2 1 2 0 AOUT 1975

Université d'Ottawa
DOCUMENTS OFFICIELS
GOVERNMENT PUBLICATIONS
University of Ottawa

BIBLIOTHÈQUE DE DROIT
U.d'O.
O.U.
LAW LIBRARY

Digitized by the Internet Archive
in 2013

http://archive.org/details/rapportmin3s192526cana

DOMINION DU CANADA

RAPPORTS ANNUELS DES MINISTÈRES

1925-26

VOL. III

OTTAWA
F. A. ACLAND
IMPRIMEUR DE SA TRÈS EXCELLENTE MAJESTÉ LE ROI
1927

DOMINION DU CANADA

RAPPORTS ANNUELS DES MINISTÈRES

1925-26

VOL. III

OTTAWA
IMPRIMERIE DE SA TRÈS EXCELLENTE MAJESTÉ LE ROI

RAPPORTS ANNUELS DES MINISTÈRES

VOLUME I

Auditeur général, pour l'année terminée le 31 mars 1926.

VOLUME II

Comptes publics, pour l'année terminée le 31 mars 1026.

Douanes et Accise, ministère des, contenant les états des revenus avec relevés concernant les importations, exportations et accises du Dominion du Canada, pour l'année terminée le 31 mars 1926.

Rapport de la navigation (Douanes et Accise), contenant la statistique de la navigation intérieure et maritime pour l'année terminée le 31 mars 1926.

Commerce; ministèree du, pour l'année terminée le 31 mars 1926.

Service d'inspection des poids et mesures, de l'électricité et du gaz (Commerce), pour l'année terminée le 31 mars 1926.

Commissaire des brevets, pour l'année terminée le 31 mars 1926.

Intérieur, ministère de l', pour l'année terminée le 31 mars 1926.

Immigration et Colonisation; ministère de l', pour l'année terminée le 31 mars 1926.

Affaires Indiennes; département des, pour l'année terminée le 31 mars 1926.

Mines; ministère des, pour l'année terminée le 31 mars 1926.

Agriculture, ministère de l', pour l'année terminée le 31 mars 1926.

Défense nationale, ministère de la (Services de la milice et de l'aviation), pour l'année terminée le 31 mars 1926.

Défense nationale; ministère de la, (Service naval), pour l'année terminée le 31 mars 1926.

Rétablissement des soldats dans la vie civile; ministère du, pour l'année terminée le 31 mars 1926.

Santé, ministère de la, pour l'année terminée le 31 mars 1926.

VOLUME III

Surintendant des pénitenciers, pour l'année terminée le 31 mars 1926.

Royale Gendarmerie à Cheval du Canada, pour l'année terminée le 30 septembre 1926.

Secrétaire d'État, ministère du, pour l'année terminée le 31 mars 1926.

Archives publiques, pour l'année 1926.

Commission du Service Civil, pour l'année terminée le 31 décembre 1926.

Affaires étrangères; ministère du Secrétaire d'État pour les, pour l'année terminée le 31 mars 1926.

Travail, ministère du, pour l'année terminée le 31 mars 1926.

Impressions et papeterie publiques; département des, pour l'année terminée le 31 mars 1926.

Marine et pêcheries (Marine); ministère de la, pour l'année terminée le 31 mars 1926.

Marine et pêcheries (Pêcheries); ministère de la, pour l'année terminée le 31 mars 1926.

VOLUME IV

Postes, ministère des, pour l'année terminée le 31 mars 1926.

Travaux publics; ministère des, pour l'année terminée le 31 mars 1926.

Chemins de fer et Canaux; ministère des, pour l'année terminée le 31 mars 1296.

Commission des chemins de fer du Canada, pour l'année terminée le 31 décembre 1926.

Directeur général des élections (élections partielles, 1925-26).

Directeur général des élections (Seizième élection générale), 1926.

VOLUME V

Commerce du Canada (Importations pour consommation et exportations), pour l'année terminée le 31 mars 1926.

DOMINION DU CANADA

RAPPORT

DU

SURINTENDANT DES PÉNITENCIERS

POUR L'EXERCICE 1925-1926

OTTAWA
F. A. ACLAND
IMPRIMEUR DE SA TRÈS EXCELLENTE MAJESTÉ LE ROI
1927

A Son Excellence le Très Honorable Vicomte Wellingdon, G.C.S.I., G.C.M.G., G.C.I.E., G.B.E., Gouverneur général et Commandant en chef du Dominion du Canada.

QU'IL PLAISE À VOTRE EXCELLENCE:

J'ai l'honneur de soumettre à Votre Excellence le rapport annuel du surintendant des pénitenciers pour l'exercice terminé le 31 mars 1926, redigé par lui-même, conformément aux dispositions de l'article 19 de la *Loi concernant les pénitenciers.*

J'ai l'honneur d'être, de Votre Excellence,

Le très obéissant serviteur,

ERNEST LAPOINTE,
Ministre de la Justice.

29265—1½

TABLE DES MATIÈRES

	Page
Rapport du surintendant	5
Annexe A.—Rapport du directeur fédéral de mise en liberté provisoire.	19
" B.—Rapport des directeurs	22
" C.—Bilan des dépenses	36
" D.—Liste des fonctionnaires	41

RAPPORT

DU

SURINTENDANT DES PÉNITENCIERS

POUR

L'EXERCICE TERMINÉ LE 31 MARS 1926

A l'honorable Ernest Lapointe, B.A., L.L.B., C.R.,

Ministre de la Justice.

Monsieur,—J'ai l'honneur de vous soumettre ci-inclus les rapports et les statistiques concernant l'administration des pénitenciers du Canada pour l'exercice terminé le 31 mars 1926.

Le nombre total des détenus, à la fin de l'année était de 2,473, contre 2,345 au commencement de l'année. La population quotidienne moyenne a été de 2,396.

Le tableau suivant indique le mouvement de la population aux différents pénitenciers:

—	Kingston	St-Vincent de Paul	Dorchester	Manitoba	Colombie-Britannique	Saskatchewan	Total
Détenus le 1er avril 1925	721	607	282	204	247	284	2,345
Reçus depuis							
Des prisons	290	304	129	95	96	99	1,013
Des autres pénitenciers	13	1	....	80	.....	.....	94
Par révocation de permis	8	5	1	.....	.....	2	16
Par manquement aux conditions	.....	.....	5	1	1	.....	7
Repris	1	.....	.....	.....	.....	.....	1
Des maisons d'aliénés (art. 53, Loi concernant les pénitenciers)	.....	.....	.....	.....	.....	 1	1
Libérés depuis							
A l'expiration de leur sentence	146	128	59	42	44	54	473
Graciés sur parole	72	86	53	23	20	46	300
Déportés	18	27	5	7	22	13	92
Graciés	5	1	.....	1	.....	2	9
Morts	2	6	4	2	1	1	16
Suicidé	1	.....	.....	.....	.....	.....	1
Transférés (à d'autres pénitenciers)	81	7	4	1	....	.. 1	94
Par ordonnance des tribunaux	5	2	.....	.....	.....	1	8
Remis aux autorités provinciales	1	1	.....	.....	1	2	5
Evadé (étant sous caution)	.....	1	.....	.....	.....	.....	1
Evadés de la maison provinciale des aliénés	.....	5	.....	.....	.....	.....	5
	702	653	292	304	256	266	2,473

LISTE PARTIELLE DES PRODUITS AGRICOLES

Articles	Kingston	St-Vincent de Paul	Dorchester	Manitoba	Colombie-Britannique	Saskatchewan	Total
Pommes de terre	504 boiss.	2,116 boiss.	2,200 boiss.	3,500 boiss.	804 boiss.	8,990 boiss.	18,114 boiss.
Navets	554 "	531 "	10,000 "	7,000 "	183 "	1,240 "	19,508 "
Carottes	707 "	532 "	150 "	794 "	404 "	716 "	3,393 "
Betteraves	145 "	163 "	730 "	3,540 "	193 "	849 "	6,620 "
Oignons	140 "	47 "	68 "	21 "	107 "	86 "	469 "
Panais	28 "	.....	100 "	83 "	35 "	.....	246 "
Choux	27 tonnes	.....	5 tonnes	10 tonnes	3 tonnes	9 tonnes	54 tonnes
Choux	.....	5,167 têtes	.....	.....	.....	.....	5,167 têtes
Choux-fleurs	.....	102 douz.	.....	.....	.....	.....	102 douz.
Choux-fleurs	.....	.....	158 liv.	.....	1,145 liv.	860 liv.	2,163 liv.
Céleri	.....	52 douz.	15 douz.	.....	.....	.....	67 douz.
Céleri	.....	.....	.....	200 liv.	565 liv.	.....	765 liv.
Tomates	8,312 liv.	32,477 liv.	1,190 liv.	555 "	1,103 liv.	.....	43,637 "
Rhubarbe	2,967 "	.....	1,990 "	1,680 "	1,170 "	1,140 "	8,947 "
Rhubarbe	.....	225 bottes	.....	.....	.....	.....	225 bottes
Légumes divers	2,125 "	9,500 liv.	4,000 "	2,200 "	11,450 "	1,142 "	30,417 liv.
Foin	191 tonnes	203 tonnes	650 tonnes	107 tonnes	17 tonnes	335 tonnes	1,503 tonnes
Fourrage vert	9 "	12 "	85 "	110 "	.....	30 "	246 "
Paille	55 "	48 "	.....	.....	.....	220 "	303 "
Avoine	3,096 boiss.	904 boiss.	3,292 boiss.	8,158 boiss.	177 boiss.	14,406 boiss.	30,033 boiss.
Orge	550 "	403 "	176 "	1,622 "	.....	3,110 "	5,861 "
Blé	.....	.....	.....	568 "	.....	2,206 "	2,774 "
Seigle	349 "	.....	.....	.....	.....	.....	349 "
Sarrasin	.....	79 "	235 "	102 "	.....	.....	416 "
Grains divers	.....	.....	200 "	153 "	.....	23 "	376 "
Porc	38,139 liv.	28,806 liv.	14,686 liv.	16,781 liv.	10,671 liv.	19,068 liv.	128,151 liv.
Jeunes porcs	.....	18	197	.....	.....	130	345
Lait	.....	.....	15,514 ptes	36,436 ptes	.....	.....	51,950 ptes
Crème	.....	.....	750 "	.....	.....	.....	750 "
Bœuf	.....	.....	8,611 liv.	14,746 liv.	.....	.....	23,357 liv.
Taureaux	.....	.....	5	.....	.....	.....	5
Bois de chauffage	.....	.....	.....	.....	.....	226 cord.	226 cord.

SERVICE DES HÔPITAUX

—	Cas traités au dispensaire	Cas traités à l'hôpital	Coût par tête
			$
Kingston	9,563	570	2·23
St-Vincent de Paul	7,395	328	1·17
Dorchester	2,759	55	1·06
Manitoba	3,880	124	1·48
Colombie-Britannique	1,466	8	0·60
Saskatchewan	1,757	73	1·13

NATIONALITÉ (Pays d'origine)

Britannique:		
Canada	1,508	
Angleterre et Pays de Galles	183	
Irlande	31	
Ecosse	62	
Autres pays britanniques	24	
		1,808
Étrangers:		
Etats-Unis	206	
Russie	107	
Autriche-Hongire	91	
Italie	65	
Chine	36	
Roumanie	22	
Autres pays étrangers	138	
		665
		2,473

DURÉE DE LA SENTENCE

Deux années	675	
Plus de deux et moins de trois années	61	
De trois à quatre années	522	
De quatre à cinq années	178	
De cinq à huit années	551	
De huit à dix années	42	
De dix à douze années	139	
De douze à quinze années	44	
De quinze à vingt années	62	
De vingt à vingt-cinq années	34	
Vingt-cinq années et plus	21	
A perpétuité	144	
		2,473

ÂGE

Au-dessous de 20 ans	257	
20–30 ans	1,087	
30–40 ans	635	
40–50 ans	321	
50–60 ans	126	
Au-dessus de 60 ans	47	
		2,473

HABITUDES SOCIALES

Abstèmes	540	
Tempérants	1,549	
Intempérants	384	
		2,473

ÉTAT CIVIL

Célibataires	1,485	
Mariés	871	
Veufs	116	
Divorcés	1	
		2,473

RACES

Blanche	2,327	
De couleur	48	
Peaux-Rouge	54	
Mongols	44	
		2,473

DÉNOMINATIONS RELIGIEUSES

Chrétiens—		
Catholiques romains	1,201	
Anglicans	392	
Presbytériens	269	
Méthodistes	224	
Baptistes	118	
Catholiques grecs	65	
Luthériens	65	
Autres dénominations religieuses	47	
		2,381
Non-chrétiens—		
Hébreux	53	
Bouddhistes	31	
Autres dénominations non chrétiennes	8	
		92
		2,473

DÉPENSES, 1925-1926

—	Dépenses brutes	Recettes	Dépenses nettes
	$ c.	$ c.	$ c.
Kingston	436,508 14	80,290 91	356,217 23
St-Vincent de Paul	370,077 14	22,248 58	347,828 56
Dorchester	243,032 32	19,617 28	223,415 04
Manitoba	207,988 74	21,383 07	186,605 67
Colombie-Britannique	211,448 81	5,440 96	206,007 85
Saskatchewan	248,090 77	12,381 86	235,708 91
			1,555,783 26
Alberta	2,663 63	6,558 00	3,894 37
	1,719,809 55	167,920 66	1,551,888 89

ÉTAT COMPARATIF DES DÉPENSES NETTES

—	1923-24	1924-25	1925-26
	$ c.	$ c.	$ c.
Kingston	355,535 79	366,315 23	356,217 23
St-Vincent de Paul	386,860 93	355,435 67	347,828 56
Dorchester	215,843 19	186,813 07	223,415 04
Manitoba	214,733 99	198,285 12	186,605 67
Colombie-Britannique	146,164 35	161,149 14	206,007 85
Saskatchewan	298,269 69	255,566 94	235,708 91
	1,617,407 94	1,523,565 17	1,555,783 26
Alberta	16,148 76	8,700 65	3,894 37
Totaux	1,601,259 18	1,514,864 52	1,551,888 89
Population journalière moyenne	2,373	2,217	2,396

ÉTAT COMPARATIF PAR TÊTE

—	Kingston	St-Vincent de Paul	Dorchester	Manitoba	Colombie-Britannique	Saskatchewan
	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.
Personnel	290 61	297 04	360 68	471 24	368 86	435 58
Entretien des détenus	96 25	117 10	86 29	88 98	63 82	108 55
Frais de libération	11 47	8 56	21 15	44 04	13 09	18 87
Frais d'exploitation	70 26	103 33	151 30	168 61	119 07	119 84
Industfies	25 63	32 36	53 93	60 82	34 37	43 01
Terres, bâtiments et matériel	47 35	22 97	166 28	182 69	183 39	160 64
Divers	5 74	5 49	23 15	11 20	6 59	5 96
Recettes par têtes	106 07	35 89	67 18	102 31	21 51	46 72

COÛT RÉEL

Fournitures en disponibilité le 1er avril 1925	$ 535,424 94	
Dépense nette, 1925–26	1,551,888 89	
		$ 2,087,313 83
A déduire		
Fournitures en magasin le 31 mars 1926	$ 603,139 61	
Valeur approximative du travail appliqué à la production du capital	125,000 00	
		728,139 61
Coût réel		$ 1,359,174 22
Moins les dépenses au compte de capital		179,785 52
Coût net		$ 1,179,388 70
Coût par tête		492 23
Coût quotidien par tête		1 35

SOMMAIRE COMPARATIF

—	1924	1925	1926
	$ c.	$ c.	$ c.
Dépenses brutes	1,752,980 00	1,683,193 43	1,719,809 55
Dépenses nettes	1,601,259 00	1,514,864 52	1,551,888 89
Coût réel	1,397,600 93	1,362,073 20	1,359,174 22
Moins les dépenses au compte de capital	268,708 22	156,785 27	179,785 52
Coût net	1,821,892 71	1,205,287 93	1,179,388 70
Coût par tête	475 72	543 66	492 23
Coût quotidien par tête	1 30	1 48	1 35
Population journalière moyenne	2,373	2,217	2,396

La population détenue dans les pénitenciers canadiens à minuit, le 31 mars 1926, était de 2,473 âmes, une augmentation de 128 sur l'année 1925.

La population journalière moyenne fut de 2,396 dont 1,037 purgeaient une sentence de 5 ans et plus; 144 étaient à perpétuité; 257 étaient âgés de moins de 20 ans, et 1,087 étaient âgés de 20 à 30 ans.

Le coût quotidien par tête fut de $1.35.

Le montant des revenus transmis au Receveur Général s'élève à $167,920.66.

On a poursuivi énergiquement le programme de construction et de rénovation depuis qu'on en a fait rapport la dernière fois.

Le nouveau système d'égouts, au pénitencier de Kingston, a été complété.

On a commencé la construction de la nouvelle prison pour les femmes.

Les murs extérieurs ont été rejointoyés. L'ancienne porte de l'ouest, qui se trouvait située à un endroit très dangereux au centre du mur, a été enlevée et remplacée par une cloison fermant complètement l'ouverture, de sorte que les tours du nord-ouest et du sud-ouest sont maintenant réliées par un mur solide.

L'intérieur de la cour de prison a subi des améliorations remarquables.

On a poursuivi vigoureusement les travaux de rénovation à la clôture qui entoure la ferme du pénitencier.

L'ancienne chambre des chaudières et l'atelier où se fabriquait la corde destinée à l'usage des lieuses mécaniques, et qui doivent désormais servir de forge et d'atelier pour les charpentiers, ont subi une rénovation à peu près complète. De fait, la plupart des édifices de cette institution ont été réparés, peinturés et renouvelés.

Au pénitencier de Saint-Vincent de Paul, on a complété l'édifice d'entrée qui comprend les bureaux du directeur et du secrétaire, la salle de garde, la salle d'armes, la salle d'attente, la salle pour l'entretien des visiteurs avec les prisonniers, et le magasin.

On a aussi terminé la construction de la nouvelle buanderie, de la salle de bains, de la chambre destinée aux prisonniers pour changer de vêtements, et de la salle de barbier à l'usage des détenus.

On a installé dans toute la prison et prolongé la chambre des pompes, sur les bords de la rivière des Prairies, un nouveau système de conduites pour les tuyaux d'approvisionnement d'eau, de chauffage et d'égout, ainsi que tous les fils électriques et téléphoniques.

On a installé une nouvelle conduite vers la nouvelle porcherie. On a terminé le renouvellement de la conduite d'approvisionnement, ainsi que l'encaissement de cette dernière, le nouveau filtre au chlore, et posé de nouveaux tuyaux d'aqueduc sur une grande étendue.

On a construit 1,500 pieds de conduite dans le roc à l'intérieur des murs pour le nouvel égout.

Les murs est et nord de cette institution sont en très mauvais état et devront être reconstruits durant l'été de 1927, si la chose est possible.

Au pénitencier de Dorchester les travaux de construction de la nouvelle résidence du directeur ont été poussés rapidement, et on en a réparé une autre.

On a terminé et meublé complètement le nouvel hôpital. Plusieurs visiteurs de pays étrangers, qui ont fait l'inspection de cet hôpital, ont déclaré qu'il est unique en regard des autres prisons qu'ils ont vues.

La magnifique salle de classe et de concert, vaste, bien éclairée et bien aérée, dans laquelle se tiennent six classes en même temps sans inconvénient, a aussi été terminée et l'on s'en sert tous les jours.

L'intérieur de l'aile est, qui comprenait les anciennes cellules insalubres, a été démoli et on y a construit une cuisine moderne avec sous-sol, ainsi qu'une chapelle vaste, bien éclairée et ventilée au-dessus.

On a exécuté maints travaux de réparation au bâtiment de la ferme et aux clôtures. Le troupeau de bestiaux à cornes courtes, dont la création fut commencée dans cette institution il y a quelques années, est un succès sans précédent.

Au pénitencier du Manitoba, on a construit une écurie magnifique, ainsi qu'une cave à légumes très vaste et bien aménagée, une nouvelle buanderie, une salle de bain, une lingerie et un atelier de barbier.

Les travaux de construction de la nouvelle aile est, de l'atelier du mécanicien, du postes de pompiers, de la chambre des pompes, des habitations des officiers et de l'abri des instruments aratoires, avancent rapidement; on a de plus réparé complètement tous les édifices de l'institution, qui sont aujourd'hui dans un état de grande propreté.

On a construit un nouveau réservoir élevé d'une capacité de 60,000 gallons, ainsi qu'un réservoir à eau douce, creusé dans le roc solide, d'une capacité de 100,000 gallons.

La cave au combustible a été agrandie et on a construit un hangar à outils au-dessus de la cave aux légumes.

Au pénitencier de la Colombie-Anglaise, on a commencé les travaux de construction de l'édifice de l'intendance, de la nouvelle cuisine et de la chapelle.

On a terminé les nouvelles constructions suivantes: buanderie, lingerie, salle de bain, atelier de barbier, etc.

Les travaux de construction du nouveau mur extérieur ont aussi avancé d'une façon satisfaisante.

Au pénitencier de la Saskatchewan, on a terminé la construction de 2,395 pieds du nouveau mur extérieur, ainsi que de la nouvelle tour sud-ouest et de la porte d'entrée. La tour sud-est est terminée et les fondations pour une autre partie du mur extérieur ont été faites; on en a construit 320 pieds à une hauteur de 7 pieds au-dessus du sol.

On a terminé en décembre dernier l'installation de la conduite de 7 pouces en fonte sur une distance de 7,540 pieds pour raccordement avec l'aqueduc de la ville. Les travaux d'installation de cette conduite ont été faits entièrement par les détenus, sous la surveillance des officiers du pénitencier. On a creusé à une profondeur de 9 à 11 pieds. La tranchée a été creusée entièrement durant

l'hiver, par des froids intenses. L'approvisionnement d'eau de cette institution, qui jusqu'alors avait été suffisant pour tous les besoins, a manqué, vu l'assèchement du sable mouvant sur lequel repose cette institution.

La finition des nouvelles constructions a nécessité une somme énorme de travail.

On a construit en face de l'entrée principale une clôture en fer des plus jolies sur une base en béton de 25 pieds de hauteur, ce qui ajoute considèrablement à la sûreté et à la belle apparence de la place.

On a construit un hangar à charbon d'une capacité de 500 tonnes pour le charbon destiné aux chaudières.

Pendant la saison de 1925, on a récolté environ 23,000 boisseaux de grain sur la ferme du pénitencier, ainsi que 8,990 boisseaux de pommes de terre; aussi une grande quantité de foin et autres fourrages; on a de plus fourni à l'institution tout le porc et les légumes nécessaires.

On a fabriqué 425,000 briques. Les détenus transportent la glaise et le sable et fabriquent les briques. Le bois pour la cuisson est aussi coupé et apporté à la prison par les détenus. Le nombre moyen de briques fabriquées pendant les dix dernières années a été de plus d'un demi million par année; toutes ces briques ont été utilisées pour les nouvelles constructions de l'institution.

Toutes les femmes condamnées au pénitencier en Canada sont incarcérées dans la prison des femmes à Kingston. Ce département est admirablement administré par la matronne, Mademoiselle Robinson, et ses aides, Madame Allain et Mademoiselle Frizzell. On a fait d'immenses améliorations et la division des femmes occupe un rang très élevé parmi les autres institutions du genre.

Des retraites ont été tenues pendant l'année et les directeurs font rapport de résultats merveilleux.

Plusieurs des aumôniers déploient beaucoup de zèle dans leur travail au sein de leurs congrégations.

Les instituteurs rendent des services signalés et le succès des diverses écoles dépasse toute attente. Plusieurs des détenus qui, à leur arrivée, ne pouvaient ni lire ni écrire, ont subi avec succès les examens d'admission ou d'immatriculation et, dans certains cas, les deux. L'instituteur, qui a son travail à cœur, qui comprend les hommes, possède un caractère ferme et digne, est énergique et compétent, est un élément qui compte beaucoup pour la discipline dans un pénitencier.

Les bibliothèques comptent maintenant plusieurs centaines d'ouvrages excellents, et ici encore l'instituteur, qui est en même temps bibliothécaire, a été d'un grand secours auprès des détenus dans le choix et la direction de leurs lectures.

Une censure rigoureuse est mise en vigueur sur tous les ouvrages qui entrent dans les bibliothèques, et l'on ne reçoit que des livres et magazines de bonne qualité; on a jugé nécessaire d'éliminer plus de 60 articles de magazines au cours des deux dernières années. Les articles ainsi retranchés des ouvrages avant leur introduction dans la bibliothèque sont les suivants:

"Sensational Escapes."
"Robbery and Murder as a Business."
"Revenge"—(a purely fictitious story regarding the late ex-inmate Leo Rogers).
"The Bandit of Hell's Bend."
"Invisible Inks."
"The Latest Developments in Bank Burglary."
"Cipher Writing—Its Uses, etc."
"Science in Prison Escapes."
"Gunners and Targets in Chicago's Crime War."
"The Perfect Murder."
"Fighting the Dope Menace."
"Romance of Bootlegging."

"Busting the Bad Money Business."
"Bill Miner, Bandit."
"The Inside of the Criminal Mind."
"The Case against Capital Punishment."
"The Return of the Bad Men."
"The Criminals' Lawyer."
"Rogues and Vagabonds."
"Coddling Criminals."
"Our Convict Slaves."
"High Rollers of Crime."
"Making of Boy Bandits."
"Cursing Crime in the United States."
"A Murderer Who Couldn't Say 'Not Guilty'."
"Beating the Bandits."
"Prison Life of Notorious Federal Convicts."
"Samson Entices Delilah."

Il est regrettable que l'on permette la publication d'articles de ce genre. La lecture de ces articles permettrait à tout escroc amateur intelligent de se familiariser avec certaines classes de crimes.

Durant l'année, des concerts ont été donnés plusieurs fois dans chaque institution.

Les hôpitaux sont admirablement dirigés, et l'on surveille de près la santé des détenus. On n'a rapporté durant l'année aucun cas de fièvre ou d'autres maladies de ce genre.

L'état sanitaire des institutions est excellent, bien que plusieurs détenus, à leur arrivée, souffrent de maladies infectieuses et soient couverts de vermine.

Le traitement des détenus aliénés dont quelques-uns sont reconnus tels à leur arrivée, est toujours une source de grandes difficultés, car il n'est pas facile dans certains cas de faire transférer ces malheureux aux hôpitaux provinciaux pour les maladies mentales.

Durant les cinq années terminées en 1914, le revenu moyen de tous les pénitenciers avait été de $55,000.

Durant les huit dernières années, le revenu a été comme suit:—

1919	$138,618 04
1920	143,333 39
1921	162,709 32
1922	150,369 12
1923	140,153 32
1924	151,821 31
1925	168,328 91
1926	167,920 66

Environ un dixième seulement du travail exécuté dans les pénitenciers est maintenant fourni par le gouvernement.

Relativement aux travaux, permettez-moi de soumettre respectueusement de nouveau les extraits suivants tirés des rapports précédents du surintendant des pénitenciers:—

Les directeurs des pénitenciers du Dominion ont depuis longtemps insisté sur la nécessité de procurer un emploi convenable aux détenus. Il ne serait pas seulement inhumain de tenir ces hommes dans une oisiveté forcée, mais dans une institution d'un pays étranger où ce système était en vigueur, plus de 13 p. 100 des malheureux détenus sont devenus fous en moins d'une année.

Faute d'autres occupations, les directeurs ont été souvent forcés de recourir au cassage de la pierre afin de procurer un emploi aux détenus qui n'avaient pas autre chose à faire. Cette industrie, si on peut lui donner ce nom, est des plus condamnables, et son existence a été à maintes reprises critiquée; cependant aucun directeur ne permet qu'un homme soit occupé à casser de la pierre lorsqu'un autre emploi peut lui être procuré. Tout ce qui s'est écrit contre le cassage de la pierre ne saurait être, à mon sens, assez sévère; chaque fois que je vois les hommes à ce travail, j'éprouve le désir de punir ceux qui sont responsables de cet état de choses et de les mettre à la place des détenus. Il nous faut choisir entre l'oisiveté et le cassage de la pierre, deux maux dont le moindre est le dernier.

Les détenus des pénitenciers sont les pupilles du gouvernement fédéral, et il n'existe aucune raison valide pour que les marchandises dont l'Etat seul a besoin ne soient pas fabriquées autant que possible dans les pénitenciers. Le gouvernement dépense plusieurs milliers de dollars chaque année pour l'achat de meubles, de fournitures et d'articles de toutes sortes, dont une faible partie pourrait être fabriquée dans les pénitenciers. Le revenu tiré de cette source permettrait aux institutions de rémunérer chacun des détenus lors de sa libération, ou sa famille pendant son incarcération; ce faible salaire serait d'un grand secours pour la famille affligée et aiderait à tenir le loup éloigné de la maison pendant que son soutien est en prison; ou, si le détenu n'a pas de famille, cela lui fournirait, lors de sa libération, des ressources suffisantes pour lui permettre de reprendre son rang dans la société.

Cet emploi et ce salaire encourageraient l'industrie et porteraient les détenus à bien se conduire, et les directeurs des divers pénitenciers seraient débarrassés des soucis que leur cause l'absence de ces deux choses recommandables.

Dans le passé, on croyait généralement que les pénitenciers n'étaient qu'un endroit de punition; on se désintéressait de savoir si les prisonniers étaient gardés dans l'oisiveté, s'ils étaient occupés à casser de la pierre ou s'ils avaient un emploi convenable, intéressant et utile, pourvu que la société fût protégée. Au cours des vingt dernières années, il s'est produit un changement extraordinaire dans la plupart des pays civilisés relativement à la direction des prisons, et bien que le Canada ait donné l'exemple sous ce rapport, ces deux grandes nécessités, le travail et la ségrégation, nous ont été refusées.

Aujourd'hui les pénitenciers sont plutôt regardés comme des industries, des fabriques pour les fournitures de l'Etat et des institutions pour la réforme des caractères. Leur objet est de prendre ces hommes dépravés, abandonnés, malades et criminels, et d'en faire de bons citoyens aptes à reprendre leur rang dans la société.

Les pénitenciers ne sont plus considérés conséquemment comme des lieux de punition, de détention, d'oisiveté et où l'industrie n'est pas nécessaire. Bien administrés, non seulement ils peuvent être un succès au point de vue financier, mais on peut en faire une des industries les plus utiles qu'un gouvernement puisse établir.

Les statistiques démontrent le fait que le coût moyen de la poursuite des crimes est d'environ $1,200 pour l'Etat. A cela il faut ajouter le coût moyen de l'entretien d'un prisonnier dans les pénitenciers, ce qui, avec les frais d'élargissement et de transport par voie ferrée, s'élève à environ $1,600, soit un coût total moyen d'environ $2,800 pour l'Etat. A cela il faut ajouter la valeur des pertes ou dommages résultant du crime pour lequel le détenu est condamné, ainsi que la valeur des secours donnés aux épouses, mère et enfants qui, dans bien des cas, doivent être entretenus pendant que le chef de famille est incarcéré; on pourrait ajouter la perte économique de la valeur de son labeur pour l'Etat.

Si l'on dépensait pour le relèvement du malheureux une somme égale au coût de sa condamnation et de son emprisonnement, peu nombreux seraient ceux qui retourneraient en prison.

Si, par conséquent, des pénitenciers bien administrés peuvent changer le caractère d'un homme, au point qu'il ne se rendra plus coupable de crimes, ils épargneront d'immenses sommes au pays. Beaucoup plus important, cependant, est le changement d'une vie de crimes, de pleurs, de découragement et de détresse en une vie de bonheur, de succès et d'utilité. Cette réforme ajouterait non sulement à la richesse matérielle, mais aiderait de plus dans une large mesure à la grandeur morale de notre pays. Tout cela peut s'accomplir dans nos pénitenciers si on leur fournit une somme suffisante de travail de l'Etat et si l'on établit la ségrégation. Si l'on pouvait en arriver là, il n'y aurait pas de meilleur stimulant pour la réforme morale des prisonniers et le bien-être matériel des institutions.

Si le Gouvernement fournissait suffisamment de travail aux pénitenciers, ces institutions pourraient aisément subvenir à leurs besoins, et l'on pourrait aussi bien payer des salaires aux détenus pour leur travail.

Quand le Gouvernement fournira suffisamment d'ouvrage pour occuper continuellement les détenus, il se débarrassera du fardeau que comporte le maintien des pénitenciers, et l'on pourra rétribuer les détenus, permettant ainsi à ceux qui ont une famille d'envoyer l'argent ainsi gagné aux leurs qui en ont besoin, pendant que le chef ou soutien de la famille est incarcéré.

Il n'y a pas de raison valable pour que les bons citoyens, respectueux des lois, soient taxés pour l'entretien dans un pénitencier, des délinquants qui peuvent et qui devraient se supporter eux-mêmes et leurs familles.

L'Institut économique de Washington a calculé ce que le crime coûte aux Etats-Unis. La note est très élevée. L'an dernier, le chiffre a atteint 5 billions de dollars. On a calculé que cela représente $30 par tête aux Etats-Unis. Pourquoi ne pas donner aux détenus des pénitenciers l'occasion de payer leurs propres dépenses? Cela peut se faire facilement.

Les pénitenciers devraient être des endroits où l'on garde le prisonnier afin de protéger la société contre lui, de lui apprendre à apprécier la valeur de la liberté et de le réformer afin d'en faire un bon citoyen. Un pénitencier n'a pas sa raison d'être si les prisonniers qui en sortent ne sont pas de meilleurs citoyens qu'à leur entrée. On pourrait en faire pour le pays un actif profitable au lieu d'un passif dangereux. On pourrait y arriver en leur donnant une éducation raisonnable, en leur enseignant un métier, en leur payant des salaires convenables

pour du travail bien fait, leur permettant ainsi de contribuer au soutien de leurs familles; on devrait leur faire bien comprendre leurs responsabilités de citoyens.

Ce sont là deux choses essentielles dans l'administration des pénitenciers. On ne saurait espérer de succès là où règnent l'oisiveté et l'incompétence. Il y a moyen de faire des réformes si l'on procure de l'ouvrage, mais l'oisiveté engendre toujours le désespoir, le mécontentement, et le vice, chose qui ne saurait être réprimée par la punition ou l'isolement. Si l'on ne procure pas suffisamment d'ouvrage convenable, une grande partie de ce qui peut s'apprendre dans un pénitencier n'aura guère de valeur au dehors au point de vue de la morale.

Le président Coolidge, dans son premier message au Congrès, a dit: "Les prisonniers devraient être occupés à un genre de production utile à l'Etat, mais le produit de leur travail ne devrait pas être vendu au public en concurrence avec le commerce des particuliers."

Voici un extrait de la seconde édition du magazine "Prison Labour Competition vs. Free Industries":

Les produits des travaux des prisonniers devraient être consommés par le Gouvernement et faire partie de ses approvisionnements annuels.

En avril 1924, à Salt Lake City, eut lieu une convention des officiers des prisons des états des montagnes, qui adopta la résolution suivante:

Que le système d'emploi des prisonniers pour l'Etat est la meilleure méthode d'emploi tant pour les contribuables, pour le capital et pour le travail libre que pour les prisonniers eux-mêmes.

La loi de l'Etat de New-York est un excellent exemple de législation du travail des détenus. Tout ce dont l'Etat a besoin et qui peut être fabriqué en prison doit y être fabriqué. La Fédération Américaine du Travail, qui s'est réunie à Washington, D.C., le 13 février 1924, a déclaré ce qui suit en discutant le travail des prisonniers:

Nous nous déclarons en faveur du principe du travail des prisonniers pour l'usage de l'Etat.

Les pénitenciers ont d'excellents ateliers, spacieux, bien éclairés et bien ventilés, les machines nécessaires, l'énergie motrice, la main-d'œuvre ainsi que des instructeurs compétents dans chaque département; de fait, une organisation complète, suffisante pour permettre aux pénitenciers de subvenir à leurs besoins, pourvu que le Gouvernement leur procure tout le travail qu'ils peuvent accomplir.

Pourquoi ne pas permettre aux détenus des pénitenciers canadiens de se suffire à eux-mêmes, et de soulager d'autant le contribuable?

Depuis plusieurs années, le sens de l'indépendance sociale a fait beaucoup de progrès; on remarque chez le peuple un désir beaucoup plus général d'améliorer les conditions des malheureux envoyés en prison.

Les conditions qui existent dans les pénitenciers canadiens ont été grandement améliorées par ceux qui les administrent. Plusieurs des anciens édifices démodés et des méthodes surannées ont été abandonnées, car en dépit de ce que l'on a dit des anciens pénitenciers, il est certain que peu de bien pouvait résulter des méthodes suivies, et il devenait impossible de réformer ceux qui étaient envoyés dans des édifices aussi démodés.

Ce n'est cependant pas le but ou le désir de ceux qui sont en charge de ces institutions d'en faire autre chose que ce que comporte leur nom, "pénitencier", où les malfaiteurs condamnés aux travaux forcés, tout en étant bien traités, ne doivent pas passer leur temps dans l'oisiveté et le confort.

Pour traiter convenablement les prisonniers dans les pénitenciers, ceux qui ont charge de ces institutions ne doivent pas oublier:

Que les détenus sont leurs concitoyens, c'est-à-dire des êtres humains;

Que, bien que certains détenus soient anormaux au point de vue mental, la grande majorité sont des êtres normaux, et dans bien des cas, possèdent une bonne éducation, sont habiles et ingénieux jusqu'à un certain point;

Que, bien que le traitement rude et cruel des prisonniers puisse produire des résultats pendant un certain temps, ce traitement finit par échouer misérablement et ne contribue jamais au relèvement du malheureux;

Que personne plus que les prisonniers ne méprise les méthodes doucereuses prônées comme indispensables par quelques-uns; et que ces méthodes échouent invariablement et souvent d'une façon désastreuse;

Que nulle institution ne peut être administrée avec succès, pendant une longue période, par des méthodes corruptrices telles que la distribution de faveurs ou privilèges spéciaux ou par des méthodes de discipline trop douce;

Que la surveillance des prisonniers par eux-mêmes, essayée dans maints pays à maintes reprises, n'a jamais été et ne sera jamais un succès; ils ne considèrent jamais les choses du point de vue administratif;

Que la seule méthode heureuse de direction d'un pénitencier est celle de la stricte discipline, justement et humainement mise en force, qui enseigne aux détenus le respect de la loi et de l'ordre; (c'est le manque de respect de la loi qui a causé leur perte); méthode qui permet de les traiter avec justice, de les instruire, de leur enseigner un métier, afin de leur permettre de gagner honnêtement leur vie après leur libération, et de recevoir un faible salaire pour le travail bien accompli.

L'emploi d'officiers de haute réputation, possédant une éducation suffisante et qui, par leur conduite journalière, démontrent aux détenus ce que doit être un honnête homme, voilà qui serait d'un immense avantage. Un ou deux officiers malhonnêtes et de mauvaise réputation peuvent ruiner la discipline et l'esprit de corps d'une institution.

L'établissement d'une école de formation pour les officiers, avant de leur permettre d'assumer une charge importante dans un pénitencier, donnerait dans une large mesure les résultats mentionnés plus haut, car les officiers indésirables se trouveraient ainsi éliminés. L'Afrique-Sud possède une école de ce genre, et 100 recrues se sont enrôlées lors de son ouverture. A la fin des trois premiers mois, 38 candidats avaient été renvoyés comme inaptes à diriger leurs concitoyens. Ceci se passe dans un pays où un faible pourcentage de la population des institutions est de race blanche.

Ce qui a fait le plus de tort à nos pénitenciers canadiens dans le passé, avant que la commission du service civil fût chargée des nominations, c'est la nomination de directeurs et d'autres officiers administratifs sans expérience ou formation dans des pénitenciers ou incapables de comprendre le criminel et ses méthodes; de fait, on les nommait souvent sans exiger d'eux aucune des qualités indispensables pour remplir les devoirs importants et ardus qu'ils auraient à remplir. Personne ne pouvait prétendre qu'ils possédaient les aptitudes spéciales requises pour ces emplois ou qu'ils possédaient une certaine expérience. Ils n'avaient qu'à présenter leurs demandes pourvu que les autorités fussent prêtes à les nommer. Quelques-uns étaient des hommes d'excellent caractère et de bonne volonté, mais une triste expérience nous a prouvé que l'incompétence la plus grossière a pu exister et a de fait existé parmi les officiers administratifs qui possédaient ces deux qualités. On aurait dû promouvoir les officiers compétents possédant plusieurs années d'expérience, au lieu de nommer au-dessus d'eux des gens du dehors.

Depuis nombre d'années, les officiers ont recommandé instamment que l'administration des pénitenciers fût confiée à ceux qui en sont responsables. Cette innovation produirait des résultats surprenants au point de vue de l'administration. L'esprit de corps, l'efficacité, l'harmonie et le progrès deviendraient alors possibles.

Toutes les vacances devraient être remplies par promotion autant que possible. Les jeunes gens de caractère et instruits consentiraient alors à entrer dans le service, sachant que la compétence et les bons services seront récompensés à l'occasion.

Certains se plaignent de ce que les pénitenciers offrent trop de confort et que certains criminels désirent y aller. On ne saurait entretenir une telle crainte, cependant. Une cage est une cage, quelque attrayante qu'on puisse la rendre, et peu nombreux sont ceux qui désirent être enfermés. Quelques prisonniers, après avoir été jugés coupables, demandent à être envoyés au pénitencier plutôt que dans d'autres institutions. Ceci ne veut pas dire que les pénitenciers sont plus avantageux, mais plutôt que les autres institutions ne le sont pas assez.

M. C. S. Elsdom, sous-directeur du pénitencier de Dorchester, qui pendant trente ans et trois mois a été un officier honorable et compétent, et qui pendant tout ce temps a rendu des services signalés, a été mis à sa retraite pour raison de santé.

M. Charles Baylie, mécanicien du pénitencier de Dorchester, entré au service le 1er octobre 1890 et qui a toujours été considéré comme un officier honnête et compétent, et dont les services ont été mis à la disposition de tous les pénitenciers pour les travaux de génie, d'éclairage et de téléphone, a été mis à sa retraite pour raison de santé.

Trois aumôniers ont été mis à la retraite depuis le dernier rapport; ils ont abandonné leurs postes après avoir atteint la limite d'âge. Ce sont le R. P. M. McDonald, aumônier catholique à Kingston, le Vén. Archidiacre O. G. Dobbs, aumônier protestant à Kingston, et le Rév. A. Vert, aumônier au pénitencier de la Colombie-Anglaise.

Le major George T. Goad, qui pendant cinq années a fait partie du personnel administratif et disciplinaire de l'institution de Dorchester, et qui a rempli les fonctions de directeur depuis le 18 août 1923, a été promu à la position de directeur de cette institution.

M. E. H. Cummings, gardien en chef, officier de pénitencier depuis 1907, a été promu à la position de sous-directeur à Dorchester.

L'aide merveilleuse des officiers de l'Armée du Salut est digne de la plus haute considération; non seulement ils ont rendu des services signalés et contribué au confort des détenus et de leurs familles, souvent laissées sans soutien, mais ils ont rendu des services incalculables aux directeurs des institutions en tout temps. Le surintendant a maintes raisons de se montrer reconnaissant envers l'Armée du Salut. Elle travaille constamment pour le bien de tous, sans distinction de croyance, de race ou de nationalité.

Si on surveillait la sélection et l'inspection des immigrants avant de leur permettre de s'établir au Canada, on réduirait de beaucoup le nombre de ceux qui sont envoyés aux pénitenciers, et l'on me dit que le nombre de ceux que l'on traite dans les asiles d'aliénés serait beaucoup moins considérable.

Les conventions des officiers des pénitenciers canadiens, tenues à Vancouver en septembre 1924 et à Winnipeg en 1925, ont eu un grand succès, de l'avis de tous ceux qui y ont assisté.

Les sujets suivants ont été étudiés dans tous leurs détails:—

Revision de la loi des pénitenciers.
Revision des règlements des pénitenciers.
Visites d'inspection du surintendant, des inspecteurs et du vérificateur.
Admission des détenus.
Examen médical et traitement des détenus.
Service dentaire pour les détenus.
Emploi des détenus.
Education des détenus.
Ecoles et bibliothèques des pénitenciers.
Habillement des détenus (en prison et à la libération).
Empreintes digitales et photographie des détenus.
Devoirs des aumôniers envers les détenus.

Nourriture des détenus.
Façon de préparer et de servir les repas.
Punitions.
Ségrégation.
Classement et rémunération des détenus.
Choix et nomination des officiers.
Méthodes de publicité de la commission du service civil.
Listes de candidats éligibles pour la position de garde.
Qualités requises des gardes.
Taille des officiers de police.
Ecole de formation pour les officiers de police.
Concours de tir.
Amendes.
Uniformes.
Devoirs des instructeurs et qualités requises.
Mise à la retraite des officiers.
Industries des prisons.
Outillage des prisons.
Administration du fouet.
Divertissements pour les détenus.
Traitement des aliénés.
Hôpitaux pour les fous criminels.
Traitement des narcomanes.
Enseignement de l'agriculture aux détenus.
Épreuve du sang des détenus.
Sentences indéterminées.
Libération conditionnelle.
Pension et gratification à accorder aux officiers.
Achat des approvisionnements.
Grilles et ameublement des cellules.
Emploi de véhicules automobiles dans les pénitenciers.
Ameublement des bureaux des directeurs et sous-directeurs.
Revision des salaires.
Préférence à accorder aux anciens combattants.
Œuvre de l'Armée du Salut.

Ceux qui ont assisté à la convention de Vancouver ont été honorés de la visite du solliciteur général d'alors, l'honorable E. J. McMurray, qui passa la plus grande partie d'une après-midi à écouter la discussion sur la libération conditionnelle. Il se déclara enchanté de ce qu'il avait entendu.

Pendant une séance de la convention, le surintendant reçut un message télégraphique annonçant la promotion de M. E. L. Newcombe, sous-ministre de la Justice, à la Cour suprême du Canada. Une résolution fut immédiatement adoptée à l'unanimité pour l'envoi du télégramme suivant à M. Newcombe, qui pendant tant d'années avait occupé le poste de sous-ministre de la Justice:—

Les officiers de la division des pénitenciers et les directeurs des pénitenciers, réunis en convention, vous offrent leurs félicitations à l'occasion de votre promotion. Tous regrettent cependant votre départ du ministère de la Justice.

RECOMMANDATIONS

On recommande fortement:

1. L'organisation d'institutions pour la ségrégation et le classement de tous les détenus.
2. La réouverture de l'hôpital pour les fous criminels.
3. La ségrégation des criminels invétérés.
4. Une somme plus considérable d'ouvrage du Gouvernement.
5. Le paiement de salaires aux détenus de bonne conduite pour un travail bien accompli.
6. L'obtention d'un emploi pour les détenus avant leur libération.
7. L'entraînement des officiers avant de leur permettre de prendre charge des détenus.

8. De donner à ceux qui sont chargés de l'administration des pénitenciers la même autorité administrative et disciplinaire qu'on accorde à la Royale Gendarmerie à cheval du Canada.

9. De changer le mode d'achat des approvisionnements. Cela est essentiel si l'on veut obtenir du succès dans la fabrication d'articles dans les pénitenciers.

Bien à vous,

W. S. HUGHES,
Surintendant.

ANNEXE A

RAPPORT DE L'OFFICIER DU DOMINION EN CHARGE DE LA MISE EN LIBERTÉ CONDITIONNELLE, 1925

R. R. Creighton, officier du Dominion en charge de la mise en liberté conditionnelle, fait rapport comme suit:—

Le tableau suivant indique que, bien que le pourcentage de ceux dont la mise en liberté conditionnelle a été ou révoquée ou annulée soit plus élevé que l'an dernier, le résultat des opérations de l'année est encore très satisfaisant, comme le prouve le fait que, sur le nombre total de ceux qui ont joui de la clémence de l'Exécutif, 91.39 pour 100 se sont soumis aux conditions imposées.

TABLEAU POUR L'ANNÉE TERMINÉE LE 31 MARS 1925

Prisonniers en liberté conditionnelle	Annulations, pourcentage		Violations, pourcentage		Total, pourcentage	
Dorchester	56	6 ou 10·71	8 ou 14·28		14 ou 25·00	
St-Vincent-de-Paul	85	7 ou 8·23	4 ou 4·70		11 ou 12·94	
Kingston	113	12 ou 10·61	12 ou 10·61		24 ou 21·23	
Manitoba	32					
Saskatchewan	56	3 ou 5·35	2 ou 3·57		5 ou 8·94	
Colombie-Anglaise	24	1 ou 4·16			1 ou 4·16	
Total, pénitenciers	366	29 ou 7·92	26 ou 7·10		55 ou 15·02	
Prisons, écoles de réforme, fermes industielles, etc..	458	7 ou 1·52	9 ou 1·96		16 ou 3·49	
Grand total	824	36 ou 4·36	35 ou 4·24		71 ou 8·61	

Le nombre des prisonniers libérés des pénitenciers au cours de l'année a été de 366 et, des diverses institutions provinciales, de 458, soit un total de 824. Si l'on compare ces chiffres à ceux de l'année précédente, on voit qu'il y a eu une diminution de 199 pour les pénitenciers et de 64 pour les autres institutions. Le nombre total des prisonniers dont la mise en liberté conditionnelle a été révoquée ou annulée, pour diverses raisons, a été de 71 contre 51 l'an dernier.

La Royale Gendarmerie à Cheval du Canada est chargée de surveiller les prisonniers mis en liberté conditionnelle et de faire rapport. Le tableau suivant qu'elle a préparé indique le résultat du système de 1899 au 31 mars 1925:—

Mise en liberté conditionnelle des pénitenciers	8,245	
Mise en liberté conditionnelle aux prisons, maisons de détention et écoles de réforme	9,441	
		17,686
Permis révoqués	594	
Permis annulés	436	
Sentences complétées en liberté conditionnelle	15,973	
Sentences non encore complétées	683	
		17,686

Ce tableau démontre que, sur 17,686 prisonniers mis en liberté conditionnelle, 1,030 ou 5.8 p. 100 ne se sont pas conformés aux conditions de leur libération et ont été conséquemment réincarcérés. En ce moment, 683 prisonniers se rapportent aux autorités. Le fait que la perte totale pour une période de 26 ans n'a été que de 5.8 p. 100 est le meilleur argument posssible en faveur de la mise en liberté conditionnelle.

Au cours de l'année, ce bureau a fait rapport dans 390 cas et, malgré le chômage qui sévit pendant les mois d'hiver, nous avons pu, dans la plupart des cas, obtenir de l'emploi pour ces prisonniers. Ce travail, joint aux multiples renseignements recueillis sur les antécédents et le caractère général des prisonniers avant leur incarcération, a nécessité une correspondance volumineuse.

L'Armée du Salut s'est de nouveau montrée d'un grand secours et sa coopération généreuse et pratique nous a permis de procurer de l'emploi et de voir aux besoins des hommes, ce que nous n'aurions pu faire autrement. Je désire exprimer de nouveau ma profonde gratitude pour les services qu'elle nous a rendus. Les autorités policières ont aussi continué à nous fournir tous les renseignements disponibles que nous leur avons demandés.

Au cours de l'année, on a fait les visites habituelles des divers pénitenciers, et les prisonniers qui ont exprimé le désir de m'interviewer ont été les bienvenus. Nous avons pris note des principales observations qu'ils nous ont faites relativement à leurs cas. Ces notes sont très utiles dans la préparation des rapports pour le département. Bien qu'il soit impossible, faute de temps, d'étudier à fond le cas de chaque individu, quelques minutes de conversation franche et libre nous permettent de nous former une opinion assez juste sur leur attitude vis-à-vis de la société et sur la probabilité de leur bonne conduite après libération. Il est aussi satisfaisant pour le détenu de savoir qu'il a eu l'occasion de soumettre son cas comme il l'entend à un officier du département envoyé spécialement dans ce but. Cela lui donne une plus grande tranquillité d'esprit et favorise la bonne discipline, surtout lorsqu'on lui fait remarquer qu'à moins qu'il n'aide à sa cause par une bonne conduite régulière dans l'institution, il ne peut s'attendre à ce que les autres puissent lui être d'un grand secours.

Comme je le disais dans mon dernier rapport, je suis encore d'avis qu'une des criantes nécessités de notre système pénal est une institution où la ségrégation serait possible. Les raisons en sont évidentes pour toute personne ayant à s'occuper directement des pénitenciers.

Pour conclure, je désire exprimer de nouveau mes sincères remerciements aux directeurs et autres officiers des pénitenciers pour l'assistance et la généreuse coopération qu'ils m'ont accordées dans mon travail, dans leur correspondance et au moment de mes visites.

RAPPORT DE L'OFFICIER DU DOMINION EN CHARGE DE LA MISE EN LIBERTÉ CONDITIONNELLE, 1926

R. R. Creighton, officier du Dominion en charge de la mise en liberté conditionnelle, fait rapport comme suit:—

Je soumets ci-joint un tableau donnant les renseignements habituels sur la mise en pratique du système de mise en liberté conditionnelle relativement au nombre de détenus libérés, du nombre de ceux dont la mise en liberté a été révoquée parce qu'ils ne se sont pas conformés aux conditions imposées, et de ceux qui, pour raison de délits commis après leur libération conditionnelle, ont vu leur permis annulé.

TABLEAU POUR L'ANNÉE TERMINÉE LE 31 MARS 1926

Prisonniers en liberté conditionnelle		Annulations, pourcentage	Violations, pourcentage	Total, pourcentage
Dorchester	53	2 ou 3·77	4 ou 7·54	6 ou 11·32
St-Vincent-de-Paul	87	6 ou 6·89	6 ou 6·89	12 ou 13·79
Kingston	72	10 ou 13·88	6 ou 8·33	16 ou 22·22
Manitoba	24	1 ou 4·16	3 ou 12·50	4 ou 16·66
Saskatchewan	46	4 ou 8·69	3 ou 6·52	7 ou 15·21
Colombie-Anglaise	20	2 ou 10·00	2 ou 10·00	4 ou 20·00
Total, pénitenciers	302	25 ou 8·27	24 ou 7·94	49 ou 16·22
Prisons, écoles de réforme, fermes industrielles, etc.	406	2 ou 0·49	6 ou 1·47	8 ou 1·97
Grand total	708	27 ou 3·81	30 ou 4·28	57 ou 8·05

Un coup d'œil sur le tableau précédent démontre qu'au cours de l'année, 302 détenus des divers pénitenciers ont été remis en liberté conditionnelle. Nous

voyons là une diminution de 64, si on compare aux chiffres de l'année précédente. Des diverses prisons, écoles de réforme et autres institutions provinciales, on a libéré conditionnellement 406 prisonniers, soit une diminution de 52 par rapport à l'année précédente. Le nombre total des mises en liberté conditionnelle s'est donc élevé à 708. Le nombre total des mises en liberté conditionnelle révoquées ou annulées durant la même période a été de 57, soit 8.05 p. 100. Si l'on compare ce résultat à celui de l'année précédente, nous avons une diminution de 14.

Il est à peine nécessaire de faire remarquer que la différence apparente des révocations et annulations en faveur des prisons, etc., si on les compare à celles des pénitenciers, s'explique par le fait que les détenus libérés des premières institutions ont à subir une période d'épreuve beaucoup plus courte.

La Royale Gendarmerie à Cheval du Canada a continué de surveiller les prisonniers mis en liberté conditionnelle et de faire rapport. Le tableau suivant qu'elle a préparé indique le résultat du système, de 1899 au 31 mars 1926.

Mise en liberté conditionnelle aux pénitenciers	8,550	
Mise en liberté conditionnelle aux prisons, maisons de détention et écoles de réforme	9,853	
		18,403
Permis révoqués	621	
Permis annulés	466	
Sentences complétées en liberté conditionnelle	16,701	
Sentences non encore complétées	615	
		18,403

On voit par ce tableau que le nombre total des détenus libérés conditionnellement durant la période mentionnée a été de 18,403. De ce nombre, 1,087 ne s'étaient pas conformés aux conditions imposées, tandis que 16,701 se sont conformés à ces conditions et ont complété leur sentence en liberté conditionnelle. Le 31 mars dernier, 615 détenus se rapportaient encore aux autorités.

Il fait plaisir de remarquer que, du nombre total des détenus mis en liberté conditionnelle, 5.9 p. 100 seulement ont été réincarcérés pour diverses raisons. Voilà la meilleure preuve de l'efficacité du système de mise en lilberté conditionnelle.

L'Armée du Salut a continué, comme dans le passé, à faire tout son possible pour aider l'œuvre. Il est rare que nous lui fassions appel en vain en faveur de quelque malheureux privé d'amis ou n'ayant personne pour s'intéresser à lui, et je désire exprimer encore une fois ma profonde reconnaissance pour sa coopération. Les autorités policières ont aussi continué à nous fournir tous les renseignements disponibles sur les antécédents des détenus.

Au cours de l'année, on a fait la visite habituelle des pénitenciers, et les prisonniers qui ont exprimé le désir de m'interviewer ont pu le faire. On a pris note des principales observations qu'ils nous ont faites sur leurs cas. Les quelques minutes de conversation franche et libre avec les détenus nous permettent très souvent de nous former une opinion assez juste sur leur attitude vis-à-vis de la société et sur la probabilité de leur conduite après libération. Le résultat de ces visites sur la discipline de l'institution est bon, selon moi. Je fais comprendre au détenu que l'une des conditions essentielles pour obtenir sa libération conditionnelle est que celui qui la demande tiendra une conduite exemplaire dans l'institution, et que, lorsqu'il formule sa demande, il faut nécessairement que cette dernière soit accompagnée de son dossier de détenu. C'est aussi une satisfaction pour le détenu de voir qu'il a eu l'avantage d'exposer son cas à un fonctionnaire du département.

Pour conclure, je désire exprimer de nouveau mes sincères remerciements aux directeurs et autres officiers des diverses institutions pour leur assistance et leur généreuse coopération, tant dans leur correspondance que lors de mes visites.

ANNEXE B—RAPPORTS DES DIRECTEURS

KINGSTON

J. C. Ponsford, directeur, fait rapport comme suit:—

	Hommes	Femmes	Total
Prisonniers détenus à minuit, le 31 mars 1925	694	27	721
Prisonniers détenus à minuit, le 31 mars 1926	668	34	702

On voit qu'il y a eu une diminution de 26 chez les hommes et une augmentation de 7 chez les femmes, soit une diminution réelle de 19. Cette diminution s'explique par le fait que 80 prisonniers ont été transférés au pénitencier de Stony-Mountain trois jours avant la fin de l'année fiscale.

Les admissions durant l'année ont été comme suit:—

Hommes	294
Femmes	18
Total	312

Les prisonniers élargis durant l'année l'ont été pour les causes suivantes:—

Sentence expirée	143	3	146
Libération conditionnelle	65	7	72
Déportation	18	.....	18
Décès	2	.....	2
Suicide	.....	1	1
Remis aux autorités provinciales en vertu de l'article 53	1	.....	1
Grâce	5	.....	5
Ordre du tribunal	5	.....	5
Transfert:			
29/3/26 pénitencier de Stony-Mountain	80		
9/7/25 pénitencier de Saint-Vincent-de-Paul	1	81	 81
			331
Diminution réelle			19

Il y a en ce moment onze prisonniers aliénés qui sont gardés dans le département Psychiâtrique de l'école de réforme d'Ontario à Guelph; de ce nombre, neuf avaient été condamnés à la prison pour le reste de leur vie. Durant l'année dernière, deux prisonniers aliénés ont repris la possession de leurs facultés mentales et ont été renvoyés à cette institution, ainsi qu'un prisonnier qui avait été gardé dans le département Psychiâtrique pour y être traité et gardé en observation.

Le prisonnier Gordon Simpson, H-751, a été réincarcéré ici, ayant été recapturé à New-York le 25 décembre 1925. Il ne reste donc en liberté qu'un seul des cinq qui se sont évadés de cette institution le 10 septembre 1923.

Des 702 prisonniers incarcérés, 562 sont âgés de moins de 40 ans et 90 sont âgés de 40 à 50 ans.

L'approvisionnement d'eau est examiné chaque semaine au laboratoire Queen's; on n'a relevé aucune impureté.

Le personnel de l'Hôpital a maintenu durant l'année sa grande réputation d'efficacité.

Je regrette d'avoir à rapporter la mort de deux prisonniers et d'une prisonnière. Le 20 juin 1925, le prisonnier Mike Miller, K-34, est mort de tuberculose pulmonaire, toxémie générale. Le 3 août 1925, le prisonnier Frédéric Larocque, K-683, est mort de cystite tuberculeuse. Le 5 février 1926, la prisonnière Koska Kaminski, K-832, s'est suicidée en se pendant. Une enquête a

été tenue et, après avoir entendu les témoignages de tous les intéressés, le jury a déclaré que cette femme était temporairement aliénée, et aucun blâme quelconque n'a été attribué aux officiers.

Il me fait plaisir de rapporter qu'il n'y a pas eu d'évasion ni de tentative d'évasion durant l'année qui vient de se terminer. C'est un résultat splendide, étant donné que durant l'été de 1925, nous avons eu jusqu'à 250 hommes travaillant en dehors des murs.

Tous les travaux de construction avancent rapidement. On a poussé les travaux de reconstruction de l'aile nord de l'atelier où se trouvaient autrefois la chambre des chaudières et la fabrique de cordes d'engerbage. On s'attend à ce que cet édifice soit occupé bientôt.

On a terminé les fondations en ciment de la nouvelle prison des femmes. Ces travaux ont été très longs, car il a fallu descendre jusqu'au roc, et les niveaux ont été très irréguliers. En certains endroits, il a fallu descendre à 15 ou 18 pieds. On est à installer la conduite qui relie cet édifice à la chambre des chaudières, à l'intérieur de l'enceinte. On a construit une bonne partie de cette conduite. Les travaux avancent lentement, car il faut creuser dans le roc à des profondeurs diverses, variant de 5 à 15 pieds.

On a remplacé l'ancienne porte de l'ouest, ainsi que la bâtisse qui y attenait, et on a prolongé le mur jusqu'à l'emplacement de cette dernière. L'enlèvement de cette bâtisse nous a forcés à construire une tour d'observation sur le sommet du mur, ce qui nous a imposé des travaux considérables; le tout est maintenant terminé et présente un aspect des plus agréables, ce qui ajoute à la bonne apparence de l'enceinte.

Pour ce qui est de l'embellissement des terrains à l'intérieur de l'enceinte, on a fait d'immenses progrès en construisant une bordure en béton de chaque côté du chemin, et en couvrant l'espace libre de fleurs et de gazon. Ces améliorations ont relevé de beaucoup l'apparence de l'enceinte.

On a poussé de beaucoup les travaux de clôturage de la propriété du pénitencier. On a installé presque tous les poteaux en béton des angles et des barrières, et nous espérons qu'au cours de l'année ces travaux seront complétés, car on a préparé au cours de l'hiver les poteaux en ciment intermédiaire entre les angles et les barrières.

Les détenus employés dans la forge et l'atelier des machines ont été très occupés pendant l'année. Cette division vient de terminer une série de cellules en acier de 5 pieds par 7, et de 7 pieds de hauteur, pour les quartiers généraux de la Gendarmerie au parc Jasper, Alberta.

Les détenus de l'atelier des menuisiers se sont occupés au cours de l'année de la construction des moules pour les fondations de la prison des femmes, et de l'exécution des autres travaux de l'institution.

Les ouvriers de la ferblanterie ont été utilement et constamment occupés durant toute l'année. Outre tous les travaux de réparation et autres de l'institution, ils ont fabriqué 4,500 boîtes à scrutin pour la directeur général des élections, et ils ont accompli d'autres travaux pour divers départements.

Le département de la peinture a été très occupé pendant l'année; outre les travaux ordinaires de l'institution, il a préparé 7,400 affiches pour le département de l'intérieur.

Le département des impressions a été très occupé pendant toute l'année; il a fabriqué 17,000 enveloppes de sûreté pour la division des Parcs, et a imprimé la papeterie de l'institution et de cinq autres pénitenciers.

Trente détenus ont travaillé dans la carrière pendant l'année; ils ont produit la pierre nécessaire pour la nouvelle prison des femmes et pour les réparations du mur extérieur et autres besoins du pénitencier.

Le département de l'ingénieur a fonctionné à merveille pendant toute l'année; il a vu au bon fonctionnement de l'outillage et du système d'éclairage; il a remplacé les pièces usagées et en a installé de nouvelles. Il a remplacé le

tuyautage de la nouvelle aile où l'on a installé des réservoirs invisibles à la place des anciens qui ne donnaient plus satisfaction. Ce département a de plus complété la nouvelle installation d'égouts qui donne entière satisfaction. On a démoli l'ancienne installation et la nouvelle a amélioré les conditions sanitaires de l'institution; les matières jetées dans le fleuve maintenant ne peuvent rien contaminer.

L'instituteur et bibliothécaire s'est très bien occupé de l'éducation des détenus en leur procurant de la bonne et saine lecture; de plus, il a enseigné aux illettrés à lire et à écrire; l'enseignement supérieur a aussi fait d'excellents progrès au cours de l'année. Huit détenus ont subi avec succès leurs examens d'entrée au High School et trois ont subi avec un succès partiel leurs examens d'immatriculation.

La fabrique de sacs de dépêches a employé pendant l'année 100 détenus. Ce département s'est occupé de la réparation de 166,000 sacs de dépêches et en a fabriqué 75,000 nouveaux; il en a refait 20,000. Ce département accuse une recette, pour l'année, de $55,438.29.

L'atelier des tailleurs a été très occupé et avec profit pendant toute l'année. Le ministère des Douanes a payé à ce département une somme de $2,033.80; on y a de plus fait le travail ordinaire de l'institution. Ce département a employé en moyenne 39 hommes par jour.

L'atelier des cordonniers s'est occupé des travaux de l'institution et a de plus reçu $4,358.85 pour des travaux exécutés pour les ministères fédéraux et les officiers des douanes. Ce département a employé en moyenne 41 hommes par jour.

La fabrique de balais a reçu une somme de $955.89. Au cours de l'année, on a fabriqué 300 balais pour le ministère des Travaux publics, en plus de tous les balais requis pour notre institution et les autres pénitenciers.

La lingerie, la buanderie et l'atelier des barbiers se sont occupés avec profit des travaux de l'institution. C'est là l'une de nos divisions les plus actives, où l'on emploie en moyenne 27 hommes par jour.

La division des femmes a maintenu sa haute réputation d'efficacité pendant toute l'année; tout le crédit en revient à la matrone et à ses aides, qui font preuve de tact dans l'accomplissement de leurs devoirs; elles avaient charge de 34 détenues. Un grande partie des travaux de l'institution est l'œuvre des détenues qui fabriquent des chemises pour les prisonniers, des bandages pour l'hôpital et s'occupent des travaux de l'hôpital et de la cuisine.

La ferme a rapporté cette année une somme de $15,569.38. Cette division a fourni tout le porc et les légumes employés à la cuisine, sans cependant être en mesure de fournir la quantité nécessaire de pommes de terre, vu la nature du sol. On a cultivé 120 acres de terre, sans compter 100 acres de foin. Pendant l'année, la ferme a employé journellement 30 détenus.

Les employés de la division des maçons ont été très occupés pendant l'année à la construction des fondations de la nouvelle prison des femmes, à la construction de la conduite, à l'enlèvement de l'ancienne barrière ouest et à la reconstruction du mur et de la maçonnerie de la tour d'observation. Cette division a aussi poussé de l'avant les travaux de jointement des murs extérieurs; tout le jointement des murs intérieurs a aussi été complété. On a aussi en grande partie complété la reconstruction de l'ancienne chambre des chaudières, outre les travaux ordinaires de réparation.

La division des tailleurs de pierre a été très occupée pendant toute l'année à la préparation de la pierre pour les murs de l'institution et autres travaux, ainsi que pour la pierre nécessaire pour la nouvelle prison des femmes. Cet atelier emploie 45 détenus par jour.

En terminant, je désire exprimer à tous les membres du personnel ma satisfaction pour l'excellente aide qu'ils m'ont donnée au cours de l'année. Je

remercie également le surintendant et le personnel des quartiers-généraux pour leur assistance que j'ai fort appréciée.

Vous trouverez ci-joint les rapports statistiques suivants pour l'année financière 1925-1926:—

Liste d'écrou	Sentences
Liste d'écrou depuis les derniers dix ans	Nationalités
Races	Endroit de condamnation
Etat civil	Mises en liberté conditionnelle
Caractère social	Grâces
Religion	Déportations
Causes de détention	Aliénation mentale
Age	Evasions
Instruction	Punitions

J'inclus également des copies des rapports du département qui m'ont été adressées comme suit:—

Ferme	Instituteur et bibliothécaire
Prison des femmes	Contremaître industriel (2)
Aumônier (2)	Mécanicien
Médecin	

aussi liste des fonctionnaires.

PÉNITENCIER DE SAINT-VINCENT DE PAUL

L'inspecteur H. C. Fatt, directeur suppléant, fait le rapport suivant:—

J'ai l'honneur de présenter mon rapport annuel sur cette institution ainsi que des états statistiques et financiers pour l'exercice terminé le 31 mars 1926.

Le 31 mars 1925, à minuit, le nombre des détenus était de		607
Au cours de l'année, on en a reçu		310
		917
Causes d'élargissement:		
Sentence expirée	128	
Mise en liberté conditionnelle	86	
Gracié	1	
Déportés	27	
Décédés	5	
Libérés sur ordonnance du tribunal	2	
Décédé en liberté conditionnelle	1	
Transféré à un asile, (article 53)	1	
Disparu après cautionnement	1	
Evadés de l'asile	5	
Transférés à Kingston, y compris 2 femmes	7	264
Détenus à minuit le 31 mars 1926		653

De ce nombre, 639 sont sous verrou, 13 dans des asiles aux frais de l'institution et 1 est en liberté conditionnelle.

Des cinq décès, un a été causé par une fracture du crâne, à la suite d'un accident pour lequel le jury du coroner a rendu un verdict de mort accidentelle sans blâmer personne. Un autre est celui d'un vieillard de 70 ans incarcéré pour la troisième fois dans ce pénitencier et qui avait déjà été une fois à Kingston et plusieurs fois dans les prisons communes; il fut admis à l'hôpital dès son arrivée, et bien que l'on ait tout fait pour le sauver, il succomba après 92 jours. Un autre décès fut dû à la tuberculose pulmonaire et les deux autres à des maladies organiques. L'hôpital est maintenant dans un état de grande propreté.

En dépit de la température inclémente, on a accompli maints travaux. Les pluies ont été plus abondantes que jamais.

On a construit au-delà de 1,600 pieds de conduite en béton armé, la plus grande partie dans le roc solide, et la partie la plus difficile le long de la rue principale du village, au croisement de la rue du Pénitencier et du boulevard Lévesque. Les travaux ont été retardés par les pluies continuelles qui ont inondé les excavations. On a installé des tuyaux et des fils et l'on a chauffé à la vapeur tous les édifices du gouvernement jusqu'à la chambre des pompes durant tout l'hiver.

On a installé la conduite en béton de l'extrémité ouest de l'égout principal sur une distance de 290 pieds pour l'usage de la porcherie, et l'on a construit une chambre des compteurs au coin de la propriété Wilson.

On a refait la maçonnerie des chaudières qui ont été isolées; les tuyaux à vapeur ont été recouverts de magnésie sur presque tout le parcours, ce qui nous a permis d'effectuer une forte économie de combustible.

Un nouveau panneau a été installé pour le tableau de commutation et les fils ont été renouvelés; on a posé un nouveau câble blindé de l'usine d'énergie à la chambre des pompes.

L'aqueduc a été complètement nettoyé. On a installé une nouvelle pompe centrifuge de 75 h.p.; on a presque complété une installation de sulfate d'alumine. On a installé un nouvel appareil de filtrage au chlore, et les réservoirs ont été vidés, nettoyés et réparés.

On a construit un nouvel encaissement pour la protection du nouveau tuyau d'approvisionnement, mais ces travaux ne pourront être complétés qu'à eau basse en été, car la tentative d'installation à travers la glace n'a pas réussi.

On a creusé des excavations sur une longueur de 400 pieds, sur le boulevard Lévesque, dans la partie haute du village, pour atteindre la conduite principale de l'aqueduc du village.

On a creusé des excavations sur une longueur d'environ 1,000 pieds dans la cour intérieure et l'on a installé un égout vitrifié de 15 pouces, avec 3 trous d'homme, pour remplacer l'ancien tuyau de 9 pouces qui ne répondait plus aux besoins.

On a fait des travaux considérables de jointement, absolument nécessaires, qui n'avaient jamais été faits depuis la construction de cet édifice. Les murs, qui s'étaient déplacés à l'entrée principale, ont été démolis, et aujourd'hui les murs de chaque côté du nouvel édifice de l'administration sont bien alignés.

Ces travaux, avec l'entretien habituel, forment la plus grande partie des opérations de la saison. Cette institution, vu son ancienneté, requiert des réparations continuelles.

Les résultats des opérations de la ferme ne sont pas aussi satisfaisants que dans le passé.

Discipline.—Ayant reçu instruction de prendre charge du pénitencier le 27 mars 1925, j'ai rencontré maintes difficultés dans l'établissement de la discipline qui règnait autrefois dans cette institution.

Il m'a fallu, autant que possible, user de douceur pour changer l'attitude des détenus et améliorer leur état d'esprit. En un mot, il m'a fallu les discipliner et leur faire comprendre que leur bonne conduite et leur travail pouvaient leur mériter des privilèges.

Je n'hésite pas à déclarer que la discipline qui règne aujourd'hui dans l'institution est supérieure à celle des années passées.

Le nombre des anciens prisonniers qui reviennent à cette institution donne matière à réfléchir.

DORCHESTER

G. T. Goad, directeur, fait le rapport suivant:—

J'ai l'honneur de présenter mon rapport annuel pour l'exercice terminé le 31 mars 1926, ainsi que les rapports suivants:

1. Instructeur en chef des métiers.
2. Mécanicien.
3. Instructeur de la ferme.
4. Bibliothécaire et instituteur.
5. Aumônier protestant.
6. Aumônier catholique.
7. Rapport statistique.
8. Médecin.

Au soir du 31 mars 1926, le nombre de nos détenus était de 292, soit une augmentation de 16 sur l'année précédente. Au cours de l'année, on a reçu 135 prisonniers et il en est sorti 125 pour les causes suivantes:—

Expiration de la peine	59
Mise en liberté conditionnelle	53
Déportation	5
Transférés à un autre pénitencier	4
Décédés (Voir rapport du médecin)	4
Total	125

En ce qui concerne les travaux effectués dans les divers services au cours de l'année, j'ai l'honneur de soumettre ce qui suit:—

Forge.—On a fabriqué pour les corridors des portes en acier qui ont été installées sur le troisième palier de l'hôpital; on a aussi installé un système de fermeture pour chaque cellule. On a fabriqué des grillages pour les portes du second et du troisième étage. On a fait aussi des travaux généraux de réparation dans les divers départements, tels que réparations aux voitures, charrettes, etc.. ferrage des chevaux, fabrication et réparation des forets pour les tailleurs de pierre; aussi les réparations générales dans la prison et les ateliers.

Charpenterie.—On a terminé la nouvelle résidence du sous-directeur, à l'intérieur et à l'extérieur, y compris le peinturage; ces travaux ont nécessité beaucoup de temps et de travail, surtout pour la finition de l'intérieur qui exige plus d'attention. Les travaux ont avancé lentement à la nouvelle résidence du directeur à cause des délais inévitables dans le tuyautage, mais toutes les chambres sont maintenant prêtes pour le plâtrage.

On a terminé l'extérieur de la nouvelle maison sur l'emplacement "Hutchinson" et nous comptons terminer l'intérieur et livrer la maison le mois prochain.

On a terminé les moules pour les conduites en ciment des nouvelles maisons.

On a exécuté des travaux considérables de réparation et de réfection aux étables, écuries et granges.

On a réparé la cave aux légumes au point de vue de la ventilation, et aujourd'hui nos produits potagers ne se sont pas détériorés comme par les années passées.

On a recouvert les ateliers d'une toiture en ciment d'amiante et l'on a peinturé la boiserie extérieure des ateliers.

Les chalets des officiers ont été réparés et l'on a exécuté tous les travaux de réparation nécessaires aux divers bâtiments.

Cette division a fabriqué un grand nombre d'articles pour les nouvelles maisons, à savoir des manteaux de cheminée, des portes, châssis, fenêtres, châdres, etc., ainsi que toutes les moulures pour l'intérieur. On a aussi construit

5 tombereaux, 4 chariots, 2 traîneaux et 4 voitures de service. On a tourné un grand nombre de poteaux de clôture pour la ferme et exécuté les travaux nécessaires aux véhicules de ferme, etc.

Dans la division de la bourrure, on a fabriqué des matelas, oreillers, etc., pour la prison. On a aussi réparé les capotes et sièges de voiture et les meubles rembourrés.

Chapelle catholique.—L'aumônier fait rapport que la bonne conduite des détenus a été des plus satisfaisante et que ces derniers se sont montrés très attentifs aux instructions religieuses. On a libéré 55 détenus catholiques à l'expiration de leur sentence ou sur condition, etc., au cours de l'année.

Chapelle protestante.—Les offices religieux y ont été tenus tous les dimanches à l'heure fixée par l'aumônier. Les officiers de l'Armée du Salut ont pris part aux services le dernier dimanche de chaque mois, et leurs visites ont été très appréciées.

La lecture de la bible s'est faite tous les dimanches et les sacrements ont été administrés régulièrement; la discipline, pendant l'heure du service, a été excellente.

Division du mécanicien.—Trois chaudières à vapeur condamnées ont été enlevées de l'usine d'énergie et remplacées par de nouvelles. On a installé des réservoirs à air comprimé dans la chambre du mécanicien, et ces derniers ont été très utiles pour l'opération des forets, etc., utilisés dans la réfection de l'aile est. On a installé un nouveau réservoir à eau chaude.

On a enlevé l'ancien système de tuyaux, de fils, etc., établis dans la porcherie il y a plusieurs années et qui s'était détérioré, et on l'a remplacé par un nouveau. On a posé 600 pieds de conduite principale de 6 pouces à partir des chalets des officiers jusqu'à la maison Hutchison.

On a nettoyé et regravelé le filtre de l'égout et posé 600 pieds de conduite en béton de 12 pouces de diamètre.

Nos appareils contre l'incendie sont maintenant en bon état. On a organisé une brigade dont les officiers ont reçu des instructions par écrit. On a fait faire des exercices de sauvetage. On a installé dans la plupart de nos ateliers des conduites galvanisées de 3 pouces avec bornes, et 1,000 pieds de boyaux. On a aussi installé dans la porcherie des boîtes à boyaux et l'outillage nécessaire.

Ferme.—Dans l'ensemble, nos récoltes, à l'exception des pommes de terre, ont été au-dessous de la moyenne. Nous avons eu une très forte récolte de grain difficile à moissonner. Le foin des marais a été peu abondant, mais celui des plateaux a été très bon.

Nos bestiaux pur sang à cornes courtes sont maintenant au nombre de 57, et nous avons vendu plusieurs jeunes taureaux pur sang à des prix satisfaisants.

Nous avons eu un grand nombre de demandes pour nos jeunes truies Yorkshire, et si ces demandes continuent, il nous faudra agrandir notre porcherie.

Nos chevaux sont en excellent état et pendant l'année ils ont remporté plusieurs premiers prix aux expositions.

Le clôturage s'est poursuivi pendant l'année et l'on espère que bientôt toute la propriété sera entourée d'une clôture en fil de fer.

Hôpital.—La santé générale des détenus a été bonne, bien que plusieurs épidémies de grippe se soient déclarées en janvier et février. Quatre décès sont survenus au cours de l'année, dont l'un dans notre hôpital, à la suite d'une pneumonie; un autre s'est produit dans l'asile d'aliénés, à Saint-Jean, N.-B., à la suite de gangrène; deux autres prisonniers en liberté conditionnelle sont morts de tuberculose.

Il ne s'est produit aucun accident grave au cours de l'année; nous avons eu quelques opérations. Le docteur E. P. Landry s'est chargé de tous les travaux

dentaires nécessaires, sauf pour ce qui est de l'extraction des dents, qui se fait dans notre hôpital.

Notre médecin déclare que les conditions sanitaires de la prison et des ateliers sont bonnes. On a fait l'épreuve de l'approvisionnement d'eau à maintes reprises pendant l'année. L'épreuve du sang Wasserman a été faite sur les prisonniers arrivés pendant l'année et les résultats ont été comme suit: positif, 7; négatif, 126.

Bibliothèque.—Au cours de l'année, on a ajouté 198 volumes à la bibliothèque; la plupart traitent de mécanique et de diverses autres sciences. Ces livres, les premiers surtout, sont en grande demande et sont d'un grand secours pour les détenus qui apprennent des métiers. La direction de la bibliothèque a exercé une grande circonspection dans le choix des romans.

Maçonnerie.—Les équipes de maçons ont été très occupées pendant toute l'année à la réfection de l'aile est et des anciennes cellules condamnées. Ces travaux sont avancés et on espère dans un avenir rapproché terminer les travaux à la nouvelle cuisine, à la chapelle, aux fours, aux quartiers des officiers, à la glacière et à la cave aux légumes.

Les tailleurs de pierre se sont occupés à fournir la pierre pour les fins de construction.

Ecole.—L'assistance mensuelle moyenne a été de 94.6. Cinquante-huit des détenus libérés au cours de l'année avaient fréquenté les classes pendant leur incarcération et tous sont partis avec une certaine instruction; ils pouvaient tous lire et écrire.

On a fait subir des examens hebdomadaires aux détenus les plus avancés et les résultats ont été des plus satisfaisants. Chez les détenus illettrés et avancés en âge, les progrès ont été plutôt lents, mais l'instituteur porte une attention particulière à ces malheureux et s'offorce de leur apprendre à lire et à écrire avant leur libération. Environ 90 p. 100 de ceux qui fréquentent les classes le font de bon gré et s'efforcent d'apprendre aussi vite que possible. La discipline a été excellente.

Cordonnerie.—Cette division a fabriqué et réparé pendant l'année les chaussures des officiers et des détenus; elle a de plus fabriqué les chaussures pour les prisonniers remis en liberté; elle a fabriqué des harnais, etc., et s'est chargée des travaux de réparation pour les divers ateliers et a travaillé pour le ministère de la Douane. Nous voudrions obtenir pour cette division de faibles contrats du Gouvernement et nous sommes convaincus qu'entière satisfaction sera donnée.

Service d'intendance.—La nourriture fournie pendant l'année était de bonne qualité et bien préparée; on a eu une plus grande variété de légumes que pendant l'année précédente. Je suis heureux de dire que les détenus ne se sont pas plaints sous ce rapport.

Atelier des tailleurs.—On a fabriqué une quantité de vêtements pour la Royale Gendarmerie du Canada, division d'Halifax, dont on s'est dit très satisfait. Comme la Royale Gendarmerie du Canada a décidé de fabriquer ses uniformes à son propre atelier à Ottawa, nous n'aurons malheureusement plus de travail de cette source. On s'est occupé du raccommodage des uniformes et des vêtements de la prison, on a fabriqué des vêtements pour les officiers et les détenus, ainsi que des draps de lits, des taies d'oreillers, etc. On a réparé 12,954 sacs de dépêches dans notre atelier de raccommodage.

Remarques générales.—Je regrette d'avoir à rapporter le bris de notre conduite principale de six pouces au cours de l'hiver, ce qui nous a forcés de fermer le courant électrique du village pendant quelques jours; mais après avoir installé une petite pompe à gazoline à l'étang de glace (ruisseau de Turner) et

avoir poussé l'eau directement dans la chambre des chaudières, nous avons pu rétablir le courant dans le village et la prison jusqu'à ce que l'on localise et répare le bris dans la conduite. Nous fûmes forcés d'arrêter les machines dans les ateliers; on a utilisé pour boire l'eau du puits de la cour après en avoir fait l'épreuve; notre médecin l'a déclarée potable. Il fut très difficile de localiser le bris vu la neige profonde qui atteignait en certains endroits de sept à huit pieds de profondeur. La situation nous parut grave alors, mais les efforts admirables de la division du mécanicien eurent vite fait d'améliorer la situation. Je suis, en conséquence d'avis que l'on devrait s'assurer une autre source d'approvisionnement d'eau outre celle que nous avons aujourd'hui, de sorte que, si l'une fait défaut, on puisse recourir à l'autre.

On a donné plusieurs représentations cinématographiques et plusieurs concerts les jours de congé statutaires; ces représentations ont été très goûtées. Elles rompent la monotonie de la prison et plusieurs des films étaient très instructifs. Notre célébration de la Noël a été des plus agréables et j'ai reçu plusieurs lettres de détenus dans lesquelles on joint aux remerciements la promesse d'une conduite meilleure. Ces fêtes contribuent à la bonne discipline dans l'institution et sont d'un grand avantage pour les détenus.

J'ai toujours constaté combien il est difficile, dans bien des cas, de procurer de l'emploi aux détenus au moment de leur mise en liberté, surtout lorsqu'ils sont élargis à l'expiration de leur sentence, et je recommanderais de nouveau la nomination d'officiers de district pour la mise en liberté conditionnelle; ces derniers seraient chargés de voir les patrons et de trouver un emploi convenable pour chaque détenu élargi, de surveiller ensuite ces hommes et de leur fournir toute l'assistance dont ils ont besoin jusqu'à ce qu'ils aient repris leur rang dans la société. C'est au moment de leur élargissement qu'ils ont besoin d'une main secourable et amie. On peut améliorer de beaucoup la conduite d'un homme pendant son séjour dans une prison, mais on ne peut assurer sa persévérance s'il est lancé ensuite dans le monde sans amis et souvent sans gîte. Jusqu'à présent, nous avons réussi à trouver de l'emploi pour la plupart des détenus libérés conditionnellement par l'entremise surtout de M. George H. Cochrane, de Moncton, N.-B., et de l'Armée du Salut dans les Provinces maritimes, et je leur suis reconnaissant des services qu'ils ont rendus à nos détenus. Personne ne saurait mieux remplir l'emploi d'officier de district de mise en liberté conditionnele qu'un représentant expérimenté de l'Armée du Salut.

Je suis d'avis que l'addition d'un hôpital pour les détenus souffrant de maladie mentale où on prendrait soin des détenus faibles d'esprit et fous criminels compléterait favorablement notre système de prisons.

Pour terminer, je désire remercier le surintendant et son personnel pour leur courtoisie et l'aide qu'ils m'ont fournie, et les officiers de l'institution pour leur loyale coopération.

MANITOBA

W. Meighen, directeur, fait rapport comme suit:

J'ai l'honneur de vous soumettre mon rapport annuel sur le pénitencier du Manitoba, pour l'année financière terminée le 31 mars 1926, ainsi que les rapports suivants:

(1) Rapport statistique.
(2) Rapport du médecin.
(3) Rapport de la ferme.
(4) Rapport du chef de l'enseignement technique.
(5) Rapport de l'instituteur et bibliothécaire.
(6) Rapport de l'aumônier catholique romain.
(7) Rapport de l'aumônier protestant.

La population totale de la prison à la fermeture, le 31 mars 1926, était de 304, soit exactement 100 de plus qu'à la même date de l'an dernier. Ceci est dû en grande partie à l'arrivée, à midi, le 31 mars 1926, de 80 détenus du pénitencier de Kingston, transférés à cette institution, et aussi au fait qu'un plus grand nombre de détenus furent reçus durant la dernière partie de 1925. Nous avons reçu en tout 176 détenus et nous en avons élargi 76 au cours de l'année. De ceux qui restent, 163 sont des sujets britanniques et 141 sont des étrangers. Trois de ces derniers, étant aliénés, sont gardés dans des asiles à nos frais; 181 purgent une sentence de 5 ans ou plus et 16 une sentence à vie. Parmi nos détenus actuels, 32 ne savaient ni lire ni écrire à leur arrivée, 4 pouvaient lire seulement, et 2 autres, écrire seulement; 153 détenus ont suivi des cours sur divers sujets; 15 ont appris la tenue des livres; 4 ont obtenu de 80 à 90 p. 100 aux examens d'immatriculation en juin. Un a complété son cours d'immatriculation et fait les études de première année en arts, avec l'aide du collège Wesley, de Winnipeg. Nous avons une excellente bibliothèque pour l'usage de tous les détenus qui aiment presque tous à lire dans leurs cellules pendant les heures libres.

Ferme.—Les opérations sur la ferme en 1925 ont eu plus de succès que pendant les dernières années, la saison ayant été meilleure et plus favorable pour les récoltes et le reste. Nous avons récolté plus de 10,600 boisseaux de grains et plus de 80 tonnes de maïs; la récolte des racines et autres légumes a été bonne. Nous avons tenté la culture de quelques acres de blé pour la première fois depuis nombre d'années; il a très bien poussé. Nous avons transporté ce blé à la meunerie la plus rapprochée afin d'utiliser la farine ici; nous avons fait moudre 100 boisseaux de blé en farine de blé entier afin de procurer aux détenus du pain brun de haute qualité; plusieurs préfèrent ce pain au pain blanc ordinaire et on leur laisse toujours le choix. Nos chevaux, bestiaux et porcs sont de bonne qualité. Nous avons maintenant l'écurie la plus moderne et la mieux construite du Manitoba; nous espérons pouvoir construire bientôt une étable et une porcherie aussi modernes.

Travaux de construction.—Nous avons construit un réservoir élevé à eau d'une capacité de 65,000 gallons, ainsi qu'un réservoir souterrain en ciment pour l'eau de pluie, d'une capacité de 100,000 gallons; nous avons maintenant un approvisionnement suffisant d'eau, même pour les cas d'incendie, et l'eau de pluie recueillie est incomparable pour les fins de blanchissage, tout en épargnant les frais occasionnés par l'emploi de pompes, car il nous faut plusieurs milliers de gallons d'eau.

On a construit une chambre des pompes et un poste d'incendie à une distance convenable dans un espace vacant entre la chambre des chaudières et l'extrémité sud des ateliers.

On a construit une remise à charbon, ce qui nous permet d'emmagasiner tout le combustible de l'année.

On a construit de plus un abri pour les instruments aratoires au-dessus de la cave aux légumes et à côté de l'écurie.

L'ancien abri des casseurs de pierre a été transformé en une vaste buanderie moderne que l'on utilise depuis quelques mois.

L'ancienne buanderie a été reconstruite et convertie en une vaste chambre d'entreposage où se trouve le bureau du garde-magasin.

On a terminé la construction et l'installation de toutes les grilles de la nouvelle aile est que l'on utilise depuis le 31 mars 1926, date de l'arrivée d'un fort contingent de détenus de Kingston.

Le second étage de l'hôpital, inoccupé depuis plusieurs années, sauf les corridors mis à la disposition de l'instituteur, a été démoli au cours de l'hiver; la toiture est maintenant soutenue par des piliers, et nous avons une vaste salle bien éclairée pour les cours d'études; cette salle est aussi utilisée pour les concerts donnés de temps à autre.

On a remplacé les bardeaux de la toiture de la maison du directeur et érigé une nouvelle clôture d'ornementation autour du terrain; ce travail a été exécuté avec goût et l'apparence générale y a gagné.

Ces travaux et d'autres absolument nécessaires aux chalets des officiers donnent une idée assez juste de nos opérations de l'année.

Notre médecin, nos aumôniers et les officiers en général ont rempli leurs devoirs d'une façon très satisfaisante.

Comme la convention des directeurs a été tenue à Winnipeg l'an dernier, nous avons eu le plaisir de recevoir la visite de tous les directeurs, ainsi que la vôtre et celle du personnel des quartiers généraux, envers qui j'ai la plus bienveillante attention, sachant quelle œuvre admirable ils accomplissent dans leurs sphères respectives; je désire cependant vous dire combien j'ai apprécié votre visite d'inspection; grâce à votre longue expérience et au vif intérêt que vous portez à votre travail, vous encouragez les efforts que nous faisons pour l'avancement de l'œuvre à laquelle nous nous dévouons tous.

Je vous réitère mes remerciements, ainsi qu'à votre personnel d'Ottawa, pour les nombreux témoignages de courtoisie et l'aide que nous avons reçue de vous l'an dernier.

COLOMBIE-ANGLAISE

H. W. Cooper, directeur, fait rapport comme suit:—

J'ai l'honneur de vous soumettre mon rapport annuel sur le pénitencier de la Colombie-Anglaise pour l'année financière terminée le 31 mars 1926.

Le nombre des détenus continue à augmenter légèrement; il a augmenté de 9 durant l'année. La moyenne quotidienne du nombre des détenus a été de 253, en regard de 229 pour les 12 mois précédents. Il est à remarquer que, durant les douze mois finissant le 31 mars 1916, cette moyenne avait été de 337.

Il n'y a pas eu d'évasion durant l'année, et cela est dû surtout à la vigilance des gardes et des instructeurs.

Il est survenu un décès durant ces douze mois.

La reconstruction du pénitencier a avancé considérablement.

La réfection de l'aile nord a été complétée, à l'exception des travaux de plomberie, et ce délai n'est pas attribuable à des causes dépendant du pénitencier.

On a construit durant l'année environ 560 pieds du nouveau mur.

Dans la nouvelle cuisine et chapelle, tous les travaux en béton ont été complétés jusqu'au plancher de la chapelle inclusivement. Les travaux de charpente en acier de cet édifice ont été faits entièrement par des prisonniers sous la surveillance de l'instructeur en chef des métiers et de l'instructeur-maçon.

Le département du mécanicien a été séparé de la forge.

Un garage en béton armé a été construit sur le terrain avoisinant la maison du directeur et l'on a fait le nivelage de la nouvelle allée allant de l'entrée sud vers la rue Columbia.

Des pliants d'un type approuvé ont été fabriqués dans la prison et remplacent maintenant les anciennes chaises autrefois employées dans les cellules.

Plus de 775 cordes de bois ont été retirées de la rivière.

On a démoli la disgracieuse clôture de planches le long de la rue Columbia.

La marche de ces travaux a été grandement facilitée par M. Allan, instructeur en chef des métiers, qui a été transféré du pénitencier de Prince-Albert à celui de la Colombie-Anglaise, et dont l'énergie et l'expérience ont été d'un grand secours pour le directeur.

La mort subite de l'aumônier protestant, le Rév. Wm. Robertson, le 3 juillet, a été vivement déplorée. M. Robertson, grâce à sa solide foi évangélique et à la douceur de son caractère, gagnait rapidement les cœurs des détenus. Les exer-

cices de lecture de la bible, le dimanche matin, commencés sous M. Robertson, ont été continués avec succès et avec d'heureux résultats par son successeur, le Rév. J. Gibson.

La retraite prêchée au pénitencier, du 18 au 21 mars, par le Rév. A. H. Sovereign et le R. Père Powell, tous deux de Vancouver, a eu pour résultat de porter un bon nombre de détenus à apprécier davantage les choses spirituelles.

Les efforts du bibliothécaire et instituteur ont grandement contribué à améliorer le caractère des détenus. Aux examens annuels tenus par le Bureau Provincial d'Education, deux certificats d'admission au High School ont été accordés à des détenus. La bibliothèque a été grandement améliorée par l'achat de plus de deux cents volumes, consistant en des romans d'un genre sain et recommandable ainsi qu'en des ouvrages classiques et autres livres instructifs.

La révision des salaires qui est venue en vigueur au commencement de l'année a causé beaucoup de désappointement dont l'effet s'est déjà fait sentir sur la classe de ceux qui demandent de l'emploi. Une quantité essentielle chez les employés d'un pénitencier, c'est le caractère. Un fonctionnaire dans une prison doit être capable de repousser non seulement les tentatives de corruption les plus grossières, mais aussi l'influence insinuante de la flatterie. L'autorité et le sang-froid sont aussi des qualités importantes. Prendre soin d'un groupe de vingt à trente hommes de différentes nationalités et de tempéraments divers, les tenir occupés à un travail régulier, prévenir les évasions et la violation des règlements de la prison, être prêt à tout moment à mettre sa vie en danger ou à saisir un prisonnier réfractaire, et enfin, le soir, ramener à leurs cellules ces prisonniers après avoir réussi à les rendre un peu meilleurs pour avoir été tenus sous la surveillance de quelqu'un, voilà qui exige des qualités non seulement morales, mais physiques. Bien que le salaire initial net de $85.50 par mois, plus la fourniture de l'uniforme et des chaussures, puisse attirer des gardiens ordinaires, un personnel de gardiens de cette classe ne saurait maintenir une institution pénale d'une façon digne et sûre. En diminuant la qualité du personnel, il en résultera inévitablement un relâchement dans l'efficacité et l'économie, et le caractère des détenus s'en ressentira, avant comme après leur libération. Ces remarques s'appliquent surtout aux gardes ou instructeurs industriels. Ces hommes doivent être non seulement des ouvriers habiles, mais ils doivent aussi être compétents dans chaque branche de leur métier. Par exemple, l'instructeur-forgeron doit connaître non seulement les travaux de l'enclume et de la forge en général, mais aussi la maréchalerie, le travail du métal en feuille, le soudage à l'acétylène, la direction des machines, et il doit aussi être capable de travailler d'après des plans et devis. Il est responsable de l'exactitude de la comptabilité de son atelier, doit agir comme gardien et maintenir la discipline chez les détenus, et surtout il doit avoir le talent d'inculquer ses connaissances et son habileté aux détenus, dont plusieurs ont atteint l'âge mûr sans avoir pu apprendre aucun métier dans la vie civile. Le sergent "What's his name", de Kipling, qui tirait des soldats d'un bourbier, avait une tâche facile comparée à celle d'un instructeur de pénitencier chargé de prendre des "épaves" et d'en faire des ouvriers habiles. Cependant le salaire initial net pour cette position est de $95 par mois.

Il est à espérer que le salaire initial attaché à n'importe quelle position dans un pénitencier sera bientôt porté à un minimum net de $100 par mois et à un chiffre beaucoup plus raisonnable pour les instructeurs.

Il y a une légère diminution du pourcentage des jeunes gens dans l'institution. Néanmoins le besoin de faciliter la ségrégation des criminels d'occasion des autres d'un type endurci est aussi urgent aujourd'hui qu'il l'était voilà quelques années lorsque les fonctionnaires responsables de l'administration des pénitenciers ont signalé pour la première fois ce besoin criant.

Durant l'année s'est accentuée la preuve du besoin qu'il y a d'effectuer une forme plus efficace de surveillance que celle du système actuel de mise en

liberté conditionnelle. Si l'on modifiait et améliorait ce système, on pourrait obtenir un plus fort pourcentage de détenus retournés à la vie ordinaire, capables et désireux de devenir des citoyens respectueux des lois.

On doit apprécier les organisations telles que les Kiwanis et les Gyros, de Vancouver, la Shelly's Bakery, ainsi que les citoyens qui nous ont accordé leur aide sympathique durant l'année. L'Armée du Salut a continué son bon travail et plusieurs prisonniers libérés du pénitencier ont bénéficié du secours inlassable de cette institution.

SASKATCHEWAN

W. J. Macleod, directeur, fait rapport comme suit:—

J'ai l'honneur de vous transmettre ci-inclus tous les rapports pour l'année financière terminée le 31 mars 1926.

Travaux de construction.—On a continué les travaux de construction du nouveau mur et nous en avons construit 1,120 pieds; sur une distance de 320 pieds, nous avons posé le béton pour la plate-forme et le mur jusqu'à une hauteur de sept pieds et ce mur est prêt à recevoir la brique, travail qui sera commencé aussitôt que le temps le permettra. Nous espérons terminer l'été prochain le mur, la porte d'entrée et le magasin. Un plancher de tuiles a été posé dans la salle des gardiens. La clôture de fer, qui a été fabriquée dans notre forge, a été installée, entourant l'entrée principale de la prison. Cette clôture a augmenté beaucoup la sécurité de la prison. Durant l'hiver, des fers d'angle ont été posés sur les montants des portes des cellules du côté "A" de l'aile est ainsi que dans l'aile d'isolation. Des poteaux en béton pour les barrières et des barrières d'ornementation en fer ont été fabriqués et placés aux entrées de la ferme le long du chemin principal. On a construit près de la voie latérale un hangar à charbon pouvant contenir environ 500 tonnes.

Service du mécanicien.—On a complété le système de chauffage du côté "A" de l'aile est. Une table à vapeur a été installée dans la cuisine des officiers. Le cylindre à vapeur que nous avons reçu du Rétablissement des Soldats a été installé dans la buanderie. Tous les travaux nécessaires de plomberie et du système de chauffage à vapeur ont été exécutés. On a posé dans le nouveau mur des conduites pour les fils électriques. On a posé sur la nouvelle clôture en fer deux grandes consoles en fonte pour lampes électriques, une de chaque côté de la porte. Ces lumières permettent au gardien de nuit de voir qui est à la porte, et cela sans sortir de la prison. On a posé le nombre ordinaire de lignes de transmission de pouvoir pour transporter le courant électrique au malaxeur de ciment et à la machine à transporter et à scier le bois. On a recouvert de cuivre la toiture des tours sud-ouest et sud-est. Des ventilateurs ont été fabriqués et posés dans notre système d'égout et deux ont été placés dans notre garage. On a installé un système de ventilation du côté "A" de l'aile est. On a fait tous les travaux de réparation dans ce département et l'on a fait aussi plusieurs travaux de ferblanterie.

Ferme.—Nous avons ensemencé 619 acres; nous avions 25 acres en jachère et 58 acres en terre neuve. Nous avons récolté 2,206 boisseaux de blé, 3,110 boisseaux d'orge, 14,406 boisseaux d'avoine, 200 charretées de paille, 200 charretées de foin cultivé, 135 charretées de foin sauvage, 30 tonnes de grain de semence, 8,900 boisseaux de pommes de terre, 716 boisseaux de carottes, 1,240 boisseaux de navets, 537 boisseaux de betteraves, 86 boisseaux d'oignons, 312 boisseaux de betteraves fourragères, 18,000 livres de choux, 860 livres de choux-fleurs, 565 livres de maïs, 1,140 livres de rhubarbe, 465 livres de radis, 355 livres de pois, 920 livres de laitue, 205 livres de fèves, et 222 livres de concombres. Nous avons élevé 130 jeunes porcs. Nous avons transporté 1,414 verges de

gravier durant les mois d'hiver. Les années précédentes, nous avions coutume de faire trois ou quatre voyages par jour à nos sablonnières en traversant la rivière sur la glace, mais vu le peu de neige que nous avons eu l'hiver dernier, il nous a fallu employer des chariots et nous ne pouvions faire qu'un voyage par jour, ayant à faire le tour par le pont dans la ville. Nous avons coupé 226 cordes de bois sur la réserve; ce bois, qui a été scié, sera prêt à être employé cet automne pour la cuisson de la brique.

Garage.—On a fait de bon ouvrage dans ce département. On y a réparé à très peu de frais les camions qui ont fait énormément d'ouvrage à transporter du gravier, du charbon, du ciment, du bois, etc. Avec nos grands projets de construction, je ne vois pas comment nous pourrions nous passer de nos camions.

Forge.—A la forge, on a été très occupé à la confection d'une nouvelle clôture en fer qui a été placée en face de l'entrée principale de la prison, ainsi que de grilles pour un nouveau magasin; toutes les réparations nécessaires y ont aussi été faites.

Atelier de charpentiers.—On y a fabriqué un certain nombre de boîtes portatives pour la division des Parcs et des Forêts du département de l'Intérieur. Divers articles tels que chaises et armoires pour cellules y ont été fabriqués. On y a construit des encaissements pour travaux de béton, qui ont été installés pour la construction du nouveau mur.

Cordonnerie.—Dans la cordonnerie, on a fabriqué des harnais et réparé des objets pour la division des Parcs. On y a fait tous les autres travaux ordinaires de cet atelier.

Ateliers des tailleurs.—L'atelier des tailleurs a pourvu à tous les besoins en fait de vêtements, tels que les uniformes pour les officiers et les vêtements des détenus.

Briqueterie.—Nous y avons fabriqué 425,000 briques de bonne qualité.

Hôpital.—Il y a eu un décès causé par la paralysie provenant de la syphilis. Nous avons présentement à l'hôpital trois cas de tuberculose, dont un désespéré. L'épreuve Wasserman a été pratiquée sur le sang de tous les détenus à leur arrivée.

Chapelles.—Les rapports des aumôniers sont très satisfaisants. Des services spéciaux ont eu lieu dans chaque chapelle et les aumôniers sont très satisfaits des résultats.

Ecole.—L'instituteur continue à faire un excellent travail. Cinq détenus ont pris part au concours pour le Grade VIII et deux ont réussi, dont deux avec distinction. Durant l'année. 16 détenus ne sachant ni lire ni écrire ont commencé à étudier dans la classe primaire; l'un d'eux est maintenant dans le Grade IV, 6 sont dans le Grade II et les autres font des progrès raisonnables. Notre bibliothèque est très fréquentée.

Divers.—Je regrette beaucoup d'avoir à rapporter la mort du garde Stanley Herbert Blyth, tué accidentellement le soir du 19 août 1925. La mort de cet officier nous prive d'un jeune homme brillant et intelligent qui s'était toujours très bien acquitté des devoirs qu'on lui confiait.

Je désire remercier les membres du personnel qui m'ont appuyé dans l'administration de l'institution durant l'année, ainsi que le surintendant, pour leurs égards courtois et pour l'aide qu'ils m'ont toujours donnée.

ANNEXE C—DÉPENSES, 1925-1926

PÉNITENCIER DE KINGSTON

Personnel—		
Salaires	$ 195,984 01	
Allocation de retraite	8,104 21	
Uniformes	7,632 85	
Cuisine	7,290 57	
		219,011 64
Entretien des prisonniers—		
Rations	38,425 52	
Habillements	12,339 79	
Hôpital	12,236 98	
Services dentaires	1,347 25	
Pipes, tabac et éclairage	3,028 21	
		67,377 75
Frais de libération—		
Habillements de sortie	1,886 82	
Frais de voyage	2,853 45	
Transfert entre institutions	132 23	
		4,872 50
Frais de service—		
Chauffage	14,114 85	
Eclairage	3,370 27	
Eau	180 85	
Entretien des bâtiments	29,315 77	
Entretien des machines	1,028 41	
Entretien des meubles, ustensiles, voitures et camions, autos	3,593 66	
Entretien des chapelles	340 09	
Entretien de l'école	110 02	
Entretien de la bibliothèque	550 19	
Frais de bureau	3,675 39	
		56,279 50
Industries—		
Ferme	1,979 17	
Ateliers	37,837 95	
		39,817 12
Matériel de la prison—		
Machines	12,960 12	
Ameublement	1,826 30	
Ustensiles	4,751 16	
Véhicules	46 75	
Terrains	200 00	
Bâtiments et enceinte	25,017 80	
		44,802 13
Divers—		
Publicité et voyages	3,146 94	
Spécial	1,200 56	
		4,347 50
Total		436,508 14

ST-VINCENT-DE-PAUL

Personnel—		
Salaires	$ 169,699 78	
Allocations de retraite	2,206 01	
Uniformes	9,377 21	
Cuisine	5,031 30	
		186,314 30
Entretien des prisonniers—		
Rations	39,544 81	
Habillement	17,151 93	
Hôpital	6,291 66	
Services dentaires	905 25	
Pipes, tabac et éclairage	2,775 71	
		66,669 36
Frais de libération—		
Habillements de sortie	3,345 50	
Allocations de voyage	2,103 85	
Transferts entre institutions	320 81	
Enterrements	6 00	
		5,776 16

DÉPENSES—*Suite*

ST-VINCENT-DE-PAUL—*Fin*

Frais de service—		
Chauffage	25,250 74	
Eclairage	1,754 99	
Service d'eau	4,633 10	
Entretien des bâtiments	24,386 14	
Entretien des machines	3,748 40	
Entretien des meubles, ustensiles, voitures et camions autos	4,814 82	
Entretien des chapelles	893 94	
Entretien de l'école	301 77	
Entretien de la bibliothèque	452 37	
Frais de bureau	3,026 15	
		69,262 42
Industries—		
Ferme	4,219 52	
Ateliers	19,425 50	
		23,645 02
Matériel de prison:—		
Machines	7,332 18	
Ameublement	1,019 40	
Ustensiles	4,239 51	
Terrains	4 10	
Bâtiments et enceinte	2,410 93	
		15,006 12
Divers—		
Publicité et frais de voyage	2,821 02	
Dépenses spéciales	582 74	
		3,403 76
Total		370,077 14

PÉNITENCIER DE DORCHESTER

Personnel:—		
Salaires	$ 98,960 74	
Uniformes	3,455 61	
Cuisine	2,778 81	
		105,195 16
Entretien des prisonniers—		
Rations	14,100 27	
Habillement	5,595 18	
Hôpital	1,521 16	
Services dentaires	214 25	
Pipes, tabac et mèches d'allumage	1,110 65	
		22,541 51
Frais de libération—		
Habillements de sortie	2,118 31	
Allocations de sortie	1,627 30	
Transferts entre institutions	703 70	
Enterrements	7 75	
		4,457 06
Frais de service—		
Chauffage	11,312 59	
Eclairage	6,272 22	
Service d'eau	336 59	
Entretien des édifices	17,582 10	
Entretien des machines	1,398 57	
Entretien des meubles, ustensiles, voitures et cam. autos.	3,536 57	
Entretien des chapelles	395 60	
Entretien de l'école	50 96	
Entretien de la bibliothèque	440 48	
Frais de bureau	2,314 52	
		43,640 20
Undustries—		
Ferme	4,819 60	
Ateliers des travaux	10,681 26	
		15,500 86
Matériel de prison—		
Machines	1,315 67	
Ameublement	890 58	
Ustensiles	2,364 37	
Véhicules	29 00	
Terrains	1,000 00	
Bâtiments et murs d'enceinte	39,337 13	
		44,936 75

DÉPENSES—*Suite*

PÉNITENCIER DE DORCHESTER—*Fin*

Divers—		
Publicité et frais de voyage	1,593 53	
Dépenses spéciales	5,167 25	
		6,760 78
Total		$ 243,032 32

PÉNITENCIER DU MANITOBA

Personnel—		
Salaires	$ 91,438 03	
Allocations de retraite	347 23	
Uniformes	4,302 68	
Cuisine	2,926 47	
		99,014 41
Entretien des prisonniers—		
Rations	8,338 32	
Habillement	6,397 69	
Hôpital	2,994 93	
Services dentaires	118 00	
Pipes, tabac et mèches d'allumage	1,421 85	
		19,270 79
Frais de libération—		
Complets de sortie	1,347 57	
Allocations de sortie	781 80	
Transferts entre institutions	6,344 19	
Enterrements	33 85	
		8,507 41
Frais de service—		
Chauffage	17,366 62	
Eclairage	206 40	
Entretien des bâtiments	3,599 66	
Entretien des machines	828 48	
Entretien des meubles, ustensiles, voitures et camions autos	3,641 94	
Entretien des chapelles	188 28	
Entretien de l'école	376 69	
Entretien de la bibliothèque	517 95	
Frais de bureau	1,035 75	
		29,761 77
Industries—		
Ferme	6,593 06	
Ateliers	6,577 96	
		13,171 02
Matériel de prison—		
Machines	4,483 55	
Ameublement	1,097 55	
Ustensiles	2,197 03	
Bâtiments et murs d'enceinte	28,243 43	
		36,021 56
Divers—		
Publicité et frais de voyage	1,456 34	
Dépenses spéciales	885 44	
		2,341 78
Total		207,988 74

PÉNITENCIER DE LA COLOMBIE-BRITANNIQUE

Personnel—		
Salaires	$ 88,817 86	
Uniformes	3,192 01	
Cuisine	1,929 81	
		93,939 68
Entretien des prisonniers—		
Rations	11,167 20	
Vêtements	3,617 98	
Hôpital	1,727 38	
Services dentaires	179 77	
Pipes, tabac et mèches d'allumage	1,010 94	
		17,703 27
Frais de libération—		
Complets de sortie	1,000 44	
Allocations de sortie	679 70	
		1,680 14

DÉPENSES—*Suite*

PÉNITENCIER DE LA COLOMBIE-BRITANNIQUE—*Fin*

Frais de service—		
Chauffage	1,680 92	
Eclairage	1,820 15	
Service d'eau	1,616 02	
Entretien des bâtiments	17,821 03	
Entretien des machines	1,273 80	
Entretien des meubles, ustensiles, voitures et camions autos	4,340,53	
Entretien des chapelles	209 20	
Entretien des écoles	9 76	
Entretien de la bibliothèque	567 96	
Frais de bureau	1,960 68	
		31,300 05
Industries—		
Ferme	1,847 29	
Ateliers	6,210 95	
		8,058 24
Matériel de prison—		
Machines	5,159 02	
Meubles	327 33	
Ustensiles	1,927 15	
Véhicules	1,000 00	
Bâtiments et enceinte	48,686 20	
		57,099 70
Divers—		
Publicité et frais de voyage	1,383 38	
Dépenses spéciales	284 35	
		1,667 73
Total		211,448 81

PÉNITENCIER DE L'ALBERTA

Personnel—		
Salaires	2,280 00	
		2,280 00
Frais de service—		
Chauffage	20 90	
Eclairage	5 70	
Entretien des bâtiments	281 11	
Frais de bureau	71 40	
		381 11
Divers—		
Frais spéciaux	2 52	
		2 52
Total		2,663 63

PÉNITENCIER DE LA SASKATCHEWAN

Personnel—		
Traitements	$ 106,149 90	
Uniformes	3,589 05	
Cuisine	3,782 55	
		113,521 50
Entretien des prisonniers—		
Rations	13,170 35	
Habillement	2,275 50	
Hôpital	6,044 57	
Services dentaires	346 59	
Pipes, tabac et mèches d'allumage	1,404 65	
		23,241 66
Frais de libération—		
Complets de sortie	1,001 22	
Allocations de sortie	2,826 25	
Transferts entre institutions	724 90	
		4,552 37

DÉPENSES—*Fin*

PÉNITENCIER DE LA SASKATCHEWAN—*Fin*

Frais de service—		
Chauffage	32,282 14	
Eclairage	3,877 01	
Service d'eau	1,514 06	
Entretien des bâtiments	8,026 66	
Entretien des machines	1,093 22	
Entretien des meubles, ustensiles, voitures et camions auto	6,444 29	
Entretien des chapelles	416 50	
Entretien de l'école	167 46	
Entretien de la bilbliothèque	324 88	
Frais de bureau	1,873 87	
		56,020 09
Industries—		
Ferme	4,403 02	
Ateliers	7,101 33	
		11,504 25
Matériel de prison—		
Machines	44 75	
Meubles	689 28	
Ustensiles	3,051 56	
Bâtiments et murs d'enceinte	33,885 93	
		37,671 52
Divers—		
Publicité et voyages	1,383 21	
Dépenses spéciales	196 07	
		1,579 28
Total		248,090 77

FRAIS GÉNÉRAUX

Personnel—		
Traitements	$ 125 00	
		125 00
Frais de libération des détenus—		
Allocations de voyage	7 37	
		7 37
Frais de service—		
Frais de bureau	175 95	
		175 95
Frais divers—		
Frais spéciaux	482 17	
		482 17
Total		790 49

ANNEXE D— LISTE DES FONCTIONNAIRES AU 31 MARS 1926

KINGSTON

Nom	Grade	Dénomination religieuse	Date de naissance	Date de la 1re nomination permanente	Date de la présente nomination	Appointements
Divers—						
Ponsford, J. C.	Directeur	Anglican	5 déc. 1863	4 mars 1913	4 mars 1923	$3,420
Anglin, W. G., M.D.	Médecin	Méthodiste	8 oct. 1856	1 mai 1920	1 mai 1920	3,000
Kingsley, Rev. W. T.	Aumônier	Catholiq. romain	29 mars 1875	1 nov. 1924	1 nov. 1924	1,500
Smith, Rev. W. H.	"	Anglican	12 sept. 1874	1 nov. 1924	1 nov. 1924	2,400
Hora, H.	Comptable	"	25 nov. 1879	3 mars 1922	1 mars 1925	1,800
Robinson, A. N.	Garde-magasin	Anglican	12 août 1873	1 fév. 1921	1 déc. 1921	1,920
VanAlstyne, C. S.	Commis du Directeur	Méthodiste	7janv. 1891	17 mars 1921	17 mars 1921	1,56
Keech, H. L.	"	"	6 mai 1890	1 oct. 1914	1 mai 1918	1,620
Caughey, R. A.	Aide aux écritures	Presbytérien	23 janv. 1870	1 nov. 1903	19 déc. 1912	1,560
Begg, H. S.	"	Anglican	27 oct. 1879	1 oct. 1902	11 juin 1914	1,560
Cleeton, H.	"	"	23 sept. 1888	1 juil. 1924	1 nov. 1921	1,560
Godwin, H. A.	"	"	7 mars 1895	1 juil. 1922	1 juin 1925	1,380
Crossley, A.	Instituteur et bibliothécaire	Méthodiste	8 sept. 1873	5 juil. 1921	4 juil. 1921	1,620
Kerrison, H. S.	Maître d'hôtel	Anglican	26 oct. 1883	30 avril 1920	30 avril 1920	1,800
Madden, P.	Assistant maître d'hôtel	Catholiq. romain	27 avril 1864	1 août 1889	1 août 1913	1,440
Edgar, J. D.	" "	Presbytérien	4 déc. 1870	8 mai 1916	8 mai 1916	1,500
Raven, A. M.	Garde-malade	Anglican	18 avril 1893	15 juin 1920	1 sept. 1920	1,500
McConnell, A. D.	"	"	29 janv. 1896	11 sept. 1920	11 sept. 1920	1,500
Robinson, E. H.	Directrice	"	30 avril 1897	20 déc. 1921	20 déc. 1921	1,140
Allain, A.	Sous-directrice	Catholiq. romain	28 fév. 1874	3 fév. 1921	3 fév. 1921	1,380
Frizzell, V. L.	"	Anglican	31 mars 1901	1 sept. 1923	1 sept. 1923	1,080
Nixon, T.	Ingénieur	"	7 fév. 1873	19 mars 1920	19 mars 1920	2,100
McKay, W.	Sous-ingénieur	Presbytérien	6 nov. 1870	4 avril 1919	4 avril 1919	1,620
Irwin, W.	"	Anglican	5 sept. 1867	12 mai 1919	12 mai 1919	1,620
Babcock, J. A.	"	Catholiq. romain	17 sept. 1889	18 sept. 1923	18 sept. 1923	1,500
Bell, G.	Chauffeur	Anglican	3 mai 1872	1 juil. 1916	1 juil. 1916	1,440
Driscoll, D.	"	Catholiq. romain	15 mai 1872	1 mars 1919	1 mars 1919	1,440
Holland, W. B.	"	Presbytérien	8 déc. 1882	1 oct. 1924	1 oct. 1924	1,260
McIvor, C.	"	Méthodiste	30 mai 1898	1 mars 1926	1 mars 1906	1,080
Industrie—						
Macdonald, F. H. C.	Inst. en chef des métiers	Anglican	5 juil. 1883	28 janv. 1924	28 janv. 1924	1,680
Tweddell, J.	" "	Méthodiste	22 janv. 1876	23 mars 1903	1 août 1918	2,340
Beaupré, P. M.	Gard. Inst. Carrière	Catholiq. romain	29 juil. 1860	10 janv. 1885	1 avril 1903	1,560
Macdonald, J. A.	" Tailleur	Presbytérien	17 juin 1871	10 nov. 1914	10 nov. 1914	1,560
Doyle, F.	" Fab. de sacs	Catholiq. romain	9 sept. 1877	1 août 1906	1 août 1918	1,560
Sullivan, G.	" " "	"	20 avril 1875	1 avril 1895	1 oct. 1918	1,560
Scott, J. A.	" Cordonnier	Anglican	27 juin 1871	3 janv. 1921	13 janv. 1921	1,440
Mills, J. H.	" Ferblantier	Méthodiste	9 janv. 1885	26 janv. 1921	26 janv. 1921	1,440
Wilson, J. A.	" Maçon	"	5 août 1875	1 juin 1906	1 avril 1919	1,560
Van Luven, R. M.	" Cultivateur	Anglican	23 nov. 1868	1 avril 1922	1 avril 1922	1,440
Villard, L. D.	" Maçon	Catholiq. romain	19 juin 1889	1 mai 1921	1 mai 1922	1,440
Thompson, J. R.	" "	Anglican	9 août 1884	23 juin 1924	23 juin 1924	1,380
Burton, G.	" T. de pierre	Presbytérien	6 avril 1875	26 déc. 1922	26 déc. 1922	1,440
Otter, H. J.	" Machiniste	Salutiste	26 sept. 1894	13 fév. 1923	1 avril 1923	1,440
Hayman, J. R.	" Forgeron	Anglican	21 avril 1883	1 juil. 1923	1 juil. 1923	1,440
Walsh, W. L.	" Salle de rechange	Catholique	28 juil. 1885	1 juil. 1910	1 avril 1923	1,500
Torrents, H. N.	" Forgeron	Salutiste	29 mars 1896	24 août 1925	24 août 1925	1,200
Holder, A. H.	" Charpentier	Presbytérien	20 avril 1897	2 fév. 1926	2 fév. 1926	1,200
Police—						
Tucker, R. R.	Sous-directeur	Anglican	5 avril 1880	6 mai 1914	1 janv. 1921	2,280
Walsh, M. J.	Gardien en chef	Catholiq. romain	4 mars 1875	1 août 1914	1 mars 1921	1,980
McConville, A.	Gardien	"	4 juil. 1862	1 juil. 1885	1 juil. 1923	1,560
Donaghue, J. V.	"	"	9 juil. 1880	1 oct. 1907	1 juil. 1923	1,560
Nolan, G. P.	"	"	3 avril 1872	1 nov. 1907	1 juil. 1923	1,560
Donaldson, S.	"	Presbytérien	8 sept. 1878	1 juin 1913	1 juil. 1923	1,560
Filson, H. K.	"	"	9 fév. 1880	1 août 1914	1 juil. 1923	1,560
Atkin, S. J.	"	Anglican	27 oct. 1886	20 janv. 1920	1 juil. 1923	1,560
Edwards, J. S.	"	"	15 mai 1889	1 mai 1920	1 juil. 1923	1,560
Gilbey, J.	"	"	4 nov. 1889	31 oct. 1919	1 août 1924	1,500
Archibald, W. N.	"	"	8 avril 1895	15 oct. 1919	1 mai 1925	1,440
Matthews, W. H.	"	"	20 oct. 1865	1 août 1899	1 août 1899	1,440
Germain, D.	"	Méthodiste	4 avril 1870	1 août 1899	1 août 1899	1,440
Bird, P.	"	Catholiq. romain	16 déc. 1875	1 juil. 1910	1 juil. 1910	1,440
Clark, R. A.	"	Anglican	15 sept. 1881	1 avril 1912	1 avril 1912	1,440
Sears, R. W.	"	Méthodiste	24 mai 1885	1 fév. 1914	1 fév. 1914	1,440
Barr, A.	"	Presbytérien	1 déc. 1879	1 mai 1914	1 mai 1914	1,440
Tobin, T.	"	Catholiq. romain	28 mars 1880	1 déc. 1914	1 déc. 1914	1,440
Duffy, B. F.	"	"	13 nov. 1893	1 nov. 1914	1 nov. 1914	1,440
Clarke, J. N.	"	Méthodiste	14 août 1889	1 déc. 1914	1 déc. 1914	1,440
Miles, R. J.	"	Catholiq. romain	27 janv. 1892	3 oct. 1919	3 oct. 1919	1,440
Pullen, A.	"	Anglican	10 juil. 1894	25 oct. 1919	25 oct. 1919	1,440
Wendhold, H.	"	"	27 janv. 1893	22 déc. 1919	22 déc. 1919	1,440
Barton, F.	"	"	10 août 1894	22 déc. 1919	22 déc. 1919	1,440

LISTE DES FONCTIONNAIRES AU 31 MARS 1926—*Suite*

KINGSTON—*Fin*

Nom	Grade	Dénomination religieuse	Date de naissance	Date de la 1re nomination permanente	Date de la présente nomination	Appointements
Police—suite	Gardien					
Marshall, F. X.	"	Catholique	22 juil. 1893	22 déc. 1919	22 déc. 1919	1,440
Cox, W. J.	"	Anglican	13 déc. 1886	28 déc. 1919	28 déc. 1919	1,440
Patterson, J. K.	"	"	22 août 1898	9 avril 1920	9 avril 1920	1,440
Hood, J. C.	"	"	5 avril 1893	1 mai 1920	1 mai 1920	1,260
McKay, A. D.	"	Presbytérien	5 déc. 1882	1 mai 1920	1 mai 1920	1,440
Brown, A. D.	"	Anglican	11 sept. 1886	10 juin 1920	10 juin 1920	1,440
Robinson, W. C.	"	"	4 mars 1895	21 juin 1920	21 juin 1920	1,440
Walsh, T. J.	"	Catholique	5 fév. 1887	16 juin 1920	16 juin 1920	1,440
Forsythe, A.	"	Anglican	15 sept. 1893	27 juil. 1920	27 juil. 1920	1,440
Scammel, E.	"	"	29 fév. 1884	12 août 1920	12 août 1920	1,260
Snook, H. S.	"	Méthodiste	17 mars 1893	15 nov. 1920	15 nov. 1920	1,440
Davidson, S. C.	"	Presbytérien	4 déc. 1898	22 déc. 1920	22 déc. 1920	1,440
Stepenson, J. W.	"	Anglican	7 mai 1899	18 janv. 1921	18 janv. 1921	1,200
West, W. H.	"	"	17 mars 1897	18 janv. 1921	18 janv. 1921	1,440
Jenkin, M. E.	"	Catholique	1 déc. 1891	18 janv. 1921	18 janv. 1921	1,440
Walker, L. I.	"	Anglican	27 août 1889	18 janv. 1921	18 janv. 1921	1,440
Angrove, T. H.	"	Méthodiste	2 nov. 1894	18 janv. 1921	18 janv. 1921	1,440
Earl, O. A.	"	"	28 oct. 1897	28 janv. 1921	28 janv. 1921	1,200
Turpin, R. O.	"	Anglican	26 oct. 1887	1 fév. 1921	1 fév. 1921	1,440
Bushey, W.	"	"	4 nov. 1889	11 fév. 1921	11 fév. 1921	1,440
Spence, L. P.	"	"	12 mars 1881	19 mars 1921	19 mars 1921	1,440
Ferris, G. D.	"	"	5 mai 1882	28 avril 1921	28 avril 1921	1,440
Parker, R.	"	"	29 juil. 1892	1 fév. 1922	1 fév. 1922	1,380
Haunts, H.	"	"	6 avril 1889	30 juin 1922	30 juin 1922	1,380
Fraser, A. O.	"	Presbytérien	20 juin 1886	1 juil. 1922	1 juil. 1922	1,380
Westlake, C. F.	"	Anglican	1 mai 1899	1 juil. 1922	1 juil. 1292	1,200
Millard, L. H.	"	"	25 nov. 1897	1 juil. 1922	1 juil. 1922	1,200
Matthews, R. J.	"	Catholiq. romain	22 sept. 1897	1 avril 1923	1 avril 1923	1,320
Coppins, E.	"	Anglican	19 avril 1893	1 oct. 1923	1 oct. 1923	1,320
Wilson, G.	"	Congréganiste	7 fév. 1891	1 oct. 1923	1 oct. 1923	1,320
Smith, G. R.	"	Méthodiste	16 nov. 1896	1 janv. 1924	1 janv. 1924	1,320
Stinchcombe, F. E. J.	"	Anglican	1 mai 1899	1 avril 1924	1 avril 1924	1,260
McDonald, A. D.	"	Presbytérien	13 août 1890	1 avril 1924	1 avril 1924	1,260
Reason, D. J.	"	Catholiq. romain	13 nov. 1898	1 avril 1924	1 avril 1924	1,260
Armstrong, H. W.	"	Méthodiste	8 juin 1902	1 juin 1924	1 juin 1924	1,140
Taylor, E. G.	"	Presbytérien	21 fév. 1895	1 juin 1924	1 juin 1924	1,260
Barber, W. H. G.	"	"	17 janv. 1887	1 avril 1924	1 avril 1924	1,260
Harper, W.	"	Méthodiste	27 juin 1898	1 juil. 1924	1 juil. 1924	1,260
Coughlin, D. J. H.	"	Catholiq. romain	4 mai 1898	1 juil. 1924	1 juil. 1924	1,260
Kenny, J. W.	"	Méthodiste	28 mai 1897	1 juil. 1924	1 juil. 1924	1,260
Badgley, C. A.	"	Presbytérien	5 juil. 1891	1 juil. 1924	1 juil. 1924	1,260
Nicholson, W. A.	"	Anglican	30 nov. 1892	1 juil. 1924	1 juil. 1924	1,260
Lambe, W. G.	"	"	3 oct. 1901	1 juil. 1924	1 juil. 1924	1,260
Spencer, G. J.	"	Catholiq. romain	12 juil. 1897	1 juil. 1924	1 juil. 1924	1,260
Compton, C. E.	"	"	26 juil. 1902	1 juil. 1924	1 juil. 1924	1,260
Cherry, G. W.	"	Anglican	16 fév. 1891	1 juil. 1924	1 juil. 1924	1,260
Pappa, D. N.	"	Méthodiste	8 août 1892	1 juil. 1924	1 juil. 1924	1,260
Dawe, A. E.	"	Anglican	21 nov. 1887	1 oct. 1924	1 oct. 1924	1,260
Kennedy, J. D.	" (Grade "B")	Cahtoliq. romain	16 juil. 1888	1 déc. 1924	1 déc. 1924	1,260
O'Neill, E. J.	"	"	10 août 1900	28 janv. 1925	28 janv. 1925	1,080
Lambe, J. G.	"	Brethren	3 oct. 1899	1 mars 1925	1 mars 1925	1,260
Ribbens, A. W.	"	Anglican	15 avril 1890	1 mars 1925	1 mars 1925	1,260
Hanaghan, F. P.	"	"	25 juin. 1888	1 avril 1925	1 avril 1925	1,080
Smith, C. E.	"	Méthodiste	25 fév. 1893	1 juin 1925	1 juin 1925	1,260
Newman, J. G.	"	Salutiste	15 juil. 1888	1 juin 1925	1 juin 1925	1,260
Shewell, G. H.	"	Anglican	29 janv. 1898	1 juil. 1925	1 juil. 1925	1,260
Markland, F. J.	"	Méthodiste	14 juil. 1893	1 juil. 1925	1 juil. 1925	1,260
Hanson, O. E.	"	Anglican	30 oct. 1899	1 juil. 1925	1 juil. 1925	1,080
Fraser, P. S.	"	Presbytérien	8 avril 1900	1 sept. 1925	1 sept. 1925	1,080
McGlein, R.	"	Catholiq. romain	15 août 1891	1 fév. 1926	1 fév. 1925	1,080
Babcock, A. E.	"	Méthodiste	8 août 1903	1 mars 1926	1 mars 1926	1,080
(b) Smith, F. F.	"	Presbytérien	9 juin 1895	1 oct. 1925	1 oct. 1925	1,080
(c) Sutton, J. R.	"	Anglican	13 avril 1894	1 oct. 1925	1 oct. 1925	1,080

(a) Transféré au pénitencier du Manitoba le 31 mars 1926.
(b) Démissionné le 31 mars 1926.
(c) Démissionné le 31 mars 1926.

ST-VINCENT-DE-PAUL

Divers—						
Robert, L., M.D.	Chirurgien	Catholiq. romain	26 fév. 1890	1 sept. 1921	1 sept. 1921	2,880
Godard, Rév. H.	Aumônier	Anglican	14 sept. 1865	1 juin 1917	1 juin 1917	2,400
Pageau, Rév. J. A.	"	Catholiq. romain	3 mars 1885	9 sept. 1923	9 sept. 1923	2,400
Garceau, Ed.	Comptable	"	9 juin 1879	1 nov. 1916	1 mars 1919	2,280
Préfontaine, A.	Garde-magasin	"	24 oct. 1861	1 juin 1911	1 juin 1911	1,740
Poirier, I. A.	Commis du directeur	"	15 oct. 1887	3 oct. 1921	1 janv. 1922	1,620
Sigouin, Arm.	Aide aux écritures	"	29 mai 1890	1 sept. 1917	1 août 1919	1,560
Murphy, J. M. R.	"	"	18 mars 1885	1 nov. 1906	1 août 1919	1,560
Primeau, J. B. E.	"	"	12 mai 1894	1 fév. 1923	1 fév. 1923	1,320

LISTE DES FONCTIONNAIRES AU 31 MARS 1926—*Suite*

ST-VINCENT-DE-PAUL—*Suite*

Nom	Grade	Dénomination religieuse	Date de naissance	Date de la 1re nomination permanente	Date de la présente nomination	Appointements
Divers—suite						
Halle, J. F. X.	Commis	Catholiq. romain	16 juin 1878	1 août 1924	1 août 1924	1,560
Leclaire, Albert	"	"	5 nov. 1896	13 juil. 1925	13 juil. 1925	1,260
Jobin, E.	Maître d'hôtel	"	28 oct. 1875	1 sept. 1902	1 août 1907	1,800
Cardinal, J. A.	Sous-maître d'hôtel	"	27 juil. 1882	1 août 1921	1 déc. 1924	1,440
Lapierre, R. P.	Instituteur et bibliothécaire	Presbytérien	8 mars 1921	3 juin 1921	3 juin 1921	1,620
Champagne, E.	Ingénieur	Catholiq. romain	4 oct. 1879	1 mai 1913	1 mai 1913	2,100
Jubinville, A.	Sous-ingénieur	"	29 déc. 1866	9 déc. 1901	1 juin 1919	1,620
Bélanger, J. C. A.	"	Catholiq. romain	3 août 1899	14 janv. 1924	14 janv. 1925	1,440
Pelletier, G. H.	"	"	26 juil. 1890	10 fév. 1925	1 mars 1926	1,380
Forget, P.	Infirmière	"	18 mai 1893	1 oct. 1922	1 oct. 1922	1,440
Riendeau, J. B.	"	"	24 mai 1896	22 oct. 1921	1 nov. 1921	1,440
Industrie—						
Donnelly, H. H.	Instructeur en chef des métiers	Presbytérien	4 août 1887	30 janv. 1922	30 janv. 1922	1,800
Godin, F. X.	Gard. ind. charpentier	Catholiq. romain	17 oct. 1879	1 juil. 1912	1 juil. 1912	1,560
Dupuis, Damien	" fermier	"	31 mars 1887	1 juil. 1912	1 janv. 1924	1,500
Lesage, R.	" forgeron	"	17 juin 1886	1 déc. 1912	1 avril 1915	1,560
Galarneau, I.	" t. de pierre	"	10 janv. 1867	1 nov. 1914	1 nov. 1914	1,560
Filiatrault, A.	" ferblantier	"	7 mai 1868	5 mars 1921	5 mars 1921	1,440
Clark, D.	" maçon	Presbytérien	18 mai 1885	21 déc. 1921	21 déc. 1921	1,440
Steben, Geo.	" cordonnier	Catholiq. romain	1 juin 1890	27 fév. 1922	27 fév. 1922	1,440
Reside, D. M.	" salle de rech.	"	1 janv. 1889	1 fév. 1924	1 fév. 1924	1,380
Roy, D.	" carrière	"	4 juil. 1881	30 juin 1920	1 août 1924	1,440
Leontief, E.	" maçon	"	10 oct. 1880	1 janv. 1922	1 mars 1925	1,440
Robillard, T. J.	" charpentier	"	13 sept. 1885	1 oct. 1924	1 oct. 1924	1,380
Marchand, Filias	" tailleur	"	25 oct. 1869	29 janv. 1925	29 janv. 1925	1,380
Police—						
Clermont, F.	Garde-chef	Catholiq. romain	15 oct. 1862	19 juil. 1889	1 janv. 1912	1,980
Labrecque, J. E.	Gardien	"	17 fév. 1875	24 avril 1905	1 juil. 1923	1,560
Jetté, U.	"	"	18 juin 1881	1 oct. 1910	1 juil. 1923	1,560
Godin, H.	"	"	3 août 1883	1 août 1912	1 juil. 1923	1,560
Aubé, Z.	"	"	8 nov. 1893	18 oct. 1919	1 juil. 1923	1,560
Miron, Albert	"	"	16 oct. 1896	1 avril 1919	1 juil. 1923	1,560
Timlin, C. E.	"	"	18 déc. 1881	18 janv. 1921	1 juil. 1923	1,560
Filiatrault, N.	"	"	5 juil. 1868	4 mai 1901	4 mai 1901	1,440
Dufresne, A.	"	"	27 déc. 1881	1 août 1906	1 août 1906	1,380
Proulx, M.	"	"	9 mars 1879	5 mars 1906	1 mars 1906	1,440
Paré, A.	"	"	26 oct. 1880	9 oct. 1909	9 oct. 1909	1,440
Desrochers, J. B.	"	"	22 mai 1885	1 juil. 1912	1 juil. 1912	1,440
Bolduc, M.	"	"	28 mars 1888	1 déc. 1912	1 déc. 1912	1,440
Lapointe, J. A.	"	"	23 mai 1887	1 janv. 1917	1 janv. 1917	1,440
Lenden, A.	"	"	12 août 1886	1 janv. 1918	1 janv. 1918	1,440
Leroux, A.	"	"	12 janv. 1884	1 sept. 1919	1 sept. 1919	1,440
Lefebvre, A.	"	"	26 sept. 1894	18 oct. 1919	18 oct. 1919	1,440
Cousineau, H.	"	"	6 janv. 1897	18 oct. 1919	18 oct. 1919	1,440
Nadeau, J.	"	"	6 juil. 1898	18 oct. 1919	18 oct. 1919	1,440
Johnson, C.	"	Anglican	20 oct. 1888	18 oct. 1919	18 oct. 1919	1,320
St. Aubin, E.	"	Catholiq. romain	21 mars 1892	28 oct. 1919	28 oct. 1919	1,320
Héneault, R.	"	"	5 nov. 1889	18 oct. 1919	18 oct. 1919	1,440
Byrne, J.	"	"	25 déc. 1880	13 avril 1920	13 avril 1920	1,440
Delorme, A.	"	"	10 oct. 1888	31 mai 1290	31 mai 1920	1,440
Girard, R.	"	"	8 oct. 1899	15 juin 1920	15 juin 1920	1,440
Cheeseman, A. W.	"	Anglican	9 juil. 1885	2 oct. 1920	2 oct. 1920	1,440
Daly, J. L.	"	Catholiq. romain	18 juil. 1883	24 mars 1921	24 mars 1921	1,440
Montbriand, E.	"	"	20 mars 1883	24 mars 1921	24 mars 1921	1,440
Cormier, Albert	"	"	26 oct. 1896	24 mars 1921	24 mars 1921	1,440
Doran, S.	"	Anglican	30 nov. 1884	1 août 1921	1 août 1921	1,440
Lamer, E.	"	Catholiq. romain	2 mars 1889	27 sept. 1921	27 sept. 1921	1,440
White, J. J.	"	Anglican	1 janv. 1894	1 oct. 1921	1 oct. 1921	1,440
Morrot, P.	"	Catholiq. romain	25 oct. 1879	1 oct. 1921	1 oct. 1921	1,440
Pigeon, R.	"	"	29 avril 1886	1 janv. 1922	janv. 1922	1,260
Payne, P. F.	"	Anglican	15 oct. 1891	27 mars 1922	27 mars 1922	1,440
Botting, J.	"	"	29 nov. 1888	1 mai 1922	1 mai 1922	1,380
Godin, L. P.	"	Catholiq. romain	18 juin 1898	1 mai 1922	1 mai 1922	1,380
Nadeau, A. E.	"	"	4 oct. 1896	4 mai 1922	4 mai 1922	1,380
Allen, Ern.	"	"	14 juil. 1894	1 mai 1922	1 mai 1922	1,380
Coyle, L.	"	"	15 sept. 1897	1 juil. 1922	1 juil. 1922	1,380
Cormier, Alexandre	"	"	16 déc. 1888	1 janv. 1923	1 janv. 1923	1,380
Dusablon, Victor	"	"	28 août 1888	1 janv. 1923	1 janv. 1923	1,380
Gibson, A. K.	"	Presbytérien	9 mai 1898	1 janv. 1923	1 janv. 1923	1,380
Vézina, J. R.	"	Catholiq. romain	9 janv. 1893	1 janv. 1923	1 janv. 1923	1,380
Robichaud, F.	"	"	21 sept. 1887	1 oct. 1923	1 oct. 1923	1,320
Sabourin, J. A.	"	"	30 août 1885	1 oct. 1923	1 oct. 1923	1,320
Ferland, J. A.	"	"	3 déc. 1892	1 oct. 1923	3 oct. 1923	1,320

LISTE DES FONCTIONNAIRES AU 31 MARS 1926—*Suite*

ST-VINCENT DE PAUL—*Fin*

Nom	Grade	Dénomination religieuse	Date de naissance	Date de la 1re nomination permanente	Date de la présente nomination	Appointements
Police—fin						
Dupuis, Chs. C.	Gardien	Catholiq. romain	9 oct. 1889	1 oct. 1923	1 oct. 1923	1,200
Laporte, Armand	"	"	27 avril 1895	1 oct. 1923	1 oct. 1923	1,320
Payette, W.	"	"	17 oct. 1897	1 oct. 1923	1 oct. 1923	1,320
Alix, Albert	"	"	25 mars 1896	1 oct. 1923	1 oct. 1923	1,320
Gauthier, Chs.	"	"	21 juin 1893	1 oct. 1923	1 oct. 1923	1,320
Juteau, F.	"	"	6 janv. 1892	1 oct. 1923	1 oct. 1923	1,320
Conway, J. G.	"	"	18 août 1866	1 mars 1924	1 mars 1924	1,260
Hudon, L.	"	"	3 mai 1895	1 avril 1924	1 avril 1924	1,260
Clermont, J. P.	"	"	30 jan.v 1895	1 avril 1924	1 avril 1924	1,260
Clermont, A. E.	"	"	24 fév. 1895	1 avril 1924	1 avril 1924	1,140
Giasson, Nap.	"	"	13 oct. 1899	28 juil. 1924	28 juil. 1924	1,260
Piché, W.	"	"	7 sept. 1896	1 oct. 1924	1 oct. 1924	1,260
Rappin, A.	"	"	13 nov. 1897	1 oct. 1924	1 oct. 1924	1,260
Joinette, Joseph	"	"	8 fév. 1888	1 oct. 1924	1 oct. 1924	1,260
Potvin, Ed.	"	"	1 avril 1896	1 oct., 1924	1 oct. 1924	1,140
Low, George	"	Presbytérien	18 déc. 1897	10 fév. 1925	10 fév. 1925	1,260
Sylvestre, Lucie	"	Catholiq. romain	31 janv. 1898	13 juin 1925	13 juin 1925	1,080
Sigouin, Alfred	"	"	15 mai 1899	1 juil. 1925	1 juil. 1925	1,080
Lamoureux, Joachim	"	"	4 déc. 1895	1 juil. 1925	1 juil. 1925	1,080
Potvin, Donat	"	"	10 fév. 1896	1 juil. 1925	1 juil. 1925	1,080
Tassé, Rodolphe	"	"	19 mars 1899	1 janv. 1926	1 janv. 1926	1,080
Brodeur, Emile	"	"	28 mars 1895	1 janv. 1926	1 janv. 1926	1,080
Gravel, J. A. P.	"	"	5 août 1897	19 janv. 1926	19 janv. 1926	1,080

DORCHESTER

Divers—						
Goad, G. T.	Directeur	Presbytérien	19 sept. 1890	24 août 1920	1 fév. 1925	2,700
Teed, J. F., M.D.	Chirurgien	Anglican	23 fév. 1863	1 fév. 1914	1 fév. 1914	3,000
Sears, Lorne H.	Comptable	Baptiste	13 nov. 1886	8 juin 1914	1 juil. 1924	1,920
Dufour, Rev. P. P.	Aumônier	Catholiq. romain	28 juin 1864	16 nov. 1916	16 nov. 1916	2,400
Hudson, Rév. C. K.	"	Méthodiste	9 oct. 1874	1 fév. 1922	1 fév. 1922	2,400
Allain, W. L.	Instituteur et bibliothécaire	Catholiq. romain	13 avril 1865	1 juin 1917	1 avril 1921	1,680
Sargent, W.	Commis du directeur	Anglican	15 août 1897	16 fév. 1922	16 fév. 1922	1,560
Smith, G. M.	Maître d'hôtel	"	28 juin 1899	15 avril 1925	15 avril 1925	1,500
Weatherhead, A. E.	Commis aux écritures	"	1 sept. 1891	1 oct. 1924	1 oct. 1924	1,440
Chapman, F. O.	Commis aux vivres	"	25 août 1879	16 janv. 1912	1 juin 1922	1,740
Shea, Chas. D.	Commis aux vivres adj.	Catholiq. romain	16 juil. 1870	27 juin 1923	27 juin 1923	1,440
Cochrane, David	Ingénieur	Presbytérien	19 août 1882	1 janv. 1925	1 janv. 1925	1,860
Steele, R. D.	Ingénieur adjoint	Méthodiste	25 janv. 1881	1 mai 1924	1 mai 1924	1,440
LeBlanc, Ed. F.	"	Catholiq. romain	2 oct. 1896	27 janv. 1919	27 janv. 1919	1,620
Lane, Ernest	Pompier	Méthodiste	4 fév. 1875	1 sept. 1917	1 sept. 1917	1,440
Smith, Gilbert R.	Infirmière	Anglican	14 mai 1890	18 sept. 1923	18 sept. 1923	1,320
Industrie—						
Shannon, John A.	Instruc. en chef de mét.	Méthodiste	16 juil. 1878	19 sept. 1922	1 mai 1924	1,680
Foran, W. J.	Gard. inst. cordonnier	Catholiq. romain	15 nov. 1870	12 mars 1907	12 mars 1907	1,560
McPherson, Andrew	Gard. inst. cultivateur	Presbytérien	10 août 1861	4 mai 1910	4 mai 1910	1,560
McPherson, Neil A.	" tailleur	"	18 août 1880	19 mai 1913	19 mai 1913	1,560
Emery, Ed., N.	" maçon	Catholiq. romain	13 août 1875	1 avril 1916	1 avril 1916	1,560
Bishop, W. E.	" forgeron	Méthodiste	28 mars 1869	24 juin 1920	24 juin 1920	1,500
McNichol, J. W.	" maçon	Anglican	28 mai 1878	1 juil. 1924	1 juil. 1924	1,380
Ison, Harry E.	" mac. auto.	"	9 déc. 1895	26 juin 1924	26 juin 1924	1,380
LeBlanc, Clarence	" charpentier	Catholiq. romain	10 mars 1877	18 août 1924	18 août 1924	1,380
Dobson, Frank A.	" salle de rechange	Méthodiste	11 sept. 1893	11 juil. 1921	1 janv. 1926	1,440
Police—						
*a*Cummings, E. H.	Sous-directeur	Presbytérien	10 juil. 1881	1 fév. 1907	1 nov. 1924	2,160
McDougall, Sinclair	Gardien en chef	"	18 oct. 1871	23 juil. 1895	1 sept. 1925	1,620
McDonald, J. D.	Gardien	Catholiq. romain	12 août 1878	1 janv. 1903	1 juil. 1923	1,509
Ward, N. P.	"	Baptiste	9 oct. 1879	1 janv. 1911	1 juil. 1923	1,560
Bourque, A. P.	"	Catholiq. romain	14 juil. 1877	1 juil. 1912	1 juil. 1923	1,560
Getson, S. H.	"	Presbytérien	23 fév. 1873	1 janv. 1898	1 déc. 1924	1,500
Cumming, A. B.	"	"	28 déc 1888	1 nov. 1908	1 nov. 1925	1,440
Friel, Albert D.	"	Catholiq. romain	10 nov. 1872	14 août 1906	14 août 1906	1,440
Bowes, F. C.	"	Baptiste	4 sept. 1880	1 juil. 1907	1 juil. 1907	1,440
Lowerison, B. A.	"	Anglican	2 fév. 1879	1 avril 1909	1 avril 1909	1,440
Sinclair, R. S.	"	Presbytérien	22 nov. 1882	1 juil. 1912	1 juil. 1912	1,440
Cook, C. E.	"	Baptiste	23 sept. 1887	1 oct. 1914	1 oct. 1914	1,440
Thompson, H. R.	"	"	10 déc. 1893	1 nov. 1914	1 nov. 1914	1,440
DeVarenne, W. J.	"	Catholiq. romain	9 avril 1892	1 déc. 1914	1 déc. 1914	1,440
Mahan, C. J.	"	"	9 déc. 1879	1 déc. 1914	1 déc. 1914	1,440
Crossman, P. C.	"	Baptiste	7 mai 1884	1 avril 1919	1 avril 1919	1,440
LeBlanc, Félicien L.	"	Catholiq. romain	30 sept. 1878	1 avril 1919	1 avril 1919	1,440
Cole, Edgar	"	"	17 janv. 1891	1 nov. 1919	1 nov. 1919	1,440
Whelan, Richard J.	"	"	6 juin 1885	1 avril 1920	1 avril 1920	1,440

LISTE DES FONCTIONNAIRES AU 31 MARS 1926—*Suite*

DORCHESTER—*Fin*

Nom	Grade	Dénomination religieuse	Date de naissance	Date de la 1re nomination permanente	Date de la présente nomination	Appointements
Police—						
Dobson, Frank L.	Gardien	Méthodiste	17 juin 1897	11 mars 1920	11 mars 1920	1,260
Pickles, W. S.	"	"	22 avril 1885	1 avril 1920	1 avril 1920	1,440
Kaye, P. A.	"	Baptiste	5 oct. 1895	15 avril 1920	15 avril 1920	1,440
Lyne, F. A.	"	Anglican	8 mai 1887	29 juill. 1921	29 juill. 1921	1,200
Belliveau, Henry	"	Catholiq. romain	28 mars 1892	1 août 1921	1 août 1921	1,440
Cormier, David	"	"	20 fév. 1890	20 août 1921	20 août 1921	1,440
Sutherland, Pierce	"	Presbytérien	12 sept. 1882	16 déc. 1921	16 déc. 1921	1,440
Belliveau, Marcel F.	"	Catholiq. romain	29 janv. 1895	16 déc. 1921	16 déc. 1921	1,440
Hicks, H. H.	"	Baptiste	14 fév. 1897	1 avril 1923	1 avril 1923	1,320
Read, Rayworth W.	"	Presbytérien	26 avril 1896	1 juill. 1923	1 juill. 1923	1,320
Lamy, A. R.	"	Anglican	26 janv. 1898	1 sept. 1923	1 sept. 1923	1,320
Houlahan, John E.	"	Catholiq. romain	7 août 1898	1 août 1924	1 août 1924	1,260
LeBlanc, Ferrain P.	" (Classe B)	" "	10 août 1890	1 janv. 1925	1 janv. 1925	1,260
Starratt, W. B.	"	Méthodiste	25 mai 1896	1 déc. 1924	1 déc. 1924	1,260
Babcock, Russell H.	"	Baptiste	26 mai 1903	1 juill. 1925	1 juill. 1925	1,260
Billett, P. J.	"	Anglican	2 avril 1884	1 nov. 1925	1 nov. 1925	1,260

(*a*) Résigna son poste le 30 avril 1914 et nommé de nouveau le 24 juin 1915.

MANITOBA

Divers—						
Meighen, W.	Directeur	Presbytérien	24 oct. 1878	1 juin 1914	1 avril 1920	3,300
McFadden, J. J., M.D.	Chirurgien	Anglican	21 déc. 1856	1 oct. 1917	1 oct. 1917	3,000
Stewart, rév. S. W. L.	Chapelain	Méthodiste	29 juill. 1863	1 déc. 1907	1 déc. 1907	2,400
Heffron, rév. W. J.	"	Catholiq. romain	9 sept. 1880	27 oct. 1922	27 oct. 1922	2,400
Woods, H.	Comptable	Anglican	18 sept. 1870	20 oct. 1905	1 juin 1924	1,560
Brown, J. C.	Garde-magasin	Presbytérien	29 mars 1894	10 mars 1922	1 sept. 1924	1,920
Jones, B. J.	Sec. du directeur	Anglican	11 avril 1888	1 juin 1924	1 oct. 1924	1,560
Birchenough, J. A.	Commis aux écrit.	Méthodiste	1 juill. 1894	1 déc. 1924	1 déc. 1924	1,320
Wilson, J. S.	Instituteur et bibliothécaire	Presbytérien	11 mai 1884	2 mai 1921	2 mai 1921	1,620
Doe, A. J.	Commis aux vivres	Anglican	30 avril 1882	8 fév. 1926	8 fév. 1926	1,620
Linklater, G.	Commis aux vivres adj.	Presbytérien	16 mars 1884	1 juill. 1912	1 oct. 1921	1,500
Shead, W. H.	Ingénieur	Anglican	4 juin 1869	21 sept. 1918	21 sept. 1918	2,100
McLean, D.	Ingénieur adj.	Presbytérien	12 déc. 1886	12 mai 1920	1 juin 1921	1,560
Browne, J. W.	Infirmière	"	31 mars 1889	9 juin 1915	1 nov. 1919	1,500
Industrie—						
Bloomfield, S. A.	Instr. industriel en chef	Anglican	24 mai 1880	1 août 1915	1 fév. 1917	1,800
Martin, C.	" tailleur	Catholiq. romain	23 mai 1876	5 juill. 1913	5 juil. 1913	1,560
Stanhope, R.	" fabr. de sacs de dépêches	Anglican	12 mai 1887	15 avril 1920	1 oct. 1921	1,440
Dawson, B. T.	" maçon	Presbytérien	24 mars 1878	1 juill. 1922	1 juill. 1922	1,440
Lyons, J.	" forgeron	Catholiq. romain	9 juin 1899	25 oct. 1922	25 oct. 1922	1,440
Lusignan, H.	" méc.-auto	"	16 dév. 1878	23 juin 1921	1 avril 1923	1,440
Mitchell, J.	" fermier	Baptiste	2 janv. 1870	11 avril 1923	11 avril 1923	1,440
Slater, J.	" cordonnier	Catholiq. romain	17 mai 1892	1 déc. 1923	1 déc. 1923	1,440
Drysdale, R. M.	" charpentier	Presbytérien	8 août 1886	1 mars 1924	1 mars 1924	1,380
Woods, H. G.	" maçon	Anglican	18 juin 1879	1 juin 1925	1 juin 1925	1,380
Rose, H. C.	" fermier	Méthodiste	23 juill. 1893	1 sept. 1925	1 sept. 1925	1,380
Leitch, S. L.	" salle de rechange	Presbytérien	24 déc. 1893	1 nov. 1922	1 janv. 1926	1,200
Police—						
Abbott, W. C.	Sous-directeur	Presbytérien	14 mai 1873	1 mai 1903	1 mars 1923	2,280
Clayton, T.	Gardien en chef	Anglican	19 mai 1879	20 nov. 1913	1 avril 1923	1,860
Powell, J. A.	Gardien	"	6 oct. 1883	1 août 1912	1 juill. 1923	1,620
Nordin, E.	"	Presbytérien	27 déc. 1895	1 juill. 1918	1 juill. 1923	1,560
Ellison, C.	"	"	22 juin 1892	1 mars 1919	1 juill. 1923	1,560
Erskine, J.	"	"	1 mai 1886	8 nov. 192	1 juill. 1923	1,560
Downey, R.	Garde	"	2 août 1866	7 juill. 1902	7 juill. 1902	1,440
Fisher, A.	"	Anglican	17 mai 1881	1 fév. 1912	1 fév. 1912	1,440
Williams, J.	"	"	23 juin 1880	11 mars 1920	11 mars 1920	1,440
Parkinson, R.	"	Méthodiste	24 déc. 1881	19 mars 1920	19 mars 1920	1,440
Campbell, A. H.	"	Presbytérien	28 avril 1890	24 mars 1921	24 mars 1921	1,200
Cook, G. W.	"	"	11 juin 1892	17 mai 1921	17 mai 1921	1,440
Robertson, W.	"	"	7 fév. 1893	21 juin 1921	21 juin 1921	1,440
Newman, E.	"	Anglican	18 juin 1887	31 août 1921	31 août 1921	1,440
Sutherland, J. N.	"	"	19 oct. 1895	6 juin 1922	6 juin 1922	1,380
Miller, A. W.	"	"	1 avril 1894	6 juin 1922	6 juin 1922	1,380
Geraghty, W. T.	"	Catholiq. romain	11 sept. 1895	1 oct. 1922	1 oct. 1922	1,200
Horn, E. J.	"	Anglican	11 fév. 1892	1 mai 1923	1 mai 1923	1,200
Buttle, T. G.	"	"	9 août 1892	22 mai 1923	22 mai 1923	1,320
Gillis, D. J.	"	Catholiq. romain	24 mai 1885	29 mai 1923	29 mai 1923	1,200
Sadler, H. S.	"	Méthodiste	9 sept. 1885	1 juin 1923	1 juin 1923	1,320

LISTE DES FONCTIONNAIRES AU 31 MARS 1926—*Fin*

MANITOBA—*Fin*

Nom	Grade	Dénomination religieuse	Date de naissance	Date de la 1re nomination permanente	Date de la présente nomination	Appointements
Police—fin						
Riches, R.	Garde	Anglican	11 nov. 1896	1 juin 1923	1 juin 1923	1,200
Colman, S. C.	"	"	16 janv. 1887	23 août 1923	23 août 1923	1,320
Baker, W.	"	"	8 déc. 1890	1 juin 1924	1 juin 1924	1,140
Davidson, J.	"	Presbytérien	24 mai 1889	1 juin 1924	1 juin 1924	1,260
Nurney, J. J.	"	Catholiq. romain	11 sept. 1891	1 juill. 1924	1 juill. 1924	1,260
Jonhston, S. B.	"	Baptiste	5 août 1893	1 sept. 1924	1 sept. 1924	1,260
Heaps, J. W.	"	Anglican	28 oct. 1891	1 oct. 1924	1 oct. 1924	1,260
Hancock, J. W.	"	Presbytérien	25 nov. 1893	1 juill. 1925	1 juill. 1925	1,080
Burns, V.	"	Anglican	7 mars 1895	1 juill. 1925	1 juill. 1925	1,080
Vinet, H.	"	Presbytérien	19 mars 1895	1 sept. 1925	1 sept. 1925	1,080
Hill, E. J.	"	Anglican	8 juill. 1890	1 oct. 1925	1 oct. 1925	1,080
Woods, N.	"	"	28 fév. 1897	1 fév. 1926	1 fév. 1926	1,080

COLOMBIE-BRITANNIQUE

Divers—						
Cooper, H. W.	Directeur	Anglican	17 sept. 1884	1 août 1920	1 oct. 1921	3,180
Green, T. B., M.D.	Chirurgien (au besoin)	Presbytérien	15 août 1874	8 mars 1921	8 mars 1921	1,740
Gibson, rév. John G.	Chapelain	Eglise Unie	3 nov. 1885	18 sept. 1925	18 sept. 1925	2,400
Lardon, rév. Francis, O.M.I.	" (part. du temp)	Catholiq. romain	13 nov. 1877	1 mars 1925	1 mars 1925	1,500
Ward, J. S.	Instituteur et bibliothécaire	Anglican	16 mai 1893	3 nov. 1924	3 nov. 1924	1,500
Emery, F. B.	Comptable	"	26 mars 1869	15 juin 1914	1 avril 1923	2,040
Coote, I. V.	Commis	"	9 fév. 1897	1 avril 1924	1 juin 1924	1,560
Haoult, J. H.	Commis aux écritures	"	20 mai 1890	15 nov. 1923	15 nov. 1923	1,500
Harraway, Victor J.	"	"	17 fév. 1886	16 sept. 1925	16 sept. 1925	1,260
MacKenzie, D. C.	Garde-magasin	Méthodiste	25 août 1868	4 mars 1904	1 juin 1921	1,620
*a*Norman, H. F.	Garde-malade de l'hôp.	Anglican	30 avril 1874	1 juin 1906	1 sept. 1913	1,500
Jack, Richard	Intendant	Presbytérien	2 déc. 1883	1 déc. 1914	1 fév. 9225	1,620
Wood, S. C.	Intendant adj.	Anglican	24 sept. 1890	23 juin 1925	23 juin 1925	1,200
Drinkwater, Jos.	Ingénieur	"	4 oct. 1892	20 août 1923	1 fév. 1924	1,860
Peart, W. E.	Ingénieur adj.	"	19 juill. 1898	1 janv. 1923	1 mars 1924	1,440
Catheralle, Geo.	Chauffeur	Presbytérien	15 janv. 1886	26 mars 1926	26 mars 1926	1,080
Industriel—						
Allan, R. M.	Instr. en chef des métiers	Presbytérien	13 avril 1889	1 août 1913	1 nov. 1913	1,800
Raeburn, Geo.	Garde instr. tailleur	Baptiste	31 juill. 1873	18 sept. 1922	18 sept. 1922	1,380
House, Nathaniel	" méc. auto	Anglican	17 avril 1899	13 sept. 1920	1 avril 1923	1,440
Langley, W. H.	" cordonnier	"	14 août 1879	14 mars 1924	13 mars 1924	1,380
Langlands, Robt.	" charpentier	Méthodiste	25 oct. 1876	19 avril 1924	19 avril 1924	1,380
Montador, Frank	" forgeron	Presbytérien	4 oct. 1892	19 avril 1924	19 avril 1924	1,380
Kerfoot, W. D.	" fermier	Anglican	3 nov. 1894	20 déc. 1924	20 déc. 1924	1,380
Wardrop, J. P.	" maçon	Presbytérien	18 mai 1874	2 fév. 1925	2 fév. 1925	1,380
Police—						
Trollope, G. W.	Sous-directeur	Anglican	8 août 1887	21 mai 1920	1 avril 1922	2,160
Goss, J. L.	Garde en chef	Méthodiste	24 mai 1884	1 mai 1914	1 janv. 1925	1,740
North, A. T.	Garde	Anglican	14 mai 1885	1 juill. 1913	1 juill. 1923	1,560
Wright, Wm.	"	"	25 fév. 1885	15 août 1919	1 juill. 1923	1,560
Douglas, R. S.	"	"	17 sept. 1893	1 déc. 1913	1 déc. 1923	1,560
McCormack, Samuel	"	"	14 juill. 1890	1 mars 1913	1 mai 1924	1,500
Gray, C. H.	"	Méthodiste	8 déc. 1877	1 avril 1921	1 nov. 1924	1,500
Mullins, B. A.	"	Anglican	4 oct. 1881	1 juill. 1910	1 juill. 1910	1,440
Craig, Robt.	"	Presbytérien	18 oct. 1876	1 oct. 1911	1 oct. 1911	1,440
Davies, Wm.	"	Anglican	15 août 1893	1 nov. 1914	1 nov. 1914	1,440
Bennett, W. A.	"	"	20 avril 1883	15 fév. 1919	15 fév. 1919	1,440
Hyde, John	"	Catholiq. romain	24 juin 1886	15 août 1919	15 août 1919	1,440
Clark, John	"	Presbytérien	24 juin 1887	1 mars 1919	1 mars 1919	1,440
Pittendrigh, G. B.	"	Catholiq. romain	29 août 1894	1 avril 1921	1 avril 1921	1,440
Dixon, Geo.	"	Presbytérien	13 déc. 1886	4 avril 1921	4 avril 1921	1,440
MacDonald, B. S.	"	"	16 fév. 1884	22 oct. 1921	22 oct. 1921	1,440
Wiggins, F. H.	"	Anglican	22 mars 1889	20 mai 1921	20 mai 1921	1,440
Fraser, Samuel	"	Presbytérien	18 sept. 1892	30 mai 1921	30 mai 1921	1,440
Ainsley, Thos.	"	Anglican	22 sept. 1889	1 janv. 1923	1 janv. 1923	1,380
Webb, M. H.	"	"	19 mars 1897	1 oct. 1923	1 oct. 1923	1,320
Hilder, P. J.	"	"	8 juin 1882	1 fév. 1924	1 fév. 1924	1,260
Adams, Jas. A.	"	Presbytérien	3 mars 1899	1 fév. 1924	1 fév. 1924	1,140
Staughton, Harry	"	"	11 oct. 1894	1 mai 1924	1 mai 1924	1,260
Hine, Ernest F.	"	Anglican	13 juill. 1899	1 juin 1924	1 juin 1924	1,260
Foster, C. R.	"	"	25 oct. 1899	1 juin 1924	1 juin 1924	1,260
Burgess, O.	"	"	21 oct. 1891	1 juin 1924	1 juin 1924	1,260
Hornby, Alb.	"	"	1 mai 1890	1 juill. 1924	1 juill. 1924	1,260
Archibald, R.	"	Presbytérien	15 mai 1898	12 fév. 1925	12 fév. 1925	1,260
Field, Herbert	"	Anglican	9 août 1892	1 juin 1925	1 juin 1925	1,260
Turney, E. C.	"	"	5 déc. 1888	4 oct. 1925	4 oct. 1925	1,080
Wilkinson, Frederick	"	"	1 août 1894	1 janv. 1926	1 janv. 1926	1,080
Mitchell, S. D.	"	"	22 janv. 1888	1 fév. 1926	1 fév. 1926	1,080

a Mis à sa retraite le 31 mars 1926.

LISTE DES FONCTIONNAIRES AU 31 MARS 1926—*Fin*

ALBERTA

Nom	Grade	Dénomination religieuse	Date de naissance	Date de la 1re nomination permanente	Date de la présente nomination	Appointements
Cashman, J. J.	Comptable	Catholiq. romain.	15 avril 1857.	1 août 1906.	1 août 1906.	2,280

SASKATCHEWAN

Divers—						
Macleod, W. J.	Directeur	Presbytérien	7 août 1868.	1 janv. 1896.	25 mars 1914.	3,420
Chishold, J. S., M.D.	Chirurgien	"	21 déc. 1870.	1 sept. 1913.	1 sept. 1913.	1,800
Strong, rév. J. I.	Chapelain	Anglican	3 mai 1869.	3 oct. 1921.	3 oct. 1921.	1,500
Brodeur, rév. J. H.	"	Catholiq. romain.	13 janv. 1877.	1 janv. 1923.	1 janv. 1923.	2,400
Carrier, L. G.	Comptable	"	4 sept. 1882.	1 sept. 1916.	1 sept. 1916.	2,280
Sergeant, F.	Secrétaire du directeur	Anglican	14 janv. 1882.	12 avril 1912.	12 avril 1912.	1,620
Wall, C. F.	Garde-magasin	"	23 juil. 1881.	11 juin 1921.	1 oct. 1924.	1,560
Akers, J. B.	Teneur de liv.	"	11 mai 1890.	7 avril 1921.	1 juil. 1924.	1,440
Everatt, J. W.	Commis	Presbytérien	31 janv. 1894.	1 juil. 1922.	1 nov. 1924.	1,440
McIntosh, A.	Inst. et bibliot.	"	27 juin 1881.	1 juil 1921.	1 juil. 1921.	1,560
Eggleston, G.	Garde-malade de l'hôp.	Anglican	5 déc. 1869.	23 mai 1923.	23 mai 1923.	1,440
Ewan, J.	Maître d'hôtel	Presbytérien	28 fév. 1890.	1 juin 1912.	1 oct. 1923.	1,740
Dalton, J.	Asst. maître-d'hôtel	Anglican	20 mai 1889.	24 déc. 1923.	24 déc. 1923.	1,440
Malcolmson, D.	Ingénieur	Presbytérien	9 juin 1886.	14 juil. 1913.	1 fév. 1919.	2,100
Steinman, A. M.	Assistant ingénieur	Méthodiste	20 mars 1889.	1 juin 1916.	1 oct. 1920.	1,620
Parker, J.	"	Anglican	1 avril 1897.	1 mai 1923.	1 avril 1925.	1,380
Dussault, J. D.	Chauffeur	Catholiq. romain.	8 déc. 1877.	16 mars 1920.	16 mars 1920.	1,440
Industrie—						
Darby, C. S.	Instructeur en chef des métiers	Anglican	22 juin 1884.	11 sept. 1919.	1 fév. 1925.	1,560
Cowie, G.	Gard. inst. tailleur	Presbytérien	14 juin 1872.	28 juin 1911.	28 juin 1911.	1,560
Anderson, J. A.	" fermier	Baptiste	4 août 1877.	1 juin 1914.	1 juin 1914.	1,560
McCullough, W. A.	" cordonnier	Presbytérien	20 sept. 1874.	17 juil. 1919.	17 juil. 1919.	1,560
Tresidder, G. H.	" forgeron	Méthodiste	11 juin 1887.	1 sept. 1919.	1 sept. 1919.	1,560
Phillips, W. J.	" briqueteur	Baptiste	28 oct. 1864.	15 oct. 1919.	15 oct. 1919.	1,560
Rogers, H. C.	" fermier	Méthodiste	24 déc. 1894.	1 juin 1920.	1 juin 1920.	1,500
Wooton, T. J.	" maçon	Anglican	18 avril 1884.	1 juin 1920.	1 juin 1920.	1,500
Rowley, J. S.	" machiniste	"	14 avril 1885.	20 janv. 1921.	1 janv. 1923.	1,440
Grant, D.	" charpentier	Presbytérien	25 janv. 1888.	1 juil. 1922.	1 nov. 1923.	1,440
Moore, S.	" forgeron	Anglican	19 nov. 1891.	28 juin 1920.	1 janv. 1924.	1,440
Tarr, J.	" salle de rechange	"	15 mai 1892.	1 juin 1920.	1 juin 1926.	1,440
Police—						
Wylie, R.	Sous-directeur	Presbytérien	24 juil. 1882.	1 juil. 1912.	18 mai 1914.	2,400
Doolan, P.	Gardien en chef	Catholiq. romain.	15 avril 1881.	1 juin 1911.	18 mai 1914.	1,980
O'Sullivan, D.	Gardien	"	25 août 1863.	1 mai 1911.	1 mai 1911.	1,520
Hanson, A.	"	Luthérien	7 avril 1881.	1 janv. 1912.	1 juil. 1923.	1,560
White, H.	"	Anglican	7 déc. 1891.	1 oct. 1919.	1 juil. 1923.	1,560
Roberts, H.	"	Presbytérien	21 juin 1886.	21 fév. 1920.	1 juil. 1923.	1,560
Wilson, R. C. H.	Garde	"	22 mai 1886.	1 mars 1917.	1 mars 1917.	1,440
Macleod, J.	"	Presbytérien	23 déc. 1885.	6 mai 1919.	6 mai 1919.	1,440
Hangurud, M. B.	"	Anglican	15 août 1894.	1 oct. 1919.	1 oct. 1919.	1,440
Watkinson, J. V.	"	"	26 août 1886.	6 oct. 1919.	6 oct. 1919.	1,440
Matthewse, J.	"	Presbytérien	8 juin 1880.	21 fév. 1920.	21 fév. 1920.	1,440
Cameron, J. D.	"	"	3 juil. 1895.	21 janv. 1921.	21 janv. 1921.	1,440
Utley, J. A.	"	Anglican	4 fév. 1897.	6 mai 1921.	6 mai 1921.	1,440
Beal, F.	"	"	16 déc. 1897.	19 mai 1921.	19 mai 1921.	1,200
Dollin, F. L.	"	Méthodiste	23 juil. 1881.	11 juin 1921.	11 juin 1921.	1,440
Wilson, J. G.	"	Presbytérien	29 déc. 1898.	1 juin. 1922.	1 juil. 1922.	1,380
Rice, S.	"	Anglican	24 nov. 1893.	1 juil. 1922.	1 juil. 1922.	1,380
Tomlinson, H. E.	"	"	29 déc. 1888.	1 juil. 1922.	1 juil. 1922.	1,380
Duff, T.	"	Presbytérien	25 mars 1888.	1 juil. 1922.	1 juil. 1922.	1,380
Greene, C. H.	"	Catholiq. romain.	1 janv. 1890.	1 juil. 1922.	1 juil. 1922.	1,380
Burnie, G.	"	Anglican	18 nov. 1896.	1 mai 1923.	1 mai 1923.	1,200
Putsey, J. B.	"	"	29 juin 1889.	1 mai 1923.	1 mai 1923.	1,320
Campbell, J. C.	"	Presbytérien	28 janv. 1889.	1 mai 1923.	1 mai 1923.	1,320
Duncan, W. W.	"	Baptiste	4 avril 1892.	1 mai 1923.	1 mai 1923.	1,320
Green, A.	"	Anglican	21 août 1892.	1 mai 1923.	1 mai 1923.	1,320
Gane, H. W.	"	"	2 fév. 1895.	1 sept. 1923.	1 sept. 1923.	1,320
Smith, E. S.	"	"	4 déc. 1892.	1 sept. 1923.	1 sept. 1923.	1,320
Corrall, F.	"	"	25 juin 1892.	1 janv. 1924.	1 janv. 1924.	1,200
Doyle, J. D.	"	Catholiq. romain.	8 sept. 1898.	1 janv. 1924.	1 janv. 1924.	1,320
Minchin, R. S.	"	Anglican	16 mars 1889.	7 fév. 1924.	7 fév. 1924.	1,260
Cumings, C. H.	"	"	10 juin 1889.	1 avril 1924.	1 avril 1924.	1,260
Chisholm, C. A.	"	"	21 août 1892.	1 avril 1924.	1 avril 1924.	1,260
Robertson, R.	"	Presbytérien	8 déc. 1891.	1 nov. 1924.	1 nov. 1924.	1,140
Tanner, J. W.	" (classe B)	Anglican	31 déc. 1887.	12 fév. 1925.	12 fév. 1925.	1,200
McClure, A. C.	"	Presbytérien	22 janv. 1898.	19 août 1925.	19 août 1925.	1,080
Topping, F. W.	"	Anglican	14 sept. 1890.	1 sept. 1925.	1 sept. 1925.	1,080
Williams, R. W.	"	Congrégationaliste	29 avril 1893.	1 nov. 1925.	1 nov. 1925.	1,080
Gee, H.	"	Anglican	23 oct. 1893.	5 mars 1926.	5 mars 1926.	1,080

(a) Résigna son poste le 15 novembre 1912, et fut nommé de nouveau le 1er avril 1913.

DOMINION DU CANADA

RAPPORT

DE LA

ROYALE GENDARMERIE À CHEVAL DU CANADA

POUR

L'ANNÉE CLOSE LE 30 SEPTEMBRE 1926

OTTAWA
F. A. ACLAND
IMPRIMEUR DE SA TRÈS EXCELLENTE MAJESTÉ LE ROI
1927

A Son Excellence le Très Honorable Vicomte Willingdon, Chevalier Grand Commandeur de l'Ordre très élevé de l'Etoile de l'Inde, Chevalier Grand-croix de l'ordre Très distingué de Saint-Michel et de Saint-Georges, Chevalier Grand Commandeur de l'Ordre Très éminent de l'Empire Indien, Chevalier Grand-croix de l'Ordre Très excellent de l'Empire Britannique, Gouverneur général et commandant en chef du Dominion du Canada.

QU'IL PLAISE À VOTRE EXCELLENCE:

Le soussigné a l'honneur de soumettre à Votre Excellence le rapport annuel de la Royale Gendarmerie à cheval du Canada pour l'année close le 30 septembre 1926.

Respectueusement soumis,

ERNEST LAPOINTE,
Ministre en charge de la Royale Gendarmerie à cheval du Canada.

TABLE DES MATIÈRES

	Page
Rapport du Commissaire	5
Annexe A	97
Annexe B	101

ROYALE GENDARMERIE À CHEVAL DU CANADA

QUARTIERS GÉNÉRAUX,

OTTAWA, ONT., 1926.

L'honorable Ministre
en charge de la Royale Gendarmerie à cheval du Canada,
Ottawa.

MONSIEUR, — J'ai l'honneur de présenter ci-joint le rapport annuel de la Royale Gendarmerie à cheval du Canada pour l'année terminée le 30 septembre 1926.

Le fait le plus notoire de cette période a été le décroissement continuel de l'effectif. Etant donné que le travail continue à augmenter — il représente actuellement le double de ce qu'il était lors de la réorganisation de l'effectif — le surmenage devient accablant. Notre effectif est de 963 hommes de tout rang. En mettant à part les 87 gendarmes spéciaux (conducteurs de chiens, chauffeurs et autres employés), il ne reste qu'une force effective de 876 hommes, officiers ou gendarmes. Le 30 septembre 1925, l'effectif total était de 977, dont 82 gendarmes spéciaux, c'est-à-dire que la force effective était en réalité 895. La diminution au cours de l'année a donc été sensible.

La réduction de l'effectif a continué encore quelque temps, de même que l'accroissement du fardeau imposé à nos gendarmes. Il y a six ans, l'effectif net était de 1,532 et il eut à s'occuper de 10,808 affaires; il y a quatre ans, l'effectif net était de 1,145 et il eut à s'occuper de 14,032 affaires; cette année, 876 officiers et gendarmes se sont occupés de 28,828 affaires. Proportion gardée, la somme de travail accomplie cette année est cinq fois plus grande qu'il y a six ans. Le tableau suivant indique la progression:

Année	Effectif net	Cas travaillés (voir chiffres)	Nombre de cas travaillés par gendarme, en moyenne
1920	1,532	10,808	7·1
1921	1,555	12,595	8·1
1922	1,145	14,032	12·2
1923	1,068	16,463	15·4
1924	941	30,680	32·6
1925	895	26,806	29·9
1926	876	28,828	34·1

Aux preuves de la statistique, je pourrais ajouter le témoignage de l'administration quotidienne et faire remarquer que bien des fois, au cours de l'année, les gendarmes n'ont pu accomplir tout leur travail qu'en prenant sur leurs heures de loisir et de repos. Ils ont à un haut degré le sens du devoir et ils acceptent les tâches d'urgence sans se plaindre, mais je me permets d'observer qu'il n'est pas raisonnable de leur imposer des corvées qu'on pourrait leur éviter s'ils étaient en nombre suffisant.

En résumé, la Gendarmerie fait autant de travail qu'elle en peut entreprendre; les demandes qu'on lui adresse ne paraissent as devoir diminuer mais augmenter. Le nombre des détachements, l'apparition de nouvelles tâches et la somme de travail régulier tendent à augmenter sensiblement. Dans la région

arctique, par exemple, il est nécessaire d'ouvrir, l'été prochain, un nouveau poste dans l'île de Baffin. On me presse d'établir plusieurs autres détachements sur la baie d'Hudson et dans le bas Saint-Laurent dans l'intérêt des Indiens. En général, par suite de la poussée vers le nord, le nombre des officiers et des gendarmes a presque triplé en six ans. A Esquimalt, par exemple, on projette d'établir une garde permanente au nouveau bassin de radoub. A part ces exemples, le nombre des cas travaillés accuse l'augmentation mentionnée aux paragraphes précédents, augmentation qui, pour l'année terminée, est de 7 p. 100 sur les chiffres de 1925.

Une des caractéristiques de la situation actuelle est l'importante réduction de l'effectif disponible due à la création de certaines fonctions nouvelles. Nous avons mentionné le service dans la région arctique. En 1920, sur un effectif net de 1,532, la Gendarmerie tenait 27 officiers ou gendarmes dans les territoires du Nord-Ouest et à la baie d'Hudson, et aujourd'hui, avec une force réduite à 876, nous en avons 69 dans ces régions. Ainsi, dans les parties organisées et populeuses du pays, ces dernières années, notre effectif disponible a été fortement réduit par l'établissement de gardes permanentes à des endroits importants. Nous protégeons jour et nuit les bureaux des sous-receveurs généraux à Toronto, Winnipeg, Regina, Calgary et Victoria. Il faut des gardes aux chantiers maritimes de Halifax et d'Esquimalt et au bureau et à l'entrepôt de la douane à Montréal. A Ottawa, les édifices de l'administration sont nombreux, tendent à augmenter et exigent pour leur protection un nombre de gendarmes de plus en plus élevé. Ces dernières années, nous avons aidé le service des douanes aux ports de l'océan et de la frontière, ce qui a retenu dans une nouvelle occupation permanente un certain nombre d'hommes.

Sur un effectif net de 876, les gardes permanentes et la protection des édifices publics prennent 226 hommes. Il n'en reste que 650 pour ce qu'on appelle le véritable travail de la Gendarmerie. De ce nombre il faut peut-être déduire les 69 qui travaillent dans l'extrême Nord, de sorte qu'il ne reste que 581 hommes pour effectuer les travaux figurant dans notre tableau statistique.

Il ne faut pas oublier que certaines de ces fonctions, qui immobilisent des gendarmes dans un emploi fixe, exigent des sujets de qualité. L'officier commandant de la Colombie-Anglaise fait remarquer que le service de la garde à Esquimalt, qui prend une forte partie de son personnel réduit, est ennuyeux pour les hommes jeunes et actifs engagés dans ce personnel. Dans les provinces Maritimes, sur 27 hommes postés à Halifax, 23 sont immobilisés au bassin de radoub, de sorte que, même en pourvoyant avec parcimonie aux autres services nécessaires, l'officier commandant n'a qu'un gendarme pour le service supplémentaire et pour remplacer les hommes malades ou en congé. Pour répondre aux demandes inattendues, il a été obligé de prendre sur les heures de repos de ses gendarmes.

A part ce qui précède, pendant la période dont il s'agit, on m'a prié de prêter pas moins de 27 hommes, y compris un certain nombre de détectives les plus expérimentés, pour le service des douanes. Dans les circonstances, ce dessaisissement constitue encore une forte réduction qui laisse à peine 550 hommes, de tout rang.

Même sur ce nombre, il faut encore déduire. Les 30,000 affaires qui nous passent par les mains chaque année, les nombreux détachements à administrer et la remarquable variété des fonctions à remplir exigent évidemment, tant aux postes divisionnaires qu'aux quartiers généraux, un personnel important et un gros travail de bureau. Chaque affaire travaillée est examinée et dirigée par les quartiers généraux et une grande partie des succès que nous avons été assez heureux d'obtenir sont dus au contrôle central et à la coordination des efforts. Ce travail réduit encore le personnel d'une manière considérable. Il y a encore les recrues du dépôt et le personnel d'enseignement nécessaire.

Comme par le passé, on opère de temps à autre, des prélèvements sur l'effectif disponible pour des services temporaires. Par exemple, la tâche d'escorter des

excursions d'août erons l'été dernier a requis les services de 49 hommes pendant cinq semaines, et la surveillance des champs de course a employé 17 gendarmes et sous-officiers pendant des périodes variant de 16 jours à quatre mois et demi. L'établissement de gardes spéciales pendant la semaine ou le laps de temps où la rentrée des impôts sur le revenu est particulièrement active est encore une corvée pour nos hommes.

Dans mon rapport annuel de 1925, j'ai fait remarquer que, à mon avis, la réduction de l'effectif avait atteint la limite compatible avec l'administration efficace de la Gendarmerie et l'accomplissement des nombreux et importants devoirs de son personnel. Entre autres choses, je disais: —

"Dans un corps de police, une des grandes nécessités qu'il ne faut pas perdre de vue, c'est celle d'une réserve d'agents pour donner à ce corps la puissance d'expansion nécessaire et répondre aux demandes inattendues. Les corvées d'urgence s'annoncent rarement par un préavis et si l'effectif est strictement proportionné aux tâches quotidiennes ordinaire, une crise imprévue peut l'affaiblir au point d'obliger ses dirigeants à faire un choix pénible entre l'impossibilité de répondre à une nouvelle demande ou la négligence de certaines tâches nécessaires et urgentes ailleurs...

"Suivant la pratique établie depuis un demi-siècle, notre corps de police se forme par un entraînement prolongé et rigoureux. Une recrue doit passer au moins six mois au dépôt. L'établissement de formation et les jeunes policiers constituent une partie nécessaire de ce que j'ai appelé la réserve. Il faut aussi remarquer qu'un corps de police dont les membres sont formés avec tant de soin n'est pas susceptible d'une expansion très rapide. A cet égard, je ferai observer qu'à l'heure actuelle, grâce aux quelques acquisitions que nous avons faites ces deux ou trois dernières années, la durée moyenne du service des gendarmes a augmenté et l'efficacité du travail s'en est trouvée accrue. Ce n'est que par beaucoup d'habileté et de zèle que nous pouvons suffire à la quantité de travail que nous avons actuellement."

Ces constatations sont encore vraies comme aussi la remarque faite l'an dernier que la réduction de l'effectif a causé un arrêt des promotions qui n'est pas dans l'intérêt de la Gendarmerie.

J'appelle surtout votre attention sur ce que j'ai dit en 1925 à propos de la possibilité d'une corvée d'urgence. Cette corvée d'urgence est survenue lors de la demande d'aide du ministère des Douanes. Nous avons répondu à cette demande, mais avec difficulté.

Je condenserai dans le tableau suivant ce que j'ai dit concernant le décroissement de l'effectif et l'augmentation des travaux. Ce tableau prend comme base l'année 1920 et emploie le chiffre 100 comme indice dans les deux colonnes: —

Année	Indice de l'effectif net pour l'année	Indice des affaires confiées à la Gendarmerie pendant l'année
1920	100·0	100
1921	101·5	116·5
1922	74·7	12·98
1923	69·7	152·3
1924	61·4	283·8
1925	58·4	248·0
1926	57·1	266·7

FORCE ET DISTRIBUTION DE LA GENDARMERIE

Au 30 septembre 1926, la Gendarmerie comptait 53 officiers, 910 sous-officiers et gendarmes, et disposait de 314 chevaux. A la date correspondante en 1925, l'effectif était de 53 officiers et 924 sous-officiers et policiers, disposant de 360 chevaux.

A part les gendarmes spéciaux, le nombre des recrues de la Gendarmerie a été de 105 dont 7 étaient d'anciens gendarmes et 98 étaient des nouveaux. Le nombre des demandes a été de 2,196.

Le tableau suivant indique la répartition par province et par territoire au 30 septembre 1926:

—	Commissaire	Sous-commissaire	Surintendants	Inspecteurs	Chirurgiens	Médecins-vét.	Sergents d'état major	Sergents	Caporaux	Constables	Constables surnuméraires	Total	Chevaux de selle	Paires de chevaux	Total	Chiens
Personnel des quartiers généraux	1	1	1	2	....	....	7	9	11	23	11	66	....	....	....	....
Provinces Maritimes	....	....	....	1	....	....	1	1	2	23	....	28	....	....	....	....
Québec	....	....	....	1	....	....	1	2	9	21	3	37	....	....	....	....
Ontario	....	....	2	6	....	....	5	18	30	201	14	276	31	6	37	8
Manitoba	....	....	....	3	....	....	2	5	7	26	4	47	14	2	16	13
Saskatchewan	....	1	2	4	1	1	6	24	30	90	14	173	87	20	107	6
Alberta	....	....	2	5	....	....	6	13	19	47	21	113	67	12	79	10
Colombie-Anglaise	....	....	1	9	....	....	3	11	14	46	9	93	63	3	66	6
Territoires du Yukon	....	....	2	2	....	....	3	1	6	17	3	34	....	9	9	19
Territoires du Nord-O	....	....	....	4	....	....	1	4	6	33	8	56	....	....	....	157
Ile de Baffin	....	....	....	....	....	....	....	....	1	6	....	7	....	....	....	26
Ile Ellesmere	....	....	....	....	....	....	1	....	....	2	....	3	....	....	....	24
Ile North-Devon	....	....	....	....	....	....	....	....	....	3	....	3	....	....	....	12
En service temporaire au Ministère des Douanes	....	....	1	....	....	....	3	12	2	9	....	27	....	....	....	....
Totaux	1	2	11	37	1	1	39	100	137	547	87	963	262	52	314	281

A la même date, la distribution des postes et détachements était la suivante:—

	Poste divisionnaire	Détachements
Provinces Maritimes	1	1
Québec	1	3
Ontario	2	13
Manitoba	1	10
Saskatchewan	2	(1 dépôt) 21
Alberta	1	22
Colombie-Anglaise	1	13
Territoire du Yukon	1	10
Territoire du Nord-Ouest	—	15
Ile de Baffin	—	2
Ile Ellesmere	—	1
Ile North-Devon	—	1
Totaux	11	112

Ces chiffres montrent que le nombre de détachements est passé de 106 à 112. L'augmentation est assez également distribuée, l'Ontario, l'Alberta et la Colombie-Anglaise ayant chacune un détachement de plus qu'en 1925, et la Saskatchewan et les territoires du Nord-Ouest en ayant chacun d'eux; dans le Manitoba, il y en a un de moins, et dans les autres territoires le nombre n'a pas changé. Dans ces dernières années, il y eut diminution; celle-ci semble rendue au point d'arrêt, et la tendance est maintenant vers l'augmentation, comme je l'ai dit. Le nombre des détachements a été comme suit: en 1922, 124; en 1923, 117; en 1924, 113; en 1925, 106.

Les variations dans le chiffre du personnel des divers districts ont été:

—	1920	1921	1922	1923	1924	1925	1926
Provinces Maritimes	25	32	33	32	31	30	30
District de Québec	8	23	31	27	24	23	31
" de l'est d'Ontario	395	442	325	343	339	341	334
" de l'ouest d'Ontario	31	37	34	37	46	44	41
" du Manitoba	189	203	100	85	55	50	54
" du sud de la Saskatchewan	354	277	225	214	159	166	142
" du nord de la Saskatchewan	53	60	58	49	41	37	37
" du sud de l'Alberta	248	211	121	103	97	82	79
" du nord de l'Alberta	89	104	92	87	90	87	98
" de la Colombie-Anglaise	229	238	157	128	97	79	82
" du Yukon	50	53	51	43	41	38	35

Il est à noter à propos du tableau précédent, que les limites de nos districts ne sont pas les mêmes que celles des provinces et territoires dont nous employons les noms. Le district du sud de l'Alberta comprend le district oriental de Kootenay; celui du Manitoba renferme une partie de l'ouest de l'Ontario et, celui de l'est de l'Ontario, une partie de l'ouest de la province de Québec, tandis que la région arctique de l'ouest est administrée par les autorités du nord de l'Alberta et que celle de l'est est régie par les quartiers généraux, qui se trouvent dans l'est de l'Ontario.

ÉTENDUE DES TRAVAUX

La somme des travaux accomplis n'a pas diminué, et l'on constate cette année une augmentation de 2,200 affaires (soit 7 p. 100) sur les chiffres de 1925. Les nombres déjà cités indiquent la croissance de nos travaux; lors de la réorganisation en 1920, nous avons eu en mains environ 10,000 affaires, tandis que maintenant nous en avons de 25,000 à 30,000. En 1924, nous avons dépassé ce dernier nombre, mais il s'agissait d'un travail spécial qui ne devait pas se présenter de nouveau: les recherches se rattachant à l'enregistrement général de la population chinoise en Canada, comportant le classement d'environ 4,000 cas. En 1924 aussi, les cas provenant de la fabrication illicite des spiritueux ont été nombreux; cette catégorie accuse une forte diminution pour 1925 et pour cette année, par suite de l'abandon de la prohibition dans plusieurs provinces.

En sus des cas mentionnés dans les statistiques des paragraphes précédents, on peut ajouter un travail assez considérable, le recensement de certaines parties peu habitées du Manitoba, de la Saskatchewan et de l'Alberta. Ce travail a comporté des voyages longs et difficiles pour près de vingt équipes, qui ont couvert un parcours d'environ 20,000 milles; en tout, 7,598 personnes ont été recensées.

Notre travail est classé sous quatre rubriques générales.

Mise en vigueur des statuts fédéraux. Dans les premières années, c'était là le travail principal et ordinaire de nos hommes; actuellement, il consiste dans l'exécution des clauses pénales des divers statuts fédéraux qui tombent sous le régime des ministères du Gouvernement central. On trouvera les détails de ces travaux dans l'annexe B; les tableaux comparatifs donnés plus haut démontrent que les cas de cette nature ont passé d'environ 2,000 en 1920, à près de 7,500 pour 1923, ont décru à un peu plus de 4,000 en 1925, puis ont augmenté de près de 5 p. 100 en 1925-26.

Mise en vigueur du code criminel dans certaines localités et sous certaines conditions. Nous sommes chargés du maintien de l'ordre et de la paix dans les territoires du Nord-Ouest, dans les parcs Nationaux et sur les réserves des Indiens. Nous intervenons aussi lorsque le Gouvernement fédéral est la partie lésée dans les infractions au code criminel, comme les vols d'articles appartenant au Gouvernement.

De plus, en vertu d'arrangements spéciaux entre le Gouvernement fédéral et les administrations provinciales de la Colombie-Anglaise et de l'Alberta, nous sommes chargés de la mise en vigueur des lois fédérales et provinciales dans les parcs fédéraux de ces deux provinces; cela comporte une certaine somme de travail se rattachant à la police municipale. Dans les autres cas, l'application de la loi criminelle relève des administrations provinciales.

En outre, il y a la catégorie de travaux décrits sous la rubrique "Enquêtes pour d'autres ministères", qui s'accroissent rapidement. Ils consistent en certaines enquêtes et recherches spéciales concernant les affaires des ministères, instituées à la demande de ces derniers, ainsi qu'en certaines causes où la Gendarmerie est appelée à coopérer avec les autres corps policiers, à aider les autorités provinciales, à rechercher les personnes disparues, etc. Naturellement, ce genre de travail se rattache de près à la mise en vigueur des statuts, comme lorsqu'une inspection des boutiques de quincaillerie démontre que la plupart des marchands se conforment à la Loi fédérale concernant les explosifs, mais fait découvrir et poursuivre un ou deux délinquants: les marchands qui obéissent à la loi contribuent au nombre des enquêtes tandis que les infractions des délinquants sont classées sous la rubrique de la mise en vigueur de la loi. Comme dans le cas du code criminel, on trouvera les détails de ce travail à l'appendice B.

Comme dans les dernières années, la plus grande partie des cas dont nous nous sommes occupés tombent dans la dernière de ces deux catégories; la proportion de cette année a été de 80.7 p. 100, soit un peu plus des quatre cinquièmes, et celle de 1925 était de 81.1. Les cas classés sous la rubrique du code criminel et les cas connexes rapportés aux "statuts provinciaux et règlements des parcs" ont quelque peu augmenté en proportion, mais constituent encore une faible partie du total. Voici le tableau analytique de ces cas:

—	1922	1921	1922	1923	1924	1925	1926
Statuts fédéraux	2,068	3,675	5,235	7,447	5,210	4,173	4,379
Code criminel	152	513	470	807	701	633	761
Statuts provinciaux et règlements régissant les parcs	88	172	219	294	238	257	408
Enquêtes pour d'autres ministères	8,560	8,235	8,108	7,915	24,531	21,743	23,280
	10,808	12,595	14,032	16,463	30,680	26,806	28,828

La particularité remarquable du tableau précédent, c'est l'augmentation soudaine des affaires classées comme enquêtes pour les autres départements; cette catégorie avait diminué jusqu'à 1924, puis elle a soudainement triplé et est ensuite restée à son chiffre élevé. Ce genre d'affaires comprend un grand nombre de chapitres dont quelques-uns varient très fortement. Nous avons déjà mentionné le cas du recensement des Chinois qui s'est produit en 1924. Les changements sous ces chapitres sont résumés dans le tableau suivant:—

Rubriques	1922	1923	1924	1925	1926
Enquêtes de naturalisation	4,396	3,858	8,638	7,982	9,042
Marine et Pêcheries	15	701	2,649	4,590	5,274
Mines	153	502	2,407	2,211	1,902
Santé	346	217	1,846	1,866	422
Intérieur	125	492	1,047	1,257	1,491
Immigration et Colonisation	567	272	4,970	827	882
Douane et Accise	116	245	524	520	743
Affaires des Indiens	81	186	415	695	623

Ces variations peuvent s'expliquer par différents facteurs. L'augmentation si marquée au chapitre de la Marine et des Pêcheries provient des permis pour appareils radiophoniques. La diminution au chapitre de la Santé résulte du fait que nous avons abandonné de faire l'inspection des registres des pharmaciens au sujet des narcotiques, d'autres modalités ayant été adoptées pour effectuer ce service.

Les enquêtes au sujet des demandes de naturalisation sont instituées à la demande du Secrétaire d'Etat pour le Canada; plusieurs de ces enquêtes sont faites dans les villes, mais souvent, il faut effectuer de longs voyages à cheval ou en auto dans des districts éloignés. Dans ces dernières années, l'Est du Canada a fourni plus que la moitié de ces enquêtes, contrairement à ce qui se produisait au début en 1920, alors que les quatre cinquièmes des enquêtes étaient faites dans l'Ouest. Sur les 9,042 enquêtes instituées durant l'année, 4,989, soit 54 p. 100, ont été faite à l'est du Manitoba; Ontario en a fourni 3,562, tandis que l'Alberta, la Saskatchewan et le Manitoba en ont eu un peu plus de 1,000 chacune.

Le gros de notre travail se fait encore dans l'Ouest; sur les 28,828 affaires que nous avons étudiées, l'Ouest en a fourni 20,247, soit un peu plus de 70 p. 100, tandis que l'Est en a eu 8,581. Voici un tableau analytique de ces affaires:—

—	Statuts fédéraux	Code criminel	Statuts provinciaux et règlements des parcs	Enquêtes pour autres départements	Total
Dans l'Ouest—					
Colombie-Anglaise	341	58	3	2,424	2,826
Alberta	486	177	248	3,363	4,274
Saskatchewan	1,182	47	.....	5,047	6,276
Manitoba	571	37	.....	2,637	3,245
Yukon	17	12	14	2,180	2,223
Territoires du Nord-Ouest	38	38	.....	1,327	1,403
	2,635	369	265	16,978	20,247
Dans l'Est—					
Ontario	871	245	143	4,242	5,501
Québec	789	142	.....	1,758	2,689
Provinces Maritimes	84	5	.....	302	391
	1,744	392	143	6,302	8,581
Total	4,379	761	408	23,280	28,828

PATROUILLES, SERVICES DE GARDES, ETC.

Les statistiques précédentes ne montrent pas notre travail au complet; en vérité, elles ne représentent à proprement parler que le travail des hommes que j'ai classés comme disponibles pour le travail extérieur. Une grande partie de notre travail consiste plutôt à prévenir les méfaits et les désordres, et par suite signifie absence d'affaires. Nous faisons aussi avec succès la garde des propriétés publiques, y compris les édifices du Gouvernement et les chantiers maritimes, ainsi que les dépositaires de deniers publics, et nous accomplissons nombre d'autres devoirs que j'ai décrits dans les paragraphes antérieurs de ce rapport. De plus, les longues patrouilles dont nous sommes si fiers ont pour objet la surveillance des régions éloignées et des groupements isolés plutôt que la recherche des infractions à la loi. Cet aspect caractérise surtout le travail des détachements stationnés dans les régions arctiques; ce travail est des plus difficiles et d'une grande importance nationale, et cependant, à part un ou deux détachements exceptionnellement chargés de travail, comme ceux d'Aklavik et de l'île Herschel, on ne trouve pas trace de ces travaux dans les statistiques. Il est un autre genre

de devoir, celui de protéger les visiteurs distingués, où l'absence d'affaires et d'incidents donne la mesure du succès.

AIDE AUX PROVINCES

Les provinces des Prairies s'étendent au nord dans les régions désertiques dont la plus grande partie est dépourvue des moyens modernes de communication et très peu habitée. La Gendarmerie aide le Manitoba et la Saskatchewan dans l'administration de la zone boréale. En sus de cette coopération avec la police provinciale, par un arrangement conclu avec les autorités provinciales, nous accomplissons nombre de devoirs, comme l'émission de permis de mariage, l'application des lois concernant le gibier, la garde de certains registres, etc.

Il est perçu un certain montant de recettes par suite de ce genre de travail. Les permis de chasse émis à Forth-Smith et Chipewyan, dans l'Alberta, ont rapporté $193, tandis que la taxe sur les fourrures en ces deux endroits s'est élevée à $8,586.48, donnant une recette totale de $8,769.48 pour toute la province. Les permis de chasse émis à Port-Nelson ont donné à la province du Manitoba un revenu de $1,400, tandis qu'à Port-Burwell, dans la province de Québec, les permis et la taxe ont donné un revenu de $575.10. Les recettes totales perçues pour les provinces ont été de $9,356.58. Les permis de chasse ont été au nombre de 103, et les coupons de taxe, au nombre de 181.

AIDE AUX AUTRES DÉPARTEMENTS

Nous avons déjà mentionné la somme des travaux exécutés pour les autres départements, et l'on trouvera les détails de ces travaux à l'annexe B. Ces travaux sont excessivement variés et souvent intéressants, et voici quelques notes générales sur quelques-uns des services que nous avons rendus à certains autres départements. De plus, les rapports des officiers commandants de districts, dont on trouvera des extraits un peu plus loin, contiennent des particularités additionnelles. La raison principale qui motive ce genre de travaux, c'est qu'un grand nombre de départements du Gouvernement ont de temps en temps besoin de faire exécuter certains actes, accomplir quelques missions au loin: le ministère des Mines doit faire surveiller les boutiques de quincaillerie, les travaux des entrepreneurs locaux, etc., afin de faire respecter les règlements concernant l'emmagasinement des explosifs; le ministère de la Marine et des Pêcheries a intérêt à s'assurer que la multitude des personnes qui se servent d'appareils radiophoniques soient munies de permis à cette fin, et que les règlements de pêche soient observés; le ministère de l'Intérieur désire appliquer la Loi des oiseaux migrateurs, faire inscrire les personnes qui pénètrent sur les réserves forestières, faire observer le système de protection du gibier dans les localités éloignées; tous ces cas ne sont que des exemples dont on trouvera des détails supplémentaires dans les paragraphes qui suivent. Si nous n'entreprenions pas ce genre de travail, les départements devraient soit s'en désintéresser, soit se servir des agences privées, ce qui entraînerait certains problèmes de contrôle, ou bien encore augmenter leur personnel, et il y aurait alors un corps séparé d'agents extérieurs pour chaque ministère. Dans ce dernier cas, on peut être certain que le nombre des employés et le total des frais seraient bien plus élevés que les chiffres actuels. Par exemple, le ministère des Pêcheries s'occupe spécialement de la mer et des Grands-Lacs, mais la surveillance et l'application des règlements sur les rivières des Praries et sur les innombrables lacs situés au nord des Prairies sont d'un intérêt appréciable; et de temps en temps, nos hommes, souvent tout en faisant une ronde ordonnée pour d'autres fins, contribuent à l'observance de ces mesures. Un autre avantage qui découle de l'emploi d'une force générale pour ces services connexes, c'est qu'il est possible d'avoir des méthodes uniformes pour les enquêtes, les rapports, etc., et nous évitons par là la multiplicté des efforts et le dédoublement du travail. Dans les établissements plus ou moins accessibles, par exemple, il peut être nécessaire de faire à la fois une enquête sur la fabrication illicite des

spiritueux, sur la vente des liqueurs aux Indiens, la tenture illégale des rets de pêche, la chasse des oiseaux migrateurs, les déprédations sur les réserves forestières de la Couronne, l'usage des postes récepteurs de radiophonie sans permis, l'emmagasinement des explosifs et les demandes de naturalisation; il serait onéreux d'avoir des agents spéciaux pour ces huit genres de travail, alors qu'un seul membre ou une escouade de la Gendarmerie peut s'occuper de tout cela à la fois.

MINISTÈRE DE LA SANTÉ

Cette année, notre travail pour la suppression du trafic des narcotiques a été accompli suivant deux directives principales: le maintien de la politique de s'attaquer aux principaux agents plutôt qu'aux malheureux qui ne sont que des comparses, et l'épuration de la profession médicale par la dénonciation et la condamnation de quelques-uns de ses membres, une proportion infime, qui sont tombés dans la pratique de dispenser illégalement ces drogues. Le premier de ces travaux présente une forte somme de labeurs et de difficultés, car les gens qu'il s'agit de pincer sont avertis et rusés, et prennent bien des moyens ingénieux pour se mettre à l'abri, de sorte qu'il est fort difficile d'établir le lien direct entre eux et le trafic.

La plus grande partie de ce travail consiste en de menus détails souvent fort ardus à saisir. Un groupe de cas provenant d'une même localité illustrera les deux aspects de notre politique. Au début de 1926, des plaintes nous sont venues au sujet de la situation peu satisfaisante régnant à Saint-Joseph-d'Alma et aux environs. Ce village est situé dans le voisinage de Chicoutimi. Les conditions locales formaient un obstacle formidable à la poursuite d'une enquête, mais un travail patient et persévérant a amené nombre de condamnations. Deux hommes, ceux qui dirigeaient le centre du trafic, ont été condamnés chacun à $200 d'amende et à six mois d'emprisonnement; un médecin qui avait prescrit des narcotiques a été condamné à une amende de $200, et un pharmacien dont les registres étaient mal tenus a été condamné à la même amende. Incident curieux à noter, après sa condamnation à la prison, le trafiquant principal a été élargi sur cautionnement par un juge de paix local; le cas est venu à notre connaissance, et nous avons fait rectifier la situation.

Une partie de ce trafic se pratique sur la frontière internationale, et un bon coup de filet a été opéré en février 1926 par les détectives de la Gendarmerie du district de Montréal, en coopération avec les agents américains: on a saisi 22 onces de narcotiques, et un blanc nommé Robert-A. Price a été arrêté, ainsi que deux Chinois. Price, qui vivait à Sherbrooke, était l'objet d'un intérêt spécial de la part des autorités américaines, car il agissait comme agent important pour une organisation qui exportait en contrebande des narcotiques de Montréal à des clients des Etats-Unis; il avait déjà été condamné par les cours de justice des Etats-Unis et avait payé une forte amende. La dénonciation est venue des autorités américaines, et les agents qui ont travaillé à cette affaire se sont déclarés très satisfaits de l'aide et de la coopération qu'ils ont reçues. Price a été condamné à Montréal à une amende de $1,000 et à trois ans de prison; l'un des Chinois, nommé Wong Poy, à deux ans de prison et à une amende de $1,000; l'autre Chinois a été acquitté, vu qu'il était l'employé de Wong Poy.

MINISTÈRE DES DOUANES ET DE L'ACCISE

Nos relations avec le ministère des Douanes et de l'Accise ont été peu ordinaires par suite de l'enquête faite par un comité parlementaire sur le service de répression. Nous avons aidé ce comité de diverses manières, et nombre de nos officiers et subalternes ont rendu témoignage. Plus tard, en juillet et août 1926, on m'a demandé de mettre à la disposition du ministère des Douanes et de l'Accise plusieurs membres de la Gendarmerie, parmi lesquels se trouvaient nombre de nos meilleurs limiers. Ces membres ne sont plus sous ma direction,

bien que j'en reste responsable en tant qu'ils appartiennent à la Gendarmerie et qu'ils soient comptés dans les rangs; mais leur absence rend plus difficile le travail qui me reste à faire.

Les services décrits dans le paragraphe précédent sont indépendants de l'aide considérable que nous avons fournie pour le travail ordinaire. Dans ces dernières années, plusieurs de nos hommes ont contribué à l'administration du service, et, sur la frontière internationale de l'Ouest du Canada, ce genre de travail tend à augmenter, notamment au port de douane de Bengough, où nos hommes sont particulièrement utiles. Dans les régions arctiques, nous continuons à travailler pour les Douanes.

Nous avons eu à nous occuper, en août 1926, d'un curieux cas de contrebande, celle d'un aéroplane. Deux hommes ont entrepris de transporter en aéroplane aux Etats-Unis des liqueurs partant d'une ferme située à Emerson, Manitoba, et incidemment ont négligé de notifier les autorités canadiennes de l'entrée de leur aéronef. Les officiers de la douane américaine ont averti notre détachement stationné à Emerson, et l'aéroplane a été saisi; il avait été endommagé, et on avait importé les pièces de réparation sans payer les droits de douane. Les hommes ont été condamnés à l'amende.

Agissant de concert avec les autorités policières des comtés de Middlesex et d'Elgin et avec les autorités de la douane, le 1er juin 1926, les membres de la Gendarmerie ont fait une saisie intéressante dans le canton Yarmouth. Ils trouvèrent dans une ferme un alambic de dimensions si considérables qu'il occupait la cave, le rez-de-chaussée et le grenier de la maison; c'était un appareil à haute pression nécessitant l'emploi de deux moteurs à essence; les trois cucurbites en cuivre avaient six pieds de hauteur et quatre pieds et demi de diamètre. La quantité d'alcool saisi dépassait un millier de gallons. Cette usine élaborée servait à la rectification de l'alcool dénaturé. Il fallut plusieurs camions et un grand nombre d'hommes pour déménager cette usine. Quatre hommes ont été arrêtés, dont le propriétaire de la maison.

Un cas exceptionnellement difficile a été mené à bonne fin à Regina. Le ministère des Douanes et de l'Accise soupçonnait le fait de vols considérables d'alcool pris dans un entrepôt licencié, et les circonstances locales rendant l'enquête difficile, un détective fut envoyé d'un district éloigné; après un travail prolongé et difficile, deux hommes furent pris sur le fait, tentant de vendre de l'alcool volé. Ils furent condamnés à une forte amende sous l'empire de la Loi des liqueurs de la Saskatchewan. Quelques autres infractions à la Loi furent découvertes au cours de l'enquête.

AFFAIRES DES SAUVAGES

Des rapports sur l'aliénation mentale dangereuse d'un sauvage des bois, nommé David Beardy, demeurant près de Trout-Lake, nappe d'eau située près de la rivière Severn, ont été la cause de l'envoi d'une patrouille qui a parcouru environ un millier de milles, dans une région très écartée du nord-ouest de l'Ontario. Comme Trout-Lake se trouve dans l'Ontario, les autorités provinciales nous ont demandé de nous occuper de cette affaire, l'inspecteur F.-J. Mead ayant une commission de magistrat dans l'Ontario. L'inspecteur Mead et le sergent J.-E. Capstick, M.M., ayant la charge du détachement à Norway-House, effectuèrent la patrouille en février et en mars. Ce fut une mission assez difficile. A part le simple fait que le district en question se trouvait dans le voisinage approximatif de Sashigo-Lake, ils ne purent obtenir de renseignements, et que un ou deux sauvages, personne à Norway-House n'avait jamais parcouru la route à suivre. Après nombre de difficultés, on trouva un sauvage qui s'était rendu jusqu'à Sashigo-Lake, et le 22 février 1926, le parti se mit en route avec deux attelages de chiens. Le 28 février, il arriva à Island-Lake, à environ 195 milles à l'est de Norway-House. Ici aussi, les renseignements quant à la situation exacte de la banque manquaient. L'inspecteur Mead alla de l'avant en passant

par le lac Red-Sucker ainsi que le lac O'Ponask jusqu'au lac Sashigo, mais sans obtenir en route de renseignements de valeur. Au lac Sashigo, il fut constaté que la bande se trouvait au lac Mitsican, à trois jours de marche au nord-est, et l'on put obtenir un guide. Au lac Mitsican, que l'on atteignit le 10 mai, on trouva un compement de 16 sauvages de Trout-Lake, l'un d'eux étant le patient, David Beardy. L'inspecteur Mead s'avança à 60 milles plus loin jusqu'au lac Trout, où il y a trois blancs, deux trappeurs et un missionnaire anglican.

L'on apprit que David Beardy était aliéné depuis octobre 1925. Son frère l'avait soigné jusquà ce que lui-même fût en danger de perdre la raison, et que les autres sauvages l'eussent séparé de lui. La bande craignait beaucoup le patient, et lui portait également une grande vénération. Le malheureux, qui était persuadé avoir été soumis à l'influence d'un sorcier à quelque distance de lui, fut emmené, et sa santé de même que son état mental s'améliorèrent aussitôt qu'il nous eût été confié. Comme sa détention dans un asile de l'Ontario l'aurait séparé de ceux avec qui il aurait pu s'entretenir, on prit des mesures afin de le faire soigner à l'hôpital Dynevor pour les sauvages, à Selkirk, où son état fit de tels progrès qu'il sera peut-être en mesure de retourner dans sa bande.

On mentionne plus bas dans ce rapport la longue patrouille accomplie dans la Colombie-Anglaise septentrionale en vue de soumettre les sauvages.

MINISTÈRE DU COMMERCE

Durant l'année qui vient de se terminer, on effectua le recensement quinquennal du Manitoba, de la Saskatchewan et de l'Alberta, et comme d'habitude, ce corps effectua le dénombrement dans certaines des régions les plus isolées des parties septentrionales de ces provinces. On envoya 17 groupes en tout, et la distance qu'ils parcoururent s'éleva à environ 12,000 milles; de ce nombre, sept parcoururent 1,000 milles ou plus, et l'un dépassa 1,500 milles. Deux de ces patrouilles s'effectuèrent dans environ six semaines, et trois autres dans un mois ou au delà, tandis que plusieurs durèrent de 20 à 30 jours. Le parcours s'effectua par chemin de fer, canot rapide, bateau à vapeur, canot automobile, canot, voiture et cheval de selle, et, ça et là, à pieds. La température fut généralement tempétueuse et pluvieuse. Le sergnt A.-R. Schultz dit dans son rapport sur le dénombrement au lac Whitefish et au lac Prairie: —

"Je partis le 8 juin du lac Whitefish en *buckboard* à 9 heures du matin et arrivai au détachement à 9 heures du soir; il plut la plus grande partie de la journée. On estime que la distance entre Grouard et le lac Prairie est de 95 milles, et le chemin est assez bon à partir de Salt-Prairie sur une distance de 17 milles, mais à partir de ce point, les chemins sont dans un état abominable. On ne rencontre que des fondrières, des arbres tombés et des muskegs."

Dans cette région, il n'y a que cept personnes qui parlent l'anglais, et cinq dont la langue maternelle est le français, les autres étant des métis Cris et des sauvages non assujettis au traité. Le sergent J.-E. Capstick, M.M., du détachement de Norway-House, a effectué le recensement à cet endroit et à un ou deux établissements sur le rivage du lac Winnipeg. Il a effectué une patrouille jusqu'au lac Cross et au lac Sipiwesk, vers le nord et entre Norway-House et le chemin de fer de la baie d'Hudson, et une autre vers le nord-est à God's Lake et dans les environs; la température était mauvaise et les parcours sur les grands lacs étaient quelquefois dangereux. Son rapport comprend les passages suivants:

"En tout, la patrouille parcourut environ 1,100 milles. On effectua à peu près 75 portages, d'une longueur de 10 verges à un mille et demi. Le nombre des rapides descendus devint si fréquent que je renonçai bientôt à en tenir compte.

"Je constatai que le niveau du Nelson était d'au moins deux pieds plus bas que l'an dernier, et pour ce motif, je fus très surpris de voir le niveau des rivières Gunisao et Echmanish, si élevé. De l'autre versant de la ligne de partage des eaux, la rivière Island-Lake était dans son étiage, et la rivière Hayes en grande crue. God's Lake, la nappe d'eau la plus étendue, était à un niveau au moins quatre pieds inférieur à celui de l'année dernière."

Le caporal W.-H. Bryant, de Fort Chipewyan, a parcouru la région s'étendant le long du Mackenzie, à partir du lac Athabaska jusqu'à la frontière provinciale septentrionale à Fitzgerald, ainsi que toute la région avoisinant le lac Athabaska. Il y eut deux patrouilles, par canot automobile; l'une en amont et en aval du fleuve, et l'autre d'une extrémité à l'autre du lac; la distance parcourue fut de 1,314 milles. Il observe dans son rapport:—

"Bien que la température exceptionnellement mauvaise nous eût retardés beaucoup, et que tant d'humidité nous eût incommodés et en dépit du manque d'espace, nous épargnâmes passablement de temps par les facilités que nous eûmes de préparer nos repas sur le canot, lorsque les eaux n'étaient pas trop agitées, au moyen d'un poêle à deux brûleurs "Evinrude", que j'avais acheté moi-même. Si nous avions été obligés d'aterrir pour la préparation de nos repas, nous aurions diminué de trois à cinq chaque jour les heures pendant lesquelles nous poursuivions notre route.

"Le constable Rivett-Carnac, qui faisait partie de cette patrouille, nous fut d'une aide précieuse, car il nous permit de naviguer sans interruption, à la relève. Le constable Carnac et moi-même nous occupâmes du moteur et remplaçâmes le constable spécial Heron à la roue, de temps en temps."

Il survint à Montréal un cas intéressant et compliqué d'assistance aux autorités américaines, avec des ramifications s'étendant aux Etats-Unis, à Halifax et à la zone contrebandière. En novembre 1925, certains Américains agissant en qualité d'émissaires de personnes plus importantes sous couvert, essayèrent d'induire les fabricants canadiens de papier à fabriquer une quantité considérable de papier ressemblant à celui sur lequel sont imprimés les permis de liqueurs par les autorités de la mise en vigueur de la prohibition aux Etats-Unis. Les firmes avec lesquelles ils s'abouchèrent refusèrent les offres qu'ils leur firent, mais une de celles-ci établies à Montréal en avertit la Gendarmerie. Lorsque nous en informâmes les autorités américaines, elles considérèrent l'affaire comme sérieuse, et à leur demande, nous engageâmes un établissement manufacturier à nous aider à faire tomber dans un piège les personnes en cause. La conduite des négociations et la fabrication du papier prirent quelque temps; on demanda même l'obtention de requêtes pour la contrefaçon du papier employé dans les permis de retraits des Etats-Unis, et une autre fois il fut question de papier-monnaie. Les personnes ordonnant le papier employèrent également diverses échappatoires et subterfuges. Il en résulta que le travail de la surveillance fut monotone et difficile. Un incident du stade préparatoire des opérations fut une filature brillante accomplie par un de nos inspecteurs, qui par là fut à même d'établir l'identité et l'adresse à New-York des deux hommes qui étaient les metteurs en œuvre de l'opération. C'était notre désir de transporter le papier de contrebande et ses acheteurs de l'autre côté de la frontière et entre les mains des autorités américaines; mais il advint qu'une partie de la commande était destinée à être expédiée à Terre-Neuve et de là expédiée aux Etats-Unis par eau, et de plus, bien que la chose ne soit pas établie, il se peut que la plus grande partie du papier fabriqué devait être laissée indéfiniment à Montréal. Une proportion comparativement faible de la commande totale aurait suffi amplement aux besoins probables de ceux ayant donné la commande. Grâce à la surveillance de tous les instants exercée par nos hommes, ils se rendirent compte du tour peu désirable que l'affaire prenait et il fallut que nous opérions l'arrestation des hommes impliqués dans le complot, qui se trouvaient à Montréal. Quatre hommes furent accusés d'avoir forgé des marques de commerce, d'avoir contrefait des estampilles, ainsi qu'accusé d'autres délits dans le but de frauder le gouvernement américain. Après la date de l'impression de ce rapport, l'affaire n'eut pas de suites, mais plusieurs de ces hommes sont poursuivis aux Etats-Unis.

Une particularité étrange de cette affaire fut les difficultés que nous rencontrâmes afin d'établir la protection accordée par des lois ou les règlements au papier employé pour les documents officiels se rapportant à la mise en vigueur de la prohibition, tels qu'ordres de retrait, permis de liqueurs, etc.

PERCEPTION DES REVENUS

On a déjà mentionné la perception d'au-delà de $9,000 de revenus pour les provinces. En outre des amendes, l'on obtient des montants considérables pour plusieurs ministères du Gouvernement fédéral. Ainsi, à l'île Herschell, nous avons perçu $28,830.91 en droits de douane et $10,289.86 en impôts sur le revenu, ce dernier travail impliquant la préparation des formules dans la plupart des cas. A Pangnirtung et à Port Burwell, nous avons perçu $501.12 et $468.72, respectivement, en droits de douane. Pour les territoires du Nord-Ouest et les divisions du Yukon et du ministère de l'Intérieur, nous avons perçu le montant des permis de chasse au gibier à poil et à plume, entre juin 1925 et juin 1926, s'élevant à $18,771.00, alors que nous avons payé les primes sur les loups jusqu'à concurrence de $12,930, les peaux ayant été reçues en retour des paiements. Les honoraires de permis pour appareils de radio perçus pour le compte du ministère de la Marine et des Pêcheries représentant en outre une somme de $5,703. Ainsi une récapitulation fait voir les diverses perceptions de revenus: —

Ministère de la Douane et de l'Accise	$24,800 75
" de l'Intérieur	31,701 00
" des Finances	10,289 86
" de la Marine et des Pêcheries	5 703 00
	$72,494 61

En ajoutant les revenus perçus pour les administrations provinciales, nous avons des perceptions totales de revenus (autres que les amendes) s'élevant à $81,851.19.

Comme le montant des amendes que nous avons réellement perçues s'est élevé à $35,484.29 (sur un total de $372,362.00 imposées et $305,254 payées dans les affaires que nous avons entamées), la totalité de l'argent que nous avons versé au trésor fédéral a excédé de beaucoup $100,000.

IMMIGRATION ET COLONISATION

Lors de l'étrange aventure du débarquement illégal d'un certain nombre d'Italiens, arrivés par le vapeur *Dori* en septembre 1926, l'inspecteur La Nauze et les membres de l'effectif stationnés à Halifax eurent l'occasion de faire un travail des plus rapides. Le dimanche 12 septembre, dans l'après-midi, le *Dori* fit son apparition près de Hubbards sur la baie St-Margaret, à quelques 30 milles à l'ouest de Halifax, où plus d'une centaine d'Italiens opérèrent leur descente. Le même soir, vers neuf heures, l'inspecteur La Nauze reçut un message téléphonique du percepteur des douanes à Hubbards le mettant au courant de cet événement qui avait causé un grand émoi dans la localité. L'inspecteur La Nauze avertit immédiatement l'agent fédéral d'Immigration et pria l'inspecteur en chef de la division des pêcheries de l'Est de lui dépêcher le vaisseau *Arleux*, affecté à la protection des pêcheries, dans le but d'intercepter le *Dori*. Il se mit en communication avec les autorités militaires, rallia tous les hommes disponibles et se rendit sur les lieux. A 10 heures 30 du soir, il était au fond de la baie St-Margaret, à quelque 20 milles de Halifax. Ayant appris que ces immigrants indésirables approchaient, il prit les mesures nécessaires pour les intercepter et les détenir. Il se dirigea vers le navire et, au point du jour, y fit monter une garde; peu de temps après, l'*Arleux* arriva. Dans le cours de la journée du 13 septembre, on intercepta tous les Italiens et on les conduisit à Halifax. Certaines rumeurs avaient couru à l'effet qu'il y avait eu intelligence avec un touriste américain portant un nom italien, qui se trouvait à ce moment dans la localité, mais, après enquête, on s'aperçut que ce n'étaient que de fausses rumeurs. Rien de plus amusant que les histoires qui ont circulé au cours de cette nuit d'activité. Les gendarmes

firent preuve de beaucoup de tact vis-à-vis des rats de cale et tous répondirent à l'appel d'une façon excellente.

Lorsqu'on procéda à la déportation de ces infortunés, nos hommes prirent toutes les mesures afin d'éviter des désordes et leur embarquement eût lieu sans autre incident.

MINISTÈRE DES POSTES

Les fraudes et les vols sont dans l'ensemble très nombreux au Ministère des Postes et occasionnent beaucoup de travail; mais, pour la majeure partie, les offenses sont minimes et demandent généralement une enquête minutieuse qui dure quelquefois plusieurs années. Voici un exemple de ces affaires mystérieuses qui quelquefois arrivent dans ce ministère. On s'aperçut de la disparition d'un sac de dépêche cadenassé, de peu d'importance, qui se trouvait au milieu d'une charge que transportait un courrier de poste rurale de Prince-Albert, Saskatchewan, à quelques villages dans les environs. Actuellement, les circonstances paraissent mystérieuses, mais on poursuivra l'enquête. Une affaire qui s'est instruite devant les tribunaux est le vol, survenu le 7 avril 1926, d'une somme de $1,000 que contenait un sac de dépêche à Goodeve, Saskatchewan. Le courrier arriva au village au milieu de la nuit et la personne qui était chargée de le transporter de la gare au bureau de poste, vers deux heures du matin, jeta le sac dans le bureau de poste, qui à ce moment était vide, et referma la porte à clef. Le matin, on trouva la porte enfoncée, le sac avait été éventré et l'on y avait enlevé plusieurs billets de banque. Après quelques mois d'enquête, on retraça quelques-uns de ces billets de banque jusqu'à un certain individu, et on trouva le reste caché chez lui. A la fin de la période mentionnée dans ce rapport, cet homme attendait son procès

NATURALISATION

On a déjà parlé suffisamment du nombre de requêtes de naturalisation qui ont fait l'objet d'une enquête et de la distribution de ces causes. Il est bon toutefois d'ajouter que nous avons limité nos devoirs à l'établissement de l'identité, à la constatation des circonstances des requérants et, en général, à la vérification de leurs déclarations. Il ne nous appartient pas de décider si le requérant a droit au titre de citoyen, mais nous faisons parvenir nos rapports au Secrétariat d'Etat du Canada.

LOI RÉGISSANT LES OISEAUX MIGRATEURS

Nous avons maintenant comme l'une de nos tâche régulières la protection des oiseaux sauvages, en vertu de la convention régissant les Oiseaux migrateurs, et nous avons exercé une vigilance dans des régions sauvages bien distantes. Par exemple, dans le nord de la Colombie-Anglaise, nous avons pris des mesures pour protéger les cygnes. On a pris les mesures de précaution habituelles aux environs de Kingsville pour protéger les cygnes chanteurs, lors de leurs visite annuelle du printemps.

LOI CONCERNANT LES EXPLOSIFS

Comme les années précédentes, la Loi concernant les explosifs nous a donné beaucoup de travail. Ce n'est en grande partie que de la routine, telle que l'inspection des usines, des magasins et des entreprises de construction, pour assurer l'observance des règlements concernant l'entreposage et la manipulation. Quelquefois, nous devons faire enquête sur certains explosifs. On a trouvé deux bâtons d'explosifs dans le charbon fourni à une caserne militaire. On les retraça jusqu'à la mine et, après une enquête dans laquelle nos hommes coopérèrent avec les autorités provinciales, on découvrit que c'étaient des cartouches de mine qui n'avaient pas fait explosion et qui s'étaient trouvées mêlées par hasard au charbon, ayant ainsi échappé à la surveillance que l'on exerce dans le but

d'enlever toutes les substances étrangères. Une affaire qui faillit causer un litige est l'explosion fatale qui eut lieu à Brandon dans un entrepôt où l'on conservait de l'essence. Ici encore, nos hommes coopérèrent avec les autorités provinciales et le rapport soumis au sous-officier qui dirigeait le détachement fut accueilli favorablement par l'Inspecteur en chef des Explosifs. Dans un endroit aussi reculé que Rae, sur la rive nord du grand lac des Esclaves, l'explosion d'une quantité de poudre à l'état libre, au cours de laquelle un enfant sauvage fut tué et plusieurs autres personnes furent blessées, eut pour résultat de populariser chez les indigènes de l'endroit les méthodes approuvées d'entreposage et de protection. De temps à autre, on enregistre des vols d'explosifs et nous devons faire enquête. Il semble que les accidents d'enfants n'aient pas été aussi nombreux que les années passées; il convient d'ajouter que nous avons détruit une certaine quantité de pièces de feux d'artifice trop dangereuses.

ESCORTES POUR LES CONVOIS DE MOISSONNEURS

Nous avons, comme les années passées, fourni des escortes pour les trains spéciaux de moissonneurs que le Pacifique-Canadien a envoyés, cet automne, dans l'Ouest du Canada. Le service s'est effectué sous la direction de la division " N " d'Ottawa, qui a augmenté son effectif à même plusieurs divisions de l'Ouest. Nous avons fourni en tout six sous-officiers et 43 constables pour vingt convois. Plus de 11,000 moissonneurs ont fait le trajet à bord de ces convois. Les rapports de nos hommes sont unanimes à dire que la conduite des passagers fut excellente, sauf quelques rares exceptions. Notamment, sur un convoi, quelqu'un se mit à lancer des pierres, mais l'incident fut vite réprimé. Dans un autre convoi, on trouva des bouteilles de liqueurs qui furent confisquées et détruites. Nous devons ajouter que des perquisitions furent faites dans tous les convois pour des armes à feu, mais on n'en trouva point. On rendit divers services aux moissonneurs.

GARDES SPÉCIAUX

Le nombre d'endroits où nous devons actuellement fournir des gardes permanents a augmenté et, sous peu, l'on croit qu'il y aura encore une nouvelle augmentation. Les bureaux du Receveur général adjoint à Victoria, Calgary, Regina, Winnipeg et Toronto requièrent de douze à vingt hommes. Je préfère ne point faire connaître leur nombre exact ou leur emplacement. Quarante hommes sont affectés aux arsenaux maritimes. Cette année, on m'a prié de protéger nuit et jour l'entrepôt des douanes à Montréal, ce qui a nécessité plusieurs autres gardes. Une requête nous est aussi parvenue nous demandant un garde permanent pour la nouvelle cale-sèche d'Esquimalt. Nous avons déjà fait allusion aux gardes que nous fournissons lors des paiements de l'impôt sur le revenu; cette demande, qui revient de temps à autre, constitue une lourde taxe. La protection des officiers des services douanier et postal, qui sont en possession de grosses sommes d'argent, constitue pour nous une tâche apparente, mais d'une grande importance. Je ne crois pas nécessaire de dévoiler ici la nature de ces précautions. De temps à autre, les bureaux de l'Immigration, à Halifax et Vancouver, ont besoin de gardes de nuit et de jour.

COLLABORATION AVEC LES AUTRES CORPS DE POLICE

Nous avons continué dans la voie de la coopération avec les autres corps de police. Nous entretenons des relations très étroites avec la police de la Grande-Bretagne et j'ai été en relations cordiales avec le commissaire de police de la métropole ainsi qu'avec les divers services dont il est le chef, et j'ai bénéficié de leur aide constante. Nous échangeons des renseignements avec les corps des autres parties de l'empire et parfois nous avons des relations avec la police de

l'Europe continentale. Nous entretenons les mêmes rapports avec la police des Etats-Unis. Nous sommes constamment en contact avec la police municipale et provinciale du Canada; notre collaboration est parfois très étroite; quand la chose est nécessaire, nous faisons échange de services, et nos relations sont très harmonieuses. Un exemple de notre collaboration, c'est l'attention que nous avons portée au contrôle des armes à feu et particulièrement des pistolets. Je suis heureux de dire que, sur cette question, je partage les vues de mes collègues de la *Chief Constables' Association.*

TRAVAIL ACCOMPLI PAR LES DISTRICTS

COLOMBIE-ANGLAISE

Le surintendant A.-W. Duffus, commandant de la Royale Gendarmerie à cheval du Canada dans la Colombie-Anglaise, après s'être rendu compte que l'effectif de la division E était, au mois de septembre 1926, de 82 personnes de tous grades et après avoir signalé l'opportunité de certains changements dans le personnel, ajoute:—

"Dans les conditions présentes, avec l'entretien de sept détachements et d'un nombreux personnel dans le service des enquêtes en matières criminelles, et en face de la nécessité de maintenir une certaine réserve de gendarmes à Vancouver, je suis d'avis que pour maintenir l'efficacité il faudrait que cette division comprenne un effectif d'au moins 90. A cause de la monotonie des fonctions de gardes à Esquimalt, il est recommandable de changer les hommes (s'ils le désirent) tous les six mois, et, s'il était possible d'embaucher de nouvelles recrues, on pourrait avec avantage augmenter légèrement l'effectif de certains autres détachements. A cause de la pénurie de gendarmes au cours de l'année, il a fallu que tous s'acquittent d'une tâche onéreuse, mais tous ont travaillé avec entrain et profit."

"Les détachements que l'on maintient en fonctions sont les mêmes qu'au commencement de la présente année, à savoir:—

"*Victoria:* Garde de jour et de nuit au bureau du sous-receveur général. Les sous-officiers s'occupent dans le district des affaires qui doivent faire l'objet d'une enquête, de même que de la surveillance des gardes.

"*Esquimalt:* Garde et patrouille de jour et de nuit aux chantiers maritimes.

"*Penticton:* Sous-district de Kootenay-ouest....maintenant le seul détachement dans les districts de Kootenay-oues et d'Okanagan.

"*Prince-Rupert:* Quartiers généraux du sous-district du littoral.

"*Prince-George:* Point de division des Chemins de fer Nationaux du Canada dans la région intérieure septentrionale.

Telkwa: Sur les chemins de fer Nationaux du Canada, à peu près à mi-chemin entre Prince-Rupert et Prince-George. Les deux derniers détachements occupent des centres entourés d'un grand nombre de réserves indiennes; il est nécessaire de faire de longues patrouilles pour embrasser les détachements postés dans ce territoire."

Plus loin dans son rapport, traitant de la conduite et de la discipline des membres de la force policière, après avoir exprimé sa satisfaction, il ajoute:—

"Un nombre comparativement élevé de nouveaux gendarmes sont arrivés de Regina de temps à autre au cours de l'année. On a constaté que ces hommes sont de bonne trempe et donnent satisfaction; ce sont presque tous des jeunes gens, dans la vingtaine, qui paraissent trouver monotone le travail de routine. Cela s'applique particulièrement au détachement d'Esquimalt, où le travail de garde est extrêmement ennuyeux pour des jeunes gens actifs, et je me suis souvent vu contraint de ramener au Poste un homme qui avait passé six mois à ce travail. Ce travail de routine convient mieux à des hommes d'âge mûr et de tempérament rassis, et il est regrettable que l'on ne puisse en embaucher.

"Quant aux autres détachements dont le travail est plus varié et pour lequel il faut compter sur l'initiative personnelle, il est impossible de changer les hommes sans nécessité, et, pour cette raison il n'est pas possible de faire participer tous les gendarmes aux travaux les plus intéressants."

Parlant des détachements, il dit:—

"Le 12 juin dernier, l'inspecteur T.-V.-S. Wunsch, le sergent J.-R. Paton numéro matricule 2261, et le gendarme W.-A. Cooper, numéro matricule 9587, partirent en destination du nord pour établir un poste temporaire et un service de patrouille à Lower-Post, Laird, C.-A., leur travail devant surtout se rapporter aux Indiens. Les rapports reçus de l'inspecteur

Wunsch indiquent qu'après être arrivés à destination avec leurs approvisionnements et leurs six chiens, les membres de la patrouille firent certaines enquêtes et patrouilles d'un caractère important. On est à préparer des quartiers pour l'hiver et on s'attend que la patrouille demeurera dans ce district jusqu'à l'automne de 1927."

La Gendarmerie a prêté son concours au ministère des Affaires des sauvages pour l'exécution d'un tournoi hippique au lac William (intérieur central) au mois de juin, et pendant la saison de la moisson du houblon à Chilliwack et à Agassiz.

Au sujet de l'assistance donnée au ministère de la Santé, il déclare: —

"Au cours de l'année écoulée, l'escouade chargée de la répression du commerce des narcotiques, bien que peu nombreuse, a accompli une excellente besogne, non seulement en contribuant à faire comparaître les contrevenants devant les tribunaux, mais en mettant un frein au trafic par une collaboration étroite avec les fonctionnaires du ministère des Douanes et de l'Accise. Le prix élevé que l'on demande pour les narcotiques est la plus belle preuve de l'efficacité de notre travail.

"Je suis heureux de dire qu'au cours de l'année écoulée, nous avons réussi à mettre en arrestation un certain nombre de contrebandiers et de distributeurs notoires. L'un de ceux-là, Charles Marino (que nous tenions sous surveillance depuis quelques années) tomba dans le piège, et grâce aux efforts persévérants du sergent Fripps et du caporal Healey, le dénouement de l'affaire fut satisfaisant. Une malle contenant de l'opium fut transportée d'un Empress à l'hôtel *Vancouver* et ensuite, en automobile, à une maison que Marino visita plus tard et où il fut arrêté.

"Au cours des derniers douze mois, il a été institué 221 enquêtes particulières qui ont amené 39 condamnations, 9 renvois ou retraits et 9 procès encore pendants. Les 164 autres cas furent référés au ministère intéressé. On a confisqué la caution de $3,000 d'un des accusés.

"En faisant la comparaison des chiffres précités avec ceux des années précédentes, il ne faut pas oublier que l'inspection des pharmacies a été discontinuée; de plus, à votre demande, nous nous sommes exclusivement occupés de l'arrestation des gros commerçants.

"Il m'est très agréable de signaler que, à mon avis, la situation s'est constamment améliorée dans le district. Le contrôle parfait de la distribution des narcotiques aux commerçants réguliers, exercé par le ministère de la Santé, et les châtiments sévères imposés aux contrevenants par les tribunaux ont produit des résultats heureux.

"Les rapports publiés dans la presse canadienne et américaine, à l'effet que le commerce des stupéfiants croissait rapidement et que les enfants mêmes y participaient, sont absolument faux pour ce qui concerne ce district. On constatera généralement que ces rapports émanent de promoteurs de sociétés dépourvus de tout scrupule et exploitant la sympathie publique dans le but de recueillir des fonds pour leur usage personnel, tout en alléguant assistance aux autorités constituées dans la suppression du fléau des narcotiques."

Au sujet du concours donné au ministère des Douanes et de l'Accise, il remarque: —

"La distillation illicite des liqueurs ne se pratique pas dans ce district, en raison de la facilité de s'en procurer dans les magasins de l'Etat dispersés dans la province."

Il est donné divers détails sur notre coopération; mentionnons la protection que nous accordons aux fonctionnaires des Douanes en charge de la recette.

Au chapitre de l'aide donnée au ministère des Postes, il dit:—

"Notre coopération avec les fonctionnaires du bureau de poste de Vancouver aboutit à la découverte d'un colis contenant six boîtes d'opium; le destinataire fut arrêté et l'opium saisi. Nous avons fait 11 autres enquêtes pour le ministère."

Voici le récit du travail que nous avons accompli avec l'aide de plusieurs autres divisions pour le ministère du Travail dans une cause peu ordinaire et très difficile: —

"Sous la direction personnelle de M. J.-C. McRuer, représentant du procureur général du Canada, nous nous sommes organisés, au mois de juin 1925, pour recueillir des pièces incriminant les prétendues coalitions organisées pour la vente des fruits dans les quatre provinces de l'Ouest.

"Le mois suivant des perquisitions furent conduite dans les maisons faisant partie de l'organisation Nash et les documents saisis, représentant plusieurs chargements de wagons, furent transportés à Vancouver pour être examinés. Au mois d'octobre, les causes étaient prêtes pour la poursuites de 53 marchands de fruit, sous divers chefs d'accusation, en vertu de la Loi de 1923 concernant les enquêtes contre les coalitions, et de l'article 498 du code criminel.

"La date du procès fut fixée au 18 janvier 1926, mais le jury ne put être formé qu'une semaine plus tard par suite de l'opposition de l'avocat de la défense contre 586 jurés.

"Le 13 mars, après une lutte judiciaire acharnée, quatre des principaux membres de l'organisation Nash furent condamnés à un jour d'emprisonnement et à une amende de $25,000 ou, à défaut, à l'emprisonnement jusqu'au paiement de ladite amende ou pour une période n'excédant pas cinq ans. Quatre succursale de la *Mutual Brokers, Limited* furent aussi condamnées à une amende de $25,000 chacune.

"Deux officiers et trente-trois gendarmes furent témoins à charge et furent hautement félicités par le juge D.-A. MacDonald sur leur excellent travail.

"M. J.-C. McRuer, premier avocat du ministère, déclara qu'il n'avait jamais été témoin d'une collaboration plus efficace et plus intelligente que celle qui existe entre les membres de la Gendarmerie; il fut très impressionné du rôle important que joue la Gendarmerie dans le pays."

SUD DE L'ALBERTA

Le surintendant C. Junget, l'officier commandant la division "K" qui comprend la région méridionale de l'Alberta ainsi que le district de Kootenay de la Colombie-Anglaise, fait allusion dans son rapport annuel à la diminution du personnel et aux inconvénients qui en résultent: —

"A la fin de l'année 1924-25, mon rapport annuel indiquait que l'effectif de cette division s'établissait à 83 de tous grades. L'effectif actuel de la division comprend 79 unités de tous grades.

"Cette division compte 21 détachements, ce qui est le même effectif qu'à l'époque de la présentation de mon dernier rapport annuel. Ils sont tous de faction à des endroits stratégiques dans cette région, et chacun est appelé à remplir des devoirs qui lui sont particuliers. Six détachements sont établis dans les parcs Nationaux où nous sommes uniquement responsables de la mise en vigueur de toutes les lois criminelles et provinciales, ainsi que des règlements régissant les parcs Nationaux. De plus, deux patrouilles de motocyclettes sont maintenues au lac Louise et à Marble-Canyon dans les parcs Nationaux, aux fins de mieux surveiller la circulation sur les routes dans cette région. Quatre détachements sont situés sur les réserves des sauvages ou leurs environs, où nous sommes responsables de la mise en vigueur des lois et du maintien de l'ordre. Deux d'entre ces réserves sont les plus grandes au pays. Quatre détachements sont situés directement sur la frontière internationale, deux d'entre eux étant dans la Colombie-Anglaise et deux dans l'Alberta.

"Il y a quelque temps le sous-officier en charge du détachement à Twin-Lakes a été nommé sous-percepteur suppléant, en remplacement du fonctionnaire régulier des Douanes, qui a été transféré à un endroit plus vers l'ouest.

"Les détachements situés sur la frontière internationale ont déployé beaucoup d'activité en ce qui concerne la suppression de la contrebande et ont aussi rendu des services précieux pour la mise en vigueur des lois d'immigration.

"Les autres détachements compris dans la division sont postés dans l'Alberta et la Colombie-Anglaise à des endroits où ils peuvent mieux surveiller l'observance des lois fédérales. Je crois ne pas faire erreur quand j'affirme que cette division compte plus de détachements que n'importe quelle autre division de la Gendarmerie, et vous constaterez facilement la nécessité de maintenir une réserve d'hommes aux quartiers-généraux de la division pour des fins de relève, etc., dans ces détachements. . . .

"Tous les détachements ont été occupés au cours de l'année, particulièrement les détachements établis dans les parcs Nationaux. Durant la période active de l'été, pas moins de vingt hommes de tous grades ont été parfois employés dans le domaine des parcs, ainsi que cinq motocyclettes.

"Le nombre des touristes qui ont visité le parc national Waterton, dans la partie méridionale de la région, a accusé une augmentation très prononcée, et il a fallu porter à trois hommes l'effectif du détachement, afin de remplir convenablement les devoirs dévolus à cette force.

"Il se peut que la nouvelle route Ackamina, dans le parc Waterton, soit reliée prochainement à la grande route dans le parc national Glacier, et quand cette entreprise sera réalisée il faudra établir une patrouille munie de motocyclettes pour assurer la mise en vigueur des règlements du trafic sur cette route.

"Les patrouilles employées sur les routes qui jalonnent les parcs Nationaux dans la partie-nord du district, ont rendu d'excellents services. Chaque motocyclette est pourvue d'une trousse chirurgicale, et les hommes ont reçu instruction de prêter secours en tout temps aux touristes qui sont victimes d'accidents ou de contretemps. Deux personnes blessées au cours d'un accident d'automobile sérieux ont reçu des soins d'urgence. L'une des victimes avait été blessée au cuir chevelu, au corps et souffrait en plus d'une côte fracturée. L'autre victime avait requis des pansements pour des blessures au cuir chevelu, une contusion à l'œil gauche, à la hanche et d'autres blessures moins graves.

"La mise en vigueur des lois régissant les excès de vitesse s'impose, mais les membres de nos détachements affectés à ce service sont avisés de ne pas recourir à des procédures judiciaires, à moins que la personne visée ne néglige de tenir compte d'un avertissement préalable.

"Par suite des violents incendies de forêt qui ont ravagé la région sur le parcours de la route Banff-Windermere pendant une assez longue période vers la fin de l'été, les hommes composant cette patrouille ont eu une tâche ardue à veiller à la sécurité des touristes qui traversaient ce district. Je regrette de rapporter un accident très sérieux qui est survenu près de Kootenay Crossing, C.-A., durant le mois de janvier, alors qu'une automobile dans laquelle se trouvaient deux hommes, leurs femmes et deux enfants, fut enveloppée par les flammes qui envahirent la route de toutes parts. Les femmes et les enfants furent brûlées à mort, et les deux hommes, bien que grièvement brûlés, eurent la vie sauve."

Parlant des services rendus aux autres ministères, le surintendant Junget place en premier lieu le ministère de l'Immigration et de la Colonisation et dit: —

"Les membres de nos détachements ont institué, à la demande de ce ministère, un grand nombre d'enquêtes qui ont occasionné beaucoup de travail. Dans un certain nombre de cas, on a escorté à la frontière des Etats-Unis des immigrants qui ne furent pas jugés désirables et qui furent condamnés à être déportés. A certains endroits de la frontière, des personnes qui cherchaient à entrer au Canada subrepticement furent arrêtées et remises aux autorités de l'Immigration. . . .

"J'estime que la surveillance de tous les individus non désirables compte parmi nos devoirs les plus importants."

Le nombre de causes examinées pour le compte du département des Affaires des Sauvages a accusé une augmentation. On lit à ce sujet: —

"L'un des principaux devoirs qui incombe à nos détachements situés près de ces réserves, consiste à empêcher la vente de spiritueux aux Indiens. J'ai le plaisir de faire rapport que la vigilance des détachements a eu pour effet de réduire au minimum ce genre de délits. En conséquence, les cas d'ivresse ne sont pas nombreux dans les déserves qui sont sous ma surveillance, et l'application des lois et le maintien de l'ordre sont devenus une tâche beaucoup plus facile."

Un autre travail consiste à empêcher les empiétements sur les reserves des Sauvages et à étudier les cas de jeunes Sauvages qui font l'école buissonnière. Parlant des empiétements sur les réserves, le surintendant Junget dit: —

"Pour ne donner qu'un exemple des ravages que des personnes sans principes peuvent causer en vendant des spiritueux aux Sauvages, je mentionne un cas où trois sauvages ont succombé, sur la réserve des sauvages Blackfoot, après avoir absorbé de l'alcool méthylique. Le blanc qui a fourni les spiritueux frelatés a été accusé d'homicide, et le ministère a ordonné que la cause fût confiée aux autorités provinciales pour qu'elles intentent des procédures"

En ce qui regarde l'aide rendue au ministère des Douanes et de l'Accise, il dit: —

"Nos détachements stationnés à la frontière internationale, qui s'étend sur une longueur de trois cents milles dans ce district, ont effectué la saisie d'un grand nombre d'automobiles américaines et d'articles de contrebande. Dans la très grande majorité de ces cas, les articles saisis furent remis au ministère des Douanes et de l'Accise et c'est le ministère qui a appliqué les sanctions pénales. Dans deux cas récents où un appareil de radio et une grande quantité de pièces de rechange d'automobiles furent trouvées aux mains de personnes qui cherchaient à les introduire au pays, sans payer de droits, on a ordonné que des poursuites fussent intentées.

"La surveillance des personnes qui vendent du tabac sans acquitter les droits d'accise a aussi occupé l'attention de la Gendarmerie, et des poursuites instituées contre les délinquants ont entraîné des condamnations.

"Bien que la fabrication illicite des spiritueux ne soit pas entièrement supprimée dans cette partie du pays, elle est loin d'être aussi générale que dans le passé. Cet état de choses est sans doute imputable au fait que les spiritueux peuvent maintenant être achetés légalement sans difficulté."

Relativement à l'aide rendue au département de la Santé, particulièrement en ce qui regarde la Loi des stupéfiants, le surintendant Junget observe: —

"L'application rigoureuse de cette Loi d'un bout à l'autre du pays a rendu la tâche du trafiquant beaucoup plus difficile, et il s'ensuit qu'il lui faut être beaucoup plus astucieux

pour mener son entreprise. Les sept condamnations prononcées contre ces violateurs de la loi n'indiquent guère la somme de travail accomplie par rapport à la mise en vigueur de la Loi.

"Une cause importante fut celle de Lovie Yuen, un instituteur chinois que fut amené dans le pays à titre d'instituteur d'une école de Chinois à Calgary. On a découvert que cet homme recevait de l'opium caché dans un colis de livres de classe. L'expédient employé pour introduire les drogues au pays était très ingénieux. L'accusé fut subséquemment trouvé coupable et condamné à une amende de $1,000 et à six mois d'emprisonnement, et bien qu'il interjetât appel, j'ai le plaisir de dire que sa condamnation et la pénalité furent confirmées. A l'expiration de sa sentence d'emprisonnement, il sera déporté sur les ordres du ministre de l'Immigration.

Une autre cause importante sous cette rubrique occupe actuellement les tribunaux. L'accusé est un médecin en vue de la ville de Calgary."

Le travail accompli pour le ministère des Postes a entraîné une condamnation dans l'affaire du vol commis au bureau de poste à Hillspring, Alberta. L'aide rendue à Hilda, (Alberta), a valu une lettre d'appréciation. Parlant de cette question en général, le surintendant Junget dit: —

Les membres de la Gendarmerie sous mon commandement sont constamment employés à instituer des enquêtes et à prendre des renseignements pour le compte des départements du Gouvernement fédéral et des corps de police étrangers à la Gendarmerie. Le contrôle des explosifs sous la Loi des explosifs, les patrouilles aux sanctuaires d'oiseaux migrateurs, l'aide dans les poursuites relevant d'infractions de la Loi de l'impôt de guerre sur le revenu, l'émission de permis de radio et la mise en vigueur des règlements des pêcheries pour le ministère de la Marine et des Pêcheries sont compris dans le genre de travail susmentionné.

"De plus, six gendarmes furent employés pendant trois semaines durant le mois d'août comme escortes pour les convois de moissonneurs venant de l'Est. Un service de garde permanent de vingt-quatre heures est établi au bureau du Receveur général adjoint à Calgary.

"Le nombre d'enquêtes instituées pour le Secrétariat d'Etat durant l'année s'est élevé à 538. Ces enquêtes se rapportent surtout aux personnes qui veulent se faire naturaliser."

Après avoir parlé de questions de régie interne, il ajoute: —

"En terminant ce rapport je désire attirer votre attention sur l'augmentation survenue dans le nombre de causes judiciaires et autres qui ont occupé cette division durant l'année, si on le compare aux chiffres de mon dernier rapport annuel. Dans l'Alberta seulement, sous la rubrique des "statuts fédéraux" le nombre de causes étudiées est de 375, comparé à 255 l'an dernier, et les condamnations se sont établies à 237, au regard de 115 l'année précédente.

Les poursuites intentées en vertu du code criminel et des Statuts provinciaux accusent une augmentation semblable. Le nombre de causes étudiées sous cette rubrique s'est élevé à 330, soit une augmentation de 88, et il y eut 310 condamnations contre 227 sous la même rubrique l'an dernier.

"Ces chiffres ne comprennent pas les délits que nous avons examinés dans le partie de la Colombie-Anglaise qui se trouve sous ma surveillance.

NORD DE L'ALBERTA

Le surintendant James Ritchie, commandant de la division qui comprend la partie septentrionale de l'Alberta et la partie occidentale des territoires du Nord-Ouest, rapporte que le nombre total de son personnel est de 98 dont 17 gendarmes spéciaux. Après avoir indiqué plusieurs changements chez les officiers, il dit:—

"Le chirurgien adjoint suppléant Cook a ses quartiers généraux à Aklavik et le Dr W.-A.-M. Truesdell a été nommé chirurgien adjoint suppléant au mois de juillet dernier et a ses quartiers généraux à Simpson. On apprécie beaucoup la présence de médecins dans ces endroits Nous avons, de temps en temps, attiré votre attention sur le petit nombre des médecins et la distance considérable qui sépare ceux qui se trouvent actuellement dans les territoires. Les gens qui nous viennent du Nord nous racontent souvent de lamentables histoires de souffrances endurées parce que l'on n'a pas pu obtenir les soins d'un médecin. Tout récemment encore, on m'a rapporté les détails d'un cas de chirurgie rien moins qu'élaboré, où deux trappeurs ont amputé avec succès la jambe de leur camarade blessé. Ils n'avaient comme instruments que des couteaux de chasse, un canon de fusil chauffé, une petite scie à main, des nerfs d'élan pour faire les sutures, deux vieilles chemises pour faire les bandages et tout juste assez de rhum pour rendre leur patient à demi-inconscient. En dépit de toutes ces difficultés, cette opération a sauvé la vie à un homme. On frémit en pensant aux souffrances qu'a dû endurer cette malheureuse victime.

"Ce district compte quatorze détachements dans les territoires du Nord-Ouest et tous ces détachements desservent de vastes territoires dont l'étendue fait souvent naître des problèmes difficiles au point de vue du contrôle efficace.

"Le service dans l'extrême Nord constitue une grande attraction pour les membres de notre effectif et il convient de signaler ici que tous nos hommes ont joui d'une bonne santé en dépit des rigueurs du climat arctique qui bien rarement nous gratifie d'une température favorable pendant plus de 24 heures de suite.

"Un détachement a été établi cette année à Arctic-Red-River situé sur la rive gauche du fleuve McKenzie, au confluent de ce fleuve et de la rivière Rouge Arctique. Cet endroit se trouve à 214 milles en aval de Good-Hope et à 110 milles en amont de Aklavik, à 54 milles de MacPherson par eau et à 32 par le portage d'hiver.

"Dans le territoire de Coronation-Gulf le détachement de Tree-River a été transféré à Cambridge-Bay et un autre détachement a été établi à Bernard-Harbour.

"Vous avez à l'étude la question d'établir un détachement à l'extrémité est du Grand Lac des Esclaves, au portage Pike, près de Old-Fort-Reliance.

"Nous nous sommes mérités partout la réputation d'être une organisation effective qui a considérablement contribué aux progrès réalisés dans les territoires et notre Gendarmerie devrait être considérée comme un actif très appréciable pour le Canada.

"Les excellents appareils de radio que vous nous avez envoyés ont grandement égayé la vie monotone de nos hommes en service dans les postes isolés. Nous avons fait un bon essai des appareils que vous nous avez envoyés pour Fort-Smith, Aklavik et Tree-River, et je suis heureux de déclarer dans ce rapport qu'il nous ont donné beaucoup de satisfaction. Je constate, par les rapports que j'ai reçus, que l'on a réussi à capter les messages des postes même les plus éloignés du continent américain. Le sergent Barnes, de Tree-River, me dit qu'il a saisi les messages de cinquante-cinq postes américains et de neuf postes canadiens. Heureusement pour nos hommes en service dans le Nord, la réception de radio qui varie considérablement selon les conditions atmosphériques, donne les meilleurs résultats en hiver. De fait, les résultats sont pratiquement nuls pendant les longues journées d'été. J'aimerais que chaque détachement possédât un appareil de radio dans les territoires du Nord-Ouest, convaincu que je suis que nos hommes y trouveraient un plaisir toujours nouveau. . . .

"Notre travail s'accroît continuellement dans l'extrême Nord et, tout en ne voulant pas répéter ce que mes officiers ont déjà exposé dans leurs rapports particuliers, j'aimerais à mentionner les faits suivants:—

"La vente des licences de chasse a rapporté le montant de $18,646. Ce chiffre ne comprend pas le rapport du district d'Herschel pour le mois d'août que nous n'avons pas encore reçu. Les ventes pour le mois d'août à Herschel donneront probablement le montant de $1,000 Les trappeurs de ce district s'arrangent d'ordinaire pour venir à l'île vers l'époque où doivent y arriver les navires de Vancouver.

"J'ai connu au mois d'août les modifications apportées aux articles 6 et 9 des Règlements concernant la Chasse dans les territoires du Nord-Ouest, modifications autorisées par l'arrêté du Conseil C.P. 1146. Nous nous sommes efforcés de faire connaître ces modifications à tous les détachements, mais je crois bien que nous ne réussirons à atteindre que la moitié des détachements cet été."

Après avoir fait d'autres observations sur la Loi concernant la chasse, il ajoute: —

"Au cours de l'année, nous avons payé 390 primes pour la destruction des loups. Nous n'avons rien changé dans la manière de payer la prime pour la destruction des loups au cours de l'année, si ce n'est dans le mandat lui-même. Actuellement nous payons $30 pour chaque peau de loup complète qui nous est apportée. Les pelleteries sont envoyées à l'agent de district à Fort-Smith lorsque se présente une occasion. Tous les détachements connaissent maintenant les nouveaux mandats de paiement des primes pour la destruction des loups. Un nombre quelconque de peaux peut être payé à l'aide d'un seul mandat à condition que le paiement soit fait à une seule personne, de sorte que, lorsqu'un trappeur nous apporte 10 peaux de loups, il reçoit un mandat d'une valeur de $300.

"L'inspecteur Caulkin dit dans son rapport qu'au cours de l'été de 1925, on a perçu la somme de $6,317 36 en droits de douane au port secondaire douanier à Herschel, dans le territoire du Yukon.

"Herschel est érigé en port secondaire de douane et d'accise et en port d'entreposage relevant du port de Dawson, T.Y., depuis le 1er juin 1926. Vous avez essayé de convaincre les autorités du ministère des Douanes de placer ce port secondaire sous la surveillance du port d'Edmonton.

Au cours de 1925, on a perçu à Herschel sous forme d'impôt sur le revenu, la somme de $14,735.19 des blancs qui résident sur la côte arctique. Cette perception a de beaucoup augmenté le travail des hommes faisant partie de ces détachements, surtout dans le sous-district arctique de l'ouest. Les formules de l'impôt sur le revenue embrouillent les habitants du Nord et dans presque tous les cas nos hommes doivent remplir eux-mêmes ces formules.

Tous les sous-officiers et les hommes qui ont été envoyés dans le Nord pour la première fois cette année ont été renvoyés ici pour recevoir les instructions de l'Inspecteur de la Taxe, afin de pouvoir être mieux en état de donner des conseils et de rendre service aux contribuables.

"Le détachement d'Herschel a perçu, au cours de l'année 1925, la somme de $1,093.25 en droits sur les fourrures prises et exportées du territoire du Yukon.

"L'inspecteur Caulkin déclare dans son rapport que les saisons déterminées par la Loi concernant la chasse du gibier et pour la prise des animaux au piège donnent satisfaction.

"Outre le maintien efficace de la loi et de la police, et aussi la mise en exécution des diverses lois régissant les territoires du Nord-Ouest, les détachements de Fort-Chipewyan et de Fort-Smith ont fait la perception de l'impôt sur les fourrures et la vente des licences accordées aux trappeurs régionaux par la législature de l'Alberta. La somme totale de l'impôt perçu sur les fourrures, particulièrement à Fort-Chipewyan, a été de $4,509.27. Quatre-vingt-onze licences de trappeurs régionaux ont été délivrées à $2 chacune et cinq licences de chasseurs régionaux de gros gibier à $1 chacune ont également été délivrées à ces deux endroits. Le commissaire du gibier de l'Alberta a exprimé plus d'une fois sa satisfaction de l'aide rendue à son ministère par notre personnel.

"L'administration des successions des personnes qui meurent dans les territoires du Nord-Ouest sans avoir fait de testament se fait actuellement par la gendarmerie à titre de représentant de l'administrateur public. M. H.-Milton Martin, administrateur public pour les territoires du Nord-Ouest, a maintenant autorisé les hommes faisant partie de nos détachements à vendre tous les biens faisant partie d'une succession dont l'administration pourrait lui être confiée dans les cas où, de l'avis du sous-officier ou du gendarme, les articles pourraient être vendus plus avantageusement sur les lieux, ou bien parce que, les effets étant d'une nature périssable, le fait de les expédier à Edmonton pourrait en entraîner la perte. J'ai reçu de M. Martin une lettre dans laquelle il exprime sa grande satisfaction de l'aide qu'il a reçue de notre personnel. Il va même jusqu'à nous donner une preuve tangible de sa reconnaissance pour les services rendus en offrant de payer à nos gendarmes une commission pour toutes affaires transigées par leur entremise. Il ajoute que dans les autres parties du pays il lui faut payer les services d'employés. Cette proposition a été soumise à votre approbation."

On pourrait ajouter ici que cette proposition n'a pas été approuvée.

Tout comme plusieurs autres districts, le district du nord de l'Alberta a dû prêter son concours dans la cause contre la *Nash-Symington Fruit Houses*, à Vancouver. M. J.-C. McRuer, conseil du procureur général du Canada, a adressé au surintendant Ritchie une lettre exprimant son appréciation de la "coopération intelligente des membres de la Royale Gendarmerie à cheval du Canada."

Parlant des sous-districts arctiques, le surintendant Ritchie déclare ce qui suit:

"Nous donnons dans un autre endroit de ce rapport les détails des procès présidés par le juge Dubuc à Aklavik. Il nous suffira de dire ici que les mesures prises par nous ont donné entière satisfaction et tout a bien marché. J'ai reçu une lettre très flatteuse de M. I.-B. Howatt, c.r., avocat de la Couronne dans ces causes. Voici ce que dit ce monsieur en parlant de la Royale Gendarmerie à cheval du Canada:—"Leur courtoisie, leur affabilité et leur conduite de gentilshommes ne sauraient être surpassées. Cela s'applique à tout le personnel." Tous les autres membres du corps judiciaire ont exprimé les mêmes sentiments."

Dans un autre passage, il dit:—

"Les rapports concernant les patrouilles faites avec des attelages de chiens dans le sous-district arctique de l'ouest, font voir que l'on a couvert près de 10,000 milles de cette manière. Dans le sous-district du Grand Lac des Esclaves, on a couvert 9,643 milles avec des attelages de chiens. On a fait, de la même manière, deux longues patrouilles à partir de Fort-Smith. Une de ces patrouilles a été faite par le caporal Blake qui allait porter des vivres aux indiens "Mangeurs de Caribou". On avait appris que cette bande d'Indiens se trouvait en proie à la famine. Pour atteindre ces Indiens, le caporal Blake dût parcourir 670 milles à travers une région très difficile où l'on ne pouvait pas trouver de bois, ou du moins bien peu. De plus, ce sous-officier se trouvait dans l'impossibilité de refaire son approvisionnement de vivres au cours de ce voyage. La deuxième patrouille a été faite par le caporal Walters qui a traversé une région qui n'avait encore jamais été parcourue par la Gendarmerie en été A son retour, le caporal Walters a reconstitué une carte très utile du pays qu'il avait traversé, faisant certaines rectifications sur la carte officielle de l'endroit. Ce simple exposé fait voir quelques-unes des difficultés qu'ont eu à surmonter nos hommes au cours de ces patrouilles. Nos hommes, toutefois, atteignent toujours le but visé, c'est-à-dire ce pourquoi ils peinent tant.

"Je voudrais ajouter ici que, dans le district arctique de l'ouest, nous avons établi des abris où nos hommes peuvent trouver des vivres au cours de leurs patrouilles."

Faisant allusion aux Indiens, le surintendant Ritchie dit encore:—

"Je crois ne pas m'écarter de la vérité en disant que les Indiens du Nord font des progrès au point de vue industriel de même qu'à tous les autres points de vue. Ces progrès ont été considérables et rapides au cours des dernières années et tout nous porte à croire qu'avant bien longtemps ils pourront pourvoir à leur propre subsistance. C'est ainsi que les jardins, par exemple, sont devenus en vogue, dans les campements des Indiens qui cherchent à imiter de plus en plus les hommes de race blanche."

Voici maintenant un paragraphe assez intéressant:—

"Dans mon rapport de l'an dernier j'ai parlé du transfert de bisons à la grande réserve du Lac des Esclaves. En dépit des difficultés que comporte le nouveau genre de vie, ces bisons ont passé un bon hiver. Si je comprends bien, le foin que l'on avait mis de côté pour nourrir ces animaux au cours de l'hiver n'a pas été utilisé. Ils ont très bien réussi à se tirer d'affaires eux-mêmes. On a porté un intérêt considérable dans les autres expéditions de bisons qui ont été faites de Wainwright cet été."

Je pourrais également citer le passage suivant:—

"Le premier jour du moins courant on a célébré le vingt et unième anniversaire de l'établissement de la province de l'Alberta. Cet anniversaire a été commémoré par un *pageant* historique qui a eu lieu lors de l'exposition d'Edmonton au mois de juillet. La Gendarmerie y a été représentée arrivant à Edmonton en 1875 avec un effectif de quarante gendarmes."

Sous la rubrique "Exercices et Entraînement" il dit:—

"Les demandes constantes que l'on fait des services de mes quelques hommes nous ont empêché de donner à ceux-ci des conférences ou de leur faire faire des exercices, mais nos hommes ont acquis une expérience pratique dans le travail de la Gendarmerie ce qui est bien notre *raison d'être* et ne saurait être négligé. En dépit de ce manque d'exercices nos hommes se sont très dignement acquitté de leurs devoirs chaque fois que nous avons été appelés à prendre part à des cavalcades ou à des parades dans cette cité qui est la capitale de l'Alberta."

Le nombre de milles couverts par nos hommes à cheval au cours de l'année a été de 54,715.

Parlant des travaux de la division des Enquêtes en matière criminelle, voici ce qu'il dit:—

"Dans le parc national Jasper et dans les territoires du Nord-Ouest tous les services de police sont faits par nos hommes, et à Fort-Chipewyan nous faisons également la police pour le compte des autorités provinciales. A ce propos, nous avons conclu un accord avec le gouvernement provincial de l'Alberta aux termes duquel l'inspecteur G.-F. Fletcher, ayant ses quartiers généraux à Fort-Smith, T.-N.-O., remplit la position de magistrat dans le nord de l'Alberta pour le compte de la police provinciale de l'Alberta, les frais de transport, etc., étant payés par la province de l'Alberta, puisqu'on n'y peut trouver aucun autre magistrat.

"En prenant connaissance des chiffres contenus dans les annexes ci-jointes, vous constaterez que les enquêtes pour le compte du gorvernement fédéral, de même que les enquêtes diverses, ont augmenté de plus de 125 p. 100 sur le chiffre de l'année 1924-25.

"Le nombre des enquêtes ayant trait aux infractions aux lois fédérales, au code criminel, aux lois provinciales de même qu'aux règlements concernant les parcs fédéraux accuse une légère augmentation sur le chiffre de l'année précédente."

Parlant de l'aide rendue au ministère des Douanes et de l'Accise, il dit:—

"Tous les renseignements obtenus touchant la prétendue exploitation des "alambics prohibés" dans ce district ont été communiqués à l'officier surveillant de la douane et de l'accise de l'endroit. Nous avons également mis à la disposition de cet officier nos hommes et nos moyens de transport dans environ 42 recherches faites sous l'empire de la Loi des douanes et de l'accise, ce qui a eu pour résultat trois condamnations, les autres causes ayant été soit renvoyées lors de l'appel, ou renvoyés pour défaut de preuves suffisantes. Dans certains cas, les renseignements qui avaient servi de base aux recherches n'étaient pas fondés."

Au cours de ces remarques touchant l'aide rendue à la division des Narcotiques du ministère de la Santé, il déclare ce qui suit:—

"Nous avons fait un certain nombre d'enquêtes sur les allégations voulant qu'un trop grand nombre de prescriptions pour narcotiques étaient données par les médecins, et dans chacun de ces cas on a fait des rapports complets et détaillés. Par suite de nos recherches, je suis convaincu que le commerce illicite de narcotiques a été considérablement diminué au cours de l'année dernière. Le seul commerce qui se fasse maintenant se trouve restreint au monde interlope. Il convient de signaler ici que pendant toute l'année aucune plainte ne nous a été faite que le nombre des narcomanes avait augmenté d'une seule unité".

Voici comment est rapporté l'une de nos plus intéressantes activités:—

"Nous avons fait comme par les années passées nos patrouilles régulières aux cinq sanctuaires d'oiseaux dans ce district, notamment: au lac des Bisons, au lac du Bouleau, au lac LaBiche, au lac Ministik et au lac Miquelon."

Nous avons fait pour le compte du ministère de l'Intérieur, des travaux des plus variés, des enquêtes sur les vols commis à la fabrique de pemmican d'Edmonton, de même que des recherches ayant trait à la destruction des repères de levés topographiques près du lac Artillerie dans les Terres Stériles et la réparation d'un phare sur le Grand Lac des Esclaves.

Parlant du ministère des Postes, il dit:—

"Nous avons prêté assistance à ce ministère en dépêchant une patrouille du poste de Fort-Chipewyan pour prendre toutes les dépêches postales en destination de Fort-Chipewyan, Alberta, Fitzgerald, Alta, et Fort-Smith, T.-N.-O., et relever un courrier de la poste qui se trouvait en difficultés. Deux des sacs contenant les dépêches en question ont été avariés mais la raison en a été connue dès qu'on a appris que les sacs avaient été coupés à coups de hache pendant que l'on travaillait à les retirer de la glace où ils étaient retenus par suite du fait que les embarcations servant au transport des dépêches avaient été remplies d'eau au cours du voyage au travers des glaces mouvantes.

"On a fait rapport au ministère de l'absence d'un courrier de la poste et le cas a été suivi de près. Cependant cet homme nous revint plus tard."

Suit une description d'un devoir qui exige beaucoup de travail:—

"Pendant l'année, on a poursuivi des enquêtes dans le cas de 780 personnes désirant se faire naturaliser. Ces chiffres indiquent une augmentation de 117 sur le nombre de cas qui ont été l'objet d'enquêtes pendant l'année 1924-25.

"Pour faire ces enquêtes on a parcouru une distance de 36,988 milles dont 22,753 par chemin de fer et 14,015 milles par divers sentiers et 220 milles le long des cours d'eau. Ce chiffre indique une augmentation de 5,000 milles sur le trajet parcouru l'année précédente.

"En vue d'aider le ministère à recevoir les demandes de naturalisation venant des étrangers résidant dans les territoires du Nord-Ouest, les officiers commandants de Fort-Smith, T.-N.-O., Simpson, T.-N.-O., et Herschel, T.Y., ont été nommés aux fins de recevoir ces demandes et de remplir les diverses formules, etc. Un grand nombre de ces demandes ont été ainsi reçues."

On procède aussi à certains travaux qui nous sont demandés périodiquement pour le compte du ministère du Commerce:—

"On a aidé à ce ministère à procéder au recensement dans un certain nombre de districts isolés du nord de l'Alberta. Au cours de ce travail, 3,047 personnes ont été inscrites.

"Les diverses patrouilles chargées de ce travail ont parcouru 7,263 milles comme suit: chemin de fer, 2,371 milles; sentiers, 1,676 milles; cours d'eau, 3,216 milles."

Sous le chapitre du "Code criminel", le surintendant Ritchie mentionne le meurtre de Oook-pa-tow-puk, une cause qui a eu ses débuts dans les environs de la baie d'Hudson. Le rapport annuel de 1923 décrit le commencement de cette affaire. Voici ce qu'il dit:—

"En faisant mention de cette cause dans mon rapport de 1923, j'avais ajouté que j'attendais des instructions à son sujet. Vu que le ministère de la Justice était d'opinion qu'il y avait des doutes sérieux sur l'obtention d'une condamnation, nous avons reçu l'ordre de mettre en liberté l'accusé en question, un certain Itergooyuk, et de le renvoyer à sa tribu. Nous n'avons pu donner immédiatement effet à ces instructions à cause de l'urgence d'autres devoirs, mois en attendant, nous lui avons trouvé un emploi sur la goélette

MacPherson. Par conséquent, il a été capable de revoir ses gens l'été dernier. Mais avant de relâché cet Esquimau, on l'a vertement semoncé sur la gravité de son crime et averti que s'il commettait d'autres délits il serait sévèrement puni."

Une autre cause de meurtre est celle de Ikayena, mentionnée dans le rapport annuel de 1925. Voici ce que le surintendant Ritchie en dit:—

"Revenant à cette cause dont j'ai fait mention dans mon rapport de l'année dernière, on a procédé à une enquête préliminaire en présence de l'inspecteur T.-B. Caulkin, à Aklavik, T.-N.-O., à la suite de laquelle l'accusé a été condamné à subir son procès.

"Le procès eut lieu devant son Honneur le juge Dubuc, à Aklavik, T.-N.-O., le 24 juin 1926. Vu les preuves apportées par la défense pour établir le caractère emporté et la mauvaise réputation de la victime, l'accusation d'homicide a été mitigée en celle de meurtre. Après avoir délibéré environ quinze minutes, le jury rapporta un verdict de 'Non coupable', et l'accusé a été remis en liberté."

Une autre cause est celle d'une femme esquimaude nommée Uckargoo accusée d'infanticide:—

"Les renseignements concernant cette affaire sont parvenus à la connaissance d'une patrouille se dirigeant de Tree-River, T.-N.-O., à King-William's Island, T.-N.-O., à l'effet que cette femme donna naissance à des jumeaux vers la fin du mois de février 1925. Le jour qui suivit leur naissance, le camp Esquimau s'éloigna de quelques milles du rivage et c'est pendant ce trajet que la femme est censée avoir abandonné ses enfants.

"Vu le nombre d'autres causes qui exigent notre attention pendant l'hiver 1925-26, nous ne pourrons pas nous occuper de cette affaire avant l'hiver de 1926-27. Nous en aurons sans doute des rapports ici l'automne prochain."

Dans cette division nous sommes souvent appelé à aider les autorités provinciales. Voici certains détails à ce sujet:—

"Nous avons procédé aussi à un certain nombre d'investigations et prêté assistance en diverses occasions. La plupart des services que nous avons rendus étaient pour le bénéfice de la police provinciale de l'Alberta. Nous avons eu besoin d'intervenir une fois dans une affaire survenue sur les confins du parc national Jasper et vu que notre détachement de Brûlé était le poste de police le plus rapproché, nous avons pris immédiatement l'affaire en main. De bonne heure le 23 mai, un métis arriva tout à coup dans un camp de trappeurs armé d'une hache et se livra à des actes si violents qu'une personne perdit la vie et quatre autres furent gravement blessées. On demanda des renseignements à Brûlé, Alta, comme on le mentionne plus haut, et nous avons réussi à mettre sous arrêt l'accusé, un nommé Julien Gaucher. On a aussi aidé à conduire les blessés à l'hôpital où l'un d'eux mourut quelque temps plus tard à la suite de ses blessures. Dès que cette nouvelle fut connue à Brûlé, Alta, la police provinciale de l'Alberta a été avertie et la patrouille dont on vient de parler a été organisée par notre gendarme à Brûlé. Plus tard, le prisonnier, les pièces à conviction et tous les détails concernant cette cause ont été remis aux autorités de la police provinciale de l'Alberta qui devait dès lors se charger de l'affaire. L'accusé comparut dans la suite à l'enquête préliminaire tenue à Brûlé, Alta, ayant à répondre à une double accusation de meurtre et à trois accusations d'avoir causé des blessures graves avec l'intention de tuer, et il a été condamné à subir son procès sur tous ces chefs d'accusation. Le procès de l'accusé dans la présente cause aura lieu à la prochaine session de la cour criminelle, au mois d'octobre 1926."

Parmi les divers devoirs que nous avons à remplir, nous sommes chargés de faire des enquêtes au sujet de personnes disparues. Notre division a poursuivi au moins 71 de ces enquêtes dont la plus importante est décrite comme suit:

"On a continué les investigations dans le cas d'un trappeur des Territoires du Nord-Ouest disparu dans des circonstances plutôt suspectes et nous avons fait expédier des cendres prises au foyer du camp de son associé pour les faire examiner par des experts. Cet examen a été fait par le service anatomique de l'Université de l'Alberta qui a fait rapport que les cendres contenaient des fragments d'os de la colonne vertébrale mais les échantillons examinés étaient cependant insuffisants pour permettre de dire si ces os étaient d'origine humaine. Une patrouille a été par conséquent organisée à Simpson, T.-N.-O., en vue de se rendre de nouveau sur les lieux pour prélever d'autres échantillons de cendres, mais en arrivant on constata que la chose était impossible à cause de l'action des éléments. Cette cause occupe encore notre attention."

SUD DE LA SASKATCHEWAN

Dans son rapport concernant le district du sud de la Saskatchewan, le surintendant W.-B. Lindsay attire l'attention sur le nombre de détachements qui y sont maintenus: voici les endroits où ils sont situés: —

"Weyburn, Estevan, Carlyle, Shaunavon. North Portal, Bengough, Broadview, Balcarres, Moose-Jaw, Swift-Current, Melville, Kamsack, Yorktown et Punnichy."

L'effectif total se compose de 38 hommes de tous grades dont plusieurs sont les commandants des districts concernés. Les patrouilles ont couvert une distance de 202,906 milles et le nombre de patrouilles organisées a été de 3,030. Parlant du travail accompli par le personnel D.G.I. ainsi que par les détachements, voici ce que le surintendant Lindsay dit:—

"En comparaison avec l'année dernière, nous avons fait sensiblement plus de travail pendant la présente année.

"Le nombre des enquêtes conduites par nous a été de 4,845 pour l'année contre 4,741 pour l'année précédente, soit une augmentation d'un peu plus de 2 pour 100. Au cours des cinq dernières années, le travail a graduellement augmenté.

"Ce total ne comprend pas le travail spécial exécuté par le détachement de Bengough, à titre d'agent douanier et d'inspecteur d'Immigration, dont voici les détails:

Permis de douane accordés aux automobiles en destination des E.-U.	531
Permis de douane reçus des automobiles revenant des E.-U.	356
Permis de douane accordés aux automobiles venant des E.-U...	803
Permis de douane reçus des automobiles retournant aux E.-U...	760
Total..	2,450
Personnes admises de passage..	3,330
Personnes admises comme immigrants..	21
Total..	3,351

Après avoir expliqué le travail effectué pour la mise en vigueur de la Loi concernant les Sauvages, l'officier commandant remarque que le nombre des enquêtes relativement au service de la division de naturalisation du ministère du Secrétaire d'Etat a été de 690, soit une légère augmentation. "Ces enquêtes", remarque-t-il, " exigent beaucoup de travail vu que chaque demande de naturalisation est l'objet d'investigations minutieuses qui dans bien des cas exigent de longues patrouilles dans le district où les requérants ont élu domicile."

Relativement au ministère des Douanes et de l'Accise, il dit:—

"Notre détachement de Shaunavon a fait la découverte d'une nouvelle méthode de contrebande de chevaux. Dans un cas le "modus operandi" consistait à conduire un troupeau de 35 chevaux au-delà des lignes pour les laisser libres sans gardien. Plus tard ces chevaux étaient mis en fourrière du côté canadien et vendus par le gardien de fourrière...

"Le détachement opéra la saisie de ces chevaux et perçut une taxe de $750 pour le compte du ministère des Douanes.

"On a aussi rendu service au ministère des Douanes et de l'Accise pour vérifier la quantité d'alcool dans les entrepôts de douane de Yorkton et de Regina, dont une partie était censée avoir été dédouanée sans le paiement de l'impôt ordinaire. Cette besogne a exigé beaucoup de travail surtout pour vérifier toute la quantité de spiritueux qu'il y avait aux deux entrepôts. Nous avons dû mesurer de nouveau l'alcool en magasins et faire les inscriptions nécessaires.

"On a trouvé deux personnes en possession d'alcool dans le voisinage de l'entrepôt de Regina. Elles ont été arrêtées et poursuivies; mais elles furent remises en liberté parce que la Couronne n'a pas été capable d'identifier l'alcool trouvé en leur possession comme provenant de la quantité de l'alcool mis en entrepôt.

"Elles ont été cependant condamnées à une amende de $750 par suite de l'intervention de la force policière de la cité de Regina, sous l'empire de la Loi des liqueurs de la Saskatchewan. La preuve dans cette cause a été fournie par le personnel de la D.G.I."

Ici encore une fois, nous avons une diminution dans le nombre des investigations en application de la Loi de l'accise dont le nombre total a été de 519, soit une diminution de 38. Le surintendant Lindsay fait remarquer:—

"Ce trafic se limite maintenant dans mon district à la population étrangère qui dans presque tous les cas se livre à la fabrication de l'alcool pour leur usage personnel et non pour en vendre, comme la chose existait autrefois lorsqu'il était impossible d'obtenir des liqueurs légalement dans cette province.

—57—

Vu cette nouvelle situation, on comprendra facilement combien grande est notre difficulté d'obtenir des renseignements et des preuves suffisantes pour nous permettre de faire condamner les coupables, surtout dans le cas des petits alambics de faible capacité qui sont employés et qui peuvent être bien et facilement cachés."

Relativement au travail concernant la Loi de l'opium et des stupéfiants, il remarque:—

"Des médecins sans principes ont en certains cas l'habitude de fournir des stupéfiants aux narcomanes et lorsqu'ils sont pris déclarent que leur client souffre d'une maladie autre que la narcomanie, ce qui empêche souvent de poursuivre avec succès les délinquants devant les tribunaux."

Sous l'en-tête "Assistance au gouvernement provincial de la Saskatchewan", le surintendant fait rapport comme suit:—

"A la demande du surintendant de la division des permis d'automobiles à Regina, notre détachement de Bengough a accordé à des personnes, non domiciliées en la province de la Saskatchewan, qui y sont entrées comme touristes et venant surtout des Etats-Unis, 782 permis pour conduire des automobiles dans cette province."

Il ajoute que quelque 20,000 milles ont été parcourus en véhicules de louage, entraînant une dépense de près de $5,000.

NORD DE LA SASKATCHEWAN

A l'instar de tant d'autres commandants, le surintendant G.-L. Jennings, O.B.E., qui est à la tête de la division F (Nord de la Saskatchewan), fait connaître que son effectif a subi une diminution, le total de tous grades ne s'élevant qu'à trente-sept. Voici ce qu'il dit en la matière:—

"Notre effectif actuel nous permet tout au plus de continuer nos travaux d'une manière satisfaisante. Il faudrait créer de nouveaux détachements, mais il nous manque les hommes voulus."

La Gendarmerie a aussi à envisager le problème des chiens. Le surintendant Jennings déclare ce qui suit à ce sujet:

"On les garde maintenant à Port-Nelson, au Pas et à Pelican-Narrows. Les chiens de ces deux derniers détachements viennent du Pas, vu qu'on y garde une meilleure race. Au surplus, le sergent Grennan tient à avoir les meilleurs chiens qu'il soit possible de trouver; il guette les occasions de s'en procurer des jeunes à des prix raisonnables. D'autre part, il en pratique l'élevage. Ainsi que je l'ai déclaré l'an dernier, je crois qu'il serait profitable d'élever nos propres chiens au Pas, ce qui serait d'ailleurs plus économique. Etant donné qu'on vient d'ouvrir le district du nord et qu'on tient de nombreux *derbys* de chiens, il faut faire face à une demande plus considérable et partant à une augmentation correspondante des prix."

Pour ce qui concerne les détachements, il s'exprime comme suit:

"Je désire signaler les changements que voici: le détachement d'Onion Lake a été supprimé, alors qu'on en a établi un nouveau à Lloydminster. Il en résulte un accroissement de l'étendue de la patrouille, ce qui fait naître le besoin d'une voiture automobile, en vue de remplacer les chevaux dont nous devons actuellement nous servir.

"Le poste de Pelican-Narrows fut établi en remplacement du détachement d'été se trouvant à Du Brochet. J'ai fait mention de ce dernier détachement dans le rapport que je vous ai adressé l'an dernier. Le nouveau poste est situé au centre d'un district d'une étendue considérable, composé uniquement de Sauvages et de rares traitants. Le caporal J.-J. Molloy, qui est à la tête du poste en question, s'acquitte bien de sa tâche; il a rendu de grands services à tous les intéressés, et particulièrement aux Sauvages. La situation s'est sensiblement améliorée, d'une manière générale, depuis la création de ce détachement."

On y fait remarquer que les bâtisses de Prince-Albert ont grandement besoin d'être aménagées de nouveau. En faisant rapport de l'aide fournie aux autres départements, le surintendant Jennings signale que, pendant l'année en question, il a été procédé à 170 enquêtes, sous le régime de la Loi d'accise, soit une diminution de 38 au regard de l'année précédente. Il ajoute:

"Il faut surtout attribuer cette diminution à la vente gouvernementale des boissons, telle qu'elle est pratiquée sous l'empire de la Loi des boissons de la Saskatchewan. Outre un certain nombre de magasins de boissons exploités par le Gouvernement dans les grandes ville, en vue de la vente de toutes les sortes de boissons, on a établi plusieurs magasins gouvernementaux dans les petites villes de la province dont les ventes portent uniquement sur la bière. Plusieurs personnes qui ne se faisaient aucun scrupule de boire des spiritueux d'origine illicite il y a un an ou deux, sont maintenant des clients fidèles des magasins du Gouvernement, vu qu'elles peuvent s'y procurer des boissons de marque avantageusement connue, à des prix raisonnables. Cette attitude nouvelle a porté un rude coup aux distillateurs clandestins.

"Comme l'élément étranger qui nous est arrivé de l'Europe centrale semble préférer les boissons d'origine illicite, il sera difficile de faire disparaître ce moyen de fabrication. C'est au sein de cet élément que se commettent ls plus lourdes contraventions sous le régime de la Loi d'accise, vu que cette catégorie de spiritueux possède une grande force alcoolique et qu'elle ne coûte en moyenne qu'un dollars et quart le gallon, en raison du modique prix de revient."

Le surintendant fait connaître que le chiffre des enquêtes instituées par cette division, au nom du département des Affaires indiennes, s'élève à 146, soit une augmentation de 65. Il y a là-dessus 124 condamnations. Il continue:

"A de rares exceptions, ces délits se rattachaient à des contraventions aux articles de la loi qui portent sur les boissons enivrantes, contraventions qui n'avaient aucun caractère grave. Si l'on considère qu'il se trouve 61 réserves indiennes dans ce district et que la population comprend des tribus considérables de Cris et de Chipewyans ainsi que quelques Sioux, le petit nombre de contraventions commises au sein de ces groupes en dit assez sur leur conduite générale. De fait, il est permis d'affirmer que, en dehors du fléau alcoolique, les Sauvages comptent parmi les habitants les plus paisibles du district."

A la suite de certaines remarques sur les conditions qui existent dans le district en question, le commandant fait connaître ce qui suit:

"Pour veiller au bien-être des sauvages qui habitent la partie nord-est du district, on a cru qu'il conviendrait d'établir un détachement dans quelque endroit central, ce qui permettrait de desservir le territoire avec efficacité. En conséquence, on a ouvert un poste à Pelican-Narrows (Saskatchewan) au mois de janvier dernier. Ce détachement a effectué de vastes patrouilles dans les districts de Reindeer-Lake, de Brochet, de Pukatawagan et du lac La Ronge, en vue d'inculquer aux Cris et Chipewyans une plus profonde science de la loi et de leur apprendre les bienfaits de l'hygiène. Ces efforts semblent avoir été couronnés d'un succès satisfaisant."

Le commandant continue:

"Le sous-officier placé à la tête du détachement de Port-Nelson remplit en même temps les fonctions d'agent suppléant des Sauvages pour le district de la côte de la baie d'Hudson et verse annuellement aux bandes indiennes de Churchill, de York-Factory et de Severn les sommes d'argent qui leur sont dues en vertu du traité. Il fait remarquer que les Sauvages intéressés ont pris très peu de renards blancs l'hiver dernier, ce qui est d'autant plus regrettable qu'ils doivent surtout compter sur ces captures pour leur existence. Le caribou était également rare. Il a donc fallu pourvoir aux cas de grande misère qui se sont produits pendant les durs mois d'hiver. La situation s'est tout de même améliorée au retour du printemps, alors qu'il y eut abondance d'oies, de canards et de poissons."

Voici ce qu'il dit au sujet de l'aide fournie au ministère de la Santé:

"Les trafiquants de drogues narcotiques n'ont guère donné signe de vie dans ce district au cours de l'année qui vient de s'écouler. Il est hors de doute que l'article 25 de la loi, qui pourvoit à la déportation effective des étrangers condamnés à la prison pour avoir vendu ou avoir eu en leur possession des narcotiques, a contribué dans une grande mesure à mettre une fin utile à la marche ascendante de ce trafic, qui se pratiquait d'une manière si manifeste il y a quelques années à peine. L'opinion publique y a joué un rôle également prépondérant. Comme on applique la loi avec impartialité et sévérité, il est maintenant facile de contrôler la situation. Il est aussi agréable de constater que le nombre des victimes de ce trafic a sensiblement diminué depuis.

"Le trafic des narcotiques étant devenu de plus en plus difficile, les ventes clandestines n'en ont jamais été aussi rares."

Il y est alors fait mention de vols et de cambriolages pratiqués sur les bureaux de poste. Le commandant s'exprime comme suit en l'espèce:

"Les délits se rattachant aux postes présentent des obstacles très difficiles à surmonter. Les employés ont tant d'occasions de commettre des vols et la condamnation qui peut en résulter est si peu considérable que plusieurs d'entre eux sont prêts à prendre des risques. Pour ce qui concerne ce district, je constate que le ministère des Postes a effectué des enquêtes heureuses, grâce à l'aide que nous lui prêtions ordinairement."

L'effectif de la division est venu en aide à l'inspecteur local des Pêcheries:

"Un gendarme du poste a été chargé d'accompagner l'inspecteur, en vue des enquêtes à instituer relativement aux délits de pêche censés avoir été commis dans le district de Wakaw. Il a réussi à opérer l'arrestation d'un certain nombre d'étrangers qui étaient en train de prendre du poisson au moyen de nasses et d'autres engins d'origine illicite. Les tribunaux ont été saisis de neuf plaintes, dont huit ont comporté des condamnations."

Il convient de faire mention d'une augmentation en ce qui concerne les enquêtes instituées en matière de naturalisation, lesquelles ont atteint le chiffre de 433, contre 345 l'an dernier. Lorsque la chose est possible, on se sert de chevaux de selle au cours de ces patrouilles qui représentent souvent deux cents milles au moins de parcours, ce qui fait que les membres de notre effectif atteignent parfois les extrémités du district.

La division en question a joué un rôle important à l'occasion des poursuites instituées à Vancouver contre le syndicat fruitier Nash Symington, poursuites qui comportaient une dure besogne. Elle a pratiqué des saisies de documents à Saskatoon, et M. J.-C. McRuer a adressé au surintendant Jennings une lettre par laquelle il faisait l'éloge de la fidélité avec laquelle la division avait rempli son devoir en cette occurrence, en même temps qu'il signalait l'excellente façon dont les trois membres de l'effectif envoyés à Vancouver avaient produit les pièces à conviction et établi la preuve à charge.

La division a accompli, au nom du ministère du Commerce, une tâche qui surgit tous les cinq ans:

L'élaboration du recensement de 1926 dans les régions non organisées de la Saskatchewan septentrionale et du Manitoba a été confiée à l'effectif de la division.

"Afin de profiter de tous les avantages offerts par les cours d'eau, ce territoire fut divisé en six districts, placés dans chaque cas sous le commandement d'un sous-officier et d'un constable, et la tâche fut accomplie d'une manière systématique et rapide.

"Les six groupes en question ont parcouru quelque 6,000 milles. On s'est servi de canots la plupart du temps. Il ne s'est produit qu'un seul accident, lorsqu'un canot utilisé par le groupe No 4 a heurté une roche au cours de la descente d'un rapide, ce qui a eu pour effet de mouiller les articles de literie et les provisions. Les statistiques de recensement sont tout de même restées intactes.

"Comme les mouches et les moustiques étaient très nombreux, il n'a guère été possible de parcourir ces districts sans manquer de confort, mais les gendarmes intéressés, pleinement conscients de leur devoir, ont accompli leur tâche d'une manière admirable."

Voici les observations qu'il fait relativement aux patrouilles:

"Le nombre total de milles parcourus par la division dans ses patrouilles s'est élevé à 38,399.

"Nos trois détachements du Nord, qui ont leurs quartiers à Port-Nelson, au Pas et à Pelican-Narrows, ont effectué des patrouilles dans leur district respectif aussi souvent que nécessaire, en adoptant les modes de transport d'hiver et d'été.

"Le détachement de Port-Nelson a opéré une patrouille d'hiver et aussi une patrouille d'été jusqu'à Fort-Churchill, de même qu'une patrouille d'été à destination de Fort-Severn (Ontario), ainsi qu'une patrouille d'hiver jusqu'à Shamattawa. Ce même détachement a aussi effectué des patrouilles d'hiver et d'été à Pikwetenei ("Mile 214") sur le réseau de la baie d'Hudson. Ces patrouilles se rattachaient à l'élaboration du recensement, aux versements à faire en vertu du traité, au service postal et à la police générale.

"Le détachement du Pas a procédé à des patrouilles d'hiver comme aussi d'été à destination des établissements du district en question pour des fins de police générale; il a aussi effectué une longue patrouille d'été dans tout le district en rapport avec le recensement de 1926. On a muni ce détachement d'un moteur amovible Johnson d'une puissance de 2 H.P. et demi, en vue du parcours à faire en canot; cette moto-godille a rendu d'excellents services.

"Le détachement de Pelican-Narrows a été établi au mois de janvier dernier. On l'a également muni d'un moteur amovible Johnson d'une puissance de 2 H.P. et demi ainsi que d'un attelage de chiens. Ce détachement a effectué de vastes patrouilles d'hiver et d'été touchant l'élaboration du recensement, les affaires des sauvages et la police générale au sud de Deer-Lake, au lac du Brochet, à Pukatawagan, à Stanley et lac La Ronge."

Il a été parcouru 128,600 milles au cours de l'année, dont 69,764 par voie ferrée, 46,500 à pied et 12,336 à cheval.

Quant aux conditions générales, voici ce que le surintendant Jennings signale:

"Etant donné le grand nombre d'hommes qui travaillent sur la voie ferrée, dans les camps de la *Pas Lumber Company* et dans les mines, le district a été remarquablement paisible. Comme il nous incombe particulièrement de prévenir les relations illégales avec les Sauvages et d'enrayer la fabrication clandestine des spiritueux, j'ai le plaisir de vous faire connaître que jusqu'ici la conduite de la population en général a été très satisfaisante. Ceci est à l'honneur des hommes dont il est question, car ils habitent des endroits isolés, au milieu des Sauvages et loin de la surveillance étroite des représentants de la loi. Cet état de choses réflète bien le caractère du personnel intéressé."

MANITOBA

Dans son rapport annuel, l'inspecteur T. Dunn, officier commandant de la division D (qui comprend le Manitoba et le nord-ouest de l'Ontario jusqu'à Port-Arthur), dit ce qui suit:—

"Le district, dont les quartiers généraux sont à Winnipeg, est surveillé par onze détachements permanents c'est-à-dire le même nombre que l'an dernier. Deux détachements temporaires ont été établis par votre autorisation, l'un à Morden, pour aider au ministère des Douanes et de l'Accise, l'autre à Portage-la-Prairie, pour empêcher, parmi les Indiens, le trafic des liqueurs enivrantes qui sévit dans la région pendant la saison des moissons et du battage. Ces détachements remplissent une lacune et pourraient bien devenir permanents."

En faisant rapport sur son effectif—54 hommes en tout, contre 53 l'an dernier—il dit: "Pour remplacer les hommes que nous avons perdus, il est presque nécessaire qu'on nous envoie trois autres gendarmes."

Voici ce qu'il dit au sujet de l'aide donnée au ministère des Douanes:

Le travail que nous avons fait pour cette branche de l'administration fédérale a été confié surtout à nos détachements de frontière et consistait surtout dans l'évaluation des marchandises, la perception des droits, l'émission de permis aux touristes et l'escorte des voitures jusqu'à la frontière, après leur relevée de saisie.

De concert avec les douaniers, nous nous sommes occupés d'un certain nombre d'affaires de contrebande de cigarettes. Il est évident que ce genre de contrebande se pratique beaucoup, surtout chez les employés des trains et autres gens qui, dans l'accomplissement de leurs fonctions, traversent fréquemment la frontière.

La pratique en vogue chez les campagnards des régions voisines des frontières, de faire régulièrement leurs achats aux Etats-Unis semble s'être ralentie depuis l'an dernier. On l'a beaucoup moins remarquée cette année.

Notre détachement d'Emerson a saisi un aéroplane (le biplan Standard J. L.), valant $1,000, pour être entré au Canada en vue apparemment de faire une reconnaissance du territoire dans l'intérêt des vendeurs illicites de spiritueux, à un endroit qui n'était pas un port de douane pour les aéronefs, dans un but commercial, sans payer de droits. En attendant les instructions du ministère, on détient l'aéroplane.

Les membres de mon groupe ont aidé à M. Knowles, inspecteur adjoint des douanes et de l'accise à travailler une importante affaire de contrebande en gros. On avait eu vent que certains membres du cirque "J. J. Jones" avaient apporté au Canada, sans les déclarer, une forte quantité de marchandises, dans les wagons du cirque. Une partie de ces marchandises fut saisie à Brandon et un membre du détachement de Brandon accompagna le douanier Knowles à Calgary où eut lieu une importante saisie. On a perçu $8,000 d'amende dans cette affaire et l'on a institué plusieurs poursuites contre ceux qui cherchaient à frauder le fisc. J'estime que le travail accompli en l'espèce aura un excellent effet sur ces compagnies ambulantes, car la nouvelle de cette saisie vole de bouche en bouche parmi la fraternité des gens de cirque.

Deux de nos plus anciens sous-officiers ont été chargés d'un travail spécial relativement à la commission Royale qui fait enquête sur la situation existante au ministère des Douanes et de l'Accise. Ces deux hommes ont été exemptés de toutes leurs autres fonctions."

A propos de la division de l'Accise, l'inspecteur Dunn dit:—

"Nous avons fait beaucoup de besogne pour appliquer les règlements du ministère. Nous avons travaillé 355 affaires et obtenu 88 condamnations. L'an dernier, nous avions travaillé 274 affaires et obtenu 70 condamnations.

"Au cours de l'année, nous avons saisi quatre gros alambics à Winnipeg et aux environs. Ces appareils de distillation étaient montés avec soin et devaient avoir coûté $1,000 chacun. Ils pouvaient tous fabriquer 40 gallons d'excellent alcool par jour. L'entreprise était donc très payante.

"Il est à remarquer que les technicalités légales augmentent et que les décisions adverses à la Couronne créent des précédents favorables à ceux qui se livrent à des trafics illicites. Dans mon rapport de l'an dernier, je faisais remarquer que la réduction des primes payables aux informateurs augmentait la difficulté d'obtenir des renseignements. Cette difficulté a été très sensible cette année. Les informateurs ne sont pas aussi disposés qu'autrefois à fournir des renseignements."

On a fait beaucoup de travail pour le département des Affaires des sauvages:—

"En ce qui concerne le trafic des spiritueux parmi les Indiens du district du lac Winnipeg, la situation indiquée dans mon rapport de l'an dernier s'est grandement améliorée, je suis heureux de le dire, notre travail de prévention ayant eu un effet salutaire. Les blancs Charles Sjogren et les frères Bostrom, que nous avons poursuivis en justice avec succès, ont abandonné leur lieu de trafic.

"L'inspecteur Mead et le sergent Capstock ont fait une tournée dans le district du lac Archigo et du lac à la Truite, dans le nord de l'Ontario. Avant de revenir à Norway-House, ils ont parcouru une distance de 1,000 milles. Ils ont fait ce voyage afin de vérifier un rapport qu'ils avaient reçu concernant les Indiens aliénés et la situation générale des Indiens de ce district. Un Indien qui avait le cerveau dérangé a été ramené à Norway-House et placé en traitement à l'hôpital des Indiens. On a constaté que les Indiens de la bande du lac à la Truite étaient dans une triste situation, c'est-à-dire dans la pauvreté et la misère. On a passé à l'inspecteur Mead, pour qu'il la transmette au département, une requête demandant de placer la bande sous l'opération du traité. La requête a été transmise.

"Le meurtre présumé de la jeune Indienne du Lac-la-Croix, dont il fut question dans mon dernier rapport annuel, a continué à nous préoccuper, mais jusqu'ici les enquêtes faites par nos hommes pendant leur séjour au Lac-la-Croix pour d'autres travaux n'ont pas fait surgir de nouveaux renseignements tendant à indiquer l'auteur de ce crime.

"Il y a eu un cas de petite vérole dans la réserve des Red-Gut dans la région de Fort-Francis. Nous y avons établi une garde pour appliquer la quarantaine.

"D'après les statistiques de cette division, il y a eu 77 tournées d'enquête pour le département des Affaires des sauvages. C'est le même nombre que l'an dernier. Nos statistiques montrent aussi qu'il y a eu 199 condamnations en vertu de la Loi des sauvages, contre 206 l'an dernier. La plupart des délits provenaient des spiritueux."

Nous mentionnerons diverses tâches qui incombent à la Gendarmerie à cheval: surveillance des champs de course, aide au ministère de l'Immigration et de la Colonisation (y compris la surveillance des personnes recherchées pour la déportation); diverses enquêtes pour la division de sylviculture du ministère de l'Intérieur; protection des oiseaux migrateurs, enquêtes pour le ministère de la Justice et travaux pour le ministère du Travail. Une tâche qui doit empêcher bien des accidents c'est celle que mentionne le passage suivant:—

"Une visite régulière des quincailleries et des magasins d'explosifs a eu lieu dans toute l'étendue de notre division, au cours de l'année. Lorsque les marchands ne se conformaient pas aux règlements du ministère, nous les avons avertis. En trois occasions il fallu poursuivre. Nous avons eu gain de cause chaque fois.

"Nous avons fait des enquêtes sur les accidents provenant de l'emploi inconsidéré des explosifs. Dans un de ces accidents, Gus Erickson, de Kenora, Ontario, est mort des suites d'une explosion de dynamite. Il appert qu'il se servait de cet explosif sans prendre beaucoup de précautions pour pétarder des roches afin de poser des tuyaux d'égout."

A propos de l'application de la Loi sur l'opium et les stupéfiants, l'inspecteur Dunn rapporte ceci:

"Au cours de l'année, nous avons institué des enquêtes sur la conduite de 16 médecins pratiquant dans la province y compris deux vétérinaires.

"Notre détachement de Brandon a obtenu la condamnation d'un médecin qui dispensait illégalement des prescriptions de narcotiques. Dans une importante poursuite intentée à Winnipeg, poursuite où le département a voulu procéder par voie d'accusation, nous n'avons pas pu obtenir de condamnation. Cette cause avait surgi de certaines enquêtes que j'avais fait faire dans cette ville à la suite de la mort d'un nommé Malloy due à l'absorption d'une trop forte dose de narcotique. Je pense, toutefois, que la poursuite a eu un bon effet sur les médecins de la région qui, autrement, auraient pu prescrire d'une manière inconsidérée.

"A propos des blancs qui colportent des stupéfiants dans le district de Manitoba, nous avons subi un grand désavantage du fait que nous n'avions pas d'homme compétent et fiable pour faire enquête sur les renseignements qui parvenaient à mon personnel. Nous avons appris qu'il y avait trois ou quatre trafiquants de peu d'importance qui fournissaient des narcotiques aux habitués de la ville. Mais jusqu'ici nous n'avons pas pu trouver un agent convenable pour faire une bonne cause.

"Nous avons heureusement pu prouver la culpabilité d'un colporteur chinois, peut-être le principal vendeur d'opium. Il a reçu une sentence satisfaisante. Une douzaine de Chinois ont été condamnés dans l'année, la plupart pour de petites infractions à la loi.

"Un nègre a été condamné pour possession illégale de drogues. Il est connu que son commerce a exercé une très mauvaise influence sur les narcomanes des deux sexes et de toute race: chinois, nègres et blancs. La déportation de ce prisonnier devrait avoir un bon effet."

Dans le nord du Manitoba comme dans le nord de la Saskatchewan, le ministère des Pêcheries a besoin d'aide:

"Nous avons fait une enquête complète et un rapport à l'inspecteur des pêcheries concernant la pêche illégale et le dynamitage du poisson, surtout de l'esturgeon, dans la région du lac du Bonnet.

"Nous avons saisi à Kenora un gros envoi de poisson de quelque 2 000 livres qui partait de Waugh, Manitoba, à destination de Montréal. Ce poisson était expédié hors saison."

Le passage suivant parle d'une autre de nos tâches:

"A la demande du ministère des Postes, nous avons fait enquête sur un bon nombre de petits vols dans les bureaux de poste. Nous avons constaté chaque fois qu'il s'agissait de magasins mal fermés. Plusieurs fois aussi nous avons remarqué que rien de ce qui appartenait au bureau de poste n'avait été pris.

"Au bureau de poste de Nesbitt, on a volé pour $150 de timbres et de mandats d'argent outre une certaine quantité de marchandises du magasin. En coopération avec la police provinciale du Manitoba, nous avons fait deux arrestations. Les prévenus ont été accusés d'effraction par la police provinciale, et condamnés à sept ans de travaux forcés au pénitencier de Stony-Mountain. A ce propos, nous avons reçu du surintendant régional du service postal une lettre de félicitations pour le bon travail accompli.

"Le magasin où se trouve le bureau de poste de Nesbitt a été de nouveau cambriolé cet automne, mais rien appartenant au bureau de poste n'a été pris.

"Je crois devoir insister de nouveau sur l'insuffisance des moyens qu'on prend pour protéger les valeurs dans la plupart des bureaux de poste."

Dans notre division, les demandes de naturalisation augmentent. L'inspecteur Dunn écrit:

"Le plus grand nombre des postulants étaient de nationalité autrichienne. Venaient ensuite les Russes et les Juifs. La plupart de ces enquêtes ont eu lieu à Winnipeg et dans les environs. La plus grande partie des autres ont eu lieu à Fort-William, à Dauphin, à Shoal-Lake et dans les régions avoisinantes. On a fait des efforts pour poursuivre des enquêtes de la manière la plus rapide et la plus économique possible."

Sous la rubrique: "Aide aux autres corps de police", voici ce qu'on lit:—

"Plusieurs fois nos hommes ont été priés d'aider les polices provinciales et ils l'ont fait lorsque la chose a paru nécessaire dans l'intérêt public et que d'autres polices ne pouvaient pas aider. Dans une de ces occasions on a arrêté un homme de Shoal-Lake, accusé de meurtre. Nous avons aussi aidé à l'occasion de deux noyades accidentelles, vu qu'il n'y avait pas de policiers de la province sur les lieux."

Ouest de l'Ontario

Le surintendant H.-M. Newson, commandant de la division O, fait également mention d'une diminution de l'effectif. Après avoir constaté les changements effectués dans le personnel des officiers, il déclare ce qui suit:—

"Au cours de l'année, huit hommes sont passés de notre division dans une autre, dix autres ont été licenciés, quinze autres sont passés d'une division extérieure dans la nôtre. Nous en avons pris un seul nouveau. Le chiffre de l'effectif de tous rangs est maintenant de quarante et un, soit deux de moins que l'an dernier. Au surplus, trois de mes sous-officiers les plus anciens, à savoir:—

le sergent H. Darling, portant le numéro matricule 5740,
le sergent A. Birtwistle, portant le numéro matricule 4493 et
le sergent G.-W. Fish, portant le numéro matricule 5123,

ont été chargés de prêter leurs services au ministère des Douanes et de l'Accise. Le constable R.-L. Trolove, portant le numéro matricule 9359, a établi, le 2 septembre 1926, un détachement de la division à Moose-Factory (James Bay, Ontario). Ce détachement a été institué en vue de faire face aux conditions qui existeraient au sein de la population indienne du district en question.

"Il a été impossible de faire des exercices militaires audit poste pendant l'année, vu qu'il n'y avait jamais le nombre d'hommes voulu. L'effectif moyen des détachements se trouvant dans la division ne s'élève qu'à deux hommes. Comme les détachements sont très éloignés les uns des autres, on n'a pas cru bon de réunir les membres de l'effectif à quelque endroit que ce fût uniquement pour leur faire effectuer des exercices militaires. En outre, il convient de signaler que ces différents détachements doivent consacrer tout leur temps à l'accomplissement de leurs devoirs. Cependant, l'officier d'inspection leur fait exécuter des exercices militaires chaque fois qu'il les passe en revue.

"Les constables de la division reçoivent l'entraînement nécessaire à l'accomplissement de leurs devoirs tout en procédant à leur besogne aussi bien que par la voie des sous-officiers les plus anciens."

Le surintendant fait ensuite certaines observations sur les chevaux, les quartiers, les vêtements, l'équipement, et le reste. Puis, il indique les escortes qui ont été fournies ainsi que les devoirs spéciaux qui ont été accomplis au cours des douze mois par les membres de la division:—

"Les délégués de l'Union interparlementaire ont été munis d'une escorte composée d'un sous-officier et de sept constables, entre Niagara-Falls et Ottawa, au mois d'octobre 1925.

"Leurs Altesses le prince et la princesse Asaka, de la famille impériale du Japon, ont été munies d'une escorte d'un officier, d'un sous-officier et de deux constables à l'occasion de leur visite aux chutes Niagara au mois de novembre 1925.

"Des gendarmes de cette division ont été affectés, en avril et en mai, à la perception des impôts sur le revenu aux bureaux de Toronto, Hamilton et London. On a également fourni de l'aide à même la division N.

"Deux membres de cette division, vêtus en civil, se sont joints à l'inspecteur Hill ainsi qu'à un groupe venant d'Ottawa en vue d'escorter Leurs Altesses Royales le prince héritier de Suède et son épouse, lorsqu'elles ont visité les chutes Niagara au mois de juin dernier.

"Certains membres de la division ont été chargés de surveiller les pistes à chevaux au cours du mois de juin, du mois de juillet et du mois de septembre, en raison du conflit qui s'est élevé entre les divers champs de course d'Ontario."

Voici ce que le surintendant fait connaître relativement à la mise en œuvre des lois fédérales:

"Pour ce qui concerne les travaux auxquels nous avons procédé sous le régime de la Loi de l'opium et des drogues narcotiques, vu la pénurie d'hommes dans notre division, je n'ai pu constituer l'escouade nécessaire, mais nous avons consacré nos efforts à appréhender les médecins qui fournissaient les stupéfiants à l'encontre de la loi. Nous avons institué en tout des enquêtes dans le cas de trente-huit médecins. Des poursuites furent prises contre neuf d'entre eux en conformité des instructions que nous avons reçues du ministère de la Santé. Il a été prononcé une sentence dans chacune de ces neuf causes.

"Nos enquêtes n'ont porté en l'espèce que sur une petite étendue du district de l'Ontario occidental, et je suis d'avis qu'il reste beaucoup à faire dans ce sens. Il faut nécessairement que l'on y procède lentement. Etant donné les appels, le tempérament des victimes du fléau narcotique dont il faut nous servir pour établir la preuve indispensable, et le reste, nous en pouvons poursuivre nos enquêtes sans un manque de célérité.

"Je suis très heureux de constater que le Conseil médical d'Ontario s'est ému des ravages que peuvent causer les médecins qui fournissent illégalement des stupéfiants et qu'il ne manque pas de punir sévèrement ceux d'entre eux qui ont été condamnés.

"Puisqu'il s'agit de drogues narcotiques, il conviendrait peut-être de signaler qu'on ne peut envoyer les victimes de ce fléau ailleurs que dans des hôpitaux dispendieux ou dans les

prisons, en vue de les guérir. Je suis d'avis qu'on devrait étudier l'opportunité de fonder une institution convenable, en la matière. Il résulte de nos recherches que le trafic des narcotiques est loin d'être enrayé. Tant qu'il y aura des narcomanes on trouvera un trafiquant quelconque pour leur fournir des stupéfiants, et c'est sur ce dernier que nous devons mettre la main, en y consacrant tous nos efforts.

"En vertu de la Loi des douanes, notre détachement de Niagara-Falls a dû consacrer beaucoup de temps et d'attention à la répression de la contrebande d'alcool qui est pratiquée entre les Etats-Unis et le Canada. Comme résultat, il a été saisi 316 gallons d'alcool ainsi qu'une voiture automobile; on a, par surcroît, opéré l'arrestation de deux individus. Au cours de l'enquête occasionnée par cette saisie, on a constaté que la quantité précitée faisait partie d'une consignation de 10,000 gallons qui a franchi notre frontière.

"Les délits commis contrairement aux dispositions de la Loi des affaires des sauvages font ressortir une augmentation sur le total de l'année précédente. Nous avons réussi à faire prononcer 94 condamnations. Il a été fait des patrouilles de temps en temps jusqu'aux différentes réserves indiennes qui se trouvent dans le district en question. Nous avons donné suite à tout ce que nous avons pu remarquer d'anormal. Les principaux malheurs dont elles sont affligées sont causés, de toute évidence, par l'ivrognerie et la fabrication des spiritueux.

"Nous avons fourni de l'aide, par intervalles, à l'agent d'accise de l'endroit. Des enquêtes ont été instituées dans 89 cas au cours de l'année."

On y fait remarquer que l'effectif a mené à bien 3,133 enquêtes portant sur des demandes de naturalisation. On y indique aussi que le personnel préposé aux enquêtes en matière criminelle a donné satisfaction.

EST DE L'ONTARIO

Le surintendant T.-S. Belcher dans son rapport annuel sur la division "A" dit:—

"La division "A" postée à Ottawa exerce sa juridiction sur un territoire connu sous la désignation de district militaire n° 3.

"En plus de l'effectif susmentionné, nous avons un détachement composé d'un officier et de 30 sous-officiers à Halifax. Son travail se rapporte surtout à la surveillance des chantiers maritimes et des autres propriétés du Gouvernement.

"A Amos, dans la province de Québec, j'ai maintenant un caporal, deux constables et un constable surnuméraire. J'ai constaté durant l'année qu'il fallait augmenter le détachement qui se composait primitivement de deux constables, à cause de la forte somme de travail à exécuter dans ce district. Le travail consiste surtout à prendre soin des Indiens et à contrôler les débits qui tombent sous la Loi des sauvages et ou qui se rapportent aux douanes et à l'accise. Les trajets sont difficiles à accomplir dans ce district à cause des mauvais chemins. Nous accomplissons beaucoup de notre travail par voie fluviale durant l'été et avec l'aide d'attelages de chiens en hiver. Nous avons à notre disposition un grand canot muni d'un moteur, qui rempli bien l'office.

"Durant les mois d'été, nous avons dû dépêcher un homme à Bersimis, P.Q. Il s'est installé à cet endroit pour surveiller la traite des boissons enivrantes chez les sauvages et voir à ce que la loi soit observée. J'ai dû envoyer deux constables surnuméraires dans ce district pendant quelques mois pour s'occuper d'un travail particulier."

L'effectif total de cette division était, au 30 septembre, de 234 unités, soit une augmentation de deux sur l'an dernier. Le surintendant Belcher fait, toutefois, remarquer:—

"Deux agents et cinq constables nous ont été enlevés et prêtés aux Douanes pendant une assez longue période. Ils n'ont pas été remplacés et cette situation nous laisse très à court d'hommes. Je constate qu'il est presqu'impossible d'exécuter le travail à présent."

Après avoir parlé de détails qui se rapportent aux quartiers et aux conditions, il dit:—

"Les devoirs qui incombent à cette division comportent la garde des édifices publics, la participation aux cérémonies, des enquêtes et l'application de la loi, la patrouille des parcs de l'Etat, et le service préventif des incendies dans les édifices publics.

Au cours de l'année, nous avons posté des gardes dans 27 édifices, le même nombre que l'an dernier. Ces fonctions requièrent en moyenne l'emploi de 9 sous-officiers et de 148 unités chaque jour. De plus, 39 édifices ont été visités par nos patrouilles de nuit. Les portes et fenêtres ont été sondées, et lorsqu'elles furent trouvées ouvertes, ces services de patrouille visitèrent les édifices en cause pour s'assurer que tout était en bon ordre, fermèrent les

portes à clef, et firent rapport de leurs constatations. Nous avons découvert beaucoup de négligence de la part du personnel des différents édifices; presque tous les jours nous avons trouvé soit une fenêtre soit une porte ouverte. Cette négligence a été portée à l'attention des chefs de départements, mais la situation ne semble pas s'être améliorée à la suite de ces rapports. Il est surprenant qu'il ne se commette pas plus de vols, à la faveur de ces négligences.

"Pour arriver à pouvoir accorder à nos unités un congé de trois semaines chaque année ainsi qu'une journée de repos chaque semaine, nous avons besoin de 18 unités supplémentaires. La période des congés annuels s'étend généralement du 1er de mars au mois de décembre. Cette année, les services d'un certain nombre d'unités ayant été requis par le ministère des Douanes et pour d'autres fins, je ne crois pas pouvoir accorder le congé annuel à toutes les unités avant le commencement de la nouvelle année. Et je doute pouvoir le faire même à cette date.

"Nous continuons de monter une garde nombreuse au ministère des Finances, et nous fournissons des escortes armées, tant en uniforme qu'en tenue civile, au service des Monnaies pour la protection de l'or qui y est transporté de l'Hôtel des Monnaies. Nous fournissons aussi une escorte au payeur des Travaux publics lorsqu'il transporte de l'argent dans les diverses parties de la ville pour payer les employés de cette administration. Ces fonctions ont été bien remplies et ont donné satisfaction à tout le monde."

Une partie de notre travail qui n'est pas aussi remarquable dans d'autres divisions est décrite comme suit:—

"Notre service préventif des incendies comprend un sergent et 6 constables. 12 recrues ont été mises au courant de la manœuvre des appareils extincteurs et autres questions de ce genre. Chaque nouvelle recrue, lors de son inscription au rôle, est affectée, pendant deux mois au service des incendies, et lorsqu'elle en sort, elle est parfaitement familière avec ce travail".

Après avoir décrit les nombreux appareils à notre disposition pour le service préventif des incendies, il ajoute:—

"Durant l'année, 30 incendies ont éclaté dans les divers édifices publics, soit 11 de plus que l'an dernier. Tous ces incendies, à l'exception de quatre, furent éteints par nos équipes. Les services du corps des sapeurs d'Ottawa furent requis quatre fois. Les pertes causées par ces incendies, autant qu'elles peuvent être estimées, se chiffrèrent à $6,000, ce qui constitue un montant peu élevé si l'on tient compte du nombre d'édifices et de la quantité de matières inflammables qui se trouve dans les édifices. Il a été établi, d'après les enquêtes que nous avons instituées, que presque tous ces incendies étaient imputables à la négligence, soit que des employés jettent des bouts de cigarettes non éteintes ou des allumettes enflammées, soit que ces rebuts auxquels se mêlaient des déchets imprégnés d'huile aient été amoncelés pendant une période suffisante pour causer la combustion spontanée. Je pourrais ajouter que tous nos extincteurs chimiques ont bien fonctionné au moment où ils furent requis pour combattre un incendie."

En sus de la garde des édifices et des propriétés du Gouvernement, la division a entrepris des enquêtes et des recherches criminelles qui ont comporté beaucoup de travail. Ainsi, plus de 90 affaires relevant des Lois des douanes et de l'accise ont fait le sujet d'enquêtes. Cinq affaires relevaient des douanes et 87 de l'accise et elles ont entraîné un certain nombre de condamnations. Tout près de cent affaires relevant de la Loi des stupéfiants ont fait le sujet d'enquêtes et un grand nombre d'entre elles ont abouti à des condamnations. Le surintendant Belcher dit à ce propos:—

"Les enquêtes sur le commerce des stupéfiants sont choses presque impossibles sans l'aide d'un dénonciateur digne de confiance, et, règle générale, on peut difficilement se procurer les services d'une personne recommandable qui possède les connaissances requises en matière de commerce. Et même après l'embauchage d'une telle personne, lorsqu'une affaire à laquelle elle est intéressée est soumise aux tribunaux, elle devient connue et son utilité pour des fins de dénonciation est presque négligeable dans la suite.

"L'une des grandes difficultés que nous avons éprouvées l'année dernière a été d'obtenir des dénonciations. Les enquêtes sous le régime de la Loi des stupéfiants ont porté sur la plus grande partie de ce district, et dans certains cas ont dépassé ces bornes. Le commerce des stupéfiants semble atteindre les districts ruraux tout aussi bien que les centres plus populeux. Le rayon d'activité a été beaucoup plus étendu pendant la dernière année que par les années passées."

La Loi des sauvages a occasionné beaucoup de travail. 125 affaires dont la plupart se rapportaient aux réserves québecquoises ont été examinées. Les causes criminelles découlant de la protection des propriétés du Gouvernement, telles que des enquêtes concernant des vols, ont été assez nombreuses. L'application des règlements municipaux de la ville d'Ottawa dans certaines zones a comporté un certain travail.

D'autres fonctions qui entraînent beaucoup de travail se rattachent au service des courriers entre les différents ministères. Les constables de service ont visité 25 édifices, quelques-uns quatre fois, d'autres trois fois et un certain nombre deux fois par jour. 29,323 lettres ont été maniées durant l'année. Le surintendant Belcher dit:—

"Ces fonctions ont requis constamment les services de trois constables. Nous avions l'habiture d'affecter à ce service deux constables munis d'une motocyclette, mais j'ai constaté que nous pouvions accomplir le travail à moins de frais et d'une manière plus satisfaisante en employant trois constables."

Il dit plus loin:—

"Les bordereaux de dépêches sont remis tous les soirs par les messagers préposés à la distribution du courrier et sont ensuite classés. Nous avons dû les consulter à différentes reprises à la suite de demandes émanant de divers ministères au sujet de lettres disparues. Dans chaque cas qui a surgi l'année dernière, nous avons pu prouver au ministère que les lettres en question avaient été égarées par son personnel et non pas par le nôtre."

QUÉBEC

L'inspecteur J.-W. Phillips, l'officier commandant dans la province de Québec, déclare qu'il a dû augmenter son effectif à cause des devoirs supplémentaires occasionnés par la protection des Douanes. En plus des quartiers-généraux à Montréal, nous avons plusieurs autres détachements: celui de Québec est installé depuis quelque temps. On en a maintenu un à Rock-Island, du 25 mars au 19 avril 1926, à la demande spéciale du ministère des Douanes,—et un autre, composé de deux hommes, à Pointe-Bleue du 20 mai au 18 août 1926, à la demande spéciale du ministère des Affaires des sauvages. En plus de nos devoirs habituels, nous avons fourni pour l'édifice des Douanes à Montréal, depuis le 10 février 1926, une garde composée d'un sous-officier et de cinq hommes. On a augmenté cet effectif pendant la période du paiement de l'impôt sur le revenu. Parlant du concours prêté au ministère des Douanes, l'inspecteur Phillips ajoute:

"Le travail accompli au cours de l'année pour ce ministère comprend l'emplacement de gardes spéciaux à Rock-Island et deux ou trois enquêtes spéciales, dont l'une a eu pour résultat de mettre le grappin sur une bande de contrebandiers qui se livraient à l'importation illicite de soieries de New-York à Montréal. On a arrêté toute la bande. Ces hommes attendent maintenant leur procès."

Parlant du travail accompli pour le compte du ministère de la Santé, relativement à la mise en vigueur de la Loi de l'opium et des narcotiques, il déclare:

"Je regrette de ne pouvoir cette année faire un rapport aussi favorable à ce sujet que l'an dernier; je crois même que ce genre de trafic a plutôt augmenté que diminué. Nous avons constaté une augmentation de nos activités dans toutes les branches et cela malgré que nous ayons eu à souffrir du manque d'hommes pendant la plus grande partie de l'année. Nous n'avons pas encore pu atteindre les têtes dirigeantes du trafic. On peut attribuer ceci au fait que nous n'avons pas assez d'hommes et de détectives pour concentrer toutes leurs énergies sur ces cas.

"De toutes les causes remarquables de l'an dernier, celle de Harry Davis s'est terminée d'une façon heureuse. Davis fut trouvé coupable et condamné à six mois d'emprisonnement et à une amende de $500 qu'il a payée. D'après les témoignages rendus au procès, cet homme était un trafiquant des plus importants. On a cité 13 cas où il en avait vendu une once, et on en a saisi environ 20 onces qu'il avait en réserve.

"Nous avons enfin eu gain de cause dans l'affaire de "Red" Miller qui était en appel depuis l'an dernier et Miller est actuellement à purger une sentence de cinq ans.

" La bande de Kid Baker, dont il était fait mention dans mon dernier rapport annuel, a été trouvée coupable et tous ses membres ont été condamnés à trois ans de pénitencier sous six chefs d'accusation, à l'exception d'Eddie Schrieder, un instrument de la bande, qui ne fut condamné qu'à six mois.

" Cette affaire nous a valu, pour la manière dont nous nous en étions acquittés, des éloges et des remarques flatteuses tant de la part du ministère de la Santé et du président du tribunal que de la presse locale; je cite ici un extrait des remarques du juge Wilson:—

> " Enfin, grâce à la persévérance et au travail remarquable de la Royale Gendarmerie à cheval du Canada, sous la direction de ses habiles et fidèles officiers, et plus spécialement des sergents Salt et Churchman, on vous a arrêtés et traduits devant les tribunaux. Après un procès équitable, et nonobstant la magnifique défense de votre avocat, le jury a rendu contre vous un verdict de conspiration."

" En outre du nombre de causes que nous avons intentées sous l'empire de la Loi des narcotiques, il y eut 22 condamnations additionnelles relevant du Code criminel, et ceci est le résultat du travail que nous avons accompli au nom de la Loi des narcotiques. Dans la majorité des cas, la sentence qui fut imposée a été beaucoup plus élevée que celle qui est imposée généralement en vertu de la Loi des narcotiques.

" Au cours de l'année, les seuls cas remarquables furent l'affaire Robert Price *et al*, contrebandier international trafiquant dans les narcotiques, qui fut reconnu coupable et condamné à trois ans et $1,000 et les frais, ainsi que la saisie de 2,400 onces de pâte de morphine dans la cité de Québec. On a saisi chez *Wong On Cie*, Montréal, une consignation considérable de narcotiques venant de Vancouver, et ceci a amené l'arrestation de deux Chinois dont la cause est en appel actuellement.

" On s'est aussi emparé, dans une maison de rapport de l'avenue du Parc, d'une quantité considérable d'opium et un nécessaire complet en usage dans les fumeries. Gilbert Hufmeyer, *alias* Gilbert the Chink, et Eng Wing, deux célèbres trafiquants, furent arrêtés et condamnés. Joe Levine, autre contrebandier international, arrêté en même temps, a forfait à son cautionnement, et Sam Stutzel, un autre individu notoire, fut obligé de quitter le Canada."

En présentant son rapport détaillé concernant les narcotiques et tous les accessoires saisis au cours de l'année, l'inspecteur Phillips fait remarquer qu'à part de la grosse saisie de pâte de morphine effectuée à Québec, il y a eu une augmentation dans presque tous les produits. Il ajoute, cependant:

" Nous avons remarqué une absence totale de tous les vrais articles en usage dans les fumeries d'opium et nos saisies n'ont compris presque invariablement que des dispositifs improvisés."

Au sujet du faux-monnayage, il dit:—

" Nous avons constaté une diminution sensible dans les activités des faux-monnayeurs au cours de la dernière année. Nul faux billet de banque canadien n'a fait son apparition sur le marché, à l'exception de quelques billets de $10 de la banque de Montréal qui ont disparu après l'arrestation et la condamnation de Macchua et Martineau. On a découvert un faux billet de $5 de la Réserve fédérale américaine, mais après l'arrestation et la condamnation de George Pothios, aucun de ces billets n'a circulé.

" Pendant les deux ou trois derniers mois, on a trouvé à Montréal environ une douzaine de billets de $1 des Etats-Unis, qu'on avait majorés à $10. On est actuellement sur la piste, mais la quantité ne démontre pas qu'on est en présence d'un plan élaboré de faux-monnayage."

Une autre affaire du même genre et dont il a déjà été fait mention est la suivante:—

" Au mois de décembre, l'an dernier, ce détachement a mis à jour une tentative de frauder le gouvernement des Etats-Unis au moyen de faux certificats de liqueurs qui a donné naissance à une enquête longue et minutieuse. Au moment actuel, trois hommes ont comparu devant les tribunaux sous diverses accusations, y compris celles de faux et de tentative de fraude. On a saisi dans cette affaire environ quatre tonnes de papier. Si cette cause se termine à notre satisfaction, il n'est pas douteux que l'enquête sera poursuivie aux Etats-Unis où plusieurs vendeurs illicites de haute marque seront impliqués.

LES PROVINCES MARITIMES

L'inspecteur C.-D. LaNauze, commandant de la division des provinces Maritimes, constate une augmentation dans le travail général et fait remarquer qu'il manque une unité à son effectif autorisé. Relevant le fait que les chiffres soumis semblent plutôt indiquer qu'il y a eu une diminution dans le nombre des enquêtes ou travaux de recherche, il fait la remarque suivante:—

" J'attribue la diminution indiquée dans les tableaux-statistiques à l'insuffisance de gendarmes dans ce district, au manque de moyens de transport pour nos gendarmes, et à la somme énorme de travail exécuté pour le service de surveillance du ministère des Douanes, travail dont il nous est impossible de tenir compte dans un grand nombre de cas. Mes deux seuls sergents ont consacré tout leur temps au travail du ministère des Douanes pendant les deux derniers mois de la période en cause et je ne puis fournir des statistiques portant sur leurs travaux au cours des deux mois d'août et de septembre 1926. C'est pourquoi, bien que les statistiques laissent voir une diminution, il y a eu plutôt, à mon avis, augmentation générale de nos devoirs pour les autorités fédérales et il m'arrive souvent d'avoir plus de besogne de taillée que celle qu'il m'est possibe de faire exécuter par mon personnel trop peu nombreux.

" Ceux qui ne connaissent pas la situation peuvent croire qu'un personnel de 27 hommes à Halifax constitue un effectif considérable, mais ce que l'on oublie trop souvent, c'est que de ces 27 hommes, 23 consacrent tout leur temps au service de protection de l'arsenal maritime et des dépôts de munitions navales de Halifax, deux sont en fonctions au bureau régional et un employé à titre de gendarme, de sorte qu'en réalité je ne puis compter que sur les services d'un seul homme pour les cas imprévus et pour remplacer les absents en congé ou par suite de maladie."

Après avoir loué la généreuse coopération de tous les gendarmes, il ajoute:—

" Je voudrais, toutefois, prendre la liberté de vous faire remarquer que cet état de choses ne saurait persister et que pour que notre service fasse un travail satisfaisant, il me faudrait au moins six hommes de plus."

Parlant de l'aide accordée au ministère des Douanes et de l'Accise, voici ce qu'il dit:

" J'ai joui d'une entière liberté dans le travail de suppression de la contrebande dans la Nouvelle-Ecosse et le ministère des Douanes et de l'Accise m'a prêté son entier concours.

" Seuls le manque d'hommes et de moyens de transport nous ont empêchés de faire plus que nous n'avons fait. Si ce service doit être maintenu, j'ai confiance que l'on m'accordera le nombre d'hommes et les moyens de transport nécessaires pour en assurer le succès.

" Ce genre de travail comporte bien des activités qu'il nous est impossible de consigner telles que l'attente au guet et la course aux renseignements, mais nous avons obtenu des succès et nos hommes aiment ce travail pour les aventures qu'il leur réserve.

" Voici les cas les plus importants consignés au cours de l'année:—

"La saisie de la goélette *Wapiti* à Liverpool (N.-E.), par le sergent Blakeney, goélette qui portait une cargaison de 2,000 caisses de whisky. La saisie de 500 gallons de rhum de contrebande au village French, dans le comté de Halifax, et nos efforts en vue de désorganiser la bande de contrebandiers " Dauphinee " dans le district de Tantallon, à trente milles seulement de Halifax. A l'heure actuelle, trois hommes ont été assignés à comparaître devant le tribunal pour répondre à l'accusation de contrebande sous le régime de l'article 219 de la Loi des douanes modifiée.

" Nous avons aussi saisi cinq automobiles au cours de l'année. Lors même que nous n'aurions pas d'autres devoirs à accomplir, nous pourrions consacrer tout notre temps pendant toute l'année à la suppression de la contrebande des liqueurs qui augmente considérablement dans ce district."

Parlant de sa coopération avec le ministère de la Marine et des Pêcheries, l'inspecteur La Nauze s'exprime ainsi:—

" Nous avons aussi fait, pour le compte de ce ministère, une importante enquête portant sur la mise en exécution de la loi concernant la parotection des Douanes et des Pêcheries dans un cas où un bateau de pêche américain, le *Thomas Corton*, a embarqué une partie de son équipage au large de la côte de la Nouvelle-Ecosse en dehors de la zone de trois milles."

L'inspecteur La Nauze fait aussi allusion à l'affaire du débarquement sans permis des immigrants du vapeur italien *Dori* dont on trouvera les détails dans une autre partie de ce rapport.

Voici ce qu'il dit touchant le ministère des Mines:—

" Nos inspecteurs d'explosifs, ayant consacré tout leur temps au service du ministère des Douanes, nous avons fait bien peu de travail cette année pour le compte de la division des explosifs du ministère des Mines.

" Nous faisons actuellement un important service de patrouille dans ce sens.

" Il nous faudra consacrer beaucoup de temps à expliquer aux propriétaires de petits magasins généraux qu'il leur faut tenir compte des projectiles pour les armes portatives. Cette exigence de la loi est accueillie d'ordinaire avec un calme ressentiment; mais les commerçants de dynamite et autres explosifs reconnaissent leurs responsabilités et nos inspecteurs font tout en leur possible pour faire l'éducation de ces personnes."

Yukon

Le surintendant A.-B. Allard, l'officier commandant la division "B", soumet le rapport habituel concernant l'insuffisance de constables:—

"A cause de l'insuffisance d'hommes, les manœuvres ou l'entraînement furent hors de question, et la pratique annuelle du tir au revolver n'a pas eu lieu. Il n'y avait que deux hommes pour remplir les fonctions d'escorte."

Il fait de plus remarquer:—

"Sous la rubrique 'Aide aux autres départements', j'ai porté à votre attention la somme énorme de travail que nous exécutons pour des départements autres que le nôtre, de sorte que si la population du Yukon n'accuse aucune augmentation, notre travail ne diminue pas et est peut-être plus considérable, et je recommanderais que l'effectif de cette division, qui est ordinairement de 50 hommes, soit rétabli. Les trajets à franchir pour atteindre des endroits éloignés soit accomplis plus lentement que par le passée, en raison de la nécessité de transporter les provisions sur tout le parcours de la route, vu qu'il n'existe plus de postes d'arrêt ou de ravitaillement. Cette situation comporte l'emploi d'un plus grand nombre de constables, et, à cause de l'insuffisance d'hommes, le territoire n'a pas été patrouillé comme il aurait dû l'être, de sorte que s'il se produisait quelque incident extraordinaire, je n'aurais pas d'hommes pour entreprendre le travail."

Dans cette division, l'aide rendue aux autres départements revêt une importance particulière. Dans les rapports précédents on a publié des exposés détaillés sur le caractère très varié des fonctions remplies par la Gendarmerie. Sans énumérer ces fonctions de nouveau par le menu, il suffit de préciser qu'une forte proportion des travaux exécutés en d'autres endroits par les autorités provinciales et municipales nous incombe. Les devoirs sortant des cadres des attributions ordinaires sont ceux de shérif, magistrat, percepteurs de taxes, gardes-chasse, inspecteur d'immigration, douaniers, inspecteurs des poids et mesures, inspecteurs des pêcheries, proposés à l'inscription aux registres de la statistique vitale, et autres fonctions.

Deux événements sérieux sont à rapporter.

Un nommé John Smith, de Sulphur Creek, devenu fou furieux en janvier 1926, fit feu sur un mineur et un enfant qui passaient devant sa cabane, dominant la route, et s'y barricada. Toutes les tentatives faites pour parlementer avec lui n'ayant abouti à rien, nos hommes durent cerner la cabane et l'attaquer. Comme ils ne pouvaient s'embusquer et ne voulaient pas l'immoler, leur tâche fut longue et dangereuse. Le 27 janvier, la cabane fut prise d'assaut. L'on constata la mort de Smith; il avait été tué par une balle qui l'avait atteint par ricochet.

Notre rapport dit:—

"Des fusils et des haches furent trouvés aux portes d'avant et d'arrière. Des aliments avaient été placés à des endroits d'accès facile et un matelas avait été déposé en face des fenêtres. Le tout indiquait qu'il s'était organisé pour subir un siège. Une enquête de coroner eut lieu et les jurés ont exonéré la Gendarmerie de toute responsabilité criminelle pour sa mort.

"Concernant le cas susmentionné, je voudrais porter à votre attention la conduite de nos hommes. Ceux-ci ont dû monter la garde pendant des heures debout dans la neige jusqu'à la ceinture et y subir les coups de feu de la carabine de Smith, au péril de leurs propres vies le Constable Scaife vit le revolver qu'il tenait à la main emporté par une balle) en cherchant à se conformer à leurs instructions de le prendre en vie si la chose était possible."

L'autre cas se rapporte au meurtre d'un bûcheron nommé Charles Smith par un individu du nom de Harry Davis. Ayant appris que Smith était disparu depuis trois jours, le constable A.-B. Thornthwaite, en charge du détachement de Cormacks, a descendu la rivière sur une distance de 100 milles et institua une enquête. Davis prétendit être l'ami de Smith, mais le constable Thornthwaite, après avoir parcouru les collines du voisinage, devint soupçonneux. Il fit des perquisitions dans la cabane de Davis et découvrit un cadavre qui fut identifié subséquemment comme étant celui de Smith. Le cadavre était troué de balles et la tête avait été enfoncée. Davis fut trouvé coupable et condamné à l'emprisonnement perpétuel.

Le surintendant Allard ajoute:—

"Le constable Thornthwaite a fait un excellent travail dans cette cause, et le juge et l'avocat de la Couronne l'ont loué sur la manière précise et méthodique dont il a déposé et préparé la preuve."

Le rapport ajoute: Nous sommes fortunés de ne pas être ennuyés par les trafiquants de stupéfiants."

Les longues et rudes patrouilles constituent une partie dominante du travail qui relève de cette division:—

"Pendant la dernière année, nous avons patrouillé tout le territoire aussi loin que possible; le district le plus populeux exigeant plus d'attention que d'autres. Ce district s'étend de la frontière Colombie-Anglaise-Yukon jusqu'à la côte arctique, et du 130ème méridien au 141ème. A cause de l'état plus ou moins montagneux de la région, nous avons dû entreprendre la plupart de nos patrouilles munis d'attelages de chiens ou de canots. Les approvisionnements ne peuvent guère être achetés en route à cause des distances: il faut se les procurer au point de départ. Plusieurs patrouilles ont pour but d'instituer des enquêtes sur les cas de maladie et de détresse. Je pourrais citer comme exemple de ce travail la patrouille entreprise par le constable J.-W. Glover, portant le n° matricule 9707, muni d'une embarcation qui s'est rendu du détachement de la rivière Ross aux lacs de la rivière Pelly, soit une distance de 320 milles. A son arrivée, il constata que le vieux trappeur était mort, mais un examen ne révéla aucuns indices de crime. Le constable qui se trouvait seul, l'ensevelit, creusa une fosse et y inhuma le vieillard. Le voyage d'aller et retour dura 42 jours. Des cas semblables se présentent quelquefois et il arrive souvent que la personne malade doit être transportée à un endroit où l'on peut lui accorder des soins et où, parfois on peut prendre les dispositions nécessaires pour lui faire parvenir les approvisionnements.

"Les principales patrouilles entreprises furent les suivantes:—

Whitehorse-Klushme, aller et retour	458 milles
Rampart House-Fort Yukon, aller et retour	450 "
Rampart House-La Pierre, aller et retour	470 "
Whitehorse-Lac Wellesley, aller et retour	480 "
Rivière Ross-Whitehorse, aller et retour	650 "
Teslin-Lac Wolf, aller et retour	240 "
Dawson-Mayo, aller et retour	500 "
Cormacks-Dawson, aller et retour	860 "

"Le parcours total a été le suivant:—

Avec chevaux	32,978
Avec chiens et à pied	10,906
Par convoi et par diligence	13,688
Par eau	23,804
Total	81,276

Ses remarques sur le gibier font voir l'accroissement rapide des loups et la présence de caribous sur les collines près de Dawson et sur le cours de la rivière Yukon. Au cours de ses observations générales, il dit:—

"Plusieurs vieux mineurs et prospecteurs sont morts au cours de l'année dernière. Ils comptaient parmi les pionniers qui ont pénétré au Yukon en 1896, 1897 et 1898, alors qu'ils étaient dans la fleur de l'âge. Les privations qu'ils ont connues à cette époque ainsi que le manque d'aliments convenables ont réduit leur vitalité, de sorte qu'ils sont incapables maintenant de résister à la maladie dans leur vieillesse. L'an dernier, nous avons dû envoyer des patrouilles faire enquête sur des rapports de maladies et de misère existant chez ces personnes, et dans certains cas il a fallu en conduire une certain nombre à l'hôpital. Il n'existe pas d'hospice, comme on en trouve ailleurs, où ces gens pourraient être logés, et l'hôpital est le seul local où ils sont assurés de recevoir les soins voulus. Conséquemment, on en trouve dans les hôpitaux plusieurs qui y finiront leurs jours.

DIVISION "N"

L'inspecteur C.-H. Hill, affecté au commandement de la Division "N", constate une diminution dans le personnel, l'effectif comprenant maintenant un officier et 31 hommes de tous grades. Les quartiers de cette division sont maintenant établis à l'ancien champ de tir de Rockcliffe près Ottawa. L'inspecteur Hill, parlant de l'économie interne, cite les faits suivants:—

"Au cours de l'année, en juillet, nous avons récolté au champ de tir le foin qui a donné un rendement de 60 tonnes. Ce foin est de très bonne qualité et suffira pour nos besoins pendant à peu près sept mois. Elle constituera une épargne considérable dans ce domaine."

Parlant des fonctions qui ont été remplies, il dit:—

"Les fonctions de cette division ont été très variées au cours de l'année. An commencement du printemps, des sous-officiers et des constables furent affectés au service de garde lors de la perception de l'impôt sur le revenu à Montréal, Québec, Toronto, St-Jean, London et Hamilton.

"Au mois de mai, nous avons mis deux sous-officiers et deux hommes en disponibilité pour le service de surveillance aux champs de course. Ils remplissaient ces fonctions le 30 septembre 1926.

"En juillet, trois hommes de cette division furent appelés à accompagner l'expédition qui se rendait dans la partie est de la région arctique.

"Les 15 et 16 août, nous avons fourni deux détachements à cheval pour la parade du centenaire à Ottawa.

"Des détachements ont été assignés à la tâche de maintenir la paix et de protéger la propriété publique lors du passage des convois de moissonneurs. Ces fonctions furent confiées à cette division."

ENTRAÎNEMENT

Le sous-commissaire R.-S. Knight, dans son rapport détaillé sur le Dépôt de Regina, constate une diminution dans le personnel au cours de l'année. Il dit:—

"L'effectif de la division comptait, au 30 septembre, 141 hommes de tous grades. Sur ce nombre, 28 sous-officiers et constables sont effectivement affectés à des détachements.

"Suit un tableau des engagements, mutations, etc., qui ont eu lieu pendant l'année:—

Recrues postées à la division du dépôt	71
Anciens membres	1
Constables spéciaux	4
Promotions, Aucunes	
Mutations à d'autres divisions	
Officiers	3
Sous-officiers	2
Constables	81
Rayés des cadres	
Temps expiré	4
Achat de congé	7
Invalides	3
Impropres	5
Renvoyés	3
Constables spéciaux congédiés	5

"L'effectif de la division à la fin de l'année comptait 24 unités de moins que l'année précédente, le chiffre des mutations à d'autres divisions étant beaucoup plus élevé."

Le rapport renferme des détails au sujet de l'entraînement qui a suivi les procédés connus, en ce qui concerne les exercices à pied et à cheval, la mousqueterie, les cours d'instruction, les soins d'urgence. Le sous-commissaire Knight observe:

"Concernant l'entraînement des recrues, je suis d'avis qu'on obtiendrait de meilleurs résultats si les hommes étaient enrôlés au printemps, alors qu'ils pourraient subir trois mois d'entraînement continu. Les exercices sont fréquemment interrompus par les rigueurs de l'hiver."

Il s'est fait beaucoup de travail pour l'amélioration du terrain. Le sous-commissaire Knight donne les détails ordinaires concernant l'économie interne.

OPÉRATIONS DANS L'EXTRÊME NORD

Notre tâche dans l'extrême Nord devient graduellement plus importante. Le nombre de nos détachements a été augmenté par l'établissement d'un nouveau poste à la péninsule de Bache, sur l'île Ellesmere, à onze degrés du pôle. Situé en la baie Flagler, près du bassin Kane, précisément au nord du cap Sabine et

du détroit de Smith, il est en charge du sergent d'état-major A.-H. Joy, un explorateur arctique de grande expérience qui a passé l'hiver à Craig-Harbour. J'espère pouvoir établir l'été prochain un autre détachement sur le littoral sud-ouest de l'île de Baffin, la population esquimaude de cet endroit ayant besoin de surveillance et de secours. Un autre détachement a été récemment établi à Moose-Factory, sur la baie James, ce détachement relevant des autorités de Toronto. On aurait aussi besoin d'un détachement sur la rive orientale de la baie d'Hudson. Sur la ligne côtière arctique ouest il y avait un détachement à Tree-River qui a été retiré et remplacé par un autre qui a été établi à la baie Cambridge, plus à l'est sur l'île Victoria, et par conséquent, beaucoup plus loin: cette région est sous l'administration des autorités d'Edmonton qui s'y rendent par la rivière Mackenzie. On a aussi placé un nouveau détachement au confluent de la rivière Rouge arctique et du Mackenzie, et l'on se propose de fonder un autre poste tout à fait à l'extrémité est du Grand Lac des Esclaves, sur les confins des Terres Stériles. Nos postes dans la région arctique et sub-arctique sont les suivants:—

Sous-district de l'est de l'Arctique: Inspecteur C.-E. Wilcox:—Port-Burwell (intérieur, près du cap Chidley); Pangnirtung, (golfe de Cumberland, île centrale de Baffin); Pond's Inlet (île septentrionale de Baffin); Dundas-Harbour (île North Devon); Craig-Harbour (île Ellesmere méridionale); péninsule de Bache (île Ellesmere centrale); soit six détachements.

Baie d'Hudson:—Chesterfield-Inlet; Port-Nelson; Moose-Factory (sur la baie James): soit trois détachements. Port-Nelson est administré de Prince-Albert et Moose-Factory de Toronto.

Sous-district arctique ouest: Inspecteur T.-B. Caulkin.

Ile Herschell, île Baillie; Bernard-Harbour; baie Cambridge; Aklavix: soit cinq détachements.

Sous-district de la Mackenzie: Inspecteur J. Moorhead.

Simpson; rivière Rouge arctique; Norman; Bonne Espérance: soit 4 détachements.

Sous-district du Grand Lac des Esclaves: Inspecteur G.-F. Fletcher.

Fort-Smith; Rae; Providence; Fort Macmurray; Chipewyan; Resolution; rivière au Foin: soit sept détachements.

Il y a donc 25 détachements en tout.

L'inspecteur C.-E. Wilcox a passé l'hiver à Pond's Inlet et, à l'arrivée du vapeur du *G. Boothic* avec des secours, il monta à bord pour aller visiter les autres postes et en fonder un nouveau à la péninsule Bache.

Aux quatre postes de Pangnirtung, Ponds-Inlet, Dundas-Harbour et Craig-Harbour, la distance parcourue, y compris les parties de chasse, mais non les voyages en bateau, a dépassé 12,000 milles.

PÉNINSULE DE BACHE

Voici comment il fait rapport de l'établissement du nouveau poste le plus avancé au Nord:—

"J'ai l'honneur de faire rapport que je suis arrivé sur le vapeur *Beothic* à la péninsule de Bache, sur la rive nord de la baie Flagler, à 10 h. 50 du matin, le 6 août 1926.

"On déchargea immédiatement la cargaison et toutes les mains disponibles furent mises à l'œuvre pour l'érection des bâtiments du poste; les travaux de charpente et de lambrissage des pièces de logement sont presque terminés.

"L'emplacement choisi pour le poste est à l'abri du vent et se trouve situé à un endroit commode sur la rive sud de la péninsule susmentionnée. Les bâtisses font face à la baie Flagler qui s'oriente de l'est à l'ouest, latitude 79 04 N et longitude 76.18 O, et est entourée de chaque côté par de hautes collines irrégulières séparées par des vallées. Cet endroit est certainement le plus agréable et le plus attrayant de toute la région arctique orientale.

"Le 8 août, j'ai quitté le navire avec une équipe pour faire une randonnée sur la baie, en barque à moteur, sur une distance d'environ une quinzaine de milles, à la recherche d'un ancien village esquimau que nous avons découvert au voyage de retour, au nord de la péninsule de Knud. Nous y avons trouvé une vingtaine d'iglous en pierre et une grande quantité de fanons de baleine semés un peu partout dans cet établissement. En route, nous avons

rencontré de gros troupeaux de vaches marines, des phoques, des canards et d'autres oiseaux aquatiques. Cette localité est la meilleure région de chasse du sous-district. Le poste a été inauguré le 9 août 1926. M. Mackenzie, commandant de l'expédition, aidé de quelques autres, a présidé à la cérémonie du déploiement du drapeau; ils ont aussi prononcé les discours de circonstance."

POND'S INLET

L'inspecteur C.-E. Wilcox a passé l'hiver à Pond's Inlet. Voici ce qu'il dit au sujet de la température:—

" Eclipse-Sound a été entièrement libre de glace jusqu'au milieu d'octobre, alors qu'une mince couche de glace s'étendit sur tout le détroit. Pendant plusieurs nuits qui suivirent le détroit fut entièrement gelé mais la glace se brisa sous l'effet des grands vents du jour et ce n'est que le 22 octobre que le détroit gela définitivement.

" Les tempêtes ordinaires durèrent à partir de la fin de septembre jusqu'aux gelées. Nous avons eu souvent des poudreries et de fortes tempêtes de neige. Pendant les mois d'octobre et de novembre, la terre était couverte d'une couche de neige dure et épaisse de deux pieds. La température devint plus clémente avec la disparition du soleil en novembre et demeura ainsi jusqu'au mois de mars, alors que de fortes tempêtes survinrent fréquemment jusque tard au printemps.

" La température minima enregistrée pendant l'année a été de 53.5 degrés au-dessous de zéro, au commencement de mars: c'est le froid le plus intense constaté depuis plusieurs années."

Parlant du travail accompli pendant l'année, il dit:—

"Des patrouilles locales ont été organisées pendant l'hiver, en vue de visiter les camps d'Esquimaux de Button-Point, Navy-Board-Inlet et Milne-Inlet. Deux autres patrouilles plus importantes ont été organisées aux mois de novembre, décembre, mars et avril, vers le détroit Arctique, à l'ouest et au sud du poste, et vers la baie Home, sur le littoral oriental de l'île de Baffin. Relativement à ces patrouilles, on doit dire que l'on a visité tous les indigènes de ce district, à l'exception de quelques familles isolés que nous n'avons pu retracer. Nous avons couvert, au cours de ces patrouilles, une distance d'environ 2,000 milles, au moyen d'attelages conduits par des chiens."

Une autre remarque est la suivante:—

"Les indigènes ont souffert dans une certaine mesure de privations et on a donné à tous quelques rations fournies par le ministère des Affaires des sauvages. Dans tous les cas de misère que nous avons constatés, la cause en était due à la maladie ou au décès de chef de famille."

Il estime la population indigène du district de Pond's Inlet—latitude 70°N et longitude 90°E—à cent familles, soit environ 300 âmes. On remarque qu'il y a eu trois naissances, mais que ces enfants sont morts. Il y a eu douze décès dont huit dus à une maladie non déterminée qui s'est déclarée dans ce district. Les chiens ont aussi souffert d'une certaine maladie qui fit de nouveau son apparition. L'année a été assez prospère en ce qui concerne la chasse et la prise aux pièges des animaux à fourrure, et il est peu probable que la misère se fasse sentir dans les environs de Pond's Inlet.

Il consigne, en outre, les remarques suivantes:—

"On a extrait environ dix tonnes de houille, au cours du mois d'octobre dernier, et ce charbon a été utilisé pendant l'hiver. Cette exploitation n'est pas profitable et je ne saurais recommander de fournir ce genre de combustible aux postes du Nord. Les indigènes sont peu disposés à travailler dans les mines et, même si on les trouvait ainsi disposés, il faudrait six familles d'Esquimaux pour fournir aux besoins de Pond's Inlet seulement, le coût de la production étant plus élevé que celui du charbon provenant des régions éloignées.

" Le printemps dernier, on a rapporté au poste qu'un meurtre avait été commis dans les environs de la baie Home, au cours du mois de décembre de l'année précédente. Les détails sont maigres mais la rumeur veut qu'un indigène du nom de Eiksak ait tiré un coup de feu sur un autre indigène appelé Yakson, qui en mourut. Ce crime a été commis dans un excès de colère, au cours d'une querelle au sujet d'un phoque qui avait été abattu sur la glace. La baie Home fait partie du district de Pangirtung et j'ai appris qu'une patrouille avait visité les lieux au mois de mars et que le gendarme Tutin avait fait une enquête au sujet du prétendu crime. Un rapport sera rédigé et expédié de la manière ordinaire lorsque je serai de retour à Pangnirtung, au mois de septembre prochain."

Entre le 28 mars et le 1er mai 1926, l'inspecteur Wilcox a fait une patrouille de 900 milles, alors qu'il se rendit à la rivière Clyde et à la baie Home, sur le côté oriental de l'île de Baffin. Il était accompagné du gendarme M.-M. Tinbury et de deux Esquimaux. Le premier endroit où il s'arrêta fut Button-Point. Voici ce qu'il en dit.

"Button-Point est situé à l'angle sud-est de l'île Bylot et a la forme d'un bouton de faux-col. Du côté est les falaises s'élèvent de la surface des eaux jusqu'à une hauteur moyenne de 2,000 à 3,000 pieds où des millions de canards et autre oiseaux aquatiques vont au printemps y faire leurs nids. Les falaises sont du plus beau blanc et semblent avoir été lavées à la chaux, ce qui est dû aux excréments des oiseaux qui y bâtissent leurs nids. Au sud, les versants s'élèvent graduellement jusqu'à plusieurs centaines de pieds de hauteur. En cet endroit il y a deux anciens édifices appartenant à la compagnie de la Baie d'Hudson, lesquels autrefois étaient occupés par des baleiniers: c'était un endroit de prédilection pour y faire ce genre de chasse qui est maintenant abandonné."

Ayant été retenu par une tempête, l'inspecteur Wilcox rendit visite aux indigènes, 75 en tout, dont plusieurs souffraient de maladie des poumons assez commune parmi eux. "Ils nous ont traités avec une grande hospitalité et beaucoup de courtoisie pendant notre séjour chez eux," remarque-t-il, "et nous ont aidés de toutes façons lors de notre départ." Quittant cet endroit et voyageant vers le sud, il note:

"Nous sommes venus soudainement en contact avec les banquises en mouvement, ce qui a permis à Penneloo et Keepomee de tuer deux phoques. Ce n'était pas à dédaigner, vu que dans le temps nous n'avions pas de viande du tout. Ce fut l'endroit le plus dangereux de cette expédition car la glace se brisait tout le temps en grands morceaux qui descendaient à la dérive vers la baie de Baffin. Pour plusieurs braves Esquimaux ce voyage dans cette région a été le dernier."

Un peu plus tard, à propos d'une tempête de neige et de vent qui s'élève, il dit:

"La poudrerie était si forte qu'en plusieurs occasions j'ai perdu le gendarme Tinbury de vue. Nous étions sans cesse embarrassés avec nos chiens et les traîneaux et tous nos efforts semblaient devenir inutiles. Nous avons éprouvé de grandes difficultés à recueillir assez de neige pour nous construire une hutte, mais finalement nous avons réussi à en trouver suffisamment sous le vent d'un banc de glace, où nous avons établi notre campement pour le reste de la journée."

Le jour suivant, une immense banquise passa devant nous; elle avait récemment donné lieu à une dangereuse aventure:—

"A cet endroit, une famille indigène était à faire la pêche au phoque le printemps dernier, quand soudain une grande partie de ce glacier se brisa et s'enfonça dans la mer en entraînant les pêcheurs. L'homme réussit à se cramponner à une banquise et put sauver sa femme et ses trois enfants qui avaient perdu connaissance; mais tous revinrent à eux quelques instants après avoir été tirés de l'eau."

Le 8 avril, on atteignit la rivière Clyde, où se trouve un poste de la compagnie de la Baie d'Hudson.

"Le poste se compose de six bâtiments qui sont remplis de provisions pour deux ans. Il est situé sur le côté nord de la baie et possède du côté sud un talus bien protégé. On dit que c'est un des meilleurs endroits de la rive pour le caribou dont le lieu de reproduction est à une bonne journée de marche de là. Dans un rayon de quelques milles, on peut aussi prendre en grande quantité des phoques, des morses, des ours, des narvals et du saumon.

"La rivière Clyde coule entre le cap Hewett, au sud, et le cap Christian, au nord, et se dirige vers le sud-est sur une distance d'environ 30 milles. On y trouve plusieurs îles, entre autres l'île Bute, du côté sud de l'embouchure, et le monument Agnès, un petit îlot de granit très élevé, situé du côté nord. La population qu'on trouve dans le voisinage de la rivière Clyde s'élève à environ 50 indigènes.

"J'ai appris de M. Jardine que la santé des naturels n'était pas aussi bonne que d'habitude; une épidémie de pneumonie s'est déclarée au mois d'avril et la tuberculose, qui est la maladie la plus meurtrière de la localité, a causé la mort de quatre adultes, alors qu'on n'a enregistré que deux naissances."

Après un repos de quelques jours, l'inspecteur Wilcox s'est dirigé vers la baie Home, puis en est revenu. Il a visité un certain nombre de campements d'Esquimaux. Concernant leur deuxième séjour à la rivière Clyde, il dit:

"Nos indigènes ont chassé le phoque et ont fait les apprêts du retour. Lorsque nous étions à cet endroit, les Esquimaux ont organisé une danse en l'honneur des deux Poocuk-sayling (gendarmes) de Ponds Inlet. Plusieurs des indigènes firent un trajet de 25 à 30 milles pour assister à cette fête."

Voici le récit d'un autre incident du voyage:—

"Vers quatre heures du matin, le 27 avril, un indigène accompagné de son fils entrèrent dans notre iglou et nous firent cadeau d'un magnifique quartier d'arrière de caribou. Ce présent ne pouvait arriver mieux, car nous étions absolument dépourvus de viande. Nous les invitâmes à le partager avec nous et nous leur donnâmes du café chaud et des biscuits. Ils repartirent heureux. C'était la première fois que le jeune Esquimau buvait du café."

En faisant ses commentaires sur cette randonnée, l'inspecteur Wilcox dit:—

"Cette randonnée dura 33 jours au cours desquels nous avons parcouru une distance de 900 milles et visité environ 150 indigènes. Il me fait peine de dire que la santé des Esquimaux n'est pas des meilleures et, à moins qu'on ne leur prodigue des soins médicaux immédiatement, toute la population de l'île de Baffin-Nord sera éteinte avant dix ans.

"Cette randonnée, ainsi que mes voyages au golfe de Cumberland, de la baie Home et du cap Mercy, nous a permis de visiter toute la côte orientale de l'île de Baffin, à l'exception d'une petite étendue de la baie Frobisher que j'ai l'intention de visiter l'hiver prochain, si les conditons sont favorables."

En novembre 1925, une randonnée que l'on fit à Arctic-Sound fut remarquable à cause d'une violente tempête qui nous assaillit au retour. Le caporal F. McInnes et le constable qui l'accompagnait furent séparés pendant deux heures et les indigènes perdirent tous leurs effets. Les membres de l'expédition ne pouvaient avancer; il n'y avait pas assez de neige pour construire un iglou. Ils durent se mettre à l'abri du vent derrière des blocs de glace qu'ils avaient renversés sur le côté et dormir emmitouflés dans leurs fourrures. La distance parcourue fut d'environ 175 milles, car Arctic-Sound est situé à 80 ou 90 milles au sud-ouest de Pond's-Inlet. A quelques naturels qui étaient malades, on prodigua les soins d'urgence.

En janvier, on fit une autre visite au même endroit dans le but d'y apporter des remèdes et de nous rendre compte de la santé des Esquimaux.

Lors d'une courte randonnée en chalope que fit le caporal F. McInnes, en octobre 1925, il opéra le sauvetage de quatre chiens qui appartenaient à des Esquimaux et qui s'en allaient en dérive sur une grande banquise. Tout d'abord, il crut qu'il serait impossible de les sauver à cause du mouvement des autres banquises.

En février et mars 1926, le constable T.-W. Higgins fit une excursion de 300 milles jusqu'à la baie Hamilton sur la côte est de l'île Baffin. Il y trouva les Esquimaux jouissant d'une excellente santé.

L'inspecteur Wilcox ajoute dans son rapport:—

"J'ai l'honneur de déclarer que, au cours des mois de mars et d'avril 1926, les naturels d'Igloolik et ceux de la baie Arctique sont arrivés à Ponds-Inlet dans leur voyage annuel de la traite des fourrures.

"Pendant leur séjour, on a remarqué que quelques-uns d'entre eux souffraient de maladie, apparemment d'une légère attaque d'influenza. Le personnel du détachement leur donna les soins nécessaires qui produisirent de bons résultats. De bonne heure dans le mois de mai, ils se mirent en route pour regagner leurs endroits de chasse.

"Le 9 mai, vers cinq heures du matin, un indigène nommé Sonia se présenta aux casernes de Ponds-Inlet et déclara que plusieurs Esquimaux des deux tribus étaient malades. Les Esquimaux étaient campés à l'embouchure de Milne-Inlet. Ils avaient exprimé le désir de recevoir la visite de la Gendarmerie afin d'avoir les secours de la médecine. Le même soir, à sept heures, je me mis en route pour leur campement, accompagné d'un indigène du nom de Kippomee et de 14 chiens. Nous sommes arrivés au camp d'Igloolik le 11 mai, à 11 heures du soir.

"Je trouvai environ 20 iglous à ce campement et, sur le nombre de leurs habitants, 15 souffraient d'une sorte de pneumonie. Leur état était déplorable. Le temps était devenu plus chaud avec le résultat que, pendant le jour, la surface intérieure des iglous dégelait et gelait de nouveau pendant la nuit. En conséquence, l'intérieur n'était qu'une masse de glaçons. Le sol était recouvert d'une couche de neige fondue d'environ six pouces d'épaisseur

et, pour ajouter encore à cette misère, il n'y avait plus d'huile dans les lampes. Je trouvai trois femmes qui avaient 105 et 106 degrés de fièvre et leur corps était tout couvert de plaies. Il est facile de comprendre que leur moral était bien déprimé; elles étaient entièrement découragées et redoutaient la mort.

"Je préparai immédiatement du thé chaud et donnai à tous une ration de thé et de biscuits. J'administrai aux malades des poudres Dover, je leur appliquai des cataplasmes et leur fis prendre un laxatif. Mon arrivée produisit un effet remarquable et remonta le courage de ces naturels. Je les visitai tous et je leur promis la guérison. Voici un fait digne de mention. Dans un iglou, je trouvai une jeune femme mariée qui était dans un état de santé précaire. Sa température avait atteint environs 106 degrés et les indigènes me dirent tous qu'il ne servait à rien d'essayer de la soigner. Néanmoins, je leur fis comprendre qu'elle reviendrait à la santé et je la soignai comme les autres. A ma grande surprise, quelques jours plus tard, elle était revenue à la santé et était de nouveau sur pied. Je fus réellement émerveillé de ce qu'une tasse de thé, un peu de laxatif et beaucoup de confiance pouvaient accomplir chez les indigènes.

"Le lendemain matin, 12 mai, vers trois heures, je me mis en route pour le campement des naturels de la baie Arctique. Je trouvai là les mêmes conditions qui existaient parmi les indigènes d'Igloolik. Le sol des iglous était recouvert de neige fondue; au plafonds, on voyait d'énormes glaçons et l'intérieur de chaque iglou était froid, humide et dégageait une puanteur sordide. Je les soignai de la même façon que l'autre tribu, et à midi, je me remettais en marche pour revenir au premier campement. Je trouvai normales les femmes qui avaient une haute température lors de ma première visite et, quelques jour plus tard, elles étaient parfaitement rétablies. Je restai là trois jours. . .

"Je suggérerais respectueusement que l'on envoyât suffisamment de toile à Pangnirtung et à Ponds-Inlet pour la construction de dix tentes qui serviraient aux indigènes miséreux. Il faudrait pour chaque tente environ 40 verges de matériel. Ce serait un excellent moyen de donner plus de confort aux Esquimaux, s'ils venaient à tomber malades à l'improviste.

"Je me mis en route pour Ponds-Inlet le 16 mai. Nous avions parcouru environ deux cents milles dans cette randonnée à Milne-Inlet.

PORT-BURWELL

Outre la construction de nouveaux quartiers, l'année s'est passée à Port-Burwell sans incidents remarquables. Dans son rapport du mois de juillet, le caporal H.-G. Nichols dit ce qui suit:—

"Les devoirs du détachement ont, au cours du mois, consisté dans le travail de routine aux quartiers du détachement, la surveillance générale des indigènes, le soin des cas de maladie chez les indigènes, les fonctions de douaniers et la construction de nouveaux quartiers et d'un entrepôt.

"Plusieurs cas de maladie assez graves ont exigé des soins et des pansements quotidiens. Il s'agissait de deux cas d'érysipèle et le cas d'une grande plaie tuberculeuse à la hanche. Sept ou huit cas d'érysipèle ont été traités au cours des quelques derniers mois, mais après beaucoup de soins, les personnes qui en étaient atteintes semblent bien rétablies.

"Il y a eu deux décès au cours du mois, celui d'un homme atteint de tuberculose et celui d'un petit garçon âgé de trois ans.

"Dans le premier cas il s'agissait d'un homme malade depuis plusieurs années qui, après plusieurs mois d'impotence, mourut le 7 du mois courant. Malheureusement cet homme laisse une mère veuve, sa femme et plusieurs jeunes enfants. On prendra soin de ces personnes et des rations leur seront données à même les provisions fournies dans ce but par le département des Affaires des sauvages.

"Nous avons appris qu'un Esquimau et sa femme avaient été frappés de maladie et étaient morts dans leur logement le long de la côte de la baie Ungava. J'ai pris des renseignements et j'ai appris que l'homme, "Joseph", avait été le premier malade, était mort et que sa femme n'avait pas tardé à subir le même sort. Les symptômes étaient absolument les mêmes que ceux qui avaient été constatés dans les cas d'érysipèle qui s'étaient déclarés avant cela. Ici encore, malheureusement, ces deux mortalités laisseront quatre jeunes orphelins, deux garçons et deux filles, tous quatre trop jeunes pour pourvoir à leur subsistance. Ces enfants seront adoptés par des parents et des rations de vivres leur seront données au besoin.

"Naturellement, de si nombreux cas de maladie et plusieurs mortalités ont eu pour résultat d'effrayer les indigènes qui craignent beaucoup la mort. Je leur ai donné instructions de nous faire connaître immédiatement le moindre petit malaise ou cas de maladie afin que, autant que possible, les malades puissent être isolés de la tribu pour empêcher la maladie de se propager. Dans ce but, j'ai érigé deux tentes de la Gendarmerie."

PANGNIRTUNG

Dans son rapport général sur les travaux du détachement de Pangnirtung, au cours de l'hiver de 1925-26, le sergent J.-E.-F. Wight décrit en ces termes la patrouille d'automne faite par eau en 1925:—

"L'*Arctic* a levé l'ancre le matin du 23, et le 26 (septembre) je suis parti à bord du *Lady Borden* pour faire la dernière patrouille dans le golfe avant la prise des glaces. Au cours de cette patrouille, j'ai donné des provisions du département des Sauvages aux familles qui vivent dans les endroits inaccessibles après la prise des glaces. Ces familles endurent beaucoup de privations chaque automne et traversent une période de famine jusqu'à ce que la glace soit prise et leur permette de chasser le phoque. Cette période si pénible va du mois d'octobre au milieu du mois de décembre et la dernière saison a été une des plus pénibles depuis plusieurs années."

Voici ce qu'il dit des naturels:—

"En général, la santé des naturels a été assez bonne bien qu'il y ait eu quelques cas de tuberculose et de maladies internes qui deviennent fatales pour un certain nombre des femmes. Les membres de notre détachement ont donné des soins dans des cas peu graves et dans des cas d'accidents.

Une certaine partie de la population a besoin des soins du chirurgien. Au cours de la dernière année, ili y a eu 12 décès chez les naturels du golfe de Cumberland. Il nous a été impossible de connaître le nombre exact des naissances, mais jusqu'ici nous n'en avons consigné que trois. Nous avons donné des provisions du département des Sauvages aux naturels qui vivent dans les établissements éloignés du détachement. Les vieux Esquimaux et les dépendants qui sont incapables de pourvoir à leur subsistance au poste reçoivent l'allocation de subsistance du département des Indiens de la compagnie de la Baie d'Hudson. Onze vieillards et naturels impotents reçoivent permanemment de l'aide de cette manière. Faisant à peu près la même distribution que celle de l'an dernier, le détachement a encore assez de provisions du département des Sauvages pour une autre année.

"Deux postes de traite ont été établis dans le golfe de Cumberland, au cours de la dernière saison, un à Pangnirtung et l'autre à Blacklead-Island. Les postes de Kaneetookjuak (Fiord Nettilling) et de Kingua ont été abandonnés, de sorte que les naturels de la partie nord-est du golfe de Cumberland n'ont plus aucun endroit où aller chercher des provisions pendant la période de trois mois de la prise des glaces à l'automne et la période de deux mois de la fonte des glaces au printemps. J'ai obtenu du gérant du poste Pangnirtung de la compagnie de la Baie d'Hudson qu'il laissât au approvisionnement de vivres et de munitions à Bon-Accord, aux soins d'un naturel nommé Ungmali, afin de permettre aux naturels qui peuvent se rendre à cet endroit d'aller y chercher les provisions nécessaires pendant les mois où il leur est impossible de se rendre au poste de traite."

On fait la remarque suivante touchant la chasse et la prise au piège des animaux à fourrure:—

"Les peaux de caribou ont été rares au cours de la dernière année, parce que ces animaux ne se sont pas montrés sur les rives du golfe dans l'été ou l'automne de 1925. Cela est sans doute dû au fait que la température n'a pas été rigoureuse dans les hautes terres et que les pâturages n'ont pas été couverts de neige.

"La pêche au phoque n'a pas été avantageuse à l'automne de 1925-26, par suite des tempêtes et de la température trop douce, la glace ne prenant définitivement que vers la période de Noël."

Voici ce que dit le sergent Wight de la question générale des patrouilles:—

"Des patrouilles ont été faites à tous les campements, établissements et postes où l'on pouvait se rendre du détachement, au cours de l'été, à bord du canot automobile *Lady Borden* et, en hiver, avec des attelages de chiens. Voici quelles furent les patrouilles les plus importantes: la patrouille à l'embouchure du fiord Nettilling pour y rencontrer le gendarme T.-H. Tredgold qui revenait de la région du lac Nettilling; la patrouille du lac Nettilling faite par le gendarme T.-H. Tredgold, numéro matricule 2995 au golfe Cumberland à bord du *Lady Borden* par le sergent Wight, J.-E.-F.; la patrouille Kekerten par le gendarme Margetts, S.-H.-G., numéro matricule 9826; la patrouille Kivitoo par le sergent Wight, J.-E.-F., numéro matricule 6296, et le gendarme Tutin, E.-F., numéro matricule 7576.

Patrouille de Blacklead Island—gendarme Tredgold, T.-H

Patrouille Lake Harbour—sergent Wight, J.-E.-F., et le gendarme Tredgold, T.-H.

Patrouille du cap Mercy—gendarme Margetts, S.-H.-G.

Patrouille du havre de Bon-Accord, chasse aux phoques pour nourrir les chiens au mois d'octobre 1925.

Le nombre total de milles parcourus par ces patrouilles est de 4,076, soit 1,410 milles par canot automobile, le *Lady Borden*, et 2,666 avec des attelages de chiens.

"Notre première patrouille d'hiver a été faite à Kekerten par le gendarme Margetts, S.-H.-G.; cet endroit est un des établissements éloignés où d'ordinaire la misère se fait sentir avant la prise des glaces et cette patrouille a été entreprise dans le but d'y aller chercher un homme pour conduire nos chiens pour nos patrouilles d'hiver. Cette patrouille a été faite le 26 décembre 1925.

"Peu de jour après cette patrouille, nous avons appris que les naturels du campement Imigen avaient beaucoup souffert pendant la période de la prise des glaces et se trouvaient encore dans un état lamentable, par suite de la maladie d'un des chefs de famille et en raison aussi de l'absence de gelées au commencement de l'hiver, ce qui les avait empêchés de se rendre sur l'eau pour y prendre des phoques. J'y ai envoyé un approvisionnement de provisions du département des Sauvages, par l'entremise d'un naturel digne de confiance nommé Akatooga qui allait rendre visite à son frère, Toojooapik, alors malade, et qui devait voir s'il pourrait leur venir en aide en leur obtenant de la viande de phoque.

"Le 5 janvier 1926, le gendarme Tutin et moi-même avons effectué la patrouille ordinaire d'hiver à Kivitoo et à Padlee.

"Pendant que nous faisions la patrouille Kivitoo, le gendarme Tredgold a effectué une patrouille à Blacklead-Island et, en cours de route, a retenu les services d'un naturel de Dorset. Ookooalo, à titre de conducteur de chiens et de guide pour la patrouille que nous voulions entreprendre à Lake-Harbour, sur la côte sud de la Terre de Baffin, au mois de février. A mon retour de Kivitoo, j'ai fait les préparatifs en vue de notre patrouille vers le sud, me basant sur les renseignements obtenus de l'inspecteur Wilcox, des territoires du Nord-Ouest et du Yukon, ministère de l'Intérieur (Canada), touchant le meurtre d'un Esquimau à Lake-Harbour.

"La patrouille à destination de Lake-Harbour a quitté Pangnirtung le 15 février 1926; elle se composait du gendarme Tredgold, T.-H., de moi-même, de deux conducteurs de chiens et de deux attelages de 15 chiens chacun. Le manque de nourriture pour les chiens nous a fait éprouver beaucoup de difficultés au cours de ce voyage. Une seule expédition avait passé par là avant nous, celle du major Burwash en 1924, et l'on ne voit aucune trace de sentier dans la région des lacs Nettilling et Amadjuak. Il y a deux routes à l'est de la route suivie par les employés de la compagnie de la Baie d'Hudson, mais ces expéditions étaient des expéditions importantes puisque la première avait quitté Lake-Harbour en 1921 pour se rendre au golfe de Cumberland avec dix traîneaux, et l'autre en 1923 avec six traîneaux.

"A mon retour de la patrouille à Lake-Harbour, le gendarme Margetts a fait une randonnée à l'établissement du cap Mercy.

Voici ce qu'il dit de la température:—

"La dernière saison d'hiver n'a pas été aussi rigoureuse que la saison précédente et les variations atmosphériques n'ont pas été aussi fortes. Au mois de novembre 1925, la température la plus élevée a atteint le maximum de +39F., la température la plus basse a atteint le minimum de —10F.; au mois de décembre, maximum +38F. et minimum —27F.; au mois de janvier 1926, maximum +29F., minimum —41F.; au mois de février 1926, maximum +24F. et minimum —45F. Lorsque le thermomètre monte au cours de l'hiver, cela indique des chutes de neige et de fortes tempêtes d'ordinaire accompagnées de grands vents sur le fiord qui emportent tout ce qui se trouvent sur le passage. Sans les fortes murailles de neige construites autour des constructions de la compagnie de la Baie d'Hudson et de la Gendarmerie, il serait impossible de résister aux épouvantables tempêtes de vent qui accompagnent le passage d'une température belle et froide à une température plus douce. Les basses températures indiquent d'ordinaire une température agréable.

"Le printemps nous est venu plus tôt cette année, (1926). En 1925, le fiord Pangnirtung a été débarrassé des glaces le 18 juillet, tandis que cette année on n'y voyait plus de glaces le 29 juin. Les grands vents extérieurs ont rempli le golfe de masses de glaces polaires; ces vents persistent encore."

Vers la fin du mois de septembre de même qu'au commencement du mois d'octobre 1925, le sergent Wight et deux gendarmes ont fait une patrouille à bord du canot automobile *Lady Borden*, contournant le golfe de Cumberland jusqu'à l'île Blacklead, dans le but de visiter les naturels et de se rendre compte de leur état "parce qu'au cours de la période qui précède la prise des glaces, ces naturels ont la plus grande difficulté à obtenir les vivres dont ils ont besoin." Ils ont visité un campement à Noonata, sur la rive orientale du fiord Kingua et font de cette visite le rapport suivant:—

"Pour cet établissement composé de cinq familles, la chasse de l'été avait été très peu fructueuse, n'ayant pu rencontrer les troupeaux de caribous. Les phoques étaient rares, de sorte que dans certaines huttes il n'y avait presque pas de vivres et dans les autres pas du tout. D'ordinaire, ces gens répartissent la nourriture entre eux jusqu'à ce que l'approvisionnement soit épuisé.

"J'ai visité toutes les familles et j'ai soigné l'ophtalmie ordinaire dont sont atteints presque tous les Esquimaux du golfe. J'y ai aussi laissé 100 livres de farine, 100 livres de biscuits de mer et 10 livres de thé, ce qui devrait leur permettre de se sustenter jusqu'au retour des hommes de la chasse. Il y avait à ce campement un vieillard, sept vieilles femmes et quinze enfants. Cet endroit n'est pas favorable à la chasse au phoque et lorsque les hommes partent pour la chasse il leur arrive souvent d'être absents plusieurs semaines. Les vivres données à ces cinq familles provenaient des provisions du département des Sauvages."

A Bon-Accord, excellent endroit pour la pêche au phoque, nous avons rencontré six familles, quatre bien portantes, et deux dans un état lamentable. Ces deux familles étaient secourues par les autres, parce que le chef de l'une de ces familles était aveugle et le chef de l'autre souffrait de tuberculose. Nous avons donné des vivres et des munitions à ces familles et nous avons constaté que ces naturels sont toujours bien disposés à s'entr'aider.

Nous avons rencontré d'autres bandes d'Esquimaux que nous avons secourues, mais les cas précités sont les plus remarquables. En général, on se plaint de la rareté du caribou. Voici une note intéressante:—

"Les familles établies à l'île Blacklead déployaient une grande activité à extraire le graphite ou plombagine qui gît à fleur de terre et qu'il faut tout simplement fendre au coin ou briser. Elles en avaient extrait 30 tonnes et elles recevaient en retour $60 la tonne lors de la livraison au poste de la compagnie de la Baie d'Hudson.

"On extrait ce graphite à la recommandation de la compagnie de la Baie d'Hudson, bien que le gérant des postes de traite au golfe de Cumberland, ne connaisse l'existence d'aucun droit minier ou permis d'exploitation en vue de l'extraction de ce graphite.

"Comme ces travaux se font, à l'heure actuelle, à la surface de la terre et n'exigent aucun système de ventilation ou de boisage, il n'y a aucun danger pour les naturels qui y sont employés, du moins pour le moment, mais si ces travaux doivent se poursuivre indéfiniment, on aura besoin de la présence d'un blanc compétent pour surveiller les travaux et assurer la sécurité des naturels, parce qu'ils ignorent totalement les méthodes d'extraction sous la terre, Etant donné que, pour le moment, l'extraction en est facile, ce travail est très avantageux pour les naturels qui peuvent gagner jusqu'à $5 par jour au prix de vente. Ces naturels devraient ainsi pouvoir payer leurs dettes et faire des provisions pour l'hiver."

Nous avons fait une deuxième patrouille au même endroit avec des attelages de chiens, à la fin du mois de janvier 1926. Plus tard, au mois de mai 1926, nous avons effectué une patrouille au cap Mercy, visitant comme à l'ordinaire tous les campements des naturels.

PATROUILLE À LAKE-HARBOUR

Le principal événement qui a marqué la besogne accomplie durant l'année par le détachement de Pangnirtung fut la longue patrouille—1,286 milles—effectuée du 15 février au 2 mai 1926, par le sergent J.-E.-F. Wight et le gendarme T.-H. Tredgold, de Pangnirtung à Lake-Harbour, sur la côte méridionale de l'île de Baffin, et retour. Elle fut faite dans l'intérieur. La route suivie passait par le fiord Nettilling, sur la rive méridionale du golfe de Cumberland, et s'étendait jusqu'au lac du même nom; de là, au lac Mingo, puis, en passant par des chaînes de montagne granitiques de haute altitude, se rendait à la rive méridionale, au poste Amajuak de la compagnie de la Baie d'Hudson, et, de là, vers le sud-est le long de la côte jusqu'à Lake-Harbour. On suivit la même route au trajet de retour, sauf quelques légers écarts de trajet. Une partie de la région parcourue était inconnue de leurs guides Esquimaux, et l'on s'aperçut que les plus récentes cartes étaient erronées. Le but de cette patrouille était l'obtention de renseignements généraux et la poursuite de recherches sur une soi-disant affaire de meurtre.

Les premières étapes du voyage d'aller se firent dans le golfe de Cumberland, un ou deux camps d'indigènes ayant été visités. Le sergent Wight signale ce qui suit concernant l'un de ces camps:—

"Alors que je me trouvais à American-Harbour, je visitai l'établissement de naturels qui s'y trouve, mais je ne pus me procurer aucune viande pour nos chiens, de sorte que je fus obligé de les nourrir à même les réserves que nous avions emportées. Ces naturels avaient

éprouvé de grandes difficultés à se procurer pour leur propre usage, assez de phoques pendant que le golfe était pris, mais actuellement, les conditions étaient devenues plus favorables pour eux et ils pouvaient se rendre au poste de commerce lorsque la chose était nécessaire. Le lendemain matin nous partîmes d'American-Harbour à 9 heures, et après avoir fait de nombreux détours sur une glace raboteuse, nous arrivâmes dans l'après-midi sur un terrain plus uni, et atteignîmes l'établissement d'Imigen à 7 heures du soir.

" J'obtins ici par échange trois phoques des naturels; je nourris les chiens et établis le campement pour la nuit. Les hommes du camp étaient à faire la chasse aux phoques au bord de la banquise. Les Esquimaux du camp se procuraient alors assez de phoques, mais ils nous dirent qu'en novembre et décembre le temps doux avait nui à leur chasse, vu qu'ils avaient été dans l'impossibilité de s'approcher des phoques, la glace étant mauvaise mais trop forte pour permettre la navigation en chaloupe.

" Ils nous dirent qu'ils furent un jour forcés de manger l'un de leurs chiens et quelques corbeaux. Le détachement était venu au secours de ces gens immédiatement après la prise de la glace en janvier."

Le passage sur la rive, après le parcours sur la glace du golfe de Cumberland, ne s'opéra pas sans difficultés:—

" Nous éprouvâmes de grandes difficultés à surmonter les barricades de glace raboteuse entre les pièces d'eau et les collines rocheuses qui forment la rive. Cette barricade de glace entre le golfe et ses fiords atteint une hauteur d'environ 30 pieds, à cause du mouvement des marées.

Le trajet s'effectua difficilement, à cause d'une grosse chute de neige, et pendant deux ou trois jours, on engagea un indigène de l'endroit afin de transporter de la nourriture supplémentaire pour les chiens. Le récit du sergent Wight se continue ainsi:—

" Etant partis du campement le lendemain (21 février), à 9 heures du matin, nous nous rendîmes à la tête du fiord Nettilling; de là, nous obliquâmes vers le nord-ouest à travers une chaîne de lacs qui se déversent dans l'angle nord-est du lac Nettilling. Le passage sur cette chaîne de lacs fut difficile. Vers le soir, nous traversâmes une piste de caribous allant vers le nord. Le long de celle-ci, nous aperçûmes les pistes de trois gros loups."

Vers 7 heures du soir, nous construisîmes un iglou pour la nuit, sur des détroits au lac Amitok. Nous avions sept sacs de nourriture pour les chiens à notre arrivée à cet endroit et nous comptions sur les troupeaux de caribous pour compléter notre approvisionnement en cours de route. Le 22, nous arrivâme au lac Nettilling, à une heure de l'après-midi. Il soufflait un fort vent du sud, accompagné de neige. Nous fûmes obligés, pour ce motif, de dresser le champ à 3 heures de l'après-midi, après n'avoir parcouru que 14 milles ce jour-là.

" Durant l'avant-midi, nous remarquâmes de nombreuses pistes de renards et de loups le long de notre route. Le temps était alors plus froid qu'il ne l'avait été précédemment.

"Poursuivant notre route le long de la rive est du lac Nettilling dans une direction sud-est, nous passâmes à travers un groupe d'îles nombreuses et traversâmes quelques pointes de terre étendues s'orientant dans une direction nord-ouest. La visibilité était mauvaise à cause du mirage et des terres basses. Nous étions parfois incapables de discerner si nous étions sur la terre ou sur la glace. Notre champ de vision s'étendait sur une distance d'à peu près cinq milles. Il y avait un brouillard qui nous empêchait d'évaluer avec exactitude la distance des terres basses et des îles. Le 23, après avoir traversé une pointe étendue (la point Magnetic), nous tournâmes plus au sud, dans l'espoir d'arriver à l'embouchure de la rivière Amadjuak dans le lac Nittilling, ce qui s'effectua le 25 février, à 6 heures de l'après-midi.

" Les Esquimaux ont construit plusieurs cairns le long de la rive du côté est du lac Nettilling, et le gendarme Tredgold et M. J.-D. Soper en ont construit, au cours de l'été précédent, quelques-uns comme points de repère, et ceux-ci ont révélé leur utilité en nous donnant une idée de notre position et de la route probable devant être suivie par la patrouille sur le lac. La température étant extrêmement froide, nos traîneaux n'avançaient que lentement et les chiens tiraient ferme, ce qui leur donnait un appétit que nous n'étions pas à même de satisfaire. Il est impossible d'emporter sur les traîneaux assez de nourriture pour les chiens.

" Ayant encore huit jours de voyage devant nous et seulement de la nourriture à chiens pour deux jours, le problème de leur sustentation commença à nous inquiéter. Par suite des longues marches que nous avions faites et, couverts de nos vêtements de peau, nous transpirions abondamment et l'extérieur de nos vêtements se recouvrait d'une couche de glace épaisse. Comme il nous était impossible de faire sécher quoi que ce fût, sauf nos mitaines de peau et nos chaussettes, nos autres vêtements étaient raidis par la gelée lorsque nous les revêtions le matin, mais ils dégelaient graduellement l'après-midi.

" Nos robes de couchage devenaient alors inconfortables, mais l'un de nos conducteurs de traîneaux, qui est natif de Cape-Dorset. Terre de Baffin du sud, nous assura que nous arriverions au camp des naturels dans environ trois jours, de sorte que la situation ne paraissait pas encore compromise.

" Etant partis du camp à l'embouchure de la rivière Amadjuak à 8 heures 30 du matin, le 26, nous essayâmes de suivre la glace de la rivière, mais l'Amadjuak est tellement sinueuse que nous y renonçâmes bientôt et coupâmes au travers de ses méandres. Dans l'après-midi, nous rencontrâmes une petite cache de viande de caribou, à peu près 30 livres, que l'un de nos conducteurs de traîneaux avait faite alors qu'il faisait la chasse l'été précédent. Nous en chargeâmes un traîneau.

" Nous ne couvrîmes que peu de chemin durant cette journée, vu qu'il faisait une poudrerie continuelle, mais nos étions obligés d'aller de l'avant afin d'atteindre le campement des indigènes du côté nord du lac Amadjuak, où notre conducteur de chiens espérait parvenir. Toute la journée nous suivîmes un demi-cercle, afin de repérer une route pour des voyages futurs, vu que la région est caractérisée par une formation granitique que les traîneaux ne peuvent franchir que sur les endroits les plus bas où la neige se dépose. Nous nous étions mis en route vers l'est à 8 heures 30 du matin et nous avions poursuivi notre voyage toute la journée, de sorte que lorsque nous arrivâmes à la rivière Amadjuak, au coucher du soleil, nous allions encore vers l'est.

" Le lendemain, nous fîmes un détour à l'est et à midi nous nous dirigeâmes vers le sud et rencontrâmes, à une heure de l'après-midi, une nouvelle piste de caribous que nous suivîmes jusque vers 4 heures de l'après-midi, sans rejoindre le troupeau, puis nous prîmes une direction sud-ouest vers la source de la rivière Amadjuak, à l'endroit où elle sort du lac Amadjuak. De gros nuages de vapeur s'élevant de l'eau libre de la rivière, formée par la température extrêmement basse qu'il faisait alors, rendaient cet endroit très perceptible.

" A onze heures du matin aujourd'hui (le 27), nous contournâmes un rapide assez considérable de la rivière, parsemé de glace raboteuse et de pièces d'eau libre. Les deux abaissements de niveau s'élèvent à environ 30 pieds.

" Nous campâmes sur la terre à environ 10 milles à l'est de la rivière, à 5 heures 30 de l'après-midi, et nous donnâmes notre dernier sac de nourriture à nos chiens, bien que nous fussions encore à près de 150 milles de notre objectif (le poste d'Amadjuak). Nous espérions atteindre un campement d'indigènes le lendemain, mais jusqu'ici nous n'avions pas vu de traces du passage de chasseurs. Nous quittâmes ce camp à 9 heures du matin le 28, et nous nous dirigeâmes vers le nuage de vapeur et arrivâmes à l'eau libre de la rivière à midi et demi. Ici le courant est très rapide, par suite de son abaissement depuis sa sortite du lac Amadjuak et la rivière ne gèle pas de l'hiver. La hauteur à laquelle la vapeur s'élève au-dessus de la rivière constitue un point de repère visible, lorsqu'on parcourt cette région quand la température est rigoureuse.

" Le parcours à proximité de la rivière est difficile ici, la vapeur gelée qui retombe revêtant les rochers d'une épaisseur de neige de deux ou trois pieds qui est très molle et au travers de laquelle il est malaisé de faire avancer les traîneaux. A environ deux cents verges de la rivière le parcours est facile. Durant la journée nous vîmes deux ptarmigans. C'était l'unique gibier que nous avions vu dans notre route vers le sud.

" Nous arrivâmes, à 2 heures de l'après-midi, au lac Amadjuak, où nous revêtîmes de glace les patins des traîneaux afin de faciliter notre marche. Le gendarme Tredgold et moi-même frayâmes la voie chaque jour devant les chiens, et nous étions tout couverts de transpiration le soir lorsque nous nous glissions dans nos édredons. Nous étions alors obligés de les ouvrir de force pour nous y insinuer, parce qu'ils gelaient durant le jour.

" Les nuits étaient extrêmement froides et il nous était impossible de nous reposer complètement. Le 28 courant, nous campâmes à environ 10 milles au sud-est de la rivière Amadjuak, à côté d'une colline conique sur le lac Amadjuak. Nous nous dirigions vers l'est parce que nous essayions de trouver les familles esquimaudes que l'un de nos conducteurs d'attelages nous avait dit être campées sur la grosse pointe du côté nord du lac. Nous atteignîmes cette pointe à une heure et demie de l'après-midi le 1er mars, mais nous ne vîmes aucune trace indiquant la présence actuelle ou passée de gens dans ce voisinage durant l'hiver. Je me postai sur une roche élevée et jetai avec ma longue-vue un coup d'œil sur le pays environnant.

" Je vis très bien le côté occidental du lac, la rive sud était cachée par le mirage. La terre se montrait partout dans la direction du nord, mais dans la direction de l'est on ne voyait rien que la surface dénudée du lac se perdant à l'horizon. Nous nous servions à cette époque de la carte de la Terre de Baffin du ministère de l'Intérieur (1924), vu que nos conducteurs d'attelages ne connaissaient rien de cette partie du pays, et maintenant que nous n'avions pas vu de traces d'indigènes, ils semblaient être très inquiets, vu l'impossibilité de se procurer du gibier pour les chiens.

" Je pourrais dire que la carte de 1924 de la Terre de Baffin indique une situation erronée de la région avoisinant les lacs Nettilling et Amadjuak. La baie en forme de V, à l'angle nord-est du lac Nettilling, semble être à l'ouest du havre Bon-Accord, alors qu'elle se relie réellement à une chaîne de lacs s'orientant vers la tête du fiord Nettilling dans la direction du sud-est, et elle est au sud de sa vraie position sur la carte. La rivière Amadjuak s'écoule à partir de l'angle occidental du côté nord du lac, et non pas de la position centrale indiquée sur la carte. Il y a aussi une autre rivière qui sort du lac Amadjuak, à environ six milles à l'est de la première mentionnée, et elle s'y jette à peu près à mi-chemin du lac Nettilling.

" La carte indique un grand lac du nom de Tesseyoadjuak entre le lac Nettilling et le lac Amadjuak. Ce lac n'existe pas, vu que cette région renferme le lac Amadjuak proprement dit, et qu'elle est couverte de glace unie sans indication de terre ni de rivière, entre deux grands lacs, comme le fait voir la carte. Il y a un long bras de terre qui part de l'angle sud-ouest du lac Amadjuak et s'oriente vers l'est sur une distance d'à peu près 25 milles dans le corps du lac. De fait, l'on peut diviser ce bras en deux parties à son extrémité orientale, vu que l'on aperçoit à la longue-vue un bas-fond étendu dans le centre jusqu'au lac proprement dit. Je n'ai pas pu m'assurer si c'est réellement un bas-fond ou la glace du lac.

" Il y a trois falaises élevées de calcaires sur la rive occidentale du lac Amadjuak, au nord de ce bras de terre se dirigeant vers l'ouest. Elles mesurent approximativement 100 pieds de hauteur. En faisant route par le lac et à l'extérieur de ces falaises, ou escarpements, vers le nord, on arrive en droite ligne au point où la rivière Amadjuak détourne son cours vers le nord pour se jeter dans le lac Nettilling. Ces falaises de calcaires frappent immédiatement le regard dans le pays avoisinant le lac Amadjuak.

" Le lac Nettilling possède aussi un point de repère très apparent au sud de la rive, à l'ouest de l'endroit où la rivière Amadjuak se jette dans le lac Nettilling. C'est une colline appelée Pingueluee, et elle a environ trois ou quatre cents pieds de hauteur. La carte de 1924 induit infailliblement en erreur quiconque voyage dans cette région, et il est probable qu'elle ferait engager dans une fausse route tout groupe qui s'y fierait quant à la route à suivre.

" Après avoir discuté la situation qui se posait devant nous, je décidai, ainsi que les autres membres de la patrouille, de me diriger vers le sud et d'aboutir au détroit d'Hudson, vu qu'aucun membre de notre groupe n'était au courant de la direction précise devant être suivie afin d'arriver au poste Amadjuak, et je crus qu'il suffirait de cinq jours pour que nous atteignions le détroit où nous serions certains de rencontrer des sentiers tracés par les Esquimaux.

" C'était la deuxième journée que nos chiens passaient sans nourriture et nous étions à neuf jours de marche de l'endroit où nous pouvions capturer des phoques. Nous avions tout à fait renoncé à l'espoir de nous procurer du caribou, vu que l'on n'en voyait pas de traces dans le pays. Nous tournâmes vers le sud-ouest et nous campâmes sur le lac à 5 heures 30 de l'après-midi. Le moral de nos conducteurs de chiens semblait être bien abattu au cours de ce bivouac, vu qu'ils se trouvaient au delà du pays qu'ils connaissaient, et ne goûtaient pas beaucoup l'idée de s'aventurer dans une région qui leur était inconnue, bien qu'ils se rendissent compte que nous ne pouvions pas revenir sur nos pas.

" Le lendemain (2 mars), nous quittâmes l'iglou à 8 heures du matin et nous nous dirigeâmes vers le rivage occidental du lac, puis nous obliquâmes vers le sud à midi, en réglant notre position sur l'une des falaises de calcaires. Avant de quitter l'iglou, j'abandonnai l'un des traîneaux, et j'attelai les deux attelages de chiens à l'autre de manière à couvrir le plus de chemin possible. Le gendarme Tredgold et moi-même courrions en avant des chiens pour les encourager, vu qu'ils manifestaient alors des tendances à ralentir. Nous bivouaquâmes ce soir-là à six heures sur le bras de terre situé au large de la rive occidentale du lac, mais nous ne reposâmes guère, nos vêtements et nos sacs de couchage étant tout recouverts de glace, et tout le monde était extrêmement mal à son aise quoique personne ne se plaignît.

" Si une tempête avait alors surgi, les résultats en auraient été désastreux pour la patrouille. Le 3 mars, un fort vent du sud soufflait lorsque nous levâmes le camp, et à dix heures du matin, la poudrerie était telle que nous ne pouvions voir qu'à une faible distance devant nous. Nous nous dirigions alors droit vers le sud sur la terre, et nous pensions avoir passé au sud du lac Amadjuak, mais à deux heures de l'après-midi, nous rencontrâmes la glace encore une fois. Nous savions que c'était le lac parce que nous traversâmes un vaste soulèvement de la glace, en continuant notre route vers le sud, et la terre que nous avions traversée était le bras de terre s'orientant dans la direction de l'est.

"La neige, balayée par le vent, était encore aveuglante. Nous ne pouvions voir de terre. Alors nous avons marché droit vers le sud, bien que nous fussions découragés de revenir sur la glace du lac. Vers 4 heures de l'après-midi, la tempête a modéré et nous vîmes que nous avions la terre devant nous. Nous avons fait un relèvement dans la direction est, le long de la terre afin de trouver un endroit commode pour quitter le lac. Peu après, nous avons eu la satisfaction de découvrir deux maisons de neige construites au commencement de l'hiver et de vieilles traces de traîneaux qui en partaient et se dirigeaient vers le sud.

"Nos chiens n'avaient pas mangé depuis quatre jours et commençaient à manifester beaucoup de lassitude. Nous avons ramassé et coupé en morceaux tout ce qui pouvait leur servir de nourriture: trois patalons de peau de phoque, trois paires de bottes de peau de phoque devenues hors d'usage pour nous parce qu'elles prenaient l'eau et durcissaient à la gelée, des ligaments de peau de phoque, du beurre, du bacon et des biscuits, espérant que ce repas les aiderait à finir le voyage qui me paraissait devoir se terminer dans une couple de jours.

"Ce jour-là, nous n'avons pu faire qu'une quinzaine de milles, car toute la journée la poudrerie a entravé notre marche. Le jeudi 4 courant, le temps a été clair et froid et un vent léger soufflait vers le sud-ouest. Nous avons quitté la maison de neige à 7 heures du matin et, après avoir franchi une petite élévation, nous sommes arrivés au lac Mingo et nous

avons marché vers ce qui semblait être une brèche dans les hautes collines, autour de la rive sud du lac. Nous n'avons pas pu suivre les traces des traîneaux sur le lac, et en passant par la brèche dans les collines, nous avons trouvé une pièce d'eau qui coulait sur la glace à partir d'un ruisseau qui prenait sa source dans les hautes terres.

"En tournant à l'ouest, nous avons trouvé de vieilles maisons de neige et un sentier montant sur une colline à pic de 600 pieds d'élévation, puis nous sommes arrivés à une chaîne de lacs qu'il nous a été facile de suivre. Cette nuit-là, nous avons campé sur le premier lac au bout de la colline. Le lendemain matin, tandis que nous procédions au harnachement des chiens, nous avons constaté qu'il en manquait deux, et après une recherche infructueuse nous sommes partis sans ces deux bêtes, à 7 heures 30 du matin. Le trajet était devenu plus facile, car nous descendions. A trois heures, nous avons trouvé plusieurs traces de traîneaux qui, nous le savions, ne pouvaient conduire qu'au poste d'Amadjuak. Ce jour-là, nous avons baissé de mille pieds en altitude. Notre trajet s'accomplissait sur une série de petits lacs qui se déversaient du côté sud.

"A 4 heures de l'après-midi, nous sommes arrivés à une petite maison bâtie au bord d'un lac et qui avait récemment servi de cache pour la nourriture d'une escouade, probablement de la "compagnie de la Baie d'Hudson". Comme des traces fraîches partaient de là, nous avons continué jusqu'à 7 heures 30 du soir, puis nous avons érigé une maison de neige. La nuit a été froide et nos vêtements de peau étaient mouillés. Nous avons peu dormi et nous étions tous heureux, à la pointe du jour, de nous mettre en marche.

"Samedi le 6 mars, le temps était clair et froid. Nous sommes sortis de l'iglou à 7 heures 30. Après avoir passé un lac de quatre milles de long puis parcouru un mille sur la terre, nous sommes arrivés au poste de traite de la compagnie de la Baie d'Hudson. Nous avons été reçus par M. David Wark et invités à nous retirer chez lui.

"Nous nous sommes vite trouvés à notre aise, et une demi-heure plus tard, à 10 heures 30 du matin, les conducteurs de chiens sont arrivés avec notre bagage, car nous avions devancé le cométique. La distance entre le détachement de Pangnirtung et Amadjuak devait être d'à peu près 518 milles.

Après un repos à Amadjuak—où le sergent Wight et le gendarme Tredgold ont été "réellement malades à la suite du froid enduré dans leurs vêtements mouillés et de la réaction causée à leur estomac par le changement subit de régime alimentaire et l'absorption de mets chauds,"—le groupe est parti pour Lake-Harbour, à 160 milles vers l'est, sur la côte. Ce voyage était nécessaire, car la nourriture à chiens se faisait rare et les chiens de police crevaient presque de faim:—

"Le voyage vers le sud nous a encore rendus malades, mais nous avons dû prendre des mesures pour sauver nos chiens. Laissant Aleke, notre conducteur de chiens, à Amadjuak pour fabriquer un cométique en remplacement de celui que j'avais abandonné sur la rive nord du lac Amadjuak, je suis parti le samedi 13 avec le gendarme Tredgold, Oujoualouk et l'indigène Avilisha comme guide pour effectuer la patrouille le long de la côte sud. La matinée fut belle et froide, le mercure ayant baissé jusqu'à la cuvette du thermomètre. Nous sommes partis vers le premier camp d'indigènes (les Sinomis) à quelque 35 milles de distance. Il y avait dans ce camp trois familles, toutes privées de viande et souffrant de faim. Il n'y avait pas de nourriture à chiens. Je n'ai pu me procurer qu'une peau de phoque verte que j'ai donnée à manger à ces bêtes.

J'avais une dizaine de livres de cette nourriture pour 22 chiens. J'en avais laissé deux à Amadjuak parce qu'ils n'étaient pas en état de venir avec nous."

Nous avons visité plusieurs camps esquimaux et à l'un d'eux, Eetenik, nous nous sommes procuré de la viande pour les chiens.

"Pendant notre séjour à Eltinic, j'ai visité toutes les familles et pris des renseignements sur leur mode de vie. J'en rendrai compte dans un rapport spécial. Quelques familles n'avaient rien à manger. Les vents de sud accumulaient les glaces jusqu'au bord de la banquise, de sorte que ces gens ne pouvaient pas capturer de phoques. Car les bêtes s'éloignent lorsque la glace se presse vers la terre. Aux familles qui se trouvaient dans la plus grande misère, j'ai donné la nourriture que je croyais pouvoir prendre sur nos provisions de voyage et j'ai envoyé un homme au poste (à Amadjuak) le mardi matin, avec un billet, demandant au gérant du poste de trouver un moyen de secourir ces gens et ajoutant que s'il n'y avait pas d'autre moyen, de fournir ce qu'il fallait et de débiter le compte de la police du prix de ces vivres. J'ai cru qu'il fallait faire aviser à prendre des mesures immédiates, vu qu'une tempête d'une semaine placerait les enfants dans une situation malencontreuse."

Ils sont arrivés à Lake-Harbour le 21 mars après un dur trajet. Une journée, ils ont voyagé partie sur la glace du détroit d'Hudson et partie sur la rive. Ils durent monter jusqu'à 900 pieds au-dessus du niveau de la mer. Une autre

fois, il leur a fallu marcher face à la tempête, sur une glace accidentée. La plupart des Esquimaux qu'ils ont rencontrés étaient dans la pauvreté. A Lake-Harbour, on a pu nourrir les chiens. Le 29 mars, on était prêt à rebrousser chemin. La distance entre Pangnirtung et Lake-Harbour fut d'à peu près 683 milles. Le sergent Wight ajoute:—

"Pendant notre séjour à Lake-Harbour, nous nous sommes fait confectionner des vêtements de peau pour remplacer ceux que nous avions dû donner aux chiens et nous avons fait réparer notre traîneau ainsi que les harnais des chiens. Nous avons fait étuver comme il fallait nos robes de nuit et nos vêtements de nuit. Vu que le printemps s'annonçait, mon enquête dans la région de Lake-Harbour n'a pas été aussi complète que je l'avais espéré, mais à cause du problème de la nourriture des chiens et de l'impossibilité de sortir de là avant la fin d'août ou le mois de septembre, si je manquais le voyage de retour du cométique, j'ai fait mes préparatifs pour partir le 29 mars."

Le voyage de retour, par la même route, a été moins fécond en incidents. Nous avons séjourné huit jours à Amadjuak, surtout parce que les Esquimaux conduisant les chiens souffraient d'ophthalmie des neiges—"principalement à cause de leur insouciance à se servir suffisamment de leurs lunettes protectrices —et aussi à cause de la question toujours embarrassante de la nourriture des chiens."

"A ce moment, il sembla que nous serions obligés de passer l'été sur la côte sud et de retourner à Pangnirtung par le vapeur *Nascopie* au mois de septembre, mais dans la nuit du 12 avril, un indigène du nom de Touneli nous apprit, en arrivant au poste, qu'il avait un morse pour nous à son camp, ce qui changea la situation. J'ai envoyé nos deux employés esquimaux avec les chiens, le matin suivant, pour aller chercher la viande de morse. Ils sont revenus le soir du 14 avec à peu près 800 livres de viande. Nous avons pu nourrir nos chiens très bien et quitter le poste avec nos traîneaux chargés le vendredi 16 courant.

"Le retour au poste s'est effectué sans aventures, sauf l'ennui ordinaire de la neige molle qu'il faut toujours subir à cette époque de l'année. Une journée, tandis que le gendarme Tredgold et moi marchions en avant des chiens, à environ un mille de distance et que les indigènes étaient sur le traîneau, une bordée de neige et un changement subit du vent, vers 9 heures 30 du matin, eurent pour effet d'inspirer aux conducteurs des chiens l'idée de changer de route suivant la direction du vent, et de marcher vers le sud. Tandis que nous les attendions, l'idée nous vint qu'ils avaient changé de direction et nous retournâmes en arrière, mais il passait trois heures de l'après-midi lorsque nous nous sommes enfin rencontrés. De sorte que lorsque nous avons construit notre iglou ce soir-là, après onze heures de marche, nous n'avions avancé que de 12 milles.

Le jour suivant, nous avons recueilli le cométique que nous avions abandonné dans notre trajet vers le sud, mais en arrivant à une île de la rive nord du lac Amadjuak, j'ai cru devoir l'abandonner de nouveau car il retardait notre marche et nous n'avions que pour trois jours de nourriture à chiens et neuf jours de voyage avant d'arriver à l'endroit où nous pourrions nous procurer du phoque pour alimenter les bêtes, à la tête du fiord Nettilling. A la nuit tombante, ce jour-là (le 20), nous eûmes le bonheur de nous procurer deux caribous, et lorsque nous sommes approchés de la rive sud du lac Nettilling, Oudjoualo, un de nos conducteurs de chiens, m'apprit qu'il avait encore quatre pièces de caribou dans des caches, à peu de distance. Nous avons trouvé les caches et je l'ai rémunéré avec les cartouches que nous avions dans notre approvisionnement de patrouille. Nous étions donc en sûreté à l'égard du problème de l'alimentation des chiens et il ne s'agissait plus que de marcher jusqu'au fiord Nettilling que nous avons atteint le mardi 27.

"A ce moment, nous avions tous les mains brûlées par le soleil et le vent et la figure toute crevassée. Dans la moitié inférieure du fiord Nettilling, la glace était devenue dangereuse par endroits à cause des rapides courants de marée, mais nous sommes arrivés au camp d'Ikiloule sans mésaventures, à 10 heures 30, le 29 avril. Les chiens ont eu à manger autant qu'il fallait, à cet endroit, de même qu'à la colonie d'Imigen le soir suivant. Il y avait des phoques sur la glace partout. Nous en avons compté cinquante du même coup dans un espace assez restreint."

Il y avait peu de distance de cet endroit à Pangnirtung.

Au nombre des remarques générales du sergent Wight, on peut citer les suivantes:—

"Le moyen le plus sûr de faire une patrouille vers la côte sud de la terre de Baffin, c'est de faire conduire les chiens par deux indigènes, d'avoir deux cométiques et 24 ou 26 chiens. Cela permet de transporter assez de nourriture à chiens sur les cométiques pour faire la plus grande partie du trajet, car on ne peut pas compter sur le caribou pour nourrir les chiens.

"En allant vers le sud, nous avons pris des notes sur la route suivie et le gendarme Tredgold a dressé de cette route une carte à main levée qui, sans être absolument précise, est aussi bonne qu'il pouvait la faire sans sextant ni triangulation.

"Le Dr W.-T. Lopp passe le printemps à l'intérieur de la Terre de Baffin. Il est parti d'Amadjuak pour voyager dans l'intérêt de la *Hudson Bay Reindeer Company,* mais jusqu'ici il n'a pas trouvé d'endroit propre à nourrir un troupeau captif. Du troupeau de 550 daims débarqué à Amadjuak en novembre 1921, il ne reste plus une seule bête.

"M. J.-D. Soper, de la Commission Géologique qui a, ces deux dernières années, travaillé autour du golfe de Cumberland et à l'intérieur de la Terre de Baffin, est parti pour le sud de la Terre de Baffin pour continuer son travail du printemps pour le Musée Victoria.

"La rivière Amadjuak est très sinueuse, et dans les plaines elle se divise en plusieurs bras qui se rejoignent dans les parties montagneuses. En moyenne, elle a 200 pieds de large et compte au moins trois chutes, dont une à un mille de son embouchure sur le lac Nettilling, et deux à peu près à mi-chemin entre les lacs Nettilling et Amadjuak."

Patrouille dans l'intérieur de l'île de Baffin

Avant d'entreprendre cette grande randonnée, le gendarme Tredgold a passé l'été à l'intérieur de l'île de Baffin, en compagnie du Dr J.-D. Soper, ornithologiste du Musée Victoria, d'Ottawa, à explorer le lac Nettilling et à rechercher une route pour la première partie du prochain voyage d'hiver vers la côte sud. Ce voyage d'exploration a été brièvement relaté dans le rapport annuel de 1925. Le gendarme Tredgold est parti de Pangnirtung le 22 avril avec deux conducteurs indigènes, deux attelages de chiens, deux cométiques et une chaloupe. En montant le fiord Nettilling, le trajet a été ennuyeux. Les "soukbouks" nous ont donné beaucoup de difficulté. Ce sont des pièces d'eau libre dans la glace, aux endroits où les forts courants de marée empêchent l'eau de gêler. Nous ne sommes arrivés à la tête du fiord que le 4 mai. Il a suffi ensuite d'une journée pour arriver au lac Nettilling, en passant "par une chaîne de six petits lacs dont le plus grand, le lac Amitok, a neuf milles de long et se trouve à 180 pieds au-dessus du niveau de la mer. Ce lac se jette dans le lac Nettilling en passant par un lac plus petit. Le lac Nettilling est à quelque 85 pieds au-dessus du niveau de la mer." Il remarque que le trajet sur ces lacs a été très facile, puis il continue sa description:—

"Le pays que nous avons traversé est élevé et accidenté. De longue main, il baisse en altitude de 5,000 à 1,000 pieds. Dans le voisinage du camp (camp de base), le pays est beaucoup plus bas. Les plus hautes collines y sont à 400 pieds au-dessus du niveau de la mer."

A l'endroit où ces petits lacs se déchargent dans le lac Nettilling, on a établi un camp de base. Le gendarme Tredgold s'est joint à M. Soper. On s'est préparé à faire un long stage à cet endroit, en attendant que la glace du lac se brise, ce qui ne s'est produit qu'à la fin de juillet. A la mi-mai, il est survenu une tempête de neige. Le gendarme Tredgold rapporte que:—

"Pendant le reste du mois, le temps a été assez doux et incertain. Sur les collines, la neige commença à fondre et à se miner par en dessous, de sorte que les voyages durent être limités à une courte distance du campement. Nous prîmes de la truite sur le lac Last en la dardant à la foëne dans des trous faits dans la glace. Les naturels capturèrent sur le lac Nettilling un phoque de l'espèce hispide (veau marin), à son orifice de respiration dans la glace. Plusieurs volées de canards passèrent à portée de notre vue, et les ptarmigans, les bruants et les alouettes firent aussi leur apparition."

Le temps continua pendant tout le mois de juin à être peu propice aux voyages, et le rapport continue comme suit:—

"A l'exception de quelques jours ensoleillés vers la fin du mois, le temps fut en général doux et incertain, accompagné de pluie et de vents du sud-ouest. La neige commença à disparaître, à fondre en petits ruisseaux, qui par leur réunion dans toute les déclivités formèrent de larges mares. La petite rivière qui passe près du campement se gonfla en se débarrassant des glaces, mais la glace du lac Nettilling paraissait encore intacte, alors que celle des lacs plus petits donnait des signes de la débâcle prochaine.

"Le 8 nous remarquâmes une volée de 32 oies bleues et 4 oies blanches se dirigeant vers le nord-ouest. Un grand nombre d'oiseau commencent à arriver, dont les plus nombreux sont le plongeon commun, le plongeon damier ou à gorge noire, et le plongeon à gorge rousse; nous remarquâmes aussi des canards à longue queue ou hareldes, des harles et nombre d'oiseaux plus petits.

"Les fleurs s'épanouissent en abondance, et les insectes apparaissent sous la forme de papillons et de maringouins.

"Les caribous sont encore par petits groupes, et nous n'avons vu que quelques loups isolés."

Pour le mois de juillet:—

Durant le mois de juillet, le temps est resté au beau, la température gardant une moyenne d'environ 50 degrés au-dessus de zéro, et les vents survenants étaient du sud-ouest. La neige est presque disparue, à l'exception de quelques bancs épais. Sur les petits lacs, il n'y a plus de glace, mais la débâcle sur le lac Nettilling retarde beaucoup et les premiers signes du mouvement général des glaces n'arrivèrent que vers la fin du mois.

"Les caribous sont encore en petits groupes et nous en tuâmes quelques-uns pour nourrir nos chiens; aucune femelle n'a été remarquée jusqu'à présent. Plusieurs loups sont apparus et nous leur avons donné la chasse, mais inutilement. La gent ailée n'augmente plus, mais les maringouins et les mouches apparaissent par milliers."

Le constable Tredgold dit ce qui suit des environs du campement:—

"Dans l'ensemble, les environs du campement de base paraissent accidentés et parsemés de collines dont quelques-unes s'élèvent jusqu'à 300 pieds au-dessus du niveau du lac; toutes portent les marques d'une forte érosion glaciaire ancienne, et l'on voit près du camps un repère caractéristique sous la forme d'un immense bloc erratique provenant du glacier. Les vallées sont parsemées de nombreux petits lacs. A part la courte période de l'épanouissement des fleurs, le paysage est plutôt monotone. Les rives du lac Nettilling s'écartent l'une de l'autre en forme de V, l'une se dirigeant vers le nord-ouest et l'autre vers l'ouest-sud-ouest; elles sont découpées par des anses et des baies, tandis que dans l'intervalle des branches du V on trouve un véritable labyrinthe de petites îles."

Le 1er août, nous avons réussi à sortir un canot pour aller explorer un bras du lac qui

"court parallèlement à la rive nord du lac sur une distance d'environ dix milles, où il rejoint le lac par deux chenaux étroits. Presque tout le parcours est jalonné de cairns érigés sans doute par les Esquimaux au cours de leurs chasses à l'orignal durant l'été, alors qu'ils utilisent pour parcourir le lac des canots de peau et maintenant des baleinières."

La glace du lac Nettilling disparut le 6 août, et, après une visite au golfe Nettilling, le constable Tredgold et M. Soper s'embarquèrent le 18 août sur le lac dans leur solide chaloupe *Fly*. Les chiens restèrent au campement avec plusieurs carcasses de caribou et étaient en bonne condition lors du retour. Vu que cette vaste pièce d'eau est presque complètement inconnue, il est peut-être opportun de citer au long le rapport de ce voyage d'au delà de 120 milles le long des rives sud et ouest:—

"A 1 h. 15 de l'après-midi, nous mettons à la voile par une forte brise du nord-ouest qui nous poussa rapidement jusqu'à ce qu'il devint nécessaire de manœuvrer dans les étroits chenaux entre les îles, chenaux dont la direction était parfois en plein dans le vent. A la fin du jour, nous campons sur une petite île située à 16 milles à l'ouest-sud-ouest de notre campement de base.

"Le jour suivant, nous faisons de rapides progrès dans la direction de l'ouest, malgré de fréquents changements d'amures entre les îles, et la surveillance constante nécessaire pour nous garder des récifs, dont plusieurs étaient presque à fleur d'eau. A 8 h. 30 du soir, nous campons sur une petite île située dans une baie dans la rive sud-est de la grande pointe (Pointe Magnétique). Plusieurs colonies de sternes couvent en cet endroit. Nous avons remarqué quelques caribous en passant près de quelques îles. Le terrain est ici bien moins élevé, les collines de granit ne dépassant pas 100 pieds de hauteur. L'emploi des tiges de camarine (empètre noir) nous a été d'une grande utilité pour faire du feu.

"Nous mettons à la voile le matin suivant par une légère brise de l'ouest, et nous longeons la pointe dont la direction s'oriente approximativement sur le nord magnétique. Peu après notre départ, notre attention fut attirée par ce qui semblait être un épais nuage de fumée s'élevant d'une petite île, mais en approchant, nous trouvâmes que c'était un nuage dense formé par des moustiques. Rendus au bout de la pointe, nous nous engageons dans un étroit chenal entre le continent et deux petites îles. Sur le côté ouest de la pointe, nous

avons pour la première fois une vue de l'immense étendue du lac, parce qu'auparavant le grand nombre d'îles que nous avons dépassées limitaient la portée de nos regards. Du côté du nord et vers l'ouest, aucune terre n'est en vue, tandis qu'au sud et au sud-ouest nous voyons des steppes ondulées, bordées de petites îles semées le long du rivage. Les plongeons damiers sont abondants dans ce voisinage, et le soir nous voyons passer sur le lac nombreuses volées de canards.

"Le 21, l'absence de vent nous force à prendre les rames, et nous nous dirigeons vers une petite baie au pied de la pointe Pangnirtung où les naturels croyaient que se trouvait l'embouchure de la rivière entre les lacs Amadjuak et Nettilling; nous constatons que cette assertion est fausse. En quittant la baie, nous contournons la pointe et nous faisons route vers le sud-ouest. Après avoir doublé deux pointes plus petites, nous arrivons en vue de la rive occidentale du lac qui nous semble ininterrompue; en approchant, nous trouvons un chenal étroit allant dans une direction sud-sud-ouest. Nous campons à l'entrée du chenal sur le côté sud (Pointe Tundra). Nous trouvons ici trois cométiques abandonnés et des caches de viande que nous présumons appartenir aux naturels qui ont fait la chasse en cet endroit durant le printemps, car les vestiges semblent indiquer que le campement est assez récent. Ces naturels sont probablement venus de la côte sud de la Terre de Baffin.

"En quittant la pointe Tundra le 23, nous passons dans le chenal pour entrer dans une grande baie (la baie Tuktomoon), contournant de nombreuses petites îles, et le matin du 26, nous trouvons l'embouchure de la rivière Amadjuak, près de laquelle nous campons. La rivière part du lac Amadjuak pour se jeter dans le lac Nettilling; vue des environs de notre campement, la rivière se précipite tumultueusement, par une embouchure élargie sous forme de delta, sur un barrage de cailloux qui borde la rive de la baie; le courant est violent, descendant plusieurs rapides situés près de l'embouchure.

Le terrain est bas et accidenté vers l'est-sud-est et le sud. Vers l'ouest-sud-ouest et le nord-ouest, il forme une vaste plaine basse interrompue à l'horizon par une colline de couleur moins foncée; cette colline (Pingoalowe) a de 300 à 400 pieds de hauteur, et c'est l'élévation de terrain la plus forte que nous ayons encore observée, car elle est visible d'environ 30 milles par temps clair.

"L'emplacement du campement est marqué d'anciens murs de pierre et de cercles de tipis, vestiges des campements des Esquimaux lors de leur chasse au caribou durant l'été; la grande plaine située en avant de la colline Pingoalowe est riche en herbage et forme leur principal terrain de chasse. Avec l'arrivée de la carabine, les caribous ont été abattus en quantités énormes, et à en juger par le petit nombre de ceux que nous avons vus en cet endroit, on conclut que sans doute ils ont cherché d'autres pâturages."

"Le matin du 28, après avoir érigé un cairn pour y déposer un document, nous partons de la rivière Amadjuak. A la sortie de la baie, nous nous dirigeons vers le nord en suivant la rive ouest du lac Nettilling, côte basse et bordée de gros cailloux apportés par les glaces.

"Le 30 nous arrivons à la rivière Koukjuak qui, du lac Nettilling, coule vers l'ouest et se jette dans le détroit de Fox. Nous descendons la rivière sur une distance d'environ dix milles, et nous campons sur la rive nord. Cette rivière est très peu profonde; son courant a une vitesse d'environ trois milles à l'heure; sa largeur varie de 1 à 3 milles, et le fond est formé de pierres calcaires.

"Le pays environnant est extrêmement plat et marécageux, et les rives sont riches en fossiles, tandis qu'au loin dans le nord nous voyons du campement une rangée de collines peu élevées.

"Le caribou paraît être abondant dans cette région, et l'on y voit surtout des femelles et des petits, qui évidemment se multiplient en cet endroit.

"Nous remarquons des volées nombreuses d'oies blanches avec leurs petits.

"Nous trouvons aussi des cairns anciens et des cercles marquant l'emplacement de tipis, prouvant que cette route est bien connue des Esquimaux. La découverte d'une vieille trappe pour prendre les oies nous a particulièrement intéressés; cette trappe consiste en un mur de cailloux formant une enceinte d'environ 25 à 30 pieds de diamètre munie d'une entrée unique par où pénètrent les oies, où elles sont assommées au moyen d'un bâton; cette chasse se pratique au temps de la mue.

"Le 3 septembre, nous élevons un cairn pour y déposer un document, et nous partons pour revenir; il nous fallut trois jours pour remonter le courant de la rivère. Après avoir côtoyé la rive ouest en partant de la rivière jusqu'au promontoire Anderson, nous traversons le lac dans une direction sud-est, et, passant la pointe Magnétique, nous pénétrons entre les îles pour atteindre notre campement de base le 9."

Le 11 septembre, ils partirent pour le golfe Cumberland, et arrivèrent à Pangnirtung le 21 septembre.

Dundas-Harbour

Le constable Anstead, qui était à la tête de ce détachement, rapporte que durant l'été de 1925, la température à Dundas-Harbour a été "très désagréable, sombre et chargée de brouillard, avec pluie et neige, et ce temps persista durant

tout le mois d'août." Le passage suivant de son rapport donne une idée de la vie sous ces latitudes:—

"Durant la dernière partie du mois d'août, nous perdîmes l'espérance de voir arriver le vaisseau de ravitaillement; c'est pourquoi nous cessâmes de faire du feu. Il ne nous restait que deux tonnes de charbon que nous voulions réserver pour l'hiver suivant. Le 2 septembre, le temps était si froid que nous décidons de poser nos contrevents. Vers midi, nous apercevons le vaisseau, mais sans voir de fumée, de sorte que nous croyons que c'est un iceberg. Vers 7 heures du soir, nous distinguons que c'est bien le vaisseau, et nous partons à la rame pour le rejoindre. Nous constatons que nous sommes trois jours en avance dans notre estimation, et que nous sommes seulement au 30 août au lieu du 2 septembre. Cette erreur provient de l'estimation des dates lors de l'apparition du soleil en février, et je m'aperçois que le soleil apparaît trois jours plus tôt que nos calculs en cet endroit".

Voici les extraits du compte rendu de l'hiver de 1925-26:—

"La nuit polaire sembla passer rapidement, malgré la température maussade, presque toujours chargée de brouillard. Nous vîmes plusieurs ours dans le détroit, et nous pûmes en capturer trois. Un gros spécimen de ces plantigrades vint jusqu'à une centaine de verges de notre cabane deux nuits consécutives, pour manger du lard de baleine; il ne semblait faire aucun cas de nos chiens, dont plusieurs étaient libres. La deuxième nuit, les chiens donnèrent l'éveil, et nous pûmes le tirer".

"Dans les environs, les conditions de la glace sont mauvaises et dangereuses. La glace du détroit se détache sans signes préalables, et elle part de la rive même, ne laissant aucune bordure. Il en est ainsi à toutes les marées, de sorte que nous devons prendre des précautions spéciales. En d'autres temps de l'année, elle part parfois sans cause apparente. Si quelqu'un se trouvait alors emporté sur les glaces, il serait presque impossible de le sauver, à moins de s'en apercevoir immédiatement, car la plupart du temps la glace est hors de vue en quelques heures. Il est bien possible que semblable accident arrive quelque jour, parce que pour sortir avec nos chiens, il nous faut traverser le détroit. La première année de notre séjour ici, deux d'entre nous furent presque emportés de cette manière, et ce n'est que par un hasard heureux qu'ils purent atteindre le bord.

"Cette année, au cours du mois de mars, le constable Makinson s'est trouvé dans la même situation, et nous allions partir pour suivre ses traces lorsqu'il arriva. La banquise partit pendant qu'il était à la baie Crocker, mais heureusement il était sur la bordure du rivage. Il partit aussitôt pour revenir à pied par terre, ce qui causa son retard".

Vu que l'île est complètement recouverte de glace et que les Esquimaux sont peu habiles dans les voyages sur ces glaces, il fut difficile de trouver un chemin pour traverser l'île. Le sergent-major Joy en traça un dans sa patrouille à partir de Craig-Harbour; à son retour, deux membres du détachement l'accompagnèrent, pour suivre la route découverte, à partir du niveau de la mer du côté sud vers l'intérieur, en remontant les collines. Plus tard, en avril et mai, une autre patrouille fut faite jusqu'à Craig-Harbour. Au retour, la glace commençait à se détacher autour de la pointe Belcher, où le parti avait atterri par le nord de l'île Devon, et il eut de la difficulté à traverser les larges fissures qui s'étaient produites entre les glaces. Dans la dernière partie du voyage de retour, il trouva un meilleur chemin pour descendre de l'intérieur vers Dundas-Harbour. Cette patrouille effectua un parcours de 320 milles.

Craig-Harbour

Le sergent-major A.-H. Joy occupa le poste de Craig-Harbour avec deux constables et deux familles d'Esquimaux, prenant charge du détachement le 25 août 1925. Son rapport général dit:—

"Le déchargement des provisions et du combustible pour le poste fut continué en hâte quand la dérive des glaces et les étapes de la marée permirent ces travaux. Finalement, ces opérations furent terminées le matin du 27, et le vaisseau partit immédiatement pour Dundas-Harbour."

Après avoir fait mention de divers travaux d'extension et d'aménagement apportés aux bâtisses du poste, le sergent Joy continue:—

"Vers la fin de septembre, nous commençons à sentir les grands froids et bientôt après les tempêtes de neige et les bourrasques deviennent fréquentes. Vers la fin d'octobre, la glace se prend entre la terre ferme et l'île Smith, ainsi que sur le côté nord du détroit de Jones sur une distance de plusieurs milles vers l'ouest.

"Les glaces continuent à descendre périodiquement des environs de la pointe King-Edward jusque vers le milieu de février, et ce n'est que dans la dernière partie de ce mois et la première moitié de mars que la température devient extrêmement basse, avec de forts vents d'ouest.

"A l'entrée du détroit de Jones, la glace se désagrégea et partit le 17 juillet, et à Craig-Harbour, le 21.

"Nous fîmes plusieurs patrouilles et excursions de chasse le long du détroit de Jones et dans les fiords adjacents au poste, dans le cours de l'automne. Cinq caribous furent tués à quelque distance à l'intérieur vis-à-vis le fond du fiord Fram, et nous vîmes dans le même endroit quelques pistes de bœufs musqués, mais les animaux étaient disparus.

"En novembre et décembre, le constable Lersh et l'Esquimau Nookapeeungwak firent volontairement des patrouilles sur le détroit de Jones jusqu'au cap Sparbo, où ils trouvèrent des bœufs musqués; ils en tuèrent cinq qui procurèrent de la viande fraîche au poste. La glace sur le détroit de Jones était alors encore en mouvement, et les voyages étaient dangereux et bien fatigants.

"Au retour de la lumière, des patrouilles furent faites à l'île Cobourg et à quelque distance le long de la côte orientale de l'île Ellesmere, dans le but de trouver de la nourriture pour les chiens.

"En mars, avril et mai, d'autres patrouilles furent effectuées à l'île Cobourg, au cap Sverton, à l'île North-Devon, dans la partie ouest du détroit de Jones, au poste Dundas-Harbour et à la côte ouest de l'île Ellesmere.

"Le parcours effectué par les patrouilles du poste au cours de l'année est d'environ 3,300 milles, et si l'on tient compte des excursions faites pour chercher du gibier ou pour observer les conditions de la glace, etc., il faudrait y ajouter au moins 1,000 milles de plus.

"La période de nuit polaire se passa sans incident. Les membres du détachement firent des exercices en abondance et exécutèrent divers travaux en vue de se maintenir en bonne santé.

"Le détachement eut à subir plusieurs dures tempêtes dans le mois de novembre et la première moitié de décembre, puis quelques autres, quoique moins fréquentes, de cette date à la fin d'avril. Les plus terribles venaient invariablement du côté du glacier vers le nord-est et semblaient se ruer particulièrement sur Craig-Harbour. Elles durèrent généralement trois jours, mais il n'y a parfois qu'un intervalle de 24 heures entre deux tempêtes.

"Dans le mois de février, le détachement fut menacé de manquer de nourriture pour les chiens. Nous fîmes une série d'excursions à l'île Cobourg, excellent endroit pour toutes espèces d'animaux marins et nous pûmes obtenir assez de viande pour nourrir nos chiens durant le reste de l'hiver. Ces expéditions furent marquées de quelques incidents malheureux provenant de la rupture des glaces qui emportèrent une partie de la viande, ou rendant nos caches inaccessibles par la formation d'étendues d'eau, et cela malgré plusieurs tentatives faites plus tard pour nous y rendre.

"L'échange de visites entre ce poste et celui de Dundas-Harbour en mars, avril et mai donna bien du contentement aux deux détachements, je crois."

Plus loin dans son rapport, il dit:—

"Le gibier, en particulier le bœuf musqué, est abondant des deux côtés du détroit de Jones, bien qu'il soit rare dans le voisinage immédiat du poste, par suite du manque de végétation; il est surtout abondant sur la côte ouest de l'île Ellesmere et la côte sud de l'île Axel-Heiberg. Le caribou est aussi abondant dans ces deux dernières régions. Les autres gibiers que nous avons vus en assez grand nombre dans ce district sont les ours, les lièvres et les ptarmigans, à part les animaux marins comme le morse, la baleine franche et les phoques de tous genres."

La conduite des deux constables associés au sergent-major Joy est l'objet de louange; ces gendarmes sont déclarés "hommes de premier choix et d'un caractère égal".

Patrouille à l'île Axel-Heiberg

L'événement le plus important de l'hiver 1925-26 à Craig-Harbour fut la grande excursion du sergent Joy au fiord de la baie Grethasoer et à l'île Axel-Heiberg, en passant par le détroit de Jones et la côte ouest de l'île Ellesmere. Il parti de Craig-Harbour le 22 avril 1926 et revint le 31 mai, ayant parcouru environ 975 milles en 40 jours. Le constable Bain l'accompagna jusqu'au fiord Goose, à sept jours de marche, pour transporter de la nourriture à chiens et du combustible dans une cache devant servir au voyage de retour; les constables Bain et Dersh vinrent aussi à sa rencontre jusqu'au cap Tempête; durant le reste de son voyage, il n'eut qu'un seul compagnon, l'Esquimau Nookapeeungwak, dont il louage fortement la coopération splendide.

Vu que ce voyage remarquable a été fait dans une région bien peu connue et présente des événements intéressants, nous citons au long la relation donnée par le sergent Joy:—

"De la pointe Starnes en dehors du havre, nous prenons une direction nord-ouest vers un point situé sur le côté est du fiord Grise où nous arrivons à 7 heures du soir, et nous campons une heure plus tard dans le détroit vis-à-vis le fiord Grise. Le temps était couvert et brumeux avec une forte brise soufflant constamment de l'ouest jusqu'à l'heure où nous campons, alors qu'il devint clair et calme.

"Le jour suivant, nous levons le camp à 10 heures du matin. Un brouillard accompagné d'une forte brise de l'ouest se maintient durant plusieurs heures. Dans l'après-midi, le temps s'éclaircit, et peu après nous apercevons une ourse avec deux oursons d'un an auxquels nous donnons la chasse et que nous tuons. Ils étaient bien maigres, et à part quelques livres que nous gardons pour nous, toute la viande fut dévorée par les chiens sur le lieu même. Les chiens pouvant ainsi se rassasier, je décidai de les laisser profiter de cette aubaine, et nous campons de bonne heure en face d'une île, à l'embouchure du fiord Haven.

"Avant de lever le camp le 24, nous faisons une cache de nourriture pour les chiens devant servir au retour du constable Bain. Nous partons à 10 heures de l'avant-midi et atteignons Sydkap à 1 heure. A partir du poste jusqu'ici, nous avons voyagé dans d'excellentes conditions, mais ici nous rencontrons une épaisse couche de neige molle qui devient de plus en plus embarrassante en allant vers l'ouest. Nous campons à 8 h. 30 du soir au centre du fiord Baad. A mi-chemin entre les fiords Sydkap et Baad, nous avons vu un large trou en forme d'entonnoir dans la surface de la falaise.

"Nous partons à 10 h. 30 le matin du 25 et nous atteignons à 2 heures de l'après-midi le cap situé entre les fiords Baad et Bœuf-musqué Nous relevons ici d'un cairn placé sur la pointe un document laissé pas l'équipage du *Fram* en 1902. Vers le milieu du fiord Bœuf-musqué, la neige commence à devenir plus dure et la marche est plus facile. Plus tard dans l'après-midi, nous passons des glaces raboteuses, mais en choisissant bien notre chemin, nous avançons assez rapidement. Dans le fiord Bœuf-musqué, nous passons deux bœufs musqués broutant sur les collines, et nous voyons sur la glace plusieurs pistes fraîches d'ours. Nous atteignons le cap Tempête à 9 h. 30 du soir, où nous trouvons un autre cairn contenant un document laissé par l'équipage du *Fram*, document que nous replaçons avec une note. En doublant une pointe à environ 4 milles à l'est du cap Tempête, nous passons quelque temps à examiner des trappes construites par les Esquimaux pour prendre les renards et les ours. Plusieurs des trappes à renards et une trappe à ours étaient encore intactes. Le temps a été brumeux toute la journée, mais s'est éclairci vers le soir.

"Le 26, nous levons le camp à 11 heures du matin, et la glace devient bientôt extrêmement raboteuse, ce qui nous force à nous rapprocher du rivage et, par conséquent, à suivre toutes les sinuosités de la côte. Nous atteignons, à 5 heures du soir, le fiord Goose et nous campons à 7 heures sur le côté ouest du fiord, à quelques milles à l'intérieur. A l'embouchure du fiord, nous avons passé près de plusieurs trous dans la glace, trous entourés d'une glace qui nous a paru bien mince. Le brouillard qui s'était maintenu depuis le matin a été chassé dans l'après-midi par un très fort vent de l'est. Le constable Bain a souffert d'une légère attaque d'ophthalmie des neiges durant le jour, et le soir, Nookapeeungwak tua au fusil une couple de lièvres près de notre campement.

"A 9 heures le lendemain, nous suivons le fiord en longeant le plus souvent le côté ouest. Sur les deux côtés du fiord, nous voyons de petits cairns et des repères érigés évidemment par l'équipage du *Fram*. Au début de l'après-midi, nos chiens partent vers la terre, signe de la présence du gibier. Nookapeeungwak grimpe au sommet d'une colline à une courte distance de la glace, d'où il voit quatre caribous qu'il tue. Tous les quatre sont bien maigres, ne pesant pas plus que soixante livres chacun. En les donnant entièrement à tous nos chiens, ils auraient fait un très maigre repas. Nous campons à deux ou trois milles plus loin sur le fiord entre deux cairns de six pieds de hauteur situés de chaque côté du fiord. Il semble que nous sommes sur le site où le *Fram* a passé l'hiver de 1901-02. Nous faisons une cache de provisions et de combustible près de notre campement, cache que prendront le constable Bain et l'Esquimau Pannikpah à leur retour le lendemain matin. Les yeux du constable Bain sont beaucoup mieux ce soir. J'ai vu aujourd'hui le premier bruant de la saison.

"A 9 heures le matin du 28, le constable Bain et Pannikpah nous laissent pour retourner au poste, tandis que je continue à remonter le fiord avec Nookapeeungwak, atteignant la tête du fiord à 1 heure 30 de l'après-midi. Le matin, nous avons dépassé deux cairns sur le côté ouest du fiord, et les chiens ont senti du gibier en deux occasions. La glace est en excellente condition sur toute la longueur du fiord. Vers 3 heures de l'après-midi, nous atteignons la ligne de partage des eaux, et nous allons camper à Norstrand, sur la côte ouest, à 6 heures 30. Le temps, qui avait été couvert et froid au cours des trois derniers jours, s'est mis au beau dans l'après-midi, de sorte que nous avons pu voir le cap à l'Ours et l'île Axel-Heiberg de la ligne de partage.

Le 29, nous levons le camps à midi, après avoir fait sécher nos vêtements, et tout de suite nous avons à traverser une zone de glaces brisées et bouleversées bordant le rivage sur une largeur de trois ou quatre milles, puis nous rencontrons ensuite des conditions presque parfaites. Nous nous dirigeons alors vers le cap à l'Ourson, et bientôt nous tombons sur la piste (vieille d'une journée) d'un très gros ours allant dans le même sens que nous; les chiens suivent cette piste avec animation pendant environ neuf heures sans que nous puissions voir l'animal, et tout à coup, la piste se dirige vers l'ouest. Nous atteignons le cap à l'Ourson vers minuit. Nous avons vu bien des pistes d'ours au cours de la journée. Le temps a été claire, accompagné d'une brise très froide venant de l'ouest.

"Le 30, nous partons à 2 h. 30 de l'après-midi dans la direction de l'est, suivant le fiord Eids, puis nous portageons au fiord Bauman, et nous campons à une courte distance de l'embouchure d'une rivière que nous avons suivie pendant douze heures, à partir de la ligne de partage. Durant notre portage, nous avons traversé une couche épaisse de neige molle et volante, qui a imposé une dure besogne à nos chiens. Durant le jour, nous avons vu bien des vieilles pistes de bœufs musqués, plusieurs caribous et des lièvres; Nookapeeungwak tua un lièvre après le campement. Le temps a été nuageux avec une forte brise de l'ouest.

"Le 1er mai, nous levons le camp à 3 heures de l'après-midi, nous contournons le côté nord d'une petite île et nous suivons la rive sud de l'île Hoved. Les chiens étaient fatigués, et quatre d'entre eux avaient mal aux pattes par suite de leur marche d'hier, et nous campons, après trois heures de trajet pour les faire reposer. Nous tuons deux gros lièvres près de notre campement. La glace sur le fiord Bauman a été excellente jusqu'ici. Le temps était nuageux avec une forte brise de l'est.

"Le 2 mai, nous partons à 6 heures du soir et, arrivés à l'angle sud-est de l'île Hoved, nous tournons vers le nord et suivons le côté est du fiord. Nous rencontrons bientôt une couche épaisse de neige et des zones de glace raboteuse qui persistèrent jusqu'à ce que nous campions à 6 heures du matin, le 3. Durant cette marche, nous avons vu plusieurs pistes fraîches d'ours et les pistes fraîches de six loups traversant le fiord. Le temps continue à être nuageux avec une forte brise du nord-est.

"Nous levons le camp à 6 heures du soir, le 4, et nous atteignons l'embouchure du fiord Trold à 5 heures 30 le matin suivant. Durant ce trajet, la marche a été des plus harassantes: nous avions de la neige au-dessus des genoux, et encore plus lorsque la glace était inégale, de sorte qu'il fallait laisser reposer les chiens après chaque parcours d'environ deux cents verges. J'avais l'intention de passer par le détroit Eureka, mais à cause de l'épaisseur de la couche de neige, je décidai de tenter plutôt le passage par le fiord Trold.

"Une tempête commença à souffler du nord-est vers midi. A 7 heures du soir, Nookapeeungwak me quitta pour aller examiner les conditions du trajet sur le fiord et diminuer par là autant que possible le travail de nos chiens. Je restai au camp pour faire une revue de notre équipement. Il avait l'intention de s'absenter pendant 24 heures seulement, mais il ne revint qu'à 9 heures le soir du 9. Il était allé non seulement à la tête du fiord Trold, mais il s'était rendu par terre jusqu'à une courte distance du fiord de la baie Grethasoer. Il rapporta que les conditions de la glace étaient favorables à la marche, et dit qu'à la tête du fiord et au-delà il n'y avait pas eu de vent, tandis qu'à l'endroit où j'étais il avait soufflé une tempête d'abord dans une direction, puis dans l'autre et cela durant toute son absence. Un de ses chiens était mort pendant son absence.

"Près de notre camp, sur la glace, je vis les traces laissées par un troupeau de six bœufs musqués se dirigeant vers un ravin sur le côté est du fiord. Sur terre, il y avait partout des pistes de lièvres. Ceux-ci doivent avoir émigré dernièrement, car nous n'en vîmes aucun.

"La tempête persista toute la journée du 8. Nous quittons le camps à 10 heures du soir, et, à environ dix milles à l'intérieur du fiord, nous trouvons à la fois un temps calme et des conditions splendides pour la marche. A environ huit milles de l'embouchure sur le côté est du fiord, nous passons une anse étroite profonde de plusieurs milles. Nous arrivons à la tête du fiord à 1 heure 30 de l'après-midi le 9, et nous y laissons reposer les chiens pendant deux heures. La moitié intérieure du fiord était recouverte de glace ancienne et bien unie.

"Laissant le fiord, nous suivons le lit d'une rivière située dans une étroite vallée remontant vers le nord-est, et bientôt nous avons à surmonter les obstacles les plus formidables pour la marche; une couche épaisse de neige molle, entrecoupée de zones de terrain rocailleux à nu, et plusieurs pentes raides. Il fallut que l'un de nous restât constamment au cométique pour aider les chiens, tandis que l'autre se tenait devant les chiens, traînant un morceau de viande pour les encourager. Ils ont enduré ce supplice pendant neuf heures et étaient disposés à se laisser tromper encore. Notre charge était trop lourde pour ce genre de voyage. En six heures, nous atteignons la tête de la vallée, à la ligne de partage des eaux, d'où nous pouvons voir les montagnes sur le côté nord de la baie Grethasoer. De là, nous suivons un petit ravin allant vers l'est jusqu'au lit d'une grosse rivière ayant au moins un mille de largeur, qui se jette dans le fiord de la baie Grethasoer. Nous voyons en abondance des pistes de caribous, de bœufs musqués et de lièvres, mais aucun animal, si ce n'est quelques lièvres. Nous campons à minuit le 9 sur le lit de la rivière, à environ cinq milles des glaces de la mer.

"Entre la tête du fiord Trold et notre campement actuel, nous avons passé plusieurs veines de charbon, dont une avait bien sept pieds d'épaisseur.

"Le matin du 10, il y avait un fort brouillard et plus tard dans la journée une tempête de neige souffla du sud-ouest. A minuit, il cessa de neiger, mais le vent continua.

"Le 11, Nookapeeungwak se plaignit d'une douleur dans le dos et pour quelques instants il pouvait à peine remuer. Evidemment, il s'était surmené en traversant le fiord Trold. Le temps était alors à l'orage avec de temps en temps de fortes chutes de neige. Nous restons au camp tout le jour à faire sécher nos hardes. Le soir, je vis sur le côté est de la rivière les restes d'un bœuf musqué, et dans un ravin sur le côté ouest de la rivière, les restes d'un autre bœuf musqué et d'un caribou. Ces animaux avaient évidemment tous été tués par des loups, mais pas au cours du dernier hiver. Pendant un fort orage, Nookapeeungwak tomba au milieu d'un troupeau de seize bœufs musqués, dont quatre veaux, en marchant dans un petit ravin sur le côté est de la rivière. Les lièvres sont ici très abondants, mais très sauvages. A minuit, le temps devint clair, et d'une colline située près de notre campement, nous vîmes plusieurs bœufs musqués en troupeaux ou isolés.

"Le 12, nous levons le camp à 5 heures du soir, et nous atteignons le fiord de la baie Grethasoer en trois heures. Près de l'embouchure de la rivière, nous passons à quelques verges d'un taureau musqué. Il était si vieux qu'il paraissait tout à fait roux sur le fond de la colline située derrière lui. Des deux côtés de la rivière et dans les ravins adjacents se trouve la plus forte végétation que j'aie vue dans les régions Arctiques. De là, nous tournons vers l'ouest et suivons le côté sud du fiord. Nous voyons plusieurs pistes d'ours sur la glace, et avec une lunette, nous distinguons plusieurs pistes de bœufs musqués et plusieurs troupeaux des deux côtés de la rivière. Du côté sud du fiord, le pays, formé de collines à pentes douces et peu élevées, doit abonder en gibier. Le temps et la glace ont été excellents, et nous campons à 3 heures, dans l'après-midi du 12, près de l'embouchure du fiord, en face de la plus septentrionale d'un groupe de quatre petites îles.

"Après avoir râclé les lisses du cométique, nous levons le camp à 6 heures du matin, le 13. La neige commença à tomber une heure plus tard et persista toute la journée, accompagnée d'un fort vent froid venant du sud-est. Dans l'après-midi, Nookapeeungwak se mit en affût pour tirer un phoque sur la glace, mais celui-ci se glissa dans son trou et disparut. Nous campons à 3 heures 30 de l'après-midi sur le détroit Eureka, au sud de l'île Storoen.

"Le 14, nous levons le camp à 6 heures 30 du matin, nous traversons le détroit, puis nous suivons la côte est de l'île Axel-Heiberg en allant vers le sud, et nous arrivons à 6 heures 30 du soir à Bjorsund (passe de l'Ours) où nous campons, au sud de l'entrée. Nous avons marché tout le temps dans une épaisse couche de neige molle. Nous avons vu plusieurs pistes fraîches d'ours, et plusieurs pistes récentes de caribous sur la glace. Ces animaux venaient d'un ravin situé sur l'île Axel-Heiberg pour entrer dans un autre ravin, à quelques milles plus au nord. Si nous avions pris le temps de les poursuivre, nous aurions pu les localiser en quelques instants, car nos chiens s'élancèrent vers la terre vis-à-vis le ravin où les animaux étaient entrés, signe que ceux-ci n'étaient pas bien éloignés. Un peu plus tard, les chiens se sont de nouveau lancés vers la terre. On pouvait voir des pistes de caribous à l'embouchure de chaque ravin. Dans la soirée, j'ai relevé dans un cairn, près de notre camp, un billet déposé par D.-B. MacMillen en 1916. Je l'ai remplacé par un billet donnant la route de notre tournée officielle. Noukapioungouak a vu plusieurs pistes fraîches de caribous à l'intérieur du détroit.

"Le 15, nous avons passé dans de la neige épaisse, et le trajet a été très dur. Nous sommes arrivés à l'embouchure du fiord Wolf, à 3 heures 30 de l'après-midi, après sept heures de marche. Là, nous avons aperçu un gros ours. Il nous avait évidemment aperçu quelque temps auparavant, car il était rendu presque au sommet de la montagne lorsque nous l'avons vu. Nous avons lâché les chiens qui l'ont vite réduit aux abois. Il s'est affaissé sur la glace à un mille à l'est de notre cométique. Nous venions de l'écorcher et de nourrir les chiens, lorsqu'un autre gros ours arriva près de nous, à quelques pieds de distance. Nous l'avons également tué et nous avons caché la viande en vue de notre voyage de retour.

"Nous sommes restés au camp le 16, pour faire reposer les chiens. Dans la journée, nous avons vu plusieurs pistes fraîches de caribous et de lièvres et plusieurs ptarmigans du côté est du fiord Wolf.

"Le 17, nous sommes partis vers l'ouest en travers du fiord Wolf. La neige était encore profonde et molle et le fond du cométique râclait souvent la surface de la neige, ce qui entravait la marche. A l'intérieur du fiord Gletcher, nous avons vu plusieurs pistes fraîches de caribous, d'ours, de lièvres, quatre vaches musquées avec un veau chacune, un gros ours et plusieurs ptarmigans. A 8 heures de l'après-midi, nous avons campé à l'intérieur du fiord. J'ai relevé, dans un petit cairn, à quatre mille en dedans du fiord, du côté est, un document en date de 1916, déposé par D.-B. MacMillen, explorateur américain, représentant le Muséum américain d'Histoire naturelle.

"Laissant nos provisions et notre équipement au camp, nous avons traversé le fiord Gletcher le jour suivant pour visiter une pointe, à peu de distance du côté ouest. Là, nous avons vu quatre bœufs musqués, et nous en avons aperçu dans le lointain un autre groupe que nous n'avons pas pu compter. Nous avons aussi remarqué des pistes d'ours, de ptarmigans et de lièvres. Nous avons encore passé dans des bancs de neige et nous sommes retournés au camp à 11 heures 30 du soir, après 14 heures d'absence. Le temps était clair et une brise froide a soufflé du sud-ouest toute la journée.

"Le 19, j'ai bâti un petit cairn sur la pointe Hyperit et j'y ai placé un billet indiquant la route suivie par notre patrouille officielle. A 3 heures 30 de l'après-midi, nous avons quitté l'île Axel-Heiberg et nous sommes partis vers le sud pour nous rendre à la pointe Nord-Ouest de la presqu'île de l'Ours où nous sommes arrivés le 20 à 3 heures. Nous avons voyagé péniblement dans la brume, et de temps à autre dans la neige, mais le temps s'est éclairci après notre arrivée au camp. Nous voyions jusqu'à une distance de 3 milles du camp et peu après être rentrés pour nous coucher, nous avons eu la visite d'un ours.

"Le lendemain, nous restons au camp, car tous les deux nous souffrons de l'ophthalmie des neiges.

"Le 21, à 3 heures de l'après-midi, nous levons le camp et nous passons la pointe de l'Ours à 10 heures du soir. Cette pointe est un trompe-l'œil. De loin, elle paraît être dans la ligne de la côte, mais en réalité c'est une colline isolée dans une vaste plaine, à quelque distance du bord du rivage. Le 22, nous partons à 2 heures du matin et nous faisons trois milles en canot au nord du cap de l'Ourson. Nous apercevons plusieurs pistes fraîches d'ours et nous voyons un gros ours. Nous entendons hurler un loup non loin de nous, mais ayant encore les yeux malades, nous ne pouvons le voir.

"En arrivant au cap de l'Ourson, le lendemain, le trajet commence à s'améliorer, et dans la dernière partie, il est très bon. Nous traversons un espace d'eau libre à 5 milles au sud du Cap. Plus tard, nous en passons un autre de 15 pieds de large. Nous campons à 4 heures du matin, le 23, après onze heures de voyage. Dans la journée, nous avons vu plusieurs pistes fraîches d'ours. Le temps était parfait hier, il l'est encore aujourd'hui.

"Le 23, à 7 heures du soir, nous levons le camp et nous arrivons à Norstrand peu après minuit. Avant de quitter la glace, nous tuons un ourson que nous donnons immédiatement aux chiens. Nous marchons par terre, vers la tête du fiord de l'Oie, et nous campons à la ligne de partage des eaux, le 24, à 10 heures du matin. Entre la côte ouest et notre camp, nous rencontrons les pistes fraîches de trois petits troupeaux de caribous se dirigeant vers le sud, et, à un mille au nord de notre camp, nous apercevons quatre caribous qui broutent. Ici la terre est presque entièrement découverte et l'on voit de grandes étendues d'eau libre dans la rivière. Le temps est clair et assez chaud pendant cette marche.

"Nous quittons le camp à 11 heures du soir, le 24, et nous atteignons la tête du fiord de l'Oie deux heures plus tard. Plusieurs fois pendant ce trajet, les chiens flairent du gibier. Nous voyons aussi des pistes fraîches de caribous et nous passons un groupe de neuf lièvres à part quelques-uns que nous voyons de temps à autre. Il est intéressant de voir ces animaux courir en ne se servant que de leurs pattes de derrière. Ils partent sur les quatre pattes, apparemment pour se donner de l'élan, puis ils continuent de leurs pattes de derrière longtemps, quel que soit le terrain, sans perdre de leur vitesse. A quatre milles de la tête du fiord, nous recueillons une cache que les ours avaient visitée mais n'avaient pas entamée. Descendant le long du fiord, nous apercevons des pistes fraîches de plusieurs caribous qui traversent du côté ouest, et dans les basses terres entre la tête du fiord Hvalros et le fiord de l'Oie, nous voyons trois caribous qui broutent. Nous remarquons plusieurs pistes d'ours dans la journée, et Noukapioungouak tue un phoque sur la glace. Nous campons près d'une petite île, à quatre milles de l'embouchure du fiord, à 2 heures de l'après-midi, le 25.

"Le 26, à 2 heures du matin, nous quittons le camp et nous arrivons vite à l'embouchure du fiord. Ici, nous trouvons de l'eau libre dans toute la largeur du fiord qui s'étend à 5 milles à l'est du détroit de Jones. Nous voyons un grand nombre de morses dans l'eau et sur la glace en dérive. Nous passons quatre heures à faire un passage au bas des élévations de glace, à des endroits où la glace a été refoulée sur les rochers. Plus loin, le trajet a été beau. Nous sommes arrivés, à 2 heures, du côté ouest du cap des Tempêtes, et nous y avons campé.

"En arrivant du côté est du cap, le jour suivant, nous avons aperçu le camp des gendarmes Dersch et Bain qui étaient arrivés là quelques heures plus tôt. Nous avons continué notre voyage à 6 heures du soir, et nous avons campé au centre du fiord Baad, à 4 heures du matin le 28. Il est survenu, peu après notre entrée dans le camp, une tempête qui a mis fin au beau temps dont nous jouissions depuis le 21.

"La tempête a cessé à 8 heures du matin, le 29, et nous avons levé le camp immédiatement. La neige fraîchement tombée rendait les cométiques lourds à tirer. Nous nous sommes rendus à Sydcap, où j'ai relevé un billet laissé par le groupe du *Fram*, en 1899. Nous avons campé en face du fiord Haven, à 11 heures du soir. Noukapioungouak a tué un phoque tandis que nous campions. Le temps était brumeux et il a tombé de la neige plusieurs fois dans la journée.

"Quittant le camp le 30, à 11 heures du matin, nous faisons un trajet magnifique toute la journée. A peu de distance du fiord Grise, nous traversons une barre d'eau libre de plusieurs verges de large et en face de l'île du Cône nous en passons une autre de dix pieds de large. Nous arrivons au poste à 4 heures du matin, le 31.

"Sans aucun doute, l'état de la glace sur la côte ouest de l'île Ellesmere doit avoir été exceptionnellement bon cette année, car nous n'avons presque pas remarqué en dehors du fiord Baumann, les plissements causés par la pression et la glace en monceaux dont parlent tant ceux qui ont voyagé dans cette région. Et si notre voyage a été long en raison de la neige profonde, nous avons invariablement fait un bon trajet tous les jours.

"Les basses collines et les plaines du côté ouest de l'île Ellesmere, y compris la moitié la plus intérieure du fiord de l'Oie et aussi loin vers le nord que la tête de la péninsule de l'Ours, forment un contraste frappant avec les côtes accidentées de l'est et du sud. Il y a des terres aussi basses du côté sud du fiord de la baie Grathasoer, au fond des fiords Wolf et Glether et sur une certaine distance à l'ouest de ces derniers, sur l'île Axel-Heiberg. En général, ces étendues se couvrent d'une bonne végétation et nourrissent un grand nombre de caribous et de bœufs musqués. Nous avons vu plus de bœufs musqués que de caribous, mais d'après le nombre de pistes et les autres indices, je crois que les caribous sont en grand nombre. Les pistes de caribous étaient fraîches presque partout et si nous avions voulu y mettre du temps, nous aurions sans doute pu trouver ces animaux."

A part ce voyage, le détachement a fait six excursions importantes. Le gendarme P. Dersch et l'Esquimau Panikpah sont allés deux fois à l'île Cobourg chercher du phoque et du morse pour nourrir les chiens. Leur premier voyage eut lieu du 10 au 16 mai et le deuxième du 8 au 17 juillet 1926. Ils ont réussi chaque fois. La pointe Cambridge, qu'ils ont contournée en canot, à leur voyage de juillet, a été remarquée par le gendarme Dersch comme lieu de nidification de plusieurs milliers de pingouins, et à l'île Cobourg il a trouvé plusieurs morses. "Nous en avons vu un grand nombre dans l'eau et sur la glace. Sur un banc, j'en ai compté dix-huit ensemble." On a fait trois tournées de chasse à la rive nord de l'île Devon, car cette région est riche en gibier. Le gendarme Dersch et un des Esquimaux ont pris treize jours à traverser le détroit de Jones. En chemin, ils ont dû passer une journée sous le vent d'un iceberg pour se garantir contre la tempête. Le gendarme Bain et un Esquimau ont traversé dans l'île vers la fin de février et y ont passé six jours pour se rendre compte de l'état de la glace afin de se préparer pour un voyage à Dundas-Harbour. Ils ont fait à peu près 150 milles. Une des remarques faites dans le rapport est particulièrement intéressante:—

"Au cap Sparbo, nous avons visité les restes d'un iglou de pierre occupé par le Dr Cook, l'explorateur américain, dans l'hiver de 1908-09. Cet iglou se trouve du côté sud-est du cap."

On a fait un troisième voyage du poste au cap Sparbo (endroit habituel de débarquement sur la côte nord de l'île Devon) distance de 280 milles. De là, on s'est rendu au cap Tempête sur la côte sud de l'île Ellesmere. On voulait aller à la rencontre du sergent d'état-major Joy qui revenait de l'île Axel-Heiberg. Les deux gendarmes ont fait le voyage et ont vu un troupeau de 25 bœufs musqués.

La dernière excursion, faite dans un but d'exploration, a été entreprise par le sergent-d'état-major Joy, le gendarme Dersch et un des Esquimaux, à travers l'intérieur de l'île Devon, jusqu'à Dundas-Harbour, situé sur la côte sud de l'île. Ils sont revenus avec deux gendarmes de Dundas-Harbour. Ce voyage, qui a duré du 22 mars au 9 avril, a abouti à la découverte d'une route praticable. La descente d'un des glaciers qui bordent la côte sud de l'île n'était pas sans danger. Le sergent d'état-major Joy relate le fait en ces termes:

"Le 22 mars, à 7 heures 30 du matin, j'ai quitté le poste accompagné du gendarme Dersch et de l'Esquimau Noukapioungouak, avec deux attelages de chiens, l'un de onze et l'autre de neuf. Au moment de quitter le poste, un gros vent s'est élevé du nord-est et la neige a commencé à poudrer très fort. Nous avions le vent dans le dos. J'ai donc décidé de partir, mais avant que nous ayons quitté le havre, la brise devint une véritable tourmente et la neige poudrait si fort que par moments nous pouvions à peine voir les chiens en avant du cométique.

"En quittant la pointe du Roi-Edouard, nous nous sommes dirigés sud-sud-ouest afin d'avoir vent arrière autant que possible en traversant le détroit de Jones. La glace du détroit, sauf à quelques endroits de peu d'étendue, était joliment unie mais un peu mouillée. Toutefois, nous avons fait un bon voyage et nous sommes arrivés à l'île Devon à 5 heures de l'après-midi.

Le vent a fait rage toute la nuit et le lendemain, mais il s'est relativement calmé le soir du deuxième jour. A minuit, il s'est élevé de l'ouest une nouvelle brise, qui a déplacé notre tente, bien qu'elle fût bien étayée dans toutes les directions. Peu après minuit, le 24, la tempête a beaucoup modéré, et au bout d'une heure l'atmosphère s'était suffisamment éclaircie pour que nous puissions voir la côte à quelque distance. A 2 heures de l'après-midi, nous avons levé le camp et nous sommes partis vers l'est pour trouver un passage vers le glacier sur l'île Devon.

"La côte est à pic et compte plusieurs glaciers. On n'y peut trouver de chemin pour atteindre la glace de l'intérieur.

"Nous campons à 7 heures du soir près d'un glacier de 5 ou 6 milles de large dans un endroit bien abrité au sud-est de la pointe Belcher.

"Le lendemain, Noukapioungouak part avec un attelage de chiens vers le sud pour aller examiner l'extrémité du glacier à la tête de la baie, ainsi que deux autres glaciers plus petits, à quelque distance vers l'est. Le gendarme Dersch examine le devant du grand glacier de la baie et moi un ravin du côté nord-ouest. Nous trouvons l'endroit le plus propice à l'ascension à peu de distance au sud d'une petite île près de notre camp. Le temps est clair et calme toute la journée dans le voisinage de notre camp, mais sur le détroit de Jones au nord et sur le glacier vers le sud, une brise terrible souffle tellement que la poudrerie offre l'aspect d'un mur. Du glacier le plus rapproché de notre camp, on peut voir de l'eau libre le long de la côte, à quelque trois milles vers l'est.

"Nous quittons le camp le 26, à 6 heures 30 du matin pour faire une course en zigzag en montant le glacier pour ne pas trop fatiguer les chiens, et en arrivant à une hauteur dominant les montagnes de la côte, nous partons vers l'ouest, suivant un plissement de glace au nord de la dépression crevassée du gros glacier sur lequel nous sommes partis. A 2 heures de l'après-midi, nous arrivons à l'extrémité de cette dépression, puis nous faisons route vers le sud. Jusque-là, la surface est couverte de plusieurs pouces de neige molle, mais à mesure que nous avançons vers le sud, le trajet s'améliore, et si nous continuons à monter, la pente n'est pas raide et nous pouvons marcher à une bonne allure. De 5 heures du soir jusqu'à 7 heures 30, moment où nous campons, la surface est presque unie et ferme comme une route pavée. Le temps a été clair et froid dans la matinée et un fort vent a soufflé de l'ouest. Il y a eu accalmie dans l'après-midi, mais la brise qui soufflait sur le détroit de Jones depuis le 22 a continué toute la journée.

"Nous quittons le camp à 8 heures du matin le 27 et nous continuons notre course vers le sud. Le trajet est bon. A midi, nous atteignons la ligne de partage des eaux. D'ici, nous pouvons voir au nord l'île Ellesmere, et au sud le détroit de Lancaster situé à l'ouest de la baie Croker. A plusieurs milles vers l'est et non loin de nous, nous voyons un excellent point de repère: le haut d'une montagne couverte de neige qui ressemble à un énorme amas de neige. On ne peut pas voir cette montagne par le nord de la ligne de partage, mais on la distingue à plusieurs milles de distance du côté sud. Nous continuons notre marche vers le sud, traçant un chemin à l'extrémité ouest des monts Cunningham, et nous suivons cette ligne jusqu'à 4 heures de l'après-midi. Les chiens vont au galop sur la surface dure et en descendant les pentes. Ensuite la neige s'amollit et peu après nous atteignons une petite dépression qui descend vers le sud-ouest, dans la direction de la baie Croker, que nous suivons. La couche de neige devient plus profonde, mais comme nous descendons, nous allons encore assez vite. Deux heures plus tard, la réfraction de l'atmosphère change complètement l'apparence des environs. Il semble que nous gravissons une pente de plusieurs milles de long, à partir de l'endroit où nous sommes, et notre marche seule nous dit le contraire. Puis nos chiens commencent à prendre par le côté, ce qui indique qu'il y a des crevasses. Soudain presque tout l'attelage disparaît mais s'en tire et nous constatons que nous sommes sur une crevasse de plusieurs pieds de large. L'attelage du gendarme Dersch qui nous suit va trop vite pour s'arrêter avant d'arriver à la crevasse et y plonge à son tour. Heureusement, les traits tiennent bon, sauf un, et nous pouvons tirer les chiens sur le dur. Mais celui dont le trait s'est cassé est disparu et nous n'entendons plus le moindre jappement. En examinant la surface à quelque distance en avant de nous, nous constatons qu'il y a des crevasses à tous les quelques pieds. Dans la neige épaisse, rien n'indique l'existence de ces crevasses. Ce n'est qu'en plantant le piolet à chaque pied de distance que l'on put reconnaître ces crevasses. Ce ne sont pas de simples fissures, comme nous le supposions, mais bien des ouvertures de 3 à 10 pieds de largeur recouverte d'un mince verglas sous la neige.

"A ce moment, nous ne voyons pas bien, de sorte que nous décidons de camper. Dès que le camp est organisé, le gendarme Dersch et l'Esquimau Noukapiougouak s'en vont rechercher notre prochaine route qu'ils trouvent dans la direction d'une forte dépression du glacier, vers laquelle nous avons marché. Ils la trouvent praticable pour un bon mille puis s'en reviennent.

"Le lendemain matin, nous essayons la crevasse où le chien est tombé, pour voir s'il y a quelque chance de le retrouver, mais avec un poids attaché à une ligne de 80 pieds de longueur, nous ne réussissons pas à toucher le fond.

"Nous levons le camp à 8 heures 30 du matin et nous suivons la route tracée par le gendarme Dersh et l'Esquimau Noukapioungouak hier soir. Mais nous avons à peine dépassé la distance parcourue par eux que nous nous trouvons dans un dédale de crevasses et que la route en avant de nous est impassable. Nous rebroussons chemin et faisons un détour d'un peu plus d'un mille au nord, où nous constatons que les crevasses sont moins nombreuses et plus étroites. Nous descendons une pente raide dans la direction de l'ouest, puis nous nous acheminons vers le sommet de la prochaine montagne, point de démarcation du côté nord du grand glacier qui descend jusqu'à la baie Croker. Nous arrivons à cette baie à 2 heures de l'après-midi. Nous suivons le glacier qui est tortueux, nous tenant aussi près que possible de la terre et nous trouvons le trajet beau sur une distance de quelque trois

milles. Ici le glacier s'abaisse sensiblement et les crevasses deviennent nombreuses, tellement nombreuses et larges en effet qu'elles convergent et que souvent la surface crevassée est plus considérable que la surface glacée. Heureusement, la neige du glacier a été balayée et nous pouvons voir où nous allons, mais nous avançons lentement. A 8 heures du soir, nous atteignons une brèche de deux milles de large, où se trouve un lac à plusieurs cents pieds au-dessous de la surface du glacier. Le lac s'étend vers le nord entre les parois escarpées des montagnes, sur une longueur de quatre milles, au pied d'un vieux glacier. Nous descendons et continuons notre marche sur le lac, nous dirigeant vers la baie Croker. Mais nous sommes forcés de nous arrêter à un endroit où la glace est pressée dur contre la montagne et forme un barrage aux eaux de drainage du vieux glacier. Nous campons ici à 8 heures du soir, ayant fait au plus dix milles.

"Nous trouvons le glacier impraticable depuis cet endroit jusqu'à la côte.

"Nous levons le camp à 8 heures 30 le 29 au matin, après avoir trouvé une route possible entre le glacier et la montagne. Même ce trajet ne serait pas possible si la neige poussée par le vent n'avait pas partiellement rempli les trous nombreux et profonds qui s'y trouvent. Mais nous avançons difficilement. Force nous est d'enlever nos charges et d'avancer avec un seul cométique à la fois. Nous arrivons à la glace de la mer, dans la baie Croker, à 1 heure de l'après-midi. Nous avons vu plusieurs veines de charbon à la surface de la montagne dans la matinée.

" A cet endroit, nous ne nous trouvions pas à plus de huit milles de la tête de la baie Croker. On pouvait voir que toute la tête de la baie était remplie par un glacier assez considérable, qui est divisé à une certaine distance de sa partie antérieure; une division pointant vers le nord-est, et l'autre vers le nord-ouest. Sur le pont de ce glacier et de celui que nous descendîmes se trouvaient plusieurs petites banquises, ce qui démontrait leur déplacement.

" Nous repartîmes de nouveau à 2 heures de l'après-midi. La glace sur la baie était en excellent état, et nous parcourûmes bientôt dix milles sur la côte orientale, puis, à cause du soulèvement de la glace, nous fûmes obligés de voyager alternativement sur la terre et sur la glace jusqu'à la distance d'un mille ou deux du détachement. Nous arrivâmes au détachement peu après 9 heures du soir.

" Nos trouvâmes les gendarmes Anstead, Maisonneuve et Mackinson en excellente santé, et passâmes trois jours avec eux. Durant ce temps, nous fîmes sécher notre équipement et fîmes plusieurs préparatifs pour notre voyage de retour.

" Le temps clair qu'il faisait depuis notre départ du détroit de Jones cessa à notre arrivée à Dundas-Harbour, et la température fut orageuse pendant toute la durée de notre séjour là-bas.

" Le détachement avait besoin de plusieurs petits objets, et comme on pouvait se les procurer à Craig-Harbour, le gendarme Anstead résolut de nous accompagner dans notre voyage de retour.

" Ayant quitté Dundas-Harbour à 9 heures du matin, le 2 avril, nous étions accompagnés des gendarmes Anstead et Maisonneuve et de l'Esquimau Klishook, avec un attelage de treize chiens. Nous suivîmes notre ancienne route menant à la baie Croker, et nous résolûmes d'essayer de suivre une vallée, à peu de distance au sud du glacier que nous avions précédemment traversé, pour nous rendre à la calotte de glace. Nous arrivâmes à la vallée à 3 heures 30 de l'après-midi. Les Esquimaux partirent sur-le-champ pour faire une reconnaissance et ils revinrent à 8 heures du soir, ayant constaté qu'elle était praticable. Nous mettant en route immédiatement, nous suivîmes le lit d'une rivière au fond de la vallée jusqu'à minuit, alors que nous arrivâmes à un petit cañon dont l'extrémité était obstruée par une falaise à pic de presque cent pieds de hauteur. Par suite des travaux préliminaires d'escalade et du fond rocailleux du cañon nous aurions été obligés de faire le portage de notre équipement, et nous résolûmes alors de bivouaquer.

" Le 3 à midi, nous transportâmes notre équipement au haut de la falaise de neige, que nous escaladâmes en y taillant des marches. Nous suivîmes alors une dépression sinueuse s'orientant vers le nord-est et nous campâmes à 8 heures 30 du soir assez avant sur la calotte glacière. Au cours de la journée, nous eûmes à gravir deux montées raides, mais la route en général était de beaucoup plus facile que notre ancienne. La distance parcourue dans la journée fut courte, mais le plus difficile de notre parcours était fait.

" Notre position actuelle est importante, bien que sa description en soit difficile, pour qu'un groupe se dirigeant vers le sud puisse en profiter, vu qu'il n'y a pas de points de repère terrestres au moyen desquels on puisse particulièrement définir cette route facilement accessible à la baie Croker. Toutefois, la principale indication à suivre, c'est d'avancer assez loin au sud sur la calotte glacière, à la plus haute altitude, afin d'arriver en ligne exactement vers l'est avec le cap Home, puis se diriger directement vers le cap jusqu'au bord de la glace de l'intérieur. La dépression qu'il faut suivre alors est indiquée par un gouffre profond et circulaire, de plusieurs centaines de pieds de diamètre, que l'on ne peut apercevoir que d'un endroit où la glace terrestre commence à décliner rapidement dans la direction de la côte. Lorsqu'on vient de la baie Croker, cette dépression est l'unique prolongement de la vallée, et on ne peut pas la manquer.

" Le 4, nous partîmes du camp à 10 heures du matin, et fîmes un grand détour vers l'est afin d'éviter la dépression et la neige profonde qui nous avaient causé tant d'embarras auparavant. Après plusieurs heures de trajet, nous tournâmes au nord-nord-est, et nous prîmes la direction de la montagne circulaire couverte de neige, le point de repère terrestre à la ligne de partage précitée, en nous dirigeant à quelques milles à l'ouest.

" Ayant quitté le camp à dix heures du matin le 5, nous arrivâmes à la ligne de partage à 2 heures de l'après-midi, et atteignîmes notre ancien iglou trois heures plus tard. La route qui était quelque peu moins bonne qu'hier s'améliora grandement à cet endroit et nous avançâmes rapidement, les chiens allant à perdre haleine pendant des milles, et le traîneau les précédant souvent. A partir de notre ancien iglou, nous suivîmes notre chemin précédent, atteignant le détroit de Jones à 1 heure 30 du matin le 6, et nous campâmes au pied du glacier. Le sort nous favorisa en ce que nous pûmes suivre notre ancien chemin pendant les dernières quelques heures, vu que notre vision était alternativement interrompue par la brume et le brouillard, ce qui nous donnait de fausses indications sur notre entourage.

" Nous nous procurâmes à ce camp une certaine quantité de pétrole. Nous fîmes une cache de quelques provisions et autres articles pour le voyage de retour du gendarme Anstead.

" Nous nous mîmes en route à 2 heures de l'après-midi le 6. Les gendarmes Anstead et Maisonneuve et l'Esquimau Klishook traversèrent le détroit de Jones directement vers Craig-Harbour, alors que moi-même, avec le gendarme Dersch et l'Esquimau Nookapeeungwak suivîmes la côte de l'île Devon du nord afin de visiter le cap Sparbo. Au cours de la soirée, nous abattîmes une ourse et deux oursons, que les chiens dévorèrent sur place et nous campâmes à cet endroit pour la nuit.

" Pour la première fois depuis notre départ de Dundas-Harbour le temps se mit au doux et devint couvert et les traîneaux avançaient avec difficulté.

" Il y eut une chute de neige de plusieurs pouces durant la nuit, ce qui rendit le trajet lent et difficile le jour suivant. Nous atteignîmes le cap Sparbo à 8 heures du soir le 7, après un parcours de près de onze heures.

" Immédiatement avant de dresser notre camp, nous aperçûmes un troupeau de près de trente bœufs musqués paissant sur la plaine à environ trois milles de la côte. La terre, ayant une largeur de plusieurs milles et une hauteur de quelques pieds au-dessus du niveau de la mer, s'étendant à environ huit milles à l'est et à l'ouest du cap Sparbo, semble constituer un pâturage excellent pour ce bétail. La végétation est abondante et des bourrasques fréquentes empêchent la neige de la recouvrir. Ce troupeau-ci fut aperçu en novembre, décembre et février et il est douteux qu'il en parte jamais.

" Nous partîmes à 11 heures du matin le 8 et traversâmes le détroit dans la direction de l'île Smith. La glace sur le détroit était assez égale, mais la récente chute de neige et l'humidité de la glace firent que les traîneaux n'avançaient que péniblement. Une brume épaisse accompagnée d'un fort vent du nord-ouest dura plusieurs heures sur la rive septentrionale du détroit, et nous arrivâmes au détachement à 4 heures du matin le 9. Nous aperçûmes plusieurs pistes d'ours dans le détroit de Jones pendant la journée.

" Le bon état de la glace à l'entrée du détroit de Jones cette année peut être une exception. Ceci nous permit d'atteindre commodément le glacier à l'est de la pointe de Belcher. C'est la route la plus praticable pour arriver à la calotte glaciaire de celles aperçues par la patrouille. Si dans une saison il était impossible d'arriver à cette pointe, on pourrait traverser par une vallée dans le voisinage du cap Sparbo ou plus à l'ouest, mais en prenant cette route, on pourrait rencontrer des difficultés sur la rive méridionale de l'île, où la glace ne prend à peu près jamais solidement sur le détroit de Lancastre, à l'est du cap Home. Si l'on pouvait trouver une traverse convenable, à proximité du cap Sparbo, pour atteindre le cap Home, ce voyage pourrait être accompli en toute certitude n'importe quel hiver.

"J'ai décrit la route suivie par cette patrouille quelque peu minutieusement, de sorte qu'au cas où elle serait exécutée à l'avenir par des étrangers aux détachements de Craig-Harbour ou de Dundas-Harbour, en suivant notre parcours quand le temps est clair, on peut accomplir un voyage comparativement facile.

" Durée de la randonnée: 19 jours. Distance parcourue: approximativement 340 milles."

BAIE D'HUDSON

On a exécuté les patrouilles habituelles dans le sous-district de la baie d'Hudson, le détachement à Chesterfield étant le centre de ces opérations. Pendant août et septembre 1925, le gendarme W.-B. MacGregor a été absent du poste, afin de prendre part à la chasse annuelle aux caribous au lac Baker. Dans le cours de son rapport, le gendarme MacGregor fait les observations suivantes:—

" Alors que j'étais à la chasse, je rencontrai plusieurs emplacements de campements, tombes, caches, etc. A Pah-nah, particulièrement, près de la pointe Ah-o-lah-te-veeng (située sur le rivage méridional de l'anse, à quelque 60 ou 70 milles de l'estuaire de l'anse), se

trouve un emplacement de campement circulaire en maçonnerie, la porte donnant au sud, la circonférence extérieure mesurant 27 pas. Sa hauteur primitive était de quatre pieds. Quelques pierres formant l'anneau du fond du *toopek* pesaient de 700 à 800 livres. Il y a près de ce village comparativement ancien un grand nombre de tombes, y compris l'une près de laquelle reposent les armes du chasseur; une pagaie double de *kayak*, un fusil à canon simple se chargeant par le canon, avec l'inscription du nom du fabricant, Barnett, London.

"A côté d'une autre tombe, on trouve un poêle de camp en fer-blanc en bon état. Peut-être pourrait-on trouver quelques spécimens ethnologiques de valeur, et se livrer à des excavations fructueuses, bien que pour des raisons diplomatiques je m'abstins de troubler aucune des tombes, parce que les indigènes, bien que faisant montre de leur croyance au christianisme, sont réellement plus superstitieux que ceux de l'île de Baffin, et les femmes adhèrent d'une manière générale aux anciens *taboos* concernant la fabrication de vêtements de peaux, avec autant de fidélité que les Igloolingmuit, qui appartiennent à une tribu très primitive"

Le gendarme Petty, qui a la direction du détachement de Chesterfield Inlet, a effectué durant l'hiver une randonnée de chasse. Quelques détails dépeignent la vie dans ces régions. Son rapport se lit en partie comme suit:—

"Principalement parce que nous manquions des moyens de transport convenables (un canot automobile bien équipé), notre approvisionnement de nourriture pour les chiens fut très limité. De bonne heure en novembre, il devint évident que notre approvisionnement de farine, de maïs et de suif ne serait pas suffisant.

"Nous avions une cache de viande de morse sur l'île Depot et je partis pour m'y rendre le 13 novembre, avec les Esquimaux Parker et Nookudluk et deux attelages.

"Je me proposais d'effectuer des caches pour une patrouille vers le nord, et si possible, une pour une randonnée au lac Baker, et aussi d'apporter à Chesterfield autant de blanc de baleine que je le pourrais.

"Comme l'anse ne gèle pas, cela me retarda jusqu'en décembre, et je passai ce temps à faire la chasse aux phoques dans l'anse. Je n'eus guère de succès, et je fus obligé de revenir deux fois à Chesterfield et d'emprunter du blanc de baleine de la compagnie (que je lui rendis ensuite).

"J'arrivai à l'île Depot le 13 décembre, et trouvai notre cache entièrement détruite. Je crois qu'un ours l'avait d'abord ouverte et que des renards et des loups avaient achevé le pillage.

"Il était inutile de retourner à Chesterfield où il y avait pénurie d'approvisionnements, et où il n'y avait rien d'important à exécuter. Je restai donc dans la région, en faisant la chasse au large de la banquise et ne revins que le 19 janvier au poste.

"Nous donnâmes une alimentation abondante à nos chiens, nous rendîmes tout le blanc de baleine emprunté aux chasseurs de la compagnie, effectuâmes une petite cache à Fullerton, et apportâmes à Chesterfield un peu de viande de chevreuil et à peu près 250 livres de blanc de baleine.

"La brièveté des jours et la température défavorable nous avaient nui.

"En nous avançant à une journée ou deux à l'intérieur, nous aurions pu trouver dans quelques jours assez de rennes pour l'alimentation des chiens, mais j'estimai qu'il était préférable de tirer de la mer notre approvisionnement de viande, vu que nous n'essayons d'abattre les rennes que lorsque la chose est nécessaire.

"Nous fûmes obligés d'abattre des animaux seulement deux fois—quatre en tout—et j'apportai deux de ceux-ci surtout pour les naturels qui ont réellement besoin de la viande du pays. Les rations de la Gendarmerie, bien qu'abondantes, ne comprennent pas la viande fraîche, et rien qu'un peu de bacon."

Le caporal Petty a effectué une randonnée d'environ 900 milles, à partir de Chesterfield Inlet, en passant par une route à partir de Chesterfield Inlet à la baie Wager, et de là par les rivières Backs et Hayes jusqu'au lac Baker et retour. Ce voyage fut exécuté en compagnie d'un messager de la compagnie de la Baie d'Hudson. Etant parti de Chesterfield le 16 mars, le groupe passa par l'anse Winchester et, de là, par un parcours peu connu jusqu'à la baie Wager. Cette route ne fit pas une bonne impression sur le caporal Petty, mais voici ce qu'il dit:—

"La particularité intéressante du pays que nous traversâmes, c'est qu'il est extrêmement giboyeux. Les chevreuils étaient abondants. Dans une certaine localité, on dit qu'on peut en trouver en n'importe quel temps de l'année. Dans la même région il y a un grand nombre de lacs poissonneux, et un lac où nous avons pu nous procurer du phoque d'eau douce durant l'été.

"Cette région m'est apparue comme était le paradis du chasseur de gibier, mais il y a probablement quelque désavantage, car nos employés n'en sont pas très enthousiastes. Sans doute, notre nourriture devient rapidement pour eux une nécessité.

" J'ai compris qu'il y avait dans cette région une colline renfermant un gisement considérable de mica, mais nous ne la vîmes pas, bien que notre route n'en fût pas éloignée de plus que quelques milles. En tant que je pus le constater, on ne pourrait pas l'extraire en feuilles assez considérables pour rendre son exploitation payante."

A partir de Wager, la patrouille se rendit à l'embouchure de la rivière Backs, où elle arriva le 18 avril. Voici le récit du caporal Petty:

" Pour un motif inconnu, les indigènes ne voient pas d'un bon œil le territoire sis entre l'anse Wager et la rivière Backs.

" Par endroits, il semblait y avoir plus de pistes de loups que je n'en ai jamais vues auparavant.

" Nous abattîmes des rennes en quantité chaque fois que nous le voulûmes, mais nous passâmes à travers une région où ils étaient en plus grand nombre que dans la première partie de notre rendonnée. Dans cette région, les pistes de loups n'étaient pas extraordinairement nombreuses."

L'un des buts du caporal Petty avait été d'arrêter Itergooyak, l'indigène dont le meurtre de Ookpatowyuk fait ailleurs l'objet d'une mention. Ayant entendu dire que le sergent Barnes du détachement de la rivière Tree l'avait déjà arrêté, il résolut de revenir sur ses pas, et il atteignit le lac Baker le 29 avril. Voici ce qu'il dit sur le territoire traversé:—

" Les blancs ne connaissent pas très bien la région sise entre la rivière Backs et le lac Baker.

" Comme partout ailleurs sur le parcours terrestre, nous fîmes guère de chemin, mais à cette époque de l'année nous ne rencontrâmes pas de difficultés."

En ce qui concerne les Esquimaux rencontrés, voici ce qu'il dit:—

" Tous avaient passé un bon hiver au point de vue de l'alimentation, sauf quelques-uns au lac Baker qui avaient souffert pendant un certain temps du manque de viande fraîche. Leurs prises de renards ne furent pas considérables.

" *Les Esquimaux des rivières Backs ou Hayes:* Ils se sustentent (et semblent s'en bien tirer) de poisson gelé durant l'hiver et des quelques rennes qu'ils peuvent tuer.

" D'une manière générale, ils établissent leurs campements à quelques jours de marche de l'endroit où ils peuvent se procurer de la mousse, et ils ne semblent pas s'en inquiéter.

" Bien vêtus, ayant l'air propres, contents de peu et désireux de plaire, ils me firent une bien meilleure impression que les indigènes du poste, ou que ceux qui sont venus en contact avec les établissements.

" Quelques-uns des hommes avaient fait de rares voyages au lac Baker, mais ils obtenaient généralement les quelques articles qu'il leur fallait du commerçant Ellennack, qui leur faisait payer des prix exagérés.

" Cette situation n'est pas aussi mauvaise qu'elle le semble. Leurs munitions leur coûtent tellement cher, que la préservation du gibier peut à bon droit lui être attribuée. Ils ne s'encombrent pas d'un lot de choses inutiles, et ils prennent soin de ce qu'ils ont.

" Plus l'Esquimau se civilise, plus il devient négligent. Un grand nombre des indigènes du poste ménagent bien moins leurs effets que la moyenne des blancs.

" Bien que les indigènes de la rivière Backs soient si près de la mer, ils ne font pas la chasse aux phoques. Ceux-ci sont plutôt rares, et ils tirent beaucoup d'huile du poisson.

" Ils possèdent un fond d'anecdotes de tribu qui semblent se rattacher à l'expédition Franklin. Celle qui relate l'histoire de la goélette d'un blanc avec un mort à bord semble l'indiquer."

Une affaire de suicide est ainsi racontée:—

" *La femme Kangoona:* C'était une vieille Netchlik, et je comprends qu'elle était le type ordinaire de la vieille femme dont personne ne veut. Cette femme n'est pas morte de faim. Ces gens ne témoignent aucun des égards de l'homme blanc pour les impotents, sauf quand il s'agit d'enfants, et seulement alors parce qu'ils anticipent l'avenir où les enfants les aideront. Par ailleurs, ils ne maltraitent pas généralement les vieillards."

Il y a eu une autre affaire de suicide dans la région. Une famille était presque morte de faim et une femme qui avait survécu à la famine, s'était pendue parce qu'un jeune fils qui avait aussi survécu était tombé malade; il est probable qu'elle avait perdu la raison à cause de ses malheurs.

Quelques observations sur les commerçants esquimaux présentent de l'intérêt:—

" Les deux compagnies emploient un certain nombre de commerçants esquimaux. On leur avance des fonds qu'ils remboursent avec le produit de leurs ventes de renards.

" Ces commerçants indigènes n'ont pas de prix fixes. Par exemple, ils pourraient échanger une mallette valant 1 renard (prix de la compagnie) pour 4. D'un autre côté, ils pourraient échanger une carabine provenant de leur stock pour un chien.

" Par exemple, Ellennack arrive à un camp, ouvre une caisse de biscuits, une caisse de sucre et des paquets de thé pour l'usage général du camp. Les indigènes lui apportent alors leurs renards.

" Le commerçant esquimau perd du crédit à mesure que les autres Esquimaux viennent en contact avec les postes, car, bien que les compagnies ne fassent pas preuve d'excès de générosité à leur égard, un blanc se montre habituellement incomparablement plus généreux en affaires qu'un commerçant indigène.

" Il ne faut pas que l'on croie que le commerçant indigène, qui, à notre point de vue, est tout à fait un fripon, n'a pas ses qualités.

" Dans les mauvaises années, il donnera toutes ses marchandises aux indigents, et bien qu'il soit un homme plus hardi et plus résolu que les autres, je crois qu'il essaie rarement de les forcer à transiger avec lui."

L'un des buts de la patrouille était de faire des investigations sur la question des bœufs musqués, et le caporal Petty est d'avis que plusieurs petits troupeaux existent encore dans la région entre la baie Wager et la rivière Backs, bien qu'à l'ouest de Fullerton ils aient probablement été exterminés. On a réprimandé deux Esquimaux ayant admis avoir tué un bœuf musqué. Il ajoute:—

" Toutefois, personne ne peut compter sur un indigène libre. L'extension des postes dans l'intérieur, le rassemblement des indigènes, etc., aura pour effet de faciliter l'accès aux munitions et enverra les indigènes dans une région qu'ils ne fréquentaient pas auparavant. Les chances pour la préservation des bœufs musqués ne sont pas favorables."

Le gendarme D.-F. Robinson, du détachement de Chesterfield, a effectué au lac Baker une randonnée d'environ 745 milles, du 25 mars au 3 mai 1926, à l'embouchure de la rivière Thelon, en amont de la rivière Kazan, et au lac Kaminuriak, au lac Haecoligua (ou Yath-Kyed), et retour. La rareté du caribou l'a empêché de se rendre au lac Maguse et au cap Esquimau sur la baie d'Hudson. C'est la région où Ouangwak, le meurtrier demeurait, et à part le fait qu'il était désirable d'y effectuer une randonnée au point de vue de la Gendarmerie, on avait fait un massacre inutile de gibier. Il ne s'est pas produit d'incidents extraordinaires. On a recueilli des renseignements sur la mortalité parmi les Esquimaux; une proportion extrêmement élevée de ceux-ci sont décédés de la tuberculose. Un décès a été apparement causé par des troubles cardiaques. Notre rapport signale le fait en ces termes:—

" La chose est arrivée à un certain Padlemiut, homme d'âge moyen, alors qu'il était en visite chez des parents sur la rivière Kazan. Une danse avait lieu en son honneur, mais alors qu'il chantait et jouait du tambour, il s'affaissa et mourut d'une syncope du cœur. Depuis lors, tous les tambours de cette tribu furent détruits."

Le gendarme Robinson dit dans ses observations générales touchant les Esquimaux:—

" Les naturels que nous visitâmes vivent encore la vie primitive. Ils comptent uniquement sur le pays pour leur assurer leur sustentation. Ils se servent du *kayak* et de lances afin d'abattre les caribous pour leurs vêtements et leurs caches de nourriture. Durant l'hiver, la vie est quelquefois dure, vu que leur seul combustible pour la cuisson de leurs aliments consiste en mousse et épilobe, de sorte que leurs iglous ne sont jamais chauffés, comme ceux des Esquimaux de la côte, qui se servent de lampes de blanc de baleine.

" Ils ont tous des carabines, la plus populaire étant la 44-40, laquelle est bon marché et efficace à courte distance. Ils ne s'en servent pas beaucoup, sauf dans leurs déplacements. En été, les hommes montés dans les *kayaks* abattent les caribous à la lance, aux endroits où les troupeaux migrateurs traversent la rivière, et en hiver, on creuse des fosses dans la neige afin de les y faire tomber.

" Ils sont pauvres pour des voyageurs, la moyenne du nombre des chiens possédés par chaque homme étant de trois, et lorsque les hommes visitent un poste de commerce, ils vont par partis de deux, un homme frayant le chemin, tandis que l'autre guide les traîneaux et conduit les chiens, ce qu'il fait en poussant des cris continuels et en jetant sur tout chien qui ne tire pas assez un morceau de bois d'à peu près 16 pouces de longueur.

"Il n'y a qu'un petit nombre de ces naturels qui visitent un poste plus d'une fois par année. Ceci donne franc jeu aux commerçants esquimaux, qui demandent alors des prix exorbitants pour leurs marchandises.

"Les seules provisions du blanc que ces Esquimaux veulent se procurer sont le thé, le sucre, le tabac et le pétrole, leur alimentation principale étant la viande de renne et le poisson, qu'ils mangent tous deux gelés.

"Bien qu'ils soient superstitieux comme tous les primitifs, leurs superstitions relatives aux *taboos* semblaient plutôt sensées lorsqu'ils nous en eurent donné des explications.

"Au camp d'Ejughadjugs, je fus invité dans l'iglou d'un vieil Angakoks, immédiatement après mon arrivée, où l'on me prépara un repas. Lorsque je partis pour mon propre iglou, l'on me donna la moitié d'un gros poisson. C'était le groupe auquel appartenait le meurtrier Oungwak, de sorte qu'on n'en veut pas à la Gendarmerie d'avoir causé son exécution. Sa sœur, âgée d'environ 45 ans, a déclaré qu'il était méchant et qu'il méritait la mort.

Il est possible que les Shagwaktolmiut seront, dans une mauvaise année, menacés de famine, vu qu'ils ne s'éloignent pas de leurs campements permanents. Je leur parlai donc de la préservation du gibier, et de la mise dans des caches de la viande dont ils n'avaient pas besoin pour leur consommation immédiate, parce qu'il serait difficile pour la Gendarmerie de leur venir en aide durant l'hiver, vu que les Esquimaux sont éparpillés en petits groupes et qu'une randonnée serait difficile avec une grosse charge dans la neige molle."

Relativement à la question du gibier, le gendarme Robinson a parlé du grand massacre de caribous qui s'est produit sur les rivières Kazan et Thelon et près du lac Baker durant le printemps, l'été et l'automne de 1925; les compagnies de commerce en ayant acheté environ 1,500 peaux. Il a prémuni les indigènes contre ces massacres en grand et dit dans ses observations quant à la nécessité de l'exercice d'une certaine contrainte:—

"Je crois que le déchargement continuel d'armes à feu à un endroit tel qu'à l'embouchure de la rivière Kazan, changera avec le temps le cours de la migration, et que le territoire sera désert."

Du 29 mai au 11 juillet 1926, le gendarme W.-M. MacGregor, accompagné d'un Esquimau, fut des plus heureux dans une chasse aux morses et aux phoques près de l'île Depot, à environ 40 milles au nord de Chesterfield-Inlet. Le but principal de la chasse était de se procurer de la nourriture pour les chiens. Au cours de ses observations sur son succès, le gendarme MacGregor dit:—

"La chasse au morse pendant la période de la débâcle est des plus incertaines. Quatre facteurs importants, la glace, le vent, les conditions générales de la température, et la rareté des morses sont des conditions variables selon les saisons. De fait, durant une période de 44 jours, nous ne vîmes des morses que cinq fois, et dans deux cas, compris dans ceux précités, nous n'en abattîmes que deux isolés."

Le sergent Stangroom, qui a la direction du détachement de Port-Nelson a, durant le mois de mars, effectué une randonnée de Fort-Churchill, aller et retour, et fut forcé d'inclure dans se fonctions des secours aux esquimaux. Voici ce qu'il dit:—

"La prise des fourrures à Churchill fut très mauvaise cette année (comme le fut d'ailleurs la prise des renards blancs partout dans ce voisinage cet hiver); beaucoup de sauvages n'ont plus de chiens, ceux-ci étant mort de faim. Les rennes ont manqué jusqu'ici, il n'y a que les élans qui apparemment ont pu servir à l'alimentation, et ils n'étaient pas en grand nombre. Il y a quelques membres de cette bande dont on n'a pas entendu parler depuis l'automne dernier, et l'on ignore si eux aussi sont dans la misère. Sans exception, tous les groupes qui sont passés au poste cet hiver n'avaient à faire que des récits de famine et de pénurie de fourrures. Dans les circonstances, j'autorisai le révérend A. Gibson à distribuer 1,000 livres de farine, 500 livres de porc, de la ficelle pour les filets de pêche, des capsules de fusils, de la poudre, en plus des rations de dénument envoyés l'été dernier (tous articles qui commençaient à lui manquer), pourvu qu'il en eût besoin; et de présenter ou d'établir la facture à mon voyage à Churchill en août prochain. J'espère que le service approuvera l'initiative dont j'ai fait preuve à cet égard; il fallait faire quelque chose dans les circonstances, même au prix de frais supplémentaires au Gouvernement."

Le service des Affaires des sauvages a approuvé l'initiative prise par le sergent Stangroom.

L'ARCTIQUE OCCIDENTAL

Dans son rapport général sur la période de six mois terminée le 30 juin 1926, l'inspecteur T.-B. Caulkin, en charge du sous-district de l'Arctique occidental, raconte le dénouement du procès pour meurtre intenté contre l'Esquimau Ikayena qui avait assassiné un nommé Ulukshuk. Cette cause est décrite dans le rapport annuel de 1925, bien qu'une erreur ait été commise en ce qui concerne l'identification du défunt comme l'un des hommes qui avaient assassiné les prêtres missionnaires en 1925. Le rapport de l'inspecteur Caulkin dit:—

"Le procès pour le meurtre de 'Ulukshack' s'est ouvert le 24 juin à Aklavik (T.N.-O.), sous la présidence de Son Honneur le juge Dubuc, et l'accusé 'Ikayena' fut acquitté par les jurés après que l'accusation eut été modifiée en celle d'homicide involontaire.

"M. I.-B. Howatt, c.r., représenta la Couronne et M. G.-C. O'Connor occupa pour la défense. Au cours de son contre-interrogatoire des témoins aborigènes à charge, M. O'Connor fit ressortir une preuve abondante concernant le caractère du défunt et sa réputation parmi les Esquimaux de la région orientale, son attitude arrogante à leur endroit, et en général sa conduite de matamore.

"La défense a appuyé fortement sur la manière dont on vit le défunt s'approcher de la tente de l'accusé le jour de la tragédie. Il a été rapporté que Ulukshack s'était avancé furtivement, se glissant en tapinois derrière la tente, au lieu de marcher directement. Il faut aussi noter qu'il n'a pas souri. Ceci paraît être l'un des points les plus importants invoqués pour les Esquimaux inculpés à ces procès.

"Les jurés ont délibéré tout au plus quinze minutes avant de rendre leur verdict de "non coupable'."

Dans l'affaire du meurtre " Puwyaruck ", dont il est fait mention subséquemment, l'accusation fut changée en celle d'homicide involontaire. L'accusé Toongnalik ou Toongnaak (primitivement appelé Tekack) plaida coupable et fut condammé à un an d'emprisonnement.

Parlant de la mise en vigueur de la Loi des douanes, l'inspecteur Caulkin cite un cas difficile, celui d'un fort de traite américain situé juste au delà de la frontière internationale, qui vendait des marchandises à des prix inférieurs à ceux demandés par les commerçants du côté canadien. Ceci a donné lieu à diverses complications. Il a fallu renseigner les Esquimaux de l'île Herschel sur les formalités exigées par la Loi des douanes, "chose difficile à leur faire comprendre tout d'abord, car ils n'ont pas la moindre notion de ce qui constitue la frontière internationale ou de l'endroit où elle est établie. Munis de l'interprétation qui leur est donnée maintenant, ils sont bien disposés à se conformer à la procédure requise, et ont fait une déclaration de sortie et d'entrée lorsqu'ils traversaient la frontière pour trafiquer."

L'inspecteur Caulkin ajoute à ce sujet:—

"Tout indique que la prochaine saison d'été sera très active à l'île Herschel. En vertu des lois régissant le cabotage, les navires étrangers peuvent accoster seulement à l'île Herschel et y faire la traite. Ce régime signifie que, conformément à la Loi des douanes, ils doivent atterrir et déclarer toutes les marchandises provenant de ces navires, payer les droits et les impôts qui y sont applicables. Ils conserveront des provisions de bord qui suffiront jusqu'à leur premier port d'escale après le départ de Herschel. Ce changement comporte beaucoup de travail de contrôle et d'écritures."

L'application de la Loi du gibier du nord-ouest a donné lieu à plusieurs poursuites, notamment pour la chasse au piège sans permis. Après avoir mentionné ces délits, l'officier commandant du sous-district ajoute:—

"Toute l'administration qui relève de cette branche parait satisfaisante. Il y a toutefois une exception. Je crois que l'on pourrait mettre le commerçant établi un peu plus à l'abri des tactiques du commerçant ambulant non-domicilié. Cette question a déjà été mise à l'étude et il est à espérer que l'on trouvera un moyen pour empêcher les commerçants ambulants de mener leur entreprise.

"D'habitude les commerçants ambulants descendent la rivière et arrivent au rendez-vous une semaine avant le navire des commerçants établis. Ils apportent des marchandises de qualité inférieure à une époque où le fonds de commerce des négociants établis est très réduit. Ils obtiennent de cette façon des aborigènes une forte quantité de pelleteries qui appartient à bon droit au commerçant établi qui a probablement vendu à crédit à quelques-uns d'entre eux quand les temps étaient durs.

"Concernant le gibier, il y a eu une rareté remarquable de caribous dans la plupart des districts de l'Arctique durant les mois d'hiver, et l'on peut difficilement attribuer cet état de choses aux conditions climatériques. Nous avons eu un hiver exceptionnellement doux dans l'Arctique comparé à la plupart des hivers passés. Les vents prédominants ont soufflé de l'est plutôt que du nord-ouest et en conséquence les caribous ont peut-être suivi des routes nouvelles pour atteindre leurs pâturages ordinaires.

"On peut dire que l'année a été très improductive pour ceux qui se sont livrés à la chasse au piège. Même les trappeurs les plus aguerris, tant chez les blancs que chez les aborigènes, ont fait de médiocres chasses. Le seul district du long de la côte arctique d'où viennent des rapports favorables est celui de l'île Baillie, et la région située à l'est de cet endroit jusqu'à la rivière Inman, T.N.O., région dans laquelle sont situés les postes de traite de la compagnie de la Baie d'Hudson. On dit que les commerçants et les trappeurs indépendants dans ce district se sont assez bien tirés d'affaire.

"Des rapports peu favorables sont arrivés du district du golfe Coronation. La saison de chasse à Aklavik et au delta Mackenzie a donné de piètres résultats, et certains trappeurs, sans la prise de rats musqués, auraient connu la misère.

"Il se dégage un fait saillant de la chasse aux renards dans le district du delta. La plupart des pelleteries prises portent de nombreuses marques de frottement et perdent en conséquence beaucoup de valeur. On pourrait peut-être attribuer cet état de choses au fait que la faible quantité de neige qui est tombée au cours de l'hiver n'a pas recouvert les broussailles touffues.

"Les vents prédominants le long de la côte, ayant soufflé constamment de l'est, ont maintenu le principal champ de glaces polaires au large de la terre ferme. Une forte proportion des renards blancs de la région s'y trouvait et lorsque la saison de chasse aux renards eut expiré, les vents soufflèrent du nord-ouest et poussèrent la banquise vers la terre ferme. Les pistes sur la glace à la terre ferme ont alors prouvé bien clairement où les renards avaient passé d'hiver."

Après avoir parlé des décès et accidents survenus dans la région de l'île Baillie et qui font le sujet d'une mention plus détaillée sous une autre rubrique de ce rapport, l'inspecteur Caulkin dit:—

"On peut affirmer que la santé des blancs, des Indiens et des Esquimaux a été généralement bonne comparativement aux autres années. Des malades ont été traités à l'hôpital catholique d'Aklavik. Cette institution, qui apporte un soin particulier aux malades, est une acquisition pour la région."

En parlant de la question très importante des chiens et de leur nourriture, il fait ces observations intéressantes:—

"Tous les chiens du sous-district sont en bon état, et si l'on tient compte du fait qu'ils ont franchi entre neuf et dix mille milles au cours de l'hiver dernier, ils semblent avoir été bien traités."

Touchant une autre question importante, celle de la température, il dit:—

"L'hiver dernier dans la région arctique a été exceptionnellement doux. De fait, la saison a été probablement aussi douce qu'on l'ait vue jusqu'ici. Il ne s'est guère passé de jour où une personne n'aurait pu voyager avec un attelage de chiens pendant tout l'hiver. Le printemps s'était annoncé hâtif, et, dès le mois de mars, la pluie et les brouillards régnaient le long de la côte arctique, mais la température tourna au froid au commencement d'avril et s'y maintint pendant quelque temps. Il y eut même, au début du mois de juillet, une forte tempête de neige qui dura deux jours.

"Le dégel est survenu tardivement sur la côte arctique, et, d'après les rapports, la glace qui recouvrait les rivières a commencé à descendre vers la côte deux semaines plus tard que l'an dernier. Il est fort probable que les conditions causées par la glace seront défavorables à la navigation cet été et il y a tout lieu de croire que le prochain hiver fera époque et compensera pour la douce saison hivernale que nous venons de connaître.

"Les pluies incessantes qui sont tombées à Aklavik ce printemps ont beaucoup activé la végétation. Les fleurs abondent et les papillons pullulent en raison de cette riche floraison.

"La santé du personnel du sous-district a été bonne en général, et il n'y eut pas de cas de maladie."

Dans son rapport préalable du 16 avril 1926, l'inspecteur Caulkin décrit une patrouille faite d'Aklavik à Herschel et retour entre les 26 et 31 mars 1926, et énumère quelques-unes des vicissitudes d'un voyage dans le Nord.

Voici un extrait de son rapport:—

"Le soir du 27 mars, alors que nous étions campés à l'embouchure de la rivière Moose, il a plu abondamment et la neige fut bientôt recouverte d'une croûte de glace vive sur laquelle nous ne pouvions marcher que difficilement. Les attelages de chiens éprouvaient les même difficultés. Ainsi, le 28 courant, alors que nous nous rendions de la rivière Moose à la pointe Shingle, nous eûmes à lutter contre un violent vent du sud-ouest qui balaya les chiens de côté. Nous fûmes finalement obligés de rentrer un mille et demi vers la rive avant d'atteindre la bonne route.

"Une pluie abondante est encore tombée alors que nous étions campés à la pointe Shingle le soir du 28 mars.

"Pendant la journée du 29, nous avons voyagé le long de la côte dans la direction de la pointe Kay et avons franchi des crevasses dans les glaces de la mer qui mesuraient plus de trois pieds de largeur. Ces crevasses étaient remplies d'eau. Nous avons aussi constaté qu'il n'y avait presque pas de neige pour les traîneaux sur le petit bout de portage suivi ordinairement pour atteindre la cabane de la pointe Kay.

"Le 30 mars, un très épais brouillard a interrompu notre voyage. Après avoir fait un trajet de douze milles nous avons dû abandonner la partie et camper à la pointe Stokes jusqu'au lendemain matin."

La basse température de l'hiver a rendu la glace dangereuse et plusieurs voyageurs en ont connu les périls. On rapporte une tragédie. Un chasseur esquimau expérimenté, nommé Tom Goose, perdit sa femme et son bébé alors qu'ils se rendaient avec un attelage de chiens à l'endroit où ils devaient tendre leurs filets sous la glace. La glace ayant cédé, ils furent précipités à l'eau soudainement et Tom Goose cria à sa femme de se cramponner au traîneau pendant qu'il grimperait sur la glace. Il y réussit après que la glace eût cédé encore une fois et sauva la vie d'un enfant plus âgé qui se trouvait dans le traîneau, mais sa femme et un jeune bébé qu'elle portait sur son dos furent noyés.

Le sort de W.-V. Haverson, un jeune Américain qui vécut pendant deux ans comme trappeur sur la côte arctique, dans le voisinage de l'île Baillie, constitue un autre exemple des dangers qu'affrontent ceux qui vivent dans l'extrême Nord. Il se servait d'une vieille baleinière peu sûre. On le vit pour la dernière fois le 9 septembre 1925. Des Esquimaux qui demeuraient de l'autre côté de la baie Langdon pouvaient voir la fumée qui s'échappait de sa cabane et ils l'avaient souvent observé dans la baleinière, alors qu'il se livrait à la chasse au phoque, mais ils ne l'ont plus revu après la prise des glaces. Ils ont aussi remarqué qu'il ne se dégageait plus de fumée de sa cabane. Croyant qu'il était peut-être malade, ils se rendirent à la cabane avec de la viande. Il était introuvable et la baleinière qu'il montait avait disparu. Ils trouvèrent ses chiens en laisse et presque morts de faim. Le détachement de police de l'île Baillie fut averti et le caporal Pasley visita la cabane. Un calendrier portait des inscriptions indiquant les prises de poissons et de phoques. Ces inscriptions cessèrent le 17 septembre 1925, jour où un violent vent du nord-ouest avait sévi. Le caporal Pasley a exprimé l'opinion que le disparu avait été victime d'un accident, alors qu'il était dans son embarcation et qu'il fut emporté vers la mer.

Un incident qui se rattache à cette affaire est la disparition d'un canot que Haverson possédait en sus de la baleinière. On croit que le vent emporta le canot qui était sur la grève et le balaya dans la mer. Ceci arrive fréquemment dans cette région.

Dans ses rapports sur cette affaire, l'inspecteur Caulkin dit:—

"Le mois de septembre est une période où les tempêtes soudaines sévissent dans l'Arctique et ailleurs, et j'estime que Haverson a couru un grand risque quand il a entrepris de manœuvrer seul une embarcaction à voile le long de la côte. Le fait que sa disparition a été constatée pour la première fois en septembre dernier et qu'il n'a pas été revu jusqu'à ce jour ne laisse aucun doute sur sa mort."

On a pris possession des biens du défunt, au nom de l'administrateur public pour les territoires du nord-ouest. Même cette procédure a donné lieu à un accident malencontreux. Le transport de ces biens à l'île Baillie a comporté un rude voyage de plus de 200 milles. La neige à un endroit étant recouverte de sable, il a fallu cacher environ 400 livres d'articles de moindre valeur. Ils furent

subséquemment perdus lorsque les champs de glace se déplacèrent. Dans son accusé de réception du rapport qui lui fut soumis, M. H. Milton Martin, d'Edmonton, a écrit:—

"J'ai lu très attentivement tous les rapports compris dans l'envoi et je vous demanderais d'être assez bon d'exprimer à l'inspecteur Caulkin, aux sous-officiers et aux constables qui se sont occupés des biens du défunt ma vive satisfaction au sujet du zèle qu'ils ont déployé pour sauvegarder les intérêts de la succession.

"En ce qui concerne le rapport du caporal Pasley touchant la tentative faite par le constable Wilson pour transporter tous les biens du défunt au détachement, je désire affirmer que non seulement je ne tiens pas le constable Wilson responsable de la perte des biens, mais je ne puis qu'exprimer mon étonnement de ce qu'il ait réussi à transporter une aussi forte partie des biens au détachement. Les paroles me manquent pour pour dire combien je suis satisfait des services rendus par ceux qui font partie des détachements du nord. En raison de l'expérience que j'ai acquise dans les régions du Nord et les difficultés de voyager sur la glace, je ne saurais taire mon admiration et mes éloges à l'égard de ces hommes qui affrontent constamment le danger dans l'accomplissement du devoir."

Un trappeur nommé John-C. Bishop a succombé au scorbut, en juin 1925, dans une cabane sur la côte arctique, près du cap Perry. Bishop et un compagnon s'étaient associés pour les fins du commerce des pelleteries et avaient passé l'hiver de 1924-25 dans cette région éloignée. Bishop tomba malade du scorbut en mars. Ni lui ni son compagnon ne reconnurent la maladie. Ils crurent que son indisposition était causée par le rhumatisme dont il avait souffert au commencement de l'hiver. Conséquemment, ils n'eurent pas recours aux moyens prescrits pour le combattre. Pendant que l'état de Bishop empirait constamment, son compagnon tomba malade aussi. Au mois de juin, un trappeur du voisinage qui, soit dit en passant, était originaire des îles Fiji, s'était inquiété de leur silence prolongé et visita leur campement. Il trouva Bishop agonisant et son compagnon très malade. Incapable de les déplacer lui-même, le nouveau venu alla quérir des secours. Pour comble de malheur, il fut atteint d'opthalmie de la neige et, pendant cinq jours resta immobilisé en plein champ sans provisions de bouche. Il finit par localiser quelques Esquimaux. Ils se rendirent en toute hâte au campement où ils constatèrent la mort de Bishop. Ils l'ensevelirent, portèrent secours au survivant et le transportèrent au campement de son voisin où il recouvra la santé. Fait digne de mention, les deux associés avaient été fortunés à la chasse et la succession du malheureux trappeur réalisa une somme considérable. Bishop était originaire de l'île du Prince-Edouard. Nous avons réussi à localiser ses plus proches parents après un échange de correspondance.

Une autre tragédie à rapporter est la noyade de quatre Esquimaux, au large de la pointe Maitland, dans le voisinage de l'île Baillie, le 24 septembre 1925. Deux baleinières se rendaient d'un campement de pêche aux quartiers d'hiver de la tribu, à la baie Harvey. La température était belle au départ, mais une bourrasque surgit soudainement et les deux embarcations firent naufrage. Les passagers d'une embarcation réussirent difficilement à atteindre la rive, mais l'autre embarcation disparut. La baleinière et son équipage ne furent plus revus. Deux hommes, une femme et un garçon de quinze ans ont péri. La même tempête causa le naufrage d'une goélette et d'une chaloupe qui appartenaient à des blancs. Dans son rapport sur la tragédie, l'inspecteur Caulkin fit remarquer que les tempêtes s'abattent soudainement à cette époque de l'année et que les aborigènes, munis de légères embarcations, risquent d'être pris dans la bourrasque. Il ajoute qu'ils sont obligés de courir le risque, vu qu'ils n'ont pas d'autre moyen de voyager durant les mois d'été. L'usage de petites embarcations sur la côte en question comporte toujours des dangers.

Dans le rapport annuel de l'année 1923, on trouve l'exposé du meurtre, par un coup de feu, d'un Esquimau nommé Ookpatowyuk, près du lac Baker, dans le sous-district de la baie d'Hudson. Cet homme et un autre du nom de Etergooyuk étaient associés dans une entreprise de traite des fourrures et, au mois de

mars ou d'avril 1923, ils se mirent en route pour se rendre à un poste situé au lac Baker. Plus tard, on trouva le cadavre d'Ookpatowyuk en dehors d'un iglou où les deux hommes avaient couché; il avait reçu un coup de feu alors qu'il préparait son traîneau pour se mettre en route et on conjectura que c'était Etergooyuk qui l'avait tué. Celui sur qui pesaient les soupçons disparut et s'en fut sur le littoral arctique. Ces faits furent portés à la connaissance de l'inspecteur W. Munday alors en service à l'anse Chesterfield. Nos détachements sur la côte arctique en furent avertis et, vers le 24 avril, le caporal E. Peasley fit rapport de l'île Baillie qu'il avait appris de M. Knud Rasmussen, l'explorateur, sur la foi de déclarations faites par les naturels, que le meurtre avait eu pour mobile le désir qu'avait Etergooyuk d'obtenir, sans paiement, certaines marchandises qui appartenaient à la victime. De plus, M. Ramussen déclara que l'accusé se trouvait dans la péninsule Adelaïde. Le sergent F.-A. Barnes, commandant du détachement de Tree-River, entreprit d'éclaircir cette affaire, et au cours de sa longue patrouille à la recherche de Toongnalik (appelé aussi tekack), il trouva Itergooyuk à la Terre du roi Guillaume et le mit en état d'arrestation le 10 mai 1925. Ce dernier admit avoir tué Ookpatowyuk et raconta pour se disculper une histoire de discorde survenue au cours du voyage. Voivi comment le sergent Barnes rapporte le fait:—

"Il vivait avec ses parents, son frère et sa sœur sur un petit lac, au nord du lac Baker. A la fin de l'hiver de 1922-23, il fut envoyé en compagnie d'Ookpatowyuk, par un commerçant indigène dénommé Elanyah, au poste de la compagnie de la Baie d'Hudson — du lac Baker, pour y porter un certain nombre de peaux de renard. Le deuxième soir du voyage, Ookpatowyuk ne voulait pas lui laisser prendre de nourriture. Or il en absorba pendant qu'Ookpatowyuk dormait. Celui-ci en fut très irrité et, plus tard, fit sortir Etergooyuk sans son *parka*. Il faisait très froid et lorsque Etergooyuk lui demanda son *parka* il ne voulut pas le lui donner. Plus tard, lorsqu'Oopatowyuk sortit de la hutte de neige, Etergooyuk y rentra et chercha son *parka* mais ne put réussir à le trouver. Aucune autre parole ne fut échangée et les deux hommes firent le chargement du traîneau. Lorsque le chargement fut terminé, Interkooyuk demanda à Ookpatowyuk de lui permettre de retourner vers les siens, mais celui-ci ne voulut pas le laisser partir. Pendant qu'Oopatowyuk était occupé à atteler les chiens, Itergooyuk lui tira une balle dans la tête, cacha le chargement, prit son *parka* et reconduisit le traîneau et les chiens à Elanyah. Il se rendit ensuite à son propre campement à une journée de marche de cet endroit. Il se rendit deux fois au campement d'Elaniah après cette affaire, une fois, en compagnie de son père. Il dit à Elaniah qu'il avait tué Ookpatowyuk d'un coup de feu parce qu'il ne voulait pas lui donner son *parka* ni le laisser manger. Quelques jours plus tard, il se rendit à la côte arctique avec son père Mittik et deux autres Esquimaux, Kubloo et Eekalook, ce dernier étant son beau-frère."

L'homme indiqué ici sous le nom d'Elanyah a déjà été nommé "Ellen Nack" dans les rapports précédents.

On apprit dans la suite qu'Itergooyuk était un tout jeune homme qui, au moment où le meurtre fut commis, ne pouvait être âgé de plus de seize ans.

On ne tarda pas à constater que cette affaire était très embarrassante. D'un côté, si on devait le faire comparaître devant un tribunal, il fallait le renvoyer à l'anse Chesterfield et, bien que le sergent Barnes trouvât la chose possible, il n'en restait pas moins que cela aurait entraîné de fortes dépenses et de graves inconvénients. Outre cette considération qui, après tout, n'était que d'ordre secondaire, il y avait cette autre considération, importante celle-là, que la grande difficulté consistait dans les moyens d'obtenir une condamnation puisque la preuve, outre le propre témoignage de l'accusé, était insuffisante du moment que l'accusé alléguait avoir été provoqué. On s'arrêta aussi à considérer la jeunesse du prisonnier. Le ministère de la Justice décida que la preuve n'était pas suffisante pour permettre d'instituer des procédures contre lui sous un chef d'accusation de meurtre, de sorte que le jeune homme fut remis en liberté après avoir été bien averti qu'il ne devait plus se faire justice à lui-même. Comme conclusion de cette affaire, il fallut prendre des mesures pour le renvoyer dans sa famille à la Terre du Roi Guillaume; il resta ensuite un certain temps à Tree-River où il sut se rendre utile.

On a fait allusion dans le rapport annuel de l'année 1925 à une très longue patrouille exécutée par le sergent Barnes, de Tree-River à l'île du Roi Guillaume, à la recherche d'un naturel que l'on appelait Tekack et qui, au cours de l'hiver de 1920-21, avait tué son associé qui se nommait, disait-on, Puyerack. Ce voyage a duré du 1er avril 1925 au 3 juin, soit 64 jours, mais l'on ne réussit pas à appréhender l'accusé, bien que l'on pût établir les faits qui avaient entouré le meurtre. Tekack, Ortoongnalik ou Toongnaak, nom sous lequel on le connait maintenant, avait remonté la rivière Back et le sergent Barnes n'avait pas le temps de se lancer à sa poursuite, car il avait visité divers endroits dans l'île du roi Guillaume et dans la péninsule Adelaide, parcourant une distance totale de 1,357 milles. Le sergent Barnes dit à ces gens qu'il y retournerait l'hiver suivant; toutefois, l'accusé et les témoins vinrent volontairement à Tree-River, à bord d'une goélette, au cours de l'été de 1925, et se constituèrent prisonniers. Au cours de l'hiver de 1925-26, ils furent envoyés à l'île Herschel sur la glace et Toongualik subit son procès devant le juge Dubuc, le 24 juin, à Aklavik. Le chef d'accusation fut changé en celui d'homicide, l'accusé se reconnut coupable et fut condamné à un emprisonnement d'un an à l'île Herschel.

Il s'agit ici d'un autre de ces cas de jalousie si fréquents chez les Esquimaux. Puwyatuck, comme on épelle maintenant son nom, avait deux femmes et Toongnalik qui vivait avec lui n'en avait pas. Vers le jour de l'an de 1921, alors que la bande avait établi son campement près d'un lac dans la péninsule Adelaide, les deux hommes et la plus jeune des deux femmes—appelée la "seconde femme" dans l'un de nos rapports—étaient assis dans la hutte de neige et vaquaient à des travaux domestiques lorsque Toongnalik tua l'autre d'une balle à travers la tête. Toongnalik prit alors pour lui une des femmes du défunt. On crut qu'il avait été poussé à commettre ce crime par un autre homme de la bande qui prit, lui, la plus jeune des veuves, mais la preuve ne put être établie dans ce sens et Toongnalik nia tout cela en disant qu'il avait agi de sa propre initiative. Dans cette affaire, comme en tant d'autres, le fait de ne pas sourire avait été regardé comme un signe dangereux. Voici, en partie, la propre déclaration de Toongnalik lorsqu'il fut appréhendé:—

"Lors d'une danse tenue le soir du jour qui a précédé le meurtre, Puwyatuck m'a épié et je n'ai pas aimé la manière dont il m'a regardé. Il avait l'air de vouloir me tuer et il ne sourit pas. Nous ne nous étions jamais querellés auparavant, mais il me surveillait depuis assez longtemps. Je me suis rendu à mon iglou et j'ai chargé ma carabine 44. Le lendemain matin j'étais assis dans la hutte de neige en compagnie de Coongnow et Puwyatuck. Carklakeetow entra, puis sortit, Puwyatuck était occupé à réparer une pelle à neige et Coongnow, préparait des ligaments de nerfs. Je pris ma carabine et tirai une balle dans la tête de Puwyatuck, puis je sortis suivi de Coongnow. Après un certain temps, je rentrai dans la hutte et constatai que Puwyatuck était mort. Cardlakeetow devint ensuite ma femme."

Les témoignages des témoins corroborèrent ce récit. La femme, qui est devenue l'épouse du meurtrier a déclaré:—

"Puwyatuck n'aimait pas Tekack pour une raison quelconque, mais il ne m'a jamais dévoilé cette raison. Il passait son temps à surveiller Tekack."

En nous faisant tenir le compte rendu des dépositions des témoins, l'inspecteur Caulkin dit que "lorsque le défunt se rendit compte de cette affaire (la passion de Toongnalik pour sa femme) il manifesta son ressentiment de la manière ordinaire, c'est-à-dire en regardant l'accusé d'une manière qui laissait voir de l'hostilité en ne souriant pas."

Ce qu'il y a de plus étrange dans cette affaire, c'est la divergence entre les noms sous lesquels les Esquimaux impliqués dans cette affaire étaient désignés par différentes personnes en diverses occasions; cela s'applique à tous.

Commentant cette affaire dans son rapport semi-annuel, voici ce que dit l'inspecteur Caulkin:—

"A propos de l'affaire du meurtre de Puwyatuck, l'accusé Toongnak contracta une pneumonie double environ dix jours avant l'arrivée des membres du tribunal et l'on crut d'abord que le procès ne serait pas entendu, mais l'accusé se rétablit suffisamment pour s'habiller et se rendre à la Cour où il comparut devant le juge Dubuc après l'acquittement d'Ikayena.

"Dans cette affaire, l'avocat était le même que dans l'affaire Ulukshack et, comme je l'ai dit dans mon rapport sur les crimes, l'accusation a été mitigée et changée en accusation d'homicide. L'avocat de l'accusé a enregistré un plaidoyer de culpabilité, après quoi son honneur le juge Dubuc a condamné l'accusé à un an d'emprisonnement dans la salle de police de la Royale Gendarmerie à cheval du Canada à l'île Herschel, où il sera transporté immédiatement.

"Si l'on avait continué l'audition de cette affaire, je suis porté à croire que dans son plaidoyer l'avocat de l'accusé aurait déclaré qu'une cartouche s'était trouvée prise dans la culasse de la carabine de l'accusé et que, au moment où celui-ci essayait de la déloger à l'aide d'une lime, la cartouche fit explosion et la balle alla se loger dans la tête de la victime qui fut tuée. La seule personne qui se trouvait dans l'iglou lors de cette affaire était la femme Coongow qui a dit être alors occupée à préparer des lanières de nerf et n'avoir rien vu, si ce n'est la chute du corps du défunt lorsque le coup a été tiré. Il m'a semblé, toutefois, qu'il s'agissait évidemment d'un cas de jalousie entre les deux hommes, jalousie probablement accentuée par la femme du défunt qui était plus attachée à l'accusé, qui n'avait pas de femme, qu'à son propre mari."

Le caporal E. Pasley, sous-officier commandant le détachement de l'île Baillie a trouvé, au cours d'une patrouille faite vers l'est au mois de février 1926, dix-neuf Esquimaux Kogmolik en proie à la famine, au campement d'un indigène du nom d'Assowna, dit Lester, et à la charge d'Assowna et d'un autre Esquimau du nom de Pitokana, dit David; cinq autres Esquimaux vivaient avec un homme nommé Nengasik, dit Bennet. Ces Esquimaux avaient trouvé et tué un grand nombre de caribous à la baie Darnley et y étaient restés tout l'été. La température n'avait pas été favorable au séchage de la viande qui se corrompit et les rendit malades. Ils restèrent à la baie Darnley, croyant pouvoir se rétablir, mais bien loin de là, leur faiblesse ne fit que s'aggraver. Finalement, ils décidèrent de se diriger vers l'est dans l'espoir de rencontrer un campement d'indigènes où ils pourraient obtenir de la nourriture. Un de ces Esquimaux dénommé Tiktarluk, était trop faible pour se mouvoir, de sorte qu'ils le laissèrent dans une hutte de neige muni de "beaucoup de viande"—probablement cette viande à demi séchée et gâtée qui les avait rendus malades; on avait bien l'intention de retourner à cet endroit pour aller l'y chercher, "mais la mort continuait ses ravages et les forces s'épuisaient de plus en plus, six moururent avant que la bande ait réussi à franchir la ligne de partage qui conduisait au campement Bennet. Les cadavres de ces personnes furent laissés sur le sentier comme c'est la coutume, recouverts tout simplement de neige." Voici comment s'exprime le brigadier Pasley:—

"A leur arrivée au campement de Bennet, celui-ci leur donna de la nourriture et des vêtements; ils restèrent là plusieurs jours puis Bennet en conduisit dix-neuf à la baie Toncod chez les indigènes Lester et David où il les laissa. Bennet en garda cinq dans son campement.

"Lester continue ensuite le récit de cette affaire et déclare que Bennet arriva à son campement conduisant ces Esquimaux vers le milieu du mois de décembre 1925, et lui demanda, de même qu'à David, de les nourrir jusqu'à l'arrivée de la Gendarmerie, ce qu'ils firent, leur donnant également les quelques vêtements qu'ils possédaient. Ils ne pouvaient conduire ces Esquimaux à l'île Baillie parce qu'il était dangereux de voyager sur la glace le long de la côte et aussi parce qu'un certain nombre des indigènes étaient trop faibles pour entreprendre ce voyage.

"J'ai visité ces Esquimaux dans leurs huttes de neige et j'en ai trouvé quatre dans un état tellement lamentable (tous quatre étaient des médecins indigènes) que je ne crois pas qu'ils puissent se rétablir; les autres étaient assez bien, mais la période de misère qu'ils avaient traversée avaient certainement laissé chez eux des traces profondes.

"J'ai demandé à Lester et à David s'ils pouvaient garder ces Esquimaux jusqu'à mon retour de la côte, ce qu'ils ont accepté de faire, de sorte qu'à mon retour j'en ai amené deux avec moi à l'île Baillie, avec un attelage de chiens et je leur ai donné des provisions à même celles de la Gendarmerie, afin de leur permettre à tous, au nombre de 25, de retourner à Bernard-Harbour dans leur propre tribu."

Les morts, dont le caporal donne les noms, étaient trois hommes, deux femmes et un bébé. A la suite de recherches, il fut impossible de retrouver Tiktarluk qui avait été abandonné et l'on suppose qu'il est mort. Le brigadier Pasley croit que c'est la dysenterie qui a sévi chez ces Esquimaux. Il conclut son rapport en disant:—

"Je tiens tout particulièrement à signaler à votre attention la conduite de ces trois indigènes, Assesowna, Pitokana et Nengasik qui ont ainsi pris soin de ces personnes, leur ont donné des vêtements et de la nourriture, bien que ces gens n'avaient aucun titre à ces égards, puisqu'ils ne leur étaient pas apparentés ou n'appartenaient pas à la même tribu. Je ne doute pas que tous ces Esquimaux auraient péri si les indigènes nommés précédemment n'avaient pu les nourrir.

"Ces hommes sont les plus débrouillards des habitants de ce district et c'est ce qui explique qu'ils aient eu assez de vivres pour nourrir ces autres indigènes aussi longtemps.

Un cas assez extraordinaire d'aveu de la part d'un Esquimau a fait exécuter à notre détachement de Tree-River des travaux et des démarches qu'il n'était probablement pas nécessaire de faire. Au cours de l'automne de 1925, le sergent F.-A. Barnes, de Tree-River, eut vent de diverses rumeurs alléguant qu'un Esquimau de la tribu de "Coppermine" avait tué un Indien, probablement de la tribu du Grand lac de l'Ours. Contrairement à la coutume, les Esquimaux n'en voulaient rien dire. Le sergent Barnes fit part de cette rumeur le 31 janvier 1926, et apprit plus tard que l'Esquimau dont il s'agissait s'appelait Angevranna (ou Ungervranna) Opinguah. Ne pouvant alors, par suite de manque de chiens, se rendre sur le théâtre du meurtre, il fit dire à cet Esquimau de venir le voir et, le 4 avril 1926, Angevranna vint au détachement et, en réponse à certaines questions qu'on lui posa, déclara qu'au cours de l'été de 1925 il avait tué deux Indiens dans une île "très éloignée" de Tree-River. Voici comment le sergent Barnes a rapporté son histoire:—

"Je quittai le campement un matin pour aller chasser le caribou, emportant mon fusil. A une certaine distance du campement, je vis une tente. Je déposai ma carabine et mes munitions et me dirigeai vers la tente dans l'intention de rendre visite à quiconque s'y trouvait. Cinq Indiens partis de la tente vinrent à ma rencontre; deux d'entre eux portaient de longs *artiggies* et l'un de ces deux Indiens avait également la tête couronnée d'un grand nombre de plumes. Les Indiens se mirent à tirer sur moi à une distance d'environ 100 verges. Ils tirèrent quatre coups, mais ne réussirent pas à m'atteindre. Je levai mes mains et criai "Timer! Timer!" (mot esquimau qui signifie Fin). Je retournai sur mes pas prendre ma carabine. Je me mis alors à tirer sur eux et tirai deux fois. Deux Indiens s'affaissèrent et les autres prirent la fuite, de sorte que j'en fis autant dans la direction de mon campement. Après avoir dormi un certain temps, nous nous dirigeâmes vers le nord et ne retournâmes pas à l'endroit où se trouvaient les Indiens."

En réponse à d'autres questions, il ne put dire si les deux hommes qui s'étaient affaissés étaient morts lorsqu'il prit la fuite. A son campement se trouvaient également sa femme et deux autres Esquimaux.

En rapportant cette confession, le sergent Barnes a déclaré qu'il s'était assuré du fait qu'aucun Indien de la tribu du Grand lac de l'Ours ne manquait à l'appel, de sorte que l'homme que l'on disait avoir été tué devait faire partie de la bande Simpson ou de la bande du lac des Esclaves.

Bien qu'enclin à ajouter foi à l'histoire racontée par Angevranna, le sergent Barnes décida de ne pas le mettre en état d'arrestation, parce qu'il semblait avoir tiré ce coup de feu pour défendre sa propre vie, mais il lui dit de se rapporter à Tree-River, au cours de l'hiver de 1926-27.

En nous transmettant le rapport du sergent Barnes le 15 juin, l'inspecteur Caulkin se montra sceptique, soulignant le fait qu'il était plutôt étrange que cinq Indiens aient manqué l'Esquimau à une distance de cent verges et que l'Esquimau ait atteint deux hommes en ne tirant que deux coups. Il ajouta que si les Indiens avaient été attaqués, nous en aurions entendu parler. Le surintendant Ritchie approuva la conduite du sergent Barnes qui n'avait pas appréhendé Angevranna. Plus tard, dans son rapport semi-annuel, l'inspecteur Caulkin fait

remarquer que cette histoire peut bien n'être qu'un mythe et qu'il se peut fort bien que l'Esquimau l'ait inventée dans le but d'obtenir ainsi un voyage vers les centres de civilisation. Sa conclusion était en partie basée sur le peu de vraisemblance de cette histoire, et également sur le fait qu'aucun Indien n'avait fait allusion à un incident de ce genre. Le Père Falaisse, de la mission catholique de la rivière Coppermine, répondit à ceux qui lui demandaient des renseignments qu'il pouvait répondre de tous les Indiens du Lac de l'Ours "et il est d'avis que cet indigène essaie tout simplement de se faire payer un voyage, tout comme ceux qui ont fait un voyage en dehors de leur pays et y sont maintenant retournés." La question, toutefois, fera l'objet d'une enquête minutieuse.

Cet incident met en lumière le fait que les mesures prises pour punir ces indigènes peuvent produire des résultats tout à fait contraires à ceux que l'on voulait obtenir. Il est arrivé que des Esquimaux aient été conduits dans une maison de détention et sont ensuite retournés dans leur pays enchantés de l'aventure parce qu'ils y avaient trouvé la sécurité, ils y avaient été bien nourris et avaient vu des choses qui pour eux sont de grandes merveilles.

Le sergent F.-A. Barnes, commandant du détachement de Tree-River, a fait une patrouille longue et pénible à la recherche de deux indigènes accusés de meurtre, Itergooyuk et Tekack ou Toongnalik, dont nous avons parlé précédemment. La patrouille se rendit au delà de la péninsule de Kent et de la péninsule Adelaide jusqu'à l'île Guillaume, à l'île Franklin et à l'isthme Franklin. Cette patrouille a duré 64 jours, du 1er avril au 3 juin, les membres de l'expédition ont voyagé pendant 46 jours et la distance parcourue a été d'environ 1,357 milles, soit une moyenne de 29 milles et demi par jour. Etergooyuk fut appréhendé, mais on ne put trouver Tehack qui, apparemment, s'était enfui du côté de la rivière Backs. Plus tard, il se constitua volontairement prisonnier.

Ce voyage fut rempli de difficultés, comme l'atteste l'extrait suivant du journal du sergent Barnes:—

"Le 4 avril. Nous avons levé le camp à 9 heures du matin nous dirigeant vers l'est. Aucune trace des indigènes. Il neige au cours de l'après-midi et nous nous arrêtons pour camper à 5 heures du soir par une forte tempête de neige. Marche difficile. Milles parcourus: 25. Nuageux et froid. Notre interprète est presque aveugle.

"Le 5. Nous levons le camp à huit heures du matin, nous dirigeant vers le nord-est. Nous campons à Point-Croker à 5 heures du soir. La marche est rendue bien difficile par la neige molle. Je suis presque aveugle moi-même. L'interprète ne se porte pas mieux. Milles parcourus: 28. Il a neigé toute la journée.

"Le 6. Nous levons le camp à 8 heures du matin nous dirigeant vers le nord-est. Nous avons rencontré vers 10 heures des indigènes qui chassaient le phoque. Nous campons à 5 heures du soir. Nous avons parcourus 28 milles. Nuageux, forts vents de l'est. Notre vue devient de plus en plus faible.

"Le 7. Nous levons le camp à 8 heures du matin. Atteignons le poste de la compagnie de la Baie d'Hudson à la péninsule de Kent, à 11 heures de l'avant-midi. Nous sommes tous les deux presque aveugles. Il y a beaucoup de neige molle. Temps nuageux et neigeux. Avons parcouru 10 milles.

"Le 8. Nous nous reposons. L'état de notre vue est meilleur. Les indigènes mettent de la pâte sur les patins de notre traîneau. Nuageux et froid.

"Le 9. Nous nous reposons. Notre vue s'est beaucoup améliorée. Nuageux et il neige un peu.

"Le 10. Nous levons le camp à 8 heures du matin. Nous avançons assez bien. Nous campons à 5 heures du soir. Belle température et ciel clair. Avons parcouru 28 milles."

Plus tard l'interprète que le sergent Barnes avait amené avec lui tomba malade et, vers la fin de l'expédition, le sergent Barnes a été lui-même bien malade. Voici ce qu'il dit dans son dernier rapport:—

"Les 2 et 3 juin. Avons levé le camp à 10 heures du soir. Avons atteint l'île Hepburn à 6 heures du matin, avons préparé notre repas et avons donné à manger aux chiens. Plusieurs larges fissures dans la glace, mais notre long traîneau nous a permis de continuer notre marche sans trop nous écarter de notre voie. Les chiens sont dans un très mauvais état. Quittons cet endroit à 9 heures du matin et arrivons à Tree-River à 3 heures et demie du soir. Lors de notre arrivée au détachement, les chiens étaient épuisés. Avons parcouru 50 milles. Il fait bien chaud. Presque pas de vent."

Vers la fin du mois d'avril, le sergent Barnes a visité un poste de la compagnie de la Baie d'Hudson situé au sud de la Terre du Roi Guillaume. Les notes de deux jours nous donnent une idée du trajet dans ces régions:—

"Le 27 avril. Avons levé le camp à 7 heures du matin. Nous avançons assez bien, mais nous n'y voyons pas beaucoup à cause des tourbillons de neige que soulève un vent du nord-ouest. Nous avons suivi un sentier tracé par les indigènes toute la journée. Le vent augmente graduellement et nous sommes forcés de camper à 5 heures du soir alors que nous ne voyons pas à cinquante verges en avant de nous. Nous ne devons pas être bien éloignés du poste de la compagnie de la Baie d'Hudson. Avons parcouru 30 milles. Fort vent du nord-ouest.

"Le 28. Avons levé le camp à 8 heures du matin et avons atteint le poste de la compagnie de la Baie d'Hudson à une distance de 400 verges. Le vent souffle encore fortement du nord-ouest. J'apprends que les gens que je veux voir sont partis dans diverses directions pour aller chasser le phoque et le caribou. Il fait plus chaud."

Voici ce que dit le sergent Barnes dans son rapport général:—

"Notre patrouille a quitté Tree-River avec des traîneaux munis de patins d'acier, ce qui explique les difficultés de notre voyage d'ici à Kent, A Kent, j'ai fait mettre de la pâte sur les patins, parce que nous n'avions pas de boue, et nous avons pu avancer plus rapidement. Le guide que j'avais embauché à Parry-River m'a été d'aucune utilité à cause de la température défavorable quand nous nous rendions à cette endroit, mais il m'a rendu de grands services pendant le voyage de retour. Vous trouverez annexée à ce rapport une carte que j'ai copiée sur celle que j'ai utilisée pour faire ce voyage. Cette carte n'est pas très bonne, n'étant pas absolument précise, mais elle sert à indiquer les endroits dont il est question dans le rapport et que l'on ne trouverait peut-être pas sur une autre carte. Pour nous rendre là-bas et près de l'île du Roi Guillaume, la température nous a forcés de partager l'opinion des indigènes de l'est qui disaient que la température avait été excessivement rigoureuse au cours de l'hiver et tard au printemps. Nous avons été plus heureux pendant cette patrouille que pendant la précédente; nous n'avons perdu aucun chien et nous avons toujours réussi à trouver la nourriture dont nous avions besoin pour nos chiens. Les indigènes de la partie orientale diffèrent quelque peu de ceux d'ici, se tenant plutôt à l'écart et ne manifestant pas une bien grande curiosité. Ils m'ont tout de même rendu service lorsque je leur ai demandé de le faire et consentaient volontiers à nous parler lorsque nous leur adressions la parole. La plupart n'ont vu que quatre ou cinq hommes blancs, ce qui explique probablement leur timidité. Le nombre de milles parcourus a été calculé plutôt approximativement, à l'aide de la carte, de même qu'à l'aide de renseignements obtenus de M. Norberg, de la compagnie de la Baie d'Hudson à l'île du Roi Guillaume, qui a navigué dans les eaux de la baie Douglas pendant deux été."

Le sergent Barnes a fait une patrouille de 290 milles, du 21 novembre au 4 décembre, ayant comme seul compagnon le prisonnier Esquimau Etergooyuk qu'il avait pris à son service pour la construction de huttes de neige. Voici le rapport que le sergent Barnes fait de ce voyage:—

"Cette patrouille a été entreprise pour les raisons suivantes:—Nous avions besoin de certains articles que nous ne pouvions acheter à Tree-River, tels que des colliers pour les chiens, des sangles, etc. Il fallait apporter certaines modifications aux licences; nous voulions savoir ce qui se passait chez les indigènes qui se trouvaient à l'est de Kent; je voulais dire à un naturel de Parry-River que je n'avais plus besoin de ses services pour me conduire de nouveau dans la Terre du Roi Guillaume; nous cherchions les parents de certains trappeurs blancs; nous voulions localiser les Klingenbergs, si possible, et émettre les licences nécessaires.

"Ce voyage n'a pas été fécond en événements. En général, la température a été belle. Mon indigène a été malade, de sorte que j'ai dû en prendre soin presque tout le long du voyage. Malheureusement, les loups avaient dévoré tout ce que contenait ma cache à Point-Croker, mais j'ai pu acheter de la viande de caribou de la famille indigène où j'avais passé la nuit précédente, de sorte que mes chiens n'en ont pas souffert."

Parlant des conditions générales existant dans le territoire visité par le détachement de Tree-River, le sergent Barnes fait les remarques suivantes relativement à un état de chose qui, de temps à autre, mérite d'attirer notre attention:—

"Nous entendons des rumeurs persistantes au sujet de la fréquence du crime d'infanticide, bien qu'il me soit impossible d'obtenir en aucun cas des preuves précises. Dans la majorité des cas, ce sont des blancs qui rapportent que telle ou telle femme devait sous peu, lorsqu'elle a été vue, avoir un enfant, et que, lorsqu'elle a été rencontrée de nouveau, elle devait l'avoir

eu évidemment bien qu'il n'y avait aucune trace d'enfant. Naturellement on peut fort bien tirer des conclusions de telles déclarations, mais lorsque l'on vient à interroger les indigènes, on nous répond toujours que l'enfant est mort ou qu'il n'y a pas eu d'enfant. C'est mon opinion que l'infanticide est encore grandement répandu, mais la seule différence entre aujourd'hui et il y a quelques années passées, c'est que maintenant on se cache tandis qu'autrefois ce crime se commettait ouvertement. Tel qu'on l'a rapporté précédemment, il est difficile d'obtenir des preuves dans ces cas-là, parce que tous les indigènes se ressemblent sous ce rapport et que nous ne pouvons les faire parler."

LE SOUS-DISTRICT DE MACKENZIE

Le détachement de Norman a éclairci les circonstances accompagnant la mort de deux trappeurs et prospecteurs nommés J.-C. Nicol et L. Beaman, survenue dans un endroit éloigné. Au mois d'août 1923, ils partirent de Norman avec l'intention de remonter la rivière du Gravier, un cours d'eau qui se jette dans la rivière Mackenzie, à quelque distance au sud de Norman et prend sa source dans les montagnes qui divisent le territoire du Nord-Ouest de celui du Yukon. A l'automne de 1924, une sœur de Nicol, vivant dans l'Ontario, écrivit à McMurray demandant des renseignements à son sujet. En ce dernier endroit, n'ayant pas eu de leurs nouvelles, les gens de la localité étaient cependant sans inquiétude, croyant que les hommes avaient emporté avec eux des provisions pour deux ans; mais l'inspecteur Fletcher, l'officier commandant le sous-district, ne voulut rien en croire vu que leur seul moyen de transport était un canot de 18 pieds seulement. Par conséquent, l'alarme fut donnée, nos recherches portant jusque vers le Yukon, vu que l'on supposait que ces deux trappeurs auraient pu remonter jusqu'à la source de la rivière du Gravier pour descendre de l'autre côté des montagnes. On n'eut aucune nouvelle de ces hommes avant le mois de décembre 1925, alors qu'un trappeur trouva par accident le corps de Nicol dans une hutte construite dans le bois, à quelque distance de la rivière du Gravier, mais seulement à 12 milles de son embouchure. Le corps était replié sur les genoux et, vu qu'il y avait de la nourriture en quantité dans la case et que l'on ne voyait pas de traces de Beaman, on a jugé que les circonstances justifiaient une enquête et l'on se prépara à en tenir une sous peu. Cependant au mois de janvier 1926, le gendarme R.-A. Williams se rendit sur la scène de la tragédie accompagné du trappeur qui avait découvert le cadavre. "Il était mort" après le 20 mars 1924, dit le gendarme dans son rapport, "à juger par un calendrier appendu sur le mur, vu que c'est le dernier jour marqué par une croix, tous les jours du mois étant ainsi marqués depuis plusieurs mois..... Un ours avait pénétré dans la cabine mettant l'intérieur dans un grand désordre mais ne toucha pas au cadavre. Cet ours était entré par une fenêtre et sorti par la porte qui ouvrait par dehors, après avoir mangé le sucre, les fruits secs, etc. Les souris avaient ravagé le reste des provisions." Au premier abord, on ne pouvait donner aucune explication sur la cause de la mort, mais le gendarme Williams, ayant fait des recherches minutieuses dans les environs, trouva d'abord une case abandonnée, à environ un mille et demi de distance, et enfin le corps de Beaman sous une petite tente; près du cadavre, il trouva un journal incomplet établissant que tous les deux étaient décédés de mort naturelle, probablement du scorbut; la dernière inscription au journal était datée du 22 mai 1924. On inhuma leurs dépouilles sans trop de cérémonie d'abord mais, plus tard, lorsque les eaux furent libres, on visita les lieux une deuxième fois et on fit pour ces deux malheureux aventuriers une sépulture plus convenable.

Cette triste mission du gendarme Williams l'obligea à parcourir, par un temps d'hiver, 133 milles. Il dit:—

"La rivière du Gravier est un cours d'eau dangereux à suivre en hiver et on ne devrait pas s'y aventurer sans avoir avec soi un bon guide. La neige en couche épaisse couvrait les endroits dangereux. Je suis passé à travers la glace à un endroit situé à environ deux milles de l'embouchure, malgré toutes les précautions que j'avais prises mais heureusement l'accident n'eut pas de suite fâcheuses. Le courant de cette rivière est très rapide et, après les gelées, le niveau baisse considérablement, ce qui fait que la glace en bien des endroits couvre des vides,

exposant par là le voyage au danger de passer facilement à travers la surface, vu qu'il n'y a plus d'eau pour la supporter. La piste suit autant que possible tous les bancs de sable et les anfractuosités, mais il faut traverser le chenal principal en plusieurs endroits et c'est là qu'il faut prendre des précautions."

Décrivant la visite à la case de Nicol, il dit:—

"La piste nous conduisit à un sentier perdu, où nous avons voyagé sur une distance d'un quart de mille pour remonter ensuite la rive droite du cours d'eau, suivant un sentier presque impraticable pour un attelage de chiens, jusqu'à la base d'une petite colline, à environ 200 pieds au-dessus du niveau de la mer. C'est en raison de cette difficulté que je n'ai pas voulu camper en cet endroit la nuit dernière, parce que nous n'aurions pu parcourir ce sentier avec nos chiens qui étaient fatigués d'avance après le voyage à travers les neiges épaisses couvrant la rivière."

On s'occupa aussitôt de voir aux affaires de succession des deux hommes. L'administrateur public et le directeur des territoires du Nord-Ouest et du Yukon ont tous deux félicité le gendarme Williams sur son travail. Le premier s'exprime ainsi:—

"Je ne saurais trop remercier vos officiers et vos hommes sur leur conduite dans ces deux causes. J'apprécie hautement leurs services et les en remercie au nom des bénéficiaires des deux successions."

L'officier commandant le sous-district de Mackenzie, parlant du travail du gendarme Williams, dit dans son rapport:—

"Sans la diligence apportée par cet officier pour retrouver le cadavre de Beaman et sans la découverte du journal, la cause de la mort de Nicol et de la disparition de Beaman serait toujours restée un problème non résolu."

SOUS-DISTRICT DU GRAND LAC DES ESCLAVES

L'inspecteur G.-F. Fletcher, l'officer commandant la Royale Gendarmerie à Cheval dans le sous-district du Grand Lac des Esclaves, parcourut, au cours de son voyage d'inspection d'hiver en 1925-1926, la distance de 648 milles. La partie la plus intéressante de son rapport est relatée comme suit:—

"Je n'ai entendu parler d'aucune difficulté entre les trappeurs blancs et les trappeurs indigènes, ce qui prouve que la création de réserves pour permettre exclusivement aux Indiens de tendre leurs pièges a été une mesure sage. Les trappeurs blancs se font plus nombreux tous les ans et ils se rendent maintenant en grand nombre vers l'extrémité orientale du Grand Lac des Esclaves, soit à une distance très éloignée de notre poste le plus rapproché (Résolution), et rend difficile par là notre tâche de surveillance. Il y a trois postes de traite qui actuellement sont en opération près de Fort-Reliance, soit à environ 225 milles à l'est de Résolution. Par conséquent, on verra que tout ce que nous pouvons faire, c'est d'organiser une patrouille pendant l'hiver. Il sera peut-être nécessaire d'établir plus tard un nouveau petit poste près de Fort-Reliance pour empêcher les blancs d'empiéter sur les réserves de gibier de Yellowknife, ainsi que pour la protection des Indiens et du gibier. Ce qui attire les blancs en cette partie du pays, ce sont les troupeaux de caribou qui passent toujours par ici dans leurs migrations. Je suis porté à croire, maintenant que les blancs envahissent ce district de Fort-Reliance, que ce serait une bonne chose d'y avoir un détachement pour prévenir le massacre inutile de ces animaux. Je ne prétends pas dire que les animaux sont maintenant massacrés, mais la chose peut arriver et les caribous pourraient se diriger ensuite plus loin à l'est dans leurs migrations."

Un rapport à l'effet que des Indiens *Mangeurs de Caribous* souffraient de la famine, induisit le caporal A.-H. Blake, le sous-officier en charge du détachement de Fort-Smith, à entreprendre une patrouille de 672 milles. Pendant sa patrouille de la fin de février 1926 qui l'avait amené à la rivière Talstop, à environ 20 milles au nord-est de Fort-Smith, il entendit dire que le chef de la tribu des *Mangeurs de Caribous* avait envoyé dire qu'il n'y avait pas de caribou, qu'ils crevaient de faim et avaient besoin de rations, et qu'il ne pouvait pas venir lui-même lui présenter sa demande parce que les chiens qui lui restaient étaient si faibles qu'il ne pouvait leur faire entreprendre ce voyage. Lorsque le message fut envoyé, les Indiens avaient leur camp sur la rivière Sparks qui se déverse dans le lac Théculthili, à 210 milles au nord-est de Fitz-

gerald. Après une consultation rapide avec le ministère des Affaires des Sauvages, on a confié au caporal Blake cette mission de secours. Vu que la distance à parcourir était considérable et qu'il fallait transporter une grande quantité de nourriture, nous avons dû retenir des aides et faire d'assez longs préparatifs de transport. Le caporal Blake et le gendarme Salkeld partirent avec trois hommes et quatre attelages de chiens, le 4 mars 1926. "Les sentiers étaient en très mauvais état, à cause du vent et de la neige qui ne cessaient pas", rapporte-t-il, et, après quatre jours de route, on vint à la conclusion que les chiens ne suffisaient pas à tirer la charge, de sorte qu'on embaucha un autre attelage de chiens et son propriétaire. Après sept jours de voyage, l'expédition atteignit le lac Théculthili où l'on trouva un Indien nommé Louison Abraham dans la plus grande détresse. "Il n'avait presque rien mangé sauf quelques lièvres et du poisson depuis décembre. . . . Il était d'une grande maigreur et sa femme était enceinte." Malgré sa misère, cet Indien avait cependant pris soin d'une femme malade et d'une autre sauvagesse appelée "la vieille Thérèse," faisant la pêche pour leurs chiens en même temps que pour les siens. C'était son opinion que les Indiens qui avaient envoyé cette demande de secours étaient encore plus mal que lui. Le caporal Blake donna le nécessaire à cet homme et continua vers la rivière Sparks où il trouva le camp de la bande qu'il recherchait tout à fait abandonné. Il suivit la piste pendant deux jours et trouva un autre camp abandonné, mais, cette fois, il découvrit des pieds, des têtes et des peaux de caribou. Un autre trajet de deux jours amena le caporal Blake à un autre camp abandonné où de nouvelles preuves indiquèrent que les Indiens avaient trouvé de quoi chasser. Toute urgence semblait maintenant disparue et l'expédition ayant été quatorze jours en route, et la nourriture pour les chiens étant épuisée, le caporal Blake revint sur ses pas. On fit une cache au profit des Indiens, on soulagea un autre cas de misère et le retour s'effectua. Le rapport du caporal Blake se termine ainsi:—

"Il n'y a aucun doute que ces Indiens mouraient presque de faim au début de l'hiver, mais je suis fondé à croire qu'ils avaient trouvé la piste du caribou et la suivaient. Je suis revenu à Fort-Smith le 23 mars, après 20 jours d'absence et ayant parcouru une distance de 672 milles."

Ce sous-officier nous a soumis une carte de la partie non explorée de la région qu'il a traversée.

Une cause de vol de fourrure à Fort-Chipewyan a donné lieu à beaucoup de difficultés du côté de la traduction des témoignages. Le plaignant ne parlait que le Cri et l'accusé n'entendait que la Chipewyan, de sorte que les témoignages ont dû être traduits par deux interprètes.

Bien que le détachement de Pellican-Narrows soit administré de Prince-Albert, c'est probablement ici le bon endroit de mentionner que le caporal J.-J. Molloy, le sous-officier qui en a le commandement, a rapporté un triste cas de famine parmi les Esquimaux. Ce cas s'est déclaré parmi une tribu des indigènes de l'intérieur, soi-disant des descendants de nomades qui s'étaient détachés des bandes de Chesterfield-Inlet, de Fort-Churchill, etc., qui habitent la région autour du lac Nueltin, du lac Ennodai, et autres grands lacs au nord du lac Dubawnt, c'est-à-dire au sud-est de Chesterfield-Inlet. Il y a quatre ans, cette bande comptait 52 chasseurs ou environ 50 familles. Tant que le caribou a été abondant, ces gens ne comptaient que sur lui pour leur nourriture et pour leur vêtements, etc., et ils négligèrent de cultiver l'art de dresser des pièges. Au cours de l'hiver de 1924-25, le caribou vint à manquer et les Esquimaux ne quittèrent pas leur territoire de chasse habituel, se livrant à la pêche, mais pratiquement sans succès jusqu'au jour où ils se trouvèrent sans nourriture suffisante, soit pour les hommes soit pour les chiens, pour leur permettre d'aller chercher des secours. Lorsque le caribou revint au printemps de 1925, quelques-uns moururent de trop manger. En tout 55 hommes, femmes et enfants ont péri, dit-on. Tout un groupe de 15, tous censés appartenir à la même famille, sont morts au sud du

lac Dubawnt pendant un voyage à la recherche du bœuf-musqué. La tribu est maintenant réduite à quinze chasseurs dont quelques-uns ne sont que des jeunes personnes. Ceux qui font la traite de fourrure en ont sauvé plusieurs d'une mort certaine.

NORD DE LA COLOMBIE-ANGLAISE

Comme résultat de la longue patrouille organisée dans la région supérieure du Liard mentionnée dans les rapports annuels de 1924 et 1925, une patrouille a été envoyée à Liard, C.-A., sous la direction de l'inspecteur T.-V.-S. Wunsch, avec l'intention de maintenir l'expédition dans ce district pendant quelque temps. Le groupe quitta Vancouver le 12 juin 1926. Le trajet se fit par la mer jusqu'à Wrangle, de là par la rivière Stikine jusqu'à Telegraph-Creek, puis de là au lac Dease, puis à McDame et enfin Liard. Le voyage par mer couvrit 735 milles et la distance parcourue par divers cours d'eau, en *scows*, chaloupe à rames, canot automobile, soit à pieds, a été de 367 milles, sans inclure les patrouilles et autres expéditions faites pendant les haltes. Le premier arrêt se fit à Telegraph-Creek où l'on passa une journée. Le rapport de l'inspecteur Wunsch dit en partie:—

"Depuis notre arrivée à Telegraph-Creek, j'ai été occupé à recevoir la visite des habitants. Ce village est le comptoir du district de Cassiar et les colons blancs le traversent, soit en montant soit en descendant.

"On a recueilli beaucoup de renseignements qui peuvent nous être utiles plus tard.

"Le sergent Paton a passé beaucoup de temps avec l'agent des Sauvages et le commandant Hodgson qui tous deux voient aux besoins des Sauvages lorsqu'ils sont malades.

"Le sergent, qui est porteur d'un certificat de secourisme de l'Ambulance de St-Jean fera la distribution des approvisionnements médicaux que le ministère des Sauvages a envoyés à Liard et qui m'ont été remis par M. Scott Simpson, l'agent des Sauvages."

On a passé, à Porter's Landing sur le lac Dease, quelques jours, pendant lesquels on a fait quelques visites au centre minier de Centreville, à Buck's Gulch, Laketon, McDame et autres centres d'activité de cette localité. On a fait un certain travail en vue de protéger les Sauvages contre l'abus des liqueurs; on s'est informé aussi de certaines plaintes qui avaient été faites et au sujet d'une mort accidentelle; on a rendu visite à des mineurs et à des prospecteurs et on a pris une provision de poisson que l'on a fumé pour nourrir nos chiens, etc. Au sujet du trajet de Telegraph Creek au lac Dease, l'inspecteur Wunsch dit:—

"Le sentier de Telegraph-Creek au lac Dease a été bien amélioré depuis que j'y suis passé en 1924, mais beaucoup de travaux sont encore nécessaires.

"La compagnie de la Baie d'Hudson fait circuler deux tracteurs qui, chargés, font le voyage de 75 milles en quatre jours et l'effectuent, à vide, en trois jours. Deux particuliers conduisent des camions automobiles et, quand le temps est beau, ils font le voyage de retour, soit 150 milles en deux jours seulement. Mais après la pluie, ce voyage dure quelquefois une semaine ou une dizaine de jours. Les tracteurs à chaines de roulement coupent naturellement le chemin et ceux qui voyagent à pied en souffrent en conséquence."

Après avoir décrit son arrivée à Liard, l'inspecteur Wunsch donne le compte rendu suivant du travail accompli dans cette partie éloignée du nord de la Colombie-Anglaise:—

"A notre arrivée à Liard, nous avons pris possession d'une case louée de la compagnie de la Baie d'Hudson; cette case était absolument saccagée et il faudra beaucoup d'améliorations pour la rendre habitable; de plus amples travaux deviendront nécessaires aux approches de l'hiver. Le sergent Paton et le gendarme Cooper ont construit des lits, des tables, des armoires et des tablettes; de plus ils ont vu au travail pour dépaqueter les magasins, ont coupé le bois de chauffage, etc.

"Lorsque le premier *scow* de la compagnie de la Baie d'Hudson arrive à Liard, tous les habitants du district, blancs et Sauvages, viennent à sa rencontre Ils passent à peu près une semaine à flâner autour du poste et s'en retournent ensuite dans les bois. Par conséquent, j'ai été bien occupé à m'entretenir avec tous ces visiteurs et me familiariser avec les faits divers de l'endroit.

"Je me suis efforcé de rectifier nos cartes en ajoutant des esquisses rudimentaires décrivant les environs, prenant mes renseignements des lèvres de ceux qui font la chasse ou dressent les pièges dans ce territoire.

"Tous sans exception étaient fiers de nous voir revenir. Les membres de la famille Loot ne nous gardent pas de rancune et je dois dire que leur séjour à Vancouver ne leur a fait aucun mal: ils étaient tous plus proprement vêtus et plus propres de leur personne, ce qui offrait un contraste frappant avec l'apparence des autres Sauvages qui ne sont jamais sortis du district de Liard."

Le rapport de la semaine finissant le 24 juillet contient les paragraphes suivants:—

"Le sergent Paton a été bien occupé à soigner les Indiens malades: il y a présentement une légère épidémie d'influenza, ainsi que le nombre habituel de malades souffrant d'affections moins graves. . . .

"Nous avons été un peu à court de nourriture pour nos chiens au cours de cette dernière semaine, n'ayant rien pris à la chasse. Tant de personnes sont venues camper dernièrement à Liard que l'élan s'est enfui. Cependant, nous avons pris du poisson et avec ce poisson, ainsi que le poisson fumé acheté à Porter's Landing, nous avons eu suffisamment de nourriture.

"Nous avons tous souffert d'une légère attaque d'influenza qui sévit actuellement dans la localité, mais, à part cela, la santé du personnel est excellente."

Dans le rapport de la semaine suivante, il y a un paragraphe qui peut donner une idée des conditions variées par lesquelles nos hommes ont à voyager:

"Les chiens sont en meilleure condition que lorsqu'ils sont arrivés et ils ont porté sans difficulté leurs charges au cours de notre patrouille vers le lac Stone."

Le sergent Paton, C.M., a soumis un rapport sur le travail qu'il a accompli en fait de secourisme jusqu'au milieu du mois de juillet. Il est fait mention de l'aide rendue dans le cas d'une couple de personnes qui avaient été victimes d'accidents et il ajoute:—

"Je constate que les rhumes et les maladies de la poitrine sont fréquents dans cette région, ce qui est grandement dû à leur mode d'existence.

"J'ai reçu de l'agent des Sauvages un approvisionnement de médicaments qui me seront d'une grande utilité pour les soins que j'aurai à donner à ces gens."

L'inspecteur Wunsch a remarqué que bien des trappeurs blancs vivent avec des femmes indigènes; dans un cas, il a appris qu'un homme avait abandonné une femme avec qui il vivait et dont il eut deux enfants pour aller vivre avec sa sœur. Dans tous les cas où nous avons pu le faire, nous sommes intervenus et un prêtre, le Père Allard, O.M.I., qui vint dans le district en même temps que notre patrouille, a marié deux de ces couples. La protection de ces indigènes offre certaines difficultés, vu qu'ils ne sont pas des Sauvages auxquels s'appliquent les dispositions du traité.

Entre le 18 août et le 1er septembre, l'inspecteur Wunsch, le sergent Paton, C.M., et un homme habitué aux voyages sur l'eau, appelé Fred Allen, firent une patrouille vers la rivière Frances et le lac Frances. La rivière Frances est tributaire de la rivière Liard supérieure, dont le cours se trouve presque complètement dans le territoire du Yukon; cette rivière a la réputation d'être un cours d'eau dangereux et difficile. Le rapport de l'inspecteur Wunsch dit entre autres choses:—

"Nous avons pris onze jours à remonter le cours de la rivière et quatre pour en revenir. Nous avons traversé le cañon de la rivière Liard ainsi que trois cañons sur la rivière Frances qui tous ont de mauvais rapides de deux ou trois milles de long.

"Le courant des rivières Liard et Frances est très rapide et, bien que nous passions de longues journées sur l'eau, nous n'avons jamais fait plus de 15 milles par jour. Le 22 août, nous avons traversé la rivière 19 fois afin de trouver une grève favorable pour tirer nos lignes.

"Les gorges sont remplies de roches qui, dans bien des cas, surplombent les eaux. En plusieurs occasions, lorsque l'eau était trop profonde ou le courant trop rapide pour utiliser nos cannes à pêche, et les rochers trop hauts pour tirer nos lignes, il nous a fallu retourner dans les bois, escalader le roc découvert et laisser notre ligne tomber dans le canot.

"Nous avons portagé une fois dans le cañon de la Liard et une fois dans le cañon central de la rivière Frances en remontant le cours d'eau et une dernière fois dans le cañon du centre au voyage de retour.

"Le niveau de l'eau est bien bas cette année, à cause de la température favorable de l'hiver dernier et notre voyage de retour par ces gorges s'est toujours effectué avec difficulté et non sans danger en certains endroits. On a écorché le canot dans les eaux rapides et, bien que des réparations provisoires aient été faites en cours de route, certaines nervures sont bien fendillées.

"Nous n'avons pas rencontré de sauvages au lac Frances, vu qu'ils étaient tous partis pour la chasse, mais j'ai laissé sur l'une des cases un écriteau signalant que la Royale Gendarmerie à Cheval du Canada était partie de Liard et avait pris 11 jours pour se rendre à cet endroit et que le voyage s'était effectué en canot.

"La vitesse du courant nous a aidé au voyage de retour, nous permettant de faire jusqu'à quarante milles par jour.

"Suivant la carte de Dawson, la distance de Liard au lac Frances est de 135 milles, mais je crois que c'est plutôt 150 milles.

"Cette patrouille produira un bon effet sur la population indienne du district du lac Frances, vu que les Sauvages y sont sous l'impression qu'ils vivent dans un endroit inaccessible. Je ne sais pas si des patrouilles du Yukon s'y rendent, mais, en 1924, un Indien de la rivière Ross se vanta à quelqu'un de la famille Loot qu'il ne craignait pas la Gendarmerie parce qu'elle ne pourrait jamais réussir à passer par les gorges"

Il ajoute:—

"La contrée entre les gorges de la rivière Frances constitue une réserve naturelle pour le gibier. Les Indiens du lac Frances ne font pas la chasse au sud et les Indiens de la Liard ne s'aventurent pas au delà de la première gorge. Par conséquent, toute la région entre ces deux points n'est pas fréquentée.

"Nous avons vu 46 élans en trois jours et nous trouvions des huttes de castor presque à tous les milles. Nombreuses sont les pistes de lynx et de vison et de loutre. Nous avons rencontré plusieurs de ces dernières en route."

L'attention de l'inspecteur Wunsch a été attirée sur un prétendu cas de meurtre de deux enfants indigènes commis il y a six ans environ, près de Porter's Landing, sur le lac Dease. Ils étaient orphelins, l'âge du plus vieux étant donné entre 10 et 14 ans et le plus jeune âgé de 5 ans. En 1920, ils gagnèrent les forêts avec un groupe de sauvages pour y passer l'hiver et, lorsque le groupe revint au printemps, les enfants n'étaient plus avec eux. On avait rapporté qu'ils étaient morts après une maladie. Plus tard, une femme de l'un d'entre eux ayant abandonné son compagnon, a déclaré que les deux enfants avaient été tués, le plus vieux, d'une façon cruelle, suspendu par les pieds la tête en bas et exposé au froid. On ne donnait aucun mobile pour ce crime, la femme déclarant qu'elle-même avait été ligotée, accusée de sorcellerie. L'inspecteur Wunsch a fait une enquête cet été. Quelques témoins sont morts, les récits de l'incident ne concordent pas et les restes seraient difficiles à trouver et à identifier. Les principaux auteurs de ce prétendu crime sont des vieillards et la récente poursuite dans la cause Moccassin servira d'avertissement. De sorte qu'il n'y a pas eu de poursuite. Mais toute l'affaire démontre cependant à quelles cruautés les gens peuvent recourir en l'absence de toute surveillance.

Les recherches instituées pour éclaircir la disparition mystérieuse de deux prospecteurs dans une partie éloignée de la Colombie-Anglaise ont été malheureusement sans résultats. Au mois de mai 1923, Charles McClair, un prospecteur canadien d'expérience, et O.-L. Saunders, un Américain, sont partis de Hazelton pour se rendre à la source de la rivière Finlay. Une lettre écrite par McClair fut reçue à Hazelton en septembre 1924. Depuis lors, les deux compagnons n'ont pas donné signe de vie. Il appert qu'un cheval appartenant aux prospecteurs avait été trouvé errant à l'aventure. Ce rapport causa des appréhensions. Au mois d'août 1924, l'agent du gouvernement provincial à Smithers pria notre détachement de Prince-George de prendre des renseignements. On n'a pu rien apprendre sur le compte des deux hommes, bien que des démarches aient été faites en ce sens cette année-là ainsi qu'en 1925. Au cours de cette dernière année, un constable spécial de la police provinciale de la Colombie-Anglaise trouva des traces des prospecteurs près du lac Tatlatui situé près de

l'endroit où la rivière Finlay prend sa source. Le constable F.-H. Fenton, du détachement de Prince-George et un constable de la police provinciale firent une patrouille conjointe dans cette région éloignée et peu accessible, au commencement de l'été de 1926. Ils ont suivi la route qui mène de Prince-George en remontant la rivière Crooked au fort McLeod, puis descendirent le Parsnip à Finlay Forks. Ils remontèrent ensuite la rivière Finlay au delà du fort Graham jusqu'à la rivière Ingenika, puis suivirent le cours de cette rivière et passèrent à travers une région sauvage et montagneuse avant d'atteindre le groupe de lacs Kitchener, Tatlatui et Thudade où la rivière Finlay prend sa source. Le rapport dit ensuite:—

"Nous nous sommes dirigés, par voie des criques Swannell et Wrade, jusqu'au lac Thulade et avons descendu une crique anonyme qui draine les lacs Tatlatui et Kitchener. Nous espérions trouver ici d'autres traces de campements que McClair aurait établis après avoir quitté celui découvert par Burns au lac Tatlatui. Nous avons trouvé un campement situé près de la crique susmentionnée, à environ huit milles du lac Tatlatui. Ce campement appartenait à un blanc et sa construction remontait à une couple d'années. Le campement avait été érigé primitivement sur une épaisse couche de neige.

"Le rapport de Burns a établi définitivement que McClair transportait ses approvisionnements par relais sur la glace en se servant d'une *toboggan*. Burns trouva les campements espacés de quatre à cinq milles sur tout le parcours de la route.

"Nous n'avons pu localiser d'autres campements à une distance passable de celui que nous avons trouvé. Ses autres campements ont dû être emportés par la crue des eaux."

Après avoir relaté que les quelques Indiens demeurant dans la région n'ont pu fournir aucuns renseignements, le constable Fenton dit:—

"La seule théorie qui nous a paru plausible fut que McClair s'était noyé lorsque le radeau dont il s'était peut-être servi pour transporter ses approvisionnements a chaviré."

La patrouille effectuée aller et retour du fort Graham aux lacs dura 44 jours et comporta un trajet de 467 milles à pied et 76 milles en bateau. Y compris le voyage aller et retour du fort Graham à Prince-Georges, la patrouille a parcouru 1,117 milles, dont 584 en bateau et 66 en automobile.

Si le voyage de recherches pour les malheureux prospecteurs a été ardu, il n'a pas manqué d'intérêt. Dans les tous premiers jours de la patrouille, le bateau à fond plat dont les investigateurs se servaient chavira dans la rivière Crooked, "à un endroit qui a été le théâtre de plusieurs accidents de navigation". Le chavirement du bateau causa la perte des provisions, des effets personnels, etc. La route suivie durant la dernière partie du voyage dans la région des lacs d'alimentation est décrite en ces termes:—

"Le sentier que nous avons suivi avait été tracé par les Indiens plusieurs années auparavant et était en très mauvais état. Il fallut que nous le tracions de nouveau et que nous marquions les arbres sur presque tout le parcours. Le sentier suivait une passe profonde avec une pente graduelle. La neige le rend impropre à la circulation jusque vers la mi-juillet, alors que la passe est ouverte pendant environ dix semaines. Le voyage s'est effectué très difficilement à la hauteur des terres sur un parcours d'environ 50 milles. La neige avait fondu avant notre retour et nous avons franchi en six heures au retour un parcours qui avait pris deux jours et demi de marche en allant.

"Nous n'avons pas trouvé de pâturage à la hauteur des terres et il a fallu partager nos rations avec le cheval de somme pendant trois ou quatre jours. La terre était recouverte d'environ quatre pouces de neige molle. A plusieurs endroits, nous avons été obligés de porter nos approvisionnements à dos et frayer un chemin pour laisser passer le cheval. Nous avions la bonne fortune d'être munis d'un bon vieux cheval de charge qui était habitué au pays. Un chien capable de porter environ 40 livres nous accompagnait aussi.

"Il nous a parfois fallu faire de longs détours pour contourner des marais et un grand nombre des criques que nous avons traversées étaient profondes et rapides.

"Un grand nombre des criques, des petits lacs et autres accidents naturels n'étaient pas indiqués sur notre carte qui était pourtant la carte la plus détaillée à notre disposition."

Dans cette région la population est éparse et le rapport ajoute:—

"Au cours de la patrouille faite à pied et qui a duré 36 jours, nous n'avons rencontré que trois Indiens du lac de l'Ours. On ne trouve aucun trappeur ni autre blanc dans ce district et les Indiens nous ont dit que nous étions les premiers blancs qu'ils voyaient depuis la découverte du lac de l'Ours par la compagnie de la Baie d'Hudson."

Les Indiens rencontrés dans les régions les moins éloignées sont, dit-on, soumis à la loi et on ajoute que les patrouilles faites récemment par la Gendarmerie ont eu un effet salutaire. Notre gendarme fait les remarques ordinaires à propos du gibier, des différentes sortes de fourrures, de la santé de la population, etc. Le paragraphe suivant met en relief les dangers que courent les habitants de ces régions:—

"Au cours des quelques dernières années, un certain nombre de trappeurs sont disparus et aucune trace n'en a été trouvée. Tous les habitants de cette région semblent unanimes à désirer que la Royale Gendarmerie à cheval du Canada établisse un poste dans ce district."

Le sous-officier qui commande le détachement de Prince-Georges ajoute ce qui suit au rapport du gendarme Fenton:—

"Bien que l'on voyage beaucoup sur les rivières, ce pays semble être très peu connu et il est rare qu'on le parcourt. On a constaté qu'un grand nombre des indications que portent les cartes ne sont pas exactes et je suis porté à croire que les patrouilles de ce genre doivent être encouragées à plusieurs points de vue.

Une patrouille faite par le corporal T.-C. Brice, commandant du détachement de Telkwa dans le nord de la Colombie-Anglaise, a donné lieu à des manifestations extraordinaires de mécontentement chez les Indiens. A la fin du mois de juin 1926, un gendarme de ce détachement s'est rendu au lac Bobine et a réussi à établir que l'on avait absorbé beaucoup de spiritueux à la réunion annuelle des Indiens de ce district, bien que la difficulté de trouver des témoins l'ait empêché d'appréhender les coupables. Dans la suite, le corporal Brice et deux gendarmes se sont rendus à Fort-Babine, à dos de cheval et en canot automobile, et ont appréhendé plusieurs Indiens, leur permettant toutefois d'aller dans leurs maisons, à la condition de revenir lorsqu'il serait prêt à retourner à Telkwa. Les Indiens se sont réunis et le chef a déclaré qu'il ne permettrait pas que les accusés soient amenés. Le caporal a refusé de promettre quoi que ce soit touchant le sort réservé aux hommes appréhendés et n'a pas voulu se rendre à la suggestion qu'on lui faisait d'envoyer le tribunal siéger à Fort-Babine, mais il leur a permis de se rendre sans escorte jusqu'à Hazelton, parce que les Indiens disaient qu'en se rendant à cet endroit ils pourraient faire le trajet en traîneau tandis qu'en suivant la Gendarmerie il leur faudrait faire une partie du trajet en canot et l'autre partie à pieds. Les Indiens s'en tinrent à cette convention et se présentèrent au caporal Bruce, dès l'arrivée de celui-ci à Hazelton. Finalement, deux Indiens furent reconnus coupables. Bien qu'en somme toute cette affaire ne différait pas beaucoup des affaires soumises d'ordinaire au tribunal, les Indiens se montrèrent surexcités et le commandant de la Royale Gendarmerie à cheval du Canada en Colombie-Anglaise conclut que le caporal Brice avait fait preuve de beaucoup de jugement dans cette circonstance. La patrouille a duré dix jours et on a parcouru 544 milles.

LOI DES LIBÉRATIONS CONDITIONNELLES

Les données relatives à la loi des libérations conditionnelles, pour l'année en causes, sont les suivantes:—

Rapport couvrant la période comprise entre le 30 septembre 1925 et le 30 septembre 1926

	1924-25	1925-26
Libérés conditionnellement des pénitenciers	299	326
Libérés conditionnellement des prisons, geôles et établissements disciplinaires	418	424
Total	717	750
Permis révoqués pour avoir négligé de se présenter ou de se conformer	26	51
Permis annulés à la suite d'actes criminels commis en liberté conditionnelle	30	33
Peines purgées en liberté conditionnelle	790	712
Permis octroyés sans condition	..	4
Permis divers	70	48
Total	916	848

	De 1899 au 30 septembre 1926	
Relâchés des pénitenciers sur libération conditionnelle	8,402	8,728
Relâchés des prisons, geôles et établissements disciplinaires sur libération conditionnelle	9,669	10,093
Total	18,071	18,821
Permis révoqués pour avoir négligé de se présenter ou de se conformer	599	650
Permis annulés à la suite d'actes criminels commis en liberté conditionnelle	443	476
Permis menés à terme sur libération conditionnelle	16,381	17,097
Peines qui n'ont pas été complètement purgées	648	598
Total	18,071	18,821

IDENTIFICATION DES CRIMINELS

La division des impressions digitales rapporte de nouveau que son travail continue d'augmenter. Le nombre des empreintes digitales reçues s'établit à 21,683, soit une augmentation de presque 750 comparée à l'an dernier. Quant aux identifications, elles ont dépassé d'environ 250 le chiffre de l'an dernier. Le travail effectué sous cette rubrique augmente tous les ans.

Comme par le passé, la division a coopéré avec un grand nombre d'autres corps de police et avec les autorités. On échange en outre une correspondance considérable tant au Canada qu'avec d'autres parties de l'Empire et des pays étrangers. Nous sommes désireux de collaborer de toutes façon avec les autorités à la conservation des dossiers de criminels pour des fins d'indentification.

On trouvera à l'annexe B les données statistiques y relatives pour la période dont il s'agit.

ENGAGEMENTS, LICENCIEMENTS, ETC.

Engagements:—	
Gendarmes engagés	98
Gendarmes surnuméraires engagés	42
Réengagés après départ	7
Déserteur repris	1
Augmentation totale	148
Licenciés pour cause de décès, d'expiration du terme d'engagement, d'invalidation, etc	161
Diminution totale pour l'année 1926	13

Décédés:—

N° matricule 9045 Caporal Davidson, T.-E.
" 9050 " Smith, R.
" 9095 " Milne, J.
" 7766 Gendarme Maisonneuve, V.

Mis à leur retraite:—

N° matricule 532a Sergent major Deslauriers, L.-F.
" 4005 Sergent MacBrayne, W.-A.
" 4279 " Clay, S.-G.
" 4252 Caporal Stephens, C.
" 9046 Gendarme DeHaître, D.

OFFICIERS

Promotions au grade de surintendants:—

Inspecteur W.-P. Lindsay.
Inspecteur E. Telford.

Promotion au grade d'inspecteur:—

N° matricule 9031 Sergent major A.-A. Marcoux.

Résignation:—

Inspecteur H.-L. Fraser.

SANTÉ

Les rapports du principal fonctionaire médical et de ses aides indiquent que la santé des membres du personnel a été satisfaisante et que les conditions sanitaires des casernes sont bonnes.

ASSOCIATION AMBULANCIÈRE SAINT-JEAN

Les membres de l'effectif continuent à donner leur attention au travail de premier secours préconisé par l'Association ambulancière Saint-Jean.

Les cours out en lieu à Ottawa (quartiers généraux, division A et division N), à Halifax, Regina, Calgary, Vancouver et Esquimalt. Il fut accordé durant l'année 74 certificats, 23 attestations, 14 médaillons et 7 insignes. Ces récompenses sont moins nombreuses que celles de l'année dernière, à cause de la difficulté qu'ont eue les membres à suivre le cours complet, par suite des devoirs inattendus qu'ont dû remplir ceux qui suivaient les cours, devoirs souvent imposés à bref délai. Durant l'année, 38 porteurs de certificat ont quitté l'effectif. Sur le total des membres, 298 détiennent leur certificat, contre 252 pour l'année dernière. L'équipe de la division a remporté le trophée Shaughnessy pour l'Est, l'équipe de la division N arrivant troisième, et la division du Dépôt a remporté le trophée provincial de la Saskatchewan; il y eut aussi des prix remportés dans d'autres concours.

Nos rapports contiennent les relations de nombre de cas où cet entraînement a été utile. On a déjà mentionné la manière dont le sergent J.-R. Paton, M.M., s'est rendu utile au cours d'une patrouille dans la région de la Liard: il a pansé et assisté des blessés et des malades, Blancs et Indiens. Le 24 septembre 1926, lors d'une patrouille à Babino (C.-A.), le gendarme Greenfield, du poste Telkwa fut demandé pour assister une petite fille de sept ans souffrant d'une brûlure grave produite deux jours auparavant. Ne trouvant aucun article de pansement à la résidence de l'enfant, celle-ci fut transportée en bateau au fort Babino où elle fut soignée par le gendarme Greenfield. La douleur l'empêchait de dormir, mais après le second pansement, elle se tranquillisa et s'endormit, puis son état continua à s'améliorer. Deux fois les gendarmes portèrent secours à des victimes d'accidents d'automobiles dans les montagnes de la Colombie-Anglaise. En deux autres occasions, des hommes reçurent de l'aide à la suite de contretemps subis dans les déserts du nord manitobain.

CHEVAUX

Le nombre des chevaux est maintenant de 314, ce qui constitue une diminution de 46 sur le chiffre de l'an dernier. Voici le développement des gains et des pertes enregistrés au cours de la période qui fait l'objet du présent rapport:—

Chevaux achetés	6	
Augmentation		6
Mis de côté et vendus	46	
Mort	1	
Abattus	5	
Diminution		52
Diminution totale en 1926		46

La Gendarmerie n'avait pas acheté de chevaux depuis l'année 1920. Il en résulte que ceux dont nous pouvons disposer avancent en âge. Il faudra bientôt que nous nous en procurions d'autres. En général, la santé des chevaux s'est maintenue bonne.

TRANSPORTS

Nos véhicules automobiles sont entretenus en bon état. Ils sont loin d'être neufs, cependant. C'est pourquoi il devient nécessaire de les remplacer. Nous nous servons surtout de motocyclettes, à l'heure actuelle, lorsqu'il s'agit

d'exercer la patrouille des grandes routes sur les étendues qu'il nous incombe de surveiller.

BÂTIMENTS

Nous avons établi un nouveau poste sur la péninsule de Bache, ainsi qu'il en a été fait mention précédemmennt dans le présent rapport. Nous en avons créé un autre sur la baie de Cambridge. Au surplus, nous avons pris possession des nouveaux bâtiments de Jasper-Park et de Hay-River. Les quartiers de la division N à Ottawa se trouvent présentement au parc de Rockliffe, sur le champ de tir, ce qui est certainement à l'avantage de la Gendarmerie, vu que ses anciens locaux de Lansdowne Park n'étaient pas aussi bien aménagés.

ARTICLES D'HABILLEMENT

Il y a lieu d'être satisfait du mode de distribution et de la qualité des vêtements fournis.

FOURRAGE

Le fourrage fourni a donné satisfaction. Il convient aussi d'en signaler la bonne qualité.

J'ai l'honneur d'être,

Monsieur,

Votre obéissant serviteur,

CORTLANDT STARNES,
Commissaire.

ANNEXE " A "

EFFECTIF ET DISTRIBUTION

DISTRIBUTION—ÉTAT DE L'EFFECTIF AU 30 SEPTEMBRE 1926

Endroit	Commissaire	Sous-commissaire	Surintendants	Inspecteurs	Médecins	Médecins vét. adjoints	Sergents d'état-major	Sergents	Caporaux	Constables	Constables surnuméraires	Totaux	Chevaux de selle	Attelages	Total	Chiens
Provinces Maritimes—																
Halifax	....	....	....	1	....	....	1	1	2	23	....	28	....	....	....	....
St-Jean (au service du Min. des Douanes)	....	....	....	....	....	....	....	1	....	....	....	1	....	....	....	....
Au service du Min. des D.	....	....	....	....	....	....	....	1	....	....	....	1	....	....	....	....
Totaux	....	....	....	1	....	....	1	3	2	23	....	30	....	....	....	....
District de Québec—																
Montréal	....	....	....	1	....	....	1	2	6	16	1	27	....	....	....	....
Québec	....	....	....	....	....	....	....	....	1	1	....	2	....	....	....	....
Au service du Min. des D.	....	....	....	....	....	....	....	....	....	1	....	1	....	....	....	....
En congé	....	....	....	....	....	....	....	....	1	....	....	1	....	....	....	....
Totaux	....	....	....	1	....	....	1	2	8	18	1	31	....	....	....	....
Est d'Ontario—																
Division des quart.-gén.—																
Péninsule de Bache	....	....	....	....	....	....	1	....	....	2	....	3	....	....	....	24
Dundas-Harbour	....	....	....	....	....	....	....	....	....	3	....	3	....	....	....	12
Pangnirtung	....	....	....	....	....	....	....	....	1	3	....	4	....	....	....	20
Ponds-Inlet	....	....	....	....	....	....	....	....	....	3	....	3	....	....	....	6
Port-Burwell	....	....	....	....	....	....	....	....	1	1	....	2	....	....	....	....
Chesterfield-Inlet	....	....	....	....	....	....	1	....	....	2	....	3	....	....	....	13
De service	....	....	....	1	....	....	....	....	....	1	....	2	....	....	....	....
En congé	....	....	....	....	....	....	....	1	2	5	....	8	....	....	....	....
Quartiers généraux	1	1	1	1	....	....	6	9	10	23	13	65	....	....	....	....
En congé	....	....	....	1	....	....	....	....	1	....	....	2	....	....	....	....
Au service du Min. des D.	....	....	1	....	....	....	1	1	1	....	....	4	....	....	....	....
Division "A", Ottawa	....	....	1	3	....	....	2	11	13	143	6	179	....	....	....	....
Amos	....	....	....	....	....	....	....	....	1	2	2	5	....	....	....	....
De service	....	....	....	....	....	....	....	....	....	1	....	1	....	....	....	....
En congé	....	....	....	....	....	....	....	1	2	9	1	13	....	....	....	....
Au service du Min. des D.	....	....	....	....	....	....	....	1	....	6	....	7	....	....	....	....
Division "N", Ottawa	....	....	....	1	....	....	1	2	2	15	3	24	22	2	24	....
De service	....	....	....	....	....	....	2	....	1	3	....	6	....	....	....	....
Totaux	1	1	3	7	....	....	14	26	35	222	25	334	22	2	24	75
Ouest d'Ontario—																
Division "O"—																
Toronto	....	....	1	1	....	....	....	3	3	11	....	19	....	....	....	....
Haileybury	....	....	....	....	....	....	1	....	....	1	....	2	....	2	2	....
Niagara-Falls	....	....	....	....	....	....	....	....	....	1	....	1	....	....	....	....
Sault-Ste-Marie	....	....	....	....	....	....	....	....	1	....	....	1	....	....	....	....
Windsor	....	....	....	....	....	....	....	....	1	2	....	3	....	....	....	....
Sarnia	....	....	....	....	....	....	....	....	1	....	....	1	....	....	....	....
Muncey	....	....	....	....	....	....	....	....	....	2	....	2	1	....	1	....
Hamilton	....	....	....	....	....	....	....	....	1	1	....	2	....	....	....	....
Ohsweken	....	....	....	....	....	....	....	....	1	1	1	3	4	2	6	....
Cam-Borden	....	....	....	....	....	....	....	....	....	1	....	1	1	....	1	....
Moose-Factory	....	....	....	....	....	....	....	....	....	1	....	1	....	....	....	....
De service	....	....	....	....	....	....	....	....	....	1	....	1	....	....	....	....
En congé	....	....	....	....	....	....	....	....	....	1	....	1	....	....	....	....
Au service du Min. des D.	....	....	....	....	....	....	1	2	....	....	....	3	....	....	....	....
Totaux	....	....	1	1	....	....	2	5	8	23	1	41	6	4	10	....

DISTRIBUTION—ÉTAT DE L'EFFECTIF AU 30 SEPTEMBRE 1926—*Suite*

Endroit	Commissaire	Sous-commissaires	Surintendants	Inspecteurs	Médecins	Médecins vét. adjoints	Sergents d'état-major	Sergents	Caporaux	Constables	Constables surnuméraires	Totaux	Chevaux de selle	Attelages	Total	Chiens
Manitoba—																
Division "D"—																
Winnipeg	....	....	....	3	....	....	2	1	3	13	2	24	4	....	4	....
Brandon	....	....	....	....	....	....	....	1	....	2	....	3	2	....	2	....
Dauphin	....	....	....	....	....	....	....	....	....	2	....	2	2	....	2	....
Emerson	....	....	....	....	....	....	....	....	1	1	....	2	2	....	2	....
Fort-Francis	....	....	....	....	....	....	....	....	1	1	....	2	1	....	1	6
Fort-William	....	....	....	....	....	....	....	1	....	1	....	2	2	....	2	....
Hodgson	....	....	....	....	....	....	....	....	....	2	....	2	....	2	2	....
Kenora	....	....	....	....	....	....	....	....	1	1	1	3	....	....	....	2
Lac-du-Bonnet	....	....	....	....	....	....	....	....	1	....	....	1	1	....	1	....
Norway-House	....	....	....	....	....	....	....	1	....	....	1	2	....	....	....	6
Shoal-Lake	....	....	....	....	....	....	....	....	1	1	....	2	1	....	1	....
Waskada	....	....	....	....	....	....	....	....	1	1	....	2	1	....	1	....
De service	....	....	....	....	....	....	....	....	....	1	....	1	1	....	1	....
En congé	....	....	....	....	....	....	....	....	....	2	....	2	....	....	....	....
Au service du Min. des D.	....	....	....	....	....	....	....	3	....	1	....	4	....	....	....	....
Totaux	....	....	....	3	....	....	2	7	9	29	4	54	17	2	19	14
Sud de la Saskatchewan—																
Division du dépôt—																
Regina	....	1	1	3	1	....	4	9	16	60	11	106	60	14	74	....
Balcarres	....	....	....	....	....	....	....	....	1	1	....	2	1	....	1	....
Bengough	....	....	....	....	....	....	....	....	1	1	....	2	1	....	1	....
Big-Muddy	....	....	....	....	....	....	....	....	....	1	....	1	....	....	....	....
Broadview	....	....	....	....	....	....	....	1	....	....	....	1	1	....	1	....
Carlyle	....	....	....	....	....	....	....	1	....	1	....	2	1	....	1	....
Estevan	....	....	....	....	....	....	....	1	....	....	....	1	1	....	1	....
Kemsack	....	....	....	....	....	....	....	....	1	2	....	3	2	....	2	....
Melvil'e	....	....	....	....	....	....	....	....	1	....	....	1	1	....	1	....
Moose Jaw	....	....	....	....	....	....	....	1	....	3	....	4	1	....	1	....
Portal-Nord	....	....	....	....	....	....	....	1	....	....	....	1	1	....	1	....
Punnichy	....	....	....	....	....	....	....	1	....	1	....	2	1	....	1	....
Shaunavon	....	....	....	....	....	....	....	....	1	1	....	2	2	....	2	....
Swift-Current	....	....	....	....	....	....	....	....	1	1	....	2	1	....	1	....
Weyburn	....	....	....	....	....	....	....	1	....	1	....	2	1	....	1	....
Yorkton	....	....	....	....	....	....	....	....	....	2	....	2	2	....	2	....
De service	....	....	....	....	....	....	....	1	....	....	....	1	....	....	....	....
En congé	....	....	....	....	....	1	....	1	....	3	....	5	....	....	....	....
Au service du Min. des D.	....	....	....	....	....	....	1	....	....	1	....	2	....	....	....	....
Totaux	....	1	1	3	1	1	5	18	22	79	11	142	77	14	91	....
Nord de la Saskatchewan—																
Division "F"—																
Prince-Albert	....	....	1	1	....	....	1	3	4	9	2	21	7	4	11	....
Humboldt	....	....	....	....	....	....	....	1	....	1	....	2	1	....	1	....
Lloydminster	....	....	....	....	....	....	....	....	1	....	....	1	....	2	2	....
Battleford-Nord	....	....	....	....	....	....	1	....	....	....	....	1	1	....	1	....
Meadow-Lake	....	....	....	....	....	....	....	....	1	....	....	1	1	....	1	....
Port-Nelson	....	....	....	....	....	....	....	1	....	1	....	2	....	....	....	6
Pelican-Narrows	....	....	....	....	....	....	....	....	1	....	1	2	....	....	....	6
Saskatoon	....	....	....	....	....	....	....	2	1	1	....	4	....	....	....	....
Le Pas	....	....	....	....	....	....	....	1	....	....	1	2	....	....	....	1
En congé	....	....	....	....	....	....	....	....	....	1	....	1	....	....	....	....
Totaux	....	....	1	1	....	....	2	8	8	13	4	37	10	6	16	13

DISTRIBUTION—ÉTAT DE L'EFFECTIF AU 30 SEPTEMBRE 1926—*Suite*

Endroit	Commissaire	Sous-commissaires	Surintendants	Inspecteurs	Médecins	Médecins vét. adjoints	Sergents d'état-major	Sergents	Caporaux	Constables	Constables surnuméraires	Totaux	Chevaux de selle	Attelages	Total	Chiens
Sud de l'Alberta—																
Division "K"—																
Lethbridge	....	....	1	1	....	....	2	3	5	14	6	32	5	2	7	....
Banff	....	....	....	1	....	....	....	....	2	3	1	7	3	....	3	....
Big-Bend	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	1	1	24	5	29	....
Blairmore	....	....	....	....	....	....	....	....	....	1	....	1	1	....	1	....
Calgary	....	....	....	1	....	....	1	1	2	6	2	13	3	....	3	....
Canmore	....	....	....	....	....	....	....	....	1	....	....	1	1	....	1	....
Cardston	....	....	....	....	....	....	....	1	....	1	1	3	2	....	2	....
Coutts	....	....	....	....	....	....	....	....	1	....	....	1	1	....	1	....
Cranbrook	....	....	....	....	....	....	....	....	1	....	....	1	1	....	1	....
Drumheller	....	....	....	....	....	....	....	....	....	1	....	1	1	....	1	....
Exshaw	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	1	....	1	....
Fernie	....	....	....	1	....	....	....	1	1	2	....	5	2	....	2	....
Field	....	....	....	....	....	....	....	....	....	1	....	1	1	....	1	....
Gleichen	....	....	....	....	....	....	....	1	....	....	1	2	1	....	1	....
Kingsgate	....	....	....	....	....	....	....	....	1	....	....	1	1	....	1	....
Macleod	....	....	....	....	....	....	....	1	....	....	....	1	....	1	1	....
Medicine-Hat (au service du Min. des Douanes)	....	....	....	....	....	....	....	1	....	....	....	1	1	....	1	....
Morley	....	....	....	....	....	....	....	....	....	1	....	1	1	....	1	....
Newgate	....	....	....	....	....	....	....	....	1	....	....	1	1	....	1	....
Radium-Hot-Springs	....	....	....	....	....	....	....	....	....	1	....	1	1	....	1	....
Twin-Lakes	....	....	....	....	....	....	....	....	1	....	....	1	1	....	1	....
Parc-Waterton	....	....	....	....	....	....	....	....	1	....	....	1	1	....	1	....
En congé	....	....	....	....	....	....	....	....	....	1	....	1	....	....	....	....
Au service du Min. des D.	....	....	....	....	....	....	....	1	....	....	....	1	....	....	....	....
Totaux	....	....	1	4	....	....	3	10	17	32	12	79	54	8	62	....
Nord de l'Alberta—																
Division "G"—																
Edmonton	....	....	1	1	....	....	3	1	2	12	7	27	13	2	15	....
Rivière-la-Paix	....	....	....	....	....	....	....	1	....	....	....	1	1	....	1	....
Grande-Prairie	....	....	....	....	....	....	....	....	1	....	....	1	2	....	2	....
Grouard	....	....	....	....	....	....	....	1	....	....	....	1	2	....	2	....
Fort-McMurray	....	....	....	....	....	....	....	1	....	....	....	1	....	....	....	....
Fort-Chipewyan	....	....	....	....	....	....	....	....	1	1	1	3	....	....	....	10
Fort-Smith	....	....	....	2	....	....	....	....	2	3	2	9	....	....	....	13
Résolution	....	....	....	....	....	....	....	1	....	2	1	4	....	....	....	16
Rae	....	....	....	....	....	....	....	1	....	2	1	4	....	....	....	10
Providence	....	....	....	....	....	....	....	....	1	2	....	3	....	....	....	12
Hay-River	....	....	....	....	....	....	....	....	1	2	1	4	....	....	....	15
Simpson	....	....	....	1	....	....	....	....	....	4	1	6	....	....	....	12
Norman	....	....	....	....	....	....	....	....	....	2	....	2	....	....	....	9
Good-Hope	....	....	....	....	....	....	....	....	1	1	1	3	....	....	....	11
Arctic-Red-River	....	....	....	....	....	....	....	....	....	2	....	2	....	....	....	9
Aklavik	....	....	....	....	....	....	....	....	1	3	1	5	....	....	....	8
Herschel	....	....	....	1	....	....	....	....	....	3	....	4	....	....	....	9
Baillie-Island	....	....	....	....	....	....	....	....	....	2	....	2	....	....	....	8
Bernard-Harbour	....	....	....	....	....	....	....	1	....	2	....	3	....	....	....	12
Cambridge-Bay	....	....	....	....	....	....	....	1	....	1	....	2	....	....	....	....
Jasper	....	....	....	1	....	....	....	....	1	2	....	4	....	2	2	....
Brûlé	....	....	....	....	....	....	....	1	....	....	....	1	....	....	....	....
De service	....	....	....	....	....	....	....	....	....	2	1	3	2	....	2	....
En congé	....	....	....	....	....	....	....	1	1	1	....	3	....	....	....	....
Totaux	....	....	1	6	....	....	3	10	12	49	17	98	20	4	24	154

DISTRIBUTION—ÉTAT DE L'EFFECTIF AU 30 SEPTEMBRE 1926—*Suite*

Endroit	Commissaire	Sous-commissaires	Surintendants	Inspecteurs	Médecins	Médecins vét. adjoints	Sergents d'état-major	Sergents	Caporaux	Constables	Constables surnuméraires	Totaux	Chevaux de selle	Attelages	Total	Chiens
Colombie-Anglaise—																
Division "E"—																
Vancouver	....	....	1	5	....	....	2	5	5	21	7	46	50	3	53	....
Victoria	....	....	....	....	....	....	....	....	1	4	....	5	....	....	....	....
Esquimalt	....	....	....	....	....	....	1	....	1	9	2	13	....	....	....	....
Penticton	....	....	....	1	....	....	....	1	1	1	....	4	1	....	1	....
Prince-Rupert	....	....	....	1	....	....	....	1	....	1	....	3	....	....	....	....
Prince-George	....	....	....	....	....	....	....	1	....	1	....	2	2	....	2	....
Telkwa	....	....	....	....	....	....	....	....	1	2	....	3	3	....	3	....
De service	....	....	....	1	....	....	....	1	....	1	....	3	....	....	....	6
En congé	....	....	....	....	....	....	....	....	....	1	....	1	....	....	....	....
Au service du Min. des D.	....	....	....	....	....	....	....	1	1	....	....	2	....	....	....	....
Totaux	....	....	1	8	....	....	3	10	10	41	9	82	56	3	59	6
Territoire du Yukon—																
Division "B"—																
Dawson	....	....	1	1	....	....	2	....	2	5	2	13	....	3	3	....
Carcross	....	....	....	....	....	....	....	....	....	1	....	1	....	....	....	....
Carmacks	....	....	....	....	....	....	....	....	....	1	....	1	....	....	....	4
Station de Dawson	....	....	....	....	....	....	....	1	1	1	....	3	....	....	....	....
Granville	....	....	....	....	....	....	....	....	....	1	....	1	....	1	1	....
Keno	....	....	....	....	....	....	....	....	1	1	....	2	....	....	....	4
Mayo	....	....	....	....	....	....	1	....	....	1	....	2	....	2	2	....
Rampart-House	....	....	....	....	....	....	....	....	....	2	....	2	....	....	....	5
Ross-River	....	....	....	....	....	....	....	....	....	1	....	1	....	....	....	4
Teslin	....	....	....	....	....	....	....	....	1	....	....	1	....	....	....	2
Whitehorse	....	....	....	1	....	....	....	....	1	3	1	6	....	3	3	....
White-Pass-Summit	....	....	....	....	....	....	....	....	....	1	....	1	....	....	....	....
De service	....	....	1	....	....	....	....	....	....	....	....	1	....	....	....	....
Totaux	....	....	2	2	....	....	3	1	6	18	3	35	....	9	9	19

RÉCAPITULATION

Provinces Maritimes	....	....	....	1	....	....	1	3	2	23	....	30	....	....	....	....
Québec	....	....	....	1	....	....	1	2	8	18	1	31	....	....	....	....
Est d'Ontario	1	1	3	7	....	....	14	26	35	222	25	334	22	2	24	75
Ouest d'Ontario	....	....	1	1	....	....	2	5	8	23	1	41	6	4	10	....
Manitoba	....	....	....	3	....	....	2	7	9	29	4	54	17	2	19	14
Sud de la Saskatchewan	....	1	1	3	1	1	5	18	22	79	11	142	77	14	91	....
Nord de la Saskatchewan	....	....	1	1	....	....	2	8	8	13	4	37	10	6	16	13
Sud de l'Alberta	....	....	1	4	....	....	3	10	17	32	12	79	54	8	62	....
Nord de l'Alberta	....	....	1	6	....	....	3	10	12	49	17	98	20	4	24	154
Colombie-Anglaise	....	....	1	8	....	....	3	10	10	41	9	82	56	3	59	6
Territoire du Yukon	....	....	2	2	....	....	3	1	6	18	3	35	....	9	9	19
Totaux	1	2	11	37	1	1	39	100	137	547	87	963	262	52	314	281

ANNEXE " B "

RAPPORT DES RECHERCHES, CAUSES INSCRITES ET CONDAMNATIONS

RÉCAPITULATION des causes étudiées et des condamnations prononcées sous l'empire des statuts fédéraux, du code criminel, des statuts provinciaux et des règlements relatifs aux Parcs fédéraux dans toutes les provinces, du 1er octobre 1925 au 30 septembre 1926.

Statuts fédéraux	Causes étudiées	Condamnations	Renvoyées ou retirées	Attendant le procès	Transmises au ministère intéressé	Encore à l'étude	Nulle poursuite intentée	Total
Statuts fédéraux—								
Colombie-Anglaise	341	158	24	9	19	10	121	341
Alberta	486	295	18	1	83	12	77	486
Saskatchewan	1,182	480	55	10	86	30	521	1,182
Manitoba	571	290	22	.....	1	11	247	571
Ontario	871	286	110	29	12	68	366	871
Québec	789	285	65	44	80	72	243	789
Provinces Maritimes	84	38	6	8	4	2	26	84
Territoire du Yukon	17	16	1	.....	.....	.....	.....	17
Territoires du Nord-Ouest	38	20	8	.....	.....	2	8	38
	4,379	1,868	309	101	285	207	1,609	4,379
Code criminel—								
Colombie-Anglaise	58	44	2	.....	1	4	7	58
Alberta	177	156	15	1	1	2	2	177
Saskatchewan	47	28	6	.....	2	4	7	47
Manitoba	37	28	5	.....	2	.....	2	37
Ontario	245	60	52	7	17	14	95	245
Québec	142	48	15	11	30	5	33	142
Provinces Maritimes	5	1	4	.....	.....	.....	.....	5
Territoire du Yukon	12	11	1	.....	.....	.....	.....	12
Territoires du Nord-Ouest	38	28	3	.....	.....	3	4	38
	761	404	103	19	53	32	150	761
Statuts provinciaux et règlements des parcs fédéraux—								
Colombie-Anglaise	3	2	.....	.....	1	.....	.....	3
Alberta	248	225	19	.....	.....	1	3	248
Ontario	143	126	2	.....	.....	.....	15	143
Yukon	14	12	2	.....	.....	.....	.....	14
	408	365	23	.....	1	1	18	408

RÉCAPITULATION des enquêtes instituées à la demande d'autres ministères pour délits autres que l'infraction des statuts fédéraux, du 1er octobre 1925 au 30 septembre 1926.

Colombie-Anglaise	2,424
Alberta	3,363
Saskatchewan	5,047
Manitoba	2,637
Ontario	4,242
Québec	1,758
Provinces Maritimes	302
Territoire du Yukon	2,180
Territoires du Nord-Ouest	1,327
	23,280

RÉCAPITULATION de toutes les enquêtes instituées du 1er octobre 1925 au 30 septembre 1926

Statuts fédéraux	4,370
Code criminel	761
Statuts provinciaux et règlements des parcs	408
Enquêtes faites pour d'autres ministères	2,328
	28,828

TABLEAU indiquant le nombre des enquêtes et des poursuites instituées dans toutes les provinces sous le régime des statuts fédéraux, du 1er octobre 1925 au 30 septembre 1926.

Statuts fédéraux	Causes étudiées	Condamnations	Renvoyées ou retirées	Attendant le procès	Transmises au ministère intéressé	Encore à l'étude	Nulle poursuite intentée	Total
Loi de la commission de l'air	9	.....	.....	.....	.....	2	7	9
Loi des épizooties	1	1	.....	.....	.....	.....	.....	1
Loi de banqueroute	4	4	.....	.....	.....	.....	.....	4
Loi des douanes	396	92	35	44	101	34	90	396
Loi de la marine marchande du Canada	1	.....	.....	.....	.....	.....	1	1
Loi des terres fédérales	1	.....	1	.....	.....	.....	.....	1
Loi des élections fédérales	1	.....	1	.....	.....	.....	.....	 1
Loi des parcs et réserves forestières du Canada	4	4	.....	.....	.....	.....	.....	4
Loi de l'accise	1,338	319	45	19	45	60	850	1,338
Loi des explosifs	41	15	1	.....	4	2	19	41
Loi de l'extradition	7	.....	.....	.....	2	.....	5	7
Loi des pêcheries	33	29	2	.....	.....	.....	2	33
Loi concernant les criminels fugitifs	2	.....	1	.....	.....	.....	1	2
Loi de l'impôt sur le revenu	99	96	1	.....	2	.....	.....	99
Loi de l'immigration	159	41	3	.....	60	1	54	159
Loi des sauvages	1,062	882	83	1	4	28	64	1,062
Loi de la généalogie du bétail	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Loi concernant les oiseaux migrateurs	12	.....	3	.....	8	.....	1	12
Loi de la milice	61	9	.....	.....	12	3	37	61
Loi de naturalisation	36	1	.....	.....	18	5	12	36
Loi du service naval	2	.....	.....	.....	1	.....	1	2
Loi du gibier du Nord-Ouest	12	.....	.....	.....	2	.....	10	12
Loi des territoires du Nord-Ouest	26	13	6	.....	.....	.....	7	26
Loi de l'opium et des stupéfiants	3	2	1	.....	.....	.....	.....	3
Loi des postes	891	280	122	36	11	60	382	891
Loi des pénitenciers	20	1	1	1	2	9	6	20
Loi de radiotélégraphie	8	1	.....	.....	2	.....	5	8
Loi des chemins de fer	55	49	2	.....	2	.....	2	55
Loi des commissions secrètes	16	16	.....	.....	.....	.....	.....	16
Loi spéciale des revenus de guerre	1	.....	1	.....	.....	.....	.....	1
Loi de la mise en liberté provisoire	5	4	.....	.....	1	.....	.....	5
Divers	69	5	.....	.....	8	3	53	69
	4	4	.....	.....	.....	.....	.....	4
	4,379	1,868	309	101	285	207	1,609	4,379

TABLEAU indiquant le nombre des enquêtes et des condamnations prononcées sous le régime du code criminel dans toutes les provinces, du 1er octobre 1925 au 30 septembre 1926.

Statuts fédéraux	Causes étudiées	Condamnations	Renvoyées ou retirées	Attendant le procès	Transmises au ministère intéressé	Encore à l'étude	Nulle poursuite intentée	Total
Délits contre la personne—								
Meurtre	11	2	2	.....	1	3	3	11
Tentative de suicide	2	.....	1	.....	.....	.....	1	2
Voies de fait simples	58	51	4	.....	1	1	1	58
Attentat à la pudeur	3	1	2	.....	.....	.....	.....	3
Voies de fait graves	2	1	.....	.....	.....	.....	1	2
Voies de fait causant des blessures corporelles	4	.....	2	1	.....	.....	1	4
Connaissance charnelle	6	3	2	.....	.....	.....	1	6
Explosion dangereuse	1	.....	1	.....	.....	.....	.....	1
Propagation de maladies vénériennes	1	.....	.....	.....	.....	.....	1	1
Désertion	2	.....	.....	.....	.....	.....	2	2
Refus de pourvoir	6	4	.....	.....	.....	.....	2	6
Enlèvement	1	.....	1	.....	.....	.....	.....	1
Délits contre la propriété—								
Incendie volontaire	1	1	.....	.....	.....	.....	.....	1
Disparition sans payer de pension	3	3	.....	.....	.....	.....	.....	3
Cambriolage	1	.....	1	.....	.....	.....	.....	1
Effraction et pénétration	9	3	.....	.....	.....	1	5	9
Cruauté envers les animaux	11	9	2	.....	.....	.....	.....	11
Dommages à la propriété	5	3	1	.....	.....	1	.....	5
Fausses représentations	14	7	.....	.....	.....	1	6	14
Faux et circulation de fausse monnaie	111	12	42	8	5	2	42	111
Fraude	5	.....	.....	.....	.....	.....	5	5
Vol à main armée	1	1	.....	.....	.....	.....	.....	1
Réception d'objets volés	7	6	1	.....	.....	.....	.....	7
Effraction dans un magasin	1	.....	.....	.....	.....	.....	1	1
Vol	181	68	17	5	19	11	61	181
Spoliation des dépêches	13	4	2	.....	1	4	2	13
Blessures au bétail	3	1	1	.....	.....	.....	1	3
Délits contre l'ordre public—								
Etranger en possession d'armes à feu	1	1	.....	.....	.....	.....	.....	1
Port d'armes cachées	31	4	.....	1	22	2	2	31
Pointage d'armes à feu	1	1	.....	.....	.....	.....	.....	1
Délits contre la religion et la morale—								
Corruption des enfants	3	3	.....	.....	.....	.....	.....	3
Circulation de matière obscène—	1	.....	.....	.....	.....	1	.....	1
Maison de débauche, tenancière de	1	.....	1	.....	.....	.....	.....	1
Désordre dans une église	1	.....	1	.....	.....	.....	.....	1
Ivresse et conduite désordonnée	13	13	.....	.....	.....	.....	.....	13
Inceste	3	.....	2	.....	.....	.....	1	3
Indécence								
Habitante d'une maison de prostitution	3	3	.....	.....	.....	.....	.....	3
	1	1	.....	.....	.....	.....	.....	1
Loteries	2	.....	.....	.....	1	.....	1	2
Entremetteur	2	.....	.....	.....	.....	.....	2	2
Prostitution	3	3	.....	.....	.....	.....	.....	3
Vagabondage	141	139	1	1	.....	.....	.....	141
Contre la justice—								
Mépris de cour	1	1	.....	.....	.....	.....	.....	1
Subornation des témoins	1	.....	1	.....	.....	.....	.....	1
Conspiration pour intimidation	5	4	1	.....	.....	.....	.....	5
Refus de se conformer à une sommation	1	.....	1	.....	.....	.....	.....	1
Intimidation	1	1	.....	.....	.....	.....	.....	1
Parjure	5	.....	5	.....	.....	.....	.....	5

TABLEAU indiquant le nombre des enquêtes et des condamnations prononcées sous le régime du code criminel dans toutes les provinces, du 1er octobre 1925 au 30 septembre 1926.—*Suite.*

Statuts fédéraux	Causes étudiées	Condamnations	Renvoyées ou retirées	Attendant le procès	Transmises au ministère intéressé	Encore à l'étude	Nulle poursuite intentée	Total
Corruption et désobéissance—								
Assaut d'un officier public	4	1	3					4
Participation à une évasion	1	1						1
Tentative d'évasion	1	1						1
Subornation	1		1					1
Conspiration pour subornation	5	4	1					5
Evasion d'une garde légale	5	1					4	5
Fausse personnification d'un officier de la paix	3	2					1	3
Obstruction à un officier de la paix	6	5	1					6
Obstruction à un officier public	9	8					1	9
Résistance à un officier de la paix	2	2						2
Fuite après élargissement	1					1		1
Divers—								
Conspiration pour commettre un délit	23	18	1	1	1	2		23
Auteurs d'incendies de forêts	1		1					1
Faux-monnayage	4			2		1	1	4
Méfaits	11	7			2	1	1	11
	761	404	103	19	53	32	150	761

TABLEAU indiquant le nombre des enquêtes instituées à la demande d'autres ministères, pour délits autres que l'infraction des statuts fédéraux, dans toutes les provinces, du 1er octobre 1925 au 30 septembre 1926.

—	Colombie britannique	Alberta	Saskatchewan	Manitoba	Ontario	Québec	Provinces maritimes	Territoires du Yukon	Territoires Nord-Ouest	Total
Ministère de l'Agriculture	8	2	9	.....	2	2	3	.....	.....	26
Ministère des Douanes et de l'Accise	53	13	21	561	10	13	45	2	25	743
Département des Affaires extérieures	3	.....	.....	.....	3	2	.....	.....	.....	8
Ministère des Finances	1	1	.....	.....	.....	1	3	.....	.....	6
Bureau du Gouverneur-général	.....	.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	1
Ministère de la Santé	90	17	6	110	39	135	25	.....	.....	422
Chambre des Communes	.....	.....	.....	.....	5	19	.....	.....	.....	24
Département de l'Immigration	140	105	189	272	6	3	9	158	.....	882
Département des Affaires des Sauvages	28	184	44	70	74	2	.....	133	88	623
Ministère de l'Intérieur	14	101	11	7	4	3	.....	371	980	1,491
Ministère de la Justice	23	24	7	.....	10	5	27	.....	2	98
Ministère du Travail	1	.....	2	.....	.....	.....	.....	.....	.....	3
Ministère de la Mar. et des Pêcheries	567	1,066	3,043	194	185	124	5	77	13	5,274
Département des Mines	498	374	417	207	60	108	16	221	1	1,902
Ministère de la Défense nationale	34	16	18	15	74	14	24	.....	1	196
Ministère des Postes	12	12	14	14	1	5	4	.....	.....	62
Ministère des Travaux publics	2	.....	.....	.....	5	.....	2	.....	.....	9
Ministère des Chemins de fer et Canaux	.....	.....	.....	.....	3	.....	.....	.....	.....	3
Secrétariat d'Etat	.....	.....	.....	.....	.....	5	.....	.....	.....	5
Secrétariat d'Etat (Division de Naturalisation)	822	1,126	1,115	1,052	3,562	1,220	116	9	20	9,042
Département du Rétablissement des Soldats dans la vie civile	.....	2	1	6	.....	4	1	.....	.....	14
Ministère du Commerce	.....	4	.....	.....	.....	.....	.....	73	.....	77
Enquêtes sur personnes manquant à l'appel	71	113	111	117	116	54	18	62	10	672
Assistance aux autres corps de police	57	68	31	12	50	24	3	.....	.....	245
Assistance aux autorités provinciales	.....	112	7	.....	3	11	1	1,020	144	1,298
Morts accidentelles	.....	8	.....	.....	.....	.....	.....	.....	13	21
Morts	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	9	9
Successions de personnes décédées	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	11	11
Suicides	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	1
Divers	.....	15	1	.....	29	4	.....	54	9	112
	2,424	3,363	5,047	2,637	4,242	1,758	302	2,180	1,327	23,280

SOMMAIRE classifié des causes étudiées et des condamnations prononcées sous l'empire des statuts fédéraux, du 1er octobre 1925 au 30 septembre 1926

Colombie-Anglaise	Causes étudiées	Condamnations	Renvoyées ou retirées	Attendant le procès	Transmises au ministère intéressé	Encore à l'étude	Nulle poursuite intentée	Total
Délits contre—								
Loi des douanes	13	7	1	.....	5	.....	.....	13
Loi de l'accise	28	6	1	.....	1	2	18	28
Loi des explosifs	9	6	1	.....	.....	.....	2	9
Loi des pêcheries	1	1	.....	.....	.....	.....	.....	1
Loi de l'immigration	18	3	.....	.....	9	.....	6	18
Loi des sauvages	108	90	11	.....	1	2	4	108
Loi de la milice	1	.....	.....	.....	.....	1	.....	1
Loi de l'opium et des stupéfiants	156	40	10	9	3	5	89	156
Loi de radiotélégraphie	7	5	.....	.....	.....	.....	2	7
	341	158	24	9	19	10	121	341

SOMMAIRE classifié des causes étudiées et des condamnations prononcées sous l'empire du code criminel, du 1er octobre 1925 au 30 septembre 1926

Colombie-Anglaise	Causes étudiées	Condamnations	Renvoyées ou retirées	Transmises au ministère intéressé	Encore à l'étude	Nulle poursuite intentée	Total
Tombant sous le Code criminel—							
Meurtre	3	.....	1	.....	.....	2	3
Voies de fait simples	8	7	.....	.....	1	.....	8
Etranger en possession d'armes à feu	1	1	.....	.....	.....	.....	1
Circulation de matière obscène	1	.....	.....	.....	1	.....	1
Port d'armes cachées	1	1	.....	.....	.....	.....	1
Conspiration	8	8	.....	.....	.....	.....	8
Fausses représentations	4	3	.....	.....	.....	1	4
Intimidation	1	1	.....	.....	.....	.....	1
Loteries	1	.....	.....	1	.....	.....	1
Vol	9	6	.....	.....	.....	3	9
Mise en circulation de faux documents	3	.....	1	.....	1	1	3
Vagabondage	15	15	.....	.....	.....	.....	15
Dommages prémidités à la propriété	3	2	.....	.....	1	.....	3
	58	44	2	1	4	7	58

SOMMAIRE classifié des statuts provinciaux et des règlements des parcs fédéraux mis en vigueur dans les parcs fédéraux, du 1er octobre 1925 au 30 septembre 1926.

Colombie-Anglaise	Causes étudiées	Condamnations	Transmises au ministère intéressé	Total
Statuts provinciaux—				
Loi des liqueurs de la Colombie-Anglaise	1	.....	1	1
Règlements des parcs fédéraux—				
Voitures automobiles	2	2	.....	2
	3	2	1	3

SOMMAIRE des enquêtes instituées, à la demande d'autres ministères, pour délits autres que la violation des statuts fédéraux, du 1er octobre 1925 au 30 septembre 1926.

Colombie-Anglaise	—
Ministère de l'Agriculture	8
Ministère des Douanes et de l'Accise	53
Département des Affaires extérieures	3
Ministère des Finances	1
Ministère de la Santé	90
Département de l'Immigration	140
Département des Affaires des Sauvages	28
Ministère de l'Intérieur	14
Ministère de la Justice	23
Ministère du Travail	1
Ministère de la Marine et des Pêcheries	567
Département des Mines	498
Ministère de la Défense nationale	34
Ministères des Postes	12
Ministère des Travaux publics	2
Secrétariat d'Etat (Naturalisation)	822
Divers—	
Recherches de personnes disparues	71
Assistance à d'autres corps policiers	57
Total	2,424

SOMMAIRE classifié des causes étudiées et des condamnations prononcées sous l'empire des statuts fédéraux, du 1er octobre 1925 au 30 septembre 1926

Alberta	Causes étudiées	Condamnations	Renvoyées ou retirées	Attendant le procès	Transmises au ministère intéressé	Encore à l'étude	Nulle poursuite intentée	Total
Délits contre—								
Loi des douanes	38	1	.....	.....	31	4	2	38
Loi de l'accise	62	9	1	.....	9	4	39	62
Loi de l'extradition	3	.....	.....	.....	2	.....	1	3
Loi des pêcheries	17	16	1	.....	.....	.....	.....	17
Loi de l'immigration	47	12	2	.....	31	.....	2	47
Loi de l'impôt sur le revenu	86	84	1	.....	1	.....	.....	86
Loi des sauvages	165	149	10	.....	2	.....	4	165
Loi de l'opium et des stupéfiants	45	7	3	1	1	4	29	45
Loi des postes	1	1	.....	.....	.....	.....	.....	1
Loi des chemins de fer	13	13	.....	.....	.....	.....	.....	13
Loi de libération conditionnelle	8	2	.....	.....	6	.....	.....	8
Loi spéciale des revenus de guerre	1	1	.....	.....	.....	.....	.....	1
	486	295	18	1	83	12	77	486

SOMMAIRE classifié des causes étudiées et des condamnations prononcées sous l'empire du code criminel, du 1er octobre 1925 au 30 septembre 1926

Alberta	Causes étudiées	Condamnations	Renvoyées ou retirées	Attendant le procès	Transmises au ministère intéressé	Encore à l'étude	Nulle poursuite intentée	Total
Tombant sous le Code criminel—								
Meurtre	1	.....	.....	.....	1	.....	.....	1
Voies de fait simples	21	21	.....	.....	.....	.....	.....	21
Attentat à la pudeur	2	1	1	.....	.....	.....	.....	2
Tentative de suicide	1	.....	1	.....	.....	.....	.....	1
Disparition sans payer de pension	3	3	.....	.....	.....	.....	.....	3
Disparition sans payer de pension.	1	.....	1	.....	.....	.....	.....	1
Blessures corporelles	4	3	1	.....	.....	.....	.....	4
Cruauté envers les animaux	1	1	.....	.....	.....	.....	.....	1
Dommages et tapage	3	3	.....	.....	.....	.....	.....	3
Evasion d'une garde légale	1	1	.....	.....	.....	.....	.....	1
Inceste	2	.....	2	.....	.....	.....	.....	2
Méfaits	4	4	.....	.....	.....	.....	.....	4
Obstruction à un officier de la paix	1	1	.....	.....	.....	.....	.....	1
Pointage d'armes à feu	1	1	.....	.....	.....	.....	.....	1
Prostitution	2	2	.....	.....	.....	.....	.....	2
Enlèvement	1	.....	1	.....	.....	.....	.....	1
Résistance à un officier de la paix.	2	2	.....	.....	.....	.....	.....	2
Recel	1	1	.....	.....	.....	.....	.....	1
Fuite après élargissement	1	.....	.....	.....	.....	1	.....	1
Vol	33	24	6	.....	.....	1	2	33
Vagabondage	90	88	1	1	.....	.....	.....	90
Blessures au bétail	1	.....	1	.....	.....	.....	.....	1
	177	156	15	1	1	2	2	177

SOMMAIRE classifié des statuts provinciaux et des règlements des parcs fédéraux mis en vigueur dans les parcs fédéraux, du 1er octobre 1925 au 30 septembre 1926.

Alberta	Causes étudiées	Condamnations	Renvoyées ou retirées	Encore à l'étude	Nulle poursuite intentée	Total
Statuts provinciaux—						
Loi de l'Alberta concernant les bouilloires	2	2	.....	.....	.....	2
Loi de l'Alberta sur le gibier	9	6	2	.....	1	9
Loi de l'Alberta sur les jeunes délinquants	1	1	.....	.....	.....	1
Loi de l'Alberta sur l'aliénation mentale	2	1	1	.....	.....	2
Loi des liqueurs du gouvernement de l'Alberta	79	75	2	.....	2	79
Loi de l'Alberta concernant les mines.	1	1	.....	.....	.....	1
Loi de l'Alberta sur les navires et les serviteurs	6	3	3	.....	.....	6
Loi de l'Alberta sur les compensations ouvrières	13	9	4	.....	.....	13
Règlements des parcs fédéraux—						
Règlements de pêche	12	12	.....	.....	.....	12
Règlements concernant les forêts	7	5	2	.....	.....	7
Règlements du gibier	28	27	1	.....	.....	28
Règlements des pâturages	2	2	.....	.....	.....	2
Règlements des jeux de hasard	9	9	.....	.....	.....	9
Règlements des liqueurs	3	3	.....	.....	.....	3
Règlements des automobiles	56	54	2	.....	.....	56
Règlements des animaux errants	1	1	.....	.....	.....	1
Règlements concernant le port d'armes à découvert	3	2	.....	1	.....	3
Divers	14	12	2	.....	.....	14
	248	225	19	1	3	248

SOMMAIRE des enquêtes instituées, à la demande d'autres ministères, pour délits autres que la violation des statuts fédéraux, du 1er octobre 1925 au 30 septembre 1926.

Alberta	—
Ministère de l'Agriculture	2
Ministère des Douanes et de l'Accise	13
Ministère des Finances	1
Ministère de la Santé	17
Département de l'Immigration	105
Département des Affaires des Sauvages	184
Ministère de l'Intérieur	101
Ministère de la Justice	24
Ministère de la Marine et des Pêcheries	1,066
Département des Mines	374
Ministère de la Défense nationale	16
Ministère des Postes	12
Secrétariat d'Etat (Division de la naturalisation)	1,126
Département du Rétablissement civil des Soldats	2
Ministère du Commerce	4
Divers—	
Morts accidentelles	8
Recherches de personnes disparues	113
Assistance à d'autres corps policiers	68
Assistance aux autorités provinciales	112
Recherches non classifiées	15
Total	3,363

SOMMAIRE classifié des enquêtes instituées et des condamnations prononcées sous l'empire des statuts fédéraux, du 1er octobre 1925 au 30 septembre 1926

Saskatchewan	Causes étudiées	Condamnations	Renvoyées ou retirées	Attendant le procès	Transmises au ministère intéressé	Encore à l'étude	Nulle poursuite intentée	Total
Délits contre—								
Loi des épizooties	1	1	.....	.....	.....	.....	.....	1
Loi des douanes	128	62	.....	.....	41	13	12	128
Loi des terres fédérales	1	.....	1	.....	.....	.....	.....	1
Loi des élections fédérales	1	.....	1	.....	.....	.....	.....	1
Loi fédérale des parcs et des réserves forestières	4	4	.....	.....	.....	.....	.....	4
Loi de l'accise	691	186	21	9	10	13	452	691
Loi des explosifs	4	1	.....	.....	3	.....	.....	4
Loi des pêcheries	9	8	1	.....	.....	.....	.....	9
Loi de l'impôt sur le revenu	13	12	.....	.....	1	.....	.....	13
Loi des sauvages	225	187	23	.....	1	1	13	225
Loi de l'immigration	58	8	.....	.....	19	1	30	58
Loi de la généalogie du bétail	11	.....	3	.....	8	.....	.....	11
Loi de conservation des oiseaux migrateurs	3	3	.....	.....	.....	.....	.....	3
Loi de la milice	3	.....	.....	.....	2	1	.....	3
Loi du service naval	1	.....	.....	.....	.....	.....	1	1
Loi de l'opium et des stupéfints	23	4	4	1	.....	1	13	23
Loi de radiotélégraphie	1	.....	.....	.....	1	.....	.....	1
Loi des commissions secrètes	1	.....	1	.....	.....	.....	.....	1
Loi spéciale des revenus de guerre	1	1	.....	.....	.....	.....	.....	1
Loi de la statistique	3	3	.....	.....	.....	.....	.....	3
Total	1,182	480	55	10	86	30	521	1,182

SOMMAIRE classifié des causes étudiées et des condamnations prononcées sous l'empire du code criminel, du 1er octobre 1925 au 30 septembre 1926

Saskatchewan	Causes étudiées	Condamnations	Renvoyées ou retirées	Transmises au ministère intéressé	Encore à l'étude	Nulle poursuite intentée	Total
Tombant sous le code criminel—							
Incendie volontaire	1	1					1
Voies de fait simples	3	3					
Fausses représentations	1					1	1
Refus de pourvoir	1	1					
Obstruction à un officier de la paix	1	1					
Obstruction à un officier public	6	5				1	6
Parjure	1		1				1
Possession d'armes cachées	3	1				2	3
Recel	1		1				1
Effraction dans un magasin	1					1	1
Vol	6	2	2	1		1	6
Vol du courrier postal	11	3	2	1	4	1	11
Vagabondage	11	11					11
	47	28	6	2	4	7	47

SOMMAIRE des enquêtes instituées, à la demande d'autres ministères, pour délits autres uqe la violation des statuts fédéraux, du 1er octobre 1925 au 30 septembre 1926.

Saskatchewan	—
Ministère de l'Agriculture	9
Ministère des Douanes et de l'Accise	21
Ministère de la Santé	6
Département de l'Immigration	189
Département des Affaires des Sauvages	44
Ministère de l'Intérieur	11
Ministère de la Justice	7
Ministère du Travail	2
Ministère de la Marine et des Pêcheries (Division de la radiotélégraphie)	3,043
Département des Mines	417
Ministère de la Défense nationale	18
Ministère des Postes	14
Secrétariat d'Etat (Division de naturalisation)	1,115
Département du Rétablissement civil des Soldats	1
Divers—	
Recherches de personnes disparues	111
Assistance à d'autres corps policiers	31
Assistance aux autorités provinciales	7
Recherches non classifiées	1
Total	5,047

SOMMAIRE classifié des causes étudiées et des condamnations prononcées sous l'empire des statuts fédéraux, du 1er octobre 1925 au 30 septembre 1926

Manitoba	Causes étudiées	Condamnations	Renvoyées ou retirées	Transmises au ministère intéressé	Encore à l'étude	Nulle poursuite intentée	Total
Délits contre—							
Loi de la commission de l'air	1	.....	.....	.....	.....	1	1
Loi de la marine marchande	1	.....	.....	.....	.....	1	1
Loi des douanes	9	6	.....	.....	.....	3	9
Loi des explosifs	3	2	.....	.....	.....	1	3
Loi de l'accise	300	72	8	.....	10	210	300
Loi des pêcheries	6	4	.....	.....	.....	2	6
Loi de l'immigration	19	18	1	.....	.....	.....	19
Loi des sauvages	186	169	11	.....	.....	6	186
Loi de l'opium et des stupéfiants	36	14	2	.....	1	19	36
Loi concernant les oiseaux migrateurs	1	.....	.....	.....	.....	1	1
Loi navale	2	.....	.....	.....	.....	2	2
Loi des postes	1	.....	.....	.....	.....	1	1
Loi de radiotélégraphie	4	4	.....	.....	.....	.....	4
Loi spéciale des revenus de guerre	2	1	.....	1	.....	.....	2
	571	290	22	1	11	247	571

SOMMAIRE classifié des causes étudiées et des condamnations prononcées sous l'empire du code criminel, du 1er octobre 1925 au 30 septembre 1926

Manitoba	Causes étudiées	Condamnations	Renvoyées ou retirées	Transmises au ministère intéressé	Nulle poursuite intentée	Total
Tombant sous le Code criminel—						
Voies de fait	8	5	2	1	.....	8
Subornation d'un témoin	1	.....	1	.....	.....	1
Cruauté envers les animaux	1	1	.....	.....	.....	1
Port d'armes cachées	1	1	.....	.....	.....	1
Refus de se conformer à une sommation	1	.....	1	.....	.....	1
Inceste	1	.....	.....	.....	1	1
Obstruction à un officier de la paix	2	1	1	.....	.....	2
Obstruction à un officier public	3	3	.....	.....	.....	3
Vol	6	5	.....	.....	1	6
Vagabondage	12	12	.....	.....	.....	12
Divers	1	.....	.....	1	.....	1
	37	28	5	2	2	37

SOMMAIRE des enquêtes instituées, à la demande d'autres ministères, pour délits autres que la violation des statuts fédéraux, du 1er octobre 1925 au 30 septembre 1926.

Manitoba	
Ministère des Douanes et de l'Accise	561
Ministère de la Santé	110
Département des Affaires des Sauvages	70
Ministère de l'Immigration	272
Ministère de l'Intérieur	7
Département des Mines	207
Ministère de la Marine et des Pêcheries	194
Ministère de la Défense nationale	15
Ministère des Postes	14
Département du Rétablissement civil des soldats	6
Secrétariat d'Etat	1,052
Divers—	
Recherches de personnes disparues	117
Assistance à d'autres corps policiers	12
Total	2,637

SOMMAIRE classifié des causes étudiées et des condamnations prononcées sous l'empire des statuts fédéraux, du 1er octobre 1925 au 30 septembre 1926

Ontario	Causes étudiées	Condamnations	Renvoyées ou retirées	Attendant le procès	Transmises au ministère intéressé	Encore à l'étude	Nulle poursuite intentée	Total
Délits contre—								
Loi de la commission de l'air	7	.....	.....	.....	.....	2	5	7
Loi de banqueroute	4	4	.....	.....	.....	.....	.....	4
Loi des douanes	137	10	30	26	3	13	55	137
Loi de l'accise	156	35	12	.....	3	9	97	156
Loi des explosifs	22	4	.....	.....	.....	2	16	22
Loi concernant les criminels fugitifs	2	.....	1	.....	.....	.....	1	2
Loi des sauvages	220	167	22	1	.....	8	22	220
Loi de l'immigration	12	.....	.....	.....	.....	.....	12	12
Loi de la généalogie du bétail	1	.....	.....	.....	.....	.....	1	1
Loi concernant les oiseaux migrateurs	31	.....	.....	.....	.....	.....	31	31
Loi de la milice	9	.....	.....	.....	5	1	3	9
Loi de naturalisation	1	.....	.....	.....	.....	.....	1	1
Loi navale	4	.....	.....	.....	.....	.....	4	4
Loi de l'opium et des stupéfiants	229	54	44	2	.....	33	96	229
Loi de radiotélégraphie	9	7	1	.....	1	.....	.....	9
Loi des chemins de fer	3	3	.....	.....	.....	.....	.....	3
Loi spéciale des revenus de guerre	1	1	.....	.....	.....	.....	.....	1
Loi de libération conditionnelle	23	1	.....	.....	.....	.....	22	23
Total	871	286	110	29	12	68	366	871

SOMMAIRE classifié des causes étudiées et des condamnations prononcées sous l'empire du code criminel, du 1er octobre 1925 au 30 septembre 1926

Ontario	Causes étudiées	Condamnations	Renvoyées ou retirées	Attendant le procès	Transmises au ministère intéressé	Encore à l'étude	Nulle poursuite intentée	Total
Tombant sous le Code criminel—								
Voies de fait simples	10	8	1				1	10
Voies de fait graves	2	1					1	2
Attentat à la pudeur	1		1					1
Voies de fait sur un officier de la paix	4	1	3					4
Effraction et pénétration	9	3				1	5	9
Connaissance charnelle	5	2	2				1	5
Explosion dangereuse	1		1					1
Mépris de cour	1	1						1
En possession de fausse monnaie	1					1		1
En possession de timbres falsifiés	1			1				1
Faux-monnayage	2			1			1	2
Cruauté envers les animaux	4	3	1					4
Corruption des enfants	3	3						3
Désertion	2						2	2
Maison de désordre, tenancière de	1		1					1
Désordre dans une église	1		1					1
Evasion d'une garde légale	4						4	4
Fausses représentations	6	1				1	4	6
Fausse personnification d'un officier de la paix	3	2					1	3
Faux	32	3	19	2			8	32
Fraude	5						5	5
Dommages à la propriété	1		1					1
Indécence	3	3						3
Habitante d'une maison de débauche	1	1						1
Refus de pourvoir	3	3						3
Méfaits	7	3			2	1	1	7
Obstruction à un officier de la paix	1	1						1
Armes dangereuses	1			1				1
Impression d'un plan de loterie	1						1	1
Entremetteur	2						2	2
Prostitution	1	1						1
Vol avec violence	1	1						1
Recel	3	3						3
Tentative de suicide	1						1	1
Vol	93	11	3	1	15	10	53	93
Vol du courrier postal	2	1					1	2
Mise en circulation de faux documents	23	2	18	1			2	23
Vagabondage	2	2						2
Infliction de blessures	1						1	1
Total	245	60	52	7	17	14	95	245

SOMMAIRE classifié des statuts provinciaux et des règlements des parcs fédéraux mis en vigueur dans les parcs fédéraux, du 1er octobre 1925 au 30 septembre 1926.

Ontario	Causes étudiées	Condamnations	Renvoyée ou retirées	Nulle poursuite intentée	Total
Statuts provinciaux—					
Loi d'Ontario concernant le trafic sur les routes	1	1	.....	.....	1
Loi de tempérance d'Ontario	5	5	.....	.....	5
Loi d'Ontario contre la violation de propriété	2	2	.....	.....	2
Règlement de la cité d'Ottawa concernant le trafic des véhicules	118	118	.....	.....	118
Divers	2	.....	2	.....	2
Règlements des Parcs fédéraux—					
Divers	15	.....	.....	15	15
	143	126	2	15	143

SOMMAIRE des enquêtes instituées à la demande d'autres ministères, pour des délits autres que la violation des statuts fédéraux, du 1er octobre 1925 au 30 septembre 1926.

Ontario	—
Ministère de l'Agriculture	2
Ministère des Douanes et de l'Accise	10
Département des Affaires extérieures	3
Bureau du Gouverneur-général	1
Ministère de la Santé	39
Chambre des Communes	5
Département de l'Immigration	6
Département des Affaires des Sauvages	74
Ministère de l'Intérieur	4
Ministère de la Justice	10
Département des Mines	60
Ministère de la Marine et des Pêcheries	185
Ministère de la Défense nationale	74
Ministère des Postes	1
Ministère des Travaux publics	5
Ministère des Chemins de fer et Canaux	3
Secrétariat d'Etat—(Division de Naturalisation)	3,562
Divers	
Recherches de personnes disparues	116
Assistance à d'autres corps policiers	50
Assistance aux autorités provinciales	3
Recherches diverses	29
Total	4,242

SOMMAIRE classifié des causes étudiées et des condamnations prononcées sous l'empire des statuts fédéraux, du 1er octobre 1925 au 30 septembre 1926

Québec	Causes étudiées	Condamnations	Renvoyées ou retirées	Attendant le procès	Transmises au ministère intéressé	Encore à l'étude	Nulle poursuite intentée	Total
Délits contre—								
Loi de la commission de l'air	1	.....	.....	.....	.....	.....	1	1
Loi des douanes	41	.....	2	15	20	3	1	41
Loi de l'accise	77	2	.....	9	19	21	26	77
Loi de l'extradition	4	.....	.....	.....	.....	.....	4	4
Loi des explosifs	1	.....	.....	.....	1	.....	.....	1
Loi des sauvages	134	100	4	.....	.....	15	15	134
Loi de l'immigration	5	.....	.....	.....	1	.....	4	5
Loi de la milice	23	1	.....	.....	11	2	9	23
Loi concernant les oiseaux migrateurs	20	.....	.....	.....	12	3	5	20
Loi navale	5	.....	.....	.....	2	.....	3	5
Loi de naturalisation	1	.....	.....	.....	1	.....	.....	1
Loi de l'opium et des stupéfiants	393	159	58	19	7	16	134	39
Loi des pénitenciers	8	1	.....	.....	2	.....	5	8
Loi des Postes	18	.....	1	1	2	9	5	18
Loi de radiotélégraphie	20	20	.....	.....	.....	.....	.....	20
Loi de libération conditionnelle	38	2	.....	.....	2	3	31	38
	789	285	65	44	80	72	243	789

SOMMAIRE classifié des causes étudiées et des condamnations prononcées sous l'empire du code criminel, du 1er octobre 1925 au 30 septembre 1926

Québec	Causes étudiées	Condamnations	Renvoyées ou retirées	Attendant le procès	Transmises au ministère intéressé	Encore à l'étude	Nulle poursuite intentée	Total
Tombant sous le Code criminel—								
Voies de fait causant des lésions corporelles	3	.....	1	1	.....	.....	1	3
Participation à l'évasion d'une garde légale	1	1	.....	.....	.....	.....	.....	1
Tentative d'évasion d'une garde légale	1	1	.....	.....	.....	.....	.....	1
Cambriolage	1	.....	1	.....	.....	.....	.....	1
Subornation	1	.....	1	.....	.....	.....	.....	1
Conspiration dans le but de commettre un délit	14	10	1	1	.....	2	.....	14
Conspiration de subornation	5	4	1	.....	.....	.....	.....	5
Conspiration d'intimidation	5	4	1	.....	.....	.....	.....	5
Fausses représentations	3	3	.....	.....	.....	.....	.....	3
Faux et circulation de la fausse monnaie	52	6	4	5	5	1	31	52
Obstruction à un officier de la paix	1	1	.....	.....	.....	.....	.....	1
Armes dangereuses	25	1	.....	.....	22	2	.....	25
Parjure	4	.....	4	.....	.....	.....	.....	4
Recel	2	2	.....	.....	.....	.....	.....	2
Vol	24	15	1	4	3	.....	1	24
	142	48	15	11	30	5	33	142

SOMMAIRE des enquêtes instituées, à la demande d'autres ministères, pour des délits autres que la violation des statuts fédéraux, du 1er octobre 1925 au 30 septembre 1926.

Québec	——
Ministère de l'Agriculture	2
Ministère des Douanes et de l'Accise	13
Département des Affaires extérieures	2
Ministère des Finances	1
Ministère de la Santé	135
Ministère de l'Intérieur	3
Département des Affaires des Sauvages	2
Département de l'Immigration	3
Ministère de la Justice	5
Ministère de la Marine et des Pêcheries	124
Département des Mines	108
Ministère de la Défense nationale	14
Ministère des Postes	5
Secrétariat d'Etat	5
Secrétariat d'Etat (Naturalisation)	1,220
Département du Rétablissement civil des Soldats	4
Chambre des Communes (Comité spécial)	19
Divers—	
Recherches de personnes disparues	54
Assistance à d'autres corps policiers	24
Assistance aux autorités provinciales	11
Recherches non classifiées	4
Total	1,758

SOMMAIRE classifié des causes étudiées et des condamnations prononcées sous l'empire des statuts fédéraux, du 1er octobre 1925 au 30 septembre 1926

Provinces Maritimes	Causes étudiées	Condamnations	Renvoyées ou retirées	Attendant le procès	Transmises au ministère intéressé	Encore à l'étude	Nulle poursuite intentée	Total
Délits contre—								
Loi des douanes	30	6	2	3	1	1	17	30
Loi de l'accise	23	9	2	1	3	1	7	23
Loi des explosifs	2	2	.....	.....	.....	.....	.....	2
Loi concernant les oiseaux migrateurs	6	6	.....	.....	.....	.....	.....	6
Loi de l'opium et des stupéfiants	9	2	1	4	.....	.....	2	9
Loi de radiotélégraphie	14	13	1	.....	.....	.....	.....	14
	84	38	6	8	4	2	26	84

SOMMAIRE classifié des causes étudiées et des condamnations prononcées sous l'empire du code criminel, du 1er octobre 1925 au 30 septembre 1926

Provinces Maritimes	Causes étudiées	Condamnations	Envoyées ou retirées	Total
Tombant sous le Code criminel—				
Vol	4	.....	4	4
Faux	1	1	.....	1
	5	1	4	5

SOMMAIRE des enquêtes institutées, à la demande d'autres ministères, pour délits autres que la violation des statuts fédéraux, du 1er octobre 1925 au 30 septembre 1926.

Provinces Maritimes	——
Ministère de l'Agriculture	3
Ministère des Douanes et de l'Accise	45
Ministère des Finances	3
Ministère de la Santé	25
Département de l'Immigration	9
Ministère de la Justice	27
Ministère de la Marine et des Pêcheries	5
Département des Mines	16
Ministère de la Défense nationale	24
Ministère des Travaux publics	2
Ministère des Postes	4
Secrétariat d'Etat—(Division de naturalisation)	116
Département du Rétablissement civil des Soldats	1
Divers—	
Recherches de personnes disparues	18
Assistance à d'autres corps policiers	3
Assistance aux autorités provinciales	1
Total	302

SOMMAIRE classifié des causes étudiées et des condamnations prononcées sous l'empire des statuts fédéraux, du 1er octobre 1925 au 30 septembre 1926

Territoire du Yukon	Causes étudiées	Condamnations	Renvoyées ou retirées	Total
Délits contre—				
Loi des sauvages	17	16	1	17
	17	16	1	17

SOMMAIRE classifié des causes étudiées et des condamnations prononcées sous l'empire du code criminel, du 1er octobre 1925 au 30 septembre 1926

Territoire du Yukon	Causes étudiées	Condamnations	Renvoyées ou retirées	Total
Tombant sous le Code criminel—				
Vagabondage	7	7	.....	7
Voies de fait	1	1	.....	1
Vol	3	2	1	3
Meurtre	1	1	.....	1
	12	11	1	12

SOMMAIRE classifié des ordonnances pour le Yukon mises en vigueur du 1er octobre 1925 au 30 septembre 1926

Territoire du Yukon	Causes étudiées	Condamnations	Renvoyées ou retirées	Total
Délits contre—				
Ordonnance du gibier	7	6	1	7
Ordonnance des liqueurs	2	1	1	2
Interdiction	1	1	.....	1
Aliénation mentale	3	3	.....	3
Ordonnance des feux de prairie	1	1	.....	1
	14	12	2	14

SOMMAIRE des enquêtes instituées, à la demande d'autres ministères, pour des délits autres que la violation des statuts fédéraux, du 1er octobre 1925 au 30 septembre 1926.

Territoire du Yukon.	
Ministère des Douanes et de l'Accise	2
Département de l'Immigration	158
Département des Affaires des Sauvages	133
Ministère de l'Intérieur	371
Ministère de la Marine et des Pêcheries	77
Département des Mines	221
Secrétariat d'Etat (Division de Naturalisation)	9
Ministère du Commerce	73
Divers—	
Recherches de personnes disparues	62
Assistance à la province de Colombie-britannique	5
Assistance au gouvernement du Yukon	1,015
Recherches non classifiées	54
.....	.....
Total	2,180

SOMMAIRE classifié des causes étudiées et des condamnations prononcées sous l'empire des statuts fédéraux, du 1er octobre 1925 au 30 septembre 1926

Territoires du Nord-Ouest	Causes étudiées	Condamnations	Renvoyées ou retirées	Encore à l'étude	Nulle poursuite intentée	Total
Délits contre—						
Loi de l'accise	1	.....	.....	.....	1	1
Loi des sauvages	7	4	1	2	.....	7
Ordonnance sur l'aliénation mentale	1	1	.....	.....	.....	1
Loi du gibier du Nord-Ouest	26	13	6	.....	7	26
Loi des territoires du Nord-Ouest	3	2	1	.....	.....	3
	38	20	8	2	8	38

SOMMAIRE classifié des causes étudiées et des condamnations prononcées sous l'empire du code criminel, du 1er octobre 1925 au 30 septembre 1926

Territoires du Nord-Ouest	Causes étudiées	Condamnations	Renvoyées ou retirées	Encore à l'étude	Nulle poursuite intentée	Total
Tombant sous le Code criminel—						
Meurtre	6	1	1	3	1	6
Voies de fait simples	7	6	1			7
Connaissance charnelle	1	1				1
Propagation de maladies vénériennes	1				1	1
Etre cause de feux de forêts	1		1			1
Cruauté envers les animaux	2	2				2
Ivresse et tapage	10	10				10
Refus de pourvoir	2				2	2
Vol	3	3				3
Vagabondage	4	4				4
Blessures aux animaux	1	1				1
	38	28	3	3	4	38

SOMMAIRE des enquêtes institutées, à la demande d'autres ministères, pour délits autres que la violation des statuts fédéraux, du 1er octobre 1925 au 30 septembre 1926.

Territoires du Nord-Ouest	—
Ministère des Douanes et de l'Accise	25
Département des Affaires des Sauvages	88
Ministère de l'Intérieur	980
Ministère de la Justice	2
Ministère de la Marine et des Pêcheries	13
Département des Mines	1
Ministère de la Défense nationale	1
Secrétariat d'Etat (Division de naturalisation)	20
Divers—	
Morts accidentelles	13
Morts	9
Successions de personnes décédées	11
Suicides	1
Assistance aux autorités provinciales	144
Recherches de personnes disparues	10
Recherches diverses	9
Total	1,327

Rapport du Bureau d'identification des criminels, du 1er octobre 1925 au 30 septembre 1926

—	Empreintes digitales inscrites	Indentifications effectuées	Retracement de violateurs de parole	Retracement de fugitifs	Réception de négatifs photographiques	Impressions photographiques	Réception de photographies
1925							
Octobre	1,932	219	6	.....	79	298	519
Novembre	1,634	172	4	1	97	366	225
Décembre	2,152	313	5	1	89	332	575
1926							
Janvier	1,985	234	2	2	92	344	519
Février	1,757	256	3	3	99	386	320
Mars	1,868	204	1	1	71	272	465
Avril	2,064	218	4	1	72	266	459
Mai	1,648	178	1	3	120	322	348
Juin	1,667	202	4	.....	71	272	497
Juillet	1,505	197	1	.....	77	294	421
Août	2,026	211	.....	.....	69	236	648
Septembre	1,445	227	3	1	50	192	419
	21,683	2,631	34	13	986	3,580	5,415

Le tableau ci-contre résume les activités de la division à date:—

Données d'empreintes digitales reçues et d'identifications effectuées de janvier 1911 au 30 septembre 1926

Année	Dossiers reçus	Identifications effectuées
1911	5,554	145
1912	4,418	227
1913	6,510	359
1914	8,475	581
1915	9,330	756
1916	8,009	629
1917	7,079	612
1918	8,941	670
1919	11,306	1,004
1920	12,591	1,372
1921	17,346	1,906
1922 (9 mois à septembre)	13,022	1,499
1922–23 (1–10–22 au 30–9–23)	18,788	2,297
1923–24 (1–10–23 au 30–9–24)	20,144	2,309
1924–25 (1–10–24 au 30–9–25)	20,937	2,387
1925–26 (1–10–25 au 30–9–26)	21,683	2,631
	194,133	19,384

TABLEAU des causes instituées sous l'empire de la Loi de l'opium et des drogues narcotiques, du 1er octobre 1925 au 30 septembre 1926

Nombre d'arrestations	Nombre de poursuites intentées	Condamnations	Nombre de personne envoyées en prison.	Durée totale des termes d'emprisonnements imposés	Nombre d'amendes imposées	Montants d'amendes payées	Quantité de stupéfiants saisis	Quantité et description des appareils saisis	Nationalité des personnes arrêtées
				Ans. Mois Jours			Liv On. Grs..		
371	468	280	120	119 9 11	147	$12,650·00	Opium..... 74 12 91 Succédanés d'opium..... 2 9 225 Résidu d'opium 8 2 0 On. Grs. Héroine..... 22 97 On. Grs. Cocaïne..... 49 360 ½ chopine liquide. On. Grs. Morphine..... 48 53 2,400 on. pâte. Grs. Codéine..... 64	Fourneaux de pipes à opium..... 136 Tuyaux de pipes à opium..... 120 Lampes à opium..... 86 Grattoirs, pipes à opium..... 60 Aiguilles à opium.... 130 Couteaux à opium.. 27 Ciseaux à opium..... 44 Balances à opium... 27 Aiguilles hypodermiques..... 87 Seringues hypodermiques..... 18 Oeillères..... 35 Divers articles..... 203	Blancs...175 Chinois..187 De couleur 9

ETAT des amendes imposées pour tous délits, du 1er octobre 1925 au 30 septembre 1926

Province	Amende imposée	Acquittée	Délais expirés			Perçu par la R.G.C.C.
	$ c.	$ c.	Ans	mois	jours	$ c.
Colombie-Anglaise	219,469 00	212,684 00	4	2	28	
Alberta	16,132 00	11,227 00	5	2½	115	650 00
Saskatchewan	50,031 00	35,513 00	28	5	0	20,299 29
Manitoba	20,695 00	16,050 00	17	11½	0	9,060 00
Ontario	27,008 00	17,938 00	15	5	0	2,600 00
Québec	33,212 00	7,402 00	24	0	12	
Provinces Maritimes	4,105 00	3,005 00	0	3	0	2,680 00
Territoire du Yukon	565 00	565 00				
Territoires du Nord-Ouest	1,145 00	870 00	0	3	0	195 00
	372,362 00	305,254 00	95	68	155	35,484 29

RAPPORT

DU

SECRÉTAIRE D'ÉTAT

DU

CANADA

POUR

L'EXERCICE CLOS LE 31 MARS 1926

OTTAWA
F. A. ACLAND
IMPRIMEUR DE SA TRÈS EXCELLENTE MAJESTÉ LE ROI
1927

A Son Excellence le Très Honorable Lord Byng de Vimy, C.C.B., C.C.M.G., M.O.V., Gouverneur Général et Commandant en chef du Dominion du Canada.

MILORD,—J'ai l'honneur de déposer devant Votre Excellence le rapport ci-joint du Secrétaire d'Etat pour les douze mois expirés le 31 mars 1926.

J'ai l'honneur d'être, Milord,

de Votre Excellence le très obéissant serviteur,

ERNEST LAPOINTE,
Secrétaire d'Etat.

OTTAWA, le 1er avril 1926.

OTTAWA, 1er avril 1926.

L'honorable ERNEST LAPOINTE, C.R.,
Secrétaire d'Etat du Canada.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous soumettre par les présentes mon rapport des travaux du Secrétariat d'Etat pour l'exercice 1925-1926.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

THOMAS MULVEY,
Sous-secrétaire d'Etat.

TABLE DES MATIÈRES

	Pages
Rapports annuels des compagnies constituées en corporation sous l'autorité de la " Loi des compagnies "	217
Loi de tempérance du Canada, Elections tenues sous la	5
Commissions aux fonctionnaires publics	8
Division des Compagnies, Rapport de la	11
Compagnies constituées en corporation sous l'autorité de la " Loi des Compagnies " en 1925-1926, y compris les lettres patentes supplémentaires	12
Compagnies constituées en corporation sous l'autorité de la " Loi des Compagnies " en 1925-1926, y compris les lettres patentes supplémentaires, Index des	202
Division de la correspondance, Rapport de la	5
Division de la naturalisation, Rapport de la	299
Division du registraire, Rapport de la	7

RAPPORT

DU

SECRÉTAIRE D'ÉTAT DU CANADA

POUR L'EXERCICE FINISSANT LE 31 MARS 1926

DIVISION DE LA CORRESPONDANCE

La Division de la Correspondance s'occupe de la correspondance du ministère et de la correspondance officielle du gouvernement de la Puissance avec les gouvernements provinciaux et administre les " Loi des Chambres de commerce ", " Loi de Tempérance du Canada ", " Loi de la libération conditionnelle ", " Loi des Trade Unions " et " Loi des institutions charitables de guerre ".

La somme de la correspondance faite durant l'année démontre une augmentation constante sur celle de l'année précédente.

Le sommaire suivant fait voir le travail accompli dans l'administration des lois ci-dessus:

LOIS DES CHAMBRES DE COMMERCE

Quatre chambres de commerce, dont la liste apparaît dans le rapport de la division du Registraire, furent enregistrées dans le cours de l'année. Toutes les chambres de commerce enregistrées sous l'empire de la " Loi des chambres de commerce " ou des lois spéciales du Parlement ont été requises, depuis l'adoption de la loi portant modification à la " Loi des chambres de commerce, 1920 ", de faire des rapports annuels au ministère. Ces rapports sont examinés et gardés dans la Division de la correspondance.

LOI DE TEMPÉRANCE DU CANADA

Aucun plébiscite n'eut lieu, sous l'empire de la partie I, pour la mise en force de la partie II dans les comtés et villes, durant cet exercice. La partie II est en vigueur en ce moment aux endroits suivants:

Ontario—District de Manitoulin.
Québec—La ville de Thetford-Mines et les comtés de Brome et Compton.
Manitoba—Lisgar et Marquette.

Aucun autre prébiscite n'eut lieu, sous l'empire de la partie IV, sur la question de la prohibition de l'importation des liqueurs enivrantes dans les provinces. La prohibition de l'importation reste en force pour les sept provinces qui l'ont adoptée, savoir: Ontario, Nouvelle-Ecosse, Nouveau-Brunswick, île du Prince-Edouard, Manitoba, Alberta et Saskatchewan.

La prohibition de l'exportation reste en force pour les cinq provinces qui l'ont adoptée, savoir: Nouveau-Brunswick, île du Prince-Edouard, Manitoba, Alberta et Saskatchewan.

LOI DE LA LIBÉRATION CONDITIONNELLE

Cette loi est administrée de concert par les ministères de la Justice et du Secrétaire d'Etat. Le Secrétaire d'Etat reçoit les requêtes pour clémence et informe les parties intéressées du bon plaisir de Son Excellence. Durant l'année, 699 permis furent émis sous l'empire de cette loi; dans 13 autres cas, des libérations non conditionnelles furent rendues et dans 48 cas les conditions de libération furent variées.

En plus de ces cas sous l'empire de la Loi des libérations conditionnelles, la Division des pardons s'est occupée des causes criminelles suivantes:

Libérations pour déportation	139
Libérations sans condition	42
Réduction et rémissions des amendes. (Loi de l'Accise)	89
Libérations conditionnelles (autres que celles sous la Loi des libérations)	71
Rémission ou suspension de la peine du fouet	3
Remise des armes à feu confisquées	1
Cas de "Refus d'intervention"	890

CAS DE SENTENCE CAPITALE

Dix-neuf de ces cas occupèrent durant cet exercice l'attention de la Division des pardons conjointement avec le ministère de la Justice. Les rapports des juges et la preuve faite dans tous les cas sont remis au Secrétaire d'Etat qui communique aux autorités intéressées les décisions du Gouverneur Général concernant l'exécution des sentences. Sur les 19 cas de peine de mort, il y eut 9 exécutions; 9 sentences furent commuées; un nouveau procès fut accordé dans un cas.

LOI DES INSTITUTIONS CHARITABLES DE GUERRE

En ce moment cent soixante-six sociétés sont enregistrées sous l'empire de cette loi. Les rapports annuels faits par ces sociétés sont examinés par la Division de la correspondance qui les gardent en dépôt.

Voici la liste des organisations enregistrées au cours de l'année:

Nom	Bureau-chef	Date	Président ou Régisseur	Secrétaire
Princess Mary Chapter, I.O.D.E.	Perdue, Sask.	8 avril 1925	Dame Margaret Johnston.	Dame L. M. Oliver.
Thayendanegea Chapter, I.O.D.E.	Burlington, Ont.	11 mai 1925	Dame Elizabeth Petrie.	Mlle Susan I. Greenhill.
Premier Bonar Law Chapter, I.O.D.E.	Hanley, Sask.	20 janvier 1925	Dame Nita D. Murray.	Dame Margaret M. Smith.

LOI DES TRADE UNIONS

Un Trade Union nouveau fut enregistré durant l'année. Les rapports faits par les Trade Unions enregistrés ont été examinés par la Division de la Correspondance et gardés en dépôt par elle.

DIVISION DU REGISTRAIRE

Voici la liste des organisations enregistrées au cours de l'année:

Documents	Grossoyés et copiés	Au dossier	Total
Actes de cession	9	9	18
Amplifications	7	7	14
Arrêtés ministériels *re:* Transfers de terrains	.....	25	25
Autorité de Son Excellence le Gouverneur Général	1	1	2
Avis de modifications aux obligations générales	.....	12	12
Baux, transports, etc.	.....	22	22
Certificats du bureau du trésor	1	.....	1
Certificats de chambres de commerce	.....	4	4
Commissions	55	56	111
Contrats, élargissements et redditions	.....	141	141
Convocations d'élection	.....	255	255
Lettres patentes	.....	755	755
Lettres patentes supplémentaires	.....	181	181
Lettres patentes rendues	.....	70	70
Lettres patentes supplémentaires rendues	.....	12	12
Lettres patentes d'annuités	7	7	14
Lettres patentes de convocation au Sénat	11	11	22
Mandats de recipias	19	19	38
Mandats de supersedeas	1	1	2
Nominations au ministère	1	7	8
[1]Obligations	6	32	38
Ordonnances de secours	55	.....	55
Permis d'occupation	.....	5	5
Permis (traverses)	6	6	12
Plans et descriptions (expropriation)	.....	16	16
Proclamations	30	30	60
Procurations	.....	41	41
Sommations de reddition	.....	5	5
Sommations (loi des criminels fugitifs)	2	2	4
Trade unions (certificats et rapports)	1	3	4

BREVETS DES TERRES

[2]Octrois relatifs aux terrains d'artillerie	6	6	12
Octrois spéciaux	40	40	80
	258	1,781	2,039

[1] Il est soumis au parlement un rapport statutaire annuel en vertu de l'article 32 du chapitre 19, S.R.C., 1906, avec le détail circonstancié des obligations enregistrées dans la division depuis le dernier rapport.

[2] On a fait parvenir des rapports trimestriels sur ces terres au registraire de chaque cité et comté de la Province d'Ontario ainsi qu'au secrétaire-trésorier de chaque cité et comté de la Province de Québec où il était enregistré des lettres patentes. On a également fait tenir au Secrétaire Provincial d'Ontario copies de nombreux rapports émis dans Ontario.

COMMISSIONS CONFÉRÉES AUX FONCTIONNAIRES PUBLICS

LISTE des fonctionnaires publics porteurs de commissions depuis le 1er avril 1925 au 31 mars 1926

Noms	Office ou fonction	Date	Nomination officielle
Archambault, Joseph	Juge puîné de la Cour Supérieure dans et pour la Province de Québec.	5 sept. 1925	19 sept. 1925
Armstrong, Ernest Howard	Juge de la Cour de Comté du District numéro deux, comprenant les comtés de Lunenburg, Queens et Shelburne, dans la Province de la Nouvelle-Ecosse.	28 oct. 1925	7 nov. 1925
Boivin, Hon. George Henri	Ministre des Douanes et Accise, par la résignation de l'Hon. Jacques Bureau.	5 sept. 1925	12 sept. 1925
Bruce, Robert Randolph	Lieutenant-Gouverneur de la Province de la Colombie Britannique au lieu et place de Son Honneur Walter Cameron Nichol.	21 janv. 1926	30 janv. 1926
Cannon, Lucien	Solliciteur Général du Canada	5 sept. 1925	12 sept. 1925
Carmen, Russell	Commissaire pour enquêter et faire rapport sur les accusations de partisannerie politique portées contre John McHenry, préposé aux lumières à Trenton Harbour, dans la Province d'Ontario.	13 mars 1925	21 mars 1925
Carroll, William F	Juge puîné de la Cour Suprême de la Nouvelle-Ecosse.	28 oct. 1925	7 nov. 1925
Craig, James	Commissaire sous l'empire des dispositions des Lois de Naturalisation, 1914 et 1920, et de la partie I de la Loi des Enquêtes, chapitre 104, S.R.C. 1906, pour enquêter et faire rapport en toutes causes à lui référées de temps à autres par le Secrétaire d'Etat du Canada pour décider de la possibilité de révoquer des certificats de naturalisation.	6 août 1925	15 août 1925
Croft, Carman Milward	Commissaire *per dedimus potestatem* pour recevoir les serments, affidavit, déclarations et affirmations dans le Dominion de la Nouvelle-Zélande, dans ou relativement à toute procédure présente ou future devant la Cour Suprême du Canada et la Cour d'Echiquier du Canada.	2 mars 1926	13 mars 1926
Crowe, Walter	Juge de la Cour de Comté du District numéro sept comprenant les comtés de Cape Breton, Victoria et Richmond, dans la Province de la Nouvelle-Ecosse.	28 oct. 1925	7 nov. 1925
Duncan, Lewis	Commissaire sous l'empire de la Loi des Enquêtes sur les coalitions, 1923, chapitre 9, 13-14 George V, pour enquêter et faire rapport sur une coalition supposée existante relativement à la vente des fruits et végétaux par l'intermédiaire de maisons de gros (à commission) opérant dans Ontario et l'Est du Canada.	6 juil. 1925	18 juil. 1925
Dunning, Hon. Charles Avery	Ministre des Chemins de Fer et Canaux	20 fév. 1926	27 fév. 1926
Egbert, William	Lieutenant Gouverneur de la Province de l'Alberta au lieu et place de Son Honneur Robert George Brett.	20 oct. 1925	7 nov. 1925
Elliott, Hon. John Campbell	Ministre du Travail	8 mars 1926	27 mars 1926
Ethier, Joseph Arthur Calixte	Juge-en-chef (doyen) de la Cour de Circuit du District de Montréal, dans la Province de Québec.	5 sept. 1925	19 sept. 1925
Fortier, Hyacinthe Adélard	Juge puîné de la Cour Supérieure dans et pour la Province de Québec.	11 sept. 1925	26 sept. 1925
Foster, Hon. Walter Edward	Secrétaire d'Etat du Canada par la résignation de l'Hon. Arthur Bliss Copp.	25 sept. 1925	10 oct. 1925
Friel, James	Commissaire pour continuer et compléter les enquêtes commencées par «feu l'Honorable William Pugsley» sur les réclamations résultant d'actes de guerre illégaux et pour faire rapport sur ces réclamations.	19 juin 1925	11 juil. 1925
Gordon, Hon. George Newcombe	Ministre de l'Immigration et Colonisation, par la résignation de l'Hon. James A. Robb.	5 sept. 1925	12 sept. 1925
Graham, Robert Henry	Juge puîné de la Cour Suprême de la Nouvelle-Ecosse.	15 mai 1925	30 mai 1925
Graham, Hon. Robert Henry	Juge en équité de la Cour Suprême de la Nouvelle-Ecosse.	19 sept. 1925	5 sept. 1925
Grant, David Inglis	Juge de la Haute Cour de Division de la Cour Suprême d'Ontario et *ex-officio* Juge de la Division d'Appel de ladite Cour Suprême d'Ontario.	5 sept. 1925	19 sept. 1925
Grisdale, Joseph Hiram	Confirmant et continuant ledit Joseph Hiram Grisdale en l'office de Député-Ministre de l'Agriculture, où il avait été nommé par arrêté-en-conseil du 19 mai 1919 (C.P. 1037).	15 déc. 1925	19 déc. 1925
Harris, Hon. Robert Edward	Administrateur du Gouvernement de la Province de la Nouvelle-Ecosse, du 16 au 30 novembre 1925, inclusivement, durant l'absence en congé de Son Honneur le Lieutenant-Gouverneur.	14 nov. 1925	21 nov. 1925

LISTE des fonctionnaires publics porteurs de commissions depuis le 1er avril 1925 au 31 mars 1926—*Suite*

Noms	Office ou fonction	Date	Nomination officielle
Harlett, Charles	Commissaire *per dedimus potestatem* pour recevoir les serments, affidavit, déclarations et affirmations dans le Dominion de l'Australie, dans et relativement aux procédures présentes et futures, à la Cour Suprême du Canada et la Cour d'Echiquier du Canada.	8 avril 1925	18 avril 1925
Harvey, Hon. Horace	Administrateur du Gouvernement de la Province de l'Alberta pour la période du 20 avril 1925 au 15 septembre 1925, inclusivement, durant l'absence en congé de Son Honneur le Lieutenant-Gouverneur.	19 août 1925	29 août 1925
Idington, Hon. John	Député du Gouverneur-Général du Canada du 25 au 30 septembre 1925 inclusivement.	24 sept. 1925	3 oct. 1925
Killoran, James Lawrence	Juge de la Cour de Comté, dans le comté de Perth, dans la Province d'Ontario.	5 sept. 1925	19 sept. 1925
Killoran, Son Honneur James Lawrence	Juge local de la Haute Cour de Division de la Cour Suprême d'Ontario.	5 sept. 1925	19 sept. 1925
Lemieux, Hon. M. François-Xavier	Administrateur du Gouvernement de la Province de Québec du 10 novembre 1925, durant l'absence par maladie de Son Honneur le Lieutenant-Gouverneur.	14 nov. 1925	14 nov. 1925
Lothrop, Henry Webster	Commissaire, *per dedimus potestatem*, pour administrer et recevoir de toute personne ou personnes détenant présentement ou qui détiendront à l'avenir toute position ou places de confiance ou lucratives ou qui seront nommées pour remplir une charge quelconque sous le Gouvernement du Canada dans le Dominion du Canada, le serment d'allégeance et le serment d'office et tous autres serments qui peuvent être de temps à autre prescrits par quelque loi ou statut passé à cette fin.	2 mars 1926	13 mars 1926
Macdonald, Hon. James Alexander	Administrateur du Gouvernement de la Province de la Colombie Britannique, pour le mois de septembre 1925 durant l'absence en congé de Son Honneur le Lieutenant-Gouverneur.	29 juil. 1925	8 août 1925
Madden, James Ernest	Juge de la Cour de Comté des comtés unis de Lennox et Addington dans la Province d'Ontario.	19 mai 1925	30 mai 1925
Madden, Son Honneur James Ernest	Juge local de la Haute Cour de Division de la cour Suprême d'Ontario.	19 mai 1925	30 mai 1925
Martell, Lewis Herbert	Juge de la Cour de Comté du District numéro quatre, comprenant les comtés King's, Hants et Colchester dans la Province de la Nouvelle-Ecosse.	28 oct. 1925	7 nov. 1925
Mignault, Hon. Pierre Basile	Député de Son Excellence le Gouverneur-Général.	22 août 1925	29 août 1925
McGlade, James Edmund	Juge de la Cour de Comté des comtés unis de Northumberland et Durham dans la Province d'Ontario.	5 sept. 1925	19 sept. 1925
McGlade, Son Honneur James Edmund	Juge local de la Division de la Haute Cour, de la Cour Suprême. d'Ontario.	5 sept. 1925	19 sept. 1925
Mitchell, Charles Richmond	Juge de la Cour Suprême de l'Alberta et membre de la Division d'Appel de ladite Cour avec la désignation et le titre de Juge d'Appel, et *ex-officio* Juge de la Division d'enquête de ladite Cour.	13 mars 1926	27 mars 1926
Newlands, Hon. Henry William	Lieutenant-Gouverneur de la Province de Saskatchewan.	22 fév. 1926	27 fév. 1926
Nichol, Walter Cameron	Administrateur du Gouvernement de la Province de la Colombie Britannique durant l'intervalle entre l'assermentation de Son Honneur Robert Randolph Bruce à Ottawa, le 24 fév. 1926 et son arrivée à Victoria, C.B.	22 fév. 1926	6 mars 1926
Pile de Roche, Hammel Madden	Juge de la Cour de District du district judiciaire de Melville, dans la Province de Saskatchewan	5 sept. 1925	19 sept. 1925
Plouffe, Joseph Adze Symaune	Commissaire pour enquêter sur les accusations de partisannerie politique contre les employés du gouvernement, dans la Province d'Ontario et de faire rapport sur le résultat de chacune de ces enquêtes.	24 mars 1926	3 avril 1926
Riddell, Hon. William Renwick	Juge d'Appel de la seconde Cour de Division, de la Cour Suprême d'Ontario et *ex-officio* juge de la Haute Cour de Division de ladite Cour.	5 sept. 1925	19 sept. 1925
Robb, Hon. James Alexander	Ministre des Finances et Receveur-Général, par suite de la résignation du Très Honorable William Stevens Fielding.	5 sept. 1925	12 sept. 1925
Ross, Donald Henry	Commissaire *per dedimus potestatem* pour recevoir les serments, affidavit, déclarations et affirmations dans le Dominion de l'Australie, dans et relativement aux procédures présentes ou futures à la Cour Suprême du Canada et à la Cour d'Echiquier du Canada.	8 avril 1925	18 avril 1925

LISTE des fonctionnaires publics porteurs de commissions depuis le 1er avril 1925 au 31 mars 1926—*Fin*

Noms	Office ou fonction	Date	Nomination officielle
Skelton, Oscar Douglas	Sous-Secrétaire d'Etat des Affaires Extérieures au lieu et place de l'Honorable Sir Joseph Pope, K.C.M.G., C.V.O., I.S.O., à la retraite.	30 mars 1925	18 avril 1925
Stackhouse, Russell Thomas	Juge de la Cour de Circuit du District de Montréal dans la Province de Québec.	5 sept. 1925	19 sept. 1925
Ste-Marie, Joseph Wilfrid	Commissaire pour enquêter sur les accusations de partisannerie politique contre les employés du gouvernement dans le district électoral de Hull, dans la Province de Québec, et de faire rapport sur le résultat de cette enquête.	14 sept. 1925	26 sept. 1925
Thompson, Major Andrew Ruthven	Gentilhomme-Huissier de la Verge Noire du Sénat du Canada.	29 juin 1925	18 juil. 1925
Thompson, James Ernest	Juge de la Cour de Comté, dans le comté d'Ontario, dans la Province d'Ontario.	5 sept. 1925	19 sept. 1925
Thompson, Son Honneur James Ernest	Juge local de la Haute Cour de Division de la Cour Suprême d'Ontario.	5 sept. 1925	19 sept. 1925
Tory, James Cranswick	Lieutenant-Gouverneur de la Province de la Nouvelle-Ecosse, du 1er octobre 1925.	14 sept. 1925	3 oct. 1925
Vien, Thomas	Membre du bureau des Commissaires des Chemins de Fer pour le Canada, à la place de l'Honorable W. B. Nantel, C.R., dont le terme d'office était expiré.	5 sept. 1925	12 sept. 1925
Walsh, Joseph Charles	Juge puîné de la Cour Supérieure dans et pour la Province de Québec.	5 sept. 1925	19 sept. 1925

CHAMBRES DE COMMERCE enregistrées sous l'empire de la Loi des Chambres de Commerce, chapitre 124, S.R.C., 1906

Nom	Adresse	Date de formation
Chambre de Commerce de Richmond	Canton de Richmond, C.B.	27 mars 1925.

CHAMBRES DE COMMERCE enregistrées sous l'empire de la Loi Modificatrice de la Loi des Chambres de Commerce, 1920

Nom	Adresse	Date de formation
Chambre de Commerce de Hudson Bay Junction	Hudson Bay Junction, Sask.	17 sept. 1925.
Chambre de Commerce de Malahat	Shawinigan Lake, C.B.	17 nov. 1925.
Chambre de Commerce de Sidney, Colombie Britannique	Sidney, C.B.	25 janv. 1925.

TRADE UNION enregistré sous l'empire de la Loi des Trade Unions, chapitre 125, S.R.C., 1906

Nom	Adresse	Date d'enregistrement
Mine Workers' Union of Canada	Calgary, Alberta	19 mars 1926.

DIVISION DES COMPAGNIES

Le nombre des compagnies constituées en corporation, sous l'empire de la Loi des compagnies et des Lois modificatrices, pour l'exercice 1925-1926, fut de 801, y compris 21 compagnies sans capital-actions et 169 compagnies à actions sans valeur nominale ou au pair. Le capital total des compagnies nouvelles à actions au pair fut de $219,457,800 et le capital-actions des compagnies à actions et privilégiées et sans valeur nominale ou au pair fut de $133,885,000 d'actions privilégiées et de 19,262,450 actions sans valeur nominale ou au pair. Des lettres patentes supplémentaires furent concédées à 183 compagnies existantes dont 48 augmentèrent leur capital-actions de $33,303,500, et de 114,997 actions sans valeur nominale ou au pair, tandis que 47 le diminuèrent de $43,797,780.50, et 9,130 actions sans valeur nominale ou au pair, les 88 autres recevant des lettres patentes supplémentaires pour des fins diverses: changement de nom, pouvoirs plus étendus, etc. Durant l'année, un total de 984 de ces lettres patentes et lettres supplémentaires furent émises, le capital total de ces nouvelles compagnies et l'augmentation de celui des compagnies existantes, y compris le montant des actions privilégiées des compagnies à actions privilégiées et au pair, atteignant $386,646,300. On trouvera ci-joint le tableau synoptique usuel (avec table des matières) fournissant tous les détails de la constitution en corporation de toutes ces compagnies, de même que ceux de toutes les compagnies existantes auxquelles des lettres patentes supplémentaires ont été accordées au cours de l'année.

Le nombre total des documents enregistrés au cours de l'exercice, conformément aux dispositions de l'article 69A de la Loi des compagnies est 117, représentant un total de $167,294,718.52. Les actes qui figurent au registre des hypothèques et charges comprennent 79 actes de fiducie, 1 état de recettes et dépenses de receveur, 1 nomination de receveur, 6 actes supplémentaires de fiducie, dont 12 couvrant les débentures, 2 débentures non couvertes par actes de fiducie, 1 règlement, 3 hypothèques, 1 acte de fiducie de gage, 1 acte de fiducie de nantissement. On enregistra aussi 9 quittance et mémoires de quittance de charges enregistrées auparavant.

Le nombre des mémoires fournis suivant les dispositions de l'article 106 de la Loi des compagnies pour l'exercice clos le 31 mars 1926 fut de 5,472—une diminution de 350 sur les 5,822 de l'année précédente. La diminution cependant est expliquée par le fait que moins de rapports de compagnies en défaut furent reçus pour les années précédentes, 391 de ces rapports ayant été reçus durant l'année courante en comparaison avec 1,242 pour l'année précédente, alors que les avis enregistrés sous l'empire du paragraphe 8 de l'article 106 furent envoyés à un grand nombre de compagnies dont plusieurs étaient défuntes. Comme résultat un nombre considérable de noms commerciaux de valeur s'est trouvé disponible. Le nombre des rapports courants produits durant l'exercice terminé le 31 mars 1926 fut augmenté de 511 et donna un total de 5,091 contre 4,580 produits l'année précédente. Certains détails des rapports produits par les 5,091 compagnies pour l'exercice finissant le 31 mars 1925 apparaissent à la liste ci-jointe. Durant l'année 82 lettres patentes de compagnies furent retournées à ce département. Avis furent aussi reçus que 296 autres compagnies étaient en faillite ou en liquidation.

TABLEAU SYNOPTIQUE DES LETTRES PATENTES ÉMISES EN FAVEUR DE COMPAGNIES CONSTITUÉES EN CORPORATION SOUS L'AUTORITÉ DE LA "LOI DES COMPAGNIES" PARTIE I DU CHAPITRE 79, S.R.C., DE 1906 ET DES LOIS MODIFICATRICES DU 1er AVRIL 1925 AU 31 MARS 1926

"THE DOMINION SHUTTLE COMPANY LIMITED"

Constituée en corporation le 1er avril 1925. - - - - Capital-actions, $50,000. Nombre d'actions, 500.—Montant de chaque action, $100.

Membres de la corporation.—Ernest Francis Ayers, manufacturier; Albina Alma Ayers, femme mariée; Hattie Ayers et Leda Ayers, filles et Clarey Griffith Morgan Wynne, comptable, tous de Lachute, dans la province de Québec.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Ernest Francis Ayers, Hattie Ayers et Leda Ayers.
Siège social.—Lachute, Qué.
Objet de la compagnie.—*Voir* p. 3060, *Gazette du Canada*, 1924-25.

"HISEY MEAT COMPANY LIMITED"

Constituée en corporation le 1er avril 1925. - - Montant du capital-actions, $40,000. Nombre d'actions, 400.—Montant de chaque action, $100.

Membres de la corporation.—Wilfred Alexander Toogood, solliciteur; Arthur William Mead, et Elmer Granville Chapin, comptables; Fraser Keith Wilson, avocat, et Frederick Harold Blakely, courtier, tous de Toronto, Ont.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Les membres susdits.
Siège social.—Owen Sound, Ont.
Objet de la compagnie.—*Voir* p. 3160. *Gazette du Canada*, 1924-25.

"TAYLOR & BATE LIMITED"

Constituée en corporation le 1er avril 1925. - - Montant du capital-actions, $300,000. Nombre d'actions privilégiées, 2,500.—Montant de chaque action privilégiée, $100. Nombre d'actions communes, 5,000.—Montant de chaque action commune, $10.

Membres de la corporation.—William Thornton Bate, Henry James Taylor; Henry Newell Bate et Arthur Wellesley Bate, brasseurs, et Henry Thornton Taylor, gentilhomme, tous de St. Catharines, Ont.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—William Thornton Bate, Henry James Taylor et Henry Newell Bate.
Siège social.—St. Catharines, Ont.
Objet de la compagnie.—*Voir* p. 3057, *Gazette du Canada*, 1924-25.

"WRIGHT SELF LOCKING NUT COMPANY, LIMITED"

Constituée en corporation le 1er avril 1925. - - Montant du capital-actions, $100,000. Nombre d'actions, 2,000.—Montant de chaque action, $50.

Membres de la corporation.—John Warriner Wright, manufacturier, George McGillivray Graham, John Franklin Wallar, Sydney Lloyd Davies, avocats, et Margaret Johnston, comptable, tous de Winnipeg, Man.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—John Warriner Wright, George McGillivray Graham et John Franklin Wallar.
Siège social.—Winnipeg, Man.
Objet de la compagnie.—*Voir* p. 3159, *Gazette du Canada*, 1924-25.

"ANTI-INSECT ASSOCIATION OF CANADA LIMITED"

Constituée en corporation le 2 avril 1925. - - Montant du capital-actions, $50,000. Nombre d'actions, 500.—Montant de chaque action, $100.

Membres de la corporation.—Constantin Coromel et James Coromel, marchands; Thomas Sharp, cuisinier; Michale Thomas, agent, et Joseph Alexander DeSève, comptable, tous de Montréal, Qué.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Les membres susdits.
Siège social.—Montréal, Qué.
Objet de la compagnie.—*Voir* p. 3165, *Gazette du Canada*, 1924-25.

"MONTREAL DEBENTURE CORPORATION LIMITED

Constituée en corporation le 2 avril 1925. - - Montant du capital-actions, $1,500,000. Nombre d'actions, 15,000.—Montant de chaque action, $100.

Membres de la corporation.—Norman Emanuel Strickland et William Alfred James Case, solliciteurs; George Evans Atwood et James Broadbent Taylor, comptables; et Harold Emerson Boston, étudiant en droit; tous de Toronto, Ont.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Les membres susdits.
Siège social.—Montréal, Qué.
Objet de la compagnie.—*Voir* p. 3056, *Gazette du Canada*, 1924-25.

"MONTREAL SHIPPING COMPANY LIMITED"
(Compagnie privée)

Constituée en corporation le 2 avril 1925. - - Montant du capital-actions, $21,000. Nombre d'actions, 210.—Montant de chaque action, $100.

Membres de la corporation.—Rufus Clement Holden, junior; Paul Phelps Hutchison et Frederick Thomas Collins, avocats; Herbert William Shearer, gérant; et Alan Hibbert Black, sténographe, tous de Montréal, Qué.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Rufus Clement Holden, junior; Paul Phelps Hutchison, Frederick Thomas Collins et Herbert William Shearer.
Siège social.—Montréal, Qué.
Objet de la compagnie.—*Voir* p. 3226, *Gazette du Canada*, 1924-25.

"NATIONAL HIDE & RAW FUR COMPANY, LIMITED"
(Compagnie privée)

Constituée en corporation le 2 avril 1925. - - Montant du capital-actions, $20,000. Nombre d'actions, 200.—Montant de chaque action, $100.

Membres de la corporation.—Peter Bercovitch, Robert Louis Calder, deux savants conseillers de Sa Majesté pour la province de Québec, Bram Charles DeSola, Harry Cohen, avocats, et Jack Spector, étudiant en droit, tous de Montréal, Qué.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Peter Bercovitch, Bram Charles DeSola et Harry Cohen.
Siège social.—Montréal, Qué.
Objet de la compagnie.—*Voir* p. 3163, *Gazette du Canada*, 1924-25.

"THE OAKLEY GRAIN DOOR COMPANY, LIMITED"

Constituée en corporation le 2 avril 1925. - - Montant du capital-actions, $100,000. Nombre d'actions, 10,000.—Montant de chaque action, $10.

Membres de la corporation.—Henry Noël Chauvin et John Joseph Meagher, deux savants conseillers de Sa Majesté pour la province de Québec, Ernest Howard Cliff et Henri Crépeau, avocats, de Montréal, Qué., et Jean Martineau, avocat, de Westmount, Qué.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Les membres susdits.
Siège social.—Montréal, Qué.
Objet de la compagnie.—*Voir* p. 3160, *Gazette du Canada*, 1924-25.

"R. J. SMITH COMPANY, LIMITED"

Constituée en corporation le 2 avril 1925. - - Montant du capital-actions, $500,000. Nombre d'actions, 5,000.—Montant de chaque action, $100.

Membres de la corporation.—Stanley Metcalfe Clark, James Auberon Robertson et William Stanley Fisher, avocats; Ada Abelson et Ursula Gillespie, sténographes, tous de la ville d'Ottawa, Ont.

Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Les membres susdits.

Objet de la compagnie.—*Voir* p. 3161, *Gazette du Canada,* 1924-25.

"CHRISTIE, BROWN AND COMPANY, LIMITED"

Constituée en corporation le 3 avril 1925.—Montant du capital-actions, 10,000 actions privilégiées de $100 chacune et 105,000 actions communes sans valeur nominale ou au pair.

Membres de la corporation.—Robert Gowans, commis; Ernest Harold Stewart, teneur de livres; Grace McRae Hambly, Florence Marjorie Carton, Stanley Jack Mogg, secrétaires; James Edwin Ganong et William Richard Miller, étudiants en droit, tous de Toronto, Ont.

Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Les membres susdits.

Siège social.—Toronto, Ont.

Objet de la compagnie.—*Voir* p. 3162, *Gazette du Canada,* 1924-25.

"CONSOLIDATED FINANCE CORPORATION, LIMITED"

Constituée en corporation le 3 avril 1925.—Montant du capital-actions, 1,500 actions privilégiées de $100 chacune et 2,000 actions communes sans valeur nominale ou au pair.

Membres de la corporation.—Clifford Sifton, junior, Stuart Alan, cordonnier, et John Nickle Davis, étudiant en droit; Emma Staples et Lillian Dillon, sténographes, tous de Toronto, Ont.

Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Les membres susdits.

Siège social.—Toronto, Ont.

Objet de la compagnie.—*Voir* p. 3227, *Gazette du Canada,* 1924-25.

"THE DAVIS MENSWEAR SPECIALTY COMPANY, LIMITED"

(Compagnie privée)

Constituée en corporation le 3 avril 1925. - - Montant du capital-actions, $7,500. Nombre d'actions, 75.—Montant de chaque action, $100.

Membres de la corporation.—Norma Lown, avocat; Mary Alice Corbett, Emma Staples, Lillian Dillon et Rita Phillips, sténographes, tous de Toronto, Ont.

Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Norma Lown, Mary Alice Corbett et Emma Staples.

Siège social.—Toronto, Ont.

Objet de la compagnie.—*Voir* p. 3318, *Gazette du Canada,* 1924-25.

Lettres patentes émises le 3 avril 1925, constituant en corporation les actionnaires de

"THE SINCENNES-McNAUGHTON LINE, LIMITED"

Comme compagnie sous l'empire de la partie I de la Loi des compagnies et des lois modificatrices.

Voir p. 3228, *Gazette du Canada,* 1924-25.

"THE ALARM LOCK COMPANY LIMITED"

Constituée en corporation le 4 avril 1925. - - Montant du capital-actions, $25,000. Nombre d'actions, 250.—Montant de chaque action, $100.

Membres de la corporation.—Camille Mauborgue, commerçant; Emmanuel Barbeau, agent, et Joseph Poissant, avocat; tous trois de Montréal, Qué.; François-Xavier Goyette, du village de Hemmingford, Qué., ministre du culte, et Edgar George Stanislas Gagnier, du village de Cherubusko, dans l'Etat de New-York, E.-U. A., commerçant.

Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Les membres susdits.

Siège social.—Montréal, Qué.

Objet de la compagnie.—*Voir* p. 3161, *Gazette du Canada,* 1924-25.

Lettres patentes supplémentaires émises le 4 avril 1925, à

"G. H. RAINVILLE & COMPANY, LIMITED"

Changeant son nom corporatif en celui de

"BRUNEAU & RAINVILLE, LIMITÉE"

Voir p. 3233, *Gazette du Canada,* 1924-25.

"NIAGARA PACKERS LIMITED

Constituée en corporation le 4 avril 1925. - - Montant du capital-actions, $50,000. Nombre d'actions, 500.—Montant de chaque action, $100.

Membres de la corporation.—Samuel Moyer Culp, du village de Beamsville, Ont., producteur de fruits; Henry Hutton Ponton, John Hunter William McArthur Stewart et Henry Lucas Roberts, tous quatre du canton de North Grimsby, Ont., producteurs de fruits.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Les membres susdits.
Siège social.—Grimsby, Ont.
Objet de la compagnie.—Voir p. 3222, *Gazette du Canada,* 1924-25.

Lettres patentes supplémentaires émises le 6 avril 1925, à

"CANADIAN RULER & WOOD ADVERTISING NOVELTY COMPANY, LIMITED"

Changeant son nom corporatif en celui de

"ACME RULER & ADVERTISING COMPANY, LIMITED"

Voir p. 3165, *Gazette du Canada,* 1924-25.

"DANFORTH CONSTRUCTION LIMITED"

Constituée en corporation le 5 avril 1925. - - Montant du capital-actions, $50,000. Nombre d'actions, 50,000—Montant de chaque action, $1.

Membres de la corporation.—Ernest Albert Harris et Lester Millman Keachie, avocats; Edward Neil Johnson et Alexander Leslie Elliott, étudiants en droit; et Lillian Maud Cox, sténographe, tous de Toronto, Ont.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Les membres susdits.
Siège social.—Toronto, Ont.
Objet de la compagnie.—Voir p. 3225, *Gazette du Canada,* 1924-25.

"DOMINION AUTOMATIC GATE COMPANY LIMITED"

Constituée en corporation le 6 avril 1925. - - Montant du capital-actions, $500,000. Nombre d'actions, 50,000.—Montant de chaque action, $10.

Membres de la corporation.—William Thompson Brown McDonald, commerçant; Francis Bennett Farnsworth, électricien; George Henri Boivin, un savant conseiller de Sa Majesté pour la province de Québec, et Josiah Amidano, tapissier, de Granby, Qué., et Joseph Bruce Payne, manufacturier, du canton de Granby, Qué.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Les membres susdits.
Siège social.—Granby, Qué.
Objet de la compagnie.—Voir p. 3839, *Gazette du Canada,* 1924-25.

Lettres patentes supplémentaires émises le 6 avril 1925, à

"JAMES RAMSEY, LIMITED"

Augmentant son capital-actions de $100,000 à $350,000.

Voir p. 3233, *Gazette du Canada,* 1924-25.

"PLATEAU-LIMITÉE"

Constituée en corporation le 6 avril 1925. - - Montant du capital-actions, $20,000. Nombre d'actions, 200.—Montant de chaque action, $100.

Membres de la corporation.—Raphael Boilard et Joseph Edouard Abran, marchands; Joseph William Abran, comptable; Blanche Poirier, dame; et Noella Ferland, sténographe, tous de Montréal, Qué.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Les membres susdits.
Siège social.—Montréal, Qué.
Objet de la compagnie.—*Voir* p. 3277, *Gazette du Canada*, 1924-25.

"VERSAILLES, VIDRICAIRE, BOULAIS, LIMITÉE"

Constituée en corporation le 6 avril 1925.—Montant du capital-actions, 5,000 actions sans valeur nominale ou au pair.

Membres de la corporation.—Joseph Versailles, de la ville de Montréal-Est, Qué., banquier; Emmanuel Cléophas Vidricaire et Joseph Félix Boulais, d'Outremont, dans ladite province de Québec, banquiers; Olivar Asselin, publiciste; Joseph Honorius Marcotte, comptable, et Eugène Lajoie, administrateur, tous trois de Montréal, dans ladite province de Québec, et Louis Hurtubuise, de Wesmount, Qué., ingénieur civil.
Premiers dirceteurs ou directeurs provisoires.—Joseph Versailles, Emmanuel Cléophas Vidricaire, Eugène Lajoie, Olivar Asselin et Joseph Honorius Marcotte.
Siège social.—Montréal, Qué.
Objets de la compagnie.—*Voir* p. 3276, *Gazette du Canada*, 1924-25.

"A J. MITCHELL & CO., LIMITED"
(Compagnie privée)

Constituée en corporation le 7 avril 1925. - - Montant du capital-actions, $500,000. Nombre d'actions, 5,000.—Montant de chaque action, $100.

Membres de la corporation.—Alfred James Mitchell, gentilhomme; Robert Gowans, commis solliciteur; Charles Delamers Magee, comptable; Ernest Harold Stewart, teneur de livres; et Samuel Goodman Crowell, solliciteur; tous de Toronto, Ont.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Alfred James Mitchell, Robert Gowans et Samuel Goodman Crowell.
Siège social.—Toronto, Ont.
Objet de la compagnie.—*Voir* p. 3396, *Gazette du Canada*, 1924-25.

"LOVELL-THOMAS COMPANY LIMITED"

Constituée en corporation le 7 avril 1925. - - Montant du capital-actions, $20,000. Nombre d'actions, 200.—Montant de chaque action, $100.

Membres de la corporation.—Merriman Tabor Lovell et George Newell Thomas, vendeurs; Portus Thornton Thomas, gérant; Hazel Noble Lovell et Annie Jane Thomas, femme mariée; tous de Winnipeg, Man.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Merriman Tabor Lovell, George Newell Thomas et Portus Thornton Thomas.
Siège social.—Winnipeg, Man.
Objet de la compagnie.—*Voir* p. 3227, *Gazette du Canada*, 1924-25.

Lettres patentes supplémentaires émises le 7 avril 1925 à
"NORTHERN CANADA CONSOLIDATED MINES, LIMITED"
Augmentant son capital-actions de $2,000,000 à $5,000,000.
Voir p. 3233, *Gazette du Canada*, 1924-25.

"REDCLIFF IRON AND STEEL COMPANY, LIMITED"

Constituée en corporation le 7 avril 1925.—Montant du capital-actions 1,000 actions sans valeur nominale ou au pair.

Membres de la corporation.—Charles Hector Livingstone, secrétaire; Lillian Thompson, Retha Blanche Lott et Agnes Margaret Glambeck, sténographes, et Harold Alfred Jacques, comptable; tous de Calgary, Alta.

Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Charles Hector Levingstone, Lillian Thompson et Retha Blanche Lott.

Siège social.—Calgary, Alta.

Objet de la compagnie.—*Voir* p. 3225, *Gazette du Canada*, 1924-25.

CANADIAN TELEPHONES & SUPPLIES LIMITED
(Compagnie privée)

Constituée en corporation le 8 avril 1925. - - - - Capital-actions, $100,000. Nombre d'actions, 1,000.—Montant de chaque action, $100.

Membres de la corporation.—Andrew Alan Shuyler, avocat; Franklyn Wood Fisher et Frederick Gerald Fitzgerald, étudiants en droit; Vera Catherine VanDusen et Lilly Harwood, sténographes; tous de la ville de Toronto, Ont.

Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Andrew Alan Shuyler, Franklyn Wood Fisher et Frederick Gerald Fitzgerald.

Siège social.—Toronto, Ont.

Objet de la compagnie.—*Voir* p. 3223, *Gazette du Canada*, 1924-25.

"THE CELLUCOTTON PRODUCTS COMPANY, LIMITED"
(Compagnie privée)

Constituée en corporation le 9 avril 1925.—Capital-actions, 1,000 actions sans valeur nominale ou au pair.

Membres de la corporation.—John Bryson Thompson et John Dreweat Hood, banquiers, tous deux de la ville de Niagara Falls, Ont., Harry Price et Ernest Mahler, capitalistes, tous deux du village de Neenah, dans l'Etat du Wisconsin, l'un des Etats-Unis d'Amérique et Stephen Raphael Stilp, gérant de la ville de Niagara Falls, dans l'Etat de New-York, l'un des Etats-Unis d'Amérique.

Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Lesdits membres de la compagnie.

Siège social.—Niagara Falls, Ont.

Objet de la compagnie.—*Voir* p. 3164, *Gazette du Canada*, 1924-25.

"ERNEST COUSINS, LIMITED"

Constituée en corporation le 9 avril 1925.—Capital-actions, 5,000 actions privilégiées de $100 chacune et 10,000 actions communes sans valeur nominale ou au pair.

Membres de la corporation.—Henry Noel Chauvin et John Joseph Meagher, tous deux savants conseillers de Sa Majesté pour la province de Québec, et Ernest Howard Cliff, avocat; tous trois de la ville de Montréal, dans ladite province de Québec; Harold Earle Walker, un savant conseiller de Sa Majesté pour ladite province de Québec, et Jean Martineau, avocat, tous deux de la ville de Westmount, dans ladite province de Québec.

Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Lesdits membres de la compagnie.

Siège social.—Montréal, Qué.

Objet de la compagnie.—*Voir* p. 3221, *Gazette du Canada*, 1924-25.

"MANLEY DREDGING LIMITED"
(Compagnie privée)

Constituée en corporation le 9 avril 1925. - - - - Capital-actions, $200,000. Nombre d'actions, 2,000.—Montant de chaque action, $100.

Membre de la corporation.—Raoul Raymond, comptable; Joseph Armand Charbonneau, commis; Edward Mortimer MacDonald, avocat; Bibiane Marchand, et Alphonsine Pagé, sténographes; tous de la ville de Montréal, Qué.

Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Lesdits membres de la compagnie.

Siège social.—Montréal, Qué.

Objet de la compagnie.—*Voir* p. 3223, *Gazette du Canada*, 1924-25.

"PETRIE OF MONTREAL LIMITED"
(Compagnie privée)

Constituée en corporation le 9 avril 1925. - - - - - Capital-actions, $40,000. Nombre d'actions, 400.—Montant de chaque action, $100.

Membres de la corporation.—Alfred Watkin Royan, gérant, et James Hilary Hume Robertson, avocat; tous deux de la ville de Westmount, dans la province de Québec; George Ernest Salter, gentilhomme; Omer Clément, vendeur, et Douglas Charles Abbott, avocat; tous trois de la ville de Montréal, dans ladite province de Québec.

Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Alfred Watkin Royan, George Ernest Salter, et Omer Clément.

Siège social.—Montréal, Qué.

Objet de la compagnie.—Voir p. 3220, *Gazette du Canada,* 1924-25.

"SCANNEL OFFICE MACHINE COMPANY LIMITED"
(Compagnie privée)

Constituée en corporation le 9 avril 1925. - - - - - Capital-actions, $50,000. Nombre d'actions, 500.—Montant de chaque action, $100.

Membres de la corporation.—Benjamin Luxenberg, Isadore Levinter, Meyer Robstein, avocats; James Bagley, solliciteur et Ida Forbes, sténographe; tous de la ville de Toronto, dans la province d'Ontario.

Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Benjamin Luxenberg, Isadore Levinter, James Bagley et Ida Forbes.

Siège social.—Toronto, Ont.

Objet de la compagnie.—Voir p. 3222, *Gazette du Canada,* 1924-25.

Lettres patentes supplémentaires émises le 11 avril 1925 à

"THE GENESEE PURE FOOD COMPANY OF CANADA LIMITED"

Changeant le nom corporatif de la compagnie en celui de

"THE JELL-O COMPANY OF CANADA LIMITED"

Voir p. 3233, *Gazette du Canada,* 1924-25.

"BILTMORE SHIRT COMPANY LIMITED"
(Compagnie privée)

Constituée en corporation le 13 avril 1925. - - - - - Capital-actions, $50,000. Nombre d'actions, 500.—Montant de chaque actions, $100.

Membres de la corporation.—Max Bernfield, Philip Meyerovitch, John MacNaughton et Horace Michaud, avocats; et Queenie Klineberg, sténographe; tous de la ville de Montréal, Qué.

Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Max Bernfield, Philip Meyerovitch et Queenie Klineberg.

Siège social.—Montréal, Qué.

Objet de la compagnie.—Voir p. 3492, *Gazette du Canada,* 1924-25.

Lettres patentes supplémentaires émises le 14 avril 1925 à

"CANADIAN INTERNATIONAL PAPER, LIMITED"

Augmentant le capital-actions de $1,000 à $10,500,000.

Voir p. 3233, *Gazette du Canada,* 1924-25.

"CONTINENTAL INDUSTRIAL MINERALS LIMITED"

Constituée en corporation le 14 avril 1925. - - - - - Capital-actions, $100,000. Nombre d'actions privilégiées, 9,000.—Montant de chaque action privilégiée, $10. Nombre d'actions communes, 10,000.—Montant de chaque action commune, $1.

Membres de la corporation.—Alfred Stephenson Parker, vendeur; James Brewis Walker, Kendall Morton et Ernest Delorme, commis; tous de la ville de Montréal, dans la province de Québec, et Viola Sutcliffe, fille; de la ville d'Outremont, dans ladite province de Québec.

Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Les membres susdits.

Siège social.—Montréal, Qué.

Objet de la compagnie.—Voir p. 3667, *Gazette du Canada,* 1924-25.

"NORTH EAST ELECTRIC COMPANY OF CANADA, LIMITED"

Constituée en corporation le 14 avril 1925. - - - - - Capital-actions, $50,000. Nombre d'actions, 500.—Montant de chaque action, $100.

Membres de la corporation.—Ernest Gerald Hathway, étudiant en droit; Charles Herbert Croft Leggott et Edna Fitzsimons, comptable; Jessie Mildred Perry, commis de bureau, et Anna McNama, sténographe; tous de la ville de Toronto, Ont.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Les membres susdits.
Siège social.—Toronto, Ont.
Objet de la compagnie.—Voir p. 3221, *Gazette du Canada,* 1924-25.

"NORTHERN TRADERS, LIMITED"
(Compagnie privée)

Constituée en corporation le 14 avril 1925. - Montant du capital-actions, $400,000. Nombre d'actions privilégiées, 2,000.—Montant de chaque action, privilégiée, $100. Nombre d'actions communes, 2,000.—Montant de chaque action commune, $100.

Membres de la corporation.—Sidney Lyon Goldstine et William Maurice Noble, avocats; Nathan Diner, étudiant en droit; George Milne, comptable; et Harry Genaske, commerçant de fourrure; tous de la ville de Winnipeg, Man.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Les membres susdits.
Siège social.—Fort Smith, N. W. Territories.
Objet de la compagnie.—Voir p. 3230, *Gazette du Canada,* 1924-25.

"THE VEGETABLE OIL SOAP COMPANY, LIMITED"

Constituée en corporation le 14 avril 1025. - - - - - Capital-actions, $50,000. Nombre d'actions, 500.—Montant de chaque action, $100.

Membres de la corporation.—Edward Guss Porter, Charles Alfred Payne et Thomas Yarwood Wilis, avocats; Evelyn Cronk et Clara Arnott, sténographes; tous de la ville de Belleville, Ont.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Les membres susdits.
Siège social.—Marmora, Ont.
Objet de la compagnie.—Voir p. 3230, *Gazette du Canada,* 1924-25.

"BROCK & WEYMOUTH OF CANADA, LIMITED"

Constituée en corporation le 15 avril 1925.—Montant du capital-actions, 50 actions sans valeur nominal au pair.

Membres de la corporation.—Kenneth Archibald et Winchester Henry Biggar, avocats; Darley Burley-Smith, commis; Frank Ashworth, comptable; et Mary Brooks, secrétaire; tous de la ville de Montréal, Qué.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Kenneth Archibald, Winchester Henry Biggar, Darley Burley-Smith et Frank Ashworth.
Siège social.—Montréal, Qué.
Objet de la compagnie.—Voir p. 3231, *Gazette du Canada,* 1924-25.

"OUTDOOR ADVERTISING, LIMITED"

Constituée en corporation le 15 avril 1925. - - - - - Capital-actions, $50,000. Nombre d'actions, 500.—Montant de chaque action, $100.

Membres de la corporation.—George Meredith Huycke, Norman Emanuel Strickland, avocats; Roland Roy McMurtry, Harold Charles Featherston Mockridge, et Alan Collard Hayden Field, étudiants en droit; tous de la ville de Toronto, Ont.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—George Meredith Huycke, Norman Emanuel Strickland et Roland Roy McMurtry.
Siège social.—Toronto, Ont.
Objet de la compagnie.—Voir p. 3228, *Gazette du Canada,* 1924-25.

Lettres patentes supplémentaires émises le 15 avril 1925 à

"THE PRESCOTT AND OGDENSBURG FERRY COMPANY LIMITED"

Augmentant son capital-actions de $100,000 à $200,000.
Voir p. 3221, *Gazette du Canada,* 1924-25.

"WINNIPEG AND SUBURBAN BUILDERS LIMITED"

Constituée en corporation le 15 avril 1925. - - - - - Capital-actions, $250,000. Nombre d'actions, 2,500.—Montant de chaque action, $100.

Membres de la corporation.—Mural Willis Argue, gérant; Frederick Sherlock Ballentine, agent d'immeuble; Horace Ormond, avocat; Harry Shane, courtier en assurance; et Charles Beverley Booth, comptable; tous de la ville de Winnipeg, Man.

Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Les membres susdits.

Siège social.—Winnipeg, Man.

Objet de la compagnie.—*Voir* p. 3221, *Gazette du Canada*, 1924-25.

"TIMMINS, LIMITED"

Constituée en corporation le 16 avril 1925 - - - - - Capital-actions, $95,000. Nombre d'actions, 9,500.—Montant de chaque action, $10.

Membres de la corporation.—Joseph Pierre Augustin Gravel, un savant conseiller de Sa Majesté pour la province de Québec; Andrew Cecil Meredith Thomson, avocat; Janet Susan Mitchell Smith et Elizabeth Isabel Gall, sténographes, tous de la ville de Québec, Québec, et Joseph Alphonse Rochette, comptable, de Saint-Romuald d'Etchemin, dans ladite province de Québec.

Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Joseph Pierre Augustin Gravel, Andrew Cecil Meredith Thomson et Joseph Alphonse Rochette.

Siège social.—Québec, Qué.

Objet de la compagnie.—*Voir* p. 3229, *Gazette du Canada*, 1924-25.

"DAY & MARTIN (CANADA) LIMITED"

Constituée en corporation le 17 avril 1925. - - - - - Capital-actions, $50,000. Nombre d'actions, 500.—Montant de chaque action, $100.

Membres de la corporation.—Morley Carman van der Voort, avocat; William Robert Smyth, un savant conseiller de Sa Majesté pour la province d'Ontario; John Crichton Hill, comptable; Edna May Davis et Dorothy May Culverwell, sténographes; tous de la ville de Toronto, Ont.

Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Morley Carman van der Voort, Edna May Davis et Dorothy May Culverwell.

Siège social.—Toronto, Ont.

Objet de la compagnie.—*Voir* p. 3316, *Gazette du Canada*, 1924-25.

"MEADOWS SALES COMPANY OF CANADA, LIMITED"

Constituée en corporation le 17 avril 1925. - - - - - Capital-actions, $10,000 Nombre d'actions, 100.—Montant de chaque action, $100.

Membres de la corporation.—Harold Earle Walker, un savant conseiller de Sa Majesté pour la province de Québec, et Jean Martineau, avocat, tous deux de la ville de Westmount, dans ladite province de Québec; Ernest Howard Cliff et Henri Crépeau, avocats, et Hugh Wylie, comptable, tous trois de la ville de Montréal, Qué.

Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Harold Earle Walker, Ernest Howard Cliff et Hugh Wylie.

Siège social.—Montréal, Qué.

Objet de la compagnie.—*Voir* p. 3229, *Gazette du Canada*, 1924-25.

"POWER CORPORATION OF CANADA, LIMITED"

Constituée en corporation le 18 avril 1925.—Montant du capital-actions, 50,000 actions privilégiées cumulatives de première classe à 6 p. 100, d'une valeur de $100 chacune, 100,000 actions privilégiées non cumulatives mais participantes à dividende de 6 p. 100 d'une valeur de $50 chacune, et 250,000 actions communes sans valeur nominale ou au pair.

Membres de la corporation.—Edgar Reginald Parkins, un savant conseiller de Sa Majesté pour la province de Québec; Kenneth Seymour Baines, secrétaire; Reginald Harmon Dean, Alexander Joseph Cooney et Henry Hawkins Rath, comptables; Eric Lewellyn McCarthy, gérant de bureau; et Priscilla Grace McNair, sténographe; tous de la ville de Montréal, Qué.

Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Les membres susdits.

Siège social.—Montréal, Qué.

Objet de la compagnie.—*Voir* p. 3317, *Gazette du Canada*, 1924-25.

"GREAT WEST EXPLORERS' CORPORATION LIMITED"

Constituée en corporation le 20 avril 1925. - - - - Capital-actions, $50,000. Nombre d'actions communes, 50,000. — Montant de chaque action commune, $1.

Membres de la corporation.—William Howard August, Ivan James Rochester Deacon, avocats; Duncan Harry Young, Clifford Wallace Brook et Howard Stanley Ladell, étudiants en droit; tous de la ville de Winnipeg, Man.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires. — Les membres susdits.
Siège social. — Winnipeg, Man.
Objet de la compagnie.—*Voir* p. 3318, *Gazette du Canada,* 1924-25.

"RIORDON PULP CORPORATION, LIMITED"
(Compagnie privée)

Constituée en corporation le 20 avril 1925. - - - - Capital-actions, $5,000. Nombre d'actions communes, 50.—Montant de chaque action commune, $100.

Membres de la corporation. — Michel Joseph O'Brien et George Robert Drennan, greffier en loi; Alexander Gordon Yeoman, William Patrick Creagh et Harold Eldon Reid, sténographes; Francis George Bush, gérant; et Herbert William Jackson, comptable; tous de la ville de Montréal, Qué.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires. — Les membres susdits.
Siège social. — Montréal, Qué.
Objet de la compagnie. — *Voir* p. 3319, *Gazette du Canada,* 1924-25.

Lettres patentes supplémentaires émises le 20 avril à

"TROMAS WATSON LIMITED"

Diminuant son capital-actions de $300,000 à $240,000.
Voir p. 3321, *Gazette du Canada,* 1924-25.

"ASTORIA HAT CO. LIMITED"
(Compagnie privée)

Constituée en corporation le 21 avril 1925. - - - - Capital-actions, $20 000. Nombre d'actions, 200. — Montant de chaque action, $100.

Membres de la corporation. — Samuel David Cohen, John Henry Hodges et Emile Lettau, manufacturiers; Michael Garber et Joseph Shapiro, avocats; tous de la ville de Montréal, Qué.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires. — Samuel David Cohen, John Henry Hodges et Emile Lettau.
Siège social. — Montréal, Qué.
Objet de la compagnie. — *Voir* p. 3497, *Gazette du Canada,* 1924-25.

"GENERAL MINING EXCHANGE LIMITED"

Constituée en corporation le 21 avril 1925. — Montant du capital-actions, 10,000 actions sans valeur nominale ou au pair, lesquelles peuvent être émises et allouées pour une considération n'excédant pas $5 par action.

Membres de la corporation. — Louis Philippe Crépeau, Maurice Dugas, John Parker Callaghan et Maurice Versailles, avocats, et Eleanore Peacock, sténographe; tous de la ville de Montréal, Qué.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires. — Les membres susdits.
Siège social. — Montréal, Qué.
Objet de la compagnie. — *Voir* p. 3319, *Gazette du Canada,* 1924-25.

"HYDRO-GAS LIMITED"

Constituée en corporation le 21 avril 1925. — Montant du capital-actions, 1,000 actions privilégiées à $50 chacune, et 4,000 actions sans valeur nominale ou au pair.

Membres de la corporation. — Charles Mackay Cotton, avocat, de la ville de Westmount, Qué.; William Ulric Cotton, avocat, de la ville de Cowansville, Qué.; Harold Victor Brayley, ingénieur civil, de la ville de Rougemount, Qué.; Angus McLeod Murray, secrétaire, et Frank Henry Robertson, comptable; tous de la ville de Montréal, dans ladite province de Québec.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires. — Les membres susdits.
Siège social.—Montréal, Qué.
Objet de la compagnie. — *Voir* p. 3394, *Gazette du Canada,* 1924-25.

"INTERPROVINCIAL BRICK COMPANY, LIMITED"

Constituée en corporation le 21 avril 1925.—Capital-actions, 2,000 actions privilégiées, classe "A", de $100 chacune, 8,000 actions privilégiées, classe "B" de $100 chacune, et 10,000 actions sans valeur nominale ou au pair.

Membres de la corporation.—Richard Tuson Heneker, un savant conseiller de Sa majesté pour la province de Québec; Angus Ransom Wilkes, avocat, et Annie Mary Marshall, sténographe; tous de la ville de Montréal, Qué.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Les membres susdits.
Siège social.—Toronto, Ont.
Objet de la compagnie.—*Voir* p. 3398, *Gazette du Canada,* 1924-25.

"PERFECTION GLASS COMPANY, LIMITED"

Constituée en corporation le 21 avril 1925. - - - - - Capital-actions, $500,000. Nombre d'actions communes, 50,000.—Montant de chaque action commune, $10.

Membres de la corporation.—François Charest, Jessie Gouldstone, Armande Rhéaume, Léontine Mireault, sténographes, et Néopol Charbonneau, avocat; tous de la ville de Montréal, Qué.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Les membres susdits.
Siège social.—Montréal. Qué.
Objet de la compagnie.—*Voir* p. 3317, *Gazette du Canada,* 1924-25.

Lettres patentes supplémentaires émises le 22 avril 1925, à

"BAWLF COLLIERIES, LIMITED"

Changeant le nom corporatif de la compagnie en celui de

"CENTRAL CANADA COLLIERIES, LIMITED"

Voir p. 3321, *Gazette du Canada,* 1924-25.

"EDMONTON-WAINWRIGHT OILS, LIMITED"

Constituée en corporation le 22 avril 1925. - - - - - Capital-actions, $1,000,000. Nombre d'actions communes, 1,000,000.—Montant de chaque action commune, $1.

Membres de la corporation.—Thomas Henderson et Herbert Charles Lee, courtiers, Percy Brown, agent; Austin Eldridge Nickerson, propriétaire de mine, et Luella Isabel Latimer, sténographe; tous de la ville d'Edmonton, Alta.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Thomas Henderson, Herbert Charles Lee et Percy Brown.
Siège social.—Edmonton, Alta.
Objet de la compagnie.—*Voir* p. 3397, *Gazette du Canada,* 1924-25.

"JARVIS SECURITIES, LIMITED"

Constituée en corporation le 22 avril 1925.—Capital-actions, 1,000 actions privilégiées de $100 chacune, et 1,000 actions sans valeur nominale ou au pair.

Membres de la corporation.—Robert Gowans, commis-étude d'avocat; Ernest Harold Stewart, teneur de livres; Grace McRae Hambly, Florence Marjory Carton et Stanley Jack Mogg, secrétaires; tous de la ville de Toronto, Ont.

Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Les membres susdits.

Siège social.—Toronto, Ont.

Objet de la compagnie.—*Voir* p. 3395, *Gazette du Canada*, 1924-25.

"THE MUMMERY TRANSPORTATION AND STORAGE COMPANY, LIMITED"
(Compagnie privée)

Constituée en corporation le 22 avril 1925. - - - - - Capital-actions, $200,000. Nombre d'actions, 2,000.—Montant de chaque action, $100.

Membres de la corporation.—John Franklin Green, marchand; Anna Owen, sténographe; et Charles Stephen Butler, épicier en gros; tous de la ville de St. Thomas, dans la dite province d'Ontario; Milford Harold Mummery, camionneur, et William Charles Mummery, électricien, tous de la ville de Hamilton, dans la dite province d'Ontario.

Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Charles Stephen Butler, Milford Harold Mummery et William Charles Mummery.

Siège social.—St. Thomas, Ont.

Objet de la compagnie.—*Voir* p. 3395, *Gazette du Canada*, 1924-25.

"PAUL-SMITH, LIMITED"

Constituée en corporation le 22 avril 1925.—Montant du capital-actions, 400 actions cumulatives et privilégiées de $100 chacune et 2,000 actions communes sans valeur nominale ou au pair, lesquelles actions sans valeur nominale ou au pair peuvent être émises et allouées pour une considération n'excédant pas $5 par action ou pour toute considération que les directeurs peuvent juger équivalente.

Membres de la corporation.—Edgar Reginald Parkins, Jonathan Robinson, avocats; Alexander Joseph Cooney, Henry Hawkins Rath, comptables, et Eliza Gardner Austen, sténographe, tous de Montréal, Qué.

Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Les membres susdits.

Siège social.—Montréal, Qué.

Objet de la compagnie.—*Voir* p. 3321, *Gazette du Canada*, 1924-25.

"THE CANADIAN PENSIONER'S ASSOCIATION OF THE GREAT WAR"
(Association)

Constituée en corporation le 23 avril 1925. - - - - - - Sans capital-actions.

Membres de la corporation.—Frank Henry Mundy, pourvoyeur; George John Mackness, inspecteur d'assurance; Joseph Kells et Reginald Goodwin Stevenson, inspecteurs, Clair Clément Sawyer, William Victor Webber et John Frederick Marsh, employés civils; Arthur Richards Foster, ingénieur civil; Whiteford Stewart Dobbs, surintendant; James Wallace Weir, commis, et Robert Hall McLagan, dessinateur, tous de Toronto, Ont.

Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Les membres susdits.

Siège social.—Toronto, Ont.

Objet de la compagnie.—*Voir* p. 3401, *Gazette du Canada*, 1924-25.

"CANADIAN SUGAR FACTORIES, LIMITED"

Constituée en corporation le 23 avril 1925. - - - - - Capital-actions, $1,000,000. Nombre d'actions, 100,000.—Montant de chaque action, $10.

Membres de la corporation.—Heber Jedediah Grant, Charles William Nibley, William Henry Wattis, capitalistes; Stephen Henry Love, gérant de ventes, et Mark Austin, agronome, tous de Salt Lake City, dans l'Etat de Utah, E.-U.A. et Thomas George Wood, manufacturier (sucre), Oscar Raymond Knight, éleveur, et Heber Simeon Allen, marchand, tous de la ville de Raymond, Alberta, et William Ashbury Buchanan, de la ville de Lethbridge, dans ladite province de l'Alberta, éditeur.

Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Les membres susdits.

Siège social.—Raymond, Alta.

Objet de la compagnie.—*Voir* p. 3669, *Gazette du Canada*, 1924-25.

"TOGA TOWEL CO. OF CANADA, LIMITED"

Constituée en corporation le 23 avril 1925. - - - - Capital-actions, $50,000. Nombre d'actions, 500.—Montant de chaque action, $100

Membres de la corporation.—Cecil Conway Davies, William Newman Hinds, James Jenkyn Rosevear et Walter Horace Thomson, comptables, et Winifred Gosling, sténographe, tous de Montréal, Qué.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Cecil Conway Davies, James Jenkyn Rosevear et Winifred Gosling.
Siège social.—Montréal, Qué.
Objet de la compagnie.—*Voir* p. 3321, *Gazette du Canada,* 1924-25.

Lettres patentes supplémentaires émises le 23 avril 1925 à

"YELLOW CAB COMPANY OF MONTREAL, LIMITED"

Modifiant ses lettres patentes datées le 13 novembre 1924.
Voir p. 3498, *Gazette du Canada,* 1924-25.

"G. W. SADLER BELTING COMPANY, LIMITED"

Constituée en corporation le 24 avril 1925. - - - Montant du capital-actions, $500,000. Nombre d'actions, 5,000.—Montant de chaque action, $100.

Membres de la corporation.—George Walter Sadler et Hugh James Heasley, manufacturiers, Ivanhoe Bissonnette, notaire public, tous trois de Montréal, Qué., Arthur Milton Smith, de Westmount, Qué., comptable, et George Allan Fortin, de la ville de Stanbridge East, Qué.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Les membres susdits.
Siège social—Montréal, Qué.
Objet de la compagnie.—*Voir* p. 3493, *Gazette du Canada,* 1924-25.

"LITALIA PUBLISHING COMPANY, LIMITED"
(Compagnie privée)

Constituée en corporation le 24 avril 1925. - - - Montant du capital-actions, $20,000. Nombre d'actions, 200.—Montant de chaque action, $100.

Membres de la corporation.—Luigi Capuano et Enrico Pasquale, marchands, Frank Callaghen, un savant conseiller de Sa Majesté pour la province de Québec, John Doherty Kearney, avocat, et Ella Graham Kennedy, sténographe, tous de Montréal, Qué.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Luigi Capuano, Enrico Pasquale et Frank Callaghan.
Siège social—Montréal, Qué.
Objet de la compagnie.—*Voir* p. 3399, *Gazette du Canada,* 1924-25.

Lettres patentes supplémentaires émises le 24 avril 1925 à

"STANDARD LIME COMPANY, LIMITED"

Augmentant son capital-actions de $350,000 à $1,000,000.
Voir p. 3355, *Gazette du Canada,* 1924-25.

"GRANDE LOGGIA ORDINE FIGLI D'ITALIA IN CANADA"
(Association)

Constituée en corporation le 25 avril 1925. - - - - - Sans capital-actions.

Membres de la corporation.—Ottorino Incoronato et Joseph Psaila, teneurs de livres; January Nassa, agent de la police de sûreté, Pietro Cielli, gentilhomme, Francesco Cuzzocrea, barbier, et Mario Emile Lattoni, étudiant, tous de Montréal, Qué.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Les membres susdits.
Siège social—Montréal, Qué.
Objet de la compagnie.—*Voir* p. 3487, *Gazette du Canada,* 1924-25.

MAHONEY'S LIMITED

Constituée en corporation le 25 avril 1925. - - Montant du capital-actions, $50,000. Nombre d'actions, 500.—Montant de chaque action, $100.

Membres de la corporation.—James Kenneth Mahoney, marchand de charbon, Harold Schull et Julian Marquis, avocats, Margaret Carswell et Nora Cook, sténographes, tous de Moose Jaw, Sask.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Les membres susdits.
Siège social.—Moose Jaw, Sask.
Objet de la compagnie.—*Voir* p. 3489, *Gazette du Canada*, 1924-25.

"G. C. T. INVESTMENTS, LIMITED"
(Compagnie privée)

Constituée en corporation le 27 avril 1925. - - Montant du capital-actions, 400 actions sans valeur nominale ou au pair, à être émises et allouées par la compagnie contre reçu pour total de $50,000 en espèces ou valeurs.

Membres de la corporation.—James Arthur Mathewson, John Lewis O'Brien, Aimé Sydney Bruneau, John Kerry, avocats, et Ethel May Peirce, secrétaire, tous de Montréal, Qué.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—James Arthur Mathewson, John Lewis O'Brien et Ethel May Peirce.
Siège social—Montréal, Qué.
Objet de la compagnie.—*Voir* p. 3394, *Gazette du Canada*, 1924-25 et *voir* p. 3668, *Gazette du Canada*, 1925-26.

Lettres patentes supplémentaires émises le 28 avril 1925 à

"WILLIAMS HICK, LIMITED"

Changeant son nom corporatif en celui de

"WILLIAMS TEXTILES LIMITED"

Voir p. 3402, *Gazette du Canada*, 1924-25.

"BEN DAVID LIMITED"
(Compagnie privée)

Constituée en corporation le 29 avril 1925. - - Montant du capital-actions, $50,000. Nombre d'actions, 1,000.—Montant de chaque action, $50.

Membres de la corporation.—Benjamin Franklin Davis, agent financier; Stephen James McGonegal, employé de chemin de fer; James Brown MacDougall, inspecteur d'écoles; William Milne, homme de chantier; et Frances Hawthorne, sténographe; tous de North Bay, Ont.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Benjamin Franklin Davis, Stephen James McGonegal, James Brown MacDougall et William Milne.
Siège social.—North Bay, Ont.
Objet de la compagnie.—*Voir* p, 3400, *Gazette du Canada*, 1924-25.

"COMPLETE PROTECTION ASSURANCE AGENCY LIMITED"

Constituée en corporation le 29 avril 1925. - - Montant du capital-actions, $50,000. Nombre d'actions, 5,000.—Montant de chaque action, $10.

Membres de la corporation.—Robert White Baillie et William Smith Reid, comptables, Gladys Easson, Daisy Terlick et Inez Smith, sténographes, tous de Toronto, Ont.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Robert White Baillie, William Smith Reid et Inez Smith.
Siège social.—Toronto, Ont.
Objet de la compagnie.—*Voir* p. 3401, *Gazette du Canada*, 1924-25.

"H. T. MORRIS, LIMITED"

Constituée en corporation le 29 avril 1925. - - Montant du capital-actions, $50,000. Nombre d'actions, 500.—Montant de chaque action, $100.

Membres de la corporation.—Wilfred Alexander Toogood et Fraser Keith Wilson, avocats, Lillian Carolyn Armstrong, sténographe, Arthur William Mead, comptable, et Frederick Harold Blakely, courtier, tous de Toronto, Ont.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Les membres susdits.
Siège social.—Toronto, Ont.
Objet de la compagnie.—*Voir* p. 3401, *Gazette du Canada*, 1924-25.

"RALPH M. SMITH, LIMITED"
(Compagnie privée)

Constituée en corporation le 29 avril 1925. - - - Montant du capital-actions, $100,000. Nombre d'actions, 1,000.—Montant de chaque action, $100.

Membres de la corporation.—John Clarke Thomson et Henry Gordon Donley, avocats; Charles Henry Kemp, avocat; Henry Joseph Donley, étudiant en droit; et George Roy Sproat, comptable; tous de Toronto, Ont.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—John Clarke Thomson, Henry Gordon Donley et George Roy Sproat.
Siège social.—Toronto, Ont.
Objet de la compagnie.—*Voir* p. 3489, *Gazette du Canada*, 1924-25.

Lettres patentes supplémentaires émises le 29 avril à

"STANDARD REALTIES, LIMITED"

Diminuant son capital-actions de $500,000 à la somme de $250,000.
Voir p. 3402, *Gazette du Canada*, 1924-25.

"W. CRAWFORD LIMITED"
(Compagnie privée)

Constituée en corporation le 29 avril 1925. - - Montant du capital-actions, $100,000. Nombre d'actions communes, 1,000.—Montant de chaque action commune, $100.

Membres de la corporation.—Chilion Graves Howard, un savant conseiller de Sa Majesté pour la province de Québec; Paul Phelps Hutchison, avocat; Herbert William Shearer, gérant; Alfred Borcham Wright et Bruce Forbes, sténographes; tous de Montréal, Qué.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Chilion Graves Howard, Paul Phelps Hutchison et Herbert William Shearer.
Siège social.—Montréal, Qué.
Objet de la compagnie.—*Voir* p. 3495, *Gazette du Canada*, 1924-25.

Lettres patentes supplémentaires émises le 30 avril 1925 à

"THE AQUA ELECTRIC HEATER CO. OF CANADA, LIMITED"

Diminuant son capital-actions, de $1,000,000 à $10,000.
Voir p. 3537, *Gazette du Canada*, 1924-25.

Lettres patentes supplémentaires émises le 30 avril 1925 à

"AMES HOLDEN TIRE & RUBBER COMPANY, LIMITED"

Changeant son nom corporatif en celui de

"CANADIAN GOODRICH COMPANY LIMITED"

Voir p. 3498, *Gazette du Canada*, 1924-25.

"AMES HOLDEN TIRE & RUBBER CORPORATION LIMITED"

Constituée en corporation le 30 avril 1925. - - Montant du capital-actions, $10,000. Nombre d'actions communes, 100.—Montant de chaque action commune, $100.

Membres de la corporation.—Edgar Reginald Parkins, un savant conseiller de Sa Majesté pour la province de Québec; Kenneth Seymour Barnes, secrétaire; Reginald Harmon Dean, commerçant; et Alexander Joseph Cooney et Henry Hawkins Rath, comptables; tous de Montréal, Qué.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Les membres susdits.
Siège social.—Montréal, Qué.
Objet de la compagnie.—*Voir* p. 3491, *Gazette du Canada*, 1924-25.

"CHATTERSON-CLIFFORD LIMITED"
(Compagnie privée)

Constituée en corporation le 30 avril 1925. - - Montant du capital-actions, $50,000. Nombre d'actions privilégiées, 250.—Montant de chaque action privilégiée, $100. Nombre d'actions communes, 250.—Montant de chaque action commune, $100.

Membres de la corporation.—William Kelly Murphy, Hugh Harvie Donald et Ernest Lockburn Claridge, avocats; Rose Helen Finkle et Bernadette Mary Tighe, sténographes; tous de Toronto, Ont.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—William Kelly Murphy, Hugh Harvie Donald et Ernest Lockburn Claridge.
Siège social.—Toronto, Ont.
Objet de la compagnie.—*Voir* p. 3487, *Gazette du Canada*, 1924-25.

"THE PRENTICE ELECTRIC POWER APPLIANCE COMPANY OF CANADA LIMITED"

Constituée en corporation le 30 avril 1925. - - Montant du capital-actions, $50,000. Nombre d'actions, 500.—Montant de chaque action, $100.

Membres de la corporation.—James Grant Schiller, avocat; James John Mackan, comptable; Nella Louisa Nelson, greffier en loi; Winnifred Murphy et Aileen Farmer, sténographes; tous de St. Catharines, Ont.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—James Grant Schiller, James John Mackan, et Nella Louisa Nelson.
Siège social.—St. Catharines, Ont.
Objet de la compagnie.—*Voir* pp. 3231 et 3400, *Gazette du Canada*, 1924-25.

"BEE PRODUCTS, LIMITED"
(Compagnie privée)

Constituée en corporation le 1er mai 1925. - - Montant du capital-actions, $50,000. Nombre d'actions communes, 500.—Montant de chaque action commune, $100.

Membres de la corporation.—Henry Day, Havelock Holmes McIntyre, comptables; Louis Chetlain Drummond, Hugh Hodgson Harris, vendeurs, et Margaret Hartley, sténographe; tous de Montréal, Qué.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Havelock Holmes McIntyre, Louis Chetlain Drummond et Hugh Hodgson Harris.
Siège social.—Montréal, Qué.
Objet de la compagnie.—*Voir* p. 3488, *Gazette du Canada*, 1924-25.

"BOON MANUFACTURING COMPANY, LIMITED"

Constituée en corporation le 1er mai 1925. - - Montant du capital-actions, $100,000. Nombre d'actions communes, 1,000.—Montant de chaque action commune, $100.

Membres de la corporation.—Segfried Hinson Read Bush, Clarence Francis McCaffrey et Anthony Peter Vanier, avocats; Janet Ann McPhail et Gertrude Ella Bush, sténographes; tous de Montréal, Qué.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Les membres susdits.
Siège social.—Montréal, Qué.
Objet de la compagnie.—*Voir* p. 3491, *Gazette du Canada*, 1924-25.

Lettres patentes supplémentaires émises le 1er mai 1925 à

"CANADIAN CARTAGE & STORAGE COMPANY, LIMITED"

Augmentant son capital-action de $500,000 à $1,000,000.
Voir p. 3498, *Gazette du Canada*, 1924-25.

"CENTRAL MUSIC AND ART SHOP COMPANY LIMITED"

Constituée en corporation le 1er mai 1925. - - Montant du capital-actions, $25,000. Nombre d'actions communes, 2,500.—Montant de chaque action communes, $10.

Membres de la corporation.—Livius Percy Sherwood, James Aubeson Robertson et William Stanley Fisher, avocats; Ada ABelson et Ursula Gillespie, sténographes; tous d'Ottawa, Ont.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Les membres susdits.
Siège social.—Ottawa, Ont.
Objet de la compagnie.—Voir p. 3395, *Gazette du Canada*, 1924-25.

"CONFEDERATION SHIPPING CORPORATION LIMITED"

Constituée en corporation le 1er mai 1925. - - Montant du capital-actions, $49,000. Nombre d'actions communes, 490.—Montant de chaque action commune, $100.

Membres de la corporation.—Herbert Newbold McMaster, de Westmount, Qué., maître de marine; Bernard Rose, un savant conseiller de Sa Majesté pour la province de Québec; Richard Henry Babbage, journaliste; Edward Malcolm Grell, gérant, et Morris Goodman, comptable licencié, de Montréal, Qué.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Les membres susdits.
Siège social.—Montréal, Qué.
Objet de la compagnie.—Voir p. 3492, *Gazette du Canada*, 1924-25.

"GUARANIZED EGG CORPORATION LIMITED"

Constituée en corporation le 1er mai 1925. - - Montant du capital-actions, $50,000. Nombre d'actions communes, 50,000.—Montant de chaque action commune, $1.

Membres de la corporation.—Louis Calixte Denis, comptable, Maurice Marie Paul Girard, agent; Edmond Desaulniers, notaire; James Andrew Shaw, auditeur, et Joseph D'Halewyn, gentilhomme; tous de Montréal, Qué.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Les membres susdits.
Siège social.—Montréal, Qué.
Objet de la compagnie.—Voir p. 3493, *Gazette du Canada*, 1924-25.

"HOLMAN LUGGAGE, LIMITED"

Constituée en corporation le 1e mai 1925. - - Montant du capital-actions, $40,000. Nombre d'actions communes, 400.—Montant de chaque action commune, $100.

Membres de la corporation.—Leo William Goetz et Angus Dunbar, gentilshommes; Carl Lilico, commis; Dolly Bernice Shoemaker et Alma Martin, sténographes, tous de Guelph, Ont.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Leo William Goetz, Angus Dunbar et Dolly Bernice Shoemaker.
Siège social.—Guelph, Ont.
Objet de la compagnie.—Voir p. 3586, *Gazette du Canada*, 1924-25.

Lettres patentes supplémentaires émises le 1er mai 1925, à

"SIDWAY-TOPLIFF COMPANY, LIMITED"

Modifiant les lettres patentes incorporant ladite compagnie datée le 28 juillet 1922.
Voir p. 3498, *Gazette du Canada*, 1924-25.

Lettres patentes supplémentaires émises le 1er mai 1925, à

"THE QUEBEC RAILWAY LIGHT HEAT & POWER COMPANY, LIMITED"

Diminuant son capital-actions de $10,000,000 à $2,500,000.

Voir p. 3764, *Gazette du Canada*, 1924-25.

"THE MAKERS OF CANADA LIMITED"

(Compagnie privée)

Constituée en corporation le 2 mai 1925.—Montant du capital-actions, 1,500 actions privilégiées de $100 chacune, et 3,000 actions communes sans valeur nominale ou au pair, lesquelles actions sans valeur nominale ou au pair peuvent être émises et allouées pour une considération n'excédant pas cinq dollars ($5.00) par action.

Membres de la corporation.—Roland Oliver Daly, Sharles Edgar Lafayette Babcock, Harold Ernest Manning, Richard George Meech et Earl Edward Thistle, de Toronto, Ont., avocats.

Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Roland Oliver Daly, Charles Edgar Lafayette Babcock et Harold Ernest Manning.

Siège social.—Toronto, Ont.

Objet de la compagnie.—*Voir* p. 3490, *Gazette du Canada*, 1924-25.

"RIDEAU TRADING COMPANY LIMITED"

Constituée en corporation le 2 mai 1925. - - Montant du capital-actions, $50,000. Nombre d'actions communes, 10,000.—Montant de chaque action commune, $5.

Membres de la corporation.—Horace Keetch, comptable; Cyrus Benjamin Beardsley, Norman Franklin Beardsley et Wesley Mahon, vendeurs; et Robert Kenneth Walker, commis; tous d'Ottawa, Ont.

Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Les membres susdits.

Siège social.—Ottawa, Ont.

Objet de la compagnie.—*Voir* p. 3584, *Gazette du Canada*, 1924-25.

Lettres patentes supplémentaires émises le 2 mai 1925, à

"ROCK CITY TOBACCO COMPANY, LIMITED"

Diminuant son capital-actions de $2,500,000 à $1,000,000.

Voir p. 3537, *Gazette du Canada*, 1924-25.

Lettres patentes supplémentaires émises le 2 mai 1925, à

"TORONTO PAPER MFG. COMPANY, LIMITED"

Diminuant son capital-actions de $1,000,000 à $500, et subdivisant les cinq (5) actions restantes.

Voir p. 3497, *Gazette du Canada*, 1924-25.

"D. D. D. COMPANY OF CANADA LIMITED"

(Compagnie privée)

Constituée en corporation le 4 mai 1925. - - Montant du capital-actions, $50,000. Nombre d'actions communes, 500.—Montant de chaque action commune, $100.

Membres de la corporation.—Frank Whitney Richardson et Lancing Belmont Campbell, avocats; Hugh Henry Creswicke et Stanley Murray Chown, étudiants en droit; et Carl James Williams, gérant; tous de Toronto, Ont.

Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Frank Whitney Richardson, Hugh Henry Creswicke, et Stanley Murray Chown.

Siège social.—Toronto, Ont.

Objet de la compagnie.—*Voir* p. 3490, *Gazette du Canada*, 1924-25.

"F. J. JACKMAN LIMITED"
(Compagnie privée)

Constituée en corporation le 4 mai 1925. - - Montant du capital-actions, $100,000. Nombre d'actions communes, 1,000.—Montant de chaque action commune, $100.

Membres de la corporation.—Francis Joseph Jackman, marchand; James Hilary Hume Robertson et James Gordon Nicholson, avocats, tous trois de Westmount, Qué.; Douglas Charles Abbott, de Montréal, dans ladite province de Québec, avocats; et George Walton Scott, d'Outremont, Qué., comptable.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Les membres susdits.
Siège social.—Montréal, Qué.
Objet de la compagnie.—*Voir* p. 3488, *Gazette du Canada,* 1924-25.

———

"H. TAFFERT & SON LIMITED"
(Compagnie privée)

Constituée en corporation le 4 mai 1925. - - Montant du capital-actions, $99,000. Nombre d'actions communes, 990.—Montant de chaque action commune, $100.

Membres de la corporation.—Henry Weinfield, avocat; Marcus Meyer Sperber, un savant conseiller de Sa Majesté pour la province de Québec; Samuel David Rudenko, étudiant en droit; Gertrude Goldberg, teneur de livres; et Sarah Miller, sténographe, tous trois de Montréal, Qué.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Henry Weinfield, Marcus Meyer Sperber et Sarah Miller.
Siège social.—Montréal, Qué.
Objet de la compagnie.—*Voir* p. 3489, *Gazette du Canada,* 1924-25.

———

Lettres patentes supplémentaires émises le 4 mai 1925, à

"JOHN MILLEN & SON, LIMITED"

Diminuant son capital-actions de $250,000 à $85,000 et modifiant les dispositions des lettres patentes constituant ladite compagnie, datée le 9 avril 1906, et les lettres patentes supplémentaires datées le 14 novembre 1910.

Voir p. 3764, *Gazette du Canada,* 1924-25.

———

Lettres patentes supplémentaires émises le 4 mai 1925, à

"SUN-MAID RAISIN GROWERS OF CANADA, LIMITED"

Changeant son nom corporatif en celui de

"SUNLAND SALES ASSOCIATION OF CANADA, LIMITED"

Voir p. 3499, *Gazette du Canada,* 1924-25.

———

Lettres patentes supplémentaires émises le 5 mai 1925, à

"ALLIED BRITISH CANNERS AND DISTRIBUTORS LIMITED"

Changeant son nom corporatif en celui de

"ALLIED BUSINESS CANNERS AND DISTRIBUTORS LIMITED"

Voir p. 3498, *Gazette du Canada,* 1924-25.

"ANGLO-CANADIAN MINING & REFINING COMPANY LIMITED"

Constituée en corporation le 5 mai 1925.—Montant du capital-actions, 100,000 actions sans valeur nominale ou au pair.

Membres de la corporation.—Ernest Campbell Cattanach et Lyle Ramsey avocats; John Chester Moorhouse, greffier en loi; Kate Spence et Ethel Flatt, sténographes, tous de Toronto, Ont.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Ernest Campbell Cattanach, Lyle Ramsey et John Chester Moorhouse.
Siège social.—Toronto, Ont.
Objet de la compagnie.—Voir p. 3495, *Gazette du Canada,* 1924-25.

"CALGARY AUDITORIUM COMPANY, LIMITED"

constituée en corporation le 5 mai 1925. - - - Montant du capital-actions, $75,000. Nombre d'actions, 7,500.—Montant de chaque action, $10.

Membres de la corporation.—Bernard Stewart et Cecil Bernard Stewart, entrepreneurs; Henry Shaver et Robert Fry, gérants; et George Grafton, comptable, tous de Calgary, Alta.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Les membres susdits.
Siège social.—Calgary, Alta.
Objet de la compagnie.—Voir p. 3493, *Gazette du Canada,* 1924-25.

"EDMONTON TERMINAL GRAIN COMPANY LIMITED"

Constituée en corporation le 5 mai 1925. - - Montant du capital-actions, $100,000. Nombre d'actions communes, 1,000.—Montant de chaque action, $100.

Membres de la corporation.—Cecil Phelps Wilson, Walter Earl Dempsey et Henry Thomas Attwell, commerçants de grain; Frederick George Day et Alexander Boyce Macdonald, avocats; tous d'Edmonton, Alta.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Les membres susdits.
Siège social.—Edmonton, Alta.
Objet de la compagnie.—Voir p. 3585, *Gazette du Canada,* 1924-25.

Lettres patentes supplémentaires émises le 5 mai 1925 à

"HOLZMAN'S LIMITED"

Changeant son nom corporatif en celui de

"WENER'S LIMITED"

Voir p. 3499, *Gazette du Canada,* 1924-25.

"NATIONAL ICE AND PRODUCTS, LIMITED"
(Compangnie privée)

Constituée en corporation le 5 mai 1925.—Montant du capital-actions, 1,000 actions de $100 chacune, privilégiées et cumulatives à 7 p. 100 et 1,000 actions ordinaires sans valeur nominale ou au pair, lesquelles actions sans valeur nominale ou au pair peuvent être émises et allouées de temps à autre pour toute considération que peut déterminer le bureau des directeurs, mais n'excédant pas $10 par action.

Membres de la corporation.—Francis Raymond Hannen, avocat; John Edward Grivell, comptable; Ella Mary Jackson, Hanna Grace McKeil et Helena Peers, sténographes; tous de Montréal, Qué.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Les membres susdits.
Siège social.—Montréal, Qué.
Objet de la compagnie.—Voir p. 3583, *Gazette du Canada,* 1924-25.

THE BUILDING EQUIPMENT COMPANY LIMITED"

Constituée en corporation le 6 mai 1925. - - - Montant du capital-actions, $50,000. Nombre d'actions, 500.—Montant de chaque action, $100.

Membres de la corporation.—Robert Blackwood Graham, Edward Hugh Crawford et Thomas Mackay Long, avocats; Islay Leary Clark, sténographe, et James Morrison McAllister, commis, tous de Winnipeg, Man.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Edward Hugh Crawford, Thomas Mackay Lond, et Islay Leary Clark.
Siège social.—Winnipeg, Man.
Objet de la compagnie.—*Voir* p. 3496. *Gazette du Canada,* 1924-25.

"LAURENTIDE CONSTRUCTION COMPANY LIMITED"
(Compagnie de Construction Laurentides Limitée)

Constituée en corporation le 6 mai 1925. - - Montant du capital-actions, $50,000. Nombre d'actions, 500.—Montant de chaque action, $100.

Membres de la corporation.—Napoléon Fortunat Lavoie, gentilhomme; Gérard Desantis, finisseur de ciment; Henri Gagnon, comptable expert; et Joseph Pierre Lavoie, mécanicien, tous quatre de Montréal, Qué., et Donat Beaudette, de Lachine, dans ladite province de Québec, finisseur de ciment.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Gérard Desantis, Henri Gagnon et Donat Beaudette.
Siège social.—Montréal, Qué.
Objet de la compagnie.—*Voir* p. 3618, *Gazette du Canada,* 1924-25.

Lettres patentes supplémentaires émises le 6 mai 1925 à

"MACDONALD SYNDICATE, LIMITED"

Changeant son nom corporatif en celui de

"BIG CHIEF OIL COMPANY LIMITED"

Voir p. 3498, *Gazette du Canada,* 1924-25.

"URBAN OIL COMPANY, LIMITED"

Constituée en corporation le 6 mai 1925. - - Montant du capital-actions, $300,000. Nombre d'actions, 300,000.—Montant de chaque action, $1.

Membres de la corporation.—Frederick Allen Ogilvie et Guy Wesley Johnson, gérants d'assurance; Clarence Hubert St. John, secrétaire-trésorier; George Walter Hagle, comptable, et Walter Donald Gow, avocat; tous de Calgary, Alta.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Les membres susdits.
Siège social.—Calgary, Alta.
Objet de la compagnie.—*Voir* p. 3496, *Gazette du Canada,* 1924-25.

Lettres patentes supplémentaires émises le 7 mai 1925 à

"ATLAS, LIMITED"

Diminuant son capital-actions de $300,000 à $75,000.
Voir p. 3587, *Gazette du Canada,* 1924-25.

Lettres patentes supplémentaires émises le 7 mai 1925 à

"G. DURNFORD & COMPANY, LIMITED"

Changeant son nom corporatif en celui de

"R. SCHURMAN & COMPANY, LIMITED"

Voir p. 3499, *Gazette du Canada,* 1924-25.

"VALENTINE-BLACK COMPANY"

Constituée en corporation le 7 mai 1925. - - Montant du capital-actions, 250 actions cumulatives et privilégiées de $100 chacune et 2,500 actions communes sans valeur nominale ou au pair, lesquelles actions sans valeur nominale ou au pair peuvent être émises et allouées pour une considération n'excédant pas $10 par action.

Membres de la corporation—Rutherford Williamson, Joseph Neilson Lang et Alan William Jackson, comptables licenciés; John Ligertwood Hutcheon, teneur de livres, et Adelaide Strachen, sténographe, tous de Toronto, Ont.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Rutherford Williamson, Joseph Neilson Lang et Alan William Jackson.
Siège social.—Toronto, Ont.
Objet de la compagnie.—*Voir* p. 3580, *Gazette du Canada*, 1924-25.

Lettres patentes supplémentaires émises le 8 mai 1925 à

"HYGIENIC HOLDER COMPANY, LIMITED"

Modifiant ses lettres patentes en subdivisant son capital-actions.
Voir p. 3586, *Gazette du Canada*, 1924-25.

"S. RUBIN, LIMITED"
(Compagnie privée)

Constituée en corporation le 8 mai 1925. - - Montant du capital-actions, $50,000. Nombre d'actions, 500.—Montant de chaque action, $100.

Membres de la corporation.—Lazarus Phillips, Lionel Albert Sperber et Harry Blanshay, avocats, Abraham Saul Cohen, comptable, et Joseph Philip Beaupré, huissier, tous de Montréal, Qué.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Lazarus Phillips, Lionel Albert Sperber et Abraham Saul Cohen.
Siège social.—Montréal, Qué.
Objet de la compagnie.—*Voir* p. 3583, *Gazette du Canada*, 1924-25.

"AMES HOLDEN McCREADY RUBBER COMPANY, LIMITED"

Constituée en corporation le 9 mai 1925. - - Montant du capital-actions, $100,000. Nombre d'actions, 1,000.—Montant de chaque action, $100.

Membres de la corporation.—Gilbert Sutherland Stairs et Errol Malcolm McDougall, tous deux savants conseillers de Sa Majesté pour la province de Québec, Sadi Conrad Demers, et Jacques Sénécal, avocats, et George Thom Hendrie, comptable, tous de Montréal, Qué.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Les membres susdits.
Siège social.—Montréal, Qué.
Objet de la compagnie.—*Voir* p. 3486, *Gazette du Canada*, 1924-25.

"DAVIS GELATINE (CANADA) LIMITED"
(Compagnie privée)

Constituée en corporation le 11 mai 1925. - - Montant du capital-actions, $20,000. Nombre d'actions, 200.—Montant de chaque action, $100.

Membres de la corporation.—Norman Emanuel Strickland et George Meredith Huycke, avocats; Clifford Gordon Lynch, comptable; Thomas Dawson Delamere et Harold Charles Featherston Mockridge, étudiants en droit; tous de Toronto, Ont.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Les membres susdits.
Siège social.—Toronto, Ont.
Objet de la compagnie.—*Voir* p. 4011, *Gazette du Canada*, 1924-25.

"GAS PRODUCTION AND TRANSPORTATION, LIMITED"

Constituée en corporation le 11 mai 1925. - - - Montant du capital-actions, 100 actions sans valeur nominale ou au pair.

Membres de la corporation.—Henry Johnson Carr et Leo Griffin Dafoe, solliciteurs; George William Taylor, comptable; Elizabeth Jean Fisher et Doris Muttart, sténographes; tous de la ville d'Edmonton, Alta.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Les membres susdits.
Siège social.—Edmonton, Alta.
Objet de la compagnie.—*Voir* p. 3669, *Gazette du Canada*, 1924-25.

"PERFECTION PETROLEUM COMPANY LIMITED"
(Compagnie privée)

Constituée en corporation le 11 mai 1925. - - - - Capital-actions, $60,000. Nombre d'actions privilégiées, 250.—Montant de chaque action privilégiée, $100. Nombre d'actions communes, 350.—Montant de chaque action commune, $100.

Membres de la corporation.—Harold Learoyd Steele et George McClure Willoughby, avocats; Gerald Murphy, comptable; Edith Verity et Lena Duff, sténographes; tous de la ville de Toronto, Ont.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Harold Learoyd Steele, George McClure Willoughby and Gerald Murphy.
Siège social.—Toronto, Ont.
Objet de la compagnie.—*Voir* p. 3583, *Gazette du Canada*, 1924-25.

"BRITISH DOMINION OIL AND DEVELOPMENT CORPORATION LIMITED"

Constituée en corporation le 12 mai 1925. - - - - Capital-actions, $500,000. Nombre d'actions communes, 500,000.—Montant de chaque action commune, $1.

Membres de la corporation.—Adam Henry Goodall, solliciteurs; Gordon Duncan MacWilliams, étudiant en droit; Hardie Turnbull, agent; Adelaide Bake et Mary Elizabeth McAlpine, sténographes; tous de la ville de Calgary, Alta.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Adam Henry Goodall, Gordon Duncan MacWilliams et Hardie Turnbull.
Siège social.—Calgary, Alta.
Objet de la compagnie.—*Voir* p. 3581, *Gazette du Canada*, 1924-25.

Lettres patentes supplémentaires émises le 12 mai 1925, à

"TAPLIN NATURAL TREAD SHOES, LIMITED"

Modifiant ses lettres patentes émises le 10 mars 1925.—*Voir* p. 3586, *Gazette du Canada*, 1924-25.

"TEXTILE AND DYERS CORPORATION LIMITED"

Constituée en corporation le 12 mai 1925.—Montant du capital-actions, 20,000 actions sans valeur nominale ou au pair, qui peuvent être émises et allouées pour prix ou considération que les directeurs peuvent déterminer de temps à autre sans excéder toutefois en aucun cas $10 par action.

Membres de la corporation.—William Kaspar Fraser et Norma Lown, avocats; Mary Alice Corbett, Emma Staples, Lillian Dillon et Rita Philips, sténographes; tous de la ville de Toronto, Ont.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Les membres susdits.
Siège social.—Cobourg, Ont.
Objet de la compagnie.—*Voir* p. 3673, *Gazette du Canada*, 1924-25.

"HIGH RIVER OILFIELDS, LIMITED"

Constituée en corporation le 13 mai 1925. - - Montant du capital-actions, $150,000. Nombre d'actions communes, 150,000.—Montant de chaque action commune, $1.

Membres de la corporation.—Frank Antoine Fontana, vendeur; Robert Gilruth, gentilhomme, et John Craig Brokovski, avocat; tous trois de Calgary, Alberta; James Edward Rogers et James Alexander McKenzie, agents de brasserie, et Joseph Shearlaw, vendeur de liqueur pour le gouvernement; tous trois de la ville de Drumheller, Alberta.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Frank Antoine Fontana, Robert Gilruth, James Edward Rogers, James Alexander McKenzie et Joseph Shearlaw.
Siège social.—Calgary, Alberta.
Objet de la compagnie.—Voir p. 3764, *Gazette du Canada,* 1924-25.

"MICHAEL E. CONWAY LIMITED"

Constituée en corporation le 13 mai 1925. - - Montant du capital-actions, $40,000. Nombre d'actions communes, 400.—Montant de chaque action commune, $100.

Membres de la corporation.—Michael Edward Conway, agent; George David Kelley, Leo Andrew Kelley, Arthur Stanley Bourinot, avocats; et Elaine Stafford Carey, sténographe; tous d'Ottawa, Ont.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Les membres susdits.
Siège social.—Ottawa, Ont.
Objet de la compagnie.—Voir p. 3668, *Gazette du Canada,* 1924-25.

"PURITY FOOD PRODUCTS COMPANY LIMITED"

Constituée en corporation le 13 mai 1925. - - Montant du capital-actions, $350,000. Nombre d'actions privilégiées, 10,000.—Montant de chaque action privilégiée, $10. Nombre d'actions communes, 25,000.—Montant de chaque action commune, $10.

Membres de la corporation.—Allan Angus Magee, un savant conseiller de Sa Majesté pour la province de Québec; Theodore Bigelow, Henry et William Cedric Nicholson, avocats; Margaret Teresa Darragh, comptable, et Helen Mary Bagley, sténographe; tous de Montréal, Qué.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Les membres susdits.
Siège social.—Montréal, Qué.
Objet de la compagnie.—Voir p. 3671, *Gazette du Canada,* 1924-25.

"STANDARD RADIO MANUFACTURING CORPORATION LIMITED"

Constituée en corporation le 13 mai 1925.—Montant du capital-actions, 5,000 actions privilégiées participantes et cumulatives de $100 chacune, et 6,000 actions sans valeur nominale ou au pair par lesquelles actions sans valeur nominale ou au pair peuvent être émises pour toute considération que le bureau des directeurs peut déterminer.

Membres de la corporation.—Samuel Rogers, George Edward Edmonds et Richard Atkinson Biggs, avocats; Walter Mills Rowland, étudiant en droit; Frederick Haslam, commis; Margaret Duncan Watson et Gladys Stitt, sténographes; tous de Toronto, Ont.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Les membres susdits.
Siège social.—Toronto, Ont.
Objet de la compagnie.—Voir p. 3666, *Gazette du Canada,* 1924-25.

"DESHELL LABORATORIES OF CANADA, LIMITED"
(Compagnie privée)

Constituée en corporation le 14 mai 1925. - - Montant du capital-actions, $20,000. Nombre d'actions communes, 200.—Montant de chaque action commune, $100.

Membres de la corporation.—Richmond Wyllie Hart, avocat; Charles Herbert Croft Leggott et Edna Fitzsimons, comptables; Anna McNama, sténographe, et Jessie Mildred Perry, commis de bureau; tous de Toronto, Ont.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Les membres susdits.
Siège social.—Toronto, Ont.
Objet de la compagnie.—Voir p. 3667, *Gazette du Canada,* 1924-25.

"THE DR. A. W. CHASE MEDECINE COMPANY, LIMITED"

Constituée en corporation le 14 mai 1925.—Montant du capital-actions, 10,000 actions sans valeur nominale ou au pair.

Membres de la corporation.—Albert Mearns et Gerald Morphy Malone, avocats; Jenne Helen Miller et Bertha Simons, sténographes, et Alice Gertrude Wallis, teneur de livres; tous de Toronto, Ont.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Albert Mearns, Gerald Morphy Malone et Bertha Simons.
Siège social.—Toronto, Ont.
Objet de la compagnie.—*Voir* p. 3580, *Gazette du Canada,* 1924-25.

"LA COMPAGNIE MECANIQUE DE PRINCEVILLE, LIMITEE"
"THE PRINCEVILLE MECHANIC COMPANY, LIMITED"
(Compagnie privée)

Constituée en corporation le 14 mai 1925. - - Montant du capital-actions, $50,000. Nombre d'actions communes, 500.—Montant de chaque action commune, $100.

Membres de la corporation.—Arthur Gilbert, fermier du village de Princeville, Qué., Raoul Deziel et Joseph Alfred Napoléon Mercier, agents; Raoul Mercier et Jean Lorenzo Lafleur, avocats; tous quatre d'Ottawa, Ont.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Les membres susdits.
Siège social.—Princeville, Qué.
Objet de la compagnie.—Voir pp. 3723 et 3962, *Gazette du Canada,* 1924-25.

"CANADA CONE COMPANY LIMITED"

Constituée en corporation le 15 mai 1925. - - Montant du capital-actions, $107,500. Nombre d'actions privilégiées, 1,000.—Montant de chaque action privilégiée, $100. Nombre d'actions communes, 1,500.—Montant de chaque action commune, $5.

Membres de la corporation.—Solon Eliasoph, Adolph Gardner, Albert Goodstone et John McNaughton, avocats; et Martin Maurice Sichel, marchand; tous de Montréal, Qué.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Les membres susdits.
Siège social.—Montréal, Qué.
Objet de la compagnie.—*Voir* p. 3759, *Gazette du Canada,* 1924-25.

"THE NATIONAL ALUMINUM CORPORATION LIMITED"

Constituée en corporation le 15 mai 1925. - - Montant du capital-actions, $15,000. Nombre d'actions, 300.—Montant de chaque action, $50.

Membres de la corporation.—John Joseph Robson, comptable licencié; Donald Henderson Campbell, vendeur; L. Howard Ingram, courtier, et Anna Turner, teneur de livres; tous de Montréal, Qué., et Robert Short, de la ville de Huntingdon, Qué., avocat.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—John Joseph Robson, Donald Henderson Campbell et Robert Short.
Siège social.—Montréal, Qué.
Objet de la compagnie.—*Voir* p. 4015, *Gazette du Canada,* 1924-25.

"SAUNDERS-WEST COLLIERIES, LIMITED"

Constituée en corporation le 15 mai 1925. - - Montant du capital-actions, $150,000. Nombre d'actions privilégiées, 2,000.—Montant de chaque action privilégiée, $25. Nombre d'actions communes, 4,000.—Montant de chaque action commune, $25.

Membres de la corporation.—Alexander Hannah, Orrin Henry Eyres Might, Everett James Chambers, Henry Grattan Nolan et Lewis Carnaby Ross Souter; tous de Calgary, Alberta, avocats.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Les membres susdits.
Siège social.—Calgary, Alberta.
Objet de la compagnie.—*Voir* p. 89, *Gazette du Canada,* 1925-26.

"ST. LAWRENCE WIRE CO. LIMITED"
(Compagnie privée)

Constituée en corporation le 16 mai 1925. - - Montant du capital-actions, $20,000. Nombre d'actions communes, 200.—Montant de chaque action commune, $100.

Membres de la corporation.—George Gordon Hyde, un savant conseiller de Sa Majesté pour la province de Québec; John Gerard Ahern, avocat; Ronald Cameron Grant, comptable, Robert John Forster, secrétaire, et Alfred Melrose West, étudiant en droit; tous de Montréal, Qué.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Les membres susdits.
Siège social.—Montréal, Qué.
Objet de la compagnie.—Voir p. 3671, *Gazette du Canada,* 1924-25.

"WABANA IRON CORPORATION, LIMITED"

Contituée en corporation le 15 mai 1925. - - Montant du capital-actions, $300,000. Nombre d'actions communes, 3,000.—Montant de chaque action commune, $100.

Membres de la corporation.—Louis Philippe Crépeau et Maurice Dugas, avocats; Jeanne Hainault, sténographe; Maurice Parent et Paul Levesque, étudiants; tous de Montréal, Qué.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Les membres susdits.
Siège social.—Montréal, Qué.
Objet de la compagnie.—Voir p. 3761, *Gazette du Canada,* 1924-25.

"CANADIAN AIRWAYS, LIMITED"
(Compagnie privée)

Constituée en corporation le 18 mai 1925.—Montant du capital-actions, 1,000 actions privilégiées de $100 chacune, et 3,000 actions sans valeur nominale ou au pair, lesquelles peuvent être émises et allouées de temps à autre pour une considération n'excédant pas $5 par action.

Membres de la corporation.—John Clarke Thomson et Henry Gordon Donley, avocats; Charles Henry Kemp, avocat; Henry Joseph Donley, étudiant en droit; et George Roy Sproat, comptable; tous de Toronto, Ont.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—John Clarke Thomson, Henry Gordon Donley et George Roy Sproat.
Siège social.—Toronto, Ont.
Objet de la compagnie.—Voir p. 3923, *Gazette du Canada,* 1924-25.

"EXPANSION SECURITIES CORPORATION OF AMERICA LIMITED"
(Compagnie privée)

Constituée en corporation le 18 mai 1925. - - Montant du capital-actions, $50,000. Nombre d'actions communes, 500.—Montant de chaque action commune, $100.
Membres de la corporation.—James Malcolm Pickering, Cecil Chester Richardson et George Houston Murphy, avocats; Robert Simpson, vendeur; et Alma Jane McKay, sténographe; tous de Toronto, Ont.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Les membres susdits.
Siège social.—Toronto, Ont.
Objet de la compagnie.—Voir p. 3672. *Gazette du Canada,* 1924-25.

"HARBERT TRANSPORTATION COMPANY, LIMITED"
(Compagnie privée)

Constituée en corporation le 19 mai 1925. - - Montant du capital-actions, $50,000. Nombre d'actions communes, 500.—Montant de chaque action commune, $100.
Membres de la corporation.—Frank Callaghan, un savant conseiller de Sa Majesté pour la province de Québec; John Doherty Kearney et Charles Coderre, avocats; Maria Daigle, comptable; et Dorothy Quinton, sténographe; tous de Montréal, Qué.
Premier directeurs ou directeurs provisoires.—Frank Callaghan, John Doherty Kearney et Charles Coderre.
Siège social.—Montréal, Qué.
Objet de la compagnie.—Voir p. 3759, *Gazette du Canada,* 1924-25.

"THE J. MONTGOMERY COAL COMPANY, LIMITED"

Constituée en corporation le 19 mai 1925. - - - - - Capital-actions, $50,000. Nombre d'actions communes, 500.—Montant de chaque action commune, $100.

Membres de la corporation.—John Montgomery, marchand de charbon; Lottie Montgomery, femme mariée; Henry Francis Laing, conducteur; Ila Laing Montgomery, institutrice; et Eva Merle Montgomery, fille; tous de la ville de Hamilton, Ont.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Les membres susdits.
Siège social.—Hamilton, Ont.
Objet de la compagnie.—*Voir* p, 3758, *Gazette du Canada*, 1924-25.

Lettres patentes supplémentaires émises le 20 mai 1925 à

"GENERAL MINING EXCHANGE LIMITED"

Changeant son nom corporatif en celui de

"THE MINING BROKERS, LIMITED"

Voir p. 3675, *Gazette du Canada*, 1924-25

"THE BORDER CITIES AMUSEMENTS, LIMITED"

Constituée en corporation le 22 mai 1925. - - - - Capital-actions, $5,000,000. Nombre d'actions communes, 50,000.—Montant de chaque action commune, $100.

Membres de la corporation.—Edward Victor Smith, gérant; Ernest Hawkins Penrose et John Alfred Thompson, commis; et Béatrice Marguerite Hale, sténographe; tous de la ville de Windsor, Ont.; et James Ina Fimister, sténographe, de la ville de Détroit, dans l'état de Michigan, l'un des Etats-Unis d'Amérique.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Edward Victor Smith, John Alfred Thompson et James Ina Fimister.
Siège social.—Windsor, Ont.
Objet de la compagnie.—*Voir* p. 3760, *Gazette du Canada*, 1924-25.

"HARMONY LUNCH (PEEL STREET) LIMITED"
(Compagnie privée)

Constituée en corporation le 22 mai 1925. - - - - Capital-actions, $200,000. Nombre d'actions communes, 20,000.—Montant de chaque action commune, $10.

Membres de la corporation.—James Otto Plaxton, avocat; Edward John Swift, comptable; Clara Gertrude Niblett et Arthur Eustace Barratt, teneur de livres; et Herbert Alfred Wellington Plaxton, étudiant en droit; tous de la ville de Toronto, Ont.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—James Otto Plaxton, Edward John Swift et Clara Gertrude Niblett.
Siège social.—Montréal, Qué.
Objet de la compagnie.—*Voir* p. 3761, *Gazette du Canada*, 1024-25.

"OTTAWA-MORRISBURG-NEW YORK FERRY AND TRANSPORTATION, LIMITED"

Constituée en corporation le 22 mai 1925 - - - - Capital-actions, $60,000. Nombre d'actions, 2,400.—Montant de chaque action, $25.

Membres de la corporation.—Luke Mallan, Miller Begg Donnelly, et Robert Douglas Cassell, capitaines de vaisseaux; et Harold Bruce Froats, courtier; tous de la ville de Morrisburg, Ont.; et Basil Francis Smith, vendeur, de la ville d'Ottawa, dans ladite province d'Ontario.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Luke Mallan, Miller Begg Donnelly et Robert Douglas Cassell.
Siège social.—Morrisburg, Ont.
Objet de la compagnie.—*Voir* p. 3922, *Gazette du Canada*, 1924-25.

"PERSONNEL RESEARCH BUREAU LIMITED"

Constituée en corporation le 22 mai 1925. - - - - Capital-actions, $15,000. Nombre d'actions communes, 150. — Montant de chaque action commune, $100.

Membres de la corporation. — Thomas Joseph Coonan, Arthur Reginald Whitney Plimsoll, et Wentworth Roy Dillon, avocats; Florence Walsh et Kathleen Middleton, secrétaires; tous de la ville de Montréal, Qué.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires. — Thomas Joseph Coonan, Arthur Reginald Whitney Plimsoll et Wentworth Roy Dillon.
Siège social. — Montréal, Qué.
Objet de la compagnie. — *Voir* p. 3670, *Gazette du Canada*, 1924-25.

"AUTOMATIC MUSIC TURNER LIMITED"

Constituée en corporation le 23 mai 1925. - - Montant du capital-actions, $350,000. Nombre d'actions communes, 350,000. — Montant de chaque action commune, $1.

Membres de la corporation. — Walter William Eves, John Goodwell Compbell, courtiers; William Lawton, courtier; Alexander Wallace Hutchinson et George Albert Warner Braithwaite, avocats; tous de la ville de Saskatoon, Sask.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires. — Lesdits membres de la compagnie.
Siège social. — Saskatoon, Sask.
Objet de la compagnie. — *Voir* p. 3763, *Gazette du Canada*, 1924-25.

"THE ASSOCIATION OF CONSULTING ENGINEERS OF CANADA"

Constituée en corporation le 26 mai 1925. - - - - - Sans capital-actions.

Membres de la corporation. — James De Gaspé Beaubien, Robert Alexander Ross, Arthur Surveyer, James Leonard Busfield, Henry Holgate, Louis Antime Herdt, George Kinghorn McDougall, James McCallum Robertson, Richard Smith Lea, William Shuman Lea, Lesslie Rielle Thomson et Frederick Baylis Brown, ingénieurs; tous de la ville de Montréal, Qué.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires. — James de Gaspé Beaubien, Robert Alexander Ross, Richard Smith Lea, James McCallum Robertson et Lesslie Rielle Thomson.
Siège social. — Montréal, Qué.
Objet de la compagnie. — *Voir* p. 3841, *Gazette du Canada*, 1924-25.

Lettres patentes supplémentaires émises le 26 mai 1925, à

"BIG CHIEF OIL COMPANY LIMITED"

Augmentant son capital-actions de $60,000 à $2,000,000 et modifiant ses lettres patentes datées le 10 avril 1924.

Voir p. 3843, *Gazette du Canada*, 1924-25.

"GEORGIAN BAY AND MANITOULIN TRANSPORTATION COMPANY, LIMITED"

(Compagnie privée)

Constituée en corporation le 26 mai 1925. - - - - Capital-actions, $50,000. Nombre d'actions, 5,000. — Montant de chaque action, $100.

Membres de la corporation. — Angus McKay, Norman McKay, et Thomas McLeod, capitaines de vaisseaux; Russell Ritchie Foote, ingénieur de vaisseaux; et George Donald Fleming, comptable; tous de la ville de Owen Sound, Ont.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires. — Lesdits membres de la compagnie.
Siège social. — Owen Sound, Ont.
Objet de la compagnie. — *Voir* p. 3585, *Gazette du Canada*, 1924-25.

"NATIONAL BISCUIT COMPANY (CANADA) LIMITED"

Constituée en corporation le 26 mai 1925. — Capital-actions, 500 actions sans valeur nominale ou au pair mais émises et allouées pour toute considération que le Bureau des directeurs de la compagnie peut déterminer.

Membres de la corporation. — Robert Gowans, commis-étude d'avocat; Ernest Harold Stewart, teneur de livres; James Taylor Gow, étudiant en droit; Robert Edmund Anglin, avocat; et Stanley Jack Mogg, secrétaire; tous de la ville de Toronto, Ont.
Siège social. — Toronto, Ont.
Objet de la compagnie. — *Voir* p. 3762, *Gazette du Canada,* 1924-25.

"CHARLES A. S. HATCH COMPANY LIMITED"

Constituée en corporation le 27 mai 1925. - - - - Capital-actions, $50,000. Nombre d'actions privilégiées, 3,000.—Montant de chaque action privilégiée, $10. Nombre d'actions communes, 2,000.—Montant de chaque action commune, $10.

Membres de la corporation.—Charles Albert Simeon Hatch et William Frederick Bailey, manufacturiers, William Collier Pardey, propriétaire de restaurant, Allen Evelyn Bishop, comptable licenciée, et Mildred Healey, sténographe, tous de la ville de Calgary, Alta.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires. — Charles Albert Simeon Hatch, William Frederick Bailey et William Collier Pardey.
Siège social. — Calgary, Alta.
Objet de la compagnie. — *Voir* p. 4010, *Gazette du Canada,* 1924-25.

"THE JESUIT FATHERS OF UPPER CANADA"
(Association)

Constituée en corporation le 29 mai 1925. - - - - - Sans capital-actions.

Membres de la corporation. — John Milway Filion et Henry Cormier, prêtres catholiques-romains, tous deux de la ville de Toronto, dans la province d'Ontario; Joseph Leahy et William Hales Hingston, prêtres catholiques-romains, tous deux de la ville de Montréal, dans la province de Québec et Joseph Bergin, prêtre catholique-romain, de la ville de Guelph, dans ladite province d'Ontario.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires. — Lesdits membres de la compagnie.
Siège social. — Toronto, Ont.
Objet de la compagnie. — *Voir* p. 3758, *Gazette du Canada,* 1924-25.

"SIMPLEX TELEPHONE AND RADIO MANUFACTURING COMPANY LIMITED"

Constituée en corporation le 29 mai 1925. - - - - Capital-actions, $125,000. Nombre d'actions, 12,500.—Montant de chaque action, $10.

Membres de la corporation. — Elmer Arthur Farmer et Harry Farmer, manufacturiers, John William Bunting, commis; George Francœur, ingénieur mécanicien, et Joseph Desrosiers, mécanicien, tous de la ville de Montréal, Qué.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires. — Lesdits membres de la compagnie.
Siège social. — Montréal, Qué.
Objet de la compagnie. — *Voir* p. 3879, *Gazette du Canada,* 1924-25.

"AMERICAN CYANAMID COMPANY OF CANADA, LIMITED"

Constituée en corporation le 30 mai 1925. — Montant du capital-actions, 70,000 actions sans valeur nominale ou au pair, ces actions pouvant cependant être émises et allouées pour toute considération n'excédant pas $10 par action.

Membres de la corporation.—Kenneth Archibald et Winchester Henry Biggar, avocats, Darley Burley-Smith, commis, Frank Ashworth, comptable, et Bertha Hodgson, secrétaire, tous de la ville de Montréal, Qué.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires. — Kenneth Archibald Winchester Henry Biggar et Darley Burley-Smith.
Siège social. — Montréal, Qué.
Objet de la compagnie. — *Voir* p. 3838, *Gazette du Canada,* 1924-25.

"BERTAL TEXTILE COMPANY (CANADA) LIMITED"

Constituée en corporation le 30 mai 1925. - - - - - Capital-actions, $25,000. Nombre d'actions, 250.—Montant de chaque action, $1.

Membres de la corporation.—Isidore Popliger et Egbert William Westover, avocats; Jack Lyon Rudner, étudiant en droit; Joseph Louis Racine, huissier, et Harry Hopmeyer, marchand, tous de la ville de Montréal, Qué.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Les membres susdits.
Siège social.—Montréal, Qué.
Objet de la compagnie.—*Voir* p. 3839, *Gazette du Canada*, 1924-25.

"CONTINENTAL MINING & FINANCE COMPANY, LIMITED"
(Compagnie privée)

Constituée en corporation le 30 mai 1925.—Capital-actions, 1,000 actions sans valeur nominale ou au pair.

Membres de la corporation.—Kenneth Archibald et Winchester Henry Biggar, avocats; Darley Burley-Smith, commis; Frank Ashworth, comptable; et Bertha Hodgson, secrétaire; tous de la ville de Montréal, Qué.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Kenneth Archibald, Winchester Henry Biggar, Darley Burley-Smith et Frank Ashworth.
Siège social.—Montréal, Qué.
Objet de la compagnie.—*Voir* p. 3841, *Gazette du Canada*, 1924-25.

"BRITISH-CANADIAN PUBLISHING COMPANY, LIMITED"
(Compagnie privée)

Constituée en corporation le 1er juin 1925. - - - - Capital-actions, $50,000. Nombre d'actions, 500.—Montant de chaque action, $100.

Membres de la corporation.—Aubrey Thomas Maher et Joseph Williams Thompson, avocats; Lloyd Crysler, comptable, et Eileen Heffer et Fidella Heavener, sténographes; tous de la ville de Toronto, Ont.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Aubrey Thomas Maher, Joseph Williams Thompson et Lloyd Crysler.
Siège social.—Toronto, Ont.
Objet de la compagnie.—*Voir* p. 3924, *Gazette du Canada*, 1924-25.

"THE LINDER COMPANY LIMITED"

Constituée en corporation le 1er juin 1925. - - Montant du capital-actions, $50,000. Nombre d'actions, 1,000.—Montant de chaque action, $50.

Membres de la corporation.—Hugh Clarke Snyder, commis; Roy Walter Lent, et Albert Grenville Davis, avocats, Jessie Lent et Vera Mildred Davis, femme mariée; tous de la ville de Brampton, Ont.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Les membres susdits.
Siège social.—Brampton, Ont.
Objet de la compagnie.—*Voir* p. 3925, *Gazette du Canada*, 1924-25.

Lettres patentes supplémentaires émises le 1er juin 1925, à

"THE NIAGARA WIRE WEAVING COMPANY, LIMITED"

Augmentant son capital-actions de $220,000 à $400,000.
Voir p. 3843, *Gazette du Canada*, 1924-25.

"RIDING OIL AND GAS COMPANY LIMITED"

Constituée en corporation le 1er juin 1925. - - Montant du capital-actions, $100,000. Nombre d'actions communes, 10,000.—Montant de chaque action commune, $10.

Membres de la corporation.—Samuel Eagle, de Vancouver, C.B., courtier; Thomas Jordan, messager; Kathleen Elliott Clement, sténographe; Charles Stuart Anderson Rogers et Lawrence Arthur Masterman, avocats; de la ville de Dauphin, Man.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Samuel Eagle, Thomas Jordan et Kathleen Elliott Clement.
Siège social.—Dauphin, Man.
Objet de la compagnie.—*Voir* p. 3840, *Gazette du Canada*, 1924-25.

Lettres patentes supplémentaires émises le 2 juin 1925, à

"LINCOLN MILLS, LIMITED"

Changeant son nom corporatif en celui de

"LINCOLN PULP AND PAPER COMPANY, LIMITED"

Voir p. 3843, *Gazette du Canada*, 1924-25.

"SARNIA BREWING COMPANY LIMITED"
(Compagnie privée)

Constituée en corporation le 2 juin 1925. - - Montant du capital-actions, $100,000. Nombre d'actions communes, 1,000.—Montant de chaque action commune, $100.

Membres de la corporation.—Casimir Kocot, brasseur; Louise Julia Kocot, femme mariée, tous deux de Détroit, dans l'état du Michigan, E.-U. d'A., Clarence Thomas Adams, de Sault Sainte-Marie, Ont., pharmacien; William Alexander Pollock, hôtelier, et William Henry Thompson, agent, tous de la ville de Sarnia, Ont.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Les membres susdits.
Siège social.—Sarnia, Ont.
Objet de la compagnie.—*Voir* p. 3841, *Gazette du Canada*, 1924-25.

"THE TORONTO BOND EXCHANGE, LIMITED"

Constituée en corporation le 2 juin 1925. - - Montant du capital-actions, $1,000,000. Nombre d'actions communes, 100,000.—Montant de chaque action commune, $10.

Membres de la corporation.—Aubrey Thomas Maher et Joseph Williams Thompson, avocats; Lloyd Crysler, comptable; Fidella Heavener et Eileen Heffer, sténographes, tous de Toronto, Ont.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Les membres susdits.
Siège social.—Toronto, Ont.
Objet de la compagnie.—*Voir* p. 3842, *Gazette du Canada*, 1924-25.

"THE A. J. DUNCAN COMPANY, LIMITED"

Constituée en corporation le 4 juin 1925. - - Montant du capital-actions, 1,500 actions privilégiées de $100 chacune et 30,000 actions sans valeur nominale ou au pair lesquelles peuvent être émises pour une considération n'excédant pas $1 par action.

Membres de la corporation.—Henry Noël Chauvin et John Joseph Meagher, tous deux savants conseillers de Sa Majesté pour la province de Québec; et Ernest Howard Cliff, avocat; de la ville de Montréal, Qué., Harold Earle Walker, un savant conseiller de Sa Majesté pour la province de Québec, et Jean Martineau, avocat, de Westmount, Qué.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Les membres susdits.
Siège social.—Montréal, Qué.
Objet de la compagnie.—*Voir* p. 3926, *Gazette du Canada*, 1924-25.

"FIRESTONE CHEMICAL COMPANY, LIMITED"

Constituée en corporation le 4 juin 1925. - - - Montant du capital-actions, $50,000. Nombre d'actions, 5,000.—Montant de chaque action, $10.

Membres de la corporation.—Russell Nesbitt et Harold Hamilton Gordon, avocats; William Alfred Stilwell et Robert Hood Saunders, étudiants en droit; et Doris Lytle McGrath, sténographe; tous de Toronto, Ont.

Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Russell Nesbitt, William Alfred Stilwell et Robert Hood Saunders.

Siège social.—Toronto, Ont.

Objet de la compagnie.—Voir p. 3839, *Gazette du Canada,* 1924-1925.

Lettres patentes supplémentaires émises le 5 juin 1925 à

"BRITISH IMMIGRATION AID ASSOCIATION",

Changeant son nom corporatif en celui de

"THE BRITISH IMMIGRATION AND COLONIZATION ASSOCIATION OF CANADA"

Voir p. 3931, *Gazette du Canada,* 1924-25.

"DALLAS OIL COMPANY, LIMITED"

Constituée en corporation le 6 juin 1925. - - Montant du capital-actions, $2,000,000. Nombre d'actions, 2,000,000.—Montant de chaque action, $1.

Membres de la corporation.—Arthur William Hawkey, courtier; Alma Susan Curry, sténographe; Herbert Nelson White, gérant du crédit; William Motherwell, ingénieur, et Harry Stubbs, marchand; tous de Calgary, Alta.

Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Les membres susdits.

Siège social.—Calgary, Alberta.

Objet de la compagnie.—Voir p. 3925, *Gazette du Canada,* 1924-25.

"MODERN VENTILATOR SYSTEMS, LIMITED"

Constituée en corporation le 6 juin 1925. - - Montant du capital-actions, $250,000. Nombre d'actions, 2,500.—Montant de chaque action, $100.

Membres de la corporation.—William Hamilton Cook, avocat; Henry Granville Leigh-Bennett, comptable; George Burgess Walker, dessinateur; Warren Smythe, étudiant en droit, et Edna Sadleir, sténographe; tous de Toronto, Ont.

Premier directeurs ou directeurs provisoires.—George Burgess Walker, Warren Smythe et Edna Sadleir.

Siège social.—Toronto, Ont.

Objet de la compagnie.—Voir p. 3920, *Gazette du Canada,* 1924-25.

Lettres patentes supplémentaires émises le 6 juin 1925, à

"THOMSON DE LA RONDE LIMITED"

Changeant son nom corporatif en celui de

"SERVICE SUPPLIES, LIMITED"

Voir p. 4016, *Gazette du Canada,* 1924-25.

"GREATER CANADA IMPORT COMPANY, LIMITED"
"LA COMPAGNIE D'IMPORTATION GREATER CANADA, LIMITÉE"

Constituée en corporation le 8 juin 1925. - - Montant du capital-actions, $50,000. Nombre d'actions, 5,000.—Montant de chaque action, $10.

Membres de la corporation.—Raoul Trépanier et Joseph Omer Gagnon, comptables; Frank Trépanier, journalier; Emmanuel Trépanier, voyageur, et Eva Groulx, dame; tous de Montréal, Qué.

Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Les membres susdits.

Siège social.—Montréal, Qué.

Objet de la compagnie.—Voir p. 3962, *Gazette du Canada,* 1924-25.

"SUNSETTE ORANGE JUICE, LIMITED"

Constituée en corporation le 8 juin 1925. - - Capital-actions, 250 actions privilégiées de $100 chacune, et 750 actions sans valeur nominale ou au pair.

Membres de la corporation.—Fletcher Samuel Andrews, Herbert Andrews, John Kidd Bell et Owen Evans Bryan, avocats, et Jack Roland Webster, commis-étude d'avocat; tous de la ville de Winnipeg, Man.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Fletcher Samuel Andrews, Herbert Andrews et John Kidd Bell.
Siège social.—Winnipeg, Man.
Objet de la compagnie.—*Voir* p. 3927, *Gazette du Canada,* 1924-25.

"CANADA SALES, LIMITED"

Constituée en corporation le 9 juin 1925. - - - - Capital-actions, $50,000. Nombre d'actions, 500.—Montant de chaque action, $100.

Membres de la corporation.—Evelyn Calder, commis; John Alexander Croden, vendeur; Wilfred Stevenson, agent-manufacturier; Ethel May Stevenson et Isabella Croden, femme mariée; tous de la ville de London, Ont.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Les membres susdits.
Siège social.—London, Ont.
Objet de la compagnie.—*Voir* p. 3926, *Gazette du Canada,* 1924-25.

"NEW BLACK DIAMOND OIL CO., LIMITED"

Constituée en corporation le 9 juin 1925. - - - - Capital-actions, $500,000. Nombre d'actions, 500,000.—Montant de chaque action, $1

Membres de la corporation.—William Enéas Marshall, marchand de chaussures, Manuel William Kreller, manufacturier; Laro Christian Larsen, cultivateur; Percy Caverly Shackleton, nettoyeur et teinturier, et Arthur Benjamin Himmelman, contracteur; tous de la ville de Calgary, Alta.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Les membres susdits.
Siège social.—Calgary, Alta.
Objet de la compagnie.—*Voir* p. 3920, *Gazette du Canada,* 1924-25.

"BRITISH OILFIELDS OF COLUMBIA, LIMITED"

Constituée en corporation le 10 juin 1925. - - - Capital-actions, $20,000,000. Nombre d'actions, 4,000,000.—Montant de chaque action, $5.

Membres de la corporation.—Robert Forsyth, Charles Courtland Martin, William Belmont Common et Raymond Lees Hughes, avocats, et Gladys Lillian Jago, sténographe; tous de la ville de Toronto, Ont.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Les membres susdits.
Siège social.—Toronto, Ont.
Objet de la compagnie.—*Voir* p. 3927, *Gazette du Canada,* 1924-25.

"CALGARY BOND AND SECURITY COMPANY, LIMITED"

Constituée en corporation le 10 juin 1925. - - - - Capital-actions, $50,000. Nombre d'actions, 50,000.—Montant de chaque action, $1.

Membres de la corporation.—Gregory A. Trainor, Joseph Anthony McGee et Hugh Hector Gilchrist, avocats; Harold Joseph McHugh, éleveur, et Constance Heap, sténographe; tous de la ville de Calgary, Alta.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Gregory A. Trainor, Joseph Anthony McGee, et Harold Joseph McHugh.
Siège social.—Calgary, Alta.
Objet de la compagnie.—*Voir* p. 3929, *Gazette du Canada,* 1924-25.

"CANADIAN GENERAL SALT AND CHEMICAL COMPANIES, LIMITED"

Constituée en corporation le 10 juin 1925 - - Montant du capital-actions, $1,000,000
Nombre d'actions, 10,000—Montant de chaque action, $100.

Membres de la corporation.—George Meredith Huycke et Norman Emanuel Strickland, avocats; Harold Emerson Boston, Morley Herman Brewis et Harold Charles Featherston Mockridge, étudiants en droit; tous de Toronto, Ont.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Les membres susdits.
Siège social.—Toronto, Ont.
Objet de la compagnie.—*Voir* p. 3921, *Gazette du Canada*, 1924-25.

"EXCAVATOR COMPANY OF CANADA LIMITED"

Constituée en corporation le 10 juin 1925 - - - Montant du capital-actions $50,000.
Nombre d'actions, 500.—Montant de chaque action, $100.

Membres de la corporation—Cecil Gordon Horton, manufacturier; George Frederick Peterson, avocat; Frank Nichol Rutherford, ingénieur civil; Edward Harry Flynn, comptable; et Daisy Young Bowman, sténographe; tous de St. Catharines, Ont.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Les membres susdits.
Siège social.—St. Catharines, Ont.
Objet de la compagnie.—*Voir* p. 3922, *Gazette du Canada*, 1924-25.

"DAMIEN BOILEAU LIMITEE"

Constituée en corporation le 11 juin 1925. - - Montant du capital-actions, $100,000.
Nombre d'actions, 100.—Montant de chaque action, $1,000.

Membres de la corporation.—Damien Boileau et Adrien Boileau, entrepreneurs; Marie-Ann Cardinal, femme dudit Damien Boileau, et Dina Théoret, femme dudit Adrien Boileau, tous quatre d'Outremont, Qué., et Aimé Boileau, entrepreneur, de la ville de St-Laurent, Qué.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Damien Boileau Adrien Boileau et Aimé Boileau.
Siège social.—Outremont, Qué.
Objet de la compagnie.—Voir p. 4045, Gazette du Canada, 1924-25.

"THE MITCHELL GRAIN COMPANY LIMITED"
(Compagnie privée)

Constituée en corporation le 11 juin 1925. - - - Montant du capital-actions $100,000.
Nombre d'actions, 1,000.—Montant de chaque action, $100.

Membres de la corporation.—Edward David Mitchell, marchand; Sidney Lyon Goldstine et William Maurice Noble, avocats; Nathan Diner, étudiant en droit; et Sylvia Palk Statt, Sténographe; tous de Winnipeg, Man.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Les membres susdits.
Siège social.—Winnipeg Man.
Objet de la compagnie.—*Voir* p. 4014, *Gazette du Canada*, 1924-25.

"THE WHOOP-A-TONE COMPANY LIMITED"

Constituée en corporation le 11 juin 1925.—Montant du capital-actions 15,000 actions sans valeur nominale ou au pair, lesquelles peuvent être vendues par la compagnie à un prix n'excédant pas $20 par action, et pour toute considération que les directeurs peuvent juger d'égale valeur.

Membres de la corporation.—William Bridges Scott, Adrian Knatchbull-Hugessen, William Fraser Macklaier, avocats; James Burnett Taylor, gérant de bureau, et Paul Henry Hecht, commis; tous de Montréal, Qué.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Les membres susdits.
Siège social.—Montréal, Qué.
Objet de la compagnie.—*Voir* p. 3922, *Gazette du Canada*, 1924-25.

"CRAFT FOOTWEAR LIMITED"
(Compagnie privée)

Constituée en corporation le 12 juin 1925. - - - Montant du capital-actions, $50,000. Nombre d'actions, 500.—Montant de chaque action, $100.

Membres de la corporation.—Hyman Craft et Benjamin Craft, manufacturier (chaussures); Harry Haims, comptable; Nathan Weiner, cordonnier, et Isidore Ballon, avocat; tous de Montréal, Qué.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Hyman Craft, Benjamin Craft et Harry Haims.
Siège social.—Montréal, Qué.
Objet de la compagnie.—*Voir* p. 3930, *Gazette du Canada,* 1924-25.

"CANADIAN DISTILLERIES LIMITED"

Constituée en corporation le 13 juin 1925. - - Montant du capital-actions, $500,000. Nombre d'actions, 50,000.—Montant de chaque action, $10.

Membres de la corporation.—Harold Learoyd Steele, Norman Stuart Robertson et George McClure Willoughby, avocats; Lena Duff et Edith Verity, sténographes; tous de Toronto, Ont.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Les membres susdits
Siège social.—Toronto, Ont.
Objet de la compagnie.—*Voir* p. 4011, *Gazette du Canada,* 1924-25.

"UNIVERSAL 'INTERLOCK' CONCRETE CRIBBING CO. LIMITED"

Constituée en corporation le 13 juin 1925. - - Montant du capital-actions, $150,000. Nombre d'actions, 1,500.—Montant de chaque action, $100.

Membres de la corporation.—Joseph Garfield Gibson et Harold Watson Keyes, avocats; Ernest Percy Seon, secrétaire; Madeline Veronica Yynch et Leone Christie Craig, sténographes; tous de Toronto, Ont.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Les membres susdits.
Siège social.—Toronto, Ont.
Objet de la compagnie.—*Voir* p. 3930, *Gazette du Canada,* 1924-25.

"BANNER COAL COMPANY, LIMITED"

Constituée en corporation le 15 juin 1925. - - - Montant du capital-actions, $60,000. Nombre d'actions, 60,000.—Montant de chaque action, $1.

Membres de la corporation.—Isaac Saunders et James Park Pearson, marchands; William McKinnon, agent; Donald MacLauchlan, Docteur en médecine et chirurgien; et Joseph Anthony McGee, avocat; tous de Calgary, Alberta.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Les membres susdits.
Siège social.—Calgary, Alberta.
Objet de la compagnie.—*Voir* p. 4012, *Gazette du Canada,* 1924-25.

"GEORGE V. PARENT, LIMITED"

Constituée en corporation le 15 juin 1925. - - - Montant du capital-actions, $25,000. Nombre d'actions, 250.—Montant de chaque action, $100.

Membres de la corporation.—Bernard Henry Furlong et Wilfred Clayton LaMarsh, avocats; Edna Marie Parent, teneur de livres; Charles Lavigne Furlong, étudiant en droit; et George Victor Parent, courtier en assurance; tous de Windsor, Ont.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Bernard Henry Furlong, Wilfrid Clayton LaMarsh et George Victor Parent.
Siège social.—Windsor, Ont.
Objet de la compagnie.—*Voir* p. 4010, *Gazette du Canada,* 1924-25.

"INTERNATIONAL GRAPHITE CORPORATION LIMITED"

Constituée en corporation le 15 juin 1925. - - - Montant du capital-actions, $40,000. Nombre d'actions, 8,000.—Montant de chaque action, $5.

Membres de la corporation.—Henry Noël Chauvin et John Joseph Meagher, tous deux savants conseillers de Sa Majesté pour la province de Québec; et Ernest Howard Cliff, avocat, tous trois de Montréal, Qué., Harold Earle Walker, un savant conseiller de Sa Majesté pour la province de Québec, et Jean Martineau, avocat, tous deux de Westmount, Qué.,
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Les membres susdits.
Siège social.—Montréal, Qué.
Objet de la compagnie.—*Voir* p. 4009, *Gazette du Canada*, 1924-25.

Lettres patentes supplémentaires émises le 15 juin 1925 à

"WALSH HARNESS COMPANY, LIMITED"

Modifiant les dispositions des lettres patentes datées le 18 juin 1924 et augmentant son capital-actions de $50,000 à $125,000.
Voir p. 164, *Gazette du Canada*, 1925-26.

"ATLANTIC SERVICE COMPANY, LIMITED"

Constituée en corporation le 16 juin 1925. - - - - Capital-actions, $50,000. Nombre d'actions, 500.—Montant de chaque action, $100.

Membres de la corporation.—John William Pringle Ritchie, Leslie Gordon Bell, et Sadi Conrad Demers, avocats; George Thom Hendrie, comptable; et Hugh O'Neill, teneur de livres; tous de la ville de Montréal, Qué.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—John William Pringle Ritchie, Leslie Gordon Bell et Sadi Conrad Demers.
Siège social.—Montréal, Qué.
Objet de la compagnie.—*Voir* p. 4009, *Gazette du Canada*, 1924-25.

"THE GYPSUM CEMENT BLOCK, LIMITED"

Constituée en corporation le 16 juin 1925. - - - - Capital-actions, $100,000. Nombre d'actions, 1,000.—Montant de chaque action, $100.

Membres de la corporation.—Albert Pépin, manufacturier et Oscar Forest, marchand; tous deux de la ville d'Ottawa, dans la province d'Ontario; Hector Jolicœur, épicier; Charles Joseph Charlebois, comptable; et Odvald Renaud, commis; tous trois d'Eastview, dans ladite province d'Ontario.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Lesdits membres de la compagnie.
Siège social.—Ottawa, Ont.
Objet de la compagnie.—*Voir* p. 4013, *Gazette du Canada*, 1924-25.

"ROBERT R. BORONOW LIMITED"
(Compagnie privée)

Constituée en corporation le 16 juin 1925. - - - - Capital-actions, $200,000. Nombre d'actions, 2,000.—Montant de chaque action, $100.

Membres de la corporation.—George Gordon Hyde, un savant conseiller de Sa Majesté pour la province de Québec, John Gerard Ahern, avocat, Ronald Cameron Grant, comptable, Robert John Forster, secrétaire, et Alfred Melrose West, étudiant en droit, tous de la ville de Montréal, Qué.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—George Gordon Hyde, John Gerard Ahern et Robert John Forster.
Siège social.—Montréal, Qué.
Objet de la compagnie.—*Voir* p. 4009, *Gazette du Canada*, 1924-25.

"W. A. WOOD LIMITED"

Constituée en corporation le 16 juin 1925. - - - - Capital-actions, $50,000. Nombre d'actions, 500.—Montant de chaque action, $100.

Membres de la corporation.—Howard Salter Ross, Eugène-Réal Angers et Jean-Chrysostome Martineau, avocats, Joseph Henri Olivier et Joseph Alphonse Bibaud, notaires publics, tous de la ville de Montréal, Qué.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Lesdits membres de la compagnie.
Objet de la compagnie.—*Voir* p. 17, *Gazette du Canada,* 1925-26.

Lettres patentes supplémentaires émises le 17 juin 1925 à

"CAMP MADAWASKA, LIMITED"

Augmentant son capital-actions de $100,000 à $1,000,000.
Voir p. 4016, *Gazette du Canada,* 1924-25.

Lettres patentes supplémentaires émises le 17 juin 1925 à

"EQUITY SECURITIES CORPORATION LIMITED"

Modifiant les dispositions des lettres patentes datées le 16 octobre 1909.

Voir p. 94, *Gazette du Canada,* 1925-26.

Lettres patentes supplémentaires émises le 17 juin 1925 à

"THE GEORGIAN BAY LUMBER COMPANY LIMITED"
(et Réduite)

Diminuant son capital-actions de $117,250 à $11,725.
Voir p. 4016, *Gazette du Canada,* 1924-25.

"SOUTH SEA FILMS, LIMITED"

Constituée en corporation le 17 juin 1925.—Montant du capital-actions, 2,000 actions sans valeur nominale ou au pair, lesquelles peuvent être émises et allouées pour une considération n'excédant pas $50 par action.

Membres de la corporation.—Arthur Wellesley Holmested, Leonard Victor Sutton, avocats; Robert James Anderson, étudiant en droit; Aileen Ritchie et Alberta Gibbons, sténographes, tous de Toronto, Ont.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Arthur Wellesley Holmested, Leonard Victor Sutton et Aileen Ritchie.
Siège social.—Toronto, Ont.
Objet de la compagnie.—*Voir* p. 89, *Gazette du Canada,* 1925-26.

"DONGAN ELECTRIC MANUFACTURING COMPANY OF CANADA, LIMITED"

Constituée en corporation le 18 juin 1925. - - Montant du capital-actions, $50,000. Nombre d'actions, 5,000.—Montant de chaque action, $10.

Membres de la corporation.—Gustave John Sherling et Lyle Jewett Hicks, manufacturiers; Florence Scherling et Maude Hicks, femmes mariées, de la ville de Détroit, dans l'état du Michigan, E.-U.A., et Harvey Leroy Barnes, de Windsor, Ont., avocat.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Gustave John Scherling, Lyle Jewett Hicks, Florence Scherling et Maude Hicks.
Siège social.—Walkerville, Ont.
Objet de la compagnie.—*Voir* p. 4014, *Gazette du Canada,* 1924-25.

"TERMINAL BARBER SHOPS LIMITED"

Constituée en corporation le 18 juin 1925. - - Montant du capital-actions, $5,000 Nombre d'actions, 50.—Montant de chaque action, $100.

Membres de la corporation.—Paul Lacoste, un savant conseiller de Sa Majesté pour la province de Québec; et Henri Gérin-Lajoie, avocat; tous deux de la ville d'Outremont, Qué.; Ephraim Lebœuf, avocat; Amandine Gagnon, sténographe; et Jeanne Roy, assistante-comptable; de Montréal, Qué.

Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Paul Lacoste, Henri Gérin-Lajoie et Ephraim Lebœuf.

Siège social.—Montréal, Qué.

Objet de la compagnie.—*Voir* p. 16, *Gazette du Canada*, 1925-26.

"COMMERCIAL REPRODUCING COMPANY LIMITED"

Constituée en corporation le 19 juin 1925.—Montant du capital-actions, 10,000 actions sans valeur nominale ou au pair, lesquelles peuvent être émises et allouées pour une considération n'excédant pas $1 par action.

Membres de la corporation.—Frederick Cyril Colper, gérant; William Henry Resner, agent d'immeubles; John Ross Russel, gentilhomme; Edward Roy Strnad, gérant de bureau; et Fabian Joseph Sebastian, commis, de la ville de Détroit, dans l'état du Michigan, E.-U.A., et Ernest Chester Kerringan, Walkerville, Ont., gérant.

Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Frederick Cyril Colper, William Henry Resner, John Ross Russel, Edward Roy Strnad, Fabian Joseph Sebastian.

Siège social.—Windsor, Ont.

Objet de la compagnie.—*Voir* p. 16, *Gazette du Canada*, 1925-26.

"DUDZEELE PATENTS, LIMITED"
(Compagnie privée)

Constituée en corporation le 19 juin 1925.—Montant du capital-actions, 1,000 action sans valeur nominale ou au pair.

Membres de la corporation.—Kenneth Archibald et Winchester Henry Biggar, avocats; Darley Burley-Smith, commis; Frank Ashworth, comptable; et Bertha Hodgson, secrétaire; tous de Montréal, Qué.,

Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Kenneth Archibald, Winchester Henry Biggar et Darley Burley-Smith.

Siège social.—Montréal, Qué.

Objet de la compagnie.—*Voir* p. 15, *Gazette du Canada*, 1925-26.

"STANDARD DIAMOND DRILL LIMITED"
(Compagnie privée)

Constituée en corporation le 19 juin 1925. - - Montant du capital-actions, $100,000. Nombre d'actions, 1,000.—Montant de chaque action, $100.

Membres de la corporation.—Frank Callaghan, un savant conseiller de Sa Majesté pour la province de Québec; John Doherty Kearney et Charles Coderre, avocats; Ella Graham Kennedy et Dorothy Quinton, sténographes; tous de Montréal, Qué.

Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Frank Callaghan, John Doherty Kearney et Charles Coderre.

Siège social.—Montréal, Qué.

Objet de la compagnie.—*Voir* p. 4013, *Gazette du Canada*, 1924-25.

"ANTI-STALL OF CANADA LIMITED"
(Compagnie privée)

Constituée en corporation le 20 juin 1925. - - Montant du capital-actions, $75,000. Nombre d'actions, 750.—Montant de chaque action, $100.

Membres de la corporation.—James Macdonald Eakins, manufacturier; et Stephen John LeHuray, avocat; de la ville de Montréal, Qué., Robert Charles Braithwaite, courtier d'assurance; Charles Henry Ancrum, comptable; Lydia Page McLean et Kathleen Charlotte Adams, sténographes; de Westmount, Qué.

Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Les membres susdits.

Siège social.—Montréal, Qué.

Objet de la compagnie.—*Voir* p. 18, *Gazette du Canada*, 1925-26.

"BELL ENGINEERS LIMITED"

Constituée en corporation le 20 juin 1925.—Montant du capital-actions, 1,600 actions privilégiées de $25 chacune et 5,000 actions communes sans valeur nominale ou au pair, lesquelles peuvent être émises et allouées pour toute considération n'excédant pas $5 par action.

Membres de la corporation.—George Meredith Huycke et Norman Emanuel Strickland, avocats; Harold Merson Boston, Morley Herman Breuls et Harold Charles Featherston Mockridge, étudiants en droit; tous de Toronto, Ont.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Les membres susdits.
Siège social.—Toronto, Ont.
Objet de la compagnie.—*Voir* p. 230, *Gazette du Canada,* 1925-26.

"TRADERS & DISTRIBUTORS LIMITED"

Constituée en corporation le 20 juin 1925. - - Montant du capital-actions, $2,000,000. Nombre d'actions, 40,000.—Montant de chaque action, $50.

Membres de la corporation.—John Parker Callaghan, avocat; Maurice Parent, étudiant; Annette Turgeon, Marjory Napper et Jeanne Hainault, sténographes; tous de Montréal, Qué.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Les membres susdits.
Siège social.—Montréal, Qué.
Objet de la compagnie.—*Voir* p. 4015, *Gazette du Canada,* 1924-25 et *voir* p. 92, *Gazette du Canada,* 1925-26.

Lettres patentes supplémentaires émises le 22 juin 1925 à

"CANADIAN GYPSUM COMPANY, LIMITED"

Augmentant son capital-actions de $20,000 à $300,000 et modifiant ses lettres patentes datées le 4 septembre 1907.
Voir p. 236, *Gazette du Canada,* 1925-26.

"DOMINION DISTILLERS LIMITED"

Constituée en corporation le 22 juin 1925. - - - - Capital-actions, $1,500,000. Nombre d'actions, 15,000.—Montant de chaque action, $100.

Membres de la corporation.—Frank Callaghan, un savant conseiller de Sa Majesté pour la province de Québec; John Doherty Kearney, avocat; Dorothy Quinton et Ella Graham Kennedy, sténographes, et Maria Daigle, comptable; tous de la ville de Montréal, Qué.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Les membres susdits.
Siège social.—Montréal, Qué.
Objet de la compagnie.—*Voir* p. 4012, *Gazette du Canada,* 1924-25.

"CHUTE A CARON POWER COMPANY, LIMITED"

Constituée en corporation le 23 juin 1925.—Capital-actions, 10,000 actions sans valeur nominale ou au pair, lesquelles peuvent être émises et allouées de temps à autre pour toute considération n'excédant pas $100 par action.

Membres de la corporation.—Joseph Alexandre Prud'homme, un savant conseiller de Sa Majesté pour la province de Québec, de la ville de Westmount, dans la province de Québec; Gilles Dansereau et Lucien Dansereau, comptables; Henri Vautelet, agent; Alan Carleton Penman, ingénieur civil; et Ellisabeth Trottier, sténographe, de la ville de Montréal, Qué.; et Dowina Ezariste Joyal, gérant, de la paroisse de St-Antoine de Longueuil, dans ladite province de Québec.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Les membres susdits.
Siège social.—Montréal, Qué.
Objet de la compagnie.—*Voir* p. 15, *Gazette du Canada,* 1925-26.

Lettres patentes supplémentaires émises le 23 juin 1925 à

"LOCUST VALLEY INVESTMENT COMPANY LIMITED"

Augmentant son capital-actions de 25,000 actions sans valeur nominale ou au pair à 25,000 actions sans valeur nominale ou au pair et 10,000 actions privilégiées de valeur au pair de $100 chacune.
Voir p. 165, *Gazette du Canada,* 1925-26.

"THE MONTREAL STAR COMPANY LIMITED"

Constituée en corporation le 23 juin 1925.—Capital-actions, 15,000 actions privilégiées de valeur au pair de $100 chacune et 25,000 actions sans valeur nominale ou au pair.

Membres de la corporation.—Le très honorable Hugh, Baron Atholstan, Pair du Royaume-Uni de la Grande-Bretagne d'Irlande, et Albert Richardson Carman, journaliste; Walter Stanislaw Marson et William James Little, gérants; Winifred Marguerite Alls et Helena Peers, sténographes; tous six de la ville de Montréal, Qué., et Ernest Robert Whitrod, secrétaire, de la ville de St-Lambert, Qué.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Les membres susdits.
Siège social.—Montréal, Qué.
Objet de la compagnie.—*Voir* p. 14, *Gazette du Canada,* 1925-26.

"QUAKER FINANCE CORPORATION LIMITED"

Constituée en corporation le 24 juin 1925. - - - - Capital-actions, $50,000. Nombre d'actions, 50,000.—Montant de chaque action, $1.

Membres de la corporation.—John Charles Dallas, courtier; William Henry Barnes et William George Roddick, vendeurs; Alma Curry, sténographe; et Yvonne Rochon Hawkey, femme mariée; tous de la ville de Calgary, Alberta.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Les membres susdits.
Siège social.—Calgary, Alberta.
Objet de la compagnie.—*Voir* p. 158, *Gazette du Canada,* 1925-26.

"WARREN BROS. LIMITED"
(Compagnie privée)

Constituée en corporation, le 24 juin 1925. - - - - Capital-actions, $250,000. Nombre d'actions, 2,500.—Montant de chaque action, $100.

Membres de la corporation.—John Robert Warren, Roy Warren, Frederick Richard Warren et George Ervin Warren, manufacturiers, de la ville de St. Catharines, Ont., et John Porter Harris, comptable du village de Port Dalhousie, dans ladite province d'Ontario.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Les membres susdits.
Siège social.—St. Catharines, Ont.
Objet de la compagnie.—*Voir* p. 88, *Gazette du Canada,* 1925-26.

"THE SECURITIES ACCEPTANCE CORPORATION LIMITED"

Constituée en corporation, le 25 juin 1925. - - - - Capital-actions, $300,000. Nombre d'actions privilégiées, 4,000.—Montant de chaque action privilégiées, $50 Nombre d'actions communes, 4,000.—Montant de chaque action commune, $25.

Membres de la corporation.—John Bruce O'Brien et James Moffat Forgie, avocat, Douglas Portice Robinson, étudiant en droit; Edward Carman Roelofson, gérant; et Jean Courtney, sténographe; tous de la ville de Toronto, Ont.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Les membres susdits.
Siège social.—Toronto, Ont.
Objet de la compagnie.—*Voir* p. 88, *Gazette du Canada,* 1925-26.

"DETROIT RIVER SUBWAYS LIMITED"

Constituée en corporation le 26 juin 1925. - - Montant du capital-actions, 1,000,000 actions sans valeur nominale ou au pair, lesquelles peuvent être émises et allouées de temps à autre par le Bureau des Directeurs pour toute considération n'excédant pas $5 par action.

Membres de la corporation.—Andrew Wentworth Hunter John Clarke Thompson, Henry Gordon Donley, avocats; Charles Henry Kemp, avocat, et George Roy Sproat, comptable; tous de la ville de Toronto, Ont.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Les membres susdits.
Siège social.—Windsor, Ont.
Objet de la compagnie.—*Voir* p. 892, *Gazette du Canada,* 1925-26.

"MUNDET CORK & INSULATION LIMITED"

Constituée en corporation le 26 juin 1925. - - - - - Capital-actions, $10,000. Nombre d'action, 100.—Montant de chaque action, $100.

Membres de la corporation.—Thomas Joseph Coonan, Arthur Reginald Whitney Plimsoll, et Wentworth Royal Dillon, avocats; Edmund Hugh Reilly, notaire public, et Florence Walsh, secrétaire; tous de la ville de Montréal, Qué.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Les membres susdits.
Siège social.—Toronto, Ont.
Objet de la compagnie.—*Voir* pp. 17 et 1141, *Gazette du Canada,* 1925-26.

"NOTOX LIMITED"

Constituée en corporation le 26 juin 1925. - - - - - Capital-actions, $100,000. Nombre d'actions, 1,000.—Montant de chaque action, $100.

Membres de la corporation.—William Webster McLaughlin, avocat; Kenneth Marshall Roy Stiver, et Dalton Courtwright Wells, étudiants en droit; Alice Hawkins, comptable; et Edna Lydia Kerr, sténographe; tous de la ville de Toronto, Ont.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—William Webster McLaughlin, Kenneth Marshall Roy Stiver et Dalton Cartwrights Wells.
Siège social.—Toronto, Ont.
Objet de la compagnie.—*Voir* p, 90, *Gazette du Canada,* 1925-26.

"WRIGHT WATER MOTOR COMPANY, LIMITED"

Constituée en corporation le 26 juin 1925. - - - - - Capital-actions, $100,000. Nombre d'actions, 2,000.—Montant de chaque action, $50.

Membres de la corporation.—George McClure Willoughby, Harold Learoyd Steele, et Joseph Max Bullen, avocats; Lena Duff et Edith Verity, sténographes; tous de la ville de Toronto, Ont.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Les membres susdits.
Siège social.—Toronto, Ont.
Objet de la compagnie.—*Voir* p. 91, *Gazette du Canada,* 1925-26.

"A. G. & A. L. BROWN, LIMITED"
(Compagnie privée)

Constituée en corporation le 29 juin 1925. - - - - - Capital-actions, $50,000. Nombre d'actions 500.—Montant de chaque action, $100.

Membres de la corporation.—Winchester Henry Biggar et Kenneth Archibald, avocats; Darley Burley-Smith, commis; Frank Ashworth, comptable; et Susan Good, sténographe; tous de la ville de Montréal, Qué.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Winchester Henry Biggar, Kenneth Archibald, Darley Burley-Smith.
Siège social.—Montréal, Qué.
Objet de la compagnie.—*Voir* p. 91, *Gazette du Canada,* 1925-26.

"CANADIAN TRANSATLANTIC AGENCIES LIMITED"
(Compagnie privée)

Constituée en corporation le 29 juin 1925. - - - - - Capital-actions, $50,000. Nombre d'actions, 100.—Montant de chaque action, $500.

Membres de la corporation.—Joseph Lederman, médecin vétérinaire; Joseph Emile Lussier, avocat; et Aage Joachim Hansen, agent, de la ville de Prince Albert, Sask.; Joseph Eugene Rupert LeBlond, médecin; et Arthur Cyril March, avocat, de la ville de Rosthern, dans ladite province de Saskatchewan.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Joseph Lederman, Joseph Emile Lussier et Aage Joachim Hansen.
Siège social.—Prince-Albert, Sask.
Objet de la compagnie.—*Voir* p. 232, *Gazette du Canada,* 1925-26.

"COWELL'S TROUBLEPROOF HARNESS, LIMITED"

Constituée en corporation le 29 juin 1925. - - - - Capital-actions, $300,000. Nombre d'actions privilégiées, 1,500.—Montant de chaque action privilégiée, $100. Nombre d'action commune, 1,500.—Montant de chaque action commune, $100.

Membres de la corporation.—Henry Walter Whitla et Donald Arthur McCormick, avocats; Archie Ephraim Coppleman et Frederick William Bamford, étudiants en droit; et Annie Adelaide Greer, sténographe; tous de la ville de Winnipeg, dans la province de Manitoba.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Henry Walter Whitla, Donald Arthur McCormick et Archie Ephraim Coppleman.
Siège social.—Toronto, Ont.
Objet de la compagnie.—*Voir* p. 162, *Gazette du Canada*, 1925-26.

"KLEVER DRESS COMPANY LIMITED"

Constituée en corporation le 29 juin 1925. - - - - Capital-actions, $50,000. Nombre d'actions, 500.—Montant de chaque action, $100.

Membres de la corporation.—Maurice Shulman, Benjamin Shulman et Samuel Alexander Shulman, avocats; Fanny Weinfield, femme mariée, et Dora Boretsky, sténographe; tous de la ville de Montréal, Qué.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Les membres susdits.
Siège social.—Montréal, Qué.
Objet de la compagnie.—*Voir* p. 160, *Gazette du Canada*, 1925-26.

Lettres patentes supplémentaires émises le 29 juin 1925, à

"M. S. P. COMPANY LIMITED"

Changeant son nom corporatif en celui de

"MORRIN SPARK PLUG COMPANY LIMITED"

Voir p. 93, *Gazette du Canada*, 1925-26.

Lettres patentes supplémentaires émises le 29 juin 1925, à

"RUDDY MANUFACTURING COMPANY, LIMITED"

Augmentant son capital-actions de 5,000 actions privilégiées de valeur au pair de $100 chacune, et 5,000 actions sans valeur nominale ou au pair à 8,000 actions privilégiées de valeur au pair de $100 chacune, et 8,000 actions sans valeur nominale ou au pair.
Voir p. 94, *Gazette du Canada*, 1925-26.

"THE TRENTON AMUSEMENT COMPANY, LIMITED"

Constituée en corporation le 29 juin 1925. - - - - Capital-actions, $49,000. Nombre d'actions, 490.—Montant de chaque action, $100.

Membres de la corporation.—John Callaghan McCarthy, propriétaire de théâtre, de la ville de Belleville, dans la province d'Ontario; William Alexander Fraser, manufacturier; Herbert Joseph Smith, avocat; Olive Josephine O'Connor et Pauline Regina O'Connor, sténographes; tous de la ville de Trenton, Ont.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—John Callaghan McCarthy, William Alexander Fraser et Herbert Joseph Smith.
Siège social.—Trenton, Ont.
Objet de la compagnie.—*Voir* p. 159, *Gazette du Canada*, 1925-26.

Lettres patentes supplémentaires émises le 30 juin 1925, à

"MAXWELL CHRYSLER MOTOR COMPANY OF CANADA, LIMITED"

Changeant son nom corporatif en celui de

CHRYSLER CORPORATION OF CANADA, LIMITED"

Voir p. 93, *Gazette du Canada*, 1925-26.

"PAN-CANADIAN OIL LIMITED"

Constituée en corporation le 30 juin 1925. - - - - - Capital-actions, $500,000. Nombre d'actions, 500,000. — Montant de chaque action, $1.

Membres de la corporation. — Solomon Marcien Bonneau, Jean Baptiste Crépeau, avocats; Joseph Alphonse Théberge, Hector Legault et Alexis Désautels, commis; tous de Gravelbourg, Sask.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires. — Solomon Marcien Bonneau, Jean Baptiste Crépeau et Joseph Alphonse Théberge.
Siège social. — Gravelbourg, Sask.
Objet de la compagnie.—*Voir* p. 160, *Gazette du Canada*, 1925-26.

"THE TORONTO BREWING AND MALTING COMPANY LIMITED"

Constituée en corporation le 30 juin 1925. — Capital-actions, 20,000 actions sans valeur nominale ou au pair, lesquelles peuvent être émises et allouées pour toute considération que les directeurs pourront juger convenables, n'excédant pas $5 par action.

Membres de la corporation. — James Forbes Cosgrave, écuyer; Arthur Edwin Hall, avocat; Harry Mitchell Tarras, comptable; Delphine Boone et Ethel Slight Andrews, sténographes; tous de la ville de Toronto, Ont.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—James Cosgrave, Harry Mitchell Tarras et Delphine Boone.
Siège social. — Toronto, Ont.
Objet de la compagnie. — *Voir* p. 88, *Gazette du Canada*, 1925-26.

"AMTORG TRADING CORPORATION, LIMITED"

Constituée en corporation le 2 juillet 1925. - - - - - Capital-actions, $50,000. Nombre d'actions, 500. — Montant de chaque action, $100.

Membres de la corporation. — Lawrence MacFarlane, un savant conseiller de Sa Majesté pour la province de Québec; Adrian Knatchbull-Rugessen, Maurice Théodore Lafleur et William Fraser Macklaier, avocats, et James Burnett Taylor, gérant de bureau, tous de la ville de Montréal, Qué.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires. — Lesdits membres de la compagnie.
Siège social. — Montréal, Qué.
Objet de la compagnie. — *Voir* p. 158, *Gazette du Canada*, 1925-26.

"CONSOLIDATED PAINT & VARNISH COMPANY, LIMITED"

Constituée en corporation le 2 juillet 1925. - - - - - Capital-actions, $500,000. Nombre d'actions, 5,000. — Montant de chaque action, $100.

Membres de la corporation. — Herbert Franklin Christie, dentiste; Brack Benjamin McHan, chimiste, Charles Christie, comptable; Wendell Norwood Norton, agent d'assurance, et Rankin Leslie, vendeur, tous de la ville de Winnipeg, Man.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires. — Lesdits membres de la compagnie.
Siège social. — Winnipeg, Man.
Objet de la compagnie. — *Voir* p. 158, *Gazette du Canada*, 1925-26.

"LAKEFIELD STEAMSHIP COMPANY OF CANADA, LIMITED"
(Compagnie privée)

Constituée en corporation le 2 juillet 1925. - - - - - Capital-actions, $50,000. Nombre d'actions, 500. — Montant de chaque action, $100.

Membres de la corporation. — William Elias Richards, contracteur général; Claude Richards, commis; Vincent Charles Davies, comptable; Lucien Beauregard, avocat; et John Bicknell Johnson, teneur de livres; tous de la ville de Montréal, Qué.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires. — William Elias Richards, Claude Richards et Vincent Charles Davies.
Siège social. — Montréal, Qué.
Objet de la compagnie. — *Voir* p. 161, *Gazette du Canada*, 1925-26.

"THE MEDICINE HAT PETROLEUM COMPANY, LIMITED"

Constituée en corporation le 2 juillet 1925. - - - - - Capital-actions, $150,000. Nombre d'actions, 150,000. — Montant de chaque action, $1.

Membres de la corporation. — Albert Bertram Cook, marchand; William Dorward Blair, photographe; Richard McNeill et James Smeaton, ingénieurs, et John Bryden Richardson, boulanger, tous de la ville de Medicine Hat, Alta.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires. — Lesdits membres de la compagnie.
Siège social. — Medicine Hat, Alta.
Objet de la compagnie. — *Voir* p. 92, *Gazette du Travail,* 1925-26.

Lettres patentes supplémentaires émises le 2 juillet 1925, à

"SHEDDEN FORWARDING COMPANY, LIMITED"

(Et réduites) diminuant son capital-actions de $1,125,000 à $750,000.
Voir p. 94, *Gazette du Canada,* 1925-26.

"THE GOUDEY GUM CO. OF CANADA, LIMITED"

Constituée en corporation le 3 juillet 1925. — Montant du capital-actions, 1,000 actions sans valeur nominale ou au pair, et 500 actions privilégiées de $100 chacune.

Membres de la corporation. — Enos Gordon Goudey, manufacturier, et Eardley Claude Woodwin, gérant d'affaires, tous deux de la ville de Brookline, dans l'Etat du Massachusetts, l'un des Etats-Unis d'Amérique, Peter Ernest Boivin, manufacturier, de la ville de Granby, dans la province de Québec, Vincent Dupuis et Armand LeBeau, avocats, tous deux de la ville de Montréal, dans ladite province de Québec.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires. — Lesdits membres de la compagnie.
Siège social. — Montréal, Qué.
Objet de la compagnie. — *Voir* p. 163, *Gazette du Canada,* 1925-26.

Lettres patentes supplémentaires émises le 3 juillet 1925 à

"MONTREAL DEBENTURE CORPORATION, LIMITED"

Modifiant les dispositions des lettres patentes datées le 2 avril 1925.
Voir p. 94, *Gazette du Canada,* 1925-26.

Lettres patentes supplémentaires émises le 4 juillet 1925 à

"MONTREAL HYDRO ELECTRIC COMPANY, LIMITED"

Diminuant son capital-actions de $10,000,000 à $450,000.
Voir p. 164, *Gazette du Canada,* 1925-26.

Lettres patentes supplémentaires émises le 6 juillet 1925 à

"AMERICAN CYANAMID COMPANY OF CANADA, LIMITED"

Changeant son nom corporatif en celui de

"FERTO CHEMICAL SALES COMPANY, LIMITED"

Voir p. 164, *Gazette du Canada,* 1925-26.

"CANADIAN STEEL LOCKED FURNITURE COMPANY, LIMITED"

Constituée en corporation le 6 juillet 1925.—Montant du capital-actions, 5,000 actions sans valeur nominale ou au pair, pourvu que ces actions soient émises et allouées pour une considération n'excédant pas $10 par action.

Membres de la corporation.—Daniel Jay Flintjer, maître mécanicien, George Montague Benedict, gentilhomme, Frances Hathaway Flintjer, femme mariée, tous trois de la ville de Chicago, dans l'état de l'Illinois, E. U. A. Arthur Maurice Reid, gentilhomme, et Robert Maurice Reid, vendeur, tous deux de Melbourne, dans le Commonwealth d'Australie.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Les membres susdits.
Siège social.—Windsor, Ont.
Objet de la compagnie.—*Voir* p. 157, *Gazette du Canada*, 1925-26.

Lettres patentes suppulémentaires émises le 6 juillet 1925 à

"THE H-O CEREAL COMPANY OF CANADA, LIMITED"

Changeant son nom corporatif en celui de

"HECKER-H-O COMPANY OF CANADA, LIMITED"

Voir p. 164, *Gazette du Canada*, 1925-26.

"PHOENIX STUCCO CO. LIMITED"

Constituée en corporation le 6 juillet 1925. - - Montant du capital-actions, $50,000. Nombre d'actions, 2,000.—Montant de chaque action, $25.

Membres de la corporation.—William Louis Scott, George David Kelly, Leo Andrew Kelley et Arthur Stanley Bourinot, avocats, et Ivy Irene Bartlett, sténographe; tous d'Ottawa, Ont.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Les membres susdits.
Siège social.—Ottawa, Ont.
Objet de la compagnie.—*Voir* p. 156, *Gazette du Canada*, 1925-26.

"PROVINCIAL DISTILLERIES, LIMITED"

Constituée en corporation le 6 juillet 1925. - - Montant du capital-actions, $500,000. Nombre d'actions, 20,000.—Montant de chaque action, $25.

Membres de la corporation.—Frank Callaghan un savant conseiller de Sa Majesté pour la province de Québec; John Doherty Kearney, avocat; Maria Daigle, comptable; Ella Graham Kennedy et Dorothy Quinton, sténographes; tous de Montréal, Qué.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Les membres susdits
Siège social.—Montréal, Qué.
Objet de la compagnie.—*Voir* p. 162, *Gazette du Canada*, 1925-26.

"OXLEY ADVERTISING SERVICES, LIMITED"
(Compagnie privée)

Constituée en corporation le 7 juillet 1925. - - Montant du capital-actions, $50,000. Nombre d'actions, 500.—Montant de chaque action, $100.

Membres de la corporation.—Robert Fennell et Joseph Louis Shannon, avocats; Dana Harris Porter, étudiant en droit; Edith Rose Downing, teneur de livres, et Margarette Butler sténographe; tous de Toronto, Ont.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Robert Fennell, Joseph Louis Shannon et Dana Harris Porter.
Siège social.—Toronto, Ont.
Objet de la compagnie.—*Voir* p. 231, *Gazette du Canada*, 1925-26.

"IRISH-CANADIAN VETERANS' ASSOCIATION OF CANADA"
(Association)

Constituée en corporation le 8 juillet 1925. - - - - - Sans capital-actions.

Membres de la corporation.—James Patrick O'Connor et Arthur Little, commis; Gerald Hubert Sedger, avocat; Ernest Archibald Hunt, tabaconiste; Charles Straker, agent; Michael Joseph O'Brien, commissaire-priseur; Michael Kelly, concierge; Charles Freegard, gérant; James D'Arcy, chauffeur; John Evans Milne, ingénieur civil; et Arthur Charles Howard, vendeur, de Victoria, C.-B. et Thomas Murphy, dans la municipalité de Cobble Hill, C.-B., fermier.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Arthur Little, Charles Straker et Arthur Charles Howard.
Siège social.—Victoria, C.-B.
Objet de la compagnie.—Voir p. 495, *Gazette du Canada,* 1925-26.

"THE JAMES STEWART MANUFACTURING COMPANY, LIMITED"

Constituée en corporation le 8 juillet 1925. - - Montant du capital-actions, $200,000. Nombre d'actions, 2,000.—Montant de chaque action, $100.

Membres de la corporation.—Edward Walter Nesbitt, et Allan William Muir, agents; Albert Karges, voyageur de commerce; Edward James Coles et Harry McDonald McIntosh, marchands; John William Blow, capitaliste, et Thomas Lyall Hay, manufacturier; tous de Woodstock, Ont.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Les membres susdits.
Siège social.—Woodstock, Ont.
Objet de la compagnie.—Voir p. 161, *Gazette du Canada,* 1925-26.

Lettres patentes supplémentaires émises le 8 juillet 1925 à

"NORTHERN ALUMINUM COMPANY LIMITED"

Changeant son nom corporatif en celui de

"ALUMINUM COMPANY OF CANADA LIMITED"

Voir p. 235, *Gazette du Canada,* 1925-26.

"THE CANADIAN LIBRARY AGENCY LIMITED"
(Compagnie privée)

Constituée en corporation le 9 juillet 1925. - - Montant du capital-actions, $25,000. Nombre d'actions, 250.—Montant de chaque action, $100.

Membres de la corporation.—William Kaspar Fraser et Norma Lown, avocats; Lilian Murray Heal, comptable; Mary Alice Corbett, sténographe, et Stuart Alan Shoemaker, étudiant en droit; tous de Toronto, Ont.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—William Kaspar Fraser, Lilian Murray Heal et Mary Alice Corbett.
Siège social.—Toronto, Ont.
Objet de la compagnie.—Voir p. 230, *Gazette du Canada,* 1925-26.

Lettres patentes supplémentaires émises le 9 juillet 1925 à

"DENT, ALLCROFT & CO. (CANADA) LIMITED"

Diminuant son capital-actions de $1,500,000 à $200,000.
Voir p. 164, *Gazette du Canada,* 1925-26.

"CANADIAN BROADCASTING CORPORATION LIMITED"

Constituée en corporation le 10 juillet 1925. - - Montant du capital-actions, $250,000. Nombre d'actions privilégiées, 1,000.—Montant de chaque action privilégiée, $100. Nombre d'actions communes, 1,500.—Montant de chaque action commune, $100.

Membres de la corporation.—Andrew Wentworth Hunter, John Clarke Thomson et Henry Gordon Donley, avocats; Charles Henry Kemp, avocat, et George Roy Sproat, comptable; tous de Toronto, Ont.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Les membres susdits.
Siège social.—Burketon Junction, Ont.
Objet de la compagnie.—*Voir* p. 157, *Gazette du Canada,* 1925-26.

"HOME OIL COMPANY, LIMITED"

Constituée en corporation le 10 juillet 1925. - - Montant du capital-actions, $1,000,000. Nombre d'actions, 1,000,000.—Montant de chaque action, $1.

Membres de la corporation.—Henry Phipps Otty Savary, Colin Campbell McLaurin, Victor Robert Jones et Harvey Stinson Price, avocats; et Molly Mortimer, sténographe; tous de Calgary, Alberta.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Les membres susdits.
Siège social.—Calgary, Alberta.
Objet de la compagnie.—*Voir* p. 1020, *Gazette du Canada,* 1925-26.

"McKAY MOTOR COMPANY, LIMITED"
(Compagnie privée)

Constituée en corporation le 1er juillet 1925. - - Montant du capital-actions, $100,000. Nombre d'actions, 1,000.—Montant de chaque action, $100.
Membres de la corporation.—Stewart Hall McKay, marchand; John Ormond Kerr, vendeur; Frederick Putnam, teneur de livres; Reta Viola Reaume, sténographe, et Stanley Gardner Metcalfe, avocat; tous de la ville d'Ottawa, Ont.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Les membres susdits.
Siège social.—Ottawa, Ont.
Objet de la compagnie.—*Voir* p. 159, *Gazette du Canada,* 1925-26.

"CANADIAN LEAF TOBACCO COMPANY, LIMITED"

Constituée en corporation le 11 juillet 1925. - - Montant du capital-actions, $200,000. Nombre d'actions, 2,000.—Montant de chaque action, $100.

Membres de la corporation.—George Cecil Ames et Edna Fitzsimons, comptables; George McPhail Clark, avocat; Ernest Gerald Hathway, étudiant; Anna McNama, Olive Evelyn Nix et Ariel May Hyndman, sténographes; tous de Toronto, Ont.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Les membres susdits.
Siège social.—Chatham, Ont.
Objet de la compagnie.—*Voir* p. 229, *Gazette du Canada,* 1925-26.

Lettres patentes supplémentaires émises le 11 juillet 1925 à

"THE CANADIAN PACIFIC CAR AND PASSENGER TRANSFER COMPANY LIMITED"

Augmentant son capital-actions de $80,000 à $560,000.
Voir p. 165, *Gazette du Canada,* 1925-26.

"W. R. BEATY & CO. LIMITED"
(Compagnie privée)

Constituée en corporation le 11 juillet 1925. - - Montant du capital-actions, $10,000. Nombre d'actions, 10,000.—Montant de chaque action, $1.

Membres de la corporation.—William Russell Meaty et Andrew Martin Shanahan, marchands; Robert Hunter et Robert Lockey, comptables; et Wyndom Earl Shannon, avocat; tous de Vancouver, C.-B.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—William Russell Beaty, Andrew Martin Shanahan et Robert Hunter.
Siège social.—Vancouver, C.-B.
Objet de la compagnie.—*Voir* p. 315, *Gazette du Canada,* 1925-26.

"CHAMPION FUELIZER CORPORATION LIMITED"

Constituée en corporation le 13 juillet 1925. - Montant du capital-actions, $100,000. Nombre d'actions, 100,000.—Montant de chaque action, $1.

Membres de la corporation.—Henry Noel Chauvin et John Joseph Meagher, tous deux savants conseillers de Sa Majesté pour la province de Québec, et Ernest Howard Cliff, avocat; tous trois de Montréal, Qué.; Harold Earle Walker, un savant conseiller de Sa Majesté pour la province de Québec, et Jean Martineau, avocat; tous deux de Westmount, Qué.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Henry Noel Chauvin, John Joseph Meagher et Eernest Howard Cliff.
Siège social.—Montréal, Qué.
Objet de la compagnie.—Voir p. 229, *Gazette du Canada,* 1925-26.

"HARRY SCHLIOM & COMPANY LIMITED"

(Compagnie privée)

Constituée en corporation le 13 juillet 1925. - Montant du capital-actions, $50,000. Nombre d'actions, 500.—Montant de chaque action, $100.

Membres de la corporation.—Henry Weinfield, avocat, et Marcus Meyer Sperber, un savant conseiller de Sa Majesté pour la province de Québec, de Westmount, Qué.; Samuel David Rudenko, étudiant en droit; Sarah Miller, sténographe, et Gertrude Goldbert, teneur de livres, de Montréal, Qué.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Henry Weinfield, Marcus Meyer Sperber et Sarah Miller.
Siège social.—Montréal, Qué.
Objet de la compagnie.—Voir p. 315, *Gazette du Canada,* 1925-26.

"ST. RAPHAEL'S UKRAINIAN IMMIGRANTS WELFARE ASSOCIATION OF CANADA"

(Association)

Constituée en corporation le 13 juillet 1925.—Montant du capital-actions.—Sans capital-actions.

Membres de la corporation.—Right Reverend Nicetas Budka, évêque ruthène de l'église catholique grecque pour le Canada; Révérend Michael Hryhoriychuk, prêtre; Manuel Mihaychuk, dentiste; Marie Korecka, institutrice; Cornelius Sosronovich Prodan, officier (ministère de l'Agriculture); Iwan Zarowsky, imprimeur, Andrew Zahariychuk et Demetrius Michael Elcheschen, éditeurs; tous de Winnipeg, Man.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Les membres susdits.
Siège social.—Winnipeg, Man.
Objet de la compagnie.—Voir p. 894, *Gazette du Canada,* 1925-26.

"ANACONDA MINES DEVELOPMENT COMPANY LIMITED"

Constituée en corporation le 14 juillet 1925. - - Montant du capital-actions, $600,000. Nombre d'actions, 600,000.—Montant de chaque action, $1.

Membres de la corporation.—George B. McMillan et William Austin McVeigh, propriétaire de mines; William James Donovan, avocat; Daniel Martin Bulloch, agent, et Margaret Gibb Allison, sténographe; tous de Winnipeg, Man.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—George B. McMillan, William Austin McVeigh et William James Donovan.
Siège social.—Winnipeg, Man.
Objet de la compagnie.—Voir p. 317 *Gazette du Canada,* 1925-26.

"CANADA EUROPEAN TRADING CO., LIMITED"

Constituée en corporation le 14 juillet 1925 - Montant du capital-actions, $50,000. Nombre d'actions privilégiées, 200.—Montant de chaque action privilégiée, $100. Nombre d'actions communes, 300.—Montant de chaque action commune, $100.
Membres de la corporation.—Paul Thiernesse, importateur; William Chamberland, marchand; Joseph Emile Cadotte, avocat; Georges Ludger L'Heureux, comptable, et Corinne Gaudreau, sténographe; tous de Montréal, Qué.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—William Chamberland, Joseph Emile Cadotte et Georges Ludger L'Heureux.
Siège social.—Montréal, Qué.
Objet de la compagnie.—*Voir* p. 353, *Gazette du Canada,* 1925-26.

Lettres patentes supplémentaires émises le 14 juillet 1925 à
"ENGINEERING & MANAGEMENT CORPORATION, LIMITED"
Changeant son nom corporatif en celui de
"SUPER-POWER CORPORATION OF CANADA, LIMITED"
Voir p. 318, *Gazette du Canada,* 1925-26.

Lettres patentes supplémentaires émises le 14 juillet 1925 à
"FLECK BROS. LIMITED"
Augmentant son capital-actions de $49,500 à la somme de $100,000.
Voir p. 438, *Gazette du Canada,* 1925-26.

"THE RETAIL TRADE BUREAU OF CANADA"
(LE BUREAU DU COMMERCE DE DETAIL DU CANADA)
(Association)

Constituée en corporation le 14 juillet 1925. - - - - Sans capital-actions.
Membres de la corporation.—Edward May Trowern, gérant; George David Kelley, Leo Andrew Kelley et Arthur Stanley Bourinot, avocats; et Elaine Stafford Carey, commis, tous d'Ottawa, Ont.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Les membres susdits.
Siège social.—Ottawa, Ont.
Objet de la compagnie.—*Voir* p. 232, *Gazette du Canada,* 1925-26.

"E. R. SQUIBB & SONS OF CANADA LIMITED"

Constituée en corporation le 15 juillet 1925. - - - Montant du capital-actions, $50,000. Nombre d'actions, 500.—Montant de chaque action, $100.
Membres de la corporation.—George Evans Atwood, comptable; Clifford Gordon Lynch, secrétaire; Edith May Morrison, sténographe; Harold Emerson Boston et Harold Charles Featherston Mockridge, étudiants en droit; tous de Toronto, Ont.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Les membres susdits.
Siège social.—Toronto, Ont.
Objet de la compagnie.—*Voir* p. 317, *Gazette du Canada,* 1925-26.

"WHITE EGG FILLERS LIMITED"
(Compagnie privée)

Constituée en corporfation le 15 juillet 1925 - - - Montant du capital-actions, $100,000. Nombre d'actions, 1,000.—Montant de chaque action, $100.
Membres de la corporation.—Aimé Sydney Bruneau, Harold Ernest Andrews Rose et John Lewis O'Brien, avocats; Ethel May Peirce et Irene Helena Reynolds, sténographes, tous de Montréal, Qué.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Aimé Sydney Bruneau, John Lewis O'Brien et Irene Helena Reynolds.
Siège social.—Montréal, Qué.
Objet de la compagnie.—*Voir* p. 316, *Gazette du Canada,* 1925-26.

Lettres patentes supplémentaires émises le 16 juillet 1925 à

"DALLAS OIL COMPANY LIMITED"

Modifiant ses lettres patentes.

Voir p. 387, *Gazette du Canada,* 1925-26.

"REINHARDT BREWERY COMPANY, LIMITED"

Constituée ne corporation le 16 juillet 1925.—Montant du capital, 1,500 actions privilégiées de $100 et 150,000 actions sans valeur nominale ou au pair, lesquelles actions sans valeur nominale ou au pair peuvent être émises et allouées pour une considération n'excédant pas $1 par action.

Membres de la corporation.—Ernest Moritz Reinhardt, manufacturier; Rose Bath Montgomery, femme mariée; Ernest Alfred Reeve Newson, avocat; Hazel Fern Cline et Evelyn Anna Hayden, sténographes, tous de Toronto, Ont.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Les membres susdits.
Siège social.—Toronto, Ont.
Objet de la compagnie.—*Voir* p. 234, *Gazette du Canada,* 1925-26.

Lettres patentes supplémentaires émises le 16 juillet, 1925, à

"TUCK & LIGHTFOOT, LIMITED"

Changeant son nom corporatif en celui de

"M. A. TUCK & COMPANY, LIMITED."

Voir p. 236, Gazette du Canada, 1925-26.

"THE FARMERS DAIRY COMPANY, LIMITED."

Constituée en corporation, le 17 juillet 1925. - - - - Capital-actions, $1,500,000. Nombre d'actions privilégiées, 7,500.—Montant de chaque action privilégiée, $100. Nombre d'actions communes, 15,000.—Montant de chaque action commune, $50.

Membres de la corporation.—Hugh Johnston McLaughlin et William Webster McLaughlin, avocats; Kenneth Marshall Roy Stiver et Dalton Courtwright Wells, étudiants en droit; Alice Hawkins, comptable; Reta Lila Howke, commis; Edna Lydia Kerr et Florence Louise Owston, sténographes; tous de la ville de Toronto, Ont.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Les dits membres de la compagnie.
Siège social.—Toronto, Ont.
Objet de la compagnie.—*Voir* p. 316, *Gazette du Canada,* 1925-26.

"NORTH AMERICA DISTRIBUTORS, LIMITED."

Constituée en corporation, le 18 juillet, 1925. - - - Capital-actions, $250,000. Nombre d'actions, 25,000.—Montant de chaque action, $10.

Membres de la corporation.—James Frederick McCallum, James Calvin Freeman et William Elliott Wilson, avocats, Sarah Penston et Andrea McFee, sténographes, tous de la ville de Winnipeg, Man.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Les dits membres de la compagnie.
Siège social.—Winnipeg, Man.
Objet de la compagnie.—*Voir* p. 385, *Gazette du Canada,* 1925-26.

"REAL SILK HOSIERY MILLS OF CANADA, LIMITED."
(Compagnie privée)

Constituée en corporation, le 18 juillet 1925. - - - Capital-actions, $50,000. Nombre d'actions, 500.—Montant de chaque action, $100.

Membres de la corporation.—Fletcher Samuel Andrew, Herbert Andrews et John Kidd Bell, avocats, Martha Maud Macarthur, comptable, et Mary Teresa Douglas, sténographe, tous de la ville de Winnipeg, Man.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Les dits membres de la compagnie.
Siège social.—Winnipeg, Man.
Objet de la compagnie.—Voir p. 436, *Gazette du Canada,* 1925-26.

"W. BLACK & SON, LIMITED."
(Compagnie privée)

Constituée en corporation, le 18 juillet, 1925. - - - Capital-actions, $40,000. Nombre d'actions, 400.—Montant de chaque action, $100.

Membres de la corporation.—John Earl McQueen, Philip Henry Wills et Arthur Beverley Gribble, gentilhomme; Charles Alfred Payne et Thomas Yarwood Wills, avocats; tous de la ville de Belleville, Ont.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—John Earl McQueen, Charles Alfred Payne et Thomas Yarwood Wills.
Siège social.—Belleville. Ont.
Objet de la compagnie.—Voir p. 382, *Gazette du Canada,* 1925-26.

"THE ANDERSON ARTIFICIAL ARM COMPANY, LIMITED"
(Compagnie privée)

Constituée en corporation le 20 juillet 1925. - - Montant du capital-actions, $100,000. Nombre d'actions, 1,000.—Montant de chaque action, $100.

Membres de la corporation.—Frank Edward Breen, de Long Branch, dans le canton d'Etobicoke, Ont., avocat; John Leeming Grogan, avocat; Frederick Lane, comptable; Robert Gowan Ferguson, étudiant en droit; et Eleanor Shannon, sténographe, de Toronto, Ont.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Les membres susdits.
Siège social.—Toronto, Ont.
Objet de la compagnie.—Voir p. 385, *Gazette du Canada,* 1925-26.

"BILTMORE STRAW HATS, LIMITED"

Constituée en corporation le 20 juillet 1925. - - Montant du capital-actions, $50,000. Nombre d'actions, 500.—Montant de chaque action, $100.

Membres de la corporation.—Frank Ralph Ramsay, William Frederick Franke et William John Tiller, manufacturiers; Ethel May Anderson, teneur de livres, et Viola Hattin, sténographe, tous de Guelph, Ont.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Frank Ralph Ramsay, William Frederick Franke, William John Tiller et Ethel May Anderson.
Siège social.—Guelph, Ont.
Objet de la compagnie.—Voir p. 235, *Gazette du Canada,* 1925-26.

Lettres patentes supplémentaires émises le 20 juillet 1925 à

CANADIAN CANNERS, LIMITED"

Modifiant les dispositions de ses lettres patentes.

Voir p. 235, *Gazette du Canada,* 1925-26.

"THE DOMINION ROYALTY COMPANY, LIMITED"

Constituée en corporation le 20 juillet 1925. - - Montant du capital-actions, $35,000. Nombre d'actions, 350. — Montant de chaque action, $100.

Membres de la corporation.—Melvin Gayman, gérant; Harry Benson Kennedy, courtier, et William Elmer Bennett McLaughlin, commis, tous trois de Toronto, Ont., Guy Bussell, fermier, et Vera Bussell, sténographe; tous deux du village de Hornby, Ont.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Les membres susdits.
Siège social.—Toronto, Ont.
Objet de la compagnie.—*Voir* p. 380, *Gazette du Canada*, 1925-26.

"THE HORWOOD GLASS COMPANY, LIMITED"

Constituée en corporation le 20 juillet 1925. - - Montant du capital actions, $30,000. Nombre d'actions, 300.—Montant de chaque action, $100.

Membres de la corporation.—Joseph Russell Pontifex, gérant, Wilfrid George Gladstone Murdoch, agent d'assurance, Charles Wingfield Saddington, Harry Derrick Smith et William George Baden Read, comptables, tous d'Ottawa, Ont.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Charles Wingfield Saddington, Harry Derrick Smith et William George Baden Read.
Siège social.—Ottawa, Ont.
Objet de la compagnie.—*Voir* p. 387, *Gazette du Canada*, 1925-26.

"THE HUB CITY OIL COMPANY, LIMITED"

Constituée en corporation le 21 juillet 1925. - - Montant du capital-actions, $30,000. Nombre d'actions, 30,000.—Montant de chaque action, $1.

Membres de la corporation.—Donald Alexander McNiven, Douglas Fraser et Douglas Charles Fyffe, avocats; Ralph William Proctor, voyageur de commerce; et Reginald Stuart Rideout, gérant; tous de Regina, Sask.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Donald Alexander McNiven, Douglas Fraser et Douglas Charles Fyffe.
Siège social.—Saskatoon, Sask.
Objet de la compagnie.—*Voir* p. 558, *Gazette du Canada*, 1925-26.

Lettres patentes supplémentaires émises le 21 juillet 1925 à

"McCONNELL & FERGUSON, LIMITED"

Diminuant son capital-actions de $250,000 à $230,000.

Voir p. 438, *Gazette du Canada*, 1925-26.

"AQUATONE CORPORATION OF CANADA, LIMITED"

Constituée en corporation le 22 juillet 1925. - - Montant du capital-actions, 5,000 actions privilégiées de $100 chacune et 20,000 actions sans valeur nominale ou au pair.

Membres de la corporation.—Andrew Thorburn Thompson, Louis Côté et Harold McKinley Code, avocats; Chrissie McDonald et Mary Ida Keays, secrétaires, tous d'Ottawa, Ont.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Les membres susdits.
Siège social.—Ottawa, Ont.
Objet de la compagnie.—*Voir* p. 381, *Gazette du Canada*, 1925-26.

"CANADIAN DISTRICT STEAM COMPANY, LIMITED"

Constituée en corporation le 22 juillet 1925. - - Montant du capital-actions, $50,000. Nombre d'actions, 500.—Montant de chaque action, $100.

Membres de la corporation.—Robert Hall et George Howard West, manufacturiers, Arthur Christy Bargar, acheteur; tous trois de Lockport, dans l'état de New-York, E.-U.A., Arthur Joseph Slade, vendeur; et Harry Clarence Jagow, comptable, tous deux de North Tonawanda, dans l'état de New-York, E.-U.A., et William Ripon Stavert, vendeur, et Alexander Thomas Stuart, ingénieur, tous deux de Toronto, Ont.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Les membres susdits.
Siège social.—Toronto, Ont.
Objet de la compagnie.—*Voir* p. 491, *Gazette du Canada,* 1925-26.

"CHAMPLAIN SYNDICATE, LIMITED"
(Compagnie privée)

Constituée en corporation le 22 juillet 1925. - - Montant du capital-actions, $100,000. Nombre d'actions, 1,000.—Montant de chaque action, $100.

Membres de la corporation.—Winchester Henry Biggar et Kenneth Archibald, avocats; Darley Burley-Smith, commis, Frank Ashworth, comptable, et Susan Good, sténographe, tous de Montréal, Qué.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Winchester Henry Biggar, Kenneth Archibald et Darley Burley-Smith.
Siège social.—Montréal, Qué.
Objet de la compagnie.—*Voir* p. 385 et p. 687, *Gazette du Canada,* 1926-25.

"DUCHESS DRESS CO., LIMITED"

Constituée en corporation le 22 juillet 1925. - - Montant du capital-actions, $49,000. Nombre d'actions, 490.—Montant de chaque action, $100.

Membres de la corporation.—Benjamin Robinson, Joseph Shapiro, Michael Garber, Isadore Popliger et Bernard Figler, tous de Montréal, Qué., avocats.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Les membres susdits.
Siège social.—Montréal, Qué.
Objet de la compagnie.—*Voir* p. 317, *Gazette du Canada,* 1925-26.

"THE EDMONTON BUILDING, LIMITED"

Constituée en corporation le 22 juillet 1925. - - Montant du capital-actions, $100,000. Nombre d'actions, 2,000.—Montant de chaque action, $50.

Membres de la corporation.—Neil Douglas Maclean, un savant conseiller de Sa Majesté pour la province de l'Alberta; Angus Fraser Duncan, Edward William Scott Kane et Alvin Hugh McLachlan, avocats; et William Allan Short, étudiant en droit; tous d'Edmonton, Alberta.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Les membres susdits.
Siège social.—Edmonton, Ont.
Objet de la compagnie.—*Voir* p. 383, *Gazette du Canada,* 1925-26.

"THE EXTENSION MINING COMPANY, LIMITED"

Constituée en corporation le 23 juillet 1925. - - Montant du capital-actions, $100,000. Nombre d'actions, 100,000.—Montant de chaque action, $1.

Membres de la corporation.—Harry George Wildman, chimiste; Ernest Lionel Judah, préposé à musée; Joseph Giroux, ostéologue; Doris Minette Trotter, femme séparée de biens dudit Ernest Lionel Judah; et Fay Grossman, sténographe; tous de Montréal, Qué.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Les membres susdits.
Siège social.—Montréal, Qué.
Objet de la compagnie.—*Voir* p. 382, *Gazette du Canada,* 1925-26.

"E. M. BALL, LIMITED"

Constituée en corporation le 24 juillet 1925. - - Montant du capital-actions, $50,000. Nombre d'actions, 500.—Montant de chaque action, $100.

Membres de la corporation.—Charles Gouverneur Ogden et John MacNaughton, deux savants conseillers de Sa Majesté pour la province de Québec; Albert William Stuart, Gerald Samuel Tritt et Lewis Kellert Freedman, avocats; tous de Montréal, Qué.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Charles Gouverneur Ogden, John Mac. Naughton et Lewis Kellert Freedman.
Siège social.—Montréal, Qué.
Objet de la compagnie.—*Voir* p. 431, *Gazette du Canada*, 1925-26.

"GRANBY DEVELOPMENT CORPORATION LIMITED"

Constituée en corporation le 24 juillet 1925. - - Montant du capital-actions, 2,000 actions privilégiées cumulatives à 7% de la valeur au pair de $100 chacune et 2,000 actions communes sans valeur nominale ou au pair, lesquelles peuvent être émises et allouées pour une considération n'excédant pas $5 par action.

Membres de la corporation.—Harold Victor Brayley, de Rougemont, Qué., ingénieur civil; Henry Emond, de Montréal, Qué., comptable; Charles Mackay Cotton, Westmount, Qué., avocat; William Ulric Cotton, du village de Cowansville, Qué., avocat, et Isabella Stewart Macfarlane, d'Outremont, Qué., sténographe.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Les membres susdits.
Siège social.—Granby, Qué.
Objet de la compagnie.—*Voir* p. 436, *Gazette du Canada*, 1925-26.

"CANADIAN CORPS OF COMMISSIONAIRES"
(Association)

Constituée en corporation le 25 juillet 1925. - - - - Sans capital-actions.

Membres de la corporation.—John MacNaughton, Albert Isidore Goodstone, Joseph Horace Michaud, Philip Meyerovitch et Max Bernfeld, tous de Montréal, Qué., avocats.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Les membres susdits.
Siège social.—Montréal, Qué.
Objet de la compagnie.—*Voir* p. 810, *Gazette du Canada*, 1925-26.

"CANADIAN FOUNDRY SUPPLIES AND EQUIPMENT LIMITED"
(Compagnie privée)

Constituée en corporation le 25 juillet 1925. - - - - Capital-actions, $500,000. Nombre d'actions, 5,000.—Montant de chaque action, $100.

Membres de la corporation.—Charles Delamere Magee, comptable; Alan Lucas Ambrose, étudiant en droit; Grace McRae Hambly, secrétaire; James Taylor Gow et Samuel Goodman Crowell, avocats; tous de la ville de Toronto, Ont.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Les membres susdits.
Siège social.—Montréal, Qué.
Objet de la compagnie.—*Voir* p. 437, *Gazette du Canada*, 1925-26.

Lettres patentes supplémentaires émises le 25 juillet 1925, à

"CANADIAN LIGHTNING FASTENER COMPANY, LIMITED"

Augmentant son capital-actions, de $75,000 à $150,000.

Voir p. 438, *Gazette du Canada*, 1925-26.

Lettres patentes supplémentaires émises le 25 juillet 1925, à

"THE DOMINION THRESHER & IMPLEMENT COMPANY, LIMITED"

Diminuant son capital-actions de $1,000,000 à $100,000.
Voir p. 560, *Gazette du Canada*, 1925-26.

"EASTERN RUBBER COMPANY LIMITED"

Constituée en corporation le 25 juillet 1925. - - - Capital-actions, $100,000. Nombre d'actions, 1,000.—Montant de chaque action, $100.

Membres de la corporation.—Alphonse Grisé, épicier, de Notre-Dame de Grâce, Qué., Edouard O'Brien, de St-Laurent dans la province de Québec, surintendant de manufacture; Armand Goulet, commis; Eugène Léveillé, notaire, et Simonne Bélisle, femme, séparée de biens dudit Eugène Léveillé; tous trois de Farnham, Qué.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Alphonse Grisé, Edouard O'Brien et Armand Goulet.
Siège social.—Farnham, Qué.
Objet de la compagnie.—*Voir* p. 411, *Gazette du Canada*, 1925-26.

Lettres patentes supplémentaires émises le 25 juillet 1925, à

"INGERSOLL MACHINE AND TOOL COMPANY, LIMITED"

Diminuant son capital-actions de $1,000,000 à $900,000, et modifiant ses lettres patentes.
Voir p. 438, *Gazette du Canada*, 1925-26.

Lettres patentes supplémentaires émises le 25 juillet 1925, à

"OLDSMOBILE 'SIX' MOTORS LIMITED"

Changeant son nom corporatif en celui de Moreland Motors Limited.
Voir p. 438, *Gazette du Canada*, 1925-26.

"GENERAL ASSETS LIMITED"

Constituée en corporation le 27 juillet 1925. - - Montant du capital-actions, $1,500,000. Nombre d'actions, 15,000.—Montant de chaque action, $100.

Membres de la corporation.—Honorable James Albert Manning Aikins, Gordon Harold Aikins et John Alexander McAulay, avocats, Cathie Moultrie Laing, secrétaire; tous de Winnipeg, Man., et Gertrude Elizabeth Turnock, de Hulton, Man., secrétaire.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Hon. James Albert Manning Aikins, Gordon Harold Aikins et Cathie Moultrie Laing.
Siège social.—Winnipeg, Man.
Objet de la compagnie.—*Voir* p. 556, *Gazette du Canada*, 1925-26.

"INLAND ICE AND COLD STORAGE COMPANY LIMITED"

Constituée en corporation le 27 juillet 1925.—Montant du capital-actions, 6,000 actions privilégiées de $50 chacune et 10,000 actions sans valeur nominale ou au pair, lesquelles peuvent être émises et allouées pour une considération n'excédant pas $5 par action.

Membres de la corporation.—Charles Franklin Roland, gérant; Jabez Bowen Hugg, avocat; James Frederick Anderson, sténographe; George Robert Pratt, ingénieur en combustible, et William Edward Hales, agent; tous de Winnipeg, Man.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Charles Franklin Roland, Jabez Bowen Hugg et James Frederick Anderson.
Siège social.—Vernon, C.-B.
Objet de la compagnie.—*Voir* p. 619, *Gazette du Canada*, 1925-26.

"PURITAN ORANGEADE COMPANY, LIMITED"

Constituée en corporation le 27 juillet 1925.—Montant du capital-actions, 40,000 actions sans valeur nominale ou au pair, lesquelles peuvent être émises et allouées pour une considération n'excédant pas $5 par action.

Membres de la corporation.—John Doherty Kearney et Charles Coderre, avocats; Frank Callaghan, un savant conseiller de Sa Majesté pour la province de Québec; Thomas Robillard, huissier; Maria Daigle, comptable; Ella Graham Kennedy, sténographe, et Evelyn Tudor, secrétaire; tous de Montréal, Qué.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Les membres susdits.
Siège social.—Montréal, Qué.
Objet de la compagnie.—*Voir* p. 489, *Gazette du Canada*, 1925-26.

"STATE FINANCE CORPORATION, LIMITED"

Constituée en corporation le 27 juillet 1925. - Montant du capital-actions, $175,000. Nombre d'actions, 7,000.—Montant de chaque action, $25.

Membres de la corporation.—Rosemaye Howarth, fille; Arthur Edward Hollingshead, instituteur; David James Broomfield, et Alexander James Milligan, avocats; et John Galloway, marchand; tous de Calgary, Alberta.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Rosemaye Howarth, Arthur Edward Hollingshead et David James Broomfield.
Siège social.—Calgary, Alberta.
Objet de la compagnie.—*Voir* p. 559, *Gazette du Canada*, 1925-26.

"SURGICAL SPLINT COMPANY OF CANADA, LIMITED"
(Compagnie privée)

Constituée en corporation le 27 juillet 1925. - Montant du capital-actions, $25,000. Nombre d'actions, 250—Montant de chaque action, $100.

Membres de la corporation.—Francis Curzon Dobell et Linton Hossie Ballantyne, avocats; Francis George Bush, gérant; Harold Eddon Reid, sténographe; et Michael Joseph O'Brien, greffier en loi; tous de Montréal, Qué.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Francis Curzon Dobell, Francis George Bush et Harold Eldon Reid.
Siège social.—Montréal, Qué.
Objet de la compagnie.—*Voir* p. 434, *Gazette du Canada*, 1925-26.

"MISSION LIVESTOCK COMPANY LIMITED"
(Compagnie privée)

Constituée en corporation le 28 juillet 1925. - Montant du capital-actions, $50,000. Nombre d'actions, 500.—Montant de chaque action, $100.

Membres de la corporation.—Eugene Grimes Murphy, avocat; James Philip Murphy, gérant; Robert Richardson Graham et Alexander McKenzie Mitchell, comptables, et Bertha Tremblay, sténographe; tous de Fort-William, Ont.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Les membres susdits.
Siège social.—Fort-William, Ont.
Objet de la compagnie.—*Voir* p. 384, *Gazette du Canada*, 1925-26.

"THE TRADERS' GRAIN COMPANY LIMITED"

Constituée en corporation le 28 juillet 1925 - - Montant du capital-actions, $100,000. Nombre d'actions, 1,000.—Montant de chaque action, $100.

Membres de a corporation.—Henry Charles Vees, de New-York, dans l'état de New-York, E.-U. A., auditeur; John Francis Fisher et Ambrose Roy Macdonell, avocats, Ernest Sidney Pearce, caissier, et Marian Marshall, sténographe; tous de Winnipeg, Man.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—John Francis Fisher, Ambrose Roy Macdonell, et Marian Marshall.
Siège social.—Winnipeg, Man.
Objet de la compagnie.—*Voir* p. 495, *Gazette du Canada*, 1925-26.

"PERMUTIT COMPANY OF CANADA, LIMITED"

Constituée en corporation le 29 juillet 1925. - - Montant du capital-actions, $20,000.
Nombre d'actoins, 200.—Montant de chaque action, $100.

Membres de la corporation.—Edna Fitzsimons, comptable; Anna McNama, Olive Evelyn Nix et Ariel May Hyndman, sténographes; et Ernest Gerald Hathway, étudiant en droit; tous de Toronto, Ont.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Les membres susdits.
Siège social.—Toronto, Ont.
Objet de la compagnie.—*Voir* p. 434, *Gazette du Canada,* 1925-26.

"BARTRAM PAPER PRODUCTS COMPANY LIMITED"

Constituée en corporation le 30 juillet 1925. - - Montant du capital-actions, $55,000.
Nombre d'actions privilégiées, 500.—Montant de chaque action privilégiée, $100.
Nombre d'actions communes, 1,000.—Montant de chaque action commune, $5.

Membres de la corporation.—Charles Maccargow Bartram, expert en papier; Samuel George Gourlay et Earle Gourlay, écuyers; Catherine Bartram, femme mariée; tous de la ville d'Ottawa, Ont., et Vivian Turnill Bartram, de Toronto, Ont., contracteur.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Charles Maccargow Bartram, Samuel George Gourlay et Catherine Bartram.
Siège social.—Vancouver, C.-B.
Objet de la compagnie.—*Voir* p. 490, *Gazette du Canada,* 1925-26.

Lettres patentes supplémentaires émises le 30 juillet 1925 à

"THE CARLING BREWING AND MALTING COMPANY OF LONDON, LIMITED"

Diminuant son capital-actions de $200,000 à $100,000.
Voir p. 560, *Gazette du Canada,* 1925-26.

"LITTLE WOMEN'S DRESS COMPANY, LIMITED"
(Compagnie privée)

Constituée en corporation le 30 juillet 1925. - - Montant du capital-actions, $40,000.
Nombre d'actions, 400.—Montant de chaque action, $100.

Membres de la corporation.—Joseph Max Bullen, Harold Learoyd Steele et Norman Stuart Robertson, avocats; Edith Verity et Lena Duff, sténographes; tous de Toronto, Ont.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Les membres susdits.
Siège social.—Toronto, Ont.
Objet de la compagnie.—*Voir* p. 437, *Gazette du Canada,* 1925-26.

"PARANIC PIPE COMPANY LIMITED"
(Compagnie privée)

Constituée en corporation le 30 juillet 1925. - - Montant du capital-actions, $75,000.
Nombre d'actions, 750.—Montant de chaque action, $100.

Membres de la corporation.—John Kerry, Aimé Sydney Bruneau et John Lewis O'Brien, avocats; Irene Helena Reynolds et Ethel May Peirce, sténographes; tous de Montréal, Qué.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—John Kerry, Aimé Sydney Bruneau et Irene Helena Reynolds.
Siège social.—Montréal, Qué.
Objet de la compagnie.—*Voir* p. 491, *Gazette du Canada,* 1925-26.

"TREFEW SECURITIES, LIMITED"

Constituée en corporation le 30 juillet 1925—Montant du capital-actions, 2,000 actions sans valeur nominale ou au pair lesquelles peuvent être émises et allouées pour une considération n'excédant pas $25 par action que le Bureau des Directeurs peut déterminer.

Membres de la corporation.—Edward Gordeon McMillan et Geoffrey Stuart O'Brian, avocats; Henry Eden Langford, étudiant en droit; Eva Marie Gardiner, sténographe; et Caroline Bajus, opératrice; tous de Toronto, Ont.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Edward Gordon McMillan, Geoffrey Stuart O'Brian et Eva Marie Gardiner.
Siège social.—Montréal, Qué.
Objet de la compagnie.—*Voir* p. 559, *Gazette du Canada*, 1925-26.

"CANADIAN WHOLESALE NEWS DEALERS ASSOCIATION LIMITED"

Constituée en corporation le 31 juillet 1925. - - Montant du capital-actions, $40,000. Nombre d'actions, 40,000.—Montant de chaque action, $1.

Membres de la corporation.—Thomas Hubert Wilson, Alfred Wesley Graham et Samuel Stanford McNair, avocats; Ethel May McFarland, Bessie Jennings et Elsie May Cox, sténographes; Colin Letheren, teneur de livres; et Clarence Stowell Sweney, collecteur; tous de Toronto, Ont.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Les membres susdits.
Siège social.—Toronto, Ont.
Objet de la compagnie.—*Voir* p. 493, *Gazette du Canada*, 1925-26.

"INSURANCE-INVESTMENTS, LIMITED"

Constituée en corporation le 31 juillet 1925. - - Montant du capital-actions, $10,000. Nombre d'actions, 200.—Montant de chaque action, $50.

Membres de la corporation.—Thomas Joseph Agar, un savant conseiller de Sa Majesté pour la province d'Ontario; Joseph Williams Thompson, avocat; Lloyd Crysler, comptable; et Fidella Heavener et Gertrude Mundy, sténographes; tous de Toronto, Ont.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Joseph Williams Thompson, Lloyd Crysler et Fidella Heavener.
Siège social.—Toronto, Ont.
Objet de la compagnie.—*Voir* p. 493, *Gazette du Canada*, 1925-26.

"KENNEDY EQUIPMENT LIMITED"
(Compagnie privée)

Constituée en corporation le 31 juillet 1925.—Montant du capital-actions, 10,000 actions sans valeur nominale ou au pair, lesquelles peuvent être émises et allouées pour une considération n'excédant pas $5 par action.

Membres de la corporation.—Charles Austin Barnard et William Kenneth McKeown, deux savants conseillers de Sa Majesté pour la province de Québec: Lorne Clayton Herdman, courtier; Doris Ida Locke et Mary Blanche McKeown, sténographes, tous de Montréal, Qué.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Charles Austin Barnard, William Kenneth McKeown et Lorne Clayton Herdman.
Siège social.—Montréal, Qué.
Objet de la compagnie.—*Voir* p. 492, *Gazette du Canada*, 1925-26.

Lettres patentes supplémentaires émises le 31 juillet 1925 à

"MOORE, CAMERON & HILL, LIMITED"
Changeant le nom corporatif en celui de

"ENGINEERING SPECIALITIES, LIMITED"
Voir p. 496, *Gazette du Canada*, 1925-26.

Lettres patentes supplémentaires émises le 31 juillet 1925 à

"THE RADIO VALVE COMPANY OF CANADA, LIMITED"

Augmentant son capital-actions de $150,000 à $200,000.

Voir p. 496, *Gazette du Canada*, 1925-26.

"BONUS PRODUCTS, LIMITED"

Constituée en corporation le 4 août 1925. - - Montant du capital-actions, $50,000. Nombre d'actions, 500. — Montant de chaque action, $100.

Membres de la corporation. — George David Kelley, Leo Andrew Kelley, Arthur Stanley Bourinot, avocats, Anna Elizabeth Douglas et Elaine Stafford Carey, sténographes, tous d'Ottawa, Ont.

Premiers directeurs ou directeurs provisoires. — Les membres susdits.

Siège social. — Montréal, Qué.

Objet de la compagnie. — *Voir* p. 435, *Gazette du Canada*, 1925-26.

"BUDD, LIMITED"

Constituée en corporation le 4 août 1925. - - Montant du capital-actions, $50,000. Nombre d'actions, 500. — Montant de chaque action, $100.

Membres de la corporation. — Leslie Gordon Bell, Sadi Conrad Demers et Jacques Senécal, avocats; George Thom Hendrie, comptable, et Hugh O'Neill, teneur de livres, tous de Montréal, Qué.

Premiers directeurs ou directeurs provisoires. — Leslie Gordon Bell, Sadi Conrad Demers et Jacques Senécal.

Siège social. — Montréal, Qué.

Objet de la compagnie. — *Voir* p. 490, *Gazette du Canada*, 1925-26.

"CANADIAN PERFORMING RIGHT SOCIETY, LIMITED"

Constituée en corporation le 4 août 1925. — Montant du capital-actions, 10,000 actions sans valeur nominale ou au pair, lesquelles peuvent être vendues à un prix n'excédant pas $5 par action.

Membres de la corporation. — Robert Gowans, commis d'avocat; Gregory Sanderson Hodgson, James Taylor Gow et Samuel Goodman Crowell, avocats; et Grace McRae Hambley, secrétaire; tous de Toronto, Ont.

Premiers directeurs ou directeurs provisoires. — Les membres susdits.

Siège social. — Toronto, Ont.

Objet de la compagnie. — *Voir* p. 744, *Gazette du Canada*, 1925-26.

"E. S. BARR & SON COAL COMPANY, LIMITED"

Constituée en corporation le 4 août 1925. - - Montant du capital-actions, $20,000. Nombre d'actions, 200. — Montant de chaque action, $100.

Membres de la corporation. — Harold Alfred Jacques, comptable; Edna Allen, Agnes Margaret Glambeck, Lillian Thompson, et Retha Blanche Lott, sténographes; tous de Calgary, Alberta.

Premiers directeurs ou directeurs provisoires. — Les membres susdits.

Siège social. — Calgary, Alberta.

Objet de la compagnie. — *Voir* p. 894, *Gazette du Canada*, 1925-26.

"FRANKLIN BAKER, LIMITED"

Constituée en corporation le 4 août 1925. - - Montant du capital-actions, $100,000. Nombre d'actions, 1,000. — Montant de chaque action, $100.

Membres de la corporation. — Gordon Walters MacDougall, Adrian Knatchbull-Hugessen et Maurice Théodore Lafleur, avocats; James Burnett Taylor, gérant de bureau; et Francis Reginald Scott, étudiant en droit; tous de Montréal, Qué.

Premiers directeurs ou directeurs provisoires. — Les membres susdits.

Siège social. — Montréal, Qué.

Objet de la compagnie. — *Voir* p. 743, *Gazette du Canada*, 1925-26.

"THE VERNON COAL AND WOOD COMPANY, LIMITED"

Constituée en corporation le 4 août 1925. - - - - Capital-actions, $20,000. Nombre d'actions, 200. — Montant de chaque action, $100.

Membres de la corporation. — Harold Alfred Jacques, comptable; Edna Allen, Agnes Margaret Glambeck, Lillian Thompson et Retha Blanche Lott, sténographes; tous de la ville de Calgary, Alta.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires. — Lesdits membres de la compagnie.
Siège social. — Calgary, Alta.
Objet de la compagnie. — *Voir* p. 491, *Gazette du Canada*, 1925-26.

"W. P. MAGEE COAL & WOOD COMPANY, LIMITED"

Constituée en corporation le 4 août 1925. - - - - Capital-actions, $20,000. Nombre d'actions, 200. — Montant de chaque action, $100.

Membres de la corporation. — Harold Alfred Jacques, comptable; Edna Allen, Agnes Margaret Glambeck, Lillian Thompson et Retha Blanche Lott, sténographes; tous de la ville de Calgary, Alta.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires. — Lesdits membres de la compagnie.
Siège social. — Calgary, Alta.
Objet de la compagnie. — *Voir* p. 894, *Gazette du Canada*, 1925-26.

"WAINWRIGHT GAS COMPANY, LIMITED"

Constituée en corporation le 4 août 1925. - - - - Capital-actions, $175,000. Nombre d'actions privilégiées, 1,000. — Montant de chaque action privilégiée, $100. Nombre d'actions communes, 75,000. — Montant de chaque action commune, $1.

Membres de la corporation. — Claude Lionel Devall, contracteur; Henry Brinkman Armstrong, gérant, et Rose Torrey, sténographe, tous de la ville d'Edmonton, Alta.; Edmund Freeman Newcombe et Harold Hodgson Ellis, avocats, tous deux de la ville d'Ottawa, Ont.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires. — Claude Lionel Deval, Henry Brinkman Armstrong et Rose Torrey.
Siège social. — Wainwright, Alta.
Objet de la compagnie. — *Voir* p. 554, *Gazette du Canada*, 1925-26.

Lettres patentes supplémentaires émises le 5 août 1925, à

"INTERNATIONAL GRAPHITE CORPORATION, LIMITED"

Augmentant son capital-actions de $40,000 à $250,000.

Voir p. 621, *Gazette du Canada*, 1925-26.

"CREAM TOP BOTTLE COMPANY OF CANADA LIMITED"

Constituée en corporation le 7 août 1925. - - - - Capital-actions, $20,000. Nombre d'actions, 200. — Montant de chaque action, $100.

Membres de la corporation. — Gordon Walters MacDougall, un savant conseiller de Sa Majesté pour la province de Québec; Adrian Knatchbull-Hugessen, et William Fraser Macklaier, avocats, de la ville de Montréal, Qué.; James Burnett Taylor, gérant de la ville de Pointe Claire, dans ladite province de Québec, et Paul Henry Hecht, commis, de la ville de Mount Royal, dans ladite province de Québec.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires. — Gordon Walters MacDougall, Adrian Knatchbull-Hugessen, James Burnett Taylor et Paul Henry Hecht.
Siège social. — Montréal, Qué.
Objet de la compagnie. — *Voir* p. 556, *Gazette du Canada*, 1925-26.

"THE SHELL COMPANY OF CANADA LIMITED"
(Compagnie privée)

Constituée en corporation le 7 août 1925. - - Montant du capital-actions, $1,000,000. Nombre d'actions, 10,000. — Montant de chaque action, $100.

Membres de la corporation. — Michael Arthur Phelan, un savant conseiller de Sa Majesté pour la province de Québec; James Gordon Nicholson, avocat; Lillian Montgomery Gamble, sténographe, tous trois de Westmount, Québec; Douglas Charles Abbott, avocat, et Cecil Graham Smith, gérant, tous deux de Montréal, Qué.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires. — Michael Arthur Phelan, Douglas Charles Abbott et Cecil Graham Smith.
Siège social. — Montréal, Qué.
Objet de la compagnie. — *Voir* p. 492, *Gazette du Canada*, 1925-26.

"GLOBE CHEMICAL PRODUCTS COMPANY, LIMITED"
(Compagnie privée)

Constituée en corporation le 10 août 1925. - - Montant du capital-actions, $20,000. Nombre d'actions, 200. — Montant de chaque action, $100.

Membres de la corporation. — Lazarus Phillips, Harry Blanshay, Benjamin Robinson et Michael Garber, avocats; et Joseph Philippe Beaupré, huissier, tous de Montréal, Qué.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires. — Lazarus Phillips, Harry Blanshay et Benjamin Robinson.
Siège social. — Montréal, Qué.
Objet de la compagnie. — *Voir* p. 495, *Gazette du Canada*, 1925-26.

"SENTINEL OILS, LIMITED"

Constituée en corporation le 10 août 1925. — Montant du capital-actions, 5,000 actions privilégiées de la valeur au pair, de $100 chacune et 10,000 actions sans valeur nominale ou au pair lesquelles peuvent être émises et allouées de temps à autre pour telle considération que le bureau des directeurs peut déterminer mais n'excédant pas $10 pour chaque action.

Membres de la corporation. — James Francis Melville Moodie, opérateur; Daniel Lee Redman, avocat; Harold Alfred Jacques, comptable; Edna Allen et Marguerite Durwin, sténographes, tous de Calgary, Alberta.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires. — Les membres susdits.
Siège social. — Calgary, Alberta.
Objet de la compagnie. — *Voir* p. 2371, *Gazette du Canada*, 1925-26.

"THE STANDARD WOOD PIPE COMPANY OF CANADA, LIMITED"

Constituée en corporation le 10 août 1925. - - Montant du capital-actions, $50,000. Nombre d'actions, 500. — Montant de chaque action, $100.

Membres de la corporation. — Abbe Frederic Mercer, comptable; Thomas Boivin, courtier; Charles Eusèbe Boivin, notaire, Philippe Harvey, étudiant et Alfred Lamontagne, architecte, tous de Chicoutimi, Qué.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires. — Les membres susdits.
Siège social. — Chicoutimi, Qué.
Objet de la compagnie. — *Voir* p. 620, *Gazette du Canada*, 1925-26.

"THE AMPLION CORPORATION OF CANADA LIMITED"
(Compagnie privée)

Constituée en corporation le 11 août 1925. - - Montant du capital-actions, $50,000. Nombre d'actions, 5,000. — Montant de chaque action, $10.

Membres de la corporation. — William Kaspar Fraser, avocat; Lillian Murray Heal, comptable; Clifford Sifton, junior, étudiant en droit; Mary Alice Corbett et Jessie Reid, sténographes, tous de Toronto, Ont.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires. — William Kaspar Fraser, Lillian Murray Heal, Clifford Sifton, junior, et Mary Alice Corbett.
Siège social. — Toronto, Ont.
Objet de la compagnie. — *Voir* p. 1068, *Gazette du Canada*, 1925-26.

"BICK & OSTER COMPANY, LIMITED"

Constituée en corporation le 11 août 1925. - - Montant du capital-actions, $50,000. Nombre d'actions, 500. — Montant de chaque action, $100.

Membres de la corporation. — Max Bernfeld, Philip Meyerowitch, Albert Isidore Goodstone, Louis Diner et Alexander Israël Popliger, de Montréal, Qué., avocats.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires. — Les membres susdits.
Siège social. — Montréal, Qué.
Objet de la compagnie. — *Voir* p. 615, *Gazette du Canada*, 1925-26.

"CREAM OF MALT LIMITED"

Constituée en corporation le 11 août 1925. - - Montant du capital-actions, $50,000. Nombre d'actions, 500. — Montant de chaque action, $100.

Membres de la corporation. — Donald Hamilton Rowan, Leonard Alexander Richard et Haswell Fred Parkinson, avocats; Florence Isabel Munro et Georgina Mustard, sténographes, tous de Toronto, Ont.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires. — Les membres susdits.
Siège social. — Toronto, Ont.
Objet de la compagnie. — *Voir* p. 620, *Gazette du Canada*, 1925-26.

"LADY BELLE SHOES, LIMITED"
(Compagnie privée)

Constituée en corporation le 11 août 1925. - - Montant du capital-actions, $125,000. Nombre d'actions, 1,250. — Montant de chaque action, $100.

Membres de la corporation. — James Arthur Hillard, dentiste; Eva Alice Hillard, femme mariée, tous deux de Kitchener, Ont.; Rose Eleanor Conlin et Vera McNee, sténographes, et Margaret Paton Hyndman, étudiant en droit; tous trois de Toronto, Ont.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires. — Eva Alice Hillard, Rose Eleanor Conlin et Margaret Paton Hyndman.
Siège social. — Kitchener, Ont.
Objet de la compagnie. — *Voir* p. 556, *Gazette du Canada*, 1925-26.

"CONSUMERS THRIFT ASSOCIATION OF CANADA, LIMITED"

Constituée en corporation le 12 août 1925. - - Montant du capital-actions, $50,000. Nombre d'actions, 500. — Montant de chaque action, $100.

Membres de la corporation. — Solomon Eisen, avocat; Noah Nathan Simon, étudiant en droit; Agnes Lowes, sténographe; Rebecca Eisen, femme mariée, et George Frederick Lowes, gentilhomme, tous de Toronto, Ont.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires. — Solomon Eisen, Noah Nathan Simon et Agnes Lowes.
Siège social. — Toronto, Ont.
Objet de la compagnie. — *Voir* p. 616, *Gazette du Canada*, 1925-26.

"THE AMERICAN WRINGER COMPANY OF CANADA, LIMITED"
(Compagnie privée)

Constituée en corporation le 13 août 1925. — Montant du capital-actions, 500 actions sans valeur nominale ou au pair lesquelles peuvent être émises et allouées pour toute considération que le bureau des directeurs peut déterminer.

Membres de la corporation. — Charles Herbert Croft Leggott, comptable, Richmond Wyllie Hart, avocat; Ernest Gerald Hathway, étudiant en droit; Anna McNama, sténographe, et Jessie Mildred Perry, commis de bureau; tous de Toronto, Ont.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires. — Charles Herbert Croft Leggott, Richmond Wyllie Hart et Ernest Gerald Hathway.
Siège social. — Montréal, Qué.
Objet de la compagnie. — *Voir* p. 691, *Gazette du Canada*, 1925-26.

"CASCADE OILS, LIMITED"

Constituée en corporation le 13 août 1925. - - - - - Capital-actions, $100,000. Nombre d'actions, 100,000. — Montant de chaque action, $1.

Membres de la corporation. — Patrick Trainor, courtier en bétail; George Elliott, gentilhomme; Joseph Andrew Nielson, cultivateur; Alfred Clark Galbraith, courtier, et Herbert John Nicholson, agent; tous de la ville de Calgary, Alta.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires. — Les membres susdits.
Siège social. — Calgary, Alta.
Objet de la compagnie. — *Voir* p. 557, *Gazette du Canada*, 1925-26.

"CANADIAN ATLAS STEELS, LIMITED"

Constituée en corporation le 14 août 1925. — Montant du capital-actions, 2,500 actions privilégiées d'une valeur nominale de $100 chacune et 8,000 actions communes sans valeur nominale ou au pair, lesquelles peuvent être émises et allouées pour toute considération n'excédant pas $1 par action.

Membres de la corporation. — Daniel Whiting Lanthrop, manufacturier; Lorenzo Clarke Raymond et Lynn Bristol Spencer, avocats; Mabel Margaret Spencer, commis; tous quatre de la ville de Welland, Ont., et George Moffat Burr, avocat, de Port-Colborne, Ont.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires. — Les membres susdits.
Siège social. — Welland, Ont.
Objet de la compagnie. — *Voir* p. 494, *Gazette du Canada*, 1925-26.

"CANADIAN DIESLITE LIMITED"

Constituée en corporation le 14 août 1925. - - - - - Capital-actions, $500,000. Nombre d'actions, 500,000. — Montant de chaque action, $1.

Membres de la corporation. — Rice Owen Clark, gérant; Percy Leech, comptable; Moses Brewins Cotsworth, comptable licencié; Edwin Clarke Appleby, bijoutier, et Edith Louise Paterson, avocat; tous de la ville de Vancouver, C.-B.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires. — Percy Leech, Moses Brewins Cotsworth et Edwin Clarke Appleby.
Siège social. — Vancouver, C.-B.
Objet de la compagnie. — *Voir* p. 617, *Gazette du Canada*, 1925-26.

"CANADIAN BAKERIES LIMITED"

Constituée en corporation le 15 août 1925. — Capital-actions, 10,000 actions privilégiées du fonds d'amortissement cumulatives de 1re classe à 7 p. 100 de $100 chacune et 10,000 actions privilégiées convertibles et cumulatives de 2e classe à 7 p. 100 de $100 chacune, 20,000 actions sans valeur nominale ou au pair de la classe B et sans droits de vote, lesquelles actions à être émises seulement pour fins de conversion des actions privilégiées de 2e classe et 20,000 actions sans valeur nominale ou au pair de la classe A qui peuvent être émises et allouées pour une considération n'excédant pas $5 par action.

Membres de la corporation. — Horace Ormond, Horace Victor Hudson, Herbert Edward Swift et William Howard August, avocats; Lillian Ann Masterman, comptable; Mary Jean Bayne et Martha Hazel Barton, sténographes; tous de la ville de Winnipeg, Man.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires. — Les membres susdits.
Siège social. — Winnipeg, Man.
Objet de la compagnie. — *Voir* p. 747, *Gazette du Canada*, 1925-26.

"ARNFIELD MINING SYNDICATE LIMITED"

Constituée en corporation le 17 août 1925. - - - - - Capital-actions, $1,500,000. Nombre d'actions, 1,500,000. — Montant de chaque action, $1.

Membres de la corporation. — Jackson Bilton Osborne, comptable; William Frederick Winfield, auditeur; Douglas McLellan Prud'homme, voyageur de commerce; Charles Harold Algeo Armstrong, et Angus William Roe Sinclair, avocats; tous de la ville de Toronto, Ont.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires. — Les membres susdits.
Siège social. — Toronto, Ont.
Objet de la compagnie. — *Voir* p. 621, *Gazette du Canada*, 1925-26.

"GENERAL MOTORS PRODUCTS OF CANADA, LIMITED"

Constituée en corporation le 17 août 1925. - - Montant du capital-actions, $10,000. Nombre d'actions, 100. — Montant de chaque action, $100.

Membres de la corporation. — Reginald Holland Parmenter et Sydney Ellis Wedd, avocats; Samuel Davidson Fowler, commis-étude d'avocat; Revena Kelly, comptable; et Jessie Freer, sténographe; tous de la ville de Toronto, Ont.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires. — Reginald Holland Parmenter, Sydney Ellis Wedd, et Samuel Davidson Fowler.
Siège social. — Oshawa, Ont.
Objet de la compagnie. — *Voir* p. 689, *Gazette du Canada,* 1925-26.

"CHEROKEE OIL & REFINING CO. LIMITED"

Constituée en corporation le 18 août 1925. - - - - Capital-actions, $500,000. Nombre d'actions, 500,000. — Montant de chaque action, $1.

Membres de la corporation. — Alexander Fettes, docteur en médecine; John Duncan MacMillan, chimiste; James Roy Hammill, agent d'automobiles; George Samuel Wayman, marchand; et Joseph Henry Huber, gérant, Fox Film Exchange; tous de la ville de Calgary, Alta.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires. — Les membres susdits.
Siège social. — Calgary, Alta.
Objet de la compagnie. — *Voir* p. 617, *Gazette du Canada,* 1925-26.

Lettres patentes supplémentaires émises le 18 août 1925, à

"DOMINION CHOCOLATE COMPANY, LIMITED"

Diminuant son capital-actions de $2,000,000 à $1,935,400.

Voir p. 621, *Gazette du Canada,* 1925-26.

"FROTHINGHAM-STARKE-SEYBOLD, LIMITED"

Constituée en corporation le 18 août 1925. - - - - Capital-actions, $500,000. Nombre d'actions, $5,000. — Montant de chaque action, $100.

Membres de la corporation. — Francis George Bush, gérant de bureau, Herbert William Jackson, teneur de livres; Michael Joseph O'Brien, greffier en loi; Harold Eldon Reid, et Alexander Gordon Yeoman, sténographes; et Louis Joseph Edmond Gauthier, étudiant en loi; tous de la ville de Montréal, Qué.
Siège social. — Montréal, Qué.
Objet de la compagnie. — *Voir* p. 615, *Gazette du Canada,* 1925-26.

"MELBA MANUFACTURING CO. OF CANADA, LIMITED"

Constituée en corporation le 18 août 1925 - - - - Capital-actions, $10,000. Nombre d'actions, 100. — Montant de chaque action, $100.

Membres de la corporation. — Francis William Jones, président; James Laughlin Oneal, secrétaire; et Max Robert Dormitzer, gérant d'exportation, tous trois de la ville de Chicago, dans l'état de l'Illinois, un des Etats-Unis d'Amérique; Harold Livingstone Brown, vendeur; et George Davey Armstrong, surintendant; tous deux de la ville de Toronto, Ont.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires. — Francis William Jones, James Laughlin Oneal et Harold Livingstone Brown.
Siège social. — Toronto, Ont.
Objet de la compagnie. — *Voir* p. 619, *Gazette du Canada,* 1925-26.

"SIMON'S LADIES WEAR LIMITED"

Constituée en corporation le 19 août 1925. - - - - Capital-actions, $50,000. Nombre d'actions, 500. — Montant de chaque action, $100.

Membres de la corporation. — Harold Neumann et David Mortimer Notkin, avocats; Jason Newmann, commis: Leo Jerome Neuman et Martin Arnovitz, gérants; tous de la ville de Montréal, Qué.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires. — Les membres susdits.
Siège social. — Montréal, Qué.
Objet de la compagnie. — *Voir* p. 555, *Gazette du Canada,* 1925-26.

Lettres patentes supplémentaires émises le 20 août 1925, à

"DRUMMOND & CO. LIMITED"

Augmentant son capital-actions de $60,000 à $100,000.

Voir p. 622, *Gazette du Canada,* 1925-26.

"FULTON FARMS, LIMITED"

Constituée en corporation le 21 août 1925. - - - - Capital-actions, $50,000. Nombre d'actions, 500. — Montant de chaque action, $100.

Membres de la corporation. — John Mayhew Fulton, gentilhomme, et Lizzie Goldsworthy Fulton, femme mariée , tous deux de la ville de Santa Monica, dans l'état de Californie, un des Etats-Unis d'Amérique; Frank Goldsworthy Fulton et George Meyhew Fulton, cultivateurs, tous deux de Langdon, Alta., et Margaret Elizabeth McEwen, femme mariée, de la ville de Calgary, Alta.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires. — Les membres susdits.
Siège social. — Calgary, Alta.
Objet de la compagnie. — *Voir* p. 618, *Gazette du Canada,* 1925-26.

"HANCOCK & HILTON, LIMITED"
(Compagnie privée)

Constituée en corporation le 21 août 1925. - - - - Capital-actions, $25,000. Nombre d'actions, 250. — Montant de chaque action, $100.

Membres de la corporation. — John Meade Hancock, agent de transport maritime; Ernest Edward Hilton, courtier en pulpe; Arthur Glen Ernest Rankin, notaire public; William Robert Staveley, un savant conseiller de Sa Majesté pour la province de Québec, tous quatre de la ville de Montréal, Qué., et Joseph Jenkins, avocat, de la ville d'Outremont, Qué.

Premiers directeurs ou directeurs provisoires. — John Meade Hancock, Ernest Edward Hilton et Arthur Glen Ernest Rankin.
Siège social. — Montréal, Qué.
Objet de la compagnie. — *Voir* p. 618, *Gazette du Canada,* 1925-26.

"THE GLOBE MACHINERY COMPANY, LIMITED"

Constituée en corporation le 22 août 1925. - - - - Capital-actions, $40,000. Nombre d'actions, 400. — Montant de chaque action, $100.

Membres de la corporation. — Murdoch Calvin Cummings, comptable; Glen William Elliott, machiniste; Richard Philbin, marchand; Ella Elliott, femme mariée; et Bryson Carlyle Donnan, avocat, tous de la ville de Belleville, Ont.

Premiers directeurs ou directeurs provisoires. — Murdoch Calvin Cummings, Glen William Elliott et Richard Philbin.
Siège social. — Belleville, Ont.
Objet de la compagnie. — *Voir* p. 690, *Gazette du Canada,* 1925-26.

"GRANT, HOLDEN, GRAHAM, LIMITED"

Constituée en corporation, le 22 août 1925. - - - - Capital-actions, $500,000. Nombre d'actions, 5,000. — Montant de chaque action, $100.

Membres de la corporation. — Spencer Sutherland Holden et Albert James Hendry, manufacturiers; James Albert Lamb, comptable; George David Kelly et Leo Andrew Kelly, avocats, tous de la ville d'Ottawa, Ont.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires. — Les membres susdits.
Siège social. — Ottawa, Ont.
Objet de la compagnie. — *Voir* p. 691, *Gazette du Canada,* 1925-26.

Lettres patentes supplémentaires émises le 22 août 1925, à

"THE HAMPTON MANUFACTURING COMPANY, LIMITED"

Modifiant les dispositions de ses lettres patentes.

Voir p. 750, *Gazette du Canada,* 1925-26.

"PRODUCERS GENERAL AGENCY, LIMITED"

Constituée en corporation le 22 août 1925. - - Montant du capital-actions, $10,000 Nombre d'actions, 10,000. — Montant de chaque action, $1.

Membres de la corporation. — Frank Currie Brown, gérant; Frederick James Wilcocks, agent d'assurance; Hilda Lewis, sténographe; Clausen Allen Thompson, avocat; et Heber Brown, courtier, tous de Vancouver, C.-B.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires. — Frank Currie Brown, Frederick James Wilcocks et Hilda Lewis.
Siège social. — Vancouver, C.-B.
Objet de la compagnie. — *Voir* p. 805, *Gazette du Canada,* 1925-26.

"THREE WAY PISTON RING COMPANY, LIMITED"

Constituée en corporation le 24 août 1925. - - Montant du capital-actions, $50,000. Nombre d'actions, 500. — Montant de chaque action, $100.

Membres de la corporation. — Simeon Alexander Bowman, gérant; Adolph William Heilig, assistant surintendant; Joseph Oliver Walkling, comptable, et Burch David Baxter, vendeur, tous quatre de Hamilton, Ont., et William Stanley Milmine, de Stony Creek, Ont., vendeur.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires. — Les membres susdits.
Siège social. — Hamilton, Ont.
Objet de la compagnie. — *Voir* p. 616, *Gazette du Canada,* 1925-26.

Lettres patentes supplémentaires émises le 24 août 1925, à

"WHITE & BAILEY, LIMITED"

Changeant son nom corporatif en celui de

"WHITE SUPPLY COMPANY, LIMITED"

Voir p. 750, *Gazette du Canada,* 1925-26.

"PROPRIETARY ARTICLES TRADE ASSOCIATION OF CANADA"

(Association)

Constituée en corporation le 25 août 1925. - - - - - Sans capital-actions.

Membres de la corporation. — Henry Miles,, conseiller législatif; Leo George Ryan et Henry Lawrence Davis, manufacturiers, Henri Lanctôt, pharmacien, et John Donaghy, marchand, tous de Montréal, Qué.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires. — Les membres susdits.
Siège social. — Montréal, Qué.
Objet de la compagnie. — *Voir* p. 1251, *Gazette du Canada,* 1925-26.

Lettres patentes supplémentaires émises le 26 août 1925, à

"ACME STEEL GOODS COMPANY OF CONADA, LIMITED"

Changeant son nom corporatif en celui de

"ACME STEEL COMPANY OF CANADA, LIMITED"

Voir p. 693, *Gazette du Canada*, 1925-26.

Lettres patentes supplémentaires émises le 26 août 1925, à

"TRE BIXEL BREWING AND MALTING COMPANY (LIMITED)"

Modifiant les dispositions de ses lettres patentes, et augmentant son capital-actions de $150,000 à 15,000 actions cumulatives et privilégiées de $10 chacune et 30,000 actions communes sans valeur nominale ou au pair, lesquelles peuvent être émises et allouées pour toute considération que le Bureau des Directeurs peut juger, n'excédant pas cependant, $300,000.

Voir p. 811, *Gazette du Canada*, 1925-26.

"CANADIAN PACIFIC TRANSPORT COMPANY, LIMITED"

Constituée en corporation le 26 août 1925. - - Montant du capital-actions, $500,000. Nombre d'actions, 5,000. — Montant de chaque action, $100.

Membres de la corporation. — Isaac Gouverneur Ogden, Grant Hall, Anthony Douglas MacTier, William Robinson MacInnes et Edwin Newman Todd, tous de Montréal, Qué., officiers de chemin de fer.

Premiers directeurs ou directeurs provisoires. — Les membres susdits.

Siège social. — Montréal, Qué.

Objet de la compagnie. — *Voir* p. 692, *Gazette du Canada*, 1925-26.

"GREENWOOD HOME BUILDERS, LIMITED"

Constituée en corporation le 26 août 1926. - - Montant du capital-actions, $50,000. Nombre d'actions, 5,000. — Montant de chaque action, $10.

Membres de la corporation. — Ethel Greenwood, femme mariée; Sydney Greenwood, contracteur; Albert Watts, peintre; Sidney Wilbur McMurray et Joseph Fergus Davidson, avocats; tous de Winnipeg, Man.

Premiers directeurs ou directeurs provisoires. — Les membres susdits.

Siège social. — Winnipeg, Man.

Objet de la compagnie. — *Voir* p. 1299, *Gazette du Canada*, 1925-26.

"JUNIOR MAID GARMENT COMPANY, LIMITED"

Constituée en corporation le 26 août 1925. - - Montant du capital- actions, $50,000. Nombre d'actions, 5,000. — Montant de chaque action, $10.

Membres de la corporation. — Samuel Cohen et Abraham Cohen, avocats; David Vise, comptable licencié; Charles Walfish, étudiant en droit; et Max Cohen, pharmacien (apprenti), tous de Toronto, Ont.

Premiers directeurs ou directeurs provisoires. — Samuel Cohen, Abraham Cohen et David Vise.

Siège social. — Toronto, Ont.

Objet de la compagnie. — *Voir* p. 692, *Gazette du Canada*, 1925-26.

"METAL PHOTOPRODUCTS LIMITED"

Constituée en corporation le 26 août 1925. - - Montant du capital-actions, $200,000. Nombre d'actions, 20,000. — Montant de chaque action, $10.

Membres de la corporation. — William Raymond Campbell Da Costa et Francis Aylmer Blackburn, courtiers; Mary Kathleen Wilson, teneur de livres; Adelaide Margaret Verner, commis.

Premiers directeurs ou directeurs provisoires. — Les membres susdits.

Siège social. — Toronto, Ont.

Objet de la compagnie. — *Voir* p. 745, *Gazette du Canada*, 1925-26.

Lettres patentes supplémentaires émises le 26 août 1925 à

"PORT COLBORNE & ST. LAWRENCE NAVIGATION COMPANY, LIMITED"

Modifiant les dispositions de ses lettres patentes.

Voir p. 693, *Gazette du Canada*, 1925-26.

"GENERAL SERVICE CLOTHING COMPANY OF CANADA LIMITED"

Constituée en corporation le 27 août 1925. - - Montant du capital-actions, $30,000. Nombre d'actions, 300. — Montant de chaque action, $100.

Membres de la corporation. — Zack Funk, Jack Funk, William Pike, junior, et Walter Hansen, manufacturiers; et Mary Funk, femme mariée; tous de Chicago, dans l'état de l'Illinois, E.-U.A.

Premiers directeurs ou directeurs provisoires. — Zack Funk, Jack Funk et Walter Hansen.

Siège social. — Windsor, Ont.

Objet de la compagnie. — *Voir* p. 618, *Gazette du Canada*, 1925-26.

"SHIELDS TRAFFIC SERVICE LIMITED"

Constituée en corporation le 27 août 1925. - - Montant du capital-actions, $50,000. Nombre d'actions, 500. — Montant de chaque action, $100.

Membres de la corporation. — Herbert Henry Shields, William James Heath et George Lorne Marquis, agents; Alfred Erskine Hoskin et Edward Bruce Pitblado, avocats, tous de Winnipeg, Man.

Premiers directeurs ou directeurs provisoires. — Les membres susdits.

Siège social. — Winnipeg, Man.

Objet de la compagnie. — *Voir* p. 689, *Gazette du Canada*, 1925-26.

"L. A. YOUNG INDUSTRIES OF CANADA, LIMITED"

Constituée en corporation le 28 août 1925. — Montant du capital-actions, 60,000 actions sans valeur nominale ou au pair, lesquelles peuvent être émises et allouées pour toute considération que le Bureau des Directeurs peut déterminer, mais n'excédant pas $25 par action.

Membres de la corporation. — Leonard Augustus Young, de Birmingham, dans l'état de Michigan, E.-U. A., manufacturier; Thomas Mahoney, manufacturier, et Alice Duressa Coffin, secrétaire, tous deux de Détroit, dans l'état de Michigan, E.-U. A.; Walter Leishman McGregor, de la ville de Walkerville, Ont, et Cornelius Eugene Platt, de Windsor, Ont., manufacturiers.

Premiers directeurs ou directeurs provisoires. — Les membres susdits.

Siège social. — Windsor, Ont.

Objet de la compagnie. — *Voir* p. 619, *Gazette du Canada*, 1925-26.

"THE HOUSEHOLD AND CAMPING COMBINATION TOOL COMPANY, LIMITED"

Constituée en corporation le 29 août 1925. - - Montant du capital-actions, $50,000. Nombre d'actions privilégiées, 3,000. — Montant de chaque action privilégiée, $10. Nombre d'actions communes, 200. — Montant de chaque action commune, $100.

Membres de la corporation. — Joseph Henry Hoppes, agent télégraphique; Charles Stafford Kirkpatrick, courtier; Percy Thackrah Bould, employé civil; George Laturney, notaire public; et William Charles Hodgins, avocat; tous de Kingston, Ont.

Premiers directeurs ou directeurs provisoires. — Les membres susdits.

Siège social. — Kingston, Ont.

Objet de la compagnie. — *Voir* p. 693 *Gazette du Canada*, 1925-26.

"CHARLES CLAY (CANADA) LIMITED"
(Compagnie privée)

Constituée en corporation le 1er septembre 1925. — Montant du capital-actions, 50,000 actions divisées en 500, de $100 chacune, dont 250 appelées "ordinaires A" et 250 "ordinaires B".

Membres de la comporation. — Henri Gustave Smith et Dodius Richer, avocats; Gaétan Benoît, Napoléon Beaudry et Henry Edward Clendenan Cornell, étudiants en droit; tous de Toronto, Ont.

Premiers directeurs ou directeurs provisoires. — Les membres susdits.

Siège social. — Toronto, Ont.

Objet de la compagnie. — *Voir* p. 1074, *Gazette du Canada*, 1925-26.

"ELECTRIC COMPANY, LIMITED"

Constituée en corporation le 1er septembre 1925. - Montant du capital-actions, $500,000. Nombre d'actions privilégiées, 2,000. — Montant de chaque action privilégiée, $100. Nombre d'actions communes, 3,000. — Montant de chaque action commune, $100.

Membres de la corporation. — Leo William Goetz et Angus Dunbar, écuyers; Grace Roberts et Alma Martin, sténographes, et John Sutherland, junior, agent d'assurance, tous de Guelph, Ont.

Premiers directeurs ou directeurs provisoires. — Les membres susdits.

Siège social. — Toronto, Ont.

Objet de la compagnie. — *Voir* p. 748, *Gazette du Canada*, 1925-26.

"GAIRDNER & COMPANY, LIMITED"

Constituée en corporation le 1er septembre 1925. — Montant du capital-actions, 1,000 actions privilégiées de la valeur au pair de $100 et 10,000 actions communes sans valeur nominale ou au pair, lesquelles peuvent être émises et allouées pour une considération n'excédant pas $5 par action.

Membres de la corporation. — Roland Oliver Daly, Charles Edgar Lafayette Babcock, Harold Ernest Manning et Earl Edward Thistle, avocats, et Anna Beatty McCartney, sténographe; tous de Toronto, Ont.

Premiers directeurs ou directeurs provisoires. — Roland Oliver Daly, Charles Edgar Lafayette Babcock et Harold Ernest Manning.

Siège social. — Toronto, Ont.

Objet de la compagnie. — *Voir* p. 746, *Gazette du Canada*, 1925-26.

"GLENMOBILE COMPANY OF CANADA LIMITED"

Constituée en corporation le 1er septembre 1925. - Montant du capital-actions, $500,000. Nombre d'actions, 50,000. — Montant de chaque action, $10

Membres de la corporation. — Walter Cunningham Thomson, Frank Fingland, John Douglas McNish et Thomas Haldane Wickett, avocats, et Bertha Hettger, comptable; tous de Toronto, Ont.

Premiers directeurs ou directeurs provisoires. — Les membres susdits.

Siège social. — Toronto, Ont.

Objet de la compagnie. — *Voir* p. 747, *Gazette du Canada*, 1925-26.

"JOLIETTE STEEL LIMITED"

Constituée en corporation le 1er septembre 1925. — Montant du capital-actions, 1,250 actions privilégiées de $100 chacune et 10,000 actions communes sans valeur nominale ou au pair, lesquelles peuvent être émises et allouées pour une considération n'excédant pas $5 par action.

Membres de la corporation. — Edgar Reginald Parkins, un savant conseiller de Sa Majesté pour la province de Québec; Reginald Harmon Dean, Henry Hawkins Rath et Alexander Joseph Cooney, comptables, et Eliza Gardner Austen, sténographe; tous de Montréal, Qué.

Premiers directeurs ou directeurs provisoires. — Les membres susdits.

Siège social. — Joliette, Qué.

Objet de la compagnie. — *Voir* p. 746, *Gazette du Canada*, 1925-26.

"R. L. & R. BLACKBURN LIMITED"
(Compagnie privée)

Constituée en corporation le 1er septembre 1925. — Montant du capital-actions, 2,000 actions privilégiées 6 pour 100 de $100 chacune et 8,000 actions sans valeur nominale ou au pair, lesquelles actions sans valeur nominale ou au pair peuvent être émises et allouées pour une considération n'excédant pas $75 chacune.

Membres de la corporation. — Robert Lennox Blackburn et Russell Blackburn, manufacturiers; Harry Leo Forges, ingénieur minier; Herbert Sydney Harrison, secrétaire; et Harold Mayne Daly, avocat; tous d'Ottawa, Ont.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires. — Robert Lennox Blackburn, Russell Blackburn et Harry Leo Forbes.
Siège social. — Ottawa, Ont.
Objet de la compagnie. — *Voir* p. 801, *Gazette du Canada,* 1925-26.

"BRENT LUMBER COMPANY, LIMITED"
(Compagnie privée)

Constituée en corporation le 3 septembre 1925. - Montant du capital-actions, $250,000 Nombre d'actions, 2,500. — Montant de chaque action, $100.

Membres de la corporation. — Frank Callaghan, un savant conseiller de Sa Majesté pour la province de Québec; John Doherty Kearney et Charles Coderre, avocats; Maria Daigle, comptable, et Ethel Woods, sténographe; tous de Montréal, Qué.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires. — Les membres susdits.
Siège social. — Montréal, Qué.
Objet de la compagnie. — *Voir* p. 742, *Gazette du Canada,* 1925-26.

"THE ELBOW OIL COMPANY LIMITED"

Constituée en corporation le 3 septembre 1925. - Montant du capital-actions, $300,000 Nombre d'actions, 300,000. — Montant de chaque action, $1.

Membres de la corporation. — David Henry Nelson, éleveur (rentier); Frank Ernest Pegler, comptable; Ernest Simpson Clarry, agent financier; Robert John Gathergood, employé de chemin de fer, et Louis Alvin Snyder, courtier; tous de Calgary, Alberta.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires. — David Henry Nelson, Frank Ernest Pegler, Ernest Simpson Clarry et Robert John Gathergood.
Siège social. — Calgary, Alberta.
Objet de la compagnie. — *Voir* p. 958, *Gazette du Canada,* 1925-26.

Lettres patentes supplémentaires émises le 3 septembre 1925 à

"JAS. SWIFT & COMPANY, LIMITED"
Changeant son nom corporatif en celui de

"THE SWIFT TRADING COMPANY, LIMITED"
Voir pp. 750 et 897, *Gazette du Canada,* 1925-26.

"SEARS COMPANY OF CANADA, LIMITED"
(Compagnie privée)

Constituée en corporation le 3 septembre 1925. - Montant du capital-actions, $100,000. Nombre d'actions, 1,000. — Montant de chaque action, $100.

Membres de la corporation. — Hazel Irene Coward, sténographe; Henry Edward Clendenan Cornell, étudiant en droit; William Bernard McHenry, Joseph Dorius Richer et John Francis Boland, avocats; tous de Toronto, Ont.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires. — Les membres susdits.
Siège social. — Toronto, Ont.
Objet de la compagnie. — *Voir* p. 806, *Gazette du Canada,* 1925-26.

"THE SOUTHEASTERN POWER COMPANY, LIMITED"

Constituée en corporation le 3 septembre 1925. - Montant du capital-actions, $500,000 Nombre d'actions, 5,000. — Montant de chaque action, $100.

Membres de la corporation. — Robert Campbell Gilmour, agent d'assurance; Thomas Louis McGloan, Oscar Ring et Hugh Hevelock McLean, junior, avocats; et Frederick Dodd Tweedie, avocat; tous de Saint-Jean, N.-B.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires. — Les membres susdits.
Siège social. — Saint-Jean, N.-B.
Objet de la compagnie. — *Voir* p. 749, *Gazette du Canada,* 1925-26.

"FORD SHOE COMPANY, LIMITED"

Constituée en corporation le 14 septembre 1925. - Montant du capital-actions, $50,000. Nombre d'actions, 500. — Montant de chaque action, $100.

Membres de la corporation. — Armand Stanislas Many, manufacturier; Albertine Laberge, femme, séparée de biens de Armand Stanislas Many; et Mariette Millier, fille; de Montréal, Qué.; Antoine Lefaivre, manufacturier; et Albina Saint-Germain, femme séparée de biens de Antoine Lefaivre, d'Outremont, Qué.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires. — Les membres susdits.
Siège social. — Montréal, Qué.
Objet de la compagnie. — *Voir* p. 1560, *Gazette du Canada,* 1925-26.

"MONTREAL FUR FARMS, LIMITED"

Constituée en corporation le 4 septembre 1925. - Montant du capital-actions, $50,000. Nombre d'actions, 50,000. — Montant de chaque action, $1.

Membres de la corporation. — Fernand Lortie, étudiant en droit; Joseph Antonio Marion, comptable; Françoise Charest et Armande Rhéaume, sténographe, et Marie Barbe, assistante comptable, tous de Montréal, Qué.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires. — Les membres susdits.
Siège social. — Montréal, Qué.
Objet de la compagnie. — *Voir* p. 742, *Gazette du Canada,* 1925-26.

Lettres patentes supplémentaires émises le 4 septembre 1925 à

"SCIENTIFIC SUPPLIES, LIMITED"

Augmentant son capital-actions de $50,000 à $75,000.

Voir p. 750, *Gazette du Canada,* 1925-26.

"NORTHERN ONTARIO PULP & PAPER COMPANY LIMITED"

Constituée en corporation le 8 septembre 1925. - Montant du capital-actions, $5,000,000. Nombre d'actions, 50,000. — Montant de chaque action, $100.

Membres de la corporation. — Pierre François Casgrain, un savant conseiller de Sa Majesté pour la province de Québec; John William Pringle Ritchie et Jacques Senécal, avocats; George Thom Hendrie, comptable, et Hugh O'Neill, commis; tous de Montréal, Qué.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires. — Les membres susdits.
Siège social. — Montréal, Qué.
Objet de la compagnie. — *Voir* p. 743, *Gazette du Canada,* 1925-26.

Lettres patentes supplémentaires émises le 9 septembre 1925 à

"MERWIN-STOHN, LIMITED"

Modifiant les dispositions des lettres patentes incorporant ladite compagnie datée le 31 mars 1924.

Voir p. 811, *Gazette du Canada,* 1925-26.

"MONALTA OIL COMPANY, LIMITED"

Constituée en corporation le 9 septembre 1925. - Montant du capital-actions, $100,000. Nombre d'actions, 100,000. — Montant de chaque action, $1.

Membres de la corporation. — Isaiah Willis McArdle, avocat; Frederick John Marshall et Albert Robert Marshall, marchands, et William Henry Rowan, courtier; tous quatre de Calgary, Alberta, et Thomas Woodson Robinson, de Conrad, dans l'Etat de Montana, E.-U. A., courtier.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires. — Les membres susdits.
Siège social. — Calgary, Alberta.
Objet de la compagnie. — *Voir* p. 953, *Gazette du Canada*, 1925-26.

"POWER OIL AND MINING COMPANY LIMITED"

Constituée en corporation le 9 septembre 1925. - Montant du capital-actions, $5,000,000. Nombre d'actions, 1,000,000. — Montant de chaque action, $5.

Membres de la corporation. — Joseph Sedgewick, William Thomas Jones, Francis Gerrard Joseph McDonagh et Ray Thornley Birks, avocats, et Alexander Hunter Greenless, arpenteur; tous de Toronto, Ont.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires. — Joseph Sedgewick, William Thomas Jones et Francis Gerrard Joseph McDonagh.
Siège social. — Toronto, Ont.
Objet de la compagnie. — *Voir* p. 806, *Gazette du Canada*, 1925-26.

Lettres patentes supplémentaires émises le 9 septembre 1925 à

"THE ROY-WOLF BREWING COMPANY, LIMITED"

Augmentant son capital-actions de $75,000 à $200,000.

Voir p. 811, *Gazette du Canada*, 1925-26.

"AMALGAMATED JEWELLERS LIMITED"

Constituée en corporation le 10 septembre 1925. - Montant du Capital-actions, $50,000. Nombre d'actions, 500. — Montant de chaque action, $100.

Membres de la corporation.—Paul Ireneus Bernard Hinds, avocat; Frank Birch, Frederick James McEway et William Arthur Byers, courtiers; et James Guinane, constructeur; tous de Toronto, Ont.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires. — Les membres susdits.
Siège social. — Toronto, Ont.
Objet de la compagnie. — *Voir* p. 804, *Gazette du Canada*, 1925-26.

"CANADIAN SCOTTISH PAPER COMPANY, LIMITED"

Constituée en corporation le 10 septembre 1925. — Capital-actions, 10,000 actions privilégiées de $15 chacune, et 10,000 actions sans valeur nominale ou au pair, lesquelles actions sans valeur nominale ou au pair devront être allouées à un prix n'excédant pas $1 par action.

Membres de la corporation. — John Haydn Young, comptable licencié de la ville de West Vancouver, C.B.; Jaspar Alan Rowland Dalton, comptable, de North Vancouver, C.B.; Edward Monro Craven McLorg, avocat; Roger MacNaughton Hoyland, comptable et Jean Vance, sténographe; tous trois de la ville de Vancouver, C.B.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires. — John Haydn Young, Edward Monro Craven McLorg et Roger MacNaughton Hoyland.
Siège social.—Vancouver, C.B.
Objet de la compagnie. — *Voir* p. 949, *Gazette du Canada*, 1925-26.

"COLUMBIA VALLEY MUTUAL FARMS, LIMITED"

Constituée en corporation le 10 septembre 1925. - - - Capital-actions, $500,000. Nombre d'actions, 500,000. — Montant de chaque action, $1.

Membres de la corporation. — Edward Julius Schultz, Julius Christian Schultz, Gottlieb Weber, Eugen Conzelmann et Johann Carl August Lehmann, cultivateurs, tous de Edgewater, C.-B.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires. — Les membres susdits.
Siège social. — Edgewater, C.-B.
Objet de la compagnie. — *Voir* p. 804, *Gazette du Canada*, 1925-26.

"MANITOBA MUTUAL OIL AND GAS, LIMITED"

Constituée en corporation le 10 septembre 1925. - - - Capital-actions, $100,000. Nombre d'actions, 100,000. — Montant de chaque action, $1.

Membres de la corporation.—Charles Frederick Rannard, marchand; Harold Silbert Johnston, opérateur; William Andrew Johnston, avocat; James Frederick Anderson, comptable, tous quatre de Winnipeg, Man., et Thomas Sanderson, cultivateur retiré, de la ville de Holland, Man.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires. — Les membres susdits.
Siège social. — Winnipeg, Man.
Objet de la compagnie. — *Voir* p. 1017, *Gazette du Canada*, 1925-26.

"BALFOUR, WHITE COMPANY OF CANADA, LIMITED"

Constituée en corporation le 11 septembre 1925.—Capital-actions, 2,500 actions cumulatives et privilégiées d'une valeur au pair de $100 chacune et 2,500 actions communes sans valeur nominale ou au pair, lesquelles actions communes peuvent être émises et allouées pour une considération n'excédant pas $5 par actions.

Membres de la corporation.—John Wilson Cook, un savant conseiller de Sa Majesté pour la province de Québec; William Cedric Nicholson, avocat; Margaret Teresa Darragh, comptable; Eunice Lévesque et Mathilda Mathewson Holland, commis, tous de Montréal, Qué.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires. — Les membres susdits.
Siège social. — Montréal, Qué.
Objet de la compagnie. — *Voir* p. 803, *Gazette du Canada*, 1925-26.

"BEEBY THERMOS RANGES, LIMITED"

Constituée en corporation le 11 septembre 1925. - - - Capital-actions, $750,000. Nombre d'actions, 7,500. — Montant de chaque action, $100.

Membres de la corporation.—François-Xavier Champagne, huissier; Adrien Deschatelets et Cora Racicot, comptables, Joseph Hughes Laframboise, agent; Auguste Boyer et Alphonse Léon Patenaude, avocat, et Valentine Martinbault, sténographe; tous de Montréal, Qué.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires. — Les membres susdits.
Siège social. — Montréal, Qué.
Objet de la compagnie. — *Voir* p. 802, *Gazette du Canada*, 1925-26.

"CANADIAN INSURANCE AGENCY & REALTY COMPANY, LIMITED"

Constituée en corporation, le 11 septembre 1925.—Montant du capital-actions, 500 actions sans valeur nominale ou au pair, lesquelles peuvent être émises et allouées pour toute considération que le bureau des Directeurs peut déterminer.

Membres de la corporation.—Frank Aloysius McConvey, agent d'assurance; Morley Herman Breuls, Thomas Dawson Delamere et Harold Charles Featherston Mockridge, étudiants en droit et George Evans Atwood, comptable; tous de la ville de Toronto, Ont.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Frank Aloysius McConvey, Harold Charles Featherston Mockridge et George Evans Atwood.
Siège social.—Toronto, Ont.
Objet de la compagnie.—*Voir* p. 809, *Gazette du Canada*, 1925-26.

"CLEANER CONSOLIDATED MINES, LIMITED"

Constituée en corporation, le 11 septembre 1925.—Montant du capital-actions, 400,000 actions sans valeur nominale ou au pair lesquelles peuvent être émises et allouées pour une considération n'excédant pas $2.50 par action.

Membres de la corporation.—Frank Cornwall McTavish, médecin; Charles Graham Pennock, Harold French McDonald et Donald Alexander William Cramer, courtiers; et Arthur Murdoch Whiteside, avocat; tous de Vancouver, C.B.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Frank Cornwall McTavish, Charles Graham Pennock, Donald Alexander William Cramer et Arthur Murdoch Whiteside.
Siège social.—Vancouver, C.B.
Objet de la compagnie.—*Voir* p. 1075, *Gazette du Canada*, 1925-26.

"THE J. H. WILSON COAL COMPANY, LIMITED"

Constituée en corporation, le 11 septembre 1925. - - - Capital-actions, $20,000. Nombre d'actions, 200.—Montant de chaque action, $100.

Membres de la corporation.—Harold Alfred Jacques, comptable, Edna Allen, Agnes Margaret Glambeck, Lillian Thompson et Rehta Blanche Lott, sténographes, tous de Calgary, Alta.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Les membres susdits.
Siège social.—Calgary, Alta.
Objet de la Compagnie.—*Voir* p. 804, *Gazette du Canada*, 1925-26.

"AVENUE CONSTRUCTION COMPANY, LIMITED"
(Compagnie privée)

Constituée en corporation, le 12 septembre 1925. - - - Capital-actions, $50,000. Nombre d'actions, 500.—Montant de chaque action, $100.

Membres de la corporation.—Edwin Lewis, vendeur, Clarence Edward Donahue et Victor Kirner, agents, tous trois de Montréal, Qué., Alexander Munroe, courtier, de la ville d'Outremont, Qué., et Edgar Mirchell Henry, agent, de la ville de Verdun, Qué.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Edwin Lewis, Clarence Edward Donahue et Alexander Munroe.
Siège social.—Montréal, Qué.
Objet de la compagnie.—*Voir* p. 80[illegible] *Gazette du Canada*, 1925-26.

Lettres patentes supplémentaires émises le 12 septembre 1925 à

"F. F. DALIEY COMPANY OF CANADA, LIMITED"
Changeant son nom corporatif en celui de

"2 IN 1 POLISHES, LIMITED"
Voir p. 811, *Gazette du Canada*, 1925-26.

"JOHN TOBIN & CO., LIMITED"
(Compagnie privée)

Constituée en corporation le 12 septembre 1925. - - - Capital-actions, $300,000. Nombre d'actions, 3,000.—Montant de chaque action, $100.

Membres de la corporation.—Alfred Andrew Haliburton et John William Wood, Comptables, Gerald Dwyer, marchand, Thomas Cornelius Sullivan, gérant de ventes, et Joseph Linton Hetherington, propriétaire, tous de la ville de Halifax, N.-E.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Alfred Andrew Haliburton, John William Wood et Gerald Dwyer.
Siège social.—Halifax, N.-E.
Objet de la compagnie.—*Voir* p. 802, *Gazette du Canada*, 1925-26.

"ROSE PROPERTY LIMITED"

Constituée en corporation, le 12 septembre 1925. - - - Capital-actions, $20,000. Nombre d'actions, 200.—Montant de chaque action, $100.

Membres de la corporation.—Andrew G. MacKinnon et Ronald Archibald MacLean, avocats; Cecil Rhodes Pitcher, étudiant; Theresa Marie Niedermayer et Olive May Draper, sténographes, tous de la ville de Regina, Sask.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Les membres susdits.
Siège social.—Regina, Sask.
Objet de la compagnie.—*Voir* p. 807, *Gazette du Canada,* 1925-26.

Lettres patentes supplémentaires émises le 12 septembre 1925 à

"THIBAUDEAU DELORME & CO., LIMITED"
Changeant son nom corporatif en celui de

"THIBAUDEAU & CO., LIMITED"
Voir p. 811, *Gazette du Canada,* 1925-26.

"BUDGE SALES LIMITED"
(Compagnie privée)

Constituée en corporation, le 14 septembre 1925. - - - Capital-actions, $10,000. Nombre d'actions, 100.—Montant de chaque action, $100.

Membres de la corporation.—Charles Russell McKenzie, avocat; Francis George Bush, gérant; George Robert Drennan, greffier en loi; William Patrick Creagh, sténographe; et Herbert William Jackson, comptable; tous de Montréal, Qué.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Charles Russell McKenzie, Francis George Bush et William Patrick Creagh.
Siège social.—Montréal, Qué.
Objet de la compagnie.—*Voir* p. 803, *Gazette du Canada,* 1925-26.

"SKELLY ELECTRIC MANUFACTURING CO. LIMITED"

Constituée en corporation, le 14 septembre 1925.—Capital-actions, 25,000 actions sans valeur nominale ou au pair, lesquelles peuvent être émises pour toute considération n'excédant pas $1 par action.

Membres de la corporation.—Benjamin Robinson, Joseph Shapiro, Michael Garber, Isadore Popliger, avocats, et Michael Greenblatt, étudiant en loi, tous de Montréal, Qué.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Benjamin Robinson, Joseph Shapiro, et Michael Greenblatt.
Siège social.—Montréal, Qué.
Objet de la compagnie.—*Voir* p. 806, *Gazette du Canada,* 1925-26.

"UNIVERSAL STEEL WHEEL COMPANY LIMITED"

Constituée en corporation, le 14 septembre 1925. - - - Capital-actions, $100,000. Nombre d'action, 10,000.—Montant de chaque action, $10.

Membres de la corporation.—William Michael Egan et Francis Arthur Landriau, avocats; Elsie Edith Medlock et Irene Jacques, sténographes; et John Alexander McKinnon, gérant; tous de la ville de Windsor, Ont.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Francis Arthur Landriau, Elsie Edith Medlock et Irene Jacques.
Siège social.—Windsor, Ont.
Objet de la compagnie.—*Voir* p. 890, *Gazette du Canada,* 1925-26.

"THE ALTAMONT OIL COMPANY LIMITED"

Constituée en corporation le 15 septembre 1925. - - - Capital-actions, $100,000. Nombre d'actions, 100,000. — Montant de chaque action, $1.

Membres de la corporation. — Lorenzo Smith et Dorsey Patton McDaniel, éleveurs; George Ward Gates, gérant; Jonathan Swinbank Bowron, comptable; et William Chauncey Fisher, avocat, tous de Calgary, Alta.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires. — Les membres susdits.
Siège social. — Calgary, Alta.
Objet de la compagnie. — *Voir* p. 952, *Gazette du Canada*, 1925-26.

"ROCHESTER-BELMONT LIMITED"

Constituée en corporation le 15 septembre 1925. - - - capital-actions, $50,000. Nombre d'actions, 500. — Montant de chaque action, $100.

Membres de la corporation. — George David Kelly, Leo Andrew Kelly et Arthur Stanley Bourinot, avocats; Elaine Stafford Carey et Ivy Irene Bartlett, sténographes, tous de la ville d'Ottawa, Ont.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires. — Les membres susdits.
Siège social. — Ottawa, Ont.
Objet de la compagnie. — *Voir* p. 896, *Gazette du Canada*, 1925-26.

"BRITISH PRINTING MACHINERY LIMITED"
(Compagnie privée)

Constituée en corporation le 16 septembre 1925. - - - Capital-actions, $50,000. Nombre d'actions, 500. — Montant de chaque action, $100.

Membres de la corporation. — Harold Learoyd Steele et George McClure Willoughby, avocats; Gerald Murphy, comptable; Isabel McInerney et Lena Duff, sténographes; tous de Toronto, Ont.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires. — Les membres susdits.
Siège social. — Toronto, Ont.
Objet de la compagnie. — *Voir* p. 894, *Gazette du Canada*, 1925-26.

Lettres patentes supplémentaires émises le 16 septembre 1925, à

"FRONISIAN SYNDICATE, LIMITED"

Modifiant les dispositions de ses lettres patentes, datées le 25 juillet 1924.

Voir p. 811, *Gazette du Canada*, 1925-26.

Lettres patentes supplémentaires émises le 16 septembre 1925, à

"WENTWORTH REALTIES, LIMITED"

Augmentant son capital-actions de $100,000 à $200,000.

Voir p. 897, *Gazette du Canada*, 1925-26.

"WOSWONABY LAKE TRADING COMPANY, LIMITED"

Constituée en corporation le 16 septembre 1925. - - - Capital-actions, $50,000. Nombre d'actions, 500. — Montant de chaque action, $100.

Membres de la corporation. — Joseph Edmund Crawford, comptable licencié; Frederick Royden Morris et Fred Babe, avocats; Myrtle Vera Bowie, comptable, et Myrtle Irene Annie Symes, sténographe, tous de Fort-William, Ont.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires. — Joseph Edmund Crawford, Frederick Royden Morris et Myrtle Vera Bowie.
Siège social. — Senneterre, Qué.
Objet de la compagnie. — *Voir* p. 810, *Gazette du Canada*, 1925-26.

Lettres patentes supplémentaires émises le 17 septembre 1925, à

"THE BRITISH AMERICAN COAL COMPANY, LIMITED"

Diminuant son capital-actions de $32,917.50 à $990.

Voir p. 897, *Gazette du Canada*, 1925-26.

"ART LACE COMPANY LIMITED"
(Compagnie privée)

Constituée en corporation le 18 septembre 1925. - Montant du capital-actions, $99,000. Nombre d'actions, 990. — Montant de chaque action, $100.

Membres de la corporation. — Louis Fitch, un savant conseiller de Sa Majesté pour la province de Québec; Harry Blanshay et Lionel Albert Sperber, avocats; Abraham Saul Cohen, comptable, et Joseph Phillipe Beaupré, huissier; tous de Montréal, Qué.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires. — Les membres susdits.
Siège social. — Montréal, Qué.
Objet de la compagnie. — *Voir* p. 810, *Gazette du Canada*, 1925-26.

Lettres patentes supplémentaires émises le 18 septembre 1925 à

"LINCOLN PULP AND PAPER COMPANY, LIMITED"

Modifiant les dispositions de ses lettres patentes.

Voir p. 897, *Gazette du Canada*, 1925-26.

"McCUAIG COAL COMPANY, LIMITED"

Constituée en corporation le 18 septembre 1925. - Montant du capital-actions, $50,000. Nombre d'actions privilégiées, 1,000. — Montant de chaque action privilégiée, $25. Nombre d'actions communes, 5,000. — Montant de chaque action commune, $5.

Membres de la corporation. — James Cuyler McCuaig, commerçant de bois et charbon, William James Carson, peintre et décorateur; Duncan Lunam, gérant; Harry Stuart Binks, agent d'assurance; et Harold Ennis Jackson, secrétaire-trésorier, tous d'Ottawa, Ont.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires. — James Cuyler McCuaig, William James Carson et Duncan Lunam.
Siège social. — Ottawa, Ont.
Objet de la compagnie. — *Voir* p. 895, *Gazette du Canada*, 1925-26.

"PERTUSSIN, LIMITED"
(Compagnie privée)

Constituée en corporation le 18 septembre 1925. - Montant du capital-actions, $50,000. Nombre d'actions, 500, — Montant de chaque action, $100.

Membres de la corporation. — Gui Casimir Papineau-Couture, un savant conseiller de Sa Majesté pour la province de Québec; Edmund Parker Dale Harris et Duncan Robinson Anderson, avocats; Mary Bradley et Lillian Margaret Gallagher, sténographes; tous de Montréal, Qué.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires. — Gui Casimir Papineau-Couture, Edmund Parker Dale Harris et Duncan Robinson Anderson.
Siège social. — Montréal, Qué.
Objet de la compagnie. — *Voir* p. 896, *Gazette du Canada*, 1925-26.

Lettres patentes supplémentaires émises le 19 septembre 1925 à

"KITCHENER BUTTONS, LIMITED"

Diminuant son capital-actions de $500,000 à $375,000.

Voir p. 897, *Gazette du Canada*, 1925-26.

"PEEL-CANADA IMPORTERS & EXPORTERS, LIMITED"
(Compagnie privée)

Constituée en corporation le 19 septembre 1925. - Montant du capital-actions, $50,000. Nombre d'actions, 500. — Montant de chaque action, $100.

Membres de la corporation. — Lazarus Phillips, Lionel Albert Sperber et Harry Blanshey, avocats; Abraham Saul Cohen, comptable, et Joseph Phillipe Beaupré, huissier, tous de Montréal, Qué.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires. — Lazarus Phillips, Lionel Albert Sperber, et Abraham Saul Cohen.
Siège social. — Montréal, Qué.
Objet de la compagnie. — *Voir* p. 950, *Gazette du Canada*, 1925-26.

"SAMPSON MATTHEWS ADVERTISERS SERVICE LIMITED"
(Compagnie privée)

Constituée en corporation le 10 septembre 1925. - Montant du capital-actions, $40,000. Nombre d'actions, 400.—Montant de chaque action $100.

Membres de la corporation.—Ernest Garside Black et Chalmers Harper Weir, avocats; Farquhar John MacRae, étudiant en droit; William Murray Sanderson, agent d'immeuble; et Daisy Morsman, sténographe; tous de Toronto, Ont.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Les membres susdits.
Siège social.—Toronto, Ont.
Objet de la compagnie.—*Voir* p. 1076, *Gazette du Canada*, 1925-26.

"SAMPSON MATTHEWS PRESS LIMITED"
(Compagnie privée)

Constituée en corporation le 19 septembre 1925. - Montant du capital-actions, $40,000. Nombre d'actions, 400.—Montant de chaque action, $100.

Membres de la corporation.—Ernest Garside Black et Chalmers Harper Weir, avocats; Farquhar John MacRae, étudiant en droit; William Murray Sanderson, agent d'immeuble; et Daisy Morsman, sténographe; tous de Toronto, Ont.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Les membres susdits.
Siège social.—Toronto, Ont.
Objet de la compagnie.—*Voir* p. 1077, *Gazette du Canada*, 1925-26.

"THE B. B. GLOVE MANUFACTURING COMPANY, LIMITED"

Constituée en corporation le 21 septembre 1925.—Montant du capital-actions, 2,000 actions privilégiées de $50 chacune, et 2,000 actions communes sans valeur nominale ou au pair, lesquelles actions sans valeur nominale ou au pair peuvent être émises et allouées pour toute considération n'excédant pas $1 par action.

Membres de la corporation.—Robert White Baillie et Clarence Joseph Haney, comptables; Inez Middleton Smith, Stuart Cooke et Gladys Easson, sténographes; tous de Toronto, Ont.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Les membres susdits.
Siège social.—Beebe, Qué.
Objet de la compagnie.—*Voir* p. 891, *Gazette du Canada*, 1925-26.

"CONCORD AGENCIES LIMITED"

Constituée en corporation le 21 septembre 1925. - Montant du capital-actions, $50,000. Nombre d'actions, 500.—Montant de chaque action, $100.

Membres de la corporation.—Joseph Shapiro, Benjamin Robinson, Michael Barber et Isadore Poplinger, avocats; et Michael Greenblatt, étudiant en droit; tous de Montréal, Qué.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Joseph Shapiro, Benjamin Robinson et Michael Greenblatt.
Siège social.—Toronto, Ont.
Objet de la compagnie.—*Voir* p. 890, *Gazette du Canada*, 1925-26

"LAKE LOUISE INVESTMENT COMPANY"

Constituée en corporation le 21 septembre 1925. - Montant du capital-actions, $250,000. Nombre d'actions, 2,500.—Montant de chaque action, $100.

Membres de la corporation.—Robert Blackwood Graham, Edward Hugh Crawford et Thomas MacKay Long, avocats; Islay Leary Clark, sténographe; et David Cooper, comptable licencié; tous de Winnipeg, Man.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Edward Hugh Crawford, Thomas MacKay Long et Islay Leary Clark.
Siège social.—Winnipeg, Man.
Objet de la compagnie.—*Voir* p. 893, *Gazette du Canada*, 1925-26.

"PRAIRIE SILVER BLACK FOXES, LIMITED"

Constituée en corporation le 21 septembre 1925. - Montant du capital-actions, $50,000. Nombre d'actions, 500.—Montant de chaque action, $100.

Membres de la corporation.—Willis Henry Crocker, expéditeur; James Edward McDonald et Samuel Bertram Trerice, instituteurs; Harold Herbert Lewis, vendeur; James Richard Fewster, auditeur; et Willard Loyd Noyes, agent; tous de Saskatoon, Sask., et Fletcher Peacock, de Fredericton, N.-B., directeur.
Premier directeurs ou directeurs provisoires.—Les membres susdits.
Siège social.—Saskatoon, Sask.
Objet de la compagnie.—*Voir* p. 891, *Gazette du Canada*, 1925-26.

"THORNTON & TRUMAN LIMITED"

(Compagnie privée)

Constituée en corporation le 21 septembre 1925. - Montant du capital-actions, $50,000. Nombre d'actions, 500.—Montant de chaque action, $100.

Membres de la corporation.—Arthur Thornton et William Thomas Truman, serruriers; Emily Boulton Thornton et Mary Bella Truman, femmes mariées; et Arthur Cooper Washington, comptable; tous de la ville d'Ottawa, Ont.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Arthur Thornton, William Thomas Truman et Arthur Cooper Washington.
Siège social.—Ottawa, Ont.
Objet de la compagnie.—*Voir* p. 896, *Gazette du Canada*, 1925-26.

"XAVIER APOSTOLATE"

(Association)

Constituée en corporation le 21 septembre 1925. - - - - Sans capital-actions.

Membres de la corporation.—Michael Alexander McInnis et Francis Henry Phelan, tous deux de Westmount, Qué.; marchands de charbon; John James Garland, de la ville d'Outremont, Québec, courtier d'immeuble; Joseph Aloysius Fitzgerald, et John King, gérants; Richard Wadey, vendeur; et Mark Joseph Savage, trésorier, de la ville de Montréal, Qué.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Michael Alexander McInnis, Francis Henry Phelan, John James Garland, John King et Mark Joseph Savage.
Siège social.—Montréal, Qué.
Objet de la compagnie.—*Voir* p. 950, *Gazette du Canada*, 1925-26.

"CANADIAN ROTARY MOTORS LIMITED"

Constituée en corporation le 22 septembre 1925. - Montant du capital-actions, $1,000,000. Nombre d'actions, 100,000.—Montant de chaque action, $10.

Membres de la corporation.—John Dinsmore, de Kamloops, C.-B., employé de chemin de fer; Herbert Leslie Ross, agent d'assurance; John Stanhope Gladwin, médecin; William Dickinson, agent, et George Frederick Heber Long, avocat; tous quatre de Vancouver, C.-B.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—John Dinsmore, Herbert Leslie Ross et John Stanhope Gladwin.
Siège social.—Vancouver, C.-B.
Objet de la compagnie.—*Voir* p. 1021, *Gazette du Canada*, 1925-26.

"THE FORESTRY SERVICE COMPANY, LIMITED"

Constituée en corporation le 22 septembre 1925. - Montant du capital-actions, $20,000. Nombre d'actions, 200.—Montant de chaque action, $100.

Membres de la corporation.—Henry Herbert White, de Pembroke, Ont., homme de chantier; Percy Dixon Wilson et Alan Gordon McDougall, avocats; John Dolphe Gourgon, comptable, et Gladys Lillian Jacklin, sténographe, de la ville d'Ottawa, Ont.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Henry Herbert White, Pery Dixon Wilson et Alan Gordon McDougall.
Siège social.—Ottawa, Ont.
Objet de la compagnie.—Voir p. 956, *Gazette du Canada,* 1925-26.

"TRUAX, CARSLEY COMPANY LIMITED"
(Compagnie privée)

Constituée en corporation le 22 septembre 1925. - Montant du capital-actions, $50,000. Nombre d'actions, 500. — Montant de chaque action, $100.

Membres de la corporation. — Reuben Wesley Truax, courtier, et Joseph James Harold, avocat, de Westmount, Qué.; Edward Elliott Dowbiggin, d'Outremont, Qué., courtier; John Gibb Carsley, de Como, Québec, courtier; et Oswald Fletcher Edwards, de Montréal, Qué., commis.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires. — Reuben Wesley Truax, Edward Elliott Dowbiggin et John Gibb Carsley.
Siège social. — Montréal, Qué.
Objet de la compagnie. — *Voir* p. 955, *Gazette du Canada,* 1925-26.

Lettres patentes supplémentaires émises le 24 septembre 1925 à

"BULL-DURANT, LIMITED"
Changeant son nom corporatif en celui de
"BULL-SHOCK ABSORBERS LIMITED"
Voir p. 959, *Gazette du Canada,* 1925-26.

"THE DOMINION FLOUR MILLS, LIMITED"

Constituée en corporation le 24 septembre 1925. - Montant du capital-actions, $1,000,000. Nombre d'actions, 10,000. — Montant de chaque action, $100.

Membres de la corporation.—Arthur Ramsay Holden et Chilion Graves Heward, tous deux savants conseillers de Sa Majesté pour la province de Québec; Rufus Clement Holden, junior; Paul Phelps Hutchison, et Frederick Thomas Collins, avocats; et Herbert William Shearer, gérant; tous de Montréal, Qué.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Les membres susdits.
Siège social. — Montréal, Qué.
Objet de la compagnie. — *Voir* p. 895, *Gazette du Canada,* 1925-26.

"ROWNTREE & COMPANY (CANADA) LIMITED"

Constituée en corporation le 24 septembre 1925. - Montant du capital-actions, $50,000. Nombre d'actions, 1,000. — Montant de chaque action, $50.

Membres de la corporation. — John Albert Rowland, William Henry Logan, Norman Dunbar Tytler et Arthur Robert Sproule, avocats; et Arthur Nelson, gérant; tous de Toronto, Ont.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires. — John Albert Rowland, William Henry Logan et Arthur Nelson.
Siège social. — Toronto, Ont.
Objet de la compagnie.—Voir p. 949, *Gazette du Canada,* 1925-26.

"SOUTHEASTERN RAILROAD SECURITIES LIMITED"

Constituée en corporation le 25 septembre 1925. - Montant du capital-actions, $50,000. Nombre d'actions, 500. — Montant de chaque action, $100.

Membres de la corporation. — Morley Herman Breuls, Harold Emerson Boston, Harold Charles Featherston Mockridge et Alan Collard Hayden Field, étudiants en droit; et George Evans Atwood, comptable; tous de Toronto, Ont.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires. — Harold Charles Featherston Mockridge, Allan Collard Hayden Field et George Evans Atwood.
Siège social. — Woodstock, Ont.
Objet de la compagnie. — *Voir* p. 893, *Gazette du Canada,* 1925-26.

"THE WILSON-MURRAY COMPANY LIMITED"

Constituée en corporation le 25 septembre 1925. — Montant du capital-actions, 30,000 actions privilégiées de $10 chacune, et 40,000 actions sans valeur nominale ou au pair lesquelles actions sans valeur nominale ou au pair peuvent être émises et allouées pour une considération n'excédant pas $1.

Membres de la corporation. — Harry Wallace Bodman, gérant général; Charles William Scarlett, Dudley Brown et Charles Henry Lunau, vendeurs, et Francis Syms, gérant de bureau; tous de Toronto, Ont.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires. — Les membres susdits.
Objet de la compagnie. — *Voir* p. 957, *Gazette du Canada,* 1925-26.

"F. C. DAVIDGÉ & CO. LIMITED"
(Compagnie privée)

Constituée en corporation le 26 septembre 1925. - Montant du Capital actions, $40,000. Nombre d'actions, 400. — Montant de chaque action, $100.

Membres de la corporation. — William Durie Gwynne, Richard Hierome Sankey et Percy Wood Beatty, avocats; William George McMullan, comptable, et John Sidney Smith, greffier en loi; tous de Toronto, Ont.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires. — William Durie Gwynne, Richard Hierome Sankey et Percy Wood Beatty.
Siège social. — Toronto, Ont.
Objet de la compagnie. — *Voir* p. 951, *Gazette du Canada,* 1925-26.

"FEDERATED DISTRIBUTORS, LIMITED"

Constituée en corporation le 26 septembre 1925. - Montant du capital-actions, $50,000. Nombre d'actions, 500. — Montant de chaque action, $100.

Membres de la corporation. — Dalton Courtwright Wells, avocat; Leslie Egerton Blackwell, Kenneth Marshall Roy Stiver, Duncan Brodie McIntyre, étudiants en droit; Nola Bernice Holdaway, sténographe; Alice Hawkins, comptable, et Reta Lila Howk, opératrice; tous de Toronto, Ont.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires. — Les membres susdits.
Siège social. — Toronto, Ont.
Objet de la compagnie. — *Voir* p. 949, *Gazette du Canada,* 1925-26.

"SALES PROMOTION COMPANY, LIMITED"

Constituée en corporation le 26 septembre 1925. - Montant du capital-actions, $50,000. Nombre d'actions, 500. — Montant de chaque action, $100.

Membres de la corporation. — John William Lindsey, William Walcott Lindsey et Lorne Palmer, vendeurs; Edward Gronau, gérant; et Percy Westley Carson, comptable, tous de Montréal, Qué.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires. — Les membres susdits.
Siège social. — Montréal, Qué.
Objet de la compagnie. — *Voir* p. 1016, *Gazette du Canada,* 1925-26.

"SILVER BLACK FOX CO-OPERATIVE SALES, LIMITED"

Constituée en corporation le 26 septembre 1925. - Montant du capital-actions, $50,000. Nombre d'actions, 5,000. — Montant de chaque action, $10.

Membres de la corporation. — Albert Edward Lewis et Robert John Linton, gérants; Francis Henry McCrea, agent d'immeuble; Luther Joseph Langton Car, gentilhomme, et William John Hood, contracteur; tous de Winnipeg, Man.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires. — Les membres susdits.
Siège social. — Winnipeg, Man.
Objet de la compagnie. — *Voir* p. 956, *Gazette du Canada,* 1925-26.

"CANADIAN ASSOCIATE COMPANIES LIMITED"

Constituée en corporation le 20 septembre 1925. — Montant du capital-actions, 2,500 actions cumulatives privilégiées de la valeur au pair de $100 chacune et 10,000 actions communes sans valeur nominale ou au pair, lesquelles actions sans valeur nominale ou au pair peuvent être émises et allouées pour une considération n'excédant pas $1 par action.

Membres de la corporation. — George Edward Weidner, comptable; Reginald James Daw, gérant de bureau; Thomas Basil Richardson et John Robert Cartwright, avocats; Teresa Burns, teneur de livres; Marjorie Florence Millward, Gladys McPhail, Edith Lackie et Lillian Lautenslayer, sténographes, tous de Toronto, Ont.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires. — Les membres susdits.
Siège social. — Montréal, Qué.
Objet de la compagnie. — *Voir* pp. 1067 et 1244, *Gazette du Canada,* 1925-26.

"DOYLE & DE LUCA LIMITED"

Constituée en corporation le 29 septembre 1925. — Montant du capital-actions, $200,000, divisé en 2,000 actions de valeur au pair de $100 chacune, dont 1,000 actions seront privilégiées et cumulatives à 7 pour 100.

Membres de la corporation. — Thomas Joseph Coonan, Arthur Reginals Whitney Plimsoll et Wentworth Royal Dillon, avocats; Edmund Hugh Reilly, notaire public et Florence Walsh, secrétaire, tous de Montréal, Qué.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires. — Les membres susdits.
Siège social. — Montréal, Qué.
Objet de la compagnie. — *Voir* p. 1018, *Gazette du Canada,* 1925-26.

"EVANS GRAIN CO., LIMITED"

Constituée en corporation le 29 septembre 1925. - Montant du capital-actions, $1,000,000. Nombre d'actions, 10,000. — Montant de chaque action, $100.

Membres de la corporation. — Robert Thomas Evans, marchand de grain; Hugh Phillips, un savant conseiller de Sa Majesté pour la province du Manitoba; Harold St. Clair Scarth, Charles Kelly Guild; et Shirley Patrick Gemmill, avocats; tous de Winnipeg, Man.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires. — Robert Thomas Evans, Hugh Phillips et Harold St. Clair Scarth.
Siège social. — Winnipeg, Man.
Objet de la compagnie. — *Voir* p. 955, *Gazette du Canada,* 1925-26.

"KNEELAND GRAIN CO., LIMITED"

Constituée en corporation le 29 septembre 1925. - Montant du capital-actions, $1,000,000. Nombre d'actions, 10,000. — Montant de chaque action, $100.

Membres de la corporation. — Elbert Walter Kneeland, marchand de grain; Hugh Phillips, un savant conseiller de Sa Majesté pour la province du Manitoba, Harold St. Clair Scarth, Charles Guild et Shirley Patrick Gemmill, avocats; tous de Winnipeg, Man.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires. — Elbert Walter Kneeland, Hugh Phillips et Harold St. Clair Scarth.
Siège social. — Winnipeg, Man.
Objet de la compagnie. — *Voir* p. 954, *Gazette du Canada,* 1925-26.

"SANFORD TOWING AND DREDGING COMPANY, LIMITED"
(Compagnie privée)

Constituée en corporation le 29 septembre 1925. - Montant du capital-actions, $50,000. Nombre d'actions, 500. — Montant de chaque action, $100.

Membres de la corporation. — Lyle Ramsey, avocat; John Chester Moorhouse, greffier en loi; George Edward Elliott, étudiant en droit; Kate Spence et Ethel Fatt, sténographes; tous de Toronto, Ont.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires. — Lyle Ramsey, John Chester Moorhouse et George Edward Elliott.
Siège social. — Toronto, Ont.
Objet de la compagnie. — *Voir* p. 954, *Gazette du Canada,* 1925-26.

"WILSON, PATERSON, GIFFORD, LIMITED"

Constituée en corporation le 29 septembre 1925. — Montant du capital-actions, 2,000 actions privilégiées rachetables et non cumulatives à 7 pour 100 de $100 chacune et 10,000 actions communes sans valeur nominale ou au pair, lesquelles actions sans valeur nominale ou au pair peuvent être émises et allouées par la compagnie à un prix n'excédant pas $5 par action, ou pour toute considération que les directeurs peuvent juger équivalente.

Membres de la corporation. — Gordon Walters MacDougall, un savant conseiller de Sa Majesté pour la province de Québec; William Bridges Scott, Adrian Knatchbull-Hugessen et Gregor Barclay, avocats; et James Burnett Taylor, gérant de bureau; tous de Montréal, Qué.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires. — Gordon Walters MacDougall, Adrian Knatchbull-Hugessen, Gregor Barclay et James Burnett Taylor.
Siège social. — Montréal, Qué.
Objet de la compagnie. — *Voir* p. 1017, *Gazette du Canada,* 1925-26.

Lettres patentes supplémentaires émises le 30 septembre 1925 à

"FORT WILLIAM PAPER CO., LIMITED"

Modifiant les dispositions de ses lettres patentes.

Voir p. 1021, *Gazette du Canada,* 1925-26.

"THE WILSON CEMENT BRICK COMPANY, LIMITED"

Constituée en corporation le 30 septembre 1925. - Montant du capital-actions, $40,000. Nombre d'actions, 400. — Montant de chaque action, $100.

Membres de la corporation. — William Thomas Carroll, avocat; Edwin Gibbs Davies et Mabel Norah Polley, commis, Morley Herman Breuls, étudiant en droit; Alexander MacLachlan, secrétaire, tous de Toronto, Ont.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires. — Les membres susdits.
Siège social. — Toronto, Ont.
Objet de la compagnie. — *Voir* p. 956, *Gazette du Canada,* 1925-26.

"WOOD GUNDY & COMPANY, LIMITED"
(Compagnie privée)

Constituée en corporation le 30 septembre 1925. - Montant du capital-actions, $2,000,000. Nombre d'actions, 20,000. — Montant de chaque action, $100.

Membres de la corporation. — George Herbert Wood, James Henry Gundy, Gordon Tupper Finch, Arthur William Scripture, et William Edward Wilder, courtier en obligations; et Marjorie Lester Ball, secrétaire, tous de Toronto, Ont.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires. — Les membres susdits.
Siège social. — Toronto, Ont.
Objet de la compagnie. — *Voir* p. 1761, *Gazette du Canada,* 1925-26.

"BEAVER SOAP AND CHEMICALS, LIMITED"

Constituée en corporation le 1er octobre 1925. - Montant du capital-actions, $100,000. Nombre d'actions privilégiées, 300. — Montant de chaque action privilégiée, $100. Nombre d'actions communes, 700. — Montant de chaque action commune, $100.

Membres de la corporation. — William Gordon Fraser, manufacturier; Roy Bayne MacInnes, John Jamieson Milne et Douglas Rae Jackson, avocats, et Ernest Bickerdike Eadie, comptable, tous de Winnipeg, Man.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires. — Les membres susdits.
Siège social. — Winnipeg, Man.
Objet de la compagnie. — *Voir* p. 1019, *Gazette du Canada,* 1925-26.

"HARVIE SMITH AND COMPANY LIMITED"

Constituée en corporation le 1er octobre 1925. - Montant du capital-actions, $20,000. Nombre d'actions, 200. — Montant de chaque action, $100.

Membres de la corporation. — Robert Harvie, géologue, Charles Russell Smith, agent de publication; Albert Edward Blake McDermid, comptable, Arthur Ellis et Louis Côté, avocats; tous d'Ottawa, Ont.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires. — Les membres susdits.
Siège social. — Ottawa, Ont.
Objet de la compagnie. — *Voir* p. 959, *Gazette du Canada,* 1925-26.

"FORT WILLIAM POWER CO., LIMITED"

Constituée en corporation le 1er octobre 1925. — Montant du capital-actions 100,000 actions sans valeur nominale ou au pair, lesquelles peuvent être émises et allouées de temps à autre par le bureau des directeurs, à un prix n'excédant pas $5 par action ou pour toute autre considération que les directeurs de la compagnie peuvent juger équivalente.

Membres de la corporation. — Joseph Garfield Gibson et Harold Watson Keyes, avocats; Ernest Percy Seon, gérant du bureau, Madeleine Veronica Lynch, secrétaire, Leone Christie Craig et Olive Hazel Durham, sténographes; et Robert Lorne Macdonald, comptable, tous de Toronto, Ont.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires. — Les membres susdits.
Siège social. — Toronto, Ont.
Objet de la compagnie. — *Voir* p. 1070, *Gazette du Canada,* et p. 1244, *Gazette du Canada,* 1925-26.

"KAMINISTIQUIA POWER CO., LIMITED"

Constituée en corporation le 1er octobre 1925. — Montant du capital-actions, 12,500 actions 7 p. 100 cumulatives et privilégiées de $100 chacune, et 30,750 actions communes "classe A" sans valeur nominale ou au pair, et 9,250 actions communes "classe B" sans valeur nominale ou au pair lesquelles actions communes "classe A" et " classe B" sans valeur nominale ou au pair peuvent être émises et allouées de temps à autre par le bureau des directeurs, à un prix n'excédant pas $5 par action, ou pour toute autre considération que les directeurs de la compagnie peuvent juger équivalente.

Membres de la corporation. — Joseph Garfield Gibson et Harold Watson Keyes, avocats; Ernest Percy Seon, gérant de bureau; Madeleine Veronica Lynch, secrétaire, Leone Christie Craig et Olive Hazel Durham, sténographes; Francis Stanley Gibson, vendeur; Victor Frederick Prentice, commis; et Robert Lorne Macdonald, comptable, tous de Toronto, Ont.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires. — Les membres susdits.
Siège social. — Fort William Ont.
Objet de la compagnie. — *Voir* p. 1191, *Gazette du Canada,* 1925-26.

Lettres patentes supplémentaires émises le 1er octobre 1925 à

"STERLING BLEND TEA COMPANY LIMITED"

Modifiant les lettres patentes incorporant ladite compagnie, datée le 17 mai 1925.

Voir p. 1143, *Gazette du Canada,* 1925-26.

Lettres patentes supplémentaires émises le 3 octobre 1925 à

"CANADIAN PREST-AIR, LIMITED"

Changeant son nom corporatif en celui de

DRY-ICE COMPANY LIMITED"

Voir p. 1021, *Gazette du Canada*, 1925-26

"ALLEN-SHERMAN-HOFF, LIMITED"

(Compagnie privée)

Constituée en corporation le 5 octobre 1925.—Montant du capital-actions, 100 actions sans valeur nominale ou au pair.

Membres de la corporation.—Frank Berry Allen secrétaire et trésorier, Eleanor Morton Allen, ménagère, tous deux de Narberth, dans l'état de Pensylvanie, E.-U.A. Max Christopher Sherman, président, Leigh Patridge Hoff, vice-président, tous deux de Cynwyd, dans l'état de Pensylvanie, E.-U.A. et Lambert Ott, junior, de la ville de Bala, dans l'état de Pensylvanie, E.-U.A., avocat.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Les membres susdits.
Siège social.—Montréal, Qué.
Objet de la compagnie.—*Voir* p. 1074, *Gazette du Canada*, 1925-26.

"THE EUREKA CANNING COMPANY LIMITED"

Constituée en corporation, le 5 octobre 1925. - - - - Capital-actions, $50,000
Nombre d'actions, 2,500.—Montant de chaque action, $20.

Membres de la corporation.—Allan John Dixon, machiniste, Harry Robert Storey, agent, et Hugh A. Currie, comptable; tous trois de Collingwood, Ont., John Rowland Orr, jardinier, et Thomas Redpath, fermier, tous deux de Nottawasaga, Ont.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Allan John Dixon, Hugh A. Currie et John Rowland Orr.
Siège social.—Collingwood, Ont.
Objet de la compagnie.—*Voir* p. 1071, *Gazette du Canada*, 1925-26.

"EWALD HOTEL COMPANY LIMITED"

(Compagnie privée)

Constituée en corporation, le 5 octobre 1925. - - - - Capital-actions, $50,000
Nombre d'actions, 500.—Montant de chaque action, $100.

Membres de la corporation.—Harry Underwood, hôtelier, John Underwood, gentilhomme, Oscar Underwood, artisan, (caoutchouc), Victor Longo, marchand de fruits, et Orton Devitt, plombier, tous de Waterloo, Ont.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Les membres susdits.
Siège social.—Waterloo. Ont.
Objet de la compagnie.—*Voir* p. 1073, *Gazette du Canada*, 1925-26.

"AFFILIATED ENGINEERING COMPANIES, LIMITED."

(Compagnie privée)

Constituée en corporation, le 6 octobre 1925. - - - - Capital-actions, $150,000.
Nombre d'actions privilégiées, 500.—Montant de chaque action privilégiée, $100.
Nombre d'actions communes, 1,000.—Montant de chaque action commune, $100.

Membres de la corporation.—Chilion Graves Heward, un savant conseiller de Sa Majesté pour la province de Québec, Rufus Clement Holden, junior, Paul Phelps Hutchison et Frederick Thomas Collins, avocats; Herbert William Shearer, gérant; Alfred Boreham Wright et Alan Hibbert Black, sténographes; tous de Montréal, Qué.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Les membres susdits.
Siège social.—Montréal, Qué.
Objet de la compagnie.—*Voir* p. 1020, *Gazette du Canada*, 1925-26.

"ASBESTOS CORPORATION LIMITED"

Constituée en corporation, le 6 octobre 1925.—Montant du capital-actions, 119,997 actions privilégiées de $100 chacune, 3 actions privilégiées de contrôle de $100 chacune, et 200,000 actions communes sans valeur nominale ou au pair, lesquelles actions sans valeur nominale ou au pair peuvent être émises et allouées pour toute considération n'excédant pas $5 par action.

Membres de la corporation.—John Wilson Cook et Allan Angus Magee, tous deux savants conseillers de Sa Majesté pour la province de Québec; Théodore Pigelow Heney, avocat; Herbert Bayne McLean et George Carlyle Marler, notaires publics; Richard George Talbot, teneur de livres, Margaret Teresa Rarragh, comptable; Eunice Levesque et Helen Mary Bagley, commis; tous de Montréal, Qué.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Les membres susdits.
Siège social.—Montréal, Qué.
Objet de la compagnie.—*Voir* p. 1066, *Gazette du Canada*, 1925-26.

"CANADIAN BUILDERS HARDWARE LIMITED"

Constituée en corporation, le 6 octobre 1925.—Montant du capital-actions, $375,000 divisées en 2,500 actions privilégiées cumulatives à 7 p. 100 de $100 chacune et 25,000 actions communes de $5 chacune.

Membres de la corporation.—Denzil Lefroy Storey, manufacturier; Henry Arnold Burbidge et John Douglas Scott, avocats; Marjorie Elizabeth Ironside et Lily Yates, sténographes tous de Hamilton, Ont.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Les membres susdits.
Siège social.—Saint-Jean, Qué.
Objet de la compagnie.—*Voir* p. 1019, *Gazette du Canada*, 1925-26.

Lettres patentes supplémentaires émises le 6 octobre 1925, à

"INTERNATIONAL LIGHT AND POWER COMPANY, LIMITED"

Modifiant les dispositions de ses lettres patentes datées le 25 février 1913.

Voir p. 1078, *Gazette du Canada*, 1925-26.

Lettres patentes supplémentaires émises le 6 octobre 1925, à

"THE MANITOBA STEEL AND IRON COMPANY, LIMITED"

Diminuant son capital-actions de $500,000 à $20,000.

Voir p. 1197, *Gazette du Canada*, 1925 26.

"ARGONAUT CONSOLIDATED MINES LIMITED"

Constituée en corporation le 7 octobre 1925. - - - Capital-actions, $3,500,000. Nombre d'actions, 3,500,000.—Montant de chaque action, $1.

Membres de la corporation.—Joseph Alfred Naud, gérant; Louis Arthur Marchand, comptable; Alexandre Brodeur, secrétaire; Françoise Charest, sténographe, et Néopol Charbonneau, avocat; tous de Montréal, Qué.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Les membres susdits.
Siège social.—Montréal, Qué.
Objet de la compagnie.—*Voir* p. 1077. *Gazette du Canada*, 1925-26.

"STRAND OIL COMPANY, LIMITED"

Constituée en corporation le 7 octobre 1926. - - - - Capital-actions, $300,000. Nombre d'actions, 300,000.—Montant de chaque action, $1.

Membres de la corporation.—Louis Goldberg, Louis Rudolph et Herman Friedenthal, marchands; Benjamin Ginsberg et Louis Manly Fradkin, avocats; tous de Calgary, Alta.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Les membres susdits.
Siège social.—Calgary, Alta.
Objet de la compagnie.—*Voir* p. 2464, *Gazette du Canada*, 1925-26.

"WOMEN'S INSTITUTE OF DOMESTIC ARTS AND SCIENCES (CANADA) LIMITED"

(Compagnie privée)

Constituée en corporation le 7 octobre 1925. - - - - Capital-actions, $50,000. Nombre d'actions, 500. — Montant de chaque action, $100.

Membres de la corporation. — Errol Malcolm McDougall et Gilbert Sutherland Stairs, deux savants conseillers de Sa Majesté pour la province de Québec; John William Pringle Ritchie et Jacques Senécal, avocats; et George Thom Hendrie, comptable; tous de Montréal, Qué.

Premiers directeurs ou directeurs provisoires. — Les membres susdits.

Siège social. — Montréal, Qué.

Objet de la compagnie. — *Voir* p. 1071, *Gazette du Canada,* 1925-26.

"BOW MINES LIMITED"

Constituée en corporation le 8 octobre 1925. - - - Capital-actions, $1,000,000. Nombre d'actions, 100,000. — Montant de chaque action, $100.

Membres de la corporation. — Harold Walton Parr, gérant; John Wilson et Joseph William Shannon, contracteur; Charles William Sampson, propriétaire d'hôtel; John C. Thompson, marchand; Gust Anthony Golf, confiseur et Frederick Austin Blain, agent; tous de Saskatoon, Sask.

Premiers directeurs ou directeurs provisoires. — Les membres susdits.

Siège social. — Saskatoon, Sask.

Objet de la compagnie. — *Voir* p. 1247, *Gazette du Canada,* 1925-26.

"BRITISH AMERICAN COKE AND BY-PRODUCTS LIMITED"

Constituée en corporation le 8 octobre 1925. - - - Capital-actions, $10,000,000. Nombre d'actions, 1,000,000. — Montant de chaque action, $10.

Membres de la corporation. — Walter Bernard Kingsmill, Stanley Stuart Mills et Vincent Walter Price, avocats; Edward George Goodwin, comptable; Richard David Williams, greffier en loi; Archibald MacDonald, étudiant en droit; et Beatrice Florence Humphey, commis; tous de Toronto, Ont.

Premiers directeurs ou directeurs provisoires. — Les membres susdits.

Siège social. — Toronto, Ont.

Objet de la compagnie. — *Voir* p. 1131, *Gazette du Canada,* 1925-26.

"GREAT LAKES SECURITIES CORPORATION LIMITED"

Constituée en corporation le 8 octobre 1925. — Montant du capital-actions, 500,000 actions privilégiées de 1re classe de $5 chacune; 200,000 actions privilégiées de 2e classe de $5 chacune, et 1,000,000 d'actions communes sans valeur nominale ou au pair, lesquelles actions sans valeur nominale ou au pair peuvent être émises et allouées par la compagnie pour tout prix ou considération que les directeurs peuvent déterminer de temps à autre sans excéder cependant en aucun cas $1 par action.

Membres de la corporation. — Norma Lown, avocat; Stuart Alan Shoemaker, étudiant en droit; Mary Alice Corbett, Emma Staples, Lillian Dillon, Rita Phillips et Jessie Reid, sténographes, tous de la ville de Toronto, Ont.

Premiers directeurs ou directeurs provisoires. — Norma Lown, Stuart Alan Shoemaker, Mary Alice Corbett, Emma Staples, Lillian Dillon, Rita Phillips et Jessie Reid.

Siège social. — Toronto, Ont.

Objet de la compagnie. — *Voir* p. 1136, *Gazette du Canada,* 1925-26.

"ROSSMILLER BISCUIT COMPANY LIMITED"

Constituée en corporation le 8 octobre 1925. - - - - Capital-actions, $100,000. Nombre d'actions, 1,000. — Montant de chaque action, $100.

Membres de la corporation. — Joseph Kaye Ross, manufacturier, de la ville de Charlottetown, I.-P.-E.; George Miller, manufacturier; Alvyn Fleming Hansuld, chimiste; William Alexander Grange, avocat; et Mary McGrath, fille; de Napanee, Ont.

Premiers directeurs ou directeurs provisoires. — Joseph Kaye Ross, George Miller et Alvin Fleming Hansuld.

Siège social. — Napanee, Ont.

Objet de la compagnie. — *Voir* p. 1073, *Gazette du Canada,* 1925-26.

"THE CANAHARM CORPORATION, LIMITED"
(Compagnie privée)

Constituée en corporation le 9 octobre 1925. - - - - Capital-actions, $1,000,000. Nombre d'actions, 10,000. — Montant de chaque action, $100.

Membres de la corporation. — Robert Clark McMichael, un savant conseiller de Sa Majesté pour la province de Québec; Frank Breadon Common, Linton Hossie Ballantyne, Francis Curzon Dobell et Charles Russell McKenzie, avocats, tous de Montréal ,Qué.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires. — Robert Clark McMichael, Frank Breadon Common, Linton Hossie Ballantyne et Charles Russell McKenzie.
Siège social. — Montréal, Qué.
Objet de la compagnie. — *Voir* p. 1076, *Gazette du Canada,* 1925-26.

"THE HARMERICAN CORPORATION LIMITED"
(Compagnie privée)

Constituée en corporation le 9 octobre 1925. - Montant du capital-actions, $1,000,000. Nombre d'actions, 10,000. — Montant de chaque action, $100.

Membres de la corporation. — Robert Clark McMichael, un savant conseiller de Sa Majesté pour la province de Québec; Frank Breadon Common, Linton Hossie Ballantyne, Francis Curzon Dobell et Charles Russell McKenzie, avocats, tous de Montréal, Qué.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires. — Robert Clark McMichael, Frank Breadon Common, Linton Hossie Ballantyne et Charles Russell McKenzie.
Siège social. — Montréal, Qué.
Objet de la compagnie. — *Voir* p. 1075, *Gazette du Canada,* 1925-26.

"THE HARMONY HOSIERY SALES COMPANY LIMITED"
(Compagnie privée)

Constituée en corporation le 9 octobre 1925. - Montant du capital-actions, $20,000. Nombre d'actions, 2,000. — Montant de chaque action, $10.

Membres de la corporation. — Ben Bernstein, Louis Henry Rohrlick, Adolph Gardner, avocats; Benjamin Alfred Schwartz, notaire public; et Malcolm Schachner, collecteur; tous de Montréal, Qué.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires. — Ben Bernstein, Louis Henry Rohrlick et Adolph Gardner.
Siège social. — Montréal, Qué.
Objet de la compagnie. — *Voir* p. 1132, *Gazette du Canada,* 1925-26.

"INTERLOCK AUTO SHOE LIMITED"

Constituée en corporation le 9 octobre 1925. - Montant du capital-actions, $100,000. Nombre d'actions, 10,000. — Montant de chaque action, $10.

Membres de la corporation. — Charles Stanley Riches, George Henry Riches, avocats; Frederick McMahon Fisher, gentilhomme, Clarence Harold Riches, étudiant; et Gladys Luella Riches, femme mariée; tous de Toronto, Ont.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires. — Les membres susdits.
Siège social. — Toronto, Ont.
Objet de la compagnie. — *Voir* p. 1134, *Gazette du Canada,* 1925-26.

"NAYLORS OF CANADA LIMITED"
(Compagnie privée)

Constituée en corporation le 10 octobre 1925. - Montant du capital-actions, $25,000. Nombre d'actions, 250. — Montant de chaque action, $100.

Membres de la corporation. — Errol Malcolm McDougall et Gilbert Sutherland Stairs, tous deux savants conseillers de Sa Majesté pour la province de Québec; John William Pringle Ritchie, Edward James Waterston et Jacques Sénécal, avocats, tous de Montréal, Qué.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires. — Les membres susdits.
Siège social. — Montréal, Qué.
Objet de la compagnie. — *Voir* p. 1133, *Gazette du Canada,* 1925-26.

"THE RADIO PULP CORPORATION LIMITED"

Constituée en corporation le 10 octobre 1925. — Montant du capital-actions, 50,000 actions sans valeur nominale ou au pair, lesquelles actions peuvent être émises et allouées pour une considération n'excédant pas la somme de $1 par action.

Membres de la corporation. — William Drummond Hogg, Frederick Drummond Hogg et Frederick Spencer Dunlevie, avocats; Bertram Wilfred LeMotte, commis, et Mabel Dean, sténographe; tous d'Ottawa, Ont.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires. — Les membres susdits.
Siège social. — Ottawa, Ont.
Objet de la compagnie. — *Voir* p. 1072, *Gazette du Canada*, 1925-26.

"ROSE EXCELSIOR PRODUCTS LIMITED"

Constituée en corporation le 13 octobre 1925. - Montant du capital-actions, $150,000. Nombre d'actions privilégiées, 250. — Montant de chaque action privilégiée, $100. Nombre d'actions communes, 1,250. — Montant de chaque action commune, $100.

Membres de la corporation. — Thomas Hubert Stinson, un savant conseiller de Sa Majesté pour la province d'Ontario; Alexander Mackenzie Fulton, John Ernest Anderson et Ralph Vrooman Mark, avocat; et Florence Lillian Rathbun, sténographe; tous de Lindsay, Ont.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires. — Les membres susdits.
Siège social. — Lindsay, Ont.
Objet de la compagnie. — *Voir* p. 1190, *Gazette du Canada*, 1925-26.

"KITCHENER HOTELS LIMITED"

Constituée en corporation le 14 octobre 1925. - Montant du capital-actions, $50,000. Nombre d'actions, 500. — Montant de chaque action, $100.

Membres de la corporation. — Joseph Charles Zuber et Edgard Ferdinand Zuber, hôteliers; Mabel Aleda Zuber et Magdalen Mary Zuber, femmes mariées, et John Christopher Kress, commis d'hôtel; tous de Kitchener, Ont.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires. — Joseph Charles Zuber, Edgar Ferdinand Zuber et John Christopher Kress.
Siège social. — Kitchener, Ont.
Objet de la compagnie. — *Voir* p. 1077, *Gazette du Canada*, 1925-26.

"MONKEY LINK COMPANY LIMITED"

Constituée en corporation le 14 octobre 1925 - Montant du capital-actions, $50,000. Nombre d'actions, 500. — Montant de chaque action, $100.

Membres de la corporation. — George Herbert Sedgewick, Vernon Osborne Matchett, Harold Beam Matchett, avocats; Mary Stanley Sedgewick, femme mariée, et Evelyn Doris, sténographe; tous de Toronto, Ont.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires. — Les membres susdits.
Siège social. — Toronto, Ont.
Objet de la compagnie. — *Voir* p. 1133, *Gazette du Canada*, 1925-26.

"SASKATOON ROTARY STOOKER LIMITED"

Constituée en corporation le 14 octobre 1925. - Montant du capital-actions, $500,000. Nombre d'actions, 500,000. — Montant de chaque action, $1.

Membres de la corporation. — Francis John Rowland, Charles Edward Summers, commis; Jan Willem Oosterink, charpentier; John Goodwill Campbell, courtier, et Alexander Wallace Hutchinson, avocat; tous de Saskatoon, Sask.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires. — Les membres susdits.
Siège social. — Saskatoon, Sask.
Objet de la compagnie. — *Voir* p. 1073, *Gazette du Canada*, 1925-26.

"TRACTOR EQUIPMENT LIMITED"

Constituée en corporation le 14 octobre 1925. — Montant du capital-actions, 10,000 actions privilégiées de $100 chacune et 100,000 actions sans valeur nominale ou au pair, lesquelles actions sans valeur nominale ou au pair peuvent être émises et allouées pour une considération n'excédant pas la somme de $1 par action.

Membres de la corporation. — Ruston Rawls, banquier; et Alvin Frederick Knoblock, manufacturier, de Détroit, dans l'état de Michigan, E.-U. A.; Murray Gunn Gordon, comptable, et Edward Lewis Wettlaufer, manufacturier, de Toronto, Ont., et Walter Leishman McGregor, de Windsor, Ont., manufacturier.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires. — Les membres susdits.
Siège social. — Ford City, Ont.
Objet de la compagnie. — *Voir* p. 1130, *Gazette du Canada,* 1925-26.

Lettres patentes supplémentaires émises le 15 octobre 1925 à

"GORDON IRONSIDE & FARES PACKERS, LIMITED"

Changeant son nom corporatif en celui de

"HARRIS ABATTOIR (WESTERN) LIMITED"

Voir p. 1078, *Gazette du Canada,* 1925-26.

Lettres patentes supplémentaires émises le 15 octobre 1925 à

"SOUTHERN CANADA POWER COMPANY, LIMITED"

Augmentant son capital-actions de 50,000 actions privilégiées, participantes et cumulatives à 6 pour 100 de la valeur de $100 et 100,000 actions communes sans valeur nominale ou au pair, à 100,000 actions privilégiées, participantes et cumulatives à 6 pour 100 de la valeur de $100 et 100,000 actions communes sans valeur nominale ou au pair et modifiant les les dispositions des lettres patentes constituant ladite compagnie datée le 18 août 1913.
Voir p. 1387, *Gazette du Canada,* 1925-26.

"COLEMAN & FURNESS LIMITED"

Constituée en corporation le 16 octobre 1925. - Montant du capital-actions, $50,000. Nombre d'actions, 1,000. — Montant de chaque action, $50.

Membres de la corporation. — Richard Walter Coleman, gérant; Robert Hood Saunders, étudiant en droit; Dorothy Isobel Abbott, commis; Cecil Barisdale Sounders, agent; tous quatre de Toronto, Ont., et Charles Robert Furness, de St. Mary's Ont., vendeur.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires. — Les membres susdits.
Siège social. — Toronto, Ont.
Objet de la compagnie. — *Voir* p. 1247, *Gazette du Canada,* 1925-26.

"E. W. BARNES, LIMITED"
(Compagnie privée)

Constituée en corporation le 16 octobre 1925. - Montant du capital-actions, $50,000. Nombre d'actions, 500. — Montant de chaque action, $100.

Membres de la corporation. — Alexandre Chase-Casgrain, un savant conseiller de Sa Majesté pour la province de Québec; John William Pringle Ritchie, Sadi Conrad Demers, Edward James Waterston et Jacques Senécal, avocats; tous de Montréal, Qué.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires. — Alexandre Chase-Casgrain, John William Pringle Ritchie et Sadi Conrad Demers.
Siège social. — Montréal, Qué.
Objet de la compagnie. — *Voir* p. 1140, *Gazette du Canada,* 1925-26.

"BOHEMIAN BREWERIES LIMITED"

Constituée en corporation le 19 octobre 1925. - Montant du capital-actions, $1,000,000. Nombre d'actions, 10,000. — Montant de chaque action, $100.

Membres de la corporation. — James Howard Clark, Norman Leonard Spencer, Armand Racine et Helen Mary McTague, avocats; Olma Connor, Norma Georgina Brown et Mary Frances Sheppard, sténographes; tous de Windsor, Ont.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires. — Les membres susdits.
Siège social. — Windsor, Ont.
Objet de la compagnie. — *Voir* p. 1138, *Gazette du Canada,* 1925-26.

"CONTINUOUS WOOD GRINDER COMPANY LIMITED"
(Compagnie privée)

Constituée en corporation le 19 octobre 1925. — Montant du capital-actions, 10,000 actions sans valeur nominale ou au pair, lesquelles peuvent être émises et allouées pour une considération n'excédant pas $10 par action.

Membres de la corporation. — Francis Raymond Hannen, avocat; John Edward Grivell, comptable; Ella Mary Jackson, Ada Lewis et Helena Peers, sténographes; tous de Montréal, Qué.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires. — Francis Raymond Hannen, John Edward Grivell, Ella Mary Jackson et Ada Lewis.
Siège social. — Montréal, Qué.
Objet de la compagnie. — *Voir* p. 1140, *Gazette du Canada,* 1925-26.

"THE D. X. ENGINEERING & SALES COMPANY, LIMITED"
(Compagnie privée)

Constituée en corporation le 19 octobre 1925. - Montant du capital-actions, $50,000. Nombre d'actions, 5,000. — Montant de chaque action, $10.

Membres de la corporation. — Arthur Wentworth Roebuck, Ernest Alfred Reeve Newson, Joseph Montgomery et Lavern Churchill, avocats, et Hazel Fern Cline, sténographe; tous de Toronto, Ont.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires. — Les membres susdits.
Siège social. — Toronto, Ont.
Objet de la compagnie. — *Voir* p. 1142, *Gazette du Canada,* 1925-26.

"THE EAGLE STAR BATTERY COMPANY, LIMITED"

Constituée en corporation le 19 octobre 1925. - Montant du capital-actions, $150,000. Nombre d'actions, 3,000. — Montant de chaque action, $50.

Membres de la corporation: — Alexander Thomas McFarlane, comptable; Thomas Albert Wainman, gérant; Archibald Alexander Ardley, marchand; William Burnip, ingénieur; Frederick Houghtby, vendeur; Alfred Henry Scrivens et James Henry Moyle, manufacturiers (batteries), tous d'Ottawa, Ont.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires. — Les membres susdits.
Siège social. — Ottawa, Ont.
Objet de la compagnie. — *Voir* p. 1143, *Gazette du Canada,* 1925-26.

"LASALLE TOBACCO CORPORATION, LIMITED"

Constituée en corporation le 19 octobre 1925. — Montant du capital-actions, 250,000 actions sans valeur nominale ou au pair, pourvu que lesdites actions soient émises et allouées pour une considération n'excédant pas $1 par action.

Membres de la corporation. — Harvey Leroy Barnes, Stanley Lount Springsteen, Harry Richard McGladdery, avocats; Violet Vater et Beeey Leatherdale, sténographes; tous de Windsor, Ont.
Premiers directeurs provisoires. — Les membres susdits.
Siège social. — LaSalle, Ont.
Objet de la compagnie. — *Voir* p. 1136, *Gazette du Canada,* 1925-26.

"MACPHERSON BREWING LIMITED"

Constituée en corporation le 19 octobre 1925. - Montant du capital-actions, $100,000. Nombre d'actions, 1,000. — Montant de chaque action, $100.

Membres de la corporation. — Harold Cameron Macpherson, gérant; Helen Marie Macpherson, femme mariée; Ernest A. Brotman, et Marcel Marcus, avocats, et Clarence Kenneth Connery, comptable; tous de Winnipeg, Man.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires. — Harold Cameron Macpherson, Helen Marie Macpherson et Ernest A. Brotman.
Siège social. — Winnipeg, Man.
Objet de la compagnie. — *Voir* p. 1134, *Gazette du Canada,* 1925-26.

"TANLAC COMPANY, LIMITED"
(Compagnie privée)

Constituée en corporation le 19 octobre 1925. - - - - Capital-actions, $50,000. Nombre d'actions, 500. — Montant de chaque action, $100.

Membres de la corporation. — Robert Gowans, commis d'étude d'avocat; Charles Delamere Magee, comptable, Ernest Harold Stewart, teneur de livres; Harold Coleman Walker et Robert Edmund Anglin, avocats; tous de Toronto, Ont.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires. — Les membres susdits.
Siège social. — Montréal, Qué.
Objet de la compagnie. — *Voir* p. 1135, *Gazette du Canada,* 1925-26.

"ACTIVE CHIMNEY SWEEPERS LIMITED"

Constituée en corporation le 20 octobre 1925. - - - Capital-actions, 10,000. Nombre d'actions, 100.—Montant de chaque action, $100.

Membres de la corporation.—Edmund Ion Johnston, ramoneur; Clara Johnston et Isabelle Gray, femmes mariées; Marcel et Ernest A. Brotman, avocats; tous de Winnipeg, Man.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Edmund Ion Johnston, Clara Johnston et Isabelle Gray.
Siège social.—Winnipeg, Man.
Objet de la compagnie.—*Voir* p. 1134, *Gazette du Canada,* 1925-26.

"FRANCIS J. HUNTER & COMPANY, LIMITED"
(Compagnie privée)

Constituée en corporation le 20 octobre 1925. - - - Capital-actions, $50,000. Nombre d'actions, 500.—Montant de chaque actions, $100.

Membres de la corporation.—Henry Weinfield, avocat; Marcus Meyer Sperber, un savant conseiller de Sa Majesté pour la province de Québec; tous deux de Westmount, Qué.; Samuel David Rudenko, étudiant en droit; Gertrude Goldberg, teneur de livres; et Sarah Miller, sténographe; tous trois de Montréal, Qué.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Henry Weinfield, Marcus Meyer Sperber et Sarah Miller.
Siège social.—Montréal, Qué.
Objet de la compagnie.—*Voir* p. 1131, *Gazette du Canada,* 1925-26.

"GENERAL NEWS BUREAU OF CANADA LIMITED"
(Compagnie privée)

Constituée en corporation le 20 octobre 1925. - Montant du capital-actions, $25,000. Nombre d'actions, 250.—Montant de chaque action, $100.

Membres de la corporation.—William Kenneth McKeown, un savant conseiller de Sa Majesté pour la province de Québec; William James Starr, courtier; Edward Henry Merrill, comptable; Mary Elizabeth Daley et Doris Ida Lightfoot, sténographes; tous de Montréal, Qué.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—William Kenneth McKeown, William James Starr et Edward Henry Merrill.
Siège social.—Montréal, Qué.
Objet de la compagnie.—*Voir* pp. 1139 et 1302, *Gazette du Canada,* 1925-26.

"ROUYN CONSTRUCTION COMPANY LIMITED"

Constituée en corporation le 20 octobre 1925. - - - Capital-actions, $50,000. Nombre d'actions, 5,000.—Montant de chaque action, $10.

Membres de la corporation.—William Irving Hearst et John William Forde, avocats; Edmund Lorne Hamlin et Harpin Beaumont, étudiant en droit; tous de Toronto, Ont., et Francis Joseph Justin, de Brampton, Ont., avocat.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—William Irving Hearst, Harpin Beaumont et Francis Joseph Justin.
Siège social.—O'Brien, Qué.
Objet de la compagnie.—*Voir* p. 1139, *Gazette du Canada,* 1925-26.

"TORONTO ASSETS LIMITED"

(Compagnie privée)

Constituée en corporation le 20 octobre 1925.—Capital-actions, 5,000 actions privilégiées non-cumulatives de $100 chacune et 5,000 actions sans valeur nominale ou au pair, lesquelles actions sans valeur nominale ou au pair, peuvent être émises et allouées par la compagnie à un tel prix ou pour toute considération que les directeurs peuvent déterminer de temps à autre, n'excédant pas cependant dans l'un ou l'autre cas $10 par action.

Membres de la corporation.—William Kaspar Fraser et George Edward Parkinson, avocats; Mary Alice Corbett, Lillian Dillon et Emma Staples, sténographes; tous de Toronto, Ont.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—William Kaspar Fraser, Georges Edward Parkinson, Mary Alice Corbett et Lillian Dillon.
Siège social.—Toronto, Ont.
Objet de la compagnie.—*Voir* p. 1192, *Gazette du Canada,* 1925-26.

"CANADIAN CARTAGE & STORAGE COMPANY, LIMITED"

(Compagnie privée)

Constituée en corporation le 21 octobre 1925. - - - Capital-actions, $1,000,000. Nombre d'actions, 10,000.—Montant de chaque actions, $100.

Membres de la corporation.—George Archibald Campbell, un savant conseiller de Sa Majesté pour la province de Québec; Edmund Parker Dale-Harris, Duncan Robinson Anderson, avocats; Mary Bradley et Ethel Hartley, sténographes; tous de Montréal, Qué.
Premier directeurs ou directeurs provisoires.—Les membres susdits.
Siège social.—Montréal, Qué.
Objet de la compagnie.—*Voir* p. 1141, *Gazette du Canada,* 1925-26.

"BOND AND SHARE COMPANY, LIMITED"

(Compagnie privée)

Constituée en corporation le 22 octobre 1925.—Capital-actions, 500 actions sans valeur nominale ou au pair, lesquelles peuvent être émises et allouées pour toute considération que les directeurs peuvent juger convenable.

Membres de la corporation.—Francis George Bush, gérant de Bureau; Herbert William Jackson, comptable; Michael Joseph O'Brien, greffier en loi; William Patrick Creagh et Harold Eldon Reid, sténographes; tous de Montréal, Qué.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Francis George Bush, William Patrick Creagh et Harold Eldon Reid.
Siège social.—Montréal, Qué.
Objet de la compagnie.—*Voir* p. 1142, *Gazette du Canada,* 1925-26.

"LORNE AGENCIES LIMITED"

Constituée en corporation le 22 octobre 1925. - - - Capital-actions, $20,000. Nombre d'actions, 200.—Montant de chaque action, $100.

Membres de la corporation.—Marcus Meyer Sperber, un savant conseiller de Sa Majesté pour la province de Québec; et Henry Weinfield, avocat; de Westmount, Qué. Samuel David Rudenko, étudiant en droit; Gertrude Goldberg, teneur de livres, et Sarah Miller, sténographe; de la ville de Montréal, Qué.
Premier directeurs ou directeurs provisoires.—Les membres susdits.
Siège social.—Montréal, Qué.
Objet de la compagnie.—*Voir* p. 1195, *Gazette du Canada,* 1925-26.

"KARDEX OF CANADA, LIMITED"

Constituée en corporation le 23 octobre 1925.—Capital-actions, 500 actions sans valeur nominale ou au pair, "classe A", et 1,000,000 d'actions de la valeur de $1 par action "classe B", lesquelles actions sans valeur nominale ou au pair de la classe "A" peuvent être vendues et allouées pour toute considération que les directeurs peuvent déterminer de temps en temps. Les actions de la classe "B" n'ont pas le droit de vote et ne doivent pas participer aux dividendes de la compagnie tant que l'action classe "A" n'aura pas reçue $10 par année.

Membres de la corporation.—Stanley Merrill Knapp, de North Tonawanda, dans l'état de New-York, E.-U. A.; Frederick William Parker et John Alanson Simson, de Buffalo, dans l'état de New-York, E.-U. A; tous trois manufacturiers; Adeline Maria Sears, sténographe, et Alexander Fraser, avocat, de Niagara Falls, Ont.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Stanley Merrill Knapp, Frederick William Parker et John Alanson Simpson.
Siège social.—Niagara Falls, Ont.
Objet de la compagnie.—*Voir* p. 1195, *Gazette du Canada,* 1925-26.

"O'KEEFE'S BEVERAGES LIMITED"

Constituée en corporation le 23 octobre 1925. - - - - - Capital-actions, $3,000,000. Nombre d'actions privilégiées, 20,000. — Montant de chaque action privilégiée, $100. Nombre d'actions communes, 10,000. — Montant de chaque action commune, $100.

Membres de la corporation. — Honorable Henry Mill Pellatt, commandant le "Royal Victoria Order"; Frank Hedley Phippen, John Albert Rowland et Charles Millar, avocats; et William Thomas Kernahan, gérant; tous de Toronto, Ont.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires. — Les membres susdits.
Siège social. — Toronto, Ont.
Objet de la compagnie. — *Voir* p. 1196, *Gazette du Canada,* 1925-26.

"CANADIAN MENNONITE BOARD OF COLONIZATION"
(Association)

Constituée en corporation le 27 octobre 1925. - - - - Sans capital-actions.

Membres de la corporation. — Révérend David Toews, ministre du culte, de Rosthern, Sask.; Eli Schmitt Hallman, ministre du culte, de Guernsey, Sask.; Jocab Gerbrandt, ministre du culte, de Drake, Sask.; Peter Peter Epp, ministre du culte, de Morden, Man; Peter Henry Wiebe, fermier, de Steinbach, Man.; Heinrich Abram Neufeld, ministre du culte, et Cornelius Jacob Andreas, fermier, de Herbert, Sask.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires. — Les membres susdits.
Siège social. — Rosthern, Sask.
Objet de la compagnie. — *Voir* p. 1193, *Gazette du Canada,* 1925-26.

"HARBURN MINES, LIMITED"

Constituée en corporation le 26 octobre 1925. - - - - Capital-actions, $50,000. Nombre d'actions, 500. — Montant de chaque action, $100.

Membres de la corporation. — Rugh Burnett, courtier en obligations; Robert Harvie, géologue; Charles Russell Smith, agent de publication; Arthur Ellis et Dalton McCarthy, avocats; tous quatre de la ville d'Ottawa, Ont.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires. — Les membres susdits.
Siège social. — Montréal, Qué.
Objet de la compagnie. — *Voir* p. 1194, *Gazette du Canada,* 1925-26.

"WILSON DEAVER LIMITED"

Constituée en corporation le 26 octobre 1925. - - - Capital-actions, $100,000. Nombre d'actions, 1,000. — Montant de chaque action, $100.

Membres de la corporation. — George Robinson Wilson et Harry Gilbert Deaver, marchands de grains; John Thomas Haig et Olive Hastings Haig, avocats, et Frederick William Louthood, comptable, tous de Winnipeg, Man.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires. — Les membes susdits.
Siège social. — Winnipeg, Man.
Objet de la compagnie. — *Voir* p. 1358, *Gazette du Canada,* 1925-26.

"BLANCHARD, BRO. & LANE OF CANADA, LIMITED"
(Compagnie privée)

Constituée en corporation le 27 octobre 1925. - - - - Capital-actions, $50,000. Nombre d'actions, 500. — Montant de chaque action, $100.

Membres de la corporation. — James Corliss Stevenson, manufacturier; Francis George Bush, gérant de bureau; Herbert William Jackson, comptable, William Patrick Creagh et Harold Eldon Reid, sténographe, tous de Montréal, Qué.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires. — Les membres susdits.
Siège social. — Montréal, Qué.
Objet de la compagnie.—*Voir* p. 1378, *Gazette du Canada,* 1925-26.

"CONSOLIDATED DYESTUFF CORPORATION LIMITED"

Constituée en corporation le 27 octobre 1925. - - - Capital-actions, $1,000,000. Nombre d'actions, 10,000. — Montant de chaque action, $100.

Membres de la corporation. — Lawrence Macfarlane, un savant conseiller de Sa Majesté pour la province de Québec; Gregor Barclay, William Bridges Scott et Adrian Knatchbill Hugessen, avocats; et James Burnett Taylor, gérant de bureau; tous de Montréal, Qué.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires. — Les membres susdits.
Siège social. — Montréal, Qué.
Objet de la compagnie. — *Voir* p. 1247, *Gazette du Canada,* 1925-26.

"THE KITCHENER STATION HOTEL COMPANY, LIMITED"

Constituée en corporation le 27 octobre 1925. - - - - Capital-actions, $50,000. Nombre d'actions, 500. — Montant de chaque action, $100.

Membres de la corporation. — Mary Chris, femme mariée; John Francis Glazier et James Gigoff, garçon de buvette; tous trois de Kitchener, Ont.; Robert Stewart Clark, avocat, et Alice Goodwin, sténographe, tous deux de Guelph, Ont.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires. — Les membres susdits.
Siège social. — Kitchener, Ont.
Objet de la compagnie. — *Voir* p. 1194, *Gazette du Canada,* 1925-26.

"McDONALD & ROBB, LIMITED"
(Compagnie privée)

Constituée en corporation le 27 octobre 1925. - - - Capital-actions, $300,000. Nombre d'actions, 3,000. — Montant de chaque action, $100.

Membres de la corporation. — Frank Callaghan, un savant conseiller de Sa Majesté pour la province de Québec; Charles Coderre, avocat; Ella Graham Kennedy, secrétaire; Maria Daigle, comptable; et Agnes Gibbons, sténographe; tous de la ville de Montréal, Qué.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires. — Les membres susdits.
Siège social. — Valleyfield, Qué.
Objet de la compagnie. — *Voir* pp. 1194 et 1550, *Gazette du Canada,* 1925-26.

Lettres patentes supplémentaires émises le 27 octobre 1925, à

"TRE NATIONAL BREWERIES, LIMITED"

Modifiant les lettres patentes constituant ladite compagnie en date du 20 avril 1909.
Voir p. 1197, *Gazette du Canada,* 1925-26.

Lettres patentes supplémentaires émises le 27 octobre 1925, à

"CANADIAN CHEWING GUM COMPANY, LIMITED"

Diminuant le capital-actions de ladite compagnie de la somme de $1,000,000 à $750,000.
Voir p. 1302, *Gazette du Canada,* 1925-26.

"PEND D'OREILLE HYDRO-ELECTRIC COMPANY, LIMITED"

Constituée en corporation le 29 octobre 1925. - - - Capital-actions, $2,000,000. Nombre d'actions ordinaires, 10,000. — Montant de chaque action ordinaire, $100. Nombre d'actions différées, 10,000. — Montant de chaque action différée, $100

Membres de la corporation. — Frederick Armand McDiarmid, Thomas Bond Head Shoebotham, et Henry Richmond, avocats; Arthur Gordon Budge, comptable, et Lillian Irene Brooks, sténographe, tous de Vancouver, C.-B.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires. — Frederick Armand McDiarmid, Henry Richmond et Arthur Gordon Budge.
Siège social.—Vancouver, C.-B.
Objet de la compagnie. — *Voir* p. 1251, *Gazette du Canada,* 1925-26.

"A. J. FREIMAN DRUG CO., LIMITED"

Constituée en corporation le 30 octobre 1925. - - - Capital-actions, $50,000. Nombre d'actions, 500.—Montant de chaque action, $100.

Membres de la corporation.—Adam Tozeland Shillington et Harry Dover, médecins; Myer Jacobi Isaacs, pharmacien; George David Kelley, et Leo Andrew Kelley, avocats; tous d'Ottawa, Ont.
Premier directeurs ou directeurs provisoires.—Les membres susdits.
Siège social.—Ottawa, Ont.
Objet de la compagnie.—*Voir* p. 1250, *Gazette du Canada,* 1925-26.

Lettres patentes supplémentaires émises le 30 octobre 1925 à

"BRITADIAN SECURITIES, LIMITED"

Modifiant les dispositions de ses lettres patentes datées le 26 mai 1922.

Voir p. 1254, *Gazette du Canada,* 1925-26.

"CAMPBELL GRAIN COY., LIMITED"

Constituée en corporation le 30 octobre 1925. - - - Capital-actions, $20,000. Nombre d'actions, 200.—Montant de chaque action, $100.

Membres da la corporation.—Solomon Hart Green, Frank Graham Mathers et Homer Smiley Robinson, avocats; Harry Greenberg, étudiant en droit; et Gladys Crozier, sténographe; tous de Winnipeg, Man.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Solomon Hart Green, Frank Graham Mathers et Gladys Crozier.
Siège social.—Winnipeg, Man.
Objet de la compagnie.—*Voir* p. 1249, *Gazette du Canada,* 1925-26.

"TATCHIT, LIMITED"

Constituée en corporation le 30 octobre 1925.—Montant du capital-actions, 5,000 actions privilégiées de valeur au pair de $10 chacune, et 10,000 actions communes sans valeur nominale ou au pair, lesquelles actions sans valeur nominale ou au pair peuvent être émises et allouées pour toute considération n'excédant pas $1 par action.

Membres de la corporation.—Harold Learoyd Steele, Norman Stuart Robertson et George McClure Willoughby, avocats; Edith Verity et Isabel Olive Frances McInerney, sténographes; tous de Toronto, Ont.
Premier directeurs ou directeurs provisoires.—Les membres susdits.
Siège social.—Montréal, Qué.
Objet de la compagnie.—*Voir* p. 1301, *Gazette du Canada,* 1925-26.

Lettres patentes supplémentaires émises le 30 octobre 1925 à

"WALF, SAYER & HELLER OF CANADA, LIMITED"

Changeant son nom corporatif en celui de

"SAYER AND COMPANY OF CANADA, LLIMITED"

Voir p. 1253, *Gazette du Canada,* 1925-26.

"AUTOMAT LIMITED"

Constituée en corporation le 31e octobre 1925. - - - Capital-actions, $100,000. Nombre d'actions, 1,000.—Montant de chaque action, $100.

Membres de la corporation.—Charles Holdstock, Jean Martineau, Jacques Panneton, Félix Marchand et Claude Choquette, avocats; tous de Montréal, Qué.
Premier directeurs ou directeurs provisoires.—Les membres susdits.
Siège social.—Montréal, Qué.
Objet de la compagnie.—*Voir* p. 2194, *Gazette du Canada,* 1925-26.

"FRONTENAC OIL REFINERIES, LIMITED"

Constituée en corporation le 31 octobre 1925.—Capital-actions, 15,000 actions privilégiées rachetables et cumulatives 7 pour cent de valeur au pair de $100 chacune et 35,000 actions communes sans valeur nominale ou au pair, lesquelles actions sans valeur nominale ou au pair peuvent être émises et allouées par la compagnie à un prix n'excédant pas $5 par action ou pour toute considération que les directeurs de la compagnie peuvent juger équivalente.

Membres de la corporation.—Frank Callaghan, un savant conseiller de Sa Majesté pour la province de Québec; Charles Coderre, avocat; Ella Graham Kennedy, secrétaire; Maria Daigle, comptable; et Agnes Gibbons, sténographe; tous de Montréal, Qué.
Premier directeurs ou directeurs provisoires.—Les membres susdits.
Siège social.—Montréal, Qué.
Objet de la compagnie.—*Voir* p. 1381, *Gazette du Canada,* 1925-26.

"G. E. KINGSFORD AND COMPANY, LIMITED
(Compagnie privée)

Constituée en corporation le 2 novembre 1925.—Montant du capital-actions, 300 actions privilégiées de $100 chacune, et 1,000 actions communes sans valeur nominale ou au pair, lesquelles actions sans valeur nominale ou au pair peuvent être émises et allouées pour toute considération n'excédant pas $10 par action que le Bureau des Directeurs peut juger convenable.

Membres de la corporation.—Edward Clarence Gordon, avocat; Gordon Forin Maclaren, étudiant en droit; Nina McElwain, comptable; Jessie Agnes Marr et Georgina Moss, sténographes; tous de Toronto, Ont.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Edward Clarence Gordon, Gordon Forin Maclaren et Nina McElwain.
Siège social.—Toronto, Ont.
Objet de la compagnie.—Voir p. 1300, *Gazette du Canada,* 1925-26.

"CANADIAN TURNER, DAY HANDLE COMPANY, LIMITED"

Constituée en corporation le 3 novembre 1925. - - - Capital-actions, $60,000. Nombre d'actions, 600.—Montant de chaque action, $100.

Membres de la corporation.—Charles Day Gates, manufacturier, de la ville de Louisville, dans l'état de Kentucky, un des Etats-Unis d'Amérique; William Linton Graves, manufacturier, de la ville de Paragould, dans l'état d'Arkansas, l'un des Etats-Unis d'Amérique; William Clester Jackson et Edward Wilbert Sadlier, manufacturiers, et Arthur Winlow Bixel, avocat; tous trois de Strathroy, Ont.
Premier directeurs ou directeurs provisoires.—Les membres susdits.
Siège social.—Strathroy, Ont.
Objet de la compagnie.—Voir p. 1247, *Gazette du Canada,* 1925-26.

"CLASSIC THEATRE, LIMITED"

Constituée en corporation le 3 novembre 1925. - - - Capital-actions, $60,000. Nombre d'actions, 600.—Montant de chaque action, $100.

Membres de la corporation.—Harry Greenberg, étudiant en droit; Solomon Hart Green, Frank Graham Mathers et Homer Smiley Robinson, avocats; et Gladys Crozier, sténographe; tous de Winnipeg, Man.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Harry Greenberg, Solomon Hart Green et Frank Graham Mathers.
Siège social.—Saint James, Man.
Objet de la compagnie.—Voir p. 1246, *Gazette du Canada,* 1925-26.

"EUREKA FINANCE COMPANY, LIMITED"

Constituée en corporation le 3 novembre 1925. - - - - - Capital-actions, $50,000. Nombre d'actions privilégiées, 2,000.—Montant de chaque action privilégiées, $10. Nombre d'actions communes, 3,000.—Montant de chaque action commune, $10.

Membres de la corporation.—Frederick Allan Ogilvie et Guy Wesley Johnson, gérants; Clarence Hubert St. John, secrétaire-trésorier; Olga Constance Lund, sténographe, et Florence Ogilvie, ménagère, tous de Calgary, Alta.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Frederick Allan Ogilvie, Guy Wesley Johnson et Clarence Hubert St. John.
Siège social.—Calgary, Alta.
Objet de la compagnie.—Voir p. 1253, *Gazette du Canada,* 1925-26.

Lettres patentes supplémentaires émises le 3 novembre 1925, à

"PHILIP, MORRIS & COMPANY, LIMITED"

Diminuant le capital-actions de $20,000 à $1,000.

Voir p. 1551, *Gazette du Canada,* 1925-26.

"QUIGLEY COMPANY OF CANADA, LIMITED"

Constituée en corporation le 3 novembre 1925. - - - - Capital-actions, $50,000. Nombre d'actions, 500. — Montant de chaque action, $100.

Membres de la corporation. — Henry Noël Chauvin et John Joseph Meagher, tous deux savants conseillers de Sa Majesté pour la province de Québec; Ernest Howard Cliff, avocat, tous trois de Montréal, Qué.; Harold Earle Walker, un savant conseiller de Sa Majesté pour la province de Québec, et Jean Martineau, avocat, tous deux de Westmount, Qué.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires. — Henry Noël Chauvin, Ernest Howard Cliff et Jean Martineau.
Siège social. — Montréal, Qué.
Objet de la compagnie. — *Voir* p. 1299, *Gazette du Canada,* 1925-26.

"DALHOUSIE OIL COMPANY, LIMITED"

Constituée en corporation le 4 novembre 1925.—Montant du capital-actions, 3,000,000 actions sans valeur nominale ou au pair, lesquelles actions sans valeur nominale ou au pair devront être émises et allouées pour toute considération n'excédant pas $1 par action, et suivant les données et pour toute considération que les directeurs de la compagnie pourront déterminer de temps à autre.

Membres de la corporation. — Alexander Hannah, Percy LeRoy Sanford, Orrin Henry Eyres Might et Everett James Chambers, avocats, et Cluny MacDonell, comptable; tous de Calgary, Alta.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires. — Les membres susdits.
Siège social. — Calgary, Alta.
Objet de la compagnie. — *Voir* p. 1383, *Gazette du Canada,* 1925-26.

"EDMONTON FUR SALES LIMITED"

Constituée en corporation le 4 novembre 1925. - - - Capital-actions, $120,000. Nombre d'actions privilégiées, 1,000. — Montant de chaque action privilégiée, $100. Nombre d'actions communes, 20,000. — Montant de chaque action commune, $1.

Membres de la corporation. — Frederick Milner Lee, gérant d'affaires; Albert Zwicker, drapier; Ralph Egerton Smith, marchand de charbon; Stanley Bowen, comptable, et Anna Polomark, sténographe; tous de la ville d'Edmonton, Alta.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires. — Les membres susdits.
Siège social. — Edmonton, Alta.
Objet de la compagnie. — *Voir* p. 1252, *Gazette du Canada,* 1925-26.

"HEATING CORPORATION, LIMITED"

Constituée en corporation le 4 novembre 1925. — Montant du capital-actions, 2,500 actions sans valeur nominale ou au pair, pourvu que cependant, lesdites actions puissent être émises et allouées pour toute considération n'excédant pas $20 en espèce par action, ou toute autre considération équivalente que le bureau des directeurs peut juger convenable.

Membres de la corporation. — George Leonard Alexander, un savant conseiller de Sa Majesté pour la province de Québec; Mortimer Ross Rubenstein, avocat; David Costley, comptable; Mae Goulden et Juliette Tessier, sténographes, tous de Montréal, Qué.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires. — Les membres susdits.
Siège social. — Montréal, Qué.
Objet de la compagnie. — *Voir* p. 1253, *Gazette du Canada,* 1925-26.

"MOOSE JAW SILVER FOX BREEDERS LIMITED"

Constituée en corporation le 4 novembre 1925. - - - - Capital-actions, $50,000. Nombre d'actions, 500. — Montant de chaque action, $100.

Membres de la corporation. — Charles Claude Holman, éleveur et marchand de renards; James Sharpe, Cecil Cull et Archie Percy, gérants; Walter Leonard Joyner, marchand; tous de Moose Jaw, Sask.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires. — Les membres susdits.
Siège social. — Moose Jaw, Sask.
Objet de la compagnie.—*Voir* p. 1301, *Gazette du Canada,* 1925-26.

"EXCHANGE SECURITIES LIMITED"
(Compagnie privée)

Constituée en corporation le 5 novembre 1925. — Montant du capital-actions, 150 actions de $100 chacune privilégiées participantes et cumulatives à 8 pour 100 (rachetables à $125 par action en aucun temps dans les 6 mois de leur émission) et 300 actions sans valeur nominale ou au pair, lesquelles actions sans valeur nominale ou au pair peuvent être émises et allouées pour toute considération n'excédant pas $1 par action.

Membres de la corporation. — Arthur Alexander Crombie, agent; et Francis Gordon Church; courtier, de Montréal, Qué.; Charles MacKay Cotton, avocat, de Westmount, Qué.; William Ulric Cotton, avocat, de Cowansville, Qué., et Isabella Stewart Macfarlane, sténographe, de la ville d'Outremont, Qué.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires. — Arthur Alexander Crombie, Francis Gordon Church et Charles MacKay Cotton.
Siège social. — Montréal, Qué.
Objet de la compagnie. — *Voir* p. 1478, *Gazette du Canada,* 1925-26.

"THE HURONIA WIRE COMPANY LIMITED"

Constituée en corporation le 6 novembre 1925. — Capital-actions, 100 actions sans valeur nominale ou au pair, pourvu que cependant lesdites actions puissent être émises et allouées pour toute considération n'excédant pas $1 par action.

Membres de la corporation. — Phyllis Christena Cooper, secrétaire; Lois Bina Hutchinson, Edith Evelyn Hicks, Clara Maude Elliott et Lillian Frances Weir, sténographes, tous de Toronto, Ont.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires. — Phyllis Christena Cooper, Clara Maude Elliott et Lillian Frances Weir.
Siège social. — Toronto, Ont.
Objet de la compagnie. — *Voir* p. 1250, *Gazette du Canada,* 1925-26.

"LENNOX BROKERAGE LIMITED"
(Compagnie privée)

Constituée en corporation le 6 novembre 1925. - - - Capital-actions, $20,000. Nombre d'actions, 200.—Montant de chaque action, $100.

Membres de la corporation.—Frank Callaghan, un savant conseiller de Sa Majesté pour la province de Québec; John Doherty Kearney et Charles Coderre, avocats; Marie Daigle comptable, et Ella Graham Kennedy, sténographe; tous de Montréal, Qué.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Frank Callaghan, John Doherty Kearney et Charles Coderre.
Siège social.—Montréal, Qué.
Objet de la compagnie.—*Voir* p. 1538, *Gazette du Canada,* 1925-26.

"PIONEER MINING AND EXPLORATION COMPANY LIMITED"

Constituée en corporation le 6 novembre 1925. - - - Capital-actions, $50,000. Nombre d'actions, 50,000.—Montant de chaque action, $1.

Membres de la corporation.—Percy Wilford Hutchinson, explorateur; James Cecil Wentworth Agnew, avocats; Violet Elwin Hutchinson, femme mariée; Winnifred Shaw, sténographe; et Brian John Collins, plombier; tous de Winnipeg, Man.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Percy Wilford Hutchinson, James Cecil Wentworth Agnew et Winnifred Shaw.
Siège social.—Winnipeg, Man.
Objet de la compagnie.—*Voir* p. 1299, *Gazette du Canada,* 1925-26.

Lettres patentes supplémentaires émises le 7 novembre 1925 à

"CANADIAN BRONZE, LIMITED"

Diminuant son capital-actions de $1,500,000 à $1,000,000.

Voir p. 1303, *Gazette du Canada,* 1925-26.

"THE CANADIAN SUPERMOULDING SYNDICATE, LIMITED "

Constituée en corporation le 7 novembre 1925. - - - Capital-actions, $50,000. Nombre d'actions, 500.—Montant de chaque action, $100.

Membres de la corporation.—Angele Aline Jeanne Klein, de Montréal, Qué., femme mariée; Thomas Abinadab Linton, courtier; Francis Kerr, avocat; Alice Evelyn Tobin, sténographe; et Thomas Albert Linton, courtier de marine, de St. John, N.-B.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Angele Aline Jeanne Klein, Thomas Abinadab Linton et Francis Kerr.
Sièce social.—Montréal, Qué.
Objet de la compagnie.—*Voir* p. 1480, *Gazette du Canada,* 1925-26.

"CAULDER'S CREAMERIES, LIMITED"

Constituée en coroporation le 10 novembre 1925. - - - Capital-actions, $800,000. Nombre d'actions, 80,000.—Montant de chaque action, $10.

Membres de la corporation.—Harry Franklin Stirk, agent financier; Thomas Miller, publiciste; Joseph Ashfield Caulder, Anthony Raoul DeManbey, Harry Nicholas, Ewart Gladstone MacPherson, gérants (laitiers); Harold Francis Pierce, gérant des ventes; Thomas George Martin, chef comptable; Frederick Alen Davidson et Frank Bottomley, comptables; John Russell Abraham, contremaître, tous de Moose Jaw, Sask.; et Otto Wolmer Andreason, de Saskatoon, Sask., gérant (laiterie).
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Les membres susdits.
Siège social,—Moose Jaw, Sask.
Objet de la compagnie.—*Voir* p. 1301, *Gazette du Canada,* 1925-26.

"LA PERRELLE LUMBER COMPANY, LIMITED"

Constituée en corporation le 10 novembre 1925. - - - Capital-actions, $30,000. Nombre d'actions, 300.—Montant de chaque action, $100.

Membres de la corporation.—Dumaresq Philip DelaPerrelle, gérant; Elzéar Sasseville et Paul Emile Gagnon, avocats; Joseph Yves Dionne, sténographe, tous de Rimouski, Qué.; et Daniel Bernard Barnett, du village de Potsdam, dans l'état de New-York, E.-U. A., agent.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Dumaresq Philip DelaPerrelle, Paul Emile Gagnon et Daniel Bernard Barnett.
Siège social,—Rimouski, Qué.
Objet de la compagnie.—*Voir* p. 1475, *Gazette du Canada,* 1925-26.

Lettres patentes supplémentaires émises le 10 novembre 1925 à

"NORTH STAR GRAIN COMPANY, LIMITED"

Augmentant son capital-actions de $500,000 à $1,000,000 et modifiant les dispositions des lettres patentes constituant ladit compagnie datée le 17 septembre 1909.

Voir p. 1387, *Gazette du Canada,* 1925-26.

"THE HURONIA STEEL COMPANY LIMITED"

Constituée en corporation le 11 novembre 1925.—Capital-actions, 50,000 actions sans valeur nominale ou au pair, lesquelles peuvent être émises et allouées pour une considération n'excédant pas $1 par action.

Membres de la corporation.—Phyllis Christena Cooper, secrétaire; Lillian Frances Weir, Clara Maude Elliott, Edith Evelyn Hicks et Lois Bain Hutchinson, sténographes; tous de Toronto, Ont.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Phyllis Christena Cooper, Lillian Frances Weir et Clara Maude Elliott.
Siège social.—Toronto, Ont.
Objet de la compagnie.—*Voir* p 1544, *Gazette du Canada,* 1925-26.

Lettres patentes supplémentaires émise le 11 novembre 1925 à

"HOLMES FOUNDRY COMPANY, LIMITED"

Diminuant son capital-actions de $500,000 à $375,000.

Voir p. 1303, *Gazette du Canada*, 1925-26.

"THE OXYGEN & OIL BURNER COMPANY LIMITED"

Constituée en corporation le 11 novembre 1925. - - - Capital-actions, $50,000. Nombre d'actions, 1,000.—Montant de chaque action, $50.

Membres de la corporation.—Noah Joseph Gareau, agent; Gibb George Dunning, sténographe; William Joseph Russell, comptable; Alma Gareau, employé civil, tous quatre de la ville d'Ottawa, Ont., et Robert Kenny Edey, d'Aylmer, Qué., employé civil.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Les membres susdite.
Siège social.—Ottawa, Ont.
Objet de la compagnie.—*Voir* p. 1382, *Gazette du Canada*, 1925-26.

"PURITY MILK CAP LIMITED"
(Compagnie privée)

Constituée en corporation le 11 novembre 1925.—Capital-actions, 500 actions privilégiées de la valeur au pair de $100 chacune et 1,500 actions communes sans valeur nominale ou au pair, lesquelles actions sans valeur nominale ou au pair peuvent être émises et allouées pour une considération n'excédant pas $1 par action.

Membres de la corporation.—Moïse Franckel et James William Hutt, manufacturiers; Leonard James Hughes, gérant; Elmir Arthur Frederick Hill, teneur du livres et David Vise, comptable licencié; tous de Toronto, Ont.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Moïse Franckel, James William Hutt et Leonard James Hughes.
Siège social.—Toronto, Ont.
Objet de la compagnie.—*Voir* p. 1383, *Gazette du Canada*, 1925-26.

"CANONTO RANCH AND LUMBER COMPANY LIMITED"

Constituée en corporation le 12 novembre 1925. - - - Capital-actions, $200,000. Nombre d'actions, 2,000.—Montant de chaque action, $100.

Membres de la corporation.—Charles Courtland Martin, William Belmont Common et Robert Forsyth, avocats; Gladys Lillian Jago et Mildred Bernice Youmans, sténographes, tous de Toronto, Ont.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Charles Courtland Martin, William Belmont Common et Robert Forsyth.
Siège social.—Toronto, Ont.
Objet de la compagnie.—*Voir* p. 1376, *Gazette du Canada*, 1925-26.

"FURNACE ARCHES & BOILER SETTINGS LIMITED"

Constituée en corporation le 12 novembre 1925. - - - Capital-actions, $170,000. Nombre d'actions privilégiées, 200.—Montant de chaque action privilégiée, $100. Nombre d'actions communes, 1,500.—Montant de chaque action commune, $100.

Membres de la corporation.—Henry Noël Chauvin et John Meagher, tous deux savants conseillers de Sa Majesté pour la province de Québec, et Ernest Howard Cliff, avocat, tous trois de Montréal, Qué., Harold Earle Walker, un savant conseiller de Sa Majesté pour la province de Québec, et Jean Martineau, avocat, tous de Westmount, Qué.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Les membres susdits.
Siège social.—Montréal, Qué.
Objet de la compagnie.—*Voir* p. 1376, *Gazette du Canada*, 1925-26.

"MINT PRODUCTS COMPANY LIMITED"
(Compagnie privée)

Constituée en corporation le 12 novembre 1925. - - - Capital-actions, $5,000. Nombre d'actions, 50.—Montant de chaque action, $100.

Membres de la corporation.—Samuel Edward Judd, gérant de ventes, Emma Anna Maurer, assistante comptable, Albert John Frick, gérant du crédit, Adolph Frederick Carlson, surintendant, et Robert Nelson, machiniste, tous de Port Chester, dans l'état de New-York, E.-U.A.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Samuel Edward Judd, Emma Anna Maurer et Albert John Frick.
Siège social.—Prescott, Ont.
Objet de la compagnie.—Voir p. 1477, *Gazette du Canada,* 1925-26.

"MORENE LIMITED"

Constituée en corporation le 12 novembre 1925. - - - Capital-actions, $50,000. Nombre d'actions, 10,000.—Montant de chaque action, $5.

Membres de la corporation.—Alexander Lillie Smith, avocat; Grace Helena Smith, femme mariée; Charles Herbert Smith, commis; Marguerite Smith, fille; de la ville de Toronto, Ont., et Louis George Maner, de New-York, dans l'état de New-York, E.U.A., manufacturier.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Alexander Lillie Smith, Grace Helena Smith et Louis George Maner.
Siège social.—Toronto, Ont.
Objet de la compagnie.—Voir p. 1380, *Gazette du Canada,* 1925-26.

"UTILITY CLOTHES, LIMITED"

Constituée en corporation le 12 novembre 1925. - - - Capital-actions, $50,000. Nombre d'actions, 10,000.—Montant de chaque action, $5.

Membres de la corporation.—William Sargent Montgomery et Gerald Morphy Malone, avocats, Bertha Simons, Jennie Helen Miller et Katharine Leila Johnston, sténographes, tous de Toronto, Ont.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Les membres susdits.
Siège social.—Toronto, Ont.
Objet de la compagnie.—Voir p. 1382, *Gazette du Canada,* 1925-26.

"TEMISKAMING SOCIAL AND ATHLETIC CLUB"
(ASSOCIATION)

Constituée en corporation le 12 novembre 1925. - - - - Sans capital-actions.

Membres de la corporation.—Charles Henry Thicke, boulanger, Max Kaplan, marchand, Ludger Lapierre, chauffeur, John Wowk, journalier, tous quatre du canton de Kirkland Lake, Ont. et Joseph Krawchuk, de Englehart, Ont., mineur.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Max Kaplan, Ludger Lapierre et Joseph Krawchuk.
Siège social.—Kirkland Lake, Ont.
Objet de la compagnie.—Voir p. 1385, *Gazette du Canada,* 1925-26.

"ARGENTEUIL INVESTMENT SYNDICATE, LIMITED"
(Compagnie privée)

Constituée en corporation le 13 novembre 1925. - - - Capital-actions, $75,000. Nombre d'actions, 750.—Montant de chaque action, $100.

Membres de la corporation.—Kenneth Archibald et Winchester Henry Biggar, avocats; Darley Burley Smith, secrétaire, Frank Ashworth, comptable, et Susan Good, sténographe, tous de Montréal, Qué.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Kenneth Archibald, Winchester Henry Biggar et Darley Burley-Smith.
Siège social.—Montréal, Qué.
Objet de la compagnie.—Voir p. 1378, *Gazette du Canada,* 1925-26.

"ELGIN SYNDICATE, LIMITED"
(Compagnie privée)

Constituée en corporation le 13 novembre 1925. - - Capital-actions, $1,000,000. Nombre d'actions, 10,000.—Montant de chaque action, $100.

Membres de la corporation.—Kenneth Archibald et Winchester Henry Biggar, avocats; Darley Burley-Smith, secrétaire; Frank Ashworth, comptable; et Susan Good, sténographe, tous de Montréal, Qué.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Kenneth Archibald, Winchester Henry Biggar, et Darley Burley-Smith.
Siège social.—Montréal, Qué.
Objet de la compagnie.—*Voir* p. 1479, *Gazette du Canada,* 1925-26.

"M. EVENCHICK, LIMITED"
(Compagnie privée)

Constituée en corporation le 13 novembre 1925. - - - Capital-actions, $50,000. Nombre d'actions, 500.—Montant de chaque action, $100.

Membres de la corporation.—Samuel Lepofsky, avocat; Samuel Katz, marchand, Susan Katz et Lillian Evenchick, femmes mariées; et Lawrence Sylvester Ryan, auditeur; tous d'Ottawa, Ont.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Les membres susdits.
Siège social.—Ottawa, Ont.
Objet de la compagnie.—*Voir* p. 1377, *Gazette du Canada,* 1925-26.

Lettres patentes supplémentaires émises le 13 novembre 1925 à

"SOBIE SILK SHOPS, LIMITED"

Augmentant son capital-actions de 5,000 actions sans valeur nominale ou au pair à 15,000 actions sans valeur nominale ou au pair.

Voir p. 1387, *Gazette du Canada,* 1925-26.

"THE WARREN COMPANY, LIMITED"

Constituée en corporation le 13 novembre 1925 - - - Capital-actions, $250,000. Nombres d'actions, 2,500.—Montant de chaque actions, $100.

Membres de la corporation.—Kenneth Loyola Warren, ingénieur, Elizabeth Morgan Warren, femme mariée, Joseph Elisée Léveillé et Louis Chamard, marchands de bois et pulpe. Tous quatre de Rivière du Loup (en bas) Qué., et Reginald François Hammond, de New-York, dans l'état de New-York, E.-U.A., commerçant de bois de pulpe et papier.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Kenneth Loyola Warren, Elizabeth Morgan Warren et Joseph Elisée Léveillé.
Siège social.—Rivière du Loup, (en bas), Qué.
Objet de la compagnie.—*Voir* p. 1380, *Gazette du Canada,* 1925-26.

"CANADA PAPER COMPANY, LIMITED"

Constituée en corporation le 14 novembre 1925. - - - Capital-actions, $932,700. Nombre d'actions privilégiées, 3,441.—Montant de chaque action privilégiée, $100. Nombre d'actions communes, 5,886.—Montant de chaque action commune, $100.

Membres de la corporation.—Les actionnaires de la "Canada Paper Compagnie", comme compagnie, sous l'empire de la partie I de la loi de la compagnie et des lois modificatrices, et les conditions qui suivent aux pouvoirs mentionnés dans l'acte du Parlement du Canada constituant en corporation la "Canada Paper Co.", 36 Vic. Chap. 120.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Charles Rudolph Hosmer, Hon. Herbert Samuel Holt, Hon. Hugh Montagu Allan, Frederick William Molson, Frederick Joseph Campbell et Harry Balm.
Siège social.—Montréal, Qué.
Objet de la compagnie.—*Voir* p. 1603, *Gazette du Canada,* 1925-26.

"THE GUARDIAN TEXTILE COMPANY, LIMITED"
(Compagnie privée)

Constituée en corporation le 14 novembre 1925 - - - Capital-actions, $40,000. Nombre d'actions, 400.—Montant de chaque action, $100.

Membres de la corporation.—Moses Bredgman et Max Bregman, commis; Isaac Mortimer Ellenson, voyageur; Mayne Cassidy, sténographe; et Samuel Lepofsky, avocat; tous de la ville d'Ottawa, Ont.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Les membres susdits.
Siège social.—Montréal, Qué.
Objet de la compagnie.—*Voir* p. 1382, *Gazette du Canada*, 1925-26.

"THE CO-OPERATIVE OIL SERVICE, LIMITED"

Constituée en corporation le 16 novembre 1925.—Capital-actions, 100,000 actions sans valeur nominale ou au pair lesquelles peuvent être émises et allouées pour une considération n'excédant pas $1 par action.

Membres de la corporation.—Jacob Owen Absher, de Helena, dans l'état de Montana, E.-A.U., raffineur; Herbert Edward Landeem, de Kevin, dans l'état de Montana, E.-U. A., comptable; Hector Alexander Leishman McNeill, marchand; et George Dinning Noble, avocat, tous deux de Calgary, Alberta; et George Earle Hutchison, de Lethbridge, Alberta, voyageur de commerce.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Les membres susdits.
Siège social.—Calgary, Alberta.
Objet de la compagnie.—*Voir* p. 1541, *Gazette du Canada*, 1925-26.

"GREAT LAKES AGENCIES LIMITED"

Constituée en corporation, le 16 novembre 1925.—Montant du capital-actions, 5,000 actions privilégiées cumulatives à 7 pour 100 de valeur au pair de $50 chacune et 10,000 actions sans valeur nominale ou au pair, lesquelles actions sans valeur nominale ou au pair peuvent être émises et allouées pour toute considération n'excédant pas $1 par action.

Membres de la corporation.—Morley Carman Van Der Voort, avocat, James Wilson Morley, étudiant en droit, John Crichton Hill, comptable, Edna May Davis et Dorothy May Culverwell, sténographes, tous de Toronto, Ont.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Les membres susdits.
Siège social.—Toronto, Ont.
Objet de la compagnie.—*Voir* p. 1604, *Gazette du Canada*, 1925-26.

"METROPOLITAN ACCEPTANCE CORPORATION LIMITED"

Constituée en corporation, le 16 novembre 1925.—Montant du capital-actions, 250,000 actions privilégiées cumulatives à 7 pour 100 de valeur au pair de $10 chacune, et 500,000 actions sans valeur nominale ou au pair, lesquelles actions sans valeur nominale ou au pair peuvent être émises et allouées pour toute considération n'excédant pas $1 chacune.

Membres de la corporation.—Morley Carman Van Der Voort, avocat, James Wilson Morley, étudiant en droit, John Crichton Hill, comptable, Edna May Davis et Dorothy May Culverwell, sténographes, tous de Toronto, Ont.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Les membres susdits.
Siège social.—Toronto, Ont.
Objet de la compagnie.—*Voir* p. 1688, *Gazette du Canada*, 1925-26.

"NORTH AMERICAN LEAD & REFINING COMPANY LIMITED"
(Compagnie privée)

Constituée en corporation le 16 novembre 1925. - - - Capital-actions, $100,000. Nombre d'actions, 100,000.—Montant de chaque action, $1.

Membres de la corporation.—Charles Austin Barnard, un savant conseiller de Sa Majesté pour la province de Québec; Real Robillard, huissier, Louis Antonio Dionne, commis; Berthe Charlebois et Mary Blanche McKeown, sténographes, tous de Montréal, Qué.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Charles Austin Barnard, Real Robillard et Louis Antonio Dionne.
Siège social.—Montréal, Qué.
Objet de la compagnie.—*Voir* p. 1379, *Gazette du Canada*, 1925-26.

"SUNBEAM COAL COMPANY LIMITED"

Constituée en corporation le 16 novembre 1925. - - - Capital-actions, $100,000. Nombre d'actions, 500.—Montant de chaque action, $100.

Membres de la corporation.—John Lowrey Milligan, opérateur de mines, Gladys Luella Milligan, femme mariée; William John Cameron, conducteur de chemin de fer, et George Wallace McLeod, marchand, tous de Calgary, Alta., et Robert Hamilton, ingénieur de mines, de Three Hills, Alta.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Les membres susdits.
Siège social.—Calgary, Alta.
Objet de la compagnie.—*Voir* p. 1472, *Gazette du Canada,* 1925-26.

"THE RICHARDS MARINE TRANSPORTATION COMPANY LIMITED"

Constituée en corporation le 17 novembre 1925. - - - Capital-actions, $50,000. Nombre d'actions, 500.—Montant de chaque action, $100.

Membres de la corporation.—William Elias Richards, contracteur-débardeur et propriétaire de vaisseau, Percival George Lionel Richards surintendant; Claude Elias Richards gérant; Vincent Charles Davies, comptable, et Bernard Rose, un savant conseiller de Sa Majesté pour la province de Québec, tous de Montréal, Qué.

Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Les membres susdits.
Siège social.—Montréal, Qué.
Objet de la compagnie.—*Voir* p. 1386, *Gazette du Canada,* 1925-26.

Lettres patentes supplémentaires émises le 18 novembre 1925 à

"HURONIAN PROSPECTORS, LIMITED"

Changeant son nom corporatif en celui de

"THE NEW McDOUGALL-SEGUR OIL COMPANY, LIMITED"

Voir p. 1482, *Gazette du Canada,* 1925-26.

"ROSLYN INVESTMENT COMPANY, LIMITED"
(Compagnie privée)

Constituée en corporation le 18 novembre 1925. - - - Capital-actions, $50,000. Nombre d'actions, 500.—Montant de chaque action, $100.

Membres de la corporation.—Richard Tuson Heneker, un savant conseiller de Sa Majesté pour la province de Québec; William Robert Eakin et Alfred Ernest Francis, gérant d'expédition; Frederick Edwin Hanna, secrétaire, et Andrew Dempster, gérant de fret; tous de Montréal, Qué.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Richard Tuson Heneker, William Robert Eakin et Alfred Ernest Francis.
Siège social.—Montréal, Qué.
Objet de la compagnie.—*Voir* p. 1686, *Gazette du Canada,* 1925-26.

"SANDVIK CANADIAN LIMITED"

Constituée en corporation le 18 novembre 1925. - - - Capital-actions, $50,000. Nombre d'actions, 500.—Montant de chaque action, $100.

Membres de la corporation.—Henry Murray Gardner, comptable licencié, Harald Conrad Alfred Walby, marchand, et Frederick Jackson, comptable, tous trois de Westmount Qué.; George Thomas Porter, comptable, et Charles Alfred Hewlings, marchand; tous deux de Montréal, Qué.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Les membres susdite.
Siège social.—Montréal, Qué.
Objet de la compagnie.—*Voir* p. 1548, *Gazette du Canada,* 1925-26.

"WOOD MEEN & PATERSON, LIMITED"

Constituée en corporation le 18 novembre 1925.—Capital-actions, 2,500 actions privilégiées de la valeur de $100 par action, et 2,500 actions sans valeur nominale ou au pair, lesquelles actions sans valeur nominale ou au pair peuvent être émises et allouées pour une considération n'excédant pas $5 par action.

Membres de la corporation.—James Stanley Beatty, John Rudd Rumball, Edward Henry Brower, Lawrence Alfred Landriau, Allen Lewis Lewis, Willard Meredith Gordon et Enoch George Percy Dean; tous de Toronto, Ont., avocats.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Les membres susdite.
Siège social.—Toronto, Ont.
Objet de la compagnie.—*Voir* p. 1476, *Gazette du Canada,* 1925-26.

"FABYAN PETROLEUMS LIMITED"

Constituée en corporation le 19 novembre 1925. - - - - Capital-actions, $500,000. Nombre d'actions, 500,000.—Montant de chaque action, $1.

Membres de la corporation.—Archibald Alexander Johnston, marchand; Roy Edward Williams, agent; George Hutchison Andrews, commerçant de bois, et William Parslow, scieur; tous quatre de Vancouver, C.-B., et Warren Hume Pingle, de Medicine Hat, Alberta, pharmacien.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Archibald Alexander Johnston, Roy Edward Williams et Warren Hume Pingle.
Siège social.—Edmonton, Alberta.
Objet de la compagnie.—*Voir* p. 1386, *Gazette du Canada,* 1925-26.

"McKNIGHT-OLIVER HOLDINGS CO., LIMITED"

Constituée en corporation le 19 novembre 1925. - - - - Capital-actions, $500,000. Nombre d'actions, 50,000.—Montant de chaque action, $10.

Membres de la corporation.—Edgar William White, Percival Taylor Allbutt et David Edgar Hanson, comptables; William Ernest Johnson, comptable licencié; et Walter George Hammond, solliciteur de brevets; tous de Toronto, Ont.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Les membres susdite.
Siège social.—Hamilton, Ont.
Objet de la compagnie.—*Voir* p. 1481, *Gazette du Canada,* 1925-26.

"YORK SYNDICATE, LIMITED"
(Compagnie privée)

Constituée en corporation le 19 novembre 1925. - - - - Capital-actions, $300 000. Nombre d'actions, 3,000.—Montant de chaque action, $100.

Membres de la corporation.—Kenneth Archibald et Winchester Henry Biggar, avocats; Darley Burley-Smith, secrétaire; Frank Ashworth, comptable; et Susan Good, sténographe; tous de Montréal, Qué.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Kenneth Archibald, Winchester Henry Biggar, fil et Darley Burley-Smith.
Siège social.—Montréal, Qué.
Objet de la compagnie.—*Voir* p. 1478, *Gazette du Canada,* 1925-26.

Lettres patentes supplémentaires émises le 20 novembre 1925 à

"CANADIAN PARAMOUNT CORPORATION, LIMITED"

Diminuant son capital-actions de $4,395,000 à $4,116,000.

Voir p. 1611, *Gazette du Canada,* 1925-26.

"DILECTA, LIMITED"
(Compagnie privée)

Constituée en corporation le 20 novembre 1925. - - - Capital-actions, $100,000. Nombre d'actions, 1,000.—Montant de chaque action, $100.

Membres de la corporation.—Kenneth Archibald et Winchester Henry Biggar, avocats; Darley Burley-Smith, secrétaire; Frank Ashworth, comptable; et Susan Good, sténographe; tous de Montréal, Qué.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Kenneth Archibald, Winchester Henry Biggar, et Darley Burley-Smith.
Siège social.—Montréal, Qué.
Objet de la compagnie.—*Voir* p. 1474, *Gazette du Canada,* 1925-26.

Lettres patentes supplémentaires émises le 20 novembre 1925 à

"THE RUSSELL COMPANY, LIMITED"

Augmentant son capital-actions de $495,000 à $745,000.

Voir p. 1551, *Gazette du Canada,* 1925-26.

"SIGNAL HILL OIL COMPANY, LIMITED"

Constituée en corporation le 20 novembre 1925. - - - Capital-actions, $500,000. Nombre d'actions, 500,000.—Montant de chaque action, $1.

Membres de la corporation.—Thomas Henderson, courtier; Eliza Jane Henderson, femme mariée; Lloyd Bannerman, agent machiniste; Cluny Macdonnell, comptable, et Doris Hilda Brooks, sténographe; tous de Calgary, Alberta.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Thomas Henderson, Eliza Jane Henderson et Lloyd Bannerman.
Siège social.—Calgary, Alberta.
Objet de la compagnie.—*Voir* p. 1539, *Gazette du Canada,* 1925-26.

"CITY CHEMICAL & PRODUCTS COMPANY, LIMITED"

Constituée en corporation le 21 novembre 1925. - - - Capital-actions, $50,000 Nombre d'actions, 500.—Montant de chaque action, $100.

Membres de la corporation.—William McManus, manufacturier; William Mark Harrison et Walter Hoole, voyageurs; Robert Duff, comptable, et William Swift, surintendant, tous de Winnipeg, Man.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—William McManus, William Mark Harrison et Walter Hoole.
Siège social.—Winnipeg, Man.
Objet de la compagnie.—*Voir* p. 1476, *Gazette du Canada,* 1925-26.

"DIPPY CONE COMPANY, LIMITED"

Constituée en corporation le 21 novembre 1925. - - - Capital-actions, $20,000. Nombre d'actions, 200.—Montant de chaque action, $100.

Membres de la corporation.—Robert Blackwood Graham, Edward Hugh Crawford et Thomas MacKay Long, avocats; Islay Leary Clark, sténographe, et Charles Landon Arnold, courtier financier, tous de Winnipeg, Man.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Edward Hugh Crawford, Thomas Mackay Long et Islay Leary Clark.
Siège social.—Winnipeg, Man.
Objet de la compagnie.—*Voir* p. 1475, *Gazette du Canada,* 1925-26.

"THE R. V. COLVIN COMPANY, LIMITED"

Constituée en corporation le 21 novembre 1925. - - - Capital-actions, $50,000. Nombre d'actions, 1,000. — Montant de chaque action, $50.

Membres de la corporation. — Robert Vernon Colvin, Manufacturier; Daisy Elizabeth McKenzie ménagère; Allan Campbell Anderson, vendeur; Guy Langton, comptable, et Robert Ernest Trunbull, avocat, tous de Regina, Sask.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires. — Les membres susdits.
Siège social. — Regina, Sask.
Objet de la compagnie.—*Voir* p. 1541, *Gazette du Canada,* 1925-26.

"WONDERSIGNS CORPORATION, LIMITED"

Constituée en corporation le 21 novembre 1925. — Capital-actions, 250 actions privilégiées de $100 chacune, et 8,000 actions communes sans valeur nominale ou au pair, lesquelles actions sans valeur nominale ou au pair peuvent être émises et allouées pour toute considération n'excédant pas le montant de $24,000 en espèces ou autre considération équivalente que le bureau des directeurs peut déterminer de temps à autre dans sa discrétion absolue.

Membres de la corporation. — Alan Gordon McDougall, avocat; John Dolphe Gourgon, comptable; Gladys Lillian Jacklin, Ethel York et Elizabeth Corry, sténographes, tous d'Ottawa, Ont.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires. — Les membres susdits.
Siège social. — Ottawa, Ont.
Objet de la compagnie. — *Voir* p. 1541, *Gazette du Canada,* 1925-26.

"BIG SIX OIL COMPANY, LIMITED"

Constituée en corporation le 23 novembre 1925. - - - Capital-actions, $250,000. Nombre d'actions, 250,000. — Montant de chaque action, $1.

Membres de la corporation.—William Henry et James Gibson Henry, fermiers, et Henry Schroeder, marchand, de Aberdeen, Sask.; John Goodwill Campbell et John Peter Richiger, courtier, de Saskatoon, Sask.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires. — Les membres susdits.
Siège social.—Saskatoon, Sask.
Objet de la compagnie. — *Voir* p. 1471, *Gazette du Canada,* 1925-26.

"HARE & CHASE OF OTTAWA, LIMITED"
(Compagnie privée)

Constituée en corporation le 23 novembre 1925. - - - Capital-actions, $39,000. Nombre d'actions communes, 130. — Montant de chaque action commune, $100. Nombre d'actions privilégiées, 260. — Montant de chaque action privilégiée, $100.

Membres de la corporation. — Llewellyn Joseph Robb Rowlands, de Toronto, Ont.; Gordan Frank Armstrong, d'Ottawa, Ont.; Francis Baumer Hays, d'Ardmore, dans l'état de Pensylvanie, E.-U.A., commerçant (automobiles); John Vernon Pimm, assistant-trésorier, et George Henry Bennett Martin, vice-président; tous deux de Philadelphie, dans l'état de Pensylvanie, E.-U.A.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires. — Llewellyn Joseph Robb Rowlands, Gordan Frank Armstrong et Francis Baumer Hays.
Siège social. — Ottawa, Ont.
Objet de la compagnie. — *Voir* p. 1473, *Gazette du Canada,* 1925-26.

"THE McLAUGHLIN ELEVATOR COMPANY, LIMITED"
(Compagnie privée)

Constituée en corporation le 23 novembre 1925. - - - - Capital-actions, $300,000. Nombre d'actions, 3,000. — Montant de chaque action, $100.

Membres de la corporation. — Fletcher Samuel Andrews, Frederick Maxwell Burbidge, Herbert Andrews, John Kidd Bell et Owen Evans Bryan, tous de Winnipeg, Man.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires. — Les membres susdits.
Siège social. — Winnipeg, Man.
Objet de la compagnie.—*Voir* p. 1821, *Gazette du Canada,* 1925-26.

"THE S.O.S. MFG. CO. OF CANADA, LIMITED"
(Compagnie privée)

Constituée en corporation le 23 novembre 1925. - - - Capital-actions, $30,000.
Nombre d'actions communes, 150. — Montant de chaque action commune, $100.
Nombre d'actions privilégiées, 150. — Montant de chaque action privilégiée, $100.

Membres de la corporation.—Harold William Alexander Foster et Henry Maurice Cody, avocats; Edmond Baird Ryckman, junior, étudiant en droit; Laura Lyle et Bertha Regina Clements, sténographes, tous de Toronto, Ont.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires. — Les membres susdits.
Siège social. — Toronto, Ont.
Objet de la compagnie.—*Voir* p. 1472, *Gazette du Canada,* 1925-26.

"BANNER OILS LIMITED"

Constituée en corporation le 24 novembre 1925. - - - Capital-actions, $300,000.
Nombre d'actions, 300,000. — Montant de chaque action, $1.

Membres de la corporation. — Alfred Oram Mabee, contracteur; Walter Samuel Deisman, agent; Arthur Oram Mabee, commis et Robert Wilkinson, marchand; tous quatre de Calgary, Alberta; et Raymond Albert Wilderman, du village de Blackie, dans ladite province de l'Alberta, fermier.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires. — Les membres susdits.
Siège social. — Calgary, Alberta.
Objet de la compagnie. — *Voir* p. 1689, *Gazette du Canada,* 1925-26.

Lettres patentes supplémentaires émises le 24 novembre 1925 à

"CANADIAN S.K.F. COMPANY, LIMITED"

Augmentant son capital-actions de $100,000 à $200,000.
Voir p. 1697, *Gazette du Canada,* 1925-26.

"BRITISH AMERICAN APPRAISALS, LIMITED"

Constituée en corporation le 25 novembre 1925. - - - Capital-actions, $50,000.
Nombre d'actions, 500.—Montant de chaque action, $100.

Membres de la corporation.—Charles Dimock Bertram, comptable; Sylvester G. Faulkner et George Russell Pascoe, courtiers; William Henry Calder, agent d'immeubles; et Robert Ogyston Laird, marchand; tous de Toronto, Ont.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Charles Dimock Bertram, Sylvester, G. Faulkner et George Russell Pascoe.
Siège social.—Toronto, Ont.
Objet de la compagnie.—*Voir* p. 1547, *Gazette du Canada,* 1925-26.

"SULLIVAN & ADAMS LIMITED"
(Compagnie privée)

Constituée en corporation le 25 novembre 1925. - - - Capital-actions, $50,000.
Nombre d'actions, 500.—Montant de chaque action, $100.

Membres de la corporation.—Edward Sullivan, marchand, Lindsay Peer Sullivan, propriétaire de restaurant; Jessie Sullivan, femme mariée; Lemuel Allan Gilbert, avocat; tous quatre de Campbellton, N.-B., et James Harvey Adams, de Matapedia, Qué., homme de chantier.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Les membres susdits.
Siège social.—Campbellton, N.-B.
Objet de la compagnie.—*Voir* p. 1543, *Gazette du Canada,* 1925-26.

Lettres patentes supplémentaires émises le 26 novembre 1925 à
"FEDERAL ALCOHOL DISTILLERY LIMITED"
Changeant son nom corporatif en celui de
"FEDERAL DISTILLERY LIMITED"
Voir p. 1611, *Gazette du Canada,* 1925-26

"MAXWELL MOTOR CORPORATION OF CANADA, LIMITED"

Constituée en corporation le 26 novembre 1925. - - - Capital-actions, $2,500. Nombre d'actions, 25.—Montant de chaque action, $100.

Membres de la corporation.—Harvey Leroy Barnes, Walter George Bartlet, Stanley Lount Springsteen et Harry Richards McGladdery, avocats; et Violet Vater, sténographe, tous de Windsor, Ont.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Les membres susdits.
Siège social.—Windsor, Ont.
Objet de la compagnie.—Voir p. 1477, *Gazette du Canada,* 1925-26.

"THE TRUMONT COMPANY, LIMITED"

Constituée en corporation le 26 novembre 1925.—Capital-actions, 10,000 actions sans valeur nominale ou au pair, lesquelles peuvent être émises et allouées par la compagnie à un prix n'excédant pas $5 par action ou pour toute considération que les directeurs de la compagnie peuvent juger équivalente.

Membres de la corporation.—Lawrence Macfarlane, un savant conseiller de Sa Majesté pour la province de Québec; Gregor Barclay, William Bridges Scott et William Fraser Macklaier, avocats, et James Burnett Taylor, gérant de bureau; tous de Montréal, Qué.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Lawrence Macfarlane, William Bridges Scott et James Burnett Taylor.
Siège social.—Montréal, Qué.
Objet de la compagnie.—Voir p. 1546, *Gazette du Canada,* 1925-26.

"THE WINSPAR COMPANY, LIMITED"

Constituée en corporation le 26 novembre 1925.—Capital-actions, 10,000 actions sans valeur nominale ou au pair, lesquelles actions peuvent être émises et allouées par la compagnie à un prix n'excédant pas $5 par action, ou pour toute considération que les directeurs de la compagnie peuvent juger équivalente.

Membres de la corporation.—Lawrence Macfarlane, un savant conseiller de Sa Majesté pour la province de Québec; Gregor Barclay, William Bridges Scott et William Fraser Macklaier, avocats; et James Burnett Taylor, gérant de bureau, tous de Montréal, Qué.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Lawrence Macfarlane, William Bridges Scott et James Burnett Taylor.
Siège social.—Montréal, Qué.
Objet de la compagnie.—Voir p. 1546, *Gazette du Canada,* 1925-26.

"ADVERTISING MACHINES OF CANADA, LIMITED"

Constituée en corporation le 27 novembre 1925.—Capital-actions, 5,000 actions sans valeur nominale ou au pair et 500 actions privilégiées de $100 chacune, lesquelles actions sans valeur nominale ou au pair peuvent être émises et allouées pour une considération n'excédant pas $5 par action.

Membres de la corporation.—William Louis Scott, Leo Andrew Kelley, Arthur Stanley Bourinot, avocats; Ivy Irene Bartlett et Anna Elizabeth Douglas, sténographes, tous de la ville d'Ottawa, Ont.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Les membres susdits.
Siège social.—Ottawa, Ont.
Objet de la compagnie.—Voir p. 1545, *Gazette du Canada,* 1925-26.

"BRITISH GUIANA OIL SYNDICATE, LIMITED"
(Compagnie privée)

Constituée en corporation le 27 novembre 1925. - - - Capital-actions, $1,500,000. Nombre d'actions, 15,000.—Montant de chaque action, $100.

Membres de la corporation.—Harold William Alexander Foster et Henry Maurice Cody, avocats; Edmund Baird Ryckman, junior, étudiant en droit; Bertha Georgina Clements et Agnes Rosenblott, sténographes, tous de Toronto, Ont.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Les membres susdits.
Siège social.—Toronto, Ont.
Objet de la compagnie.—Voir p. 1547, *Gazette du Canada,* 1925-26.

Lettres patentes supplémentaires émises le 27 novembre 1925 à

"GAUTHIER LIMITÉE"

Augmentant le capital-actions de la dite compagnie de 1,997 actions sans valeur nominale ou au pair à 3,994 actions sans valeur nominale ou au pair et modifiant ses lettres patentes par conversion de compagnie privée à compagnie publique.

Voir p. 1572, *Gazette du Canada*, 1925-26.

"KAYNOR COMPANY, LIMITED"
(Compagnie privée)

Constituée en corporation le 27 novembre 1925.—Capital-actions, $501,000 divisé en 1,000 actions privilégiées de première classe non-cumulatives et sans droit de vote, 6 pour cent de $100 chacune et 4,000 actions privilégiées de seconde classe non-cumulatives avec droit de vote, 6 pour cent de $100 chacune et 10 actions communes de $100 chacune.

Membres de la corporation.—Robert Gowans, commis d'étude d'avocat; Charles Delamere Magee, comptable; Ernest Harold Stewart, teneur de livres; Alan Lucas Ambrose, étudiant en droit, et Samuel Goodman Crowell, avocat, tous de Toronto, Ont.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Robert Gowans, Ernest Harold Stewart, Alan Lucas Ambrose et Samuel Goodman Crowell.
Siège social.—Fort Erie, Ont.
Objet de la compagnie.—*Voir* p. 1548, *Gazette du Canada*, 1925-26.

"WELSH COAL AND TRANSPORTATION, LIMITED."

Constituée en corporation le 27 novembre 1925. - - - Capital-actions, $50,000. Nombre d'actions, 500.—Montant de chaque action, $100.

Membres de la corporation.—Joseph Antonio Marion, comptable; Rosario Richer et Roger Pinard, étudiant en droit. Marie Barbe, assistante-comptable; et Françoise Charest, sténographe, tous de Montréal, Qué.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Les membres susdits.
Siège social.—Montréal, Qué.
Objet de la compagnie.—*Voir* p. 1543, *Gazette du Canada*, 1925-26.

Lettres patentes supplémentaires émises le 28 novembre 1925, à

"THE ARTIC ICE COMPANY, LIMITED"
Changeant son nom corporatif en celui de

"THE ARTIC ICE AND FUEL COMPANY, LIMITED."

Voir p. 1611, *Gazette du Canada*, 1925-26.

"OKALTA OILS, LIMITED."

Constituée en corporation le 28 novembre 1925. - - - Montant du capital-actions, 3,000 actions privilégiées de valeur au pair de $100 chacune et 9,000 actions communes sans valeur nominale ou au pair, lesquelles actions sans valeur nominale ou au pair devront être émises et allouées pour toute considération que le bureau des Directeurs de la compagnie peuvent déterminer, n'excédant pas $10 par action.

Membres de la corporation.—Henry Phipps Otty Savary, Alexander Hannah, Lloyd Hamilton Fenerty et Colin Campbell McLaurin, avocats, et William Stewart Herron, éleveur, tous de Calgary, Alta.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Henry Phipps Otty Savary, Alexander Hannah et William Stewart Herron.
Siège social.—Calagary, Alta.
Objet de la compagnie.—*Voir* p. 1549, *Gazette du Canada*, 1925-26.

"SCULTHORPE GRAIN COMPANY, LIMITED"

Constituée en corporation le 28 novembre 1925. - - - Capital-actions, $50,000. Nombre d'actions, 500.—Montant de chaque action, $100.

Membres de la corporation.—Eliza Lillian Sculthorpe, femme mariée, Geraldine Annette Sculthorpe, fille, Robert Elias Sculthorpe, gérant, Walter Francis Clark, teneur de livres, et Thomas Graham, contremaître, tous de Port Hope, Ont.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Eliza Lillian Sculthorpe, Geraldine Annette Sculthorpe et Walter Francis Clark.
Siège social.—Port Hope, Ont.
Objet de la compagnie.—*Voir* p. 1604, *Gazette du Canada*, 1925-26.

"EXCELSIOR BUILDING COMPANY, LIMITED."

Constituée en corporation le 30 novembre 1925. - - Montant du capital-actions, 1,250 actions privilégiées cumulatives de $100 chacune et 5,000 actions sans valeur nominale ou au pair.

Membres de la corporation.—James Henry McGrath, épicier; Howard Alexander Dangerfield, agent d'immeuble; William Kier Beairsto, William Halpenny et Hubert John Burns, gérants; Eudore Chevrier, marchand, Frank Graham Mathers et Clarence Wilfrid Jackson, avocats, et William Melverton Hurley, comptable licencié, tous de Winnipeg, Man.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Howard Alexander Dangerfield, William Halpenny, Eudore Chevrier, Frank Graham Mathers, Clarence Wilfrid Jackson et William Melverton Hurley.
Siège social.—Winnipeg, Man.
Objet de la compagnie.—*Voir* p. 1603, *Gazette du Canada*, 1925-26.

"PERFECTION DAIRY LIMITED."

Constituée en corporation le 30 novembre 1925. - - - Capital-actions, $100,000. Nombre d'actions, 1,000.—Montant de chaque action, $100.

Membres de la corporation.—Frank Lapan, contracteur; Omer Carpentier et Edwin Joseph Valois, teneurs de livres; William Alexander, propriétaire de laiterie; et Eugène Francis McNicholl, comptable; tous de Montréal, Qué.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Frank Lapan, Omer Carpentier et William Alexander.
Siège social.—Montréal, Qué.
Objet de la compagnie.—*Voir* p. 1545, *Gazette du Canada*, 1925-26.

"CANADIAN SOAPS, LIMITED."
(Compagnie privée)

Constituée en corporation le 1er décembre 1925. - - Montant du capital-actions, 500 actions sans valeur nominale ou au pair, lesquelles actions peuvent être émises par les directeurs au prix qu'ils fixeront mais n'excédant pas $100 par action.

Membres de la corporation.—Robert Gowan, commis-étude d'avocat; Robert Edmund Anglin et James Taylor Gow, avocats; Kenneth Miller Lash et James Edwin Ganong, junior, étudiants en droit; tous de Toronto, Ont.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Les membres susdits.
Siège social.—Toronto, Ont.
Objet de la compagnie.—*Voir* p. 1609, *Gazette du Canada*, 1925-26.

"CARTIER SYNDICATE, LIMITED."
(Compagnie privée)

Constituée en corporation le 1er décembre 1925. - - - Capital-actions, $100,000. Nombre d'actions, 1,000.—Montant de chaque action, $100.

Membres de la corporation.—Kenneth Archibald et Winchester Henry Biggar, avocats, Darley Burley-Smith, commis, Frank Ashworth, comptable, et Susan Good, sténographe, tous de Montréal, Qué.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Kenneth Archibald, Winchester Henry Biggar et Darley Burley-Smith.
Siège social.—Montréal, Qué.
Objet de la compagnie.—*Voir* p. 1607, *Gazette du Canada,* 1925-26.

"FREEDMAN & GABBE, LIMITED."
(Compagnie privée)

Constituée en corporation le 1er décembre 1925. - - - Capital-actions, $50,000. Nombre d'actions, 500.—Montant de chaque action, $100.

Membres de la corporation.—Lazarus Phillips, Lional Albert Sperber et Harray Blanshay, avocats; Abraham Saul Cohen, comptable, et Bernard Lande Cohen, étudiant en droit, tous de Montréal, Qué.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Lazarus Phillips, Lionel Albert Sperber et Abraham Saul Cohen.
Siège social.—Montréal, Qué.
Objet de la compagnie.—*Voir* p. 1607, *Gazette du Canada,* 1925-26.

"MIDDLESEX SALES, LIMITED."
(Compagnie privée)

Constituée en corporation le 1er décembre 1925. - - - Capital-actions, $15,000. Nombre d'actions, 150.—Montant de chaque action, $100.

Membres de la corporation.—Samuel Max Mehr, Lionel Davis et Jacob Henry Greenberg, avocat; Harry Joseph Waldman, étudiant en droit; et Harry Sapera, teneur de livres; tous de Toronto, Ont.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Samuel Max Mehr, Lionel Davis et Harry Joseph Waldman.
Siège social.—Toronto, Ont.
Objet de la compagnie.—*Voir* p. 1610, *Gazette du Canada,* 1925-26.

"THE P. O. LATHANGUE COMPANY, LIMITED"

Constituée en corporation le 1er décembre 1925. - - - Capital-actions $100,000. Nombre d'actions, 1,000.—Montant de chaque action, $100.

Membres de la corporation.—Percy Oscar Lathangue, vendeur, de Winnipeg, Man.; James Blair McFaryen, comptable; James Oscar McCallum, Lloyd Dawson Peterkin, gérants; et Florence Eleanore Lipsett, ménagère; tous de Saskatoon, Sask.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Les membres susdits.
Siège social.—Winnipeg, Man.
Objet de la compagnie.—*Voir* p. 1609, *Gazette du Canada,* 1925-26.

"PARFUMERIE L. T. PIVER LIMITÉE"

Constituée en corporation le 1er décembre 1925 - - - Capital-actions, $100,000. nombre d'actions, 1,000.—Montant de chaque action, $100.

Membres de la corporation.—Armand Giroux, importateur de la ville d'Outremont, Qué.; Fenwick Walkley, gérant, de Westmount, Qué., Lily Johnston Bennett, teneur de livres; Ernest Brais, commis, et Eugène Réal Angers, avocat; tous trois de Montréal, Qué.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Les membres susdit.
Siège social.—Montréal, Qué.
Objet de la compagnie.—*Voir* p. 1571, *Gazette du Canada,* 1925-26

"PROPERTY FINANCE SYNDICATE, LIMITED"

Constituée en corporation le 1er décembre 1925.—Montant du capital-actions, 10,000 actions sans valeur nominale ou au pair dont 1,000 actions seront les actions des Fondateurs et 9,000 actions seront celles du Syndicat, lesquelles actions sans valeur nominale ou au pair peuvent être émises et allouées pour une considération n'excédant pas $5.

Membres de la corporation.—Armand Mathieu et Alexandre-Papineau Mathieu, avocats; Lauria Poirier, secrétaire; Frederick Thomas Cliff Lever, journaliste; et John Rowan McCallum, éditeur; tous de Montréal, Qué.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Armand Mathieu, Frederick Thomas Cliff Lever et John Rowan McCallum.
Siège social.—Montréal, Qué.
Objet de la compagnie.—*Voir* p. 1692, *Gazette du Canada,* 1925-26.

Lettres patentes supplémentaires émises le 3 décembre 1925 à

"THE CANADIAN HIDE AND LEATHER COMPANY, LIMITED"

Changeant son nom corporatif en celui de

"THE CANADIAN HIDE AND SKIN COMPANY, LIMITED"

Voir p. 1611, *Gazette du Canada,* 1925-26.

"GEORGE SOUDACK FUR COMPANY, LIMITED"

Constituée en corporation le 2 décembre 1925. - - - Capital-actions, $20,000. Nombre d'actions, 200.—Montant de chaque action, $100.

Membres de la corporation.—George Soudack, marchand; David Soudack, commis; Mary Jackson, teneur de livres; Fanny Soudack, femme mariée; Harry Weinberg, étudiant, et Marcus Hymar, avocat; tous de Winnipeg, Man.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—George Soudack, David Soudack et Mary Jackson.
Siège social.—Winnipeg, Man.
Objet de la compagnie.—*Voir* p. 1606, *Gazette du Canada,* 1925-26.

"LAPRAIRIE SHIRT COMPANY, LIMITED"

Constituée en corporation le 2 décembre 1925. - - - Capital-actions, $50,000. Nombre d'actions, 500.—Montant de chaque action, $100.

Membres de la corporation.—Hercule Arthur Longtin, agent d'assurance; Elphège Gravel, tailleur; Domina Potvin, marchand général; Félix Durand, contremaître, et Guy Bélanger, médecin; tous de Laprairie, Qué.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Hercule Arthur Longtin, Domina Potvin et Félix Durand.
Siège social.—Laprairie, Qué.
Objet de la compagnie.—*Voir* p. 1641, *Gazette du Canada,* 1925-26.

Lettres patentes supplémentaires émises le 2 décembre 1925 à

"MANITOA REFINERY COMPANY, LIMITED"

Augmentant son capital-actions de $300,000 à $500,000.

Voir p. 1551, *Gazette du Canada,* 1925-26.

"VICTOR MICHAELS COMPANY, LIMITED"
(Compagnie privée)

Constituée en corporation le 2 décembre 1925. - - - Capital-actions, $40,000. Nombre d'actions, 400.—Montant de chaque action, $100.

Membres de la corporation.—Peter Bercovitch et Robert Louis Calder, deux savants conseillers de Sa Majesté pour la province de Québec; Harry Cohen et Bram Charles De Sola, avocats; et Eileen Gibbons, commis; tous de Montréal, Qué.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Les membres susdits.
Siège social.—Montréal, Qué.
Objet de la compagnie.—*Voir* p. 1605, *Gazette du Canada,* 1925-26.

"THE W. A. LAW FOOTWEAR COMPANY, LIMITED"
(Compagnie privée)

Constituée en corporation le 2 décembre 1925. - - - Capital-actions, $75,000. Nombre d'actions communes, 400.—Montant de chaque action commune, $100. Nombre d'actions privilégiées, 350.—Montant de chaque action privilégiée, $100.

Membres de la corporation.—William Albert Law et Alfred Fox, commerçants; Kenneth Lawrence Patton, avocat; Ernest Bickerdike Eadie et John Ledingham, comptables; tous de Winnipeg, Man.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Les membres susdits.
Siège social.—Winnipeg, Man.
Objet de la compagnie.—*Voir* p. 1889, *Gazette du Canada,* 1925-26.

Lettres patentes supplémentaires émises le 3 décembre 1925 à

"NATIONAL GROCERS, LIMITED"

Diminuant son capital-actions de $1,500,000 à $50,000.

Voir p. 1697, *Gazette du Canada,* 1925-26.

"OILS EXTRACTION COMPANY, LIMITED"

Constituée en corporation le 3 décembre 1925.—Montant du capital-actions, 2,000 actions privilégiées de $50 chacune, et 10,000 actions communes sans valeur nominale ou au pair peuvent être émises et allouées de temps en temps pour une considération que le Bureau des Directeurs de la compagnie pourra déterminer, sans excéder cependant $5 par action.

Membres de la corporation.—Ainslie Wilson Greene et William Hancock Johnston, avocats; William Smellie MacKenzie, comptable; Marguerite Campbell-Hoey et Anna Josephine Askwith, sténographes; tous d'Ottawa, Ont.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Ainslie Wilson Greene, William Hancock Johnston et William Smellie Mackenzie.
Siège social.—Montréal, Qué.
Objet de la compagnie.—*Voir* p. 1544, *Gazette du Canada,* 1925-26.

"ROBERT W. BARTRAM, LIMITED"
(Compagnie privée)

Constituée en corporation le 3 décembre 1925. - - - Capital-actions, $100,000. Nombre d'actions, 1,000.—Montant de chaque action, $100.

Membres de la corporation.—Maxwell Goldstein, un savant conseiller de Sa Majesté pour la province de Québec; John Albert Engel, avocat; Berthe Maysenhoelder et Miriam Johnston, sténographes, et James Burnett Taylor, comptable; tous de Montréal, Qué.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Les membres susdits.
Siège social.—Montréal, Qué.
Objet de la compagnie.—*Voir* p. 1603, *Gazette du Canada,* 1925-26.

"SOUBLIÈRE & CHARETTE LIMITÉE"

Constituée en corporation le 3 décembre 1925. - - - Capital-actions, $100,000. Nombre d'actions, 1,000. — Montant de chaque action, $100.

Membres de la corporation. — Philippe Soublière, marchand, et Emma Soublière, fille. tous deux d'Ottawa, Ont.; Joseph Wilfrid Charette, voyageur de commerce; Zéphir Laflèche et Joseph Avitus Cousineau, épiciers, tous trois de Hull, Qué.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires. — Les membres susdits.
Siège social. — Ottawa, Ont.
Objet de la compagnie. — *Voir* p. 1694, *Gazette du Canada,* 1925-26.

"GEORGE WHITE & SONS CO., LIMITED"
(Compagnie privée)

Constituée en corporation le 4 décembre 1925. - - - Capital-actions, $750,000.
Nombre d'actions privilégiées ou de classe A, 3,500. — Montant de chaque action privilégiée ou de classe A, $100.
Nombre d'actions communes ou de classe B, 400. — Montant de chaque action commune ou de classe B, $100.

Membres de la corporation. — Jane Clara Beatrice Metcalfe, sténographe; Hamilton Bingle, comptable; Arthur William White et Frederick John White, manufacturiers, tous de London, Ont., et Ernest Popkin, gérant de succursale.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires. — Les membres susdits.
Sioge social. — London, Ont.
Objet de la compagnie, voir p. 1693, *Gazette du Canada,* 1925-26.

"BUILDING PRODUCTS, LIMITED"

Constituée en corporation le 5 décembre 1925. — Montant du capital-actions, $1,848,600, divisé en 7,500 actions privilégiées cumulatives à 7 pour 100 chacune, 4,500 actions classe "A" de $100 chacune et 6,486 actions classe "B" sans droit de vote de $100 chacune.

Membres de la corporation. — Robert Gowans,, commis-étude d'avocat; Ernest Harold Stewart, teneur de livres; Charles Delamere Magee, comptable; James Taylor Gow, et Robert Edmund Anglin, avocats; Grace McRae Hambly et Florence Marjory Carton, secrétaires, tous de Toronto, Ont.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires. — Les membres susdits.
Siège social. — Ottawa, Ont.
Objet de la compagnie. — *Voir* p. 1695, *Gazette du Canada,* 1925-26.

"LANARK LIME, LIMITED"

Constituée en corporation le 5 décembre 1925. — Montant du capital-actions, 7,500 actions communes sans valeur nominale ou au pair.

Membres de la corporation. — Ethel Marie Jacklin, sténographe; Gladys Buchanan, teneur de livres, et Helen Mary Hughes, secrétaire; John Andrew Hope et Hugh Anthony O'Donnell, avocats, tous de Perth, Ont.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires. — Les membres susdits.
Siège social. — Perth, Ont.
Objet de la compagnie. — *Voir* p. 1691, *Gazette du Canada,* 1925-26.

"ST. FRANCIS SECURITIES, LIMITED"

Constituée en corporation le 5 décembre 1925. - - - Capital-actions, $10,100,000. Nombre d'actions, 101,000. — Montant de chaque action, $100.

Membres de la corporation. — John Wilson Cook et Allan Angus Magee, tous deux savants conseillers de Sa Majesté pour la province de Québec; Theodore Bigelow Heney, William Cedric Nicholson, avocats, et Margaret Terese Darragh, comptable, tous de Montréal, Qué.
Premiers directeurs ou directeurs provisoirs.—John Wilson Cook, Allan Angus Magee et Theodore Bigelow Heney.
Siège social. — Montréal, Qué.
Objet de la compagnie. — *Voir* p. 1608, *Gazette du Canada,* 1925-26.

Lettres patentes supplémentaires émises le 5 décembre 1925, à

"SECURITY LUMBER COMPANY, LIMITED"

Augmentant son capital-actions de $1,200,000 à $1,700,000.

Voir p. 1768, *Gazette du Canada*, 1925-26

"BONNE ENTENTE LEAGUE"
(Association)

Constituée en corporation le 7 décembre 1925. - - - - Sans capital-actions.

Membres de la corporation. — Marie Eugénie Lorans, Jane Russell Stewart, Jennie Victoria Kennedy, Bertha Florence Davis, Marie Marthe et Adèle Bourgeois Lacerte, femmes mariées; Michael Gautrol Larochelle, Marie-Louise Dumont et Thomas Hugh Burns, employés civils; Olive Garrett, institutrice; Edgar Rodolphe Chevrier et Albert Edwin Honeywell, avocats; tous d'Ottawa, Ont.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires. — Les membres susdits.
Siège social. — Ottawa, Ont.
Objet de la compagnie. — *Voir* p. 1763, *Gazette du Canada*, 1925-26.

"CHAMPLAIN TRADING SYNDICATE, LIMITED"
(Compagnie privée)

Constituée en corporation le 7 décembre 1925. - - - Capital-actions, $10,000. Nombre d'actions, 100. — Montant de chaque action, $100.

Membres de la corporation. — Francis George Bush, gérant, Herbert William Jackson, comptable; Alexander Gordon Yeoman, greffier en loi, William Patrick Creagh et Harold Eldon Reid, sténographes, tous de Montréal, Qué.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires. — Francis George Bush, William Patrick Creagh et Harold Eldon Reid.
Siège social. — Montréal, Qué.
Objet de la compagnie. — *Voir* p. 1605, *Gazette du Canada*, 1925-26.

"ELLIS OIL COMPANY, LIMITED"

Constituée en corporation le 7 décembre 1925. - - - Capital-actions, $100,000. Nombre d'actions, 100,000. — Montant de chaque action, $1.

Membres de la corporation. — Mary Ann Wilkinson, femme mariée; Joseph Patrick McCaffrey et Edward Cecil Snider, avocats; Norman James Duckworth, agent; et Charles Frederick Reilly, instituteur; tous de Calgary, Alta.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires. — Les membres susdits.
Siège social. — Calgary, Alta.
Objet de la compagnie. — *Voir* p. 1685, *Gazette du Canada*, 1925-26.

"KILGOUR'S LIMITED"

Constituée en corporation le 7 décembre 1925.—Capital-actions, 10,000 actions sans valeur nominale ou au pair, lesquelles peuvent être émises et allouées de temps à autre pour toute considération n'excédant pas $5 par action, que le bureau des directeurs peut déterminer.

Membres de la corporation.—Roland Oliver Daly, Harold Ernest Manning, Richard George Meech et Earl Edward Thistle, avocats; et John Stewart Donald Tory, étudiant en droit; tous de Toronto, Ont.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Roland Oliver Daly, Harold Ernest Manning, Richard George Meech, Earl Edward Thistle et John Stewart Donald Tory.
Siège social, Toronto, Ont.
Objet de la compagnie.—*Voir* p. 1694, *Gazette du Canada*, 1925-26.

"LAMMAX INVESTMENTS LIMITED"

Constituée en corporation le 7 décembre 1925.—Capital-actions, 5,000 actions sans valeur nominale ou au pair lesquels peuvent être émises et allouées par la compagnie à un prix n'excédant pas $90 par action, ou pour toute considération que les directeurs de la compagnie peuvent juger équivalente.

Membres de la corporation.—Gordon Walters MacDougall, un savant conseiller de Sa Majesté pour la province de Québec; Adrian Knatchbull Hugessen et William Fraser Macklaier, avocats; James Burnett Taylor, gérant de bureau, et Paul Henry Hecht, commis, tous de Montréal, Qué.

Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Gordon Walters MacDougall, Adrian Knatchbull Hugessen et James Burnett Taylor.

Siège social.—Montréal, Qué.

Objet de la compagnie.—Voir p. 1687, *Gazette du Canada,* 1925-26.

"MARNE INVESTMENTS LIMITED"

Constituée en corporation le 7 décembre 1925.—Capital-actions, 4,000 actions sans valeur nominale ou au pair, lesquelles peuvent être vendues par la compagnie à un prix n'excédant pas $25 par action, ou pour toute considération que les directeurs de la compagnie peuvent juger équivalente.

Membres de la corporation.—Gordon Walters MacDougall, un savant conseiller de Sa Majesté pour la province de Québec; Adrian Knatchbull Hugessen et William Fraser Macklaier, avocats; James Burnett Taylor, gérant de bureau, et Paul Henry Hecht, commis, tous de Montréal, Qué.

Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Gordon Walters MacDougall, Adrian Knatchbull Hugessen et James Burnett Taylor.

Siège social.—Montréal, Qué.

Objet de la compagnie.—Voir p. 1687, *Gazette du Canada,* 1925-26.

"NORTH BRITISH COMMERCIAL UNION, LIMITED"
(Compagnie privée)

Constituée en corporation le 7 décembre 1925. - - - Capital-actions, $10,000. Nombre d'actions, 100.—Montant de chaque action, $100.

Membres de la corporation.—Francis George Bush, gérant; Herbert William Jackson, comptable; Alexander Gordon Yeoman, greffier en loi; William Patrick Creagh et Harold Eldon Reid, sténographes, tous de Montréal, Qué.

Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Francis George Bush,, William Patrick Creagh et Harold Eldon Reid.

Siège social.— Montréal, Qué.

Objet de la compagnie.—Voir p. 1606, *Gazette du Canada,* 1025-26.

"CONTINENTAL UTILITIES LIMITED"

Constituée en corporation le 9 décembre 1925. - - - Capital-actions, $1,000,000. Nombre d'actions, 10,000.—Montant de chaque action, $100.

Membres de la corporation.—George Evans Atwood, comptable; Thomas Dawson Delamere et George Meredith Huycke, avocats; Harold Charles Featherston Mockridge, étudiant en droit; et Clifford Gordon Lynch, secrétaire; tous de Toronto, Ont.

Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—George Evans Atwood, Thomas Dawson Delamere et George Meredith Huycke.

Siège social.—Woodstock, Ont.

Objet de la compagnie.—Voir p. 1688, *Gazette du Canada,* 1925-26.

"INVINCIBLE UTILITIES LIMITED"

Constituée en corporation le 9 décembre 1925. - - - Capital-actions, $1,000,000 Nombre d'actions, 10,000.—Montant de chaque action, $100.

Membres de la corporation.—George Evans Atwood, comptable, Thomas Dawson Delamere et George Meredith Huycke, avocats; Harold Charles Featherston Mockridge, étudiant en droit; et Clifford Gordon Lynch, secrétaire; tous de Toronto, Ont.

Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—George Evans Atwood, Thomas Dawson Delamere et George Meredith Huycke.

Siège social.—Woodstock, Ont.

Objet de la compagnie.—Voir p. 1695, *Gazette du Canada,* 1925-26.

"MONTREAL JIFFIE BUFFET COMPANY LIMITED"

Constituée en corporation le 9 décembre 1925. - - - Capital-actions, $50,000. Nombre d'actions, 5,000.—Montant de chaque action, $10.

Membres de la corporation.—Harold Wolferstan Higgins, constructeur; George Hyde, marchand, David Beveridge Rennie, agent d'immeuble, Gerald Holmes Morency, marchand à commission, et Alexander McDougall Drummond, capitaliste; tous de Montréal, Qué.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Les membres susdits.
Siège social.—Montréal, Qué.
Objet de la compagnie.—*Voir* p. 1887, *Gazette du Canada,* 1925-26.

"PUBLIC SECURITIES LIMITED"

Constitulée en corporation le 9 décembre 1925. - - - Capital-actions, $1,000,000. Nombre d'actions, 10,000.—Montant de chaque action, $100.

Membres de la corporation.—George Evans Atwood, comptable, Thomas Dawson Delamere et George Meredith Huycke, avocats; Harold Charles Featherston Mockridge, étudiant en droit, et Clifford Gordon Lynch, secrétaire, tous de Toronto, Ont.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—George Evans Atwood, Thomas Dawson Delamere et George Meredith Huycke.
Siège social.—Woodstock, Ont.
Objet de la compagnie.—*Voir* p. 1691, *Gazette du Canada,* 1925-26.

"SODIUM CORPORATION, LIMITED"
(Compagnie privée)

Constituée en corporation le 9 décembre 1925.—Capital-actions, 500 actions privilégiées et cumulatives 7 pour 100 de $100 par actions et 10,000 actions communes sans valeur nominale ou au pair, lesquelles actions communes sans valeur nominale ou au pair doivent être émises et allouées pour une considération n'excédant pas $5 par action.

Membres de la corporation.—Grey Hamilton, George Thompson Scroggie et Daniel Maclean, avocats, Alicia Hill, comptable, et Helen Doyle, sténographe; tous de Toronto, Ont,
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Grey Hamilton, George Thompson Scroggie et Daniel Maclean.
Siège social.—Toronto, Ont.
Objet de la compagnie.—*Voir* p. 1692, *Gazette du Canada,* 1925-26.

Lettres patentes supplémentaires émises le 9 décembre 1925 à

"WHITE-THACKER LIMITED"

Modifiant les dispositions des lettres patentes constituant ladite compagnie datée le 12 février 1920.

Voir p. 1697, *Gazette du Canada,* 1925-26.

"MOLDS & METAL PRODUCTS LIMITED"

Constituée en corporation le 10 décembre 1925. - - - Capital-actions, $25,000. Nombre d'actions, 250.—Montant de chaque action, $100.

Membres de la corporation.—Emanuel Henry Bowman, machiniste; Hugo Wellein, trésorier; Frederick Meinzer, gérant; John Isaac Frank Anthes, agent manufacturier, et Ernest Legault, commis, tous de Montréal, Qué.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Emanuel Henry Bowman, Hugo Wellein, Frederick Meinzer, et John Isaac Frank Anthes.
Siège social.—Montréal, Qué.
Objet de la compagnie.—*Voir* p. 1610, *Gazette du Canada,* 1925-26.

"PAL-WELD PRODUCTS LIMITED"

Constituée en corporation le 10 décembre 1925.—Capital-actions, $50,000 divisé en 976 actions ordinaires de $50 chacune, et 120 actions différées de $10 chacune.

Membres de la corporation.—Percy Williams Ellis, vendeur; James Stokes Goddard et Frank Cyrill Bushell, agents, et William MacKirdy, inventeur; tous de Vancouver, C.-B., Herbert Over, de Victoria, C.B., ingénieur.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Les membres susdits.
Siège social.—Vancouver, C.-B.
Objet de la compagnie.—*Voir* p. 1884, *Gazette du Canada,* 1925-26.

"BETTER PACKAGES OF CANADA, LIMITED"
(Compagnie privée)

Constituée en corporation le 11 décembre 1925. - - - - Capital-actions, $5,000. Nombre d'actions, 50.—Montant de chaque action, $100.

Membres de la corporation.—Samuel Max Mehr et Lionel Davis, avocats; Harry Joseph Waldman, étudiant en droit; Harry Sapera, teneur de livres, et Faly Mehr, femme mariée, tous de Toronto, Ont.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Samuel Max Mehr, Lionel Davis et Harry Joseph Waldman.
Siège social.—Toronto, Ont.
Objet de la compagnie.—*Voir* p. 1696, *Gazette du Canada,* 1925-26.

"CANADIAN NEON LIGHTS LIMITED"

Constituée en corporation le 11 décembre 1925.—Capital-actions, 40,000 actions sans valeur nominale ou au pair, lesquelles peuvent être émises et allouées par les directeurs à un prix n'excédant pas $10 par action.

Membres de la corporation.—Ailean Deirdre Donnellan, Doris Lewis, Florence Varney, Helena Peers, Florence Ruby Muggeridge et Winnifred Marguerite Alls, sténographes, et George Buchanan Foster, avocat, tous de Montréal, Qué.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Les membres susdits.
Siège social.—Montréal, Qué.
Objet de la compagnie.—*Voir* p. 1765, *Gazette du Canada,* 1925-26.

"SANITARY AGE LIMITED"
(Compagnie privée)

Constituée en corporation le 11 décembre 1925. - - - - Capital-actions, $40,000. Nombre d'actions, 400.—Montant de chaque action, $100.

Membres de la corporation.—Norton Webster Kingsland, publiciste; Guy Elton Dingle, éditeur; Jean Belle Innes, secrétaire; Richard Atkinson Biggs et Samuel Percy Biggs, avocats, tous de Toronto, Ont.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Norton Webster Kingsland, Guy Elton Dingle et Jean Belle Innes.
Siège social.—Toronto, Ont.
Objet de la compagnie.—*Voir* p. 1696, *Gazette du Canada,* 1925-26.

"WEILLER & WILLIAMS COMPANY LIMITED"
(Compagnie privée)

Constituée en corporation le 11 décembre 1925. - Montant du capital-actions, $100,000. Nombre d'actions, 1,000.—Montant de chaque action, $100.

Membres de la corporation.—William Edward Simpson et George Harold Van Allen, avocats; Beatrice Ola Howey, Margaret Elizabeth Leacock et Rowena Bill, sténographes; tous d'Edmonton, Alta.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—William Edward Simpson, George Harold Van Allen et Margaret Elizabeth Leacock.
Siège social.—Edmonton, Alta.
Objet de la compagnie.—*Voir* p. 1885, *Gazette du Canada,* 1925-26.

Lettres patentes supplémentaires émises le 11 décembre 1925 à

"THE QUINZE POWER COMPANY LIMITED"

Diminuant son capital-actions de la somme de $2,000,000 à $200,000 et modifiant les dispositions de ses lettres patentes constituant ladite compagnie datée le 4 mai 1923.

Voir p. 2051, *Gazette du Canada,* 1925-26.

"GEORGE H. DORAN COMPANY (CANADA) LIMITED"

(Compagnie privée)

Constituée en corporation le 12 décembre 1925.—Montant du capital-actions, 500 actions sans valeur nominale ou au pair, lesquelles actions sans valeur nominale ou au pair peuvent être émises et allouées pour toute considération que les directeurs peuvent de temps en temps déterminer et autoriser par règlement.

Membres de la corporation.—Robert Davidson Hume, Harry Dell Anger, William James Elliott, Ernest Victor McKague, avocats, et Emma Victoria Delany, sténographe, tous de Toronto, Ont.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Les membres susdits.
Siège social.—Toronto, Ont.
Objet de la compagnie.—*Voir* p. 1822, *Gazette du Canada,* 1925-26.

"JAMIESON & BROWN LIMITED"

(Compagnie privée)

Constituée en corporation le 12 décembre 1925. - - - - - Capital-actions, $50,000. Nombre d'actions, 500.—Montant de chaque action, $100.

Membres de la corporation.—Hazel Belle Jamieson; Benjamin Cardwell McMillen, gérant; Isaac Foster Fitch et Edward Douglas Arnold, avocats; et Margaret Livingston, sténographe; tous de Calgary, Alta.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Benjamin Cardwell McMillen, Edward Douglas Arnold et Margaret Livingston.
Siège social.—Winnipeg, Man.
Objet de la compagnie.—*Voir* p. 1767, *Gazette du Canada,* 1925-26.

Lettres patentes supplémentaires émises le 12 décembre 1925 à

"MAGICOAL ELECTRIC FIRES (CANADA), LIMITED"

Augmentant son capital-actions de $50,000 à $100,000.

Voir p. 1697, *Gazette du Canada,* 1925-26.

"MONTCALM SYNDICATE, LIMITED"

(Compagnie privée)

Constituée en corporation le 12 décembre 1925. - - - Capital-actions, $100,000. Nombre d'actions, 1,000.—Montant de chaque action, $100.

Membres de la corporation.—Kenneth Archibald et Winchester Henry Biggar, avocats; Darley Burley-Smith, secrétaire; Frank Ashworth, comptable, et Susan Good, sténographe, tous de Montréal, Qué.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Kenneth Archibald, Winchester Henry Biggar et Darley Burley-Smith.
Siège social.—Montréal, Qué.
Objet de la compagnie.—*Voir* p. 1767, *Gazette du Canada,* 1925-26.

"PROVINCIAL PAPER SALES LIMITED"
(Compagnie privée)

Constituée en corporation le 12 décembre 1925. - - - Capital-actions, $1,000,000. Nombre d'actions, 10,000.—Montant de chaque action, $100.

Membres de la corporation.—Alexander Fasken, James Aitchison, John Wellington Pickup, Collamer Chipman Calvin, James Wilfred Gaius Thompson et John Beverly Robinson, avocats, Duncan Angus McCrimmon, comptable, Charles Quincy Parker, gérant de placement, et Charles Park Muckle, secrétaire-trésorier, tous de Toronto, Ont.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Les membres susdits.
Siège social.—Toronto, Ont.
Objet de la compagnie.—*Voir* p. 1690, *Gazette du Canada*, 1925-26.

"SAGUENAY SYNDICATE, LIMITED"
(Compagnie privée)

Constituée en corporation le 12 décembre 1925. - - - Capital-actions, $100,000. Nombre d'actions, 1,000.—Montant de chaque action, $100.

Membres de la corporation.—Kenneth Archibald et Winchester Henry Biggar, avocats; Darley Burley-Smith, commis; Frank Ashworth, comptable, et Susan Good, sténographe; tous de Montréal, Qué.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Kenneth Archibald, Winchester Henry Biggar et Darley Burley-Smith.
Siège social.—Montréal, Qué.
Objet de la compagnie.—*Voir* p. 1689, *Gazette du Canada*, 1925-26.

"SYNDICATE MILLINERY STORES OF CANADA, LIMITED"
(Compagnie privée)

Constituée en corporation le 12 décembre 1925. - - - Capital-actions, $100,000. Nombre d'actions, 10,000.—Montant de chaque action, $10.

Membres de la corporation.—Noah Nathan Simon, Nathan Milton Waldo, étudiants en droit; Lilian Richmond et Agnes Lowes, sténographes, et Solomon Eisen, avocat, tous de Toronto, Ont.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Noah Nathan Simon, Nathan Milton Waldo, Agnes Lowes et Solomon Eisen.
Siège social.—Toronto, Ont.
Objet de la compagnie.—*Voir* p. 1958, *Gazette du Canada*, 1925-26.

"BEAVER OIL REFINING COMPANY, LIMITED"

Constituée en corporation le 15 décembre 1925. - - - Capital-actions, $125,000. Nombre d'actions, 1,250.—Montant de chaque action, $100.

Membres de la corporation.—James Alexander Cunningham, marchand d'huile; William James Douglass, pharmacien; William Ross Douglass, chimiste; Beatrice Emery, comptable, et Gregory A. Trainor, avocat; tous de Calgary, Alberta.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Les membres susdits.
Siège social.—Calgary, Alberta.
Objet de la compagnie.—*Voir* p. 1826, *Gazette du Canada*, 1925-26.

Lettres patentes supplémentaires émises le 15 décembre 1925 à

"CANADIAN REALTY CORPORATION, LIMITED"

Augmentant son capital-actions de $1,000,000 à $2,000,000.

Voir p. 1697, *Gazette du Canada*, 1925-26.

"THE GREAT PLAIN'S OIL AND GAS CO, LIMITED"

Constituée en corporation le 15 décembre 1925. - - - Capital-actions, $150,000. Nombre d'actions, 3,000.—Montant de chaque action, $50.

Membres de la corporation.—Andrew Pedersen Berg, James Henry Dawson, Christian Torvalson Auser et Eugene Zimmerman, fermiers, et Andrew Alex Walberg, homme de chantier, de Limerick, Sask., et Morris John MacPherson, de Palmer, Sask., fermier.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Les membres susdits.
Siège social.—Limerick, Sask.
Objet de la compagnie.—*Voir* p. 1697, *Gazette du Canada*, 1925-26.

"INTERNATIONAL BIBLE STUDENTS ASSOCIATION OF CANADA"
(Association)

Constituée en corporation le 15 décembre 1925. - - - - Sans capital-actions.
Membres de la corporation.—Joseph Franklin Rutherford, éditeur et publiciste; Robert Jacob Martin, gérant de bureau, et Hugo Henry Riemer, assistant trésorier; de la ville de Brooklyn, dans l'état de New-York, E.-U.A., Walter Frederick Salter, gérant, et Frank Cedric Wainwright, comptable, de Toronto, Ont.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Les membres susdits.
Siège social.—Toronto, Ont.
Objet de la compagnie.—*Voir* p. 1819, *Gazette du Canada*, 1925-26.

"REANEY LIMITED"

Constituée en corporation le 15 décembre 1925. - - - Capital-actions, $3,500,000 divisé en 15,000 actions privilégiées et cumulatives 8% de $100 chacune et 80,000 actions communes divisées en 24,000 actions communes "classe A" de la valeur de $25 par action et 56,000 actions communes "classe B" de la valeur de $25 par action.
Membres de la corporation.—Alexander Christie Hill, Hammett Pinhey Hill et Hugh Redford Dale Harris, avocats; Sarah Florence MacDougall, comptable, Marguerie Elsie Perazzo, Letha Mattman et Helen Henry, sténographes, tous d'Ottawa, Ont.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Les membres susdits.
Siège social.—Ottawa, Ont.
Objet de la compagnie.—*Voir* p. 1818, *Gazette du Canada*, 1925-26.

"BOSTON GRAIN COMPANY, LIMITED"

Constituée en corporation le 16 décembre 1925. - - - Capital-actions, $20,000. Nombre d'actions, 200.—Montant de chaque action, $100.

Membres de la corporation.—James Henry Hicks et Ingm Einarson, marchands de grain, William James Donovan, avocat, Margaret Gibb Allison, sténographe, et Alexander Bulloch, agent d'affaires, tous de Winnipeg, Man.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—James Henry Hicks, William James Donovan et Margaret Gibb Allison.
Siège social.—Winnipeg, Man.
Objet de la compagnie.—*Voir* p. 1893, *Gazette du Canada*, 1925-26.

"WARREN & ARTHUR SMADBECK, LIMITED"

Constituée en corporation le 16 décembre 1925. - - - Capital-actions, $50,000. Nombre d'actions, 500.—Montant de chaque action, $100.

Membres de la corporation.—Warren Smadbeck, agent d'immeuble, Arthur Bleyer, contracteur et électricien, Jennie Smadbeck, veuve, Madeline Smadbeck et Evelyn Bleyer, femmes mariées, tous de New-York, dans l'état de New-York, E.-U.A.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Warren Smadbeck, Jennie Smadbeck et Madeline Smadbeck.
Siège social.—Montréal, Qué.
Objet de la compagnie.—*Voir* p. 1822, *Gazette du Canada*, 1925-26.

"AUTOMATIC STOOKER COMPANY, LIMITED"

Constituée en corporation le 17 décembre 1925. - - - Capital-actions, $100,000. Nombre d'actions, 100,000.—Montant de chaque action, $1.

Membres de la corporation.—Orville Newton Gilbert, fermier; Otto Filman Hammill, courtier, Gwyneth Evans, secrétaire, Berton Stone Corey et Ralph Chester Burns, avocats, tous de Calgary, Alberta.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Les membres susdits.
Siège social.—Calgary, Alberta.
Objet de la compagnie.—*Voir* p. 1766, *Gazette du Canada*, 1925-26.

"CANADIAN BANANA COMPANY, LIMITED"
(Compagnie privée)

Constituée en corporation le 17 décembre 1925. - - - Capital-actions, $50,000. Nombre d'actions, 500.—Montant de chaque action, $100.

Membres de la corporation.—Irving Grant Emery, marchand de fruits; Eldon Rooklidge Siddall, Roderick Kenneth Finlayson et Louis Betournay, avocats, et Alexander Jamieson, agent collecteur, tous de Winnipeg, Man.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Irving Grant Emery, Eldon Rooklidge Siddall et Roderick Kenneth Finlayson.
Siège social.—Winnipeg, Man.
Objet de la compagnie.—*Voir* p. 1817, *Gazette du Canada*, 1925-25.

"DOLLARD SYNDICATE, LIMITED"
(Compagnie privée)

Constituée en corporation le 17 décember 1925. - - - Capital-actions, $1,000,000. Nombre d'actions, 10,000.—Montant de chaque action, $100.

Membres de la corporation.—Kenneth Archibald et Winchester Henry Biggar, avocats, Darley Burley-Smith, secrétaire, Frank Ashworth, comptable, et Susan Good, sténographe; tous de Montréal, Qué.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Kenneth Archibald, Winchester Henry Biggar et Darley Burley-Smith.
Siège social.—Montréal, Qué.
Objet de la compagnie.—*Voir* p. 1766, *Gazette du Canada*, 1925-26.

"PLEASANT POINT REALTY COMPANY, LIMITED"

Constituée en corporation le 17 décembre 1925. - - - Capital-actions, $125,000. Nombre d'actions, 2,500.—Montant de chaque action, $50.

Membres de la corporation.—John Murphy, agent; John Edgar Leckie, trésorier de comté; et Robert Alexander, maître de marine; de la ville de Sarnia, Ont., Peter Gardiner, du canton de Sarnia, Ont., fermier, et George O'Brien, du canton de Plympton, Ont., fermier.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Les membres susdits.
Siège social.—Sarnia, Ont.
Objet de la compagnie.—*Voir* p. 1820, *Gazette du Canada*, 1925-26.

"VALLEY CO-OPERATIVE CREAMERIES, LIMITED"
(Compagnie privée)

Constituée en corporation le 17 décembre 1925. - - - Capital-actions, $100,000. Nombre d'actions, 2,000.—Montant de chaque action, $50.

Membres de la corporation.—Parlane Christie, gérant, Evelyn Jessie Christie, femme mariée. Jessie Goudie, commis, Ida Smith, sténographe, et Dun Roy Kennedy, avocat, tous d'Ottawa, Ont.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Parlande Christie, Evelyn Jessie Christie, Jessie Goudie et Duncan Roy Kennedy.
Siège social.—Ottawa, Ont.
Objet de la compagnie.—*Voir* p. 1959, *Gazette du Canada*, 1925-26.

"VIRGINIA SECURITIES, LIMITED"

Constituée en corporation le 17 décembre 1925. - - - Capital-actions, $400,000. Nombre d'actions, 4,000.—Montant de chaque action, $100.

Membres de la corporation.—Robert Gowans, commis d'étude d'avocat, Charles Delamere Magee, comptable, Ernest Harold Stewart, teneur de livres; James Taylor Gow et Samuel Goodman Crowell, avocats; tous de Toronto, Ont.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Robert Gowans, James Taylor Gow et Samuel Goodman Crowell.
Siège social.—Niagara Falls, Ont.
Objet de la compagnie.—*Voir* p. 1891, *Gazette du Canada,* 1925-26.

"CANADIAN TIMBER HOUSES, LIMITED"
(Compagnie privée)

Constituée en corporation le 18 décembre 1925. - - - Capital-actions, $300,000. Nombre d'actions, 3,000.—Montant de chaque action, $100.

Membres de la corporation.—Newton Manly Young et Roland Frederick Wilson, avocats, Ina Maud Johnston, Irene Lucille Hodgins et Anne Isabel Dearing, sténographes, tous de Toronto, Ont.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Les membres susdits.
Siège social.—Toronto, Ont.
Objet de la compagnie.—*Voir* p. 1825, *Gazette du Canada,* 1925-26.

"INVINCIBLE INVESTMENTS, LIMITED"

Constituée en corporation le 18 décembre 1925. Capital-actions, 5,000 actions sans valeur nominale ou au pair lesquelles peuvent être émises et allouées pour une considération n'excédant pas $10 par action.

Membres de la corporation.—George Evans Atwood et James Broadbent Taylor, comptables, Norman Emanuel Strickland et Thomas Delamere, avocats, et Clifford Gordon Lynch, secrétaire; tous de Toronto, Ont.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Les membres susdits.
Siège social.—Toronto, Ont.
Objet de la compagnie.—*Voir* p. 1764, *Gazette du Canada,* 1925-26.

"THE GREENWICH COMPANY, LIMITED"

Constituée en corporation le 19 décembre 1925. Capital-actions, 10,000 actions communes sans valeur nominale ou au pair, lesquelles peuvent être émises et allouées par la compagnie à un prix n'excédant pas $5 par action, ou pour toute considération que les directeurs de la compagnie peuvent juger équivalente.

Membres de la corporation.—Lawrence Macfarlane, un savant conseiller de Sa Majesté, pour la province de Québec; Gregor Barclay, William Bridges Scott, Maurice Theodore Lafleur et William Fraser Macklaier, avocats; tous de Montréal, Qué.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Lawrence Macfarlane, Gregor Barclay et William Bridges Scott.
Siège social.—Montréal, Qué.
Objet de la compagnie.—*Voir* p. 1823, *Gazette du Canada,* 1925-26.

"LIFE SAVERS, LIMITED"
(Compagnie privée)

Constitutée en corporation le 19 décembre 1925. - - - Capital-actions, $50,000. Nombre d'actions, 500.—Montant de chaque action, $100.

Membres de la corporation.—Richmond Wyllie Hart, avocat; Edna Fitzsimons et Charles Herbert Croft Leggott, gérant; Jessie Mildred Perry, commis de bureau, et Anna McNama, sténographe; tous de Toronto, Ont.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Richmond Wyllie Hart, Edna Fitzsimons et Jessie Mildred Perry.
Siège social.—Prescott, Ont.
Objet de la compagnie.—*Voir* p. 1762, *Gazette du Canada,* 1925-26.

Lettres patentes supplémentaires émises le 19 décembre 1925 à

"LIFE SAVERS, LIMITED"

Changeant son nom corporatif en celui de

"MINCO, LIMITED"

Voir p. 1827, *Gazette du Canada*, 1925-26.

"The LIVINGSTON COMPANY, LIMITED"

Constituée en corporation le 19 décembre 1925. — Montant du capital-actions, 10,000 actions communes sans valeur nominale ou au pair, lesquelles actions peuvent être émises et allouées par la compagnie à un prix n'excédant pas $5 par action ou pour toute considération que les directeurs de la compagnie peuvent juger équivalente.

Membres de la corporation. — Lawrence Macfarlane, un savant conseiller de Sa Majesté pour la province de Québec; Gregor Barclay, William Bridges Scott, Maurice Théodore Lafleur et William Fraser Macklaier, avocats; tous de Montréal, Qué.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires. — Lawrence Macfarlane, Gregor Barclay et William Bridges Scott.
Siège social. — Montréal, Qué.
Objet de la compagnie. — *Voir* p. 1825, *Gazette du Canada*, 1925-26.

"THE MEDFIELD COMPANY, LIMITED"

Constituée en corporation le 19 décembre 1925.—Montant du capital-actions, 10,000 actions communes, sans valeur nominale ou au pair, lesquelles peuvent être émises et allouées par la compagnie à un prix n'excédant pas $5 par action ou pour toute considération que les directeurs de la compagnie peuvent juger de valeur équivalente.

Membres de la corporation. — Lawrence Macfarlane, un savant conseiller de Sa Majesté pour la province de Québec; Gregor Barclay, William Bridges Scott, Maurice Théodore Lafleur et William Fraser Macklaier, avocats; tous de Montréal, Qué.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires. — Lawrence Macfarlane, Gregor Barclay et William Bridges Scott.
Siège social. — Montréal, Qué.
Objet de la compagnie. — *Voir* p. 1824, *Gazette du Canada*, 1925-26.

"NATURAL TREAD SHOES DISTRIBUTING COMPANY LIMITED"
(Compagnie privée)

Constituée en corporation le 19 décembre 1925. - - - Capital-actions, $25,000. Nombre d'actions, 250. — Montant de chaque action, $100.

Membres de la corporation.—Richard Hierome Sankey, John Aubrey Gibson et Lorne Cecil Lee, avocats; William George McMullan, comptable, et John Sidney Smith, greffier en loi; tous de Toronto, Ont.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires. — Richard Hierome Sankey, John Aubrey Gibson et Lorne Cecil Lee.
Siège social. — Toronto, Ont.
Objet de la Compagnie. — *Voir* p. 1763, *Gazette du Canada*, 1925-26.

"THE SELCOTT COMPANY, LIMITED"

Constituée en corporation le 19 décembre 1925. — Montant du capital-actions, 10,000 actions communes sans valeur nominale ou au pair, lesquelles actions peuvent être émises et allouées par la compagnie à un prix n'excédant pas $5 par action ou pour toute considération que les directeurs de la compagnie peuvent juger de valeur équivalente.

Membres de la corporation. — Lawrence Macfarlane, un savant conseiller de Sa Majesté pour la province de Québec, Gregor Barclay, William Bridges Scott, Maurice Théodore Lafleur et William Fraser Macklaier, avocats; tous de Montréal, Qué.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires. — Lawrence Macfarlane, Gregor Barclay et William Bridges Scott.
Siège social. — Montréal, Qué.
Objet de la compagnie. — *Voir* p. 1824, *Gazette du Canada*, 1925-26.

"DUSTBANE PRODUCTS LIMITED"

Constituée en corporation le 21 décembre 1925. - - - Capital-actions, $50,000. Nombre d'actions, 500. — Montant de chaque action, $100.

Membres de la corporation. — William Louis Scott, Leo Andrew Kelley, Arthur Stanley Bourinot, avocats; Patrick Anderson, gérant, et Anna Elizabeth Douglas, sténographe; tous d'Ottawa, Ont.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires. — Les membres susdits.
Siège social. — Ottawa, Ont.
Objet de la compagnie. — *Voir* p. 1764, *Gazette du Canada,* 1925-26.

Lettres patentes supplémentaires émises le 21 décembre 1925, à

"THE HURONIA WIRE COMPANY LIMITED"

Augmentant son capital-actions de 100,000 actions sans valeur nominale ou au pair à 80,000 actions privilégiées de valeur au pair de $5 chacune et 100,000 actions sans valeur nominale ou au pair.

Voir p. 1827, *Gazette du Canada,* 1925-26.

"COMMERCIAL MARINE AGENCIES, LIMITED"

Constituée en corporation le 22 décembre 1925. — Montant du capital-actions, 500 actions sans valeur nominale ou au pair lesquelles actions peuvent être émises et allouées pour toute considération que le Bureau des Directeurs peut déterminer.

Membres de la corporation. — Frederick Armstrong Addison Campbell, avocat; Clara Johnston, comptable; Annie Dorothea Oxley et Jean Robinson Lawson, sténographes, et Wilfred Laidlaw Hilz, étudiant en droit; tous de Toronto, Ont.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires. — Frederick Armstrong Addison Campbell, Clara Johnston et Annie Dorothea Oxley.
Siège social. — Toronto, Ont.
Objet de la compagnie. — *Voir* p. 2047, *Gazette du Canada,* 1925-26.

"DODD, MEAD AND COMPANY (CANADA) LIMITED"
(Compagnie privée)

Constituée en corporation le 22 décembre 1925. — Montant du capital-actions, 500 actions sans valeur nominale ou au pair lesquelles actions peuvent être émises et allouées pour toute considération que les directeurs peuvent de temps en temps déterminer et autoriser par règlement.

Membres de la corporation. — Robert Davidson Hume, Harry Dell Anger, William James Elliott et Ernest Victor McKague, avocats; et Emma Victoria Delany, sténographe; tous de Toronto, Ont.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires. — Les membres susdits.
Siège social. — Toronto, Ont.
Objet de la compagnie. — *Voir* p. 1818, *Gazette du Canada,* 1925-26.

Lettres patentes supplémentaires émises le 22 décembre 1925, à

"DOMINION OIL CLOTH AND LINOLEUM COMPANY, LIMITED"

Modifiant les dispositions de ses lettres patentes constituant ladite compagnie datée le 29 septembre 1919.

Voir p. 1894, *Gazette du Canada,* 1925-26.

"LIVESTOCK STEAMSHIPS, LIMITED"

Constituée en corporation le 22 décembre 1925. Montant du capital-actions, 10,000 actions privilégiées de $100 chacune, et 100,000 actions sans valeur nominale ou au pair, lesquelles actions sans valeur nominale ou au pair peuvent être émises et allouées pour une considération que le bureau des directeurs jugera, n'excédant pas cependant $5 par action.

Membres de la corporation.—Frederick Armstrong Addison Campbell, avocat; Clara Johnston et James Murray Smillie, comptables; James Ross Lovatt, commis de bureau; Annie Dorothea Oxley et Jean Robinson Lawson, sténographes, et Wilfred Laidlaw Hiltz, étudiant en droit; tous de Toronto, Ont.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Les membres susdits.
Siège social.—Toronto, Ont.
Objet de la compagnie.—*Voir* p. 1886, *Gazette du Canada,* 1925-26.

"NORTHERN ACCEPTANCE COMPANY, LIMITED"

Constituée en corporation le 22 décembre 1925. - - - Capital-actions, $10,000. Nombre d'actions, 1,000.—Montant de chaque action, $10.

Membres de la corporation.—Allan Angus Magee, un savant conseiller de Sa Majesté pour la province de Québec; Théodore Bigelow Heney et William Cedric Nicholson, avocats; Margaret Teresa Darragh, comptable, et Helen Mary Bagley, commis; tous de Montréal, Qué.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Allan Angus Magee, Théodore Bigelow Heney et William Cedric Nicholson.
Siège social.—Montréal, Qué.
Objet de la compagnie.—*Voir* p. 1823, *Gazette du Canada,* 1925-26.

"STANDARD BREAD (MONTREAL), LIMITED"

Constituée en corporation le 22 décembre 1925. Montant du capital-actions, 600 actions privilégiées de $100 chacune, et 1,050 actions sans valeur nominale ou au pair lesquelles actions sans valeur nominale ou au pair peuvent être émises et allouées pour une considération n'excédant pas $5 par action.

Membres de la corporation.—William Louis Scott, Leo Andrew Kelley et Arthur Stanley Bourinot, avocats, Ivy Irene Bartlett et Anna Elizabeth Douglas, sténographes; tous de la ville d'Ottawa, Ont.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Les membres susdits.
Siège social.—Ottawa, Ont.
Objet de la compagnie.—*Voir* p. 2041, *Gazette du Canada,* 1925-26.

"ELBON INVESTMENT COMPANY, LIMITED"
(Compagnie privée)

Constituée en corporation le 23 décembre 1925. - - - Capital-actions, $1,500,000. Nombre d'actions, 15,000.—Montant de chaque action, $100.

Membres de la corporation.—Richmond Wyllie Hart, avocat, Ernest Gerald Hathway, étudiant en droit; Charles Herbert Croft Leggott et Edna Fitzsimmons, comptables; et Jessie Mildred, sténographe; tous de Toronto, Ont.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Richmond Wyllie Hart, Ernest Gerald Hathway et Edna Fitzsimmons.
Siège social.—Toronto, Ont.
Objet de la compagnie.—*Voir* p. 1890, *Gazette du Canada,* 1925-26.

"PARAMOUNT OILS, LIMITED"

Constituée en corporation le 23 décembre 1925. - - - Capital-actions, $1,000,000. Nombre d'actions, 1,000,000.—Montant de chaque action, $1.

Membres de la corporation.—John Edward Annand Macleod, Clarence Everett Smith, William Gordon Egbert, avocats, James Caven Mahaffy, étudiant en droit, et Ada Mary Cummer, sténographe, tous le Calgary, Alta.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—John Edward Annand Macleod, James Caven Mahaffy et Ada Mary Cummer.
Siège social.—Calgary, Alta.
Objet de la compagnie.—*Voir*, p. 2116, *Gazette du Canada*, 1925-26.

"REVAS, LIMITED"
(Compagnie privée)

Constituée en corporation le 23 décembre 1925. - - - Capital-actions, $500,000. Nombre d'actions, 5,000.—Montant de chaque action, $100.

Membres de la corporation.—Richmond Wyllie Hart, avocat; Ernest Gerald Hathway, étudiant en droit; Charles Herbert Croft Leggott et Edna Fitzsimons, comptables; et Jessie Mildred Perry, sténographes; tous de Toronto, Ont.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Richmond Wyllie Hart, Ernest Gerald Hathway et Edna Fitzsimons.
Siège social.—Toronto, Ont.
Objet de la compagnie.—*Voir* p. 1888, *Gazette du Canada*, 1925-26.

"STADACONA ROUYN MINES, LIMITED"

Constituée en corporation le 23 décembre 1925. Montant du capital-actions, 5,000,000 actions sans valeur nominale ou au pair, lesquelles actions devront être émises et allouées pour une considération n'excédant pas $5 par action.

Membres de la corporation.—Louis Philippe Crépeau, Maurice Dugas, John Parker Callaghan, Charles Auguste Sylvestre, avocats, Eleanore Peacock, Jeanne Hainault, Annette Turgeon, sténographes, Majorie Napper et Jean McAdams, teneurs de livres, tous le Montréal, Qué.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Les membres susdits.
Siège social.—Montréal. Qué.
Objet de la compagnie.—*Voir* p. 1820, *Gazette du Canada*, 1925-26.

Lettres patentes supplémentaires émises le 23 décembre 1925, à

"WILSON PATERSON & GIFFORD, LIMITED"

Changeant son nom corporatif en celui de

"WILPAT INVESTMENTS, LIMITED"

Voir p. 1966, *Gazette du Canada*, 1925-26.

Lettres patentes supplémentaires émises le 24 décembre 1925, à

"ASBESTOS CORPORATION OF CANADA, LIMITED"

Confirmant une entente entre la dite compagnie et ses actionnaires

Voir p. 2372, *Gazette du Canada*, 1925-26.

"BRITISH COLUMBIA PULP & PAPER COMPANY, LIMITED"

Constituée en corporation le 24 décembre 1925. Montant du capital-actions, 10,000 actions privilégiées rachetables et cumulatives à 7 pour 100 de la valeur de $100 chacune, et 150,000 actions communes sans valeur nominale ou au pair, lesquelles actions sans valeur nominale ou au pair peuvent être émises et allouées pour une considération n'excédant pas $30 par action.

Membres de la corporation.—Gilbert Sutherland Stairs, un savant conseiller de Sa Majesté pour la province de Québec, John William Pringle Ritchie, Edward James Waterson, Jacques Sénécal, avocats, et Hugh O'Neil, commis, tous de Montréal, Qué.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Les membres susdits.
Siège social.—Vancouver, C.-B.
Objet de la compagnie.—*Voir* p. 1962, *Gazette du Canada,* 1925-26.

"ALUMO COMPANY, LIMITED"
(Compagnie privée)

Constituée en corporation le 28 décembre 1925.—Montant du capital-actions, 1,000 actions sans valeur nominale ou au pair qui peuvent être émises et allouées pour toute considération que les directeurs peuvent déterminer mais n'excédant pas $50 par action.

Membres de la corporation.—Joseph Montgomery, Ernest Alfred Reeve Newson et Lavern Churchill, avocats; Hazel Fern Cline et Evelyn Anna Hayden, sténographes; tous de Toronto, Ont.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Joseph Montgomery, Ernest Alfred Reeve Newson et Lavern Churchill.
Siège social.—Hamilton, Ont.
Objet de la compagnie.—*Voir* p. 2042, *Gazette du Canada,* 1925-26.

"BRATTON CORPORATION, LIMITED"

Constituée en corporation le 28 décembre 1925. - - - Capital-actions, $100,000. Nombre d'actions, 1,000 — Montant de chaque action, $100.

Membres de la corporation. — James Stewart, comptable; Hamilton James Stewart, Alexander Murray Garden et McGillivray Aylesworth, avocats; et George Robert Sheppard, étudiant en droit; tous de Toronto, Ont.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires. — James Stewart, Hamilton James Stuart et Alexander Murray Garden.
Siège social. — Toronto, Ont.
Objet de la compagnie. — *Voir* p. 1892, *Gazette du Canada,* 1925-26.

Lettres patentes supplémentaires émises le 28 décembre 1925, à

"CANADIAN ACCEPTANCE CORPORATION, LIMITED"

Augmentant son capital-actions de $400,000 à $600,000.
Voir p. 1894, *Gazette du Canada,* 1925-26.

Lettres patentes supplémentaires émises le 28 décembre 1925, à

"THE COLLINGWOOD SHIPBUILDING COMPANY, LIMITED"

Diminuant son capital-actions de $2,600,000 à $1,950,000.
Voir p. 1894, *Gazette du Canada,* 1925-26.

Lettres patentes supplémentaires émises le 28 décembre 1925 à

"THE YORK COMPANY, LIMITED"

Augmentant son capital-actions de $50,000 à $200,000 et modifiant les dispositions de ses lettres patentes constituant ladite compagnie, datée le 27 septembre 1924.
Voir p. 2474, *Gazette du Canada,* 1925-26.

"CANADIAN CONCRETE LIMITED"
(Compagnie privée)

Constituée en corporation le 29 décembre 1925. - - - Capital-actions, $50,000. Nombre d'actions, 500. — Montant de chaque action, $100.

Membres de la corporation. — Andrew Alan Shuyler et Franklin Wood Fisher, avocats; Frederick Gerald Fitzgerald, étudiant en droit; Lily Harwood et Ellen Christopher, sténographes; tous de Toronto, Ont.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires. — Les membres susdits.
Siège social. — Toronto, Ont.
Objet de la compagnie. — *Voir* p. 1960, *Gazette du Canada*, 1925-26.

"KINCAID, LIMITED"
(Compagnie privée)

Constituée en corporation le 29 décembre 1925. — Capital-actions, 1,000 actions sans valeur nominale ou au pair.

Membres de la corporation. — William James Burke, manufacturier; James Roscoe Buckly, Paul Pincus Cohen et Torrey De Witt Dodson, conseillers en loi, et William Wallace Kincaid, capitaliste; tous de Niagara Falls, dans l'état de New York, l'un des Etats-Unis d'Amérique.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires. — William James Burke, Paul Pincus Cohen et William Wallace Kincaid.
Siège social. — Niagara Falls, Ont.
Objet de la compagnie.—*Voir* p. 1961, *Gazette du Canada*, 1925-26.

"MASTER KRAFT GREETING CARD COMPANY, LIMITED"

Constituée en corporation le 29 décembre 1925. — Montant du capital-actions, 500 actions sans valeur nominale ou au pair, lesquelles actions peuvent être émises et allouées de temps en temps pour une considération que le bureau des Directeurs peut juger.

Membres de la corporation. — John Ingham Sutcliffe, comptable licencié; Ernest Orlando Orchard et Helen Marter Sutcliffe, étudiants-comptables; Henry Thane Burpee, comptable; et Percy Lobley, teneur de livres; tous de Toronto, Ont.
Premiers directeurs. ou directeurs provisoires. — John Ingham Sutcliffe, Ernest Orlando Orchard et Helen Marter Sutcliffe.
Siège social. — Toronto, Ont.
Objet de la compagnie. — *Voir* p. 1893, *Gazette du Canada*, 1925-26.

Lettres patentes supplémentaires émises le 29 décembre 1925, à

"PERFECTION STOVE CO., LIMITED"

Diminuant son capital-actions de $500,000 à $25,000.
Voir p. 1827, *Gazette du Canada*, 1925-26.

"TRIPLE-CUFF SHIRTS LIMITED"

Constituée en corporation le 29 décembre 1925. - - - Capital-actions, $250,000. Nombre d'actions, 2,500. — Montant de chaque action, $100.

Membres de la corporation. — George Leonard Alexander, un savant conseiller de Sa Majesté pour la province de Québec; Mortimer Ross Rubenstein, avocat; Muriel Meikle, secrétaire; Mae Goulden et Juliette Tessier, sténographes; tous de Montréal, Qué.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires. — George Leonard Alexander, Mortimer Ross Rubenstein et Muriel Meikle.
Siège social. — Montréal, Qué.
Objet de la compagnie. — *Voir* p. 1887, *Gazette du Canada*, 1925-26.

Lettres patentes supplémentaires émises le 30 décembre 1925, à

"THE CLARKE STEAMSHIP COMPANY, LIMITED"

Augmentant son capital-actions de la somme de $25,000 à $1,000,000.

Voir p. 1966, *Gazette du Canada*, 1925-26.

"THE VICTORY KNITTING MILLS LIMITED"

Constituée en corporation le 30 décembre 1925. - - - Capital-actions, $50,000. Nombre d'actions, 500. — Montant de chaque action, $100.

Membres de la corporation. — Nassif George Tabah et Michel Assad Tabah, manufacturiers; Fahed Tabah, Theophile Tabah et Elias Nassif Tabah, marchands; tous de Montréal, Qué.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires. — Les membres susdits.
Siège social. — Montréal, Qué.
Objet de la compagnie. — *Voir* p. 1887, *Gazette du Canada*, 1925-26.

"ARMADALE CORPORATION LIMITED"
(Compagnie privée)

Constituée en corporation le 31 décembre 1925. — Montant du capital-actions, 1,350,000 actions privilégiées de 1re classe et non cumulatives de $1 chacune et 4,000,000 d'actions sans valeur nominale ou au pair, lesquelles actions sans valeur nominale ou au pair peuvent être émises et allouées par la compagnie pour tout prix ou considération que les directeurs peuvent déterminer de temps à autre sans excéder en aucun cas $1 par action.

Membres de la corporation. — William Kaspar Fraser, Norma Lown, avocats; Mary Alice Corbett, Emma Staples et Rita Phillips, sténographes; tous de Toronto, Ont.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires. — Les membres susdits.
Siège social. — Toronto, Ont
Objet de la compagnie.—*Voir* p. 2191, *Gazette du Canada*, 1925-26.

"CANADIAN FOOD PRODUCTS, LIMITED"

Constituée en corporation le 31 décembre 1925. — Montant du capital-actions, 50,000 actions privilégiées de valeur au pair de $100 chacune, et 100,000 actions communes sans valeur nominale ou au pair, lesquelles actions sans valeur nominale ou au pair devront être émises et allouées de temps à autre pour une considération que le Bureau des Directeurs jugera, n'excédant pas cependant $5 par action.

Membres de la corporation. — George Meredith Huycke, Thomas Dawson Delamere, avocats; Clifford Gordon Lynch, secrétaire; Harold Charles Featherston Mockridge, étudiant en droit, et George Evans Atwood, comptable, tous de Toronto, Ont.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires. — Les membres susdits.
Siège social. — Toronto, Ont.
Objet de la compagnie. — *Voir* p. 1891, *Gazette du Canada*, 1925-26.

"McLENNAN LUMBER, LIMITED"
(Compagnie privée)

Constituée en corporation le 31 décembre 1925. - - - Capital-actions, $150,000. Nombre d'actions, 1,500.—Montant de chaque action, $100.

Membres de la corporation.—Duncan Hugh McLennan, marchand de bois, Joseph William Weldon et Alex Phelps Grigg, avocats; de Westmount, Qué., Charles Champoux, avocat; et Jean Stuart Forbes Haddow, commis, de Montréal, Qué.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Duncan Hugh McLennan, Joseph William Weldon et Alex Phelps Grigg.
Siège social.—Montréal, Qué.
Objet de la compagnie.—*Voir* p. 1892, *Gazette du Canada*, 1925-26.

Lettres patentes supplémentaires émises le 31 décembre 1925, à

"MONTCALM-INVESTMENT COMPANY, LIMITED"

Augmentant son capital-actions de $50,000 à $200,000 et modifiant les dispositions de ses lettres patentes constituant la dite compagnie, datée le 20 août 1924, et changeant son nom corporatif en celui de

"MONTCALM HOLDING COMPANY, LIMITED"

Voir p. 2372, *Gazette du Canada*, 1925-26.

"COLONIAL DRILL COMPANY, LIMITED"

(Compagnie privée)

Constituée en corporation le 4 janvier 1926. - - - - Capital-actions, $25,000. Nombre d'actions, 250.—Montant de chaque action, $100.

Membres de la corporation.—Henry Charles Lionel Gillman, comptable; Greta Muir et Carrie Kent, sténographes, tous trois d'Edmonton, Alta; Ursula Gillespie et Hazel Stock, sténographes, toutes deux d'Ottawa, Ont.

Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Henry Charles Lionel Gillman, Greta Muir et Carrie Kent.

Siège social.—Regina, Sask.

Objet de la compagnie.—*Voir* p. 2195, *Gazette du Canada*, 1925-26.

Lettres patentes supplémentaires émises le 4 janvier 1926, à

"ELECTRIC BOND & SHARE COMPANY OF CANADA, LIMITED"

Diminuant le capital-actions de la dite compagnie de 5,000 actions privilégiées cumulatives à 7 pour 100 de la valeur au pair de $100 chacune, et 10,000 actions communes sans valeur nominale ou au pair à 10,000 actions communes sans valeur nominale ou au pair et modifiant les dispositions des lettres patentes constituant la dite compagnie datée le 5 avril 1919, et modifiées par les lettres patentes supplémentaires datées le 28 juin 1924.

Voir p. 1965, *Gazette du Canada*, 1925-26.

Lettres patentes supplémentaires émises le 5 janvier 1926, à

"CANADIAN LIQUID AIR COMPANY, LIMITED"

Modifiant les dispositions des lettres patentes constituant la dite compagnie, datée le 23 décembre 1922.

Voir p. 1966, *Gazette du Canada*, 1925-26.

"THE FORT GARRY DYERS AND CLEANERS, LIMITED"

Constituée en corporation le 5 janvier 1926. - - - - Capital-actions, $100,000. Nombre d'actions, 1,000.—Montant de chaque action, $100.

Membres de la corporation.—John Raglan Haney et John Wilfrid Mitchell, avocats, Leland Shirley Mitchell, étudiant, William Greenleaf Hackett et Curd Eric Wind, agents, tous de Winnipeg, Man.

Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Leland Shirley Mitchell, William Greenleaf Hackett et Curd Eric Wind.

Siège social.—Winnipeg, Man.

Objet de la compagnie.—*Voir* p. 2543, *Gazette du Canada*, 1925-26.

"LINDSAY MINING SYNDICATE, LIMITED"

Constituée en corporation le 5 janvier 1926. - - - - - Capital-actions, $50,000. Nombre d'actions, 500.—Montant de chaque action, $100.

Membres de la corporation.—Jacob Henry Greenberg et Duncan Stuart Whyte, avocats, Anna Mae Laurance et Marie Campbell, teneur de livres, et Dorothy Margaret Brown, sténographe, tous de Toronto, Ont.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Les membres susdits.
Siège social.—Toronto, Ont.
Objet de la compagnie.—Voir p. 1960, *Gazette du Canada*, 1925-26.

Lettres patentes supplémentaires émises le 5 janvier 1926 à
"NAIDANAC SECURITIES CORPORATION, LIMITED"

Augmentant son capital-actions de 5,000 actions sans valeur nominale ou au pair à 50,000 actions sans valeur nominale ou au pair.
Voir p. 1894, *Gazette du Canada*, 1925-26.

Lettres patentes supplémentaires émises le 5 janvier 1926 à
"WOOD, GUNDY & COMPANY, LIMITED"

Modifiant les dispositions des lettres patentes constituant la dite compagnie datée le 30 septembre 1925.
Voir p. 1965, *Gazette du Canada*, 1925-26.

"CHINCHILLA COMPANY, LIMITED"

Constituée en corporation le 7 janvier 1926. - - - - - Capital-actions, $200,000. Nombre d'actions, 20,000.—Montant de chaque action, $10.

Membres de la corporation.—Leslie Gordon Bell, Sadi Conrad Demers et Edward James Waterston, avocats; George Thom. Hendrie, comptable, et Hugh O'Neil, teneur de livres, tous de Montréal, Qué.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Leslie Gordon Bell, Sadi Conrad Demers et Edward James Waterston.
Siège social.—Montréal, Qué.
Objet de la compagnie.—Voir p. 1961, *Gazette du Canada*, 1925-26.

"THE PROGRESSIVE LEATHER GOODS COMPANY, LIMITED"
(Compagnie privée)

Constituée en corporation le 7 janvier 1926. - - - - - Capital-actions, $60,000. Nombre d'actions, 600.—Montant de chaque action, $100.

Membres de la corporation.—James Patrick Manley et John Wilfrid Rowland, avocats, Marion Coutts Watson, sténographe, Harry Rumm et Samuel Vareshack, manufacturiers, tous de Toronto, Ont.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—James Patrick Manley, John Wilfrid Rowland et Marion Coutts Watson.
Siège social.—Toronto, Ont.
Objet de la compagnie.—Voir p. 2112, *Gazette du Canada*, 1925-26.

"SAMSON CORDAGE WORKS OF CANADA, LIMITED"

Constituée en corporation le 7 janvier 1926. - - - - - Capital-actions, $50,000. Nombre d'actions, 500.—Montant de chaque action, $100.

Membres de la corporation.—Florence Varney, Florence Ruby Muggeridge, Hannah Grace McKeil, Ella Mary Jackson et Doris Lewis, tous de Montréal, Qué., sténographes.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Florence Varney, Florence Ruby Muggeridge et Ella Mary Jackson.
Siège social.—Sherbrooke, Qué.
Objet de la compagnie.—Voir p. 2044, *Gazette du Canada*, 1925-26.

Lettres patentes supplémentaires émises le 8 janvier 1926 à

"McBEAN & HANNA, LIMITED"

Changeant son nom corporatif en celui de

"A. A. HANNA, LIMITED"

Voir p. 1965, *Gazette du Canada,* 1925-26.

"THE PIKO HAT, LIMITED"
(Compagnie privée)

Constituée en corporation le 8 janvier 1926. - - - - Capital-actions, $100,000. Nombre d'actions, 1,000.—Montant de chaque action, $100.

Membres de la corporation.— Francis George Bush, gérant; Herbert William Jackson, comptable; Alexander Gordon Yeoman, greffier en loi; William Patrick Creagh et Harold Eldon Reid, commis, tous de Montréal, Qué.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Francis George Bush, William Patrick Creagh et Harold Eldon Reid.
Siège social.— Montréal, Qué.
Objet de la compagnie.— *Voir* p. 1958, *Gazette du Canada,* 1925-26.

"CHISHOLM SAW-MILLS, LIMITED"

Constituée en corporation le 9 janvier 1926. - - - - Capital-actions, $100,000. Nombre d'actions, 4,000.— Montant de chaque action, $25.

Membres de la corporation.— Henry Johnson Carr et Leo Griffin Dafoe, avocats; George William Taylor, comptable; Elizabeth Jean Fisher et Doris Muttart, sténographes; tous d'Edmonton, Alberta.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.— Les membres susdits.
Siège social.— Edmonton, Alberta.
Objet de la compagnie.— *Voir* p. 2045, *Gazette du Canada,* 1925-26.

Lettres patentes supplémentaires émises le 9 janvier 1926 à

"FIRESTONE CHEMICAL COMPANY, LIMITED"

Changeant son nom corporatif en celui de

"JOHNSON CHEMICAL COMPANY LIMITED"

Voir p. 1965, *Gazette du Canada,* 1925-26.

Lettres patentes supplémentaires émises le 10 janvier 1926 à

"DOMINION CANNERS, LIMITED"

Diminuant son capital-actions de la somme de $10,000,000 à $50,000.
Voir p. 2202, *Gazette du Canada,* 1925-26.

"HEDLUND AND COMPANY OF (CANADA)
"HEDLUND AND COMPANY OF (CANADA) LIMITED

Constituée en corporation le 11 janvier 1926. - - - - Capital-actions, $100,000. Nombre d'actions, 10,000.—Montant de chaque action, $10.

Membres de la corporation.— Edward Jose Dailey, metteur en conserve; George Eric Ruston, Herbert John Mitchell et Alfred Henry Mason, courtiers; et Clinton Bethune Nickerson, surveillant; tous de Vancouver, C.-B.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.— George Eric Ruston, Herbert John Mitchell et Alfred Henry Mason.
Siège social.— Vancouver, C.-B.
Objet de la compagnie.—*Voir* p. 1964, *Gazette du Canada,* 1925-26.

"ALL CANADA SETTLERS' AID"
(Association)

Constituée en corporation le 12 janvier 1926. - - - - - Sans capital-actions.

Membres de la corporation. — Révérend Roderick Andrew MacDonell, O.S.B.M.C., prêtre; John Léo Chabot et Bernard Gervase Connolly, médecins; William Louis Scott, un savant Conseiller de Sa Majesté pour la province d'Ontario, et John Chisholm, assistant député ministre de la Justice, de la ville d'Ottawa, Ont.; Révérend George Daly, C.S.S.R., de la ville de Toronto, Ont.; prêtre; et Alice Hagen, d'Halifax, N.-E., Aviseur National d'Immigration de la "Ligue des Femmes Catholiques".
Premiers directeurs ou directeurs provisoires. — Les membres susdits.
Siège social. — Ottawa, Ont.
Objet de la compagnie. — *Voir* p. 2194, *Gazette du Canada,* 1925-26.

"CHARLES WARNOCK AND COMPANY, LIMITED"
(Compagnie privée)

Constituée en corporation le 12 janvier 1925. - - - - Capital-actions, $50,000. Nombre d'actions, 500.—Montant de chaque action, $100.

Membres de la corporation. — Joseph William Weldon et Alec Phelps Grigg, avocats; et Stuart Russell West Allen, solliciteur de brevets, de la ville de Westmount, Qué.; Charles Champoux, avocat; et Jean Stuart Forbes Haddow, commis; de la ville de Montréal, Qué.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires. — Joseph William Weldon, Alex Phelps Grigg et Jean Stuart Forbes Haddow.
Siège social. — Montréal, Qué.
Objet de la compagnie. — *Voir* p. 2042, *Gazette du Canada,* 1925-26.

"ROLLAND ET ROLLAND LIMITÉE — ROLLAND AND ROLLAND LIMITED"

Constituée en corporation le 12 janvier 1926. - - - - Capital-actions, $50,000. Nombre d'actions, 500. — Montant de chaque actions, $100.

Membres de la corporation.—Rolland Préfontaine, ingénieur civil; Herman Rolland, agent; et Marie-Reine Normandin, secrétaire; de la ville de Montréal, Qué., Louis Stanislas Rolland, de la ville de Hampstead, Qué., et Ernest Rolland, de Westmount, Qué., tous deux agents.
Premeirs directeurs ou directeurs provisoires.—Rolland Préfontaine, Herman Rolland et Marie-Reine Normandin.
Siège social. — Montréal, Qué.
Objet de la compagnie. — *Voir* p. 1964, *Gazette du Canada,* 1925-26.

Lettres patentes supplémentaires émises le 12 janvier 1926 à

"SCIENTIFIC SUPPLIES, LIMITED"
Changeant son nom corporatif en celui de

"FISHER SCIENTIFIC CO., LIMITED"
Voir p. 1966, *Gazette du Canada,* 1925-26.

"STUEBING LIFT TRUCKS SYSTEMS OF CANADA, LIMITED"

Constituée en corporation le 13 janvier 1926. — Capital-actions, 25,000 actions sans valeur nominale ou au pair, lesquelles actions sans valeur nominale ou au pair peuvent être émises et allouées pour une considération n'excédant pas $5 par action.

Membres de la corporation. — Leslie Gordon Bell, Sadi Conrad Demers et Edward James Waterston, avocats; George Thom Hendrie, comptable, et Hugh O'Neil, teneur de livres, tous de Montréal, Qué.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires. — Les membres susdits.
Siège social. — Montréal, Qué.
Objet de la compagnie. — *Voir* p. 2046, *Gazette du Canada,* 1925-26.

Lettres patentes supplémentaires émises le 14 janvier 1926 à
"THE BRITISH MANUFACTURING COMPANY, LIMITED"

Diminuant son capital-actions de $100,000 à $65,000 et augmentant son capital-actions de $65,000 à $100,000.

Voir p. 2121, *Gazette du Canada,* 1925-26.

"CANADA ATLAS COMPANY LIMITED"
(Compagnie privée)

Constituée en corporation le 14 janvier 1926. - - - - Capital-actions, $50,000. Nombre d'actions, 500. — Montant de chaque action, $100.

Membres de la corporation. — Robert Wherry William Zimmerman, Wendell Hurdman Osborne et Robert Kenneth Logan, avocats, et Ida Gladys Lavingstone, sténographe; tous de Toronto, Ont.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires. — Les membres susdits.
Siège social.—Toronto, Ont.
Objet de la compagnie. — *Voir* p. 2044, *Gazette du Canada,* 1925-26.

"FOSTER'S PRODUCTS LIMITED"

Constituée en corporation le 14 janvier 1926. - - - Capital-actions, $65,000. Nombre d'actions, 1,300. — Montant de chaque action, $50.

Membres de la corporation. — Claude Lionel Edward Foster, manufacturier; Audrey Evelyn Foster, teneur de livres; Evelyn Cyrilla Foster, femme mariée; Herbert Jacob Ott, expéditeur; et Frederick James Adams, voyageur, tous de Hamilton, Ont.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires. — Claude Lionel Edward Foster, Audrey Evelyn Foster et Evelyn Cyrilla Foster.
Siège social. — Hamilton, Ont.
Objet de la compagnie. — *Voir* p. 2046, *Gazette du Canada,* 1925-26.

"LAKE MARON GOLD MINES, LIMITED"

Constituée en corporation le 14 janvier 1926. - - - Capital-actions, $2,500,000. Nombre d'actions, 2,500,000. — Montant de chaque action, $1.

Membres de la corporation. — Walter Fairgrieve Gouinlock, gentilhomme; John Henry Hill, explorateur; Annie Emma Shaver, vendeuse; Frank Albert Ogletree, et James Smith, agents; tous de Toronto, Ont.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires. — Walter Fairgrieve Gouinlock, John Henry Hill et Frank Albert Ogletree.
Siège social. — London, Ont.
Objet de la compagnie. — *Voir* p. 2041, *Gazette du Canada,* 1925-26.

"THE McWILLIAMS COMPANY, LIMITED"
(Compagnie privée)

Constituée en corporation le 14 janvier 1926. — Capital-actions, 10,000 actions sans valeur nominale ou au pair.

Membres de la corporation. — Frederick James Turner et Glenlyon Campbell McDonald, avocats; Robert Chrystal Irving, comptable; Sydney Lawler, greffier en loi, et Marion Adell O'Brien, sténographe, tous de Winnipeg, Man.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires. — Les membres susdits.
Siège social. — Winnipeg, Man.
Objet de la compagnie. — *Voir* p. 2049, *Gazette du Canada,* 1925-26.

Lettres patentes supplémentaires émises le 14 janvier 1926 à
"NEWS TRAFFIC BOARD, LIMITED"

Diminuant son capital-actions de la somme de $35,000 à $10,000, et modifiant les dispositions des lettres patentes constituant ladite compagnie datée le 2 décembre 1924.

Voir p. 2050, *Gazette du Canada,* 1925-26.

"THE PRINCESS MOTOR AND BATTERY COMPANY, LIMITED"

Constituée en corporation le 14 janvier 1926. - - - - - Capital-actions, $100,000. Nombre d'actions communes, 600.—Montant de chaque action commune, $100.

Nombre d'actions privilégiées, 400.—Montant de chaque action privilégiée, $100.
Membres de la corporation.—William James Heron et William Henry Winans, voyageur; George Albert Fraser, gentilhomme; William Wilson, gérant de bureau d'immeubles, et Duncan James Hubbard, contremaître mouleur; tous de Toronto, Ont.; George Alexander MacKenzie, marchand, et John Oliver MacKenzie, fermier, tous deux d'Alliston, Ont.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Les membres susdits.
Siège social.—Toronto, Ont.
Objet de la compagnie.—*Voir* p. 2047, *Gazette du Canada,* 1925-26.

Lettres patentes supplémentaires émises le 15 janvier 1926 à

"THE FOREIGN INVESTMENT CORPORATION, LIMITED"

Diminuant son capital-actions de 10,000 actions sans valeur nominale ou au pair à 1,000 actions sans valeur nominale ou au pair.

Voir p. 2121, *Gazette du Canada,* 1925-26.

"GENERAL AMUSEMENTS LIMITED"

Constituée en corporation le 16 janvier 1926. - - - - - Capital-actions, $22,000. Nombre d'actions, 220.—Montant de chaque action, $100.

Membres de la corporation.—William Louis Scott, Leo Andrew Kelley et Arthur Stanley Bourinot, avocats; Anna Elizabeth Douglas et Ivy Irene Bartlett, sténographes, tous d'Ottawa, Ont.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Les membres susdits.
Siège social.—Ottawa, Ont.
Objet de la compagnie.—*Voir* p. 2044, *Gazette du Canada,* 1925-26.

"VENEZUELA CONSOLIDATED OILFIELDS, LIMITED"

Constituée en corporation le 16 janvier 1926. - - - - - Capital-actions, £800,000. Nombre d'actions, 800,000.—Montant de chaque action, £1.

Membres de la corporation.—James Gentry Evans, contracteur rentier; Edmund John Summers, secrétaire des compagnies publiques; Charles Lawrence Davidson, comptable, et William Samuel Berkshire, secrétaire; tous de Londres, Angleterre, dans le Royaume-Uni de la Grande-Bretagne, secrétaire des compagnies publiques.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Les membres susdits.
Siège social.—Toronto, Ont.
Objet de la compagnie.—*Voir* p. 2042, *Gazette du Canada,* 1925-26.

Lettres patentes supplémentaires émises le 18 janvier 1926 à

"ARCHEAN MINES DEVELOPMENT COMPANY, LIMITED"

Augmentant son capital-actions de la somme de $100,000 à $200,000.

Voir p. 2050, *Gazette du Canada,* 1925-26

"ASSOCIATION CANADIENNE D'ÉLECTROPHYSIOTHÉRAPIE"

"CANADIAN ASSOCIATION OF ELECTROPHYSIOTHERAPY"

(Association)

Constituée en corporation le 18 janvier 1926. - - - - - Sans capital-actions.

Membres de la corporation.—Joseph Napoléon Chaussé, Ernest Francis Emery, Joseph Marie Edouard Prevost et Sylvio Lafortune, chirurgiens, et Ernest Chaussé, dentiste; tous de Montréal, Qué.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Les membres susdits.
Siège social.—Montréal, Qué.
Objet de la compagnie.—*Voir* p. 2072, *Gazette du Canada,* 1925-26.

Lettres patentes supplémentaires émises le 18 janvier 1926 à

"CONCORD STEEL CORPORATION, LIMITED"

Modifiant les dispositions des lettres patentes constituant ladite compagnie datée le 5 septembre 1925.

Voir p. 2050, *Gazette du Canada,* 1925-26.

"CONSTANTIN BROS. LIMITED"

"CONSTANTIN FRÈRES LIMITÉE"

Constituée en corporation le 18 janvier 1926. - - - - Capital-actions, $80,000.
Nombre d'actions privilégiées, 300. — Montant de chaque action privilégiée, $25.
Nombre d'actions communes, 2,600. — Montant de chaque action commune, $25.

Membres de la corporation.—Paul Martel, gérant; Alexandre Papineau Mathieu et Armand Mathieu, avocats, et Alexina Maillé, secrétaire, tous de Montréal, Qué.; Hermance Guay, de Terrebonne, Qué., secrétaire.
Siège social. — Montréal, Qué.
Objet de la compagnie. — *Voir* p. 2161, *Gazette du Canada,* 1925-26.

"THE DAILY MAIL PUBLISHING COMPANY OF MOOSE JAW, LIMITED"

Constituée en corporation le 18 janvier 1926. - - - - Capital-actions, $200,000.
Nombre d'actions, 2,000. — Montant de chaque action, $100.

Membres de la corporation. — George Henry Ramsey, docteur en médecine; Frederick Charles Kent, avocat; Albert Victor Rathwell et Phineas Lowe, fermiers, et Philip Wigglesworth Graham, contracteur, tous de Moose Jaw, Sask.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires. — Les membres susdits.
Siège social. — Moose Jaw, Sask.
Objet de la compagnie. — *Voir* p. 2044, *Gazette du Canada,* 1925-26.

"FRENCHSHIRE LIMITED"
(Compagnie privée)

Constituée en corporation le 18 janvier 1926. - - - - Capital-actions, $50,000.
Nombre d'actions, 500. — Montant de chaque action, $100.

Membres de la corporation. — Max Bernfeld, Philip Meyerovitch et Harry Batshaw, avocats; Manuel Mendelovitch, étudiant, et Queenie Klineberg, sténographe, tous de Montréal, Qué.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires. — Max Bernfeld, Philip Meyerovitch et Harry Batshaw.
Siège social. — Montréal, Qué.
Objet de la compagnie. — *Voir* p. 2048, *Gazette du Canada,* 1925-26.

Lettres patentes supplémentaires émises le 20 janvier 1926 à

"HARVIE SMITH AND COMPANY LIMITED"

Augmentant son capital-actions de la somme de $20,000 à $50,000.

Voir p. 2050, *Gazette du Canada,* 1925-26.

"MERLO, MERLO & RAY CO. LIMITED"

Constituée en corporation le 20 janvier 1926. - - - - Capital-actions, $500,000.
Nombre d'actions, 5,000. — Montant de chaque action, $100.

Membres de la corporation. — Louis Anvelin Merlo, contracteur; Teresa Merlo, femme mariée, tous deux de Ford City, Ont.; John Henry Ray, contracteur; Helena Ray, femme mariée, tous deux de Walkerville, Ont.; Paul Merlo, contracteur, et Mary Merlo, femme mariée, tous deux de Windsor, Ont.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires. — Les membres susdits.
Siège social. — Ford City, Ont.
Objet de la compagnie. — *Voir* p. 2048, *Gazette du Canada,* 1925-26.

Lettres patentes supplémentaires émises le 20 janvier 1926 à

"SAMUEL HART & CO., LIMITED"

Diminuant son capital-actions de la somme de $500,000 à $110,000.
Voir p. 2050, *Gazette du Canada,* 1925-26.

"WHITAKER'S LIMITED"
(Compagnie privée)

Constituée en corporation le 20 janvier 1926. - - - - - Capital-actions, $20,000.
Nombre d'actions, 200. — Montant de chaque action, $100.

Membres de la corporation. — Andrew Ross McMaster, un savant conseiller de Sa Majesté pour la province de Québec; Edmund Parker Dale Harris, avocat; Henry Rieder, comptable; Mary Bradley et Lillian Margaret Gallagher, secrétaires; tous de Montréal, Qué.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires. — Andrew Ross McMaster, Edmund Parker Dale Harris et Henry Rieder.
Objet de la compagnie. — *Voir* p. 2114, *Gazette du Canada,* 1925-26.

"CANADIAN OSTEOPATHIC ASSOCIATION"

Constituée en corporation le 21 janvier 1926. - - - - - Sans capital-actions.

Membres de la corporation. — Elmer O'Mally et Harryette Stephens Evens, tous deux de Montréal, Qué.; Waldo Othur Hillery et John Joseph O'Connor, tous deux de Toronto, Ont; John Thomas Atkinson, de Vancouver, C.-B., et Marshall Edgar Church, de Calgary, Alberta, médecins ostéopathes.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires. — Les membres susdits.
Siège social. — Montréal, Qué.
Objet de la compagnie. — *Voir* p. 2119, *Gazette du Canada,* 1926-26.

"CONSOLIDATED DEVELOPMENT & HOLDING COMPANY LIMITED"

Constituée en corporation le 21 janvier 1926. - - - - - Capital-actions, $250,000.
Nombre d'actions, 25,000. — Montant de chaque action, $10.

Membres de la corporation. — Percy Luscombe, courtier; George Leonard Alexander, un savant conseiller de Sa Majesté pour la province de Québec; Henry Crépeau, avocat; David Costley, comptable; Muriel Meikle, secrétaire; May Goulden et Juliette Tessier, sténographes, tous de Montréal, Qué.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires. — Les membres susdits.
Siège social. — Montréal, Qué.
Objet de la compagnie. — *Voir* p. 2280, *Gazette du Canada,* 1925-26.

"INSTITUT LE CÉNACLE"
(Association)

Constituée en corporation le 21 janvier 1926. - - - - - Sans capital-actions.

Membres de la corporation. — Marie Dorina Bourbonnais, institutrice; Marie Philomène Yvonne Bourbonnais, fleuriste; Alphonsine Provencher, professeur de piano; Marie-Ange Létang, dame; et Gertrude Marcoux, garde-malades; tous de Montréal, Qué.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires. — Marie Dorina Bourbonnais et Alphonsine Provencher.
Siège social. — Montréal, Qué.
Objet de la compagnie. — *Voir* p. 2072, *Gazette du Canada,* 1925-26.

"THE TEXTILE HOLDING & INVESTMENT COMPANY, LIMITED"
(Compagnie privée)

Constituée en corporation le 21 janvier 1926.—Capital-actions, 300 actions privilégiées de la valeur de $100 chacune et 4,000 actions communes sans valeur nominale ou au pair, lesquelles actions sans valeur nominale ou au pair peuvent être émises pour une considération n'excédant pas $5 par action.

Membres de la corporation.—Andrew Ross McMaster, un savant conseiller de Sa Majesté pour la province de Québec; Edmund Parker Dale Harris, avocat, Henry Rieder, comptable, Mary Bradley et Lillian Margaret Gallagher, secrétaires; tous de Montréal, Qué.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Les membres susdits.
Siège social.—Montréal, Qué.
Objet de la compagnie.—*Voir* p. 2273, *Gazette du Canada*, 1925-26.

"A. B. AND K. CURLING RINK LIMITED"

Constituée en corporation le 22 janvier 1926. - - - Capital-actions, $20,000. Nombre d'actions, 2,000.—Montant de chaque action, $10.

Membres de la corporation.—Alfred Strachan Mair, boulanger; Anderson McKenzie Ogston, vendeur; William Ogston, chauffeur; Robert Cowie Simpson et Alexander Henderson, mécaniciens; John Morrison Duncan, entreposeur; George Muirson Anderson, imprimeur; James Birnie, maçon; et John Laing, plombier, tous de Winnipeg, Man.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Les membres susdits.
Siège social.—Winnipeg, Man.
Objet de la compagnie.—*Voir* p. 2112, *Gazette du Canada*, 1925-26.

"ELITE MANUFACTURING CO., LIMITED"
(Compagnie privée)

Constituée en corporation le 22 janvier 1926. - - - - Capital-actions, $99,000. Nombre d'actions, 990.—Montant de chaque action, $100.

Membres de la corporation.—Lazarus Phillips, Lionel Albert Sperber, et Harry Blanshay, avocats; Abraham Saul Cohen, comptable, et Joseph Philippe Beaupré, huissier, tous de Montréal, Qué.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Lazarus Phillips, Lionel Albert Sperber et Abraham Saul Cohen.
Siège social.—Montréal, Qué.
Objet de la compagnie.—*Voir* p. 2113, *Gazette du Canada*, 1925-26.

"EMMANS LIMITED"
(Compagnie privée)

Constituée en corporation le 22 janvier 1926. - - - - Capital-actions, $40,000. Nombre d'actions, 400.—Montant de chaque action, $100.

Membres de la corporation.—Walter Alfred Merrill, un savant conseiller de Sa Majesté pour la province de Québec; Archibald Stalker et John Foster Chisholm, avocats; Jean Lang Muir, comptable, et Doris Edith Moorse, secrétaire, tous de Montréal, Qué.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Walter Alfred Merrill, Archibald Stalker et John Foster Chisholm.
Siège social.—Montréal, Qué.
Objet de la compagnie.—*Voir* p. 2195, *Gazette du Canada*, 1925-26.

"PUBLIC SERVICE MILLS OF CANADA, LIMITED"
(Compagnie privée)

Constituée en corporation le 22 janvier 1926. - - - - Capital-actions, $50,000. Nombre d'actions, 500.—Montant de chaque action, $100.

Membres de la corporation.—Percy Wentworth Graham, gérant, Chester Carl Smith, agent manufacturier, David Hastings Porter, commissaire-priseur, Harold Strathmore Bowes, manufacturier, et James Allen Morrison, avocat, tous de London, Ont.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Percy Wentworth Graham, Chester Carl Smith et James Allen Morrison.
Siège social.—London, Ont.
Objet de la compagnie.—*Voir* p. 2116, *Gazette du Canada*, 1925-26.

Lettres patentes supplémentaires émises le 22 janvier 1926
à
"THE ROBERT WHITE COMPANY, (LIMITED)"
Diminuant son capital-actions de $300,000 à $162,500
Voir p. 2122, *Gazette du Canada*, 1925-26.

"M. SULLIVAN & SON, LIMITED"
(Compagnie privée)

Constituée en corporation le 22 janvier 1926. - - - - Capital-actions, $50,000. Nombre d'actions, 500.—Montant de chaque action, $100.

Membres de la corporation.—Cornelius Anthony Mulvihill, avocat; Sydney Galvin, marchand; James William Cloud Tierney, officier de justice; Dominic Raby, commis; et Lillian Agnes Hayes, sténographe; tous d'Arnprior, Ont.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Cornelius Anthony Mulvihill, James William Cloud Tierney et Lillian Agnes Hayes.
Siège social.—Arnprior, Ont.
Objet de la compagnie.—*Voir* p. 2111, *Gazette du Canada*, 1925-26.

"WILLIAM KINGSTONE LIMITED"
(Compagnie privée)

Constituée en corporation le 22 janvier 1926. - - - - Capital-actions, $50,000. Nombre d'actions, 500.—Montant de chaque action, $100.

Membres de la corporation.—Herbert Sedgewick, avocat, Alice Gertrude Wallis, teneur de livres, Bertha Simons, Jennie Helen Miller et Katharine Leila Johnston, sténographes, tous de Toronto, Ont.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—George Herbert Sedgewick, Alice Gertrude Wallis et Bertha Simons.
Siège social.—Toronto, Ont
Objet de la compagnie.—*Voir* p. 2114, *Gazette du Canada*, 1925-26.

"GENERALS AND MINING INVESTMENTS LIMITED"

Constituée en corporation le 23 janvier 1926.—Montant du capital-actions, 10,000 actions privilégiées de $100 chacune et 10,000 actions communes sans valeur nominale ou au pair, lesquelles actions sans valeur nominale ou au pair peuvent être émises de temps à autre pour toute considération que le Bureau des Directeurs jugera.

Membres de la corporation.—Thomas Dawson Delamere, avocat; Harold Charles Featherston Mockridge, Roland Roy McMurtry et Alan Collard Hayden Field, étudiants en droit; et George Evans Atwood, comptable, tous de Toronto, Ont.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Thomas Dawson Delamere, Harold Charles Featherston Mockridge et George Evans Atwood.
Siège social.—Woodstock, Ont.
Objet de la compagnie.—*Voir* p. 2198, *Gazette du Canada*, 1925-26.

Lettres patentes supplémentaires émises le 23 janvier 1926, à
"INTERNATIONAL ART COMPANY, LIMITED"

Augmentant son capital-actions de $50.000 à $100.000, et modifiant les dispositions des lettres patentes constituant ladite compagnie datée le 19 mars 1923.
Voir p. 2121, *Gazette du Canada*, 1925-26.

"A. FRANK RAMSAY LIMITED"
(Compagnie privée)

Constituée en corporation le 25 janvier 1926. - - - - Capital-actions, $50,000. Nombre d'actions, 500.—Montant de chaque action, $100

Membres de la corporation.—Alexander Francis Ramsay, marchand, Arthur Ramsay Holden, un savant conseiller de Sa Majesté pour la province de Québec; Paul Phelps Hutchison et Frederick Thomas Collins, avocats, et Herbert William Shearer, comptable, tous de Montréal, Qué.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Les membres susdits.
Siège social.—Montréal, Qué.
Objet de la compagnie.—*Voir* p. 2120, *Gazette du Canada,* 1925-26.

"CANADIAN CELANESE LIMITED"

Constituée en corporation le 26 janvier 1926.—Montant du capital-actions, 150,000 actions privilégiées participants et cumulatives à 7% d'une valeur de $100 chacune et 300,000 actions communes sans valeur nominale ou au pair, lesquelles actions sans valeur nominale ou au pair peuvent être émises pour toute considération et dans les termes et conditions que peut déterminer de temps en temps le Bureau des Directeurs, pourvu que le montant de cette considération pour l'émission desdites 300,000 actions communes sans valeur nominale ou au pair n'excède pas une valeur globale de $7,200,000.

Membres de la corporation.—Paul Gauthier, avocat; Louis Joseph Edmond Gauthier, étudiant en droit; Francis George Bush, gérant; Herbert William Jackson, comptable; Michael Joseph O'Brien, Alexander Gordon Yeoman et Clifford George Meek, greffiers en loi; William Patrick Creagh et Harold Eldon Reid, sténographes, tous de Montréal, Qué.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Les membres susdits.
Siège social.—Montréal, Qué.
Objet de la compagnie.—*Voir* p. 2196, *Gazette du Canada,* 1925-26.

"MITFORD ADVERTISING LIMITED"
(Compagnie privée)

Constituée en corporation le 26 janvier 1926. - - - - Capital-actions, $40,000. Nombre d'actions, 400.—Montant de chaque action, $100.

Membres de la corporation.—Robert Forsyth, Charles Courtland Martin et William Belmont Common, avocats; Gladys Lillian Jago et Mildred Bernice Youmans, sténographes, tous de Toronto, Ont.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Robert Forsyth, Charles Courtland Martin et William Belmont Common.
Siège social.—Toronto, Ont.
Objet de la compagnie.—*Voir* p. 2283, *Gazette du Canada,* 1925-26.

"NATIONAL EXPLORATION COMPANY, LIMITED"

Constituée en corporation le 26 janvier 1926. - - - - Capital-actions, $250,000. Nombre d'actions, 250,000.—Montant de chaque action, $1.

Membres de la corporation.—Neville Richard Lindsay, Howard Tracy Emery et Francis Armour Ford, avocats, Lawrence Wellesley de Blois Winslow, comptable, et Elizabeth Houston Mulholland, sténographe, tous d'Edmonton, Alta.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Howard Tracy Emery, Francis Armour Ford et Lawrence Wellesley de Blois Winslow.
Siège social.—Edmonton, Alta.
Objet de la compagnie.—*Voir* p. 2119, *Gazette du Canada,* 1925-26.

Lettres patentes supplémentaires émises le 26 janvier 1926 à

"NORTH AMERICAN COLLIERIES, LIMITED"

Modifiant les dispositions des lettres patentes constituant ladite compagnie datée le 22 mai 1915.

Voir p. 2202, *Gazette du Canada,* 1925-26.

"CANADIAN ASSOCIATION OF BROADCASTERS"
(Association)

Constituée en corporation le 27 janvier 1926. - - - - - Sans capital-actions.
Membres de la corporation.—Alexander Roy McEwan, directeur-radio; Jacques Narcisse Cartier, directeur-radio, et Christopher James Hanratty, agent de publicité, de Montréal, Qué., George MacKinley Geldert, d'Ottawa, Ont., médecin, et Gordon William Olive, de Westmount, Qué., ingénieur-radio.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Les membres susdits.
Siège social.—Montréal, Qué.
Objet de la compagnie.—Voir p. 2370, *Gazette du Canada,* 1925-26.

"CANADIAN SHOE SPECIALISTS, LIMITED"

Constituée en corporation le 27 janvier 1926. - - - - - Capital-actions, $40,000. Nombre d'actions, 400.—Montant de chaque action, $100.

Membres de la corporation.—Alfred Charles Green et Violet Henderson, commis; George Tyte Britton, secrétaire, John Edward Robinson et Henry Smith Robinson, avocats, tous de Hamilton, Ont.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Les membres susdits.
Siège social.—Hamilton, Ont.
Objet de la compagnie.—Voir p. 2118, *Gazette du Canada,* 1925-26.

"GENERAL IMPORT CO., LIMITED"
(Compagnie privée)

Constituée en corporation le 27 janvier 1926. - - - - - Capital-actions, $50,000. Nombre d'actions, 500.—Montant de chaque action, $100.

Membres de la corporation.—Lazarus Phillips, Lionel Albert Sperber et Harry Blanshay, avocats, Abraham Saul Cohen, comptable, et Joseph Philippe Beaupré, huissier, tous de Montréal, Qué.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Lazarus Phillips, Lionel Albert Sperber et Abraham Saul Cohen.
Siège social.—Montréal, Qué.
Objet de la compagnie.—Voir p. 2118, *Gazette du Canada,* 1925-26.

Lettres patentes supplémentaires émises le 27 janvier 1926, à

"J. D. CAMIRAND COMPANY, LIMITED"

Changeant son nom corporatif en celui de

"CAMIRAND LIMITED"

Voir p. 2121, *Gazette du Canada,* 1925-26.

"TEMISKAMING NAVIGATION COMPANY, LIMITED"

Constituée en corporation le 27 janvier 1926.—Capital-actions, $50,000 divisées en (250) 8% actions cumulatives et privilégiées de $100 chacune et 5,000 actions communes de $5 chacune.

Membres de la corporation.—Edith Millicent Jemmett, femme mariée, Arthur Hallett Cockeram, mineur, et Margaret Taylor Paterson, sténographe, tous trois de Haileybury, Ont., Frank Findlay, pharmacien, et Florence Larkin, sténographe, tous deux de New Liskeard, Ont.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Edith Millicent Jemmett, Arthur Hallett Cockeram et Frank Findlay.
Siège social.—Haileybury, Ont.
Objet de la compagnie.—Voir p. 2193, *Gazette du Canada,* 1925-26.

"CHATEAU CHEESE CO., LIMITED"
(Compagnie privée)

Constituée en corporation le 28 janvier 1926. - - - - Capital-actions, $50,000. Nombre d'actions, 500.—Montant de chaque action, $100.

Membres de la corporation.—Charles Henry Labarge, John Augustus Ellis Cowley, Albert Robinson et Simon Clément Labarge, gérants; et Francis Xavier Brown, comptable; tous de la ville d'Ottawa, Ont.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Les membres susdits.
Siège social.—Ottawa, Ont.
Objet de la compagnie.—*Voir* p. 2278, *Gazette du Canada,* 1925-26.

"KELVINATOR OF CANADA, LIMITED"

Cnostituée en corporation le 28 janvier 1926.—Capital-actions, 8,000 actions privilégiées du fonds d'amortissement et cumulatives 7 pour 100 de $100 chacune et 100,000 actions communes sans valeur nominale ou au pair, lesquelles actions sans valeur nominale ou au pair peuvent être émises et allouées pour toute considération que le bureau des directeurs peut déterminer, n'excédant pas la somme de $5 par action.

Membres de la corporation.—Robert Gowans, commis d'étude d'avocat; Charles Delamere Magee, comptable, Ernest Harold Stewart, teneur de livres; James Taylor Gow et Robert Edmund Anglin, avocats; Alan Lucas Ambrose, étudiant en droit; et Stanley Jack Mogg, secrétaire, tous de Toronto, Ont.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Les membres susdits.
Siège social.—London, Ont.
Objet de la compagnie.—*Voir* pp. 2275 et 2561, *Gazette du Canada,* 1925-26.

Lettres patentes supplémentaires émises le 28 janvier 1926 à

"N. G. VALIQUETTE, LIMITED"

Modifiant les dispositions des lettres patentes constituant ladite compagnie datée le 4 janvier 1905.

Voir p. 2121, *Gazette du Canada,* 1925-26.

"VITA JUCIO LIMITED"

Constituée en corporation le 28 janvier 1926. - - - - Capital-actions, $50,000. Nombre d'actions, 10,000.—Montant de chaque action, $5.

Membres de la corporation.—Joseph Armand Migneron, agent; Aimé Bonenfant, commis, Hormisdas Girard, barbier; Anthony Joseph Martin et Avila Lecompte, courtiers; tous de Montréal, Qué.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Les membres susdits.
Siège social.—Montréal, Qué.
Objet de la compagnie.—*Voir* p. 2191, *Gazette du Canada,* 1925-26.

"WILDROOT LIMITED"

Constituée en corporation le 28 janvier 1926. - - - - Capital-actions, $50,000. Nombre d'actions, 500.—Montant de chaque action, $100.

Membres de la corporation.—Harold James Lehman, Myron Greentree Lehman, Hoyt Roberts Shelan, manufacturiers, Alexander Faikney Osborn, expert de publicité, et Wells Van Ness Moot, avocat; tous de Buffalo, New-York.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Les membres susdits.
Siège social.—Fort Erie, Ont.
Objet de la compagnie.—*Voir* p. 2191, *Gazette du Canada,* 1925-26.

"CENTRAL SCIENTIFIC COMPANY OF CANADA, LIMITED"
(Compagnie privée)

Constituée en corporation le 29 janvier 1926.—Capital-actions, $150,000, divisé en 500 actions privilégiées de $100 chacune et 5,000 actions communes de la valeur au pair de $20 chacune.

Membres de la corporation.—George Macdonald Hendry, marchand; Katherine Levina Daly, teneur de livres; Richard Atkinson Biggs, Samuel Rogers et Kenneth MacLaren, avocats; Irene Leach, comptable; John McVittie et Herbert Augustus Shaw, courtiers d'assurance, et Margaret Duncan Watson, sténographe, tous de Toronto, Ont.
Premeirs directeurs ou directeurs provisoires.—Les membres susdits.
Siège social.—Toronto, Ont.
Objet de la compagnie.—*Voir* p. 2274, *Gazette du Canada,* 1925-26.

"CONSOLIDATED CAB COMPANY, LIMITED"
(Compagnie privée)

Constituée en corporation le 29 janvier 1926.—Capital-actions, 15,000 actions privilégiées et cumulatives 7 p. 100 de la valeur au pair de $100 chacune, et 50,000 actions communes sans valeur nominale ou au pair, lesquelles actions sans valeur nominale ou au pair peuvent être émises et allouées pour une considération n'excédant pas $5 par action.

Membres de la corporation.—George Archibald Campbell, un savant conseiller de Sa Majesté pour la province de Québec; Aimé Sydney Bruneau et Edmund Parker Dale Harris, avocats; Henry Rieder, comptable; Mary Bradley, Ethel Hartley et Lillian Margaret Gallagher, sténographes, tous de Montréal, Qué.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Les membres susdits.
Siège social.—Montréal, Qué.
Objet de la compagnie.—*Voir* p. 2282, *Gazette du Canada,* 1925-26.

"McPHAIL LUMBER CO., LIMITED"

Constituée en corporation le 29 janvier 1926. - - - - - Capital-actions, $50,000. Nombre d'actions, 500.—Montant de chaque action, $100.

Membres de la corporation.—Kenneth Lawrence Patton, Duncan Lloyd Cameron, avocats; Ernest Bickerdike Eadie, comptable; William James Allen, commis, et John Ledingham, comptable, tous de Winnipeg, Man.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Les membres susdits.
Siège social.—Winnipeg, Man.
Objet de la compagnie.—*Voir* p. 2281, *Gazette du Canada,* 1925-26.

"OCHRE RIVER OIL AND GAS COMPANY, LIMITED"

Constituée en corporation le 29 janvier 1926. - - - Capital-actions, $150,000. Nombre d'actions, 15,000.—Montant de chaque action, $10.

Membres de la corporation.—Henry Walter Whitla et Donald Arthur McCormick, avocats; Frederick William Bamford, étudiant en droit; Arthur Riden Walkey, gérant d'immeubles; et William Moore Boyd, gérant d'immeubles; tous de Winnipeg, Man.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Henry Walter Whitla, Donald Arthur McCormick et Frederick William Bamford.
Siège social.—Winnipeg, Man.
Objet de la compagnie.—*Voir* p. 2200, *Gazette du Canada,* 1925-26.

"WM. B. STEWART & SONS LIMITED"
(Compagnie privée)

Constituée en corporation le 29 janvier 1926.—Capital-actions, 1,000 actions sans valeur nominale ou au pair lesquelles peuvent être émises et allouées de temps en temps pour toute considération que le bureau des directeurs peut déterminer.

Membres de la corporation.—William Dunlop Stewart et Alan Edgeworth Stewart, agents manufacturiers; Donald Guthrie, avocat; Alexander McLean Haig et Angus William MacMillan, étudiant en droit; tous de Toronto, Ont.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—William Dunlop Stewart, Alan Edgeworth Stewart et Donald Guthrie.
Siège social.—Toronto, Ont.
Objet de la compagnie.—*Voir* p. 2197, *Gazette du Canada,* 1925-26.

"LEE APARTMENT HOTELS, LIMITED"
(Compagnie privée)

Constituée en corporation le 30 janvier 1926. — Capital-actions, 10,000 actions, 7 pour 100 cumulatives, non participantes et privilégiées de la valeur au pair de $100 chacune, et 5,000 actions sans valeur nominale ou au pair, lesquelles actions sans valeur nominale ou au pair peuvent être émises pour une considération que les directeurs peuvent déterminer mais n'excédant pas $5 par action.

Membres de la corporation. — Andrew Ross McMaster, un savant conseiller de Sa Majesté pour la province de Québec; Edmund Parker Dale Harris, avocat; Henry Rieder, comptable; Mary Bradley et Lillian Margaret Gallagher, secrétaire; tous de Montréal, Qué.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires. — Les membres susdits.
Siège social. — Montréal, Qué.
Objet de la compagnie. — *Voir* p. 2199, *Gazette du Canada,* 1925-26.

"NEW YORK ALBERTA OIL COMPANY, LIMITED

Constituée en corporation le 30 janvier 1926. - - - Capital-actions, $1,000,000. Nombre d'actions, 1,000,000. — Montant de chaque action, $1.

Membres de la corporation. — Leonard Edward Cross et Mildred Bealey, sténographes; William Kemp, multigraphe; Hugh Leonard O'Rourke, avocat; et Malcolm Patrick Royd, commis pharmacien, tous de Calgary, Alberta.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires. — Les membres susdits.
Siège social. — Calgay, Alberta.
Objet de la compagnie. — *Voir* p. 2277, *Gazette du Canada,* 1925-26.

"J. E. C. MEFFRE & COMPAGNIE LIMITÉE"
"J. E. C. MEFFRE & COMPANY LIMITED"
(Compagnie privée)

Constituée en corporation le 1er février 1926. — Capital-actions, 250 actions privilégiées de la valeur au pair de $100 chacune et 250 actions communes sans valeur nominale ou au pair.

Membres de la corporation. — Jacques Edmond Charles Meffre, banquier; Edouard Tellier et Gustave Marin, avocats, tous trois de Montréal, Qué.; Bernard de Roussy de Sales, agent, et Paul Gouin, avocat, tous deux de Westmount, Qué.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires. — Jacques Edmond Charles Meffre, Bernard de Roussy de Sales et Paul Gouin.
Siège social. — Montréal, Qué.
Objet de la compagnie. — *Voir* p. 2197, *Gazette du Canada,* 1925-26.

"MCKENNEY & COMPANY, LIMITED"

Constituée en corporation le 1er février 1926. - - - - Capital-actions, $50,000. Nombre d'actions, 500. — Montant de chaque action, $100.

Membres de la corporation. — Frank James McKinney, gérant, Annie Blanche McKinney, ménagère; Benjamin Leonard Deacon, avocat; Morven Seaforth Ferguson, comptable, et Lawrence Elbert Abremovich, étudiant; tous de Winnipeg, Man.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires. — Frank James McKinney, Annie Blanche McKinney et Morven Seaforth Ferguson.
Siège social. — Winnipeg, Man.
Objet de la compagnie. — *Voir* p. 2201, *Gazette du Canada,* 1925-26.

"POLYTECHNOS LIMITED

Constituée en corporation le 1er février 1926. - - - - Capital-actions, $30,000 Nombre d'actions, 300. — Montant de chaque action, $100.

Membres de la corporation.—Hector Mackay, Jacques Panneton et Charles Holdstock, avocats; Paul Riou, chimiste, et Lucien Favreau, avocat, tous de Montréal, Qué.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires. — Les membres susdits.
Siège social. — Montréal, Qué.
Objet de la compagnie. — *Voir* p. 2193, *Gazettte du Canada,* 1925-26

"PROVOST AND ALLARD LIMITED"

Constituée en corporation le 1er février 1926. - - - Capital-actions, $300,000. Nombre d'actions, 3,000.—Montant de chaque action, $100.

Membres de la corporation.— William Louis Scott, Leo Andrew Kelly et Arthur Stanley Bourinot, avocats; Anna Elizabeth Douglas et Ivy Irene Bartlett, sténographes; tous d'Ottawa, Ont.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.— Les membres susdits.
Siège social.— Ottawa, Ont.
Objet de la compagnie.— *Voir* p. 2197, *Gazette du Canada,* 1925-26.

"CANADIAN SMALL BREEDS ASSOCIATION, LIMITED"

Constituée en corporation le 2 février 1926. - - - - Capital-actions, $40,000. Nombre d'actions, 400.— Montant de chaque action, $100.

Membres de la corporation.— Robert George Hodgson, d'Oshawa, Ont., publiciste; John Lea, de Summerside, Ont., éleveur de renards; Frank Johnston, agent; Willoughby Staples Brewster et John Logan Sutherland, avocats, tous trois de Brantford, Ont.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.— Les membres susdits.
Siège social.— Oshawa, Ont.
Objet de la compagnie.— *Voir* p. 2199, *Gazette du Canada,* 1925-26.

"NEW IDEA FURNACE, LIMITED"

Constituée en corporation le 2 février 1926.— Capital-actions, 2,000 actions privilégiées de la valeur au pair de $100 chacune et 4,000 actions communes sans valeur nominale ou au pair, lesquelles actions sans valeur nominale ou au pair seront émises et allouées à $5 par action, à être payée en espèces ou propriété.

Membres de la corporation.—James Leith Ross, James Leith Ross, junior, et Leonard Victor Sutton, avocats, Dorothy Parkinson et Edith Mary Carruthers, sténographes; tous de Toronto, Ont.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.— Les membres susdits.
Siège social.— Ingersoll, Ont.
Objet de la compagnie—Voir p. 2276, *Gazette du Canada,* 1925-26.

"UNIVERSAL SHOE MANUFACTURING COMPANY LIMITED"

Constituée en corporation le 2 février 1926. - - - - Capital-actions, $50,000. Nombre d'actions, 5,000.—Montant de chaque action, $10.

Membres de la corporation.—William Custuck, manufacturier; Walter Peter Rice, ingénieur civil; Jack Flower et John Holychuk, mécaniciens, et Joseph John Custuck, cordonnier, tous d'Edmonton, Alberta.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Les membres susdits.
Siège social.—Edmonton, Alberta.
Objet de la compagnie.—*Voir* p. 2278, *Gazette du Canada,* 1925-26.

"WOLVERTON FLOUR MILLS COMPANY, LIMITED"

Constituée en corporation le 2 février 1926. - - - - Capital-actions, $300,000. Nombre d'actions privilégiées, 1,000.—Montant de chaque action privilégiée, $100. Nombre d'actions communes, 2,000.—Montant de chaque action commune, $100.

Membres de la corporation.—Hedley Ken Thompson et John Calvin Macfarlane, avocats; Gladys Louise Moodie et Mildred Pirmelia Keogh, sténographes, et Wilfred Eustace Bonneville, étudiant en droit, tous de Toronto, Ont.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Hedley Ken Thompson, John Calvin Macfarlane et Gladys Louise Moodie.
Siège social.—St. Mary's, Ont.
Objet de la compagnie.—*Voir* p. 2276, *Gazette du Canada,* 1925-26.

"THE COLONIAL METALS EXPLORATION COMPANY, LIMITED"

Constituée en corporation le 3 février 1926. - - - Capital-actions, $2,000,000. Nombre d'actions, 200,000.—Montant de chaque action, $10.

Membres de la corporation.—John Francis Lennox et Arthur John Trebilcock; avocats; Richard Sutherland Gilpin, mineur; David Marie Just, banquier; Edna LaFontaine, sténographe; Albert Slade, boulanger, et William James O'Grady, financier, tous de Toronto, Ont.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Les membres susdits.
Siège social.—Montréal, Qué.
Objet de la compagnie.—*Voir* p. 2283, *Gazette du Canada,* 1925-26.

"NICHOLSON-GREEN-GILBERT, LIMITED"
(Compagnie privée)

Constituée en corporation le 3 février 1926. - - - - Capital-actions, $100,000. Nombre d'actions, 1,000.—Montant de chaque action, $100.

Membres de la corporation.—Francis George Bush, gérant; Herbert William Jackson, comptable; Alexander Gordon Yeoman, greffier en loi; William Patrick Creagh et Harold Eldon Reid, sténographes; tous de Montréal, Qué.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Francis George Bush, William Patrick Creagh et Harold Eldon Reid.
Siège social.—Montréal, Qué.
Objet de la compagnie.—*Voir* p. 2363, *Gazette du Canada,* 1925-26.

"R. H. WRIGHT, LIMITED"

Constitutée en corporation le 3 février 1926. - - - - Capital-actions, $250,000. Nombre d'actions, 2,500.—Montant de chaque action, $100.

Membres de la corporation.—Robert Howard Wright et Charles John Wright, fleuristes; Hester Jane Lusk Wright, femme mariée; Annie Maria Wright, teneur de livres; et Maria Jane Wright, fille, tous d'Aylmer, Qué.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Robert Howard Wright, Charles John Wright et Annie Maria Wright.
Siège social.—Aylmer, Qué.
Objet de la compagnie.—*Voir* p. 2199, *Gazette du Canada,* 1925-26.

"SELECT INVESTMENTS, LIMITED"
(Compagnie privée)

Constituée en corporation le 3 février 1926. - - - - Capital-actions, $500,000. Nombre d'actions, 5,000.—Montant de chaque action, $100.

Membres de la corporation.—Francis George Bush, gérant de bureau, Herbert William Jackson, comptable, Michael Joseph O'Brien, greffier en loi, William Patrick Creagh et Harold Eldon Reid, sténographes, tous de Montréal, Qué.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Francis George Bush, William Patrick Creagh et Harold Eldon Reid.
Siège social.—Montréal, Qué.
Objet de la compagnie.—*Voir* p. 2281, *Gazette du Canada,* 1925-26.

"THE TUCUF CORPORATION, LIMITED"

Constituée en corporation le 3 février 1926. - - Montant du capital-actions, $100,000. Nombre d'actions, 1,000.—Montant de chaque action, $100.

Membres de la corporation.—Hyman Yewdall, marchand de fourrure; Katherine Yewdall, femme mariée; Frank Graham Mathers et Solomon Hart Green, avocats; et Gladys Crozier, sténographe; tous de Winnipeg, Man.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Hyman Yewdall, Frank Graham Mathers et Solomon Hart Green.
Siège social.—Winnipeg, Man.
Objet de la compagnie.—*Voir* p. 2274, *Gazette du Canada,* 1925-26.

"ACME INVESTMENTS, LIMITED"
(Compagnie privée)

Constituée en corporation le 4 février 1926.—Montant du capital-actions, 500 actions sans valeur nominale ou au pair lesquelles actions peuvent être émises pour toute considération que le Bureau des Directeurs peut juger de temps en temps.

Membres de la corporation.—William Harty, junior, manufacturier; Timothy John Rigney, et Jack Mace Hickey, avocats; Irene Mary Martin et Josephine Loucks, sténographes, tous de Kingston, Ont.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—William Harty, junior, Timothy John Rigney et Jack Mace Hickey.
Siège social.—Kingston, Ont.
Objet de la compagnie.—*Voir* p. 2279, *Gazette du Canada*, 1925-26.

"DEMONSTRATORS LIMITED"
(Compagnie privée)

Constituée en corporation le 4 février 1926 - Montant du capital-actions, $50,000. Nombre d'actions, 500.—Montant de chaque action, $100.

Membres de la corporation.—William Merion Vickers, étudiant; George Hess Shaverm, avocat; William John Dash, teneur de livres; Lillian Robinette et Mary Louis Cook, sténographes; tous de Toronto, Ont.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—William Merion Vickers, George Hess Shaver et William John Dash.
Siège social.—Toronto, Ont.
Objet de la compagnie.—*Voir* p. 2361, *Gazette du Canada*, 1925-26.

"CANADIAN LEATHER COMPANY, LIMITED"

Constituée en corporation le 5 février 1926. - - - - - Capital-actions, $50,000. Nombre d'actions, 500.—Montant de chaque action, $100.

Membres de la corporation.—Henri D'Auray, commis; Joseph Albert Hess, marchand de cuir; Walter Berry, électricien; et Hector Henry King, avocat; tous de Montréal, Qué., et William Hart, gérant, de la ville d'Outremont, Qué.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Henri D'Auray, Joseph Albert Hess et William Hart.
Siège social.—Montréal, Qué.
Objet de la compagnie.—*Voir* p. 2368, *Gazette du Canada*, 1925-26.

"FEDERAL AUTO RACING ASSOCIATION, LIMITED"

Constituée en corporation le 5 février 1926. - - - - Capital-actions, $100,000. Nombre d'actions communes, 7,000.—Montant de chaque action, $10.

Nombre d'actions privilégiées, 3,000.—Montant de chaque action privilégiée, $10.
Membres de la corporation.—Phillip George Brockington, vendeur; Iva Whittal Brockington, femme mariée; Felix Ralph Brockington, gérant; et Phillip George Brockington, junior, ingénieur mécanicien, de Montréal, Qué., et Victor Derby Hollis, ingénieur électricien, de Granby, Qué.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Les membres susdits.
Siège social.—Montréal, Qué.
Objet de la compagnie.—*Voir* p. 2462, *Gazette du Canada*, 1925-26.

Lettres patentes supplémentaires émises le 5 février 1926, à

"THE MONTREAL LITHOGRAPHING COMPANY (LIMITED)"

Modifiant les dispositions des lettres patentes constituant ladite compagnie datée le 14 août 1896, et de plus modifiant les lettres patentes supplémentaires datées le 26 juillet 1919.

Voir p. 2202, *Gazette du Canada*, 1925-26.

Lettres patentes supplémentaires émises le 5 février 1926, à

"ROSE EXCELSIOR PRODUCTS, LIMITED"

Modifiant les dispositions des lettres patentes constituant ladite compagnie datée le 13 octobre 1925

Voir p. 2474, *Gazette du Canada*, 1925-26.

"DIDSBURY SUNBURST OILS LIMITED"

Constituée en corporation le 6 février 1926. - - - - - Capital-actions, $150,000. Nombre d'actions, 150,000.—Montant de chaque action, $1.

Membres de la corporation.—William George Liesemer, marchand, James Michael Reed, agent d'immeuble; Alexandre McNaughton, secrétaire, James Andrew McGhee, agent de station; et Alexander Guy, camionneur, de la ville de Didsbury, Alta; et Samuel Victor Day, agent de Red Deer, Alta.

Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—William George Liesemer, James Michael Reed, Alexander McNaughton, James Andrew McGhee, et Samuel Victor Day.

Siège social.—Didsbury, Alta.

Objet de la compagnie.—*Voir* p. 2364, *Gazette du Canada*, 1925-26.

Lettres patentes supplémentaires émises le 6 février 1926, à

"JOE LOWE COMPANY, LIMITED"

Modifiant les dispositions des lettres patentes constituant ladite compagnie, datée le 3 décembre 1917.

Voir p. 2475, *Gazette du Canada*, 1925-26.

Lettres patentes supplémentaires émises le 8 février 1926, à

"ATLANTIC SUGAR REFINERIES, LIMITED"

Confirmant une entente intervenue entre ladite compagnie et ses actionnaires en date du 5 février 1926, et sanctionnée en la manière prescrite par un jugement de l'honorable Juge Coderre.

Voir p. 2547, *Gazette du Canada*, 1925-26.

Lettres patentes supplémentaires émises le 8 février 1926, à

"THE UNION SCREEN PLATE COMPANY OF CANADA"

Augmentant son capital-actions de $20,000 à $50,000.

Voir p. 2372, *Gazette du Canada*, 1925-26.

"UNITED PROFITS-SHARING SYSTEMS, LIMITED"

Constituée en corporation le 8 février 1926. - - - - - Capital-actions, $50,000 Nombre d'actions, 50,000.—Montant de chaque action, $1.

Membres de la corporation.—Neil Campbell Cameron, gérant, Annie Jean Cameron, femme mariée, Euphemia Cameron et Margaret Cameron, filles, et Clifton Leroy Coultis, pharmacien, tous de Toronto, Ont.

Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Neil Campbell, Annie Jean Cameron et Euphemia Cameron.

Siège social.—Toronto, Ont.

Objet de la compagnie.—*Voir* p. 2280, *Gazette du Canada*, 1925-26.

Lettres patentes supplémentaires émises le 9 février 1926 à

"ELECTRIC MACHINERY CO., LIMITED"

Changeant son nom corporatif en celui de

"H. G. STEWART MACHINERY COMPANY, LIMITED"

Voir p. 2372, *Gazette du Canada*, 1925-26.

"ONTARIO BAKERIES LIMITED"

Constituée en corporation le 9 février 1926.—Montant du capital-actions, 50,000 actions privilégiées de valeur au pair de $100 chacune, et 10,000 actions communes sans valeur nominale ou au pair, lesquelles actions sans valeur nominale ou au pair peuvent être émises et allouées de temps en temps pour une considération n'excédant pas $5 par action.

Membres de la corporation.—Thomas Dawson Delamere, avocat; Clifford Gordon Lynch, secrétaire; Harold Charles Featherston Mockridge et Alan Collard Hayden Field, étudiants en droit; et George Evans Atwood, comptable, tous de Toronto, Ont.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Les membres susdits.
Siège social.—Toronto, Ont.
Objet de la compagnie.—*Voir* p. 2367, *Gazette du Canada*, 1925-26.

"CALEDONIA SPRINGS COMPANY LIMITED"

Constituée en corporation le 10 février 1926.—Montant du capital-actions 2,500 actions privilégiées et cumulatives à 8 pour cent de valeur au pair de $100 chacune et 10,000 actions communes sans valeur nominale ou au pair, lesquelles actions sans valeur nominale ou au pair, devront être émises et allouées pour une considération n'excédant pas $5 par action ou son équivalent.

Membres de la corporation.—Albert Henry Brown, manufacturier, John Raymond Ryan, Charles Brockwill Grier et Stephen Bateman White, courtier, John Edward Griveli comptable; Francis Raymond Hannen et Gordon Douglas McKay, avocats, tous de Montréal, Qué.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Les membres susdits.
Siège social.—Montréal, Qué.
Objet de la compagnie.—*Voir* p. 2360, *Gazette du Canada*, 1925-26.

Lettres patentes supplémentaires émises le 10 février 1926 à

"COAL SELLERS COMPANY, LIMITED"

Modifiant les dispositions des lettres patentes constituant la dite compagnie datée le 21 avril 1921.

Voir p. 2373, *Gazette du Canada*, 1925-26

"DANIELS & COMPANY, LIMITED"
(Compagnie privée)

Constituée en corporation le 10 février 1926. - - - - Capital-actions, $50,000
Nombre d'actions, 500.—Montant de chaque action, $100.

Membres de la corporation.—Craig McKay, avocat; John Newton Herepath, Harold Franklin Lazier et Frederick Allan Beck, étudiants en droit, et Hazel Leona Neville, sténographe, tous de Toronto, Ont.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Craig McKay, John Newton Herepath et Harold Franklin Lazier.
Siège social.—Toronto, Ont.
Objet de la compagnie.—*Voir* p. 2366, *Gazette du Canada*, 1925-26.

Lettres patentes supplémentaires émises le 10 février 1926 à

"THE GRAND BEACH AND BALSAM BAY SUMMER RESORTS, LIMITED"

Diminuant son capital-actions de $1,985,000 à $1,970,000.
Voir p. 2373, *Gazette du Canada*, 1925-26.

Lettres patentes supplémentaires émises le 10 février 1926 à

"H. ZINSSTAG, LIMITED"

Diminuant son capital-actions de $300,000 à $100,000 et modifiant les dispositions des lettres patentes constituant la dite compagnie datée le 21 février 1923.
Voir p. 2285, *Gazette du Canada*, 1925-26.

"INTERNATIONAL POWER COMPANY, LIMITED"

Constituée en corporation le 10 février 1926.—Montant du capital-actions, 80,000 actions privilégiées de 1ère classe rachetables et cumulatives, à 7 pour cent, de la valeur au pair de $100 par action et 20,000 actions privilégiées de seconde classe convertibles et cumulatives, à 6 pour cent, de la valeur au pair de $100 chacune et 150,000 actions communes sans valeur nominale ou au pair, lesquelles actions sans valeur nominale ou au pair peuvent être émises et allouées par les directeurs de la compagnie, de temps à autre, pour toute considération que le Bureau des Directeurs peut déterminer sans excéder en montant ou en valeur la somme de $25 chacune.

Membres de la corporation.—John William Pringle Ritchie, Sadi Conrad Demers, et Jacques Sénécal, avocats; George Thom. Hendrie, comptable, et Hugh O'Neill, commis; tous de Montréal, Qué.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Les membres susdits.
Siège social.—Montréal, Qué.
Objet de la compagnie.—*Voir* p. 2284, *Gazette du Canada*, 1925-26.

"ONTABEC, LIMITED"

Constituée en corporation le 10 février 1926.—Montant du capital-actions, 1,500,000 actions sans valeur nominale ou au pair, lesquelles actions peuvent être émises et allouées pour toute considération que le Bureau des Directeurs jugera, n'excédant pas la somme globale de $1,500,000.

Membres de la corporation.—William Carleton Hart, banquier, Thomas Howard Hatton, marchand, George Henry Guy, essayeur, Harold Victor Serson, ingénieur civil, Russell Gardner McMillan, vendeur, Alexander Thomas McFarlane, comptable, tous d'Ottawa, Ont., et Frederick William Thompson, géologue de Haileybury, Ont.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Les membres susdits.
Siège social.—Ottawa, Ont.
Objet de la compagnie.—*Voir* p. 2463, *Gazette du Canada*, 1925-26.

"THE PAGODA SHOP LIMITED"
(Compagnie privée)

Constituée en corporation le 10 février 1926 - - - - Capital-actions, $50,000. Nombre d'actions, 5,000.—Montant de chaque action, $10.

Membres de la corporation.—Edith May Clark, marchand, Marie Butchart Haight, femme d'affaires; Edna Joséphine Copeland, femme mariée; George Emerson Copeland, constructeur; et Lillian Patterson, sténographe; tous de Vancouver, C.-B.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Edith May Clark, Marie Butchart Haight et Edna Joséphine Copeland.
Siège social.—Vancouver, C.-B.
Objet de la compagnie.—*Voir* p. 2365, *Gazette du Canada*, 1925-26.

"PATERSON STEAMSHIPS LIMITED"
(Compagnie privée)

Constituée en corporation le 10 février 1926 - - - Capital-actions, $2,000,000. Nombre d'actions, 20,000.—Montant de chaque action, $100.

Membres de la corporation.—Norman McLeod Paterson et Donald Edward McKay, marchands de grain; Ermin Burton Sutherland, Percy Charles Poulton et Bertram Edward O'Donnell, comptables, tous de Fort William, Ont.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Les membres susdits.
Siège social.—Fort William, Ont.
Objet de la compagnie.—*Voir* p. 2359, *Gazette du Canada*, 1925-26.

"RESERVE OILS LIMITED"

Constituée en corporation le 10 février 1926 - - - Capital-actions, $150,000. Nombre d'actions, 150.000.—Montant de chaque action, $1.

Membres de la corporation.—Frederick Joseph Green et Frederick Aubrey Kilbourn, courtiers, Daniel Floyd Whitney, hôtelier, James Henry Norman, foreur, et Robert Arthur Brown, ingénieur, tous de Calgary, Alta.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Les membres susdits.
Siège social.—*Calgary, Alta.*
Objet de la compagnie.—*Voir* p. 2361, *Gazette du Canada,* 1925-26.

"TRANS-CANADA PRODUCTIONS, LIMITED"

Constituée en corporation le 10 février 1926 - - - Capital-actions, $1,000,000. Nombre d'actions privilégiées, 10,000.—Montant de chaque action, $25. Nombre d'actions communes, 30,000.—Montant de chaque action $25.

Membres de la corporation.—James Arthur Kinney et Earle Cameron Popham, avocats; Melvin Seegmiller, agent; Clara Petrine Peterson, secrétaire; et William Kinney, mineur, tous de Kenora, Ont.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Les membres susdits.
Siège social.—Winnipeg, Man.
Objet de la compagnie.—*Voir* p. 2467, *Gazette du Canada,* 1925-26.

Lettres patentes supplémentaires émises le 10 février 1926, à
"WILLIAMS, PARTRIDGE AND HODGSON, LIMITED"

Diminuant son capital-action de 500 actions privilégiées (7 p. 100) de la valeur nominale de $100 chacune et 2,500 actions communes sans valeur nominale ou au pair, à 2,500 actions communes sans valeur nominale ou au pair.

Voir p. 2373, *Gazette du Canada,* 1925-26.

"CANADA TOURIST & SPORTS LIMITED."

Constituée en corporation le 11 février 1926.—Montant du capital-actions, $200,000, divisées en 1,000 actions privilégiées classe "A" de $100 chacune, et 200 actions privilégiées classe "B" de $25 chacune et 3,800 actions communes de $25 chacune.

Membres de la corporation.—Georges Mayrand, ingénieur, Arsène Barrette, gentilhomme, Honoré Morin, agent d'affaires; Adeiska Sylvain et Antoinette Villebon, couturière, tous de Montréal, Qué.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Georges Mayrand, Arsène Barrette et Honoré Martin ou Morin.
Siège social.—Montréal, Qué.
Objet de la compagnie.—*Voir* pp. 2307 et 2513, *Gazette du Canada,* 1925-26.

"ATTENDU ENGINES, LIMITED"

Constituée en corporation le 12 février 1926 - - - Capital-actions, $125,000. Nombre d'actions, 125,000.—Montant de chaque action, $1.

Membres de la corporation.—Colville Sinclair, Ralph Erskin Allan et John William Long, avocats; William Taylor, gérant; Angus MacLeod Murray, assistant-secrétaire; Douglas Robert Hornsby, commis, et Anna Cullen, sténographe; tous de Montréal, Qué.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Les membres susdits.
Siège social.—Montréal, Qué.
Objet de la compagnie.—*Voir* p. 2369, *Gazette du Canada,* 1925-26.

"CAPITOL CLOTHIERS LIMITED."
(Compagnie privée)

Constituée en corporation le 12 février 1926 - - - Capital-actions, $20,000. Nombre d'actions, 200.—Montant de chaque action, $100.

Membres de la corporation.—Harold Neumann et David Mortimer Notkin, avocats; Leo Jerome Neumann, gérant; Jason Neumann, commis, et Martin Arnovitz, courtier, tous de Montréal, Qué.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Harold Neumann, David Mortimer Notkin et Leo Jerome Neumann.
Siège social.—Windsor, Ont.
Objet de la compagnie.—*Voir* p. 2361, *Gazette du Canada,* 1925-26.

"F. P. WEAVER COAL CO. LIMITED."
(Compagnie privée)

Constituée en corporation de 12 février 1926 - - - Capital-actions, $500,000. Nombre d'actions, 5,000.—Montant de chaque action, $100.

Membres de la corporation.—John Antliff Kent, comptable; Stewart Gordon Robertson, Hugh Canniff Wilsson, John Leonard Wilson et Robert Sutherland Joy, étudiants en droit; tous de Toronto, Ont.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—John Antliff Kent, Stewart Gordon Robertson, Hugh Canniff Willson et John Leonard Wilson.
Siège social.—Montréal, Qué.
Objet de la compagnie.—*Voir* p. 2359, *Gazette du Canada,* 1925-26.

"TROPICAL SELF-HEATING PAD COMPANY, LIMITED."

Constituée en corporation le 12 février 1926 - - - Capital-actions, $50,000. Nombre d'actions, 5,000.—Montant de chaque action, $10.

Membres de la corporation.—Stuart Alan Shoemaker, Lachlan Randolph MacTavish, étudiants en droit; Emma Staples, Rita Phillips et Jessie Reid, sténographes; tous de Toronto, Ont.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Stuart Alan Shoemaker, Lachlan Randolph MacTavish et Emma Staples.
Siège social.—Toronto, Ont.
Objet de la compagnie.—*Voir* p. 2360, *Gazette du Canada,* 1925-26.

"VITAL EXCHANGE OF CANADA LIMITED."

Constituée en corporation le 12 février 1926. - - - - Capital-actions, $25,000. Nombre d'actions, 2,500.—Montant de chaque action, $10.

Membres de la corporation.—Robert James Myles Romney, courtier; Richard Graham Magee, gentilhomme; Frederick Selby, gérant; Lottie May Romney, femme mariée, et John MacMillan Trueman, avocat; tous de Saint John, N.B.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Les membres susdits.
Siège social.—St. John, N.B.
Objet de la compagnie.—*Voir* p. 2368, *Gazette du Canada,* 1925-26.

"WILLIAM HAMILTON LIMITED."

Constituée en corporation le 12 février 1926.—Capital-actions, 35,000 actions sans valeur nominale ou au pair lesquelles actions sans valeur nominale ou au pair peuvent être émises et allouées de temps en temps pour toute considération que le bureau des directeurs peut déterminer.

Membres de la corporation.—Robert Gowans, commis d'étude d'avocat; Ernest Harold Stewart, teneur de livres; Charles Delamere Magee, comptable; James Edwin Gonong, junior, étudiant en droit; James Taylor Gow et Robert Edmund Anglin, avocats; Grace McRae Hambly et Florence Marjory Carton, secrétaires; tous de Toronto, Ont.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Les membres susdits.
Siège social.—Peterborough, Ont.
Objet de la compagnie.—*Voir* p. 2274, *Gazette du Canada,* 1925-26.

"THE A. E. GORDON LUMBER COMPANY LIMITED"

Constituée en corporation le 13 février 1926. - - - - Capital-actions, $150,000. Nombre d'actions, 1,500.—Montant de chaque action, $100.

Membres de la corporation.—Albert Edwin Gordon, marchand de bois, Clarke Allen, comptable, James Godfrey Coleman, gérant, William Roy Campbell, vendeur; et Pearl Beatrice McKee, sténographe, tous de Toronto, Ont.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Albert Edwin Gordon, Clarke Allen et James Godfrey Coleman.
Siège social.—Toronto, Ont.
Objet de la compagnie.—*Voir* p. 2371, *Gazette du Canada*, 1925-26.

"CANADIAN BRYAN STEAM TRACTOR COMPANY, LIMITED"

Constituée en corporation le 13 février 1926. - - - - Capital-actions, $200,000. Nombre d'actions, 2,000.—Montant de chaque action, $100.

Membres de la corporation.—William Andrew Murphy, agent; William Henry Murphy, gérant; et Mary Gertrude Murphy, femme mariée; tous trois de Calgary, Alberta; William Henry Journey et Howard Proctor Journey, de Vulcan, dans la province d'Alberta, fermiers.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Les membres susdits.
Siège social.—Calgary, Alberta.
Objet de la compagnie.—*Voir* p. 2470, *Gazette du Canada*, 1925-26.

"EDWARD ROSENBERG & CO., LIMITED"
(Compagnie privée)

Constituée en corporation le 13 février 1926. - - - - Capital-actions, $50,000. Nombre d'actions, 500.—Montant de chaque action, $100.

Membres de la corporation.—Francis George Bush, gérant, Herbert William Jackson, comptable, Alexander Gordon Yeoman, greffier en loi, William Patrick Creagh et Harold Eldon Reid, commis, tous de Montréal, Qué.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Francis George Bush, William Patrick Creagh, et Harold Eldon Reid.
Siège social.—Montréal, Qué.
Objet de la compagnie.—*Voir* p. 2463, *Gazette du Canada*, 1925-26.

"PAINT AND PRODUCTS LIMITED"

Constituée en corporation le 13 février 1926. - - - - Capital-actions, $250,000. Nombre d'actions, 5,000.—Montant de chaque action, $50.

Membres de la corporation.—Thomas Cunningham Scott, agent, Arthur Harim McKeown, inspecteur, James Kirkland Mills-Ogg et Arthur Leonard White, vendeurs, et Henry Maxwell Burton Inglis, ingénieur, tous de Calgary, Alberta.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Les membres susdits.
Siège social.—Calgary, Alberta.
Objet de la compagnie.—*Voir* p. 2368, *Gazette du Canada*, 1925-26.

"PURE FOOD STORES, LIMITED"

Constituée en corporation le 13 février 1926.—Capital-actions, 3,000 actions privilégiées de première classe, de fonds d'amortissement et cumulatives, 7 pour cent, d'une valeur au pair de $100 chacune et 4,000 actions privilégiées de 2ième classe et cumulatives, 7 pour cent, de la valeur de $50 chacune, et 25,000 actions communes sans valeur nominale ou au pair, lesquelles actions sans valeur nominale ou au pair, peuvent être émises pour toute considération que les directeurs de la compagnie peuvent déterminer.
Membres de la compagnie.—Max Zahler et Michael Latsky, marchands, Vincent James Lynch, comptable, Mary Bradley et Lillian Margaret Gallagher, sténographes, tous de Montréal, Qué.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Les membres susdits.
Siège social.—Montréal, Qué.
Objet de la compagnie.—*Voir* p. 2541, *Gazette du Canada*, 1925-26.

"THE SHARMAN LUMBER COMPANY, LIMITED"

Constituée en corporation le 13 février 1926. - - - - - Capital-actions, $100,000. Nombre d'actoins, 1,000.—Montant de chaque action, $100.

Membres de la corporation.—John Henry Sharman, de London, Ont., explorateur de mines; Russell Sharman, explorateur de mines, et William England, fermier, tous deux du canton de Westminster, Ont., Alexander Crane, gentilhomme, et Edgar Leese, fermier rentier, tous deux du village de Byron, Ont.
Premier directeurs ou directeurs provisoires.—John Henry Sharman, William England et Alexander Crane.
Siège social.—London, Ont.
Objet de la compagnie.—*Voir* p. 2365, *Gazette du Canada*, 1925-26.

"CANADA PROCESS FUEL COMPANY, LIMITED"

Constituée en corporation le 15 février 1926. - - - - - Capital-actions, $1,000,000. Nombre d'actions, 10,000.—Montant de chaque action, $100.

Membres de la corporation.—William Marshall Rogers, Henry Poole MacKeen, Joseph Patrick Connolly, et Robert David McCleave, avocats, et Henry Charles Winterbourner Powell, comptable, tous de Halifax, N.-E.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Les membres susdits.
Siège social.—Halifax, N.-E.
Objet de la compagnie.—*Voir* p. 2462, *Gazette du Canada*, 1925-26.

"CUSTOMER OWNERSHIP COMPANY OF CANADA, LIMITED"

Constituée en corporation le 15 février 1926.—Capital-actions, 5,000 actions sans valeur nominale ou au pair, lesquelles actions peuvent être émises et allouées pour une considération n'excédant pas $10 par action, ou pour toute considération que les directeurs peuvent juger équivalente.

Membres de la corporation.—Edgar Reginald Parkins, un savant conseiller de Sa Majesté pour la province de Québec; Kenneth Seymour Barnes, secrétaire; Henry Hawkins Rath et Alexander Joseph Cooney, comptables; et Maurice Monro Cox, gérant de bureau, tous de Montréal, Qué.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Edgar Reginald Parkins, Kenneth Seymour Barnes et Henry Hawkins Rath.
Siège social.—Montréal, Qué.
Objet de la compagnie.—*Voir* p. 2366, *Gazette du Canada*, 1925-26.

"THE UNIVERSAL IMPORT & EXPORT CO., LIMITED"

Constituée en corporation le 15 février 1926. - - - - - Capital-actions, $50,000. Nombre d'actions, 500.—Montant de chaque action, $100.

Membres de la corporation.—Hyman Wexler, de Fall River, dans l'état de Massachusetts, E.U.A., importatuer, Abraham Samuel Radowsky, importateur, Lucien Dansereau et Gilles Dansereau, comptables, tous trois de Montréal, Qué., et Domina Evariste Joyal, de la paroisse St. Antoine de Longueuil, Qué., gérant.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Les membres susdits.
Siège social.—Montréal, Qué.
Objet de la compagnie.—*Voir* p. 2370, *Gazette du Canada*, 1925-26.

"CONFECTIONERS COMPANY LIMITED"

Constituée en corporation le 16 février 1926. - - - - - Capital-actions, $100,000. Nombre d'actions, 1,000.—Montant de chaque action, $100.

Membres de la corporation.—Israel Berman et Saul Berman de la ville d'Outremont, Qué., marchands, Benjamin Kosloy, comptable, et Emmanuel Stavros Petrakos, vendeur; de la ville de Montréal, Qué., et Herbert Croxton Macrone, de Verdun, Qué., expéditeur.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Israel Berman, Saul Berman et Benjamin Kozlov.
Siège social.—Montréal, Qué.
Objet de la compagnie.—*Voir* p. 2466, *Gazette du Canada*, 1925-26.

"W. A. MACKENZIE & CO. LIMITED."
(Compagnie privée)

Constituée en corporation le 16 février 1926.—Capital-actions, 50,000 actions sans valeur nominale ou au pair, lesquelles actions peuvent être émises et allouées de temps en temps pour toute considération n'excédant pas $5 par action, à la discrétion des directeurs.

Membres de la corporation.—Roland Oliver Daly, Harold Ernest Manning, Richard George Meech et Earl Edward Thistle, avocats; et Anna Beatty McCartney, sténographe; tous de Toronto, Ont.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Roland Oliver Daly, Harold Ernest Manning et Richard George Meech.
Siège social.—Toronto, Ont.
Objet de la compagnie.—Voir p. 2466, *Gazette du Canada,* 1925-26.

"ONYX SECURITIES LIMITED."

Constituée en corporation le 16 février 1926 - - - - Capital-actions, $50,000. Nombre d'actions, 5,000.—Montant de chaque action, $10.

Membres de la corporation.—Gwendolyne Helen Sherwood et Diantha Alice Herbert, commis; Howard Alfred Lorne Conn et Albert Edwin Honeywell, avocats; et Lottie Edna White, sténographe; tous d'Ottawa, Ont.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Gwendolyne Helen Sherwood, Howard Alfred Lorne Conn, Albert Edwin Honeywell.
Siège social.—Ottawa, Ont.
Objet de la compagnie.—Voir p. 2471, *Gazette du Canada,* 1925-26.

Lettres patentes supplémentaires émises le 16 février 1926 à
"THE SOREL LIGHT AND POWER COMPANY LIMITED."

Modifiant les dispositions des lettres patentes constituant la dite compagnie datée le 22 octobre 1908.

Voir p. 2373, *Gazette du Canada,* 1925-26.

"CHEMICAL ENGINEERING EQUIPMENT COMPANY, LIMITED."
(Compagnie privée)

Constituée en corporation le 17 février 1926 - - - - Capital-actions, $50,000 Nombre d'actions, 500.—Montant de chaque action, $100.

Membres de la corporation.—Francis Joseph Laverty, un savant conseiller de Sa Majesté pour la province de Québec; Charles Albert Hale, Shirley Greenshields Dixon et Arthur Ives Smith, avocats, et Anna Elizabeth Brennan, commis; tous de Montréal, Qué.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Les membres susdits.
Siège social.—Montréal, Qué.
Objet de la compagnie.—Voir p. 2467, *Gazette du Canada,* 1925-26.

"COKE OVEN COMPANY OF CANADA, LIMITED."
(Compagnie privée)

Constituée en corporation le 17 février 1926 - - - - Capital-actions, $10,000. Nombre d'actions, 100.—Montant de chaque action, $100.

Membres de la corporation.—Charles Herbert Croft Leggott et Edna Fitzsimons, comptables; Ernest Gerald Hathway, étudiant en droit; Anna McNama, sténographe, et Jessie Mildred Perry, commis de bureau; tous de Toronto, Ont.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Charles Herbert Croft Leggott, Edna Fitzsimons et Ernest Gerald Hathway.
Siège social.—Hamilton, Ont.
Objet de la compagnie.—Voir p. 2469, *Gazette du Canada,* 1925-26.

"GREAT WEST OILS LIMITED."

Constituée en corporation le 17 février 1926 - - - Capital-actions, $1,000,000. Nombre d'actions, 1,000,000.—Montant de chaque action, $1.

Membres de la corporation.—John Jeremiah O'Connor et James Edward Varley, avocats; Henry Vincent O'Connor, étudiant en droit; Robert Benjamin Burland, agent d'assurance, et Joseph Warne, gérant d'hôtel; tous de Calgary, Alberta.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Les membres susdits.
Siège social.—Calgary, Alberta.
Objet de la compagnie.—*Voir* p. 2462, *Gazette du Canada,* 1925-26.

Lettres patentes supplémentaires émises le 17 février 1926 à

"MASSEY-HARRIS COMPANY, LIMITED."

Convertissant 250,000 actions du capital de la compagnie de la valeur au pair de $100 chacune, en 125,000 actions cumulatives et privilégiées de la valeur au pair de $100 chacune, et 125,000 actions communes de la valeur au pair de $100 chacune.

Voir pp. 2375 et 2473, *Gazette du Canada,* 1925-26.

Lettres patentes supplémentaires émises le 17 février 1926 à

"OTTAWA DAIRY, LIMITED."

Augmentant son capital-actions de $1,000,000 à $3,000,000.

Voir p. 2548, *Gazette du Canada,* 1925-26.

Lettres patentes supplémentaires émises le 18 février 1926 à

"NORTHWESTERN UTILITIES, LIMITED."

Modifiant les conditions des actions privilégiées en date du 1er juin 1923 et modifiant les dispositions des lettres patentes constituant la dite compagnie datée le 26 mai 1923, et augmentant le capital-actions de la dite compagnie de 15,000 (8%) actions cumulatives et privilégiées de $100 chacune et 60,000 actions sans valeur nominale ou au pair à 10,000 actions privilégiées de première classe et cumulatives (6%) de $100 chacune. 15,000 actions privilégiées et cumulatives (8%) de $100 chacune et 60,000 actions sans valeur nominale ou au pair.

Voir p. 2547, *Gazette du Canada,* 1925-26.

"REFINERIES DISTRIBUTORS, LIMITED."

Constituée en corporation le 18 février 1926.—Capital-actions, $1,000,000 divisées en 90,000 actions privilégiées noncumulatives (8%) de $10 chacune et 100,000 actions communes de $1 chacune.

Membres de la corporation.—James Warden Allen, inspecteur; Swan Swanson, marchand de bois; Lawrence Albert Wildman, comptable, et Alexander Boyce MacDonald, avocat; tous quatre de la ville d'Edmonton, Alberta, et Matthew Crispin Hammond, de la ville de Tofield, Alberta, ferblantier.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Les membres susdits.
Siège social.—Edmonton, Alberta.
Objet de la compagnie.—*Voir* p. 2465, *Gazette du Canada,* 1925-26.

Lettres patentes supplémentaires émises le 19 février 1926 à

"THE CANADIAN BAG COMPANY (LIMITED)

Diminuant son capital-actions de $972,100 à $683,000 et augmentant son capital-actions de $683,000 à $2,000,000.

Voir p. 2639, *Gazette du Canada,* 1925-26.

Lettres patentes supplémentaires émises le 9 février 1926 à

"DOMINION FINANCIAL CORPORATION, LIMITED"

Augmentant son capital-actions de 6,000 actions privilégiées de $50 chacune et 15,000 actions sans valeur nominale ou au pair à 6,000 actions privilégiées de $50 chacune, et 20,000 actions sans valeur nominale ou au pair.

Voir p. 2474, *Gazette du Canada*, 1925-26.

"KLINGTITE SIGN COMPANY OF CANADA, LIMITED"

Constituée en corporation le 19 février 1926. - - - - - Capital-actions, $50,000. Nombre d'actions, 500—Montant de chaque action, $100.

Membres de la corporation.—Henry Keene Symonds Hemming, comptable public, Henry Thompson Heselton, secrétaire; Claude-Edward John Hemming, commis, Leslie Fulton Hall, vendeur, et Harry Lorne Godsœ, courtier, tous de Montréal, Qué.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Les membres susdits.
Siège social—Montréal, Qué.
Objet de la compagnie.—Voir p. 2468, *Gazette du Canada*, 1925-26.

"THE UNIMAR COMPANY, LIMITED"
(Compagnie privée)

Constituée en corporation le 19 février 1926.—Capital-actions, 500 actions sans valeur nominale ou au pair lesquelles peuvent être émises et allouées de temps en temps pour toute considération que le bureau des directeurs peut juger convenable.

Membres de la corporation.—Robert Gowans, commis d'étude d'avocat; Charles Delamere Magee, comptable, Ernest Harold Stewart, teneur de livres; James Taylor Gow et Robert Edmund Anglin, avocats; tous de Toronto, Ont.,
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Robert Gowans, Ernest Harold Stewart et James Taylor Gow.
Siège social.—Markham, Ont.
Objet de la compagnie.—Voir p. 2469, *Gazette du Canada*, 1925-26.

"REGAL OIL REFINERIES LIMITED"

Constituée en corporation le 18 février 1926. - - - Capital-actions, $2,000,000. Nombre d'actions, 2,000,000.—Montant de chaque action, $1.

Membres de la corporation.—George Keogh, Arthur Kelly, avocats; Emma McGrath, Rose Marie Baird, secrétaires, et Frances Morrow, comptable; tous de Toronto, Ont.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Les membres susdits.
Siège social.—Toronto, Ont.
Objet de la compagnie.—*Voir* p. 3192, *Gazette du Canada*, 1925-26.

"THE H. F. CLAYTON CORPORATION, LIMITED"

Constituée en corporation le 20 février 1926. - - - Capital-actions, $49,000. Nombre d'actions, 490.—Montant de chaque action, $100.

Membres de la corporation.—Francis Joseph Laverty, un savant conseiller de Sa Majesté pour la province de Québec; Charles Albert Hale, Shirley Greenshields Dixon et Arthur Ives Smith, avocats, et Anna Elizabeth Brennan, commis, tous de Montréal, Qué.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Les membres susdits.
Siège social.—Montréal, Qué.
Objet de la compagnie.—*Voir* p. 2469, *Gazette du Canada*, 1925-26.

Lettres patentes supplémentaires émises le 20 février, 1926, à

"G. L. MACGILLIVRAY AND COMPANY, LIMITED."

Changeant son nom corporatif en celui de

"MACGILLIVRAY-BEATTY & COMPANY, LIMITED."

Voir p. 2473, *Gazette du Canada*, 1925-26.

"NORTHERN LITHOGRAPHERS, LIMITED."

Constituée en corporation le 20 février, 1926.—Montant du capital-actions, 1,500 actions privilégiées cumulatives à 7 p.c. de $100 chacune et 2,500 actions sans valeur nominale ou au pair pouvant être émises et allouées pour une considération n'excédant pas $5 par action.

Membres de la corporation.—Walter Seely Johnson, un savant conseiller de Sa Majesté pour la province de Québec; Gilbert Thomas Lafleur, étudiant en droit; Kathleen Gale, secrétaire; Mary Johnston, Harriet Marie Tilley et Laura Willard, sténographes; tous de Montréal, Qué.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Les membres susdits.
Siège social.—Montréal, Qué.
Objet de la compagnie.—*Voir* p. 2543, *Gazette du Canada*, 1925-26:

Lettres patentes supplémentaires émises le 22 février, 1926, à

"THE AUER INCANDESCENT LIGHT MANUFACTURING COMPANY, LIMITED."

Diminuant son capital-actions de $150,000 à $25,000 et changeant le nom corporatif de ladite compagnie en celui de

"AUER LIGHT MANUFACTURING COMPANY LIMITED"

Voir p. 2548, *Gazette du Canada*, 1925-26.

"CANADIAN DEPARTMENT-STORES LIMITED"

Constituée en corporation le 22 février 1926.—Montant du capital-actions, 40,000 actions privilégiées de $100 chacune et 250,000 actions sans valeur nominale ou au pair, lesquelles actions sans valeur nominale ou au pair peuvent être émises pour toute considération que les directeurs jugeront, n'excédant pas $5 par action.

Membres de la corporation.—William Irving Hearst et Francis Joseph Justin, avocats; Harpin Beaumont et Edmund Lorne Hamlin, étudiants en droit, et Brenda Rose Mowry, sténographe, tous de Toronto, Ont.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Les membres susdits.
Objet de la compagnie.—*Voir* p. 2546, *Gazette du Canada*, 1925-26.

"THE CAPITAL DEVELOPMENT COMPANY, LIMITED"

Constituée en corporation le 22 février 1926. - - - - Capital-actions, $100,000. Nombre d'actions, 100,000.—Montant de chaque action, $1.

Membres de la corporation.—Charles William Smith, courtier; Berton Stone Corey, John Stewart Mavor et Ralph Chester Burns, avocats, et Gwyneth Evans, secrétaire; tous de Calgary, Alta.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Les membres susdits.
Siège social.—Calgary, Alta.
Objet de la compagnie.—*Voir* p. 2537, *Gazette du Canada*, 1925-26.

"ONTARIO SALVAGE COMPANY, LIMITED"
(Compagnie privée)

Constituée en corporation le 22 février 1926. - - - - Capital-actions, $50,000. Nombre d'actions, 500.—Montant de chaque action, $100.

Membres de la corporation.—Harold Learoyd Steele et George McClure Willoughby, avocats; Gerald Murphy, comptable; Edith Verity et Lena Duff, sténographes, tous de Toronto, Ont.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Harold Learoyd Steele, George McClure Willoughby et Gerald Murphy.
Siège social.—Toronto, Ont.
Objet de la compagnie.—*Voir* p. 2547, *Gazette du Canada*, 1925-26.

Lettres patentes supplémentaires émises le 22 février 1926 à

"UNITED SHOE MACHINERY COMPANY OF CANADA, LIMITED."

Augmentant son capital-actions de $1,000,000 à $1,500,000.

Voir p. 2475, *Gazette du Canada*, 1925-26.

"REGAL FINANCES, LIMITED."

Constituée en corporation le 22 février 1926 - - - - Capital-actions, $40,000.
Nombre d'actions, 400.—Montant de chaque action, $100.

Membres de la corporation.—George Keogh et Arthur Kelly, avocats; Emma McGrath et Rose Marie Baird, secrétaires; et Frances Morrow, comptable; tous de Toronto, Ont.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—George Keogh, Arthur Kelly et Rose Marie Baird.
Siège social.—Toronto, Ont.
Objet de la compagnie.—*Voir* p. 2703, *Gazette du Canada*, 1925-26.

Lettres patentes supplémentaires émises le 22 février 1926 à

"WESTERN GROCERS, LIMITED."

Confirmant un arrangement intervenu entre la compagnie et ses actionnaires sanctionné par un jugement de l'honorable juge Dysart.

Voir p. 2548, *Gazette du Canada*, 1925-26.

Lettres patentes supplémentaires émises le 23 février 1926 à

"BARRIES LIMITED."

Diminuant son capital-actions de $1,000,000 à $750,000.

Voir p. 2473, *Gazette du Canada*, 1925-26.

"JENKINS GROCETARIA, LIMITED"

Constituée en corporation le 23 février 1926. - - - - Capital-actions, $500,000.
Nombre d'actions privilégiées, 2,500.—Montant de chaque action, $100.
Nombre d'actions communes, 2,500.—Montant de chaque action, $100.

Membres de la corporation.—Henry Marshall Jenkins, épicier; Joséphine Margaret Jenkins, ménagère; John Ross, secrétaire; James Shimmin et Alexander Shearlaw, comptables; tous de Calgary, Alta.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Henry Marshall, Joséphine Margaret Jenkins et John Ross.
Siège social.—Calgary, Alta.
Objet de la compagnie.—*Voir* p. 2536, *Gazette du Canada*, 1925-26.

"LOCARNO OILS, LIMITED."

Constituée en corporation le 23 février 1926 - - - Capital-actions, $1,000,000.
Nombre d'actions, 1,000,000.—Montant de chaque action, $1.

Membres de la corporation.—John Clark Imlay, gentilhomme; Richard Alan Olmsted et Norman Gordon Larmonth, avocats; William Christopher Arnold, médecin, et Prudence Johnson, sténographe; tous d'Ottawa, Ont.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Les membres susdits.
Siège social.—Ottawa, Ont.
Objet de la compagnie.—*Voir* p. 2473, *Gazette du Canada*, 1925-26.

"R. F. HALE TAXI CAB EXCHANGE OF CANADA, LIMITED."

Constituée en corporation le 23 février 1926 - - - - - Capital-actions, $40,000. Nombre d'actions, 400.—Montant de chaque action, $100.

Membres de la corporation.—Abraham Singer, avocat; Lily Richmond et Agnès Lowes, sténographes; Timothy Rogers, gérant; et Harry Tugg, vendeur; tous de Toronto, Ont.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Abraham Singer, Lily Richmond et Harry Tugg.
Siège social.—Toronto, Ont.
Objet de la compagnie.—Voir p. 2472, *Gazette du Canada,* 1925-26.

Lettres patentes supplémentaires émises le 23 février 1926 à

"WHITEHEAD, EMMANS, LIMITED."

Changeant son nom corporatif en celui de

"ROSS WHITEHEAD AND COMPANY, LIMITED."

Voir p. 2475, *Gazette du Canada,* 1925-26.

"ASSOCIATED MINING & MILLING COMPANY, LIMITED"

Constituée en corporation le 24 février 1926.—Montant du capital-actions, 100,000 actions sans valeur nominale ou au pair lesquelles actions devront être émises et allouées pour une considération n'excédant pas $1 par action.

Membres de la corporation.—William Frampton, agent financier, de Vancouver, C.-B.; Ernest Mason, dissinateur; William James Wagstaff, marchand; Harold Vickers, ingénieur; Dennis Critoph, ingénieur-dessinateur, et Robert Campbell Fry, calqueur; tous six de Trail, C.-B., Arthur Wansbrough Jones, dessinateur, de Kimberly, C.-B., et James Henry Vestrup, marchand, de Nakusp, C.-B.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Les membres susdits.
Siège social.—Trail, C.-B.
Objet de la compagnie.—Voir p. 2535, *Gazette du Canada,* 1925-26.

"MOV-E-Z JACK COMPANY, LIMITED."
(Compagnie privée)

Constituée en corporation le 24 février 1926 - - - - - Capital-actions, $50,000. Nombre d'actions, 5,000.—Montant de chaque action, $10.

Membres de la corporation.—Garnet Napier Coyle, opérateur; Erland James Fletcher, constable en chef; Amy Loree Fletcher, femme mariée; Willard Roy Sondercock, avocat, et Mary Hawkins, sténographe; tous de Drumheller, Alta.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Garnet Napier Coyle, James Erland Fletcher, Amy Loree Fletcher et Willard Roy Sandercock.
Siège social.—Drumheller, Alta.
Objet de la compagnie.—Voir p. 2537, *Gazette du Canada,* 1925-26.

"P. McCUAIG, LIMITED."
(Compagnie privée)

Constituée en corporation le 24 février 1926.—Montant du capital-actions, 500 actions sans valeur nominale ou au pair, lesquelles actions peuvent être émises en aucun temps ou de temps à autre pour toute considération que les directeurs dans leur discrétion peuvent déterminer.

Membres de la corporation.—Francis George Bush, gérant; Herbert William Jackson, comptable; Alexander Gordon Yeoman, greffier en loi, William Patrick Creagh et Harold Eldon Reid, commis; tous de Montréal, Qué.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Francis George Bush, William Patrick Creagh et Harold Eldon Reid.
Siège social.—Montréal, Qué.
Objet de la compagnie.—Voir p. 2540, *Gazette du Canada,* 1925-26.

"CANADIAN YARDMASTERS ASSOCIATION"
(Association)

Constituée en corporation le 25 février 1926. - - Capital-actions, sans capital-actions.

Membres de la corporation.—Daniel Sheridan Secord, Joseph O'Brien, gérants, Mary Lavina Shuttleworth, comptable, Edna Gertrude Bentley, sténographe, et Stanley Ernest Buck, avocat; tous de Toronto, Ont.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Les membres susdits.
Siège social.—Toronto, Ont.
Objet de la compagnie.—*Voir* p. 2775, *Gazette du Canada,* 1925-26.

"DEMERERA & SOUTH AMERICAN OIL FIELDS, LIMITED"

Constituée en corporation le 25 février 1926. - - - - Capital-actions, $3,000,000. Nombre d'actions, 3,000,000.—Montant de chaque action, $1.

Membres de la corporation.—Harold William Alexander Foster et Henry Maurice Cody, avocats; Edmond Baird Ryckman, junior, étudiant en droit; Bertha Georgina Clements et Laura Lyle, sténographes, tous de Toronto, Ont.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Les membres susdits.
Siège social.—Toronto, Ont.
Objet de la compagnie.—*Voir* p. 2542, *Gazette du Canada,* 1925-26.

"THE EASTERN SHIPPING COMPANY, LIMITED"

Constituée en corporation le 25 février 1926. - - - Capital-actions, $1,000,000. Nombre d'actions, 10,000.—Montant de chaque action, $100.

Membres de la corporation.—Alexander Christie Hill, Hamnett Pinhey Hill et Hugh Redford Dale Harris, avocats; tous d'Ottawa, Ont., Desmond Arthur Clarke et Frank Maguire Stanton, écuyers, de la ville de Québec, Qué.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Les membres susdits.
Siège social.—Québec, Qué.
Objet de la compagnie.—*Voir* p. 2538, *Gazette du Canada,* 1925-26.

"THE EASTERN SHIPPING COMPANY, LIMITED"

Constituée en corporation le 25 février 1926. - - - - Capital-actions, $1,000,000. Nombre d'actions, 10,000.—Montant de chaque action, $100.

Membres de la corporation.—Alexander Christie Hill, Hamnett Pinhey Hill et Hugh Redford Dale Harris, avocats, tous d'Ottawa, Ont.; Desmond Arthur Clarke et Frank Maguire Stanton, écuyers, de la ville de Québec, Qué.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Les membres susdits.
Siège social.—Québec, Qué.
Objet de la compagnie.—*Voir* p. 2538, *Gazette du Canada,* 1925-26.

"NEWTON CONSTRUCTION COMPANY, LIMITED"
(Compagnie privée)

Constituée en corporation le 25 février 1926. - - - - Capital-actions, $100,000. Nombre d'actions, 1,000.—Montant de chaque action, $100.

Membres de la corporation.—Stephen Gibbon Newton, contracteur, Samuel Robert Newton, manufacturier, Ella Elizabeth Newton, femme séparée de biens de Stephen Gibbon Newton, Florence Isabella Stewart, et Isabel Marion Gaffiney, filles, tous de Sherbrooke, Qué.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Stephen Gibbon Newton, Samuel Robert Newton et Ella Elizabeth Newton.
Siège social.—Sherbrooke, Qué.
Objet de la compagnie.—*Voir* p. 2634, *Gazette du Canada,* 1925-26.

"RAINS LUBRI-COATED PACKING COMPANY, LIMITED"

Constituée en corporation le 25 février 1926.—Montant du capital-actions, 5,000 actions privilégiées de $1 chacune et 45,000 actions communes sans valeur nominale ou au pair, lesquelles actions sans valeur nominale ou au pair peuvent être émises et allouées pour une considération n'excédant pas $1 par action.

Membres de la corporation.—Joseph Max Bullen, Harold Learoyd Steele et George McClure Willoughby, avocats; Agnès Porter Trail, commis; et Lena Duff, sténographe, tous de Toronto, Ont.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Les membres susdits.
Siège social.—Toronto, Ont.
Objet de la compagnie.—*Voir* p. 2824, *Gazette du Canada*, 1925-26.

"STUART BROTHERS COMPANY, LIMITED"
(Compagnie privée)

Constituée en corporation, le 25 février 1926. - - - - Capital-actions, $250,000
Nombre d'actions, 2,500.—Montant de chaque action, $100.

Membres de la corporation.—Francis George Bush, gérant; Herbert William Jackson, comptable; Alexander Gordon Yeoman, greffier en loi, William Patrick Creagh et Harold Eldon Reid, commis, tous de Montréal, Qué.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Francis George Bush, William Patrick Creagh et Harold Eldon Reid.
Siège social.—Montréal, Qué.
Objet de la compagnie.—*Voir* p. 3026, *Gazette du Canada*, 1925-26.

"CANADA CASING HOLDINGS LIMITED"
(Compagnie privée)

Constituée en corporation le 26 février 1926.—Montant du capital-actions, 10,000 actions privilégiées, rachetables, cumulatives, 7 pour 100 de la valeur au pair de $100 chacune et 5,000 actions communes sans valeur nominale ou au pair, lesquelles actions sans valeur nominale ou au pair peuvent être émises et allouées pour une considération n'excédant pas $5 par action.

Membres de la corporation.—Louis Philippe Crépeau et Maurice Dugas, tous deux conseillers de Sa Majesté pour la province de Québec, Jeanne Hainault, Marjorie Napper et Eleanore Peacock, filles; tous de Montréal, Qué.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Louis Philippe Crépeau, Maurice Dugas et Jeanne Hainault.
Siège social.—Montréal, Qué.
Objet de la compagnie.—*Voir* p. 2540, *Gazette du Canada*, 1925-26.

Lettres patentes supplémentaires émises le 26 février 1926 à

"CANADIAN MINNEAPOLIS ELECTRIC COMPANY, LIMITED"

Changeant son nom corporatif en celui de

"ELECTRIC MACHINERY COMPANY, LIMITED"
Voir p. 2548, *Gazette du Canada*, 1925-26.

'HIGHLAND OIL COMPANY, LIMITED"

Constituée en corporation le 26 février 1926. - - - - Capital-actions, $1,000,000
Nombre d'actions, 1,000,000.—Montant de chaque action, $1.

Membres de la corporation.—Donald Alexander MacDonald, promoteur, Gregory A. Trainor et Joseph Anthony McGee, avocats; Zena Steele, sténographe; et Samuel Clarence Nickle, marchand, tous de Calgary, Alta.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Donald Alexander MacDonald, Gregory A Trainor et Joseph Anthony McGee.
Siège social.—Calgary, Alta.
Objet de la compagnie.—*Voir* p. 2534, *Gazette du Canada*, 1925-26.

"McKINNON EXPANSION ENGINES, LIMITED"

Constituée en corporation le 26 février 1926. - - - - Capital-actions, $200,000. Nombre d'actions, 2,000.—Montant de chaque action, $100.

Membres de la corporation.—Wilfred McKinnon, ingénieur; John Elmore Taylor, courtier; John Carleton Ayer, télégraphiste, John Park Pearson, gérant; et Isaac Saunders, manufacturiers, tous de Calgary, Alta.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Les membres susdits.
Siège social.—Calgary, Alta.
Objet de la compagnie.—*Voir* p. 2545, *Gazette du Canada,* 1925-26.

"OVERLOOK COMPANY, LIMITED"
(Compagnie privée)

Constituée en corporation le 26 février 1926.—Montant du capital-actions, 100 actions sans valeur nominale ou au pair, lesquelles actions peuvent être émises et allouées en tout temps et pour toute considération que le Bureau des Directeurs peut déterminer suivant qu'il le juge à propos dans sa discrétion absolue.
Membres de la corporation.—John Parsons Ebbs, avocat; Belle Fraser, Lyla Brennan, Edyth Helen O'Malley et Mary Hilda Kelly, sténographes; tous d'Ottawa, Ont.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—John Parsons Ebbs, Lyla Brennan et Mary Hilda Kelly.
Siège social.—Ottawa, Ont.
Objet de la compagnie.—*Voir* p. 2533, *Gazette du Canada,* 1925-26.

"VANCOUVER HOLDINGS LIMITED"

Constituée en corporation le 26 février 1926.—Montant du capital-actions, 2,500 actions privilégiées de $100 chacune et 5,000 actions sans valeur nominale ou au pair, lesquelles actions actions sans valeur nominale ou au pair peuvent être émises et allouées pour une considération n'excédant pas $5 par action.

Membres de la corporation.—Thomas Arthur Beament, un savant conseiller de Sa Majesté pour la province d'Ontario; Harold Mayne Daly et Arthur Warwick Beament, avocats; Mona Devine et Nora Cluff, sténographes, tous d'Ottawa, Ont.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Thomas Arthur Beament, Arthur Warwick Beament et Nora Cluff.
Siège social.—Ottawa, Ont.
Objet de la compagnie.—*Voir* p. 2632, *Gazette du Canada,* 1925-26.

"A. OPPENHEIMER & COMPANY (CANADA) LIMITED"

Constituée en corporation le 27 février 1926. - - - - Capital-actions, $50,000. Nombre d'actions, 10,000.—Montant de chaque action, $5.

Membres de la corporation.—Lawrence Macfarlane, un savant conseiller de Sa Majesté pour la province de Québec; Gregor Barclay, William Bridges Scott et William Fraser Macklaier, avocats; et James Burnett Taylor, gérant de bureau; tous de Montréal, Qué.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Les membres susdits.
Siège social.—Montréal, Qué.
Objet de la compagnie.—*Voir* p. 2633, *Gazette du Canada,* 1925-26.

"IDLEWOOD INVESTMENTS, LIMITED"

Constituée en corporation le 27 février 1926. - - - - Capital-actions, $100,000. Nombre d'actions, 1,000.—Montant de chaque action, $100.

Membres de la corporation.—James Stewart, comptable; Hamilton James Stuart, Alexander Murray Garden et McGillivray Aylesworth, avocats; et George Robert Sheppard, étudiant en droit, tous de Toronto, Ont.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—James Stewart, Hamilton James Stuart et Alexander Murray Garden.
Siège social.—Toronto, Ont.
Objet de la compagnie.—*Voir* p. 2636, *Gazette du Canada,* 1925-26.

"ALBERTA POWER AND COAL COMPANY, LIMITED"

Constituée en corporation le 1er mars 1926. - - - - - Capital-actions, $200,000. Nombre d'actions, 20,000.—Montant de chaque action, $10.

Membres de la corporation.—Henry Edward Daniel, comptable; Mary Robinson, Georgeabelle Hall, Ethel Gordon et Margaret Moore, sténographes, tous d'Edmonton, Alta.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Les membres susdits.
Siège social.—Edmonton, Alta.
Objet de la compagnie.—*Voir* p. 2533, *Gazette du Canada,* 1925-26.

"BASQUE LIMITED"

Constituée en corporation le 1er mars 1926. - - - - - Capital-actions, $75,000. Nombre d'actions, 7,500.—Montant de chaque action, $10.

Membres de la corporation.—Hugh B. Callander, gentilhomme; Ettie Callander et Ruby Rietta McRostie, ménagères; Gordon Peter McRostie, agronome; et Margaret Emma Parks, étudiante, tous d'Ottawa, Ont.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Les membres susdits.
Siège social.—Toronto, Ont.
Objet de la compagnie.—*Voir* p. 2544, *Gazette du Canada,* 1925-26.

Lettres patentes supplémentaires émises le 1er mars 1926 à
"DOMINION STORES, LIMITED"

Modifiant les dispositions de ses lettres patentes datées le 3 octobre 1919.
Voir p. 2953, *Gazette du Canada,* 1925-26.

"BEDER FUR COMPANY, LIMITED"
(Compagnie privée)

Constituée en corporation le 2 mars 1926. - - - - - Capital-actions, $40,000. Nombre d'actions, 400.—Montant de chaque action, $100.

Membres de la corporation.—Benjamin Beder, Edward Arthur Beder, fourreurs; Bertha Beder, Estelle Davidson, femmes mariées, et Charles Walfish, étudiant en droit, de Toronto, Ont.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Benjamin Beder, Edward Arthur Beder et Bertha Beder.
Siège social.—Toronto, Ont.
Objet de la compagnie.—*Voir* p. 2630, *Gazette du Canada,* 1925-26.

"NEPTUNE OILS, LIMITED"

Constituée en corporation le 2 mars 1926. - - - - - Capital-actions, $350,000. Nombre d'actions, 350,000.—Montant de chaque action, $1.

Membres de la corporation.—Samuel Aiello, courtier; Henry Haskins, gentilhomme; Napoléon Galli, marchand; James Aiello, contracteur; et Donald Shaw, entrepreneur; tous de Calgary, Alberta.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Les membres susdits.
Siège social.—Calgary, Alberta.
Objet de la compagnie.—*Voir* p. 2545, *Gazette du Canada,* 1925-26.

"WRIGHT LITHOGRAPHING COMPANY, LIMITED"

Constituée en corporation le 2 mars 1926. - - - - - Capital-actions, $200,000 Nombre d'actions, 2,000.—Montant de chaque action, $100.

Membres de la corporation.—John Beeston Wright et George Edward Wright, manufacturiers; James Horton Harley, comptable; Martha Elizabeth Wright et Frances Helen Wright, filles; et Mercus Wright Minhinnick, tailleur, tous de London, Ont.
Premeirs directeurs ou directeurs provisoires.—John Beeston Wright, George Edward Wright et James Horton Harley.
Siège social.—London, Ont.
Objet de la compagnie.—*Voir* p. 2544, *Gazette du Canada,* 1925-26.

"BARTH & CUTTMAN, LIMITED"
(Compagnie privée)

Constituée en corporation le 3 mars 1926. - - - - - Capital-actions, $20,000. Nombre d'actions, 200.—Montant de chaque action, $100.

Membres de la corporation.—Lazarus Phillips, Lionel Albert Sperber et Harry Blanshay, avocats; Abraham Saul Cohen, comptable, et Joseph Philip Beaupré, huissier, tous de Montréal, Qué.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Lazarus Phillips, Lionel Albert Sperber et Abraham Saul Cohen.
Siège social.—Montréal, Qué.
Objet de la compagnie.—Voir p. 2544, *Gazette du Canada,* 1925-26.

"MILVERTON FURNITURE MFGRS., LIMITED"

Constituée en corporation le 3 mars 1926. - - - - - Capital-actions, $100,000. Nombre d'actions, 1,000.—Montant de chaque action, $100.

Membres de la corporation.—John Murray, James Morgan Riddell, William Gunn Owens, avocats; Isobel Brintnell et Isabelle Heath, sténographes, tous de Stratford, Ont.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—John Murray, James Morgan Riddell et William Gunn Owens.
Siège social.—Milverton, Ont.
Objet de la compagnie.—Voir p. 2542, *Gazette du Canada,* 1925-26.

"NORFOLD TIMBER COMPANY, LIMITED"
(Compagnie privée)

Constituée en corporation le 3 mars 1926.—Capital-actions, 500 actions sans valeur nominale ou au pair lesquelles actions peuvent être émises et allouées de temps en temps pour toute considération que le bureau des directeurs peut déterminer
Membres de la corporation.—Robert Gowans, commis d'étude d'avocat; Charles Delamere Magee, comptable; Ernest Harold Stewart, teneur de livres; James Taylor Gow et Samuel Goodman Crowell, avocats, tous de Toronto, Ont.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Robert Gowans, James Taylor et Samuel Goodman Crowell.
Siège social.—Toronto, Ont.
Objet de la compagnie.—Voir p. 2827, *Gazette du Canada,* 1925-26.

"THE ARLINGTON CYCLE & SPORTS, LIMITED"

Constituée en corporation le 4 mars 1926. - - - - - Capital-actions, $50,000. Nombre d'actions, 500.—Montant de chaque action, $100.

Membres de la corporation.—Robert Albert Radmore, marchand; Thomas Bentley, surintendant; Lillian Jean Hodge, sténographe; Ernest Radmore, banquier; et Sidney Mitchell, commis, tous de Montréal, Qué.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Les membres susdits.
Siège social.—Montréal, Qué.
Objet de la compagnie.—Voir p. 2891, *Gazette du Canada,* 1925-26.

"CONSOLIDATED LITHOGRAPH MANUFACTURING COMPANY, LIMITED"
(Compagnie privée)

Constituée en corporation le 4 mars 1926. - - - - - Capital-actions, $750,000. Nombre d'actions privilégiées, 3,000.—Montant de chaque action privilégiée, $100. Nombre d'actions communes, 4,500.—Montant de chaque action commune, $100.

Membres de la corporation.—Francis George Bush, gérant, Herbert William Jackson, comptable; Alexander Gordon Yeoman, greffier en loi; William Patrick Creagh et Harold Eldon Reid, sténographes, tous de Montréal, Qué.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Francis George Bush, William Patrick Creagh et Harold Eldon Reid.
Siège social.—Montréal, Qué.
Objet de la compagnie.—Voir p. 2773, *Gazette du Canada,* 1925-26.

"DIGBY PULP & POWER COMPANY, LIMITED"

Constituée en corporation le 4 mars 1926. — Capital-actions, 8,000 actions sans valeur nominale ou au pair, lesquelles actions peuvent être émises et allouées pour toute considération que les directeurs peuvent juger, n'excédant pas en montant ou en valeur la somme de $35 suivant que les directeurs peuvent déterminer.

Membres de la corporation. — George Herbert Sedgewick, William Sargent Montgomery et Gerald Morphy Malone, avocats; Jennie Helen Miller, sténographe; et Alice Gertrude Wallis, teneur de livres; tous de Toronto, Ont.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires. — Les membres susdits.
Siège social. — Toronto, Ont.
Objet de la compagnie. — *Voir* p. 2631, *Gazette du Canada,* 1925-26.

"COOPER NANTON OIL COMPANY, LIMITED"

Constituée en corporation le 5 mars 1926. - - - - Capital-actions, $500,000. Nombre d'actions, 500,000. — Montant de chaque action, $1.

Membres de la corporation. — Charles Frederick Adams, Manley Justin Edwards, avocats; Bessie Levingston, Cecile O'Brien, sténographes, et Colin Percy Mackintosh, comptable licencié; tous de Calgary, Alberta.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires. — Charles Frederick Adams, Manley Justin Edwards et Colin Percy Mackintosh.
Siège social. — Calgary, Alberta.
Objet de la compagnie. — *Voir* p. 2705, *Gazette du Canada,* 1925-26.

"DOUGLAS LAIRD, LIMITED"

Constituée en corporation le 5 mars 1926. - - - - Capital-actions, $50,000. Nombre d'actions, 500. — Montant de chaque action, $100.

Membres de la corporation. — Douglas Laird, William Gordon Michael, courtiers (grain); Ralph Adams, commis; Kenneth Romayne Kennedy, avocat, et Jessie Wilson Purvis, sténographe, tous de Winnipeg, Man.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires. — Douglas Laird, William Gordon Michael et Ralph Adams.
Siège social. — Winnipeg, Man.
Objet de la compagnie. — *Voir* p. 2894, *Gazette du Canada,* 1925-26.

"MOUNT ROYAL BAG COMPANY, LIMITED"
(Compagnie privée)

Constituée en corporation le 6 mars 1926.—Capital-actions, 1,250 actions privilégiées cumulatives de $100 chacune et 1,250 actions communes sans valeur nominale ou au pair, lesquelles actions sans valeur nominale ou au pair peuvent être émises pour toute considération que les directeurs peuvent déterminer.

Membres de la corporation.—Francis George Bush, gérant; Harold Eldon Reid, William Patrick Creagh, sténographes; Herbert William Jackson, comptable; Alexander Gordon Yeoman, greffier en loi; tous de Montréal, Qué.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires. — Francis George Bush, Harold Eldon Reid et William Patrick Creagh.
Siège social. — Montréal, Qué.
Objet de la compagnie. — *Voir* p. 2946, *Gazette du Canada,* 1925-26.

"THOMAS BONAR & CO. (CANADA) LIMITED"
(Compagnie privée)

Constituée en corporation le 6 mars 1926. - - - - Capital-actions, $250,000. Nombre d'actions, 2,500. — Montant de chaque action, $100.

Membres de la corporation. — Francis George Bush, gérant; Harold Eldon Reid et William Patrick Creagh, sténographes; Herbert William Jackson, comptable, et Alexander Gordon Yeoman, greffier en loi, tous de Montréal, Qué.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires. — Francis George Bush, Harold Heldon Reid, et William Patrick Creagh.
Siège social. — Montréal, Qué.
Objet de la compagnie. — *Voir* p. 2705, *Gazette du Canada,* 1925-26.

"THE CANADIAN CELLULOSE COMPANY, LIMITED"

Constituée en corporation le 9 mars 1926. — Capital-actions, 10,000 actions cumulatives privilégiées de la valeur au pair de $100 chacune, et 10,000 actions communes sans valeur nominale ou au pair, lesquelles actions sans valeur nominale ou au pair peuvent être émises et allouées pour une considération n'excédant pas $5 par action ou son équivalent.

Membres de la corporation. — Anne Barclie Courtney, Gladys Wright, Olive Harland, Elsie Jane Teasdale, Gladys Winnifred Lawrence, Louise Johnston et Frances Amelia Burke, tous de Toronto, Ont., sténographes.

Premiers directeurs ou directeurs provisoires. — Les membres susdits.

Siège social. — Cornwall, Ont.

Objet de la compagnie. — *Voir* p. 2628, *Gazette du Canada,* 1925-26.

"EASTERN DAIRIES, LIMITED"

Constituée en corporation le 9 mars 1926.—Montant du capital-actions, 50,000 actions privilégiées de $100 chacune et 100,000 actions communes sans valeur nominale ou au pair, lesquelles actions sans valeur nominale ou au pair peuvent être émises et allouées pour toute considération à être fixées de temps à autre par les directeurs, ne devant pas cependant en aucun cas excéder $20 par action.

Membres de la corporation.—Francis George Bush, gérant de bureau; Herbert William Jackson, teneur de livres; Alexander Gordon Yeoman, greffier en loi; William Patrick Creagh et Harold Eldon Reid, sténographes; tous de Montréal, Qué.

Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Les membres susdits.

Siège social.—Montréal, Qué.

Objet de la compagnie.—*Voir* p. 2944, *Gazette du Canada,* 1925-26.

"MULTISTAMP PRODUCTS CO. OF CANADA, LIMITED"

Constitutée en corporation le 9 mars 1926. - - - - - Capital-actions, $10,000. Nombre d'actions, 100.—Montant de chaque action, $100.

Membres de la corporation.—Alfred Thomas Hepworth, marchand de grain; Agnes Stebbins Hepworth, femme mariée; Stephen Cornell Trewhitt, comptable; Arthur George Joy, gérant de ventes; et John Orr, médecin, tous de Winnipeg, Man.

Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Alfred Thomas Hepworth, Agnes Stebbins Hepworth et Arthur George Joy.

Siège social.—Winnipeg, Man.

Objet de la compagnie.—*Voir* p. 3014, *Gazette du Canada,* 1925-26.

"HARVIE MINING COMPANY, LIMITED"

Constituée en corporation le 9 mars 1926. - - - - - Capital-actions, $1,000,000. Nombre d'actions, 100,000.—Montant de chaque action, $10.

Membres de la corporation.—Robert Harvie, géologue; Charles Russell Smith, courtier; Dora LeRoy Bennie, sténographe; William Gordon Smith, imprimeur; Andrew Murray Milne, auditeur; Albert Edward Blake McDermid, comptable, et Arthur Ellis, Dalton McCarthy et Louis Côté, avocats, tous d'Ottawa, Ont.

Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Les membres susdits.

Siège social.—Montréal, Qué.

Objet de la compagnie.—*Voir* p. 2703, *Gazette du Canada,* 1925-26.

"ANDERSON-CURRIE COMPANY, LIMITED"

(Compagnie privée)

Constituée en corporation le 10 mars 1926.—Montant du capital-actions, 350 actions privilégiées de $100 chacune et 350 actions communes sans valeur nominale ou au pair, lesquelles actions sans valeur nominale ou au pair seront émises et allouées à un prix que le bureau des directeurs pourra fixer de temps à autre.

Membres de la corporation.—John E. Currie, gérant; James Thomas Milton Anderson, docteur en pédagogie, tous deux de Saskatoon, Sask., et William Gordon Currie, John Joseph Kelly et David Campbell, avocats; May Anderson, sténogrpahe, et Charles Victor Combe, journaliste, tous les cinq de Winnipeg, Man.

Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—William Gordon Currie, John Joseph Kelly, David Campbell, May Anderson et Charles Victor Combe.

Siège social.—Winnipeg, Man.

Objet de la compagnie.—*Voir* p. 2775, *Gazette du Canada,* 1925-26.

"BRITISH HONDURAS DEVELOPMENT COMPANY LIMITED"

Constituée en corporation le 10 mars 1926.—Capital-actions, 10,000 actions sans valeur nominale ou au pair, lesquelles actions peuvent être émises et allouées pour une considération n'excédant pas $5 par action.

Membres de la corporation.—Lyle Ramsey, avocat; George Edward Elliott, étudiant en droit; John Chester Moorhouse, greffier en loi; Kate Spence et Ethel Flatt, sténographes, tous de Toronto, Ont.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Les membres susdits.
Siège social.—Toronto, Ont.
Objet de la compagnie.—*Voir* p. 2638, *Gazette du Canada,* 1925-26.

"FREDERICC B. STEVENS OF CANADA LIMITED"

Constituée en corporation le 10 mars 1926. - - - - Capital-actions, $100,000.
Nombre d'actions, 1,000.—Montant de chaque action, $100.

Membres de la corporation.—Frederic Beckwith Stevens, manufacturier; Anne Evans Shipman Stevens, femme mariée; William Henry Joseph Cluff, gérant de ventes, et Horace Coleman, surintendant, tous de Détroit, Mich., E.-U.A.; Winnifred Stevens Kirby, femme mariée, et Lewis Haight Kirby, capitaliste, tous deux de Kalamazoo, Mich., E.-U.A., et John Mickle Mayers, surintendant d'achats, de Grosse Isle, Mich., E.-U.A.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Frederic Bekwith Stevens, Anne Evans Shipman Stevens, William Henry Joseph Cluff, Horace Coleman, Lewis Haight Kirby et John Mickle Mayers.
Siège social.—Windsor, Ont.
Objet de la compagnie.—*Voir* p. 2704, *Gazette du Canada,* 1925-26.

"THE INGERSOL CREAM CHEESE COMPANY LIMITED"

Constituée en corporation le 10 mars 1926. - - Montant du capital-actions, $250,000.
Nombre d'actions, 2,500.—Montant de chaque action, $100.

Membres de la corporation.—Henry Hague Davis, James Stanley Beatty, John Rudd Rumball, Edward Henry Brower, Lawrence Alfred Landriau, avocats, tous de Toronto, Ont.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Henry Hague Davis, James Stanley Beatty et John Rudd Rumball.
Siège social.—Ingersoll, Ont.
Objet de la compagnie.—*Voir* p. 2634, *Gazette du Canada,* 1925-26.

"MANITOBA PAPER COMPANY LIMITED"
(Compagnie privée)

Constituée en corporation le 10 mars 1926.—Montant du capital-actions, 100,000 actions privilégiées cumulatives (8 p. 100) de valeur au pair de $100 chacune et 125,000 actions communes sans valeur nominale ou au pair, lesquelles actions sans valeur nominale ou au pair peuvent être émises et allouées par les directeurs de la compagnie de temps en temps pour toute considération que le Bureau des Directeurs jugera, n'excédant pas la somme de $12 par action.

Membres de la corporation.—Travers Sweatman, un savant conseiller de Sa Majesté pour la province de Manitoba, de Winnipeg, Man; John William Pringle Ritchie, Edward James Waterston, avocats; George Thom Hendrie, comptable, et Hugh O'Neill, commis, tous de Montréal, Qué.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Les membres susdit.
Siège social.—Winnipeg, Man.
Objet de la compagnie.—*Voir* p. 2636, *Gazette du Canada,* 1925-26.

"UNION ELECTRIC SUPPLY CO. LIMITED"
(Compagnie privée)

Constituée en corporation le 10 mars 1926. - - - - Capital-actions, $250,000. Nombre d'actions, 2,500. — Montant de chaque action, $100.

Membres de la corporation. — Louis Fitch, un savant conseiller de Sa Majesté pour la province de Québec; Harry Blanshey et Lionel Albert Sperber, avocats; Samuel Chait, étudiant et Joseph Philippe Beaupré, huissier; tous de Montréal, Qué.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires. — Les membres susdits.
Siège social. — Montréal, Qué.
Objet de la compagnie. — *Voir* p. 2663, *Gazette du Canada,* 1925-26.

"ANCHOR SECURITIES CORPORATION, LIMITED"

Constituée en corporation le 11 mars 1926. — Montant du capital-actions, 40,000 actions privilégiées de valeur au pair de $100 chacune et 20,000 actions sans valeur nominale ou au pair, lesquelles actions sans valeur nominale ou au pair peuvent être émises et allouées par la compagnie à un prix ou pour une considération que les directeurs peuvent de temps en temps déterminer.

Membres de la corporation. — Arthur Wellesley Holmsted et Léonard Victor Sutton, avocats; Helen Catherine Fisher, Aileene Ritchie, Della McKenna et Alberta Gibbon, sténographes; et Robert James Anderson, étudiant en droit; tous de Toronto, Ont.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires. — Les membres susdits.
Siège social. — Belleville, Ont.
Objet de la compagnie. — *Voir* p. 2824, *Gazette du Canada,* 1925-26.

"G. L. MILLER AND COMPANY LIMITED"
(Compagnie privée)

Constituée en corporation le 11 mars 1926. - - - - Capital-actions, $50,000. Nombre d'actions, 500. — Montant de chaque action, $100.

Membres de la corporation. — James Aitchison, John Wellington Pickup, Collamer Chipman, John Beverley Robinson et James Wilfred Gaius Thompson, avocats, tous de Toronto, Ont.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires. — Les membres susdits.
Siège social. — Toronto, Ont.
Objet de la compagnie. — *Voir* p. 2630, *Gazette du Canada,* 1925-26.

"ONONDAGA GOLD MINING COMPANY, LIMITED"

Constituée en corporation le 11 mars 1926. - - - - Capital-actions, $1,500,000. Nombre d'actions, 1,500,000.—Montant de chaque action, $1.

Membres de la corporation. — Frank Walker Henry, fermier en retraite; George Barclay Hall, agent; William Brock Henry, Norman Alexander McMillan et Solomon Hart Green, avocats; Edward David Mitchell, marchand; et Simon Avegder Ripstein, gentilhomme; tous de Winnipeg, Man.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires. — George Barclay Hall, William Brock Henry, Norman Alexander McMillan, Edward David Mitchell, Solomon Hart Green et Simon Avegder Ripstein.
Siège social. — Winnipeg, Man.
Objet de la compagnie. — *Voir* p. 2630, *Gazette du Canada,* 1925-26.

"PINE FALLS POWER COMPANY, LIMITED"

Constituée en corporation le 11 mars 1926. — Capital-actions, 5,000 actions sans valeur nominale ou au pair.

Membres de la corporation. — Travers Sweatman, un savant conseiller de Sa Majesté pour la province de Manitoba, de Winnipeg, Man.; John William Pringle Ritchie et Edward James Waterston, avocats; George Thom Hendrie, comptable et Hugh O'Neill, commis; de Montréal, Qué.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires. — Les membres susdits.
Siège social. — Winnipeg, Man.
Objet de la compagnie. — *Voir* p. 2635, *Gazette du Canada,* 1925-26.

"KANNED KAMP FIRE COMPANY, LIMITED"

Constituée en corporation le 12 mars 1926. - - - - - Capital-actions, $50,000. Nombre d'actions, 5,000. — Montant de chaque action, $10.

Membres de la corporation. — Lachlan Randolph MacTavish, étudiant en droit; Lillian Dillon, Mary Alice Corbett, Rita Phillips, et Emma Staples, sténographes, tous de Toronto, Ont.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires. — Lachlan Randolph MacTavish, Lillian Dillon et Mary Alice Corbett.
Siège social. — Toronto, Ont.
Objet de la compagnie. — *Voir* p. 2634, *Gazette du Canada,* 1925-26.

"KIRKPATRICK LUMBER COMPANY, LIMITED"

Constituée en corporation le 12 mars 1926. - - - - - Capital-actions, $100,000. Nombre d'actions, 1,000. — Montant de chaque action, $100.

Membres de la corporation. — Arthur Beresford Mortimer, avocat; Alfred Bunting, agent d'immeuble; Ernest Middleton Lee, étudiant en droit, et Ada May Beament et Sallie Gillies MacKellar, sténographes, tous de Toronto, Ont.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires. — Les membres susdits.
Siège social. — Toronto, Ont.
Objet de la compagnie. — *Voir* p. 2891, *Gazette du Canada,* 1925-26.

"THE MID-VALLEY OIL COMPANY, LIMITED"

Constituée en corporation le 12 mars 1926. - - - - - Capital-actions, $1,000,000. Nombre d'actions, 1,000,000. — Montant de chaque action, $1.

Membres de la corporation. — Harold Vincent O'Reilly, financier; Douglas Lorne Torney, contrôleur de ventes; Ernest Henry Scammell, assistant député-ministre, département du Rétablissement des soldats; tous trois d'Ottawa, Ont.; Josaphat Pharand, commerçant et François Albert Labelle, notaire public, tous deux de Hull, Qué.; Emilien Joseph Racine, marchand, de Casselman, Ont., et William Earle Robinson, ingénieur civil, et George Hunter, junior, comptable-licencié, tous deux de Montréal, Qué.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires. — Les membres susdits.
Siège social. — Ottawa, Ont.
Objet de la compagnie. — *Voir* p. 2627, *Gazette du Canada,* 1925-26.

Lettres patentes supplémentaires émises le 12 mars 1925, à

"MILLER-MORSE HARDWARE COMPANY (LIMITED)"

Diminuant son capital-actions de $1,000,000 à $500,000.

Voir p. 3209, *Gazette du Canada,* 1925-26.

"SHAPIRO, MAURICE, HARVEY LIMITED"
(Compagnie privée)

Constituée en corporation le 12 mars 1926. - - - - - Capital-actions, $50,000. Nombre d'action, 500.—Montant de chaque action, $100.

Membres de la corporation. — Max Bernfield, Philip Meyerovitch et Harry Batshaw, avocats; Manuel Mendelovitch, étudiant, et Queenie Klineberg, sténographe; tous de Montréal, Qué.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires. — Max Bernfeld, Philip Meyerowitch et Harry Batshaw.
Siège social. — Montréal, Qué.
Objet de la compagnie. — *Voir* p. 2776, *Gazette du Canada,* 1925-26.

"DOMINION SCENIC STUDIOS, LIMITED"
(Compagnie privée)

Constituée en corporation le 13 mars 1926. — Montant du capital-actions, 500 actions privilégiées de $100 chacune et 1,500 actions communes sans valeur nominale ou au pair, lesquelles actions sans valeur nominale ou au pair peuvent être émises et allouées pour une considération n'excédant pas $1 par action.

Membres de la corporation. — Samuel Drake Steinberg et Benjamin Joseph Stutz, expert en publicité; Kathleen Beulah Stutz, femme mariée; Abraham Cohen, avocat, et Kate Belle Murick, sténographe, tous de Toronto, Ont.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires. — Samuel Drake Steinberg, Benjamin Joseph Stutz et Kathleen Beulah Stutz.
Siège social. — Toronto, Ont.
Objet de la compagnie. — *Voir* p. 3103, *Gazette du Canada*, 1925-26.

"GOODYEAR COTTON CO. OF CANADA, LIMITED"

Constituée en corporation le 13 mars 1926. — Montant du capital-actions, 4,750 actions privilégiées, rachetables et cumulatives (7%) de $100 chacune, et 5,250 actions communes sans valeur nominale ou au pair, lesquelles actions sans valeur nominale ou au pair peuvent être vendues pour toute considération n'excédant pas $5 par action à la discrétion de ses directeurs.

Membres de la corporation. — John Joseph Meagher, un savant conseiller de Sa Majesté pour la province de Québec; Ernest Howard Cliff et Frank Bernard Chauvin, avocats, tous trois de Montréal, Qué., Harold Earle Walker, un savant conseiller de Sa Majesté pour la province de Québec, et Jean Martineau, avocat, tous deux de Westmount, Qué.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires. — Les membres susdits.
Siège social. — New Toronto, Ont.
Objet de la compagnie. — *Voir* p. 2775, *Gazette du Canada*, 1925-26.

"CALMONT OILS LIMITED"

Constituée en corporation le 15 mars 1926. - - - - Capital-actions, $1,000,000. Nombre d'actions, 1,000,000.—Montant de chaque action, $1.

Membres de la corporation.—John Charles Dallas, courtier, Frederick Claude Birks, caissier; Colin Percy Mackintosh, comptable licencié; Herbert Charles Blacklock Forsyth, avocat, et Nellie Whittle, sténographe; tous de Calgary, Alta.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Les membres susdits.
Siège social.—Calgary, Alta.
Objet de la compagnie.—*Voir* p. 2893, *Gazette du Canada*, 1925-26.

"THE CANADIAN CHROMALOX COMPANY, LIMITED"

Constituée en corporation le 15 mars 1926. - - - - Capital-actions, $50,000. Nombre d'actions, 500.—Montant de chaque action, $100.

Membres de la corporation.—Lillian Dillon, Emma Staples, Mary Alice Corbett, Rita Phillips et Margaret Lindsell, sténographes, toutes de Toronto, Ont.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Les membres susdits.
Siège social.—Toronto, Ont.
Objet de la compagnie.—*Voir* p. 2945, *Gazette du Canada*, 1925-26.

"LUCETTE OF CANADA, LIMITED"
(Compagnie privée)

Constituée en corporation le 15 mars 1926. - - - - Capital-actions, $100,000. Nombre d'actions, 1,000.—Montant de chaque action, $100.

Membres de la corporation.—Ernest Victor McKague, Robert Davidson Jume et Harry Dell Anger, avocats; Elizabeth Sibbald et Emma Victoria Delany, sténographes, tous de Toronto, Ont.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Ernest Victor McKague, Robert Davidson Jume et Harry Dell Anger.
Siège social.—Toronto, Ont.
Objet de la compagnie.—*Voir* p. 2951, *Gazette du Canada*, 1925-26.

"EMERALD OILS, LIMITED"

Constituée en corporation le 16 mars 1926.—Montant du capital-actions, 30,000 actions sans valeur nominale ou au pair qui peuvent être émises et allouées pour toute considération n'excédant pas $5 par action.

Membres de la corporation.—Tom Jones Sugars, opérateur; Robert Wesley Jones, ingénieur civil; Edward Thomas Bishop, avocat; Rose Torrey et Etta Flynn, sténographes, tous d'Edmonton, Alta.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Les membres susdits.
Siège social.—Edmonton, Alta.
Objet de la compagnie.—*Voir* p. 3098, *Gazette du Canada*, 1925-26.

"GASOLITE OIL & DEVELOPMENT COMPANY, LIMITED"

Constituée en corporation le 16 mars 1926. - - - - Capital-actions, $400,000. Nombre d'actions, 400,000.—Montant de chaque action, $1.

Membres de la corporation.—Phineus Waterman et David Dvorkin, marchands; Albert Strong, expert en radium; Melville Wright, entreposeur, et Gerald Stanley Clyma Sara, ingénieur minier; tous de Calgary, Alta.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Les membres susdits.
Siège social.—Calgary, Alta.
Objet de la compagnie.—*Voir* p. 2828, *Gazette du Canada*, 1925-26.

"MAJESTIC OILS LIMITED"

Constituée en corporation le 16 mars 1926. - - - - Capital-actions, $50,000. Nombre d'actions, 500,000.—Montant de chaque action, $1.

Membres de la corporation.—Malcolm Patrick Boyd, commis-pharmacien; Mildred Bealey et Leonard Cross, sténographes; William Georgeson, agent financier; Hugh Leonard O'Rourke, avocat; tous de Calgary, Alta.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Les membres susdits.
Siège social.—Calgary, Alta.
Objet de la compagnie.—*Voir* p. 3016, *Gazette du Canada*, 1925-26.

"MAMMOTH OIL AND DEVELOPMENT COMPANY LIMITED"

Constituée en corporation le 16 mars 1926. - - - - Capital-actions, $500,000. Nombre d'actions, 500,000.—Montant de chaque action, $1.

Membres de la corporation.—Robert C. Robinson, médecin, William Hood, marchand de chaussures, Cecil Fessant Martin et Herbert Bell Kirby, gérants, et Wilfred Clarke Chambers, courtier en assurance, tous de Calgary, Alta.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Les membres susdits.
Siège social.—Calgary, Alta.
Objet de la compagnie.—*Voir* p. 2772, *Gazette du Canada*, 1925-26.

"MONTREAL OIL BURNERS LIMITED"

Constituée en corporation le 16 mars 1926.—Capital-actions, 500 actions sans valeur nominale ou au pair.

Membres de la corporation.—Frederic Auguste Béique, un savant conseiller de Sa Majesté pour la province de Québec, et Edouard Henri Merrill, mandataire, tous deux d'Outremont, Qué., et Jacques Panneton, Hector Mackay et René Nerée Séguin, avocats, de Montréal, Qué.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Frederic Auguste Béique, Edouard Henri Merrill et Hector Mackay.
Siège social.—Montréal, Qué.
Objet de la compagnie.—*Voir* p. 2892, *Gazette du Canada*, 1925-26.

"ATLAMEN MINES LIMITED"

Constituée en corporation le 17 mars 1926. - - - - - Capital-actions, $50,000. Nombre d'actions, 50,000. — Montant de chaque action, $1.

Membres de la corporation. — John Sutherland Wright, docteur en médecine; Daniel Alexander Fazan, marchand; et Samuel Ward, ingénieur; d'Edmonton, Alta; Sirney Bird, pharmacien; et Léonidas J. Auten, fermier, de Pénoka, Alta.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires. — Les membres susdits.
Siège social. — Edmonton, Alta.
Objet de la compagnie. — *Voir* p. 3186, *Gazette du Canada,* 1925-26.

Lettres patentes supplémentaires émises le 17 mars 1926, à

"McCONNELL & FERGUSON, LIMITED"

(et réduites)

Diminuant son capital-actions de $230,000 à $180,000.

Voir p. 2895, *Gazette du Canada,* 1925-26.

"NORTHERN ONTARIO PULP & PAPER COMPANY, LIMITED"

Constituée en corporation le 17 mars 1926. — Capital-actions, 40,000 actions privilégiées de valeur au pair de $100 chacune, et 40,000 actions communes sans valeur nominale ou au pair lesquelles actions sans valeur nominales ou au pair peuvent être émises et allouées par les directeurs pour une considération n'excédant pas $5 par action.

Membres de la corporation. — Sadi Conrad Demers, Edward James Waterston, et Jacques Sénécal, avocats; George Thom Hendrie, comptable; et Hugh O'Neill, commis, tous de Montréal, Qué.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires. — Les membres susdits.
Siège social. — Montréal, Qué.
Objet de la compagnie. — *Voir* p. 3032, *Gazette du Canada,* 1925-26.

"THE RED DEVIL BATTERY COMPANY, LIMITED"

Constituée en corporation le 17 mars 1926. - - - - - Capital-actions, $100,000. Nombre d'actions privilégiées, 1,000. — Montant de chaque action privilégiée, $50 Nombre d'actions communes, 1,000. — Montant de chaque action commune, $50.

Membres de la corporation. — Francis Syms, gérant de bureau; Robert John Gregg, Joseph Preston Elson, Joel Alfred et Percy Watson, vendeurs, tous de Toronto, Ont.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires. — Francis Syms, Robert John Gregg et Joseph Preston Elson.
Siège social.—Toronto, Ont.
Objet de la compagnie. — *Voir* p. 3027, *Gazette du Canada,* 1925-26.

"REGENT OIL COMPANY, LIMITED"

Constituée en corporation le 17 mars 1926. - - - - - Capital-actions, $1,000,000. Nombre d'actions, 1,000,000. — Montant de chaque action, $1.

Membres de la corporation. — Gregory A. Trainor, Joseph Anthony McGee, avocats; Loretta Mary McGee, institutrice; Donald Alexander Macdonald, promoteur; et Joseph Carrier, mécanicien; tous de Calgary, Alta.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires. — Gregory A. Trainor, Joseph Anthony McGee et Loretta Mary McGee.
Siège social. — Calgary, Alta.
Objet de la compagnie. — *Voir* p. 3274, *Gazette du Canada,* 1925-26.

"THE SHIELD DEVELOPMENT COMPANY LIMITED"

Constituée en corporation le 17 mars 1926. - - - - Capital-actions, $200,000. Nombre d'actions, 2,000. — Montant de chaque action, $100.

Membres de la corporation. — Ruby May Shepherd, Mary Brantwood Reeve, Ethel Garrow et Mary Ellen Knox, sténographes, et John Howard, Glen, dessinateur; tous d'Ottawa, Ont.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires. — Les membres susdits.
Siège social. — Ottawa, Ont.
Objet de la compagnie. — *Voir* p. 2824, *Gazette du Canada,* 1925-26.

"ACE OILS LIMITED"

Constituée en corporation le 18 mars 1926. - - - - Capital-actions, $500,000. Nombre d'actions, 500,000.—Montant de chaque action, $1.

Membres de la corporation. — Hugh Leonard O'Rourke, avocat; Mildred Bealey, Leonard Cross et William Kemp, sténographes; John Armour, courtier; tous de Calgary, Alberta.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires. — Les membres susdits.
Siège social. — Calgary, Alberta.
Objet de la compagnie. — *Voir* p. 3096, *Gazette du Canada,* 1925-26.

"EFFICIENT AND ECONOMIC DEVICES LIMITED"

Constituée en corporation le 18 mars 1926. - - - - Capital-actions, $50,000. Nombre d'actions, 500. — Montant de chaque action, $100.

Membres de la corporation. — Allan Angus Magee, un savant conseiller de Sa Majesté pour la province de Québec; Theodore Bigelow Heney et William Cedric Nicholson, avocats; Margaret Teresa Darragh, comptable, et Helen Mary Bagley, commis, tous de Montréal, Qué.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires. — Allan Angus Magee, Theodore Bigelow Heney et William Cedric Nicholson.
Siège social. — Montréal, Qué.
Objet de la compagnie. — *Voir* p. 2948, *Gazette du Canada,* 1925-26.

"BELGO-CANADIAN OILS, LIMITED"

Constituée en corporation le 19 mars 1926. - - - - Capital-actions, $2,400,000. Nombre d'actions privilégiées, 200,000. — Montant de chaque action privilégiée, $10. Nombre d'actions communes, 400,000. — Montant de chaque action commune, $1.

Membres de la corporation. — Hugh Leonard O'Rourke, avocat; Mildred Bealey et William Kemp, sténographes; Malcolm Patrick Boyd, commis pharmacien; Jean Bilterijst, ingénieur de mines, tous de Calgary, Alberta.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires. — Les membres susdits.
Siège social. — Calgary, Alberta.
Objet de la compagnie. — *Voir* p. 3284, *Gazette du Canada,* 1925-26.

"CHINOOK OILS, LIMITED"

Constituée en corporation le 19 mars 1926. — Capital-actions, 50,000 actions privilégiées de la valeur de $10 chacune, et 50,000 actions communes sans valeur nominale ou au pair, lesquelles actions sans valeur nominale ou au pair peuvent être émises et allouées pour toute considération que le bureau des directeurs peut déterminer, mais n'excédant pas $1 par action.

Membres de la corporation. — Henry Phipps Otty Savary, Lloyd Hamilton Fenerty et Colin Campbell McLaurin, avocats; William Stewart Herron, éleveur, et Molly Mortimer, sténographe; tous de Calgary, Alberta.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires. — Henry Phipps Otty Savary, Colin Campbell McLaurin et William Stewart Herron.
Siège social. — Calgary, Alberta.
Objet de la compagnie. — *Voir* p. 3113, *Gazette du Canada,* 1925-26.

"GILCHRIST GRAIN COMPANY LIMITED"

Constituée en corporation le 19 mars 1926. - - - - - Capital-actions, $500,000. Nombre d'actions, 5,000.—Montant de chaque action, $100.

Membres de la corporation.—Harold St. Clair et Charles Kelly Guild, avocats; Henry Gordon Harvey Smith, étudiant en droit; Louise Kay et Dorthy Maud Cocking, secrétaires; tous de Winnipeg, Man.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Harold St. Clair Scarth, Charles Kelly Guild et Henry Gordon Harvey Smith.
Siège social.—Winnipeg, Man.
Objet de la compagnie.—*Voir* p. 2951, *Gazette du Canada,* 1925-26.

"INDEPENDENT FARMERS LIMITED"
(Compagnie privée)

Constituée en corporation le 19 mars 1926. - - - - - Capital-actions, $1,500,000. Nombre d'actions, 30,000.—Montant de chaque action, $50.

Membres de la corporation.—Melville Boyd, marchand de grain; Charles Frederick Wood, fermier; James Hill, courtier; Minnie Afeea Boyd, institutrice, et Arthur Willans Morley, avocat; tous le Winnipeg, Man.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Les membres susdits.
Siège social.—Winnipeg, Man.
Objet de la compagnie.—*Voir* p. 3035, *Gazette du Canada,* 1925-26.

Lettres patentes supplémentaires émises le 19 mars 1926 à

"MUDGE WATSON & CO. LIMITED"

(et réduite)

Diminuant son capital-actions de 340 actions privilégiées cumulatives (7 p. 100) de $100 chacune et 500 actions communes sans valeur nominale ou au pair à 240 actions privilégiées cumulatives (7 p. 100) de $100 chacune et 370 actions communes sans valeur nominale ou au pair.

Voir p. 3036, *Gazette du Canada,* 1925-26.

"PRECIOUS METALS CORPORATION, LIMITED"

Constituée en corporation le 19 mars 1926. - - - - - Capital-actions, $600,000. Nombre d'actions, 600,000.—Montant de chaque action, $1.

Membres de la corporation.—Douglas Joseph Nickle, Wilfred Reese Binch et Ewart Reginald Lynch, avocats; Hazel Dennis et Lillian Maud Cox, sténographes, tous de Toronto, Ont.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Les membres susdits.
Siège social.—Toronto, Ont.
Objet de la compagnie.—*Voir* p. 2826, *Gazette du Canada,* 1925-26.

"VITOMEN CEREAL LIMITED"

Constituée en corporation le 19 mars 1926. - - - - - Capital-actions, $500,000. Nombre d'actions, 500.—Montant de chaque action, $1.

Membres de la corporation.—Ray Ellis Black, de Renton, dans l'état de Washington, E.-U.A., manufacturier en céréales; Edward Thornton Matchett, de New-Westminster, C.-B., et John William Langs, de Port Haney, C.-B., tous deux marchands de grain; William Harold Patterson, de Burnaby, C.-B., avocat, et Beatrice Prideaux, de Vancouver, C.-B., sténographe.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Ray Ellis Black, Edward Thornton Matchett et John William Langs.
Siège social.—Vancouver, C.-B.
Objet de la compagnie.—*Voir* p. 3273, *Gazette du Canada,* 1925-26.

Lettres patentes supplémentaires émises le 19 mars 1926 à

"WALKINSHAW, BELLAMY & OVENS, LIMITED"

Changeant son nom corporatif en celui de

"BENNETT, BELLAMY & OVENS, LIMITED"

Voir p. 2953, *Gazette du Canada,* 1925-26.

"CANADIAN FREIGHT BUREAU LIMITED"

Constituée en corporation le 20 mars 1926. - - - - - Capital-actions, $50,000. Nombre d'actions, 500. — Montant de chaque action, $100.

Membres de la corporation. — Benjamin Robinson, Joseph Shapiro, Michael Garber, Nathan Gordon, tous avocats; et David Miller, étudiant en droit, tous de Montréal, Qué.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires. — Benjamin Robinson, Joseph Shapiro, et Michael Garber.
Siège social. — Montréal, Qué.
Objet de la compagnie. — *Voir* p. 2950, *Gazette du Canada,* 1925-26.

"HENDERSON PETROLEUM LIMITED"

Constituée en corporation le 20 mars 1926. - - - - - Capital-actions, $250,000. Nombre d'actions, 250,000. — Montant de chaque action, $1.

Membres de la corporation. — William Stewart Henderson, opérateur minier; Herbert Charles Blacklock Forsyth, avocat; et Frederick Wildegose Rogers, gentilhomme, tous trois de Calgary, Alberta; John A. Henderson, de Winnipeg, Man., gérant de compagnie. Francis Aspinal, de Vancouver, C.-B., ingénieur minier.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires. — Les membres susdits.
Siège social. — Calgary, Alberta.
Objet de la compagnie. — *Voir* p. 2774, *Gazette du Canada,* 1925-26.

"BIG BEN OIL COMPANY, LIMITED"

Constituée en corporation le 22 mars 1926. — Capital-actions, 500,000 actions privilégiées de la valeur de $1, et 500,000 actions communes sans valeur nominale ou au pair, lesquelles actions sans valeur nominale ou au pair peuvent être émises et allouées par les directeurs pour une considération n'excédant pas $1 par action.

Membres de la corporation. — David Allen Cochlan, courtier; Thomas Harold McGuire, gérant; John Hazza et Kenneth McClure Leach, gérants de théâtre, et Henry Phipps Otty Savary, avocat, tous de Calgary, Alberta.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires. — David Allen Cochlan, Thomas Harold McGuire, John Hazza et Kenneth McClure Leach.
Siège social. — Calgary, Alberta.
Objet de la compagnie.—*Voir* p. 3197, *Gazette du Canada,* 1925-26

"THE LELAND COAL COMPANY, LIMITED"

Constituée en corporation le 22 mars 1926. - - - - - Capital-actions, $1,000,000. Nombre d'actions, 10,000. — Montant de chaque action, $100.

Membres de la corporation. — James Harper Prowse, avocat; George Gray, teneur de livres; Norman Ridley Shaw, commis; La Von Hammer et Edith Mary Yeo, sténographes, tou de Taber, Alberta.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires. — James Harper Prowse, Norman Ridley Shaw et George Gray.
Siège social. — Taber, Alberta.
Objet de la compagnie. — *Voir* p. 3024, *Gazette du Canada,* 1925-26.

"MADISON OILS LIMITED"

Constituée en corporation le 22 mars 1926. - - - - - Capital-actions, $500,000. Nombre d'actions, 500,000.—Montant de chaque action, $1.

Membres de la corporation.—John Reynolds, de Great Falls, dans l'état de Montana, E.U.A., géologue; George Thomas Wright, opérateur; James Campbell Astley, vendeur, Morris Weiss, courtier, et Ivan Charles Robertson, mécanicien; tous de Calgary, Alberta.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Les membres susdits.
Siège social.—Calgary, Alberta.
Objet de la compagnie.—Voir p. 3022, *Gazette du Canada,* 1925-26.

"MARITIMES NAVIGATION COMPANY LIMITED."

Constituée en corporation le 22 mars 1926.—Capital-actions 1,000 actions sans valeur nominale ou au pair.

Membres de la corporation.—Thomas Joseph Coonan, Arthur Reginald Whitney Plimsoll et Wentworth Roy Dillon, avocats; Edmond Hugh Reilly et Leo Paul Wickham, notaires; tous de Montréal, Qué.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Les membres susdits.
Siège social.—Montréal, Qué.
Objet de la compagnie.—Voir p. 3189, *Gazette du Canada,* 192526.

"WAINWRIGHT PETROLEUMS, LIMITED."

Constituée en corporation le 22 mars 1926 - - - - - Capital-actions, $1,000,000. Nombre d'actions, 1,000,000.—Montant de chaque action, $1.

Membres de la corporation.—James Stephen, ingénieur; Fred William Wilson et Arthur Everett Martin, marchands; Leslie Hugh Lafferty, teneur de livres, et Herbert Charles Lee, courtier, tous d'Edmonton, Alberta.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Les membres susdits.
Siège social.—Edmonton, Alberta.
Objet de la compagnie.—Voir p. 3101, *Gazette du Canada,* 1925-26.

"WILTSHIRE SECURITIES LIMITED."

Constituée en corporation le 22 mars 1926 - - - - - Capital-actions, $100,000. Nombre d'actions, 1,000.—Montant de chaque action, $100.

Membres de la corporation.—Byron Wakefield Howard, Harold Arthur Sanders et George Robert Sheppard, étudiants en droit; James Stewart, comptable, et Hamilton James Stuart, avocat, tous de Toronto, Ont.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—George Robert Sheppard, James Stewart et Hamilton James Stuart.
Siège social.—Toronto, Ont.
Objet de la compagnie.—Voir p. 2822, *Gazette du Canada,* 1925-26.

"ADAMS OIL BURNERS, LIMITED."
(Compagnie privée)

Constituée en corporation le 22 mars 1926 - - - - - Capital-actions, $50,000. Nombre d'actions, 500.—Montant de chaque action, $100.

Membres de la corporation.—Francis Joseph Laverty, un savant conseiller de Sa Majesté pour la province de Québec; Charles Albert Hale, Shirley Greenshields Dixon et Arthur Ives Smith, avocats, et Ivanhoe Bissonnette, notaire public, tous de Montréal, Qué.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Les membres susdits.
Siège social.—Montréal, Qué.
Objet de la compagnie.—Voir p. 2776, *Gazette du Canada,* 1925-26.

"CANADIAN STRAW BRAID CORPORATION LIMITED."

Constituée en corporation le 23 mars 1926 - - - - - Capital-actions, $50,000. Nombre d'actions, 500.—Montant de chaque action, $100.

Membres de la corporation.—Joseph Shapiro, Benjamin Robinson, Nathan Gordon et Isadore Popliger, avocats, et David Miller, étudiant en droit, tous de Montréal, Qué.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Joseph Shapiro, Benjamin Robinson et David Miller.
Siège social.—Montréal, Qué.
Objet de la compagnie.—Voir p. 2827, *Gazette du Canada,* 1925-26.

"GOSLING-STEPHENSON LIMITED."

Constituée en corporation le 23 mars 1926 - - - - - Capital-actions, $20,000. Nombre d'actions, 200.—Montant de chaque action, $100.

Membres de la corporation.—Herbert Gosling, Blyth Thornton Stephenson, agents manufacturiers; Elsie Gosling, Florence Stephenson, femmes mariées et Daniel Stewart Ormond, étudiant, tous de Winnipeg, Man.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Herbert Gosling, Blyth Thornton Stephenson et Daniel Stewart Ormond.
Siège social.—Winnipeg, Man.
Objet de la compagnie.—Voir p. 2774, *Gazette du Canada,* 1925-26.

"E. B. SALYERDS & SONS, LIMITED."

Constituée en corporation le 23 mars 1926 - - - - - Capital-actions, $75,000. Nombre d'actions, 750.—Montant de chaque action, $100.

Membres de la corporation.—Edward Burgess Salyerds, Edward Charles Salyerds et Courtland John Salyerds, manufacturiers; George Arthur Rose, teneur de liivres, et Leroy Reginald Morrison, mécanicien, tous de Preston, Ont.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Edward Burgess Salyerds, Edward Charles Salyerds et Courtland John Salyerds.
Siège social.—Preston, Ont.
Objet de la compagnie.—Voir p. 2893, *Gazette du Canada,* 1925-26.

"NIAGARA PLUMBING SUPPLY COMPANY, LIMITED."

Constituée en corporation le 23 mars 1926 - - - - - Capital-actions, $40,000. Nombre d'actions, 400.—Montant de chaque action, $100.

Membres de la corporation.—Charles Joseph Blythe, plombier; Francis Wilson Griffiths, avocat; William Dunbar Brown, inspecteur électricien; Laura Marks, sténographe; et George Gordon, agent d'assurance, tous de Niagara Falls, Ont.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Les membres susdits.
Siège social.—Niagara Falls, Ont.
Objet de la compagnie.—Voir p. 2821, *Gazette du Canada,* 1925-26.

"WARNER OILS LIMITED."

Constituée en corporation le 23 mars 1926 - - - - - Capital-actions, $300,000. Nombre d'actions, 300,000.—Montant de chaque action, $1.

Membres de la corporation.—Walter Bruce Compton et Samuel Spier, marchands; Ernest Mears, fleuriste; George Thomas Wright, opérateur, et Morris Weiss, courtier; tous de Calgary, Alberta.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Les membres susdits.
Siège social.—Calgary, Alberta.
Objet de la compagnie.—Voir p. 3204, *Gazette du Canada,* 1925-26.

"NORTHERN PAPERBOARD COMPANY LIMITED."

Constituée en corporation le 24 mars 1926.—Capital-actions, 30,000 actions privilégiées de $100 chacune et 70,000 actions sans valeur nominale ou au pair, lesquelles actions sans valeur nominale ou au pair peuvent être émises et allouées pour une considération n'excédant pas $5 par action.

Membres de la corporation.—John Kerrey, Aimé Sydney Bruneau, Edmond Parker Dale Harris, tous trois avocats; Mary Bradley, Lillian Margaret Gallagher, Ethel Hartley et Irene Helena Reynolds, tous quatre sténographes, tous de Montréal, Qué.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Les membres susdits.
Siège social.—Montréal, Qué.
Objet de la compagnie.—*Voir* p. 2828, *Gazette du Canada,* 1925-26.

"BRIDGEHEAD REALTY COMPANY, LIMITED"
(Compagnie privée)

Constituée en corporation le 25 mars 1926. - - - - Capital-actions, $50,000
Nombre d'actions, 1,000.—Montant de chaque action, $50.

Membres de la corporation.—Henry Fraser Holland, courtier, John Baird, arpenteur, Peter Gardiner, fermier; John Edgar Leckie, trésorier de comté; et Robert Alexander, maître de vaisseau, tous de Sarnia, Ont.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Les membres susdits.
Siège social.—Sarnia, Ont.
Objet de la compagnie.—*Voir* p. 2947, *Gazette du Canada,* 1925-26.

"CAMPBELL-EWALD LIMITED"
(Compagnie privée)

Constituée en corporation le 25 mars 1926. - - - - Capital-actions, $50,000
Nombre d'actions, 500.—Montant de chaque action, $100.

Membres de la corporation.—George Thompson Scroggie, Harold Watson Timmins, Daniel MacLean, avocats, John Dickson Currie et James Alexander Haines, étudiants en droit; tous de Toronto, Ont.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Les membres susdits.
Siège social.—Toronto, Ont.
Objet de la compagnie.—*Voir* p. 3098, *Gazette du Canada,* 1925-26.

"RIETKOETTER AND COMPANY, LIMITED"

Constituée en corporation le 25 mars 1926. - - - - Capital-actions, $50,000
Nombre d'actions, 500.—Montant de chaque action, $100.

Membres de la corporation.—Paul Frank Rietkoetter et Alfred Wellein, contremaître; John Russell Detwiler, étudiant, Plomer Young Merrick et Milton Detwiler, comptables, tous de Kitchener, Ont.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Les membres susdits.
Siège social.—Kitchener, Ont.
Objet de la compagnie.—*Voir* p. 2821, *Gazette du Canada,* 1925-26.

Lettres patentes supplémentaires émises le 25 mars 1926 à

"WESTERN CONSOLIDATED OILS, LIMITED"

Diminuant son capital-actions de $5,000,000 à $3,448,372.

Voir p. 3036, *Gazette du Canada,* 1925-26.

"ALBERT OILS, LIMITED"

Constituée en corporation le 25 mars 1926. - - - - Capital-actions, $100,000
Nombre d'actions, 1,000,000.—Montant de chaque action, $1.

Membres de la corporation.—Hugh Leonard O'Rourke, avocat, Roy Trevena Pendray, gérant, Mildred Bealey et William Kemp, sténographes, et Malcolm Patrick Boyd, commis pharmacien, tous de Calgary, Alberta.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Les membres susdits.
Siège social.—Calgary, Alberta.
Objet de la compagnie.—*Voir* p. 3029, *Gazette du Canada,* 1925-26.

"CAVERHILL, LEARMONT & CO., LIMITED"
(Compagnie privée)

Constituée en corporation le 25 mars 1926. - - - - Capital-actions, $100,000
Nombre d'actions, 19,000.—Montant de chaque action, $100.

Membres de la corporation.—Francis George Bush, gérant de bureau, Herbert William Jackson, comptable, Alexander Gordon Yeoman, greffier en loi; William Patrick Creagh et Harold Eldon Reid, sténographes, tous de Montréal, Qué.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Les membres susdits.
Siège social.—Montréal, Qué.
Objet de la compagnie.—*Voir* p. 2822, *Gazette du Canada,* 1925-26.

DR. H. SANCHE AND COMPANY, LIMITED"

Constituée en corporation le 25 mars 1926. - - - - Capital-actions, $25,000
Nombre d'actions, 250.—Montant de chaque action, $100.

Membres de la corporation.—Pierre François Casgrain, un savant conseiller de Sa Majesté pour la province de Québec; Joseph Howe, Joseph Eugène Tremblay, Joseph Emile Tremblay et Antonio Lussier, secrétaires, tous de Montréal, Qué.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Les membres susdits.
Siège social.—Montréal, Qué.
Objet de la compagnie.—*Voir* p. 2892, *Gazette du Canada,* 1925-26.

"F. E. WOODWARD & SONS, LIMITED"
(Compagnie privée)

Constituée en corporation le 25 mars 1926. - - - - Capital-actions, $50,000
Nombre d'actions, 500.—Montant de chaque action, $100.

Membres de la corporation.—Francis George Bush, gérant, Herbert William Jackson, comptable, Alexander Gordon Yeoman, greffier en loi; William Patrick Creagh et Clifford George Meek, commis tous de Montréal, Qué.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Francis George Bush, Herbert William Jackson et Patrick Creagh.
Siège social.—Lachine, Qué.
Objet de la compagnie.—*Voir* p. 2823, *Gazette du Canada,* 1925-26.

"SPOONER OILS. LIMITED"

Constituée en corporation le 26 mars 1926. - - - - Capital-actions, $1,000,000.
Nombre d'actions, 1,000,000.—Montant de chaque action, $1.

Membres de la corporation.—Arthur Gillespie Spooner, de Calgary, Alberta, opérateur; Catherine Spooner, éleveur, et Clarence Earle Snyder, expert (foreur), tous deux de Black Diamond, Alberta, Albert James Flood, secrétaire, et Luke Hannon Stack, avocat, tous deux de Vulcan, Alberta.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Les membres susdits.
Siège social.—Calgary, Alberta.
Objet de la compagnie.—*Voir* p. 3100.—*Gazette du Canada,* 1925-26.

"CANADIAN AVIATION COMPANY, LIMITED"

Constituée en corporation le 27 mars 1926. - - - - Capital-actions, $50,000. Nombre d'actions, 50,000.—Montant de chaque action, $1.

Membres de la corporation.—George Goodman Green, agent, Wilbert Mackey Emery, aviateur, Frank Burrows, marchand, William Andrew Henderson, avocat, et Evelyn Anna Hayden, sténographe, tous de Toronto, Ont.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Les membres susdits.
Siège social.—Toronto, Ont.
Objet de la compagnie.—*Voir* p. 3099, *Gazette du Canada,* 1925-26.

"MICMAC TRANSPORT, LIMITED"

Constituée en corporation le 28 mars 1926. - - - - Capital-actions, $50,000. Nombre d'actions, 500.—Montant de chaque action, $100.

Membres de la corporation.—Marie Kathleen Smith et Loretta Casey, sténographes, Norman Gregor Guthrie, Dalton McCarthy et Redmund Code, avocats, tous d'Ottawa, Ont.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Les membres susdits.
Siège social.—Pictou, N.-E.
Objet de la compagnie.—*Voir* p. 3019, *Gazette du Canada,* 1925-26.

"ROYSTON OILS, LIMITED"

Constituée en corporation le 28 mars 1926. - - - - Capital-actions, $500,000. Nombre d'actions, 500,000.—Montant de chaque action, $1.

Membres de la corporation.—Hugh Leonard O'Rourke, avocat; Roy Trevena Pendray, gérant; Mildred Bealey et William Kamp, sténographes; et Malcolm Patrick Boyd, commis pharmacien, tous de Calgary, Alberta.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Les membres susdits.
Siège social.—Calgary, Alberta.
Objet de la compagnie.—*Voir* p. 3355, *Gazette du Canada,* 1925-26.

"ST. CATHERINE STREET REALTY CORPORATION, LIMITED"

Constituée en corporation le 28 mars 1926.—Capital-actions, 20,000 actions sans valeur nominale ou au pair, lesquelles actions sans valeur nominale ou au pair peuvent être émises et allouées pour toute considération que le bureau des directeurs peut déterminer.

Membres de la corporation.—Kenneth Archibald et Winchester Henry Biggar, avocats; Darley Burley-Smith, secrétaire, Frank Ashworth, comptable, et Rose Grant, sténographe, tous de Montréal, Qué.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Les membres susdits.
Siège social.—Montréal, Qué.
Objet de la compagnie.—*Voir* p. 3034, *Gazette du Canada,* 1925-26.

"AINSWORTH OILS, LIMITED"

Constituée en corporation le 29 mars 1926. - - - - Capital-actions, $5,000. Nombre d'actions, 5,000.—Montant de chaque action, $1.

Membres de la corporation.—Isadore Wener, marchand; Bessie Lewis et Gertrude Smith, caissières; Jacob Bell Barron et Abe Lee Barron, avocats, tous le Calgary, Alberta.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Isadore Wener, Jacob Bell Barron et Abe Lee Barron.
Siège social.—Calgary, Alberta.
Objet de la compagnie.—*Voir* p. 3527, *Gazette du Canada,* 1925-26.

"BOW VALLEY OILS, LIMITED"

Constituée en corporation le 29 mars 1926. - - - - Capital-actions, $5,000. Nombre d'actions, 5,000.—Montant de chaque action, $1.

Membres de la corporation.—Abe Lee Barron et Jacob Bell Barron, avocats; Isadore Wener, marchand; Bessie Lewis et Gertrude Smith, caissières, tous de Calgary, Alberta.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Abe Lee Barron, Jacob Bell Barron et Isadore Wener.
Siège social.—Calgary, Alberta.
Objet de la compagnie.—*Voir* p. 3532, *Gazette du Canada,* 1925-26.

"EUROPEAN GLOVE COMPANY, LIMITED"

Constituée en corporation le 29 mars 1926.—Capital-actions, 17,500 actions privilégiées de la valeur au pair de $10 chacune et 2,500 actions communes sans valeur nominale ou au pair, lesquelles actions sans valeur nominale ou au pair peuvent être émises et allouées pour une considération n'excédant pas $10 par action.

Membres de la corporation.—Guillaume Alarie et Eugène Herbert, commerçants; Henri Bernier, dessinateur; Ernest Gohier, ingénieur civil, tous de Montréal, Qué., et Joseph Leclaire, de Lachine, Qué., teneur de livres.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Les membres susdits.
Siège social.—Montréal, Qué.
Objet de la compagnie.—*Voir* p. 2947, *Gazette du Canada,* 1925-26.

"MORLEY OILS, LIMITED"

Constituée en corporation le 29 mars 1926. - - - - Capital-actions, $5,000. Nombre d'actions, 5,000.—Montant de chaque action, $1.

Membres de la corporation.—Isadore Wener, marchand; Bessie Lewis et Gertrude Smith, caissières; Jacob Bell Barron et Abe Lee Barron, avocats, tous le Calgary, Alberta.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Isadore Wener, Jacob Bell Barron et Abe Lee Barron.
Siège social.—Calgary, Alberta.
Objet de la compagnie.—*Voir* p. 3608, *Gazette du Canada,* 1925-26.

"PALMER PETROLEUMS, LIMITED"

Constituée en corporation le 29 mars 1926. - - - - Capital-actions, $1,000,000. Nombre d'actions, 1,000,000.—Montant de chaque action, $1.

Membres de la corporation.—Edward Thomas Bishop, Lawrence Stuart Fraser, avocats; Robert Spencer, gérant; Etta Flynn et Rose Torrey, sténographes, tous de la ville d'Edmonton, Alberta.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Les membres susdits.
Siège social.—Edmonton, Alberta.
Objet de la compagnie.—*Voir* p. 3112, *Gazette du Canada,* 1925-26.

"THE POULTRY POOL OF CANADA, LIMITED"

Constituée en corporation le 29 mars 1926.—Capital-actions, 15,000 actions privilégiées de $10 chacune et 30,000 actions communes sans valeur nominale ou au pair, lesquelles actions sans valeur nominale ou au pair peuvent être émises et allouées pour une considération n'excédant pas $5 par action.

Membres de la corporation.—William Joseph Arthur Fair et Earl Playford Croh, avocats; Ernest Gerald Hathway, étudiant en droit; George Andrew Lister, agent d'immeubles; et John Clayton Clews, agent; tous de Toronto, Ont.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Les membres susdits.
Siège social.—Toronto, Ont.
Objet de la compagnie.—*Voir* p. 3521, *Gazette du Canada,* 1925-26.

"RAINIER OILS LIMITED"

Constituée en corporation le 29 mars 1926. - - - - Capital-actions, $5,000. Nombre d'actions, 5,000.—Montant de chaque action, $1.

Membres de la corporation.—Isadore Wener, marchand; Jacob Bell Barron et Abe Lee Barron, avocats; Bessie Lewis et Gertrude Smith, caissières; tous de Calgary, Alberta.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Isadore Wener, Jacob Bell Barron et Abe Lee Barron.
Siège social.—Calgary, Alberta.
Objet de la compagnie.—*Voir* p. 3615, *Gazette du Canada,* 1925-26.

"SERVICE SPECIALTY COMPANY, LIMITED"
(Compagnie privée)

Constituée en corporation le 29 mars 1926. - - - - Capital-actions, $10,000. Nombre d'actions, 100.—Montant de chaque action, $100.

Membres de la corporation.—Kenneth Archibald et Winchester Henry Biggar, avocats; Darley Burley-Smith, secrétaire; Frank Ashworth, comptable, et Susan Good, sténographe, tous de Montréal, Qué.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Kenneth Archibald, Winchester Henry Biggar et Darley Burley-Smith.
Siège social.—Montréal, Qué.
Objet de la cmopagnie.—Voir p. 2821, *Gazette du Canada,* 1925-26.

"STAMPEDE OIL AND DEVELOPMENT COMPANY LIMITED"

Constituée en corporation le 29 mars 1926. - - - - Capital-actions, $5,000. Nombre d'actions, 5,000.—Montant de chaque action, $1.

Membres de la corporation.—Abe Lee Barron et Jacob Bell Barron, avocats; Isadore Wener, marchand; Bessie Lewis et Gertrude Smith, caissières; tous de Calgary, Alberta.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Abe Lee Barron, Jacob Bell Barron et Isadore Wener.
Siège social.—Calgary, Alberta.
Objet de la compagnie.—Voir p. 3607, *Gazette du Canada,* 1925-26.

"THE TAYLOR D'ARCY COMPANY, LIMITED"

Constituée en corporation le 9 mars 1926. - - - - Capital-actions, $40,000. Nombre d'actions, 400.—Montant de chaque action, $100.

Membres de la corporation.—Francis Redican, James Morrison et Elizabeth Cowan, commis; Jean Parks, sténographe, et Loretta Walsh, secrétaire, tous de Toronto, Ont.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Les membres susdits.
Siège social.—Toronto, Ont.
Objet de la compagnie.—Voir p. 2830, *Gazette du Canada,* 1925-26.

Lettres patentes supplémentaires émises le 30 mars 1926 à
"CANADIAN INTERSEAS CORPORATION, LIMITED"
Augmentant son capital-actions de $10,000 à $99,000.
Voir p. 3036, *Gazette du Canada,* 1925-26.

"EASTERN STEEL PRODUCTS LIMITED"

Constituée en corporation le 30 mars 1926. - - - - Capital-actions, $20,000. Nombre d'actions, 200.—Montant de chaque action, $100.

Membres de la corporation.—John Edward Grivell, comptable; Ella Mary Jackson, Hanna Grace McKeil, sténographes; Ada Lewis et Helena Peers, commis, tous de Montréal, Qué.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—John Edward Grivell, Ella Mary Jackson et Helena Peers.
Siège social.—Montréal, Qué.
Objet de la compagnie.—Voir p. 3019, *Gazette du Canada,* 1925-26.

"FILM DE LUXE, LIMITED"

Constituée en corporation le 30 mars 1926.—Capital-actions, 1,000 actions privilégiées de la valeur au pair de $100 chacune et 1,000 actions communes sans valeur nominale ou au pair, lesquelles actions sans valeur nominale ou au pair peuvent être émises et allouées pour une considération n'excédant pas $5 par action.

Membres de la corporation.—Télesphore Latourelle, contracteur; Doris Lewis, sténographe; Armand Latourelle, Ernest Dubuc et John Edward Grivell, comptables, tous de Montréal, Qué.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Les membres susdits.
Siège social.—Montréal, Qué.
Objet de la compagnie.—Voir p. 2948, *Gazette du Canada,* 1925-26.

Lettre patentes supplémentaires émises le 30 mars 1926 à

"FURNACE ARCHES & BOILER SETTINGS, LIMITED"

Changeant son nom corporatif en celui de

"CANADIAN AIR-COOLED BLOCK-ARCH COMBUSTION CO., LIMITED"

Voir p. 3036, *Gazette du Canada*, 1925-26.

"PRIMROSE OILS, LIMITED"

Constituée en corporation le 30 mars 1926. - - - - - Capital-actions, $500,000. Nombre d'actions, 500,000.—Montant de chaque action, $1.

Membres de la corporation.—Hugh Leonard O'Rourke, avocat; Mildred Bealey, Leonard Cross et William Kemp, sténographes, et Malcolm Patrick Boyd, commis pharmacien, tous de Calgary, Alberta.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Les membres susdits.
Siège social.—Calgary, Alberta.
Objet de la compagnie.—*Voir* p. 3020, *Gazette du Canada*, 1925-26.

Lettres patentes supplémentaires émises le 30 mars 1926 à

"ST. LAWRENCE PAPER MILLS, LIMITED"

Augmentant son capital-actions de 25,000 actions participantes privilégiées 8 p. 100 de $100 chacune et 50,000 actions sans valeur nominale ou au pair à 25,000 actions participantes privilégiées 8 p. 100 de $100 chacune et 100,000 actions sans valeur nominale au pair.

Voir p. 3037, *Gazette du Canada*, 1925-26.

"SENECA OILS, LIMITED"

Constituée en corporation le 30 mars 1926. - - - - - Capital-actions, $500,000. Nombre d'actions, 500,000.—Montant de chaque action, $1.

Membres de la corporation.—Hugh Leonard O'Rourke, avocat; Mildred Bealey et Leonard Cross, sténographes; Matthew Pitt Jonhston, agent-financier, et Malcolm Patrick Boyd, commis-pharmacien, tous des Calgary, Alta.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Les membres susdits.
Siège social.—Calgary, Alberta.
Objet de la compagnie.—*Voir* p. 3028, *Gazette du Canada*, 1925-26.

"TURVALTA OILS, LIMITED"

Constituée en corporation le 30 mars 1926. - - - - - Capital-actions, $750,000. Nombre d'actions, 750,000.—Montant de chaque action, $1.

Membres de la corporation.—Frank Roy Freeze et Omer H. Patrick, gérants; Percy Leroy Sanford, avocat; Cluny MacDonnell, comptable, et Doris Hilda Brooks, sténographe, tous de Calgary, Alta.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Les membres susdits.
Siège social.—Calgary, Alberta.
Objet de la compagnie.—*Voir* p. 3023, *Gazette du Canada*, 1925-26.

"ALBION DRILLERS AND PRODUCERS, LIMITED"

Constituée en corporation le 31 mars 1926. - - - - - Capital-actions, $500,000. Nombre d'actions, 500,000.—Montant de chaque action, $1.

Membres de la corporation.—Robert Wesley Jones, ingénieur civil; Arthur MacLaren Mowat et Lawrence Stuart Fraser, avocats; William George Blakey, architecte; Horace Philip Reid, marchand; Ralph Howard Douglas, agent, et Etta Flynn, sténographe, tous d'Edmonton, Alta.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Les membres susdits.
Siège social.—Edmonton, Alta.
Objet de la compagnie.—*Voir* p. 3109, *Gazette du Canada*, 1925-26.

Lettres patentes supplémentaires émises le 31 mars 1926 à

"AUTOMATIC ELECTRICAL RECORDERS, LIMITED"

Augmentant son capital-action de $100,000 à $250,000.

Voir p. 3117, *Gazette du Canada*, 1925-26.

Lettres patentes supplémentaires émises le 31 mars 1926 à

"THE ARTIC ICE AND FUEL COMPANY LIMITED"

Changeant son nom corporatif en celui de

"THE ARTIC ICE COMPANY LIMITED"

Voir p. 2953, *Gazette du Canada*, 1925-26.

"THE ELECTRIC HOUSEHOLD UTILITIES CORPORATION OF CANADA, LIMITED"

Constituée en corporation le 31 mars 1926. - - - - Capital-actions, $150,000. Nombre d'actions, 1,500.—Montant de chaque action, $100.

Membres de la corporation.—George Alexander Urquhart, Thomas Cameron Urquhart, Harold Morrey Smith et William Charles Parrott, avocats, et Jessie Ellen Gilchrist, sténographe, tous de Toronto, Ont.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Les membres susdits.
Siège social.—Toronto, Ont.
Objet de la compagnie.—*Voir* p. 2949, *Gazette du Canada*, 1925-26.

"THE REIMER PETERS COMPANY, LIMITED"

Constituée en corporation le 31 mars 1926. - - - - Capital-actions, $100,000. Nombre d'actions, 4,000.—Montant de chaque action, $25.

Membres de la corporation.—Nicholas Reimer, Abram Peters et Andrew Gordon Drennan, mécaniciens; Robert Elmer Speers, gérant de ventes; et Lorne Ross Oniel, messager; tous de Winnipeg, Man.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Nicholas Reimer, Abram Peters et Andrew Gordon Drennan.
Siège social.—Winnipeg, Man.
Objet de la compagnie.—*Voir* p. 3180, *Gazette du Canada*, 1925-26.

"ST. ROSS SILK CORPORATION LIMITED"

Constituée en corporation le 31 mars 1926.—Capital-actions, 500 actions sans valeur nominale ou au pair.

Membres de la corporation.—Francis George Bush, gérant de bureau; Herbert William Jackson, teneur de livres; Alexander Gordon Yeoman et Clifford George Meek, greffiers en loi; et William Patrick Creagh, sténographe, tous de Montréal, Qué.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Les membres susdits.
Siège social.—Montréal, Qué.
Objet de la compagnie.—*Voir* p. 3015, *Gazette du Canada*, 1925-26.

"SIOUX CITY OILS, LIMITED"

Constituée en corporation le 31 mars 1926. - - - - Capital-actions, $1,000,000. Nombre d'actions, 1,000,000.—Montant de chaque action, $1.

Membres de la corporation.—John Jeremiah O'Connor et James Edward Varley, avocats; Jessie Bell Carlyle et Marie Louisa McHugh, sténographes, et Ralph Erskine Lamont, courtier en assurance, tous de Calgary, Alberta.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Les membres susdits.
Siège social.—Calgary, Alberta.
Objet de la compagnie.—*Voir* p. 3109, *Gazette du Canada*, 1925-26.

"THE WESTERN RIDGE OIL COMPANY, LIMITED"

Constituée en corporation le 31 mars 1926. - - - - Capital-actions, $350,000. Nombre d'actions, 350,000.—Montant de chaque action, $1.

Membres de la corporation.—Frederick Lowry Shouldice et Hugh Cragg Farthing, avocats; George Dayton Caldwell McEwen et James Caven Mahaffy, étudiants en droit; et Florence Blackburn, sténographe, tous de Calgary, Alberta.
Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Les membres susdits.
Siège social.—Calgary, Alberta.
Objet de la compagnie.—*Voir* p. 3288, *Gazette du Canada*, 1925-26.

INDEX DES RÉSUMÉS DES LETTRES PATENTES ÉMISES DU 1er AVRIL 1924, AU 31 MARS 1925

PAGE

A

A. Frank Ramsay Limited .. 155
A. Oppenheimer & Company (Canada) Limited .. 178
A. A. Hanna Limited (S.L.P. changing name formerly McBean & Hanna, Limited) .. 147
A. E. Gordon Lumber Company (The) Limited .. 168
A. J. Duncan Company (The) Limited .. 42
A. J. Freiman Drug Co., Limited .. 107
A. J. Mitchell & Co., Limited .. 16
A. B. and K. Curling Rink Limited .. 153
A. G. & A. L. Brown, Limited .. 52
Ace Oils Limited .. 189
Acme Investments Limited .. 162
Acme Ruler & Advertising Company, Limited (S.L.P. changing name formerly Canadian Ruler & Wood Advertising Novelty Company, Limited) 15
Acme Steel Company of Canada, Limited (S.L.P. changing name formerly Acme Steel Goods Company of Canada) .. 78
Acme Steel Goods Company of Canada (S.L.P. changing name to Acme Steel Company of Canada, Limited) .. 78
Active Chimney Sweepers Limited .. 103
Adams Oil Burners, Limited .. 192
Advertising Machines of Canada, Limited .. 122
Affiliated Engineering Companies, Limited .. 96
Ainsworth Oils, Limited .. 196
Alarm Lock Company (The) Limited .. 14
"Albert Oils, Limited" .. 195
Alberta Power and Coal Company Limited .. 179
Albion Drillers and Producers, Limited 199
All Canada Settlers' Aid .. 148
Allen-Sherman-Hoff, Limited .. 96
Allied British Canners and Distributors Limited (S.L.P. changing name to Allied Business Canners and Distributors Limited) .. 30
Allied Business Canners and Distributors Limited (S.L.P. changing name formerly Allied British Canners and Distributors Limited) .. 30
Altamen Mines Limited .. 188
Altamont Oil Company (The) Limited. 87
Aluminum Company of Canada, Limited (S.L.P. changing name formerly Northern Aluminum Company Limited). 57
Alumo Company Limited .. 142
Amalgamated Jewellers Limited .. 83
American Cyanamid Company of Canada, Limited .. 40
American Cyanamid Company of Canada, Limited (S.L.P. changing name to Ferto Chemical Sales Company, Limited) .. 55
American Wringer Company of Canada (The) Limited .. 73
Ames Holden Tire & Rubber Company, Limited (S.L.P. changing name to Canadian Goodrich Company Limited) 27
Ames Holden McCready Rubber Company, Limited .. 33
Ames Holden Tire & Rubber Corporation Limited .. 26
Amplion Corporation of Canada (The) Limited .. 72
Amtorg Trading Corporation, Limited .. 54
Anaconda Mines Development Company, Limited .. 59
Anchor Securities Corporation, Limited 184
Anderson Artificial Arm Company (The) Limited .. 62
Anderson-Currie Company, Limited .. 182
Anglo-Canadian Mining & Refining Company Limited .. 31
Anti-Insect Association of Canada Limited .. 13
Anti-Stall of Canada Limited .. 49
Aqua Electric Heater Co. of Canada (The) Limited (S.L.P. decreasing capital stock) .. 26
Aquatone Corporation of Canada Limited .. 63
Archean Mines Development Company, Limited (S.L.P. increasing capital stock) .. 150
Arctic Ice Company (The) Limited (S.L.P. changing name to Arctic Ice and fuel Company (The) Limited). 123
Arctic Ice and Fuel Company (The) Limited (S.L.P. changing name to Arctic Ice Company (The) Limited .. 200
Arctic Ice Company (The) Limited (S.L.P. changing name formerly Arctic Ice and Fuel Company (The) Limited) .. 200
Arctic Ice and Fuel Company (The) Limited (S.L.P. changing name formerly Arctic Ice Company (The) Limited .. 123
Argenteuil Investment Syndicate, Limited .. 114
Argonaut Consolidated Mines Limited. 97
Arlington Cycle & Sports (The) Limited 180
Armadale Corporation Limited .. 144
Arntfield Mining Syndicate Limited .. 74
Art Lace Company Limited .. 88
Arthur Smadbeck & Warren, Limited .. 130
Asbestos Corporation Limited .. 96
Abestos Corporation of Canada, Limited (S.L.P. confirming an arrangement) .. 141
Associated Mining & Milling Company, Limited .. 175
Association Canadienne D'Electrophysiotherapie (Canadian Association of Electrophysiotherapy) .. 150

PAGE

Association of Consulting Engineers of Canada (The) .. 39
Astoria Hat Co., Limited .. 21
Atlantic Service Company, Limited .. 47
Atlantic Sugar Refineries, Limited (S.L.P. confirming an arrangement) .. 163
Atlas, Limited (S.L.P. decreasing capital stock) .. 32
Attendu Engines, Limited .. 166
Auer Incandescent Light Manufacturing Company (The) Limited (S.L.P. decreasing capital stock and changing name to Auer Light Manufacturing Company Limited) .. 173
Auer Light Manufacturing Company Limited (S.L.P. decreasing capital stock and changing name formerly Auer Incandescent Light Manufacturing Company (The) Limited .. 173
Automat Limited .. 108
Automatic Electrical Recorders, Limited (S.L.P. increasing capital stock) .. 200
Automatic Music Turner Limited .. 39
Automatic Stooker Company Limited .. 136
Avenue Construction Company, Limited 85

B

B. B. Glove Manufacturing Company (The) Limited .. 89
Balfour, White Company of Canada, Limited .. 84
Ball (E. M.) Limited .. 62
Banner Coal Company, Limited .. 46
Banner Oils Limited .. 121
Barnes (E. W.) Limited .. 101
Barr (E. S.) & Son Coal Company, Limited .. 70
Barrie's Limited (S.L.P. decreasing capital stock) .. 174
Barth & Guttman, Limited .. 180
Bartram Paper Products Company, Limited .. 68
Bartram (Robert W.) Limited .. 127
Basque Limited .. 179
Bate & Taylor Limited .. 12
Bawlf Collieries Limited, (S.L.P. changing name to Central Canada Collieries Limited) .. 22
Beatty (W. R.) & Co., Limited .. 58
Beaver Oil Refining Company, Limited. 134
Beaver Soap and Chemicals, Limited .. 95
Beder Fur company, Limited .. 179
Bee Products, Limited .. 27
Beeby Thermos Ranges, Limited .. 84
Belgo-Canadian Oils, Limited .. 189
Bell Engineers Limited .. 50
Ben Davis Limited .. 25
Bennett, Bellamy & Ovens, (S.L.P. changing name formerly Walkinshaw, Bellamy & Ovens, Limited) .. 191
Bertal Textile Company (Canada) Limited .. 41
Better Packages of Canada, Limited .. 132
Bick & Oster Company, Limited .. 73
Big Ben Oil Company, Limited .. 191

PAGE

Big Chief Oil Company Limited (S.L.P. increasing its capital stock and amending letters patent) .. 39
Big Chief Oil Company Limited (S.L.P. changing name formerly MacDonald Syndicate, Limited) .. 32
Big Six Oil Company Limited .. 120
Biltmore Shirt Company Limited .. 18
Biltmore Straw Hats Limited .. 62
Bixel Brewing and Malting Company (The) Limited (S.L.P. amending letters patent and amending capital stock and increasing capital stock) .. 78
Black (W.) & Son Limited .. 62
Blackburn, (R. L. & R.) Limited .. 81
Blanchard, Bro. & Lane of Canada, Limited .. 106
Bohemian Breweries Limited .. 102
Bond and Share Company, Limited .. 104
"Bonne Entente" League .. 129
Bonus Products, Limited .. 70
Boon Manufacturing Company, Limited 27
Border Cities Amusements, (The) Limited .. 38
Boston Grain Company Limited .. 135
Boulais, Versailles, Vidricaire, Limitée .. 16
Bow Mines Limited .. 98
Bow Valley Oils, Limited .. 196
"Braton Corporation Limited" .. 142
Brent Lumber Company, Limited .. 81
Bridgehead Realty Company, Limited .. 194
Britadian Securities, Limited (S. L. P. amending letters patent) .. 107
"British American Appraisals, Limited". 121
British American Coal Company (The) Limited (S. L. P. decreasing capital stock) .. 88
British American Coke and By-Products Limited .. 98
British-Canadian Publishing Company, Limited .. 41
British Columbia Pulp & Paper Company, Limited .. 142
British Dominion Oil and Development Corporation Limited .. 34
"British Guiana Oil Syndicate, Limited". 122
British Honduras Development Company Limited .. 183
British Immigration Aid Association, (S. L. P. changing its corporate name to British Immigration and Colonization (The) Association of Canada) .. 43
British Immigration and Colonization (The) Association of Canada (S. L. P. changing name formerly British Immigration Aid Association) .. 43
British Manufacturing Company (The) Limited (S. L. P. decreasing capital stock and increasing capital stock) .. 149
British Oilfields of Colombia Limited .. 44
"British Printing Machinery Limited". 87
Brock & Weymouth of Canada, Limited. 19
Brown (A. G. & A. L.) Limited .. 52
Brown, Christie and Company, Limited. 14
Bruneau & Rainville Limitée (S. L. P. changing name formerly G. H. Rainville & Co., Limited) .. 15

	Page
"Budd Limited"	70
"Budge Sales Limited"	86
Building Equipment Company (The) Limited	32
Building Products Limited	128
Bull-Durant, Limited (S. L. P. changing name to Bull Shock Absorbers Limited)	91
Bull Shock Absorbers Limited (S. L. P. changing name formerly Bull-Durant, Limited)	91

C

Caledonia Springs Company Limited	164
Calgary Auditorium Company, Limited	31
Calgary Bond and Security Company, Limited	44
Calmont Oils Limited	186
Camirand Limited (S. L. P. changing name formerly J. D. Camirand Company Limited)	156
Camp Madawaska, Limited (S. L. P. increasing capital stock)	48
Campbell-Ewald Limited	194
"Campbell Grain Coy. Limited"	108
Canada Atlas Company, Limited	149
"Canada Casing Holdings Limited"	177
"Canada Cone Company Limited"	36
Canada European Trading Co. Limited	60
Canada Paper Company, Limited	115
Canada Process Fuel Company, Limited	169
Canada Sales, Limited	44
"Canada Tourist & Sports Limited"	166
Canadian Acceptance Corporation Limited (S.L.P. increasing capital stock)	142
Canadian Air-Cooled Block-Arch Combustion Co. Limited (S.L.P. changing name formerly Furnace Arches & Boiler Settings Limited)	199
"Canadian Airways, Limited"	37
Canadian Associate Companies Limited	93
Canadian Association of Broadcasters	156
Canadian Association of Electrophysiotherapy (Association Canadienne D'Electrophysiotherapie)	150
Canadian Atlas Steels, Limited	74
Canadian Aviation Company Limited	196
Canadian Bag Company (The) (Limited) (S.L.P. decreasing capital stock and increasing capital stock)	171
"Canadian Bakeries Limited"	74
"Canadian Banana Company Limited"	136
Canadian Broadcasting Corporation, Limited	58
Canadian Bronze, Limited (S.L.P. decreasing capital stock)	111
Canadian Bryan Steam Tractor Company, Limited	168
Canadian Builders Hardware Limited	97
Canadian Canners, Limited (S.L.P. amending letters patent)	62
Canadian Cartage & Storage Company Limited	104
Canadian Cartage & Storage Company, Limited (S.L.P. increasing capital stock)	28
Canadian Celanese Limited	155
"Canadian Cellulose Company, (The) Limited"	182
Canadian Chewing Gum Company, Limited (S.L.P. decreasing capital stock)	107
Canadian Chromalox Company, (The) Limited	186
Canadian Concrete Limited	143
Canadian Corps of Commissionaries	65
Canadian Department-Stores Limited	173
Canadian Distilleries Limited	46
"Canadian Dieselite Limited"	74
"Canadian District Steam Company, Limited"	64
Canadian Food Products Limited	144
Canadian Foundry Supplies and Equipment Limited	65
Canadian Freight Bureau Limited	191
Canadian General Salt and Chemical Companies, Limited	45
Canadian Goodrich Company Limited (S.L.P. changing name formerly Ames Holden Tire & Rubber Company, Limited)	26
Canadian Gypsum Company, Limited (S.L.P. increasing capital stock and amending letters patent)	50
Canadian Hide and Leather Company, (The) Limited (S.L.P. changing name to Canadian Hide and Skin Company (The) Limited)	126
Canadian Hide and Skin Company (The) Limited (S.L.P. changing name formerly Canadian Hide and Leather Company (The) Limited)	126
Canadian Insurance Agency & Realty Company, Limited	84
Canadian International Paper, Limited, (S.L.P. increasing capital stock	18
Canadian Interseas Corporation Limited (S.L.P. increasing capital stock)	198
Canadian Leaf Tobacco Company, Limited	58
"Canadian Leather Company Limited"	162
Canadian Library Agency (The) Limited	57
Canadian Lightning Fastener Company, Limited (S.L.P. increasing capital stock)	65
Canadian Liquid Air Company, Limited (S.L.P. amending letters patent)	145
Canadian Mennonite Board of Colonization	105
Canadian Minneapolis Electric Company, Limited (S.L.P. changing name to Electric Machinery Company, Limited)	177
"Canadian Neon Lights Limited"	132
Canadian Osteopathic Association	152
Canadian Pacific Car and Passenger Transfer Company (The) Limited (S.L.P. increasing capital stock)	58
Canadian Pacific Transport Company, Limited	78
Canadian Paramount Corporation Limited, (S.L.P. decreasing capital stock)	119
Canadian Pensioner's (The) Association of the Great War	23

PAGE

Canadian Performing Right Society Limited.. 70
Canadian Prest-Air, Limited (S.L.P. changing name to Dry-Ice Company, Limited).. 96
Canadian Realty Corporation, Limited (S.L.P. increasing capital stock).. .. 134
Canadian Rotary Motors Limited.. .. 90
Canadian Ruler & Wood Advertising Novelty Company, Limited (S.L.P. changing name to Acme Ruler & Advertising Company, Limited).. 15
Canadian S.K.F. Company, Limited (S.L.P. increasing capital stock).. .. 121
Canadian Scottish Paper Company, Limited.. 83
Canadian Shoe Specialties Limited.. .. 156
Canadian Small Breeds Association, Limited.. 160
Canadian Soaps Limited.. 124
Canadian Steel Locked Furniture Company Limited.. 56
"Canadian Straw Braid Corporation Limited".. 193
Canadian Sugar Factories Limited.. .. 23
"Canadian Supermoulding Syndicate (The) Limited".. 112
Canadian Telephones & Supplies Limited.. 17
Canadian Timber Houses Limited.. .. 137
Canadian Transatlantic Agencies.. 52
Canadian Turner Day Handle Company, Limited.. 109
Canadian Wholesale News Dealers Association Limited.. 69
Canadian Yardmasters Association.. .. 176
Canaharm Corporation, (The) Limited. 99
Canonto Ranch and Lumber Company, Limited.. 113
"Capitol Clothiers Limited".. 167
Capital Development Company (The) Limited.. 173
Carling Brewing and Malting Company of London (The) Limited (S.L.P. decreasing capital stock).. 68
"Carsley, Truax Company Limited".. 87
Cartier Syndicate, Limited.. 125
Cascade Oils, Limited.. 74
Caulder's Creameries, Limited.. 112
"Caverhill, Learmont & Co. Limited" 195
Cellucotton Products Company (The) Limited.. 17
Central Canada Collieries Limited (S.L.P. changing name formerly Bawlf Collieries Limited).. 22
Central Music and Art Shop Company Limited.. 28
Central Scientific Company of Canada, Limited.. 158
Champion Fuelizer Corporation, Limited 59
Champlain Syndicate, Limited.. 64
"Champlain Trading Syndicate, Limited" 129
Charles A. S. Hatch Company Limited. 40
"Charles Clay (Canada) Limited".. .. 80
"Charles Warnock and Company, Limited".. 148
"Chateau Cheese Co. Limited".. 157

PAGE

Chatterson-Clifford Limited.. 27
"Chemical Engineering Equipment Company, Limited".. 170
Cherokee Oil & Refining Co. Limited.. 75
Chinchilla Company Limited.. 146
Chinook Oils, Limited.. 189
"Chisholm Saw-Mills, Limited".. 147
Christie, Brown and Company, Limited 14
Chrysler Corporation of Canada, Limited (S.L.P. changing name formerly Maxwell Chrysler Motor Company of Canada, Limited).. 53
Chute A. Caron Power Company, Limited.. 50
City Chemical & Products Company Limited.. 119
Clarke Steamship Company (The) Limited (S.L.P. increasing capital stock) 144
Classic Theatre Limited.. 109
Clay (Charles) (Canada) Limited.. .. 80
Clayton (H. F.) Corporation, (The) Limited.. 172
Cleaner Consolidated Mines Limited.. 85
Coal Sellers Company, Limited (S.L.P. amending letters patent).. 164
"Coke Oven Company of Canada, Limited".. 170
Coleman & Furness Limited 101
Collingwood Shipbuilding Company (The) Limited (S.L.P. decreasing capital stock).. 142
Colonial Drill Company Limited.. .. 145
Colonial Metals Exploration Company (The) Limited.. 161
Columbia Valley Mutual Farms Limited.. 84
Colvin (R. V.) Company, (The) Limited.. 120
"Commercial and Marine Agencies, Limited".. 139
Commercial Reproducing Company Limited.. 49
Compagnie de Construction Laurentides Limitée (Laurentide Construction Company Limited).. 32
Complete Protection Assurance Agency Limited.. 25
Concord Agencies Limited.. 89
Concord Steel Corporation Limited (S.L.P. amending letters patent).. .. 151
"Confectioners Company Limited".. .. 169
Confederation Shipping Corporation Limited.. 28
Consolidated Cab Company, Limited.. 158
"Consolidated Development & Holding Company Limited".. 152
Consolidated Paint & Varnish Company Limited 54
Consolidated Dyestuff Corporation Limited.. 106
Consolidated Finance Corporation, Limited.. 14
Consolidated Lithograph Manufacturing Company, Limited.. 180
Constantin Bros., Limited (Constantin Freres Limitee).. 150

	Page
Consumers Thrift Association of Canada, Limited	73
Continental Industrial Minerals Limited	18
"Continental Mining & Finance Company, Limited"	41
Continental Utilities Limited	130
"Continuous Wood Grinder Company Limited"	102
Conway (Michael E.) Limited	35
Cousins, (Ernest) Limited	17
Co-Operative Oil Service (The) Limited	116
Cooper Nanton Oil Company Limited	181
Cowell's Trouble-Proof Harness, Limited	53
"Craft Footwear Limited"	46
Crawford (W.) Limited	26
Cream of Malt Limited	73
Cream Top Bottle Company of Canada Limited	71
"Customer Ownership Company of Canada, Limited"	169

D

D. X. Engineering & Sales Company, (The) Limited	102
D.D.D. Company of Canada Limited	29
Daily Mail Publishing Company of Moose Jaw (The) Limited	151
Dalhousie Oil Company, Limited	110
"Dallas Oil Company Limited"	43
Dallas Oil Company, Limited, (S.L.P. amending letters patent)	61
Damien Boileau Limitée	45
Danforth Construction Limited	15
Daniels & Company, Limited	164
Davidge (F. C.) & Co., Limited	92
Davis (Ben) Limited	25
Davis Gelatine (Canada) Limited	33
Davis Menswear Specialty Co. (The) Limited	14
Day & Martin (Canada) Limited	20
Demerera & South American Oil Fields, Limited	75
"Demonstrators Limited"	162
Dent, Allcroft & Co. (Canada) Limited (S.L.P. decreasing its capital stock)	57
Deshell Laboratories of Canada, Limited	35
Detroit River Subways Limited	51
Didsbury Sunburst Oils Limited	163
Digby Pulp & Power Company Limited	181
Dilecta, Limited	119
Dippy Cone Company Limited	119
"Dodd, Mead and Company (Canada) Limited"	139
Dollard Syndicate, Limited	136
"Dominion Automatic Gate Company Limited"	15
Dominion Canners, Limited (S.L.P. decreasing capital stock)	147
Dominion Chocolate Company, Limited (S.L.P. decreasing capital stock)	75
Dominion Distillers Limited	50
Dominion Financial Corporation Limited (S.L.P. increasing capital stock)	172
Dominion Flour Mills (The) Limited	91
Dominion Oil Cloth and Linoleum Company Limited (S.L.P. amending letters patent)	139
Dominion Royalty Company (The) Limited	63
Dominion Scenic Studios, Limited	186
Dominion Shuttle Company (The) Limited	12
Dominion Stores Limited (S.L.P. amending letters patent)	179
Dominion Thresher & Implement Company (The) Limited (S.L.P. decreasing capital stock)	66
"Dongan Electric Manufacturing Company of Canada, Limited"	48
Doran (George H.) Company (Canada) Limited	133
Douglas Laird Limited	181
Doyle & De Luca Limited	93
Dr. A. W. Chase Medicine Company (The) Limited	36
Dr. H. Sanche and Company Limited	195
Drummond & Co. Limited (S.L.P. increasing capital stock)	76
Dry-Ice Company Limited (S.L.P. changing name formerly Canadian Prest-Air, Limited)	96
Duchess Dress Co. Limited	64
Dudzeele Patents, Limited	49
Duncan (A. J.) Company, (The) Limited	42
Dustbane Products Limited	139

E

E. B. Salyerds & Sons Limited	193
E. M. Ball Limited	65
E. R. Squibb & Sons of Canada Limited	60
"E. S. Barr & Son Coal Company, Limited"	70
E. W. Barnes, Limited	101
Eagle Star Battery Company, (The) Limited	102
Eastern Dairies Limited	182
Eastern Rubber Company Limited	66
Eastern Shipping Company (The) Limited	176
Eastern Steel Products Limited	198
Edmonton Building (The) Limited	64
Edmonton Fur Sales Limited	110
Edmonton Terminal Grain Company Limited	31
Edmonton-Wainwright Oils Limited	22
Edward Rosenberg & Co., Limited	168
Efficient and Economic Devices Limited	189
"Elbon Investment Company, Limited"	140
Elbow Oil Company (The) Limited	81
Electric Bond & Share Company of Canada, Limited (S.L.P. decreasing capital Stock)	145
Electric Household Utilities Corporation of Canada (The) Limited	200
Electric Machinery Co., Limited (S.L.P. changing name to H. G. Stewart Machinery Company, Limited)	163
Electric Machinery Company, Limited (S.L.P. changing name formerly Canadian Minneapolis Electric Company, Limited)	177
Electric Company, Limited	80
Elgin Syndicate, Limited	115
"Elite Manufacturing Co., Limited"	153

	PAGE
Ellis Oil Company Limited	129
Emerald Oils, Limited	187
Emmans Limited	153
Engineering & Management Corporation, Limited (S.L.P. changing name to Super-Power Corporation of Canada, Limited)	60
Engineering Specialties, Limited (S.L.P. changing name formerly Moore, Cameron & Hill, Limited)	69
Equity Securities Corporation Limited (S.L.P. amending letters patent	48
Ernest Cousins, Limited	17
Eureka Canning Company (The) Limited	96
Eureka Finance Company Limited	109
European Glove Company Limited	197
Evans Grain Co. Limited	93
Evenchick (M) Limited	115
"Ewald Hotel Company Limited"	96
"Excavator Company of Canada, Limited	45
"Excelsior Building Company, Limited"	124
"Exchange Securities Limited"	111
Expansion Securities Corporation of America Limited	37
Extension Mining Company (The) Limited	64

F

F. C. Davidge & Co. Limited	92
"F. E. Woodward & Sons, Limited"	195
F. F. Dalley Company of Canada, Limited (S.L.P. changing name to "2 in 1 Polishes, Limited")	85
F. J. Jackman, Limited	30
"F. P. Weaver Coal Co. Limited"	167
Fabyan Petroleums Limited	119
Farmers Dairy Company (The) Limited.	61
Federal Alcohol Distillery Limited (S.L.P. changing name to Federal Distillery Limited)	121
"Federal Auto Racing Association Limited"	162
Federal Distillery Limited (S.L.P. changing name formerly Federal Alcohol Distillery Limited)	121
Federated Distributors, Limited	92
Ferto Chemical Sales Company, Limited, (S.L.P. changing name formerly American Cyanamid Company of Canada, Limited)	55
Film De Luxe Limited	198
"Firestone Chemical Company, Limited"	43
Firestone Chemical Company Limited (S.L.P. changing name to Johnson Chemical Company, Limited)	147
Fisher Scientific Co., Limited (S.L.P. changing name formerly Scientific Supplies, Limited)	148
Fleck Bros. Limited (S.L.P. increasing capital stock)	60
"Ford Shoe Company Limited"	82
Foreign Investment Corporation, (The) Limited (S.L.P. decreasing capital stock)	150
Forestry Service Company (The) Limited	91
Fort Garry Dyers and Cleaners (The) Limited	145
Fort William Paper Co., Limited (S.L.P. amending letters patent)	94
Fort William Power Co., Limited	95
"Foster's Products Limited"	149
Francis J. Hunter & Company, Limited.	103
Franklin Baker, Limited	70
Frederic B. Stevens of Canada Limited.	183
Freedman & Gabbe, Limited	125
Freiman (A. J.) Drug Co. Limited	107
Frenchshire Limited	151
Fronisian Syndicate, Limited (S.L.P. amending letters patent)	87
Frontenac Oil Refineries, Limited	108
Frothingham-Starke-Seybold, Limited	75
Fulton Farms, Limited	76
Furnace Arches & Boiler Settings Limited	113
Furnace Arches & Boiler Settings Limited (S.L.P. changing name to Canadian Air-Cooled Block-Arch Combustion Co. Limited	199

G

G. Durnford & Company, Limited (S.L.P. changing name to R. Schurman & Company, Limited	32
"G. E. Kingsford and Company, Limited"	109
G. H. Rainville & Co., Limited (S.L.P. changing name to Bruneau & Rainville Limitee	15
G. L. MacGillivray and Company, Limited (S.L.P. changing name to MacGillivray-Beatty & Company, Limited)	172
"G. L. Miller and Company Limited"	184
G. W. Sadler Belting Company, Limited	24
G.C.T. Investments, Limited	25
Gabbe & Freedman, Limited	120
Gairdner & Company	80
"Gasolite Oil & Development Company, Limited"	187
Gas Production and Transportation, Limited	34
Gauthier Limitée (S.L.P. increasing capital stock)	123
"General Amusements Limited"	150
General Assets Limited	66
General Import Co., Limited	156
General Mining Exchange Limited	21
General Mining Exchange Limited (S. L.P. changing name to Mining Brokers (The) Limited)	38
"General and Mining Investments Limited"	154
General Motors Products of Canada, Limited	75
"General News Bureau of Canada Limited"	103
General Service Clothing of Canada Limited	79
Genesee Pure Food Company of Canada (The) Limited (S.L.P. changing name to Jell-O Company of Canada (The) Limited)	18

	PAGE
George H. Doran Company (Canada) Limited	133
"George Soudack Fur Company, Limited"	126
George V. Parent, Limited	46
George White & Sons Co., Limited	128
Georgian Bay Lumber Company (The) Limited (S.L.P. decreasing capital stock)	48
"Georgian Bay and Manitoulin Transportation Company, Limited"	39
Gilchrist Grain Company, Limited	190
Glenmobile Company of Canada, Limited	80
Globe Chemical Products Company, Limited	72
Globe Machinery Company (The) Limited	76
Glove (B. B.) Manufacturing Company (The) Limited	89
Goodyear Cotton Co. of Canada, Limited	186
Gordon (A. E.) Lumber Company (The) Limited	168
Gordon Ironside & Fares Packers, Limited (S.L.P. changing name to Harris Abattoir (Western) Limited)	101
Gosling-Stephenson Limited	193
Goudey Gum Co. of Canada (The) Limited	55
Granby Development Corporation Limited	65
Grand Beach and Balsam Bay Summer Resorts (The), Limited (S.L.P. decreasing capital stock)	164
Grande Loggia Ordine Figli D'Italia in Canada	24
Grant, Holden, Graham Limited	77
Great Lakes Agencies Limited	116
Great Lakes Securities Corporation Limited	98
Great Plain's Oil and Gas Co. (The) Limited	135
Great West Explorers' Corporation Limited	21
Great West Oils Limited	171
Greater Canada Import Company Limited (La Compagnie L'Importation Greater Canada Limitée)	43
Greenwich Company (The), Limited	137
Greenwood Home Builders, Limited	78
Guaranized Egg Corporation Limited	28
"Guardian Textile Company (The) Limited"	116
Gypsum Cement Block (The) Limited	47

H

	PAGE
H. Taffert & Son, Limited	30
H. Zinsstag, Limited (S.L.P. decreasing capital stock and amending the letters patent)	164
"H. F. Clayton Corporation (The), Limited"	172
H. G. Stewart Machinery Company, Limited (S.L.P. changing name formerly Electric Machinery Co. Limited)	163
H. T. Morris, Limited	26
Hale (R. F.) Taxi Cab Exchange of Canada Limited	175
Hampton Manufacturing Company (The) Limited (S.L.P. amending letters patent)	77
Hancock & Hilton Limited	76
"Harbert Transportation Company, Limited"	37
Harburn Mines, Limited	106
Hare & Chase of Ottawa, Limited	120
Harmerican Corporation (The), Limited	99
Harmony Hosiery Sales Company (The) Limited	99
Harmony Lunch (Peel Street) Limited	38
Harris Abattoir (Western) Limited (S. L .P. changing name formerly Gordon Ironside & Fares Packers, Limited)	101
Harry Schliom & Company Limited	59
Hart (Samuel) & Co., Limited (S. L. P. decreasing capital stock)	152
Harvie Mining Company Limited	182
"Harvie Smith and Company Limited"	95
Harvie Smith and Company Limited (S. L. P. increasing capital stock)	151
Hatch (Charles A. S.) Company Limited	40
Heating Corporation, Limited	110
Hecker-H-O Company of Canada, Limited (S.L.P. changing name formerly H-O Cereal Company of Canada (The) Limited)	56
Hedlund and Company (of Canada) Limited	147
"Henderson Petroleum Limited	191
"High River Oilfields, Limited"	35
"Highland Oil Company, Limited"	177
Hisey Meat Company Limited	12
H-O Cereal Company of Canada (The) Limited (S. L. P. changing name to Hecker-H-O Company of Canada, Limited	56
Holman Luggage, Limited	28
Holmes Foundry Company, Limited (S.L.P. decreasing capital stock	113
Holzman's Limited (S.L.P. changing name to that of Wener's Limited)	31
Home Oil Company, Limited	58
Horwood Glass Company (The) Limited.	63
Household and Camping Combination Tool Company (The) Limited	79
Hub City Oil Company (The) Limited.	63
Hunter (Francis J.) & Company, Limited	103
"Huronia Steel Company (The) Limited"	112
Huronia Wire Company (The) Limited.	111
Huronia Wire Company (The) Limited (S.L.P. increasing capital stock)	139
"Huronian Prospectors, Limited" (S.L.P. changing name to "New McDougall Segur Oil Company (The) Limited"	118
Hydro-Gas Limited	22
Hygienic Holder Company, Limited (S. L. P. amending letter patent)	33

PAGE

I

Idlewood Investments Limited. 178
Independent Farmers Limited.. 190
Ingersoll Cream Cheese Company (The) Limited.. 183
Ingersoll Machine and Tool Company, Limited (S.L.P. decreasing capital stock and amending letters patent).. 66
Inland Ice and Cold Storage Company Limited.. 66
Institut Le Cenacle.. 152
Insurance-Investments, Limited 69
Interlock Auto Shoe Limited.. 99
International Art Company Limited (S.L.P. increasing capital stock and amending letters patent).. 154
"International Bible Students Association of Canada".. 135
International Graphite Corporation, Limited.. 47
International Graphite Corporation, Limited (S.L.P. increasing capital stock). 71
"International Light and Power Company, Limited" (S.L.P. amending letters patent).. 97
International Power Company Limited 165
Interprovincial Brick Company, Limited. 22
Investments (G.C.T.) Limited 24
"Invincible Investments, Limited".. .. 137
"Invincible Utilities Limited" 130
Irish-Canadian Veterans' Association of Canada.. 57

J

"J. Montgomery Coal Company, (The) Limited".. 38
J. D. Camirand Company Limited (S.L.P. changing name to Camirand Limited.. 156
J. H. Wilson Coal Company (The) Limited.. 85
J. E. C. Meffre & Compagnie Limitee (J. E. C. Meffre & Company Limited) 159
Jackman (F. J.) Limited 30
James Ramsey, Limited (S.L.P. increasing capital stock).. 15
James Stewart Manufacturing Company (The) Limited.. 57
"Jamieson & Brown Limited".. 133
Jarvis Securities Limited.. 23
Jas. Swift & Company, Limited (S.L.P. changing name to Swift Trading Company (The) Limited.. 81
Jell-O Company of Canada (The) Limited (S.L.P. changing name formerly Genesee Pure Food Company of Canada (The) Limited.. 18
Jenkins Groceteria Limited. 174
Jesuit Fathers of Upper Canada (The). 40
Joe Lowe Company Limited (S.L.P. amending letters patent).. 163
Johnson Chemical Company Limited (S.L.P. changing name formerly Firestone Chemical Company, Limited.. 147
John Millen & Son, Limited (S.L.P. decreasing capital stock and amending letters patent).. 30

PAGE

John Tobin & Co. Limited.. 85
Joliette Steel Limited.. 80
Junior Maid Garment Company, Limited.. 78

K

"Kaministiquia Power Co., Limited. .. 95
Kanned Kamp Fire Company, Limited. 185
"Kardex of Canada, Limited".. 105
Kaynor Company, Limited.. 122
Kelvinator of Canada.. 157
Kennedy Equipment Limited.. 69
"Kilgour's Limited".. 129
"Kincaid, Limited".. 143
Kingsford (G. E.) and Company, Limited.. 109
Kirkpatrick Lumber Company Limited. 185
Kitchener Button, Limited (S.L.P. decreasing capital stock).. 88
Kitchener Hotels Limited.. 100
Kitchener Station Hotel Company (The) Limited.. 106
Klever Dress Company Limited.. 53
"Klingtite Sign Company of Canada, Limited".. 172
Kneeland Grain Co. Limited.. 93

L

L. A. Young Industries of Canada, Limited.. 79
La Compagnie D'Importation Greater Canada Limitee.. 43
La Compagnie Mecanique de Princeville, Limitee (Princeville Mechanic Company (The) Limited).. 36
Lady Belle Shoes, Limited.. 73
Lakefield Steamship Company of Canada, Limited.. 54
Lake Louise Investment Company, Limited.. 90
Lake Maron Gold Mines, Limited.. 130
"Laumax Investments Limited".. 130
Lanark Lime, Limited.. 128
"LaPerrelle Lumber Company, Limited" 112
Laprairie Shirt Company Limited.. .. 126
Lasalle Tobacco Corporation, Limited.. 102
Lathangue (P.O.) Company (The) Limited.. 125
Laurentide Construction Company Limited (Compagnie de Construction Laurentides Limitee).. 32
Law (W. A.) Footwear Company (The) Limited.. 127
Le Bureau Du Commerce De Detail Du Canada (Retail Trade (The) Bureau of Canada).. 60
Lee Apartment Hotels, Limited.. 159
Leland Coal Company (The) Limited. 191
Lennox Brokerage Limited.. 111
Life Savers, Limited.. 137
Life Savers Limited (S.L.P. changing name to Minco, Limited).. 138
Lincoln Mills, Limited (S.L.P. changing name to Lincoln Pulp and Paper Company, Limited).. 42
Lincoln Pulp and Paper Company, Limited (S.L.P. amending letters patent) 88

	Page
Lincoln Pulp and Paper Company, Limited (S.L.P. changing name formerly Lincoln Mills, Limited)	42
Lindner Company (The) Limited	41
Lindsay Mining Syndicate Limited	146
L'Italia Publishing Company, Limited	24
Little Women's Dress Company, Limited	68
Live Stock Steamships, Limited	140
"Livingston Company, (The) Limited"	138
"Locarno Oils Limited"	174
Locust Valley Investment Company Limited (S.L.P. increasing capital stock)	50
"Lorne Agencies Limited"	105
Lovell-Thomas Company Limited	16
Lowe (Joe) Company Limited (S.L.P. amending letters patent)	163
Lucette of Canada, Limited	186

M

"M. Evenchick, Limited"	115
"M. Sullivan & Son, Limited"	154
M. A. Tuck & Company, Limited (S.L.P. changing name formerly Tuck & Lightfoot, Limited)	61
M.S.P. Company Limited (S.L.P. changing name to Morrin Spark Plug Company Limited)	53
McBean & Hanna, Limited (S.L.P. changing name to A. A. Hanna Limited)	147
McConnell & Fergusson, Limited (S.L.P. decreasing capital stock)	63
McConnell & Fergusson, Limited (S.L.P. decreasing capital stock)	188
McCuaig Coal Company Limited	88
McCuaig (P) Limited	175
"McCDonald & Robb, Limited"	107
McKay Motor Company, Limited	58
McKinney & Company, Limited	159
McKinnon Expansion Engines, Limited	178
"McKnight Oliver Holdings Co. Limited"	119
"McLaughlin Elevator Company (The) Limited"	120
"McLennan Lumber, Limited"	144
McPhail Lumber Co., Limited	158
McWilliams Company, (The) Limited	149
MacDonald Syndicate, Limited, (S.L.P. changing name to Big Chief Oil Company Limited)	32
MacGillivray-Beatty & Company, Limited (S.L.P. changing name formerly G. L. MacGillivray and Company, Limited)	172
Mackenzie (W.A.) & Co., Limited	170
"Macpherson Brewing Limited"	103
Madison Oils Limited	192
Magee (W. P.) Coal & Wood Company, Limited	171
Magicoal Electric Fires (Canada) Limited (S.L.P. increasing capital stock)	133
Mahoney's Limited	25
Majestic Oils Limited	187
Makers of Canada (The) Limited	29
Mammoth Oil and Development Company Limited	187
Manitoba Mutual Oil and Gas Limited	84
"Manitoba Paper Company Limited"	183
Manitoba Refinery Company, Limited (S.L.P. increasing capital stock)	126
Manitoba Steel and Iron Company, Limited (S.L.P. decreasing capital stock)	97
Manley Dredging Limited	17
Maritimes Navigation Company Limited	192
Marne Investments Limited	130
Martin & Day (Canada) Limited	20
Massey-Harris Company, Limited (S.L.P. converting shares of capital stock)	171
"Master Kraft Greeting Card Company, Limited"	143
Maxwell Chrysler Motor Company of Canada, Limited (S.L.P. changing name to Chrysler Corporation of Canada, Limited)	53
Maxwell Motor Corporation of Canada Limited	122
Meadows Sales Company of Canada, Limited	20
"Medfield Company, (The) Limited"	138
Medicine Hat Petroleum Company (The) Limited	55
Meffre J. E. C. & Company Limited (Meffre J. E. C. & Compagnie Limitee)	159
Melba Manufacturing Co. of Canada, Limited	75
Merlo, Merlo & Ray Co. Limited	151
Merwin-Stohn, Limited (S.L.P. amending letters patent)	82
Metal Photoproducts Limited	78
Metropolitan Acceptance Corporation Limited	116
Michael E. Conway Limited	35
Micmac Transport Limited	196
"Middlesex Sales, Limited	125
Mid-Valley Oil Company (The) Limited	185
Miller (G. L.) and Company, Limited	184
Miller-Morse Hardware Company (Limited) (S.L.P. decreasing capital stock)	185
Miller-Ross Biscuit Company Limited	94
Milverton Furniture Mfgrs. Limited	180
Minco, Limited (S.L.P. changing name formerly Life Savers, Limited)	138
Mining Brokers (The) Limited (S.L.P. changing name formerly General Mining Exchange Limited)	38
Mint Products Company Limited	114
Mission Livestock Company Limited	67
Mitchell (A. J.) & Co. Limited	16
Mitchell Grain Company (The) Limited	45
"Mitford Advertising Limited"	155
Modern Ventilator Systems Limited	43
Molds & Metals Products Limited	131
Monalta Oil Company Limited	82
Monkey Link Company Limited	100
Montcalm Holding Company, Limited (S.L.P. increasing capital stock, amending letters patent and changing name formerly Montcalm Investment Company, Limited)	145

PAGE

Montcalm Investment Company, Limited (S.L.P. increasing capital stock, amending letters patent and changing name to Montcalm Holding Company, Limited).. 145
Montcalm Syndicate, Limited.. 133
Montgomery (J.) Coal Company (The) Limited.. 38
Montreal Debenture Corporation Limited.. 13
Montreal Debenture Corporation Limited (S.L.P. amending letters patent) 55
Montreal Fur Farms Limited.. 82
Montreal Hydro Electric Company, Limited (S.L.P. decreasing capital stock) 55
"Montreal Jiffie Buffet Company Limited".. 131
Montreal Lithographing Company (The) (Limited) (S.L.P. amending letters patent further amending S.L.P.).. 162
Montreal Oil Burners Limited.. 187
Montreal Shipping Company Limited. 13
Montreal Star Company (The) Limited. 51
Moore, Cameron & Hill, Limited (S.L.P. changing name to Engineering Specialties, Limited).. 69
Moose Jaw Silver Fox Breeders Limited 110
Moreland Motors Limited (S.L.P. changing name formerly Oldsmobile (Six) Motors (Limited).. 66
Morene Limited.. 114
Morley Oils, Limited.. 197
Morrin Spark Plug Company Limited (S.L.P. changing name formerly M.S.P. Company Limited) .. 53
Morris (H. T.) Limited.. 25
Morse-Miller Hardware Company (Limited) (S.L.P. decreasing capital stock) 185
Mount Royal Bag Company, Limited. 181
Mov-E-Z Jack Company, Limited.. 175
Mudge Watson & Co. Limited (S.L.P. decreasing capital stock).. 190
Multistamp Products Co. of Canada.. 182
Mummery Transportation and Storage Company (The), Limited.. 23
Mundet Cork & Insulation Limited.. 52

N

N. G. Valiquette, Limited (S.L.P. amending letters patent).. 157
Naidanac Securities Corporation, Limited (S.L.P. increasing capital stock). 146
National Aluminum Corporation (The) Limited.. 36
National Biscuit Company (Canada) Limited.. 40
National Breweries (The) Limited (S.L.P. amending letters patent).. 107
National Exploration Company Limited 155
National Grocers, Limited (S.L.P. decreasing capital stock).. 127
National Hide & Raw Fur Company, Limited.. 13
National Ice and Products, Limited.. 31
Natural Tread Shoes Distributing Company Limited.. 138
"Naylors of Canada Limited".. 99
"Neptune Oils Limited" .. 179
New Black Diamond Oil Co. Limited.. 44
New Idea Furnaces, Limited.. 160
"New McDougall-Segur Oil Company (The) Limited" (S.L.P. changing name formerly "Huronian Prospectors Limited").. 118
New York Alberta Oil Company Limited 159
News Traffic Board, Limited (S.L.P. decreasing capital stock and amending letters patent).. 149
"Newton Construction Company, Limited".. 176
Niagara Packers Limited.. 15
"Niagara Plumbing Supply Company, Limited".. 193
Niagara Wire Weaving Company (The), Limited (S.L.P. increasing capital stock).. 41
"Nicholson-Green-Gilbert, Limited".. 161
"Norfold Timber Company, Limited" .. 180
North America Distributors Limited.. 61
North America Collieries, Limited (S.L.P. amending letters patent).. 155
North America Lead & Refining Company Limited.. 116
"North British Commercial Union, Limited".. 130
North East Electric Company of Canada, Limited .. 19
North Star Grain Company, Limited (S.L.P. increasing capital stock and amending letters patent) .. 112
Northwestern Utilities, Limited (S.L.P. amending preferred stock, amending letters patent and increasing capital stock).. 171
"Northern Acceptance Company, Limited".. 140
Northern Aluminum Company Limited (S.L.P. changing name to Aluminum Company of Canada, Limited).. 57
Northern Canada Consolidated Mines, Limited (S.L.P. increasing capital stock).. 16
"Northern Lithographers, Limited".. 173
Northern Ontario Pulp and Paper Company, Limited.. 82
Northern Paperboard Company Limited. 188
Northern Traders, Limited.. 194
"Notox Limited".. 52

O

Oakley Grain Door Company (The) Limited.. 13
Ochre River Oil and Gas Company, Limited.. 158
Oils Extraction Company Limited.. 127
Okalta Oils, Limited.. 123
O'Keefe's Beverages Limited.. 105
Oldsmobile "Six" Motors Limited (S.L.P. changing name to Moreland Motors Limited).. 66
Onondaga Gold Mining Company, Limited.. 184
Ontabec, Limited.. 165
Ontario Bakeries Limited.. 164

	Page
Ontario Salvage Company, Limited	173
Onyx Securities Limited	170
Oppenheimer (A) & Company (Canada) Limited	170
Ottawa Dairy, Limited (S.L.P. increasing capital stock)	171
Ottawa-Morrisburg-New York Ferry and Transportation, Limited	38
Ooutdoor Advertising, Limited	19
Overlook Company Limited	178
Oxley Advertising Services, Limited	56
Oxygen & Oil Burner Company (The) Limited	113

P

P. McCuaig	175
P. O. Lathangue Company (The) Limited	125
Pagoda Shop (The) Limited	165
Paint and Products Limited	168
Palmer Petroleums, Limited	197
Pal-Weld Products Limited	132
Pan-Canadian Oil Limited	54
Paramount Oils Limited	141
Paranic Pipe Company Limited	68
Parent (George V.) Limited	46
Parfumerie L. T. Piver Limitée	125
Partridge, Hodgson and Williams, Limited (S.L.P. decreasing capital stock)	166
Paterson Steamships Limited	165
Paul-Smith, Limited	23
Peel-Canada Importers & Exporters, Limited	89
Pend d'Oreille Hydro-Electric Company, Limited	107
Perfection Dairy Limited	124
Perfection Glass Company, Limited	22
Perfection Petroleum Company Limited.	34
Perfection Stove Co., Limited (S.L.P. decreasing capital stock)	143
Permutit Company of Canada, Limited.	68
Personnel Research Bureau Limited	39
Pertussin, Limited	88
Petrie of Montreal Limited	18
Philip, Morris & Company, Limited (S.L.P. decreasing capital stock)	109
Phoenix Stucco Co. Limited	56
Piko Hat (The) Limited	147
Pine Falls Power Company, Limited	184
Pioneer Mining and Exploration Company, Limited	111
Plateau-Limitée	16
Pleasant Point Realty Company Limited.	136
Polytechnos Limited	159
Port Colborne & St. Lawrence Navigation Company, Limited (S.L.P. amending letters patent)	79
Poultry Pool of Canada (The) Limited.	197
Power Corporation of Canada, Limited.	20
Power Oil and Mining Company Limited.	83
Prairie Silver Black Foxes, Limited	90
Precious Metals Corporation, Limited	190
Prentice Electric Power Appliance Company of Canada (The) Limited	27
Prescott and Ogdensburg Ferry Company (The) (Limited) (S.L.P. increasing capital stock)	19
Primrose Oils Limited	199
Princess Motor and Battery Company (The) Limited	150
Princeville Mechanic Company (The) Limited (La Compagnie Mecanique de Princeville, Limitee)	36
"Producers General Agency Limited"	77
Progressive Leather Goods Company (The) Limited	146
"Property Finance Syndicate Limited"	126
Proprietary Articles Trade Association of Canada	77
Provincial Distilleries Limited	56
Provincial Paper Sales Limited	134
Provost and Allard Limited	160
Public Securities Limited	131
Public Service Mills of Canada, Limited.	153
Pure Food Stores, Limited	168
Puritan Orangeade Company, Limited	67
Purity Food Products Company Limited.	35
Purity Milk Cap Limited	113

Q

Quaker Finance Corporation Limited	51
Quebec Railway Light Heat & Power Company (The) Limited (S.L.P. decreasing capital stock)	29
Quigley Company of Canada Limited	110
Quinze Power Company (The) (S.L.P. decreasing capital stock and amending letters patent)	133

R

R. Schurman & Company, Limited (S.L.P. changing name formerly G. Durnford & Company, Limited	32
R. F. Hale Taxi Cab Exchange of Canada Limited	175
R. H. Wright Limited	161
R. J. Smith Company, Limited	14
R. V. Colvin Company, (The) Limited	120
R. L. & R. Blackburn Limited	81
Radio Pulp Corporation (The) Limited	100
Radio Valve Company of Canada (The) Limited (S.L.P. increasing capital stock)	70
Rainier Oils Limited	197
Rains Lubri-Coated Packing Company Limited	177
Ralph M. Smith, Limited	26
Ramsay, (A. Frank) Limited	155
Ramsay (James) Limited (S.L.P. increasing capital stock)	15
Real Silk Hosiery Mills of Canada, Limited	62
Reaney Limited	135
Redcliff Iron and Steel Company, Limited	17
Red Devil Battery Company, (The) Limited	188
Refineries Distributors Limited	171
Regal Finances Limited	174

PAGE

Regal Oil Refineries Limited.. 172
Regent Oil Company, Limited.. 188
Reimer Peters Company (The) Limited 200
Reinhardt Brewery Company, Limited.. 61
Reserve Oils Limited.. 166
Retail Trade (The) Bureau of Canada, Le Bureau Du Commerce De Détail Du Canada.. 60
Revas, Limited.. 141
Richards Marine Transportation Company (The) Limited.. 117
Rideau Trading Co. Limited.. 29
Riding Oil and Gas Company Limited. 42
Rietkoetter and Company Limited.. .. 194
Riordan Pulp Corporation, Limited.. .. 21
Robert R. Boronow Limited.. 47
Robert W. Bartram, Limited.. 127
Robert White Company (The) (Limited) (S.L.P. decreasing capital stock) 154
Rochester-Belmont Limited.. 87
Rock City Tobacco Company, Limited, (S.L.P. decreasing capital stock).. .. 29
Rolland et Rolland Limitée (Rolland and Rolland Limited).. 148
Rose Excelsior Products Limited.. 100
Rose Excelsior Products Limited, (S.L.P. amending letters patent).. 163
Rose Property Limited.. 86
Rosenberg (Edward) & Co. Limited .. 168
Roslyn Investment Company, Limited. 117
Ross-Miller Biscuit Company Limited. 98
Ross Whitehead and Company Limited, (S.L.P. changing name formerly Whitehead, Emmans, Limited).. .. 175
Rouyn Construction Company Limited. 104
Rowntree & Company (Canada) Limited.. 91
Royston Oils Limited.. 196
Roy-Wolf Brewing Company (The) Limited (S.L.P. increasing capital stock).. 83
Rubin (S.) Limited.. 32
Ruddy Manufacturing Company, Limited, (S.L.P. increasing capital stock) 53
Russell Company, (The) Limited (S.L.P. increasing capital stock).. .. 119

S

S. Rubin, Limited.. 33
S. K. F. Canadian Company Limited (S.L.P. increasing capital stock).. .. 121
S.O.S. Mfg. Co. of Canada, (The) Limited.. 121
St. Catherine Street Realty Corporation, Limited.. 196
St. Francis Securities, Limited.. 128
St. Lawrence Paper Mills, Limited (S.L.P. increasing capital stock).. .. 199
St. Lawrence Wire Co. Limited.. 37
St. Raphael's Ukrainian Immigrants Welfare Association of Canada.. 59
St. Ross Silk Corporation Limited.. .. 200
Sadler (G. W.) Belging Company, Limited.. 24
Saguenay Syndicate, Limited.. 134
Sales Promotion Company, Limited.. .. 92
Salyerds (E. B.) & Sons Limited.. .. 193
Sampson Matthews Advertisers Service Limited.. 89
Sampson Matthews Press Limited.. .. 89
Samson Cordage Works of Canada Limited.. 146
Samuel Hart & Co., Limited (S.L.P. decreasing capital stock).. 152
Sanford Towing and Dredging Company Limited.. 94
Sanitary Age Limited.. 132
Sarnia Brewing Company, Limited.. .. 42
Saskatoon Rotary Stooker Limited.. .. 100
Saunders-West Collieries, Limited.. .. 36
Sayer and Company of Canada Limited (S.L.P. changing name formerly Wolf, Sayer & Heller of Canada, Limited.. 108
Scannel Office Machine Company, Limited.. 18
Schliom (Harry) & Company Limited.. 59
Scientific Supplies, Limited (S.L.P. changing name to Fisher Scientific Co., Limited.. 148
Scientific Supplies, Limited (S.L.P. increasing capital stock. 82
Sculthorpe Grain Company Limited. .. 124
Sears Company of Canada Limited.. .. 81
Securities Acceptance Corporation (The) Limited.. 51
Security Lumber Company, Limited (S.L.P. increasing capital stock).. .. 129
Selcott Company, (The) Limited.. .. 138
Select Investments, Limited.. 161
Seneca Oils Limited.. 199
Sentinel Oils, Limited.. 72
Service Specialty Company, Limited .. 198
Service Supplies, Limited (S.L.P. changing name formerly Thomson-de la Ronde Limited.. 43
Seybold-Frothingham-Starke, Limited .. 72
Shapiro, Maurice, Harvey, Limited. .. 185
Sharman Lumber Company, (The) Limited.. 169
Shedden Forwarding Company, Limited (S.L.P. decreasing capital stock).. .. 55
Shell Company of Canada (The) Limited.. 72
Shield Development Company (The) Limited.. 189
Shiels Traffic Service Limited.. 79
Sidway-Topliff Company Limited (S.L.P. amending letters patent).. .. 28
Signal Hill Oil Company, Limited.. .. 119
Silver Black Fox Co-Operative Sales, Limited.. 93
Simon's Ladies Wear Limited.. 76
Simplex Telephone and Radio Manufacturing Company Limited 40
Sincennes-McNaughton Line, (The) Limited (S.L.P. incorporating name of Company) 14
Sioux City Oils, Limited.. 200
Skelly Electric Manufacturing Co. Limited.. 86
Smith (Harvie) and Company Limited. 95
Smith-Paul, Limited.. 23
Smith (R. J.) Company, Limited 13
Smith (Ralph M.) Limited.. 25

	Page
Sobie Silk Shops Limited (S.L.P. increasing capital stock)	115
Sodium Corporation, Limited	131
Sorel Light and Power Company (The) Limited (S.L.P. amending letters patent)	170
Soublière & Charette Limited—Soublière & Charette Limitée	128
South Sea Films, Limited	48
Southeastern Power Company (The) (Limited)	82
Southeastern Railroad Securities Limited	92
Southern Canada Power Company Limited (S.L.P. increasing capital stock and amending letters patent)	101
Spooner Oils Limited	195
Squibb (E. R.) & Sons of Canada, Limited	60
Stadacona Rouyn Mines Limited	141
Stampede Oil and Development Company Limited	198
Standard Bread (Montreal) Limited	140
Standard Diamond Drill Limited	49
Standard Lime Company, Limited (S.L.P. increasing capital stock)	24
Standard Radio Manufacturing Corporation Limited	35
Standard Realties, Limited (S.L.P. decreasing capital stock)	26
Standard Wood Pipe Company of Canada, (The) Limited	72
Starke-Seybold-Frothingham, Limited	72
State Finance Corporation, Limited	67
Sterling Blend Tea Company Limited (S.L.P. amending letters patent)	95
Stevens (Frederic B.) of Canada Limited	183
Stewart (James). Manufacturing Company, (The) Limited	57
Stewart (Wm. B.) & Sons, Limited	158
Strand Oil Company, Limited	97
Stuart Brothers Company, Limited	177
StueBing Lift Trucks Systems of Canada, Limited	148
Sullivan & Adams Limited	121
Sullivan (M.) & Sons Limited	148
Sunbeam Coal Company Limited	117
Sunland Sales Association of Canada, Limited (S.L.P. changing name formerly Sun-Maid Raisin Growers of Canada, Limited)	30
Sun-Maid Raisin Growers of Canada, Limited (S.L.P. changing name to that of Sunland Sales Association of Canada, Limited)	30
Sunsette Orange Juice Limited	44
Super-Power Corporation of Canada, Limited (S.L.P. changing name formerly Engineering & Management Corporation, Limited)	60
Surgical Splint Company of Canada, Limited	67
Swift Trading Company (The) Limited, (S.L.P. changing name formerly Jas. Swift & Company, Limited)	81
Syndicate Millinery Stores of Canada, Limited	134

T

	Page
Taffert (H.) & Son Limited	30
Tanlac Company, Limited	103
Taplin Natural Tread Shoes, Limited, (S.L.P. amending letters patent)	34
Tatchit Limited	108
Taylor & Bate Limited	12
Taylor D'arcy Company (The) Limited	198
Temiskaming Navigation Company Limited	156
Temiskaming Social and Athletic Club	114
Terminal Barber Shops Limited	49
Textile and Dyers Corporation Limited	34
Textile Holding & Investment Company, (The) Limited	153
Thibaudeau & Co. Limited, (S.L.P. changing name formerly Thibaudeau Delorme & Co. Limited)	86
Thibaudeau Delorme & Co. Limited, (S.L.P. changing name to Thibaudeau & Co. Limited)	86
Thomas Bonar & Co. (Canada) Limited	181
Thomas-Lovell Company Limited	16
Thomas Watson Limited (S.L.P. decreasing capital stock)	21
Thomson-de la Ronde Limited (S.L.P. changing name to Service Supplies Limited)	43
Thornton & Truman Limited	90
Three Way Piston Ring Company, Limited	77
Timmons, Limited	20
Tobin (John) & Co. Limited	85
TogaTowel Co. of Canada Limited	24
Toronto Assets Limited	104
Toronto Bond Exchange (The) Limited	42
Toronto Brewing and Malting Company (The) Limited	54
Toronto Paper Mfg. Company, Limited, (S.L.P. decreasing capital stock)	29
Tractor Equipment Limited	101
Traders & Distributors Limited	50
Traders' Grain Company (The) Limited	67
Trans-Canada Productions, Limited	166
Trefew Securities, Limited	69
Trenton Amusement Company (The) Limited	53
Triple-Cuff Shirts Limited	143
Tropical Self-Heating Pad Company, Limited	167
Truax, Carsley Company Limited	91
Truman & Thornton Limited	86
Trumont Company, (The) Limited	122
Tuck & Lightfoot, Limited (S.L.P. changing name to M. A. A. Tuck & Company, Limited)	61
Tucuf Corporation, (The) Limited	161
Tuvalta Oils Limited	199
2 in 1 Polishes, Limited, (S.L.P. changing name formerly F. F. Dalley Company of Canada, Limited)	85

PAGE

U

Unimar Company, (The) Limited.. .. 172
Union Electric Supply Co. Limited.. .. 184
Union (The) Screen Plate Company of Canada, Limited, (S.L.P. increasing capital stock).. 163
United Profit-Sharing Systems, Limited. 163
United Shoe Machinery Company of Canada, Limited, (S.L.P. increasing capital stock).. 174
Universal Import & Export Co. (The) Limited.. 169
Universal "Interlock" Concrete Cribbing Co. Limited.. 46
Universal Shoe Manufacturing Company Limited.. 160
Universal Steel Wheel Company Limited 86
Urban Oil Company, Limited.. 32
Utility Clothes, Limited.. 114

V

Valentine-Black Company Limited.. .. 33
Valiquette (N. G.) Limited (S.L.P. amending letters patent).. 157
Valley Co-operative Creameries Limited 136
Vancouver Holdings Limited.. 178
Vegetable Oil Soap Company, (The) Limited.. 19
Venezuela Consolidated Oilfields, Limited.. 150
Vernon Coal and Wood Company, (The) Limited.. 71
Versailles, Vidricaire, Boulais, Limitée.. 16
Victor Michaels Company, Limited.. .. 127
Victory Knitting Mills (The) Limited. 144
Vidricaire, Boulais, Versailles, Limitée.. 16
Virginia Securities Limited.. 137
Vita Jucio Limited.. 157
Vital Exchanges of Canada Limited.. 167
Vitomen Cereal Limited.. 190

W

W. Black & Son Limited.. 62
W. Crawford Limited.. 26
W. A. Law Footwear Company (The) Limited.. 127
W. A. Mackenzie & Co. Limited.. .. 170
W. A. Wood Limited.. 48
W. P. Magee Coal & Wood Company, Limited.. 71
W. R. Beatty & Co. Limited.. 58
"Wabana Iron Corporation, Limited".. 37
Wainwright Gas Company, Limited.. .. 71
Wainwright Petroleums, Limited.. 192
Walf, Sayer & Heller of Canada "Limited".. 108
Walkinshaw, Bellamy & Ovens, Limited, (S.L.P. changing name to Bennett, Bellamy Ovens, Limited).. 191
Walsh Harness Company, Limited (S.L.P. amending letters patent and increasing capital stock).. 47
Warner Oils Limited.. 193
Warren & Arthur Smadbeck, Limited.. .. 135
Warren Bros. Limited.. 51
Warren Company (The) Limited.. 115
Watson (Thomas) Limited (S.L.P. decreasing capital stock).. 21
Weaver (F. P.) Coal Co. Limited.. .. 167
Weiller & Williams Company Limited. 132
Welsh Coal and Transportation Limited. 123
Wener's Limited (S.L.P. changing name formerly Holzman's Limited).. 31
Wentworth Realties, Limited (S.L.P. increasing capital stock).. 87
Western Consolidated Oils, Limited (S. L.P. decreasing capital stock).. 194
Western Grocers, Limited (S.L.P. confirming an arrangement).. 174
Western Ridge Oil Company (The) Limited.. 201
Weymouth & Brock of Canada, Limited 19
Whitaker's Limited.. 152
White & Bailey Limited (S.L.P. changing name to White Supply Company, Limited).. 77
White Egg Fillers Limited.. 60
White (George) & Sons Co., Limited.. 128
White (Robert) Company (The) Limited.. 154
White Supply Company, Limited (S.L.P. changing name to White & Bailey Limited).. 77
White-Thacker Limited (S.L.P. amending letters patent).. 131
Whitehead, Emmans, Limited (S.L.P. changing name to Ross Whitehead and Company Limited).. 175
Whoop-A-Tone Company (The) Limited 45
Wildroot Limited.. 157
Wm. B. Stewart & Sons Limited.. .. 158
William Hamilton Limited.. 167
William Kingstone Limited.. 154
Williams Hick, Limited (S.L.P. changing name to Williams Textiles Limited).. 25
Williams Textiles Limited (S.L.P. changing name formerly Williams Hick, Limited).. 25
Wilpat Investments Limited (S.L.P. changing name formerly Wilson Paterson & Gifford, Limited).. 141
Wilson Cement Brick Company (The) Limited.. 94
Wilson Deaver Limited.. 106
Wilson (J. H.) Coal Company (The) Limited.. 85
Wilson-Murray Company (The) Limited.. 92
Wilson, Paterson, Gifford Limited.. .. 94
Wilson Paterson & Gifford, Limited (S.L.P. changing name to Wilpat Investments Limited).. 141
Wiltshire Securities Limited.. 192
Winnipeg and Suburban Builders Limited.. 20
Winspar Company (The), Limited.. .. 122
Wolverton Flour Mills Company Limited.. 160
Women's Institute of Domestic Arts and Sciences (Canada) Limited.. 98
Wondersigns Corporation, Limited.. .. 120

	PAGE
Wood, Gundy & Company, Limited..	94
Wood, Gundy & Company, Limited (S. L.P. amending letters patent)..	146
Wood Meen & Paterson, Limited.. ..	119
Wood (W. A.) Limited..	48
Woodward (F. E.) & Sons, Limited.. ..	195
Woswonaby Lake Trading Company, Limited..	87
Wright Lithographing Company Limited..	179
Wright (R. H.) Limited..	161
Wright Self Locking Nut Company, Limited..	12
Wright Water Motor Company Limited.	52

X

Xavier Apostolate..	90

	PAGE
Y	
Yellow Cab Company of Montreal, Limted (S.L.P. amending letters patent).	24
York Company (The) Limited (S.L.P. increasing capital stock and amending letters patent)..	142
York Syndicate, Limited..	119
Young (L. A.) Industries of Canada, Limited..	79
Z	
Zinsstag (H.) Limited (S.L.P. decreasing capital stock and amending letters patent)..	164

LISTE DES COMPAGNIES QUI ONT SOUMIS LE RAPPORT PRESCRIT PAR L'ARTICLE 106 DE LA LOI DES COMPAGNIES POUR L'EXERCICE CLOS LE 31 MARS 1925

Nom de la compagnie	Siège social	Capital-actions autorisé	Actions ordinaires émises	Actions privilégiées émises	Débentures ou obligat. autorisées	Débentures ou obligat. émises
		$	$	$	$	$
Abbey Realty Co. (The), Limited	Montréal, Qué	500,000	250,500			
Abel-Fortin (J. P.), Limited	Maisonneuve, Qué.	200,000	102,000			
Aberley Knitting Mills, Limited	Toronto, Ont	50,000	44,620			
Abitibi Development Corporation, Limited.	Ottawa, Ont	600,000	600,000			
Abitibi Power & Paper Co., Limited	Montréal, Qué	10,000 actions priv. $100 chac. et 250,000 actions sans val. au pair	250,000 actions	1,000,000	26,253,500	16,753,000
Aboud & Boosamra, Limited	Montréal, Qué	500,000	228,000			
Abrasives, Limited	Brantford, Ont	600,000	600,000			
Acadian Co-Operative Commercial Society, Limited.	Montréal, Qué	200,000	53,000			
Accounting & Tabulating Corporation, Limited.	Montréal, Qué	4,500,000	3,500,000	1,000,000		
Accounting Systems & Service Co., Limited.	Peterborough, Ont.	50,000	500			
Acer & Co., Limited	Montréal, Qué	400,000	150,000			
Ackerman (B. F.) Son & Co., Limited.	Peterborough, Ont.	500,000	400,000			
Ackroyd Brothers (Canada), Limited	Toronto, Ont	200,000	100,000			
Acme Glove Works, Limited	Montréal, Qué	1,000,000	450,000	300,000		
Acme Ruler & Advertising Co., Limited.	Toronto, Ont	100,000	200	26,400		
Acme Steel Goods Co. of Canada, Limited.	Montréal, Qué	3,000	3,000			
Acme Vacuum Cleaner Co., Limited	Montréal, Qué	20,000	19,600			
Adams-Barrett Co. (The), Limited	Toronto, Ont	50,000	35,000	5,500		
Adams Bros. Harness Mfg. Co., Limited.	Toronto, Ont	375,000	375,000			
Adams Chemical Co., Limited	Montréal, Qué	50,000	5,000	5,000		
Adanac Motorists' Protective Association, Limited.	Toronto, Ont	50,000	50,000			
Adcock & Co., Limited	Montréal, Qué	24,000	19,400			
Addleman (M.), Limited	Ottawa, Ont	50,000	20,000			
Adjusters & Appraisers, Limited	Montréal, Qué	50,000	40,000			
Advance Oil Co., Limited	Calgary, Alta	300,000				
Advertising Letters, Limited	Montréal, Qué	20,000	20,000			
Advertising Press Agency, Limited	Toronto, Ont	50,000	50,000			
Advertising Service Co. (The), Limited.	Montréal, Qué	25,000	25,000			
Aero Mfg. Co., Limited	Lennoxville, Qué	75,000	45,000	20,000		
Aetna Biscuit Co., Limited	Montréal, Qué	400,000	296,700			
Ahern Safe Co., Limited	Montréal, Qué	75,000	56,000	6,500		
Aird (James M.), Limited	Montréal, Qué	750,000	500,000	250,000		
Aked & Co., Limited	Toronto, Ont	500,000	400,000	100,000		
Alabama Traction, Light & Power Co., Limited.	Toronto, Ont	10,000	10,000		25,000,000	23,668,900
Alaska Bedding of Montreal, Limited	Montréal, Qué	500,000	328,300			
Albert Soaps, Limited	Montréal, Qué	200,000	111,750	44,450	280,000	100,000
Alberta & Arctic Transportation Co., Limited.	Toronto, Ont	750,000	526,200			
Alberta Foundry & Machine Co., Limited.	Medicine Hat, Alta.	1,000,000	533,000			
Alberta Hotel, Limited	Montréal, Qué	50,000	50,000			
Alberta Linseed Oil Co., Limited	Medicine Hat, Alta.	300,000	150,000	150,000		
Alberta Pacific Grain Co., Limited	Calgary, Alta	3,000,000	1,500,000	1,250,000		
Alberta Tar Sands Products Co., Limited.	Edmonton, Alta	3,000,000	1,000,070	168,000		
Albert's Furniture Co., Limited	Montréal, Qué	250,000	100,000			
Albion Investment Corporation, Limited.	Montréal, Qué	50,000	22,600			
Albion Knitting Co., Limited	Peterborough, Ont.	100,000	34,150			
Aldred & Co., Limited	Montréal, Qué	1,000,000	1,000,000			
Alemite Products Co. of Canada, Limited.	Belleville, Ont	100,000		100,000		
Aletter-Richardson, Limited	Kitchener, Ont	50,000	5,000			
Alexander (Jas.), Limited	Montréal, Qué	250,000	50,000	40,000		
Alexander Realty Co., Limited	Montréal, Qué	4,500 actions privilégiées $100 chacune 10,000 actions sans val. au pair	8,930 actions	443,000		

LISTE des compagnies qui ont soumis le rapport prescrit par l'article 106 de la loi des compagnies.—*Suite*

Nom de la compagnie	Siège social	Capital-actions autorisé	Actions ordinaires émises	Actions privilégiées émises	Débentures ou obligat. autorisées	Débentures ou obligat. émises
		$	$	$	$	$
Alexandor (A. J.), Limited	Montréal, Qué	199,000	114,700			
Algoma Central Terminals, Limited	Sault Ste. Marie, Ont.	100,000	100,000		5,000,000	4,992,713
Algoma Eastern Terminals, Limited	Sault Ste. Marie, Ont.	100,000	100,000		3,000,000	900,000
Algonquin Lumber Co., Limited	Klock, Ont	48,000	48,000			
All Clear Windshields, Limited	Montréal, Qué	500,000	317,500			
Allan's, Limited	Montréal, Qué	50,000	25,000			
Allen Bros. Co., Limited	Toronto, Ont	40,000	13,500	18,000		
Allen (C. S.) & Co., Limited	Montréal, Qué	50,000	30,000	15,000		
Allen (Edgar) & Co. (Canada), Limited.	Montréal, Qué	50,000	20,000			
Allen (The John) Safe Co., Limited	Montréal, Qué	75,000	46,100			
Allen Silk Mills, Limited	Toronto, Ont	100,000	100,000			
Allied Agencies, Limited	Toronto, Ont	40,000	800			
Allied American Corporation, Limited	Ottawa, Ont	50,000	50,000			
Allied Drug Co. (1919), Limited	Toronto, Ont	100,000	54,950			
Allied Footwear Co. of Canada, Limited.	Toronto, Ont	100,000	49,910			
Allied Motors, Limited	Montréal, Qué	150,000	75,000	25,000		
Allied Securities, Limited	Winnipeg, Man	100,000	70,500			
Allsteel Wheel Co. of Canada, Limited.	Toronto, Ont	200,000	7,550			
Allward (The F. J.) Co., Limited	Toronto, Ont	50,000	25,300			
Alma Co., Limited	St-Joseph d'Alma, Qué.	5,000	5,000			
Almonte Knitting Co., Limited	Almonte, Ont	100,000	60,000	10,000		
Alpha Club, Limited	Peterborough, Ont.	200 act. sans val. au pair	175 actions			
Aluminium Ware Mfg. Co. (The), Limited.	Oakville, Ont	100,000	20,000			
Alverna Catholic Association	Montréal, Qué	sans capital-actions				
Amalgamated Knitters, Limited	Port Hope, Ont	250,000	150,000	100,000		
Ambrosia Beverages, Limited	Ottawa, Ont	90,000	54,700			
Ambursen Hydraulic Construction Co. of Canada, Limited.	Montréal, Qué	50,000	50,000			
American Grain Separator Co., Limited.	Winnipeg, Man	50,000	50,000			
American LaFrance Fire Engine Co. of Canada, Limited.	Toronto, Ont	250,000	250,000			
American Linseed Co., Limited	Winnipeg, Man	40,000	40,000			
American Machinists, Limited	Montréal, Qué	50,000	5,000			
American News Co. (The), Limited.	Montréal, Qué	500,000	450,700			
American Nitrogen Co., Limited	Montréal, Qué	3,000,000	100,000			
American Panama Hat Co., Limited.	Montréal, Qué	25,000	25,000			
American Purchasing Corporation, Limited.	Toronto, Ont	5,000,000	3,000,000		2,000,000	
American Stocks & Bonds, Limited	Toronto, Ont	30,000 act. s. val. au p.	17,575 actions			
American Thread Co. of Canada, Limited.	Montréal, Qué	1,000,000	750,000			
Americanada Investments Corporation Limited.	Toronto, Ont	1,000 act. s. val. au p.	5 actions			
Americanada Oil Co., Limited	Toronto, Ont	10,00 act. s. val. au p.	5 actions			
Ames (A. E.) & Co., Limited	Toronto, Ont	2,500,000	550,000	800,000		
Ames (Alex.) & Sons, Limited	Sherbrooke, Qué	100,000	50,000			
Ames Holden Tire & Rubber Co., Limited.	Kitchener, Ont	2,250 actions privilégiées $100 chacune et 20,000 actions sans val. au pair	20,000 actions	225,000	1,548,600	1,298,600
Amherst Central Shoe Co., Limited	Regina, Sask	100,000	100,000			
Amherst Pianos, Limited	Amherst, N.-E.	500,000	250,000	240,100		
Amity Products, Limited	Montréal, Qué	100,000	18,800			
Amoroso & Malagodi Co., Limited	Montréal, Qué	50,000	40,200			
Amputations Association of the Great War.	Toronto, Ont	Sans capital-actions				
Anaconda American Brass, Limited	Toronto, Ont	1,000,000	1,000,000			
Anaconda Investment Co., Limited	Montréal, Qué	10,000 act. s. val. au p.	4,731 actions		1,000,000	432,981
Anderson (George) & Co. of Canada, Limited.	Montréal, Qué	10,000	10,000			
Anderson (L. W.), Limited	Montréal, Qué	25,000	14,300			
Anderson (Robert) & Co., Limited	Montréal, Qué	100,000	50,000			
Andian National Corporation, Limited	Toronto, Ont	3,000,000 actions sans val. au pair	1,000,000 actions		10,000,000	
Andrews Escott Co., Limited	Vancouver, C.-B.	50,000	27,900			
Andrews Wire Works of Canada, Limited.	Watford, Ont	49,000	49,000			

LISTE des compagnies qui ont soumis le rapport prescrit par l'article 106 de la loi des compagnies.—*Suite*

Nom de la compagnie	Siège social	Capital-actions autorisé	Actions ordinaires émises	Actions privilégiées émises	Débentures ou obligat. autorisées	Débentures ou obligat. émises
		$	$	$	$	$
Anglo-American Agencies, Limited	Montréal, Qué	200,000	150,000	50,000		
Anglo American Direct Tea Co., Limited.	Toronto, Ont	25,000	25,000			
Anglo-American Paper Co., Limited	Merritton, Ont	10,000 act. privilégiées $100 chacune et 10,000 actions sans val. au pair	8,370 actions	837,000		
Anglo-American Pork Products Co., Limited.	Toronto, Ont	5,000	640			
Anglo American Woollen Co., Limited	Montréal, Qué	50,000		50,000		
Anglo-Canadian, Associates, Limited	Fort William, Ont	500,000	30,000			
Anglo-Canadian Leather Co., Limited	Montréal, Qué	5,000,000	1,000,000	2,417,700	750,000	403,000
Anglo-Canadian Lumber Co., Limited	Iberville, Qué	100,000	42,200	30,000		
Anglo-Canadian Pharmaceutical Co., Limited.	Montréal, Qué	50,000	50,000			
Anglo Canadian Royalties, Limited	Toronto, Ont	150,000	150,000			
Anglo-Canadian Wire Rope Co., Limited.	Lachine, Qué	200,000	135,000	65,000	100,000	100,000
Anglo Indian Oils, Limited	Calgary, Alta	1,000,000	600,500			
Anglo Traders, Limited	Toronto, Ont	50,000	12,500	4,400		
Angus & Taylor, Limited	North Bay, Ont	80,000	25,000			
Anson Securities Corporation, Limited	Montréal, Qué	5,000,000	2,969,400			
Anthes Baetz Furniture Agency, Limited.	Kitchener, Ont	500,000	500,000			
Anti-Vivisection League of Canada	Montréal, Qué	Sans capital-actions				
Antoinette Hat Shops, Limited	Hamilton, Ont	50,000		10,000		
Apartment Homes, Limited	Moose Jaw, Sask	20,000	2,000			
Apco Canadian Co., Limited	Montréal, Qué	10,000	1,400			
Apex Bag & Bagging Co., Limited	Montréal, Qué	50,000				
Apex Electrical Mfg. Co. (The), Limited.	Toronto, Ont	10,000	1,000			
Apex Securities Co., Limited	Montréal, Qué	50,000	20,000			
Apostolic Church of Pentecost	Winnipeg, Man	Sans capital-actions				
Applemount Land Co., Limited	Montréal, Qué	99,000	99,000			
Aqua Electric Heater Co. of Canada, Limited.	Montréal, Qué	10,000	1,089			
Aquazone Co., Limited	Toronto, Ont	250,000	135,000			
Arabol Mfg. Co. of Canada (The), Limited.	Brampton, Ont	50,000	50,000			
Archean Mines Development Co., Limited.	Ottawa, Ont	100,000	31,610			
Archer Radiator & Furnace, Limited	Toronto, Ont	200,000	100,000	100,000		
Arco Co., Limited	Toronto, Ont	40,000	20,625			
Arctic Ice Co., Limited	Winnipeg, Man	4,000 actions priv. $100 ch. et 6,000 actions sans val. au pair	6,000 actions	400,000		
Arena Gardens of Toronto (The), Limited.	Toronto, Ont	500,000	250,000	250,000	300,000	290,000
Argenteuil Lumber Co. (The), Limited.	Morin Heights, Que.	90,000	40,000			
Argonaut Gold, Limited	Montréal, Qué	4,000,000	4,000,000		500,000	383,800
Argue (F. W.), Limited	Ottawa, Ont	75,000	60,000			
Argus Mfg. Co. (Canada), Limited	Toronto, Ont	20,000	20,000			
Aridor Co. (Canada) (The), Limited	Toronto, Ont	50,000	50,000			
Armour Canadian Grain Co., Limited.	Winnipeg, Man	40,000	40,000			
Armour (John), Limited	Cranbrook, C.-B.	40,000	22,820			
Armstrong Cork & Insulation Co., Limited.	Montréal, Qué	50,000	50,000			
Armstrong (G. T.) & Sons, Limited	Sherbrooke, Qué.	250,000	172,100			
Armstrong Independent Fisheries, Limited.	Winnipeg, Man	500,000	150,000			
Armstrong (W. J.), Limited	Guelph, Ont	150,000	76,000	35,600		
Army & Navy Veterans, in Canada	Ottawa, Ont	Sans capital-actions				
Aromint, Mfg. Co. (The), Limited	Toronto, Ont	50,000	10,000			
Arrow Shoe Co. (The), Limited	Montréal, Qué	100,000	100,000			
Art Emporium, Limited	Montréal, Qué	25,000	20,000			
Asbestos Corporation, Limited	Montréal, Qué	120,000 act. priv. de $170 chacune et 200,000 act. sans valeur au pair	200,000 actions	7,091,100	13,000,000	5,548,700

LISTE des compagnies qui ont soumis le rapport prescrit par l'article 106 de la loi des compagnies.—*Suite*

Nom de la compagnie	Siège social	Capital-actions autorisé	Actions ordinaires émises	Actions privilégiées émises	Débentures ou obligat. autorisées	Débentures ou obligat. émises
		$	$	$	$	$
Asbestos Corporation of Canada, Limited.	Montréal, Qué.	7,000,000	3,000,000	4,000,000	5,000,000	3,000,000
Asbestos Mfg. Co., Limited	Québec, Qué.	1,000,000	495,000	57,600	250,000	123,600
Asch, Limited	Montréal, Qué.	200,000	27,000	10,000		
Asch (The J. C.) Holdings, Limited	Montréal, Qué.	2,500,000	7,500	19,100		
Ascot Tile & Brick Co., Limited	Ascot Corner, Qué.	150,000		150,000		
Ash (Claudius) & Sons Co. of Canada, Limited.	Toronto, Ont.	150,000	90,500			
Ashdown (The J. H.) Hardware Co., Limited.	Winnipeg, Man.	8,000,000	3,405,000		1,500,000	1,046,400
Ash-Temple Co. (The), Limited	Toronto, Ont.	800,000	697,745			
Asiatic Petroleum Co. (Canada), Limited.	Montréal, Qué.	1,000	1,000			
Associated British Indistries of Canada, Limited.	Toronto, Ont.	100,000	11,150			
Associated Canadian Travellers	Calgary, Alta.	Sans capital-actions				
Associated Chemical Co. of Canada, Limited.	Toronto, Ont.	50,000	10,000			
Associated Gospel Churches	Hamilton, Ont.	Sans capital-actions				
Associated Screen News of Canada, Limited.	Montréal, Qué.	24,000		24,000		
Associated Securities of Canada, Limited.	Toronto, Ont.	1,000,000	500,000			
Association of Canadian Building & Construction Industries.	Ottawa, Ont.	Sans capital-actions				
Atikokan Iron Co. (The), Limited	Toronto, Ont.	1,000,000	1,000,000		2,000,000	2,000,000
Atkinson Marcou, Limited	Montréal, Qué.	250,000	33,625	108,000		
Atlantic Finance & Public Works Corporation, Limited.	Montréal, Qué.	£500,000	£190,008	£250,000		
Atlantic Steamship Co., Limited	Toronto, Ont.	1,000 actions s. val. au p.	1,000 actions		600,000	587,500
Atlantic Sugar Refineries, Limited	Montréal, Qué.	6,500,000	4,888,900	1,111,100	5,000,000	4,570,000
Atlantic Trading Co., Limited	Montréal, Qué.	50,000	26,000			
Atlantic Transportation Co. (The), Limited.	Montréal, Qué.	100,000	1,000			
Atlantic Underwear, Limited	Moncton, N.-B.	500,000	240,000	200,000	100,000	100,000
Atlas, Limited	Toronto, Ont.	300,000	1,000			
Atlas Asbestos Co., Limited	Montréal, Qué.	70,000	70,000			
Atlas Brick Co., Limited	Toronto, Ont.	600,000	200,000	145,100		
Atlas Construction Co., Limited	Montréal, Qué.	500,000	250,000			
Atlas Metal & Alloys Co. of Canada, (The), Limited.	Lachine, Qué.	50,000	11,000			
Atlas Record Co., Limited	Ottawa, Ont.	50,000	50,000			
Atwell Fleming Printing Co., Limited.	Toronto, Ont.	100,000	100,000			
Aube Steamship Co., Limited	Montréal, Qué.	100,000	100,000		90,000	90,000
Au Bon Marché Letendre, Limitée	Montréal, Qué.	200,000	200,000			
Aubry (A.) & Fils, Limitée	Montréal, Qué.	150,000	100,000		65,000	65,000
Aubry (A. Eug.), Limited	Ottawa, Ont.	50,000	21,800			
Audit Co. of Montreal (The), Limited.	Montréal, Qué.	250,000	119,000			
Auditorium (The), Limited	Ottawa, Ont.	500,000	175,000	183,800		
Auer Incandescent Light Mfg. Co., Limited.	Montréal, Qué.	150,000	100,000	50,000 (différées)		
Auger Oil Burner (The), Limited	Montréal, Qué.	100,000	60,900			
Ault & Wiborg Co. of Canada (The), Limited.	Toronto, Ont.	10,000 act. s. val. au p.	10,000 act. s. val. au p.		100,000	100,000
Ault Shoe Co., Limited	Ottawa, Ont.	150,000	76,300			
Aurora Oilfields, Limited	Calgary, Alta.	100,000	11,985			
Aurore Publishing Co. (The), Limited.	Montréal, Qué.	10,000	6,660			
Autographic Register Systems, Limited.	Montréal, Qué.	250 actions priv. de $100 ch. et 3,000 sans valeur au pair	2,092 actions	25,000		
Automatic Electrical Recorders, Limited.	Toronto, Ont.	100,000	100,000			
Automatic Equipment Corporation, Limited.	Montréal, Qué.	600,000	450,000			
Automatic Paper Box Co., Limited	Toronto, Ont.	200,000	100,000	38,700		
Automatic Sprinkler Co. of Canada, Limited.	Montréal, Qué.	150,000	41,000	48,300		
Automobile Exchange of Canada, Limited.	Montréal, Qué.	100,000	20,000			
Automobile Legal Association (Maritime), Limited.	Halifax, N.-E.	50,000	50,000			
Automobile Owners Association, Limited.	Montréal, Qué.	400,000	200,000	13,080		

LISTE des compagnies qui ont soumis le rapport prescrit par l'article 106 de la loi des compagnies.—*Suite*

Nom de la compagnie	Siège social	Capital-actions autorisé	Actions ordinaires émises	Actions privilégiées émises	Débentures ou obligat. autorisées	Débentures ou obligat. émises
		$	$	$	$	$
Automotive Credit Corporation, Limited.	Toronto, Ont.	1,000,000	50,000	50,000		
Average Adjusters of Canada, Limited	Montréal, Qué.	10,000	10,000			
Axle Valve Co., Limited	Montréal, Qué.	200,000	200,000			
Ayer (The A. A.) Co., Limited	Montréal, Qué.	750,000	157,000	187,000	$117,900 £20,000	$117,900 £20,000
Ayers, Limited	Lachute Mills, Qué.	800,000	500,000			
Ayerst, McKenna & Harrison, Limited	Montréal, Qué.	1,450 actions $100 ch. et et 500 act. sans valeur au pair	400 actions 45,000 (différées)	46,000		
B.B.B. Co. (Canada), Limited	Montréal, Qué.	250,000	76,000	100,000		
B. C. Milk Condensing Co., Limited	Toronto, Ont.	5,000	500			
B. C. Sugar Refinery, Limited	Vancouver, C.-B.	10,000,000	3,984,000			
B. S. & M. Scale Co., Limited	Sherbrooke, Qué.	2,000 actions s. val. au p.	2,000 actions			
Babcock-Wilcox & Goldie-McCulloch, Limited.	Galt, Ont.	3,000,000	2,200,000			
Bachelor Clothing Co., Limited	Sherbrooke, Qué.	20,000	2,500			
Backler (Louis), Limited	Montréal, Qué.	50,000	7,500	9,000		
Bacon (F.) & Co., Limited	Montréal, Qué.	50,000	10,200			
Baie St. Paul Lumber Co., Limited	Baie St. Paul, Qué.	350,000	301,500			
Baile (Andrew), Limited	Montréal, Qué.	200,000	200,000			
Bailey Meter Co., Limited	Montréal, Qué.	50,000	5,000			
Baillargeon (F.), Limitee	St-Constant, Qué.	199,000	135,000			
Baillargeon (J. B.) Express, Limited	Montréal, Qué.	1,500,000	1,000,000	327,700	600,000	600,000
Bain (Donald H.), Limited	Winnipeg, Man.	500,000		500,000		
Bain Wagon Co. (The), Limited	Woodstock, Ont.	500,000	500,000			
Baker Hats, Limited	Toronto, Ont.	50,000	50,000			
Baker (Richard L.) & Co., Limited	Toronto, Ont.	1,000,000	100,500	400,000		
Baker (Walter) & Co. of Canada, Limited.	Montréal, Qué.	50,000	50,000			
Baldwins Canadian Steel Corporation, Limited.	Toronto, Ont.	100,000 actions sans val. au pair	100,000 actions		5,000,000	5,000,000
Baldwins Montreal, Limited	Montréal, Qué.	50,000	50,000			
Balfour, Guthrie Trading Co., Limited	Vancouver, C.-B.	25,000	25,000			
Balfour, White & Co., Limited	Montréal, Qué.	150,000	100,000	50,000		
Ball Furniture Co., Limited	Hanover, Ont.	125,000	77,600			
Ballantyne (The James) Co., Limited	Winnipeg, Man.	100,000	67,400			
Ballantyne (R. M.), Limited	Stratford, Ont.	500,000	300,000	100,000		
Ballard Oil Equipment Co. (Canada), Limited.	Montréal, Qué.	40,000	22,000			
Banfield (J. A.), Limited	Winnipeg, Man.	1,000,000	1,000,000			
Bankhead Mines, Limited	Montréal, Qué.	1,000,000	5,000			
Banking Service Corporation, Limited	Toronto, Ont.	10,000	10,000			
Barber-Ellis, Limited	Toronto, Ont.	500,000	440,000	60,000		
Barcelona Traction, Light & Power Co., Limited.	Toronto, Ont.	45,000,000	13,725,000	11,624,450	£16,442,900 60,000,000 (pesetas)	£ 8,466,460 41,165,500 (pesetas)
Barco Mfg. Co. of Canada, Limited	Walkerville, Ont.	25,000	25,000			
Barker (J. J.) Sign Co., Limited	Cowansville, Qué.	100,000	50,000	50,000		
Barnes (The Wallace) Co., Limited	Hamilton, Ont.	300,000	125,000			
Barnet (A.) & Co., Limited	Renfrew, Ont.	250,000	80,000			
Barnett-McQueen Construction Co., Limited.	Fort William, Ont.	183,000	151,800			
Barr Registers, Limited	Trenton, Ont.	300,000	90,300			
Barrett Co., Limited	Montréal, Qué.	3,000,000	449,800			
Barrie's, Limited	Peterborough, Ont.	1,000,000	500,000	241,500		
Barry, Cashman & Co., of Canada, Limited.	Montréal, Qué.	50,000	5,000			
Barrymore Cloth Co. (The), Limited	Toronto, Ont.	1,000,000	550,000	382,300		
Barsalou (J.) & Cie, Limitée	Montréal. Qué.	175,000	175,000			
Barth Canadian, Limited	Toronto, Ont.	50,000	10,800			
Base-O-Lite Products, Limited	Toronto, Ont.	185,000	5			
Bastian Bros., Limited	Cobourg, Ont.	50,000	25,000	25,000		
Bate (H. N.) & Sons, Limited	Ottawa, Ont.	500,000		331,300		
Bateman-Wilkinson Co., Limited	Toronto, Ont.	250,000	125,000	125,000		
Bates & Innes, Limited	Carleton Place, Ont.	800,000	600,000	25,000	250,000	
Bates Valve Bag Co., Limited	Niagara Falls, Ont.	50,000	50,000			
Bathurst Co., Limited	Bathurst, N.-B.	15,000,000	9,784,200		3,000,000	3,000,000
Battery & Ignition Service Co., Limited.	Ottawa, Ont.	20,000	20,000			
Battery Engineering & Supply Co. (The), Limited.	Ottawa, Ont.	50,000	12,300			
Bauers, Limited	Waterloo, Ont.	200,000	146,700			
Baum & Brody, Limited	Windsor, Ont.	150,000	113,000			

LISTE des compagnies qui ont soumis le rapport prescrit par l'article 106 de la loi des compagnies.—*Suite*

Nom de la compagnie	Siège social	Capital-actions autorisé	Actions ordinaires émises	Actions privilégiées émises	Débentures ou obligat. autorisées	Débentures ou obligat. émises
		$	$	$	$	$
Baumert Co., Limited	Huntingdon, Qué.	250,000	175,000			
Bawlf (E. J.) Grain Co., Limited	Winnipeg, Man.	100,000	100,000			
Bawlf Terminal Elevator Co. Limited	Winnipeg, Man.	1,500,000	479,400		500,000	500,000
Baxter (J. R.) & Co., Limited	Montréal, Qué.	75,000	20,300			
Bayer Co. (The), Limited	Toronto, Ont.	20,000	20,000			
Bayley's, Limited	Sherbrooke, Qué.	100,000	85,100			
Baynes Carriage Co., Limited	Brantford, Ont.	50,000	50,000			
Beach Foundry, Limited	Ottawa, Ont.	400,000	312,000		100,000	100,000
Beach Motors, Limited	Ottawa, Ont.	100,000	100,000			
Bean & Westlake, Limited	Woodstock, Ont.	150,000	86,000			
Bear River Pulp Co., Limited	Toronto, Ont.	2,350,000	1,500,000	850,000	2,000,000	2,000,000
Beare (S. B.), Limited	Toronto, Ont.	100,000	50,700			
Beatty Bros., Limited	Fergus, Ont.	2,000,000	325,000	565,100		
Beau Brummel, Limited	Montréal, Qué.	49,000	7,500			
Beaubien, Limited	Montréal, Qué.	1,000,000	400,000			
Beauvais (Max), Limited	Montréal, Qué.	500,000	400,000			
Beaver (Alberta) Lumber, Limited	Winnipeg, Man.	300,000	300,000			
Beaver Auto Necessities, Limited	Montréal, Qué.	50,000	50,000			
Beaver Co. (The), Limited	Ottawa, Ont.	5,000,000	983,600	749,300		
Beaver Elevator Co. (The), Limited	Winnipeg, Man.	500,000	160,000			
Beaver Lumber Co., Limited	Winnipeg, Man.	3,000,000	1,500,000	1,500,000		
Beaver Lumber (Northern), Limited	Winnipeg, Man.	200,000	150,000			
Beaver Products Co., Limited	St-Janvier, Qué.	20,000	4,800			
Beaver Recreations, Limited	Toronto, Ont.	50,000	4,040		15,000	15,000
Beavermill Co., Limited	Montréal, Qué.	20,000	20,000			
Beck Bros. & Turner, Limited	Montréal, Qué.	50,000	30,000	10,000		
Beck Mfg. Co., Limited	London, Ont.	400,000	400,000			
Becker & Co. of America, Limited	Halifax, N.-E.	650,000	454,900			
Becklin Wrench & Tool Co. of Canada, Limited.	Vancouver, C.-B.	200,000	25,000			
Beckwith Box Toe, Limited	Sherbrooke, Qué.	50,000	25,000	25,000		
Beech-Nut Co. of Canada, Limited	Hamilton, Ont.	200,000	200,000			
Belanger Brothers & Co., Limited	Hull, Qué.	100,000	54,000			
Belchers Steamship Co. (The), Limited.	Montréal, Qué.	1,400 actions priv. $100 chacune et 2,000 actions sans valeur au pair	2,000 actions	137,000	100,000	59,700
Beldam's Asbestos Packing & General Mfg. Co., Limited.	Toronto, Ont.	300,000	75,800	30,000		
Belding Corticelli, Limited	Montréal, Qué.	2,500,000	749,500	865,300	1,000,000	433,522
Belgo-Canadian Realty Co., Limited.	Montréal, Qué.	500,000	500,000			
Belgo Export Co., Limited	Montréal, Qué.	49,000	4,900			
Belgrave Investment Co., Limited	Montréal, Qué.	500,000	500,000		6,000,000	6,000,000
Bell (Duncan), Limited	Montréal, Qué.	50,000		21,500		
Bell (Edwin E.), Limited	Hamilton, Ont.	50,000	24,000			
Bell (J. & T.), Limited	Montréal, Qué.	300,000	300,000		160,000	160,000
Bell Mfg. Co. of Canada, Limited	Montréal, Qué.	10,000	10,000			
Bell (Thomas V.), Limited	Montréal, Qué.	75,000	50,000	25,000		
Bell Thread Co. (The), Limited	Hamilton, Ont.	49,500	9,200	16,800		
Bell (Wallace) Co., Limited	Montréal, Qué.	45,000	30,000			
Belle Rive Realty Co., Limited	Montréal, Qué.	75,000	28,500			
Bellmont Stores (The), Limited	Montréal, Qué.	40,000	4,675			
Belmont Construction Co., Limited	Montréal, Qué.	500,000	50,000			
Belton (George H.) Lumber Co., Limited.	London, Ont.	100,000	100,000			
Belvidere Power Corporation, Limited.	Montréal, Qué.	1,100 actions priv. $100 chacune et 50,000 act. sans valeur au pair	50,000 actions	110,000		
Belvidere Properties, Limited	Montréal, Qué.	250,000	100,000	150,000		
Benallack Lithographing & Printing Co. (The), Limited.	Montréal, Qué.	400,000	191,900	36,400		
Benco Silk Co., Limited	Montréal, Qué.	40,000	23,000			
Benedict Proctor Mfg. Co., Limited	Trenton, Ont.	150,000	45,000	4,300		
Benjamin Electric Mfg. Co. of Canada, Limited.	Toronto, Ont.	200,000	198,450			
Bennett & Messecar Co. (The), Limited.	Mille Roches, Ont.	50,000	30,200			
Bennett & White Construction Co., Limited.	Calgary, Alta.	100,000	27,000			
Bennett Lumber Co., Limited	Montréal, Qué.	100,000	20,000			
Benson & Hedges (Canada), Limited.	Montréal, Qué.	1,500,000	300,000	225,300	£220,000	£220,000
Bergeron Whissell & Co., Limited	Montréal, Qué.	250,000	150,000			
Bergeronnes Lumber Co., Limited	Québec, Qué.	50,000	500	5,300		
Berliner Gramophone Co., Limited	Montréal, Qué.	10,000	10,000			
Bermuda Bunkering Co., Limited	Toronto, Ont.	300,000	300,000			
Bernard (A.) & Co., Limited	Montréal, Qué.	100,000	20,000			
Bernier (E. O.) & Co., Limited	Québec, Qué.	49,000	49,000			

LISTE des compagnies qui ont soumis le rapport prescrit par l'article 106 de la loi des compagnies.—*Suite*

Nom de la compagnie	Siège social	Capital-actions autorisé	Actions ordinaires émises	Actions privilégiées émises	Débentures ou obligat. autorisées	Débentures ou obligat. émises
		$	$	$	$	$
Bertram (The John) & Sons Co., Limited.	Dundas, Ont.....	600,000	400,000	200,000	.....	
Bethune (D. A.), Limited.....	Montréal, Qué....	25,000	25,000	.....	.....	
Better Battery Service, Limited.....	Ottawa, Ont.....	50,000	6,000	.....	.....	
Bevan Churchill & Co. (Canada), Limited.	Montréal, Qué....	50,000	15,000	10,000	.....	
Beveridge Supply Co., Limited.....	Montréal, Qué....	50,000	21,200	.....	.....	
Bickle Fire Engines, Limited.....	Woodstock, Ont...	200,000	51,300	.....	20,000	20,000
Big Creek Mining Co. (The), Limited	Dawson, T.Y.....	1,000,000	1,000,000	.....	.....	
Big Sister Association (The).....	Montréal, Qué....	Sans capital-actions				
Big Valley Colleries, Limited.....	Edmonton, Alta..	500,000	500,000	.....	.....	
Bighorn & Saunders Creek Collieries, Limited	Blairmore, Alta..	300,000	201,000	.....	200,000	200,000
Bignell & Knox, Limited.....	Montréal, Qué....	50,000	30,000	.....	.....	
Billiard Association of Canada.....	Toronto, Ont.....	Sans capital-actions				
Biltmore Hats, Limited.....	Guelph, Ont.....	250,000	90,700	30,500	.....	
Birch Hinds Printing Co., Limited....	Montréal, Qué....	50,000	30,000	.....	.....	
Bird & Son, Limited.....	Hamilton, Ont....	4,000 actions priv. $100 chacune et 80,000 act. sans valeur au pair	75,750 actions	400,000	.....	
Bird Machine Co. of Canada, Limited.	Hamilton, Ont...	100 act. sans val. au pair	100 actions			
Birks Corner & Co., Limited.....	Montréal, Qué....	100,000	100,000	.....	.....	
Birks (Henry) & Sons, Limited.....	Montréal, Qué....	2,000,000	1,451,000	.....	.....	
Birks Securities, Limited.....	Montréal, Qué....	500,000	460,200	.....	.....	
Birmingham Montreal Realty Co., Limited.	Montréal, Qué....	50,000	13,600	.....	.....	
Birnam Realty Co., Limited.....	Montréal, Qué....	49,900	49,900	.....	.....	
Bishop Blaney Corporation, Limited.	Paris, Ont.....	5,000,000	758,000	.....	.....	
Bishop (William I.), Limited.....	Montréal, Qué....	1,000,000	300,500	148,000	.....	
Bishopric Mfg. Co. (The), Limited....	Ottawa, Ont.....	150,000	150,000	.....	.....	
Bissell Carpet Sweeper Co. of Canada, Limited.	NiagaraFalls,Ont.	60,000	40,000	.....	.....	
Bixel Brewing & Malting Co. (The), Limited.	Brantford, Ont....	150,000	150,000	.....	.....	
Black & Decker Mfg. Co., Limited....	Montréal, Qué....	40,000	25,800	.....	.....	
Black & Hughes, Limited.....	Ottawa, Ont.....	25,000	10,500	.....	.....	
Black Donald Graphite Co., Limited.	Calabogie, Ont....	300,000	.....	.....	.....	
Black (John P.) & Co., Limited.....	Montréal, Qué....	250,000	250,000	.....	.....	
Black Rock Petroleums, Limited.....	Calgary, Alta.....	150,000	76,200	.....	.....	
Blackburn Bros., Limited.....	Ottawa, Ont.....	100,000	60,500	.....	.....	
Blackburn, Mills & Graham, Limited.	Winnipeg, Man....	100,000	50,000	.....	.....	
Blaiklock Bros., Limited.....	Montréal, Qué....	100,000	85,000	.....	.....	
Blair Brothers, Limited.....	Montréal, Qué....	50,000	18,300	.....	.....	
Blair Engineering Co. of Canada, Limited.	Ottawa, Ont.....	100,000	100,000	.....	.....	
Block Diamond Realty Co., Limited.	Montréal, Qué....	100,000	22,605	.....	.....	
Blue Bird Hat Mfg. Co., Limited.....	Montréal, Qué....	50,000	21,200	.....	.....	
Blue Diamond Coal Co., Limited.....	Toronto, Ont.....	1,500,000	1,500,000	.....	.....	
Blue River Lumber Co., Limited.....	Rivière Bleue, Qué.	100,000	100,000	.....	.....	
Blue Sea Lake Hotel Co., Limited....	Ottawa, Ont.....	200,000	100,000	.....	.....	
Blue (Walter) & Co., Limited.....	Sherbrooke, Qué.	250,000	129,000	100,000	.....	
Blumenthal (J. H.) Sons, Limited.....	Montréal, Qué....	100,000	65,500	.....	.....	
Bock & Tetreau, Limited.....	Montréal, Qué....	40,000	.....	23,000	.....	
Bradley (C. J.), Limited.....	Toronto, Ont.....	50,000	31,150	.....	.....	
Bogue Bros. & Henry, Limited.....	Montréal, Qué....	50,000	11,775	.....	.....	
Boileau (Ulric), Limited.....	Montréal, Qué....	100,000	100,000	.....	.....	
Boivin, Wilson & Co., Limited.....	Montréal, Qué....	1,000,000	100,000	.....	.....	
Bole Grain Co., Limited.....	FortWilliam, Ont.	500,000	257,000	.....	220,000	220,000
Bolte (A. A.) & Co., Limited.....	Toronto, Ont.....	50,000	30,000	.....	.....	
Bon Ami, Limited.....	Montréal, Qué....	500,000	500,000	.....	.....	
Bon Marche Mfg. Co., Limited.....	Peterborough, Ont.	100,000	33,600	6,800	.....	
Bonanza Creek Hydraulic Concession, Limited.	Ottawa, Ont.....	1,000,000	500,500	.....	.....	
Bonbons Candiac (Canada), Limited..	Québec, Qué.....	500,000	200,000	.....	.....	
Bond & Share Co., Limited.....	Montréal, Qué....	2,000,000	2,000,000	.....	.....	
Bond Engineering Works, Limited.....	Toronto, Ont.....	100,000	100,000	.....	.....	
Bond Exchange, Limited.....	Toronto, Ont.....	100,000	1,600	.....	.....	
Bonnallie Pork Packing Co., Limited	Hamilton, Ont....	100,000	500	.....	.....	
Bonner-Heddle Co. (The), Limited...	St. Catharines, Ont.	100,000	93,250	.....	.....	
Bonner Sand & Ballast, Limited.....	Montréal, Qué....	50,000	25,000	.....	.....	
Bonner-Worth Co., Limited.....	Peterborough, Ont.	1,000,000	500,000	.....	.....	

LISTE des compagnies qui ont soumis le rapport prescrit par l'article 106 de la loi des compagnies.—*Suite*

Nom de la compagnie	Siège social	Capital-actions autorisé	Actions ordinaires émises	Actions privilégiées émises	Débentures ou obligat. autorisées	Débentures ou obligat. émises
		$	$	$	$	$
Book & Coating Papers, Limited	Montréal, Qué	10,000 act. s. val. au p.	6,200 actions			
Booker Stove & Furnace Co. (The) Limited.	Winnipeg, Man	3,000 actions priv. $10 chacune et 17,000 act. sans valeur au pair	17,000 actions	20,600		
Booth Coulter Coppersmithing Co., Limited.	Montréal, Qué	100,000	20,100			
Booth Fisheries Canadian Co., Limited.	Toronto, Ont	2,500,000	2,500,000			
Booth (J. R.), Limited	Ottawa, Ont	10,000,000	10,000,000			
Boots Cash Chemists of Canada, Limited.	Toronto, Ont	50,000	500			
Boots Pure Drug Co. of Canada, Limited.	Toronto, Ont	50,000	500			
Bordeaux-Niagara Wine Co., Limited.	Toronto, Ont	100,000	500			
Borden Co. (The), Limited	Toronto, Ont	1,000,000	1,000,000			
Borden's Condensed Milk Co., Limited.	Toronto, Ont	5,000	5,000			
Borden's Farm Products Co., Limited.	Toronto, Ont	700,000	495,000			
Border Cities Brewing Co., Limited.	Windsor, Ont	550,000				
Border Cities Co., Limited	Toronto, Ont	1,000,000	358,700		500,000	17,500
Border Cities Investment Co., Limited.	Windsor, Ont	9,500 actions priv. $100 chacune et 10,000 act. sans valeur au pair	3,156 actions	131,400		
Border Press, Limited	Windsor, Ont	50,000	5			
Border Transit Co., Limited	Sandwich, Ont	50,000	34,200			
Borgfeldt (Geo.) & Co., Limited	Toronto, Ont	150,000	150,000			
Boss Lock Nut Co. of Canada, Limited	Montréal, Qué	50,000	40,000			
Boston & Yarmouth Steamship Co., Limited.	Montréal, Qué	500,000	335,000		600,000	600,000
Boston Cattle Co., Limited	Montréal, Qué	5,100 actions priv. $100 chacune et 13,000 act. sans valeur au pair	13,000 actions	510,000		
Boston Insulated Wire & Cable Co., Limited.	Hamilton, Ont	200,000	184,000			
Boston Last Co., Limited	Richmond, Qué	150,000		130,000		
Boudrias (J. V.) & Fils, Limitée	Montréal, Qué	300,000	95,000	131,500		
Boulanger & Bergevin, Limited	Lachine, Qué	100,000	20,000			
Boulevard Building Co., Limited	Montréal, Qué	500,000	50,000			
Boulter-Redmond, Limited	Montréal, Qué	2,000 actions priv. $100 chacune et 10,000 act. sans valeur au pair	10,000 actions	200,000		
Boulton Paint Co. (The), Limited	Toronto, Ont	60,000	20,800			
Bourcier (J. O.), Limited	Montréal, Qué	400,000	100,000	95,600		
Bourdeau (J.) & Son, Limited	Montréal, Qué	149,900	88,900			
Boving Hydraulic & Engineering Co., Limited.	Lindsay, Ont	500,000	142,300	60,600		
Bowes Co., Limited	Toronto, Ont	1,000,000	556,000	200,000		
Bowles Lunch, Limited	Toronto, Ont	5,000,000	1,058,500	1,058,500		
Bowman (Eric) Remedy Co. of Canada, Limited.	Victoria, C.B	125,000	75,500			
Bowman (S. S.), Limited	Montréal, Qué	50,000	50,000			
Bowmanville Foundry Co., Limited	Bowmanville, Ont.	100,000	20,000	40,000		
Bowser (S. F.) Co., Limited	Toronto, Ont	750,000	500,000	250,000		
Boxer (The Reg. N.) Co., Limited	Toronto, Ont	750,000	522,700			
Boyce (Evelyn), Limited	Montréal, Qué	1,000	100			
Boyd (W. T. C.) Co., Limited	Toronto, Ont	150,000	150,000			
Boyds, Limited	Winnipeg, Man	20,000	5,500			
Brading Breweries (The), Limited	Ottawa, Ont	250,000	188,000	39,000		
Brake Service Station, Limited	Ottawa, Ont	25,000	3,500			
Bramsons Auto Service, Limited	Montréal, Qué	400,000	343,300			
Brandram-Henderson, Limited	Montréal, Qué	1,750,000	1,179,900	500,000	1,750,000	1,178,600
Brandy Brook Co., Limited	Montréal, Qué	10,000	10,000			
Brant Amusements, Limited	Brantford, Ont	500,000	300,000			
Brantford Cordage Co. (The), Limited	Brantford, Ont	134,000 act. priv. $25 chacune et 100,000 act. sans valeur au pair	80,000 actions	2,850,000		

LISTE des compagnies qui ont soumis le rapport prescrit par l'article 106 de la loi des compagnies.—*Suite*

Nom de la compagnie	Siège social	Capital-actions autorisé	Actions ordinaires émises	Actions privilégiées émises	Débentures ou obligat. autorisées	Débentures ou obligat. émises
		$	$	$	$	$
Brantford Navigation Co. (The), Limited.	Montréal, Qué....	500 act. sans val. au pair	300 actions			
Brantford Roofing Co., Limited.....	Brantford, Ont....	250,000	234,400			
Brantford Washing Machine Co., Limited.	Brantford, Ont....	100,000	56,335	32,486	.....	
Bras D'Or Coal Co., Limited.....	Sydney Nord. N.-E	195,000	182,900	.....	1,000,000	750,000
Brass & Bronze Mfg. Co., Limited....	Montréal, Qué...	50,000	50,000	.....	.....	
Brayley Drug Co., Limited.....	St-Jean, N.-B.....	75,000	75,000	.....	.....	
Brazeau Collieries, Limited.....	Toronto, Ont.....	4,450,000	4,000,000	450,000	1,500,000	1,500,000
Brazilian Hydro Electric Co., Limited	Toronto, Ont.....	5,000,000	1,000,000	.....	.....	
Brazilian Telephone Co.....	Toronto, Ont.....	5,000,000	5,000,000	.....	12,500,000	7,500,000
Brazilian Traction, Light & Power Co. Limited.	Toronto, Ont.....	120,000,000	106,583,700	10,000,00	.....	
Bremner (Alex), Limited.....	Montréal, Qué....	200,000	200,000	.....	.....	
Bremner, Norris & Co., Limited.....	Montréal, Qué....	50,000	30,000	20,000	.....	
Brennan Paving Co., Limited.....	Hamilton, Ont....	100,000	50,500	.....	.....	
Brethour, Limited.....	Ottawa, Ont.....	100,000	15,000	.....	.....	
Brett Co. (The), Limited.....	Montréal, Qué....	50,000	26,500	.....	.....	
Brick & Tile Supply Co. (The), Limited.	Ottawa, Ont.....	5,000	520	.....	.....	
Bridge River Development Co., Limited.	Montréal, Qué....	500,000	248,000	.....	.....	
Bridge River Timber & Mfg. Co., Limited.	Montréal, Qué....	1,200,000	600,000	123,200	.....	
Brinton Carpet Co., Limited.....	Montréal, Qué....	350,000	350,000	.....	.....	
Britadian Securities, Limited.....	Toronto, Ont.....	250,000	50	.....	.....	
British America Co., Limited.....	Toronto, Ont.....	500,000	1,000	.....	.....	
British America Elevator Co., Limited.	Winnipeg, Man....	1,500,000	1,250,000	.....	.....	
British America Express Co. (The), Limited.	Sault Ste.-Marie, Ont.	100,000	100,000	.....	.....	
British American Bank Note Co., Limited.	Ottawa, Ont.....	500,000	300,000	200,000	.....	
British American Coal Co., Limited..	Toronto, Ont.....	100,000	32,917	.....	.....	
British-American Dyeing Co. (The), Limited.	Verdun, Qué.....	100,000	70,700	.....	.....	
British American Oil Co., Limited....	Toronto, Ont.....	10,000,000	6,600,000	.....	.....	
British American Oil Refineries, Limited.	Toronto, Ont.....	500,000	400,500	.....	.....	
British American Publishing Co. (The) Limited.	Montréal, Qué....	250,000	250,000	.....	.....	
British American Trading Corporation, Limited.	Montréal, Qué....	250,000	250,000	.....	.....	
British & Colonial Land & Securities Co., Limited.	Toronto, Ont.....	10,000,000	1,150,800	.....	.....	
British & Colonial Press, Limited....	Toronto, Ont.....	50,000	10,000	.....	.....	
British & Oriental Grain & Elevator Co., Limited.	Vancouver, C.-B .	250,000	18,000	.....	.....	
British Canada North Exploration & Development Co., Limited.	Ottawa, Ont.....	1,000,000	1,000,000	.....	.....	
British Canadian Agencies, Limited..	Montréal, Qué....	50,000	34,000	.....	.....	
British Canadian Marble Co. (The), Limited.	St-Joseph de Beauce, Qué.	350,000	150,000	147,300	.....	
British Canadian Securities, Limited.	Toronto, Ont.....	40,000	39,900	.....	.....	
British Colonial Contracting Co., Limited.	Montréal, Qué....	50,000	5,100	.....	.....	
British Columbia Cement Co., Limited	Toronto, Ont.....	3,200,000	3,200,000	.....	$1,900,000 £328,767 2s. 6d.	$1,900,000 £328,767 2s. 6d.
British Columbia Coal & Land Co., Limited.	Hamilton, Ont....	750,000	150,000	600,000	.....	
British Columbia Fishing & Packing Co., Limited.	Vancouver, C.-B..	5,000,000	4,291,800	.....	.....	
British ColumbiaPilotage Association, Limited.	Vancouver, C.-B..	25,000	17,300	.....	.....	
British Columbia Sugar Refining Co., Limited.	Vancouver, C.-B..	10,000,000	4,000,000	.....	.....	
British Controlled Oilfields, Limited.	Montréal, Qué....	45,000,000	20,057,450	24,942,550	.....	
British Dominion Holding & Investment Corporation, Limited.	Toronto, Ont.....	250,000	.....	100,000	.....	
British Empire Grain Co., Limited...	Winnipeg, Man....	500,000	277,000	138,500	.....	
British Empire Lumber Corporation, Limited.	Montréal, Qué....	100,000	30,300	.....	.....	
British Federal Securities Corporation, Limited.	Ottawa, Ont.....	50,000	26,500	.....	.....	
British Financial & Land Corporation, Limited.	Calgary, Alta....	150,000	149,800	.....	115,000	115,000
British Immigration Aid Association.	Montréal, Qué....	Sans capital-actions				
British Metal Corporation (Canada), Limited.	Montréal, Qué....	100,000	100,000	.....	.....	

LISTE des compagnies qui ont soumis le rapport prescrit par l'article 106 de la loi des compagnies.—*Suite*

Nom de la compagnie	Siège social	Capital-actions autorisé	Actions ordinaires émises	Actions privilégiées émises	Débentures ou obligat. autorisées	Débentures ou obligat. émises
		$	$	$	$	$
British Mfg. Co., Limited	Montréal, Qué.	100,000	25,000	75,000		
British Molybdenite, Limited	Toronto, Ont.	100,000	64,581			
British Petroleums, Limited	Vancouver, C.-B.	5,000,000	3,386,588			
British Radio Corporation of America, Limited.	Montréal, Qué.	10,000	500			
British Securities Corporation, Limited.	Toronto, Ont.	400,000 act. sans valeur au pair	5 actions			
British Textiles, Limited	Montréal, Qué.	20,000	10,300			
British Underwriters Agency, Limited	Montréal, Qué.	100,000	100,000			
British United Press, Limited	Montréal, Qué.	10,000	10,000			
British Wainwright Oil & Development Co., Limited.	Calgary, Alta.	750,000	346,646			
British Xylonite Co. (The), (Canada), Limited.	Toronto, Ont.	25,000	25,000			
Broad Bay Mining Co., Limited	Saskatoon, Sask.	50,000	30,150			
Broadfoot Electric Co. (The), Limited	Chatham, Ont.	200,000	65,500			
Brock Radio Co., Limited	Montréal, Qué.	50,000	5,100			
Brock (Stanley), Limited	Winnipeg, Man.	250,000	137,000			
Brock (W. R.) Co., Limited	Toronto, Ont.	2,000,000	1,107,500			
Brodeur, Limited	Montréal, Qué.	49,000	5,000			
Brodie & Harvey, Limited	Montréal, Qué.	50,000	50,000			
Brodie's, Limited	Montréal, Qué.	250,000	100,000	60,000		
Brokers, Limited	Toronto, Ont.	50,000	22,500			
Brompton Pulp & Paper Co., Limited	Montréal, Qué.	9,000,000				
Bromsgrove Guild (Canada), (The), Limited.	Montréal, Qué.	100,000	43,200	27,000		
Bronson Co	Ottawa, Ont.	300,000	300,000			
Brooks Elevator Co., Limited	Winnipeg, Man.	350,000	345,000			
Brooks Securities, Limited	Toronto, Ont.	100,000	15,000			
Brooks Steam Motors, Limited	Toronto, Ont.	250,000 act. priv. $100 chacune et 500,000 act. sans valeur au pair	500,000 actions	2,500,000		
Brosseau (D. C.) & Co., Limited	Montréal, Qué.	190,000	60,500	6,100		
Brouilette-Stanway Signs, Limited	Montréal, Qué.	25,000	15,500			
Brown (The D. F.) Paper Box & Paper Co., Limited.	St-Jean, N.-B.	9,000	9,000			
Brown (Foster) Co., Limited	Montréal, Qué.	20,000	20,000			
Brown (John S.) & Sons (Canada), Limited.	Toronto, Ont.	500,000	250,000			
Brown Morris Grain Co., Limited	Montréal, Qué.	100,000	30,000	40,000		
Brown Optical Co., Limited	Montréal, Qué.	35,000	9,000			
Brown Process (The), Limited	Toronto, Ont.	2,500,000	2,000,000	266,450		
Brown Ranche Co., Limited	Lethbridge, Alta.	100,000	100,000			
Brown Rochette, Limited	Québec, Qué.	49,000	5,500			
Brownlee Gold Mines, Limited	Toronto, Ont.	3,000,000 actions sans val. au pair	85,000 actions			
Bruce Trading Co., Limited	Toronto, Ont.	50,000	48,000			
Bruck Silk, Mills, Limited	Montréal, Qué.	2,500 actions priv. $100 chacune et 2,500 actions sans valeur au pair	2,000 actions	160,000	200,000	200,000
Bruneau, Currie & Co., Limited	Montréal, Qué.	100,000	60,100			
Brunelle Furnace & Boiler Co. (The), Limited.	Trois-Rivières, Qué.	100,000	60,200			
Brunet (J.), Limited	Montréal, Qué.	100,000	55,000			
Brunner, Mond (Canada), Limited	Toronto, Ont.	5,000,000	5,000,000			
Brunswick Shops, Limited	Toronto, Ont.	50,000	10,500			
Bryson's, Limited	Montréal, Qué.	80,000	80,000			
Buchan's, Limited	Montréal, Qué.	2,500	2,500			
Buckley Drouin Co., Limited	Montréal, Qué.	50,000	35,700			
Budge Carbon Paper Mfg. Co., Limited.	Montréal, Qué.	200,000	125,400			
Builders' Iron Works, Limited	Montréal, Qué.	15,000	15,000			
Builders Sales, Limited	Ottawa, Ont.	100,000	79,500			
Bull Dog Lacer Co. of Canada (The), Limited.	Hamilton, Ont.	50,000	800			
Bull-Durrant, Limited	Oshawa, Ont.	75,000	25,400	17,800		
Bunge North American Grain Corporation, Limited.	Winnipeg, Man.	10,000 act. s. val. au p.	10,000 actions			
Bureau of Canadian Resources, Limited.	Toronto, Ont.	50,000	7,520	5,000		
Burgis (C.) & Co., Limited	Toronto, Ont.	40,000	30,000	5,000		
Burkholder Fur Co., Limited	Ottawa, Ont.	50,000	5,000			
Burnett, Limited	Montréal, Qué.	100,000	91,900			
Burns (P.) & Co., Limited	Calgary, Alta.	10,000,000	5,000,000	1,500,000	5,000,000	3,500,000
Burns (P.) Coal Mines, Limited	Calgary, Alta.	1,000,000	1,000,000			

LISTE des compagnies qui ont soumis le rapport prescrit par l'article 106 de la loi des compagnies.—*Suite*

Nom de la compagnie	Siège social	Capital-actions autorisé	Actions ordinaires émises	Actions privilégiées émises	Débentures ou obligat. autorisées	Débentures ou obligat. émises
		$	$	$	$	$
Burns (Wm. J.) International Detective Agency of Canada, Limited.	Montréal, Qué.	50,000	5,000			
Burnside Garage, Limited	Montréal, Qué.	22,000	22,000			
Burrard Dry Dock Co., Limited	Vancouver, C.-B.	1,000,000	500,500		1,811,325	702,500
Burrard Elevator Co., Limited	Vancouver, C.-B.	500,000	500			
Burroughs Adding Machine of Canada, Limited.	Windsor, Ont.	250,000	250,000			
Burroughs & Co. (Eastern), Limited.	Montréal, Qué.	50,000	29,000			
Burrow, Stewart & Milne Co., Limited	Hamilton, Ont.	500,000	363,400			
Burrows (Robert) & Co., Limited	Montréal, Qué.	25,000				
Bush (W. J.) & Co. (Canada), Limited	Montréal, Qué.	40,000	40,000			
Business Systems, Limited	Toronto, Ont.	500,000	250,000	250,000	225,000	225,000
Butler-Jobin Optical Co., Limited	Montréal, Qué.	100,000	20,500			
Butterworth (J. G.) Co., Limited	Ottawa, Ont.	150,000	100,400			
Button Sales, Limited	Kitchener, Ont.	100,000	25,000			
Byers (A. F.) & Co., Limited	Montréal, Qué.	100,000	69,000			
C. & E. Townsites, Limited	Winnipeg, Man.	180,000	180,000			
Cadillac Motor Car Co. of Canada, Limited.	Oshawa, Ont.	10,000	10,000			
Cadillac Motors, Limited	Montréal, Qué.	50,000	25,000			
Cadomin Coal Co., Limited	Winnipeg, Man.	2,000,000	1,800,000			
Cairns, Limited	Brantford, Ont.	400,000	200,000	200,000		
Calder Mining Co. (The), Limited	Dawson, T.Y.	500,000	500,000			
Calders (Canada), Limited	Montréal, Qué.	1,000,000	500,000	113,700		
Calder's St. Croix Shipping Co., Limited.	Campobello, N.-B	50,000	40,000	4,300		
Caldwell (John) & Co., Limited	Montréal, Qué.	50,000	30,000			
Caldwell (L. W.) & Co., Limited	Calgary, Alta.	50,000	30,900			
Caldwell (R. J.), Limited	Oshawa, Ont.	240,000	24,000			
Caledonia Springs Co. (The), Limited	Montréal, Qué.	200,000	105,000			
Calgary Brewing & Malting Co., Limited.	Calgary, Alta.	2,000,000	1,500,000		1,700,000	1,700,000
Calgary Power Co. (The), Limited	Montréal, Qué.	3,000,000	1,900,000		3,000,000	2,999,813
Calgary Water Power Co. (The), Limited.	Calgary, Alta.	100,000	100,000			
California Oil Company, Limited	Montréal, Qué.	8,000 actions priv. $25 chacune et 20,000 act. sans valeur au pair	20,000 actions	2,100		
California Perfume Co. of Canada, Limited.	Montréal, Qué.	10,000	1,000			
Callinan-McKay Exploration Co., Limited.	Toronto, Ont.	750,000	750,000			
Caloric Furnaces Co., Limited	London, Ont.	70,000	36,300			
Camaguey Co. (The), Limited	Montréal, Qué.	1,000,000	1,000,000		$243,000 £51,900	
Camaguey Land Co. (The), Limited	Montréal, Qué.	200,000	200,000		150,000	150,000
Cambridge Cafe, Limited	Montréal, Qué.	50,000	50,000			
Camden Investment Co., Limited	Montréal, Qué.	300,000	300,000		5,000,000	5,000,000
Cameron & Heap Co., Limited	Dauphin, Man.	100,000	76,000	24,000		
Cameron (J. R.), Limited	Ottawa, Ont.	50,000	10,000			
Cameron (T. H.) Fuel Co., Limited	Montréal, Qué.	250,000	25,000			
Cam-Fish Co., Limited	Toronto, Ont.	40,000	40,000			
Camirand (J. D.) Cie., Limitée	Montréal, Qué.	250,000	500			
Camp Madawaska, Limited	Madawaska, Ont.	100,000	100,000			
Campbell Construction Co., Limited	Calgary, Alta.	100,000	10,500			
Campbell MacLaurin Lumber Co., Limited.	Montréal, Qué.	12,500 act. s. val. au p.	7,500 actions			
Campbell Steel & Iron Works, Limited	Ottawa, Ont.	100,000	36,500			
Campbellford Cloth Co. (The), Limited.	Campbellford, Ont.	1,000,000	200,000	100,000		
Canada Atlantic Grain Co., Limited	Winnipeg, Man.	300,000	155,700			
Canada Atlantic Transit Co.	Montréal, Qué.	1,000,000	219,000			
Canada Automobile Protective Club, Limited.	Toronto, Ont.	50,000	40,250			
Canada Axe & Harvest Tool Mfg. Co., Limited.	Montréal, Qué.	100,000	100,000			
Canada Barrels & Kegs, Limited	Waterloo, Ont.	500,000	269,100			
Canada Brass Products, Limited	Montréal, Qué.	50,000	14,100			
Canada Carbide Co., Limited	Montréal, Qué.	1,500,000	850,000	520,000	2,500,000	2,500,000
Canada Carbon & Ribbon Co., Limited.	Toronto, Ont.	50,000	28,000			
Canada Carpet Cleaning Co., Limited.	Montréal, Qué.	82,000	27,000			
Canada Carriage & Body Co., Limited	Brantford, Ont.	7,500 actions priv. $100 chacune et 5,000 actions sans valeur au pair	3,000 actions	295,500		
Canada Casing Co. (The), Limited	Montréal, Qué.	500,000	500,000			
Canada Cement Co., Limited	Montréal, Qué.	30,000,000	13,500,000	10,500,000	8,000,000	8,000,000

LISTE des compagnies qui ont soumis le rapport prescrit par l'article 106 de la loi des compagnies.—*Suite*

Nom de la compagnie	Siège social	Capital-actions autorisé	Actions ordinaires émises	Actions privilégiées émises	Débentures ou obligat. autorisées	Débentures ou obligat. émises
		$	$	$	$	$
Canada Clothing Co., Limited	Smiths Falls, Ont.	30,000	17,700	.....	.....	
Canada Cold Storage Co. (The), Limited.	Montréal, Qué.	500,000	250,000	250,000	300,000	300,000
Canada Colonization Association	Winnipeg, Man.	Sans capital-actions				
Canada Creosoting Co., Limited	Toronto, Ont.	100,000 act. sans valeur au pair	90,513 actions	.....	2,000,000	42,100
Canada Decalcomania Co., Limited	Toronto, Ont.	100,000	98,250	.....	.....	
Canada Engineering & Construction Co., Limited.	Ottawa, Ont.	4,500	4,500	.....	.....	
Canada Fire Brick Co., Limited	Montréal, Qué.	500,000	100,000	100,000	.....	
Canada Foundries & Forgings, Limited.	Brockville, Ont.	4,000,000	960,000	960,000	750,000	223,900
Canada Furniture Manufacturers, Limited.	Woodstock, Ont.	3,000,000	734,300	1,225,800	1,000,000	3,500
Canada Games Co. (The), Limited	Toronto, Ont.	5,000	5,000	.....	.....	
Canada Gelatine Co., Limited	Brantford, Ont.	250,000	125,000	.....	.....	
Canada Glue Co., Limited	Brantford, Ont.	1,000,000	426,100	.....	.....	
Canada Grip Nut Co., Limited	Montréal, Qué.	250,000	139,400	.....	100,000	50,600
Canada Ice & Coal Co., Limited	Hamilton, Ont.	300,000	250,000	.....	.....	
Canada Illinois Tools, Limited	Toronto, Ont.	40,000	500	.....	.....	
Canada Ingot Iron Co., Limited	Guelph, Ont.	1,500,000	1,000,000	128,800	.....	
Canada Iron Foundries, Limited	Montréal, Qué.	6,300,000	1,598,900	3,877,800	1,000,000	809,298
Canada Landed & National Investment Co., Limited.	Toronto, Ont.	4,000,000	2,410,000	.....	4,820,000	3,640,053
Canada Lens & Instrument Co., Limited.	Westmount, Qué.	500 actions priv. $100 chac., 2,000 actions sans val. au pair	1,991 actions	49,100	.....	
Canada Linseed Oil Mills, Limited	Montréal, Qué.	500,000	500,000	.....	.....	
Canada Lock Joint Pipe, Limited	Toronto, Ont.	40,000	20,000	.....	.....	
Canada Loose Leaf Co. (The), Limited	Montréal, Qué.	50,000	32,200	.....	.....	
Canada Machinery Corporation, Limited.	Galt, Ont.	2,000,000	1,177,500	602,400	1,000,000	301,750
Canada Mexico Oil Co., Limited	Montréal, Qué.	120,000 actions sans val. au pair	120,000 actions			
Canada Needle & Fishing Tackle Co., Limited.	Toronto, Ont.	50,000	25,000	.....	.....	
Canada Northern Power Corporation, Limited.	Montréal, Qué.	75,000 act. priv. $100 chacune et 75,000 act. sans valeur au pair	35,000 actions	3,500,000	.....	
Canada Office Furniture Co., Limited	Montréal, Qué.	35,000	28,600	.....	.....	
Canada Paint Co., Limited	Montréal, Qué.	75,000	75,000	.....	£350,000	$340,666
Canada Paper Co., Limited	Montréal, Qué.	1,000,000	588,600	344,100	150,000	150,000
Canada Pharmacal Co. (The), Limited.	London, Ont.	50,000	28,200	.....	.....	
Canada Power Tree Saws, Limited	Winnipeg, Man.	100,000	58,700	.....	.....	
Canada Printing Ink Co., Limited	Toronto, Ont.	60,000	60,000	.....	.....	
Canada Publishing Co., Limited	Toronto, Ont.	150,000	84,000	.....	.....	
Canada Railway News Co., Limited	Toronto, Ont.	50,000	50,000	.....	.....	
Canada Rock Products, Limited	Toronto, Ont.	4,800 actions s. val. au p.	4,800 actions	.....	.....	
Canada Roofing & Paving Co., Limited.	Montréal, Qué.	50,000	10,500	.....	.....	
Canada Screw Co. (The), Limited	Hamilton, Ont.	2,500,000	1,250,000	.....	.....	
Canada Slicer Corporation, Limited	Bowmanville, Ont.	350,000	166,000	74,400	.....	
Canada Starch Co., Limited	Cardinal, Ont.	4,500,000	1,186,500	1,186,600	2,390,000	2,390,000
Canada Steamship Lines, Limited	Montréal, Qué.	25,000,000	12,000,000	12,500,000	21,000,000 850,000 (notes)	20,992,106 850,000 (notes)
Canada Stoker Co., Limited	Galt, Ont.	40,000	40,000	.....	.....	
Canada Sugar Refining Co., Limited	Montréal, Qué.	1,000,000	1,000,000	.....	.....	
Canada Super-Coal, Limited	Montréal, Qué.	500 actions priv. $100 chacune et 500 actions sans valeur au pair	500 actions	50,000	.....	
Canada Tack & Nail Co., Limited	Hamilton, Ont.	100,000	49,000	15,400	.....	
Canada Valve & Hydrant Co., Limited.	Brantford, Ont.	50,000	25,000	22,000	.....	
Canada Waxed Paper, Limited	Toronto, Ont.	100,000	50,000	50,000	.....	
Canada Wire & Cable Co., Limited	Leaside, Ont.	3,000,000	1,500,000	1,500,000	350,000	62,800
Canada's Baby Conservation Association.	Montréal, Qué.	Sans capital-actions	.....	.....	.....	

LISTE des compagnies qui ont soumis le rapport prescrit par l'article 106 de la loi des compagnies.—*Suite*

Nom de la compagnie	Siège social	Capital-actions autorisé	Actions ordinaires émises	Actions privilégiées émises	Débentures ou obligat. autorisées	Débentures ou obligat. émises
		$	$	$	$	$
Canadian Acceptance Corporation, Limited.	Toronto, Ont.....	400,000	400,000	.....	.....	
Canadian Adjusters Association, Limited.	Winnipeg, Man....	5,000	5,000	.....	.....	
Canadian Adventurer, Limited.....	Toronto, Ont.....	40,000	10,000	.....	.....	
Canadian Advertising Agency, Limited.	Montréal, Qué....	250,000	125,000	125,000	.....	
Canadian Aerated Waters, Limited...	Montréal, Qué....	50,000	20,500	.....	.....	
Canadian Aladdin Co., Limited.....	Toronto, Ont.....	250,000	137,000	9,300	100,000	44,500
Canadian Allis-Chalmers, Limited....	Toronto, Ont.....	500,000	500,000	.....	.....	
Canadian Amateur Ski Association...	Montréal, Qué....	Sans capital-actions				
Canadian American Art Works, Limited.	Montréal, Qué....	10,000	1,000	.....	.....	
Canadian American Copper Refining Co., Limited.	Montréal, Qué ...	5,000,000	1,000,000	70,000	.....	
Canadian American Exporters, Limited.	Ottawa, Ont.....	50,000	10,000	.....	.....	
Canadian American Lumber & Mfg Limited.	Bridgeburg, Ont..	5,000	850	.....	.....	
Canadian Ammonia Co., Limited....	Toronto, Ont....	250,000	220,000	.....	.....	
Canadian & General Finance Co., Limited.	Toronto, Ont.....	250,000	125,000	.....	.....	
Canadian Anthracite Coal Co., Limited.	Ottawa, Ont.....	1,000,000	710,600	.....	.....	
Canadian Appliance Co., Limited.....	Montréal, Qué....	25,000	18,600	.....	.....	
Canadian Appraisal Co., Limited.....	Montréal, Qué....	100,000	100,000	.....	.....	
Canadian Aroma Products, Limited..	Montréal, Qué....	200,000	200,000	.....	.....	
Canadian Associated Press, Limited..	Toronto, Ont.....	10,000	1,000	.....	.....	
Canadian Association of Chiropodists	Montréal, Qué....	Sans capital-actions				
Canadian Association of Massage & Remedial Gymnastics.	Montréal, Qué....	Sans capital-actions				
Canadian Austin Machinery, Limited.	Woodstock, Ont...	50,000	5,000	.....	.....	
Canadian Automatic Machine Co., Limited.	Montréal, Qué....	1,000,000	650,000	.....	.....	
Canadian Automobile Association.....	Toronto, Ont.....	Sans capital-actions				
Canadian Automobile Service Association, Limited.	Toronto, Ont.....	50,000	35,500	.....	.....	
Canadian Aviator, Limited.....	Toronto, Ont.....	40,000	10,000	.....	.....	
Canadian Bag Co., Limited.....	Montréal, Qué....	1,000,000	400,000	289,100	.....	
Canadian Baker Perkins, Limited.....	Brantford, Ont....	500,000	500,000	.....	.....	
Canadian Bank Note Co., Limited....	Ottawa, Ont.....	2,500,000	2,500,000	.....	.....	
Canadian Bar Association.....	Toronto, Ont.....	Sans capital-actions				
Canadian Barking Drum Co., Limited	Toronto, Ont....	25,000	15,000	.....	.....	
Canadian Battery Container Corporation, Limited.	Windsor, Ont.....	50,000	50,000	.....	.....	
Canadian Beaver, Limited.....	Toronto, Ont.....	40,000	10,000	.....	.....	
Canadian Benedict Stone, Limited....	Montréal, Qué....	2,000 actions priv. $100 chacune et 6,000 actions sans valeur au pair	6,000 actions	100,000	.....	
Canadian Biographies, Limited.....	Ottawa, Ont.....	50,000	50,000	.....	.....	
Canadian Blower & Forge Co. (The), Limited.	Kitchener, Ont...	500,000	31,500	143,000	.....	
Canadian Bond Crown Co., Limited..	Montréal, Qué....	200,000	200,000	.....	.....	
Canadian Bottlers Association, Limited.	Montréal, Qué....	20,000	11,000	.....	.....	
Canadian Braid & Trimming Co., Limited.	Montréal, Qué....	100,000	75,000	.....	.....	
Canadian Brake Shoe & Foundry Co., Limited.	Montréal, Qué....	150,400	85,200	65,200	.....	
Canadian Brandes, Limited.....	Toronto, Ont.....	100,000	50,000	.....	.....	
Canadian Bridge Co., Limited.....	Walkerville, Ont..	2,000,000	994,000	.....	.....	
Canadian Briscoe Motor Co., Limited.	Brockville, Ont...	200,000	100,000	100,000	.....	
Canadian Britisher, Limited.....	Toronto, Ont.....	40,000	10,000	.....	.....	
Canadian Bronze, Limited.....	Montréal, Qué....	1,500,000	1,000,000	500,000	.....	
Canadian Bronze Powder Works (The), Limited.	Montréal, Qué....	500,000	500,000	.....	.....	
Canadian Brown Method Co., Limited	Montréal, Qué....	50,000	27,500	.....	.....	
Canadian Business Machines, Limited	Toronto, Ont.....	40,000	30,000	.....	.....	
Canadian Buttons, Limited.....	Montréal, Qué....	25,000	18,900	.....	.....	
Canadian Canners, Limited.....	Hamilton, Ont....	12,500,000	2,232,000	8,899,200	.....	
Canadian Canoe Co. (The), Limited..	Peterborough, Ont.	20,000	19,160	.....	.....	

LISTE des compagnies qui ont soumis le rapport prescrit par l'article 106 de la loi des compagnies.—*Suite*

Nom de la compagnie	Siège social	Capital-actions autorisé	Actions ordinaires émises	Actions privilégiées émises	Débentures ou obligat. autorisées	Débentures ou obligat. émises
		$	$	$	$	$
Canadian Car & Foundry Co., Limited.	Montréal, Qué....	12,500,000	4,975,000	7,500,000	7,500,000	6,275,000
Canadian Carbonate, Limited.....	Montréal, Qué....	1,000,000	1,000,000	.....	.....	
Canadian Carborundum Co., Limited.	Niagara Falls, Ont.	1,500,000	1,500,000	.....	.....	
Canadian Carrier, Limited.....	Toronto, Ont.....	40,000	10,000	.....	.....	
Canadian Cartage & Storage Co., Limited.	Montéral, Qué....	500,000	500,000	.....	.....	
Canadian Challenger, Limited.....	Toronto, Ont.....	40,000	10,000	.....	.....	
Canadian Chewing Gum Co., Limited.	Toronto, Ont.....	1,000,000	1,000,000	.....	.....	
Canadian Cinch Anchoring Systems, Limited.	Toronto, Ont.....	20,000	20,000	.....	.....	
Canadian Cleveland Fare Box Co., Limited.	Preston, Ont.....	50,000	15,000	.....	.....	
Canadian Coal & Clay Products, Limited.	Ottawa, Ont.....	50,000	5,000	.....	.....	
Canadian Coal Fields, Limited.....	Toronto, Ont.....	10,000,000	1,000,000	.....	.....	
Canadian Coaster, Limited.....	Toronto, Ont.....	40,000	10,000	.....	.....	
Canadian Collieries (Dunsmuir), Limited.	Victoria, C.-B....	6,027,000	1,025,980	3,601,960	9,996,133	9,012,872
Canadian Commander, Limited.....	Toronto, Ont.....	40,000	10,000	.....	.....	
Canadian Comstock Co., Limited.....	Montréal, Qué....	150,000	150,000	.....	.....	
Canadian Concert Direction, Limited.	Montréal, Qué....	49,000	49,000	.....	.....	
Canadian Connecticut Cotton Mills, Limited.	Sherbrooke, Qué..	6,500,000	1,500,000	3,000,000	.....	
Canadian Conquerer, Limited.....	Toronto, Ont.....	40,000	10,000	.....	.....	
Canadian Consolidated Car Co., Limited.	Toronto, Ont.....	50,000	50,000	.....	.....	
Canadian Consolidated Corporation, Limited.	St. Catharines, Ont.	1,000 actions priv. $100 chacune et 2,000 actions sans valeur au pair	2,000 actions	100,000	.....	
Canadian Consolidated Felt Co., Limited.	Montréal, Qué....	2,000,000	1,500,000	500,000	500,000	272,000
Canadian Consolidated Rubber Co., Limited.	Montréal, Qué....	6,000,000	2,805,500	3,000,000	13,100,000	13,100,000
Canadian Consolidated Underwriters, Limited.	Toronto, Ont.....	300,000	300,000	.....	.....	
Canadian Constructor, Limited.....	Toronto, Ont.....	40,000	10,000	.....	.....	
Canadian Contract Purchase Co., Limited.	Toronto, Ont.....	50,000	5,000	.....	.....	
Canadian Converters' Co., Limited.	Montréal, Qué....	3,000,000	1,733,500	.....	750,000	399,000
Canadian Co-operative Wheat Producers Limited.	Winnipeg, Man....	150,000	150,000	.....	.....	
Canadian Co-operative Wool Growers, Limited.	Toronto, Ont.....	200,000	106,600	.....	100,000	.....
Canadian Cottons, Limited.....	Montréal, Qué....	6,377,000	2,715,500	3,661,500	5,000,000	4,268,54
Canadian Council of the Girls Guides Association.	Toronto, Ont.....	Sans capital-actions				
Canadian Countryman Publishing Co. (The), Limited.	Toronto, Ont.....	100,000	50,000	.....	.....	
Canadian Credit Men's Trust Association Limited.	Winnipeg, Man...	100,000	19,580	.....	.....	
Canadian Crocker-Wheeler Co. (The), Limited.	St. Catharines, Ont.	1,000,000	675,000	280,000	200,000	114,000
Canadian Crude Asbestos & Fibre Corporation, Limited.	Thetford Mines, Qué.	20,000	20,000	.....	.....	
Canadian Cruiser, Limited.....	Toronto, Ont.....	40,000	10,000	.....	.....	
Canadian Cutler Mail Chute Co. (The), Limited.	Montréal, Qué....	75,000	55,000	20,000	.....	
Canadian Daily Newspapers Association.	Toronto, Ont.....	Sans capital-actions				
Canadian David E. Kennedy, Limited	Montréal, Qué....	10,000	10,000	.....	.....	
Canadian Dental Hygiene Council....	Toronto, Ont.....	Sans capital-actions				
Canadian Des Moines Steel Co., Limited.	Chatham, Ont....	100,000	43,000	.....	.....	
Canadian Desmond-Stephen Mfg. Co., Limited.	Hamilton, Ont....	50,000	50,000	.....	.....	
Canadian Detroit Twist Drill Co., Limited.	Walkerville, Ont..	20,000	20,000	.....	.....	
Canadian de Vains Process Co., Limited.	Montréal, Qué....	10,000	10,000	.....	.....	
Canadian Diamalt Co., Limited.....	Guelph, Ont.....	350,000	250,000	.....	.....	
Canadian Domestic Engineering Co., Limited.	Montréal, Qué....	45,000	23,000	.....	.....	
Canadian Drawn Steel Co. (The), Limited.	Hamilton, Ont....	500,000	246,500	.....	.....	

LISTE des compagnies qui ont soumis le rapport prescrit par l'article 106 de la loi des compagnies.—*Suite*

Nom de la compagnie	Siège social	Capital-actions autorisé	Actions ordinaires émises	Actions privilégiées émises	Débentures ou obligat. autorisées	Débentures ou obligat. émises
		$	$	$	$	$
Canadian Dressler Kilns, Limited....	Montréal, Qué....	9,000	9,000	.....	.....	
Canadian Driver-Harris Co., Limited	Walkerville, Ont..	150,000	50,000	.....	.....	
Canadian Durable, Limited.....	Montréal, Qué....	50,000	5,000	.....	.....	
Canadian Edison Appliance Co., Limited.	Toronto, Ont.....	5,000 actions priv. $100 chacune et 5,000 actions sans valeur au pair	5,000 actions	308,300	.....	
Canadian Electric Steel, Limited....	Montréal, Qué....	5,000,000	1,650,500	.....	.....	
Canadian Electrical Inventions, Limited.	Montréal, Qué....	5,000 actions priv. $100 chacune et 20,000 act. sans valeur au pair	20,000 actions	500,000	.....	
Canadian Electrical Supply Co., Limited.	Montréal, Qué....	100,000	55,500	.....	.....	
Canadian Electro Products Co., Limited.	Montréal, Qué....	2,000,000	1,500,000	.....	3,000,000	1,250,000
Canadian Elevator Co., Limited.....	Winnipeg, Man....	3,000,000	1,500,000	500,000	.....	
Canadian Elixman Co., Limited.....	Hamilton, Ont....	50,000	50,000	.....	.....	
Canadian Engineer, Limited.....	Toronto, Ont.....	40,000	10,000	.....	.....	
Canadian Engineering & Tool Co. (The), Limited.	Windsor, Ont.....	50,000	30,000	.....	.....	
Canadian Engineering Standards Association.	Ottawa, Ont.....	Sans capital-actions				
Canadian Equipment Co., Limited....	Montréal, Qué....	50,000	25,000	.....	.....	
Canadian Explorer, Limited.....	Toronto, Ont.....	40,000	10,000	.....	.....	
Canadian Explosives, Limited.....	Montréal, Qué....	30,000,000	10,397,400	4,650,000	2,000,000	
Canadian Export Paper Co., Limited	Montréal, Qué....	500,000	355,000	.....	.....	
Canadian Exporter, Limited.....	Toronto, Ont.....	40,000	10,000	.....	.....	
Canadian Fabrikoid, Limited.....	Montréal, Qué....	3,000,000	3,000,000	.....	.....	
Canadian Fairbanks-Morse Co. (The), Limited.	Montréal, Qué....	15,000 act. priv. $100 chacune et 125,000 act. sans valeur au pair	82,339 actions	1,500,000	.....	
Canadian Farm Implement Co., Limited.	Medicine Hat, Alta.	1,500,000	1,475,000	25,000	.....	
Canadian Farmer, Limited.....	Toronto, Ont....	40,000	10,000	.....	.....	
Canadian Fertilizer Co., Limited.....	Chatham, Ont....	200,000	50,400	43,900	.....	
Canadian File & Tool Works, Limited	Montréal, Qué....	200,000	194,000	.....	.....	
Canadian Fire Hose Co. (The), Limited.	Montréal, Qué....	40,000	20,000	.....	.....	
Canadian Fireclay Refractories, Limited.	Amherst, N.-B...	500,000	300,000	500	.....	
Canadian Fisher, Limited.....	Toronto, Ont.....	40,000	10,000	.....	.....	
Canadian Florists & Gardeners' Association.....	Montréal, Qué....	Sans capital-actions				
Canadian Flower & Feather Mfg. Co. (The), Limited.	Montréal, Qué....	75,000	37,000	.....	.....	
Canadian Footwear Co., Limited.....	Montréal, Qué....	150,000	122,500	.....	200,000	200,000
Canadian Foreign Investment Corporation (The), Limited.	Montréal, Qué...	20,000 act. priv. $100 chacune et 50,000 act. sans valeur au pair	7 actions	663,500	.....	
Canadian Forester, Limited.....	Toronto, Ont.....	40,000	10,000	.....	.....	
Canadian Founders' & Metal Trades Association.	Toronto, Ont.....	Sans capital-actions				
Canadian Freighter, Limited.....	Toronto, Ont.....	40,000	10,000	.....	.....	
Canadian Fruit Distributors, Limited	Vernon, C.-B.....	40,000	5	.....	.....	
Canadian Garden City Homes, Limited.	Montréal, Qué....	45,000	22,500	22,500	.....	
Canadian General Electric Co., Limited.	Toronto, Ont.....	18,000,000	6,844,250	5,957,750	10,000,000	5,000,000
Canadian Germicide Co., Limited....	Toronto, Ont.....	40,000	22,200	.....	.....	
Canadian Glass Mfg. Co., Limted.....	Montréal, Qué....	25,000	25,000	.....	.....	
Canadian Gold Car Heating & Lighting Co., Limited.	Montréal, Qué....	300,000	300,000	.....	.....	
Canadian Good Roads Association....	Montréal, Qué....	Sans capital-actions				
Canadian Government Merchant Marine, Limited.	Toronto, Ont.....	1,000,000	660,900	.....	.....	
Canadian Grain Exchange, Limited...	Montréal, Qué....	500 act. sans val. au pair	500 actions			

LISTE des compagnies qui ont soumis le rapport prescrit par l'article 106 de la loi des compagnies.—*Suite*

Nom de la compagnie	Siège social	Capital-actions autorisé	Actions ordinaires émises	Actions privilégiées émises	Débentures ou obligat. autorisées	Débentures ou obligat. émises
		$	$	$	$	$
Canadian Grape Products, Limited	Hamilton, Ont.	200,000	200,000			
Canadian Graton & Knight, Limited	Montréal, Qué.	100,000	10,000			
Canadian Guide to Bonded Lawyers, Limited	Montréal, Qué.	50,000	15,000			
Canadian Gunner, Limited	Toronto, Ont.	40,000	10,000			
Canadian Gypsum Co., Limited	Toronto, Ont.	20,000	20,000			
Canadian H. W. Gossard Co., Limited	Toronto, Ont.	500,000	500,000			
Canadian Handicrafts Guild (The)	Montréal, Qué.	Sans capital-actions				
Canadian Handkerchiefs, Limited	Montréal, Qué.	150,000	89,100			
Canadian Harvester, Limited	Toronto, Ont.	40,000	10,000			
Canadian Hat Mfg. Co., Limited	Montréal, Qué.	50,000	50,000			
Canadian Hide & Leather Co., Limited	Toronto, Ont.	100,000	100,000			
Canadian Highlander, Limited	Toronto, Ont.	40,000	10,000			
Canadian Homespuns, Limited	Montréal, Qué.	50,000	25,000	5,000		
Canadian Horse Shoe Co., Limited	Hamilton, Ont.	500,000	300,000	138,000	50,000	50,000
Canadian Horticultural Council (The)	Ottawa, Ont.	Sans capital-actions				
Canadian Hunter, Limited	Toronto, Ont.	40,000	10,000			
Canadian Hydro Stone, Limited	Montréal, Qué.	500,000	375,000	125,000		
Canadian I. P. Morris Co., Limited	Toronto, Ont.	40,000	4,000			
Canadian I. T. S. Rubber Co. (The), Limited	Toronto, Ont.	600,000	512,500			
Canadian Ice Machine Co., Limited	Toronto, Ont.	75,000	44,500			
Canadian Importer, Limited	Toronto, Ont.	40,000	10,000			
Canadian Independent Oil, Limited	St. John, N.-B.	1,500 actions priv. $100 chacune et 1,500 actions sans valeur au pair	1,500 actions	150,000		
Canadian Industrial Alcohol Co., Limited.	Montréal, Qué.	1,000,000 actions sans val. au pair	800,000 actions			
Canadian Ingersoll-Rand Co., Limited	Montréal, Qué.	2,000,000	1,300,000			
Canadian Inspection & Testing Co., Limited.	Toronto, Ont.	40,000	12,100			
Canadian Institute of Chemistry	Montréal, Qué.	Sans capital-actions				
Canadian Institute of Mining & Metallurgy.	Montréal, Qué.	Sans capital-actions				
Canadian Insurance & Investment Corporation, Limited.	Montréal, Qué.	15,00 ac. sans val. au pair	500 actions			
Canadian International Corporation, Limited.	Montréal, Qué.	50,000	12,700	2,000	50,000	1,100
Canadian International Filter Co., Limited.	Toronto, Ont.	40,000	40,000			
Canadian International Paper, Limited	Montréal, Qué.	1,000	500			
Canadian Interseas Corporation, Limited.	Montréal, Qué.	10,000	10,000			
Canadian Inventor, Limited	Toronto, Ont.	40,000	10,000			
Canadian Irrigation, Limited	Toronto, Ont.	50,000	50,000			
Canadian Jewellers Association	Toronto, Ont.	Sans capital-actions				
Canadian John Wood Mfg. Co., Limited.	Toronto, Ont.	200,000	150,000			
Canadian Johns-Manville Co., Limited	Montréal, Qué.	2,500,000	2,500,000			
Canadian Journal of Religious Thought (The).	Toronto, Ont.	Sans capital-actions				
Canadian K. K. Co., Limited	Elora, Ont.	40,000	22,500			
Canadian Kellogg Co., Limited	Montréal, Qué.	25,000	2,500			
Canadian Kodak Co., Limited	Toronto, Ont.	5,000,000	5,000,000			
Canadian Kraft, Limited	Montréal, Qué.	100,000	10,000			
Canadian Labour Press, Limited	Toronto, Ont.	100,000	100,000			
Canadian Laco Lamp, Limited	Toronto, Ont.	500,000	246,700			
Canadian Lamp & Stamping Co., Limited.	Ford, Ont.	100,000	61,600			
Canadian Land & Investment Co., Limited.	Toronto, Ont.	100,000	100,000		6,000,000	
Canadian Laundry Machinery Co. (The), Limited.	Toronto, Ont.	300,000	300,000			
Canadian Leader, Limited	Toronto, Ont.	40,000	10,000			
Canadian League for the Advancement of Coloured People (The).	London, Ont.	Sans capital-actions				
Canadian Leather Products, Limited	Toronto, Ont.	17,100	17,100			

LISTE des compagnies qui ont soumis le rapport prescrit par l'article 106 de la loi des compagnies.—*Suite*

Nom de la compagnie	Siège social	Capital-actions autorisé	Actions ordinaires émises	Actions privilégiées émises	Débentures ou obligat. autorisées	Débentures ou obligat. émises
		$	$	$	$	$
Canadian Lever Springs, Limited	Peterborough, Ont.	500,000	500,000			
Canadian Libby-Owens Sheet Glass Co., Limited.	Hamilton, Ont.	15,000 act. priv. $100 chacune et 36,000 act. sans valeur au pair	36,000 actions	1,500,000		
Canadian Lightning Fastener Co., Limited.	Brownsburg, Que.	75,000	64,700			
Canadian Linotype, Limited	Toronto, Ont.	49,900	49,900			
Canadian Liquid Air Co., Limited	Montréal, Qué.	250,000	100,000			
Canadian Loader and Body (The), Limited.	Montréal, Qué.	200,000	48,810			
Canadian Locker Co., Limited	Toronto, Ont.	1,000,000	360,000		200,000	61,300
Canadian Locomotive Co., Limited	Kingston, Ont.	3,500,000	2,000,000	1,500,000	2,000,000	1,500,000
Canadian Logger, Limited	Toronto, Ont.	40,000	10,000			
Canadian Lumber Yards, Limited	Vancouver, C.-B.	1,000,000	1,000,000			
Canadian M. J. Daly & Sons, Limited	Toronto, Ont.	50,000	7,700			
Canadian MacArthur Concrete Pile Co., Limited.	Montréal, Qué.	24,000	24,000			
Canadian Malleable Iron Co., Limited	Owen Sound, Ont.	150,000	118,300			
Canadian Malt Extract Co., Limited	Toronto, Ont.	50,000	30,000	10,000		
Canadian Manhasset Cotton Co., Limited.	Montréal, Qué.	3,000 000	1,008,600	1,285,200	250,000	150,000
Canadian Manufacturers Association	Toronto, Ont.	Sans capital-actions				
Canadian Mariner, Limited	Toronto, Ont.	40,000	10,000			
Canadian Maritime Provinces Development Association.	Kentville, N.-E.	Sans capital-actions				
Canadian Match Co., (The) Limited	Pembroke, Ont.	2,500,000	1,002,500			
Canadian Mead-Morrison Co., Limited	Montréal, Qué.	12,000 act. priv. $100 chacune et 10,000 act. sans valeur au pair	9,075 actions	542,100	150,000	150,000
Canadian Medical Association	Montréal, Qué.	Sans capital-actions				
Canadian Meter Co., Limited	Hamilton, Ont.	200,000	200,000			
Canadian Metropolis Securities, Ltd.	Montréal, Qué.	100,000	86,000			
Canadian Military Gazette Printing and Publishing Co., (The) Limited.	Ottawa, Ont.	20,000	12,000			
Canadian Miller, Limited	Toronto, Ont.	40,000	10,000			
Canadian Miner, Limited	Toronto, Ont.	40,000	10,000			
Canadian Minneapolis Electric Co., Limited.	Winnipeg, Man.	50,000	5,000			
Canadian Moludite, Limited	Vancouver, C.-B.	400,000	386,500			
Canadian Nashua Paper Co., Limited	Peterborough, Ont.	500,000	500,000			
Canadian National Carbon Co., Ltd.	Toronto, Ont.	30,000 act. sans valeur au pair	6,000 actions			
Canadian National Institute for the Blind (The).	Toronto, Ont.	Sans capital-actions				
Canadian National Land Settlement Association.	Winnipeg, Man.	Sans capital-actions				
Canadian National Realties, Limited	Toronto, Ont.	40,000	40,000			
Canadian National Rolling Stock, Ltd.	Toronto, Ont.	500,000	50,000			
Canadian National Safety League	Toronto, Ont.	Sans capital-actions				
Canadian National Steamship Co., Limited.	Montréal, Qué.	100,000	15,000			
Canadian National Transfer Co., Ltd.	Toronto, Ont.	500,000	500,000			
Canadian Navigator, Limited	Toronto, Ont.	40,000	10,000			
Canadian Non Exhaust Pneumatic Machine Co., Limited.	Kingston, Ont.	750,000	500,500			
Canadian Northern Rolling Stock, Limited.	Toronto, Ont.	500,000	50,000			
Canadian Northern System Terminals, Limited.	Toronto, Ont.	2,000,000	2,000,000		7,000,000	7,000,000
Canadian Northern Town Properties Co., Limited.	Toronto, Ont.	10,000,000	10,000,000		10,000,000	10,000,000
Canadian Numbering Machine Co., Limited.	Toronto, Ont.	50,000	31,800			
Canadian Observer, Limited	Toronto, Ont.	40,000	10,000			
Canadian Office and School Furniture Co., (The) Limited.	Preston, Ont.	100,000	100,000			
Canadian Oil Leases Syndicate, Ltd.	Montréal, Qué.	300,000	300,000			
Canadian Oliver Chilled Plow Works, Limited.	Regina, Sask.	20,000	20,000			
Canadian Otter, Limited	Toronto, Ont.	40,000	10,000			

LISTE des compagnies qui ont soumis le rapport prescrit par l'article 106 de la loi des compagnies.—*Suite*

Nom de la compagnie	Siège social	Capital-actions autorisé	Actions ordinaires émises	Actions privilégiées émises	Débentures ou obligat. autorisées	Débentures ou obligat. émises
		$	$	$	$	$
Canadian Pacific Car and Passenger Transfer Co., Limited.	Prescott, Ont.	80,000	80,000			
Canadian Packing Co., Limited	Toronto, Ont.	4,500,000	4,500,000			
Canadian Panama and Straw Hat Co., Limited.	Toronto, Ont.	50,000	50,000			
Canadian Paper Box Manufacturers Association.	Toronto, Ont.	Sans capital-actions				
Canadian Paperboard Co., Limited	Montréal, Qué.	5,000,000	2,100,500		1,500,000	716,600
Canadian Paramount Corporation, Limited.	Toronto, Ont.	4,500,000	2,500,000	1,390,000		
Canadian Pathfinder, Limited	Toronto, Ont.	40,000	10,000			
Canadian Pickfords, Limited	Ottawa, Ont.	75,000	45,000	20,000		
Canadian Pioneer, Limited	Toronto, Ont.	100,000	10,000			
Canadian Pipe Organ Co., (The) Ltd.	St.-Hyacinthe, Qué.	99,000	58,000	41,000		
Canadian Planter, Limited	Toronto, Ont.	40,000	10,000			
Canadian Pneumatic Tool Co., Ltd.	Montréal, Qué.	150,000	150,000			
Canadian Porcelain Co., Limited	Hamilton, Ont.	150,000	150,000		300,000	300,000
Canadian Poster Co., (The) Limited.	Montréal, Qué.	50,000	50,000			
Canadian Potato Machinery Co., Ltd.	Galt, Ont.	25,000	25,000			
Canadian Potteries, Limited	St.-Jean, Qué.	500,000	315,000			
Canadian Power and Paper Investments, Limited.	Montréal, Qué.	1,000,000	500,000			
Canadian Press, (The)	Toronto, Ont.	Sans capital-actions				
Canadian Prest-Air, Limited	Montréal, Qué.	10,000 act. sans valeur au pair	6,607 actions			
Canadian Prisoners' Welfare Association.	Montréal, Qué.	Sans capital-actions				
Canadian Property Co., (The) Ltd.	Toronto, Ont.	100,000	42,000		1,300,000	1,300,000
Canadian Prospector, Limited	Toronto, Ont.	40,000	10,000			
Canadian Prosperity Co., Limited	Montréal, Qué.	50,000	5,300			
Canadian Public Booth Co., Limited.	Ottawa, Ont.	50,000	50,000			
Canadian Pulpwood Association	Montréal, Qué.	Sans capital-actions				
Canadian Raider, Limited	Toronto, Ont.	40,000	10,000			
Canadian Railroad Service Co., Ltd.	Toronto, Ont.	10,000 act. s. val. au p	10,000 actions			
Canadian Railroader, Limited	Montréal, Qué.	50,000	40,650	5,480		
Canadian Rancher, Limited	Toronto, Ont.	40,000	10,000			
Canadian Ranger, Limited	Toronto, Ont.	40,000	10,000			
Canadian Raybestos Co., Limited	Peterborough, Ont.	250,000	67,600			
Canadian Real Estate Co., Limited.	Toronto, Ont.	1,000,000		200,000		
Canadian Realty Corporation, Limited	Winnipeg, Man.	1,000,000	1,000,000		4,150,000	3,600,000
Canadian Reconstruction Association.	Toronto, Ont.	Sans capital-actions				
Canadian Recruit, Limited	Toronto, Ont.	40,000	10,000			
Canadian Resources Patents, Limited.	Winnipeg, Man.	10,000	10,000			
Canadian Robinson Superheaters, Ltd.	Montréal, Qué.	200,000	50,000	150,000	2,300,000	2,160,000
Canadian Rock Drill Co., Limited.	Toronto, Ont.	50,000	50,000			
Canadian Rodboro Shoe Co., Limited.	Toronto, Ont.	200,000	117,650			
Canadian Rolling Mills, Limited	Montréal, Qué.	1,000,000	550,000		250,000	250,000
Canadian Rover, Limited	Toronto, Ont.	40,000	10,000			
Canadian Rubber Co. of Montreal, (The) Limited.	Montréal, Qué.	2,000,000	2,000,000			
Canadian Runner, Limited	Toronto, Ont.	40,000	10,000			
Canadian Safety Fuse Co., Limited.	Montréal, Qué.	500,000	450,000			
Canadian Sailor, Limited	Toronto, Ont.	40,000	10,000			
Canadian Salt Co. (The) Limited.	Montréal, Qué.	1,500,000	1,200,000		1,400,000	986,000
Canadian Sapper, Limited	Toronto, Ont.	40,000	10,000			
Canadian Sawdust Co., Limited.	Montréal, Qué.	100,000	100,000			
Canadian Scottish, Limited	Toronto, Ont.	40,000	10,000			
Canadian Sealer, Limited	Toronto, Ont.	40,000	10,000			
Canadian Seed Grower's Association.	Ottawa, Ont.	Sans capital-actions				
Canadian Seigneur, Limited	Toronto, Ont.	40,000	10,000			
Canadian Settler, Limited	Toronto, Ont.	40,000	10,000			
Canadian Shovel and Tool Co., (The) Limited.	Hamilton, Ont.	500,000	500,000			
Canadian Signaller, Limited	Toronto, Ont.	40,000	10,000			
Canadian S. K. F. Co., Limited	Toronto, Ont.	100,000	100,000			
Canadian Skirmisher, Limited	Toronto, Ont.	40,000	10,000			
Canadian Social Hygiene Council	Toronto, Ont.	Sans capital-actions				
Canadian Society for the Study of Diseases of Children.	Ottawa, Ont.	Sans capital-actions				
Canadian Society of Anaesthetists	Montréal, Qué.	Sans capital-actions				
Canadian Society of Cost Accountants.	Toronto, Ont.	Sans capital-actions				
Canadian Sower, Limited	Toronto, Ont.	40,000	10,000			

LISTE des compagnies qui ont soumis le rapport prescrit par l'article 106 de la loi des compagnies.—*Suite*

Nom de la compagnie	Siège social	Capital-actions autorisé	Actions ordinaires émises	Actions privilégiées émises	Débentures ou obligat. autorisées	Débentures ou obligat. émises
		$	$	$	$	$
Canadian Spinner, Limited	Toronto, Ont.	40,000	10,000			
Canadian Splint and Lumber Corporation, Limited.	Pembroke, Ont.	5,000,000	1,578,800			
Canadian Squatter, Limited	Toronto, Ont.	40,000	10,000			
Canadian Steel Corporation, Limited	Ojibway, Ont.	20,000,000	2,000,000			
Canadian Steel Foundries, Limited	Montréal, Qué.	5,000,000	3,000,000	1,400,000	5,000,000	3,650,000 £750,000
Canadian Steel Strapping Co., Limited	Montréal, Qué.	50,000	30,000			
Canadian Steel Tire and Wheel Co., Limited.	Montréal, Qué.	1,000,000	1,000,000			
Canadian Stewart Co., Limited	Montréal, Qué.	100,000	100,000			
Canadian Street Car Advertising Co., Limited.	Montréal, Qué.	1,400,000	1,000,000		400,000	180,000
Canadian Sunbeam Lamp Co., Limited	Toronto, Ont.	200,000	200,000			
Canadian Teletype Co., Limited	Toronto, Ont.	150,000	100,000	600		
Canadian Theatre Co., (The) Limited	Montréal, Qué.	250,000	220,000	30,000		
Canadian Tie and Lumber Co., Limited.	Toronto, Ont.	267,500		117,500	150,000	49,400
Canadian Tillsoil Farm Motors, Limited.	Montréal, Qué.	500 actions priv. $100 ch. et 10,000 actions sans val. au pair	10,000 actions	50,000		
Canadian Timber Co., Limited	Toronto, Ont.	1,000,000	500			
Canadian Timber Securities, Limited	Québec, Qué.	250,000	210,000			
Canadian Toledo Scales, Limited	Windsor, Ont.	350,000	300,000	50,000		
Canadian Trade Corporation, Limited	Montréal, Qué.	100,000	50,000			
Canadian Trader, Limited	Toronto, Ont.	40,000	10,000			
Canadian Transfer Co., Limited	Montréal, Qué.	500,000	300,000			
Canadian Transporter, Limited	Toronto, Ont.	40,000	10,000			
Canadian Trapper, Limited	Toronto, Ont.	40,000	10,000			
Canadian Traveller, Limited	Toronto, Ont.	40,000	10,000			
Canadian Traylor Engineering and Mfg. Co., (The) Limited.	Montréal, Qué.	50,000	5,000			
Canadian Trooper, Limited	Toronto, Ont.	40,000	10,000			
Canadian Tube and Iron Co., Limited	Montréal, Qué.	1,000,000	700,000		250,000	250,000
Canadian Tube and Steel Products, Limited.	Montréal, Qué.	5,000,000	1,600,000	1,500,000		
Canadian Tungsten Lamp Co., Limited	Toronto, Ont.	300,000	300,000		331,000	326,000
Canadian Tygard Engine, Limited	Toronto, Ont.	3,000,000	2,502,900			
Canadian Ukrainian Institute, Prosvita	Winnipeg, Man.	Sans capital-actions				
Canadian Undersellers, Limited	Montréal, Qué.	49,000	49,000			
Canadian Underwriters Electrical Inspection Bureau, (The) Limited.	Montréal, Qué.	25,000	25,000			
Canadian United Products Co., Limited.	Montréal, Qué.	10,000	10,000			
Canadian United Theatres, Limited	London, Ont.	3,000,000	1,565,000		400,000	141,000
Canadian Universal Film Co., Limited	Toronto, Ont.	150,000	150,000			
Canadian Utilities, Limited	Toronto, Ont.	15,000 act. priv. $100 ch. et 60,000 actions sans val. au pair	60,000 actions	1,500,000		
Canadian Vickers, Limited	Montréal, Qué.	5,000,000	5,000,000		4,866,666	4,866,666
Canadian Victor, Limited	Toronto, Ont.	40,000	10,000			
Canadian Volunteer, Limited	Toronto, Ont.	40,000	10,000			
Canadian Voyageur, Limited	Toronto, Ont.	100,000	10,000			
Canadian Warren Axe and Tool Co., Limited.	St. Catharines, Ont.	150,000	150,000			
Canadian Warrior, Limited	Toronto, Ont.	40,000	10,000			
Canadian Watercraft, Limited	Peterborough, Ont.	1,000,000	492,200			
Canadian-Welsh Anthracite Co., Limited.	Montréal, Qué.	500,000	140,000			
Canadian Werner G. Smith Co., Limited.	Hamilton, Ont.	50,000	500			
Canadian West Commercial Co., Limited.	Edmonton, Alta.	500,000	98,200			
Canadian Western Lumber Co., Limited.	Toronto, Ont.	15,500,000	15,500,000		£2,278,627	£2,278,627
Canadian Westinghouse Co., Limited	Hamilton, Ont.	10,000,000	7,432,900			
Canadian Winner, Limited	Toronto, Ont.	40,000	10,000			
Canadian Wm. A. Rogers, Limited	Toronto, Ont.	1,000,000	250,000	750,000	200,000	200,000
Canadian Wood-Working Co., (The) Limited.	Yarmouth, N.-E.	40,000	40,000			
Canadian Yellow Cab Mfg. Co., Limited.	Montréal, Qué.	50,000	50,000			
Canmore Coal Co., Limited	Canmore, Alta.	50,000	50,000		200,000	
Canners, Seeds, Limited	Wellington, Ont.	100,000	75,000			
Cantilever Shoe Co. of Canada, Limited.	Toronto, Ont.	50,000	15,000			
Canuck Supply Co., Limited	Montréal, Qué.	190,000	100,000			

LISTE des compagnies qui ont soumis le rapport prescrit par l'article 106 de la loi des compagnies.—*Suite*

Nom de la compagnie	Siège social	Capital-actions autorisé	Actions ordinaires émises	Actions privilégiées émises	Débentures ou obligat. autorisées	Débentures ou obligat. émises
		$	$	$	$	$
Capital Coal Co., Limited	Winnipeg, Man.	50,000	10,000			
Capital Electric Appliances, Limited	Ottawa, Ont.	25,000	12,200			
Capital Hide and Raw Fur Co., Limited.	Ottawa, Ont.	40,000	40,000			
Capital Mica Co., (The) Limited	Ottawa, Ont.	75,000	75,000			
Caplin, (C.) Limited	Ottawa, Ont.	50,000	50,000			
Capp (T. W. Co.), Limited	Toronto, Ont.	40,000	40,000			
Capreol Hamner Lands, Limited	Toronto, Ont.	50,000	50,000			
Capreol Townsite, Limited	Toronto, Ont.	90,000	90,000			
Capuano & Pasquale Co., Limited	Montréal, Qué.	150,000	110,500			
Carbon and Alloy Steels Co., Limited	Hamilton, Ont.	1,500,000	460,100			
Carbondale Absorption Ice Machine Co., Limited.	Montréal, Qué.	50,000	5,000			
Carbonex of Canada, Limited	Toronto, Ont.	50,000	40,000	9,700		
Card and Paper Works, Limited	Peterborough, Ont.	75,000	40,000			
Carillon Construction and Development Co., Limited.	Montréal, Qué.	50,000	50,000			
Carkner, (J. Howard) Limited	Ottawa, Ont.	40,000	11,500			
Carleton Motor Sales, Limited	Ottawa, Ont.	40,000	40,000			
Carling Brewing and Malting Co. of London, Limited.	London, Ont.	200,000	200,000			
Carling Export Brewing and Malting Co., (The) Limited.	Montréal, Qué.	1,000,000	500,000	226,300		
Carlsbad, Limited	Carlsbad Springs, Ont.	100,000	54,400			
Carnation Milk Products Co., Limited	Hamilton, Ont.	500,000	200,000			
Caron Brothers Sales Corporation, Limited.	Montréal, Qué.	20,000				
Caron Frères, Limitée	Hull, Qué.	49,000	47,000			
Carr Fastener Co. of Canada, Limited	Hamilton, Ont.	750,000	631,200			
Carre Viger Hotel, Limited	Montréal, Qué.	50,000	50,000			
Carriage Factories, Limited	Orillia, Ont.	4,000,000	1,200,000	1,200,800	1,000,000	500,000
Carroll Gallery, Limited	Toronto, Ont.	100,000	50,000			
Carruthers Hide and Fur Co., Limited	Winnipeg, Man.	150,000	150,000			
Carson, Williams & Wilcox, Limited	Toronto, Ont.	100,000	100,000			
Carswell Co., Limited	Toronto, Ont.	180,000	160,000	20,000		
Carswell Construction Co., Limited	Toronto, Ont.	100,000	100,000			
Carter Radio Co., Limited	Toronto, Ont.	10,000	5,000			
Carter White Lead Co. of Canada, Limited.	Montréal, Qué.	475,000	318,200			
Carter Wood Lines, Limited	Montréal, Qué.	200,000	20,000			
Carter Wood Shipping Co., Limited	Montréal, Qué.	40,000	40,000			
Carters, Limited	Hamilton, Ont.	100,000	30,180			
Carters Tested Seeds, Limited	Toronto, Ont.	1,500 ac.sans val. au pair	532 actions			
Carthage Machine Co. of Canada, Limited.	Belleville, Ont.	120,000	120,000			
Cartwright Foreign Securities, Limited.	Port-Perry, Ont.	500 act. sans val. au pair	400 actions			
Casavant Brothers, Limited	St-Hyacinthe, Qué.	1,000,000	150,000	300,000		
Cascades Distributors and Manufacturers, Limited.	Calgary, Alta.	50,000	5,000			
Cascapedia Silver Black Fox Co., (The) Limited.	GrandCascapédia, Qué.	100,000	40,565			
Case, Limited	Montréal, Qué.	100,000	100,000			
Case (J. I.) Co., Limited	Toronto, Ont.	5,000	600			
Casey (M. E.) Co., Limited	Montréal, Qué.	50,000	10,000			
Casgrain & Charbonneau, Limitée	Montréal, Qué.	400,000	259,500	13,500		
Cassel Cyanide Co. of Canada, (The) Limited.	Montréal, Qué.	50,000	15,000			
Cassidy's, Limited	Montréal, Qué.	10,000,000	2,500,000	3,534,100		
Cassier Construction Co., Limited	Toronto, Ont.	20,000	20,000			
Castle Blend Tea Co., Limited	Montréal, Qué.	100,000	90,150			
Catelli (C. H.) & Co., Limited	Montréal, Qué.	500,000	100,000	150,000		
Catherine Realties, Limited	Montréal, Qué.	65,000	65,000			
Catalonian Land Co., Limited	Toronto, Ont.	100,000	100,000		100,000	100,000
Catholic Social Service Guild	Montréal, Qué.	Sans capital-actions				
Catholic University Club	Ottawa, Ont.	Sans capital-actions				
Catholic Women's League of Canada (The).	Montréal, Qué.	Sans capital-actions				
Caufield Stooker Co., Limited	Victoria, C.-B.	250,000	154,660			
Caulk (L. D.) Co. of Canada, Limited	Toronto, Ont.	40,000	40,000			
Cavendish Realty Co., Limited	Montréal, Qué.	195,000	80,500			
Cawsey's (Dr) Veterinary Remedies, Limited.	Regina, Sask.	100,000	70,000			

LISTE des compagnies qui ont soumis le rapport prescrit par l'article 106 de la loi des compagnies.—*Suite*

Nom de la compagnie	Siège social	Capital-actions autorisé	Actions ordinaires émises	Actions privilégiées émises	Débentures ou obligat. autorisées	Débentures ou obligat. émises
		$	$	$	$	$
Caya (M.) & Co., Limited	Montréal, Qué.	50,000	6,000	9,000		
Cedar Products, Limited	Amherst, N.-E.	500,000	350,000			
Cedars Rapids Transmission Co., Limited.	Toronto, Ont.	1,000,000	1,000,000			
Celite Products, Limited	Montréal, Qué.	25,000	25,000			
Celtic Knitting Co., Limited	Montréal, Qué.	200,000	60,000			
Celtic Securities, Limited	Sydney, N.-E.	100,000	100,000			
Central Canada Lumber Co., Limited.	Toronto, Ont.	200,000	20,000			
Central Canada Stone Co., Limited	Toronto, Ont.	100,000	80,900			
Central City Property Co., (The) Limited.	Moose Jaw, Sask.	50,000	40,500			
Central Council of the Girls Friendly Society in Canada (The).	Toronto, Ont.	Sans capital-actions				
Central Creameries, Limited	Calgary, Alta.	300,000	227,100			
Central Development Co., (The) Ltd.	Chatham, Ont.	250,000	182,400			
Central Grain Co., Limited	Winnipeg, Man.	400,000	300,000			
Central Hide & Skin, Limited	Montréal, Qué.	50,000	10,000			
Central Leather Co., Limited	Montréal, Qué.	50,000	8,000			
Central Manitoba Mines, Limited	Montréal, Qué.	2,000,000	1,500,010			
Central Motor Apartments, Limited	Toronto, Ont.	2,200 ac. sans val. au pair	2,200 actions		175,000	150,500
Central Pharmacy of Canada, Limited	Montréal, Qué.	150,000	45,000	47,000		
Central Saskatchewan Flour Mills, Limited.	Duck Lake, Sask.	60,000	53,600			
Centre Amusement Co., Limited	Ottawa, Ont.	100,000	59,900			
Century Coal Co., Limited	Montréal, Qué.	1,907,700	750,000			
Chalifoux (O.) Fils, Limitée	St-Hyacinthe, Qué.	100,000	100,000			
Chambers McQuigge & McCaffrey Co., Limited.	Toronto, Ont.	450,000	48,000			
Chambly Realty Co., Limited	Montréal, Qué.	250,000	34,200			
Champion Spark Plug Co. of Canada, Limited.	Windsor, Ont.	100,000	40,000			
Champlain Securities Corporation, Limited.	Montréal, Qué.	4,500,000	4,500,000			
Chantier Maritime de St.-Laurent, Limitée.	Ile d'Orléans, Qué.	50,000	21,500			
Chaput (L.) Fils & Cie., Limitée	Montréal, Qué.	1,000,000	1,000,000			
Charbonneau, Limited	Montréal, Qué.	300,000	170,700			
Charcoal Supply Co. of Quebec, Limited.	Toronto, Ont.	50,000	50,000			
Charlebois-Farley, Limited	Saskatoon, Sask.	25,000	25,000			
Chartered Securities Corporation, Limited.	Montréal, Qué.	500,000	200,000			
Chateau Argenteuil, Limitee	Montréal, Qué.	199,000	32,000		550,000	38,700
Cheramy, Limitee	Montréal, Qué.	300,000	38,000			
Chevrolet Motor Co. of Canada, Limited.	Oshawa, Ont.	10,000	10,000			
Chicago Tribune Transportation Co., Limited.	Thorold, Ont.	10,000	10,000			
Chipman Holton Knitting Co., (The) Limited.	Hamilton, Ont.	1,000,000	500,000			
Chontales Mines, Limited	Montréal, Qué.	2,000,000	1,225,300		200,000	200,000
Choquette (J. P.) Limitée	Montréal, Qué.	150,000	75,000			
Christian Community of Universal Brotherhood (The) Limited.	Verigin, Sask.	1,000,000	700,000			
Christin (J.) & Cie., Limitée	Montréal, Qué.	50,000	50,000			
Christian Workers Church of Canada	Hamilton, Ont.	Sans capital-actions				
Church & Church, Limited	Montréal, Qué.	50,000	37,000			
Church & Dwight, Limited	Montréal, Qué.	50,000	50,000			
Church, Ross Co., Limited	Montréal, Qué.	50,000	40,500			
Church (T. L.) Steamship Co., Ltd.	Montréal, Qué.	300,000	30,500			
Ciba Co., Limited	Montréal, Qué.	100,000	75,000			
Ciceri (The Charles) Co., Limited	Montréal, Qué.	100,000	100,000			
Circle Bar Knitting Co., (The) Ltd.	Kincardine, Ont.	150,000	108,000			
Citizens Bond Corporation, Limited.	Toronto, Ont.	300,000	200,000	20,500		
Citizens Dairy, Limited	Belleville, Ont.	100,000		29,800		
Citizens Lumber Co., Limited	Winnipeg, Man.	1,000,000	300,000			
Citizens' Research Institute of Canada	Toronto, Ont.	Sans capital-actions				
City Ice Co., (The) Limited	Montréal, Qué.	700,000	431,100	50,000		
City Iron & Bottle Co., (The) Limited	Ottawa, Ont.	50,000	30,000			
Claman Waterproof, Limited	Montréal, Qué.	50,000	42,200			
Clare Bros. & Co., Limited	Preston, Ont.	290,000	286,100			
Clare, Osborne, Limited	Toronto, Ont.	50,000	5,000			
Clark Brothers Limited	St-Stephen, N.-B.	500,000	150,000	156,700		
Clark Dental Mfg. Co., Limited	Toronto, Ont.	75,000	75,000			
Clark (Edward) & Sons, Limited	Toronto, Ont.	500,000	300,000			

LISTE des compagnies qui ont soumis le rapport prescrit par l'article 106 de la loi des compagnies.—*Suite*

Nom de la compagnie	Siège social	Capital-actions autorisé	Actions ordinaires émises	Actions privilégiées émises	Débentures ou obligat. autorisées	Débentures ou obligat. émises
		$	$	$	$	$
Clark (R. D.) & Sons, Limited	Montréal, Qué.	50,000	50,000			
Clark (W.) Limited	Montréal, Qué.	500,000	500,000			
Clarke (B. M.) Limited	Vancouver, C.-B.	100,000	10,000			
Clarke Co., (The) Limited	Québec, Qué.	1,000,000	363,000			
Clarke Steamship Co., (The) Limited	Québec, Qué.	25,000	2,500			
Clarke Trading Co., Limited	Québec, Qué.	1,000,000	140,000			
Clear Vision Pump Co., Limited	Toronto, Ont.	50,000	47,000			
Cleaton Co. (Canada), Limited	Montréal, Qué.	100,000	69,600	10,000		
Cleghorn & Beattie, Limited	Ottawa, Ont.	100,000	58,500	15,800		
Clermont (Wilfrid) Limitee	Montréal, Qué.	40,000	40,000			
Cleveland Pneumatic Tool Co. of Canada, Limited.	Toronto, Ont.	7,500	7,500			
Cleveland-Sarnia Saw Mills Co., (The) Limited.	Sarnia, Ont.	500,000	500,000			
Cleveland Tractor Co. of Canada (The) Limited.	Windsor, Ont.	200,000	200,000			
Climax Co. (The) Limited	Montréal, Qué.	50,000	8,000	10,200		
Clubb (A.) & Sons, Limited	Toronto, Ont.	250,000	250,000			
Cluett, Peabody & Co. of Canada, Limited.	Montréal, Qué.	2,500,000	2,500,000			
Coal Sellers Co., Limited	Calgary, Alta.	150,000	52,300			
Coal Service of Canada, Limited	Montréal, Qué.	300,000	300,000			
Coal Valley Mining Co., Limited	Toronto, Ont.	1,000,000	1,000,000		200,000	200,000
Coast to Coast Oil Holdings, Limited.	Vancouver, C.-B.	300,000	155,965			
Coastal Oilfields of Colombia, Limited	Toronto, Ont.	17,500,000	1,250,000	3,240,000		
Coastal Syndicate, Limited	Toronto, Ont.	25,000	25			
Coastwise Steamship and Barge Co., Limited.	Vancouver, C.-B.	500,000	250,000			
Coates Supplies and Agencies, Limited	Chatham, Ont.	500 act. sans val. au pair	300 actions			
Cobb Electro Reduction Corporation of Canada (The) Limited.	Toronto, Ont.	50,000	50,000			
Cobourg Dyeing Co., (The) Limited.	Cobourg, Ont.	20,000 act. s. val au p	10,385 actions			
Cobourg Matting and Carpet Co., Limited.	Cobourg, Ont.	300,000	130,000	102,400		
Coca-Cola Co. of Canada (The Limited)	Toronto, Ont.	1,000,000	1,000,000			
Cochran Hay & Co., Limited	Toronto, Ont.	200,000	39,200			
Cochrane (C. H.) & Co., Limited	Ottawa, Ont.	60,000	55,100			
Cockshutt Plow Co., Limited	Brantford, Ont.	15,000,000	5,000,000	6,465,000		
Code & Tett, Limited	Brockville, Ont.	50,000	50,000			
Code Felt and Knitting Co., Limited.	Perth, Ont.	500,000	400,000			
Coffield Washer Co. of Canada, Limited	Hamilton, Ont.	50,000	50,000			
Coghlin (B. J.) Co., Limited	Montréal, Qué.	500,000	133,300	54,000		
Cohen (J.) & Sons, Limited	Montréal, Qué.	100,000	19,315			
Cohn & Rosenberger of Canada, Ltd.	Toronto, Ont.	10,000	10,000			
Coilene Corset Company, Limited	London, Ont.	50,000	16,000			
Coke Oven Co. of Canada, Limited	Montréal, Qué.	9,000	9,000			
Colborne Trading and Transportation Co., Limited.	Montréal, Qué.	2,000,000	2,000,000			
Cole (C. F.) & Co., Limited	Toronto, Ont.	50,000	48,000			
Cole Mfg. Co., Limited	Lindsay, Ont.	40,000	36,200			
Cole (O. A.) Limited	Toronto, Ont.	50,000	15,000			
Cole Whitaker, Limited	Montréal, Qué.	40,000	40,000			
Coleman & Co. (Canada) Limited	Toronto, Ont.	50,000	40,000			
Coles, Shank & Coles, Limited	Lloydminster, Alta.	20,000	6,600			
Colgate & Co., Limited	Montréal, Qué.	25,000	25,000			
Collective Securities Co., Limited	Montréal, Qué.	1,000,000	1,000,000			
College Brand Clothes Co., Limited.	Montréal, Qué.	50,000	50,000			
Collingwood Shipbuilding Co., (The Limited).	Collingwood, Ont.	2,600,000	2,600,000			
Collins Never-Fail Products, Limited.	Hamilton, Ont.	50,000	46,300			
Collins Power Co., (The) Limited	Toronto, Ont.	1,000,000	500,000			
Collyer & Brock, Limited	Montréal, Qué.	40,000	40,000			
Colonial Fastener Co., Limited	Montréal, Qué.	20,000	20,000			
Colonial Tobacco Co., Limited	Montréal, Qué.	150,000	30,000	50,000		
Colonial Traders, Limited	Chatham, Ont.	40,000	40,000			
Colonial Wire Mfg. Co., Limited	Montréal, Qué.	500,000	250,000		150,000	150,000
Columbia Handle and Lumber Co., Limited.	London, Ont.	100,000	44,000			
Columbia Phonograph Co., Limited.	Montréal, Qué.	100,000	10,000			
Columbia River Lumber Co., (The Limited).	Toronto, Ont.	5,500,000	3,000,000	2,500,000	£1,000,000	£954,059
Columbia Valley Irrigated Fruit Lands, Limited.	Invermere, C.-B.	1,000,000	1,000,000		1,000,000	1,000,000
Columbia Western Lumber Yards Limited.	Toronto, Ont.	5,000,000	2,499,950	2,500,000		
Columbian Petroleum Management and Production Co., Limited.	Toronto, Ont.	400,000 actions sans val. au pair	10 actions			
Columbus Rubber Co. of Montreal, Limited.	Montréal, Qué.	400,000	300,000	100,000		

LISTE des compagnies qui ont soumis le rapport prescrit par l'article 106 de la loi des compagnies.—*Suite*

Nom de la compagnie	Siège social	Capital-actions autorisé	Actions ordinaires émises	Actions privilégiées émises	Débentures ou obligat. autorisées	Débentures ou obligat. émises
		$	$	$	$	$
Combustion Engineering Corporation Limited.	Toronto, Ont.	250,000	100,000			
Comey (R. H.) Co., Limited	Toronto, Ont.	100,000	26,200	23,700		
Commercial Acetylene Co. of Canada, Limited.	Montréal, Que.	500,000	100,000	103,000		
Commercial Alcohols, Limited	Montréal, Qué.	750,000	500,000	200,000		
Commercial Building Co., Limited	Montréal, Qué.	50,000	16,100			
Commercial Chambers Realty Co., Limited.	Ottawa, Ont.	48,000	48,000			
Commercial Finance Corporation, Limited.	Toronto, Ont.	2,000,000	600,000	350,400		
Commercial Fixture Co., Limited	Toronto, Ont.	50,000	29,500			
Commercial Motor Bodies and Carriages, Limited.	Guelph, Ont.	40,000	40,000			
Commercial Motors of Montreal, Limited.	Montréal, Qué.	75,000	15,000			
Commercial Properties, Limited	Montréal, Qué.	150,000	116,250		80,000	77,000
Commercial Protective Association	Ottawa, Ont.	Sans capital-actions				
Commercial Securities Corporation, Limited.	Montréal, Qué.	200,000	153,000			
Commercial Trust Co., Limited	Halifax, N.-E.	100,000	55,000			
Commercial Twine Co., Limited	Montréal, Qué.	10,000	10,000			
Community Chautauquas of Canada, Limited.	Rouleau, Sask.	10,000	3,000			
Compo Co., (The) Limited	Lachine, Qué.	100,000	50,000	17,300		
Concord Steel Corporation, Limited	Montréal, Qué.	5,000 actions priv. $100 chacune et 5,000 actions sans valeur au pair	5,000 actions	500,000		
Confederation Finance and Credit Corporation, (The) Limited.	Toronto, Ont.	75,000	500			
Congdon, Marsh, Limited	Winnipeg, Man.	200,000	82,100	50,000		
Conger Lehigh Coal Co., Limited	Toronto, Ont.	500,000	500,000			
Congoleum (Canada) Limited	Montréal, Qué.	6,000 actions priv. $100 chacune et 280,000 act. sans valeur au pair	280,000 actions	600,000		
Coniagas Alkali and Reduction Co., Limited.	Thorold, Ont.	2,500 actions priv. $100 chacune et 30,000 act. sans valeur au pair	30,000 actions	250,000		
Coniagas Reduction Co., Limited	St. Catharines, Ont.	250,000	250,000			
Conley (Newton) Limited	Toronto, Ont.	50,000				
Connor (J. H.) & Son, Limited	Ottawa, Ont.	300,000	150,000	1,500		
Connor Motors, Limited	Windsor, Ont.	125,000	81,400			
Connors Machine Shop and Boiler Works, Limited.	Montréal, Qué.	50,000	39,000			
Considine-Reid, Limited	Windsor, Ont.	100,000	28,000			
Consolidated Asbestos, Limited	Montréal, Qué.	10,000,000	5,500,000		140,500	140,500
Consolidated Distilleries, Limited	Montréal, Qué.	5,000,000	5,000,000			
Consolidated Elevator Co., Limited	Winnipeg, Man.	750,000	720,200			
Consolidated Equipment Co., Limited	Montréal, Qué.	25,000	15,000			
Consolidated Lithographing and Mfg. Co., Limited.	Montréal, Qué.	250,000	150,000	100,000	75,000	
Consolidated Mining and Smelting Co. of Canada (The) Limited.	Montréal, Qué.	15,000,000	10,724,625		7,500,000	6,000,000
Consolidated Optical Co., Limited	Toronto, Ont.	350,000	305,000			
Consolidated Plate Glass Co., (The) Limited.	Toronto, Ont.	500,000	450,000			
Consolidated Press, Limited	Toronto, Ont.	1,000,000	250,500	250,000		
Consolidated Realty Co., Limited	Montréal, Qué.	50,000	49,210			
Consolidated Sales Book and Wax Paper Co., Limited.	Hamilton, Ont.	1,500,000	500,000	363,900		
Consolidated Wafer Co., Limited	Toronto, Ont.	50,000	30,000			
Consolidated Whaling Corporation Limited.	Toronto, Ont.	2,000,000	1,250,000	135,500		
Consolidation Coal Lands, Limited	Coalhurst, Alta.	100 act. sans val. au pair	100 actions			
Construction Equipment Co., Limited	Dorval, Qué.	250,000	250,000			
Consumers Cordage Co., Limited	Montréal, Qué.	1,000,000	432,700	410,600		
Consumers Glass Co., Limited	Ville St.-Pierre, Qué.	1,000,000	500,000	500,000	3,000,000	2,050,000
Continental Electric Co., Limited	Toronto, Ont.	100,000	80,000			

LISTE des compagnies qui ont soumis le rapport prescrit par l'article 106 de la loi des compagnies.—*Suite*

Nom de la compagnie	Siège social	Capital-actions autorisé	Actions ordinaires émises	Actions privilégiées émises	Débentures ou obligat. autorisées	Débentures ou obligat. émises
		$	$	$	$	$
Continental Equipment Co., Limited	Montréal, Qué.	25,000	2,500	15,000	.....	
Continental Guaranty Corporation of Canada, Limited.	Montréal, Qué.	1,000,000	300,000	.....	.....	
Continental Heat and Light Co., Limited.	Montréal, Qué.	1,000,000	750,000	160,000	1,390,000	1,290,000
Continental Lumber Co., Limited	River Charlo, N.-B.	100,000	100,000	.....	.....	
Continental Paper Products, Limited	Ottawa, Ont.	2,000,000	750,000	725,000	1,500,000	750,000
Continental Wood Products Co., Ltd.	Montréal, Qué.	1,522,000	550,000	500,000	1,500,000	750,000
Cooke (The George) Co., Limited	Toronto, Ont.	36,000	36,000	.....	.....	
Cook's Friend Baking Powder Co., Limited.	Montréal, Qué.	300,000	142,000	134,000	.....	
Cooksville Shale Brick Co., Limited	Montréal, Qué.	2,000,000	1,600,000	400,000	250,000	
Coombe (F. E.) Furniture Co., Limited	Kincardine, Ont.	100,000	100,000	.....	.....	
Copeland Chatterson, Limited	Brampton, Ont.	1,000,000	403,800	255,700	.....	
Copeland Hotel Co., Limited	Pembroke, Ont.	100,000	80,000	.....	.....	
Copp, Clark Co., (The) Limited	Toronto, Ont.	300,000	200,000	100,000	.....	
Copper Products, Limited	Montréal, Qué.	3,000,000	1,200,000	.....	.....	
Corday Textiles, Limited	Montréal, Qué.	50,000	10,000	10,000	.....	
Coristine (James) & Co., Limited	Montréal, Qué.	500,000	360,000	.....	.....	
Corke (H.) & Co., Limited	Georgetown, Ont.	100,000	50,000	16,400	.....	
Corneil (C. R.) Limited	Montréal, Qué.	100,000	100,000	.....	.....	
Cornell (W. G.) Co., Limited	Montréal, Qué.	50,000	50,000	.....	.....	
Cornwall Oilcloths, Limited	Cornwall, Ont.	200,000	100,000	50,000	.....	
Cornwall Terminal Co., Limited	Montréal, Qué.	200,000	90,800	90,000	.....	
Corona Securities and Development Co., Limited.	Toronto, Ont.	1,000 ac.sans val. au pair	50 actions	.....	.....	
Corporate Securities, Limited	Montréal, Qué.	300,000	220,800	.....	.....	
Corporation Agencies, Limited	Montréal, Qué.	50,000	49,500	.....	.....	
Corporation Estates, Limited	Montréal, Qué.	200,000	134,700	.....	.....	
Corporation Real Properties, Limited	Montréal, Qué.	100,000	100,000	.....	.....	
Cosgrave Export Brewery Co., Limited	Montréal, Qué.	1,000,000	1,000,000	.....	.....	
Cosmopolitan Development Co., Ltd.	Ottawa, Ont.	1,000,000	350,000	.....	.....	
Cosmos Cotton Co., Limited	Yarmouth, N.-E.	600,000	600,000	.....	.....	
Cosmos Imperial Mills, Limited	Hamilton, Ont.	2,000,000	2,000,000	.....	1,000,000	1,000,000
Coste (Eugene) & Co., Limited	Niagara Falls, Ont.	50,000	1,000	.....	.....	
Coté (Jos.) Limitée	Québec, Qué.	250,000	250,000	.....	.....	
Cote (W. H.) Lumber Co., Limited	Montréal, Qué.	50,000	5,000	.....	.....	
Cotter Bros., Limited	Winnipeg, Man.	50,000	50,000	.....	.....	
Cotton Threads, Limited	Montréal, Qué.	200,000	20,000	130,000	.....	
Coughlan (J.) & Sons, Limited	Vancouver, C.-B.	3,000,000	1,100,500	.....	.....	
Couillard (Auguste) Limited	Montréal, Qué.	100,000	10,500	.....	.....	
Cousins (Ernest) Limited	Montréal, Qué.	100,000	50,000	.....	.....	
Couvrette Sauriol, Limitée	Montréal, Qué.	200,000	186,400	.....	.....	
Coventry Clothes Co., Limited	Montréal, Qué.	50,000	50,000	.....	.....	
Cowan (The John) Chemical Co., Limited	Montréal, Qué.	200,000	82,800	.....	.....	
Cowichan Lumber Co., Limited	Bobcaygeon, Ont.	150,000	150,000	.....	.....	
Cowie (The H. V.) Co., Limited	Toronto, Ont.	100,000	58,100	.....	.....	
Cox Gelatine Co., Limited	Montréal, Qué.	25,000	25,000	.....	.....	
Cox, Long & Co., (Canada) Limited	Montréal, Qué.	100,000	10,000	.....	.....	
Coyle (T. J.) Co., Limited	Winnipeg, Man.	50,000	40,000	.....	.....	
Coyne & Hamelin, Limited	Campbells Bay, Qué.	50,000	5,000	.....	.....	
Crabtree Co., (The) Limited	Ottawa, Ont.	50,000	11,600	11,700	.....	
Crabtree (Edwin) & Sons, Limited	Montréal, Qué.	199,000	149,000	38,800	.....	
Craig (Alexander) Limited	Montréal, Qué.	50,000	50,000	.....	.....	
Craig (H. G.) & Co., Limited	Montréal, Qué.	5,000	5,000	.....	.....	
Craigie, Limited	Ottawa, Ont.	50,000	23,000	.....	.....	
Crain Printers, Limited	Ottawa, Ont.	100,000	50,000	50,000	.....	
Crandall (E. E.) & Son, Limited	Vancouver, C.-B.	25,000	13,000	.....	.....	
Crane, Limited	Montréal, Qué.	7,500,000	7,000,000	.....	.....	
Crane Packing Co., Limited	Windsor, Ont.	25,000	25,000	.....	.....	
Crawford Co., (The) Limited	Montréal, Qué.	50,000	17,700	.....	.....	
Crawford Lockhart Lumber Co., Ltd.	Winnipeg, Man.	40,000	22,700	.....	.....	
Cream (Daniel) Limited	Montréal, Qué.	100,000	100,000	.....	.....	
Credit Mont Royal, Limitée	Montréal, Qué.	100,000	100,000	.....	.....	
Creo-Dipt Co. of Canada, Limited	Toronto, Ont.	150,000	50,000	.....	.....	
Creosoted Products, Limited	Toronto, Ont.	50,000	3,250	15,500	.....	
Crescent Elevator Co., Limited	Winnipeg, Man.	100,000	51,000	.....	.....	
Croft (Wm) & Sons, Limited	Toronto, Ont.	400,000	351,500	.....	.....	
Crooks (Robert) Co. of Canada, Ltd.	Montréal, Qué.	50,000	50,000	.....	.....	
Crosby (The H. H.) Co., Limited	Hebron, N.-E.	100,000	33,700	.....	.....	
Cross Fertilizers, Limited	Sydney, N.-E.	450,000	450,000	.....	.....	
Crosse & Blackwell (Canada), Limited	Toronto, Ont.	50,000	10,000	.....	.....	
Crowe's Iron Works, Limited	Guelph, Ont.	200,000	200,000	.....	.....	
Crown Cork and Seal Co., Limited	Toronto, Ont.	50,000	50,000	.....	.....	
Crown Lumber Co., Limited	Calgary, Alta.	800,000	700,000	.....	.....	
Crow's Nest Pass Coal Co., Limited	Fernie, C.-B.	10,000,000	6,616,666	.....	.....	
Crowther & Nicholson (Canada), Ltd.	Montréal, Qué.	50,000	15,000	.....	.....	
Cruikshank (F. R.) & Co. of Canada, Limited.	Montréal, Qué.	50,000	5,000	.....	.....	

LISTE des compagnies qui ont soumis le rapport prescrit par l'article 106 de la loi des compagnies.—*Suite*

Nom de la compagnie	Siège social	Capital-actions autorisé	Actions ordinaires émises	Actions privilégiées émises	Débentures ou obligat. autorisées	Débentures ou obligat. émises
		$	$	$	$	$
Crystal Brewing Co., Limited	Medicine Hat, Alta.	200,000	500			
Crystal Skirt Co., Limited	Montréal, Qué.	45,000	45,000			
Crystal Spring Land Co., Limited	Montréal, Qué.	300,000	221,000			
Cummings & Cummings, Limited	Montréal, Qué.	500,000	200,500	265,000	300,000	300,000
Cummings Grain Co., (The) Limited	Calgary, Alta.	150,000	53,900			
Cunningham & Wells, Limited	Montréal, Qué.	250,000	50,000	122,700		
Cunningham (Walter) Limited	Ottawa, Ont.	20,000	19,700			
Currie (E. & S.) Limited	Toronto, Ont.	1,000,000	364,500	250,000		
Currie Mfg. Co. (The) Limited	Toronto, Ont.	250,000	25,060			
Currie (W. & F. P.) & Co., Limited	Montréal, Qué.	150,000	150,000			
Currie (Wm.) Limited	Montréal, Qué.	250,000	151,250			
Curry, Cormac Corporation, Limited	Montréal, Qué.	75,000	30,550			
Curry (I.) & Co., Limited	Toronto, Ont.	40,000	25,400			
Curzon Investment Co., Limited	Montréal, Qué.	500,000	500,000		7,000,000	7,000,000
Cushing Bros., Limited	Calgary, Alta.	2,000,000	700,000	1,300,000		
Cushman Motor Works of Canada, Limited.	Winnipeg, Man.	500,000	100,000	109,000		
Cuthbert Co., (The) Limited	Winnipeg, Man.	100,000	10,000			
Cyclone Fence Co., Limited	Hamilton, Ont.	100,000	100,000			
Dack's, Limited	Toronto, Ont.	100,000	15,000	15,000		
Dago Hill Mining Co., (The) Limited	Dawson, T.Y.	1,000,000	1,000,000			
Dale & Co., Limited	Montréal, Qué.	300,000	150,500	100,000		
Dale & Law, Limited	Québec, Qué.	50,000	50,000			
Dalhousie Navigation Co., (The) Ltd.	Toronto, Ont.	50,000	50,000			
D'Allaird Blouses, Limited	Montréal, Qué.	250,000	193,200			
D'Allaird Mfg. Co., Limited	Montréal, Qué.	500,000	260,400			
Dalley (F. F.) Co. of Canada, Limited	Hamilton, Ont.	100,000	100,000			
Daly & Morin, Limited	Lachine, Qué.	500,000	180,000		250,000	250,000
Dalyte Electric, Limited	Guelph, Ont.	1,000,000	410,800	118,400		
Dam Creek Lumber Co., Limited	Sault Ste-Marie, Ont.	1,000,000	200,000	200,000		
Daniels (Dr. A. C.) Co. of Canada,	Knowlton, Qué.	30,000	10,000			
Danville Water, Light and Power Co., Limited.	Danville, Qué.	80,000	40,000		30,000	30,000
Daoust, Lalonde & Cie., Limitee	Montréal, Qué.	750,000	660,400			
Daprato Statuary Co., Limited	Montréal, Qué.	10,000	10,000			
Darling & Brady, Limited	Montréal, Qué.	100,000	25,000			
Darling Brothers, Limited	Montréal, Qué.	250,000	250,000			
Darwin's (Ottawa) Limited	Ottawa, Ont.	100,000	30,000			
Dasserat-Rouyn Goldfields, Limited	Ottawa, Ont.	80,000	45,215			
Daughters of Canada	Toronto, Ont.	Sans capital-actions				
D'Auteuil Lumber Co., Limited	Québec, Qué.	200,000	155,000			
Davenogle, Limited	Montréal, Qué.	500,000	250,000			
Davidson & Smith, Limited	Vancouver, C.-B.	2,500,000	266,100		250,000	250,000
Davidson (A. R.) Limited	Winnipeg, Man.	100,000	100,000			
Davidson (Thomas) Mfg. Co., Limited	Montréal, Qué.	5,000,000	1,514,500		1,000,000	426,000
Davies, Limited	Montréal, Qué.	100,000	100,000			
Davies (Charles A.) Co., Limited	Toronto, Ont.	300,000	300,000			
Davies, Irwin, Limited	Montréal, Qué.	100,000	30,000			
Davies Irwin British Honduras, Ltd.	Montréal, Qué.	100,000	100,000			
Davies (William) Co., Limited	Toronto, Ont.	4,250,000	3,000,000		4,000,000	4,000,000
Davignon (J. & P.) Limited	Montréal, Qué.	45,000	45,000		50,000	50,000
Davis (E. E.) Co., Limited	Montréal, Qué.	50,000	2,500			
Davis (J. A.) & Co., Limited	Montréal, Qué.	100,000	91,100			
Davis (Mayno) Lumber Co., Limited	Ottawa, Ont.	500,000	100,000		200,000	200,000
Davis Mfg. Co., (The) Limited	Toronto, Ont.	50,000	50,000			
Davis (R. H.) & Co., Limited	Yarmouth, N.-E.	20,000	20,000			
Dawson (Charles F.) Limited	Montréal, Qué.	100,000	59,000			
Dawson (M. V.) Limited	Montréal, Qué.	300,000	220,000	50,000		
Day (J. Nelson) Limited	Toronto, Ont.	100,000	40,000	50		
Day-Martin, Limited	Montréal, Qué.	150,000	70,000	31,500		
Deacon Shirt Co (The) Limited	Belleville, Ont.	200,000	100,000	100,000		
Dealers Finance Corporation, Limited	Toronto, Ont.	40,000	40,000			
Dealers Supply Co., Limited	Granby, Qué.	100,000	31,200			
Deale (B. W.) & Co., Limited	Montréal, Qué.	50,000	25,500			
Debenture Co. of Canada (The) Limited.	Regina, Sask.	500,000	425,000			
Deep Vale Mining Co. (The) Limited	Dawson, T.Y.	500,000	500,000			
Deer Park Garage and Livery, Limited	Toronto, Ont.	500 actions priv. $100 ch. et 1,500 actions sans val. au pair	1,500 actions	50,000	60,000	60,000
Deere (John) Plow Co., Limited	Winnipeg, Man.	500,000	500,000			
Deere (John) Plow Co. of Calgary, Limited.	Calgary, Alta.	500,000	500,000			
Deere (John) Plow Co. of Saskatchewan, Limited.	Winnipeg, Man.	500,000	500,000			
Deery (John J.) Co., Limited	Montréal, Qué.	20,000	20,000			

LISTE des compagnies qui ont soumis le rapport prescrit par l'article 106 de la loi des compagnies.—*Suite*

Nom de la compagnie	Siège social	Capital-actions autorisé	Actions ordinaires émises	Actions privilégiées émises	Débentures ou obligat. autorisées	Débentures ou obligat. émises
		$	$	$	$	$
DeForest Phonofilm of Canada, Ltd.	Montréal, Qué.	100,000 actions sans val. au pair	71,544 actions			
DeForest Radio Corporation, Limited	Toronto, Ont.	100,000	75,000	22,200		
DeGiorgio, Limited	Montréal, Qué.	100,000	100,000			
Dehco Canada, Limited	Toronto, Ont.	1,000 ac.sans val. au pair	300 actions			
de Kermor Electric Heating Co., Ltd.	Edmonton, Alta.	500,000	487,550			
Delany & Pettit, Limited	Toronto, Ont.	300,000	200,000			
De La Ronde Supply Co., Limited	Ottawa, Ont.	100,000	11,300	11,300		
De Laval Co., Limited	Peterborough, Ont.	2,000,000	2,000,000			
Delco-Light Co. of Canada, Limited	Toronto, Ont.	10,000	10,000			
Delmas Farm Co. (The) Limited	Thetford Mines, Que.	75,000	75,000			
Delorme (Wilfrid) & Cie., Limitee	Montréal, Qué.	40,000		25,000		
Deloro Smelting and Refining Co., Limited.	Deloro, Ont.	1,500,000	1,180,000			
Delson Brick Co., Limited	Montréal, Qué.	100,000	100,000			
Demers Hosiery, Limited	Montréal, Qué.	75,000	35,550	21,940		
Demetre, Sault & Ciriez (Canada), Limited.	Montréal, Qué.	100,000	10,000			
Denault Grain and Provision Co., Ltd.	Sherbrooke, Qué.	150,000	127,000			
Denis Advertising Signs, Limited	Montréal, Qué.	500,000	350,000		100,000	60,000
Denne (A. J.) & Co., Limited	Toronto, Ont.	100,000	50,000	10,400		
Dennie (J. E.) Limited	Toronto, Ont.	24,000	24,000			
Dennison Mfg. Co. of Canada, Limited	Toronto, Ont.	40,000	40,000			
Dent Allcroft & Co. (Canada), Limited	Montréal, Qué.	1,500,000	1,000,000			
Dental Co. of Canada (The) Limited	Toronto, Ont.	250,000	100,700	61,900		
Depot Harbour Lumber Co., Limited.	Toronto, Ont.	50,000	50,000			
Derby Motor Cars, Limited	Winnipeg, Man.	1,500,000	506,410	9,500		
Derbyshire (D.) Co., Limited	Brockville, Ont.	75,000	53,400			
Desbarats Printing Co., Limited	Montréal, Qué.	50,000	25,000	25,000		
Desbarats Realty Co., Limited	Montréal, Qué.	100,000	54,500			
Deschenes Electric Co., (The) Limited	Ottawa, Ont.	60,000	55,900			
Deseronto News Co., Limited	Deseronto, Ont.	10,000	5,000			
Desjardins (Chas.) & Co., Limited	Montréal, Qué.	250,000	250,000		125,000	125,000
Deslauriers Metal Products Co. of Canada, Limited.	Toronto, Ont.	50,000				
Desmarais & Robitaille, Limited	Montréal, Qué.	190,000	170,000		85,000	85,000
Desparois Garneau & Cie., Limitee	Montréal, Qué.	45,000	23,000			
Deutz & Ortenberg, Limited	Montréal, Qué.	50,000	28,000			
Devereux (J. R.) Limited	Montréal, Qué.	25,000	10,000			
Devins (R. J.) Limited	Montréal, Qué.	19,000	19,000			
Devon Syndicate, Limited	Montréal, Qué.	50,000	5,100		4,939,000	4,939,000
Diamond Rubber Co., (The) Limited	Toronto, Ont.	10,000	1,000			
Diamond Specialty, Limited	Windsor, Ont.	50,000	50,000			
Diaphone Signal Co., (The) Limited	Toronto, Ont.	825,000	486,500	316,900		
Diarsenol Co., (The) Limited	Toronto, Ont.	50,000	30,000			
Dick (David L.) Limited	Toronto, Ont.	40,000	35,000			
Dictaphone Sales Corporation, Limited	Toronto, Ont.	5,000	5,000			
Dillons, Limited	Montréal, Qué.	49,000	24,000	25,000		
Dingle, (George S.) Limited	Montréal, Qué.	50,000	26,000			
Dirigible Headlights, Limited	Drumheller, Alta.	1,000,000				
Disabled Ex-Service Mens News Agency, Limited.	Montréal, Qué.	20,000	20,000			
Dixie Land Co., Limited	Montréal, Qué.	50,000	50,000			
Dobell Coal Co., Limited	Québec, Qué.	250,000	75,000			
Dobell (Henry) & Co., Limited	Montréal, Qué.	100,000	50,000	50,000		
Dobrofsky (M.) & Sons, Limited	Montréal, Qué.	200,000	150,000			
Dodd Simpson Press, Limited	Montréal, Qué.	50,000	30,500	15,000		
Dodds Canadian Iron Works, Limited	Welland, Ont.	250,000	162,800	15,600		
Dodge Brothers, (Canada) Limited	Windsor, Ont.	1,000,000	100,000			
Dodge Mfg. Co. of Canada, Limited	Toronto, Ont.	12,000 act. s. val. au p.	12,000 actions		870,000	870,000
Dods (P. D.) & Co., Limited	Montréal, Qué.	211,400	10,000			
Doerr (The C. H.) Co., Limited	Kitchener, Ont.	250,000	140,000			
Doheny (Hugh) & Co., Limited	Montréal, Qué.	500,000	500,000			
Doheny Pulp and Hardwood Lumber Co., (The) Limited.	Montréal, Qué.	50,000	30,000			
Doherty-Easson Co., Limited	Toronto, Ont.	100,000	50,000			
Doherty Pianos, Limited	Clinton, Ont.	100,000	100,000			
Dolan (Joseph) & Sons, Limited	Ottawa, Ont.	50,000	20,000			
Dome Mines, Limited	Ialfa, Ont.	1,000,000 actions sans val. au pair	998,828 actions			
Domestic Power, Limited	Montréal, Qué.	50,000	25,600			
Dominion Advertisers, Limited	Montréal, Qué.	50,000	20,000			
Dominion Alloy Steel Corporation, Limited.	Sarnia, Ont.	15,000,000	5,000,000	1,233,590		
Dominion Appraisal Co., Limited	Toronto, Ont.	50,000	22,000	4,800		
Dominion Art Metal Works, Limited	Toronto, Ont.	30,000	30,000			
Dominion Assets, Limited	Toronto, Ont.	4,000,000	2,845,500			

LISTE des compagnies qui ont soumis le rapport prescrit par l'article 106 de la loi des compagnies.—*Suite*

Nom de la compagnie	Siège social	Capital-actions autorisé	Actions ordinaires émises	Actions privilégiées émises	Débentures ou obligat. autorisées	Débentures ou obligat. émises
		$	$	$	$	$
Dominion Automobile Co., (The) Limited.	Toronto, Ont.....	100,000	100,000	.....	.....	
Dominion Bank Note Co., Limited...	Ottawa, Ont.....	5,000 actions priv. $100 ch. et 10,000 actions sans val. au pair	.....	700	.....	
Dominion Barging Co., Limited.....	Lachine, Qué.....	75,000	25,500	.....	.....	
Dominion Battery Co., (The) Limited	Toronto, Ont.....	200,000	200,000	.....	100,000	90,000
Dominion Bedstead Co., Limited.....	Montréal, Qué....	100,000	56,000	30,000	.....	
Dominion Blank Book Co., Limited..	St-Jean, Qué.....	200,000	111,500	75,000	.....	
Dominion Brake Shoe Co., Limited...	St-Thomas, Ont..	400,000	400,000	.....	.....	
Dominion Bridge Co., Limited.....	Lachine, Qué.....	10,000,000	6,500,000	.....	.....	
Dominion Bronze and Iron, Limited..	Winnipeg, Man....	100,000	50,000	.....	.....	
Dominion Canners, Limited	Hamilton, Ont....	10,000,000	2,797,100	2,290,600	.....	
Dominion Carriage Co., Limited.....	Montreal, Qué....	500,000	170,500	120,000	150,000	150,000
Dominion Cartridge Co., Limited.....	Montréal, Qué....	1,000,000	1,000,000	.....	.....	
Dominion Chain Co., Limited.....	Niagara Falls, Ont	1,000,000	1,000,000	.....	.....	
Dominion Chartered Customs House Brokers Association.	Montréal, Qué....	Sans capital-actions				
Dominion Chautauquas, (The) Limited.	Toronto, Ont.....	40,000	40,000	.....	.....	
Dominion Chocolate Co., Limited....	Toronto, Ont.....	2,000,000	1,000,000	500,000	.....	
Dominion Coach and Livery, Limited	Toronto, Ont.....	50,000	16,600	.....	.....	
Dominion Cord and Tassel Co., Limited.	Montréal, Qué....	100,000	99,000	.....	.....	
Dominion Cottons, Limited.....	Montréal, Qué....	5,000,000	4,645,900	.....	.....	
Dominion Council of the Young Women's Christian Associations of Canada.	Toronto, Ont.....	Sans capital-actions				
Dominion Development Corporation, Limited.	Toronto, Ont.....	250,000	250,000	.....	.....	
Dominion Distillery Products Co., Limited.	Montréal, Qué....	1,500 ac sans val. au pair	1,500 actions			
Dominion Dustless Sweepers, Limited	Peterborough, Ont.	200,000	195,300	.....	.....	
Dominion Electric Protection Co., Limited.	Toronto, Ont.....	500,000	200,000	.....	.....	
Dominion Elevator Co., (The) Ltd..	Winnipeg, Man....	500,000	400,000	.....	.....	
Dominion Engineering and Construction Co., Limited.	Longueuil, Qué....	100,000	.....	10,000	.....	
Dominion Engineering Works, Limited	Montréal, Qué....	2,500,000	2,223,300	.....	.....	
Dominion Envelopes and Cartons, Limited.	Toronto, Ont.....	1,000,000	.....	100,000	.....	
Dominion Equity and Securities Co., Limited.	Montréal, Qué....	500,000	50,900	.....	50,000	38,000
Dominion Estate and Mining Investment, Limited.	Cobalt, Ont.....	50,000	20,017	.....	.....	
Dominion Farm Agency, Limited.....	Winnipeg, Man....	25,000	9,400	.....	.....	
Dominion Finance Guaranty Corporation Limited.	Toronto, Ont.....	1,375,000	375,000	136,500	.....	
Dominion Financial Corporation, Ltd.	Montréal, Qué....	6,000 actions priv. $50 ch. et 15,000 actions sans val. au pair	10,960 actions	158,900	.....	
Dominion Fire Brick and Clay Products, (The) Limited.	Moose Jaw, Sask.	409,400	269,600	.....	.....	
Dominion Fish Co., Limited.....	Toronto, Ont.....	200,000	.....	.....	.....	
Dominion Flour Mills, Limited.....	Montréal, Qué....	1,500,000	1,500,000	.....	1,000,000	600,000
Dominion Flow Meter Co., Limited..	Toronto, Ont.....	50,000	33,000	.....	.....	
Dominion Foods, Limited.....	St. Catharines, Ont.	940,000	280,000	.....	.....	
Dominion Foundries and Steel, Ltd..	Hamilton, Ont....	6,000,000	2,898,100	719,900	2,000,000	1,880,000
Dominion Foundry Supply Co., (The) Limited.	Montréal, Qué....	50,000	40,700	.....	.....	
Dominion Furniture Manufacturers, Limited.	Ste-Thérèse, Qué..	500,000	365,000	.....	.....	
Dominion Gas Meter Co., (The) Ltd.	London, Ont.....	500,000	236,100	100,000	.....	
Dominion Glass Co., Limited.....	Montréal, Qué....	8,000,000	4,250,000	2,600,000	3,000,000	2,000,000
Dominion Greenhouse Produce Co., Limited.	Rossland, C.-B...	50,000	33,870	.....	.....	
Dominion Hair Felt Co., Limited.....	St-Jean, Qué.....	100,000	100,000	.....	.....	
Dominion Imports, Limited.....	Montréal, Qué....	50,000	10,000	.....	.....	
Dominion Industrial Alcohol, Limited	Toronto, Ont.....	500,000 actions sans val. au pair	500,000 actions			
Dominion Instantaneous Heater Co., (The) Limited.	Vancouver, C.-B..	100,000	30,500	.....	.....	
Dominion Insulator and Mfg. Co., Limited.	Niagara Falls, Ont.	10,000 act. s. val. au p.	4,000 actions			
Dominion Insurance Agencies Co., (The) Limited.	Montréal, Qué....	10,000	10,000	.....	.....	

LISTE des compagnies qui ont soumis le rapport prescrit par l'article 106 de la loi des compagnies.—*Suite*

Nom de la compagnie	Siège social	Capital-actions autorisé	Actions ordinaires émises	Actions privilégiées émises	Débentures ou obligat. autorisées	Débentures ou obligat. émises
		$	$	$	$	$
Dominion Investment Co., Limited	Montréal, Qué.	500,000	50,000			
Dominion Ivory Co., Limited	Toronto, Ont.	50,000	5,000			
Dominion Kewanee Boiler Co., Limited	Toronto, Ont.	100,000	50,000	50,000		
Dominion Lawn Bowling Association	Toronto, Ont.	Sans capital-actions				
Dominion Linens, Limited	Guelph, Ont.	550,000	200,000	350,000		
Dominion Linseed Oil, Limited	Baden, Ont.	500,000	439,000			
Dominion Lock Joint Pipe Co., Ltd.	Hamilton, Ont.	50,000	50,000			
Dominion Loose Leaf Co., Limited	Ottawa, Ont.	500,000	34,900	117,900		
Dominion Manufacturers, Limited	Toronto, Ont.	3,000,000	2,000,000	1,000,000	1,000,000	
Dominion Messenger and Signal Co., Limited.	Toronto, Ont.	200,000	200,000			
Dominion Metal Exporting Co., Ltd.	Winnipeg, Man.	500,000	111,700			
Dominion Metallurgical Co., Limited	Toronto, Ont.	50,000 act. s. val. au pair	50,000 actions			
Dominion Mines and Quarries, Limited	Toronto, Ont.	500,000	300,000			
Dominion Mining Co., (The) Limited	Dawson, T.Y.	1,000,000	1,000,000			
Dominion Motor Car Co., Limited	Montréal, Qué.	20,000	20,000			
Dominion Nut and Bolt Fastener Co. Limited.	Montréal, Qué.	150,000	150,000			
Dominion of Canada Football Association (The).	Winnipeg, Man.	Sans capital-actions				
Dominion of Canada Rifle Association	Ottawa, Ont.	Sans capital-actions				
Dominion Office Supply Co., Limited	Walkerville, Ont.	25,000	5,350			
Dominion Oilcloth and Linoleum Co., Limited.	Montréal, Qué.	5,000,000	5,000,000			
Dominion Optical Mfg. Co., Limited	Montréal, Qué.	50,000	18,500			
Dominion Overseas Co., Limited	Toronto, Ont.	500,000	100,000	400,000	£68,000	
Dominion Oxygen Co., Limited	Toronto, Ont.	3,000 actions priv. $100 ch. et 17,000 actions sans val. au pair	8,200 actions	121,000		
Dominion Paint Works, Limited	Walkerville, Ont.	500,000	103,850	10,000		
Dominion Paper Box Co., Limited	Toronto, Ont.	395,000	107,900	135,500		
Dominion Park Co., (The) Limited	Montréal, Qué.	400,000	400,000		150,000	150,000
Dominion Power and Transmission Co., Limited.	Hamilton, Ont.	25,000,000	7,700,000	4,150,000	25,000,000	6,500,000
Dominion Printing Ink and Color Co., Limited.	Toronto, Ont.	40,000	40,000			
Dominion Produce Co., Limited	Winnipeg, Man.	100,000	51,600			
Dominion Radiator Co., (The) Ltd.	Toronto, Ont.	1,500,000	1,500,000			
Dominion Realty Co., Limited	Toronto, Ont.	5,000,000	4,631,700		12,175,000	11,860,000
Dominion Refractories Co., Limited	Montréal, Qué.	250,000	28,000			
Dominion Road Machinery Co., (The) Limited.	Goderich, Ont.	300,000	115,000		40,000	40,000
Dominion Rubber Co., Limited	Montréal, Qué.	140,000	120,000			
Dominion Rubber System, Limited	Montréal, Qué.	500,000	500,000			
Dominion Rubber System (Alberta), Limited.	Calgary, Alta.	500,000	300,000			
Dominion Rubber System (Manitoba), Limited.	Winnipeg, Man.	500,000	500,000			
Dominion Rubber System (Maritime), Limited.	St-John, N.-B.	500,000	300,000			
Dominion Rubber System (Ontario), Limited.	Toronto, Ont.	1,000,000	700,000			
Dominion Rubber System (Pacific), Limited.	Vancouver, C.-B.	250,000	125,000			
Dominion Rubber System (Quebec), Limited.	Montréal, Qué.	1,000,000	700,000			
Dominion Rubber System (Saskatchewan), Limited.	Regina, Sask.	500,000	300,000			
Dominion Safe and Vault Co., Limited	Niagara Falls, Ont.	525,000		150,500		
Dominion Safety Lock Nut Co., Limited.	Montréal, Qué.	30,000 act. s. val. au pair	19,924 actions			
Dominion Sanitary Pottery Co., Ltd.	St-Jean, Qué.	100,000	75,000			
Dominion Securities Corporation, (The) Limited.	Toronto, Ont.	1,000,000	570,000			
Dominion Sheet Metal Corporation, Limited.	Hamilton, Ont.	500,000	225,000	200,000		
Dominion Shoe, Limited	Montréal, Qué.	100,000	100,000			
Dominion Snath Co., Limited	Waterville, Qué.	75,000	75,000			
Dominion Soap Co., Limited	London, Ont.	50,000		14,500		
Dominon Spring and Equipment Co., Limited.	Montréal, Qué.	50,000	5,000			
Dominion Square Land Co., Limited	Montréal, Qué.	500,000	190,000			
Dominion Steel Equipment Limited	Toronto, Ont.	50,000	50,000			
Dominion Stores, Limited	Toronto, Ont.	100,150 act. priv. $100 ch. et 90,000 actions sans val. au pair	44,269 actions	608,900		

LISTE des compagnies qui ont soumis le rapport prescrit par l'article 106 de la loi des compagnies.—*Suite*

Nom de la compagnie	Siège social	Capital-actions autorisé	Actions ordinaires émises	Actions privilégiées émises	Débentures ou obligat. autorisées	Débentures ou obligat. émises
		$	$	$	$	$
Dominion Sugar Co., Limited	Chatham, Ont.	30,000 act. priv. $100 chacune et 300,000 act. sans valeur au pair	300,000 shares	3,000,000	3,000,000	1,000,000
Dominion Text Book Co., Limited	Calgary, Alta.	20,000	5,500			
Dominion Textiles Co., Limited	Montréal, Qué.	19,406 act. priv. $100 chacune et 225,000 act. sans valeur au pair	225,000 actions	1,940,600	5,172,000	5,172,000
Dominion Thresher and Implement Co., (The) Limited.	New Hamburg, Ont.	1,000,000	460,000	99,880		
Dominion Tire Co., Limited	Kitchener, Ont.	1,000,000	600,000			
Dominion Towing and Salvage Co., Limited.	Midland, Ont.	250,000	250,000			
Dominion Transport Co., Limited	Montréal, Qué.	2,000,000	500,000			
Dominion Twine and Cordage Co., Limited.	Walkerton, Ont.	100,000	78,800			
Dominion Wheel and Foundries, Ltd.	Toronto, Ont.	10,000 act. s. val. au pair	10,000 actions		1,200,000	1,200,000
Dominion Wire Mfg. Co., Limited	Montréal, Qué.	1,000,000	500,000			
Dominion Wire Rope Co., Limited	Montréal, Qué.	500,000	500,000			
Dominion Wood Heel Co., Limited	Montréal, Qué.	100,000				
Donald, (J. T.) & Co., Limited	Montréal, Qué.	100,000	20,500	20,500		
Donnelly (D.) Limited	Montréal, Qué.	125,000	100,000		75,000	67,000
Donnelly Salvage and Wrecking Co., (The) Limited.	Kingston, Ont.	50,000	25,000			
Dorval Island Park Co., Limited	Montréal, Qué.	200,000	139,800			
Dotzert Glove Co., Limited	Waterloo, Ont.	50,000	7,000			
Dover Manufacturing Co., Limited	Hull, Qué.	100,000	60,000			
Dovers, Limited	Cornwall, Ont.	50,000	24,000			
Dow (Louis F.) Co., Limited	Winnipeg, Man.	50,000	50,000			
Down Town Garage (The) Limited	Montréal, Qué.	100,000	10,500			
Draper Mfg. Co. of Canada, Limited	Petrolea, Ont.	50,000	15,000			
Dress Fabrics, Limited	Toronto, Ont.	250,000	250,000			
Dring & Co., Limited	Montréal, Qué.	50,000	12,000			
Drolet Fur Co., Limited	Montréal, Qué.	50,000	21,000			
Dromore Investment Co., (The) Ltd.	Winnipeg, Man.	1,000,000	700,000			
Druggists' Corporation of Canada (The) Limited.	Toronto, Ont.	40,000	39,540			
Drum (A. W.) & Co., Limited	Montréal, Qué.	50,000	6,000			
Drummond & Co., Limited	Montréal, Qué.	60,000	10,000	50,000		
Drummond McCall & Co., Limited	Montréal, Qué.	1,000,000	200,000	800,000		
Drummond Park Investment Co., Limited.	Montréal, Qué.	1,000,000	100,000			
Drummond Street Landholders, Ltd.	Montréal, Qué.	250,000	145,100			
Drury (H. A.) Co., Limited	Montréal, Qué.	50,000	50,000			
Dryden (C. J.) Co., Limited	Montréal, Qué.	25,000	17,500			
Dryden Paper Co., Limited	Montréal, Qué.	100,000 actions actions sans val. au pair	100,000 actions		1,100,000	
Drysdale Engineering Co., Limited	Montréal, Qué.	50,000	6,000			
Dube, Limited	Montréal, Qué.	14,500	14,500			
Duchesneau, Limitee	Montréal, Qué.	200,000	135,000	30,000	150,000	150,000
Dufferin Investment Co., Limited	Montréal, Qué.	3,500,000	2,500,000			
Dufresne & Locke, Limited	Montréal, Qué.	250,000	200,000		500,000	
Dufresne (Jos.) Limitée	Joliette, Qué.	1,000,000	373,500		100,000	100,000
Duke Investments, Limited	Montréal, Qué.	1,000,000				
Dumas Transmission Lock and Machinery Co., Limited.	Montréal, Qué.	150,000	35,540			
Dumbells Co., (The) Limited	Toronto, Ont.	50,000	25,100			
Duncan Electrical Co., Limited	Montréal, Qué.	150,000	100,500			
Duncan (John) & Co., Limited	Montréal, Qué.	500 act. p. $100 ch. et 2,000 actions sans val. au pair.	2,000 act.	50,000		
Duncan, Kershaw & Co., Limited	Montréal, Qué.	50,000	50,000			
Duncan Lithographing Co., Limited	Hamilton, Ont.	48,000	21,850	8,000		
Duncan (R.) Limited	Montréal, Qué.	50,000	26,700			
Duncan's Limited	Sherbrooke, Qué.	50,000	50,000			
Dunhill (Alfred) of London, Limited	Toronto, Ont.	1,500 actions s.val. au pair	1,500 actions			
Dunlop Tire and Rubber Goods Co., (Canada) Limited.	Toronto, Ont.	10,000	1,000			
Dunn (Wm. H.) Limited	Montréal, Qué.	100,000	32,000			
Dunning (Geo. C.) Co., Limited	Toronto, Ont.	50,000	31,200	5,000		
Dunnville Woollen Mills, Limited	Montréal, Qué.	25,000	12,500			
Duntile Co., Limited	Montréal, Qué.	150,000	50,000	38,500		
Duparquet, Huot & Moneuse Co. of Canada, Limited.	Montréal, Qué.	50,000	5,000			

LISTE des compagnies qui ont soumis le rapport prescrit par l'article 106 de la loi des compagnies.—*Suite*

Nom de la compagnie	Siège social	Capital-actions autorisé	Actions ordinaires émises	Actions privilégiées émises	Débentures ou obligat. autorisées	Débentures ou obligat. émises
		$	$	$	$	$
Dupont & Frère, Limited	Montréal, Qué.	400,000	300,000	2,900		
Dupré (C.) & Co., Limited	Toronto, Ont.	40,000	40,000			
Dupuis Frères, Limited	Montréal, Qué.	2,500,000	400,000	850,000		
Dupuis (J. P.) Limited	Verdun, Qué.	300,000	146,500			
Durham Furniture Co., (The) Limited	Durham, Ont.	10,000 act. priv. $100 ch. et 10,000 actions sans val. au pair	10,000 actions	250,000		
Durnford (G.) & Co., Limited	Montréal, Qué.	19,000	19,000			
Duro Aluminum, Limited	Hamilton, Ont.	200,000	98,000			
Durocher-Duggan, Limited	Montréal, Qué.	50,000	35,600			
Dustless Sifters, Limited	Brantford, Ont.	50,000	10,000			
Duys Canadian Tobacco Co., Limited	Montréal, Qué.	130,000	130,000			
Dwyer Elevator Co., Limited	Winnipeg, Man.	250,000	174,900			
Dwyer (W. H.) Limited	Ottawa, Ont.	878,500	400,000			
Dye and Chemical Co. of Canada, Limited.	Kingston, Ont.	5,000 actions priv. $100 ch. et 5,000 actions sans val. au pair	4,322 actions	83,600		
E. T. Corset Co., (The) Limited	St-Hyacinthe, Qué.	750,000	283,900	126,300		
Eadie McNeilly Construction Co., (The) Limited.	Ste - Agathe des Monts, Qué.	50,000	20,000	12,000		
Eagle Lumber Co., (The) Limited	Montréal, Qué.	500,000	40,000	412,800		
Eagle Publishing Co., Limited	Montréal, Qué.	200,000	45,000			
Eagle Shoe Co., Limited	Montréal, Qué.	100,000	75,000	25,000	100,000	
Eagle Smelting and Refining Works Limited.	Montréal, Qué.	40,000	25,300			
Eagle Star Battery Co. of Canada, Limited.	Ottawa, Ont.	150,000	40,550			
Earle (O. B.) & Co., Limited	Toronto, Ont.	100,000	100,000			
Earth-Ritch, Limited	Toronto, Ont.	100,000	58,350			
East Kootenay Power Co., Limited	Fernie, C.-B.	7,500 actions priv. $100 ch. et 30,000 actions sans val. au pair	30,000 actions	750,000	5,000,000	2,300,000
Eastern Cafeterias of Canada, Limited	Toronto, Ont.	500,000	447,890			
Eastern Canada Nurserymens Association.	Welland, Ont.	Sans capital-actions				
Eastern Canada Steel and Iron Works, Limited.	Québec, Qué.	200,000	120,000	80,000		
Eastern Car Co., Limited	New Glasgow, N.-E.	2,000,000	800,000	750,000	1,000,000	1,000,000
Eastern Coal Dock Co., Limited	Montréal, Qué.	50,000	50,000			
Eastern Electric and Development Co., (The) Limited.	Sackville, N.-B.	250,000	40,000		44,500	44,500
Eastern Engineering Co., Limited	Montréal, Qué.	100,000 actions sans val. au pair	100,000 actions			
Eastern Equipment Co., Limited	Dorval, Qué.	125,000	60,600			
Eastern Factories United, Limited	Hamilton, Ont.	50,000	5,000			
Eastern Furniture, Limited	Victoriaville, Que.	150,000	150,000			
Eastern Hay and Feed Co., Limited	Sackville, N.-B.	150,000	105,900			
Eastern Investment and Land Co., Limited.	Toronto, Ont.	40,000	4,000			
Eastern Pulp Co. of Canada, Limited	Montréal, Qué.	750,000	550,000			
Eastern Securities Co., Limited	St. John, N.-B.	250,000	25,000	87,900		
Eastern Steamship Co., Limited	Port Colborne, Ont.	1,000,000	1,000,000			
Eastern Theatres, Limited	Toronto, Ont.	1,800,000	800,000	500,000		
Eastern Townships Lumber Co., (The) Limited.	Sherbrooke, Qué.	50,000	44,900			
Eastern Townships Poultry Farms, Limited.	Foster, Qué.	50,000	11,000			
Eaton (J. R.) & Sons, Limited	Orillia, Ont.	200,000	161,000			
Eaves (Edmund) Limited	Montréal, Qué.	90,000	90,000			
Ebro Irrigation and Power Co., Ltd.	Toronto, Ont.	2,500,000	2,500,000		£9,500,000	£9,500,000
Ebsary Gypsum Co., Limited	Toronto, Ont.	50,000	50,000			
Eby-Blain, Limited	Toronto, Ont.	400,000	107,000	38,700		
Eclipse Machine Co., Limited	Walkerville, Ont.	100,000	100,000			
Eclipse Plating and Sales Co., Limited	Ottawa, Ont.	50,000	20,500			
Eclipse Umbrella Co., Limited	Montréal, Qué.	100,000	20,100			
Eclipse Whitewear Co. (The) Limited	Toronto, Ont.	150,000	150,000			
Economic Realty, Limited	Montréal, Qué.	100,000	100,000			
Economic Stevedoring Corporation of Montreal, Limited.	Montréal, Qué.	50,000	5,000			
Economy Fuse and Mfg. Co. of Canada, Limited.	Montréal, Qué.	5,000	5,000			

LISTE des compagnies qui ont soumis le rapport prescrit par l'article 106 de la loi des compagnies.—*Suite*

Nom de la compagnie	Siège social	Capital-actions autorisé	Actions ordinaires émises	Actions privilégiées émises	Débentures ou obligat. autorisées	Débentures ou obligat. émises
		$	$	$	$	$
Economy Railway Appliance Co., Limited.	Montréal, Qué.	300,000	100,000		200,000	66,000
Economy Stores (The) Limited	Montréal, Qué.	10,000	10,000			
Eddy (The E. B.) Co., Limited	Hull, Qué.	300,000	300,000		600,000	13,000
Edgcombe(R. G.) Co. Wholesale Automobile Accessories and Carriage Hardware, Limited.	London, Ont.	100,000	78,800			
Edge (W. G.) Limited	Ottawa, Ont.	100,000	100,000			
Edgewood Shipping Co., Limited	Montréal, Qué.	40,000	40,000			
Edmanson, Bates & Co., Limited	Toronto, Ont.	500,000	200,000			
Edmonton Cemetery Co., Limited	Edmonton, Alta.	5,000	2,800			
Edmonton Fur Exchange, Limited	Edmonton, Alta.	20,000	10,000	5,260		
Edmonton Investment Co., Limited	Edmonton, Alta.	500,000	250,000			
Edmonton Stock Yards, Limited	Toronto, Ont.	1,000,000	400,000	400,000		
Edwards Lumber and Pulp, Limited	Pembroke, Ont.	2,500,000	2,300,000			
Edwards (W. C.) & Co., Limited	Ottawa, Ont.	8,000,000	400,000			
Edwardsburg Starch Co., Limited	Montréal, Qué.	500,000	500,000			
Egan (G. C.) Co., Limited	Montréal, Qué.	40,000	24,800			
Egg-O Baking Powder Co., Limited	Hamilton, Ont.	500,000	200,000	5,920		
Einstein (J.) Limited	Montréal, Qué.	100,000	100,000			
Eitingon-Schild Co., Limited	Montréal, Qué.	100,000	100,000			
Elbow Lake Mines Corporation, Ltd.	Montréal, Qué.	3,000,000	2,332,950			
Elcaya Co. of Canada (The), Limited.	Aylmer, Ont.	50,000	20,520	6,180		
Electric Bond and Share Co. of Canada, Limited.	Hamilton, Ont.	1,000,000	200,000			
Electric Chain Co. of Canada (The), Limited.	Toronto, Ont.	50,000	30,600			
Electric Control Co., Limited	Montréal, Qué.	10,000	3,400			
Electric Furnace Products Co., Limited	Toronto, Ont.	5,000,000	3,000,000			
Electric Machinery Co., Limited	Montréal, Qué.	100,000	100,000			
Electric Motor and Machinery, Ltd.	Montréal, Qué.	50,000	22,600			
Electric Steel and Engineering, Ltd.	Welland, Ont.	2,000,000	500,000	500,000		
Electrics, Limited	Montréal, Qué.	50,000	50,000			
Electro Metallurgical Co. of Canada, Limited.	Toronto, Ont.	30,000 act. s. val au pair	20,000 actions			
Electrolier Mfg. Co., Limited	Montréal, Qué.	150,000	50,000			
Elgin Development Land and Securities Co., Limited.	Toronto, Ont.	50,000	50,000		750,000	750,000
Elite Confections and Afternoon Teas, Limited.	Montréal, Qué.	30,000	30,000			
Elkin (J.) & Co., Limited	Montréal, Qué.	100,000	100,000			
Ellicott (A. M.), Limited	Montréal, Qué.	10,000	1,000			
Ellicott Mining Co., Limited	Niagara Falls, Ont.	250,000	152,115			
Elliot (A. C.) & Co. of Canada, Limited.	Montréal, Qué.	500 act. sans val. au pair	250 actions			
El Paso Milling Co., Limited	Toronto, Ont.	500,000	500,000			
Elsie (The), Limited	Toronto, Ont.	40,000	40,000			
Elton Knitting Mills, Limited	Toronto, Ont.	600,000	450,000		200,000	133,800
Emerson Motors, Limited	Ottawa, Ont.	100,000	66,400			
Emmett Motors, Limited	Montréal, Qué.	25,000	25,000			
Empey (The W. F.) Co., Limited	Montréal, Qué.	50,000	5,000			
Empire Coal Co., Limited	Montréal, Qué.	500,000	250,000	250,000		
Empire Cream Separator Co. of Canada (The), Limited.	Ottawa, Ont.	1,000,000	400,000			
Empire Elevator Co. (The), Limited.	Winnipeg, Man.	2,000,000	820,000	500,000	375,000	375,000
Empire Flour Mills, Limited	St-Thomas, Ont.	500,000	211,200		150,000	2,500
Empire Paper Box Co., Limited	Montréal, Qué.	20,000	9,000			
Empire Sash and Door Co. (The), Limited.	Winnipeg, Man.	100,000	100,000			
Empire Stove and Furnace Co., Ltd.	Owen Sound, Ont.	100,000	53,000	50,000	39,400	
Employers Detective Agency (The), Limited.	Toronto, Ont.	100,000	80,500			
Empress Navigation Co., Limited	Ottawa, Ont.	100,000		38,100		
Endleman, Limited	Sudbury, Ont.	500,000	180,000	60,000		
Engineering Equipment Co., Limited.	Montréal, Qué.	50,000	27,800			
Engineering Institute of Canada	Montréal, Qué.	Sans capital-actions				
Engineering Materials, Limited	Montréal, Qué.	50,000	30,000	4,000		
English Electric Co. of Canada, Limited.	Montréal, Qué.	20,000 act. priv. $100 ch. et 30,000 actions sans val. au pair.	30,000 actions	2,000,000		
Engravers Machinery Co. of Canada, Limited.	Montréal, Qué.	50,000	40,000			
Ensign Oil Co., Limited	Montréal, Qué.	50,000	50,000			
Enterprise Foundry Co., Limited	Sackville, N.-B.	400,000	205,000			
Envelope Manufacturers, Limited	Montréal, Qué.	50,000	20,200			
Equitable Finance Corporation, Ltd.	Montréal, Qué.	1,100,000	21,560	100,000		
Equity Securities Corporation, Ltd.	Montréal, Qué.	20,000	20,000			
Eries Stove & Mfg. Co. of Canada, Limited.	Montréal, Qué.	200,000	180,000			

LISTE des compagnies qui ont soumis le rapport prescrit par l'article 106 de la loi des compagnies.—*Suite*

Nom de la compagnie	Siège social	Capital-actions autorisé	Actions ordinaires émises	Actions privilégiées émises	Débentures ou obligat. autorisées	Débentures ou obligat. émises
		$	$	$	$	$
Escuminac Lumber Co., Limited	Devon, N.-B.	500,000	400,500			
Esplin (G. & J.), Limited	Montréal, Qué.	400,000	100,000			
Essex County Light and Power Co., Limited.	Windsor, Ont.	250,000	250,000			
Essex Export Co. (The), Limited	Windsor, Ont.	100,000	74,800			
Essex Stamp Co., Limited	Windsor, Ont.	10,000	1,250			
Essex Transit Co., Limited	Ford, Ont.	200,000	191,900			
Established Investments, Limited	Trois-Rivières, Qué.	10,000	2,000			
Estabrooks (T. H.) Co., Limited	St. John, N.-B.	1,000,000	500,000			
Ettrick Lumber Co., Limited	Kelso, Ont.	20,000 act. priv. $100 ch. et 10,000 actions sans val. au pair	10,000 actions			
European Co. (The), Limited	Toronto, Ont.	100,000	50,000			
Evans & Co., Limited	Montréal, Qué.	100,000	25,000			
Evans & Evans, Limited	Montréal, Qué.	50,000	20,000			
Evans & Kert, Limited	Ottawa, Ont.	50,000	8,000			
Evans Brothers, Limited	Montréal, Qué.	50,000	50,000			
Evans (Fred. W.) Co., Limited	Montréal, Qué.	125,000	50,000	10,000		
Eveleigh (J.) & Co., Limited	Montréal, Qué.	275,000	200,000			
Ever-Clean Towel Cabinet Co., Ltd.	Montréal, Qué.	50,000	600			
Everlastic Corporation of Canada, Limited.	Granby, Qué.	50,000		5,000		
Everlasting Valve Co., Limited	Toronto, Ont.	40,000	12,600			
Ewing (The William) Co., Limited	Montréal, Qué.	250,000	128,700			
Excelsior Hats, Limited	Iberville, Qué.	75,000	20,500	24,000		
Excelsior Ladier Wear, Limited	Montréal, Qué.	50,000	25,000			
Exchange Securities, Limited	Montréal, Qué.	50,000	15,500			
Exhibitors Distributing Corporation, Limited.	Toronto, Ont.	30,000	14,500			
Exide Batteries of Canada, Limited	Toronto. Ont.	15,000 act. s. val. au pair	15,000 actions			
F. A. R. Corporation, Limited	Hull, Qué.	50,000	30,000			
Factory Supplies, Limited	Montréal, Qué.	50,000	40,000			
Fainer Knitting Mills, Limited	Montréal, Qué	40,000	40,000			
Fairbanks (E. & T.) & Co., Limited	Sherbrooke, Qué	375,000	75,000	300,000	100,000	100,000
Fairchild Aerial Surveys Co. (of Canada), Limited.	Grand'Mère, Qué.	100,000	75,000	25,000		
Fairhaven Transportation and Coal Co., Limited.	Montréal, Qué.	50,000	10,000			
Falconbridge Mines, Limited	Falconbridge, Ont.	2,000 ac. sans val. au pair	2,000 actions			
Famous Lasky Film Service, Limited	Toronto, Ont.	20,000	20,000			
Famous Players Canadian Corporation, Limited.	Toronto, Ont.	15,000,000	7,500,000	5,150,000	2,500,000	980,000
Fan Flare Spark Plug Co. of Canada, Limited.	Montréal, Qué.	250,000	133,530			
Fancy Goods Co. of Canada (The), Limited.	Toronto, Ont.	100,000	100,000			
Farand & Delorme, Limited	Montréal, Qué.	100,000	100,000		60,000	60,000
Farmer Bros. Jewellery, Co. Limited	Montréal, Qué.	50,000	25,000			
Farmers' Advocate of Winnipeg, Ltd.	Winnipeg, Man.	100,000	100,000			
Farmers' Union of Canada (The)	Saskatoon, Sask.	Sans capital-actions				
Faro Investment Co., Limited	Montréal, Qué.	1,000,000	929,300			
Farrington Manufacturing Co., Limited	Toronto, Ont.	50,000	46,010			
Fashion Cloak Co., Limited	Toronto, Ont.	100,000	71,500			
Fashion-Craft Mfrs., Limited	Montréal, Qué.	1,000,000	167,200	520,500		
Fassett Lumber Corporation, Limited	Montréal, Qué.	500,000	500,000			
Fast Typesetters, Limited	Montréal, Qué.	50,000	26,400			
Fawcett (Charles), Limited	Sackville, N.-B.	500,000	266,000		400,000	400,000
Fawcett (Richard) & Sons (Canada), Limited.	Toronto, Ont.	50,000	50,000			
Federal Alcohol Distillery, Limited	Montréal, Qué.	300,000	300,000			
Federal Combustion Corporation (The) Limited.	Ottawa, Ont.	200,000	100,000	1,000		
Federal Estates, Limited	Ottawa, Ont.	100,000	30,000			
Federal Finance Corporation, Limited	Toronto, Ont.	10,000 act. priv. $100 ch. et 2,000 actions asns val. au pair	2,000 actions	10,000		
Federal Lumber Co., Limited	Vancouver, C.-B.	50,000	50,000		10,000	
Federal Paper Co., Limited	Montréal, Qué.	100,000	38,200	50,000		
Federal Stone and Supply Co. (The), Limited.	Ottawa, Ont.	50,000	6,100			
Federal Trading Co., Limited	Ottawa, Ont.	400,000	400,000			
Federal Warehouse Co. (The), Ltd.	Windsor, Ont.	300,000	100,050		325,000	325,000
Federated Leather Goods Co., Ltd.	Montréal, Qué.	50,000	43,000			
Federated Press, Limited	Montréal, Qué.	500,000	210,000	145,300		

LISTE des compagnies qui ont soumis le rapport prescrit par l'article 106 de la loi des compagnies.—*Suite*

Nom de la compagnie	Siège social	Capital-actions autorisé	Actions ordinaires émises	Actions privilégiées émises	Débentures ou obligat. autorisées	Débentures ou obligat. émises
		$	$	$	$	$
Federation des Femmes Canadiennes-Francaises.	Ottawa, Ont.	Sans capital-actions				
Federation of Zionists Societies of Canada.	Montréal, Qué.	Sans capital-actions				
Fegles Construction Co., Limited	Fort William, Ont.	100,000	56,400			
Feldspar Mines Corporation, Limited	Toronto, Ont.	50,000	30,000			
Fels, Limited	Montréal, Qué.	150,000	50,800			
Ferguson Commercial & Camp Trailer Co., Limited.	Ottawa, Ont.	100,000	2,500			
Ferranti Meter and Transformer Mfg. Co. (The), Limited.	Toronto, Ont.	250,000	120,000			
Fess Oil Burners of Canada, Limited	Toronto, Ont.	100,000	83,500			
Fidelity (The), Limited	Montréal, Qué.	50,000	50,000			
Fidelity Trade Guarantors, Limited	Toronto, Ont.	100,000	60,000			
Film and Slide Co. of Canada, Limited	Toronto, Ont.	10,000	6,000			
Finance and Development, Limited	Toronto, Ont.	100,000 actions sans val. au pair	40,005 actions			
Finance Corporation of Canada, Ltd.	Ottawa, Ont.	300,000	120,500			
Financial Advertising Co. of Canada, Limited.	Montréal, Qué.	50,000	50,000			
Financial Investment Co., Limited	Montréal, Qué.	100,000	25,000	13,600		
Financial News Bureau of Canada, Limited.	Montréal, Qué.	10,000	10,000			
Financial Realty Co., Limited	Toronto, Ont.	5,000 ac. sans val. au pair	5 actions			
Financial Service, Limited	Montréal, Qué.	25,000	10,000	3,000		
Financial Trust Co., Limited	Montréal, Qué.	100,000	11,500			
Finch Properties, Limited	Hamilton, Ont.	200,000	125,000			
Findlay (John), Limited	Montréal, Qué.	50,000	5,000			
Fine Hat Co., Limited	Montréal, Qué.	70,000	8,000	26,400		
Finley, Smith & Co., Limited	Montréal, Qué.	750,000	541,500			
Finnie & Murray, Limited	Winnipeg, Man.	300,000	85,800	149,600		
Finnish Organization of Canada	Toronto, Ont.	Sans capital-actions				
Firestone Tire and Rubber Co. of Canada, Limited.	Hamilton, Ont.	5,000,000	2,000,000	1,000,000	1,500,000	1,500,000
First National Exhibitors Circuit of Canada, Limited.	Vancouver, C.-B.	10,000	1,000			
Fish (F. A.) Coal Co., Limited	Toronto, Ont.	100,000	100,000			
Fisher & Burpe, Limited	Winnipeg, Man.	100,000	100,000			
Fisher (John) & Son, Limited	Dundas, Ont.	200,000	128,500			
Fisher Motor Co., Limited	Orillia, Ont.	600,000	275,600	148,700	100,000	100,000
Fisk Chocolate Co., Limited	Toronto, Ont.	50,000	50,000		25,000	18,700
Fix Shoe Co. (The), Limited	Montréal, Qué.	90,000	10,000	80,000		
Flax Spinners, Limited	Guelph, Ont.	500,000	213,000		150,000	150,000
Fleck Bros., Limited	Ottawa, Ont.	49,500	49,500			
Fleming (C. E.) Tie and Lumber Co., Limited.	Ottawa, Ont.	100,000	65,500			
Fleming (The Thos.) Co., Limited	Ottawa, Ont.	60,000	30,000			
Fleming (W. R.) & Co., Limited	Toronto, Ont.	50,000	9,000			
Flexible Shaft Co., Limited	Toronto, Ont.	40,000	40,000			
Flexner-Taylor Co. of Canada, Ltd.	Montréal, Qué.	50,000	40,000	5,000		
Flint Paint and Varnish, Limited	Montréal, Qué.	500,000	350,000			
Foamite-Childs of Canada, Limited	Toronto, Ont.	50,000	30,000			
Folden (The S. A.) Co. of Canada, Limited.	Montréal, Qué.	50,000	25,000			
Fonda-Tolsted, Limited	Toronto, Ont.	50,000	50,000			
Food Specialists of Canada, Limited	Montréal, Qué.	50,000	45,500			
Foothills Collieries (The) Limited	Winnipeg, Man.	300,000	190,700			
Footwear Findings of Canada, Limited	Cowansville, Qué.	100,000	15,000	16,800		
Forbes Corporation, Limited	Montréal, Qué.	1,500,000	1,500,000			
Forbes (R.) Co., Limited	Hespeler, Ont.	1,000,000	960,000			
Ford Motor Co. of Canada, Limited	Ford, Ont.	10,000,000	7,000,000			
Ford-Smith Machine Co., Limited	Hamilton, Ont.	500,000	188,800			
Foreign and Domestic Realty, Limited	Toronto, Ont.	2,000 ac. sans val au pair	2,000 actions			
Foreign Exploration and Finance Co., Limited.	Oakville, Ont.	100,000 actions sans val. au pair	100,000 actions			
Foreign Investment Corporation, Ltd.	Toronto, Ont.	10,000 act. s. val. au pair	2,800 actions			
Foreign Securities, Limited	Hull, Qué.	100,000	50,500			
Foreign Trade Co., Limited	Montréal, Qué.	1,000 ac. sans val. au pair	1,000 actions			
Foreign Utilities, Limited	Trafalgar, Ont.	10,000 act. s. val. au pair	10,000 actions			
Forester Navigation Co., Limited	Sussex, N.-B.	47,000	47,000			
Forged Steel Products Co., Limited	Montréal, Qué.	500,000	500,000		900,000	900,000
Forged Steel Specialties, Limited	Montréal, Qué.	500,000	500,000		900,000	900,000
Forest Freres, Limited	Montréal, Qué.	40,000	40,000			
Forhan's, Limited	Montréal, Qué.	300,000	300,000			
Forsyth Productions, Limited	Kitchener, Ont.	100,000	73,500			

LISTE des compagnies qui ont soumis le rapport prescrit par l'article 106 de la loi des compagnies.—*Suite*

Nom de la compagnie	Siège social	Capital-actions autorisé	Actions ordinaires émises	Actions privilégiées émises	Débentures ou obligat. autorisées	Débentures ou obligat. émises
		$	$	$	$	$
Fort Frances Brewing Co., Limited	McIrvine, Ont.	150,000	150,000			
Fort William Elevator Co., (The) Limited.	Winnipeg, Man.	1,000,000	780,500		340,000	340,000
Fort William Paper Co., Limited	Toronto, Ont.	15,000,000	4,000,000	1,100,000	6,500,000	2,850,000
Fort William Sample Market and Produce Exchange (The).	Fort-William, Ont.	Sans capital-actions				
Fortier (The H.) Co., Limited	Montréal, Qué.	1,000,000	300,000	80,000		
Fortier (Joseph) Limited	Montréal, Qué.	100,000	100,000			
Fortin, Gravelle, Gagnon, Limited	Hull, Qué.	100,000	20,500			
Foster (H. A.) & Co., Limited	Montréal, Qué.	50,000	18,900			
Foundation Co., (The) Limited	Montréal, Qué.	50,000	40,000			
Foundation Co. of Canada (The), Ltd.	Montréal, Qué.	950,000	300,000	650,000		
Foundation Co., (Quebec) (The) Ltd.	Montréal, Qué.	30,000	3,500			
Four Wheel Drive Auto Co., (The) Limited.	Kitchener, Ont.	200,000	160,600			
Fournier (J. E.) Limited	Montréal, Qué.	200,000	100,000			
Fournier (L. G.) Limited	Ottawa, Ont.	50,000	16,000	9,000		
Fox & Morris, Limited	Montréal, Qué.	50,000	30,400			
Fox Film Corporation, Limited	Montréal, Qué.	40,000	10,000			
Fox Raising and Trading Co., (The) Limited.	Rivière du Loup, Qué.	50,000	23,250			
Fox Rotary Snow Broom Co. of Canada, Limited.	Toronto, Ont.	5,000	800			
Fox (T. M.) & Sons, Limited	Montréal, Qué.	150,000	20,600	80,000		
Fraas (James E.) Limited	Ottawa, Ont.	40,000	40,000			
France and Canada Steamship Co., Limited.	Montréal, Qué.	10,000,000	5,000,000	3,000,000		
France and Canada Steamship Co., Limited (Old Co.).	Montréal, Qué.	1,000,000	700,000	300,000		
Franco-American Chemical Co., Ltd.	Montréal, Qué.	50,000	30,000			
Franke, Levasseur & Co., Limited	Montréal, Qué.	160,000	100,000			
Frankel Brothers, Limited	Toronto, Ont.	1,000,000	850,000			
Frankel Properties, Limited	Toronto, Ont.	500,000	500,000			
Franklin Montreal Motors, Limited	Montréal, Qué.	100,000	100,000			
Franklin Railway Supply Co., Limited	Montréal, Qué.	10,500 act. s. val. au pair	9,600 actions			
Franklin Realty and Trading Co., (The) Limited.	Nokomis, Sask.	90,000	50,000			
Franquelin Lumber and Pulpwood Co., (The) Limited.	Thorold, Ont.	5,000 act. priv. $100 chac. et 10,000 act. s. val. au pair	4,678 actions	467,800		
Fraser & Chalmers of Canada, Limited	Montréal, Qué.	100,000	100,000			
Fraser, Brace, Limited	Montréal, Qué.	550,000	25,000	500,000		
Fraser Brace & Clarke, Limited	Montréal, Qué.	500,000	280,000			
Fraser, Brace & Co., Limited	Montréal, Qué.	100,000	10,500			
Fraser Brace Engineering Co., Limited	Montréal, Qué.	50,000	5,000			
Fraser Brace Shipyards, Limited	Montréal, Qué.	750,000	450,000			
Fraser Companies, Limited	Plaster Rock, N.-B.	13,000,000	10,000,000	1,450,000	8,000,000	4,750,000
Fraser (C. R.) Co., Limited	Toronto, Ont.	100,000	20,000			
Fraser, Gaspe, Limited	Plaster Rock, N.-B.	1,000,000	335,000			
Frasier, Thornton & Co., Limited	Cookshire, Qué.	150,000	50,000	100,000		
Freedman (H. W. & M.) Limited	Montréal, Qué.	300,000	100,000	120,000		
Freedman (Wm) Limited	Ottawa, Ont.	100,000	70,000			
Freiman (A. J.) Limited	Ottawa, Ont.	1,500,000	1,055,700			
Fremes (S.) & Co., Limited	Toronto, Ont.	200,000	98,000			
French Chemical Products Co., Ltd.	Montréal, Qué.	70,000	47,900			
French's Complex Ore Reduction Co. of Canada, Limited.	Montréal, Qué.	50,000	50,000			
Frid Construction Co., Limited	Hamilton, Ont.	100,000	100,000			
Fritzsche Brothers of Canada, Limited	Toronto, Ont.	50,000	50,000			
Fronsian Syndicate, Limited	Montréal, Qué.	1,000 act. s. val. au pair	1,000 actions			
Frontenac Breweries, Limited	Montréal, Qué.	2,000,000	910,000	375,000	1,100,000	1,100,000
Frontenac Ink Works, Limited	Montréal, Qué.	50,000	20,000			
Frontier College (The)	Toronto, Ont.	Sans capital-actions				
Frontier Lumber Co., Limited	Winnipeg, Man.	100,000	48,000			
Frost Steel and Wire Co., Limited	Hamilton, Ont.	6,000,000	1,988,500	538,100		
Frothingham & Workman, Limited	Montréal, Qué.	228,700	50,000	178,700	107,000	107,000
Fruit Auction of Montreal (The) Ltd.	Montréal, Qué.	20,000	5,000			
Fruit Machinery Co., Limited	Belleville, Ont.	40,000	20,000			
Fry (J. S.) & Sons (Canada) Limited	Montréal, Qué.	1,000,000	693,900			
Fuel & Lubrication, Limited	Ottawa, Ont.	50,000	14,200			
Fuerst (Herb) Limited	Montréal, Qué.	50,000	25,000			
Fulford (G. T.) Co., Limited	Toronto, Ont.	1,000,000	1,000,000			
Fuller Brush Co., Limited	Hamilton, Ont.	50,000	5,100			
Fuller (George A.) Co., Limited	Montréal, Qué.	100,000	100,000			

LISTE des compagnies qui ont soumis le rapport prescrit par l'article 106 de la loi des compagnies.—*Suite*

Nom de la compagnie	Siège social	Capital-actions autorisé	Actions ordinaires émises	Actions privilégiées émises	Débentures ou obligat. autorisées	Débentures ou obligat. émises
		$	$	$	$	$
Fyon & Fyon, Limited	Montréal, Que	99,100	99,100			
Gainsboro Shoppe, (The) Limited	Ottawa, Ont	50,000	10,000			
Galdyne Corporation, Limited	Toronto, Ont	350,000	332,000			
Gale Brothers, Limited	Québec, Qué	250,000	250,000			
Gale Mfg. Co., Limited	Toronto, Ont	130,000	89,500			
Galena-Signal Oil Co. of Canada, Ltd	Toronto, Ont	1,000,000	1,000,000			
Galibert Glove Works, Limited	Montréal, Qué	90,000	8,700			
Galt Brass Co., Limited	Galt, Ont	5,000 actions priv. $100 chacune et 5,000 ac. sans val. au pair	4,500 actions	500,000	150,000	77,000
Galt Machine and Screw Co., (The) Limited.	Galt, Ont	500,000	356,100			
Ganong Brothers, Limited	St-Stephen, N.-B.	1,500,000	450,000	843,000		
Garde (John) & Co., Limited	Toronto, Ont	100,000	75,600			
Garden City Feeder Co., Limited	Regina, Sask	100,000	53,000			
Gardner (B.) & Co., Limited	Montréal, Qué	1,000,000	100,000	197,600		
Gardner (Robert) & Son, Limited	Montréal, Qué	145,000	110,000			
Gareau (J. O.) Limitee	Montréal, Qué	303,740	75,000		100,000	
Garlock Machinery, Limited	Toronto, Ont	250,000	100,000	38,000		
Garneau, Limited	Québec, Qué	1,000,000	235,000	350,000		
Garner Bros. Grain Co., Limited	Weyburn, Sask	150,000	150,000			
Gaskin (H. M.) Co., Limited	Toronto, Ont	50,000	15,765			
Gate (The Charles) & Sons Co., Ltd.	Winnipeg, Man	50,000	30,100			
Gates Engineering Co., Limited	Montréal, Qué	75,000	62,000			
Gatineau Co., Limited	Montréal, Qué	15,900,000	900,000		4,200,000	3,598,000
Gault Brothers, Limited	Vancouver, C.-B.	500,000	83,000	124,500		
Gault Brothers Co., Limited	Montréal, Qué	10,000	10,000 (ordinaires)			
Gault Realties, Limited	Montréal, Qué	500,000	100,000		1,150,000	1,020,500
Gaults, Limited	Winnipeg, Man	1,000,000	651,100			
Gaunt (John) Co., Limited	Montréal, Qué	100,000	51,000			
Gaunt (J. R.) & Son Co., (Canada) Limited.	Montréal, Qué	250,000	29,975	775		
Gauthier, Limitee	Québec, Qué	49,925	49,925			
Gauthier Co., Limited	Ottawa, Ont	75,000	75,000			
Gauthier (O.) Limitee	Montréal, Qué	75,000	56,000			
Gauvin Insulated Walls, Limited	Ottawa, Ont	100,000	33,000			
Gauvin (J. A. E.) Limited	Montréal, Qué	500,000				
Gauvreau, Beaudry, Limited	Québec, Qué	750,000	554,000			
Gayman (Melvin) Limited	St. Catharines, Ont.	250,000	150,000	6,800		
Gazette Printing Co., Limited	Montréal, Qué	500,000	325,500			
Gelinas (Hercule) Limitee	Montréal, Qué	49,000	6,000		7,000	7,000
Gelinas (Raoul) Limitee	Montréal, Qué	49,000	10,700		10,000	10,000
General Accountants Association	Montréal, Qué	Sans capital-actions				
General Adding Machine Exchange, Limited.	Windsor, Ont	10,000	10,900			
General Asbestos Co., Limited	Montréal, Qué	500,000	500,000			
General Automobile Equipment, Ltd.	Montréal, Qué	50,000	20,000			
General Cigar Co., Limited	Montréal, Qué	5,000,000	1,900,000	380,000	2,700,000	2,700,000
General Combustion Co. of Canada, Limited.	Montréal, Qué	100,000	100,000			
General Council of the Canadian Branch of the St. John Ambulance Association.	Ottawa, Ont	Sans capital-actions				
General Equipment Co. of Canada, Limited.	Montréal, Qué	50,000				
General Inspection and Engineering Co., Limited.	Toronto, Ont	50,000	5,100			
General Mining and Exploration Co., Limited.	Toronto, Ont	40,000	15,000			
General Motors of Canada, Limited	Oshawa, Ont	10,000,000	6,940,000			
General Motors Truck Co. of Canada, Limited.	Oshawa, Ont	10,000	10,000			
General Necessities Corporation Ltd.	Walkerville, Ont.	50,000	50			
General News and Advertising Agency, Limited.	Montréal, Qué	50,000	5,100	25,000		
General Organization Co. of Canada, (The).	St. Catharines, Ont.	10,000	500			
General Publishing Co., Limited	Toronto, Ont	100,000	100,000			
General Railway Signal Co. of Canada, Limited.	Lachine, Qué	1,100,000	100,000	1,000,000	200,000	200,000
General Realty and Investments, Ltd.	Montréal, Qué	50,000	10,700			
General Supply Co. of Canada, Limited	Ottawa, Ont	300,000	197,400			
General Utilities Corporation, Limited	Sorel, Qué	50,000	30,000		125,000	125,000
General Wholesalers, Limited	Toronto, Ont	50,000	50,000			
Genereux Motor Co., Limited	Montréal, Qué	200,000	115,800	10,500		
Genesee Pure Food Co. of Canada, (The), Limited.	Bridgeburg, Ont	25,000	25,000			

LISTE des compagnies qui ont soumis le rapport prescrit par l'article 106 de la loi des compagnies.—*Suite*

Nom de la compagnie	Siège social	Capital-actions autorisé	Actions ordinaires émises	Actions privilégiées émises	Débentures ou obligat. autorisées	Débentures ou obligat. émises
		$	$	$	$	$
Genin, Trudeau & Co., Limited	Montréal, Qué.	300,000	200,000			
George (W.) Limited	Montréal, Qué.	50,000	49,800			
Georgian Bay Lumber Co., (The), Limited.	Waubaushene, Ont.	117,250	117,250			
Georgian Bay Silica, Limited	Toronto, Ont.	200,000	59,487			
German American Land Co., Limited.	Humboldt, Sask.	500,000	481,100			
Gerrard Wire Tying Machines Co., Limited.	Hamilton, Ont.	400,000	400,000			
Gerths, Limited	Montréal, Qué.	100,000	10,000			
Gesche (O. A.) Limited	Ottawa, Ont.	50,000	3,800			
Gest (G. M.) Limited	Montréal, Qué.	100,000	100,000			
Gestetner (D.), (Canada) Limited	Toronto, Ont.	20,000	20,000			
Gibb & Co., Limited	Montréal, Qué.	50,000	50,000			
Gibraltar Securities, Limited	Toronto, Ont.	50,000	50,000			
Gibson (Robert) & Sons (Canada), Limited.	Montréal, Qué.	100,000	10,000			
Giddings, Limited	Granby, Qué.	125,000	100,000			
Giddings (A. A.) & Co., Limited	Montreal, Qué.	50,000	22,600			
Gilbert Distributors (The), Limited	Calgary, Alta.	1,000 ac. sans val. au pair	5 actions			
Gilchrist Co. of Canada (The), Ltd	Toronto, Ont.	50,000	5,000			
Gill & Fortune Lumber Co., Limited.	Trenton, Ont.	3,000,000	2,800,000		700,000	38,800
Gillespie Grain Co., Limited	Edmonton, Alta.	1,500,000	1,000,000		500,000	500,000
Gillespie Terminal Grain Co., Limited	Winnipeg, Man.	500,000	259,000			
Gillette Safety Razor Co. of Canada, Limited.	Montréal, Qué.	5,000,000	5,000,000			
Gillies Brothers, Limited	Braeside, Ont.	2,500,000	1,000,000			
Gilmour & Hughson, Limited	Hull, Que.	300,000	300,000			
Gilmour (J. T.) & Co., Limited	Montréal, Qué.	50,000	30,000			
Ginsberg Motor Co., Limited	Montreal, Qué.	500,000	500,000			
Girard & Godin, Limited	Toronto, Ont.	10,000	10,000			
Girouard, Limitee	Montréal, Qué.	30,000	6,000			
Gittleson's, Limited	Montréal, Qué.	20,000	2,000			
Givan (H. E.) Limited	Toronto, Ont.	75,000	50,000			
Glasair Mining Corporation, Limited.	Vancouver, C.-B.	300,000	8,401			
Glassco, Limited	Oakville, Ont.	100,000	62,300			
Glassco (M. S.) Co., Limited	Hamilton, Ont.	50,000		26,400		
Glassford Bros., Limited	Montréal, Qué.	55,000	55,000			
Gledhill Co., Limited	Montréal, Qué.	500,000	500,000			
Glen Line, Limited	Midland, Ont.	1,000,000	750,000			
Glen Steamships, Limited	Midland, Ont.	1,000,000	500,000			
Glen Transportation Co., Limited	Midland, Ont.	1,000,000	741,800		400,000	400,000
Glendyne Slate and Roofing Co., (The) Limited.	Richmond, Qué.	100,000	45,600			
Globe Automatic Sprinkler Co. of Canada, Limited.	Toronto, Ont.	100,000	100,000			
Globe Builders Corporation, Limited.	Montréal, Que.	50,000	29,200			
Globe Grain Co., Limited	Winnipeg, Man.	50,500	500	50,000		
Globe Hat Works, Limited	Montréal, Qué.	200,000	100,000			
Globe Industrials, Limited	Montréal, Qué.	7,500 actions priv. $100 chacune et 5,000 ac. sans val. au pair	3,500 actions	410,000		
Globe Printing Co., Limited	Toronto, Ont.	1,000,000	900,000			
Globe Realty Corporation, Limited	Montréal, Qué.	6,000,000	3,725,000		8,000,000	8,000,000
Globe Shoe, Limited	Terrebonne, Qué.	100,000	29,000	20,000		
Globe Stamping Co., (The), Limited.	Kitchener, Ont.	100,000	57,240			
Globe Transportation Co., Limited	Montréal, Qué.	200,000	100,000			
Globelite Battery Co., (The), Limited	Winnipeg, Man.	100,000	100,000			
Glovers-Craft, Limited	Montréal, Qué.	100,000	20,700	50,000		
Glovers Tanning & Knitting, Limited.	Montréal, Qué.	100,000	15,000	45,000		
Gnaedinger Sons, Limited	Montréal, Qué.	500,000	156,300	143,700		
Goad (J. L.) & Co., Limited	Toronto, Ont.	200,000	100,000	50,000		
Goat River Mining Co., Limited	Edmonton, Alta.	250,000	150,000			
Goderich Art-Craft Furniture Co., (The), Limited.	Goderich, Ont.	500 actions priv. $100 chacune et 650 act. sans val. au pair	650 actions	44,200		
Godhue Casket Mfg. Co., (The), Ltd.	Sutton, Qué.	100,000	28,800			
Gold Dust Corporation, Limited	Montréal, Qué.	500,000	500,000			
Gold Medal Bedding Co., Limited	Montréal, Qué.	199,000	199,000			
Golden Gate Mfg. Co., Limited	Montréal, Qué.	225,000	150,000	60,000		
Golden Ray Fishing Co., Limited	Montréal, Qué.	20,000	20,000			
Goldfines, Limited	Montréal, Qué.	40,000	21,500			
Goldie & McCulloch Co., Limited	Galt, Ont.	700,000	700,000			
Goldie (The James) Co., Limited	Guelph, Ont.	300,000	300,000			
Goldsmiths' Co. of Canada, Limited.	Toronto, Ont.	350,000	180,000			
Goldwyn Cosmopolitan, Limited	Toronto, Ont.	50,000	150			
Golf Limited	Toronto, Ont.	150,000	100,000	50,000		
Gonthier-Turnbull, Limited	Montréal, Qué.	5,000	500			
Goo & Patrick, Limited	Toronto, Ont.	50,000	13,900			

LISTE des compagnies qui ont soumis le rapport prescrit par l'article 106 de la loi des compagnies.—*Suite*

Nom de la compagnie	Siège social	Capital-actions autorisé	Actions ordinaires émises	Actions privilégiées émises	Débentures ou obligat. autorisées	Débentures ou obligat. émises
		$	$	$	$	$
Good Health Medicine Co., Limited..	Walkerville, Ont..	40,000	1,204	.....	.....	
Gooderham & Worts, Limited.....	Toronto, Ont.....	2,000,000	2,000,000	.....	.....	
Goodhue (The J. B.) Co., Limited....	Rock Island, Qué.	100,000	35,000	29,000	.....	
Goodhue (J. L.) & Co., Limited.....	Danville, Qué.....	190,000	109,000	.....	.....	
Goodison (John) Thresher Co., Ltd...	Sarnia, Ont.....	1,000,000	225,000	.....	.....	
Goodrich (The B. F.) Rubber Co., Limited.	Toronto, Ont.....	50,000	50,000	.....	.....	
Gordon Development Co., Limited....	Toronto, Ont.....	499,900	271,100	.....	200,000	182,000
Gordon, Ironsides & Fares Co., Ltd...	Winnipeg, Man....	4,000,000	2,177,600	28,800	1,907,600	1,902,300
Gordon Ironsides & Fares Packers, Limited.	Winnipeg, Man....	3,000,000	2,000,000	.....	.....	
Gordon (John) & Son, Limited.....	Montréal, Qué....	50,000	25,000	.....	.....	
Gorman's, Limited.....	Edmonton, Alta..	250,000	100,000	.....	.....	
Gosse-Millerd, Limited.....	Vancouver, C.-B..	1,000,000	417,400	417,400	200,000	
Gotfredson Corporation, Limited.....	Walkerville, Ont..	100,000 actions sans val. au pair	80,000 actions	.....	.....	
Gotfredson Truck Corporation of Canada, Limited.	Walkerville, Ont..	500,000	500,000	.....	.....	
Governor Fastener Co. of Canada (The), Limited.	Montréal, Qué....	50,000	20,000	.....	.....	
Governor Radio Specialty Co., Ltd...	Montréal, Qué....	35,000	4,800	.....	.....	
Gowans, Kent & Co., Limited.....	Toronto, Ont.....	500,000	500,000	.....	.....	
Gowans, Kent, Western, Limited.....	Toronto, Ont.....	99,900	99,900	.....	.....	
Goyeau Brothers, Limited.....	Windsor, Ont.....	50,000	18,000	.....	.....	
Grace & Co., Limited.....	Montréal, Qué....	100,000	100,000	.....	.....	
Graddon Lumber Co., Limited.....	Montréal, Qué....	50,000	20,000	.....	.....	
Graham Bros., Limited.....	Ottawa, Ont.....	50,000	40,000	.....	.....	
Graham Brothers (Canada), Limited.	Toronto, Ont.....	50,000	1,400	.....	.....	
Grain Growers' Export Co., (The), Limited.	Winnipeg, Man....	1,200,000	600,000	.....	.....	
Granby Dairy (The), Limited.....	Granby, Qué.....	100,000	46,400	.....	.....	
Granby Elastic Web, Limited.....	Granby, Qué.....	500,000	25,000	5,000	.....	
Grand Army of United Veterans (The)	Toronto, Ont.....	Sans capital-actions				
Grand Beach and Balsam Bay Summer Resorts, Limited.	Winnipeg, Man....	1,985,000	1,985,000	.....	.....	
Grand Central Park, Limited.....	Montréal, Qué....	50,000	50,000	.....	.....	
Grand Trunk Pacific Development Co. (The), Limited.	Montréal, Qué....	5,000,000	3,000,000	.....	.....	
Grand Trunk Pacific Elevator Co., Limited.	Winnipeg, Man....	1,000,000	450,000	.....	.....	
Grand Trunk Pacific Terminal Elevator Co., Limited.	Montréal, Qué....	5,000,000	501,000	.....	£600,000	£383,200
Grande (Jose) Limited.....	Montréal, Qué....	199,700	199,700	.....	.....	
Grant Brothers Construction Co., Ltd.	Ottawa, Ont.....	200,000	153,000	.....	.....	
Grant-Holden-Graham, Limited.....	Ottawa, Ont.....	500,000	124,000	76,900	100,000	100,000
Grant, Smith & Co. & McDonnell, Limited.	Calgary, Alta.....	100,000	100,000	.....	.....	
Grant (W. W.) Limited.....	Calgary, Alta.....	300,000	105,690	.....	.....	
Graphic Arts Machinery, Limited.....	Toronto, Ont.....	200,000	32,000	.....	.....	
Gratton (J. B.) Limitée.....	Montréal, Qué....	40,000	40,000	.....	.....	
Gravel Lumber Co. (The), Limited...	Lévis, Qué.....	600,000	450,000	.....	.....	
Graves (Geo. C.) Construction Co., Limited.	Ottawa, Ont.....	250,000	37,000	.....	.....	
Gray (H.) & Co., Limited.....	Montréal, Qué....	150,000	105,000	.....	.....	
Gray Rocks Inn, Limited.....	St-Jovite Station, Qué.	50,000	32,000	.....	.....	
Gray (Wm.) Sons Campbell, Ltd.....	Chatham, Ont....	2,000,000	1,131,400	.....	.....	
Gray's Women's Wear, Limited.....	Montréal, Qué....	49.000	49,000	.....	.....	
Great Atlantic and Pacific Tea Co., Limited.	Toronto, Ont.....	100,000	500	.....	.....	
Great Dominion Land Co. (The), Ltd.	Vancouver, C.-B..	600,000	556,600	.....	.....	
Great Lakes and Atlantic Canal and Power Co. (The), Limited.	Montréal, Qué....	250,000	250,000	.....	.....	
Great Lakes Transportation Co., Ltd.	Midland, Ont.....	1,000,000	504,000	.....	1,720,000	1,720,000
Great War Veterans' Association of Canada (The).	Ottawa, Ont.....	Sans capital-actions				
Great West Coal Co., Limited.....	Brandon, Man.....	2,000,000	2,000,000	.....	.....	
Great West Electric Co., Limited.....	Winnipeg, Man....	300,000	162,000	.....	.....	
Great West Saddlery Co., Limited....	Winnipeg, Man....	2,000,000	1,690,300	.....	.....	
Great West Wine Co., Limited.....	Montréal, Qué....	50,000	50,000	.....	.....	
Greater Canada Security Corporation, Limited.	Toronto, Ont.....	50,000 act. priv. $100 ch. et 75,000 actions sans val. au pair	7,053 actions	152,100	.....	
Greater Montreal Land Investment Co., Limited.	Montréal, Qué....	300,000	213,361	.....	.....	
Green (G. Walter) Co., Limitéd.....	Peterborough, Ont.	150,000	150,000	.....	.....	

LISTE des compagnies qui ont soumis le rapport prescrit par l'article 106 de la loi des compagnies.—*Suite*

Nom de la compagnie	Siège social	Capital-actions autorisé	Actions ordinaires émises	Actions privilégiées émises	Débentures ou obligat. autorisées	Débentures ou obligat. émises
		$	$	$	$	$
Green (The H. J.) Co. (Canada), Ltd.	Toronto, Ont.	50,000	5,000			
Green (S. B.) Limited	Essex, Ont.	50,000	20,005			
Greene (J. M.) Music Co., Limited	Peterborough, Ont.	300,000	135,300	12,700		
Greening (The B.) Wire Co., Limited.	Hamilton, Ont.	12,000 act. priv. $100 ch. et 20,000 actions sans val. au pair	15,000 actions	650,000	800,000	800,000
Greening (Thos. B.) & Co., Limited	Toronto, Ont.	1,000	1,000			
Green's Economiser, Limited	Toronto, Ont.	50,000	5,000			
Greenshields, Limited	Montréal, Qué.	1,500,000	450,000	877,500		
Greenwood & Kahn, Limited	Montréal, Qué.	50,000	28,000			
Gregg (G. R.) & Co., Limited	Toronto, Ont.	750,000	554,600			
Gregory's Limited	Montréal, Qué.	49,000	11,100			
Grenier Motor Co., Limited	Montréal, Qué.	24,000	24,000			
Gres Falls Development Co., Limited	Montréal, Qué.	10,000	10,000			
Grier (G. A.) & Sons, Limited	Montréal, Qué.	500,000	300,100			
Grier Timber Co. (The), Limited	Montréal, Qué.	100,000	58,700			
Griffenhagen & Associates, Limited	Toronto, Ont.	1,000 ac.sans val. au pair	1,000 actions			
Griffith (G. L.) & Sons, Limited	Stratford, Ont.	400,000	172,100	11,800		
Grimm Mfg. Co. (The), Limited	Montréal, Qué.	150,000	125,000			
Grimsby Beach, Limited	Montréal, Qué.	300,000	150,000	150,000		
Grimsby Pickle Co., Limited	Grimsby, Ont.	40,000	7,800			
Grimsby Steel Furniture Co. (The), Limited.	Grimsby, Ont.	60,000	60,000			
Grinnell Co. of Canada, Limited	Toronto, Ont.	100,000	100,000			
Griswold & Co., Limited	Montréal, Qué.	50,000	10,000			
Grocers Bread Co. (The), Limited	Ottawa, Ont.	100,000		25,800		
Grolier Society (The), Limited	Montréal, Qué.	1,000,000	500,000			
Grosvenor Apartments (The), Limited	Montréal, Qué.	150,000	125,000			
Grothe (L. O.), Limited	Montréal, Qué.	1,000,000	467,500	500,000		
Grout's, Limited	St. Catharines, Ont.	1,000,000	234,400	97,300		
Growers Sales Agency, Limited	Calgary, Alta.	1,000	520			
Guaranteed Pure Milk Co., Limited	Montréal, Qué.	225,000	225,000		500,000	500,000
Guaranty Egg Corporation, Limited	Montréal, Qué.	500,000	200,885			
Guaranty Investment Corporation, Limited.	Montréal, Qué.	50,000	5,300			
Guaranty Silk Dyeing and Finishing Co., Limited.	St. Catharines, Ont.	1,500 actions priv. $100 chacune et 5,000 ac.sans val. au pair	4,000 actions	100,000		
Guardian Investment Corporation, Limited.	Montréal, Qué.	200,000	30,600	30,600		
Gude (The O. J.) Co., Limited	Montréal, Qué.	25,000	2,500			
Guelph Carpet and Worsted Spinning Mills, Limited.	Guelph, Ont.	1,500,000	1,500,000			
Guelph Lumber Co., Limited	Guelph, Ont.	1,000 ac.sans val. au pair	1,000 actions			
Guelph Specialty Manufacturing Co., Limited.	Guelph, Ont.	40,000	40,000			
Guerin-Pouyat-Elite, Limited	Montréal, Qué.	1,000,000	1,000,000			
Guillet (E.) & Sons Co., Limited	Marieville, Qué.	150,000	150,000			
Gulf Pulp and Paper Co., Limited	Québec, Qué.	1,000,000	1,000,000		1,000,000	
Gulf Transportation Co. (The), Ltd.	Québec, Qué.	50,000	25,000			
Gundry-Pymore, Limited	Moncton, N.-B.	50,000	8,160			
Gunite Co. of Canada, Limited	Hamilton, Ont.	50,000	9,400			
Gunther (E. & A.) Co., Limited	Toronto, Ont.	150,000	112,000			
Gurd (Charles) & Co., Limited	Montréal, Qué.	75,000	75,000			
Gurney Foundry Co. (The), Limited	Toronto, Ont.	2,000,000	849,600		1,200,000	1,200,000
Gurney-Massey Co. (The), Limited	Montréal, Qué.	50,000	50,000			
Gurney Scale Co., Limited	Hamilton, Ont.	2,000 actions priv. $100 chacune et 1,600 ac.sans val. au pair	1,600 actions	200,000	150,000	150,000
Gust (The S. E.) Stores, Limited	Medicine Hat, Alta.	50,000	28,200			
Gutta Percha and Rubber, Limited	Toronto, Ont.	6,000,000	2,295,500	2,000,000		
H. O. Cereal Co. of Canada, Limited	Ayr, Ont.	125,000	100,000			
Haddington Farms, Limited	Arnprior, Ont.	50,000	30,000			
Hadley, Evely, Limited	Montréal, Qué.	50,000	20,000			
Hager & Pettigrew, Limited	Montréal, Qué.	50,000	20,000			
Haileybury Wholesalers, Limited	Haileybury, Ont.	50,000	15,200			
Halifax Shipyards, Limited	Montréal, Qué.	10,000,000	5,000,000	3,000,000	1,000,000	1,000,000
Hall Bros., Limited	Toronto, Ont.	20,000	20,000			
Hall Company, Limited	Winnipeg, Man.	1,000,000	1,000,000			
Hall Engineering, Limited	Montréal, Qué.	200,000	100,000	97,000	150,000	150,000
Hall Engineering Works (The), Ltd.	Montréal, Qué.	200,000	100,000	65,500		

LISTE des compagnies qui ont soumis le rapport prescrit par l'article 106 de la loi des compagnies.—*Suite*

Nom de la compagnie	Siège social	Capital-actions autorisé	Actions ordinaires émises	Actions privilégiées émises	Débentures ou obligat. autorisées	Débentures u obligat. émises
		$	$	$	$	$
Hall-Thompson Co. of Canada, Ltd.	Montréal, Qué.	50,000	50,000			
Hallam Mail Order Corporation, Ltd.	Toronto, Ont.	500,000	50			
Hallet & Carey Elevator Co., Limited	Winnipeg, Man.	200,000	92,000			
Hallet, Carey, Swart, Limited	Winnipeg, Man.	100,000	100,000			
Hallett, Weinberg Bedard Co., Ltd.	Montréal, Qué.	50,000	18,300			
Halliday Co. (The), Limited	Hamilton, Ont.	200,000	100,000	34,300		
Halls, Limited	Lindsay, Ont.	100,000	20,000			
Ham Brothers Co., Limited	Brantford, Ont.	600,000	600,000			
Hamblin-Brereton Co., Limited	Kitchener, Ont.	50,000	24,900	10,700		
Hamer, Brodkin, Limited	Montréal, Qué.	100,000	60,000			
Hamilton (Alexander) Institute, Ltd.	Toronto, Ont.	500,000	500,000			
Hamilton Bakeries, Limited	Hamilton, Ont.	40,000	26,600			
Hamilton Bridge Works Co. (The), Limited.	Hamilton, Ont.	1,000,000	1,000,000			
Hamilton Cotton Co. (The), Limited.	Hamilton, Ont.	1,000,000	1,000,000		100,000	100,000
Hamilton Engineering Service, Ltd.	Hamilton, Ont.	50,000	4,500	3,800		
Hamilton Herald, Limited	Hamilton, Ont.	3,000 actions priv. $100 chacune et 2,000 ac.sans val. au pair	2,000 actions	300,000		
Hamilton (J. S.) & Co., Limited	Brantford, Ont.	100,000	50,000			
Hamilton Lamp Co., Limited	Hamilton, Ont.	300,000	50,000			
Hamilton Motors, Ltd	Montréal, Qué.	50,000				
Hamilton Powder Co., Limited	Montréal, Qué.	1,000,000	1,000,000		200,000	
Hamilton Steel and Iron Co. (The), Limited.	Hamilton, Ont.	5,000,000	3,035,200			
Hamilton Stove and Heater Co., Ltd.	Hamilton, Ont.	600,000	600,000		350,000	350,000
Hamilton Tar Products Co. (The), Limited.	Hamilton, Ont.	250,000	155,300			
Hammerston Gold Mining Co. (The), Limited.	Hull, Qué.	1,000,000	526,050			
Hampson (Robert) & Son, Limited.	Montréal, Qué.	100,000	25,000			
Hampton Mfg. Co. (The), Limited.	Montréal, Qué.	99,000	99,000			
Hampton Shoppes, Limited	Montréal, Qué.	2,500 actions priv. $100 chacune et 2,500 ac.sans val. au pair	2,467 actions	246,700		
Hampstead Trading Co., Limited	Montréal, Qué.	50,000	25,500			
Hanford (G. C.) Mfg. Co., Limited.	Montréal, Qué.	10,000	10,000			
Hankin (Francis) & Co., Limited	Montréal, Qué.	45,000	10,000	35,000		
Hanley-Clarke Lumber Co., Limited.	Montréal, Qué.	49,000	30,000			
Hann (The Otis) Co. of Canada, Ltd.	Toronto, Ont.	100,000	100,000			
Hansport Graving Blocks Co., Ltd.	Windsor, N.-E.	2,000	2,000			
Happiness Candy Stores, Limited	Toronto, Ont.	1,000	1,000			
Happy Thought Foundry Co., Limited	Brantford, Ont.	500,000	440,500			
Harbison-Walker Refractories Co. of Canada, Limited.	Montréal, Qué.	10,000	10,000			
Harker (A. H.), Limited	Owen Sound, Ont.	50,000	13,500			
Harkness (Thomas) & Sons, Limited.	Montréal, Qué.	100,000	100,000			
Harling (Thos.) & Son, Limited	Montréal, Qué.	100,000	100,000			
Harper-Presnail Cigar Co., Limited.	Hamilton, Ont.	200,000	144,000			
Harper (William), Limited	Toronto, Ont.	40,000	40,000			
Harris, Barry & Luke, Limited	Ottawa, Ont.	100,000	68,200			
Harris Forbes & Co., Limited	Montréal, Qué.	5,000 ac.sans val. au pair	1,000 actions			
Harris (J. W.) Mfg. Co., Limited.	Montréal, Qué.	100,000	15,000			
Harris Lithographing Co., Limited.	Toronto, Ont.	300,000	165,500			
Harris Oil Corporation, Limited	Toronto, Ont.	2,000,000	2,000,000			
Harris Tie and Timber Co., Limited.	Ottawa, Ont.	100,000	98,000			
Harrison & Jamieson, Limited	Campbellton, N.-B.	50,000	20,000			
Harrison (Dent) & Sons, Limited	Montréal, Qué.	10,000 act. s. val. au p.	7,911 actions			
Hart Battery Co., Limited	St-Jean, Qué.	450,000	183,500	125,100		
Hart-Otis Car Co., Limited	Ottawa, Ont.	2,500,000	2,500,000			
Hart (Samuel) & Co., Limited	Montréal, Qué.	500,000	250,000	250,000		
Hartwell Brothers, Limited	Walkerville, Ont.	250,000	150,000			
Harvard Land Co., Limited	Montréal, Qué.	50,000	42,700			
Harvey Bros., Limited	Montréal, Qué.	50,000	50,000			
Hatfield & Co., Limited	Hartland, N.-B.	100,000	100,000			
Hatfield & Scott Co., Limited	Hartland, N.-B.	49,500	49,500			
Havana Marine Terminals, Limited.	Montréal, Qué.	30,000,000	10,000,000			
Hawkesbury Lumber Co., Limited.	Hawkesbury, Ont.	200,000	200,000			
Hawkesbury Textiles, Limited	Montréal, Qué.	100,000	32,000	26,200		
Hawksworth (Alfred) & Sons Co., Limited.	Montréal, Qué.	20,000	10,000			
Hawthorn Mills, Limited	Carleton Place, Ont.	750,000	402,500	100,000		
Hay Stationery Co. (The), Limited.	London, Ont.	125,000	70,300			
Hayes Wheel Co. of Canada (The), Limited.	Chatham, Ont.	1,800,000	618,300		400,000	335,000

LISTE des compagnies qui ont soumis le rapport prescrit par l'article 106 de la loi des compagnies.—*Suite*

Nom de la compagnie	Siège social	Capital-actions autorisé	Actions ordinaires émises	Actions privilégiées émises	Débentures ou obligat. autorisées	Débentures ou obligat. émises
		$	$	$	$	$
Hazel, Canada, Limited	Montréal, Qué.	20,000	20,000			
Heaney (W. G.) & Co., Limited	Montréal, Qué.	50,000	3,000	6,000		
Heart Stooker Co. (The), Limited	Edmonton, Alta.	2,000,000	515,470			
Heat and Humidity, Limited	Toronto, Ont.	50,000	5,000			
Heating Specialty Co., Limited	Toronto, Ont.	50,000	33,000			
Hebert (L. H.) & Cie Limitée	Montréal, Qué.	350,000	350,000			
Hees (Geo. R.) Son & Co., Sales Corporation, Limited.	Toronto, Ont.	200,000	8,000			
Heillig, Joseph & Co., Limited	Montréal, Qué.	399,000	75,000			
Heillig (K.) & Sons, Limited	Montréal, Qué.	100,000	54,000			
Hemphill Trade Schools, Limited	Winnipeg, Man.	1,000,000	1,000,000			
Hemsley (George F.) Co., Limited	Montréal, Qué.	50,000	14,420			
Hemsley (Richard), Limited	Montréal, Qué.	50,000	25,000			
Henderson & Smyth, Limited	Montréal, Qué.	150,000	90,000	35,000		
Henderson Business Service, Limited	Brantford, Ont.	40,000	20,000			
Henderson (J. B.) & Co., Limited	Toronto, Ont.	100,000	51,000	30,300		
Henderson-Stuart, Limited	Montréal, Qué.	30,000	20,000			
Hendrie Investment Co., Limited	Hamilton, Ont.	500,000	250,000			
Hendry (George M.) Co., Limited	Toronto, Ont.	140,000	100,000			
Heney Harness Co., Limited	Montréal, Qué.	50,000	50,000			
Henry (W. H.), Limited	Montréal, Qué.	50,000	17,200	17,800		
Hepburn (John T.), Limited	Toronto, Ont.	500,000	459,200			
Heppner Elevator Co., Limited	Winnipeg, Man.	200,000				
Herald Press, Limited	Montréal, Qué.	300,000	150,000			
Herald Publishing Co. (The), Limited	Montréal, Qué.	300,000	100,000			
Herald Securities, Limited	Toronto, Ont.	50,000	10,000			
Hercules Truck Co., Limited	Hamilton, Ont.	100,000	10,250	2,500		
Hermant (Percy) Limited	Toronto, Ont.	500,000	200,000			
Herron-Leblanc, Limited	Montréal, Qué.	90,000	50,000			
Herron (P. W.) Lumber Co., Limited	Webbwood, Ont.	500,000	500,000			
Hertel-Harshman Co., Limited	Toronto, Ont.	150,000	92,200	1,400		
Hervay Chemical Co. of Canada (The), Limited.	St-Basile, Qué.	100,000	100,000			
Hewl Realty, Limited	Montréal, Qué.	25,000	2,500			
Heywood-Wakefield Co. of Canada, Limited.	Orillia, Ont.	50,000	50,000			
Hickey & Aubut, Limited	Montréal, Qué.	50,000	25,000	25,000		
Hicks Oriental Rugs, Limited	Montréal, Qué.	45,000	45,000			
Hicks (Robert) Coal and Towing Co., Limited.	Cobourg, Ont.	25,000	15,000			
Higgins (A. J.) Limited	Montréal, Qué.	100,000	35,500			
High Park, Limited	Ottawa, Ont.	50,000	16,700			
Highway Lighthouse Co., Limited	Montréal, Qué.	400,000	200,000	200,000		
Highwood Petroleum and Natural Gas Co., Limited.	Calgary, Alta.	1,000,000	325,075	225,025		
Higman (S. & S.) Limited	Ottawa, Ont.	50,000	11,500			
Hillcrest Collieries, Limited	Montréal, Qué.	3,000,000	1,000,000	705,700	750,000	325,000
Hillcrest Park, Limited	Montréal, Qué.	200,000	142,900			
Hires (The Charles E.) Co., Limited	Toronto, Ont.	15,000	15,000			
Hirsch (J.) & Sons, Limited	Montréal, Qué.	300,000	300,000			
His Master's Voice, Limited	Montréal, Qué.	1,000,000	1,000,000			
Hodge (George) & Son, Limited	Montréal, Qué.	100,000	25,000			
Hodgson (H. E.) & Co., Limited	Montréal, Qué.	50,000	25,000			
Hodgson, Rowson & Co., Limited	Montréal, Qué.	500,000	250,000	150,000		
Hodgson, Sumner & Co., Limited	Montréal, Qué.	1,500,000	900,000	100,000		
Hoerner (R. G.) & Co., Limited	Montréal, Qué.	500 ac. priv. $100 chacune et 1,000 actions sans val. au pair	1,000 actions	20,000		
Hoffman, Lemercier & Co., Limited	Montréal, Qué.	50,000	33,900			
Hogg (D. H.) Co., Limited	Montréal, Qué.	500,000	500,000			
Holden Co. (The), Limited	Montréal, Qué.	1,000,000	250,000	275,500		
Holdsworth Co., Limited	Montréal, Qué.	149,000	64,600	20,000		
Holeproof Hosiery Co. of Canada, Ltd.	London, Ont.	350,000	350,000			
Holland Bros., Limited	Montréal, Qué.	100,000	30,000			
Holland Varnish Co. (The), Limited	Montréal, Qué.	100,000	50,000	50,000		
Hollander (A.) & Son, Limited	Montréal, Qué.	100,000	100,000			
Holliday (L. B.) & Co. of Canada, Limited.	Montréal, Qué.	50,000	5,000			
Hollingsworth & Whitney, Limited	Halifax, N.-E.	4,000,000	4,000,000			
Holmes Foundry Co., Limited	Sarnia, Ont.	500,000	352,500			
Holophane Co. (The), Limited	Toronto, Ont.	50,000	10,000			
Holstein (L.) & Co., Limited	Montréal, Qué.	100,000	100,000			
Holt, Limited	Montréal, Qué.	5,000,000	2,400,000			
Holzmans, Limited	Ottawa, Ont.	10,000	7,500			
Home Grain Co., Limited	Winnipeg, Man.	500,000	350,000			
Hong Hop Co. of Canada, Limited	Vancouver, C.-B.	50,000	13,000			
Honorary Advisory Council for Scientific and Industrial Research.	Ottawa, Ont.	Sans capital-actions				
Honour Made Producers of Canada, Limited.	Toronto, Ont.	50,000	500			

LISTE des compagnies qui ont soumis le rapport prescrit par l'article 106 de la loi des compagnies.—*Suite*

Nom de la compagnie	Siège social	Capital-actions autorisé	Actions ordinaires émises	Actions privilégiées émises	Débentures ou obligat. autorisées	Débentures ou obligat. émises
		$	$	$	$	$
Hoops Printing Ink Co., Limited	Toronto, Ont.	40,000	600			
Hoover Co. (The), Limited	Hamilton, Ont.	1,000,000	500,500			
Hope (Adam) & Co., Limited	Hamilton, Ont.	120,000	120,000			
Hope (Henry) & Sons of Canada, Ltd.	Toronto, Ont.	240,000	120,000	104,300		
Hopkins (F. H.) & Co., Limited	Montréal, Qué.	1,000,000	700,500			
Horne (Harry) Co., Limited	Toronto, Ont.	50,000	25,000	22,300		
Horner (Frank W.) Limited	Montréal, Qué.	250,000	144,000			
Horton Steel Works, Limited	Bridgeburg, Ont.	500,000	500,000			
Hose-Kerchiefs, Limited	Toronto, Ont.	100,000	45,900			
Hosiers, Limited	Woodstock, Ont.	100,000	100,000		100,000	58,500
Hosiery Corporation of Canada, Ltd.	Montréal, Qué.	300,000	150,000	9,500		
Houbigant, Limited	Montréal, Qué.	49,000	49,000			
Houde (B.) Co., Limited	Québec, Qué.	500,000	500,000			
House Building Materials, Limited	Montréal, Qué.	50,000	7,100			
House of Hobberlin (The), Limited	Toronto, Ont.	500,000	64,350	150,000		
Housser, Wood & Co., Limited	Toronto, Ont.	100,000	50,000	50,000		
Hovey Packing Co., Limited	Sherbrooke, Qué.	100,000	65,000			
Howard (Robert) & Co., Limited	Montréal, Qué.	60,000	30,000			
Howe Sound Pulp and Paper Co., Ltd.	Toronto, Ont.	1,000 ac. sans val. au pair	1,000 actions		975,000	975,000
Hoyt Metal Co. of Caada, Limited	Toronto, Ont.	1,000,000	500,000			
Huber (J. M.) Mfg. Co. of Canada, Limited.	Toronto, Ont.	10,000	10,000			
Huck Glove Co., Limited	Kitchener, Ont.	50,000	15,000			
Hudon & Orsali, Limited	Montréal, Qué.	1,000,000	500,000	500,000		
Hudon, Hebert & Cie., Limitee	Montréal, Qué.	750,000	500,000			
Hudonville Lands, Limited	Montréal, Qué.	20,000	20,000			
Hudson Bay Woollen Co., Limited	Toronto, Ont.	100,000	10,000			
Hudson Investment Co., Limited	Montréal, Qué.	50,000	11,500			
Hudson's Bay Reindeer Co. (The), Limited:	Winnipeg, Man.	200,000	30,000			
Hughes (J. F.) & Co., Limited	Montréal, Qué.	50,000	5,000			
Hughes Mines, Limited	Montréal, Qué.	150,000	150,000			
Hughes, Owens Co., Limited	Montréal, Qué.	250,000	225,000			
Hughson (W. C.) & Sons, Limited	Ottawa, Ont.	100,000	17,000			
Hull Amusements Park, Limited	Hull, Qué	99,000	52,000	8,100		
Hull Beverages, Limited	Hull, Qué.	75,000	7,500			
Hull Electric Co., (The)	Montréal, Qué.	300,000	300,000			
Hull Iron and Steel Foundries (The), Limited.	Hull, Qué.	250,000	154,500	57,700		
Hull Lumber Co., (The), Limited	Ottawa, Ont.	600,000	500,000			
Humane Medical Co., Limited	Montréal, Qué.	100,000	500			
Humphrey (J. A.) & Son, Limited	Moncton, N.-B.	500,000	151,300	152,300		
Hunt Bros., Limited	London, Ont.	500,000	204,000		150,000	150,000
Hunt (Robert W.) & Co., Limited	Montréal, Qué.	50,000	50,000			
Huot (Adolphe) Limited	Québec, Qué.	200,000	27,200			
Hurlbut Co., (The), Limited	Preston, Ont.	200,000	106,600	30,000	90,000	90,000
Huron Leather Co., Limited	Montréal, Qué.	50,000	25,000			
Huronian Prospectors, Limited	Calgary, Alta.	500,000	7			
Hush-A-Phone Corporation of Canada, Limited.	Montréal, Qué.	25,000	25,000			
Hutchings & Patrick, Limited	Ottawa, Ont.	50,000	50,000			
Hutchins Car Roofing Co., Limited	Montréal, Qué.	500,000	225,000			
Hwaiking Shops (The), Limited	Montréal, Qué.	50 act. sans val. au pair	50 actions			
Hyde (John) Audit Corporation, Ltd.	Montréal, Qué.	50,000	37,500			
Hydraulic Machinery Co., Limited	Montréal, Qué.	200,000	10,000	40,000		
Hygiene Products, Limited	Montréal, Qué.	100,000	51,500			
Hygienic Water Service, Limited	Montréal, Qué.	20,000	20,000			
Hyman (The C. S.) Co., Limited	London, Ont.	3,000,000	1,355,000			
Hyman (S.) Limited	Montréal, Qué.	20,000	20,000			
Ice Mfg. Co., Limited	Montréal, Qué.	250,000	174,200			
Ice Supply Co., Limited	Montréal, Qué.	200,000	20,000			
Ideal Aluminum Products, Limited	Toronto, Ont.	500,000	350,000			
Ideal Bread Co., Limited	Toronto, Ont.	3,000,000	1,000,000	1,500,000		
Ideal Fence and Spring Co. of Canada, Limited.	Windsor, Ont.	300,000	150,000			
Ideal Investments, Limited	Montréal, Qué.	100,000	40,000	14,400		
Ideal Shoulder Pad Co., Limited	Montréal, Qué.	49,000	49,000			
Imperial Coal and Coke Co., Limited	Victoria, C.-B.	4,500,000	4,000,500			
Imperial Insurance Office	Toronto, Ont.	1,000,000	457,400			
Imperial Laundry, Limited	Ottawa, Ont.	50,000	35,500			
Imperial Liquid Meters, Limited	Toronto, Ont.	100,000	100,000			
Imperial Lumber Yards, Limited	Moose Jaw, Sask.	2,000,000	1,500,000			
Imperial Oil, Limited	Sarnia, Ont.	8,000,000 50 ac. asns val. au pair	6,491,852 actions			
Imperial Oil Refineries, Limited	Toronto, Ont.	1,000,000	500,000			
Imperial Pin Co., Limited	Montréal, Qué.	100,000	100,000			
Imperial Pipe Line Co. (The), Limited	Sarnia, Ont.	1,000,000	680,000			
Imperial Realty Co., Limited	Ottawa, Ont.	800,000	400,000	400,000	1,025,000	712,500
Imperial Rubber Co., Limited	Montréal, Qué.	20,000	20,000			
Imperial Steel Corporation (The), Limited.	Collingwood, Ont.	1,100,000	879,890	220,110	650,000	147,400

LISTE des compagnies qui ont soumis le rapport prescrit par l'article 106 de la loi des compagnies.—*Suite*

Nom de la compagnie	Siège social	Capital-actions autorisé	Actions ordinaires émises	Actions privilégiées émises	Débentures ou obligat. autorisées	Débentures ou obligat. émises
		$	$	$	$	$
Imperial Tobacco Co. of Canada, Ltd.	Montréal, Qué.	48,733,309	31,699,300	£1,650,000	6,231,100	6,231,100
Imperial Veterans in Canada	Winnipeg, Man.	Sans capital-actions				
Imperial Writing Machine Co., Limited	Montréal, Qué.	2,000 ac. sans val. au pair	2,000 actions			
Import Leaf Tobacco Co., Limited	Montréal, Qué.	50,000	24,500			
Import Merchants, Limited	Montréal, Qué.	50,000	5,000			
Independent Concrete Pipe Co., Ltd.	Woodstock, Ont.	200,000	100,000			
Independent Paint and Varnish Co. of Canada, Limited.	Montréal, Qué.	50,000	15,000			
Independent Silk, Limited	Montréal, Qué.	500,000	250,000	250,000	250,000	250,000
Indian Lake Lumber Co. (The), Ltd.	Winnipeg, Man.	100,000	75,000			
Individual Tea Bag Co. (The), Ltd.	Toronto, Ont.	50,000	30,600			
Industrial and Educational Publishing Co. (The), Limited.	Ste-Anne de Bellevue, Qué.	1,000,000	500,000	441,600		
Industrial Acceptance Corporation of Canada, Limited.	Walkerville, Ont.	100,000	10,000			
Industrial Equipment Co., Limited	Montréal, Qué.	20,000	11,000			
Industrial Investment Co., Limited	Montréal, Qué.	1,000,000	1,000,000			
Industrial Realty Co. of Canada, Ltd.	Toronto, Ont.	500,000	160,000			
Industrial Specialty Mfg. Co., Limited	Magog, Qué.	50,000	30,000			
Industrial Trading Co., Limited	Montréal, Qué.	50,000	5,000			
Inecto Rapid (Canada), Limited	Toronto, Ont.	10,000	10,000		40,000	40,000
Ingersoll File Co., Limited	Ingersoll, Ont.	500,000	250,000			
Ingersoll Machine and Tool Co., Ltd.	Ingersoll, Ont.	1,000,000	500,000			
Ingersoll Packing Co. (The), Limited.	Ingersoll, Ont.	1,000,000	400,000		100,000	100,000
Inglis (The John) Co., Limited	Toronto, Ont.	1,000,000	450,500		600,000	600,000
Inglis (R. J.) Limited	Montréal, Qué.	48,000	48,000			
Inglis Realties, Limited	Montréal, Qué.	100,000		100,000		
Inland Lines, Limited	Montréal, Qué.	3,500,000	582,700	2,312,100		
Innovation Daytime Bakeries of Canada, Limited.	Montréal, Qué.	25,000	25,000			
Inns of Court, Limited	Montréal, Qué.	100,000	62,000			
Inspectors Lumber Co., Limited	Coaticook, Qué.	150,000	30,000			
Instant Polish Co., Limited	Barrie, Ont.	50,000	50,000			
Instruments, Limited	Ottawa, Ont.	200,000	71,000			
Insulated Homes, Limited	Ottawa, Ont.	100,000	42,000			
Insurance Exchange Corporation, Ltd.	Montréal, Qué.	1,000,000	1,000,000		2,600,000	2,600,000
Intelligencer Printing and Publishing House, Limited.	Belleville, Ont.	25,000	25,000			
Interboro Realties, Limited	Montréal, Qué.	200,000	75,000	50,000		
Intercolonial Trading Corporation, Limited.	Brockville, Ont.	1,000,000	1,000,000		2,500,000	2,290,000
Intercontinental Engineering and Exploration Co., Limited.	Toronto, Ont.	500 act. sans val. au pair	25 actions			
Intercontinental Investment Corporation, Limited.	Montréal, Qué.	1,000,000	500,000			
Inter-Continental Transport Services, Limited.	Montréal, Qué.	250,000	24,800			
Interlake Navigation Co., Limited	Montréal, Qué.	500,000	96,000		120,000	120,000
Interior Oil Co., Limited	Wainwright, Alta.	3,000,000	2,000,000			
Interlake Securities, Limited	Toronto, Ont.	5,000	4,995			
International Art Co., Limited	Toronto, Ont.	50,000	15,000			
International Association of Kinsmen Clubs.	Hamilton, Ont.	Sans capital-actions				
International Association of One Hundred Clubs.	Ottawa, Ont.	Sans capital-actions				
International Braid Co. of Canada, Limited.	Montréal, Qué.	50,000	20,000			
International Burr Corporation of Canada, Limited.	Belleville, Ont.	40,000	10,500			
International Business Machines, Ltd.	Toronto, Ont.	2,000,000	1,000,000	750,000		
International Coal and Coke Co., Ltd.	Coleman, Alta.	3,000,000	3,000,000			
International Correspondence Schools, Canadian, Limited.	Montréal, Qué.	200,000	200,000			
International Credit, Limited	Montréal, Qué.	49,900	20,000			
International De Lavaud Mfg. Corporation, Limited.	Toronto, Ont.	6,000,000	5,000,000	711,000		
International Elevator Co., Limited	Winnipeg, Man.	500,000	324,000	100,000		
International Equipment Co., Limited	Montréal, Qué.	250,000	38,200			
International Fibre Board Co., Ltd.	Montréal, Qué.	350,000	109,200	150,000		
International Hardwood Co., Limited	St-Rémi d'Amherst, Qué.	48,000	20,800			
International Holiness Church	Powassan, Ont.	Sans capital-actions				
International Hotel Register Co., Ltd.	Montréal, Qué.	25,000	20,500			
International Laboratories, Ltd.	St-Boniface, Man.	300,000	300,000			
International Light and Power Co., Limited.	Toronto, Ont.	20,000,000	3,000,000	1,275,000	£400,000	£400,000
International Magnesite Co., Limited.	Calumet, Qué.	250,000	250,000			
International Marine Signal Co., Ltd.	Toronto, Ont.	1,200,000	1,200,000			
International Mineral Separator Co., Limited.	Calgary, Alta.	50,000	23,100			

LISTE des compagnies qui ont soumis le rapport prescrit par l'article 106 de la loi des compagnies.—*Suite*

Nom de la compagnie	Siège social	Capital-actions autorisé	Actions ordinaires émises	Actions privilégiées émises	Débentures ou obligat. autorisées	Débentures ou obligat. émises
		$	$	$	$	$
International Motor Boat Co. (The), Limited.	Montréal, Qué.	1,160,000	1,000,000	116,000		
International Nickel Co. of Canada (The), Limited.	Toronto, Ont.	50,000,000	45,000,000			
International Oilfields Mining and Refining Co., Limited.	Toronto, Ont.	£3,000,000	£1,350,982			
International Ore Corporation, Limited	Toronto, Ont.	100,000 actions sans val. au pair	100,000 actions			
International Paints (Canada), Ltd.	Vancouver, C.-B.	200,000	26,000	87,400		
International Petroleum Co., Limited.	Sarnia, Ont.	19,900,000 actions sans val. au pair	7,123,544 actions	500,000		
International Plow Works of Canada, Limited.	Hamilton, Ont.	2,500,000	2,500,000			
International Railway Publishing Co., Limited.	Montréal, Qué.	50,000	30,000	19,500		
International Royalties Co., Limited.	Toronto, Ont.	25,000	25,000			
International Securities Investment Corporation (The), Limited.	Toronto, Ont.	1,000 ac.sans val. au pair	850 actions			
International Shows, Limited	Montréal, Qué.	50,000	13,500			
International Silver Co. of Canada, Limited.	Toronto, Ont.	2,000,000	2,000,000			
International Stock Food Consumers Co. (The), Limited.	Toronto, Ont.	50,000	500			
International Tailoring Co., Limited.	Montréal, Qué.	100,000	100,000			
International Trade Developer (Canada), Limited.	Montréal, Qué.	20,000	20,000			
International Utilities Finance Corporation, Limited.	Toronto, Ont.	100,000	10,000		£5,704,600	£5,704,600
International Waterways Navigation, Limited.	Montréal, Qué.	100,000	6,695	70,100	50,000	50,000
International Wheel and Rim Co. (The), Limited.	Toronto, Ont.	50,000	28,300			
Interprovincial Brick Co. of Canada, Limited.	Toronto, Ont.	500,000	200,000	146,200		
Interprovincial Clay Products, Ltd.	Toronto, Ont.	500,000	50,000	150,000		
Interprovincial Lumber Co., Limited.	Vancouver, C.-B.	50,000	50,000			
Interprovincial Trading Corporation, Limited.	Kingston, Ont.	2,000,000	2,000,000			
Interwoven Stocking Co. of Canada, Limited.	Kitchener, Ont.	40,000	40,000			
Inventions, Limited	Montréal, Qué.	50,000	35,000	4,500		
Investors Service Corporation of Canada, Limited.	Toronto, Ont.	2,000 actions priv. $100 ch. et 6,000 actions sans val. au pair	6,000 actions	200,000		
Ionic Investment Co., Limited	Bobcaygeon, Ont.	3,000 ac.sans val. au pair	2,405 actions			
Iron Works (The), Limited	Owen Sound, Ont.	96,000	62,000			
Iroquois Manufacturing Co. (Canada), Limited.	Toronto, Ont.	20,000	20,000			
Irving (J. D.), Limited	Buctouche, N.-B.	99,000	99,000			
Irwin (Edgar) Co., Limited	Alexandria, Ont.	50,000	28,420			
Isbell (I. J.) & Co., Limited	Toronto, Ont.	500 act. sans val. au pair	500 actions			
Itabira Corporation	Toronto, Ont.	250,000 actions sans val. au pair	22 actions			
Italian Mosaic and Marble Co. of Canada, Limited.	Toronto, Ont.	25,000	25,000			
Italian War Veterans' Association of Canada.	Montréal, Qué.	Sans capital-actions				
Ives Bedding Co., Limited	Cornwall, Ont.	750,000	285,700	53,500		
Ives Dental Co., Limited	Montréal, Qué.	20,000	15,000			
Jackson Construction Co., Limited	Pierreville, Qué.	30,000	30,000			
Jackson (Wm. H.) Co. of Canada, Limited.	Montréal, Qué.	25,000	10,000			
Jacobs (A. W.) & Co., Limited	Montréal, Qué.	50,000	25,000			
Jacobs Asbestos Mining Co. of Thetford, Limited.	Montréal, Qué.	1,500,000	1,500,000		600,000	600,000
Jamaica Hydro-Electric Co., Limited	Montréal, Qué.	200,000	50,500			
James Corporation, Limited	Montréal, Qué.	300,000	100,000			
James Mfg. Co., Limited	Montréal, Qué.	250,000	110,500			
Jamieson, Bone & Co., Limited	Belleville, Ont.	40,000	15,000			
Jamieson (R. C.) & Co., Limited	Montréal, Qué.	450,000	113,500	140,300		
Jaques, Horrell & Co., Limited	Vancouver, C.-B.	5,000	35			
Jardine (A. B.) & Co., Limited	Hespeler, Ont.	300,000	274,800			
Jefferson Mines, Limited	Jefferson Mines, Ont.	500 act. sans val. au pair	500 actions			
Jenckes Canadian Co., Limited	Drummondville, Qué.	2,250,000	750,000	1,500,000		

LISTE des compagnies qui ont soumis le rapport prescrit par l'article 106 de la loi des compagnies.—*Suite*

Nom de la compagnie	Siège social	Capital-actions autorisé	Actions ordinaires émises	Actions privilégiées émises	Débentures ou obligat. autorisées	Débentures ou obligat. émises
		$	$	$	$	$
Jenckes Machine Co. (The), Limited	Sherbrooke, Qué.	1,000,000	298,900			
Jenkins (B. M. & T.), Limited	Toronto, Ont.	350,000	350,000			
Jenkins Bros., Limited	Montréal, Qué.	750,000	500,000		500,000	500,000
Jenkins Overalls, Limited	Rock-Island, Qué.	75,000		50,000		
Jenkins (The W. A.) Mfg. Co., Limited	London, Ont.	150,000	110,000			
Jergens (The Andrew) Co., Limited	Perth, Ont.	1,000,000	1,000,000			
Jersey's, Limited	Toronto, Ont.	50,000	20,200			
Jewish Immigrant Aid Society of Canada.	Montraél, Qué.	Sans capital-actions				
Jewish Publications, Limited	Toronto, Ont.	10,000	10,000			
Johnson & Higgins (Canada), Limited	Montréal, Qué.	20,000	20,000			
Johnson & Johnson, Limited	Montréal, Qué.	400,000	300,000	100,000		
Johnson Art Galleries, Limited	Montréal, Qué.	50,000	50,000			
Johnson Bros. Co., Limited	Brantford, Ont.	500,000	225,000			
Johnson-Richardson, Limited	Montréal, Qué.	1,250 actions priv. $100 ch. et 10,000 actions sans val. au pair	10,000 actions	125,000		
Johnson (S. C.) & Sons, Limited	Brantford, Ont.	300,000	250,600			
Johnson Temperature Regulating Co. of Canada, Limited.	Toronto, Ont.	50,000	50,000			
Johnson Wire Works (The), Limited	Montréal, Qué.	2,000 actions priv. $100 chacune et 1,000 ac. sans val. au pair	500 actions	200,000		
Johnston & Ward, Limited	Montréal, Qué.	100,000	100,000			
Johnston (Norman D.), Limited	Montréal, Qué.	50,000	5,300			
Joliette Steel Products, Limited	Montréal, Qué.	375,000	275,000	76,000	135,000	135,000
Jonek, Limited	Sudbury, Ont.	50,000	20,000			
Jones (C. & J.), Limited	Toronto, Ont.	50,000	50,000			
Jones Grant Lunham, Limited	Montréal, Qué.	60,000	4,000	1,500		
Jopling (G. J.) & Sons, Limited	Peterborough, Ont.	100,000	50,000			
Jordon-Roberts Sales, Limited	Brantford, Ont.	50,000	19,900			
Journal of Commerce Publishing Co. (The), Limited.	Ste-Anne de Bellevue, Qué.	500,000	250,000	100,700		
Junkins (The Sydney E.) Co., Limited	Winnipeg, Man.	400,000	199,500	121,600		
Just Motors, Limited	Montréal, Qué.	400,000	100,000	150,000		
Jute Industries (Canada), Limited	Toronto, Ont.	50,000	25,010			
Kahn (Albert), Limited	Ford City, Ont.	25,000	25,000			
Kaministiquia Power Co., Limited	Montréal, Qué.	2,500,000	2,497,000		2,000,000	2,000,000
Kander Paper Stock Co., Limited	Montréal, Qué.	35,000	35,000			
Kardex, Limited	Toronto, Ont.	20,000	19,850			
Kassab Kimona Mfg. Co. (The), Ltd.	Montréal, Qué.	100,000		100,000		
Kaufman Rubber Co., Limited	Kitchener, Ont.	500,000	500,000			
Kaufmann Klothes, Limited	Montréal, Qué.	50,000	35,000			
Kaumagraph, Limited	Paris, Ont.	50,000	33,000			
Kaustine Manufacturing Co., Limited	Dundas, Ont.	300 actions priv. $100 chacune et 5,000 ac. sans val. au pair	5,000 actions	26,200		
Kavanagh Provision Co., Limited	Montréal, Qué.	200,000	70,000	42,000		
Kayser (Julius) & Co., Limited	Sherbrooke, Qué.	500,000	375,000			
Keates-Mitchell Co., Limited	Montréal, Qué.	50,000	10,000			
Keewatin Lumbering and Manufacturing Co., Limited.	Ottawa, Ont.	500,000	437,000			
Kellogg (Spencer) & Sons of Canada, Limited.	Winnipeg, Man.	50,000	25,200			
Kelly Taxicabs, Limited	Ottawa, Ont.	50,000		17,100		
Kel-Ola Co., Limited	Montréal, Qué.	200,000	104,600			
Kelvin Bottomley & Baird (Canada), Limited.	Montréal, Qué.	25,000	25,000			
Kelvinator of Canada, Limited	Toronto, Ont.	50,000	50,000			
Kemptville Creameries, Limited	Kemptville, Ont.	50,000		28,000		
Kendex Mfg. Co., Limited	St-Jean, Qué.	100,000	100,000			
Kenmore Realty Co., Limited	Montraél, Qué.	49,900	19,500			
Kennedy & Co., Limited	Montraél, Qué.	125,000	15,200	2,000		
Kennedy Construction Co., Limited	Montraél, Qué.	250,000	60,000			
Kennedy (H. P.), Limited	Toronto, Ont.	100,000	80,000			
Kennedy (John) & Co., Limited	Toronto, Ont.	50,000	50,000			
Kennedy Lumber Co., Limited	Winnipeg, Man.	100,000	100,000			
Kennedy Taxis, Limited	Montréal, Qué.	500,000	300,000	200,000	125,000	125,000
Kennedy (Wm.) & Sons, Limited	Owen Sound, Ont.	95,000	88,200		200,000	200,000
Kenney (W. A.) & Co., Limited	Kazubazua, Qué.	25,000	10,000			
Keno Hill, Limited	Toronto, Ont.	1,000,000	764,510			
Kent (E. E.), Limited	Ste-Anne de Bellevue, Qué.	50,000	50,000			
Kenwood Mills, Limited	Arnprior, Ont.	1,000,000	738,600			
Ker & Goodwin Machinery Co., Ltd.	Brantford, Ont.	500,000	212,000			
Kerr (The Albert) Co., Limited	Toronto, Ont.	250,000	250,000			
Kert Brothers, Limited	Montréal, Qué.	50,000	20,400			

LISTE des compagnies qui ont soumis le rapport prescrit par l'article 106 de la loi des compagnies.—*Suite*

Nom de la compagnie	Siège social	Capital-actions autorisé	Actions ordinaires émises	Actions privilégiées émises	Débentures ou obligat. autorisées	Débentures ou obligat. émises
		$	$	$	$	$
Keys Supply Co., Limited	Ottawa, Ont.	54,000	15,400	21,600		
Keystone Products, Limited	Toronto, Ont.	20,000	20,000			
Keystone Trading Co., Limited	Montréal, Qué.	50,000	31,000			
Keystone Transportation Co. of Canada, Limited.	Montréal, Qué.	1,800,000	1,800,000			
Keystone Transports, Limited	Montréal, Qué.	1,000 ac. sans val. au pair	1,000 actions		2,500,000	2,206,000
Kidd-Rutherfurd Co. (The), Limited	Montréal, Qué.	50,000	2,000	48,000		
Kiernan Engravers, Limited	Montréal, Qué.	50,000	15,200			
Kildare Securities, Limited	Hull, Qué	400 act. sans val. au pair	400 actions			
Kilgour Bros., Limited	Toronto, Ont.	10,000 act. priv. $100 chacune et 300,000 act. sans valeur au pair	250,000 actions	1,000,000		
Kilgour (J. W.) & Bro., Limited	Beauharnois, Qué	300,000	227,600			
Killam Mfg. Co., Limited	Killam, Alta.	20,000	20,000			
Kimberley Mines, Limited	Toronto, Ont.	100,000	100,000			
Kindersley (Saskatchewan) Farm Lands, Limited.	Winnipeg, Man.	600,000	590,000	9,440	622,933	622,933
King Paper Box Co. (The), Limited.	Montréal, Qué.	49,500	49,400			
King Quality Products, Limited	Bridgeburg, Ont.	50,000	50,000			
King (Warden), Limited	Montréal, Qué.	1,000,000	150,000	400,000	300,000	166,000
Kingdon Mining, Smelting and Mfg. Co., Limited.	Montréal, Qué.	750,000	750,000			
Kingsbury Footwear Co., Limited	Montréal, Qué.	300,000	300,000		300,000	249,000
Kingston Shipbuilding Co., Limited	Kingston, Ont.	1,300,000	599			
Kipawa Co., Limited	Montréal, Qué.	20,000,000	8,000,000	6,000,000		
Kipawa Fish, Game and Sportive Club, Limited.	Montréal, Qué.	200,000	75,000	125,000		
Kipawa Power Co., Limited	Toronto, Ont.	1,000,000	100,500			
Kipp, Kelly, Limited	Winnipeg, Man.	150,000	100,000	19,800		
Kirby Realty Co., Limited	Ottawa, Ont.	200,000	150,600			
Kirby (T. Sydney) Co., Limited	Ottawa, Ont.	100,000	60,000			
Kirke (The Charles) Music Co., Ltd.	Ottawa, Ont.	40,000	6,000			
Kirkham & Roberts, Limited	Toronto, Ont.	50,000	50,000			
Kirkwood Line, Limited	Montréal, Qué.	250,000	125,000	73,100		
Kirsch Mfg. Co. of Canada, Limited.	Woodstock, Ont.	50,000	50,000			
Kitchen Overall and Shirt Co., (The) Limited	Brantford, Ont.	100,000	85,800		50,000	50,000
Kitchener Buttons, Limited	Kitchener, Ont.	500,000	234,400			
Kitsumkallum Timber Co. (The), Limited.	Toronto, Ont.	1,500,000	1,500,000			
Klein (S.), Limited	Montréal, Qué.	50,000		50,000		
Kleker (Bernard) & Co., Limited	Montréal, Qué.	50,000	30,000			
Klipstein (A.) & Co., Limited	Montréal, Qué.	20,000	20,000			
Klotz Co. (The), Limited	Montréal, Qué.	100,000	84,000			
Knechtel (William) & Son, Limited	Hanover, Ont.	200,000	59,800	40,700		
Knitters, Limited	Marieville, Qué.	450,000	450,000			
Knit-to-Fit Mfg. Co., Limited	Montréal, Qué.	1,000,000	1,000,000			
Knox Brothers, Limited	Montréal, Qué.	1,000,000	200,500	500,000	250,000	
Kodascope Libraries of Canada, Limited.	Mount Dennis, Ont.	40,000	1,000			
Koehring Co. of Canada, Limited	Toronto, Ont.	500 actions priv. $100 chacune et 500 act. sans val. au pair	500 actions	50,000		
Kolok, Limited	London, Ont.	1,000,000	15,400			
Kops Bros., Limited	Toronto, Ont.	200,000	200,000			
Kraft-MacLaren Cheese Co., Limited	Montréal, Qué.	2,000,000	1,000,000	500,000		
Kruger Paper Co., Limited	Montréal, Qué.	100,000	30,100			
Kumfort Specialties, Limited	Montréal, Qué.	50,000	50,000			
L. & N. Co., Limited	St-Jean, Qué.	150,000	115,000			
L. P. Securities, Limited	Montréal, Qué.	500,000	500,000		£300,000	£269,000
Labatt (John), Limited	London, Ont.	250,000	250,000			
Labelle (H. P.) & Cie., Limitée	Montréal, Qué.	250,000	118,000	100,000		
Laberge, Chevalier & Co., Limited	Montréal, Qué.	200,000	100,000		300,000	
Laboratoire Nadeau, Limitée	Montréal, Qué.	100,000	69,100			
Laboratoires Poulenc Frères du Canada, Limitée	Montréal, Qué.	200,000	45,000			
Labrador Fisheries, Limited	Québec, Qué.	200,000	86,200			
Labrador Pulp and Lumber Co., Ltd.	Toronto, Ont.	1,500,000	1,500,000			
Lacasse (Jos.) Shoe Co., Limited	Montréal, Qué.	125,000	75,000	24,000		
Lacey (James D.) & Co. (Canada), Limited.	Montréal, Qué.	50,000	25,000			
Lachute Shuttle Co., Limited	Lachute Mills, Qué.	50,000	50,000			
La Cie à Bois Bédard, Limitée	Joliette, Qué.	250,000	120,000			
La Cie Chimique des Produits de France, Limitée.	Montréal, Qué.	50,000	26,400			

LISTE des compagnies qui ont soumis le rapport prescrit par l'article 106 de la loi des compagnies.—*Suite*

Nom de la compagnie	Siège social	Capital-actions autorisé	Actions ordinaires émises	Actions privilégiées émises	Débentures ou obligat. autorisées	Débentures ou obligat. émises
		$	$	$	$	$
La Cie de Glacières C. P. Fabien, Limitée.	Montréal, Qué....	100,000	51,500	.....	.....	
La Cie de Publication de La Presse, Limitée.	Montréal, Qué....	1,250,000	750,000	500,000	.....	
La Cie de Publication du Canada, Limitée.	Montréal, Qué....	150,000	121,000	.....	.....	
La Cie de Publicité Rurale, Limitée..	Montréal, Qué....	100,000	40,000	.....	.....	
La Cie Internationale des Beaux Arts, Limitée.	Montréal, Qué....	25,000	23,500	.....	.....	
La Cie Marchand Frères, Limitée....	Montréal, Qué....	20,000	14,000	.....	.....	
Lackawanna, McCrory Coal Co., Ltd	Montréal, Qué....	200,000	20,000	.....	.....	
La Compagnie Bedard, Limitée.....	L'Assomption, Qué.	95,000	30,900	.....	.....	
La Compagnie Canadienne de Papeterie, Limitée.	Joliette, Qué.....	150,000	60,300	.....	.....	
La Compagnie Canadienne de Cours par Correspondence, Limitée.	Montréal, Qué....	500,000	450,000	50,000	50,000	50,000
La Compagnie Canadienne Transatlantique, Limitée.	Montréal, Qué....	1,000,000	100,000	.....	.....	
La Compagnie d'Approvisionnement d'Eau, Limitée.	Montmagny, Qué.	40,000	40,000	.....	123,200	123,200
La Compagnie d'Eclairage de Yamachiche, Limitée.	Trois-Rivières, Qué.	100,000	75,000	25,000	.....	
La Compagnie de Construction de Peuple, Limitée.	Montréal, Qué....	50,000	4,500	3,000	.....	
La Compagnie de Montreal Est, Limitée.	Montréal, Qué....	400,000	250,000	150,000	.....	
La Compagnie de Pompes à Incendie Tremblay, Limitée.	Montréal, Qué....	49,000	49,000	.....	.....	
La Compagnie de Publication de la Patrie, Limitée.	Montréal, Qué....	500,000	375,000	103,750	500,000	468,000
La Compagnie Desjardins, Limitée....	St-André, Qué.....	250,000	200,000	.....	.....	
La Compagnie d'Immeubles de Montreal, Limitée.	Montréal, Qué....	20,000	8,100	.....	.....	
La Compagnie Générale de Frais Funéraires, Limitée.	Montréal, Qué....	150,000	86,000	.....	.....	
La Compagnie Industrielle Transcontinentale, Limitée.	Sherbrooke, Qué..	45,000	10,600	.....	.....	
La Compagnie Jutras, Limitée.....	Victoriaville, Qué.	100,000	11,900	50,000	.....	
La Compagnie Louis Caron et Fils, Limitée.	Nicolet, Qué.....	50,000	40,500	.....	.....	
La Compagnie Maritime et Commerciale du Bas St-Laurent, Limitée.	Baie Ellis, Ile Anticosti, Qué.	40,000	40,000	.....	.....	
La Compagnie Mutuelle d'Immeubles, Limitée.	Montréal, Qué....	100,000	70,000	.....	.....	
La Compagnie Provinciale d'Immeubles, Limitée.	Montréal, Qué....	100,000	15,600	.....	.....	
La Corona Hotel Co., Limited.....	Montréal, Qué....	50,000	49,800	.....	.....	
Lacroix & Leger, Limitée.....	Montréal, Qué....	99,500	75,000	.....	.....	
L'Action Sociale, Limitée.....	Québec, Qué.....	1,000,000	162,200	.....	.....	
Ladner Lumber, Limited.....	Toronto, Ont.....	200,000	180,000	.....	.....	
Lafleur (I. L.), Limitée.....	Montréal, Qué....	80,000	80,000	.....	.....	
Lafleur (O. B.) & Fils, Limitée.....	Lachute, Qué.....	50,000	50,000	.....	.....	
La France Textiles, Limited.....	Woodstock, Ont.	2,500 ac.sans val. au pair	125 actions			
Lage Oil and Transport Co., Limited..	Toronto, Ont.....	25,000 act. priv. $100 ch. et 10,000 actions sans val. au pair	10,000 actions	2,500,000	.....	
Laidlaw, Belton Lumber Co., Limited	Sarnia, Ont.....	200,000	200,000	.....	.....	
Laidlaw (R.) Lumber Co., Limited...	Toronto, Ont.....	100,000 actions sans val. au pair	100,000 actions			
Laird-Holmes-Wright, Limited.....	Winnipeg, Man....	36,500	26,500	.....	.....	
Lake Athabasca Fisheries, Limited..	Edmonton, Alta..	500,000	300,000	38,375	.....	
Lake Erie Navigation Co., Limited..	Walkerville, Ont..	40,000	40,000	.....	.....	
Lake of the Woods Milling Co., Ltd..	Montréal, Qué....	5,500,000	3,500,000	1,500,000	.....	
Lake Steamship Co., Limited.....	Port-Arthur, Ont.	500,000	490,000	.....	.....	
Lake Superior Paper Co., Limited.....	Sault Ste-Marie, Ont.	8,000,000	5,000,000	3,000,000	5,535,333	5,535,333
Lake Winnipeg Paper Co. (The), Ltd.	Ottawa, Ont.....	5,000,000	4,000,000	.....	.....	
La Ligue des Patriotes.....	Windsor, Ont.....	Sans capital-actions				
La Lithographie du Saint-Laurent, Limitée.	Montréal, Qué....	100,000	35,500	.....	.....	
La-Lo Manufacturing Co., Limited....	Montréal, Qué....	100,000	50,000	50,000	.....	
Lalonde Desroches, Limitée.....	Montréal, Qué....	49,600	49,600	.....	.....	
Lamarre & Cie, Limitée.....	St-Rémi, Qué.....	195,000	98,500	15,000	.....	
Lambert (Dr. J. O.), Limitée.....	Montréal, Qué....	250,000	115,000	.....	.....	
Lamino Co. of Canada, Limited.....	Montréal, Qué....	50,000	20,000	7,450	.....	
Lammers & Maase, Limited.....	Montréal, Qué....	200,000	65,000	35,000	.....	
La Mode, Limited.....	Ottawa, Ont.....	50,000	20,000	.....	.....	

LISTE des compagnies qui ont soumis le rapport prescrit par l'article 106 de la loi des compagnies.—*Suite*

Nom de la compagnie	Siège social	Capital-actions autorisé	Actions ordinaires émises	Actions privilégiées émises	Débentures ou obligat. autorisées	Débentures ou obligat. émises
		$	$	$	$	$
Lamontagne, Limited	Montréal, Qué.	2,000,000	250,000	1,022,500	600,000	600,000
La Monte (George) & Sons, Limited	Toronto, Ont.	50,000	50,000			
Lamoreux-Kelly, Limited	Montréal, Qué.	50,000	10,000			
Lamplough (F. W.) & Co., Limited	Montréal, Qué.	50,000	10,000			
Lamy (P.) & Frère, Limitée	Montréal, Qué.	49,000	30,000			
Lancashire Dynamo and Motor Co. of Canada (The), Limited.	Toronto, Ont.	50,000	35,100			
Lanctot (Alfred) & Fils, Limitée	Sherbrooke, Qué.	50,000	39,900			
Land, Log and Lumber Co. (The), Limited.	Winnipeg, Man.	300,000	150,000			
Land Securities Co. of Canada (The), Limited.	Montréal, Qué.	200,000	200,000			
Landau & Cormack, Limited	Montréal, Qué.	200,000		96,100		
Lande (Nathan) Co., Limited	Montréal, Qué.	35,000	35,000			
Lander Brothers, Limited	Guelph, Ont.	150,000	63,400	26,200		
Landes, Limited	Montréal, Qué.	49,000	9,500			
Landry & Berthiaume, Limited	Montréal, Qué.	30,000	30,000			
Landry Pulpwood Co., Limited	Québec, Qué.	100,000	50,000			
Lane (T. H.) Shoe Co., Limited	Montréal, Qué.	100,000	48,500			
Lang (John A.) & Sons Leather Co., Limited.	Kitchener, Ont.	200,000	200,000			
Lang Shirt Co. (The), Limited	Kitchener, Ont.	100,000		85,400		
Lang Tanning Co. (The), Limited	Kitchener, Ont.	600,000	600,000			
Langelier (J. Donat), Limitée	Montréal, Qué.	400,000	275,500	18,500	100,000	
Langell Transportation Co., Limited	Sarnia, Ont.	40,000	40,000			
Langford (H. G.), Limited	Ottawa, Ont.	50,000	6,000			
Langlois, Simard, Limited	Haileybury, Ont.	100,000	30,000			
La Parisienne Shoe Co., Limited	Montréal, Qué.	500,000	192,500			
Laporte, Irwin, Limited	Montréal, Qué.	25,000	10,000			
Laporte, Martin, Limitée	Montréal, Qué.	1,000,000	500,000	500,000	250,000	250,000
Laprairie Brick Co., Limited	Montréal, Qué.	1,000,000	609,500			
Le Reina Mineral and Soda Water, Limited.	Montréal, Qué.	75,000	46,000	13,400		
Larocque (J. A.), Limited	Ottawa, Ont.	200,000	194,500		250,000	250,000
La Salle Lead Products, Limited	Windsor, Ont.	40,000	40,000			
L'Association Catholique des Voyageurs de Commerce.	Montréal, Qué.	Sans capital-actions				
La Traverse de Lévis, Limitée	Québec, Qué.	500,000	270,000			
Latt (J.) & Co., Limited	Montréal, Qué.	50,000		9,900		
La Tuque Cement Brick Co. (The), Limited.	La Tuque, Qué.	30,000	7,200			
Lauder-Simington, Limited	Montréal, Qué.	40,000	6,100			
Laurentian Chemical Co., Limited	Toronto, Ont.	590,000	100,000	168,700	100,000	100,000
Laurentian Laboratories, Limited	Montréal, Qué.	500,000	400,000			
Laurentian Land Co., Limited	Ottawa, Ont.	100,000	65,000			
Laurentian Realty Co., Limited	Ottawa, Ont.	50,000		30,000		
Laurentian Shoe Co. (The), Limited	Montréal, Qué.	50,000	6,200			
Laurentian Syndicate, Limited	Montréal, Qué.	100,000	25,000		5,000,000	5,000,000
Laurentian Timber Products Co., Ltd.	St-Jérôme, Qué.	25,000	25,000			
Laurentide Air Service, Limited	Montréal, Qué.	150,000	75,000	26,000		
Laurentide Co., Limited	Montréal, Qué.	35,000,000	28,800,000			
Laurentide Mica Co. of Canada, Ltd.	Ottawa, Ont.	25,000	25,000			
Laurentide Power Co., Limited	Montréal, Qué.	10,500,000	10,500,000		9,025,000	9,025,000
Laurie Machinery Co., Limited	Montréal, Qué.	25,000	5,000			
Laurier Park Land and Development Co., Limited.	Montréal, Qué.	150,000	63,700	54,000		
La Victoire Shoe Co., Limited	St-Hyacinthe, Qué.	90,000	25,000			
Lawrence (W. J.) Floral Co., Limited	Toronto, Ont.	75,000		1,500		
Lawson Patent Process Co. of Canada (The), Limited.	Hamilton, Ont.	100,000	100,000			
Layton Bros., Limited	Montréal, Qué.	500,000	100,000	200,000		
Lazare (L. P.) & Co., Limited	Montréal, Qué.	50,000	20,100			
Leach Piano Co., Limited	Montréal, Qué.	145,000	102,200			
Leahey (E. O.) & Co., Limited	Ottawa, Ont.	150,000	51,100			
Leaside Engineering Co., Limited	Leaside, Ont.	10,000,000	5,035,400			
L'Eau Ozonisée, Limitée	Montréal, Qué.	49,000	24,000	25,000		
LeBeau (F. R.), Limitée	Montréal, Qué.	50,000	10,000			
Leclair (O.), Limited	Ottawa, Ont.	100,000		98,600		
Leddy-McFarlane, Limited	Ottawa, Ont.	40,000	25,000			
Ledoux Jennings, Limited	Montréal, Qué.	250,000	229,200			
Lee Coal Co., Limited	Montréal, Qué.	25,000	10,000			
Lee (Judson G.), Limited	Montréal, Qué.	50,000	30,000			
Lee Puncture Proof Tire Co. of Canada, Limited.	Toronto, Ont.	200,000 actions sans val. au pair	97,022 actions			
Lee Securities Co., Limited	Toronto, Ont.	50,000	5,000			
Lee (Wm.) Co., Limited	Montréal, Qué.	50,000	50,000			
Leeds Importing Co., Limited	Montréal, Qué.	25,000	25,000			
Leeming Miles Co., Limited	Montréal, Qué.	100,000	75,000			
Lefebvre (Alderic), Limited	Montréal, Qué.	25,000	15,000			
Leishman (Wm. H.) & Co., Limited	Toronto, Ont.	200,000	195,100			
Leitch (The Arthur S.) Co., Limited	Toronto, Ont.	100,000	10,600			

LISTE des compagnies qui ont soumis le rapport prescrit par l'article 106 de la loi des compagnies.—*Suite*

Nom de la compagnie	Siège social	Capital-actions autorisé	Actions ordinaires émises	Actions privilégiées émises	Débentures ou obligat. autorisées	Débentures ou obligat. émises
		$	$	$	$	$
LeMaistre-McMartin, Limited	Montréal, Qué	50,000	12,200			
Le May, Limited	Ottawa, Ont	250,000	141,000		100,000	100,000
Lemire (E.) & Fils, Limitée	Montréal, Qué	50,000	50,000			
Lennard (S.) & Sons, Limited	Dundas, Ont	300,000	250,000			
Leonard (E.) & Sons, Limited	London, Ont	600,000	202,800	80,000		
Leonard Fisheries, Limited	Montréal, Qué	765,000	284,800	216,700	350,000	350,000
Leone (Joseph) & Co., Limited	Montréal, Qué	75,000	40,000			
Le Ross Imports, Limited	Montréal, Qué	50,000	10,000	12,800		
Leslie (A. C.) & Co., Limited	Montréal, Qué	500,000	375,000			
Lessard (J. A.), Limited	Montréal, Qué	65,000	40,400			
Les Usines Chimiques du Canada, Limitée	Montréal, Qué	1,000,000	1,000,000		200,000	200,000
Le Syndicat d'Œuvres Sociales, Limitée.	Ottawa, Ont	100,000	89,500		100,000	17,400
Levesque, Limited	Montréal, Qué	50,000				
Levinson (S). Son & Co., Limited	Montréal, Qué	1,000,000	600,000			
Levy (H.) & Sons, Limited	Montréal, Qué	199,999	173,000			
Lewis Bros., Limited	Montréal, Qué	1,000,000	473,000			
Lewis Building Co., Limited	Montréal, Qué	50,000	50,000		650,000	120,000
Lewis (G.A.) Co., Limited	Montréal, Qué	50,000	4,200	3,500		
Ley & McAllan, Limited	Montréal, Qué	10,000	10,000			
Liberty Yeast, Limited	Montréal, Qué	10,000	500			
Librairie Beauchemin, Limitée	Montréal, Qué	500,000	500,000		250,000	250,000
Librairie Garneau, Limitée	Québec, Qué	235,000	158,500			
Library Bureau of Canada, Limited	Ottawa, Ont	200,000	75,000	125,000		
Life Extension Institute of Canada, Limited.	Montréal, Qué	20,000	500			
Life Savers, Limited	Prescott, Ont	1,000,000	500,000	500,000		
Life Underwriters Association of Canada.	Toronto, Ont	Sans capital-actions				
Liggett (Louis K.) Co., Limited	Toronto, Ont	53,000 act. s. val. au pair	22,717 actions			
Liggett's, Limited	Toronto, Ont	150,000	125,000			
Limoges (Z.) & Cie, Limitée	Montréal, Qué	300,000	101,500	131,100		
L'Imprimerie Populaire, Limitée	Montréal, Qué	500,000	347,600	125,000	300,000	300,000
Linde Canadian Refrigeration Co., Limited.	Montréal, Qué	100,000	100,000			
Lindsay (C.W.), Limited	Montréal, Qué	1,000,000	500,000	146,500		
Lines Brewery, Limited	Edmonton, Alta	500,000	400,000	100,000 différées		
Linton Apartments, Limited	Montréal, Qué	600,000	200,000	343,000	892,100	892,100
Lion Grinding Wheels, Limited	Brockville, Ont	140,000	99,000			
Lion Vinegar Co., Limited	Montréal, Qué	50,000	14,500			
Lionais, Limited	Montréal, Qué	100,000	80,000			
Lippé & Gariepy, Limitée	Montréal, Qué	175,000	106,000			
Lipton Hotel Co., Limited	Montréal, Qué	250,000	25,000			
Lipton (Thomas J.), Limited	Toronto, Ont	250,000	250,000			
Liquid Carbonic Co., Limited	Toronto, Ont	10,000	10,000			
Lister (R. A.) & Co. (Canada), Ltd.	Hamilton, Ont	1,000,000	760,700			
Literary and Historical Society of Quebec.	Québec, Qué	Sans capital-actions				
Literature, Limited	Camrose, Alta	50,000		5,000		
Little (T. B.) Co., Limited	Montréal, Qué	200,000	200,000			
Live Wire Co. (The), Limited	Guelph, Ont	100,000	50,000	25,000		
Livshitz (Joseph) & Co., Limited	Montréal, Qué	50,000	29,500			
Loblaw Stores, Limited	Toronto, Ont	100,000	59,800			
Locke-Footwear Co., Limited	Montréal, Qué	250,000	80,000			
Lockwood, Greene & Co. of Canada, Limited.	Montréal, Qué	20,000	7,000			
Locust Valley Investment Co., Ltd.	Montréal, Qué	25,000 act. s. val. au pair	17,277 actions			
Loder's Lime Co., Limited	Kananaskis, Alta	100,000	92,500			
Loew's London Theatres, Limited	Toronto, Ont	1,000,000	500,000	337,410		
Loew's (Marcus) Theatres, Limited	Toronto, Ont	1,750,000	750,000	653,900	1,500,000 $400,000 (notes)	600,000 $250,000 (notes)
Loew's Montreal Theatres, Limited	Montréal, Qué	1,750,000	750,000	750,000		
Logan Woollens, Limited	Renfrew, Ont	300,000	170,000			
Loggie (A. & R.) Co., Limited	Loggieville, N.-B.	1,000,000	1,000,000			
Logue (Charles), Limited	Maniwaki, Qué	350,000	350,000			
Lombard Investment Co., Limited	Montréal, Qué	500,000	419,300			
Lomme (J. A.) & Cie., Limitée	St-Jean, Qué	100,000	100,000			
London and North British Corporation Limited.	Montréal, Qué	40,000	17,200			
London and Petrolia Barrel Co., Ltd.	London, Ont	500,000	254,600			
London Cold Storage and Warehousing Co. (The), Limited.	London, Ont	150,000	100,000			
London Concrete Machinery Co., Ltd.	London, Ont	500,000	321,300			
London Gas Power Co., Limited	London, Ont	100,000	100,000			
London Hosiery Mills, Limited	London, Ont	160,000	20,000	100,000		
London Jockey Club, Limited	London, Ont	250,000	28,000			
London Soap Co. (The), Limited	London, Ont	250,000	100,000	115,000		
Loney (Richard) & Co , Limited	Moose Jaw, Sask	100,000	100,000			

LISTE des compagnies qui ont soumis le rapport prescrit par l'article 106 de la loi des compagnies.—*Suite*

Nom de la compagnie	Siège social	Capital-actions autorisé	Actions ordinaires émises	Actions privilégiées émises	Débentures ou obligat. autorisées	Débentures ou obligat. émises
		$	$	$	$	$
Long Branch Racing Association, Ltd.	Toronto, Ont.	500,000	450,000			
Long (T.) & Bro., Limited	Collingwood, Ont.	100,000	100,000			
Longue Pointe Lands, Limited	Montréal, Qué.	135,000	135,000			
Lonsdale & Bartholomew (Canada), Limited.	Montréal, Qué.	50,000	40,000			
Loraine Chocolate Corporation, Ltd.	Toronto, Ont.	600,000	185,000	156,300		
Lord Ormonde Steamship Co. (The), Limited.	Montréal, Qué.	500 act. sans val. au pair	500 actions			
Lord Strathcona Steamship Co., Ltd.	Montréal, Qué.	1,500,000	1,500,000			
Louden Machinery Co. of Canada, Limited.	Guelph, Ont.	250,000	184,000	50,000		
Louison Lumber Co., Limited	Jacquet River, N.-B.	450,000	200,000	250,000	100,000	100,000
Lovell & Christmas (Canada), Ltd.	Montréal, Qué.	1,000,000	400,000			
Lovell, (John) & Son, Limited	Montréal, Qué.	130,000	100,000	17,000		
Lovell (R. J.) Co., Limited	Toronto, Ont.	250,000	171,900			
Lowe (Joe) Co., Limited	Toronto, Ont.	10,000	10,000			
Lowe-Martin Co., Limited	Ottawa, Ont.	150,000	47,200	14,600		
Lower Ottawa Boom Co. (The), Ltd.	Ottawa, Ont.	50,000	8,900			
Lowndes Co. (The), Limited	Toronto, Ont.	500,000	334,000	110,000		
Lowney (Walter M.) Co., Limited	Montréal, Qué.	50,000 act. s. val. au pair	41,438 actions		1,035,800	1,035,800
Lowry's, Limited	Montréal, Qué.	50,000	15,000			
Loyal Oil, Limited	Montréal, Qué.	25,000	18,000			
Lubek Bros Fur Co. (The), Limited	Toronto, Ont.	40,000	10,150			
Lucknow Table Co,. Limited	Lucknow, Ont.	125,000		75,000		
Luke Brothers, Limited	Montréal, Qué.	100,000	50,000	47,300		
Lukis, Stewart & Co., Limited	Montréal, Qué.	50,000	25,000			
Lumber and Ties, Limited	Montréal, Qué.	200,000	130,000			
Lumsden Engineering and Transport Co,. Limited.	Toronto, Ont.	150,000	65,000	72,500		
L'Union Nationale Française d'Ottawa	Ottawa, Ont.	Sans capital-actions				
Lustre Canadien, Limitée	Montréal, Qué.	50,000	17,200			
Luxite Textiles of Canada, Limited	London, Ont.	50,000	50,000			
Lyall (P.) & Sons Construction Co,. Limited.	Montréal, Qué.	3,250,000	1,750,000	1,300,000	1,250,000	1,250,000
Lyall (The William) Shipbuilding Co., Limited.	Montréal, Qué.	1,000,000	1,000,000			
Lyman Bros. & Co., Limited	Toronto, Ont.	400,000	200,000			
Lyman-Knox Co., Limited	Montréal, Qué.	150,000	90,000			
Lyman Tube and Supply Co., Limited	Montréal, Qué.	180,000	120,000	57,000		
Lymans, Limited	Montréal, Qué.	1,000,000	446,400			
Lyon's Cut Rate Drug Store, Limited	Montréal, Qué.	50,000	50,000			
Lytle Engineering Co., Limited	Montréal, Qué.	50,000	25,000			
M. & M. Mfg. Co., Limited	Montréal, Qué.	50,000	10,000			
M. & Y. Mfg. Co., Limited	Hamilton, Ont.	50,000	6,010	4,000		
McArthur (Alex.) & Co., Limited	Montréal, Qué.	180,000	180,000			
McArthur Beltings, Limited	Brockville, Ont.	40,000		40,000		
McArthur Engineering and Construction Co. (The), Limited.	Guelph, Ont.	100,000	33,500	33,500		
McArthur, Irwin, Limited	Montréal, Qué.	1,000,000	320,000	320,000	200,000	200,000
McAuley (T. A.) & Co., Limited	Calgary, Alta.	1,000 ac.sans val. au pair	1,000 actions			
McAuley (W. J.), Limited	Montréal, Qué.	50,000	6,000			
McAvity's, Limited	St-Jean, N.-B.	100,000	10,000			
McBean & Hanna, Limited	Montréal, Qué.	50,000	40,500			
McBride (John T.) Co., Limited	Montréal, Qué.	200,000	100,000			
McCall (D.) Co., Limited	Toronto, Ont.	500,000	346,900			
McCann (H. K.) Co., Limited	Toronto, Ont.	50,000	50,000			
McCarthy (H. B.), Limited	Port-Hope, Ont.	40,000	20,000	12,900		
McClary Mfg. Co. (The), Limited	London, Ont.	500,000	500,000			
McColl Brothers, Limited	Toronto, Ont.	1,000,000	897,930			
McConnel Realties, Limited	Montréal, Qué.	20,000	20,000			
McConnell & Fergusson, Limited	London, Ont.	400,000	230,000	20,000		
McCrea Wilson Lumber Co., Limited	East Angus, Qué.	100,000	100,000		850,000	850,000
McCuaig Bros. & Co., Limited	Montréal, Qué.	100,000	10,000			
McDonald (The Alfred) Lumber Co., Limited.	Peterborough, Ont.	200,000	200,000			
McDonald Detective Agency, Ltd.	Winnipeg, Man.	40,000	25,000			
McDonnell (James) Co., Limited	Montréal, Qué.	49,000	5,500			
McDougall (A.) & Co., Limited	Montréal, Qué.	250,000	125,000	125,000		
McDowell & Lincoln, Limited	Montréal, Qué.	100,000	100,000			
McEntyre (John), Limited	Montréal, Qué.	50,000	10,000			
McEwan, Cameron, Limited	Montréal, Qué.	75,000	24,400			
McFarlane Son & Hodgson, Limited	Montréal, Qué.	250,000	50,000	200,000		
McGavin, Limited	Edmonton, Alta.	500,000	500,000			
McGaw Grain Co., Limited	Vancouver, C.-B.	150,000	150,000			
McGill Building, Limited	Montréal, Qué.	300,000	238,000			
McGillivray Creek Coal and Coke Co., Limited.	Coleman, Alta.	3,000,000	2,782,992			
McGloan & Co., Limited	Montréal, Qué.	50,000	30,050			
McGregor Shirt Co., Limited	Hamilton, Ont.	100,000	100,000			

LISTE des compagnies qui ont soumis le rapport prescrit par l'article 106 de la loi des compagnies.—*Suite*

Nom de la compagnie	Siège social	Capital-actions autorisé	Actions ordinaires émises	Actions privilégiées émises	Débentures ou obligat. autorisées	Débentures ou obligat. émises
		$	$	$	$	$
McGuire (W. J.) & Co., Limited	Montréal, Qué	45,000	45,000			
McHale Pyorrhea Remedy Co. of Canada (The), Limited.	Toronto, Ont	100,000	75,000	4,350		
McIntyre & Taylor, Limited	Toronto, Ont	20,000	20,000			
McIntyre Realty Co. (The), Limited.	Montréal, Qué	1,000,000	300,100			
McIntyre Son & Co., Limited	Montréal, Qué	1,750,000	250,000	1,150,000		
McKean (George) & Co., Limited	St-Jean, N.-B	100,000	100,000			
McKee (J. A.), Limited	Toronto, Ont	40,000	10,000			
McKenna, Limited	Montréal, Qué	50,000	50,000			
McKeown's, Limited	Montréal, Qué	100,000	80,000			
McKim (A.), Limited	Montréal, Qué	500,000	400,000	65,200		
McKinnon Columbus Chain, Limited.	St. Catharines,	1,000,000	589,200			
McKinnon Industries, Limited	St. Catharines, Ont.	2,000,000	2,000,000		500,000	209,000
McKnight Radium Laboratories, Ltd.	Hamilton, Ont	1,000,000	1,000,000			
McLagan (P. W.) Limited	Montréal, Qué	50,000	46,000			
McLagan Phonograph Corporation (The), Limited.	Stratford, Ont	300,000	40,000			
McLaren (D. K.) Limited	Montréal, Qué	250,000	100,000			
McLaren Fruit Co., Limited	Montréal, Qué	50,000	20,100	20,000		
McLaren (The J. C.) Belting Co., Ltd.	Montréal, Qué	150,000	150,000			
McLaren (W. D.) Limited	Montréal, Qué	40,000		40,000		
McLaughlin Motor Car Co., Limited.	Oshawa, Ont	10,000	10,000			
McLaurin Lumber Co., Limited	Montreal, Qué	100,000	90,000			
McLean (H. F.), Limited	Merrickville, Ont	100,000	100,000			
McLean Kennedy, Limited	Montréal, Qué	20,000	20,000			
McLennan Lumber Co. (The), Ltd.	Montréal, Qué	100,000	100,000			
McLeod (George J.), Limited	Toronto, Ont	40,000	23,500			
McLeod (Norman), Limited	Toronto, Ont	100,000	74,900	25,000		
McLeod, Young, Weir & Co., Limited.	Montréal, Qué	150,000	50,000	50,000		
McMullen (The Henry) Co., Limited.	Montréal, Qué	200,000	200,000			
McMullin Publishers Co., Limited	Montréal, Qué	100,000	90,100			
McMurray Asphaltum and Oil, Ltd.	Petrolea, Ont	100,000	70,000			
McMurray Publishing Co., Limited.	Toronto, Ont	50,000	10,000			
McNabb (The J. A.) Co., Limited.	Peterborough, Ont.	50,000	50,000			
McNally (W.) & Co., Limited	Montréal, Qué	200,000	40,500	40,000		
McNaught Lumber Co., Limited	Chapleau, Ont	400,000	155,100			
McNeil Lumber Co., Limited	Montréal, Qué	40,000	15,000			
McNeill Sales, Limited	Ottawa, Ont	50,000	50,000			
McNiven Bros Co., Limited	Toronto, Ont	50,000	10,100			
McNulty Bros., Limited	Montréal, Qué	25,000	25,000			
McPhee Publications, Limited	Toronto, Ont	50,000				
McQuay Tanning Co. (The), Limited.	Owen Sound, Ont	250,000	36,800			
McRae-Stowe Co., Limited	Sherbrooke, Qué	25,000	25,000			
Ma Belle Hat Company, Limited	Montréal, Qué	50,000	10,000			
Mac & Mac Development Co., Ltd.	Ottawa, Ont	1,000 ac.sans val. au pair	1,000 actions			
MacArthur Perks & Co., Limited	Ottawa, Ont	1,500,000	112,500			
Macaulay Securities, Limited	Montréal, Qué	100,000	100,000			
Macdonald (A.) & Co., Limited	Winnipeg, Man	1,000,000	453,100			
Macdonald Engineering Co. of Canada (The), Limited.	Toronto, Ont	1,000 ac.sans val. au pair	1,000 actions			
MacDonald Mfg. Co., Limited	Toronto, Ont	10,000	10,000			
Macdonald Syndicate, Limited	Vancouver, C.-B.	60,000	60,000			
Macdonalds Consolidated, Limited.	Edmonton, Alta.	2,000,000	1,505,500			
Macdonalds Men's Furnishings, Ltd.	Ottawa, Ont	50,000	25,000			
Macdoaell & Conyers, Limited	Ottawa, Ont	100,000	75,000			
Macfarlane (A.) & Co., Limited	Montréal, Qué	100,000	100,000			
Macfarlane Shoe (The), Limited	Montréal, Qué	400,000	200,000	200,000	100,000	100,000
MacGillivray (G. L.) & Co., Limited.	Montréal, Qué	20,000	3,500			
MacGregor (John), Limited	Montréal, Qué	100,000	26,400			
MacGregor Paper Co., Limited	Montréal, Qué	100,000	55,100			
Machinery & Foundries, Limited	Brockville, Ont	250,000	122,500			
Mack Trucks of Canada, Limited	Toronto, Ont	50,000	1,000			
MacKay, Limited	Montréal, Qué	100,000	80,500			
Mackenzie Mfg. Co., Limited	Hull, Qué	250,000	155,000			
MacKinnon, Holmes & Co., Limited.	Sherbrooke, Qué	75,000	60,400			
MacKinnon Steel Co., Limited	Sherbrooke, Qué	500,000				
Mackintosh (J. C.) & Co., Limited.	Halifax, N.-E	500 act. sans val. au pair	500 actions			
MacLaren (The James) Co., Limited.	Buckingham, Qué	10,000,000	3,700,000			
MacLean, Benn & Nelson, Limited	Montréal, Qué	75,000	55,000			
MacLean Underfeed Stoker Co., Ltd.	Toronto, Ont	250,000	150,000	60,000		
MacMillan (F. R.), Limited	Saskatoon, Sask	250,000	49,950	123,960		
MacMillan River Exploration Co. (The), Limited.	Ottawa, Ont	75,000	55,014			
Macpherson (A. D.) & Co., Limited.	Toronto, Ont	50,000	36,400		15,000	15,000
Madera Co. (The), Limited	Toronto, Ont	1,000,000	1,000,000			
Madoc Iron and Steel Co., Limited.	Niagara Falls, Ont.	300,000	300,000			
Magee (Fred), Limited	Port Elgin, N.-B.	200,000	177,800			
Magicoal Electric Fires (Canada), Limited.	Montréal, Qué	50,000	50,000			

LISTE des compagnies qui ont soumis le rapport prescrit par l'article 106 de la loi des compagnies.—*Suite*

Nom de la compagnie	Siège social	Capital-actions autorisé	Actions ordinaires émises	Actions privilégiées émises	Débentures ou obligat. autorisées	Débentures ou obligat. émises
		$	$	$	$	$
Magill Hats, Limited	Niagara Falls, Ont.	100,000	63,200			
Magnolia Metal Co. of Canada, Ltd	Montréal, Qué	100,000	100,000			
Mahoney & Rich Quarries, Limited	Ottawa, Ont	50,000	50,000			
Mahood Drug Co., Limited	Kingston, Ont	50,000	36,100			
Maid of the Mist Steamboat Co., Ltd.	Niagara Falls, Ont.	5,000	5,000			
Mail Printing Co. (The), Limited	Toronto, Ont	500,000	500,000			
Mailloux (V.) & Fils, Limitée	St-Jean, Qué	125,000	89,500	15,000		
Main Belting Co. of Canada, Limited	Montréal, Qué	5,000	5,000			
Main Transit Co., Limited	Collingwood, Ont	50,000	50,000		100,000	100,000
Maisonneuve Box and Lumber (The), Limited.	Maisonneuve, Qué	49,500		5,400		
Majestic Collieries, Limited	Taber, Alta	500,000	500,000			
Major (J. A.), Limited	Montréal, Qué	50,000	50,000			
Malden Elevator Co., Limited	Rouleau, Sask	250,000	140,000			
Mallinckrodt Chemical Works, Ltd.	Montréal, Qué	100,000	70,000			
Malone Oil Co., Limited	Toronto, Ont	15,000	15,000			
Maloney Allerton & Co. of Canada, Limited.	Montréal, Qué	50,000	50,000			
Man River Oil and Gas Co., Limited.	N. Battleford, Sask.	300,000	123,494			
Manhattan Shirt Co., Limited	Montréal, Qué	50,000	1,800	6,200		
Manitoba and Saskatchewan Coal Co., Limited.	Winnipeg, Man	1,000,000	750,000		250,000	201,500
Manitoba Big Reef Mining Co., Ltd.	Toronto, Ont	50,000	50,000			
Manitoba Bridge and Iron Works (The) Limited.	Winnipeg, Man	1,000,000	948,675		1,000,000	
Manitoba Copper Co., Limited	Montréal, Qué	200,000	200,000			
Manitoba Gold Mines, Limited	Montréal, Qué	2,000,000	1,500,000			
Manitoba Hair Goods Co., Limited	Winnipeg, Man	50,000	35,600			
Manitoba Jockey Club (The), Limited	Winnipeg, Man	500,000	500,000			
Manitoba Land and Timber Co., Ltd.	Montréal, Qué	400,000	236,500		20,000	
Manitoba Metals Mining Co., Limited.	Toronto, Ont	50,000	3,025			
Manitoba Power Co., Limited	Winnipeg, Man	100,000 actions sans val. au pair	100,000 actions		35,000,000	7,500,000
Manitoba Pulp and Paper Co., Limited	Winnipeg, Man	28,000 act. priv. $100 ch. et 50,000 actions sans val. au pair	50,000 actions	1,000,000		
Manitoba Refinery Co., Limited	Winnipeg, Man	2,500 actions priv. $100 ch. et 10,000 actions sans val. au pair	10,000 actions	250,000		
Manitoba Steel and Iron Co., Limited.	Winnipeg, Man	500,000	150,900			
Manitoba Steel Foundries, Limited	Montréal, Qué	6,000 ac. sans val. au pair	2,800 actions			
Mannesman Tube Co., Limited	Montréal, Qué	100,000	27,200			
Manor Estates, Limited	Bala, Ont	50,000	48,000		172,000	172,000
Manotick Realty Co., Limited	Manotick, Ont	25,000	7,975			
Mansfield Corporation, Limited	Montréal, Qué	300,000	30,500			
Mansfield Theatre Co., Limited	Toronto, Ont	1,750,000	1,000,000	750,000		
Manufacturers and Distributors, Ltd.	Hamilton, Ont	50,000	10,000	40,000		
Manufacturers Canadian Service, Ltd.	Montréal, Qué	75,000	52,300			
Manufacturers Press, Limited	Toronto, Ont	150,000	75,000	45,200		
Mapes & Ferdon, Limited	Montréal, Qué	50,000	50,000			
Maple Dairy, Limited	Montréal, Qué	50,000	29,050			
Maple Leaf Oil Co., Limited	Vancouver, C.-B.	500,000	364,965			
Maple Tree Producers Association, Limited.	Montréal, Qué	20,000	7,750			
Mappin & Webb (Canada), Limited	Montréal, Qué	500,000	500,000			
Maracaibo Electric Light Co. (The), Limited.	Montréal, Qué	25,000	25,000			
Marca Gallo Sales Co., Limited	Montréal, Qué	10,000	10,000			
Marceau (J. A.), Limitée	Montréal, Qué	50,000	38,400			
Marconi Wireless Telegraph Co. of Canada, Limited.	Montréal, Qué	7,500,000	2,745,000			
Marier & Tremblay, Limited	Québec, Qué	48,000	40,800			
Marien Securities, Limited	Port-Arthur, Ont	1,000,000	415,600			
Maritime Cap Co., Limited	Moncton, N.-B.	75,000	75,000			
Maritime Electric Co., Limited	Fredericton, N.-B	1,000,000	1,000,000		1,000,000	906,900
Maritime Fish Corporation, Limited	Montréal, Qué	3,500 actions priv. $100 chacune et 6,500 ac. sans val. au pair	4,858 actions	211,300	125,000	125,000
Maritime Gold Mines, Limited	Cornwall, Ont	100,000	82,989			
Maritime Import and Export Co., Ltd.	St-Stephen, N.-B.	50,000	45,000	5,000		
Maritime Nail Co., Limited	St-Jean, N.-B.	3,250,000	365,500	340,500	300,000	
Maritime Press, Limited	Moncton, N.-B.	40,000	12,400	2,150		

LISTE des compagnies qui ont soumis le rapport prescrit par l'article 106 de la loi des compagnies.—*Suite*

Nom de la compagnie	Siège social	Capital-actions autorisé	Actions ordinaires émises	Actions privilégiées émises	Débentures ou obligat. autorisées	Débentures ou obligat. émises
		$	$	$	$	$
Markus (M.) & Sons, Limited	Montréal, Qué.	150,000	80,000			
Marlatt (J. W.) & Co., Limited	Toronto, Ont.	250,000	127,450			
Marlatt Leather Co., Limited	Oakville, Ont.	500,000	50,400	100,000		
Marlborough Hotel Co. (The), Ltd.	Winnipeg, Man.	5,000,000	507,000			
Marsh & McLennan, Limited	Montréal, Qué.	50,000	5,000			
Marsh (The Wm. A.) Co., Limited	Québec, Qué.	200,000	195,200			
Marshall & Harding, Limited	Toronto, Ont.	50,000	10,500			
Marshall (W. A.) & Co. of Canada, Limited.	Montréal, Qué.	200,000	70,800			
Marshall, Wells Co., Limited	Winnipeg, Man.	2,000,000	1,638,100			
Marson (S. W.) Co., Limited	Winnipeg, Man.	25,000	20,900			
Martel-Stewart Co., Limited	Montréal, Qué.	50,000	50,000			
Martin Dome Hook Co., Limited	Toronto, Ont.	300,000	300,000			
Marin Frères & Cie., Limitée	Montréal, Qué.	150,000	46,500	86,600	100,000	100,000
Martin (P. P.) & Co., Limited	Montréal, Qué.	1,000,000	465,000	310,000		
Martin-Senour Co. (The), Limited	Montréal, Qué.	400,000	375,000			
Martineau (L.), Limitée	Montréal, Qué.	200,000	200,000			
Martineau (O.) & Fils, Limitée	Montréal, Qué.	100,000	63,000			
Marvel Oils, Limited	Toronto, Ont.	3,000,000	3,000,000			
Marven (J. A.), Limited	Moncton, N.-B.	300,000	172,300			
Marx & Rawolle of Canada, Limited	Montréal, Qué.	25,000	25,000			
Masahba Development Co., Limited	Port-Arthur, Ont.	50,000	30,000			
Masco Co., (The) Limited	Toronto, Ont.	100,000	77,000	19,000		
Mason & Risch, Limited	Toronto, Ont.	1,500,000	1,106,000	199,600	1,000,000	750,000
Mason, Gordon & Co., Limited	Montréal, Qué.	100,000	50,000	26,400		
Maspero Freres, Cairo, Egypt, London and Montreal, Limited.	Montréal, Qué.	50,000	50,000			
Massé (Joseph) & Cie., Limitée	St-Apollinaire, Qué.	20,000	2,230			
Massey Foundation (The)	Toronto, Ont.	Sans capital-actions				
Massey-Harris Co., Limited	Toronto, Ont.	25,000,000	24,179,800			
Massey Knitting Co., Limited	Montréal, Qué.	150,000	100,000			
Massie & Renwick, Limited	Toronto, Ont.	50,000	50,000			
Masson (R.) & Son, Limited	Ottawa, Ont.	50,000	30,000	20,000		
Master Fuel Oil Burners of Canada, Limited.	Toronto, Ont.	50,000	6,500			
Mastin's of Canada, Limited	Windsor, Ont.	50,000	5,000			
Matapedia Lumber Co., Limited	Rimouski, Qué.	140,000	125,000			
Matapedia Valley Light and Power Co., (The) Limited.	Rimouski, Qué.	800 act. sans val. au pair	800 actions		400,000	350,000
Matheson, Lindsay Grain Co. (The), Limited.	Winnipeg, Man.	500,000	100,000			
Mathieu (J. A.), Limited	Fort-Frances, Ont.	1,000,000	500			
Matinee Musical Club (The)	Montreal, Qué.	Sans capital-actions				
Mavis Timber Co., Limited	Mavis Mills, N.-B.	200,000	200,000			
Maxwell-Chrysler Motor Co. of Canada, Limited.	Windsor, Ont.	10,000	10,000			
Maxwell Cummings, Limited	Montréal, Qué.	50,000	20,300			
Maxwell (E. J.), Limited	Montréal, Qué.	100,000	60,000	40,000		
Maxwells, Limited	St. Marys, Ont.	400,000	95,600	73,000	200,000	200,000
May (Thos.) & Co., Limited	Montréal, Qué.	150,000	58,000	13,000		
Mayer (Theodore) Shoe Co., Limited	Montréal, Qué.	175,000	175,000			
Mead Electric Co., Limited	Montréal, Qué.	50,000	35,000			
Mead, Johnson & Co. of Canada, Ltd.	Toronto, Ont.	50,000	50,000			
Meades Upholstering Co. (The), Ltd.	Hanover, Ont.	50,000	19,000	3,100		
Meadow-Sweet Cheese Mfg. Co., Ltd.	Montréal, Qué.	75,000		20,300		
Meadows (George B.), Limited	Toronto, Ont.	250,000	114,200			
Meadows (Thomas) & Co., (Canada), Limited.	Montréal, Qué.	50,000	10,200			
Meagher Bros. & Co., Limited	Montréal, Qué.	20,000	20,000			
Meakins & Sons, Limited	Hamilton, Ont.	100,000		63,000		
Melchers Gin and Spirits Distillery Co. (The), Limited.	Montréal, Qué.	1,000,000	100,000	100,000		
Meldrum Bros., Limited	Montréal, Qué.	250,000	100,000	80,000		
Meldrum Ironworks, Limited	Montréal, Qué.	50,000	24,500			
Meldrums, Canada, Limited	Montréal, Qué.	20,000	3,000			
Melville Mount Royal Park Co., Ltd.	Montréal, Qué.	100,000	100,000			
Membery's Perfect Paint Co., Limited	Winnipeg, Man.	50,000	26,000	24,000		
Mendelsohn (A.), Limited	Montréal, Qué.	40,000	14,500			
Mennen Co., Limited	Montréal, Qué.	100,000	50,000			
Mercantile Corporation, Limited	Montréal, Qué.	200,000	155,100			
Mercantile Realty Co., Limited	Montréal, Qué.	50,000	15,500	5,000		
Mercerisers, Limited	Trois-Rivières, Qué.	150,000	150,000			
Merchants Association of Montreal	Montréal, Qué.	Sans capital-actions				
Merchants Awning Co., Limited	Montréal, Qué.	100,000	28,100	49,100	20,000	20,000
Merchants Coal Co., Limited	Montréal, Qué.	18,000	18,000			
Merchants Fur Co. (The), Limited	Montréal, Qué.	100,000	100,000			

LISTE des compagnies qui ont soumis le rapport prescrit par l'article 106 de la loi des compagnies.—*Suite*

Nom de la compagnie	Siège social	Capital-actions autorisé	Actions ordinaires émises	Actions privilégiées émises	Débentures ou obligat. autorisées	Débentures ou obligat. émises
		$	$	$	$	$
Merchants Realty Corporation, Ltd...	Montréal, Qué....	2,000,000	2,000,000	.....	4,000,000	3,560,000
Mercur (R. J.) & Co., Limited.....	Montréal, Qué....	300,000	200,000	100,000	.....	
Mercure Knitting Co., Limited.....	Montréal, Qué....	100,000	16,000	.....	.....	
Mercury Press, Limited.....	Montréal, Qué....	1,000 actions priv. $100 chacune et 1,000 ac.sans val. au pair	1,000 actions	23,000	.....	
Meredith, Simmons & Co., Limited...	Toronto, Ont.....	50,000	12,000	.....	.....	
Meriden Britannia Co., Limited.....	Hamilton, Ont....	400,000	400,000	.....	.....	
Merkleys, Limited.....	Ottawa, Ont.....	150,000	150,000	.....	.....	
Merrill Co., Limited.....	Toronto, Ont.....	500,000	500,000	.....	.....	
Merritt & Co., Limited.....	Chatham, Ont....	75,000	75,000	.....	.....	
Merwin-Stohn, Limited.....	Montréal, Qué....	250,000	159,400	.....	.....	
Messenger Publishing Co. of Canada, Limited.	Toronto, Ont.....	10,000	10,000	.....	.....	
Metal Shingle and Siding Co. (The), Limited.	Preston, Ont.....	1,500,000	807,400	472,500	.....	
Metal Studios, Limited.....	Hamilton, Ont....	50,000	37,000	.....	.....	
Metallic Roofing Co. of Canada (The), Limited.	Toronto, Ont.....	1,000,000	70,200	.....	.....	
Metcalfe Candy Co., Limited.....	Kitchener, Ont....	50,000	32,300	.....	25,000	14,700
Metcalfe (John S.) Co., Limited.....	Montréal, Qué....	2,500 ac.sans val. au pair	2,500 actions	.....	.....	
Metropolitan Corporation, Limited....	London, Ont.....	500,000	24,100	.....	.....	
Metropolitan House Furnishing Co., Limited.	Montréal, Qué....	250,000	210,000	.....	.....	
Metropolitan Racing Association of Canada, Limited.	Toronto, Ont.....	40,000	40,000	.....	.....	
Metropolitan Realty Co. (The), Ltd..	Montréal, Qué....	100,000	100,000	.....	.....	
Metropolitan Stores, Limited.....	London, Ont.....	1,000,000	354,000	.....	.....	
Metropolitan Theatre, Winnipeg, Ltd..	Winnipeg, Man....	1,000,000	461,800	261,100	209,000	208,535
Metropolitan Tobacco Co., Limited...	Toronto, Ont.....	3,000,000	2,237,715	.....	.....	
Mexican and General Corporation, Limited.	Toronto, Ont.....	£500,000	£250,000	.....	.....	
Mexican Electric Light Co. (The), Limited.	Toronto, Ont.....	6,000,000	6,000,000	.....	6,000,000	5,567,000
Mexican Light and Power Co. (The), Limited.	Toronto, Ont.....	25,000,000	13,585,000	6,000,000	$23,775,859 £3,000,000	$23,116,359 £2,000,000
Mexicanada Mining Corporation, Ltd..	Toronto, Ont.....	500,000	500	.....	.....	
Mexico North Western Railway Co....	Toronto, Ont.....	40,000,000	25,000,000	.....	£11,959,700	£8,021,000
Mexico Tramways Co.....	Toronto, Ont.....	30,000,000	20,177,000	.....	$15,000,000 £3,150,000	$10,298,000 £1,461,500
Meyer, Thomas Co. (The), Limited...	Montréal, Qué....	100,000	73,000	.....	.....	
Mica Co. of Canada, Limited.....	Hull, Qué.....	300,000	200,000	100,000	.....	
Michaels (Morris), Limited.....	Montréal, Qué....	50,000	2,000	16,500	.....	
Michaud (William J.) Co., Limited....	Montréal, Qué....	60,000	30,000	.....	.....	
Michelin Tire Co. of Canada, Limited.	Montréal, Qué....	40,000	40,000	.....	.....	
Michie-Mara Co., Limited.....	Toronto, Ont.....	3,000	3,000	.....	.....	
Mickelson (Anton) Co., Limited.....	Winnipeg, Man....	100,000	49,520	3,910	.....	
Mico Mfg. Co., Limited.....	Montréal, Qué....	50,000	50,000	.....	.....	
Middlesex Furniture Co., Limited.....	Strathroy, Ont....	50,000	43,825	.....	.....	
Middlesex Investment Co., Limited...	Montréal, Qué....	5,000	5,000	.....	.....	
Midland Grain Co., Limited.....	Winnipeg, Man....	500,000	236,500	20,200	.....	
Midland Iron and Steel Co., Limited..	Midland, Ont.....	1,000,000	781,500	.....	.....	
Midland Shipbuilding Co., Limited...	Midland, Ont.....	1,000,000	590,800	.....	.....	
Midland Shoe Co., (The) Limited.....	Kingston, Ont.....	75,000	20,000	30,700	.....	
Midland Woodworkers, Limited.....	Toronto, Ont.....	500,000	316,000	.....	.....	
Midway Photo Play Co., Limited.....	Montréal, Qué....	90,000	90,000	.....	.....	
Midwest Canada, Limited.....	Montréal, Qué....	50,000	5,000	.....	.....	
Miernicke Lavoie, Limited.....	Belle River, Ont..	100,000	20,500	.....	.....	
Mile End Milling Co., Limited.....	Montréal, Qué....	200,000	133,000	.....	.....	
Mill City Oils, Limited.....	Calgary, Alta.....	400,000	175,705	.....	.....	
Millen (John) & Son, Limited.....	Montréal, Qué....	250,000	136,300	64,600	.....	
Miller (B. M.) & Co. (Montreal), Ltd.	Montréal, Qué....	50,000	21,500	.....	.....	
Miller Bros. & Sons, Limited.....	Montréal, Qué....	250,000	75,000	75,000	.....	
Miller Bros. Co. (The), Limited.....	Montréal, Qué....	1,000,000	500,500	.....	....	
Miller (C. J.) & Sons, Limited.....	Orillia, Ont.....	100,000	68,300	.....	.....	
Miller Extracts, Limited.....	Montréal, Qué....	200,000	100,000	100,000	.....	
Miller Fire Appliances, Limited.....	Montréal, Qué....	50,000	5,050	.....	.....	
Miller Lithographic Co., Limited.....	Toronto, Ont.....	800 actions priv. $100 chacune et 2,200 ac.sans val. au pair	2,200 actions	80,000	.....	
Miller-Morse Hardware Co., Limited..	Winnipeg, Man....	1,000,000	1,000,000	.....	.....	
Miller (Roger) & Co. (P.E.I.), Limited	Toronto, Ont.....	200,000	100,000	.....	.....	
Miller Rubber Co. of Canada, Limited	Toronto, Ont.....	50,000	5,025	.....	.....	
Millers Machinery, Limited.....	Montréal, Qué....	150,000	93,800	.....	.....	
Mills (A. K.) & Son, Limited.....	Ottawa, Ont.....	40,000	10,000	13,000	.....	
Mills Bros., Limited.....	Hamilton, Ont....	1,000,000	.....	1,000,000	.....	
Mills Co. (The), Limited.....	Hamilton, Ont....	250,000	75,000	75,000	.....	
Mills (J. W.) & Son, Limited.....	Montréal, Qué....	50,000	30,000	.....	.....	

LISTE des compagnies qui ont soumis le rapport prescrit par l'article 106 de la loi des compagnies.—*Suite*

Nom de la compagnie	Siège social	Capital-actions autorisé	Actions ordinaires émises	Actions privilégiées émises	Débentures ou obligat. autorisées	Débentures ou obligat. émises
		$	$	$	$	$
Milton, Hersey Co., Limited	Montréal, Qué.	40,000	40,000			
Miltons, Limited	Montréal, Qué.	250,000	175,000			
Miner Rubber Co. (The), Limited	Granby, Qué.	1,000,000	1,000,000			
Miner Shoe Co., Limited	Montréal, Qué.	450,000	240,000			
Mineral Products Co., Limited	Toronto, Ont.	250,000	126,560	1,500		
Minerals Finance Syndicate, Limited	Toronto, Ont.	25,000 act. s. val. au pair	25,000 actions			
Mining Corporation of Canada, Limited	Toronto, Ont.	8,300,250	8,300,250			
Minpar Investment Co., Limited	Montréal, Qué.	6,000 ac.sans val. au pair	5,106 actions		600,000	510,540
Mintine Co., Limited	Sault Ste-Marie, Ont.	50,000	35,000	6,800		
Minto Coal Co. (The), Limited	Montréal, Qué.	1,000,000	400,000			
Miramichi Quarry Co. (The), Limited	Quarryville, N.-B.	90,000	89,100		40,000	
Mississippi Iron Works, Limited	Almonte, Ont.	150,000	2,970			
Mitchell Button Co., Limited	Kitchener, Ont.	50,000	24,000			
Mitchell-Dossert Co., Limited	Montréal, Qué.	50,000	9,000			
Mitchell Estates, Limited	Montréal, Qué.	200,000	200,000			
Mitchell-Holland & Waring-Gillow, Limited.	Montréal, Qué.	300,000	10,000	125,000		
Mitchell (John), Limited	Guelph, Ont.	50,000	50,000			
Mitchell (N.) & Co., Limited	Granby, Qué.	90,000	50,000			
Mitchell (The Robert) Co., Limited	Montréal, Qué.	4,000 ac.sans val. au pair	4,000 actions			
Mitchell Vacuum Cleaner Co. (The), Limited.	Montréal, Qué.	50,000	20,900			
Moffats, Limited	Weston, Ont.	1,000,000	330,000			
Mohawk Securities Corporation, Ltd.	Toronto, Ont.	50,000	5,000			
Mol-Brew Cartage Co., Limited	Montréal, Qué.	250,000	25,000			
Moler System of Barber Schools, Ltd.	Vancouver, C.-B.	50,000	50,000			
Moloney Electric Co. of Canada, Ltd.	Toronto, Ont.	500,000	30,000	20,000		
Molybdenite Reduction Co., Limited	Montréal, Qué.	2,000,000	53,800	26,900		
Monarch Electric Co., Limited	St-Lambert, Qué.	120,000	63,400	23,000		
Monarch Lumber Co., Limited	Winnipeg, Man.	2,000,000	1,240,000			
Monarch Metal Co., Limited	Hamilton, Ont.	250,000		54,500		
Monarch Tractors Sales, Limited	Brantford, Ont.	100,000	500			
Moncur (The James) Electric Co., Ltd.	Hamilton, Ont.	100,000	50,000			
Monetary Times Printing Co. of Canada (The), Limited.	Toronto, Ont.	75,000	66,000			
Mongeau & Robert, Limitee	Montréal, Qué.	99,000	85,000			
Monitor Stove Co. (The), Limited	Toronto, Ont.	50,000	10,000			
Monklands, Limited	Montréal, Qué.	12,000	12,000			
Monks & Co., Limited	Montréal, Qué.	25,000	22,000			
Monotype Co. of Canada, Limited	Toronto, Ont.	100 act. sans val. au pair	100 actions			
Montarville Land Co. (The), Limited	Longueuil, Qué.	20,000	16,200			
Montcalm Investment Co., Limited	Montréal, Qué.	50,000	50,000			
Monterey Plumbing and Electrical Supply Co., Limited.	Toronto, Ont.	50,000	10,000			
Monterey Railway Light and Power Co., Limited.	Toronto, Ont.	5,000,000	4,100,000	500,000	8,668,216	8,601,821
Monterey Waterworks and Sewer Co., Limited.	Toronto, Ont.	2,000,000	2,000,000		3,745,000	3,745,000
Montreal Agencies, Limited	Montréal, Qué.	500,000	250,000			
Montreal and Cornwall Navigation Co., Limited.	Cornwall, Ont.	49,000	23,000			
Montreal and Western Grain Co., Ltd.	Montréal, Qué.	100,000	20,000	10,000		
Montreal Architectural Iron Works, Limited.	Montréal, Qué.	50,000	24,200			
Montreal Armature Works, Limited	Montréal, Qué.	50,000	19,100			
Montreal Association of Big Brothers, (The).	Montréal, Qué.	Sans capital-actions				
Montreal Boat Builders, Limited	Lachine, Qué.	100,000		52,500		
Montreal Bond Co., Limited	Montréal, Qué.	50,000	15,000			
Montreal City Land Co., Limited	Montréal, Qué.	1,250,000				
Montreal Cotton and Wool Waste Co., Limited.	Montréal, Qué.	400,000	400,000			
Montreal Cottons (The), Limited	Montréal, Qué.	6,000,000	3,000,000	3,000,000	£4,000,000	£1,000,000
Montreal Crockery Co., Limited	Montréal, Qué.	20,000	10,000			
Montreal Development and Land Co., Limited.	Montréal, Qué.	2,000,000	2,000,000			
Montreal Dry Docks, Limited	Montréal, Qué.	450,000	405,000			
Montreal Electric Co., Limited	Montréal, Qué.	40,000	30,000			
Montreal Engineering Co., Limited	Montréal, Qué.	100,000	50,000			
Montreal Financial Times Publishing Co., Limited.	Montréal, Qué.	100,000	70,000	30,000		
Montreal Floral Exchange, Limited	Montréal, Qué.	40,000	29,500			
Montreal Forwarding Co., Limited	Montréal, Qué.	40,000	40,000			
Montreal Fruit Exchange, Limited	Montréal, Qué.	50,000	40,500			
Montreal Fur Auction Sales Corporation, Limited.	Montréal, Qué.	500,000	500			

LISTE des compagnies qui ont soumis le rapport prescrit par l'article 106 de la loi des compagnies.—*Suite*

Nom de la compagnie	Siège social	Capital-actions autorisé	Actions ordinaires émises	Actions privilégiées émises	Débentures ou obligat. autorisées	Débentures ou obligat. émises
		$	$	$	$	$
Montreal Hydro-Electric Co., Limited	Montréal, Qué....	10,000,000	4,500,000	.....	6,500,000	200,000
Montreal Last Co., Limited.....	Maisonneuve, Qué.	45,000	45,000	.....	.....	
Montreal Leather Co., Limited.....	Montréal, Qué....	250,000	210,000	.....	.....	
Montreal Lithographing Co. (The), Limited.	Montréal, Qué....	200,000	150,000	.....	.....	
Montreal Locomotive Works, Limited.	Montréal, Qué....	3,000,000	1,800,000	1,200,000	.....	
Montreal Lumber Co. (The), Limited.	Montréal, Qué....	250,000	100,000	.....	.....	
Montreal Motor Sales, Limited.....	Montréal, Qué....	150,000	106,500	.....	.....	
Montreal Motorists' League.....	Montréal, Qué....	Sans capital-actions				
Montreal-New York Transport Co., Limited.	Montréal, Qué....	50,000	.....	.....	.....	
Montreal Patents, Limited.....	Montréal, Qué....	50,000	50,000	.....	.....	
Montreal Products Co. (The), Limited	Montréal, Qué....	500,000	500,000	.....	500,000	500,000
Montreal Professional Base Ball Association, Limited.	Montréal, Qué....	25,000	.....	7,500	.....	
Montreal Quilting Co., Limited.....	Montréal, Qué....	50,000	50,000	.....	.....	
Montreal Rouyn Mines, Limited.....	Montréal, Qué....	500,000	500,000	.....	.....	
Montreal Securities Corporation (The), Limited.	Montréal, Qué....	100,000	100,000	.....	.....	
Montreal Service and Sales, Limited..	Montréal, Qué....	25,000	6,900	.....	.....	
Montreal Standard Publishing Co., Limited.	Montréal, Qué....	50,000	50,000	.....	.....	
Montreal Star Publishing Co., Limited	Montréal, Qué....	600,000	600,000	.....	500,000	500,000
Montreal Stencil Works, Limited.....	Montréal, Qué....	100,000	83,000	.....	.....	
Montreal Supply Co., Limited.....	Montréal, Qué....	50,000	15,000	14,500	.....	
Montreal Suspender and Umbrella Mfg. Co., Limited.	Montréal, Qué....	100,000	100,000	.....	100,000	100,000
Montreal Transportation Co., Limited.	Montréal, Qué....	4,000,000	3,000,000	.....	.....	
Montreal Waterproof Clothing Co., Limited.	Montréal, Qué....	99,000	60,000	.....	.....	
Montreal Welland Land Co. (The). Limited.	Welland, Ont.....	1,000,000	195,400	145,200	.....	
Montreal Wood-Mosaic Flooring Co. (The), Limited.	Montréal, Qué...	5,000	2,600	.....	.....	
Mooney (A. G.), Limited.....	Montréal, Qué....	250,000	150,000	.....	.....	
Moore Bros. Machinery Co., Limited..	Montréal, Qué....	40,000	24,400	.....	.....	
Moore, Cameron & Hill, Limited.....	Montréal, Qué....	100,000	46,400	.....	.....	
Moore (The D. J.) Co., Limited.....	Edmonton, Alta..	100,000	100,000	.....	.....	
Moquin (L. & H.), Limitee.....	Montréal, Qué....	200,000	100,100	.....	.....	
Morden (J. A.) & Co.,Limited.....	Toronto, Ont.....	100,000	100,000	.....	.....	
Morgan (Henry) & Co., Limited.....	Montréal, Qué....	3,000,000	1,721,000	.....	.....	
Morgan Realties, Limited.....	Montréal, Qué....	3,000,000	1,510,700	.....	.....	
Morgan (S.) Smith-Inglis Co., Limited	Toronto, Ont.....	200,000	20,000	.....	.....	
Morgans Supply House, Limited.....	London, Ont.....	75,000	75,000	.....	.....	
Morissette (C. Emile), Limitee.....	Quebec, Que.....	100,000	50,000	.....	.....	
Morrin Spark Plug Co., Limited.....	Toronto, Ont.....	50,000	35,250	5,000	.....	
Morris (The Herbert) Crane and Hoist Co., Limited.	Niagara Falls, Ont.	250,000	183,000	.....	.....	
Morris-Lloyd Lighting Studios (The), Limited.	Montréal, Qué....	50,000	5,000	.....	.....	
Morris (Philip) & Co., Limited.....	Hamilton, Ont....	20,000	20,000	.....	.....	
Morris (W. D.) Realty Co., Limited..	Ottawa, Ont.....	300,000	180,000	.....	.....	
Morrisburg Ferry and Dock Co., Ltd.	Morrisburg, Ont...	500,000	125,000	.....	.....	
Morrissey (The Father) Medicine Co., Limited.	Chatham, N.-B..	99,000	32,100	.....	.....	
Morrison (Donald) & Co., Limited....	Winnipeg, Man....	100,000	50,000	.....	.....	
Morrison (The James) Brass Mfg. Co., Limited.	Toronto, Ont.....	300,000	200,000	.....	.....	
Morrison, Ness, Limited.....	Winnipeg, Man....	300,000	140,000	.....	.....	
Morrison (T. A.) & Co., Limited.....	Montréal, Qué....	10,000	10,000	.....	.....	
Morse Hardware and Lumber Co., Limited.	Swan River, Man.	100,000	27,300	.....	.....	
Moscovitch Bros. & Co., Limited.....	Montréal, Qué....	50,000	30,000	.....	.....	
Mothersill Remedy Co., Limited.....	Montréal, Qué....	175,000	150,000	5,500	.....	
Motherwell Grain Co., Limited.....	Dundas, Ont.....	50,000	11,700	.....	.....	
Moto-Meter Co. of Canada, Limited...	Hamilton, Ont....	25,000	25,000	.....	.....	
Motor Car Supply Co. of Canada, Limited.	Calgary, Alta.....	300,000	138,000	.....	.....	
Motor Co. (The), Limited.....	Ottawa, Ont.....	50,000	48,600	.....	.....	
Motor Patents, Limited.....	Montréal, Qué....	20,000 act. s. val. au pair	20,000 actions	.....	.....	
Motors and Machines, Limited.....	Peterborough, Ont.	50,000	20,000	.....	.....	
Mott Co., Limited.....	Montréal, Qué....	100,000	100,000	.....	.....	
Moulton (L. E.) & Co., Limited.....	Montréal, Qué....	50,000	36,600	.....	.....	
Moulton Mfg. Co., Limited.....	Montréal, Qué....	90,000	49,500	.....	.....	
Mount Co., Limited.....	Montréal, Qué....	50,000	30,000	.....	.....	
Mount Royal Agency, Limited.....	Montréal, Qué....	200,000	200,000	.....	.....	
Mount Royal Art Galleries, Limited..	Montréal, Qué....	50,000	10,000	.....	.....	
Mount Royal Colour and Varnish Co., Limited.	Montréal, Qué....	100,000	25,100	.....	.....	

LISTE des compagnies qui ont soumis le rapport prescrit par l'article 106 de la loi des compagnies.—*Suite*

Nom de la compagnie	Siège social	Capital-actions autorisé	Actions ordinaires émises	Actions privilégiées émises	Débentures ou obligat. autorisées	Débentures ou obligat. émises
		$	$	$	$	$
Mount Royal Creameries, Limited....	Montréal, Qué....	200,000	105,200	.....	.....	
Mount Royal Departmental Store, Limited.	Montréal, Qué....	100,000	100,000	.....	.....	
Mount Royal Foundry Co. (The), Limited.	Montréal, Qué....	100,000	90,000	.....	.....	
Mount Royal Hotel Co. (The), Limited	Montréal, Qué....	10,000,000	5,000,000	.....	4,000,000	1,211,300
Mount Royal Lumber and Flooring, Limited.	Mont Royal, Qué.	500,000	250,000	250,000	277,000	277,000
Mount Royal Metal Co., Limited.....	Montréal, Qué....	100,000	79,500	.....	.....	
Mount Royal Milling and Mfg. Co., Limited.	Montréal, Qué....	1,000,000	1,000,000	.....	200,000	200,000
Mount Royal Plateau Co., Limited....	Montréal, Qué....	21,000	21,000	.....	.....	
Mount Royal Tunnel and Terminal Co., Limited.	Toronto, Ont.....	5,000,000	5,000,000	.....	£2,400,000	£2,269,100
Moyer (E. N.) Co., Limited.....	Toronto, Ont.....	100,000	40,000	.....	.....	
Moyneur Co-Operative Creamery, Limited.	Ottawa, Ont.....	100,000	100,000	.....	.....	
Mudge Watson & Co., Limited.....	Montréal, Qué....	340 actions priv. $100 chacune et 500 act. sans val. au pair	500 actions	34,000	.....	
Muir & Kirkpatrick, Limited.....	Toronto, Ont.....	100,000	50,000	.....	.....	
Muir (Wm.) & Son, Limited.....	Montréal, Qué....	45,000	45,000	.....	.....	
Mulhall Hardware, Limited.....	Ottawa, Ont.....	100,000	60,000	4,800	.....	
Muller (R. Sykes) Co., Limited.....	Montréal, Qué....	49,000	41,000	.....	.....	
Mumford, Medland, Limited.....	Winnipeg, Man....	50,000	5,900	.....	.....	
Munderloh & Co., Limited.....	Montréal, Qué....	300,000	100,000	.....	.....	
Mundet Cork Products, Limited.....	Montréal, Qué....	20,000	20,000	.....	.....	
Munn & Boulet, Limitee.....	St-Jacques-L'Achigan, Qué.	50,000	19,000	.....	.....	
Munn & Shea, Limited.....	Montréal, Qué....	100,000	24,100	.....	.....	
Murphy Gamble, Limited.....	Ottawa, Ont.....	243,300	243,300	.....	.....	
Murphy (The John) Co., Limited.....	Toronto, Ont.....	450,000	307,700	.....	.....	
Murphy (P. H.) Co. of Canada, Ltd...	Montréal, Qué....	500,000	500,000	.....	.....	
Murphy Varnish Co. of Canada, Ltd..	Montréal, Qué....	500,000	236,400	173,100	.....	
Murray (Alexander) & Co., Limited...	Montréal, Qué....	20,000 act. s. val. au pair	8,000 actions	.....	.....	
Murray Consolidated Mines, Limited.	Toronto, Ont.....	2,000,000	401,640	.....	.....	
Murton (H.), Limited.....	Guelph, Ont.....	16,000	16,000	.....	.....	
Musical Merchandise Co., Limited....	Toronto, Ont.....	150,000	150,000	.....	.....	
Mussens, Limited.....	Montréal, Qué....	500,000	207,000	104,600	.....	
Musterole Co. of Canada, (The) Limited.	Montréal, Qué....	25,000	2,500	.....	.....	
Mutual Finance Corporation, Limited..	Windsor, Ont.....	1,200,000	346,220	692,440	.....	
Mutual Grain Co., Limited.....	Winnipeg, Man....	199,000	20,000	.....	.....	
Mutual Guarantee Co., Limited.....	Montréal, Qué....	900,000	801,400	.....	.....	
Myers Canadian Aircraft Co., Limited.	Ottawa, Ont.....	40,000	40,000	.....	.....	
Myers (J. R.) & Sons, Limited.....	Stratford, Ont....	50,000	22,800	.....	.....	
Nagle (The E. B.) Mining Co., Limited	Ottawa, Ont.....	150,000	93,687	.....	.....	
Naidanac Securities Corporation, Limited.	Montréal, Qué....	5,000 ac. sans val. au pair	5,000 actions	.....	700,000	395,000
Nash Engineering Co. of Canada, Limited.	Toronto, Ont.....	50,000	20,400	.....	.....	
Nathan's, Limited.....	Pembroke, Ont...	30,000	12,000	.....	.....	
National Alumni, Limited.....	Toronto, Ont.....	10,000	1,000	.....	.....	
National Appraisal Co., Limited.....	Toronto, Ont.....	50,000	700	.....	.....	
National Boiler Washing Co., Limited.	Montréal, Qué	25,000	25,000	.....	.....	
National Breweries, (The) Limited...	Montréal, Qué.....	10,000,000	2,254,300	2,775,000	2,500,000	2,000,000
National Brick Co. of Laprairie, Limited.	Montréal, Qué.....	5,500,000	2,000,000	2,396,600	750,000	750,000
National Bridge Co. of Canada, Limited.	Longue-Pointe, Qué.	50,000	50,000	.....	3,000,000	585,000
National Bronze Co., Limited.....	Montréal, Qué.....	50,000	15,000	.....	.....	
National Canned Meats, Limited.....	Toronto, Ont.....	100,000	500	.....	.....	
National Cash Register Co. of Canada, Limited.	Toronto, Ont.....	1,000,000	1,000,000	.....	.....	
National Castings, Limited.....	Belleville, Ont....	50,000	30,000	20,000	.....	
National City Co., Limited.....	Montréal, Qué.....	500,000	500,000	.....	.....	
National Cordage, Limited.....	Paris, Ont.....	1,050,000	.....	.....	.....	
National Council of Young Men's Christian Association of Canada.	Toronto, Ont.....	Sans capital-actions	.....	.....	.....	
National Dairy Council of Canada.....	Ottawa, Ont.....	Sans capital-actions	.....	.....	.....	
National Dock & Dredging Corporation, Limited.	Québec, Qué.....	95,000	95,000	.....	.....	
National Drug & Chemical Co. of Canada, Limited.....	Montréal, Qué.....	8,000 000	3,138,700	£439,243	.....	
National Electric Heating Co., Limited.	Toronto, Ont.....	60,000	60,000	.....	.....	
National Elevator Co., Limited.....	Winnipeg, Man....	500,000	250,000	250,000	.....	

LISTE des compagnies qui ont soumis le rapport prescrit par l'article 106 de la loi des compagnies.—*Suite*

Nom de la compagnie	Siège social	Capital-actions autorisé	Actions ordinaires émises	Actions privilégiées émises	Débentures ou obligat. autorisées	Débentures ou obligat. émises
		$	$	$	$	$
National Farm Agency, Limited	Toronto, Ont.	350,000	148,000			
National Fire Proofing Co. of Canada, Limited.	Toronto, Ont.	1,000,000	300,000		300,000	300,000
National Furniture Co., Limited	Winnipeg, Man.	250,000	61,000			
National Grocers, Limited	North Bay, Ont.	1,500,000	1,000,000			
National Hay and Grain Co., Limited.	Montréal, Qué.	100,000	18,000			
National Hydro-Electric Co., (The) Limited.	Montréal, Qué.	1,000,000	14,200		175,000	175,000
National Iron and Steel, Limited	Montréal, Qué.	100,000	20,000			
National Life Preserver Co. of Canada, Limited.	Montréal, Qué.	500,000	435,000			
National Lithographing Co., Limited.	Toronto, Ont.	50,000	25,000			
National Mail Order House, Limited.	Montréal, Qué.	75,000	75,000			
National Manufacturing Company, Limited.	Ottawa, Ont.	1,000,000	250,000	75,000	250,000	250,000
National Meter Co. of Canada, Ltd.	Toronto, Ont.	100,000	60,500			
National Optical Co., Limited	Montréal, Qué.	50,000	15,000			
National Picture Frame and Art Co., Limited.	Toronto, Ont.	100,000	57,000			
National Publicity, Limited	Montréal, Qué.	49,000	29,000	20,000		
National Refrigerating Machine Co., (The) Limited.	Arnprior, Ont.	250,000	100,000			
National Sales and Distribution Co., Limited.	Toronto, Ont.	25,000	15,000			
National Sales Check Books, (The) Limited.	Montréal, Qué.	49,000	49,000			
National Sand and Material Co., Ltd.	Welland, Ont.	1,000,000	600,000	200,000		
National Sanitarium Association (The)	Toronto, Ont.	Sans capital-actions				
National-Standard Co. of Canada, Ltd.	Guelph, Ont.	30,000	30,000			
National Steel Car Corporation, Ltd.	Hamilton, Ont.	100,000 actions sans val. au pair	100,000 actions		3,000,000	2,000,000
National System of Baking, Limited.	Calgary, Alta.	100,000	60,000			
National System of Baking (Ottawa), Limited.	Ottawa, Ont.	50,000	21,500			
National Tie and Timber Co., Ltd.	Sunstrum, Ont.	20,000	20,000			
National Tobacco Co., Limited	Montréal, Qué.	4,000,000	4,000,000			
National Tube Co., Limited	Fort-William, Ont.	500,000	160,000			
National Varnish Co. of Canada, Ltd.	Montréal, Qué.	50,000	41,100			
National Waist Co., (The) Limited.	Montréal, Qué.	45,000	45,000			
National Wood Mfg. Co. (The) Ltd.	South River, Ont.	125,000	76,600			
Nations Oil Refineries, (The), Ltd.	Montreal, Qué.	4,250,000	2,000,000	649,250	350,000	350,000
Native Sons of Canada	Victoria, C.-B.	Sans capital-actions				
Natural Air Driers' Corporation, Ltd.	Sault Ste-Marie, Ont.	200,000	112,700			
Natural Tread Shoes of Canada, Ltd.	Belleville, Ont.	1,000,000	365,050	112,860	10,000	10,000
Nature's Rival Co. of Canada, Ltd.	Québec, Qué.	50,000	5,000			
Naval Veterans Association	Toronto, Ont.	Sans capital-actions				
Navigation Coal Co., Limited	Montréal, Qué.	500 act. sans val. au pair	500 actions			
Navy League of Canada	Toronto, Ont.	Sans capital-actions				
Nectar's, Limited	Calgary, Alta.	50,000	50,000			
Nelson-Boode Trap Co. of Canada, Limited.	Windsor, Ont.	50,000	12,600			
Nelson River Construction, Limited.	Winnipeg, Man.	20,000	2,400			
Nesbitt Electric Mfg. Co., Limited.	Toronto, Ont.	60,000	60,000			
Nesbitt Heights, Limited	Montréal, Qué.	200,000	182,500			
Nesbitt, Thomson & Co., Limited.	Montréal, Qué.	5,000 ac. sans val. au pair	5,000 actions			
Nestle's Food Co., Limited	Chesterville, Ont.	300,000	286,550			
Neutrodyne Radio Sets, Limited	Montréal, Qué.	50,000				
New Brassware Co. of Canada, Ltd.	Montréal, Qué.	100,000	68,750			
New Brunswick-Alberta Land Co., (The) Limited.	Dorchester, N.-B.	100,000	100,000			
New Brunswick Potato Exchange, Ltd.	Woodstock, N.-B.	49,000	14,775			
New Brunswick Shale Co., Limited.	Toronto, Ont.	100,000	100,000			
New Brunswick Sulphate Fibre Co., Limited.	Montréal, Qué.	600,000	321,000	150,000		
New England Oil Corporation, Ltd.	Montréal, Qué.	10,000	10,000			
New North West Corporation (The), Limited.	Ottawa, Ont.	6,775,000	3,909,930	2,512,600	1,500,000	1,466,123
New Walrond Ranche Co., Limited.	Montréal, Qué.	208,243 71	208,243 71			
New York Embroidery Co., Limited.	Montréal, Qué.	20,000	2,000			
New York Hat Mfg. Co., (The), Ltd.	Montréal, Qué.	100,000	79,700			

LISTE des compagnies qui ont soumis le rapport prescrit par l'article 106 de la loi des compagnies.—*Suite*

Nom de la compagnie	Siège social	Capital-actions autorisé	Actions ordinaires émises	Actions privilégiées émises	Débentures ou obligat. autorisées	Débentures ou obligat. émises
		$	$	$	$	$
New York Outfitting Co. Dress Well-on-Easy Terms, Limited.	Vancouver, C.-B.	100,000	50,039	.....	.....	
Newell Mfg. Co., (The) Limited	Presscott, Ont.	45,000	25,000	20,000	.....	
Newman, Munderloh Clock Co., Ltd.	Montréal, Qué.	10,000	10,000	.....	.....	
Newman, Sweezey & Co., Limited	Montréal, Qué.	200,000	10,000	71,000	.....	
News Pulp and Paper Co., Limited	Montréal, Qué.	1,000,000	500,000	100,000	400,000	400,000
Newsome & Gilbert, Limited	Toronto, Ont.	100,000	73,000	.....	.....	
Newton-Dakin Construction Co., Ltd.	Sherbrooke, Qué.	250,000	121,600	.....	.....	
Niagara and Erie Land Corporation, (The), Limited.	Toronto, Ont.	3,000,000	2,000,000	851,400	.....	
Niagara Falls Development Co., Ltd.	Niagara Falls, Ont.	200,000	100,900	.....	.....	
Niagara Navigation Co., Limited	Montréal, Qué.	1,000,000	1,000,000	.....	.....	
Niagara Wire Weaving Co., (The), Ltd.	Niagara Falls, Ont.	220,000	220,000	.....	.....	
Nichol (The J. F.) Co., Limited	Montréal, Qué.	50,000	50,000	.....	.....	
Nichols Chemical Co. (The), Limited	Montréal, Qué.	250,000	250,000	.....	.....	
Nicholson & Brock, Limited	Toronto, Ont.	100,000	60,000	.....	.....	
Nicholson Constructions, Limited	Montréal, Qué.	100,000	30,000	.....	.....	
Nicu Steel Corporation, Limited	Toronto, Ont.	300,000	248,700	.....	.....	
Nipigon Corporation, Limited	Montréal, Qué.	10,000 act. s. val. au pair	10,000 actions	.....	.....	
Nipissing Dry Goods, Limited	North Bay, Ont.	50,000	10,000	.....	.....	
Nisbet & Auld, Limited	Toronto, Ont.	750,000	150,000	500,000	.....	
Nobert (Henri), Limitee	Trois-Rivières, Qué.	50,000	50,000	.....	80,000	
Nordheimer Piano & Music Co. (The), Limited.	Toronto, Ont.	250,000	250,000	.....	.....	
Norfolk Shoe Co. (The), Limited	Simcoe, Ont.	25,000	25,000	.....	40,000	40,000
Norlite Realty Co., Limited	Ottawa, Ont.	350,000	15,000	156,300	.....	
Norman Silver Plate Co., Limited	Kingston, Ont.	50,000	11,400	.....	.....	
Normandin-Turcotte, Limited	Montréal, Qué.	50,000	40,000	.....	30,000	30,000
Norris Grain Co., Limited	Winnipeg, Man.	500,000	400,000	.....	.....	
North American Collieries, Limited	Montréal, Qué.	1,000,000	997,200	.....	500,000	500,000
North American Dye Corporation, Limited.	Toronto, Ont.	250,000	250,000	.....	.....	
North American Lumber and Supply Co., Limited.	Winnipeg, Man.	1,000,000	500,000	.....	.....	
North American Magnesite Producers, Limited.	Montréal, Qué.	1,000,000	1,000,000	.....	300,000	300,000
North American Securities, Limited	Toronto, Ont.	3,000,000	700	.....	.....	
North Bay Fish Company, Limited	Ingonish, N.-E.	10,000	.....	.....	.....	
North Country Exploration and Mining Co., Limited.	Montréal, Qué.	100,000	100,000	.....	.....	.....
North Fork Power Co. (The), Limited	Ottawa, Ont.	500,000	300,000	.....	.....	
North Montreal Land Co., Limited	Montréal, Qué.	175,000	175,000	.....	.....	
North Pacific Lumber Co. (The), Ltd.	Ottawa, Ont.	750,000	750,000	.....	.....	
North Shipping Co. (The), Limited	Québec, Qué.	500,000	250,000	.....	.....	
North Star Grain Co., Limited	Winnipeg, Man.	500,000	350,000	100,000	.....	
North Star Oil and Refining Co., Ltd.	Winnipeg, Man.	2,000,000	1,000,000	1,000,000	.....	
North West Petroleums Co., Limited	Winnipeg, Man.	5,000	3,520	.....	.....	
North West Traction Advertising Co., Limited.	Winnipeg, Man.	100,000	10,000	.....	.....	
Northeastern Lunch Co., Limited	Montréal, Qué.	300,000	150,000	45,900	.....	
Northern Aluminum Co., Limited	Toronto, Ont.	500,000	500,000	.....	.....	
Northern Bakeries, Limited	Montréal, Qué.	250,000 act. priv. $100 chacune et 250,000 act. sans valeur au pair	250,000 actions	3,637,300	.....	
Northern Bolt, Screw and Wire Co., Limited.	Owen Sound, Ont.	500,000	207,600	169,000	.....	
Northern Buttons, Limited	Smith Falls, Ont.	300,000	150,000	150,000	.....	
Northern Canada Consolidated Mines, Limited.	Ottawa, Ont.	2,000,000	2,000,000	.....	.....	
Northern Coal & Coke Co., Limited	Winnipeg, Man.	1,000 000	1,000 000	.....	.....	
Northern Construction Co., Limited	Winnipeg, Man.	200,000	200,000	.....	.....	
Northern Electric Co., Limited	Montréal, Qué.	10,000 000	6,000,000	.....	10,000,000	6,000,000
Northern Elevator Co., (The), Ltd.	Winnipeg, Man.	1,000,000	1,000,000	.....	.....	
Northern Engineering & Supply Co., Limited.	Fort-William, Ont.	100,000	46,000	.....	.....	
Northern Explosives, Limited	Rigaud, Que.	1,500,000	1,000,000	500,000	.....	
Northern Giant Explosives, Limited	Montréa,l Qué.	2,500,000	2,173,000	.....	.....	
Northern Grain Co., Limited	Calgary, Alta.	100,000	100,000	.....	.....	
Northern Land Co., Limited	Montréal, Qué.	250,000	130,000	5,000	130,000	130,007
Northern Light, Power & Coal Co., Limited.	Dawson, T.Y.	3,000,000	3,000,000	.....	3,000,000	2,898 160
Northern Rubber Co. (The), Limited	Guelph, Ont.	1,000,000	275,700	411,200	.....	
Northern Social Club, Limited	North Bay, Ont.	10,000	.....	1,650	.....	
Northern Woodlands, Limited	Montréal, Qué.	100,000	15,000	.....	.....	
Northland Elevator Co., Limited	Winnipeg, Man.	3,000,000	3,000,000	.....	.....	
Northland Securities Co., Limited	Toronto, Ont.	1,000	1,000	.....	.....	

LISTE des compagnies qui ont soumis le rapport prescrit par l'article 106 de la loi des compagnies.—*Suite*

Nom de la compagnie	Siège social	Capital-actions autorisé	Actions ordinaires émises	Actions privilégiées émises	Débentures ou obligat. autorisées	Débentures ou obligat. émises
		$	$	$	$	$
Northland Studios, Limited	Montréal, Qué.	20,000	9,300			
Northrop & Lyman Co., Limited	Toronto, Ont.	100,000	100,000			
Northwest Coal & Iron, Limited	Toronto, Ont.	1,000,000	19,475	81,500		
Northwest Co., Limited	Toronto, Ont.	500,000	500,000			
Northwestern Brass, Limited	Winnipeg, Man.	1,000,000	500,000	500,000		
Northwestern Utilities, Limited	Toronto, Ont.	15,000 act. priv. $100 chacune et 60,000 act. sans valeur au pair	60,000 actions	1,500,000	4,000,000	3,250,000
Norton (A. O.), Limited	Coaticook, Qué.	250,000	250,000			
Norton Carbon Paper Co., Limited	Montréal, Qué.	10,000	8,000			
Norton Co. of Canada, Limited	Hamilton, Ont.	500,000	500,000			
Norton Steel Co., Limited	Montréal, Qué.	100,000	75,000			
Norwegian Lutheran Church of Canada.	Saskatoon, Sask.	Sans capital-actions				
Norwesco of Canada, Limited	Toronto, Ont.	50,000	30,000			
Nor'west Farmer, Limited	Winnipeg, Man.	250,000	125,000			
Norwood Engineering Co. of Canada,	Montréal, Qué.	50,000	50,000			
Notman (William) & Son, Limited	Montréal, Qué.	100,000	50,000	25,000		
Notre Dame Investments, Limited	Montréal, Qué.	500,000	300,000			
Notre Dame Lumber Co., Limited	Notre-Dame du Lac, Qué.	100,000	30,000			
Nouvelle Lumber Co., Limited	Hampton, N.-B.	100,000	55,000			
No-Vary Products Co., Limited	Toronto, Ont.	50,000	600			
Novelty Mfg. & Art Co., Limited	Montréal, Qué.	40,000	30,000			
Novelty Trimming & Embroidery Co., Limited.	Montréal, Qué.	49,000	29,000			
Nyal Co., Limited	Windsor, Ont.	50,000	70			
Oakland Motor Car Co. of Canada, Limited.	Oshawa, Ont.	10,000	10,000			
O'Brien Brewing & Malting Co. (The), Limited.	Dawson, T.Y.	200,000	65,000			
O'Brien (M. J.), Limited	Ottawa, Ont.	20,000,000	17,200,000			
Occidental Fuel Co., Limited	Winnipeg, Man.	10,000	10,000			
O'Connor (D.), Limited	Ottawa, Ont.	25,000	5,500			
O'Connors, Limited	Montréal, Qué.	100,000	45,000			
Odorono Co., Limited	Toronto, Ont.	100,000	80,000			
Offer Dalziel & Co., Limited	Montréal, Qué.	50,000	18,000			
Office Specialty Mfg. Co. (The), Ltd.	Newmarket, Ont.	1,500,000	595,600	237,400		
Official Bureau of Railroad Time Service, Canada.	Winnipeg, Man.	Sans capital-actions				
Ogden (J. Edward) Co., Limited	Montréal, Qué.	25,000	25,000			
Ogdensburg Coal & Towing Co., Ltd.	Montréal, Qué.	1,500,000	1,050,000		750,000	750,000
Ogilvie Bros., Limited	Montréal, Qué.	45,000	30,000			
Ogilvie Flour Mills Co. (The), Limited	Montréal, Qué.	20,000 act. priv. $100 chacune et 75,000 act. sans valeur au pair	75,000 actions	2,000,000	2,350,000	2,350,000
Ogilvie Grain Co., Limited	Montréal, Qué.	5,000	5,000			
Ogilvie (Thomas) & Sons, Limited	Toronto, Ont.	200,000	200,000			
Ogilvy's (Jas. A.), Limited	Montréal, Qué.	1,500,000	750,000	750,000		
Ogulnik (Sam'l.) & Co., Limited	Montréal, Qué.	100,000	25,000	25,000		
Oil Wells of Canada, Limited	Toronto, Ont.	1,000,000	400,000			
Okanagan Saw Mills, Limited	Enderby, C.-B.	500,000	250,000	250,000	300,000	300,000
Old Colony Club of Canada, Limited.	Ottawa, Ont.	100,000	73,000			
Old Windmill (The), Limited	Toronto, Ont.	2,000,000	2,000,000			
Olds Motor Works of Canada, Limited	Oshawa, Ont.	10,000	10,000			
Oldsmobile "Six" Motors, Limited	Montréal, Qué.	100,000	40,000			
O'Leary's, Limited	Ottawa, Ont.	40,000	20,500			
Olive & Dorion, Limited	Montréal, Qué.	150,000	50,000	50,000		
Olivier (Canada), Limited	Toronto, Ont.	100,000	57,700			
Olmsted (C. A.) & Sons, Limited	Ottawa, Ont.	100,000	40,000			
Omega Machinery (The), Limited	St-Hyacinthe, Qué.	200,000	81,000	300		
Omnium Oil Development Co.' Ltd.	Toronto, Ont.	£250,000	£152,900			
Onek Co., Limited	Toronto, Ont.	2,000,000	2,000,000			
Ontario Abrasive Wheels, Limited	Prescott, Ont.	30,000	23,200	3,500		
Ontario Car Ferry Co., Limited	Montréal, Qué.	500,000	500,000			
Ontario Farmers Drainage Co., Ltd.	London, Ont.	600,000	200,000	400,000		
Ontario Fur Farms, Limited	Holstein, Ont.	40,000	19,146			
Ontario Glove Mfg. Co., Limited	Kitchener, Ont.	40,000	21,000			
Ontario Gold Veins, Limited	Toronto, Ont.	£250,000	£248,512			
Ontario Gravel Freighting Co., Ltd.	Windsor, Ont.	50,000	30,000			
Ontario Machine Co. (The), Limited.	Toronto, Ont.	100,000	50,000			
Ontario Marble Co., Limited	Peterborough, Ont.	200,000	100,000			

LISTE des compagnies qui ont soumis le rapport prescrit par l'article 106 de la loi des compagnies.—*Suite*

Nom de la compagnie	Siège social	Capital-actions autorisé	Actions ordinaires émises	Actions privilégiées émises	Débentures ou obligat. autorisées	Débentures ou obligat. émises
		$	$	$	$	$
Ontario National Development Corporation, Limited.	Toronto, Ont.	60,000 actions sans valeur au pair	40,000 actions			
Ontario Powder Co., Limited	Montréal, Qué.	100,000	100,000			
Ontario Silver Black Foxes, Limited	Brantford, Ont.	100,000	45,050	21,650		
Ontario Steel Products, Limited	Gananoque, Ont.	2,750,000	750,000	750,000	600,000	600,000
Ontario Transmission Co., Limited	Toronto, Ont.	1,000,000	1,000,000		2,000,000	2,000,000
Ontario Western Investment & Realty Co. (The), Limited.	Markdale, Ont.	200,000	99,000			
Ontario Wind Engine & Pump Company (Western Branch), Limited.	Toronto, Ont.	100,000	10,000			
Onward Mfg. Co., Limited	Kitchener, Ont.	250,000	150,000			
O-Pee-Chee Co., Limited	London, Ont.	250,000	157,600			
Openshaw & Bennet, Limited	Montréal, Qué.	50,000	10,000	10,000		
Oppenheimer Casing Co. of Canada, Limited.	Toronto, Ont.	20,000	20,000			
Orchard Grove Land Co., Limited	Montréal, Qué.	49,000	24,000			
O'Reilly & Belanger, Limited	Ottawa, Ont.	100,000	60,000			
Orillia Worsted Co., Limited	Orillia, Ont.	300,000	165,000			
Orkin (J. M.), Co., Limited	Montreal, Qué.	500,000	150,000			
Orme Realty Co. (The), Limited	Montréal, Qué.	250,000	136,400			
Ormes Steamship Co., Limited	Montréal, Qué.	1,000,000	900,000			
Osborn (Sam'l.) (Canada), Limited	Montréal, Qué.	400,000	50,000	243,650		
Osborne Park Land Co., Limited	Montréal, Qué.	100,000	90,000		120,000	120,000
Osler, Hammond & Nanton, Limited	Winnipeg, Man.	1,000,000	400,000	400,000		
Ostrander (B. J.) & Co., Limited	Winnipeg, Man.	500,000	100,000			
Otonabee Mills, Limited	Peterborough, Ont.	100,000	35,500			
Ott (L. A.) & Co., Limited	Montréal, Qué.	100,000	97,000			
Ottawa & Gloucester Construction Co., Limited.	Ottawa, Ont.	40,000	4,000			
Ottawa & Hull Power Co., Limited	Hull, Qué.	15,000 act. priv. $100 chacune et 25,000 act. sans valeur au pair	25,000 actions	1,500,000	5,000,000	2,500,00
Ottawa Artificial Ice Co', Limited	Ottawa, Ont.	250,000	60,500	92,800		
Ottawa Axe & Tool Co., Limited	Hull, Qué.	100,000	100,000			
Ottawa Beach Motor Co., Limited	Ottawa, Ont.	50,000	20,000			
Ottawa Car Mfg. Co., Limited	Ottawa, Ont.	3,000,000	1,177,900			
Ottawa Cat Club (The)	Ottawa, Ont.	Sans capital-actions				
Ottawa Composition Co. (The), Ltd.	Ottawa, Ont.	50,000	14,910	5,720		
Ottawa Contractors, Limited	Ottawa, Ont.	250,000	600	44,900		
Ottawa Dairy, Limited	Ottawa, Ont.	1,000,000	800,000	200,000		
Ottawa Electric Co	Ottawa, Ont.	3,000,000	3,000,000		5,125,000	2,250,000
Ottawa Farm Development Co. (The), Limited.	Ottawa, Ont.	350,000	332,000			
Ottawa Farm Journal, Limited	Ottawa, Ont.	200,000	100,000		100,000	100,000
Ottawa Film Productions, Limited	Ottawa, Ont.	150,000	119,100			
Ottawa Gas Co	Ottawa, Ont.	2,000,000	2,000,000		4,150,000	980,840
Ottawa Gravel & Construction Co. (The), Limited.	Ottawa, Ont.	40,000	26,500			
Ottawa Hockey Association, Limited	Ottawa, Ont.	50,000	50,000			
Ottawa House Furnishings, Limited	Ottawa, Ont.	50,000	20,500			
Ottawa Light, Heat & Power Co., Ltd.	Ottawa, Ont.	5,000,000	3,500,000	1,500,000	6,850 000	650,000
Ottawa-Montreal Power Co., Limited.	Montréal, Qué.	20,000 act. priv. $50 chacune et 25,000 act. sans valeur au pair	16,000 actions	231,000	5,000,000	1,500,000
Ottawa Paint Works, Limited	Ottawa, Ont.	250,000	120,000	80,000		
Ottawa Paper Box Co., Limited	Ottawa, Ont.	150,000	105,500			
Ottawa Phonograph Co., Limited	Ottawa, Ont.	50,000	20,000			
Ottawa Produce Co., Limited	Ottawa, Ont.	50,000	16,500			
Ottawa River Power Co., Limited	Montréal, Qué.	30,000 actions sans val. au pair	30,000 actions		15,000,000	400,000
Ottawa Sanitary Laundry Co. (The), Limited.	Ottawa, Ont.	95,000	30,000	14,200		
Ottawa Theatres, Limited	Ottawa, Ont.	1,860,000	700,000	700,000	250,000	250,000
Ottawa Traction Co., Limited	Ottawa, Ont.	10,000,000	5,581,500			
Ottawa Transportation Co., Limited.	Ottawa, Ont.	500,000	500,000			
Ottawa Truss & Surgical Mfg. Co., Ltd.	Ottawa, Ont.	271,600	75,000			
Ottawa Valley Lumber Co., Limited.	Montréal, Qué.	50,000	5,300			
Ottawa Wine Vault Co. (The), Ltd.	Ottawa, Ont.	250,000	124,200			
Owen Sound Cereal Mills, Limited	Owen Sound, Ont.	100,000	63,200	12,000		
Owens Lumber Co., Limited	Montebello, Qué.	100,000	100,000			

LISTE des compagnies qui ont soumis le rapport prescrit par l'article 106 de la loi des compagnies.—*Suite*

Nom de la compagnie	Siège social	Capital-actions autorisé	Ections ordinaires émises	Actions privilégiées émises	Débentures ou obligat. autorisées	Débentures ou obligat. émises
		$	$	$	$	$
Oxbow Lumber Co., Limited	Winnipeg, Man.	25,000	5,000			
Oxford Hotel Co., Limited	Montréal, Qué.	200,000	136,300			
Oxford Knitting Co., Limited	Woodstock, Ont.	50,000	50,000			
Oxford Society (The), Limited	Montréal, Qué.	50,000	5,000			
P. & M. Co. (The), Limited	Montréal, Qué.	10,000	10,000			
P. M. Oil Co., Limited	Vancouver, C.-B.	1,000,000	1,205			
P. Q. Towing Co. (The), Limited	Dalhousie, N.-B.	50,000	14,500			
Pacific Coast Exploration Co., Ltd.	Toronto, Ont.	50,000	50,000			
Pacific Construction Co. (The), Ltd.	Vancouver, C.-B.	1,000,000	1,000,000		750,000	750,000
Pacific Dairies, Limited	Montréal, Qué.	100,000	70,000	30,000	150,000	150,000
Pacific Metals Transportation Co., Limited.	Montréal, Qué.	15,000	15,000			
Pacific Mining & Mfg. Co., Limited	Vancouver, C.-B.	1,000,000	500,600			
Packard (L. H.) & Co., Limited	Montréal, Qué.	300,000	132,800	1,000		
Packard Montreal Motor Co., Limited	Montréal, Qué.	200,000	95,000	95,000		
Page & Shaw (Canada), Limited	Montréal, Qué.	100,000	50,000	50,000	95,000	95,000
Page-Hersey Export Co., Limited	Toronto, Ont.	100,000	50,000			
Page-Hersey Tubes, Limited	Toronto, Ont.	40,000 act. priv. $100 ch. et 60,000 actions sans val. au pair	27,560 actions	2,800,000		
Paint and Varnish, Limited	Montréal, Qué.	100,000	75,000	10,200		
Palace Theatre (Montreal), Limited	Toronto, Ont.	675,000	500			
Palmer & Son, Limited	Montréal, Qué.	100,000	60,000			
Palmer-Perchlorate Power Co. of Canada, Limited.	Montréal, Qué.	561,100	500,000	61,100		
Palmers, Limited	Montréal, Qué.	100,000	100,000			
Palmolive Co. of Canada (The), Ltd.	Toronto, Ont.	400,500	400,500			
Palter Sons, Limited	Toronto, Ont.	100,000	46,400			
Panama Pacific Grain Terminals, Ltd.	Regina, Sask.	1,000,000	25,800			
Panneton Riopel & Cie., Limitée	Montréal, Qué.	25,000	15,700			
Panther Rubber Co., Limited	Sherbrooke, Qué.	100,000	100,000			
Paper Imports, Limited	Montréal, Qué.	50,000	6,500			
Paramount International Rubber Co. of Canada, Limited.	Montréal, Qué.	7,500 actions priv. $100 ch. et 25,000 actions sans val. au pair	7 actions			
Paramount Mining Co., Limited	Toronto, Ont.	500,000	500,000			
Paramount Western Theatres, Limited	Toronto, Ont.	50,000	50,000			
Paris Stamping and Printing Co., Ltd.	Paris, Ont.	50,000	5,500			
Pariseau Freres, Limitée	Montréal, Qué.	400,000	222,160			
Parisian Corset Mfg. Co., Limited	Québec, Qué.	65,000	32,000	33,000		
Parisian Imports, Limited	Windsor, Ont.	50,000	5,000	8,300		
Park Development Co., Limited	Toronto, Ont.	500 act. sans val. au pair	5 actions			
Parke & Parke, Limited	Hamilton, Ont.	200,000	157,300			
Parker, Eakins Co., Limited	Yarmouth, N.-E.	100,000	100,000			
Parker (Ernest S.), Limited	Winnipeg, Man.	100,000	25,000			
Parker Fountain Pen Co. (The), Ltd.	Toronto, Ont.	100,000	100,000			
Parker, Irwin, Limited	Montréal, Qué.	50,000	30,000			
Parker-Steel Shoes, Limited	Preston, Ont.	100,000	67,500			
Parker's Cleaners and Dyers, Limited	Ottawa, Ont.	50,000	40,240			
Parkinson (Canada), Limited	Toronto, Ont.	100,000	10,025			
Parks Service, Limited	Hamilton, Ont.	250,000	80,300			
Parry Publications, Limited	Toronto, Ont.	40,000	25,720			
Parsons, Limited	Montréal, Qué.	400,000	200,000	200,000		
Parsons and Parsons, Canadian, Ltd.	Hamilton, Ont.	100,000	45,300			
Parsons-Ed Co., Limited	Moncton, N.-B.	49,000	5,100			
Parsons Detective Agency, Limited	Montréal, Qué.	50,000	3,100			
Partridge (The F. E.) Rubber Co., Limited.	Guelph, Ont.	2,250,000	1,250,000	218,350		
Pascall (James) (Canada), Limited	Montréal, Qué.	100,000	67,200			
Pastene (P.) & Co., Limited	Montréal, Qué.	100,000	100,000			
Patenaude (Eugene), Limitée	Montréal, Qué.	300,000	300,000		300,000	
Paterson (N. M.) & Co., Limited	Fort-William, Ont.	2,000,000	1,542,000			
Paterson (William), Limited	Brantford, Ont.	400,000	200,000	200,000	128,000	125,000
Pathescope of Canada (The), Limited	Toronto, Ont.	250,000	199,700	41,500	40,000	34,470
Patte & Wolff Foxes, Limited	Peterborough, Ont.	50,000	50,000			
Patterson (James), Limited	Montréal, Qué.	50,000	50,000			
Paul (The F. C.) Co., Limited	Montréal, Qué.	50,000	32,800			
Paul (Walter), Limited	Montréal, Qué.	50,000	45,000			
Paxton-Mitchell, Limited	Montréal, Qué.	100,000				
Payne (J. Bruce), Limited	Granby, Qué.	100,000	84,400			
Peabody Overall Co., Limited	Brantford, Ont.	100,000	100,000			
Peacock Brothers, Limited	Montréal, Qué.	300,000	200,000			
Pearse Northern, Limited	Cobalt, Ont.	40,000	25,050			
Peat Fuels, Limited	Montréal, Qué.	10,000 act. priv. $10 ch. et 20,000 actions sans val. au pair	20,000 actions	100,000		

LISTE des compagnies qui ont soumis le rapport prescrit par l'article 106 de la loi des compagnies.—*Suite*

Nom de la compagnie	Siège social	Capital-actions autorisé	Actions ordinaires émises	Actions privilégiées émises	Débentures ou obligat. autorisées	Débentures ou obligat. émises
		$	$	$	$	$
Peate Musical Co., Limited	Montréal, Qué.	35,000	25,000			
Peck (John W.) & Co., Limited	Montréal, Qué.	6,000,000	1,063,500	800,000		
Peck Rolling Mills, Limited	Montréal, Qué.	600,000	579,000			
Pedwell Lumber Co. (The), Limited	Toronto, Ont.	100,000	70,000			
Peerless Coal Co., Limited	Toronto, Ont.	20,000	2,000			
Peerless Hats, Limited	Montréal, Qué.	50,000	50,000			
Peerless Realties, Limited	Ottawa, Ont.	250,000	250,000			
Pelissier's, Limited	Winnipeg, Man.	200,000	105,700			
Pelletier Lake Mining Co., Limited	Hull, Qué.	100,000	100,000			
Pemaco Oil, Limited	Moose Jaw, Sask.	300,000	68,300			
Pembroke Lumber Co., Limited	Pembroke, Ont.	2,000,000	600,000	210,000		
Pembroke Milling Co. (The), Limited	Pembroke, Ont.	75,000	40,000			
Pembroke Transportation Co., Limited	Pembroke, Ont.	40,000	18,900			
Peninsula Tug and Towing Co., Ltd.	Wiarton, Ont.	20,000	8,500			
Peninsular Sugar Co., Limited	Petrolia, Ont.	2,000,000	143,000	156,390		
Penmans, Limited	Montréal, Qué.	4,000,000	2,150,600	1,075,000	2,000,000	2,000,000
Penn Canadian Fuel Co., Limited	Toronto, Ont.	100,000	27,400			
Pentecostal Assemblies of Canada	London, Ont.	Sans capital-actions				
Peoples Gas Supply Co. (The), Ltd.	Ottawa, Ont.	20,000	5,000			
Perfect Fire Detector Co., Limited	Ottawa, Ont.	20,000	15,400			
Perfection Counter, Limited	Montréal, Qué.	49,000	49,000			
Perfection Flax Pulling Machines, Ltd.	Toronto, Ont.	500,000	350,000	100,000		
Perfection Manufacturing Co., Limited	Vankleek Hill, Ont.	100,000	30,000			
Perfection Radiators, Limited	Montréal, Qué.	750,000	378,500			
Perfection Stove Co., Ltd	Sarnia, Ont.	500,000	500,000			
Perkins Electric, Limited	Montréal, Qué.	7,500 ac.sans val. au pair	4,031 actions			
Perkins Glue Co., Limited	Hamilton, Ont.	40,000	10,000			
Permanent Agencies, Limited	Montréal, Qué.	100,000	100,000			
Perolin Co. of Canada, Limited	Toronto, Ont.	50,000	20,500			
Perth Feldspar and Mining Co., Ltd.	Ottawa, Ont.	99,000	59,000			
Perth Shoe Co., Limited	Perth, Ont.	1,000,000	562,800	37,200		
Pesners, Limited	Montréal, Qué.	49,000	26,500			
Peterborough Cereal Co., Limited	Peterborough, Ont.	1,000,000	250,000	500,000	200,000	200,000
Peterborough Milk Products, Limited	Peterborough, Ont.	250,000	125,000	113,500		
Peterborough Paper Box Co., Limited	Peterborough, Ont.	50,000	7,000			
Peterborough Review Co., Limited	Peterborough, Ont.	60,000	15,000	19,300		
Peters (H. S.), Limited	Welland, Ont.	250,000	50,100	75,000		
Peterson Fruit Co. (The), Limited	Montréal, Qué.	25,000	16,400			
Phelan (F. E.), Limited	Montréal, Qué.	100,000	100,000			
Phenix Cheese, Limited	Montréal, Qué.	2,000 actions priv. $100 chacune et 500 act. sans val. au pair	500 actions	20,000		
Phi Kappa Pi McGill, Limited	Montréal, Qué.	50,000		9,000		
Phillips, Limited	Montréal, Qué.	60,000	60,000			
Phillips (Eugene F.) Electrical Works, Limited	Montréal, Qué.	4,000,000	3,600,000			
Phillips (George) & Co., Limited	Montréal, Qué.	40,000	40,000			
Phillips Mfg. Co., Limited	Toronto, Ont.	250,000	250,000			
Phillips (W. E.) Co., Limited	Montréal, Qué.	150,000	40,500	89,500		
Phoenix Import Co., Limited	Montréal, Qué.	50,000	33,000			
Phoenix Lumber Co., Limited	Winnipeg, Man.	500,000	500,000			
Phoenix Petroleums, Limited	Edmonton, Alta.	1,000,000	557,300			
Phoenix Securities Corporation, Ltd.	Montréal, Qué.	150,000	15,000			
Phonola Co. of Canada (The), Limited	Kitchener, Ont.	250,000	135,000			
Photogelatine Engraving Co. (The), Limited	Ottawa, Ont.	50,000	20,500			
Photo-Kraft Studios, Limited	Montréal, Qué.	50,000	27,100	400		
Physicians and Surgeons Exchange, Limited	Toronto, Ont.	50,000	50,000			
Pictorial Soap Co. of Canada, Limited	Montréal, Qué.	5,000 ac.sans val. au pair	5,000 actions			
Picture Service, Limited	Toronto, Ont.	50,000	39,800			
Pierce Lumber Co., Limited	Timmins, Ont.	300,000	40,000			
Pigeon River Lumber Co., Limited	Port-Arthur, Ont.	500,000	450,000			
Pilcher Mfg. Co., Limited	Windsor, Ont.	50,000	9,780			
Pilkington Brothers (Canada), Ltd.	St. Catharines, Ont.	2,500,000	2,500,000			
Pillow and Hersey Mfg. Co., Limited	Montréal, Qué.	800,000	800,000			
Pilot Steel and Tool Co., Limited	Montréal, Qué.	15,000	15,000			
Pinard, Pierre & Grenier, Limitée	Montréal, Qué.	100,000	97,800			
Pine Avenue Apartments (The), Ltd.	Montréal, Qué.	140,000	95,000			
Pioneer Lumber Co., Limited	Lethbridge, Alta.	350,000	350,000			
Piper (Hiram L.) Co., Limited	Montréal, Qué.	40,000	40,000			
Piston Service, Limited	Toronto, Ont.	50,000	4,033			

LISTE des compagnies qui ont soumis le rapport prescrit par l'article 106 de la loi des compagnies.—*Suite*

Nom de la compagnie	Siège social	Capital-actions autorisé	Actions ordinaires émises	Actions privilégiées émises	Débentures ou obligat. autorisées	Débentures ou obligat. émises
		$	$	$	$	$
Pitts Construction Co. (The), Limited	Ottawa, Ont.	50,000	5,000			
Plant (E. C.) Lumber Co., Limited	Montréal, Qué.	50,000	5,500			
Plants Machinery, Limited	Montréal, Qué.	300,000	150,000			
Plow (B.) & Co., Limited	Montréal, Qué.	100,000	44,000			
Pneumatic Scale Corporation of Canada, Limited.	Toronto, Ont.	20,000	20,000			
Pointe Claire Lands, Limited	Montréal, Qué.	100,000	31,200			
Polar Ice Co., Limited	Ottawa, Ont.	50,000	9,500	2,800		
Pollack Brothers & Co., Limited	Montréal, Qué.	300,000	50,000	100,000		
Polson (N. C.) & Co., Limited	Montréal, Qué.	300,000		300,000		
Porcupine Estates Gold Mines, Ltd.	Cobalt, Ont.	3,000,000	3,000,000			
Porritts & Spencer (Canada), Limited	Hamilton, Ont.	1,000,000	817,700			
Port Alfred Pulp and Paper Co., Ltd.	Montréal, Qué.	50,000	50,000			
Port Arthur Construction Co., Limited	Toronto, Ont.	500,000	50,000			
Port Arthur Elevator Co., Limited	Winnipeg, Man.	500,000	500,000			
Port Aux Quilles Lumber Co., Limited	Montréal, Qué.	150,000	150,000			
Port Colborne and St. Lawrence Navigation Co., Limited.	Toronto, Ont.	100,000	100,000			
Port Hope Sanitary Mfg. Co., Limited	Toronto, Ont.	1,050,000	750,000	300,000		
Port McNeill Timber Co., Limited	Toronto, Ont.	1,000 ac. sans val. au pair	1,000 actions		1,000,000	1,000,000
Port Nelson Fish Co., Limited	Winnipeg, Man.	100,000	41,800			
Portland Mica Co., Limited	Ottawa, Ont.	6,000	6,000			
Porto Rico Railways Co., Limited	Toronto, Ont.	5,000,000	4,000,000	1,000,000	$3,000,000 £1,500,000	$3,000,000 £1,041,200
Potter (H.) Co., Limited	Toronto, Ont.	50,000	10,000	5,900		
Pottery Products, Limited	Winnipeg, Man.	100,000	27,500			
Poulin (P.)& Cie., Limitee	Montréal, Qué.	200,000	163,300			
Pouliot (W.), Limited	Joliette, Qué.	250,000	250,000			
Poupore Lumber Co. (The), Limited.	Ottawa, Ont.	300,000	300,000			
Powell Equipment Co., Limited	Winnipeg, Man.	50,000	12,500			
Powers (P. J.) Co., Limited	Ottawa, Ont.	45,000	28,800			
Powter's Prompt and Punctual Printery, Limited.	Montréal, Qué.	50,000	50,000			
Prairie Coal Lands, Limited	Coalhurst, Alta.	500 act. sans val. au pair	500 actions			
Pratt & Whitney Co. of Canada, Ltd.	Dundas, Ont.	250,000	15,000			
Pratte (M. A.), Limitee	Montréal, Qué.	100,000	37,500	12,500		
Premier Extension Gold Mining Co., Limited.	Ottawa, Ont.	4,000,000	4,000,000			
Premier Films, Limited	Toronto, Ont.	50,000	18,100			
Premier Pants Co., Limited	Montréal, Qué.	50,000	10,000			
Premier Paper Products, Limited	Sarnia, Ont.	50,000	21,000			
Premier Vacuum Cleaner Co., Limited	Toronto, Ont.	50,000	2,330			
Prescott & Ogdensburg Ferry Co. (The), Limited.	Prescott, Ont.	100,000	100,000			
Prescott Art Institute, Limited	Prescott, Ont.	100,000	52,575			
President Suspender Co., Limited	Niagara Falls, Ont.	50,000	26,100			
Pressed Metals Co. of Canada, Limited	Toronto, Ont.	2,500,000	2,213,100	213,000		
Prest-O-Lite Co. of Canada, Limited.	Toronto, Ont.	20,000 act. s. val. au pair	8,000 actions			
Preston's Pure Preserves, Limited	Montréal, Qué.	50,000	15,000	500		
Prevost (C. A.), Limitee	Montréal, Qué.	50,000	14,000			
Price Coal Co., Limited	Toronto, Ont.	100,000	7,900	2,000		
Price (G. U.), Limited	Montréal, Qué.	500,000	87,500			
Primrose Cloak Co., Limited	Toronto, Ont.	50,000	2,550	3,500		
Prince Charles, Limited	Toronto, Ont.	40,000	10,000			
Princely Shirts, Limited	Montréal, Qué.	50,000	5,000	10,000		
Princeton Petroleum Co., Limited	Toronto, Ont.	60,000 act. s. val. au pair	59,986 actions			
Pringle (T.) & Son, Limited	Montréal, Qué.	250,000	200,500			
Printers Machinery Co. (The), Limited	Toronto, Ont.	40,000	6,800			
Process Engineers, Limited	Montréal, Qué.	100,000	45,300			
Proctor & Gamble Distributing Co. of Canada (The), Limited.	Toronto, Ont.	25,000	25,000			
Producers Dairy (The), Limited	Ottawa, Ont.	750,000	299,500	62,500		
Production Materials, Limited	Toronto, Ont.	50,000	13,400			
Productive Properties, Limited	Toronto, Ont.	50,000	50,000			
Progress Spring Bed, Limited	Montréal, Qué.	100,000	100,000			
Pro-Phy-Lac-Tic Brush (Canada), Limited.	Montréal, Qué.	500 act. sans val. au pair	50 actions			
Protestant Federation of Patriotic Women of Canada.	Toronto, Ont.	Sans capital-actions				
Protex Company of Canada, Limited	Whitby, Ont.	150,000	100,000	3,700		
Province Elevator Co., Limited	Winnipeg, Man.	500,000	500,000			
Provincial Natural Gas and Fuel Co. of Ontario, Limited.	Niagara Falls, Ont.	600,000	600,000			
Prowse (Geo. R.) Range Co., Limited	Montréal, Qué.	50,000	50,000			
Prud'homme (A.) & Fils, Limitee	Montréal, Qué.	500,000	201,700			
Puebla Tramway, Light and Power Co., Limited.	Toronto, Ont.	6,500,000	6,500,000		12,000,000	8,667,400

LISTE des compagnies qui ont soumis le rapport prescrit par l'article 106 de la loi des compagnies.—*Suite*

Nom de la compagnie	Siège social	Capital-actions autorisé	Actions ordinaires émises	Actions privilégiées émises	Débentures ou obligat. autorisées	Débentures ou obligat. émises
		$	$	$	$	$
Pulp and Paper Mill Accessories, Ltd.	Montréal, Qué.	150,000	111,000			
Pulp and Paper Securities, Limited	Montréal, Qué.	50,000	500			
Purchasers Corporation, Limited	Montréal, Qué.	100,000	30,000			
Purdy-Henderson Co. (The), Limited	Montréal, Qué.	200,000	104,900			
Pure Food Stores, Limited	Montréal, Qué.	300,000	85,000	50,500		
Pure Gold Manufacturing Co., Limited	Toronto, Ont.	60,000 act. s. val. au pair	50,000 actions			
Pure Milk Co. (The), Limited	Hamilton, Ont.	2,000 actions priv. $50 chacune et 9,000 act. s. val. au pair	5,400 actions	64,300		
Pure Oil Co. of Canada (The), Limited	Montréal, Qué.	50,000	50,000			
Purity Flour Mills, Limited	Toronto, Ont.	500,000	300,000			
Purity Milk Cap Co., Limited	Toronto, Ont.	75,000	40,000	20,000		
Purser Bull & Co., Limited	Toronto, Ont.	50,000	11,000	5,700		
Pyke (Jas. W.) & Co., Limited	Montréal, Qué.	400,000	400,000			
Pyrene Mfg. Co. of Canada, Limited	Montréal, Qué.	100,000	100,000			
Q.R.S. Music Co. of Canada, Limited	Toronto, Ont.	100,000	52,500			
Quaker Candy Co., Limited	Toronto, Ont.	100,000	100,000			
Quaker City Chemical Co. of Canada, Limited.	Hamilton, Ont.	50,000	30,000			
Quality Canners of Canada, Limited	Windsor, Ont.	250,000	125,000	50,000		
Quebec Agencies, Limited	Montréal, Qué.	200,000	200,000			
Quebec and Levis Ferry Co. (The), Limited.	Québec, Qué.	150,000	140,200			
Quebec Asbestos Corporation, Limited	Broughton, Qué.	800,000	800,000			
Quebec Automatic Signs, Limited	Québec, Qué.	50,000	50,000			
Quebec Bond Co., Limited	Montréal, Qué.	250,000	250,000			1,075,000
Quebec Buildings, Limited	Montréal, Qué.	100,000	100,000		1,075,000	
Quebec Cartage and Transfer Co., (The), Limited.	Québec, Qué.	300,000	77,000	66,000		
Quebec Development Co., Limited	Québec, Qué.	25,000,000	6,380,000			
Quebec Export Terminals, Limited	Toronto, Ont.	100,000	100,000			
Quebec Industrial Alcohol, Limited	Montréal, Qué.	2,000,000	700,000			
Quebec Marine Works, Limited	Québec, Qué.	25,000	11,000			
Quebec Maritime Salvages, Limited	Québec, Qué.	150,000	150,000			
Quebec Paper Sales Co., Limited	Donnacona, Qué.	50,000	5,000			
Quebec Political Association	Montréal, Qué.	Sans capital-actions				
Quebec Railway, Light, Heat and Power Co., Limited.	Montréal, Qué.	10,000,000	10,000,000		16,000,000	13,758,200
Quebec Rubber Co., Limited	Québec, Qué.	1,500,000	422,550	120,750		
Quebec Shipbuilding and Repair Co., Limited.	Montréal, Qué.	40,000	40,000			
Quebec Steamship Co., Limited	Montréal, Qué.	10,000,000	500,000			
Queen City Hardware, Limited	Toronto, Ont.	50,000	22,500	200		
Queen City Oil Co. (The), Limited	Toronto, Ont.	25,000	25,000			
Queen Dress and Waist, Limited	Montréal, Qué.	200,000	165,300			
Queen (J. M.) Oil Co., Limited	Lancaster, N.-B.	500,000	86,430	39,820		
Queen's Hotel (The), Limited	Montréal, Qué.	300,000	300,000			
Quinlan Cut Stone, Limited	Montréal, Qué.	400,000	400,000		150,000	150,000
Quintal & Lynch, Limited	Montréal, Qué.	500,000	200,000			
Quintal (Omer), Limitee	Montréal, Qué.	30,000	6,300			
Quinte Fuel Dock and Supply Co., Limited.	Deseronto, Ont.	20,000	9,100			
Quinze Power Co. (The), Limited	Toronto, Ont.	2,000,000	2,000,000			
Quyon Milling Co., Limited	Quyon, Qué.	20,000	16,800			
Racicot & Tremblay (The), Limited	Montréal, Qué.	150,000	19,100			
Racine (Alphonse), Limited	Montréal, Qué.	1,500,000	1,500,000			
Racing Register, Limited	Montréal, Qué.	50,000		19,000		
Radiant Coals, Limited	Calgary, Alta.	150,000	500			
Radio, Limited	Montréal, Qué.	50,000	29,000			
Radio Distributors, Limited	Montréal, Qué.	200,000	150,000			
Radio Heating System, Limited	Montréal, Qué.	250,000	190,570	6,268		
Radio Tubes, Limited	Toronto, Ont.	500,000	465,100			
Radio Valve Co. of Canada (The), Limited.	Toronto, Ont.	150,000	150,000			
Radium Estates, Limited	Toronto, Ont.	100,000	50,000	50,000		
Radnor Water Co., Limited	Montréal, Qué.	100,000	25,000	25,000		
Rahane Steamship Co., Limited	Montréal, Qué.	200,000	200,000			
Rail Joint Co. of Canada, Limited	Montréal, Qué.	49,000	49,000			
Railway and Power Engineering Corporation, Limited.	Toronto, Ont.	50,000	35,000			
Rainier Brewing Co. of Canada, Ltd.	Vancouver, C.-B.	1,000,000	519,500			
Rainville (G. H.) & Co., Limited	Montreal, Qué.	100,000	61,000			
Ramsey (James), Limited	Edmonton, Alta.	100,000	100,000			
Ramsey (James) Wholesale, Limited.	Edmonton, Alta.	100,000	25,500			
Randall (G. H.) Co., Limited	Montréal, Qué.	50,000	32,100			
Randall, Gee & Mitchell, Limited	Winnipeg, Man.	25,000	25,000			
Rankin (W. A.), Limited	Ottawa, Ont.	100,000	57,500			
Rapid Machine Works, Limited	Lachine, Qué.	50,000	5,000			

LISTE des compagnies qui ont soumis le rapport prescrit par l'article 106 de la loi des compagnies.—*Suite*

Nom de la compagnie	Siège social	Capital-actions autorisé	Actions ordinaires émises	Actions privilégiées émises	Débentures ou obligat. autorisées	Débentures ou obligat. émises
		$	$	$	$	$
Rat Portage Lumber Co., Limited	St-Boniface, Man.	2,000,000	2,000,000		3,000,000	3,000,000
Raw (The J. Frank) Co., Limited	Toronto, Ont.	200,000	110,000	50,000		
Rawleigh (W. T.) Co., Limited	London, Ont.	50,000	50,000			
Raymond Concrete Pile Co., Limited	Montréal, Qué.	25,000	25,000			
Raymond Hardware (The), Limited	Montréal, Qué.	20,000	10,025			
Rayon Trimmings, Limited	Montréal, Qué.	100,000	75,000	25,000		
Reach (A. J.) Co. of Canada, Limited	Toronto, Ont.	250,000	20,000			
Reade Construction Co., Limited	Minto, N.-B.	50,000	50,000			
Real Estate Loan Co. of Canada (The), Limited.	Toronto, Ont.	2,000,000	500,000		795,000	623,384
Realties, Limited	Montréal, Qué.	20,000	7,925			
Realties and Agencies, Limited	Montréal, Qué.	150,000	150,000			
Reaney & York Productions, Limited	Ottawa, Ont.	50,000	37,650			
Record Investment Co. of Canada, Limited.	Montréal, Qué.	100,000	40,700			
Red Deer Sunburst Oils, Limited	Red Deer, Alta.	100,000	70,775			
Red Line, Limited	Ottawa, Ont.	50,000	38,000			
Red River Grain Co., Limited	Winnipeg, Man.	250,000	80,000			
Red Star Sales Co., Limited	Montréal, Qué.	25,000	5,000			
Redmond & Shaughnessy, Limited	Montréal, Qué.	10,000	10,000			
Reece Machinery Co. of Canada (The), Limited.	Montréal, Qué.	50,000	5,000			
Reelheat Mfg. Co., Limited	Ottawa, Ont.	25,000	14,500			
Reeves & Allan Grain Co., Limited	Montréal, Qué.	100,000	80,000			
Referendex Company, Limited	Toronto, Ont.	25,000	25,000			
Reford (Robert) Co., Limited	Montréal, Qué.	1,000,000	1,000,000			
Refrigerating Engineers, Limited	Toronto, Ont.	50,000	10,000			
Regal Chocolate, Limited	Montréal, Qué.	50,000	5,000			
Regal Films, Limited	Toronto, Ont.	375,000	362,500			
Regal Kitchens, Limited	Montréal, Qué.	100,000	58,300			
Regal Paper Box Co., Limited	Toronto, Ont.	50,000	50,000			
Regal Shirt Co. (The), Limited	Hamilton, Ont.	200,000	100,000	38,600		
Regent Construction Co., Limited	Montréal, Qué.	500,000	186,500			
Regent Securities, Limited	Trois-Rivières, Qué.	1,000,000	1,000,000			
Reid (Geo. W.) & Co., Limited	Montréal, Qué.	150,000	150,000			
Reid Towing and Wrecking Co., Ltd.	Montréal, Qué.	200,000	200,000			
Reindeer, Limited	Toronto, Ont.	5,000	5,000			
Reliable Manufacturing Co. (The), Limited.	Toronto, Ont.	100,000	60,000			
Reliance Agencies, Limited	Montréal, Qué.	50,000	5,500			
Reliance Engravers, Limited	Toronto, Ont.	60,000	60,000			
Reliance Finance Corporation, Ltd.	Brantford, Ont.	500,000	300,000			
Reliance Lumber Co., Limited	Saskatoon, Sask.	350,000	350,000			
Reliance Oils of Canada, Limited	Edmonton, Alta.	500,000	324,205			
Reliance Terminal Elevator Co., Ltd.	Winnipeg, Man.	250,000	250,000			
Remington Cash Register Co. of Canada, Limited.	Toronto, Ont.	50,000	5,000			
Remington Typewriter Co. of Canada, Limited.	Toronto, Ont.	250,000	250,000			
Remington UMC of Canada, Limited	Toronto, Ont.	25,000	25,000			
Ren Automotive Supply Co., Limited	Preston, Ont.	40,000	6,000			
Renforth Realty Co., Limited	Montréal, Qué.	50,000	36,600			
Renfrew Textiles, Limited	Renfrew, Ont.	250,000	169,700	17,300	42,500	42,500
Renfrew Wood Products, Limited	Renfrew, Ont.	200,000	150,000			
Renold (Hans) of Canada, Limited	Montréal, Qué.	25,000	5,140			
Reserve Mining Co., Limited	Toronto, Ont.	2,000,000	50			
Resources Finance Corporation, Ltd.	Toronto, Ont.	50,000	600	22,800		
Restigouche Log Driving and Boom Co., Limited.	Campbellton, N.-B.	obligation émise			150,000	150,000
Retail Merchants Association of Canada (The).	Ottawa, Ont.	Sans capital-actions				
Retail Merchants Publishing Co. of Canada (The), Limited.	Montréal, Qué.	100,000	75,000	15,700		
Rettie & Smith, Limited	Montréal, Qué.	70,000	20,000	17,000		
Revillon Freres Trading Co., Limited	Montréal, Qué.	2,000,000	1,800,000			
Ribbons, Limited	Toronto, Ont.	250,000	250,000			
Rice, Lewis & Son, Limited	Toronto, Ont.	500,000	310,000			
Rice (McWilliams B.) & Sons, Limited	Montréal, Qué.	40,000	40,000			
Rice Studio, Limited	Montréal, Qué.	49,000	7,800	35,000		
Richards Mfg. Co., Limited	Campbellton, N.-B.	300,000	233,100			
Richardson & Bureau, Limited	Montréal, Qué.	50,000	30,000			
Richardson (James) Co., Limited	Matane, Qué.	200,000	66,500			
Richardson (James) & Sons, Limited	Kingston, Ont.	750,000	745,000			
Richelieu Engineering Co., Limited	Sorel, Qué.	200,000	199,500			
Richelieu Realty Co., Limited	Montréal, Qué.	100,000	26,300			
Richmond Agencies, Limited	Toronto, Ont.	100,000	15,000			
Riddell (John E.) & Son, Limited	Hamilton, Ont.	100,000	100,000			
Rideau Investment Co., Limited	Montréal, Qué.	700,000	700,000		£220,000	£160,000
Rideau Iron and Metal Co. (The), Ltd.	Ottawa, Ont.	25,000	10,000			
Rideau Lumber Co. (The), Limited	Ottawa, Ont.	100,000	26,000			

LISTE des compagnies qui ont soumis le rapport prescrit par l'article 106 de la loi des compagnies.—*Suite*

Nom de la compagnie	Siège social	Capital-actions autorisé	Actions ordinaires émises	Actions privilégiées émises	Débentures ou obligat. autorisées	Débentures ou obligat. émises
		$	$	$	$	$
Rideau Timber Products, Limited	Ottawa, Ont	100,000	78,000			
Riley Engineering and Supply Co., Ltd.	Toronto, Ont	150,000	75,000			
Rimouski Lumber Co., Limited	Rimouski, Qué	150,000	16,500			
Rinfret & Marchand, Limitee	Montréal, Qué	50,000	12,700			
Rio De Janeiro Tramway, Light and Power Co. (The), Limited.	Toronto, Ont	50,000,000	45,000,000		25,000,000 £5,016,000 Frs. 56,610,000	25,000,000 £5,266,000 moins rachetées £416,285
Riordon Pulp and Paper Co., Limited	Montréal, Qué	7,500,000	6,000,000	1,500,000	6,500,000	6,500,000
Riordon Pulp Corporation, Limited	Montréal, Qué	5,000	900			
Riordon Sales Corporation, Limited	Montréal, Qué	5,000	500			
Ritchie & Ramsay, Limited	Toronto, Ont	1,000,000	211,100	110,000	500,000	200,000
Ritchie (Harold F.) & Co., Limited	Toronto, Ont	600,000	316,000	59,300		
Ritchie (John) Co., Limited	Québec, Qué	750,000	200,000	300,000		
Ritz-Carlton Hotel of Montreal, Ltd.	Montréal, Qué	2,000,000	1,000,000	1,000,000	1,900,000	1,500,375
River Lievre Navigation Co. (The), Limited.	Buckingham, Qué	50,000	26,000			
Riverside Brewery Co., Limited	Riverside, Ont	150,000	500			
Roamer Motor Car Co. (Canada), Ltd.	Toronto, Ont	1,000,000	500,000	500,000		
Rob Roy Mills, Limited	Toronto, Ont	250,000	250,000			
Robb Engineering Works, Limited	Amherst, N.-E	500,000	462,000			
Robbins & Myers Co. of Canada, Ltd.	Brantford, Ont	2,000,000	825,000			
Roberts Automatic Connector Co., Limited.	Sarnia, Ont	1,000,000	860,000			
Roberts (F. W.) Mfg. Co. of Canada, Limited.	Niagara Falls, Ont.	50,000	26,000			
Roberts, (P. T.), Limited	Winnipeg, Man	150,000	85,000			
Robertson, (D. L.), Limited	Waterloo, Qué	100,000	35,700			
Robertson, Farquhar, Limited	Montréal, Qué	250,000	250,000		500,000	500,000
Robertson (H. H.) Co., Limited	Sarnia, Ont	200,000	199,800			
Robertson International, Limited	Milton, Ont	30,000	30,000			
Robertson (J. T.) Co., Limited	Maisonneuve, Qué	50,000	15,000			
Robertson (James) Co., Limited	Montréal, Qué	2,000,000	905,300			
Robertson, Pingle & Tilley, Limited	Ottawa, Ont	50,000	37,800			
Robillard (C.) & Cie, Limitée	Montréal, Qué	75,000	50,000			
Robin Hood Mills, Limited	Calgary, Alta	200,000	200,000			
Robin, Jones & Whitman, Limited	Halifax, N.-E	1,750,000	848,000	562,800	250,000	250,000
Robinson (A.) & Co., Limited	Montréal, Qué	100,000	50,000	35,000		
Robinson-Alamo, Limited	Winnipeg, Man	30,000	18,000			
Robinson & Climo, Limited	Montréal, Qué	100,000	10,000			
Robinson & Sons, Limited	Hamilton, Ont	1,600,000	900,000	660,000		
Robinson Glue Co., Limited	Montréal, Qué	50,000		36,000		
Robinson (H. B.) & Co., Limited	Montréal, Qué	200,000	151,700			
Robinson, Little & Co., Limited	London, Ont	2,000,000	1,045,200	650,000		
Robinson (Prescott W.) Sales Co., Ltd.	Montréal, Qué	50,000	23,300			
Robinson, St. John & Co., Limited	Montréal, Qué	5,000	4,000			
Robinson's Clothes, Limited	Montréal, Qué	1,000,000	825,000			
Robson (Frederick E.) & Co., Limited.	Toronto, Ont	50,000	30,000	5,300		
Rock City Tobacco Co., Limited	Québec, Qué	2,500,000	2,499,400			
Rockwood Sprinkler Co. of Canada, Limited.	Montréal, Qué	75,000	75,000			
Rodden (F. A.) & Co., Limited	Montréal, Qué	250,000	102,000			
Roelofson Machine and Tool Co., Ltd.	Toronto, Ont	50,000	37,300			
Roessel (Louis) & Co., Limited	Montréal, Qué	1,000,000	200,000	115,000		
Rogers (George H.) Co., Limited	Ottawa, Ont	200,000	192,500			
Rogers Lumber Yards, Limited	Moose Jaw, Sask	750,000	750,000			
Rolland Paper Co., Limited	Montréal, Qué	1,000,000	750,000		500,000	500,000
Rolph-Clarke-Stone, Limited	Toronto, Ont	3,000,000	375,100	1,151,000		
Roman Meal Co. (The), Limited	Toronto, Ont	600,000	600,000			
Ronalds Advertising Agency, Limited.	Montréal, Qué	200,000	110,000			
Ronde Steamship Co., Limited	Montréal, Qué	600,000	218,600			
Roneo Co. of Canada, Limited	Toronto, Ont	50,000	5,000			
Roofcraft Co., Limited	Winnipeg, Man	1,000 actions priv. $100 chacune et 1,000 ac. sans val. au pair	1,000 actions	36,500		
Roofers Supply Co., Limited	Toronto, Ont	200,000	66,000	126,000		
Rose & Laflamme, Limited	Montréal, Qué	299,000	168,100			
Rose (J. A.) & Co., Limited	Montréal, Qué	50,000	20,000			
Rose-McLaurin Limited	Lachine, Qué	100,000	10,000			
Rose Oil Co., Limited	Calgary, Alta	100,000	10,505			
Rosedale Bowling Club (The), Ltd.	Toronto, Ont	50,000	15,300			
Rosedale Coal Co., Limited	Toronto, Ont	1,500,000	1,000,000	500,000		
Rosemount Land Co., Limited	Montréal, Qué	200,000	192,692			
Rosenthal, (S.), Limited	Montréal, Qué	49,000	34,000			
Roslyn Securities Co., Limited	Montréal, Qué	100,000	50,500			
Ross, Church Road Co., Limited	Montréal, Qué	75,000	45,000	30,000		
Ross Corporation, Limited	Québec, Qué	5,000,000	2,000,000			
Ross Engineering of Canada, Limited.	Montréal, Qué	50,000	50,000			
Ross Realty Co., Limited	Montréal, Qué	1,500,000	316,000	141,200	100,000	100,000
Rother (Harry) & Co., Limited	Montréal, Qué	100,000	50,000			

LISTE des compagnies qui ont soumis le rapport prescrit par l'article 106 de la loi des compagnies.—*Suite*

Nom de la compagnie	Siège social	Capital-actions autorisé	Actions ordinaires émises	Actions privilégiées émises	Débentures ou obligat. autorisées	Débentures ou obligat. émises
		$	$	$	$	$
Rothesay Realty Co., Limited	Montréal, Qué.	50,000	19,500			
Rouge Boom Co	Montréal, Qué.	50,000	25,000			
Roughton & Skelton, Limited	Montréal, Qué.	15,000	8,100			
Round (John) & Sons, Limited	Montréal, Qué.	500,000	97,900			
Routley's, Limited	Toronto, Ont.	40,000	20,700			
Routly-Braund, Limited	Peterborough, Ont.	50,000	34,700			
Rowat, Cusson, Ross, Limited	Montréal, Qué.	100,000	37,100	14,500		
Rowatt, Ahearn, Limited	Ottawa, Ont.	30,000	5,600			
Rowe, (Robert W.), Limited	Montréal, Qué.	30,000	4,000			
Roxton Mill & Chair Mfg.Co., Limited	Waterloo, Qué.	50,000	22,200			
R. y Elevator Milling Co. (The), Ltd.	Fort-William,Ont.	100,000	52,030			
Royal Agencies, Limited	Montréal, Qué.	250,000	50,000			
Royal Canadian Academy of Arts	Montréal, Qué.	Sans capital-actions				
Royal North-West Mounted Police Veterans' Association.	Edmonton, Alta	Sans capital-actions				
Royal Typewriter Co., Limited	Montréal, Qué.	50,000	20,500			
Royalite Oil Co., Limited	Calgary, Alta.	1,000,000	1,000,000			
Rubber Association of Canada	Toronto, Ont.	Sans capital-actions				
Rubber Regenerating Co. of Canada, Limited.	Montréal, Qué.	200,000	20,000			
Ruberoid Co. (The), Limited	Montréal, Qué.	500,000	300,500		150,000	100,000
Ruberoid Felt Mfg. Co. (The), Ltd.	Montréal, Qué.	200,000	195,000			
Rubinovich & Haskell, Limited	Montréal, Qué.	250,000	10,000	150,000		
Ruckstell Axle Co., Limited	Montréal, Qué.	400,000	300,000	50,000		
Ruddy Mfg. Co., Limited	Brantford, Ont.	5,000 actions priv. $100 chacune et 5,000 actions sans valeur au pair	3,070 actions	307,000	125,000	125,000
Rudel-Belnap Machinery Co., Ltd.	Montréal, Qué.	40,000		30,200		
Ruel (Edouard), Limitee	Québec, Qué.	150,000	100,900			
Rugg Ball Mfg. Co., Limited	Ayer's Cliff, Qué.	40,000	20,000	2,500		
Russel (Hugh) & Sons, Limited	Montreal, Qué.	50,000	50,000			
Russell Co. (The), Limited	Ottawa, Ont.	495,000		403,800	138,000	138,000
Russell Drug Co. (The), Limited	Ottawa, Ont.	50,000	2,500			
Russell Grader Mfg. Co. of Canada, Limited.	Winnipeg, Man.	50,000	5,300			
Russell-Murray (J.) Co., Limited	Montréal, Qué.	49,000	49,000			
Russo Canadian Mining Corporation, Limited.	Toronto, Ont.	1,000,000	25			
Ruthenian Farmers' Elevator Co., Limited.	Winnipeg, Man.	250,000	138,300			
Ryan, Grier & Hastings, Limited	Montréal, Qué.	100,000	30,000			
Ryan (Richard), Limited	Montréal, Qué.	50,000	24,000			
Ryan's Dry Cleaning Works, Limited	Montréal, Qué.	25,000	25,000			
S. & S. Shock Absorber of Canada, Limited.	Toronto, Ont.	300,000	200,000	17,500		
Sabbath (J. L.) Co., Limited	Montréal, Qué.	250,000	65,000			
Sacca Financial Agency, Limited	Montréal, Qué.	50,000	12,300			
Safe-Cabinet Co. of Canada, Limited	Toronto, Ont.	100,000	100,000			
Safety Electrical Appliances, Limited	Toronto, Ont.	100,000	84,300		5,000	
Sager Glass Corporation, Limited	Toronto, Ont.	500,000	300,000			
Saguenay Securities Co., Limited	Montréal, Qué.	10,000	10,000		£100,000	
St. Charles Condensing Co., Ltd	Toronto, Ont.	5,000	5,000			
St. Clair Beach, Limited	Walkerville, Ont.	500,000	250,000	75,000		
St. Clair Dredge & Contract Co., Ltd.	Windsor, Ont.	50,000	21,000			
St. Denis Corporation, Limited	Montréal, Qué.	499,000	275,000	65,000	250,000	250,000
St. Gabriel Land & Hydraulic Co., Limited.	Montréal, Qué.	60,000	60,000			
St. George's Store, Limited	Montréal, Qué.	150,000	69,500			
St. Hyacinthe Distillery Co., Ltd.	Montréal, Qué.	3,000,000	3,000,000			
St. James Financial Agencies, Limited	Montréal, Qué.	50,000	5,000			
St. John Dry Dock & Shipbuilding Co., Limited.	St. John, N.-B.	1,000,000	1,000,000		758,151	758,151
St. Lambert Manufacturing Co., Ltd.	Montréal, Qué.	100,000	80,000			
St. Lawrence Brewery, Limited	Cornwall, Ont.	500,000	100,000	300,000		
St. Lawrence Brick Co., Limited	Montréal, Qué.	1,000,000	1,000,000		200,000	200,000
St. Lawrence Bridge Co., Limited	Montréal, Qué.	5,000	500			
St. Lawrence Coal Co., Limited	Montréal, Qué.	100,000	50,000			
St. Lawrence Flour Mills Co., Limited	Montréal, Qué.	1,800,000	1,200,000	575,000	300,000	300,000
St. Lawrence Importing & Distributing Co., Limited.	Toronto, Ont.	100,000	100,000			
St. Lawrence Laundry, Limited	Montréal, Qué.	50,000		23,000		
St. Lawrence Oil & Supply Co., Ltd.	Gananoque, Ont.	100,000	100,000			

LISTE des compagnies qui ont soumis le rapport prescrit par l'article 106 de la loi des compagnies.—*Suite*

Nom de la compagnie	Siège social	Capital-actions autorisé	Actions ordinaires émises	Actions privilégiées émises	Débentures ou obligat. autorisées	Débentures ou obligat. émises
		$	$	$	$	$
St. Lawrence Paper Mills, Limited	Montréal, Qué	25,000 act. priv. $100 chacune et 50,000 act. sans valeur au pair	50,000 actions	2,500,000	7,500,000	2,500,00
St. Lawrence Petroleum Co., Limited	Montréal, Qué	60,000	50.443		11,000,000	10,087,200
St. Lawrence Power Co., Limited	Toronto, Ont	1,500,000	400.000		300,000	300,000
St. Lawrence Realty Co. (The), Ltd.	Montréal, Que	100,000	10.000			
St. Lawrence Starch Co. (The), Ltd.	Port Credit, Ont.	2,500,000	1,126,500			
St. Lawrence Sugar Refineries, Ltd	Montréal, Qué	10,000,000	1,500,000	750,000	2,000,000	2,000,000
St. Lawrence Waggon Co., Limited	Montréal, Qué	20,000	20,000			
St. Lawrence Welding & Engineering Works, Limited.	Montréal, Qué	50,000	50.000			
St. Mars (Joseph), Limited	Winnipeg, Man	50,000	40,000			
St. Mathew's Heights Realty, Ltd	Québec, Qué	200,000	200,000			
St. Maurice Construction Co., Limited	Montréal, Qué	25,000	2,500			
St. Maurice Paper Co., Limited	Montréal, Qué	10,000,000	9,539,300		2,600,000	2,600,000
St. Maurice Power Co., Limited	Montréal, Qué	8,000,000	7,200,000		12,000,000 £ 200,000	10,000,000
St. Maurice River Boom & Driving Co. (The), Limited.	Trois-Riv., Qué	49,000	32,400			
St. Maurice Sales Co., Limited	Montréal, Qué	25,000	25,000			
St. Maurice Valley Cotton Mills, Ltd.	Trois-Riv., Qué	1,250,000	1,250,000		2,500,000	2,500,000
St. Pierre (Wm.), Limited	Montréal, Qué	199,000	70.000	80,000		
St. Regis Land Co., Limited	Montréal, Qué	200.000	131.300			
St. Thomas Bronze Co., Limited	St-Thomas, Ont	200.000	100.000	100,000	4,000,000	2,040,000
St. Thomas Metal Signs, Limited	St-Thomas, Ont	100.000	53,400	3.300		
Ste. Agathe Lumber & Construction Co., Limited.	Ste-Agathe des Monts, Qué.	300,000		116,800	50,000	50,000
Str. Rochelie, Limited	Montréal, Qué	120 actions sans val. au pair	120 actions			
Salaberry Brewing Co., Limited	Valleyfield, Qué	400,000	400,000			
Salts & Chemicals, Limited	Kitchener, Ont	2,500,000	2,300 000	166,487	200,000	116,400
Salva Regina Protectorate for Boys	Montréal, Qué	Sans capital-actions				
Sampson Office Service, Limited	Ottawa, Ont	20.000	5,300	1,600		
Samson, Angus, Limited	Montréal, Qué	49,900	22,300			
Samson Tractor Co. of Canada, Ltd.	Oshawa, Ont	10,000	10,000			
Samuelsohn, Limited	Montréal, Qué	100,000	40,000			
Sanctuary Oil Co., Limited	Ottawa, Ont	6,000 actions sans val. au pair	6,000 actions			
Sand & Gravel Products, Limited	Montréal, Qué	100,000	40,000			
Sandoz Chemical Works, Limited	Toronto, Ont	100,000	20,000			
Sangamo Electric Co. of Canada, Ltd.	Montréal, Qué	300,000	298.000			
Sani Products Co., Limited	Toronto, Ont	40,000	20,300			
Sanitary Plumbing Co., Limited	Ottawa, Ont	50,000	30,250			
Sanitary Towel Supply Co., Limited	Montréal, Qué	250,000	175,000			
Sao Paulo Electric Co., Limited	Toronto, Ont	10,000,000	5,000,000		£ 2,000,000	£ 2,000,000
Sargent, Howard Latourelle, Limited	Montréal, Qué	50,000	15,000			
Sarnia Bridge Co., Limited	Sarnia, Ont	500,000	245,500		200,000	200,000
Sarnia City Dairy (The), Limited	Sarnia, Ont	100,000	33.825			
Sarnia Tug & Transit Co., Limited	Sarnia, Ont	6,000	6,000			
Saskatchewan Creamery & Ice Cream Co., Limited.	Moose Jaw, Sask	800,000	100,000	300,000	500,000	500,000
Saskatchewan Elevator Co., Limited	Winnipeg, Man	500,000	500,000			
Saskatchewan Land & Homestead Co. (The), Limited.	Kingston, Ont	142,520	100,310			
Saskatchewan Lumber Co. (The), Ltd.	Crooked River, Sask.	500,000	500,000			
Saskatchewan Valley & Manitoba Land Co. (The), Limited.	Winnipeg, Man	75,000	75,000			
Saskatoon Silver Fox Co., Limited	Saskatoon, Sask	100,000	60,000			
Saunders (H. & A.), Limited	Toronto, Ont	100,000	50,000			
Saunders Ridge Coal Co., Limited	Calgary, Alta	1,500,000	750,000	246,000		
Saunders (S. M.) Mfg. Co., Limited	Exeter, Ont	50,000	39,000			
Sautauriski Lumber Co., Limited	Donnacona, Qué	200.000	200,000			
Sawyer-Massey Co., Limited	Hamilton, Ont	7,000,000	1,500,000	1,500,000	3,500,000	2,886,000
Saxe's, Limited	Ottawa, Ont	20,000	4,500			
Saxonia Fruit Preserving Co., Limited	Montréal, Qué	100,000	65.000			
Scales & Roberts, Limited	Toronto, Ont	500.000	300,000	105,100	750,000	600,000
Scarfe & Co., Limited	Brantford, Ont	500,000	422,500			
Schnaufer (F.) & Sons, Limited	Montréal, Qué	40,000	39,500			
Schofield-Donald, Limited	Montréal, Qué	50,000	39,000			
Schultz Brothers Co. (The), Limited	Brantford, Ont	400,000	294,400			
Schwartz (Lorne) & Co., Limited	Montréal, Qué	50,000	50,000			
Scientific Supplies, Limited	Montréal, Qué	50,000	45,000			
Scobell Drug Co., Limited	Montréal, Qué	100,000	20,000			
Scotia Investments, Limited	Sydney, N.-E	50,000	50.000			
Scott & Bousquet Freres, Limitee	Montréal, Qué	300,000	93,000			

LISTE des compagnies qui ont soumis le rapport prescrit par l'article 106 de la loi des compagnies.—*Suite*

Nom de la compagnie	Siège social	Capital-actions autorisé	Actions ordinaires émises	Actions privilégiées émises	Débentures ou obligat. autorisées	Débentures ou obligat. émises
		$	$	$	$	$
Scott Brokerage Co. (The), Limited	Winnipeg, Man.	20,000	11,300			
Scott Brothers, Limited	Montréal, Qué.	40,000	30,000			
Scottish Canadian Magnesite Co., Ltd.	Montréal, Qué.	1,000,000	870,000	100,000	540,000	356,000
Scottish Colonial Investment Co., Ltd.	Montréal, Qué.	900,000	750,000			
Scottish Immigrant Aid Society (The)	Red Deer, Alta.	Sans capital-actions				
Scully (William), Limited	Montréal, Qué.	100,000	100,000			
Scythes & Co., Limited	Toronto, Ont.	1,000,000	106,500	176,500		
Scythes Vocalion Co., Limited	Toronto, Ont.	200,000	50,000	51,000		
Seaforth Milling Co., Ltd	Montréal, Qué.	100,000	100,000			
Seagram (Joseph E.) & Sons, Limited	Waterloo, Ont.	1,000,000	1,000,000			
Seaman, Kent, Company, Limited	Toronto, Ont.	5,000 actions priv. $100 chacune et 29,000 act. sans valeur au pair	20,000 actions	500,000	1,000,000	450,000
Seamless Rubber Co. (The), Limited	Toronto, Ont.	10,000	500			
Searle Grain Co., Limited	Winnipeg, Man.	250,000	250,000			
Searle Securities Co., Limited	Winnipeg, Man.	25,000	25,000			
Sea Sled Co. (The), Limited	Montréal, Qué.	1,200,000	1,000,000	41,800		
Secretary Service Corporation, Ltd.	Toronto, Ont.	1,000	1,000			
Securities & Foreign Exchange, Ltd.	Montréal, Qué.	40,000	24,300			
Security Assets, Limited	Winnipeg, Man.	40,000	40,000			
Security Elevator Co., Limited	Winnipeg, Man.	1,000,000	900,000			
Security Export Co., Limited	Winnipeg, Man.	50,000	2,500			
Security Fence Co., Limited	St. Catharines, Ont.	100,000	60,000			
Security Lumber Co., Ltd	Moose Jaw, Sask.	1,200,000	1,100,000			
Security Transfer & Registration Co., Limited.	Toronto, Ont.	100,000	100,000			
Seely Manufacturing Co., Limited	Windsor, Ont.	200,000	94,800	23,800		
Selkirk Co. (The), Limited	Montréal, Qué.	50,000	50,000		6,700	6,700
Sellars Anchor Bottom Tie Plate Co. of Canada, Limited.	Montréal, Qué.	100,000	100,000			
Semi-Ready, Limited	Montréal, Qué.	250,000	250,000			
Senneville Apartments, Limited	Montréal, Qué.	99,000	20,100			
Serre, Limited	Ottawa, Ont.	100,000	50,000			
Service Barber Shops, Limited	Montréal, Qué.	80,000	40,000	10,700		
Service Clothes Shops, Limited	Montréal, Qué.	50,000	10,000			
Service Drug Stores, Limited	Winnipeg, Man.	200,000		53,000		
Service Tobacco Shops, Limited	Montréal, Qué.	8,500 actions priv. $100 chacune et 1,000 actions sans valeur au pair	1,000 actions	825,000		
Sessenwein Brothers, Limited	Côte St-Paul, Qué.	35,000	30,500			
Sewards, Limited	Lachine, Qué.	100,000	37,100	9,500		
Shaer, Morton & Co., Limited	Montréal, Qué.	150,000	40,000	32,600		
Sharpe (C. A.), Limited	Montréal, Qué.	150,000	28,700			
Sharples (W. & J.), Limited	Québec, Qué.	1,500,000	120,200			
Shaw Manufacturing Co. (The), Ltd.	Montréal, Qué.	45,000	27,200			
Shawinigan Cotton Co. (The), Ltd.	Trois-Rivières, Qué.	1,000,000	1,000,000		2,700,000	1,366,000
Shawinigan Engineering Co., Limited	Montréal, Qué.	100,000	25,000			
Shawinigan Foundries, Limited	Shawinigan Falls, Qué.	40,000	40,000			
Shearer (The James) Co., Limited	Montréal, Qué.	500,000	470,500			
Sheba, Limited	Toronto, Ont.	40,000	10,000			
Shedden Forwarding Co. (The), Ltd.	Montréal, Qué.	1,125,000	787,500			
Sheet Metal Products Co. of Canada, Limited.	Toronto, Ont.	6,000,000	4,000,000	2,000,000		
Sheldons, Limited	Galt, Ont.	600,000	300,000		200,000	200,000
Shephard & Morse Lumber Co. (Canada), Limited.	Ottawa, Ont.	2,000,000	2,000,000			
Sherbrooke Amusement, Limited	Sherbrooke, Qué.	50,000	10,000		12,000	12,000
Sherbrooke Black Fox Co., Limited	Sherbrooke, Qué.	150,000	5,950			
Sherbrooke Business Corporation, Ltd.	Sherbrooke, Qué.	45,000		15,200		
Sherbrooke Construction Co. (The), Limited.	Sherbrooke, Qué.	100,000		50,000		
Sherbrooke Iron, Metal and Hide Co., Limited.	Sherbrooke, Qué.	50,000	20,000			
Sherbrooke Iron Works, Limited	Sherbrooke, Qué.	100,000	500			
Sherbrooke Land and Water Power Co., Limited.	Sherbrooke, Qué.	50,000	30,000			
Sherbrooke Machinery Co., Limited	Sherbrooke, Qué.	100,000	100,000			
Sherbrooke Record Co., Limited	Sherbrooke, Qué.	250,000	250,000			
Sherer-Gillett Co., Limited	Toronto, Ont.	100,000	100,000			
Sherman (H. A.), Limited	Toronto, Ont.	25,000	25,000			
Sherwin Williams Co. of Canada, Ltd.	Montréal, Qué.	8,000,000	4,000,000	3,425,000	4,000,000	2,450,000

LISTE des compagnies qui ont soumis le rapport prescrit par l'article 106 de la loi des compagnies.—*Suite*

Nom de la compagnie	Siège social	Capital-actions autorisé	Actions ordinaires émises	Actions privilégiées émises	Débentures ou obligat. autorisées	Débentures ou obligat. émises
		$	$	$	$	$
Shevlin, Carpenter & Scanlon Co., Limited.	Winnipeg, Man.	4,500,000	3,541,000	.....	.....	
Shifflet, Cumber & Co., Limited	Toronto, Ont.	25,000	25,000	.....	.....	
Shimer Cutter Head Co. of Canada, Limited.	Galt, Ont.	50,000	22,600	.....	.....	
Shimogue Oyster Co., Limited	Moncton, N.-B.	250,000	250,000	.....	.....	
Shing Wah Po Publishing Co., Limited	Toronto, Ont.	40,000	15,000	.....	.....	
Shinn Manufacturing Co. of Canada (The), Limited.	Guelph, Ont.	50,000	27,000	.....	.....	
Shipping Federation of Canada	Montréal, Qué.	Sans capital-actions				
Shoe Craft, Limited	Montréal, Qué.	50,000	16,000	.....	.....	
Shouldis Bread Co., Limited	Ottawa, Ont.	150,000	40,600	53,600	.....	
Shriners Hospital for Crippled Children.	Montréal, Qué.	Sans capital-actions				
Shubert (A. B.), Limited	Winnipeg, Man.	50,000	50,000	.....	.....	
Shurley (T. F.) Co., Limited	St. Catharines, Ont.	500,000	259,300	.....	.....	
Shurly & Derrett, Limited	Toronto, Ont.	250,000	100,000	.....	.....	
Sicily Asphaltum Paving Co. (The), Limited.	Montréal, Qué.	60,000	60,000	.....	.....	
Sidway-Topliff Co., Limited	Toronto, Ont.	2,000 actions priv. $100 chacune et 3,000 ac. sans val. au pair	3,000 actions	142,000	.....	
Siemens Brothers (Canada), Limited	Winnipeg, Man.	100,000	10,000	.....	.....	
Silberman (Herman) Co., Limited	Montréal, Qué.	50,000	17,500	.....	.....	
Silks, Limited	Toronto, Ont.	500,000	500,000	.....	.....	
Sills (E. M.) Co., Limited	Montréal, Qué.	40,000	4,000	.....	.....	
Silverman (M. J.) & Sons, Limited	Montréal, Qué.	10,000	10,000	.....	.....	
Simmons, Limited	Montréal, Qué.	100,000 actions sans val. au pair	100,000 actions	.....	.....	
Simon (H.) & Sons, Limited	Montréal, Qué.	190,000	100,000	.....	.....	
Simonds Canada Saw Co., Limited	Montréal, Qué.	125,000	100,000	.....	.....	
Simons Ladies Wear, Limited	Montréal, Qué.	50,000	50,000	.....	.....	
Simplex Floor Finishing Appliance Co., Limited.	Montréal, Qué.	25,000	25,000	.....	.....	
Simplified Accounting Systems, Ltd.	Toronto, Ont.	250,000	200,000	.....	125,000	125,000
Simpson Co. (The), Limited	Guelph, Ont.	550,000	225,000	325,000	.....	
Simpson (The Robert) Eastern, Ltd.	Toronto, Ont.	2,500,000	1,000,800	.....	.....	
Simpson (The Robert) Western, Ltd.	Toronto, Ont.	4,000,000	1,758,000	.....	600,000	
Simpsons, Limited	Toronto, Ont.	100,000 actions sans val. au pair	12 actions	.....	5,600,000	
Sincennes-McNaughton Line (The), Limited.	Montréal, Qué.	750,000	400,000	.....	.....	
Sinclair & Valentine Co. of Canada, Limited.	Toronto, Ont.	250,000	180,000	.....	.....	
Sinclair Construction Co., Limited	Toronto, Ont.	150,000	50,100	.....	.....	
Sinclair Spruce Lumber Co., Limited	Edmonton, Alta.	20,000	20,000	.....	.....	
Sisman (T.) Shoe Co., Limited	Aurora, Ont.	200,000	200,000	.....	.....	
Sisters of Service of Canada	Toronto, Ont.	Sans capital-actions				
Slater (N.) Co., Limited	Hamilton, Ont.	1,000,000	750,000	168,700	.....	
Slater Shoe Co., Limited	Montréal, Qué.	400,000	302,260	.....	.....	
Slingsby Manufacturing Co., Limited	Brantford, Ont.	1,000,000	700,800	.....	.....	
Small (E. A.) Co., Limited	Montréal, Qué.	200,000	50,000	70,000	.....	
Smardon Shoe Co., Limited	Montréal Qué.	200,000	195,100	.....	.....	
Smart Bros., Limited	Collingwood, Ont.	100,000	87,700	.....	.....	
Smart-Turner Machine Co. (The), Limited.	Hamilton, Ont.	200,000	100,000	.....	.....	
Smart's Brockville Furnaces, Limited.	Brockville, Ont.	100,000	50,000	.....	.....	
Smith (Albert J.) Lumber Co., Ltd.	Montréal, Qué.	25,000	24,100	.....	.....	
Smith & Nephew, Limited	Montréal, Qué.	100,000	35,000	.....	.....	
Smith & Travers Co., Limited	Sudbury, Ont.	500,000	500,000	.....	.....	
Smith & Walsh, Limited	Toronto, Ont.	40,000	16,500	.....	.....	
Smith Brothers of Montreal, Limited	Montréal, Qué.	40,000	10,500	.....	.....	
Smith (C. J.) Estate Co., Limited	Ottawa, Ont.	40,000	40,000	.....	.....	
Smith, Denne & Moore, Limited	Toronto, Ont.	50,000	30,000	3,600	.....	
Smith (E. R.) Co., Limited	St-Jean, Qué.	75,000	45,000	30,000	.....	
Smith (H. G.), Limited	Regina, Sask.	500,000	225,000	225,000	.....	
Smith (Howard) Paper Mills, Limited.	Montréal, Qué.	7,000,000	3,693,700	1,599,700	8,500,000	4,481,000
Smith Marble and Construction Co., Limited.	Montréal, Qué.	100,000	53,900	.....	.....	
Smith, Murphy Co. (The), Limited	Winnipeg, Man.	1,000,000	625,000	.....	.....	
Smith, Patterson Co. (The), Limited	Montréal, Qué.	225,000	125,000	59,000	.....	
Smith (Pemberton) & Co., Limited	Montréal, Qué.	20,000	20,000	.....	.....	
Smith (Peter) Heater Co., Limited	Walkerville, Ont.	40,000	40,000	.....	.....	

LISTE des compagnies qui ont soumis le rapport prescrit par l'article 106 de la loi des compagnies.—*Suite*

Nom de la compagnie	Siège social	Capital-actions autorisé	Actions ordinaires émises	Actions privilégiées émises	Débentures ou obligat. autorisées	Débentures ou obligat. émises
		$	$	$	$	$
Smith-Solomon Fur Traders, Limited.	Montréal, Qué.....	50,000	16,000	.....	.....	
Smith (Stephen) & Co. (Canada), Ltd.	Toronto, Ont.....	10,000	10,000	.....	.....	
Smiths Falls Construction Co., Ltd...	Smiths Falls, Ont.	50,000	8,300	.....	.....	
Snap Co., Limited.....	Montréal, Qué.....	90,000	50,000	40,000	.....	
Snead & Co. Iron Works, Limited.....	Toronto, Ont.....	40,000	40,000	.....	.....	
Snelling Paper Sales, Limited.....	Ottawa, Ont.....	40,000	10,000	.....	.....	
Snider (The T. A.) Preserve Co., Ltd..	Toronto, Ont.....	200 act. sans val. au pair	200 actions	.....	.....	
Snider (Wm.) Milling Co., Limited....	Waterloo, Ont....	50,000	48,000	.....	.....	
Snyder's, Limited.....	Waterloo, Ont.....	600,000	600,000	.....	.....	
Sobie Silk Shops, Limited.....	Montréal, Qué.....	25,000	125	.....	.....	
Societe Belge de Bienfaisance.....	Montréal, Qué.....	Sans capital-actions				
Societe Provencher d'Histoire Naturelle du Canada.	Québec, Qué.....	Sans capital-actions				
Social Service Council of Canada.....	Toronto, Ont.....	Sans capital-actions				
Society Brand Clothes, Limited.....	Montréal, Qué.....	75,000	75,000	.....	.....	
Soda Deposits, Limited.....	Calgary, Alta.....	1,000,000	444,950	.....	.....	
Sodomsky (E.) & Sons, Limited.....	Winnipeg, Man...	75,000	52,500	.....	.....	
Solar Securities, Limited.....	Toronto, Ont.....	1,000 ac.sans val. au pair	5 actions	.....	.....	
Solex Co. (The), Limited.....	Montréal, Qué.....	200,000	50,000	.....	100,000	81,000
Somerville Paper Boxes, Limited.....	London, Ont.....	500,000	500,000	.....	.....	
Sommer (A.) & Co., Limited.....	Montréal, Qué.....	100,000	100,000	.....	.....	
Sommer's, Limited.....	Montréal, Qué.....	200,000	200,000	.....	.....	
Soo Dredging and Construction Co., Limited.	Sault Ste-Marie, Ont.	50,000	50,000	.....	.....	
Soo Line Mills, Limited.....	Weyburn, Sask....	150,000	75,000	.....	.....	
Sorel Light and Power Co., Limited..	Sorel, Qué.....	500,000	.....	217,400	.....	
Soskin (S.) & Co., Limited.....	Vancouver, C.-B..	1,000,000	1,000,000	.....	.....	
Soubliere-Lepage, Limitee.....	Hull, Qué.....	100,000	50,000	.....	.....	
South Shipping Co. (The), Limited....	Québec, Qué.....	500,000	214,300	.....	20,000	20,000
South Shore Realty Co., Limited.....	Montréal, Qué.....	200,000	184,000	.....	.....	
Southam, Limited.....	Ottawa, Ont.....	700	700	.....	.....	
Southam Press, Limited.....	Toronto, Ont.....	3,500,000	2,618,500	.....	750,000	695,000
Southern Alberta Oils, Limited.....	Calgary, Alta.....	10,000,000	2,800,000	103,200	.....	
Southern Canada Power Co., Limited.	Montréal, Qué.....	50,000 act. priv. $100 chacune et 100,000 act. sans valeur au pair	50,000 actions	3,777,000	5,000,000	5,000,000
Southern Ontario Land Co., Limited..	Wheatley, Ont...	£250,000	£45,360	.....	65,000	65,000
Southern States Securities Co., Ltd...	Montréal, Qué....	50,000	50,000	.....	.....	
Sovereign Production Corporation (The), Limited.	Toronto, Ont.....	1,000,000	120,000	.....	.....	
Spalding (A. G.) & Bros. of Canada, Limited.	Toronto, Ont.....	300,000	23,000	.....	.....	
Sparks-Harrison, Limited.....	Hull, Qué.....	40,000	39,200	.....	.....	
Sparrow (The J. B.) Theatrical and Amusement Co., Limited.	Montréal, Qué.....	150,000	100,000	.....	.....	
Special Securities, Limited.....	Ottawa, Ont.....	1,000 ac.sans val. au pair	1,000 actions	.....	.....	
Specification Data, Limited.....	Toronto, Ont.....	40,000	8,000	.....	.....	
Spence Brothers, Limited.....	Toronto, Ont.....	50,000	50,000	.....	.....	
Spencer Corporation, Limited.....	Winnipeg, Man....	1,000,000	1,000,000	.....	.....	
Spencer Grain Co., Limited.....	Winnipeg, Man....	500,000	300,000	.....	.....	
Spencer Heater Co. of Canada (The), Limited.	Toronto, Ont.....	500,000	200,500	.....	.....	
Spiesz Furniture Co .(The), Limited..	Hanover ,Ont.....	200,000	150,000	.....	.....	
Spiral Nail Co. of Canada (The), Ltd..	Toronto, Ont.....	100,000	75,000	2,555	.....	
Spirella Co. of Canada, Limited.....	Niagara Falls, Ont.	200,000	200,000	.....	.....	
Spittal Brothers, Limited.....	London, Ont.....	300,000	200,000	.....	.....	
Spring Valley Canners, Limited.....	Brighton, Ont.....	48,000	48,000	.....	.....	
Springs and Auto Parts, Limited.....	Toronto, Ont.....	50,000	30,500	.....	.....	
Square "D" Co. of Canada, Limited..	Walkerville, Ont..	100,000	33,000	22,700	.....	
Sta-Brite Manufacturing Co., Limited.	Montréal, Qué....	100,000	65,000	12,800	.....	
Stafford (J. C.) & Co., Limited.....	Toronto, Ont.....	50,000	500	.....	.....	
Stafford (S. S.) Limited.....	Toronto, Ont.....	500 act. sans val. au pair	500 actions	.....	.....	
Stag Shoe Co. (The), Limited.....	Montréal, Qué....	100,000	48,000	.....	.....	
Stamped and Enamelled Ware, Ltd...	Hespeler, Ont.....	250,000	119,700	.....	.....	
Standard Bread Co., Limited.....	Ottawa, Ont.....	500,000	500,000	.....	.....	
Standard Chemical Co., Limited.....	Toronto, Ont.....	5,000,000	1,250,000	3,602,700	973,333	973,333
Standard Chemicals, Limited.....	Toronto, Ont.....	2,500,000	900	.....	.....	
Standard Church of America (The)...	Brockville, Ont...	Sans capital-actions				

LISTE des compagnies qui ont soumis le rapport prescrit par l'article 106 de la loi des compagnies.—*Suite*

Nom de la compagnie	Siège social	Capital-actions autorisé	Actions ordinaires émises	Actions privilégiées émises	Débentures ou obligat. autorisées	Débentures ou obligat. émises
		$	$	$	$	$
Standard Clay Products, Limited	St-Jean, Qué	1,000,000	750,000			
Standard Computing Scale Co. of Canada (The), Limited.	Windsor, Ont	50,000	10,000			
Standard Containers, Limited	Hull, Qué	200,000				
Standard Elevator Co., Limited	Winnipeg, Man	250,000	250,000			
Standard Exploration Co., Limited	Toronto, Ont	10,000 act. s. val. au pair	10,000 actions			
Standard Explosives, Limited	Montréal, Qué	300,000	130,000	100,000	50,000	
Standard Imports, Limited	Montréal, Qué	49,000	15,000	9,300		
Standard Lime Co., Limited	Joliette, Qué	350,000	350,000			
Standard Lumber Co. of Manitoba (The), Limited.	Winnipegosis, Man.	125,000	125,000			
Standard Machinery and Supplies, Limited.	Montréal, Qué	250,000	200,000			
Standard Milling Co. of Canada, Ltd.	Toronto, Ont	1,000,000	608,000			
Standard Paper Box Co., Limited	Montréal, Qué	200,000	140,700	35,000		
Standard Paving, Limited	Ottawa, Ont	2,000,000	405,000			
Standard Photo Engraving Co. (The), Limited.	Montréal, Qué	10,000	10,000			
Standard Realties, Limited	Montréal, Qué	500,000	425,500			
Standard Sanitary Manufacturing Co., Limited.	Toronto, Ont	1,000,000	1,000,000			
Standard Shipping Co., Limited	Montréal, Qué	1,000,000	1,000,000			
Standard Shirt Manufacturing Co., Limited.	Montréal, Qué	1,000,000	710,100		350,000	350,000
Standard Underground Cable Co. of Canada, Limited.	Hamilton, Ont	1,000,000	500,000	350,000		
Standard Woollen Co., Limited	Montréal, Qué	100,000	70,000			
Stanfields, Limited	Truro, N.-E	15,000 act. s. val. au pair	10,000 actions			
Stanford's, Limited	Montréal, Qué	240,000	150,000		60,000	60,000
Stanley Belting Co. (Canada), Limited	Toronto, Ont	50,000	25,000			
Stanley Steel Co., Limited	Hamilton, Ont	250,000	100,000			
Stanley Tool Co. of Canada, Limited	Roxton Pond, Qué.	300,000	200,000			
Stanley Works of Canada (The), Ltd.	Hamilton, Ont	600,000	391,500			
Stanstead Granite Quarries Co. (The), Limited.	Beebé, Qué	250,000	213,000			
Stanway-Hutchins, Limited	Montréal, Qué	21,000	18,000			
Starke-Seybold, Limited	Montréal, Qué	400,000	50,500	150,000		
Starr Co. of Canada, Limited	London, Ont	500,000	87,000	125,000		
State Elevator Co. (The), Limited	Winnipeg, Man	1,000,000	450,000			
Stauffer-Dobbie, Limited	Galt, Ont	1,000,000	385,200			
Stave Manufacturing Co., Limited	Montréal, Qué	50,000	25,500			
Stead Rail Anchor Co. (The), Limited	Montréal, Qué	50,000	50,000			
Steam Navigation Co. of Canada, Limited.	Halifax, N.-E	3,500,000	2,800,000		700,000	
Steamships, Limited	Montréal, Qué	50,000	50,000			
Stearns (Frederick) & Co. of Canada, Limited.	Windsor, Ont	600,000	360,000	50,025		
Stedman Brothers, Limited	Brantford, Ont	500,000	300,000	116,100		
Stedman's Bookstore, Limited	Brantford, Ont	50,000		21,000		
Steel Co. of Canada (The), Limited	Hamilton, Ont	25,000,000	11,500,000	10,000,000	10,000,000	8,496,146
Steel Equipment Co. (The), Limited	Pembroke, Ont	150,000	87,900		50,000	50,000
Steel's Consolidated, Limited	Toronto, Ont	1,000,000	1,000,000		300,000	150,000
Stein (A.) & Co., Limited	Toronto, Ont	5,000	5,000			
Steine (M. B.), Limited	Montréal, Qué	150,000	51,000			
Stephenson Robillard Co., Limited	Montréal, Qué	25,000	13,000			
Sterling Appraisal Co., Limited	Toronto, Ont	50,000	26,000			
Sterling Blend Tea Co., Limited	Montréal, Qué	50,000	16,500			
Sterling Bond Corporation, Limited	Montréal, Qué	200,000	4,000	50,000		
Sterling Coal Co., Limited	Toronto, Ont	3,500,000	2,500,000		2,500,000	1,750,000
Sterling Development Co. of Canada, Limited.	Toronto, Ont	500,000	250,000	53,000		
Sterling Engine Works (The), Limited	Winnipeg, Man	25,000	15,000			
Sterling Industrial Coporation, Limited	Ottawa, Ont	500 act. sans val. au pair	500 actions			
Sterling Products, Limited	Toronto, Ont	20,000	20,000			
Sterling Realty Co., Limited	Montréal, Qué	100,000	25,000			
Sterling Rubber Co., Limited	Guelph, Ont	150,000	74,400			
Sterno of Canada, Limited	Toronto, Ont	500 act. sans val. au pair	100 actions			
Stevens (The J.) & Son Co., Limited	Toronto, Ont	50,000	50,000			
Stewart & Cameron, Limited	Winnipeg, Man	100,000	100,000			
Stewart (A. T.) Co., Limited	Montréal, Qué	50,000	38,000			
Stewart Bottling Co., Limited	Montréal, Qué	200,000	40,000			
Stewart (Peter), Limited	Ottawa, Ont	100,000	27,000			
Stewart (R.) Son & Cunningham, Ltd.	Ottawa, Ont	50,000	40,500			
Stewart Terminals, Limited	Winnipeg, Man	1,000,000	1,000,000		750,000	550,000
Sticht Architectural Iron and Bronze Works, Limited.	Montréal, Qué	20,000	2,700			
Stinson Reeb Builders' Supply Co., Limited.	Montréal, Qué	100,000	50,000			
Stodart's Canadian Agency, Limited	St-Stephen, N.-B.	50,000	38,000	5,000		

LISTE des compagnies qui ont soumis le rapport prescrit par l'article 106 de la loi des compagnies.—*Suite*

Nom de la compagnie	Siège social	Capital-actions autorisé	Actions ordinaires émises	Actions privilégiées émises	Débentures ou obligat. autorisées	Débentures ou obligat. émises
		$	$	$	$	$
Stoddart (K. B.) & Co., Limited	Winnipeg, Man.	101,000	1,000	100,000		
Stoker, Owen, Limited	Montréal, Qué.	100,000	30,000			
Stone Franklin of Canada, Limited	Montréal, Qué.	50,000	50,000			
Stoner Gold and Silver Mining Corporation, Limited.	Moncton, N.-B.	1,000,000	550,000			
Storey (D.), Limited	Ottawa, Ont.	100,000	79,000			
Storm King, Limited	Toronto, Ont.	60,000		500		
Story Lumber Co., Limited	Ottawa, Ont.	50,000	40,000			
Stowell Screw Co. (The), Limited	Montréal, Qué.	50,000	50,000			
Strachan (A. & L.), Limited	Montréal, Qué.	2,000 ac.sans val. au pair	1,500 actions			
Strand Cafe, Limited	Montréal, Qué.	50,000	50,000			
Stratford Bridge and Iron Works Co., Limited.	Stratford, Ont.	100,000	20,300	15,000		
Strathcona Assets, Limited	Winnipeg, Man.	100,000	100,000			
Strathmar Corporation, Limited	Westmount, Qué.	100,000	79,000			
Straus (S. W.) & Co., Limited	Montréal, Qué.	100,000	10,000			
Stromberg-Carlson Telephone Manufacturing Co. of Canada, Limited.	Toronto, Ont.	100,000	100,000			
Strong Lumber Co., Limited	North Bay, Ont.	200,000	200,000			
Strong Scott Mfg. Co., Limited	Winnipeg, Man.	150,000	100,000	50,000		
Structural Engineering Co., Limited	Montréal, Qué.	50,000	20,000			
Structural Steel Co., Limited	Montréal, Qué.	5,000	500			
Studebaker Corporation of Canada, Limited.	Walkerville, Ont.	400,000	400,000			
Studebaker Watch Co. of Canada, Limited.	Windsor, Ont.	100,000	46,000			
Stuebing Lift Truck Systems, Limited	Cornwall, Ont.	150,000	34,000	24,000		
Sturtevant (B. F.) Co. of Canada, Limited.	Montréal, Qué.	200,000	200,000			
Suburban Water, Limited	Montréal, Qué.	150,000	50,000	100,000	250,000	160,000
Success Electric Products (The), Ltd.	Ottawa, Ont.	50,000	25,200			
Sudbury Hydro Electric Development Co. (The), Limited.	Bruce Mines, Ont.	50,000	50,000		13,399	6,799
Sully (George), Limited	Montréal, Qué.	40,000	15,000			
Sulphur Mining Co. (The), Limited	Dawson, T.Y.	500,000	500,000			
Sultana, Limited	Montréal, Qué.	90,000	90,000			
Sumbling Machinery Co., Limited	Toronto, Ont.	1,000,000	500,000	68,040		
Sumner Co., Limited	Moncton, N.-B.	400,000	300,000			
Sun Co. of Canada, Limited	Montréal, Qué.	100,000	100,000			
Sun Maid Raisins Growers of Canada, Limited.	Montréal, Qué.	40,000	4,000			
Sun Oil Co., Limited	Montréal, Qué.	100,000	100,000			
Sundstrand Canadian Adding Machine Co., Limited.	Toronto, Ont.	25,000	25,000			
Sunshine Laundry Co. (The), Limited	Montréal, Qué.	50,000	29,000			
Super Cement (America) Co., Limited	Toronto, Ont.	500,000	350,000	100,000		
Superheater Co., Limited	Toronto, Ont.	1,000,000	450,000			
Superior Bolt and Screw Co., Limited.	Montréal, Qué.	350,000	107,500	21,400		
Superior Brick and Tile Co., Limited.	Fort-William,Ont.	250,000	201,500			
Superior Electrics, Limited	Pembroke, Ont.	100,000	66,500	15,000		
Superior Iron and Steel Co. of Canada, Limited.	Sault Ste-Marie, Ont.	100,000	25,000			
Superior Ladies Hats Mfg. Co., Ltd.	Montréal, Qué.	25,000	2,500			
Superior Rolling Mills Co., Limited	Fort-William, Ont.	500,000		100,400		
Superior Sales, Co., Limited	Montréal, Qué.	25,000	25,000			
Superior Theatres, Limited	Owen Sound, Ont.	500,000	100,000			
Sussex Mineral Springs, Limited	Sussex, N.-B.	60,000	25,900			
Swedish Separator Co., Limited	Montréal, Qué.	50,000		50,000		
Swedish Steel and Importing Co., Ltd.	Montréal, Qué.	100,000	45,300	35,000		
Sweet (John) & Co., Limited	Hamilton, Ont.	40,000	40,000			
Swift Canadian Co., Limited	Toronto, Ont.	5,000,000	5,000,000			
Swift (James) & Co., Limited	Kingston, Ont.	150,000	500	90,000		
Swift, Laidlaw Co., Limited	Montréal, Qué.	40,000	39,100			
Swiss Settlement Society	Montréal, Qué.	Sans capital-actions				
Symmes (H. H.) & Co., Limited	Montréal, Qué.	25,000	20,000			
Systems Equipment, Limited	Winnipeg, Man.	150,000	26,800	22,800		
Tabah Cousins, Limited	Montréal, Qué.	1,000,000	333,100			
Tait (The James D.) Co., Limited	St. Catharines, Ont.	100,000	50,000			
Talbot, Limitee	Rimouski, Qué.	99,000	65,000			
Talbot Shoe Co., Limited	St-Thomas, Ont.	175,000	94,100			
Talc Development Co. of Canada, Limited.	Montréal, Qué.	75,000	19,300			
Talking Pictures of Canada, Limited.	Montréal, Qué.	100,000	53,900			
Tallman Brass and Metal, Limited	Hamilton, Ont.	800,000	200,000	300,000	250,000	250,000
Tamblyn Drug Stores, Limited	Toronto, Ont.	815,000	550,000	174,000		
Tannenbaum (I.) & Co. of Canada, Limited.	Montréal, Qué.	50,000	24,000			
Taplin Natural Tread Shoes, Limited.	Toronto, Ont.	500,000	100,000	120,000	25,000	25,000

LISTE des compagnies qui ont soumis le rapport prescrit par l'article 106 de la loi des compagnies.—*Suite*

Nom de la compagnie	Siège social	Capital-actions autorisé	Actions ordinaires émises	Actions privilégiées émises	Débentures ou obligat. autorisées	Débentures ou obligat. émises
		$	$	$	$	$
Tarshis (L. S.) & Sons, Limited	Montréal, Qué.	125,000	125,000			
Taylor & Arnold Engineering Co., Limited.	Montréal, Qué.	250,000	172,000			
Taylor & Arnold, Limited	Montréal, Qué.	100,000	65,000			
Taylor-Brasco, Limited	Hamilton, Ont.	50,000	25,000			
Taylor-Forbes Co., Limited	Guelph, Ont.	1,000,000	520,000			
Taylor (J. & J.), Limited	Toronto, Ont.	1,000,000	582,500			
Taylor (R. N.) & Co., Limited	Montréal, Qué.	48,000	48,000			
Taylor, (W. H.), Limited	Montréal, Qué.	50,000	25,000			
Tayside Realty Co., Limited	Montréal, Qué.	200,000	120,000			
Tebbutt Shoe and Leather Co. (The), Limited.	Trois-Rivières, Qué.	250,000	150,000			
Tecumseh Baseball and Athletic Association, Limited.	Toronto, Ont.	100,000	36,750			
Tees & Persse Investment Co., Limited	Winnipeg, Man.	500,000	300,000			
Telfer Biscuit Co., Limited	Toronto, Ont.	500,000	68,700	384,100		
Telfer Paper Box Co. (The), Limited	Toronto, Ont.	500,000	200,000	89,800		
Telford & Chapman, Limited	Rock Island, Qué.	100,000	29,600			
Terminal Cities of Canada, Limited	Winnipeg, Man.	2,300,000	2,300,000		3,300,000	3,300,000
Terminal Engineering Co., Limited	Vancouver, C.-B.	5,000,000	4,000,000	1,000,000		
Terminal Grain Co., Limited	Vancouver, C.-B.	100,000	100,000			
Terminal Land and Investments, Ltd.	Fort-William, Ont.	500,000	500,000		200,000	200,000
Terminal Warehousing Co. (The), Limited.	Montréal, Qué.	1,000,000	1,000,000			
Terry-Nicholson-Cates, Limited	Toronto, Ont.	500,000	300,000			
Tetrault Shoe Manufacturing Co., Ltd.	Montréal, Qué.	2,000,000	500,000	589,000	700,000	300,000
Textile Manufacturing Co., Limited	Toronto, Ont.	250,000	250,000			
Theatrical Enterprises, Limited	Montréal, Qué.	10,000 act. s. val. au pair	1,000 actions			
Thermos Bottle Co., Limited	Toronto, Ont.	100,000	100,000			
Thetford-Vimy, Limited	Montréal, Qué.	5,000 ac. sans val. au pair	5,000 actions		700,000	620,391
Thibadeau, Delorme & Co., Limited	Montréal, Qué.	20,000	20,000			
Thiel Detective Service Co. of Canada, Limited.	Montréal, Qué.	50,000	50,000			
Thomas Co. (The), Limited	Québec, Qué.	145,000	145,000			
Thomas Organ and Piano Co., Limited	Woodstock, Ont.	100,000	54,500			
Thompson (F. C.) Co., Limited	Toronto, Ont.	300 act. sans val. au pair	300 actions			
Thompson Oil Co. of Canada, Limited	Ottawa, Ont.	6,000 ac. sans val. au pair	6,000 actions			
Thompson (Oscar G.) & Co., Limited	Montréal, Qué.	20,000	20,000			
Thompson-Starrett Co., Limited	Montréal, Qué.	100,000	100,000			
Thomson & Earle, Limited	Montréal, Qué.	100,000	100,000			
Thomson-de la Ronde, Limited	Toronto, Ont.	100,000	25,000	20,000		
Thomson (Fred.) Co., Limited	Montréal, Qué.	250,000	62,300	61,600		
Thomson (George) & Brother, Limited	Montréal, Qué.	50,000	5,000			
Thorburn (W. H.) & Co., Limited	Toronto, Ont.	50,000	50,000			
Thornburg Bros., Limited	Montréal, Qué.	50,000	21,500			
Thorncliffe Park Racing and Breeding Association, Limited.	Toronto, Ont.	100,000	100,000			
Thorndale Securities Co., Limited	Toronto, Ont.	100,000	98,500			
Thornycroft (Canada), Limited	Montréal, Qué.	5,000	5,000			
Thorp-Hambrook Co., Limited	Montréal, Qué.	250,000	150,000	100,000		
303 Chemical Co., Limited	Toronto, Ont.	100,000	65,280			
Three Rivers Pulp and Paper Co., Limited.	Montréal, Qué.	40,000 act. priv. $100 ch. et 80,000 actions sans val. au pair	80,000 actions	4,000,000		
Thuna (Dr.) Balsam Remedies, Ltd.	Toronto, Ont.	50,000	44,300			
Thunder Bay Elevator Co., Limited	Winnipeg, Man.	1,000,000	400,800	72,000	400,000	400,000
Thunder Bay Terminal Elevator Co., Limited.	Winnipeg, Man.	1,000,000	980,200			
Thurston-Flavelle, Limited	Port Moody, Ont.	1,000,000	500,000	416,000		
Thurston Park Estate, Limited	Montréal, Qué.	50,000	25,000	25,000		
Tidioute Refining Co. of Canada, Limited.	Montréal, Qué.	200,000	150,000			
Tillicum Athletic Club	Victoria, C.-B.	Sans capital-actions				
Tillson Co. (The), Limited	Tillsonburg, Ont.	200,000	118,000			
Tilt Grain Co., Limited	Winnipeg, Man.	200,000	150,000			
Tire Chains and Accessories, Limited.	Toronto, Ont.	500 act. priv. $50 chacune et 2,500 actions sans val. au pair	5 actions			
Tobacco Products Corporation of Canada, Limited.	Montréal, Qué.	650,000	650,000			
Todhunter, Mitchell & Co., Limited	Toronto, Ont.	1,000	1,000			
Toilet Laundries, Limited	Montréal, Qué.	500,000	300,000			
Tolton (Harry), Limited	Kitchener, Ont.	150,000	150,000			
Tolton Manufacturing Co., Limited	Guelph, Ont.	250,000	60,000	98,000		

LISTE des compagnies qui ont soumis le rapport prescrit par l'article 106 de la loi des compagnies.—*Suite*

Nom de la compagnie	Siège social	Capital-actions autorisé	Actions ordinaires émises	Actions privilégiées émises	Débentures ou obligat. autorisées	Débentures ou obligat. émises
		$	$	$	$	$
Tombs (Guy) Limited	Montréal, Qué.	50,000	42,400			
Tombs Rotary Motors, Limited	Toronto, Ont.	100,000	50,000	3,810		
Tomlinson Construction Co. (The), Limited.	Winnipeg, Man.	100,000	75,500			
Tooke Bros., Limited	Montréal, Qué.	2,500,000	650,000	985,000	350,000	350,000
Tooke (R. J.), Limited	Montréal, Qué.	300,000	300,000			
Toplis & Harding, Limited	Montréal, Qué.	3,000	500			
Torcan Fancy Goods Co. (The), Ltd.	Toronto, Ont.	200,000	115,000	10,000		
Toronto Agency Co., Ltd	Toronto, Ont.	50,000	500			
Toronto Bond Exchange, Limited	Toronto, Ont.	100,000	100,000			
Toronto Butchers' Supply Co., Ltd	Toronto, Ont.	40,000	40,000			
Toronto Carpet Manufacturing Co., Limited.	Toronto, Ont.	2,000,000	1,000,000	730,000	5,000,000	1,000,000
Toronto Hardware Manufacturing Co., Limited.	Toronto, Ont.	500,000	500,000			
Toronto Hunt, Limited	Toronto, Ont.	100,000	19,575	72,500		
Toronto Laundry Machinery Co. (The) Limited.	Toronto, Ont.	50,000	500			
Toronto Paper Manufacturing Co., Limited.	Montréal, Qué.	1,000,000	750,000			
Toronto Rattan Co., Limited	Toronto, Ont.	100,000	20,000			
Toronto Type Foundry Co., Limited	Toronto, Ont.	400,000	350,000	50,000		
Torrington Co., Limited	Bedford, Qué.	150,000	150,000			
Tourists Garage, Limited	Montréal, Qué.	100,000	70,000	28,600		
Town Planning Institute of Canada, (The).	Ottawa, Ont.	Sans capital-actions				
Townsend (S. B.), Limited	Montréal, Qué.	500,000	50,500			
Traders Finance Corporation (Canada), Limited.	Toronto, Ont.	15,000 act. priv. $100 ch. et 15,000 actions sans val. au pair	15,000 actions	600,000		
Trades and Labour Congress of Canada Publishing Co., Limited.	Ottawa, Ont.	5,000	3,000			
Trans-Canada Advertising, Limited	Calgary, Alta.	50,000	50,000			
Trans-Canada Lumber Co., Limited	Montréal, Qué.	200,000	65,000			
Transcontinental Construction Co. Limited.	Vancouver, C.-B.	100,000	500			
Transit Co., Limited	Toronto, Ont.	500,000	250,000			
Transparent Rubber Goods Co., Ltd.	Toronto, Ont.	150,000	40,000	36,800	3,500	3,500
Transportation and Power Corporation, Limited.	Montréal, Qué.	15,000,000	7,500,500			
Transportation Building Co. (The) Limited.	Montréal, Qué.	750,000	500,000	250,000	1,200,000	1,073,000
Transportation Equipment Co. of Canada, Limited.	Montréal, Qué.	500 act. sans val. au pair	500 actions			
Travellers Shoe Shops, Limited	Montréal, Qué.	50,000	8,000			
Traversy, Limited	Montréal, Qué.	100,000	75,000			
Traymore Cafeteria, Limited	Toronto, Ont.	300,000	100,000	200,000		
Tree Line Navigation Co., Limited	Montréal, Qué.	10,000 act. priv. $100 ch. et 20,000 actions sans val. au pair	20,000 actions	1,000,000		
Trenton Chemical Co., Limited	Trenton, Ont.	100,000	6,300	6,300		
Trenton Cooperage Mills, Limited	Trenton, Ont.	100,000	60,000			
Trevisa Steamship Co., Limited	Montréal, Qué.	2,000 ac. sans va. au pair	2,000 actions		200,000	200,000
Tri-Lax Remedy, Limited	Toronto, Ont.	100,000	61,000			
Triplex By-Products Limited	Toronto, Ont.	10,000 act. s. val. au pair	6,005 actions			
Triplex Electric Co., Limited	Toronto, Ont.	65,000	35,000	30,000		
Triune Gold and Silver Mining and Manufacturing Co. (The), Limited.	Ferguson, C.-B.	300,000	161,023			
Troy Laundry Co. (The), Limited	Verdun, Qué.	40,000	20,000	20,000		
Trudeau Carriages, Limited	Montréal, Qué.	49,000	49,000			
Trudel, Ayer, Limited	Montréal, Qué.	200,000	75,000			
Truro Condensed Milk Co., Limited	Toronto, Ont.	5,000	5,000			
Trust Co. of North America (The), Limited.	Toronto, Ont.	1,000,000	50,000			
Tube and Machinery Co., Limited	Montréal, Qué.	100,000	38,500			
Tuck & Lightfoot, Limited	Vancouver, C.-B.	50,000	50,000			
Tuckett (George E.) & Son Co., Ltd.	Hamilton, Ont.	500,000	500,000			
Tuckett, Limited	Hamilton, Ont.	10,000	1,000			
Tuckett Tobacco Co., Limited	Hamilton, Ont.	4,500,000	2,500,000	2,000,000	100,000	1,000,000
Tudhope Anderson Co., Limited	Winnipeg, Man.	1,000,000	1,000,000			
Tunks Bros., Limited	Bothwell, Ont.	25,000	10,000			
Turcot, Limited	Montréal, Qué.	49,000	25,000			
Turnbull Electro Metals, Limited	St. Catharines, Ont.	50,000	26,000			
Turnbull Elevator Co., Limited	Toronto, Ont.	1,000,000	962,000			

LISTE des compagnies qui ont soumis le rapport prescrit par l'article 106 de la loi des compagnies.—*Suite*

Nom de la compagnie	Siège social	Capital-actions autorisé	Actions ordinaires émises	Actions privilégiées émises	Débentures ou obligat. autorisées	Débentures ou obligat. émises
		$	$	$	$	$
Turnbull-Kiely Co., Limited	Toronto, Ont.	500 actions priv. $100 chacune et 750 act. sans val. au pair	750 actions	13,100		
Turner (J. J.) & Sons, Limited	Peterborough, Ont.	250,000	250,000			
Turner (J. Spencer) Co. of Canada, Limited.	Hamilton, Ont.	200 act. sans val. au pair	200 actions			
Turner Wheel and Machine Co., Ltd.	Windsor, Ont.	20,000	4,000			
2 Macs (The), Limited	Ottawa, Ont.	100,000	50,000	50,000		
Ukrainian Labor-Farmer Temple Association.	Winnipeg, Man.	Sans capital-actions				
Ukrainian Relief Association	Winnipeg, Man.	Sans capital-actions				
Ukrainian Sporting "Stitch" Association of Canada (associated with the General Council of the Boy Scouts Association).	Toronto, Ont.	Sans capital-actions				
Underwriters' Laboratories of Canada	Montréal, Qué.	Sans capital-actions				
Underwriters' Survey Bureau, Ltd.	Montréal, Qué.	10,000	10,000			
Ungava Miners & Traders (The), Ltd.	Montréal, Qué.	400,000	213,900			
Unic Cement, Limited	Montréal, Qué.	1,000,000	800,000	200,000	500,000	500,000
Union Box & Shook Mills, Limited	Pembroke, Ont.	100,000	100,000			
Union Carbide Co. of Canada, Limited	Toronto, Ont.	3,000,000	3,000,000			
Union Grain Co., Limited	Winnipeg, Man.	500,000	225,000			
Union Metal Products of Canada, Ltd.	Montréal, Qué.	100,000 actions sans val. au pair	100,000 actions			
Union Navigation Co., Limited	Montréal, Qué.	50,000	5,000			
Union Oil Co. of Canada, Limited	Vancouver, C.-B.	500,000	500,000			
Union Screen Plate Co. of Canada, Limited.	Lennoxville, Qué.	20,000	20,000			
Union Special Machine Co. (The), Ltd.	Toronto, Ont.	25,000	25,000			
United Accountants & Auditors in Canada.	Edmonton, Alta.	Sans capital-actions				
United Art Co., Limited	Toronto, Ont.	40,000	25,000			
United Artists Corporation, Limited.	Toronto, Ont.	10,000	10,000			
United Cigar Stores, Limited	Toronto, Ont.	3,000,000	1,461,000			
United Clothes Shops of America, Ltd.	Montréal, Qué.	50,000	13,300			
United Columbia Investment Co.,	Vancouver, C.-B.	300,000	38,820			
United Distributors, Limited	Montréal, Qué.	25,000	25,000			
United Drug Co., Limited	Toronto, Ont.	30,000 act. priv. $100 chacune et 50,000 act. sans valeur au pair	50,000 actions	2,577,500		
United Editors, Limited	Toronto, Ont.	100,000	100,000		100,000	100,000
United Electric Co. of Canada, Ltd.	Toronto, Ont.	50,000	17,300			
United European Investors, Limited.	Ottawa, Ont.	600,000,000 (marcs) $60,000	157,470,000 (marcs)	8,077		
United Farmers Guide, Limited	Moncton, N.-B.	250,000	43,000			
United Farmers of Quebec	Masson, Qué.	Sans capital-actions				
United Grain Growers, Limited	Winnipeg, Man.	5,000,000	3,292,675		1,200,000	1,137,500
United Grain Growers Securities Co., Limited.	Calgary, Alta.	100,000	100,000			
United Last Co., Limited	Maisonneuve, Qué.	300,000	300,000			
United Maple Products, Limited	Granby, Qué.	1,000,000	135,000	38,100		
United Oils, Limited	Calgary, Alta.	350,000	350,000			
United Order of Canadians (The)	Regina, Sask.	Sans capital-actions				
United Paper Box Co., Limited	Montréal, Qué.	150,000	93,800			
United Pole Co., Limited	Amherst, N.-E.	40,000	10,000			
United Power Co., Limited	Montréal, Qué.	250,000	100,000	99,300		
United Properties, Limited	Montréal, Qué.	2,000,000	2,000,000		8,715,000	8,715,000
United Publishers of Canada, Limited	Toronto, Ont.	200,000	200,000			
United Shoe Machinery Co. of Canada, Limited.	Maisonneuve, Qué.	1,000,000	1,000,000			
United States Rubber System of Canada, Limited.	Montréal, Qué.	20,000,000	1,700			
United Steamships Co., Limited	Montréal, Qué.	1,500 actions sans val. au pair	1,500 actions			

LISTE des compagnies qui ont soumis le rapport prescrit par l'article 106 de la loi des compagnies.—*Suite*

Nom de la compagnie	Siège social	Capital-actions autorisé	Actions ordinaires émises	Actions privilégiées émises	Débentures ou obligat. autorisées	Débentures ou obligat. émises
		$	$	$	$	$
United System of Bakeries, Canada, Limited.	Calgary, Alta.	75,000	47,000			
Universal Advertising Corporation, Limited.	Montréal, Qué.	50,000	45,500			
Universal Button Fastening & Button Co. of Canada, Limited.	Walkervllie, Ont.	20,000	20,000			
Universal Commission Co., Limited.	Winnipeg, Man.	175,000	100,000			
Universal Detachable Heel Co., Ltd.	Montréal, Qué.	200,000	183,950			
Universal Drug Co., Limited	Toronto, Ont.	200,000	64,100	3,200		
Universal Fire Escape Co., Limited.	Montréal, Qué.	50,000	32,500			
Universal Milk Co., Limited	Chesterville, Ont.	5,000	5,000			
Universal Mill Co., Limited	Toronto, Ont.	200 actions priv. $100 chacune et 800 actions sans valeur au pair	800 actions	20,000		
Universal Steel Wheel Corporation (The), Limited.	Windsor, Ont.	100,000	33,070			
Universal Supplies, Limited	Montréal, Qué.	20,000	20,000			
Universal Wall Paper Co., Limited.	Toronto, Ont.	100,000	100,000			
University Clothes, Limited	Montréal, Qué.	50,000	33,600			
Unlisted Securities Corporation, Ltd.	Toronto, Ont.	50,000	18,013			
Upper Ottawa Improvement Co.	Ottawa, Ont.	250,000	148,760		382,000	382,000
Upressit Cap Co. of Canada, Limited.	Montréal, Qué.	1,000,000	1,000,000			
Uptown Land Co. of Montreal, Ltd.	Montréal, Qué.	100,000	100,000			
Urban Lands, Limited	Sherbrooke, Qué.	99,000	99,000		115,000	
Usaca Mining & Metal Co., Limited.	Toronto, Ont.	200,000	200,000			
V. P. Auto Appliance Co., Limited.	Montréal, Qué.	50,000	10,000			
Vafiadis (Theodoro) & Co., Limited.	Montréal, Qué.	30,000	30,000			
Vaillancourt (J. A.), Limited	Montréal, Qué.	200,000	100,000			
Valcartier Lumber & Pulp Co., Ltd.	Montréal, Qué.	150,000	150,000			
Valentine & Martin, Limited	Waterloo, Ont.	200,000	198,400			
Valentine & Sons United Publishing Co. (The), Limited.	Toronto, Ont.	199,000	62,500			
Valentine, Edy Co., Limited	Winnipeg, Man.	100,000	10,900	20,200		
Valiquette (N.G.), Limited	Montréal, Qué.	250,000	115,000	22,000		
Valley Camp Coal Co. of Canada (The), Limited.	Hamilton, Ont.	50,000	50,000			
Valleyfield Coated Paper Mills, Ltd.	Valleyfield, Qué.	300,000	150,000		60,000	60,000
Valleyfield Electric Co., Limited	Valleyfield, Qué.	35,000	35,000			
Vallieres, Limited	Montréal, Qué.	250,000	175,000			
Vanasse (J. L.), Limited	Montréal, Qué.	14,000	14,000			
Vancouver Milling & Grain Co., Ltd.	Vancouver, C.-B.	1,000,000	500,000	186,500		
Vanderhoof & Co., Limited	Windsor, Ont.	10,000	10,000			
Vandeweghe, Limited	Montréal, Qué.	150,000	110,800			
Vanity Fair Importing Co., Limited.	Montréal, Qué.	27,000	7,000	8,000		
Van-Kel Cleansers, Limited	Swift Current, Sask.	500,000	500,000			
Vapor Car Heating Co. of Canada, Limited.	Montréal, Qué.	1,100 actions priv. $100 chacune et 2,400 actions sans valeur au pair	2,400 actions	110,000		
Varnish Specialties of Canada, Limited	Montréal, Qué.	20,000	20,000			
Vaughan, Jackson, Co., Limited	Montréal, Qué.	50,000	5,500			
Vawter, Luckett, Limited	Toronto, Ont.	200,000	60,000	80,000		
Venetian Sweets, Limited	Ottawa, Ont.	50,000	35,300			
Venezuela Electric Light Co., Limited	Toronto, Ont.	1,500,000	1,063,000		900,000	900,000
Venezuela Power Co., Limited	Montréal, Qué.	30,000 actions sans val. au pair	30,000 actions			
Ventilating & Blow Pipe Co. (The), Limited.	Montréal, Qué.	50,000	5,000			
Verity Plow Co., Limited	Brantford, Ont.	600,000	504,900			
Verret, Stewart & Co., Limited	Montréal, Qué.	75,000		55,000		
Versailles (Joseph), Limitee	Montréal, Qué.	50,000		5,100		
Versailles, Vidricaire, Boulais, Limitee	Montréal, Qué.	250,000	100,000			
Veteran (The), Limited	Ottawa, Ont.	50,000	25,000			
Veterans of France and Comrades	Hamilton, Ont.	Sans capital-actions				
Veteran's Women's Association	Ottawa, Ont.	Sans capital-actions				
Viau Home Land Co., Limited	Montréal, Qué.	300,000	165,000			
Viauville Lands, Limited	Montréal, Qué.	500,000	250,000			
Vickers & Combustion Engineering, Limited.	Toronto, Ont.	500,000	100,000			
Victor Talking Machine Co. of Canada, Limited.	Montréal, Qué.	1,000,000	1,000,000			

LISTE des compagnies qui ont soumis le rapport prescrit par l'article 106 de la loi des compagnies.—*Suite*

Nom de la compagnie	Siège social	Capital-actions autorisé	Actions ordinaires émises	Actions privilégiées émises	Débentures ou obligat. autorisées	Débentures ou obligat. émises
		$	$	$	$	$
Victor X-Ray Corporation of Canada, Limited.	Winnipeg, Man....	50,000	30,000	.....	.....	
Victoria Elevator Co., Limited.....	Winnipeg, Man....	300,000	300,000	.....	.....	
Victoria Hide & Skin Co., Limited...	Victoriaville, Qué.	99,900	99,900	.....	.....	
Victoria Phoenix Brewing Co. (1920), Limited.	Vancouver, C.-B..	1,000,000	900,600	.....	.....	
Viewbank Realties, Limited.....	Montréal, Qué....	150,000	120,000	.....	.....	
Viking Pump Co. of Canada, Limited.	Walkerville, Ont..	40,000	20,000	.....	.....	
Vilas (The W. F.) Co., Limited.....	Cowansville, Qué.	500,000	382,200	27,000	.....	
Villa Brothers of Canada, Limited....	Ottawa, Ont.....	5,000	2,000	.....	.....	
Villeneuve (L.) & Cie, Limitee.....	Montréal, Qué....	155,000	142,600	.....	.....	
Vimy Realty Co., Limited.....	Ottawa, Ont.....	200,000	199,000	.....	.....	
Vimy Supply Co. (The), Limited.....	Toronto, Ont.....	75,000	38,050	.....	.....	
Vineberg (H.), & Co., Limited.....	Montréal, Qué....	250,000	150,000	100,000	600,000	600,000
Vineberg Samit, Limited.....	Montréal, Qué....	100,000	50,000	.....	.....	
Vin-Ose Medicine Co. (The), Limited.	Walkerville, Ont.	100,000	75,440	.....	.....	
Vipond Fruit Co., Limited.....	Winnipeg, Man....	35,000	35,000	.....	.....	
Virtue & Co., Limited.....	Toronto, Ont.....	49,000	25,100	.....	.....	
Visible Gas Oil Service, Limited.....	Montréal, Qué....	49,000	49,000	.....	.....	
Vivaudou (A.) of Canada, Limited....	Montréal, Qué....	250,000	125,000	.....	.....	
Vogel (H. G.) Co. (Canada), Limited.	Montréal, Qué....	20,000	15,000	.....	.....	
Vogue $15 Garments, Limited.....	Montréal, Qué....	50,000	50,000	.....	.....	
Volta Manufacturing Co. (The), Ltd..	Welland, Ont.....	200,000	100,000	50,000	.....	
Vosberg Clothes, Limited.....	Montréal, Qué....	100,000	25,000	.....	.....	
Vulcan Asphalt & Supply Co., Limited	Winnipeg, Man...	10,000	7,000	.....	.....	
Wabasso Cotton Co. (The), Limited..	Trois-Rivières, Qué.	35,000 actions sans valeur au pair	35,000 actions	.....	1,750,000	
Wade & Butcher (Canada), Limited.	Toronto, Ont.....	40,000	40,000	.....	.....	
Wagner Electric Manufacturing Co. of Canada, Limited.	Montréal, Qué....	50,000	50,000	.....	.....	
Wagners, Limited.....	Edmundston, N.-B.	15,000	.....	10,000	.....	
Wainwright Dome Oil Co., Limited..	Wainwright, Alta.	1,000,000	1,000,000	.....	.....	
Walker Fish Co. (The), Limited.....	Toronto, Ont.....	25,000	25,000	.....	.....	
Walker Hardware Co., Limited.....	Belleville, Ont....	75,000	48,400	.....	.....	
Walker (Hiram) & Sons Chemical Co.,	Walkerville, Ont..	500,000	140,000	.....	.....	
Walker (Hugh) & Son, Limited.....	Guelph, Ont.....	150,000	75,000	75,000	.....	
Walker (J. R.) & Co., Limited.....	Montréal, Qué....	250,000	150,000	.....	.....	
Walkinshaw, Bellamy & Ovens, Ltd..	Toronto, Ont.....	40,000	.....	14,500	.....	
Wallace & Tiernan, Limited.....	Toronto, Ont.....	10,000	10,000	.....	.....	
Wallace Sandstone Quarries, Limited..	Montréal, Qué....	1,784,400	1,000,000	784,400	.....	
Wallace Securities, Limited.....	Welland, Ont.....	1,000,000	768,000	.....	.....	
Wallaceburg Glass, Limited.....	Wallaceburg, Ont.	100,000	23,100	.....	.....	
Wallingford Bros., Limited.....	Ottawa, Ont.....	150,000	144,600	.....	.....	
Wallingford (E.) Limited.....	Ottawa, Ont.....	150,000	500	.....	.....	
Walmsley (Charles) & Co. (Canada), Limited.	Montréal, Qué....	1,500,000	1,500,000	.....	1,000,000	1,000,000
Walpole Rubber Co. of Canada (The), Limited.	Montréal, Qué....	100,000	10,000	.....	.....	
Walraven (A. T.) Book Cover Co., Limited.	Toronto, Ont.....	1,000	1,000	.....	.....	
Walsh (E. H.) & Co., Limited.....	Toronto, Ont.....	65,000	45,800	.....	.....	
Walsh (M.) & Co., Limited.....	Montréal, Qué....	75,000	61,500	.....	.....	
Walsh Harness Co., Limited.....	Toronto, Ont.....	250 actions priv. $100 chacune et 5,000 ac.sans val. au pair	5,000 actions	25,000	.....	
Walsh Plate and Structural Works, Limited.	Drummondville, Qué.	250,000	83,000	9,500	.....	
Walton's Lunch (Canada), Limited...	Montréal, Qué....	350,000	170,000	.....	200,000	200,000
Wampole (Henry K.) & Co., Limited.	Perth, Ont.....	1,000 actions priv. $100 ch. et 20,000 actions sans val. au pair	20,000 actions	100,000	900,000	900,000
Ward & Birkbeck Co., Limited.....	Toronto, Ont.....	50,000	25,000	1,000	.....	
Ward Baking Co., Limited.....	Toronto, Ont.....	1,000,000	100,000	.....	.....	
Ward (Joseph) Co., Limited.....	Montréal, Qué....	500,000	75,000	228,000	150,000	150,000
Ward Realty Co. (The), Limited.....	Montréal, Qué....	50,000	50,000	.....	.....	
Ward (W. N.) Fur Co., Limited.....	Toronto, Ont.....	50,000	4,500	2,700	.....	
Warner Grain Co., Limited.....	Winnipeg, Man....	287,480	81,480	.....	.....	
Warren Collieries, Limited.....	Toronto, Ont.....	5,000	5,000	.....	.....	
Warren (Thos.) Knitting Co., Limited	Toronto, Ont.....	50,000	25,000	.....	.....	
Water Products, Limited.....	Toronto, Ont.....	500,000	430,000	.....	.....	
Water Purification, Limited.....	Ottawa, Ont.....	40,000	13,810	.....	.....	
Waterhouse (Frank) & Co. of Canada, Limited.	Vancouver, C.-B..	200,000	50,000	50,000	.....	
Waterloo Bedding Co., Limited.....	Waterloo, Ont.....	200,000	63,400	.....	.....	
Waterman (L. E.), Co., Limited.....	Montréal, Qué....	500,000	350,000	.....	.....	
Waterous Engine Works Co., Limited.	Brantford, Ont....	250,000	250,000	.....	.....	

LISTE des compagnies qui ont soumis le rapport prescrit par l'article 106 de la loi des compagnies.—*Suite*

Nom de la compagnie	Siège social	Capital-actions autorisé	Actions ordinaires émises	Actions privilégiées émises	Débentures ou obligat. autorisées	Débentures ou obligat. émises
		$	$	$	$	$
Watford (E. G.) Limited	Windsor, Ont.	50,000	50,000			
Watkins Manufacturing Co. of Canada (The), Limited.	Kingston, Ont.	15,000	10,000			
Watson Foster Co. (The), Limited	Montréal, Qué.	450,000	450,000			
Watson (Harold F.) Foster, Limited	Montréal, Qué.	50,000	24,000	20,500		
Watson Jack & Co., Limited	Montréal, Qué.	200,000	200,000			
Watson (James) & Son of Montreal, Limited.	Montréal, Qué.	49,000	39,100			
Watson (The J. B.) Furniture Co., Limited.	Kincardine, Ont.	50,000	34,000			
Watson (The John) Manufacturing Co., Limited.	Ayr, Ont.	75,000	70,000			
Watson (Thomas) Limited	Woodstock, Ont.	300,000	120,500	40,000		
Watt & Scott, Limited	Toronto, Ont.	200,000	50,000	54,000		
Watterson (J.) & Co., Limited	Montréal, Qué.	150,000	150,000			
Way Sagless Spring Co., Limited	Toronto, Ont.	50,000	6,200			
Wayagamack News, Limited	Trois-Rivières, Qué.	2,000 ac.sans val. au pair	2,000 actions			
Wayagamack Pulp and Paper Co., Limited.	Trois-Rivières, Qué.	5,000,000	5,000,000		6,500,000	5,000,000
Wayland & Carolan, Limited	Vancouver, C.-B.	100,000	100,000			
Wayne Tank and Pump Co. of Canada, Limited.	Toronto, Ont.	50,000	10,500			
Weaver Canadian Co., Limited	Chatham, Ont.	50,000	44,800			
Webb Mining Co., Limited	Saskatoon, Sask.	100,000	55,140			
Weber (E. O.) Limited	Waterloo, Ont.	500,000	325,500			
Webster & Sons, Limited	Montréal, Qué.	100,000	100,000			
Webster Coal and Coke Co., Limited	Montréal, Qué.	50,000	25,000			
Webster-Inglis, Limited	Toronto, Ont.	100,000	50,000			
Webster Motors, Limited	Sherbrooke, Qué.	75,000	61,000			
Webster (W. R.) & Co., Limited	Sherbrooke, Qué.	99,000	57,200			
Weco Products Co., Limited	Toronto, Ont.	50,000	5,000			
Weddel & Co. (Canada), Limited	Toronto, Ont.	25,000	25,000			
Wedgewood Construction Co., Limited	Montréal, Qué.	50,000	7,000			
Weir (G. & J.) (Canada), Limited	Montréal, Qué.	750,000	260,500	100,000		
Weir (J. & R.), Limited	Montréal, Qué.	100,000	100,000			
Weir (The James) Co., Limited	Toronto, Ont.	100,000	33,300	41,100		
Weiss (B.) & Son, Limited	Toronto, Ont.	100,000	100,000			
Wekusko Mines, Limited	Saskatoon, Sask.	600,000	517,479			
Welch Co. (The), Limited	St. Catharines, Ont.	500,000	450,000			
Weld (The William) Co., Limited	London, Ont.	40,000	40,000			
Weldon Court Realty Co., Limited	Ottawa, Ont.	100,000	40,600			
Wellington Comox Agency, Limited	Victoria, C.-B.	500,000	500,000		445,800	445,800
Wells & Richardson Co., Limited	Montréal, Qué.	120,000	120,000			
Wendigo Power Co., Limited	Toronto, Ont.	1,000,000	225,000	15,000		
Wener (Samuel) & Co., Limited	Montréal, Qué.	1,000,000	325,100			
Wentworth Ranch, Limited	Hamilton, Ont.	60,000	59,600			
Wentworth Realties, Limited	Montréal, Qué.	100,000	97,200			
Wessex Properties, Limited	Montréal, Qué.	500,000	202,500		3,045,000	3,045,000
West Coast Collieries, Limited	Toronto, Ont.	525,000	525,000			
West Coast Mining Co., Limited	Toronto, Ont.	50,000	5			
West Electric Hair Curler Co. of Canada, Limited.	Montréal, Qué.	100,000	100,000			
West Hill Land Co., Limited	Montréal, Qué.	175,000	175,000			
West Indies Maritime Co., Limited	Toronto, Ont.	1,000 ac.sans val. au pair	1,000 actions			
West of England Dry Goods Co., Ltd	Winnipeg, Man.	100,000	20,000			
West Pubnico Trading Co., Limited	West Pubnico, N.-E.	50,000	675			
West Valley Land Co., Limited	Montréal, Qué.	70,000	50,000			
Westaway (W. J.) Co., Limited	Hamilton, Ont.	200,000	89,300			
Western Appraisal Co., Limited	Winnipeg, Man.	25,000	25,000			
Western Canada Development Co., Limited.	Winnipeg, Man.	2,000,000	1,597,000	345,000		
Western Clock Co., Limited	Peterborough, Ont.	100,000	100,000			
Western Consolidated Hard Coal Co., Limited.	Edmonton, Alta.	200,000	64,000			
Western Consolidated Oils, Limited	Edmonton, Alta.	5,000,000	3,098,600			
Western CountiesElectric Co.,Limited	Brantford, Ont.	500,000	120,000	200,000	100,000	100,000
Western Electric Co., Limited	Montréal, Qué.	10,000	10,000			
Western Elevator Co., Limited	Winnipeg, Man.	1,000,000	300,000			
Western Explosives, Limited	Montréal, Qué.	500,000	210,000			
Western Grain Co., Limited	Winnipeg, Man.	100,000	100,000			
Western Grocers, Limited	Winnipeg, Man.	7,000,000	3,000,000	2,388,600		
Western Manufacturing Co. (The), Limited.	Regina, Sask.	250,000	191,000			
Western Mica Corporation, Limited	Lewisville, N.-B.	1,100,000				
Western Pacific Mining and Securities Corporation, Limited.	Toronto, Ont.	2,000,000	1,300,000			
Western Packing Co. (The), Limited	Winnipeg, Man.	500,000	88,000			
Western Park Co., Limited	Montréal, Qué.	50,000	40,000			

LISTE des compagnies qui ont soumis le rapport prescrit par l'article 106 de la loi des compagnies.—*Suite*

Nom de la compagnie	Siège social	Capital-actions autorisé	Actions ordinaires émises	Actions privilégiées émises	Débentures ou obligat. autorisées	Débentures ou obligat. émises
		$	$	$	$	$
Western Paste and Gum Co. of Canada, Limited.	Toronto, Ont.	2,500	900			
Western Power Co. of Canada, Limited	Vancouver, C.-B.	10,000,000	5,000,000	850,000	5,500,000	5,500,000
Western Quebec Paper Mills, Limited.	Montréal, Qué.	170,400	170,400		1,150,000	375,000
Western Racing Association, Limited.	Windsor, Ont.	350,000	350,000			
Western Sales Book Co., Limited.	Toronto, Ont.	350,000	80,600	100,000		
Western Salt Co., Limited.	Toronto, Ont.	250,000	150,000	100,000		
Western Steel Products, Limited.	St-Boniface, Man.	2,000,000	1,719,700	200,000		
Western Terminal Elevator Co., Ltd.	Winnipeg, Man.	1,000,000	971,000			
Western Ventures, Limited.	Winnipeg, Man.	10,000	10,000			
Westgate Sanitary Products Corporation, Limited.	Montréal, Qué.	40,000	40,000			
Westlake Co., Limited.	Montréal, Qué.	50,000	50,000			
Westmoreland Co., Limited.	Montréal, Qué.	200,000	110,000			
Westmount Investment Co., Limited.	Montréal, Qué.	50,000	26,200			
Westmount Realty Co. of Regina, Limited.	Ottawa, Ont.	100,000	100,000			
Westons, Limited.	Toronto, Ont.	200,000	47,000	19,000		
Wethey (J. H.), Limited.	St. Catharines, Ont.	300,000	280,000			
Wettlaufer Bros., Limited.	Toronto, Ont.	300,000	200,010			
Wettlaufers' Limited.	Toronto, Ont.	800,000	500			
Wheel and Foundry Co., Limited.	Toronto, Ont.	25,000	25,000			
Whelan (John P.), Limited.	Hamilton, Ont.	2,000,000	250,000	161,100		
Whistle Limited.	Ottawa, Ont.	40,000	20,000			
White & Bailey, Limited.	Hamilton, Ont.	50,000	15,000			
White (A. J.) & Co., Limited.	Montréal, Qué.	5,000	5,000			
White (Charles T.) & Son, Limited.	Sussex, N.-B.	100,000	100,000			
White Co. (The), Limited.	Toronto, Ont.	40,000	10,500			
White (George) & Sons Co., Limited.	London, Ont.	1,000,000	1,000,000			
White (Robert) Co., Limited.	Montréal, Qué.	295,000	295,000			
White Shoe Co., Limited.	Toronto, Ont.	150,000	117,600			
White (S. S.) Co. of Canada, Limited.	Toronto, Ont.	50,000	50,000			
White, Thacker Limited.	Montréal, Qué.	2,000 actions priv. $100 chacune et 4,000 ac.sans val. au pair	2,825 actions	82,500		
White (Will P.) Limited.	Toronto, Ont.	75,000	50,000			
Whitecross Co. (of Canada), (The), Limited.	Montréal, Qué.	25,000	2,500			
Whitehead & Turner, Limited.	Québec, Qué.	200,000	200,000			
Whitehead (E. A.) Co., Limited.	Montréal, Qué.	100,000	50,000			
Whitehead, Emmans, Limited.	Montréal, Qué.	50,000	34,000			
Whittall (A. R.) Can. Co., Limited.	Montréal, Qué.	500,000	500,000			
Whole Grain Wheat Co. of Canada, Limited.	Toronto, Ont.	250,000	200,000	50,000		
Wholesale Lumber Co., Limited.	Sherbrooke, Qué.	10,500	1,110			
Wholesalers Lumber Dealers Association (The).	Toronto, Ont.	Sans capital-actions				
Wichels (Dr.) Co., Limited.	Windsor, Ont.	100,000	51,000			
Wiegand (J. E.) & Co., Limited.	Kitchener, Ont.	40,000	40,000			
Wiggett & Co., Limited.	Montréal, Qué.	50,000	20,000			
Wiggins, Limited.	Ottawa, Ont.	50,000	25,000			
Wightman Lumber Co., Limited.	Montréal, Qué.	24,000	24,000			
Wilders, Limited.	Montréal, Qué.	500,000	200,000			
Wiley (A. T.) & Co., Limited.	Montréal, Qué.	150,000	150,000			
Wilford (F. R.) & Co., Limited.	Lindsay, Ont.	50,000	30,000			
Wilkie Products (The), Limited.	Simcoe, Ont.	140,000	2,120	16,200	75,000	35,000
Wilkins (Robert C.) Co., Limited.	Farnham, Qué.	95,000	37,000	10,400		
Wilkinson Grain Co. (The), Limited.	Montréal, Qué.	50,000	5,000			
Will & Baumer Candle Co., Limited.	Montréal, Qué.	100,000	75,000			
Willard Storage Battery Co. of Canada, Limited.	Toronto, Ont.	500,000	100,000			
Williams & Wilson, Limited.	Montréal, Qué.	500,000	500,000			
Williams (A. R.) Machinery and Supply Co., Limited.	Montréal, Qué.	500,000	500,000			
Williams Engineering Co., Limited.	Winnipeg, Man.	50,000	25,200			
Williams Gold Refining Co. of Canada (The), Limited.	Bridgeburg, Ont.	75,000	60,000			
Williams-Hick, Limited.	Montréal, Qué.	75,000	50,000	10,700		
Williams (J. H.) & Co., Limited.	St. Catharines, Ont.	2,000,000	100,000			
Williams Machines, Limited.	Preston, Ont.	200,000	200,000			
Williams, Partridge & Hodgson, Ltd.	Montréal, Qué.	500 actions priv. $100 chacune et 2,500 ac.sans val. au pair	2,500 actions	25,000		
Williams Shoe, Limited.	Brampton, Ont.	200,000	74,400			
Williams (The J. B.) Co. (Canada), Limited.	Montréal, Qué.	50,000	50,000			

LISTE des compagnies qui ont soumis le rapport prescrit par l'article 106 de la loi des compagnies.—*Suite*

Nom de la compagnie	Siège social	Capital-actions autorisé	Actions ordinaires émises	Actions privilégiées émises	Débentures ou obligat. autorisées	Débentures ou obligat. émises
		$	$	$	$	$
Williams, Thomas, Limited	Montréal, Qué.	125,000	113,000	12,000		
Williamson (F. A.) Manufacturing Co., Limited.	Ottawa, Ont.	50,000	50,000			
Willis & Co., Limited	Montréal, Qué.	1,000,000	850,000			
Wills & Wills, Limited	Montréal, Qué.	40,000	40,000			
Willys-Overland Sales Co., Limited	Toronto, Ont.	100,000	100,000			
Wilson & Canham, Limited	Toronto, Ont.	500,000	500,000			
Wilson & Lalleur, Limited	Montréal, Qué.	80,000	26,300			
Wilson (Andrew) & Co., Limited	Toronto, Ont.	1,000,000	750,000			
Wilson, Angus & Adam, Limited	Toronto, Ont.	40,000	30,000			
Wilson Carbon Paper Co., Limited	Montréal, Qué.	10,000	1,000			
Wilson Chemical Co., Limited	St-Jean, N.-B.	24,000	24,000			
Wilson (James) & Co., Limited	Montréal, Qué.	100,000	80,000			
Wilson (James E.) & Sons, Limited	Ottawa, Ont.	150,000	88,500			
Wilson (J. C.), Limited	Montréal, Qué.	2,057,000	1,657,500		1,000,000	600,000
Wilson Lumber Co., Limited	High River, Alta.	300,000	138,000			
Wilson, Patterson & Gifford, Limited	Montréal, Qué.	1,000,000	600,000			
Windatt Coal Co., Limited	Winnipeg, Man.	250,000	131,500			
Windsor Canning Co., Limited	St-Jean, Qué.	100,000	75,000			
Windsor Capital Theatre, Limited	Windsor, Ont.	1,300,000	700,000	500,000		
Windsor Ferry Co., Limited	Windsor, Ont.	500,000	500			
Windsor Finance Corporation, Limited	Montréal, Qué.	1,000 ac.sans val. au pair	1,000 actions			
Windsor (J. W.), Limited	Montréal, Qué.	50,000	25,800			
Wingate Chemical Co. (The), Limited	Montréal, Qué.	30,000	30,000			
Winn & Holland, Limited	Montréal, Qué.	100,000	60,000			
Winnipeg Elevator Co. (The), Limited	Winnipeg, Man.	750,000	499,000			
Winnipeg Envelopes, Limited	Winnipeg, Man.	200,000	104,500			
Winnipeg Live Stock Exchange	St-Boniface, Man.	Sans capital-actions				
Winnipeg Piano Co., Limited	Winnipeg, Man.	600,000	377,000	73,000		
Winnipeg River Power Co., Limited	Winnipeg, Man.	1,000,000	100,900			
Winnipeg Western Land Corporation (The), Limited	Toronto, Ont.	1,000,000	675,400			
Winoona Investment Co., Limited	Winnipeg, Man.	1,000,000	861,900			
Wiser (J. P.) & Sons, Limited	Prescott, Ont.	500,000	370,000			
Wiser's Distillery, Limited	Montréal, Qué.	3,000,000	2,000,000			
Witchell-Sheill Co. of Canada, Limited	Windsor, Ont.	10,000	10,000			
Wizard Products of Canada, Limited	Toronto, Ont.	300,000	300,000			
Wolf Sayer & Heller of Canada, Ltd.	Montréal, Qué.	50,000	50,000			
Wolfe (Louis) & Sons, Limited	Montréal, Qué.	100,000	25,000			
Wolthausen Hat Corporation (The), Limited.	Brockville, Ont.	600,000	400,000	200,000	200,000	200,000
Wolvin's, Limited	Montréal, Qué.	2,000,000	2,000,000			
Women's Art Association of Canada (The).	Toronto, Ont.	Sans capital-actions				
Wonder Co., Limited	Montréal, Que.	165,000	165,000			
Wonderphone, Limited	Vancouver, C.-B.	1,000,000	727,767			
Wood, Alexander & James, Limited	Hamilton, Ont.	12,300 act. priv. $100 ch. et 10,000 actions sans val. au pair	6,500 actions	880,000	400,000	400,000
Wood Brothers, Limited	Montréal, Qué.	50,000	22,300			
Wood, Gundy & Co., Limited	Toronto, Ont.	2,000,000	600			
Wood Hydraulic Hoist and Body Co Limited.	Windsor, Ont.	100,000	90,000			
Wood Laboratories, Limited	Hamilton, Ont.	200,000	126,370			
Wood, Meen & Paterson, Limited	Toronto, Ont.	100,000	25,300			
Wood (W. Lloyd), Limited	Toronto, Ont.	500,000	250,000			
Woodison (E. J.) Co., Limited	Toronto, Ont.	100,000	85,000			
Woods (Edwin S.) & Co., Limited	Montréal, Qué.	40,000	40,000			
Woods Manufacturing Co., Limited	Montréal, Qué.	4,973,800	1,710,600	1,528,300	2,000,000	969,500
Woods Steamer, Limited	Toronto, Ont.	2,500,000		50		
Woods (Walter), Limited	Hamilton, Ont.	1,250,000	947,100			
Woodburn's, Limited	Montréal, Qué.	6,000	600			
Woolworth (F. W.) Co., Limited	Toronto, Ont.	75,000	75,000			
Worcester Fire Extinguisher Co., Ltd.	Montréal, Qué.	50,000	50,000			
Workman (Mark) Co., Limited	Montréal, Qué.	100,000	100,000			
World Match Corporation, Limited.	Montréal, Qué.	2,600,000	1,000,000	1,000,000		
Worthington Land Co., Limited	Sherbrooke, Qué.	99,000	99,000			
Worthington (T. S.) & Co., Limited	Montreal, Que.	20,000	16,000			
Wright & Ditson of Canada, Limited.	Toronto, Ont.	50,000	50,000			
Wright (Norman S.) & Co., Limited.	Toronto, Ont.	40,000	15,500			
Wrigley (Wm.) Jr. Co., Limited	Toronto, Ont.	1,500,000	1,500,000			
Wrought Iron Range Co. of Canada, Limited.	Toronto, Ont.	100,000	43,500			
Wry (A. E.) Standard, Limited	Sackville, N.-B.	500,000	117,700	117,600		
Wylie, Simpson Co., Limited	Winnipeg, Man.	50,000	15,800			
Wynnstay, Limited	Hamilton, Ont.	4,000 ac.sans val. au pair	4,000 actions			
Yale Corporation, Limited	Québec, Qué.	50,000	5,000			
Yardley & Co. (Canada), Limited	Toronto, Ont.	40,000	5,000			

LISTE des compagnies qui ont soumis le rapport prescrit par l'article 106 de la loi des compagnies.—*Fin*

Nom de la compagnie	Siège social	Capital-actions autorisé	Actions ordinaires émises	Actions privilégiées émises	Débentures ou obligat. autorisées	Débentures ou obligat. émises
		$	$	$	$	$
Yarmouth Cold Storage Co., Limited	Yarmouth, N.-E.	125,000	85,950	.....	.....	
Yates (W. H.) Construction Co., Ltd.	Hamilton, Ont....	500,000	236,300	.....	.....	
Yellow Cab Co. of Montreal, Limited.	Montréal, Qué....	1,000,000	250,000	750,000	.....	
Yellow Cab Co. of Ottawa, Limited..	Ottawa, Ont.....	200,000	50,000	.....	.....	
Yocum Faust, Limited.....	London, Ont.....	50,000	8,500	13,500	.....	
York Assets, Limited.....	Toronto, Ont.....	400,000	221,406	.....	.....	
York Company, Limited.....	Montréal, Qué....	50,000	50,000	.....	.....	
York Farmers Colonization Co. (The), Limited.	Toronto, Ont.....	180,000	86,520	.....	.....	
York Publishing Co., Limited.....	Toronto, Ont.....	50,000	20,600	.....	.....	
Young (D. A.), Limited.....	Montréal, Qué....	50,000	20,000	.....	.....	
Youngheart (Ed.) & Co., Limited.....	Montréal, Qué....	100,000	100,000	.....	.....	
Yukon Consolidated Gold Corporation, Limited.	Montréal, Qué....	6,000,000	5	.....	.....	
Zenith Coal and Steel Products, Ltd.	Montréal, Qué....	35,000	25,000	.....	.....	
Zenith Grain Co., Limited.....	Winnipeg, Man....	50,000	50,000	.....	.....	
Zinsstag (H.), Limited.....	Montréal, Qué....	300,000	243,000	.....	.....	

DIVISION DE NATURALISATION

Le nombre total des personnes naturalisées sous l'empire des Lois de Naturalisation, 1914 et 1920, durant l'exercice finissant le 31 mars 1926 fut de 15,403. Ce total comprend les femmes des personnes à qui des certificats furent émis, de même que les enfants mineurs dont les noms apparaissent aux certificats.

On a émis durant la même période, 8,370 certificats mais ce chiffre n'inclus pas les femmes et enfants mineurs, il ne se rapporte seulement qu'aux personnes dont les noms apparaissent à la face des certificats.

On a émis, durant la même période, 228 copies de certificats émis sous l'empire de l'ancienne Loi de Naturalisation, Chapitre 77, S.R.C. 1906 et 162 copies de certificats émis sous l'empire des Lois de 1914 et 1920.

Vingt-huit certificats furent révoqués et annulés par le Gouverneur en conseil durant l'exercice, soit une addition de 23 au nombre de l'année précédente.

Pour aider aux références, la partie statistique du rapport de la Division qui suit est préparée par ordre alphabétique en cinq cédules.

La cédule I, sous le titre du " Pays d'origine " fait voir le nombre de certificats émis et des personnes naturalisées durant l'exercice 1925-26.

La cédule II fait voir, par ordre alphabétique, les noms, nationalités antérieures, dates du serment d'allégeance, date du certificat occupations, présentes residences et les numéros des certificats des personnes naturalisées sous l'empire des lois de 1914 et 1920, tel qu'enrégistrés dans la division durant l'exercice.

La cédule III fait voir, par ordre alphabétique, les noms des personnes naturalisées durant l'exercice 1924 et 1925 mais dont les certificats furent enrégistrés trop tard pour être portés au rapport de cet exercice.

La cédule IV, par ordre alphabétique, fait voir les noms des personnes à qui furent émises des copies certifiées de certificats émis sous l'empire des Lois de Naturalisation, 1914 et 1920.

La cédule VI fait voir les noms, lieux de naissance, occupations et résidences des personnes dont les certificats furent révoqués, durant l'exercice, par le Gouverneur en conseil, en vertu des dispositions des Lois de Naturalisation 1914 et 1920, de même que les dates du certificat, dates du serment d'allégeance, numéros du certificat et dates de la révocation.

LOIS DE NATURALISATION, 1914 ET 1920

CÉDULE I

Nombre des personnes naturalisées sous l'empire des Lois, 1924, et 1920 durant l'exercice finissant le 31 mars 1926

Pays d'origine	Certificats émis	Nombre naturalisé	Pays d'origine	Certificats émis	Nombre naturalisé
Albanie	11	13	Lithuanie	1	1
Allemagne	244	465	Luxembourg	5	7
Amérique du Sud		2	Montenegro	4	5
Argentine	1	6	Norvège	175	246
Autriche	1,127	2,086	Palestine	3	5
Autriche (Bohême)	1	1	Perse	3	6
Autriche-(Hongrie)	9	14	Perse (Arménie)	1	2
Autriche (Serbie)	1	1	Pologne	921	1,794
Belgique	203	411	Pologne (Ukraine)		1
Brésil	1	4	Portugal	2	3
Bulgarie	64	85	Roumanie	580	1,032
Chili	2	4	Rusie	596	1,856
Chine	51	101	*Section 4	1	1
Czecho-Slovaques	49	102	Serb-Croate-Slovène	133	229
Danemark	109	177	Espagne	10	13
Egypte		3	Suède	259	403
Etats-Unis	995	2,386	Suisse	48	91
Finlande	173	281	Turquie	20	26
France	126	211	Turquie (Arménie	36	54
Grèce	280	398	Turquie (Bulgarie)	1	2
Grèce (Turquie	1	1	Turquie (Grèce)	14	24
Hollande	69	138	Turquie (Mésopotamie)	2	3
Hongrie	70	145	Turquie (Palestine)	1	1
Islande	10	15	Turquie (Syrie)	127	171
Italie	1,326	2,321			
Italie (Grèce)	1	2	Total	8,370	15,403
Japon	53	54			

*L'article 4: certificat accordé à une personne dont la nationalité, comme sujet britannique, est d'un caractère douteux.

TABLEAU II

LISTE des étrangers à qui le secrétaire d'Etat du Canada a accordé des certificats de naturalisation conformément aux Lois de naturalisation de 1914-1920, au cours de l'exercice terminé le 31 mars 1926

SERIE A.—Certificats accordés aux étrangers.
SERIE B.—Certificats accordés aux étrangers lorsque les noms des enfants sont compris.
SERIE C.—Certificats accordés aux mineurs.
SERIE D.—Certificats accordés aux personnes sur lesquelles on a des doutes quant à leur titre de sujet britannique.
SERIE E.—Certificats accordés aux personnes naturalisées antérieurement à la mise en vigueur des lois ci-dessus mentionnées.

Nom	Pays	Date du certificat	Date du serment d'allégeance	Occupation	Résidence	Série et numéro
Aarestad, Hans	E.-U.A		21 janv. 1926	Fermier	New Norway, Alta	12700 B.
Aarestad, Malena	Epouse					
Aarestad, Lilly	Mineur					
Aarestad, Myrtle	Mineur					
Aarestad, Stephen	Mineur					
Aarestad, Victor	Mineur					
Aaron, Abraham	Pologne		2 juillet 1925	Tailleur	Hamilton, Ont	37298 A.
Aaron, Sarah	Epouse					
Aaron, Morris	Russie	7 nov. 1925		Marchand	Saskatoon, Sask	10039 E.
Abel, Leon Edward	E.-U.A		22 avril 1925	Matelot	Vieille Eglise, Qué	5563 A. Français
Aboud, Eddy	Turquie (Syrie)		8 avril 1925	Marchand	Chutes Shawinigan, Qué	35879 A.
Aboud, Frank	Turquie (Syrie)		20 avril 1925	Marchand	Toronto, Ont	36029 A.
Aboud, Edna Mary	Epouse					
Aboussafy, John Nicolas	Turquie (Syrie)		26 mars 1926	Marchand	St-Jérôme de Matane, Qué	5734 A. Français
Aboussafy, Delima (Pouliot)	Epouse					
Abraham, George	Perse	16 déc. 1925		Briquetier	Ottawa, Ont	10114 E.
Abraham, Anah	Mineur					
Abraham, Darvish	Mineur					
Abraham, Paul	Mineur					
Abraham, Joseph Tanous	Turquie (Syrie)	11 août 1925		Voyageur	Ottawa, Ont	9851 E.
Abraham, Mustafa	Turquie (Syrie)		26 janv. 1926	Préposé de pompe	Inverness, N.-E	40896 A.
Abraham, Mary Ann McDonald	Epouse					
Abraham, Shadey	Turquie	3 oct. 1925		Marchand	Point Alexander, Ont	9974 E.
Abraham, Simon Habib	Mont Liban	30 avril 1925		Importateur	Windsor, Ont	9642 E.
Abraham, Georgette	Mineur					
Abrahamian, Hagop (*Voir* Aprahamian, Hagop, No. E. 9639)						
Abramo, Raffaele Nicolo Falco	Italie		31 oct. 1925	Ouvrier	Hamilton, Ont	39019 A.
Abramovitch, Marcus	Rouamnie		12 nov. 1925	Ouvrier	Montréal, Qué	39314 A.
Abramovitch, Katie (Miller)	Epouse					
Abramowitz, Hiram	Russie	27 juin 1925		Marchand	Outremont, Qué	9788 E.
Abrams, Carl	Polonge		27 mars 1926	Boucher	Toronto, Ont	42056 A.
Abrams, Rosie	Mineur					
Abrams, Morris	Pologne		29 mars 1926	Boucher	Toronto, Ont	12892 B.
Abrams, Annie	Epouse					
Abrams, Arthur	Mineur					
Abrams, Claude	Mineur					

Abrams, Martha	Mineur					
Abrams, Max	Mineur					
Abrams, Sarah	Mineur					
Abrams, Saul	Pologne		27 mars 1926	Boucher	Toronto, Ont	42041 A.
Abrams, Ruth	Epouse					
Abrash, Habab Joseph	Turquie (Syrie)	17 mars 1926		Rentier	Windsor, Ont	10295 E.
Abugov, Louis	Russie		30 sept. 1925	Commis	Montréal, Qué	38437 A.
Abyad, Najecb (*Voir* White, George, No. B. 12180)						
Acciaioli, Antonio	Italie		25 janv. 1926	Journalier	Montréal, Qué	40799 A.
Accurti, Luigi	Italie		14 nov. 1925	Cantonnier	Depot Harbour, Ont	39372 A.
Aceti (Aceto), Francesco	Italie		11 avril 1925	Ouvrier	Port Colborne, Ont	35912 A.
Aceti, Louisa	Epouse					
Acker, (Gustaf) Gustave Van (*Voir* Van Acker (Gustaf) Gustave, No. B. 12865)						
Ackerman, Paul	Suisse		9 mars 1925	Ingénieur	Montréal, Qué	36376 A.
Ackerman, Helen (Neuenschwander)	Epouse					
Ackerman, Rosie	Pologne		17 janv. 1926	Modiste	Toronto, Ont	40530 A.
Acsani, George	Roumanie		22 mars 1926	Mécanicien	Winnipeg Man	41968 A.
Acum, Alexander	Russie		29 janv. 1926	Regrattier	Petrolia, Ont	40926 A.
Adamczyk, Adam	Pologne		29 mars 1926	Papetier	Thorold, Ont	42084 A.
Adamczyk, Mary	Epouse					
Adamo, Francesco	Italie		31 oct. 1925	Ouvrier	Thorold, Ont	39063 A.
Adamo, Rosina	Epouse					
Adamoski, Joseph	Pologne		9 mars 1926	Chauffeur	Hamilton, Ont	41690 A.
Adamoski, Mary	Epouse					
Adams, George	E.-U.A		17 avril 1925	Ministre	Montreal, Qué	36006 A.
Adams, Susie (Ricks)	Epouse					
Adamson, (Woldo) Waldo	Russie		11 avril 1925	Bûcheron	Headquarters, C.-B	36052 A.
Adaskin, Harry	Russie	19 nov. 1925		Musicien	Toronto, Ont	10064 E.
Adelstein, Sam	Russie		26 janv. 1926	Regrattier	St. Catharines, Ont	40909 A.
Adelstein, Mary	Epouse					
Adnet, Georges Henri	France		25 mars 1926	Peintre	Montréal, Qué	5731 A. Français
Adellen, Robert	Suisse		2 fév. 1926	Inspecteur	Calgary, Alta	41051 A.
Adellen, Emily Novis	Epouse					
Aemmer, Rudolph (Rudolf)	Suisse		8 sept. 1925	Garde suisse	Golden, C.-B	38179 A.
Aemmer, Clara	Epouse					
Aesmont, Frances Mary	Pologne		4 mai 1925	Ménagère	Hamilton, Ont	11908 B.
Aesmont, Carl	Mineur					
Aesmont, Mary	Mineur					
Aesmont, William	Mineur					
Afanasieff, Peter	Russie	19 janv. 1926		Marchand	Hilliard, Alta	10176 E.
Afterchuck, John	Pologne		18 juillet 1925	Fermier	Horizon, Sask	37614 A.
Agnolin, Antonio	Italie		13 janv. 1926	Ouvrier	Windsor, Ont	40462 A.
Agnolin, Maria Tonellato	Epouse					
Agrell, Helge Alfred Fabian	Suède		8 déc. 1925	Charpentier	Vancouver, C.-B	39890 A.
Agrell, Freda Matilda	Epouse					
Ahl, Joseph John	E.-U.A		5 mai 1925	Fermier	Primate, Sask	36341 A.
Ahl, Mary Eva	Epouse					
Aho, John	Finlande		5 déc. 1925	Ouvrier	Ford City, Ont	39841 A.
Aho, John	Finlande		13 fév. 1926	Fermier	Normandeau, Alta	41372 A.
Aiello, James	Italie		2 fév. 1926	Marchand	Windsor, Ont	41029 A.
Aiello, Filomena	Epouse					
Aikins, Philip Lazarus	Russie	22 oct. 1925		Entreposeur	Halifax, H.-E	10011 E.
Aindi, Giuseppe	Italie		7 avril 1925	Ouvrier	Port Colborne, Ont	35820 A.
Akmakjian, Krekor	Turquie (Arménie)		7 mars 1926	Cuisinier	Sandwich, Ont	36306 A.
Akmakjian, Ella	Epouse					
Akman, Aaron	Russie	4 nov. 1925		Contracteur	Winnipeg Man	10027 E.

LISTE des étrangers à qui le secrétaire d'Etat du Canada a accordé des certificats de naturalisation, etc.—*Suite*

Nom	Pays	Date du certificat	Date du serment d'allégeance	Occupation	Résidence	Série et numéro
Aktzian (Hekizian), Tatheos	Turquie (Arménie)		6 juin 1925	Ouvrier	Guelph, Ont	36822 A.
Aktzian, Sultana	Epouse					
Albanese, John	Italie		26 fév. 1926	Ouvrier	Port-Arthur, Ont	41538 A.
Albanese, Fannie	Epouse					
Albanesi, Nicodemo	Italie		12 déc. 1925	Mineur	Jasper, Alta	40013 A.
Albanesi, Caterina Bruzzezi	Epouse					
Albert, Hyman	Pologne		nov. 1925	Chapelier	Toronto, Ont	39564 A.
Albert, Rubin	Russie	13 juin 1925		Tailleur	Montréal, Qué	9765 E.
Albertella, Siro	Italie		27 oct. 1925	Cuisinier	Montréal, Qué	38931 A.
Albright, John Nelson	E.-U.A		23 nov. 1925	Fermier	Rolla, C.-B	39748 A.
Albright, Lenora Mabel	Epouse					
Albright, Paul	Roumanie		18 nov. 1925	Tailleur	Toronto, Ont	39429 A.
Albright, Bella	Epouse					
Aldag, (Hanry) Hinrich	E.-U.-A		8 janv. 1926	Fermier	Gull Lake, Sask	12635 B.
Aldag, Anna (Holst)	Epouse					
Aldag, Marico	Mineur					
Aldag, Rudolf	Mineur					
Aldag, Wilhelm	Mineur					
Aleksuk (Oleksuk), Silvester	Roumanie		24 mars 1926	Chauffeur	Chippawa, Ont	41967 A.
Aleksuk (Oleksuk), Mary Kiczul	Epouse					
Alepins-Kabacoubdji, Alphonse Bechir	Turquie (Syrie)		23 mars 1926	Marchand	Montréal, Qué	5727 A. Français
Alepins, Antoniette (Sayegh)	Epouse					
Alessandrini, Enrico	Italie		14 mai 1925	Ouvrier	Sault Ste-Marie, Ont	36451 A.
Alessandrini, Assunta	Epouse					
Alessi, Luigi	Italie		11 janv. 1926	Boulanger	Windsor, Ont	12633 B.
Alessi, Angela	Epouse					
Alessi, Tullio	Mineur					
Alessi, Paolo	Italie		13 janv. 1926	Ouvrier	Windsor ,Ont	40436 A.
Alexander, Raliegh Wilson	E.-U.A		4 juin 1925	Electricien	Nanaimo, C.-B	36819 A.
Alexander, Ethel May	Epouse					
Alexander, Robert Lee	E.-U.A		22 fév. 1926	Ingénieur	Vancouver, C.-B	12819 B.
Alexander, Marie Alberta	Epouse					
Alexander, Malvin Tracy	Mineur					
Alexander, Malvina Yvonne	Mineur					
Alexander, Robert Edmond	Mineur					
Alexander, Wilber Howard	E.-U.A		2 mai 1925	Fermier	Meadow Lake, Sask	11905 B.
Alexander, Edith Edna Cowan	Epouse					
Alexander, Orlan James	Mineur					
Alexson (Elexson), Max	Pologne		18 nov. 1925	Colporteur	Toronto Ont	12451 B.
Alexson, Hannah	Epouse					
Alexson, Rebecca	Mineur					
Alfano, Giuseppe	Italie		12 nov. 1925	Ouvrier	Hamilton, Ont	39324 A.
Alfano, Maria	Epouse					
Alfier, Romano	Italie		17 août 1925	Mineur	Amos, Qué	37921 A.
Ali, Giovanni Camillo	Italie		15 janv. 1926	Chauffeur	Sault Ste-Marie, Ont	40491 A.
Ali, Maria	Epouse					
Aliferis, Georges Nicolas	Grèce		20 janv. 1926	Confiseur	Chicoutimi, Qué	5687 A. Français

Allard, Philippe Julien	Belgique		30 oct. 1925	Chauffeur	Montréal, Qué	5645 A.
Allard, Marie (De Seagher)	Epouse					Français
Allegaert, Gustave	France		16 déc. 1925	Fermier	Melaval, Sask	40030 A.
Allegaert, Juliette Moens	Epouse					
Allemeersch, Benjamin	Belgique		19 déc. 1925	Fermier	Deloraine, Man	40065 A.
Allen, Charles Herman	E.-U.A.		20 mars 1926	Fermier	Wetaskiwin, Alta	41957 A.
Allen, Mattie Agne	Epouse					
Allen, George Calvin	E.-U.A.		11 août 1925	Commis de ch. de fer	Princeton, C.-B.	37910 A.
Allen, Oriel Zeba	Epouse					
Allen, Howard Miles	E.-U.A.		7 mai 1925	Fermier	Stettler, Alta	36366 A.
Allen, Uma Leticia	Epouse					
Allen, Hyman Issy	Russie		26 déc. 1925	Marchand	New Waterford, N.-E.	40375 A.
Allen, Rose	Epouse					
Allen, Julia Blue	E.-U.A.		16 juillet 1925	Institutrice	Major, Sask	37584 A.
Allen, Max	E.-U.A.	20 mai 1925		Gérant de théâtre	Sandwich, Ont	9691 E.
Allexsen, Jack	Roumanie		28 avril 1925	Mécanicien	Wakaw, Sask	36205 A.
Allion, Joseph	France		19 fév. 1926	Prêtre	Québec, Qué	5711 A.
Allmen, Fritz Werner Von (*Voir* Von Allmen, Fritz Werner No. A. 37744)						Français
Almagro, Edward	Italie		4 mai 1925	Opérateur (cinéma)	Montréal, Qué	36249 A.
Almagro, Dorothy (Mason)	Epouse					
Aloff, Lody	Russie		21 mai 1925	Mineur	Vancouver, C.-B.	36557 A.
Alonzo, Giuseppe	Italie		27 mai 1925	Briquetier	Vancouver, C.-B.	36670 A.
Alonzo, Marie Errico	Epouse					
Altchuler, Max	Russie		3 juin 1925	Marchand	Kenora, Ont	36783 A.
Altchuler, Annie	Epouse					
Alter, Jacob	Pologne		23 nov. 1925	Marchand	Toronto, Ont	39572 A.
Alterio, Antonietta	Italie		22 fév. 1926	Ménagère	Thorold, Ont	41413 A.
Altner, Harry Arthur	Roumanie		26 juin 1925	Etudiant	Montréal Qué	37164 A.
Altomare, Ettore Angelo	Italie		21 oct. 1925	Contremaître	Natal, C.-B.	38859 A.
Alton, Esper Frank	Turquie (Syrie)		18 janv. 1926	Comptable	Toronto, Ont	40547 A.
Alton, Jessie	Epouse					
Amato, Vincenzo Giuseppe	Italie		11 juillet 1925	Ouvrier	Sarnia Ont	37519 A.
Amato, Anna Pecarella	Epouse					
Ambrosiak, Steven	Autriche		29 mars 1926	Mécanicien	Portage la Prairie, Man	42120 A.
Ambrosiak, Katheline	Epouse					
Ambuhl, Frank Frederick	E.-U.A.		16 oct. 1925	Ingénieur	Toronto, Ont	38721 A.
Ambuhl, Martha L.	Epouse					
Amdam, Hans	E.-U.A.		21 juillet 1925	Fermier	Vilna, Alta	27678 A.
Amernik, Joseph	Pologne		25 janv. 1926	Vendeur de fruits	Toronto, Ont	40810 A.
Amernik, Perel	Epouse					
Ames, Paul Maine	E.-U.A.		22 juillet 1925	Gérant de gros	Brandon, Man	37672 A.
Ames, Della J.	Epouse					
Amiguet, Leon	Suisse		18 fév. 1926	Gérant d'hôtel	Montréal, Qué	41348 A.
Amiguet, Emma (Gareau)	Epouse					
Amodeo, Ignazio	Italie		29 mars 1926	Mécanicien	Toronto, Ont	42101 A.
Amon, Donald Emmons	E.-U.A.		9 oct. 1925	Fermier	Wilcox, Sask	38622 A.
Amot, Alf	Norvège		15 juin 1925	Homme de chantier	Bull River, C.-B.	37007 A.
Analedo, Amadeo	Italie		1er fév. 1926	Mineur	Nordgeg, Alta	12738 B.
Analedo, Luigia	Epouse					
Analedo, Antonio	Mineur					
Ander, Abe	Pologne		29 mai 1925	Cordonnier	Toronto, Ont	11964 B.
Ander, Dora	Epouse					
Ander, Annie	Mineur					
Ander, Louis	Mineur					
Ander Sarah	Mineur					
Andersen (Anderson) Albert Julius	E.-U.A.		3 nov. 1926	Fermier	Beaver Lodge, Alta	39254 A.
Andersen, Alf Oskar	Norvège		4 janv. 1926	Employé de garage	Vancouver, C.-B.	40358 A.

LISTE des étrangers à qui le secrétaire d'Etat du Canada a accordé des certificats de naturalisation, etc.—*Suite*

Nom	Pays	Date du certificat	Date du serment d'allégeance	Occupation	Résidence	Série et numéro
Andersen, Anders	E.-U.A		6 août 1925	Fermier	Standard, Alta	37844 A.
Andersen, Jensine	Epouse					
Andersen, Sigurd	Norvège		11 nov. 1925	Contremaître	Hamilton, Ont	39266 A.
Andersen, Gunhild Johana Wessman	Epouse					
Anderson, Abe	Roumanie		7 juillet 1925	Chauffeur	Montréal, Qué	37422 A.
Anderson, Jennie (Berger)	Epouse					
Anderson, Albert Julius (*Voir* Andersen, Albert Julius No. A. 39254)						
Anderson, Alfred Kornelius	Norvège		26 janv. 1926	Fermier	Hope, C.-B.	40931 A.
Anderson, Andor O	Norvège		21 janv. 1926	Fermier	Shaunavon, Sask	40755 A.
Anderson, Andrew	Norvège		30 juin 1925	Fermier	Norbury, Sask	37349 A.
Anderson, Marie Louisa	Epouse					
Anderson, Arne	Norvège		25 juillet 1925	Charpentier	Buylea, Sask	37743 A.
Anderson, Arthur, Walter	Suède		2 avril 1925	Fermier	Madison, Sask	35831 A.
Anderson, Axel, Anshlem	Suède		25 nov. 1925	Marchand	Bowser, C.-B	39648 A.
Anderson, Hanna	Epouse					
Anderson, Axel Arvid	Suède		21 janv. 1926	Mineur	Sandon, C.-B	40889 A.
Anderson, Carl August	Suède		23 fév. 1926	Fermier	Bashaw, Alta	41483 A.
Anderson, Carl Martin	E.-U.A		16 juillet 1925	Fermier	Norbury, Sask	37695 A.
Anderson, Charles H	Suède		8 juillet 1925	Contremaître	Linko, Ont	37394 A.
Anderson, Johanna	Epouse					
Anderson, Christian Decker	Danemark		13 oct. 1925	Beurrier	Moose Horn, Man	12353 B.
Anderson, Eva	Epouse					
Anderson, Christiane	Mineur					
Anderson, Frank	Mineur					
Anderson, Frida	Mineur					
Anderson, Johannes	Mineur					
Anderson, David	Finlande		14 sept. 1925	Fermier	Clearwater Station, C.-B.	38325 A.
Anderson, Edwin Carl	E.-U.A		16 janv. 1926	Fermier	Sintaluta, Sask	40566 A.
Anderson, Mary	Epouse					
Anderson, Fred	Suède		19 janv. 1926	Commis d'hôtel	Sudbury, Ont	40655 A.
Anderson, George	Autriche		14 avril 1925	Ouvrier	Toronto, Ont	35901 A.
Anderson, Hugh	E.-U.A		7 déc. 1925	Fermier	Wayne, Alta	12517 B.
Anderson, Adelain Wetler	Epouse					
Anderson, Jack Benjamin	Mineur					
Anderson, John Albert	E.-U.A		26 déc. 1925	Fermier	Ratcliffe, Sask	40364 A.
Anderson, John August	E.-U.A		9 mai 1925	Fermier	Goodfare, Alta	36412 A.
Anderson, Effie	Epouse					
Anderson, John Peter	E.-U.A		29 août 1925	Fermier	Clear Hills, Alta	38126 A.
Anderson, John Zvan	Suède		20 juillet 1925	Fermier	Scanida, Alta	37658 A.
Anderson, Eva	Epouse					
Anderson, Jonas Anton	Suède		24 nov. 1925	Fermier	Pouce Coupé, C.-B	39751 A.
Anderson, Martin	Norvège		18 nov. 1925	Poissonnier	Vancouver, C.-B.	39561 A.
Anderson, Peter Gunnar	Suède		14 nov. 1925	Fermier	Briercrest, Sask	39370 A.
Anderson, Mabel Amanda	Epouse					
Anderson, Sigfrid Anders Victor	Suède		9 juin 1925	Charpentier	East Kildonan, Man	36976 A.
Anderson, Sven Albert	Suède		17 mars 1926	Peintre	New-Westminster, C.-B.	12861 B.
Anderson, Emma Christina	Epouse					

Anderson, Anders Einar	Mineur					
Anderson, Sven Arnold	Mineur					
Anderson, Thomas John	Russie	11 août 1925		Conducteur	Saskatoon, Sask	9853 E.
Anderson, William	E.-U.A		21 déc. 1925	Fermier	Clear Hills, Alta	40400 A.
Anderson, William Frederick	E.-U.A		27 oct. 1925	Marchand	Junkins, Alta	39075 A.
Anderson, Victoria	Epouse					
Andoney, Pavel	Roumanie		12 déc. 1925	Epicier	St-Laurent, Qué	39931 A.
Andoney, Josephine (St. Pierre)	Epouse					
Andoney, Peter John	Roumanie		11 mars 1926	Contracteur	Timmins, Ont	41778 A.
Andoney, Antoinette Blanchet	Epouse					
Andoniades, Andrew	Grèce (Turquie)	8 avril 1925		Confiseur	Toronto, Ont	9596 E.
Andrechuk, Georgi	Autriche		29 mars 1926	Fermier	Samburg, Sask	42189 A.
Andreica, Samoil	Roumanie		26 juin 1925	Contracteur	Halifax, N.-E	37310 A.
Andrejciw, John	Autriche		7 déc. 1925	Ouvrier	Toronto, Ont	39792 A.
Andrejczuk, John	Roumanie		19 mai 1925	Mineur	Timmins Ont	11949 B.
Andrejczuk, Alexandra	Epouse					
Andrejczuk, Gregory	Mineur					
Andrejczuk, Jennie	Mineur					
Andrejczuk, John	Autriche		2 déc. 1925	Fermier	Rackham, Man	39766 A.
Andrejczuk, Nora Zsanki	Epouse					
Andreou, Lajaros	Grèce		5 juin 1925	Ouvrier	Toronto, Ont	36774 A.
Andrews, Harris	Pologne	21 avril 1925		Oculiste	Toronto, Ont	9624 E.
Andrews, Henry Wellington	E.-U.A		26 sept. 1925	Fermier	Marlboro, Alta	12352 B.
Andrews, Florence	Mineur					
Andrews, Logan V	E.-U.A		30 avril 1925	Fermier	Marlboro, Alta	11914 B.
Andrews, Sarah	Epouse					
Andrews, Grace B	Mineur					
Andrews, Wesley Richard	Mineur					
Andrijczuk, Paul	Autriche		11 mai 1925	Fermier	Pine River, Man	11939 B.
Andrijczuk, Petronela	Epouse					
Andrijczuk, Julia	Mineur					
Andrijczuk, Peter	Mineur					
Andrioff, Tole	Serb-Croat-Slovène		22 déc. 1925	Ouvrier	Toronto, Ont	40135 A.
Andriopulos, Haralampos	Grèce		29 janv. 1926	Garçon	Montréal, Qué	40918 A.
Androchowicz, Julius	Autriche	27 nov. 1925		Inspecteur de licence	Prince-Albert Sask	10084 E.
Andron, Andy (*voir* Andrunyk, Onufrey, No. A. 36882)						
Androsiuk, Jakim	Pologne		8 juin 1925	Ouvrier	Toronto, Ont	36838 A.
Androsiuk, Chrystyna	Epouse					
Andruchow, Nicholas	Autriche		18 juillet 1925	Fermier	Mull, Ont	37664 A.
Andruchow, Catherine	Epouse					
Andrunyk (Andron), Onufrey (Andy)	Autriche		4 juin 1925	Ingénieur	Vancouver, C.-B	36882 A.
Andruschak, John	Autriche		18 janv. 1926	Ouvrier	Toronto, Ont	40570 A.
Andruschak, Catherine	Epouse					
Andruschak, William John	Autriche		2 janv. 1926	Mécanicien	Winnipeg Man	40335 A.
Andrusek, Ysaki	Roumanie		26 mars 1926	Ouvrier	Ottawa, Ont	12875 B.
Andrusek, Odikia (Lesak)	Epouse					
Andrusek, Eugenia	Mineur					
Andrusek, Raifta	Mineur					
Andrusewich, Arsene K	Pologne		23 mars 1926	Papetier	Thorold, Ont	41948 A.
Andrusewich, Nastasia	Epouse					
Andruski, Dmytro (*voir* Andruszczak, Dmytro, No. A. 38378.)						
Andrusyk, Peter	Autriche		6 avril 1925	Ouvrier	Winnipeg, Man	35845 A.
Andrusyk, Barbara	Epouse					
Andrusyszyn, John	Autriche	30 juillet 1925		Ouvrier	Winnipeg, Man	9840 E.
Andruszczak (Andruski), Dmytro	Autriche		22 sept. 1925	Fermier	Portage-la-Prairie, Man	38378 A.
Andruszkow, Iwan	Autriche		24 juin 1925	Ouvrier	Vita, Man	37185 A.
Angarano (Augarano), Domenico	Italie	4 nov. 1925		Ouvrier d'aciérie	Sault Ste-Marie, Ont	10026 E.

LISTE des étrangers à qui le secrétaire d'Etat du Canada a accordé des certificats de naturalisation, etc.—*Suite*

Nom	Pays	Date du certificat	Date du serment d'allégeance	Occupation	Résidence	Série et numéro
Angelil, Elie	Turquie (Syrie)		23 mars 1926	Marchand	Rimouski, Qué	5730 A.
Angelini, Alessandro	Italie		7 nov. 1925	Machiniste	Hamilton, Ont	Français 39194 A.
Angelini, Carmela	Epouse					
Angeloff, Stoiko	Bulgarie		5 sept. 1925	Fermier	Hurkett, Ont	38213 A.
Angeloff, Pena	Epouse					
Angelone, Antonio	Italie		9 sept. 1925	Ouvrier	Toronto, Ont	38167 A.
Angelone, Anna Maria	Epouse					
Angila, August Rafael	Finlande		19 nov. 1925	Boulanger	Sault Ste-Marie, Ont	39480 A.
Angila, Hilma	Epouse					
Annie, James	Grèce		26 oct. 1925	Gérant de salle de billards	Toronto, Ont	38895 A.
Anniuk, Jacko	Autriche		2 mai 1925	Ouvrier	Winnipeg, Man	36416 A.
Ansara, Abraham	Turquie (Syrie)		15 sept. 1925	Marchand	Thessalon, Ont	38280 A.
Ansara, Annie	Epouse					
Anselmo, Pagnini	Italie		19 janv. 1926	Ouvrier	Welland, Ont	40600 A.
Anselmo, Pressacco	Italie		18 mai 1925	Fermier	Rose Valley, Sask	36509 A.
Antilli, Antonio	Italie		12 déc. 1925	Confiseur	Montréal, Qué	39933 A.
Antoine, Eloy	Belgique		1er fév. 1926	Mineur	Blairmore, Alta	12739 B.
Antoine, Maria	Epouse					
Antonie, Eloy	Mineur					
Antonacci, Giovanni	Italie		25 janv. 1926	Ouvrier	Toronto, Ont	40813 A.
Antonacci, Serafina	Epouse					
Antonishyn, Mike	Autriche		29 janv. 1926	Fermier	Jasmin, Sask	40993 A.
Antonishyn, Anna	Epouse					
Antoniuk, Edward	Russie		26 juin 1925	Prop. de salle de billards	Toronto, Ont	37174 A.
Antoniuk, Ewlita	Epouse					
Antoniuk, William	Pologne		5 mai 1925	Ouvrier	Edson, Alta	36348 A.
Antoniuk, Clara	Epouse					
Antonopoulos, Lucas	Grèce		28 oct. 1925	Coiffeur	Montréal, Qué	38956 A.
Antonopoulos, Annie (Andrius)	Epouse					
Antonson, Alfred	Norvège		21 nov. 1925	Fermier	McInnes Creek, Ont	12474 B.
Antonson, Anna Hanson	Epouse					
Antonson, Margaret Alvide	Mineur (E.-U.A)					
Antonucci, Ralph	Italie		26 mai 1925	Nettoyeur	London, Ont	36603 A.
Antonucci, Antonette	Epouse					
Anttila, Alfred	Finlande		27 avril 1925	Fermier	Quibell, Ont	36250 A.
Apeldoorn, Petrus Gerardus Van (*voir* Van Apeldoorn, Petrus Gerardus, No. B. 12552)						
Apfelbaum, Esra	Pologne		7 avril 1925	Marchand	Montréal, Qué	35830 A.
Apfelbaum, Basel (Yafee)	Epouse					
Apostolakos, Joannes Panagiotis	Grèce		3 avril 1925	Restaurateur	Montréal, Qué	35756 A.
Apostolakos, Konstantinos Georgiou	Grèce		10 oct. 1925	Chef	Toronto, Ont	38604 A.
Appel, Conrad	France		15 oct. 1925	Marchand	Onoway, Alta	12358 B.
Appel, Louise	Epouse					
Appel, William	Mineur					
Appel, Israel	Pologne	8 oct. 1925		Forgeron	Montréal, Qué	9981 E.
Appelbaum, Max	Pologne		20 fév. 1926	Conducteur	Toronto, Ont	41389 A.
Appelbaum, Maria	Epouse					

Appell, Carl David	Suède		21 sept. 1925	Fermier	Poplar Point, Man	38385 A.
Applebaum, Fred	Russie	19 déc. 1925		Tailleur	Montréal, Qué	10124 E.
Aprahamian (Abrahamian), Hagop	Turquie (Arménie)	28 avril 1925		Colporteur	Hamilton, Ont	9639 E.
April, Simon	Russie		22 déc. 1925	Ministre du culte	Perth, Ont	40097 A.
Arab, James	Turquie (Syrie)		8 fév. 1926	Marchand	Halifax, N.-E	41121 A.
Arab, Rachide	Epouse					
Araneda, Peter	Chili		8 avril 1925	Débardeur	Port Alberni, C.-B	35928 A.
Araneda, Rita	Epouse					
Arborak, Nick	Pologne		8 juin 1925	Garçon	Calgary, Alta	36898 A.
Archer, Vladimir	Russie		25 juin 1925	Importateur	Montréal, Qué	12055 B.
Archer, Alexandra (Ney)	Epouse					
Archer, Anatole Arthur	Mineur					
Arcieri, Antonio	Italie		30 mai 1925	Ouvrier	Niagara Falls, Ont	36649 A.
Arcuri, Carmine	Italie		12 nov. 1925	Décrotteur	Hamilton, Ont	39311 A.
Arcuri, Rossina Mazzura	Epouse					
Arcuri, Dego	Italie	18 avril 1925		Ouvrier	Montréal, Qué	9623 E.
Arezza, Michele	Italie		16 janv. 1926	Contremaître de section	Coyne, Ont	40617 A.
Arezza, Assunta	Epouse					
Arlitt, Frederick F	Allemagne		21 déc. 1925	Fermier	McLean	12570 B.
Arlitt, Elizabeth	Epouse					
Arlitt, Frank	Mineur					
Arlitt, Herman	Mineur					
Armadori, Policarpo Armando	Italie		16 avril 1925	Prêtre	Montréal, Qué	5556 A. Français
Armstrong, Frederick Clinton	E.-U.A		10 mars 1926	Soudeur	Moose Jaw, Sask	41816 A.
Armstrong, John Thompson	E.-U.A		9 juin 1925	Fermier	Clyde, Alta	12008 B.
Armstrong, Jane	Epouse					
Armstrong, Earl Hubert	Mineur					
Armstrong, George William	Mineur					
Armstrong, John Thompson	Mineur					
Armstrong, Richard Edmund	E.-U.A		6 oct. 1925	Fermier	Star City, Sask	12328 B.
Armstrong, Margaret	Epouse					
Armstrong, Orvill	Mineur					
Arndt, William	Pologne		1er mars 1926	Employé de garage	Ituna, Sask	41600 A.
Arndt, Vera Wiskeda	Epouse					
Arnaud, Jean Pierre (Frere Rolland)	France		19 juin 1925	Instituteur	Westmount, Qué	5593 A. Français
Arndt, Adam Theodore	Russie		30 janv. 1926	Employé de garage	Ituna, Sask	40982 A.
Arndt, Emil	Pologne		24 déc. 1925	Fermier	Hubbard, Sask	40128 A.
Arndt, Rosalia	Epouse					
Arneson, Nels	Norvège		18 juillet 1925	Fermier	Sexsmith, Alta	37676 A.
Arneson, Severin Peder Johannes	Norvège		11 mai 1925	Contremaître de section	Hugh Bluff, Man	36437 A.
Arnett, John	Hongrie		3 déc. 1925	Cordonnier	Herbert, Sask	12496 B.
Arnett, Anna Ambrosy	Epouse					
Arnett, Eva	Mineur					
Arnett, Frank	Mineur (E.-U.A.)					
Arnett, Fred	Mineur (E.-U.A.)					
Arnett, John	Mineur (E.-U.A.)					
Arnold, (Jack) Jacob	Russie		23 janv. 1926	Mécanicien	Abbotsford, C.-B	40849 A.
Arnold, Bessie	Epouse					
Arnold, Roland Conrad	E.-U.A		25 janv. 1926	Fermier	Wood Mountain, Sask	12729 B.
Arnold, Margaret	Epouse					
Arnold, Lois Margaret	Mineur					
Arnt, Adolf	Russie		17 juin 1925	Fermier	Sutherland, Sask	37094 A.
Arntson, Anton	Norvège		29 mars 1926	Fermier	Port-Arthur, Ont	42169 A.
Aronovitz, Annie	Russie		28 août 1925	Commis	Ottawa, Ont	38041 A.
Arp, William Henry Jurgen	E.-U.A		29 juin 1925	Fermier	Keller, Sask	37260 A.

LISTE des étrangers à qui le secrétaire d'Etat du Canada a accordé des certificats de naturalisation, etc.—*Suite*

Nom	Pays	Date du certificat	Date du serment d'allégeance	Occupation	Résidence	Série et numéro
Arps, William	E.-U.A		28 juillet 1925	Fermier	Essex, Ont	37740 A.
Arps, Harriet May	Epouse					
Arra, Antonio	Italie		4 janv. 1926	Contracteur	Huntsville	40357 A.
Arsin, Jean	Turquie (Arménie)		15 fév. 1926	Producteur (cinéma)	Montréal, Qué	5699 A. Français
Artenian, George (Kevork)	Turquie (Arménie)		26 déc. 1925	Nettoyeur de chapeaux	Brantford, Ont	40157 A.
Artenian, Khanem	Epouse					
Artenstein, William	Russie	18 sept. 1925		Agent	Winnipeg, Man	9944 E.
Artichuk, Fred (Theodore Odokijchuk)	Roumanie		11 janv. 1926	Concierge	Ottawa, Ont	40394 A.
Artichuk, Katerina	Epouse					
Arvantis (Arvinitis), Constantin	Turquie (Grèce)		24 mars 1926	Cuisinier	Edmonton, Alta	42046 A.
Arvantis (Arvinitis), Marca Isolan	Epouse					
Arvidson, Fred	Suède		12 sept. 1925	Fermier	Murillo, Ont	38245 A.
Arvidson, Emma	Epouse					
Arvold, Henry Matthew	E.-U.A		27 avril 1925	Fermier	Leaman, Alta	36224 A.
Asari, Kitaro	Japon	3 fév. 1926		Pêcheur	Vancouver, C.-B	10216 E.
Asbell, Joseph	Russie		21 mai 1925	Marchand	Horizon, Sask	11957 B.
Asbell, Mary	Epouse					
Asbell, Isaac	Mineur					
Asbell, Jake	Mineur					
Ashkenazi, Fishel	Palestine		26 mars 1926	Rabbin	Montréal, Qué	42004 A.
Ashkenazi, Mariam (Rubenstein)	Epouse					
Assaf (Assif), Albert	Turquie (Syrie)		30 mai 1925	Marchand	Cobalt, Oht	36658 A.
Assaf (Assif), Trina	Epouse					
Assalay (Assaly), George Hanna	Turquie (Syrie)		9 mars 1926	Fruitier	St-Thomas, Ont	12841 B.
Assalay (Assaly), Lilly	Epouse					
Assalay, Evong	Mineur (E.-U.A.)					
Assalay, Pauline	Mineur (E.-U.A.)					
Assalay, Sam	Mineur (E.-U.A.)					
Assalay, Norman	Turquie (Syrie)		4 mai 1925	Marchand	Montréal, Qué	36284 A.
Assaly, Nazeera	Epouse					
Assif, Albert (*voir* Assaf Albert No. A. 36658).						
Astolfo, Tony	Italie		27 nov. 1925	Ouvrier	Toronto, Ont	12479 B.
Astolfo, Guido	Mineur					
Astolfo, Morris	Mineur					
Asturian, Vartan	Turquie (Arménie)		2 nov. 1925	Mouleur	Hamilton, Ont	39169 A.
Asturian, Miriam	Epouse					
Atamanuk, Steve	Russie		6 juillet 1925	Mécanicien	Welland, Ont	37409 A.
Atanasoff, Nicola	Bulgarie		12 nov. 1925	Décrotteur	Niagara Falls, Ont	39320 A.
Atanassoff, Angel	Bulgarie		14 août 1925	Ouvrier	Niagara Falls, Ont	37870 A.
Atcovitch, Jacob	Roumanie	2 mars 1926		Finisseur en laiton	Montréal, Qué	10269 E.
Athanasin, Elias	Grèce		19 oct. 1925	Ouvrier	Toronto, Ont	38780 A.
Athasasin, Yordana	Epouse					
Athanasoff, Spiro	Grèce		5 nov. 1925	Boucher	Toronto, Ont	39230 A.
Athanasoff, Vana Gule	Epouse					
Atlin, Hyman	Russie		23 avril 1925	Coupeur	Toronto, Ont	36080 A.
Atlin, Rae	Epouse					
Atode, Yasutaro	Japon	22 janv. 1926		Fermier	Steveston, C.-B	10188 E.
Atsalinos, Demetrios (*voir* Sallas, James, No. A. 38720)						

Atteleo (Attilio), Favaren	Italie		12 nov. 1925	Mineur	Trail, C.-B	39417 A.
Auad, Stephen	Turquie (Syrie)		3 déc. 1925	Prêtre	Toronto, Ont	39727 A.
Auer, William Alfred	E.-U.A		4 janv. 1926	Instituteur	Regina Sask	12621 B.
Auer, Margaret	Epouse					
Auer, Huldah	Mineur					
Auer, Raymond	Mineur					
Auerbach, Wilfred	Palestine		1er fév. 1926	Vendeur	Windsor, Ont	41030 A.
Augarano, Domenico (*voir* Angarano, Domenico, No. E. 10026)						
Aulie, Ole	Norvège		25 juillet 1925	Fermier	Superb, Sask	37755 A.
Aulie, Signa	Epouse					
Aura, Edvard	Finlande		18 janv. 1926	Ouvrier	Bourkes, Ont	40635 A.
Austford, Kristin Stephen	E.-U.A		31 oct. 1925	Fermier	Vestfold, Man	39136 A.
Averardi, Ivo	Italie		26 août 1925	Ouvrier	Windsor, Ont	38048 A.
Avergon, Gaetano	Italie		31 déc. 1925	Mineur	Waterford, N.-E	12609 B.
Avergon, Genoveffa Baggio	Epouse					
Avergon, Cornaliao	Mineur					
Avierzer, Elias	Russie	3 oct. 1925		Facteur	Winnipeg, Man	10012 E.
Avramenko, Arian	Russie		27 mai 1925	Fermier	Meath Park, Sask	36690 A.
Avramenko, Matrona	Epouse					
Axelson, Linus Theodore	Suède		20 oct. 1925	Plombier	Vancouver, C.-B	39154 A.
Axelson, Jessie Marie Hanson	Epouse					
Axelson, Victor	Suède		17 juillet 1925	Fermier	Fairy Glen, Sask	37580 A.
Axentijczuk, Nikolai	Roumanie		26 août 1925	Ouvrier	Port Arthur, Ont	38044 A.
Axentijczuk, Domenika	Epouse					
Ayers, Horatio Solomon	E.-U.A		26 mai 1925	Fermier	Mulhurst, Alta	36635 A.
Aylsworth, William Silas	E.-U.A		27 nov. 1925	Fermier	Fort St. John, C.-B	39901 A.
Ayoub, George Faris	Turquie (Syrie)	15 mai 1925		Marchand	Montréal, Qué	9678 E.
Ayoub, Joseph	Turquie (Syrie)		21 juillet 1925	Mouleur	Windsor, Ont	37617 A.
Ayoub, Michael	Turquie (Syrie)	11 nov. 1925		Marchand	Ansonville, Ont	10047 E.
Ayoub, Salomon (Salim)	Turquie (Syrie)		23 sept. 1925	Marchand	Valleyfiled, Qué	5634 A.
Ayoub, Berthe (Vigneux)	Epouse					Français
Azar, Abraham	Turquie	17 avril 1925		Fruitier	Montréal, Qué	9618 E.
Azar, Geobran	Turquie (Syrie)	26 déc. 1925		Cordonnier	Montréal, Qué	10134 E.
Azar, Joseph George	Turquie (Syrie)		30 janv. 1926	Marchand d'automobiles	Sydney, N.-E	41099 A.
Azar, Marion Gordon	Epouse					
Azaroff, Pete	Russie		2 mars 1926	Charretier	Regina, Sask	41626 A.
Azaroff, Annie	Epouse					
Aziz, Assaf	Turquie (Syrie)	10 juin 1925		Marchand	Toronto, Ont	9752 E.
Azzano, Antonio	Italie		16 janv. 1926	Ouvrier	Niaraga Falls, Ont	40659 A.
Azzano, Antonia Modolo	Epouse					
Azzarello, Antanino	Italie		3 juin 1925	Epicier	Toronto, Ont	36722 A.
Azzarello, Agostino	Epouse					
Azzarello, Salvatore	Italie		3 juin 1925	Epicier	Toronto, Ont	36760 A.
Azzarello, Antonio	Epouse					
Babalos, Tom	Grèce		26 nov. 1925	Barbier	Vancouver, C.-B	39638 A.
Babb, Victor	E.-U.A		23 nov. 1925	Fermier	Lessard, Alta	39656 A.
Babb, Mary	Epouse					
Babbie, Fred	Autriche		15 juin 1925	Coupeur de cuir	Toronto, Ont	36951 A.
Babbie, Justina	Epouse					
Babiak, George	Roumanie		26 mars 1926	Fermier	Athabasca, Alta	42224 A.
Babiak, Mafta	Epouse					
Babiasz, Wojciech	Pologne		22 janv. 1926	Mouleur	Sandwich Ont	12697 B.
Babiasz, Mary (Wylupek)	Epouse					
Babiasz, Walter	Mineur					

LISTE des étrangers à qui le secrétaire d'Etat du Canada a accordé des certificats de naturalisation, etc.—*Suite*

Nom	Pays	Date du certificat	Date du serment d'allégeance	Occupation	Résidence	Série et numéro
Babichuke, John S	Roumanie		13 oct. 1925	Fermier	Edmore, Sask	38665 A.
Babichuke, Katrina (Paley)	Epouse					
Babicz, Michael (Michal)	Pologne		18 déc. 1925	Mineur	Alexo, Alta	40129 A.
Babicz, Karolina Sagan	Epouse					
Babience, Wladimir Wasily	Russie		24 juin 1925	Jardinier	Toronto, Ont	37120 A.
Babij, George	Autriche		18 janv. 1926	Ouvrier	Corniston, Ont	40558 A.
Babij, Justiana	Epouse					
Babij, Jozef	Autriche		26 juin 1925	Fermier	Chipman, Alta	37278 A.
Babij, Katherean	Epouse					
Babuin, Giusseppe	Italie		21 août 1925	Fondeur	Trail, C.-B	38065 A.
Babuin, Emma Mitore	Epouse					
Baby (Babij), Stach	Autriche		18 août 1925	Fermier	Delph, Alta	12219 B.
Baby (Babij), Palahua	Epouse					
Baby, Joe	Mineur					
Baby, Mich	Mineur					
Babychuk, Sam	Autriche		4 nov. 1925	Fermier	Wishart, Sask	39872 A.
Babychuk, Annie	Epouse					
Bacchi, Attilio	Italie		22 janv. 1926	Cigarier	Montréal, Qué	40735 A.
Bach, Robert Isaac	Pologne		12 nov. 1925	Comptable	Montréal Qué	39317 A.
Bachinsky, Andrew	Autriche		23 nov. 1925	Ouvrier	Toronto, Ont	39524 A.
Bachinsky, Maria	Epouse					
Bachmann, Adam	Etat Tchéco-Slovaque		19 déc. 1925	Ouvrier	Regina, Sask	40044 A.
Bachmann, Rosalie	Epouse					
Bachynski (Baczynski), Antonio	Autriche		20 mars 1926	Contremaître de section	McKirdy, Ont	41941 A.
Bachynski (Baczynski), Anna	Epouse					
Bachynski, John	Pologne		4 mai 1925	Ouvrier	Wallaceburg, Ont	36264 A.
Bachynski, Julia	Epouse					
Backlund, Erik Emanuel	Suède		11 mars 1926	Menuisier	Usk, C.-B	41836 A.
Backlund, Helmi Matilda	Finlande		30 mars 1926	Ménagère	Burnaby Est, C.-B	42223 A.
Backman, Karl Oskar	Suède		8 mars 1926	Fermier	Toronto, Ont	41684 A.
Backman, Florence Lilian	Epouse					
Backman, Victor	Finlande		1er mars 1926	Ouvrier	Fort-William, Ont	41599 A.
Backman, Hilma	Epouse					
Bacolini, Fabrizio	Italie		14 nov. 1925	Ouvrier	Depot Harbour, Ont	39371 A.
Bacolini, Virginia	Epouse					
Baczynski, Antonio (*voir* Bachynski (Baczynski), Antonio, No. 1. 41941)						
Badali, Leo	Italie		2 déc. 1925	Fruitier	Toronto, Ont	39703 A.
Badali, Lina	Epouse					
Bader, Stephen	Autriche	11 fév. 1926		Fermier	Handel, Sask	10227 E.
Badich, Steve	Russie		15 juillet 1925	Artisan (papier)	Thorold, Ont	37513 A.
Badre, Paul	Turquie (Syrie)		21 mai 1925	Chef	Fort-William, Ont	36533 A.
Baeshka, Ermolay	Russie		19 fév. 1926	Pourvoyeur pressier	Toronto. Ont	41353 A.
Baeshka, Maria	Epouse					
Baetens, Louis	Belgique		2 fév. 1926	Ordonnance (hôpital)	Windsor, Ont	12736 B.
Baetens, Maria	Epouse					
Baetens, Jules	Mineur					
Bagatto, Pietro	Italie		16 fév. 1926	Mineur	Timmins, Ont	41306 A.

Baggs, Phillip	Russie		5 janv. 1926	Commis	Vancouver, C.-B.	40378 A.
Bagley, Peter John	E.-U.A.		2 mai 1925	Charpentier	Hagersville, Ont.	36267 A.
Bagley, Priscilla	Epouse					
Bahrijczuk, Peter	Autriche		11 juin 1925	Mineur	Coleman, Alta.	36911 A.
Bahrijczuk, Rosie	Epouse					
Bahry, Alex	Eutriche		7 oct. 1925	Ouvrier	Luscar, Alta.	38689 A.
Bahry, Paranka	Epouse					
Bahry, Harry	Autriche		9 mars 1926	Fermier	Mundare, Alta.	42211 A.
Bahry, Annie	Epouse					
Baidak, Anton	Russie		22 sept. 1925	Fermier	Chipman, Alta.	12990 B.
Baidak, Karolina	Epouse					
Baidak, Charlie	Mineur (E.-U.A.)					
Baidak, Fred	Mineur (E.-U.A.)					
Baidak, Lena	Mineur (E.-U.A.)					
Baidak, Minie	Mineur (E.-U.A.)					
Baidak, Sophie	Mineur (E.-U.A.)					
Baig, Max	Russie		13 avril 1925	Commerçant	Amherst, N.-E.	35946 A.
Baig, Minnie	Epouse					
Baill, Jack	Russie		31 août 1925	Ouvrier	Windsor, Ont.	38086 A.
Baill, Sarah	Epouse					
Baiochi, Angelo	Italie		13 avril 1925	Boucher	Sault Ste-Marie, Ont.	35942 A.
Baiochi, Beatrice	Epouse					
Baitan, Arthur (Arsinte)	Roumanie		1er juillet 1925	Fermier	Cyrstal Hill, Sask.	37341 A.
Bajak (Bayak), Frank	Autriche		19 déc. 1925	Ouvrier	Welland, Ont.	40052 A.
Bajak, Mary	Epouse					
Baker, David	Russie	27 mars 1926		Marchand	Pembroke, Ont.	10316 A.
Baker, Harold Mills	E.-U.A.		26 nov. 1925	Instituteur	Edmonton, Alta.	39700 A.
Baker, Joseph	E.-U.A.		13 mai 1925	Charpentier	Smoky River, Alta.	36505 A.
Bakke, John Christian	Norvège		13 oct. 1925	Pensionnaire	Winnipeg, Man.	38576 A.
Bakke, Bessie (Ham)	Epouse					
Bakker, Johannes	Holland		1er fév. 1926	Peintre	Chatham, Ont.	12735 B.
Bakker, Catherine	Epouse					
Bakker, Annie	Mineur (E.-U.A.)					
Bakker, Pieter	Hollande		9 déc. 1925	Fermier	Fanford, Sask.	39977 A.
Bakker, Anna Smith	Epouse					
Bakogeorge, George	Grèce		25 mars 1926	Confiseur	Barrie, Ont.	42006 A.
Bakogeorge, L.	Epouse					
Bakstad, Mathias	E.-U.A.		16 nov. 1925	Marchand	La Glace, Alta.	39696 A.
Bakstad, Hilda Christina	Epouse					
Balangero, Mario	Italie		13 oct. 1925	Mécanicien	Montréal, Qué.	5632 A. Français
Balbacz (Belbacz), Mikey	Autriche		6 juin 1925	Fermier	Glen Elmo, Man.	12023 B.
Balbacz, Nastano	Epouse					
Balbacz, Annie	Mineur					
Balbacz, Marie	Mineur					
Baldarelli, Nazzareno	Italie		30 juin 1925	Ouvrier	Thorold, Ont.	12077 B.
Baldarelli, Eugenia	Epouse					
Baldarelli, Prinio	Mineur					
Baldassari, Battista	Italie		6 fév. 1926	Tailleur	Hamilton Ont.	12742 B.
Baldassari, Davina	Epouse					
Baldassari, Fernando	Mineur					
Baldassaro, Vincenzo	Italie		27 janv. 1926	Barbier	Montréal, Qué.	40867 A.
Baldassi, William	Italie		19 nov. 1925	Briquetier	Hamilton, Ont.	39467 A.
Baldassi, Anastasia	Epouse					
Baldovin, Fioravante	Italie	12 oct. 1925		Mineur	Schumacker, Ont.	9990 E.
Baldwin, Cyrus Edgar	E.-U.A.		5 nov. 1925	Voyageur	Yorkton, Sask.	12431 B.
Baldwin, Bertha Maude	Epouse					
Baldwin, Elma Vivienne	Mineur					

LISTE des étrangers à qui le secrétaire d'Etat du Canada a accordé des certificats de naturalisation, etc.—*Suite*

Nom	Pays	Date du certificat	Date du serment d'allégeance	Occupation	Résidence	Série et numéro
Baldwin, Mildred Genivieve	Mineur					
Baleka, Mike	Roumanie		3 avril 1925	Fermier	Canora, Sask.	11894 B.
Baleka, Feodora	Epouse					
Baleka, Sophia	Mineur					
Balicki, Peter	Autriche		9 oct. 1925	Ouvrier	Hudson Bay Junction, Sask.	39602 A.
Balicki, Mary	Epouse					
Balit, Victor	Turquie-(Syrie)		27 fev. 1926	Marchand	St-Vincent de Paul, Qué.	5716 A. Français
Balit, Souraya (Azarak)	Epouse					
Ball, Donald Everett	E.-U.A.		27 nov 1925	Commissaire-priseur	Tofield, Alta	39682 A.
Ball, Lily Elizabeth	Epouse					
Balla, George	Hongrie		8 fev. 1926	Fermier	Trail, C.-B.	41254 A.
Balles, Steve	Turquie (Grèce)		20 fev. 1926	Commerçant	Toronto, Ont.	41453 A.
Balles, Evgenea (Christ)	Epouse					
Balsamo, Antonio	Italie)))		15 oct. 1925	Tailleur	Toronto, Ont.	38680 A.
Balsom, John	Italie		2 avril 1925	Fruitier	St. Catharines, Ont.	35728 A.
Baltekos, Chris	Grèce		15 avril 1925	Marchand	Moose Jaw, Sask.	36053 A.
Baltekos, Maisie	Epouse.					
Baltekos, James G.	Grèce		24 août 1925	Confiseur	Moose Jaw, Sask.	12229 B.
Baltekos, Clara Pauline	Epouse					
Baltekos, Katherine	Mineur (E.-U. A)					
Baltzan, Harry Lewis	Russie	22 mai 1925		Marchand	Saskatoon, Sask.	9698 E.
Banas, Piotr	Russie		23 mai 1925	Mécanicien	Montréal, Qué.	36558 A.
Banas, Jawdiha (Sarsjeviez)	Epouse					
Bandur, Barney	Autriche		2 sept. 1925	Fermier	Outlook, Sask.	12247 B.
Bandur, Nellie Jarvie	Epouse					
Bandur, Annie	Mineur (E.-U. A.)					
Bandur, John	Mineur (E.-U.A.)					
Bandur, Victoria	Mineur (E.-U.A.)					
Banko, Louis	Autriche-Hongrie	15 août 1925		Marchand	Welland, Ont.	9867 E.
Banks, Noah	Russie	2 mars 1926		Ouvrier	Montréal, Qué.	10272 E.
Bannow, Randorf	Allemagne	26 août 1925		Fermier	Strasbourg, Sask.	9883 E.
Bantish, Fred	Russie		12 déc. 1925	Ouvrier	Windsor, Ont.	39912 A.
Banush, Refat	Albanie		29 août 1925	Commis	Toronto, Ont.	38133 A.
Banush, Hurry	Epouse					
Barbacz, Joe	Autriche	24 mars 1926		Mineur	Newcastle, Alta.	10310 E.
Barabas, Alick	Autriche		18 juillet 1925	Mineur	Timmins, Ont.	37628 A.
Barabas, Katie	Epouse					
Barabas, Lukas	Roumanie		7 oct. 1925	Ouvrier	Régina, Sask.	12317 B.
Barabas, Appolonia Molnor	Epouse					
Barabas, Andrew	Mineur					
Barabash, Andrew	Autriche		23 juillet 1925	Fermier	Opal, Alta	37752 A.
Barabash, Hanka	Epouse					
Baracetti, Davide	Italie		17 fév. 1926	Ouvrier	Hamilton, Ont.	41331 A.
Barakatt, Esber	Turquie (Syrie)		4 janv. 1926	Commis	Toronto, Ont.	40329 A.
Baramasco, Antonio Bernardo	Italie		11 avril 1925	Ouvrier	Montréal, Qué.	5553 A. Français
Baramasco, Eleana Maria Beata	Epouse					
Baramasco, Giuseppe	Italie		18 mai 1925	Ouvrier	Montréal, Qué.	5575 A. Français

Baran, Maxim	Russie		14 janv. 1926	Ouvrier	Ford City, Ont	40447 A.
Baran, Matrona Panamar	Epouse					
Baraniecky, (Demetro) Dmetro	Autriche		8 fév. 1926	Ouvrier	Winnipeg, Man	41116 A.
Baranik, Nikolas	Roumanie		2 nov. 1925	Gardien de nuit	New Toronto, Ont	39176 A.
Baranik, Helena	Epouse					
Baraniuk, Michal	Autriche		27 fév. 1926	Contremaître de section	Dunmore, Alta	41633 A.
Baraniuk, Maria	Epouse					
Barbalinardo, Domenico	Italie		22 janv. 1926	Barbier	Toronto, Ont	40724 A.
Barbalinardo, Florenza (Gentile)	Epouse					
Barbaro, Pascale	Italie	27 oct. 1925		Ouvrier	Ottawa, Ont	10019 E.
Barbarosh, Bennie	Russie	19 janv. 1926		Tailleur	Montréal, Qué	10177 E.
Barbesin, Angelo	Italie		11 janv. 1926	Ouvrier	Windsor, Ont	40406 A.
Barbesin, Rosina	Epouse					
Barbet, Edouard Leon	France		11 avril 1925	Mouleur	Sault Ste-Marie, Ont	35918 A.
Barbet, Emily Louise	Epouse					
Barbisan, Marco	Italie		9 fév. 1926	Ouvrier	Niagara Falls, Ont	41132 A.
Barbisan, Vittoria Murad	Epouse					
Barca, Rocco	Italie		4 déc. 1925	Manufacturier	Welland, Ont	39732 A.
Barca, Mary	Epouse					
Barchaitis, John	Russie		22 fév. 1926	Tailleur	Toronto, Ont	41407 A.
Barchaitis, Annie	Epouse					
Bareluck (Baryluk), Peter	Autriche		9 fév. 1926	Garçon	Windsor, Ont	41161 A.
Barenz, Lorenz	Hongrie		9 déc. 1925	Fermier	Ceylon, Sask	39934 A.
Barenz (Berenz), Peter	Hongrie		9 déc. 1925	Fermier	Ceylon, Sask	12523 B.
Barenz, Eva Wilhelmina	Epouse					
Barenz, John	Mineur					
Barenz, Nancy	Mineur					
Barilko, Jwan W	Pologne		26 fév. 1926	Restaurateur	Timmins, Ont	41624 A.
Barisan, Pietro	Italie		27 juin 1925	Ouvrier	Halifax, N.-E	37241 A.
Barker, Harvey Middleton	E.-U.A		12 oct. 1925	Pharmacien	Tuxford, Sask	38662 A.
Barker, Clara Belle	Epouse					
Barker, Varian	E.-U.A		16 oct. 1925	Fermier	Hardisty, Alta	38771 A.
Barker, Catharine	Epouse					
Barladyn, Dmytro	Autriche		14 déc. 1925	Ouvrier	Alderdale, Ont	39924 A.
Barladyn, Vera	Epouse					
Barley, George Walter	E.-U.A		10 mars 1926	Fermier	Earl, Sask	41795 A.
Barnes, Arthur Willson	E.-U.A		5 nov. 1925	Eleveur	South Ferriby, Alta	39259 A.
Barnoff, Harry	Russie		19 janv. 1926	Epicier	Montréal, Qué	40649 A.
Barott, Ernest Isbell	E.-U.A		2 fév. 1926	Architecte	Montréal, Qué	41018 A.
Barott, Mabel Temple (Murray)	Epouse					
Barr, Harry Leone	E.-U.A		24 janv. 1925	Contremaître	Hamilton, Ont	37130 A.
Barr, Minnie B	Epouse					
Barrach, Israel	Pologne		7 nov. 1925	Presseur	Hamilton, Ont	39282 A.
Barrach, Jeannie	Epouse					
Barreca, Gaetano	Italie		7 déc. 1925	Cordonnier	Toronto, Ont	39793 A.
Barreca, Carmela Panzarella	Epouse					
Barreca, Leonard	Italie		22 oct. 1925	Blanchisseur	Toronto, Ont	38827 A.
Barreca, Nancy	Epouse					
Barris, Nicholas	Grèce		26 juin 1925	Restaurateur	Montréal, Qué	37162 A.
Barsetti, Victor	Italie		14 oct. 1925	Modeleur	Québec, Qué	5630 A. Français
Barsetti, Annette (Arright)	Epouse					
Barshtz, Israel	Pologne		30 mars 1926	Musicien	Toronto, Ont	42137 A.
Barsky, Abraham	Russie		29 mars 1926	Regrattier	Toronto, Ont	42229 A.
Barsky, Annie	Epouse					
Bartch, Philip	Russie		26 juin 1925	Fermier	Lacordaire, Sask	37284 A.
Bartch, Theresa	Epouse					

LISTE des étrangers à qui le secrétaire d'Etat du Canada a accordé des certificats de naturalisation, etc.—*Suite*

Nom	Pays	Date du certificat	Date du serment d'allégeance	Occupation	Résidence	Série et numéro
Bartecki, Andrzej	Pologne		1er déc. 1925	Mécanicien	Winnipeg, Man	39773 A.
Bartecki, Martha	Epouse					
Barth, Max	Pologne		9 sept. 1925	Fourreur	Toronto, Ont	38083 A.
Barth, Annie	Epouse					
Barthel, Hermann Karl	Allemagne		5 oct. 1925	Peintre	Regina, Sask	12310 B.
Barthel, Emilie	Epouse					
Barthel, Willie	Mineur					
Barthole, Mathew	E.-U.A	13 juin 1925		Fermier	Waterhole, Alta	9761 E.
Bartlett, Albert Thomas	E.-U.A		15 mars 1926	Fermier	Heath, Alta	41954 A.
Bartling, Dorothea	Allemagne		7 avril 1925		Saskatoon, Sask	11836 B.
Bartling, Dorothea	Mineur					
Bartling, Hedwig Henrietta Dorothea	Mineur					
Bartling, Henry Conrad	Mineur					
Bartling, Ludwig	Mineur					
Bartocetti, Primo	Italie		26 janv. 1926	Mécanicien	Montréal, Qué	5688 A. Français
Barton, Frederick Albert	E.-U.A		31 mars 1926	Fermier	Shaunavon, Sask	12917 B.
Barton, Ida Minerva	Epouse					
Barton, Albert Lea	Mineur					
Barton, Ila	Mineur					
Barton, Nellie May	Mineur					
Barton, Violet	Mineur					
Bartosek, Peter	Pologne		27 mars 1926	Fermier	Waterford, Ont	12897 B.
Bartosek, Mary	Epouse					
Bartosek, Andrew	Mineur (E.-U.A.)					
Bartosek, Stanley	Mineur (E.-U.A.)					
Bartosiewich (Bartosiewiez), Jacob	Autriche		19 sept. 1925	Mouleur	Ford City, Ont	38341 A.
Bartosiewich, Anthonia	Epouse					
Bartow, Beverly Ralston	E.-U.A		19 déc. 1925	Gérant	Highgate, Ont	12540 B.
Bartow, Rose Pearl	Epouse					
Bartow, Velma Rose	Mineur					
Baryluk, Peter (*voir* Bareluck (Baryluk), Peter, No. A. 41161)						
Bashura, (Bill) Wasille	Russie		2 mai, 1925	Mécanicien	Ford City, Ont	36263 A.
Bashura, Palagia	Epouse					
Basnicki, Samuel	Roumanie		30 juin 1925	Contremaître de section	Raymond, Alta	37348 A.
Basnicki, Bernice Anna	Epouse					
Bass, George Nicholas	Grèce		30 mars 1926	Commis	Brandon, Man	42163 A.
Bass, Jessie	Epouse					
Bass, William Dimitrious	Grèce		30 mars 1926	Prop. de salle de billard	Brandon, Man	42164 A.
Bassett, William Henry	E.-U.A		30 déc. 1925	Confiseur	Wallaceburg, Ont	40152 A.
Bastin, Matthew	Etat Tchéco-Slovaque		1er mai 1925	Fermier	Quesnel, C.-B	38455 A.
Batuik, Andrew	Autriche		10 déc. 1925	Tailleur	Edmonton, Alta	39940 A.
Batiuk, Maria	Epouse					
Battaglia, Tommaso	Italie		5 fév. 1926	Fruitier	Toronto, Ont	41210 A.
Battaglia, Rose Amodeo	Epouse					
Battaglini, Maria (*voir* Bianco, Maria, No. A. 36508)						
Battello, Emilio	Italie		16 nov. 1925	Ouvrier	Vancouver, C.-B	39622 A.

Battenfelder, George William	E.-U.A.		11 janv.	1926	Fermier	Fort Assiniboia, Alta.	12671 B.
Battenfelder, Mary E.	Epouse						
Battenfelder, George	Mineur						
Battenfelder, John	Mineur						
Batterman, Henry	Allemagne		24 sept.	1925	Fermier	Desboro, Ont.	38390 A.
Batterman, Katherine Schilling	Epouse						
Battista, Domenico Di (*voir* De Battista, Domenico, No. A. 41943)							
Battistini, Adam	Italie		27 août	1925	Ouvrier	Fort-William, Ont.	38309 A.
Battistina, Erminia	Epouse						
Baudelet, Auguste	Belgique		19 août	1925	Ingénieur	Ste-Anne de Bellevue, Qué.	6503 A. Français
Bauer, Friedrich	Autriche		7 juillet	1925	Ouvrier	Broadview, Sask.	12117 B.
Bauer, Katharina	Epouse						
Bauer, Dorothea	Mineur						
Bauer, Minnie	Mineur						
Bauer, Nikolaus	Russie		8 juillet	1925	Ouvrier	Stony Plain, Alta.	12125 B.
Bauer, Maria Elisabeta	Epouse						
Bauer, Elizabeth	Mineur						
Baujard, Claude	France		25 mars	1926	Maître d'hôtel	Toronto, Ont.	12873 B.
Baujard, Bertha	Epouse						
Baujard, Henry	Mineur (E.-U.A.)						
Baum, Harry	Pologne		sept.	1925	Fermier	Toronto, Ont.	12236 B.
Baum, Barler	Epouse						
Baum, Rivka	Mineur						
Bauman, Alexander (Alex)	Russie		7 avril	1925	Fermier	Mennon, Sask.	35908 A.
Bauman, Lizzie	Epouse						
Bauman, Morris	E.-U.A.		11 mars	1926	Chapelier	Montréal, Qué.	41770 A.
Bauman, Moses	E.-U.A.		6 juillet	1925	Comptable	Montréal, Qué.	37407 A.
Baumgartner, Frank	E.-U.A.		22 oct.	1925	Fermier	Leipzig, Sask.	38856 A.
Bauwens, Oscar	Belgique		5 janv.	1926	Fermier	Blenheim, Ont.	40345 A.
Bavard, George	Grèce		19 mai	1925	Fruitier	Vancouver, C.-B.	36552 A.
Bay, Apostolos (*voir* Bey, Apostolos, No. A. 37179)							
Bayak, Frank (*voir* Bajak, Frank, No. A. 40052)							
Bayrak (Bayrack), Nicholas	Pologne		20 fév.	1926	Mineur	New Aberdeen, N.-E.	41514 A.
Bayrak (Bayrack), Annie	Epouse						
Bayrm, Shban	Albanie		25 juin	1925	Ouvrier	Toronto, Ont.	37161 A.
Bazzani, Vittorio	Italie		15 juin	1925	Machiniste	Ocean Falls, C.-B.	37056 A.
Bazzani, Rosa	Epouse						
Bazzetta, Giovani	E.-U.A.		9 mai	1925	Ouvrier	Windsor, Ont.	11919 B.
Bazzetta, Antoinetta	Epouse						
Bazzetta, Frances	Mineur						
Bazzetta, Joseph	Mineur						
Bean, Bennie	Russie		8 fév.	1926	Machiniste	St. John, N.-B.	41153 A.
Bean, Esther (Potowsky)	Epouse						
Bear, Maria	Allemagne		18 déc	1925	Fermier	Qu'Appelle, Sask.	12551 B.
Bear, Carl Leibel	Mineur (Bulgarie)						
Bear, John Leibel	Mineur (Bulgarie)						
Bear, William Leibel	Mineur (Bulgarie)						
Beasom, Guy James	E.-U.A.		22 juillet	1925	Conducteur.		37706 A.
Beasom, Evalyne May	Epouse						
Beatty, James Hilton	E.-U.A.		4 nov.	1925	Commissionnaire	Toronto, Ont.	39173 A.
Beatty, Carrie Louisa	Epouse						
Beccaria, Bartolomeo	Italie		11 juillet	1925	Fermier	Hyde Park, Ont.	37455 A.
Becevel, Leone	Italie		7 déc.	1925	Mineur	Drumheller, Alta.	12508 B.
Becevel, Teresa	Epouse						
Becevel, Bruno	Mineur						
Becevel, Giosi	Mineur						

LISTE des étrangers à qui le secrétaire d'Etat du Canada a accordé des certificats de naturalisation, etc.—*Suite*

Nom	Pays	Date du certificat	Date du serment d'allégeance	Occupation	Résidence	Série et numéro
Becevel, Guna	Mineur					
Becevel, Mario	Mineur					
Becevel, Serio	Mineur					
Bechencke, Antony Joseph	Pologne		17 mars 1926	Huileur	Fort-William, Ont	41852 A.
Bechencke, Rosie	Epouse					
Beck, Will	Autriche		9 fév. 1926	Ouvrier	Winnipeg, Man	41182 A.
Beck, Mary Baby	Epouse					
Bednarczyk, Peter	Pologne		29 avril 1925	Ouvrier	Ford City, Ont	36196 A.
Bednarczyk, Jadwiga	Epouse					
Bedrej, Jean	Roumanie		26 déc 1925	Ouvrier	Creighton Mine, Ont	12587 B.
Bedrej, Frazina	Epouse					
Bedrej, Stif	Mineur					
Bedrosian, Aram	Turquie (Arménie)		6 nov. 1925	Barbier	St. Catharines, Ont	39193 A.
Beduz, Domenico	Italie		8 mars 1296	Ouvrier	Kimberley, C.-B	41788 A.
Beduz, Teresa	Epouse					
Beernaert, Charles	Belgique		23 nov. 1925	Fermier	Deloraine, Man	39621 A.
Beeusaert, Michel	Belgique		31 mai 1925	Charretier	St-Boniface, Man	36673 A.
Beeusaert, Juliette Candaele	Epouse					
Befano, Vincenzo	Italie		23 avril 1925	Mineur	Nordegg, Alta	36145 A.
Befano, Yvonne	Epouse					
Befus, Conrad	Russie		28 déc. 1925	Aide	Calgary, Alta	40242 A.
Befus, Mathilda (Leinweber)	Epouse					
Begner, Charles	Allemagne		2 janv. 1926	Fermier	Iddesleigh, Alta	40371 A.
Begun, Morris	Pologne		8 déc. 1925	Marchand	Sydney, N.-E	39845 A.
Begun, Celia	Epouse					
Begun, Serapion	Pologne		10 juin 1925	Ouvrier	Toronto, Ont	36874 A.
Behasass, Ehmid Najim	Turquie (Syrie)	19 oct. 1925			Hull, Qué	10007 E.
Behm, Edward	E.-U.A		24 juin 1925	Fermier	Kew, Alta	37288 A.
Behnke, August	Allemagne		20 juin 1925	Fermier	Hardwood Lake, Ont	37066 A.
Behnke, Ida Papke	Epouse					
Behrendt, Rudolph Julius	Allemagne		4 juillet 1925	Fermier	Wild Rose Bay C.-B	37478 A.
Behrendt, Dorothy Hamilton Browne	Epouse					
Beiko, Fred (*voir* Beyko, Fred, No. E. 9662)						
Beinhaker, Israel	Roumanie	8 avril 1925		Etudiant	Montréal, Qué	9599 E.
Beisel, Andrew Henry	Russie		8 déc. 1925	Fermier	Beaver Flats, Sask	12510 B.
Beisel, Molly	Epouse					
Beisel, Alvin	Mineur (E.-U.A.).					
Beisel, Edna	Mineur (E.-U.A.)					
Beke, (Frank) Ferencz	Hongrie		29 mars 1926	Fermier	Holland Landing, Ont	42095 A.
Beke, Rose Hobor	Epouse					
Bekker, Bertel Christian Bendtsen	Danemark	5 mars 1926		Rentier	Saanich, C.-B	10277 E.
Belatowich, Carol	Russie		14 nov. 1925	Cuisinier	Montréal, Qué	39328 A.
Belatowich, Kate (Sternofska)	Epouse					
Belbacz, Mikey (*voir* Balbacz, Mikey, No. B. 12023)						
Belech, Zarko	Serb-Croat-Slovène		5 déc. 1925	Forgeron	Regina, Sask	12503 B.
Belech, Mary	Epouse					
Pelech, Jack	Mineur					
Belecky, Maxim	Russie	26 août 1925		Hôtelier	Fernie, C.-B	9885 E.

Belevedere, Giuseppe	Italie		3 avril 1925	Epicier	Toronto, Ont	11814 B.
Belevedere, Filomena	Epouse					
Belevedere, Donato	Mineur					
Belik, Nikifor	Russie		29 déc. 1925	Mineur	Coleman, Alta	40209 A.
Beliveau, Edward Emile Rolland Joseph	E.-U.A		23 déc. 1925	Fermier	Quantock, Sask	40216 A.
Bell, Edmund Evert	E.-U.A		3 juin 1925	Gérant de cie de charbon	Toronto, Ont	36704 A.
Bell, Carrie Elizabeth	Epouse					
Bell, Freda May	E.-U.A		3 janv. 1926	Institutrice	Drinkwater, Sask	41007 A.
Bell, Joseph (Joe)	Hongrie		2 mai 1925	Fermier	Roan Mine, Sask	36333 A.
Bellamah, (Trudy) Harris Trudy	Turquie (Syrie)	11 août 1925		Commis	Outremont, Qué	9858 E.
Belle, John La (*voir* La Belle, John, No. A. 36940)						
Belle Isle, Irene Jean	E.-U.A		14 avril 1925	Etudiante	Valleyfield, Qué	5903 C.
Belliard, Joseph	Belgique		24 août 1925	Fermier	Ville-Marie, Qué	5609 A.
Belliard, Francoise (Ranou)	Epouse					Français
Bellini, Domenico	Italie		17 avril 1925	Pompier	Montréal, Qué	35974 A.
Bellini, Domenica (Ciambella)	Epouse					
Bellisario, Donato	Italie		15 fév. 1926	Ouvrier	Toronto,Ont	41262 A.
Bellisario, Rosaria	Epouse					
Bellisario, Giuseppe	Italie	28 nov. 1925		Ouvrier	Niagara Falls, Ont	10086 E.
Bellon, Vincenzo	Italie		28 oct. 1925	Tailleur	Winnipeg, Man	39081 A.
Belloy, Nicholas Wolosyn	Autriche		11 nov. 1925	Fermier	Saltcoats, Sask	39307 A.
Bellucci, Augusto	Italie		20 sept. 1925	Cordonnier	Montréal, Qué	5624 A.
						Français
Belovanoff, Anna	Russie		25 janv. 1926	Commis	Kamsack, Sask	40888 A.
Belozor, Terenty	Russie		23 juillet 1925	Ouvrier	Toronto, Ont	37902 A.
Belozor, Maria	Epouse					
Beltz, Paul Gustaf	E.-U.A		13 fév. 1926	Fermier	Campbell River, C.-B	41394 A.
Belzak, Joseph	Russie		9 mai 1925	Cordonnier	Ford City, Ont	36368 A.
Belzun, Andrew	Pologne		15 sept. 1925	Ouvrier	Toronto, Ont	38279 A.
Belzun, Maria	Epouse					
Bench, Hyman	Pologne		26 mars 1926	Marchand	Toronto, Ont	42001 A.
Bench, Gitel	Epouse					
Bender, Frederick Emile	Allemagne		21 oct. 1925	Boucher	Melville, Sask	38910 A.
Bender, Emma	Epouse					
Bender, Henry	Russie		13 avril 1925	Fermier	Hollinquist, Sask	36262 A.
Bender, Emilia	Epouse					
Bender, Nathaniel Adolphe	Russie	8 oct. 1925		Dessinateur	Montréal, Qué	9984 E.
Bendyk, John	Autriche		21 sept. 1925	Cantonnier	Winnipeg, Man	38369 A.
Bendyk, Clandia	Epouse					
Bendzera, Adolf	Autriche		13 mai 1925	Ouvrier	Ford City Ont	36463 A.
Bendzera, Maria	Epouse					
Benedet, Annibale	Italie		12 déc. 1925	Ouvrier	Windsor, Ont	39877 A.
Benedetto, Agostino	Italie		29 juillet 1925	Ouvrier	Hamilton, Ont	37764 A.
Benedetto, Maria	Epouse					
Benedetto, Antonio	Italie		25 janv. 1926	Barbier	Toronto, Ont	40818 A.
Benedetto, Maria	Epouse					
Benedetto, Carmelo	Italie		2 fév. 1926	Mineur	Nordegg, Alta	41075 A.
Benedictson, Gisli	Islande		16 oct. 1925	Acheteur de grain	Wynyard, Sask	38773 A.
Benedictson, Runa	Epouse					
Benevento, Giulio	Italie		4 juin 1925	Ouvrier	Montréal, Qué	36733 A.
Benevento, Josefina (Caracilo)	Epouse					
Benimino, Luigi	Italie		18 janv. 1926	Ouvrier	Thorold, Ont	40604 A.
Bennett, John Henry	E.-U.A		11 janv. 1926	Manufacturier	St. Catharines, Ont	40390 A.
Bennett, Anna	Epouse					
Bensen, Bernt Gustav	Norvège	30 mai 1925		Marin	Victoria, C.-B	9720 E.
Benson, William Clayton	E.-U.A		20 août 1925	Fermier	Beaver House, Sask	37993 A.
Benson, Annie	Epouse					
Benterud (Bentrud), Iver Olafson	Norvège		5 déc. 1925	Fermier	Pouce Coupé, C.-B	39909 A.

LISTE des étrangers à qui le secrétaire d'Etat du Canada a accordé des certificats de naturalisation, etc.—*Suite*

Nom	Pays	Date du certificat	Date du serment d'allégeance	Occupation	Résidence	Série et numéro
Benvenuto, Angelo	Italie		21 août 1925	Fermier	Hamilton, Ont	37975 A.
Benvenuto, Bambenna	Epouse					
Benvenuto, William	Italie		19 fév. 1926	Ouvrier	Toronto, Ont	41362 A.
Benvenuto, Angelina	Epouse					
Beradinis, (Annunzio) Amedeo Di (*voir* Berardinis, (Annunzio) Amedeo No. A. 5865 A. (français)						
Berarducci, Domenico	Italie		13 juillet 1925	Ouvrier	Thorold, Ont	37526 A.
Berarducci, Maria	Epouse					
Berbenchuk, Alexander	Roumanie		15 janv. 1926	Mécanicien	Ford City, Ont	40583 A.
Berbenchuk, Petronlia	Epouse					
Bercovitch, Moses	Roumanie		14 nov. 1925	Boucher	Montréal, Qué	39357 A.
Bercovitch, Ida (Stern)	Epouse					
Berenz, Peter (*voir* Barenz, Peter No. B. 12523)						
Beres, Kalaman (Kalman)	Hongrie		26 nov. 1925	Instituteur	Raymond, Alta	39664 A.
Beres, Esther	Epouse					
Berezanski, Mikolay	Autriche		16 sept. 1925	Ouvrier	Winnipeg, Man	38305 A.
Berezanski, Eugenia	Epouse					
Berg, Alfred	E.-U.A		6 juin 1925	Fermier	Devlin, Ont	11998 B.
Berg, Florence Eva Collins	Epouse					
Berg, Frank	Mineur					
Berg, Fred	Suède		12 janv. 1926	Bûcheron	Whytecliff, C.-B	40582 A.
Berg, Gerhard H	Russie		22 déc. 1925	Fermier	Waldheim, Sask	12586 B.
Berg, Sarah (Goerzen)	Epouse					
Berg, Frank	Mineur (E.-U.A.)					
Berg, Sarah	Mineur (E.-U.A.)					
Berg, Tina	Mineur (E.-U.A.)					
Berg, Otis Herman	E.-U.A		16 nov. 1925	Fermier	Alix, Alta	39681 A.
Berg, Loucile Mavrine White	Epouse					
Berge, Sigmund Kristian	Norvège		16 juillet 1925	Fermier	Hollonquist, Sask	37633 A.
Berge, Eldora	Epouse					
Bergen, Frances Van (*voir* Van Bergen, Frances, No. A. 37610						
Berger, Anton	Autriche		9 juin 1925	Fermier	Rocky Mountain House, Alta.	12003 B.
Berger, Gertrude	Epouse					
Berger, Anton	Mineur					
Berger, Edith	Pologne		2 nov. 1925	Marchand	Welland, Ont	39118 A.
Berger, William	Pologne		16 mars 1926	Fruitier	Montréal, Qué	41824 A.
Bergermann, John	E.-U.A		27 fév. 1926	Fermier	Muenster, Sask	41549 A.
Bergermann, Joseph	E.-U.A		4 mars 1926P	rop. de garage	Muenster, Sask	41673 A.
Bergermann, Clara	Epouse					
Bergey, Rhine L	E.-U.A		27 mars 1926	Fermier	Stratton, Ont	42122 A.
Berghe, Theophile Vanden	Belgique		2 fév. 1926	Boucher	Vancouver, C.-B	41072 A.
Berghe, Leonie Vanden	Epouse					
Bergklint, Charles Samuel	Suède		3 fév. 1926	Bûcheron	Vancouver, C.-B	41087 A.
Bergklint, Emma Christina	Epouse					
Bergman, Axel	Suède		30 oct. 1925	Fermier	Melfort, Sask	39140 A.
Bergman, Mary	Epouse					
Bergman, Rubin	Roumanie		26 sept. 1925	Pharmacien	Toronto, Ont	38389 A.
Bergman, Sallie	Epouse					

Bergmann, Mendel	Roumanie		19 oct. 1925	Gérant de théâtre	Toronto, Ont	38784 A.
Bergstrom, Charlie	E.-U.A		12 janv. 1926	Fermier	La Glace, Alta	40499 A.
Bergstrom, Kate	Epouse					
Bergstrom, Nels Helge	Suède		12 oct. 1925	Fermier	Erickson, Man	38679 A.
Bergstrom, Oscar Leonard	Suède		7 juillet 1925	Ouvrier	Kenora, Ont	12120 B.
Bergstrom, Jennie Emilia	Epouse					
Bergstrom, Bertha Helen	Mineur					
Bergstrom, Elsie	Mineur (E.-U.A.)					
Bergstrom, Rudolph	Mineur					
Barnabei, Giuseppe	Italie		18 janv. 1926	Fondeur	Trail, C.-B	40732 A.
Bernabei, Adele Santarelli	Epouse					
Bernachi, Attilio	Italie		18, déc. 1925	Cordonnier	Windsor, Ont	40037 A.
Bernachi, Canadina Borin	Epouse					
Bernardi, Angelo	Italie		11 mai 1925	Finisseur de ciment	Windsor, Ont	11927 B.
Bernardi, Celestina Vittoretti	Epouse					
Bernardi, Adolfo	Mineur					
Bernardi, Vincenza	Mineur					
Bernardo, Ernest	Italie		5 mars 1926	Mineur	Premier, C.-B	41803 A.
Bernath, John	Hongrie		25 janv. 1926	Fermier	Plain View, Sask	12711 B.
Bernath, Margarith Arvy	Epouse					
Bernath, Josep	Mineur (E.-U.A.)					
Bernath, Margarith	Mineur (E.-U.A.)					
Bernath, Regina	Mineur (E.-U.A.)					
Bernatik, Louis	Etat Tchéco-Slovaque		5 sept. 1925	Fermier	Hartford, N.-E	38216 A.
Bernbaum, Joseph H	Pologne		9 juillet 1925	Tailleur	Toronto, Ont	37416 A.
Bernbaum, Lea	Epouse					
Berner, Frederick	Suisse		29 sept. 1925	Ministre	Huntsville, Ont	38436 A.
Berner, Florence Edith	Epouse					
Berneskey, William	Roumanie		30 mars 1926	Fermier	Crooked River, Sask	42235 A.
Berneskey, Yvonne	Epouse					
Bernhardt, Adam	Russie		23 janv. 1926	Commis	Melville, Sask	40914 A.
Bernhardt, Mary	Epouse					
Bernstein, Abraham	Pologne		16 fév. 1926	Commis	Montréal, Qué	41147 A.
Bernstein, Sarah (Feldman)	Epouse					
Bernstein, Abram	Russie		29 mai 1925	Presseur	Montréal, Qué	36623 A.
Bernstein, Rose (Davis)	Epouse					
Bernstein, Adam	Pologne		25 nov. 1925	Tailleur	Vancouver, C.-B	39675 A.
Bernstein, Millie	Epouse					
Bernstein, Cilia	Roumanie		28 oct. 1925	Couturière	Montréal, Qué	38992 A.
Bernstein, Harry	Russie		17 nov. 1925	Marchand	Toronto, Ont	39547 A.
Bernstein, Harry	Pologne		20 mars 1926	Tailleur	Montréal, Qué	41906 A.
Bernstein, Tobias	Pologne		2 mars 1926	Gentilhomme	Montréal, Qué	12829 B.
Bernstein, Gital (Tiger)	Epouse					
Bernstein, Eva	Mineur (Autriche)					
Bero, Fabian	Roumanie		30 oct. 1925	Fermier	Markinch, Sask	39058 A.
Bero, Vera	Epouse					
Berry, Garrett Kendall	E.-U.A		30 déc. 1925	Mécanicien	Vancouver, C.-B	40280 A.
Berry, Victoria Marian	Epouse					
Berstein, Myra	Russie		16 fév. 1926	Couturière	Toronto, Ont	12769 B.
Berstein, Isadore	Mineur					
Berstein, Sarah	Mineur					
Bertelsen, Otto	Danemark		11 mai 1925	Peintre	Hamilton, Ont	36397 A.
Bertelsen, Agnes Mary Nielsen	Epouse					
Berthaudin, Jean	France		17 nov. 1925	Fermier	Crane River, Man	40274 A.
Bertoia, Elisec	Italie		11 mai 1925	Ouvrier	Windsor, Ont	36406 A.
Bertolaso, Gino	Italie	11 janv. 1926		Fabricant de verre	Windsor, Ont	10151 E.
Bertolaso, Guido	Italie	11 janv. 1926		Fabricant de verre	Windsor, Ont	10150 E.

LISTE des étrangers à qui le secrétaire d'Etat du Canada a accordé des certificats de naturalisation, etc.—*Suite*

Nom	Pays	Date du certificat	Date du serment d'allégeance	Occupation	Résidence	Série et numéro
Bertoldi, Graziano	Autriche		6 juillet 1925	Mineur	Cumberland, C.-B.	37477 A.
Bertoldi, Margherita	Epouse					
Bertoli, Raffaele	Italie		27 oct. 1925	Mineur	Schumacher, Ont.	38960 A.
Bertoli, Anna Nicoli	Epouse					
Bertolin (Bortolin), Giovanni	Italie		27 janv. 1926	Forgeron	Windsor, Ont.	40887 A.
Bartolin (Bortolin), Angiolina	Epouse					
Bertoncini, Ferdinand (Ferdinande) Joseph	France		30 janv. 1926	Fermier	St. Front, Sask.	41404 A.
Bertoncini, Aquettaz Franceline	Epouse					
Bertrand, Edmond	Belgique		10 fév. 1926	Fermier	Kingsville, Ont.	41156 A.
Bertuzzi, Umberto	Italie		28 déc. 1925	Mineur	Levack Mine	12602 B.
Bertuzzi, Luigia Salvador	Epouse					
Bertuzzi, Pio	Mineur					
Berube, Pierre Joseph	E.-U.A.		9 janv. 1926	Agent d'assurance	Rivière du Loup, Qué.	5102 B. Français
Berube, Lillian Seal	Epouse					
Berube, Pierre	Mineur					
Besner, Moris	Roumanie		30 janv. 1926	Tailleur	Montréal, Qué.	40969 A.
Besner, Della (Beren)	Epouse					
Besse, Eugene	France		1er avril 1925	Gentilhomme	Laval des Rapides, Qué.	5547 A. Français
Besse, Alice (Valois)	Epouse					
Besseche, Leon	France		13 janv. 1926	Commis	Windsor, Ont.	40471 A.
Betnesky, Jacob	Russie		24 déc. 1925	Tailleur	Montréal, Qué.	40110 A.
Betnesky, Annie (Ungar)	Epouse					
Bettelon, John	E.-U.A.		19 mars 1926	Hôtelier	Port Lambton, Ont.	41878 A.
Beuselinck, Gustave	Belgique		15 mai 1925	Fermier	Kingsville, Ont.	11934 B.
Beuselinck, Mary (DeMaynck)	Epouse					
Beuselinck, Angel	Mineur					
Beuselinck, Godelieve	Mineur					
Beuselinck, Madeleine	Mineur					
Beutel, Anton	Roumanie		17 nov. 1925	Ouvrier	Regina, Sask.	39434 A.
Beutel, Margareth (Naeher)	Epouse					
Bey (Bay), Apostolos	Turquie		25 juin 1925	Prop. de buanderie	Toronto, Ont.	37179 A.
Bey, Nicholas	Turquie	13 janv. 1926		Tailleur	Montréal, Qué.	10165 E.
Beyko (Beiko), Fred	Autriche	8 mai. 1925		Messager	Ashville, Man.	9662 E.
Bezyner, Karl	Roumanie		16 nov. 1925	Pompier	Oshawa, Ont.	39399 A.
Bezyner, Katy	Epouse					
Biafora, Giovanni	Italie		3 déc. 1925	Ouvrier	Ottawa, Ont.	39714 A.
Biaggio, Giuseppe Di (*voir* Di Biaggio, Giuseppe, No. A. 41629)						
Biagi (Biagie), Secondo	Italie		31 sept. 1925	Fermier	Haliburton, Ont.	38348 A.
Bialozorski, Stanley	Pologne		18 mars 1926	Garçon	Toronto, Ont.	41879 A.
Bialozorski, Lydia	Epouse					
Bianchini, Girolamo	Italie	27 oct. 1925		Marchand	Reserve Mines, N.-E.	10020 E.
Bianco (Battaglini), Maria	Italie		22 mai 1925	Ménagère	Ottawa, Ont.	36508 A.
Bianco, Salvatore	Italie		22 juin 1925	Ouvrier	Hamilton, Ont.	37077 A.
Biasutti, Luigi	Italie		2 janv. 1926	Pompier	Michel, C.-B.	40325 A.
Biasutti, Vittorio	Epouse					
Fida, Nick	Autriche		4 déc. 1925	Ouvrier	Toronto, Ont.	39736 A.
Bidin, Joe	Italie		7 oct. 1925	Ouvrier	Woodfibre, C.-B.	12324 B.
Bidin, Lucia	Epouse					
Bidin, Lucia	Mineur					

Bidin, Pete	Italie		25 avril	1925	Ingénieur	Powell River, C.-B.	36209 A.
Bidoczka, Nikola	Autriche		19 déc.	1925	Ouvrier	Fort Rouge, Man	40045 A.
Bidoczka, Tekla	Epouse						
Bieber, Julia	Russie		9 mars	1926	Commis	Montréal, Qué	41748 A.
Bieber, Kasimir	Russie		9 mars	1926	Chapelier	Montréal, Qué	41750 A.
Bieber (Leizerzon), Mary Esther	Russie		9 mars	1926	Ménagère	Montréal, Qué	12842 B.
Bieber, Eugenia	Mineur						
Bieber, Horace	Mineur						
Bielecki, Alexander	Pologne		24 nov.	1925	Ouvrier	Toronto, Ont	12473 B.
Bielecki, Helena	Epouse						
Bielecki, Victoria	Mineur						
Bielecki, Joe	Autriche		28 janv.	1926	Fermier	St-Walburg, Sask	41010 A.
Bielecki, John	Pologne		18 sept.	1925	Ouvrier	Fort Rouge, Man	12275 B.
Bielecki, Maria	Epouse						
Bielecki, Helen	Mineur						
Bielecki, Tony	Mineur						
Bielecki, Mike	Pologne		30 janv.	1926	Ouvrier	London, Ont	40996 A.
Bielecki, Catherina	Epouse						
Biello, Nicolamario	Italie		3 juin	1925	Ouvrier	Montréal, Qué	36695 A.
Biello, Maddalena Pampa (Fantillo)	Epouse						
Biernat, John	Pologne		18 déc.	1925	Ouvrier	Windsor, Ont	39999 A.
Bietsch, Heinrich (Henry)	Russie		18 sept.	1925	Ministre	Burstall, Sask	38374 A.
Bietsch, Katharina Margareta	Epouse						
Bigajewski, Kasimir	Pologne		1er juin	1925	Ouvrier	Port Colborne, Ont	36706 A.
Bigajewski, Egenia	Epouse						
Bigley, Phillip	E.-U.A		8 fév.	1926	Fermier	Hart, Sask	41162 A.
Pilak, Iwan	Roumanie		15 déc.	1925	Ouvrier	Regina, Sask	39975 A.
Bilak, Mary	Epouse						
Bilan, Anton	Autriche		25 janv.	1926	Fermier	Brokenhead, Man	40856 A.
Bilan, Tessie	Epouse						
Bilas, George	Roumanie		21 sept.	1925	Charpentier	Winnipeg, Man	38361 A.
Bilas, Annie	Epouse						
Bilecky, Michal	Autriche		1er sept.	1925	Ouvrier	Toronto, Ont	38156 A.
Bilecky, Eudokia	Epouse						
Bilinski, Dymetro	Roumanie		6 oct.	1925	Fermier	Gardentown, Man	12330 B.
Bilinski, Nilena	Epouse						
Bilinski, Frodia	Mineur						
Bilinski, Gania	Mineur						
Bilinski, Mary	Mineur						
Bilinski, Stanley	Pologne		28 avril	1925	Cuisinier	Windsor, Ont	36150 A.
Bilinski, Steve (*voir* Bolinsky (Bilinsky), Steve, No. A. 40671)							
Billam, Louis	Russie	11 janv. 1926			Marchand	Montréal, Qué	10144 E.
Billia, Emilio	Italie		15 juin	1925	Poseur (mosaïque)	Toronto, Ont	36942 A.
Billy, John	Autriche		5 déc.	1925	Mineur	Natal, C.-B.	39850 A.
Billy, Teresa	Epouse						
Binda, Pete	Italie		9 déc.	1925	Contremaître de section	Vermilion Bay, Ont	39857 A.
Binda, Jennie	Epouse						
Binder, Benedikt	Allemagne		2 mars	1926	Electricien	Montréal, Qué	41588 A.
Biniowsky, Michael	Roumanie		22 août	1925	Ouvrier	Fort-William, Ont	38075 A.
Biniowsky, Dorothy	Epouse						
Binns, Walter	E.-U.A		15 janv.	1926	Fermier	Meota, Sask	40611 A.
Binns, Bessie	Epouse						
Bintein, Emiel	Belgique		24 juin	1925	Ouvrier	St-Boniface, Man	12060 B.
Bintein, Prudence Marie	Epouse						
Bintein, Andreas	Mineur						
Bintein, Gerard	Mineur						
Bintein, Leopold	Mineur						

LISTE des étrangers à qui le secrétaire d'Etat du Canada a accordé des certificats de naturalisation, etc.—*Suite*

Nom	Pays	Date du certificat	Date du serment d'allégeance	Occupation	Résidence	Série et numéro
Biocchi, Beniamino	Italie		19 mai 1925	Ouvrier	Sault Ste.-Marie, Ont	11951 B.
Biocchi, Ersilia	Epouse					
Biocchi, Ugo	Mineur					
Birbara, Jimmy	Turquie (Syrie)		22 fév. 1926	Commis	Montréal, Qué	41435 A.
Birkeland, Ole Olsen	Norvège		9 oct. 1925	Contremaître de section	Golden, C.-B.	38594 A.
Birnie, Murdoch (Jr.)	E.-U.A.		4 mars 1926	Mécanicien	Vancouver, C.-B.	41686 A.
Birnie, Annie	Epouse					
Biry, Oscar	Suisse		16 sept. 1925	Restaurateur	Montréal, Qué	5615 A.
Biry, Huldy (Niffeneas)	Epouse					Français
Biscaro, Pietro	Italie		1er août 1925	Ouvrier	Streetsville, Ont	37780 A.
Bischoff, Emanuel	Russie		13 fév. 1926	Fermier	Barvas, Sask	41274 A.
Bischoff, Katie (Hess)	Epouse					
Bishara, Philippe	Turquie (Syrie)	15 mai 1925		Marchand	Montréal, Qué	9679 E.
Bissky, Stefan	Russie		7 déc. 1925	Ouvrier	Saskatoon, Sask	39829 A.
Bissky, Ethel	Epouse					
Bitler, William	Russie		3 juillet 1925	Ouvrier	Montréal, Qué	12100 B.
Bitler, Rose (Dipperstein)	Epouse					
Bitler, Annie	Mineur (E.-U.A.)					
Bitler, Morris	Mineur (E.-U.A.)					
Bittas, Keriacos	Albanie	1er oct. 1925		Restaurateur	Montréal, Qué	9966 E.
Bjerke, Alfred	Norvège		16 déc. 1925	Fermier	Valhalla Centre, Alta	12560 B.
Bjerke, Helga	Epouse					
Bjerke, Benny	Mineur (E.-U.A.)					
Bjerke, Bjarnhild	Mineur (E.-U.A.)					
Bjerke, Carlyle	Mineur (E.-U.A.)					
Bjerke, Evlyn	Mineur (E.-U.A.)					
Bjerke, Harry	Mineur (E.-U.A.)					
Bjerke, Lorna	Mineur (E.-U.A.)					
Bjerke, Marcelle	Mineur (E.-U.A.)					
Bjerke, Rolf	Mineur (E.-U.A.)					
Bladon, Carl Laverne	E.-U.A.		24 juillet 1925	Fermier	Lang, Sask	37715 A.
Blaere, Richard De (*voir* De Blaere, Richard, No. A. 40178)						
Blair, Arthur Samuel	E.-U.A.		24 mars 1926	Télégraphiste	Red Pass Junction, C.-B.	42135 A.
Blair, Ruby Kathleen (Thompson)	Epouse					
Blair, James D.	E.-U.A.		13 avril 1925	Fermier	Rocky Rapids, Alta	36101 A.
Blakeley, Mark	E.-U.A.		3 nov. 1925	Ingénieur	Montréal, Qué	39180 A.
Blakeley, Josephine (Denice)	Epouse					
Blasio, Piero Di (*voir* Di Blasio, Piero, No. A. 38383)						
Blaukopf, Boruch Jacob	Pologne		15 juin 1925	Surintendant d'assurance	Montréal, Qué	37938 A.
Blaukopf, Pauline	Epouse					
Blazina, Toma	Serbe-Croat-Slovène		8 avril 1925	Charpentier	Thorold, Ont	35891 A.
Blazino, Joseph	Serbe-Corate-Slovène		11 juillet 1925	Ouvrier	Thorold, Ont	37497 A.
Blazino, Katarina	Epouse					
Bleeman, Hyman	Pologne		8 déc. 1925	Peintre	Toronto, Ont	39819 A.
Bleeman, Chaja Sura	Epouse					
Blefari, Giovanni	Italie		30 nov. 1925	Ouvrier	Cranbrook, C.-B.	39719 A.
Blefari, Josephine	Epouse					
Bloder, Agar	Suède		8 juin 1925	Fermier	Black Pool, C.-B.	36892 A.

Bloder, Hugo Emanuel	Suède		6 mai 1925	Fermier	Black Pool, C.-B.	36479 A.
Blomquist, Kark Johan	Suède		24 sept. 1925	Fermier	Dahlton, Sask	12301 B.
Blomquist, Emma Louisa	Epouse					
Blomquist, Melvin	Mineur (E.-U.A.)					
Bloom, Bennie	Pologne		14 janv. 1926	Tailleur	Toronto, Ont	40449 A.
Bloom, Yetta	Epouse					
Bloom, Carl Engemar	E.-U.A.		2 fév. 1926	Teneur de livres	Calgary, Alta	41039 A.
Bloom, Chester Abbott	E.-U.A.		31 avril 1925	Publiciste	Calgary, Alta	35964 A.
Bloom, Margaret Elizabeth Forster	Epouse					
Bloom, Lewis	Russie	2 fév. 1926		Peintre	Toronto, Ont	10206 E.
Bloom, Riley Stanton	E.-U.A.		8 mars 1926	Fermier	Rainy River, Ont	12840 B.
Bloom, Lora M	Epouse					
Bloom, Edward	Mineur					
Bloom, Vergil	Mineur					
Bloom, Woolf	Pologne		19 fév. 1926	Tailleur	Montréal, Qué	41380 A.
Blownski, Joseph Tony	Pologne		24 juillet 1925	Employé de factorie	Vancouver, C.-B.	37725 A.
Bluestein, Charles	Pologne	17 sept. 1925		Tailleur	Toronto, Ont	9939 E.
Blumberg, Jennie	Russie	22 sept. 1925		Ménagère	Winnipeg, Man	9948 E.
Blumlein, Oscar	Allemagne		24 avril 1925	Commis	Toronto, Ont	36128 A.
Blumlein, Elsie May	Epouse					
Blumos, Jacob	Russie	10 sept. 1925		Contracteur	Winnipeg, Man	9935 E.
Bly, John	E.-U.A.	31 mars 1926		Fermier	Lancer, Sask	10327 E.
Bobboro, Giovanni	Italie		31 juillet 1925	Ouvrier	St. Catharines, Ont	37777 A.
Bobesiuk, Paul	Autriche		19 nov. 1925	Ouvrier	Winnipeg, Man	39502 A.
Bobesiuk, Olena	Epouse					
Bobiniec, Dan	Autriche		14 avril 1925	Ouvrier	Sault Ste.-Marie, Ont	11850 B.
Bobiniec, Martha	Epouse					
Bobiniec, Effie	Mineur					
Boblett, Martin	E.-U.A.		10 juin 1925	Homme de chantier	Fitzgerald, Alta	39104 A.
Boboweski, Joseph	Pologne		23 juin 1925	Maison de pension	Sudbury, Ont	37089 A.
Boboweski, Justina	Epouse					
Bobrovsky, John	Etat Tchéco-Slovaque		30 mai 1925	Mineur	Natal, C.-B.	36659 A.
Bobrovsky, Teresa	Epouse					
Bobyk, John	Pologne		13 avril 1925	Fermier	Port-Arthur, Ont	35958 A.
Bobyk, Sophie	Epouse					
Boccangello, Nicolo	Italie		5 fév. 1926	Ouvrier	Toronto, Ont	41216 A.
Boccioletti, Louis	Italie		9 avril 1925	Ouvrier	Thorold, Ont	35873 A.
Bochenek, David	Russie	12 déc. 1925		Tailleur	Toronto, Ont	10106 E.
Bochna, Semko	Autriche		19 oct. 1925	Ouvrier	Toronto, Ont	38791 A.
Bochna, Maria	Epouse					
Bock, Martin Frederick William	Allemagne		9 fév. 1926	Préposé d'ascenseur	Calgary, Alta	12752 B.
Bock, Ida (Brackman)	Epouse					
Bock, Margaret Kathrine	Mineur					
Bockstaele, Irma Van (*voir* Van Bockstaele, Irma, No. A. 39171).						
Bockstein, Mordecai	Russie		28 oct. 1925	Opérateur	Toronto, Ont	39099 A.
Bockstein, Lena	Epouse					
Bodanis, Alec Harvey	Russie		14 janv. 1926	Comptable	Winnipeg, Man	40514 A.
Bodin, Peter	Suède		10 nov. 1925	Bûcheron	Nelson, C.-B.	39298 A.
Bodis, Nick	Autriche		29 juin 1925	Chauffeur	Welland, Ont	37280 A.
Bodnar, Theodore	Autriche		18 fév. 1926	Ouvrier	Toronto, Ont	41358 A.
Bodnar, Catherine	Epouse					
Bodnarchuk, Peter	Autriche		22 août 1925	Ingénieur	Fort-William, Ont	37986 A.
Bodnarchuk, Sophy	Epouse					
Bodnarczuk (Bodnarchuk), Andrew	Autriche	19 nov. 1925		Gardien	Rosthern, Sask	10065 E.
Bodnarus, Pete (Petro)	Autriche		16 sept. 1925	Ouvrier	Winnipeg, Man	38301 A.
Bodnoff, Benjamin	Russie		21 oct. 1925	Marchand	Westboro, Ont	38833 A.
Bodnoff, Francis	Epouse					

LISTE des étrangers à qui le secrétaire d'Etat du Canada a accordé des certificats de naturalisation, etc.—*Suite*

Nom	Pays	Date du certificat	Date du serment d'allégeance	Occupation	Résidence	Série et numéro
Bodovcky, Wolf	Russie	1er oct. 1925		Boucher	Ottawa, Ont	9968 E.
Bodson, Winond Lucas	Belgique		17 mars 1926	Forgeron	Montréal, Qué	5725 A. Français
Bodson, Louis (Leen)	Epouse					
Boer, Jelle De, (*voir* De Boer, Jelle No. A. 37781).						
Boerio, Michele Remo	Italie		27 avril 1925	Restaurateur	Montréal, Qué	5078 B. Français
Boerio, Maria Platoni	Epouse					
Boerio, Annibale	Mineur					
Boeye, Marie Silvie, (*voir* De Kappelle, Marie Silvie No. A. 5551, French)						
Boffa, Raffaele	Italie	12 déc. 1925		Mineur	Sydney Mines, N.-E	10104 E.
Bogan, John Erskine	E.-U.A		31 déc. 1925	Tailleur	MacLeod, Alta	40285 A.
Bogan, Mayme	Epouse					
Bogdanovich, Nicola	Serb-Croat-Slovène		6 juillet 1925	Mineur	Vancouver, C.-B	37424 A.
Bogdanowich, Kondrat	Pologne		13 juillet 1925	Charpentier	St. Catharines, Ont	37507 A.
Bogdanowich, Eva	Epouse					
Bogert, Henry Arnold	E.-U.A		5 oct. 1925	Fermier	Enderby, C.-B	38592 A.
Bogert, Marie Anne	Epouse					
Bogle, Athanas Christen	Grèce		30 avril 1925	Barbier	Toronto, Ont	36183 A.
Bogoros, Mitro	Autriche		30 janv. 1926	Fermier	Scandinavia, Man	41000 A.
Bogoros, Lena	Epouse					
Bogren, Albert	Suède		2 janv. 1926	Bûcheron	Vancouver, C.-B	40435 A.
Bogus, Pierre	(Arménie)Turquie		4 mars 1926	Marchand	Theftord Mines, Qué	5719 A. Français
Bohacz, Wasyl	Autriche		13 mars 1926	Fermier	Ituna, Sask	41826 A.
Bohacz, Eustena	Epouse					
Bohaiczuk, Metro	Roumanie		6 nov. 1925	Bûcheron	Vancouver, C.-B	39253 A.
Bohme, Fredrick Emil	Allemagne		27 mai 1925	Fermier	Westward Ho, Alta	36667 A.
Bohme, Friedrick (Fred)	Allemagne		12 oct. 1925	Fermier	Sundre, Alta	38714 A.
Bohonas, Nick	Pologne		31 août 1925	Mineur	Timmins, Ont	12242 B.
Bohonas, Annie	Epouse					
Bohonas, Tony	Mineur					
Bohonosiuk, Petro	Autriche	2 mai 1925		Prop. de salle de billards	Calgary, Alta	9647 E.
Bojczuk, Iwan	Autriche		16 janv. 1926	Tailleur	Toronto, Ont	40536 A.
Bojczuk, Josephine	Epouse					
Bojko, John	Autriche		27 mars 1926	Fermier	Toronto, Ont	42054 A.
Bojko, Zenovia	Epouse					
Bojko, Meter	Roumanie		29 avril 1925	Cuisinier	Windsor, Ont	36188 A.
Bojko, Nykola	Autriche		10 oct. 1925	Forgeron	Fort-William, Ont	38588 A.
Bojko, Woznia	Epouse					
Bojko, Philip	Pologne		2 juillet 1925	Charpentier	Hamilton, Ont	37311 A.
Bojoreon, Govril G	Roumanie		11 nov. 1925	Mineur	Timmins, Ont	12433 B.
Bojoreon, Vironica	Epouse					
Bojoreon, Domenico	Mineur (E.-U.A.)					
Bolan, Paul	Autriche		24 oct. 1925	Employé de factorie	Niagara Falls, Ont	38847 A.
Bolan, Mary	Epouse					
Bolduc, Louis Alfred	E.-U.A		23 oct. 1925	Fermier	Estevan, Sask	38912 A
Bolduc, Emma Mary	Epouse					

Bolichuski, Wasyl	Autriche		27 juin	1925	Ouvrier	Transcona, Man	37286 A.
Bolichuski, Lena	Épouse						
Bolinsky (Bilinski), Steve	Autriche		19 janv.	1926	Ouvrier	Winnipeg, Man	40671 A.
Bolinsky, (Bilinski), Alexandra	Epouse						
Bolley, Constanzo	Italie		30 sept.	1925	Cuisinier	Toronto, Ont	38441 A.
Bolley, Modesta	Epouse						
Bolney, Frank	Italie		21 juillet	1925	Barbier	Vancouver, C.-B.	37679 A.
Bolney, Carrie	Epouse						
Bolus, Daniel (Dan)	Grèce		6 mai	1925	Commis	Hamilton, Ont	36287 A.
Bolzon, Oreste	Italie		7 oct.	1925	Pompier	Hespeler, Ont	38534 A.
Bomba, Nicola Vincenzo	Italie		4 avril	1925	Fabricant de bouilloires	Montréal, Qué	35758 A.
Bomba, Annina (D'Alessio)	Epouse						
Bombiger, Joseph	Roumanie		27 août	1925	Comptable	Montréal, Qué	37941 A.
Bonaguro, Arturo	Italie		9 fév.	1926	Mineur	Drumheller, Alta	41189 A.
Bonaguro, Tenarduyyi Amelia	Epouse						
Bonaventure, Zanatta	Italie		4 nov.	1925	Réparateur de wagon	Bridgeburg, Ont	39352 A.
Bonaventuro, Grosso Alba Zanatta	Epouse						
Bonchik, Jack	Roumanie		27 janv.	1926	Tailleur	Montréal, Qué	40845 A.
Bondarenko, Klim	Russie		13 juillet	1925	Fermier	Meath Park, Sask	37592 A.
Bondarenko, Matrona	Epouse						
Bondarenko, Sava	Russie		22 déc.	1925	Emballeur	Ford City, Ont	40075 A.
Bondi, Charles	Italie		26 fév.	1926	Fruitier	Wingham, Ont	41496 A.
Bondi, Josephine	Epouse						
Bonelli, Raffaele	Italie		26 déc.	1925	Ouvrier	Huntsville, Ont	40107 A.
Bongalis, George Nicholas	Grèce		25 avril	1925	Contremaître de section	Penticton, C.-B.	36244 A.
Boniferro, Luigi	Italie		20janv.	1926	Ouvrier	Thorold, Ont	40661 A.
Boniferro, Bommina	Epouse						
Bonn, Friedrich (Fritz) Gottlieb	Allemagne		9 juillet	1925	Electricien	Port Hammond, C.-B.	37798 A.
Bonnee, William A	Hollande		19 nov.	1925	Papetier	Sault Ste-Marie, Ont	39474 A.
Bonowicz, John	Pologne		10 déc.	1925	Contremaître de section	Fort Saskatchewan, Alta	29879 A.
Bonowicz, Mary Fzuba	Epouse						
Boosamra, Nicholas	Turquie (Syrie)	15 oct. 1925			Marchand	Ottawa, Ont	9993 E.
Boran, Augustyn	Pologne		9 avril	1925	Ouvrier	Welland, Ont	35874 A.
Boran, Stella	Epouse						
Borbey, (Quaglino), Peter	Italie		25 mars	1926	Maître d'hôtel	Toronto, Ont	12872 B.
Borbey, (Quaglino), Esther	Epouse						
Borbey, Eva	Mineur (E.-U.A.)						
Borbey, John	Mineur (E.-U.A.)						
Borchalk, Roman	Pologne		18 juin	1925	Logeur	Parry Sound, Ont	37030 A.
Borchalk, Oksaney	Epouse						
Bord, Max	Pologne		24 oct.	1925	Ouvrier	Montréal, Qué	38882 A.
Bord, Leah (Staroselsky)	Epouse						
Bordian, Harry	Roumanie		18 déc.	1925	Boucher	Windsor, Ont	40033 A.
Bordian, Mary	Epouse						
Bordowitz, John (Johan)	Russie		8 déc.	1925	Fermier	Whitney, Ont	12546 B.
Bordowitz, Pauline Muchula	Epouse						
Bordowitz, Wasil	Mineur (Roumanie)						
Borean, Antonio	Italie		17 fév.	1926	Marchand	Prince Rupert, C.-B.	41414 A.
Borecki, Wasyl	Autriche		14 nov.	1925	Machiniste	Winnipeg, Man	39376 A.
Borecki, Maria Diduch	Epouse						
Borek, Frank	Autriche	29 juin 1925			Ouvrier	St. Catharines, Ont	9792 E.
Borelli, Jacques	Italie		1er juin	1925	Ouvrier	St-Boniface, Man	36702 A.
Borg, Carl Werner Gideon	Suède		9 déc.	1925	Fermier	Matsqui, C.-B	39889 A.
Borg, Gustave Nels Solomon	Suède		12 déc.	1925	Fermier	Matsqui, C.-B	39985 A.
Borg, Henry Alfons Holger	Suède		12 déc.	1925	Fermier	Matsqui, C.-B	40012 A.
Borg, Anne Anderson Peterson	Epouse						
Borgia, Antonio	Italie		8 juillet	1925	Barbier	Montréal, Qué	37400 A.
Borgia, Rosa (Forastera)	Epouse						

LISTE des étrangers à qui le secrétaire d'Etat du Canada a accordé des certificats de naturalisation, etc.—*Suite*

Nom	Pays	Date du certificat	Date du serment d'allégeance	Occupation	Résidence	Série et numéro
Borgogelli, Ermete	Italie		18 janv. 1926	Ouvrier	Niagara Falls, Ont	40577 A.
Borinsky, Abraham	Russie		22 janv. 1926	Fruitier	Toronto, Ont	12691 B.
Borinsky, Blume	Epouse					
Borinsky, Annie	Mineur					
Borinsky, Lilly	Mineur					
Borinsky, Morris	Mineur					
Bork, Frank	E.-U.A		24 mars 1926	Cuisinier	Prince George, C.-B	42136 A.
Borkowitz, Max	Allemagne		17 fév. 1926	Courtier	Montréal, Qué	41438 A.
Borkowski, Adolph	Autriche		28 sept. 1925	Fermier	Mink Creek, Man	38449 A.
Borkowski, Kateryna	Epouse					
Borlby, James	Hongrie		9 mai 1925	Ouvrier	Hamilton, Ont	11918 B.
Borlby, Mary Bukwina	Epouse					
Borlby, James	Mineur (Roumanie)					
Borlby, Katie	Mineur (Roumanie)					
Borman, August	Finlande		21 janv. 1926	Fermier	Parkland, Alta	40479 A.
Borodoff, Benjamin	Russie		16 juin 1925	Marchand	Kingston, Opt	12027 B.
Borodoff, Mary (Zakeroff)	Epouse					
Borodoff, Hilda	Mineur					
Borodoff, Jacob	Mineur					
Borodoff, Charles	Russie	12 mai 1925		Peintre	Montréal, Qué	9671 E.
Borofsky, Hyman	Russie		9 juin 1925	Manufacturier	Toronto, Ont	36821 A.
Borofsky, Minnie	Eoouse					
Boron, Stanley	Pologne		8 sept. 1925	Fermier	Oxford, N.-E	12261 B.
Boron, Annie Ambicka	Epouse					
Boron, William	Mineur					
Borowski, John	Autriche		17 août 1925	Boucher	Toronto, Ont	37909 A.
Borowski, Mary	Epouse					
Borsato, Marco	Italie		31 déc. 1925	Fermier	Michel, C.-B	40279 A.
Borsato, Cezira	Epouse					
Borsellino, Salvatore	Italie		14 avril 1925	Marchand	Hamilton, Ont	35944 A.
Borsellino, Maria	Epouse					
Borski, Rudolf	Pologne		22 fév. 1926	Mécanicien	Toronto, Ont	41424 A.
Bortniak, Metro	Pologne		14 oct. 1925	Ouvrier	Taylorton, Sask	38742 A.
Bortolin, Giovanni (*voir* Bertolin (Bortolin), Giovanni, No. A. 40887)						
Bortolotti, Umberto	Italie		13 janv. 1926	Briquetier	Windsor, Ont	40478 A.
Bortolotti, Maria	Epouse					
Bortolotti, William	Italie		15 avril 1925	Contracteur	Windsor, Ont	36014 A.
Bortolotti, Lucie	Epouse					
Bortolussi, Primo	Italie		17 fév. 1926	Boulanger	Trail, C.-B	41386 A.
Borts, Saul	Pologne		6 juin 1925	Fourreur	Toronto, Ont	36773 A.
Borts, Rachel	Epouse					
Borys, Andrew Michail	Pologne		14 déc. 1925	Ouvrier	Falls View, Ont	39949 A.
Borys, Anastasius Kukurug	Epouse					
Borys, Harry	Autriche	20 nov. 1925		Charpentier	Meacham, Sask	10066 E.
Borys, Maike	Autriche		13 juillet 1925	Ouvrier	Montréal, Qué	37465 A.
Borys, Anny (Charchales)	Epouse					
Borzel, Karl	Allemagne		10 oct. 1925	Ouvrier	Regina, Sask	12336 B.
Borzel, Turdea Bapst	Epouse					

Borzel, Cate	Mineur					
Borzel, Kurt	Mineur					
Borzelli, Giuseppe	Italie	26 janv. 1926		Forgeron	Montréal, Qué	10197 E.
Bos, Ferdinand Du (*voir* Du Bos, Ferdinand, No. B. 12090)						
Bosa, Angelo	Italie		6 fév. 1926	Fermier	West Broughton, Qué	5695 A. Français
Bosa, Arthimise (Couture)	Epouse					
Bosco, Angelo Del (*voir* Del Bosco, Angelo, No. A. 40994)						
Bosetti, Alfred	Italie		28 oct. 1925	Mineur	Blairmore, Alta	39013 A.
Bosetti, Claudina Macchi	Epouse					
Bosetti, Carlo Giovanni Zaverio	Italie		22 mars 1926	Mineur	Hillcrest, Alta	41987 A.
Bosetti, Catrina	Epouse					
Boss, Carl	Russie		18 juin 1925	Charpentier	Kitchener, Ont	36993 A.
Boss, Olga	Epouse					
Bossaer, Maurice	Belgique		12 nov. 1925	Ouvrier	Guelph, Ont	39322 A.
Bossaer, Marie	Epouse					
Bossio, Antonio	Italie		9 juillet 1925	Contracteur	Fernie, C.-B	37486 A.
Bossio, Mary Venturo	Epouse					
Bostanyieff, Peter Saleff	Bulgarie		13 janv. 1926	Ouvrier	St. Catharines, Ont	40431 A.
Bostanyieff, Pena	Epouse					
Bostedt, John	Suède	26 nov. 1925		Mineur	Edmonton, Alta	10081 E.
Bostrom, Robert Ernst	E.-U.E		9 déc. 1925	Architecte	Montréal, Qué	39842 A.
Bostrom, Eva Leah (Young)	Epouse					
Bostrum (Bostrom), Martin Albert	Suède		18 déc. 1925	Forgeron	La Tuque, Qué	12563 B.
Bostrum (Bostrom), Hanna Kristina (Ogwist)	Epouse					
Bostrum, Gustaf Adlabert	Mineur					
Bostrum, Herbert Alexi	Mineur					
Bostrum, Mimmi Alexandra	Mineur					
Bot, Valentino	Italie		31 déc. 1925	Ouvrier	Beachville, Ont	40257 A.
Botel, Claus Carl Daniel	Allemagne		26 déc. 1925	Fermier	Quatsino, C. B	12613 B.
Botel, Martha	Epouse					
Botel, Emma	Mineur					
Botel, Klaus	Mineur					
Botel, Wilhelm	Mineur					
Botel, Winachee	Mineur)E.-U.A.)					
Botter, Olindo Alberto	Italie		13 avril 1925	Vendeur	Medicine Hat, Alta	35968 A.
Bottno, Paul	Russie		2 mai 1925	Pompier	Windsor, Ont	36248 A.
Bottno, Annie	Epouse					
Bottos, Giacomo	Italie		18 mai 1925	Préposé d'ascenseur	Fort-William, Ont	11944 B.
Bottos, Teresa	Epouse					
Bottos, Achille	Mineur					
Bottos, Estore	Mineur					
Bottos, Leonida	Mineur					
Bouchard, Mary Eva	E.-U.A		11 fév. 1926	Institutrice	Toronto, Ont	41214 A.
Boucher, Joseph Albert	E.-U.A		12 sept. 1925	Fermier	Therien, Alta	38339 A.
Boucher, Agnes (Drouin)	Epouse					
Boudgen, Edward	Belgique		20 mars 1926	Aide de moulin	New-Westminster, C.-B.	42130 A.
Boufflioux, George Thomas	E.-U.A		27 juin 1925	Fermier	Fort St. John, C.-B	37516 A.
Bouhier, Leon	France		15 janv. 1926	Prêtre	Sherbrooke, Qué	40589 A.
Bourel, Francis	France		8 sept. 1925	Fermier	Agassiz, C.-B	38192 A.
Bourel, John	France		22 juillet 1925	Fermier	Agassiz, C.-B	12170 B.
Bourel, Desiree	Epouse					
Bourel, Bernadett	Mineur					
Bourgault, William Francis	E.-U.A		26 janv. 1926	Fermier	Meota, Sask	40923 A.
Bourgault, Sarah	Epouse					
Bousada, Baraket	Turquie (Syrie)		23 janv. 1926	Fermier	Magog, Qué	40715 A.
Bousada, Nelly O'Braham	Epouse					
Boussios, Nicholas	Grèce		21 sept. 1925	Confiseur	Winnipeg, Man	38367 A.
Bouzine, Michel	Turquie (Syrie)	22 déc. 1925		Commis	Montréal, Qué	10126 E.

LISTE des étrangers à qui le secrétaire d'Etat du Canada a accordé des certificats de naturalisation, etc.—*Suite*

Nom	Pays	Date du certificat	Date du serment d'allégeance	Occupation	Résidence	Série et numéro
Bovaconte, Joseh (Joe Bovaconti)	Italie		22 janv. 1926	Fruitier	Toronto, Ont	40694 A.
Bovaconte (Bovaconti), Josie	Epouse					
Bovet, Frederick	Suisse		31 déc. 1925	Garçon	Winnipeg, Man	40275 A.
Bovet, Fanny	Epouse					
Bowen, Patrick	E.-U.A	11 janv. 1926		Fermier	Rimbey, Alta	10147 E.
Bowman, Albert Emile	E.-U.A		3 août 1925	Fermier	Nipissing, Ont	37794 A.
Bowman, Charles Ferdinand	E.-U.A		3 août 1925	Fermier	Nipissing, Ont	37793 A.
Bowman, Frank Phillip	E.-U.A		3 août 1925	Fermier	Nipissing, Ont	37795 A.
Bowman, Frank William Emil	Allemagne		3 août 1925	Fermier	Nipissing, Ont	12184 B.
Bowman, Emma	Epouse					
Bowman, Anna Elizabeth	Mineur (E.-U.A.)					
Bowman, Clara Wilhelmina	Mineur (E.-U.A.)					
Bowman, George A	E.-U.A		30 mai 1925	Forgeron	Ridgeville, Ont	36663 A.
Bowman, Robert George	E.-U.A		3 août 1925	Fermier	Nipissing, Ont	37792 A.
Boxer, Zussman	Autriche	26 déc. 1925		Tailleur	Montréal, Qué	10136 E.
Poychuk, Nill	Autriche		26 janv. 1926	Ouvrier	Welland, Ont	40804 A.
Boychuk, Katie	Epouse					
Boychuk, Bill	Autriche		18 fév. 1926	Fermier	Wolf Creek, Alta	41421 A.
Boychuk, Sam	Autriche	12 déc. 1925		Fermier	Edmonton, Alta	10111 E.
Boychyn, Elias	Autriche		14 sept. 1925	Ouvrier	Toronto, Ont	38242 A.
Boyd, Anthony	Pologne		19 nov. 1925	Ouvrier	Toronto, Ont	39462 A.
Boyd, Mary	Epouse					
Boyko, Peter	Autriche		17 sept. 1925	Fabricant de bouilloire	Winnipeg, Man	38346 A.
Boyko, Annie	Epouse					
Boyuk, John	Autriche		24 juin 1925	Pompier	Espanola, Ont	37225 A.
Boyuk, Annie	Epouse					
Boyuk, Peter	Autriche		26 déc. 1925	Fermier	Blezard Valley, Ont	40074 A.
Boyuk, Mary Petryna	Epouse					
Bozik (Bozick), Nick	Pologne		29 juin 1925	Mineur	Wabamun, Alta	12089 B.
Bozik (Bozick), Ewdokia	Epouse					
Bozik, Nickolas	Mineur (Autriche)					
Bozoian, Garabed	Turquie (Arménie)		23 mars 1926	Marchand	Brantford, Ont	10308 E.
Bozzer, Angelo	Italie		19 janv. 1926	Ouvrier	Windsor, Ont	40666 A.
Bozzer, Assunta Marcocchio	Epouse					
Bozzer, Maryano	Italie		22 janv. 1926	Fondeur	Trail, C.-B	40893 A.
Bozzetto, David	Italie		11 juin 1925	Remouleur	Powell River, C.-B	12012 B.
Bozzetto, Virginia Brandolim	Epouse					
Bozzetto, Rana	Mineur					
Bozzi, Augistino (Augustino)	Italie		23 nov. 1925	Ouvrier	Fort-William, Ont	39611 A.
Bozzi, Pasqualina	Epouse					
Braaten, Hjalmar	Norvège		17 août 1925	Fermier	Milestone, Sask	37956 A.
Braaten, Minda	Epouse					
Braaten, Torsten O	E.-U.A	27 nov. 1925		Fermier	Admiral, Sask	10083 E.
Brackan, Martin	Russie		26 sept. 1925	Fermier	Spring Coulee, Alta	38453 A.
Brackan, Annie Smith	Epouse					
Bracke, Fernand	Belgique		17 sept. 1925	Tapissier	Montréal, Qué	5619 A. Français
Bracke, Elisa (Kelecom)	Epouse					
Brackel, Carl	Allemagne		21 oct. 1925	Ouvrier	New Hazelton, C.-B	38894 A.

Brackevelt, Jules	Belgique		3 sept. 1925	Ouvrier	St-Boniface, Man	12248 B.
Brackevelt, Josephine	Epouse					
Brackevelt, Albert	Mineur					
Brackevelt, Gerard	Mineur					
Brackevelt, Ivonne	Mineur					
Bradco, Stephen	Autriche	17 oct. 1925		Imprimeur	Toronto, Ont	10004 E.
Brady, George Frank	E.-U.A		2 fév. 1926	Fermier	Newlands, C.-B	41077 A.
Brady, James (*voir* Giamberardino, Vincenzo, No. E.9643						
Brady, William Henry	E.-U.A		8 juin 1925	Homme de chantier	Calgary, Alta	36905 A.
Brady, Cleda Josephene Hunter	Epouse					
Braida, Domenico	Italie		18 juin 1925	Ouvrier	Huntsville, Ont	37019 A.
Brainerd, Winthrop	E.-U.A	27 mars 1925		Vice-président	Montréal, Qué	9706 E.
Branchi, Carl	Suisse		30 déc. 1925	Garçon	S. Vancouver, C.-B	40304 A.
Branchi, Ruth	Epouse					
Brand, Ole	E.-U.A		29 août 1925	Fermier	Borden, Sask	38108 A.
Brand, Astrid Ostby	Epouse					
Brandolini, Ottavio	Italie		28 nov. 1925	Ouvrier	Powell River, C.-B	12495 B.
Brandolini, Erminia	Epouse					
Brandolini, Assorra	Mineur					
Brandolini, Fides	Mineur					
Brandolini, Luigi	Mineur					
Brandolini, Mary	Mineur					
Brandonio, Nicolas	Italie		22 juin 1925	Chauffeur	Québec, P.Q	37093 A.
Brandonio, Adda Tiezzi	Epouse					
Brants, Fred	E.-U.A		2 juillet 1925	Fermier	Sanford, Man	12106 B.
Brants, Ida May Franks	Epouse					
Brants, Gilbert Burdette	Mineur					
Brants, Juanita May	Mineur					
Brasch, Everett William	E.-U.A		1er mars 1926	Musicien	Proctor, C.-B	41675 A.
Brass, Sam	Russie		20 fév. 1926	Vendeur	Toronto, Ont	41377 A.
Brass, Sadie	Epouse					
Bratchik, Joseph	Russie		1er déc. 1925	Réparateur de wagon	Transcona, Man	39742 A.
Bratchik, Warvara	Epouse					
Bratti, Giacomo	Italie		25 fév. 1926	Plombeur	Toronto, Ont	41479 A.
Braumberger, John	Autriche	13 fév. 1926		Fermier	Fort Qu'Appelle, Sask	10232 E.
Braun, Benedikt	Allemagne		4 juin 1925	Boucher	Regina, Sask	36791 A.
Braun, Natalie Karolink	Epouse					
Braun, John	Serb-Croat-Slovene		23 juin 1925	Fermier	Quantock,Sask	12174 B.
Braun, Mary	Epouse					
Braun, Joe	Mineur (E.-U.A.)					
Braun, Richard	Pologne		12 juin 1925	Mécanicien	Montréal, Qué	12031 B.
Braun, Lydia (Claus)	Epouse					
Braun, Lucie	Mineur (E.-U.A.)					
Braunberger, Gustave	Autriche	4 fév. 1926		Ouvrier	Regina, Sask	10214 E.
Braverman, Jacob	Russie	1er oct. 1925		Charpentier	Montréal, Qué	9967 E.
Bray, Thomas William	E.-U.A		14 janv. 1926	Fermier	Jarvie, Alta	40756 A.
Bray, Iva Marie (Crouser)	Epouse					
Bready, Mary	Autriche		15 mai 1925	Femme de journée	North Bay, Ont	36441 A.
Breda, August	Italie		17 sept. 1925	Contracteur	Windsor, Ont	38306 A.
Breda, Inez	Epouse					
Brega, John	Autriche		10 déc. 1925	Fermier	Ethelbert, Man	12527 B.
Brega, Rosalia	Epouse					
Brega, Harry	Mineur					
Bregman, Benjamin	Russie	1er juin 1925		Tailleur	Toronto, Ont	9725 E.
Bregman, Hyman	Russie		2 déc. 1925	Tailleur	Montréal, Qué	39694 A.
Bregman, Morris	Russie	5 juin 1925		Tailleur	Toronto, Ont	9739 E.
Bregman, Solomon	Pologne		20 mars 1926	Tailleur	Montréal, Qué	41874 A.
Brehm, Theodor	Russie		8 mars 1926	Fermier	Westerham, Sask	41736 A.
Brehm, Amalie	Epouse					

LISTE des étrangers à qui le secrétaire d'Etat du Canada a accordé des certificats de naturalisation, etc.—*Suite*

Nom	Pays	Date du certificat	Date du serment d'allégeance	Occupation	Résidence	Série et numéro
Breitkeutz, Ernest	Russie		21 mai 1925	Fermier	Golden Spike, Alta	36572 A.
Breitkeutz, Olga Clara	Epouse					
Brendt, William Henry	E.-U.A		13 mai 1925	Porteur	Winnipeg, Man	36445 A.
Brendt, Rachel A	Epouse					
Brennan, Luke Francis	E.-U.A		16 juillet 1925	Fermier	Alingly, Sask	37666 A.
Brennan, Mary	Epouse					
Brescacin, Antonio	Italie		9 fév. 1926	Ouvrier	Sault Ste.-Marie, Ont	41165 A.
Brescacin, Teresa	Epouse					
Bresolin, Alfonso	Italie		8 sept. 1925	Mineur	New Waterford, N.-E	38211 A.
Bresolin, Maria	Epouse					
Bretti, (Joe) Giuseppe	Italie		22 mars 1926	Ouvrier	Niagara Falls, Ont	41920 A.
Bretti, Elizabeth	Epouse					
Breuil, Auguste	France		30 mars 1926	Professeur	Lennoxville, Qué	5737 A. Français
Breyer, Hendrik	Hollande		13 mai 1925	Fermier	Waskatenau, Alta	36493 A.
Breyer, Dirkje	Epouse					
Brickman, Charles	Pologne		26 oct. 1925	Marchand	Toronto, Ont	38911 A.
Brigandi, Antonio	Italie		27 mars 1926	Ouvrier	Montréal, Qué	42014 A.
Brigandi, Giuseppe	Italie		25 juin 1925	Ouvrier	Montréal, Qué	37141 A.
Brignolio, Felix	Italie		31 déc. 1925	Ouvrier	Coniston, Ont	40211 A.
Brignolio, Ernesto	Epouse					
Brill, Jan	Pologne		17 août 1925	Charpentier	Welland, Ont	37894 A.
Briltz, Matthew	Russie		5 juillet 1925	Fermier	Estevan, Sask	37357 A.
Briltz, Eva	Epouse					
Brindizi, Louis	Grèce		4 déc. 1925	Serrurier	Montréal, Qué	5097 B. Français
Brindizi, Marie (Dapola)	Epouse					
Brindizi, Albert	Mineur (Belgique)					
Brindizi, Angela	Mineur (Turquie)					
Brindizi, Jean	Mineur (Turquie)					
Brindizi, Sylvia	Mineur (Turquie)					
Briski, Bill	Pologne		27 fév. 1926	Ouvrier	Winnipeg, Man	41546 A.
Briski, Polly	Epouse					
Brodowski, Michail (Mike)	Autriche		25 sept. 1925	Fermier	Hamrlik, Man	38435 A.
Brodowski, Johanna	Epouse					
Brody, Harry	Autriche	2 sept. 1925		Marchand	Toronto, Ont	9903 E.
Bromstoam, Joseph	Pologne		19 oct. 1925	Tailleur	Toronto, Ont	38747 A.
Bromstoam, Bessie	Epouse					
Bronn, Mike	Russie		5 mars 1926	Fermier	Dalmeny, Sask	41650 A.
Bronn, Agatha Riemer	Epouse					
Bronski, John	Pologne		5 oct. 1925	Cuisinier	Fort-William, Ont	38510 A.
Brooks, George Martin	E.-U.A		6 avril 1925	Fermier	Willisden Green, Alta	35991 A.
Brooks, Lucy Matilda	Epouse					
Brooy, William	Pologne		8 juin 1925	Ouvrier	Toronto, Ont	36837 A.
Brooy, Palahia	Epouse					
Brovold, Peter	Norvège		1er déc. 1925	Tailleur	Toronto, Ont	39688 A.
Brower, John	Russie		26 oct. 1925	Charpentier	Battleford, Sask	38987 A.
Brower, Annie	Epouse					
Brown, Claude Ray	E.-U.A		13 août 1925	Fermier	Cut Knife, Sask	37898 A.
Brown, Edna Sofia	Epouse					

Brown, David	Russie		22 avril 1925	Tailleur	Toronto, Ont	36077 A.
Brown, Rebeka	Epouse					
Brown, Evert Franklin	E.-U.A		18 juillet 1925	Fermier	Cut Knife, Sask	37636 A.
Brown, Merle	Epouse					
Brown, Gotlib	Pologne		26 oct. 1925	Boucher	Beauséjour, Man	38993 A.
Brown, Paulina	Epouse					
Brown, Samuel Z	Russie		8 mai 1925	Employé ch. fer	Niagara Falls, Ont	36315 A.
Browne, Sallie Florence	E.-U.A		6 août 1925	Secrétaire	Toronto, Ont	37845 A.
Brownstein, Benjamin	Roumanie		14 sept. 1925	Ouvrier	Montréal, Qué	38255 A.
Brownstein, Minnie (Maron)	Epouse					
Brownstein, Charles	Roumanie		2 juillet 1925	Etudiant	Montréal, Qué	9803 E.
Bruchesi, Antonio	Italie		25 fév. 1926	Ouvrier	North Vancouver, C.-B	12851 B.
Bruchesi, Rosina	Epouse					
Bruchesi, Betty	Mineur					
Brucker, Louis	Russie		16 avril 1925	Cordonnier	Toronto, Ont	9615 E.
Brugge, Adrianus Van Der (*voir* Der Brugge, Adrianus Van, No. A. 40879)						
Brugge, Martines Van Der (*voir* Der Brugge, Martines Van, No. B. 12712)						
Brumback, George	Roumanie		18 fév. 1926	Cuisinier	Vancouver, C.-B	41427 A.
Brune, Knute Olsen	Norvège	2 juillet 1925		Constructeur de moulin	Port Arthur, Ont	9802 E.
Brunet, Octave	France		Dec. 23 1925	Fermier	Pambrun, Sask	40197 A.
Brunet, Lucienne Joulin	Epouse					
Bruni, Giuseppe	Italie		21 nov. 1925	Ouvrier	Sault Ste-Marie, Ont	12462 B.
Bruni, Rosina	Epouse					
Bruni, Michael	Mineur					
Brunner, Joseph	Allemagne		11 fév. 1926	Electricien	Taber, Alta	41242 A.
Brunner, Irene	Epouse					
Bruno, Giovanni	Italie		26 oct. 1925	Ouvrier	Toronto, Ont	38948 A.
Bruno, Battestina	Epouse					
Brunotto, Lorenzo	E.-U.A		30 déc. 1925	Ingénieur civil	Montréal, Qué	5679 A. Français
Brusa, Giuseppe	Italie		19 fév. 1926	Garçon	Toronto, Ont	41350 A.
Brusa, Italo	Italie		22 janv. 1926	Ouvrier	Thorold, Ont	40688 A.
Bruttocao, Ruggero	Italie		20 juin 1925	Ouvrier	Hamilton, Ont	37062 A.
Bruyckere, Peter Bernardus	Hollande		23 déc. 1925	Fermier	Milk River, Alta	40133 A.
Bruylandt, Albert Gilain	Belgique		4 déc. 1925	Plombier	Montréal, Qué	5666 A. Français
Bruylandt, Octavie (Beyens)	Epouse					
Bruyn, Mekke	Hollande		28 août 1925	Boulanger	Chatham, Ont	38130 A.
Bruyn, Margaret Wagenaar	Epouse					
Bruyneel, Alfons Louis	Belgique		22 mars 1926	Comptable	Vancouver, C.-B	42017 A.
Bruynooghe, Prosper	Belgifiue		15 juin 1925	Fermier	Kenaston, Sask	36990 A.
Bruzzese, Fortunato	Italie		23 juillet 1925	Préposé (service du gaz)	Vancouver, C.-B	12171 B.
Bruzzese, Maria Carmella	Epouse					
Bruzzese, Bettina	Mineur					
Bruzzese, Domenico	Mineur					
Bruzzisi, Frank	Italie		10 déc. 1925	Employé de chemin de fer	Vancouver, C.-B	12703 B.
Bruzzisi, Mary Katherine	Epouse					
Bruzzisi, Maline	Mineur					
Brydgka (Brychka), Sam (Simon)	Autriche	4 avril 1925		Contremaître	Winnipeg, Man	9590 E.
Brzezicki, Gabriel	Pologne		16 juin 1925	Ouvrier	Hamilton, Ont	36964 A.
Brzezicki, Josephine Wroblewski	Epouse					
Brzyzowsky, Branislaw	Pologne		24 août 1925	Ouvrier	Fort-William, Ont	38043 A.
Brzyzowsky, Welhemina	Epouse					
Bubbis, Rose	E.-U.A		14 nov. 1925	Ménagère	Winnipeg, Man	12445 B.
Bubbis, Morris	Mineur					
Bubbis, Simon	Mineur					

LISTE des étrangers à qui le secrétaire d'Etat du Canada a accordé des certificats de naturalisation, etc.—*Suite*

Nom	Pays	Date du certificat	Date du serment d'allégeance	Occupation	Résidence	Série et numéro
Bucci, Pietro	Italie		7 juillet 1925	Ouvrier	St. Catharines, Ont	12114 B.
Bucci, Michele	Mineur					
Buccilli, Carmino	Italie		21 avril 1925	Ouvrier	Welland, Ont	36038 A.
Buccilli, Julia	Epouse					
Buch, George	Allemange		7 octobre 1925	Ouvrier	Mountain, Ont.	38579 A.
Buch, Hanna	Epouse					
Bucharuk, Pantelimon	Russie		7 nov. 1925	Mouleur	Hamilton, Ont	39212 A.
Bucharuk, Anna	Epouse					
Buchowski (Bukowski), James	Autriche		3 avril 1925	Chef	Toronto, Ont	35741 A.
Buchowski, Nastaria	Epouse					
Buchwald (Buckwald), Frank	Pologne	2 juillet 1925		Manufacturier	Winnipeg, Man	9801 E.
Bucij, Fred	Autriche		23 oct. 1925	Ouvrier	St-Boniface, Man	12381 B.
Bucij, Teklia	Epouse					
Bucij, Michael	Mineur					
Buck, Asaph Fayette	E.-U.A		26 juin 1925	Fermier	Provost, Alta	37283 A.
Buck, Mary Lawrence	Epouse					
Buck, John	E.-U.A		15 fév. 1926	Fermier	Gull Lake, Sask	41322 A.
Buck, Lizzie	Epouse					
Buckland, Joseph Hugh	E.-U.A		8 déc. 1925	Fermier	Kenaston, Sask	39867 A.
Buckland, Jennie	Epouse					
Buckwald, Frank (*Voir* Buchwald, Frank, No. E. 9801)						
Bucovetsky, Samuel Isaac	Russie		13 janv. 1926	Marchand	Timmins, Ont	40456 A.
Bucovetsky, Bella	Epouse					
Bucowsky, Demeter	Roumanie		23 nov. 1925	Ouvrier	Ford City, Ont	39486 A.
Budinski, George	Roumanie		9 janv. 1926	Ouvrier	Pilot Butte, Sask	11999 B.
Budinski, Domika	Epouse					
Budinski, Fred	Mineur					
Budinski, Lena	Mineur					
Budnick, Peter	Autriche		6 oct. 1925	Prop. de salle de billards	Edmonton, Alta	38563 A.
Budnick, Lena	Epouse					
Budnyk, Alex	Autriche		16 mai 1925	Charpentier	Edmonton, Alta	11946 B.
Budnyk, Mary	Epouse					
Budnyk, Belle	Mineur					
Budris, Frank	Russie		30 avril 1925	Mineur	Nanaïmo, C.-B	11910 B.
Budris, Amelia	Epouse					
Budris, Annie Yucis	Mineur					
Budyshyn, Michael	Autriche		12 oct. 1925	Ouvrier	Winnipeg, Man	40038 A.
Buechler, Alois	E.-U.A		10 oct. 1925	Fermier	Mankota, Sask	38675 A.
Buechler, Julia	Epouse					
Buffon, Desiderio	Italie		11 mai 1925	Mineur	Windsor, Ont	36407 A.
Buga, John	Hongrie	28 avril 1925		Mineur	Hardieville, Alta	9638 E.
Bugg, Jonas Ervin	E.-U.A		24 oct. 1925	Fermier	Northside, Sask	38978 A.
Buhay, Mike	Autriche		19 oct. 1925	Fermier	Sandy Lake, Man	38932 A.
Buhnai, Tonasi	Roumanie		23 déc. 1925	Fermier	Cupar, Sask	12577 B.
Buhnai, Marena	Epouse					
Buhnai, Lily	Mineur					
Buhnai, Mike	Mineur					
Buhnai, William	Mineur					
Bujea, Pamfil	Roumanie		1er juin 1925	Epicier	Regina, Sask	36718 A.

Bujea, Mary	Epouse					
Bunio, John	Autriche	28 janv.	1926	Ouvrier	Edmonton, Alta	40954 A.
Bunjevac (Bunyevac)	Serb. Croat-Slovène	30 nov.	1925	Fermier	Welland, Ont	39680 A.
Bunjevac, Francis	Epouse					
Bujos, Andrew	Grèce	26 mai	1925	Débardeur	Vancouver, C.-B	36656A.
Bukowski, James (*Voir* Buchowski, James, No. A, 35741)						
Bulizuk, Mike	Roumanie	19 sept	1925	Mineur	Michel, C.-B	38372 A.
Bulkowsky, Karol	Pologne	7 juillet	1925	Ouvrier	Port-Hope, Ont	12111 B.
Bulkowsky, Polina	Epouse					
Bulkowsky, Anthony	Mineur					
Bulkowsky, Michael	Mineur					
Bulkowsky, Nicolas	Mineur					
Bultsma, Thomas	Hollande	21 mai	1925	Fermier	Foremost, Alta	11960 B.
Bultsma, Beeuw-Kje	Epouse					
Bultsma, Daniel	Mineur					
Bultsma, Grace	Mineur					
Bultsma, John	Mineur					
Bundy, William Sherman	E.-U.A	22 mars	1926	Fermier	Vulcan, Alta	42005 A.
Bundy, Margaret	Epouse					
Bunk, John	Pologne	23 juin	1925	Fermier	Montmartre, Sask	37178 A.
Bunte, Henry	Allemagne	14 mai	1925	Fermier	Killiher, Sask	36487 A.
Bunte, Annie	Epouse					
Bunyevac, Steve (*Voir* Bunjevac, Steve, No. A. 39680)						
Buraglia, Natale	Italie	17 août	1925	Marchand	Bathurst, N.-B	37914 A.
Buraglia, Laura	Epouse					
Burak, Harry	Autriche	19 oct.	1925	Mineur	Calgary, Alta	38883 A.
Burak, John	Autriche	21 avril	1925	Ouvrier	Toronto, Ont	36042 A.
Burak, Mary	Epouse					
Burakowski, Dmytro	Autriche	30 mars	1926	Fermier	Dauphin, Man	42165 A.
Burakowski, Maria	Epouse					
Burattini, Giovanni	Italie	6 avril	1925	Ouvrier	Port-Colborne, Ont	35792 A.
Burattini, Maria	Epouse					
Burch, Aaron	E.-U.A	6 fév.	1926	Décrotteur	Montréal, Qué	41080 A.
Burde, Paul Jack	Russie	19 juin	1925	Manufacturier	Point Grey, C.-B	37107 A.
Burde, Sylvia Bloom	Epouse					
Burdick, Archie Estin	E.-U.A	20 nov.	1925	Fermier	Alix, Alta	39606 A.
Burdick, Jennie Berg	Epouse					
Burge, John Emil	E.-U.A	17 oct.	1925	Surintendant de moulin	Sarnia, Ont	38715 A.
Burge, Emma Elizabeth	Epouse					
Burger, Frank Evertt	E.-U.A	23 janv.	1926	Pompier	Edmonton, Alta	40973 A.
Burger, Leila	Epouse					
Burgess, John Alvin	E.-U.A	10 oct.	1925	Eleveur	Rock Creek, C.-B	38660 A.
Burghardt (Burkat), Jacob	Pologne	13 oct.	1925	Ouvrier	Winnipeg, Man	38760 A.
Burghardt, Mary	Epouse					
Burian, Sophia	Etat Tchéco Slovaque	18 janv.	1926	Domestique	Windsor, Ont	40626 A.
Burigana, Olivo	Italie	19 fév.	1926	Ouvrier	Montréal, Qué	5708 A. Français
Burkacki, Barney	Pologne	25 juin	1925	Mouleur	Kitchener, Ont	37204 A.
Burkacki, Wladyslaw	Epouse					
Burkat, Jacob (*Voir* Burghardt, Jacob, No. A. 38706)						
Burke, Harry	Pologne	16 janv.	1926	Marchand	Belleville, Ont	40539 A.
Burke, Rose	Epouse					
Burkett, Noah Moses	E.-U.A	16 janv.	1926	Pompier	Cochrane, Ont	12676 B.
Burkett, Clara	Epouse					
Burkett, Alice	Mineur					
Burkett, Caroline	Mineur					
Burkett, Emma	Mineur					
Burkett, Nora	Mineur					
Burkett, Weatley	Mineur					

LISTE des étrangers à qui le secrétaire d'Etat du Canada a accordé des certificats de naturalisation, etc.—*Suite*

Nom	Pays	Date du certificat	Date du serment d'allégeance	Occupation	Résidence	Série et numéro
Burkholder, Henry Albert	E.-U.A.		23 oct. 1925	Fermier	Wilkie, Sask.	12375 B.
Burkholder, Margie	Epouse					
Burkholder, Grange	Mineur					
Burkholder, Iris	Mineur					
Burlak, Tom	Autriche		21 mai 1925	Marchand	Hafford, Sask.	36551 A.
Burlak, Olena	Epouse					
Burman, Mathilda Gustafson	Norvège		30 juin 1925	Femme de peine	Sturgeon Falls, Ont.	37302 A.
Burns, Harvey Cyrus	E.-U.A.		6 juillet 1925	Fermier	Armstrong, C.-B.	37481 A.
Burns, Catherine Squire	Epouse					
Burnstine, Milton	E.-U.A.		18 déc. 1925	Marchand (fer)	Windsor, Ont.	40060 A.
Burnstine, Tena	Epouse					
Burstein, Joseph	Pologne		27 mars 1926	Peintre	Toronto, Ont.	12884 B.
Burstein, Fannie	Epouse					
Burstein, Annie	Mineur					
Burstein, Eddie	Mineur					
Burstein, Ettie	Mineur					
Burstein, Sarah	Mineur					
Burtny, Victor	Pologne		17 nov. 1925	Fermier	Bird's Hill, Man.	39438 A.
Burtny, Lena	Epouse					
Busch, Elmer Edwin	E.-U.A.		18 juillet 1925	Fermier	Cut Knife, Sask.	12155 B.
Busch, Barbara Leona	Epouse					
Busch, Rego Henry	Mineur					
Bush, Sam	Russie		26 déc. 1925	Serrurier	Montréal, Qué.	12571 B.
Bush, Freida (Kesiler)	Epouse					
Bush, Esther	Mineur					
Bush, Fannie	Mineur					
Buss, Emil	Russie	20 mai 1925		Fermier	Yellow Grass, Sask.	9693 E.
Busslinger, Jacob August	Suisse		23 juillet 1925	Fermier	Sheppard, Alta.	12189 B.
Busslinger, Ida Wirth	Epouse					
Busslinger, Julius Max	Mineur					
Busso, Edouard	Italie		10 oct. 1925	Ingénieur	Montréal, Qué.	5629 A. Français
Busso, Juliette (Duhoux)	Epouse					
Busson, John Frank Mary	France		25 mars 1926	Poseur (machinerie)	Vancouver, C.-B.	42129 A.
Buszowski, Jan	Pologne		13 mai 1925	Mouleur	Hamilton, Ont.	11931 B.
Buszowski, Mary	Epouse					
Buszowski, Joseph	Mineur					
Buti, Joseph	Hongrie	1er avril 1925		Epicier	Falls View, Ont.	9578 E.
Butorac, Mike	Serb-Croat-Slovène		27 juillet 1925	Forgeron	Vancouver, C.-B.	37804 A.
Butorac, Ruza	Epouse					
Butowsky, Sam	Russie		21 nov. 1925	Concierge	Winnipeg, Man.	12465 B.
Butowsky, Dobrusa	Epouse					
Burowsky, Mike	Mineur					
Butterman, Morris	Russie		31 mars 1926	Peintre	Montréal, Qué.	42208 A.
Butterman, Fannie (Wasserman)	Epouse					
Buttignol, Giuseppe	Italie		13 janv. 1926	Ouvrier	Windsor, Ont.	40452 A.
Buzak, Alexander	Autriche	4 fév. 1926		Machiniste	Kitchener, Ont.	10211 F.
Buzanko, Nicholas Dmitro	Autriche		20 janv. 1926	Fermier	Ituna, Sask.	40695 A.
Buzanko, Maria	Epouse					

Buzunis, Phillip	Grèce		10 fév. 1926	Garçon	Moose Jaw, Sask	41183 A.
Bybyk, John	Autriche		16 janv. 1926	Charpentier	Winnipeg, Man	40669 A.
Bycenko, Andrey	Pologne		8 août 1925	Ouvrier	Winnipeg, Man	37846 A.
Bycenko, Mary	Epouse					
Bzowy, William	Autriche		13 nov. 1925	Fermier	Invernmay, Sask	39366 A.
Bzowy, Wasylyna Starvchuk	Epouse					
Caccavella, Michele	Italie		10 juillet 1925	Ouvrier	Peterboro, Ont	37447 A.
Caccavella, Annina	Epouse					
Cacciotti, Cesare	Italie		17 juin 1925	Ouvrier	Maple Bay, C.-B	37252 A.
Caczmar, Prokop	Autriche		10 juin 1925	Fermier	Innisfree, Alta	12103 B.
Caczmar, Paska	Epouse					
Caczmar, John	Mineur					
Cahano, David	Roumanie	29 août 1925		Etudiant	Montréal, Qué	9897 E.
Cahill, William Frances	E.-U.A.		1er mai 1925	Ingénieur	Vancouver, C.-B	36272 A.
Cahill, Margaret	Epouse					
Caillet, Fernand Edmond	France		4 juin 1925	Typographe	Montréal, Qué	5583 A. Français
Caillet, Louise (Lauzon)	Epouse					
Caine, Thomas Hamilton	E.-U.A.		10 fév. 1926	Fermier	Hardy, Sask	41291 A.
Calabro, Bruno	Italie	8 janv. 1926		Presseur	Montréal, Qué	10139 E.
Calderone, Francesco (Frank)	Italie		5 Déc. 1925	Fruitier	Toronto, Ont	39787 A.
Calderone, Francesca	Epouse					
Calderone, Francesco	Italie		19 janv. 1926	Fruitier	Toronto, Ont	40612 A.
Calderone, Anna	Epouse					
Calderone, Ignazio	Italie		25 janv. 1926	Forgeron	Toronto, Ont	40808 A.
Calderone, Diana (Lacarvra)	Epouse					
Calderone, James	Italie		16 mars 1926	Fruitier	Toronto, Ont	12866 B.
Calderone, Mary	Epouse					
Calderone, Angelo	Mineur (E.-U.A.)					
Calderone, Ida	Mineur (E.-U.A.)					
Calendino, Tommaso	Italie		13 mai 1925	Ouvrier	Thorold, Ont	39345 A.
Caligiuri, Ross	Italie		18 mai 1925	Tailleur	Fernie, C.-B	36535 A.
Calla, Annunziato	Italie		13 mai 1925	Ouvrier	Windsor, Ont	11930 B.
Calla, Fazare Maria Rosa	Epouse					
Calla, Irene	Mineur					
Calla, Letizia	Mineur					
Calla, Antonio	Italie		10 mars 1926	Ouvrier	North Vancouver, C.-B	41806 A.
Calla, Angala	Epouse					
Callas, James Agg	Grèce		9 juillet 1925	Restaurateur	Kingston, Ont	37397 A.
Callas, Ida	Epouse					
Callens, Maurice Jerome Joseph	Belgique		9 déc. 1925	Fermier	Mara, C.-B	12524 B.
Callens, Augusta Vermeerset	Epouse					
Callens, Antionette Stephanie	Mineur					
Callens, Jules Honore	Mineur					
Callewaert, Jules	Belgique		31 août 1925	Jardinier	Windsor, Ont	38127 A.
Callewgert (Callerwaert), Philip	Belgique		14 juillet 1925	Fermier	Chatham, Ont	37512 A.
Callewgert, Dora	Epouse					
Calmusky, Daniel	Russie		31 Oct. 1925	Plâtrier	Thorold, Ont	39040 A.
Calogero (Cologero), Argento	Italie		21 janv. 1926	Ouvrier	Thorold, Ont	40874 A.
Calvano, Antonio	Italie		21 janv. 1926	Charpentier	Welland, Ont	12680 B.
Calvano, Virginia Curcio	Epouse					
Calvano, Giovanni	Mineur					
Calvano, Giuseppe	Mineur					
Calvano, Valentina	Mineur					
Calvert, Frederick	Allemagne		15 juin 1925	Boulanger	Winnipeg, Man	36998 A.

LISTE des étrangers à qui le secrétaire d'Etat du Canada a accordé des certificats de naturalisation, etc.—*Suite*

Nom	Pays	Date du certificat	Date du serment d'allégeance	Occupation	Résidence	Série et numéro
Calzonetti, Fiorindo	Italie		15 fév 1926	Ouvrier d'aciérie	Hamilton, Ont	41259 A.
Calzonetti, Lucia	Epouse					
Calzonetti, Francesco	Italie		15 fév. 1926	Marchand	Hamilton, Ont	41299 A.
Cameli, Domenico	Italie		29 oct. 1925	Ouvrier	Thorold, Ont	38980 A.
Cameli, Contilia	Epouse					
Camelos, James (*voir* Canelos (Camelos), James, No. A. 41783)						
Cameron, James D	Grèce		20 mai 1925	Restaurateur	Medicine Hat, Alta	36589 A.
Cameron, Agelleco	Epouse					
Caminiti, Domenico	Italie		5 nov. 1925	Ouvrier	London, Ont	39213 A.
Campagnolo, Antonio	Italie		13 avril 1925	Mineur	Nelson, C.-B	35967 A.
Campagnolo, Maria	Epouse					
Campagnolo, Antonio	Italie		21 déc. 1925	Mouleur	Guelph, Ont	40049 A.
Campagnolo, Vito	Italie		13 janv. 1926	Ouvrier	Windsor, Ont	12640 B.
Campagnolo, Elvira Minello	Epouse					
Campagnolo, Clara	Mineur					
Campagnolo, Clorinda	Mineur					
Campagnolo, Roma	Mineur					
Campagnolo, Teresa	Mineur					
Campanile, Matteo	Italie		9 sept. 1925	Barbier	Toronto, Ont	38171 A.
Campanile, Graziella Basso	Epouse					
Campbell, Gus	Grèce		24 nov. 1925	Commis	London, Ont	39568 A.
Campigotto, Bartolo	Italie		26 janv. 1926	Ouvrier	Niagara Falls, Ont	40852 A.
Campigotto, Maria	Epouse					
Campigotto, Giuseppe	Italie		9 juillet 1925	Ouvrier	Niagara Falls, Ont	37391 A.
Campigotto, Marcella Marchetti	Epouse					
Campo, Elias	Chili		13 mars 1926	Marin	Vancouver, C.-B	41857 A.
Campo, Cecilia	Epouse					
Campone, Pasquale	Italie		7 déc. 1925	Ouvrier	Saskatoon, Sask	39825 A.
Campone, Mary	Epouse					
Canapini, Achille	Italie		janv. 1926	Marchand	Copper Cliff, Ont	40352 A.
Canapini, Ergia Sordoni	Epouse					
Cancilla (Charles) Pasquale	Italie		25 janv. 1926	Marchand	Winnipeg, Man	40919 A.
Cancilla, Katie	Epouse					
Candaele, Gaston	Belgique		5 mai 1925	Chauffeur	St-Boniface, Man	36328 A.
Candaele, Elsie Bontton	Epouse					
Canelos (Camelos), James	Grèce		5 mars 1926	Chef	Toronto, Ont	41783 A.
Canevaro, Dominio	Italie		25 nov. 1925	Fermier	Old Wives, Sask	39666 A.
Canevaro, Teresa	Epouse					
Caniano, Joe	Italie	10 sept. 1925		Ouvrier	Vancouver, C.-B	9917 E.
Cantor, Alexander Elihu	Pologne	13 juin. 1925		Avocat	Winnipeg, Man	9763 E.
Capatos, George	Grèce		2 nov. 1925	Marchand	Wermillion, Alta	39247 A.
Caplan, Casper (Caspar)	Russie	16 sept. 1925		Marchand	Ottawa, Ont	9915 E.
Cappaert, Cyrille Camille	Belgique		15 juin 1925	Boucher	St-Boniface, Man	12020 B.
Cappaert, Marie	Epouse					
Cappaert, Marie Louise	Mineur					
Cappelli, Vincenzo	Italie		6 nov. 1925	Tailleur	Hamilton, Ont	39205 A.
Cappelli, Lisetta	Epouse					
Cappello, Giuseppe	Italie		8 fév. 1926	Ouvrier	Vancouver, C.-B	41253 A.

Cappello, Mary Rose	Epouse						
Capponi, Cesare	Italie		11 mai	1925	Ouvrier	Hamilton, Ont	36398 A.
Capponi, Rosa	Epouse						
Capponi, Girolamo	Italie		16 mai	1925	Ouvrier	Hamilton, Ont	36460 A
Capponi, Luigi	Italie		26 juin	1925	Ouvrier	Hamilton, Ont	37184 A.
Cappos, Alexander John	Grèce		2 juillet	1925	Contremaitre	Tulameen, C.-B	37398 A.
Cappos, Carlo	Epouse						
Cappuccitti, Agostino	Italie		28 oct.	1925	Ouvrier	Toronto, Ont	38935 A.
Cappuccitti, Restituta	Epouse						
Cappuccitti, Vincenzo	Italie		4 déc.	1925	Ouvrier	Toronto, Ont	39731 A.
Cappuccitti, Maria Desantis	Epouse						
Carabelas, Clearche Demetriou	Grèce		26 mars	1926	Garçon	Montréal, Qué	42093 A.
Carani, Domenico	Italie		22 mars	1926	Gardien	Niagara Falls, Ont	41989 A.
Carani, Nunziata Manoni	Epouse						
Carbe, George	Russie	15 mai 1925			Manufacturier	Toronto, Ont	9682 E.
Carbone, Carmine	Italie		30 nov.	1925	Ouvrier	Montréal, Qué	39665 A.
Carbone, Domenica (Dizazzo)	Epouse						
Carbone, Carmine	Italie		06 juillet	1925	Ouvrier	Montréal, Qué	37429 A.
Carbone, Maria Antonia Milo	Epouse						
Carbone, Luigi	Italie		23 janv.	1926	Charpentier	Toronto, Ont	40703 A.
Carbone, Maria	Epouse						
Carbone, Pietro	Italie		25 mars	1926	Ouvrier	Niagara Falls, Ont	42309 A.
Carbone, Marietta Cundari	Epouse						
Carboni, Gino	Italie		24 oct.	1925	Forgeron	Toronto, Ont	38901 A.
Carboni, Woosta	Epouse						
Cardella, Julius (Jules)	Italie		28 déc.	1925	Ouvrier	Montréal, Qué	40182 A.
Cardella, Eugenia (Donato)	Epouse						
Cardillo, Emiddio	Italie		3 fév.	1926	Ouvrier	Mimico, Ont	41082 A.
Cardoni, Paolo	Italie		19 oct.	1925	Ouvrier	North Bay, Ont	38768 A.
Cardoni, Bianchina Aretta	Epouse						
Care, Salvatore	Italie		4 avril	1915	Ouvrier	Toronto, Ont	35796 A.
Carels, Raymond	Belgique		24 déc.	1925	Fermier	Deloraine, Man	40458 A.
Carels, Alivia Allemeersch	Epouse						
Caridi, Pasquale	Italie		1er fév.	1926	Machiniste	Windsor, Ont	41022 A.
Carlino, Charles William	E.-U.A.		1er sept.	1925	Epicier	North Bay, Ont	38158 A.
Carlo, Carman	Italie		2 nov.	1925	Ouvrier	Niagara Falls, Ont	12415 B.
Carlo, Theresa Pecona	Epouse						
Carlo, Carman	Mineur (E.-U.A.)						
Carlo, Louis De (*voir* De Carlo, Louis, No. E. 9934)							
Carlsen, Cris	Norvège		8 janv.	1926	Poissonnier	Prince Rupert, C.-B	40440 A.
Carlsen, Ingel Anton	Norvège		23 juin	1925	Fermier	Earl Grey, Sask	37131 A.
Carlson (Carlsan), Axel	Finlande		24 mars	1926	Poseur (plancher)	Vancouver, C.-B	42060 A.
Carlson, Axel Edwin	Suède		24 juin	1925	Charpentier	Vancouver, C.-B	37222 A.
Carlson, Axel Rudolph	E.-U.A.		7 avril	1925	Fermier	Berwyn, Alta	35913 A.
Carlson, Carrie	Epouse						
Carlson, Carl Edward	Suède		nov.	1925	Fermier	Pincher Creek, Alta	39251 A.
Carlson, Carl Edward	E.-U.-A		24juillet	1925	Fermier	Rosebud, Alta	37698 A.
Carlson, Ruth Lovel	Epouse						
Carlson, Carl Egbert Olin	Suède		1er déc.	1925	Fermier	Ardath, Sask	12492 B.
Carlson, Elfinda Augusta Elsa	Epouse						
Carlson, Herold Gerhardt Egbert	Mineur (E.-U.A.)						
Carlson, Carl John	Suède		17 mars	1926	Charpentier	Broadview, Sask	41861 A.
Carlson, Carl Victor	Suède		23 juin	1925	Mineur	Atlin, C.-B	37353 A.
Carlson, Annie Alida	Epouse						
Carlson, Charles	Suède		16 janv.	1926	Bûcheron	Simoon Sound, C.-B	40795 A.
Carlson, Daniel	Suède		8 déc.	1925	Charpentier	Broadview, Sask	39840 A.
Carlson, Frank Edward	Suède		29 déc.	1925	Fermier	Marquis, Sask	40212 A.
Carlson, Bertha Ellen	Epouse						

LISTE des étrangers à qui le secrétaire d'Etat du Canada a accordé des certificats de naturalisation, etc.—*Suite*

Nom	Pays	Date du certificat	Date du serment d'allégeance	Occupation	Résidence	Série et numéro
Carlson, George	Suède		17 nov. 1925	Fermier	Gunn, Alta	39678 A.
Carlson, Anna	Epouse					
Carlson, Johan Albin	Suède		31 mars 1926	Bûcheron	Vancouver, C.-B	42184 A.
Carlson, Leonard	E.-U.A		8 mars 1926	Fermier	Glenreagh, Alta	41810 A.
Carlson, Betty	Epouse					
Carlson, Leonard Fridolf	Finlande		22 fév. 1926	Fermier	Zelma, Sask	41461 A.
Carlson, Olof Emil	Suède		5 déc. 1925	Fermier	Broadview, Sask	39798 A.
Carlson, Oscar Frederick	E.-U.A		22 fév. 1926	Fermier	Rearville, Alta	41480 A.
Carlson, Richard Gustaf	Suède		5 mai 1925	Marchand	Fawcett, Alta	36336 A.
Carmelo, Pasqualino	Italie		31 oct. 1925	Ouvrier	Fort-William, Ont	39110 A.
Carnegie, Robert Herbert	E.-U.A		12 juin 1925	Marin	Kingston, Ont	36912 A.
Carnegie, Annie May	Epouse					
Carota, Domenico	Italie		28 déc. 1925	Ouvrier	Montréal, Qué	5099 B. Français
Carota, Fiore (Civita)	Epouse					
Carota, Giuseppe	Mineur					
Carota, Vincenzo	Mineur					
Carpenter, Emil Johannes	Finlande		14 avril 1925	Peintre	Toronto, Ont	35943 A.
Carpenter, Selma Mathilda	Epouse					
Carpenter, Reuben Cass	E.-U.A		25 sept. 1925	Fermier	Terra Cotta, Ont	38434 A.
Carpenter, Genevieve	Epouse					
Carr, Samuel	Russie		2 nov. 1925	Tailleur	Hamilton, Ont	39123 A.
Carr, Annie	Epouse					
Carraro, Giuseppe	Italie		29 déc. 1925	Mineur	Michel, C.-B	40300 A.
Carriel, Salathiel Calvin	E.-U.A		29 avril 1925	Peintre	Farmingdale, Sask	36253 A.
Carroll, Arden Alaine	E.-U.A		16 mars 1926	Commerçant	Edmonton, Alta	41873 A.
Carroll, Lena	Epouse					
Carsley, Moses	Russie		3 déc. 1925	Hôtelier	Montréal, Qué	39730 A.
Carsley, Ida (Wurtelsky)	Epouse					
Carta, Frank	Italie		18 janv. 1926	Mineur	Drumheller, Alta	40680 A.
Carter, Arthur Thomas	E.-U.A		19 oct. 1925	Fermier	Vanrena, Alta	38851 A.
Carter, Anna Hyetland	Epouse					
Carter, Ruth Adelaide	E.-U.A		12 sept. 1925	Etudiant	Bracebridge, Ont	38271 A.
Carubba (Carrubba), Giuseppe	Italie		17 juin 1925	Ouvrier	Hamilton, Ont	36987 A.
Carubba, Angela	Epouse					
Caruhel, Octave Joseph Louis	France		24 août 1925	Constructeur	Windsor, Ont	38063 A.
Caruhel, Julia	Epouse					
Caruso, Francesco (Frank)	Italie		20 nov. 1925	Barbier	Toronto, Ont	39470 A.
Casagrande, Pietro	Italie		26 mars 1926	Ouvrier	Ottawa, Ont	42051 A.
Casagrande, Antonietta Quennie	Epouse					
Cascarano, Giuseppe	Italie		11 juillet 1925	Tailleur	Montréal, Qué	37467 A.
Cascarano, Ethel (Peel)	Epouse					
Casciani, Giuseppe	Italie		28 sept. 1925	Ouvrier	Lytton, C.-B	38491 A.
Case, Francis DooLittle	E.-U.A		25 sept. 1925	Marchand	Thedford, Ont	38395 A.
Case, Myrtle	Epouse					
Case, James Henry	E.-U.A		13 oct. 1925	Fermier	Bridge Lake, C.-B	12347 B.
Case, Lavena	Epouse					
Case, Edward	Mineur					
Case, Richard	Mineur					
Case, John Robert	E.-U.A		9 mai 1925	Fermier	Mount, Alta	36423 A.

Casper, Casper Joseph	Turquie (Syrie)		9 mai 1925	Marchand	Leamington, Ont	36388 A.
Casper, Adele	Epouse					
Cass, Benjamin	Russie	30 sept. 1925		Couturier	Toronto, Ont	9965 E.
Cass, David	Russie		6 juin 1925	Marchand	Toronto, Ont	36831 A.
Cass, Hannah	Epouse					
Cassity, Charles Walter	E.-U.A.		13 fév. 1926	Fermier	Wembley, Alta	12790 B.
Cassity, Jessie May	Epouse					
Cassity, Clifford	Mineur					
Castaldi, Domenico	Italie		24 juin 1925	Artisan	Hmailton, Ont	37300 A.
Castaldi, Rachele	Epouse					
Castelan, Andrew	Pologne		28 oct. 1925	Bûcheron	Vancouver, C.-B	39070 A.
Castelan, Marie	Epouse					
Castellarin, Daniele	Italie		15 fév. 1926	Mineur	Luscar, Alta	41369 A.
Castellarin, Luigi	Italie		5 sept. 1925	Mineur	Vancouver, C.-B	38349 A.
Castellucci, Vittorio	Italie		17 oct. 1925	Pompier	Jack Fish, Ont	38746 A.
Castricano, Gregorio	Italie		23 juillet 1925	———	Vancouver, C.-B	37727 A.
Castricano, Maria	Epouse					
Catalano, Domenico Mosca	Italie		9 déc. 1925	Gardien	Jessica, C.-B	39859 A.
Catalfamo, Sebastiano	Italie		30 sept. 1925	Décrotteur	Montréal, Qué	38439 A.
Catteeuw, Remi Joseph	Belgique		13 nov. 1925	Fermier	St-Alphonse, Man	39330 A.
Catteeuw, Hortense Vanhooff	Epouse					
Cattell, Joseph Raw	E.-U.A.		16 janv. 1926	Fermier	Tillsonburg, Ont	12659 B.
Cattell, Ida Stella	Epouse					
Cattell, John Edward	Mineur					
Catterson (Cattersen) George	E.-U.A.		16 janv. 1926	Fermier	Connor Creek, Alta	40746 A.
Catuer, Ben	Pologne		26 oct. 1925	Fermier	Brandon, Man	38961 A.
Cavalieri, Blaise	Italie		13 mai 1925	Doreur	Montréal, Qué	5572 A. Français
Cavalieri, Bertha (Barette)	Epouse					
Cavallerre, Dominique	Italie		24 sept. 1925	Ouvrier	Windsor, Ont	38405 A.
Cavallerre, Rosine	Epouse					
Cavich, John	Autriche		16 mai 1925	Fermier	Vanrena, Alta	36596 A.
Cebrowski, Martin	Autriche		9 mars 1926	Ouvrier	Fort-William, Ont	41717 A.
Cebrowski, Mary	Epouse					
Cecchetto, Francesco	Italie		11 janv. 1926	Mineur	Windsor, Ont	40415A.
Cecchetto (Luigi) Louis	Italie		20 fév. 1926	Mineur	New Waterford, N.-E	12812 B.
Cecchetto, Isabella Bazzio	Epouse					
Ceccheeto, Ilma	Mineur					
Cecchini, Antonio	Italie		28 oct. 1925	Ouvrier	Ottawa, Ont	38943 A.
Cecchini, Concetta Pacciarella	Epouse					
Cecchini, Ruggero	Italie		18 janv. 1926	Ouvrier	Thorold, Ont	40606 A.
Cecchini, Palma	Epouse					
Cecco, Primp De *see* De Cecco, Primo, No. A. 36633						
Celeste, Carmine	Italie		2 nov. 1925	Ouvrier	Hamilton, Ont	39233 A.
Celeste, Paolina	Epouse					
Celio, John	Italie		25 janv. 1926	Vendeur	Winnipeg, Man	40834 A.
Celli, Liberato	Italie		19 déc. 1925	Mineur	Coleman, Alta	12559 B.
Celli, Adeline	Epouse					
Celli, Elena	Mineur (E.-U.A.)					
Celli, Elia	Mineur (E.-U.A.)					
Celotto, Albino	Italie		10 mars 1926	Barbier	Windsor, Ont	41746 A.
Celsi, Paolo	Italie		11 fév. 1926	Foreur (rock)	Toronto, Ont	41149 A.
Celsi, Palma	Epouse					
Cerceo, Leopoldo	Italie		11 mars 1926	Commis	Ottawa, Ont	41707 A.
Ceresi, Nicola	Italie		28 déc. 1925	Plâtrier	Natal, C.-B	40245 A.
Ceresia (Pietro), Peter	Italie		23 janv. 1926	Ouvrier	North Bay, Ont	12702 B.
Ceresia, Rosina	Epouse					

LISTE des étrangers à qui le secrétaire d'Etat du Canada a accordé des certificats de naturalisation, etc.—*Suite*

Nom	Pays	Date du certificat	Date du serment d'allégeance	Occupation	Résidence	Série et numéro
Ceresia, Carnia	Mineur (E.-U.A.)					
Cerminaro, Pasquale	Italie		25 juin 1925	Ouvrier	Niagara Falls, Ont	12112 B.
Cerminaro, Beatrice	Epouse					
Cerminaro, George	Mineur (E.-U.A.)					
Cerminaro, Jasuole	Mineur (E.-U.A.)					
Cernic, William Vinko	Autriche		15 sept. 1925	Mineur	Mayo, T.Y.	38799 A.
Cerow, Lazare	Roumanie		17 sept. 1925	Fermier	Windsor, Ont	12271 B.
Cerow, Mary	Epouse					
Cerow, Flora	Mineur (E.-U.A.)					
Cesarone, Domenico *voir* Czarone, Domenico No. A. 40177						
Cesaroni, Pietro	Italie		19 juin 1925	Charpentier	Huntsville, Ont	37049 A.
Cesarsky, Clara	Russie		31 août 1925	Institutrice	Winnipeg, Man	38106 A.
Chaba, Hrynko	Autriche		1er août 1925	Ouvier	Toronto, Ont	37788 A.
Chaba, Annie	Epouse					
Chaben, Walter M	Russie		29 mars 1926	Ouvrier	Saskatoon, Sask	42175 A.
Chaben, Antonia	Epouse					
Chaggos, John	Grèce		10 nov. 1925	Chef	Niagara Falls, Ont	39257 A.
Chakaney (Cherkaney) Peter	Russie		19 janv. 1926	Boucher	Ford City, Ont	40667 A.
Chalecki (Gorge) George	Roumanie		6 fév. 1926	Fermier	Tarnopol, Sask	41257 A.
Challstrom, John Alex	Suède		27 mars 1926	Fermier	Broadview, Sask	42086 A.
Challstrom, Carolina	Epouse					
Chamberg, Harold	Suède		28 sept. 1925	Charpentier	Winnipeg, Man	38444 A.
Chamberg, Bella	Epouse					
Chamberlin, Howard Milton	E.-U.A.		11 mars 1926	Surintendant de factorie	Toronto, Ont	41744 A.
Chamberlin, Edna Lucile	Epouse					
Chambers, Albert Beecher	E.-U.A.		3 sept. 1925	Fermier	Laura, Sask	38170 A.
Chambers, Irene White	Epouse					
Chambul, Andry	Autriche		19 juin 1925	Fermier	Meath Park, Sask	37234 A.
Champion, Robert Green	E.-U.A.		16 nov. 1925	Contracteur	Vancouver, C.-B	39545 A.
Champion, Grace Ann	Epouse					
Chamryk, Johann	Autriche		26 mars 1926	Cantonnier	Sintaluta, Sask	42066 A.
Chamryk, Mary	Epouse					
Chanik, Mike	Russie		27 janv 1926	Ouvrier	Ford City, Ont	40917 A.
Chanik, Dora	Epouse					
Chantre, Emmanuel	Italie		28 oct. 1925	Chauffeur	Montréal, Qué	5639 A. Français
Chantre, Louise (Androuette)	Epouse					
Chaplain, Maxwell Hana	Russie		19 déc. 1925	Mécanicien	Ford, Ont	40041 A.
Chaplain, Nellie Stewart (Duff)	Epouse					
Charal, Michael G	Grèce		23 nov. 1925	Confiseur	Toronto, Ont	39549 A.
Charbonneau, Arthur	E.-U.A.		31 janv. 1926	Médecin	La Patrie, Qué	40979 A.
Charchuk (Charczuk), Michal	Autriche		21 sept. 1925	Fermier	Vilna, Alta	38620 A.
Charchuk, Nascia Lotka	Epouse					
Charchyna, Theodore	Autriche		14 nov. 1925	Ouvrier	Port-Colborne, Ont	39380 A.
Chariuk, Nikolai	Roumanie		4 nov. 1925	Marchand	Hamilton, Ont	39273 A.
Chariuk, Alexandra Buhay	Epouse					
Charkowski, Michael (Mike)	Autriche		23 déc. 1925	Ouvrier	Winnipeg, Man	40265 A.
Charkowski, Karolina	Epouse					

Charles, Alphonse Rene	France		14 nov. 1925	Fermier	Claydon, Sask	12459 B.
Charles, Felicite Emilienne Desiree Jean	Epouse					
Charles, Charlotte	Mineur					
Charles, Gustave Alphonse	Mineur					
Charlier, Gustave Edouard	France	21 avril 1925		Employé civil	Ottawa, Ont	5058 E. Français
Charlot, Andree Yvonne	France		9 déc. 1925	Sténographe	Toronto, Ont	39852 A.
Charness, Joseph	Russie	14 avril 1925		Colporteur	Montréal, Qué	9610 E.
Charney, Steve	Autriche		19 mars 1925	Ouvrier	Fort-William, Ont	36512 A.
Charuk, John	Autriche		2 mars 1926	Fermier	Vegreville, Alta	41677 A.
Charuk, Maria	Epouse					
Charyniuk, Tonasij	Pologne		8 juillet 1925	Mineur	Bellevue, Alta	37453 A.
Charyniuk, Wasytynak	Epouse					
Chason (Chazan), Leon (Louis)	Russie	19 oct. 1925		Tailleur	Montréal, Qué	10005 E.
Chastain, Edwin Francis	E.-U.A.		4 mars 1926	Ingénieur	Fort-William, Ont	41585 A.
Chastain, May	Epouse					
Chavignaud, George Gabriel Raphael	France		23 fév. 1926	Artiste	Kleinburg, Ont	41477 A.
Chavignaud, Kate	Epouse					
Chawka (Chuca), Tanase	Roumanie		25 juillet 1925	Fermier	Shell Valley, Man	37748 A.
Chebin, Stephan	Autriche		22 mai 1925	Concierge	Montréal, Qué	36580 A.
Chebin, Annie (Dzubak)	Epouse					
Chechick, Samuel	Russie	16 mai 1925		Marchand	Outremont, Qué	9684 E.
Chefero, James	Italie		1er oct. 1925	Fruitier	Toronto, Ont	38503 A.
Chefero, Mary Arigo	Epouse					
Chekanoff, Nicholas	Russie		2 déc. 1925	Ingénieur	Toronto, Ont	39704 A.
Chekanoff, Gwendolem	Epouse					
Cheke, Charles	Hongrie		18 mars 1926	Chauffeur	Welland, Ont	41847 A.
Cheke, Mary	Epouse					
Cheladyn, Harry	Pologne		17 juillet 1925	Marchand	Waugh, Alta	37620 A.
Cheladyn, Eva	Epouse					
Cheladyn, William	Pologne		2 sept. 1925	Marchand	Edmonton, Alta	38200 A.
Cheladyn, Annie	Epouse					
Cheliak, Mike	Autriche		7 sept. 1925	Barbier	Cudworth, Sask	38210 A.
Cheliak, Lily	Epouse					
Chemy, George	Autriche		23 juin 1925	Ouvrier	Sault Ste-Marie, Ont	12047 B.
Chemy, Mary	Epouse					
Chemy, Mike	Mineur					
Chemy, Pete	Mineur					
Chenew, Karp	Russie		6 juillet 1925	Ouvrier	Toronto, Ont	37361 A.
Chenew, Petronela	Epouse					
Chenoweth, Theodore Marshal	E.-U.A.		12 août 1925	Fermier	Fort-Vermilion, Alta	37943 A.
Chenoweth, Mary Agnes	Epouse					
Chenuz, Rene	Suisse		14 mai 1925	Eleveur	Skookumchuk	26486 A.
Chercuitte, Victor Auguste Ferdinand	France		11 déc. 1925	Apiculteur	Ste-Anne de la Pocatière, Qué.	5668 A. Français
Chercuitte, Paula (Delisle)	Epouse					
Cherkaney, Peter (*voir* Chakaney (Cherkaney), Peter, No. A. 40667)						
Chernecki, Petro	Autriche		22 avril 1925	Fermier	Hodgson, Man	36144 A.
Chernecki, Tekla	Epouse					
Cherniak, Samuel	Autriche		20 mars 1926	Marchand	Lamont, Alta	41973 A.
Cherniak, Anna	Epouse					
Cherniawsky, John	Autriche		27 mars 1926	Ouvrier	Toronto, Ont	42064 A.
Cherniwchan, John	Autriche		24 oct. 1925	Fermier	Dallas, Man	38977 A.
Cherniwchan, Dora	Epouse					
Chesley, Ralph Germain	E.-U.A.		3 août 1925	Fermier	Cumberland Bay, N.-B.	37796 A.
Chesley, Susan Bradley	Epouse					
Chevassu, Sylvain Rene	France		20 janv. 1926	Secrétaire privé	Montréal, Qué	5684 A. Français

LISTE des étrangers à qui le secrétaire d'Etat du Canada a accordé des certificats de naturalisation, etc.—*Suite*

Nom	Pays	Date du certificat	Date du serment d'allégeance	Occupation	Résidence	Série et numéro
Chevrette, Stanislas	E.-U.A		27 oct. 1925	Fermier	St-Nicolas, Qué	5640 A.
Chevrette, Celina (Roberge)	Epouse					Français
Chiappetta, Vincenzo	E.-U.A		20 mai 1925	Marchand	Sault Ste-Marie, Ont	11948 B.
Chiappetta, Maria Greco	Epouse					
Chiappetta, Almeda	Mineur					
Chiappetta, Orlando	Mineur					
Chiappetta, William	Mineur					
Chiaras (Chiaros), Sterios	Grèce		28 mai 1925	Commis	Joliette, Qué	36629 A.
Chiaro, Ottavio Di (*voir* Di Chiaro, Ottavio, No. A. 42008).						
Chibak, Iftode	Roumanie		2 juillet 1925	Fermier	Dalmeny, Sask	37360 A.
Chicules, Eftim Evan	Grèce		19 oct. 1925	Cordonnier	Toronto, Ont	38755 A.
Chiesa, Pio	Italie		11 janv. 1926	Ouvrier	Windsor, Ont	40405 A.
Chiesa, Cecilia	Epouse					
Chiesurin, Angelo	Italie		9 oct. 1925	Ouvrier	Fort William, Ont	38596 A.
Chikofsky, Samuel	Russie		16 janv. 1926	Bonnetier	Toronto, Ont	40525 A.
Chikofsky, Tily	Epouse					
Chilak, Peter	Pologne		15 avril 1925	Mineur	Premier, C.-B.	36137 A.
Chilok, John	Autriche		6 avril 1925	Ouvrier	St. Catharines, Ont	35800 A.
Chimento, Pietro	Italie		1er sept 1925	Ouvrier	Cobalt, Ont	12233 B.
Chimento, Agata Perardi	Epouse					
Chimento, Mary Falconi	Mineur					
Chin, Stanley On	Chine		26 fév. 1926	Cuisinier	Montréal, Qué	41550 A.
Chin, Lee (Shee)	Epouse					
Chinkiwsky, William	Roumanie		18 janv. 1926	Marchand	Ottawa, Ont	40564 A.
Chiocchio, Antonio	Italie		20 juillet 1925	Ouvrier	Montréal, Qué	5085 B.
Chiocchio, Angelina Ventresca	Epouse					Français
Chiocchio, Michele	Mineur					
Chiodo, Pietro	Italie		19 juin 1925	Ouvrier	Hamilton, Ont	37051 A.
Chiodo, Santa Tabone	Epouse					
Chirko, (Dimitri) Dimitro	Russie		25 mars 1926	Ouvrier	Hamilton, Ont	42009 A.
Chisling, John	Russie		27 avril 1925	Regrattier	Kentville, N.-E.	36312 A.
Chisling, Ida	Epouse					
Chisling, Joseph	Russie		28 avril 1925	Commis	Kentville, N.-E.	36311 A.
Chisling, Maurice Israel	Russie		7 mai 1925	Commis	Kentville, N.-E.	36313 A.
Chislowski, Sam	Pologne		4 déc. 1925	Restaurateur	Toronto, Ont	39739 A.
Chislowski, Etta	Epouse					
Chitouras, Nick	Grèce		10 nov. 1925	Confiseur	Ottawa, Ont	39184 A.
Chitouvas, George	Grèce		17 juin 1925	Restaurateur	Hull, Qué	36967 A.
Chitouvas, Mary Phudness	Epouse					
Chmara, Hryhory	Autriche		15 fév. 1926	Mineur	Robb, Alta	41401 A.
Chmara, Anna	Epouse					
Chmara, Iwan (Jan)	Autriche	29 mai 1925		Ouvrier	Winnipeg, Man	9714 E.
Chobanik, John	Roumanie		11 mai 1925	Machiniste	Transcona, Man	36408 A.
Chobanik, Perry	Epouse					
Chobzej, Kozma	Autriche		26 janv. 1926	Mineur	Canmore, Alta	40943 A.
Chobzej, Mary	Epouse					
Chodyniecki, Jozef (Joe)	Autriche		27 mai 1925	Ouvrier	Winnipeg, Man	36645 A.
Chodyniecki, Emilia	Epouse					

Choma, Piotr	Pologne		25 avril 1925	Fermier	Melrose, Man	36181 A.
Choma, Carrie	Epouse					
Chomicki, Emil	Autriche		16 sept. 1925	Mouleur	Winnipeg, Man	38309 A.
Chomicki, Mary	Epouse					
Chomik, Antoni	Pologne	19 mars 1926		Ouvrier	Windsor, Ont	10303 E.
Chomin, Harry	Pologne	9 sept. 1925		Charpentier	Ford City, Ont	9907 E.
Chomyshyn, Harry	Autriche		18 juillet 1925	Forgeron	Smooth Rock Falls, Ont.	37634 A.
Chomyshyn, Tekla Proctshyn	Epouse					
Chop, Joseph	Serb-Croat Slovène		11 mai 1925	Mineur	Keremeos, C.-B.	36481 A.
Chopchek, John	Russie		29 déc. 1925	Ouvrier	Ford City, Ont	40223 A.
Chopchek, Rozella	Epouse					
Chopyk, Tymko (*voir* Hopyk, Tymko, No. A. 37630)						
Chorney, John	Roumanie		8 juin 1925	Fermier	Regina, Sask	36864 A.
Chorney, William	Autriche	15 avril 1925		Ouvrier	Hubbard, Sask	9613 E.
Chornobrywy, Onofrie	Autriche		27 mars 1926	Ouvrier	Edmonton, Alta	12906 B.
Chornobrywy, Katyryna	Epouse					
Chornobrywy, Lina	Mineur					
Chornoworsky, John Black (*voir* Chroney (Chornoworsky), John Black, No. E. 10226)						
Chotik, Tony	Autriche		15 sept. 1925	Mécanicien	Brandon, Man	38297 A.
Chousky, Abe	Russie		16 janv. 1926	Fruitier	Toronto, Ont	40523 A.
Chousky, Sophie	Epouse					
Chovancak, Paul	Etat Tchéo-Slovaque		22 août 1925	Ouvrier	Fort William, Ont	37988 A.
Chovancak, Mary	Epouse					
Chow, Lee (*voir* Ying, Lee, No. A. 38947)						
Choyce, Henry M. Stanley	E.-U.A		25 mai 1925	Fermier	Lougheed, Alta	36947 A.
Choyce, Anna C	Epouse					
Chrechiolo, Peter	Italie		24 août 1925	Colporteur	Hamilton, Ont	37994 A.
Chrechiolo, Gladys	Epouse					
Christakos, Peter	Grèce		25 mars 1925	Confiseur	Barrie, Ont	41998 A.
Christakos, Margaret	Epouse					
Christensen, Andrew Christian	Danemark		16 oct. 1926	Huileur	Sarnia, Ont	38708 A.
Christensen, Alice May	Epouse					
Christensen, Einar Kristian	Danemark		12 mars 1926	Ingénieur	Québec, Qué	41757 A.
Christensen, Hans	E.-U.A		3 oct. 1925	Fermier	Delisle, Sask	12305 B.
Christensen, Yene	Epouse					
Christensen, Ellen Marie	Mineur					
Christensen, Frederick William	Mineur					
Christensen, Wilbert Henry	Mineur					
Christensen, William Howard	Mineur					
Christensen, Hans Peter	Danemark		5 oct. 1925	Homme de chantier	Queen Charlotte City, C.-B.	12333 B.
Christensen, Manda	Epouse					
Christensen, Danella	Mineur					
Christensen, Ernest	Mineur					
Christensen, Helma	Mineur					
Christensen, James Einar	Danemark		21 janv. 1926	Gérant de magasin	Morrisburg, Ont	40719 A.
Christensen, Isobel Margaret	Epouse					
Christensen, Jens Peter Oluf	Danemark		6 oct. 1925	Fermier	Wayne, Alta	38642 A.
Christensen, Mary Elizabeth Neumann	Epouse					
Christensen, Niels Edward	Danemark		2 nov. 1925	Fermier	Standard, Alta	12419 B.
Christensen, Marie	Epouse					
Christensen, Alice Buckhart	Mineur (E.-U.A.)					
Christensen, Thor	Norvège		29 mars 1926		Vancouver, C.-B.	42214 A.
Christianson, Hans	Norvège		30 mars 1926	Bûcheron	Vancouver, C.-B.	42182 A.
Christianson, Harald	Norvège		17 oct. 1925	Poissonnier	Vancouver, C.-B.	38848 A.
Christo, Dimpolos	Grèce		1er mai 1925	Ouvrier	Hamilton, Ont	36217 A.
Christo, Bozano	Epouse					
Christoff, Pete (Petco)	Bulgarie		10 nov. 1925	Ouvrier	Port-Colborne, Ont	39256 A.

LISTE des étrangers à qui le secrétaire d'Etat du Canada a accordé des certificats de naturalisation, etc.—*Suite*

Nom	Pays	Date du certificat	Date du serment d'allégeance	Occupation	Résidence	Série et numéro
Christoff, Thanas	Grèce		31 août 1925	Mouleur	Toronto, Ont	38116 A.
Christoff, Trena	Epouse					
Christoffel, Edgar George Auguste	Belgique		15 déc. 1925	Peintre	Montréal, Qué	5669 A.
Christoffel, Eliza (Pearce)	Epouse					Français
Christopulos (Christopoulos), Christos	Grèce	27 oct. 1925		Marchand	Montréal, Qué	10017 E.
Christos, John	Grèce		2 oct. 1925	Commis	Sherbrooke, Qué	38493 A.
Christy, John Olaf	E.-U.A		9 mai 1925	Fermier	Hythe, Alta	36453 A.
Chroney (Chornoworsky), John Black	Russie	11 fév. 1926		Courtier	Montréal, Qué	10226 E.
Chrouszcz, Stefan	Pologne		2 oct. 1925	Fermier	Steinbach, Man	38500 A.
Chrouszcz, Lena	Epouse					
Chubej, Petro (Chubey)	Autriche		13 janv. 1926	Mécanicien	Ford, Ont	40438 A.
Chubej (Chubey), Catherine	Epouse					
Chuby, Tony	Autriche		16 janv. 1926	Machiniste	Ford City, Ont	40650 A.
Chuby, Anatazy	Epouse					
Chuca, Tanase (*voir* Chawka, Tanase, No. A. 37748)						
Chudobiak, Michal	Autriche		19 fév. 1926	Ouvrier	Toronto, Ont	41364 A.
Chudobiak, Mary	Epouse					
Chudy, Emil	Allemagne		6 avril 1925	Fermier	Denman Island, C.-B	11845 B.
Chudy, Ida	Epouse					
Chudy, Erna	Mineur					
Chudy, Walter	Mineur					
Chudyk, Samuel	Autriche		20 oct. 1925	Mouleur	Galt, Ont	38786 A.
Chudyk, Elizabeth	Epouse					
Chuliner, Thomas	Serb-Croat-Slovène		23 mars 1926	Fermier	Maygrove, Man	41991 A.
Chuliner, Mary	Epouse					
Chun, Chin Kee	Chine	22 juin 1925		Restaurateur	Newmarket, Ont	9778 E.
Ciacco, John Samual	Italie		12 nov. 1925	Mineur	Fife, C.-B	39381 A.
Ciambella, Luigi	Italie		17 avril 1925	Ouvrier	Montréal, Qué	11856 B.
Ciambella, (Tangrete) Ciambella	Epouse					
Ciambella, Alessandrina	Mineur					
Ciambella, Elete	Mineur					
Ciambella, Jacomina	Mineur					
Ciaralli, Francesco	Italie		9 oct. 1925	Contremaître	Port-Colborne, Ont	38600 A.
Ciaralli, Ida	Epouse					
Ciaramicoli, Alfredo	Italie		17 août 1925	Ouvrier	Montréal, Qué	5602 A.
						Français
Ciarlo, Pietro	Italie		20 mai 1925	Ouvrier	Montréal, Qué	11947 B.
Ciarlo, Maria (Michele)	Epouse					
Ciarlo, Matteo	Mineur					
Ciccone, Louis	Italie		19 sept. 1925	Ouvrier	Vancouver, C.-B	38408 A.
Cichocki, Paul	Autriche		26 juin 1925	Ouvrier	Winnipeg, Man	37213 A.
Cichocki, Helen	Epouse					
Cickej, Mikolaj	Autriche		25 janv. 1926	Ouvrier	Toronto, Ont	40788 A.
Ciesla, Julian	Autriche		22 août. 1925	Ouvrier	St. Catharines, Ont	38009 A.
Ciesla, Carolina	Epouse					
Cillis, Teodosio	Italie		21 avril 1925	Contremaître de section	Vancouver, C.-B	36133 A.
Cimone, Joseph	Italie		20 oct. 1925	Ouvrier	Fort-William, Ont	12370 B.
Cimone, Rachael	Epouse					
Cimone, Michael	Mineur					

Cinotti, Adolfo	Italie		20 déc. 1925	Marchand	Espanola, Ont	40235 A.
Cinotti, Aurelia Gorini	Epouse					
Cioruch, Josef	Autriche		4 nov. 1925	Ouvrier	Hamilton, Ont	39240 A.
Cioruch, Annie Moczulak	Epouse					
Cipolla, Matteo	Italie		27 mars 1926	Fruitier	Welland, Ont	42026 A.
Cipolla, Rose	Epouse					
Cipparrone, Michele	Italie		12 déc. 1925	Ouvrier	Niagara Falls, Ont	39930 A.
Ciprietti, Vincenzo	Italie		2 nov. 1925	Ouvrier	Hamilton, Ont	39057 A.
Ciraolo, Salvatore	Italie		30 oct. 1925	Ouvrier	Hamilton, Ont	38984 A.
Cirella, Carmine	Italie		21 nov. 1925	Jardinier	Montréal, Qué	39496 A.
Cirella, Caterina (Petrelli)	Epouse					
Ciupek, John	Autriche	6 oct. 1925		Mineur	Fernie, C.-B	9978 E.
Ciurluini, Pietro	Italie		28 oct. 1925	Fabricant de vin	Toronto, Ont	38936 A.
Ciurluini, Jennie	Epouse					
Clabanis, Denis	Grèce		26 mars 1926	Chef	Montréal, Qué	42032 A.
Cladianos, Stathis	Grèce		9 juillet 1925	Fleuriste	Montréal, Qué	37432 A.
Cladis, John	Grèce		31 mars 1926	Garçon	Québec, Qué	42132 A.
Cladis, Alice Lacerte	Epouse					
Clair, Emile Le (*voir* Le Clair, Emile, No. B. 12149)						
Clarfeld, Max	Russie		20 mars 1926	Tailleur	Montréal, Qué	41876 A.
Clarfeld, Minnie (Sax)	Epouse					
Clark, Ernest	E.-U.A		18 mai 1925	Fermier	Penny, C.-B	36567 A.
Clark, Lewis Mitchell	E.-U.A		8 mai 1925	Fermier	Hussar, Alta	36375 A.
Clark, Ethel	Epouse					
Clarke, Ernest Raymond	E.-U.A		11 sept. 1925	Fermier	De Bolt, Alta	38356 A.
Clarke, John Franklin	E.-U.A		19 nov. 1925	Pharmacien	Stony Plain	12468 B.
Clarke, Dale K	Epouse					
Clarke, Giles Edwin	Mineur					
Clarke, Mabelle Louise	Mineur					
Clarot, Valentino	Italie		21 déc. 1925	Ouvrier	Ford City, Ont	40103 A.
Clarot, Alba	Epouse					
Clement, Camille	Belgique		6 juillet 1925	Marchand	St-Boniface, Man	37399 A.
Clement, Anna Blomme	Epouse					
Clementi, Angeli	Italie		1er août 1925	Confiseur	Hardieville, Alta	37864 A.
Clementi, Cattarina	Epouse					
Cleophas, Frederick Andrew	E.-U.A		5 janv. 1926	Fermier	Bienfait, Sask	40784 A.
Cleophas, Leonore Mary	Epouse					
Cleophas, Inez Leonore	E.-U.A		5 janv. 1926	Institutrice	Bienfait, Sask	40783 A.
Cleuniou, Yves	France		16 déc. 1925	Fermier	Renwer, Man	40063 A.
Cleuniou, Anna (Ligaou)	Epouse					
Climans, Alec George	Pologne	22 avril 1925		Marchand	Toronto, Ont	9625 E.
Climans, Morris	Pologne	16 avril 1925		Marchand	Toronto, Ont	9614 E.
Clock, Bill	Autriche		27 juin 1925	Ouvrier	Levack, Ont	37251 A.
Cloot, Charles Van den (*voir* Van den Cloot, Charles, No B. 11857)						
Closset, Henry (Henri) Laurent	Belgique		23 déc. 1925	Fermier	Laflèche, Sask	12580 B.
Closset, Eleonor Feller	Epouse					
Closset, Henriette	Mineur					
Clozza, Attilio	Italie		29 avril 1925	Employé de moulin	Powell River, C.-B	36279 A.
Coates, Frederick Joseph	E.-U.A		9 sept. 1925	Marchand	Milk River, Alta	38229 A.
Coates, Abbey Faye	Epouse					
Cocomazzi, Leonardo	Italie		14 sept. 1925	Ouvrier	Windsor, Ont	38247 A.
Cocomazzi, Antoinette	Epouse					
Cocomazzi, Michele	Italie		3 avril 1925	Ouvrier	Winnipeg, Man	35765 A.
Cocomazzi, Palmina	Epouse					
Cocomile (Giuseppe), Joseph	Italie		22 janv. 1926	Cordonnier	Toronto, Ont	40691 A.
Cocomile, Lucietta (Distasi)	Epouse					
Codarini, Giuseppe	Italie		9 oct. 1925	Charpentier	Montréal, Qué	5088 B. Français
Codarini, Tersilla (Pellizaris)	Epouse					
Codarini, Francesco	Mineur					

LISTE des étrangers à qui le secrétaire d'Etat du Canada a accordé des certificats de naturalisation, etc.—*Suite*

Nom	Pays	Date du certificat	Date du serment d'allégeance	Occupation	Résidence	Série et numéro
Coebergh, Josephus Joannus	Hollande		10 nov. 1925	Fermier	Bowmanton, Alta	39313 A.
Coebergh, Anna Catherina	Epouse					
Coglietta, Luigi (*voir* Cuglietta, Luigi, No. A. 39971)						
Coglietto, (Michele) Miclot	Italie		12 mars 1926	Logeur	Kirkland Lake, Ont	41780 A.
Cohen, Bany	Russie		30 mars 1926	Presseur	Montréal, Qué	42209 A.
Cohen, Aida (Horovitz)	Epouse					
Cohen, Barney	Russie		26 sept. 1925	Regrattier	Dunnville, Ont	38410 A.
Cohen, Fannie	Epouse					
Cohen, Benjamin	Russie	17 sept. 1925		Laitier	Windsor, Ont	9942 E.
Cohen, Benjamin Max	Roumanie		26 mars 1926	Marchand	St. Catharines, Ont	42021 A.
Cohen, Clara	Epouse					
Cohen, Benny	Russie	31 mars 1926		Barbier	Toronto, Ont	10321 E.
Cohen, (Rogoff) Bessie	Russie	5 juin 1925		Vendeur de journaux	Montréal, Qué	9743 E.
Cohen, Charles	Russie		6 nov. 1925	Boucher	Montréal, Qué	12429 B.
Cohen, Sadie (Brinbrath)	Epouse					
Cohen, Harry	Mineur					
Cohen, Issy	Mineur					
Cohen, Katy	Mineur					
Cohen, David	Russie		15 août 1925	Etudiant	Winnipeg, Man	37897 A.
Cohen, David	Russie		15 fév. 1926	Tailleur	Toronto, Ont	12776 B.
Cohen, Deborah	Epouse					
Cohen, Helen	Mineur					
Cohen, Max	Mineur					
Cohen, Rose	Mineur					
Cohen, Edward	Russie		3 juillet 1925	Marchand	Calgary, Alta	37587 A.
Cohen, Mary	Epouse					
Cohen, Etta	Pologne		12 mars 1926	Comptable	Montréal, Qué	41797 A.
Cohen, Hymi	Russie		6 mai 1925	Tailleur	Montréal, Qué	11915 B.
Cohen, Ettie Doba (Schreier)	Epouse					
Cohen, Abram	Mineur					
Cohen, Ida	Mineur					
Cohen, Joe	Mineur					
Cohen, Hymie	Pologne		14 janv. 1926	Tailleur	Toronto, Ont	40451 A.
Cohen, Celia	Epouse					
Cohen, Jacob	Roumanie		23 fév. 1926	Restaurateur	Montréal, Qué	12810 B.
Cohen, Dora (Feller)	Epouse					
Cohen, Esther	Mineur					
Cohen, Rachel	Mineur					
Cohen, Jacob Lazarus	Roumanie		19 juin 1925	Boucher	Montréal, Qué	12029 B.
Cohen, Sarah (Itscovitch)	Epouse					
Cohen, William	Mineur (E.-U.A.)					
Cohen, Joseph	Russie	5 juin 1925		Vendeur de journaux	Montréal, Qué	9736 E.
Cohen, Joseph	Pologne		17 oct. 1925	Manufacturier	Toronto, Ont	38757 A.
Cohen Esther	Epouse					
Cohen, Louis	Russie	16 juillet 1925		Marchand	New-Westminster, C.-B.	9827 E.
Cohen, Max	Russie	21 nov. 1925		Tailleur	Montréal, Qué	10072 E.
Cohen, Max	Pologne		24 nov. 1925	Tailleur	Windsor, Ont	40309 A.
Cohen, Rose	Epouse					
Cohen, Max	Pologne		26 déc. 1925	Ouvrier	London, Ont	40032 A.

Cohen, Max	Russie	8 mars 1926		Barbier	Toronto, Ont.	10284 E.
Cohen, Morris	Russie		25 avril 1925	Tailleur	Toronto, Ont.	36122 A.
Cohen, Annie	Epouse					
Cohen, Pearl	Pologne		19 janv. 1926	Couturière	Toronto, Ont.	40674 A.
Cohen, Peter	Russie	30 sept. 1925		Barbier	Toronto, Ont.	9964 E.
Cohen, Sam	Pologne		16 juin 1925	Rabbin	Woodstock, N.-B.	37009 A.
Cohen, Coca	Epouse					
Cohn, Jacob	Pologne		19 janv. 1926	Presseur	Toronto, Ont.	40740 A.
Cohn, Rosey	Epouse					
Cojocaru, Nick	Roumanie		22 janv. 1926	Ouvrier	Thorold, Ont.	12693 B.
Cojocaru, Mary	Epouse					
Cojocaru, Daniel	Mineur					
Cojocaru, Elizabeth	Mineur					
Col, Albert Del (*voir* Del Col, Alberto, No. A. 40239.)						
Colak, Frank	Serb-Croat-Slovène		3 juillet 1925	Restaurateur	Limerick, Sask.	37371 A.
Colangelo, Leonardo	Italie	14 sept. 1925		Ouvrier	Montréal, Qué.	9916 E.
Colantonio (Colintonio), Luigi	Italie		17 août 1925	Ouvrier	Welland, Ont.	37908 A.
Colapinto, Donato	Italie		2 déc. 1925		Toronto, Ont.	12490 B.
Colapinto, Marguerite	Epouse					
Colapinto, Frank	Mineur (E.-U.A.)					
Colapinto, James	Mineur (E.-U.A.)					
Colasimone, Emidio	Italie		24 nov. 1925	Inspecteur de wagons	Calgary, Alta.	39613 A.
Colasimone, Mary	Epouse					
Colasimone, John	Italie		28 juillet 1925	Marchand	Capreol, Ont.	12173 B.
Colasimone, Francesco	Epouse					
Colasimone, Guido	Mineur					
Colbacheff, Nikon	Russie		13 oct. 1925	Ouvrier	Ardrossan, Alta.	38776 A.
Colbacheff, Elizabeth	Epouse					
Colbertaldo, Teresa	Italie		4 nov. 1925	Contracteur	Edmonton, Alta.	39186 A.
Cole, Agnes (*voir* Koletschke, Agnes No. A. 39510.)						
Cole, Coleman Hood	E.-U.A.		11 janv. 1926	Fermier	Sturgeon River, Sask.	12652 B.
Cole, Lydia	Epouse					
Cole, Florence	Mineur					
Cole, Floyd	Mineur					
Cole, Robert Ernest	E.-U.A.		6 août 1925	Fermier	Maloy, Alta.	12194 B.
Cole, Nora Bell	Epouse					
Cole, Maynard Ernest	Mineur					
Coletta, Vincent	Italie		8 juin 1925	Cuisinier	Montréal, Qué.	36847 A.
Coletta, Mary (Sharbay)	Epouse					
Coliada, Constantin	Pologne		22 juin 1925	Artisan (fer)	Sault Ste-Marie, Ont.	37098 A.
Coliada, Maria Skaluk	Epouse					
Coljee, Nicolaas	Hollande		9 fév. 1926	Laitier	Edmonton, Alta.	12765 B.
Coljee, Marie Francoise	Epouse					
Coljee, John Gysbert	Mineur					
Colle, Charles Mortimer	E.-U.A.	12 déc. 1925		Pharmacien	Montréal, Qué.	10108 E.
Colli (Fedele), Fedeli	Italie		14 janv. 1926	Machiniste	St. Catharines, Ont.	12683 B.
Colli, Teresa	Epouse					
Colli, Vincenzo	Mineur					
Collier, Bert Harman	E.-U.A.		15 avril 1925	Fermier	Drayton, Valley, Alta.	36034 A.
Collier, Mary	Epouse					
Collins, Andrew	E.-U.A.		18 mars 1926	Fermier	Avebury, WSask.	41885 A.
Collins, Edward	E.-U.A.		29 déc. 1925	Ouvrier	Goodfare, Alta.	40311 A.
Collins, Rebecca Kelly	Epouse					
Collins, Harry	Russie		1er mai 1925	Tailleur	Toronto, Ont.	36212 A.
Collins, Dora	Epouse					
Collosofsky, Daniel	Russie		27 janv. 1926	Boulanger	Oshawa, Ont.	40730 A.
Collosofsky, Vasa	Epouse					

LISTE des étrangers à qui le secrétaire d'Etat du Canada a accordé des certificats de naturalisation, etc.—*Suite*

Nom	Pays	Date du certificat	Date du serment d'allégeance	Occupation	Résidence	Série et numéro
Collucci, John	Italie		6 nov. 1925	Ouvrier	Niagara Falls, Ont	39158 A.
Collucci, Marie	Epouse					
Cologero, Argento (*voir* Calogero (Cologero), Argento No. A. 40874.)						
Colomby, Julius	Pologne		17 fév. 1926	Fourreur	Toronto, Ont	41284 A.
Colomby, Clara	Epouse					
Colovos, James Necaulau	E.-U.A.		8 juillet 1925	Confiseur	Sarnia, Ont	37426 A.
Colson (Humblet), Marguerite	Belgique		18 nov. 1925	Ménagère	Montréal, Qué	5094 B. Français
Colson, Catherine Henriette	Mineur					
Colucci, Raffaele	Italie		27 fév. 1926	Ouvrier	Toronto, Ont	41502 A.
Colucci, Stella	Epouse					
Comisaroff, Louis	Russie		8 oct. 1925	Ouvrier	Halifax, N.-E.	38598 A.
Comisaroff, Rose	Epouse					
Commander, Vasile	Roumanie		6 avril 1925	Ouvrier	Montréal, Qué	35793 A.
Commander, Elizabeth (Croitor)	Epouse					
Conan, Louis Marie	France		20 juillet 1925	Fermier	Fisher Branch, Man	12165 B.
Conan, Angelique	Epouse					
Conan, Georgine	Mineur					
Conan, Louis	Mineur					
Condratiew, Grigor	Russie		6 juillet 1925	Ouvrier	Espanola, Ont	37454 A.
Condratiew, Elizabeth	Epouse					
Coninck, Emile Theodore Florent De (*voir* De Coninck, Emile Theodore Florent, No. A. 38731)						
Conner, Francis Jay Wright	E.-U.A.		5 nov. 1925	Fermier	Tchesinkut Lake, C.-B.	39319 A.
Conner, Mary Jennie Bell	E.-U.A.		16 nov. 1925	Fermier	Tchesinkut Lake, C.-B.	39488 A.
Cont, Giovanni Del (*voir* Del Cont, Giovanni, No. B. 12382)						
Contafio, Francesco	Italie		29 mars 1926	Réparateur de wagon	Transcona, Man	42113 A.
Contardi, Secondo	Italie		5 nov. 1925	Ouvrier	Welland, Ont	39163 A.
Contardi, Italia (Basila)	Epouse					
Conti, Cesare	Italie		23 janv. 1926	Briquetier	Montréal, Qué	40721 A.
Conti, Nocilda (Agnostinucci)	Epouse					
Conti, Paul	Italie		23 janv. 1926	Briquetier	Montréal, Qué	40774 A.
Conti, Valentine (Jarry)	Epouse					
Contini, Antonio	Italie		14 janv. 1926	Ouvrier)	St. Catharines, Ont	40567 A.
Contini, Berardo	Italie		24 août 1925	Fondeur	Trail, C.-B.	12241 B.
Contini, Donata Dellapena	Epouse					
Contini, Dora	Mineur					
Contini (Conteni), Charles	Italie		24 nov. 1925	Contremaître de section	Marquis, Sask	12476 B.
Contini, Mary	Epouse					
Contini, Lydia	Mineur					
Contini, Fiorvante	Italie		8 juin 1925	Artisan (batteries)	Toronto, Ont	36854 A.
Contini, Giulia	Epouse					
Contini, George	Italie		18 janv. 1926	Ouvrier	St. Catharines, Ont	40568 A.
Contini, Petronilla	Epouse					
Cook, Charley	E.-U.A.		16 déc. 1925	Fermier	Sexsmith, Alta	12561 B.
Cook, Grace	Epouse					
Cook, Cecelia Irene	Mineur					

Cook, Cecil Ralph	Mineur					
Cook, Clifford Wayne	Mineur					
Cook, Everett Lyle	Mineur					
Cook, Grace Alene	Mineur					
Cooper, Frank	E.-U.A.		12 sept. 1925	Fermier	Rimbey, Alta	38268 A.
Cooper, Lottie E	Epouse					
Cooper (Mannheimer), Ralph Hector (Rudolf)	Autriche	25 sept. 1925		Ingénieur	Winnipeg, Man	9959 E.
Cooperman, Morris	Pologne		15 fév. 1926	Tailleur	Windsor, Ont	41300 A.
Cooros, Ernest	Grèce		19 fév. 1926	Garçon	Toronto, Ont	12791 B.
Cooros, Annie	Epouse					
Cooros, Arthur John	Mineur (E.-U.A.)					
Cop, Zvonimir	Serb-Croat-Slovène		30 oct. 1925	Ouvrier	Niagara Falls, Ont	39001 A.
Copelli, Giovanni	Italie		7 avril 1925	Ouvrier	Sault Ste-Marie, Ont	35847 A.
Copolovitz, Harry	Roumanie	2 mars 1926		Marchand	St-Jean, Qué	10270 E.
Copolovitz, Samuel	Roumanie	7 déc. 1925		Gentilhomme	Montréal, Qué	10100 E.
Coppieters, Petrus Bernordus	Hollande		5 mars 1925	Fermier	Raymond, Alta	36332 A.
Coppieters, Mary Virginia (Stoffelen)	Epouse					
Coran, Arthur	Italie		8 sept. 1925	Finisseur (ciment)	Fort-William, Ont	12262 B.
Coran, Elvira	Epouse					
Coran, Joe	Mineur					
Corber, Michael	Roumanie		9 déc. 1925	Tailleur	Montréal, Qué	39839 A.
Corber, Sadie (Bercovitch)	Epouse					
Corber, Moses Harry	Roumanie		2 nov. 1925	Vendeur	Montréal, Qué	39080 A.
Corcelli, Anina	Italie		7 avril 1925	Ménagère	Toronto, Ont	11830 B.
Corcelli, Antoinetti	Mineur					
Corcelli, Joseph	Mineur					
Cordogianes, George John	Grèce		8 juin 1925	Restaurateur	Regina, Sask	36913 A.
Corduwener, Antoon Johan	Hollande		1er mars 1926	Charpentier	Toronto, Ont	41705 A.
Corduwener, Grada	Epouse					
Corell, Else	Allemagne		5 nov. 1925	Garde-malade	Rhein, Sask	39199 A.
Cormier, Clarice Rose Marie (Sister Louis-Marie)	E.-U.A.		6 juillet 1925	Institutrice	Duck Lake, Sask	37437 A.
Cornagie, Joe	Italie		22 fév. 1926	Pompier	Toronto, Ont	41416 A.
Cornagie, Deniso Fontaine	Epouse					
Corneille, Armand	Belgique		24 oct. 1925	Mécanicien	Montréal, Qué	5635 A. Français
Corneille, Rachel (Maertens)	Epouse					
Corno, Tom	E.-U.A.		12 sept. 1925	Homme de chantier	Prince-George, C.-B.	38283 A.
Coroline, Michael	Roumanie		2 juillet 1925	Fermier	Wood Mountain, Sask	37389 A.
Corr, Joseph	E.-U.A.		18 mai 1925	Ouvrier	Michipicoten River, Ont.	36549 A.
Corr, Annie O'Connor	Epouse					
Correale, Felix	Italie		18 janv. 1926	Ouvrier	Revelstoke, C.-B.	40684 A.
Corrin, Samuel	Russie		28 déc. 1925	Tailleur	Winnipeg, Man	40208 A.
Corrin, Freda	Epouse					
Corsi, Alessandro	Italie		2 déc. 1925	Mineur	Allenby, C.-B	39815 A.
Corsi, Palmira	Epouse					
Corsi, Federico	Italie	7 avril 1925		Ouvrier	Hamilton, Ont	9595 E.
Cortese, Ralph (Raffaele)	Italie		30 nov. 1925	Briquetier	Toronto, Ont	39657 A.
Cortese, Florence	Epouse					
Cortesis, Angelos	Grèce		4 fév. 1926	Huileur	Cobourg, Ont	41059 A.
Corti, Angelo	Italie		4 juin 1925	Commerçant	New-Waterford, N.-E.	36793 A.
Cortiula, Romeo	Italie		16 mai 1925	Expéditeur	Hamilton, Ont	36459 A.
Cortiula, Delfina	Epouse					
Cortvriendt, Cyrille Camille	Belgique		12 oct. 1925	Marchand	St-Boniface, Man	38887 A.
Cortvriendt, Leopoldine (Lagrou)	Epouse					
Corvinelli, Celestino	Italie	20 mai 1925		Ouvrier	Niagara Falls, Ont	9695 E.
Corvinelli, Concetta	Mineur					
Corvinelli, Incoronata	Mineur					
Cosco, Peter	Italie		4 juillet 1925	Ouvrier	Port-Colborne, Ont	37335 A.
Cosco, Marie	Epouse					

LISTE des étrangers à qui le secrétaire d'Etat du Canada a accordé des certificats de naturalisation, etc.—*Suite*

Nom	Pays	Date du certificat	Date du serment d'allégeance	Occupation	Résidence	Série et numéro
Cosco, Pietro	Italie		6 juillet 1926	Ouvrier	Sarnia, Ont	37381 A.
Cosentino, Giuseppe	Italie		18 janv. 1926	Ouvrier	St. Catharines, Ont	40548 A.
Cosentino, Antonia	Epouse					
Cosmo, Antonio De (*voir* De Cosmo, Antonio, No. 36438)						
Cossarin, Giacomo	Italie		23 juin 1925	Ouvrier	Powell River, C.-B	37227 A.
Costantini Cesidio	Italie		31 oct. 1925	Fabricant de bouilloire	Winnipeg, Man	39095 A.
Costanti, Piacentina	Epouse					
Costanzo, Rosario	Italie		7 oct. 1925	Fermier	Fernie, C.-B	38573 A.
Costanzo, Tomasion Taverna	Epouse					
Costarella, Joseph	Italie		18 août 1925	Vendeur	Toronto, Ont	12205 B.
Costarella, Giovanni (Rechichi)	Epouse					
Costarella, Angela	Mineur					
Costarella, Pasquale	Mine r					
Coste, Leon	France		20 avril 1925	Journaliste	Montréal, Qué	5558 A. Français
Coste, Maria Trudel	Epouse					
Costello, Joseph	Autriche		14 sept. 1925	Ouvrier	Welland, Ont	12265 B.
Costello, Katrina	Epouse					
Costello, Helen	Mineur					
Costello, Joseph	Mineur					
Cotes, John Martin	E.-U.A		10 août 1925	Fermier	Bluesky, Alta	37878 A.
Couack, Thomas (*voir* Thomas Elie No. 36198)						
Couch, Harry	Autriche		5 dec. 1925	Ouvrier	Kitchener, Ont	39768 A.
Couch, Nellie	Epouse					
Coulos, Angelo	Grèce		29 déc. 1925	Restaurateur	Brantford, Ont	40196 A.
Coulos, Annie	Epouse					
Courey, Habib	Turquie (Syrie)		30 mars 1926	Marchand	Farnham, Qué	42171 A.
Cousin, Leon	France		28 mai 1925	Boucher	Montréal, Qué	5581 A. Français
Cousin, Maria (Garnier)	Epouse					
Covals, Maurice	Russie		20 fév. 1926	Teinturier	Toronto, Ont	41388 A.
Covals, Helen Debrzynska	Epouse					
Covington, Chester Charles	E.-U.A		23 mars 1926	Fermier	Topley, C.-B	42143 A.
Cox, Claude Edward	E.-U.A		22 déc. 1925	Fermier	Fort-Assiniboïa, Alta	40181 A.
Cox, Rachel Lillian	Epouse					
Cox, Homer Virgil	E.-U.A		27 nov. 1925	Fermier	Pouce Coupé, C.-B	39908A.
Cozry, Domnick	Russie		17 nov. 1925	Ouvrier	Depot Harbour, Ont	39425A.
Cozry, Mabel	Epouse					
Cozzocrea, Giuseppe	Italie		11 déc. 1925	Ouvrier	Montréal, Qué	39899A.
Cozzocrea, Clara (Pilottie)	Epouse					
Craig, John George	Autriche	2 juin 1925		Fermier	St. Catharines, Ont	9728 E.
Craig, (Laurist) Louis Petersen	Danemark		11 janv. 1925	Mineur	Vancouver, C.-B	40527 A.
Craig, Ingeborg	Epouse					
Crakower, Sam	Russie		31 oct. 1925	Tailleur	Toronto, Ont	12402 B.
Crakower, Ida	Epouse					
Crakower, Helen	Mineur					
Crakower, Joe	Mineur					
Crakower, Rose	Mineur					

Crandell, Max	Pologne		10 sept. 1925	Marchand	Montréal, Qué	38208 A.
Crandell, Bessie (Socaaransky)	Epouse					
Crawford, Marion	E.-U.A.		10 juin 1925	Artisan (patron)	Sault Ste-Marie, Ont.	37480 A.
Crawford, Catherine Bauder	Epouse					
Crea, Vincenzo	Italie		18 juillet 1925	Ouvrier	Ottawa, Ont.	37564 A.
Crea, Domenica Barese	Epouse					
Crecco, (Francesco) Francesco	Italie		15 mars 1926	Fermier	Welland, Ont.	41817 A.
Crecco, Maria L.	Epouse					
Creguer, Harmodous Joseph	E.-U.A.		23 juillet 1925	Fermier	Spiritwood, Sask.	37724 A.
Creguer, Edith Marie	Epouse					
Creguer, Louis	E.-U.A.		3 juillet 1925	Fermier	Spiritwood, Sask.	37506 A.
Crelintsen, Moses Russell	Russie	26 sept. 1925		Fruitier	Montréal, Qué.	9961 E.
Cretico, Frank Di (*voir* Di Cretico, Frank No. A. 37375)						
Crisafulli, Ignazio	Italie		28 oct 1925	Ouvrier	Toronto, Ont.	38963 A.
Cristoff, Nicolas	Bulgarie		26 oct. 1925	Fermier	Hurkett, Ont.	38924 A.
Critelli, Thomas Hannibal	U.-U.A.		15 juillet 1925	Marchand	Thorold, Ont.	37514 A.
Critelli, Mary	Epouse					
Criticos, Pantelis	Grèce		7 avril 1925	Cuisinier	Montréal, Qué.	35822 A.
Criticos, Koula (Avgerinos)	Epouse					
Crnkovich, Josef	Serb-Croat-Slovène		31 déc. 1925	Fermier	Zealandia, Sask.	40299 A.
Crocco, Giovanni	Italie		6 nov. 1925	Ouvrier	Niagara Falls, Ont.	39217 A.
Crocco, Rocco	Italie		15 janv. 1926	Ouvrier	Thorold, Ont.	40538 A.
Crocco, Rosa	Epouse					
Croisier, John	Suisse		30 déc. 1925	Fleuriste	Englehart, Ont.	12608 B.
Croisier, Sophie	Epouse					
Croisier, Robert	Mineur					
Croitor, Nicolai	Roumanie		7 juillet 1925	Mécanicien	Merritton, Ont.	37413 A.
Croitor, Zenova	Epouse					
Crotin, Walter	Russie		13 fév. 1926	Marchand	Ansonville, Ont.	41271 A.
Crowley, George Alexander	E.-U.A.		15 août 1925	Fermier	Northside, Sask.	12214 B.
Crowley, Rose	Epouse					
Crowley, Anna E.	Mineur					
Crowley, Victoria	Mineur					
Crum, Adrian Ellis	E.-U.A.		16 juillet 1925	Ingénieur	Saskatoon, Sask.	37579 A.
Crum, Elizabeth Lillian	Epouse					
Crum, Lillian Ivanella	E.-U.A.		20 juillet 1925	Institutrice	Saskatoon, Sask.	37661 A.
Crustolo, Michele	Italie		2 nov. 1925	Vendeur de crème à la glace	Hamilton, Ont.	12412 B.
Crustolo, Carmela	Epouse					
Crustolo, Angela	Mineur					
Crykil, Nick	Autriche		2 nov. 1925	Réparateur de wagon	Winnipeg, Man.	39365 A.
Crykil, Thecla Seremeta	Epouse					
Crystal, Solly	Pologne		23 avril 1925	Opérateur	Toronto, Ont.	36074 A.
Cseh, Peter	Roumanie		10 avril 1925	Ouvrier	Welland, Ont.	35936 A.
Cseh, Esther	Epouse					
Cucuruzzo, Giuseppe	Italie		22 mars 1926	Fileur	Welland, Ont.	41919 A.
Cucuruzzo, Teressa	Epouse					
Cudin, Innocente	Italie		29 avril 1925	Finisseur de ciment	Windsor, Ont.	11897 B.
Cudin, Mary	Epouse					
Cudin, Leonilda	Mineur					
Cugelman, Rachel	Pologne		16 janv. 1926	Couturière	Toronto, Ont.	12648 B.
Cugelman, Jack	Mineur					
Cugelman, Mary	Mineur (Amérique Sud)					
Cugelman, Sam	Mineur (Amérique Sud)					
Cuglietta (Coglietta), Luigi	Italie		16 déc. 1925	Ouvrier	Windsor, Ont.	39971 A.
Cundari, Francesco	Italie		20 mars 1926	Ouvrier	Thorold, Ont.	41940 A.
Cundari, Vincenza	Epouse					
Cunningham, Henry Orin	E.-U.A.		16 oct. 1925	Fermier	Peace River, Alta.	38881 A.
Cupick, Nick	Roumanie		16 juin 1925	Boucher	Hamilton, Ont.	36979 A.
Cupick, Blena	Epouse					

LISTE des étrangers à qui le secrétaire d'Etat du Canada a accordé des certificats de naturalisation, etc.—*Suite*

Nom	Pays	Date du certificat	Date du serment d'allégeance	Occupation	Résidence	Série et numéro
Cupolo, Steve	Autriche		9 juin 1925	Ouvrier	Welland, Ont	36846 A.
Cupolo, Marie	Epouse					
Curcio, Corrado	Italie		20 juin 1925	Ouvrier	Toronto, Ont	37088 A.
Curcio, Consetta	Epouse					
Curcione, Francisco	Italie		12 fév. 1926	Mineur	Timmins, Ont	41200 A.
Curcione, Maria Aguzzo	Epouse					
Curina, Ettore	Italie		26 oct. 1925	Ouvrier	Montréal, Qué	38905 A.
Curina, Prasede (Ceecarelli)	Epouse					
Curridore, Oswaldo	Italie		18 déc. 1925	Ouvrier	Windsor, Ont	40036 A.
Curridore, Italia Pettovello	Epouse					
Curti, Ponziano	Italie		24 fév. 1926	Débardeur	Anyox, C.-B	41595 A.
Curtie, John Joseph	Italie		16 déc. 1925	Gardien	Windsor, Ont	39972 A.
Curtie, Mary	Epouse					
Cusimano, Antonino	Italie		31 juillet 1925	Fruitier	Kingston, Ont	37765 A.
Cusimano, Salvatore	Italie		30 janv. 1926	Fruitier	Toronto, Ont	12728 B.
Cusimano, Antonina	Epouse					
Cusimano, Salvatore	Mineur					
Custode, Joseph	Italie	24 avril 1925		Mécanicien	Niagara Falls, Ont	9632 E.
Cutcher, Mike	Pologne		29 mars 1926	Mineur	Edmonton, Alta	42201 A.
Cutchy, George	Turquie (Mésopotamie)		21 déc. 1925	Ouvrier	Ford City, Ont	40301 A.
Cutchy, Eliza Entry	Epouse					
Cuvelier, Vital François	Belgique		25 fév. 1926	Mineur	Inverness, N.-E	41532 A.
Cuvelier, Sadie May Fraser	Epouse					
Cwke, Mike	Serb-Croat-Slovène		31 oct. 1925	Préposé de grue	Welland, Ont	39052 A.
Cwke, Vera	Epouse					
Cybulka, John (*voir* Sylka, John, No. A. 36166)						
Cydor, John	Autriche		29 mars 1926	Fermier	Broad Valley, Man	12908 B.
Cydor, Mary (Kolbuch)	Epouse					
Cydor, Katy	Mineur					
Cydor, Walter	Mineur					
Cymbalisty, Metro	Autriche		17 nov. 1925	Plombeur	Winnipeg, Man	39469 A.
Cymbalisty, Titiana	Epouse					
Cymbaluk, Harry	Autriche		27 janv. 1926	Ouvrier	Oshawa, Ont	40827 A.
Cymbaluk, Teannie	Epouse					
Cywink, Sam	Autriche		2 déc. 1925	Contremaître de section	Little Current, Ont	39738 A.
Cywink, Agatha	Epouse					
Czajkowski, Gzegorz	Roumanie		2 nov. 1925	Ouvrier	Hamilton, Ont	12411 B.
Czajkowski, Domicella	Epouse					
Czajkowski, Vladek	Mineur (Autriche)					
Czajkowski, Paul	Autriche		8 fév. 1926	Ouvrier	Winnipeg, Man	41124 A.
Czajkowski, Sophia	Epouse					
Czarone (Cesarone), Domenico	Italie		24 déc. 1925	Ouvrier	Vancouver, C.-B	40177 A.
Czechnita, Jasko	Autriche		2 nov. 1925	Ouvrier	East Kildonan, Man	39182 A.
Czechnita, Zerena	Epouse					
Czerewaty, Wasyl	Autriche		3 fév. 1926	Ouvrier	Oshawa, Ont	41028 A.
Czerewaty, Kathleen	Epouse					
Czermesz, Michal	Pologne		1er juin 1925	Cantonnier	Moose Jaw, Sask	37008 A.
Czermesz, Maria	Epouse					

Czernega (Czerenga), Victor	Russie		21 août 1925	Garde moteur	Oshawa, Ont	37989 A.
Czernega, Susefa	Epouse					
Czersak, Hryc	Autriche		27 avril 1925	Ouvrier	Winnipeg, Man	36165 A.
Czersak, Paraska	Epouse					
Czerwinski, Mike (*voir* Overnick (Czerwinski), Mike, No. A. 41481)						
Czimpojesz, Nicolas	Roumanie		9 mai 1925	Machiniste	Windsor, Ont	36323 A.
Czimpojesz, Verna Boichuk	Epouse					
Czortkowski, John	Pologne		12 déc. 1925	Teinturier	St-Jean, Qué	39871 A.
Czortkowski, Eva Diduch	Epouse					
Czubaty, Wasyl	Autriche		27 mai 1925	Ouvrier	Senkiw, Man	36632 A.
Czubaty, Evginia	Epouse					
Czupryk, Michael (Mike)	Autriche		23 sept. 1925	Cordonnier	Winnipeg, Man	38397 A.
Czupryk, Christina	Epouse					
Czypyha, William	Roumanie		21 août 1925	Mouleur	Toronto, Ont	37946 A.
Czyz, Paul	Pologne		28 août 1925	Mouleur	Oshawa, Ont	38031 A.
Czyz, Kaska	Epouse					
Dabrowski, Anton	Roumanie		6 oct. 1925	Fermier	Cymric, Sask	38580 A.
Dabrowski, Karoline	Epouse					
D'Acciaro, Berardo	Italie		6 mai 1925	Ouvrier	Lachine, Qué	5570 A. Français
D'Acciaro, Margherita (Mazzafero)	Epouse					
Daciw, Peter	Pologne		13 janv. 1926	Fermier	Chatfield, Man	40531 A.
Daciw, Eva	Epouse					
Dacquisto, Giuseppe	Italie		9 oct. 1925	Chauffeur	Winnipeg, Man	38597 A.
Dacquisto, Giovanina	Epouse					
D'Addario, Angelo Michele	Italie		15 fév. 1926	Charpentier	Hamilton, Ont	41268 A.
D'Addario, Carmella Marcogliese	Epouse					
Daenick, John Baptiste Philemond	Belgique		18 juin 1925	Ouvrier	Norwood, Ont	36863 A.
Daenick, Eliza	Epouse					
Dagnolo (D'Agnolo), Carlo Vittorio	Italie		29 déc. 1925	Mineur	Natal, C.-B	40278 A.
Dagnolo, Bessie	Epouse					
D'Agostino, Raymond	Italie		2 juin 1925	Ouvrier	Niagara Falls, Ont	36715 A.
D'Agostino, Margherita	Epouse					
Dagsgard, Carl Sylvester	E.-U.A		10 fév. 1926	Fermier	St-Albert, Alta	41208 A.
Dagsgard, Hilmar, Malvin	E.-U.A		10 fév. 1926	Fermier	St-Albert, Alta	41209 A.
Dagsgard, Lewis Hilmar	E.-U.A		6 mars 1926	Fermier	St-Albert, Alta	41691 A.
Dagsgard, Nellie	Epouse					
Dagsgard, Syver Larson	E.-U.A		10 fév. 1926	Fermier	St-Albert, Alta	41258 A.
Dagsgard, Hanna	Epouse					
Dahl, Albert	Norvège		22 mars 1925	Charpentier	Vancouver, C.-B	36598 A.
Dahl, Helga	Epouse					
Dahl, Henry	Norvège		14 juillet 1925	Fermier	Duchess, Alta	37555 A.
Dahl, Sarah Belle	Epouse					
Dahl, Ole Nelson	Norvège	11 juin, 1925		Employé de garage	Banff, Alta	9758 E.
Dahlin, John Peter	Suède		16 avril 1925	Ouvrier	Vancouver, C.-B	36023 A.
Dahrlin, Gust	Suède		2 juillet 1925	Logeur	Vancouver, C.-B	37362 A.
Dai, (Fred) Wong Leon	Chine		19 mai 1925	Vendeur	Calgary, Alta	36536 A.
Dai, Mar Sea	Epouse					
D'Alberto, Rocco	Italie		6 fév. 1926	Ouvrier	Hamilton, Ont	41033 A.
Dalhberg, John	Suède		17 fév. 1926	Mineur	Prince-Rupert, C.-B	41405 A.
Dall, Christian Nicolaisen	Danemark		9 avril 1925	Marchand	Vancouver, C.-B	35938 A.
Dall, Gladys Alberta	Epouse					
Dalla Pasqua, Giovanni	Italie		14 août 1925	Fondeur	Copper Cliff, Ont	37879 A.
Dalla Pasqua, Caterina Barbaresco	Epouse					
Dallas, Eleftherios	Turquie (Grèce)		16 fév. 1926	Restaurateur	Toronto, Ont	42568 A.
Dalog, Fedor	Etat Tchéco-Slovaque		24 mars 1926	Fondeur	Anyox, C.-B	42166 A.
D'Aloisio, Giovanni	Italie		16 déc. 1925	Electricien	Windsor, Ont	39970 A.
Dalpra, Vittorio	Italie		24 oct. 1925	Homme de chantier	Vanarsdol, C.-B	39555 A.
Dalpra, Maria	Epouse					

LISTE des étrangers à qui le secrétaire d'Etat du Canada a accordé des certificats de naturalisation, etc.—*Suite*

Nom	Pays	Date du certificat	Date du serment d'allégeance	Occupation	Résidence	Série et numéro
Dalsanto, Giovanni Batista	Italie		22 juin 1925	Mineur	Blairmore, Alta	12058 B.
Dalsanto, Agnes	Epouse					
Dalsanto, Argentina	Mineur					
Damgaard, Chris	Danemark		31 oct. 1925	Fermier	Standard, Alta	39131 A.
D'Amico, Costanzo	Italie		17 juin 1925	Employé de chemin de fer	Montréal, Qué	37006 A.
D'Amico, Lucia (Manzo)	Epouse					
D'Amico, Luigi	Italie		22 oct. 1925	Ouvrier	Montréal, Qué	38861 A.
D'Amico, Nicola	Italie		27 avril 1925	Ouvrier	Montréal, Qué	36142 A.
D'Amico, (Calce) Filomena	Epouse					
Damme, Theophile (*voir* Van Damme, Theophile, No. B. 5077 Français)						
Damore, Giuseppe	Italie		16 janv. 1926	Ouvrier	Niagara Falls, Ont	40534 A.
Damore, Ann	Epouse					
Danek, Philip	Autriche		30 janv. 1926	Machiniste	Ford, Ont	40934 A.
Danek, Stella	Epouse					
Daneliuk, Sam	Roumanie		5 déc. 1925	Fermier	Meskanaw, Sask	39920 A.
Daneliuk, Helen	Epouse					
Danes, Desire	France		3 fév. 1926	Commerçant	North Battleford, Sask	41066 A.
Danes, Grace Ferguson	Epouse					
D'Angelo, Tito	Italie		26 déc. 1925	Mouleur	London, Ont	40203 A.
D'Angelo, Louisa	Epouse					
Daniels, James John	E.-U.A		15 janv. 1926	Tailleur	Humboldt, Sask	12656 B.
Daniels, Anna Genevieve	Epouse					
Daniels, James John	Mineur					
D'Anniballi, Carmine	Italie		7 juillet 1925	Ouvrier	St. Catharines, Ont	37388 A.
Danoff (Dutneff), Samuel	Russie		10 nov. 1925	Fruitier	Ottawa, Ont	39460 A.
D'Antonio, Luigi	Italie		22 janv. 1926	Ouvrier	Merritton, Ont	40702 A.
Danylchuk, Metro	Autriche	11 juin 1925		Charpentier	Toronto, Ont	9757 E.
Danylciw, Mike	Autriche		2 avril 1925	Ouvrier	Winnipeg, Man	35764 A.
Danylciw, Kattie	Epouse					
Danyluk, John	Autriche	2 avril 1925		Contremaître de section	Rennie, Man	9583 E.
Dardarian, Boghos	Turquie (Arménie)		7 juillet 1925	Ouvrier	St. Catharines, Ont	12116 B.
Dardarian, Zaruhie	Epouse					
Dardarian, Korinne	Mineur					
Dardarian, Miran	Mineur					
Darderian (Derderian), Billy	Turquie (Arménie)		1er juin 1925	Ouvrier	Brantford, Ont	36748 A.
Darderian, Siranoush	Epouse					
Darowanec, Michal	Autriche		16 déc. 1925	Ouvrier	Winnipeg, Man	39994 A.
Darowanec, Malanka	Epouse					
Dary, Nick	Roumanie		29 avril 1925	Cuisinier	Elmwood, Man	36215 A.
Dary, Lena (Hamara)	Epouse					
Dash, Egnat	Russie		21 janv. 1926	Artisan (jouets)	Toronto, Ont	41193 A.
Dash, Maud Elizabeth	Epouse					
Da Silva, Francisco Carvalho	Portugal		8 fév. 1926	Pêcheur	Lunenburg, N.-E	41172 A.
Da Silva, Alma Maud Covey	Epouse					
Daszkiewicz, John (Jan)	Pologne		28 déc. 1925	Ouvrier	Toronto, Ont	12583 B.
Daszkiewicz, Mary	Epouse					
Daszkiewicz, Filip	Mineur					
Datreomatteo, Antonio	Italie		7 déc. 1925	Chauffeur	Toronto, Ont	39821 A

Datreomatteo, Cristina	Epouse					
D'Attanasio (Dattanasio), Costantino	Italie		12 janv. 1926	Ouvrier	Windsor, Ont.	41008 A.
Daude, Marius	France	18 avril 1925		Voyageur	Outremont, Qué.	9621 E.
Daum, Conrad John	Roumanie		21 janv. 1926	Ouvrier	Regina, Sask.	40689 A.
Daum, Hçlen	Epouse					
Daum, Philipp	Roumanie		25 nov. 1925	Ouvrier	Regina, Sask.	39615 A.
Daum, Elizabeth	Epouse					
Daverso, Raffaele	Italie		9 déc. 1925	Mineur	Blakeburn, C.-B.	39932 A.
David, Jean Baptiste	Italie		6 juillet 1925	Cuisinier	Montréal, Qué.	5597 A. Français
Davidovitch, Nicholas	Russie		14 mai 1925	Remouleur	Powell River, C.-B.	36519 A.
Davidovitch, Katie Olieijek	Epouse					
Davidson, Mayer	Russie	27 août 1925		Commis	Montréal, Qué.	9889 E.
Davies, Joseph (Joe)	Pologne		29 mai 1925	Mécanicien	Charlottetown, I.P.-E.	36672 A.
Davies, Emily	Epouse					
Davis, Albert Hall	E.-U.A.		6 mai 1925	Fermier	Arbor Vitae, Ont.	36310 A.
Davis, Earl Leroy	E.-U.A.		13 mars 1926	Fermier	Lancer, Sask.	41821 A.
Davis, John Russell	E.-U.A.		10 août 1925	Ouvrier	Prince-George, C.-B.	37874 A.
Davis, John Walter	E.-U.A.		17 avril 1925	Contremaître de ch. fer	Courtenay, C.-B.	36054 A.
Davis, Nellie	Epouse					
Davis, Samuel	Roumanie		7 mai 1925	Marchand	Ansonville, Ont.	36402 A.
Davis, Annie	Epouse					
Davlut, Edward	Russie		6 juillet 1925	Fermier	Garson Mine, Ont.	37364 A.
Davlut, Mary Kaba	Epouse					
Davy, Francois Rene	France		29 mai 1925	Voyageur	St-Joachim, Qué.	5582 A. Français
Davy, Jeanne (Heunaut)	Epouse					
Davy, Jerome Levi	E.-U.A.		16 janv. 1926	Fermier	Bowsman River, Man.	12681 B.
Davy, Emma	Epouse					
Davy, Allen	Mineur					
Davy, Marion	Mineur					
Davy, William	Mineur					
Dawybida, Nykola	Autriche		27 oct. 1925	Fermier	Ashville, Man.	39007 A.
Dawybida, Sofia	Epouse					
Dawydiuk, Nikolai	Autriche		16 oct. 1925	Mécanicien	Toronto, Ont.	38723 A.
Day, Lewis Morton	E.-U.A.		21 avril 1925	Fermier	Bengough, Sask.	36098 A.
Day, Ruby Robinson	Epouse					
Deangelis, Cosimo	Italie		12 mai 1925	Ouvrier	Port-Arthur, Ont.	36432 A.
Deangelis, Nazzareno	Italie		11 mai 1925	Ouvrier	Lachine, Qué.	11922 B.
Deangelis, Giuseppina	Epouse					
Deangelis, Roa	Mineur					
Deaser (Dezor) Adam	Russie		10 fév. 1926	Ouvrier	Battleford, Ont.	12756 B.
Deaser (Dezor) Barbara	Epouse					
Deaser, Joe	Mineur					
Deaser, Lizzie	Mineur					
DeBacker, August	Belgique		19 déc. 1925	Fermier	Deloraine, Man.	12576 B.
DeBacker, Emily Langeraert	Epouse					
DeBacker, Mercel	Mineur					
De Blaere, Richard	Belgique		28 déc. 1925	Fermier	Kingsville, Ont.	40178 A.
De Blaere, Julio De Simpellaere	Epouse					
De Boer, Jelle	Hollande		28 juillet 1925	Fermier	Gem, Alta.	37781 A.
de Bretagne, Maurice Paul Jean Marie	France		2 fév. 1926	Ministre du culte	Campervillie, Man.	41068 A.
Debusschere, Edward Rene Leon	Belgique		10 nov. 1925	Etudiant	Forget, Sask.	39393 A.
Debusschere, Francois	Belgique		10 nov. 1925	Fermier	Forget, Sask.	39394 A.
Debusschere, Caroline (Casier)	Epouse					
De Carlo, Louis	Italie	12 sept. 1925		Préposé à la circulation	Montréal, Qué.	9934 E.
Decata, John	Italie		12 oct. 1925	Ouvrier	Sarnia, Ont.	38651 A.
De Cecco, Primo	Italie		26 mai 1925	Mineur	Coleman, Alta.	36633 A.
De Cecco, Angela	Epouse					

LISTE des étrangers à qui le secrétaire d'Etat du Canada a accordé des certificats de naturalisation, etc.—*Suite*

Nom	Pays	Date du certificat	Date du serment d'allégeance	Occupation	Résidence	Série et numéro
Deck, Joseph	Russie		7 oct. 1925	Ouvrier	Regina, Sask	12322 B.
Deck, Magdalena Stark	Epouse					
Deck, Ferdinand	Mineur					
Deck, Wilhelm	Mineur					
Deckelbaum, Hyman	Pologne		10 sept. 1925	Manufacturier	Outremont, Qué	38215 A.
Deckelbaum, Katie (Malamat)	Epouse					
Decker, John	Luxembourg		6 fév. 1926	Fermier	Marquis, Sask	41091 A.
Decker, Barbara	Epouse					
Decker, Richard De (*voir* De Decker, Richard No. A.36308)						
De Coninck, Emile Theodore Florent	Belgique		15 oct. 1925	Télégraphiste	Ste-Anne, Man	38731 A.
De Coninck, Lenore Lavack	Epouse					
Decorte, Jules	Belgique		19 déc. 1925	Fermier	Deloraine, Man	40138 A.
De Cosmo, Antonio	Italie		8 mai 1925	Ouvrier	Windsor, Ont	36438 A.
Decoutere, Maurice Albert	Belgique		19 janv. 1926	Fermier	St. Mary's, Ont	12679 B.
Decoutere, Marie	Epouse					
Decoutere, Daniel	Mineur					
Decoutere, Madeleine	Mineur					
Decoutere, Robert	Mineur (France)					
De Decker, (De Decher), Richard	Belgique		5 mai 1925	Fermier	St-Alphonse, Man	36308 A.
De Decker, Alice Ida	Epouse					
Deegan, Francis J.	E.-U.A.		27 janv. 1926	Charpentier	Berwyn, Alta	41006 A.
Deegan, Jessie Heywood	Epouse					
De Fazzio (De Fazio), Frank	Italie		5 mars 1926	Hôtelier	Nipigon, Ont	41632 A.
De Fazzio, Matilde	Epouse					
De Filippo, Giuseppe	Italie		22 fév. 1926	Ouvrier	Thorold, Cnt	41415 A.
De Filippo, Angelina Marisa	Epouse					
De Francesco Filippo	Italie		26 fév. 1926	Ouvrier	Toronto, Ont	41444 A.
De Francesco, Carolina (DeFolco)	Epouse					
De Francesco, Gabriele	Italie		12 avril 1925	Ouvrier	Toronto, Ont	35955 A.
Degan, Giovanni Angelo (*voir* Del Degan, Giovanni Angelo No. B. 12038).						
Degidio, Domenico	Italie		18 avril 1925	Ouvrier	Brantford, Ont	36062 A.
Degidio, Anninia	Epouse					
Degner, Julius	E.-U.A.		8 août 1925	Fermier	Weyburn, Sask	37850 A.
Degraves, Pierre Julien	France		13 mars 1926	Ingénieur	Valcartier, Qué	5107 B. Français
Degraves, Madeleine Debrion	Epouse					
Degraves, Henri Marcel	Mineur					
De Gregorio, Giuseppe	Italie		1er juin 1925	Ouvrier	Kamloops, C.-B.	36780 A.
De Gregorio, Teresa	Epouse					
Dehard, Emile Joseph	Belgique		20 oct. 1925	Homme de chantier	Fraser Mills, C.-B.	12376 B.
Dehard, Felicie, Eugenie	Epouse					
Dehard, Honorine Mary Josephine	Mineur					
Dehard, Louis Francois Joseph	Mineur					
Dehard, Francois Joseph Leopold	Belgique		14 oct. 1925	Boucher	Maillardbille, C.-B.	38775 A.
Dehard, Eugenie Marie Josephe	Epouse					
Dehase, Philippe (Philip)	Belgique		13 août 1925	Caissier	St-Lambert, Qué	37865 A.
Dehase, Alexandrine (Viane)	Epouse					
DeIulio, Daniele	Italie		17 oct. 1925	Mécanicien	Iroquois Falls, Ont	38798 A.

De Jean, Mathieu Gustave	Belgique		28 oct. 1925	Jardinier	Cacouna, Qué	5090 B. Français
De Jean, Octavie (Descoter)	Epouse					
De Jean, Alexandre	Mineur					
De Jean, Joseph	Mineur					
De Jean, Marcelle	Mineur					
de Jonckheere, Henry	Belgique	22 avril 1925		Fermier	Kingsville, Ont	9626 E.
De Jong, Cornelis	Hollande		22 juin 1925	Charretier	Vancouver, C.-B	37172 A.
Dejpuk, Yanko	Pologne		26 janv. 1926	Ouvrier	Windsor, Ont	40881 A.
De Juliis, Emidio	Italie		3 oct. 1925	Boucher	Vancouver, C.-B	38556 A.
De Julius, Adelaida	Epouse					
De Kappelle (Boeye) Marie Silvie	Belgique		9 avril 1925		Montréal, Qué	5551 A. Français
De Keyser, August	Belgique		11 fév. 1926	Mineur	Wayne, Alta	41250 A.
De Keyser, Gerarrda Gayse	Epouse					
De Keyser, Louis	Belgique		29 janv. 1926	Ouvrier	Oil City, Ont	40939 A.
De Kinder, John	Autriche		2 sept. 1925	Ouvrier	Le Pas, Man	12244 B.
De Kinder, Filicia	Epouse					
De Kinder, Joe	Mineur					
De Kinder, Victor	Mineur					
Delage, Anatole	E.-U.-A		26 mai 1925	Marineur	Cap St-Ignace, Qué	5578 A. Français
Delay, August Jean-Baptiste Adrien Louis	France		16 juillet 1925	Prêtre	Pointe-au-Pic, Qué	5601 A. Français
De Lazzeri, Antonio	Italie		19 nov. 1925	Briquetier	Niagara Falls, Ont	39452 A.
Del Bosco, Angelo	Italie		26 janv. 1926	Mineur	Brûlé Mines, Alta	40994 A.
Del Col, Alberto	Italie		30 déc. 1925	Mineur	Creighton Mine, Ont	40239 A.
Del Cont, Giovanni	Italie		27 oct. 1925	Ouvrier	Toronto, Ont	12382 B.
Del Cont, Meiorini	Epouse					
Del Cont, Emilio	Mineur					
Del Degan, Giovanni Angelo	Italie		20 juin 1925	Mouleur	Hamilton, Ont	12038 B.
Del Degan, Sabina	Epouse					
Del Degan, Giuseppe	Mineur					
Deleau, Omer	Belgique		25 mars 1926	Briquetier	Montréal, Qué	5732 A. Français
Deleplanque, Emile	Belgique		12 mars 1926	Ouvrier	Stratford, Ont	41753 A.
De Leseleuc, Charles	France		14 janv. 1926	Employé civil	Sherbrooke, Qué	12636 B.
De Leseleuc, Clemence De Preville	Epouse					
De Leseleuc, Anne Marie	Mineur					
De Leuw, Antonius Maria Hubertus	Hollande		12 janv. 1926	Chef	Calgary, Alta	40550 A.
De Leuw, Mary E. O'Donovan	Epouse					
de Leuw, Florence Helen Jane	Hollande		20 janv. 1926	Ménagère	Vancouver, C.-B	40807 A.
Deligians, Andrew	Grèce		15 sept. 1925	Chef	Montréal, Qué	38284 A.
Deligians, Lilian (Dadman)	Epouse					
De Lion, George	France	14 mai 1925			Vancouver, C.-B	9676 E.
Delitzo, John	Roumanie		23 janv. 1926	Fermier	Hairy Hill, Alta	40894 A.
Delitzo, Elesaweta Danavnsky	Epouse					
Della Vedova, Ernest	Italie		29 déc. 1925	Ouvrier	Garson Mine, Ont	40189 A.
Della Vedova, Santina	Epouse					
Dell'Elice, Antonio	Italie		16 mars 1926	Pompier	Ansonville, Ont	41850 A.
Deloy, Harry	Russie		1 mai 1925	Machiniste	Toronto, Ont	36211 A.
Deloy, Harriet M	Epouse					
Del Piero (Pietro), Aurelio	Italie	12 fév. 1926		Agent	Hamilton, Ont	10235 E.
De Luca, Angelo	Italie		3 fév. 1926	Ouvrier	Mimico, Ont	41213 A.
De Luca, Anneta	Epouse					
De Luca, Attilio	Italie		17 oct. 1925	Mineur	Rosedale, Alta	38880 A.
De Luca, Ferdinando	Italie		3 fév. 1926	Jardinier	Mimico, Ont	41137 A.
De Luca, Giovanenna	Epouse					

LISTE des étrangers à qui le secrétaire d'Etat du Canada a accordé des certificats de naturalisation, etc.—*Suite*

Nom	Pays	Date du certificat	Date du serment d'allégeance	Occupation	Résidence	Série et numéro
De Luca (Deluca), Gennaro	Italie		3 fév. 1926	Ouvrier	Mimico, Ont	41136 A.
De Luca, Jack	Italie		20 avril 1925	Colporteur	Toronto, Ont	36090 A.
De Luca, Pietro	Italie		5 janv. 1926	Ouvrier	Vancouver, C.-B	40382 A.
Delucca, Antonio	Italie		11 Déc. 1925	Ouvrier	Revelstoke, C.-B	39953 A.
Delucca, Albina Roitero	Epouse					
Delvenne, Charles (Jr.)	Belgique		18 juin 1925	Musicien	Montréal, Qué	5594 A. Français
Delvenne, Charlotte (Cabana)	Epouse					
Delver, John	Hollande		4 déc. 1925	Fermier	Saskatoon, Sask	39777 A.
Del Villano, Teucio	Italie		2 juillet 1925	Forgeron	Timmins, Ont	12003 B.
Del Villano, Rosa	Epouse					
Del Villano, Sirena	Mineur					
Deman, Camiel	France		22 avril 1925	Ouvrier	St. Boniface, Man	36103 A.
Deman, Henri	Belgique		22 avril 1925	Soudeur (acetylène)	St. Boniface, Man	36104 A.
Deman, Lucy (Decock)	Epouse					
Demanins, Francesco	Italie		11 mai 1925	Ouvrier	Hamilton, Ont	36394 A.
Demanins, Maria	Epouse					
De Marchi, Romano	Italie		21 déc. 1925	Ouvrier	Windsor, Ont	40056 A.
De Marco, Gino	Italie		12 janv. 1926	Charpentier	Windsor, Ont	40445 A.
De Marco, Irma Sabotto	Epouse					
Dembicki, Dionizy	Russie		16 sept. 1925	Ouvrier	Windsor, Ont	38307 A.
Dembicki, Yurko	Autriche		16 janv. 1926	Ouvrier	Winnipeg, Man	40576 A.
Dembicki, Paraska (Koziuk)	Epouse					
Demczyszyn, Petro	Autriche		9 juillet 1925	Cantonnier	Hanna, Alta	37475 A.
Demczyszyn, Futyna	Epouse					
Demidio, Sam	Italie		23 sept. 1925	Cantonnier	Longworth, C.-B	38422 A.
Demidovitch, Foma	Russie		5 nov. 1925	Tailleur	Montréal, Qué	12417 B.
Demidovitch, Fekla (Romanofna)	Epouse					
Demidovitch, Catharine	Mineur					
Demkiw, Osyph	Autriche		27 oct. 1925	Tailleur	Winnipeg, Man	38988 A.
Demkiw, Mary	Epouse					
Demko, William	Roumanie		14 déc. 1925	Cantonnier	Wabigoon, Ont	39966 A.
Demko, Annie	Epouse					
Demme, Rodolph Alfred	Suisse		23 oct. 1925	Financier	Ottawa, Ont	38822 A.
Demoff (Dimoff), Peter	Bulgarie		13 juin 1925	Fermier	Hurkett, Ont	36983 A.
Demoff, Eva	Epouse					
Demonte, Enrico	Italie		19 mars 1926	Ouvrier	Welland, Ont	41864 A.
Demonte, Pietro	Italie		18 mars 1926	Forgeron	Welland, Ont	41849 A.
Demonte, Enos	Epouse					
De Montreuil, Henri Beauvillain	France		12 sept. 1925	Fermier	Kelowna, C.-B	38332 A.
De Montreuil, Anna	Epouse					
Demsky, Reinhold	Russie		28 nov. 1925	Fermier	Burstall, Sask	39708 A.
Demuelenare (Demulenare), Alfons	Belgique		31 déc. 1925	Fermier	Wallaceburg, Ont	12607 B.
Demuelenare, Marie Hout-Hoold	Epouse					
Demuelenare, Elvria	Mineur					
Denchuk, Wasyl	Pologne		28 sept. 1925	Ouvrier	Winnipeg, Man	38445 A.
Denchuk, Anna	Epouse					
Dencker, Mary	Allemagne		10 fév. 1926	Garde-malade	Winnipeg, Man	41238 A.
Deneff, Vacel	Grèce		30 juin 1925	Décrotteur	St-Thomas, Ont	37271 A.

De Neve, Emiel	Belgique		26 déc. 1925	Fermier	Merlin, Ont	12592 B.
De Neve, Matilda	Epouse					
De Neve, Charles	Mineur (E.-U.-A.)					
Deni, Giovanni	Italie	4 avril 1925		Ouvrier	Prince-George, C.-B	9593 E.
Dennis, John Herbert	E.-U.-A		14 déc. 1925	Fermier	Govenlock, Sask	40119 A.
Dennis, Mae	Epouse					
Denser, John Edward	E.-U.-A		15 janv. 1926	Fermier	Oakville, Man	12658 B.
Denser, Minnie	Epouse					
Denser, Frederick	Mineur					
Denser, Harold	Mineur					
Denser, Violet	Mineur					
Deoudes, Piter, D	Grèce		30 janv. 1926	Garçon	Montréal, Qué	40964 A.
De Palma, Domenique	Italie		17 août 1925	Boulanger	Windsor, Ont	37916 A.
De Palma, Kathline	Epouse					
De Pauli, Fausto	Italie		21 juillet 1925	Photographe	Sault Ste-Marie, Ont	37637 A.
De Pauli, Luigini	Epouse					
DePauw, Joseph Edward	Belgique		23 nov. 1925	Fermier	Red Deer, Alta	39591 A.
DePauw, Mathilda	Epouse					
De Piero, Joseph (Giuseppe)	Italie		20 nov. 1925	Ouvrier	Fort-Frances, Ont	39573 A.
De Piero, Italea	Epouse					
De Pierro, Raffaele	Italie		15 juillet 1925	Ministre	Montréal, Qué	37529 A.
De Pierro, Enrichetta (Secci)	Epouse					
De Pippo, Antonio	Italie		26 janv. 1926	Ouvrier	Mimico, Ont	40821 A.
De Pippo, Concetta	Epouse					
De Pretto, Antonio	Italie		16 nov. 1925	Mineur	New Denver, C.-B	39481 A.
Depretto, Joseph	Italie		23 juin 1925	Mineur	Nelson, C.-B	37246 A.
Depretto, Pearl (Gillette)	Epouse					
Depretto, Luigi	Italie		31 déc. 1925	Mineur	Sandon, C.-B	40359 A.
Deprez, Francis	Belgique		22 juillet 1925	Fermier	Turnerville, Ont	37667 A.
De Quick, Peter	Belgique		30 déc. 1925	Fermier	Kingsville, Ont	40228 A.
De Quick, Marie Vanvaeren Berg	Epouse					
D'Eramo, Francesco	Italie		23 mars 1926	Tailleur	London, Ont	41937 A.
D'Eramo, Erasilia	Epouse					
Deratany, Edward	Turquie (Syrie)		18 fév. 1926	Manufacturier	Toronto, Ont	41302 A.
Deratnay, Michel	Turquie (Syrie)		25 fév. 1926	Vendeur	Toronto, Ont	41470 A.
Der Brugge, Adrianus Van	Hollande		23 janv. 1926	Forgeron	St. Catharines, Ont	40879 A.
Der Brugge, Martines Van	Hollande		23 janv. 1926	Constructeur de moulin	St. Catharines, Ont	12712 B.
Der Brugge, Antje Van	Epouse					
Der Brugge, Teunus Cornelus Van	Mineur					
Der Brugge, Tryntje Lena Van	Mineur					
Derderian, Asadoor A	Turquie (Arménie)	4 fév. 1926		Mouleur	St. Catharines, Ont	10210 E.
Derderian, Billy (*Voir* Darderian, Billy, No. A. 36748)						
De Renzi, Alfonso	Italie		7 déc. 1925	Ouvrier	North Bay, Ont	12501 B.
De Renzi, Pierina	Epouse					
De Renzi, Umberto	Mineur					
Deria, Worsyl	Autriche		7 mai 1925	Scieur	Thorold, Ont	36309 A.
Deria, Pawlina	Epouse					
De Riviere, Rene	Belgique		20 mars 1926	Ouvrier	St-Boniface, Man	41985 A.
De Riviere, Alice	Epouse					
Derkach, Wasyl	Autriche		9 juin 1925	Ouvrier	Winnipeg, Man	36904 A.
Derkach, Anna	Epouse					
Derkacz, Antony John	Autriche		27 janv. 1926	Fermier	Bedfordville, Sask	40929 A.
Derkacz, Rosie	Epouse					
De Roose, Rene	Belgique		17 avril 1925	Fermier	Radville, Sask	36024 A.
De Roose, Helen	Epouse					
De Rosa, Francesco	Italie		14 avril 1925	Forgeron	North Bay, Ont	5941 A.
De Rosa, Maria	Epouse					
Derpak, Nicholas	Roumanie		8 sept. 1925	Contremaître de section	Assiniboia, Sask	38226 A.

LISTE des étrangers à qui le secrétaire d'Etat du Canada a accordé des certificats de naturalisation, etc.—*Suite*

Nom	Pays	Date du certificat	Date du serment d'allégeance	Occupation	Résidence	Série et numéro
Der Sarkisian, Hachadoor	Turquie (Arménie)	11 août 1926		Mouleur	Windsor, Ont	9856 E.
Deryockere, Achille	Belgique		2 mai 1925	Peintre	St-Boniface, Man	11916 B.
Deryockere, Cordula Windels	Epouse					
Deryockere, Jenny	Mineur					
De Rycke, Jules	Belgique		1er déc. 1925	Fermier	Langenburg, Sask	39671 A.
De Rycke, Rose (Van Caeseele)	Epouse					
Desandre, Giuseppe Evaristo Chancerin	Italie		9 déc. 1925	Conducteur	Montréal, Qué	5667 A. Français
Desandre, Elizabeth (Duval)	Epouse					
DeSantis (DeSautis), Domenico	Italie		4 fév. 1926	Contracteur	Chicoutimi, Qué	5693 A. Français
De Santis, Angeline Gariepy	Epouse					
Desantis, Raffaele	Italie		28 déc. 1925	Boulanger	Montréal, Qué	40156 A.
Deschamps, Alphonse Albert	Belgique		29 mars 1926	Fermier	St. Mary's, Ont	12899 B.
Deschamps, Elviea Marie	Epouse					
Deschamps, Georges Alfons	Mineur					
Deschamps, Marie Madeleine	Mineur					
Deschamps, Martha Maria	Mineur					
De Seranno, Victor	Belgique		28 déc. 1925	Fermier	Turnerville, Ont	40184 A.
De Seranno, Enphrosie Marie Philamena	Epouse					
Di Simone, Rocco	Italie		26 juin 1925	Ouvrier	North Bay, Ont	37173 A.
Di Simone, Bruni Rosaria	Epouse					
Desimpelaere, Georges	Belgique		4 juin 1925	Laitier	Fort Garry, Man	36792 A.
Desimpelaere, Laura	Epouse					
Desmettre, Esther	France		17 sept. 1925	Institutrice	Hull, Qué	5618 A. Français
Desmeules, Eugene Constant	Suisse		16 sept. 1925	Forgeron	Ponteix, Sask	38338 A.
Desmeules, Rose Trottier	Epouse					
Desmond, Michael	Italie		21 sept. 1925	Tailleur	Montréal, Qué	38401 A.
Desmond, Lucy (Prioletti)	Epouse					
Desoroy, Napoleon	E.-U.A.		22 avril 1925	Sténographe	Sherbrooke, Qué	36068 A.
Dessel (Dessal), Rosie	Russie		11 sept. 1925	Ménagère	Toronto, Ont	38177 A.
Desser, Joseph	Russie	5 mars 1926		Tailleur	Toronto, Ont	10279 E.
Destounis, Speros	Grèce		9 oct. 1925	Décrotteur	Ottawa, Ont	38558 A.
Destounis, Marie	Epouse					
Destunis, Ananias	Grèce		9 mai 1925	Restaurateur	Lachine, Qué	36383 A.
Destunis, Baptestes	Grèce		18 mars 1926	Restaurateur	Montréal, Qué	41851 A.
Deszczyca, Nazar	Autriche		16 oct. 1925	Fermier	Pugwash Junction, N.-E.	38803 A.
Deszczyca, Annie Bernatik	Epouse					
Deszczyca, Theodore	Autriche		7 oct. 1925	Fermier	Hamsford, N.-E	38934 A.
Deszczyca, Mary Stimpkowshe	Epouse					
Detter, Clinton Arthur	E.-U.A.		21 juillet 1925	Fermier	Arrowwood, Alta	37670 A.
Detter, Rachel Faye	Epouse					
Devine, James Arthur	Italie		20 nov. 1925	Artisan (fer)	Sault Ste-Marie, Ont	39505 A.
Devine, Sophia	Epouse					
Devisscher, Sylvere	Belgique		29 mai 1925	Barbier	St-Boniface, Man	36639 A.
De Vito, Dominic (Domenic)	Italie		21 janv. 1926	Contracteur	Neuville, Qué	40736 A.
De Vito, Rosine Manzi	Epouse					
Devoogdt, Alphonse	Belgique		25 janv. 1926	Fermier	Leamington, Ont	12708 B.
Devoogdt, Marie Brackeveld	Epouse					
Devoogdt, Alida	Mineur (E.-U.A.)					

Devoogdt, Carl	Mineur (E.-U.A.)					
Devoogdt, Phillip	Mineur (E.-U.A.)					
De Vries, Arie	Hollande		21 nov. 1925	Fermier	Matsqui, C.-B	39634 A.
De Vries, Susanna Andrijaantje	Epouse					
De Vries, Martinus	Hollande		22 déc. 1925	Fermier	Prince Albert, Sask	40139 A.
De Vries, Wiebrig Agema	Epouse					
De Vuyst, Ernest	Belgique		17 déc. 1925	Ouvrier	St-Boniface, Man	40053 A.
De Vuyst, Elvire Verhaeghe	Epouse					
Dewickere, Amandi	Belgique		15 fév. 1926	Boulanger	Timmins, Ont	41308 A.
Dewicki, Germaine						
Dezor, Adam (*voir* Deaser (Dezor), Adam, No. B. 12756)						
Dhulst, Leon	Belgique		30 juillet 1925	Fermier	Rodney, Ont	37758 A.
Dhulst, Sidonie Dekonink	Epouse					
Diaczuk, John	Autriche		13 fév. 1926	Forgeron	Selkirk, Man	41244 A.
Diaczuk, Patronella	Epouse					
Diamantakos, John Nickoles	Grèce		1er mars 1926	Garçon	Regina, Sask	41593 A.
Diamend, Joe (Joel)	Pologne		16 juillet 1925	Marchand	Toronto, Ont	37838 A.
Diamend, Gertrude	Epouse					
Diamond, David	Russie		23 oct. 1925	Etudiant	Montréal, Qué	38853 A.
Diamond, Sol	Russie		27 mars 1926	Livreur (pain)	Montréal, Qué	42030 A.
Diamond, Dolly (Rosen)	Epouse					
Di Battista, Domenico	Italie		23 mars 1926	Barbier	Lachine, Qué	41943 A.
Di Berardinis, Amedeo (Annunzio)	Italie		20 janv. 1926	Ouvrier	Trois-Rivières, Qué	5685 A. Français
Di Biaggio, Giuseppe	Italie		4 mars 1926	Ouvrier	Fort-William, Ont	41629 A.
Di Biaggio, Olga	Epouse					
Dibko, Daniel	Pologne		7 nov. 1925	Machiniste	Hamilton, Ont	39202 A.
Di Blasio, Piero	Italie		23 sept. 1925	Ouvrier	Hamilton, Ont	38383 A.
Dibrowski, Wasyl	Autriche		29 déc. 1925	Fermier	Hubbard, Sask	12604 B.
Dibrowski, Natalia	Epouse					
Dibrowski, Anastasza	Mineur					
Dibrowski, Anna Rogowski	Mineur					
Dibrowski, Miroslov	Mineur					
Dibrowski, Spridion	Mineur					
Dicaro, Epifanio	Italie		26 juin 1925	Ouvrier	North Bay, Ont	37201 A.
Dicaro, Florinda	Epouse					
Di Chiaro, Ottavio	Italie		24 mars 1926	Ouvrier	Montréal, Qué	42008 A.
Di Chiaro, Carolina (Di Lulo)	Epouse					
Dick, Jacob	Autriche		29 mars 1926	Gérant	Toronto, Ont	42100 A.
Dick, Minnie	Epouse					
Dick, Peter P	Russie	14 juillet 1925		Agent	Atona, Man	9823 E.
Dickey, Arthur Jay	E.-U.A.		11 avril 1925	Gérant	Toronto, Ont	35877 A.
Dickey, Lilah Johnson	Epouse					
Dickman, Boris	Russie		12 fév. 1926	Manufacturier	Montréal, Qué	41112 A.
Dickman, Maud (Goldman)	Epouse					
Dickman, Willy	Allemagne		4 janv. 1926	Fermier	Peers, Alta	40992 A.
Di Cretico, Frank	Italie		7 juillet 1925	Charpentier	St. Catharines, Ont	37375 A.
Di Cretio, Anita						
Didur, Semko	Autriche		5 sept. 1925	Machiniste	Winnipeg, Man	38096 A.
Didur, Magdalyna	Epouse					
Diederish, John Baptiste	Luxembourg		14 juillet 1925	Fermier	Glen Leslie, Alta	37565 A.
Diehl, Robert Randall	E.-U.A.		5 juin 1925	Gérant	Hamilton, Ont	36759 A.
Diehl, Marie	Epouse					
Dierckens, Rene	Belgique		16 juillet 1925	Fermier	Fletcher, Ont	12141 B.
Dierckens, Marie Homme	Epouse					
Dierckens, Gerard	Mineur (E.-U.A.)					
Dierckens, Margaret	Mineur (E.-U.A.)					
Dietz, Henry	Autriche		26 sept. 1925	Ouvrier	Melville, Sask	38430 A.
Dietz, Lizzie	Epouse					

LISTE des étrangers à qui le secrétaire d'Etat du Canada a accordé des certificats de naturalisation, etc.—*Suite*

Nom	Pays	Date du certificat	Date du serment d'allégeance	Occupation	Résidence	Série et numéro
Diewold, Peter	Russie		27 mai 1925	Cantonnier	Regina, Sask	11965 B.
Diewold, Elisabeth	Epouse					
Diewold, Floredina	Mineur					
Diewold, John	Mineur					
Difalco, Giovanni (John)	Italie	17 juin 1925		Ouvrier	Ottawa, Ont	9771 E.
Di Fazio, Rocco	Italie		27 juillet 1925	Ouvrier	Montréal, Qué	37704 A.
Di Fazio, Fermina	Epouse					
Di Folco, Francesco	Italie		7 mai 1925	Tailleur	Montréal, Qué	36321 A.
Di Fruscio, Arelio	Italie		11 janv. 1926	Contremaître	Thorold, Ont	40395 A.
Di Fruscio, Florence	Epouse					
Di Gabriele, Nicola	Italie		11 mai 1925	Ouvrier	Hamilton, Ont	36396 A.
Di Gabriele, Teresa	Epouse					
Di Genova, Vincenzo	Italie		14 nov. 1925	Remouleur	Montréal, Qué	5650 A.
Di Genova, Marie (Brosseau)	Epouse					Français
Di Genova, Vincenzo	Italie		23 déc. 1925	Employé de ch. fer C.N.	Belleville, Ont	40269 A.
Di Genova, Carlottina	Epouse					
Di Giacomo, Michele	Italie		29 déc. 1925	Cordonnier	Montréal, Qué	40374 A.
Di Giulio, Donald	Italie		29 mars 1926	Voyageur	Toronto, Ont	42073 A.
Di Intino, Joseph	Italie	22 mai 1925		Contremaître	Sydney, N.-E	9700 E.
Di Iorio, Pasquale	Italie	1er juin 1925		Tailleur	Hamilton, Ont	9726 E.
Di Julio, Nicola	Italie		25 avril 1925	Machiniste	Montréal, Qué	5564 A.
Di Julio, Maria Angela Piedimonte	Epouse					Français
Dika, John	Autriche		25 fév. 1926	Cantonnier	Fort-William, Ont	41484 A.
Dika, Mary	Epouse					
Dika, William	Autriche		17 nov. 1925	Employé de buanderie	Hamilton, Ont	39439 A.
Dika, Mary	Epouse					
Di Labio, Carmine Antonio	Italie		16 juin 1925	Ouvrier	Ottawa, Ont	12021 B.
Di Labio, Marianna Marinelli	Epouse					
Di Labio, Giulio Marinelli	Mineur					
Di Labio, Francescopaolo	Italie		30 janv. 1926	Ouvrier	Ottawa, Ont	12725 B.
Di Labio, Rosalinda Giandomenico	Epouse					
Di Labio, Angelo	Mineur					
Di Labio, Nicholas	Mineur					
Dilay, Nicholas	Pologne		19 mars 1926	Ouvrier	Niagara Falls, Ont	41856 A.
Dilay, Mary Welygan	Epouse					
Di Lena, Gennaro	Italie		6 août 1925	Barbier	Toronto, Ont	37821 A.
Di Lena, Margherita	Epouse					
Dileva, Pasquale	Italie		2 sept. 1925	Cuisinier	Montréal, Qué	38176 A.
Dileva, Marie Eveline (Bourdeau)	Epouse					
Dillard, Carl Vinson	E.-U.A		9 sept. 1925	Eleveur	Princeton, C.-B	41609 A.
Dillard, Dorothy	Epouse					
Diller, Dorothy	E.-U.A		6 fév. 1926	Institutrice	High River, Alta	41140 A.
Dilone, Vincent Jessup	Russie		30 janv. 1926	Mouleur	Point Edward, Ont	40907 A.
Di Marco, Nicola	Italie		12 nov. 1925	Ouvrier	Hamilton, Ont	12437 B.
Di Marco, Angela	Epouse					
Di Marco, Luigi	Mineur					
Di Matile, Joseph	Italie		26 juin 1925	Marchand	Welland, Ont	37191 A.
Dimcho, Gigo	Grèce		27 mars 1926	Fourreur	Toronto, Ont	42053 A.
Dime, Ada	Russie		2 fév. 1926	Marchand	Oshawa, Ont	41024 A.

Dimitroff, Chris	Bulgarie		26 juin 1925	Garçon	Niagara Falls, Ont	37210 A.
Dimitroff, Mike	Bulgarie		2 juin. 1925	Fermier	Legrand, C.-B	36824 A.
Dimoff, Atanas (Atanos) Evans	Grèce		13 avril 1925	Décrotteur	Toronto, Ont	35922 A.
Dimoff, Peter *(voir* Demoff, Peter No. A. 36983						
Di Murro, Tommaso	Italie		8 mars 1926	Tailleur	Montréal, Qué	41842 A.
Di Murro, Gessomina (Testa)	Epouse					
Di Nardo, Ferdinando	Italie	27 mars 1926		Ouvrier	Sault Ste-Marie, Ont	10318 E.
Dine, Peter	Grèce		27 mars 1926	Ouvrier	Toronto, Ont	42043 A.
Dine, Steve	Grèce		13 fév. 1926	Fabricant de bouilloire	Hamilton, Ont	41396 A.
Dinger, Abraham	Pologne		27 avril 1925	Tailleur	Toronto, Ont	36130 A.
Dinger, Rosie (Greven)	Epouse					
Dini, Ermindo	Italie	22 janv. 1926		Statuaire	Montréal, Qué	10187 E.
Dini, Rinaldo	Italie		6 juin 1925	Mouleur	Montréal, Qué	5585 A. Français
Dini, Juliette (Asselin)	Epouse					
Dinovo, Antonio	Italie		30 juillet 1925	Fruitier	Toronto, Ont	12213 B.
Dinovo, Antonio	Mineur (E.-U.A.)					
Dinovo, Guiseppe Natale	Mineur (E.-U.A.)					
Dinys, Mytro	Roumanie		7 oct. 1925	Fermier	Lessard, Alta	38691 A.
Dinys, Maria	Epouse					
Dionise, Luigi	Italie		20 janv. 1926	Ouvrier	Thorold, Ont	40658 A.
Dionise, Concetta	Epouse					
D'Iorio, Domenico	Italie		11 janv. 1926	Mineur	Timmins, Ont	40411 A.
D'Iorio, Maria	Epouse					
Di Palma, Nicola	Italie		27 mai 1925	Ouvrier	Vancouver, C.-B	36646 A.
Di Persio, Antonio	Italie		8 sept. 1925	Ouvrier d'acierie	Sydney, N.-E	38218 A.
Di Persio, Grace	Epouse					
Di Pietro, Antonio	Italie		19 oct. 1925	Fermier	Toronto, Ont	38743 A.
Di Pietro Carmmela	Epouse					
Di Profio, Joseph	Italie		24 avril 1925	Préposé d'aqueduc	Sydney, N.-E	36115 A.
Di Profio, Rose	Epouse					
Di Saboto, Guy	Italie		18 janv. 1926	Fondeur	Trail, C.-B	40720 A.
Di Sano, Antonio	Italie		18 janv. 1926	Mineur	Schumacher, Ont	40640 A.
Di Sano, Vincensa	Epouse					
Di Sano, Franco	Italie		5 déc. 1925	Ouvrier	Sydney, N.-E	12506 B.
Di Sano, Lucia	Epouse					
Di Sano, Theresa	Mineur					
Di Sano, Giovanni	Italie		8 sept. 1925	Mineur	Timmins, Ont	38214 A.
Di Sano, Elisa	Epouse					
Disanto, Carmine	Italie		22 mars 1926	Ouvrier	Niagara Falls, Ont	41921 A.
Di Schiavi, Nicola	Italie		7 mai 1925	Tailleur	Montréal, Qué	36303 A.
Di Schiavi, Clara (Montani)	Epouse					
Di Staulo, Giuseppe Antonio	Italie		16 janv. 1926	Laveur de wagon	Montréal, Qué	12651 B.
Di Staulo, Carmela (Fasciano)	Epouse					
Di Staulo, Filomena	Mineur					
Di Staulo, Gennarino	Mineur					
Ditlove, Louis	Russie		16 avril 1925	Marchand	Moose Jaw, Sask	36012 A.
di Tomaso, Giuseppe	Italie		19 mars 1926	Cantonnier	Michel, C.-B	41938 A.
Di Tomasso, Giuseppe	Italie		14 oct. 1925	Ouvrier	Belleville, Ont	38682 A.
Di Tomasso, Graizieta	Epouse					
Di Tommaso, Giovanni	Italie		6 avril 1925	Contremaître	Hamilton, Ont	35824 A.
Di Tommaso, Edelina	Epouse					
Ditta, Rosario	Italie		20 nov. 1925	Ouvrier	Toronto, Ont	39471 A.
Di Ubaldo, Giustino	Italie		16 nov. 1925	Ouvrier	Hamilton, Ont	39378 A.
Di Ubaldo, Rosina	Epouse					
Dixon, George	Grèce		24 nov. 1925	Commis	Montréal, Qué	39567 A.
Dixon, Jenny (Row)	Epouse					
Dizmaian, Bedros	Turquie (Arménie)	26 janv. 1926		Ouvrier	Brantford, Ont	10194 E.

LISTE des étrangers à qui le secrétaire d'Etat du Canada a accordé des certificats de naturalisation, etc.—*Suite*

Nom	Pays	Date du certificat	Date du serment d'allégeance	Occupation	Résidence	Série et numéro
Dmytryszyn, Steve	Autriche		24 sept. 1925	Mineur	Edmonton, Alta	38399 A.
Dmytryszyn, Annie	Epouse					
Dobbelaere, Rene	Belgique		18 juillet 1925	Fermier	Paincourt, Ont	37650 A.
Dobler, Joseph Aloysius	Suisse		27 juin 1925	Employé de facterie	Hanover, Ont	12074 B.
Dobler, Frieda	Epouse					
Dobler, Aloysius	Mineur					
Dobler, Joseph	Mineur					
Dobrovitch, Nathan	Russie		8 déc. 1925	Charpentier	Winnipeg, Man	12520 B.
Dobrovitch, Rebecca	Epouse					
Dobrovitch, Goldie	Mineur					
Dobrovitch, Sara	Mineur					
Dobush, Andrew	Autriche		9 juin 1925	Ouvrier	Toronto, Ont	36908 A.
Dobush, Hrynko	Autriche		29 août 1925	Réparateur de wagon	Winnipeg, Man	38125 A.
Dobush, Victoria	Epouse					
Docquir, Leon Joseph	Belgique		25 juin 1925	Fermier	St-Bruno, Qué	5081 B. Français
Docquir, Louis (Dellis)	Epouse					
Docquir, Leandre	Mineur					
Dodge, William I	E.-U.A		3 mars 1926	Marchand	Truro, N.-E	12839 B.
Dodge, Maud S	Epouse					
Dodge, Gladys	Mineur					
Dohie, Eli	Roumanie		14 oct. 1925	Fermier	Lennar, Man	38712 A.
Dohie, Maggie	Epouse					
Doi, Mataichiro	Japon	8 oct. 1925		Pêcheur	Steveston, C.-B	9985 E.
Dolinsky, Thomas M	Pologne		7 avril 1925	Photographe	Montréal, Qué	35829 A.
Domares, Speros	Grèce		13 oct. 1925	Confiseur	Regina, Sask	38707 A.
Dombrowski, Franz	Allemagne		31 mars 1926	Forgeron	Duff, Sask	42170 A.
Dombrowski, Veronika Engel	Epouse					
Domenichello, Pietro	Italie		14 juillet 1925	Mineur	Brule Mines, Alta	37590 A.
Domenichello, Leugina Geno (Venoni)	Epouse					
Domenico, Graziano	Italie		25 avril 1925	Ouvrier	Vancouver, C.-B	11891 B.
Domenico, Maria Carmela	Epouse					
Domenico, Luigi	Mineur					
Domenico, Teresa	Mineur					
Domenico, Salfi	Italie		1er déc. 1925	Ouvrier	Thorold, Ont	39758 A.
Domitrak, Iwan	Pologne		28 déc. 1925	Ouvrier	Winnipeg, Man	40241 A.
Domitrak, Antonia	Epouse					
Domitrak, Peter	Pologne		28 nov. 1925	Ouvrier	Winnipeg, Man	39651 A.
Donahue, Valentine Leo	E.-U.A		26 janv. 1926	Instituteur	Lebret, Sask	41337 A.
Donati, Alceo	Italie		24 juin 1925	Forgeron	Neston, C.-B	37279 A.
Donati, Clara Pironi	Epouse					
Donato, Frank	Italie		20 juin 1925	Ouvrier	Dundas, Ont	37070 A.
Donato, Santi (Santo)	Italie		7 oct. 1925	Ouvrier	Dundas, Ont	38570 A.
Donau, (Szczur) John	Pologne		19 juin 1925	Ouvrier	Kitchener, Ont	12028 B.
Donau, Mary	Epouse					
Donau, Harry	Mineur (Allemagne)					
Donau, Ida	Mineur (Allemagne)					
Dondo, Jean Marie	France		19 janv. 1926	Ouvrier	Windsor, Ont	40642 A.
Dondo, Marie Anne Le Boulaire	Epouse					
Done, Ghiorgi	Grèce		22 juin 1925	Boucher	Hamilton, Ont	12042 B.

Done, Patria	Epouse					
Done, Paval	Mineur					
Donelli, Serafino	Italie		16 mars 1926	Ouvrier	Humberstone, Ont	12854 B.
Donelli, Caroline	Epouse					
Donelli, Bianca	Mineur					
Donelli, Emelio	Mineur					
Donisan, Sebastian	Autriche	2 mars 1926		Fermier	Avonlea, Sask	10266 E.
Donofiro, Anthony	Italie		14 sept. 1925	Préposé de grue	Windsor, Ont	38248 A.
Donofiro, Lucy	Epouse					
D'Onofrio, Augusto	Italie		7 mai 1925	Ouvrier	Toronto, Ont	36291 A.
D'Onofrio, Egle Orilia	Epouse					
D'Onofrio, Enrico	Italie		18 janv. 1926	Ouvrier	St. Catharines, Ont	40621 A.
D'Onofrio, Caterina	Epouse					
D'Onofrio, Pasquale	Italie		3 fév. 1926	Ouvrier	Mimico, Ont	41049 A.
D'Onofrio, Annamaria Pietrantonio	Epouse					
Dorazio, Paolo	Italie		2 nov. 1925	Pompier	Timmins, Ont	39245 A.
Dorazio, Luigina	Epouse					
Dorigo, Victor	Italie		11 juin 1925	Musicien	Cranbrook, C.-B	36960 A.
Dorigo, Vivian	Epouse					
Dornbusch, Frederich Henry	Allemagne		13 avril 1925	Fermier	Stony Plain, Alta	36007 A.
Dornbusch, Florence May Willard	Epouse					
Dorner, Bert Herbert	E.-U.A		22 mars 1926	Rentier	Eatonia, Sask	42023 A.
Dorner, Eva May	Epouse					
Dornez, Henri	Belgique		2 juin 1925	Charpentier	St-Boniface, Man	36787 A.
Dornez, Irma	Epouse					
Dornez, Theophile	Belgique		2 juin 1925	Ouvrier	St-Boniface, Man	36786 A.
Dornez, Marie	Epouse					
Dorosh, Fred	Autriche		28 déc. 1925	Fermier	Tarnopol, Sask	40292 A.
Dorosh, Mary	Epouse					
Doroshkevich, Konstantin	Russie		5 juin 1925	Ouvrier	Toronto, Ont	36785 A.
Doroshkevich, Olga	Epouse					
Dorosz, Wasyl	Autriche		3 avril 1925	Ouvrier	Winnipeg, Man	11818 B.
Dorosz, Anna (Botchuk)	Epouse					
Dorosz, Anastasia	Mineur					
Dorosz, Mary	Mineur					
Dorsey, Albert Sydney	E.-U.A		21 janv. 1926	Télégraphiste	Austin, Man	40700 A.
Dorsey, Edna Elizabeth (Kelm)	Epouse					
Doubilet, Sydney	Russie	23 mai 1925		Etudiant	Montréal, Qué	9701 E.
Doubt, George Arthur	E.-U.A		15 janv. 1926	Rentier	Owen Sound, Ont	40492 A.
Doubt, Hannah Louise (Earl)	Epouse					
Doucet, Isidore Joseph	E.-U.A		6 fév. 1926	Fermier	Spiritwood, Sask	41251 A.
Doucet, Eva Sarragin	Epouse					
Douchet, Georges Eugene	France		29 juin 1925	Cantonnier	Wawota, Sask	37267 A.
Douhan, Gregory	Roumanie		6 mai 1925	Préposé de grue	Walkerville, Ont	36286 A.
Dowbenka (Duvell), Wasyl (William)	Autriche		7 avril 1925	Pompier	Winnipeg, Man	35881 A.
Dowbenka, Lena	Epouse					
Dragomir, Mike	Russie		20 janv. 1926	Ouvrier	Ford City, Ont	40677 A.
Dragomir, Lena	Epouse					
Draht, Emil Emanuel	Russie		7 avril 1925	Fermier	Esk, Sask	35852 A.
Dreger, Fred	Russie		17 oct. 1925	Fermier	Steelman, Sask	38788 A.
Dreger, Wilhilem	Russie		1er mars 1926	Fermier	Beauséjour, Man	41614 A.
Dritz, Jacob	Russie		25 fév. 1926	Regrattier	Vancouver, C.-B	41521 A.
Dritz, Sarah	Epouse					
Drobina, John Paul	Russie		23 mars 1926	Ouvrier	Niagara Falls, Ont	41960 A.
Drobina, Mary	Epouse					
Dropkin, Leo H	Russie	23 juin 1925		Commis	Windsor, Ont	9779 E.
Drossos, George Harry	Grèce		13 nov. 1925	Employé de ch. de fer	Beaverdell, C.-B	39430 A.
Drouard, Ernest Jules Alibee (Brother Robustien Joseph)	France		2 mai 1925	Instituteur	Montréal, Qué	5569 A. Français

LISTE des étrangers à qui le secrétaire d'Etat du Canada a accordé des certificats de naturalisation, etc.—*Suite*

Nom	Pays	Date du certificat	Date du serment d'allégeance	Occupation	Résidence	Série et numéro
Drozdorski, John (Johan)	Pologne		3 nov. 1925	Mécanicien	Winnipeg, Man	12420 B.
Drozdorski, Mary	Epouse					
Drozdorski, Katie	Mineur					
Drozdorski, Wladzimierz	Mineur					
Druker, Harris	Russie		31 mars 1926	Fourreur	Montréal, Qué	12921 B.
Druker, Ita (Klebaner)	Epouse					
Druker, Annie	Mineur					
Druker, Lilly	Mineur					
Dryhypka, Dmytro	Roumanie		12 mai 1925	Machiniste	Winnipeg, Man	36426 A.
Dryhypka, Sanda	Epouse					
Dubczak, Maksym	Pologne		12 fév. 1926	Ouvrier	Lachine, Qué	41185 A.
Dubczak, Marya (Kostowskce)	Epouse					
Dubensky, Taras	Russie		11 janv. 1926	Marchand	Ford City, Ont	40408 A.
Dubensky, Mary	Epouse					
Dubensky, Theodore	Russie		22 avril 1925	Marchand	Fortd Ciy, Ont	36070 A.
Dubensky, Egnass	Epouse					
Dubinsky, Jacob	Russie		18 janv. 1926	Tailleur	Toronto, Ont	40619 A.
Dubinsky, Ida	Epouse					
Du Bos, Ferdinand	France		30 juin 1925	Fermier	Spalding, Sask	12090 B.
Du Bos, Emma	Epouse					
Du Bos, Louis	Mineur (E.-U.A.)					
Du Bos, Raymond	Mineur (E.-U.A.)					
Dubow, Trofym	Russie		17 oct. 1925	Ouvrier	Toronto, Ont	38759 A.
Dubrasca (Dubraska), George	Serb-Croat-Slovène		15 juin 1925	Fermier	Meath Park, Sask	37064 A.
Dubrasca, Marie Louise Bore	Epouse					
Duchesneau, Joseph Anthime	E.-U.A		27 avril 1925	Professeur	Toronto, Ont	5565 A. Français
Duchman, John	Autriche		12 mai 1925	Réparateur de wagons	Revelstoke, C.-B	36456 A.
Duchman, Minnie	Epouse					
Duckert, Emilie Flora Wilhelmine Augusta	Danemark	5 mars 1926		Institutrice	Richlea, Sask	5904 C.
Duda, Nick	Russie		29 mars 1926	Ouvrier	Saskatoon, Sask	42176 A.
Dudar (Elkiw), John	Autriche		26 janv. 1926	Fermier	Ehrlebert, Man	41176 A.
Dudar (Elkiw), Antonina	Epouse					
Dudek, Adam	Pologne		5 oct. 1925	Fabricant de bouilloires	Winnipeg, Man	12312 B.
Dudek, Francis	Epouse					
Dudek, Karolina	Mineur					
Dudla, Alex	Autriche		14 janv. 1926	Ouvrier	Toronto, Ont	12641 B.
Dudla, Wasylyna	Mineur					
Dueck, Helena	Russie	27 oct. 1925			Gretna, Man	10018 E.
Duestersiek, Ernest	Allemagne		22 juin 1925	Briquetier	Heldar, Alta	37218 A.
Dufault, Joseph	E.-U.A		27 mai 1925	Cordonnier	Sorel, Qué	5579 A.
Dufault, Marie	Epouse					Français
Dugo, Agostino	E.-U.A		14 janv. 1926	Fruitier	St. Catharines, Ont	40560 A.
Dugo, Antonino	Epouse					
Dujmovich, John	Serb-Croat-Slovène		8 déc. 1925	Mineur	Gowganda, Ont	39802 A.
Dukach, Mike	Pologne		5 oct. 1925	Cantonnier	Headingley, Man	38540 A.
Duke, Traico Evans	Grèce		8 juin 1925	Ouvrier	Toronto, Ont	36823 A.
Dumenco, Nicolai	Roumanie		8 juillet 1925	Ouvrier	Merritton, Ont	37414 A.
Dumm, William	E.-U.A		31 déc. 1925	Fermier	Birch River, Man	40266 A.

Dumm, Eliza	Epouse					
Dumonceaux, Gustave	Belgique	23 nov. 1925		Fermier	Wallard, Sask	5063 E. Français
Dumonceaux (Dumomceaux), Victor	Belgique		20 nov. 1925	Fermier	Wallard, Sask	39535 A.
Dumonceaux, Rosilda Croteau	Epouse					
Dumond, Rupert John	E.-U.A		6 fév. 1926	Fermier	Spiritwood, Sask	12775 B.
Dumond, Anna Maud	Epouse					
Dumond, Mary Margaret	Mineur					
Du Mont, Marc	France		20 fév. 1926	Scieur	Kinnaird, C.-B	41527 A.
Du Mont, Elisabeth Wellie	Epouse					
Duncan, Clarence James	E.-U.A		3 oct. 1925	Fermier	Rutland, C.-B	38536 A.
Duniec, Josephine	Pologne		26 mai 1925	Confiseur	Winnipeg, Man	36607 A.
Dunoir, Gustave Emile	France		19 fév. 1926	Cuisinier	Vancouver, C.-B	41436 A.
Dupaszku (Dupeske), John	Roumanie		23 fév. 1926	Fermier	Plunkett, Sask	41492 A.
Dupaszku (Dupeske), Annie	Epouse					
Dupommier, Marthe	France		17 déc. 1925	Modiste	Montréal, Qué	5673 A. Français
Dupuit, Joseph	France		20 juin 1925	Fermier	Islay, Alta	12043 B.
Dupuit, Angele Houque	Epouse					
Dupuit, Angelique	Mineur					
Dupuit, Esther	Mineur					
Dupuit, Marcelle	Mineur					
Durante, Augusto	Italie		12 janv. 1926	Charpentier	Sault Ste-Marie, Ont	40423 A.
Durante, Mary Carotta	Epouse					
Durante, Giuseppe	Italie		7 juillet 1925	Mouleur	St. Catharines, Ont	37396 A.
Durante, Angela	Epouse					
Durgin, Albert Guy	E.-U.A		10 sept. 1925	Surintendant	Sault Ste-Marie, Ont	12257 B.
Durgin, Francis Elizabeth	Mineur					
Durgin, Margaret Claire	Mineur					
Durkowiak, John	Pologne		8 sept. 1925	Mineur	Fernie, C.-B	38183 A.
Durney, Milo	E.-U.A		22 déc. 1925	Fermier	Dawson Creek, C.-B	12610 B.
Durney, Bell Wetherby	Epouse					
Durney, Hersel	Mineur					
Durney, Letha	Mineur					
Durney, Levirl	Mineur					
Dusdal, Gustav	Russie		21 sept. 1925	Ouvrier	Winnipeg, Man	38375 A.
Dusdal, Hilda	Epouse					
Dushynski (Duszynski), John	Autriche		29 janv. 1926	Forgeron	Ituna, Sask	12732 B.
Dushynski (Duszynski), Anieta	Epouse					
Dushynski, Stanly	Mineur					
Dusiak, Michajlo	Pologne		3 août 1925	Contremaître de section	Poulin, Ont	37811 A.
Dusiak, Lucia	Epouse					
Dutka, Dmytro	Autriche		27 avril 1925	Ouvrier	Ford City, Ont	36143 A.
Dutka, Tekla	Epouse					
Dutka, Nykola	Pologne		15 oct. 1925	Contremaître de section	Careivale, Sask	38738 A.
Dutka, Rudolph	Pologne		28 déc. 1925	Mineur	Fernie, C.-B	40224 A.
Dutka, Mary	Epouse					
Dutkas, Nickolas	Roumanie		22 oct. 1925	Commis	Lindsay, Ont	38842 A.
Dutkoski, Jozef	Roumanie		22 juin 1925	Mineur	New Glasgow, N.-E	12049 B.
Dutkoski, Efrozesa	Epouse					
Dutkoski, Mary	Mineur					
Dutnoff, Samuel *(voir* Danoff, Samuel No. A.39460)						
Dutton, Merrill Rosencrantz	E.-U.A		14 juillet 1925	Fermier	Caroline, Alta	37576 A.
Duvell, William *(voir* Dowbenka, Wasyl No. A.35881)						
Duvenaud, Claude	France		2 mars 1926	Fermier	Brunkid, Man	41640 A.
Duvenaud, Pierette Fichet	Epouse					
Duwalo, Fred	Autriche		21 avril 1925	Ouvrier	Toronto, Ont	11865 B.
Duwalo, Fewronia	Epouse					

LISTE des étrangers à qui le secrétaire d'Etat du Canada a accordé des certificats de naturalisation, etc.—*Suite*

Nom	Pays	Date du certificat	Date du serment d'allégeance	Occupation	Résidence	Série et numéro
Duwalo, Anna	Mineur (Pologne)					
Duwalo, Julianna	Mineur (Pologne)					
Duwalo, Kateryna	Mineur (Pologne)					
Dvorscak, Mikolaj	Autriche-Hongrie		20 nov. 1925	Ouvrier	Port-Colborne, Ont	39512 A.
Dwirnychuk, Nikolai	Roumanie		24 oct. 1925	Ouvrier	Calgary, Alta	38922 A.
Dwirnychuk, Mary	Epouse					
Dworkin, Helil	Russie		25 déc. 1925	Colporteur	Montréal, Qué	5103 B. Français
Dworkin, Lea (Kraversky)	Epouse					
Dworkin, Fanny	Mineur					
Dworsky, Rosie	Russie		19 août 1925	Ménagère	Toronto, Ont	37915 A.
Dybek, Frank	Pologne		21 janv. 1926	Mineur	Nanaïmo, C.-B	12719 B.
Dybek, Elizabeth	Epouse					
Dybek, Bessie	Mineur (Tchéco-Slovaquie)					
Dybek, Frank	Mineur (Tchéco-Slovaquie)					
Dybek, Rosie	Mineur (Tchéco-Slovaquie)					
Dybko, Pawel	Pologne		7 nov. 1925	Ouvrier	Hamilton, Ont	39203 A.
Dyer, Herbert Raymond	E.-U.A.		24 août 1925	Homme de chantier	Prince-George, C.-B	38024 A.
Dykun, Michael	Autriche		7 nov. 1925	Fermier	Tolstoi, Man	39363 A.
Dykun, Tatiana	Epouse					
Dykun, Wasyl	Autriche		30 mai 1925	Barbier	Winnipeg, Man	36654 A.
Dykun, Annie	Epouse					
Dylawski, Nickolas	Pologne		14 avril 1925	Mineur	Drumheller, Alta	35981 A.
Dylawski, Mary	Epouse					
Dzas, Thomas	Autriche		15 oct. 1925	Garçon	Winnipeg, Man	38750 A.
Dzas, Ida	Epouse					
Dzerba, John	Pologne		23 avril 1925	Mouleur	Brantford, Ont	36076 A.
Dzerba, Agnes Tarkowna	Epouse					
Dziwidzinski, George	Roumanie		22 mars 1926	Ouvrier	Chippawa, Ont	41942 A.
Dzugalo, Steve	Autriche		5 fév. 1926	Ouvrier	Lemberg, Sask	41098 A.
Dzugalo, Mary	Epouse					
Dzurewicz, Michal (Mike)	Autriche		29 juin 1925	Chauffeur	Welland, Ont	37232 A.
Dzurik, Pawel	Russie		18 mai 1925	Ouvrier	Hamilton, Ont	36494 A.
Dzus, Wasyl (William)	Autriche		16 nov. 1925	Ouvrier	Regina, Sask	39406 A.
Dzus, Seni	Epouse					
Early, Joseph Quinter	E.-U.A.		10 sept. 1925	Fermier	Berwyn, Alta	38252 A.
Eberlein, Vernon Kent	E.-U.A.		7 janv. 1926	Pompier	Revelstoke, C.-B	40424 A.
Eberlein, Meta Franck	Epouse					
Ebert, Charles Walter	E.-U.A.		16 mars 1926	Fermier	Kilkerran, C.-B	42068 A.
Ecker, William George	E.-U.A.		9 juin 1925	Fermier	Springford, Ont	12022 B.
Ecker, Elva Alicia	Epouse					
Ecker, Elva Aleta	Mineur					
Eddy, Assad Kalil	Turquie (Syrie)	24 déc. 1925		Manufacturier	Montréal, Qué	10132 E.
Edelstein, Meyer	Pologne		28 déc. 1925	Brodeur	Montréal, Qué	40183 A.
Edelstein, Bella (Gesser)	Epouse					
Edstrom, Carl Oscar	Suède		22 oct. 1925	Mineur	Sandon, C.-B	38976 A.

Edstrom, Daniel	Suède		7 déc. 1925	Fermier	Cold Lake, Alta	12530 B.
Edstrom, Catherine	Epouse					
Edstrom, Edith	Mineur (E.-U.A.)					
Edwards, Bert	Italie		8 fév. 1926	Barbier	Oshawa, Ont	41096 A.
Edwards, Jennie	Epouse					
Edwardson, Emil	Norvège		27 juin 1925	Bucheron	Vancouver, C.-B	37272 A.
Edwardson, Harold Ingvald	Norvège		16 fév. 1926	Ministre	Alsask, Sask	41357 A.
Edwardson, Hillie	Epouse					
Eerola, George	Finlande		5 janv. 1926	Fermier	Worthington, Ont	40324 A.
Eerola, Hulda	Epouse					
Efimove, Mike	Russie		16 sept. 1925	Tailleur	Sarnia, Ont	38328 A
Efird, Biddle Cyless	E.-U.-A		19 déc. 1925	Fermier	Oyen, Alta	40165 A.
Egeberg, Magnus	Norvège	11 août 1925		Marchand	Fort-William, Ont	9854 E.
Egge, Martin Edward	E.-U.-A		14 déc. 1925	Fermier	Eastend, Sask	39986 A.
Egge, Tillie	Epouse					
Eggleston, Clyde Earle	E.-U.-A		23 nov. 1925	Marchand	Winnipeg, Man	39579 A.
Eggleston, Kathryn Agatha	Epouse					
Eglin, Max	Russie		16 fév. 1926	Chapelier	Montréal, Qué	41231 A.
Ehly, Nicholas	Russie		8 déc. 1925	Fermier	Edmonton, Alta	12509 B.
Ehly, Elizabeth	Epouse					
Ehly, Agnes	Mineur					
Ehly, Annie	Mineur					
Ehly, Lucas	Mineur					
Eichenbaum, Sam	Roumanie		27 avril 1925	Ouvrier	Montréal, Qué	36157 A.
Eichenbaum, Mary (Wiseman)	Epouse					
Eichman, Girthie	Pologne		31 mars 1926	Tailleuse	Toronto, Ont	42109 A.
Eidem, John Sygvard	Norvège		12 mai 1925	Fermier	Success, Sask	36471 A.
Eidem, Clara Bethilda	Epouse					
Eidinger, Joseph	Roumanie	23 sept. 1925		Voyageur	Outremont, Qué	9951 E.
Eidsness, Eivind	Norvège		19 mars. 1926	Fermier	Gladmar, Sask	42011 A.
Eisbrenner, Adolph	Russie		25 mars. 1926	Fermier	Rosenfeld, Man	42038 A.
Eisbrenner, Mary	Epouse					
Eisenblatt, Charles	Pologne		8 mars 1926	Ouvrier en cuir	Montréal, Qué	41699 A.
Eisner, Jakob	Russie		31 août 1925	Sellier	Winnipeg, Man	38113 A.
Eisner, Barbara	Epouse					
Eisworth (Eiswirth), Gabriel	Russie		21 déc. 1925	Concierge	Regina, Sask	12575 B.
Eisworth, Elizabeth	Mineur					
Eisworth, Matilda	Mineur					
Eizenberg, Sam	Pologne		9 sept. 1925	Modiste	Toronto, Ont	38165 A.
Eizenberg, Molly	Epouse					
Eizenwosser, Abe	Russie	11 sept. 1925		Colporteur	Montréal, Qué	9932 E.
Ekeberg, Olov Alfred Alexander	Suède		20 oct. 1925	Fermier	Stockholm, Sask	38835 A.
Ekholm, Albin Theodor	Suède		11 mars 1926	Fermier	Prongua, Sask	41776 A.
Elkiw, Wasyl	Pologne		15 janv. 1926	Fermier	Sarto, Man	40578 A.
Elkiw, Sophia	Epouse					
Edlund, John	E.-U.A.		9 juin 1925	Fermier	Buford, Alta	12081 B.
Edlund, Helma Sofia	Epouse					
Edlund, Carl Engleburt	Mineur					
Edlund, Esther Evelina	Mineur					
Edlund, Fredrich Leondard	Mineur					
Edlund, John Clarence	Mineur					
Edlund, Maye Verginia	Mineur					
Eklund, Karl	Finlande		19 janv. 1926	Contracteur	Anyox, C.-B	40900 A.
Eklund, Olga	Epouse					
Elexson, Max (*See* Alexson, Max, No. B. 12451)						
Eliaff, Kuzo	Grèce		30 oct. 1925	Boucher	Toronto, Ont	39002 A.
Eliaff, Yana Petrova Elias	Epouse					
Elias (Lewis), Thomas	Turquie (Syrie)	27 août 1925		Vendeur	Ford, Ont	9895 E.

LISTE des étrangers à qui le secrétaire d'Etat du Canada a accordé des certificats de naturalisation, etc.—*Suite*

Nom	Pays	Date du certificat	Date du serment d'allégeance	Occupation	Résidence	Série et numéro
Eliason, Frank	Finlande		13 juin 1925	Bucheron	Vancouver, C.-B	37032 A.
Elice, Antonio Dell (*voir* Dell'Elice, Antonio, No. A. 41850)						
Elioff, Nick	Bulgarie		2 nov. 1925	Restaurateur	Hamilton, Ont	39119 A.
Eliuk, Wasyl	Roumanie		28 déc. 1925	Fermier	Two Hills, Alta	40246 A.
Eliuk, Marie	Epouse					
Elkiw, John (*voir* Dudar (Elkiw), John, No. A. 41176)						
Ellieff, Gus	Grèce		18 nov. 1925	Fabricant de verre	Toronto, Ont	39410 A.
Ellingboe, Olie Arthur Cornelius	E.-U.A.		21 juillet 1925	Fermier	Halcourt, Alta	37773 A.
Ellingson, Judith Eugenia	E.-U.A.		25 juin 1925	Institutrice	Hanley, Sask	37237 A.
Ellis, Kamele Bosada	Turquie (Syrie)		11 mars 1926	Marchand	Cochrane, Ont	41721 A.
Ellison, Elmer	Suède		25 nov. 1925	Fermier	Coghlan, C.-B	39632 A.
Ellson, Harry Alton	E.-U.A.		15 août 1925	Fermier	Nipawin, Sask	37955 A.
Ellson, Clara Agnes (Swanson)	Epouse					
Ellsworth, Charles William	E.-U.A.		19 oct. 1925	Ingénieur	St. John, N.-B	38846 A.
Ellsworth, Agnes (O'Malea)	Epouse					
Ellsworth, Walter Terrill	E.-U.A.		1 avril 1925	Vendeur	Assiniboïa, Sask	35760 A.
Ellsworth, Jessie	Epouse					
Eloranta, Aarne August	Finlande		30 janv. 1926	Ouvrier	Sault Ste-Marie, Ont	40924 A.
Eloranta, Selma	Epouse					
Elslander, Achille Van (*voir* Van Elsander, Achille, No. A. 41865)						
Elslander, Alidor Van (*voir* Van Elslander, Alidor, No. A. 40463)						
Elstad, Jacob	E.-U.A.		16 juin 1925	Fermier	Stratton, Ont	12036 B.
Elstad, Olivia	Epouse					
Elstad, Gladys	Mineur					
Elstad, Harry	Mineur					
Elvin, Harold Thomas	E.-U.A.		26 mai 1925	Fermier	Trochu, Alta	36651 A.
Elvrum, Iver	E.-U.A.		13 juillet 1925	Fermier	Ardkenneth, Sask	12161 B.
Elvrum, Thea (Torgerson)	Epouse					
Elvrum, Inga Madeline	Mineur					
Elvrum, Lillian Viola	Mineur					
Elvrum, Myrtle Evelyn	Mineur					
Elvrum, Thelma Alvelda	Mineur					
Ely, Albert	Roumanie		19 fév. 1926	Chauffeur	Toronto, Ont	41338 A.
Ely, Sadie	Epouse					
Emanuelson, Eric Albin	Suède		21 nov. 1925	Fermier	Cando, Sask	40014 A.
Emilio, Greco Paolo	Italie		1 sept. 1925	Ouvrier	Toronto, Ont	38157 A.
Emin, Dulie	Albanie		27 août 1925	Chef	Toronto, Ont	38053 A.
Emmert, William	Russie	1er mars 1926		Lamaneur	Winnipeg, Man	10255 E.
Enander, Knut Algot	Suède		6 juin 1925	Fermier	Myrtle, Man	36834 A.
Enander, Ragnhild Alberta	Epouse					
Enfante (Efanti), Gulielmo	Italie		14 janv. 1926	Instructeur	Vancouver, C.-B	40815 A.
Enfante (Efanti), Katerina	Epouse					
Englom, Erik	Suède		28 oct. 1925	Fermier	Pendryl, Alta	39145 A.
Engel, John	Russie		8 mai 1925	Fermier	Salcoats, Sask	36329 A.
Engel, Mary	Epouse					
Engel, Louis Henry	E.-U.A.		12 déc. 1925	Rafineur (sucre)	Vancouver, C.-B	39989 A.

Engel, Olive Canning	Epouse					
Engel, Max	Pologne	23 déc. 1925		Chapelier	Montréal, Qué	10130 E.
Engel, Wladyk	Pologne		22 juin 1925	Charpentier	Montréal, Qué	37074 A.
Engel, Maria (Dalvas)	Epouse					
Engen, Frederick	Norvège	26 nov. 1925		Agent d'immeuble	Ottawa, Ont	10078 E.
Engler, Alfred Christian	E.-U.A.		13 juin 1925	Fermier	Pendryl, Alta	37018 A.
English, Carl	Allemagne		24 nov. 1925	Ouvrier	South Vancouver, C.-B.	12484 B.
English, Emmy	Epouse					
English, Carl	Mineur					
Engstrom, Nils Robert	Suède		13 oct. 1925	Bûcheron	Vancouver, C.-B	38797 A.
Engstrom, Marie Carlson	Epouse					
Ennis, Mike	Roumanie		5 oct. 1925	Ouvrier d'acierie	Ford, Ont	38501 A.
Ennis, Aurelie	Epouse					
Enrico, Eusebio	Italie		5 déc. 1925	Poseur de tuiles	Montréal, Qué	5665 A. Français
Enrico, Maria (Pissinis)	Epouse					
Enushevsky, Anna	Russie		22 janv. 1926	Ménagère	Galt, Ont	40749 A.
Enushevsky, Gertrude Lillian	Russie		22 janv. 1926	Modiste	Galt, Ont	40734 A.
Enushevsky, Reuben	Russie		17 juin 1925	Voyageur	Galt, Ont	36975 A.
Enze, John	Russie		16 mars 1926	Fermier	Trochu, Alta	12863 B.
Enze, Maria	Epouse					
Enze, Ida	Mineur (E.-U.A.)					
Enze, Otto	Mineur (E.-U.A.)					
Eoshoo, Isaac	Perse		23 avril 1925	Artisan (moule)	Fort-William, Ont	36089 A.
Epp, Cornelius Henry	E.-U.A		6 avril 1925	Fermier	Langham, Sask	35876 A.
Epp, Katie Huebert	Epouse					
Epstein, Helmuth Jack	Allemagne		24 nov. 1925	Marqueur	New-Westminster, C.-B.	39639 A.
Erechock, Nick	Roumanie		11 mai 1925	Ouvrier	Port-Arthur, Ont	36390 A.
Erechock, Doris	Epouse					
Eremko, Nikolai	Roumanie		26 août 1925	Ouvrier	Calgary, Alta	38027 A.
Eremko, Rosie	Epouse					
Ericksen, Viggo Olavis	Danemark		6 avril 1925	Constructeur de navire	Vancouver, C.-B	35934 A.
Ericksen, Evelyn Lorraine	Epouse					
Erickson, Aaron Emanuel (*voir* Eriksson, Aron Emanuel, No.-B. 11966)						
Erickson, August	Epouse					12154 B.
Erickson, Mary G	E.-U.A.		18 juillet 1925	Fermier	Estevan, Sask	
Erickson, Anna Kathrine	Mineur					
Erickson, Mabel Irene	Mineur					
Erickson, Robert Alfred	Mineur					
Erickson, William Erick	Mineur					
Erickson, Betty Augusta	Suède		1er mars 1926	Inspecteur	East Kildonan, Man.	41665 A.
Erickson, Erik	Finlande		6 oct. 1925	Fermier	Kaministiquia, Ont	12341 B.
Erickson, Una Otelia	Epouse					
Erickson, Ernest Tuamos	Mineur					
Erickson, Raine Johanes	Mineur					
Erickson, Usko Armas	Mineur					
Erickson, Erick Helmer Gottfrid	Suède		10 oct. 1925	Menuisier	Bull River, C.-B	38647 A.
Erickson, John Emanuel	Suède		31 déc. 1925	Fermier	Stratton, Ont	40260 A.
Erickson, Esther	Epouse					
Erickson, (Josefin) Josephine Eleonor	Suède		18 janv. 1926	Couturière	Winnipeg, Man	40647 A.
Erickson, Hilma	Finlande		25 juin 1925	Ménagère	Fort-William, Ont	37192 A.
Erickson, John	Suède		11 juillet 1925	Fermier	Scandia, Alta	37583 A.
Erickson, Irene Emilia	Epouse					
Erickson, Knut William	Suède		16 juillet 1925	Fermier	Amulet, Sask	37607 A.
Erickson, Lok Olof	Suède	23 mars 1926	23 mars 1926	Ouvrier	Cranbrook, C.-B	10309 E.
Erickson, Louis Nicholas	Suède		29 aug. 1925	Forgeron	Langley Prairie, C.-B	38112 A.
Erickson, Tilda Marie	Epouse					
Erickson, Signe	Suède		18 janv. 1926	Couturière	Winnipeg, Man	40648 A

LISTE des étrangers à qui le secrétaire d'Etat du Canada a accordé des certificats de naturalisation, etc.—*Suite*

Nom	Pays	Date du certificat	Date du serment d'allégeance	Occupation	Résidence	Série et numéro
Erickson, William	Finlande		28 août 1925	Bûcheron	Vancouver, C.-B.	38109 A.
Erickstein, Ole	E.-U.A.		3 avril 1925	Fermier	Pretty Valley, Sask.	35862 A.
Eriksen, Robert Marinius	Norvège		9 mai 1925	Comptable	Fort-William, Ont.	36370 A.
Erikson, Carl Fredrik	Finlande		5 mars 1926	Aide de moulin	Port-Moody, C.-B.	41712 A.
Erikson, Helia Maria	Epouse					
Erikson, Nils	Suède		2 janv. 1926	Cantonnier	Whitewood, Sask.	40332 A.
Erikson, Anna	Epouse					
Eriksson (Erickson), Aron Emanuel	Suède		26 mai 1925	Fermier	Evarts, Alta.	11966 B.
Eriksson, Emma Teresia	Epouse					
Eriksson, Erik Inguar Reinhold	Mineur					
Eriksson, George Harry Valentin	Mineur					
Erlandson, Clarence	E.-U.A.		28 juillet 1925	Fermier	Mildred, Sask.	37768 A.
Ernst, Wilhelm	Allemagne		23 avril 1925	Employé de moulin	Baynes Lake, C.-B.	36146 A.
Eronen, Paavo	Finlande		14 oct. 1925	Charpentier	Kirkland Lake, Ont.	38701 A.
Eronen, Annie	Epouse					
Eros, (Sam) Samuel	Roumanie		15 janv. 1926	Fermier	Cupar Sask.	40580 A.
Eros, Katie	Epouse					
Ersland, Ingebright Antonius John	Norvège	11 déc. 1925		Aide de moulin	Chemainus, C.-B.	10103 E.
Erstad, Carl Martin	Norvège		27 nov. 1925	Fermier	Wanham, Alta.	39699 A.
Erza, Alex	Autriche		12 juin 1925	Ouvrier	Winnipeg, Man.	36927 A.
Esajiw, Wasyl	Autriche		1er mars 1925	Ouvrier	Melville, Sask.	36230 A.
Esajiw, Marie	Epouse					
Esbensen, Bruno Christian	Danemark		31 oct. 1925	Fermier	Preececvill, Sask.	39137 A.
Eskow, (Stefan) Stephan	Autriche	13 fév. 1926		Fermier	Wostok, Alta.	10231 E.
Esner, Louis	Pologne		13 août 1925	Opérateur	Toronto, Ont.	12208 B.
Esner, Malia	Epouse					
Esner, Bertha	Mineur					
Esner, Essie	Mineur					
Esner, Eva	Mineur					
Esner, Minnie	Mineur					
Esner, Rosie	Mineur					
Espelein (Espelien), Nels Engbretson	Norvège		27 nov. 1925	Fermier	Ricinus, Alta.	39801 A.
Esposito, Lucio	Italie		3 déc. 1925	Tailleur	Toronto, Ont.	39729 A.
Esposito, Vincent	Italie		30 avril 1925	Forgeron	Premier, C.-B.	36314 A.
Essa, Abraham	Turquie (Syrie)	11 janv. 1926		Marchand	Timmins, Ont.	10152 E.
Etlin, Isaac	Russie		4 janv. 1926	Tailleur	Toronto, Ont.	40327 A.
Etlin, Lena Manheim	Epouse					
Evanenko (Ewanenko), Nikifor	Russie		15 janv. 1926	Ouvrier	Toronto, Ont.	40554 A.
Evanenko (Ewanenko), Olianna	Epouse					
Evangelides, Costas	Grèce		26 janv. 1926	Garçon	Windsor, Ont.	40839 A.
Evanoff, Alex	Bulgarie		20 oct. 1925	Décrotteur	St-Thomas, Ont.	38794 A.
Evanoff, Maca	Epouse					
Evanoff, George	Bulgarie		30 mars 1926	Ouvrier	Welland, Ont.	42127 A.
Evanoff, John	Bulgarie		8 mai 1925	Confiseur	St. John, N.-B.	36326 A.
Evanoff, Krusto	Bulgarie		21 août 1925	Ouvrier	Toronto, Ont.	12216 B.
Evanoff, Sofia	Epouse					
Evanoff, Evan	Mineur					
Evanoff, Mike	Serb-Croat-Slovène		14 oct. 1925	Cantonnier	Key Junction, Ont.	38669 A.
Evanoff (Vardinoff), Mincho	Bulgarie		16 juin 1925	Barbier	Toronto, Ont.	36966 A.

Evanoff, Anna E	Épouse						
Evanoff, Nikolo	Bulgarie		30 avril	1925	Ouvrier	Windsor, Ont	36199 A.
Evanoff, Kero	Epouse						
Evanoff, Todor	Serbe-Croate-Slovène		31 août	1925	Ouvrier	Windsor, Ont	38129 A.
Evanoff, Traicho Sofcoff	Bulgarie		9 oct.	1925	Contremaître de section	Foleyet, Ont	38575 A.
Evanoff, Vassil	Grèce		16 avril	1925	Réparer de wagon	Toronto, Ont	35962 A.
Evanoff, Veco	Serbe-Croate-Slovène		19 nov.	1925	Ouvrier	Toronto, Ont	29455 A.
Evans, Earl Thomas	E.-U.A		23 mars	1926	Garçon	Vancouver, C.-B	42063 A.
Evans, Martha Ann	Epouse						
Evans, Florence Mary	E.-U.A		12 fév.	1926	Ménagère	Hamilton, Ont	41311 A.
Evans, George	Grèce		16 oct.	1925	Fermier	Port-Colborne, Ont	38732 A.
Evans, George Robert	E.-U.A		12 fév.	1926	Dessinateur	Hamilton, Ont	41329 A.
Evans, Jack	Grèce		18 fév.	1926	Ouvrier	Toronto, Ont	41307 A.
Evans, Helen Allen	Epouse						
Evashkow, John	Russie		31 oct.	1925	Charpentier	Hamilton, Ont	39044 A.
Evashkow, Kada	Epouse						
Eveneski, Stanley	Autriche		3 oct.	1925	Cantonnier	Bradwardine, Man	38529 A.
Evenezki, Mary	Epouse						
Everett, John Emera	E.-U.A		17 août	1925	Fermier	Morson, Ont	38699 A.
Everett, Rose E	Epouse						
Everton, Ace Floyd	E.-U.A		16 juillet	1925	Fermier	Brainard, Alta	37700 A.
Everton, Benton Ross	E.-U.A		13 juillet	1925	Fermier	Brainard, Alta	37710 A.
Everton, Fred Eugene	E.-U.A		13 juillet	1925	Fermier	Brainard, Alta	37712 A.
Everton, John Milton	E.-U.A		16 juillet	1925	Fermier	Brainard, Alta	12175 B.
Everton, Margaret Elizabeth	Epouse						
Everton, Kenneth Leo	Mineur						
Everton, Ray Milton	E.-U.A		16 juillet	1925	Fermier	Brainard, Alta	37711 A.
Everton, Vernon Alfred	E.-U.A		16 juillet	1925	Trappeur	Brainard, Alta	37717 A.
Ewaczyszyn, Jurko	Autriche		28 nov.	1925	Ouvrier	Beausejour, Man	39689 A.
Ewaczyszyn, Maria	Epouse						
Ewaniuk, John	Pologne		17 avril	1925	Ouvrier	London, Ont	36005 A.
Ewaniuk, Lena	Epouse						
Ewanyshyn, Samuel	Autriche		10 juillet	1925	Ouvrier	Rossburn, Man	37468 A.
Ewanyshyn, Annie	Epouse						
Ewaski, Mike	Pologne		11 avril	1925	Mineur	Taylorton, Sask	35956 A.
Ewaski, Annie	Epouse						
Exacoustos Panyotis	Grèce		7 mai	1925	Garçon	Toronto, Ont	36282 A.
Fabbri, Giulio	Italie		22 oct.	1925	Mineur	Timimns, Ont	38890 A.
Fabbro, Peter	Italie		21 oct.	1925	Contremaître de section	Wycliffe, C.-B	12372 B.
Fabbro, Amalia	Epouse						
Fabbro, Cle'ia	Mineur (Argentine)						
Fabbro, Irma	Mineur (Argentine)						
Fabbro, Joe	Mineur (Argentine)						
Fabello, Angelo	Italie		15 fév.	1926	Mineur	Schumacher, Ont	41232 A.
Fabi, Francesco	Italie		14 oct.	1925	Epicier	Montréal, Qué	5631 A.
Fabi, Angelina (Onofri)	Epouse						Français
Faccin, Marco	Italie		20 juillet	1925	Ouvrier	Windsor, Ont	37685 A.
Faccin, Adele	Epouse						
Fadun, John	Autriche		8 avril	1925	Ouvrier	McMunn, Man	35926 A.
Fagerlund, Folke Gustaf	Suède		2 nov.	1925	Contremaître	Hamilton, Ont	39054 A.
Fagerlund, Rita Irine Noorling	Epouse						
Fahlen, Bror Anders	Suède		24 juin	1925	Fermier	Sharpewood, Man	12063 B.
Fahlen, Anna	Epouse						
Fahlen, Oscar	Mineur						
Fahlen, Sigfrid	Mineur						
Fahlmann, Michael	Russie		17 mars	1926	Charpentier	Regina, Sask	12858 B.
Fahlmann, Anna Brosofski	Epouse						
Fahlmann, Aloysius	Mineur						

LISTE des étrangers à qui le secrétaire d'Etat du Canada a accordé des certificats de naturalisation, etc.—*Suite*

Nom	Pays	Date du certificat	Date du serment d'allégeance	Occupation	Résidence	Série et numéro
Fair, James	E.-U.A		6 juin 1925	Charpentier	Mine Centre, Ont	36812 A.
Falasconi, Joseph	Italie	10 juin 1925		Mineur	Rosedale, Alta	9754 E.
Falck, Lauri Johannes	Finlande		21 avril 1925	Inspecteur de wagon	Nakina, Ont	36097 A.
Falvo, Bruno	Italie		12 nov. 1925	Ouvrier	Chippawa, Ont	39300 A.
Falvo, Seafina	Epouse					
Famiano, Princivero	Italie		14 août 1925	Cantonnier	North Bay, Ont	37869 A.
Famiano, Arcangela	Epouse					
Fanchini, Euseo	Italie		12 juin 1925	Briquetier	Ocean Falls, C.-B	37059 A.
Fandrick (Fendrick), Albert	Pologne		14 août 1925	Charpentier	Edenwold, Sask	37974 A.
Fandrick, Carlena	Epouse					
Fangstrom, Malker	E.-U.A		12 oct. 1925	Fermier	Bromhead, Sask	38667 A.
Fangstrom, Mabel	Epouse					
Fantuck, Nickolas	Roumanie		19 mars 1926	Ouvrier	Montréal, Qué	41871 A.
Farago, Joseph	Hongrie	23 janv. 1926		Fermier	Welland, Ont	10189 E.
Faranick, Vasile	Roumanie		4 juin 1925	Charpentier	Montréal, Qué	36727 A.
Fargnoli, Carlo	Italie		12 mai 1925	Ouvrier	Montréal, Qué	36436 A.
Fargnoli, Assunta (Dichevita)	Epouse					
Farha, Salem	Turquie (Syrie)		14 avril 1925	Prop. de salle de billards	Lachine, Qué	11853 B.
Farha, Hadie (Abotabeck)	Epouse					
Farha, Charles	Mineur (E.-U.A.)					
Farha, Georges	Mineur (E.-U.A.)					
Farha, Mary	Mineur (E.-U.A.)					
Faris, George	Turquie (Syrie)	15 Oct. 1925		Marchand	Ottawa, Ont	9994 E.
Farizis, John	Grèce		8 fév. 1926	Homme de chantier	Calgary, Alta	41225 A.
Farrar, Samuel	Italie		5 mai 1925	Fruitier	Ottawa, Ont	36266 A.
Faryna, Jacob	Autriche		27 mai 1925	Charpentier	Winnipeg, Man	36618 A.
Faryna, Parachiewja	Epouse					
Farzekas (Fazekas), Androv	Roumanie		23 nov. 1925	Ouvrier	Welland, Ont	39516 A.
Farzekas, Susie	Epouse					
Fat, Fong Tim	Chine		23 sept 1925	Restaurateur	Swastika, Ont	38382 A.
Faulhaber, John	Allemagne		25 avril 1925	Fermier	Glendbow, Sask	36242 A.
Faulhaber, Katheline	Epouse					
Fauman, Elias	Russie	10 sept. 1925		Marchand	Hamilton, Ont	9924 E.
Faure, Alexandre Lucien	France		17 fév. 1926	Prêtre	St-Sauveur, Qué	5702 A.
Faust, William Franklin	E.-U.A		5 déc. 1925	Fermier	Brainard, Alta	Français 39948 A.
Faust, Anne Matheson	Epouse					
Favazza, Arcangelo	Italie		14 août 1925	Barbier	Windsor, Ont	37883 A.
Favazza, Liboria	Epouse					
Faveri, Mario Roberto	Italie		22 oct. 1925	Ouvrier	Toronto, Ont	39084 A.
Favret, Peter	Italie		15 mai 1925	Ouvrier	Fort-William, Ont	12818 B.
Favret, Michelene	Epouse					
Favret, Giuseppe Joseph	Mineur					
Favro, Giovanni Battista	Italie		2 mars 1926	Ouvrier	Welland, Ont	41558 A.
Favro, Cecilia	Epouse					
Favro, Tommaso	Italie		27 janv. 1926	Ouvrier	Welland, Ont	40854 A.
Favro, Maria	Epouse					
Fayad, Joseph Peter	Turquie (Syrie)	15 août 1925		Marchand	Windsor, Ont	9865 E.
Fazakas, Andro	Roumanie		16 oct. 1925	Fermier	Cupar, Sask	38751 A.

Fazekas, Androv (*See* Farzekas, Androv, No. A. 39516)						
Fazio, Rocco Di (*See* Di fazio, Rocco, No. A. 37704)						
Fazzari, Ferdinando	Italie		28 déc. 1925	Artisan (moule)	Guelph, Ont	40148 A.
Fazzari, Violet Sobara	Epouse					
Fazzio, Frank De (*See* De Fazzio, Frank (De Fazio) No. A. 41632)						
Febbo, Nicholas	Italie		25 janv. 1926	Marchand	Peterborough, Ont	40789 A.
Febbo, Rose	Epouse					
Febbo, Vincenzo	Italie		27 nov. 1925	Préposé à grue	Toronto, Ont	39625 A.
Febbo, Lucia	Epouse					
Fedak, Tom	Autriche		7 avril 1925	Fermier	Libay, Man	35860 A.
Fedak, Eva	Epouse					
Fedchishen, (Mik) Mike	Russie		29 janv. 1926	Fermier	Port-Perry, Ont	40905 A.
Fedele, Antonio	Italie		20 fév. 1926	Vendeur de journaux	Montréal, Qué	12797 B.
Fedele, Giuseppe (Cicciarelli)						
Fedele, Arnaldo	Mineur					
Fedele, Clara	Mineur					
Fedele, Eugenia	Mineur					
Fedele, Mario	Mineur					
Federoff, John Charles Miller	Allemagne		7 août 1925	Barbier	Queen Charlotte City, C.-B.	38101 A.
Federoff, Louise	Epouse					
Fedick, Nick	Autriche		18 fév. 1926	Fermier	Sandwich, Ont	41399 A.
Fedick, Mary (Lapka)	Epouse					
Fedirko, Mike	Pologne		17 oct. 1925	Fermier	Mozart, Sask	38770 A.
Fedirko, Fanny	Epouse					
Fediuk, Billy	Roumanie		23 déc. 1925	Cuisinier	Montrsal, Qué	40058 A.
Fediuk, Wasallina (Brenzi)	Epouse					
Fediw, Fred	Autriche		6 juin 1925	Ouvrier	Toronto, Ont	36762 A.
Fedorczuk, Iwan	Roumanie		24 août 1925	Pompier	Sudbury, Ont	38079 A.
Fedorczuk, Doni Stojko	Epouse					
Fedorczuk, Petro	Autriche		18 nov. 1925	Ouvrier	Toronto, Ont	39411 A.
Fedorczuk, Anna	Epouse					
Fedoriak (Fedoreak), Nickolai	Roumanie		1er fév. 1926	Marchand	Desjarlais, Alta.	41079 A.
Fedoriak (Fedoreak), Mary (Esak)	Epouse					
Fedoriuk, Mike	Roumanie		10 juillet 1925	Ouvrier	St. Catharines, Ont	37510 A.
Fedorkiw, John	Autriche		7 juillet 1925	Fermier	Ozerna, Man	37392 A.
Fedorkiw, Annie	Epouse					
Fedorowicz, Michaill (Michal)	Pologne		10 nov. 1925	Ouvrier	Chippawa, Ont	39267 A.
Fedorowicz, Nellie	Epouse					
Fedoruk, Robert	Autriche		11 mars 1926	Commis	Kitchener, Ont	41742 A.
Fedoruk, Simion	Roumanie		24 déc. 1925	Ouvrier	Ford City, Ont	40078 A.
Fedoruk, Annie Olijnyk	Epouse					
Fedoruk, William (Wasyl)	Pologne		22 avril 1925	Ouvrier	Winnipeg, Man	36085 A.
Fedoryszyn, Sylwester	Russie		21 sept. 1925	Ouvrier	Ford City, Ont	38362 A.
Fehdrau, John	Russie		25 janv. 1925	Fermier	Lorenzo, Sask	40906 A.
Feiffer, Mike	Roumanie		2 nov. 1925	Pompier	Regina, Sask	39222 A.
Feiffer, Fina	Epouse					
Feninger, Anton	Russie		17 mars 1926	Fermier	Prelate, Sask	41902 A.
Feininger, Antonia	Epouse					
Feinstein, Lewis	Russie		16 nov 1925	Presseur	Toronto, Ont	39398 A.
Feinstein, Annie	Epouse					
Feinvax, Tovia	Pologne		18 fév. 1926	Garçon	Toronto, Ont	41309 A.
Feir, Morris	Autriche	18 mai 1925		Fermier	Montréal, Qué	9687 E.
Feldboim (Rosenberg), Morris	Russie		15 déc. 1925	Marchand	Rossburn, Man	12555 B.
Feldboim, Esther	Epouse					
Feldboim, Zalem	Mineur					
Feldgaier, Moses	Pologne		13 fév. 1926	Gérant	Montréal, Qué	12757 B.
Feldgaier, Bena (Fanmal)	Epouse					
Feldgaier, Joseph	Mineur					

LISTE des étrangers à qui le secrétaire d'Etat du Canada a accordé des certificats de naturalisation, etc.—*Suite*

Nom	Pays	Date du certificat	Date du serment d'allégeance	Occupation	Résidence	Série et numéro
Feldkamp, William Julius	E.-U.A		3 mars 1926	Gérant de ventes	Echo Place, Ont	41610 A.
Feldkamp, Florence May	Epouse					
Feldman, Bennie	Pologne		22 août 1925	Marchand	Toronto, Ont	12217 B.
Feldman, Mary	Epouse					
Feldman, Gertie	Mineur					
Feldman, Issie	Pologne		28 août 1925	Tailleur	Toronto, On	38056 A.
Feldman, Annie	Epouse					
Feldman, Joseph	Russie		19 juin 1925	Ouvrier	Toronto, Ont	37025 A.
Feldman, Joseph	Russie		24 nov. 1925	Tailleur	Toronto, Ont	12887 B.
Feldman, Brina	Epouse					
Feldman, Betty	Mineur					
Feldman, Celia	Mineur					
Feldman, Dora	Mineur					
Feldman, Esther	Mineur					
Feldman, Norman Joseph	Mineur					
Feldman, Sam	Russie		21 nov. 1925	Couturier	Winnipeg, Man	39674 A.
Feldman, Bettie	Epouse					
Feldman, Wigdor	Pologne		11 nov. 1295	Vendeur de journaux	Montréal, Qué	12432 B.
Feldman, Sheiwa (Blander)	Epouse					
Feldman, Harry	Mineur					
Feller, Fannie	Roumanie		6 janv. 1926	Vendeuse	Ottawa, Ont	40426 A.
Fellers, Julius Bruce	E.-U.A		25 nov. 1925	Fermier	Arras, C.-B	12500 B.
Fellers, Ada Ina	Epouse					
Fellers, Armistice Emily	Mineur					
Fellers, Julius Raymond	Mineur					
Fellers, Morse	E.-U.A		3 sept. 1925	Gérant	Toronto, Ont	38147 A.
Fellers, Edna Johns	Epouse					
Fellger, Charles Gottlieb	Allemagne		27 nov. 1925	Fermier	Magrath, Alta	39683 A.
Fellger, Gottlob Wilhelm	E.-U.A		24 sept. 1925	Fermier	Magrath, Alta	12294 B.
Fellger, Freda	Epouse					
Fellger, George Herman	Mineur					
Feltrin, Angelo	Italie		28 juillet 1925	Mineur	New Waterford, N.-E	12181 B.
Feltrin, Amobile	Epouse					
Feltrin, Mario	Mineur					
Feltrin, Roberto	Italie		21 avril 1925	Tailleur	Montréal, Qué	36040 A.
Feltrin, Serafina (Patrozolo)	Epouse					
Feltz, Adolph Louis	E.-U.A		21 juillet 1925	Contremaître	Hamilton, Ont	37694 A.
Feltz, Carolina	Epouse					
Fendrick, Albert (*See* Fandrick, Albert, No. A. 37974)						
Fenster, Herman	Autriche	9 fév. 1926		Fourreur	Montréal, Qué	10221 E.
Fera, Natale	Italie		11 mai 1925	Mineur	South Porcupine, Ont	36389 A.
Fera, Maria	Epouse					
Ferioli, Joseph	Italie		17 avril 1925	Ouvrier	Welland, Ont	11861 B.
Ferioli, Aundia	Epouse					
Ferioli, Aldo	Mineur (E.-U.A.)					
Ferman, Ruben	Russie		18 janv. 1926	Tailleur	Winnipeg, Man	12678 B.
Ferman, Bessie	Epouse					
Ferman, Ester	Mineur (E.-U.A.)					
Ferman, Fanny	Mineur (E.-U.A.)					

Ferman, Julia	Mineur (E.-U.A.)					
Ferman, Sarah	Mineur (E.-U.A.)					
Fernandez, Jose	Espagne		23 oct. 1925	Cigarier	Toronto, Ont	38862 A.
Fernandez, Ella	Epouse					
Fernandez, Manuel	Espagne		19 oct. 1925	Cigarier	Toronto, Ont	38774 A.
Ferracin, Isidora	Italie		16 sept. 1925	Ouvrier	Port-Arthur, Ont	12266 B.
Ferracin, Corenna	Epouse					
Ferracin, Jino	Mineur					
Ferraro, Giacomo	Italie		12 janv. 1926	Ouvrier	Mimico, Ont	40974 A.
Ferraro, Giuseppe Antonio	Italie		27 mai 1925	Remouleur	Powell River, C.-B	36661 A.
Ferraro, Minnie	Epouse					
Ferreri, Frank	Italie		6 nov. 1925	Cantonnier	Cochrane, Ont	39225 A.
Ferret, Antoine (Frere Gaston)	France		31 août 1925	Instituteur	Hull, Qué	5607 A. Français
Ferris, Nicholas	Turquie (Syrie)		21 janv. 1926	Marchand	Espanola, Ont	40763 A.
Ferris, Thoraya Shamass	Epouse					
Ferro, Vito	Italie		18 janv. 1926	Ouvrier	Niagara Falls, Ont	12662 B.
Ferro, Anna	Epouse					
Ferro, Mary	Mineur					
Ferronato, Francesco	Italie		27 juillet 1925	Ouvrier	Britannia Beach, C.-B	37778 A.
Ferronato, Jennie	Epouse					
Ferruccio, Piccolo	Italie	21 nov. 1925		Pompier	Welland, Ont	10071 E.
Fesenko (Fesanko), George	Russie		17 déc. 1925	Réparateur d'instruments de musique.	Winnipeg, Man	12537 B.
Fesenko, Anastasia	Epouse					
Fesenko, Annie	Mineur					
Fesenko, Martha	Mineur					
Feuz, Edward	Suisse		7 sept. 1925	Garde-suisse	Golden, C.-B	12260 B.
Feuz, Martha	Epouse					
Feuz, Marthe Gertrude	Mineur					
Feuz, Walter	Suisse		3 sept. 1925	Garde-suisse	Golden, C.-B	38144 A.
Feuz, Johanna	Epouse					
Fey, Samuel	Roumanie		29 mai 1925	Fermier	Vivian, Man	36644 A.
Fey, Caroline	Epouse					
Fialla, Frederick	Autriche	29 oct. 1925		Agent de transportation	Montréal, Qué	10021 E.
Fiarentino, Toni	Italie		3 nov. 1925	Ouvrier	Niagara Falls, Ont	39178 A.
Fiarentino, Rose	Epouse					
Fibich, Edmund	Pologne		1er fév. 1926	Fermier	Edmonton, Alta	42480 A.
Fidakis, Zaferis	Turquie	9 avril 1925		Colporteur	Montréal, Qué	9604 E.
Fidani, Antonio	Italie		23 juin 1925	Ouvrier	Hamilton, Ont	12046 B.
Fidani, Angela	Epouse					
Fidani, Rosina	Mineur					
Fiebrandt, August	Allemagne		13 nov. 1925	Fermier	Hathersage, Alta	39409 A.
Filazek, William John	Allemagne		2 déc. 1925	Fermier	Spring Valley, Sask	39774 A.
Filbert, Alexander	Russie		16 janv. 1926	Fermier	Burstall, Sask	40708 A.
Filbert, Nathalia	Epouse					
Filip, Michal (Mike)	Pologne		17 avril 1925	Ouvrier	Fort-William, Ont	36009 A.
Filip, Katie	Epouse					
Filipchuk, Harry	Pologne		8 sept. 1925	Artisan (caoutchouc)	Kitchener, Ont	38172 A.
Filipchuk, Wasyl (*voir* Philips, William, No. A. 40480)						
Filippo, Giuseppe Di (*voir* Di Filippo, Giuseppe, No. A. 41415)						
Filippuzzi, Angelo	Italie		28 déc. 1925	Mineur	Bellevue, Alta	40214 A.
Filippuzzi, Maria	Epouse					
Filliol, Etienne	France		25 fév. 1926	Maison de pension	Montréal, Qué	5712 A. Français
Filliol, Rose (DesMaisons)	Epouse					
Filloni, Luigi	Italie		20 avril 1925	Ouvrier	Brantford, Ont	36026 A.
Filyk, Harry	Autriche		8 mai 1925	Ouvrier	Thorold, Ont	36360 A.
Filyk, Frances	Epouse					

LISTE des étrangers à qui le secrétaire d'Etat du Canada a accordé des certificats de naturalisation, etc.—*Suite*

Nom	Pays	Date du certificat	Date du serment d'allégeance	Occupation	Résidence	Série et numéro
Fingard, Leo M.	E.-U.A.		11 mai 1925	Gérant d'assurance	Waterloo, Ont.	36373 A.
Fingard, Sara	Epouse					
Finkelstein, Ben	Russie		13 nov. 1925	Marchand	Regina, Sask.	39326 A.
Finkelstein, Sarah	Epouse					
Finkelstein, Coleman	Russie	1er mars 1926		Marchand	Rosenfelt, Man.	10256 E.
Finkle, Louis	Russie		9 nov. 1925	Ouvrier	Winnipeg, Man.	39268 A.
Finkle, Mary	Epouse					
Fior, Desiderio	Italie		28 juillet 1925	Ouvrier	St-David, Ont.	37767 A.
Fior, Cecelia	Epouse					
Fiordaliso, Giacomo	Italie	8 avril 1925		Ouvrier	Montreal, Qué.	9598 E.
Fiorelli, Guerino	Italie		16 oct. 1925	Tailleur	Toronto, Ont.	38735 A.
Fiorelli, Elisa	Epouse					
Fiorini, Ottorino Guiseppe	Italie	28 juillet 1925		Chauffeur	Toronto, Ont.	9837 E.
Fischbuch, August	Russie	21 oct. 1925		Videageur	Leader, Sask.	10010 E.
Fischbuch, Ludwig	Russie		3 juillet 1925	Fermier	Estuary, Sask.	37350 A.
Fischbuch, Justina	Epouse					
Fischer, Fritz	Suisse		22 juillet 1925	Surintendant de chemin de fer.	Vancouver, C.-B.	37689 A.
Fischer, Hans	Allemagne		8 août 1925	Fermier	Rosyth, Alta.	37860 A.
Fischer, Gertrude Lentharde	Epouse					
Fischer, John Baptiste	Allemagne		7 août 1925	Fermier	Spring Point, Alta.	37899 A.
Fischer, Ethel	Epouse					
Fishakov, Tosha	Serb-Croat-Slovène		2 nov. 1925	Riveur	Regina, Sask.	39117 A.
Fishakov, Yulka	Epouse					
Fisher, Ivy Albert	E.-U.A.		12 juin 1925	Fermier	Albert, Alta.	36954 A.
Fisher, Jean	Epouse					
Fisher, John	Russie		10 nov. 1925	Charpentier	Calgary, Alta.	39329 A.
Fisher, Emily	Epouse					
Fishman, Aaron	Russie		24 août 1925	Marchand	Halifax, N.-E.	12224 B.
Fishman, Celia	Epouse					
Fishman, Max	Mineur (E.-U.A.)					
Fishman, Sophia	Mineur (E.-U.A.)					
Fishman, David	Pologne		2 mars 1926	Fruitier	Montréal, Qué.	41602 A.
Fishman, Sadie (Alterovitch)	Epouse					
Fishman, Harry	Russie		6 mars 1926	Chapelier	Montréal, Qué.	41745 A.
Fishman, Clara (Joseph)	Epouse					
Fisico, Carmine	Italie		21 oct. 1925	Ouvrier	Sault Ste-Marie, Ont.	38839 A.
Fithen, Frank Edward	E.-U.A.		6 août 1925	Fermier	Ashmont, Alta.	12192 B.
Fithen, Luella Burns	Epouse					
Fithen, Luella Juanita	Mineur					
Fithen, Robert Edward	Mineur					
Fitchen, Roland Frank	Mineur					
Fizor, Fred	Pologne		5 fév. 1926	Ouvrier	South Porcupine, Ont.	41114 A.
Fjeldahl, Henry Mynard	E.-U.A.		20 avril 1925	Fermier	Valhalla Centre, Alta.	36147 A.
Fjerstad, Andrew	Norvège		17 mars 1926	Homme de chantier	Wycliffe, C.-B.	41947 A.
Flabiano, Santa	Italie		30 déc. 1925	Mineur	Creighton Mines, Ont.	40258 A.
Fladeland, Thoedore John	E.-U.A.		27 oct. 1925	Fermier	Gladmar, Sask.	12394 B.
Fladeland, Selma	Epouse					
Fladeland, Anna	Mineur					
Fladeland, Arthur	Mineur					

Fladeland, Cora	Mineur					
Fladeland, Welhelm	Mineur					
Flag, Tom Andrew	Grèce		22 mai 1925	Epicier	Vancouver, C.-B	36584 A.
Flanagan, Edward Theodore	E.-U A		20 oct. 1925	Vendeur	Toronto, Ont	38783 A.
Flanagan, Allene Berniece	Epouse					
Flaszynski, Wladislaw	Pologne		3 juillet 1925	Briquetier	Thorold, Ont	12086 B.
Flaszynski, Polly	Epouse					
Flaszynski, Mary	Mineur					
Fleece, John	Autriche		25 mars 1926	Fermier	Broadview, Sask	12881 B.
Fleece, Mary	Epouse					
Fleece, John	Mineur					
Fleece, Katie	Mineur					
Fleischer, Albert Ernest	Allemagne		6 oct. 1925	Mécanicien	Regina, Sask	38544 A.
Fleischer, Loura	Epouse					
Flockemann, Fritz	Allemagne		19 juin 1925	Fermier	Grassies, Ont	37041 A.
Flora, Yovan Nicola	Grèce		30 oct. 1925	Ouvrier	Toronto, Ont	39008 A.
Flora, Elena Sotir	Epouse					
Florindo, Martin	Italie		11 mai 1925	Ouvrier	Port-Arthur, Ont	36401 A.
Florindo, Teresa Donadel	Epouse					
Fluhmann, Emile Frederic	Suisse	28 juillet 1925		Chirurgien	Kenogami, Qué	9833 E.
Fluttur, Carpin	Roumanie		15 mai 1925	Ouvrier	Windsor, Ont	36474 A.
Fogolin, Joseph	Italie		13 nov. 1925	Cammioneur	Fort-William, Ont	39369 A.
Fogolin, Victoria	Epouse					
Fokens, John	Hollande	2 oct. 1925		Artisan (caoutchouc)	Long Branch, Ont	9971 E.
Fogolini, Ermano	Italie		19 fév. 1926	Ouvrier	Hamilton, Ont	41333 A.
Folco, Francesco Di *voir* Di Folco, Francesco No. A. 36321						
Folino, Giovanni	Italie		8 juillet 1925	Ouvrier	Niagara Falls, Ont	12113 B.
Folino, Francesca	Epouse					
Folino, Paul	Mineur (E.-U.A.)					
Folino, Giuseppe	Italie		11 mai 1925	Ouvrier	Lachine, Qué	36384 A.
Folino, Giovanna (Rocca)	Epouse					
Folland, Jacob	Norvège		2 mars 1926	Fermier	Weldon, Sask	41617 A.
Folland, Josephine (Hanson)	Epouse					
Fong, George	Chine		11 août 1925	Restaurateur	Windsor, N.-E	37855 A.
Fong, Lee See	Epouse					
Foo, Mach Gin *voir* Yuen, Mack Gin No. E. 10023.						
Food, Louie	Chine		20 oct. 1925	Restaurateur	St-Thomas, Ont	38816 A.
Food, Lem	Epouse					
Foreman, John Louis	E.-U.A.		19 déc. 1925	Eleveur	Bengough, Sask	12581 B.
Foreman, Mary	Epouse					
Foreman, Harold Horace	Mineur					
Foreman, Kenneth Cole	Mineur					
Forge, John Francis La *voir* La Forge, John Francis No. A. 38595.						
Forkusa, Alex	Autriche		26 mars 1926	Machiniste	Portage la Prairie, Man	42102 A.
Forkusa, Mary	Epouse					
Forma, Stanislaw	Pologne		20 fév. 1926	Machiniste	Toronto, Ont	41375 A.
Forma, Victoria	Epouse					
Formaniuk (Formanek), Frank	Pologne		8 déc. 1925	Fermier	Chipman, Alta	39906 A.
Formosa (Formoso), Matteo Francesco	Italie		23 janv. 1926	Ouvrier	Toronto, Ont	40772 A.
Formarolo, Pietro	Italie		17 nov. 1925	Restaurateur	Montréal, Qué	5655 A. Français
Forsberg, John August	Suède		27 oct. 1925	Fermier	Stockholm, Sask	38970 A.
Forsberg, Bessie	Epouse					
Fortais, Dominica	Roumanie		20 janv. 1926	Domestique	Windsor, Ont	40935 A.
Fortais, Thodor	Roumanie		15 sept. 1925	Ouvrier	Ford City, Ont	38278 A.
Forte, Pietro	Italie		29 juin 1925	Employé de fonderie	Trail, C.-B	37292 A.
Forte, Sanat	Epouse					

LISTE des étrangers à qui le secrétaire d'Etat du Canada a accordé des certificats de naturalisation, etc.—*Suite*

Nom	Pays	Date du certificat	Date du serment d'allégeance	Occupation	Résidence	Série et numéro
Fortunato, Pasquale	Italie		22 déc. 1925	Cordonnier	Montréal, Qué	5674 A. Français
Fortnyo, Stif	Autriche		14 déc. 1925	Ouvrier	Winnipeg, Man	39958 A.
Fortyno, Anatasya	Epouse					
Fosty, Anany	Roumanie		27 mars 1926	Camionneur	Toronto, Ont	42062 A.
Fosty, Palana	Epouse					
Fosty, Jack (Jakub)	Autriche		18 juillet 1925	Fermier	Zhoda, Man	37656 A.
Fosty, Sophie	Epouse					
Fotiadis, James	Grèce		26 janv. 1926	Garçon	Windsor, Ont	40837 A.
Fotos, John	Grèce	13 mai 1925		Professeur	Montréal, Qué	9675 E.
Fox, Alter Race	Pologne		9 fév. 1926		Winnipeg, Man	41155 A.
Fox, Harry	Pologne		16 janv. 1926	Teneur de livres	Toronto, Ont	40503 A.
Fox, Anna	Epouse					
Fox, John Christopher	E.-U.A		2 janv. 1926	Bûcheron	Hagensborg, C.-B	40376 A.
Fox, Jonathan	E.-U.A		25 mars 1926	Fermier	Lloydminster, Sask	12910 B.
Fox, Jessie	Epouse					
Fox, Eunice	Mineur					
Fox, Irene	Mineur					
Fox, Jonathan	Mineur					
Fraiser, Maria	Autriche		9 fév. 1926	Fermier	Gimli, Man	12764 B.
Fraiser, John	Mineur					
Fraiser, Stanley	Mineur					
Franc, Henri Blais Le (*voir* Le Franc, Henri Blais, No. A. 41490)						
Francesco, Filippo De (*voir* De Francesco, Filippo, No. A. 41444)						
Francesco, Gabriele De (*voir* De Francesco, Gabriele, No. A. 35933)						
Francescutti, Agostino	Italie		14 oct. 1925	Ouvrier	Welland, Ont	38655 A.
Francescutti, Egidio	Italie		27 mars 1926	Mineur	Drumheller, Alta	42125 A.
Francetich, Michael A	Serb-Croat-Slovène		9 mars 1926	Ouvrier	Temiskaming, Qué	41714 A.
Francis, Philip	Pologne		12 mars 1926	Commis	Montréal, Qué	41800 A.
Franczak, Jacob	Pologne		12 sept. 1925	Ouvrier	Ford, Ont	38189 A.
Franczak, Katazyna	Epouse					
Franczuk, Wasyl	Autriche		11 nov. 1925	Ouvrier	Winnipeg, Man	39350 A.
Franczuk, Dora	Epouse					
Frangiskos, Piter D	Grèce		31 mars 1926	Commis	Montréal, Qué	42128 A.
Frank, Joseph	Autriche		19 oct. 1925	Fermier	Vibank, Sask	38820 A.
Frank, Mary	Epouse					
Frank, George (Henriy) Heinrich	Russie		13 mars 1926	Fermier	Estuary, Sask	42057 A.
Frank, Susanna (Holstein)	Epouse					
Frank, Michael Peter	E.-U.A		5 mars 1926	Commis	Dead Moose Lake, Sask	42123 A.
Frank, Nathan	Roumanie		6 juillet 1925	Tailleur	Montréal, Qué	37406 A.
Frank, Wilhelm	E.-U.A		6 mars 1926	Fermier	Walsh, Alta	12848 B.
Frank, Albertina	Epouse					
Frank, Otto	Mineur					
Frank, Samuel	Mineur					
Frank, William	Russie	15 oct. 1925		Cordonnier	Montréal, Qué	9997 E.
Frankel, Simon	Russie		1er juin 1925	Instituteur	Winnipeg, Man	36691 A.

Frankel, Sarah	Epouse					
Franklin, Jacob	Russie	11 juillet 1925		Manufacturier	Montréal, Qué	9818 E.
Frankoski, John Lawrence	Autriche		14 oct. 1925	Cantonnier	Indian Bay, Man	38722 A.
Fransson, Algot Julius	Suède		31 mars 26	Poseur de plancher	Vancouver, C.-B	42185 A.
Franzen, Peter Oscar	Suède		18 août 1925	Employé de chemin de fer	Wycliffe, C.-B	37969 A.
Franzi, Nicolas	Turquie (Grèce)		25 juillet 1925	Cuisinier	Montréal, Qué	37180 A.
Franzi, Calliope (Hity)	Epouse					
Frasca, Luigi	Italie		16 juin 1925	Ouvrier	Port-Arthur, Ont	36982 A.
Fraszarelli, Cesidio	Italie	14 juillet 1925		Contracteur	Montréal, Qué	9822 E.
Frantangelo, Pietro	Italie		23 janv. 1926	Cordonnier	Thorold, Ont	40701 A.
Frattini, Attilio	Italie	22 fév. 1926		Ouvrier	Sault Ste-Marie, Ont	10245 E.
Frechette, Joseph Alfred Donat	E.-U.A		30 mai 1925	Fermier	Paddockwood, Sask	36741 A.
Frector, Dav	Russie	26 déc. 1925		Presseur	Montréal, Qué	10133 E.
Frederickson, Oscar	Finlande		22 mai 1925	Trappeur	Kawene, Ont	36592 A.
Frediani, Angelo	Italie		23 janv. 1926	Epicier	Toronto, Ont	40731 A.
Frediani, Alvina	Epouse					
Fredrick, Herman	Russie		10 juin 1925	Fermier	Leduc, Alta	36922 A.
Fredrick, Pete	Autriche		24 nov. 1925	Pompier	Wilkie, Sask	39618 A.
Fredrick, Ruby	Epouse					
Free, Paul	Autriche		13 fév. 1926	Fermier	Dnipro, Alta	41325 A.
Freeberg, Paul Charles	E.-U.A		18 juillet 1925	Papetier	Fort-Frances, Ont	37631 A.
Freedhandler, Solomon	Roumanie		2 avril 1925	Boucher	Montréal, Qué	35729 A.
Freedhandler, Chaia (Rosenfeld)	Epouse					
Freedman, Max	Pologne		1er mai 1925	Tailleur	Montréal, Qué	36378 A.
Freedman, Esther (Turner)	Epouse					
Freeman, Jack	Pologne		19 oct. 1925	Tailleur	Toronto, Ont	38748 A.
Freeman, (Nick) Nicholas	Grèce		8 fév. 1926	Décrotteur	Toronto, Ont	41107 A.
Freeman, Ethel	Epouse					
Freier, Jacob	Roumanie		30 oct. 1925	Cantonnier	Broadview, Sask	39028 A.
Freier, Elisabetha	Epouse					
Freifeld, Leon	Autriche		2 déc. 1925	Fourreur	Toronto, Ont	39705 A.
Freifeld, Alice	Epouse					
Freko, Gustav	Norvège		26 oct. 1925	Acheteur de fourrures	Erickson, Man	38969 A.
Freko, Olga Victoria (Hemmingron)	Epouse					
Frelone, John	Italie		2 juillet 1925	Mineur	Cumberland, C.-B	37356 A.
Frelone, Rose Gallia	Epouse					
French, Ellen	E.-U.A		3 avril 1925		Edmonton, Alta	11821 B.
French, Margaret	Mineur					
Frenzel, Richard Emil	Allemagne		10 fév. 1926	Fermier	Waldhof, Ont	41158 A.
Frenzel, Helena	Epouse					
Frenzel, Waldemar Hugo	Allemagne		12 déc. 1925	Ouvrier	Fort-Frances, Ont	39957 A.
Frenzel, Alice May	Epouse					
Frerichs, Anton	Allemagne		23 nov. 1925	Fermier	Watson, Sask	39578 A.
Fresu, Antonio	Italie		11 juin 1925	Mineur	Drumheller, Alta	36945 A.
Fresu, Nicola	Italie		18 juin 1925	Mineur	Drumheller, Alta	37047 A.
Frey, Elsie	Allemagne		29 oct. 1925	Institutrice	Fernie, C.-B	39103 A.
Frey, Ernest	Allemagne		27 août 1925	Boucher	Fernie, C.-B	38025 A.
Frey, Emma S. Kohlbecker	Epouse					
Fried, Jacob	E.-U.A		17 oct. 1925	Fermier	Riverfront, Sask	38807 A.
Fried, Hazel Lorain	Epouse					
Fried, Karl	Russie		2 fév. 1926	Fermier	Glidden, Sask	12740 B.
Fried, Rosina	Epouse					
Fried, Edna	Mineur					
Fried, Herbert	Mineur					
Fried, Ida	Mineur					
Fried, Lydia						
Fried, Tressa	Mineur					
Friedman, Harry	Pologne		5 oct. 1925	Tailleur	Toronto, Ont	12329 B.
Friedman, Ida	Epouse					
Friedman, Minnie	Mineur					

LISTE des étrangers à qui le secrétaire d'Etat du Canada a accordé des certificats de naturalisation, etc.—*Suite*

Nom	Pays	Date du certificat	Date du serment d'allégeance	Occupation	Résidence	Série et numéro
Friedman, James	Russie	12 déc. 1925		Marchand	Montréal, Qué	10107 E.
Friedman, Nathan	Pologne		18 fév. 1926	Tailleur	Toronto, Ont	41318 A.
Friedman, Molly	Epouse					
Friend, Harry	Autriche	20 mars 1926		Ouvrier	Zhoda, Man	10304 E.
Friesen, Gerhard George	E.-U.A		26 fév. 1926	Fermier	Hepburn, Sask	41526 A.
Friesen, Annie	Epouse					
Fritzler, Gottfried	Russie		18 juillet 1925	Fabricant de bouilloire	Winnipeg, Man	37635 A.
Fritzler, Emily	Epouse					
Friyia, Domenico	Italie		2 nov. 1925	Ouvrier	Sault Ste-Marie, Ont	39175 A.
Friyia, Rosa Tangaro	Epouse					
Froehler, Frank Joseph	E.-U.A		12 mai 1925	Fermier	Strome, Alta	11933 B.
Froehler, Mary	Epouse					
Froehler, Evelyn	Mineur					
Froehlich, Julia	Allemagne		14 nov. 1925	Ménagère	Marquis, Sask	39386 A.
Froehlich, Paul	Allemagne		26 sept. 1925	Fermier	Marquis, Sask	38416 A.
Froehlich, Sadie	Epouse					
Frostenson, Alfred	Suède		25 juillet 1925	Ingénieur	Vancouver, C.-B	37763 A.
Fruci, Francesco	Italie		15 sept. 1925	Mécanicien	Niagara Falls, Ont	38253 A.
Fruci, Anna	Epouse					
Fruhman, Jacob	Pologne		27 mars 1926	Vendeur	Toronto, Ont	42052 A.
Fruitman, Max	Russie		19 fév. 1925	Tailleur	Toronto, Ont	41446 A.
Fruscio, Arelio Di (*See* Di Fruscio, Arelio, No. A. 40395)						
Frutchman, Harry	Russie		1er fév. 1926	Tailleur	Toronto, Ont	41014 A.
Frutchman, Sophie	Epouse					
Fruttarol, Luigi	Italie		21 janv. 1926	Gardien	Beachville, Ont	12682 B.
Fruttarol, Anna	Epouse					
Fruttarol, John	Mineur					
Fryland, Arne	Norvège		20 fév. 1926	Fermier	Bengough, Sask	41450 A.
Fuchak, Pete	Serb-Croat-Slovène		15 avril 1925	Contracteur	Nelson, C.-B	36013 A.
Fuchak, Jella	Epouse					
Fucile, Salvatore	Italie		24 fév. 1926	Contremaître de section	Clearwater Station, C.-B	41503 A.
Fucile, Assuntine Bonanno	Epouse					
Fujimoto, Oshiro	Japon		16 avril 1925	Nettoyeur de locomotive	Chapleau, Ont	35982 A.
Fuller, Solomon	E.-U.A		15 fév. 1926	Tailleur	Toronto, Ont	12774 B.
Fuller, Lena	Epouse					
Fuller, Ida	Mineur					
Fuller, Louis	Mineur					
Fuller, Sydney	Mineur					
Fultz, Henry	E.-U.A		2 déc. 1925	Fermier	Burriss, Ont	39754 A.
Funder, Frantz Ivar Undsgaard	Denmark		24 fév. 1926	Fermier	Briercrest, Sask	41540 A.
Funes, Jose Alonso	Espagne		29 mai 1925	Mineur	Britannia Beach, C.-B	36712 A.
Funk, Ezra	E.-U.A		8 avril 1925	Ferblantier	Drake, Sask	35924 A.
Funk, Helena	Epouse					
Funston, Thomas Theodore	E.-U.A		6 oct. 1925	Fermier	Irma, Alta	38618 A.
Fuoco, Raffaele	Italie		8 mars 1926	Cantonnier	Kamloops, C.-B	41759 A.
Fucco, Franceschina	Epouse					
Furanna, Antony	Italie		26 juin 1925	Barbier	London, Ont	37143 A.
Furanna, Eva (Dambra)	Epouse					
Furdeczka, Fred	Autriche		7 avril 1925	Ouvrier	Winnipeg, Man	35867 A.

Furdeczka, Annie	Epouse					
Furgal, Filko	Autriche		24 avril 1925	Ouvrier	Vita, Man	36135 A.
Furgal, Anna	Epouse					
Furkowski, Joseph	Pologne		17 mars 1926	Tailleur	Ottawa, Ont	41830 A.
Furkowski, Marie	Epouse					
Furman, Paul	Russie		20 nov. 1925	Ouvrier	Winnipeg, Man	39527 A.
Furman, Nellie	Epouse					
Fydirchuk, Sam	Autriche		5 oct. 1925	Barbier	Fort-William, Ont	38518 A.
Fydonczak, Mytro	Roumanie		18 janv. 1926	Ouvrier	Winnipeg, Man	40651 A.
Fydonczak, Anna	Epouse					
Gabel, John	Autriche		11 mars 1926	Ouvrier	Candiac, Sask	41782 A.
Gabel, Katharina	Epouse					
Gable, Fred	Autriche		1er juin 1925	Employé de fonderie	Winnipeg, Man	36732 A.
Gable, Mary	Epouse					
Gaboni, Giacomo	Italie		12 déc. 1925	Ouvrier	Toronto, Ont	39907 A.
Gaboni, Lucia	Epouse					
Gabriele, Nicola Di (*See* Di Gabriele, Nicola, No. A. 36396)						
Gabrielle, Auguste	Belgique	29 mai 1925		Fermier	Routledge, Man	5061 E. Français
Gabris, Louis	Russie		5 juin 1925	Mineur	Toronto, Ont	36796 A.
Gabris, Annie	Epouse					
Gach, Thomas	Autriche		14 janv. 1926	Mécanicien	Ford City, Ont	40563 A.
Gach, Catherine Alexandro	Epouse					
Gach, Wasyl	Autriche		17 avril 1925	Ouvrier	Brantford, Ont	36000 A.
Gade, (Christen) Christian Peter	Danemark		20 mars 1926	Fermier	Strathmore, Alta	41956 A.
Gadziecki, Louis	Pologne		15 août 1925	Ouvrier	Forest Lawn, Alta	37924 A.
Gadziecki, Zofia	Epouse					
Gaeremynck, Achille	Belgique		30 sept. 1925	Boulanger	Montréal, Qué	5622 A. Français
Gaeremynck, Marie (Baert)	Epouse					
Gaetano, Aguanno	Italie		19 oct. 1925	Presseur	Toronto, Ont	38808 A.
Gafenco, Nick	Roumanie		1er janv. 1926	Fermier	Dahinda, Sask	40344 A.
Gafenco, Mary	Epouse					
Gafer, Myer	Russie		17 août 1925	Ouvrier	Toronto, Ont	37922 A.
Gafer, Rosie	Epouse					
Gaggi, Elpidio	Italie		26 août 1925	Ouvrier	Windsor, Ont	38049 A.
Gagliardi, Domenico	Italie		10 mars 1926	Ouvrier	Victoria, C.-B	41807 A.
Gagliardi, Cecetta Di Martini	Epouse					
Gagliardi, Giuseppe	Italie		29 mai 1925	Fermier	Powell River, C.-B	36660 A.
Gagliotti, Pancrazio	Italie	18 mars 1926		Boulanger	Ottawa, Ont	10298 E.
Galinor, Walter Leo	E.-U.A		22 juillet 1925	Fermier	Pennant, Sask	37709 A.
Gaiton, Mike	Roumanie		15 sept. 1925	Ouvrier	Thorold, Ont	38256 A.
Gaiton, Jenny	Epouse					
Gajewski, John	Pologne		5 déc. 1925	Ouvrier	Fernie, C.-B	39797 A.
Gajewski, Alexandra	Epouse					
Gajowski, Theodore	Autriche		15 janv. 1926	Tailleur	Ford City, Ont	40496 A.
Galan, Joseph	Hongrie		17 déc. 1925	Fermier	Gravelbourg, Sask	40026 A.
Galan, Victoria	Epouse					
Galasso, Cesare	Italie		25 janv. 1926	Dessinateur	Toronto, Ont	40782 A.
Galasso, Gemma (Ostera)	Epouse					
Galician, Baltromia	Russie		30 juin 1925	Employé de moulin	Vancouver, C.-B	37336 A.
Galician, Sophia Le Bon	Epouse					
Galke, Josef	Autriche		11 déc. 1925	Fermier	East Selkirk, Man	39925 A.
Galka, Rosalia	Epouse					
Gall, Frank	Hongrie		17 oct. 1925	Fermier	Vibank, Sask	38795 A.
Gall, Annie	Epouse					
Gallai, Edoardo	Italie		18 mars 1926	Mineur	South Porcupine, Ont	41860 A.
Gallai, Amelia	Epouse					

LISTE des étrangers à qui le secrétaire d'Etat du Canada a accordé des certificats de naturalisation, etc.—*Suite*

Nom	Pays	Date du certificat	Date du serment d'allégeance	Occupation	Résidence	Série et numéro
Gallaman, David	Russie		3 juin 1925	Prop. de salle de billards	Regina, Sask	36777 A.
Gallaman, Celia	Epouse					
Gallici, Antonio	Italie		16 fév. 1926	Cantonnier	Dunster, C.-B	41387 A.
Gallici, Americhina	Epouse					
Gallina, Giuzeppe	Italie		17 juin 1925	Charpentier	Thorold, Ont	36988 A.
Gallina, Leandro	Italie		19 mars 1926	Ouvrier	Niagara Falls, Ont	41863 A.
Gallina, Elisa	Epouse					
Gallo, Abramo Saverio Antonio	Italie		23 mai 1925	Ouvrier	Sydney, N.-E	36631 A.
Gallo, Loigia	Epouse					
Gallucci, Rocco	Italie		9 fév. 1926	Ouvrier	Niagara Falls, Ont	41130 A.
Gallucci, Teresa Ciavoli	Epouse					
Galonsky, Mike	Autriche		26 janv. 1926	Ouvrier	Prince-George, C.-B	40959 A.
Galusha, Marie Elizabeth	E.-U.A		30 janv. 1926	Institutrice	Rouleau, Sask	40978 A.
Gambin, Silvio	Italie		11 janv. 1926	Plâtrier	Windsor, Ont	40420 A.
Gammon, Daniel Duncan	E.-U.A		23 juin 1925	Meunier	West Branch, N.-E	12067 B.
Gammon, Christy Sarah	Epouse					
Gammon, Florence Bell	Mineur					
Gammon, Stanley S	Mineur					
Gandis (Gaudis), Angelo George	Grèce		20 août 1925	Employé de garage	Beaverton, Ont	37953 A.
Gandis, Frances	Epouse					
Ganganier, Jeremiah Gilbert	E.-U.A	7 juillet 1925		Agent d'assurance	Windsor, Ont	9808 E.
Ganos, Tom	Grèce		2 avril 1925	Commis	Montréal, Qué	35740 A.
Ganski, Joseph	Pologne		4 mars 1926	Ouvrier	Thorold, Ont	41659 A.
Garabedian (Kazanjian), Krikor	Perse (Arménie)		28 mai 1925	Marchand	Hamilton, Ont	36621 A.
Garabedian, Lucy Bolton	Epouse					
Garbashewski, Fill	Roumanie		12 nov. 1925	Préposé d'ascenseur	Rosemount, Qué	39296 A.
Garbashewski, Waselena (Peskleva)	Epouse					
Garbolinski, Harry	Autriche	15 mai 1925		Ouvrier	Pine River, Man	9680 E.
Garbolinski, John	Autriche		12 nov. 1925	Ouvrier	Winnipeg, Man	39360 A.
Garbolinski, Maria	Epouse					
Garfinkel, Sam	Pologne		26 janv. 1926	Marchand	Toronto, Ont	12731 B.
Garfinkel, Riwka	Epouse					
Garfinkel, Bertha	Mineur					
Gargano, Fortunato	Italie		7 avril 1925	Ouvrier	Lachine, Qué	35842 A.
Gargano, Maria (Ortollino)	Epouse					
Gargarelli, Nicoli	Italie		31 mars 1926	Ouvrier	Toronto, Ont	42159 A.
Garmaise, Esther	Russie		22 juin 1925	Ménagère	Montréal, Qué	37082 A.
Garmaise, Saul	Russie	9 juillet 1925		Marchand	Montréal, Qué	9814 E.
Garner, Charley William	E.-U.A		12 oct. 1925	Fermier	Moose Jaw, Sask	12332 B.
Garner, Sarah Pearl	Epouse					
Garner, Hartford Augustus	Mineur					
Garner, Pearl Elizabeth	Mineur					
Garner, Seth Peter						
Garner, Wilbur Alexander						
Garnier, Jean Marie Joseph	France		30 juin 1925	Fermier	Gourin, Alta	37344 A.
Garshman, Joseph	Russie		19 fév. 1926	Voyageur	Calgary, Alta	12798 B.
Garshman, Sarah Liplopis	Epouse					
Garshman, Dorothy Ray	Mineur					
Garshowitz, Max	Russie		8 fév. 1926	Marchand	Hamilton, Ont	41133 A.

Garshowitz, Freda	Epouse					
Garsou, Martin Ignace Joseph	Belgique	25 juin	1925	Concierge	Montréal, Qué	5595 A. Français
Garsou, Josephine (Gougnard)	Epouse					
Gartner, Nick	Hongrie	8 juin	1925	Marchand	Kendal, Sask	36880 A.
Gartner, Mary	Epouse					
Gartz, Herman	Russie	21 janv.	1926	Fermier	Waldersee, Man	40754 A.
Gartz, Anna	Epouse					
Gasbarini, Alviso	Italie	15 janv.	1926	Epicier	St. Catharines, Ont	40587 A.
Gasbarrini, Michele	Italie	19 janv.	1926	Marchand	St. Catharines, Ont	40610 A.
Gaschnitz, Jacob	Etat Tchéco-Slovaque	27 janv.	1926	Fermier	Duffield, Alta	12722 B.
Gaschnitz, Adolf	Mineur					
Gaschnitz, Johan	Mineur					
Gaschnitz, Marie	Mineur					
Gasparini, Giuseppe	Italie	24 avril	1925	Ouvrier	Toronto, Ont	36113 A.
Gasparini, Lena Rinaldo	Epouse					
Gass, Oscar	Suisse	15 sept.	1925	Horloger	Montréal, Qué	5614 B. Français
Gass, Marie Louise (Ferland)	Epouse					
Gasser, John	Suisse	4 juin	1925	Machiniste	Welland, Ont	36694 A.
Gast, Elmer Wesley	E.-U.A	4 janv.	1926	Fermier	Appin, Ont	12619 B.
Gast, Sarah Hill	Epouse					
Gast, Lorne	Mineur					
Gast, Veryl	Mineur					
Gast, Vesta	Mineur					
Gast, Jacob	Russie	8 juillet	1925	Fermier	Irvine, Alta	12127 B.
Gast, Ottilia	Epouse					
Gast, Jacob	Mineur					
Gast, Lilly	Mineur					
Gatten, Martin	Danemark	29 avril	1925	Fermier	Redvers, Sask	36252 A.
Gattinger (Gettinger), Ludwig	Roumanie	17 déc.	1925	Boucher	Ford City, Ont	40003 A.
Gattinger, Annie Rambesa	Epouse					
Gattoni, Beltrando	Italie	11 janv.	1926	Ouvrier	Windsor, Ont	40418 A.
Gattoni, Antonietta Infanti	Epouse					
Gattoni, Gino	Italie	3 déc.	1925	Commis	Sault Ste-Marie, Ont	39717 A.
Gattoni, Ellena	Epouse					
Gaudesis, Frank	Russie	20 avril	1925	Mouleur	Toronto, Ont	36018 A.
Gaudesis, Helen	Epouse					
Gaudis, Angelo George (*voir* Gandis (Gaudis), Angelo George, No. A. 37953)						
Gaudriot, Francois	France	4 sept.	1925	Ouvrier en fer	Montréal, Qué	5610 A. Français
Gaudriot, Antoinette (Beault)	Epouse					
Gauthier, Charles	France	1er mars	1926	Cuisinier	Vancouver, C.-B	41927 A.
Gautier, Raymond	France	3 mars	1926	Gérant	Montréal, Qué	5717 A. Français
Gautier, Marie Laure (Poirier)	Epouse					
Gautschi, Willi	Suisse	20 juin	1925	Fermier	Allan, Sask	37135 A.
Gautschi, Louise	Epouse					
Gava, Angelo	Italie	21 déc.	1925	Ouvrier	Windsor, Ont	12569 B.
Gava, Maria	Epouse					
Gava, Angela	Mineur					
Gavares, Patros S	Grèce	10 sept.	1925	Restaurateur	Montréal, Qué	38469 A.
Gawreluk, Anani	Roumanie	11 sept.	1925	Marchand	Thorold, Ont	38224 A.
Gawreluk, Mary	Epouse					
Gawryluk, John	Pologne	5 oct.	1925	Barbier	Natal, C.-B	38552 A.
Gawryluk, Wasyl	Autriche	22 mai	1925	Ouvrier	Winnipeg, Man	36535 A.
Gawryluk, Julie	Epouse					
Gayowy, Mike	Autriche	30 mai	1925	Riveur	Winnipeg, Man	36671 A.
Gayowy, Luss	Epouse					
Gebran, Geroges	Turquie (Syrie)	12 nov.	1925	Marchand	Vaudreuil, Qué	5652 A. Français

LISTE des étrangers à qui le secrétaire d'Etat du Canada a accordé des certificats de naturalisation, etc.—*Suite*

Nom	Pays	Date du certificat	Date du serment d'allégeance	Occupation	Résidence	Série et numéro
Gebran, Pierre	Turquie (Syrie)		22 mars 1926	Marchand	Dragon, Qué	5729 A. Français
Geer, Jacob Van De (*voir* Van De Geer, Jacob, No. A. 36653)						
Geercke, Henry Christian	Allemagne		20 avril 1925	Boucher	Toronto, Ont	36021 A.
Geercke, Ida L.	Epouse					
Geffin, Moise	Russie	2 avril 1925		Boucher	Montréal, Qué	9580 E.
Geib, Gustav	Roumanie		21 sept. 1925	Ouvrier	Melville, Sask	38386 A.
Geib, Lena	Epouse					
Geifmann, Berco (*voir* Kofman, Ben, No. B. 12454)						
Gekiere, Amand	Belgique		19 déc. 1925	Fermier	Mountainside, Man	12591 B.
Gekiere, Emma Vandervoorde	Epouse					
Gekiere, Gaston	Mineur					
Gela, Robert Joseph	Suisse		26 juin 1925	Coiffeur	Vancouver, C.-B	37262 A.
Gela, Elizabeth Parkinson	Epouse					
Gelgi, Nick	Roumanie		13 nov. 1925	Fermier	Drumheller, Alta	39377 A.
Geller, Frank	Pologne		15 déc. 1925	Marchand	Windsor, Ont	39961 A.
Geller, Rose	Epouse					
Geller, Max	Russie		6 mai 1925	Marchand	Winnipeg, Man	36289 A.
Geller, Sarah	Epouse					
Geller, Samuel	Pologne		30 janv. 1926	Prop. de garage	Toronto, Ont	40930 A.
Geller, Ida	Epouse					
Geller, Sol	Pologne		19 nov. 1925	Tailleur	Toronto, Ont	39446 A.
Gelmon, Jacob	Russie	11 août 1925		Marchand	Preeceville, Sask	9845 E.
Gemaiker, John	Russie		18 mai 1925	Commis	Lake Louse, Alta	36517 A.
Gemaiker, Lucy	Epouse					
Genet, Lucien Mathieu Marie	Belgique		10 sept. 1925	Conducteur	Montréal, Qué	5086 B. Français
Genet, Alice (Depairon)	Epouse					
Genet, Jean Marie Pierre	Mineur					
Genet, Lucien Jean Guillaume	Mineur					
Gennari, Adamo	Italie		21 sept. 1925	Ouvrier	Niagara, Falls, Ont	38360 A.
Gennari, Albina	Epouse					
Genova, Vincenzo Di (*voir* Di Genova, Vincenzo, No. A. 40269)						
Gentile, Alberico (Albert)	Italie		6 janv. 1926	Marchand	Coniston, Ont	40354 A.
Gentile Michelina	Epouse					
Gentile, Giacinto	Italie		22 sept. 1925	Commis	Montréal, Qué	38352 A.
Gentile, Antonetta (Croce)	Epouse					
Georgas, Michael	Grèce		13 nov. 1925	Confiseur	Lindsay, Ont	39367 A.
Georgas, William	Grèce		17 avril 1925	Confiseur	Toronto, Ont	36088 A.
George Demetre	Turquie (Grèce)		13 janv. 1926	Cordonnier	Moncton, N.-B	40397 A.
George, Maik	Bulgarie		21 déc. 1925	Fermier	Hazelton, C.-B	40163 A.
George, Stavro	Grèce		3 déc. 1925	Gérant de salle de billards	Toronto, Ont	39716 A.
Georgevich, John Zivko	Serb-Croat-Slovène		21 janv. 1926	Huileur	Toronto, Ont	40741 A.
Georgevich, Pana (Stanovich)	Epouse					
Georgoff, Peter	Bulgarie		18 juillet 1925	Electricien	Cochrane, Ont	37602 A.
Georgoulis, George Nicholas	Italie		18 déc. 1925	Restaurateur	Montréal, Qué	40025 A.
Georgoulis, Irene (Garvainis)	Epouse					
Geraghty, William Henry	E.-U.A		11 juillet 1925	Fermier	Pears, Alta	37538 A.
Gerasse (Gerassopoulos), James (Demetro)	Grèce		4 nov. 1925	Confiseur	Winnipeg, Man	39246 A.

Gerba, Pierre	Italie		22 mars	1926	Cuisinier	Québec, Qué	5728 A. Français
Gerbasi, Francesco	Italie		26 juin	1925	Machiniste	North Bay, Ont	37170 A.
Gerbasi, Mary	Epouse						
Gerber, Claus Conrad	E.-U.A		16 fév.	1926	Etudiant	Edmonton, Alta	41342 A.
Gerber, Margaret Backman	Epouse						
Gerber, Morris	Pologne		18 fév.	1926	Couturier	Toronto, Ont	41320 A.
Gerech, John	Serb-Croat-Slovène		31 oct.	1925	Cantonnier	Frontier, Sask	39152 A.
Gerela, William	Roumanie		8 déc.	1925	Mineur	Edmonton, Alta	39861 A.
Gerke, Daniel	Russie		24 nov.	1925	Fermier	Rainy River, Ont	39661 A.
Germain, Artomin	Roumanie		9 janv.	1926	Fermier	Lennard, Man	12695 B.
Germain, Katrina Cosmoleac	Epouse						
Germain, Louis	Mineur						
Germain, Maggie	Mineur						
Germain, Nick	Mineur						
German, Biell	Autriche		10 nov.	1925	Cuisinier	Toronto, Ont	39286 A.
Germani, Angelo	Italie	14 nov. 1925			Ouvrier	Niagara Falls, Ont	10060 E.
Germano, Paolo	Italie	11 juin 1925			Mineur	Michel, C.-B	9756 E.
Geron, Joe	Autriche		15 fév.	1926	Ouvrier	East Kildonan, Man	41281 A.
Geron, Norstia	Epouse						
Gershman, Sam	Russie		22 fév.	1926	Plâtrier	Winnipeg, Man	12804 B.
Gershman, Freda	Epouse						
Gershman, Inda	Mineur						
Gersham, Joe	Mineur						
Gersham, Ruth	Mineur						
Gershonovitz, Sarah	Pologne		2 avril	1925	Couturière	Montréal, Qué	35735 A.
Gerstein, Frank	E.-U.A		23 juin	1925	Marchand	Toronto, Ont	12045 B.
Gerstein, Etta	Epouse						
Gerstein, Bertrand	Mineur						
Gertler, Hyman	Autriche	8 fév. 1926			Manufacturier	Montréal, Qué	10218 E.
Gerus, Walter	Autriche	29 mars 1926			Ouvrier	St-Boniface, Man	10319 E.
Gessell, Emil	Pologne		5 janv.	1926	Fermier	Gravelbourg, Sask	40369 A.
Gessell, Karey	Epouse						
Gesser, Rubin	Pologne		9 mars	1926	Peintre	Montréal, Qué	41711 A.
Gesser, Sarah (Dawison)	Epouse						
Gettas, Gus	Grèce	11 sept. 1925			Restaurateur	Kitchener, Ont	9931 E.
Gettas, Gus Peter	Grèce		6 avril	1925	Décrotteur	Windsor, Ont	35823 A.
Gettas, Teckla (Piatkouski)	Epouse						
Gettas, James Ath	Grèce		19 oct.	1925	Cuisinier	Peterboro, Ont	38729 A.
Gettinger, Ludwig (*voir* Gattinger, Ludwig, No. A. 40003)							
Getzlaf, Jacob	Russie		19 sept.	1925	Fermier	Spring Valley, Sask	38373 A.
Getzlaf, Regina	Epouse						
Geuns, Edward Philip Van (*voir* Van Geuns, Edward Philip, No. A. 42042)							
Gheraze, John	Albanie		19 fév.	1926	Ouvrier	Toronto, Ont	41349 A.
Gheraze, Kredinthe	Epouse						
Ghiati, Ilare	Roumanie		13 janv.	1926	Mineur	Windsor, Ont	40472 A.
Ghiati, Margaret	Epouse						
Ghiz, Regina (*voir* Hiz, Regina, No. A. 38508)							
Giacinti, Giuseppe	Italie		24 août	1925	Employé d'aciérie	Hamilton, Ont	38064 A.
Giacinti, Maria Benedetto	Epouse						
Giacometti, Valerio	Italie		15 oct.	1925	Ouvrier	Toronto, Ont	38683 A.
Giagnorio, Antonio	Italie		12 fév.	1926	Ouvrier	Winnipeg, Man	41275 A.
Giagnorio, Mary	Epouse						
Giagnorio, Giuseppe	Italie		8 mai	1926	Ouvrier	Hamilton, Ont	36340 A.
Giamberardino, Vincenzo (Brady James)	Italie	30 avril 1925			Tailleur	Brantford, Ont	9643 E.
Giampaolo, Camillo	Italie		2 juin	1925	Ouvrier	Thorold, Ont	36700 A.
Giampaolo, Giulia	Epouse						

LISTE des étrangers à qui le secrétaire d'Etat du Canada a accordé des certificats de naturalisation, etc.—*Suite*

Nom	Pays	Date du certificat	Date du serment d'allégeance	Occupation	Résidence	Série et numéro
Giampaolo, Guerino	Italie		4 juillet 1925	Papetier	Thorold, Ont	37351 A.
Giandomenico, Raffaele	Italie		15 août 1925	Ouvrier	Windsor, Ont	38067 A.
Giangrisostimni, Enrico	Italie		21 juillet 1925	Employé de ch. de fer	Bridgeburg, Ont	37596 A.
Giangrisostimni, Mary	Epouse					
Giannakopoulos, Theodore	Grèce		1er fév. 1926	Ouvrier	Edmonton, Alta	41057 A.
Giannizzero, Luigi	Italie		30 sept. 1925	Contracteur	Montréal, Qué	38438 A.
Giannone, Pasquale (*voir* Jennon, Pasquale, No. A. 36876)						
Giannotti, Frank	Italie		19 janv. 1926	Mineur	South Porcupine, Ont	40663 A.
Giannotti, Elizabette	Epouse					
Giardin, Giovanni	Italie		3 mars 1926	Contremaître	Vancouver, C.-B	42310 A.
Giardin, Anna	Epouse					
Giaschi, Andrew	Italie		26 janv. 1926	Ouvrier	Port Colborne, Ont	40863 A.
Giaschi, Margaret	Epouse					
Gibbs, Clarence Fredrick	E.-U.A		12 juin 1925	Fermier	Simpson, Sask	36934 A.
Gibbs, Edith Parthenia Risley	Epouse					
Gibert, Julien (Frère Theophile)	France		11 sept. 1925	Instituteur	Ste-Anne de la Pérade, Qué.	5611 A. Français
Giduck, Stefan	Roumanie		2 oct. 1925	Barbier	Montréal, Qué	38474 A.
Giduck, Annie (Firmaniuk)	Epouse					
Gielzecki, Peter Frank	Pologne		3 juin 1925	Fermier	Kirkness, Man	36829 A.
Gielzecki, Nellie	Epouse					
Giesbrecht, Jacob J	Russie	21 janv. 1926		Fermier	Atlona, Man	10183 E.
Giese (Giess), Fred William Albert	Allemagne		22 juin 1925	Boulanger	Edmonton, Alta	37196 A.
Gigliotti, Enrico	Italie		20 juin 1925	Cordonnier	Vernie, C.-B	37145 A.
Gikas, Nakitas	Grèce		21 juillet 1925	Epicier	Vancouver, C.-B	37728 A.
Gilbert, Edith May	E.-U.A		7 déc. 1925	Prop. d'hôtel	Vancouver, C.-B	39883 A.
Gilbertson, John	Norvège		4 janv. 1926	Bûcheron	Lockport, C.-B	40143 A.
Gilder, (Earl) Earle Alfred Van (*voir* Van Gilder, (Earl) Earle Alfred, No. A. 40637)						
Gill, Nick	Autriche		14 déc. 1925	Fermier	Fairydell, Alta	40022A.
Gill, Anna	Epouse					
Gillain, Hector	Belgique		14 mai 1925	Bourreur	Montréal, Qué	5573 A. Français
Gillain, Clemence (DeVos)	Epouse					
Gillam, Edward Washington	E.-U.A		13 juillet 1925	Fermier	Sexmith, Alta	37560 A.
Gillard, Alphonse Joseph	Belgique		24 déc. 1925	Paveur	Montréal, Qué	5677 A. Français
Gillard, Maria Bertha (Vangel)	Epouse					
Gillis, John Sigfusson	E.-U.A	22 mai 1925		Fermier	Browp, Man	9696 E.
Gillis, Marie Allasacia	E.-U.A		31 déc. 1925	Instituteur	Gray, Sask	40293 A.
Gilot, Jean	Belgique		6 nov. 1925	Sculpteur	Montréal, Qué	5649 A. Français
Gilot, Leonie (Stielle)	Epouse					
Gilyord, Ole	Norvège		13 mars 1926	Ouvrier	Lowbush, Ont	41825 A.
Gindice, Salvatore Giuseppe	Italie		7 mai 1925	Ouvrier	Hamilton, Ont	36300 A.
Gindice, Maria Grazia Nazioli	Epouse					
Gingera, Ilko	Autriche		23 janv. 1926	Fermier	Zalicia, Man	40902 A.
Gingers, Nastha	Epouse					
Gino, Dimitri Stoyion	Grèce		26 août 1925	Ouvrier	Toronto, Ont	38042 A.
Gino, Cristino Trayan	Epouse					
Ginoff, Bogoya	Serb-Croat-Slovène		8 sept. 1925	Commis	Toronto, Ont	38160 A.
Ginsberg, John	Russie	22 janv. 1926		Marchand de fourrures	Ottawa, Ont	10181 E.

Giop, Giuseppe	Italie		19 fév. 1926	Mineur	Timmins, Ont	41384 A.
Giordano, Domenico	Italie		20 oct. 1925	Ouvrier	Toronto, Ont	38837 A.
Giordano, Taresa	Epouse					
Giordano, Luigino	Italie		1er juin 1925	Ouvrier	Niagara Falls, Ont	36779 A.
Giores, George Demetrios	Grèce		11 sept. 1925	Garçon	Toronto, Ont	38178 A.
Giorgakis, Georges	Grèce		15 avril 1925	Restaurateur	Montréal, Qué	35953 A.
Giovanelli, Attilio	Italie		19 nov. 1925	Marchand	Timmins, Ont	39490 A.
Giovanelli, Eliza	Epouse					
Giovanni, Zanni Ignazio	Italie		21 sept. 1925	Contremaître	Fort-William, Ont	38264 A.
Giovanni, Rattani Angelanio	Epouse					
Girardi, Ernesto	Italie	23 janv. 1926		Constructeur de moulin	Sault Ste-Marie, Ont	10191 E.
Girolamo, Michele	Italie		11 déc. 1925	Jardinier	Montréal, Qué	39895 A.
Girolamo, Angela Maria (Petrucci)	Epouse					
Giroux, Joseph Treffié	E.-U.A.		27 fév. 1926	Marchand	McLennan, Alta	12869 B.
Giroux, Albine (Gagné)	Epouse					
Giroux, Leo	Mineur					
Giroux, Marcel	Mineur					
Giroux, Paul	Mineur					
Giuliani, Leonardo	Italie		28 avril 1925	Ouvrier	Windsor, Ont	36195 A.
Giuliani, Rosina Ingiglio	Epouse					
Giulio, Donald Di (*voir* Di Giulio, Donald No. A. 42073)						
Giunta, Giuseppe	Italie		22 mars 1926	Plâtrier	Niagara Falls, Ont	41955 A.
Giunta, Venezia	Epouse					
Giuriato, Liberale	Italie		22 mars 1926	Ouvrier	Niagara Falls, Ont	41914 A.
Giuriato, Anna Benetton	Epouse					
Giuriato, Luigi	Italie		14 juillet 1925	Epicier	Vancouver, C.-B	37558 A.
Giuriato, Ida Benedetti	Epouse					
Gizzi, Michele	Italie		8 fév. 1926	Ouvrier	Freeman, Ont	41135 A.
Gizzi, Angela	Epouse					
Gjukich, Petar	Autriche (Serbe)	11 janv. 1926		Fondeur	Trail, C.-B	10145 E.
Gladstone (Glushtein), Jacob	Russie		23 juin 1925	Marchand	Ottawa, Ont	37099 A.
Gladstone, Pearl Brell	Epouse					
Glas, Auke	Hollande		20 août 1925	Fermier	Unity, Sask	38061 A.
Glasco, John	Grèce		3 juin 1925	Photographe	Toronto, Ont	36693 A.
Glasier, David	Pologne		26 oct. 1925	Manufacturier	Toronto, Ont	39086 A.
Glasier, Beckie	Epouse					
Glass, Hymie	Russie		15 déc. 1925	Vendeur	Toronto, Ont	12533 B.
Glass, Gertrude	Epouse					
Glass, Leonard	Mineur (E.-U.A.)					
Glass, Joseph	Pologne		11 juin 1925	Regrattier	Toronto, Ont	12006 B.
Glass, Esther	Epouse					
Glass, Gertie	Mineur					
Glassman, William	Suisse		18 janv. 1926	Ouvrier	Kimberley, C.-B	40682 A.
Clavota, Matt	Serbe-Croate-Slovène		8 déc. 1925	Fermier	Sprucewood, Ont	39846 A.
Glavota, Lucina	Epouse					
Glay, George Adolph	E.-U.A.		24 sept. 1925	Conducteur	Winnipeg, Man	38414 A.
Glay, Winnifred	Epouse					
Glazer, Alex	Russie		11 sept. 1925	Tailleur	Montréal, Qué	38313 A.
Glazer, Eva (Dunn)	Epouse					
Gleim, Oscar Arthur	Pologne		23 mai 1925	Ouvrier	Carmel, Sask	36602 A.
Gleisinger, Mathias	Serbe-Croate-Slovène		6 oct. 1925	Ouvrier	Regina, Sask	38546 A.
Glennen, Gilbert	Norvège		20 juin 1925	Fermier	Stratton, Ont	37128 A.
Glennen, Gina	Epouse					
Glicksman, Abie	Pologne		27 mars 1926	Cordonnier	Toronto, Ont	42061 A.
Gliksman (Glicksman), Louis	Pologne		18 janv. 1926	Peintre	Toronto, Ont	12674 B.
Glicksman (Glicksman), Brucha	Epouse					
Glicksman, Chaim	Mineur					
Gliksman, Effroim	Mineur					
Glicksman, Masza	Mineur					
Gliksman, Zelda	Mineur					

LISTE des étrangers à qui le secrétaire d'Etat du Canada a accordé des certificats de naturalisation, etc.—*Suite*

Nom	Pays	Date du certificat	Date du serment d'allégeance	Occupation	Résidence	Série et numéro
Glinski, Louis	Autriche		7 juillet 1925	Mouleur	St. Catharines, Ont	37376 A.
Glinski, Annie	Epouse					
Glodek (Glodek), Walentyn	Pologne		6 avril 1925	Mineur	Bellevue, Alta	11838 B.
Glodek, Catherine	Epouse					
Glodek, Frank	Mineur					
Glorioso, Rosario	Italie		26 mai 1925	Colporteur	Toronto, Ont	36574 A.
Glorioso, Michelma	Epouse					
Glowacky, Michael (Mike)	Autriche		28 déc. 1925	Ouvrier	Vita, Man	40219 A.
Glowacky, Rosie Dyrda	Epouse					
Glowinka, John	Pologne		30 déc. 1925	Prop. d'hôtel	Darce, Ont	40303 A.
Glowinka, Rosie	Epouse					
Glucksberg, Harry	Pologne		6 août 1925	Manufacturier	Toronto, Ont	12185 B.
Glucksberg, Lillian	Epouse					
Glucksberg, Leroy	Mineur (E.-U.A.)					
Glyman, Louis	Pologne		29 mars 1926	Tailleur	Toronto, Ont	42115 A.
Glyman, Ester	Epouse					
Gmiterek, Joseph	Autriche		11 juillet 1925	Ouvrier	St-Boniface, Man	37523 A.
Gmiterek, Mary Drorzek	Epouse					
Gobata, Moro	Italie		17 oct. 1925	Ouvrier	Toronto, Ont	38734 A.
Godgin, Bella	Pologne		1er fév. 1926	Sténographe	Montréal, Qué	41016 A.
Goeres, Mike	Roumanie		7 juillet 1925	Ouvrier	Broadview, Sask	37443 A.
Goeres, Maria	Epouse					
Gogush, Nykola	Roumanie		4 août. 1925	Fermier	Tolstoi, Man	37817 A.
Gogush, Mary	Epouse					
Gojan, Elias	Pologne		13 janv. 1926	Mineur	Garson Mine, Ont	40549 A.
Gojan, Yelenna	Epouse					
Golao, Kuzma	Serbe-Croate-Slovène		15 fév. 1926	Tailleur de pierre	Nelson, C.-B	41392 A.
Golao, Ursa	Epouse					
Gold, Emil Bandier	Danemark		1er déc. 1925	Inspecteur	Rockingham, N.-E	39691 A.
Gold, Moses	Russie	8 oct. 1925		Charretier	Montréal, Qué	9983 E.
Gold, Phillip	Pologne		23 oct. 1925	Commerçant	Toronto, Ont	39101 A.
Gold, Mollie	Epouse					
Gold, Sam	Russie		16 sept. 1925	Manufacturier	Toronto, Ont	38331 A.
Goldberg, George	Pologne		18 janv. 1926	Commerçant	Toronto, Ont	40607 A.
Goldberg, Noech	Pologne		17 fév. 1926	Manufacturier	Toronto, Ont	12781 B.
Goldberg, Chaia Dwora	Epouse					
Goldberg, Ray	Mineur					
Goldblatt, Jacob	Pologne	17 juin 1925		Marchand	Hamilton, Ont	9769 E.
Goldenberg, Harry	Roumanie	2 mars 1926		Epicier	Montréal, Qué	10271 E.
Goldfield, Max	Pologne		27 avril 1925	Restaurateur	Montréal, Qué	36131 A.
Goldin, Harry	Russie	22 août 1925		Barbier	Sydney, N.-E	9881 E.
Goldin, Joseph	Russie		15 mars 1926	Electricien	Montréal, Qué	41828 A.
Goldin, Annie (Levine)	Epouse					
Goldman, Abraham	Russie		29 mars 1926	Presseur	Toronto, Ont	12890 B.
Goldman, Minnie	Epouse					
Goldman, Katie	Mineur					
Goldman, Jacob	Russie	19 août 1925		Laitier	Toronto, Ont	9870 E.
Goldman, Louis	Russie		21 nov. 1925	Boucher	Toronto, Ont	39538 A.
Goldman, Esther	Epouse					

Goldman, Louis	E.-U.A		25 janv. 1926	Manufacturier	Toronto, Ont	40762 A.
Goldman, Fannie	Epouse					
Goldstein, Rosie	Pologne		15 janv. 1926	Tailleuse	Toronto, Ont	40528 A.
Goldstein, Sam	Roumanie	3 déc. 1925		Tailleur	Montréal, Qué	10096 E.
Golembiowski, Wasyl	Autriche		10 nov. 1925	Machiniste	Winnipeg, Man	39342 A.
Golembiowski, Josephine (Desiewicz)	Epouse					
Golfinopoulos, John	Grèce		4 sept. 1925	Garçon	Moose Jaw, Sask	38205 A.
Golfinopoulos, Lily	Epouse					
Golino, Pietro	Italie		20 juin 1925	Ouvrier	Hamilton, Ont	12037 B.
Golino, Rosa	Epouse					
Golino, Maria	Mineur					
Golka, John Napoleon	E.-U.A		12 janv. 1926	Fermier	Viking, Alta	12650 B.
Golka, Elenora	Epouse					
Golka, Alvin	Mineur					
Golka, Floyd	Mineur					
Golob, Mike	Pologne		21 juillet 1925	Ouvrier	Windsor, Ont	12158 B.
Golob, Marcella	Epouse					
Golob, Annie	Mineur (E.-U.A.)					
Golob, Joseph	Mineur (E.-U.A.)					
Golob, Mary	Mineur (E.-U.A.)					
Gomercich, Marko	Serb-Croate-Slovène		14 oct. 1925	Mineur	Brule Mines, Alta	38749 A.
Gomercich, Katie (Obrodovich)	Epouse					
Gonchar, Nick	Russie		9 sept. 1925	Fermier	St-Anns, Ont	38169 A.
Gonchar, Ellen Boobirckin	Epouse					
Gonishewsky, Joe	Russie		22 déc. 1925	Ouvrier	Windsor, Ont	40164 A.
Gonishewsky, Cristina	Epouse					
Good, Cyrus Nathaniel	E.-U.A		14 avril 1925	Ministre	Kitchener, Ont	35945 A.
Good, Livy C. Hallman	Epouse					
Goodman, Gudmundur Rosant	Icelande		9 juin 1925	Fermier	Kandahar, Sask	36920 A.
Goodman, Mandel	Autriche		28 oct. 1925	Marchand	Toronto, Ont	38938 A.
Goodman, Annie	Epouse					
Goodman, Morris	Russie	24 nov. 1925		Marchand	Lethbridge, Alta	10076 E.
Goodman, Samuel	Autriche		7 déc. 1925	Rentier	Toronto, Ont	39788 A.
Goodman, Hanna	Epouse					
Goodman, Schaje	Roumanie		29 janv. 1926	Commis	Leask, Sask	40951 A.
Goodman, Jetty	Epouse					
Goodmund, Adolph	Suède		28 oct. 1925	Chef pompier	Fernie, C.-B	39076 A.
Goold, Joseph Ellison	E.-U.A		7 déc. 1925	Fermier	Napanee, Ont	39805 A.
Goold, Marian Rannie	Epouse					
Goral, Mikolaj (Mike)	Pologne		28 déc. 1925	Charpentier	Winnipeg, Man	40254 A.
Goral, Nellie	Epouse					
Gorash, Nick	Autriche		21 janv. 1926	Cuisinier	Vancouver, C.-B	40809 A.
Gorder, Hans Rasmussen	Norvège		24 nov. 1925	Ouvrier	Elko, C.-B	39645 A.
Gordichuk, George	Autriche		21 sept. 1925	Fermier	Portage la Prairie, Man	38370 A.
Gordon, John	Pologne		18 août 1925	Ouvrier	Winnipeg, Man	37966 A.
Gordon, Lena	Epouse					
Gordon, Joseph Nathan	Russie	12 nov. 1925		Voyageur	Montréal, Qué	10053 E.
Gorelick, Eli	Russie		28 mai 1925	Médecin	St-Agathe, Qué	36636 A.
Gorfinkel, Max	Russie	9 mai 1925		Marchand	Montréal, Qué	9665 E.
Gorgitzi, Metro	Roumanie		24 août 1925	Marchand	Fort-William, Ont	12220 B.
Gorgitzi, Domna	Epouse					
Gorgitzi, Manoli	Mineur (Autriche)					
Goriuk, William	Roumanie		1er juin 1925	Mécanicien	Winnipeg, Man	36737 A.
Gorman (Sheinkrout), Ida	Pologne		12 juin 1925	Ménagère	Montréal, Qué	36899 A.
Goschke, William	Russie		27 oct. 1925	Fermier	Cullen, Sask	38999 A.
Gossack, John	Russie		13 août 1925	Ouvrier	Windsor, Ont	37866 A.
Goszulak, Wasyl	Autriche		3 avril 1925	Ouvrier	Winnipeg, Man	35762 A.
Goszuliuk (Goszuliak), Dmytro	Autriche		25 janv. 1926	Chauffeur	Winnipeg, Man	40971 A.
Goszuliuk (Goszuliak), Pauline	Epouse					

LISTE des étrangers à qui le secrétaire d'Etat du Canada a accordé des certificats de naturalisation, etc.—*Suite*

Nom	Pays	Date du certificat	Date du serment d'allégeance	Occupation	Résidence	Série et numéro
Gothard, Harry	E.-U.A		10 juillet 1925	Fermier	Foch, C.-B	37528 A.
Gottlieb (Gotlib), Israel	Russie		23 avril 1925	Presseur	Toronto, Ont	36061 A.
Gottlieb (Gotlib), Jennie	Epouse					
Gottselig, Joseph Andrew	Russie	1er déc. 1925		Ouvrier	Sandwich, Ont	10095 E.
Gottselig, Wilhelm	Russie		1er juin 1925	Ouvrier	Regina, Sask	11976 B.
Gottselig, Wilhelmine (Frey)	Epouse					
Gottselig, Alysius	Mineur					
Gottselig, Mike	Mineur					
Goulakos, Evangelos (Evagelos)	Grèce		11 déc. 1925	Maître d'hôtel	Montréal, Qué	39917 A.
Gourd, Marvin	Norvège		20 oct. 1925	Bûcheron	Butedale, C.-B	38908 A.
Gourd, Ethel Lillian	Epouse					
Govenchik, Sider	Russie		9 déc. 1925	Mineur	Cardiff, Alta	39938 A.
Govenchik, Ephimia	Epouse					
Govonovich, Antonio (*voir* Yovanovich (Govonovich), Antonio, No. A. 41198)						
Gowdyk, John	Pologne		2 janv. 1926	Ouvrier	Powell River, C.-B	40392 A.
Gowdyk, Sophia Estrausk	Epouse					
Grabauskas, Stanislowas	Russie		13 juin 1925	Machiniste	Montréal, Qué	36929 A.
Grabauskas, Yewa (Zielinskis)	Epouse					
Grabiele, Nicola	Italie	10 sept. 1925		Ouvrier	Prince George, C.-B	9919 E.
Grabiele, Gugenio	Mineur					
Grabko, Metro (Mike)	Roumanie		14 sept. 1925	Papetier	Sault Ste-Marie, Ont	38257 A.
Grabowiecki, Joseph	Roumanie		17 juillet 1925	Ouvrier	Thorold, Ont	37570 A.
Grabowiecki, Mary	Epouse					
Grabowiecki, Peter	Pologne		5 oct. 1925	Ouvrier	Portage la Prairie, Man	38535 A.
Grace, August Edward	Suède		29 oct. 1925	Mineur	North Cobalt, Ont	12396 B.
Grace, Hilda	Epouse					
Grace, Esther	Mineur					
Grader, Hymie	Pologne		26 oct. 1925	Tailleur	Toronto, Ont	12378 B.
Grader, Leah	Epouse					
Grader, Helen	Mineur					
Grader, Toba	Mineur					
Graff, Dan	Autriche		19 oct. 1925	Ouvrier	Stonewall, Man	38852 A.
Graff, Annie	Epouse					
Graham, Ivan Durell	E.-U.A		10 mars 1926	Fermier	Caroline, Alta	41793 A.
Graham, Jessie Raymond	E.-U.A		21 juillet 1925	Fermier	Rosevear, Alta	37692 A.
Graham, Mary Madalene	Epouse					
Grams, William	Russie		23 déc. 1925	Fermier	Lang, Sask	12578 B.
Grams, Ustina	Epouse					
Grams, Alvine	Mineur					
Grams, August	Mineur					
Grams, Elsie	Mineur					
Granatstein, Jack	Pologne		20 nov. 1925	Vendeur	Toronto, Ont	39477 A.
Granatstein, Irene	Epouse					
Granchelli, Giovanni	Italie		16 janv. 1926	Mineur	Schumacher, Ont	40569 A.
Granchelli, Domenica	Epouse					
Grandmaison, Nicolas Raffael	Russie		5 nov. 1925	Artiste	Winnipeg, Man	39216 A.
Grange, Augustin	Italie		31 oct. 1925	Forgeron	Montréal, Qué	5644 A. Français

Grant, John Alexander	E.-U. A		19 nov. 1925	Fermier	Melfort, Sask	12458 B.
Grant, Josephine J	Epouse					
Grant, Edna Belle	Mineur					
Grant, Edwin Alexander	Mineur					
Grass, John Berrant	E.-U.A		9 oct. 1925	Forgeron	Port-Alice, C.-B	39053 A.
Grassi, Giovanni	Italie		27 oct. 1925	Maçon	Fort-William, Ont	38979 A.
Grassi, Zanni Teresa	Epouse					
Grassi, Peter	Italie		13 oct. 1925	Plombier	Fort-William, Ont	38681 A.
Grassi, Zennie	Epouse					
Grassino, Antonio	Italie		27 avril 1925	Ouvrier	Montréal, Qué	36158 A.
Grassino, Angelina (Imbriglio)	Epouse					
Graubart, Leon	Pologne		28 déc. 1925	Rabbin	Toronto, Ont	12623 B.
Graubart, Esther	Epouse					
Graubart, David	Mineur					
Graubart, Deborah	Mineur					
Graubart, Hinda	Mineur					
Grbelja, Ivan	Autriche		24 nov. 1925	Ouvrier	Winnipeg, Man	12481 B.
Grbelja, Maria	Epouse					
Grbelja, Carmela	Mineur (Serb-Croat-Slovène)					
Grbelja, Matey	Mineur (Serb-Croat-Slovène)					
Grechan, Alexander	Pologne		3 nov. 1925	Mineur	Fernier, C.-B	39237 A.
Grechan, Emilia	Epouse					
Greco, Domenico Carmino	Italie		22 janv. 1926	Ouvrier	Toronto, Ont	40775 A.
Greco, Fioravante	Italie		13 juin 1925	Ouvrier	Toronto, Ont	12007 B.
Greco, Vita Cecci	Epouse					
Greco, Emilio	Mineur					
Greco, Frank	Italie		15 mai 1925	Fermier	Welland, Ont	11970 B.
Greco, Julia	Epouse					
Greco, Ida	Mineur					
Greco, Rita	Mineur					
Greco, Salvatore	Mineur					
Greechoni (Grecchoni), Domenico	Italie		11 juillet 1925	Ouvrier	Point Edward, Ont	37469 A.
Greechoni, Louisa	Epouse					
Green, Edward	Pologne		9 déc. 1925	Briquetier	Toronto, Ont	39828 A.
Green, Harry Albert	E.-U. A		26 mars 1926	Tabaconiste	Rainy River, Ont	12896 B.
Green, Claudie	Epouse					
Green, Eunice	Mineur					
Green, Joseph	Pologne		20 fév. 1926	Horloger	Toronto, Ont	41402 A.
Green, Fanny	Epouse					
Green, Joseph David	Pologne		18 mars 1926	Fourreur	Toronto, Ont	12856 B.
Green, Rosa	Epouse					
Green, Toba	Mineur					
Green, Michael	Pologne		8 fév. 1926	Marchand	Winnipeg, Man	41120 A.
Green, Nathan	Pologne		17 fév. 1926	Fourreur	Toronto, Ont	41290 A.
Green, Sam	Pologne	3 mars 1926		Couturier	Toronto, Ont	10262 E.
Greenapple, Jack	Pologne		31 mars 1926	Boucher	Montréal, Qué	42151 A.
Greenapple, Pauline (Seigleman)	Epouse					
Greenapple, Sam	Pologne		31 mars 1926	Tailleur	Montréal, Qué	42154 A
Greenapple, Yetta (Erlechman)	Epouse					
Greenbaum, Jacob	Pologne		18 nov. 1925	Bijoutier	Toronto, Ont	39449 A.
Greenberg, Abraham B.	Russie		16 juillet 1925	Etudiant	Winnipeg, Man	37601 A.
Greenberg, Eliezer	Roumanie		19 nov. 1925	Comptable	Montréal, Qué	39443 A.
Greenberg, Harry	Russie		9 juillet 1925	Etudiant	Winnipeg, Man	37482 A.
Greenberg, Maurice	Russie	3 sept. 1925		Tailleur	Winnipeg, Man	9904 E.
Greenberg, Peter	Russie		8 déc. 1925	Marchand	Winnipeg, Man	39913 A.
Greenberg, Annie	Epouse					

LISTE des étrangers à qui le secrétaire d'Etat du Canada a accordé des certificats de naturalisation, etc.—*Suite*

Nom	Pays	Date du certificat	Date du serment d'allégeance	Occupation	Résidence	Série et numéro
Greenberg (Vineberg), Thom Tobias	Douteux		2 fév. 1926	Marchand	Ottawa, Ont	5011 D.
Greenbloom, David	Pologne		29 mars 1926	Fourreur	Toronto, Ont	42141 A.
Greenbloom, Rosie	Epouse					
Greenbloom, Louis	Pologne		27 mars 1926	Fourreur	Toronto, Ont	12883 B.
Greenbloom, Dwoire	Epouse					
Greenbloom, Lena	Mineur					
Greenfield, Abraham	Roumanie	17 oct. 1925		Marchand	Montreal, Qué	10000 E.
Greenspan, Joe	Pologne		22 oct. 1925	Cordonnier	Toronto, Ont	38920 A.
Greenspan, Cecil	Epouse					
Gregor, Fred	Autriche		24 avril 1925	Fermier	Molson, Man	11878 B.
Gregor, Maria Fedoruk	Epouse					
Gregor, Demian	Mineur					
Gregor, Maria	Mineur					
Gregorash, George	Russie		3 avril 1925	Porteur	Toronto, Ont	35744 A.
Gregorash, Melanie	Epouse					
Gregorash, Jack	Autriche		28 oct. 1925	Fermier	Nakina, Ont	39016 A.
Gregorash, Annie	Epouse					
Gregorio, Giuseppe De (*voir* De Gregorio, Giuseppe, No. A. 36780)						
Gregory, Tom	Roumanie		7 juillet 1925	Bûcheron	Vancouver, C.-B	37473 A.
Grekul, Dennis	Roumanie		23 janv. 1926	Ouvrier	Gainford, Alta	40862 A.
Grekul, Hilda Johnson	Epouse					
Grellet, Jacques Vashon	Suisse		15 août 1925	Fermier	Galarneauville, Alta	37963 A.
Grenik, Steve	Pologne		19 janv. 1926	Ouvrier	Ford City, Ont	12686 B.
Grenik, Jessie	Epouse					
Grenik, Katie	Mineur					
Gresl, Steve	Roumanie		6 mars 1926	Forgeron	Calgary, Alta	41682 A.
Grevako, John	Grèce	27 juin 1925		Gentilhomme	Montréal, Qué	9787 E.
Grieco, Pietro	Italie		30 mai 1925	Ouvrier	Welland, Ont	36679 A.
Grieco, Grace	Epouse					
Griesman, Harry	Autriche	28 janv. 1926		Manufacturier	Toronto, Ont	10201 E.
Grifa, Biagio	Italie		2 nov. 1925	Cordonnier	Thorold, Ont	39116 A.
Grifa, Concetta	Epouse					
Grigorach (Grigorch), Evan	Roumanie		11 juillet 1925	Contremaître de fonderie	Sarnia, Ont	37452 A.
Grigorach, Mary	Epouse					
Grilz, William	Autriche		29 août 1925	Fermier	Tarnopol, Sask	38134 A.
Grilz, Susanna Koch	Epouse					
Grinnell, Arza E	E.-U. A		13 fév. 1925	Fermier	Abee, Alta	12789 B.
Grinnell, Ralph	Mineur					
Grinnell, Raymond	Mineur					
Griswold, Harry J	E.-U. A		7 juillet 1925	Gérant de ventes	Westmount, Qué	37401 A.
Griswold, Florene (Budge)	Epouse					
Gritsook, Diomid	Pologne		12 sept. 1925		Winnipeg, Man	38249 A.
Gritsook, Olga	Epouse					
Grlica, Sam	Serb-Croat-Slovène		4 mars 1925	Marchand	Hamilton, Ont	36239 A.
Groch, Antoshko	Autriche		7 juillet 1925	Employé de moulin	Allan Water, Ont	37431 A.
Groch, Rosie Elko	Epouse					
Grodzinsky, Moris	Russie		1er mars 1926	Colporteur	Montréal, Qué	41530 A.
Grodzinsky, Sarah (Zotoroff)	Epouse					

Groia, Giuseppe	Italie		22 avril 1925	Ouvrier	Toronto, Ont	36056 A.
Groia, Camilla	Epouse					
Groll, Arthur	France		2 juillet 1925	Rentier	Ville de Lasalle, Qué	5596 A.
Groll, Elise (Masson)	Epouse					Français
Grosdeff, Netco (Pedko)	Bulgarie		3 nov. 1925	Ouvrier	Port-McNicoll, Ont	39242 A.
Grosdeff, Tsono	Epouse					
Gross, Frank Aloys	E.-U. A		2 fév. 1926	Fermier	Grand Haven, C.-B	41395 A.
Gross, Jack	Autriche		6 mai 1926	Préposé de fret	Melville, Sask	41687 A.
Gross, Annie	Epouse					
Gross, Jennie	Roumanie		30 juin 1925	Ménagère	Toronto, Ont	37257 A.
Gross, John	Autriche	5 nov. 1925		Fermier	Hodgeville, Sask	10030 E.
Gross, John Henry	Autriche		9 mars 1926	Eclaireur	Melville, Sask	41755 A.
Gross, Sophie	Epouse					
Gross, Nickodemus	Pologne		20 janv. 1926	Cuisinier	Vancouver, C.-B	41036 A.
Gross, Ida	Epouse					
Gross, Sophie	Russie		6 juin 1925	Ménagère	Edmonton, Alta	12026 B.
Gross, Alvina	Mineur					
Gross, John	Mineur					
Gross, Maria Charlotte	Mineur					
Gross, Pauline	Mineur					
Grossman, Harry	Pologne		5 juin 1925	Tailleur	Toronto, Ont	36784 A.
Grossman, Sadie	Epouse					
Grossman, Israel	Roumanie		19 nov. 1925	Marchand	Vilna, Alta	39513 A.
Grossman, Liezza	Epouse					
Grosu, Modest	Roumanie		27 juin 1925	Ouvrier	Thorold, Ont	37216 A.
Grosu, Emilia	Epouse					
Grottoli, Enrico	Italie		2 juillet 1925	Eleveur	Sudbury, Ont	37319 A.
Grottoli, Rosina	Epouse					
Groven, Oscar	E.-U.A		29 Juin 1925	Magasin de gros (fruits)	Kerrobert, Sask	37290 A.
Groven, Ruth Eileen	Epouse					
Grubacevich, Mike	Serb-Croat-Slovène		23 avril 1926	Mineur	Ladysmith, C.-B	36167 A.
Grubacevich, Martha	Epouse					
Gruber, Solomon	Russie	1er oct. 1925		Marchand	Outremont, Qué	9969 E.
Grudzien, Michal	Pologne		1er mars 1926	Ouvrier	Fort-William, Ont	41568 A.
Grudzien, Mary	Epouse					
Grund, Solomon	Russie		10 sept. 1925	Marchand	Paisley, Ont	38238 A.
Grundall, Alma Johanna	E.-U.-A		15 juillet 1925	Sténographe	Woodpecker, C.-B	37581 A.
Grundig, Conrad Julius	Allemagne		10 déc. 1925	Horloger	Breslau, Ont	39868 A.
Grundman, Henry	Allemagne		15 oct. 1925	Fermier	Foothills, Alta	38875 A.
Grundman, Carie	Epouse					
Grusmajer, Nikolaus	Hongrie		26 juin 1925	Fermier	Moose Jaw, Sask	37209 A.
Grusmajer, Elizabeth Geibel	Epouse					
Grusser, Anton	Etat Tchéo-Slovaque		22 juillet 1925	Peintre	Windsor, Ont	37654 A.
Grusser, Ida V	Epouse					
Gruszecki, Daniel	Autriche	15 juillet 1925		Ouvrier	Kenora, Ont	9824 E.
Gryba, Michael	Autriche		2 mai 1925	Fermier	Roblin, Man	11909 B.
Gryba, Mary	Epouse					
Gryba, Annie	Mineur					
Grybinski, John (Jan)	Autriche		19 mai 1925	Fermier	Glen Elmo, Man	36609 A.
Gryeuk, Demko	Autriche		16 janv. 1926	Fermier	Sarto, Man	40594 A.
Gryeuk, Orpyna	Epouse					
Grydzan, Fred	Autriche		8 avril 1925	Ouvrier	Welland, Ont	35844 A.
Guadagnoli, Guilio Di Febo	Italie		14 juillet 1925	Ouvrier	St. Catharines, Ont	12139 B.
Guadagnoli, Teresa	Epouse					
Guadagnoli, Ginoeffe	Mineur					
Guadagnolli, Guerino	Mineur					
Gualtieri, Pasquale	Italie		19 mars 1926	Ouvrier	Thorold, Ont	41862 A
Gualtieri, Chiarina	Epouse					

LISTE des étrangers à qui le secrétaire d'Etat du Canada a accordé des certificats de naturalisation, etc.—*Suite*

Nom	Pays	Date du certificat	Date du serment d'allégeance	Occupation	Résidence	Série et numéro
Gualtieri, Stanislao	Italie	1er juin 1925		Etudiant	Thorold, Ont	9727 E.
Guardamagna, Antonio	Italie		29 mai 1925	Ouvrier	Welland, Ont	11968 B.
Guardamagna, Esterina	Epouse					
Guardamagna, Josephine	Mineur					
Gudmundson, Finnbogi	E.-U. A.		16 oct. 1925	Fermier	Mozart, Sask	12349 B.
Gudmundson, Gudrun	Epouse					
Gudmundson, Bogi	Mineur					
Gudmundson, Stanley	Mineur					
Gudmundson, Kristjan Thorvaldier	Icelande		30 janv. 1926	Fermier	The Narrows, Man	40989 A.
Guehennec, Jean Francois Marie	France		20 mai 1925	Laitier	St-Boniface, Man	11953 B.
Guehennec, Augustine Lelay	Epouse					
Guehennec, Victor	Mineur					
Guen, Marie Augustine Le (*voir* Le Guen, Marie Augustine, No. A. 36490)						
Guess, Herbert Theodore	E.-U. A.		21 juillet 1925	Prop. de garage	Bridgeburg, Ont	37612 A.
Guess, Mabel Dorothy	Epouse					
Guey, Lee Doo (*voir* Anthony, George, No. E. 10068)						
Gugala, Joseph	Pologne		6 juin 1925	Ouvrier	Toronto, Ont	36803 A.
Gugala, Elizabeth	Epouse					
Guibilei, Amedeo	Italie	3 oct. 1925		Mécanicien	Montréal, Qué	9976 E.
Guidazio, Pierre	Italie		27 août 1925	Contracteur	Outremont, Qué	5604 A. Français
Guidazio, Frederica (Ravagnelli)	Epouse					
Guidi, Pietro	Italie		16 juin 1925	Producteur (de fruits)	West Summerland, C.-B.	37061 A.
Guidi, Erssillia Pellini	Epouse					
Guidinger, Michael Francis	E.-U. A.		3 nov. 1925	Eleveur	Cando, Sask	12424 B.
Guidinger, Margaret	Epouse					
Guidinger, Dorothy	Mineur					
Guido, Ralph (Raffaele)	Italie		12 oct. 1925	Mécanicien	Ottawa, Ont	38612 A.
Guillaume, Jean	France		3 déc. 1925	Débardeur	Montréal, Qué	5663 A. Français
Guillaume, Marguerite (Simard)	Epouse					
Guillermond, Maurice	France		30 nov. 1925	Fermier	Kuest, Sask	39728 A.
Guillermond, Alice Clara (Allam)	Epouse					
Guinan, Francis Vanarchdillon	E.-U. A.		23 fév. 1926	Contracteur	West Vancouver, C.-B.	41531 A.
Guinan, Rose	Epouse					
Gula, Nykolaj (Nykoli)	Rouamnie		28 sept. 1925	Ouvrier	Port-Arthur, Ont	38424 A.
Gula, Mary	Epouse					
Gulas, Petro	Pologne		22 oct. 1925	Fermier	Pine River, Man	39142 A.
Gulas, Annie	Epouse					
Gulawich (Gulywich), Mikolaj	Autriche		21 déc. 1925	Fermier	Marco, Man	12565 B.
Gulawich, Magdalyna Wawryk	Epouse					
Gulawich, Clara	Mineur					
Gulawich, Mary	Mineur					
Gulchak, Nichola (Nick)	Autriche		9 oct. 1925	Fermier	Newdale, Man	38686 A.
Gulchak, Mary	Epouse					
Gulenchyn, Wasyl	Autriche		11 mai 1925	Employé de ch. de fer	Fort-William, Ont	36400 A.
Gulenchyn, Annie	Epouse					
Gumiela, Jozef	Pologne		26 sept. 1925	Charpentier	Toronto, Ont	38417 A.
Gumiela, Jozefa	Epouse					
Gunia, Martin	Pologne		1er juin 1925	Marchand	Candiac, Sask	36746 A.

Gunia, Lena (Mekus)	Epouse					
Gurney, Vincent	Pologne		26 nov. 1925	Galvaniseur	Hamilton Ont	39624 A.
Gurney, Rosie	Epouse					
Gust, Gottlieb	Russie		9 mars 1926	Fermier	Davidson Sask	41734 A.
Gust, Charlotte	Epouse					
Gust, Samuel	Russie		6 mars 1926	Fermier	Davidson Sask	41651 A.
Gust, Martha	Epouse					
Gustafson, Axel Herman	Suède		14 déc. 1925	Mineur	Lillooet C.-B	40064 A.
Gustafson, Gustaf Adolph	Suède		14 oct. 1925	Contremaître de section	Southey Sask	38711 A.
Gustafson, Gina Christina Solie	Epouse					
Gustafson, Ivar Axel	Suède		4 déc. 1925	Fermier	Irvine Alta	12504 B.
Gustafson, Ellen	Epouse					
Gustafson, Mabel Elenora	Mineur					
Gustavsen, Alfred	Danemark		3 sept. 1925	Fermier	Chancellor Alta	12240 B.
Gustavsen, Anna Kerstine	Epouse					
Gustavsen, Anna Margrethe	Mineur (E.-U.A.)					
Guttau (Guttan), Carl Louis	E.-U.A		30 avril 1925	Fermier	Norquay Sask	11904 B.
Guttau, Edna	Epouse					
Guttau, Doris	Mineur					
Guttau, Leitha	Mineur					
Guttormson, Peder Benjamin (*voir* Thompson, Peder Benjamin, No. B. 12075)						
Guyader, Sebastian Le (*voir* Le Guyader, Sebastian, No. A. 39294)						
Guzyk, Dick	Roumanie		23 mars 1926	Contremaître de section	Red Pass Junction, C.-B	42059 A.
Gway, Maxim	Pologne		13 août 1925	Mineur	Timmins Ont	12212 B.
Gway, Nicoli	Mineur					
Gway, Vasile	Mineur					
Gylden, Gusti	Finlande	20 août 1925		Mineur	Kirkland Lake Ont	9875 E.
Haakstød, Hans John	Norvège		28 juillet 1925	Fermier	La Glace Alta	37801 A.
Haakstad, Jenny Bolletta	Epouse					
Haar, Frank	Autriche		29 mars 1926	Cuisinier	Woodfibre C.-B	12918 B.
Haar, Marie Schrocker	Epouse					
Haar, Maria	Mineur					
Haberlach, Ludwig	Russie		10 oct. 1925	Fermier	Vibank Sask	38635 A.
Haberlach, Annie Mary	Epouse					
Habib, Assad	Turquie (Syrie)	11 janv. 1926		Marchand	Timmins Ont	10156E
Habib, Said	Turquie (Syrie)		18 janv. 1926	Marchand	Timmins Ont	40599 A.
Habib, Catherine Jacob	Epouse					
Habird, Logan	E.-U.A		13 juin 1925	Bûcheron	Ocean Falls C.-B	37057 A.
Habros, Andrew	Pologne		12 nov. 1925	Marchand	Hamilton Ont	39261 A.
Habros, Cecelia Mosakoski	Epouse					
Hacamsky, Mones	Russie	24 sept. 1925		Tailleur	Montréal Qué	9956 F.
Hack, Peter Bernhard	Roumanie		29 déc. 1925	Ministre du culte	Winnipeg Man	40243 A.
Hack, Salome	Epouse					
Hackl, Henry	E.-U.A		1er fév. 1926	Fermier	St-Benedict, Sask	41042 A.
Hackman, Mike	Roumanie		10 sept. 1925	Ouvrier	Winnipeg, Man	38225 A.
Hackman, Polly	Epouse					
Haddad, Abdalah Kalil	Turquie (Syrie)		28 nov. 1925	Colporteur	Montréal, Qué	5659 A. Français
Haenel, Chas. Hermon	E.-U.A	5 mars 1926		Fermier	Quantock, Sask	10276 E.
Haennel, Edward Joseph	France		20 avril 1925	Mineur	Atlin, C.-B	36295 A.
Haffner, John	Russie		13 oct. 1925	Forgeron	Vibank, Sask	38668 A.
Haffner, Mary	Epouse					
Hafner, Paul Alfred	Suisse		18 déc. 1925	Fermier	Elbourne, Sask	40066 A.
Hagberg, Joseph Samuel	E.-U.A		29 juillet 1925	Fermier	Valhalla Centre, Alta	37853 A.
Hagen, Ole	Norvège		26 oct. 1925	Mineur	Bourkes, Ont	38899 A.
Hagenes, Karl	Norvège		7 avril 1925	Fermier	Nora, Sask	35899A.

LISTE des étrangers à qui le secrétaire d'Etat du Canada a accordé des certificats de naturalisation, etc.—*Suite*

Nom	Pays	Date du certificat	Date du serment d'allégeance	Occupation	Résidence	Série et numéro
Hagopian, Misag	Turquie (Arménie)		2 mai 1925	Ouvrier	Hamilton, Ont	36256 A.
Hagopian, Osnef	Epouse					
Haguette, Edouard Marie	France		1er avril 1925	Prêtre	Québec, Qué	5546 A. Français
Hahn, George Andrew	Russie		31 oct. 1925	Marin	Melville, Sask	38869 A.
Hahn, Eleonora	Epouse					
Hahre, Martin Johannesen	Norvège		28 oct. 1925	Menuisier	Smithers, C.-B	39098 A.
Haidychuk, Harry	Roumanie		28 janv. 1926	Fermier	Fortd Ciy, Ont	12714 B.
Haidychuk, Vera	Epouse					
Haidychuk, Rosie	Mineur					
Hiah, John	Finlande		25 juin 1925	Bûcheron	Vancouver, C.-B	37242 A.
Hajmasy, Mike	Hongrie		2 nov. 1925	Mécanicien	Welland, Ont	39120 A.
Hajmasy, Mary	Epouse					
Hakanson, (Olav) Olaf	Suède		24 fév. 1926	Fermier	Upsala, Ont	41459 A.
Halaberda, Nykola	Autriche	13 janv. 1926		Ouvrier	Dapohin, Dan	10159 E.
Halabisky, Tony	Autriche		13 nov. 1925	Ouvrier	Winnipeg, Man	39374 A.
Halabisky, Annie	Epouse					
Halberstat, Aaron	Pologne		19 fév. 1926	Presseur	Toronto, Ont	12827 B.
Halberstat, Toba	Epouse					
Halberstat, Laia	Mineur					
Halberstat, Sara	Mineur					
Hale, William	E.-U.A		15 août 1925	Cuisinier	Lac La Hache, C.-B	37965 A.
Hales, Arthur Edward	E.-U.A		17 juin 1925	Fermier	Grand Forks, C.-B	37071 A.
Hales, Edith Jemima	Epouse					
Hales, Murray Arthur	E.-U.A		23 sept. 1925	Fermier	Grand Forks, C.-B	38400 A.
Haley (Halyley), William (Wasyl)	Roumanie		13 juillet 1925	Ouvrier	Fort William, Ont	37517 A.
Haley, Katie	Epouse					
Hall, Albert	E.-U.A		24 nov. 1925	Fermier	Saskatoon, Sask	39629 A.
Hall, Matilda Harrison	Epouse					
Hall, Bruce Mortan	E.-U.A		18 mai 1925	Fermier	Bassano, Alta	36571 A.
Hall, Lorena Saar	Epouse					
Hall, Charles Leo	E.-U.A		13 janv. 1926	Fermier	Bloomsbury, A.ta	12660 B.
Hall, Orinda	Epouse					
Hall, Myrtle	Mineur					
Halley, George	E.-U.A		19 oct. 1925	Fermier	Morinville, Alta	39096 A.
Halley, Lea Carriere	Epouse					
Halloran, Barbara Mary	E.-U.A		4 avril 1925	Etudiant	Hamilton, Ont	35768 A.
Halloran, Catharine Mary	E.-U.A		19 nov. 1925	Institutrice	Hamilton, Ont	39551 A.
Hallquist (Peite), Pete	Suède		8 fév. 1926	Fermier	Ketchen, Sask	41220 A.
Halopezuk, Samuel	Autriche		27 avril 1925	Fermier	Rossburn, Man	36208 A.
Halopezuk, Nastacia	Epouse					
Halowec, Joseph	Autriche		12 oct. 1925	Ouvrier	Winnipeg, Man	38673 A.
Halowec, Rosie Chabon	Epouse					
Halperin, Max Cecil Borris	Russie		23 juin 1925	Soldat	Winnipeg, Man	37153 A.
Halpern, Jacob	Autriche	15 avril 1925		Epicier	Toronto, Ont	9612 E.
Halpern, Moses	Autriche		22 oct. 1925	Vendeur	Toronto, Ont	38845 A.
Halpern, Fanny	Epouse					
Halpin, John Wright	E.-U.A		16 fév. 1926	Contremaître de factorie	Montréal, Qué	41236 A.
Halpin, Jennie M. (Richard)	Epouse					

Halstrom, Bror Gustaf	Suède		19 fév. 1926	Fermier	Lawson, Sask.	12817 B.
Halstrom, Hilma Carolina	Epouse					
Halstrom Bror Sigfrid	Mineur					
Halstrom, Gote Napoleon	Mineur					
Halstrom, Gustaf Lennart	Mineur					
Halstrom Ingaborg	Mineur					
Halstrom, Svea Victoria	Mineur					
Halvarson, Halvar (Halvor Halvorson)	Suède		24 fév. 1926	Fermier	Stavely, Alta.	41504 A.
Halvarson (Halvorson), Inez Marie	Epouse					
Halvorsen, Halfred	Norvège		22 juillet 1925	Marin	Vancouver, C.-B.	37688 A.
Halvorsen, Waldemar	Norvège		16 juillet 1925	Mineur	Edmonton, Alta.	37651 A.
Halvorsen, Henry Rolf	Norvège		26 mai 1925	Peintre	Halifax, N.-E.	36594 A.
Halvorser, Ada Hynes	Epouse					
Halvorson, Ole	E.-U.A.		30 mai 1925	Fermier	Barnhart, Ont.	36662 A.
Halychuk, Paul	Pologne		28 janv. 1926	Mineur	Wayne, Alta.	40998 A.
Halyley, Wasyl (*voir* Haley, William No. A. 37517).						
Hamblet, Helen Mary	E.-U.A.		1er mars 1926	Institutrice	Weyburn, Sask.	41613 A.
Hambourg, Boris	Russie		20 fév. 1926	Musicien	Toronto, Ont.	41334 A.
Hambourg, Maria	Epouse					
Hamdon, Alley Ahmed	Turquie (Syrie)	11 août 1925		Marchand de fourrure	Chipewyan, Alta.	9847 E.
Hamie, George Sing (Hasing Hamie)	Turquie (Syrie)	15 janv. 1926		Fermier	Fort-Whyte, Man.	10168 E.
Hamie, Howard Leslie (Asseid Hamie)	Turquie (Syrie)	14 janv. 1926		Fermier	Fort-Whyte, Man.	10166 E.
Hamilton, Carl Axel	Suède		10 nov. 1925	Fermier	Stockholm, Sask.	39325 A.
Hamilton, Hildur	Epouse					
Hamiwka, Nick	Autriche		21 nov. 1925	Fermier	Vibank, Sask.	39566 A.
Hamm, Jacob K.	Russie		14 avril 1925	Fermier	Mennon, Sask.	35986 A.
Hamm, Lena	Epouse					
Hammargren, Axel	Suède		6 janv. 1926	Barbier	Vancouver, C.-B.	12626 B.
Hammargren, Helge	Epouse					
Hammargren, Agnes	Mineur (E.-U.A.)					
Hammargren, Ethel	Mineur (E.-U.A.)					
Hampazian, Hatchik	Turquie (Arménie)	30 mai 1925		Ouvrier	St. Catharines, Ont.	9719 E.
Hamsey, Habeeb Essa	Turquie (Syrie)	18 mars 1926		Epicier	Windsor, Ont.	10297 E.
Hamulka, Wasyl	Pologne		13 nov. 1925	Ouvrier	Winnipeg, Man.	39359 A.
Hamulka, Nastia	Epouse					
Hamzey, Mohamid	Turquie (Syrie)	8 avril 1925		Colporteur	Limerick, Sask.	9602 E.
Hanbensak, Emil Reinhold	Allemagne		27 fév. 1926	Huileur	Vancouver, C.-B.	41601 A.
Hanbensak, Catherine	Epouse					
Handegord, Neil Oliver	E.-U.A.		9 mars 1926	Comptable	Regina, Sask.	41761 A.
Handegord, Rhoda Margaret	Epouse					
Handelman, Abraham	Pologne		18 janv. 1926	Tailleur	Toronto, Ont.	40573 A.
Handelman, Sarah	Epouse					
Handelsman, Gaza	Roumanie		11 mai 1925	Manufacturier	Montréal, Qjué.	11923 B.
Handelsman, Giza (Mendel)	Epouse					
Handelsman, Louis	Mineur (Hongrie)					
Handelsman, Rachel	Mineur (Hongrie)					
Handelsman, Rosie	Mineur (Hongrie)					
Handler, Harry	Pologne		15 fév. 1926	Cordonnier	Toronto, Ont.	41273 A.
Handziuk, Maksym	Autriche		14 oct. 1925	Ouvrier	Ottawa, Ont.	38657 A.
Handziuk, Anna	Epouse					
Haniuk, George	Autriche		29 août 1925	Mineur	Drumheller, Alta.	38085 A.
Hanke, George	E.-U.A.		3 oct. 1925	Fermier	Barrhead, Alta.	38571 A.
Hanley, John	E.-U.A.		11 mai 1925	Fermier	Edmonton, Alta.	36430 A.
Hanninen, David	Finlande		25 juillet 1925	Fermier	Sudbury, Ont.	37675 A.
Hanninen, Emma	Epouse					
Hanscam, Ray	E.-U.A.		27 juillet 1925	Fermier	Staynor, Hall, Sask.	37813 A.
Hanscam, Elma	Epouse					
Hansen, Alfred Ferdinand	Danemark		4 sept. 1925	Ferblantier	Sarnia, Ont.	12243 B.
Hansen, Minne	Epouse					
Hansen, Eckert Oven	Mineur					

LISTE des étrangers à qui le secrétaire d'Etat du Canada a accordé des certificats de naturalisation, etc.—*Suite*

Nom	Pays	Date du certificat	Date du serment d'allégeance	Occupation	Résidence	Série et numéro
Hansen (Hanson), Bottolf	E.-U.A		17 oct. 1925	Fermier	Gainsborough, Sask	12366 B.
Hansen (Hanson), Marit O. Beito	Epouse					
Hansen, Britha Olina	Mineur					
Hansen, Harry Ben	Mineur					
Hansen, Ingrey Bertha	Mineur					
Hansen, Olga Marie	Mineur					
Hansen, Carl Cornelius	Danemark		2 fév. 1926	Tailleur	Mountain Park, Alta	41065 A.
Hansen, Magny	Epouse					
Hansen, Carl Henry	Danemark		2 juillet 1925	Fermier	Standard, Alta	12091 B.
Hansen, Esther	Epouse					
Hansen, Alice Violet	Mineur (E.-U.A.)					
Hansen, Verne Leroy	Mineur (E.-U.A.)					
Hansen, Ernest Friedrick (*voir* Hanssen (Hansen), Ernest Friedrick, No. A. 40961)						
Hansen, Hans Helmin	Norvège		4 juin 1925	Fermier	Parkland, Alta	11992 B.
Hansen, Mary	Epouse					
Hansen, Evelyn	Mineur (E.-U.A.)					
Hansen, Hazel	Mineur (E.-U.A.)					
Hansen, Hans Thyge	Danemark		6 fév. 1926	Jardinier	Hamilton, Ont	12773 B.
Hansen, Albina	Epouse					
Hansen, Katrine	Mineur					
Hansen, Kristina	Mineur					
Hansen, Lawrence Alfred	E.-U.A		15 août 1925	Fermier	Lessard, Alta	38008 A.
Hansen, Clarissa	Epouse					
Hansen, Peter	Danemark		23 mai 1925	Charpentier	Toronto, Ont	36554 A.
Hansen, Elsie Irene Holmes	Epouse					
Hansen, Peter	Danemark		12 janv. 1926	Fermier	Alida, Sask	40457 A.
Hansen, Soren	Danemark	10 sept. 1925		Plâtrier	Montréal, Qué	9918 E.
Hansen, Soren Jorgen	Danemark		2 fév. 1926	Fermier	Calgary, Alta	41050 A.
Hansinger, Jacob	Roumanie		30 juin 1925	Charpentier	Regina, Sask	12084 B.
Hansinger, Maria	Epouse					
Hansinger, Katharina	Mineur					
Hanson, Alfred	Norvège		21 sept. 1925	Bûcheron	Golden, C.-B	38368 A.
Hanson, Einar	Norvège		1er oct. 1925	Fermier	Chisholm Mills, Alta	38470 A.
Hanson, Elis	Finlande		2 mars 1926	Fermier	Fort-William, Ont	41623 A.
Hanson, Mary Sofia	Epouse					
Hanson, Gustaf Bagnar	Suède		16 mars 1926	Charpentier	Rossland, C.-B	41899 A.
Hanson, Ellen Elisabeth	Epouse					
Hanson, Hans Anton	E.-U.A		7 oct. 1925	Fermier	Bagley, Sask	12325 B.
Hanson, Marthea	Epouse					
Hanson, Olivis Raymond	Mineur					
Hanson, Harold John	Norvège		29 janv. 1926	Ouvrier en fer	Windsor, Ont	12720 B.
Hanson, Anna	Epouse					
Hanson, Signe	Mineur					
Hanson, Julius	Finlande		13 août 1925	Ouvrier	Sault Ste-Marie, Ont	37863 A.
Hanson, Sandra Rosky	Epouse					
Hanson, Peter	Suède		15 fév. 1926	Bûcheron	St-Vincent Bay, C.-B	41428 A.
Hanssen (Hansen), Ernest Friedrick	Allemagne		27 janv. 1926	Fermier	Carvel, Alta	40961 A.
Hanssen (Hansen), Thina	Epouse					

Hantho, Albert Johan	Norvège		30 mai 1925	Voyageur	Calgary, Alta	36680 A.
Hantzakos, Nicholas	Grèce		22 avril 1925	Restaurateur	Québec, Qué	5562 A.
Hantzakos, Lilly E. Jameson	Epouse					Français
Hanus, Peter	Roumanie		10 oct. 1925	Fermier	Earl Grey, Sask	38617 A.
Hanus, Mary	Epouse					
Hanusiak, Metody	Pologne		5 mai 1925	Mineur	South Porcupine, Ont	36276 A.
Hanusiak, (Tomash) Thomas	Autriche		11 mars 1926	Manufacturier (camion)	Montréal, Qué	41723 A.
Hanusiak, Dora (Kernychina)	Epouse					
Hanuszczak, John	Autriche		18 sept. 1925	Ouvrier	Welland, Ont	38314 A.
Hanuszczak, Mary	Epouse					
Hapiak, William	Autriche		2 nov. 1925	Porteur	Ottawa, Ont	39055 A.
Hapichuk, Henry	Autriche		27 mai 1925	Mécanicien	Winnipeg, Man	36616 A.
Hapichuk, Julia	Epouse					
Hapijczuk, Michel	Autriche		22 mars 1926	Ouvrier	Montréal, Qué	41928 A.
Happy, Hrynko	Pologne		9 juin 1925	Ouvrier	Winnipeg, Man	36890 A.
Happy, Marya	Epouse					
Haralampatos, Costas	Grèce		16 avril 1925	Colporteur	Montréal, Qué	35985 A.
Harasemuk, Adrij	Roumanie		9 juin 1925	Barbier	Montréal, Qué	36826 A.
Hardin, Samuel	Russie		2 sept. 1925	Etudiant	Edmonton, Alta	38163 A.
Hardy, Rufus King	E.-U.A.		27 juin 1925	Expéditeur (ch. de fer)	Penticton, C.-B.	37462 A.
Hardy, Lida A.	Epouse					
Harfst, John Dallas	E.-U.A.		29 juin 1925	Fermier	Fort-McMurray, Alta	37345 A.
Harisyn, Nikolai	Roumanie		13 juillet 1925	Ouvrier	Calgary, Alta	12146 B.
Harisyn, Annie	Epouse					
Harisyn, Thomas	Mineur					
Harju, Matt	Finlande		29 oct. 1925	Fermier	Bradner, Ont	39091 A.
Harju, Sanna	Epouse					
Harlig, Isaak	Autriche	12 mai 1925		Manufacturier	Montréal, Qué	9672 E.
Harrington, Letcher Guy	E.-U.A.		1er déc. 1925	Eleveur	Nazco, C.-B.	39803 A.
Harris, Charles	E.-U.A.		12 déc. 1925	Fermier	Mellowdale, Alta	12634 B.
Harris, Beatrice	Epouse					
Harris, Beatrice	Epouse					
Harris, Earl	Mineur					
Harris, Elias	Russie		24 avril 1925	Barbier	Toronto, Ont	36099 A.
Harris, Helen	Epouse					
Harris, Fred	Turquie (Syrie)	11 sept. 1925		Voyageur	Windsor, N.-E.	9908 E.
Harris, Harold Tilden	E.-U.A.		2 fév. 1926	Fermier	Patience, Alta	41167 A.
Harris, Mabel Catherine	Epouse					
Harris, Louis N.	Russie		9 fév. 1926	Marchand	St. John, N.-B.	41159 A.
Harris, Janette Miriam	Epouse					
Harris, Meyer	Russie	20 janv. 1926		Marchand	Toronto, Ont	10182 E.
Harrison, Freeman	E.-U.A.		12 déc. 1925	Fermier	Bloomsbury, Alta	40019 A.
Harrison, Harry	E.-U.A.		31 juillet 1925	Trappeur	Great Bear Lake, T. N.-O.	38140 A.
Harrison, Marie Wah	Epouse					
Harrison, Issee	Roumanie		3 avril 1925	Teinturier	Vancouver, C.-B.	35826 A.
Harrison, Rebecca	Epouse					
Hart, Evanston Ives	E.-U.A.		28 oct. 1925	Ministre	Westmount, Qué	38942 A.
Hart, Laura Jane (Harper)	Epouse					
Hartl, Frank	Allemagne		21 déc. 1925	Fermier	Dead Moose Lake, Sask.	40142 A.
Hartl, Mathilda	Epouse					
Hartmann, Ludwig	Roumanie		13 janv. 1926	Ministre	Melville, Sask.	40584 A.
Harvey, Vachell (Herman Harvey Vachell Koelle)	Allemagne	24 juin 1925		Gentilhomme	Montréal, Qué	9782 E.
Harvey, William Earl	E.-U.A.		14 avril 1925	Télégraphiste	Brookmere, C.-B.	35992 A.
Hasack, Richard	Autriche		12 fév. 1926	Ouvrier	Cadomin, Alta	41400 A.
Hashek, John	Hongrie		23 nov. 1925	Fermier	Indian Head, Sask.	39586 A.
Hashek, Johanna	Epouse					
Haskin, Harold Fiske	E.-U.A.		18 janv. 1926	Conducteur	Saskatoon, Sask.	12689 B.
Haskin, Margaret Irene	Epouse					

LISTE des étrangers à qui le secrétaire d'Etat du Canada a accordé des certificats de naturalisation, etc.—*Suite*

Nom	Pays	Date du certificat	Date du serment d'allégeance	Occupation	Résidence	Série et numéro
Haskin, Florence	Mineur					
Hasler (Haesler), Christian	Suisse		30 août 1925	Garde suisse	Golden, C.-B	38107 A.
Hasler, Rose Marguerite	Epouse					
Hassan, Kalil	Turquie (Syrie)		10 mars 1926	Confiseur	Toronto, Ont	41656 A.
Hassan, Lizzie	Epouse					
Hassin, Allie	Turquie (Syrie)		11 sept. 1925	Commerçant	Port-Mulgrave, N.-E	38201 A.
Hatchard, Ninian Henry	E.-U.A		3 fév. 1926	Acheteur de grain	Tuxford, Sask	41044 A.
Hatchard, Annie Maud	Epouse					
Hatin, Antoinette	E.-U.A		30 mars 1926	Sténographe	Farnham, Qué	5736 A. Français
Hatman, Theodor	Roumanie		15 juillet 1925	Ouvrier	Thorold, Ont	37533 A.
Hatma n, Lina	Epouse					
Hatvaney, Nickols	Autriche		28 oct. 1925	Fermier	Whitewood, Sask	39027 A.
Hatzalo, Lareon (*voir* Hotzalo, Lareon, No. A. 37438)						
Hauck, Ludwig	Russie		7 déc. 1925	Ouvrier	Kerrobert, Sask	39838 A.
Hauck, Barbara	Epouse					
Hauff, John	Allemagne		2 juin 1925	Bûcheron	Rocky Point, C.-B	36795 A.
Haug, Jesse Arthur	E.-U.A		25 fév. 1925	Manufacturier	Regina, Sask	41543 A.
Haug, Kathleen	Epouse					
Haurlan, Nick	Russie		27 janv. 1926	Ouvrier	Ford City, Ont	40904 A.
Hautlan, Jennie	Epouse					
Hauser, Frank	Allemagne		24 fév. 1926	Fermier	Fulda, Sask	41508 A.
Hauser, Julia	Epouse					
Hautamaki, Erkk Kusti	Finlande		28 déc. 1925	Fermier	Sudbury, Ont	40154 A.
Hautamaki, Hilda	Epouse					
Havar, Tony	Etat Tchéco-Slovaque		9 mai 1925	Censeur	Fort-William, Ont	36339 A.
Havar, Julia Michalec	Epouse					
Havleshen, Steve	Pologne		2 nov. 1925	Mineur	Premier, C.-B	39210 A.
Havresciuc, Aftanasie	Roumanie		25 avril 1925	Ouvrier	Ville St-Pierre, Qué	36154 A.
Hawrylewilch, (Hawrylewicz), Jan	Pologne		25 juin 1925	Ouvrier	Espanola, Ont	12065 B.
Hawrylewilch, Antoinina	Epouse					
Haweylewilch, Edward	Mineur					
Hawrylouk, Nikola	Autriche	12 déc. 1925		Fermier	Dana, Sask	10110 E.
Hawryluk, Mary	Autriche		16 oct. 1925	Ménagère	Fort-William	38733 A.
Hawryluk, Wasyl	Autriche		7 déc. 1925	Ouvrier	Winnipeg, Man	39822 A.
Hawryluk, Olga	Epouse					
Hawrylyshen, Michael	Autriche		30 déc. 1925	Fermier	Garland, Man	40276 A.
Hawrylyshen, Anastasia	Epouse					
Hawrylyshyn, Andrew	Autriche		18 sept. 1925	Cuisinier	Winnipeg, Man	38327 A.
Haxhi, Osman	Albanie		13 avril 1925	Décrotteur	Toronto, Ont	35903 A.
Hay, Jim	Chine	20 août 1925		Restaurateur	Toronto, Ont	9874 E.
Hay, Otto Ernest Emil	Allemagne		2 janv. 1926	Charpentier	Sandwich, Ont	40331 A.
Haycraft, Samuel Earl	E.-U.A		18 juillet 1925	Fermier	Hardy, Sask	37665 A.
Haycraft, Esther Pearl	Epouse					
Haydamaka, John	Autriche		10 juin 1925	Ouvrier	Winnipeg, Man	36895 A.
Hayduk, John	Autriche		8 mars 1926	Fermier	Plain Lake, Alta	41758 A.
Hayduk, Maria	Epouse					
Hayduk, Michal C	Pologne		6 mars 1926	Fermier	Osage, Sask	41728 A.
Hayduk, Mary	Epouse					

Hayes, Charles Abraham	E.-U.A.		13 janv.	1926	Fermier	Harrison Mills, C.-B.	40520 A.
Hazan, Joseph	Pologne		2 oct.	1925	Marchand	Vancouver, C.-B.	38521 A.
Hazan, Jennie	Epouse						
Heagy, Andrew Jacob	E.-U.A.		29 juin	1925	Fermier	Little Woody, Sask.	37312 A.
Heagy, Florence Della	Epouse						
Hearn, Samuel	Roumanie		11 juin	1925	Marchand	Saskatoon, Sask.	36919 A.
Hearn, Stella	Epouse						
Hebert, Auguste Victor	France		26 fév.	1926	Agent de finances	Montréal, Qué.	5714 A. Français
Hecht, Markus	Roumanie		6 juillet	1925	Tailleur	Montréal, Qué.	37358 A.
Hecht, Rose (Adler)	Epouse						
Hedley, Martin	Norvège		24 août	1925	Constructeur	Fort-William, Ont.	38062 A.
Heembrock, Joseph John	E.-U.A.		16 déc.	1925	Fermier	Hollonquist, Sask.	40085 A.
Hegback, Johan Alfred	Suède		22 avril	1925	Ouvrier	Nordin, N.-B.	36073 A.
Hegback, Christina Johnson	Epouse						
Heggelund, Ole Marten	Norvège		14 juillet	1925	Fermier	Valhalla Centre, Alta.	37623 A.
Hehn, Frederick	Roumanie		6 mars	1926	Fermier	Markinch, Sask.	41709 A.
Hehn, John	Roumanie		17 mars	1926	Fermier	Markinch, Sask.	41880 A.
Hehn, Eva	Epouse						
Heidl, Frank	Etat Tchéco-Slovaque		9 mars	1926	Mineur	Sydney Mines, N.-E.	41756 A.
Heier, Jacob	Roumanie		19 fév.	1926	Marchand de journaux	Montréal, Qué.	41370 A.
Heier, Netty (Shafer)	Epouse						
Heikalo, Dmetro (Dmytro)	Roumanie		2 oct.	1925	Cuisinier	Montréal, Qué.	38484 A.
Heikalo, Louisa (Brault)	Epouse						
Heikkinen, Juho Everd	Finlande		9 juin	1925	Ouvrier	Graham, Ont.	36885 A.
Heikkinen, Anna	Epouse						
Heiland, Robert Gust	E.-U.A.		20 avril	1925	Fermier	Howie, Alta.	11901 B.
Heiland, Minnie	Epouse						
Heiland, Charlotte Amelia	Mineur						
Heiland, Harold Robert	Mineur						
Heiland, Katherine	Mineur						
Heiland, Myra Ursula	Mineur						
Heiland, Ruth Garnet	Mineur						
Heiland, Wilmer	Mineur						
Heilbroner, Maximilian (Max) Henry	E.-U.A.		28 déc.	1925	Bijoutier	Prince-Rupert, C.-B.	40273 A.
Heilbroner, Effie Webster	Epouse						
Heimberger, John	Allemagne		31 juillet	1925	Fermier	Pelee Island, Ont.	37799 A.
Heinish, Gisella	Roumanie		1er fév.	1926	Comptable	Montréal, Qué.	41017 A.
Heisler, Joseph (Joceph)	Russie		5 nov.	1925	Fermier	Vibank, Sask.	39207 A.
Heisler, Franziska	Epouse						
Heit, Gaday	Russie		28 oct.	1925	Constructeur	Toronto, Ont.	38949 A.
Heit, Bessie	Epouse						
Heit, Harry	Russie		21 août	1925	Ouvrier	Toronto, Ont.	37971 A.
Heit, Rosie	Epouse						
Heit, Morris	Russie		21 août	1925	Commerçant de volailles	Toronto, Ont.	37970 A.
Heit, Sarah	Epouse						
Hekizian, Tatheos (*voir* Aktizian, Tatheos No. A. 36822)							
Helderweint, Edmond	Belgique		22 sept.	1925	Fermier	Tilley, Alta.	12339 B.
Helderweint, Emma	Epouse						
Helderweint, Martha	Mineur						
Helderweint, Moris	Mineur						
Heller, Solomon	Pologne		20 oct.	1925	Boulanger	Montréal, Qué.	38812 A.
Heller, Betty (Silverman)	Epouse						
Hellerud, Alfred	E.-U.A.		22 déc.	1925	Fermier	Spedden, Alta.	40155 A.
Hellman, Bessie	Autriche		21 déc.	1925	Couturier	Toronto, Ont.	40067 A.
Halperin (Halpern), Solomon	Russie	26 août 1925			Marchand	Toronto, Ont.	9887 E.
Henbid, William	Autriche		31 déc.	1925	Marchand	Mink Creek, Man.	40295 A.
Henbid, Annie	Epouse						

LISTE des étrangers à qui le secrétaire d'Etat du Canada a accordé des certificats de naturalisation, etc.—*Suite*

Nom	Pays	Date du certificat	Date du serment d'allégeance	Occupation	Résidence	Série et numéro
Hendrickson, Isack	Finlande		22 janv. 1926	Bûcheron	Vancouver, C.-B.	40798 A.
Hendrickx (Henderickx), Desire	France		27 nov. 1925	Relieur	Montréal, Qué.	5093 B.
Hendrickx, Palmire (Aklaire)	Epouse					Français
Hendrickx, Henri	Mineur					
Henkarik, John	Russie		31 oct. 1925	Cheminot	Swanson, Ont.	39030 A.
Henke, Ernest Gustaf	Allemagne		31 mars 1926	Fermier	Nakusp, C.-B.	41664 A.
Henke, Clara (Huttig)	Epouse					
Henke, Frederick Elbridge	E.-U.A.		9 juin 1925	Fermier	Medstead, Sask.	12005 B.
Henke, Lydia Catherine	Epouse					
Henke, Beverley Albert	Mineur					
Henke, Elbridge Edward	Mineur					
Henke, Paul Richard	Allemagne		1er mars. 1926	Fermier	Nakusp, C.-B.	41663 A.
Henke, Ethel	Epouse					
Henningson, Hans	Norvège		7 nov. 1925	Charpentier	New-Westminster, C.-B.	39395 A.
Henningson, Annie	Epouse					
Heno, Charles Henry	E.-U.A.		15 fév. 1926	Fermier	Robin Hood, Sask.	41432 A.
Heno, Leah Agnes	Epouse					
Henrickson, Tryggvi Sigurdson	Danemark	13 mars 1926		Ouvrier	Winnipeg, Man.	10290 E.
Henry, Robert Chester	E.-U.A.		29 juin 1925	Barbier	Starbuckman, Man.	37321 A.
Henry, Anna Myrth Ehrhart	Epouse					
Henschel, Oscar	E.-U.A.		24 avril 1925	Examinateur	Outremont, Qué.	36083 A.
Henschel, Louisa (Golmar)	Epouse					
Heppler, Joseph Charles	E.-U.A.	14 juillet 1925		Rentier	Morinville, Alta.	9820 E.
Herald, Hal William	E.-U.A.		10 juillet 1925	Fermier	Fort St-Jean, Qué.	12169 B.
Herald, Ida Eveline	Epouse					
Herald, Alma Louise	Mineur					
Herald, Della Lee	Mineur					
Herald, Hattie Hazel	Mineur					
Herald, Rayme Hal	Mineur					
Heramchuk, Fred	Russie		6 fév. 1926	Charretier	Montréal, Qué.	12741 B.
Heramchuk, Eugenia (Tonenchuk)	Epouse					
Heramchuk, Regina	Mineur					
Herb, John Jacob	E.-U.A.		1er juin 1925	Président	New-Westminster, C.-B.	11981 B.
Herb, Clara Marie	Epouse					
Herb, Francis	Mineur					
Herb, Helen	Mineur					
Herbert, Charles Francis	E.-U.A.		23 fév. 1926	Courtier en assurance	Regina, Sask.	12831 B.
Herbert, Margaret Elizabeth	Epouse					
Herbert, James William	Mineur					
Herbert, Elizabeth Nellie	E.-U.A.		16 mars 1926	Instituteur	Bromhead, Sask.	41875 A.
Herbert, Isaac	Russie	23 avril 1925		Electricien	Toronto, Ont.	9627 E.
Herchak (Herczak), Onuphrius (Onufry)	Autriche		23 fév. 1926	Charretier	Winnipeg, Man.	12814 B.
Herchak, (Herczak), Annie	Epouse					
Herchak, Edward	Mineur					
Herda, John	Roumanie	11 juin 1925		Fermier	Dysart, Sask.	9759 E.
Herenovicz, Fred	Roumanie		26 mai 1925	Charpentier	Windsor, Ont.	36600 A.
Herman, George Henry	E.-U.A.		8 mai 1925	Peintre	Monteith, Ont.	36337 A.
Herman, Mary Isabella	Epouse					
Herman, Henry	Russie		2 juin 1925	Colporteur	Stouffville, Ont.	36735 A.

Herman, Elizabeth	Epouse						
Herman, Jake	Russie		16 mai 1925	Marchand	Toronto, Ont	36476 A.
Herman, Kadie	Epouse						
Herman, Nathan	Roumanie		27 mars 1926	Tailleur	Toronto, Ont	42047 A.
Herman, Fanny	Epouse						
Herman, Paul	Roumanie		18 nov. 1925	Peintre	Toronto, Ont	39421 A.
Herman, Rose	Epouse						
Hermanson, Walter Kristian	Finlande	26 sept. 1925		Mineur	Kirkland Lake, Ont	9960 E.
Hermanutz, Paul	Allemagne		8 fév. 1926	Fermier	St-Albert, Alta	41994 A.
Hermele, Juda	Pologne		19 fév. 1926	Marchand	Toronto, Ont	41365 A.
Hermele, Bessie	Epouse						
Herold, Louise	France		6 mars 1926	Institutrice	Regina, Sask	41698 A.
Herscovitch, George	Roumanie	19 janv. 1926		Couturier	Montréal, Qué	10180 E.
Herscovitch, Louis	Roumanie	31 août 1925		Tailleur	Montréal, Qué	9900 E.
Herscovitch (Marcovitch), Sarah	Pologne		3 déc. 1925	Ménagère	Montréal, Qué	12494 B.
Herscovitch, Joseph	Mineur					
Herscovitch, Mollie	Mineur					
Herscovitch, Nathan	Mineur					
Herscovitch, Nellie	Mineur					
Herscovitch, Sophie	Mineur					
Herscovitz, Etta	Roumanie		23 avril 1925	Ménagère	Toronto, Ont	36066 A.
Hershenhorn, Sam	Pologne	27 nov. 1925		Tailleur	Toronto, Ont	10087 E.
Hershfield, David	Russie		25 sept. 1925	Marchand	Winnipeg, Man	38454 A.
Hershfield, Lillie	Epouse					
Hershman, Charles Leonard	E.-U.A		6 mars 1926	Ingénieur	Toronto, Ont	41594 A.
Hershman, Isabelle H	Epouse					
Hertz, Innozenz	Russie		18 avril 1925	Ouvrier	Vancouver, C.-B	36071 A.
Hertz, Frances	Epouse					
Hertz, Louis	Pologne		23 oct. 1925	Chapelier	Toronto, Ont	38849 A.
Hertz, Louis	Pologne		13 janv. 1926	Etudiant	Windsor, Ont	40474 A.
Hertzberg, Ernest Walter	Suède		17 juin 1925	Boucher	Edmonton, Alta	37152 A.
Hertzberg, Alberta Broder	Epouse					
Hertzman, Jack	Roumanie		29 mars 1926	Vendeur	Toronto, Ont	42103 A.
Herzenfeld, Morris	Pologne	13 juin 1925		Boulanger	Montréal, Qué	9762 E.
Herzog, John	Suisse	23 avril 1925		Machiniste	Winnipeg, Man	9628 E.
Hess, Joseph	Allemagne		25 mars 1926	Charpentier	Calgary, Alta	12895 B.
Hess, Theresa Bloch	Epouse					
Hess, Theresa	Mineur					
Hester, John William	E.-U.A		3 fév. 1926	Fermier	Govenlock, Sask	41097 A.
Hettinger, John	Russie		13 mars 1926	Fermier	Mendham, Sask	12877 B.
Hettinger, Mary	Epouse					
Hettinger, Alex	Mineur (E.-U.A)					
Hewko, Nick	Autriche		8 juin 1925	Mineur	Edmonton, Alta	36879 A.
Hewko, Tilley	Epouse					
Heymann, Louis	France		22 avril 1925	Comptable	Montréal, Qué	5561 A. Français
Heymann, Euphemie Delabarre	Mineur					
Heywood, Van Hale	E.-U.A		11 juillet 1925	Fermier	De Winton, Alta	37536 A.
Heywood, Inez Isabel	Epouse					
Hibgee, Earl	E.-U.A		4 nov. 1925	Fermier	Ferguson Flats, Alta	38252 A.
Hicks, Abraham O	E.-U.A		8 fév. 1926	Fermier	Ardenode, Alta	41196 A.
Hicks, Anna Victoria	Epouse					
Hiebert, Peter P	Russie		16 fév. 1926	Fermier	Plum Coulée, Man	12783 B.
Hiebert, Elizabeth	Epouse					
Hiebert, Henry	Mineur					
Higinbotham, John Stanley	E.-U.A		14 avril 1925	Homme de chantier	Rocanville, Sask	11855 B.
Higinbotham, Ida	Epouse					
Higinbotham, Alice Rachael	Mineur					
Hilckyna, Martyn	Autriche		7 juillet 1925	Ouvrier	Winnipeg, Man	37390 A.
Hilckyna, Theodozia	Epouse					

LISTE des étrangers à qui le secrétaire d'Etat du Canada a accordé des certificats de naturalisation, etc.—*Suite*

Nom	Pays	Date du certificat	Date du serment d'allégeance	Occupation	Résidence	Série et numéro
Hill, Abraham	Russie	5 mai 1925		Dessinateur	Montréal, Qué	9661 E.
Hill, Armas Tobias	Finlande		18 août 1925	Electricien	Toronto, Ont	37925 A.
Hill, Emil	Finlande		11 déc. 1925	Fermier	Devlin, Ont	12522 B.
Hill, Sana	Epouse					
Hill, Charles	Mineur (E.-U.A.)					
Hill, Ella	Mineur (E.-U.A.)					
Hill, Iona	Mineur (E.-U.A.)					
Hill, Minnie	Mineur (E.-U.A.)					
Hill, Nick	Mineur (E.-U.A.)					
Hill, Frank	E.-U.A		12 mars 1926	Fermier	Cadowin, Alta	41882 A.
Hill, Herman Wellington (Walentin)	Finlande		28 déc. 1925	Fermier	Burritts, Ont	12603 B.
Hill, Susanna	Epouse					
Hill, Eileen	Mineur (E.-U.A.)					
Hill, Herman	Mineur (E.-U.A.)					
Hill, Lillian	Mineur (E.-U.A.)					
Hill, Mamie	Mineur (E.-U.A.)					
Hill, Mark Freeman	E.-U.A	16 fév. 1926		Fermier	Vernon, C.-B	10233 E.
Hill, Sam	Finlande		20 oct. 1925	Ouvrier	Port-Arthur, Ont	38817 A.
Hillebrand, Anton	Allemagne		27 juin 1925	Ouvrier	Ucluelet, C.-B	12087 B.
Hillebrand, Anne	Epouse					
Hiller, Leonard	Allemagne		9 mai 1925	Gentilhomme	Port-Arthur, Ont	36359 A.
Hilliard, Ezekiel	E.-U.A		6 mai 1925	Fermier	Quesnel, C.-B	36372 A.
Hilliard, Mattie	Epouse					
Hilly, Michael	Autriche		25 janv. 1926	Mouleur	St-Boniface, Man	40883 A.
Hilly, Maria Patulak	Epouse					
Hiltz, Frank	Pologne		16 janv. 1926	Fourreur	Toronto, Ont	12663 B.
Hiltz, Sarah	Epouse					
Hiltz, Jack	Mineur (E.-U.A.)					
Himsl, Alfred John	E.-U.A		18 déc. 1925	Fermier	Bethune, Sask	40072 A.
Himsl, Rosie Fuchs	Epouse					
Himsl, Rudolph Peter	E.-U.A		17 juin 1925	Fermier	Lumsden, Sask	37020 A.
Himsl, Charlotte (Walters)	Epouse					
Hing, Hum Park	Chine		20 juillet 1925	Restaurateur	Darnia, Ont	37751 A.
Hing, Aarr Pong	Epouse					
Hing, Lee	Chine	5 fév. 1926		Prop. de buanderie	Hamilton, Ont	10215 E.
Hing, Lem Tong	Chine		20 avril 1925	Blanchisseur	New Toronto, Ont	36045 A.
Hing, Sue Yee	Epouse					
Hing, Seto	Chine		13 janv. 1926	Restaurateur	St. Catharines, Ont	40561 A.
Hing, Eng Shee	Epouse					
Hinge, James	Danemark		7 déc. 1925	Pompier	Vancouver, C.-B	39865 A.
Hinger, Victor	Roumanie		2 mars 1926	Fermier	Odessa, Sask	41578 A.
Hinger, Mary Becher	Epouse					
Hini, Fridolin	Allemagne		2 fév. 1926	Ouvrier	Winnipeg, Man	41058 A.
Hini, Herman	Allemagne		16 fév. 1926	Tailleur	St-Boniface, Man	41301 A.
Hintz, John	Russie		17 oct. 1925	Fermier	Southey, Sask	38830 A.
Hinz, August	Allemagne		25 fév. 1926	Ouvrier	Montréal, Qué	12813 B.
Hinz, Anastasia	Mineur					
Hinz, Barbara	Mineur					
Hirsch, Aron	Russie		23 juin 1925	Marchand	Sydney, N.-E	36986 A.

Hirsch, Rebecca	Epouse					
Hirviketo, Juho	Finlande		28 août 1925	Charpentier	Fort-William, Ont	38037 A.
Hirviketo, Rosa Alexandra (Rajala)	Epouse					
Hislop, (Hoimovitch), Abe	Roumanie	29 août 1925		Marchand	Campbell's Bay, Qué	9898 E.
Hiz (Ghiz), Regina	Turquie (Syrie)		30 sept. 1925	Colporteur	Calgary, Alta	38508 A.
Hjelm, Alfred	Finlande		13 août 1925	Mineur	Atlin, C.-B	38020 A.
Hlass, Jacob	Russie		16 janv. 1926	Machiniste	Elmwood, Man	40598 A.
Hlavaj, John	Etat Tcheco-Slovaque		27 oct. 1925	Mineur	Fernie, C.-B	39021 A.
Hlavaj, Mary (Butcher)	Epouse					
Hlewka, John	Roumanie		12 fév. 1926	Marchand	Niagara Falls, Ont	41180 A.
Hlipchuk, Wasyl	Autriche		4 juin 1925	Fabricant (gants)	Winnipeg, Man	36802 A.
Hlipchuk, Annie	Epouse					
Hlusiak, Nick	Roumanie		19 déc. 1925	Ouvrier	Sandwich, Ont	40004 A.
Hlusiak, Katherine	Epouse					
Hlusiak, Theodor	Roumanie		19 déc. 1925	Ouvrier	Sandwich, Ont	40006 A.
Hlusiak, Marie	Epouse					
Hnatiuk, Dmytro	Autriche		30 sept. 1925	Fermier	Fenwood, Sask	48461 A.
Hnatiuk, Mary (Kulikowicz)	Epouse					
Hnatiuk, John	Autriche		18 nov. 1926	Epicier	Montréal, Qué	39424 A.
Hnatiuk, Ewa (Obszabska)	Epouse					
Hnatyshen, George	Roumanie		14 nov. 1925	Fermier	Luscar, Alta	39451 A.
Hnatyshen, Mary	Epouse					
Hneda, George	Roumanie		25 avril 1925	Ouvrier	Montréal, Qué	36108 A.
Hnidan, Dmytro	Autriche		9 janv. 1926	Ouvrier	Lanuke, Alta	40422 A.
Hnojowyz, Wasyl	Autriche		8 déc. 1925	Réparer de wagon	Winnipeg, Man	39858 A.
Hnojowyz, Annie	Epouse					
Hnybida, Nik	Autriche		6 juin 1925	Ouvrier	Welland, Ont	38141 A.
Hnybida, Theodoro	Epouse					
Hober, Karl M. Julius	Suède		29 mai 1925	Logeur	Edmonton, Alta	36657 A.
Hober, Anna	Epouse					
Hochberg, Arnold	Russie		14 oct. 1925	Manufacturier	Toronto, Ont	38688 A.
Hochberg, Francis	Epouse					
Hochman, Nathan	Russie	19 déc. 1925		Marchand	Toronto, Ont	10119 E.
Hochmitz, Isidore	Pologne		29 juin 1925	Marchand	Montréal, Qué	37318 A.
Hochmitz, Sadie (Novak)	Epouse					
Hodge, Walter Montrose	E.-U.A		23 sept. 1925	Marchand	Lockeport, N.-E	38392 A.
Hodge, Lily May	Epouse					
Hodson, John	Russie		31 juillet 1925	Peintre	Toronto, Ont	37769 A.
Hodyk, Petro	Russie		3 oct. 1925	Mouleur	St. Catharines, Ont	38507 A.
Hodyk, Vostyma	Epouse					
Hoebbel, Frank	Allemagne		19 nov. 1925	Fermier	Punnichy, Sask	12464 B.
Hoebbel, Anna	Epouse					
Hoebbel, Rudy	Mineur					
Hoecker, Robert Maynard	E.-U.A		30 nov. 1925	Commis de banque	Toronto, Ont	39654 A.
Hoecker, Lillian Winnifred	Epouse					
Hoenmans, Ferdinand Jacob	Allemagne		26 sept. 1925	Marchand	Lake Lencre, Sask	38447 A.
Hoenmans, Francis (Butala)	Epouse					
Hoenmans, Theodore Fritz	Allemagne		7 oct. 1925	Marchand	Lake Lanore, Sask	38587 A.
Hoenmans, Emma (Hackl)	Epouse					
Hoffart, Frank	Roumanie		16 mai 1925	Fermier	Bergfield, Sask	36576 A.
Hoffart, Katie	Epouse					
Hoffart, John	Roumanie		9 nov. 1925	Fermier	Kingsford, Sask	39303 A.
Hoffart, Philimina	Epouse					
Hoffart, Rochus	Roumanie		24 avril 1925	Fermier	Bergfield, Sask	36152 A.
Hoffart, Mariana	Epouse					
Hoffer, (Niderhoffer), Charles	Autriche	29 juillet 1925		Ouvrier	Montréal, Qué	9838 E.
Hoffman, Fritz	Allemagne		24 juillet 1925	Fermier	Carman, Man	37701 A.
Hoffman, Harry	Pologne		16 janv. 1926	Tailleur	Toronto, Ont	40519 A.

LISTE des étrangers à qui le secrétaire d'Etat du Canada a accordé des certificats de naturalisation, etc.—*Suite*

Nom	Pays	Date du certificat	Date du serment d'allégeance	Occupation	Résidence	Série et numéro
Hoffman, Jakob	Allemagne		9 avril 1925	Fermier	Wamsley, Ont	35929 A.
Hoffman, John	Allemagne		27 oct. 1925	Peintre	Regina, Sask	12393 B.
Hoffman, Katy	Epouse					
Hoffman, Anna	Mineur					
Hoffman, Margarethe	Mineur					
Hoffman, John	Roumanie		3 mars 1926	Ouvrier	Regina, Sask	41619 A.
Hoffman, Teresi	Epouse					
Hoffman, Max	Pologne		17 fév. 1926	Tailleur	Toronto, Ont	41286 A.
Hoffman, Hanny	Epouse					
Hoffman, Moe S	Roumanie		7 juillet 1925	Marchand	Montréal, Qué	37366 A.
Hoffman, Samuel (Sam)	Russie		10 août 1925	Marchand	Metcalf, Ont	37837 A.
Hoffmann, Emil	Allemagne		20 janv. 1926	Mineur	Birch Grove, N.-E	12694 B.
Hoffmann, Arthur	Mineur					
Hoffmann, Martin	Mineur					
Hofstedt, Erick Michael	Suède		10 juillet 1925	Mineur	Stewart, C.-B	37556 A.
Hogasin, Kevork	Turquie (Arménie)	4 avril 1925		Mouleur	St. Catharines, Ont	9588 E.
Hogopian, Sarkis	Turquie (Arménie)		8 fév. 1926	Ouvrier	St. Catharines, Ont	41215 A.
Hogopian, Thona	Epouse					
Hohmann, Emil Conrad	Allemagne		18 sept. 1925	Fermier	St. Gregor, Sask	38334 A.
Hohmann, Pia Alicia	Epouse					
Hojdalo, Zacharyan	Autriche		26 oct. 1925	Ouvrier	Willows, Sask	38964 A.
Hojdalo, Magdalena	Epouse					
Hokanson, John Carlton	E.-U.A		1er mars 1926	Matelot	Gimli, Man	41606 A.
Hokanson, Olavia Ingebjorg	Epouse					
Holder, James Russell	E.-U.A		11 mai 1925	Pompier	Hamilton, Ont	36374 A.
Holder, Hattie	Epouse					
Holiat, Theodore	Autriche		28 oct. 1925	Préposé (ascenseur)	Winnipeg, Man	39005 A.
Holiat, Annie	Epouse					
Holicsek, Charles	Hongrie		9 mai 1925	Machiniste	Windsor, Ont	36358 A.
Holicsek, Joseph	Hongrie		2 mai 1925	Employé de fonderie	Windsor, Ont	11911 B.
Holicsek, Josephine	Epouse					
Holicsek, Ferdinand	Mineur (Allemagne)					
Holinacz, Maksym (Max)	Autriche		16 oct. 1925	Ouvrier	Winnipeg, Man	12344 B.
Holinacz, Annie	Epouse					
Holinacz, Nettie	Mineur					
Holinaty, Paul	Autriche		15 janv. 1926	Charpentier	St. Catharines, Ont	40592 A.
Holinaty, Mary	Epouse					
Holland, Ray	E.-U.A		30 avril 1925	Fermier	Hythe, Alta	36393 A.
Holm, Alexander (Alex)	Suède		14 nov. 1925	Pêcheur	Jap Inler, C.-B	39560 A.
Holm, August	Finlande		2 sept. 1925	Réparateur de wagon	Fort-William, Ont	38198 A.
Holm, Mandi	Epouse					
Holm, Heinrich Carl	Danemark		24 déc. 1925	Contremaître	Montréal, Qué	40089 A.
Holm, Karen Johanna (Fredericksen)	Epouse					
Holm, Leonard	Finlande		5 août 1925	Bûcheron	Vancouver, C.-B	37907 A.
Holmberg, Oscar	Danemark		21 juillet 1926	Fermier	Minahico, Ont	37687 A.
Holmberg, Sophie	Epouse					
Holmes, Eben Robert	E.-U.A		18 juin 1925	Fermier	Leduc, Alta	37086 A.
Holmgren, (Karl) Carl Erick	Suède		8 mars 1926	Fermier	Palling, C.-B	41784 A.
Holmgren, Robert Helmer	Suède		15 oct. 1925	Charpentier	Moose Jaw, Sask	38739 A.

Holob, Ivan	Autriche		28 oct. 1925	Contremaître de section	O'rient Bay, Ont	39072 A.
Holob, Mary	Epouse					
Holodilin, Annie	Russie		2 oct. 1925	Ménagère	Vancouver, C.-B.	38523 A.
Holomej, Nykola	Autriche		1er mars 1926	Fermier	Pine River, Man	41869 A.
Holomej, Mary	Epouse					
Holseth, Andrew Nelsen	Norvège		2 oct. 1925	Fermier	Emo, Ont	38468 A.
Holstein, Georg Heinrich	Russie		9 juin 1925	Fermier	Strasbourg, Sask	36881 A.
Holstein, Susanna Elizabeth	Epouse					
Holstein, George	Russie		10 juillet 1925	Fermier	Lesader, Sask	37470 A.
Holstein, Maria Elizabeth (Maier)	Epouse					
Holter, Julius J	E.-U.A		25 juin 1925	Fermier	Dahlton, Sask	12097 B.
Holter, Ida Luine	Epouse					
Holter, Delphin Conrad	Mineur					
Holter, Hilda Alvene	Mineur					
Holter, Hilliard Milton	Mineur					
Holter, Jena Foralf	Mineur					
Holter, Karine Julida	Mineur					
Holub, Mike	Autriche		1er mars 1926	Cantonnier	Sintaluta, Sask	41598 A.
Holub, Tacka	Epouse					
Holyk, William	Autriche		30 mars 1926	Fermier	Revelstoke, C.-B	42245 A.
Holyk, Eva	Epouse					
Homac, Alex	Pologne		18 janv. 1926	Fermier	Fort-William, Ont	40601 A.
Homac, Marie	Epouse					
Homeniuk, James	Autriche		16 mai 1925	Machiniste	Ford City, Ont	36503 A.
Homeniuk, Helen	Epouse					
Homenuk, John	Roumanie		28 août 1925	Ouvrier	St. Catharines, Ont	38090 A.
Homik, Alexander	Autriche		11 fév. 1926	Imprimeur	Winnipeg, Man	41203 A.
Homik, Marta	Epouse					
Hong, Fong (*voir* Wee, Charlie, No. A. 40421)						
Hong, Louie	Chine		26 janv. 1926	Marchand	Cluny, Alta	12717 B.
Hong, Lue Shee	Epouse					
Hong, Louie	Mineur					
Hongo, Antti Oscar	Finlande		4 sept. 1925	Contremaître de section	Neswaben, Ont	38164 A.
Hongo, Alina	Epouse					
Honigman, Mollie	Russie		19 nov. 1925	Vendeuse	Montréal, Qué	39445 A.
Honka, John	Finlande		30 juin 1925	Fermier	Normandeau, Alta	37340 A.
Hoover, Edward Philip	E.-U.A		27 oct. 1925	Instituteur	Montréal, Qué	38918 A.
Hoover, Freda Bernice	E.-U.A		12 oct. 1925	Commis	Kamloops, C.-B	38870 A.
Hopka, Nik	Pologne		26 janv. 1926	Ouvrier	Windsor, Ont	40859 A.
Hopps, Frank Walter	E.-U.A		22 juillet 1925	Fabricant de balais	Vancouver, C.-B	12167 B.
Hopps, Margaret Ann	Epouse					
Hopps, Kenneth Walter	Mineur					
Hopyk (Chopyk), Tymko	Autriche		25 juin 1925	Fermier	Vita, Man	37630 A.
Hopyk, Mary	Epouse					
Horahan, John	E.-U.A		1er fév. 1926	Fabricant de laine	Toronto, Ont	12734 B.
Horahan, Catharine	Epouse					
Horahan, Catharine	Mineur					
Horahan, Helen	Mineur					
Horahan, Lucy	Mineur					
Horbachuk, John	Pologne		19 janv. 1926	Concierge	Edmonton, Alta	40723 A.
Horbachuk, Ethel May (Hall)	Epouse					
Horelkin, William	Russie		8 juin 1925	Fermier	Yorkton, Sask	36868 A.
Horelkin, Fanny	Epouse					
Horen, Nick	Autriche		16 janv. 1926	Mouleur	Ford City, Ont	40507 A.
Horen, Annie	Epouse					
Horhozer, Mike	Hongrie	12 déc. 1925		Ouvrier	Windsor, Ont	10109 E.
Hornby, Benjamin	E.-U.A		22 fév. 1926	Fermier	Prince-George, C.-B	12820 B.
Hornby, Idella Lucia	Epouse					
Hornby, Egbert Fuller	Mineur					
Hornby, Frank Eugene	Mineur					

LISTE des étrangers à qui le secrétaire d'Etat du Canada a accordé des certificats de naturalisation, etc.—*Suite*

Nom	Pays	Date du certificat	Date du serment d'allégeance	Occupation	Résidence	Série et numéro
Horns, Ham Pak	Chine		22 mai 1925	Blanchisseur	Calgary, Alta	36561 A.
Hornung, Adam	Hongrie		18 janv. 1926	Fermier	Estin, Sask	41060 A.
Hornung, Lena	Epouse					
Horobec, Mike	Autriche		9 fév. 1926	Fermier	Caliento, Man	41205 A.
Horobec, Dora	Epouse					
Horodyski (Horodiski), John	Autriche		27 oct. 1925	Mineur	Canmore, Alta	39042 A.
Horodyski, William	Pologne		25 mars 1926	Commis	Beausejour, Man	42035 A.
Horoshok, Nykola	Autriche		2 mars 1926	Ouvrier	Winnipeg, Man	41645 A.
Horoshok, Mary	Epouse					
Horovitz, Paul	Roumanie		22 janv. 1926	Instructeur	Cornwall, Ont	40819 A.
Horovitz, Solomon	Roumanie		22 janv. 1926	Contremaître	Cornwall, Ont	40797 A.
Horowenko (Horovenko), Acenti (Aucenti)	Russie		17 nov. 1925	Fermier	Saskatoon, Sask	12456 B.
Horowenko, Sofia	Epouse					
Horowenko, Alexander	Mineur					
Horowenko, Annie	Mineur					
Horowenko, Hordii	Mineur					
Horowitz, Abraham	Pologne		29 mars 1926	Manufacturier	Toronto, Ont	42148 A.
Horowitz, George	Russie	11 mars 1926		Presseur	Toronto, Ont	10288 E.
Horowitz, Thomas	Russie	12 déc. 1925		Tailleur	Montréal, Qué	10113 E.
Horton, Franklin Monteith	E.-U.A		20 fév. 1926	Fermier	Hearst, Ont	41437 A.
Horton, Thresa Harriet	Epouse					
Horvath, Anton	Hongrie		29 déc. 1925	Mouleur	Brantford, Ont	40194 A.
Horz, Josef	Allemagne		25 avril 1926	Fermier	Round Hill, Alta	36243 A.
Hosak, Harry	Autriche		1er mars 1926	Préposé d'ascenseur	Port-Arthur, Ont	41612 A.
Hosak, Maria	Epouse					
Hosak, Mike	Autriche		20 oct. 1925	Peintre	Winnipeg, Man	38844 A.
Hoshowsky, Hrysko	Autriche		31 oct. 1925	Fermier	Sarto, Man	39108 A.
Hoshowsky, Mary	Epouse					
Hoski, Mike	Autriche		3 avril 1925	Propriétaire de salle de billards	Fort-Frances, Ont	35799 A.
Hoski, Annie	Epouse					
Hossairem, Mary Mahmadey (Cantous)	Turquie (Syrie)		15 déc. 1925	Ménagère	Montréal, Qué	5672 A. Français
Hostetter, Fred	E.-U.A		16 janv. 1926	Réparateur de wagon	Lethbridge, Alta	12684 B.
Hostetter, Jennie	Epouse					
Hostetter, Laverne	Mineur					
Hotzalo (Hatzalo), Lareon	Russie		9 juillet 1925	Ouvrier	Walkerville, Ont	37438 A.
Houssian, Faris	Turquie (Syrie)	27 avril 1925		Marchand	Brandon, Man	9636 E.
Houston, James Wilson	E.-U.A		13 juillet 1925	Surintendant	Hamilton, Ont	37501 A.
Houston, Lillian Elvira	Epouse					
Hovde, Otto Berg	Norvège		19 mai 1925	Peintre	Edmonton, Alta	36545 A.
Howanyk, Nickoli	Roumanie		29 sept. 1925	Ouvrier	Winnipeg, Man	38450 A.
Howanyk, Annie	Epouse					
Howard, James Sheridan	E.-U.A		1er mai 1925	Fermier	Spirit River, Alta	36265 A.
Howard, Lucy A	Epouse					
Howard, James Warren	E.-U.A		29 juin 1925	Fermier	Spirit River, Alta	37803 A.
Howard, Lavonne Gwen Dalyn	Epouse					
Howe, Edgar Alonzo	E.-U.A		17 nov. 1925	Fermier	Leighmore, Alta	39557 A.
Howe, James Edward	E.-U.A		15 fév. 1926	Fermier	Leighmore, Alta	41316 A.
Howei, James Dewar	E.-U.A		22 fév. 1926	Mécanicien	Anyox, C.-B	41608 A.

Howk, John	E.-U.A.		17 sept. 1925	Fermier	Waldeck, Sask.	38326 A.
Howk, Hilda	Epouse					
Hrabowski, Jozef	Russie		12 oct. 1925	Fabricant de bouilloires	Transcona, Man.	38868 A.
Hrabowski, Justina	Epouse					
Hrehorak, John	Pologne		20 nov. 1925	Plombier	Winnipeg, Man.	39544 A.
Hrehorak, Annie	Epouse					
Hrischenko, George	Russie		11 mai 1925	Cuisinier	Windsor, Ont.	36404 A.
Hristoff, Dimo	Bulgarie		27 mars 1926	Ouvrier	Niagara Falls, Ont.	42016 A.
Hromyk, Fred	Autriche		22 avril 1925	Mineur	Beverly, Alta.	36121 A.
Hruby, John	Autriche		21 nov. 1925	Ouvrier	Welland, Ont.	39495 A.
Hruby, Mary	Epouse					
Hrudny (Hrodny), John	Autriche		7 juillet 1925	Aiguilleur (C.N.R.)	Fort-William, Ont.	37383 A.
Hrudny, Kalyna	Epouse					
Hrycewicz, Michael	Autriche		7 oct. 1925	Ouvrier	Regina, Sask.	38677 A.
Hrycyk, Alex	Autriche		22 août 1925	Chauffeur	Fort-William, Ont.	38011 A.
Hrycyk, Katie	Epouse					
Hrycyk, John	Roumanie		1er juin 1925	Fabricant de bouilloires	Windsor, Ont.	36708 A.
Hrycyk, Katie	Epouse					
Hrycyniuk, Harry	Roumanie		29 mai 1925	Fermier	Sturgis, Sask.	36689 A.
Hrycyniuk, Annie	Epouse					
Hryczuk, Iwan	Autriche		21 juillet 1925	Fermier	Ukraina, Man.	37653 A.
Hryczuk, Paraska	Epouse					
Hrynczak, Igantius	Autriche		15 juin 1925	Ouvrier	Toronto, Ont.	36943 A.
Hrynczak, Nastasia	Epouse					
Hryniewiecki, Wladyslaw	Pologne		10 sept. 1925	Nettoyeur de fenêtres	Winnipeg, Man.	38234 A.
Hryniewiecki, Helen	Epouse					
Hrnykow, Harry	Pologne		2 nov. 1925	Papetier	Thorold, Ont.	39126 A.
Hrynkow, Bosilina	Epouse					
Hrynyk, Doroftei	Roumanie		3 sept. 1925	Machiniste	Winnipeg, Man.	38097 A.
Hrynyk, Anna	Epouse					
Hrywienzez (Hrywienziz), (Bazyli) Basyli	Autriche	8 mars 1926		Tailleur	Winnipeg, Man.	10283 E.
Hubacheck, Joseph	Etat Tchéco-Slovaque		4 juillet 1925	Artisan (caoutchouc)	Kitchener, Ont.	37338 A.
Hubacheck, Bettie	Epouse					
Hubacheck, Rudolph	Etat Tchéco-Slovaque		5 déc. 1925	Menuisier	Kitchener, Ont.	39767 A.
Huber, Daniel	Roumanie		22 août 1925	Plombier	Regina, Sask.	37995 A.
Huber, Johanna	Epouse					
Huber, Emil	Autriche	21 juillet 1925		Mécanicien	Regina, Sask.	9829 E.
Huber, Josef	Roumanie		2 mars 1926	Charretier	Regina, Sask.	41620 A.
Huber, Anna	Epouse					
Hubscher, Charles	Roumanie		27 mars 1926	Marchand	Soulanges, Qué.	42027 A.
Hubscher, Esther (Feingenbaum)	Epouse					
Huc, Karpo	Pologne		28 mai 1925	Concierge	Winnipeg, Man.	36675 A.
Huchuk, Andrew	Russie		27 avril 1925	Serviteur	Ste-Anne de Bellevue, Qué.	36155 A.
Hucker, Leopold	Belgique		5 janv. 1926	Fermier	Chatham, Ont.	12627 B.
Hucker, Emma	Epouse					
Hucker, Maurice	Mineur					
Hucul, Nazary J.	Autriche		4 mars 1926	Fermier	Wostok, Alta.	41672 A.
Hucul, Josef	Epouse					
Huculak, Dmytro	Autriche		4 fév. 1926	Ouvrier	Sudbury, Ont.	41062 A.
Huculak, Maria	Epouse					
Huculak, Harry	Roumanie		21 mai 1925	Ouvrier	Windsor, Ont.	36541 A.
Huculak, Mary Seressen	Epouse					
Huculak, John	Autriche		23 fév. 1926	Cuisinier	Winnipeg, Man.	41474 A.
Huculak, Tenie	Epouse					
Hudyma, Joseph	Autriche		14 déc. 1925	Ouvrier	East Kildonan, Man.	39954 A.
Hudyma, Annie	Epouse					
Hufnagel, Hans	Hongrie		19 mai 1925	Fermier	Peace River, Alta.	36755 A.
Hukaluk, Dmytro	Pologne		28 déc. 1925	Ouvrier	Winnipeg, Man.	40240 A.
Hukaluk, Maria	Epouse					

LISTE des étrangers à qui le secrétaire d'Etat du Canada a accordé des certificats de naturalisation, etc.—*Suite*

Nom	Pays	Date du certificat	Date du serment d'allégeance	Occupation	Résidence	Série et numéro
Hukee, Hans Ole	E.-U.A		23 juin 1925	Prop. de garage	Semans, Sask	37299 A.
Hukee, Isabel	Epouse					
Huley, John	Autriche		19 déc. 1925	Ouvrier	Grande Coulée, Sask	40112 A.
Huley, Wasylyna	Epouse					
Hultgren, Olof	Suède		17 août 1925	Mineur	Atlin, C.-B	38138 A.
Hultgren, Millie Berdina	Epouse					
Hulton, John	Autriche		26 juin 1925	Mouleur	Preston, Ont	37211 A.
Hulyon, Nora	Epouse					
Hum, Gordon (*voir* Sing, Hum Dip, No. E. 9930)						
Humblet, Marguerite (*voir* Colson, Marguerite, No. French B. 5094)						
Humeniuk, Nykola	Autriche		22 avril 1925	Ouvrier	Vita, Man	36112 A.
Humeniuk, Stefanina	Epouse					
Humeniuk, Peter	Autriche		24 août 1925	Ouvrier	Fort-William, Ont	38072 A.
Humeniuk, Axsania	Epouse					
Humes, Charlie	E.-U.A		29 juin 1925	Fermier	Emo, Ont	37313 A.
Hummel, Max	Russie		15 août 1925	Commerçant de chevaux	Englehart, Ont	37886 A.
Hummitzsch, Walter	E.-U.A		5 déc. 1925	Gérant	Saskatoon, Sask	12507 B.
Hummitzsch, Alice	Epouse					
Hummitzsch, Alice	Mineur					
Hunchak, John	Roumanie		14 juillet 1925	Fermier	Andrew, Alta	37871 A.
Hunchuck, Joseph	Autriche		15 mars 1926	Ouvrier	Toronto, Ont	12850 B.
Hunchuck, Annie	Epouse					
Hunchuck, William	Mineur					
Hundert, Frieda	Autriche		29 mars 1926	Surveillant	Toronto, Ont	42099 A.
Hunfjord, John	Islande		18 déc. 1925	Fermier	Brown, Man	40136 A.
Hunka, John	Autriche		6 avril 1925	Ouvrier	Winnipeg, Man	35835 A.
Hunley, James Edgar	E.-U.A		8 avril 1925	Fermier	Delia, Alta	11844 B.
Hunley, Esta May	Epouse					
Hunley, Dortha Ray	Mineur					
Hunley, James Emerson	Mineur					
Hunley, Minnie Beatrice	Mineur					
Hupajlo, Paulo	Pologne		3 sept. 1925	Fermier	Krydor, Sask	12245 B.
Hupajlo, Annie	Epouse					
Hupajlo, Mike	Mineur					
Hupajlo, Paranka	Mineur					
Hupajlo, Wladyk	Mineur					
Hupp, Jacob	Autriche		20 nov. 1925	Mineur	Nordegg, Alta	39582 A.
Hurnanen, John Henrik	Finlande		25 nov. 1925	Fermier	Carmangay, Alta	39627 A.
Hursh, Jennie Major	E.-U.A		19 mars 1926	Fermier	Macoun, Sask	42212 A.
Husulak, William (Bill)	Roumanie		21 déc. 1925	Ouvrier	Sandwich, Ont	12558 B.
Husulak, Pauline	Epouse					
Husulak, Zedra	Mineur					
Husum, Nels Anderson	Norvège		18 janv. 1926	Fermier	Bengough Sask	40770 A.
Hutnik, Jan	Pologne		21 déc. 1925	Ouvrier	Windsor Ont	40073 A.
Hutnik, Agnes	Epouse					
Huxsel, Paul Karl	Allemagne		19 janv. 1926	Machiniste	Montréal Qué	40656 A.
Hyatt, Glen Carrol	E.-U.A		25 nov. 1925	Courtier	Vancouver C.-B	12485 B.
Hyatt, Hester Gamwell	Epouse					

Hyatt, Caroline Billings	Mineur						
Hykawy, John	Pologne		3 mars	1926	Ouvrier	Arrow River, Man	41642 A.
Hykawy, Nastia	Epouse						
Hylinsky, Mike	Pologne		15 mars	1926	Ouvrier	Natal, C.-B	41829 A.
Hylinsky, Paulina	Epouse						
Hyman (Hymovich), Joseph	Roumanie		16 déc.	1925	Marchand	Gravelbourg, Sask	12553 B.
Hyman, Sarah	Epouse						
Hyman, Esther	Mineur						
Hyman, Israel	Mineur						
Hymovitch, Abraham	Pologne		3 déc.	1925	Charpentier	Montréal, Qué	12493 B.
Hymovitch, Malka Chana (Abramovicz)	Epouse						
Hymovitch, Joseph	Mineur						
Hymovitch, Ray	Mineur						
Hurtig, David	Roumanie		15 oct.	1925	Commis	Port Arthur, Ont	38693 A.
Hurtig, Reva	Epouse						
Huska, Michal	Autriche		21 mai	1925	Contremaître de ch. fer	Winnipeg, Man	36564 A.
Huska, Maria	Epouse						
Hussein, Refat	Grèce		9 avril	1925	Ouvrier	Toronto, Ont	35871 A.
Hutkin, Abraham	Russie	26 août 1925			Fabricant (couverture auto)	Montréal, Qué	9886 E.
Hutnik, John	Autriche		30 avril	1925	Ouvrier	Windsor, Ont	36216 A.
Hutnik, Anna	Epouse						
Huzo, Peter	Roumanie		23 sept.	1925	Ouvrier	Windsor, Ont	12284 B.
Huzo, Paulina	Epouse						
Huzo, Julia	Mineur						
Hyde, William	E.-U.A		14 mai	1925	Voiturier	Nanaimo, C.-B	36510 A.
Hyde, Belle	Epouse						
Hylinsky, William	Pologne		22 août	1925	Mineur	Natal, C.-B	38071 A.
Hyrtyk, John	Roumanie		11 nov.	1925	Forgeron	Timmins, Ont	40892 A.
Hyrtyk, Helen	Epouse						
Hysen, Shaqier	Albanie		29 oct	1925	Garçon	London, Ont	38932 A.
Hyyryla, Thomas	Finlande		16 juin	1925	Fermier	Nolalu, Ont	37005 A.
Hyyryla, Lempi (Jarvinen)	Epouse						
Iacchetti, Nazzareno	Italie		10 nov.	1925	Ouvrier	Hamilton, Ont	39255 A.
Iacchetti, Teresa	Epouse						
Iacino, Ernesto Francesco	Italie		7 mai	1925	Marchand	Winnipeg, Man	36363 A.
Ialenti, Vincenzo Paolo	Italie	19 oct. 1925			Mouleur	Montréal, Qué	10008 E.
Iamonico, Nicola	Italie		30 mars	1926	Ouvrier	Montréal, Qué	42040 A.
Iamonico, Georgianna (Labelle)	Epouse						
Iannarelli, Pasquale	Italie		14 janv.	1926	Mineur	Schumacher, Ont	12645 B.
Iannarelli, Margherita	Epouse						
Iannarelli, Frank	Mineur						
Iannetti, Antonio	Italie		23 mai	1925	Marchand	Sydney Mines, N.-E	36595 A.
Iannetti, Giulia	Epouse						
Iasenza, Michele	Italie		14 mai	1925	Ouvrier	Freeman, Ont	36444 A.
Iasenza, Maria Teresa	Epouse						
Iatzko, George	Roumanie		5 sept.	1925	Ouvrier	Ford City, Ont	38155 A.
Iatzko, Mafta	Epouse						
Iceman, Harry	Russie		15 août	1925	Tailleur	Toronto, Ont	12199 B.
Iceman, Rosie	Epouse						
Iceman, Benjamin	Mineur (E.-U.A.)						
Iceman, Jacob	Mineur (E.-U.A.)						
Iceman, Reuben	Mineur						
Ielmini, Alberto	Suisse		8 janv.	1926	Boucher	Vancouver, C.-B	40482 A.
Ielmini, Margaret Slessor	Epouse						
Iftodi (Stefan), Stefon	Roumanie		25 mars	1926	Ouvrier	Thorold, Ont	41996 A.
Iftodi, Georgina	Epouse						
Ikeman, Ancill	Russie	4 mars 1926			Tailleur	Montréal, Qué	10274 E.
Ikeman, Paul	Russie	10 sept. 1925			Tailleur	Montréal, Qué	9925 E

LISTE des étrangers à qui le secrétaire d'Etat du Canada a accordé des certificats de naturalisation, etc.—*Suite*

Nom	Pays	Date du certificat	Date du serment d'allégeance	Occupation	Résidence	Série et numéro
Iler, Leeland Herman	E.-U.A		1er juin 1925	Fermier	Tisdale, Sask	36709 A.
Ilichuk, Andrey	Roumanie		16 janv. 1926	Ouvrier	Ottawa, Ont	40585 A.
Ilichuk, Paraska (Auram)	Epouse					
Ilijow, Peter	Autriche		22 août 1925	Contremaître de section	Jackfish, Ont	38081 A.
Ilijow, Rosie	Epouse					
Illa, John	E.-U.A		11 juillet 1925	Fermier	Pendryl, Alta	37606 A.
Ilmonen, Adolf	Finlande		11 sept. 1925	Bûcheron	Vancouver, C.-B	38266 A.
Ilmonen, Fannie	Epouse					
Ilnicki, Peter	Autriche		13 janv. 1926	Cantonnier	Windsor, Ont	40469 A.
Ilnicki, Evelyn	Epouse					
Imai, Koichi	Japon	22 mars 1926		Ouvrier	Steveston, C.-B	10307 E.
Imbert, Jean	France		24 nov. 1925	Marchand de fourrures	Senneterre, Qué	5660 A. Français
Imperiali, Francesco	Italie		22 janv. 1926	Ouvrier	Toronto, Ont	40717 A.
Inbinder, Leiser	Russie		23 mai 1925	Cordonnier	Toronto, Ont	36585 A.
Indovina (Indovino), Antonio	Italie		12 nov. 1925	Fruitier	Toronto, Ont	39323 A.
Indovina, Maria	Epouse					
Indovino, Giuseppe	Italie		21 oct. 1925	Fruitier	Toronto, Ont	12362 B.
Indovino, Agostino	Mineur					
Indovino, Filippo	Mineur					
Inget, Magnus	Finlande		22 avril 1925	Ouvrier	Nipigon, Ont	36100 A.
Inget, Ida	Epouse					
Ingman, Andrew Bernard	Suède		20 nov. 1925	Pompier	Edson, Alta	39550 A.
Ingold, Martha	Allemagne		28 déc. 1925	Ménagère	Preston, Ont	40430 A.
Ingraham, Ralph Young	E.-U.A		20 fév. 1926	Charpentier	Alice Arm, C.-B	41525 A.
Inich (Iuih), Ziva	Serb-Croat-Slovène		5 oct. 1925	Ouvrier	Regina, Sask	12308 B.
Inich, Loobica	Epouse					
Inich, Jovonka	Mineur					
Inomata, Tadashi	Japon	4 mai 1925		Pêcheur	New Westminster, C.-B	9654 E.
Inoue, Yosaburo	Japon	30 mars 1926		Acheteur de poisson	Vancouver, C.-B	10326 E.
Interisano, Giuseppe	Italie		17 août 1925	Ouvrier	Port-Colborne, Ont	37931 A.
Interisano, Maria	Epouse					
Intino, Joseph Di (*voir* Di Intino, Joseph No. E. 9700).						
Intrevado, Antonio	Italie		20 juin 1925	Ouvrier	Hamilton, Ont	37037 A.
Intrevado, Vincenzo	Italie		29 août 1925	Mouleur	St-Jean, Qué	38040 A.
Intrevado, Rachelina Pinto	Epouse					
Ioffredo, Carmine	Italie		10 sept. 1925	Ouvrier	Montréal, Qué	38212 A.
Iommi, Nazzareno	Italie		18 juin 1925	Ouvrier	Hamilton, Ont	36999 A.
Iorio, Pasquale Di (*voir* Di Iorio, Pasquale No. E. 9726)						
Iozzi, Francesco	Italie		20 fév. 1926	Ouvrier	Calgary, Alta	41469 A.
Irakles, Charles	Turquie (Grèce)		15 juin 1925	Garçon	Montréal, Qué	36959 A.
Irby, Walter Elmer	E.-U.A		11 juillet 1925	Fermier	Beaverlodge, Alta	37568 A.
Ireland, Guy, Earlscourt	E.-U.A		15 fév. 1926	Fermier	Macklin, Sask	41344 A.
Ireland, Ida M	Epouse					
Irsch, Gustav	Allemagne		23 déc. 1925	Fermier	Telkwa, C.-B	40175 A.
Isola, Pietro	Italie		18 nov. 1925	Ouvrier	Toronto, Ont	39412 A.
Isomura, Hirokichi	Japon	19 janv. 1926		Cordonnier	Vancouver, C.-B	10174 E.
Istphan, Nadir	Turquie (Syrie)		16 juillet 1925	Marchand	Windsor, Ont	37575 A.
Istphan, Marianne	Epouse					

Istvanffy, Nicolas	Autriche-Hongrie		29 sept. 1925	Gérant de publicité	Winnipeg, Man	38495 A.
Istvanffy, Esther	Epouse					
Itkin, Fauve (Faiuve)	Russie		29 juin 1925	Fermier	Calgary, Alta	37324 A.
Itkin, Sora	Epouse					
Ittis, Albert	Turquie (Syrie)	12 juin 1925		Ouvrier	Toronto, Ont	9760 E.
Ius, Giuseppe	Italie		21 juillet 1925	Fondeur	Trail, C.-B	37693 A.
Ius, Emiglia Fanotel	Epouse					
Ivanitski, Francis	Russie		27 fév. 1926	Ouvrier en fer	Montréal, Qué	41519 A.
Ivanovich, Milos	Serb-Croat-Slovène		20 nov. 1925	Mineur	Brule Mines, Alta	39640 A.
Ivanovich, Saveta	Epouse					
Iverson, Anton	Norvège		9 juin 1925	Fermier,	Glenside, Sask	36886 A.
Ivison, William	E.-U.A		13 mai 1925	Pharmacien	Kippen, Ont	36434 A.
Ivison, Nina E. Reynolds	Epouse					
Iwaczewski, Marcin	Pologne		29 oct. 1925	Ouvrier	Winnipeg, Man	39065 A.
Iwaczewski, Katarzyna (Tobaka)	Epouse					
Iwankow, Fred	Autriche		25 avril 1925	Ouvrier	Winnipeg, Man	11892 B.
Iwankow, Maria	Epouse					
Iwankow, Stefan	Mineur					
Iwanyszyn (Iwanyshyn), Stefan	Autriche		12 janv. 1926	Ouvrier	Sudbury, Ont	40679 A.
Iwanyszyn (Iwanyshyn), Mary	Epouse					
Iwasaki, Kinnosuke	Japon		4 mars 1926	Tailleur	Vancouver, C.-B	42055 A.
Iwaschuk, Wasyl	Autriche		30 déc. 1925	Ouvrier	Edmonton, Alta	40290 A.
Iwaschuk, Kaska	Epouse					
Iwaskow, John	Autriche		2 mars 1926	Fermier	Mundare, Alta	41660 A.
Iwaskow, Nykola	Autriche		14 mai 1925	Fermier	Forest Lawn, Alta	36470 A.
Iwaskow, Naztazya	Epouse					
Izdepski, Anton	Russie		13 janv. 1926	Ouvrier	Ford City, Ont	40417 A.
Izdepski, Anna Nanieha	Epouse					
Izzotti, Gabriela	Italie		15 juillet 1925	Ouvrier	Toronto, Ont	37522 A.
Izzotti, Mary	Epouse					
Jabour, Salim Jacob	Turquie (Syrie)		15 oct. 1925	Marchand	Prince Rupert, C.-B	38834 A.
Jackson, Charles	Finlande		4 juin 1925	Charpentier	Niagara Falls, Ont	36772 A.
Jackson, Eva	Epouse					
Jackson, Segurveig M	Icelande		10 nov. 1925	Commis	Elfros, Sask	39305 A.
Jacob, Ben	Russie	5 janv 1926		Manufacturier	Winnipeg, Man	10170 E.
Jacobs, Erwin Maurice	E.-U.A		4 janv. 1926	Fermier	McMurdo, C.-B	40321 A.
Jacobs, Brenda Smith	Epouse					
Jacobs, Harland	E.-U.A		4 janv. 1926	Fermier	McMurdo, C.-B	40322 A.
Jacobs, Edith Elizabeth Bingham	Epouse					
Jacobs, John	Pologne		24 fév. 1926	Machiniste	Hamilton, Ont	41443 A.
Jacobs, Catharine Swatho	Epouse					
Jacobs, Louis	Pologne		10 nov. 1925	Tailleur	Toronto, Ont	39285 A.
Jacobs, Czesia	Epouse					
Jacobs, William	Allemagne		17 juin 1925	Fermier	Dew Denver, C.-B	37063 A.
Jacobs, Wilhelmina Martan	Epouse					
Jacobsen, Jacob	Norvège		24 août 1925	Ouvrier	Montréal, Qué	38007 A.
Jacobsen, Theodore Pareli	Norvège		12 mai 1925	Fermier	Daysland, Alta	36480 A.
Jacobsen, Sigrid	Epouse					
Jacobson, Frederick	E.-U.A		25 avril 1925	Trappeur	Herschel Island T.-Y	36290 A.
Jacobson, Vera	Epouse					
Jacobson, George	Russie		29 nov. 1925	Ouvrier	Cobourg, Ont	40608 A.
Jacobson, Ella Freeman	Epouse					
Jacobson, Jack	Roumanie	26 août 1925		Vendeur	Montréal, Qué	9884 E.
Jacquin, Joseph	Belgique		13 juin 1925	Prêtre	Montréal, Qué	3[illegible]01 A.
Jacques, (Burgy) Florentine	France		8 avril 1925		Montréal, Qué	5550 A. Français
Jaczint, Kopacsi	Hongrie		17 avril 1925	Artisan (moule)	Brantford, Ont	11858 B.
Jaczint, Kopacsi	Mineur (E.-U.A.)					

LISTE des étrangers à qui le secrétaire d'Etat du Canada a accordé des certificats de naturalisation, etc.—*Suite*

Nom	Pays	Date du certificat	Date du serment d'allégeance	Occupation	Résidence	Série et numéro
Jaeger, Albert	Allemagne		13 nov. 1925	Ouvrier	Verdun, Qué	39304 A.
Jaeger, Edei Annie (Werham)	Epouse					
Jagod, Rachel	Russie		7 déc. 1925	Couturière	Montréal, Qué	39811 A.
Jahns, Ludwig (Louis)	Russie		15 janv. 1926	Fermier	Forestburg, Alta	12669 B.
Jahns, Bertha (Gleisner)	Epouse					
Jahns, Elsa Erna	Mineur (E.-U.A.)					
Jakemczuk, Nicolai	Roumanie		27 oct. 1925	Horloger	Winnipeg, Man	38965 A.
Jakemczuk, Veronica	Epouse					
Jakimczuk, Wasyl	Roumanie		18 août 1925	Ouvrier	Winnipeg, Man	37960 A.
Jakubczak, Peter	Roumanie		18 janv. 1926	Ouvrier	Walkerville, Ont	40644 A.
Jakubczak, Eugenia Jocimzuck	Epouse					
Jakubow, Joseph	Pologne		8 juin 1925	Fermier	Wostok, Alta	36915 A.
Jakubow, Nastasia	Epouse					
Jakubowski, John	Autriche		6 nov 1925	Ouvrier	Winnipeg, Man	39415 A.
Jakubowski, Maggie	Epouse					
Jampolsky, John	Russie	30 mai 1925		Marchand	Lipton, Sask	9717 E.
Janca, John	Pologne		26 janv. 1926	Ouvrier	Windsor, Ont	40882 A.
Janca, Aniela	Epouse					
Janetos, James Panagiotis	Grèce		17 oct. 1925	Restaurateur	Toronto, Ont	38716 A.
Janetos, Panagiotitia	Epouse					
Janetos, Peter James	Grèce		29 mars 1926	Restaurateur	Toronto, Ont	42094 A.
Janke, Paul Herman	E.-U.A		21 nov. 1925	Fermier	Midale, Sask	39584 A.
Janna, Moise Saad	Turquie (Syrie)	8 mars 1926		Marchand	Shawinigan Falls, Qué	5067 E. Français
Janning (Schulze), Hubert	Allemagne		2 juillet 1925	Fermier	Chinook Cove, C.-B	37387 A.
Janning, Hildegard (Smidt)	Epouse					
Janos (Janopoulos), Gust A. (Constantine Athan)	Grèce		18 sept. 1925	Confiseur	Ottawa, Ont	38269 A.
Janowski, Lawrence	Russie		25 juin 1925	Tanneur	Kitchener, Ont	12057 B.
Janowski, Paulina	Epouse					
Janowski, John	Mineur					
Janowski, Mary	Mineur					
Jansen, Frederick William	Allemagne	24 juin 1925		Comptable	Montréal, Qué	9781 E.
Jansen, Gerlof	E.-U.A		10 déc. 1925	Fermier	Sirdar, C.-B	39935 A.
Jansiewick, Mike	Autriche		23 juillet 1925	Contremaître de section	Youngstown, Alta	37708 A.
Jansiewick, Maggie Ludwig	Epouse					
Jantzen, Heinrich J	Russie		3 juillet 1925	Fermier	Laird, Sask	12108 B.
Jantzen, Maria	Epouse					
Jantzen, Albert	Mineur (E.-U.A.)					
Janzen, Heinrich	Russie		26 janv. 1926	Fermier	Morden, Man	40910 A.
Janzen, Elizabeth	Epouse					
Jaquier, Rene	Suède		19 fév. 1926	Cuisinier	Montréal, Qué	5709 A. Français
Jaquier, Augusta (Koler)	Epouse					
Jaremkiewich, Louis	Autriche		17 juin 1925	Soudeur (acetylène)	Winnipeg, Man	37024 A.
Jaremus, Dmytro (*voir* Yaremus, Dmytro, No. B. 11832)						
Jaron, Mike	Autriche		7 déc. 1925	Ouvrier	Fort White, Man	39824 A.
Jaron, Rose	Epouse					
Jaroslawski, Antoni	Pologne		13 nov. 1925	Forgeron	Montréal, Qué	12440 B.
Jaroslawski, Mary (Shapchuk)	Epouse					
Jaroslawski, John	Mineur (Autriche)					

Jarosz, Kazimierz	Pologne		4 juin 1925	Mécanicien	Montréal, Qué	36747 A.
Jarosz, Mary (Bryl)	Epouse					
Jaroway, Matt	Autriche		22 août 1925	Fermier	Rosslyn Village, Ont	38060 A.
Jaroway, Michelina	Epouse					
Jarvis, Jacob	E.-U.A		4 avril 1925	Interprète	Sudbury, Ont	11837 B.
Jarvis, Hilda	Epouse					
Jarvis, Ada Ruth	Mineur					
Jarvis, Charles Henry	Mineur					
Jarvis, Frederick Miles	Mineur					
Jaslowski, Philip	Autriche	17 avril		Charpentier	Winnipeg, Man	9617 E.
Jassinski, Michael F	Pologne		25 janv. 1926	Mineur	Colbalt, Ont	40890 A.
Jassinski, Mary Choraszewsko	Epouse					
Jaster, Julius	Pologne		27 juin 1925	Ouvrier	Morris, Man	12073 B.
Jaster, Fred	Mineur					
Jaster, Helen	Mineur					
Jaster, Henry	Mineur					
Jaszczuk, Antoch	Pologne		17 août 1925	Ouvrier	Winnipeg, Man	38076 A.
Jaszczuk, Maria	Epouse					
Javaras, Michael	Grèce		11 mars 1926	Commis d'hôtel	Edmonton, Alta	41801 A.
Javorski, Frank	Pologne		11 juillet 1925	Mouleur	St Catharines, Ont	37494 A.
Javorski, Josephine	Epouse					
Jaworenko, Eli	Roumanie		17 fév. 1926	Fermier	Rosenburg, Man	41426 A.
Jaworenko, Bernice	Epouse					
Jaworski, Michal	Autriche		24 oct. 1925	Artisan	Toronto, Ont	38865 A.
Jaworski, Antonina	Epouse					
Jaworski, Pawlo	Autriche		25 avril 1925	Boucher	Beauséjour, Man	11896 B.
Jaworski, Tacka	Epouse					
Jaworski, John	Mineur					
Jaworski, Mary	Mineur					
Jazewski, Michael	Pologne		14 sept. 1925	Ouvrier	Winnipeg, Man	38287 A.
Jazewski, Tekla	Epouse					
Jedersberger, Alois	Allemagne		9 mars 1926	Fermier	Fulda, Sask	41785 A.
Jefcoat, Benjamin Graves	E.-U.A		9 janv. 1926	Fermier	Beaver Lodge, Alta	12653 B.
Jefcoat, Vena	Epouse					
Jefcoat, Claude	Mineur					
Jefcoat, Fay	Mineur					
Jefcoat, Fern	Mineur					
Jefcoat, May	Mineur					
Jefcoat, Ray	Mineur					
Jefcoat, Willis	Mineur					
Jenkins, Harry	Russie		17 sept. 1925	Tailleur	Montréal, Qué	38288 A.
Jenkins, Celia (Salomon)	Epouse					
Jenkins, Lilian (*Voir* Podolne, Lilian No. B. 12427).						
Jennon (Giannone), Pasquale	Italie		6 juin 1925	Charpentier	Vancouver, C.-B	36876 A.
Jensen, Carl	Danemark		6 juillet 1925	Bûcheron	Yale, C.-B	37459 A.
Jensen, Christian Braagaard	Danemark		6 fév. 1926	Fermier	Olds, Alta	12749 B.
Jensen, Eliza	Epouse					
Jensen, Gunnar	Mineur					
Jensen, Ragnhild	Mineur					
Jensen, Edvard Peder	Danemark		29 janv. 1926	Marin	Lunenburg, N.-E	40927 A.
Jensen, George Edwin	E.-U.A		17 avril 1925	Fermier	Valgalla, Centre, Alta	11907 B.
Jensen, Augusta	Epouse					
Jensen, Garfield A	Mineur					
Jensen, Jule O	Mineur					
Jensen, Orville H	Mineur					
Jensen, Nels	Danemark		13 juin 1925	Fermier	Redvere, Sask	12015 B.
Jensen, Dalbert	Mineur					
Jensen, Walter	Mineur					

LISTE des étrangers à qui le secrétaire d'Etat du Canada a accordé des certificats de naturalisation, etc.—*Suite*

Nom	Pays	Date du certificat	Date du serment d'allégeance	Occupation	Résidence	Série et numéro
Jensen, Otto Christian	Danemark		12 mars 1926	Courtier d'assurance	Winnipeg, Man	41766 A.
Jensen, Peder	E.-U.A.		15 mars 1926	Prospecteur	Hazelton, C.-B.	41884 A.
Jensen, Soren Andreas	Danemark		7 nov. 1925	Fermier	Chancellor, Alta	39318 A.
Jensen, Carla Emilia Sofie	Epouse					
Jensen, Walter Christian	Danemark		23 avril 1925	Fermier	Standard, Alta	36107 A.
Jensen, Augusta Julia	Epouse					
Jernberg, Helmer Nels	E.-U.A.		27 juin 1925	Gérant	Winnipeg, Man	37285 A.
Jernberg, Mary	Epouse					
Jeromshuk, Nicon	Pologne		13 fév. 1926	Commerçant en fourrure	Cochrane, Ont	41282 A.
Jerrick, Val	Pologne		3 fév. 1926	Mineur	Canmore, Alta	41076 A.
Jerrick, Henrietta	Epouse					
Jetter, Charles	E.-U.A.		23 mars 1926	Bûcheron	Vancouver, C.-B.	42020 A.
Jetter, Annie May	Epouse					
Jevne, Torger Torgersen	Norvège		25 fév. 1926	Prop. d'hôtel	Coronation, Alta	41679 A.
Jevne, Eva	Epouse					
Jewchyn (Alex), Alexander	Autriche		30 mars 1926	Cuisinier	St-Vital, Man	42173 A.
Jewchyn, Olga	Epouse					
Jewett, Effie May	E.-U.A.		30 déc. 1925		Fort-Frances, Ont	40149 A.
Jianni, Peter	Italie	10 nov. 1925		Fondeur	Trail, C.-B.	10046 E.
Jin, Victor	Chine		27 janv. 1926	Restaurateur	Sault Ste-Marie, Ont	40871 A.
Jin, Wong	Epouse					
Jivcoff, Georgi	Bulgarie		23 juillet 1925	Ouvrier	Welland, Ont	37370 A.
Jivich, Mathea	Serb-Croat-Slovène		15 fév. 1926	Ouvrier	Toronto, Ont	41267 A.
Jivich, Santa	Epouse					
Jobin, Jules Joseph	Suisse		29 oct. 1925	Fermier	Villemontel, Qué	5641 A. Français
Jobin, Marie Louis (Nirolle)	Epouse					
Jobin, Leon Joseph	Suisse		13 juin 1925	Fermier	Kamloops, C.B.	12017 B.
Jobin, Alice Monin	Epouse					
Jobin, Jeanne	Mineur					
Jochelman, Joseph	Russie		6 juin 1925	Marchand	Bath, N.-B.	36855 A.
Johannesson, Ragnar	E.-U.A.		27 mars 1926	Instituteur	Wynyard, Sask	42079 A.
Johansen, Juul	Danemark		17 nov. 1925	Beurrier	Olds, Alta	39509 A.
Johansen, Thoralf	Norvège		1er juin 1925	Ingénieur	Montréal, Qué	36717 A.
Johansen, Mary (Spurr)	Epouse					
Johanson, Hjalmar	Norvège		31 mars 1926	Fermier	Foxdale, Sask	42181 A.
Johanson, Elfrida	Epouse					
Johnsan, Frank Elis (*voir* Johnson, Frank Elis No. A. 40261).						
Johnsen (Johnson), Anton	Norvège		29 juin 1925	Cordonnier	Vancouver, C.-B.	12101 B.
Johnsen, Elizabeth	Epouse					
Johnsen, Trygve	Mineur (E.-U.A.)					
Johnsen, Nils	Norvège	11 août 1925		Pêcheur	New-Westminster, C.-B.	9846 E.
Johnson, Albert	Suède		9 janv. 1926	Bûcheron	Canoe, C.-B.	40433 A.
Johnson, Albin	Suède		11 juillet 1925	Ouvrier	Bannock, Sask	37545 A.
Johnson, Alexander	Suède	11 août 1925		Fermier	Feronia, Ont	9852 E.
Johnson, Alf Ireneus	Suède		2 nov. 1925	Fermier	Lundemo, Alta	39157 A.
Johnson, Andrew Olof	Suède		31 mars 1926	Fermier	Broadview, Sask	42186 A.
Johnson, Anto	Suède	4 fév. 1926		Prospecteur	Cranbrook, C.-B.	10213 E.
Johnson, Anton (*voir* Johnsen, Anton, No. B. 12101)						

Johnson, August	E.-U.A.		2 janv. 1926	Ouvrier	South Fort George, C.-B.	12620 B.
Johnson, Holda	Epouse					
Johnson, Albert	Mineur					
Johnson, Axel	Suède		11 nov. 1925	Ouvrier	Fort-France, Ont	39349 A.
Johnson, Sally	Epouse					
Johnson, Axel Hjalmar	Suède		31 mars 1926	Poseur de plancher	Vancouver, C.-B	42183 A.
Johnson, Bernander	Suède		8 fév. 1926	Fermier	Scandina, Alta	41150 A.
Johnson, Bror Hilmer	Suède		22 fév. 1926	Charpentier	Vancouver, C.-B	41487 A.
Johnson, Eva Florence	Epouse					
Johnson, Carl	E.-U.A.		7 avril 1925	Fermier	Finlay Forks, C.-B	36335 A.
Johnson, Gertrude	Epouse					
Johnson, Carl Arthur	E.-U.A.		1er nov. 1925	Messager	Gull Lake, Sask	12416 B.
Johnson, Julia	Epouse					
Johnson, Kenneth	Mineur					
Johnson, Carl Gottfred	Suède		29 juin 1925	Fermier	Ridgeview, Sask	37333 A.
Johnson, Carl Gustave	E.-U.A.		28 avril 1925	Fermier	Nora, Sask	36251 A.
Johnson, Carl Paul	Suède		27 oct. 1925	Bûcheron	Alice Arm, C.-B	39139 A.
Johnson, Vesta Florence	Epouse					
Johnson, Charles	Suède		12 déc. 1925	Poissonnier	Vancouver, C.B	39964 A.
Johnson, Charles	Suède		29 déc. 1925	Bijoutier	Kipling, Ont	40199 A.
Johnson, Charles August	Suède		14 avril 1925	Ouvrier	Port-Arthur, Ont	35969 A.
Johnson, Charles William	E.-U.A.		16 juin 1925	Fermier	Falun, Alta	37034 A.
Johnson, Doris Mary	Epouse					
Johnson, Charlie Emil	Suède		18 sept. 1925	Cantonnier	Golden, C.-B	38354 A.
Johnson, David Marinus	Suède		30 mai 1925	Constructeur de char	Verdun, Qué	36678 A.
Johnson, Helen	Epouse					
Johnson, Edward	Suède		30 janv. 1926	Ingénieur	Sudbury, Ont	40933 A.
Johnson, Einar	Islande		14 janv. 1926	Chauffeur	Winnipeg, Man	40552 A.
Johnson, Frank	Suède		29 déc. 1925	Machiniste	Coniston, Ont	40213 A.
Johnson, Carrie Bell	Epouse					
Johnson, Frank Alfred	Suède		1er oct. 1925	Fermier	Castlegar, C.-B	38505 A.
Johnson (Johnsan), Frank Elis	Suède		29 déc. 1925	Peintre	Vancouver, C.-B	40261 A.
Johnson, Frank H	Finlande		19 août 1925	Ouvrier	Toronto, Ont	37929 A.
Johnson, Matilda	Epouse					
Johnson, George	E.-U.A.		4 juillet 1925	Remouleur	Powell River, C.-B	12122 B.
Johnson, Mary Ellen Margaret	Epouse					
Johnson, Stanley Martin	Mineur					
Johnson, Gillis	Suède		8 mai 1925	Homme de chantier	Enerby, C.-B	36409 A.
Johnson, Annie	Epouse					
Johnson, Gust Jalmar	Finlande		15 juin 1925	Bûcheron	Vancouver, C.-B	37022 A.
Johnson, Gustav	Suède		2 août 1925	Mineur	Atlin, C.-B	37852 A.
Johnson, Halldor	Danemark	13 nov. 1925		Agent d'immeuble	Winnipeg, Man	10057 E.
Johnson, Halldor Sigurjon	E.-U.A.		8 fév. 1926	Fermier	Glenboro, Man	41192 A.
Johnson, Sigrun	Epouse					
Johnson, Hugo Eugen	Suède		25 janv. 1926	Charpentier	Winnipeg, Man	40920 A.
Johnson, Beda	Epouse					
Johnson, James Howard	E.-U.A.		17 avril 1925	Fermier	Parkberg, Sask	35996 A.
Johnson, Alice	Epouse					
Johnson, Johan Albert	Suède		2 mars 1926	Peintre	Vancouver, C.-B	41701 A.
Johnson, John Albert	Suède		22 janv. 1926	Fermier	Calgary, Alta	40794 A.
Johnson, Gertrude	Epouse					
Johnson, John Albin	Suède		8 déc. 1925	Préposé de pont	Hornepayne, Ont	39843 A.
Johnson, Hilda	Epouse					
Johnson, John Axel	Finlande	19 sept. 1925		Fermier	Kivikoski, Ont	9945 E.
Johnson, John Walter	Suède		4 avril 1925	Journalier	Wycliffe, C.-B	35827 A.
Johnson, Effie	Epouse					
Johnson, Julius	E.-U.A.		20 juin 1925	Fermier	Nut Lake, Sask	12053 B.
Johnson, Ingeborg	Epouse					
Johnson, Clinton	Mineur					
Johnson, Victor	Mineur					

LISTE des étrangers à qui le secrétaire d'Etat du Canada a accordé des certificats de naturalisation, etc.—*Suite*

Nom	Pays	Date du certificat	Date du serment d'allégeance	Occupation	Résidence	Série et numéro
Johnson, Knut Olaus	Norvège		27 mars 1926	Charpentier	Vancouver, C.-B	42126 A.
Johnson, Nels	Suède		9 avril 1925	Fermier	Langham, Sask	35897 A.
Johnson, Olof Maurits	Suède		14 nov. 1925	Fermier	Norquay, Sask	39437 A.
Johnson, Ruth	Epouse					
Johnson, Oscar	Finlande		23 juillet 1925	Fermier	Normandeau, Alta	37729 A.
Johnson, Oscar Amil	E.-U.A		10 août 1925	Fermier	Jordan River, Sask	12195 B.
Johnson, Ora Everson	Epouse					
Johnson, Curtis	Mineur					
Johnson, Ruby	Mineur					
Johnson, Oscar Ephraim	Suède		3 oct. 1925	Charpentier	Agerton, C.-B	38577 A.
Johnson, Richard	E.-U.A		14 déc. 1925	Fermier	Magnet, Man	40018 A.
Johnson, Abbigal	Epouse					
Johnson, Sam (Samson)	E.-U.A		9 juillet 1925	Fermier	Fork Lake, Alta	12144 B.
Johnson, Tillie	Epouse					
Johnson, Benhart	Mineur					
Johnson, Hilma	Mineur					
Johnson, Mabel Olson	Mineur					
Johnson, Rudolph	Mineur					
Johnson, Samuel Ogmundur	Danemark		23 juillet 1925	Horloger	Vancouver, C.-B	37721 A.
Johnson, Stevn	Suède		29 juin 1925	Bûcheron	Vancouver, C.-B	37296 A.
Johnson, Thuridur	Icelande		13 mai 1925	Instituteur	Wynward, Sask	36461 A.
Johnson, Ture Bernhard	Suède		21 mai 1925	Logeur	Edmonton, Alta	36582 A.
Johnson, Victor	Finlande		13 juin 1925	Bûcheron	Vancouver, C.-B	36974 A.
Johnston, Elizabeth Jane	E.-U.A		10 mars 1926	Ménagère	New-Westminster, C.-B	41779 A.
Johnston, Lempie Josephine	Finlande		8 avril 1925	Ménagère	Port-Arthur, Ont	35865 A.
Jokela, John	Finlande		24 déc. 1925	Charpentier	Edmonton, Alta	40096 A.
Jokela, Matilda (Orenius)	Epouse					
Jokinen, Anton	Finlande		8 juillet 1925	Bûcheron	Vancouver, C.-B	37483 A.
Joliat, Edward	Suisse		30 déc. 1925	Fermier	Boninville, Ont	40230 A.
Joliat, Philomene	Epousse					
Jolley, Guy Marion	E.-U.A		23 oct. 1925	Musicien	Vancouver, C.-B	38962 A.
Jolley, Jessie May	Epouse					
Jonasson, Karl Julius	Danemark		6 juillet 1925	Charpentier	Arborg, Man	37505 A.
Jonasson, Gudrun	Epouse					
Jong, Chong	Chine		30 juillet 1925	Blanchisseur	Toronto, Ont	37745 A.
Jong, Lem See	Epouse					
Jong, Cornelis De (*voir* De Jong, Cornelis No. A. 37172).						
Jonsson, Bjorn B	E.-U.A		12 janv. 1926	Ministre du culte	Winnipeg, Man	12666 B.
Jonsson, Ingiridur	Epouse					
Jonsson, Maria	Mineur					
Jonsson, Ralph	Mineur					
Jonsson, Herman	Danemark		1er mars 1926	Matelot	Vancouver, C.-B	41625 A.
Jordan, John	E.-U.A		4 mars 1926	Fermier	Jordan River, Sask	42077 A.
Jordan, Ella M	Epouse					
Jorgensen, Albert Hansen	E.-U.A		25 sept. 1925	Fermier	Wayne, Alta	12292 B.
Jorgensen, Maren Kirstine	Epouse					
Jorgensen, Bertha	Mineur					
Jorgensen, Niels Arbo	Mineur					
Jorgensen, John Balle	E.-U.A		8 fév. 1926	Fermier	Beddington, Alta	41222 A

Jorgensen, Christine Wesling	Epouse					
Jorgenson, Hans Frederick Laurits	Danemark		27 juin 1925	Fermier	Wawota, Sask	12080 B.
Jorgenson, Maren Johanna	Epouse					
Jorgenson, Svend Aage	Mineur					
Jorgenson, Peter	Norvège		26 sept. 1925	Charpentier	Port-Arthur, Ont	28409 A.
Jorgenson, Hannah	Epouse					
Josefo, Jacob	Russie	5 juin 1925		Commis	Outremont, Qué	9737 E.
Joseliawziwz, Isaac	Russie	19 janv. 1926		Instituteur	Windsor, Ont	10178 E.
Josep (Joseph), John Ostafey	Roumanie		17 mars 1926	Pompier	Thorold, Ont	41823 A.
Joseph, Abraham	Turquie (Syrie)		18 août 1925	Marchand	St-John, N.-B	37875 A.
Josephson, Arni Sigfusson	E.-U.A		28 sept. 1925	Fermier	Glenboro, Man	12326 B.
Josephson, Olina Sigridur	Epouse					
Josephson, Arni	Mineur					
Josephson, Ester Adelaide	Mineur					
Josephson, Mary	Mineur					
Josephson, Olina Sigridus	Mineur					
Josephson, Oscar	Mineur					
Joyce, Vere Claude	E.-U.A		21 avril 1925	Scieur	Vancouver, C.-B	36110 A.
Joyce, Jean Bryon Davison	Epouse					
Jubas, Solly	Pologne		18 janv. 1926	Barbier	Toronto, Ont	40546 A.
Juce, Joseph	Autriche		10 juillet 1925	Fermier	Angusville, Man	37504 A.
Juce, Annie	Epouse					
Judkin, Louis	Russie	12 nov. 1925		Expéditeur	Toronto, Ont	10054 E.
Judson, Luchard	E.-U.A		7 déc. 1925	Ingénieur	Trois-Rivières, Qué	39800 A.
Judson, Marguerite Berlinguet	Epouse					
Juliis, Emidio De (*Voir* De Juliis, Emidio No. A. 38556).						
Julio, Nicola (*Voir* Di-Julio, Nicola No. A. 5564 (French)						
Julius, Thomas	Grèce	9 mai 1925		Confiseur	Winnipeg, Man	9669 E.
Julsrud, Edwin Julius	Norvège		6 oct. 1925	Peintre	Fawn, C.-B	38582 A.
Jun, Yue Kwan	Chine		29 mai 1925	Cuisinier	Victoria, C.-B	36739 A.
Jun, Lew See	Epouse					
Junod, Caesar Auguste	Suisse		30 déc. 1925	Fermier	Meyronne, Sask	40291 A.
Juras, Paul	Pologne		1er sept. 1925	Meunier	Tuxedo, Man	38145 A.
Juras, Tekla	Epouse					
Juraszek, Karol	Pologne		31 oct. 1925	Mineur	Fernie, C.-B	39085 A.
Justinen, Martin William	E.-U.A		11 juillet 1925	Fermier	Ricinus, Alta	37770 A.
Justinen, Violet	Epouse					
Juul, Johannes Karl Engvardt Anton	Danemark		29 déc. 1925	Boucher	London, Ont	40200 A.
Juul, Agnes Jensen Gaihede	Epouse					
Juvane, Frank	Serb-Croat-Slovène		5 sept. 1925	Mineur	New-Waterford, N.-E	12250 B.
Juvane, Annie	Epouse					
Juvane, Mary	Mineur (Allemagne)					
Jzuba, Mike	Autriche		25 juillet 1925	Fermier	Angusville, Man	37749 A.
Jzuba, Katy Callen	Epouse					
Kaad, Olaf Frederick	E.-U.A		8 oct. 1925	Commis	Regina, Sask	38574 A.
Kaad, Regina	Epouse					
Kaartinen, Matti	Finlande		6 juillet 1925	Fermier	South Gillies, Ont	37412 A.
Kaartinen, Hannah	Epouse					
Kaban, Peter	Russie		8 avril 1925	Fermier	Radway Centre, Alta	35907 A.
Kaban, Chawrona	Epouse					
Kaczala, Peter	Autriche		22 avril 1925	Ouvrier	Toronto, Ont	36057 A.
Kaczala, Anna	Epouse					
Kaczanowski, (Josef) Joseph	Pologne		14 janv. 1926	Ouvrier	Point Anne, Ont	40476 A.
Kaczov (Kiszov), Peter	Autriche		2 oct. 1925	Fermier	Wawanesa, Man	38624 A.
Kaczowka, John	Pologne		15 juillet 1925	Censeur	Brantford, Ont	37520 A.
Kaczowka, Helena (Marck)	Epouse					
Kaczuliak (Kaczuliek), Wasel	Roumanie		8 avril 1925	Ouvrier	Welland, Ont	35878 A.
Kaczuliak, Mary	Epouse					

LISTE des étrangers à qui le secrétaire d'Etat du Canada a accordé des certificats de naturalisation, etc.—*Suite*

Nom	Pays	Date du certificat	Date du serment d'allégeance	Occupation	Résidence	Série et numéro
Kaczur, Jan	Pologne		12 sept. 1925	Ouvrier	Windsor, Ont	38190 A.
Kaczur, Mary	Epouse					
Kading, William Emil	Allemagne		13 mars 1926	Fermier	Hanna, Alta	41839 A.
Kadis, Reuben	Pologne	2 fév. 1926		Tailleur	Toronto, Ont	10205 E.
Kadlec, Thomas	Tchéco-Slovaque		29 juin 1925	Mineur	Nanaïmo, C.-B	12098 B.
Kadlec, Edward	Mineur					
Kadlec, Emilie	Mineur					
Kadurian, Haig	Turquie (Arménie)		19 janv. 1926	Mouleur	St. Catharines, Ont	40823 A.
Kadurian, Sipoohe	Epouse					
Kaflyk, Jakiw	Autriche		24 sept. 1925	Forgeron	Wabamun, Alta	38423 A.
Kaflyk, Nastia	Epouse					
Kahan, Agnes	Tchéco-Slovaque		19 nov. 1925	Ménagère	Fort-William, Ont	39543 A.
Kahan, Saul	Pologne		25 mars 1926	Commis	Saskatoon, Sask	42025 A.
Kajander, Jalmar	Finlande	5 nov. 1925		Mineur	Kirkland Lake, Ont	10035 E.
Kakogianakis, Vacilios E	Grèce		15 avril 1925	Restaurateur	St-Hyacinthe, Qué	5555 A. Français
Kakogianakis, Anna Chalifoux	Epouse					
Kaldun, Fred	Russie		9 avril 1925	Fermier	Hanna, Alta	35920 A.
Kaleczyn, Ilko	Autriche		19 mai 1925	Fermier	Glen Elmo, Man	36613 A.
Kaleczyn, Rosie (Maydanuik)	Epouse					
Kalistok, Joseph	Autriche		6 juin 1925	Ouvrier	Toronto, Ont	36804 A.
Kalistok, Catherine	Epouse					
Kallio, Gust	Finlande		7 nov. 1925	Ouvrier	Fort-William, Ont	39269 A.
Kallio, Elizabeth (Ojala)	Epouse					
Kallis, Harry	Autriche		15 janv. 1926	Ouvrier	Ford City, Ont	40501 A.
Kallis, Mary Kowalska	Epouse					
Kallops, Christopher	Grèce		5 juin 1925	Marchand	Winnipeg, Man	36842 A.
Kallops, Komdilia	Epouse					
Kalof, Farris	Turquie (Syrie)		23 avril 1925	Marchand	Vancouver, C.-B	36180 A.
Kalot, Sadie	Epouse					
Kalyn, Wasyl	Autriche		23 janv. 1926	Ouvrier	Ford City, Ont	40760 A.
Kalyn, Maria Tymofijczuk	Epouse					
Kamichik, Sam	Russie		18 nov. 1925	Tailleur	Montréal, Qué	39426 A.
Kamichik, Sarah (Rosberg)	Epouse					
Kaminer, Morris	Russie		15 sept. 1925	Coiffeur	Montréal, Qué	38258 A.
Kaminer, Clara (Nesloff)	Epouse					
Kaminski, Stanley	Autriche		10 déc. 1925	Contremaître de section	Gainsford, Alta	39942 A.
Kaminski, Anna	Epouse					
Kanda, Yoshio	Japon	13 mars 1926		Courtier	Stesveston, C.-B	10254 E.
Kandyl, Catherin	Pologne		11 nov. 1925	Femme de peine	Ottawa, Ont	39183 A.
Kaner, Samuel	Pologne		20 nov. 1925	Chapelier	Toronto, Ont	39506 A.
Kaner, Sarah	Epouse					
Kangas, Victor	Finlande		15 juillet 1925	Charpentier	Sudbury, Ont	37530 A.
Kangas, Hilma	Epouse					
Kania, Ernestine Natalie	Autriche		21 déc. 1925	Institutrice	Vancouver, C.-B	40084 A.
Kaniewski, Frank	Pologne		12 déc. 1925	Mouleur	Windsor, Ont	39914 A.
Kaniewski, Marian	Epouse					
Kaniuka, Pawlo	Autriche		28 déc. 1925	Ouvrier	East Kildonan, Man	40253 A.
Kaniuka, Palaszka	Epouse					
Kankewitt, Jack	Russie		22 sept. 1925	Bûcheron	Winnipeg, Man	38377 A.

Kankewitt, Sarah	Epouse							
Kapakos, Louis George	Grèce		21 avril	1925	Restaurateur	Toronto, Ont	36035 A.
Kapakos, Cecelia	Epouse							
Kapelovich, Abram	Roumanie		20 nov.	1925	Tailleur	Montréal, Qué	39511 A.
Kaplan, David	Russie	26 déc. 1925			Marchand	Halifax, N.-E	10135 E.
Kaplan, Joseph	Russie	23 fév. 1926			Agent d'assurance	Windsor, Ont	10246 E.
Kaplan, Nathan	Russie		6 déc.	1925	Ouvrier	Toronto, Ont	12497 B.
Kaplan, Lillie	Epouse						
Kaplan, Sadie	Mineur						
Kaplan, Willie	Mineur						
Kaplansky, Akiva Eliezer	Palestine		3 mars	1926	Confiseur	Montréal, Qué	41583 A.
Kaplansky, Rachel (Blant)	Epouse						
Kaplinski, Albin	Pologne		2 janv.	1926	Forgeron	Winnipeg, Man	40305 A.
Kaplinski, Klinyntyna	Epouse						
Kapopoulos, Georges	Grèce		23 oct.	1925	Garçon	Trois-Rivières, Qué	38885 A.
Kappelle, De Marie Silvie (*Voir* Marie Silvie (Boeye), De Kappelle, No. 5551 A. French)							
Kapusta, John	Etat Tchéco-Slovaque		20 janv.	1926	Ouvrier	Kelowna, C.-B	40814 A.
Kapusta, Annie	Epouse						
Karafiloff, Kole	Serb-Croat-Slovène		24 août	1925	Ouvrier	Toronto, Ont	38073 A.
Karafiloff, Stevana	Epouse						
Karamadukis, Eliseos	Grèce		1er sept.	1925	Charpentier	Montréal, Qué	38159 A.
Karasiewicz, Stanislaw	Pologne		2 sept.	1925	Fermier	Rosslyn Village, Ont	38250 A.
Karasiewicz, Pawlina	Epouse						
Karastathis, George J	Grèce		13 juin	1925	Ouvrier	Carmi, C.-B	37028 A.
Karastathis, Marry	Epouse						
Karchewski, Mike	Autriche		20 juillet	1925	Constructeur	Oshawa, Ont	12198 B.
Karchewski, Mary	Epouse						
Karchewski, Elizabeth	Mineur						
Karl, Jacob	Allemagne		24 avril	1925	Brasseur	Lachine, Qué	36120 A.
Karol, Dominik	Russie		3 oct.	1925	Ouvrier	Toronto, Ont	38465 A.
Karolat, Augustus	Allemagne		30 mai	1925	Fermier	Botha, Alta	36684 A.
Karolat, Margaretta	Epouse						
Karpa, Wasyl	Pologne		23 déc.	1925	Fermier	East Poplar River, Sask	40215 A.
Karpa, Mary	Epouse						
Karpik, Roman	Pologne		9 déc.	1925	Ouvrier	Fort-Frances, Ont	39869 A.
Karpishin (Karpyszyn), Peter	Autriche		11 juillet	1925	Fabricant de ressorts	St-Boniface, Man	37566 A.
Karpishin, Dora Nichorok	Epouse						
Karpoff, Theodore Matthew	Russie		14 nov.	1925	Instituteur	Edmonton, Alta	39476 A.
Karpovich, John	Pologne		26 déc.	1925	Polisseur	Oshawa, Ont	40171 A.
Karrel, Cam	Russie		5 juin	1925	Marchand	New Waterford, N.-E	36797 A.
Karrel, Vera	Epouse						
Karrys, William Konstantine	Grèce		28 août	1925	Commis	Toronto, Ont	38057 A.
Karson, William	Grèce		7 mai	1925	Confiseur	Ottawa, Ont	36269 A.
Karson, Constance	Epouse						
Kashbara, Kalil	Turquie (Syrie)		11 nov.	1925	Marchand	Louiseville, Qué	5651 A. Français
Kashbara, Hafisa (Darwish)	Epouse						
Kasian, Michael	Autriche		14 nov.	1925	Dessinateur	Toronto, Ont	39364 A.
Kaski, Emil (*Voir* Koski, Emil, No. A. 37404)							
Kasman, David	Pologne		18 janv.	1926	Presseur	Toronto, Ont	40623 A.
Kasner, Abe	Roumanie		19 mars	1925	Marchand	Montréal, Qué	41854 A.
Kasouf, George	Turquie (Syrie)	4 juin 1925			Marchand	Ottawa, Ont	9734 E.
Kasperowicz (Kasprowicz), Emil	Autriche		4 déc.	1925	Ouvrier	Winnipeg, Man	39762 A.
Kasperowicz, Annie	Epouse						
Kastaniotis, Andreas Basilios	Grèce		23 oct.	1925	Confiseur	Toronto, Ont	38889 A.
Kastaniotis, Calliopi P. (Laskaris)	Epouse						
Kastner, Frederick William	Allemagne		9 mai	1925	Charpentier	Salvador, Sask	36419 A.
Kastronic, John	Autriche		29 juin	1925	Fermier	Napanee, Ont	37229 A.

LISTE des étrangers à qui le secrétaire d'Etat du Canada a accordé des certificats de naturalisation, etc.—*Suite*

Nom	Pays	Date du certificat	Date du serment d'allégeance	Occupation	Résidence	Série et numéro
Kasum, Louis	Serb-Croat-Slovène		16 fév. 1926	Mineur	Premier, C.-B.	41473 A.
Kasur, Otto	Russie		12 nov. 1925	Fermier	Brightview, Alta	39332 A.
Kasur, Paulina	Epouse					
Kasy, Wasyl	Autriche		13 oct. 1925	Fermier	Teddington, Sask.	38737 A.
Kasy, Kate	Epouse					
Kaszas, Gyula	Hongrie	15 mars 1926		Fermier	Lethbridge, Alta	10294 E.
Kaszczak, Oleksa	Pologne		4 déc. 1925	Ouvrier	Winnipeg, Man.	39782 A.
Kaszczak, Maria	Epouse					
Katchen, Louis Benjamin	E.-U.A.		15 mai 1925	Commerçant, animaux	Calgary, Alta	11941 B.
Katchen, Fanny	Epouse					
Katchen, Polly	Mineur					
Katchky, Ben	Pologne		2 oct. 1925	Imprimeur	Toronto, Ont.	38636 A.
Katchouny, Fred	Turquie (Arménie)		26 janv. 1926	Réparateur (tapis)	Winnipeg, Man.	40865 A.
Katinas, Emmanuel	Grèce		7 nov. 1925	Confiseur	Smith Falls, Ont.	39215 A.
Kato, Sadagoro	Japon	5 mai 1925		Ouvrier	Vancouver, C.-B.	9660 E.
Kastrangieff, Steve	Bulgarie		7 déc. 1925	Pompier	Stillwater, C.-B.	39951 A.
Katricak, (Jan) John	Tchéco-Slovaque		14 avril 1925	Mineur	Natal, C.-B.	36010 A.
Katricak, Rosan	Epouse					
Katsaros, Angelo	Grèce		6 avril 1925	Confiseur	Toronto, Ont.	35802 A.
Katsaros, Helen	Epouse					
Katsil, John	Grèce		16 oct. 1925	Confiseur	Toronto, Ont.	38741 A.
Katsil, Ourania	Epouse					
Katsumi, Tohachi	Japon	11 nov. 1925		Pêcheur	Steveston, C.-B.	10052 E.
Katsunoff, Radoslav George	Bulgarie		3 oct. 1925	Ministre du culte	Winnipeg, Man.	12300 B.
Katsunoff, George	Mineur (Allemagne)					
Kattler, Ferdinand	Roumanie		17 oct. 1925	Fermier	Vibank, Sask.	38793 A.
Kattler, Eva	Epouse					
Kattler, Karl	Roumanie		10 oct. 1925	Fermier	Vibank, Sask.	12331 B.
Kattler, Minna	Epouse					
Kattler, Christina	Mineur					
Kattler, Henry	Mineur					
Kattler, Jacob	Mineur					
Kattler, Karlonina	Mineur					
Katz, Henry	Pologne		28 déc. 1925	Tailleur	Toronto, Ont.	40158 A.
Katz, Issie	Roumanie	20 nov. 1925		Tailleur	Montréal, Qué.	10069 E.
Katz, Louis	Russie	3 mars 1926		Tailleur	Montréal, Qué.	10263 E.
Katz, Moses	Pologne		20 août 1925	Agent d'immeubles	Toronto, Ont.	37967 A.
Katz, Sophie (Lieberman)	Epouse					
Kaufman, Elmer Leverne	E.-U.A.		24 fév. 1926	Fermier	Vilna, Alta	41535 A.
Kaufman, Edna Sherlotte	Epouse					
Kaufman, Robert	E.-U.A.		27 mai 1925	Fermier	Brierville, Alta	11975 B.
Kaufman, Bessie J	Epouse					
Kaufman, Marie	Mineur					
Kaufman, Robert	Mineur					
Kaufmann, August	Allemagne		22 janv. 1926	Peintre	Hamilton, Ont.	40685 A.
Kaufmann, Annie Rudolph	Epouse					
Kaukinen, Kustaa	Finlande		27 août 1925	Charpentier	Vancouver, C.-B.	38132 A.
Kaukinen, Impi Urstman	Epouse					
Kaukoliin, Johan	Finlande		8 juillet 1925	Fermier	Quartz, Ont.	12119 B

Kaukoliin, Elina	Epouse						
Kaukoliin, Laina	Mineur						
Kautesch, Alexander	Roumanie		24 déc.	1925	Ouvrier	Preston, Ont	40373 A.
Kautesch, Jennie Huminicka	Epouse						
Kautzman, Nick	Russie		15 janv.	1926	Fermier	Bromhead, Sask	12685 B.
Kautzman, Mena	Epouse						
Kautzman, Liberatus	Mineur						
Kavadas, Gus	Grèce		30 mars	1926	Marchand	Vancouver, C.-B	42178 A.
Kavadas, Euphemia	Epouse						
Kawala, John	Pologne		11 sept.	1925	Employé (Ford)	Windsor, Ont	38228 A.
Kawala, Katrena	Epouse						
Kawczuk, Hryn	Pologne		5 nov.	1925	Charpentier	Montréal, Qué	39239 A.
Kawiuk, Nick	Roumanie		25 juillet	1925	Cantonnier	Red Deer, Alta	37733 A.
Kawka, William	Autriche		8 oct.	1925	Contremaître de section	Stony Beach, Sask	38626 A.
Kawka, Mari	Epouse						
Kawula, Steve	Roumanie		7 mai	1925	Electricien	Ford City, Ont	36304 A.
Kaye, Harry	E.-U.A		27 juin	1925	Manufacturier	Trenton, Ont	37223 A.
Kays, Sam	Grèce		28 déc.	1925	Restaurateur	Woodstock, Ont	40167 A.
Kays, Patricia	Epouse						
Kazanjian, Krikor *(Voir* Garabedian, Krikor No. A 36621)							
Kazdan, Max	Russie		6 juin	1925	Colporteur	Salem, Ont	36771 A.
Kazdan, Molly	Epouse						
Kazell, Samuel Joseph	Turquie (Syrie)		5 mars	1926	Fermier	Ogema, Sask	41695 A.
Kazell, Pearl Mabel	Epouse						
Kazimirow, Michal	Pologne		8 sept.	1925	Ouvrier	Winnipeg, Man	38186 A.
Kazimirow, Annie	Epouse						
Kazmir, Jahan (Janh)	Autriche		6 juin	1925	Ouvrier	Welland, Ont	36789 A.
Kazmir, Zofia	Epouse						
Kaztachuk, Kriaznt *(Voir* Kuztichuk, Krizant No. A. 37046)							
Kebalski, John	Autriche		22 janv.	1926	Matelassier	Winnipeg, Man	40812 A.
Kebalski, Emilie	Epouse						
Keck, Jacob	Russie		7 déc.	1925	Plâtrier	Regina, Sask	39820 A.
Keczem, John	Roumanie		14 janv.	1926	Ouvrier	Windsor, Ont	40439 A.
Keczem, Elizabeth	Epouse						
Keere, Jules Van De *(Voir* Van De Keere, Jules, No. E. 9952).							
Keevovitch, Sara	Russie		12 oct.	1925	Sténographe	Estevan, Sask	38674 A.
Kekos, Thomas	Grèce		10 juillet	1925	Fermier	Vanderhoof, C.-B	37539 A.
Keldson, Chris Karl	Danemark		10 déc.	1925	Mécanicien	Bon Accord, Alta	39939 A.
Keldson, Edith Evelyn Carruthers	Epouse						
Kelekstein, David	Pologne		28 oct.	1925	Marchand	Toronto, Ont	38950 A.
Kelekstein, Bessie	Epouse						
Keller, George Valentine	Allemagne		22 déc.	1925	Boucher	Melville, Sask	40094 A.
Keller, John	Russie		10 oct.	1925	Fermier	Vibank, Sask	38641 A.
Keller, Magdalena	Epouse						
Keller, John	Roumanie		24 juin	1925	Charpentier	Regina, Sask	31766 A.
Keller, Magdalena	Epouse						
Keller, Louis	Pologne		17 juillet	1925	Barbier	Broadview, Sask	37586 A.
Keller, Millie	Epouse						
Keller, Meyer	Pologne		4 juin	1925	Vendeur	Toronto, Ont	36721 A.
Keller, Phillip	Roumanie		18 juillet	1925	Fermier	Kipling, Sask	37697 A.
Keller, Mary (Pachal)	Epouse						
Kellert, Leslie	Russie	25 sept. 1925			Gérant de concert	Montréal, Qué	9959 E.
Kells, Thomas Edward	E.-U.A		19 sept.	1925	Fermier	Engen, C.-B	12287 B.
Kells, Anna Elizabeth	Epouse						
Kells, Lawrence Roydon	Mineur						
Kells, Lewis Elmer	Mineur						
Kells, Margaret Lorraine	Mineur						

LISTE des étrangers à qui le secrétaire d'Etat du Canada a accordé des certificats de naturalisation, etc.—*Suite*

Nom	Pays	Date du certificat	Date du serment d'allégeance	Occupation	Résidence	Série et numéro
Kellum, Charles	E.-U.A		23 fév. 1926	Fermier	Idylwild, Sask	12824 B.
Kellum, Nettie M	Epouse					
Kellum, Marjorie M	Mineur					
Kelly, Hong	Chine		26 fév. 1926	Hôtelier	Kirkland Lake, Ont	41515 A.
Kelly, Chang See	Epouse					
Kelminskas, Joseph	Russie		15 juin 1925	Pompier	Montréal, Qué	36948 A.
Kelminskas, Petrone (Jonikaicute)	Epouse					
Kelsch, Edward	Roumanie		12 déc. 1925	Fermier	Woodrow, Sask	12573 B.
Kelsch, Mary Kuffner	Epouse					
Kelsch, Frank	Mineur					
Kelsch, John	Mineur					
Kelsch, Josephine	Mineur					
Kelsch, Peter	Mineur					
Kemerling, Warren	E.-U.A		1er juillet 1925	Opérateur	Hope, C.-B	37616 A.
Kemerling, Grace Clara	Epouse					
Kenass (Kinass), Ferdinand	Pologne		10 déc. 1925	Fermier	Manitou, Man	39915 A.
Kenass, Polynia (Schroeder)	Epouse					
Kendon, Ole	Norvège		29 juin 1925	Fermier	Vancouver, C.-B	37308 A.
Kengrow, Frank	Serb-Croat-Slovène		13 juillet 1925	Prospecteur	Schumacher, Ont	37527 A.
Kengrow, Zora	Epouse					
Kennedy, Joseph	Russie		9 fév. 1926	Chauffeur	Hamilton, Ont	41119 A.
Kennedy, Annie	Epouse					
Kent, Earl Leroy John	E.-U.A		3 déc. 1925	Electricien	Vancouver, C.-B	40302 A.
Kent, Nellie	Epouse					
Kent, William Nicholas	Autriche		7 août 1925	Barbier	Toronto, Ont	37917 A.
Kent, Mary	Epouse					
Kenter, Harry Philip	Russie		15 août 1925	Ouvrier	Hamilton, Ont	37861 A.
Kenter, Bessie Gertrude	Epouse					
Kerckhove, Bariel Vande (*Voir* Vande Kerckhove, Bariel, No. A. 40690).						
Kerelink (Kereliuk), Peter Ilie (Ailia)	Roumanie		26 janv. 1926	Ouvrier	Thorold, Ont	40806 A.
Kerelink (Kereliuk), Christina	Epouse					
Kergen, Neal Francis	E.-U.A		2 oct. 1925	Fermier	Davidson, Sask	38498 A.
Kerkhecker, Martha Mary Johanna	Allemagne		30 juin 1925	Couturière	Vancouver, C.-B	37334 A.
Kern, George Jacob	Russie		10 juillet 1925	Ouvrier	Winnipeg, Man	12138 B.
Kern, Anna	Epouse					
Kern, Jacob	Mineur					
Kern, Lydia	Mineur					
Kernaghan, John	E.-U.A		4 avril 1925	Fermier	Richards Landing, Ont	35872 A.
Kernaghan, Edna Maud	Epouse					
Kernaleguen, Pierre	France		9 juillet 1925	Fermier	Tilly, Sask	37500 A.
Kernaleguen, Marguerite	Epouse					
Keroff, Pando	Grèce		12 nov. 1925	Ouvrier	Toronto, Ont	39315 A.
Keroff, Bozana George	Epouse					
Kerschenbaum, Abraham	Pologne		22 oct. 1925	Boucher	Kitchener, Ont	38838 A.
Kerschenbaum, Bessie	Epouse					
Kerstens, Henry	Hollande		14 juillet 1925	Peseur	Point Grey, C.-B	37585 A.
Kerstens, Thelma	Epouse					
Kertesz, Jim	Hongrie	1er mars 1926		Ouvrier	Welland, Ont	10267 E.

Kerywynczuk, George	Autriche		16 fév. 1926	Fermier	Irma, Alta	12796 B.
Kerywynczuk, Frozn	Epouse					
Kerywynczuk, Mike	Mineur					
Kesselman, Abraham	Russie		27 mai 1925	Ferblantier	Montréal, Qué	36883 A.
Kesselman, Beccie (Baker)	Epouse					
Kestenberg, Max	Russie	26 oct. 1925		Presseur	Toronto, Ont	10014 E.
Ketola, Evert	Finlande		31 août 1925	Homme de chantier	S. Porcupine, Ont	38100 A.
Ketola, Otto	Finlande		22 mai 1925	Restaurateur	Vancouver, C.-B	36577 A.
Kettler, Adolph Peter	Danemark		24 juin 1925	Mécanicien	Ashern, Man	37221 A.
Kettler, Hans Peter	Allemagne		31 oct. 1925	Forgeron	Ashern, Man	12413 B.
Kettler, Hans Peter	Mineur					
Keyser, August De (*Voir* De Keyser, August, No. A.41250)						
Keyser, Louis De (*Voir* De Keyser, No. A. 40339).						
Khazarian, Artin	Turquie (Arménie)		27 juin 1925	Ouvrier	Brantford, Ont	37295 A.
Kibble, Reginald	E.-U.A		12 juin 1925	Fermier	Craik, Sask	36950 A.
Kibble, Margaret Robinson	Epouse					
Kidd, Theodore Alexander	E.-U.A		12 déc. 1925	Fermier	Wood Mountain, Sask	39983 A.
Kidd, Deilia	Epouse					
Kiedyk, Hnat (Hnot)	Autriche		10 nov. 1925	Marchand	Thorold, Ont	39279 A.
Kiedyk, Annie	Epouse					
Kielbasa, Andrew	Pologne		12 sept. 1925	Ouvrier	Ford City, Ont	38191 A.
Kielbasa, Katazyna Lukasik	Epouse					
Kielbasa, Frank	Pologne		16 janv. 1926	Ouvrier	Windsor, Ont	40597 A.
Kiersta, Temko	Autriche		21 déc. 1925	Ouvrier	Ford City, Ont	40116 A.
Kilgore, James Corwin	E.-U.A		18 janv. 1926	Fermier	Miocene, C.-B	40699 A.
Kilgore, Ida Viola	Epouse					
Kilik, Mike	Pologne		30 oct. 1925	Fermier	Buford, Alta	39138 A.
Kilik, Mary	Epouse					
Kimmitt, Patrick Ambrose	E.-U.A		12 janv. 1926	Acheteur de grain	Burdett, Alta	12654 B.
Kimmitt, Mary Helen	Epouse					
Kimmitt, Lucille	Mineur					
Kimmitt, Margaret	Mineur					
Kimmitt, Robert	Mineur					
Kin, Frank	Russie		30 juin 1925	Opérateur	Hamilton, Ont	37038 A.
Kinaschuk, William Kynar	Autriche		5 fév. 1926	Charretier	Winnipeg, Man	41034 A.
Kinaschuk, Annie	Epouse					
Kindelevitch, Paul	Russie		8 sept. 1925	Charpentier	Rosemont, Qué	12251 B.
Kindelevitch, Mary (Rebiska)	Epouse					
Kindelevitch, Luba	Mineur					
Kinden, Harold Simon	Norvège		5 déc. 1925	Fermier	Gadsby, Alta	38790 A.
Kinder, John De (*Voir* De Kinder, John, No. B. 12244)						
Kinders, Hendrick Johannes	Hollande		30 janv. 1926	Mineur	Beverly, Alta	12730 B.
Kinders, Kommerina	Epouse					
Kinders, Myrtle Kommerina	Mineur					
Kindopp, John Frederick	Russie		26 mai 1925	Fermier	Kuest, Sask	36740 A.
Kindopp, Laura Edith	Epouse					
Kindrat, Peter	Autriche		21 août 1925	Ministre du culte	Dauphin, Man	38018 A.
Kindrat, Katherine Konska	Epouse					
Kinigadner, Mary	Italie		19 fév. 1926	Modiste de chapeaux	Toronto, Ont	41366 A.
Kinns, Alvin Henry	E.-U.A		22 juin 1925	Fermier	Weyburn, Sask	12162 B.
Kinns, Emma E	Epouse					
Kinns, Wilmer	Mineur					
Kinos, Charles	Finlande		13 juin 1925	Bûcheron	Vancouver, C.-B	37055 A.
Kinzel, Alexander (Alex) Peter	Russie		6 juin 1925	Fermier	Hague, Sask	36818 A.
Kinzel, Gladys	Epouse					
Kircheff, Lambo G	Grèce		16 fév. 1926	Ouvrier	Toronto, Ont	41240 A.
Kircheff, Maria L	Epouse					
Kircoff, Evan S	Bulgarie		28 avril 1925	Ouvrier	Toronto, Ont	36221 A.

LISTE des étrangers à qui le secrétaire d'Etat du Canada a accordé des certificats de naturalisation, etc.—*Suite*

Nom	Pays	Date du certificat	Date du serment d'allégeance	Occupation	Résidence	Série et numéro
Kirkpatrick, Oscar	E.-U.A.		12 juin 1925	Fermier	Athabasca, Alta.	36961 A.
Kirshenbaum, David	Pologne		29 mars 1926	Tailleur	Toronto, Ont.	42276 A.
Kirshenbaum, Gitel	Epouse					
Kirunchyk, William	Pologne		16 nov. 1925	Marchand	Winnipeg, Man.	39457 A.
Kirunchyk, Annie	Epouse					
Kiselycia, Andrew	Autriche		5 nov. 1925	Ouvrier	Welland, Ont.	39161 A.
Kiselycia, Lena	Epouse					
Kisil, Ilko	Autriche		10 oct. 1925	Ouvrier	Winnipeg, Man.	38645 A.
Kisil, Anna	Epouse					
Kisiow, Peter	Autriche	1er avril 1925		Cantonnier	Drake, Sask.	9579 E.
Kiss, Joseph	Hongrie		24 juin 1925	Forgeron	Khedive, Sask.	37176 A.
Kiss, Barbara	Epouse					
Kiszov, Peter (*Voir* Kaczov, Peter, No. A. 38624)						
Kitagawa, Donald Motaichiro	Japon		8 juin 1925	Préposé d'ascenseur	Calgary, Alta.	36897 A.
Kitano, Kamekichi	Japon	10 sept. 1925		Pêcheur	Eburne, C.-B.	9923 E.
Kitchen, Joseph (*Voir* Kwiecien, Joseph, No. A. 37625)						
Kittner, Wilhelm	Allemagne		23 avril 1925	Boucher	Toronto, Ont.	36075 A.
Kiviatkowski (Kwiatowski), Wladyslaw	Autriche		12 mai 1925	Ouvrier	Fort-William, Ont.	36418 A.
Kiviatkowski, Veronika Nagrocka	Epouse					
Kizul, Bill	Autriche		19 nov. 1925	Fabricant de verre	Thorold, Ont.	12453 B.
Kizul, Mary	Epouse					
Kizul, George	Mineur					
Kjar, Enevold	Danemark		22 juillet 1925	Fermier	Hussar, Alta.	37716 A.
Klaassen, Albert Jantzen	E.-U.A.		3 déc. 1925	Fermier	Beaver Flats, Sask.	39763 A.
Klaassen, Helena Rempel	Epouse					
Klaczek, Anton	Pologne		8 juin 1925	Fermier	Wostock, Alta.	36914 A.
Klaczek, Mary	Epouse					
Klaehn, Otto Carsten Diedrich	Allemagne	5 juin 1925		Ministre du culte	Stratford, Ont.	9744 E.
Klages, Gottlieb	Allemagne		18 janv. 1926	Fermier	Desboro, Ont.	40603 A.
Klages, Christena	Epouse					
Klaholz, Peter	Allemagne		16 fév. 1926	Ouvrier	Verwood, Sask.	41347 A.
Klai, George C.	Autriche		20 nov. 1925	Acheteur de grain	Bratton, Sask.	39573 A.
Klai, Lily May	Epouse					
Klammer, Julius	Russie		17 nov. 1925	Ouvrier	Regina, Sask.	39478 A.
Klammer, Frieda	Epouse					
Klassen, Abraham P. K.	E.-U.A.		28 nov. 1925	Fermier	Rush Lake, Sask.	39650 A.
Klassen, Marie	Epouse					
Klatt, Adolph	Russie		4 mars 1926	Fermier	Lampman, Sask.	41703 A.
Klatt, Wilhelmina	Epouse					
Klatt, Albert	Russie		4 mars 1926	Fermier	Lampman, Sask.	41704 A.
Klatt, Anna Marie	Epouse					
Klatt, Henry	Russie		4 mars 1926	Fermier	Lampman, Sask.	41702 A.
Klatt, Richard	Russie		8 mars 1926	Fermier	Lampman, Sask.	41751 A.
Klebeck, Roman	Russie		9 juillet 1925	Fermier	La Broquerie, Man.	37450 A.
Klebeck, Jessie	Epouse					
Klein, Cornelius R.	Allemagne		19 oct. 1925	Charpentier	Davin, Sask.	38873 A.
Klein, Elizabeth	Epouse					
Klein, Joe	Russie		19 sept. 1925	Tailleur	Kitchener, Ont.	38333 A.
Klein, Celia	Epouse					

Klein, John Peter August	Allemagne		19 oct. 1925	Cantonnier	Davin, Sask	38872 A.
Klein, Otto C	Allemagne		19 oct. 1925	Charpentier	Davin, Sask	38815 A.
Kleinberg, Harry	Roumanie		24 août 1925	Colporteur	Montréal, Qué	38004 A.
Kleinberg, Millie (*Voir* Sigler, Millie, No. A. 39355)						
Klem, Alexander (Alex)	Roumanie		11 juillet 1925	Ouvrier	Hamilton Ont	37460 A.
Klengenberg, Christian	E.-U.A		18 nov. 1925	Commerçant	Hymer Point, Ter. N.-O.	12449 B.
Klengenberg, Gremner	Epouse					
Klengenberg, Lena	Mineur					
Kleparchuk, (Iwan) John	Autriche		30 avril 1925	Ouvrier	Hilliard, Alta	36255 A.
Kleparchuk, Anna	Epouse					
Kletke, Edward	Russie		30 mars 1926	Fermier	Rosenfeld, Man	42153 A.
Klimczuk, Teofil	Autriche		11 mars 1926	Ouvrier	Winnipeg, Man	41775 A.
Klinestiver, Harry Paul	E.-U.A		10 fév. 1926	Gérant de moulin	Lumberton, C.-B	41206 A.
Kling, Ethel	Russie		18 nov. 1925	Ménagère	Toronto, Ont	39448 A.
Klintberg, Ole	E.-U.A		3 nov. 1925	Fermier	Canwood, Sask	39190 A.
Kliszcz, Walinty	Pologne		19 fév. 1926	Ouvrier	Hamilton, Ont	41351 A.
Klonica, Jan	Pologne		25 fév. 1926	Mouleur	Toronto, Ont	41493 A.
Klonica, Jozefa Dabrowska	Epouse					
Klossas, Peter	Grèce		3 sept. 1925	Contremaître de section	Thirsk, C.-B	38162 A.
Klukaj, Anthony	Autriche		3 sept. 1925	Ouvrier	Port-Arthur, Ont	38199 A.
Klukaj, Magda Hajkoska	Epouse					
Klus, Andriy	Russie		19 déc. 1925	Ouvrier	Ford City, Ont	40039 A.
Klus, Emil	Pologne		7 mai 1925	Charpentier	Montréal, Qué	36293 A.
Klus, Sam	Roumanie		21 sept. 1925	Ouvrier	Ford, Ont	38358 A.
Klus, Mary	Epouse					
Klusendorf, John William	E.-U.A		14 juillet 1925	Fermier	Sinclair, Man	12142 B.
Klusendorf, Elsia Allis	Epouse					
Klusendorf, Bernice Ray	Mineur					
Klusendorf, Clarice	Mineur					
Klusendorf, Kenneth	Mineur					
Klusendorf, Murrell	Mineur					
Kmit, Steve	Autriche		2 nov. 1925	Barbier	Thorold, Ont	39227 A
Kmit, Louisa	Epouse					
Knapchick, Teddy	Autriche		22 juillet 1925	Cordonnier	Windsor, Ont	37660 A.
Knapchick, Jennie Porbarazuk	Epouse					
Knapp, Frank	E.-U.A		16 mai 1925	Fermier	Coaldale, Alta	36532 A.
Knapp, Hilda Theresa	Epouse					
Knecht (Jake), Jacob	Pologne		19 janv. 1926	Forgeron	Govan, Sask	40727 A.
Knecht, Anna (Haus)	Epouse					
Kneeland, Elbert Walter	E.-U.A	22 janv. 1926		Marchand	Winnipeg, Man	10184 E.
Knesovitch, Krzsta	Serb-Croat-Slovène		18 nov. 1925	Ouvrier	Regina, Sask	39491 A.
Knesovitch, Minnie	Epouse					
Knight, Cyrus King	E.-U.A		15 juillet 1925	Fermier	Bluffton, Alta	12160 B
Knight, Clara	Epouse					
Knight, Alvin	Mineur					
Knight, Chester	Mineur					
Knight, Goldie	Mineur					
Knight, Lulu	Mineur					
Knight, May	Mineur					
Knight, Rollin	Mineur					
Knizereki, Andro	Etat Tchéco-Slovaque		27 mars 1926	Mineur	Bellevue, Alta	42144 A.
Knizereki, Katie	Epouse					
Knox, John Joseph	E.-U.A		20 oct. 1925	Entreposeur	Toronto, Ont	38818 A.
Knox, Anne Cunerty	Epouse					
Knox, Mandus	Suède		22 mars 1926	Constructeur de moulin	Vancouver, C.-B	42058 A.
Knudsen, John Herman Tormod	Norvège		9 avril 1925	Ouvrier	Ocean Park, C.-B	35947 A.
Knudson, Jacob	Norvège	11 sept. 1925		Empaqueteur	Prince-Rupert, C.-B	9933 E.
Knudtson, Herman Clarence	E.-U.A		17 fév. 1926	Fermier	Grande Prairie, Alta	41431 A.

LISTE des étrangers à qui le secrétaire d'Etat du Canada a accordé des certificats de naturalisation, etc.—*Suite*

Nom	Pays	Date du certificat	Date du serment d'allégeance	Occupation	Résidence	Série et numéro
Knutson, Albert	E.-U.A.		11 nov. 1925	Fermier	Amulet, Sask.	39336 A.
Knutson, Alice	Epouse					
Knutson, Gottfrid	Suède		27 mai 1925	Mineur	Vancouver, C.-B.	36642 A.
Knutt, David	Finlande		3 déc. 1925	Bûcheron	Port-Arthur, Ont.	39756 A.
Kobeluk, Nick	Autriche	9 avril 1925		Ouvrier	Rivers, Man.	9601 E.
Koble, Adam	E.-U.A.		24 fév. 1926	Fermier	Broadacres, Sask.	12821 B.
Koble, Magdalena	Epouse					
Koble, Adelia	Mineur					
Koble, Conrad	Mineur					
Koble, Elizabeth	Mineur					
Koble, Ferdinand	Mineur					
Koble, Gabriel	Mineur					
Koble, Margaret	Mineur					
Koble, Theresa	Mineur					
Kobus, William	Pologne		31 juillet 1925	Ouvrier	Toronto, Ont.	37766 A.
Kobus, Annie	Epouse					
Kobylnyk, John	Autriche		6 mars 1926	Marchand	Vermilion, Alta.	41693 A.
Kobylnyk, Helen	Epouse					
Kobyrski, Teodor	Roumanie		27 avril 1925	Ouvrier	Ford City, Ont.	36156 A.
Kobyrski, Wasylyna	Epouse					
Koccales, George	Grèce		15 avril 1925	Cuisinier	Montréal, Qué.	35949 A.
Koch, Christian	Russie		8 janv. 1926	Fermier	Estevan, Sask.	12628 B.
Koch, Mary	Epouse					
Koch, Anton	Mineur					
Koch, Katherine	Mineur					
Koch, Minnie	Mineur					
Koch, Willibald	Mineur					
Koch, Jack	Autriche	24 fév. 1926		Manufacturier	Montréal, Qué.	10247 E.
Koch, Solomon	Autriche	24 fév. 1926		Manufacturier	Montréal, Qué.	10248 E.
Kochanowsky, Stephan	Russie		24 oct. 1925	Fermier	Waskatenau, Alta.	39397 A.
Kochberg, David	Pologne		24 nov. 1925	Tailleur	Toronto, Ont.	39563 A.
Kochberg, Freda	Epouse					
Kochberg, Jakob Solomon	Pologne		28 déc. 1925	Tailleur	Toronto, Ont.	12589 B.
Kochberg, Sara	Epouse					
Kochberg, Esther	Mineur					
Kochberg, Ritta	Mineur					
Kociuk, Joseph	Autriche		16 déc. 1925	Fermier	Vanessa, Ont.	39959 A.
Kociuk, Elizabeth	Epouse					
Koehle, Jacob	Pologne		30 juin 1925	Polisseur	Waterloo, Ont.	12109 B.
Koehle, Margaret	Epouse					
Koehle, Elizabeth	Mineur					
Koehle, George	Mineur					
Koehle, Jacob	Mineur					
Kofman (Geifman), Ben (Berco)	Russie		20 nov. 1925	Restaurateur	Ottawa, Ont.	12454 B.
Kofman, Goda	Epouse					
Kofman, Alex	Mineur					
Kofman, Ida	Mineur					
Kofman, Isidore	Mineur					
Kofman, Lillian	Mineur					

Koftinoff, Michal Michael	Russie		12 déc.	1925	Charpentier	Rossland, C.-B.	39967 A.
Koftinoff, Poly Wasilsia	Epouse						
Kohler (Koehler), Bruno	Allemagne		4 juin	1925	Fermier	Disley, Sask.	36794 A.
Kohler, Erna	Epouse						
Kohlruss, Ferdinand	Roumanie		2 juillet	1925	Fermier	Southey, Sask.	12094 B.
Kohlruss, Ludwiga Hoffman	Epouse						
Kohlruss, Karl	Mineur						
Kohnke, Otto Albin	E.-U.A.		2 juin	1925	Fermier	Dunblane, Sask.	11989 B.
Kohnke, Bertha Matilda	Epouse						
Kohnke, Gertrude	Mineur						
Kohnke, Henry	Mineur						
Kohnke, Ida	Mineur						
Kohnke, Katherine	Mineur						
Kohnke, Lloyd	Mineur						
Kohun, Semen	Autriche		1er juin	1925	Mécanicien	Edmonton, Alta.	36857 A.
Koivisto, Axel	Finlande		30 nov.	1926	Fermier	Beechy, Sask.	39737 A.
Koivisto, Jenny Alina Jarvenpaa	Epouse						
Koivu, Armas	Finlande		28 août	1925	Bûcheron	Vancouver, C.-B.	38110 A.
Kokko, Olli	Finlande		22 juin	1925	Bûcheron	Vancouver, C.-B.	37186 A.
Kokojachuk, John	Roumanie		25 juin	1925	Ouvrier	Montréal, Qué.	37133 A.
Kokojachuk, Mary (Didiluk)	Epouse						
Kokonis, Deonisios Demetrios	Grèce		11 août	1925	Confiseur	Toronto, Ont.	37848 A.
Kokran, Martin Rochus	Roumanie		20 mars	1926	Comptable	Winnipeg, Man.	41918 A.
Kokura, William	Autriche		7 déc.	1925	Ouvrier	Edmonton, Alta.	12505 B.
Kokura, John	Mineur						
Kolb, Simon Boniface	E.-U.A.		6 mars	1926	Charpentier	New-Westminster, C.-B.	41710 A.
Kolb, Ethel	Epouse						
Kolekowsky, Adam	Pologne		19 août	1925	Cuisinier	Toronto, Ont.	37932 A.
Kolen, Sam	Bulgarie		19 août	1925	Cordonnier	Vancouver, C.-B.	37982 A.
Koletschke (Cole), Agnes	E.-U.A.		19 nov.	1925		Fort-Erie, Ont.	39510 A.
Kolisnyk, Anton	Autriche		16 déc.	1925	Fermier	Sclater, Man.	12554 B.
Kolisnyk, Mary	Epouse						
Kolisnyk, Cassie	Mineur						
Kolisnyk, Paul	Mineur						
Kolke, Fridrich	Russie		17 oct.	1925	Fermier	Frobisher, Sask.	38761 A.
Koller, Charles	E.-U.A.		4 fév.	1925	Fermier	Parkberg, Sask.	41073 A.
Kolody, Alek	Russie		17 juillet	1925	Fabricant de bouilloire	Sarnia, Ont.	37589 A.
Kolody, Rosie	Epouse						
Kolodziej (Kolody), Frank	Russie		19 déc.	1925	Ouvrier	Ford City, Ont.	12549 B.
Kolodziej, Marya Rybowa	Epouse						
Kolodziej, Adelia	Mineur						
Kolodziej, John	Mineur						
Kolodzie (Kolodziy), Michael	Pologne		17 fév.	1926	Electricien	Point Anne, Ont.	41278 A.
Kologee, Annie	Autriche		26 déc.	1925	Ménagère	Hamilton, Ont.	40123 A.
Kolomic, Alexander	Pologne		29 août	1925	Interprête	Winnipeg, Man.	38123 A.
Kolomic, Helen	Epouse						
Kolomoetz, Makari	Russie		18 déc.	1925	Réparateur	Ford City, Ont.	39988 A.
Kolomoetz, Dora	Epouse						
Komar, (Androw) Andro	Autriche		29 mars	1926	Machiniste	Crowland, Ont.	42090 A.
Komar, Nasta	Epouse						
Komaraus, Tony	Autriche		8 oct.	1925	Fermier	Belmont, Man.	38629 A.
Komaraus, Annie	Epouse						
Komet, Michal (Mike)	Pologne		19 sept.	1925	Concierge	Armstrong, Ont.	38363 A.
Komet, Philip	Pologne		7 juillet	1925	Ingénieur	Thorold, Ont.	37365 A.
Komet, Dora	Epouse						
Kon, John	Russie		7 oct.	1925	Charretier	Regina, Sask.	38589 A.
Kon, Eva (Kunz)	Epouse						
Konaniec, Stefan	Autriche		15 août	1925	Mouleur	St-Laurent, Qué.	12203 B.
Konaniec, Natalia (Tysz)	Epouse						
Konaniec, Justina	Mineur						

LISTE des étrangers à qui le secrétaire d'Etat du Canada a accordé des certificats de naturalisation, etc.—*Suite*

Nom	Pays	Date du certificat	Date du serment d'allégeance	Occupation	Résidence	Série et numéro
Konderka, Emile	Tchéco-Slovaque		25 août 1925	Navigateur	Fort-William, Ont	38078 A.
Kondo, Heisakau	Japon		5 juin 1925	Fermier	Cheadle, Alta	36849 A.
Kondo, Tokukazu	Japon	26 mai 1925		Courtier (poisson)	Steveston, C.-B	9704 E.
Kondrat, Nellie	Autriche		19 oct. 1925	Ménagère	Toronto, Ont	12355 B.
Kondrat, Katy	Mineur					
Kondrat, Minnie	Mineur					
Koniak, Nekolai (Nick)	Roumanie		16 sept. 1925	Fermier	Gardenton, Man	38317 A.
Koniak, Waselka	Epouse					
Konkol, Dmytro	Pologne		12 fév. 1926	Préposé de fret	Ottawa, Ont	41226 A.
Konkol, Julia	Epouse					
Konovalow (Konovlow) Cerhey	Russie		26 déc. 1925	Ouvrier	Regina ,Sask	40372 A.
Konovalow, Paula	Epouse					
Konstantinedes (Konstandenedes), Stilios	Turquie (Grèce)		22 mars 1926	Confiseur	Vancouver, C.-B	42065 A.
Konstantinedes (Konstandenedes), Fotini	Epouse					
Koohtow, Walter	Autriche		23 avril 1925	Ingénieur	Toronto, Ont	36064 A.
Kool, Simon Willem	Hollande		9 juin 1925	Fermier	Kinuso, Alta	36910 A.
Kool, Anna de Bruyn	Epouse					
Koory, Abraham Habib	Turquie (Syrie)	18 juin 1925		Fermier	Calgary, Al(a	9774 E.
Kooy, John	Hollande		10 oct. 1925	Fermier	Coalhurst, Alta	38703 A.
Kooy, Katie	Epouse					
Kooymans, (Johannes) John	Hollande		1er mai 1925	Ouvrier	Galetta, Ont	36203 A.
Kopchak, Sam	Autriche		16 oct. 1925	Fabricant (balais)	Regina, Sask	38709 A.
Kopek, Stanislas	Pologne		8 mai 1925	Ouvrier	Montréal, Qué	36319 A.
Kopek, Ioanna (Chawawska)	Epouse					
Kopestynski (Kopistinske) William	Autriche		19 janv. 1926	Ouvrier	Shoal Lake, Man	40769 A.
Kopestynski (Kopistinske), Minnie	Epouse					
Kopf, Ernest	Allemagne		14 juillet 1925	Imprimeur	Waterloo, Ont	37597 A.
Kopf, Anna Maria	Epouse					
Kopp, Florian	Russie		20 mars 1926	Fermier	Vibank, Sask	41935 A.
Kopp, Elisabeth	Epouse					
Kopp, John	Russie		12 oct. 1925	Forgeron	Davin, Sask	38666 A.
Kopp, Eva	Epouse					
Kopsala, Karlo (Kaarl)	Finlande		29 déc. 1925	Ingénieur	Levack Mine, Ont	12598 B.
Kopsala, Elizabeth	Epouse					
Kopsala, Elli	Mineur					
Kopsala, Helmi	Mineur					
Kopsala, Lauri	Mineur					
Kopsala, Veikko	Mineur					
Koram, Steve	Pologne		7 avril 1925	Papetier	Thorold, Ont	35848 A.
Koram, Moralla	Epouse					
Koriblas, Apostolos	Grèce		12 oct. 1925	Décrotteur	Kitchener, Ont	38643 A.
Korby, Anton	Finlande		31 août 1925	Bûcheron	Vancouver, C.-B	38091 A.
Korchinski, Nick	Autriche		22 août 1925	Fermier	Komarno, Man	38016 A.
Korchinski, Mary	Epouse					
Korchynski, John	Pologne		24 juillet 1925	Boucher	Winnipeg, Man	37736 A.
Korchynski, Tennie	Epouse					
Korentis, Stamos	Grèce		13 juillet 1925	Confiseur	Toronto, Ont	37535 A.
Koresky, (Maik) Michael	Russie		1er fév. 1926	Machiniste	Windsor, Ont	41021 A.
Koresky, Pauline	Epouse					

Korhonen, William	Finlande		30 avril 1925	Contremaître de section	Rossmere, Ont	36207 A.
Korhonen, Amanda, Sundman	Epouse					
Korman, Affilat	Russie		27 avril 1925	Ouvrier	Ford City, Ont	36159 A.
Korman, Frances	Epouse					
Kormylo, Iwan	Autriche		25 fév. 1926	Ouvrier	Winnipeg, Man	41513 A.
Kormylo, Hruska	Epouse					
Korn, Paul	Allemagne		31 déc. 1925	Fermier	Gallocks, Sask	40314 A.
Kornikakis, Vasili	Grèce		23 oct. 1925	Restaurateur	Montréal, Qué	38933 A.
Kornylo, Iwan	Autriche		29 janv. 1926	Ouvrier	Oshawa, Ont	40944 A.
Kornylo, Pearl	Epouse					
Korol, Michael	Autriche		22 mai 1925	Charpentier	E. Kildonan, Man	11972 B.
Korol, Tetiana	Epouse					
Korol, Annie	Mineur					
Korol, Mary	Mineur					
Korol, Steve	Mineur					
Koroll, Daniel	Roumanie		7 mai 1925	Charpentier	Ford City, Ont	36307 A.
Koroll, Veronica	Epouse					
Koroll (Korall), Elie	Roumanie		28 avril 1925	Ouvrier	Ford City, Ont	11895 B.
Koroll, Rose	Epouse					
Koroll, Ellen	Mineur					
Koroluk, Demeter	Roumanie		9 fév. 1926	Marchand	Cranbrook, C.-B	41201 A.
Koroluk, Katherina	Epouse					
Korolyk, Wasyl	Autriche		14 nov. 1925	Ouvrier	Winnipeg Beach, Man	39408 A.
Korolyk, Mary	Epouse					
Korolywicz, Fred	Autriche		18 nov. 1925	Ouvrier	Toronto, Ont	39419 A.
Korolywicz, Natalia	Epouse					
Koroscil, John	Autriche		4 juin 1925	Ouvrier	Toronto, Ont	36729 A.
Koroscil, Irena	Epouse					
Koepesea, Peter	Autriche		5 juin 1925	Garçon	Regina, Sask	36827 A.
Korsos, Nicholas	Grèce		12 oct. 1925	Restaurateur	Ottawa, Ont	38633 A.
Korsos, Tessie	Epouse					
Koruna, Karol	Russie		31 oct. 1925	Ouvrier	Thorold, Ont	39045 A.
Kosctuk, Harry	Autriche		18 sept. 1925	Ouvrier	Winnipeg, Man	38330 A.
Kosctuk, Nattie	Epouse					
Kosher, Frank	Pologne		30 mars 1926	Fermier	Davidson, Sask	42203 A.
Kosher, Mathilda (Weber)	Epouse					
Kosinski, Luc	Pologne		17 nov. 1925	Ouvrier	Thorold, Ont	39404 A.
Kosinski, Violet	Epouse					
Koski, Antli Alarik	Finlande		29 août 1925	Contremaître de section	Hornepayne, Ont	38128 A.
Koski, Martha	Epouse					
Koski, Charles	Finlande		22 juin 1925	Bûcheron	Vancouver, C.-B	37615 A.
Kaski (Kaski), Emil	Finlande		3 juillet 1925	Bûcheron	Vancouver, C.-B	37404 A.
Koski, John	Roumanie		21 déc. 1925	Forgeron	Athelstan, Qué	40059 A.
Koski, Emma Fannie Thompson	Epouse					
Koski, John William (*Voir* Pitkakoski, John William, No. E. 9914).						
Koski, Kalle Vihtori	Finlande		15 fév. 1926	Mineur	Timmins, Ont	41229 A.
Koski, Werner	Finlande		22 août 1925	Tailleur	Fort-William, Ont	37987 A.
Koski, Sanni	Epouse					
Kosko, Anthony	Russie		8 mai 1925	Gardien	Windsor, Ont	36334 A.
Kosko, Rose Boluk	Epouse					
Kosman, Samuel (Semion)	Roumanie		29 avril 1925	Epicier	Ford City, Ont	36185 A.
Kosman, Elinka	Epouse					
Kosowan, Mike	Roumanie		9 juin 1925	Mineur	Haileybury, Ont	36814 A.
Kosowski, Bronislaw	Pologne		13 mars 1926	Ouvrier	Winnipeg, Man	12849 B.
Kosowski, Tekla	Epouse					
Kosowski, Julia	Mineur					
Kosowski, Stanislowa	Mineur					

LISTE des étrangers à qui le secrétaire d'Etat du Canada a accordé des certificats de naturalisation, etc.—*Suite*

Nom	Pays	Date du certificat	Date du serment d'allégeance	Occupation	Résidence	Série et numéro
Kosowski, Karol	Autriche		6 fév. 1926	Marchand	Beauséjour, Man	41092 A.
Kosowski, Agnes	Epouse					
Koss, John	Autriche		12 mars 1926	Fermier	Mundare, Alta	41796 A.
Koss, Katryna	Epouse					
Koss, Louis	Autriche		28 avril 1925	Charpentier	Mundare, Alta	36204 A.
Koss, Caroline	Epouse					
Koss, Michael	Pologne		15 mars 1926	Fermier	Mundare, Alta	41853 A.
Koss, Maria	Epouse					
Kostchuck, Onufry	Autriche		27 juin 1925	Ouvrier	Winnipeg, Man	37277 A.
Kostchuck, Nastya	Epouse					
Kostecki, Antoni	Pologne		15 juillet 1925	Ouvrier	Winnipeg, Man	37474 A.
Kostecki, Michael	Autriche		28 avril 1925	Ouvrier	Ford City, Ont	11882 B.
Kostecki, Helena Wintoyk	Epouse					
Kostecki, Eugenia	Mineur					
Kostecki, Stefania	Mineur					
Kostiuk, Andrij	Autriche	18 nov. 1925		Commis	Rosthern, Sask	10063 E.
Kostiuk, John	Autriche		24 juin 1925	Mouleur	Brantford, Ont	37116 A.
Kostiuk, Nellie	Epouse					
Kostiw, Fedor	Autriche		29 janv. 1926	Fermier	Scandinavia, Man	40975 A.
Kostiw, Florence	Epouse					
Kostiw, Frank	Autriche		6 avril 1925	Mineur	Edmonton, Alta	35858 A.
Kostiw, Annie	Epouse					
Kostoff, Sokol	Serb-Croate-Slovène		14 janv. 1926	Ouvrier	Windsor, Ont	40461 A.
Kostyniuk, Paul	Pologne		4 juillet 1925	Cantonnier	Entrance, Alta	37420 A.
Kostyniuk, Barbara	Epouse					
Kostyshyn, Wasyl	Autriche	5 juin 1925		Ouvrier	Ashville, Man	9738 E.
Kosyna, Mike	Autriche		12 août 1925	Ouvrier	Hamilton, Ont	12190 B.
Kosyna, Annie	Epouse					
Kosyna, Jennie	Mineur (E.-U.A.)					
Kosyna, John	Mineur (E.-U.A.)					
Kot, Antoni	Pologne		11 juin 1925	Ouvrier	Winnipeg, Man	36916 A.
Kot, Katarzyna	Epouse					
Kotelnikoff, Andrew	Russie		2 nov. 1925	Charpentier	Yorkton, Sask	39181 A.
Kotelniko, Palahea	Epouse					
Kotinski, Joseph	Pologne		19 sept. 1925	Charpentier	Windsor, Ont	38323 A.
Kotinski, Josephine	Epouse					
Kotow, Fred	Russie		6 mai 1925	Ouvrier	Ford City, Ont	35317 A.
Kotow, Anna (Obuchowicz)	Epouse					
Kotowski, Harry	Pologne		26 fév. 1926	Machiniste	Toronto, Ont	41457 A.
Kotowski, Helen	Epouse					
Kotyk, Pete	Autriche		25 avril 1925	Fermier	Benito, Man	36190 A.
Kotyk, Wasylka	Roumanie		4 août 1925	Ménagère	Winnipeg, Man	37823 A.
Koukouvelis, Menelaos	Grèce		5 nov. 1925	Commis	Montréal, Qué	39223 A.
Kouri, Basille (Basilius)	Turquie (Syrie)	27 juin 1925		Missionnaire	Montréal, Qué	9790 E.
Kouri, Elie	Turquie (Syrie)		28 mai 1925	Manufacturier	Montréal, Qué	36626 A.
Kouri, Georges	Tuequie (Syrie)	23 juin 1925		Marchand	Baie des Sables, Qué	5062 E. Français
Kouri, Solomon	Turquie (Syrie)		23 juin 1925	Manufacturier	Montréal, Qué	37147 A.
Kouri, Sophie (Malouf)	Epouse					

Kouroupakis, George	Grèce		18 fév. 1926	Restaurateur	Montréal, Qué	41328 A.
Koury, Assaf	Turquie (Syrie)	26 oct. 1925		Marchand	Cobalt, Ont	10015 E.
Kovach, Anton	Roumanie		1er mai 1925	Chauffeur	Hamilton, Ont	36245 A.
Kovach, Regina Laslow	Epouse					
Kovach, Steve	Etat Tcheco Slovaque		29 déc. 1925	Mineur	Natal, C.-B	40288 A.
Kovack, Peter	Serb-Croat-Slovène		26 mai 1925	Peintre	Montréal, Qué	36604 A.
Kovacs, Belli	Roumanie	1er avril 1925		Foreur	Welland, Ont	9577 E.
Kovacs (Kovach), Leslie	Etat Tcheco Slovaque		18 déc. 1925	Mécanicien	Windsor, Ont	39996 A.
Kovacs, Teressa	Epouse					
Kovalik, Joseph	Etat Tcheco Slovaque		24 nov. 1925	Fermier	Ghost Pine Creek, Alta	39612 A.
Kovalik, Tessie	Epouse					
Kovats, Joseph	Hongrie		27 juin 1925	Mouleur	Owen Sound, Ont	12079 B.
Kovats, Anna	Epouse					
Kovats, Joseph	Mineur (E.-U.A.)					
Kovinsky, Bennie	Pologne	28 mai 1925		Manufacturier	Toronto, Ont	9710 E.
Kovish, Harry	Russie	9 avril 1925		Commis de malle	Saskatoon, Sask	9605 E.
Kowal, Mike	Autriche		10 juillet 1925	Fermier	Pine River, Man	37532 A.
Kowal, Kateryna	Epouse					
Kowal, Mike	Autriche		2 nov. 1925	Gardien	Winnipeg, Man	12428 B.
Kowal, Anna	Epouse					
Kowal, Joe	Mineur					
Kowalchuk, Bill	Autriche		26 nov. 1925	Ouvrier	Halicz, Man	39633 A.
Kowalchuk, Nellie	Epouse					
Kowalchuk, Joe	Autriche		27 fév. 1926	Ouvrier	Fort-William, Ont	41544 A.
Kowalchuk, July	Epouse					
Kowalchuk, Roman	Autriche		15 fév. 1926	Mineur	Creighton, Mine, Ont	41248 A.
Kowalczuk, Nik	Autriche		1er mars 1926	Ouvrier	Westboro, Ont	41547 A.
Kowalczuk, Marenka	Epouse					
Kowalczuk, Paul	Autriche-Hongrie		2 mars 1926	Contremaître de section	Ottawa, Ont	41580 A.
Kowalczuk, Barbara	Epouse					
Kowalczyk, Stanley	Pologne		13 juillet 1925	Marchand	Sydney, N.-E	37540 A.
Kowalczyk, Victoria	Epouse					
Kowalenko, Taras	Russie		13 juillet 1925	Marchand	Hudson Bay Junction, Sask.	37546 A.
Kowalenko, Kathaline (Jarichemey)	Epouse					
Kowalewsky, Nikolai	Russie		15 oct. 1925	Fermier	Wahstao, Alta	38762 A.
Kowalewsky, Eva	Epouse					
Kowaliuk, Andrew	Roumanie		2 janv. 1926	Fermier	Gardenton, Man	40336 A.
Kowaliuk, Mary	Epouse					
Kowaliuk, Nichola	Roumanie		8 mars 1926	Fermier	Samburg, Sask	41769 A.
Kowalski, Charles	Pologne		27 nov. 1925	Ouvrier	Winnipeg, Man	39832 A.
Kowalski, Jennie	Epouse					
Kowalski (Kowalsky), Joseph	Pologne		11 fév. 1926	Contremaître de section	Franz, Ont	41174 A.
Kowalski (Kowalsky), Bronislona	Epouse					
Kowalski, Mike	Autriche		12 oct. 1925	Ouvrier	Winnipeg, Man	12337 B.
Kowalski, Nettie	Epouse					
Kowalski, Stanislaw	Mineur					
Kowalsky, Peter	Russie		21 août 1925	Logeur	Naigara Falls, Ont	12211 B.
Kowalsky, Jene	Epouse					
Kowalsky, Felix	Mineur					
Kowalyk, Nikolas (Nikolaus)	Autriche		19 juin 1925	Fermier	Elmwood, Man	37043 A.
Kowalyk, Ketherina	Epouse					
Kowanez, George	Russie		19 mai 1925	Ouvrier	Sault Ste-Marie, Ont	36520 A.
Kowanez, Helen	Epouse					
Kowbuz, Vladimir Sam	Autriche		1er déc. 1925	Acheteur de grain	Wakaw, Sask	39734 A.
Kowluk, Mike	Roumanie		8 oct. 1925	Fondeur	Trail, C.-B	38615 A.
Kowluk, Mary (Kuriace)	Epouse					
Kowosi, Andrew	Hongrie		29 oct. 1925	Mouleur	Brantford, Ont	38967 A.
Kowosi, Floria	Epouse					

LISTE des étrangers à qui le secrétaire d'Etat du Canada a accordé des certificats de naturalisation, etc.—*Suite*

Nom	Pays	Date du certificat	Date du serment d'allégeance	Occupation	Résidence	Série et numéro
Koyanagi, Toyohisa	Japon	11 janv. 1926		Acheteur de poisson	Terra Nova Canner, C.-B.	10149 E.
Koyczan, Wasyl	Roumanie		27 janv. 1926	Ouvrier	Jasper, Alta	40999 A.
Kozak, Fred	Autriche		22 août 1925	Forgeron	Winnipeg, Man	38005 A.
Kozak, Mary	Epouse					
Kozak, John	Autriche		1er sept. 1925	Garde-moteur	Fort-William, Ont	38087 A.
Kozak, Mary	Epouse					
Kozak, Max	Autriche	25 avril 1925		Fermier	St-Claude, Man	9635 E.
Kozak, Pentelei	Autriche		3 mars 1926	Réparateur de wagon	Melville, Sask	41688 A.
Kozak, Frasyna	Epouse					
Kozak (Stifan), Stefan	Roumanie		26 janv. 1926	Ouvrier	Ford City, Ont	40729 A.
Kozak, Mary	Epouse					
Kozenka, Stephan	Autriche		12 oct. 1925	Cordonnier	Fort-William, Ont	38640 A.
Kozma, Alak	Roumanie		10 juin 1925	Cordonnier	Winnipeg, Man	36895 A.
Kozma, Alice	Epouse					
Kozmuk (Kosmuk), Nicholas	Roumanie		2 mars 1926	Ouvrier	Winnipeg, Man	41639 A.
Kozmuk (Kosmuk), Mary	Epouse					
Kozokar, Dan	Roumanie		29 sept. 1925	Ouvrier	Thorold, Ont	38428 A.
Kozokar, Katie	Epouse					
Kozokar, James	Roumanie		24 août 1925	Ouvrier	Thorold, Ont	38074 A.
Kozokar, Mary	Epouse					
Kozolup, John	Pologne		8 avril 1925	Ouvrier	Winnipeg, Man	35859 A.
Kozolup, Emma	Epouse					
Kozubik, Nicolay	Roumanie		1er avril 1925	Fermier	Ford, Ont	35742 A.
Kozubik, Helen	Epouse					
Kozusko, Dimitr	Autriche		2 sept. 1925	Ouvrier	Midland, Ont	38089 A.
Kozusko, Rosie	Epouse					
Krailo, Leon	Autriche		26 mai 1925	Ouvrier	Ford City, Ont	11962 B.
Krailo, Donia	Epouse					
Krailo, Fred	Mineur					
Krakower, Bernard	Pologne	29 mai 1925		Manufacturier	Montréal, Qué	9713 E.
Krakower, Joseph	Autriche	30 juin 1925		Manufacturier	Montréal, Qué	9795 E.
Krakower, Louis	Autriche	30 juin 1925		Manufacturier	Montréal, Qué	9796 E.
Krakower, Moses Eli	Pologne	28 mai 1925		Manufacturier	Montréal, Qué	9711 E.
Krall, Joseph	E.-U.A		18 janv. 1926	Mineur	Natal, C.-B	40764 A.
Krall, Suzie	Epouse					
Kram, Rudolf	Autriche		3 mars 1926	Ouvrier	Kendal, Sask	41618 A.
Kram, Rosie	Epouse					
Kranyak, John	Roumanie		30 juin 1925	Machiniste	Hamilton, Ont	37258 A.
Kranyak, Elizabeth Lendah	Epouse					
Krasagakis, John A	Grèce		18 nov. 1925	Restaurateur	Montréal, Qué	39461 A.
Krasilczuk, Onufry	Pologne		16 janv. 1926	Mineur	Bienfait, Sask	40664 A.
Krasilczuk, Mary	Epouse					
Krasnopolski, Kasimir	Pologne		23 juin 1925	Charpentier	Preston, Ont	12050 B.
Krasnopolski, Zofia	Epouse					
Krasnopolski, Stanley	Mineur					
Krass, John	Autriche		15 juillet 1925	Mouleur	Oshawa, Ont	37537 A.
Krass, Mary	Epouse					
Krause, Gustav Karl	Allemagne		22 avril 1925	Boulanger	Portsmouth, Ont	36049 A.
Krause, Herman Frederick	Allemagne		19 janv. 1926	Brasseur	Lethbridge, Alta	40698 A.

Krause, Anna Bertha	Epouse					
Kravetz, Joseph	Autriche		24 juillet 1925	Contremaître de section	Gimli, Man	37750 A
Kravetz, Maggie	Epouse					
Kravtchuk, Ivan	Russie		20 juillet 1925	Ouvrier	Ford, Ont	37626 A.
Krawaitis, William	Russie		31 déc. 1925	Ouvrier	Montréal, Qué	40259 A.
Krawaitis, Mary (Tumelis)	Epouse					
Krawchuk, Jasko	Autriche		30 oct. 1925	Ouvrier	Winnipeg, Man	39038 A.
Krawchuk, Annie	Epouse					
Krawchyk, Emil	Autriche		20 oct. 1925	Ouvrier	Moose Jaw, Sask	38892 A.
Krawchyk, Jennie	Epouse					
Krawchyszyn, Dmytro	Autriche		18 mars 1926	Ouvrier	Winnipeg, Man	41886 A.
Krawece, Kiril	Russie		26 oct 1925	Fermier	Meadow Lake, Sask	39100 A.
Krawece, Nellie	Epouse					
Krawetz, Mike	Autriche		13 oct. 1925	Ouvrier	Shoal Lake, Man	38698 A.
Kreacul, John	Roumanie		30 mai 1925	Mineur	Lethbridge, Alta	36647 A.
Krehm, Hyman	Russie		22 août 1925	Fourreur	Toronto, Ont	37981 A.
Krehm, Sarah	Epouse					
Kreiger, Max (*Voir* Krieger, Max No. B. 12176)						
Kreiser, Theodore Leo	E.-U.A		19 nov. 1925	Fermier	Meanook, Alta	39536 A.
Kremmin, Charles	Allemagne		2 juin 1925	Fermier	Quesnel, C.-B	36888 A.
Krempin, Arthur	Russie		9 janv. 1926	Ministre du culte	Lampman, Sask	40403 A.
Krepsky, Kazimer	Russie		18 sept. 1925	Fermier	Ford, Ont	12299 B.
Krepsky, Katherine	Epouse					
Krepsky, Helen	Mineur					
Krewanky, Peter	Russie		11 juillet 1925	Charpentier	St. Catharines, Ont	37493 A.
Krichaf, (Ben) Benjamin	Russie		20 fév. 1926	Marchand de sac	Toronto, Ont	41378 A.
Krichaf, Rose	Epouse					
Krieg, Ewald Wilhelm	Allemagne		2 mars 1926	Rentier	Murrayville, C.-B	41661 A.
Krieg, Edith (Barker)	Epouse					
Kriegel, Paul	E.-U.A		30 déc. 1925	Fermier	Grimshaw, Alta	40340 A.
Krieger (Kreiger), Max	Pologne		29 juillet 1925	Epicier	Hamilton, Ont	12176 B.
Krieger, Bella	Epouse					
Krieger, Annie	Mineur					
Krieger, Rose	Mineur					
Krieger, Sam	Mineur					
Krieger, Tom	Mineur					
Krikke, William	Hollande		2 déc. 1925	Fermier	Neerlandia, Alta	39922 A.
Krikke, Cornelia	Epouse					
Krimkowitz, Norman	Pologne		18 fév. 1926	Tailleur	Montréal, Qué	41321 A.
Kriss, Morris	Pologne		27 oct. 1925	Marchand	Toronto, Ont	38983 A.
Kriss, Toba	Epouse					
Krivanek, care Richard	Etat Tchéco-Slovaque		30 nov. 1925	Agent	Montréal, Qué	39775 A.
Krivolet, Mordko	Russie		21 oct. 1925	Instituteur	Ottawa, Ont	38765 A.
Kroeger, Henry	Allemagne		14 mai 1925	Ministre du culte	Lemberg, Sask	36452 A.
Kroeger, Katherine	Epouse					
Kroese, Jacob	Hollande		30 oct. 1925	Ouvrier	Edmonton, Alta	12392 B.
Kroese, Hendrika	Epouse					
Kroese, Alice	Mineur					
Kroese, Bessie	Mineur					
Kroese, Henry	Mineur					
Kroetsch, Frank Louis	E.-U.A		31 juillet 1925	Fermier	Ridgeview, Sask	37810 A.
Krogsgaard, Aksel	Danemark		29 mars 1926	Instituteur	Prince Albert, Sask	42160 A.
Krol, Paul	Pologne		30 avril 1925	Mouleur	Sandwich, Ont	36210 A.
Krol, Antonie	Epouse					
Krolik, Joseph	Russie	22 sept. 1925		Barbier	Winnipeg, Man	9947 E.
Kroll, Frank	Russie		15 juillet 1925	Machiniste	Verdun, Qué	37548 A.
Kroll, Ruben	Russie		27 juin 1925	Propriétaire (garage)	Toronto, Ont	37238 A.
Kroll, Samuel	Russie	9 juillet 1925		Boucher	Windsor, Ont	9816 E.

LISTE des étrangers à qui le secrétaire d'Etat du Canada a accordé des certificats de naturalisation, etc.—*Suite*

Nom	Pays	Date du certificat	Date du serment d'allégeance	Occupation	Résidence	Série et numéro
Kromhout, Hubertus	Hollande		16 déc. 1925	Charpentier	Weyburn, Sask	12545 B.
Kromhout, Johanna Van Kujeh	Epouse					
Kromhout, Adrian Cornelius	Mineur					
Kron, Gunnar	Suède		14 août 1925	Fermier	Leitchville, Sask	37962 A.
Krouch (Krouczek), George	Roumanie		8 avril 1925	Ouvrier	Ottawa, Ont	35833 A.
Krouch, Anna	Epouse					
Krowchuk, (Joe) Joseph	Autriche		25 avril 1925	Ouvrier	Tuxedo, Man	36140 A.
Krowec, Tony	Autriche		10 déc. 1925	Cantonnier	Portage La Prairie, Man	39897 A.
Krowec, Bessie	Epouse					
Kruczko, Elix	Roumanie		4 nov. 1925	Ouvrier	Thorold, Ont	39172 A.
Kruczko, Mary	Epouse					
Kruger, William	Pologne		6 mai 1925	Fermier	Fawcett, Alta	11924 B.
Kruger, Marian Lippert	Epouse					
Kruger, Freda	Mineur					
Kruger, Martha	Mineur					
Kruger, Paul	Mineur					
Kruk, Franciszek	Pologne		27 mars 1926	Ouvrier	Brandon, Man	42088 A.
Kruk, Bronislawa	Epouse					
Krukowski, Franciszek	Pologne		21 nov. 1925	Ouvrier	Hamilton, Ont	39530 A.
Krukowski, Anna	Epouse					
Krukowski, Wincenty	Russie		12 juin 1925	Fabricant de bouilloire	Toronto, Ont	36931 A.
Krukowski, Fortunata	Epouse					
Krupa, Joe	Pologne		27 nov. 1925	Ouvrier	Brandon, Man	39670 A.
Krupa, Anela	Epouse					
Kruszelnicki, Bernard	Pologne		4 avril 1925	Forgeron	Winnipeg, Man	35805 A.
Kruszelnicki, Teresa	Epouse					
Krutysz, Frank	Pologne		30 mars 1926	Préposé d'ascenseur	Winnipeg, Man	42200 A.
Krutysz, Nellie	Epouse					
Kryhul, Demetrius Peter	Pologne		17 sept. 1925	Fermier	Grayson, Sask	38335 A.
Kryhul, Anna	Epouse					
Kryk, John	Autriche		6 avril 1925	Bûcheron	Fort-Frances, Ont	35834 A.
Kryk, Mary	Epouse					
Kryminski, Louis	Pologne		31 oct 1925	Ouvrier	Winnipeg, Man	39094 A.
Kryminski, Mary	Epouse					
Kryskow, Walter	E.-U.A		28 nov. 1925	Fermier	Radway Centre, Alta	39863 A.
Krysztal, Fred	Autriche		23 juin 1925	Fabricant de caoutchouc	Kitchener, Ont	37148 A.
Krysztal, Paris	Epouse					
Krysztalowicz, Peter	Pologne		6 mai 1925	Charpentier	Ford City, Ont	36285 A.
Krysztalowicz, Anna	Epouse					
Krywicky, Wasyl	Autriche		1er fév. 1926	Mouleur	Sarnia, Ont	41019 A.
Krywicky, Cillio Music	Epouse					
Kryworuczka, John	Pologne (Arménie)		5 déc. 1925	Ouvrier	Kitchener, Ont	40895 A.
Krzyzan, Paul	Pologne		12 mars 1926	Marchand	Hamilton, Ont	41747 A.
Krzyzan, Mary	Epouse					
Kubas, Antoni	Pologne		18 janv. 1926	Fermier	Rorketon, Man	40751 A.
Kubas, Helena	Epouse					
Kubas, Walter (Wladyslaw)	Autriche		3 nov. 1925	Ouvrier	Winnipeg, Man	12418 B.
Kubas, Bronislawa	Epouse					
Kubas, Jan	Mineur					

Kubas, Mary	Mineur					
Kubinec, Joseph	Etat Tchéco-Slovaque		20 mai 1925	Mineur	Fernie, C.-B	11056 B.
Kubinec, Julia	Epouse					
Kubinec, John	Mineur (E.-U.A.)					
Kubinec, Joseph	Mineur (E.-U.A.)					
Kuby, Dmytro	Autriche		3 juin 1925	Fermier	Ethelbert, Man	36778 A.
Kuby, Dora	Epouse					
Kuc, Wasyl	Autriche	28 janv. 1926		Machiniste	Winnipeg, Man	10200 E.
Kuch, Peter	Autriche		20 juillet 1925	Ouvrier	Hamiota, Man	37662 A.
Kuch, Mary Penuta	Epouse					
Kucharski, George	Pologne		4 janv. 1926	Fermier	Eden, Man	12615 B.
Kucharski, Sophia	Epouse					
Kucharski, Edward	Mineur					
Kucharski, Joe	Mineur					
Kucharski, Pearl	Mineur					
Kucharski, Stanley	Allemagne		11 janv. 1926	Fermier	Eden, Man	40464 A.
Kucharski, Verna	Epouse					
Kucharyszyn (Kucharyczyn), John	Autriche		28 nov. 1925	Ouvrier	Winnipeg, Man	39707 A.
Kucharyszyn, Christine	Epouse					
Kucharyszyn, Karol	Autriche		27 nov. 1925	Marchand	Brandon, Man	39649 A.
Kucharyszyn, Jennie	Epouse					
Kucher, William	Autriche		9 juin 1925	Ouvrier	Toronto, Ont	36843 A.
Kucher, Violet	Epouse					
Kuckoff, John	Russie		24 juin 1925	Confiseur	Kitchener, Ont	37158 A.
Kucy, John	Autriche	11 mai 1925		Ouvrier	Beauséjour, Man	9670 E.
Kucy, Peter	Autriche		6 oct. 1925	Barbier	Windsor, Ont	38511 A.
Kuczurewski, Alexander	Roumanie		20 juin 1925	Ouvrier	Hamilton, Ont	37195 A.
Kuczurewski, Elizabeth	Epouse					
Kudmanovsky, Stanley	Russie		28 avril 1925	Charpentier	Ford City, Ont	36177 A.
Kudmanovsky, Janie Cole	Epouse					
Kuefler, Barthel	E.-U.A		27 juillet 1925	Fermier	Galahad, Alta	37779 A.
Kuefler, Rose	Epouse					
Kuefler, John Henry	E.-U.A		27 mai 1925	Fermier	Galahad, Alta	11971 B.
Kuefler, Maggie	Epouse					
Kuefler, Dena	Mineur					
Kuefler, Katherine T	Mineur					
Kuefler, Mike A	Mineur					
Kuefler, John Joseph	E.-U.A		25 juillet 1925	Fermier	Galahad, Alta	37760 A.
Kuefler, Catherina Elizabeth	Epouse					
Kufeld, Henry	Pologne		20 juillet 1925	Fermier	Mannville, Alta	12163 B.
Kufeld, Minnie	Epouse					
Kufeld, Lydia	Mineur (E.-U.A.)					
Kufeld, Mary	Mineur (Russie)					
Kufeld, Peter	Mineur (Russie)					
Kuhl, Julius	Allemagne		8 juillet 1925	Fermier	Tara, Ont	37377 A.
Kuhl, Emma	Epouse					
Kuhn, Wilhelm	Russie	3 mars 1926		Fermier	Whitemouth, Man	10259 E.
Kukulska, Antonina	Pologne		16 avril 1925		Brantford, Ont	35960 A.
Kukuruiza, Alex	Autriche		1er fév. 1926	Fermier	Kinosota, Man	41106 A.
Kulba, Thomas	Autriche		17 nov. 1925	Ouvrier	Winnipeg, Man	39458 A.
Kulba, Sophia	Epouse					
Kulchycki, John	Autriche		30 oct. 1925	Ouvrier	Winnipeg, Man	39143 A.
Kulchycki, Mary	Epouse					
Kulczycki, Fred	Autriche		15 mars 1926	Ouvrier	Winnipeg, Man	12855 B.
Kulczycki, Maria	Epouse					
Kulczycki, Leon	Mineur					
Kulczycki, Johan	Pologne		31 mars 1926	Ouvrier	Montréal, Qué	42215 A.
Kulczycki, Cornella (Wrobleski)	Epouse					

LISTE des étrangers à qui le secrétaire d'Etat du Canada a accordé des certificats de naturalisation, etc.—*Suite*

Nom	Pays	Date du certificat	Date du serment d'allégeance	Occupation	Résidence	Série et numéro
Kulczycki, Tomko (Tom)	Autriche		1er oct. 1925	Fermier	Zalicia, Man	38497 A.
Kulczycki, Cassie	Epouse					
Kulczycki, Wasyl	Pologne		6 juin 1925	Ouvrier	Winnipeg, Man	36832 A.
Kulczycki, Maria	Epouse					
Kulczyk, Joe	Pologne		11 nov. 1925	Papetier	Thorold, Ont	39260 A.
Kulczyk, Rosie	Epouse					
Kulha, Aatto	Finlande		24 juin 1925	Fermier	Bruce Mines, Ont	37136 A.
Kulibaba, Stefan	Russie		21 oct. 1925	Mineur	South Porcupine, Ont	38863 A.
Kulibaba, Annie	Epouse					
Kulikowski, Joseph	Autriche		2 juin 1925	Ouvrier	Winnipeg, Man	36731 A.
Kulikowski, Antonia	Epouse					
Kullman, Godfrid	Roumanie		28 oct. 1925	Ouvrier	Melville, Sask	39033 A.
Kullman, Mary Korfman	Epouse					
Kulperger, John	Hongrie		26 oct. 1925	Mouleur	Brantford, Ont	38916 A.
Kulperger, Katherine	Epouse					
Kuly, Alex	Pologne		17 juillet 1925	Mineur	Schumacher, Ont	37577 A.
Kuly, Annie	Epouse					
Kulyk, Kost	Autriche		23 déc. 1925	Mineur	Luscar, Alta	40284 A.
Kulyk, Mary (Fodorah)	Epouse					
Kuna (Kuno), Joseph	Pologne		19 sept. 1925	Mineur	Glace Bay, N.-E	12279 B.
Kuna, Marie	Epouse					
Kuna, Tena	Mineur					
Kunath, Bertha	Allemagne		7 oct. 1925	Ménagère	Toronto, Ont	38533 A.
Kunits, Luigi Von (*Voir* Von Kunits, Luigi, No. B. 11874)						
Kunowitz, Izze	Pologne		22 fév. 1926	Boucher	Toronto, Ont	41423 A.
Kunst, Duco	Hollande		1er oct. 1925	Fermier	Boswell, C.-B	38520 A.
Kunysz, Ignacy	Pologne		5 mars 1926	Fermier	Goodeve, Sask	41696 A.
Kunysz, Anelia	Epouse					
Kupicki, Steve	Autriche		12 janv. 1926	Mouleur	Ford City, Ont	40459 A.
Kupicki, Anna Buczak	Epouse					
Kupila, (Alex) Aleksi	Finlande		5 fév. 1926	Bûcheron	Headquarters, C.-B	41223 A.
Kupila, Weina Maunus	Epouse					
Kupnicki, (Martyn) Martin	Autriche		29 janv. 1926	Ouvrier	Oshawa, Ont	40947 A.
Kupnicki, Jessie	Epouse					
Kupnowicki, Harry	Autriche		15 juin 1925	Ouvrier	Waskatenau, Alta	37013 A.
Kurczaba, Stefan	Pologne		22 oct. 1925	Contremaître de section	Calgary, Alta	38884 A.
Kurczaba, Katherine (Dembeski)	Epouse					
Kurek, George	Roumanie		29 juin 1925	Fermier	Cloverdale, C.-B	37297 A.
Kurek, Mary McAnnaly	Epouse					
Kuris, George	Grèce		29 mars 1926	Mineur	Vancouver, C.-B	42199 A.
Kurlinas, Theodor	Grèce		29 mars 1926	Garçon	Toronto, Ont	42074 A.
Kurtzmann, Irving	Russie	10 sept. 1925		Marchand	Westmount, Qué	9929 E.
Kuryk, George	Roumanie		28 déc. 1925	Domestique	Copper Cliff, Ont	40250 A.
Kuryluk, Fred	Autriche		27 juin 1925	Mineur	Hillcrest, Alta	37322 A.
Kuryluk, Annie	Epouse					
Kurys, Jon	Pologne		15 fév. 1926	Ouvrier	Lachine, Qué	41246 A.
Kurys, Hanie (Paszkywicz)	Epouse					
Kurze, Kurt	Allemagne		20 mai 1925	Mineur	Diamond City, Alta	36590 A.
Kurze, Anna	Epouse					

Kusakabe, Haruji	Japon		12 mai 1925	Cuisinier	Regina, Sask	36466 A.
Kushner, Harry	Russie		15 sept. 1925	Colporteur	Winnipeg, Man	38285 A.
Kushner, Yetta	Epouse					
Kushnir, Jakiw	Roumanie		1er fév. 1926	Fermier	Wahstao, Alta	41046 A.
Kushnir, Nastasia	Epouse					
Kusie, Kasper	Autriche		4 déc. 1925	Ouvrier	Fort-White, Man	39776 A.
Kusie, Mary	Epouse					
Kusznir, Iwan	Pologne		1er fév. 1926	Ouvrier	Winnipeg, Man	12737 B.
Kusznir, Wasilina	Epouse					
Kusznir, William	Mineur					
Kutelmach, Maksim	Russie		8 janv. 1926	Fermier	Meyronne, Sask	40429 A.
Kutner, Charles	Pologne		17 déc. 1925	Dessinateur	Toronto, Ont	12534 B.
Kutner, Roza	Epouse					
Kutner, Sarah	Mineur					
Kutzman, Ernest Abraham	Roumanie	2 avril 1925		Dentiste	Montréal, Qué	9587 E.
Kuva, John	Etat Tchéco-Slovaque		4 juillet 1925	Ouvrier	Grand Forks, C.-B.	37423 A.
Kuva, Annie	Epouse					
Kuyrl, John	Serb-Croat-Slovène		14 mai 1925	Ouvrier	Welland, Ont	36442 A.
Kuyrl, Dragislia	Epouse					
Kuz, Wasyl	Autriche		30 janv. 1926	Ouvrier	Oshawa, Ont	41004 A.
Kuz, Ksenka	Epouse					
Kuzmen, Charly	Russie	16 déc. 1925		Plombier	Toronto, Ont	10115 E.
Kuzmicz, Daniel	Russie		4 juin 1925	Employé de ch. de fer	Toronto, Ont	36745 A.
Kuznivenko, Alexander Lukich	Russie		11 déc. 1925	Marchand	Hamilton, Ont	39926 A.
Kuznivenko, Lena	Epouse					
Kuztichuk (Kaztachuk), Krizant	Roumanie		18 juillet 1925	Ouvrier	Regina, Sask	37646 A.
Kuztichuk, Lena	Epouse					
Kuzyk, Andrew	Autriche		20 juillet 1925	Fermier	Newbrook, Alta	37677 A.
Kuzyk, Frances	Epouse					
Kuzyk, Elek	Pologne		20 juin 1925	Mineur	Fedorah, Alta	37103 A.
Kuzyk, Varvarka	Epouse					
Kuzyk, Peter	Roumanie		29 juin 1925	Fermier	Marco, Man	37320 A.
Kuzyk, Teenie	Epouse					
Kwarzceyszyn, Dmytry	Pologne		30 mars 1926	Ouvrier	Winnipeg, Man	42261 A.
Kwasnica, Harry	Autriche		7 nov. 1925	Cantonnier	Biggar, Sask	39353 A.
Kwasnica, Mary (Hrynyk)	Epouse					
Kwiatkowski, John	Pologne		21 juillet 1925	Ouvrier	Windsor, Ont	37663 A.
Kwiatkowski, John	Autriche		30 mai 1925	Fermier	Oakourn, Man	36674 A.
Kwiatkowski, Annie	Epouse					
Kwiatkowski, Wladyslaw (*Voir* Kiviatkowski, Wladyslaw, No. A. 36418).						
Kwiecien (Kitchen), Joseph	Pologne		21 juillet 1925	Ouvrier	Windsor, Ont	37625 A.
Kwiecien, Mary	Epouse					
Kwinta, Nathan	Pologne		21 nov. 1925	Boucher	Totonro, Ont	39533 A.
Kwinta, Helene	Epouse					
Kyanski, Dmytro	Pologne		16 nov. 1925	Fermier	Arbakka, Man	39435 A.
Kyanski, Mary Fedorchuk	Epouse					
Kykuch, Nick	Pologne		20 janv. 1926	Ouvrier	Toronto, Ont	40653 A.
Kylander, John Jalmar	Finlande		24 nov. 1925	Fermier	Kivikoski, Ont	39577 A.
Kylander, Martha Elina (Hendrickson)	Epouse					
Kymla, Frank (Sr.)	Etat Tchéco-Slovaque		1er sept. 1925	Mécanicien	Ford City, Ont	12239 B.
Kymla, Anna	Epouse					
Kymla, Emilie	Mineur (Allemagne)					
Kyryluk, Nicholas	Autriche		11 sept. 1925	Ouvrier	Fort-William, Ont	38233 A.
La Belle, John	E.-U.A.		6 juin 1925	Fermier	Spiritwood, Sask	36940 A.
La Belle, Helen M.	Epouse					
Labio, Carmine Antonio Di (*See* Di Labio, Carmine Antonio, No. B. 12021)						

LISTE des étrangers à qui le secrétaire d'Etat du Canada a accordé des certificats de naturalisation, etc.—*Suite*

Nom	Pays	Date du certificat	Date du serment d'allégeance	Occupation	Résidence	Série et numéro
Labio, Francescopaolo Di (*Voir* Di Labio, Francescapaolo, No. B. 12725)						
Lach, Karl Alexander Walch	Autriche		18 janv. 1926	Contremaître de section	Boharm, Sask	40750 A.
Lachevre, Emilien (Frere Augustin Remi)	France		30 janv. 1926	Instituteur	Montréal, Qué	5689 A. Français
Lachovicz, Maks	Pologne		23 janv. 1926	Laitier	Toronto, Ont	40761 A.
Lachovicz, Ida	Epouse					
Lachovisky, Karl	Russie		18 janv. 1926	Fermier	Bellis, Alta	40743 A.
Lachovisky, Rose	Epouse					
Lachovitz, Jack	Russie	21 nov. 1925		Ouvrier	Ottawa, Ont	10073 E.
Lachuk, John	Autriche		13 juin 1925	Mineur	Nelson, C.-B	36955 A.
Lackstone, Benny	Pologne		17 fév. 1925	Manufacturier	Montréal, Qué	41345 A.
Lackstone, Minnie (Weisberg)	Epouse					
Lacomy, Nickolas	Autriche		4 nov. 1925	Sellier	Winnipeg, Man	39235 A.
Lacomy, Mary	Epouse					
Ladner, Jack	Pologne		30 mars 1926	Tailleur	Toronto, Ont	42131 A.
Ladysh, John	Autriche		24 août 1925	Mineur	Nanaïmo, C.-B	38034 A.
La Flair, Alvin John	E.-U.A		29 juillet 1925	Trappeur	Fort-Simpson, Ter. N.-O.	38139 A.
Lafleur, Tony	Autriche-Hongrie		7 mai 1925	Boulanger	Edmonton, Alta	36330 A.
Laforest, Theophile (John)	E.-U.A		28 oct. 1925	Gentilhomme	Ile Verte, Qué	5636 A. Français
La Forge, John Francis	E.-U.A		5 oct. 1925	Homme de chantier	Enderby, C.-B	38595 A.
La Forge, Alma Thomas	Epouse					
Lafournaise, Moses	E.-U.A		24 fév. 1925	Fermier	Boggy Creek, Man	12823 B.
Lafournaise, Josephine	Epouse					
Lafournaise, Alex	Mineur					
Lafournaise, Ernest	Mineur					
Lafournaise, Mary Beatrice	Mineur					
Lafuk, Steve (*Voir* Lapuk, Steve, No. E. 9805)						
Lahoda, Joseph	E.-U.A		10 juillet 1925	Fermier	Dundurn, Sask	12133 B.
Lahoda, Anna	Epouse					
Lahoda, Lucielle	Mineur					
Lahood, Charles	Turquie (Syrie)	23 mai 1925		Ouvrier	Windsor, Ont	9702 E.
Lahti, August	Finlande		14 déc. 1925	Fermier	Worthington, Ont	12532 B.
Lahti, Raino Herman	Mineur (E.-U.A.)					
Lahti, John Lauri	Finlande		2 juin 1925	Contracteur	Port-Arthur, Ont	36698 A.
Lahti, Mary Hendrickson	Epouse					
Lai, Cesare	Italie		18 juin 1925	Mineur	Drumheller, Alta	37045 A.
Lai, Amelia	Epouse					
Laiti, Paavo	Finlande		1er avril 1925	Fermier	Meadow Portage, Man	35767 A.
Lakej, Mike	Pologne		1er juin 1925	Ouvrier	Welland, Ont	36714 A.
Lakej, Nellie	Epouse					
Lakken, Bessie Mary	E.-U.A		24 déc. 1925	Institutrice	Lang, Sask	40101 A.
Lakoosta (Lakusta), Helen	Autriche		18 fév. 1925	Ménagère	Windosr, Ont	41343 A.
Laks, Sam (*Voir* Lax, Sam, No. A. 37800)						
Lam, Quan	Chine		26 janv. 1926	Restaurateur	New Toronto, Ont	41013 A.
Lam, Wong Quan	Epouse					
Lamainek, George	Roumanie		23 mai 1925	Marchand	Timmins, Ont	36612 A.
La Mantia, Vincenzo	Italie		15 juin 1925	Fruitier	Toronto, Ont	36937 A.

Lamb, John Gilbert	E.-U.A		20 janv. 1926	Fermier	Carrot Creek, Alta	40876 A.
Lambertucci, Pasquale	Italie		28 déc. 1925	Ouvrier	Wallaceburg, Ont	40187 A.
Lambo, Nicholas Antonio	Italie		21 juillet 1925	Ouvrier	Winnipeg, Man	37659 A.
Lamers, Adolf	Hollande		19 sept. 1925	Charpentier	Ford, Ont	38322 A.
Lamers, Louise Elizabeth Holland	Epouse					
Lampainen, Jalmar	Finlande		21 nov. 1925	Commis	Mabella, Ont	39580 A.
Lampkovitz, Bernard	Russie		27 janv. 1926	Vendeur	Windsor, Ont	40875 A.
Lampkovitz, Mary Rybak	Epouse					
Lancial, Abel	France		29 juin 1925	Tailleur	Wawota, Sask	37268 A.
Lancial, Alpedine	Epouse					
Landers, James Alvin	E.-U.A		3 oct. 1925	Fermier	Plessis, Sask	12334 B.
Landers, Sadie Howe	Epouse					
Landers, Lorene	Mineur					
Landers, Maurice	Mineur					
Landyburski, Anton	Russie		23 nov. 1925	Fermier	Edson, Alta	39673 A.
Landyburski, Mettia (Duval)	Epouse					
Lang, Charles	Allemagne	11 janv. 1926		Ouvrier	Hamilton, Ont	10154 E.
Lang, Frank	Allemagne		14 nov. 1925	Fermier	Glace Bay, N.-E	39711 A.
Lang, Katherine	Epouse					
Lang, John Joseph	E.-U.A		11 sept. 1925	Confiseur	Port-Arthur, Ont	12256 B.
Lang, Amelia J	Epouse					
Lang, Walter	Mineur					
Lang, Norman Russell	E.-U.A		22 juin 1925	Manufacturier	Vancouver, C.-B	37193 A.
Lang, Nellie McKee	Epouse					
Lang, Peter	Pologne		26 mars 1926	Ouvrier en fer	Winnipeg, Man	12894 B.
Lang, Mary	Epouse					
Lang, Antonette	Mineur (E.-U.A..)					
Lang, Stefan	Pologne		19 oct. 1925	Fermier	Raymore, Sask	38821 A.
Lange, Daniel	Russie		16 mars 1926	Fermier	Junor, Sask	42606 A.
Lange, Gustav	Pologne		9 fév. 1926	Pompier	Winnipeg, Man	41152 A.
Lange, Bertha	Epouse					
Langer, Harry	Russie	24 oct. 1925		Mécanicien	Toronto, Ont	10013 E.
Langill, Stewart	E.-U.A		20 avril 1925	Fermier	Dunster, C.-B	36139 A.
Langul, Metro	Roumanie		28 nov. 1925	Ouvrier	Winnipeg, Man	39658 A.
Lankinen, Henry	Finlande		24 juillet 1925	Fermier	South Gillies, Ont	37746 A.
Lanzarotta, Francesco	Italie		19 oct. 1925	Fruitier	Toronto, Ont	38787 A.
Lanzarotta, Agata	Epouse					
Lapenna, Alesandro	Italie		12 déc. 1925	Jardinier	Montréal, Qué	39896 A.
Lapenna, Tommasina (Devito)	Epouse					
La Penna, Giuseppe	Italie		9 déc. 1925	Ouvrier	Sydney, N.-E	39887 A.
Lapin, Zelda	Pologne		20 avril 1925	Vendeuse	Montréal, Qué	36031 A.
Lapuk (Lafuk), Steve	Autriche	3 juillet 1925		Ouvrier	Winnipeg, Man	9805 E.
Larsen, Christian Emil	Danemark		5 janv. 1926	Trappeur	Vancouver, C.-B	40990 A.
Larsen, Jens Peter	Danemark		3 oct. 1925	Fermier	Roleau, Sask	12302 B.
Larsen, Oda Soline	Epouse					
Larsen, Arnold Nils	Mineur (E.-U.A.)					
Larsen, Nora Anine	Mineur					
Larsen, Knud	Norvège		20 juin 1925	Bûcheron	Lyna Creek, C.-B	37125 A.
Larsen, Marius	E.-U.A		21 nov. 1925	Fermier	Valhalla Centre, Alta	12487 B.
Larsen, Elisabeth	Epouse					
Larsen, Ludvig Harry	Mineur					
Larsen, Viola	Mineur					
Larsen, Martin	Danemark		26 oct. 1925	Fermier	Estevan, Sask	12397 B.
Larsen, Kristine	Epouse					
Larsen, Anke	Mineur (E.-U.A.)					
Larsen, Nels Louis (*Voir* Larson, Nels Louis No. E. 10028)						
Larsen, Niels Anthon	Danemark		5 nov. 1925	Laitier	Alix, Alta	39288 A.
Larsen, Kristine Marie	Epouse					

LISTE des étrangers à qui le secrétaire d'Etat du Canada a accordé des certificats de naturalisation, etc.—*Suite*

Nom	Pays	Date du certificat	Date du serment d'allégeance	Occupation	Résidence	Série et numéro
Larson, Carl	Suède		17 nov. 1925	Marchand	Percival, Sask	39441 A.
Larson, Signe Matilda	Epouse					
Larson, Einor	Suède		17 oct. 1925	Fermier	Bounty, Sask	38806 A.
Larson, Erick Oscar	Suède		18 juillet 1925	Fermier	Jordan River, Sask	37643 A.
Larson, Ivar	Suède		3 oct. 1925	Mineur	Kimberley, C.-B	38568 A.
Larson, John	Suède		22 août 1925	Ouvrier	Vedder Crossing, C.-B	38050 A.
Larson, Lars Albert	Suède		22 déc. 1925	Charpentier	Regina, Sask	40134 A.
Larson (Larsen), Nels Louis	Suède	4 nov. 1925		Mineur	Forty Mile, Ter. du Yukon	10028 E.
Larson, Oscar	E.-U.A		8 oct. 1925	Fermier	Klintonel, Sask	38656 A.
Lasci, Colombo	Italie		11 déc. 1925	Tanneur	Huntsville, Ont	39893 A.
Lasci, Maria Teresa	Epouse					
Laskovitch, Joseph	Hongrie		24 mars 1926	Mineur	South Wellington, C.-B	42114 A.
Laskovitch, Sophia Kabela	Epouse					
Laskow, Fred (Frederick Leskow)	Autriche		26 mars 1926	Fermier	Luscar, Alta	42243 A.
Laskow, (Leskow), Lena	Epouse					
Lass, Izzie	Russie	30 mai 1925		Artisan (moule)	Toronto, Ont	9722 E.
Lassen, Peter	Danemark		22 fév. 1926	Charpentier	Trail, C.-B	41516 A.
Lastman, Sam	Pologne		16 janv. 1926	Chapellier	Toronto, Ont	40540 A.
Lastman, Sadie	Epouse					
Laszkewich, (Lendsay) John	Eutriche		26 mai 1925	Tailleur	Rosthern, Sask	36606 A.
Laszkewich, Rozalia	Epouse					
Latas, Peter George	Grèce		8 juin 1925	Ouvrier	New-Westminster, C.-B	36918 A
Latimore, Raymond	E.-U.A		27 fév. 1926	Messager (ch. de fer)	Toronto, Ont	41458 A.
Latinovich, (Nick) Nikola	Serb-Croat-Slovène		24 mars 1926	Ouvrier	Welland, Ont	12868 B.
Latinovich, Smiljana	Epouse					
Latinovich, Charles	Mineur					
Latinovich, George	Mineur (E.-U.A.)					
Latinovich, Mike	Mineur					
Latiuk, Tony	Autriche		2 mars 1926	Marchand	Fort-William, Ont	41579 A.
Latiuk, Mary	Epouse					
Latouf, Samuel	E.-U.A		27 avril 1925	Machiniste	Ford, Ont	11883 B.
Latouf, Badillia	Epouse					
Latouf, Antony	Mineur (Syrie-Turquie)					
Lattanzi, Billie (Benjamino)	Italie		28 nov. 1925	Fermier	Sidney, C.-B	39718 A.
Lattanzi, Maria	Epouse					
Lattmann, Claus	E.-U.A		19 nov. 1925	Ouvrier	South Fort-George, C.-B	12471 B.
Lattmann, Hattie	Epouse					
Lattmann, Cora Christine	Mineur					
Lattmann, Evelyn Margaret	Mineur					
Lattmann, Richard William	Mineur					
Lattmann, Ruby Pearl	Mineur					
Lattoni, Mario	Italie	8 janv. 1926		Etudiant	Montréal, Qué	10140 E.
Laufer, David	Pologne		5 juin 1925	Boulanger	Toronto, Ont	11990 B.
Laufer, Ida	Epouse					
Laufer, Judel	Mineur					
Laufer, Mollie	Mineur					
Laufer, Phillip	Mineur					
Laufer, Rebecca	Mineur					

Laurent, Jules Emile	Belgique		29 avril 1925	Contracteur	Montréal, Qué	5566 A.
Laurent, Annatolie Duris	Epouse					Français
Laurila, Thomas	Finlande		29 août 1925	Manufacturier	Nipigon, Ont	12232 B.
Laurila, Senia	Epouse					
Laurila, Tovio	Mineur					
Lauro, Roberto	Italie		3 sept. 1925	Pompier	Kamlopos, C.-B	38193 A.
Lavergne, Beatrice Marie	E.-U.A		14 janv. 1926	Sténographe	Winnipeg, Man	40517 A.
Lavine, David	Russie	14 nov. 1925		Constructeur	Toronto, Ont	10061 E.
Lavine, Josef	Pologne		17 fév. 1926	Fourreur	Toronto, Ont	41285 A.
Lavine, Esther	Epouse					
La Vita, Michael	Italie		26 juin 1925	Dessinateur	Montréal, Qué	12061 B.
La Vita, Rose (Angellino)	Epouse					
La Vita, Adelmo	Mineur					
La Vita, Gemma	Mineur					
La Vita, Pasquale	Mineur					
La Vita, William	Mineur					
Lavulin, Vaino	Finlande		6 juillet 1925	Bûcheron	Vancouver, C.-B	37444 A.
Law, John	Roumanie		11 juillet 1925	Contremaître de section	Mine Centre, Ont	37534 A.
Law, Mary	Epouse					
Lawand, Ameen	Turquie (Syrie)		15 sept. 1925	Propriétaire de théâtre	Montréal, Qué	38251 A.
Lawrence, Charles Grant	E.-U.A		5 déc. 1925	Fermier	Laidlaw, C.-B	39884 A.
Lawrence, Alice	Epouse					
Lawrence, Edward	E.-U.A.					36126 A.
Lawrence, Martin	E.-U.A		23 avril 1925	Fermier	Mortlach, Sask	37269 A.
Lawrence, Lillie Florence	Danemark		25 juin 1925	Cuisinier	White Rock, C.-B	
Lawrie, William	Epouse					39422 A.
Lax (Laks), Sam	Autriche		16 nov. 1925	Peintre	Winnipeg, Man	37800 A.
Laycock, Milton	Pologne		17 juillet 1925	Presseur	Toronto, Ont	42013 A.
Layewsky, Joseph	E.-U.A		22 mars 1926	Fermier	Blackpool, C.-B	10148 E.
Layewsky, Julius	Russie	11 janv. 1926		Lithographe	Toronto, Ont	10122 E.
Lazar, Israel Lloyd	Russie	19 déc. 1925		Lithographe	Toronto, Ont	39289 A.
Lazarenko, William	Russie		10 nov. 1925	Barbier	Hamilton, Ont	40070 A.
Lazarenko, Marie	Autriche		19 déc. 1925	Signaleur	Regina, Sask	
Lazaroff, Christo	Epouse					39473 A.
Lazaroff, Svetta	Grèce		18 nov. 1925	Ouvrier	Toronto, Ont	
Lazarus, Andrew	Epouse					38209 A.
Lazechko, Mike	Grèce		8 sept. 1925	Ouvrier	Sault Ste-Marie, Ont	38394 A.
Lazich, Jefto	Autriche		22 sept. 1925	Préposé (tour)	Medicine Hat, Alta	36530 A.
Lazich, Anna	Serb-Croat-Slovène		20 mai 1925	Ouvrier	Niagara Falls, Ont	
Lazio, John	Epouse					9955 E.
Lazorek, Dimitro	Autriche	24 sept. 1925		Ouvrier	Collingwood, Ont	12903 B.
Lazorek, Anastasia Pitula	Roumanie		20 mars 1926	Garde-moteur	Anyox, C.-B	
Lazorek, Ivan	Epouse					
Lazorek, Vasilie	Mineur					
Lazowik, Kazimir	Mineur					42311 A.
Lazowik, Antonina (Woisnes)	Pologne		10 mars 1926	Gardien	Montréal, Qué	
Lazurek, John	Epouse					11893 B.
Lazurek, Maria (Eremczuk)	Roumanie		28 avril 1925	Photographe	Ford City, Ont	
Lazurek, Theodore	Epouse					
Lazzarotto, Adolfo Louis	Mineur					39929 A.
Lazzarotto, (Tom) Tomaso	Italie		7 déc. 1925	Mineur	Prince-Rupert, C.-B	41233 A.
Lazzarotto, Mary	Italie		12 fév. 1926	Mineur	Coalhurst, Alta	
Lazzeri, Antonio De (*voir* De Lazzeri, Antonio, No. A. 39452)	Epouse					
Leason, Frank Samuel	Russie	18 juin 1925		Mécanicien	Toronto, Ont	9773 E.
Lebeau, Alfred	France		8 fév. 1926	Plombier	Cranbrook, C.-B	41190 A.
Lebeau, Margaret	Epouse					

LISTE des étrangers à qui le secrétaire d'Etat du Canada a accordé des certificats de naturalisation, etc.—*Suite*

Nom	Pays	Date du certificat	Date du serment d'allégeance	Occupation	Résidence	Série et numéro
Lebedinsky, Samuel	Russie	21 oct. 1925		Marchand	Montréal, Qué	10009 E.
Lebovitz, (Abram) Abraham	Roumanie		16 janv. 1926	Ouvrier	Toronto, Ont	40516 A.
Lebovitz, Rebecca	Epouse					
LeBris, Joseph	France		30 janv. 1926	Prêtre	Lethbridge, Alta	42486 A.
Lecce, Michael (Mike) Joseph	Italie		21 mai 1925	Pompier	Fort-William, Ont	36537 A.
Lecce, Kathleen	Epouse					
Leceske, Wasil	Russie		1er déc. 1925	Fermier	Rastad, Sask	40928 A.
Leceske, Rosie	Epouse					
Lecker, Samuel	Russie		14 déc. 1925	Marchand	Ottawa, Ont	39904 A.
Lecker, Sarah	Epouse					
Le Clair, Emile	Belgique		17 juillet 1925	Fermier	Bear Line, Ont	12149 B.
Le Clair, Marie (Devos)	Epouse					
Le Clair, Alice	Mineur					
Le Clair, Godelive	Mineur					
Le Clair, Leo	Mineur					
Lecointe, Henry	France		12 déc. 1925	Mineur	Birch Grove, N.-E	39945 A.
Lecointe, Helen Gilday	Epouse					
Leconte, Robert	Belgique		25 fév. 1926	Boulanger	Montréal, Qué	5713 A. Français
Leconte, Virginie (Weyns)	Epouse					
Lee (Guey), Anthony George (Lee Doo)	Chine	20 nov. 1925		Marchand	Montréal, Qué	10068 E.
Lee, Austin M	E.-U.A	28 nov. 1925		Acheteur de grain	Blucher, Sask	10093 E.
Lee, Ole Olsen	Norvège		2 avril 1925	Charpentier	Bonnington Falls, C.-B	35808 A.
Leen, Lee Bark	Chine		16 nov. 1925	Marchand	Toronto, Ont	12442 B.
Leen, Lee Louie She	Epouse					
Leen, Lee Lan	Mineur					
Lefeuvre, Dominic	France		13 janv. 1926	Fermier	Grand Haven, C.-B	40716 A.
Lefman, Arron	Roumanie		14 août 1925	Agent de nouvelles	Montréal, Qué	37889 A.
Lefman, Mary (Freedman)	Epouse					
Lefman, Barnard	Roumanie		8 fév. 1926	Etudiant	Montréal, Qué	41138 A.
Le Franc, Henri Blais	France		20 fév. 1926	Fermier	Lunnford, Alta	41490 A.
Le Franc, Anna Deniaud	Epouse					
Lefterys, George	Grèce		8 juin 1925	Restaurateur	Toronto, Ont	36856 A.
Legatto, John	Italie		2 mars 1926	Ouvrier d'acierie	Sault Ste-Marie, Ont	41591 A.
Legatto, Helen (Miles)	Epouse					
Leggero, Pietro	Italie		8 avril 1925	Scieur	Winnipeg, Man	35892 A.
Leggero, Ztarida	Epouse					
Le Guen, Marie Augustine	France		16 mai 1925		Earlton, Ont	36490 A.
Le Guyader, Sebastian	France		6 nov. 1925	Fermier	Leask, Sask	39294 A.
Lehc, Kuzma	Russie		9 mai 1925	Fermier	Cochrane, Ont	36377 A.
Lehc, Maria	Epouse					
Lehner, Samuel	Autriche		24 déc. 1925	Fermier	Fawcett, Alta	40198 A.
Lehto, August	Finlande		17 sept. 1925	Prop. de bain	Sault Ste-Marie, Ont	38289 A.
Lehto, Helmi Wappu	Epouse					
Lehtonen, Emil	Finlande		22 déc. 1925	Bûcheron	Vancouver, C.-B	40143 A.
Lehtonen, Saima	Epouse					
Leiberman, Solomon	Russie		20 fév. 1926	Presseur	Montréal, Qué	12795 B.
Leiberman, Bertie	Epouse					
Leiberman, Bessie	Mineur					
Leiberman, Dorothy	Mineur					

Leiberman, Joe	Mineur							
Leiboritz, Sam Louis	Roumanie			21 sept.	1925	Marchand	Québec, Qué	38359 A
Leiboritz, Dollie Albert	Epouse							
Leibovitch, Bercu	Roumanie			2 oct.	1925	Gentilhomme	Montréal, Qué	5627 A. Français
Leibovitch, Louis	Roumanie	15 mai	1925			Tailleur	Montréal, Qué	9683 E.
Leibowitz, Joseph	Russie	5 juin	1925			Tailleur	Toronto, Ont	9735 E.
Leichnitz, Julius	Pologne			19 mai	1925	Constructeur de moulin	Ottawa, Ont	36507 A.
Leichnitz, Ida (Boelke)	Epouse							
Leimbock, George	Autriche			11 nov.	1925	Boucher	Calgary, Alta	39392 A.
Leinweber, John	Russie			16 mars	1926	Ouvrier	Calgary, Alta	41986 A.
Leinweber, Emily	Epouse							
Leizerzon, Mary Esther (*Voir* Bieber (Leizerzon), Mary Esther, No. B. 12842).								
Lekakis, Charles	Grèce			18 mai	1925	Confiseur	St-Hyacinthe, Qué	36531 A.
Lekakis, Stamatina	Epouse							
Lekich, John	Monténégro			5 mars	1926	Fermier	Vancouver, C.-B	41681 A.
Lelekach, George	Etat Tchéco-Slovaque			27 juin	1925	Fermier	Lestbridge, Alta	37317 A.
Lelekach, Mary	Epouse							
Leluk, George	Autriche			22 mai	1925	Mineur	Hillcrest, Alta	36568 A.
Lemick, Steve	Serb-Croat-Slovène			22 juin	1925	Machiniste	St. Mary's, Ont	37331 A.
Lemick, Natalia	Epouse							
Lena, Gennaro Di (*Voir* Di Lena, Gennaro, No. A. 37821)								
Lenartowicz (Kaziemnirz), Casimir	Autriche	30 mars	1926			Ouvrier	Windsor, Ont	10325 E.
Lenartowicz, Stanley	Autriche	26 mars	1926			Contracteur	Windsor, Ont	10312 E.
Lindsay, John (*Voir* Laszkewich, John, No. A. 36606).								
Lenetsky, Jack	Russie	7 nov.	1925			Tailleur	Montréal, Qué	10040 E.
Lengyel, James	Hongrie			22 juin	1925	Mineur	Lethbridge, Alta	12051 B.
Lengyel, Bertha	Epouse							
Lengyel, Bertha	Mineur							
Lengyel, James	Mineur							
Lengyel, John	Mineur							
Lengyell, Steven	Hongrie			30 juin	1925	Mouleur	Galt, Ont	37316 A.
Lengyell, Annie	Epouse							
Lenkaitis, Branus Antanos	Russie			13 juin	1925	Tailleur	Montréal, Qué	36930 A.
Lenkaitis, Ona (Shackevic)	Epouse							
Lenko, Tanasko	Autriche			11 sept.	1925	Fermier	East Gate, Alta	38312 A.
Leno, (Fred) Frederick	Allemagne			21 janv.	1926	Fermier	Desboro, Ont	40687 A.
Leno, Elizabeth	Epouse							
Leo, Victor	Finlande			9 mars	1926	Bûcheron	Vancouver, C.-B	41772 A.
Leonard, Robert John	E.-U.A			24 nov.	1925	Barbier	Hamilton, Ont	39608 A.
Leone, Carmine (*Voir* Lioni, Carmine, No. A. 38888).								
Leone, Nicolo	Italie			4 déc.	1925	Ouvrier	Toronto	39760 A.
Leone, Nunziata	Epouse							
Lepore, Francesco	Italie			7 avril	1925	Ouvrier	Niagara Falls, Ont	35817 A.
Lepore, Domenici	Epouse							
Lepper, James Arthur	E.-U.A			21 janv.	1926	Gentilhomme	Toronto, Ont	12701 B.
Lepper, Effie O	Epouse							
Lepper, Harold	Mineur							
Lerch, Emil	Russie			27 mars	1926	Fermier	Rosenfeld, Man	12907 B.
Lerch, Paulina	Epouse							
Lerch, Hermin	Mineur							
Lerch, William	Mineur							
Lerikos, Sotiros	Grèce			2 mars	1926	Confiseur	Montréal, Qué	41577 A.
Lerikos, Polly (Sperdakos)	Epouse							
Lerner, Arthur	Pologne			12 fév.	1926	Manufacturier	Montréal, Qué	12762 B.
Lerner, Esther (Brukarz)	Epouse							
Lerner, Teodor	Mineur							

LISTE des étrangers à qui le secrétaire d'Etat du Canada a accordé des certificats de naturalisation, etc.—*Suite*

Nom	Pays	Date du certificat	Date du serment d'allégeance	Occupation	Résidence	Série et numéro
Lerner, Arthur Isadore	Roumanie		27 mai 1925	Marchand	Regina, Sask	36640 A.
Lerner, Isidore	Roumanie		22 sept. 1925	Ouvrier	Montréal, Qué	38350 A.
Lerner, Mary (Lexer)	Epouse					
Lerner, Isaac	Russie		13 nov. 1925	Contremaître	Montréal, Qué	12441 B.
Lerner, Annie	Mineur					
Lerner, Eliezer	Mineur					
Lerner, Louis	Mineur					
Lerner, Joseph	Russie		17 fév. 1926	Manufacturier	Montréal, Qué	41310 A.
Lerner, Bertha (Kesner)	Epouse					
Leschiutta, Abramo	Italie		15 déc. 1925	Mineur	Windsor, Ont	39952 A.
Lesceleuc, Charles De (*Voir* De Leseleuc, Charles, No. B. 12636).						
Lesenko, Dementy	Russie		11 déc. 1925	Tanneur	Huntsville, Ont	39910 A.
Lesenko, Nicholas	Russie		9 mars 1926	Pompier	Montréal, Qué	41749 A.
Lesenko, John	Russie		25 juillet 1925	Photographe	Montréal, Qué	37703 A.
Lesenko, Sarah (Lowrie)	Epouse					
Lesiuk, Fred	Autriche		27 oct. 1925	Ouvrier	Winnipeg, Man	38974 A.
Lesiuk, Lena	Epouse					
Lesiw, James	Autriche		5 sept. 1925	Papetier	Fort-William, Ont	38019 A.
Lesk, Paul	Russie	2 mai 1925		Marchand	Regina, Sask	9651 E.
Lesk, Thomas	Russie		11 mai 1925	Marchand	Regina, Sask	36413 A.
Lesk, Rebecca	Epouse					
Lesk, Vera	Russie		17 déc. 1925		Regina, Sask	40021 A.
Lesko, James	Autriche		21 déc. 1925	Restaurateur	Edmonton, Alta	40115 A.
Leskow, Fredrick (*Voir* Laskow, Fred (Fredrick Leskow), No. A. 42243).						
Lesnack, Peter	Autriche		10 nov. 1925	Aide ch. fer	Exchaw, Alta	39306 A.
Lesnichy, Anany	Roumanie		23 mai 1925	Machiniste	Ford City, Ont	36559 A.
Lesnichy, Aleksandra	Epouse					
Lesny, John	Pologne		12 mai 1925	Mineur	Timmins, Ont	36435 A.
Lesny, Roselle	Epouse					
Lesoway, Daniel	Autriche		2 déc. 1925	Ouvrier	Edmonton, Alta	12498 B.
Lesoway, Peter	Mineur					
Lesoway, William	Mineur					
Lester, Harry	Russie		17 avril 1925	Gérant de théâtre	Toronto, Ont	35988 A.
Lester, Ida	Epouse					
Lesy, Desire	Belgique	18 déc. 1925		Fermier	Oxbow, Sask	5065 E. Français
Letasi, Stefan	Etat Tchéco-Slovaque		16 avril 1925	Lampiste	Natal, C.-B	36015 A.
Letasi, Suzan	Epouse					
Letsos, Alexis	Grèce		16 fév. 1926	Mineur	Nanaïmo, C.-B	41367 A.
Letsos, Florence	Epouse					
Lettry, Frank	Italie		27 juin 1925	Machiniste	Vancouver, C.-B	37265 A.
Lettry, Adelaide (Cabraz)	Epouse					
Leuck, John Peter	Allemagne		11 mai 1925	Tonnelier	Saskatoon, Sask	11929 B.
Leuck, Carolina	Epouse					
Leuck, John Joseph	Mineur (E.-U.A.)					
Leuck, Rose Mary Balbina	Mineur (E.-U.A.)					
Leuck, Margaret Gladys	E.-U.A		26 déc. 1925	Institutrice	Saskatoon, Sask	40169 A.

Leutsch, Martin	Autriche		28 oct. 1925	Cordonnier	Odessa, Sask	39092 A.
Leuw, Antonius Maria Hubertus de (*Voir* De Leuw, Antonius Maria Hubertus, No. A. 40550)						
Leuw, Florence (*Voir* De Leuw, Florence Helen Jane, No. A. 40807)						
Levchuk, Joseph E	Pologne		23 mars 1926	Papetier	Thorold, Ont	41950 A.
Levchuk, Joseph S	Pologne		23 mars 1926	Papetier	Thorold, Ont	41946 A.
Levenkron, Neten	Autriche	5 nov. 1925		Barbier	Montréal, Qué	10036 E.
Levick, Harry	Russie		28 août 1925	Epicier	Halifax, N.-E	38038 A.
Levick, Tillie Louise (Whitzman)	Epouse					
Levick, John	Norvège		9 oct. 1925	Fermier	Broderick, Sask	38623 A.
Levick, Richard	E.-U.A		13 avril 1925	Ingénieur	Ottawa, Ont	35898 A.
Levick, Hazel (Pennock)	Epouse					
Levicki, Alex	Roumanie		29 mai 1925	Fermier	Revelstoke, C.-B	36655 A.
Levicki, Mary	Epouse					
Levin, Samuel	Russie	9 mai 1925		Rabbin	Hamilton, Ont	9664 E.
Levin, Jessie	Mineur					
Levin, Solomon	Russie		27 mars 1926	Fourreur	Toronto, Ont	42207 A.
Levine, Benjamin	Russie		20 mai 1925	Musicien	Winnipeg, Man	36592 A.
Levine, Anna	Epouse					
Levine, Louis	Pologne		21 janv. 1926	Marchand	Toronto, Ont	40765 A.
Levine, Jennie	Epouse					
Levine, Moses Lipa	Pologne		24 mars 1926	Ouvrier	Toronto, Ont	12867 B.
Levine, Nechoma	Epouse					
Levine, Benny	Mineur					
Levine, Saidy	Mineur					
Levine, Samuel	Russie	19 déc. 1925		Marchand	Brantford, Ont	10123 E.
Levinoff, Hiram Moses	Russie	1er mai 1925		Gérant	Montréal, Qué	9644 E.
Levinson, Pasey	Russie	20 fév. 1926		Commis	Montréal, Qué	10244 E.
Levis, George Bolton	E.-U.A		6 mai 1925	Gérant de ventes	Toronto, Ont	36271 A.
Levis, Margaret Elizabeth Bernard	Epouse					
Levitt, Henry	Russie	10 sept. 1925		Voyageur	Montréal, Qué	9921 E.
Levitt, Nathan	Russie		28 oct. 1925	Gardien d'hôtel	Montréal, Qué	38958 A.
Levitt, Rose (Bercovitch)	Epouse					
Levman, Isaak	Pologne		21 avril 1925	Cordonnier	Toronto, Ont	36047 A.
Levman, Rachel	Epouse					
Levsen, Lewis Levi	Allemagne	5 mars 1926		Fermier	Coderre, Sask	10278 E.
Lewchuck, Miron E	Pologne		23 mars 1926	Papetier	Thorold, Ont	41949 A.
Lewicki, Roman	Pologne		22 fév. 1926	Ouvrier	Atikokan, Ont	12807 B.
Lewicki, Alex	Epouse					
Lewinski, Daniel	Autriche		13 fév. 1926	Peintre	Hamilton, Ont	41264 A.
Lewinski, Josipfine Spalir	Epouse					
Lewis, Benjamin	E.-U.A		19 juin 1925	Manufacturier	Montréal, Qué	37017 A.
Lewis, Bessie (Etkin)	Epouse					
Lewis, John Joseph	Turquie (Syrie)		18 fév. 1926	Marchand	London, Ont	41335 A.
Lewis, Frieda	Epouse					
Lewis, Karl Egert	E.-U.A		3 nov. 1925	Vendeur	Calgary, Alta	39337 A.
Lewis, Louis	Russie		19 juin 1925	Tailleur	Toronto, Ont	37095 A.
Lewis, Sophia	Epouse					
Lewis, Max	Roumanie		18 juin 1925	Confiseur	Toronto, Ont	37933 A.
Lewis, Dora	Epouse					
Lewis, Max Sidney	Russie		15 juin 1925	Etudiant	Toronto, Ont	36952 A.
Lewis, Morris	Russie		11 sept. 1925	Manufacturier	Montréal, Qué	12254 B.
Lewis, Rose (Chakovski)	Epouse					
Lewis, Blanche	Mineur (E.-U.A.)					
Lewis, Sarah	Mineur (E.-U.A.)					
Lewis, Sidney	E.-U.A		7 oct. 1925	Chapelier	Montréal, Qué	39312 A.
Lewis, Thomas (*Voir* Elias, Thomas), No. E. 9895)						

LISTE des étrangers à qui le secrétaire d'Etat du Canada a accordé des certificats de naturalisation, etc.—*Suite*

Nom	Pays	Date du certificat	Date du serment d'allégeance	Occupation	Résidence	Série et numéro
Lewis, William Madison	E.-U.A		21 juillet 1925	Fermier	Fort-Assiniboine, Alta	37726 A.
Lewis, Bettie	Epouse					
Liberman, Bessie	Russie		13 janv. 1926	Tailleuse	Montréal, Qué	40128 A.
Liberman, Jack	Russie	15 avril 1925		Couturier	Montréal, Qué	9611 E.
Licari, Franceso (Francesco)	Italie		7 nov. 1925	Plâtrier	Ottawa, Ont	39155 A.
Licari, Angelina Notaro Stefano	Epouse					
Licata, Sam	Italie		16 oct. 1925	Fruitier	Hamilton, Ont	38718 A.
Licata, Concettina	Epouse					
Lichtenstein, Max	Roumanie		11 janv. 1926	Ouvrier	Fort-Frances, Ont	12631 B.
Lichtenstein, Eva	Epouse					
Lichtenstein, Ernest	Mineur					
Lichtenstein, Helen	Mineur (Allemagne)					
Lichtenstein, Lidia	Mineur (Allemagne)					
Lichtenstein, Rudolph	Mineur (Allemagne)					
Lichtman, Judel	Pologne		3 sept. 1925	Regrattier	Toronto, Ont	38151 A.
Lichtman, Chare	Epouse					
Lichtman, Louis	Pologne		20 oct. 1925	Marchand	Toronto, Ont	38975 A.
Lickert, Leo	Allemagne		6 juin 1925	Horloger	Totonto, Ont	36808 A.
Liebersbach, John	Pologne		12 janv. 1926	Fermier	Regina, Sask	40495 A.
Liebesman, Ben	Autriche		15 août 1925	Contremaître	Toronto, Ont	37884 A.
Liechti, Paul	Suisse		15 mars 1926	Charretier	Bull River, C.-B	12857 B.
Liechti, Marie	Epouse					
Liechti, Werner	Mineur					
Lien, Toger Andersen	Norvège		5 oct. 1925	Fermier	Lougheed, Alta	38692 A.
Liestopad, Ilia	Roumanie		30 déc. 1925	Ouvrier	Ford City, Ont	40216 A.
Liestopad, Catherine Rak	Epouse					
Lieuwen, Cornelis Jan	Hollande		16 oct. 1925	Fermier	Woodrow, Sask	38756 A.
Lifshitz, Joel	Russie		4 avril 1925	Mécanicien	Prince-Albert, Sask	35382 A.
Ligato, Giuseppe	Italie		24 juin 1925	Employé, ch. de fer	Creighton Mines, Ont	37168 A.
Lim, Harry	Chine		21 juillet 1925	Chef	Toronto, Ont	37696 A.
Lim, Margaret	Epouse					
Limberatos, Josif	Grèce		24 nov. 1925	Mineur	Edmonton, Alta	39590 A.
Lin, Goon Kwong	Chine		9 juillet 1925	Blanchisseur	Montréal, Qué	12135 B.
Lin, Chin Suey	Epouse					
Lin, Lu Yone	Mineur					
Lin, Van Chow	Mineur					
Lind, George	E.-U.A		5 juin 1925	Fermier	Beaver Lake, C.-B	12009 B.
Lind, George Leonard	Mineur					
Lindahl, Per August	Suède		6 mars 1926	Contracteur	Vancouver, C.-B	41730 A.
Lindahl, Anna Matilda	Epouse					
Lindal, Hannes J	Danemark	22 fév. 1926		Marchand	Winnipeg, Man	10275 E.
Lindberg, Andrew	Suède		13 oct. 1925	Charpentier	Port-Arthur, Ont	38695 A.
Lindbloom, Frederick Leonard	Suède		15 déc. 1925	Fermier	Ritchie, Sask	40029 A.
Lindbloom, Flora Louise (Seymoure)	Epouse					
Lindbom, Enoch	Suède		17 août 1925	Surintendant de moulin	Chandler, Qué	37957 A.
Lindgren, Otto	Suède		26 nov. 1925	Bûcheron	Vancouver, C.-B	39706 A.
Lindgren, Signa Amanda	Epouse					
Lindroos, Otto Oswald	Finlande		13 janv. 1926	Voyageur	Verdun, Qué	40426 A.
Lindroos, Jennie (McDonald)	Epouse					

Lindsey, Neil Merril	E.-U.A		4 juin 1925	Prospecteur	Rexmount, C.-B	36901 A.
Lindstrom, Frans Emil	Finlande		30 juin 1925	Cordonnier	Vancouver, C.-B	37337 A.
Lindstrom, Ralph Leonard	E.-U.A		18 déc. 1925	Fermier	Whitelaw, Alta	40114 A.
Lines, Thomas Edward	E.-U.A		9 mars 1926	Fermier	Athabaska, Alta	41798 A.
Lines, Katie	Epouse					
Ling, Chew Quen	Chine		24 août 1925	Blanchisseur	Toronto, Ont	38022 A.
Ling, Emily	Epouse					
Linke, George William	Allemagne		1er mars 1926	Dessinateur	Edmonton, Alta	41622 A.
Linke, Marguerita May Almas	Epouse					
Linset, Edwin	Norvège		5 sept. 1925	Poissonnier	Prince-Rupert, C.-B	38263 A.
Linzmeyer, Frederick	Roumanie		8 oct. 1925	Sellier	Balgonie, Sask	38584 A.
Linzon, David	Pologne		28 avril 1925	Tailleur	Toronto, Ont	11886 B.
Linzon, Leah	Epouse					
Linzon, Meyer	Mineur					
Linzon, Henry	Pologne		16 fév. 1926	Marchand	Toronto, Ont	41230 A.
Linzon, Yetta	Epouse					
Linzon, Joseph	Pologne		25 janv. 1926	Marchand	Toronto, Ont	40817 A.
Linzon, Elsie	Epouse					
Lion, George De (*Voir* De Lion, George No. E. 9676).						
Lioni (Leone), Carmine	Italie		24 oct. 1925	Contracteur	Toronto, Ont	38888 A.
Liota, Eduardo	Italie		7 nov. 1925	Ouvrier	Hamilton, Ont	39299 A.
Liota, Carmela Tabone	Epouse					
Lipchenko, Norman	Russie		5 sept. 1925	Commis	Winnipeg, Man	38206 A.
Lipes, Max	Russie	7 nov. 1925		Fruitier	Montréal, Qué	10042 E.
Lipinski, Charles	Allemagne		3 juillet 1925	Ouvrier	Nelson, C.-B	12105 B.
Lipinski, Louise	Epouse					
Lipinski, Ernest	Mineur					
Lipinski, George	Mineur					
Lipkan, Michael	Roumanie		12 oct. 1925	Ouvrier	Ottawa, Ont	38603 A.
Lipkan, Paraska (Nikalayezuk)	Epouse					
Lipkin, Isaac	Russie		3 déc. 1925	Tailleur	Toronto, Ont	39740 A.
Lipkin, Annie	Epouse					
Lipman, Arthur	Russie	14 sept. 1925		Médecin	Toronto, Ont	9913 E.
Lipnitsky, Augustin	Pologne		1er mai 1925	Ouvrier	Hamilton, Ont	36236 A.
Lipnitsky, Michalena	Epouse					
Lipovitch, Joseph Arthur	Pologne		30 déc. 1925	Marchand	Brantford, Ont	40244 A.
Lipovitch, Leah	Epouse					
Lippe, Alexander Carl	France		18 avril 1925	Artisan (caoutchouc)	Toronto, Ont	36003 A.
Lips, Rene	Belgique		29 mai 1925	Charpentier	St-Boniface, Man	36038 A.
Lips, Tharailde	Epouse					
Lipshitz, Philip	Pologne		12 fév. 1925	Instituteur	Montréal, Qué	41177 A.
Lipshitz, Clara (Cashtan)	Epouse					
Lipski, Ilko	Autriche		31 oct. 1925	Ouvrier	Winnipeg, Man	39112 A.
Lipski, Nettie (Wolnczkowicz)	Epouse					
Lisinski, Adam	Pologne		26 janv. 1926	Ouvrier	Windsor, Ont	12709 B.
Lisinski, Katherine	Epouse					
Lisinski, Anelia	Mineur					
Lisinski, Mary	Mineur					
Lisnisky, (Lunusky) John	Russie		26 déc 1925	Cantonnier	North-Bay, Ont	40120 A.
Lisnisky, Fikla	Epouse					
Lisogor, Tom Losogor (*Voir* (Lisogor), Tom No. A. 4163f)	Pologne		3 sept. 1925	Fermier	Sangudo, Alta	38275 A.
Liss, John	Epouse					
Liss, Mary Martha Fridel	Russie		1er mars 1926	Ouvrier	Regina, Sask	41572 A.
Lissey, Maik, Dimitry	Epouse					
Lissey, Nettie (Polischuk)						
Listchinsky, Thomas (*Voir* White, Thomas No. E. 9810)	E.-U.A		28 janv. 1926	Fermier	Frog Lake, Alta	40995 A.
Litchfield, Nelson	Epouse					
Litchfield, Annie						

LISTE des étrangers à qui le secrétaire d'Etat du Canada a accordé des certificats de naturalisation, etc.—*Suite*

Nom	Pays	Date du certificat	Date du serment d'allégeance	Occupation	Résidence	Série et numéro
Litke, Julius	Russie		2 avril 1925	Sellier	Trochu, Alta	11824 B.
Litke, Emilige	Epouse					
Litke, Sinaide	Mineur					
Litman, Annie	Russie		21 nov. 1925	Couturière	Toronto, Ont	39532 A.
Litwin (Yakim), Jakim	Pologne		22 fév. 1926	Ouvrier	Winnipeg, Man	12808 B.
Litwin, Anna	Epouse					
Litwin, Katie	Mineur					
Litiviniec, (Mychajlo) Mike	Autriche		14 janv 1926	Ouvrier	Winnipeg, Man	40508 A.
Litzbach, Bennie	Russie	26 sept. 1925		Commis	Montréal, Qué	9962 E.
Litzelman, John	E.-U.A		18 fév. 1926	Fermier	Dunster, C.-B	41467 A.
Livinski, Mike (*Voir* Lwiwski, Mike No. E. 10131)						
Liznick, William	Autriche		20 juillet 1925	Fermier	Iroquois-Falls, Ont	37627 A.
Liznick Mary	Epouse					
Lizzi, Nicola	Italie		19 oct. 1925	Ouvrier	Ottawa, Ont	38814 A.
Lizzi, Carmela Donatelli	Epouse					
Lobianco, Pasquale	Italie	5 sept. 1925		Marchand	Montréal, Qué	9906 E.
Lobus, Nick	Pologne		23 oct. 1925	Ouvrier	Shawinigan-Falls, Qué	38874 A.
Lock, Chow Bak	Chine		27 oct. 1925	Ouvrier	Toronto, Ont	38929 A.
Lockland, Henry	Danemark		7 déc. 1925	Dessinateur	Vancouver, C.-B	39862 A.
Loebelsohn, Charles	Roumanie	16 janv. 1926		Gérant	Montréal, Qué	10163 E.
Lofgren, Peter Fredrik	Suède		14 avril 1925	Bûcheron	Vancouver, C.-B	36002A.
Logan, Bene	Russie		15 juin 1925	Ouvrier	Toronto, Ont	12000 B.
Logan, Moische	Epouse					
Logan, Annie	Mineur					
Logan, Freda	Mineur					
Logvinoff, Fred	Russie		12 juin 1925	Poissonnier	Bamfield, C.-B	37048 A.
Lohmeir, Henry	E.-U.A		15 janv. 1926	Fermier	Sturgeon River, Sask	12688 B.
Lohmeir, Emma	Epouse					
Lohmeir, John	Mineur					
Lokay, William Wasyl	Russie		1er déc. 1925	Fermier	Ridgewive, Sask	39784 A.
Lomaga, John	Autriche		25 nov. 1925	Ouvrier	Winnipeg, Man	39614 A.
Lomaga, Annie	Epouse					
Lombardi, Angelo	Italie		6 juillet 1926	Contremaître de section	Kingsvale, C.-B	37458 A.
Lombardi, Mona Clementine	Epouse					
Lombardo, (Giovanni) John	Italie		27 avril 1925	Tailleur	London, Ont	36136 A.
Loncarevich, (Nik) Nick	Serb-Croat-Slovène		26 janv. 1926	Ouvrier	Ford, Ont	40846 A.
London, Ashur	Russie		8 mai 1925	Tailleur	Toronto, Ont	36316 A.
London, Sarah	Epouse					
Long, Bessie Jane	E.-U.A		7 mai 1925	Fermier	Paisley Brook, Sask	11940 B.
Long, Alvin	Mineur					
Long, Vernon	Mineur					
Longarini, Giovanni	Italie		15 fév. 1926	Empaqueteur	Toronto, Ont	12785 B.
Longarini, Crispina Lizzotti	Epouse					
Longarini, Ottavia	Mineur					
Longo, Giulio	Italie		28 déc. 1925	Ouvrier	Windsor, Ont	40160 A.
Longo, Luisa	Epouse					
Longo, Joseph	E.-U.A		10 juillet 1925	Marchand	Peterboro, Ont	37433 A.
Longo, Nellie	Epouse					
Longo, Joseph	Italie		24 mars 1926	Prêtre	Stayney, Ont	41976 A.

Longo, Liborio	Italie	27 nov. 1925		Fruitier	Kitchener, Ont	10091 E.
Longo, Paolo	Italie		18 fév. 1926	Maçon	Toronto, Ont	12782 B.
Longo, Posina	Epouse					
Longo, Maria	Mineur (E.-U.A.)					
Longo, Salvatore	Italie		25 janv. 1926	Fruitier	Toronto, Ont	12704 B.
Longo, Angela	Epouse					
Longo, Francesco	Mineur					
Longson, Earl Lester	E.-U.A		14 juillet 1925	Fermier	Halcourt, Alta	37723 A.
Look, Wong Gim	Chine		18 déc. 1925	Restaurateur	Kirkland Lake, Ont	40032 A.
Loose, Carl Ferdinand	Allemagne		19 nov. 1925	Fermier	Magrath, Alta	12472 B.
Loose, Wilhelmine	Epouse					
Loose, Ervin Richard	Mineur					
Loosli, Samuel	Suisse		17 oct. 1925	Fermier	Vibank, Sask	38900 A.
Loosli, Wilhelmina	Epouse					
Lopatka, John	Pologne		24 mars 1926	Ouvrier	Edmonton, Alta	42044 A.
Lopawczuk, Nykola	Autriche		5 nov. 1925	Ouvrier	Welland, Ont	39162 A.
Lopawczuk, Dora	Epouse					
Lopuk, Nickolas (Nick)	Autriche		17 déc. 1925	Ouvrier	Oshawa, Ont	40172 A.
Lopuk, Eodokia	Epouse					
Lorefici, Sebastiano	Italie		26 sept. 1925	Fruitier	Scarboro Junction, Ont	38396 A.
Lorefici, Giovanna	Epouse					
Lorenzon, James	Italie		6 juin 1925	Contremaître de section	Kamloops, C.-B	36866 A.
Lorito, Nicola	Italie		12 janv. 1926	Boulanger	St. Catharines, Ont	40434 A.
Lorito, Ida	Epouse					
Loschiavo, Antonino	Italie		25 janv. 1926	Tailleur	London, Ont	40860 A.
Loschiavo, Mary	Epouse					
Loschiavo, Giuseppe	Italie		24 oct. 1925	Réparer de char	Transcona, Man	38906 A.
Losinsky, Adam	Russie		26 juin 1925	Mouleur	Brantford, Ont	37205 A.
Losinsky, Anna Dukshta	Epouse					
Losogor, (Lisogor) Tom	Russie		18 fév. 1926	Barbier	Timmins, Ont	41636 A.
Lotocki, Nykola	Autriche		9 déc. 1925	Ouvrier	Edmonton, Alta	39892 A.
Lotocki, Tekla	Epouse					
Lotocki (Lotoski), Peter	Autriche		17 août 1925	Ouvrier	Toronto, Ont	37896 A.
Lotocki, Mary	Epouse					
Lotzkar, Jack	Bulgarie		21 juillet 1925	Ouvrier	Vancouver, C.-B	37730 A.
Louard, Edouard	Belgique		17 nov. 1925	Musicien	Montréal, Qué	5654 A. Français
Louard, Berthe (Chares)	Epouse					
Louhela, Adam	Finlande		30 mars 1926	Mineur	Canmore, Alta	12916 B.
Louhela, Hilma	Epouse					
Louhela, Sulo Armus	Mineur					
Louis, Jack	Roumanie	9 avril 1925		Fleuriste	Toronto, Ont	9607 E.
Lovgren, Emil Vitalis	Suède		23 fév. 1926	Marchand	Moosbank, Sask	12811 B.
Lovgren, Anna May	Epouse					
Lovgren, Raymond Eugene	Mineur (E.-U.A.)					
Lovgren, Nils Olof	Suède		15 sept. 1925	Mineur	Atlin, C.-B	39310 A.
Lovis, Giacomo	Italie		16 mai 1925	Camioneur	Fort-William, Ont	36483 A.
Lovis, Anna	Epouse					
Lovseth, Edwin Conrad	E.-U.A		9 mars 1926	Fermier	Danskin, C.-B	41844 A.
Low, William	Russie		22 fév. 1926	Fermier	Snowflake, Man	41478 A.
Low, Matilda	Epouse					
Lowe, Charles Frederick	E.-U.A		29 juin 1925	Maître de poste	Pleasantdale, Sask	37273 A.
Lowe, Effie Josephine	Epouse					
Lowig, John C	Allemagne		16 fév. 1926	Fabricant de brosse	Toronto, Ont	41289 A.
Lozicki, Mike	Autriche		16 sept. 1925	Marchand	Welland, Ont	38265 A.
Lozinski, (Andro) Andrew	Pologne		2 fév. 1926	Ouvrier	Goodeve, Sask	41043 A.
Lozinski, Josefa	Epouse					
Lozinski, Paul	Autriche		9 mai 1925	Ouvrier	Fort-William, Ont	36421 A.
Lozinski, Marie	Epouse					

LISTE des étrangers à qui le secrétaire d'Etat du Canada a accordé des certificats de naturalisation, etc.—*Suite*

Nom	Pays	Date du certificat	Date du serment d'allégeance	Occupation	Résidence	Série et numéro
Lozinski, Steve	Autriche		30 oct. 1925	Contremaître de section	Robsart, Sask	39105 A.
Lozinski, Mary	Epouse					
Lubachowski, Jakob	Autriche		4 mai 1925	Charpentier	Lemberg, Sask	36278 A.
Lubachowski, Matilda	Epouse					
Lubin, David	Pologne		14 janv. 1926	Vendeur de journeaux	Montréal, Qué	40466 A.
Lubin, Beckie (Blonder)	Epouse					
Luca, Angelo De (*Voir* De Luca, Angelo, No. A. 41213)						
Luca, Attilio De (*Voir* De Luca, Attilio, No. A. 38880)						
Luca, Jack De (*Voir* De Luca, Jack, No. A. 36090)						
Luca, Michele	Italie		17 oct. 1925	Ouvrier	Toronto, Ont	38717 A.
Luca, Carmela	Epouse					
Lucan, Nick	Roumanie		6 mars 1926	Fermier	Regina, Sask	41649 A.
Lucarelli, Virginio	Italie		19 nov. 1925	Briquetier	Toronto, Ont	39459 A.
Lucarelli, Margarita	Epouse					
Lucas, Peter	Grèce		2 sept. 1925	Marchand	Fort-William, Ont	38148 A.
Lucas, Margaret	Epouse					
Lucenko, Wasyl	Autriche		28 avril 1925	Ouvrier	Cook's Creek, Man	11902 B.
Lucenko, Justyna	Epouse					
Lucenko, Iwan	Mineur					
Lucenko, Magdalena	Mineur					
Lucenko, Michal	Mineur					
Lucht, Max	Allemagne		14 avril 1925	Machiniste	Vancouver, C.-B	35995 A.
Lucht, Liddy	Epouse					
Luci, Frank	Italie	22 janv. 1926		Ouvrier	Lachine, Qué	10185 E.
Luciak, Mike	Roumanie		17 avril 1925	Cuisinier	Montréal, Qué	35975 A.
Luciani, Giuseppe	Italie		21 janv. 1926	Marchand	Thorold, Ont	40686 A.
Luciani, Ricardo	Italie		9 fév. 1926	Ouvrier	Sault Ste-Marie, Ont	41123 A.
Luciow, Nicholas	Autriche		12 janv. 1926	Cuisinier	Edmonton, Alta	40475 A.
Luciow, Emily	Epouse					
Luczuk, Ivan	Roumanie		20 mars 1926	Ouvrier	Lachine, Qué	41927 A.
Luczuk, Katrina (Kereluk)	Epouse					
Ludchak, Paulo	Autriche		17 sept. 1925	Cordonnier	Vancouver, C.-B	38342 A.
Ludovici, Domenico	Italie		20 avril 1925	Marchand	Trail, C.-B	36094 A.
Ludovici, Giemmina Mary	Epouse					
Ludwig, Rudolph Fred	Allemagne		5 juin 1925	Machiniste	Wayne, Alta	36851 A.
Ludwig, Erna	Epouse					
Luek, Johann	Russie		10 sept. 1925	Ouvrier	Winnipeg, Man	38221 A.
Luft, Ela	Pologne		29 mars 1926	Colporteur	Toronto, Ont	42146 A.
Luft, Perl	Epouse					
Luger, Alvin Frank	Allemagne		5 fév. 1926	Fermier	Bawlf, Alta	41089 A.
Luger, Margaret McArthur	Epouse					
Lukas, Wasel	Roumanie		3 déc. 1925	Marchand	Thorold, Ont	39720 A.
Lukas, Catharine	Epouse					
Lukasiewicz, Jacob	Autriche		19 janv. 1926	Machiniste	Ford City, Ont	40628 A.
Luke, Joseph (*Voir* Lukianczuk (Luke), Joseph, No. A. 41977)						
Lukianczuk (Luke), Joseph	Autriche		25 mars 1926	Marchand	Port-Colborne, Ont	41977 A.
Lukianczuk (Luke), Polly (Lubiniecka)	Epouse					
Lukoff, Anto	Bulgarie		14 oct. 1925	Cantonnier	Key Junction, Ont	38670 A.

Lukovich, Jacob	Pologne		16 janv. 1926	Ouvrier	Windsor, Ont	40505 A.
Lulyck, Parfeny	Russie		20 juillet 1925	Ouvrier	Oshawa, Ont	37887 A.
Lulyck, Mary	Epouse					
Lund, Erik	Finlande		16 mars 1926	Fermier	Plessis, Sask	12859 B.
Lund, Ida	Epouse					
Lund, Edith	Mineur (E.-U.A.)					
Lund, Oscar	Norvège		17 sept. 1925	Peintre	Toronto, Ont	38353 A.
Lund, Astrid	Epouse					
Lundblad, Charles Henrickson	E.-U.A.		21 nov. 1925	Fermier	Valhalla Centre, Alta	39697 A.
Lundgren, Carl Ludwig	Suède		10 août 1925	Réparateur d'automobiles	Winnipeg, Man	37856 A.
Lundgren, Christina	Epouse					
Lundin, Roy Lars	Suède		23 fév. 1926	Ouvrier	Salvador, Sask	41489 A.
Lundstrom, Erik Olof	Suède	5 nov. 1925		Fermier	Emo, Ont	10031 E.
Lungeak, George	Roumanie		11 sept. 1925	Nettoyeur de fenêtres	Toronto, Ont	38236 A.
Lunsford, George	E.-U.A.		12 mai 1925	Porteur	Calgary, Alta	36464 A.
Lunsford, Dora Keller	Epouse					
Lunusky, John (*Voir* Lisnisky, John, No. A. 40120)						
Luoma, Henry	Finlande		4 juillet 1925	Bûcheron	Vancouver, C.-B	37379 A.
Luomala, John Emil	Finlande		9 mai 1925	Fermier	Eckville, Alta	11936 B.
Luomala, Alma Konni	Epouse					
Luomala, John Rufus	Mineur (E.-U.A.)					
Lupinacci, Salvator	Italie		10 oct. 1925	Ouvrier	Ottawa, Ont	38559 A.
Lupinacci, Nicolina Barresa	Epouse					
Lupo, Santo	Italie		27 janv. 1926	Cordonnier	Toronto, Ont	40848 A.
Lupo, Corradina	Epouse					
Lurensen, Peter	Danemark		18 juillet 1925	Fermier	Borden, Sask	37638 A.
Lurensen, Florence	Epouse					
Lusczakoski, John	Autriche		16 janv. 1926	Contremaître de section	Windsor, Ont	40500 A.
Lusczakoski, Mary	Epouse					
Luskey, Andrew	Russie		27 janv. 1926	Machiniste	Windsor, Ont	40847 A.
Luskey, Annie	Epouse					
Lust, Adolph	E.-U.A.	19 janv. 1926		Fermier	Marriott, Sask	10173 E.
Luszchynski, Walter	Pologne		29 sept. 1925	Ouvrier	Winnipeg, Man	12295 B.
Luszchynski, Julie	Epouse					
Luszchynski, Bernice	Mineur (Autriche)					
Lutak, (Iwan) John	Autriche		25 mars 1926	Remouleur	Thorold, Ont	41981 A.
Lutak, Wasylyna	Epouse					
Lutchin, Sam	Russie		18 déc. 1925	Fermier	Wardsville, Ont	12543 A.
Lutchin, Cerny	Epouse					
Lutchin, Harry	Mineur					
Lutchin, Lena	Mineur					
Lutchyt, Dmytro	Autriche		21 nov. 1925	Ouvrier	Winnipeg, Man	39519 A.
Lutchyt, Pelagia	Epouse					
Lutka, William	Pologne		18 juillet 1925	Ouvrier	Welland, Ont	37895 A.
Lutka, Annie	Epouse					
Luty, John	Pologne		3 juin 1925	Jardinier	Fort-Erie, Ont	11982 B.
Luty, Nelly	Epouse					
Luty, Mamie	Mineur (E.-U.A.)					
Luukko, John	Finlande	20 juin 1925		Contremaître	Creighton Mines, Ont	9775 E.
Luyet, Joseph	Suisse		1er juin 1925	Fermier	Albertown, Sask	36724 A.
Luyssen, Henry	Belgique		8 mai 1925	Tonnelier	Walkerville, Ont	36338 A.
Luyssen, Adele	Epouse					
Luzzi, Frank	Italie		23 nov. 1925	Ouvrier	Fort-William, Ont	39587 A.
Luzzi, Mary	Epouse					
Lwiwski (Livinski), Mike	Autriche	23 déc. 1925		Ouvrier	Port-Arthur, Ont	10131 E.
Lychyj, Tymko	Autriche		3 nov. 1925	Ouvrier	Niagara Falls, Ont	39226 A.
Lycke, Camiel	Belgique		16 juillet 1925	Ouvrier	Bear Line, Ont	37571 A.
Lycke, Bibanna	Epouse					

LISTE des étrangers à qui le secrétaire d'Etat du Canada a accordé des certificats de naturalisation, etc.—*Suite*

Nom	Pays	Date du certificat	Date du serment d'allégeance	Occupation	Résidence	Série et numéro
Lynch, Reuben Thomas	E.-U.A		27 fév. 1926	Fermier	Elkton, Alta	41582 A.
Lynch, Mamie Isabel	Epouse					
Lyon, Budd William	E.-U.A		3 juillet 1925	Poissonnier	Grand Manan, N.-B	12107 B.
Lyon, Irene Louise	Epouse					
Lyon, Howard	Mineur					
Lyon, Seto	Chine		19 fév. 1926	Restaurateur	Hamilton, Ont	41398 A.
Lyons, Emanuel	Pologne		13 juillet 1925	Manufacturier	Toronto, Ont	37551 A.
Lyons, Esther	Epouse					
Lysok (Lysak), Mike	Autriche		27 fév. 1926	Cordonnier	Fort-William, Ont	41497 A.
Lysok (Lysak), Annie	Epouse					
Lysyj, Joseph	Autriche		22 août 1925	Ouvrier	Fort-William, Ont	38142 A.
Lysyj, Tekla	Epouse					
Lytwyn, (Ilko) Hilko	Autriche		18 avril 1925	Fermier	Oak Brae, Man	36084 A.
Lytwyn, William	Autriche		19 juin 1925	Ouvrier	Toronto, Ont	37021 A.
Lytwyn, Dora	Epouse					
Maaland, John	Norvège		1er juin 1925	Fermier	Valhalla, Alta	37854 A.
Maas, Arnoud	Hollande		1er mai 1925	Fermier	Lintlaw, Sask	36228 A.
Maas, Mary	Epouse					
Maastricht, Dirk Frans (*Voir* Van Maastricht, Dirk Frans, No. A. 35856						
Macarewich, Michael	Russie		21 oct. 1925	Cuisinier	Toronto, Ont	38809 A.
Macarewich, Paraskewia	Epouse					
Machnicky, Maketa	Russie		25 juin 1925	Pompier	Kitchener, Ont	37137 A.
Machnicky, Elena	Epouse					
Machnie (Machnee), Alex	Autriche		25 janv. 1926	Fermier	Rackham, Man	40869 A.
Maciuk, Pawlo	Pologne		17 juin 1925	Fermier	Pena, Alto	37040 A.
Maciuk, Marry	Epouse					
Mack, John Arthur	E.-U.A		7 sept. 1925	Fermier	Rochester, Alta	38246 A.
Mack, Cecily Isabel	Epouse					
Mack, Valentine	Russie		29 oct. 1925	Fermier	Vibank, Sask	12403 B.
Mack, Macelina	Epouse					
Mack, Rosa	Mineur					
Mack, Wendelin	Russie		9 oct. 1925	Fermier	Vibank, Sask	38601 A.
Mack, Mary	Epouse					
MacKenzie, Hector	E.-U.A		16 fév. 1926	Charpentier	Winnipeg, Man	12784 B.
MacKenzie, Katherine	Epouse					
MacKenzie, Janet	Mineur					
Mackey, Jacob	Finlande		5 mars 1926	Fermier	Toutes Aides, Man	12844 B.
Mackey, Mary	Epouse					
Mackey, Beulah	Mineur (E.-U.A.)					
Mackie, John (Jahn) A	Finlande		24 août 1925	Bûcheron	Vancouver, C.-B	38051 A.
Macklin, Peter David	Russie		3 juillet 1925	Comptable	Montréal, Qué	12115 B.
Macklin, Mary (Spivack)	Epouse					
Macklin, Leon	Mineur					
Macklin, Rubin Peter	Russie		3 juillet 1925	Gérant	Montréal, Qué	37380 A.
MacMillan, Allister	E.-U.A		6 nov. 1925	Fermier	Evelyn, C.-B	12438 B.
MacMillan, Olga	Epouse					
MacMillan, Beryl	Mineur					

MacMillan, June	Mineur					
Macoretta, Felice	Italie		21 janv. 1926	Marchand	Thorold, Ont	40742 A.
Macoretta, Jennie	Epouse					
Macyszyn, Michal	Pologne		1er mars 1926	Ouvrier	Fort-William, Ont	41567 A.
Macyszyn, Marie	Epouse					
Maczka, George	Pologne		29 mai 1925	Mouleur	Brantford, Ont	36665 A.
Maczka, Frances	Epouse					
Maczula, Mike	Autriche		24 oct. 1925	Fermier	Goodeve, Sask	38923 A.
Maczula, Nellie	Epouse					
Madafferi, Domenico	Italie	9 juillet 1925		Ouvrier	Montréal, Qué	9817 E.
Madia, Giuseppe Alfonso	Italie		13 juillet 1925	Cordonnier	Niagara Falls, Ont	37492 A.
Madia, Mary	Epouse					
Madjaroff, Evan	Grèce		23 sept. 1925	Ouvrier	Toronto, Ont	38429 A.
Madjaroff, Marika	Epouse					
Madorin, Albert	Suisse		8 sept. 1925	Cuisinier	Montréal, Qué	12249 B.
Madorin, Martha (Hurter)	Epouse					
Madorin, Albert Raymond	Mineur (E.-U.A.)					
Mady, Assad	Turquie (Syrie)	10 déc. 1925		Marchand	Farnham, Qué	5064 E.
						Français
Maenpaa, Evert	Finlande		29 déc. 1925	Charpentier	Worthington, Ont	40238 A.
Maenpaa, Maiju	Epouse					
Maertens, Gerard	Belgique		6 mars 1926	Mécanicien	Regina, Sask	12837 B.
Maertens, Mary Vanden Abeele	Epouse					
Maertens, Julius	Mineur					
Maertens, Rosie	Mineur					
Maes, Alphonse	Belgique		12 janv. 1926	Fermier	Swan Lake, Man	40493 A.
Maes, August	Hollande		16 janv. 1926	Ouvrier	Chatham, Ont	40802 A.
Maetorvich, John	Montenegro		24 oct. 1925	Fermier	Headquarters, C.-B	38991 A.
Maffei, Michele	Italie		21 avril 1925	Contremaître	Montréal, Qué	5559 A.
Maffei, Rose Delima Angelilo	Epouse					Français
Maffini, Giuseppe	Italie		17 mars 1926	Fondeur	Trail, C.-B	41900 A.
Maffini, Anna	Epouse					
Maftechuk, John	Roumanie		12 mai 1925	Cordonnier	Winnipeg, Man	36425 A.
Magega, Michael	Autriche		31 mars 1926	Ouvrier	Calgary, Alta	42270 A.
Magliaro, Luigi	Italie		8 sept. 1925	Ouvrier	Sydney, N.-E	38219 A.
Magliaro, Alfina	Epouse					
Magnuson, Herman	Suède		27 juin 1925	Trappeur	Resolution, Ter. du N.-O	37418 A.
Magnuson, Oscar	Suède		31 mars 1926	Fermier	Iola, Alta	42388 A.
Magriczuk, George	Roumanie		7 avril 1925	Contremaître	Eastview, Ont	35807 A.
Magriczuk, Carry Poliowey	Epouse					
Mah, George	Chine		3 avril 1925	Marchand	Jarvie, Alta	35814 A.
Mah, Sue Mee	Epouse					
Maier, William	Allemagne		7 déc. 1925	Rentier	Dashwood, Ont	39796 A.
Maier, Katherine	Epouse					
Mainardi, Stefano	Italie		16 janv. 1926	Briquetier	Montréal, Qué	5682 A.
Mainardi, Barbara (Finck)	Epouse					Français
Maiore, Francesco	Italie		27 juin 1925	Ouvrier	Montréal, Qué	37228 A.
Majerowitz, Harry	Pologne		30 mars 1926	Commis	Montréal, Qué	42149 A.
Majewski, Agnes	Pologne		21 juillet 1925	Ménagère	Windsor, Ont	37649 A.
Majewski, Andrew	Pologne		11 juillet 1925	Ouvrier	St. Catharines, Ont	37495 A.
Majman, Ben	Pologne		30 sept. 1925	Fourreur	Winnipeg, Man	38466 A.
Makan, Tony (*Voir* Mokan, Tony, No. B. 12281)						
Makarenko, Wasyl	Roumanie		29 juin 1925	Ouvrier	Hamilton, Ont	37354 A.
Makarenko, Florence Black	Epouse					
Makarevich, Stephan	Russie		19 déc. 1925	Ouvrier	Windsor, Ont	40040 A.
Makarow, Peter	Russie		13 mai 1925	Fermier	Rose Valley, Sask	11942 B.
Makarow, Hana	Epouse					
Makarow, Alexandra	Mineur					
Makarow, Iwan	Mineur (E.-U.A.)					

LISTE des étrangers à qui le secrétaire d'Etat du Canada a accordé des certificats de naturalisation, etc.—*Suite*

Nom	Pays	Date du certificat	Date du serment d'allégeance	Occupation	Résidence	Série et numéro
Maker, William Joseph	Turquie (Syrie)		29 oct. 1925	Marchand	Ford, Ont	39004 A.
Maki, Albert Nikolai	Finlande		29 oct. 1925	Cantonnier	Iron Spur, Ont	39031 A.
Maki, Wilhelmina (Partanen)	Epouse					
Maki, Antton	Finlande		21 juillet 1925	Forgeron	Havelock, Ont	37621 A.
Maki, Ida	Epouse					
Maki, Emil	Finlande	11 mars 1926		Fermier	Webster's Corners, C.-B.	10287 E.
Maki, George	Finlande		17 oct. 1925	Fermier	Wamsley, Ont	38800 A.
Maki, Aino Wilhelmina	Epouse					
Maki, Henry	Finlande		20 août 1925	Fermier	Rorketon, Man	12223 B.
Maki, Annie	Epouse					
Maki, Elvie	Mineur (E.-U.A.)					
Maki, George Elmar	Mineur (E.-U.A.)					
Maki, Ole Arthur	Mineur (E.-U.A.)					
Maki, Raynold William	Mineur (E.-U.A.)					
Maki, Henry	Finlande		5 janv. 1926	Fermier	Finland, Ont	12624 B.
Maki, Ida	Epouse					
Maki, Ahele	Mineur (E.-U.A.)					
Maki, Cliffrer	Mineur (E.-U.A.)					
Maki, Gertrude	Mineur (E.-U.A.)					
Maki, Olavi	Mineur (E.-U.A.)					
Maki, Henry	Finlande		27 nov. 1925	Prop. de maison de pension	Fort-Frances, Ont	39669 A.
Maki, William	Finlande		2 avril 1925	Fermier	Timmins, Ont	35766 A.
Makowiczuk, George	Roumanie		29 janv. 1926	Bûcheron	Vancouver, C.-B.	40984 A.
Makowski, Michael	Autriche		15 janv. 1926	Ouvrier	Toronto, Ont	40542 A.
Makowski, Jane	Epouse					
Makris, Gust (*Voir* Nacris, Gust, No. E. 9633)						
Maksemuik, Hryhorie	Roumanie		29 avril 1925	Fermier	Gardenton, Man	36246 A.
Maksemuik, Mary	Epouse					
Maksymic, John	Autriche		27 fév. 1926	Charretier	Prince-Albert, Sask	12832 B.
Maksymic, Freda	Epouse					
Maksymic, Annie	Mineur					
Maksymyzhyn (Maksymyshyn), Nikolaj	Autriche		26 janv. 1926	Ouvrier	Windsor, Ont	40828 A.
Makuch, William	Autriche		3 avril 1925	Ouvrier	Winnipeg, Man	35794 A.
Makus, Martin	Pologne		14 avril 1925	Fermier	Moosehorn, Man	11859 B.
Makus, Ottilie Bress	Epouse					
Makus, Adolph	Mineur					
Makus, Helmut	Mineur					
Makus, Wanda	Mineur					
Malaguti, Antonio	Italie	18 avril 1925		Ouvrier	Welland, Ont	9622 E.
Malamud, Nathan	Roumanie		8 juin 1925	Etudiant	Montréal, Qué	36809 A.
Malder, Benjamin Ghislain Van (*Voir* Van Malder, Benjamin Ghislain, No. A. 40233)						
Malec, Mike	Autriche		27 janv. 1926	Ouvrier	Melville, Sask	40938 A.
Malec, Netie	Epouse					
Malecki, Joseph	Pologne		5 oct. 1925	Réparateur de wagons	Winnipeg, Man	38550 A.
Malecki, Nellie	Epouse					
Malecky, Make	Autriche		13 janv. 1926	Fermier	Sarto, Man	40497 A.
Malecky, Terenka	Epouse					
Malek, Mytro	Roumanie		1er mars 1926	Charpentier	Fort-Frances, Ont	41621 A.

Maletskas, Nicholas	Grèce		15 avril 1925	Commis	Montréal, Qué	35963 A.
Malin, John	Finlande		26 juin 1925	Cordonnier	Vancouver, C.-B	37274 A.
Malin, Emma Helen Vinalai	Epouse					
Malinowski, Frank	Autriche		12 fév. 1926	Fermier	Gimli, Man	41261 A.
Malinowski, Pawlina	Epouse					
Malinowski, Teodor	Autriche		23 nov. 1925	Fermier	Gimli, Man	39604 A.
Malinowski, Pauline	Epouse					
Malkin, David	Russie		31 mars 1926	Colporteur	Durham, Ont	42205 A.
Malkin, Rose	Epouse					
Mallar, Roman	Russie		2 nov. 1925	Mouleur	Hamilton, Ont	39147 A.
Mallar, Victoria	Epouse					
Malmen, Oluf Olsen	Norvège		6 fév. 1926	Bûcheron	Campbell River, C.-B	41202 A.
Malmowski, Philip	Roumanie		26 mars 1926	Fermier	Waterford, Ont	41995 A.
Malmowski, Helena	Epouse					
Malofy (Malofiy), Karnoliy	Russie		3 août 1925	Ouvrier	Regina, Sask	37818 A.
Malofy, Rosina	Epouse					
Malolepsy (Wicenty), Viccute	Pologne		22 fév. 1926	Mouleur	Winnipeg, Man	41448 A.
Malolepsy, Vera	Epouse					
Malone, John Joseph	E.-U.A		23 mars 1926	Fermier	Mirror Landing, Alta	42024 A.
Malone, Bridget Flynn	Epouse					
Malowany, Stefan	Autriche		7 oct. 1925	Fermier	Redwater, Alta	38590 A.
Malowski, Fred	Autriche		26 janv. 1926	Cantonnier	Prince-Albert, Sask	40972 A.
Malowski, Palagiu	Epouse					
Malski, John	Pologne		13 fév. 1926	Fermier	Fraserwood, Man	12780 B.
Malski, Katie	Epouse					
Malski, Anna	Mineur					
Malski, Fanny	Mineur					
Malyszek, John	Pologne		14 nov. 1925	Boucher	Hamilton, Ont	39327 A.
Malyszek, Bronislawa Kowalik	Epouse					
Mamagiakis, Nick	Grèce		17 avril 1925	Restaurateur	Montréal, Qué	35983 A.
Mamalui, Prokop (Prokopi)	Russie		22 juillet 1925	Ouvrier	Toronto, Ont	37645 A.
Mamalui, Anna	Epouse					
Mamatas, Philip	Grèce		5 oct. 1925	Cuisinier	Edmonton, Alta	38638 A.
Mamchur (Manchur), Hrycko (Harry)	Autriche		18 nov. 1925	Fermier	Chelsea, Qué	39416 A.
Mamczur, Gregor (*Voir* Mormczur, Harry No. A, 36387)						
Mamie, Jacob (Jacub Maimey)	Autriche	26 janv. 1926		Cantonnier	Portage la Prairie, Man	10198 E.
Mamuza, John	Serb-Croat-Slovène		30 nov. 1925	Mouleur	Toronto, Ont	39652 A.
Manca, Raffael	Italie		22 fév. 1926	Fermier	Ladysmith, C.-B	41506 A.
Mancari, Alfio	Italie		9 juin 1925	Cordonnier	London, Ont	36869 A.
Mancari, Annie	Epouse					
Manceor, Thomas Hanna	Turquie (Syrie)	30 mai 1925		Marchand	Grand Marais, Man	9718 E.
Mancini, Domenic Vincent	Italie	9 juin 1925		Manufacturier	North Sydney, N.-E	9747 E.
Mancini, Peter	Italie	9 juin 1925		Mineur	Sydney Mines, N.-E	9749 E.
Mancuso, James	Italie		9 fév. 1926	Fermier	Sault Ste-Marie, Ont	41164 A.
Mancuso, Assunta Di Battista	Epouse					
Mandan, Adolph	Russie		30 juin 1925	Fabricant de bouilloires	Trail, C.-B	37326 A.
Mandan, Reta	Epouse					
Mandanici, Giuseppe	Italie		6 nov. 1925	Ouvrier	Montréal, Qué	39166 A.
Mandau, William	Russie		10 déc. 1925	Fermier	Mowbray, Man	39876 A.
Mandau, Justina (Schultz)	Epouse					
Mandel, Gadalyah	Russie		31 juillet 1925	Boulanger	Toronto, Ont	12182 B.
Mandel, Mariam	Epouse					
Mandel, Esther	Mineur					
Mandel, Sheiwa	Mineur					
Mandel, Silvia	Mineur					
Mandel, Harry	Pologne	24 fév. 1926		Colporteur	Toronto, Ont	10250 E.
Mandel, Mendel	Pologne		19 oct. 1925	Cordonnier	Toronto, Ont	12348 B.
Mandel, Blema	Epouse					
Mandel, Annie	Mineur					

LISTE des étrangers à qui le secrétaire d'Etat du Canada a accordé des certificats de naturalisation, etc.—*Suite*

Nom	Pays	Date du certificat	Date du serment d'allégeance	Occupation	Résidence	Série et numéro
Mandlis, Harry	E.-U.A		30 oct. 1925	Poissonnier	Edmonton, Alta	39130 A.
Mandrick, John	Roumanie		26 nov. 1925	Remouleur	Niagara Falls, Ont	39607 A.
Mandrick, Mary	Epouse					
Mandryk, Jack	Autriche		10 oct. 1925	Contremaître de section	Boakview, Ont	38613 A.
Mandryk, Mary Iwanyshen	Epouse					
Mandseth, Samuel Pederson	Norvège		1er juil. 1925	Fermier	Springdale, Alta	37352 A.
Mandseth, Signa	Epouse					
Mandzuk, Michal (Mike)	Autriche		31 oct. 1925	Ouvrier	Winnipeg, Man	39097 A.
Mandzuk, Karyna	Epouse					
Mane, Thanas Stogian	Grèce		2 juin 1925	Ouvrier	Toronto, Ont	36696 A.
Mane, Stoya	Epouse					
Manecke, John Edward Theodor	Allemagne		5 sept. 1925	Artisan (pneus)	Kitchener, Ont	38095 A.
Manecke, Catherine	Epouse					
Manella, Nazzareno (Ned)	Italie		11 nov. 1925	Ouvrier	Niagara Falls, Ont	39275 A.
Manella, Francis	Epouse					
Manganaro, Agatino	Italie		1er fév. 1926	Fruitier	Toronto, Ont	41037 A.
Manganaro, Carmela	Epouse					
Mangoni, Vincenzo	Italie		30 janv. 1926	Ouvrier	Calgary, Alta	40983 A.
Maniates, James	Grèce		23 mai 1925	Manufacturier	Montréal, Qué	36587 A.
Maniates, Agelicouia (Parashe)	Epouse					
Maniet, Augustin	Belgique		18 avril 1925	Peintre	Montréal, Qué	5076 B. Français
Maniet, Irma Jacquart	Epouse					
Maniet, Felice	Mineur					
Manis, Christos	Grèce		18 janv. 1926	Fourreur	Toronto, Ont	40575 A.
Manis, Peter	Grèce		28 janv. 1926	Confiseur	St. Catharines, Ont	40985 A.
Manis, Georgia	Epouse					
Manition, Mike	Pologne		19 janv. 1926	Ouvrier	Winnipeg, Man	40681 A.
Manition, Annie	Epouse					
Manland (Mauland), Jonas	Norvège		31 mars 1926	Eleveur	Thelma, Alta	42188 A.
Mann, Henry	Pologne		20 oct. 1925	Contremaître de section	Broadview, Sask	12369 B.
Mann, Katie Mary	Epouse					
Mann, Joseph	Mineur (Roumanie)					
Mannel, Joseph	Allemagne		4 avril 1925	Boucher	Hamilton, Ont	35798 A.
Mannel, Annie	Epouse					
Mannheimer, Rudolf (*Voir* Cooper, Ralph Hector, No. E. 9958)						
Mano, Nichola	Grèce		11 nov. 1925	Commis	Guelph, Ont	39278 A.
Mano, Elma Alexandra	Epouse					
Manos, (Harry) Harris	Grèce		25 mars 1926	Matelot	Vancouver, C.-B	42082 A.
Mantagoonian, Vartan	Turquie (Arménie)		16 nov. 1925	Polisseur	Kitchener, Ont	39379 A.
Mantia, Vincenzo La (*Voir* La Mantia, Vincenzo, No. A. 36937)						
Manycz (Manych), Michael	Autriche		7 avril 1925	Ouvrier	Toronto, Ont	35821 A.
Manycz, Anna	Epouse					
Manza, Joseph	Italie		26 nov. 1925	Ouvrier	Transcona, Man	39642 A.
Manza, Maria Orlando	Epouse					
Manzaghi, Giovani (John)	Italie		3 oct. 1925	Fermier	McLeod, Alta	12303 B.
Manzaghi, Sera	Epouse					
Manzaghi, Mari	Mineur (Suisse)					

Manzini, Antonio	Italie		30 déc. 1925	Ouvrier	Vancouver, C.-B	40281 A.
Manzuk, Nicholy	Autriche		27 mai 1925	Fermier	Veregin, Sask	36648 A.
Manzuk, Yaga Yasczyszyn	Epouse					
Marabito (Morabito), San	Italie	9 juillet 1925		Ouvrier	Welland, Ont	9812 E.
Maradyn, Wasyl	Autriche	21 août 1925		Ingénieur	Rossport, Ont	9879 E.
Marak, Alex	Autriche		31 oct. 1925	Pompier	Port-Arthur, Ont	39056 A.
Marak, Katerine Wachowski	Epouse					
Marak, Ilko	Autriche		27 fév. 1926	Fermier	Warwick, Alta	41571 A.
Maranca, Agostino	Italie		16 fév. 1926	Ouvrier	Welland, Ont	41288 A.
Maranca, Cesidia	Epouse					
Marandet, Marc (Just)	France		15 fév. 1926	Instituteur	Québec, Qué	5704 A. Français
Maras, Constantinos	Grèce		26 mai 1925	Mineur	Prince-Rupert, C.-B	36677 A.
Marasco, Giovanni	Italie	25 janv. 1926		Ouvrier	Ottawa, Ont	10192 E.
Marchese, Saverio	Italie		22 janv 1926	Ouvrier	Toronto,Ont	40768 A.
Marchese, Carmella	Epouse					
Marchi, Annibale	Italie		11 sept. 1925	Ouvrier	Windsor, Ont	38231 A.
Marchi, Ines	Epouse					
Marchi, Carlo	Italie		1er juin 1925	Ouvrier	Vancouver, C.-B	36781 A.
Marchi, Domissio	Italie		9 mai 1925	Ouvrier	Wycliffe, C.-B	36450 A.
Marchi, Romano De (*Voir* De Marchi, Romano, No. A. 40056)						
Marchionni, Aldebrando	Italie		23 janv. 1926	Briquetier	Montréal, Qué	40752 A.
Marchiori, Giovanni	Italie		3 nov. 1925	Mineur	Argonaut, Ont	39292 A.
Marchuk, Wasel	Roumanie		3 juin 1925	Fermier	Hamlin, Alta	37244 A.
Marchuk, Maria	Epouse					
Marchyn, Andrew	Autriche		10 nov. 1925	Scieur	Thorold, Ont	12436 B.
Marchyn, Karoline	Epouse					
Marchyn, Peter	Mineur					
Marciniw, Mytro	Autriche		19 déc. 1925	Fermier	Caliento, Man	40095 A.
Marciniw, Paul	Autriche		19 déc. 1925	Fermier	Caliento, Man	40121 A.
Marco, Gino De (*Voir* De Marco, Gino, No. A. 40445)						
Marco, Nicola Di (*Voir* De Marco, Nicola No. B. 12437)						
Marocchio, Gino	Italie		26 janv. 1926	Ouvrier	Windsor,Ont	40844 A.
Marcochio, Attilio	Italie		31 août 1925	Cantonnier	Belleville, Ont	38117 A.
Marcogliese, Giuseppe	Italie		26 mars 1926	Jardinier	Montréal, Qué	42049 A.
Marcogliese, Maria Concetta (Liparitto)	Epouse					
Marcolin, Emilio	Italie		30 oct. 1925	Charpentier	Thorold, Ont	39023 A.
Marcolin, Gorbassa Genoreffa	Epouse					
Marcolin, Giuseppe (Joe)	Italie		30 oct. 1925	Ouvrier	Thorold, Ont	39037 A.
Marcon, Agostino	Italie		20 mars 1926	Ouvrier	Niagara Falls, Ont	41893 A.
Marcotullio, Lindóro	Italie		25 fév. 1926	Ouvrier	Toronto, Ont	41472 A.
Marcotullio, Antoinetta	Epouse					
Marcov, Alex	Roumanie		22 janv. 1926	Pompier	Thorold, Ont	40713 A.
Marcov, Maria	Epouse					
Marcovitch, Sarah (*Voir* Herscovitch, Sarah, No. B. 12494)						
Marcucci, Ottavio	Italie		27 janv. 1926	Ouvrier	St-Pierre, Qué	40864 A.
Marcucci, Donata (Capraya)	Epouse					
Marcus, Harry	Roumanie		10 juillet 1925	Tailleur	Toronto, Ont	38490 A.
Marcus, Annie	Epouse					
Marcus, Joe	Pologne		27 mars 1926	Galvano (plastreur)	Toronto, Ont	12885 B.
Marcus, Rebecca	Epouse					
Marcus, Morrey	Mineur					
Marcus, Lewis	E.-U.A		22 janv. 1926	Voyageur	Toronto, Ont	40709 A.
Marcus, Moses	Autriche	19 déc. 1925		Tailleur	Montréal, Que	10121 E.
Marcus, Nathan	Russie	9 avril 1925		Marchand	Sydney Mines, N.-E	9608 E.
Marczuk, (Stefan) Stephen	Autriche		31 mars 1926	Fermier	Krydor, Sask	42271 A.
Marczuk, Paranka	Epouse					
Mardas, Peter	Russie		16 nov. 1925	Boucher	Winnipeg, Man	39427 A.

LISTE des étrangers à qui le secrétaire d'Etat du Canada a accordé des certificats de naturalisation, etc.—*Suite*

Nom	Pays	Date du certificat	Date du serment d'allégeance	Occupation	Résidence	Série et numéro
Mardas, Ksenia	Epouse					
Marega, Charles	Italie		22 fév. 1926	Sculpteur	Vancouver, C.-B	41491 A.
Marega, Alberta	Epouse					
Marenchuk, Dmytro	Autriche		21 nov. 1925	Ouvrier	Toronto, Ont	12463 B.
Marenchuk, Magda	Epouse					
Marenchuk, Wasyl	Mineur					
Marfei, George F	Autriche		15 août 1925	Electricien	Toronto, Ont	37891 A.
Margherita, Giovanni	Italie		19 mars 1926	Briquetier	Montréal, Qué	41922 A.
Margolian, Jacob	Russie		1er oct. 1925	Marchand	St-John, N.-B	38672 A.
Margolis, Frank	Russie		23 déc. 1925	Artisan (lits)	Montréal, Qué	12582 B.
Margolis, Bessie (Katchuk)	Epouse					
Margolis, Esther	Mineur					
Margonari, Pietro	Autriche		11 janv. 1926	Mineur	Coalhurst, Alta	40533 A.
Margosian, Bedros	Turquie (Arménie)		7 juillet 1925	Ouvrier	St. Catharines, Ont	37385 A.
Mari, Valentine	Russie		6 nov. 1925	Fermier	Fusilier, Sask	39201 A.
Mari, Annie	Epouse					
Mariani, Fioravante	Italie		11 mai 1925	Charpentier	Hamilton, Ont	36385 A.
Mariani, Sylvia	Epouse					
Marin, Antonio	Italie		27 janv. 1926	Charpentier	Powell River, C.-B	40986 A.
Marin, Charles Emile Henri	France		3 nov. 1925	Agent financier	Westmount, Qué	5646 A. Français
Marin, Sigefroid (Regis Sigefroid)	E.-U.A		10 mars 1926	Charpentier	St-Pie de Bagot, Qué	5722 A. Français
Marin, Arsella Jodoin	Epouse					
Marinchovsky, Steve P	Bulgarie		18 janv. 1926	Barbier	Windsor, Ont	40620 A.
Marinilli, Domenico Antonio	Italie		7 nov. 1925	Ouvrier	Hamilton, Ont	39195 A.
Marinilli, Domenica	Epouse					
Marinoff, James	Bulgarie		16sept. 1925	Marchand	St-John, N.-B	38384 A.
Marinoff, Doina	Epouse					
Marinos, Sam	Grèce		24 août 1925	Marchand	Moose Jaw, Sask	38029 A.
Marinos, Margaret	Epouse					
Marinovich, Ante	Autriche		15 août 1925	Ouvrier	Sault Ste-Marie, Ont	37919 A.
Marinovich, Ivko	Epouse					
Marinovich, John	Serb-Croat-Slovène		8 fév. 1926	Ouvrier d'aciérie	Sault Ste-Marie, Ont	41166 A.
Marinovich, Felomina	Epouse					
Marinskee, Kosta	Bulgarie		6 nov. 1925	Ouvrier	Port-McNicoll, Ont	39243 A.
Marion, Jeanne	France		28 déc. 1925	Fermier	Witchekan, Sask	40229 A.
Mariotti, Roggero	Italie		9 mai 1925	Marchand	Tecumseh, Ont	36395 A.
Mariotti, Oliva Lachapell	Epouse					
Mark, George Paul	Chine		20 avril 1925	Marchand	Toronto, Ont	36025 A.
Mark, Ing Yueh Ping	Epouse					
Markiewicz, Alex	Pologne		17 juillet 1925	Machiniste	Schumacher, Ont	12153 B.
Markiewicz, Maria	Epouse					
Markiewicz, Kornela	Mineur					
Markiewicz, Stanley	Mineur					
Markinch, Nicola	Serb-Croat-Slovène		9 déc. 1925	Forgeron	Niagara Falls, Ont	39804 A.
Marklund, Johan Frithiof	Suède		2 juillet 1925	Ouvrier	Yahk, C.-B	37363 A.
Markoff, Sveton	Serb-Croat-Slovène		2 juin 1925	Charpentier	Toronto, Ont	36730 A.
Markow, Michal	Autriche		13 fév. 1926	Fermier	Toronto, Ont	41280 A.

Markow, Marisa	Epouse						
Marks, Samuel	Pologne		10 juillet 1925	Electricien	Westmount, Qué	37446 A.
Marks, Paula (Solomon)	Epouse						
Markusfeld, Joseph	Pologne	28 nov. 1925		Portier	Lachine, Qué	10085 E.
Marlais, Anton	Serb-Croat-Slovène		31 déc. 1925	Eleveur	Bridesville, C.-B	40308 A.
Marmeiri, Giuseppe	Italie		10 juillet 1925	Machiniste	Montréal, Qué	37489 A.
Marmeiri, Antonetta (Di Tomasso)	Epouse						
Marmo, Ida	Italie		22 mai 1925	Blanchisseuse	Victoria, C.-B	36601 A.
Marmon, Peter	Turquie		20 août 1925	Vendeur	Toronto, Ont	37947 A.
Marmon, Mary Marnaroglous	Epouse						
Marocchi, Silvio	Autriche		11 juin 1925	Marchand	Cumberland, C.-B	36963 A.
Marocchi, Kate	Epouse						
Marochi, Rudolph	Italie		24 avril 1925	Mineur	Vancouver, C.-B	36173 A.
Maroon, Ferris	Turquie (Syrie)	30 mai 1925		Fruitier	Windsor, Ont	9721 E.
Maroon, Joseph	Turquie (Syrie)	30 juin 1925		Marchand	Windsor, Ont	9798 E.
Maroruk, Steve	Pologne		6 nov. 1925	Mécanicien	Fort-Erie, Ont	39200 A.
Maroruk, Emily	Epouse						
Marotti, Ferdinando	Italie		6 fév. 1926	Ouvrier	Hamilton, Ont	41074 A.
Marovehtz, Solomon	Roumanie		21 août 1925	Regrattier	Windsor, Ont	37949 A.
Marovehtz, Tilly	Epouse						
Marozan, Louis	Roumanie		26 juin 1925	Ouvrier	Welland, Ont	37202 A.
Marozan, Elizabeth	Epouse						
Marquardt, Carl Frederick	E.-U.A		25 avril 1925	Fermier	Denzil, Sask	11889 B.
Marquardt, Marie	Epouse						
Marquardt, Dorothy	Mineur						
Marquardt, Lily	Mineur						
Marquardt, Theodore	Mineur						
Marquette, Frank	E.-U.A		29 oct. 1925	Fermier	Freedom, Alta	39087 A.
Marris (Maras), Mane	Serb-Croat-Slovène		18 janv. 1926	Ouvrier	Ford City, Ont	40636 A.
Marris (Maras), Mary Popovich	Epouse						
Marrone, Giandomenico	Italie		10 déc. 1925	Fermier	Delia, Alta	39928 A.
Marsan, Joseph Theodore Gaston	E.-U.A		8 déc. 1925	Fermier	Little Woody, Sask	40553 A.
Marshall, Clyde Leander	E.-U.A		27 oct. 1925	Fermier	Clarence, N.-E	38893 A.
Marshall, Gladys Viola	Epouse						
Mart, Wasyl	Pologne		26 juin 1925	Artisan (caoutchouc)	Kitchener, Ont	37194 A.
Mart, Nettie	Epouse						
Martelli, Giovanni	Italie		25 fév. 1926	Ouvrier	Montréal, Qué	41522 A.
Martelli, Maria Vincenza (Melatta)	Epouse						
Martens, Wilhelm Wilhelmson	E.-U.A		3 fév. 1926	Fermier	Borden, Sask	12743 B.
Martens, Anna	Epouse						
Martens, Anna	Mineur						
Martens, David	Mineur						
Martens, Mary	Mineur						
Martens, Sarah	Mineur						
Martens, Tena	Mineur						
Marticar, Constantin	Roumanie		18 janv. 1926	Papetier	Merritton, Ont	40670 A.
Marticar, Mary	Epouse						
Martile, Joseph Di (*Voir* Di Martile, Joseph, No. A. 37191)							
Martin, Amedeo	Italie		31 oct. 1925	Ouvrier	Niagara Falls, Ont	12405 B.
Martin, Eurichetta	Epouse						
Martin, Erino	Mineur						
Martin, Charlie	Hongrie		10 sept. 1925	Ouvrier	Port-Colborne, Ont	12259 B.
Martin, Elyzabeth	Epouse						
Martin, John	Mineur						
Martin, Gerald Davidge	E.-U.A		14 janv. 1926	Marchand	Toronto, Ont	40442 A.
Martin, Ethel Vought	Epouse						
Martin, Gust	Grèce		22 juillet 1925	Confiseur	Vancouver, C.-B	37674 A.
Martin, Horace Greeley	E.-U.A		15 sept. 1925	Fermier	Mayerthorpe, Alta	38324 A.
Martin, Emily	Epouse						

LISTE des étrangers à qui le secrétaire d'Etat du Canada a accordé des certificats de naturalisation, etc.—*Suite*

Nom	Pays	Date du certificat	Date du serment d'allégeance	Occupation	Résidence	Série et numéro
Martin, Nick	Roumanie		23 fév. 1926	Cuisinier	Toronto, Ont	41430 A.
Martin, Olena	Epouse					
Martin, Russell Benjamin	E.-U.A		21 oct. 1925	Fermier	Pelly, Sask	38871 A.
Martin, Gladys Hunter	Epouse					
Martin, William Rufus	E.-U.A		19 mai 1925	Agent de fret	Prince-George, C.-B	36569 A.
Martin, Bernie	Epouse					
Martinelli, Domenico	Argentine		11 nov. 1925	Garçon	Montréal, Qué	39277 A.
Martinelli, William (Guglielmo)	Italie		30 oct. 1925	Papetier	Thorold, Ont	39047 A.
Martinello, Ilario	Italie		11 janv. 1926	Ouvrier	Windsor, Ont	40432 A.
Martino, Filippo	Italie		28 avril 1925	Barbier	Montréal, Qué	36168 A.
Martino, Joe	Italie		8 mai 1925	Mineur	South Porcupine, Ont	36365 A.
Martino, Maria	Epouse					
Martino, Joseph Antonio	Italie		13 mars 1926	Ouvrier	Niagara Falls, Ont	42015 A.
Martinow, Wasily	Russie		18 août 1925	Ouvrier	Welland, Ont	37918 A.
Martinow, Daria	Epouse					
Martinson, Johan (John)	Norvège		30 nov. 1925	Réparateur de wagon	Swift Current, Sask	39712 A.
Martinson, Margaret French	Epouse					
Martry, Albert	France		1er juin 1925	Fermier	Leslieville, Alta	36749 A.
Martry, Rose	Epouse					
Martucci, Amato	Italie		11 nov. 1925	Ouvrier	Hamilton, Ont	39262 A.
Martyniw, John	Autriche		24 fév. 1926	Fermier	Vineland Station, Ont	41439 A.
Martyniw, Justyna	Epouse					
Marushchak, Stefan	Autriche		18 juin 1925	Ouvrier	Rosa, Man	37039 A.
Marusiak, Bill	Pologne		29 janv. 1926	Ouvrier	Thorold, Ont	40949 A.
Marusiak, Annie	Epouse					
Marxsen, Margaret Dorothea	Danemark		19 nov. 1925	Mécanicien	Vancouver, C.-B	39565 A.
Marzitello, Nicola	Italie		29 avril 1925	Contracteur	Montréal, Qué	36169 A.
Marzitello, Edna (Bristol)	Epouse					
Marzocco, Joseph	Italie		9 mai 1925	Menuisier	Wycliffe, C.-B	11932 B.
Marzocco, Angela	Epouse					
Marzocco, Theresa	Mineur					
Marzola, Angelo	Italie		4 janv. 1926	Marchand	Winnipeg, Man	40318 A.
Marzola, Caterina	Epouse					
Mascarin, Umberto	Italie		17 déc. 1925	Ouvrier	Windsor, Ont	39993 A.
Mascarin, Emma	Epouse					
Maschio, Pasquale	Italie		5 janv. 1926	Ouvrier	Guelph, Ont	40346 A.
Maschio, Germania Bernardi	Epouse					
Maschke, Carl Albert	Allemagne		27 mars 1926	Teneur de livre	Montréal, Qué	42083 A.
Maschke, Alice (Tesmer)	Epouse					
Mascia, Luigi	Italie		10 fév. 1926	Epicier	Hamilton, Ont	41218 A.
Mascia, Rosina	Epouse					
Maser, August	Russie		7 nov. 1925	Fermier	Leduc, Alta	39281 A.
Maser, Pauline	Epouse					
Maser, Fred	Russie		8 juin 1925	Fermier	Leduc, Alta	11995 B.
Maser, Marie	Epouse					
Maser, Gustav	Mineur					
Maser, Julias	Mineur					
Maser, Martha	Mineur					
Mashtaler, Pete	Autriche		27 nov. 1925	Fermier	Carvel, Alta	39685 A.

Masikewich, (John) Iwan	Roumanie		15 mars 1926	Contremaître ch. fer	Irma, Alta	41901 A.
Masikewich, Pina Kostiuk	Epouse					
Maslink, John	Roumanie		15 juillet 1925	Marchand	Thorold, Ont	37553 A.
Maslink, Annie	Epouse					
Masniuk (Moisnuik), Pawlo	Autriche		17 juin 1925	Fermier	Morweena, Man	12034 B.
Masniuk, Annie	Epouse					
Masniuk, Mary	Mineur					
Masniuk, Mike	Mineur					
Masniuk, Sofie	Mineur					
Mason, George Albert William	E.-U.A	7 nov. 1925		Fermier	Emo, Ont	10038 E.
Mason, Harry	Hollande		15 janv. 1926	Fermier	Hearst, Ont	40586 A.
Mason, Gladys May	Epouse					
Mason, Simon	Russie		22 avril 1925	Coupeur	Toronto, Ont.	36050 A.
Masotti, Fiorendo	Italie		8 oct. 1925	Machiniste	Hamilton, Ont	38566 A.
Masotti, Giovanni	Italie		20 janv. 1926	Ouvrier	Humberstone, Ont	40657 A.
Masotti, Giuseppe	Italie	28 avril 1925		Mineur	Mountain Park, Alta	9637 E.
Massier, John Peter	Roumanie		1er mars 1926	Fermier	Bruno, Sask	41574 A.
Massier, Leona Anna	Epouse					
Mastrangelo, Amedeo	Italie		3 oct. 1925	Fabricant de bouilloires	Atlin, C.-B	38805 A.
Mastrodomenico, Nicola	Italie		21 août 1925	Ouvrier	Fort-William, Ont	38001 A.
Mastrodomenico, Marie	Epouse					
Mastrogan (Mastroganis), Michael	Italie (Grèce)		27 janv. 1926	Garçon	Windsor, Ont	40908 A.
Mastrogan (Mastroganis), Ida	Epouse					
Mastroluisi, Nicola	Italie		9 mai 1925	Presseur	Hamilton, Ont	36349 A.
Mastroluisi, Filomena	Epouse					
Mastromatteo, Francesco	Italie		18 avril 1925	Confiseur	Montréal, Qué.	5557 A. Français
Masyk, Semko (Samko)	Autriche		6 avril 1925	Fermier	Inwood, Man	35861 A.
Masyk, Annie	Epouse					
Matalas, Nikolaos George	Grèce		5 mars 1926	Confiseur	Montréal, Qué	41628 A.
Matche, Frank	Russie		22 mars 1926	Ingénieur	Cornwall, Ont	41912 A.
Mateyek, Wasyl	Autriche		21 janv. 1926	Forgeron	Welland, Ont	40707 A.
Mateyek, Bettie	Epouse					
Mather, George Henry	E.-U.A		31 juillet 1925	Commis	Ottawa, Ont	37757 A.
Mather, Evelyn Pitsford	Epouse					
Matheson, Olaf	Norvège		13 fév. 1926	Prospecteur	Stanley, C.-B	41454 A.
Mathisen, Hjalamar Peder	Norvège		22 janv. 1926	Ouvrier	Kilgard, C.-B	40948 A.
Mathisen, Eliza Feisher	Epouse					
Matiasiewich, Michael Johns	Autriche		16 déc. 1925	Fermier	Nampa, Alta	40062 A.
Matiasiewich, Wasylka Dzaman	Epouse					
Matichuk, Tony	Roumanie		12 oct. 1925	Mineur	Timmins, Ont	38646 A.
Matinka (Matenka), Alex	Autriche	30 mars 1926		Charpentier	Thorold, Ont	10324 E.
Matkovich, Joseph	E.-U.A		23 nov. 1925	Fermier	Shell Lake, Sask	12482 B.
Matkovich, Mary	Epouse					
Matkovich, Ciril	Mineur					
Matkovich, Vencel	Mineur					
Matkowski, Nykola	Autriche		4 janv. 1926	Fermier	Zalicia, Man	40368 A.
Matkowski, Rosie	Epouse					
Matkowski, Antoni	Autriche	11 janv. 1926		Ouvrier	Saskatoon, Sask	10146 E.
Matonovich, John	Autriche		30 mars 1926	Fermier	Kenaston, Sask	12909 B.
Matonovich, Mary	Epouse					
Matonovich, Annie	Mineur (E.-U.A.)					
Matonovich, Mary	Mineur (E.-U.A.)					
Matonovich, Rosie	Mineur (E.-U.A.)					
Matricardi, Pietro	Italie		20 juin 1925	Ouvrier d'aciérie	Hamilton, Ont	37042 A.
Matricardi, Letizia	Epouse					
Matschey, August	Allemagne		25 avril 1925	Forgeron	Ville Emard, Qué	36132 A.
Matschey, Ottilie Freer	Epouse					

LISTE des étrangers à qui le secrétaire d'Etat du Canada a accordé des certificats de naturalisation, etc.—*Suite*

Nom	Pays	Date du certificat	Date du serment d'allégeance	Occupation	Résidence	Série et numéro
Matson, Eric	Finlande		10 avril 1925	Fermier	Canwood, Sask	11852 B.
Matson, Olga	Epouse					
Matson, Ellis	Mineur (E.-U.A.)					
Matson, Elsie	Mineur (E.-U.A.)					
Matson, Harold	Mineur (E.-U.A.)					
Matson, Lars Otto	Suède		15 janv. 1926	Aiguilleur	Hanna, Alta	40673 A.
Matson, Roy Murray	E.-U.A.		24 sept. 1925	Fermier	Magrath, Alta	12291 B.
Matson, Clara Mary	Epouse					
Matson, Ester Edith	Mineur					
Mattacchini, Emidio	Italie		13 avril 1925	Mineur	New-Waterford, N.-E.	35961 A.
Matte, Gideon Joseph (Jr.)	E.-U.A.	10 juin 1925		Instituteur	Cadillac, Sask	9753 E.
Mattern, Jacob	Autriche		28 oct. 1925	Fermier	Southey, Sask	39074 A.
Mattern, Rebecca Beland	Epouse					
Mattila, Matti	Finlande		23 juin 1925	Homme de chantier	Sault Ste-Marie, Ont	37119 A.
Mattila, Tyyne	Epouse					
Mattiussi, Mario	Italie		9 fév. 1926	Charpentier	Guelph, Ont	12744 B.
Mattiussi, Amelian (Pidri)	Epouse					
Mattiussi, Ottalo	Mineur					
Mattiuz, Eugenio	Italie		19 nov. 1925	Ouvrier	Hamilton, Ont	39479 A.
Mattiuz, Gioconda	Epouse					
Mattson, John	Norvège	26 nov. 1925		Poissonnier	Prince-Rupert, C.-B	10080 E.
Matuszewski, John	Pologne		19 fév. 1926	Conducteur	Toronto, Ont	41354 A.
Matuszewski, Lucy	Epouse					
Matwiczuk, Steve	Autriche		5 oct. 1925	Contremaître de section	Hargwen, Alta	38591 A.
Matwiczuk, Mary	Epouse					
Matwijczuk, Wasyl	Pologne		1er mars 1926	Ouvrier	Winnipeg, Man	41596 A.
Matz, Paul	Autriche		11 déc. 1925	Ouvrier	Thorold, Ont	39856 A.
Matzki, Frantz	Roumanie		7 oct. 1925	Sellier	MacNutt, Sask	12323 B.
Matzki, Josephina	Epouse					
Matzki, Christena	Mineur					
Mauland, Jonas (*Voir* Manland (Mauland), Jonas, No. A. 41288)						
Maurer, Julius Christopher	E.-U.A.		25 janv. 1926	Fermier	Forget, Sask	12750 B.
Maurer, Marguertitle	Epouse					
Maurer, Florence	Mineur					
Mauro, Eugenio	Italie	19 janv. 1926		Marchand	Thorold, Ont	10179 E.
Mauro, Francesco	Italie		30 déc. 1925	Voiturier	Sudbury, Ont	40341 A.
Mauro, Jannie Bouchard	Epouse					
Maxmonko, William	Autriche		20 janv. 1926	Ouvrier	Toronto, Ont	40662 A.
Maxmonko, Paulina	Epouse					
Maxymiuk, Kost	Roumanie		5 nov. 1925	Ouvrier	Winnipeg, Man	39250 A.
Maxymiuk, Mary	Epouse					
Maxymovich, Charles	Autriche		18 sept. 1925	Préposé (grue)	Ford City, Ont	38321 A.
Maxymovich, Annie	Epouse					
May, Charlie Blazo	E.-U.A.		3 juillet 1925	Mineur	Hillcrest, Alta	12099 B.
May, Rosie Christina	Epouse					
May, Arthur	Mineur					
May, Beatrice	Mineur					
MaHay, rold	Mineur					

May, Mymie	Mineur							
May, Philip	Mineur							
May, John	Autriche		27 oct.	1925	Fermier	Glenayon, Sask	38986 A.	
Mayano, Giuseppe	Italie		19 nov.	1925	Cuisinier	Montréal, Qué	5092 B.	
Mayano, Marie Marguerite (Mondino)	Epouse						Français	
Mayano, Francois Louis	Mineur							
Mayano, Marie	Mineur							
Mayede, Tokuichi	Japon	19 mars 1926			Poissonnier	Steveston, C.-B	10301 E.	
Mayegawa, Tomizo	Japon	3 mars 1926			Poissonnier	Steveston, C.-B	10273 E.	
Mayer, Marcellus	E.-U.A		2 janv.	1926	Ministre du culte	Engefeld, Sask	40334 A.	
Mayhew, George Stevens	E.-U.A		16 fév.	1926	Acheteur de grain	Verwood, Sask	12793 B.	
Mayhew, Rose Cora	Epouse							
Mayhew, Irving	Mineur							
Mayhew, Lionel	Mineur							
Mayman, Bernard	Pologne		22 mai	1925	Peintre	Montréal, Qué	36556 A.	
Mayman, Blume (Sherman)	Epouse							
Mayman, Joseph	Pologne		23 janv.	1926	Fourreur	Winnipeg, Man	40822 A.	
Maystruk, William	Autriche		5 Mars	1926	Fermier	Sintaluta, Sask	41655 A.	
Maystruk, Maggie	Epouse							
Mazar, Mike (Michael)	Roumanie		19 juin	1925	Marchand	Wattsford, Alta	12041 B.	
Mazar, Annie	Epouse							
Mazar, Michael	Mineur							
Mazar, Nick	Roumanie		27 mai	1925	Mineur	Midlandvale, Alta	36652 A.	
Maze, Anthony	Serb-Croat-Slovène	27 mars 1926			Expéditeur	Regina, Sask	10315 E.	
Maze, Howard Lomax	E.-U.A		1er déc.	1925	Mécanicien	Phippen, Sask	39847 A.	
Maze, Edra Eileen	Epouse							
Maze, Myron Raymond	E.-U.A		5 août	1925	Aiguilleur	Trail, C.-B	37849 A.	
Maze, Ruth Agnes	Epouse							
Mazepa, Paul	Autriche		31 oct.	1925	Ouvrier	Hamilton, Ont	39020 A.	
Mazepa, Mary	Epouse							
Mazepa, Yurko	Autriche		29 juin	1925	Mineur	Levack, Ont	37282 A.	
Mazepa, Kolyna	Epouse							
Maziarczyk, Nykolis	Autriche		27 nov.	1925	Cantonnier	Saskatoon, Sask	39662 A.	
Maziarczyk, Mary	Epouse							
Mazur, John	Autriche		17 mars	1926	Ouvrier	Dauphin, Man	41870 A.	
Mazur, Mary	Epouse							
Mazur, Lawrence J	Pologne		9 avril	1925	Ouvrier	St. Catharines, Ont	35921 A.	
Mazur, Paul	Russie		21 déc.	1925	Ouvrier	Ford, Ont	40055 A.	
Mazur, Feodora	Epouse							
Mazur, (Stanlej) Stanley	Pologne		23 fév.	1926	Ouvrier	Winnipeg, Man	41467 A.	
Mazur, Walter	Pologne		2 janv.	1926	Fermier	Mikado, Sask	40337 A.	
Mazurenko, John	Russie		13 août	1925	Fermier	Radway Centre, Alta	37890 A.	
Mazurkewicz, Bill	Autriche		15 mai	1925	Charpentier	Fort-William, Ont	36462 A.	
Mazurkewicz, Kate	Epouse							
Mazurkiewich, Jozef	Pologne		17 déc.	1925	Soudeur	Oshawa, Ont	12584 B.	
Mazurkiewich, Paulina	Epouse							
Mazurkiewich, Henrietta	Mineur							
Mazurkiewich, Malvina	Mineur							
Mazza (Pantanelli), Carlotta	Italie		18 juin	1925	Couturière	Montréal, Qué	5080 B.	
Mazza, Levia	Epouse						Français	
Mazza, Giuseppe	Italie		25 janv.	1926	Contremaître	Point Edward, Ont	40803 A.	
Mazza, Adelaide	Epouse							
Mazzaferro, Domenico	Italie		6 avril	1925	Ouvrier	Lachine, Qué	3580 A.	
Mazzaferro, Teresa (Ruffo)	Epouse							
Mazzei, Frank	Italie		6 avril	1925	Fermier	Plato, Sask	11840 B.	
Mazzei, Mary	Epouse							
Mazzei, Eugene	Mineur							
Mazzei, Raffaele	Italie		19 juin	1925	Fermier	Plato, Sask	37090 A.	
Mazzei, Angelina	Epouse							

LISTE des étrangers à qui le secrétaire d'Etat du Canada a accordé des certificats de naturalisation, etc.—*Suite*

Nom	Pays	Date du certificat	Date du serment d'allégeance	Occupation	Résidence	Série et numéro
Mazzucchelli, Arthur	Italie		16 mars 1926	Inspecteur (viande)	Calgary, Alta	41988 A.
Mazzuchetto, Eleuterio	Italie		22 juillet 1925	Mineur	Cassidy, C.-B	37714 A.
McCall, Charles Carl	E.-U.A		7 avril 1925	Bûcheron	Whitehorse, Ter. Yukon	36065 A.
McCoid, Joseph Pierpont	E.-U.A		30 mars 1926	Télégraphiste	Red Pass Junction, C.-B	42222 A.
McCoid, Ruth Naomi	Epouse					
McColloch, Prosper	E.-U.A		13 mars 1926	Fermier	Notikewan, Alta	41932 A.
McGuckin, Wilber	E.-U.A		31 déc. 1925	Eleveur	Social Plains, Alta	40981 A.
McIlreevy, James Earl	E.-U.A		22 juillet 1925	Gérant	Vancouver, C.-B	37682 A.
McIlreevy, Emma Frances	Epouse					
McIntosh, Iro	E.-U.A		21 janv. 1926	Fermier	Paddockwood, Sask	40886 A.
McKee, George Milton	E.-U.A		23 mars 1926	Président de cie	Montréal, Qué	42139 A.
McKee, Madge O'Connell	Epouse					
McKew, Peter	Autriche		18 août 1925	Bijoutier	Windsor, Ont	37936 A.
McKew, Mary	Epouse					
McKinney, Earl Henderson	E.-U.A		24 oct. 1925	Fermier	Swarthmore, Sask	38990 A.
McKinney, Hazel Lorraine	Epouse					
McLaughlin, William	E.-U.A		8 déc. 1925	Fermier	Evansburg, Alta	12590 B.
McLaughlin, Margetta	Epouse					
McLaughlin, Edna	Mineur					
McLaughlin, Mildred	Mineur					
McLean, Edwin Loughlin	E.-U.A		11 mai 1925	Camionneur	Edmonton, Alta	36485 A.
McLean, Mary Jean McFadyen	Epouse					
McMaster, William Andrew	E.-U.A		29 mars 1926	Fermier	Evelyn, C.-B	42217 A.
McMillen, Warren Jennings	E.-U.A		6 juin 1925	Mineur	Mine Centre, Ont	36845 A.
McMurchie, John	E.-U.A		26 janv. 1926	Fermier	MacLeod, Alta	40950 A.
McMurchie, Mary Margaret	Epouse					
McNabb, John William	E.-U.A		23 mars 1926	Vendeur	Moose Jaw, Sask	41971 A.
McVey, Jouett Wall	E.-U.A		26 août 1925	Employé ch. de fer	Chapleau, Ont	12226 B.
McVey, Hazel Margaret	Epouse					
McVey, Edward Bentley	Mineur					
McWilliams, Frank	E.-U.A		2 juin 1925	Fermier	Mine Centre, Ont	11977 B.
McWilliams, Bertha	Epouse					
McWilliams, Earl	Mineur					
McWilliams, Edward	Mineur					
McWilliams, Rose	Mineur					
Mead, Joseph	E.-U.A		1 oct. 1925	Fermier	Clinton, C.-B	38527 A.
Mechanuk, Wasyl Peter	Autriche		23 janv. 1926	Ouvrier	Welland, Ont	40696 A.
Mechanuk, Mary Stephan Luty	Epouse					
Mechas, George Michael	Grèce		3 mars 1925	Confiseur	Knowlton, Qué	41592 A.
Mechas, Helen G. Carfopoulos	Epouse					
Meclasky, John Averam	Bulgarie		17 mars 1925	Contremaître	Foleyet, Ont	41828 A.
Meclasky, Jessie	Epouse					
Meda (Prokop) Prokip	Autriche		26 mars 1926	Fermier	Cache Lake, Alta	42548 A.
Medvik, John	Tchéco-Slovake		29 janv. 1926	Boucher	Welland, Ont	40901 A.
Medvik, Wilma	Epouse					
Mehedyn, Alex	Roumanie		22 juin 1925	Ouvrier	Toronto, Ont	37067 A.
Meier, Jacob	Roumanie		23 juin 1925	Fermier	Edenwold, Sask	37140 A.
Meier, Katy (Lilaker)	Epouse					
Mekilok, John	Autriche		27 fév. 1926	Ouvrier	Fort-William, Ont	41542 A.

Mekilok, Katie	Epouse					
Meko, Joseph Steven	Hongrie		13 mars 1926	Fermier	Stenen, Sask	41841 A.
Meko, Susana Dowychenko	Epouse					
Mekolofsky, Max	Pologne	10 sept. 1925		Tailleur	Toronto, Ont	9920 E.
Melenka (Mylenka), Mytro (Dmytro)	Roumanie		10 oct. 1925	Fermier	Edmonton, Alta	39347 A.
Melenka, Domka	Epouse					
Melissa, Eugenio	Italie		9 juin 1925	Fermier	Nanaïmo, C.-B	36924 A.
Melissa, Angelina	Epouse					
Melkonian, Ohannes	Turquie (Arménie)		16 nov. 1925	Cuisinier	Hamilton, Ont	12450 B.
Melkonian, Virginia	Epouse					
Melkonian, Arnsiak	Mineur					
Melkonian, Ashken	Mineur					
Melkonian, Nubar	Mineur					
Meller, Ike	Russie		18 janv. 1926	Presseur	Toronto, Ont	40529 A.
Mellof, Nemo	Turquie (Syrie)		8 mars 1926	Pompier	Fort-William, Ont	41689 A.
Mellof, Corina	Epouse					
Melnechuk, Peter	Roumanie		24 juin 1925	Cantonnier	Forest Lawn, Alta	37247 A.
Melnik, Anton	Russie		6 mai 1925	Fermier	Ford City, Ont	36622 A.
Melnik, Leow	Pologne		14 april 1925	Ouvrier	Fort-Francis, Ont	36117 A.
Melnikoff, Moses	Pologne		29 sept. 1925	Tailleur	London, Ont	38425 A.
Melnikoff, Rose	Epouse					
Melnychuk, John	Roumanie		2 avril 1925	Marchand	Winnipeg, Man	35791 A.
Melnyk, (Hnat) Harry	Autriche		27 fév. 1926	Ouvrier	Fort-William, Ont	41498 A.
Melnyk, Veronica	Epouse					
Melynk, James	Autriche		23 janv. 1926	Artisan (moule)	Toronto, Ont	12696 B.
Melnyk, Catherine	Epouse					
Melnyk, Verna	Mineur (E.-U.-A)					
Melnyk, Michael	Autriche		23 nov. 1925	Barbier	Toronto, Ont	39517 A.
Melnyk, Peter	Pologne		7 mai 1925	Mineur	S. Porcupine, Ont	36301 A.
Melnyk, Wasyl	Autriche		4 janv. 1926	Fermier	Trentham, Man	40349 A.
Melnyk, Helena	Epouse					
Melscak, Joe	Russie	8 oct. 1925		Tailleur	Montréal, Qué	9986 E.
Melton, William	E.-U.-A		25 mai 1925	Fermier	Donatville, Alta	36664 A.
Melton, Katie	Epouse					
Meltzer, Israel	Russie	26 mars 1926		Manufacturier	Winnipeg, Man	10313 E.
Melynka, Metro	Roumanie		16 nov. 1925	Fermier	Kahwin, Alta	39492 A.
Melynka, Odokia	Epouse					
Memi, Aminio	Italie		18 fév. 1926	Ouvrier	Montréal, Qué	41315 A.
Memi, Mary (Lombardi)	Epouse					
Memry, Theophile	Belgique		11 mai 1925	Fermier	Wellington, C.-B	36477 A.
Mendelsohn, Harry George	Russie	11 nov. 1925		Marchand	Montréal, Qué	10048 E.
Mendelsohn, Israel	Russie	27 août 1925		Marchand	Montréal, Qué	9810 E.
Mendelsohn, Samuel Leon	Russie	11 nov. 1925		Etudiant	Montréal, Qué	10049 E.
Mendelssohn (Mendelsohn), Nathan	Roumanie	30 juin 1925		Courtier	Montréal, Qué	9797 E.
Mendryk, Nikolay	Pologne		29 janv. 1926	Contremaitre de section	Flatbush, Alta	40997 A.
Mendryk, Paraska Chizan	Epouse					
Meneguzzi, Pio	Italie		29 avril 1925	Charpentier	Windsor, Ont	36187 A.
Meneguzzi, Norina	Epouse					
Mengas, Nicholas	E.-U.-A		18 août 1925	Confiseur	Owen Sound, Ont	37980 A.
Mengoni, Aurelio	Italie		13 juin 1925	Maçon	Halifax, N.-E	36921 A.
Mengoni, Nina	Epouse					
Menican, John	Serb-Croat-Slovène		15 juillet 1925	Pompier	Port-Colborne, Ont	37574 A.
Menican, Mary	Epouse					
Menicanin (Menican), Mike (Milovan	Serb-Croat-Slovène		6 juillet 1925	Ouvrier	Welland, Ont	37411 A.
Menicanin, Anna	Epouse					
Mennelli (Minnilli), Pietro	Italie		1er nov. 1925	Ouvrier	Ottawa, Ont	12410 B.
Mennelli, Maria Battaglini	Epouse					
Mennelli, Anthony	Mineur					

LISTE des étrangers à qui le secrétaire d'Etat du Canada a accordé des certificats de naturalisation, etc.—*Suite*

Nom	Pays	Date du certificat	Date du serment d'allégeance	Occupation	Résidence	Série et numéro
Mentek, Stanislaw	Pologne		26 janv. 1926	Ouvrier	Ford City, Ont	40855 A.
Mentek, Kathleen	Epouse					
Menzak, George	Roumanie		27 juillet 1925	Fermier	Hamlin, Alta	37775 A.
Menzak, Katerina	Epouse					
Meranczuk, Alexander	Pologne		14 janv. 1926	Surintendent	Ford City, Ont	40473 A.
Meranczuk, Sophie	Epouse					
Mercante, Celestino	Italie		30 oct. 1925	Camionneur	Hamilton, Ont	39014 A.
Mercante, Emilia	Epouse					
Mercer, Earl Thomas	E.-U.-A		11 fév. 1926	Fermier	Camrose, Alta	41249 A.
Mercer, Julia	Epouse					
Mereszka, Lukian	Roumanie		4 juin 1925	Ouvrier	Toronto, Ont	11978 B.
Mereszka, Anna	Epouse					
Mereszka, Eugenia	Mineur (Autriche)					
Meretsky, Isadore	Russie		26 juin 1925	Tailleur	Toronto, Ont	37189 A.
Meretsky, Fannie	Epouse					
Mergler, William	Roumanie		21 nov. 1925	Tailleur	Montréal, Qué	39539 A.
Mergler, Fanny Abramovitch	Epouse					
Merko, Mykyta	Autriche		28 nov. 1925	Ouvrier	Grimsby, Ont	39655 A.
Merko, Annie	Epouse					
Merlina, Salvatore	Italie	20 mai 1925		Fruitier	Orangeville, Ont	9694 E.
Meronets, Alek	Roumanie		21 déc. 1925	Ouvrier	Winnipeg, Man	40126 A.
Meronyk, Sem	Roumanie		25 avril 1925	Fermier	Edwand, Alta	36219 A.
Meronyk, Elena	Epouse					
Merovitz, Jack	Russie	28 janv. 1926		Vocaliste	Montréal, Qué	10199 E.
Meseniuk (Mysyniuk), Mike	Autriche		25 avril 1925	Ouvrier	Winnipeg, Man	36164 A.
Meseniuk (Mysyniuk), Maria	Epouse					
Messina, Salvatore Gabriel	Italie		1er juin 1925	Instituteur	Toronto, Ont	36723 A.
Mestdagh, Leon	Belgique		11 déc. 1925	Fermier	Dover, Pain Court, Ont	40042 A.
Mestdagh, Paul	Belgique		24 nov. 1925	Fermier	Dry River, Man	39631 A.
Mestel, David	Pologne		4 janv. 1926	Ouvrier	Montréal, Qué	40306 A.
Mestola, Pietro	Italie		2 juin 1925	Ouvrier	Hamilton, Ont	36699 A.
Metcalf, Lew Arthum	E.-U.-A		26 août 1925	Fermier	Fort-Vermilion, Alta	38103 A.
Metcalf, Effie Louise	Epouse					
Mete, Raffaele	Italie		27 mai 1925	Ouvrier	Niagara Falls, Ont	36614 A.
Metz, Christian Martin	E.-U.-A		22 mai 1925	Fermier	Athabasca, Alta	36579 A.
Metz, Dorothy	Epouse					
Metzger, Fred	Allemagne		4 juillet 1925	Fermier	Dapp, Alta	12188 B.
Metzger, Rosa	Epouse					
Metzger, Hermine	Mineur					
Metzidakis, Nicholas M	Grèce		16 fév. 1926	Décrotteur	Montréal, Qué	41326 A.
Metzidakis, Evelyn A. S. (White)	Epouse					
Meyer, Arnold	E.-U.-A		28 sept. 1925	Bûcheron	Prince George, C.-B	38477 A.
Meyer, Frederik Johansen	Danemark		21 déc. 1925	Fermier	Meeting Lake, Sask	40210 A.
Meyerowitz, Abraham Joseph	Russie		8 juillet 1925	Prop. (bains)	Winnipeg, Man	37435 A.
Meyerowitz, Fannie	Epouse					
Meyers, Augustus Clarke	E.-U.-A		8 fév. 1926	Homme de cour	Moose Jaw, Sask	41173 A.
Meyers, Bertha S	Epouse					
Meyers, Rednick	Pologne		9 juin 1925	Cigarier	Toronto, Ont	36820 A.
Mezzarobba, Giuseppe	Italie		3 nov. 1925	Mineur	Schumacher, Ont	39232 A.

Mezzarobba, Luigi	Italie		18 janv.	1926	Ouvrier	St. Catherines, Ont	40632 A.
Mezzarobba, Luigia	Epouse						
Mi, Hong	Chine		15 sept.	1925	Restaurateur	Windsor, Ont	12268 B.
Mi, Chung Hong	Epouse						
Mi, Hong Wing Shu	Mineur						
Michaczuk, John	Autriche		17 nov.	1925	Ouvrier	Winnipeg, Man	39428 A.
Michaczuk, Francis	Epouse						
Michael, Apostolos	Turquie		24 juin	1925	Décrotteur	Hamilton, Ont	37126 A.
Michael, Stalakti Dimintrion	Epouse						
Michael, Charles	E.-U.-A		17 août	1925	Fermier	LaCorey, Alta	37972 A.
Michaelsen, Sophus	Danemark		29 mai	1925	Fermier	Cloverdale, C.-B	36681 A.
Michaelsen, Mathilda Larsen	Epouse						
Michajluk, Iwan	Autriche		1er mars	1926	Ouvrier	Fort-William, Ont	41713 A.
Michalczuk, John	Autriche		3 nov.	1925	Cantonnier	Sturgis, Sask	39214 A.
Michalczuk, Mary	Epouse						
Michalenko, Dmytro	Autriche		29 mars	1926	Fermier	Narol, Man	42213 A.
Michalenko, Katarzyna	Epouse						
Michaloski, Ilko	Autriche		14 sept.	1925	Fermier	Blackburn, Ont	38240 A.
Michaloski, Paraska	Epouse						
Michaloski, William	Autriche		26 juin	1925	Cordonnier	Kitchener, Ont	37183 A.
Michaloski, Petrolina	Epouse						
Michalowski, (William) Wasyl	Autriche		21 janv.	1926	Fermier	Square Hill, Sask	40897 A.
Michalrzyk (Michalczyk), Pawel	Pologne		10 juillet	1925	Mineur	Rosedale, Alta	37502 A.
Michalrzyk, Mary	Epouse						
Michel, Frank	Russie		23 nov.	1925	Fermier	Estevan, Sask	39619 A.
Michel, Pauline	Epouse						
Michel, Pierre Felix	France		15 fév.	1926	Directeur d'école	Québec, Qué	5703 A. Français
Michelangelo, Macri Girolamo	Italie		26 juin	1926	Ouvrier	Niagara Falls, Ont	37226 A.
Michelenko, Michal	Russie		26 mars	1926	Ferblantier	Winnipeg, Man	42031 A.
Michelenko, Dora	Epouse						
Michetti, Vincenzo	Italie		23 juin	1925	Palefrenier	Montréal, Qué	37139 A.
Michetti, Giorgi (Secondina)	Epouse						
Michitiuk, Fred	Roumanie		2 mars	1926	Charretier	Regina, Sask	41638 A.
Michitiuk, Barbara Pavlov	Epouse						
Mickiewicz, John	Russie		14 juillet	1925	Fabricant de pneu	Kitchener, Ont	40616 A.
Mickiewicz, Konstanca	Epouse						
Micucci, Giuseppe	Italie		23 déc.	1925	Employé de fret	Depot Harbour, Ont	40105 A.
Micucci, Louisa	Epouse						
Middel, William	Hollande		6 juillet	1925	Marchand	Verdun, Qué	37410 A.
Middel, Ytjeten (Kate)	Epouse						
Midford, Christopher James	Danemark		7 avril	1925	Infirmier	Selkirk, Man	35902 A.
Midford, Anna	Epouse						
Mihaiczuk (Mihaichuk), Mike	Roumanie		22 juillet	1925	Machiniste	Hamilton, Ont	37648 A.
Mihaiczuk, Mary	Epouse						
Mihalech, Mike	Etat Tchéco-Slovaque		17 déc.	1925	Mineur	Extension, C.-B	40047 A.
Mihalech, Mary (Onder)	Epouse						
Mihin, John W	Bulgarie		1er fév.	1926	Boulanger	Welland, Ont	41038 A.
Mihin, Mary	Epouse						
Mihlinic, Kristo	Serb-Croat-Slovène		21 déc.	1925	Tonnelier	Montréal, Qué	5676 A. Français
Mijuskovich, Wido	Serb-Croat-Slovène		25 fév.	1926	Mineur	Anyox, C.-B	41607 A.
Mikolaj, Wasowicz	Pologne		15 fév.	1926	Ouvrier	Montréal, Qué	41247 A.
Mikolaj, Tekla (Szewczuk)	Epouse						
Mikolajek, Ludwig	Pologne		20 mai	1925	Tailleur (gants)	Toronto, Ont	36514 A.
Mikolaytzek, Bertram	Autriche		3 sept.	1925	Ouvrier	Kitchener, Ont	38204 A.
Mikulinski, Dmytro	Autriche		6 oct.	1925	Ouvrier	Fort-William, Ont	38541 A.
Mikulinski, Ami	Epouse						

LISTE des étrangers à qui le secrétaire d'Etat du Canada a accordé des certificats de naturalisation, etc.—*Suite*

Nom	Pays	Date du certificat	Date du serment d'allégeance	Occupation	Résidence	Série et numéro
Mikulski, Frank	Pologne		29 oct. 1925	Ouvrier	Ottawa, Ont	38972 A.
Mikulski, Anna	Epouse					
Milano, Joseph	Italie	25 juin 1925		Marchand	Winnipeg, Man	9784 E.
Milbak, Karl Frederik	Danemark		12 sept. 1925	Fermier	Standard, Alta	38295 A.
Milbak, Anna	Epouse					
Miles, Frank Amos	E.-U.-A		12 mars 1926	Gérant	S. Vancouver, C.-B	41814 A.
Miles, Alice Maud Yates	Epouse					
Millar, Thomas Joseph	E.-U.-A		6 fév. 1926	Ouvrier	Hamilton, Ont	41081 A.
Millar, Katherine Valentine	Epouse					
Miller, Abraham	Russie	23 déc. 1925		Marchand	Montréal, Qué	10129 E.
Miller, Alex	Grèce		28 oct. 1925	Gardien	Yale, C.-B	39113 A.
Miller Charles Emil	E.-U.-A		19 juin 1925	Fermier	Beaver Lake, C.-B	37314 A.
Miller, Charles Frode	Danemark		7 april 1925	Ouvrier	Niagara Falls, Ont	35819 A.
Miller, Christina	Epouse					
Miller, Chris Ulriksen	Danemark		29 juin 1925	Fermier	Wayne, Alta	37346 A.
Miller, Conrad (*Voir* Muller, Conrad (Jr.), No. A. 37900)						
Miller, Frank	Russie		20 avril 1925	Colporteur	Winnipeg, Man	11866 B.
Miller, Molly	Epouse					
Miller, Jack	Mineur					
Miller, Louis	Mineur					
Miller, Sarah	Mineur					
Miller (Mlynarczyk), Frank	Pologne		22 mars 1926	Fermier	Everett, Ont	41962 A.
Miller (Mlynarczyk), Paula	Epouse					
Miller, George	Russie		23 janv. 1926	Fermier	Lemberg, Sask	40885 A.
Miller, Harry	Pologne		11 déc. 1925	Colporteur	Montréal, Qué	39911 A.
Miller, Mary (Gallay)	Epouse					
Miller, Henry	France		18 mai 1925	Homme de chantier	Burnaby, C.-B	36540 A.
Miller, Henry	Allemagne		8 déc. 1925	Ouvrier	Dashwood, Ont	39806 A.
Miller, Marion	Epouse					
Miller, Jacob	Russie		23 déc. 1925	Manufacturier	Montréal, Qué	40087 A.
Miller, Riva (Woloz)	Epouse					
Miller, John	Russie		24 déc. 1925	Manufacturier	Montréal, Qué	40086 A.
Miller, Annie (Markoff)	Epouse					
Miller, Karl August	Allemagne		21 mai 1925	Fermier	Pambrum, Sask	36555 A.
Miller, Louis	Russie		21 oct. 1925	Fourreur	Toronto, Ont	38824 A.
Miller, Ethel	Epouse					
Miller, Morris Hyman	Pologne		15 janv. 1926	Marchand	Winnipeg, Man	12668 B.
Miller, Rebecca	Epouse					
Miller, Abraham	Mineur					
Miller, Isaac	Mineur					
Miller, Israel	Mineur					
Miller, Sarah	Mineur					
Miller, Philip	Roumanie		3 août 1925	Fermier	Zehner, Sask	37815 A.
Miller, Philip M	Russie		27 fév. 1926	Fermier	Lipton, Sask	41646 A.
Miller, Mary	Epouse					
Mills, Seth Eastman	E.-U.-A		1er déc. 1925	Prop. d'hôtel	Nelson, C.-B	39764 A.
Mills, Isabella	Epouse					
Millstone, Max	Pologne		27 juillet 1925	Tailleur	Toronto, Ont	12164 B.
Millstone, Leah	Epouse					

Millstone, Jack	Mineur					
Millstone, Joseph	Mineur					
Milo, Michael	Italie		7 avril 1925	Electricien	Coleman, Alta	35868 A.
Miloff, Gus	Bulgarie		24 juin 1925	Garçon	Kitchener, Ont	37156 A.
Milonas, James	Grèce		1er mars 1926	Restaurateur	St-Lambert, Qué	41575 A.
Milonas, Minnie (Maynard)	Epouse					
Milosevich, Stipan	Serb-Croat-Slovène		12 nov. 1925	Ouvrier	Nelson, C.-B	39368 A.
Milosevich, Maria	Epouse					
Milovanoc, Milosh	Serb-Croat-Slovène		5 oct. 1925	Ouvrier	Regina, Sask	12304 B.
Milovanoc, Darinka	Epouse					
Milovanoc, Helen	Mineur					
Milovanoc, Lazar	Mineur					
Milowski, Nykola	Autriche	13 janv. 1926		Ouvrier	Dauphin, Man	10157 E.
Milrod, Joe	Pologne		19 nov. 1925	Dessinateur	Toronto, Ont	39447 A.
Milrod, Max	Pologne		30 mars 1926	Mécanicien	Toronto, Ont	12905 B.
Milrod, Esther	Epouse					
Milrod, Benny	Mineur					
Milrod, Gertrude	Mineur					
Milrod, Sam	Mineur					
Milton, Jacob	Pologne		30 janv. 1926	Brodeur	Toronto, Ont	12723 B.
Milton, Hudis	Epouse					
Milton, Izzie	Mineur					
Minamimaye, Hideichi	Japon	4 mai 1925		Poissonnier	Vancouver Cannery, C.-B.	9656 E.
Minamimaye, Ryuichi	Japon	26 janv. 1926		Poissonnier	Vancouver, C.-B	10196 E.
Mincoff, Elia	Bulgarie		9 nov. 1925	Electricien	Hydro Glen, Ont	39302 A.
Mincoff, Todor	Bulgarie		9 nov. 1925	Ouvrier	Niagara Falls, Ont	39284 A.
Minden, Harold Abraham	Russie		28 août 1925	Etudiant	Hamilton, Ont	38038 A.
Minegartne, Joe	Pologne		11 avril 1925	Tailleur	Toronto, Ont	35906 A.
Minello, Luigi	Italie		13 janv. 1926	Ouvrier	Ford City, Ont	12638 B.
Minello, Cristina	Epouse					
Minello, Carlo	Mineur					
Minello, Corins	Mineur					
Minello, Mina	Mineur					
Minichiello, Donato	Italie		30 juin 1925	Ouvrier	Vancouver, C.-B	12095 B.
Minichiello, Christine	Epouse					
Minichiello, Rosie	Mineur					
Minkowsky, Joe	Russie		13 mars 1926	Couturier	Montréal, Qué	12846 B.
Minkoswky, Roza (Melamed)	Epouse					
Minkowsky, Nelson	Mineur					
Minnaert, Camille Edouard	Belgique		29 mars 1926	Ingénieur	Vancouver, C.-B	42489 A.
Minnilli, Pietro (*Voir* Mennelli, Pietro, No. B. 12410.)						
Minns, Joseph James	Russie	15 oct. 1925		Etudiant	Toronto, Ont	9996 E.
Minotti, Celestino	Italie		19 mars 1926	Ouvrier	Niagara Falls, Ont	41895 A.
Minotti, Rosina	Epouse					
Mintenco, John	Roumanie		10 août 1925	Fermier	Lennard, Man	37911 A.
Mintenco, Mary	Epouse					
Mintz, Carl Percy	E.U.A		22 déc. 1925	Fermier	McBride, C.-B	40092 A.
Mintz, Lillian	Epouse					
Mintz, Gustav	Russie		17 nov. 1925	Fermier	Stony Plain, Alta	39562 A.
Mintz, Olga	Epouse					
Mintz, Jacob	Russie	3 déc. 1925		Restaurateur	Toronto, Ont	10097 E.
Mintz, Alex	Mineur					
Mintz, Sarah	Mineur					
Mintzberg, Myer	Russie	11 août 1925		Chapelier	Montréal, Qué	9848 E.
Mirkin, Abraham	Russie		30 juillet 1925	Epicier	Toronto, Ont	37782 A.
Mirkin, Augusta	Epouse					
Miron, Fred	Russie		11 juin 1925	Fermier	Halbrite, Sask	36936 A.
Miron, Julianna	Epouse					

LISTE des étrangers à qui le secrétaire d'Etat du Canada a accordé des certificats de naturalisation, etc.—*Suite*

Nom	Pays	Date du certificat	Date du serment d'allégeance	Occupation	Résidence	Série et numéro
Mishich, Stoyan	Serb-Croat-Slovène		8 mai 1925	Ouvrier	Toronto, Ont.	36298 A.
Mishich, Maria S.	Epouse					
Mishkin, Moses	Russie	19 sept. 1925		Commis	Montréal, Qué.	9946 E.
Misiewitz, Harry	Autriche		1er oct. 1925	Fermier	Nordegg, Alta.	38525 A.
Miskie (Miszczij), Peter	Autriche	11 août 1925		Réparateur de wagon	Winnipeg, Man.	9857 E.
Miskovich (Miscovich), Roman	Pologne		15 mars 1926	Mineur	Fernie, C.-B.	41848 A.
Miskovich (Miscovich), Pelagia	Epouse					
Missal, Benjamin	Russie		19 mai 1925	Plâtrier	Vernon, C.-B.	11955 B.
Missal, Katharina	Epouse					
Missal, Adam	Mineur					
Missino, Frank	Italie		7 déc. 1925	Pompier	Fernie, C.-B.	39835 A.
Missino, Rosie Matea	Epouse					
Misurack, Mike	Pologne		25 juin 1925	Cuisinier	Kitchener, Ont.	37138 A.
Misurack, Annie	Epouse					
Miszczij, Peter (*Voir* Miskie, Peter, No. E. 9857.)						
Mitanis, Secula Naum	Grèce		15 janv. 1926	Ouvrier	Toronto, Ont.	40555 A.
Mitanis, Christana	Epouse					
Mitchell, Ernest Samuel	E.-U.A.		30 juin 1925	Fermier	Ravine Bank, Sask.	37542 A.
Mitchell, Freeda Lavona	Epouse					
Mitches, William G.	Grèce		6 avril 1925	Prop. salle de billards	London, Ont.	35787 A.
Mitchoff, Dancho	Bulgarie		23 fév. 1926	Contremaître de section	Porlock, Ont.	41433 A.
Miteff, Karl	Bulgarie		27 juin 1925	Pompier	McAdam, N.-B.	37236 A.
Mitno, Morris	Russie		20 avril 1925	Fourreur	Toronto, Ont.	36043 A.
Mitno, Ray	Epouse					
Mitoff, Alex	Bulgarie		9 avril 1925	Ouvrier	Welland, Ont.	35889 A.
Mit, Gicho	Grèce		25 avril 1925	Ouvrier	Toronto, Ont.	36127 A.
Mitse, Mitra	Epouse					
Mittel, Louis	Russie		24 août 1925	Rabbin	Toronto, Ont.	12218 B.
Mittel, Dora Finkelstein	Epouse					
Mittel, Riva	Mineur (E.-U.A.)					
Mittel, Sarah	Mineur (E.-U.A.)					
Mitz, Steve	Grèce		22 mai 1925	Confiseur	Guelph, Ont.	36524 A.
Mitz, Theodor	Grèce		19 mai 1925	Confiseur	Guelph, Ont.	36500 A.
Mizzan, Alfonso	Italie		23 nov. 1925	Boulanger	Timmins, Ont.	39546 A.
Mizzan, Chiara	Epouse					
Mizzoni, Cesidio	Italie		1er avril 1925	Presseur	Toronto, Ont.	35866 A.
Mizzoni, Angiolina	Epouse					
Mlynarczyk, Frank (*Voir* Miller (Mlynarczyk), Frank, No. A. 41962.)						
Mnoian, Kevork	Turquie (Arménie)		19 oct. 1925	Ouvrier	Brantford, Ont.	12360 B.
Mnoian, Pambouk	Epouse					
Mnoian, Setrag	Mineur					
Moalli, Eugene	Italie	16 janv. 1926		Tailleur	Montréal, Qué.	10172 E.
Moberg, Abraham	Suède		3 oct. 1925	Menuisier	Wardner, C.-B.	12307 B.
Moberg, Lena	Epouse					
Moberg, Anna	Mineur					
Moberg, Nels	Mineur					
Mochoruk, Fedor	Autriche		23 déc. 1925	Ouvrier	Wakaw, Sask.	40091 A.
Mochoruk, Dacia	Epouse					

Moczulski, John	Pologne		7 nov. 1925	Ouvrier	London, Ont	39185 A.
Moczulski, Mary	Epouse					
Modry, Casper	Pologne		12 mai 1925	Contremaître de section	Strome, Alta	36439 A.
Modry, Mary	Epouse					
Modrzynski, John	Pologne		30 juin 1925	Fabricant de pneu	Kitchener, Ont	12082 B.
Modrzynski, Pauline	Epouse					
Modrzynski, Wanda	Mineur (E.-U.A.)					
Modrzynski, Walter	Pologne		8 juillet 1925	Cordonnier	Kitchener, Ont	37417 A.
Modrzynski, Agnes	Epouse					
Moe, Peter	Norvège		1er mars 1926	Cantonnier	Edam, Sask	41634 A.
Moe, Anna	Epouse					
Moebis, Frank	Allemagne		9 janv. 1926	Fermier	Beechy, Sask	12644 B.
Moebis, Bertha Luegge	Epouse					
Moebis, Lizzie	Mineur					
Moed, John	Hollande		21 sept. 1925	Jardinier	Winnipeg, Man	38376 A.
Moed, Winnifred	Epouse					
Moeller, Julius	Allemagne		19 oct. 1925	Fermier	Davin, Sask	12374 B.
Moeller, Margareth	Epouse					
Moeller, Elizabeth	Mineur					
Moeller, Meda	Mineur					
Moen, Anton	E.U.A		28 nov. 1925	Fermier	Teepee Creek, Alta	39750 A.
Mohtares, Diakos Dimitri	Turquie	15 août 1925		Barbier	St. Catharines, Ont	9864 E.
Moi, Lewis John	Norvège		8 mars 1926	Fermier	Matsqui, C.-B	41733 A.
Moisiuk, Georgi	Roumanie		10 nov. 1925	Ouvrier	Regina, Sask	39297 A.
Moisiuk, Sofira	Epouse					
Moisnuik, Pawlo (*Voir* Masniuk, Pawlo, No. B. 12034).						
Mojsiuk, John	Roumanie		2 oct. 1925	Chauffeur	Fort-William, Ont	38481 A.
Moisuk, Molania	Epouse					
Mokan (Makan), Tony	Pologne		19 sept. 1925	Mineur	Taylorton, Sask	12281 B.
Mokan, Helen	Epouse					
Mokan, Kate	Mineur (Autriche)					
Mokan, Willo	Mineur (Autriche)					
Moldowan, Louis	Roumanie		7 oct. 1925	Ouvrier	St. Catharines, Ont	12315 B.
Moldowan, Rosie	Epouse					
Moldowan, Daniel	Mineur					
Moldowan, William	Roumanie		4 sept. 1925	Mineur	Cadomin, Alta	38168 A.
Moldowan, Margaret	Epouse					
Molgat, Louis	France		16 mars 1926	Marchand	Ste-Rose du Lac, Man	41855 A.
Molgat, Adele Abraham	Epouse					
Molinu, Pietro	Italie		6 oct. 1925	Cuisinier	Saskatoon, Sask	38549 A.
Molnar, Frank	Hongrie		11 juillet 1925	Ouvrier	Welland, Ont	12129 B.
Molnar, Rose	Epouse					
Molnar, John	Mineur					
Molnar, Margareta	Mineur					
Molvar, Karl Amandus	Norvège		9 mars 1926	Bûcheron	Port Alberni, C.-B	41930 A.
Monaco, Vincenzo	Itale		11 déc. 1925	Gardien	Cobalt, Ont	39870 A.
Monaco, Angelina (Pugliese)	Epouse					
Monardo, Giuseppe	Italie	11 janv. 1926		Ouvrier	Welland, Ont	10155 E.
Monchak, Harry	Autriche		9 juin 1925	Ouvrier	Winnipeg, Man	36878 A.
Monchak, Maria	Epouse					
Moncho, Vincent Bartolome	Espagne		30 avril 1925	Plombier	Windsor, Ont	36186 A.
Moncho, Regina	Epouse					
Mones, Arthur Herbert	Allemagne		1er juin 1925	Ingénieur	Winnipeg, Man	36705 A.
Mones, Mary	Epouse					
Moneta, Francesco	Italie		9 mars 1926	Inspecteur	Montréal, Qué	5721 A. (Français)
Moneta, Nicoletti (Orsola)	Epouse					
Monitowich (Manitowich), Pjoter (Pjotyr)	Autriche		30 mars 1926	Ouvrier	Brandon, Man	42156 A.
Monitowich (Manitowich), Antonina	Epouse					

LISTE des étrangers à qui le secrétaire d'Etat du Canada a accordé des certificats de naturalisation, etc.—*Suite*

Nom	Pays	Date du certificat	Date du serment d'allégeance	Occupation	Résidence	Série et numéro
Mont, Marc Du (*Voir* Du Mont, Marc, No. A. 41527).						
Montague, Marion Logan	E.-U.A.		29 juin 1925	Mécanicien	Starbuck, Man.	12078 B.
Montague, Gund Hilda Brynelson	Epouse					
Montague, Mary Augusta	Mineur					
Montecalmo, Onofrio	Italie	19 fév. 1926		Ouvrier	Hamilton, Ont.	10238 E.
Montemurro, Eugenio	Italie		3 nov. 1925	Mineur	Wayne, Alta.	39236 A.
Montgomery, William John (Jr.)	E.-U.A.		26 juin 1925	Fermier	Ridgedale, Sask.	12365 B.
Montgomery, Cha Beaulina	Epouse					
Montgomery, Harold Raymond	Mineur					
Montreuil, Henri Beauvillain de (*Voir* De Montreuil, Henri Beauvillain). No. A. 38332)						
Mooradian, Manoog	Turquie (Arménie)		11 nov. 1925	Barbier	Brantford, Ont.	39321 A.
Moore, Andrew	E.-U.A.		9 déc. 1925	Fermier	Rio Grande, Alta.	40015 A.
Moore, Edward	E.-U.A.		9 déc. 1925	Fermier	Rio Grande, Alta.	40009 A.
Moore, Lee Lionel	E.-U.A.		14 mai 1925	Gérant de factorie	St. Catharines, Ont.	36448 A.
Moore, Martha	Epouse					
Moore, Roger Brown	E.-U.A.		24 juin 1925	Concierge	Banff, Alta.	37224 A.
Moran, Elijah Lewis	E.-U.A.		13 juillet 1925	Mécanicien	New-Westminster, C.-B.	37552 A.
Moran, Mabel Susan	Epouse					
Morari (Movari), Arseni (Adj)	Roumanie		21 déc. 1925	Ouvrier	Ford City, Ont.	12593 B.
Mosari, Agapia	Epouse					
Mosari, Casandra	Mineur (Autriche)					
Moras, Antonio	Italie		11 janv. 1926	Ouvrier	Windsor, Ont.	40414 A.
Moras, Albina Modolo	Epouse					
Morcov, Ted	Roumanie		12 sept. 1925	Ouvrier	Thorold, Ont.	38227 A.
Morcov, Kathleen	Epouse					
Moreau, Claude Eugene	France		4 mars 1926	Instituteur	Québec, Qué.	5720 A. (Français)
Morelatos, Josef	Grèce		21 juillet 1925	Restaurateur	Montréal, Qué.	37609 A.
Morelatos, Artemesia	Epouse					
Morello, Eugenio	Italie		24 nov. 1925	Préposé de grue	Welland, Ont.	39559 A.
Morenz, Adolph	Allemagne		27 avril 1925	Jardinier	Dashwood, Ont.	36129 A.
Morenz, Elizabeth Schilbe	Epouse					
Moreton, John	Italie		26 janv. 1926	Ouvrier	Windsor, Ont.	40830 A.
Moreton, Peter	Italie		6 oct. 1925	Machiniste	Fort-William, Ont.	38547 A.
Moretti, Luigi	Italie		8 fév. 1926	Ouvrier	Windsor, Ont.	41129 A.
Moretti, Natalina	Epouse					
Moretti, Stefano	Italie		8 sept. 1925	Tailleur	Montréal, Qué.	5608 A. (Français)
Moretti, Marie Catarina (Faieschini)	Epouse					
Morgan, Fern	E.-U.A.		24 déc. 1925	Instituteur	Regina, Sask.	40207 A.
Morgan, Gladys Luvern	E.-U.A.		24 oct. 1925	Instituteur	La Broquerie, Man.	38937 A.
Morgan, John Edward	E.-U.A.		15 juillet 1925	Fermier	Loon Lake, Sask.	37952 A.
Morgenroth, Emil Paul	E.-U.A.		2 fév. 1926	Fermier	Beiseker, Alta.	41040 A.
Morgoch, John	Roumanie		19 sept. 1925	Mineur	Nacmine, Alta.	12282 B.
Morgoch, Maria	Epouse					
Morgoch, Onufric	Mineur					
Mori, Giovanni	Italie		16 nov. 1925	Constructeur de moulin	Hamilton, Ont.	39382 A.
Mori, Artemisia	Epouse					

Mori, Kamekichi	Japon	19 août 1925		Poissonnier	Vancouver, C.-B.	9873 E.
Morielli, Giovanino	Italie		17 sept. 1925	Ouvrier	Montréal, Qué	38311 A.
Morielli, Maria (Petti)	Epouse					
Morimoto, Tadao	Japon		26 déc. 1925	Garçon	Regina, Sask	40226 A.
Morimoto, Yaoji	Japon	29 juin 1925		Poissonnier	Elburne, C.-B	9791 E.
Morin, Henri Willaim	E.-U.A		24 oct. 1925	Marchand	St-Nicholas, Qué	5647 A. Français
Morin, Bernadette Bergeron	Epouse					
Morken, Martin	E.-U.A		15 juin 1925	Fermier	Stratton, Ont	37011 A.
Morken, Karie Glennen	Epouse					
Mormczur (Mamczur), Harry (Gregor)	Autriche		9 mai 1925	Ouvrier	Winnipeg, Man	36387 A.
Mormczur, Krenka	Epouse					
Moro, Pietro	Italie		16 fév. 1926	Mineur	Timmins, Ont	41385 A.
Morohnic, Gregur	Serb-Croat-Slovène		22 janv. 1926	Ouvrier	Port-Colborne, Ont	40693 A.
Morohnic, Eleanor	Epouse					
Morohnic (Marohnic), Rafael	Serb-Croat-Slovène		25 janv. 1926	Ouvrier	Port-Colborne, Ont	40820 A.
Moron, Isidor	Russie		25 mars 1926	Cordonnier	Longueuil, Qué	12876 B.
Moron, Ida (Wichman)	Epouse					
Moron, Annie	Mineur					
Moron, Toba	Mineur					
Moroz, William (Bili)	Russie		24 juin 1925	Ouvrier	Brantford, Ont	37157 A.
Moroz, Annie	Epouse					
Morreale, Calogera	Italie		4 fév. 1926	Ménagère	Hamilton, Ont	41064 A.
Morris, Dan	Roumanie		19 fév. 1926	Fermier	Readlyn, Sask	41456 A.
Morris, Mary	Epouse					
Morris, John Pratt	E.-U.A		23 mars 1926	Fermier	Spruce Grove, Alta	12880 B.
Morris, Esther Eliza	Epouse					
Morris, George H	Mineur					
Morris, Lawrence	E.-U.A		12 fév. 1926	Fermier	Dapp, Alta	12770 B.
Morris, Albert	Mineur					
Morris, Virgil	Mineur					
Morris, Martin	Autriche		6 juin 1925	Boucher	Toronto, Ont	36807 A.
Morris, Anna	Epouse					
Morris, Nicholas	Grèce		22 juillet 1925	Restaurateur	Verdun, Qué	37632 A.
Morris, Otha	E.-U.A		12 fév. 1926	Fermier	Dapp, Alta	41235 A.
Morris, Marie	Epouse					
Morris, Rebecca	Russie		28 avril 1925	Marchand	Toronto, Ont	36163 A.
Morrow, George Patrick	E.-U.A		25 nov. 1925	Gérant de crédit	Brandon, Man	39637 A.
Morsund, Cristian (Kristian)	Norvège		31 déc. 1925	Poissonnier	S. Vancouver, C.-B	12622 B.
Morsund, Karau	Epouse					
Morsund, Knut	Mineur					
Morten, Chris	Danemark		23 oct. 1925	Marin	Vancouver, C.-B	38946 A.
Mortenson, Jens Christian	Danemark		15 déc. 1925	Fermier	Springwater, Sask	40031 A.
Mortenson, Annie	Epouse					
Mortenson, John Edward	E.-U.A		20 mars 1926	Fermier	Gallocks, Sask	42019 A.
Mortenson, Ellen	Epouse					
Mortenson, Lawrence	Danemark		15 oct. 1925	Fermier	Duval, Sask	38710 A.
Mortenson, Freda Hollis	Epouse					
Mortier, Camiel	Belgique		1er mai 1925	Fermier	Paincourt, Ont	36247 A.
Mortier, Lena Lavina	Epouse					
Mortier, Remi	Belgique		1er mai 1925	Fermier	Paincourt, Ont	11900 B.
Mortier, Virginia Vandade	Epouse					
Mortier, Leonia	Mineur					
Mortier, Robertina Maria	Mineur					
Morynicz, John	Pologne		20 avril 1925	Ouvrier	Toronto, Ont	36019 A.
Morys, Oleksa	Autriche		17 mars 1926	Fermier	Opal Alta	41923 A.
Morys, Kathrine Hunka	Epouse					
Moscani, Theodore	Italie		1er fév. 1926	Mineur	Prince-Rupert, C.-B	41061 A.

LISTE des étrangers à qui le secrétaire d'Etat du Canada a accordé des certificats de naturalisation, etc.—*Suite*

Nom	Pays	Date du certificat	Date du serment d'allégeance	Occupation	Résidence	Série et numéro
Moscato, Salvatore	Italie		19 nov. 1925	Ouvrier	Niagara Falls, Ont	39440 A.
Moscato, Marianna	Epouse					
Mosconi, Francesco	Italie		12 fév. 1926	Ouvrier	Hamilton, Ont	41181 A.
Mosell, John Theodore	Suède		14 nov. 1925	Fermier	Buchanan, Sask	39383 A.
Mosell, Hilma	Epouse					
Moshkvech, Komstonten	Russie	21 nov. 1925		Restaurateur	Ford, Ont	10074 E.
Moshopoulos, Gerasimos	Grèce		30 avril 1925	Commis	Montréal, Qué	36220 A.
Mosienko, Laniel	Russie		12 août 1925	Fabricant de bouilloire	Winnipeg, Man	12197 B.
Mosienko, Natalia	Epouse					
Mosienko, Mike	Mineur					
Mosisker, Osias	Autriche		8 mai 1925	Mireur (œufs)	Montréal, Qué	11917 B.
Mosisker, Ewa (Halisher)	Epouse					
Mosisker, Annie	Mineur					
Mosisker, Dina	Mineur					
Mosisker, Isak	Mineur					
Moskal, Mike	Russie		1er oct. 1925	Ouvrier	Kitchener, Ont	12313 B.
Moskal, Klera	Epouse					
Moskal, Afanasy	Mineur					
Moskal, Agnes	Mineur					
Moskal, Tom	Mineur					
Moskos, James	Grèce		29 déc. 1925	Confiseur	Arnprior, Ont	40195 A.
Moskos, Evangeline (Matheou)	Epouse					
Moss, Wolfe	Russie		21 août 1925	Tailleur	Toronto, Ont	37973 A.
Moss, Jennie	Epouse					
Mossman, Henry	Russie	19 août 1925		Ouvrier	Melville, Sask	9872 E.
Mossman, Louis	Pologne		26 août 1925	Marchand	Windsor, Ont	12228 B.
Mossman, Tillie	Epouse					
Mossman, Annie	Mineur (E.-U.A.)					
Mossman, Benjamin	Mineur (E.-U.A.)					
Mossman, Jacob	Mineur (E.-U.A.)					
Mosteko, Vincent	Pologne		2 mars 1926	Ouvrier	Galetta, Ont	41565 A.
Mosteko, Martha	Epouse					
Mostovetsky, Carl	Roumanie		11 nov. 1925	Fermier	Calgary, Alta	39338 A.
Mostowy, Steve	Autriche		31 août 1925	Ouvrier	Toronto, Ont	38121 A.
Mostowy, Josephine	Epouse					
Mouckley, Fanny (*voir* Miller, Fanny, No. A. 35795)						
Mouradyan, Alexander Baptiste Davies	Turquie (Arménie)		10 fév. 1926	Médecin	Hamilton, Ont	41125 A.
Mouradyan, Frances (Parantzem), Davies	Turquie (Arménie)		5 fév. 1926	Tailleuse	Hamilton, Ont	41145 A.
Mouradyan, (Mary) Mariam Davies	Turquie (Arménie)		5 fév. 1926	Ménagère	Hamilton, Ont	41146 A.
Mouyios, George John	Grèce		1er juin 1925	Nettoyeur de chapeaux	Regina, Sask	36734 A.
Movari, Arseni (Andj) (*voir* Morari, Arseni (Andj) No. B. 12593)						
Mowat, John Donald	E.-U.A		5 janv. 1926	Gardien	Jessica, C.-B	40404 A.
Mowchaniuk (Mowchnuk), Demitro	Autriche		4 déc. 1925	Ouvrier	Winnipeg, Man	12499 B.
Mowchaniuk, Mary Sowka	Epouse					
Mowchaniuk, Annie	Mineur					
Mowchaniuk, Ksinti	Mineur					
Moya, Domenico	Italie		16 déc. 1925	Fileuse	Welland, Ont	39973 A.
Moya, Camille	Epouse					

Mpalides, Nicholas Panayoton	Albanie		15 août 1925	Restaurateur	Montréal, Qué	37881 A.
Mrdalj, Nikola	Serb-Croat-Slovène		8 janv. 1926	Marchand	Prince-George, C.-B	40450 A.
Mroz, John	Pologne		14 avril 1925	Ouvrier	Winnipeg, Man	35965 A.
Mroz, Anna (Traeger)	Epouse					
Mrstik, Vincent	Etat Tchéco-Slovaque		8 juillet 1925	Fermier	Howard, Sask	37471 A.
Mrstik, Marie	Epouse					
Muchuck, George	Roumanie		27 mai 1925	Ouvrier	Penhold, Alta	36641 A.
Mudrick, Morris	Russie		19 oct. 1925	Fourreur	Toronto, Ont	38753 A.
Mudrick, Annie	Epouse					
Mudry, Alex	Autriche		15 oct. 1925	Fermier	Venn, Sask	38766 A.
Mudry, Tikla (Wvonobec)	Epouse					
Mudry, Dimitri	Roumanie		22 déc. 1925	Polisseur	Ford City, Ont	40132 A.
Mudry, Catherine Paraschak	Epouse					
Muehlbauer, Anton	Allemagne		4 août 1925	Mineur	Atlin, C.-B	37862 A.
Muehllehner, Joseph	Allemagne		27 avril 1925	Fermier	Ogden, Atla	11898 B.
Muehllehner, Elizabeth	Epouse					
Muehllehner, George	Mineur					
Mukai, Yichio	Japon	8 fév. 1926		Epicier	Steveston, C.-B	10219 E.
Mularchuk, Antoni	Pologne		8 fév. 1926	Cuisinier	Winnipeg, Man	41175 A.
Mularchuk, Kateryna	Fpouse					
Mularski, Andrew	Autriche		29 déc. 1925	Ouvrier	Winnipeg, Man	40252 A.
Mularski, Victoria	Epouse					
Muller (Miller), Conrad (Jr.)	Allemagne		11 août 1925	Fermier	Fox Valley, Sask	37900 A.
Muller, Emile	France		12 juin 1925	Prêtre	Montréal, Qué	5586 A. Français
Muller, Konrad (Sr.)	Allemagne		11 déc. 1925	Fermier	Fox Valley, Sask	12544 B.
Muller, Maria Agatha	Epouse					
Muller, Hilda	Mineur					
Muller, Max	Mineur					
Muller, William	Allemagne		9 janv. 1926	Machiniste	Alert Bay, C.-B	40646 A.
Muller, Dora Kemper	Epouse					
Mulock (Onuliok), Michail	Roumanie		8 janv. 1926	Mineur	Cobalt, Ont	40383 A.
Mulock, Kathleen A. M. Frederick	Epouse					
Mundean, Nicolaie	Roumanie		11 avril 1925	Fileur	Welland, Ont	35935 A.
Mundean, Anna	Epouse					
Munizza, Pietro	Italie		22 juin 1925	Confiseur	Vancouver, C.-B	37212 A.
Mura, Louis	Italie		8 oct. 1925	Mineur	Nanaïmo, C.-B	38639 A.
Mura, Marguerita	Epouse					
Muraca, Santo	Italie		22 mars 1926	Mineur	Bellevue, Alta	41970 A.
Muraski, Stanley	Pologne		6 oct. 1925	Ouvrier	Regina, Sask	12367 B.
Muraski, Marcela	Epouse					
Muraski, Tede	Mineur					
Muroski, Jan	Pologne		10 nov. 1925	Ouvrier	Welland, Ont	12435 B.
Muroski, Victoria	Epouse					
Muroski, Chester	Mineur					
Muroski, Walter	Mineur					
Murray, John Howard Everett	E.-U.A		28 déc. 1925	Bûcheron	Vancouver, C.-B	40271 A.
Murro, Tommaso Di (*voir* Di Murro, Tommaso, No. A. 41842)						
Murru, Giuseppe	Italie	19 mars 1926		Ouvrier	Sandon, C.-B	10302 E.
Murteza, Faik	Autriche		10 nov. 1925	Restaurateur	London, Ont	39280 A.
Musolino, Agostino	Italie		25 juin 1925	Chauffeur	North Bay, Ont	37146 A.
Musolino, Letizia	Epouse					
Mussio, Giovanni	Italie		13 janv. 1926	Mineur	Windsor, Ont	40437 A.
Mussio, Giuseppina	Epouse					
Musso, (Giuseppe) Joseph	Italie		16 mars 1926	Contremaître	Calgary, Alta	41982 A.
Musso, Carmelita	Epouse					
Mustafa, Karafel	Albanie		30 juin 1925	Commis	Montréal, Qué	37256 A.

LISTE des étrangers à qui le secrétaire d'Etat du Canada a accordé des certificats de naturalisation, etc.—*Suite*

Nom	Pays	Date du certificat	Date du serment d'allégeance	Occupation	Résidence	Série et numéro
Musteca, Nykolay	Roumanie		20 mai 1925	Mineur	Bellevue, Alta	36743 A.
Mutschler, Louis	Allemagne		16 déc. 1925	Charpentier	Kitchener, Ont	39963 A.
Mutschler, Mette	Epouse					
Mutze, Paul Alfred	Allemagne		11 mars 1926	Fermier	Archerville, Sask	41794 A.
Mutze, Martha	Epouse					
Muzik, Harry	Autriche		1er juin 1925	Ouvrier	E. Kildonan, Man	36697 A.
Muzik, Rosie	Epouse					
Muzylowski, Wasyl	Autriche		9 nov. 1925	Réparateur de wagon	Melville, Sask	39343 A.
Muzylowski, Mary	Epouse					
Muzzin, Constante	Italie		15 août 1925	Ouvrier	Windsor, Ont	37984 A.
Muzzin, Speranza	Epouse					
Muzzin, Ernesto	Italie		15 mars 1926	Ouvrier	Powell River, C.-B	41926 A.
Muzzin, Giovanni	Italie		15 août 1925	Ouvrier	Windsor, Ont	12206 B.
Muzzin, Elisa	Epouse					
Muzzin, Ernesto	Mineur					
Mychaluk, John	Autriche		10 mai 1925	Mineur	Canmore, Alta	36449 A.
Mychaluk, Viola	Epouse					
Mychasiw, Mike	Autriche		14 sept. 1925	Ouvrier	Winnipeg, Man	12269 B.
Mychasiw, Maria	Epouse					
Mychasiw, John	Mineur					
Mychasiw, Walter	Mineur					
Mycko, Harry	Autriche		18 janv. 1926	Fermier	Ituna, Sask	40778 A.
Mycko, Nastunia	Epouse					
Mydland, Gunder	Norvège		21 août 1925	Fermier	High River, Alta	38080 A.
Myers, John Francis	E.-U.A		1er mars 1926	Gérant	Sarnia, Ont	12830 B.
Myers, Alice Agnes	Epouse					
Myers, Kenneth	Mineur					
Myers, Lois Alice	Mineur					
Myers, Lynn	Mineur					
Myers, Leo	E.-U.A		11 nov. 1925	Fermier	Grande Prairie, Alta	12448 B.
Myers, Clara Anne	Epouse					
Myers, Howard	Mineur					
Myers, Wm. Graydon	Mineur					
Myers, Morris	Pologne		29 mars 1926	Matelassier	Toronto, Ont	12900 B.
Myers, Lilly	Epouse					
Myers, Louis	Mineur					
Mykiwka, Den	Pologne		5 mars 1926	Contremaître de section	Gainsborough, Sask	41653 A.
Mykiwka, Annie	Epouse					
Mykytiuk, John	Pologne		30 nov. 1925	Mécanicien	Smooth RockFalls, Ont	39722 A.
Mykytiuk, Ksenia	Epouse					
Mylenka, Dmytro (*Voir* Melenka, Mytro, No. A. 39347)						
Myllyniemi, August Alexander	Finlande		2 oct. 1925	Ouvrier	Port-Arthur, Ont	38480 A.
Myllyniemi, Maria Katarina (Riito)	Epouse					
Mylnychuk, Walter	Pologne		18 juillet 1925	Mineur	Newcastle, Alta	37624 A.
Mylnychuk, Mary	Epouse					
Mymyryk, George	Autriche		27 oct. 1925	Ouvrier	Winnipeg, Man	39010 A.
Mymyryk, Katherine	Epouse					
Myroniuk, Dmytro	Autriche		16 déc. 1925	Fermier	Myrnam, Alta	40081 A.
Myroniuk, Olena (Yuschyshyn)	Epouse					

Myryliuk, Nick	Autriche		19 fév. 1925	Fermier	Royal Park, Alta	41417 A.
Myryliuk, Domka Werenka	Epouse					
Myshok, Fred	Autriche		24 mars 1926	Ouvrier	Toronto, Ont	41953 A.
Myshok, Annie	Epouse					
Mysyniuk, Mike (*Voir* Meseniuk, Mike, No. A. 36164)						
Mytropolyt, Dmytro	Autriche		29 juin 1925	Fabricant de pneus	Kitchener, Ont	37239 A.
Mytropolyt, Jenny	Epouse					
Nacci, Giovanni	Italie		25 juin 1925	Fabricant de bouilloires	Sioux Lookout, Ont	37557 A.
Nacheff, Thomas George	Bulgarie		3 juillet 1925	Commis	Kitchener, Ont	37328 A.
Nacris, (Makris), Gust	Grèce	24 avril 1925		Colporteur	Montréal, Qué	9633 E.
Nadalin, Angelo (Joe)	Italie		5 déc. 1925	Ouvrier	Toronto, Ont	39781 A.
Nadalin, Luigi	Italie		13 janv. 1926	Ouvrier (ciment)	Windsor, Ont	12642 B.
Nadalin, Teresa	Epouse					
Nadalin, Maria	Mineur					
Nadler, Arthur	Pologne		25 fév. 1926	Tailleur	Montréal, Qué	41520 A.
Nadler, Molly (Simack)	Epouse					
Nadorozny, William John	Autriche		5 déc. 1925	Ouvrier	Preston, Ont	39759 A.
Nadorozny, Josephine	Eoouse					
Nagorski, John	Autriche		9 juin 1925	Fermier	Cedarkine, Man	37023 A.
Nagy, Alexander	E.-U.A	28 juillet 1925		Ouvrier	Hamilton, Ont	9836 E.
Nagy, Dezso	Hongrie	17 oct. 1925		Fermier	Wakaw, Sask	10002 E.
Nagy, Frank	Hongrie		8 avril 1925	Prop. de salle de billards	Sydney, N.-E	35894 A.
Nagy, Mary	Epouse					
Nagy, Josef J	Autriche		21 oct. 1925	Fermier	Cupar, Sask	12380 B.
Nagy, Annie	Epouse					
Nagy, Katie	Mineur (Roumanie)					
Nagy, Regina	Mineur (Roumanie)					
Nahajowski, Matwijo	Autriche		10 avril 1925	Fermier	Thorhild, Alta	35993 A.
Nahajowski, Hanko	Epouse					
Nahulak, Iwan	Autriche		22 août 1925	Ouvrier	Fort-William, Ont	38059 A.
Nahulak (Nakulak), John	Autriche		14 déc. 1925	Fermier	Dallas, Man	39974 A.
Nahulak, Hefia	Epouse					
Naimer, Hyman	Roumanie		22 mai 1925	Marchand	Montréal, Qué	36578 A.
Naimer, Jack	Roumanie		28 mai 1925	Marchand	Montréal, Qué	36619 A.
Nakagawa, Hanjiro	Japon		7 avril 1925	Cuisinier	Carcross, Ter. du Yukon	36072 A.
Nakagawa, Michino	Epouse					
Nakahara, Tosuke	Japon	4 mai 1925		Poissonnier	Steveston, C.-B	9657 E.
Nakai, Toichiro	Japon	3 mars 1926		Poissonnier	Steveston, C.-B	10258 E.
Nakawatase, Hyouyemon	Japon	30 mai 1925		Barbier	Vancouver, C.-B	9723 E.
Nakonechny, Ewmeiny	Russie		23 déc. 1925	Fermier	Strong Pine, Sask	12758 B.
Nakonechny, Tetiana	Epouse					
Nakonechny, Annie	Mineur					
Nakonechny, Kelina	Mineur					
Nakonechny, John	Autriche		16 janv. 1926	Ouvrier	Toronto, Ont	40522 A.
Nakonechny, Anna	Epouse					
Nakulak, John (*Voir* Nahulak, John, No. A. 39974)						
Nalevykin, George	Russie		26 janv. 1926	Marchand	Radisson, Sask	40903 A.
Nalevykin, Irma Viola Langham	Epouse					
Nanos, Nekos	Grèce		5 oct. 1925	Machiniste	Hamilton, Ont	38524 A.
Nanos, Olive Way (Horner)	Epouse					
Naracci, Ferdinando	Italie		7 nov. 1925	Ouvrier	Hamilton, Ont	39204 A.
Nardelli, Niccolo (Nicola)	Italie		28 déc. 1925	Ouvrier	North Bay, Ont	40180 A.
Nardin, Augusto	Italie		14 sept. 1925	Mineur	Cobalt, Ont	38244 A.
Nardin, Pomela Leonard	Epouse					
Nardini, Oreste	Italie		18 mai 1925	Ouvrier d'aciérie	Sault Ste-Marie, Ont	11950 B.
Nardini, Stella	Epouse					
Nardini, Nello	Mineur					
Nardo, Ferdinando Di (*Voir* Di Nardo, Ferdinando, No. E. 10318)						

LISTE des étrangers à qui le secrétaire d'Etat du Canada a accordé des certificats de naturalisation, etc.—*Suite*

Nom	Pays	Date du certificat	Date du serment d'allégeance	Occupation	Résidence	Série et numéro
Narvanen, William (Wiljam)	Finlande		3 sept. 1925	Fermier	Vermilion Bay, Ont	38093 A.
Naseiwicz, Powell	Autriche		27 mars 1926	Ouvrier	Winnipeg, Man	42104 A.
Naseiwicz, Maria	Epouse					
Nasho, Dimitry Mihael	Grèce		19 oct. 1925	Ouvrier	Toronto, Ont	38811 A.
Nasho, Elena Mihael	Epouse					
Nassif, Assad	Turquie (Syrie)	2 mai 1925		Gentilhomme	Chambly Canton, Qué	5060 E. Français
Nassif, Eid Assad	Turquie (Syrie)	2 mai 1925		Marchand	Chambly Canton, Qué	9650 E.
Nassif, Salim	Turquie (Syrie)	5 nov. 1925		Colporteur	Montréal, Qué	10033 E.
Nassif, Shakir	Turquie (Sytie)	5 nov. 1925		Restaurateur	Montréal, Qué	10037 E.
Natchoff, Krist Petroff	Bulgarie		14 sept. 1925	Ouvrier	Toronto, Ont	38273 A.
Natchoff, Theodora	Epouse					
Natoloczny, Pawlo	Autriche		2 juin 1925	Ouvrier	Winnipeg, Man	36686 A.
Natoloczny, Helena	Epouse					
Naturkacz, Mykyta	Autriche		30 nov. 1925	Ouvrier	Winnipeg, Man	39723 A.
Naturkacz, Mary	Epouse					
Naucler, Hjalmer Philip	Suède		26 juin 1925	Fermier	Rainy River, Ont	12070 B.
Naucler, Angelita Maria	Epouse					
Naucler, Evelyn Maria	Mineur (E.-U.A.)					
Naucler, Martin Robert	Mineur (E.-U.A.)					
Nazarian, George (Krekor)	Turquie (Arménie)		8 juillet 1925	Mouleur	St. Catharines, Ont	37393 A.
Nazarian, Peggie Brown	Epouse					
Nazarko, Adam	Autriche		22 avril 1925	Fermier	Oak Bank, Man	36082 A.
Nazarko, Ahofija	Epouse					
Nazzareno, Accettola	Italie		27 oct. 1925	Ouvrier	Brantford, Ont	38957 A.
Nazzareno, Tomassini	Italie		11 juillet 1925	Ouvrier	St. Catharines, Ont	12131 B.
Nazzareno, Lucy	Epouse					
Nazzareno, Luigi	Mineur					
Nedotiafko, William	Autriche		25 janv. 1926	Fermier	Petersfield, Man	40953 A.
Nedotiafko, Thekla	Epouse					
Negaard, Oscar	E.-U.A.		12 mai 1925	Ouvrier	Prince-George, C.-B	36482 A.
Negley, Millrid Earl	E.-U.A.		25 juin 1925	Fermier	Harris Hill, Ont	37259 A.
Neglia, Vito	Italie		29 oct. 1925	Fabricant de verre	Toronto, Ont	12399 B.
Neglia, Maria	Epouse					
Neglia, Ignazio	Mineur					
Negrin, Ciocchino	Italie		3 nov. 1925	Fermier	Nanaimo River, C.-B	39196 A.
Negrin, Maria	Epouse					
Nehrafontow, Michael	Russie		23 nov. 1925	Ouvrier	Toronto, Ont	39553 A.
Nehrafontow, Tetiana	Epouse					
Nelson, Albert Charles	E.-U.A.		26 mars 1926	Fermier	Clive, Alta	42512 A.
Nelson, Annie Naemi	Suède		17 mars 1926	Couturière	Winnipeg, Man	41887 A.
Nelson, Anton	Norvège		14 avril 1925	Fermier	Barrière, C.-B	35972 A.
Nelson, Archie	E.-U.A.		21 nov. 1925	Fermier	Dawson Creek, C.-B	39698 A.
Nelson, Bernhart	Danemark		20 juillet 1925	Empaqueteur	Smithers, C.-B	37681 A.
Nelson, Carl Ludvig	Suède		16 sept. 1925	Fermier	Veteran, Alta	12274 B.
Nelson, Emily	Epouse					
Nelson, David Gragar	Mineur					
Nelson, Nels Rune Falke	Mineur					
Nelson, Charles (Carl) August	Suède		16 mai 1925	Pompier	S. Porcupine, Ont	36497 A.

Nelson, Charley Ludwig	E.-U.A.		10 juillet 1925	Fermier	Suffield, Alta	37464 A.
Nelson, Ernest	Suède		26 août 1925	Journalier	Smithers, C.-B.	38084 A.
Nelson (Nilsson) George	Suède		15 mars 1926	Poissonnier	Prince-Rupert, C.-B.	41910 A.
Nelson, Gust	Suède		15 mai 1925	Charpentier	Campbell River, C.-B.	36858 A.
Nelson, Gust	Suède		26 mai 1925	Boucher	Medicine Hat, Alta	36630 A.
Nelson, Esther Victoria	Epouse					
Nelson, Martin	Suède		21 nov. 1925	Contremaître de section	Percival, Sask	12469 B.
Nelson, Annie	Epouse					
Nelson, Annie Kristina	Mineur					
Nelson, Franz Adolf	Mineur					
Nelson, Saga Martina	Mineur					
Nelson, Oscar	Suède		22 janv. 1926	Fermier	Starbuck, Man	40758 A.
Nelson, Theodore	Norvège		5 sept. 1925	Ouvrier	Windsor, Ont	38195 A.
Nelson, Maren	Epouse					
Nelson, William McKinley	E.-U.A.		9 nov. 1925	Fermier	Caron, Sask	39514 A.
Nemeth, John	Hongrie		16 janv. 1926	Ouvrier	St. Catharines, Ont	40532 A.
Nemeth, Mary Diosy	Epouse					
Neniska, Martin	Autriche		23 juin 1925	Ingénieur	Kenora, Ont	37395 A.
Nepiuk, Andrew	Autriche		27 mai 1925	Charpentier	Ford City, Ont	36610 A.
Nerlich, Ernest	Allemagne		9 juin 1925	Comptable	Toronto, Ont	36861 A.
Nerlich, Emmy Meredig	Epouse					
Ness, Hans Bugge	E.-U.A.		13 oct. 1925	Dentiste	Camrose, Alta	38694 A.
Ness, Mary Joyce	Epouse					
Ness, Torstein	Norvège		16 janv. 1926	Fermier	Spy Hill, Sask	40602 A.
Nestman, Paul	Autriche	27 août 1925		Fermier	Regina, Sask	9894 E.
Netzer, Otto	Autriche		3 août 1925	Fermier	Victoria, C.-B.	37858 A.
Netzer, Georgina Burton Isabel	Epouse					
Neucker, Alphonse (Alfons) Vanden (*Voir* Vanden Neucker, Alphonse (Alfons), No. A. 40220)						
Neucker, Jan Baptiste Vanden (*Voir* Vanden Neucker, Jan Baptiste, No. A. 40201)						
Neuhalfen, Michael Martin	E.-U.A.		5 déc. 1925	Fermier	Swift Current, Sask	39799 A.
Neuman, Eric	Russie		11 mars 1926	Comptable	Verdon, Qué	41722 A.
Neuman, Amilia (Fowler)	Epouse					
Neumann, Adam	Allemagne	2 fév. 1926		Fermier	Rosenfeld, Man	10204 E.
Neumann, George	Roumanie		2 mai 1925	Contracteur	Grayson, Sask	11903 B.
Neumann, Elizabeth	Epouse					
Neumann, Annie	Mineur					
Neumann, Lawrence	Mineur					
Neve, Emiel De (*Voir* De Neve, Emiel, No. B. 12592)						
Neville, Leroy St. Clair	E.-U.A.		15 janv. 1926	Employé (téléphone)	Port Medway, N.-E.	40562 A.
Neville, Dorothy May	Epouse					
Newberry, Leroy Thomas	E.-U.A.		15 août 1925	Fermier	St. Front, Sask	37892 A.
Newberry, Minnie	Epouse					
Newistiuk, George	Autriche		24 août 1925	Ouvrier	Fort-William, Ont	12222 B.
Newistiuk, Jessie	Epouse					
Newistiuk, Mike	Mineur					
Newland, Martin	E.-U.A.		27 juillet 1925	Fermier	Avola, C.-B.	37761 A.
Newland, Paul Lee	E.-U.A.		8 oct. 1925	Fermier	Warburg, Alta	38614 A.
Newman, Alec	Pologne		21 janv. 1926	Vendeur	Vancouver, C.-B.	40824 A.
Newman, Emanuel	Pologne		26 nov. 1925	Marchand de meubles	Vancouver, C.-B.	12486 B.
Newman, Fannie	Epouse					
Newman, Anita	Mineur					
Newman, Bella	Mineur					
Newman, Eve	Mineur					
Newton, Jay Wesley	E.-U.A.		20 juillet 1925	Commis	Vancouver, C.-B.	37671 A.
Newton, Mary Ella	Epouse					
Nibisniuk, John	Pologne		17 mars 1926	Fermier	Gellier, Sask	41868 A.
Nibisniuk, Flora Nidniak	Epouse					

LISTE des étrangers à qui le secrétaire d'Etat du Canada a accordé des certificats de naturalisation, etc.—*Suite*

Nom	Pays	Date du certificat	Date du serment d'allégeance	Occupation	Résidence	Série et numéro
Nichilo, Augusto	Italie		25 juillet 1925	Ouvrier	Freeman, Ont.	37684 A.
Nichilo, Vittorio	Epouse					
Nichilo, Leone	Italie		8 août 1925	Ouvrier	Freeman, Ont.	37903 A.
Nichilo, Maria Gardoni	Epouse					
Nicholas, Blagoi	Grèce		11 sept. 1925	Confiseur	Guelph, Ont.	38181 A.
Nicholas, Hellen Grant Dunlop	Epouse					
Nichols, Chris	Grèce		11 avril 1925	Boucher	Toronto, Ont.	35886 A.
Nichols, Pauline	Pologne		9 sept. 1925	Fermier	West Burnaby, C.-B.	38230 A.
Nicholson, George	Grèce		4 janv. 1926	Restaurateur	Kitchener	12612 B.
Nicholson, Ernstine	Epouse					
Nicholson, Cecilia	Mineur (E.-U.A.)					
Nickerson, Jeremiah	E.-U.A.		8 oct. 1925	Fermier	Lower Saskville, N.-E.	12320 B.
Nickerson, Mary Eleanor	Epouse					
Nickerson, Eleanor Mary	Mineur					
Nickerson, Mildred Gordon	Mineur					
Nickerson, Joseph	Russie		15 août 1925	Ouvrier	Montréal, Qué.	12196 B.
Nickerson, Mary (Watkin)	Epouse					
Nickerson, Harry	Mineur (E.-U.A.)					
Nickerson, Sam	Mineur (E.-U.A.)					
Nickoloff, Kosta	Bulgarie		30 oct. 1925	Ouvrier	Falls View, Ont.	39017 A.
Nickoloff, Sara	Epouse					
Nicodemo, Virgilio	Italie		30 janv. 1926	Ouvrier de ciment	Ford, Ont.	40970 A.
Nicodemo, Rosy	Epouse					
Nicoloff, Bogin	Grèce		22 août 1925	Boucher	Toronto, Ont.	12215 B
Nicoloff, Sofia Nicolova	Epouse					
Nicoloff, Helen Nicolova	Mineur					
Nicoloff, Christo	Grèce		15 fév. 1926	Ouvrier	Toronto, Ont.	41296 A.
Nicoloff, Mary	Epouse					
Nicoloff, Pete	Bulgarie		14 avril 1925	Ouvrier	Welland, Ont.	35948 A.
Nicoloff, Kuta	Epouse					
Nicols, Dan	Turquie		8 mai 1925	Ouvrier	St. Catharines, Ont.	36357 A.
Nicols, Evdoka	Epouse					
Nidelcheff, Dimitri	Bulgarie		15 juin 1925	Fermier	Hurkett, Ont.	36972 A.
Niderhoffer, Charles (*Voir* Hoffer, Charles, No. E. 9838)						
Niedzielski, Mikolaj	Autriche		2 nov. 1925	Ouvrier	Hamilton, Ont.	39122 A.
Niedzielski, Anna	Epouse					
Niedzwicki (Niedzwiecki), Constantine	Pologne		20 mars 1926	Ouvrier	Forest Lawn, Alta.	12871 B.
Niedzwicki (Niedzwiecki) Catherine	Epouse					
Niedzwicki, Barbara Cristina	Mineur (E.-U.A.)					
Nielsen, Marinus	Danemark		11 déc. 1925	Cantonnier	Leamon, Alta.	40020 A.
Nielsen, Mathias Rom	Norvège		28 janv. 1926	Pêcheur	Vancouver, C.-B.	40962 A.
Nielsen, Nicholas Ludwig	Danemark		21 mai 1925	Bûcheron	Vancouver, C.-B.	36546 A.
Nielsen, Niel Peter Jorgensen	E.-U.A.		30 oct. 1925	Marchand	Norquay, Sask.	12414 B.
Nielsen, Hilda	Epouse					
Nielsen, Glemie	Mineur					
Nielsen, Mae	Mineur					
Nielsen, Niels Christian	Danemark		24 juillet 1925	Fermier	Peers, Alta.	37790 A.
Nielsen, Edna	Epouse					
Nielsen, Ove Gustav	Danemark		16 nov. 1925	Fermier	De Bolt, Alta.	39570 A.

Nieminen, William Fritjof	Finlande		24 août 1925	Ouvrier en fer	Toronto, Ont	38010 A.
Nienstedt, Joseph Heinrich (Henry)	Allemagne		23 janv. 1926	Machiniste	Valleyfield, Qué	40722 A.
Nienstedt, Ludivine Leclerc	Epouse					
Nieri, Arcangelo	Italie		30 oct. 1925	Statuaire	Montréal, Qué	5642 A. Français
Nieri, Adela (Bastiani)	Epouse					
Niero, Adolfo	Italie		13 janv. 1926	Plâtrier	Windsor, Ont	40470 A.
Nieuwenhove, Omer Ghislain Van (*Voir* Van Nieuwenhove, Omer Ghislain, No. A. 5574 (French)						
Nieuwenhuyzen, Jakob	Hollande		30 avril 1925	Commis	Montréal, Qué	5567 A. Français
Nieuwenhuyzen, Cecile Chartrand	Epouse					
Nigda, Victor	Russie		18 janv. 1926	Forgeron	Toronto, Ont	40593 A.
Nigro, John	E.-U.A.		22 oct. 1925	Mineur	Cassidy, C.-B	38941 A.
Nikiel, Joseph	Pologne		20 juillet 1925	Ouvrier	S. Vancouver, C.-B	12168 B.
Nikiel, Anna	Epouse					
Nikiel, Charles Vincent	Mineur					
Nikoleychuk, Mike	E.-U.A.		4 juillet 1925	Fermier	Maple Creek, Sask	37355 A.
Nikoleychuk, Nellie	Epouse					
Nikoleychuk, Stafford	E.-U.A.		23 nov. 1925	Fermier	Maple Creek, Sask	39601 A.
Nikoleychuk, Lydia	Epouse					
Nikoloff, Petar	Turquie		18 janv. 1926	Fermier	St. Catharines, Ont	40618 A.
Nilsson, George (*Voir* Nelson, George, No. A. 41910)						
Ninos, Antonios	Grèce		13 janv. 1926	Confiseur	Halifax, N.-E	40535 A.
Ninos, Annie	Epouse					
Nisenbaum, Sol (Soll)	Russie		13 août 1925	Electricien	Toronto, Ont	37857 A.
Nisenbaum, Helen	Epouse					
Nisker, Sollie	Pologne		29 mars 1926	Marchand	Toronto, Ont	42142 A.
Nizolik, William	Pologne		18 nov. 1925	Fabricant de ressort	Winnipeg, Man	39466 A.
Nizolik, Carry Malinska	Epouse					
Nodelman, Abram	Russie	30 nov. 1925		Marchand	Toronto, Ont	10092 E.
Nodorakis, Nick	Grèce		18 fév. 1926	Commis	Montréal, Qué	5705 A.
Nodorakis, Maria (Deslauriers)	Epouse					
Noel, Marcel	Belgique		1er sept. 1925	Gérant	Montréal, Qué	5606 A. Français
Nojaym, Anthony	Turquie (Syrie)		1er fév. 1926	Prêtre	Kitchener, Ont	41023 A.
Noland, John Wesley	E.-U.A.		17 août 1925	Mineur	Atlin, C.-B	38135 A.
Noland, Vena	Epouse					
Nolting, Carl	Allemagne		24 déc. 1925	Ouvrier (cuivre)	Stratford, Ont	12568 B.
Nolting, Betty	Epouse					
Nolting, Helene	Mineur					
Nolting, Willy	Mineur					
Nora, Mike	Italie		13 nov. 1925	Mineur	Timmins, Ont	39334 A.
Nordal, Andrew	Norvège		20 oct. 1925	Fermier	Bulyea, Sask	38331 A.
Nordal, Carolina	Epouse					
Nordblom, Julius Peter	E.-U.A.		6 mars 1926	Fermier	Cappon, Alta	41718 A.
Nordfeldt, Knut Birger	Suède		6 nov. 1925	Fermier	Kingman, Alta	39401 A.
Nordgren, Eric	Suède		26 sept. 1925	Fermier	Kamsack, Sask	38419 A.
Nordgren, Ruth (Bodin)	Epouse					
Nordlund, Johan Ludvig	Suède		15 mai 1925	Charpentier	New-Westminster, C.-B	36518 A.
Nordlund, Signe Amanda	Epouse					
Norgren, Nils Gustav	Suède		7 nov. 1925	Fermier	Stockholm, Sask	39265 A.
Norgren, Hulda	Epouse					
Norling, Jonas	Suède		25 juillet 1925	Bûcheron	Roy, C.-B	37759 A.
Norman, Edward	Norvège		11 mai 1925	Charpentier	Winnipeg, Man	36410 A.
Norman, John	Suède		16 juin 1925	Ouvrier	Winnipeg, Man	37004 A.
Norman, Lloyd Albert	E.-U.A.		19 déc. 1925	Contremaître de section	Myra, C.-B	12566 B.
Norman, Luella	Epouse					
Norman, Hazel Amy	Mineur					
Norman, Lloyd James	Mineur					

LISTE des étrangers à qui le secrétaire d'Etat du Canada a accordé des certificats de naturalisation, etc.—*Suite*

Nom	Pays	Date du certificat	Date du serment d'allégeance	Occupation	Résidence	Série et numéro
Norman, Richard Thomas	Mineur					
Norris, Leonard Lafayette	E.-U.A.		17 nov. 1925	Fermier	Castor, Alta	39501 A.
North, Norman Perry	E.-U.A.		15 août 1925	Surintandent (adj) (C.N.R.)	Belleville, Ont	37885 A.
North, Evelyn	Epouse					
Norush, Willie (William)	Russie		4 avril 1925	Ouvrier	Montréal, Qué	11820 B.
Norush, Magdalen N. Morkelinas	Epouse					
Norush, Aurelev	Mineur					
Norush, Bornslav	Mineur					
Noshnitsky, Harry (Raymond)	Russie	3 juillet 1925		Cordonnier	Selkirk, Man	9806 E.
Nosyk, Stefan	Pologne		16 nov. 1925	Ouvrier	Chippawa, Ont	39385 A.
Notarangelo, Michael	Italie		10 nov. 1925	Fermier	Springfield, N.-E	39244 A.
Notarangelo, Nina M.	Epouse					
Notaros, Pantelos	Grèce		22 mai 1925	Confiseur	Toronto, Ont	36586 A.
Notebart, Remi	Belgique		14 sept. 1925	Machiniste	Montréal, Qué	5612 A.
Notebart, Marie Anna (Ouellette)	Epouse					Français
Novosad, Karl	Autriche		8 avril 1925	Cordonnier	Foam Lake, Sask	35850 A.
Novosad, Eva	Epouse					
Novosad, Nick	Autriche		21 avril 1925	Ouvrier	Fort-William, Ont	36069 A.
Novosad, Aleksandra Derkacz	Epouse					
Nowacki, Ignacy	Russie		17 juillet 1925	Ouvrier	Hamilton, Ont	37031 A.
Nowak, Wincenty	Pologne		30 janv. 1926	Mouleur	Brantford, Ont	40987 A.
Nowakoski, Sabian	E.-U.A.		11 déc. 1925	Fermier	Grimshaw, Alta	12547 B.
Nowakoski, Julia	Epouse					
Nowakoski, Anna	Mineur (Autriche)					
Nowakoski, Mary	Mineur (Autriche)					
Nowakoski, Rose	Mineur (Autriche)					
Nowakoski, Stephen	Mineur (Autriche)					
Nowicki, Anton	Autriche		20 juillet 1925	Fermier	Smoky Lake, Alta	37668 A.
Nowicki, Mary Yaworsky	Epouse					
Nowicki, Anton	Russie		15 janv. 1926	Ouvrier	Ford City, Ont	40511 A.
Nowicki, Genia Kryzecka	Epouse					
Nowosiadly, Hryako (Harry)	Autriche		19 janv. 1926	Fermier	St. Ann's, Ont	40665 A.
Nucci, Giuseppe	Italie		12 mars 1926	Ouvrier	Humberstone, Ont	41762 A.
Nucci, Caterina	Epouse					
Numan (Numen), Louis	Russie		11 juin 1925	Couturier	Toronto, Ont	39160 A.
Numan, Rivka	Epouse					
Numen, Louis (*Voir* Numan, Louis, No. A. 39160)						
Nutikka, Ivar	Finlande		18 juillet 1925	Contremaître de section	Eureka, Ont	37851 A.
Nutikka, Sofia	Epouse					
Nutzuliak, Onufri	Autriche	17 sept. 1925		Ouvrier	Sault Ste-Marie, Ont	9936 E.
Nyberg, John (jr.)	Suède	14 août 1925		Ouvrier	Trail, C.-B	9859 E.
Nybert, John August	Suède		27 juillet 1925	Mineur	Esk, C.-B	37786 A.
Nyczaj, Joseph	Autriche		1er août 1925	Marchand	Agincourt, Ont	37802 A.
Nyczaj, Anna	Epouse					
Nygard, John	E.-U.A.		27 juillet 1925	Fermier	La Glace, Alta	37791 A.
Nygard, Juho	Finlande		15 juillet 1925	Bûcheron	Vancouver, C.-B	37603 A.
Nykarchuk (Nykorchuk), Peter	Autriche		8 mai 1925	Ouvrier	Rossburn, Man	36415 A.
Nykarchuk, Iryna	Epouse					
Nykoluk, Wasyl	Autriche		3 avril 1925	Ouvrier	Winnipeg, Man	35763 A.
Nykolyszyn, Mylon	Autriche		15 juillet 1925	Fermier	Chatham, Ont	12147 B.

Nykolyszyn, Lena	Epouse						
Nykolyszyn, William	Mineur						
Nykor, William	Autriche		19 nov. 1925	Vendeur	Osaquan, Ont	39499	A.
Nykor, Olga Rusnak	Epouse						
Nykorchuk, Peter (*Voir* Nykarchuk, Peter, No. A. 36415)							
Nykotajczuk, George	Autriche		4 mars 1926	Constructeur de moulin	Fort-William, Ont	41726	A.
Nykotajczuk, Katarina	Epouse						
Nyman, Bernhard Eugen	Suède		4 août 1925	Fermier	Cloverdale, C.-B	37905	A.
Nyman, Vilma Leontina Sundborg	Epouse						
Nyson, Benedict William	Norvège		21 avril 1925	Journaliste	Montréal, Qué	36032	A.
Nyson, Jeanne Grignon	Epouse						
Nystrom, Robert Edvin (Edwin)	Suède		16 janv. 1926	Charpentier	Winnipeg, Man	40595	A.
Oberosler, Peter	Italie		29 avril 1925	Mineur	Hazelton, C.-B	36258	A.
Oberosler, Marie	Epouse						
Obracay, Frank	Etat Tchéco-Slovaque		15 juin 1925	Marchand	New-Waterford, N.-E	12032	B.
Obracay, Mary	Epouse						
Obracay, Tillie	Mineur (Autriche)						
Obucino, Mike (Mylo)	Serb-Croat-Slovène		6 juillet 1925	Mineur	Premier, C.-B	37487	A.
Obucino, Anica	Epouse						
Occhionero, Giacinto	Italie	4 avril 1925		Tailleur	Montréal, Qué	9589	A.
Ochachinski, Dimitri	Russie		18 déc. 1925	Forgeron	Windsor, Ont	40024	A.
Ochachinski, Florence	Epouse						
Ochocki, Michael	Pologne		27 janv. 1926	Ouvrier	Transcona, Man	40922	A.
OConnor, Louis Herve	France		29 août 1925	Imprimeur	Montréal, Qué	5605	A.
O'Connor, Marie Malvina (Pelletier)	Epouse						Français
Oddi, Enrico	Italie		21 mai 1925	Ouvrier	Freeman, Ont	36553	A.
Oddi, Angela Misercola	Epouse						
O'Dell, Louis Collins	E.-U.A		14 août 1925	Hôtelier	Paulson, C.-B	38137	A.
Odokijchuk, Theodore (*Voir* Artichuk, Fred, No. A. 40394)							
Odorico, Giovanni	Italie		9 mai 1925	Ouvrier	Hamilton, Ont	36345	A.
Odorico, Giovanna	Epouse						
Odorico, Luigi	Italie		31 déc. 1925	Ouvrier	Beachville, Ont	40225	A.
Odorico, Geldrude	Epouse						
Odrovits, Frank	Hongrie		16 nov. 1925	Fermier	Hannon, Ont	39405	A.
Odrovits, Theresa Tott	Epouse						
Odrowski, Anthony Andrew	Pologne		1er oct. 1925	Ouvrier	Trout Creek, Ont	38494	A.
Odrowski, Julianna	Epouse						
Ohirko, John	Autriche		3 juin 1925	Epicier	Winnipeg, Man	36873	A.
Ohirko, Katie	Epouse						
Ohman, Fred Werner	Suède		7 oct. 1925	Fermier	Scandia, Alta	38585	A.
Ohmeister, Henry Philip	E.-U.A		25 juin 1925	Menuisier	Neustadt, Ont	37199	A.
Ohmeister, Mary Duneman	Epouse						
Ohnesorg, Alois	Allemagne		26 sept. 1925	Barbier	Prince-Rupert, C.-B	38492	A.
Oike, Tsuruichi	Japon	1er mai 1925		Propriétaire, salle de billards	Vancouver, C.-B	9645	E.
Oja, William	Finlande		25 juin 1925	Bûcheron	Cowichan Lake, C.-B	37281	A.
Oja, Helda	Epouse						
Ojaniemi, Arvid Victor	Finlande		5 déc. 1925	Mineur	Ladysmith, C.-B	39882	A.
Ojaniemi, Eini	Epouse						
Okerblom, Carl Gustave	Suède		27 juin 1925	Trappeur	Resolution, T.-N.-O	37466	A.
Oknianski, Michael	Pologne		11 mars 1926	Ouvrier d'aciérie	Sault Ste-Marie, Ont	41725	A.
Okocza, John	Russie		7 nov. 1925	Boulanger	Hamilton, Ont	39283	A.
Okocza, Sophie	Epouse						
Olafson, John	Islande	20 fév. 1926		Marchand	Glenboro, Man	10241	E.
Olander, Dominik	Autriche		6 juillet 1925	Ouvrier	Winnipeg, Man	37439	A.
Olander, Jennie	Epouse						
Older (Olschewski), Gus	Allemagne		6 nov. 1925	Mineur	Springhill, N.-E	12424	B.
Older, Minna	Epouse						
Older, Frieda	Mineur						
Older, Maria	Mineur						
Older, Minna	Mineur						

LISTE des étrangers à qui le secrétaire d'Etat du Canada a accordé des certificats de naturalisation, etc.—*Suite*

Nom	Pays	Date du certificat	Date du serment d'allégeance	Occupation	Résidence	Série et numéro
Olejaszewski, Antoni	Pologne		23 fév. 1926	Ouvrier	Toronto, Ont	12799 B.
Olejaszewski, Katarzyna	Epouse					
Olejaszewski, Leon	Mineur					
Olejaszewski, Ludwik	Mineur (E.-U.A.)					
Olejnik, Jan	Pologne		4 nov. 1925	Fermier	Oak Bank, Man	39238 A.
Olejnik, Fanny	Epouse					
Olejnik (Olijnyk), John	Autriche		30 sept. 1925	Réparateur de wagon	Fort-William, Ont	38446 A.
Olejnik, Tekla	Epouse					
Oleksuk, Silvester (*Voir* Aleksuk, Silvester No. A, 41967)						
Olenick, John	Russie		15 fév. 1926	Electricien	Toronto, Ont	41272 A.
Olenin, Andrew	Autriche		10 nov. 1925	Artisan (caoutchouc)	Toronto, Ont	36871 A.
Olenski, Josef	Pologne		12 nov. 1925	Ouvrier	Chippawa, Ont	39308 A.
Olenyk, Harry (*voir* Olijnyk, Harry, No. A. 39636)						
Oleski, Leo	Pologne		15 mars 1926	Ouvrier	Fort-William, Ont	41815 A.
Olesko, Andrew (Andro)	Pologne		8 déc. 1925	Fondeur	Trail, C.-B	39880 A.
Olessen, Ole William	Danemark		24 oct. 1925	Fermier	Dickson, Alta	42680 A.
Oliarnyk, Nick	Autriche		5 oct. 1925	Ouvrier	Fort-William, Ont	38516 A.
Oliarnyk, Anna	Epouse					
Olich, Joseph	Etat Tchéco-Slovaque		26 oct. 1925	Fermier	Enderby, C.-B	39051 A.
Olich, Caroline	Epouse					
Olijnyk (Olenyk), Harry	Autriche		23 nov. 1925	Confiseur	Vancouver, C.-B	39636 A.
Olijnyk, Mary	Epouse					
Olijnyk, John (*Voir* Olejnik, John, N.. A 38446)						
Olijnyk, Nick	Autriche		30 juin 1925	Fabricant de bouilloire	Moose Jaw, Sask	37305 A.
Olinck, Peter	Roumanie		9 fév. 1926	Ouvrier	Winnipeg, Man	41221 A.
Olinck, Exana	Epouse					
Olinowich, John	Autriche		30 sept. 1925	Fermier	Fenwood, Sask	38458 A.
Olinychuk, Harry	Autriche		1er août 1925	Ouvrier	St. Catharines, Ont	37776 A.
Olinychuk, Annie	Epouse					
Olinyk, George	Roumanie		14 oct. 1925	Ouvrier	Winnipeg, Man	38700 A.
Olinyk, Mary	Epouse					
Olinyk, Peter	Autriche		6 juillet 1925	Fermier	Wisla, Man	37386 A.
Olinyk, Mary	Epouse					
Oliver, James	Italie		5 fév. 1926	Fruitier	St-Thomas, Ont	41122 A.
Oliver, Rosa	Epouse					
Oliverio, Carmine	Italie		22 janv. 1926	Ouvrier	North Bay, Ont	40745 A.
Olivieri, Santi	Italie		13 nov. 1925	Ouvrier	Thorold, Ont	39390 A.
Olmstead, Cal	E.-U.A.		8 fév. 1926	Fermier	Rose Glen, Alta	12759 B.
Olmstead, Veda	Epouse					
Olmstead, Gladys Evelyn	Mineur					
Olmstead, Guy Edward	Mineur					
Olschewski, Gus (*Voir* Older, Gus, No. B. 12424)						
Olsen, Anders Otto	Danemark		19 sept. 1925	Jardinier	Rainy River, Ont	38366 A.
Olsen, Andrew Martin	E.-U.A.		24 août 1925	Fermier	Dickson, Alta	38023 A.
Olsen, Harry	Norvège		25 juillet 1925	Bûcheron	Vancouver, C.-B	37739 A.
Olsen, Henry Eugene	Norvège		30 juin 1925	Fermier	Viking, Alta	37342 A.
Olsen, Edith Alberta Funk	Epouse					
Olsen, Ole	Norvège		4 juin 1925	Contremaître de construction	St. John, N.-B	37250 A.
Olsen, Tage Arnt (Teddy)	Danemark	24 sept. 1925		Préposé d'ascenseur	Harrow, Ont	9953 E.

Olski, Michael	Pologne		30 avril 1925	Ouvrier	Ford City, Ont	36191 A.
Olski, Petrunela	Epouse					
Olson, Albert	E.-U.A.		26 août 1925	Fermier	Kakabeka Falls, Ont	38054 A.
Olson, Albin William	Suède		28 août 1925	Commis (buvette)	Sudbury, Ont	38013 A.
Olson, Olga	Epouse					
Olson, Andrew D	E.-U.A.		20 avril 1925	Fermier	Beaver Lodge, Alta	39465 A.
Olson, August Friedolof	Suède		2 avril 1925	Homme de chantier	Fernie, C.-B	35832 A.
Olson, Carl	Suède		12 fév. 1926	Classificateur (bois)	Fort-Frances, Ont	41256 A.
Olson, Charles	E.-U.A.		22 fév. 1926	Fermier	Sunset Lake, Sask	12806 B.
Olson, Gilmor	Mineur					
Olson, Charlie Rudolf	Suède		24 nov. 1925	Restaurateur	Fort-William, Ont	39643 A.
Olson, Anna	Epouse					
Olson, Edward	Suède		5 août 1925	Charpentier	Sturgeon Falls, Ont	37812 A.
Olson, Emile Theodore	Suède		27 oct. 1925	Contremaître de chemin de fer	Hunta, Ont	38951 A.
Olson, Even	E.-U.A.		25 mai 1925	Fermier	Killdeer, Sask	37065 A.
Olson, Gilmer Martin	E.-U.A.		3 fév. 1926	Propriétaire de garage	Clinton, C.-B	41168 A.
Olson, Myrtle May	Epouse					
Olson, Gustav Joel	E.-U.A.		24 avril 1925	Contracteur	Vancouver, C.-B	36172 A.
Olson, Gustave Adolf	Norvège		27 nov. 1925	Fermier	Hume, Sask	39667 A.
Olson, John	Norvège		27 juin 1925	Fermier	Cremona, Alta	12076 B.
Olson, Anna Mortensen	Epouse					
Olson, Arne John	Mineur (E.-U.A.)					
Olson, John Andrew	Norvège		17 oct. 1925	Contremaître de section	Camrose, Alta	12364 B.
Olson, Nanna Kristoffa	Epouse					
Olson, Ole Amandus	Mineur					
Olson, Louis	Norvège		17 nov. 1925	Contremaître (routes)	Rocky Mountain House, Alta.	39497 A.
Olson, Martin	Norvège		11 janv. 1926	Charpentier	Moose Jaw, Sask	40444 A.
Olson, Nils Edwin	Suède		27 fév. 1926	Fermier	Driftwood, Ont	41529 A.
Olson, Selmer	E.-U.A.		25 mai 1925	Fermier	Killdeer, Sask	37084 A.
Olson (Olsson), Simon	Norvège		8 oct. 1925	Charpentier	Winnipeg, Man	38605 A.
Olson, Thomas	Norvège		2 mai 1925	Charretier	Terrace, C.-B	36296 A.
Olsson, Axel Theoder	Danemark		19 oct. 1925	Fermier	Ferintosh, Alta	38823 A.
Olsson, Albertina	Epouse					
Olsson, Fred Soren	Norvège		4 mars 1926	Charpentier	Winnipeg, Man	41674 A.
Olszewski, Piotr	Pologne		16 mai 1925	Presseur	Montréal, Qué	36475 A.
Olszewski, Victoria (Derfel)	Epouse					
Olynyk, Michael	Autriche		25 fév. 1926	Marchand	Fort-William, Ont	41512 A.
Olynyk, Mary	Epouse					
Oman, Gustaf Adolf	Suède		9 avril 1925		Sirdar, C.-B	35919 A.
Oman, John	Suède		24 nov. 1925	Mineur	Hansard, C.-B	39646 A.
Oman, Marie Roslund	Epouse					
Omiccioli, Giuseppi	Italie		3 mars 1926	Mineur	Timmins, Ont	12835 B.
Omiccioli, Virginia Minardi	Epouse					
Omiccioli, Celia	Mineur					
Omura, Hachizo	Japon	11 nov. 1925		Bûcheron	East Chilliwack, C.-B	10055 E.
Ongurian, Wasyl	Roumanie		12 mars 1926	Fermier	Edwand, Alta	12853 B.
Ongurian, Mary	Epouse					
Ongurian, John	Mineur					
Onofrisinuk, (Toderi) Fooderi	Roumanie		1er fév. 1926	Ouvrier	Chippawa, Ont	41027 A.
Onofrisinuk, Nortosia	Epouse					
Onotera, Genjiro	Japon	16 mai 1925		Fermier	Vancouver, C.-B	9686 E.
Onrot, Jacob	Pologne	7 nov. 1925		Manufacturier	Toronto, Ont	10041 E.
Onufrichuk, Domenik	Russie		22 déc. 1925	Forgeron	Ford City, Ont	40080 A.
Onufrichuk, Fedosia	Epouse					
Onulek, Michail (*Voir* Mulock, Michail, No. A. 40383)						
Onyschuk, Roman	Autriche		23 juin 1925	Mineur	Worthington, Ont	37123 A.
Onyszczak (Onyszszak). (Iwan) Twan	Autriche		13 janv. 1926	Ouvrier	Alonso, Man	12646 B.
Onyszczak, Feska	Epouse					
Onyszczak, Polly	Mineur					

LISTE des étrangers à qui le secrétaire d'Etat du Canada a accordé des certificats de naturalisation, etc.—*Suite*

Nom	Pays	Date du certificat	Date du serment d'allégeance	Occupation	Résidence	Série et numéro
Opalich, Mike	Serb-Croat-Slovène		30 oct. 1925	Ouvrier	Winnipeg, Man	39034 A.
Opalich, Lena	Epouse					
Ophus, Edvard	Norvège		10 juillet 1925	Fermier	Sexsmith, Alta	12145 B.
Ophus, Inga Marie	Epouse					
Ophus, Edgar Thomas	Mineur (E.-U.A.)					
Oppido, Michele	Italie		3 avril 1925	Ouvrier	Victoria, C.-B	35840 A.
Orazietti, Attilio	Italie		2 juin 1925	Pompier	Sault Ste-Marie, Ont	36687 A.
Orechkin, Frank	Russie	12 mai 1925		Marchand	Windsor, Ont	9674 E.
Orechkin, Isadore	Russie	27 août 1925		Stock buyer	Windsor, Ont	9893 E.
Oreck (Oretzky, Harry	Russie	3 juillet 1925		Marchand	Vancouver, C.-B	9804 E.
Oretzky, Harry (*Voir* Oreck, Harry, No. E. 9804)						
Orlando, Stefano	Italie		19 mars 1926	Fruitier	Toronto, Ont	41905 A.
Orminisan, Dumitru	Roumanie		21 déc. 1925	Ouvrier	Ford City, Ont	40057 A.
Orminisan, Sofie	Epouse					
Ornstein, Issie	Russie	8 fév. 1926		Fourreur	Montréal, Qué	10217 E.
Orpana, James	Finlande	15 juin 1925		Master mariner	Vancouver, C.-B	9768 E.
Orpel, Frank	Pologne		29 juin 1925	Mineur	Creighton Mine, Ont	37264 A.
Orpel, Bridget	Epouse					
Orr, Arthur	E.-U.A		31 oct. 1925	Fermier	Malonek, Sask	12421 B.
Orr, Edna	Epouse					
Orr, Cecil	Mineur					
Orsini, Natale	Italie		28 oct. 1925	Contremaître	Montréal, Qué	12386 B.
Orsini, Rosa (Sabatucci)	Epouse					
Orsini, Antonio	Mineur					
Orsini, Giuseppe	Mineur					
Orsini, Qurino	Mineur					
Orsino, Filippo	Italie		20 avril 1925	Mécanicien	Toronto, Ont	36041 A.
Orsino, Fiorinda (Zunino)	Epouse					
Orsiny, Silvio	Italie		12 juin 1925	Ouvrier	Toronto, Ont	36906 A.
Orsiny, Edith	Epouse					
Ortenzi, Giuseppe	Italie		10 nov. 1925	Ouvrier	Depot Harbour, Ont	39276 A.
Ortenzi, Ermelina Antonioni	Epouse					
Osaczuk, Paul	Autriche		24 oct. 1925	Fermier	Arran, Sask	39069 A.
Osaczuk, Honorka	Epouse					
Osadchuk, Wasyl	Autriche		19 juin 1925	Ouvrier	Saskatoon, Sask	37075 A.
Osadchuk, Maria	Epouse					
Osepchook, Nick	Roumanie		7 avril 1925	Contremaître	Stamford, Ont	35828 A.
Osepchook, Mary Yomreckork	Epouse					
Osher, Charles Hyman	Russie	19 fév. 1926		Dentiste	Toronto, Ont	10240 E.
Oshuk, Alex	Autriche		11 mai 1925	Garçon	Moose Jaw, Sask	36422 A.
Osmak, John	Autriche		10 oct. 1925	Ouvrier	Winnipeg, Man	38619 A.
Osmaniec, Peter	Pologne		26 fév. 1926	Ouvrier	Hamilton, Ont	12825 B.
Osmaniec, Maryanna	Epouse					
Osmaniec, Julia	Mineur					
Osmaniec, Tadewsz	Mineur					
Osredkar, Joseph	Serb-Croat-Slovène		6 juin 1925	Mineur	Acrial, Alta	36848 A.
Ostby, Olaf	Norvège		1er juin 1925	Fermier	Admiral, Sask	11973 B.
Ostby, Ina	Epouse					
Ostby, Florence	Mineur (E.-U.A.)					
Ostby, Ruby	Mineur (E.-U.A.)					

Ostenrud, Maurits	Norvège		3 oct. 1925	Fermier	Port-Arthur, Ont.	38483 A.
Ostenrud, Netta	Epouse					
Oster, Johannes	Russie		18 juillet 1925	Fermier	Hussar, Alta	12159 B.
Oster, Dana	Mineur					
Oster, Ewalt	Mineur					
Oster, Katie	Mineur					
Oster, Peter Adam	Russie		29 janv. 1926	Fermier	Fox Valley, Sask.	41103 A.
Oster, Carolina	Epouse					
Ostergaard, Peter	Danemark		3 oct. 1925	Fermier	Wayne, Alta	12316 B.
Ostergaard, Marie	Epouse					
Ostergaard, Axel Gerhard	Mineur (E.-U.A.)					
Ostergaard, Sven Edward	Mineur (E.-U.A.)					
Ostlin, John	Suède		29 juin 1925	Homme de chantier	Nelson, C.-B.	37293 A.
Ostlund, Carl Gottfrid	Suède		21 janv. 1926	Bûcheron	Charter Siding, C.-B.	40785 A.
Ostlund, John	Suède		21 nov. 1925	Employé de chemin de fer	Percival, Sask.	39520 A.
Ostlund, Siegrid Rebecca	Epouse					
Ostlund, Per Olof Augustine	Suède		23 janv. 1926	Fermier	Broadview, Sask.	40811 A.
Ostlund, Hilda Otelia	Epouse					
Ostof (Ostaf), Alex	Autriche		18 déc. 1925	Forgeron	Winnipeg, Man.	40051 A.
Ostof, Julia	Epouse					
Ostrensky, Emil	Allemagne		4 juillet 1925	Fermier	Creston, C.-B.	37403 A.
Ostrensky, Charlotta (Faber)	Epouse					
Ostrom, Peter	Suède		12 oct. 1925	Fermier	Castlegar, C.-B.	38690 A.
Ostrom, Ella Worn	Epouse					
Ostropolski, Leon	Autriche		26 janv. 1926	Ouvrier	Ford City, Ont.	40884 A.
Ostropolski, Mary	Epouse					
Ostrowski, Harry	Autriche		19 déc. 1925	Tanneur	Oshawa, Ont.	40043 A.
Ostrowski, Catherine	Epouse					
Otsu, Kamekichi	Japon	24 nov. 1925		Poissonnier	Steveston, C.-B.	10077 E.
Ott, Michael	E.-U.A.		12 janv. 1926	Prêtre	Muenster, Sask.	40488 A.
Ottavia, Benedetto	Italie		16 avril 1925	Presseur	Toronto, Ont.	35959 A.
Ottavia, Nicolina	Epouse					
Ottavio, Morino Perazzo	Italie		10 nov. 1925	Mineur	Princeton, C.-B.	39576 A.
Ottenbreit, Frank	Pologne		5 déc. 1925	Ouvrier	Davin, Sask.	39789 A.
Ottenbreit, Helen Kuhn	Epouse					
Ottenbreit, Peter	Pologne		24 oct. 1925	Fermier	Mazenod, Sask.	38989 A.
Ottenbreit, Caroline	Epouse					
Otto, Rudolph Louis	E.-U.A.		31 déc. 1925	Fermier	Clear Hills, Alta	6303
Otto, Sophie Schmans	Epouse					
Otto, Arthur	Mineur					
Otto, Raymond	Mineur					
Otto, Rosie	Mineur					
Otto, Sophia	Mineur					
Otto, Walberg	Mineur					
Otto, William	Allemagne		2 avril 1925	Bûcheron	Whitehorse, Terr. du Yukon.	35952 A.
Overbeek, James Henry Van (*Voir* Van Overbeek, James Henry, No. A. 37115)						
Overnick (Czerwinski), Mike	Roumanie		22 fév. 1926	Contremaître de section	New-Westminster, C.-B.	41481 A.
Overson, Nels	E.-U.A.		27 oct. 1925	Eleveur	Centre Island, C.-B.	39356 A.
Owad, Stefan	Autriche		6 mai 1925	Ouvrier	Windsor, Ont.	36320 A.
Owad, Marry Andrusick	Epouse					
Owada, Tuku	Japon	4 mai 1925		Poissonnier	New Westminster, C.-B.	9655 E.
Owatz, (Ludwik) Ludwig	Roumanie		5 mars 1926	Charpentier	Regina, Sask.	12878 B.
Owatz, Mary Okolowicz	Epouse					
Owatz, Annie Louise	Mineur					
Owatz, Minnie Annie Pauline	Roumanie		2 mars 1926	Sténographe	Regina, Sask	41637 A.
Owen, Frederick Miller	E.-U.A.		17 fév. 1926	Fermier	Brainard, Alta	41554 A.
Owens, Seth Daniel	E.-U.A.		7 oct. 1925	Télégraphiste	Farron, C.-B.	38625 A.
Owens, Gertrude Elizabeth	Epouse					

LISTE des étrangers à qui le secrétaire d'Etat du Canada a accordé des certificats de naturalisation, etc.—*Suite*

Nom	Pays	Date du certificat	Date du serment d'allégeance	Occupation	Résidence	Série et numéro
Ozga, Petro	Autriche		7 avril 1925	Fermier	Libau, Man	11839 B.
Ozga, Maria (Bunio)	Epouse					
Ozga, John	Mineur (Serb- Croat-Slovène)					
Oziembloski, Julian	Pologne		22 fév. 1926	Ouvrier	Toronto, Ont	41408 A.
Oziembloski, Franciska	Epouse					
Ozurk (Ozaruk), Samuel	Autriche		1er avril 1925	Ouvrier	Woodstock, N.-B	35745 A.
Paatoff, George	Russie		9 janv. 1926	Maître d'hôtel	Winnipeg, Man	40396 A.
Pabke, William Hugo	E.-U.A		29 juillet 1925	Agent de circulation	Québec, Qué	37756 A.
Pabke, Constance Gibson	Epouse					
Pac, Stanislaw	Autriche		15 janv. 1926	Réparateur d'horloge	Toronto, Ont	12639 B.
Pac, Sophia	Epouse					
Pac, Helen	Mineur					
Pac, John	Mineur					
Pac, Mary	Mineur					
Paccagnan, Luigi	Italie		3 déc. 1925	Empaqueteur (fleur)	Medicine Hat, Alta	39785 A.
Pacholko, Philip	Autriche		8 sept. 1925	Forgeron	Willowbrook, Sask	38528 A.
Pacholko, Annie	Epouse					
Paci, Cesare	Italie		20 janv. 1926	Marchand	Copper Cliff, Ont	40683 A.
Paci, Anna Roscini	Epouse					
Pacillo, Ferdinando	Italie		24 avril 1925	Ouvrier	Toronto, Ont	36096 A.
Pacillo, Carmela	Epouse					
Pacione, Nicola	Italie		17 juillet 1925	Machiniste	Timmins, Ont	37593 A.
Pacione, Angelina Cantera	Epouse					
Pacione, Sabatino	Italie		10 sept. 1925	Mineur	Timmins, Ont	38259 A.
Pacitto, Angelo	Italie		24 juin 1925	Mineur	Kirkland Lake, Ont	37134 A.
Pacitto, Hannah	Epouse					
Paczkowsky, Kazimir	Russie		27 fév. 1926	Charpentier	Winnipeg, Man	41545 A.
Paczkowsky, Katie	Epouse					
Paddy, Leo	Russie		9 déc. 1925	Barbier	St. Catharines, Ont	39827 A.
Paddy, Maria	Epouse					
Padovan, Eugenio	Italie		11 fév. 1926	Marchand	Kirkland Lake, Ont	12778 B.
Padovan, Bruno	Epouse					
Paduano, Giuseppe	Italie	23 avril 1925		Garçon	Montréal, Qué	9630 E.
Padula, Emilio	Italie		31 déc. 1925	Contremaître de ch. de fer	Vancouver, C.-B	40283 A.
Padula, Ninetta	Epouse					
Pagano, Pietro	Italie		6 mars 1926	Briquetier	Montréal, Qué	5106 B. Français
Pagano, Teresa (Parisi)	Epouse					
Pagano, Giovanni	Mineur (France)					
Page, Leo	E.-U.A		11 avril 1925	Manufacturier	Windsor, Ont	35932 A.
Page, Isabelle Van Buskirk	Epouse					
Pagliacci, Giuseppe	Italie		21 déc. 1925	Ouvrier	Windsor, Ont	40104 A.
Pagliacci, Annita	Epouse					
Pagliaro, Luigi	Italie		5 mai 1925	Ouvrier	Montréal, Qué	5571 A. Français
Pagliaro, Clarinda (Montemillo)	Epouse					
Pagliaro, Pietro	Italie		26 janv. 1926	Ouvrier	North Bay, Ont	40945 A.
Pagliaro, Carnia	Epouse					
Pagliaro, Umberto	Italie		30 oct. 1925	Ouvrier	Toronto, Ont	39049 A.
Pagliaro, Cimina Maria Concetta	Epouse					

Pagotto, Andre (Andrea)	Italie		6 juillet 1925	Tailleur	Montréal, Qué	5084 B.
Pagotto, Santa Regina (Lebarduzzi)	Epouse					Français
Pagotto, Carolina	Mineur					
Pagotto, Francois	Mineur					
Pahoulakis, Nicolaos	Grèce		8 avril 1925	Commis	Montréal, Qué	35890 A.
Pailer, Valentine	Autriche		23 sept. 1925	Fermier	Stony Plain, Alta	12286 B.
Pailer, Elizabeth	Epouse					
Pailer, Valentine	Mineur					
Pailer, William	Mineur					
Paivel, Mike	Russie		13 juin 1925	Bûcheron	Vancouver, C.-B.	37081 A.
Pajak, Alexander (Alex)	Pologne		5 juin 1925	Charpentier	Toronto, Ont	36776 A.
Pajak, Tekla	Epouse					
Paju, Hjalmar	Finlande		22 avril 1925	Ouvrier	Sault Ste-Marie, Ont.	36067 A.
Pakka, Charles	Finlande		23 janv. 1926	Fermier	Carlin, C.-B.	40941 A.
Pakka, Ida	Epouse					
Pakulak, Panko	Autriche		16 mars 1926	Fermier	Ethelbert, Man	41903 A.
Pakulak, Nastia	Epouse					
Paladychuk, Harry (*Voir* Paul, Harry, No. A. 38077)						
Paladyczuk, Mike	Autriche	29 mars 1926		Ouvrier	St. Catharines, Ont	10320 E.
Palahnuik (Parsun), Sam	Autriche	4 fév. 1926		Ouvrier	Fort-Frances, Ont.	10212 E.
Palahnuk, Nikifor	Russie		4 janv. 1926	Ouvrier	Ford, Ont	40227 A.
Palahnuk, Basile F	Epouse					
Palaisy, Charles	France		11 avril 1925	Electricien	Grand-Mère, Qué	5554 A.
						Français
Palaisy, Jeanne Boag	Epouse					
Palaisy, Henri	France		20 nov. 1925	Serre-frein	Montréal, Qué	5657 A.
Palaisy, Blanche (Cayer)	Epouse					Français
Palamar, Alexander	Russie		31 mars 1926	Ouvrier	Toronto, Ont	42107 A.
Palamar, Elizabeth	Epouse					
Palamar, Elko	Autriche		25 janv. 1926	Fermier	Gilbert Plains, Man	40831 A.
Palazzo, Angelo Fedele	Italie		4 juillet 1925	Tobaconiste	Vancouver, C.-B.	37428 A.
Palenchuk, Wasyl	Roumanie		15 juin 1925	Ingénieur	Winnipeg, Man	36984 A.
Palermite, Francesco	Italie		30 sept. 1925	Ouvrier	Montréal, Qué	38440 A.
Palermite, Veronique (Sarrazin)	Epouse					
Palermo, Pasquale	Italie		7 avril 1925	Ouvrier	Niagara Falls, Ont	35818 A.
Palermo, Rosa	Epouse					
Pallaoro, Emma Theressa	Suisse		13 mars 1926	Institutrice	Strome, Alta	41831 A.
Palma, Domenique De (*Voir* De Palma, Domenique, No. A. 37916)						
Palma, Nicola Di (*Voir* Di Palma, Nicola, No. A. 36646)						
Palmason, Kristinn	Islande		10 oct. 1925	Peintre	Winnipeg, Man	38632 A.
Palmerino, Vertolli	Italie	9 déc. 1925		Ouvrier	Toronto, Ont	10101 E.
Palmieri, Michele	Italie		26 oct. 1925	Barbier	Montréal, Qué	38913 A.
Palo, Vaino	Finlande		21 juillet 1925	Bûcheron	Vancouver, C.-B.	37691 A.
Paloniato, Giuseppe	Italie		10 déc. 1925	Commerçant	New-Waterford, N.-E.	39978 A.
Paloniato, Nella Baggio	Epouse					
Pals, Cornelius Fransiscus	Hollande		2 oct. 1925	Fermier	Castor, Alta	38514 A.
Pals, Johanna Elisabeth Peters	Epouse					
Pals, Martinus Adrianus	Hollande		2 oct. 1925	Fermier	Castor, Alta	38513 A.
Pals, Anna Maria Jansen	Epouse					
Palyga, Kaiser J	Autriche		2 déc. 1925	Cantonnier	Colfax, Sask	39836 A.
Panagabko, Antoni	Autriche	29 mai 1925		Ouvrier	Winnipeg, Man	9715 E.
Panaschuk, Stanley K	Autriche		22 fév. 1926	Fermier	Argyle, Man	41485 A.
Panaschuk, Mary	Epouse					
Panayiotis, Vasilios	Grèce		29 déc. 1925	Confiseur	Montréal, Qué	40204 A.
Panayiotis, Fevronia (Karalampou)	Epouse					
Panazzolo, Erminio	Italie	12 mars 1926		Ouvrier	Montréal, Qué	10289 E.
Panciuk, Zacharie	Roumanie		2 avril 1925	Ouvrier	Ville St-Pierre, Qué	35738 A.

LISTE des étrangers à qui le secrétaire d'Etat du Canada a accordé des certificats de naturalisation, etc.—*Suite*

Nom	Pays	Date du certificat	Date du serment d'allégeance	Occupation	Résidence	Série et numéro
Panczyszyn, Paulo	Autriche		24 fév. 1926	Fermier	Mundare, Alta	12822 B.
Panczyszyn, Stanayslawa	Epouse					
Panczyszyn, John	Mineur					
Panczyszyn, Maria	Mineur					
Panczyszyn, Mike	Mineur					
Pando, Sotir	Grèce		6 juin 1925	Ouvrier	Toronto, Ont	36806 A.
Pando, Rina	Epouse					
Pandoff, Philip	Grèce		23 juin 1925	Boucher	Toronto, Ont	37102 A.
Pandoff, Spiro	Grèce		4 avril 1925	Ouvrier	Toronto, Ont	35759 A.
Paneghel, Enrico	Italie		16 mai 1925	Ouvrier	Guelph, Ont	36455 A.
Panetta, Agostino	Italie		24 juin 1925	Ouvrier	Espanola, Ont	37220 A.
Panetta, Mary	Epouse					
Panetta, Giovanni	Italie		8 fév. 1926	Ouvrier	Windsor, Ont	41163 A.
Panetta, Maria	Epouse					
Panichelli, Giuseppe	Italie		20 fév. 1926	Cordonnier	Vancouver, C.-B	41447 A.
Panichelli, Marie	Epouse					
Panissie, Antoine	France		31 août 1925	Débardeur	Victoria, C.-B	38143 A.
Pankin, Stive	Autriche		14 sept. 1925	Ouvrier	Toronto, Ont	38277 A.
Pankin, Kate	Epouse					
Pankiw, Alex	Autriche		13 nov. 1925	Restaurateur	Winnipeg, Man	39358 A.
Pankiw, Wasyl	Autriche		2 mars 1926	Ouvrier	Melville, Sask	41631 A.
Pankiw, Anna	Epouse					
Pankoski, Stanley	Autriche		8 mars 1926	Fermier	Fenwood, Sask	41739 A.
Pankoski, Marry	Epouse					
Panopalis, Konstantine	Grèce		16 nov. 1925	Restaurateur	Montréal, Qué	39387 A.
Pantalone, Nicola	Italie		30 déc. 1925	Marchand	Ottawa, Ont	40310 A.
Pantalone, Ermogene Petrilli	Epouse					
Pantalone, Paolo	Italie		20 Oct. 1925	Ouvrier	Ottawa, Ont	38785 A.
Pantalone, Maria Dinardo	Epouse					
Pantalone, Silvestro	Italie		10 nov. 1925	Ouvrier	Ottawa, Ont	39218 A.
Panatalone, Josephina Belville	Epouse					
Pantanelli, Carlotta (*Voir* Mazza, Carlotta, No. B. 5080 (French)						
Panteli, Emanuel	Turquie (Grèce)		26 fév. 1926	Fermier	Hurkett, Ont	41499 A.
Pantis, Spyros	Grèce		2 nov. 1925	Restaurateur	Montréal, Qué	39148 A.
Panzica, Decimo	Italie	17 déc. 1925		Epicier	Welland, Ont	10117 E.
Panzl, Paul Romadius	E.-U.A.		27 oct. 1925	Surintendant	Shawinigan Falls, Qué	5638 A. Français
Panzl, Maria (Barrette)	Epouse					
Paparelli, Marino	Italie		18 août 1925	Surintendant	Montréal, Qué	37926 A.
Paparelli, Mary (Pallesi)	Epouse					
Paolin, Augusto Ernesto	Italie		22 juin 1925	Ouvrier	Copper Cliff, Ont	37068 A.
Paolin, Rosaria Amadio	Epouse					
Pap, Wolf	Russie		31 oct. 1925	Tailleur	Montréal, Qué	39050 A.
Pap, Ida (Yeckelshick)	Epouse					
Papadakis, George	Grèce		28 avril 1925	Machiniste	Windsor, Ont	36194 A.
Papadakis, Vasso	Epouse					
Papadopulos, Anastasios	Grèce		9 mars 1926	Prop. de garage	Outremont, Qué	41680 A.
Papadopulos, Rubina (Hayes)	Epouse					
Papaduk, Les	Autriche		1er mai 1925	Ouvrier	Sarnia, Ont	36254 A.

Papaduk, Marie	Epouse					
Papagno, Savino	Italie		25 nov. 1925	Contracteur	Toronto, Ont	39581 A.
Papagno, Anna	Epouse					
Papak, Joseph	Pologne		24 déc. 1925	Mouleur	Sandwich, Ont	12579 B.
Papak, Annie	Epouse					
Papak, Edward	Mineur					
Papak, Paul	Autriche		13 janv. 1926	Boulanger	Windsor, Ont	40485 A.
Papak, Pelagia	Epouse					
Papalexion, Eustration	Grèce		16 juin 1925	Ouvrier	Hamilton, Ont	36978 A.
Papalexion, Athena	Epouse					
Papathanasopoulos, Constantine N	Grèce		13 mars 1926	Restaurateur	Montréal, Qué	41809 A.
Papisewsky (Papiezewsky), Oleksa	Autriche		8 déc. 1925	Ouvrier	Winnipeg, Man	39851 A.
Papisewsky, Pearl Daciuk	Epouse					
Papp, Andy	Hongrie	13 janv. 1926		Epicier	Niagara Falls, Ont	10158 E.
Pappadakis, George	Grèce		20 janv. 1926	Garçon	Windsor, Ont	40672 A.
Pappas (Papademetreu) Charles Ernest (Konstantine)	Grèce		30 juillet 1925	Fleuriste	Ottawa, Ont	37819 A.
Pappas, Christ	Grèce	2 sept. 1925		Cuisinier	Montréal, Qué	9902 E.
Pappas, Nick	Grèce		27 oct. 1925	Gardien	Hope, C.-B	39082 A.
Pappas, Theodore	Grèce		22 déc. 1925	Acheteur de fourrure	Prince George, C.-B	40145 A.
Pappas, Margaret Reeves	Epouse					
Pappas, Thomas	Grèce		14 août 1925	Cuisinier	Toronto, Ont	37868 A.
Pappas, Malvina	Epouse					
Pappelbaum, Mary	Roumanie		31 oct. 1925	Couturier	Montréal, Qué	39043 A.
Paralush, Felix	Pologne		19 oct. 1925	Ouvrier	Brandon, Man	38840 A.
Paralush, Mary Moroz	Epouse					
Paranych, Nick	Autriche		14 sept. 1925	Contremaître de section	Warspite, Alta	38310 A.
Paras, Peter	Autriche		10 nov. 1925	Fondeur	Trail, C.-B	39339 A.
Paraskevin, Norman	Roumanie		28 janv. 1926	Ouvrier	Ford City, Ont	40967 A.
Paraskevin, Annie Katerinich	Epouse					
Parchoma, Jakob	Autriche		29 avril 1925	Fermier	Hatherleigh, Sask	36231 A.
Parchoma, Francisca	Epouse					
Parchoma, Rudolph	Autriche		29 avril 1925	Pompier	Hatherleihg, Sask	36232 A.
Pardon, Peter Joseph	Belgique		17 fév. 1926	Fermier	Swan Lake, Man	12792 B.
Pardon, Clementine	Epouse					
Pardon, Joan	Mineur					
Pardon, Victor	Mineur					
Parent, Maxime Jean	France		26 juin 1925	Ingénieur	McDougalls Mills, Ont	37177 A.
Parente, Giovanni	Italie		17 sept. 1925	Charpentier	Montréal, Qué	5620 A. Français
Parente, Incoronata (Bonomo)	Epouse					
Parente, Giuseppe	Italie		16 janv. 1926	Ouvrier	Montréal, Qué	5681 A. Français
Parente, Nicola (Lepore)	Epouse					
Parisella, Tiberio	Italie		14 sept. 1925	Ouvrier	Montréal, Qué	38316 A.
Parisella, Lucia (Recchia)	Epouse					
Pariselli, Rosino	Italie		14 août 1925	Ouvrier	Toronto, Ont	37999 A.
Parker, Edward Edison	E.-U.A		8 déc. 1925	Fermier	Rocky Mountain House, Alta.	39898 A.
Parker, Florence L	Epouse					
Parker, Gurdon Eddy	E.-U.A		6 mai 1925	Mineur	Okanagan Centre, C.-B	36403 A.
Parker, Ida Winnifred	Epouse					
Parker, Mearl Roach	E.-U.A		15 mai 1925	Fermier	Onoway, Alta	36501 A.
Parker, Evelyn Mary	Epouse					
Parmentier, Albert Aloysius Joseph	Belgique		31 déc. 1925	Fermier	Tilbury, Ont	40294 A.
Parmentier, Martha	Epouse					
Parno, Michael	Russie	13 mars 1926		Fermier	Hubbard, Sask	10291 E.
Paroshchy, Nick	Autriche		5 nov. 1925	Ouvrier	Welland, Ont	39164 A.
Paroshchy, Annie (Kalmats)	Epouse					
Parrotta, Nicola	Italie		7 avril 1925	Ouvrier	Lachine, Qué	35880 A.
Parrotta, Francesca (Mussara)	Epouse					
Parry, Jules Van (*Voir* Van Parry, Jules, No. A. 37600)						

LISTE des étrangers à qui le secrétaire d'Etat du Canada a accordé des certificats de naturalisation, etc.—*Suite*

Nom	Pays	Date du certificat	Date du serment d'allégeance	Occupation	Résidence	Série et numéro
Parsons, Charles Wilber	E.-U.A.		5 fév. 1926	Fermier	Fort-St. John, C.-B.	12767 B.
Parsons, Luetta Belle	Epouse					
Parsons, Alice	Mineur					
Parsons, Russel Lee	Mineur					
Parsun, Sam, (*Voir* Palahnuik, Sam, No. E. 10212)						
Partik, Carl Richard	Allemagne		18 janv. 1926	Gérant	Lantier, Qué.	40544 A.
Parubochyj, Michal	Autriche		26 août 1925	Ouvrier	Winnipeg, Man.	38036 A.
Parubochyj, Ewdokia	Epouse					
Parvan, Vasile	Roumanie		15 mai 1925	Ouvrier	Windsor, Ont.	36478 A.
Parvan, Balasa	Epouse					
Pascal, Justin Frederick	France		27 août 1925	Machiniste	St-Boniface, Man.	38028 A.
Pascalis, Christos	Grèce		17 fév. 1926	Marchand	Welland, Ont.	41287 A.
Pasceri, Joseph	Italie		28 déc. 1925	Ouvrier d'aciérie	Sault Ste-Marie, Ont.	12599 B.
Pasceri, Theresa	Epouse					
Pasceri, Joseph	Mineur					
Pasceri, Mary	Mineur					
Pascottini, Dionigi	Italie		16 janv. 1926	Ouvrier	Sault Ste-Marie, Ont.	40605 A.
Pascucci (Pasenci), Enrico	Italie		26 janv. 1926	Ouvrier	Thorold, Ont.	40829 A.
Pascucci, Adela	Epouse					
Pashin, Joseph	Russie	12 oct. 1925		Marchand	Montréal, Qué.	9991 E.
Pasicznyk, Wasyl	Autriche		18 janv. 1926	Ouvrier	Ford City, Ont.	40545 A.
Pasicznyk, Annie	Epouse					
Paskar, Peter	Roumanie		17 avril 1925	Ouvrier	Fort-William, Ont.	35998 A.
Paskar, Lena (Oncrulenka)	Epouse					
Pasqua, Giovanni Dalla (*Voir* Dalla Pasqua, Giovanni, No. A. 37879)						
Pasquale, Misiti	Italie		17 juin 1925	Epicier	Toronto, Ont.	36977 A.
Pasquale, Ruffo Caterina	Epouse					
Pasquantonio, Luigi	Italie		12 oct. 1925	Ouvrier	Sault Ste-Marie, Ont.	38648 A.
Pasquantonio, Concetta	Epouse					
Pasquini, Raffaele	Italie		18 août 1925	Ouvrier	Ville St-Pierre, Qué.	37935 A.
Pasquini, Dolorata (Arbucci)	Epouse					
Pasquini, Salvatore	Italie		15 mars 1926	Ouvrier	Montréal, Qué.	41812 A.
Pasquini, Carolina (Guccioni)	Epouse					
Passie, Albert Harvey	E.-U.-A.		15 juin 1925	Propriétaire d'hôtel	Courtenay, C.-B.	37046 A.
Pasteris, Jean	Italie		19 fév. 1926	Ouvrier (ciment)	Montréal, Qué.	5706 A.
Pasteris, Marie (Robio)	Epouse					Français
Patan, John	Autriche		29 mars 1926	Ouvrier	Fort-Frances, Ont.	42112 A.
Patan, Annie	Epouse					
Patelakis, Markos	Grèce		23 juin 1925	Chef	New-Glasgow, N.-E.	37132 A.
Patitri, Panagiotis	Grèce		29 mars 1926	Architecte	Toronto, Ont.	12893 B.
Patitri, Marie	Epouse					
Patitri, Danis	Mineur					
Patitri, Sofia	Mineur (E.-U.A.)					
Paton, Matt	Autriche		19 oct. 1925	Mineur	Edmonton, Alta.	38886 A.
Patrault, Maurice	France		4 mai 1925	Ouvrier (cuir)	Ottawa, Ont.	36222 A.
Patrault, Gabrielle Bouvier	Epouse					
Patrick, Emil	Autriche		13 janv. 1926	Ouvrier	Sault Ste-Marie, Ont.	40591 A.
Patrick, Maria Chubak	Epouse					

Patrick, Paul	Pologne		30 nov. 1925	Jardinier	Brandon, Man	39692 A.
Patrick, Lena	Epouse					
Patrick, Peter	Autriche		18 janv. 1926	Fondeur	Trail, C.-B	40728 A.
Patrick, Paraska	Epouse					
Patrick, Sam	Pologne		27 janv. 1926	Mineur	Timmins, Ont	40915 A.
Patrignani, Mariano	Italie		1er mai 1925	Ouvrier	Sherbrooke, Qué	36424 A.
Patryluk, John	Autriche		8 juillet 1925	Ouvrier	Winnipeg, Man	37436 A.
Patryluk, Nettie	Epouse					
Patterson, Ethel Frances	E.-U.A		20 juillet 1925	Institutrice	Niagara Falls, Ont	37652 A.
Patterson, Frank Gervasius	E.-U.A		16 déc. 1925	Contracteur	Quatsino, C.-B	12707 B.
Patterson, Sophie (Carlson)	Epouse					
Patterson, Harold Alex	Mineur					
Patterson, William Lawrence	E.-U.A		10 mars 1926	Fermier	Drapp, Alta	41811 A.
Pattyn, Ignace Jules	Belgique		2 juillet 1925	Ouvrier	St-Boniface, Man	37332 A.
Paul, Frank	Roumanie		28 oct. 1925	Fermier	Gollier, Sask	12400 B.
Paul, Katie	Epouse					
Paul, Andy	Mineur					
Paul (Paladychuk), Harry	Autriche		24 août 1925	Ouvrier	St. Catharines, Ont	38077 A.
Paul, Veronica	Epouse					
Paul, Morris	Russie	5 nov. 1925		Ouvrier	Toronto, Ont	10034 E.
Pauli, Fausto De (*Voir* De Pauli, Fausto, No. A. 37637)						
Paulin, Harry	Russie		25 fév. 1926	Manufacturier	Toronto, Ont	41465 A.
Paulin, Lottie	Epouse					
Paulozza, Pardo	Italie		3 fév. 1926	Ouvrier	Mimico, Ont	41083 A.
Paulson, Owen Hustler	E.-U.A		19 mars 1926	Chauffeur	New Westminster, C.-B	41984 A.
Paulson, Beryl	Epouse					
Pauwels, Albert	Belgique		12 fév. 1926	Boucher	Ste-Rose du Lac, Man	12771 B.
Pauwels, Leontine D'Hulster	Epouse					
Pauwels, Emmerance	Mineur					
Pauwels, John	Mineur					
Pavan, Isidore	Italie		1er mars 1926	Contremaître ch. fer	Vancouver, C.-B	41767 A.
Pavan, Rosa	Epouse					
Pavlakin, Philip Andrew	Grèce		5 oct. 1925	Commis	Montréal, Qué	38509 A.
Pavlik, Billy	Autriche		19 mars 1926	Gsrçon	Montréal, Qué	41892 A.
Pavlis, August	Etat Tchéco-Slovaque		15 déc. 1925	Fermier	Watson, Sask	39980 A.
Pavlis, Angela	Epouse					
Pavlis, Joseph Andrew	Etat Tchéco-Slovaque		14 nov. 1925	Marchand de charbon	Roseberry, C.-B	39475 A.
Pavlis, Josephine (Palek)	Epouse					
Pavlotsky, Benjamin	Russie		25 avril 1925	Commerçant d'animaux	Winnipeg, Man	11881 B.
Pavlotsky, Rosie	Epouse					
Pavlotsky, Morris	Mineur					
Pavlotsky, Olive	Mineur					
Pavlovick (Pavlowich), Blagoi	Serb-Croat-Slovène		18 janv. 1926	Marchand	Welland, Ont	40625 A.
Pavlovick, Malina	Epouse					
Pawelczuk, Iwan	Russie		28 avril 1925	Forgeron	Ford City, Ont	36179 A.
Pawelczuk, Anna Rolak	Epouse					
Pawliuk, Egnatius	Pologne		24 mars 1926	Fermier	Edmonton, Alta	42037 A.
Pawliuk, Anna	Epouse					
Pawliuk (Pawluk), Teodor	Autriche		10 nov. 1925	Ouvrier	Thorold, Ont	39272 A.
Pawloski, Walter	Pologne		5 déc. 1925	Ouvrier	Brandon, Man	39814 A.
Pawloski, Yorefa	Epouse					
Pawlowich, John	Autriche		17 oct. 1925	Artisan (moule)	Toronto, Ont	38724 A.
Pawlowich, Olga	Epouse					
Pawluk, Oleksa	Autriche		9 juin 1925	Fermier	Wostok, Alta	36900 A.
Pawluk, Maria (Stepanyna)	Epouse					
Pawluk, Onufry	Pologne		18 juin 1925	Mineur	Drumheller, Alta	37121 A.
Pawluk, Kati	Epouse					
Pawlus, Andrew	Pologne		14 avril 1925	Commis	Fernie, C.-B	35987 A.

LISTE des étrangers à qui le secrétaire d'Etat du Canada a accordé des certificats de naturalisation, etc.—*Suite*

Nom	Pays	Date du certificat	Date du serment d'allégeance	Occupation	Résidence	Série et numéro
Pawlyszyn, Dmytro	Autriche		21 oct. 1925	Fermier	Oak Bluff, Man	38860 A.
Pawlyszyn, Mary	Epouse					
Pazarena, James A	Roumanie		29 mars 1926	Bûcheron	Vancouver, C.-B	42239 A.
Paziuk, Steve	Autriche		4 fév. 1926	Ouvrier	Ethelbert, Man	41094 A.
Paziuk, Victoria	Epouse					
Pazner, Samuel	Russie	8 janv. 1926		Boucher	Windsor, Ont	10138 E.
Paznokaitis, Joe	Russie		23 mai 1925	Contremaître (brasseur)	Montréal, Qué	36588 A.
Paznokaitis, Eva (Kurmanckis)	Epouse					
Pazoruk, John	Roumanie		13 fév. 1926	Mécanicien	Winnipeg, Man	41305 A.
Pazoruk, Carrie	Epouse					
Pazunchyn, Harry	Autriche		25 janv. 1926	Ouvrier	Mikado, Sask	40841 A.
Pazunchyn, Julia	Epouse					
Pazurek, Harry	Pologne		15 janv. 1916	Vendeur	Toronto, Ont	12677 B.
Pazurek, Sara	Epouse					
Pazurek, Fannie	Mineur					
Pazurek, Fradel	Mineur					
Pazurek, Hilda	Mineur					
Pazurek, Mollie	Mineur					
Pazurek, Rutha	Mineur					
Pazyniak, Jim	Autriche		29 janv. 1926	Ouvrier	Windsor, Ont	40965 A.
Pazyniak, Petre	Autriche		28 janv. 1926	Ouvrier	Windsor, Ont	40898 A.
Pazyniak, Katie	Epouse					
Pazyniak, Steve	Autriche		1er fév. 1926	Ouvrier	Windsor, Ont	41015 A.
Peabody, Charles Edward	E.-U.A		15 fév. 1926	Agent de publicité	Ottawa, Ont	41265 A.
Peabody, Aimee Irene (McCann)	Epouse					
Pearl, Benjamin	Russie	15 août 1925		Employé civil	Ottawa, Ont	9862 E.
Pearlman, Benjamin	Russie		18 fév. 1926	Manufacturier	Calgary, Alta	41390 A.
Pearson, Anders Henry	Suède		24 juillet 1925	Fermier	Scandia, Alta	37720 A.
Pearson, Hans Petter	Suède		28 déc. 1925	Fermier	Broadview, Sask	40249 A.
Pearson, Emma	Epouse					
Pearson, Magnus	Suède		15 fév. 1926	Pompier	Edmonton, Alta	41373 A.
Pearson, Betty Elizabeth	Epouse					
Pearson, Nels	Suède		24 juillet 1925	Fermier	Kipling, Sask	37705 A.
Pearson, Isabel Mollberg	Epouse					
Pearson, Peter Albert	Suède		7 déc. 1925	Fermier	Percival, Sask	39807 A.
Pearson, Peter Albert	Suède		12 déc. 1925	Fermier	Broadview, Sask	39937 A.
Pearson, Annie	Epouse					
Peck, Alden Humphrey	E.-U.A		12 déc. 1925	Fermier	Shepody, N.-B	39943 A.
Peck, Edna Mary	Epouse					
Pecker, Mores	Russie		13 mars 1926	Tailleur	Montréal, Qué	41802 A.
Pecker, Annie (Portner)	Epouse					
Pedersen, Hans Martin	Norvège		20 nov. 1925	Fermier	Hawarden, Sask	39534 A.
Pedersen, Borghild Amalie	Epouse					
Pedersen (Petersen), Martin	E.-U.A	15 juillet 1925		Fermier	Supu rb, Sask	9825 E.
Pederson, Peter	Norvège		11 déc. 1925	Fermier	Amisk, Alta	39936 A.
Pedicelle, Natale	Italie		6 oct. 1925	Ouvrier	Ottawa, Ont	38526 A.
Pedicelle, Paolina Fiorito	Epouse					
Peel, Hilder Leonard	Suède		16 oct 1925	Messager de cour	Toronto, Ont	38719 A.
Peel, Emily	Epouse					

Pegoraro, Romano	Italie		16 mars 1926	Préposé d'ascenseur	Calgary, Alta	41992 A.
Pegoraro, Angela	Epouse					
Peia, Costa	Serb-Croat-Slovène		2 janv. 1926	Fermier	Fairy Hill, Sask	12617 B.
Peia, Annie (Cibzan)	Epouse					
Peia, Pete	Mineur					
Peia, Tom	Mineur					
Peikoff, Mendel	Russie	11 août 1925		Marchand	Rossburn, Man	9850 E.
Peirone, Bartolomeo	Italie		15 juin 1925	Cordonnier	London, Ont	36985 A.
Pejovich, Luka	Montenegro		18 fév. 1926	Mineur	Premier, C.-B	41528 A.
Pejovich, Meruna	Epouse					
Pelech, Michal	Pologne		1er déc. 1925	Ouvrier	Winnipeg, Man	39713 A.
Pelech, Mary	Epouse					
Pelechaty, John	Pologne		18 mars 1926	Forgeron	Winnipeg, Man	41888 A.
Pelechaty, Katie	Epouse					
Pelesky, Steve	Autriche		26 déc. 1925	Charretier	Winnipeg, Man	40251 A.
Pelesky, Mary	Epouse					
Pelko, John Andrew	Finlande		4 sept. 1925	Ouvrier	Port Arthur, Ont	38196 A.
Pellanda, Alfonso	Italie		9 déc. 1925	Pompier	Hamilton, Ont	39826 A.
Pellegrin, Enrico	Italie		9 oct. 1925	Ouvrier	Wycliffe, C.-B	38611 A.
Pellegrin, Adele	Epouse					
Pellegrino, Costantino	Italie		10 fév. 1926	Ouvrier	Windsor, Ont	41154 A.
Pellice, Joseph	Pologne		21 déc. 1925	Fermier	Appledale, C.-B	40093 A.
Peluso, Pasquale	Italie		2 mars 1926	Ouvrier	Montréal, Qué	41589 A.
Peluso, Rosario (Licursi)	Epouse					
Pelzer, Philip	Russie		6 fév. 1926	Fermier	Lipton, Sask	41118 A.
Pelzer, Juliana	Epouse					
Pencer, Sam	Pologne		5 nov. 1925	Vendeur de journaux	Montréal, Qué	39229 A.
Pencer, Dora (Green)	Epouse					
Penchoff, Pencho	Bulgarie		26 mars 1926	Ouvrier	Toronto, Ont	42000 A.
Penna, Giuseppe La (*Voir* La Penna, Giuseppe, No. A. 39887)						
Pennati, Carlo	Italie		2 nov. 1925	Forgeron	Montréal, Qué	5091 B. Français
Pennati, Enrica (Famis)	Epouse					
Pennati, Aldo	Mineur					
Penson, Harry	Italie		1er juin 1925	Ouvrier	Port Credit, Ont	36713 A.
Penson, Rosario Panzone	Epouse					
Penteleachuck, George	Roumanie		28 déc. 1925	Fabriçant de pistache	Chatham, Ont	40222 A.
Penteleachuck, Marie	Epouse					
Pentzer, Henry W	E.-U.A		23 déc. 1925	Ingénieur	Wembley, Alta	40179 A.
Pentzer, Annie	Epouse					
Penzin, Francesco	Italie		13 janv. 1926	Ouvrier	Windsor, Ont	40460 A.
Pepper, William	Russie	2 juin 1925		Bonnetier	Montréal, Qué	9731 E.
Pera, Charles	Etat Tchéco-Slovaque		16 juin 1925	Mineur	Fernie, C.-B	37054 A.
Pera, Aniela	Epouse					
Perbet, Ferdinand (Frère Philippe)	France		30 janv. 1926	Instituteur	Montréal, Qué	5690 A. Français
Perch, John	Autriche		21 sept. 1925	Fermier	Sifton, Man	38387 A.
Perch, Anna	Epouse					
Perdu, Maurice	Belgique		29 déc. 1925	Fermier	Highgate, Ont	40231 A.
Perdu, Irma Demaree	Epouse					
Perdue, Frederick Franklin	E.-U.A		21 nov. 1925	Fermier	Hythe, Alta	39695 A.
Perdue, Mary E	Epouse					
Perebeinis, Fred	Russie		29 mai 1926	Ouvrier	Montréal, Qué	36637 A.
Perebeinis, Ewdokia (Podkamini)	Epouse					
Perehinski, Pete	Autriche		29 mars 1926	Ouvrier	Saskatoon, Sask	12913 B.
Perehinski, Annie	Epouse					
Perehinski, Annie	Mineur (Allemagne)					
Pereira, Alfred Calisto	Portugal		25 avril 1925	Tricotteur	Montréal, Qué	36119 A.

LISTE des étrangers à qui le secrétaire d'Etat du Canada a accordé des certificats de naturalisation, etc.—*Suite*

Nom	Pays	Date du certificat	Date du serment d'allégeance	Occupation	Résidence	Série et numéro
Perel, Pinkas	Russie	26 janv. 1926		Marchand	Montréal, Qué	10193 E.
Peres, Julie	France		6 mars 1926	Institutrice	Regina, Sask	41697 A.
Pereyma, Philip	Russie		13 fév. 1926	Ouvrier	S. Vancouver, C.-B	41440 A.
Perger, Conrad	Hongrie		7 juillet 1925	Fermier	West Lorne, Ont	12148 B.
Perger, Mary	Epouse					
Perger, Annie	Mineur					
Perger, Martin	Mineur (E.-U.A.)					
Periche, Nicholas	Autriche		2 juin 1925	Fermier	Rocky Mountain House, Alta.	36765 A
Periche, Sarah	Epouse					
Perih, William	Autriche		24 nov. 1925	Fermier	Lang, Sask	39617 A.
Perkins, Harry Fuller	E.-U.A		9 mars 1926	Charpentier	Vancouver, C.-B	41786 A.
Perkins, Isabel	Epouse					
Perl, Jacob	Pologne		7 juillet 1925	Fabricant de ressorts	Montréal, Qué	37367 A.
Perl, Elcia (Gross)	Epouse					
Perlini, Giuseppe	Italie		2 mars 1926	Ouvrier	Sault Ste-Marie, Ont	41576 A.
Perlini, Palona	Epouse					
Perlman, Louis	E.-U.A		11 juin 1925	Marchand	Toronto, Ont	36949 A.
Perlman, Emma	Epouse					
Perlo, Leon	Lithunie		27 mars 1926	Vendeur	Montréal, Qué	41972 A.
Perno, Francesco	Italie		19 oct. 1925	Ouvrier	Hamilton, Ont	36241 A.
Peroff, Philip Dimitr	Grèce		19 oct. 1925	Restaurateur	Toronto, Ont	38752 A.
Peroff, Dona Christova	Epouse					
Perre (Pery), Vito	Italie	15 juin 1925		Ouvrier	Niagara Falls, Ont	767 E.
Perreault, Wilfred	E.-U.A		12 mars 1926	Constable	Timmins, Ont	41777 A.
Perreaux, Jules	Belgique		25 nov. 1925	Fermier	Windsor, Ont	39588 A.
Perreaux, Valentine Elise Dewulf	Epouse					
Perri, Giuseppe	Italie		19 janv. 1926	Ouvrier	Niagara Falls, Ont	40660 A.
Perri, Vincenzo	Italie		18 juillet 1925	Inspecteur de char	Field, C.-B	37611 A.
Perri, Assontina Santora	Epouse					
Perrin, John Angus	E.-U.A		2 juillet 1925	Médecin	Rosetown, Sask	12128 B.
Perrin, Sophronia	Epouse					
Perrin, Margaret Florence	Mineur					
Perron, Dostolise	E.-U.A		14 janv. 1926	Marchand	Rockland, Ont	40453 A.
Perron, Caroline	Epouse					
Perry, Frank	E.-U.A		4 mars 1926	Mineur	Vancouver, C.-B	41706 A.
Perry, Martha Mack	Epouse					
Persio, Antonio Di (*Voir* Di Persio, Antonio, No. A. 38218)						
Person, Anders	Suède		3 juillet 1925	Commerçant de fourrure	Ft. Chipewyan, Alta	37373 A.
Person, Signe Helena	Suède		25 août 1925	Domestique	Banff, Alta	38026 A.
Persson, Gustaf Hailmar Emanuel	Suède		30 juin 1925	Employé de ch. de fer	Vancouver, C.-B	37329 A.
Perticarini, Umberto	Italie		28 oct. 1925	Employé de salle de billards	London, Ont	38945 A.
Peruzzo, Giulio	Italie		1er sept. 1925	Ouvrier	Windsor, Ont	12238 B.
Peruzzo, Helena	Epouse					
Peruzzo, Elda	Mineur					
Peruzzo, Marie	Mineur					
Peruzzo, Pietro	Mineur					
Peruzzo, Rosina	Mineur					
Pery, Vito (*voir* Perre, Vito, No. E. 9767)						
Peskovitch, Kalman	Pologne		22 août 1925	Presseur		38000 A.

Peskovitch, Tillie	Epouse					
Pestru, John	Roumanie		19 déc. 1925	Mécanicien	Ford, Ont	40017 A.
Pestru, Anie Valter	Epouse					
Pete, Constantine	Turquie (Grèce)		19 nov. 1925	Cuisinier	Toronto, Ont	39464 A.
Pete, Kate	Epouse					
Pete, George	Hongrie		19 déc. 1925	Mouleur	Brantford, Ont	40027 A.
Pete, Isabel	Epouse					
Petermann, Karl Richard	Allemagne		5 oct. 1925	Fermier	Ft-George, C.-B	38581 A.
Peters, Mike	Russie		23 janv. 1926	Pompier	Brantford, Ont	40711 A.
Peters, Hazel	Epouse					
Peters, Paul (Apostolos Petros)	Grèce		1er fév. 1926	Cuisinier	Prince Albert, Sask	41048 A.
Peters, Kristina Apetros	Epouse					
Petersen, Ernest Elvin	E.-U.A		7 mai 1925	Fermier	Ft-St-John, C.-B	36484 A.
Petersen, Frederik, Herlov	Danemark		4 juin 1925	Eleveur	Port-Crawford, C.-B	36813 A.
Petersen, Johanna Mary	Epouse					
Petersen, Lars	Norvège		1er mai 1925	Poissonnier	Prince Rupert, C.-B	36371 A.
Petersen, Lars	E.-U.A		1er oct. 1925	Fermier	Rosedale, C.-B	12309 B.
Petersen, Amelia (Harter)	Epouse					
Petersen, Melvin Lawrence	Mineur					
Petersen, Martin (*Voir* Pedersen, Martin, No. E. 9825)						
Petersen, Niels Alfred	Danemark		20 janv. 1926	Fermier	Standard, Alta	40793 A.
Petersen, Edna Anna	Epouse					
Petersen, Peter Steffan	Danemark		23 mai 1925	Trappeur	Great Slave Lake, T.N.-O	36683 A.
Petersen, Rasmus	Danemark		30 déc. 1925	Fermier	Halkirk, Alta	40268 A.
Petersen, Josephina	Epouse					
Peterson, Axel Ture	Suède		6 juin 1925	Ouvrier	Mine Centre, Ont	36853 A.
Peterson, Emil Albin	E.-U.A		4 mars 1926	Fermier	Eldred, Sask	41694 A.
Peterson, Frank Leroy	E.-U.A		8 août 1925	Fermier	Mitchelton, Sask	38281 A.
Peterson, Gladys Laura	Epouse					
Peterson, Fred Bernhof Meyer	Norvège		3 déc. 1925	Fermier	Roosville, C.-B	39791 A.
Peterson, Fritz Ludvig	Suède		9 janv. 1926	Poissonnier	Prince Rupert, C.-B	40588 A.
Peterson, Gustav (Gust)	Suède		18 nov. 1925	Mineur	Revelstoke, C.-B	39571 A.
Peterson, Harry Christopher	E.-U.A		10 déc. 1925	Fermier	Okotoks, Alta	39881 A.
Peterson, Silva	Epouse					
Peterson, James Christian	Danemark	2 mai 1925		Fermier	Murrayville, C.-B	9648 E.
Peterson, John	Russie		19 fév. 1926	Bûcheron	Vancouver, C.-B	41429 A.
Peterson, John Alexius	E.-U.A		28 juillet 1925	Instituteur	Deloraine, Man	37808 A.
Peterson, Ila Mina	Epouse					
Peterson, John Fridolf Emanuel	E.-U.A		26 sept. 1925	Fermier	Kenora, Ont	38421 A.
Peterson, Lucille Belle	E.-U.A		14 déc. 1925	Institutrice	Perdue, Sask	39991 A.
Peterson, Nels Andrew	E.-U.A		9 déc. 1925	Fermier	Hill Spring, Alta	39873 A.
Peterson, Catherina A. Neilson	Epouse					
Peterson, Oscar	Suède		1er oct. 1925	Ouvrier	Treherne, Man	38459 A.
Peterson, Peter Richard	E.-U.A		30 juin 1925	Fermier	Lac Vert, Sask	12096 B.
Peterson, Dora Alice	Epouse					
Peterson, John Ronald	Mineur					
Peterson, Robert Andres	Norvège	15 mai 1925		Poissonnier	Kenora, Ont	9677 E.
Peterson, Swan	Suède		2 avril 1925	Ingénieur	Proctor, C.-B	35809 A.
Peterson, Elme	Epouse					
Peterson, Walter	E.-U.A		15 mars 1926	Fermier	Evelyn, C.-B	41929 A.
Petigorsky, Oscar	Russie	14 sept. 1925		Marchand	Ottawa, Ont	9909 E.
Petkau, Isaac	Russie		18 août 1925	Fermier	Rush Lake, Sask	37954 A.
Petkau, Jacob David	Russie		15 août 1925	Fermier	Rush Lake, Sask	12210 B.
Petkau, Helena	Epouse					
Petkau, Helena	Mineur					
Petkau, Peter	Mineur					
Petraitis, Michael	Russie		18 août 1925	Mouleur	Toronto, Ont	12207 B.
Petraitis, Anna Piculis	Epouse					
Petraitis, Jeanna	Mineur					

LISTE des étrangers à qui le secrétaire d'Etat du Canada a accordé des certificats de naturalisation, etc.—*Suite*

Nom	Pays	Date du certificat	Date du serment d'allégeance	Occupation	Résidence	Série et numéro
Petraschuk, Wasyl	Roumanie		16 juin 1925	Ouvrier	Canora, Sask	37033 A.
Petraschuk, Vera Cheredaryk	Epouse					
Petrash, Robert Thomas	Pologne		2 juin 1925	Horloger	Winnipeg, Man	36757 A.
Petrash, Michelena	Epouse					
Petreszon, John (Johan)	Pologne		2 mars 1926	Fermier	St-Agatha, Ont	41564 A.
Petreszon, Mary	Epouse					
Petrina, William	Pologne		29 mars 1926	Ouvrier	Chippawa, Ont	42121 A.
Petrina, Mary	Epouse					
Petriw, Oleksa	Autriche		15 mai 1925	Ouvrier	Chippawa, Ont	36495 A.
Petrocco, Alfonso	Italie		29 avril 1925	Boucher	Sault Ste-Marie, Ont	36201 A.
Petroff, Grosde	Serb-Croat-Slovène		9 juin 1925	Ouvrier	Toronto, Ont	36816 A.
Petroff, Jennie	Russie		10 nov. 1925	Institutrice	Yorkton, Sask	39316 A.
Petroff, Lydia	Russie		31 oct. 1925	Institutrice	Yorkton, Sask	39133 A.
Petroff, Nicola	Serb-Croat-Slovène		18 janv. 1926	Ouvrier	Toronto, Ont	40816 A.
Petroff, Roska Petrova	Epouse					
Petroff, Sergius	Russie		31 oct. 1925	Gardien	Yorkton, Sask	39132 A.
Petroff, Rachel	Epouse					
Petronczak, (Jan) John	Autriche		14 janv. 1926	Ouvrier	Ford City, Ont	40446 A.
Petronczak, Mary Zakrewska	Epouse					
Petrone, Antonio	Italie	22 mars 1926		Cordonnier	Hillcrest, Alta	10306 E.
Petros, Apostolos (*Voir* Peters, Paul, No. A. 41048)						
Petrovitz, Milodin	Serb-Croat-Slovène		21 nov. 1925	Ouvrier	Regina, Sask	39515 A.
Petrucci, Aime	Italie	17 oct. 1925		Manufacturier	Montréal, Qué	9998 E.
Petrucci, Giuseppe	Italie		4 sept. 1925	Ouvrier	Kirkland Lake, Ont	38099 A.
Petruk, Tanasi	Roumanie		12 déc. 1925	Ouvrier	Ile Maligne, Qué	5670 A. Français
Petruniak, Aksentyj (Aksenty)	Autriche		13 oct. 1925	Charpentier	Ft-William, Out	38678 A.
Petruniak, Anna Balabuch	Epouse					
Petryna, Seweryn	Autriche		26 juin 1925	Ouvrier	Sudbury, Ont	37165 A.
Petryna, Armida	Epouse					
Petryszak, Andrew	Autriche		21 sept. 1925	Ouvrier	Winnipeg, Man	38365 A.
Petryszak, Nettie	Epouse					
Petryszyn, John	Autriche		17 nov. 1925	Ouvrier	Winnipeg, Man	39468 A.
Petryszyn, Polly	Epouse					
Petryszyn, Semko	Autriche	23 avril 1925		Réparateur de wagon	Transcona, Man	9629 E.
Petti, Antonio	Italie	23 janv. 1926		Colporteur	Hamilton, Ont	10190 E.
Petzur, John	Russie		31 août 1925	Ouvrier	London, Ont	38088 A.
Peutert, Paul	Allemagne		5 oct. 1925	Fermier	Maxstone, Sask	38532 A.
Peutert, Wilhemenia	Epouse					
Pezderc, Anton	Autriche		21 nov. 1925	Fermier	Asquith, Sask	39602 A.
Pezim, Harry Ruben	Roumanie	10 fév. 1925		Marchand	Toronto, Ont	10222 E.
Pezzimenti, Pietro	Italie		5 nov. 1925	Huileur	Welland, Ont	12425 B.
Pezzimenti, Antonia	Epouse					
Pezzimenti, Katharine	Mineur					
Pezzimenti, Rosa	Mineur					
Pfeffer, Charles	Hongrie	17 fév. 1926		Marchand	Montréal, Qué	10237 E.
Pfeiffer, Salvator	Allemagne		31 mars 1926	Fermier	Mine's Landing, C.-B	42179 A.
Pfouts, Ivan D	E.-U.A.		14 sept. 1925	Marchand	Sedgewick, Alta	38411 A.
Pfouts, Henrietta	Epouse					

Pfretzschner, Willy Raimund	Allemagne		27 mai 1925	Gérant	Oakville, Ont	36865 A.
Pfretzschner, Phyllis	Epouse					
Phereos, Pete	Grèce		5 juin 1925	Confiseur	Regina, Sask	36758 A.
Philipovich, Mile	Serb-Croat-Slovène		31 août 1925	Ouvrier	Toronto, Ont	38118 A.
Philipovich, Elena	Epouse					
Philips, William (Wasyl Filipchuk)	Roumanie		14 janv. 1926	Garçon	Windsor, Ont	40480 A.
Phillips, Claud Calvin	E.-U.A		9 juin 1925	Fermier	Jordan River, Sask	37010 A.
Philp, Mary Eliza	E.-U.A		17 juillet 1925		Ottawa, Ont	37562 A.
Piacentini, Ascenzio	Italie	12 fév. 1926		Ouvrier (ciment)	Thorold, Ont	10228 E.
Pianosi, Mario	Italie		20 mai 1925	Commis	Timmins, Ont	36523 A.
Pianosi, Dora	Epouse					
Piccinini, Ferdinand	Italie		8 juillet 1925	Ouvrier	Sault Ste-Marie, Ont	37415 A.
Picco, Andy	Italie		2 fév. 1926	Garde-moteur	Kimberly, C.-B	41078 A.
Piccolo, Emilio	Italie		15 déc. 1926	Ouvrier	Windsor, Ont	39962 A.
Piccolo, Margherita	Epouse					
Piccolo, Wolliam	Italie		18 fév. 1926	Ouvrier	Cochrane, Ont	41382 A.
Piccolo, Laura	Epouse					
Pichura, Antoni	Pologne		28 avril 1925	Peintre	Winnipeg, Man	36223 A
Pichura, Agnes	Epouse					
Pidruczny, Wasyl	Pologne		14 mai 1925	Plâtrier	Vancouver, C.-B	36566 A.
Pidruczny, Polina	Epouse					
Pidskalny, Joseph	Autriche		22 août 1925	Ouvrier	Ft-William, Ont	37950 A.
Pidskalny, Eva	Epouse					
Pidskalny, Trofym	Autriche		13 oct. 1925	Préposé d'ascenseur	Ft-William, Ont	38664 A.
Pidskalny, Sophia Taciuk	Epouse					
Pidutti, Pietro Domenico	Italie		21 août 1925	Mineur	Timmins, Ont	37948 A.
Pidutti, Catterina	Epouse					
Pielawski, Nykola	Pologne		2 nov. 1925	Ouvrier	Winnipeg, Man	39170 A.
Pielawski, Palanna	Epouse					
Pierleoni, Angelo	Italie	24 avril 1925		Briquetier	Niagara Falls, Ont	9634 E.
Piero (Pietro), Aurelio Del (*Voir* Del Piero (Pietro) Aurelio, No. E. 10235)						
Piero, Joseph (Guiseppe) De (*Voir* De Pierro, Joseph (Giuseppe) No. A. 39575)						
Pieroni, Giuseppe	Italie		9 mai 1925	Ouvrier	Hamilton, Ont	11920 B.
Pieroni, Annunziata	Epouse					
Pieroni, Domenico	Mineur					
Pieroni, Emilio	Mineur					
Pierro, Raffaele De (*Voir* De Pierro, Raffaele, No. A. 37529)						
Piersanti, Enrico	Italie		22 mars 1926	Ouvrier	Stanbridge Station, Qué	41933 A.
Piersanti, Rose Alma (Belanger)	Epouse					
Piersonte, Antonio	Italie		2 sept. 1925	Ouvrier	Niagara Falls, Ont	38146 A.
Pieters, Theophile	Belgique		26 déc. 1925	Fermier	Merlin, Ont	12585 B.
Pieters, Aleda	Epouse					
Pieters, George	Mineur					
Pieters, Godelieve	Mineur					
Pieters, Margaret	Mineur					
Pieters, Mary	Mineur					
Pietrangelo, Di Franco	Italie		7 avril 1925	Ouvrier	Thorold, Ont	35883 A.
Pietrangelo, Filomena	Epouse					
Pietro, Antonio Di (*Voir* Di Pietro, Antonio, No. A. 38743)						
Pietruszka, Wlaslyslaw (Wladyslaw)	Autriche		23 avril 1925	Fermier	Winnipeg, Beach, Man	11879 B.
Pietruszka, Jessie	Epouse					
Pietruszka, Katie	Mineur					
Pietruszka, Mary	Mineur					
Pietryk, Mikolaj (Nik)	Autriche		21 oct. 1925	Ouvrier	Winnipeg, Man	38877 A.
Pietryk, Polly	Epouse					

LISTE des étrangers à qui le secrétaire d'Etat du Canada a accordé des certificats de naturalisation, etc.—*Suite*

Nom	Pays	Date du certificat	Date du serment d'allégeance	Occupation	Résidence	Série et numéro
Pihlaja, Frank	Finlande		1er oct. 1925	Bûcheron	Vancouver, C.-B.	38504 A.
Pikush, Stefan	Roumanie		3 mars 1926	Marchand	Winnipeg, Man.	41644 A.
Pikush, Mary Fedak	Epouse					
Pilipiec, (Gavryl) Gavrylo	Pologne		10 fév. 1926	Ouvrier	Winnipeg, Man.	41197 A.
Pilipiec, Marya	Epouse					
Pinard, Henri Octave Jean	France		17 oct. 1925	Fermier	Gravelbourg, Sask.	38810 A.
Pinard, Germaine Roussely	Epouse					
Pink, Frank Charles	Roumanie		6 juin 1925	Ouvrier d'aciérie	Vancouver, C.-B.	36903 A.
Pinsky, David	Russie		28 janv. 1926	Commerçant (peaux)	Montréal, Qué.	12715 B.
Pinsky, Ida (Rabinovitch)	Epouse					
Pinsky, Fannie	Mineur					
Pinsky, Louis	Mineur					
Piotrofsky, Valerian	Russie		9 oct. 1925	Commis	Vibank, Sask.	38637 A.
Piotrofsky, Mary	Epouse					
Piotrowicz, Jan	Pologne		4 déc. 1925	Cuisinier	Winnipeg, Man.	39753 A.
Piotrowicz, Adolfine	Epouse					
Piotrowsky, Felix	Russie		9 juin 1925	Contremaître	Toronto, Ont.	36815 A.
Piovesan, Vittorio G.	Italie		19 janv. 1926	Ouvrier	Windsor, Ont.	40652 A.
Pippo, Antonio De (*Voir* De Pippo, Antonio, No. A. 40821)						
Pippo, Enrico	Italie		26 oct. 1925	Mineur	Timmins, Ont.	38959 A.
Pippo, Louisa	Epouse					
Piret, Leon	Belgique		10 fév. 1926	Fermier	Ste-Rose du Lac, Man.	12766 B.
Piret, Antoinette Jourion	Epouse					
Piret, Mariette	Mineur					
Pirocchi, Carlo	Italie		20 juin 1925	Contremaître	Aldershot, Ont.	37096 A.
Piroshco, Michael	Russie		26 fév. 1926	Débardeur	Vancouver, C.-B.	41615 A.
Piroshco, Marie	Epouse					
Pirozzi, Ettore	Italie		3 fév. 1926	Barbier	Montréal, Qué.	41224 A.
Pirozzi, Jean Goodenough	Epouse					
Pirri, Severino Onorio	Italie		10 juin 1925	Mécanicien	E. Lawrencetown, N.-E.	36925 A.
Pirri, Christina	Epouse					
Pisacreto (Pisacreta), Domenico	Italie		7 janv. 1926	Fondeur	Trail, C.-B.	40391 A.
Pisacreto, Carmelia (Picone)	Epouse					
Piscia, Mario	Italie		8 déc. 1925	Contremaître de section	Phillips, Alta.	39875 A.
Pitch, Zygmunt, Joseph	Pologne		19 nov. 1925	Charpentier	Toronto, Ont.	12452 B.
Pitch, Anna	Epouse					
Pitch, Anna	Mineur					
Pitch, Frances	Mineur					
Pitakoski (Koski), John William	Finlande	14 sept. 1925		Ouvrier	Sault Ste-Marie, Ont.	9914 E.
Pitakoski, Aulie	Mineur					
Pitroe, Andre	Russie		22 juillet 1925	Confiseur	Toronto, Ont.	37618 A.
Pitroe, Susanna	Epouse					
Pityn, Onufry	Pologne		10 juin 1925	Fermier	Spedden, Alta.	36944 A.
Piunno, Pasquale	Italie		5 nov. 1925	Peseur	Welland, Ont.	12426 B.
Piunno, Abbodan	Epouse					
Piunno, Maria	Mineur					
Piva, Louis	Italie		24 avril 1925	Polisseur (métaux)	Toronto, Ont.	36111 A.
Pizzolongo, Nicola	Italie		27 avril 1925	Ouvrier	Montréal, Qué.	36170 A.
Pizzolongo, Filomena (Ercolani)	Epouse					

Planes, Gustave	France		28 janv. 1926	Poissonnier	Vancouver, C.-B.	40960 A.
Plati, Rocco	Italie		13 mars 1926	Fileur	Welland, Ont	13031 B.
Plati, Rosaria Cirillo	Epouse					
Plati, Francesco	Mineur					
Platos, George	Roumanie		22 août 1925	Ouvrier	Montréal, Qué.	37977 A.
Platos, Anna (Olenic)	Epouse					
Platte, Richard	E.-U.A.		26 janv. 1926	Fermier	Beaver House, Sask.	40963 A.
Platte, Frances E	Epouse					
Pleas, Arthur Bird	E.-U.A.		26 oct. 1925	Fermier	Criss Creek, C.-B.	12407 B.
Pleas, Marguerite Angeline	Epouse					
Pleas, Arthur Eric	Mineur					
Plesiuk, Fred (Teodor)	Pologne		30 juillet 1925	Blanchisseur	Ottawa, Ont	37753 A.
Plessas (Plessos), Denis	Grèce		15 juin 1925	Commis	Montréal, Qué.	36939 A.
Plett, Ludwig Suphus	E.-U.A.		17 nov. 1925	Fermier	Strathnaver, C.-B.	39498 A.
Plishka, Wasyl	Autriche		18 août 1925	Fermier	Kilkenny, Man	38021 A.
Plonka, Abram Lejb	Pologne		26 mars 1926	Manufacturier	Toronto, Ont.	12874 B.
Plonka, Hinda	Epouse					
Plonka, Blima	Mineur					
Plonka, Chiel	Mineur					
Plotner, Sidney Joseph	Russie		24 fév. 1926	Tailleur	Toronto, Ont.	41494 A.
Plotts, Thomas Clarence	E.-U.A.		9 déc. 1925	Charpentier	Dryden, Ont	12511 B.
Plotts, Irene Elizabeth	Epouse					
Plotts, Forest Dale	Mineur					
Plotts, Gerald Alois	Mineur					
Pluim, (Lukas) Lucas	Hollande		23 fév. 1926	Fermier	Wetaskiwin, Alta.	41566 A.
Plutchinske, Anton	Russie		29 mars 1926	Fermier	Rosenfeld, Man.	42174 A.
Plutchinske, Lena	Epouse					
Pobaras, Rudolph	Autriche		3 août 1925	Fermier	Capreol, Ont.	37805 A.
Pobyjbaba, Fred	Autriche		18 fév. 1926	Ouvrier	Toronto, Ont.	41303 A.
Poce, Clorindo	Italie		10 fév. 1926	Ouvrier	Freeman, Ont.	41171 A.
Poce, Concetta	Epouse					
Poch, John	Hongrie		29 sept. 1925	Mineur	Lethbridge, Alta.	12296 B.
Poch, Mary	Epouse					
Poch, Margaret	Mineur					
Pochini, Giulio	Italie		18 mai 1925	Epicier	Hamilton, Ont.	36502 A.
Pochini, Maria	Epouse					
Pocuca, Vaso	Serb-Croat-Slovène		24 mars 1926	Ouvrier	Vancouver, C.-B.	42118 A.
Pocuca, Save	Epouse					
Pocztowski, Stefan	Pologne		8 avril 1925	Ouvrier en fer	Selkirk, Man.	35911 A.
Pocztowski, Antonia	Epouse					
Podlobne, Moses	Russie		26 oct. 1925	Boucher	Montréal, Qué.	38907 A.
Podlobne, Rebecca (Reiznikoff)	Epouse					
Podobitke (Podobitko), Joseph	Russie		21 avril 1925	Colporteur	Toronto, Ont.	36044 A.
Podolanuk, Nekefor	Russie		19 fév. 1926	Ouvrier	Toronto, Ont.	41445 A.
Podolne (Jenkins), Lilian	Russie		6 nov. 1925	Ménagère	Montréal, Qué.	12427 B.
Podolne, Annie	Mineur					
Podolne, Fannie	Mineur					
Podperyhora, (Peter) Piter	Pologne		23 janv. 1926	Ouvrier	Montréal, Qué.	12705 B.
Podperyhora, Matrona (Cornada)	Epouse					
Podperyhora, Mike	Mineur					
Podperyhora, Steve	Mineur					
Pohjonen, Herman	Finlande		28 sept. 1925	Fermier	Janow, Man.	38443 A.
Pohjonen, Annie	Epouse					
Pohl, Ned	Russie		4 juin 1925	Fermier	Millet, Alta.	36769 A.
Pohlmann, Frederick William	E.-U.A.	17 juin 1925		Comptable	Shaunavon, Sask.	9770 E.
Pohorecky, Anthony	Russie		17 oct. 1925	Ouvrier	Toronto, Ont.	12350 B.
Pohorecky, Cecilia	Epouse					
Pohorecky, Cathaline Lilian	Mineur (E.-U.A.)					

LISTE des étrangers à qui le secrétaire d'Etat du Canada a accordé des certificats de naturalisation, etc.—*Suite*

Nom	Pays	Date du certificat	Date du serment d'allégeance	Occupation	Résidence	Série et numéro
Poirier, Louis	France		1er fév. 1926	Manufacturier	Montréal, Qué	5691 A.
Poirier, Laure (Boiteau)	Epouse					Français
Poitras, George	E.U.A.		20 fév. 1926	Fermier	Boggy Creek, Man	12805 B.
Poitras, Adele	Epouse					
Poitras, Clara Rose	Mineur					
Poitras, Joseph George	Mineur					
Poitras, Mary Jane Lilli	Mineur					
Poitras, Mary Laura Rose	Mineur					
Poklitar, Nick	Roumanie		12 mai 1925	Ouvrier	Winnipeg, Man	36447 A.
Pokrant, Edward	Russie		26 mars 1926	Fermier	Rosenfeld, Man	42072 A.
Pokrant, Annie	Epouse					
Polet, Maurice Francois Ghislain Joseph-Marie	Belgique		9 déc. 1925	Ingénieur	Edmonton, Alta	39918 A.
Poliakin, Angela	Russie		20 oct. 1925	Assistant	Toronto, Ont	38779 A.
Polic, Josip	Serb-Croat-Slovène		27 janv. 1926	Ouvrier	Ford City, Ont	40868 A.
Polic, Antonia	Epouse					
Polich, Andrew	Serb-Croat-Slovène		16 janv. 1926	Ouvrier	Sault Ste-Marie, Ont	40487 A.
Polich, Theresa	Epouse					
Polito, Joe	Italie		18 nov. 1925	Ouvrier	Montréal, Qué	39361 A.
Pollard, Roscoe Francis	E.-U.A.		15 avril 1925	Télégraphiste	Toronto, Ont	35950 A.
Pollard, Elizabeth	Epouse					
Pollick, Joseph	Russie		24 nov. 1925	Marchand	Winnipeg, Man	12477 B.
Pollick, Annie	Epouse					
Pollick, Jack	Mineur					
Pollick, Sam	Mineur					
Pollock, Benjamin	Russie		22 janv. 1926	Boucher	Toronto, Ont	40725 A.
Pollock, Rosie	Epouse					
Poloni, Carlo	Italie		8 juillet 1925	Charpentier	St. Catharines, Ont	37424 A.
Polonsky, Vasely	Russie		22 mai 1925	Ouvrier	Cochrane, Ont	36542 A.
Poloway, George	Autriche	20 fév. 1926		Prop. salle de billards	Fisher branch, Man	10242 E.
Polowski (Pilichowsky), Nykolaj	Roumanie		23 fév. 1926	Ouvrier	Winnipeg, Man	41486 A.
Polowski, Sanda	Epouse					
Polowy, Fred	Autriche		15 mai 1925	Ouvrier	Sault Ste-Marie, Ont	11938 B.
Polowy, Annie	Epouse					
Polowy, William	Mineur					
Polson, Lars	Suède		20 janv. 1926	Fermier	Broadview, Sask	40747 A.
Polton, Seweryn	Pologne		29 mars 1926	Fermier	New Westminster, C.-B.	42262 A.
Polton, Teressa Pogowelski	Epouse					
Polyck, John	Autriche		19 déc. 1925	Mineur	Newcastle, Alta	40384 A.
Pommerenke, Edward Frederick	E.-U.A.	18 avril 1925		Mécanicien	Dundurn, Sask	9620 E.
Pompilio, Vincenzo	Italie		28 juillet 1925	Briquetier	Toronto, Ont	12179 B.
Pompilio, Crestina	Epouse					
Pompilio, Lucy	Mineur					
Pong, Gin	Chine		19 fév. 1926	Blanchisseur	Hamilton, Ont	41397 A.
Pong, Maggie	Epouse					
Ponic, Emil	Etat Tchéco-Slovaque		19 sept. 1925	Machiniste	Ford, Ont	12277 B.
Ponic, Zdenka	Epouse					
Ponic, Emily	Mineur					
Poniedzialek, Josef	Pologne		7 mai 1925	Ouvrier	Montréal, Qué	11913 B.
Poniedzialek, Edwiga (Kzionzek)	Epouse					

Poniedzialek, Lily	Mineur					
Poniedzialek, Mary	Mineur (Brésil)					
Ponzo, Antonio	Italie		8 déc. 1925	Fruitier	Toronto, Ont.	39813 A.
Ponzo, Vincenza	Epouse					
Pooke, William	Autriche		13 oct. 1925	Ouvrier en ciment	Ottawa, Ont.	38644 A.
Pooke, Annie	Epouse					
Pope, William	Roumanie		4 août 1925	Ouvrier	Ford City, Ont.	12187 B.
Pope, Appollonia Pal	Epouse					
Pope, Elsie	Mineur					
Popescu, Kasian	Roumanie		14 août 1925	Ouvrier	Ford, Ont.	37888 A.
Popescu, Domnica	Epouse					
Popiech (Pospiech), Sam	Autriche		4 juin 1925	Mineur	Edmonton, Alta.	36763 A.
Popiech, Anna	Epouse					
Popil, Nykota	Autriche		25 avril 1925	Ouvrier	Montréal, Qué.	36105 A.
Popil, Maria Lewko	Epouse					
Popovich, George	Roumanie		1er juillet 1925	Fermier	Mundare, Alta.	37441 A.
Popovich, Katie	Epouse					
Popovich, John	Roumanie		7 mai 1925	Ouvrier	Ford City, Ont.	36318 A.
Popovich, Twona	Epouse					
Popovich, Nick	Serb-Croat-Slovène		28 nov. 1925	Mineur	Blakeburn, C.-B.	39743 A.
Popovio, Mike	Serb-Croat-Slovène		18 mars 1926	Ouvrier	Port Colborne, Ont.	41845 A.
Popovio, Theresa	Epouse					
Popp, Philip	Autriche	28 juillet 1925		Charpentier	Windsor, Ont.	9835 E.
Porosnick, Pete (*Voir* Powroznik, Peter, No. B. 11833)						
Porrok, Mike	Autriche		8 mars 1926	Fermier	Mountain Road, Man.	41740 A.
Porrok, Kathleen	Epouse					
Porter, Bertie Blaine	E.-U.A.		13 oct. 1925	Ingénieur	Burnaby, C.-B.	38740 A.
Porter, Lillie F.	Epouse					
Posaen, Ludwig	Russie		24 oct. 1925	Fermier	Leduc, Alta.	12388 B.
Posaen, Amelia	Epouse					
Posaen, Benjamin	Mineur (E.-U.A.)					
Posaen, Hilda	Mineur					
Pospiech, Sam (*Voir* Popiech, Sam, No. A. 36763)						
Possobon, Alfonso	Italie		12 oct. 1925	Mécanicien	Callander, Ont.	38650 A.
Postelnick, Alexander Radu	Roumanie		17 oct. 1925	Pompier	Regina, Sask.	38778 A.
Postelnicu, Martin Radu	Roumanie		12 oct. 1925	Prêtre	Regina, Sask.	38653 A.
Postelnicu, Raffira Constantin Gherassim	Epouse					
Posteuco, Victor	Roumanie		4 mai 1925	Ouvrier	Windsor, Ont.	36277 A.
Postialko, Nick	Pologne		24 sept. 1925	Ouvrier	Fernie, C.-B.	38407 A.
Poston, Paul Seward	E.-U.A.		17 sept. 1925	Messager	Edmonton, Alta.	12272 B.
Poston, Willie Walker	Epouse					
Poston, Lehman	Mineur					
Poston, Marvin	Mineur					
Poston, Seward	Mineur					
Potapchuk, Zachary	Pologne		16 mars 1926	Ouvrier	Ft. William, Ont.	41827 A.
Potenza, Antonio	Italie	17 fév. 1926		Ouvrier	Niagara Falls, Ont.	10236 E.
Potosky, Andrew	Etat Tchéco-Slovaque		24 août 1925	Ouvrier	Ft. William, Ont.	38046 A.
Potosky, Annie	Epouse					
Potosky, Joseph	Serb-Croat-Slovène		2 janv. 1926	Contremaître de section	S. Slocan, C.-B.	40386 A.
Potosky, Theresa	Epouse					
Potratz, Emil	E.-U.A.	5 juin 1925		Fermier	Zealandia, Sask.	9740 E.
Potters, Pie er Francois	Hollande		30 janv. 1926	Fermier	Leamington, Ont.	12727 B.
Potters, Elazina Van DeWege	Epouse					
Potters, Pieter Adriaan	Mineur					
Pouff, Nick	Pologne		13 oct. 1925	Ouvrier	Timmins, Ont.	38725 A.
Pouilhe, Jean Pierre (Frère Navaret de Jesus)	France		2 fév. 1926	Instituteur	Montréal, Qué.	5692 A. Français
Poulakos, Sam	Grèce		16 sept. 1925	Confiseur	Toronto, Ont.	38293 A.
Poulakos, Olga	Epouse					

LISTE des étrangers à qui le secrétaire d'Etat du Canada a accordé des certificats de naturalisation, etc.—*Suite*

Nom	Pays	Date du certificat	Date du serment d'allégeance	Occupation	Résidence	Série et numéro
Poullin, Pierre	France		23 nov. 1925	Cuisinier	Montréal, Qué.	5658 A.
Poullin, Josephine (Poulin)	Epouse					Français
Poursoukas, George	Turquie (Grèce)		28 déc. 1925	Marchand	Chatham, Ont.	40202 A.
Powell, (Micke) Mike	Russie		19 fév. 1926	Ouvrier	Toronro, Ont.	41355 A.
Powell, Mary (Skubicka)	Epouse					
Powlowskis, Anthony	Russie		24 août 1925	Mouleur	Ford, Ont.	38068 A.
Powlowskis, Jodvyga	Epouse					
Powroznik (Porosnick), Peter (Fete)	Autriche		4 avril 1925	Ouvrier	Portage la Prairie, Man.	11833 B.
Powroznik, Mary (Hewko)	Epouse					
Powroznik, Annie	Mineur					
Powroznik, Stella	Mineur					
Powszok, Stach	Autriche		28 janv. 1926	Ouvrier	Sarnia, Ont.	40932 A.
Powszok, Lucy Boczar	Epouse					
Poy, Chew Tew	Chine		9 mai 1925	Restaurateur	The Pas, Man.	36428 A.
Poy, Mary	Epouse					
Poyanowski, John	Pologne		20 juin 1925	Ebéniste	Preston, Ont.	37083 A.
Poyanowski, Agnes	Epouse					
Poyry, Frank Hjalmar	Finlande		25 juin 1925	Bûcheron	Vancouver, C.-B.	37233 A.
Pozniak, John	Autriche		18 janv. 1926	Fermier	Calgary, Alta.	40737 A.
Pozzo, Ancillo	Italie		11 mai 1925	Mouleur	Hamilton, Ont.	11926 B.
Pozzo, Lucia	Epouse					
Pozzo, Alfeo	Mineur					
Pratico, Luigi Guiseppe	Italie		4 juillet 1925	Prop. salle de billards	Merritt, C.-B.	37382 A.
Pratico, Giovonina Paulena	Epouse					
Praverman, Shaul	Pologne		14 août 1925	Charpentier	Toronto, Ont.	12209 B.
Praverman, Hanna Girtie	Epouse					
Praverman, Anna	Mineur					
Praverman, Hilda	Mineur					
Praverman, Joe	Mineur					
Praverman, Max	Mineur					
Predote, Concetta	Italie		2 avril 1925		Welland, Ont.	35730 A.
Preichuk, Fred	Russie		21 sept. 1925	Mineur	Diamond City, Alta.	38406 A.
Preichuk, Thaeresa	Epouse					
Preioni, Eugenio	Italie		4 janv. 1926	Mineur	Garson Mine, Ont.	40347 A.
Pressotto, Luigi	Italie		18 juillet 1925	Ouvrier	Windsor, Ont.	37608 A.
Pressotto, Regina	Epouse					
Pretto, Antonio De (*Voir* De Pretto, Antonio, No. A. 39481)						
Preznik (Priznik), Sam	Pologne		22 janv. 1926	Mineur	Kimberley, C.-B.	40891 A.
Prialnik, Clara	Roumanie		18 fév. 1926	Couturière	Montréal, Qué.	41313 A.
Price, Abraham	Russie		25 fév. 1926	Colporteur	Windsor, Ont.	41488 A.
Price, Bessie	Epouse					
Price, Frank Richard	E.-U.A.		28 déc. 1925	Fermier	Sintaluta, Sask.	40206 A.
Price, Jessie Adelaid	Epouse					
Primak, Jack	Russie		8 oct. 1925	Ouvrier	St-Boniface, Man.	38586 A.
Primak, Mary Kostyniuk	Epouse					
Primerano, Francesco	Italie		13 nov. 1925	Ouvrier	Niagara Falls, Ont.	39301 A.
Primerano, Rosaria	Epouse					
Prince, John	Autriche		7 nov. 1925	Fermier	Langenburg, Sask.	39270 A.

Prince, Charlotte							
Prince, William	Autriche		16 sept.	1925	Fermier	Marchwell, Sask	38300 A.
Prince, Katie	Epouse						
Prisner, Joseph	Roumanie		16 déc.	1925	Mineur	Beverly, Alta	40007 A.
Prisner, Victoria	Epouse						
Pritsos, Christ	Turquie (Grèce)		9 juillet	1925	Cuisinier	Edmonton, Alta	12136 B.
Pritsos, Persfoni Angelo	Epouse						
Pritsos, Angelo	Mineur						
Prociw, Dmytro	Autriche		9 mai	1925	Préposé de grue	Ford City, Ont	36362 A.
Prociw, Paraska (Szmorhun)	Epouse						
Prockiw, Stefan	Autriche		31 mai	1925	Ouvrier	Winnipeg, Man	36744 A.
Prockiw, Mary	Epouse						
Prockow (Prockiw) Hrynko	Pologne		23 janv.	1926	Ouvrier	Winnipeg, Man	40787 A.
Prockow, Thekla	Epouse						
Prochshyn, Iwan	Pologne		14 août	1925	Mineur	Cobalt, Ont	37867 A.
Prodaniuk, Alexander	Roumanie		14 sept.	1925	Ouvrier	Vegreville, Alta	38299 A.
Prodaniuk, Mary	Epouse						
Prodon, Feodor	Roumanie		19 sept.	1925	Ouvrier	Windsor, Ont	38319 A.
Prodon, Mary	Epouse						
Profio, Joseph (*Voir* Di Profio, Joseph, No. A. 36115)							
Proios, Demetre (Dimitre) Lazare	Grèce		17 fév.	1926	Décrotteur	Hamilton, Ont	41327 A.
Proios, Tomie	Epouse						
Prok, Franko	Autriche		17 juillet	1925	Ouvrier	Winnipeg, Man	37738 A.
Prok, Wawara	Epouse						
Prokaska, Mary	Pologne		2 mars	1926	Fille	Port Arthur, Ont	41590 A.
Prokop, George	Hongrie		8 août	1925	Fermier	Dysart, Sask	12191 B.
Prokop, Josepha	Epouse						
Prokop, Carrie	Mineur						
Prokop, George	Mineur						
Prokop, Vincint	Mineur						
Prokop, Iwan	Autriche		23 sept.	1925	Foreur	Winnipeg, Man	38402 A.
Prokop, Maria	Epouse						
Prokop, Paul	Autriche		3 mars	1926	Fermier	Redberry, Sask	41667 A.
Prokop, Taciana	Epouse						
Prokopchuk, Wasyl	Autriche		28 oct.	1925	Ouvrier	Winnipeg, Man	39006 A.
Prokopchuk, Annie	Epouse						
Prokopectz, (Safrone) Safronj	Roumanie		25 mars	1926	Mineur	Luscar, Alta	42158 A.
Prokopovich, Peter	Russie		26 mars	1926	Ouvrier	Saskatoon, Sask	42087 A.
Prokopovich, Susie	Epouse						
Prokopuk, Fedor	Russie		17 déc.	1925	Fermier	Hanna, Alta	40090 A.
Prokulewicz, Johan	Autriche		25 fév.	1926	Fermier	Kenora, Ont	41537 A.
Prokulewicz, Annie	Epouse						
Prosperini, Filippo	Italie		3 déc.	1925	Ouvrier	Ottawa, Ont	39715 A.
Prosperini, Carmela Buccino	Epouse						
Prost, Harry	E.-U. A		6 mars	1926	Fermier	Pleasantdale, Sask	41719 A.
Prost, Roxanna	Epouse						
Prowski, Alexander	Allemagne		4 fév.	1926	Fermier	Beaver Mines, Alta	41113 A.
Proz, William	Pologne		5 juin	1925	Mineur	Timmins, Ont	36798 A.
Prussky, Dave	Russie		28 août	1925	Boucher	Toronto, Ont	38032 A.
Prussky, Rose	Epouse						
Pryhar (Prehar), Stephan	Roumanie		4 nov.	1925		Hamilton, Ont	39241 A.
Pryhar, Helen	Epouse						
Pryjma, John	Autriche		30 nov.	1925	Fermier	Sifton, Man	39725 A.
Pryjma, Cassie	Epouse						
Pryjmak, Aleck	Autriche		29 oct.	1925	Ouvrier	Ft. William, Ont	39032 A.
Pryjmak, Anna	Epouse						
Prysiazniuk, Luka	Autriche		8 mars	1926	Ouvrier	Saskatoon, Sask	41958 A.
Prysiazniuk, Julia	Epouse						

LISTE des étrangers à qui le secrétaire d'Etat du Canada a accordé des certificats de naturalisation, etc.—*Suite*

Nom	Pays	Date du certificat	Date du serment d'allégeance	Occupation	Résidence	Série et numéro
Prystaiko, John	Autriche		11 juillet 1925	Ouvrier	Windsor, Ont	37476 A.
Prystaiko, Mary	Epouse					
Psaimoules, John	Grèce		15 janv. 1926	Garçon	Toronto, Ont	40590 A.
Ptarsznik, Karl	Pologne		28 août 1925	Ouvrier	Port Arthur, Ont	12230 B.
Ptarsznik, Katherine	Epouse					
Ptarsznik, Allan	Mineur					
Ptarsznik, Steve	Mineur					
Ptasknik, Jack	Russie		31 août 1925	Ouvrier	Winnipeg, Man	38104 A.
Puca, Ciacinto	Italie		28 sept. 1925	Chauffeur	Montréal, Qué	5621 A. Français
Puchalsky, Nicholas	Roumanie		9 sept. 1925	Ouvrier	Ford City, Ont	38220 A.
Puckett, Irving Stedman	E.-U.-A		19 janv. 1926	Eleveur	Lumby, C.-B	40726 A.
Puckett, Pearl Clara	Epouse					
Pucula, Stanislaw	Pologne		22 janv. 1926	Machiniste	Ford City, Ont	40692 A.
Pucula, Sophia	Epouse					
Pudawick, Sam	Russie		8 déc. 1925	Tapissier	Regina, Sask	39830 A.
Pudawick, Minnie	Epouse					
Pugliese, Angelo	Italie	15 mars 1926		Contremaître	Port Colborne, Ont	10292 E.
Pugliese, Giacinto	Italie		19 juin 1925	Commis	Parry Sound, Ont	37050 A.
Pugliese, Angelina Mazzuca	Epouse					
Pugliese, Nicola	Italie		14 août 1925	Ouvrier	Toronto, Ont	12193 B.
Pugliese, Mary	Epouse					
Pugliese, Grace	Mineur					
Pugliese, Nora	Mineur					
Pugliese, Philip	Italie		30 oct. 1925	Préposé de pompe	Michel, C.-B	39088 A.
Pugliese, Teresa	Epouse					
Puia, Joe	Italie		22 mars 1926	Ouvrier	Niagara Falls, Ont	41924 A.
Puia, Rosie	Epouse					
Pulice, Carmine	Italie		31 oct. 1925	Ouvrier	Thorold, Ont	39062 A.
Pulice, Serafina	Epouse					
Pulikosky (Pulikowsky), Adolf	Russie		15 déc. 1925	Charpentier	Ford City, Ont	39950 A.
Punda, Prokop	Autriche		19 nov. 1925	Ouvrier	Winnipeg, Man	12461 B.
Punda, Maria	Epouse					
Punda, Billy	Mineur					
Punnewaert, Franciscus Theophilius	Belgique		28 déc. 1925	Fermier	Wallaceburg, Ont	40188 A.
Pennewaert, Gustave	Belgique		28 déc. 1925	Fermier	Wallaceburg, Ont	12597 B.
Pennewaert, Marie Van Dyck	Epouse					
Punnewaert, Louis	Mineur					
Pupillo, Rocco	Italie		21 déc. 1925	Ouvrier	Montréal, Qué	5675 A. Français
Pupillo, Alice (Beaulieu)	Epouse					
Pupo, Leonardo	Italie		19 janv. 1926	Ouvrier	Welland, Ont	12667 B.
Pupo, Carlotta	Epouse					
Pupo, Joe	Mineur (E.-U. A.)					
Pupo, Rose	Mineur (E.-U. A.)					
Pupo, Santi	Mineur (E.-U. A.)					
Purdy, Lester	E.-U. A		24 fév. 1926	Fermier	Alingly, Sask	41541 A.
Purificati, Antonio	Italie		5 sept. 1925	Chimiste	Port Arthur, Ont	38174 A.
Purificati, Annie	Epouse					
Purvin, Milan	Serb-Croat-Slovène		20 oct. 1925	Ouvrier	Regina, Sask	12368 B.

Purvin, Mileva	Epouse					
Purvin, Annie	Mineur					
Pusateri, Giovanni	Italie	30 janv.	1926	Epicier	Toronto, Ont	40976 A.
Pusateri, Maria	Epouse					
Pusec, Peter	Serb-Croat-Slovène	14 avril	1925	Ouvrier	Welland, Ont	11851 B.
Pusec, Annie	Mineur					
Puskarich, Branko	Serb-Croat-Slovène	16 mai	1925	Ouvrier	Montréal, Qué	36521 A.
Puskarich, Josephine (Blazino)	Epouse					
Pustienne, Andre Bernard Jean	France	26 mai	1925	Prêtre	Montréal, Qué	5580 A.
						Français
Putich, Martin	Etat Tchéco-Slovaque	4 avril	1925	Mineur	Natal, C.-B	35855 A.
Putich, Teresia	Epouse					
Puttonen, Onni	Finlande	25 juin	1925	Bûcheron	Vancouver, C.-B	12069 B.
Puttonen, Hilma	Epouse					
Pottonen, Foivo	Mineur					
Puttonen, Jenny	Mineur					
Puurunen, Heikki	Finlande	1er sept.	1925	Charpentier	Port Arthur, Ont	12234 B.
Puurunen, Maria Louisa (Tikkanen)	Epouse					
Puurunen, Toivo Henrik	Mineur					
Pylyp, Wasyl	Autriche	15 mai	1925	Fermier	Lake Geneva, Alta	36491 A.
Pylyp, Maria	Epouse					
Pylypczuk, Iwan	Autriche	15 mars	1925	Ouvrier	Winnipeg, Man	41833 A.
Pylypczuk, Anna	Epouse					
Pylypczuk, Louis	Autriche	18 déc.	1925	Ouvrier	Regina, Sask	40002 A.
Pylypczuk, Mastia	Epouse					
Pylypiw, Tony	Autriche	17 sept.	1925	Ouvrier	Sandwich, Ont	38336 A.
Pynkoski, Myke	Pologne	16 mai	1925	Fermier	Radway Centre, Alta	36538 A.
Pynkoski, Erena	Epouse					
Pyrgeanakes, George E	Grèce	28 oct.	1925	Chef	Montréal, Qué	38954 A.
Pyszczynski, Stanislaw	Pologne	22 sept.	1925	Ouvrier	Winnipeg, Man	38388 A.
Pyszczynski, Agnes	Epouse					
Pytrashuk, Mik Sofroni	Roumanie	7 nov.	1925	Fermier	Revelstoke, C.-B	39274 A.
Pytrashuk, Maria Edoxsio	Epouse					
Pyza, Alexander	Russie	28 juillet	1925	Prêtre	Shandro, Alta	37783 A.
Pyza, Sophia Dydynchuk	Epouse					
Quaglino, Peter (*Voir* Borbey (Quaglino), Peter, No. B. 12872)						
Quagliotto, Giorgio	Italie	26 janv.	1926	Ouvrier	Windsor, Ont	40826 A.
Qually, Adolph	E.-U.A.	2 mai	1925	Fermier	Nora, Sask	36297 A.
Qualtieri, Giuseppe	Italie	15 mars	1925	Mineur	Fernie, C.-B	41840 A.
Qualtieri, Maria Ritonda	Epouse					
Quaranta, Salvatore	Italie	30 oct.	1925	Ouvrier	Niagara Falls, Ont	38998 A.
Quaranta, Rosina	Epouse					
Quartarone, Paolo	Italie	21 avril	1925	Ouvrier	Toronto, Ont	11869 B.
Quartarone, Elvira Migliori	Epouse					
Quartarone, Vincenzo	Mineur (E.-U. A.)					
Quattrin, Luigi	Italie	29 déc.	1925	Ouvrier	Michel, C.-B	40277 A.
Quattrocchi, Joseph	Italie	21 nov.	1925	Fruitier	Perth, Ont	12466 B.
Quattrocchi, Mary	Epouse					
Quattrocchi, Murray	Mineur					
Quattrocchi, Phillip	Mineur					
Quick, Eli Wesley	E.-U. A	20 juillet	1925	Fermier	Monchy, Sask	37699 A.
Quick, Nancy	Epouse					
Quick, Peter De (*Voir* De Quick, Peter, No. A. 40228)						
Rabik, John	E.-U. A	24 fév.	1926	Fermier	Mundare, Alta	41501 A.
Rabik, Helen	Epouse					
Rabinovich, Hary	Roumanie	4 mai	1925	Vendeur	Montréal, Qué	36259 A.
Rabinovich, Sarah (Shapiro)	Epouse					

LISTE des étrangers à qui le secrétaire d'Etat du Canada a accordé des certificats de naturalisation, etc.—*Suite*

Nom	Pays	Date du certificat	Date du serment d'allégeance	Occupation	Résidence	Série et numéro
Rabinovich, Isaac	Roumanie		17 avril 1925	Colporteur	Montréal, Qué	35976 A.
Rabinovich, Rebecca (Feldman)	Epouse					
Rabinovitch, Boaz	Turquie	10 sept. 1925		Etudiant	Montréal, Qué	9927 E.
Rabinovitch, Max	Russie	13 juin 1925		Charpentier	Montréal, Qué	9764 E.
Rabinovitch, Phineas	Turquie (Palestine)	11 juin 1925		Etudiant	Montréal, Qué	9766 E.
Rabinovitz, Max	Russie		7 déc. 1925	Fermier	Ste-Sophie, Qué	5098 B. Français
Rabinovitz, Rosae (Merinbourk)	Epouse					
Rabinovitz, Banny	Mineur (E.-U. A.)					
Rachunow, Nuchim	Russie		19 janv. 1926	Presseur	Toronto, Ont	40748 A.
Rachwarger, Ele	Russie		6 juin 1925	Journalier	Montréal, Qué	11988 B.
Rachwarger, Bella (Hubsgarten)	Epouse					
Rachwarger, Dora	Mineur					
Rachwarger, Freda	Mineur					
Rachwarger, Sydney	Mineur					
Rader, Aurelius	E.-U.-A		26 janv. 1926	Prêtre	Muenster, Sask	40937 A.
Radnowich (Radinovitch), Peter	Serb-Croat-Slovène		30 nov. 1925	Ouvrier	Winnipeg, Man	39709 A.
Radnowich, Mary	Epouse					
Radomski, Nykola	Pologne		16 oct. 1925	Fondeur	Coniston, Ont	39151 A.
Radomski, Annie	Epouse					
Radwanski, Leon	Roumanie		29 juin 1925	Fermier	Spring Valley, Sask	37254 A.
Radwanski, Olga	Epouse					
Radzinsky, Jake	Pologne		18 janv. 1926	Presseur	Toronto, Ont	40571 A.
Radzinsky, Bella	Epouse					
Raetzen, Jacob	Russie		26 mai 1925	Marchand	Winnipeg, Man	36605 A.
Raetzen, Annie	Epouse					
Raffaele, Desimone	Italie		16 avril 1925	Ouvrage	Vancouver, C.-B	36030 A.
Rafolovich, Michael	Russie	14 janv. 1926		Marchand	Montréal, Qué	10167 E.
Raga, Giovanni	Italie		2 juillet 1925	Mineur	Cumberland, C.-B	37368 A.
Raga, Pierina Sandriolo	Epouse					
Ragaini, Sante	Italie		20 oct. 1925	Mineur	South Porcupine, Ont	38813 A.
Rahey, Richard	Turquie (Syrie)		13 avril 1925	Confiseur	Sydney Mines, N.-E	35933 A.
Rahey, Deeby	Epouse					
Raicos, Ernest	Turquie (Grèce)		24 juin 1925	Cuisinier	Edmonton, Alta	37240 A.
Raicos, Margaret McInnes	Epouse					
Raicos, Nick	Turquie (Grèce)		26 juin 1925	Restaurateur	Edmonton, Alta	37287 A.
Raicos, Marie	Epouse					
Raider, Jack	Russie		13 fév. 1926	Brodeur	Montréal, Qué	41186 A.
Raimondo, John	Italie		22 juillet 1925	Confiseur	Sault Ste-Marie, Ont	37639 A.
Rain, Julius	Pologne		26 oct. 1925	Marchand	Toronto, Ont	38904 A.
Rainey, Paul	Serb-Croat-Slovène		17 juin 1925	Ouvrier	Hamilton, Ont	12018 B.
Rainey, Emley	Epouse					
Rainey, Elvira	Mineur (E.-U. A.)					
Rakoff, Samuel	Russie		22 juin 1925	Marchand	Toronto, Ont	37072 A.
Rakoff, Pearl	Epouse					
Rakosch, Harry	Pologne		29 oct. 1925	Colporteur	Toronto, Ont	12408 B.
Rakosch, Sarah	Epouse					
Rakosch, Fannie	Mineur					
Ralley, Nicola Anastas	Turquie	17 déc. 1925		Machiniste	Thorold, Ont	10118 E.
Ramm, Albert Max	Allemagne		27 mars 1926	Horloger	Winnipeg, Man	42092 A.

Ramm, Cecile	Epouse						
Ramout, Constant	Belgique		13 juillet	1925	Fermier	Fletcher, Ont	37549 A.
Ramout, Elsie	Epouse						
Ramsey, Alax Alaxson	Norvège		20 juin	1925	Fermier	Prince George, C.-B	37160 A.
Ramsey, Anna	Epouse						
Ramsfield, Andrew	E.-U.A		11 sept.	1925	Contremaître de section	Wanham, Alta	12263 B.
Ramsfield, Arthur Ordean	Mineur						
Ramsfield, Carl Arnold	Mineur						
Ramsfield, Selmer Tillman	Mineur						
Ramsland, Ole Martin	E.-U.A		19 mai	1925	Fermier	Prince George, C.-B	11954 B.
Ramsland, Anna Sophia	Epouse						
Ramsland, Anna Sophia	Mineur						
Ramsland, DeLila Dorothy Wilson	Mineur						
Ramsland, Inez Zillie	Mineur						
Ramsland, Mable Ella Wilson	Mineur						
Ramsley, Andrew	Norvège		29 mai	1925	Fermier	Redcliff, Alta	36666 A.
Ramsley, Lena	Epouse						
Rande, William	Norvège		24 mai	1925	Cantonnier	Golden, C.-B	36611 A.
Rande, Signe Carlson	Epouse						
Rands, George Alfred	E.-U.A		11 déc.	1925	Propriétaire de garage	Enderby, C.-B	12528 B.
Rands, Florence Christina Cavers	Epouse						
Rands, Mary Gertrude	Mineur						
Raniero, Andreani	Italie		14 sept.	1925	Boulanger	Montréal, Qué	5087 B. (Français)
Raniero, Merope (Zavalti)	Epouse						
Raniero, Ercole	Mineur						
Rank, Frank	Allemagne		10 avril	1925	Fermier	Valpoy, Man	11854 B.
Rank, Anna	Epouse						
Rank, Hans	Mineur						
Rank, Henry	Mineur						
Rank, Heinrich (Sr.)	Allemagne		14 avril	1925	Fermier	Valpoy, Man	36001 A.
Rank, Barbara	Epouse						
Rankin, John Dietrich	Allemagne		16 nov.	1925	Mécanicien	Winnipeg, Man	39423 A.
Rankin, Katherine	Epouse						
Ranucci, Rodolfo	Italie		20 nov.	1925	Ouvrier	Toronto, Ont	39542 A.
Ranucci, Serafina	Epouse						
Rao, Antonio	Italie		22 juin	1925	Ouvrier	Hamilton, Ont	37111 A.
Rao, Carmella	Epouse						
Rapagna, Pasquale	Italie		31 déc.	1925	Cordonnier	Montréal, Qué	40236 A.
Rapaich, Dan	Serb-Croat-Slovène		26 juin	1925	Ouvrier	Port Colborne, Ont	37198 A.
Rapaich, Milka	Epouse						
Rapczewicz, Paul	Pologne		4 mai	1925	Marchand	Hamilton, Ont	36233 A.
Rapczewicz, Theresa	Epouse						
Raphalovitch, Rubin	Russie	27 nov. 1925			Marchand	Montréal, Qué	10090 E.
Rapita, Michal	Autriche		9 fév.	1926	Cuisinier	Winnipeg, Man	41160 A.
Rapita, Katoryna	Epouse						
Rappaport, Morris	Russie		28 nov.	1925	Tailleur	Toronto, Ont	39583 A.
Rappaport, Rose	Epouse						
Rappaport, Sophie	Russie		22 août	1925	Vendeuse	Windsor, Ont	38069 A.
Rappe, Theodore	Brésil		11 nov.	1925	Fermier	Nakusp, C.-B	12443 B.
Rappe, Laura	Epouse						
Rappe, Willy	Mineur						
Raptis, John	Grèce		15 janv.	1926	Restaurateur	Sydney, N.-E	40551 A.
Raptis, Louis	Grèce		23 mars	1926	Epicier	Vancouver, C.-B	12879 B.
Raptis, Efstathia	Epouse						
Raptis, Lola	Mineur						
Raptis, Violet	Mineur						
Rariek, John (*Voir* Reriek, John, No. E. 9584)							
Rascalla, Antion	Italie		31 déc.	1925	Contremaître de section	Hope, C.-B	40388 A.
Rascalla, Ethel	Epouse						

LISTE des étrangers à qui le secrétaire d'Etat du Canada a accordé des certificats de naturalisation, etc.—*Suite*

Nom	Pays	Date du certificat	Date du serment d'allégeance	Occupation	Résidence	Série et numéro
Rasmussen, Axel Johannes	Danemark		5 déc. 1925	Homme de chantier	Standard, Alta	39831 A.
Rasmussen, Laurs	Danemark		7 déc. 1925	Fermier	Parry, Sask	39849 A.
Rasmussen, Anna Katherine	Epouse					
Rasmussen, Walter	Danemark		8 juin 1925	Mineur	Discovery, C.-B	37015 A.
Rasmussen, Marguerite	Epouse					
Rasmusson, William Henry	E.-U.A.		14 déc. 1925	Fermier	Killdeer, Sask	39995 A.
Raso, Giovanni	Italie		21 avril 1925	Ouvrier	Welland, Ont	36059 A.
Raso, Maria	Epouse					
Raso, Girolamo	Italie		22 mai 1925	Ouvrier	Guelph, Ont	36544 A.
Raso, Guinnocotala	Epouse					
Raso, Giuseppe	Italie		2 nov. 1925	Ouvrier	Welland, Ont	39079 A.
Raso, Girolamo	Epouse					
Raso, Pasquale	Italie		20 avril 1925	Ouvrier	Welland, Ont	36022 A.
Raso, Grnzia Mite	Epouse					
Raso, Tommaso	Italie		1er oct. 1925	Ouvrier	Guelph, Ont	38487 A.
Raspa, Francesco	Italie		7 janv. 1926	Cordonnier	Montréal, Qué	40363 A.
Rassewitch, John	Autriche		7 août 1925	Fermier	Basswood, Man	37847 A.
Rassewitch, Dorah	Epouse					
Ratcheff, Stoien	Bulgarie		20 mars 1926	Machiniste	Montréal, Qué	41904 A.
Ratzlaff, Jacob H	E.-U.A.		12 fév. 1926	Ouvrier	Hepburn, Sask	41360 A.
Ratzlaff, Sarah	Epouse					
Rau, Max Carl	Allemagne		11 déc. 1925	Fermier	Fawcett, Alta	39955 A.
Rau, Olga	Epouse					
Rault, Marcel Marie	France		24 juin 1925	Fermier	Peterson, Sask	37208 A.
Rault, Annie Swiggum	Epouse					
Rausch, Gustav Werner Paul (Jr.)	Allemagne		3 juillet 1925	Fermier	Milestone, Sask	40643 A.
Rausch, Annie	Epouse					
Rausch, Jacob	Russie		10 mars 1926	Mécanicien	Holdfast, Sask	41789 A.
Rausch, Eva	Epouse					
Rausch, Jacob	Russie		2 mars 1926	Boucher	Holdfast, Sask	12833 B.
Rausch, Mathilde	Epouse					
Rausch, Mathilde	Mineur					
Rausch, Heinrich	Russie		15 janv. 1926	Ebéniste	Sandwich, Ont	40512 A.
Rausch, Elizabeth Ulmer	Epouse					
Ravazzolo, Egidio	Italie		1er juin 1925	Charpentier	Welland, Ont	36711 A.
Ravazzolo, Nazzarina	Epouse					
Rawliuk, Wasyl	Roumanie		2 juin 1925	Ouvrier	Port Colborne, Ont	36764 A.
Rawluk, Aksanty	Autriche		2 mars 1926	Huileur	Ft. William, Ont	41641 A.
Razzolini, Rudolph	Italie		27 juin 1925	Cordonnier	New Waterford, N.-E	37261 A.
Razzolini, Annabel Marsh	Epouse					
Rebick, Morris	Russie		20 août 1925	Charpentier	Toronto, Ont	12363 B.
Rebick, Rachel	Epouse					
Rebick, Jake	Mineur					
Rebick, Nathan	Mineur					
Rechalski, Mitro	Roumanie		17 juin 1925	Fermier	Ispas, Alta	37035 A.
Rechalski, Elena	Epouse					
Reda, Lorenzo	Italie	22 juillet 1925		Hôtelier	North Vancouver, C.-B	9831 E.
Redant, Joseph	Belgique		25 janv. 1926	Empaqueteur (fleur)	St-Boniface, Man	40842 A.
Redant, Emily Brabant	Epouse					

Redekopp, Franz F	Russie		25 avril 1925	Fermier	Main Centre, Sask	36162 A.
Redekopp, Tina (Schroeder)	Epouse					
Redenbach, William	Russie		7 oct. 1925	Forgeron	MacNutt, Sask	38599 A.
Redenbach, Dora (Adam)	Epouse					
Reecke, Paul Franz	Allemagne		29 juin 1925	Chimiste	Wallaceburg, Ont	37206 A.
Reecke, Jean Ellison	Epouse					
Reed, Oliver Daniel	E.-U.A		1er juin 1925	Barbier	S. Vancouver, C.-B	36758 A.
Reed, Florence	Epouse					
Rees, Everett Ellison	E.-U.A		20 août 1925	Fermier	Picton, Ont	37961 A.
Regalbuto, Giuseppe	Italie		3 oct. 1925	Ouvrier	Ottawa, Ont	38467 A.
Regalbuto, Katie	Epouse					
Reger, John	E.-U.A		31 août 1925	Prop. salle de billards	St. Gregor, Sask	12235 B.
Reger, Mary Annie	Epouse					
Reger, Barbara	Mineur					
Reger, Dorothy	Mineur					
Reger, Frank	Mineur					
Reger, Ralph	Mineur					
Regusch, Wasili	Roumanie		4 juin 1925	Ouvrier	Montréal, Qué	36728 A.
Regusch, Maria (Toffan)	Epouse					
Reich, Adolf	Russie		22 déc. 1925	Mécanicien	Southey, Sask	40124 A.
Reiche Mary Scheuer	Epouse					
Reiche nback, John	Pologne		8 janv. 1926	Fermier	Inglis, Man	40389 A.
Reiche nback, Katie Hutter	Epouse					
Reichert, John	Russie		6 juin 1925	Fermier	Chamberlain, Sask	36835 A.
Reich rt, Lizzie (Stark)	Epouse					
Reid, Henry	Allemagne		15 fév. 1926	Cordonnier	Toronto, Ont	12772 B.
Reid, Senta	Epouse					
Reid, Henry (Jr.)	Mineur (Suisse)					
Reid, Louis	Mineur (Suisse)					
Reid, Ottiale	Mineur (Suisse)					
Reid, Walter Dixon	E.-U.A		15 juillet 1925	Manufacturier	Sarnia, Ont	37544 A.
Reid, Catherine J	Epouse					
Reierson, Ole Racine	E.-U.A		20 juillet 1925	Fermier	Frontier, Sask	37680 A.
Reiffenstein, Anders	Danemark		29 oct. 1925	Fermier	Standard, Alta	12401 B.
Reiffenstein, Katrina	Epouse					
Reiffenstein, Ester Oline	Mineur					
Reiffenstein, Hans Peter	Mineur					
Reiffenstein, Maggie Inez	Mineur					
Reiffenstein, Marthe Elvine	Mineur					
Reiffinstein, Vivien Elsie	Mineur					
Reimann, Henry	E.-U.A		25 avril 1925	Fermier	Walsh, Alta	11890 B.
Reimann, Caroline	Epouse					
Reimann, Alvin	Mineur					
Reimann, Elsie	Mineur					
Reimer, Johann W	Russie	27 mai 1925		Fermier	Giroux, Man	9707 E.
Reinikainen, Oscar	Finlande		12 fév. 1926	Fermier	Sprucedale, Ont	41207 A.
Reinikainen, Ann Helen (Hewett)	Epouse					
Reiser, Alexander	Allemagne		9 janv. 1926	Fermier	Gladmar, Sask	40622 A.
Reisler, Harry	Pologne		1er avril 1925	Vendeur	Montréal, Qué	35718 A.
Reisler, Gurtie (Ender)	Epouse					
Reisman, Max	Russie	27 nov. 1925		Presseur	Toronto, Ont	10089 E.
Reiter, Ferdinand	Autriche		24 août 1925	Ouvrier	Verdun, Qué	37997 A.
Reiter, Barbara (Hen)	Epouse					
Rella, Ulisse	Italie		14 oct. 1925	Fermier	Grand Forks, C.-B	38763 A.
Rella, Anna	Epouse					
Remant, Oscar	Belgique		8 fév. 1926	Contremaître	Montréal, Qué	5694 A. Français
Renault, Henri	France		27 mars 1926	Fermier	Witchekan, Sask	12911 B.
Renault, Jeanne	Epouse					
Renault, Lucienne	Mineur					

LISTE des étrangers à qui le secrétaire d'Etat du Canada a accordé des certificats de naturalisation, etc.—*Suite*

Nom	Pays	Date du certificat	Date du serment d'allégeance	Occupation	Résidence	Série et numéro
Rendina, Gesuele	Italie		20 juin 1925	Ouvrier	Hamilton, Ont	37052 A.
Rendina, Antonietta Martino	Epouse					
Renelli, Mariano	Italie		20 mai 1925	Ouvrier	Montréal, Qué	5576 A. Français
Renick, George Harry	Belgique		11 fév. 1926	Contremaître	Wardner, C.-B	41295 A.
Renick, Agnes Pearl	Epouse					
Renner, Freidrich	Roumanie		21 déc. 1925	Fermier	Frankslake, Sask	40113 A.
Renner, Anna (Steinbach)	Epouse					
Renner, Gilbert	E.-U.A		30 oct. 1925	Fermier	Danskin, C.-B	39141 A.
Rennick, August	Allemagne		12 janv. 1926	Ouvrier	Ottawa, Ont	40407 A.
Rennick, Augusta Burka	Epouse					
Renninger, William Rosecvans	E.-U.A		13 fév. 1926	Fermier	Rio Grande, Alta	41434 A.
Renninger, Rosena	Epouse					
Renterghem, Adolphe Van (*Voir* Van Renterghem, Adolphe, No. E. 9882)						
Renzi, Alfonso De (*Voir* De Renzi, Alfonso, No. B. 12501)						
Repa, Bill	Autriche		28 avril 1925	Soudeur	Winnipeg, Man	36184 A.
Repa, Dora	Epouse					
Repar, Steve	Serb-Croat-Slovène		16 sept. 1925	Ouvrier	Welland, Ont	38260 A.
Repezka, George	Roumanie		13 juillet 1925	Ouvrier	Welland, Ont	37508 A
Repezka, Cash	Epouse					
Repka, Mike	Etat Tchéco-Slovaque		2 janv. 1926	Ouvrier	Saskatoon, Sask	40333 A.
Repo, Peter	Autriche		24 juillet 1925	Ouvrier	Toronto, Ont	37669 A.
Repo, Francis	Epouse					
Reriek (Rariek), John	Russie	2 avril 1925		Ouvrier	E. Kildonan, Man	9584 E.
Resnick, Morris	Russie		21 nov. 1925	Tailleur	Toronto, Ont	39537 A.
Resnick, Lillie	Epouse					
Restivo, Salvatore	Italie		6 avril 1925	Tisserand	Hamilton, Ont	35815 A.
Restivo, Carmelina	Epouse					
Rethmatakos, John	Grèce		19 août 1925	Restaurateur	Montréal, Qué	37934 A.
Rethoret, Harry	France		18 nov. 1925	Gérant	Montréal, Qué	39454 A.
Rethoret, Minnie Maud (Holland)	Epouse					
Retsutog, Harry	Grèce		31 oct. 1925	Cuisinier	Toronto, Ont	39026 A.
Retsutog, Pelayia	Epouse					
Rewuzki, Johon (Jan)	Pologne		8 juin 1925	Ouvrier	Toronto, Ont	36828 A.
Rewuzki, Franciszha	Epouse					
Reynolds, Waldo Ely	E.-U.A		18 fév. 1926	Entrepreneur	Vancouver, C.-B	41409 A.
Reynolds, Nellie Mae	Epouse					
Riaux, Valentin	France		16 sept. 1925	Ouvrier	Montréal, Qué	5616 A. Français
Riaux, Herminie (Rocher)	Epouse					
Ribeneck, Victor	Russie		19 déc. 1925	Ouvrier	Winnipeg, Man	40068 A.
Ricci, Achille	Italie		28 déc. 1925	Ouvrier	North Bay, Ont	40186 A.
Ricci, Augusto	Italie		12 déc. 1925	Employé de chemin de fer	North Bay, Ont	39886 A.
Ricci, Italie	Epouse					
Ricci, Giacomo	Italie		17 juin 1925	Ouvrier	Hamilton, Ont	36991 A.
Ricci, Gina	Epouse					
Riccucci, Vincenzo	Italie		9 mars 1926	Electricien	Montréal, Qué	41752 A.
Riccucci, Emelia (Picerilo)	Epouse					
Rich, Henry	E.-U.A		21 avril 1925	Tisserand	Toronto, Ont	36055 A.

Rich, Elizabeth	Epouse					
Richards, Victor	Pologne		6 mars 1926	Marchand	Toronto, Ont	12862 B.
Richards, Bella	Epouse					
Richards, Esther	Mineur					
Richards, Jennie	Mineur					
Richert, Charles Henry	France		17 nov. 1925	Agriculteur	Lethbridge, Alta	39463 A.
Richert, Cornelius	Russie	7 juillet 1925		Fermier	Drake, Sask	9828 E.
Richicki, Giuseppe	Italie		26 juillet 1925	Gardien	Thorold, Ont	37171 A.
Richicki, Grazia Fezina	Epouse					
Richmon, Morris	Pologne		27 fév. 1926	Tailleur	Toronto, Ont	41507 A.
Richmon, Fanny Reinsilber	Epouse					
Richmond, Hector Allan	E.-U.A.		14 déc. 1925	Etudiant	Vernon, C.-B.	40016 A.
Richmond, Sam	Pologne		18 fév. 1926	Cordonnier	Toronto, Ont	41363 A.
Richmond, Rose	Epouse					
Richstone, Schoel	Russie	9 juillet 1925		Boulanger	Montréal, Qué	9815 E.
Richter, Julius	Russie		21 oct. 1925	Soudeur	Regina, Sask	38867 A.
Richter, Natalie Kromru	Epouse					
Rick, Albert	E.-U.A.		5 déc. 1925	Fermier	Daylesford, Sask	39778 A.
Rieder, George	E.-U.A.		10 oct. 1925	Fermier	Mankota, Sask	12338 B.
Rieder, Barbara	Epouse					
Rieder, Clarance	Mineur					
Rieder, James	Mineur					
Riegler, Nathan	E.-U.A.		19 nov. 1925	Marchand	Toronto, Ont	39444 A.
Riegler, Fay	Epouse					
Rieux, Pierre	Italie		22 mars 1926	Cuisinier	St-Jospeh d'Alma, Qué	5726 A. Français
Rigassio, Domenico	Italie		11 avril 1925	Ouvrier	Montréal, Qué	5552 A. Français
Riggins, Albert	E.-U.A.		5 fév. 1926	Fermier	Mirror Landing, Alta	41143 A.
Riggins, May	Epouse					
Riley, Ernest Dearlove	E.-U.A.		28 avril 1925	Surintendant (Dom. Ex. Co.)	Montréal, Qué	11885 B.
Riley, Marguerite MacKay	Epouse					
Riley, William	Mineur					
Riley, Robert Henry	E.-U.A.		11 sept. 1925	Fabricant de cordage	Welland, Ont	38241 A.
Riley, Nellie Mary	Epouse					
Rinaldis, Filippo	Italie		30 nov. 1925	Mineur	Jasper, Alta	39747 A.
Rinaldis, Stella	Epouse					
Ringblom, Knut Theodor	Suède		10 oct. 1925	Placeur	Vancouver, C.-B.	38671 A.
Ringdahl, John	E.-U.A.	13 oct. 1925		Fermier	Bircham, Alta	9992 E.
Ripsman, David Samuel	Roumanie		16 avril 1925	Vendeur	Montréal, Qué	35978 A.
Riserbato, Giuseppe	Italie		1er déc. 1925	Ouvrier	Toronto, Ont	39687 A.
Riserbato, Vincenza	Epouse					
Risimini, Salvatore	Italie		11 sept. 1925	Ouvrier	Thorold, Ont	38223 A.
Risimini, Theresa	Epouse					
Risman, Max	Russie		18 fév. 1926	Marchand	Toronto, Ont	41376 A.
Risman, Edith	Epouse					
Ristich, (Mike) Milivoy	Serbe-Croate-Slovène		1er mars 1926	Commis	Regina, Sask	41581 A.
Ristich, Julia	Epouse					
Riva, Reno	Italie		22 août 1925	Ouvrier	Fort-William, Ont	37945 A.
Riva, Marina	Epouse					
Rivellino, Emanuele	Italie		24 mars 1926	Tailleur	Montréal, Qué	41997 A.
Rivière, René De (*Voir* De Rivière, René, No. A. 41985)						
Rivkin, Joseph	Russie		21 août 1925	Marchand	Toronto, Ont	38006 A.
Rivkin, Chana Sarah	Epouse					
Riwney, Elias M.	Autriche		8 mai 1925	Photographe	Ford City, Ont	36324 A.
Rizos, George	Grèce		21 avril 1925	Restaurateur	Montréal, Qué	11867 B.
Rizos, Malpo (Theodore)	Epouse					
Rizos, Theodola	Mineur (E.-U.A.)					
Rizos, Theodore	Mineur (E.-U.A.)					

LISTE des étrangers à qui le secrétaire d'Etat du Canada a accordé des certificats de naturalisation, etc.—*Suite*

Nom	Pays	Date du certificat	Date du serment d'allégeance	Occupation	Résidence	Série et numéro
Rizzuto, Louis	Italie		12 oct. 1925	Homme de chantier	Fernie, C.-B.	38684 A.
Roback, Steve	Autriche		16 sept. 1925	Machiniste	Maidstone, Ont	38320 A.
Robak, Fred	Autriche		22 juin 1925	Ouvrier	Edmonton, Alta	37182 A.
Robak, Steve	Pologne		11 juin 1925	Ouvrier	London, Ont	36909 A.
Robak, Margaret	Epouse					
Robert, Camille (Brother)	France		2 mai 1925	Instituteur	Montréal, Qué	5568 A. Français
Robertis, Samuel	Italie	27 mai 1925		Ouvrier	Niagara Falls, Ont	9708 E.
Roberto, Antonio	Italie		31 oct. 1925	Ouvrier	Welland, Ont	12409 B.
Roberto, Pasqualina	Epouse					
Roberto, Pasquale	Mineur					
Roberto, Gennaro	Italie		8 juillet 1925	Ouvrier	Niagara Falls, Ont	37427 A.
Roberto, Rosa Vescio	Epouse					
Roberto, Tomaso	Italie		2 nov. 1925	Chauffeur	Welland, Ont	39067 A.
Roberto, Laveria	Epouse					
Roberts, Albert Lincoln	E.-U.A.		1er avril 1925	Fermier	Carrot Creek, Alta	35737 A.
Roberts, Theresa	Epouse					
Robillard, Andre Jules Arthur	France		29 mars 1926	Marchand	Oak Bay, C.-B.	42106 A.
Robillard, Raoul Rene Fernand	France		29 mars 1926	Marchand	Oak Bay, C.-B.	42124 A.
Robin, Samuel David	Perse		8 mars 1926	Employé ch. de fer	North Battleford, Sask	41760 A.
Robin, Mabel	Epouse					
Robinson (Spennato), Albert (Cosimo)	Italie		18 juin 1925	Fruitier	Galt, Ont	36989 A.
Robinson, Vincensina Bomsuite	Epouse					
Robinson, Jacob	E.-U.A.		14 oct. 1925	Marchand	Outremont, Qué	12335 B.
Robinson, Rosie (Nelson)	Epouse					
Robinson, Annie	Mineur					
Robinson Isidore	Mineur					
Robinson, Joseph Harry	Mineur					
Robinson, Philip Augustus	E.-U.A.		2 janv. 1926	Trappeur	Fort Providence, Territoire du Nord-Ouest.	41411 A.
Robustien, Joseph (Brother) (*Voir* Drouard, ErnestJules Alibée, No. A. 5569 (French)						
Rocca, Gennaro						40490 A.
Rocca, Francesca Maria Cuda	Italie		16 janv. 1926	Ouvrier	Niagara Falls, Ont	
Rocchetti, Luigi	Epouse					39944 A.
Rocchetti, Angelina	Italie		11 déc. 1925	Ouvrier d'aciérie	Sydney, N.-E	
Rocco, Valentino Luigi	Epouse					41743 A.
Rocco, Lucia	Italie		10 mars 1926	Chargeur	Port-Arthur, Ont	
Roddy, Michael	Epouse					42194 A.
Rodejckuk, Wasil	E.-U.A.		26 mars 1926	Fermier	Avola, C.-B	36583 A.
Rodejckuk, Ruzia	Roumanie		20 mai 1925	Ouvrier	The Pas, Man	
Rodocker, Daniel Lewis	Epouse					12606 B.
Rodocker, Magdolena	E.-U.A.		22 déc. 1925	Fermier	Paddling Lake, Sask	
Rodocker, Joehana Susan	Epouse					
Rodzik, Piotr	Mineur					40833 A.
Rodzik, Mary	Pologne		26 janv. 1926	Marchand	Windsor, Ont	
Roe, Jacob	Epouse					42012 A.
Roe, Grace Darling	Norvège		16 mars 1926	Forgeron	Chauvin, Alta	
Roebling, Ernest Manfred	Epouse					41505 A.
Roebling, Anny Chisholm	Allemagne		26 fév. 1926	Cuisinier	Québec, P.Q.	

Roebuck, Joseph	Pologne		22 avril 1925	Peintre	Toronto, Ont	36060 A.
Roebuck, Ida	Epouse					
Roelens, Camiel	Belgique		5 fév. 1926	Fermier	Scudder, Ont	41070 A.
Rogalle, Auguste	France		22 avril 1925	Commis	Montréal, Qué	5560 A. Français
Rogalle, Maria Gaston	Epouse					
Rogalisky, John Stefan	Russie		23 mars 1926	Ouvrier	Welland, Ont	41979 A.
Rogalisky, Anna	Epouse					
Rogalsky, Sawa	Russie		23 fév. 1926	Epicier	Thorold, Ont	41449 A.
Rogalsky, Matrona	Epouse					
Rogers, John Clifford	E.-U.A		8 mai 1925	Ingénieur	Toronto, Ont	36351 A.
Rogers, Marguerite Bigwood	Epouse					
Roggeveen, Paul Adriaan	Hollande		6 avril 1925	Fermier	Edmonton, Alta	35857 A.
Rogina, Matthew	Serbe-Croate-Slovène		9 avril 1925	Fermier	Young, Sask	11863 B.
Rogina, Anna	Epouse					
Rogina, Anna	Mineur					
Rogina, Matthew	Mineur					
Rogoff, Bessie (*Voir* Cohen, Bessie, No. E. 9743)						
Rogowski, John	Pologne		6 oct. 1925	Mouleur	Kitchener, Ont	38522 A.
Rogowski, Maggie	Epouse					
Roh, David	Russie		31 juillet 1925	Réparateur de char	Winnipeg, Man	12183 B.
Roh, Elise	Epouse					
Roh, Alexander	Mineur					
Roh, Amalia	Mineur					
Rohatynski, William	Autriche		9 déc. 1925	Ouvrier	Winnipeg, Man	39860 A.
Rohatynski, Catherine	Epouse					
Rohe, William	Allemagne		12 mars 1926	Manufacturier	Kitchener, Ont	12845 B.
Rohe, Augusta	Epouse					
Rohe, Ralph	Mineur (E.-U.A.)					
Rohrich, Adam	Autriche		31 déc. 1925	Préposé de fret	Regina, Sask	40262 A.
Rohrich, Mary Hildegard	Epouse					
Roit, Joseph	Pologne		29 mars 1926	Cordonnier	Toronto, Ont	42076 A.
Roiter, Issie	Russie	11 janv. 1926		Coupeur	Toronto, Ont	10142 E.
Roland, John	Autriche		15 juillet 1925	Charpentier	Ford City, Ont	37541 A.
Roland, Millie	Epouse					
Rollingher, Aron	Roumanie		15 juin 1925	Marchand	Edmonton, Alta	36995 A.
Rolsing, Andrew	Russie		2 janv. 1926	Ouvrier	Regina, Sask	12614 B.
Rolsing, Barbara	Epouse					
Rolsing, Andrew	Mineur					
Rolsing, Anna	Mineur					
Rolsing, Victoria	Mineur					
Romace, Giuseppe	Italie		8 avril 1925	Ouvrier	Montréal, Qué	11841 B.
Romace, Rosaria (Spinale)	Epouse					
Romace, Gaetano	Mineur					
Romagnoli, Desco	Italie		8 juillet 1925	Préposé de grue	Montréal, Qué	37425 A.
Romanato, Giovanni	Italie		24 juin 1925	Ouvrier	Creighton Mines, Ont	37188 A.
Romanato, Irene Pidutti	Epouse					
Romanchuk, Wasyl	Autriche		28 déc. 1925	Mouleur	Montréal, Qué	40190 A.
Romanchuk, Franciska (Zalwoska)	Epouse					
Romandini, Alesandro	Italie		15 mai 1925	Ouvrier	Montréal, Qué	11937 B.
Romandini, Louisa Rosa (Giobbi)	Epouse					
Romandini, Philomena	Mineur					
Romandini, John	Italie		13 mai 1925	Mécanicien	Montréal, Qué	36468 A.
Romanelli, Gaetano	Italie		4 nov. 1925	Chauffeur	Hamilton, Ont	39231 A.
Romanelli, Maria	Epouse					
Romanetz, Samuel	Russie		14 sept. 1925	Tanneur	Winnipeg, Man	38276 A.
Romanetz, Francis	Epouse					
Romani, Benedetto	Italie		15 sept. 1925	Ouvrier	Montréal, Qué	5613 A. Français

LISTE des étrangers à qui le secrétaire d'Etat du Canada a accordé des certificats de naturalisation, etc.—*Suite*

Nom	Pays	Date du certificat	Date du serment d'allégeance	Occupation	Résidence	Série et numéro
Romani, Giuseppe	Italie		24 oct. 1925	Ouvrier	Sault Ste-Marie, Ont	12385 B.
Romani, Mary	Epouse					
Romani, Adera	Mineur					
Romani, Agreppino	Mineur					
Romani, Sabino	Mineur					
Romaniow, Andro	Autriche		1er juin 1925	Ouvrier	Port Colborne, Ont	36754 A.
Romaniow, Vaselina	Epouse					
Romaniuk, Adam	Autriche		8 juin 1925	Ouvrier	Rainey River, Ont	36889 A.
Romaniuk, Katrina	Epouse					
Romaniuk, Konstantine	Autriche		15 mai 1925	Huissier	Smoky Lake, Alta	36539 A.
Romaniuk, Nikola	Russie		29 oct. 1925	Ouvrier	Winnipeg, Man	39029 A.
Romaniuk, Eva	Epouse					
Romanoff, Feodor	Russia		21 sept. 1925	Mouleur	Ford City, Ont	12280 B.
Romanoff, Katherine Bernyk	Epouse					
Romanoff, Mary	Mineur (Roumanie)					
Romanowich, Stephen	Autriche		21 oct. 1925	Ouvrier	Toronto, Ont	38829 A.
Romanuck, Fred	Roumanie		2 nov. 1925	Commis	Niagara Falls, Ont	39117 A.
Romanuck, Sophia	Epouse					
Romanyszyn, Peter	Autriche		25 nov. 1925	Cordonnier	Winnipeg, Man	39616 A.
Romanyszyn, Tekla	Epouse					
Romas, Antoine	Russie		8 oct. 1925	Fabricant de bouilloire	Port Haney, C.-B.	38631 A.
Romas, Annie Servaitis	Epouse					
Romeo, Michelangelo	Italie		4 fév. 1926	Mécanicien	Hamilton, Ont	41054 A.
Romeo, Elizabeth	Epouse					
Romeo, Stefano	Italie		11 avril 1925	Ouvrier	Niagara Falls, Ont	11842 B.
Romeo, Mary	Epouse					
Romeo, Josephine	Mineur (E.-U.A.)					
Romeo, Lena	Mineur (E.-U.A.)					
Romeo, Sarah	Mineur (E.-U.A.)					
Romeo, Stefano	Mineur (E.-U.A.)					
Rommelaere, Odiel Josef	Belgique		9 juin 1925	Fermier	Deloraine, Man	36935 A.
Rommerdahl, Carl (Karl)	Danemark		4 août 1925	Fondeur	Trail, C.-B.	37839 A.
Rommerdahl, Annie	Epouse					
Ronalds, Charles Corbett	E.-U.A.		9 juin 1925	Président (Ronaldo Co.)	Westmount, Qué	36877 A.
Ronalds, Minnie Vanhorn Smith	Epouse					
Ronco, Vincenzo	Italie		18 fév. 1926	Entrepreneur	Toronto, Ont	41319 A.
Rondina, Arturo	Italie		16 sept. 1925	Ouvrier	Windsor, Ont	38303 A.
Rondina, Iolanda	Epouse					
Rondos, Harry	Grèce		9 juin 1925	Marchand	Toronto, Ont	36850 A.
Roos, Albert	Belgique		22 juin 1925	Bûcheron	Ocean Falls, C.-B.	37303 A.
Roos, Mary Etta	Epouse					
Root, Harvey Hiram	E.-U.A.		20 nov. 1925	Ouvrier	Montréal, Qué	39504 A.
Root, Beatrice (Poskett)	Epouse					
Roperto, Nicola	Italie		19 janv. 1926	Ouvrier	Welland, Ont	40639 A.
Rorem, Lyman Theodore	E.-U.A.		6 janv. 1926	Fermier	Valhalla Centre, Alta	40402 A.
Rosa, Francesco De (*Voir* De Rosa, Francesco, No. A. 35941)						
Rosa, Nick	Pologne		2 nov. 1925	Fermier	Leeshore, Alta	39335 A.
Rosa, Mary	Epouse					

Rosato, Carmine	Italie		29 sept. 1925	Ouvrier	Sydney, N.-E.	38457 A.
Roscetti, Domenico	Italie		30 oct. 1925	Ouvrier	Niagara Falls, Ont.	39167 A.
Roscetti, Assunta Cicciarelli	Epouse					
Roschka, Iwan	Roumanie		28 déc. 1925	Mineur	Creighton Mine, Ont.	40144 A.
Roschka, Maifta	Epouse					
Rose, Harry	E.-U.A.		3 fév. 1926	Marchand	Ottawa, Ont.	41100 A.
Rose, Lily	Epouse					
Rose, Rodolfo	Italie	15 janv. 1926		Mineur	Natal, C.-B.	10171 E.
Rosen, Carl Axel	Suède		5 sept. 1925	Fermier	Prince George, C.-B.	38217 A.
Rosen, Dave	Russie		20 fév. 1926	Fabricant de bouilloire	Toronto, Ont.	41374 A.
Rosen, Rose	Epouse					
Rosen, John	Russie		24 avril 1925	Ouvrier	Toronto, Ont.	36091 A.
Rosen, Tekla	Epouse					
Rosen, John Knudson	E.-U.A.	14 mai 1925		Fermier	Joeville, Sask.	9658 E.
Rosen, Louis Julius	Roumanie	18 avril 1925		Dentiste	Montréal, Qué.	9619 E.
Rosen, Mendel	Roumanie	10 oct 1925		Agent	Winnipeg, Man.	9989 E.
Rosen, Nathan	Pologne	6 août 1925		Brodeur	Montréal, Qué.	9841 E.
Rosen, Sam	Russie	27 juin 1925		Tailleur	Toronto, Ont.	9786 E.
Rosenbaum, Leo	Pologne		14 janv. 1926	Instituteur	Calgary, Alta.	40526 A.
Rosenbaum, Clara	Epouse					
Rosenberg, Aaron	Russie	20 juin 1925		Marchand	Winnipeg, Man.	9793 E.
Rosenberg, Jacob	Pologne		19 mars 1926	Charpentier	Montréal, Qué.	12860 B.
Rosenberg, Rachel (Kaufman)	Epouse					
Rosenberg, Fred	Mineur					
Rosenberg, Harold	Mineur					
Rosenberg, Ida	Mineur					
Rosenberg, Sarah	Mineur					
Rosenberg, Morris (*Voir* Feldboim, Morris, No. B. 12555)						
Rosenberg, Samuel	Roumanie	31 août 1925		Voyageur	Montréal, Qué.	9901 E.
Rosenberg, Samuel	Russie	23 juin 1926		Voyageur	Montréal, Qué.	10195 E.
Rosenberg, Samuel Joseph	Roumanie	31 août 1925		Voyageur	Montréal, Qué.	10056 E.
Rosenblum, Harry	Pologne		18 avril 1925	Commerçant de volailles	Whitby, Ont.	36004 A.
Rosenblum, Ida	Epouse					
Rosenblum, Jacob	Autriche		18 fév. 1926	Commerçant (métaux)	Toronto, Ont.	41324 A.
Rosenfeld, Samuel Moses	Russie		22 fév. 1926	Tailleur	Outremont, Qué.	41419 A.
Rosenstein, Isak	Pologne		24 fév. 1926	Ouvrier	Toronto, Ont.	12826 B.
Rosenstein, Mariem	Epouse					
Rosenstein, Helen	Mineur					
Rosenstein, Morris	Mineur					
Rosensweig, Jennie	Roumanie		26 juin 1925	Commis	Montréal, Qué.	37169 A.
Rosenswerg, Sophie	Roumanie		14 sept. 1925	Vendeuse	Montréal, Qué.	38264 A.
Rosenthal, Leah	Pologne		22 juin 1925	Ménagère	Toronto, Ont.	37105 A.
Rosenthal, Sloim Leon	Roumanie		20 fév. 1926	Ferblantier	Montréal, Qué.	5104 A. Français
Rosenthal, Liba (Weiscold)	Epouse					
Rosenthal, Suzanna	Mineur (France)					
Rosentzveig, Mayer	Roumanie	30 janv. 1926		Manufacturier	Montréal, Qué.	10203 E.
Rosentzweig, Lilly	Roumanie		24 juin 1925	Confiseur	Winnipeg, Man.	37187 A.
Rosenwald, Max	Pologne		20 nov. 1925	Fourreur	Toronto, Ont.	39483 A.
Rosettani, Pompeo	Italie		18 janv. 1926	Machiniste	Bridgeburg, Ont.	40638 A.
Rosila, Elie	Roumanie		18 sept. 1925	Ouvrier	Ford Ont.	38357 A.
Rosila, Maria Costash	Epouse					
Roskin, Samuel	Russie		16 avril 1925	Commis	Moose Jaw, Sask.	35990 A.
Roskin, Molly Ross	Epouse					
Rosnick, Joe	Russie		16 janv. 1926	Tailleur	Toronto, Ont.	40502 A.
Rosnick, Lena	Epouse					
Rosgrov, Louis	Russie		21 avril 1925	Vendeur	Montréal, Qué.	36039 A.
Ross, Carl Adolf	Suède		3 juillet 1925	Fermier	Coghlan, C.-B.	37951 A.
Ross, Julia Ann	Epouse					

LISTE des étrangers à qui le secrétaire d'Etat du Canada a accordé des certificats de naturalisation, etc.—*Suite*

Nom	Pays	Date du certificat	Date du serment d'allégeance	Occupation	Résidence	Série et numéro
Ross, Frank	Italie		27 fév. 1926	Ouvrier	Toronto, Ont	41557 A.
Ross, Solomon	Russie	19 déc. 1925		Charretier	Windsor, Ont	10120 E.
Ross, William	Russie		16 oct. 1925	Colporteur	St-John, N.-B	12351 B.
Ross, Fraida	Epouse					
Ross, Bessie	Mineur					
Rosse, Michel	Italie	12 déc. 1925		Prop. d'hôtel	Vancouver, C.-B	10112 E.
Rossetto, Carlo	Italie		20 août 1925	Briquetier	Windsor, Ont	37942 A.
Rossetto, Palmira Marinatto	Epouse					
Rossetto, Rinaldo	Italie		13 janv. 1926	Ouvrier	Windsor, Ont	12643 B.
Rossetto, Battista	Mineur					
Rossi, Gaetano	Italie	13 nov. 1925		Décrotteur	Brantford, Ont	10058 E.
Rossi, Michele	Italie		10 fév. 1926	Fermier	West Summerland, C.-B	41234 A.
Rossi, Annie Elizabeth Walker	Epouse					
Rossi, Michele	Italie		18 fév. 1926	Ouvrier	Windsor, Ont	41383 A.
Rossi, Giulia	Epouse					
Rossi, Vincenzo	Italie		16 déc. 1925	Cordonnier	North Bay, Ont	39968 A.
Rossi, Mariet	Epouse					
Rossing, Kristian Bernhard	Norvège		23 juillet 1925	Menuisier	Oshawa, Ont	37642 A.
Rossini, Augusto	Italie		19 janv. 1926	Ouvrier	Thorold, Ont	12670 B.
Rossini, Lilpi	Epouse					
Rossini, Theresa	Mineur					
Rossy, Philip	Turquie (Syrie)		14 août 1925	Restaurateur	Outremont, Qué	37882 A.
Rossy, Edma (Kouri)	Epouse					
Rossyla, Nicolai	Roumanie		22 août 1925	Ouvrier	Ford, Ont	37991 A.
Rostkowski, John	Autriche		3 oct. 1925	Fermier	Skylake, Man	12306 B.
Rostkowski, Rosalia	Epouse					
Rostkowski, Maria	Mineur					
Rostowski, Michalina	Mineur					
Rostkowski, Regina	Italie		11 mars 1926	Mécanicien	Montréal, Qué	
Rotella, Louis						5724 A.
	Russie	7 avril 1925		Epicier	Toronto, Ont	Français
Rotenberg, Abram	Pologne		21 janv. 1926	Matelassier	Toronto, Ont	9594 E.
Rotenberg, Max	Epouse					40733 A.
Rotenberg, Dora	Pologne		22 janv. 1926	Marchand	Toronto, Ont	
Rotenberg, Morris	E.-U.A	1er avril 1925		Manufacturier	Toronto, Ont	40753 A.
Roth, Abraham	Russie		7 mai 1925	Ouvrier	Vancouver, C.-B	9481 E.
Roth, Peter	Epouse					36379 A.
Roth, Barbara	E.-U.A		18 nov. 1925	Fermier	Odessa, Sask	
Rothecker, Anselm	Epouse					12455 B.
Rothecker, Lydia Kurtz	Mineur					
Rothecker, Joseph	Mineur					
Rothecker, Mathew	Mineur					
Rothecker, Theresia	Allemagne		20 mai 1925	Fermier	Moose Hill, Ont	
Rothenberg, Adolf August Wilhelm	Allemagne		30 oct. 1925	Fermier	Slate River, Ont	36526 A.
Rothenberg, Karl Herman Louis	Allemagne		3 oct. 1925	Employé de moulin	Shelley, C.-B	39024 A.
Rothig, Theodore Hermann	Epouse					38561 A.
Rothig, Ella	Italie		25 janv. 1926	Ouvrier	Allendale, Ont	
Rotigliano, Michele	Pologne		21 nov. 1925	Boucher	Toronto, Ont	40805 A.
Rotman, Jake	Epouse					39541 A.

Rotman, Bella	Epouse					
Rotman, Max	Roumanie	5 janv. 1926		Marchand	Montréal, Qué	10137 E.
Rotman, Sam	Pologne		18 janv. 1926	Tailleur	Toronto, Ont	40676 A.
Rotman, Annie	Epouse					
Rotondo, Giuseppe	Italie		20 mars 1926	Ouvrier	Depot Harbour, Ont	41939 A.
Rotondo, Angelina	Epouse					
Rotstein, Abie	Pologne		29 mars 1926	Fourreur	Toronto, Ont	42147 A.
Rotstein, Annie	Epouse					
Rotstein, Lena	Pologne		25 fév. 1926	Modiste de chapeaux	Toronto, Ont	41464 A.
Rotstein, Max	Pologne		14 janv. 1926	Electricien	Toronto, Ont	40455 A.
Roulier, Joseph Edouard	E.-U.A		13 juillet 1925	Prospecteur	Ft. Simpson, Ter. N.-O.	37964 A.
Roulin, Amedée Maxime	Suisse		16 déc. 1925	Fermier	Camperville, Man	40028 A.
Rousset, Joseph Auguste (Frère Benigne)	France		16 fév. 1926	Instituteur	Montréal, Qué	5697 A. Français
Rouvier, Emile	France		25 sept. 1925	Marin	Nanaimo, C.-B	38489 A.
Rovegno, James	Italie		22 oct. 1925	Fruitier	Toronto, Ont	38841 A.
Rovegno, Angelina	Epouse					
Rovinelli, Antonio	Italie		25 juin 1925	Ouvrier	Copper Cliff, Ont	12052 B.
Rovinelli, Delai	Epouse					
Rovinelli, Attilio	Mineur					
Rovinelli, Marie	Mineur					
Rovira, Hilario	Espagne		26 déc. 1925	Polisseur	Pembroke, Ont	40131 A.
Rovira, Margaret Foster	Epouse					
Rozak, Harry	Autriche		27 juillet 1925	Fermier	Leeshore, Alta	37774 A.
Rozak, Eva	Epouse					
Rozdolskyj, Onufrij	Autriche		15 mai 1925	Commis	Winnipeg, Man	36457 A.
Rosdolskyj, Olga	Epouse					
Rozenberg, Mosza Aron	Pologne		11 juin 1925	Tailleur	Toronto, Ont	12002 B.
Rozenberg, Esther	Epouse					
Rozenberg, Clara	Mineur					
Rozenberg, Percy	Mineur					
Rozenberg, Philip	Mineur					
Rozenswag, Yukiel	Pologne		26 oct. 1925	Regrattier	Toronto, Ont	12384 B.
Rozenswag, Sarah	Epouse					
Rozenswag, Issie	Mineur					
Rozenswag, Mary	Mineur					
Rozic, August	Serb-Croat-Slovène		4 mai 1925	Ouvrier	Hamilton, Ont	36237 A.
Rozic, Magdalena	Epouse					
Roznaczuk, George	Autriche		17 fév. 1926	Barbier	Toronto, Ont	41294 A.
Roznaczuk, Mary	Epouse					
Rozumiak, Onofrey	Russie		27 fév. 1926	Fermier	Hilliard, Alta	41561 A.
Rozumiak, Anic	Epouse					
Rubin, Burruws	Russie	9 juin 1925		Marchand	Kamsack, Sask	9750 E.
Rubin, Hyman	Russie		20 déc. 1925	Acheteur de peaux	Hillsborough, N.-B	40248 A.
Rubin, Jako	Russie		5 août 1925	Forgeron	Toronto, Ont	37816 A.
Rubin, Minnie	Epouse					
Rubin, Joseph David	E.-U.A		26 nov. 1925	Floriste	Montréal, Qué	39603 A.
Rubin, Rose (Rosenberg)	Epouse					
Rubin, Naton	Russie		15 fév. 1926	Ferblantier	Toronto, Ont	41270 A.
Rubin, Eva	Epouse					
Rubin, Sam	Russie	6 août 1925		Barbier	Montréal, Qué	9842 E.
Rubino, Francesco	Italie		31 mars 1926	Epicier	Toronto, Ont	42105 A.
Rubino, Carolina	Epouse					
Rubinoff, Benjamin	Russie	11 janv. 1926		Vendeur	Toronto, Ont	10143 E.
Rubinoff, Meyer	Russie	13 janv. 1926		Marchand	Toronto, Ont	10161 E.
Rubinstein, Louie	Pologne		26 déc. 1925	Tricoteur	Montréal, Qué	40166 A.
Rubow, Emilie	E.-U.A		23 janv. 1926	Tailleuse	Winnipeg, Man	40825 A.
Rudaczyk, Peter (Panko)	Autriche		4 nov. 1925	Charpentier	Ft. Frances, Ont	39168 A.

LISTE des étrangers à qui le secrétaire d'Etat du Canada a accordé des certificats de naturalisation, etc.—*Suite*

Nom	Pays	Date du certificat	Date du serment d'allégeance	Occupation	Résidence	Série et numéro
Rudanec, Wasyl	Autriche		19 oct. 1925	Cordonnier	Port Dalhousie, Ont	38772 A.
Rudanec, Wasylyna	Epouse					
Rudnikoff, Theodore	Russie		28 avril 1925	Ouvrier	Ford City, Ont	36178 A.
Rudnikoff, Natalia	Epouse					
Rudoler, Lemel	Pologne		1er sept. 1925	Manufacturier	Toronto, Ont	38152 A.
Rudoler, Rebecca	Epouse					
Rudyk, William	Autriche		5 juin 1925	Employé de ch. de fer	Toronto, Ont	11984 B.
Rudyk, Mary	Epouse					
Rudyk, Rosie	Mineur					
Ruggiero, Giuseppe	Italie		18 juin 1925	Contremaître	Montréal, Qué	37016 A.
Ruggiero, Filomena (Pasciula)	Epouse					
Ruggle, Anton John	Suisse		26 mars 1926	Marchand	Floradale, Ont	42067 A.
Ruggle, Mary Elizabeth	Epouse					
Ruhl, Henry	Russie		10 juillet 1925	Fermier	Hanna, Alta	12130 B.
Ruhl, Mary	Epouse					
Ruhl, Daniel	Mineur					
Ruhl, Henry	Mineur					
Ruhl, Paulina	Mineur					
Ruhr, Frank	Roumanie		20 mars 1926	Gérant	Grayson, Sask	41975 A.
Rumack, Harry	Polcgne		6 avril 1925	Ouvrier	Toronto, Ont	11827 B.
Rumack, Frieda	Epouse					
Rumack, Harry	Mineur					
Rumack, Lilah	Mineur					
Rumack, Oscar	Mineur					
Rumack, Sarah	Mineur					
Rumack, Simon	Mineur					
Rumak, William (Wasyl)	Autriche		23 fév. 1926	Ouvrier	Dauphin, Man	41463 A.
Ruml, Joseph (Josip)	Autriche (Bohème)	12 fév. 1926		Commis	Winnipeg, Man	10234 E.
Rummiaki, Nickola Ellia	Grèce		26 juin 1925	Ouvrier	Toronto, Ont	37207 A.
Rummiaki, Dimitra Bojin	Epouse					
Rumohr, William Thomas	E.-U.A		19 mars 1926	Fermier	Sedalia, Alta	41911 A.
Rumohr, Milfred Thornton	Epouse					
Runnigen, Halvor	Norvège		12 juin 1925	Fermier	Ft-Frances, Ont	12019 B.
Runnigen, Margaret	Epouse					
Runnigen, Arthur James	Mineur (E.-U.A.)					
Rusciletti, Sabatino	Italie		19 nov. 1925	Mineur	Timmins, Ont	39503 A.
Rusciletti, Asunta	Epouse					
Rusinek, John Victor	Autriche-Hongrie	8 mars 1926		Constructeur	Windsor, Ont	10285 E.
Ruskin, Sarah	Russie		21 nov. 1925	Tailleuse	Toronto, Ont	39526 A.
Russ, Peter	Roumanie		26 oct. 1925	Machiniste	Welland, Ont	39022 A.
Russ, Rose Annie Clapou	Epouse					
Russ, Simon (Simion)	Roumanie		7 mai 1925	Mécanicien	Windsor, Ont	36302 A.
Russ, Savicta	Epouse					
Russell, James Draganoff	Bulgarie		21 oct. 1925	Employé de ch. de fer	Coronado, Alta	38914 A.
Russell, Scoffield Henry	E.-U.A		6 nov. 1925	Acheteur	Toronto, Ont	39156 A.
Russell, Walter Hall	E.-U.A		12 oct. 1925	Contracteur	Port Arthur, Ont	38659 A.
Russell, Lela Elliott	Epouse					
Russell, Willard Glen	E.-U.A		1er avril 1925	Fermier	Burstall, Sask	36273 A.
Russell, Emma	Epouse					

Russnak, William	Roumanie		7 mai 1925	Ouvrier	Ford City, Ont	36322 A.
Russnak, Kathleen	Epouse					
Russo, Joseph	Italie		1er oct. 1925	Ouvrier	Montréal, Qué	38479 A.
Russo, Mary (Vocisano)	Epouse					
Rutherford, John	E.-U. A.		14 juillet 1925	Fermier	Palo, Sask	12143 B.
Rutherford, Nellie	Epouse					
Rutherford, Emmet	Mineur					
Rutherford, Jack	Mineur					
Rutt, Helfrich	Russie	22 janv. 1926		Fermier	Luseland, Sask	10186 E.
Ryan, Marion Leonard	E.-U. A.		13 fév. 1926	Contracteur	Fort McMurray, Alta	41533 A.
Ryan, Samuel	Russie	15 oct. 1925		Marchand	Montréal, Qué	9996 E.
Rybak, Alexander	Autriche		21 janv. 1926	Charretier	Winnipeg, Man	40739 A.
Rybak, Rosie	Epouse					
Rybak, Alexander	Autriche		22 fév. 1926	Fermier	Winnipeg, Man	12809 B.
Rybak, Fryna	Epouse					
Rybak, Pete	Mineur					
Rybak, Dmytro	Autriche		27 juillet 1925	Ouvrier	Morton, Man	37762 A.
Rybak, Rosie	Epouse					
Rybak, Michal	Pologne		19 juin 1925	Ouvrier	Welland, Ont	37026 A.
Rybak, Maryjan	Epouse					
Rybi, Oleksa (Alek)	Autriche		27 juillet 1925	Fermier	Buford, Alta	37789 A.
Rybi, Teodora	Epouse					
Rychliwsky, Wasyl	Autriche		5 oct. 1925	Ouvrier	Ft-William, Ont	38517 A.
Ryeke, Jules De (*Voir* De Ryeke, Jules, No. A. 39671)						
Rydzik, Ludwik	Pologne		30 mars 1926	Ouvrier	Brandon, Man	42155 A.
Rydzik, Magdalenna	Epouse					
Rygus, Sem	Autriche		30 janv. 1926	Fermier	Ituna, Sask	41012 A.
Rygus, Maria	Epouse					
Ryko, David	Autriche		6 juin 1925	Ouvrier	Winnipeg, Man	36872 A.
Ryko, Mary	Epouse					
Rymar, John	Pologne		22 août 1925	Ouvrier (automobile)	Ford City, Ont	38012 A.
Rymar, Mary Zagwoiska	Epouse					
Ryshitka, Anton	Autriche		8 oct. 1925	Ouvrier	Winnipeg, Man	38583 A.
Ryshitka, Mary	Epouse					
Ryz, Michael	Autriche		3 oct. 1925	Ouvrier	Winnipeg, Man	38499 A.
Ryz, Annie	Epouse					
Ryzuk, Alex	Autriche		29 juin 1925	Ouvrier	Beverly, Alta	37294 A.
Ryzuk, Olena	Epouse					
Rzeznik, Jack (Jan)	Pologne		9 fév. 1926	Tailleur	Montréal, Qué	41115 A.
Rzeznik, Eva (Mitchell)	Epouse					
Saad (Shaghoury) Janeela	Turquie (Syrie)		8 juillet 1925	Ménagère	Montréal, Qué	12110 B.
Shaghoury, Jan	Mineur					
Shaghoury, Olga	Mineur					
Saad, Norman	Turquie (Syrie)		30 oct. 1925	Cordonnier	Sault Ste-Marie, Ont	39036 A.
Saad, Mary	Epouse					
Saad, Salamon	Turquie (Syrie)	3 mars 1926		Marchand	Montréal, Qué	10265 E.
Saad, Solomon Boussaibha	Turquie (Syrie)	22 déc. 1925		Manufacturier	Montréal, Qué	10125 E.
Saari, Hjalmari (Hjalmar)	Finlande		7 avril 1925	Charretier	Port Arthur, Ont	35836 A.
Saari, Attilia	Epouse					
Saari, John	Finlande		8 juillet 1925	Fermier	Rorketon, Man	12134 B.
Saari, Mary	Epouse					
Saari, Eli	Mineur (E.-U. A.)					
Saari, Elvi	Mineur (E.-U. A.)					
Saari, John	Mineur (E.-U. A.)					
Saari, Walter	Mineur (E.-U. A.)					
Saari, Winnie	Mineur (E.-U. A.)					

LISTE des étrangers à qui le secrétaire d'Etat du Canada a accordé des certificats de naturalisation, etc.—*Suite*

Nom	Pays	Date du certificat	Date du serment d'allégeance	Occupation	Résidence	Série et numéro
Saari, Matt	Finlande		1er août 1925	Mineur	Rossland, C.-B.	12186 B.
Saari, Lizzie Berttu	Epouse					
Saari, Onni	Mineur (E.-U. A).					
Saari, Taimi	Mineur (E.-U. A.)					
Saari, Sam	Finlande		12 juin 1925	Forgeron	Vancouver, C.-B.	36956 A.
Saari, Sylvi	Epouse					
Sabadah, Tony	Russie		22 juin 1925	Charpentier	Sudbury, Ont.	37085 A.
Sabadah, Anna	Epouse					
Sabatilia, Arnaldo	Italie	3 avril 1925		Ouvrier	Montréal, Qué.	9586 E.
Sabatini, Giuseppe	Italie		1er juin 1925	Ouvrier	London, Ont.	36707 A.
Sabatini, Giovina	Epouse					
Sabatini, Salvatore	Italie		24 août 1925	Chimiste	Port Arthur, Ont.	38066 A.
Sabatini, Amelia	Epouse					
Sabato, Guy Di (*Voir* Di Sabato, Guy, No. A. 40720)						
Sabbe, Ludvig	Norvège		9 juin 1925	Ouvrier d'acierie	Rossland, C.-B.	12001 B.
Sabbe, Malmfrid Fosnes	Epouse					
Sabbe, Arne	Mineur (E.-U. A.)					
Sabbe, Gunvar	Mineur (E.-U. A.)					
Sabbe, Ludvig Miles	Mineur (E.-U. A.)					
Sabbe, Sigrid	Mineur (E.-U. A.)					
Sabetti (Sabetto), Nicholas	Italie	17 oct. 1925		Ouvrier	Ottawa, Ont.	9999 E.
Sabo, Charles (*Voir* Szabo, Charles, No. B. 12270)						
Saboe, Alfred	E.-U. A		26 nov. 1925	Fermier	Viking, Alta.	39744 A.
Saboe, Amy West	Epouse					
Sabolo, Louis	Italie		13 juin 1925	Tailleur	Montréal, Qué.	36980 A.
Sabolo, Irma (Scudellari)	Epouse					
Sacardo, Onorato	Italie		9 oct. 1925	Ouvrier	Ottawa, Ont.	38565 A.
Sacco, Agostino	Italie		25 juin 1925	Ouvrier	Niagara Falls, Ont.	12059 B.
Sacco, Rosa	Epouse					
Sacco, Flora	Mineur					
Saccoccio, Maurizio	Italie		20 nov. 1925	Maçon	Toronto, Ont.	39472 A.
Saccoccio, Caroline	Epouse					
Sacharuk, Max	Russie		15 mai 1925	Homme de cour	Winnipeg, Man.	36467 A.
Sacharuk, Tom	Pologne		15 janv. 1926	Ouvrier	Winnipeg, Man.	40513 A.
Sachatoff, Boris	Russie		5 sept. 1925	Agent	Kamsack, Sask.	38092 A.
Sacher, Abraham	Russie		1er août 1925	Ouvrier	Toronto, Ont.	37784 A.
Sacher, Chana	Epouse					
Sachs, Thomas	Russie		22 avril 1925	Tailleur	Toronto, Ont.	36051 A.
Sachs, Sarah	Epouse					
Sacks, Abraham Moses	Russie		27 mars 1926	Tailleur	Toronto, Ont.	42029 A.
Sacks, Rose	Epouse					
Sacoransky, Max	Russie	9 mars 1925		Marchand	Westmount, Qué.	9667 E.
Saddy, George	Turquie (Syrie)		18 janv. 1926	Retiré	Windsor, Ont.	40630 A.
Saddy, Mary Maluk	Epouse					
Sadowsky, Nykola	Autriche		15 janv. 1926	Fermier	Richard, Sask.	40629 A.
Sadowsky, Paulina (Kindrachuk)	Epouse					
Safady, Elias George	Turquie	22 sept. 1925		Cordonnier	Montréal, Qué.	9949 E.
Saffran, Issie John	Russie	6 mars 1926		Tailleur	Montréal, Qué.	10281 E.
Safir, Rosie	Pologne		4 mai 1925	Couturière	Toronto, Ont.	36270 A.

Safran, Israel Jacob	Russie		31 mars 1926	Marchand	Calgary, Alta	42376 A.
Safran, Rachel	Epouse					
Safstrom, Emil August	Suède		31 oct. 1925	Bûcheron	Vancouver, C.-B	39153 A.
Saggo, Joseph	Italie		26 mai 1925	Ouvrier	Montréal, Qué	11969 B.
Saggo, Lima	Epouse					
Saggo, Tillie	Mineur (E.-U. A.)					
Sagman, Archibald	Russie	9 déc. 1925		Tailleur	Toronto, Ont	10102 E.
Sahlen, Anna	Suède		31 août 1925	Couturière	Winnipeg, Man	38105 A.
Sailer, Jacob	E.-U. A		12 juin 1925	Fermier	Redlands, Alta	12011 B.
Sailer, Eva	Epouse					
Sailer, Clara	Mineur					
Sailer, Elsie	Mineur					
Sailer, Emanuel	Mineur					
Sailer, Eugene	Mineur					
Sailer, Sarah	Mineur					
Sailer, Theadore	Mineur					
Sain, Mike	Roumanie		17 sept. 1925	Cordonnier	E. Kildonan, Man	38337 A.
Sain, Mary	Epouse					
Sak, Joseph	Pologne		17 juillet 1925	Mécanicien	Windsor, Ont	37559 A.
Sak, Ina	Epouse					
Sakamoto, Unosuke	Japon	12 déc. 1925		Ouvrier	Steveston, C.-B	10105 E.
Sakats, Julius	Hongrie		19 mai 1925	Ouvrier	Sandwich, Ont	36527 A.
Sakats, Martha	Epouse					
Sakovich, Michael	Pologne		26 janv. 1926	Machiniste	Ford City, Ont	40832 A.
Sakowich, Samuel	Russie	15 août 1925		Epicier	Toronto, Ont	9863 E.
Salamon, Lorenz	Pologne		1er avril 1925	Tanneur	Kitchener, Ont	35714 A.
Salamon, Jozefa	Epouse					
Salamon, Louis	Hongrie		29 mars 1926	Expéditeur	Welland, Ont	12901 B.
Salamon, Ethel	Epouse					
Salamon, Emilia	Mineur					
Salamon, Mary	Mineur					
Salfi, Giovanni	Italie		8 mars 1926	Chauffeur	Burnaby, C.-B	41732 A.
Salhani, Mike	Turquie (Syrie)		23 juin 1925	Marchand	Sudbury, Ont	37655 A.
Salhany, Assad	Turquie (Syrie)		29 juin 1925	Marchand	Montréal, Qué	37231 A.
Salidas, James Speron	Grèce		7 déc. 1925	Décrotteur	North Bay, Ont	39812 A.
Salidas, Nicholas (Nickolas)	Grèce		5 fév. 1926	Marchand	North Bay, Ont	41047 A.
Sallach, Fred William	E.-U. A		31 août 1925	Gérant	Toronto, Ont	38131 A.
Sallach, Rose Greta Schroeder	Epouse					
Sallas (Atsalinos) James (Demetrios)	Grèce		17 oct. 1925	Commis	Ottawa, Ont	38720 A.
Salmi, Urho Anselm	Finlande		16 mai 1925	Ouvrier	Ft-William, Ont	36454 A.
Salmi, Fanny	Epouse					
Salo, Albert William	Finlande		14 avril 1925	Fermier	Wamsley, Ont	35940 A.
Salo, Katherina	Epouse					
Salo, Andrew	Finlande		24 fév. 1926	Plombier	Copper Cliff, Ont	41441 A.
Salo, Hanna	Epouse					
Salonen, Ida Maria	Finlande		5 août 1925	Ménagère	Toronto, Ont	38272 A.
Salsberg, Irving	Pologne	20 mai 1925		Fourrurier	Toronto, Ont	9690 E.
Salsberg (Zalcberg), Yidel	Russie	8 avril 1925		Boulanger	Toronto, Ont	9597 E.
Saltsman, Hyman	Pologne		18 nov. 1925	Tailleur	Toronto, Ont	39456 A.
Saltzman, Aaron	Pologne		23 nov. 1925	Tailleur	Toronto, Ont	39552 A.
Salustro, Serafino	Italie		26 mai 1925	Mineur	Coleman, Alta	36625 A.
Salustro, May	Epouse					
Salvador, Candido	Italie		24 avril 1925	Ouvrier	Toronto, Ont	36092 A.
Salvador, Caterina (Leonarduzzi)	Epouse					
Salvador, Isidoro	Italie		15 mars 1926	Mineur	Fernie, C.-B	41866 A.
Salvador, Winifred Cole	Epouse					
Salvador, John	Italie		30 mai 1925	Contracteur	Coleman, Alta	36938 A.
Salvador, Marguerite	Epouse					

LISTE des étrangers à qui le secrétaire d'Etat du Canada a accordé des certificats de naturalisation, etc.—*Suite*

Nom	Pays	Date du certificat	Date du serment d'allégeance	Occupation	Résidence	Série et numéro
Salvalaggio, Bruno	Italie		5 janv. 1926	Briquetier	Windsor, Ont	12618 B.
Salvalaggio, Josephine Milano	Epouse					
Salvalaggio, Albert	Mineur					
Salvati, Marsilio	Italie		21 mai 1925	Epicier	Toronto, Ont	36516 A.
Salvatori, Biagio	Italie		10 fév. 1926	Ouvrier	Montréal, Qué	41117 A.
Samczuk, Wasyl	Autriche		7 déc. 1925	Mouleur	Preston, Ont	39817 A.
Samczuk, Wasylena	Epouse					
Samkilo, John	Pologne		27 juin 1925	Fermier	Stevensville, Ont	12072 B.
Samkilo, Mary	Epouse					
Samkilo, Mary	Mineur					
Sammett, Alexander	Russie		30 sept. 1925	Mécanicien	Montréal, Qué	38460 A.
Sammett, Sarah (Rubenstein)	Epouse					
Samokyho (Samokyha), Steve	Autriche		11 juillet 1925	Artisan (moule)	Ford City, Ont	37457 A.
Samokyho, Talak	Epouse					
Sampara, Michael	Pologne		4 sept. 1925	Ouvrier	Ft. William, Ont	38197 A.
Sampara, Josepha	Epouse					
Samra, Joseph	Turquie (Syrie)	2 mai 1925		Marchand	Pictou, N.-E	9646 E.
Sams, Kwong Fee	Chine		1er avril 1925	Ouvrier	Welland, Ont	35804 A.
Sams, Ethel E	Epouse					
Sanchioni, Giuseppe	Italie		5 juin 1925	Cordonnier	Vancouver, C.-B	36841 A.
Sanchuk (Semchuk), Alexa	Roumanie		3 nov. 1925	Ouvrier	Runnymede, Sask	39221 A.
Sanchuk, Maria Barabash	Epouse					
Sanciuc, Vasile	Roumanie		4 avril 1925	Fermier	Avonlea, Sask	35849 A.
Sanciuc, Tekla	Epouse					
Sanclemente, Frank	Italie		15 janv. 1926	Ouvrier	Vermilion Bay, Ont	40714 A.
Sanda, Jack	Finlande		14 juillet 1925	Bûcheron	Vancouver, C.-B	37567 A.
Sandquist, Olof	Suède	25 juillet 1925		Contremaître de section	Estevan, Sask	9832 E.
Sandrk, Luka	Serbe-Croate-Slovène		27 oct. 1925	Réparateur de wagon	Winnipeg, Man	38994 A.
Sandrk, Eva	Epouse					
Sandu, Constantin	Roumanie		4 avril 1925	Ouvrier	Regina, Sask	11825 B.
Sandu, Rada	Epouse					
Sandu, Maria	Mineur					
Sandulak, Onufryj	Pologne		27 mai 1925	Mineur	Bellevue, Alta	36742 A.
Sandulak, Annie	Epouse					
Sanenbaum, David	Pologne		23 avril 1925	Tailleur	Montréal, Qué	36116 A.
Sanil, Max	Pologne		15 fév. 1926	Contracteur (vêtements)	Montréal, Qué	41227 A.
Sanil, Clara (Kapusta)	Epouse					
Sano, Antonio Di (*Voir* Di Sano, Antonio, No. 40640 A.)						
Sano, Franco Di (*Voir* Di Sano Franco, No. 12506 B.)						
Sano, Giovanni Di (*Voir* Si Sano, Giovanni No. 38214 A.)						
Santalucia, Pasquale	Italie		21 janv. 1926	Maçon	Glace Bay, N.-E	12706B.
Santalucia, Angelina	Epouse					
Santalucia, Albert	Mineur					
Santalucia, Orlanda	Mineur (E.-U. A.)					
Santalucia, Vincent	Mineur (E.-U. A.)					
Santamaria, Roberto	Italie		8 fév. 1926	Ouvrier	Sault Ste-Marie, Ont	41109 A.
Santanen, Ture Ilmari	Finlande		25 avril 1925	Ouvrier	Vancouver, C.-B	36218 A.
Santi, Eugenio	Italie	8 avril 1925		Ouvrier	Montréal, Qué	9600 E.
Santoro, Giovanni	Italie		30 nov. 1925	Barbier	Montréal, Qué	5661 A.
Santoro, Gertrude (Proulx)	Epouse					Français

Santy, Felix Cyrille	Belgique		31 oct. 1925	Ouvrier	Fort-Garry, Man	39068 A.
Sanvido, Giosue	Italie		7 nov. 1915	Ouvrier	Guelph, Ont	32949 A.
Sapena, Bartolome	Espagne		23 mars 1926	Ouvrier	Windsor, Ont	41966 A.
Sapena, Ina Hill	Epouse					
Sapiha, Joseph	Pologne		28 janv. 1926	Fermier	Krydor, Sask	40956 A.
Sapiha, Kate	Epouse					
Sapountzis, Anastasios K	Grèce		14 oct. 1925	Ouvrier	Toronto, Ont	38663 A.
Sapountzis, Sophia A	Epouse					
Saracino, Nicola	Italie		29 mai 1925	Tailleur	Montréal, Qué	36634 A.
Saracino, Melanella	Epouse					
Sarana, Maeke (Make)	Russie		22 fév. 1926	Barbier	Toronto, Ont	41406 A.
Sarana, Caterina	Epouse					
Saranchuk, Dmytro	Autriche		24 juillet 1925	Ouvrier	Edmonton, Alta	38506 A.
Saranchuk, Anna	Epouse					
Saranchuk, Steve	Pologne		9 nov. 1925	Contremaître de section	Lintlaw, Sask	39346 A.
Saranchuk, Stella	Epouse					
Sarapo, August	Russie		4 mai 1925	Pompier	Port-Alice, C.-B	36380 A.
Sarapu, Malvina	Russie		22 sept. 1925	Couturière	Toronto, Ont	38355 A.
Sardella, Francesco	Italie	4 avril 1925		Ouvrier	Welland, Ont	9591 E.
Sardonovich (Srdonovich), John	Monténégro		26 oct. 1925	Mineur	Rossland, C.-B	39073 A.
Sargos, John	Roumanie		11 sept. 1925	Ouvrier	Bridgeburg, Ont	38232 A.
Sargos, Dora	Epouse					
Sarkin, Harvey	Russie	3 mars 1926		Commis	Montréal, Qué	10261 E.
Sarkin, Sydney	Russie	3 mars 1926		Tailleur	Montréal, Qué	10260 E.
Sarkisian, Hachadoor Der (*Voir* Der Sarkisian, Hachadoor, No. E. 9856)						
Sarkkinen, William	Finlande		13 janv. 1926	Ouvrier	Ford City, Ont	40448 A.
Sarkkinen, Martha	Epouse					
Sarlo, Frank	Italie		1er sept. 1925	Employé de moulin	Sault Ste-Marie, Ont	12237 B.
Sarlo, Concetta Cedolia	Epouse					
Sarlo, Albert	Mineur					
Sarlo, Mary	Mineur					
Sarnecki, Joseph	Pologne		30 mars 1926	Forgeron	Ford, Ont	42218 A.
Sarnecki, Vernice	Epouse					
Saroka (Soroka), Joseph	Autriche		26 oct. 1925	Ouvrier	Willows, Sask	38995 A.
Saroka, Tacko	Epouse					
Sartori, Cesare	Italie		26 mai 1925	Ouvrier	Windsor, Ont	11963 B.
Sartori, Domenica	Epouse					
Sartori, Dante	Mineur					
Sartorio, Marco	Italie		1er fév. 1926	Agent	Blairmore, Alta	41053 A.
Sartorio, Eva	Epouse					
Sasak, Joseph (Joe)	Pologne		23 nov. 1925	Ouvrier	Toronto, Ont	39531 A.
Sasak, Stella Kartz	Epouse					
Sasaki, Eiji	Japon	4 mai 1925		Poissonnier	Vancouver Cannery, C.-B	9653 E.
Sattler, Christoph	Autriche		29 juin 1925	Fermier	Mapes, C.-B	37325 A.
Sattolo, James Amilcare	Italie		21 déc. 1925	Briquetier	Cooksville, Ont	40071 A.
Sattolo, Lillie Margaret	Epouse					
Sauchuk, Wasyl	Roumanie		23 déc. 1925	Ouvrier	Toronto, Ont	40102 A.
Sauer, Jakob Peter	Allemagne		19 oct. 1925	Fermier	Edenwold, Sask	38826 A.
Sauer, Mary	Epouse					
Sauerbrei, Mark	Allemagne		19 janv. 1926	Homme de chantier	Kenora, Ont	40776 A.
Saunders, Louis S	Grèce		4 août 1925	Confiseur	New Glasgow, N.-E	37809 A.
Sauro, Leonardo	Italie	20 fév. 1926		Polisseur	Montréal, Qué	10243 E.
Sautman, Mack Robert	Russie	8 oct. 1925		Bonnetier	Toronto, Ont	9982 E.
Saverio, Serafini	Italie		9 mai 1925	Tisserand	Hamilton, Ont	36342 A.
Savich (Sovich), Stojan	Serb-Croat-Slovène		20 mars 1926	Machiniste	Thorold, Ont	41945 A.
Savich, Lucia	Epouse					
Savicky, Joseph M	Russie		4 mai 1925	Contremaître de section	Westbourne, Man	36344 A.

LISTE des étrangers à qui le secrétaire d'Etat du Canada a accordé des certificats de naturalisation, etc.—*Suite*

Nom	Pays	Date du certificat	Date du serment d'allégeance	Occupation	Résidence	Série et numéro
Savopoulos, Gavas	Grèce		17 fév. 1926	Fermier	Saskatoon, Sask	41368 A.
Sawa, Peter	Pologne		14 nov. 1925	Ouvrier	London, Ont	39333 A.
Sawa, Marie	Epouse					
Sawaya, Wady	Turquie (Syrie)		27 mars 1926	Marchand	Montréal, Qué	5733 A.
Sawaya, Hloy (Nader)	Epouse					Français
Sawchuk (Shewchuk), Harry	Autriche		15 sept. 1925	Contremaître de section	Nakina, Ont	38308 A.
Sawchuk, John	Autriche		16 fév. 1926	Mineur	Canmore, Alta	41403 A.
Sawchuk, Mary	Epouse					
Sawchyn, William	Autriche		1er août 1925	Ouvrier	Toronto, Ont	37785 A.
Sawchyn, Anna	Epouse					
Sawczuk, Wasyl	Autriche		1er déc. 1925	Mineur	Argenta, C.-B	39757 A.
Sawicki, Alexander	Pologne		29 déc. 1925	Ouvrier	Grindrod, C.-B	40287 A.
Sawicki, Winnie	Epouse					
Sawicki, Onufry	Pologne		22 juin 1925	Ouvrier	Hamilton, Ont	37080 A.
Sawicki, Olga	Epouse					
Sawzyk (Sawziuk), Nick	Roumanie		27 fév. 1926	Ouvrier	Fort-William, Ont	41510 A.
Sawzyk, Annie	Epouse					
Saxton, William Haven	E.-U.A		23 avril 1925	Fermier	Vera, Sask	11877 B.
Saxton, Rosa Dela	Epouse					
Saxton, Robert Wesley	Mineur					
Saxton, Ruth Edgle	Mineur					
Saxton, William Filton	Mineur					
Sayko, John	Autriche		29 mars 1926	Charpentier	Edmonton, Alta	42202 A.
Sbrocchi, Joseph	Italie		11 sept. 1925	Marchand	New Glasgow, N.-E	38184 A.
Sbrocchi, Emma Henderson	Epouse					
Scaini, Giuseppe	Italie		23 juin 1925	Ouvrier	Hamilton, Ont	37129 A.
Scaini, Anna (Malisani)	Epouse					
Scalzo, Stefano	Italie		6 mars 1926	Machiniste	Port-Arthur, Ont	12838 B.
Scalzo, Mary	Epouse					
Scalzo, Grace	Mineur (E.-U.A.)					
Scarabelli, Charles	Italie		18 janv. 1926	Cuisinier	Montréal, Qué	5683 A.
Scarabelli, Maria (Portal)	Epouse					Français
Scarino, George	E.-U.A		11 mai 1925	Préposé au fret	Revelstoke, C.-B	36446 A.
Scarino, Aussanto	Epouse					
Scavarelli, Pete	Italie		12 mai 1925	Ouvrier	Fort-William, Ont	36427 A.
Scavarelli, Maria	Epouse					
Sce, Luigi	Italie		11 janv. 1926	Ouvrier	Windsor, Ont	40416 A.
Schaaf, Dominick	Russie		11 mars 1926	Fermier	Qu'Appelle, Sask	41790 A.
Schaaf, Salomena	Epouse					
Schaaf, Srefanus	Russie		11 mars 1926	Fermier	Qu'Appelle, Sask	41791 A.
Schaaf, Elisabeth	Epouse					
Schachter, Frank	Roumanie		27 fév. 1926	Fourreur	Toronto, Ont	41500 A.
Schachter, Clara	Epouse					
Schachter, Louis	Autriche	27 août 1925		Chirurgien dentiste	Montréal, Qué	9891 E.
Schade, Theodore Richard	Allemagne		10 juin 1925	Mécanicien	Montréal, Qué	36907 A.
Schade, Mina (Tesmer)	Epouse					
Schaefer, Carl	Autriche		14 juillet 1925	Ouvrier	Broadview, Sask	37547 A.
Schaefer, Friedrich	Pologne		7 juillet 1925	Ouvrier	Broadview, Sask	37419 A.
Schaefer, Mathilda	Epouse					

Schaefer, John	Pologne		6 juillet	1925	Sellier	Broadview, Sask	37378 A.
Schaefer, Margaretha	Epouse						
Schafers, Herman	Allemagne		11 fév.	1926	Fermier	St-Albert, Alta	41323 A.
Schaff, Jacob	Russie		20 oct.	1925	Fermier	Lampman, Sask	38876 A.
Schaff, Maria Schumer	Epouse						
Schaffer, Adam	Russie		31 déc.	1925	Fermier	Odessa, Sask	40264 A,
Schaffer, Maggie Yund	Epouse						
Schaffer, Anton	Russie		2 nov.	1925	Fermier	Vibank, Sask	12422 B.
Schaffer, Annie	Epouse						
Schaffer, Mathias	Mineur						
Schaffer, Peter	Mineur						
Schaffer, John	Russie		30 oct.	1925	Fermier	Vegreville, Alta	39102 A.
Schaffer, Louis	Russie		17 oct.	1925	Fermier	Vibank, Sask	38790 A.
Scharfenberg, Julius Armus	Danemark		12 nov.	1925	Fermier	Preeceville, Sask	12446 B.
Scharfenberg, Elizabeth	Epouse						
Scharfenberg, Etta	Mineur (E.-U.A.)						
Scharfenberg, Julius	Mineur (E.-U.A.)						
Scharfenberg, Marie	Mineur (E.-U.A.)						
Schaupmeyer, Max	Allemagne		4 fév.	1926	Fermier	Balm, Alta	12448 B.
Schaupmeyer, Edith Eldriede	Epouse						
Schaupmeyer, Maxmilian	Mineur						
Schaupmeyer, Triederike	Mineur						
Scheidt, John	Luxembourg		3 oct.	1925	Fermier	Marquis, Sask	38543 A.
Scheierman, Henry	Russie		26 oct.	1926	Boulanger	Calgary, Alta	39003 A.
Scheierman, Mary	Epouse						
Schein, Daniel	Pologne		21 sept.	1925	Fermier	Kenora, Ont	38456 A.
Schein, Marion	Epouse						
Schellhorn, Peter	Allemagne		23 mai	1925	Fermier	Mayerthope, Alta	36627 A.
Scheppart, Philip	Autriche		24 sept.	1925	Ouvrier	Broadview, Sask.	12289 B.
Scheppart, Dorothea	Epouse						
Scheppart, Dorothea	Mineur (Allemagne)						
Scheppart, Martha	Mineur (Allemagne)						
Scheppart, Minnie	Mineur (Allemagne)						
Scherer, Michael	Serb-Croat-Slovène		30 janv.	1926	Polisseur	Walkersville, Ont	40942 A.
Scherer, Julia	Epouse						
Scherf, Christiann	Allemagne		22 sept.	1925	Artisan (bronze)	Valleyfield, Qué	12278 B.
Scherf, Emma	Epouse						
Scherf, Adam	Mineur						
Scherf, Margaret	Mineur						
Scherling, Erick Emanuel	Suède		16 nov.	1925	Charpentier	Rainy River, Ont	12457 B.
Scherling, Selma Marthina	Epouse						
Scherling, Jenny Elizabeth	Mineur (E.-U.A.)						
Scherling, Nanny Maria	Mineur (E.-U.A.)						
Schettler, Kurt Gustav John	Allemagne		23 oct.	1925	Ministre	Neudorf, Sask	38854 A.
Schettler, Louise Katherine Schempp	Epouse						
Scheyf, Michael	Russie		27 juillet	1925	Ouvrier	Markinch, Sask	37742 A.
Schianni, Luigi	Italie		28 déc.	1925	Mineur	Fernie, C.-B	40247 A.
Schianni, Marie Zarini	Epouse						
Schiavi, Nicola Di (*Voir* Di Schiavi, Nicola, No. A. 36303)							
Schibler, Adam	Russie		11 sept.	1925	Fermier	Beauséjour, Man	38329 A.
Schibler, Ernestina	Epouse						
Schick, Joseph	Autriche	30 mars 1926			Fermier	Lemberg, Sask	10322 E.
Schielke, Carl Andrew	E.-U.A.		23 nov.	1925	Fermier	Halkirk, Alta	12478 B.
Schielke, Amalie	Epouse						
Schielke, Emma	Mineur						
Schielke, Frieda Alvina	Mineur						
Schielke, Herman	Mineur						
Schielke, Marthe Bernadine	Mineur						
Schielke, Ruth Ester	Mineur						

LISTE des étrangers à qui le secrétaire d'Etat du Canada a accordé des certificats de naturalisation, etc.—*Suite*

Nom	Pays	Date du certificat	Date du serment d'allégeance	Occupation	Résidence	Série et numéro
Schierbeck, Otto	Danemark		27 avril 1925	Ingénieur	Annapolis Royal, N.-E.	11888 B.
Schierbeck, Magdalena Caterina	Epouse					
Schierbeck, Barbara	Mineur					
Schierbeck, Jorgen	Mineur					
Schierbeck, Pernile	Mineur					
Schiffer, Sam	Pologne		6 juin 1925	Coupeur	Toronto, Ont.	36801 A.
Schillaci, Peter	Italie		26 juillet 1925	Fruitier	Toronto, Ont.	37573 A.
Schillaci, Ignazia	Epouse					
Schilling, Joseph (Jr.)	Allemagne		18 avril 1925	Fermier	Chinook Cove, C.-B.	36118 A.
Schilling, Joseph (Sr.)	Allemagne		21 oct. 1925	Fermier	Chinook Cove, C.-B.	38891 A.
Schilling, Maria Elisabettia	Epouse					
Schilthelm, Jacob	Russie		9 juin 1925	Fermier	Brunkild, Man.	36887 A.
Schilthelm, Mary Pitnar	Epouse					
Schindel, Adolf Louis	Russie	13 janv. 1926		Fermier	Birmingham, Sask.	10162 E.
Schindler, William	E.-U.A.		9 déc. 1925	Fermier	Lonely Lake, Man.	12536 B.
Schindler, Mary Jane	Epouse					
Schindler, Josephine	Mineur					
Schindler, Lily	Mineur					
Schindler, William	Mineur					
Schintu, Giovanni	Italie		13 juillet 1925	Ouvrier	St. Catharines, Ont.	37511 A.
Schintu, Pasqua	Epouse					
Schlayer, Fred	Allemagne		8 mars 1926	Fermier	Pibroch, Alta.	41792 A.
Schlayer, Elsa Saun	Epouse					
Schlemko, Harry	Roumanie		8 déc. 1925	Contremaître de section	Sootsguard, Sask.	39878 A.
Schlemko, Lena	Epouse					
Schlifer, Solomon	Roumanie		5 mai 1925	Serrurier	Windsor, Ont.	36257 A.
Schlifer, Rosie	Epouse					
Schlossberg, Bella	Russie		13 nov. 1925	Commis	Montréal, Qué.	39348 A.
Schmahl, Adam	Roumanie		25 juillet 1925	Fermier	Edenwold, Sask.	37735 A.
Schmall, Henry Phillip	Russie		21 avril 1925	Ouvrier	Morris, Man.	11875 B.
Schmall, Catherine Christin Diener	Epouse					
Schmall, John Phillip	Mineur					
Schmid, Alfons	Allemagne		22 fév. 1926	Fermier	Middle Lake, Sask.	12815 B.
Schmid, Marie	Epouse					
Schmid, Alwin	Mineur					
Schmidt, Jacob (Jr.)	Russie	8 oct. 1925		Ouvrier	Melville, Sask.	9987 E.
Schmidt, Joseph	Allemagne		10 juillet 1925	Fermier	The Pas, Man.	37463 A.
Schmidt, Eliza Koben	Epouse					
Schmidt, Philip	Russie		3 mars 1926	Fermier	Lipton, Sask.	41671 A.
Schmidt, Mary	Epouse					
Schmidt, Serena Cordelia	E.-U.A.		25 juin 1925	tituteur	Midale, Sask.	37235 A.
Schmidt, Valentin	Russie		26 janv. 1926	Ouvrier	Regina, Sask.	12713 B.
Schmidt, Rose Tosch	Epouse					
Schmidt, George	Mineur					
Schmidt, John	Mineur					
Schmidt, Walter Frank	Roumanie		6 mars 1926	Boucher	Camrose, Alta.	41708 A.
Schmidt, Emily Holmes	Epouse					
Schmidtke, Gottfred	Russie		20 mars 1926	Fermier	Carvel, Alta.	41974 A.
Schmitz, John Peter	Allemagne		1er août 1925	Fermier	Fort-Fraser, C.-B.	37824 A.

Schmitz, Peter Leo	E.-U.A.		19 janv. 1926	Fermier	St-Brieux, Sask.	40697 A.
Schmuland, Karl	Russie		2 nov. 1925	Fermier	Fenwood, Sask.	39234 A.
Schmuland, Martha Fritzke	Epouse					
Schneid, Chaim	Pologne		30 mars 1926	Tailleur	Toronto, Ont.	12904 B.
Schneid, Goldy	Epouse					
Schneid, Philip	Mineur					
Schneid, Rose	Mineur					
Schneider, Anton	Russie		30 oct. 1925	Fermier	Vibank, Sask.	39039 A.
Schnieder, Clara	Epouse					
Schneider, Fritz	Allemagne		22 sept. 1925	Fermier	New-Waterford, N.-E.	12285 B.
Schneider, Virginia Streal	Epouse					
Schneider, Herman Meers	Mineur					
Schneiderman, Joe	Russie		25 mars 1926	Marchand	Outremont, Qué.	42010 A.
Schneiderman, Bessie	Epouse					
Schneidmiller, Adam	Russie		27 oct. 1925	Charpentier	Calgary, Alta.	12395 B.
Schneidmiller, Marie Katharina (Rausch)	Epouse					
Schneidmiller, Adam	Mineur					
Schneidmiller, Emilie	Mineur (E.-U.A.)					
Schneidmiller, John	Mineur					
Schneir, Fred	Roumanie	10 sept. 1925		Tailleur	Montréal, Qué.	9928 E.
Schneller, William	Russie		18 juin 1925	Fermier	Steinbach, Man.	37053 A.
Schneller, Mary Welk	Epouse					
Schoenberger, Philip	Pologne		7 déc. 1925	Cordonnier	Wolseley, Sask.	39818 A.
Schoenberger, Christine	Epouse					
Schon, Elna	Suède		28 mai 1925	Fille	Winnipeg, Sask.	36650 A.
Schoneck (Schoeneck), Rudolf F	E.-U.A.		22 fév. 1926	Fermier	Gull Lake, Sask.	12816 B.
Schoneck, Maggie	Epouse					
Schoneck, Ardella	Mineur					
Schoneck, Delphen	Mineur					
Schoolarinos, Panagiotis D	Grèce		21 avril 1925	Restaurateur	Montréal, Qué.	36036 A.
Schop, Jacobus	Hollande		27 juin 1925	Fermier	Carraganna, Sask.	37315 A.
Schop, Sabina Violet Jeffrey	Epouse					
Schor, Morris	Roumanie	13 janv. 1926		Voyageur	Outremont, Qué.	10164 E.
Schreder, Edward	Pologne		30 juillet 1925	Fabricant de bouilloire	Thurlow, Ont.	37747 A.
Schreder, Voilet	Epouse					
Schreder, Frank	Pologne		4 juillet 1925	Forgeron	Thurlow, Ont.	37343 A.
Schreder, Amelia	Epouse					
Schreiner, Frank	Autriche (Hongrie)		16 déc. 1925	Fermier	Carmichael, Sask.	12564 B.
Schreiner, Theresa	Epouse					
Schreiner, Frank	Mineur (E.-U.A.)					
Schreiner, Jacob	Mineur (E.-U.A.)					
Schreiner, Theresa	Mineur					
Schreinert, Herman	Allemagne		24 juin 1925	Rentier	Elmwood, Ont.	37154 A.
Schreinert, Mary	Epouse					
Schroder, Henry	Allemagne		13 juin 1925	Imprimeur	Winnipeg, Man.	36971 A.
Schrodt, Philip Joseph	E.-U.A.		18 janv. 1926	Fermier	Deroche, C.-B.	40759 A.
Schroeder, Frank Rudolf Emil	Allemagne		8 fév. 1926	Fermier	Fawcett, Alta.	41217 A.
Schroeder, Fredi John Andrew Christian	E.-U.A.		27 fév. 1926	Peseur	Sudbury, Ont.	41556 A.
Schroeder, Theresa Schwede	Epouse					
Schroeder, John Paul	E.-U.A.		13 Oct. 1925	Marchand	Odessa, Sask.	38696 A.
Schroeder, Margaret G	Epouse					
Schuff, Jacob	Allemagne		6 mars 1926	Ouvrier	Winnipeg, Man.	41754 A.
Schuff, Minnie	Epouse					
Schuler, Alfonce Francis	E.-U.A.		4 janv. 1926	Fermier	Spooner, Sask.	40380 A.
Schuler, Hugo Carl	Allemagne		31 juillet 1925	Fermier	Claresholm, Alta.	37797 A.
Schuler, Margaret	Epouse					
Schuler, William Henry	E.-U.A.		31 déc. 1925	Fermier	Spooner, Sask.	40272 A.
Schulman, Arthur	E.-U.A.		24 déc. 1925	Tailleur	Outremont, Qué.	40108 A.

LISTE des étrangers à qui le secrétaire d'Etat du Canada a accordé des certificats de naturalisation, etc.—*Suite*

Nom	Pays	Date du certificat	Date du serment d'allégeance	Occupation	Résidence	Série et numéro
Schulman, Moses	E.-U.A		24 déc. 1925	Commis	Outremont, Qué	40109 A.
Schulte, Henry	E.-U.A		27 juin 1925	Fermier	Dead Moose Lake, Sask	12068 B.
Schulte, Sophia	Epouse					
Schulte, Ida	Mineur					
Schulte, Laura	Mineur					
Schulte, Louise	Mineur					
Schultz, Paul	Autriche		5 juin 1925	Ouvrier	Toronto, Ont	36756 A.
Schlutz, Tillie	Epouse					
Schultz, Reinhold	Pologne		1er juin 1925	Fermier	Bordsholm, Alta	36751 A.
Schulz, Frank Hermann	Allemagne		25 nov. 1925	Boucher	Calgary, Alta	39641 A.
Schulz, Frieda	Epouse					
Schulze, Hubert (*Voir* Janning, Hubert, No. A. 37387)						
Schum, Elisabeth Maria (Konig)	Roumanie		26 mars 1926	Ménagère	Montréal, Qué	12886 B.
Schum, Barbara	Mineur (Autriche)					
Schumacher, Louis	Suisse		9 oct. 1925	Cuisinier	Winnipeg, Man	38652 A.
Schumacher, Annette (Hoy)	Epouse					
Schuman, Frank Henry	E.-U.A		30 sept. 1925	Fermier	Englefeldt, Sask	12298 B.
Schuman, Jennie	Epouse					
Schuman, Roy Peterson	Mineur					
Schuttler, Helen	Autriche		7 janv. 1926	Préposé aux vitrines	Winnipeg, Man	40381 A.
Schwabe, Gottlif	Russie		30 juillet 1925	Fermier	Antelope, Sask	37826 A.
Schwabe, Jennie	Epouse					
Schwartz, Abel	Roumanie		6 juillet 1925	Electricien	Ottawa, Ont	37408 A.
Schwartz, Hanny	Epouse					
Schwartz, Isaac	Roumanie	6 juin 1925		Tonnelier	Winnipeg, Man	9745 E.
Schwartz, Sam	Roumanie	18 mai 1925		Ferblantier	Montréal, Qué	9688 E.
Schwartz, Sam	Pologne		12 fév. 1926	Colporteur	Montréal, Qué	41187 A.
Schwarz, Paul (*Voir* Swartz, Paul, No. E. 9950)						
Schwebius, Jacob	Allemagne	8 juin 1925	8 juin 1925	Prêtre	Kerrobert, Sask	9746 E.
Schweder, Frederick Henry	Allemagne		19 mars 1926	Marchand	South Deer Lake, Man	42177 A.
Schweder, Rosa	Epouse					
Schweitzer, Joseph	Roumanie		7 juillet 1925	Cantonnier	Broadview, Sask	12121 B.
Schweitzer, Elisabetha	Epouse					
Schweitzer, Elenora	Mineur (Russie)					
Schweitzer, Heinrich	Mineur (Russie)					
Schweitzer, Joseph	Roumanie		16 nov. 1925	Fermier	Markinch, Sask	39414 A.
Schweitzer, Minnie	Epouse					
Schwemler, John	Russie		10 juillet 1925	Ouvrier	North Battleford, Sask	12132 B.
Schwemler, Annie	Epouse					
Schwemler, George	Mineur					
Schwenk, Walter	Allemagne		4 juillet 1925	Fermier	Edgerton, Alta	37509 A.
Schwesinger, Cesar Alberto	Allemagne		13 nov. 1925	Fermier	Harmattan, Alta	39489 A.
Schwesinger, Olga Anna Helene	Epouse					
Schwieder, Phillip Frank	E.-U.A		30 sept. 1925	Acheteur de grain	Marquis, Sask	38464 A.
Schwieder, Margaret Alexander	Epouse					
Scibior, Frank	Pologne		2 sept. 1925	Machiniste	Windsor, Ont	38149 A.
Scibior, Mary	Epouse					
Sciore, Arturo	Italie		28 janv. 1926	Barbier	Toronto, Ont	40878 A.
Sciore, Orilda	Epouse					

Scittarelli, Antonio	Italie		20 mai 1925	Ouvrier	Montréal, Qué	36515 A.
Scittarelli, Simeone (Concetta)	Epouse					
Sciullo, Antonio	Italie		10 mars 1926	Cantonnier	Port-Colborne, Ont	42089 A.
Sciullo, Palmo	Epouse					
Sclar, Benny	Russie	9 mars 1926		Gentilhomme	Montréal, Qué	10286 E.
Scodeller, Louis	Italie		28 oct. 1925	Papetier	Port-Alice, C.-B.	39146 A.
Scola, Domenico	Italie		21 janv. 1926	Ouvrier	Toronto, Ont	40771 A.
Scola, Maddalena Miceli	Epouse					
Scott, Isadore	Russie		30 oct. 1925	Boucher	Toronto, Ont	39000 A.
Scott, Beckie	Epouse					
Scott, Samuel	E.-U.A		7 juillet 1925	Acheteur de grain	Blackie, Alta	12124 B.
Scott, Lillian I.	Epouse					
Scott, Lillian Jean	Mineur					
Scremin, Antonio	Italie		21 déc. 1925	Mouleur	Guelph, Ont	40048 A.
Seaman, Jack	Finlande		22 juin 1925	Bûcheron	Vancouver, C.-B.	37200 A.
Sebastiano, Andrea	Italie		9 mai 1925	Ouvrier	Thorold, Ont	36367 A.
Sebastiano, Maria Giuseppa	Epouse					
Seabstiano, Ubriaco	Italie		1er juin 1925	Ouvrier	Thorold, Ont	36775 A.
Secter, Peter	Pologne		25 juin 1925	Marchand	Winnipeg, Man	37217 A.
Secter, Jennie	Epouse					
Sederstrom, Verner	Finlande		23 nov. 1925	Fermier	Plessis, Sask	39548 A.
Sedlezky, Benjamin	Russie	17 sept. 1925		Presseur	Toronto, Ont	9938 E.
Sedrus, Nicholas	Grèce		4 janv. 1926	Pompier	Montréal, Qué	40328 A.
Seel, George Vitus	Allemagne		14 nov. 1925	Prospecteur	Wistaria, C.B	39540 A.
Seely, Mason Hezekiah	E.-U.A		16 juin 1925	Auditeur	Kirkland Lake, Ont	36996 A.
Seely, Annie G	Epouse					
Segal, Pete	Roumanie	5 nov. 1925		Agent de colonisation	Stockholm, Sask	10029 E.
Segatti, Giosue	Italie		22 oct. 1925	Remouleur	Edmonton, Alta	39362 A.
Segatti, Luigia Breda	Epouse					
Seib (Sip), Phillip	Allemagne		7 déc. 1925	Fermier	Young, Sask	12516 B.
Seib, Margaretta	Epouse					
Seib, Berthold	Mineur					
Seib, Charlotte	Mineur					
Siebert, Walter Reid	E.-U.A	10 juin 1925		Contremaître	Viceroy, Sask	9751 E.
Seiden, Emil Lauritz Hansen	Danomark		22 août 1925	Peseur	Port Arthur, Ont	37983 A.
Seiden, Anna Marie	Epouse					
Seidenkranz, Richard	Allemagne		17 fév. 1926	Boucher	Hamilton, Ont	12779 B.
Seidenkranz, Hedwig Leu	Epouse					
Seidenkranz, Irmgard	Mineur					
Seifred, Julius	Russie	29 avril 1925		Mécanicien	Winnipeg, Man	9640 E.
Seitz, Michael	Allemagne		12 oct. 1925	Fermier	Zehner, Sask	38654 A.
Seitz, Marie Pauline	Epouse					
Selinger, Katherine Barbara	Russie		1er juin 1925	Sténographe	Regina, Sask	36719 A.
Selinger, Nicodemus Frank	Russie		1er juin 1925	Marchand	Regina, Sask	36736 A.
Selinger, Margaret Agatha	Epouse					
Selmanovitz, Sam	Pologne		26 janv. 1926	Tailleur	Sherbrooke, Qué	40850 A.
Selnes, Peder	Norvège		23 janv. 1926	Poissonnier	South Vancouver, C.-B.	12710 B.
Selnes, Gerline	Epouse					
Selnes, Beret	Mineur					
Selnes, Inger	Mineur					
Selski, Mike	Pologne		29 janv. 1926	Ouvrier	London, Ont	40968 A.
Selski, Annie	Epouse					
Selvaggio, Nicola	Italie		15 fév. 1926	Barbier	Toronto, Ont	41298 A.
Selvaggio, Adelina Bagnato	Epouse					
Semak, Victor	Pologne		15 sept. 1925	Marchand	Ford, Ont	38292 A.
Semaka, Thomas	Autriche		15 juin 1925	Marchand	Drumheller, Alta	12030 B.
Semaka, Anna	Epouse					
Semaka, Alexandra	Mineur					

LISTE des étrangers à qui le secrétaire d'Etat du Canada a accordé des certificats de naturalisation, etc.—*Suite*

Nom	Pays	Date du certificat	Date du serment d'allégeance	Occupation	Résidence	Série et numéro
Semegian, Menas	Turquie (Arménie)		6 juillet 1925	Ouvrier	Hamilton, Ont	37374 A.
Semenchuk, Josef	Autriche		21 oct. 1925	Ouvrier	Winnipeg, Man	38864 A.
Semenciw, Joseph	Pologne		28 juillet 1925	Contremaître	Smooth Rock Falls, Ont	37754 A.
Semenciw, Sophia	Epouse					
Semeniuk, John	Autriche		13 oct. 1925	Marchand	Radway Centre, Ont	38704 A.
Semeniuk, Mary	Epouse					
Semenk, Michael	Roumanie		18 juillet 1925	Ouvrier	Ford City, Ont	37595 A.
Semino, Emanuele	Italie		18 juillet 1925	Ouvrier	Montréal, Qué	12025 B.
Semino, Maria Justina (Manos)	Epouse					
Semino, Edourado	Mineur					
Semko, Jack	Autriche		23 nov. 1925	Tricoteur	Toronto, Ont	39518 A.
Semkowych, Sem	Autriche		4 sept. 1925	Fermier	Prairie Siding, Ont	38282 A.
Semkowych, Julia	Epouse					
Sendliak, Wicenly	Pologne		12 déc. 1925	Ouvrier	Kitchener, Ont	39916 A.
Sendliak, Katie Sitaz	Epouse					
Senese, Francesco Antonio	Italie		23 nov. 1925	Contremaître	Niagara Falls, Ont	39485 A.
Senesi, Leone	Italie		15 déc. 1925	Ouvrier	Windsor, Ont	39960 A.
Senesi, Assunta	Epouse					
Seniuk, Harry	Autriche		14 juillet 1925	Ouvrier	Saskatoon, Sask	37543 A.
Seniuk, Alexandra	Epouse					
Senkiw, John	Autriche		22 fév. 1926	Ouvrier	Winnipeg, Man	41442 A.
Senkiw, Nastunia	Epouse					
Senkiw, Michael	Autriche		3 nov. 1925	Mouleur	Toronto, Ont	39115 A.
Senkow, Alyk	Autriche		26 oct. 1925	Fermier	Gleichen, Alta	38997 A.
Senyk, Wasyl	Pologne		3 mars 1926	Réparateur de wagon	Melville ,Sask	41668 A.
Sepchenko, Sam	Russie		4 juin 1925	Ouvrier	Battleford, Sask	11986 B.
Sepchenko, Lena	Epouse					
Sepchenko, Emma	Mineur (E.-U.A.)					
Sepchenko, Henry	Mineur (E.-U.A.)					
Sepchenko, Lena	Mineur (E.-U.A.)					
Sepchenko, Lydia	Mineur (E.-U.A.)					
Serafimoff, Angel	Bulgarie		2 juillet 1925	Ouvrier	Bridgeburg, Ont	37323 A.
Serafimoff, Domeneka	Epouse					
Seranik, Gus	Roumanie		19 juin 1925	Barbier	Luscar, Alta	37078 A.
Serrano, Victor De (*Voir* De Seranno, Victor, No. A. 40184)						
Seredinski, Frank	Pologne		15 déc. 1925	Contremaître de section	Foremost, Alta	39990 A.
Serediuk, George	Roumanie		5 oct. 1925	Ouvrier	Winnipeg, Man	38539 A.
Serediuk, Nellie	Epouse					
Sergnese, Carmine	Italie		31 oct. 1925	Ouvrier	Humberstone, Ont	39090 A.
Sergnese, Carmela Paolone	Epouse					
Sergusis, Alexander	Grèce		28 sept. 1925	Pêcheur	Vancouver, C.B	38462 A.
Serif, John	Grèce		20 mai 1925	Cuisinier	Saskatoon, Sask	36560 A.
Seriff, Nestor	Grèce		21 déc. 1925	Cuisinier	Saskatoon, Sask	41040 A.
Serkin (Sirkin), Bennie	Russie		18 nov. 1925	Ouvrier	Winnipeg, Man	12460 B.
Serkin, Sarah	Epouse					
Serkin, Nathan	Mineur					
Serna, John	Roumanie		4 janv. 1926	Fermier	Two Hills, Alta	40320 A.
Serna, Jani Bodneriuk	Epouse					
Serneels, Joseph	Belgique		12 déc. 1925	Commis	Windsor, Ont	39919 A.
Serneels, Celina	Epouse					

Serra, Antonio Maria	Italie		19 nov. 1925	Marchand	Amos, Qué	5095 B.
Serra, Michelina Alessio	Epouse					Français
Serra, Renato Maria Michel	Mineur					
Serravalle, Francesco	Italie		11 mars 1926	Ouvrier	Thorold, Ont	41724 A.
Serravalle, Carina	Epouse					
Sesto, Agostino	Italie		31 août 1925	Mineur	Cobalt, Ont	38102 A.
Sesto, Rosina Vermeti	Epouse					
Setacci, Pasquale	Italie		2 nov. 1925	Ouvrier	Thorold, Ont	39114 A.
Seurukas, Frank	Russie		5 juin 1925	Ouvrier	Toronto, Ont	36782 A.
Seurukas, Genevieve Snider	Epouse					
Seutter, Gottlieb	Russie		6 juin 1925	Fermier	Edmonton, Alta	36817 A.
Seutter, Emma	Epouse					
Seutter, Gustav (Gus)	Russie		20 mai 1925	Fermier	Edmonton, Alta	36563 A.
Seutter, Julia	Epouse					
Seutter, Jacob	Russie		10 mai 1925	Fermier	Hercules, Alta	36506 A.
Seutter, Christina	Epouse					
Sevenhouse, John Cornelius	E.-U. A		31 déc. 1925	Fermier	Dermid, Ont	40267 A.
Severi, Attilio	Italie		10 déc. 1925	Ouvrier	Cobalt, Ont	39854 A.
Severin, Celeste	Italie		22 mars 1926	Ouvrier	Niagara Falls, Ont	41913 A.
Severin, Louis	Italie		17 sept. 1925	Employé de moulin	Wycliffe, C.-B	38475 A.
Severin, Giovana Belaze	Epouse					
Sewchuk, Nickolas	Autriche		2 oct. 1925	Vendeur	Fort-William, Ont	38422 A.
Sewchuk, Helen	Epouse					
Seys, Triphon	Belgique		10 juin 1925	Ouvrier	St-Boniface, Man	11996 B.
Seys, Adroine Lapiere	Epouse					
Seys, Jules	Mineur					
Seys, Sarah Martha	Mineur					
Sgrignoli, Michele	Italie		12 fév. 1926	Ouvrier	Ville St-Pierre, Qué	12763 B.
Sgrignoli, Giovania (Nicolucci)	Epouse					
Sgrignoli, Marie	Mineur					
Shadny, Peter	Autriche		27 fév. 1926	Mouleur	Fort-William, Ont	41562 A.
Shadny, Teofila (Borysikiewicz)	Epouse					
Shafir, Abraham	Pologne		26 mars 1926	Horloger	Toronto, Ont	42002 A.
Shafir, Lillie	Epouse					
Shaghoury, Jameela (*Voir* Saad, Jameela, No. B. 12110)						
Shaheen, Eassa Joseph	Turquie (Syrie)		12 nov. 1925	Commerçant	Eastview, Ont	39309 A.
Shaik, Cornelius Teunis Van (*Voir* Van Shaik, Cornelius Teunis, No. A. 41805)						
Shalapatz, John	Autriche		18 juillet 1925	Ferblantier	Winnipeg, Man	37582 A.
Shalapatz, Annie	Epouse					
Shaleesh, James	Turquie (Syrie)		3 déc. 1925	Commis	Montréal, Qué	39724 A.
Shalinsky, Abraham	Russie	21 nov. 1925		Tailleur	Montréal, Qué	10075 E.
Shalit, Max	Russie		30 mars 1926	Marchand	Montréal, Qué	42117 A.
Shamass, Solomon	Turquie (Syrie)		31 déc. 1925	Marchand	Sudbury, Ont	40256 A.
Shamess (Shamas), Louis	Turquie (Syrie)		28 déc. 1925	Commis	Espanola, Ont	40173 A.
Shamie, Joseph	Turquie (Syrie)		14 août 1925	Marchand	Montréal, Qué	37876 A.
Shamie, Eva (Saba)	Epouse					
Shamieh, Solim Damase	Turquie (Syrie)	22 déc. 1925		Marchand	Lachine, Qué	5066 E.
						Français
Shanderuk, Todosy	Autriche		19 sept. 1925	Ouvrier	Winnipeg, Man	38344 A.
Shanderuk, Lena	Epouse					
Shane, Samuel	Pologne		31 oct. 1925	Marchand	Yarmouth, N.-E	39134 A.
Shanfeld, Sam	Pologne		15 janv. 1926	Fruitier	Toronto, Ont	12637 B.
Shanfeld, Rosie	Epouse					
Shanfeld, Abram	Mineur					
Shanfeld, Annie	Mineur					
Shanfeld, Hannah	Mineur					
Shanfeld, Henry	Mineur					
Shanfeld, Joe	Mineur					

LISTE des étrangers à qui le secrétaire d'Etat du Canada a accordé des certificats de naturalisation, etc.—*Suite*

Nom	Pays	Date du certificat	Date du serment d'allégeance	Occupation	Résidence	Série et numéro
Shanin, Boris	Russie		15 janv. 1926	Vendeur	Toronto, Ont	40494 A.
Shankman, Benjamin	Russie	10 fév. 1926		Vendeur	Toronto, Ont	10223 E.
Shankowsky, John	Autriche		18 nov. 1925	Fermier	Fort-Pelly, Sask	39494 A.
Shankowsky, Katyryna Zamboyko	Epouse					
Shankrout, Jack	Russie	21 août. 1925		Marchand	Montréal, Qué	9877 E.
Shano, Joseph	Russie	4 fév. 1926		Tailleur	Montréal, Qué	10208 E.
Shapiro, Arthur	Pologne		26 oct. 1925	Tailleur	Toronto, Ont	38944 A.
Shapiro, Annie	Epouse					
Shapiro, Barnett	Russie		27 avril 1925	Vendeur	Calgary, Alta	36189 A.
Shapiro, Fannie (Einsenstadt)	Epouse					
Shapiro, Issie	Russie	24 sept. 1925		Tailleur	Montréal, Qué	9954 E.
Shapiro, Sarah (*Voir* Wolotsky, Sarah, No. E. 9616)						
Shapiro, Sarah	Russie		19 oct. 1925	Opérateur	Toronto, Ont	38819 A.
Shapiro, Sydney	Autriche		31 oct. 1925	Tailleur	Toronto, Ont	39109 A.
Shapiro, Jennie	Epouse					
Sharabura, Dmytro	Autriche		7 mai 1925	Marchand	Sault Ste-Marie, Ont	36305 A.
Sharabura, Annie	Epouse					
Sharman, Jacob	Russie		6 juin 1925	Assortisseur (laine)	Toronto, Ont	36836 A.
Sharman, Rosie	Epouse					
Sharp, Amos Franklin	E.-U. A		5 janv. 1926	Fermier	Beaver House, Sask	12625 B.
Sharp, Evelyn	Epouse					
Sharp, Bertha Elizabeth	Mineur					
Sharp, Peter Luther	Mineur					
Sharum, Fred	Autriche		3 fév. 1926	Barbier	Edmonton, Alta	41067 A.
Sharum, Julie	Epouse					
Shaw, Daniel	Hongrie		9 juillet 1925	Mécanicien	Edmonton, Alta	37485 A.
Shaw, Joseph Leib	Russie		16 nov. 1925	Marchand	Bells, Alta	39484 A.
Shawlak, Paul	Autriche		21 déc. 1925	Cordonnier	Edmonton, Alta	40106 A.
Shear, Moses	Russie		16 janv. 1926	Tailleur	Montréal, Qué	40624 A.
Sheavoynov, Paul	Serb-Croat-Slovène		15 déc. 1925	Ouvrier	Regina, Sask	12541 B.
Sheavoynov, Lena	Epouse					
Sheavoynov, Katie	Mineur					
Sheddy, Sam	Turquie (Syrie)		20 juillet 1925	Fermier	Calgary, Alta	38222 A.
Sheddy, Mary Ferhet	Epouse					
Shedeck, Lumir	E.-U. A		17 oct. 1925	Fermier	Gainsborough, Sask	38828 A.
Shedeck, Ina	Epouse					
Shedeck, William	E.-U. A		21 oct. 1921	Fermier	Gainsborough, Sask	38850 A.
Shedeck, Edna	Epouse					
Sheinkrout, Ida, (*Voir* Gorman, Ida No. A. 36899)						
Shelenkoff, Feodor	Russie		1er fév. 1926	Boulanger	Oshawa, Ont	12721 B.
Shelenkoff, Maria	Epouse					
Shelenkoff, Alexander	Mineur					
Shelenkoff, Boris	Mineur					
Sheluk, Andrew	Russie		2 sept. 1925	Marchand	The Pas, Man	38207 A.
Sheluk, Helen	Epouse					
Shepley, Harold	Russie		13 mars 1926	Instituteur	Toronto, Ont	41773 A.
Shepley, Bessie Sheifer	Epouse					
Sher, Max	Russie		21 mai 1925	Tailleur	Montréal, Qué	36534 A.
Sheremeta, Mike	Autriche		4 juillet 1925	Marchand	Thorold, Ont	37339 A.

Sheremeta, Mary	Epouse						
Sheridan, Frank E	E.-U. A		22 juin 1925	Gérant de trafic	Toronto, Ont		37112 A.
Sheridan, Eleanor Elsie	Epouse						
Sheriff, Sit	Grèce		1er sept. 1925	Employé de chemin de fer	Windsor, Ont		38151 A.
Sherkay, Kalman	Pologne		12 oc 1. 1925	Marchand	Toronto, Ont		12327 B.
Sherkay, Chaja	Epouse						
Sherkay, Chajim	Mineur						
Sherkay, Solomon	Mineur						
Sherman, Benny	Pologne		29 mars 1926	Tailleur	Toronto, Ont		42134 A.
Sherman, Blanche	Epouse						
Sherman, Ivar Adolf Hilding	Suède		1er mai 1925	Comptable	Montréal, Qué		36197 A.
Sherman, Ebba (Peterson)	Epouse						
Sherman, Nicholas	Roumanie		28 déc. 1925	Fermier	Ridgeview, Sask		40298 A.
Sherman, Percy (Porsey)	Pologne		29 mars 1926	Presseur	Toronto, Ont		42075 A.
Sherman, Sadie	Epouse						
Sherris, James Harold	E.-U. A		14 sept. 1925	Fermier	Little Prairie, Alta		38427 A.
Sherstolitoff, Nick	Russie		27 mai 1925	Ouvrier	Vancouver, C.-B		12044 B.
Sherstolitoff, Mary	Epouse						
Sherstolitoff, Annie	Mineur						
Sherven, Clarence	Norvège		11 mars 1926	Contremaître (télégraphe)	Hope, C.-B		41915 A.
Sherven, Louis	Norvège		24 mars 1926	Cheminot	Hanna, Alta		41916 A.
Shestack, Metro	Russie		19 déc. 1925	Charpentier	Windsor, Ont		12556 B.
Shestack, Mary	Epouse						
Shestack, Mary	Mineur						
Shetzen, Benny	Russie		13 avril 1925	Marchand	Montréal, Qué		36102 A.
Shetzen, Tilly (Wise)	Epouse						
Shetzen, Max	Russie		14 août 1925	Ferblantier	Montréal, Qué		37872 A.
Shewchuk, Harry (*Voir* Sawchuk, Harry, No. A. 38308)							
Shewchuk, Paul	Russie		20 oct. 1925	Charpentier	Saskatoon, Sask		38866 A.
Shewchuk, Mary	Epouse						
Shewchuk (Chewchuk), William	Autriche		1er mars 1926	Ouvrier	Port-Arthur, Ont		41560 A.
Shewchuk, Loni (Boriss)	Epouse						
Shibley, Kalil	Turquie (Syrie)		10 fév. 1926	Contremaître	Montréal, Qué		41195 A.
Shieman, George Henry	E.-U. A		12 mai 1925	Agent	Smoke Lake, Alta		36499 A.
Shieman, Helen Elizabeth	Epouse						
Shill, Max	Roumanie		11 juillet 1925	Peintre	Montréal, Qué		37461 A.
Shillog, Charles Gabor	Hongrie		7 avril 1925	Tricoteur	Winnipeg, Man		35904 A.
Shimano, Matsuo	Japon	27 oct. 1925		Etudiant	Terra NovaCannery,C.-B.		10016 E.
Shinefelt, Max	Russie	21 août 1925		Tailleur	Toronto, Ont		9878 E
Shiomi, Otokichi	Japon	20 mai 1925		Logeur	Vancouver, C.-B		9692 E.
Shipas, George Antonio	Turquie		23 mars 1926	Chef	Niagara Falls, Ont		41969 A.
Shipman, LeRoy Holton	E.-U. A		10 sept. 1925	Acheteur	Sault Ste-Marie, Ont		12258 B.
Shipman, Mary Edith	Epouse						
Shipman, Holton	Mineur						
Shiroky, Constantin	Russie		29 avril 1925	Ouvrier	Oshawa, Ont		36176 A.
Shishmanian, Agop	Turquie (Arménie)		19 fév. 1926	Gérant	Toronto, Ont		41339 A.
Shkolnik, Nathan	Russie	22 mai 1925		Lithographe	Toronto, Ont		9699 E.
Shkolowy, Thomas	Autriche		26 janv. 1926	Jardinier	Bird's Hill, Man		40872 A.
Shkolowy, Mary	Epouse						
Shkrabek, Andrew	Autriche		15 fév. 1926	Cuisinier	Fort-Frances, Ont		41341 A.
Shline, Moses	Russie	23 mai 1925		Marchand	Selkirk, Man		9703 E.
Shmelzer, Jacob	Roumanie		9 fév. 1926	Commis	Montréal, Qué		12751 B.
Shmelzer, Maria (Lecker)	Epouse						
Shmelzer, Bertha	Mineur						
Shmelzer, John	Mineur						
Shmelzer, Philip	Mineur						
Shmelzer, Rose	Mineur						
Shneider, Sam	Pologne	5 oct. 1925		Voyageur	Montréal, Qué		9975 E.

LISTE des étrangers à qui le secrétaire d'Etat du Canada a accordé des certificats de naturalisation, etc.—*Suite*

Nom	Pays	Date du certificat	Date du serment d'allégeance	Occupation	Résidence	Série et numéro
Shniffer, Leib Max	Pologne		20 fév. 1926	Tailleur	Toronto, Ont	41379 A.
Shniffer, Chaia	Epouse					
Shontoff, Peter	Turquie (Grèce)		16 juin 1925	Plâtrier	Sandwich, Ont	36981 A.
Shontoff, Stana	Epouse					
Shoofey, Ferris E	Turquie (Syrie)	31 oct. 1925		Importateur	Montréal, Qué	10022 E.
Shore, Peisy	Russie		23 nov. 1925	Matelassier	Winnipeg, Man	12480 B.
Shore, Leah	Epouse					
Shore, Mitchel	Mineur					
Shore, Sam	Mineur					
Shore, Samuel (Sam)	Russie		6 avril 1925	Marchand	Winnipeg, Man	35841 A.
Shore, Eva	Epouse					
Shorsky (Skorsky), Michael	Russie		12 mars 1926	Prop., salle de billards	Calgary, Alta	41867 A.
Shota, Minoru	Japon	26 mars 1926		Pêcheur	Steveston, C.-B	10314 E.
Shour, Harry	Roumanie		19 fév. 1926	Commerçant	Nicolet, Qué	5710 A. Français
Shour, Mally (Aberman)	Epouse					
Shpelberg, Morris	Pologne		19 nov 1925	Marchand	Winnipeg, Man	39525 A.
Shpelberg, Zena	Epouse					
Shriaberg, Zelde	Russie		18 août 1925	Tailleur	Montréal, Qué	37930 A.
Shtogryn, Dmytro	Autriche		9 déc. 1925	Fermier	Chatfield, Man	12519 B.
Shtogryn, Catherina	Epouse					
Shtogryn, Annie	Mineur					
Shtogryn, Katherina	Mineur					
Shtogryn, Nicholas	Mineur					
Shubart, Ignas	Autriche		11 déc. 1925	Fermier	Bellis, Alta	12531 B.
Shubart, Anna	Epouse					
Shubart, Joseph	Mineur					
Shubart, Kadie	Mineur					
Shubart, Mike	Mineur					
Shugan, Dmitro (Domentro)	Autriche		19 janv. 1926	Ouvrier	Thorold, Ont	12665 B.
Shugan, Pasia	Epouse					
Shugan, Mike	Mineur (E.-U. A.)					
Shugan, Steve	Mineur					
Shugar, Charlie	Pologne		1er oct. 1925	Colporteur	Montréal, Qué	38488 A.
Shulak, Bennie	Roumanie		1er juin 1925	Peintre	Montréal, Qué	36688 A.
Shulak, Bella (Nudalman)	Epouse					
Shumey, William	Autriche		16 sept. 1925	Employé de ch. de fer	Mine Centre, Ont	38318 A.
Shumey, Katharine	Epouse					
Shumilo, Dimitrij Wasylij	Autriche		15 janv. 1926	Ministre du culte	St. Catharines, Ont	12675 B.
Shumilo, Ahaphia	Epouse					
Shumilo, Elizabeth	Mineur (E.-U. A.)					
Shumilo, Joseph	Mineur (E.-U. A.)					
Shumilo, Lupa	Mineur (E.-U. A).					
Shumilo, Miroslaw	Mineur (E.-U. A.)					
Shumsky, Dmytro	Autriche		19 sept. 1925	Fabricant de bouilloire	Winnipeg, Man	38345 A.
Shumsky, Maryja	Epouse					
Shumyhora, Nykola	Autriche		4 janv. 1926	Ouvrier	Garland, Man	40323 A.
Shumyhora, Annie	Epouse					
Shupenia, Olexca	Roumanie		29 juin 1925	Fermier	Chipman, Alta	37309 A.

Shupenia, Paraska	Epouse						
Shuper, Andrzej (*Voir* Szuper, Andrzej, No. A. 39066)							
Shupka, Petrie	Autriche		19 janv. 1926	Tailleur	Toronto, Ont	40633 A.
Shupka, Caroline	Epouse						
Shurish, Jim	Serb-Croat-Slovène		15 déc. 1925	Ouvrier	Regina, Sask	12542 B.
Shurish, Milly	Epouse						
Shurish, Draga	Mineur						
Shurish, Lazar	Mineur						
Shuster, David Hannah	Russie	26 nov. 1925		Chapelier	Montréal, Qué	10079 E.
Shuster, Josef	Autriche		6 janv. 1926	Foreur	Sudbury, Ont	40338 A.
Shuster, Annie	Epouse						
Shusterman, Alex	Russie		27 oct. 1925	Cordonnier	Toronto, Ont	38917 A.
Shusterman, Freda	Epouse						
Shwetz, Walter	Pologne		10 fév. 1926	Ouvrier	Calgary, Alta	41211 A.
Shwetz, William	Russie		19 oct. 1925	Ouvrier	Toronto, Ont	38744 A.
Shymko, Michael	Autriche		9 mai 1925	Ouvrier	Fort-William, Ont	36327 A.
Shymko, Sofia	Epouse						
Sibulash, Simon	E.-U.A		5 juin 1925	Manufacturier	Toronto, Ont	11979 B.
Sibulash, Minnie	Epouse						
Sibulash, Annabelle	Mineur						
Sibulash, Jack	Mineur						
Sibulash, Morey	Mineur						
Sicheri, Tobia	Italie		6 nov. 1925	Remouleur	Montréal, Qué	5648 A.
Sicheri, Maria (Bartholdi)	Epouse					Français	
Sicuro, Pietro	Italie		12 déc. 1925	Ouvrier	Montréal, Qué	39900 A.
Sicuro, Adelina (Poletti)	Epouse						
Sidack, John	Pologne		13 avril 1925	Ouvrier	Welland, Ont	35923 A.
Sidack, Anna	Epouse						
Sidenberg, Leon	Roumanie	11 août 1925		Ouvrier	Winnipeg, Man	9844 E.
Siderson, Frank	Russie		3 déc. 1925	Marchand	Mildmay, Ont	39726 A.
Siderson, Katie	Epouse						
Sidilcofsky, Louis	Russie	28 juillet 1925		Tailleur	Montréal, Qué	9834 E.
Sidler, Myer	Russie	11 nov. 1925		Epicier	Montréal, Qué	10050 E.
Siegel, Anton	Allemagne		2 juillet 1925	Contremaître de section	Luseland, Sask	12092 B.
Siegel, Sophie	Epouse						
Siegel, Gertrude	Mineur						
Siegel, Benjamin	Roumanie		11 mars 1926	Epicier	Calgary, Alta	41781 A.
Siegel, Hila	Epouse						
Siegl, Anton	Autriche		26 nov. 1925	Artisan	Verdun, Qué	39644 A.
Siegl, Leopoldine (Latl)	Epouse						
Sierkowski, Jakub	Pologne		15 juin 1925	Ouvrier	Hamilton, Ont	36958 A.
Sierkowski, Mary Nowasad	Epouse						
Sierocinski, Michal	Pologne		23 fév. 1926	Boulanger	Winnipeg, Man	41475 A.
Sierocinski, Mary	Epouse						
Siewczynski, John	Autriche	11 janv. 1926		Marchand	Beau séjour, Man	10141 E.
Sigul, Israel Harry	Russie		26 juin 1925	Fermier	Sibbald, Alta	37230 A.
Sigel, Abraham	Russie	15 mai 1925		Marchand	London, Ont	9681 E.
Sigler (Kleinberg), Millie	Roumanie		14 nov. 1925	Ménagère	Montréal, Qué	39355 A.
Sigman, Hyman	Roumanie		12 nov. 1925	Teneur de livres	Montréal, Qué	39264 A.
Sihronen (Sihvonen), Toiro (Toivo)	Finlande		7 nov. 1925	Fermier	Rorketon, Man	39258 A.
Sikora, Kornlyo	Autriche		25 janv. 1926	Fermier	Spedden, Alta	12718 B.
Sikora, Maria	Epouse						
Sikora, Andrey	Mineur						
Sikora, Michal	Mineur						
Sikora, Stanley (Stanislaw)	Autriche		8 mai 1925	Ouvrier	Melrose, Man	36431 A.
Sikorski, John	Pologne		26 mai 1925	Ouvrier	Montréal, Qué	36597 A.
Silas, Peter	Grèce		5 août 1925	Fruitier	Vancouver, C.-B	37904 A.
Silberman, Solomon	E.-U.A		1er mai 1925	Marchand	Toronto, Ont	36206 A.
Silberman, Rosa	Epouse						

LISTE des étrangers à qui le secrétaire d'Etat du Canada a accordé des certificats de naturalisation, etc.—*Suite*

Nom	Pays	Date du certificat	Date du serment d'allégeance	Occupation	Résidence	Série et numéro
Silbermann, Herman	E.-U.A		24 fév. 1926	Manufacturier	Outremont, Qué	41466 A.
Silbermann, Jeanette Lewis	Epouse					
Siljkovic, Dane	Serb-Croat-Slovène		4 juin 1925	Mineur	Gowganda, Ont	36752 A.
Siljkovic, Katherine	Epouse					
Silliman (Selliman), Justus Mitchell	E.-U.A		1er fév. 1926	Ingénieur	North Bay, Ont	12733 B.
Silliman, Margaret Isabel (Wylie)	Epouse					
Silliman, Donald Wylie	Mineur					
Siltala, John	Finlande		23 fév. 1926	Contremaître	Jacksonboro, Ont	41451 A.
Silva, Francisco Carvalho da (*Voir* Da Silva, Francisco Carvalho, No. A. 41172)						
Silver, Abie	Russie	19 août 1925		Tailleur	Montréal, Qué	9868 E.
Silver, Gerhard, H	Suède		17 fév. 1926	Fermier	Bergland, Ont	41393 A.
Silver, Ellen Naemie Larson	Epouse					
Silver, Joe	Pologne		17 août 1925	Tailleur	Toronto, Ont	12201 B.
Silver, Bertha	Epouse					
Silver, Eva	Mineur					
Silverberg, Abraham	Pologne		20 fév. 1926	Fourreur	Toronto, Ont	12786 B.
Silverberg, Toby	Epouse					
Silverberg, Percy	Mineur					
Silverberg, Jack	Pologne		27 oct. 1925	Marchand	Toronto, Ont	38926 A.
Silverberg, Tilley	Epouse					
Silverberg, Joel	Pologne		23 fév. 1926	Instituteur	Toronto, Ont	12802 B.
Silverberg, Esther	Epouse					
Silverberg, Annie	Mineur					
Silverman, Abraham Hertz	Russie	24 avril 1925		Médecin	Montréal, Qué	9631 E.
Silverman, Bennie	Russie		15 fév. 1926	Presseur	Toronto, Ont	41293 A.
Silverman, Joe	Pologne		18 janv. 1926	Tailleur	Toronto, Ont	40543 A.
Silverton, Fred	Autriche		26 mars 1926	Barbier	Toronto, Ont	41993 A.
Silvestri, Silvino	Italie		3 sept. 1925	Ouvrier d'aciérie	Sydney, N.-E	38098 A.
Silvestri, Lena	Epouse					
Silvestro, Angelo	Italie		16 oct. 1925	Ouvrier	Sault Ste-Marie, Ont	38727 A.
Silvestro, Antoinette Farraro	Epouse					
Simak, Louis Willie	Roumanie		7 mai 1925	Boucher	Montréal, Qué	36292 A.
Simbrow, Samuel	Pologne		27 janv. 1926	Tailleur	Toronto, Ont	40911 A.
Simbrow, Ada	Epouse					
Simeoni, Secondo	Italie		16 déc. 1925	Ouvrier	Windsor, Ont	39969 A.
Simeonoff, Petko Georgeff	Bulgarie		9 déc. 1925	Ouvrier	Trois-Rivières, Qué	39834 A.
Simeonoff, Menka Dragieva	Epouse					
Simeonoff, Tzvetan	Bulgarie		18 janv. 1926	Ouvrier	Toronto, Ont	40780 A.
Simola, Kalle	Finlande		9 avril 1925	Fermier	Worthington, Ont	35869 A.
Simola, Helmi	Epouse					
Simon, Francois	France		27 avril 1925	Ouvrier	St-Boniface, Man	36175 A.
Simon, Pauline Mercier	Epouse					
Simon, Joseph	Hongrie		8 mai 1925	Mouleur	Windsor, Ont	36350 A.
Simon, Borbala Andriko	Epouse					
Simon, Joseph	Hongrie	24 juin 1925		Contremaître	Brantford, Ont	9780 E.
Simon, Otto	Allemagne		8 avril 1925	Marblier	Montréal, Qué	11831 B.
Simon, Berta (Sansmikat)	Epouse					
Simon, Werner	Mineur					

Simon, William	Allemagne		15 juin 1925	Fermier	Raymore, Sask	37012 A.
Simonato, Mariano	Italie		28 déc. 1925	Ouvrier	Wallaceburg, Ont	40221 A.
Simonato, Marie Celotto	Epouse					
Simoncini, Alberico	Italie		13 janv. 1926	Boulanger	Windsor, Ont	40441 A.
Simoncini, Domenica	Epouse					
Simone, Peter	Italie		12 fév. 1926	Ouvrier	Toronto, Ont	41252 A.
Simone, Mary	Epouse					
Simone, Rocco De (*Voir* De Simone, Rocco, No. A. 37173)						
Simone, Vito	Italie		30 avril 1925	Marchand	Toronto, Ont	36182 A.
Simone, Paolina (Genova)	Epouse					
Simonetta, Domenico	Italie		26 oct. 1925	Ouvrier	Toronto, Ont	38909 A.
Simonetta, Maria Rosa Fozzari	Epouse					
Simonetta, Francesco	Italie		30 janv. 1926	Ouvrier	Toronto, Ont	40940 A.
Simonetta, Maria Stella	Epouse					
Simonoff, Abraham	Russie		20 juillet 1925	Colporteur	Toronto, Ont	12151 B.
Simonoff, Brine	Epouse					
Simonoff, Fannie	Mineur					
Simonoff, Max	Mineur					
Simonoff, Sarah	Mineur					
Simonson, Amos Emil	E.-U.A		18 mai 1925	Fermier	Scotsguard, Sask	36522 A.
Simonton, Earl	E.-U.A		24 nov. 1925	Fermier	Thorild, Alta	39663 A.
Simsha, Mike	Russie		16 juin 1925	Soldat en retraite	Toronto, Ont	36957 A.
Sinanis, Philippe	Albanie		17 déc. 1925	Garçon	Montréal, Qué	39979 A.
Sing, Hum Dip (Tam Hop Sing) (Gordon Hum)	Chine	10 sept. 1925		Restaurateur	Montréal, Qué	9930 E.
Sing, Lem John	Chine		17 avril 1925	Blanchisseur	Hamiota, Man	36027 A.
Sing, Sim Fong	Epouse					
Sing, Wong Muk	Chine		15 mars 1926	Confiseur	Minnedosa, Man	41834 A.
Sing, Gee Wong	Epouse					
Singer, Alex (Elex)	Pologne		11 déc. 1925	Colporteur	Toronto, Ont	12518 B.
Singer, Annie	Epouse					
Singer, Afroym	Mineur					
Singer, Toba	Mineur					
Singer, William	Pologne		30 avril 1925	Pharmacien	Montréal, Qué	36192 A.
Sinka, John	Hongrie		9 fév. 1926	Mouleur	Hamilton, Ont	12747 B.
Sinka, Elizabeth	Epouse					
Sinka, Louis	Mineur					
Sinodinos, Spiros	Grèce		18 juillet 1925	Colporteur	Montréal, Qué	37604 A.
Siozda (Szorza), John	Pologne		6 juin 1925	Ouvrier	Winnipeg, Man	37151 A.
Sip, Phillip (*Voir* Seib, Phillip, No. B. 12516)						
Sipos, Steve	Hongrie		4 juin 1925	Ouvrier	Welland, Ont	11980 B.
Sipos, Julia Landi	Epouse					
Sipos, Louis	Mineur					
Siren, Hugo	Finlande		1er mars 1926	Charpentier	Nakira, Ont	41630 A.
Siren, Ino	Epouse					
Sirhan, Camille	Turquie (Syrie)		19 nov. 1925	Marchand	Farnham, Qué	5656 A. Français
Sirignano, Carmine	Italie		25 fév. 1926	Ouvrier	Toronto, Ont	41471 A.
Sirkin, Bennie (*Voir* Serkin, Bennie, No. B. 12460)						
Siry (Syrey), Andrey	Pologne		15 sept. 1925	Ouvrier	Winnipeg, Man	12267 B.
Siry, Maria	Epouse					
Siry, Linka	Mineur					
Siry, Sylvester	Mineur					
Sisco, Agustino	Italie		4 mars 1926	Marchand	Port-Arthur, Ont	41662 A.
Sisco, Carolina	Epouse					
Siuru, John	Roumanie		3 mars 1926	Fermier	Readlyn, Sask	41657 A.
Siuru, Mary	Epouse					
Sivertsen, Christian Martin	Norvège		6 avril 1925	Mineur	Sandon, C.-B	11846 B.
Sivertsen, Christine Karlson	Epouse					
Sivertsen, Clara Marie	Mineur					
Sivertsen, Ruth	Mineur					

LISTE des étrangers à qui le secrétaire d'Etat du Canada a accordé des certificats de naturalisation, etc.—*Suite*

Nom	Pays	Date du certificat	Date du serment d'allegeance	Occupation	Résidence	Série et numéro
Sivertson, Paul Willner	Suède		19 fév. 1926	Mineur	Anyox, C.-B.	41539 A.
Sjerdal, Carl Ludvik	E.-U.A.		31 oct. 1925	Fermier	Rocky Rapids, Alta	12423 B.
Sjerdal, Ester Opel	Mineur					
Sjerdal, Leroy Davis	Mineur					
Sjerdal, Lois	Mineur					
Sjerdal, Rachel Julia	Mineur					
Sjogren, Per Hjalmar	Suède		26 janv. 1926	Fermier	Vancouver, C.-B.	40952 A.
Sjostrom, Per Harold	Suède		7 juillet 1925	Fermier	Hoadley, Alta	12137 B.
Sjostrom, Hilda Betty	Epouse					
Sjostrom, Eva Margreta	Mineur					
Sjostrom, Paul Harold	Mineur					
Skakun, Dionizi	Roumanie		25 janv. 1926	Fermier	Two Hills, Alta	40873 A.
Skakun, Irena	Epouse					
Skakun, (Mike) Michael	Roumanie		23 avril 1925	Ouvrier	Toronto, Ont	36063 A.
Skakun, Anna	Epouse					
Skale, Jacob Julius	Pologne		29 mars 1926	Instituteur	Toronto, Ont	12888 B.
Skale, Rachel Leah	Epouse					
Skale, Gerthie	Mineur					
Skale, Goldie	Mineur					
Skale, Lillie	Mineur					
Skale, Rebecca	Mineur					
Skalecki, Alex	Autriche		2 juin 1925	Ouvrier	Windsor, Ont	36710 A.
Skaris, John	E.-U.A.		12 fév. 1926	Réparer de char	Drumheller, Alta	41279 A.
Skarpas, Daniel Anastasiou	Grèce		20 oct. 1925	Prêtre	Toronto, Ont	38792 A.
Skawinski, John	Pologne		15 août 1925	Ouvrier de ch. fer	Davis, Sask	37928 A.
Skawinski, Annie	Epouse					
Skawulak, Nykola	Autriche		17 août 1925	Ouvrier	Toronto, Ont	12200 B.
Skawulak, Anastazia	Epouse					
Skawulak, Anna	Mineur					
Skawulak, Dmytro	Mineur					
Skawulak, Wasyl	Mineur					
Skeihar, Stefan	Roumanie		3 oct. 1925	Mineur	Cobalt, Ont	38502 A.
Skeihar, Kathleen	Epouse					
Skeley, Mike	Autriche		9 mai 1925	Ouvrier	Port-Arthur, Ont	36355 A.
Skeley, Katarina	Epouse					
Skellum, Fred	Norvège		6 oct. 1925	Huileur	Prince-Rupert, C.-B.	38630 A.
Skibinski (Skybinsky), Nikybor	Roumanie		28 nov. 1925	Ouvrier	Winnipeg, Man	39659 A.
Skibinski, Vasylyna	Epouse					
Skibnes, Martin Bak	Norvège	17 sept. 1925		Fermier	White Bear, Sask	9941 E.
Sklar, Paul	Pologne		22 fév. 1926	Fermier	Cedoux, Sask	41523 A.
Sklar, Justina	Epouse					
Skleryk, Roman	Autriche		14 sept. 1925	Fermier	St-Andrews, Man	38291 A.
Skleryk, Marie	Epouse					
Sklut, Samuel	Pologne		18 fév. 1926	Tailleur	Vancouver, C.-B.	12803 B.
Sklut, Ida	Epouse					
Sklut, Donald	Mineur (E.-U.A.)					
Skog, Elias	Norvège		15 mai 1925	Poissonnier	Prince-Rupert, C.-B.	36529 A.
Skog, Anna	Epouse					
Skog, Isak Wilhelm	Finlande		8 mars 1926	Mineur	Anyox, C.-B.	12843 B.

Skog, Alexandra	Epouse						
Skog, Arne	Mineur						
Skoglund, Edward Rinaldo	Suède		3 avril 1925	Mineur	Alice Farm, C.-B.	35957 A.
Skogsberg, Thor Felix	Suède		2 déc. 1925	Employé de ch. de fer	Melville, Sask.	39786 A.
Skogsberg, Jane	Epouse						
Skope, Peter	Russie		14 janv. 1926	Ouvrier	Ford City, Ont.	40468 A.
Skowronski, Michael (Mikol)	Pologne		14 janv. 1926	Employé de ch. de fer	St. Thomas, Ont.	40486 A.
Skowronski, Catrin Wuicik	Epouse						
Skowronski, Stanislaw	Pologne		26 janv. 1926	Fermier	Cromwell, Man.	40913 A.
Skrbich, Thomas	Serb-Croat-Slovène		4 janv. 1926	Mineur	Hedley, C.-B.	40413 A.
Skrbich, Zora	Epouse						
Skrenkowich, Charles B.	Pologne		11 déc 1925	Fermier	Ethelwyn, Alta.	40050 A.
Skrenkowich, Annie	Epouse						
Skrepneck, Thomas	Roumanie		2 janv. 1926	Fermier	Shalka, Alta.	40348 A.
Skrepneck, Alice	Epouse						
Skryha, James Dmytro	Autriche		1er mars 1926	Ouvrier (métaux)	Winnipeg, Man.	41676 A.
Skrypkar, Mytro	Roumanie		23 juin 1925	Charpentier	Montréal, Qué.	37097 A.
Skrypkar, Anniy (Jackminska)	Epouse						
Skrypnyk, Wasyl	Roumanie		21 juillet 1925	Ouvrier	Toronto, Ont.	37629 A.
Skrypnyk, Warwara	Epouse						
Skvirsky, Sara (Milgram)	Russie		12 fév. 1926	Ménagère	Montréal, Qué.	41178 A.
Slank, Fred	Russie		30 juin 1925	Bûcheron	Vancouver, C.-B.	37327 A.
Slank, Hannah	Epouse						
Slemco, Nicolai	Roumanie		23 mars 1926	Cantonnier	Niagara Falls, Ont.	41959 A.
Slemco, Endochie	Epouse						
Sligo, Samuel Joseph	Italie	10 sept. 1925		Garde-moteur	Calgary, Alta.	9922 E.
Sliwa, Jakob	Autriche		6 oct. 1925	Contremaitre de section	Milden, Sask.	38593 A.
Sliwa, Anna (Gregus)	Epouse						
Sliwinski, Michael (Mike)	Autriche		13 mars 1926	Fermier	Skylake, Man.	41894 A.
Sliwinski, Senka	Epouse						
Sloan, Charley David	E.-U. A.		10 nov. 1925	Fermier	Kinuso, Alta.	39340 A.
Sloan, Charlie Eli	E.-U. A.		30 juillet 1925	Trappeur	Great Bear Lake, T.N.W.	38379 A.
Slobodanuck, Onufry	Russie		4 fév. 1926	Jardinier	Walkerville, Ont.	41045 A.
Slobodanuck, Katrine	Epouse						
Slobodian, Mykyta	Autriche		9 mai 1925	Fermier	Fraserwood, Man.	36386 A.
Slobodian, Maria	Epouse						
Slobodin, Joseph	Autriche		13 oct. 1925	Journalier	Edmonton, Alta.	38758 A.
Slobodin, Mary Semowaniuk	Epouse						
Slobodin, Timothy Foma	Russie		6 juin 1925	Ebéniste	Toronto, Ont.	36770 A.
Slobodzian, Jushko	Autriche		12 mai 1925	Fermier	Weiden, Man.	36496 A.
Slobodzian, Mary Boyko	Epouse						
Slock, John	Autriche		14 janv. 1926	Fermier	Mundare, Alta.	40521 A.
Slock, Annie Yarmoloy	Epouse						
Slomin, Rueben	Russie		19 fév. 1926	Tailleur	Toronto, Ont.	41356 A.
Slomin, Frida	Epouse						
Sloniewski, Emil	Autriche		31 oct. 1925	Charpentier	Prudhomme, Sask.	39111 A.
Sloniewski, Tereza	Epouse						
Slonina, Ludwik	Autriche	6 oct. 1925		Machiniste	Windsor, Ont.	9977 E.
Slotnick, Louis	Russie		7 mai 1925	Marchand	S. Porcupine, Ont.	11925 B.
Slotnick, Salvi	Epouse						
Slotnick, Dora	Mineur						
Slotnick, Sarah	Mineur						
Slotuk, Tony	Autriche		20 fév. 1926	Fermier	Sarto, Man.	41418 A.
Slupsky, Harry	Pologne		2 avril 1925	Mineur	Foothills, Alta.	35875 A.
Slupsky, Karolina Lopuch	Epouse						
Slutuk, Nick	Roumanie		22 déc. 1925	Ouvrier	Ford City, Ont.	40079 A.
Slutuk, Katerine	Epouse						

24755—35

LISTE des étrangers à qui le secrétaire d'Etat du Canada a accordé des certificats de naturalisation, etc.—*Suite*

Nom	Pays	Date du certificat	Date du serment d'allégeance	Occupation	Résidence	Série et numéro
Slywka, Fred	Autriche		30 sept. 1925	Ouvrier	Edmonton, Alta	12297 B.
Slywka, Pearl	Epouse					
Slywka, Andrew	Mineur					
Slywka, John	Mineur					
Slywka, Lillie	Mineur					
Smadyla, Joseph	Autriche		22 avril 1925	Ouvrier	Winnipeg, Man	36081 A.
Smadyla, Mary Sakaluk	Epouse					
Small, Wasyl	Autriche		23 sept. 1925	Cantonnier	Hanna, Alta	38393 A.
Small, Jewa	Epouse					
Smallwood, Richard Lydstone	E.-U. A		6 nov. 1925	Gérant de ventes	Toronto, Ont	39208 A.
Smallwood, Susie May	Epouse					
Smart, George	Autriche		30 oct. 1925	Fermier	Mundare, Alta	39089 A.
Smart, Anna	Epouse					
Smathers, Calvin	E.-U. A		19 fév. 1926	Fermier	Pouce Coupe, C.-B	12925 B.
Smathers, Ursula P	Epouse					
Smathers, Dolly May	Mineur					
Smathers, Edward Eugene	Mineur					
Smathers, Hilda	Mineur					
Smathers, John Calvin	Mineur					
Smathers, Robert Melvin	Mineur					
Smedley, Frederick Lewis	E.-U. A		28 sept. 1925	Ouvrier	Ocean Falls, C.-B	38562 A.
Smerechanski, Adam	Autriche		24 fév. 1926	Fermier	Oshawa, Ont	41524 A.
Smerechanski, Anelka	Epouse					
Smets, Joannes	Belgique		23 déc. 1925	Hôtelier	Montréal, Qué	5678 A. Français
Smilenetz, Gregaire (George)	Russie		31 sept. 1925	Epicier	Sault Ste-Marie, Ont	38351 A.
Smilenetz, Rozie	Epouse					
Smilhanich, Nicholas	Serb-Croat-Slovène		10 nov. 1925	Mineur	Brule Mines, Alta	39384 A.
Smilhanich, Milka	Epouse					
Smit, Rudolf Julian	Hollande		18 déc. 1925	Ministre du culte	Edmonton, Alta	40061 A.
Smith, Andrew Larson	E.-U. A		3 mai 1925	Fermier	Wiste, Alta	36414 A.
Smith, Karin	Epouse					
Smith, Cecil Ambler	E.-U. A		7 nov. 1925	Ouvrier	Winnipeg, Man	39211 A.
Smith, Eva	Epouse					
Smith, Curt Paul Max	Allemagne	3 oct. 1925		Prop. d'hôtel	Wetaskiwin, Alta	9973 E.
Smith, Curt Paul	Mineur (E.-U. A)					
Smith, Cyrus Emerson	E.-U. A		23 janv. 1926	Fermier	Pouce Coupé, C.-B	41002 A.
Smith, James Antonio	E.-U. A		25 avril 1925	Restaurateur	Toronto, Ont	36124 A.
Smith, Joseph Peter	Roumanie		23 janv. 1926	Fermier	Naples, Alta	41005 A.
Smith, Helen	Epouse					
Smith, Leroy	E.-U. A		15 déc. 1925	Fermier	Mattawa, Ont	39947 A.
Smith, Max Samuel	Russie	14 nov. 1925		Marchand	Saskatoon, Sask	10062 E.
Smith, Norman Emmons	E.-U. A		12 mai 1925	Maitre marin	Doctor's Cove, N.-E	36443 A.
Smith, Vera Adelaide	Epouse					
Smith, Sarah	Russie		18 mai 1925	Tailleur	Winnipeg, Man	36528 A.
Smith, Weldon Robert	E.-U. A		13 mars 1926	Fermier	Moncton, N.-B	41822 A.
Smith, Emma Maud	Epouse					
Smith, William	E.-U. A		21 déc. 1925	Fermier	Coriander, Sask	40122 A.
Smith, William Henry	E.-U. A		23 janv. 1926	Teinturier	St. Catharines, Ont	12699 B.
Smith, Oriel Edith	Epouse					
Smith, Raymond Clifford	Mineur					

Smiyanovich, Mark	Serb-Croat-Slovène	22 juillet 1925	Ouvrier	Ford City, Ont	37640 A.
Smiyanovich, Katherine	Epouse				
Smoaslet, Peter	E.-U. A	11 nov. 1925	Fermier	Salmon Valley, C.-B	12447 B.
Smoaslet, Lena	Epouse				
Smoaslet, Alvin Louis	Mineur				
Smoaslet, Cora	Mineur				
Smoaslet, Ivor Alfred	Mineur				
Smoaslet, Ludwig Christian	Mineur				
Smokaluk, Lukasz	Autriche	31 mars 1926	Cuisinier	Winnipeg, Man	42242 A.
Smokaluk, Teklia	Epouse				
Smola, Georgy	Russie	14 juillet 1925	Ouvrier	Sarnia, Ont	37518 A.
Smolak, Mike	Pologne	24 déc. 1925	Polisseur (meuble)	Kitchener, Ont	40098 A.
Smolak, Michalina	Epouse				
Smolkin, Isaac (Charles)	Russie	12 juin 1925	Marchand	Montréal, Qué	36932 A.
Smolkin, Clarise (Albert)	Epouse				
Smolkin, Sam	Russie	27 Mars 1926	Tailleur	Toronto, Ont	42036 A.
Smolkin, Lea	Epouse				
Smuk, Harry	Autriche	12 oct. 1925	Marchand	Sarto, Man	38661 A.
Smuk, Lena	Epouse				
Smuk, John	Autriche	6 nov. 1925	Fermier	Winnipeg, Man	39187 A.
Smuk, Lena	Epouse				
Smulders, Joseph Lambert	Hollande	4 fév. 1926	Fermier	Calgary, Alta	41085 A.
Smysniuk (Smycniuk), William	Autriche	2 fév. 1926	Fermier	Bedfordville, Sask	41041 A.
Smysniuk, Parania	Epouse				
Smysnuk (Smycnuk), Anton	Autriche	15 janv. 1926	Fermier	Ituna, Sask	40574 A.
Smysnuk, Dora	Epouse				
Snaidero, Carlo	Italie	18 fév. 1926	Ouvrier	Toronto, Ont	41361 A.
Snaidero, Rosalia	Epouse				
Snell, Alfred Henry	E.-U. A	23 mai 1925	Marchand	Toronto, Ont	36575 A.
Snell, Mary	Epouse				
Snichosky, Anton	Russie	6 juin 1925	Ouvrier	Montréal, Qué	36799 A.
Snider, Daniel	Pologne	29 oct. 1925	Fermier	Toronto, Ont	12391 B.
Snider, Mary	Epouse				
Snider, Eileen	Mineur				
Snider, Frank	Mineur				
Snider, Jessie	Mineur				
Snider, Mary	Mineur				
Snider, Kasil	Autriche	19 oct. 1925	Presseur	Toronto, Ont	12379 B.
Snider, Mary	Epouse				
Snider, Harry	Mineur				
Snider, Louis	Mineur				
Snider, Perce	Russie	29 mars 1926	Chapelier	Toronto, Ont	42098 A.
Snider, Janny	Epouse				
Snihur, Josef	Autriche	15 janv. 1926	Cordonnier	St. Catharines, Ont	40559 A.
Snihur, Nettie	Epouse				
Snykers, Girardus Hubertus	Hollande	3 déc. 1925	Ouvrier	Montréal, Qué	5096 B. Français
Snykers, Anna (Plas)	Epouse				
Snykers, Clementine	Mineur				
Snykers, Cornelia Maria	Mineur				
Snykers, Leonard	Mineur				
Sobczak, Jakob	Pologne	1er mai 1925	Boulanger	Hamilton, Ont	36238 A.
Sobczak, Catharine	Epouse				
Sobel, Vincent	Pologne	17 déc. 1925	Machiniste	Ford City, Ont	40000 A.
Sobel, Nellie Wercholik	Epouse				
Sobkiw, Walter	Autriche	25 nov. 1925	Fermier	Sifton, Man	39647 A.
Sobko, William	Autriche	2 juillet 1925	Bûcheron	Vancouver, C.-B	37372 A.
Sobkowicz, Bartyk	Pologne	7 juillet 1925	Contremaître de section	Scott, Sask	37440 A.
Sobkowicz, Maria	Epouse				

LISTE des étrangers à qui le secrétaire d'Etat du Canada a accordé des certificats de naturalisation, etc.—*Suite*

Nom	Pays	Date du certificat	Date du serment d'allégeance	Occupation	Résidence	Série et numéro
Sobol, Petro	Autriche		27 janv. 1926	Mouleur	Oshawa, Ont	40858 A.
Sobol, Sarafina	Epouse					
Sobolewski, Michael	Autriche		7 oct. 1925	Cordonnier	Sintaluta, Sask	12321 B.
Sobolewsk , Caroline	Epouse					
Sobolewski, Mary	Mineur					
Sobolewski, Wladyslaw James	Mineur					
Sobry, August	Belgique	1 r déc. 1925		Fermier	Tilston, Man	10094 E.
Sochonewich, John D	Pologne		12 nov. 1925	Cuisinier	Niagara Falls, Ont	39672 A.
Sochovei, Jacob	Russie		2 nov. 1925	Ouvrier	Welland, Ont	39149 A.
Sochovei, Anna	Epouse					
Soda, Dominic	Italie		6 mars 1926	Confiseur	McKay, C.-B	41727 A.
Soda, Giovanni	Italie		30 oct. 1925	Ouvrier	Niagara Falls, Ont	39107 A.
Soda, Giovanni	Italie		6 mars 1926	Ouvrier	McKay, C.-B	41729 A.
Soda, Rosina	Epouse					
Soda, Natale	Italie		2 nov. 1925	Ouvrier	Thorold, Ont	39127 A.
Soderberg, August	Suéde		9 avril 1925	Papetier	Port Alice, C.-B	35984 A.
Soderberg, Gustaf Helmer Anton	Suède		19 juin 1925	Trappeur	Prince George, C.-B	37167 A.
Sodergren, Hans Julius Conrad	Suède		25 fév. 1926	Charpentier	Nipigon, Ont	41551 A.
Sodergren, Emma	Epouse					
Soderman, Frans Oscar	Suède		10 juin 1925	Contracteur	Ocean Falls, C.-B	37003 A.
Soderman, Daisy	Epouse					
Soderquist, Per Severous	Suède		30 oct. 1925	Fermier	Stockholm, Sask	39077 A.
Sofiak, Procopy	Russie		5 mai 1925	Ouvrier	Ford, Ont	36280 A.
Sojecki, Leon	Pologne		16 nov. 1925	Fermier	Woodnorth, Man	39418 A.
Soknacki, Peter	Autriche		19 oct. 1925	Ingénieur	Toronto, Ont	38761 A.
Sokoloff, Max	Pologne		25 janv. 1926	Fourreur	Toronto, Ont	40861 A.
Sokoloski, Michael (Mike)	Autriche		12 nov. 1925	Ouvrier	Welland, Ont	39295 A.
Sokoloski, Teranka	Epouse					
Sokolowski, Harry	Autriche		8 déc. 1925	Journalier	Winnipeg, Man	39833 A.
Sokolowski, Warwara	Epouse					
Sokolowski (Sokolouski), Harry	Autriche		8 déc. 1925	Cantonnier	Portage la Prairie, Man	39864 A.
Sokolowski, Teena	Epouse					
Sokolowski (Sokolouski), Maciej (Mike)	Autriche		5 juin 1925	Colon	Rembrandt, Man	36860 A.
Sokolowski, Nettie	Epouse					
Sokolowski, Peter	Pologne		25 mars 1926	Remouleur	Thorold, Ont	41980 A.
Sokolowski, Annie	Epouse					
Sokolowski, Wolodymyr (Ladyki)	Autriche		8 avril 1925	Chauffeur	Winnipeg, Man	35864 A.
Sokolowski, Lena	Epouse					
Sokosky, John	Russie		7 avril 1925	Ouvrier d'aciérie	Sault Ste. Marie, Ont	35846 A.
Sokosky, Alice	Epouse					
Solar, Joseph (Jr.)	Autriche		5 sept. 1925	Fermier	Hazelridge, Man	38175 A.
Solheim, Sjur	Norvège		4 fév. 1926	Fermier	Spy Hill, Sask	41069 A.
Solilo, Andriy	Autriche		2 sept. 1925	Réparer de wagon	Winnipeg, Man	38202 A.
Solilo, Annie	Epouse					
Solodiuk, Mytro	Autriche		23 déc. 1925	Fermier	Blaine Lake, Sask	12574 B.
Solodiuk, Anna	Epouse					
Solodiuk, Mary	Mineur					
Solomachak (Solomchak), Paul	Autriche		26 janv. 1926	Ouvrier	Ford City, Ont	40836 A.
Solomachak, Dora	Epouse					

Solomon, Abraham Saul	Autriche	5 nov. 1925		Etudiant	Montréal, Qué	10032 E.
Solomon, Harry	Pologne	2 nov. 1925		Papetier	Thorold, Ont	39124 A.
Solomon, Dorie	Epouse					
Solomon, Isaac	Turquie	28 déc. 1925		Fermier	Sudbury, Ont	12601 B.
Solomon, Mike	Mineur					
Solomon, Solomon	Mineur					
Solomon, Virginia	Mineur					
Solomon, John	Autriche	15 juin 1925		Ouvrier	Winnipeg, Man	36997 A.
Solomon, Morris	Pologne	18 fév. 1926		Tailleur	Toronto, Ont	41317 A.
Solomon, Rebecca	Epouse					
Solomon, Radowen	Turquie (Syrie)	26 janv. 1926		Colporteur	Sudbury, Ont	40838 A.
Solovay, Fanny	Russie	22 mars 1926		Couturière	Montréal, Qué	41909 A.
Solovay, Rose	Russie	19 mars 1926		Couturière	Montréal, Qué	41890 A.
Solovay, Bill	Autriche	26 fév. 1926		Ouvrier	Fort-William Ont	41552 A.
Solovitch, Clara	Russie	22 août 1925		Tailleuse	Montréal, Qué	37979 A.
Soloway, Steven	Russie	20 oct. 1925		Pompier	Toronto, Ont	38796 A.
Soloway, Dora	Epouse					
Soltice, Peter	Autriche	16 mars 1926		Boucher	Calgary, Alta	42359 A.
Soltice, Marie Catherine May	Epouse					
Soltice, Stephen	Pologne	19 mars 1926		Machiniste	Calgary, Alta	41983 A.
Solyk, Michael	Autriche	22 fév. 1926		Papetier	Thorold, Ont	12800 B.
Solyk, Annie	Epouse					
Solyk, Mary	Mineur					
Solyk, Michael	Mineur (E.-U. A.)					
Somerfeldt, Stanley	Pologne	19 déc. 1925		Relieur	Sandwich, Ont	40312 A.
Somerfeldt, Rosa	Epouse					
Somick, Kondrat	Russie	17 juin 1925		Plombier	Transcona, Man	37027 A.
Sommer, Frank	Pologne	26 fév. 1926		Fermier	Reno, Alta	41605 A.
Sommer, Weseth Conrad George	Danemark	10 juillet 1925		Fermier	Brainard, Alta	37569 A.
Sommer, Helen Jane	Epouse					
Sorbara, Domenico	Italie	24 sept. 1925		Ouvrier	Guelph, Ont	38381 A.
Sorbara, Nana Pasqueline	Epouse					
Sorensen, Albert Soren	Danemark	29 mai 1925		Fermier	Goodlands, Man	36682 A.
Sorensen, Anna (Steffensen)	Epouse					
Sorensen, Alf Nordahl	Norvège	26 mars 1926		Garçon	Tranquille, C.-B	42110 A.
Sorensen, Anders Christian	E.-U.-A.	25 juin 1925		Fermier	Ancaster, Ont	37175 A.
Soresen, Louisa Rose Daniells	Epouse					
Sorensen, Ejnar August Daniel	Danemark	20 juin 1925		Ouvrier	Toronto, Ont	37091 A.
Sorensen, Lily	Epouse					
Sorensen, Oskar	Danemark	21 janv. 1926		Fermier	Wayne, Alta	40773 A.
Sorochan, Dmytro	Autriche	3 avril 1925		Ouvrier	Winnipeg, Man	35806 A.
Sorochan, Maria	Epouse					
Sorochan, Georgi	Roumanie	12 déc. 1925		Fermier	Edwand, Alta	12539 B.
Sorochan, Anna (Marusek)	Epouse					
Sorochan, Fred	Mineur					
Sorochan, Paraftej	Roumanie	3 nov. 1925		Mineur	Aerial, Alta	39198 A.
Soroczynski, Michael	Autriche	22 fév. 1926		Ouvrier	Toronto, Ont	41422 A.
Soroczynski, Anna	Epouse					
Soroka, John	Pologne	24 juin 1925		Ouvrier	Coniston, Ont	37122 A.
Soroka, Annie	Epouse					
Soroka, Joseph (*Voir* Saroka, Joseph, No. A. 38995)						
Sorrentino, Dominico	Italie	28 oct. 1925			Bellevue, Alta	39041 A.
Sorrentino, Amabile (Breda)	Epouse					
Sosnowski, Maryan	Pologne	11 juillet 1925		Machiniste	Windsor, Ont	37484 A.
Soteropoulos, Nicholas George	Grèce	10 juin 1925		Marchand	Saskatoon, Sask	36926 A.
Soteropoulos, Annie Gaido	Epouse					
Sotiropoulos, Demitrios	Grèce	9 avril 1925		Marchand	Niagara Falls, Ont	35893 A.
Sotiropoulos, Annie Hall	Epouse					

LISTE des étrangers à qui le secrétaire d'Etat du Canada a accordé des certificats de naturalisation, etc.—*Suite*

Nom	Pays	Date du certificat	Date du serment d'allégeance	Occupation	Résidence	Série et numéro
Sovar, Joseph	Hongrie		16 janv. 1926	Ouvrier	St. Catharines, Ont	12673 B.
Sovar, Terezia	Epouse					
Sovar, Ernest	Mineur					
Sovar, Helen	Mineur					
Sovar, Maria	Mineur					
Sowa, Grzegorz	Pologne		27 mars 1926	Ouvrier	Brandon, Man	42119 A.
Sowa, Viktorya	Epouse					
Sowik, John	Autriche		19 mars 1926	Fermier	Tuffnell, Sask	41917 A.
Sowik, Nastasia	Epouse					
Sowinski, Francis	Pologne		4 déc. 1925	Etudiant	Pearson, Ont	39771 A.
Sowinski, John	Pologne		28 déc. 1925	Fermier	Brethour, Ont	40151 A.
Sowles, John Henry	E.-U. A		27 mars 1926	Fermier	Pendryl, Alta	12920 B.
Sowles, Ralph	Mineur					
Soyka, Fred	Russie		3 nov. 1925	Ouvrier	Thorold, Ont	39129 A.
Soyka, Naste	Epouse					
Soyka, John	Autriche		6 nov. 1925	Forgeron	Hamilton, Ont	39189 A.
Soyka, Josie	Epouse					
Spada, Carmine	Italie		7 avril 1925	Fruitier	Sault Ste-Marie, Ont	35837 A.
Spada, Maria Di Roco	Epouse					
Spadafore, Giustino	Italie		12 fév. 1926	Barbier	Timmins, Ont	41199 A.
Spady, Phillipp	Russie		9 fév. 1926	Ouvrier	Arcola, Sask	12760 B.
Spady, Eliza (Helferiburn)	Epouse					
Spady, Alexander	Mineur					
Spady, John	Mineur					
Spady, Maria	Mineur					
Spady, Pauline	Mineur					
Spagnoletti, Rocco Luigio	Italie		14 janv. 1926	Ouvrier	Merritton, Ont	40565 A.
Spagnoletti, Edith M	Epouse					
Spagnolo, Sebastiano	Italie		18 fév. 1926	Fruitier	Toronto, Ont	41314 A.
Spakov, Peter	Russie		19 janv. 1926	Presseur	Toronto, Ont	40668 A.
Spakov, Mary	Epouse					
Spancheff, Christo I	Turquie	19 mai 1925		Marchand	Thorold, Ont	9689 E.
Spanier, Joseph	Pologne		20 mars 1926	Tailleur	Montréal, Qué	41897 A.
Sparks, William Andrew	E.-U. A		7 déc. 1925	Employé civil	Edmonton, Alta	39837 A.
Sparks, Jennie	Epouse					
Speeckaert, Edward	Belgique		19 déc. 1925	Ouvrier	Ford City, Ont	40011 A.
Speeckaert, Emma	Epouse					
Speevak, Myer	Roumanie		20 nov. 1925	Tailleur	Montréal, Qué	39507 A.
Speevak, Rosie (Naimovitch)	Epouse					
Speidel, Adam	Pologne		15 juin 1925	Forgeron	Winnipeg, Man	36973 A.
Speidel, Katie	Epouse					
Speisman, David	Roumanie		17 juin 1925	Marchand	Montréal, Qué	12016 B.
Speisman, Tilly (Podolfsky)	Epouse					
Speisman, Eleonor	Mineur (E.-U. A.)					
Speisman, Lucy	Mineur (E.-U. A.)					
Spencer, Joseph I	E.-U. A		8 mars 1926	Fermier	Leduc, Alta	41738 A.
Spencer, Edna Annie	Epouse					
Spennato, Cosimo (*Voir* Robinson, Albert, No. A. 36989)						
Sperdakos, Constantinos	Grèce	2 oct. 1925		Gérant de théâtre	Montréal, Qué	9970 E.

Sperdakos, Thomas Constantino (Athanasios)	Grèce	17 oct. 1925		Propriétaire de théâtre	Montréal, Qué	**10001 E.**
Spich, Steve	Serb-Croat-Slovène		22 déc. 1925	Mineur	Vancouver, C.-B	**40130 A.**
Spielberg, Morris	Russie		28 oct. 1925	Colporteur	Montréal, Qué	**38953 A.**
Spiewak, Josef	Pologne		16 juillet 1925	Mineur	Rosedale, Alta	**37605 A.**
Spiewak, Teresa	Épouse					
Spilczuk (Spilchak), Harry	Autriche		30 janv. 1926	Fermier	Bedfordville, Sask	**40980 A.**
Spilczuk, Jennie	Épouse					
Spilotis, George	Grèce		30 avril 1925	Décrotteur	Vancouver, C.-B	**36234 A.**
Spillman, Izzie	Pologne		29 oct. 1925	Bonnetier	Toronto, Ont	**38968 A.**
Spina, Giovanni	Italie		22 juin 1925	Ouvrier d'acierie	Sault Ste-Marie, Ont	**37113 A.**
Spina, Victoria	Épouse					
Spinaci, Adolfo	Italie		8 janv. 1926	Charpentier	Windsor, Ont	**40377 A.**
Spinaci, Margherita	Épouse					
Spinner, Ben	Roumanie		29 déc. 1925	Tailleur	Montréal, Qué	**40185 A.**
Spinner, Mary (Birks)	Épouse					
Spino, Mike	Italie		27 nov. 1925	Fermier	Niagara Falls, Ont	**39626 A.**
Spitula, John	Autriche		24 mars 1926	Fermier	Sandy Lake, Man	**12882 B.**
Spitula, Mary	Épouse					
Spitula, Mary	Mineur					
Spitz, Harry	Russie		4 mai 1925	Boulanger	Windsor, Ont	**36268 A.**
Spitz, Sarah	Épouse					
Spitzl, Joseph	Allemagne		19 mai 1925	Scieur	Carnaby Station, C.-B	**36624 A.**
Spivak, David	Pologne		16 fév. 1926	Tailleur	Toronto, Ont	**41455 A.**
Sponaugle, Levi	E.-U. A		4 juin 1925	Mineur	Williams, Lake, C.-B	**36959 A.**
Sponaugle, Berdie	Épouse					
Sponaugle, William Cody	E.-U. A		23 juin 1925	Employé de ch. de fer	Williams Lake, C.-B	**12071 B.**
Sponaugle, Zillia	Épouse					
Sponaugle, Ray A	Mineur					
Sponder, Robert W	Pologne		13 nov. 1925	Marchand	Port-Colborne, Ont	**39396 A.**
Sponder, Maggie Nowak	Épouse					
Spoon, Moses	Russie		31 mars 1926	Commis	Montréal, Qué	**42152 A.**
Spoon, Leah (Klein)	Épouse					
Sporer, Bozidar Charles	Serb-Croat-Slovène		4 juin 1925	Commis	Vancouver, C.-B	**36852 A.**
Sporer, Ivan Louis	Serb-Croat-Slovène		4 juin 1925	Commis	Vancouver, C.-B	**36844 A.**
Sporn, Herman	Russie		9 fév. 1926	Manufacturier	Montréal, Qué	**41169 A.**
Springer, Hendrik	Hollande		24 mars 1926	Employé de ch. de fer	Vancouver, C.-B	**12902 B.**
Springer, Alberta Eizenger	Épouse					
Springer, Geekje	Mineur (Allemagne)					
Springer, Geert	Mineur (Allemagne)					
Springer, Greeta	Mineur (Allemagne)					
Spruitenburg, Corneles	Hollande		20 nov. 1925	Cuisinier	Vancouver, C.-B	**39574 A.**
Spruitenburg, Minnie Davis	Épouse					
Squizziato, Luigi	Italie		7 déc. 1925	Cantonnier	North Bay, Ont	**39794 A.**
Squizziato, Selenzi	Épouse					
Srbinoff, Done Filipoff	Serb-Croat-Slovène		4 déc. 1925	Cuisinier	Toronto, Ont	**39770 A.**
Srbinoff, Elena	Épouse					
Srdonovich, John (*Voir* Sardonovich, John, No. A. 39073)						
Srubowich, James	Russie		3 déc. 1925	Fermier	Kealy Springs, Sask	**39783 A.**
Staark, Christian	Russie		17 mars 1926	Fermier	Haverhill, Sask	**12870 B.**
Staark, Cecile	Épouse					
Staark, Annie	Mineur					
Staark, Magdalene	Mineur					
Stachiw, Wladimir	Autriche		5 déc. 1925	Forgeron	Winnipeg, Man	**39823 A.**
Stachiw, Deonisia	Épouse					
Stadnik, Andri	Autriche	13 janv. 1926		Ouvrier	Sault Ste-Marie, Ont	**10160 E.**
Stadnik, John	Pologne		4 juillet 1925	Fermier	Chipman, Alta	**37405 A.**
Stadnis, Helen	Épouse					
Staff, Hjalmar	Suède		5 oct. 1925	Fermier	Bagley, Sask	**38551 A.**

LISTE des étrangers à qui le secrétaire d'Etat du Canada a accordé des certificats de naturalisation, etc.—*Suite*

Nom	Pays	Date du certificat	Date du serment d'allégeance	Occupation	Résidence	Série et numéro
Staff, Olaf Peter	Suède		9 oct. 1925	Fermier	Bagley, Sask	38607 A.
Stagakis, Vasilios	Grèce		15 fév. 1926	Cuisinier	Montréal, Qué	41239 A.
Stain, Max	Russie	11 juin 1925		Colporteur	Toronto, Ont	9755 E.
Stain, Moris	Pologne	12 mai 1925		Boulanger	Montréal, Qué	9673 E.
Stalmack (Stelmack), Thomas	Russie		13 fév. 1926	Marchand	Kirkland Lake, Ont	41228 A.
Stamatelos, Theodore	Grèce		12 mars 1926	Garçon	Montréal, Qué	41808 A.
Stamencoff, Boni	Bulgarie		29 juin 1925	Barbier	Welland, Ont	37263 A.
Stamos, George	Grèce		11 juillet 1925	Garçon	Windsor, Ont	37456 A.
Stamos, Beatrice Tyo	Epouse					
Stancheson, Mike	Autriche		21 oct. 1925	Ouvrier	Toronto, Ont	38801 A.
Stancheson, Lina	Epouse					
Staneff (Stanoff), George	Bulgarie		8 fév. 1926	Décrotteur	Hamilton, Ont	41111 A.
Stangherlin, Eugenio	Italie		7 déc. 1925	Marchand	Nelson, C.-B	39866 A.
Stangherlin, Yvonne De Prattre	Epouse					
Staniulis, Anton	Russie		21 avril 1925	Artisan (fer)	Montréal, Qué	36048 A.
Staniulis, Dominicale (Ravinckaste)	Epouse					
Stanley, Ernest William	E.-U. A		15 sept. 1925	Fermier	Bounty, Sask	38304 A.
Stanley, Martha	Epouse					
Stanton, Frank	E.-U. A		13 avril 1925	Fermier	DeBolt, Alta	36151 A.
Stanoffsky, Stanley	Autriche		9 mai 1925	Cordonnier	Melville, Sask	36392 A.
Stanoffsky, Augusta	Epouse					
Stanowski, Joseph	Pologne	21 août 1925		Tapissier	Windsor, Ont	9880 E.
Starinieri, Luigi	Italie		16 fév. 1926	Ouvrier	Montréal, Qué	5698 A. Français
Starinieri, Albina (Montrobianesi)	Epouse					
Stark, Alexander	Roumanie		17 fév. 1926	Marchand	Winnipeg, Man	41371 A.
Stark Katherine	Epouse					
Stark, George	Russie		19 mars 1926	Fermier	Mendham, Sask	41965 A.
Starkman, Jacob	Pologne		5 juin 1925	Colporteur	Toronto, Ont	11983 B.
Starkman, Sarah	Epouse					
Starkman, Annie	Mineur					
Starkman, Louis	Pologne		22 janv. 1926	Cuisinier	Toronto, Ont	40710 A.
Starkman, Minnie	Epouse					
Starkman, Max	Pologne		15 janv. 1926	Tailleur	Toronto, Ont	40483 A.
Starko, Dmytro	Roumanie		27 mars 1926	Contremaître de section	Uncas, Alta	42081 A.
Starko, Anastasia	Epouse					
Starko, Mary	Roumanie		17 oct. 1925	Ménagère	Toronto, Ont	38728 A.
Starodom, John (Jr.)	Autriche	10 sept. 1925		Ouvrier	Winnipeg, Man	9926 E.
Staron, Johan	Pologne		5 fév. 1926	Mineur	Bellevue, Alta	41110 A.
Starushkow, Mitrofan	Rjussie		21 mai 1925	Charpentier	Erieau, Ont	86591 A.
Starushkow, Feodora	Epouse					
Starzinsky, Parfen	Pologne		8 juin 1925	Cuisinier	Toronto, Ont	36840 A.
Stashinski, Alexander	Autriche		22 août 1925	Remouleur	Ford City, Alta	37998 A.
Stasiuk, Joseph (Joe)	Autriche	11 août 1925		Mineur	Drumheller, Alta	9853 E.
Stasuk, Feodosy	Russie		8 mai 1925	Pompier	Ford City, Ont	36381 A.
Staszko, John	Roumanie		3 nov. 1925	Contremaître de section	Tiny, Sask	39219 A.
Staszko, Dochina	Epouse					
Stathakis, John	Grèce		9 sept. 1925	Retiré	Montréal, Qué	38166 A.
Staucer, Harry	Pologne		18 nov. 1925	Tailleur	Toronto, Ont	39420 A.
Staulo, Giuseppe Antonio Di (*Voir* Di Staulo, Giuseppe Antonio, No. A. 12651)						

Staviss, Hyman	Russie	21 nov. 1925		Colporteur	Montréal, Qué	10070 E.
Stavros, Stoian	Grèce		28 avril 1925	Briquetier	Windsor, Ont	36149 A.
Stavros, Mary	Epouse					
Stearns, Charles Henry	E.-U. A		13 mars 1926	Fermier	Fort St-John, C.-B	42193 A.
Stec, Nicholas	Autriche		12 sept. 1925	Ouvrier	Fort-William, Ont	38243 A.
Stec, Maria	Epouse					
Steciuk, John	Pologne		22 fév. 1926	Ouvrier	Winnipeg, Man	41476 A.
Steciuk, Emelia	Epouse					
Steelandt, Jules	Belgique		13 mai 1925	Fermier	Leamington, Ont	11943 B.
Steelandt, Leonie Vandenole	Epouse					
Steelandt, Cesarine	Mineur					
Steen, Eleanor Louise	E.-U. A		14 déc. 1925		Westmount, Qué	39927 A.
Stefanac, Joseph	Serb-Croate-Slovène		23 mai 1925	Mineur	South Slocan, C.-B	36643 A.
Stefenac, Mary	Epouse					
Stefanich, Stefan D	E.-U. A		3 juin 1925	Fermier	Beechy, Sask	36790 A.
Stefanizzi, Gabriele	Italie		10 nov. 1925	Ouvrier	Thorold, Ont	39291 A.
Stefanizzi, Catarina	Epouse					
Stefiuk, Fred	Roumanie		29 avril 1925	Fermier	Arbakka, Man	36229 A.
Stefiuk, Aksana	Epouse					
Stegavig, Olaf	Norvège		24 nov. 1925	Poissonnier	Prince-Rupert, C.-B	39686 A.
Stege, Emil Gustav	Pologne		16 nov. 1925	Teinturier	Toronto, Ont	39388 A.
Steiger, David	Pologne		18 mars 1926	Laitier	Montréal, Qué	41858 A.
Steiger, Annie (Fair)	Epouse					
Steiman, Max	Russie	7 nov. 1925		Marchand	Winnipeg, Man	10044 E.
Stein, George	E.-U. A		17 oct. 1925	Mineur	Toronto, Ont	38736 A.
Stein, Josepha	Epouse					
Stein, Joseph	Russie		15 juin 1925	Fourreur	Winnipeg, Man	36970 A.
Stein, Esther	Epouse					
Stein, Solomon	Russie		13 avril 1925	Colporteur	Toronto, Ont	35954 A.
Stein, Leai	Epouse					
Stein, William	E.-U. A		14 juillet 1925	Bijoutier	St. Catharines, Ont	12166 B.
Stein, Mary (Cohen)	Epouse					
Stein, Lillian Rachel	Mineur					
Steinberg, George	Roumanie		8 juin 1925	Presseur	Toronto, Ont	36825 A.
Steinberg, Sophie	Epouse					
Steinberg, Isaac	Russie		2 avril 1925	Agent d'assurance	Montréal, Qué	11813 B.
Steinberg, Annie (Kauffman)	Epouse					
Steinberg, Harry	Mineur					
Steinberg, Joseph	Mineur					
Steinberg, Israel	Russie	30 juin 1925		Gérant de magasin	Montréal, Qué	9800 E.
Steinberg, Israel Abraham	Roumanie		26 juin 1925	Marchand	Estevan, Sask	37276 A.
Steinberg, Goldie	Epouse					
Steinberg, Joseph	Russie		12 déc. 1925	Boucher	Lachine, Qué	12526 B.
Steinberg, Bertha (Pinsky)	Epouse					
Steinberg, Cecil	Mineur					
Steinberg, Max	Autriche		31 août 1925	Imprimeur	Toronto, Ont	38124 A.
Steinberg, Rose	Epouse					
Steinberg, Max	Pologne		18 janv. 1926	Fourreur	Toronto, Ont	12672 B.
Steinberg, Tessie	Epouse					
Steinberg, Frances	Mineur (E.-U. A.)					
Steinberg, Ruth	Mineur (E.-U. A.)					
Steinberg, Sam	Pologne	14 sept. 1925		Couturier	Toronto, Ont	9912 E.
Steinberg, Thorgrimur Erickson	Danemark		9 déc. 1925	Poissonnier	Oslund, C.-B	40232 A.
Steinberg, Sigurlang	Epouse					
Steinbring, Wilhelm (William)	Russie		22 déc. 1925	Fermier	Kincaid, Sask	40100 A.
Steinbring, Philipina	Epouse					
Steininger, Carl	Autriche		26 oct. 1925	Boulanger	Winnipeg, Man	12390 B.
Steininger, Annie	Epouse					
Steininger, Carl	Mineur					

LISTE des étrangers à qui le secrétaire d'Etat du Canada a accordé des certificats de naturalisation, etc.—*Suite*

Nom	Pays	Date du certificat	Date du serment d'allégeance	Occupation	Résidence	Série et numéro
Steinman, Max	Russie		9 fév.. 1926	Ouvrier	Montréal, Qué	41126 A.
Steinman, Sadie (Margaulta)	Epouse					
Steitzer, Simon	Pologne		7 avril 1925	Forgeron	Winnipeg, Man	35853 A.
Stella, Giuseppe	Italie		25 janv. 1926	Ouvrier	Windsor, Ont	40792 A.
Stella, Bele	Epouse					
Stelling, Fritz	Allemagne		4 juin 1925	Fermier	McBride, C.-B	36884 A.
Stelmach, George	Pologne		18 avril 1925	Artisan (moule)	Brantford, Ont	35994 A.
Stelmack, Fred	Autriche		26 mars 1926	Ouvrier	Winnipeg, Man	42034 A.
Stem, Paul (Pawll Steam)	Pologne		24 mars 1926	Papetier	Thorold, Ont	41964 A.
Stem, Penina	Epouse					
Stemkowski, George	Autriche		29 janv. 1926	Fermier	Beauséjour, Man	41032 A.
Stemkowski, Anna	Epouse					
Stemler, Anton	Autriche		25 janv. 1926	Scellier	Dysart, Sask	40851 A.
Stemler, Anna Schneider	Epouse					
Stenerson, Andrew	Norvège		3 déc. 1925	Charpentier	Wardner, C.-B	39810 A.
Stenson, Knut	Norvège		8 déc. 1925	Fermier	Valhalla Centre, Alta	39885 A
Step hens, James	Grèce		29 mars 1926	Barbier	Toronto, Ont	42096 A.
Stepp, Thomas Nickelson	E.-U. A		22 mars 1926	Fermier	Tatla Lake, C.-B	42195 A.
Sterental, Nathan	Russie	4 fév. 1926		Presseur	Montréal, Qué	10209 E.
Sterioff, Done	Grèce	20 juin 1925		Tabaconiste	Toronto, Ont	9777 E.
Stermer, August	Russie		30 nov. 1925	Fermier	Prince George, C.-B	39749 A.
Stern, Gustav	E.-U. A		13 mai 1925	Fermier	Soda Creek, C.-B	36492 A
Stern, Moses	Pologne		11 sept. 1925		Montréal, Qué	38182 A.
Stern, Dora (Salowy)	Epouse					
Stern, Nathan	Pologne		24 juin 1925	Marchand	Toronto, Ont	37127 A.
Stern, Sarah	Epouse					
Stern, Sam	Roumanie		7 déc. 1925	Boucher	Montréal, Qué	39765 A.
Stern, Sera (Holender)	Epouse					
Stern, Samuel	Roumanie	15 janv. 1926		Ouvrier	Montréal, Qué	10169 E.
Sternberg, John	Autriche-Hongrie	10 oct. 1925		Concierge	Brandon, Man	9988 E.
Stevinson, John	E.-U. A		13 juin 1925	Fermier	Swan River, Man	12033 B.
Stevinson, Frances	Epouse					
Stevinson, Mike	Mineur					
Stevinson, Peter	Mineur					
Stewart, John	E.-U. A		11 avril 1925	Ouvrier (verre)	Thorold, Ont	11848 B.
Stewart, Myra B	Epouse					
Stewart, Helen	Mineur					
Stewart, Leo James	Mineur					
Stewart, Peter	E.-U. A		30 mai 1925	Mineur	Vancouver, C.-B	36668 A.
Stianson, Stian	Norvège		12 nov. 1925	Fermier	Readlyn, Sask	12439 B.
Stianson, Matilda	Epouse					
Stianson, Clifford	Mineur (E.-U. A.)					
Stianson, Myrthle	Mineur (E.-U. A.)					
Stianson, Selma	Mineur (E.-U. A.)					
Stice, Charles	E.-U. A		6 juin 1925	Fermier	Regina, Sask	11991 B.
Stice, Fanny Mabel Mefinnis	Epouse					
Stice, Alice	Mineur					
Stieger, John	Autriche		23 janv. 1926	Machiniste	Valleyfield, Qué	12692 B.
Stieger, Mary	Epouse					

Stieger, John	Mineur					
Still, Andrew Jackson	E.-U. A		20 nov. 1925	Mineur	Atlin, C.-B	39733 A.
Stinn, Joseph Petter	E.-U. A		11 juillet 1925	Fermier	Strathmore, Alta	37531 A.
Stipanicic, Anton	Serb-Croate-Slovène		30 sept. 1925	Architecte	Montréal, Qué	38442 A.
Stipanicic, Mary (Szuts)	Epouse					
Stir, George	Roumanie		27 Janv. 1926	Ouvrier	Regina, Sask	40899 A.
St. John, William J	E.-U. A		19 sept. 1925	Fermier	North Branch, Ont	38371 A.
St. John, Olga	Epouse					
St. Marie, James	E.-U. A		20 fév. 1926	Fermier	Peers, Alta	12847 B.
St. Marie, Sahara Dougherty	Epouse					
St. Marie, Catherine	Mineur					
St. Marie, Eillen	Mineur					
St. Marie, Ignatius	Mineur					
St. Marie, John	Mineur					
St. Marie, Joseph	Mineur					
St. Marie, Marie	Mineur					
St. Marie, Oliver	Mineur					
St. Marie, Patrick	Mineur					
St. Marie, Philip	Mineur					
Stocco, Giuseppe	Italie		26 janv. 1926	Ouvrier	Windsor, Ont	40843 A.
Stocco, Massimigliano	Italie		18 nov. 1925	Mineur	Nordegg, Alta	39529 A.
Stocco, Mose	Italie		26 oct. 1925	Ouvrier	Sault Ste-Marie, Ont	12387 B.
Stocco, Regina	Epouse					
Stocco, Antonio	Mineur					
Stocco, Fulvio	Mineur					
Stocco, Rino	Mineur					
Stocco, Riccardo	Italie		17 déc. 1925	Ouvrier	Windsor, Ont	39992 A.
Stocco, Umberto	Italie		16 déc. 1925	Ouvrier	Windsor, Ont	39981 A.
Strocel, John	Autriche		23 sept. 1925	Ouvrier	Portage la Prairie, Man	38391 A.
Stock, Stanley	Russie		5 juin. 1925	Garçon	Montréal, Qué	36750 A.
Stockman, Abroom	Russie	19 mars 1926		Marchand	Montréal, Qué	10299 E.
Stodolak, Michael	Pologne		20 oct. 1925	Marchand	Sault Ste-Marie, Ont	38802 A.
Stodolak, Nellie Katarba	Epouse					
Stoffmehl, William	Allemagne		1er avril 1925	Fermier	Elm Springs, Sask	11815 B.
Stoffmehl, Hadwig	Epouse					
Stoffmehl, Willie	Mineur					
Stoicheff, Yonche	Serb-Croate-Slovène		26 oct. 1925	Ouvrier	Toronto, Ont	38915 A.
Stoicoff, Wasyl	Bulgarie		14 août 1925	Marchand	Sudbury, Man	37873 A.
Stojanoski, Mike	Pologne		10 oct. 1925	Ouvrier	Winnipeg, Man	38610 A.
Stojanoski, Paranka	Epouse					
Stokke, Andrew	E.-U. A		15 fév. 1926	Bûcheron	Vancouver, C.-B	41346 A.
Stolbeck (Stolback) Louis	Pologne		25 juillet 1925	Ouvrier	Winnipeg, Man	37702 A.
Stolbeck, Gertie	Epouse					
Stoliar, Nikolaj	Russie		5 oct. 1925	Mineur	Glace Bay, N.-E	38530 A.
Stoliar, Ethel Mahoney	Epouse					
Stoller, Fanny	Russie	1er mars 1926		Ménagère	Winnipeg, Man	10253 E.
Stone, Fred	Suède	10 fév. 1926		Forgeron	Kenora, Ont	10224 E.
Stougaard, Julius	E.-U. A		2 nov. 1925	Fermier	Irma, Alta	39165 A.
Stouth, Ernest	Suède		30 juin 1925	Bûcheron	Deroche, C.-B	37347 A.
Stouth, Gladys Michael	Epouse					
Stoyanoff (Stoynoff), Pano	Bulgarie		22 mars 1926	Ouvrier	Port-Colborne, Ont	41931 A.
Stoyko, Alex	Pologne		15 mars 1926	Ouvrier	Melville, Sask	41843 A.
Stoyko, Stella	Epouse					
Storey, William	Russie		4 mai 1925	Fabricant de bouilloires	Hamilton, Ont	36260 A.
Storey, Clara May	Epouse					
Stortini, John	Italie		14 oct. 1925	Ingénieur	Jack Fish, Ont	38702 A.
Stortini, Anna Raccosta	Epouse					
Stortini, Luigi	Italie		7 avril 1925	Ouvrier	Sault Ste-Marie, Ont	35838 A.
Stortini, Assunta (Paglialunga)	Epouse					

LISTE des étrangers à qui le secrétaire d'Etat du Canada a accordé des certificats de naturalisation, etc.—*Suite*

Nom	Pays	Date du certificat	Date du serment d'allégeance	Occupation	Résidence	Série et numéro
Storms, Charles Beaufoy	Belgique		1er mai 1925	Fermier	Lacombe, Alta	11906 B.
Storms, Virginie	Epouse					
Storms, Guy Richard	Mineur					
Storms, Raymond Beaufoy	Mineur					
Storms, Reginald Vincent	Mineur					
Stoyan, Ellia	Grèce		17 oct. 1925	Ouvrier	Toronto, Ont	12345 B.
Stoyan, Agnula	Epouse					
Stoyan, Spero E	Mineur					
Stoyanoff, Mytre	Grèce		21 avril 1925	Ouvrier	Toronto, Ont	36033 A.
Stoyanoff, Elena	Epouse					
Stoynoff, Nick	Bulgarie		1er avril 1925	Cantonnier	Stevensville, Ont	35739 A.
Stoynoff, Gmetro	Epouse					
St. Pierre, Napoleon	E.-U. A		28 oct. 1925	Gardien	Rivière du Loup, Qué	5637 A.
St. Pierre, Jeanette (Hebert)	Epouse					Français
Strahl, Walter S	Allemagne		7 juillet 1925	Vendeur	Kitchener, Ont	37369 A.
Stranden, Kristian	Norvège		1er fév. 1926	Fermier	Spy Hill, Sask	41055 A.
Strassberg, Abraham	Russie	30 juin 1925		Commerçant (métaux)	Toronto, Ont	9794 E.
Strassberg, Louis	Russie	30 juin 1925		Marchand	Toronto, Ont	9799 E.
Stratichuk, Georgi	Roumanie		26 juin 1925	Ouvrier	Welland, Ont	37197 A.
Stratichuk, Annie	Epouse					
Stratichuk, John	Roumanie		31 août. 1925	Boucher	St. Catharines, Ont	38120 A.
Stratichuk, Violet	Epouse					
Straub, Adolf	Allemagne		23 déc. 1925	Fermier	Rosevear, Alta	40192 A.
Strauss, Frank	Allemagne		31 juillet 1925	Fermier	Smithers, C.-B	37820 A.
Stravopodis, Anastasios	Grèce		28 déc. 1925	Commis	Montréal, Qué	40153 A.
Stravopodis, Andreas S	Grèce		7 oct. 1925	Marchand	Montréal, Qué	38553 A.
Stravopodis, Dionisia M. (Kroyenitis)	Epouse					
Strelezki, Peter	Roumanie		3 fév. 1926	Fermier	Ypres, Sask	41071 A.
Strelezki, Annie	Epouse					
Strembitsky, Pete	Pologne		29 mars 1926	Ouvrier	Winnipeg, Man	42133 A.
Strembitsky, Paraska	Epouse					
Stremski, Charles (*voir* Yastremski, Karol, No. A. 40168)						
Strohbehn, Emil	E.-U. A		24 oct. 1925	Fermier	Hawarden, Sask	38902 A.
Stroicz, Dmytro	Autriche		28 janv. 1926	Boulanger	Sarnia, Ont	40936 A.
Stroicz, Ostafij	Pologne		3 nov. 1925	Ouvrier	Winnipeg, Man	39159 A.
Stroicz, Maria (Jurach)	Epouse					
Strom, Carl Wilhelm	Suède		21 sept. 1925	Fermier	Willow River, C.-B	38404 A.
Strom, Borgchild	Epouse					
Strom, Helmer	Suède		28 sept. 1925	Fermier	Pt. Kells, C.-B	38519 A.
Strom, Emily Alice	Epouse					
Strom, Louis	Suède		13 juin 1925	Mineur	Atlin, C.-B	37163 A.
Strom, Matts Nilsson	Suède		25 mars 1926	Fermier	Percival, Sask	12889 B.
Strom, Karin	Epouse					
Strome, August	Norvège		19 mai 1925	Fermier	Thérien, Alta	36570 A.
Strome, Marie Effie	Epouse					
Stromski (Stronski), Peter	Autriche		3 oct. 1925	Contremaître de section	Kincaid, Sask	38560 A.
Stromski, Mary	Epouse					
Strun, John	Autriche		2 juin 1925	Ouvrier	Toronto, Ont	37087 A.
Strynatka, Alexander	Roumanie		10 janv. 1926	Fermier	Luscar, Alta	39554 A.

Strynatka, Anna	Epouse					
Stubner, Ernest	Etat Tchéco-Slovaque		21 mai 1925	Gardien	E. Braintree, Man	11967 B.
Stubner, Lottie	Epouse					
Stubner, Lottie	Mineur					
Stubner, Richard	Mineur					
Stuckart, George	Russie		6 mars 1926	Réparateur de char	Calgary, Alta	41692 A.
Stuckart, Annie Luft	Epouse					
Studnicek, Theodore	Allemagne		13 mai 1925	Fermier	Donald, C.-B	36489 A.
Studor, Ray Evans	E.-U. A		3 déc. 1925	Gérant	Baie St-Paul, Qué	39745 A.
Studor, Florence Trose	Epouse					
Stuehmer, Hans	E.-U. A		16 oct. 1925	Fermier	Millet, Alta	12361 B.
Stuehmer, Mary	Epouse					
Stuehmer, Henry	Mineur					
Stuehmer, Madelene	Mineur					
Stuehmer, Mary	Mineur					
Stulberg, Joe	Pologne		14 janv. 1926	Tailleur	Toronto, Ont	41003 A.
Stunkard, Guy Day	E.-U. A		11 déc. 1925	Fermier	Shelbrooke, Sask	39956 A.
Stunkard, Elizabeth	Epouse					
Stunzi, John Hans	Suisse		6 août 1925	Pointeur	Calgary, Alta	37906 A.
Stunzi, Germaine Agnes Augustine (Lemery)	Epouse					
Stuparyk, George	Autriche		13 nov. 1925	Ouvrier	Winnipeg, Man	39331 A.
Stuparyk, Carrie	Epouse					
Stutz, Hans (Sr.)	Autriche		1er avril 1925	Fermier	Chinook Cove, C.-B	35761 A.
Stutz, Hedwig	Epouse					
Styjuk, Theodor	Autriche		15 fév. 1926	Ouvrier	Toronto, Ont	41297 A.
St. Zidaroff, Dimiter	Bulgarie		8 mai 1925	Fermier	Toronto, Ont	36331 A.
Suarez, Alvaro	Espagne		8 mars 1926	Pompier	St-Boniface, Man	41716 A.
Suarez, Gregoria	Epouse					
Subat, Louis	Serb-Croat-Slovène		17 sept. 1925	Ouvrier	Port-Colborne, Ont	38294 A.
Subat, Jovana	Epouse					
Subnovich (Subanovich), Eli	Serb-Croat-Slovène		22 juillet 1925	Ouvrier	Windsor, Ont	37641 A.
Sucevan, Vasile	Roumanie		2 fév. 1926	Ouvrier	Ford City, Ont	41025 A.
Suffrin, Wolfe	Roumanie		22 juin 1925	Assortisseur	Ottawa, Ont	37079 A.
Suffrin, Yetta	Epouse					
Sugarman (Sugerman), Annie	Russie		20 mai 1925	Ménagère	Toronto, Ont	36599 A.
Sugarman, Harry	Russie	28 mai 1925		Marchand	Toronto, Ont	9709 E.
Sugarman, Hyman H	Russie	27 fév. 1926		Manufacturier	Ottawa, Ont	10252 E.
Sugarman, Jacob	Russie	1er avril 1925		Marchand	Toronto, Ont	9582 E.
Sugarman, Morris	Mineur					
Sugawawa, Chuyo	Japon		15 oct. 1925	Mécanicien	North Bay, Ont	38705 A.
Sullivan, William Kavanaugh	E.-U. A		19 sept. 1925	Vendeur	Sarnia, Ont	38343 A.
Sullivan, Marie	Epouse					
Sulpizio, Charles	Italie		10 juillet 1925	Ouvrier	Success, Sask	37503 A.
Sumara, Vencel	Pologne		23 juillet 1925	Fermier	Oxford, N. E	37690 A.
Sumara, Annie Pastor	Epouse					
Sun, Ko	Chine		22 sept. 1925	Voyageur	Winnipeg, Man	12288 B.
Sun, Chew	Epouse					
Sun, Bill Ko	Mineur					
Sunday, John	Roumanie		4 juin 1925	Charpentier	Port-Colborne, Ont	36753 A.
Sunday, Nellie	Epouse					
Sunday, Louis	Pologne		22 juin 1925	Ouvrier	Sault Ste-Marie, Ont	37109 A.
Sundbacken, Helge	Norvège		30 nov. 1925	Fermier	Arbor Vitae, Ont	39741 A.
Sundberg, Anton Leonard	Suède		16 nov. 1825	Fermier	Arbor Vitae, Ont	39523 A.
Sundberg, Mary	Epouse					
Sundstrom, Peter	E.-U. A	27 nov. 1925		Hôtelier	Searchmont, Ont	10082 E.
Sunell, Johan Erik	Finlande		9 juin 1925	Mécanicien	Calgary, Alta	12010 B.
Sunell, Lillian Untien	Epouse					
Sunell, Mable Rose	Mineur (E.-U. A.)					

LISTE des étrangers à qui le secrétaire d'Etat du Canada a accordé des certificats de naturalisation, etc.—*Suite*

Nom	Pays	Date du certificat	Date du serment d'allégeance	Occupation	Résidence	Série et numéro
Sunstad, Harold Halverson	E.-U. A		9 avril 1925	Fermier	Viceroy, Sask	35930 A.
Sunstad, Alma	Epouse					
Sunstad, Howard	Norvège		18 juin 1925	Forgeron	Provost, Alta	37076 A.
Suoranta (Suarnta), Johan	Finlande		6 janv. 1926	Ouvrier	Sudbury, Ont	40307 A.
Suoranta, Linni	Epouse					
Surek, Mike	Autriche-Hongrie		9 mai 1925	Ouvrier	Welland, Ont	36361 A.
Surek, Anana Strba	Epouse					
Surete, Charles	France	26 août 1925		Voyageur de commerce	Montréal, Qué	9888 E.
Surprenant, Arthur	E.-U. A		18 mai 1925	Retiré	Grand'Mère, Qué	5079 B.
Surprenant, Celina (Bouchard)	Epouse					Français
Surprenant, Maurice	Mineur					
Suszek, Joseph (Josef)	Pologne		19 déc. 1925	Ouvrier	Windsor, Ont	40023 A.
Suszek, Catharine	Epouse					
Suteau, Laurent Louis (Jr.)	France		6 avril 1925	Fermier	Shay, Sask	35905 A.
Suteau, Marie Valette	Epouse					
Suteau, Laurent Louis	France		19 sept. 1925	Fermier	Shay, Sask	38412 A.
Suteau, Josephine Belerer	Epouse					
Sutherland, Charles Edgar	E.-U. A		26 nov. 1925	Fermier	Beaverlodge, Alta	39746 A.
Sutherland, Charles Rolland	E.-U. A		15 juin 1925	Fermier	Beaverlodge, Alta	37106 A.
Sutydika (Yuropin), Gregori	Russie		23 mars 1926	Ouvrier	Niagara Falls, Ont	41961 A.
Sutydika, Annie Bonka	Epouse					
Sutherland, Iwan Eugene	E.-U. A		2 mai 1925	Fermier	Beaverlodge, Alta	36343 A.
Suzuki, Itaro	Japon	8 mai 1925		Poissonnier	Terra Nova Cannery, C.-B.	9663 E.
Suzuki, Mohei	Japon	14 juillet 1925		Poissonnier	Point Grey, C.-B	9821 E.
Svatos, Frank	E.-U. A		19 déc. 1925	Fermier	Bracken, Sask	12572 B.
Svatos, Minnie Kleespie	Epouse					
Svatos, Catherine	Mineur					
Svatos, Laurence	Mineur					
Svetco, John	Turquie (Bulgarie)		16 nov. 1925	Mécanicien	Toronto, Ont	12444 B.
Svetco, Jack	Mineur (Macédoine, Bulgarie)					
Swanberg, Axel	Suède		15 mai 1925	Homme de chantier	Port Arthur, Ont	36488 A.
Swank, Howard Henson	E.-U. A		8 mars 1926	Eleveur	Cloverdale, C.-B	41765 A.
Swank, Daisy Elizabeth	Epouse					
Swanson, Harry	Norvège		18 juillet 1925	Contracteur	Ocean Falls, C.-B	37124 A.
Swanson, Jack	Norvège		18 déc. 1925	Bûcheron	Myrtle Point, C.-B	40117 A.
Swanson, Julius Bernhard	Suède		31 mars 1926	Charpentier	Calgary, Alta	42187 A.
Swanson, Martin	E.-U. A		14 août 1925	Fermier	La Glace, Alta	37992 A.
Swanson, Oscar Gottfrid	Suède		17 juillet 1925	Contremaître de section	Frederickhouse, Ont	12150 B.
Swanson, Mannie Axeline (Anderson)	Epouse					
Swanson, Florence	Mineur					
Swanson, George	Mineur					
Swanson, Svea	Mineur					
Swanson, Swan Julius	E.-U. A		30 janv. 1926	Contracteur	Carmi, C.-B	41031 A.
Swanson, Torsten Richard	Suède		22 oct. 1925	Ouvrier	Vancouver, C.-B	38928 A.
Swanson, Victor Rudolf Waldemar	Suède		2 avril 1925	Journalier	Wycliffe, C.-B	35757 A.
Swartz, Jake	Russie		15 juillet 1925	Commis	Oshawa, Ont	37737 A.
Swartz (Schwartz), Paul	Russie	23 sept. 1925		Agent de ch. de fer	Cando, Sask	9950 E.
Sweet, Frank	E.-U. A		26 janv. 1926	Ingénieur	Sault Ste-Marie, Ont	41104 A.

Sweet, Nettie Willet	Epouse						
Sweleba, Mike	Autriche		13 oct.	1925	Ouvrier	Winnipeg, Man	12340 B
Sweleba, Kate	Epouse						
Sweleba, Mary	Mineur						
Swenssen, Axel Edvin	Suède		25 mars	1926	Fermier	Ponoka, Alta	42078 A.
Swerdlyk, Nick	Autriche		25 fév.	1926	Ouvrier	Fort William, Ont	41495 A.
Swerdlyk, Mary	Epouse						
Swick, Eva	Russie		24 juin	1925	Commis	Winnipeg, Man	37498 A.
Swicky, Alexander	Autriche		25 août	1925	Chef	Winnipeg, Man	38015 A.
Swicky, Emma	Epouse						
Swingeseth, Andrew	Norvège		3 août	1925	Charpentier	Hallonquist, Sask	37825 A.
Swirski, Ludwik	Autriche		29 mars	1926	Fermier	Tyndall, Man	42210 A.
Swirski, Kate	Epouse						
Swirski, Michal	Pologne		4 fév.	1926	Cantonnier	Prince Albert, Sask	41086 A.
Swirski, Katie	Epouse						
Switzer, Bennie (Benny)	Pologne		15 déc.	1925	Tailleur	Toronto, Ont	12529 B.
Switzer, Tilley	Epouse						
Switzer, Dorothy	Mineur (E.-U. A.)						
Switzer, Max	Mineur (E.-U. A.)						
Switzer, Eddie	Pologne		18 août	1925	Presseur	Toronto, Ont	37920 A.
Switzer, Sarah	Epouse						
Swoboda, (Frenc) Franc	Czchéo-Slovène		18 avril	1925	Fermier	North Star, Man	11872 B.
Swoboda, Annie	Epouse						
Swoboda, Agnes	Mineur						
Swoboda, Franc	Mineur						
Sych, Dimitry (Dimitri)	Russie		8 juin	1925	Tailleur	Toronto, Ont	36839 A.
Sylka (Cybulka), John	Roumanie		28 avril	1925	Gardien	Ford City, Ont	36166 A.
Sylka, Domna Radomska	Epouse						
Symbol, John	Pologne		11 mai	1925	Ouvrier	Winnipeg, Man	36405 A.
Symbol, Tinnie	Epouse						
Symchych, Mack Wasyl	Autriche		12 fév.	1926	Fermier	Hafford, Sask	41266 A.
Symchych, Annie	Epouse						
Symotiuk, John	Pologne		14 juillet	1925	Ouvrier	N. Regina, Sask	37572 A.
Symotiuk, Adela	Epouse						
Symynuk, Mike	Autriche		22 juin	1925	Ouvrier	Saskatoon, Sask	37219 A.
Symynuk, Mary	Epouse						
Syposz, Michael	Autriche		27 mars	1926	Ouvrier	Winnipeg, Man	42097 A.
Syposz, Rosie	Epouse						
Syrja, Jacob	Finlande		23 juin	1925	Ouvrier	Nemegos, Ont	37114 A.
Syrja, Annie	Epouse						
Syrnowski, Joseph	Autriche		5 janv.	1926	Fermier	Samburg, Sask	40366 A.
Syrnowski, Katrina	Epouse						
Syroid, Stephen	Autriche		4 sept.	1925	Cuisinier	Vancouver, C.-B	38161 A.
Syroid, Mary	Epouse						
Syroidiw, Nicholas	Russie	3 mars 1925			Editeur	Winnipeg, Man	10264 E.
Syrotiuk, Dan	Autriche		13 juillet	1925	Papetier	Thorold, Ont	37491 A.
Syrotiuk, Tillie	Epouse						
Syverson, Ingvald	E.-U. A		20 juillet	1925	Fermier	Valhalla, Alta	37722 A.
Syvertsen, Alfred	Norvège		11 juillet	1925	Artisan (voiles)	Yarmouth, N.-E	37524 A.
Syvertsen, Eva Irene	Epouse						
Szabo (Sabo), Charles	Hongrie		17 sept.	1925	Constructeur de moulin	Caledonia, Ont	12270 B.
Szabo, Vera	Epouse						
Szabo, Charlie	Mineur (E.-U. A.)						
Szabo, Frank	Mineur (E.-U. A.)						
Szaganiec, Johan (Jan)	Pologne		15 août	1925	Charpentier	St. Catharines, Ont	38003 A.
Szaganiec, Kotarzyna	Epouse						
Szajewski, Andrew	Pologne		24 août	1925	Ouvrier	Winnipeg, Man	38122 A.
Szajewski, Katie	Epouse						

LISTE des étrangers à qui le secrétaire d'Etat du Canada a accordé des certificats de naturalisation, etc.—*Suite*

Nom	Pays	Date du certificat	Date du serment d'allégeance	Occupation	Résidence	Série et numéro
Szajna, Michael	Pologne		14 janv. 1926	Charpentier	Windsor, Ont	40477 A.
Szajna, Jadwiga	Epouse					
Szalaj, Harasym	Autriche		8 mars 1926	Agent	Goodeve, Sask	41737 A.
Szalaj, Katie	Epouse					
Szalaj, Wasil	Autriche		1er oct. 1925	Ouvrier	Winnipeg, Man	38473 A.
Szalaj, Paranka	Epouse					
Szczebetiuk, Iikc	Autriche		11 sept. 1925	Ouvrier	Fortier, Man	38267 A.
Szczebetiuk, Matrona	Epouse					
Szczesny, Jozef	Pologne		1er fév. 1926	Ouvrier	Portage la Prairie, Man	41026 A.
Szczesny, Justyna	Epouse					
Szczur, John (*Voir* Donau, John, No. B. 12028)						
Szczurik, Gregory	Russie		21 août 1925	Ouvrier	Port Arthur, Ont	37978 A.
Szczurik, Fanny	Epouse					
Szelegij, Wasyl	Pologne		28 oct. 1925	Ouvrier	Winnipeg, Man	39035 A.
Szewc, Anton	Autriche		2 mars 1926	Ouvrier	Preston, Ont	41587 A.
Szewc, Antona	Epouse					
Szkliar, Petro	Autriche	28 janv. 1926		Ouvrier	East Kildonan, Man	10202 E.
Szkuhra, Petro	Autriche		10 fév. 1926	Ouvrier	Winnipeg, Man	41188 A.
Szkuhra, Mary	Epouse					
Szlachtka, Wladyslass	Pologne		18 janv. 1926	Tisserand (tapis)	Toronto, Ont	40614 A.
Szlachtka, Annie	Epouse					
Szmorog (Szmorong), Nick	Autriche		26 oct. 1926	Ouvrier	Winnipeg, Man	38940 A.
Szmorog, Jessie	Epouse					
Szmorong, Joseph	Autriche		20 oct. 1925	Ouvrier	Winnipeg, Man	38855 A.
Szmorong, Helena	Epouse					
Szpak, Roman	Autriche		28 août 1925	Ouvrier	Winnipeg, Man	38033 A.
Szpargalo, Michael	Pologne		6 sept. 1925	Ouvrier	Bridgeburg, Ont	38187 A.
Szpargalo, Mary	Epouse					
Szpulak, Wladyk	Pologne		12 déc. 1925	Boulanger	Ford City, Ont	39874 A.
Szpulak, Mary	Epouse					
Szuper (Shuper), Andrzej	Pologne		29 oct. 1925	Ouvrier	Winnipeg, Man	39066 A.
Szuper, Peligia	Epouse					
Sztafirny, Lucasz	Autriche		20 juillet 1925	Soldat	Ford City, Ont	37619 A.
Sztafirny, Paranka	Epouse					
Szykora, Dmytro	Autriche		29 sept. 1925	Fermier	Grindrod, C.-B	39375 A.
Szykora, Kateryna	Epouse					
Szymicz, Sylvester (Sylwester)	Pologne		3 déc. 1925	Ouvrier	Edmonton, Alta	39809 A.
Szymicz, Rosofia	Epouse					
Szymykelsky, Alexander	Pologne		13 juillet 1925	Cantonnier	Carlyle, Sask	38185 A.
Szynkaruk, Stefan T	Russie		27 avril 1925	Ouvrier	Ford City, Ont	36161 A.
Szynkaruk, Malanka	Epouse					
Szypulski, Stanley	Pologne		16 oct. 1925	Marchand	Toronto, Ont	12343 B.
Szypulski, Balbina	Epouse					
Szypulski, Henry	Mineur					
Szypulski, Jenny	Mineur (E.-U. A.)					
Szypulski, Teddy	Mineur (E.-U. A.)					
Szypulski, Wanda	Mineur (E.-U. A.)					
Szywczyczyn, Ivan	Autriche		19 nov. 1925	Cantonnier	Winnipeg, Man	39500 A.
Szywczyczyn, Mary	Epouse					

Szzinko, John	Autriche	4 juin	1925	Charpentier	Ford, Ont		9733 E.
Tabah, Jamil	Turquie (Syrie)	17 sept.	1925	Gérant	Montréal, Qué		9937 E.
Taddy, Leopold	Allemagne		7 mai 1925	Mineur	Canmore, Alta		11921 B.
Taddy, Amoilje	Epouse						
Taddy, Henry	Mineur						
Tade, Benjamin Franklin	E.-U. A		17 fév. 1926	Fermier	Boyle, Alta		41410 A.
Tade, Vilma	Epouse						
Taelman, Jules	Belgique		30 déc. 1925	Fermier	Ratner, Sask		40297 A.
Taelman, Juanna	Epouse						
Tahil, Trofim	Russie		30 avril 1925	Machiniste	Ford City, Ont		36200 A.
Tahil, Stafanie	Epouse						
Tahil, William	Russie		27 juin 1925	Ouvrier	Ford City, Ont		12066 B.
Tahil, Paraska (Luzko)	Epouse						
Tahil, Lily	Mineur						
Taikoff, Vera	Finlande		1er mars 1926	Sténographe	Toronto, Ont		41597 A.
Tajchman, Pinchos	Finlande		11 déc. 1925	Tailleur	Toronto, Ont		12514 B.
Tajchman, Dobra	Epouse						
Tajchman, Annie	Mineur						
Tajchman, Jack	Mineur						
Tajchman, Sam	Mineur						
Tajchman, Tobie	Mineur						
Tak, Li Lee	Chine		18 nov. 1925	Cuisinier	Spirit River, Alta		39558 A.
Takahashi, Yoji	Japon	4 mai	1925	Poissonnier	New Westminster, C.-B.		9652 E.
Takeda, Shigeo	Japon		5 oct. 1925	Messager	Calgary, Alta		38548 A.
Takefman, Abraham	Russie	8 oct.	1925	Plombier	Toronto, Ont		9980 E.
Talarico, Luigi	Italie		22 mars 1926	Ouvrier	Thorold, Ont		41934 A.
Talarico, Assunta	Epouse						
Talashkevich, Alex	Russie		13 janv. 1926	Ouvrier	St. Catharines, Ont		40609 A.
Talashkevich, Wasily	Russie		14 août 1925	Ouvrier	St. Catharines, Ont		37877 A.
Talashkevich, Annie	Epouse						
Talast, Nicholas	Autriche		5 oct. 1925	Cordonnier	Kincaid, Sask		38554 A.
Talerman, Leon	Pologne		2 mars 1926	Electricien	Montréal, Qué		41616 A.
Talerman, Gittel (Helizskowska)	Epouse						
Talip, Alley	Turquie (Syrie)		3 déc. 1925	Commerçant	Farnham, Qué		5664 A. Français
Talip, Fatima (Syrhan)	Epouse						
Tall, Peter	E.-U. A		6 juin 1925	Fermier	Glenreigh, Alta		37044 A.
Talosi, Mary	Roumanie		27 oct. 1925	Ménagère	Welland, Ont		38930 A.
Tamai, Vincenzo	Italie		11 janv. 1926	Ouvrier	Windsor, Ont		40410 A.
Tamai, Italia (Pavan)	Epouse						
Tamas, Gergely	Hongrie		31 août 1925	Fermier	Windsor, Ont		38114 A.
Tamas, Gertrude	Epouse						
Tambosso, Attilio	Italie		2 janv. 1926	Mineur	Michel C.-B.		40326 A.
Tambosso, Eliza	Epouse						
Tamilio, Michele	Italie		6 mars 1926	Ouvrier	Montréal, Qué		12836 B.
Tamilio, Clementine (Principe)	Epouse						
Tamilio, Antonietto	Mineur						
Tamilio, Pasquale	Italie		27 fév. 1926	Ouvrier	Montréal, Qué		5715 A. Français
Tamilio, Maria (Incoronato)	Epouse						
Tammi, Erland	Finlande		21 juillet 1925	Fermier	Sault Ste. Marie, Ont		37657 A.
Tammi, Hilda Julja	Epouse						
Tamvacologos, James	Grèce		8 avril 1925	Commis	Montréal, Qué		35870 A.
Tansem, Olaf	E.-U. A		3 fév. 1926	Fermier	Wanham, Alta		41144 A.
Tansem, Sarah	Epouse						
Tantaluk, Michael	Russie		16 avril 1925	Confiseur	Brantford, Ont		36016 A.
Tarabas, Mike	Roumanie		14 avril 1925	Prop. (bain)	Edmonton, Alta		35977 A.
Tarabas, Mary	Epouse						
Taracinski, John	Pologne		9 mai 1925	Charpentier	Montréal, Qué		36382 A.
Taracinski, Annie (Talkowski)	Epouse						

LISTE des étrangers à qui le secrétaire d'Etat du Canada a accordé des certificats de naturalisation, etc.—*Suite*

Nom	Pays	Date du certificat	Date du serment d'allégeance	Occupation	Résidence	Série et numéro
Taras, Jacko	Autriche		7 avril 1925	Peintre	Transcona, Man	35851 A.
Taras, Annie	Epouse					
Tardivo, Antonio	Italie		16 janv. 1926	Ouvrier	Niagara Falls, Ont	40645 A.
Tarini, Lodovino (Lodavino)	Italie		4 janv. 1926	Employé de ch. de fer	Copper Cliff, Ont	40351 A.
Tarnowiecki (Ternowicki), Michael	Roumanie		19 déc. 1925	Ouvrier	Ford City, Ont	40005 A.
Tarnowiecki, Lina Sernecka	Epouse					
Tarquini, Giovanni	Italie		20 fév. 1926	Ouvrier	Toronto, Ont	41391 A.
Tarrabain, Alley Mohammed	Turquie (Syrie)	14 août 1925		Commerçant (fourrures)	Edmonton, Alta	9860 E.
Tarresan (Tarreson), Ferdinando	Italie		26 fév. 1926	Cuisinier	Montréal, Qué	41482 A.
Tarresan, Maria (Formarolo)	Epouse					
Tartaglia, Vincent	Italie		27 nov. 1925	Commis	Vancouver, C.-B	39693 A.
Tartosa, Antonio	Espagne		11 janv. 1926	Mouleur	Windsor, Ont	40409 A.
Tascuk, Harry	Roumanie		16 nov. 1925	Ouvrier	Fort Frances, Ont	39407 A.
Tashulak, John	Russie		1er juin 1925	Garçon (salle de billards)	Regina, Sask	36685 A.
Tashulak, Lena	Epouse					
Tasny, Vincent	Pologne		10 Oct. 1925	Confiseur	Brandon, Man	38649 A.
Tasny, Kate Hackensmith	Epouse					
Tasso, Domenico	Italie		2 juillet 1925	Boulanger	Espanola, Ont	12085 B.
Tasso, Louisa	Epouse					
Tasso, Mary	Mineur					
Tatai, John	Hongrie		29 déc. 1925	Fermier	Mount Vernon, Ont	40255 A.
Tatai, Helen	Epouse					
Tatarchuk, John	Autriche		5 oct. 1925	Contremaître de section	Rossland, C.-B	12319 B.
Tatarchuk, Rosalia Flis	Epouse					
Tatarchuk, Joe	Mineur					
Tatro, Victor	E.-U. A		11 juin 1925	Fermier	Warburg, Alta	37118 A.
Tattro, Antonio	Italie	26 sept. 1925		Ouvrier	Montréal, Qué	9963 E.
Taub, Moses	Pologne		7 déc. 1925	Plombier	Montréal, Qué	39779 A.
Taub, Rebecca (Finkelstein)	Epouse					
Tauren, Alexander	Finlande		31 déc. 1925	Bûcheron	Vancouver, C.-B	40270 A.
Tavaniotis, Stamatios S	Grèce		5 mai 1925	Restaurateur	Windsor, Ont	36274 A.
Taylor, Daniel	Autriche		28 avril 1925	Artisan (pellicules)	Toronto, Ont	36148 A.
Taylor, Catherine	Epouse					
Taylor, Simon	Russie		26 oct. 1925	Tailleur	Toronto, Ont	38897 A.
Taylor, Flora	Epouse					
Tazio, Giovanni	Italie	11 fév. 1926		Fileur	Welland, Ont	10225 E.
Tcharos, Nickolas	Grèce		19 mars 1926	Marchand	New Glasgow, N.-E	42389 A.
Tcharos, Helen	Epouse					
Teagle, Ernest Harold	E.-U. A		9 fév. 1926	Gérant	Calgary, Alta	41191 A.
Teagle, Maud Aussell	Epouse					
Teas, Gustav	Russie		19 oct. 1925	Fermier	Southey, Sask	38832 A.
Teas, Emma Hundt	Epouse					
Teetaert, Alois	Belgique		6 nov. 1925	Fermier	Medora, Man	39431 A.
Teetaert, Elizabeth Ghenssens	Epouse					
Teetaert, Oscar	Belgique		24 oct. 1925	Fermier	Deloraine, Man	12398 B.
Teetaert, Erma	Epouse					
Teetaert, Else	Mineur					
Telenko, Paul	Autriche		30 oct. 1925	Bûcheron	Winnipeg, Man	39064 A.
Telenko, Martha	Epouse					

Temeriwski, George	Roumanie		29 mars	1926	Pompier	Fort Frances, Ont	42111 A.
Temeriwski, Nattie	Epouse						
Temmink, Henri Johan Christian	Hollande		5 juin	1925	Teneur de livres	Regina, Sask	36767 A.
Temmink, Maria Sophia Pool	Epouse						
Temous, Simo Christo	Grèce		17 fév.	1926	Restaurateur	Toronto, Ont	41283 A.
Temple, Henry	Russie		27 mars	1926	Fermier	Hanna, Alta	12912 B.
Temple, Catherine	Epouse						
Temple, Mary	Mineur						
Templeton, Thomas	E.-U. A		23 avril	1925	Tailleur	Vancouver, C.-B	11887 B.
Templeton, Mary Jane	Epouse						
Templeton, Mamie	Mineur						
Temte, Chris	Norvège		23 déc.	1925	Fermier	Topley, C.-B	40147 A.
Tenaglia, Vincenzo	Italie		23 janv.	1926	Ouvrier	Toronto, Ont	40705 A.
Teraszczuk, Sam	Autriche		3 mars	1926	Ouvrier	Melville, Sask	41670 A.
Teraszczuk, Sophia	Epouse						
Tereschuk, Prokopy	Russie		27 avril	1925	Charpentier	Ford City, Ont	36160 A.
Tereschuk, Helene	Epouse						
Teresko, Teddy	Autriche		18 sept.	1925	Ouvrier	Edmonton, Alta	38340 A.
Terk, Burech	Russie	2 jain 1925			Marchand	Montréal, Qué	9729 E.
Terk, Nathan	Russie	2 juin 1925			Pharmacien	Montréal, Qué	9730 E.
Terlecky, Peter	Roumanie		22 oct.	1925	Machiniste	Toronto, Ont	38836 A.
Ternowicki, Michael (*Voir* Tarnowiecki, Michael, No. A. 40005)	Roumanie		18 mai	1925	Fermier	Maidstone, Ont	11958 B.
Teron, Stif	Epouse						
Teron, Dorothy	Mineur (Russie)						
Teron, Mike	Grèce		15 sept.	1925	Ouvrier	Toronto, Ont	12264 B.
Terpchela, Petre Storjan	Epouse						
Terpchela, Stefana S	Mineur						
Terpchela, Keta P. S	Mineur						
Terpchela, Lazo P. S	Italie		31 oct.	1925	Ouvrier	Hamilton, Ont	38025 A.
Terrani, Florindo	Epouse						
Terrani, Margherita	Italie		22 oct.	1925	Confiseur	Penetanguishene, Ont	38879 A.
Tersigni, Giuseppe	Epouse						
Tersigni, Teresa Varcelotti	Finlande		13 avril	1925	Barbier	Sault Ste. Marie, Ont	35939 A.
Tervo, Karlo	Epouse						
Tervo, Hilda	Russie		11 avril	1925	Fermier	Esk, Sask	35909 A.
Teske, Gottfried	Epouse						
Teske, Jenny	Roumanie		3 sept.	1925	Ouvrier	Calgary, Alta	38094 A.
Tesluck, Michael	Epouse						
Tesluck, Katherine	Autriche		15 juin	1925	Cordonnier	Winnipeg, Man	37144 A.
Tesluk, Harry	Epouse						
Tesluk, Mary	Autriche		30 mars	1926	Boucher	Calgary, Alta	42196 A.
Tesluk, Paul	Epouse						
Tesluk, Katherine	Italie		26 janv.	1926	Ouvrier	Windsor, Ont	40835 A.
Teselin, Guido	Italie		28 nov.	1925	Ouvrier	Hamilton, Ont	39628 A.
Tessaro, Giovanni	Italie		14 sept.	1925	Ouvrier	Montréal, Qué	38298 A.
Testa, Teobaldo	Italie		22 oct.	1925	Cantonnier	Jackfish, Ont	38858 A.
Testori, Giovanni A	Epouse						
Testori, Catherine	Russie		25 nov.	1925	Presseur	Toronto, Ont	12475 B.
Tetiefsky, John	Epouse						
Tetiefsky, Roza	Mineur						
Totiefsky, Joe	Mineur						
Totiefsky, Pearl	E.-U. A		31 déc.	1925	Fermier	Stone, Sask	40289 A.
Thate, Ben Edward	France		18 juin	1925	Gérant	Montréal, Qué	5587 A. Français
Theault, Auguste Ferdinand Martin	Epouse						
Theault, Helene (Grandguillot)	Chine		11 sept.	1925	Gentilhomme	Montréal, Qué	38180 A.
Them, Fong	Epouse						
Them, Lee She							

LISTE des étrangers à qui le secrétaire d'Etat du Canada a accordé des certificats de naturalisation, etc.—*Suite*

Nom	Pays	Date du certificat	Date du serment d'allégeance	Occupation	Résidence	Série et numéro
Theodore, George	Grèce		2 mars 1926	Restaurateur	Toronto, Ont	41604 A.
Theonas, James	Grèce		26 nov. 1925	Cuisinier	Montréal, Qué	39630 A.
Theonas, Stephanos	Grèce		12 oct. 1925	Garçon	Québec, Qué	38606 A.
Thiel, Robert	E.-U. A.		2 mai 1925	Fermier	Bruno, Sask	11912 B.
Thiel, Martha	Epouse					
Thiel, Eveline	Mineur					
Thiel, Osmund	Mineur					
Thomas, Elie (Thomas Couack)	Turquie (Mésopotamie)		29 avril 1925	Marchand	St-Evariste, Que	36198 A.
Thomas, James	Grèce		2 sept. 1925	Restaurateur	Windsor, Ont	38262 A.
Thomas, Hilda	Epouse					
Thomas, Jesse	E.-U. A.		4 juillet 1925	Fermier	Sexsmith, Alta	12126 B.
Thomas, Jennie	Epouse					
Thomas, Rubyneal	Mineur					
Thomas, Ruth Mildred	Mineur					
Thomas, Malvern Francis	E.-U. A.		27 mars 1926	Ingénieur	Toronto, Ont	42039 A.
Thomas, Marguerita B	Epouse					
Thompson, Edward Aloysius	E.-U. A.		1er fév. 1926	Surintendant	Calgary, Alta	41056 A.
Thompson, Catherine Theresa Doyle	Epouse					
Thompson, Jonas	Norvège		8 juin 1925	Pêcheur	Prince Rupert, C.-B.	36962 A.
Thompson, Nels	Danemark		29 août 1925	Charpentier	Pacific, C.-B.	38111 A.
Thompson, Paul Mathias	Norvège		17 oct. 1925	Fermier	Buylea, Sask	38777 A.
Thompson, Ragna	Epouse					
Thompson (Guttormson), Peder Benjamin	E.-U. A.		27 juin 1925	Fermier	Bulyea, Sask	12075 B.
Thompson, Inga	Epouse					
Thompson, Agnes	Mineur					
Thompson, George	Mineur					
Thompson, Thomas	Norvège		14 déc. 1925	Fermier	Paddling Lake, Sask	40088 A.
Thompson, Thomas Henry	E.-U. A.		24 juillet 1925	Rentier	Smith Falls, Ont	37673 A.
Thompson, Nellie Anderson	Epouse					
Thomsen, Anders (Andrew)	Danemark		13 oct. 1925	Fermier	Standard, Alta	38726 A.
Thomson, Clarence	E.-U. A.		4 déc. 1925	Ingénieur	Westmount, Qué	39735 A.
Thomson, Mary (Dearden)	Epouse					
Thorgrimsson, Sigrun	Islande		8 sept. 1925	Ménagère	Lundar, Man	12252 B.
Thorgrimsson, Freyr	Mineur					
Thorgrimsson, Heimir	Mineur					
Thorgrimsson, Hrund	Mineur					
Thorgrimsson, Syf	Mineur					
Thorlakson, Anna	Danemark		5 mai 1925	Ménagère	Winnipeg, Man	36281 A.
Thormin, Philip	Italie		4 juillet 1926	Fruitier	Gananoque, Ont	40356 A.
Thormin, Nora Margaret	Epouse					
Thorsen (Thorson), Stepan	Danemark		22 juillet 1925	Empaqueteur de poisson	Vancouver, C.-B.	37787 A.
Thorsen, Thor	E.-U A.		23 nov. 1925	Marchand	Grand Haven, C.-B.	39888 A.
Thorson, Stepan (*Voir* Thorsen, Stepan, A. 37787)						
Thrun, Gustave Frederick	E.-U. A.		23 mai 1925	Fermier	Luseland, Sask	11961 B.
Thrun, Mathilda	Epouse					
Thrun, Edward	Mineur					
Thrun, Roy	Mineur					
Thul, Nicholas Christian	E.-U. A.		9 oct. 1925	Fermier	Marquis, Sask	38616 A.
Thul, Rosie	Epouse					

Tick, Samuel	Pologne		21 janv. 1926	Vendeur	Toronto, Ont	40675 A.
Tiefenbach, Wilhelm	Roumznie		10 oct. 1925	Forgeron	Balgonie, Sask	38609 A.
Tiefenbach, Wilhelmina	Epouse					
Tietze, Christian	Allemagne		5 nov. 1925	Fermier	Winnipeg, Man	39188 A.
Tietze, Luise	Epouse					
Tiffany, Herb Ira	E.-U. A		14 juillet 1925	Fermier	Morson, Ont	37842 A.
Tighe, Loe	Chine		18 fév 1926	Barbier	Toronto, Ont	41304 A.
Tiihonen, Edward	Finlande		19 mars 1926	Fermier	Quartz, Ont	41889 A.
Timiuk, Wasile (*Voir* Tiniuk, Wasile, No. A. 36325)						
Timoteo, Iaceo	Italie		27 août 1925	Ouvrier	St. Catharines, Ont	12225 B.
Timoteo, Concetta	Epouse					
Timoteo, Iolanthe	Mineur					
Tinhof, John George	Autriche		1er oct. 1925	Gérant	Outremont, Qué	38463 A.
Tinhof, Ella (Thompson)	Epouse					
Tiniuk, Harry	Roumanie		8 juillet 1925	Ouvrier	Ford City, Ont	12118 B.
Tiniuk, Zahara Flator	Epouse					
Tiniuk, George	Mineur					
Tiniuk (Timiuk), Wasile	Roumanie		9 mai 1925	Ouvrier	Ford City, Ont	36325 A.
Tiniuk, Mary	Epouse					
Tinker, Henry	E.-U. A		18 juin 1925	Fermier	Drayton Valley, Alta	37245 A.
Tinkoff, Louis	Russie	18 mars 1926		Manufacturier	Montréal, Qué	10296 E.
Tirone, Leonard	Italie		26 oct. 1925	Commis	Hamilton, Ont	38921 A.
Title, David	Pologne	16 déc. 1925		Dessinateur	Toronto, Ont	10116 E.
Tkach, John	Roumanie		24 sept. 1925	Ouvrier	Kirkland Lake, Ont	38398 A.
Tkach, Leakeria	Epouse					
Tkachuk, John	Roumanie		1er mai 1925	Mouleur	Hamilton, Ont	36240 A.
Tkachuk, Annie	Epouse					
Tkachuk, Nikolai	Roumanie		27 mars 1926	Fermier	Waterford, Ont	42071 A.
Tkachyk, Mike	Autriche		24 juin 1925	Ouvrier	Kitchener, Ont	37150 A.
Tkachyk, Annie	Epouse					
Tkacz, John	Autriche	24 juin 1925		Ouvrier	Fort William, Ont	9783 E.
Tkacz, Michailo	Roumanie		18 fév. 1926	Plombier	Lachine, Qué	41312 A.
Tkacz, Peter	Autriche		29 juin 1925	Ouvrier	The Pas, Man	37291 A.
Tkacz, Annie	Epouse					
Tobbe, William	Russie	30 mars 1926		Tailleur	Toronto, Ont	10323 E.
Tobins, Joseph	Russie	29 août 1925		Voyageur	Montréal, Qué	9899 E.
Tobin, (Sam) Samuel	Russie		17 fév. 1926	Chauffeur	Toronto, Ont	41381 A.
Tobin, Sarah	Epouse					
Toczek, John	Pologne		7 déc. 1925	Ouvrier	Kitchener, Ont	39998 A.
Todaro, Giuseppe	Italie		10 fév. 1926	Tailleur	Montréal, Qué	12753 B.
Todaro, Giovannina (Martina)	Epouse					
Todaro, Antonio	Mineur					
Todd, George Herbert	E.-U. A		13 juillet 1925	Fermier	Vermilion, Alta	37561 A.
Todd, Grace	Epouse					
Todeff, George Evan	Bulgarie		5 août 1925	Artisan (caoutchouc)	Kitchener, Ont	37814 A.
Todich, Millin	Serb-Croat-Slovène		6 juin 1925	Ouvrier	Toronto, Ont	36761 A.
Todich, Amy	Epouse					
Todoroff, Vasill	Grèce		19 oct. 1925	Boucher	Toronto, Ont	38767 A.
Todosuk, Daniel	Roumanie		22 janv. 1925	Ingénieur	Vancouver, C.-B	40801 A.
Tognotti, Bruno	Italie	9 avril 1925		Gérant	Trail, C.-B	9606 E.
Tokaryk, John	Pologne		25 janv. 1926	Ingénieur	Welland, Ont	40786 A.
Tollerud, Jacob	Norvège		18 août 1925	Fermier	Langham, Sask	37968 A.
Tollerud, Mamie Luella (Thue)	Epouse					
Tolunen, Arne	Finlande		29 juin 1925	Bûcheron	Vancouver, C.-B	37301 A.
Tomasheski, Joseph (Joe)	Autriche		21 mars 1925	Fermier	Port Arthur, Ont	36548 A.
Tomasheski, Cassie	Epouse					
Tomasini, Antonio	Italie		16 janv. 1926	Ouvrier	Brancroft, Ont	40556 A.
Tomasini, Barbara Roy	Epouse					

LISTE des étrangers à qui le secrétaire d'Etat du Canada a accordé des certificats de naturalisation, etc.—*Suite*

Nom	Pays	Date du certificat	Date du serment d'allégeance	Occupation	Résidence	Série et numéro
Tomaso, Giuseppe Di (*Voir* DiTomaso, Giuseppe, No. A. 41938)						
Tomasso, Giovanni Di (*Voir* Di Tommaso, Giovanni, No. A. 38682)						
Tommaso, Giuseppe Di (*Voir* Di Tomasso, Giuseppe, No. A. 35824)						
Tombari, Umberto	Italie		11 mars 1926	Ouvrier	Sault Ste. Marie, Ont	41741 A.
Tomchuk, John	Autriche		6 nov. 1925	Ouvrier	Thalberg, Man	39206 A.
Tomchuk, Helen	Epouse					
Tomiak, John	Autriche	29 mai 1925		Ouvrier	East Kildonan, Man	9716 E.
Tomka, Dyonisi (Dan)	Roumanie		1er mai 1925	Garçon	Ottawa, Ont	36202 A.
Tomka, Slowinska	Epouse					
Tomka, William	Roumanie		1er oct. 1925	Ouvrier	St. Catharines, Ont	38476 A.
Tomka, Dora	Epouse					
Tomkewich, Daniel	Roumanie		23 juin 1925	Marchand	Hamilton, Ont	37092 A.
Tomkewich, Nick	Autriche		15 sept. 1925	Ouvrier	Brooklands, Man	38290 A.
Tomkewich, Annie	Epouse					
Tomoff, Hariton (Mike)	Russie		24 oct. 1925	Chauffeur	Keno City, Terr. du Yukon	39569 A.
Toney, Ralph Ellem	E.-U. A		1er sept. 1925	Fermier	Pritchard, C.-B	38173 A.
Toney, Alice Agnes Hadlow	Epouse					
Tongeren, Edward Edwards Van (*Voir* Van Tongeren, Edward Edwards, B. 12698)						
Too, John	Chine		27 oct. 1925	Restaurateur	Toronto, Ont	38919 A.
Too, Jane	Epouse					
Toomasian, Marsoob	Turquie (Arménie)	24 fév. 1926		Ouvrier	St. Catharines, Ont	10249 E.
Toplitsky, Hyman (Hymie)	Russie		17 juin 1925	Chapelier	Toronto, Ont	36992 A.
Toplitsky, Sylvia	Epouse					
Toplitsky, Sam	Russie		4 juin 1925	Chapelier	Toronto, Ont	36833 A.
Toplitsky, Leah	Epouse					
Topolinski, Nicholas (Nick)	Autriche		15 juillet 1925	Fermier	Sudbury, Ont	37550 A.
Topolinski, Mary Zaharowcki	Epouse					
Toporovski (Toporovsky), Joseph	Roumanie		20 janv. 1926	Ouvrier	Ford City, Ont	40678 A.
Toporovski, Maria Mykytyn	Epouse					
Toporovsky, Joseph (*Voir* Toporovski (Toporovsky), Joseph, A. 40678)						
Torchin, Dora	Russie		28 oct. 1925	Dessinateur	Montréal, Qué	38939 A.
Torgalsen, Emil	Norvège		27 oct. 1925	Forgeron	Weldon, Sask	12404 B.
Torgalsen, Johanna	Epouse					
Torgalsen, Odd Erick	Mineur (E.-U. A)					
Torgeson, Tellef	E.-U. A		3 avril 1925	Fermier	North Branch, Ont	35801 A.
Torok, Frank	Hongrie		20 mars 1926	Ouvrier	Porg Colborne, Ont	41891 A.
Torok, Annie	Epouse					
Tors, (John) Johannes	Finlande		13 avril 1925	Forgeron	Vancouver, C.-B	36037 A.
Tors, Christina Franz	Epouse					
Torupka, Jakym	Autriche		22 déc. 1925	Fermier	Smoky Lake, Alta	40162 A.
Tosoian, Miran	Turquie (Arménie)	29 mai 1925		Ouvrier	Galt, Ont	9712 E.
Totaro, Pasquale	Italie		8 mars 1926	Ouvrier	Montréal, Qué	41648 A.
Totaro, Marietta (Bura)	Epouse					
Toteda, Pasquale Domenico	Italie		5 janv. 1926	Débardeur	Montréal, Qué	5680 A. Français
Toteda, Ida (Laberge)	Epouse					

Toteff, Paul (Paoli)	Bulgarie		8 fév. 1926	Machiniste	Hamilton, Ont	41088 A.
Toth, Joseph	Hongrie		10 fév. 1926	Mouleur	Hamilton, Ont	41194 A.
Toth, Julia	Epouse					
Toth, Nick	Hongrie		2 juillet 1925	Fermier	Commerce, Alta	37449 A.
Toth, Helen Racz	Epouse					
Toth, Steve	Hongrie		29 oct. 1925	Fermier	South Touchwood, Sask	39083 A.
Toth, Victoria Hordos	Epouse					
Toth, Yousef	Hongrie		18 janv. 1926	Ouvrier	Windsor, Ont	40613 A.
Toth, Catharine	Epouse					
Toulch, Philippe	Russie		6 oct. 1925	Marchand	Rivière du Loup, Qué	5628 A.
Toulch, Sarah Linetzky	Epouse					Français
Tournour, Viron Giuseppe	Italie		23 oct. 1925	Boulanger	Toronto, Ont	38857 A.
Towarnicki, Fedor	Pologne		9 juillet 1925	Ouvrier	Winnipeg, Man	37451 A.
Towarnicki, Maria	Epouse					
Towarnicki, Mike	Autriche		20 fév. 1926	Quvrier	Winnipeg, Man	41425 A.
Towarnicki, Lena	Epouse					
Toyra, Charles John	Finlande		22 août 1925	Réparer de char	Port Arthur, Ont	38045 A.
Toyra, Tekla	Epouse					
Trachuk, Albert	Pologne		15 janv. 1926	Ouvrier	Ford City, Ont	40504 A.
Traczewsky, Stefan	Russie		28 déc. 1925	Charpentier	Montréal, Qué	12600 B.
Traczewsky, Maria (Bodner)	Epouse					
Traczeswky, Eugenia	Mineur					
Traczeswky, Nickoli	Mineur					
Traczyk, Jan	Pologne		19 janv. 1926	Mécanicien	Montréal, Qué	12687 B.
Traczyk, Maria (Samulewski)	Epouse					
Traczyk, Bronislaw	Mineur (Autriche)					
Traicheff, Lazo	Serb-Croat-Slovène		6 fév. 1926	Ouvrier	Port Colborne, Ont	41035 A.
Traicheff, Traianca	Epouse					
Trakalo, Michael	Autriche		10 fév. 1926	Réparer de char	Hamilton, Ont	41157 A.
Trakalo, Aniela	Epouse					
Trapasso, Raffelle	Italie		2 mars 1926	Ouvrier	Sault Ste-Marie, Ont	41586 A.
Trapasso, Barbara	Epouse					
Trapp, Gustav	Allemagne		2 juin 1925	Trappeur	Fort Graham, C.-B	36862 A.
Trattenberg, Jacob	Russie	5 juin 1925		Gentilhomme	Montréal, Qué	9741 E.
Trattenberg, Robert	Russie	6 juin 1925		Contremaître	Montréal, Qué	9742 E.
Travani, Enrico	Italie		1er août. 1925	Charpentier	Hamilton, Ont	37771 A.
Travani, Assunta	Epouse					
Trayanoff, Stavro	Grèce		12 nov. 1925	Confiseur	Toronto, Ont	39263 A.
Trayanoff, Josephine	Epouse					
Tredway, Jesse Ward	E.-U. A		2 avril 1925	Contracteur	Edmonton, Alta	11847 B.
Tredway, Maw Katherine	Epouse					
Tredway, Leulla Katherine	Mineur					
Trenoveth, Niels Hjortshoj Evang	Danemark		23 juin 1925	Colon	Windsor, Ont	37248 A.
Trevisiol, Domenico	Italie		24 nov. 1925	Ouvrier	Windsor, Ont	39585 A.
Trevisiol, Louisa	Epouse					
Trevisonno, Albert	Italie		28 nov. 1925	Marchand	Port Colborne, Ont	39620 A.
Trevisonno, Clorina	Epouse					
Tribolati, Gino	Italie		8 fév. 1926	Ouvrier	Hamilton, Ont	41090 A.
Tribolati, Cesira	Epouse					
Trigatti, Luigi	Italie		20 juin 1925	Ouvrier	Hamilton, Ont	37036 A.
Trinca, Isidoro	Italie		3 oct. 1925	Mineur	Sandon, C.-B	38569 A.
Trinca, Angelina Bonacci	Epouse					
Trinetti, Anthony	Italie		26 janv. 1926	Commis	Toronto, Ont	40796 A.
Trinetti, Jeanette	Epouse					
Triquet, Florentine	France		30 nov 1925	Comptable	Cabano, Qué	5662 A.
Triquet, Helena (Pelletier)	Epouse					Français
Troian, Panco	Russie		2 janv. 1926	Electricien	Wallaceburg, Ont	40330 A.
Troian, Tanie Beznen	Epouse					

LISTE des étrangers à qui le secrétaire d'Etat du Canada a accordé des certificats de naturalisation, etc.—*Suite*

Nom	Pays	Date du certificat	Date du serment d'allégeance	Occupation	Résidence	Série et numéro
Trolak, Michael	Autriche		15 déc. 1925	Fermier	Tarnpool, Sask	40046 A.
Trolak, Anna	Epouse					
Tromburg, Henry Hanson	E.-U. A		29 déc. 1925	Ministre du culte	Macworth, Sask	40205 A.
Tromburg, Mary Christine	Epouse					
Trono, Luigi (Louis)	Italie	4 nov. 1925		Marchand	Banff, Alta	10025 E.
Tronrud, Andrew	Norvège		31 juillet 1925	Contremaître de section	Assiniboia, Sask	37806 A.
Tronrud, Florence	Epouse					
Troya, Vincent Leon	France		20 janv. 1926	Fabricant de teinture	Riverside, Ont	40777 A.
Troya, Marie Laurence Masson	Epouse					
Truant, Guerino	Italie		31 déc. 1925	Mineur	Natal, C.-B	12611 B.
Truant, Anna	Epouse					
Truant, Primo	Mineur					
Truce, Nicholas	Pologne		22 juin 1925	Ouvrier	Hamilton, Ont	37108 A.
Trudy, Harris (*Voir* Bellamah, Harry Trudy, No.E. 9858)						
Truley, George (*Voir* Truly (Truley), George A., No. A. 41925)						
Truly (Truley), George	Serb-Croat-Slovène		22 mars 1926	Machiniste	Port Colborne, Ont	41925 A.
Truman, Frank Oscar	E.-U. A		18 fév. 1926	Fermier	Halbrite, Sask	12794 B.
Truman, Hilma Louisa	Epouse					
Truman, Clarence	Mineur					
Truman, Earl	Mineur					
Truman, Mabel	Mineur					
Truman, Nellie	Mineur					
Truman, Pearl	Mineur					
Truss, Mytro	Autriche		23 fév. 1926	Ouvrier	Winnipeg, Man	41460 A.
Truss, Mary	Epouse					
Trylinski, Frank	Autriche		4 janv. 1926	Mécanicien	Sarto, Man	40342 A.
Trylinski, Anna	Epouse					
Trylinski, Thomas	Pologne		3 oct. 1925	Pompier	Winnipeg, Man	38634 A.
Trylinski, Nellie	Epouse					
Tsakalakis, Emmanuel A	Grèce		27 nov. 1925	Restaurateur	Montréal, Qué	39676 A.
Tschritter, Frederick	Russie		4 mars 1926	Fermier	Irvine, Alta	41666 A.
Tschritter, Augustine	Epouse					
Tsonakas, Thomas	Grèce		24 mars 1926	Chef	Niagara Falls, Ont	41963 A.
Tsonakas, Doris Austin	Epouse					
Tsumoto, Matsujiro	Japon	19 août 1925		Pêcheur	Vancouver, C.-B	9869 E.
Tucci, Guiseppe	Italie		2 mars 1926	Employé de moulin	Sault Ste-Marie, Ont	41573 A.
Tucci, Pierina	Epouse					
Tuchman, Haimy	Pologne		29 mars 1926	Assortisseur	Toronto, Ont	42140 A.
Tuchman, Chana Pearl	Epouse					
Tucker, Fred David	E.-U. A		28 déc. 1925	Fermier	Leasowe, Alta	40339 A.
Tuey, William Jabez	E.-U. A		8 mars 1926	Fermier	Roman, Alta	41763 A.
Tuey, Beryl M. Hawes	Epouse					
Tulumello, Santo	Italie		4 avril 1925	Ouvrier	Hamilton, Ont	11819 B.
Tulumello, Concettina D'Amico	Epouse					
Tulumello, Giuseppe	Mineur					
Tymofichuk (Tymofijchuk), William (Wasyl)	Autriche		12 oct. 1925	Fermier	Primula, Alta	39071 A.
Tymofichuk, Helen	Epouse					
Tuominen, Oskar Arthur	Finlande		20 avril 1925	Ouvrier	Fort William, Ont	36087 A.

Tupkal, Steve	Roumanie		23 mars	1926	Homme de chantier	Blairmore, Alta	41999 A.
Tupkal, Mary Annie	Epouse						
Turecki, Bill	Roumanie		9 janv.	1926	Charpentier	Edmonton, Alta	40399 A.
Turecki, Sanckira	Epouse						
Turecki (Tureski), John	Autriche		25 janv.	1926	Mouleur	Oshawa, Ont	40877 A.
Turecki (Tureski), Mary	Epouse						
Turek, Louis	Pologne		30 mars	1926	Tailleur	Toronto, Ont	42138 A.
Tureski, John (*Voir* Turecki (Tureski), John, No.A. 40877)							
Turisky, Jacob	Russie		27 mars	1926	Ouvrier	Toronto, Ont	42080 A.
Turko, Henry	Autriche		19 déc.	1925	Ouvrier	Ford, Ont	40034 A.
Turko, Anna	Epouse						
Turyk, John	Autriche		24 sept.	1925	Fondeur	Coal Creek, C.-B	40127 A.
Turylo, Dmytro	Autriche		12 sept.	1925	Mouleur	Toronto, Ont	38237 A.
Turylo, Anna	Epouse						
Tusheff, Costake	Serb-Croat-Slovène		14 janv.	1926	Ouvrier	Windsor, Ont	40467 A.
Tusheff, Della Lasprens	Epouse						
Tustanosky, Simeon	Russie		8 mai	1925	Ouvrier	Ford, Ont	36346 A.
Tverdochleb, Mike (*Voir* Twerdochleb, Mike, No. A. 39528)							
Twerdochleb (Tverdochleb), Mike	Russie		19 nov.	1925	Ouvrier	Winnipeg, Man	39528 A.
Twerdochleb (Tverdochleb), Lily	Epouse						
Twerdochlib, Bill (Bell)	Roumanie		17 nov.	1925	Fermier	Lac Canard, Alta	39997 A.
Twerdochlib, Marie Drapaka	Epouse						
Tweten, Charle H	E.-U. A		30 janv.	1926	Fermier	Rivière Castor, Alta	41009 A.
Twitchell, Leland Clarence	E.-U. A		28 sept.	1925	Fermier	Spring Lake, Alta	38466 A.
Twitchell, Agnes	Epouse						
Tycholiz (Tycholez), John	Autriche		20 juin	1925	Ouvrier	Toronto, Ont	37073 A.
Tyderkie, Edward	Pologne		29 avril	1925	Machiniste	Elmwood, Man	36213 A.
Tyderkie, Pauline	Epouse						
Tylny, Antony	Pologne		7 avril	1925	Charpentier	Thorold, Ont	35816 A.
Tyminski, John	Roumanie		11 mai	1925	Ouvrier	Wostok, Alta	36433 A.
Tymofichuk, Tom	Roumanie		24 fév.	1926	Barbier	Winnipeg, Man	41509 A.
Tymofichuk, Mary	Epouse						
Tymofijchuk, Wasyl (*Voir* Tymofichuk, William, No. A. 39071)							
Tymon, Stephen	Autriche		26 juin	1925	Fermier	Preston, Ont	37214 A.
Tymon, Catherine	Epouse						
Tymothy, Harry	Autriche		25 avril	1925	Ouvrier	Toronto, Ont	37149 A.
Tymothy, Maria	Epouse						
Tysarsky, Nicholas	Autriche		17 juin	1925	Ouvrier	Rossburn, Man	37644 A.
Tysarsky, Gustyne Szust	Epouse						
Tyszko, Gregor	Pologne		12 fév.	1926	Ouvrier	Hamilton, Ont	41255 A.
Tyszko, Anna Dzwolak	Epouse						
Tzafferis, Spiros A	Grèce		9 fév.	1926	Restaurateur	Verdun, Qué	41170 A.
Tzafferis, Arini (Avearunos)	Epouse						
Tzafferis, Stavros A	Grèce		10 fév.	1926	Restaurateur	Halifax, N.-E	41219 A.
Tzagarakis, Stephanos J	Grèce		28 déc.	1925	Messager	Halifax, N.-E	40191 A.
Tzelios, George Nickolaou	Turquie	5 déc. 1925			Marchand	Montréal, Qué	10099 E.
Uba, Feliks (Felix)	Pologne		20 nov.	1925	Employé de fonderie	Toronto, Ont	39482 A.
Uba, Sophie	Epouse						
Ubaldo, Giustino Di (*Voir* Di Ubaldo, Giustino, No. A. 39378)							
Ubell, Andrew	Russie		24 déc.	1925	Remouleur de fonderie	Ford City, Ont	40313 A.
Ubell, Emily	Epouse						
Ubriaco, (Ernest) Ernesto	Italie		20 mars	1926	Ouvrier	Thorold, Ont	41944 A.
Ucci, Natale	Italie		30 juin	1925	Ouvrier	Port Colborne, Ont	37266 A.
Udall, Clifford E	E.-U. A		20 nov.	1925	Fermier	Colinton, Alta	39556 A.
Udaskin, Issy	Russie		5 déc.	1925	Tailleur	Toronto, Ont	39761 A.

LISTE des étrangers à qui le secrétaire d'Etat du Canada a accordé des certificats de naturalisation, etc.—*Suite*

Nom	Pays	Date du certificat	Date du serment d'allégeance	Occupation	Résidence	Série et numéro
Udaskin, Lillie	Epouse					
Uger, Charles	Pologne		1er déc. 1925	Marchand	Toronto, Ont	39684 A.
Uger, Sarah	Epouse					
Ugolini, Terso	Italie		23 nov. 1925	Fruitier	Toronto, Ont	39521 A.
Ugolini, Anna	Epouse					
Uhlman, Frank Paul	Allemagne		18 juillet 1925	Cuisinier	Sudbury, Ont	37384 A.
Uhrich, Friedrich	Roumanie		2 mai 1925	Briquetier	Regina, Sask	36227 A.
Uhrich, Eva	Epouse					
Uhryn, John	Pologne		13 fév. 1926	Mineur	Luscar, Alta	41330 A.
Uhryn, Natty	Epouse					
Uhryn, John	Autriche		2 mars 1926	Ouvrier	Winnipeg, Man	41603 A.
Uhryn, Mary	Epouse					
Ulashyn, Michael	Autriche		2 sept. 1925	Colporteur	Ft. William, Ont	38203 A.
Ulashyn, Ksenia	Epouse					
Ulinder, Olof	Suède		3 oct. 1925	Fermier	Vancouver, C.-B	38537 A.
Ulinder, Ada	Epouse					
Ulla, Severin	Norvège		11 déc. 1925	Tailleur	Moncton, N.-B	39891 A.
Ulla, Ethel Jean (Dillman)	Epouse					
Umansky, Samuel	Russie		30 oct. 1925	Tailleur	Toronto, Ont	39009 A.
Umansky, Rivka	Epouse					
Umberto, Rossini	Italie		14 déc. 1925	Mineur	New Waterford, N.-E	39976 A.
Umberto, Victoria Baggio	Epouse					
Umemura, Ikutaro	Japon	27 mars 1926		Metteur en conserve	Steveston, C.-B	10317 E.
Ungar, Harry	Roumanie		19 déc. 1925	Tailleur	Montréal, Qué	40010 A.
Ungar, Reuben Frank	Roumanie	14 sept. 1925		Vendeur	Montréal, Qué	9910 E.
Ungaro, Fiore	Italie		27 oct. 1925	Journalier	Michel, C.-B	39015 A.
Ungaro, Mary	Epouse					
Unger, Ferdinand	Allemagne		13 avril 1925	Fermier	Govan, Sask	35971 A.
Unger, Amelia	Epouse					
Unger, Fred	Russie		28 avril 1925	Fermier	Kandahar, Sask	36193 A.
Unger, Katrina	Epouse					
Unger, Frederick	Allemagne		13 avril 1925	Fermier	Govan, Sask	35970 A.
Ungerman, Isaac	Pologne		1er déc. 1925	Boucher	Toronto, Ont	12489 B.
Ungerman, Jennie	Epouse					
Ungerman, Harry	Mineur					
Ungerman, Jack	Mineur					
Ungurean, Makovei	Roumanie		12 déc. 1926	Ouvrier	Ford City, Ont	39921 A.
Unroth, Joseph	Pologne		30 mars 1926	Bonnetier	Toronto, Ont	12922 B.
Unroth, Chana Bailia	Epouse					
Unroth, Gertrude	Mineur					
Unroth, Willie	Mineur					
Upvall, Eric Napoleon	Suède		5 juillet 1926	Prospecteur	Allanwater, Ont	40362 A.
Urban, John	Autriche		5 déc. 1925	Cantonnier	Souris, Man	39780 A.
Urban, Sophie	Epouse					
Urbani, Vincenzo	Italie		6 déc. 1925	Préposé au fret	Hamilton, Ont	39982 A.
Urbani, Maria	Epouse					
Urowitz, Issie	Pologne		19 oct. 1925	Cordonnier	Toronto, Ont	12357 B.
Urowitz, Rosie	Epouse					
Urowitz, Kellie	Mineur					

Ursick, Matt	Autriche		22 janv. 1926	Constructeur de moulin	Powell River, C.-B.	40966 A.
Utjesenovich, Stevan	Serb-Croat-Slovène		21 janv. 1926	Ouvrier	Prince George, C.-B.	40880 A.
Utjesenovich, Stanica	Epouse					
Uyeda, Tokumatsu (Takumatsu)	Japon		25 sept. 1925	Mécanicien	Winnipeg, Man	38418 A.
Uzwa, Paul	Pologne		28 déc. 1925	Ouvrier	Copper Cliff, Ont	40118 A.
Uzwa, Mary	Epouse					
Vacchino, Francesco Giovanni	Italie		29 sept. 1925	Poseur de tuile	Montréal, Qué	5623 A. Français
Vacchino, Catarina (Capra)	Epouse					
Vachotensky, Isaac	Russie		11 déc. 1925	Tailleur	Montréal, Qué	12521 B.
Vachotensky, Hilda (Aronsky)	Epouse					
Vachotensky, Henry	Mineur					
Vader, Lawrence Franklin	E.-U. A.		1er juin 1925	Contremaître de section	Juliet, C.-B.	36766 A.
Valaker, Jens K	Norvège		15 juillet 1925	Fermier	Hythe, Alta	37622 A.
Valanus, Mike (*Voir* Walanus, Mike (Mike Valanus), No. A. 41534)						
Valensky, Annie	Russie		17 juin 1925	Couturière	Toronto, Ont	36969 A.
Valente, Antonio	Italie		28 sept. 1925	Ouvrier	Montréal, Qué	38433 A.
Valenti, Andrew Ralph	Italie		9 oct. 1925	Prospecteur	Sault Ste-Marie, Ont	38572 A.
Valenti, Angiolina	Epouse					
Valentine, Bienckini	Italie		4 sept. 1925	Mineur	Lethbridge, Alta	38239 A.
Valentino, Di Francesco	Italie		23 juillet 1925	Mineur	Brule Mines, Alta	37731 A.
Valinsky, Zalman	Russie		9 juin 1925	Tailleur	Toronto, Ont	11994 B.
Valinsky, Liba	Epouse					
Valinsky, Bennie	Mineur					
Vallario, John Baptist	Italie		15 août 1925	Gérant de magasin	Toronto, Ont	12202 B.
Vallario, Florence A.	Epouse					
Vallario, Eleanor	Mineur					
Valvasori, Gildo	Italie		20 mars 1926	Ouvrier	Windsor, Ont	41877 A.
Valvasori, Antinesca	Epouse					
Vampa, Giuseppe	Italie		29 oct. 1925	Ouvrier	Sault Ste-Marie, Ont	39059 A.
Van Acker, (Gustaf) Gustave	Belgique		23 mars, 1926	Fermier	Leamington, Ont	12865 B.
Van Acker, Leonie Coppens	Epouse					
Van Acker, Edward	Mineur (E.-U. A)					
Van Acker, Frank	Mineur (E.-U. A.)					
Van Acker, Marie	Mineur (Belgique)					
Van Acker, Rachella	Mineur (E.-U. A.)					
Van Acker, Rene	Mineur (Belgique)					
Van Apeldoorn, Petrus Gerardus	Hollande		15 déc. 1925	Fermier	Manor, Sask	12552 B.
Van Apeldoorn, Pct Laglehut	Epouse					
Van Apeldoorn, Nellie	Mineur					
Van Bergen, Frances	Belgique		21 juillet 1925	Censeur	Ottawa, Ont	37610 A.
Van Bergen, Julia Villmaire	Epouse					
Van Bergen, Walter	Hollande		1er mars 1925	Briquetier	Bruno, Sask	36226 A.
Van Bergen, Annie	Epouse					
Van Bockstaele, Irma	Belgique		4 nov. 1925	Garde-malade	Montréal, Qué	39171 A.
Van Couwenbergh, Gustav	Belgique		30 avril 1925	Fermier	Archewill, Sask	36225 A.
Van Damme, Theophile	Belgique		25 avril 1925	Peintre	Montréal, Qué	5077 B. Français
Van Damme, Emma Rogier	Epouse					
Van Damme, Angele	Mineur					
Van de Geer, Jacob	Hollande		27 mars 1925	Fermier	Chipman, Alta	36653 A.
Van de Geer, Antonia Banning	Epouse					
Vandeghinste, Joseph	Belgique		19 oct. 1925	Fabricant de bouilloire	Stratford, Ont	38781 A.
Vandeghinste, Leontine	Epouse					
Van De Keere, Jules	Belgique	24 sept. 1925		Mineur	Nanaimo, C.-B.	9952 E.
Vande Kerckhove, Bariel	Belgique		21 janv. 1926	Fermier	Swan Lake, Man	40690 A.
Vande Kerckhove, Maria	Epouse					
Vandekerckhove, Camiel	Belgique		2 fév. 1926	Laitier	North Vancouver, C.-B.	41084 A.

LISTE des étrangers à qui le secrétaire d'Etat du Canada a accordé des certificats de naturalisation, etc.—*Suite*

Nom	Pays	Date du certificat	Date du serment d'allégeance	Occupation	Résidence	Série et numéro
Vandenbon, Henry	Belgique		2 janv. 1926	Fermier	Mountainside, Man	40361 A.
Van den Cloot, Charles	Belgique		17 avril 1925	Meunier	Calgary, Alta	11857 B.
Van den Cloot, Marie Helsen	Epouse					
Van den Cloot, Eliza	Mineur					
Van den Cloot, Josephine Francisca	Mineur					
Vanden Neucker, Alphonse (Alfons)	Belgique		30 déc. 1925	Fermier	Muirkirk, Ont	40220 A.
Vanden Neucker, Jan Baptiste	Belgique		30 déc. 1925	Fermier	Muirkirk, Ont	40201 A.
Vanden Neucker, Mathilde	Epouse					
Vandenlande, Christian Albert	Hollande		6 avril 1925	Architecte	London, Ont	35825 A.
Vandenlande, Freda Emily	Epouse					
Van der Loos, James	Hollande		13 avril 1925	Ingénieur	Vancouver, C.-B	36261 A.
Vandermye, John William	Hollande		26 fév. 1926	Dessinateur	Fort Frances, Ont	41611 A.
Vandermye, Christie	Epouse					
Van Der Veken, Josephine	Belgique		23 juin 1925		Winnipeg, Man	37159 A.
Vanderveld, Joseph	Belgique		16 janv. 1926	Jardinier	Tillbury, Ont	40581 A.
Vanderveld, Mary De Roo	Epouse					
Van De Velde, Auguste Jean	Belgique		23 nov. 1925	Fermier	Scollard, Alta	39668 A.
Van De Velde, Caroline Agnes	Epouse					
Vanewiele, Oscar	Belgique		2 juin 1925	Laitier	St-Boniface, Man	36703 A.
Vanelslander, Achiel	Belgique		20 fév. 1926	Fermier	Leamington, Ont	41452 A.
Van Elslander, Achille	Belgique		18 mars 1926	Fermier	Kingsville, Ont	41865 A.
Van Elslander, Martha Simpelaere	Epouse					
Van Elslander, Alidor	Belgique		12 janv. 1926	Fermier	Leamington, Ont	40463 A.
Van Elslander, Eliza Van Pittehem	Epouse					
Van Geuns, Edward Philip	Hollande		26 mars 1926	Gérant	Montréal, Qué	42042 A.
Van Geuns, Gladys Beatrix (Coleman)	Epouse					
Van Gilder, (Earl) Earle Alfred	E.-U. A		15 janv. 1926	Fermier	Malakwa, C.-B	40637 A.
Van Gilder, Rheta Stella Bell	Epouse					
Vanhee, Jules Emile	Belgique		28 oct. 1925	Ouvrier	St-Boniface, Man	38975 A.
Vanhee, Elodie	Epouse					
Vanhoutte, Jules Joseph	Belgique		19 juin 1925	Laitier	Dickens, Man	37307 A.
Vanhoutte, Evelyn Tailleau	Epouse					
Vani, Roberto	Italie		28 oct. 1925	Jardinier	Montréal, Qué	38971 A.
Van Maastricht, Dirk Frans	Hollande		3 avril 1925	Chauffeur	Victoria, C.-B	35856 A.
Van Maastricht, Eugenie (Petit)	Epouse					
Van Malder, Benjamin Ghislain	Belgique		30 déc. 1925	Fermier	Dover Centre, Ont	40233 A.
Van Malder, Irma	Epouse					
Vannelli, Giuseppe	Italie	8 juillet 1925		Barbier	Montréal, Qué	9811 E.
Van Nieuwenhove, Omer Ghislain	Belgique		15 mai 1925	Jardinier	Deschambault, Qué	5574 A. Français
Vannini, Giuseppe	Italie		22 déc. 1925	Bûcheron	Port Alberni, C.-B	40137 A.
Van Overbeek, James Henry	Hollande		23 juin 1925	Comptable	Owen Sound, Ont	37115 A.
Van Parry, Jules	Belgique		21 juillet 1925	Fermier	Fletcher, Ont	37600 A.
Van Renterghem, Adolphe	Belgique	22 août 1925		Cordonnier	Montréal, Qué	9882 E.
Van Ryssel, Cyriel	Belgique		16 avril 1925	Ouvrier	St-Boniface, Man	36008 A.
Van Shaik, Cornelis Teunis	Hollande		15 mars 1926	Charpentier	Toronto, Ont	41805 A.
Van Shaik, Aaltje	Epouse					
Vansnick (Vansnik), John Baptist	Belgique	9 fév. 1926		Marchand	Joggins, N.-E	10220 E.
Vansteelant, Charles Louis	Belgique		23 juin 1925	Laitier	Stony Mountain, Man	37306 A.

Vansteelant, Marie Van Renderghen	Epouse				
Vanterpool, Thomas Clifford	Hollande		23 avril 1925	Etudiant	Ste-Anne de Bellevue Qué. 36086 A.
Van Tongeren, Edward Edwards	Hollande		21 janv. 1926	Inspecteur (Immigration)	Winnipeg, Man 12698 B.
Van Tongeren, Nellie	Epouse				
Van Tongeren, Cornelius	Mineur				
Varacalli, Antonio	Italie		16 janv. 1926	Ouvrier	Montréal, Qué 40572 A.
Varanese, Antonio	Italie		19 mars 1926	Ouvrier	Thorold, Ont 41872 A.
Varanese, Carolina	Epouse				
Varchitsky, Chiam Idal (*Voir* Varsharsky, Chiam Idal, No. B. 11959)					
Vardinoff, Mincho (*Voir* Evanoff, Mincho, No. A. 36966)					
Varlaro, Carmelo	Italie	9 oct. 1925		Préposé (pont)	Ottawa, Ont 9979 E.
Varone, Annunziato	Italie		6 fév. 1926	Ouvrier	Hamilton, Ont 41093 A.
Varrick, Frederick	Russie		7 avril 1925	Mineur	Vancouver, C.-B 35910 A.
Varrick, Mabel Winifred	Epouse				
Varsharsky (Varchitsky), Chiam Idal	Russie		26 mai 1925	Fourreur	Toronto, Ont 11959 B.
Varsharsky (Varchitsky), Chawa	Epouse				
Varsharsky (Varchitsky), Bennie	Mineur (E.-U.A.)				
Varsharsky (Varchitsky), Leah	Mineur (Russie)				
Varsharsky (Varchitsky), Tauba	Mineur (E.-U.A.)				
Vartanian, Vahan	Turquie (Arménie)		2 nov. 1925	Presseur	Montréal, P.Q. 39125 A.
Varutti, Siro	Italie		22 déc. 1925	Mineur	Argonaut, Ont 40111 A.
Varvarian, Setrag	Turquie (Arménie)		16 juin 1925	Ouvrier	Hamilton, Ont 12014 B.
Varvarian, Loosin (Raisian)	Epouse				
Varvarian, Mersop	Mineur				
Varvarian, Sarkis	Mineur				
Vasil, Samuel	Serb-Croat-Slovène		20 juillet 1925	Cordonnier	Windsor, Ont 37807 A.
Vasil, Stefan	Grèce		23 oct. 1925	Fourreur	Toronto, Ont 38878 A.
Vasil, Mara	Epouse				
Vasilas, Leontie	Roumanie		31 oct. 1925	Ouvrier	Hamilton, Ont 39121 A.
Vasilas, Dominica	Epouse				
Vasileff, Panco	Bulgarie		2 nov. 1925	Pompier	Vancouver, C.-B 39248 A.
Vasiloff (Vassiloff), Stoiko	Grèce		8 juin 1925	Ouvrier	Toronto, Ont 37499 A.
Vasiloff, Yane	Bulgarie		28 oct. 1925	Prop. de salle de billards	Toronto, Ont 38985 A.
Vassil, Foty	Grèce		8 juin 1925	Marchand	Toronto, Ont 36830 A.
Vassil, Tanaska	Epouse				
Vassos, Theodore	Grèce		16 nov. 1925	Commis	St-John, N.-B 39402 A.
Vastag, Alex	Hongrie		25 janv. 1926	Ouvrier	Welland, Ont 40791 A.
Vateff, George	Bulgarie		5 sept. 1925	Marchand	Halifax, N.-E 38194 A.
Vaughan, John	E.-U.A.		21 janv. 1926	Maître marin	Walton, N.-E 40757 A.
Vaughan, Florence Bancroft	Epouse				
Vecchio, Michele	Italie		25 janv. 1926	Pompier	Fernie, C.-B 12716 B.
Vecchio, Josephine Maria	Epouse				
Vecchio, Antonietta	Mineur				
Vecchio, Battista	Mineur				
Vedova, Ernest Della (*Voir* Della Vedova, Ernest, No. A. 40189)					
Veen, Jacob	Hollande		27 avril 1925	Artisan (cigarier)	Toronto, Ont 36134 A.
Veen, Maria Elizabeth Vinke	Epouse				
Veenstra, John (Jan)	Hollande		25 mars 1926	Marchand	Edam, Sask 42312 A.
Vehus, William	E.-U.A.		14 déc. 1925	Fermier	Lang, Sask 40008 A.
Veinish, Morris Hirsch	Roumanie	17 oct. 1925		Marchand	Outremont, Qué 10003 E.
Veken, Josephine Van Der (*Voir* Van Der Veken, Josephine, No. A. 37159)					
Velcheff, Todor	Bulgarie		23 mai 1925	Commis	Hearst, Ont 36581 A.
Velde, Auguste Jean Van De (*Voir* Van De Velde, Auguste, No. A. 39668)					

LISTE des étrangers à qui le secrétaire d'Etat du Canada a accordé des certificats de naturalisation, etc.—*Suite*

Nom	Pays	Date du certificat	Date du serment d'allégeance	Occupation	Résidence	Série et numéro
Velemer, Mike	Serb-Croat-Slovène		5 oct. 1925	Journalier	Regina, Sask	12311 B.
Velemer, Mary	Epouse					
Velemer, Steve	Mineur					
Velemer, William	Mineur					
Velemer, Velizar	Serb-Croat-Slovène		17 déc. 1925	Ouvrier	Regina, Sask	12557 B.
Velemer, Katie	Epouse					
Velemer, Mike	Mineur					
Velpel, Philip	Pologne		8 déc. 1925	Fermier	Strassburg, Sask	12513 B.
Velpel, Minnie	Epouse					
Veltro, Sam	Italie		14 déc. 1925	Fermier	North Bay, Ont	12525 B
Veltro, Cocetto	Epouse					
Veltro, Ernest	Mineur					
Vendettoli, Giulio	Italie		12 déc. 1925	Ouvrier	Montréal, Qué	39905 A.
Venettoli, Anna (Venafro)	Epouse					
Venditti, Giovanni	Italie		29 janv. 1926	Ouvrier	Ottawa, Ont	12724 B.
Venditti, Maria Bozzio	Epouse					
Venditti, Enrichetta	Mineur					
Venditti, Josephine	Mineur					
Veneziano, Calogero	Italie	5 sept. 1925		Charpentier	Montréal, Qué	9905 E.
Vensky, Matt	Serb-Croat-Slovène		30 déc. 1925	Marchand	Prince George, C.-B.	40282 A.
Ventura, Nicola	Italie		16 janv. 1926	Ouvrier	Windsor, Ont	40596 A.
Ventura, Francesca	Epouse					
Veracalli, Paul	Italie		25 janv. 1926	Pompier	New Waterford, N.-E.	41105 A.
Veracalli, Bridget McLellan	Epouse					
Verbrugghe, Pierre	Belgique		12 mai 1925	Fermier	Chatham, Ont	36411 A.
Verbrugghe, Leona	Epouse					
Verburg, Henry	Belgique		29 mars 1926	Mineur	Vancouver, C.-B	42162A.
Vercellotti, Domenico	Italie		16 nov. 1925	Marbrier	Montréal, Qué	5653 A. Français
Vereecke, Leon	Belgique		8 juin 1925	Ouvrier	St-Boniface, Man	36870 A.
Vereecke, Herminie	Epouse					
Vergari, Basilio	Italie		26 déc. 1925	Bûcheron	Huntsville, Ont	40099 A.
Vergeylen, Paul Adelard	Belgique		17 oct. 1925	Surintendant	Montréal, Qué	5089 B. Français
Vergeylen, Mona (Haeley)	Epouse					
Vergeylen, Robert	Mineur					
Verhaeren, Alphonse	Belgique		11 janv. 1926	Fermier	Kingsville, Ont	12629 B.
Verhaeren, Philomene (Ven)	Epouse					
Verhaeren, Charles	Mineur					
Verhaeren, Mary	Mineur					
Verhaeren, Victor	Mineur					
Verila, John	Russie		16 janv. 1926	Ouvrier	Ford City, Ont	40510 A.
Verkest, Henry	Belgique		18 avril 1925	Fermier	Harrow, Ont	11860 B.
Verkest, Leona	Epouse					
Verkest, Madeliene	Mineur					
Verkest, Mary	Mineur (E.-U.A.)					
Verleye, Henrye	Belgique		5 oct. 1925	Fermier	Chatham, Ont	39135 A.
Verleye, Mary	Epouse					
Vermeersch, Alfons	Belgique		17 juillet 1925	Fermier	Bear Line, Ont	12152 B.
Vermeersch, Julia (DeVos)	Epouse					
Vermeersch, Rachel	Mineur					

Vermeersch, Joseph Albriek	Belgique		6 nov. 1925	Fermier	St-Alphonse, Man.	39191 A.
Vermeersch, Florence Emily	Epouse					
Vermeulen, Isidore	Belgique		19 déc. 1925	Fermier	Leamington, Ont.	12562 B.
Vermeulen, Irma Maria Calleuw	Epouse					
Vermeulen, Emerence Eliza	Mineur					
Vermeulen, Magdeleine Maria	Mineur					
Vermeulen, Maria Elizabeth	Mineur					
Vermeulen, Peter Marcel	Mineur					
Vermeulen, Suzanna Maria	Mineur					
Vermeulen, Modest	Belgique		16 nov. 1925	Fermier	Chatham, Ont.	39389 A.
Vermeulen, Theophiel	Belgique		15 mai 1925	Fermier	Kingsville, Ont.	11935 B.
Vermeulen, Leonie Vanacker	Epouse					
Vermeulen, Camille	Mineur					
Vermeulen, Jerome	Mineur					
Vermeulen, Madeleine	Mineur					
Vernieson, Samuel Onc (Siuim)	Roumanie		3 nov. 1925	Ouvrier	Port Colborne, Ont.	39220 A.
Vernieson, Belarge Onc	Epouse					
Vernile, Antonio	Italie		28 oct. 1925	Ouvrier	London, Ont.	38981 A.
Vernile, Guiseppina	Epouse					
Verrochio, Alfonso (Alfred)	Italie		16 janv. 1926	Fermier	Vineland, Ont.	40631 A.
Verrochio, Theresa	Epouse					
Verschoot, Rudolph	Belgique	22 déc. 1925		Aiguilleur	Norwood, Man.	10127 E.
Versteegh, Gerrit	Hollande		9 déc. 1925	Cordonnier	Revelstoke, C.-B.	12515 B.
Versteegh, Willemina Ariesen	Epouse					
Versteegh, Gerrit	Mineur					
Versteegh, Henderik	Mineur					
Vertlieb, David	Russie		17 juin 1925	Bijoutier	Hamilton, Ont.	37002 A.
Vertlieb, Pearl	Epouse					
Vertlieb, Ellis Isaac	Russie		15 juin 1925	Fermier	Wawbewawa, Ont.	37100 A.
Vertlieb, Rohil Dine	Epouse					
Vertolli, Tommaso	Italie		20 oct. 1925	Ouvrier	Toronto, Ont.	38843 A.
Verwichte, Jules	Belgique		28 juillet 1925	Fermier	Dover Centre, Ont.	37822 A.
Versala, Sam	Finlande		29 janv. 1926	Bûcheron	Vancouver, C.-B.	40991 A.
Vescio, Vincenzo	Italie		8 déc. 1925	Ouvrier	Port Arthur, Ont.	39848 A.
Vesh, Charlie	Italie		6 nov. 1925	Contremaître (C.N.R.)	Port Arthur, Ont.	39192 A.
Vettale, Michele	Italie	7 nov. 1925		Ouvrier	Niagara Falls, Ont.	10045 E.
Vetter, Philip	Russie		2 oct. 1925	Charpentier	Vancouver, C.-B.	38512 A.
Vicic, Josip	Serb-Croat-Slovène		2 juin 1925	Ouvrier	Port Colborne, Ont.	36701 A.
Vicic, Annie	Epouse					
Vick (Vik), Anton Nicolai	Norvège		9 oct. 1925	Fermier	Kenora, Ont.	38627 A.
Vick, Annie	Epouse					
Victor, Bennie	Roumanie		11 déc. 1925	Tailleur	Montréal, Qué.	39903 A.
Victor, Annie (Nadigal)	Epouse					
Vidalakis, Emmanuel	Grèce		17 juin 1925	Confiseur	Montréal, Qué.	37029 A.
Vignuda, Frank	Italie		26 fév. 1926	Ouvrier	Fort William, Ont.	41517 A.
Villano, Leucio Del (*Voir* Del Villano, Leucio, No. B. 12093)						
Villarboito, Oreste	Italie		1er juin 1925	Sculpteur	St-Boniface, Man.	36716 A.
Villarboito, Anna (Jolivet)	Epouse					
Villella, Antonio	Italie		18 avril 1925	Ouvrier	Welland, Ont.	36017 A.
Villella, Felice	Italie		23 fév. 1926	Gardien	Trois-Rivières, Qué.	5105 B. Français
Villella, Rose (Sabelle)	Epouse					
Villella, Vasqualina	Mineur					
Vilner, Moe	Russie	6 mars 1926		Regrattier	Montréal, Qué.	10282 E.
Viloski, Alexander	Roumanie		4 mars 1926	Employé de charbon	Red Pass Junction, C.-B.	41685 A.
Viltrakis, Juozas	Russie		11 avril 1925	Ouvrier en fer	Montréal, Qué.	35925 A.
Viltrakis, Anna (Valutka)	Epouse					
Vincelli, Antonio	Italie		27 avril 1925	Jardinier	Montréal, Qué.	36138 A.
Vincelli, Maria Libera (Supino)	Epouse					

LISTE des étrangers à qui le secrétaire d'Etat du Canada a accordé des certificats de naturalisation, etc.—*Suite*

Nom	Pays	Date du certificat	Date du serment d'allégeance	Occupation	Résidence	Série et numéro
Vincent, Albert Henri	Belgique		1er oct. 1925	Importateur	Montréal, Qué	5626 A.
Vincent, Amanda (Gosselin)	Epouse					Français
Vincheff, Stoicho	Bulgarie		6 juillet 1925	Barbier	Toronto, Ont.	37359 A.
Vincheff, Kuna Stoichova	Epouse					
Vineberg, Thom Tobias (*Voir* Greenberg, Thom Tobias, No. D. 5011)						
Viner, Norman	Roumanie	26 juin 1925		Docteur	Montréal, Qué	9785 E.
Vinsky, Louis	Russie		5 mai 1925	Commis	Melville, Sask	36354 A.
Vinsky, Carrie	Epouse					
Viola, Dominic	Italie	18 sept. 1925		Prêtre	Sydney, N.-E	9943 E.
Viola, Emanuele	Italie		3 fév. 1926	Briquetier	Hamilton, Ont	41063 A.
Viola, Maria	Epouse					
Vischer, Heinrich Karl	Allemagne		24 juin 1925	Mécanicien	Hamilton, Ont	37155 A.
Vischer, Anna Elizabeth (Siegling)	Epouse					
Visconti, Angelo	Italie		18 juin 1925	Fileur	Toronto, Ont	37060 A.
Visconti, Agnes	Epouse					
Visentin, Alessandro	Italie		22 janv. 1926	Ouvrier	Thorold, Ont	40766 A.
Visentin, Rosa	Epouse					
Visentin, Amedeo	Italie		22 janv. 1926	Marchand	Thorold, Ont	40767 A.
Visentin, Rose	Epouse					
Visentin, Carlo	Italie		13 juillet 1925	Forgeron	St. Catharines, Ont	37488 A.
Visentin, Frank	Italie		30 oct. 1925	Papetier	Thorold, Ont	39046 A.
Visentin, Luigi	Italie		15 mars 1926	Ouvrier	Thorold, Ont	41804 A.
Visentin, Canto	Epouse					
Vita, Michael La (*Voir* La Vita, Michael, No. B. 12061)						
Vitale, Salvatore	Italie		27 janv. 1926	Barbier	Toronto, Ont	40870 A.
Vitale, Maria	Epouse					
Vitale, Vincenzo	Italie		30 nov. 1925	Ouvrier	Timmins, Ont	39710 A.
Vitale, Anna	Epouse					
Vitelli, Giuseppe	Italie		21 janv. 1926	Ouvrier	Toronto, Ont	40738 A.
Vitelli, Anne	Epouse					
Vito, Dimitrios	Turquie	11 nov. 1925		Restaurateur	Montréal, Qué	10051 E.
Vito, Dominic (Domenic) De (*Voir* De Vito, Dominic (Domenic), No. A. 40736)						
Vito, Sanci	Italie		18 juin 1925	Marchand	Toronto, Ont	36994 A.
Vito, Rose	Epouse					
Vitone, Emidio	Italie		23 déc. 1925	Cordonnier	Montréal, Qué	40083 A.
Vitone, Filomena (Moscadelli)	Epouse					
Vittorio, Toigo	Italie		21 août 1925	Ouvrier	Powell River, C.-B	38055 A.
Vittorio, Giovama Luigia	Epouse					
Viyanich, George (*Voir* Vujanich, George, No. A. 36369)						
Vizzaccaro, Orazio	Italie		2 oct. 1925	Ouvrier	Toronto, Ont	38490 A.
Vlahoulis, Dimitrios	Grèce		21 avril 1925	Restaurateur	Lachine, Que	36046 A.
Vlajnich, Cseda	Serb-Croat-Slovène		23 nov. 1925	Ouvrier	Regina, Sask	39589 A.
Vlajnich, Katie	Epouse					
Vlasschaert, Frank	Belgique		30 déc. 1925	Fermier	Blenheim, Ont	40234 A.
Vlasschaert, Valorie	Epouse					
Vleeskens, Peter	Hollande		16 janv. 1926	Ouvrier	Chatham, Ont	40800 A.
Vleirieck, Josck Camiel	Belgique		30 nov. 1925	Pompier	Maillardville, C.-B	39752 A.

Vleirieck, Elvina Mary	Epouse					
Vodi, Steven (Steve)	Hongrie		15 janv. 1926	Mouleur	Windsor, Ont	40537 A.
Vodi, Victoria	Epouse					
Voelker, George	Pologne		18 avril 1925	Ferblantier	Kitchener, Ont	36028 A.
Volansky, Marcin	Russie		4 juin 1925	Prop., salle de billards	Lachine, Qué	36725 A.
Volansky, Mary (Koscolyk)	Epouse					
Volk, Frank	Serb-Croat-Slovène		6 juin 1925	Presseur	Regina, Sask	36867 A.
Volk, Phillip (Filip)	Serb-Croat-Slovène		1er juin 1925	Tailleur	Regina, Sask	11985 B.
Volk, Anna	Epouse					
Volk, Barbara	Mineur					
Volk, Kathi	Mineur					
Volkaert, Domien	Belgique		18 juillet 1925	Fermier	Cottam, Ont	37599 A.
Volkmann, Carl Edward	Allemagne		30 nov. 1925	Forgeron	Shackleton, Sask	39690 A.
Volkmann, Martha Euna	Epouse					
Volpatti, Beniamino	Italie		2 janv. 1926	Mineur	Michel, C.-B	40353 A.
Volpatti, Giusoppina	Epouse					
Von Allmen, Fritz Werner	Suisse		29 juillet 1925	Marchand	Toronto, Ont	37744 A.
Von Kunits, Luigi	Autriche		24 avril 1925	Musicien	Toronto, Ont	11874 B.
Von Kunits, Harriette Jane	Epouse					
Von Kunits, Astyanax	Mineur (E.-U. A)					
Vorias, George	Grèce		5 oct. 1925	Restaurateur	Ottawa, Ont	38542 A.
Vorontzoff, Alex	Russie		9 déc. 1925	Photographe	Montréal, Qué	39853 A.
Vosikas, Peter	Grèce	9 mai 1925		Restaurateur	Montréal, Qué	9668 E.
Vottero, Giuseppe	Italie		6 avril 1925	Ouvrier	Montréal, Qué	5549 A.
Vottero, Filomena (Neiva)	Epouse					Français
Voytechek, John	Czécho-Slovène		20 nov. 1925	Fermier	Ghost Pine Creek, Alta	39522 A.
Voytechek, Mary	Epouse					
Vries, Arie de (*Voir* De Vries, Arie, No. A. 39634)						
Vries, Martinus De (*Voir* De Vries, Martinus, No. A. 40139)						
Vrondanis, Apostol	Grèce		12 juin 1925	Garçon	Montréal, Qué	36928 A.
Vuich, Dane	Serb-Croat-Slovène		2 juillet 1925	Mineur	Merritt, C.-B	37707 A.
Vuigner, Jane Martin	Suisse		5 janv. 1926	Ménagère	Vancouver, C.-B	40385 A.
Vujanich (Viyanich), George	Serb-Croat-Slovène		11 mai 1925	Ouvrier	Falls View, Ont	36369 A.
Vukavitch (Vukovich), George	Serb-Croat-Slovène		22 mai 1925	Contremaître de section	Windsor, Ont	36550 A.
Vukavitch, Mary	Epouse					
Vulson, Edward	Pologne		18 janv. 1926	Trappeur	Prince George, C.-B	40706 A.
Vuyst, Ernest De (*Voir* De Vuyst, Ernest, No. A. 40053)						
Vyncker, Victor L	Belgique		16 déc. 1925	Ouvrier	Ford City, Ont	39965 A.
Vyncker, Lionie	Epouse					
Waalen, Paul Stenerson	Norvège		11 avril 1925	Fermier	Medstead, Sask	35997 A.
Waalen, Anna Marie	Epouse					
Wachoski, Ignace	Pologne		5 mai 1925	Ouvrier	Winnipeg, Man	36294 A.
Wachoski, Lena	Epouse					
Wachotkiewicz, Stefan	Autriche		1er mars 1926	Ouvrier	Ft. William, Ont	41559 A.
Wachotkiewicz, Anna	Epouse					
Wade, Kristian Leopold	E.-U. A		3 oct. 1925	Employé de ch. de fer	Edmonton, Alta	38567 A.
Wade, Martin	Norvège		28 sept. 1925	Peseur	Ft. Frances, Ont	38448 A.
Wade, Johanna Ressem	Epouse					
Wadin, John	Suède		14 nov. 1925	Charpentier	Nanaimo, C.-B	39413 A.
Wadin, Anna Bertha	Epouse					
Wagelaar, Jan Gerhard	Hollande		11 mai 1925	Ouvrier	Edmonton, Alta	36440 A.
Wagelaar, Arendina Peters	Epouse					
Wagman, Morris	Pologne		15 fév. 1926	Tailleur	Toronto, Ont	41352 A.
Wagman, Sam	Pologne		20 janv. 1926	Tailleur	Toronto, Ont	40641 A.
Wagman, Esther	Epouse					
Wagman, William	Pologne	11 août 1925		Manufacturier	Toronto, Ont	9843 E.

LISTE des étrangers à qui le secrétaire d'Etat du Canada a accordé des certificats de naturalisation, etc.—*Suite*

Nom	Pays	Date du certificat	Date du serment d'allégeance	Occupation	Résidence	Série et numéro
Wagner, Emil B	Roumanie		3 mars 1926	Fermier	Craven, Sask	41669 A.
Wagner, Friedrich B	Roumanie		15 juin 1925	Fermier	Craven, Sask	12013 B.
Wagner, Aloysia	Epouse					
Wagner, Adolf	Mineur					
Wagner, Karl	Mineur					
Wagner, Martin	Mineur					
Wagner, Kalmen	Pologne		23 avril 1925	Couturier	Toronto, Ont	36153 A.
Wagnies (Wagnier), Fancois (Frank)	France		23 avril 1925	Fermier	New Castle Creek, N.-B.	11876 B.
Wagnies, Lucas Louis	Epouse					
Wagnies, Carmaine	Mineur (E.-U. A.)					
Wagnies, Rose	Mineur (E.-U. A.)					
Wagnies, Simone	Mineur					
Wah, Lee Tom	Chine		24 nov. 1925	Confiseur	Blaine Lake, Sask	39635 A.
Wah, Gen Wong	Epouse					
Wahby, Assad Joseph	E.-U. A		6 mai 1925	Marchand	Leamington, Ont	36288 A.
Wahby, Sultana	Epouse					
Wahlstrom, Carl Joseph Ejnar	Suède		26 oct. 1925	Fermier	Stockholm, Sask	38952 A.
Wahlstrom, Augusta Martha	Epouse					
Waicus, Frank	Russie		30 mars 1926	Ouvrier	Toronto, Ont	42145 A.
Waideman (Waidman), Gottlieb	Russie	4 déc. 1925		Fermier	Yorkton, Sask	10098 E.
Waiman, Steve	Chine		28 juillet 1925	Restaurateur	Toronto, Ont	37732 A.
Waisnis, Andrew	Pologne		27 mars 1926	Soudeur	Rosemount, Qué	42028 A.
Waite, James Theodore	E.-U. A		28 janv. 1926	Marchand	Summerside, I.-P.-E	40921 A.
Waite, Jessie Bell	Epouse					
Waitiuk, Alexander (Alyx)	Russie		8 juin 1925	Surintendant (moulin)	Montréal, Qué	36810 A.
Waitiuk, Marya (Belica)	Epouse					
Wakaluk, Maftey	Pologne		29 janv. 1926	Mineur	Bellevue, Alta	40957 A.
Wakaluk, Michal (Michae)	Pologne		29 janv. 1926	Mineur	Bellevue, Alta	40958 A.
Wakaluk, Mary	Epouse					
Wakanyk, Steve	Pologne		8 déc. 1925	Mineur	Wayne, Alta	12512 B.
Wakanyk, Helen	Epouse					
Wakanyk, Mary	Mineur					
Wakanyk, William	Mineur					
Wakarchuk, Mike	Roumanie		20 janv. 1926	Papetier	Ft. Frances, Ont	40712 A.
Wakarchuk, Annie	Epouse					
Wakulchik, Steve	Pologne		27 juin 1925	Mineur	Fernie, C.-B	37275 A.
Wakulchik, Elizabeth Moroz	Epouse					
Walanus, Michal (Valanus, Mike)	Pologne		25 fév. 1926	Ouvrier	Ft. William, Ont	41534 A.
Walchak, Fred	Autriche		12 sept. 1925	Journalier	Melville, Sask	38270 A.
Walchak, Bernice	Epouse					
Walchin, Michael	Autriche		26 août 1925	Papetier	Ft. William, Ont	38047 A.
Walchin, Beatrice Alice	Epouse					
Waldman, Charles	Pologne	28 août 1925		Manufacturier	Winnipeg, Man	9896 E.
Waldo, Freeman Eugene	E.-U. A		18 juin 1925	Fermier	Excel, Alta	12039 B.
Waldo, Cora	Epouse					
Waldo, Jessie	Mineur					
Waldo, Lloyd	Mineur					
Waldo, Orville	Mineur					
Walenciuk, Frank (*Voir* Wolenciuk, Frank, No. A. 38302)						

Waletzky, Peter	Russie		9 fév. 1926	Ouvrier	Winnipeg, Man	12777 B.
Waletzky, Nattie	Epouse					
Waletzky, Bertha	Mineur					
Waletzky, Jack	Mineur					
Waletzky, Konrad	Mineur					
Waletzky, Millie	Mineur					
Walkama, Tom	Finlande		6 juillet 1925	Bûcheron	Vancouver, C.-B	37442 A.
Walkenhorst, Robert	Allemagne		26 sept. 1925	Ouvrier	Montréal, Qué	38413 A.
Walkenhorst, Annie (McMurray)	Epouse					
Walker, James Cary	E.-U.-A		23 déc. 1925	Machiniste	Thorold, Ont	12596 B.
Walker, Isabella Laura	Epouse					
Walker, Helen Lura	Mineur					
Walker, Isabelle Ruth	Mineur					
Walker, Mary Alice	Mineur					
Walkonen, Matti	Finlande		2 janv. 1926	Fermier	Nemegos, Ont	40343 A.
Walkonen, Sandra	Epouse					
Wallace, Hong Jang	Chine		10 fév. 1926	Hôtelier	Kirkland Lake, Ont	41151 A.
Wallace, Han Toy	Epouse					
Waller, Charles	Suisse		7 déc. 1925	Mouleur	Campbellton, N.-B	39795 A.
Waller, Mary Mabel (Trimwood)	Epouse					
Walleyn, Jules	Belgique		6 mars 1926	Fermier	Mariapolis, Man	41715 A.
Walleyn, Malvina	Epouse					
Walli, Isaac	Finlande		11 mai 1925	Fermier	Cochrane, Ont	36391 A.
Walli, Mary	Epouse					
Wallin, Per Reinhold	Suède		19 juin 1925	Charpentier	Kenora, Ont	37110 A.
Wallin, Elin	Epouse					
Walliser (Waliser), Jacob	Russie		7 nov. 1925	Fermier	Bienfait, Sask	39287 A.
Walliser, Matilda	Epouse					
Walliser, Ralph Robt	Russie		14 déc. 1925	Fermier	Kingsford, Sask	39987 A.
Walliser, Bertha	Epouse					
Walt, Tony (Anton)	Pologne		11 juillet 1925	Ouvrier	Ford City, Ont	37472 A.
Walt, Alexandra	Epouse					
Walter, John	E.-U. A		19 juin 1925	Manufacturier	Kitchener, Ont	37014 A.
Walter, Olga	Epouse					
Walters, Jack de Klerk	Hollande		26 janv. 1926	Machiniste	Windsor, Ont	40857 A.
Walters, Geneva Emilie Make	Epouse					
Waltman, Harry	Pologne		27 mars 1926	Cordonnier	Toronto, Ont	42048 A.
Waltman, Fanny	Epouse					
Waluk, Irene Helen	Autriche		14 nov. 1925	Institutrice	Brandon, Man	39436 A.
Wambeke, Kamiel	Belgique		25 août 1925	Fermier	South Woodslee, Ont	12227 B.
Wambeke, Martha	Epouse					
Wambeke, Charles	Mineur (E.-U. A.)					
Wanhala, Victor	Finlande		17 avril 1925	Ouvrier en métal	Ford City, Ont	35973 A.
Wanhala, Hilma	Epouse					
Wansewicz, Mikolay F	Pologne		25 sept. 1925	Fermier	Edmonton, Alta	38431 A.
Ward, Frank William	E.-U. A		4 janv. 1926	Ingénieur	Vancouver, C.-B	40360 A.
Warneke, Frederick August William	E.-U. A		13 août 1925	Fermier	Kersey, Alta	37958 A.
Warneke, Agnes Baird	Epouse					
Warner, Max	Allemagne		23 mars 1926	Confiseur	Toronto, Ont	41951 A.
Warner, Alice Weatherly	Epouse					
Warnier, Leopold Joseph	Belgique		17 avril 1925	Ouvrier	St-Boniface, Man	11862 B.
Warnier, Felecite Frederik	Epouse					
Warnier, Florant	Mineur					
Warnier, Lucienne	Mineur					
Warnier, Marthe	Mineur					
Warren, Virgil E	E.-U. A		12 fév. 1926	Mécanicien	Saskatoon, Sask	41276 A.
Warren, Richilda	Epouse					
Warsh, Joseph	Pologne	11 juillet 1925		Marchand	Toronto, Ont	9819 E.

LISTE des étrangers à qui le secrétaire d'Etat du Canada a accordé des certificats de naturalisation, etc.—*Suite*

Nom	Pays	Date du certificat	Date du serment d'allégeance	Occupation	Résidence	Série et numéro
Warywoda, Michal	Autriche		5 nov. 1925	Ouvrier	Winnipeg, Man	39224 A.
Warywoda, Anna	Epouse					
Waschuk, George	Roumanie		23 mai 1925	Fermier	Regina, Sask	36573 A.
Washinskey, Albert Theodore	E.-U. A		13 janv. 1926	Fermier	Sybouts, Sask	40925 A.
Wasilevich, Stephan (Stephen)	Russie		4 juin 1925	Ouvrier	Toronto, Ont	36720 A.
Wasilevich, Helen	Epouse					
Wasser, Simon	Russie		28 oct. 1925	Fermier	Odessa, Sask	39018 A.
Wasser, Katie	Epouse					
Wasserman, Harry	Pologne		24 août 1925	Regrattier	Toronto, Ont	38070 A.
Wasserman, Chana Bajla	Epouse					
Wasserman, Hyman	Russie	19 août 1925		Vendeur	Toronto, Ont	9871 E.
Wasserman, Hyman William	Roumanie		27 oct. 1925	Tailleur	Montréal, Qué	38927 A.
Wasserman, Morris Behr	Russie	17 sept. 1925		Marchand	Toronto, Ont	9940 E.
Wasserman, Simon	Russie	9 juin 1925		Commis	Montréal, Qué	9748 E.
Wasylenki, Fred	Autriche		19 janv. 1926	Marchand	Coniston, Ont	40627 A.
Wasylenki, Julia	Epouse					
Wasyliuk, Frederick	Autriche		24 fév. 1926	Mineur	Vancouver, C.-B	41518 A.
Wasylow, Yosafat	Autriche		9 sept. 1925	Epicier	Saskatoon, Sask	38188 A.
Wasylow, Paranka (Polly)	Epouse					
Wasylyk, Nick	Roumanie		2 fév. 1926	Ouvrier	Thorold, Ont	41020 A.
Wasylyk, Nazie	Epouse					
Wasylyk, Paul	Autriche		21 oct. 1925	Mouleur	Toronto, Ont	38804 A.
Wasylyk, Olena	Epouse					
Wasylyshyn, Basill	Autriche		19 mai 1925	Fermier	Kincaid, Sask	36547 A.
Wasylyshyn, Michael	Autriche		4 Janv. 1926	Fermier	Socrates, Sask	40370 A.
Wasylyshyn, Anne	Epouse					
Wasylyszyn, Teodor	Autriche		8 mai 1925	Machiniste	Ford City, Ont	36347 A.
Watamaniuk, Tony	Autriche		7 oct. 1925	Mineur	Cardiff, Alta	38608 A.
Watamaniuk, Elena	Epouse					
Watasia, Eftimie	Roumanie		20 mars 1926	Charpentier	Thorold, Ont	41898 A.
Watasia, Ludowica (Purece)	Epouse					
Waters, William Amasa	E.-U. A		4 janv. 1926	Fermier	Warburg, Alta	40427 A.
Waters, Sarah	Epouse					
Watland, Eli	Norvège		18 fév. 1926	Mineur	Stewart, C.-B	41555 A.
Watral, Andrew	Autriche		19 déc. 1925	Mouleur	Preston, Ont	40035 A.
Watral, Lillie	Epouse					
Watson, Elizabeth Hoople	E.-U. A		18 mars 1926	Etudiant	Thornhill, Ont	41846 A.
Watts, Thomas	E.-U. A		31 oct. 1925	Bûcheron	Port Alberni, C.-B	39144 A.
Waveroch, Joseph	Tchéco-Slovaque		31 oct. 1925	Fermier	Oxford, N.-E	12406 B.
Waveroch, Rosie Cesal	Epouse					
Waveroch, Tony	Mineur (Allemagne)					
Wavrick, Mike	Pologne		17 fév. 1926	Fermier	Fannystelle, Man	41336 A.
Wavrick, Mary	Epouse					
Wavrynchuk, Daniel	Pologne		7 avril 1925	Mineur	Prince George, C.-B	35900 A.
Wawrzaszek, Frank	Autriche	18 juin 1925		Ouvrier	Toronto, Ont	9772 E.
Wazna, Anton	Autriche		3 mars 1926	Fermier	Melrose, Man	41654 A.
Wazna, Sophia	Epouse					
Waznik, Elia Artur	Russie		1er mai 1925	Chauffeur	Hamilton, Ont	36235 A.
Wdoviak, Martin	Pologne		20 nov. 1925	Réparateur de wagon	Winnipeg, Man	39493 A.

Weaver, Edward Henry	E.-U.A.		23 sept. 1925	Fermier	Stratton, Ont	38415 A.
Webber, Sidney Julius	E.-U.A.		7 avril 1925	Homme de chantier	Golden, C.-B	35916 A.
Weber, August	Danemark		26 janv. 1926	Eleveur	Aiyansh, C.-B	41148 A.
Weber, Frank	Allemagne		11 juin 1925	Mineur	Hudson's Hope, C.-B	37601 A.
Weber, Harry	Roumanie		14 déc. 1925	Colporteur	Montréal, Qué	39941 A.
Weber, Rebecca (Haufman)	Epouse					
Weber, Meschel	Pologne		29 mars 1926	Presseur	Toronto, Ont	12898 B.
Weber, Dora	Epouse					
Weber, Abie	Mineur					
Weberg, Evenda	Norvège		2 oct. 1925	Ménagère	Janow, Man	38496 A.
Webstad, Jacob	E.-U.A.		21 janv. 1926	Poissonnier	Vancouver, C.-B	40790 A.
Wedge, Harold Norris	E.-U.A.		13 fév. 1926	Fermier	Athabasca, Alta	12787 B.
Wedge, Ruby May	Epouse					
Wedge, June	Mineur					
Wedge, Louise	Mineur					
Wee, Charlie (Fong Hong)	Chine		13 janv. 1926	Restaurateur	St. Catharines, Ont	40421 A.
Wee, Ye	Epouse					
Wee, Wen Wing	Chine		22 sept. 1925	Propriétaire (café)	Timmins, Ont	12283 B.
Wee, Lee See	Epouse					
Wee, W. Shin Yee	Mineur					
Wee, W. Shue Hong	Mineur					
Wee, W. Sim Fone	Mineur					
Wee, W. Sim Yee	Mineur					
Weenk, Arend	Hollande		9 fév. 1926	Ouvrier	Saskatoon, Sask	41179 A.
Weenk, Maria Tenbroek	Epouse					
Wegori (Wigori), Frank	Pologne		2 sept. 1925	Forgeron	Ford City, Ont	38150 A.
Wegzan (Wengzan), John	Pologne		14 janv. 1926	Ouvrier	Windsor, Ont	40484 A.
Wegzan (Wengzan), Anna	Epouse					
Weidenfeller, Hugo Philip	E.-U.A.		18 mai 1925	Fermier	Mildred, Sask	36608 A.
Weimer, Karl	Russie		1er avril 1925	Ferblantier	Leader, Sask	35783 A.
Weimer, Elizabeth	Epouse					
Weinberg, Harry	Russie		13 janv. 1926	Etudiant	Winnipeg, Man	40515 A.
Weinberg, Philip	Russie	14 avril 1925		Tailleur	Toronto, Ont	9609 E.
Weinberg, Harry	Mineur					
Weinberg, Isy	Mineur					
Weiner, Jacob	Pologne		22 janv. 1926	Tailleur	Montréal, Qué	40718 A.
Weiner, Rifka (Billing)	Epouse					
Weiner, Julius	Russie	5 mai 1925		Voyageur	Toronto, Ont	9659 E.
Weiner, Mottel	Russie	19 janv. 1926		Contremaître	Montréal, Qué	10175 E.
Weinlos, Max	Roumanie		10 nov. 1925	Marchand	Edmonton, Alta	39351 A.
Weinlos, Esther	Epouse					
Weinraush, Manny	Roumanie		27 mars 1926	Ouvrier	Toronto, Ont	42050 A.
Weinraush, Clara	Epouse					
Weinthal, Edward	Pologne		18 mars 1926	Vendeur	Montréal, Qué	41819 A.
Weinthal, Rae (Renkoff)	Epouse					
Weintraub, Sam	Pologne		2 oct. 1925	Tailleur	Winnipeg, Man	38485 A.
Weintraub, Tillie	Epouse					
Weintraub, Tom	Pologne		16 janv. 1926	Marchand	Toronto, Ont	40518 A.
Weintraub, Bessie	Epouse					
Weir, Adolph William	E.-U.A.		4 juillet 1925	Chauffeur	Creston, C.-B	37402 A.
Weir, Mabel Vilma	Epouse					
Weisblatt, Isidore	Pologne		13 avril 1925	Fourreur	Toronto, Ont	35888 A.
Weisblatt, Rosie	Epouse					
Weisblatt, Julius	Pologne		13 avril 1925	Coûturier	Toronto, Ont	35887 A.
Weisblatt, Bertha	Epouse					
Weisblum, Sam	Pologne		23 avril 1925	Regrattier	Toronto, Ont	36093 A.
Weisblum, Hanna	Epouse					
Weise, Emil Oscar	Allemagne		17 oct. 1925	Logeur	Toronto, Ont	38713 A.

LISTE des étrangers à qui le secrétaire d'Etat du Canada a accordé des certificats de naturalisation, etc.—*Suite*

Nom	Pays	Date du certificat	Date du serment d'allégeance	Occupation	Résidence	Série et numéro
Weiskopf, Jacob	Allemagne		20 juin 1925	Fermier	Birch Lake, Sask	37203 A.
Weiss, Johann (John) Peter	Allemagne		17 avril 1925	Fermier	Edmonton, Alta	36095 A.
Weiss, Joseph	Hongrie		21 août 1925	Fermier	West Lorne, Ont	37944 A.
Weiss, Barbara	Epouse					
Weissbrod, Bernhardt Czaczkes	Pologne		22 fév. 1926	Manufacturier	Toronto, Ont	41412 A.
Weissbrod, Elizabeth	Epouse					
Weld, Guy Burnett	E.-U.A		29 sept. 1925	Fermier	Peace River, Alta	38557 A.
Welhan, Teodor	Autriche		25 juin 1925	Ouvrier	Coniston, Ont	12056 B.
Welhan, Fatina	Epouse					
Welhan, Sofia	Mineur					
Weliczka, Alexander	Russie		28 déc. 1925	Ouvrier	Cornwall, Ont	40161 A.
Wells, Delbert Dale	E.-U.A		27 nov. 1925	Fermier	Wanham, Alta	12488 B.
Wells, Maude May	Epouse					
Wells, Delbert Clarence	Mineur					
Wells, Hazel May	Mineur					
Welyki, Ivan	Autriche		1er mars 1926	Ouvrier	Ft. William, Ont	41569 A.
Welyki, Hanka (Mozyl)	Epouse					
Wendt, Carl	E.-U.A		1er fév. 1926	Fermier	Rolla, C.-B	41141 A.
Wendt, Otto Herman	E.-U.A		29 janv. 1926	Fermier	Rolla, C.-B	41102 A.
Wener, William	Russie	27 août 1925		Expéditeur	Montréal, Qué	9892 E.
Wenger, John	Autriche		9 juin 1925	Ouvrier	RCgina, Sask	36896 A.
Wenger, Pawlina	Epouse					
Wenglewicz, Emelia	Pologne		24 août 1925	Ménagère	Toronto, Ont	38002 A.
Wentland, August Ferdinand	Allemagne		17 mars 1926	Ouvrier	Eganville, Ont	41832 A.
Wentland, Wilhemina Yerke	Epouse					
Werenko, Dmytro	Roumanie		24 sept. 1925	Tailleur (gants)	Winnipeg, Man	38403 A.
Werenko, Pmy	Epouse					
Werhun, John	Autriche		20 oct. 1925	Employé ch. de fer	Gladstone, Man	12371 B.
Werhun, Margaret	Epouse					
Werhun, Mary	Mineur					
Werney, Harry	Autriche		7 avril 1925	Fermier	Arcola, Sask	35896 A.
Wert, Nelson	E.-U.A		12 nov. 1925	Cantonnier, Avonmore, Ont		39344 A.
Wert, Sarah	Epouse					
Wert, Samuel	E.-U.A		12 fév. 1926	Fermier	Barriere, C.-B	41277 A.
Wesala, Carl	Finlande		11 fév. 1926	Fabricant de bouilloires	Sault Ste. Marie, Ont	12761 B.
Wesala, Emilia	Epouse					
Wesala, Irene	Mineur					
Weslowski, Fred	Russie	4 nov. 1925		Ingénieur	Ford City, Ont	10024 E.
Wesolosky, Nicholas	Pologne		26 déc. 1925	Charpentier	Windsor, Ont	12595 B.
Wesolosky, Josephine Coina	Epouse					
Wesolosky, Eva	Mineur					
Wessa, Edward	Finlande		11 fév. 1926	Ouvrier d'acierie	Sault Ste-Marie, Ont	41243 A.
Wessa, Aina	Epouse					
West, George Clarence	E.-U.A		26 déc. 1925	Fermier	Wallard, Sask	12616 B.
West, Alice Alfaretta	Epouse					
West, Clara	Mineur					
West, Grace Augusta	E.-U.A		29 déc. 1925	Institutrice	Toronto, Ont	40315 A.
West, Jesse Allesbert	E.-U.A		13 août 1925	Fabricant de bouilloires	Dawson, Ter. du Yukon	38017 A.
West, Sadie Leonard	Epouse					

Westberg, Olof Albin	Suède		24 juillet 1925	Charpentier	East Kildonan, Man	37719 A.
Westberg, Martha	Epouse					
Westergaard, Holger Viggo Valdemar	Danemark		18 sept. 1925	Dessinateur	Toronto, Ont	38315 A.
Westerlund, Arthur	Suède		25 fév. 1926	Bûcheron	Vancouver, C.-B	12834 B.
Westerlund, Olga	Epouse					
Westerlund, Vera	Mineur (E.-U.A.)					
Westerlund, Otto	Danemark		24 avril 1925	Fermier	Steveston, C.-B	36214 A.
Westerlund, Petra	Epouse					
Weston, James Conrad	E.-U.A		28 mai 1925	Marchand	Vancouver, C.-B	36669 A.
Weston, Jane	Epouse					
Westrom, Frank Walter	E.-U.A		16 fév. 1925	Acheteur (grain)	Vonda, Sask	41332 A.
Westrom, Eva Geannette Mary (Reid)	Epouse					
Wexler, Abraham	Russie		8 oct. 1925	Marchand	Montréal, Qué	38555 A.
Wexler, Max	Pologne		19 oct. 1925	Restaurateur	Windsor, Ont	12342 B.
Wexler, Eva	Epouse					
Wexler, Morris	Mineur (E.-U.A.)					
Wexler, Samuel	Mineur (E.-U.A.)					
White, Erwin Oscar	E.-U.A		22 août 1925	Ingénieur	Sandon, C.-B	38052 A.
White, Marjoria	Epouse					
White, George (Najeeb Abyad)	Turquie (Syrie)		30 juillet 1925	Marchand	Sault Ste-Marie, Ont	12180 B.
White, Salma	Epouse					
White, Elias	Mineur (E.-U.A.)					
White (Listchinsky), Thomas	Russie	8 juillet 1925		Peintre	Toronto, Ont	9810 E.
Whitehead, William James (Sr.)	E.-U.A		5 oct. 1925	Fermier	Claresholm, Alta	12318 B.
Whitehead, Ester N	Epouse					
Whitehead, George Orr	Mineur					
Whitelock, Arthur John	E.-U.A		21 août 1925	Gérant de bureau	St. Catharines, Ont	37976 A.
Whitelock, Luella Elizabeth	Epouse					
Whiting, Charles	E.-U.A		6 nov. 1925	Ouvrier	New Westminster, C.-B	39290 A.
Whiting, Margaret	Epouse					
Whitney, Bert John	E.-U.A		16 sept. 1925	Fermier	Greencourt, Alta	38347 A.
Whittington, Eugene Andrew	E.-U.A		27 juillet 1925	Trappeur	Fort Simpson, T. du N.O.	38136 A.
Wholey, James Augustus	E.-U.A		29 oct. 1925	Fermier	Sedgewick, Alta	39093 A.
Wholey, Irene Potts	Epouse					
Wick, Anton	Norvège		8 mai 1925	Empaqueteur	Port Arthur, Ont	36352 A.
Wick, Axel Robert	Suède		14 juillet 1925	Ouvrier	Vancouver, C.-B	37578 A.
Wick, Ester	Epouse					
Wick, Magnus	Norvège		3 mars 1926	Charpentier	Port Arthur, Ont	41635 A.
Wick, Anna	Epouse					
Wicks, Fred	Norvège		27 nov. 1925	Poissonnier	Prince Rupert, C.-B	39721 A.
Wideck, Joseph	Autriche		10 mars 1926	Fermier	Beausejour, Man	41731 A.
Wideck, Annie	Epouse					
Wiebe, Henry Peter	Russie		25 avril 1925	Instituteur	Mennon, Sask	36174 A.
Wiebe, Anna	Epouse					
Wiebe, John	Allemagne	1er mars 1926		Sellier	Laird, Sask	10268 E.
Wieland, Albert	Allemagne		27 janv. 1926	Fermier	Balm, Alta	40853 A.
Wieland, Louisa	Epouse					
Wielgosz, Jan	Pologne		8 avril 1925	Réparer de char	Brandon, Man	35884 A.
Wielgosz, Katy	Epouse					
Wiener, Herman Samuel	Russie		22 mai 1925	Epicier	Montréal, Qué	36562 A.
Wiens, Herbert Victor	Allemagne		30 mai 1925	Fermier	Sundre, Alta	36676 A.
Wiesner, Adolph	Russie		27 mai 1925	Chauffeur	Winnipeg, Man	36617 A.
Wiezbicki, Leon	Pologne		24 juillet 1925	Fermier	Star, Alta	37718 A.
Wiezbicki, Maria	Epouse					
Wiflingsider, Michael	Autriche		26 juin 1925	Mouleur	Preston, Ont	37243 A.
Wight, Guy Vernon	E.-U.A		26 mai 1925	Fermier	Mazeppa, Alta	11974 B.
Wight, Lois	Epouse					
Wight, Margaret	Mineur					
Wight, Veron	Mineur					

LISTE des étrangers à qui le secrétaire d'Etat du Canada a accordé des certificats de naturalisation, etc.—*Suite*

Nom	Pays	Date du certificat	Date du serment d'allégeance	Occupation	Résidence	Série et numéro
Wight, William Harold	E.-U.A		12 déc. 1925	Fermier	Lang, Sask	39946 A.
Wight, Mabel Elizabeth	Epouse					
Wihnan, Danil (Dan)	Roumanie		4 août 1925	Cantonnier	Lundbreck, Alta	37901 A.
Wihnan, Anna Skibinska	Epouse					
Wiita, Kristian	Finlande	29 juillet 1925		Mineur	Worthington, Ont	9839 E.
Wiitala, Oskar	Finlande		14 nov. 1925	Bûcheron	Vancouver, C.-B	39487 A.
Wiken, Carl Eric	Suède		13 mars 1926	Forgeron	Sutton, Qué	41768 A.
Wiken, Maggie Giles	Epouse					
Wikobroda, Wasyl	Autriche	8 juillet 1925		Mouleur	Brantford, Ont	37421 A.
Wikobroda, Anna Diack	Epouse					
Wikstrom, Karl Oscar	Suède		17 juillet 1925	Ouvrier	Buford, Alta	37647 A.
Wikstrom, Sigismund	Suède		21 juillet 1925	Fermier	Buford, Alta	12177 B.
Wikstrom, Hulda Kristina	Epouse					
Wikstrom, Karl Johan Clifford	Mineur					
Wikstrom, Roy Folke	Mineur					
Wikstrom, Sam Erling Sigvard	Mineur					
Wilchynski, Michael	Autriche		19 janv. 1926	Ouvrier	New Toronto, Ont	40634 A.
Wilchynski, Michalina	Epouse					
Wilcinsky, August	Pologne		3 avril 1925	Fermier	Magrath, Alta	35839 A.
Wilcinsky, Anna	Epouse					
Wild, Karl	Roumanie		11 juin 1925	Fermier	Silton, Sask	12004 B.
Wild, Barbara	Epouse					
Wild, Ludwig	Mineur					
Wild, Rosa	Mineur					
Wilde, Frederick William Carl	E.-U.A		5 déc. 1925	Fermier	Redvers, Sask	39808 A.
Wilde, Anna	Epouse					
Wilensky, Dora	Russie		16 juin 1925	Etudiant	Toronto, Ont	36968 A.
Wilfert, Adolph Ernest	Allemagne		18 janv. 1926	Teneur de livres	Toronto, Ont	40955A.
Wilfert, Kate Wilson	Epouse					
Wilfert, Frank William	E.-U.A		23 juin 1925	Employé de moulin	Campbell River, C.-B	37255 A.
Wilfert, Elsie	Epouse					
Wilflim, William	Pologne		20 août 1925	Contremaître de section	Baker, C.-B	37985 A.
Wilflim, Betty	Epouse					
Wilginski, Mikolay	Autriche		30 dec. 1925	Fermier	Alonso, Man	40286 A.
Wilgosh, Alexander	Autriche		24 juillet 1925	Ouvrier	Vancouver, C.-B	37734 A.
Wilhelm, August	Allemagne		17 nov. 1925	Mécanicien	Kitchener, Ont	39403 A.
Wilhelm, Elizabeth	Epouse					
Wilk, Joseph	Pologne		8 juin 1925	Tailleur	Montréal, Qué	11993 B.
Wilk, Lilly (Bradbury)	Epouse					
Wilk, Alice	Mineur (E.-U.A.)					
Wilk, Stanley	Pologne		9 juin 1925	Ouvrier	Falls View, Ont	36902 A.
Wilkie, Delos	E.-U.A		18 janv. 1926	Acheteur (grain)	Adam, Sask	40744 A.
Williams, Aaron	Russie	16 mai 1925		Tailleur	Toronto, Ont	9685 E.
Williams, Aaron	Pologne	8 juillet 1925		Boucher	Windsor, Ont	9826 E.
Williams, Benjamin Earl	E.-U.A		17 mars 1926	Fermier	Clive, Alta	41883 A.
Williams, Bessie	Epouse					
Williams, Charles Frederic	E.-U.A		10 nov. 1925	Electricien	Niagara Falls, Ont	39271 A.
Williams, Ethel Amy Maude	Epouse					
Williams, Ralph Stephen	E.-U.A		14 août 1925	Assistant gérant	Hamilton, Ont	12231 B.

Williams, Dorothy Hinchliff	Epouse						
Williams, Margaret Elizabeth	Mineur						
Williams, Talcott	Mineur						
Williams, Richard	Pologne		20 avril	1925	Presseur	Toronto, Ont	36020 A
Williams, Mary	Epouse						
Williams, Sylvester Coleman	E.-U. A		30 mars	1926	Fermier	Glenwoodville, Alta	12949 B.
Williams, Myrtle Stringham	Epouse						
Williams, Hortense	Mineur						
Willing, Klaus	Suède		20 nov.	1925	Répareur de char	Knox Bay, C.-B	39653 A.
Willman, Dick Henry	E.-U. A		25 fév.	1926	Fermier	Garden Head, Sask	41536 A.
Willman, Elizabeth	Epouse						
Willman, Erling	Norvège		23 nov.	1925	Homme de chantier	Usk, C.-B	39679 A.
Wilson, Delbert B	E.-U. A		6 oct.	1925	Fermier	Sleeman, Ont	12389 B.
Wilson, Myrtle May	Epouse						
Wilson, Alvin Orland	Mineur						
Wilson, Harry Edward	Suède		15 août	1925	Agent, chemin de fer	Dollard, Sask	12204 B.
Wilson, Clara Jane	Epouse						
Wilson, Franklin Charles	Mineur (E.-U. A.)						
Wilson, Jack	Russie		20 avril	1925	Cordonnier	Toronto, Ont	11864 B.
Wilson, Leah	Epouse						
Wilson, Eva	Mineur						
Wilson, Ida	Mineur						
Wilson, Joe	Mineur						
Wilson, John Henry	E.-U. A		8 avril	1925	Aiguilleur	Revelstoke, C.-B	35915 A.
Wilson, Della	Epouse						
Wilson, Lafayette	E.-U. A		19 fév.	1926	Fermier	Elk Point, Alta	41462 A.
Wilson, William Alexander	E.-U. A		28 sept.	1925	Fermier	Ft. Assiniboine, Alta	38515 A.
Wilson, Josephine	Epouse						
Wilwers, Etienne Steve	Luxembourg		12 sept.	1925	Fermier	Marquis, Sask	38274 A.
Wilwers, Emma Jane Morrison	Epouse						
Wilwers, Joseph	Luxembourg		24 nov.	1925	Fermier	Marquis, Sask	39605 A.
Wincheski, Stanley	Autriche		15 juillet	1925	Ouvrier	Regina, Sask	37554 A.
Winderl, Joseph	E.-U. A		22 avril	1925	Fermier	Regina Beach, Sask	36109 A.
Wingold, David	Pologne		13 janv.	1926	Marchand	Toronto, Ont	40454 A.
Wingold, Minnie	Epouse						
Winiarz, Anton	Pologne		2 nov.	1925	Forgeron	Winnipeg, Man	39179 A.
Winiarz, Katie	Epouse						
Winkler, Franz	Czécho-Slovaque		30 janv.	1926	Fermier	Foxdale, Sask	41011 A.
Winkler, Anna	Epouse						
Winnick, John August	Finlande		6 juillet	1925	Bûcheron	Vancouver, C.-B	37430 A.
Winnik, Nykolaj (Nick)	Autriche		24 oct.	1925	Ouvrier	Winnipeg, Man	38955 A.
Winnik, Jennie	Epouse						
Winquist, Martin	Suède		14 sept.	1925	Fermier	Carleton Hill, Alta	12293 B.
Winquist, Carlina Newberg	Epouse						
Winquist, Edie Cecilla	Mineur (E.-U. A.)						
Winseck, Victor	Russie		16 janv.	1926	Charpentier	Ford City, Ont	12647 B.
Winseck, Maria	Epouse						
Winseck, Victor	Mineur						
Winter, Herman Carl	Allemagne		8 mars	1926	Ouvrier	Haysport, C.-B	41774 A.
Wirsta, Nykola	Pologne		12 mars	1926	Hôtelier	Bellis, Alta	41896 A.
Wirsta, Maria	Epouse						
Wirta, Werner	Finlande		6 juillet	1925	Bûcheron	Vancouver, C.-B	37445 A.
Wirz, Jean Charles	Suisse		16 sept.	1925	Confiseur	Montréal, Qué	5617 A. Français
Wirz, Marie (Franz)	Epouse						
Wiseman, Aaron	Roumanie		30 sept.	1925	Marchand	Montréal, Qué	38452 A.
Wiseman, Eva (Frank)	Epouse						
Wisnioski, Nick	Russie		24 août	1925	Papetier	Thorold, Ont	38058 A.
Wisnioski, Katie	Epouse						

LISTE des étrangers à qui le secrétaire d'Etat du Canada a accordé des certificats de naturalisation, etc.—*Suite*

Nom	Pays	Date du certificat	Date du serment d'allégeance	Occupation	Résidence	Série et numéro
Wisnowski (Wisznowski), Adam	Autriche		23 déc. 1925	Fermier	Riverton, Man	12588 B.
Wisnowski, Mary	Epouse					
Wisnowski, Stefka	Mineur					
Witiw, Sylvester	Pologne		26 août 1925	Papetier	Fort William, Ont	38082 A.
Witt, Hans Willy	Allemagne		23 mai 1925	Fermier	Chauvin, Alta	36620 A.
Witt, John Cornelius	E.-U. A		6 juillet 1925	Employé de chemin de fer	MacTier, Ont	12104 B.
Witt, Christie	Epouse					
Witt, Isabel	Mineur					
Witt, Manola	Mineur					
Wittal, Friedrich	Roumanie		13 mars 1926	Fermier	Elbourne, Sask	41813 A.
Wittal, Mary Hodel	Epouse					
Wittevrongel, Camiel	Belgique		7 oct. 1925	Fermier	Altamont, Man	12383 B.
Wittevrongel, Zulma	Epouse					
Wittevrongel, Maurice	Mineur					
Wiwchar, Paul	Autriche		26 mai 1925	Ouvrier	Melville, Sask	36628 A.
Wiwchar, Teodisia	Epouse					
Wiwczar, Konstantin	Autriche		25 janv. 1926	Ouvrier	Melville, Sask	40916 A.
Wiwczar, Mary	Epouse					
Wlasiczuk, Nikolai	Roumanie		13 oct. 1925	Contremaître de section	Reston, Man	38685 A.
Wlasiczuk, Merry	Epouse					
Wo, Sung Kan	Chine	14 juillet 1925		Employé de messagerie	Toronto, Ont	9830 E.
Woinar, Andrei	Roumanie		17 fév. 1926	Fermier	Mindoka, Ont	41340 A.
Woinar, Antoska Romanovitch	Epouse					
Woitko, Harry	Roumanie		1er mars 1926	Ouvrier	Fort William, Ont	41563 A.
Woitko, Rosie	Epouse					
Wojceschowski, Frank	Pologne		14 avril 1925	Réparateur de char	Fort William, Ont	35951 A.
Wojceschowski, Polly	Epouse					
Wojnarsky, Joseph	Autriche		15 janv. 1926	Ouvrier	Toronto, Ont	40541 A.
Wojnarsky, Edith	Epouse					
Wolad (Wolowidnyk), Fred	Roumanie		16 juillet 1925	Ouvrier	Winnipeg, Man	37563 A.
Wolanczuk, Joseph	Pologne		30 déc. 1925	Ouvrier	Ford, Ont	40217 A.
Wolanczuk, Olga	Epouse					
Wolansky, Stefan	Autriche		18 janv. 1926	Fermier	Toronto, Ont	40579 A.
Wolansky, Anna	Epouse					
Wolchuk, Paul	Pologne		3 nov. 1925	Ouvrier	Port McNicoll, Ont	39150 A.
Wolchuk, Maria	Epouse					
Wolchuk, Peter	Autriche		21 janv. 1926	Plombier	Winnipeg, Man	41101 A.
Wolchuk, Polly	Epouse					
Wolenciuk (Walenciuk), Frank	Pologne		17 sept. 1925	Aide machiniste	Windsor, Ont	38302 A.
Wolenciuk, Frances	Epouse					
Wolepor, Benjamin	Russie		18 avril 1925	Etudiant	Lachine, Qué	36079 A.
Wolf, Michael	Serb-Croat-Slovène		27 oct. 1925	Fondeur	Trail, C.-B	39048 A.
Wolf, Ivana Kosiasas	Epouse					
Wolf, Oswald George	Allemagne		8 juin 1925	Fermier	Matheson, Ont	11997 B.
Wolf, Lisette	Epouse					
Wolf, Kurt	Mineur					
Wolf, Otto	Mineur					
Wolfe, Moris	Russie		15 mars 1926	Marchand	Almonte, Ont	41818 A.
Wolfe, Rachel Jacobs	Russie		19 oct. 1925		Montréal, Qué	38760 A.

Wolff, Henry Lehu	E.-U. A		16 déc. 1925	Fermier	Kamsack, Sask	12538 B.
Wolff, Rosa Ida Matilda	Epouse					
Wolff, Helen Ethel	Mineur					
Wolfson, Louis	Roumanie		12 nov. 1925	Chapelier	Montréal, Qué	39293 A.
Wolfson, Jennie (Auerback)	Epouse					
Wolkove, Maurice Aron	Russie	19 fév. 1926		Ouvrier	Montréal, Qué	10239 E.
Wolman, William	Russie	5 mars 1926		Manufacturier	Toronto, Ont	10280 E.
Woloch, (Mike) Michael	Autriche		3 mars 1926	Fermier	Strathclair, Man	41643 A.
Woloshczuk, Paul	Roumanie		29 déc. 1925	Fermier	Shepenge, Alta	40237 A.
Woloshczuk, Marafta Oneshuk	Epouse					
Wolosn, John	Russie		26 oct. 1925	Ouvrier	Toronto, Ont	38896 A.
Wolosn, Anna Szastalo	Epouse					
Woloszyn (Woloshyn), Eliasz (Alek)	Autriche		28 déc. 1925	Ouvrier	Hudson Bay Junction, Sask.	12805 B.
Woloszyn, Mary	Epouse					
Woloszyn, Annie	Mineur					
Woloszyn, Casie	Mineur					
Woloszyn, John	Pologne		13 fév. 1926	Ouvrier	Windsor, Ont	41245 A.
Woloszyn, Anastasia	Epouse					
Woloszyn, Michael	Russie		30 mars 1926	Ouvrier	Saskatoon, Sask	42231 A.
Woloszyn, Palahia	Epouse					
Wolotsky (Shapiro), Sarah	Russie	16 avril 1925		Ménagère	Montréal, Qué	9616 E.
Wolowidnyk, Fred (*Voir* Wolad, Fred, No. A. 37563)						
Wolstof, Jacob	Pologne		19 oct. 1925	Tapissier	Toronto, Ont	12354 B.
Wolstof, Esther	Epouse					
Wolstof, Aaron	Mineur (E.-U. A)					
Wolstof, Eva	Mineur (E.-U. A.)					
Wolstof, Hyman	Mineur (E.-U. A.)					
Wong, George Henry	Chine		15 janv. 1926	Restaurateur	Port Hope, Ont	40509 A.
Wong, Lillian Cheong	Epouse					
Wong, Law Kow	Chine		26 déc. 1925	Restaurateur	Chatham, Ont	40170 A.
Wong, Moy Shee	Epouse					
Wong, Tom	Chine		14 mai 1925	Hôtelier	Elk Lake, Ont	36429 A.
Wong, Lok Chuan	Epouse					
Wood, Albert John	E.-U. A		8 fév. 1926	Fermier	St. Paul de Métis, Alta	41263 A.
Wood, Rose	Epouse					
Wood, Ernest Jefferson	E.-U. A		22 fév. 1926	Fermier	Idylwild, Sask	12828 B.
Wood, Laura	Epouse					
Wood, Annie	Mineur					
Wood, Misel	Mineur					
Wood, Proe	Mineur					
Wood, Vela	Mineur					
Wood, Vera	Mineur					
Wood, William Milner	E.-U. A		24 avril 1925	Dessinateur	St. John, N.-B	11880 B.
Wood, Miriam Hatheway	Epouse					
Wood, Ralph	Mineur					
Wood, William Milner	Mineur					
Woodford, Raymond Sven	Danemark		10 fév. 1926	Etudiant	Edmonton, Alta	41269 A.
Woolfe, Cilia Wexler	Roumanie		26 fév. 1926	Ménagère	Toronto, Ont	41548 A.
Worobetz, Alexander	Autriche		2 mars 1926	Ouvrier	Heisler, Alta	41678 A.
Worobik Michal	Autriche		9 mai 1925	Ouvrier	London, Ont	36364 A.
Worobik, Julia	Epouse					
Worona, William	Autriche		9 déc. 1925	Fermier	Lang, Sask	39902 A.
Worona, Anna	Epouse					
Woronchuk, Nick	Autriche		30 oct. 1925	Ouvrier	Winnipeg, Man	39060 A.
Woronenko, Andrew	Russie		17 oct. 1925	Couturier	Toronto, Ont	38730 A.
Woroschuk, Fred	Autriche		6 juin 1925	Contracteur	Toronto, Ont	36805 A.
Woroshik, Michael	Pologne		12 janv. 1926	Ouvrier	Ford City, Ont	40419 A.
Woroshik, Olean Krowiuk	Epouse					

LISTE des étrangers à qui le secrétaire d'Etat du Canada a accordé des certificats de naturalisation, etc.—*Suite*

Nom	Pays	Date du certificat	Date du serment d'allégeance	Occupation	Résidence	Série et numéro
Woroshylo, William	Autriche		26 mars 1926	Ouvrier	Winnipeg, Man	42033 A.
Worosk, Harry	Autriche		7 oct. 1925	Réparateur de wagon	Ft. William, Ont	12314 B.
Worosk, Annie	Epouse					
Worosk, Mary	Mineur					
Woschenski, William	Russie		15 janv. 1926	Ouvrier	Windsor, Ont	40506 A.
Woschenski, Rosey	Epouse					
Wowbiec, Teodor (Tiodr)	Pologne		19 mai 1925	Ouvrier	Windsor, Ont	36511 A.
Woytko, Roman	Autriche		19 fév. 1926	Fermier	Carlyle, Sask	41420 A.
Woytko, Maria	Epouse					
Woywoda, Kondrat	Russie		28 nov. 1925	Ouvrier	Winnipeg, Man	39660 A.
Woywoda, Anna	Epouse					
Wozny, John	Autriche		17 août 1925	Restaurateur	Toronto, Ont	37893 A.
Wozny, Mary	Epouse					
Wozny, Josef	Autriche		5 oct. 1925	Ouvrier	Winnipeg, Man	38538 A.
Wozny, Annie	Epouse					
Wright, Edwin Philippe	E.-U. A		19 nov. 1925	Ministre du culte	St. Stephen, N.-B	39592 A.
Wright, Sarah Elena	Epouse					
Wright, George Oliver	E.-U. A		8 janv. 1926	Fermier	Assiniboia, Sask	40387 A.
Wright, Herriet	Epouse					
Wright, Henry Wilkes	E.-U. A		27 janv. 1926	Professeur	Winnipeg, Man	12726 B.
Wright, Celia Morgan	Epouse					
Wright, Fidelia	Mineur					
Wright, Henry	Mineur					
Wright, Sherman	Mineur					
Wright, Solomon Benjamin	Russie		10 fév. 1926	Fruitier	Hamilton, Ont	12754 B.
Wright, Bessie	Epouse					
Wright, Lottie	Mineur (E.-U. A)					
Wruski, Nick	Autriche		28 oct. 1925	Ouvrier	Winnipeg, Man	39011 A.
Wruski, Julia	Epouse					
Wudwud, Temofiy (Temofey)	Roumanie		14 janv. 1926	Ouvrier	Ford City, Ont	40481 A.
Wujcik, John	Pologne		19 déc. 1925	Ouvrier	Windsor, Ont	12550 B.
Wujcik, Mary	Epouse					
Wujcik, John	Mineur					
Wujcik, Ladislaus	Mineur					
Wujcik, Stanislaw (Stanley)	Pologne		26 mars 1926	Fermier	Everett, Ont	42085 A.
Wujcik, Michalina	Epouse					
Wunsch, Louis Edouard	France		19 juin 1925	Mineur	Cobalt, Ont	37058 A.
Wunsch, Louise Rouillard	Epouse					
Wurster, Oscar Andrew Carl Daniel	Allemagne		7 nov. 1925	Instituteur	Tolstoi, Man	39373 A
Wurster, Gertrude Margaret	Epouse					
Wyard, Jack Buchanan	E.-U. A		20 juin 1925	Prop. d'hôtel	Vancouver, C.-B	37117 A.
Wyard, Donna F	Epouse					
Wyngaert, Alphonse	Belgique		20 mai 1925	Cigarier	Montréal, Qué	5577 A. Français
Wyngaert, Marie (DeMyere)	Epouse					
Wynnczuk, Philip	Autriche		2 janv. 1926	Fermier	Sorto, Man	40355 A.
Wynnczuk, Sophie	Epouse					
Wynnyk, Hryn	Autriche		14 nov. 1925	Ouvrier	Winnipeg, Man	39391 A.
Wynnyk, Sophia	Epouse					
Wynnyk, Wasyl	Autriche		18 déc. 1925	Mineur	Corbin, C.-B	40069 A.

Wynnyk, Magda	Epouse						
Wyns, Joseph	Belgique		16 mars 1925	Fermier	Kingsville, Ont	36473 A.
Wysotzki, Peter	Autriche		23 mars 1926	Fermier	Cedar Dale, Ont	42007 A.
Wysotzki, Tekla	Epouse					
Yachula, Adam	Pologne		21 avril 1925	Ebéniste	Toronto, Ont	11870 B.
Yachula, Amelia	Epouse					
Yachula, Gertie	Mineur					
Yaeger, Louie Carl	E.-U. A		5 mars 1926	Marchand	Regina, Sask	41652 A.
Yaeger, Mary S	Epouse					
Yaffe, Max	Russie		30 mars 1926	Marchand	Metislow, Alta	12919 B.
Yaffe, Dora	Epouse					
Yaffe, Bella	Mineur (E.-U. A)					
Yaffe, Silvia	Mineur (E.-U. A.)					
Yaggey, Richard	Turquie (Syrie)		12 fév. 1926	Fermier	Fawcett, Alta	41237 A.
Yakimec, Wasyl	Autriche		6 avril 1925	Marchand	Waskatenau, Alta	35966 A.
Yakimec, Nancy Hallas	Epouse					
Yakimowski, Frank	Roumanie		7 déc. 1925	Epicier	Montréal, Qué	39816 A.
Yakimowski, Veronica (Tichowicz)	Epouse					
Yakovlyev, Draga	Serb-Croate-Slovène		28 oct. 1925	Ouvrier	Regina, Sask	38996 A.
Yakovlyev, Mary	Epouse					
Yamamoto, Chugo	Japon	26 mai 1925		Poissonnier	Vancouver, C.-B	9705 E.
Yamamoto, George	Japon		13 mai 1925	Ouvrier	Cheadle, Alta	36472 A.
Yampolsky, Shie	Russie		21 oct. 1925	Expéditeur	Winnipeg, Man	12373 B.
Yampolsky, Molly	Mineur					
Yampolsky, Pearl	Mineur					
Yamumia, Charles Simon	E.-U. A	9 mai 1925		Marchand	Essex, Ont	9666 E.
Yanck, Henry (*Voir* Yauck, Henry, No. A. 36417)						
Yaniek, Antoni	Autriche		10 nov. 1925	Ouvrier	Ottawa, Ont	12430 B.
Yaniek, Anna	Epouse					
Yaniek, Sydor	Mineur					
Yankewicz, Max	Pologne		25 janv. 1926	Ouvrier	Winnipeg, Man	40840 A.
Yankewicz, Teenie	Epouse					
Yankovsky, William	Russie		16 sept. 1925	Boucher	St. Catharines, Ont	38296 A.
Yankudovic, John	Russie		19 sept. 1925	Boulanger	Montréal, Qué	12273 B.
Yankudovic, Victoria (Sziska)	Epouse					
Yankudovic, Anthony Frank	Mineur (Allemagne)					
Yankudovic, Mary	Mineur (France)					
Yanta (Yantha), Peter	Pologne		18 juin 1925	Fermier	Killaloe, Ont	37000 A.
Yanta, Mary Prentis	Epouse					
Yared, Farris	Turquie (Syrie)	4 juin 1925		Marchand	Windsor, Ont	9732 E.
Yarema, Petro	Roumanie		23 oct. 1925	Fermier	Lessard, Alta	39012 A.
Yarema, Hafia	Epouse					
Yaremus (Jeremus), Dmytro	Autriche		3 avril 1925	Fermier	Sky Lake, Man	11832 B.
Yaremus, Nastasia	Epouse					
Yaremus, Bill	Mineur					
Yaremus, John	Mineur					
Yaremus, Tecla	Mineur					
Yaroslavsky, Cuzma	Russie		9 déc. 1925	Ouvrier	North Bay, Ont	39844 A.
Yaroslavsky, Julia	Epouse					
Yaroslawski, Antoni	Pologne		26 juin 1925	Journalier	Preston, Ont	37253 A.
Yaroslawski, Caroline	Epouse					
Yasbeck, Thomas	Turquie (Syrie)		6 Janv. 1926	Marchand	Wallaceburg, Ont	40350 A.
Yasbeck, Mary	Epouse					
Yasinski, Izydor	Pologne		22 avril 1925	Fermier	Carvel Station, Alta	36171 A.
Yasinski, Rosalia	Epouse					
Yasskin, Rachel	Roumanie		26 mars 1926	Couturière	Montréal, Qué	42003 A.
Yastremski (Stremski), Karol (Charles)	Russie		26 déc. 1925	Ouvrier	La Tuque, Qué	40168 A.

LISTE des étrangers à qui le secrétaire d'Etat du Canada a accordé des certificats de naturalisation, etc.—*Suite*

Nom	Pays	Date du certificat	Date du serment d'allégeance	Occupation	Résidence	Série et numéro
Yasui, Ukiyoshi	Japon	20 mars 1926		Pêcheur	Steveston, C.-B.	10305 E.
Yaszan, Nykolaj	Autriche		15 juillet 1925	Fondeur	Comiston, Ont	37521 A.
Yaszan, Wasyle	Epouse					
Yactkowsky (Yackowsky), Stanislaw	Autriche		12 oct. 1925	Fermier	Pine River, Man	12346 B.
Yactkowsky, Julia	Epouse					
Yactkowsky, Wasyl	Mineur					
Yates, Lucius Halen	E.-U. A		18 déc. 1925	Fermier	Bluesky, Alta	40193 A.
Yauck (Yanck), Henry	Russie		11 mai 1925	Charpentier	Windsor, Ont	36417 A.
Yauck, Wilhelmina	Epouse					
Yauniskis, Izidoras	Russie		26 fév. 1926	Marchand	Winnipeg, Man	41511 A.
Yauniskis, Mary	Epouse					
Yavenov, Milivoy	Serb-Croate-Slovène		17 nov. 1925	Ouvrier	Regina, Sask	39433 A.
Yaworski, Nikodem	Pologne		11 fév. 1926	Ouvrier	Winnipeg, Man	41204 A.
Yazbeck, Latouf	Turquie (Syrie)		28 nov. 1925	Marchand	Wallaceburg, Ont	12483 B.
Yazbeck, Anna	Epouse					
Yazbeck, Adele	Mineur					
Yelin, Bunim	Pologne		15 mars 1926	Instituteur	Montréal, Qué	12852 B.
Yelin, Nechama (Rudy)	Epouse					
Yelin, Chawa Evelyn	Mineur					
Yelin, Golda	Mineur					
Yelin, Noemi	Mineur					
Yelin, Samuel	Mineur					
Yelin, Sam (Sem)	Pologne		19 fév. 1926	Manufacturier	Toronto, Ont	12788 B.
Yelin, Florence	Epouse					
Yelin, Gertie	Mineur					
Yelin, Lily	Mineur					
Yelin, Mannie	Mineur					
Yelin, Morris	Mineur					
Yenney, Martin	Roumanie		20 oct. 1925	Ouvrier	Regina, Sask	38825 A.
Yenney, Barbara Duszko	Epouse					
Yensen, Christian	Danemark		2 janv. 1926	Imprimeur	Ottawa, Ont	40296 A.
Yerhoff, Frank	Hongrie		25 juillet 1925	Expéditeur	Windsor, Ont	37683 A.
Yerhoff, Marie Baker	Epouse					
Ying (Chow), Lee	Chine		28 oct. 1925	Restaurateur	Niagara Falls, Ont	38947 A.
Ying, Chin	Epouse					
Yisowich, Thomas	Autriche	9 avril 1925		Fermier	Beconia, Man	9603 E.
Ylatalo, Nestor	Finlande		27 fév. 1926	Fermier	Sellers, Ont	41584 A.
Yochlowitz, Daniel	Pologne		22 oct. 1925	Marchand	Vancouver, C.-B.	38898 A.
Yochum (Yohum), Pankraz	Allemagne		27 août 1925	Fermier	Collins, Sask	38261 A.
Yochum, Julia	Epouse					
Yockey, Donald Bennett	E.-U. A		22 janv. 1926	Fermier	Butterby, Sask	40781 A.
Yockey, Dorothy Louise Bruce	Epouse					
Yokisch, Wilhelm	Allemagne		1er mai 1925	Fermier	Abee, Alta	36356 A.
Yokisch, Mary	Epouse					
Yoshihara, Motoichiro	Japon	19 mars 1926		Pêcheur	Ucluelet, C.-B	10300 E.
Yot, Adhemar	France		19 fév. 1926	Vulcaniseur	Montréal, Qué	5707 A.
Yot, Louise (Godin)	Epouse					Français
Young, Alva Edwin	E.-U. A		16 fév. 1926	Contremaître	Hamilton, Ont	41292 A.
Young, Eliza	Epouse					

Young, Cue Otis	E.-U. A		21 nov. 1925	Fermier	DeBolt, Alta	39701 A.
Your, Harry	Autriche		6 juin 1925	Marchand	Waskatenau, Alta	36946 A.
Yousepchuk, Nick	Russie		3 mars 1926	Ouvrier	Hudson Bay Junction, Sask.	41658 A.
Yousepchuk, Mary	Epouse					
Yovanovich (Govonovich), Antonio	Serb-Croat-Slovène		13 fév. 1926	Ouvrier	Welland, Ont	41198 A.
Yoworski, Wasyl	Pologne		7 janv. 1926	Ouvrier	Dryden, Ont	12632 B.
Yoworski, Nasta	Epouse					
Yoworski, Kast	Mineur					
Yoworski, Mukola	Mineur					
Ysukewich, Anton	Pologne		21 janv. 1926	Ouvrier	Niagara Falls, Ont	40704 A.
Ysukewich, Bernadette	Epouse					
Yuda, Pelet	Roumanie		12 fév. 1926	Voyageur	Montréal, Qué	41184 A.
Yuda, Regina (Lecker)	Epouse					
Yuen, (Foo), Mack Gin	Chine	31 oct. 1925		Marchand	Regina, Sask	10023 E.
Yuen, Won Chuck	Chine		13 fév. 1926	Hôtelier	Timmins, Ont	41260 A.
Yuen, See Kee	Epouse					
Yumi, Hideichi	Japon		18 fév. 1926	Cuisinier	Premier, C.-B	41553 A.
Yungblut, Anna Katherina	Allemagne		25 janv. 1926	Fermier	St. Catharines, Ont	40866 A.
Yuraitis, Mike	Russie		8 juin 1925	Journalier	Weston, Ont	36811 A.
Yuraitis, Annie	Epouse					
Yuretich, Pete	Serb-Croat-Slovène		14 avril 1925	Ouvrier	Nelson, C.-B	35989 A.
Yurkiewicz, Alex	Autriche		4 janv. 1926	Marchand	Cartier, Ont	40367 A.
Yurkiewicz, Mary	Epouse					
Yurkiw (Yurkow), Petro	Autriche		2 déc. 1925	Fermier	Radway, Centre, Alta	39769 A.
Yurkiw, Parkenko	Epouse					
Yurychuk, Nick	Autriche		18 avril 1925	Fermier	Sexsmith, Alta	36114 A.
Yurychuk, Tilly	Epouse					
Zabizewski, August	Roumanie		14 nov. 1925	Aide de moulin	Cornwall, Ont	39341 A.
Zabizewski, Mary	Epouse					
Zabok, John	Pologne		17 mars 1926	Charretier	Calgary, Alta	41881 A.
Zabok, Mary	Epouse					
Zabolotny, Alex	Pologne		11 sept. 1925	Ingénieur	Sault Ste-Marie, Ont	38235 A.
Zaburny, Edward	Russie		18 mai 1925	Boucher	Toronto, Ont	11945 B.
Zaburny, Laura Lakoosta	Epouse					
Zaburny, Nicolas	Mineur (E.-U. A.)					
Zacharchuk, Peter	Pologne		19 janv. 1926	Barbier	Ford City, Ont	40654 A.
Zacharchuk, Elizabeth Pultorak	Epouse					
Zacharczuk, Paul	Pologne		20 oct. 1925	Mineur	Drumheller, Alta	38966 A.
Zacharkiw, Hrynko	Autriche		11 mars 1926	Ouvrier	Winnipeg, Man	41787 A.
Zacharkiw, Kateryna (Melnyczuk)	Epouse					
Zacharuk, Michael (Mike)	Roumanie		26 déc. 1925	Presseur	Ford City, Ont	40176 A.
Zachary, John	Autriche		3 fév. 1926	Fermier	Thelma, Alta	41131 A.
Zachary, Rosie	Epouse					
Zachman, Frank	Roumanie		21 déc. 1925	Chauffeur	Regina, Sask	40077 A.
Zachman, Lizzie	Epouse					
Zack, Mike	Autriche		23 mars 1926	Contremaître de section	Red Pass Jonction, C.-B	42045 A.
Zadorozny, John	Autriche		2 oct. 1925	Ouvrier	Ft. William, Ont	38478 A.
Zadorozny, Eryna	Epouse					
Zadorozny, Stefan	Autriche		12 oct. 1925	Ouvrier	Winnipeg, Man	38658 A.
Zadorozny, Tenie	Epouse					
Zafirion, Constantine	Grèce		23 déc. 1925	Restaurateur	London, Ont	40141 A.
Zagerman, Morris	E.-U. A		18 déc. 1925	Marchand	Ottawa, Ont	39984 A.
Zagerman, Mildred (Sadinsky)	Epouse					
Zagorodny, Thomas	Russie		2 nov. 1925	Presseur	London, Ont	39128 A.
Zagorodny, Lena Epistnnia Wasaluk	Epouse					
Zagozeski, John	Pologne		13 juillet 1925	Réparateur de char	Moose Jaw, Sask	37741 A.
Zahara, George	Roumanie		1er mars 1926	Machiniste	Fort Frances, Ont	41647 A.
Zahara, Elizabeth	Epouse					

LISTE des étrangers à qui le secrétaire d'Etat du Canada a accordé des certificats de naturalisation, etc.—*Suite*

Nom	Pays	Date du certificat	Date du serment d'allégeance	Occupation	Résidence	Série et numéro
Zaharchuk (Zaharichuk), Train	Roumanie		26 sept. 1925	Fermier	Whitford, Alta	38432 A.
Zaharchuk, Jeannie (Mihalcheon)	Epouse					
Zaharichuk, George	Roumanie		17 mars 1926	Fermier	Whitford, Alta	41978 A.
Zaharichuk, Domnika Pampureac	Epouse					
Zaharichuk, Stefan	Roumanie		19 août 1925	Assistant gérant	Montréal, Qué	37959 A.
Zaharichuk, Olga (Skochelas)	Epouse					
Zahran, Abraham	Turquie (Syrie)		4 mai 1925	Vendeur	Montréal, Qué	36283 A.
Zaionce, Bessie	Pologne		19 nov. 1925	Couturière	Toronto, Ont	39450 A.
Zaitlin, Morris	Russie		14 sept. 1925	Marchand	Montréal, Qué	38251 A.
Zaitlin, Rebecca (Lipkin)	Epouse					
Zaitsov, Simon	Russie		7 déc. 1925	Boucher	Toronto, Ont	12502 B.
Zaitsov, Lena	Epouse					
Zaitsov, Jennie	Mineur (E.-U. A).					
Zaitsov, Sophie	Mineur (E.-U. A.)					
Zaitz, George	Roumanie		24 nov. 1925	Marchand de papier	Regina, Sask	39609 A.
Zaitz, Katie	Epouse					
Zajaczkowski, Stephen	Pologne		18 avril 1925	Machiniste	Windsor, Ont	36011 A.
Zajnc (Zajac), Kondrat	Autriche		29 mars 1926	Ouvrier	Toronto, Ont	12891 B.
Zajnc, Emilia	Epouse					
Zajnc, Annie	Mineur (Pologne)					
Zak, Frank	Pologne		10 juin 1925	Peintre	Oshawa, Ont	36875 A.
Zakaib, John A	E.-U. A		4 juin 1925	Marchand	Sorel, Qué	5584 A. Français
Zakaib, Joseph Farris	Turquie (Syrie)		27 mars 1926	Marchand	Toronto, Ont	42070 A.
Zakaib, Ramzay	Epouse					
Zakaib, Moise	Turquie (Syrie)		15 fév. 1926	Marchand	Sorel, Qué	5696 A. Français
Zakaib, Camilla	Epouse					
Zakoor, John (Hanna)	Turquie (Syrie)		30 déc. 1925	Fruitier	Chatham, Ont	40218 A.
Zakorchewny, Andro	Russie		20 nov. 1925	Cuisinier	Toronto, Ont	39508 A.
Zakorchewny, Elisaweta	Epouse					
Zakrewski, Sam	Autriche		8 juillet 1925	Ouvrier	Ft. William, Ont	12140 B.
Zakrewski, Paraska	Epouse					
Zakrewski, Dmytro	Mineur					
Zalcberg, Yidel (*Voir* Salsberg, Yidel, No. E. 9597)						
Zaleschook, Nicholas	Autriche		18 déc. 1925	Tanneur	Oshawa, Ont	40001 A.
Zaleschook, Ewdokia	Epouse					
Zaleski, John	Russie		9 mars 1926	Ouvrier	Montréal, Qué	41683 A.
Zaleski, Antonina Savitzka	Epouse					
Zalot, Mike	Roumanie		9 mai 1925	Ouvrier	Thorold, Ont	36353 A.
Zalot, Mary	Epouse					
Zaluski, Vasile	Roumanie		5 janv. 1926	Charretier	Regina, Sask	40319 A.
Zaluski, Mary	Epouse					
Zamathea, Rosie	Turquie (Syrie)		8 fév. 1926	Marchand	Windsor, Ont	12746 B.
Zamathea, James	Mineur					
Zamonsky, Stephan	Autriche		20 août 1925	Fermier	Olha, Man	37996 A.
Zamonsky, Minnie	Epouse					
Zampini, Felice	Italie		17 juin 1925	Ouvrier	Montréal, Qué	5591 A. Français
Zampini, Michelange (Cardegna)	Epouse					
Zampini, Maria (Cardegna)	Italie		17 juin 1925		Montréal, Qué	5592 A. Français

LISTE des étrangers à qui le secrétaire d'Etat du Canada a accordé des certificats de naturalisation, etc.—*Suite*

Nom	Pays	Date du certificat	Date du serment d'allégeance	Occupation	Résidence	Série et numéro
Zboya (Zboja), Frank	Etat Tchéco-Slovaque		7 avril 1925	Mineur	Hillcrest, Alta	35895 A.
Zboya, Franchek Mary	Epouse					
Zebeluk, Mike	Autriche		24 déc. 1925	Marchand	Portage la Prairie, Man	40125 A.
Zebeluk, Katherine	Epouse					
Zebrak, John	Russie		8 fév. 1926	Ouvrier	Point Edware, Ont	41134 A.
Zebrasky, Thomas	Pologne		14 août 1925	Préposé (C.N.R.)	Transcona, Man	37880 A.
Zedo, Joseph	Hongrie		27 juin 1925	Mouleur	Brantford, Ont	12062 B.
Zedo, Elizabeth	Epouse					
Zedo, Frank	Mineur (Italie)					
Zedo, Giselda	Mineur					
Zedo, Teresa	Mineur					
Zega, Primo	Italie		12 déc. 1925	Ouvrier	Huntsville, Ont	39923 A.
Zeidman, Gertrude	Pologne		25 août 1925	Etudiant	Toronto, Ont	37939 A.
Zeleny (Zyleny), John	Autriche		1er oct. 1925	Ouvrier	Fort-William, Ont	38472 A.
Zeleny, Mary	Epouse					
Zeleny, Joseph James	Etat Tchéco-Slovaque		4 janv. 1926	Fermier	Gerald, Sask	40317 A.
Zelisko, John	Autriche		17 fév. 1926	Réparateur de wagon	Transcona, Man	41359 A.
Zelisko, Mary	Epouse					
Zelizniak, John	Autriche		9 fév. 1926	Contremaître de section	Gleichen, Alta	41212 A.
Zelizniak, Mary	Epouse					
Zelmanow, Mordche	Russie	3 oct. 1925		Tailleur	Toronto, Ont	9972 E.
Zemlanko, Frank	Russie		13 janv. 1926	Ouvrier	Wallaceburg, Ont	40465 A.
Zemlanko, Susan Ruddick	Epouse					
Zener, Solomon	Autriche	31 mars 1926		Commerçant	Toronto, Ont	10328 E.
Zentgarf, John Louis	E.-U.A.		30 juin 1925	Fermier	Gull Lake ,Sask	37330 A.
Zentgarf, Madeline Catherine	Epouse					
Zentner, Percy	Russie		9 juillet 1925	Plombier	Winnipeg, Man	37525 A.
Zentner, Ethel	Epouse					
Zepholz, Iosek	Pologne		22 mars 1926	Rabbin	Montréal, Qué	41936 A.
Zepholz, Rachel (Harrison)	Epouse					
Zerebczuk, Matwij	Pologne		10 juin 1925	Ouvrier	Sokal, Sask	36953 A.
Zerebczuk, Efimia	Epouse					
Zerebecki, Stefan	Autriche		15 janv. 1926	Ouvrier	Ford City, Ont	40498 A.
Zetaruk, John	Russie		15 avril 1925	Mineur	New Aberdeen, N.-E	35979 A.
Zetaruk, Elena Kluss	Epouse					
Zetterberg, Joseph Helmer	Suède		19 mars 1926	Charpentier	St-Boniface, Man	41908 A.
Zetterberg, Annie Christine Johnson	Epouse					
Zevgolis, Nik	Grèce		17 avril 1925	Restaurateur	Montréal, Qué	35980 A.
Zevick, Paul	Pologne		26 déc. 1925	Journalier	Anyox, C.-B	40365 A.
Zidle, George	Russie		6 mai 1925	Tailleur	Montréal, Qué	36275 A.
Zidle, Jennie Strulowitch	Epouse					
Ziegler, Jacob	Russie		17 oct. 1925	Fermier	Vibank, Sask	38789 A.
Ziegler, Valentin	Russie		16 oct. 1925	Fermier	Vibank, Sask	12359 B.
Ziegler, Elizabetha	Epouse					
Ziegler, Katie	Mineur					
Zieglmeier, John	Allemagne		1er juin 1925	Ouvrier	Southey, Sask	36692 A.
Ziffle, Gottlieb	Russie		29 avril 1925	Fermier	Hilda, Alta	11899 B.
Ziffle, Justina	Epouse					
Ziffle, Emeilia	Mineur					

Zamprogna, Luigi	Italie	15 mai 1925	Epicier	Hamilton, Ont	36458 A.
Zamprogna, Agnelita	Epouse				
Zamsky, Louis	Russie	11 sept. 1925	Marchand	Montréal, Qué	12255 B.
Zamsky, Rose (Goldman)	Epouse				
Zamsky, Florence	Mineur (E.-U.A.)				
Zamsky, Harold	Mineur (E.-U.A.)				
Zanatta, Augostino	Italie	8 fév. 1926	Préposé de grève	Sault Ste-Marie, Ont	41108 A.
Zanatta, Giuseppe	Italie	24 juillet 1925	Bûcheron	Vancouver, C.-B	37859 A.
Zanchet, Giovanni	Italie	18 janv. 1926	Ouvrier	St. Catharines, Ont	12664 B.
Zanchet, Maria	Epouse				
Zanchet, Lidia	Mineur				
Zanetta, Ernesto	Italie	30 sept. 1925	Ouvrier	Fort-William, Ont	38451 A.
Zanette, Frank	Italie	24 août 1925	Ouvrier (ciment)	Fort-William, Ont	12221 B.
Zanette, Marie	Epouse				
Zanette, Isolina	Mineur				
Zanette, James	Mineur				
Zanni, Luigi	Italie	6 mars 1926	Contremaître de section	Jackfish, Ont	41700 A.
Zanni, Giovanna	Epouse				
Zanni, Vincent	Italie	29 janv. 1926	Mineur	Ladysmith, C.-B	40988 A.
Zapisocki, Harry	Autriche	25 août 1925	Ouvrier	Winnipeg, Man	38035 A.
Zapisocki, Eva	Epouse				
Zapisocki, Wladyk	Autriche	22 juin 1925	Ouvrier	Winnipeg, Man	37142 A.
Zapisocki, Polly	Epouse				
Zarakoff, Samiel	Russie	9 fév. 1926	Voyageur	Montréal, Qué	41139 A.
Zarakoff, Bella (Segel)	Epouse				
Zaretzky, Hyman	Russie	20 juin 1925	Colporteur	Toronto, Ont	12035 B.
Zaretzky, Annie	Epouse				
Zaretzky, Annie	Mineur				
Zaretzky, Rosie	Mineur				
Zaretzky, Sadie	Mineur				
Zarich (Zarick), George	Pologne	4 août 1925	Fermier	Sclater, Man	37841 A.
Zaritsky, John	Autriche	31 août 1925	Nettoyeur de fenêtres	Toronto, Ont	38119 A.
Zaritsky, Mary	Epouse				
Zarumny, Michal	Autriche	3 nov. 1925	Ouvrier	Niagara Falls, Ont	39174 A.
Zary, Hnat	Autriche	28 janv. 1926	Fermier	Carruthers, Sask	40946 A.
Zary, Maggie	Epouse				
Zaski, John	Pologne	1er mars 1926	Ouvrier	Fort-William, Ont	41570 A.
Zatony, Arthur Harold	Etat Tchéco-Slovaque	20 juin 1925	Peintre	Toronto, Ont	37069 A.
Zatony, Gertrude	Epouse				
Zatylny, Ludwik	Autriche	11 sept. 1925	Fermier	Rackham, Man	38286 A.
Zatylny, Ednit	Epouse				
Zavada, Nick	Pologne	6 fév. 1926	Mineur	Bellevue, Alta	41128 A.
Zavada, Anna	Epouse				
Zavalla, Peter	Pologne	16 juin 1925	Artisan (fer)	Montréal, Qué	36965 A.
Zavalla, Nellu (Iurczak)	Epouse				
Zawada, Michal	Pologne	26 juin 1925	Ouvrier	Hamilton, Ont	37190 A.
Zawada, Albina Uzar	Epouse				
Zawalski (Zawolski), Nick	Pologne	22 juin 1925	Ouvrier	Preston, Ont	37101 A.
Zawalski, Annie	Epouse				
Zawalsky, Joseph	Autriche	23 nov. 1925	Fermier	Zhoda, Man	39677 A.
Zawalsky, Anna	Epouse				
Zawocki, Bil	Roumanie	17 nov. 1925	Ouvrier	Moose Jaw, Sask	39442 A.
Zawocki, Julie	Epouse				
Zazowsky, Hyman	Russie	19 oct. 1925	Colporteur	Toronto, Ont	38754 A.
Zazowsky, Pearl	Epouse				
Zazza, Telesforo Giulio	Italie	16 mars 1926	Prêtre	Niagara Falls, Ont	41820 A.
Zbaraszczuk, Joseph	Autriche	8 sept. 1925	Ouvrier	Brandon, Man	12253 B.
Zbaraszczuk, Anastazia	Epouse				
Zbaraszczuk, Malania	Mineur				
Zabaraszczuk, Sophie	Mineur				

Ziffle, Hannah	Mineur					
Ziffle, Justina	Mineur					
Ziffle, Marry	Mineur					
Zifkin, Saul	Turquie	13 nov. 1925		Chauffeur	Montréal, Qué	10059 E.
Zikman, John	Serb-Croat-Slovène		19 mai 1925	Ouvrier	Regina, Sask	11952 B.
Zikman, Alexandra	Epouse					
Zikman, John	Mineur					
Zikman, Paraschina	Mineur					
Zikman, Tersa	Mineur					
Zilli, Celiste	Italie		8 juillet 1925	Ouvrier	Cranbrook, C.-B	37479 A.
Zilli, Annie	Epouse					
Zimarman, Albert Max	Pologne		16 janv. 1926	Bonnetier	Toronto, Ont	40524 A.
Zimmaro, Louis	Italie	4 avril 1925		Contremaître	Prince George, C.-B	9592 E.
Zimmaro, Santo	Italie		13 nov. 1925	Ouvrier	Thorold, Ont	39400 A.
Zimmaro, Mary	Epouse					
Zimmerman, Henry Fred	E.-U.A		20 juin 1925	Fermier	Ponoka, Alta	12054 B.
Zimmerman, Elizabeth	Epouse					
Zimmerman, Fred Henry	Mineur					
Zimmerman, Marguerite	Mineur					
Zimmerman, Louis	Pologne		8 fév. 1926	Chapelier	Montréal, Qué	41127 A.
Zimmerman, Ida (Lewen)	Epouse					
Zimmerman, Engelbert	Russie		15 oct. 1925	Messager	Odessa, Sask	38769 A.
Zimmerman, Katie Zucher	Epouse					
Zimmerman, Josef	Roumanie		6 nov. 1925	Fermier	Craven, Sask	39197 A.
Zimmerman, Frareseiska Leibel	Epouse					
Zimmicki, Stanley	Pologne		21 janv. 1926	Machiniste	Toronto, Ont	40779 A.
Zimmicki, Ludwika (Banaczyk)	Epouse					
Zions, Joseph	Pologne		20 avril 1925	Mouleur	Brantford, Ont	36058 A.
Zions, Cecilia	Epouse					
Ziskrout, Samuel	Russie		26 mai 1925	Fermier	Lipton, Sask	36615 A.
Zisles, Pearl (Taylor)	Roumanie		9 fév. 1926	Restaurateur	Montréal, Qué	41142 A.
Zito, Pasquale	Italie		9 oct. 1925	Ouvrier	Ottawa, Ont	38564 A.
Zito, Guiseppe Foti	Epouse					
Zivkovich, Zevoin	Serb-Croat-Slovène		8 mai 1925	Ouvrier	Toronto, Ont	36299 A.
Zivkovich, Mileva	Epouse					
Zlotnik, Leib	Pologne		18 fév. 1926	Rabbin	Montréal, Qué	12801 B.
Zlotnik, Sarah (Kalisher)	Epouse					
Zlotnik, Annie	Mineur					
Zlotnik, Mordecay	Mineur					
Zlotucha, Antoni	Pologne		2 juillet 1925	Trappeur	Finlay Forks, C.-B	37588 A.
Zlypko, John	Autriche		13 janv. 1926	Fermier	Samburg, Sask	40489 A.
Zlypko, Mary (Petrasczuk)	Epouse					
Zmarzly, Albert	Pologne		13 janv. 1926	Ouvrier	Ford, Ont	12657 B.
Zmarzly, Marry Ann	Epouse					
Zmarzly, Florence	Mineur (E.-U.A.)					
Zmarzly, Henry	Mineur (E.-U.A.)					
Zmarzly, Regina	Mineur (E.-U.A.)					
Zmija, Stefan	Pologne		29 juillet 1925	Fermier	Waterloo, Ont	12178 B.
Zmija, Sophie	Epouse					
Zmija, Walter	Mineur					
Zmroczek, Frank	Pologne		11 fév. 1926	Ouvrier	Montréal, Qué	12755 B.
Zmroczek, Albert	Mineur					
Znamenacek, John	E.-U.A		2 janv. 1926	Fermier	Friedenstal, Alta	40412 A.
Znamenacek, Rosy	Epouse					
Zoch, John (*Voir* Zoech, John, No. A. 38628)						
Zodorozny (Zadarazny), Pawlo	Autriche		30 déc. 1925	Fermier	Ashville, Man	40263 A.
Zodorozny, Maria	Epouse					
Zoech (Zoch), John	Autriche		9 oct. 1925	Commis	Rhein, Sask	38628 A.

LISTE des étrangers à qui le secrétaire d'Etat du Canada a accordé des certificats de naturalisation, etc.—*Suite*

Nom	Pays	Date du certificat	Date du serment d'allégeance	Occupation	Résidence	Série et numéro
Zofka, Carl	Autriche		3 août 1925	Mineur	Hope, C.-B	37840 A.
Zogbee, Saleh Hammad	Turquie (Syrie)	1er juin 1925		Marchand	Granby, Qué	9724 E.
Zone, Saul	Russie	24 mars 1926	24 mars 1926	Commis	Windsor, Ont	10311 E.
Zone, Sarah	Epouse					
Zoninfeld, Ida	Roumanie		1er juin 1925	Vendeuse	Regina, Sask	36726 A.
Zoninfield, Hyman	Roumanie		20 avril 1925	Marchand	Regina, Sask	11873 B.
Zoninfield, Anna	Epouse					
Zoninfield, Rebecca	Mineur					
Zootis, Michael	Grèce		16 nov. 1925	Restaurateur	Saskatoon, Sask	39453 A.
Zorzi, Claudio	Italie		19 juin 1925	Eleveur	Powell River, C.-B	12048 B.
Zorzi, Mary	Epouse					
Zorzi, Carmella	Mineur					
Zorzi, Oliver	Italie		8 juin 1925	Papetier	Ocean Falls, C.-B	36917 A.
Zorzi, Mary	Epouse					
Zorzit, Pietro	Italie		26 déc. 1925	Ouvrier	Windsor, Ont	40159 A.
Zotzman, Godfried	Russie		21 sept. 1925	Fermier	Yellow Grass, Sask	38380A.
Zotzman, Olga Karras	Epouse					
Zrajko, Lucia	Autriche		19 oct. 1925	Domestique	Toronto, Ont	38745 A.
Zral, Karl Anton	Roumanie		15 mars 1926	Pharmacien	Regina, Sask	41835 A.
Zral, Leila Marjory Spurgeon	Epouse					
Zubatiuk (Zubatuk), Stefan (Steven)	Roumanie		24 juillet 1925	Ouvrier	Ottawa, Ont	37686 A.
Zubatiuk, Paraska	Epouse					
Zubiak, Pylyp (Phillip Zubik)	Autriche	25 fév. 1926		Fermier	Hawkeye, Sask	10257 E.
Zubick, Danel	Russie		10 juillet 1925	Ouvrier	St. Catharines, Ont	37448 A.
Zubyk, Wasyl	Pologne		26 juin 1925	Classeur (bois)	Norman, Ont	37289 A.
Zubyk, Annie	Epouse					
Zucchiatti, Agostino	Italie		31 août 1925	Epicier	Toronto, Ont	38115 A.
Zucchiatti, Elisa	Epouse					
Zuffa, Stephen	Etat Tchéco-Slovaque		6 avril 1925	Mineur	Fernie, C.-B	35863 A.
Zuffa, Tessie	Epouse					
Zuk, Theodor	Autriche		21 juillet 1925	Ouvrier	Portage la Prairie, Man	12157 B.
Zuk, Kataryna	Epouse					
Zuk, Pavaskirwa	Mineur					
Zuk, William	Russie		19 mars 1926	Contremaître de section	Yeliffe, Ont	41907 A.
Zuk, Anna (Hawriluk)	Epouse					
Zukewich, Ostap	Autriche		8 mars 1926	Ouvrier	Edmonton, Alta	41735 A.
Zukewich, Annie Petryga	Epouse					
Zukiwski, Alexander	Autriche	15 mars 1926		Fermier	Whitford, Alta	10293 E.
Zukiwsky, George	Roumanie		30 mars 1926	Contremaître de section	Red Pass Junction, C.-B	42236 A.
Zukiwsky, Mary (Chibanoff)	Epouse					
Zuliani, Paolo	Italie		23 juillet 1925	Ouvrier	Vancouver, C.-B	12172 B.
Zuliani, Maria	Epouse					
Zuliani, Ida	Mineur					
Zulkowski, Paul	Pologne		21 avril 1925	Ouvrier	Brantford, Ont	11868 B.
Zulkowski, Agnes	Epouse					
Zulkowski, Zofia	Mineur					
Zulyniak, Pete	Pologne		6 fév. 1926	Fermier	Rockdell, Sask	41095 A.
Zulyniak, Kate	Epouse					
Zulyniak, Tony	Pologne		29 juin 1925	Fermier	Willowbrook, Sask	37270 A.
Zulyniak, Annie	Epouse					

Zumkehr, Henry John	Suisse		4 août 1925	Fermier	Prince-Rupert, C.-B	37843 A
Zumkehr, Katherine	Epouse					
Zumparello (Zimparello), Francesco	Italie		2 déc. 1925	Ouvrier	Ottawa, Ont	39702 A.
Zurek, Jan	Pologne		26 nov. 1925	Artisan (fer)	Montréal, Qué	39610 A.
Zurek, Pietrunella (Patejewicz)	Epouse					
Zurkiowioz, Mike	Autriche		22 mars 1926	Charpentier	Thorold, Ont	12864 B.
Zurkiowioz, Dora	Epouse					
Zurkiowioz, Louis	Mineur					
Zurschmiede, Christian	Suisse		27 mars 1926	Fermier	Warner, Alta	42190 A.
Zurschmiede, Annie Sterchi	Epouse					
Zvalauskas, Kazimieras	Russie		29 mars 1926	Ouvrier	Toronto, Ont	42091 A.
Zweig, Jacob Joseph	Pologne		30 mars 1926	Ebéniste	Toronto, Ont	42108 A.
Zweig, Rae	Epouse					
Zweigman, Morris	Pologne		4 fév. 1926	Opérateur	Toronto, Ont	41052 A.
Zwig, Jacob	Russie	27 nov. 1925		Marchand	Windsor, Ont	10088 E.
Zwingli, Ernest Emil	E.-U.A		23 oct. 1925	Fermier	Melfort, Sask	38903 A.
Zwingli, Violet Elizabeth Mathilda	Epouse					
Zyleny, John (*Voir* Zeleny, John, No. A. 38472)						
Zymosky Wladymir	Russie		22 août 1925	Charpentier	Ford City, Ont	37990 A.
Zymosky, Mary	Epouse					
Zywina, Tony	Pologne		22 déc. 1925	Marchand	Windsor, Ont	40146 A.
Zywina, Mary	Epouse					

LOIS DE NATURALISATION DE 1914 ET DE 1920

CÉDULE III

LISTE supplémentaire des aubains à qui des certificats de naturalisation, d'après les lois de naturalisation de 1914 et de 1920, ont été accordés par le secrétaire d'Etat du Canada avant le 31 mars 1926

SÉRIE A.—Certificats accordés aux aubains.
SÉRIE B.—Certificats accordés aux aubains dans lesquels sont-compris les noms des enfants mineurs.
SÉRIE C.—Certificats accordés aux mineurs.
SÉRIE D.—Certificats accordés aux personnes au sujet desquelles il existe un doute quant à leur nationalité de sujets britanniques.
SÉRIE E.—Certificats accordés aux personnes naturalisées avant l'entrée en vigueur des lois précitées.

Nom	Pays	Date du certificat	Date du serment d'allégeance	Occupation	Résidence	Série et numéro
Arndt, John	E.-U. A		22 oct. 1924	Fermier	Bondis, Alta	36465 A.
Ballyk, Dmytro	Autriche		27 oct. 1924	Ouvrier	Medicine Hat, Alta	37940 A.
Benincasa, Giuseppe	Italie		22 oct. 1923	Ouvrier	Thorold, Ont	12470 B.
Benincasa, Francesco	Mineur					
Benincasa, Marietta	Mineur					
Benincasa, Teresina	Mineur					
Blagen, Oden	E.-U. A		31 mars 1925	Fermier	Kinmundy, Alta	35772 A.
Booth, John Wesley	E.-U. A		29 août 1921	Photographe	Trenton, Ont	13114 B.
Booth, Mabel Maud	Epouse					
Booth, Gerald Meyers	Mineur					
Cederquist, Eric Arvid	Suède		30 mars 1925	Marchand	Neerlandia, Alta	35937 A.
Chokan, Thoder	Roumanie		22 janv. 1925	Papetier	Iroquois Falls, Ont	36141 A.
Cohen, Gabriel	Russie		11 mars 1925	Marchand	Osgoode Station, Ont	36123 A.
Cohen, Rebecca (Shapiro)	Epouse					
Dewees, Robert Green	E.-U. A		31 mars 1925	Fermier	Horsefly, C.-B	11834 B.
Dewees, Ivy	Epouse					
Dewees, Earl Edward	Mineur					
Dewees, Margaret	Mineur					
Dewees, Richard Forrier	Mineur					
Gaftonyk, Andrew	Autriche		1er fév. 1924	Ouvrier	Ansonville, Ont	36399 A.
Geller, Mary	Russie		24 mars 1925	Tailleuse	Winnipeg, Man	36106 A.
Granath, Oscar Swenssan	Suède		20 janv. 1925	Trappeur	Norman, Terr. N.-O	36933 A.
Granath, Lulu Blondin	Epouse					
Handser, Sarah	Mineur de Daniel Handser,	N° 8438B.—Pub	lié, rapport de m	ai, 1922.		
Hillebrand, Anton	Allemagne		27 juin 1924	Ouvrier	Ucluelet, C.-B	12087 B.
Hillebrand, Anne	Epouse					
Howe, James Henry	E.-U. A		30 mars 1925	Fermier	Leighmore, Alta	35917 A.
Kacl, Antoine	Tchéco-Slovaque		14 janv. 1921	Ingénieur	Duck Lake, Sask	40054 A.
Kahn, Jacob	Russie		19 juin 1924	Tailleur	Kingston, Ont	12024 B.
Kahn, Doris	Mineur					
Kahn, Edward	Mineur					

Kah, Sarah	Mineur					
Kah, Sidney	Mineur					
Klein, John	Russie	16 mars	1925	Fermier	Champion, Alta	11843 B.
Klein, Susannah	Epouse					
Klein, Mollie	Mineur					
Klein, Samuel	Mineur (E.-U. A)					
Klein, Therese	Mineur (E.-U. A.)					
Klein, William	Mineur (E.-U. A.)					
Levy, Leon	Douteux	20 mars	1925	Marchand	Windsor, Ont	5010 D.
Levy, Jennie	Epouse					
Lindberg, Olaf	Suède	16 mars	1925	Trappeur	Fort-Simpson, Terr. N.-O.	37923 A.
Malkoian, Mampra	Turquie (Arménie)	27 déc.	1924	Décrotteur	Kitchener, Ont	38426 A.
Moore, Otto Lawrence	E.-U. A	30 mars	1925	Fermier	Meath Park, Sask	35885 A.
Moore, Susie	Epouse					
Nagy, Mike	Hongrie	28 mars	1925	Fermier	Wakaw, Sask	36543 A.
Nagy, Rose Weinl	Epouse					
Pankey, Charles Green	E.-U. A	31 mars	1925	Ouvrier	Shelley, C.-B	11835 B.
Pankey, Dora	Epouse					
Pankey, Charlie Grant	Mineur					
Pankey, Eliza	Mineur					
Perilli, Rocco	Mineur de Frank Perilli, N° B. 11743.—Publié, rapport de février, 1925.					
Ponur, Andrew	Russie	28 mars	1925	Ouvrier	Edmonton, Alta	11849 B.
Ponur, Mary (Walcaluk)	Epouse					
Ryefsky, Harry	Pologne	4 mai	1921	Bonnetier	Toronto, Ont	12950 B.
Ryefsky, Abram	Mineur					
Ryefsky, Friedel	Mineur					
Ryefsky, Necha	Mineur					
Ryefsky, Sam	Mineur					
Shatner, Nettie	Mineur de Wolf Shatner, N° B. 10338.—Publié, rapport de Janvier, 1924.					
Stelmashchuk (Stelmaschuk), John	Autriche	30 mars	1925	Fermier	Tarnopol, Sask	37249 A.
Strynatka, Alexander	Roumanie	16 janv.	1925	Fermier	Lassar, Alta	39554 A.
Torossian, Madiros	Turquie (Arménie)	4 mars	1925	Ouvrier	St. Catharines, Ont	36768 A.
Triska, Harry	Autriche	12 janv.	1925	Fermier	Lake Eliza, Alta	41720 A.

THE NATURALIZATION ACT, 1914

Carlyle, William Levi	Canada	2 oct.	1918	Fermier	Calgary, Alta	0228 B.
Carlyle, Helen F	Mineur (E.-U. A.)					
Eshoo, Eshoo Odeshoo	Perse	9 fév.	1915	Missionnaire	Mimico Beach, Ont	0227 B.
Eshoo, George	Mineur					

THE NATURALIZATION ACT, 1919

Mickles, John Butler	Mineur de Lovell Grant Mickles, N° B. 1572.					

LES LOIS DE NATURALISATION DE 1914 ET DE 1920

CÉDULE IV

LISTE des copies certifiées émises sous l'empire des disposition des Lois de Naturalisation 1914 et 1920 durant l'exercice finissant le 31 mars 1926

Noms	Date de l'émission	Numéro du certificat
Adamson, (Woldo) Waldo	25 sept. 1925	36052 A.
Aesmont, Frances Mary	10 sept. 1925	11908 B.
Alexoff, Zarko	26 juin 1925	26682 A.
Amodeo, Domenico	21 oct. 1925	7788 A.
Beccaria, Bartolomeo	12 sept. 1925	37455 A.
Ber, Alfred	23 nov. 1925	9211 E.
Bertie, Oreste	1er mars 1926	26083 A.
Blaskiewicz, Stanislaus	17 juillet 1925	31767 A.
Blostein (Blanstein), Joseph Bere	12 mars 1926	1553 B.
Boren, John	7 août 1925	9267 B.
Bornstein, Isaac	28 nov. 1925 (au fils Isaac)	8689 B.
Bornstein, Isaac	18 janv. 1926 (au fils (Louis) Harry)	8689 B.
Boteff, Vulsko	19 oct. 1925	34346 A.
Bozinoff, Simeon	30 mai 1925	24149 A.
Brody, Hyman	23 nov. 1925	8684 E.
Caponi, Alex	13 fév. 1926	33873 A.
Carter, Philip	11 déc. 1925	18687 A.
Chafets, Hayman (Hyman)	11 janv. 1926	10476 A.
Chamandy, Nicholas	7 déc. 1925	5708 E.
Chizmarik (Czizmairk), Paul	1er déc. 1925	8758 E.
Cohen, Israel	7 janv. 1926	18140 A.
Crognale, Domenico	17 juin 1925	27553 A.
Deakos (Deacoumakos), Apostolos	12 mai 1925	8693 B.
Deitcher, Louis	23 fév. 1926	3424 B.
De Roose, Rene	15 mars 1926	36024 A.
Dolynuk, George	18 mars 1926	8517 E.
Draganoff, George	14 janv. 1926	9858 A.
Dubisar, John Joseph	28 juillet 1925	29880 A.
Elliott, Paul	31 déc. 1925	6517 A.
Elmer, William Theophil	1er sept. 1925	4409 A.
Enushevsky, Hymen Maurice	11 mai 1925	9507 A.
Fader (Feder), Morris	3 fév. 1926	12947 A.
Fagan, Asnil	19 déc. 1925	6884 B.
Fedder, Morris	7 déc. 1925	21057 A.
Ferris, Salem	26 oct. 1925	9135 E.
Fidler, Harry	30 nov. 1925	8446 E.
Fossum, Peter Oliver	20 oct. 1925	21627 A.
Franchi, Amedeo	22 juillet 1925	22313 A.
Furini, Mario	27 nov. 1925	11395 B.
Garfinkel, Samuel	19 mars 1926	6152 B.
Gennaro, Luca Di	23 sept. 1925	28295 A.
Glassman, Samuel	4 avril 1925	11497 A.
Goldin, Morris	21 avril 1925	22885 A.
Goldman, Mendel	3 nov. 1925	9204 E.
Goodis, Louis	11 mars 1926	24786 A.
Goodman, Jacob	26 nov. 1925	8130 E.
Grafstein, Morris	16 nov. 1925	9144 E.
Greenberg, Louis	13 oct. 1925	1549 B.
Greenberg, Max	4 fév. 1926	22360 A.
Greenblatt, Benjamin	23 fév. 1926	5156 B.
Greenburg, Henry	21 sept. 1925	6394 B.
Greisman, Mickel	12 août 1925	23347 A.
Grimberg, Jacob	4 nov. 1925	5215 E.
Grosso, Virgilio Virginio	14 oct. 1925	22407 A.
Gruschwitz, Paul	6 nov. 1925	31049 A.
Grygory (Gregory), (Nik) Nicoli	21 oct. 1925	22854 A.
Gulka, Johan	21 oct. 1925	30000 A.
Halvorson, Knute	23 sept. 1925	8436 A.
Hambicki (Hambiski), Jacob	29 juin. 1925	8359 A.
Hansen, Soren	24 mars 1926	9918 E.
Haroon, (Albert) Farjella	11 fév. 1926	26475 A.
Harris, Alexander	21 sept. 1925	27289 A.
Harris, Thomas Aaron	30 sept. 1925	4493 B.
Held, Hyman	10 janv. 1926	0242 E.
Hotowaty, Nik	10 fév. 1926	34261 A.
Humek, Peter	10 août 1925	8509 B.
Jabora, Tony	16 oct. 1925	28152 A.
Janakka, Waino	9 avril 1925	16422 A.
Jares, Frank	7 déc. 1925	5614 B.
Johansen, Johannes	10 mars 1926	1034 B.
Kaplan, Maurice	11 sept. 1925	6436 B.
Kappa (Koppa), Rupert	9 janv. 1926	23871 A.
Kozokar, Dan	13 mars 1926	38428 A.
Kramin, Martin	16 déc. 1925	28001 A.
Krukowski, Stanley	6 nov. 1925	25703 A.
Krushen, Joseph	13 fév. 1926	5992 E.
Laker, Max	22 août 1925	10682 E.

Nom	Date de l'émission	Numéro du certificat
Laondaritin, Louie	12 sept. 1925	6819 E.
Larson, Martin	19 oct. 1925	32524 A.
Lerman, Oscar	20 avril 1925	6725 E.
Levinson, Lazar	29 janv. 1926	1037 B.
Levy, Isaac	15 janv. 1926	7207 B.
Liboff (Leboff), Jacob	30 janv. 1925	7551 E.
Loebel, William	23 janv. 1926	0145 E.
Lupul, Steve	21 sept. 1925	13882 A.
Magid, Solomon	23 sept. 1925	7649 B.
Makowiczuk, George	13 juillet 1925	27819 A.
Mandalas, Denis	18 juin 1925	33738 A.
Marinuk, Joseph	9 fév. 1926	33515 A.
Maroun, Joseph	26 nov. 1925	21368 A.
Matta, Frederick Michael	7 août 1925	21100 A.
Matz, Paul	18 janv. 1926	39856 A.
Maye, Tadajiro	8 juillet 1925	0203 E.
Messere, Emilia	6 nov. 1925	31377 A.
Mitchell, Map	17 oct. 1925	1665 B.
Molot, Louis	20 mars 1926	5332 B.
Mooradian, George Iervant	31 déc. 1925	28860 A.
Morell, Nicola	31 déc. 1925	35083 A.
Nader, Joseph Toubia	7 juillet 1925	16746 A.
Nelson, Chris Bitsch	26 août 1925	14680 A.
Nizinski, Samuel	18 nov. 1925	2412 A.
Nonne, Luigi	18 avril 1925	21571 A.
Nudelman, Sam	5 août 1925	6228 E.
Nunziato, Carmine	17 août 1925	1509 A.
Nusca, (Pietro) Peter	25 mars 1926	8398 B.
Occhionero, Primiano	22 mars 1926	1342 A.
Opsal, Ludwig Larsen	15 juin. 1925	8897 A.
Orazietti, Attilio	16 mars 1926	36687 A.
Orgel, Max	19 déc. 1925	8428 B.
Pallant, Max	22 avril 1925	22231 A.
Pappas, Harry Nickolas	18 nov. 1925	24459 A.
Perez, Joseph	13 mars 1926	29222 A.
Peters, Tony	21 sept. 1925	6691 B.
Polevoy, Nathan	12 janv. 1926	8782 E.
Ponsillo, Tommaso	23 janv. 1926	9326 B.
Popovich, Tony	3 mars 1926	6177 E.
Posluns, Sheindle	3 fév. 1926	34817 A.
Rabinovitz, Joe	20 mars 1926	5831 E.
Ray, John Harry	4 nov. 1925	6493 B.
Rich, Max	8 juillet 1925	33294 A.
Richardson, Hyman	11 déc. 1925	6440 E.
Rosen, Samuel	3 fév. 1926	28101 A.
Roswalsky, Idel	22 mars 1926	1805 A.
Rubin, Jacob	15 déc. 1925	1033 B.
Saad, Nicolas Salim	19 fév. 1926	9786 B.
Salinsky, Sam	26 août 1925	20247 A.
Schneiderman, Boris	22 janv. 1926	18342 A.
Schumacher, Hans	11 mai 1926	25164 A.
Schwartz, Abraham	10 fév. 1926	6062 A.
Schwartzman, William	10 oct. 1925	8563 B.
Sem, Jew Tong (Joe Sim)	8 oct. 1925	10997 B.
Shankman, Harry	14 juillet 1925	10809 A.
Shapiro, Benjamin	7 août 1925	4382 A.
Shatner, Dolf	21 déc. 1925	10338 B.
Shiff, Jack	23 déc. 1925	2660 A.
Shklar, Harry	13 fév. 1926	16919 A
Silverberg, Abraham	2 sept. 1925	1769 A
Silverman, Hyman	11 nov. 1925	1051 B.
Silvestri, (Luigi) Louis	11 fév. 1926	27709 A.
Slutker, Zelik	20 fév. 1926	11168 B.
Snider, Ben	10 déc. 1925	15658 A.
Solberger, Arnold	29 janv. 1926	11175 B.
Sonfrine, Morris	22 juin 1925	17921 A.
Spooner, Ralph	19 janv. 1926	1674 B.
Stankovich, Dragutin	5 mai 1925	6015 A.
Steck, Louis	10 sept. 1925	5026 E.
Stefanyk, (Nik) Nicolai	19 fév. 1926	35746 A.
Stelnitski, Mike	1er déc. 1925	11177 B.
Suchanek, Edward	31 déc. 1925	19453 B.
Szostala, Sam	29 sept. 1925	9227 B.
Tannenbaum, Sydney	15 mai 1925	5589 E.
Tate, Sam	11 sept. 1925	5129 E.
Tkacz, George	27 janv. 1926	27701 A.
Tozman, Abraham	3 fév. 1926	17344 A.
Uhryn, William	1er avril 1925	28972 A.
Van De Walle, Corneile	13 mars 1926	32062 A.
Weisberg (Weisberg), Joe	20 mai 1925	27519 A.
Yasny, Louis	28 juillet 1925	0164 B.
Zagrosz, Michael	17 juin 1925	22894 A.
Zimmaro, Santo	23 janv. 1926	39400 A.
Zimmerman, John	13 juin 1925	8954 B.
Zon, Sam	1er mars 1926	6109 B.

CÉDULE V

LISTE des personnes dont les certificats de naturalisation furent révoqués par la Gouverneur en conseil sous l'empire des dispositions desdites lois durant l'exercice 1925-26

Nom	Pays	Date du certificat	Date du serment d'allégeance	Occupation	Résidence	Date de la Revocation	Série et numéro
Alexander, George Herbert	Russie	28 sept. 1922		Ingénieur	Toronto, Ont	4 déc. 1925	7170 E.
Chamy, Selim Khalil	Egypte	25 juin 1909		Courtier	Montréal, Qué	31 mars 1926	
Cohen, Max	Russie	25 juin 1912		Presseur	Montréal, Qué	13 nov. 1925	
De Wurstemberger, Werner	Suisse	11 déc. 1916		Eleveur	Lineham, Alta	4 déc. 1925	
Dibs, George Joseph	Syrie	4 mai 1908		Tailleur	Montréal, Qué	4 déc. 1925	
Elrahy, Abraham Nicola	Syrie	5 août 1892			Vancouver, C.-B	4 déc. 1925	
Erickson, Erick	Suède	18 nov. 1924		Charpentier	Anyox, C.-B	4 déc. 1925	
Evans, William	Serbie	11 nov. 1913		Interprète	Toronto, Ont	13 mars 1926	
Favre, Charles	Suisse	16 nov. 1910		Fermier	Sidney, C.-B	4 déc. 1925	
Halverson, Peter	Norvège	11 juillet 1912		Ouvrier	Chase, C.-B	31 mars 1926	
Hansen, Harold Robert	Danemark	2 juin 1916		Marin	Lunenburg, N.-E	11 mars 1926	
Hentschel, Walter Frank	Allemagne	29 déc. 1910		Contremaître	Toronto, Ont	4 déc. 1925	
Kramer, Julius	Autriche	26 avril 1911		Opérateur	Toronto, Ont	31 mars 1926	
Leon, James C	Chine	4 oct. 1924		Marchand	Toronto, Ont	13 nov. 1925	32877 A.
Lopiter, Joseph	Russie	27 oct. 1910		Fermier	Webb, Sask	4 déc. 1925	
Mardirosian, Moses	Turquie (Arménie)	16 fév. 1924		Ouvrier	Guelph, Ont	11 mars 1926	8568 E.
Martinovich, Feodor	Russie		4 oct. 1923	Ouvrier	Calgary, Alta	11 mars 1926	26267 A.
Matthews, Charles	E.-U.A	7 juillet 1911		Fermier	Mountain Mill, Alta	21 déc. 1925	
Mjolid, Ole	Norvège	14 sept. 1914		Fermier	Admiral, Sask	31 mars 1926	
Neima, Elias N	Syrie	23 janv 1906		Manufacturier	Amherst, N.-E	4 déc. 1925	
Parsenow, Ulrich Lawrence	Allemagne	26 avril 1912		Ingénieur	Yale, C.-B	4 déc. 1925	
Perel (Pearl), Louis	Russie	22 juin 1910		Boulanger	Toronto, Ont	13 nov. 1925	
Rashid, John	Syrie	15 oct. 1902		Marchand	Gore Bay, Ont	4 déc. 1925	
Reiter, Harry	Russie	1er avril 1910		Tabaconiste	Montréal, Qué	11 mars 1926	
Rolandez, Felicien M	France	3 mai 1910		Ebéniste	Vancouver, C.-B	4 déc. 1925	
Sawayi, Job Monsour	Syrie	4 août 1893		Marchand	Winnipeg, Man	4 déc. 1925	
Sommer, Stephen	Autriche	4 fév. 1907		Garçon	Winnipeg, Man	4 déc. 1925	
Sprenger, Meinard Jacob Iman	Pays-Bas	10 fév. 1892		Gentilhomme	Dunbow, Ter. du N.-O	4 déc. 1925	
Vardy, David Wilson	E.-U.A		14 oct. 1920	Fermier	Del Bonita, Alta	4 déc. 1925	5794 A.

DOMINION DU CANADA

RAPPORT

SUR LES

ARCHIVES PUBLIQUES

POUR L'ANNÉE 1926

ARTHUR G. DOUGHTY
Conservateur des Archives publiques

OTTAWA
F. A. ACLAND
IMPRIMEUR DE SA TRÈS EXCELLENTE MAJESTÉ LE ROI
1927

OTTAWA, ce 20 mai 1927.

L'honorable Secrétaire d'Etat,

Ottawa.

MONSIEUR LE MINISTRE,—J'ai l'honneur de vous soumettre ce rapport sur le travail des Archives publiques pendant l'année 1926. Vous verrez que chaque division a vu s'accroître considérablement le nombre de pièces qu'elle renferme.

Les travaux des copistes au Public Record Office de Londres, aux Archives des Colonies, à la Bibliothèque Nationale et aux autres dépôts de Paris, ont mis à la portée de tous ceux qui étudient l'histoire du Canada une quantité considérable de nouveaux documents.

Deux collections d'une valeur exceptionnelle ont été reçues récemment: les papiers des grandes maisons de banque Baring Bros. et Glyn, Mills & Company. Ces compagnies financèrent plusieurs des plus importantes entreprises faites au Canada et aux Etats-Unis et leurs papiers constituent une mine de renseignements sur les conditions économiques et historiques de ces deux pays. Le Dr. Shortt prit connaissance de cette documentation en 1925. On fit remarquer au président de la compagnie Baring, Lord Revelstoke, qu'il serait utile de mettre ces documents à la disposition des Canadiens et des Américains livrés à l'étude de l'histoire de leur pays. Par une heureuse coïncidence, Lord Revelstoke est apparenté à deux anciens gouverneurs généraux du Canada, Lord Minto et Lord Grey à qui le Canada est redevable, dans une large mesure, de l'état actuel des Archives. Lord Revelstoke confia volontiers aux Archives, après en avoir avisé le Premier Ministre, tous les papiers qui appartenaient à ces deux compagnies et qui se rapportent aux transactions effectuées en Amérique du Nord jusqu'en 1871.

Le feu comte d'Amherst de Montréal, Sevenoaks, a également fait aux Archives un don remarquable. C'est la copie de l'*Atlantic Neptune* que possédait le fameux ancêtre du comte Jeffrey, Lord Amherst, qui, le 8 septembre 1760, reçut du gouverneur Vaudreuil la capitulation du Canada. L'auteur de ce travail, le colonel Desbarres l'offrit à Lord Amherst. Cette collection comprend trois volumes de trente-quatre pouces sur quatorze. Les deux premiers volumes renferment des cartes hydrographiques des côtes maritimes de la Nouvelle-Ecosse; le troisième, des cartes hydrographiques de la Nouvelle-Angleterre. En outre, ces volumes sont ornés de cent planches représentant certains lieux sur les côtes de l'Atlantique. Plusieurs de ces planches ne sont pas insérées dans les copies connues de ce travail.

L'absence d'appendices qui jusqu'ici ont habituellement suivi les rapports sur les Archives s'explique par le fait que l'an dernier les papiers qui forment la matière de ces appendices furent publiés en volumes distincts. Le rapport sur la collection Northcliffe qui renferme également les papiers de Monckton, les deux volumes sur le Change et la Monnaie ainsi que le catalogue des gravures conservées aux Archives publiques furent tous publiés depuis la publication du dernier rapport.

Il convient d'attirer l'attention sur l'intérêt grandissant que prennent les érudits aux documents conservés aux Archives publiques. Plusieurs étudiants, tant américains que canadiens y passent une partie de leurs longues vacances, sinon toutes les vacances. Une salle spacieuse et bien aménagée leur a été réservée; elle est commodément située entre la chambre des manuscrits et la bibliothèque. De plus, le personnel de l'établissement est toujours à la disposition de ces chercheurs.

Le laps de temps qui s'est écoulé entre la publication du texte et celle de la traduction des rapports a suscité quelques critiques. Les érudits bénéficient pourtant de ce retard, car il faut beaucoup de temps pour traduire avec fidélité. Si l'on étudie certaines traductions antérieures des publications gouvernementales avec texte en regard, on se rendra facilement compte de la nécessité de rendre le texte avec plus de fidélité.

On nous a suggéré de ne pas livrer désormais le texte d'un rapport au public avant que la traduction en soit terminée. Ainsi le texte et la traduction paraîtraient simultanément.

C'est pourquoi les Archives publieront dorénavant un rapport succinct, et analogue au présent rapport, sur le travail accompli par le département; la publication des documents aura lieu lorsque le texte et sa traduction seront terminés.

J'ai l'honneur d'être, Monsieur le Ministre,

Votre obéissant serviteur,

A. G. DOUGHTY,

Sous-ministre.

TABLE DES MATIÈRES

	Page
Section de l'Index et des Renseignements	7
Section des Manuscrits	8
Section des Cartes géographiques	16
Peintures, Dessins et Gravures	25

RAPPORT SUR LES ARCHIVES PUBLIQUES

POUR L'ANNÉE 1926

SECTIONS DE L'INDEX ET DES RENSEIGNEMENTS

Depuis la publication du dernier rapport, 71,119 cartes relatives à l'index des manuscrits furent écrites à la machine, classifiées et distribuées dans leurs casiers respectifs. On a aussi continué à faire l'index de la *Gazette de Québec* jusqu'à 1794, et il y fut ajouté 49,000 cartes. Il existe donc maintenant une table analytique pour les numéros des trente premières années de cet ancien et intéressant journal, le seul alors publié. Le bureau de Montréal nous a fait parvenir 24,000 cartes qui forment une table analytique des anciens registres des baptêmes, des mariages et des décès survenus dans cette ville. Notre index général s'est donc enrichi de 144,119 cartes.

CLASSIFICATION

SECTION DES DOCUMENTS DE LA MILICE

L'assemblage et la classification des anciens documents de la milice conservés aux Archives publiques furent poursuivis d'une manière très active. Le ministère de la Défense nationale mit à notre disposition deux de ses fonctionnaires que dirige le chef de la section.

I. Correspondance et documents militaires relatifs au Haut et au Bas-Canada.

On fait actuellement la classification et l'index de ces papiers qui datent de 1770. Environ mille portefeuilles renferment ces documents d'une grande valeur historique.

II. Anciens documents de la milice.

Plus de mille volumes renferment d'anciens documents de la milice et se rapportent au champ d'action de l'armée permanente et des volontaires. L'origine de quelques-uns de ces corps remonte à 1793; les registres des officiers sont maintenant classifiés et peuvent être consultés.

III. Etats de solde, armée active et permanente.

Plus de 1,200 portefeuilles remplis de pièces justificatives ont été examinés et on a recueilli tous les états de solde qui s'y trouvaient; on en fait actuellement la classification. Ils sont ensuite placés dans de nouveaux portefeuilles et sont ainsi d'un accès facile. Le ministère de la Défense nationale et certains vétérans nous demandent souvent de vérifier des états de service. Ces bordereaux de payement remontent à 1811 et se rapportent au champ d'action des armées canadiennes depuis la guerre de 1812-15 jusqu'à la guerre sud-africaine.

IV. Ministère de la Milice. Relevés de comptes et pièces justificatives.

Environ 1,600 liasses et portefeuilles du ministère de la Défense nationale comprenant des relevés de comptes et des pièces justificatives qui remontent à 1898. Tous ces documents sont classifiés et peuvent être consultés.

V. Documents sur la Grande Guerre.

Le ministère de la Défense nationale a commencé le transfert des documents relatifs à la Grande Guerre. Trois mille liasses concernant des officiers décédés ont été examinées et placées dans des portefeuilles. On espère recevoir avant longtemps le reste de ces documents qui comprend environ 7,000 liasses.

43097—3

SÉRIE S

On vient de terminer la nouvelle classification de la série S. comprenant la correspondance officielle échangée entre les principaux fonctionnaires du Bas-Canada depuis 1760 jusqu'à 1841.

MINISTÈRE DES DOUANES

Les documents relatifs au ministère des Douanes depuis 1846 à 1867 sont présentement examinés, classifiés et mis en portefeuille. Le nombre de ces portefeuilles sera d'environ 200.

TRAVAUX PUBLICS

Les documents du ministère des Travaux publics, depuis 1844 à 1867, transférés aux Archives publiques, il y a quelques années, ont été classifiés et déposés dans 321 portefeuilles qui sont maintenant à la disposition du public.

RECHERCHES

Des demandes de renseignements et de copies de documents continuent d'affluer. Depuis la publication du dernier rapport 1,609 recherches ont été faites et, dans presque tous les cas, elles furent couronnées de succès.

SECTION DES MANUSCRITS

TRANSCRIPTIONS DE FRANCE

Archives des Colonies—

Séries F³. Collection Moreau St-Méry.

Vol.	6–16.	Canada, 1681-1791.
"	54.	Descriptions et Historique, Saint-Pierre & Miquelon et Terre-Neuve. Pêcheries, 1640-1803.
"	55.	Historique de Saint-Lucie, 1605-1785.
"	62.	Description et Historique, Trinité (Trinidad), 1751.
"	67–72.	Instructions aux administrateurs, 1665-1788.
"	74–77.	Repertoire des Notions Coloniales.
"	78.	Canada, 1663-1749.
"	79.	Colonies en général, Collège Martinique 1680. Mémoires du Roi, 1741. Louisiane Collège, 1742.
"	80.	" " " Mémoire sur les bœufs Illinois.
"	81.	" " " 1725-1729.
"	82.	" " " Bégon mémoire, 1685.
"	83–84.	" " " Commerce, 1704-1766.
"	85.	" " " Conseils, 1727-1752.
"	89.	" " " Clergé, 1685-1725.
"	91.	" " " Canada et Louisiane, 1699-1734.
"	92.	" " " Louisiane, 1742-1744.
"	93.	" " " Hôpital de Montréal, 1687.
"	94.	" " " Nègres, Canada, 1720.
"	95.	" " " Sauvages, 1702-1790.
"	142–147.	Canada, 1615-1778, Lettres historiques.
"	154.	Canada, 1604-1713, Lettres historiques.
"	159.	Etats, Listes, Services, Historique, 1739-1764.
"	160.	Terres, Titres, Troupes, 1697-1730.
"	163.	Manufactures coloniales, Machines et Produits, 1787.
"	164–201.	Historique, St. Domingue, 1492-1798.
"	213–219.	Code, Cayenne, 1579-1803.
"	224–228.	Code, Guadeloupe, 1726-1768.
"	236.	Recueil des lois particulières, Guadeloupe, 1671-1777.

Ministères des Colonies—

Series $C^{12}A$. Correspondance Générale.
Vol. 10–16. St. Pierre et Miquelon, 1786-1844.

Series $C^{12}B$. Lettres du Ministre.
Vol. 1–4. St. Pierre et Miquelon, 1763-1792.

Series E^{14}. Canut de Bailleul, 1766-1781. (Dossier.)

Archives de la Marine—

B^2. Ordres du Roy et Dépêches de la Marine.
Vol. 232-265. de Levant ou de Ponant, 1712-1723.
(Les volumes 243, 244, 250 non compris.)

Marine B^3. Service Général Correspondance.
Vol. 228. Dunkerque, Cherbourg, Lorient, Nantes, 1715.
" 229. Le Havre, 1715.
" 230. Lorient, M. Clairambault, Ordonnateur, 1715.
" 232. Petits Ports de Levant, Gouverneurs, Intendants, 1715.
" 233. Ministres, Clergé, Parlements, Fonctionnaires divers, 1715.
" 234. Dunkerque, Le Havre, 1716.
" 235. Le Havre, M. de Champigny, 1716.
" 236. Nantes, 1716.
" 237. Lorient, M. Clairambault, Ordonnateur, 1716.
" 239. Ministres, Clergé, Parlements, Généralités et Intendances, Fonctionnaires divers, 1716.
" 240. Dunkerque, 1717.
" 241. Le Havre, 1717.
" 242. St. Malo, 1717.
" 243. Nantes, 1717.
" 244. M. Clairambault, Ordonnateur, 1717.
" 247. Ministres, Clergé, Parlements, 1717.
" 248. Généralités et Intendances, 1717.
" 250. Le Havre, 1718.
" 251. St. Malo & Nantes, 1718.

Marine B^4. Campagnes.
Vol. 19–20. Amérique du Nord, 1698-1700.
" 21. Louisiane, 1701.
" 22. Espagne, Italie, Portugal, 1702.
" 23. Amérique Espagnole, Louisiane, 1702.
" 25. Prise et Prisonniers, 1703.

Marine C^1. Officiers de la Marine.
Vol. 154. Liste générale, 1680-1750.
" 161. Officiers de Vaisseau, Alphabet Laffilard, Etat de Service, 1400-1750.

Archives Nationales—

Copie photographiée de la lettre de Vaudreuil à Bougainville au sujet de la capitulation de 1759.

Colonies $C^{11}A$. Vol. 1. Documents historiques, 1575-1660.
" 2. Documents historiques, 1663-1667.
" 84. Correspondance M. Hocquart, 1745.
" 90. Correspondance générale, M. Bigot, 1748.
" 94. Actes de Vente et Titres de Propriétés, 1749.

Serie E. Vol. 36. Boishébert, 1736.
" 75. Chartier de Lotbinière, 1761-1784.
" 249. La Jonquière, 1749.
" 257. Denis de la Ronde, 1768-1779.

Ministère de la Guerre. Archives anciennes—

Correspondance. Vol. 56. Expéditions, 1639.
" 71. Expéditions, 1642.
" 3398. Dépôt général, 1755, mars et avril.
" 3399. Dépôt général, 1755, mai et juin.
" 3450. Guerre en Europe, 1757, juillet et août.
" 3458. Indes Orientales, 1756-1757.
" 3541. Indes Orientales, 1758-1759.
" 3574. Canada, 1760.
" 3624. Dépôt général, 1761-1762.
" 3628. Marine, 1762-1763.

Bibliothèque de L'Arsenal—

Archives de la Bastille.

Carton 12148; 1751-1754.
Liasse 10496; 1692-1693.

Bibliothèque de L'Arsenal—

Fonds Français.

Vol. 7112. Ambassade de M. D'Espesses, 1625.
" 7146. Copie d'une Lettre Originale, 1686.
" 7230. Table des Arrests du Conseil, 1700-1703.
" 7231. Table des Arrests du Conseil, 1704-1705.
" 8290. Précis alphabétique des tenues de Bretagne, 1567-1762.
" 8752. Ordres du Roi, Lettre de M. Colbert, 1679-1681.
" 8768. Fiefs du Comté de Mortain, 1629.
" 9711. Claude DeLisle, Mélanges, 1692.
" 10252. Secretairia, 1625.
" 10712. Négociations de M. de Commenge, 1663.
" 10714. Ambassade de M. Le Duc D'Aumont, 1713.
" 10764. Journal de Correspondance, 1758-1766.
" 10767. Affaires de Marine, 1765.
" 10769. Colonies Espagnoles et Françaises et quelques mémoires sur différentes branches de Commerce, 1765.
" 10770. Réflections sur une guerre particulière entre la France et la Grande-Bretagne, 1749-1763.
" 11300. Marine Artillerie, 1746.
" 11315. Marine française, 1681.
" 11317. Marine française, 1689.
" 11337. Liquidation des dettes de la Marine, 1759.
" 11338. " " " 1759.
" 11339. " " " 1760.
" 13423. Itinéraires et Navigations, 1508-1630.
" 13794. Chronologie de tous les Chan^ers^, 1667.
" 13875. Nécrologie des Récollets, 1618-1759.
" 14265. Edits et Ordonnances concernant la Marine, 1552-1598.
" 14268. " " " " 1670-1674
" 14269. " " " " 1690-1695.

Archives du 3^e^ Arrondissement Maritime, Lorient—

Archives de St. Servan.

Liasse 7–8. Rolle général des habitants de l'Isle Royale et de l'isle St. Jean débarqués à St. Malo depuis le 1^er^ 9^bre^ 1758 y compris ceux qui y sont venus des autres ports, 1758.
Liasse 9. Subsistance des habitants de l'Amérique septentrionale, 1772.

Ministère des Affaires Etrangères—Correspondance politique—
Angleterre. Vol. 342-425. Correspondance, 1722-1749.
Hollande. Vol. 230-251. Négociations d'Utrecht, 1711-1713.
Mémoires et Documents, France. Vol. 1425. Traité d'Utrecht, 1712.

Archives du 4e Arrondissement Maritime, Rochefort—
Series 1A. Lettres du Ministre.
Vol. 2–8. 1715-1723.
Series 1E. Dépêches de la Cour.
Vol. 38–102. 1696-1723.
(Les volumes 41, 42, 45, 48, 53, 60, 64, 66, 69, 76 non compris.)
Vol. 339. Correspondance de l'Intendant avec la Cour, 1710.
" 398–401. Lettres de l'Intendant Bégon à la Cour, 1691-1710.
" 564–597. Lettres adressées à l'Intendant, 1701-1791.
" 599–604. Pièces Diverses, 1680-1763.
Series 2G2. Devis de Vaisseaux, Formules Imprimées.
Vol. 1– 9. 1751-1759.
" 14–15. 1763-1764.
Series 1 R. Vol. 4 & 6. Copies de Lettres de la Cour, 1736-75.
" 43. Pertes de Bâtiments, 1725.
Series R. Fonds Réserve.
Vol. 1409. Journal de Navigation du Cher de Vaudreuil—Le Sage en 1754, Le Parham en 1755-56, Le Duc de Bourgogne en 1757.

Archives du Séminaire de St-Sulpice—
Documents pour l'histoire de l'Eglise du Canada.
Vol. 1–3. 1674-1850.
" 8. Matériaux pour la vie de Monsieur Eméry, 1760-1810.
Dossier 1. Congrégation de Montréal, 1696-1698.
Evêché de Québec.
Filles Séculières de la Congréation de Notre-Dame établies à Montréal, Louisbourg et à Détroit, 1749-1764.
Hôtel-Dieu de Québec.
Ursulines des Trois-Rivières.
Bordereaux de Lettres de Change.
Etablissements Religieux du Canada, 1770-1816.
Pièces pour l'histoire Militaire du Canada, 1750-1760.
Acte de naissance de Montcalm, 1714. Mairie de Vauvert.

FRANCE. Originaux

Lettre de Chaillé Long à Lecourte, 1885.
Lettre de Samuel Gale, au sujet des seigneuries, 1814.
Acte de vente du fief Bertrand, 1774.

TRANSCRIPTIONS D'ANGLETERRE

Public Record Office

C.O. 5. Vol. 116–117. Petitions, 1775-1781.
" 118. Dr. Franklin's letters, 1768-1775.
" 125–132. Admiralty, 1776-1781.
" 133. Council Office, East India Co., & Miscellaneous, 1771-1774.
" 138–144. Secretaries of State, 1771-1782.
" 145–153. Treasury & Customs, 1771-1781.
" 154–158. Miscellaneous, 1771-1781.

C.O. 5. Vol. 159-160. Law Reports, 1772-1781.
" 161–166. Ordnance Office, 1772-1781.
" 167–173. Secretary at War, 1772-1781.
" 174. Commander-in-Chief, 1779-1782.
" 175. Massachusetts, New Hampshire, New Jersey, New York, Virginia, &c., 1774-1783.
" 176. North Carolina, South Carolina, Georgia, 1778-1783.
" 177–178. Peace Commissioners' Reports, 1776-1782.
" 179. Copies of Lieut. Burgoyne's correspondence with Major-Gen. Heath as to troops captured by the Americans at Saratoga, 1777-1778.
" 180–181. Commissioners to quiet disorders in North America, 1778-1779.
" 182–185. Military Despatches & Miscellaneous, 1778-1794.
" 186. Naval Despatches, 1782-1784.
" 187. Capt. Vancouver's despatches, 1791-1793. (Voir M. 379.)
" 188–196. Commissions and Instructions, 1702-1738.
" 211–212. Despatches to Governors & Others, 1753-1757.

NOUVEAU-BRUNSWICK. CORRESPONDANCE DU SECRÉTAIRE D'ETAT

C.O. 188. Vol. 49–60. 1834-1838. (Vol. 58 non compris.)
C.O. 195. Vol. 9. Pownall-Palliser, April 15, 1766.
State Papers, Foreign, France. Volumes 91– 96; 1632-1634. Volumes 97–110; 1635-1640.
Treaty Papers, State Papers, Foreign. Volumes 98–101, 1772.
Captains's Log, No. 3830, 22 June to 11 July, 1760.
Treasury Solicitor's papers, Bundle 825, 1768-1815.
Admiralty Secretary, In Letters, Volume 1491, 1760.
War Office 25, Volume 744, 1810-1815. Brigadier General Brock.
Society for the Propagation of the Gospel in Foreign Parts D^{10} & D^{11}, Nova Scotia, 1850-1859.
Amherst papers, 28 packets.
Simcoe papers (prêt de Mr. Willoughby P. Cole), Odd Documents & Vols. 1, 3, 4, 8–11, 14, 17–19, 27 and 29, and Hammond Correspondence.
Trade between British West Indies & United States, 1784.
Sir George Prevost-Memorial Book, 1811-1814.
Withworth, Manchester Magazine, 1745-1751.
Lists of Abercrombie papers.
Documents relating to the Launberga case, from the Dept. Mercantile, Marine, Board of Trade.
Illustrated Arctic News, 1850-1851.

REGISTRES DES BREVETS

Chas. I, Part. 34, N° 2.

(Commissions accordées à Sir W. Alexander et à d'autres particuliers.)

ORIGINAUX D'ANGLETERRE

Darmouth MSS., Bundles 1-5, 1688-1772. Don de Lord Darmouth.
Letters of Sir Charles Metcalfe, 1843. Prêt du comte de Derby.
Magdalen Islands, 1786. Application of James Stodart for Grant of (trois pièces).
Certificate of Ship " General Wolfe " 1790. De J. F. Kenney.

Henry Bird, miscellaneous papers, 1777-1799.
Report of Major General Sir James Carmichael Smyth on the Defences of North American Provinces, 1825.

MATIÈRES DE SOURCE CANADIENNE

Transcriptions

Opinions de L. H. Lafontaine, en sa qualité de procureur général, de 1842 à 1851.
Glengarry Registers, Williamstown, 1779-1817.
Capture d'Ogdensburg, 1813, du Literary Garland, 1849.
Lettre de noblesse de Louis Couillard, 1681. Don de l'abbé Couillard Desprès.
Commission du chirurgien John Adair, 1754, et certains comptes d'hôpital.
Commission du chirurgien James Napier, 1754, et certains comptes d'hôpital.
Lettre de J. B. Tyrrell de Toronto au sujet de son père qui fut témoin de l'accident fatal de Lord Sydenham.
Abstract of Conveyance from the Hudson's Bay Company to Lord Selkirk with regulations for settlement.
MSS. De Mille de la collection Dalhousie College. Don de L. J. Burpee.
List of personnel North West Field Force.
Généalogie des De Monts.
Index to prisoners of war, 1812.
Letter respecting Ainslie family, 1922.
Acte de naissance et de décès de l'abbé Le Loutre, 1709-1772.
Acte de vente d'une propriété du Bas-Canada, 1818.
Procès-verbal et plan d'un morceau de terre vendue à Ph. Payn par le Sieur de Villeray, 1762.
Papiers concernant la démission de R. Baldwin, 1841.
Papiers concernant la mission de Durham au Canada, 1838.
Papiers concernant la distribution de cadeaux aux Sauvages d'Amherstburg, 1819.
Ministère des Affaires indiennes; memo respecting Methodist Missionary Society to lot 72 on the Alnwick reserve.
Copy of a receipt signed by John Askin, 24 sept. 1819.
Police regulations, Sault Ste. Marie, 1864.
Algoma resources 1875 and Mr. S. J. Dawson.
Lt. Col. Dunn, farewell to the 100th Regiment, 1865.
Memorandum respecting intermarriage between English and Frtnch and the Indians.
Memorandum respecting Canadian State papers in England.
Memorandum respecting Bishop of Toronto, letter to Lord John Russell, 1851.
Memorandum respecting the Crown Colonies and the Federated Malay estates.
Copie photographiée de l'original du traité de paix conclu avec les Iroquois et signé à Québec, le 25 mai 1666.
Notarial copy of gift by King James the fifth to John Blair of Melgund, Edinburgh, 2 July 1532.
Telegraphic message from Rt. Honourable W. L. Mackenzie King to Brazil on occasion of Centenary of Independence, 1922.
Speech of Rt. Honourable W. L. Mackenzie King at opening of Toronto Exhibition, 1922.
Correspondance Papineau-Neilson. De M. Taché, 1819-1832.
Correspondence of Chief Justice William Smith. Copies photographiées des originaux dans la New York Public Library.
Lettres de l'abbé Louis Tronson, supérieur de St-Sulpice, 1675-1699.

Sir George Prevost Military Letter Books, 1811-1814.
Narrative of Andrew Sibbald of life in North West Territories, 1875 et seq.
Memoirs of Mrs. David MacDougall of life in North West Territories, 1871 et seq.
Letters and Documents from Hazelton Indian Agency, 1888-1900.
Acte de concession d'une terre à Guillemette Hébert, veuve du sieur Couillard, 1677.
Contrat de vente d'une terre de Guillaume Thibault à Louis Lemieux, 1684.
Letter from Alexander Henry to Joseph Banks, 1781.
Conveyance from Peter Pangman to Alexander MacKenzie of shares in North West Company, 1792.
Andrew Miller, genealogical tree.
Correspondence of J. A. Macdonald. Papiers trouvés dans les archives de la province d'Ontario par W. P. M. Kennedy.
Diary of Joseph Willcocks, 1800-1803. Mr. S. Wolverton de London, Ont., en possède l'original.
Journal of Daniel Harmon: travels from Montreal to Pacific Ocean, 1800-1819. Mr. Guthrie Y. Barber de New-York en possède l'original.
Papers of W. S. Falls of Amherstburg, Militia, 1812-1836, 1857.
Pétitions du séminaire de Saint-Sulpice, 1677-1681. Les originaux de ces pétitions se trouvent à la bibliothèque des Sulpiciens à Montréal.
Lettre de Mr. de Thury. L'original de cette lettre se trouve à la bibliothèque des Sulpiciens à Montréal.
Memorandum and Map, by Otto Sverdrup, of the "Fram", 1902.
Notice sur le Séminaire de Montréal. D'après une copie conservée à la bibliothèque des Sulpiciens.
Autobiographical Notes of John Macdonald of Garth.
Lunenburg, Nova Scotia Register, Methodist Church.
Holy dollar and Leather money.
David Rodger, Origin, Education and Movements of the North American Indians, 1925.
Alpheus Todd. Bibliothécaire à la bibliothèque du Parlement. Correspondance 1856-1863.
Collection Baby, 17 volumes. Transcription des originaux conservés à la bibliothèque des Sulpiciens, à Montréal.
La famille Sarrazin Drouard. Acte notarié, 1747.
Papers on Status of Agents General of Provinces of Canada, 1922.
Documents relating to Siege of Quebec.
Liste des seigneuries du Bas-Canada. Sans date.
Hudson's Bay Company. Letters Patent leasing Kings Posts to 1852.
Le désastre de l'île Wrangel. Coupures de journaux.
Letter respecting North West Mounted Police entry into Blackfeet country of the North West Territories, 1874.
Documents relatifs à Paul de Chomedey, sieur de Maisonneuve. Don de l'hon. R. Lemieux.
Registre de la paroisse de Saint-Benoît, P.Q.
Magna Carta. Reproduction de l'original.
Jugements et délibérations du Conseil supérieur de Québec, jusqu'au 17 mars 1749.
Appel au Conseil Privé No. 103 de 1925. (Les frères Price contre le Roi).
Archives judiciaires de Montréal jusqu'à 1758.
Baronnie de Longueuil. Lettres patentes.
Journal of Thomas Manby, Mate on "The Discovery" with Captain Vancouver, 1791-1793.

Documents des Jésuites. Originaux conservés aux archives du collège Sainte-Marie, à Montréal.
Jogues, Nouvelle-Hollande, 1644.
Généalogie du P. Marquette.
Mémoire sur la mort et les vertus des pères jésuites: Jogues, De Noue, Daniel, Brébeuf, Lalemant, Garnier, Chabanel et Goupil. 1652.

CANADA. ORIGINAUX.

Rapports des préposés au recensement de 1852.
Journal de Mathew Bell-Irvine, Expédition de la rivière Rouge, 1870. Du Col. Wm. Wood, de la Société Royale.
Col. A. L. Jarvis, MSS.
Sir Geo. E. Cartier, documents se rapportant à, relatifs au Centenaire et comprenant une partie de sa correspondance.
Vaudreuil, lettres de la famille, 1820-1826.
Wolfred Nelson, documents, 1822-1838, et deux lettres de Walter J. Nelson à M. le juge Bruneau, 1905.
Sandfield Macdonald, documents, 1850-1868. Don de H. F. Mackintosh, Toronto.
Lettre à Egerton Ryerson, 1833-1843. Don de Frank Eames, Niagara Falls.
Lettre de John Simpson, Niagara, au lieutenant gouverneur F. Bond Head, 1837.
Journal de Samuel David de Montréal, 1800-1806.
Lettres patentes constituant la Canadian Society for Study of Diseases of Children.
Hon. Josiah Wood, journal de son père.
Commission de juge de paix, avec sceau. Don de Monsieur W. T. Wells.
Décisions légales sur certains points de la loi des douanes de la Grande-Bretagne, 1673-1707.
Deux lettres de Sir John A. Macdonald dont l'une en date du 12 février 1869, au sujet du meurtre de D'Arcy McGee.
Lettre imprimée, signée par R. W. Scott, relative au choix d'Ottawa comme capitale, 1857.
Recueil de notes de Charles Buller, Secrétaire en chef de Lord Durham, 1837-1842.
Lettres hollandaises au sujet de la guerre sud-africaine. Don du Canon Green, 1901.
Journal de A. W. Stikeman, 1837-1838. Don de J. P. Edwards, Halifax.
Expédition arctique. Journal officiel, 1913-1918.
Mémoire sur le chemin de fer Erié et Ontario, 1853.
Documents Fairchild. Don de Mlle C. N. Fairchild, 1764-1855. Québec.
Deux documents légaux, en français, datant de 1696 et 1699. Don de l'hon. R. Lemieux.
Sir Charles Tupper, documents, 1836-1915, 11 volumes. Don de l'hon. Sir Charles Hibbert Tupper.
Procès-verbaux et autres papiers de la St. George's Society, Ottawa, 1859-1919.
Industrie fromagère d'Ingersoll, Crawford Lit. MSS.
Papiers de la famille Ruiter, 1776-1867. Contribution à l'histoire des Cantons de l'Est.
Papiers d'Alexander Daly. Correspondance se rapportant aux vétérans du comté d'Argenteuil, 1837-1838.
Certificat de congé du vaisseau Royal William, 17 août 1833.
Registres, Civil Service Great War Volunteers. De E. Green.
Lettre de Trinity House Montreal au Commissaire des Douanes, 24 août 1866. Don du bibliothécaire de l'Université de Toronto.

Livre de bord du vaisseau " Northumberland ", 3 septembre 1810 au 12 août 1813.

Six lettres et un télégramme de l'hon. D'Arcy McGee à J. Ivers, Montréal. Don de Mme Louisa Clark, Toronto.

" Stoney Monday Riots in Ottawa ", 1849. Deux lettres. Don de M. V. Lees.

Description de l'île Graham, C.-B. Par W. E. J. Ashton, 1925.

MINISTÈRES DU GOUVERNEMENT

Canada

Rapport sur les travaux des aumôniers pendant la guerre de 1914-1918.

Votes de remerciements de la Chambre des Lords et de la Chambre des Communes aux Services Militaire et Naval, guerre sud-africaine, 1902.

Copie du journal de Bjarne Mamen, membre de l'expédition canadienne aux régions arctiques, 1913.

Formules se rapportant aux découvertes sur la Bonanza Creek, Yukon. Du Ministère de l'Intérieur.

SECTION DES CARTES GÉOGRAPHIQUES

Cette section renferme maintenant au delà de 30,000 cartes et plans. Au cours de l'impression du catalogue de 1912, plus de mille cartes furent ajoutées aux anciennes, ce qui fit plus que doubler leur nombre, et depuis la parution du dernier rapport, 470 cartes et 10 atlas furent reçus. L'espace manqua bientôt pour recevoir ces nouveaux documents et plusieurs exemplaires durent être réunis en liasses ou gardés en réserve.

Depuis la publication du dernier rapport, la section des Cartes géographiques a toutefois pu se procurer un local plus spacieux dans la nouvelle aile de la bâtisse et il lui est maintenant possible de classifier et de cataloguer ses nombreux exemplaires.

Classement, catalogue et fiches

La méthode employée pour le classement est conforme aux principes de la géographie et analogue à celle qui est suivie au Colonial Office et à la Library of Congress. Les cartes sont classifiées selon les étendues géographiques qu'elles représentent et forment ainsi les divisions générales qui se subdivisent en sections particulières où sont renfermées des cartes représentant une partie des étendues géographiques indiquées dans les divisions générales. Par exemple, les cartes du Canada sont d'abord classées par province, puis les cartes des provinces par groupes de cités et de districts. Ce classement qui est pratiquement terminé a bien vite fait sentir la nécessité de hâter la préparation d'un catalogue et d'un système de fiches qui permettront de trouver facilement le document désiré. Ce travail est maintenant en cours, plus de la moitié des cartes ayant été cataloguées et le tiers environ du nombre total notées sur des fiches. Ces dernières se chiffrent déjà à environ 15,000.

Recherches

Les demandes de renseignements reçues s'élèvent à 486. Elles se rapportent à toutes les parties du pays, des provinces maritimes à la Colombie-Britannique. Les frontières du Labrador, les forces hydrauliques sur la rivière Ottawa en ont provoqué un grand nombre, tandis que des centaines d'autres ont trait à des sujets de moindre étendue mais d'une grande importance également. Pour répondre à ces demandes, 764 copies photographiées et tracés de cartes ont été envoyés aux chercheurs.

CARTES REÇUES, 1924-1926

Alaska. Routes of the Canadian Pacific Railway Company's British Columbia Coast Steamers. Copywright, 1917, by Poole Bros., Chicago.

Alberta. Atlas accompanying Report of Commission on the Boundary between Alberta and B.C. Officiel, 1924.

Topographical Maps. Wainwright Sheet No. 266. Banff, West of Fifth Meridian, 1925. Calgary, Sheet No. 20, 1925. Saddle Lake, West of Fifth Meridian, Sheet No. 366, 1925. Calgary Sheet, 1926.

Atlas. Guerre de l'Europe, 1755-63. Sans couverture. Paris, 1765. Des 67 gravures, 3 se rapportent au Canada.

D'Anville [1755].

Colton's General Atlas containing one hundred and eighty steel Plate Maps and plans on one hundred and nineteen Imperial Folio Sheets drawn by G. Woolworth Colton, Published, 1865.

Ewing's New General Atlas containing District Maps of all the Principal States and Kingdoms throughout the World. Une nouvelle édition contenant les plus récentes découvertes géographiques avec illustrations préliminaires par Hugh Murray, de la Société Royale.

DeLisle. Publié en 1730.

Babel, Père. Routes suivies par le, pendant les années 1866, 67, 68, 73. Dépt. des Terres de la Couronne, Québec. Janvier 1873. Photo. Copie.

Beauharnois, seigneurie de. Divisions municipales de la seigneurie en 1847. Wm. Barrett, Arpenteur.

Blandford Township (Oxford Co.), Map of. Fournie par le Commissaire des Terres de la Couronne, D. B. Papineau, 1845.

Boundary, International (*Frontières internationales*). Sketch Map of Country lying between Lake of the Woods and Red River, to accompany Report of A. L. Russell, P.L.S., 1872.

Joint Maps of the International Boundary between the U.S. and Canada from the St. Lawrence River to the Source of the St. Croix River, 61 sheets to accompany the commissioners Joint Report signed at Ottawa, Aug. 15, 1924, upon the Re-establishment of the Boundary Article III of the Treaty signed at Washington, April 11, 1908. Published, 1924.

Maine-Nouveau-Brunswick. Cartes de 1828.

British Columbia (*Colombie Britannique*). Preliminary Map Grenville Channel, with insets. Maps A & B & 3P.

Map of Southern, shewing disposition of Lands within the Railway Belt. 5th Edition, 1924. Officiel.

Bella Coola. Preliminary Map with inset Maps A. B. C. Map No. 2E.

South Western Districts. Commercial and Visitors Map.

Pre-Emptor Maps. Tête Jaune Sheet. Stuart Lake Sheet. 1923. Illoet Sheet Revised to 1st May, 1924. Map No. 3K. Nechako Sheet, 1926.

Topographical Maps, Kootenay Sheet, 1924. Donald Sheet, No. 163, West of the Fifth Meridian, 1925. Jasper Sheet, No. 45, 1926.

Canada. [Sans titre]. Map of Country from Lake Nipissing to Lake Erie and Eastward to Mouth of Sorel or Richelieu River and Southward to Albany. [1790]. Copie.

Canada, Dominion du, et Terre-Neuve.

Carte du, 1886.

Carte des ressources du, 1905.

Atlas. Ministère de l'Intérieur, 1906.

Carte de la Puissance du Canada. 1912. Officielle.

Cartes 200-249. Conditions économiques au Canada, et notamment dans les trois provinces des Prairies. Population, culture et colonisation; dettes des chemins de fer et transports; revenus et dépenses en général; dettes fédérales et municipales, etc. Officielles. 1916.

Map of the Main Trunk Highways toward which Federal Aid is Being Applied. Officielle. 1924.

Map—Carte publiée par le Ministère de l'Intérieur, Service de Renseignements sur les Ressources Naturelles, 1924.

Cram's Detailed Radio Map. 1924.

Canada Est. Une série d'anciennes cartes du bureau de la guerre décrites comme cartes des frontières de l'est du Canada, compilées sous la direction générale du Département du Quartier-Maître Général au Canada d'après des arpentages faits en 1864, 1865 et 1866.

Canadian Pacific Railway. Cartes et tracés accompagnant le rapport sur les explorations et les arpentages, jusqu'au 7 janvier 1874.

Carouge, P.Q. Plan d'une certaine étendue de terre située à, près de Québec, devant être concédée en franc et commun soccage à John Porter, Esq., D. B. Papineau, 1864.

Caughnawaga. Par le col. Chas. E. Ford. 30 juillet 1865.

Cèdres, Les, village, P.Q. Plan du premier site, 1780. Par M. Coutlée, I.C. 1926.

Chibenaccadie River, N.B., Plan of, and copy of the Journal of the March by the River Chibenaccadie, 1754. Copie photographiée du London Office.

Cornwall, Ont. Plan for the better regulating and laying out the Town, formerly called New Johnstown, in the District of Lunenburg, showing the project it wa (torn) and that approved by the Board for the Land Office Dept. in the year 1790, making it nearly correspond with the plan Ordered by His Excellency Guy Lord Dorchester in Council, the 17th Feb., 1789 &c. W. Chewett, Surveyor, 7 Feb., 1792. Copie de l'original Simcoe. Carte en la possession de M. Cole, Southampton.

Côte St-Philippe. Partie de la, dans le canton de Sherrington, de 70 à 86 inclusivement, qu'on se proposait de détacher de la municipalité de Sherrington et d'ajouter à celle de St-Cyprien. 1846.

Dauphin, rivière du. Plan du Cours de la Rivière du Dauphin et du Fort du Port Royal situé avec la Banlieu du Fort à l'A-Cadie en la Nou'lle france. 1710. Copié des Archives du Service Hydrographique de la Marine. Portefeuille 133. Div. 8 N° 6.

Durham, comté. Atlas des comtés Northumberland et Durham. Illustré. Belden & Co. 1878.

Fort Canso. Fort Canso, de l'original, New England Hist. Genealogic Soc., Boston.

Fort Garry. Calque bleu du, 1835. Premier site du, 1850.

Fort de Richelieu. Plan du, envoyé par M. Talon, 1665. Copie du London Office.

Fort Royal. Plan et profils d'un magazin à poudre affaire au Fort Royal, Acadie, le 29 Novembre, 1702. No. l'Ordre 62. Exemplaire du Dépôt des Fortifications des Colonies. Pièce No. 62.

Plan de la Banlieu du, à l'Acadie et de ses Environs. 1708.

Fort Selkirk. Plan des casernes au, 1898.

Ghent (*Gand*). Treaty of, Map exhibiting the Tract of Country explored in the years 1817, 1818, 1819 and 1820. By Order of the Commissioners under the fifth Article of the Treaty of Ghent together with a portion of the adjacent territory. Sgd. Wm. F. Odell, 1821. Copy from C.O. 188. Vol. 49, p. 69.

Hay Bay (*Baie Hay*). This Sketch shows the relative Situation of Nutt and Wooppoosse Islands in, with the Third Concession of Fredericksburg. Original. Surveyed at the request of Mr. Fred Keller. P. V. Elmore, D.P.S. 1844.

Isle aux Noix, P.Q. Par le col. Chas. E. Ford. 30 juillet 1865.

James Bay (*Baie-James*). Côte ouest de la.

La prairie de la Madeleine. Plan levé en l'année 1704. Du Dépôt des Fortifications des Colonies, Amérique Sept., No. 458.

Plan of a certain piece of ground forming part of, to be granted in free and common soccage to Hon. George Moffatt. D. B. Papineau. 1846.

Lac Champlain. Carte du, et de la rivière Sorel, 1778. Copie de l'Adm. Lib. America. Vol. 1. Carte No. 20A.

Lac Erié. A plan of, Detroit River part of Lake St. Clair, and River La Tranche, from Actual Surveys made in the years 1789, 1790, 1791. By Patrick McNiff, Asst. Engineer, Detroit, May, 1791. Copie de la carte originale Simcoe en la possession de M. Cole, Southampton.

Lac Huron. Plan of a Tract of Country shewing unsurrendered lands and surrendered lands of the Clergy Reserves, the Canada Co. & the Crown Surveyor General's Office, Toronto, 1834.

Lac Ontario. Plan of the North Shore of Lake Ontario from York to Oswegatchie. A. Aiken, Dy. S. Copie de la carte originale Simcoe en la possession de M. Cole, Southampton.

Carte du Lac Ontario et des habitations qui l'Environne. Ensemble le pays que Messrs Dolier et Galine Missionnaires du Séminaire de St. Sulpice ont parcouru. Copiée de l'exemplaire de Francis Parkman, Université Harvard, 1882.

Lac Supérieur. Plan de la rive nord du, Département des Terres de la Couronne, Ottawa, 1er janvier 1866.

Louisbourg. Plan of, and the British attack thereupon together with Part of the Sea Coast with the French Retrenchments along the same. By Samuel Holland. 1757. Copie photographiée.

Town and Fortifications in 1745. Calque bleu.

Drawn by Geo. Follings. A.D. 1745.

Exact plan of Town of. In Cape Breton. Taken upon the spot. Wm. Roberts. 1748.

A plan of the City and Harbour, with the French Batteries that defended it, and those of the English shewing that part of Gabarus Bay in which they landed and the ground on which they encamped during the sige of 1758. Calque bleu.

Royal Battery of 40 cannons of 36 prs. and 12 cannons of 4 prs. for the towers in the port of Louisbourg in Isle Royal. Copie en couleurs par Albert Almon et photographiée de l'original conservé à la Bibliothèque Nationale, Paris, 1924.

Louisiane. Carte de la Coste de la, depuis l'embouchure de la Rivière de Mississippi jusqu'à la Rivière de S. Martin.

Lower Canada (*Bas-Canada*). New Map of, and Upper Canada from the latest authorities. By John Cary, Engraver. 1807.

Lunenburg. District of, General Plan compiled from the General Plans in my possession on which are laid down the names of the Officers who have drawn land in this district formerly belonging to the Corps serving in the Province of Quebec. W. Chewett, Surveyor, 1792. Copie de la carte originale Simcoe en la possession de M. Cole, Southampton.

Madawaska (*La rivière*). Plan of the grounds at the Little Falls required for the site of a Block House. Surveyed by Andrew Russell, D.P.S.. Mach 1841.

Manitoba. Land map of, and Canadian North West. Showing lines and Land Grant of C.P.R.

Elevation of Lakes. Division des levers topographiques, Ministère de l'Intérieur, Bulletin No. 55.

Topographical Map. Minaki Sheet, No. 74. 1926.

Michilimackinac. Plan of the Straits of St. Mary and,

Montréal. Plan de la ville de, 1830. Gravé par J. et C. Walker.

Plan of the ground required for the site of a Full Barrack Establishment, with reference to the certificate to His Excellency the Gov. Gen. dated 11th June 1845 from the Major Gen. ommanding the forces. W. C. E. Holloway, Col. Com. R. Engr. 1845.

Plan de, par le col. Chas. E. Ford, 30 juillet 1865.

Plan du havre depuis le pont Victoria jusqu'à la Longue-Pointe. 1914.

New Brunswick (*Nouveau-Brunswick*). Province of, Map showing territory to be acquired by Great Britain if the Penobscot River is adopted as the boundary line. Copy from Bathurst MSS 1823-32 and undated Vol. 4.

Sketch of. Lith. by D. O'Connor, Crown Land Press, Fredericton [1833] [Tract petitioned for by N.B. Mining Association.] Copy from C.O. 188 Vol. 45, p. 133.

Field Notes of a Tract of Land, Surveyed for Hesketh P. Fleetwood, Esq., Grand Lake. Surveyed Sept. 1833 by Michel O'Connor, Dy. Sr. Copy from C.O. 188, Vol. 51, p. 337.

Plan of the Tract of Land purchased by the New Brunswick and Nova Scotia Land Company containing 589,000 acres and lying in the Parishes of Douglas, Saint Mary, Queensbury, and Southampton, County of York. 1835. Copy from C.O. 188, Vol. 53, pp. 233-4.

Geological and Natural History Survey of Counties, Official. 1892.

New England. (*Nouvelle-Angleterre*). Map of, and Nova Scotia by Thos. Kitchen.

Newfoundland (*Terre-Neuve*). A Sketch of the Island, done from the latest observations. James Cook, 1763. Copy from Adm. Lib. America, Vol. 1. Map No. 21.

North America (*Amérique du Nord*). L'Amérique Dressée sur les Relations les plus Récentes rectifiées sur les dernières observations. Dediée et Presentée à Sa Majesté Très Chrétienne Louis XV par J. B. Nolin, Geographe, A Paris 1740.

A New Map of the British Colonies in, showing the seat of the present war. Taken from the best Surveys, compound with and improved from Manuscripts of several noblemen and gentleman. John Andrews, 1777.

The United States of America with the British Possessions, of Canada, Nova Scotia and of Newfoundland, Divided with the French, and the Spanish Territories of Louisiana and Florida according to the Preliminary Articles of Peace Signed at Versailles the 20th June 1783. London, 1783. Copie photographiée du plan en la possession du Col. Mills, Angleterre.

Carte de l'Amérique Septentrionale, depuis la Baye d'Hudson jusqu'au Mississippi pour servir aux Essais Historiques et Politiques sur la Révolution de cette Partie du Monde. [1784] Photo.

With the New Discoveries, By Wm. Faden, Geographer to the King. London. 1785.

West Coast, From the latest United States Coast Surveys 1889. Publiée en 1893.

North Atlantic Coast Fisheries Arbitration Maps presented with the Case of the Government of His Britannic Majesty, 1909.

Northumberland County (*Le comté de*). Atlas of, and Durham County. Illustrated. Belden & Co. 1878.

North West Territories (*Territoires du Nord-Ouest*). General Map of, including the Province of Manitoba shewing Dominion Land Surveys to 31 Dec. 1882. Additions and corrections to March 1883. Compiled and drawn by J. Johnston, Chief Draftsman. Official.

Map of, 1924. Latest information re Northern Seas. Official.

Nova Scotia (*Nouvelle-Ecosse*). A Map of New England and, by Thos. Kitchen.

Map of, or Acadia with the Islands of Cape Breton and St. Johns. From Actual Surveys by Capt. Montressor. 1768.

Map of, indicating Natural Resources, Motor Roads and Transportation Routes. [Inset] Cape Breton Island. Official. 1924.

Topographical Maps. Mira, Sheet No. 207. Louisbourg, Sheet No. 208. Glace Bay, Sheet No. 206. 1924. Sydney, Sheet No. 205. 1925. Bras d'Or, Sheet No. 209. 1925.

Ohio. Map of Toledo.

Topographical Map showing Railroads &c. 1902.

Ontario. Water-Powers, Official. 1911.

Scarborough's New Map of Ontario shewing municipal Counties, Districts, Townships, Cities, Villages, Post Offices & Stations, Railway and Steamship Lines with distances between stations and landings. 1911.

Topographical Maps, Ottawa, Sheet No. 14. 1925. Mallorytown, Sheet. 1926. Sudbury, Sheet No. 8. 1925.

Orléans. Ile d'. Carte du Comté de St-Laurent en la Nle. France, mesurée très exactement (en 1689) par le Sr. de Villeneuve. Brochure. l'Ile D'Orléans par Abbé Bois, 1895.

Ottawa. Map of, and vicinity, drawn expressly for Woodburn's Directory. 1877.

Map of, and vicinity. Prepared under the authority of Order-in-Council No. 1802 dated June 26, 1912. Ottawa, March 17, 1918. N. Cauchon, C.E. Compiled and drawn by L. A. DesRosiers, A.M. Can. Soc. C.E.

Terminal re-organization Central Tunnel and Interprovincial Ry. & Highway Bridges. N. Cauchon, C.E. 1924.

Plan of Suggested Development of Major Hill Park. Vimy Way. N. Cauchon, C.E. 1925.

Federal District Plan. N. Cauchon, C.E. 1926.

Pacific Coast (*Côtes du Pacifique*). Relief Map Nos. 1, 2 and 3. 1892.

Pointe à Carcy, P.Q. Plan of, on the River St. Charles and St. Laurence. Jos. Hamel, 1846.

Pointe Levi, P.Q. Par le col. Chas. E. Ford. 30 juillet 1865.

Prince Albert with other points. Trails, telegraphs &c. Compiled by W. H. Holland, C.E. 1885.

Prince Arthur's Landing. Thunder Bay, Lake Superior Port of the C.P.R. Compiled by Russell & Wicksteed, 1882.

Prince Edward Island (*Ile-du-Prince-Edouard*). Map of, in the Gulf of St. Laurence. Compiled from the the latest surveys by Cundall, 1851.

Québec. Plan of a certain Lot of Ground, situated in the Upper Town of Quebec, to be granted in free and common soccage to the Hon. Mr. Justice Bowen, 1846.

Plans Coupes Elévations des principaux bâtiments de la Prison de Québec.

Sketch explanatory of the contemplated Line of Railway from St. Andrews to [1836]. Copy from C.O. 188, Vol. 55, p. 453.

Profil du Palais Baty en 1715 à Kebec 1715. Copie du Dépôt des Fortifications des Colonies Carton No. 7. Pièce No. 392.

Plan of the Market Place in the Upper Town made by John Bentley, Surveyor of Roads for the Parish of Quebec, 10th April, 1806.

Copie photographiée du plan de. 1822.

Plan de, 1830. Gravé par J. et C. Walker.

Ordnance property, With reference to the Com. R. Engr. Letter to the Hon. Mr. Daly Nov. 1845. W. C. E. Holloway, Col. Com. R. Engrs. 1845.

Plan of, Alfred Hawkins, 1845. Jos. Hamel, City Surveyor.

Plan du palais de l'Intendant. 1876. Calque bleu.

Quebec Harbour Improvements River St. Charles. Supplément au Morning Chronicle, 1879.

Map of Quebec, Engraved for the Cradle of New France. Copyright 1908 by A. G. Doughty.

Québec. La province de. Plan of the Division Line drawn and ascertained between the District of Montreal and the District of Three Rivers conformable to His Excellency Robert Shore Milnes, Esquire, ye Lieutenant Governor's warrant directed to Samuel Holland, Esq., Surveyor General dated the 24th day of August, 1799.

Plan of a Survey of a Road leading from Connecticut River to the Township of Ireland. Surveyed in the months of Sept. and Oct., 1807. Signed J. Pennoyer, Dy. Prov. Surveyor, 8 March, 1808.

Plan showing that section of Country lying between the Old Seigniorial Settlements on the River St. Laurence and Southern Boundary of the Province. 1827.

Linear Protraction of the Route passed along from the Head of the Grenville Canal to the St. Maurice Forges, by the Exploring party employed by the St. Maurice and Ottawa Commissioners 1830, to ascertain the facilities afforded to the formation of a new grand road along that tract of country.

A Map of all the conceded and surveyed country to the north of the Rivers St. Laurence and Ottawa lying between the Head of the Grenville Canal and the River St. Maurice. Exhibiting also the line of route, in strong black, of a Party employed in Sept. Oct. and Nov. 1830 to have a new grand road through the Back settlement of that Tract of country under the instructions of Messrs. Pothier de Rocheblave & Larocque, Commissioners for exploring the country between the Rivers St. Maurice and Ottawa, 1831.

Sketch of a portion of East Canada showing the Country from Quebec to the Restigouche River adjacent to the Line of the proposed Military Road to Halifax, 1845.

Geological and Natural History Survey of Counties. Official 1887.

Map of the, indicating its North Western, Northern and North Eastern boundaries, as declared by the statutes of Canada, 61 Vict. Cap. 3. Published by Dept. of Lands and Forests, Quebec, 1900.

Map of, accompanying "Place Names in Quebec" by James White, F.R.G.S. 1911.

Manuel des Fiefs et Seigneuries, Arrière-fiefs. Québec, A. E. B. Courchesne 1923.

Topographical Maps, Malvina, Sheet No. 93. 1924. Lyster Sheet No. 86. 1924. Drummond Sheet. 1924. Warwick, Sheet No. 96, 1925. Megantic, Sheet No. 95, 1926. Scotstown, Sheet No. 94, 1926. Arthabaska, Sheet No. 87, 1926. St. Sylvestre, Sheet. 1926.

Saskatchewan. Elevation of Lakes, Topographical Survey Branch, Dept. of Interior. Bulletin No. 55.

Topographical Maps. Qu'Appelle (West of Second Meridian), Sheet, Sectional Sheet No. 120, 1925. Rush Lake, Sheet No. 118 Official 1925. Big River, Sheet No. 318, Official 1925. Maple Creek, Sheet No. 67, Official 1925.

Sorel. La rivière. Map of Lake Champlain and, 1778. Copy from Adm. Lib. America Vol. 1. Map No. 20A.

Sorel, P.Q. Par le col Chas. E. Ford. 30 juillet 1865.

Properties of the Canada Steamship Lines, P.Q. Prepared by J. P. B. Casgrain, P.L.S. Montreal, Aug. 16th. 1923.

Blue print plan to show location of proposed site for marking the old fort, by the Historic Sites and Monuments Board. [1923.]

St. Andrews, N.B. Sketch explanatory of the contemplated Line of Railway from, to Quebec. Copy from C.O. 188, Vol. 55, p. 453.

St-Charles. La rivière. Plan of Pointe à Carcy and of the S. Channel of River St. Charles as surveyed at the request of the Hon. Matthew Bell, Oct. 1831.

Sainte-Foy. Plan de la Bataille de Québec gagnée Par les Troupes De Sa Majesté Très Chrétienne Commendées Par M. Le Chr. de Lévis, Maréchal des Camps et armées Du Roy, Le 28 avril 1760. Sur celles De Sa Majesté Britannique Commendées Par le Brigadier général Murray. Des Archives de Cartes.

Ordre de Bataille 28 avril 1760. Du Ministère de la Guerre, Archives Historiques &c. Vol. 3574, pièces 33 et 34.

St. John, N.B. *St-Jean, N.-B.* City, harbour and adjacent country, Copy from C.O. 188. Vol. 50, p. 740.

Plan of the harbour and part of the River St. John, Surveyed and sounded in Sept. 1761 by R. G. Bruce, Engr. Copy from C.O. 188, Vol. 50, p. 749.

Sketch of the harbour showing the difference of information which was possessed in 1784 and the present time as to the actual position of the land upon which the several grants were made now under dispute between the heirs of the late Messrs Simonds Hazen and White and the Common Council of the City of St. John [1834.] Copy from C.O. 188, Vol. 50, p. 747.

St. John (*La rivière St-Jean*). A plan of the River St. John in the County of Sunbury and Province of Nova Scotia whereon is delineated the several lakes and rivers emptying into the same as also the townships and other tracts of land that have been granted. Surveyed by Chas. Morris 1784, Copy from C.O. 188, Vol. 50, p. 751.

Sketch of the Great Valley of, exhibiting the situation and Extent of the Territory in dispute between the British and American Governments and the Boundary respectively claimed. Also the New Roads recommended to be opened at public expense. 1827.

St-Lambert, P.Q. Par le col. Chas. E. Ford, 30 juillet 1865.

St. Lawrence River and Gulf (*Le fleuve et le golfe St-Laurent*). Chart of, from Anticosti to Quebec, is most humbly dedicated to the Right Hon. Lord Anson by his Lordships Most Obedient Humble Servant John Bray. Copie de la Adm. Lib. d'Amérique Vol. 1. No. 17.

Carte Particulière de la Rivière du Canada Par Mr. de La Richardière, Ancien Capne. de Port à Québec. Copie de Adm. Lib. d'Amérique Vol. 1. No. 12.

Chart of, from Green Island to Cape Carrouge. Jas. Cook. Copie de la Adm. Lib. d'Amérique. Vol. 1. No. 15.

From Anticosti to Quebec Islands, Shoals, Rocks and Soundings as they appear at Low Water &c. Copie de la Adm. Lib. d'Amérique. Vol. 1. No. 14.

Plan du, de Québec à Anticosti. Copie de la Adm. Lib. d'Amérique. Vol. 1. No 16.

An accurate Map of, with the soundings, leading marks &c as observed in the year MDCCLIX by Admiral Durel. Drawn from the original by Wm. Roberts.

Maps, Reports, Estimates &c. relative to the Improvements of the Navigation of, and a proposed Canal connecting the St. Lawrence and Lake Champlain. 1856.

Ship Channel between Montreal and Quebec. Profile showing channel as already deepened to 27½ ft at ordinary low water and present project to give 30 ft at extreme low water of 1897. Published 1902.

Carte pour expliquer les voyages de Cartier. 1924.

St. Mary Straits. Plan of the, and Michilimackinac.

Thousand Islands (*Les Mille-Iles*). Carte des. 1924.

Toronto. Plans of Toronto Harbour by Alex Aiken, 1788. Copy of Original Map in possession of Mr. Cole, Southampton.

Plan of Toronto [Harbour] Surveyed by A. Aiken in 1788. Copy from Original Simcoe Map in possession of Mr. Cole, Southampton.

Plan of Toronto Harbour with the Rocks, Shoals and Soundings thereof, Surveyed and drawn by Joseph Bouchette the 15th Nov. 1792.

In 1834. This map was drawn in the year 1834 from his own measurements by Alpheus Todd, LL.D., C.M.G., late librarian of the Parliament of Canada, then a lad of 13 years of age.

Trois Isles. Terre-Neuve. Plan du dégrat des Trois Isles. Côte occidentale de Terre-Neuve, 1785. Copie de Colonies C 12A, Vol. 10.

Ungava. Map of, accompanying "Place Names Northern Canada" by James White, F.R.G.S. Official, 1911.

United States (*Etats-Unis*). A Map of the Seat of War in the Southern Part of Virginia, North Carolina and Northern part of South Carolina, by Thos. Kitchin.

Showing routes of principal explorer and early roads and highways, The Lord Baltimore Press, Balto., Md. 1908.

Cram's Detailed Radio Map. 1924.

Upper Canada (*Haut-Canada*). New Map of, and Lower Canada from the latest authorities. By John Cary, Engraver. 1807.

Map of the Townships, Inset shewing Huron Tract belonging to the Canada Co. [1834.]

Vancouver Island (*L'Ile de Vancouver*). Map of, with adjacent coast to illustrate a description of the Island. By Lt. Col. W. C. Grant. 1856.

Vaudreuil, P.Q. Par le col. Chas. E. Ford, 30 juillet 1865.

Welland. Le canal. Tracing of an accurate plan of the levels of the land between Chippawa and Twelve Mile Creek taken in Sept. 28, 1818. By Thos. Keefer and Wm. Hamilton Merritt.

Wellington County, Ont. Historical Atlas compiled, drawn and published from personal examinations and surveys, 1906.

World. Map of, on Mercator's Projection, showing the British Empire in Red.

Anonymous Portuguese Map "(King Map)". [1502.]

A map of, designed by Geo. Matteo Contarini. Engraved by Fran. Roselli, 1506. Reproduced, 1924.

Yamaska. Le comté d'. Plan du— et du district des Trois-Rivières. 1844.

NOTE.—En plus des cartes ci-dessus mentionnées, les Archives ont reçu 267 cartes classées comme étrangères.

PEINTURES, DESSINS ET GRAVURES

DU 1ER JANVIER 1924 AU 31 DÉCEMBRE 1926

Gravures reçues	2,757
Copies photographiques préparées et classées	1,463
Plaques à projection préparées et classées	225

Un certain nombre des gravures reçues constituent des dons très importants pour le Département. Mentionnons les suivantes: de Sir Robert Borden, 770 gravures, photographies de scènes de guerre pour la plupart; du Vicomte Dillon, portrait de Charles I. qu'on attribue à Sir Peter Lely, et une série complète des ouvrages d'Houbraken intitulés " Heads of Illustrious Persons of Great Britain "; de Sir Leicester Harmsworth, réplique, par P. A. de Laszlo, de son portrait de Lord Northcliffe; de l'hon. Charles Murphy, portrait de Thomas D'Arcy McGee; de Mme Mary Riter Hamilton, 227 peintures et dessins des champs de bataille d'Europe faits aussitôt après l'Armistice; de la section de l'Architecture, Université McGill, Montréal, 457 photographies; de la division d'Anthropologie, Musée National du Canada, 391 photographies. Parmi d'autres peintures placées au Département se trouvent un portrait du comte de Dalhousie, de grandeur presque naturelle, et les peintures commémoratives de la guerre canadienne: " Mort de Wolfe " de Benjamin West; " Joseph Brant " de George Romney; " Alexander Mackenzie " de Thomas Lawrence; et un portrait de Jeffrey Amherst par Sir Joshua Reynolds.

DIX-HUITIÈME RAPPORT ANNUEL

DE LA

COMMISSION DU SERVICE CIVIL DU CANADA

POUR L'ANNÉE 1926

OTTAWA
F. A. ACLAND
IMPRIMEUR DE SA TRÈS EXCELLENTE MAJESTÉ LE ROI
1927

A Son Excellence le très honorable Vicomte Willingdon, G.C.S.J., G.C.M.G., G.C.I.E., G.B.E., Gouverneur-général et Commandant en chef du Dominion.

Qu'il Plaise à Votre Excellence:

Le soussigné a l'honneur de transmettre respectueusement à Votre Excellence le rapport ci-joint de la Commission du Service civil du Canada pour l'année terminée le 31 décembre 1926.

Respectueusement soumis,

FERNAND RINFRET,
Secrétaire d'Etat.

Ottawa, le 9 avril 1927.

Le 9 avril 1927.

A l'honorable FERNAND RINFRET, B.A.,
Secrétaire d'Etat du Canada.

MONSIEUR,—En conformité de l'article 36 de la Loi du Service civil, 1918 (modifiée par le chapitre 10 du Statut de 1919, deuxième session), j'ai l'honneur de vous transmettre ci-joint les actes de la Commission du Service civil du Canada pour l'année terminée le 31 décembre 1926.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

WILLIAM FORAN,
Secrétaire.

TABLE DES MATIÈRES

PAGE

Rapport des Commissaires v

Remerciements (liste des personnes qui ont servi comme examinateurs aux concours spéciaux) x

ANNEXES.

Tableaux—

1. Nominations permanentes 3
2. Maîtres de poste 33
3. Nombre de nominations aux emplois permanents, de saison et temporaires 38
4. Promotions 39
5. Transferts 68
6. Nombre de demandes d'employés permanents, de saison et temporaires 77

RAPPORT DES COMMISSAIRES.

En conformité des dispositions de l'article 36 de la loi du Service civil, les Commissaires du Service civil soumettent leur dix-huitième rapport annuel, couvrant les travaux de la Commission pour l'année 1926.

EXAMENS

La Commission a tenu, au cours de l'année, plus de 1,500 examens séparés, dans lesquelles les aptitudes de 15,000 personnes furent étudiées.

Parmi les positions importantes remplies par concours général furent celles de comptables-vérificateurs, classificateurs de produits laitiers, entomologistes, archivistes, inspecteurs des valeurs, médecins, inspecteurs des agences des sauvages, inspecteurs des essais de bois de construction, ingénieurs-adjoints, sous-inspecteurs des grains, commissaires junior du commerce, inspecteurs de poids et mesures et inspecteurs de l'électricité et du gaz.

Des nouveaux programmes d'examens pour auxiliaires des postes et pour agents d'immigration furent préparés et ces programmes ont donné entière satisfaction aux fonctionnaires des ministères. Les épreuves pour sténographes et pour commis ont aussi été améliorées.

Comme dans les années précédentes, la Commission a profité dans ses examens des services d'hommes de science, de profession et d'affaires n'appartenant pas aux ministères du gouvernement, ainsi que de ceux des fonctionnaires des ministères. A ces personnes, dont les noms sont donnés à la page x, la Commission offre ses remerciements. Dans la plupart des cas, ils ont servi comme membres de bureaux d'examen sans rémunération aucune, et l'intérêt dont ils ont fait preuve a eu pour résultat une meilleure application du système du mérite.

NOMINATIONS, PROMOTIONS ET PERMUTATIONS

Des tableaux donnant les nominations, promotions et permutations faites par la Commission, se trouvent à l'appendice A; au sujet de ces tableaux, les Commissaires désirent faire remarquer que dans chaque cas la Commission n'a agi que sur demande expresse des ministères intéressés.

Les tableaux indiquent que 1,669 nominations d'un caractère permanent furent faites, y compris 264 maîtres de poste ruraux, et qu'il y a eu 2,947 nominations pour diverses périodes d'emploi temporaire.

Mention a été faite dans des rapports précédents de certains décrets du Conseil adoptés en vertu des dispositions de l'article 11 de la loi du Service civil, d'après lesquels certains employés ont été faits permanents. Bien que la Commission ait soumis, en 1924, une recommandation à Son Excellence le Gouverneur général en conseil à l'effet que ces décrets soient rescindés, rien n'a été fait à ce sujet et ils sont encore en vigueur.

PRÉFÉRENCE AUX VÉTÉRANS ET PENSIONNAIRES

La Commission a fidèlement appliqué la préférence statutaire accordée dans les examens d'entrée aux vétérans et pensionnaires de la Grande Guerre sous l'article 39 (2) de la loi du Service civil. Sur 1,341 hommes nommés à des positions permanentes, 725 étaient des vétérans. Sur 2,156 hommes nommés à des emplois temporaires, 934 étaient des vétérans. A ce sujet, la Commission est heureuse d'offrir aux sociétés de vétérans du Canada, ses remerciements pour le concours et l'aide qu'elles lui ont prêtés.

DÉPARTS DU SERVICE

Au cours de l'année, 1,462 personnes ont quitté le service public. De ce nombre, 1,092 occupaient des positions permanentes, 112 des positions de saison, et 264 des positions de maître de poste.

MISE À LA RETRAITE

D'après la Loi de mise à la retraite du service civil, la Commission du Service civil doit décider s'il est dans l'intérêt public d'accorder ou de refuser une pension, ou une allocation de mise à la retraite. Au cours de l'année, la Commission a approuvé l'octroi d'annuités dans 124 cas.

CLASSIFICATION

Conformément à son intention de considérer la classification de groupes dans leur ensemble, plutôt que de positions individuelles, la Commission a tenté de décourager la présentation de cas séparés pour nouvelle classification, excepté quand il y a eu changement notable dans les fonctions et responsabilités d'une position. Les ministères ont apporté une certaine mesure de concours à ce sujet, mais la Commission est encore d'opinion que le nombre de cas individuels soumis est de beaucoup trop élevé. Certains ministères trouvent plus facile de soumettre presque toute demande d'augmentation de traitement à l'attention de la Commission que de rejeter sommairement les demandes sans mérite. Cette façon d'agir donne lieu à une perte considérable de temps, vu qu'il faut souvent autant de temps pour étudier un cas sans mérite que pour en examiner un d'un mérite incontestable.

L'établissement de rôles de personnel dans les ministères a beaucoup réduit le nombre de positions individuelles à considérer. Dans un certain ministère où une liste de personnel a été préparée pour chaque division, il y a environ quatre ans, il y a eu un bien petit nombre de demandes de traitement plus élevé que le ministère n'a pu régler lui-même, et les changements qui se sont produits, excepté dans ces divisions où le travail a beaucoup augmenté ont été presque nuls.

La Commission a continué à réduire et à réunir les classes, et il est à prévoir que le nombre en sera encore diminué.

RÉVISION DES TRAITEMENTS

La Commission a fait une étude soigneuse des conditions touchant les traitements au Service civil, tant en ce qui regarde les classes spéciales que les groupes de traitements plus généraux. On a obtenu des renseignements précieux, y compris des statistiques détaillées de corps municipaux et d'affaires au Canada. La Commission a reçu un certain nombre de délégations de sociétés d'employés civils qui avaient des recommandations à faire sur la révision des traitements.

ORGANISATION

Des relevés d'un certain nombre de divisions de ministères ont été faits, soit au cours d'une réorganisation, soit dans le but d'établir une liste fixe de personnel. Des changements de peu d'importance ont été apportés aux listes existantes et on ne peut trop faire ressortir le fait qu'une fois qu'une liste de personnel a été établie pour un certain groupe, tous les changements futurs peuvent être faits facilement et rapidement. En plus de plusieurs autres groupes moins importants, des listes de personnel ont été dressées au cours de l'année pour les divisions suivantes de ministères:

Immigration et Colonisation:

(*a*) Division du Commissaire.
(*b*) Division du Pacifique.
(*c*) Service extérieur—Division des femmes.

Intérieur:

(*a*) Levés géodésiques.
(*b*) Division des terres du Dominion, division de l'ouest.
(*c*) Bureau d'inspection des mines, Calgary.

Marine et Pêcheries:

Service radiotélégraphique.

Postes:

Bureau du secrétaire, Montréal, P.Q.

Impressions et papeterie publiques:

(*a*) Division de la distribution.
(*b*) Section de l'expédition et de la réception.

Chaque fois qu'une position devient vacante et qu'elle est remplie par promotion dans le ministère même, on s'efforce de réduire le personnel en abolissant la position junior laissée vacante par la promotion de l'employé. La Commission a reçu de la plupart des ministères beaucoup d'aide dans cet effort vers la réduction du coût de l'administration.

Un autre moyen d'économie a été de transférer des positions de bureaux où elles ne sont plus nécessaires à des divisions qui semblent avoir besoin d'employés additionnels. Ceci rend inutile la création de positions additionnelles.

Un relevé des divisions des forêts et des renseignements sur les ressources naturelles, ministère de l'Intérieur, est actuellement à se faire. Le travail dans ces deux services a augmenté d'une façon sensible depuis la classification originale, et une révision générale du personnel et de la classification est devenue nécessaire. On cherche à réduire un grand nombre de classes particulières à ces divisions en les groupant dans les grades généraux avec définition de fonctions de nature générale plutôt que spécifique.

OBSERVANCE DE LA LOI DU SERVICE CIVIL ET DES RÈGLEMENTS

L'article 4 (*b*) de la loi du Service civil enjoint à la Commission de faire rapport " sur la violation de toutes dispositions de la présente loi ou de tout règlement établi sous son régime." C'est avec plaisir que les Commissaires peuvent témoigner que dans l'ensemble il y a eu amélioration dans l'observance de la loi et progrès dans l'esprit de coopération entre la Commission et les ministères.

Toutefois, les Commissaires attirent l'attention sur les cas suivants qui semblent laisser place à des améliorations.

Nominations intérimaires:

Dans leur dernier rapport les Commissaires attiraient l'attention sur l'habitude qui existe fréquemment de placer dans des positions vacantes des fonctionnaires à titre intérimaire longtemps avant de demander à la Commission de prendre les mesures nécessaires pour remplir les vacances, soit par promotion soit par concours général. Quand le concours est enfin tenu, le titulaire temporaire de la position a évidemment un avantage immérité sur les autres concurrents. Par conséquent, la Commission prie les ministères de faire le plus tôt

possible, leurs demandes de nominations ou de promotions, afin que quand la position devient vacante il ne soit pas nécessaire de faire une nomination intérimaire, mais que le nouveau titulaire soit prêt à entrer en fonctions.

Délais dans les promotions:

Les Commissaires doivent de nouveau mentionner le nombre considérable de plaintes reçues concernant les délais apportés dans les promotions dans certains ministères. Dans la grande majorité de ces cas, une enquête a démontré qu'il y avait eu retard parce que le ministère intéressé n'avait pas fourni à la Commission, dans un délai raisonnable, les rapports sur les aptitudes des candidats en question, rapports qui servent de base principale aux choix pour promotion. Quand les ministères fournissent ces rapports promptement et que les promotions sont faites sans délai, le service public a tout à y gagner, car des délais prolongés causent de l'incertitude et du mécontentement chez les employés et cela ne peut manquer de réagir sur leur compétence et leur moral.

Délais dans l'installation des personnes nommées:

En certain cas les personnes qui ont été choisies et en faveur de qui la Commission a émis un certificat en conformité des dispositions de la loi du Service civil concernant les nominations aux positions vacantes, n'ont pas été installées dans ces positions par les ministères sans ce que les Commissaires considèrent être un retard injustifiable. Dans quelques cas aucune mesure n'a encore été prise pour mettre en fonctions des candidats nommés il y a des mois, et des personnes engagées par un ministère sans autorité légale ont été maintenues en fonctions. Bien que dans des circonstances exceptionnelles les conditions dans un ministère puissent être telles qu'il ne soit pas bon d'agir immédiatement, les Commissaires sont d'avis qu'après un délai raisonnable les personnes choisies et en faveur de qui des certificats ont été émis en conformité de l'article 43 de la loi du Service civil devraient être mises en fonctions par les ministères intéressés.

Demandes inutiles d'employés:

Bien qu'en général les ministères ne fassent des demandes de nominations que s'il y a un besoin réel de nouveaux employés, les Commissaires regrettent d'avoir à dire qu'en certains cas, plutôt que d'accepter la personne nommée par la Commission après concours, tel que prévu par la loi, le ministère intéressé a retiré sa demande, donnant l'impression que l'intention de cette demande était de donner de l'emploi à un individu en particulier et non d'obtenir un nouvel employé réellement nécessaire au travail du ministère. Il va sans dire que le système de concours général prescrit par la Loi du Service civil a beaucoup fait pour éliminer la possibilité de l'emploi fréquent de pareilles tactiques.

Stage et renvois:

L'article 13 de la Loi du Service civil prescrit un stage après nomination, au cours duquel le sous-ministre du ministère intéressé peut renvoyer le titulaire, si ses services ne sont pas jugés satisfaisants. Cette disposition de la loi a été appliquée en général avec modération et justice, mais, en certains cas, de l'avis des Commissaires, on n'a pas accordé aux personnes nommées une occasion raisonnable de démontrer leurs aptitudes pour les positions en question. Il est à remarquer que sur 1,669 nominations à des positions permanentes au cours de l'année, 23 titulaires seulement, soit moins de 1½%, furent rejetés en vertu de cet article de la loi—preuve que les personnes choisies et nommées à ces postes par la Commission étaient bien qualifiées. Les Commissaires réalisent, toutefois, que même le meilleur des examens ne peut être qu'un indice

approximatif de l'habilité d'un candidat à remplir certains devoirs, et par conséquent ils conseillent aux ministères de se servir sans hésitation de la clause du stage, afin que la classe la plus satisfaisante d'employés publics soit choisie et maintenue en fonctions.

Le tout respectueusement soumis,

W. J. ROCHE,
Président.

N. MacTAVISH,
J. E. TREMBLAY,
Commissaires.

23 mars 1927.

REMERCIEMENTS.

La Commission du Service civil désire exprimer sa reconnaissance aux personnes mentionnées ci-dessous, qui ont volontiers, et souvent non sans sacrifices de leur part, rendu de précieux services en consentant à faire partie de bureaux d'examens dans certains concours spéciaux tenus sous la direction de la Commission.

A. J. Ames, directeur-gérant, "Instruments Limited," Ottawa.
R. M. Anderson, chef, division de la biologie, département des Mines, Ottawa.
E. S. Archibald, directeur des Fermes expérimentales, ministère de l'Agriculture, Ottawa.
C. M. Barbeau, ethnologue, département des Mines, Ottawa.
G. D. Barrowman, gardien et ajusteur d'instruments d'arpentage, division des levés géologiques, département des Mines, Ottawa, Ont.
T. G. Bell, photographe senior, bureau du Secrétaire, ministère des Travaux publics, Ottawa.
J. L. Bisson, ingénieur adjoint senior, ministère des Travaux publics, Ottawa.
G. L. Blatch, comptable licencié, Ottawa.
J. W. Grant, secrétaire, division des records de l'industrie animale canadienne, ministère de l'Agriculture, Ottawa.
Eric Brown, directeur de la Galerie nationale, Ottawa.
Arthur J. Bourbeau, surintendant, "Crabtree Company," Ottawa.
C. V. Caesar, agent du personnel, "E. B. Eddy Company," Hull, P.Q.
K. M. Cameron, ingénieur en chef, ministère des Travaux publics, Ottawa.
Sydney E. Carlyle, commissaire provincial de l'industrie animale, Edmonton, Alta.
Dr D. A. Clark, sous-ministre adjoint de la Santé, Ottawa.
W. McL. Clarke, directeur du service des renseignements commerciaux, ministère du Commerce et de l'Industrie, Ottawa.
Major J. B. Cochrane, directeur adjoint des levés militaires, ministère de la Défense Nationale, Ottawa.
A. R. Cope, agent ambulant de transport, Canadian Pacifique, Ottawa.
W. C. Cunningham, graveur en chef de cartes, département des impressions et de la papeterie publiques, Ottawa.
J. L. Dansereau, ingénieur de district, ministère des Travaux publics, Ottawa.
N. B. Davis, directeur-gérant, M. J. O'Brien limitée, Ottawa.
Thos. C. Davis, commission d'Embellissement d'Ottawa, Ottawa.
J. Desy, conseiller, ministère des Affaires étrangères, Ottawa.
A. Dickison, surveillant, division de la cartographie, département des Mines, Ottawa.
R. E. Gilmore, chimiste en recherches, département des Mines, Ottawa.
H. Hands, atelier photographique Hands, rue Bank, Ottawa.
J. B. Harkin, commissaire, division des Parcs nationaux, ministère de l'Intérieur, Ottawa.
Dr J. J. Haegerty, chef, division du contrôle des maladies vénériennes, ministère de la Santé, Ottawa.
G. M. Haerrick, secrétaire adjoint du personnel, compagnie d'assurance-vie Metropolitan, Ottawa.
D. Jenness, ethnologue, département des Mines, Ottawa.
Dr R. J. Kee, médecin consultant en chef adjoint, commission des Pensions, Ottawa.
H. M. Lancaster, analyste en chef du Dominion, ministère de la Santé, Ottawa.
Clyde Leavitt, inspecteur en chef des incendies, commission des Chemins de fer, Ottawa.
A. LeMoine, analyste en chef adjoint, ministère de la Santé, Ottawa.
B. S. Liberty, commis en chef, bureau divisionnaire du transport, Canadien National, Ottawa.
Hoyes Lloyd, surveillant de la protection des animaux sauvages, ministère de l'Intérieur, Ottawa.
Dr M. O. Malte, botaniste en chef, département des Mines, Ottawa.
A. J. Matheson, ingénieur senior, bureau fédéral de la force hydraulique, ministère de l'Intérieur, Ottawa.
Edgar Milligan, directeur, Association canadienne nationale des éleveurs de renards, Ile du Prince-Edouard nord.
J. W. Morland, Windermere, C.-B.
Chas. Morse, C.R., D.C.L., régistraire, cour de l'Echiquier, Ottawa.
G. W. Muir, chef adjoint de la division de l'élevage des animaux, ministère de l'Agriculture, Ottawa.
Capt. J. T. Mutrie, Vernon, C.-B.
B. E. Norrish, gérant général, Association de renseignements cinématographiques.
Dr J. D. Pagé, division médicale de la quarantaine et de l'immigration, ministère de la Santé, Ottawa.

T. G. PHILLIPS, ingénieur commandant, C.M.R., et ingénieur consultant du Service naval, ministère de la Défense nationale, Ottawa.
C. P. PLAXTON, avocat senior de ministère, ministère de la Justice, Ottawa.
D. P. REINHARDT, commis des travaux, ministère des Travaux publics, Ottawa.
W. H. ROBERTSON, horticulturiste provincial, Victoria, C.-B.
F. G. SMITH, ingénieur de ponts et structures d'acier, ministère des Travaux publics, Ottawa.
HARLAN SMITH, ethnologue, département des Mines, Ottawa.
R. J. C. STEAD, directeur de la publicité, ministère de l'Immigration et de la Colonisation, Ottawa.
Major W. A. STEEL, agent de télégraphie sans fil, ministère de la Défense nationale, Ottawa.
F. A. STUART, professeur de chimie, "Ottawa Collegiate Institute," rue Lisgar, Ottawa.
P. A. Taverner, ornithologue, département des Mines, Ottawa.
Dr A. TINGLE, analyste senior, ministère des Douanes et de l'Accise, Ottawa.
GUSTAVE TOUPIN, B.A., M.S.A., La Trappe, P.Q., professeur d'industrie animale, Institut agricole d'Oka, P.Q.
A. VESSIE, surintendant de la division de la lithographie, Mortimer limitée, Ottawa.
J. P. W. VANVEEN, division de la traduction, ministère de l'Intérieur, Ottawa.

COMMISSION DU SERVICE CIVIL

ANNEXE "A"

TABLEAUX

1. Nominations Permanentes.
2. Maîtres de Poste.
3. Nombre de Nominations aux Emplois Permanents et Temporaires.
4. Promotions.
5. Transferts.

Tableau N° 1.—Nominations permanentes de toutes classes faites par la Commission sous les termes de la Loi du Service civil.

S.A.O.—"Service actif outre-mer,"—service actif outre-mer dans l'armée ou la marine de Sa Majesté ou des alliés de Sa Majesté, au cours de la Grande Guerre.

§Préférence pour incapacité physique.

§§Préférence pour S.A.O., accordée aux veuves en vertu des dispositions de l'article 39 (3) de la Loi du Service civil de 1918, telle qu'amendée par le chapitre 22 des statuts de 1921.

†Position exempte, au point de vue du principe du concours pour nomination, de l'application de la Loi du Service civil (8-9 George V, chapitre 12, article 38b, tel que modifié.

*Position de saison.

**Nommé au-dessus du minimum de la classe en vertu de l'article 43 (5) de la Loi du Service civil.

AGRICULTURE

Nom	Classe	Traitement	Date	Endroit de la nomination
		$		
Basken, B. Eileen C.	Adjoint de laborat.	1,020	1- 1-26	Ottawa, Ont.
Muir, Ida Marion	Analyste de semen.	1,080	*4- 1-26	Toronto, Ont.
Venables, Edmund Peter...S.A.O.	Entomolog. junior.	1,620 (aug. spéc. comprise)	1- 1-26	Colombie-Britannique
Cahill, Emma Aileen	Sténographe, gr. 2...	960	1-10-25	Edmonton, Alta.
Rankin, Thomas.....S.A.O.	Entomolog. junior...	1,500	28-12-25	Ottawa, Ont.
MacLean, Edith	Sténographe, gr. 2...	960	1- 1-26	"
Gardiner, William George	Classificateur de produits laitiers...	2,400	4- 1-26	Montréal, P.Q.
Roy, Louis Philippe	Prép. de basse-cour.	1,380 (aug. spéc. comprise)	1- 1-26	Ste-Anne de la Pocatière, P.Q.
Henderson, Lillian Alma	Sténographe, gr. 1...	720	11- 1-26	Ottawa, Ont.
Johnston, Ethel Blanche	"	720	1- 2-26	"
Lerch, Daniel John	Class. j. de porcs....	1,680	1- 2-26	Ontario.
Borthwick, Marjorie Millicent	Sténographe, gr. 2...	960	1- 1-26	Ottawa, Ont.
Manson, Minnie	" gr. 2...	960	4- 1-26	Toronto, Ont.
Johnston, Ida Luella	" gr. 1...	720	1- 2-26	Ottawa, Ont.
Campbell, Douglas John...§S.A.O.	Insp. non-prof. (établ. de salaisons).....	1,200	13- 2-26	Toronto, Ont.
Shields, Mabel Grace	Commis, gr. 1.....	720	1- 1-26	Summerland, C.-B.
Ripley, Philip O.	Adjoint de régisseur, ferme expérimentale.....	1,500 et allocation	15- 2-26	Lennoxville, P.Q.
Thomson, Leonard B.	Agriculteur.....	1,920	1- 2-26	Saskatchewan et Alberta.
Gransden, Verna Mae	Sténographe, gr. 2...	960	4- 1-26	Winnipeg, Man.
Bourque, Marie Marguerite	" gr. 1...	720	13- 1-26	Ottawa, Ont.
Clarke, Sydney E.	Agrostol. adjoint....	1,920	1- 3-26	Saskatchewan et Alberta.
Parmiter, Frederick.....S.A.O.	Insp. vétérinaire....	1,800	18- 1-26	Edmonton, Alta.
Burke, Thomas W. L.....S.A.O.	Insp. de semences...	1,800	*2- 1-26	Saskatchewan.
Curran, Mina	Adj. de laboratoire..	1,020	5- 2-26	Ottawa, Ont.
Hoefflin, Charles C.	Pathol. des animaux	2,580	2- 2-26	"
Stein, Lillian	Sténographe, gr. 2...	960	15- 2-26	Toronto, Ont.
Wilson, Robert Magnus.....S.A.O.	Adjoint de régisseur, ferme expérimentale.....	1,500 et allocation	8- 3-26	Morden, Man.
Boivin, Marie Jeanne	Anal. de semences...	1,080	*4- 1-26	Québec, P.Q.
Lee, Thomas William.....S.A.O.	Contm. de ferme....	1,200	15- 3-26	Windermere, C.-B.
Corcoran, Annie	Sténographe, gr. 1...	720	28- 4-26	Vancouver, C.-B.
Campbell, Lavinia Irene	" gr.1...	720	21- 1-26	Ottawa, Ont.
Davis, Thomas.....S.A.O.	Adjoint senior de laboratoire.....	1,440 (aug. spéc. comprise)	1- 4-26	"
Neatby, Kenneth W.	Céréaliste.....	1,920	1- 4-26	Winnipeg, Man.
Gibson, Enza	Sténographe, gr. 2...	960	1- 4-26	Saskatoon, Sask.
Bouchard, Anna Marie	Analyste de semen.	1,080	*4- 1-26	Québec, P.Q.
Pommerville, Claela P.	" ..	1,080	*25- 3-26	Ottawa, Ont.
Little, Robert.....S.A.O.	Premier vacher.....	1,200	15- 4-26	Fredericton, N.-B.
Ferguson, Irene	Dactylog., gr. 1.....	720	6- 6-26	Ottawa, Ont.
Nelson, Herman.....§S.A.O.	Insp. de wagons à bestiaux.....	1,140	16- 3-26	Regina, Sask.
Birch, Eliza Audrey	Sténographe gr. 1...	720	1- 4-26	Charlottetown, I.P.-E.
Broby, Svend Pontoppidaw	Class. de produits laitiers.....	2,400	1- 4-26	Saskatchewan.
Sheppard, Sidney W.....S.A.O.	Classif. de porcs....	1,920	14- 4-26	Edmonton, Alta.

Tableau N° 1.—Nominations permanentes de toutes classes faites par la Commission sous les termes de la Loi du Service civil—Suite

AGRICULTURE—*Suite*

Nom	Classe	Traitement	Date	Endroit de la nomination
		$		
Gillespie, Mary Inez Leah	Sténographe, gr. 1...	720	23- 4-26	Ottawa, Ont.
Langlois, Albert S.A.O.	Chimiste junior	1,680	8- 5-26	Ottawa, Ont.
Steele, Janet R. F	Sténographe, gr. 1...	720	11- 5-26	Toronto, Ont.
Crowe, Henry Joseph	Classificateur de produits laitiers	2,400	15- 4-26	Saskatchewan.
Kerr, Daniel §S.A.O.	Insp. non-prof. (établ. de salaison)	1,200	28- 1-26	Edmonton, Alta.
Lefebvre, Joseph	Classif. de produits l.	2,400	6- 4-26	Montréal, P.Q.
Halpenny, Robert E	Insp. junior de fruits et de légumes	1,500	*1- 6-26	Winnipeg, Man.
Harfoot, Edwin James S.A.O.	Prem. préposé de parcelles d'essai	1,200	22- 4-26	Winnipeg, Man.
Pollock, Jean Amelia	Sténographe, gr. 2...	960	20- 5-26	Truro, N.-E.
Preston, Ethel Ada	Démons. et conf. ad.	1,440	*10- 6-26	Ottawa, Ont.
Gostick, Frank	Classif. de produits laitiers	2,400	17- 5-26	Saskatchewan.
Flewelling, Hastings N	Prop. en ind. laitière	1,500	17- 5-26	Nouveau-Brunswick.
MacDonald, Jenetta A	Sténographe, gr. 2...	960	1- 6-26	Toronto, Ont.
Smith, C. D S.A.O.	Insp. j. de f. et de l.	1,500	* 1- 6-26	Caldwell Brook,N.-B.
McIntosh, Helen	Sténographe, gr. 1...	720	1- 4-26	Ottawa, Ont.
Easson, Helen M	" gr. 2...	960	1- 6-26	Moose Jaw, Sask.
Bourgault, Madeleine I	" gr. 1...	720	1- 4-26	Ottawa, Ont.
Kerr, William	Propag. en aviculture	1,500	20- 5-26	Nouveau-Brunswick.
Chamberlain, Gerald C	Phytopathologiste adjoint	1,920	16- 6-26	St. Catharines, Ont.
Robertson, Allan	Insp. vétérinaire	1,800		
Harrison, Kenneth Arch	Phytopathologiste adjoint	1,920	1- 8-26 21- 6-26	Montreal, P.Q. Kentville, N.-E.
Guild, James Duff S.A.O.	Surveillant de stat. de démonstration	1,680	20- 5-26	Manitoba.
Young, Erroll Hodgins	Adjoint, transport des fruits	1,800	*30- 6-26	Ontario.
Brown, Elmer Leslie S.A.O.	Insp. vétérinaire	1,800	1- 8-26	Montréal, P.Q.
Smith, Jesse Willard S.A.O.	"	1,800	12- 7-26	Edmonton, Alta.
Catt, Russell Bertram S.A.O.	"	1,800	12- 7-26	Toronto, Ont.
Roney, Basil C S.A.O.	Commis, gr. 3	1,260	28- 6-26	Kapuskasing, Ont.
Priestly, Percy S.A.O.	Insp. vétérinaire	1,800	1- 8-26	Montréal, P.Q.
Larder, Geo. S. M §S.A.O.	Contrôleur des vaches laitières	1,140	8- 6-26	Provinces Maritimes.
Chapman, Raymond Geo	Insp. vétérinaire	1,800	12- 7-26	Toronto, Ont.
Mackinnon, Jean M	Sténographe, gr. 1...	720	16- 7-26	Ottawa, Ont.
Konst, Dr. Hermann	Pathol. des animaux	2,580	23- 5-26	"
Woolliams, George E	Phytopathologiste adjoint	1,920	19- 7-26	Summerland, C.-B.
Gutteridge, Harry S	Aviculteur	1,920	27- 7-26	Ottawa, Ont.
Hancock, E. Errol I	Insp. vétérinaire	1,800	16- 8-26	Montréal, P.Q.
Walker, Robert V. L	"	1,800	12- 7-26	Toronto, Ont.
Desrosiers, Georges Horace S.A.O.	Insp. junior de fruits et de légumes	1,500	*9- 6-26	Est de Québec.
Moreland, Ethel Winnafred	Sténographe, gr. 1...	720	1- 7-26	Ottawa, Ont.
Dodge, Mme Mabel M	" gr. 1...	720	1- 7-26	Middleton, N.-E.
Lovell, Thomas Claude	Commis, gr. 2	1,260 (aug. spéciale comprise)	1- 4-26	Ottawa, Ont.
Dion, Espérance	Dactylog., gr. 1	720	23- 6-26	Ottawa, Ont.
Roche, Helen M	Sténographe, gr. 2...	960	1- 9-26	Montréal, P.Q.
Ronson, Ira Easton	Insp. junior de fruits et de légumes	1,500	*2- 8-26	District Norfolk. Haldimand, Ont.
Powell, Albert E S.A.O.	Concierge	1,080	1- 6-26	Winnipeg, Man.
Kezar, John Harold S.A.O.	Agent de m. à best.	1,920	5- 8-26	Prince-Albert, Sask.
Armstrong, Thomas	Entomolog. junior	1,500	17- 8-26	Vineland, Ont.
Smith, Chester Webb	Entomolog. adjoint	1,920	1- 8-26	Chatham, Ont.
Loveday, Frank Edgar	Insp. junior de fruits et de légumes	1,500	*12- 7-26	Penticton, C.-B.
Houston, James Edward	Insp. vétérinaire	1,800	20- 7-26	Winnipeg, Man.
Caldwell, Harry L S.A.O.	"	1,800	12- 7-26	"

Tableau N° 1.—Nominations permanentes de toutes classes faites par la Commission sous les termes de la Loi du Service civil—Suite

AGRICULTURE—*Fin*

Nom	Classe	Traitement	Date	Endroit de la nomination
		$		
Coell, William Joseph	Inspecteur junior de fruits et de lég.	1,500	*2- 8-26	Vancouver, C.-B.
Holmes, Noell Jog	Inspecteur vétérin.	1,800	19- 7-26	Montréal, P.Q.
Morden, Arthur Lewis	Commis, gr. 2	960	1- 8-26	Fort Vermilion, Alta.
Proulx, Rosaire	Régisseur adjoint, ferme expérimentale.	1,500 et allocation	21- 9-26	Ste-Anne de la Pocatière, P.Q.
Eckert, Edward M	Inspect. vétérinaire.	1,800	20- 7-26	Montréal, P.Q.
Hardy, Vyvian Mary	Sténographe, gr. 2	960	8- 9-26	Ottawa, Ont.
Bouchard, Berthe	Dactylographe, gr. 1	720	30- 9-26	"
Selwyn, Herbert Harley	Chimiste junior	1,680	1-10-26	"
McMillan, Edward H. S.A.O.	Commis, gr. 2	960	1-10-26	"
Everitt, Ivah Harriet	Analyste ju. de sem.	780	*1-11-26	Toronto, Ont.
Stirrett, George Milton	Entomologiste	2,400	15- 9-26	Ouest de l'Ontario.
Baird, Mary Emma	Sténographe, gr. 1	720	1- 9-26	Annapolis Royal, N.-E.
Polowin, Rebecca M.	Sténographe, gr. 1	720	24- 8-26	Ottawa, Ont.
Gray, Ray George S.A.O.	Inspecteur vétérin.	1,800	14- 7-26	Winnipeg, Man.
Willis, Genevieve M.	Sténographe, gr. 2	960	1- 9-26	Lacombe, Alta.
Main, Florence Helen	Analyste jun. de sem	780	*15-11-26	Dundas, Ont.
Tyache, Evelyn Jackson.	Sténographe, gr. 2	960	28-10-26	Vancouver, C.-B.
Faull, Elizabeth B.	Analyste jun. de sem	780	*15-11-26	Toronto, Ont.
Beaton, Hilda Gertrude	Sténographe, gr. 2	960	1-12-26	Ottawa, Ont.
Park, James Ernest	Adjoint de régisseur ferme expérimentale.	1,500 et allocation	15-11-26	Rosthern, Sask.
Martin, John Samuel §S.A.O.	Insp. de w. à besti	1,140	7-10-26	Montréal, P.Q.
Davis, Martha Ethel	Dactylographe, gr. 2	960	*1- 9-26	Toronto, Ont.
Mahoney, Thomas T.	Commis, gr. 1	720	5-11-26	Ottawa, Ont.
Campbell, Constance W.	Sténographe, gr. 2	960	1-11-26	Regina, Sask.
Huddart, Margaret G.	Analyste ju. de sem.	780	*1-11-26	Toronto, Ont.
Fraser, Mme Ethel	Analyste de semenc.	1,080	*17-11-26	Winnipeg, Man.
Copeland, Ethel Annie	Sténographe, gr. 1	720	4-12-26	Ottawa, Ont.

ARCHIVES NATIONALES

Logan, John Daniel S.A.O.	Archiviste conjoint	2,400	1- 2-26	Halifax, N.-E.
Lavigne, Juliette	Commis, gr. 1	720	1- 6-26	Ottawa, Ont.
Daye, Vera L. H.	Commis, gr. 1	720	1- 7-26	St. John, N.-B.
Stratton, Naomi	Commis, gr. 1	720	1-10-26	Ottawa, Ont.

AUDITEUR GÉNÉRAL

Hopkinson, Joseph	Compt.-vér. ,gr. 3	3,120	16- 4-26	Ottawa, Ont.
Savage, Patrick S.A.O.	Commis, gr. 2	1,260 (aug. spéciale comprise)	1- 7-26	"
Booth, John Bertram S.A.O.	" gr. 2	960	1- 7-26	"
Lauzon, Jos. Alfred Eugène	" gr. 4	1,500	1- 7-26	"
Lagacé, Michel S.A.O.	" gr. 2	960	1- 7-26	"
Hill, Robert A. L.	" gr. 3	1,260	1- 9-26	"
Price, Charles M S.A.O.	" gr. 3	1,260	1- 9-26	"

COMMISSION DU SERVICE CIVIL

Wilson, Samuel S.A.O.	Commis, gr. 2	1,260 (aug. spéciale comprise)	1- 1-26	Ottawa, Ont.
Ward, Mary Gertrude	" gr. 2	960	1- 1-26	"
Hicks, Dora Marjory	Dactylographe, gr.2.	960	1- 1-26	"
O'Brien, John Joseph	Garçon de bureau	420	1- 5-26	"
Campbell, Mildred E.	Sténographe, gr. 1	720	1- 4-26	"
Richer, Joseph Conrad	Garçon de bureau	420	21- 6-26	"
Marshall, Elizabeth	Commis, gr. 1	720	1-10-26	"
Johnston, Ivy Luella	" gr. 1	720	1-10-26	"

Tableau N° 1.—Nominations permanentes de toutes classes faites par la Commission sous les termes de la Loi du Service civil—Suite

DOUANES ET ACCISE

Nom	Classe	Traitement	Date	Endroit de la nomination
		$		
Falconbridge, Charles E.	Examinateur de douane et d'accise.	1,200	1- 1-26	Toronto, Ont.
Himmelman, John L. §S.A.O.	Sous-perc. de douane et d'acc., avant-p. service limité.	600	1-12-25	Riverport, N.-E.
Newell, Wilfred Edward. S.A.O.	Examinateur de douane et d'accise.	1,200	1- 1-26	Tillsonburg, Ont.
Beaudoin, Emile	Agent surveillant de douane et d'acc.	600	4-11-25	Chartierville, P.Q.
Hall, Henry §S.A.O.	Messager	720	4-12-25	Winnipeg, Man.
Macalpine, Kenneth G. S.A.O.	Examinateur de douane et d'accise, avant-port gr. 1.	1,200	29-12-25	Petrolia, Ont.
McCoubrey, John Robert	Camionneur de dou.	1,080	1- 2-26	London, Ont.
Gogins, Winnifred	Sténographe, gr. 2.	960	1- 1-26	Ottawa, Ont.
Girard, Louise Marcelle	" gr. 2.	960	1-10-25	"
Williamson, John Henry	Examinateur de douane et d'accise.	1,200	1- 1-26	Bridgeburg, Ont.
Knill, John Howard §S.A.O.	"	1,200	11- 1-26	Paris, Ont.
Turner, Ethel Maud	Sténographe, gr. 2.	960	1- 1-26	Ottawa, Ont.
MacKell, Loyola Mary	" gr. 2.	960	1- 1-26	"
Eckersley, John	Messager	720	1-10-25	Vancouver, C.-B.
McInerney, Allan Edward. §S.A.O.	Sous-percepteur de douane et d'accise, avant-port service limité.	900 et 120 comme greffier maritime.	1- 2-26	Richibucto, N.-B.
Thibaudeau, J. E. L. P.	Agent surveillant de douane et d'acc.	960	1-11-25	Armstrong, P.Q.
Olsen, Muriel Edwin	Examinateur de douane et d'accise, avant-port gr. 1.	1,200	24-11-25	Kingsgate, C.-B.
Côté, Joseph Paul Eugène	Examinateur de douane et d'accise.	1,200	1- 1-26	Cantic, P.Q.
Callaghan, Harris W. P.	Agent surveillant de douane et d'acc.	240	30-12-25	Miminegash, I.P.-E.
Richards, Maurice Wellesley S.A.O.	Sous-percepteur de douane et d'acc., avant-port gr. 1.	1,260	5- 1-26	Tilbury, Ont.
Roberge, Louis Edouard. S.A.O.	Examinateur de douane et d'accise.	1,200	1-12-25	Rock Island, P.Q.
Levie, Frank Edward	Com. de do. et d'ac.	1,200	29-12-24	Sault Ste. Marie, Ont.
Stewart, Mabel Gertrude	Sténographe, gr. 2.	960	1- 1-26	Ottawa, Ont.
Carpentier, Paul E.	Commis, gr. 1.	720	1-12-25	Montréal, P.Q.
Chalmers, John Stewart	Examinateur de douane et d'accise.	1,200	1- 1-26	Bridgeburg, Ont.
Manning, Horace Charles. S.A.O.	Com. de do. et d'ac.	1,200	2- 2-26	Revelstoke, C.-B.
Arkwell, Walter S.	Garçon de bureau.	420	22- 1-26	Toronto, Ont.
Côté, J. B. A. Honoré	Agent surveillant de douane d'accise.	960	12- 1-25	CheminSt-André, P.Q.
Berton, George Burnet E. S.A.O.	Examinateur de douane et d'accise.	1,200	* 1- 2-26	St. John, N.-B.
McIntomney, Mary Alice	Sténographe, gr. 2.	960	1- 1-26	Ottawa, Ont.
Duncan, James S.A.O.	" gr. 2.	960	1- 1-26	Vancouver, C.-B.
Ford, James S.A.O.	Examinateur de douane et d'accise, avant-port gr. 1.	1,200	28-12-25	Barrie, Ont.
Bates, Alexander L.	"	1,200	1- 1-26	Louisburg, N.-B.
Himmen, Andrew J.	Com. de do. et d'ac.	1,200	1- 2-26	Hamilton, Ont.
Skiffington, Clifford E. S.A.O.	Commis, gr. 1.	720	17-12-25	Winnipeg, Man.
Hatt, Fred	Sténographe, gr. 2.	960	19- 1-26	Vancouver, C.-B.
Arbour, Fred S.A.O.	Camionneur de dou.	1,080	1- 1-26	Montréal, P.Q.
Parker, John §S.A.O.	Examinateur de douane et d'accise.	1,200	4- 2-26	Whitby, Ont.
Stein, Josephine	Sténographe, gr. 2.	960	4- 1-26	Toronto, Ont.
Doyle, Francis J. C. S.A.O.	Examinateur de douane et d'accise.	1,200	12- 2-26	Halifax, N.-E.
Stevenson, Matthew S.A.O.	Camionneur de dou.	1,080	1- 2-26	Toronto, Ont.
Courtemanche, Joseph F. P. E.	Dactylographe, gr.2.	960	1- 1-26	Montréal, P.Q.
Hayes, Leonard James S.A.O.	Com. de do. et d'ac.	1,200	1- 3-26	Halifax, N.-E.

Tableau N° 1.—Nominations permanentes de toutes classes faites par la Commission sous les termes de la Loi du Service civil—Suite

DOUANES ET ACCISE—*Suite*

Nom	Classe	Traitement	Date	Endroit de la nomination
		$		
Faulkner, Isaac James.....S.A.O.	Examin. de douane et d'accise.....	1,200	12- 2-26	Halifax, N.-E.
Gaynor, Robert Davis.....S.A.O.	Agent surveillant de douane et d'accise.	1,200	1- 1-26	McAdam Junction, N.-B.
Cooper, John.....S.A.O.	Camion. de douane..	1,080	16- 2-26	Toronto, Ont.
Rousseau, James Hubert....S.A.O.	Examin. de douane et d'accise.....	1,200	5- 3-26	Coaticook, P.Q.
McKenzie, Alexander.....§S.A.O.	Camion. de douane.	1,080	1- 3-26	Winnipeg, Man.
Hunter, George Alfred.....S.A.O.	Sous-percepteur de douane et d'accise, avant-port gr. 1...	1,260 et 120 comme greffier maritime	1- 3-26	Port Burwell, Ont.
Wilson, Herbert P.....S.A.O.	Sous-percepteur de douane et d'accise, avant-port ser. 1...	960	9- 3-26	Campo Bello, N.-B.
Bayliss, Thomas Edwin....§S.A.O.	Camion. de douane.	1,080	1- 3-26	Winnipeg, Man.
Gillen, Arthur William.....S.A.O.	Examin. de douane et d'accise.....	1,200	*1- 2-26	St. John, N.-B.
Porter, James.....§S.A.O.	" ..	1,200	1- 3-26	"
O'Toole, Rosebud Hilda.....	Sténographe, gr. 2...	960	1- 4-26	Ottawa, Ont.
Haddon, Percy Francis.....S.A.O.	Dactylog., gr. 2.....	960	1- 3-26	Winnipeg, Man.
McLennan, Donald Alexander.....	Examin. de douane et d'accise.....	1,200	1- 3-26	Fort Frances, Ont.
Scandrett, William Charles.S.A.O.	" ..	1,200	1- 1-26	"
Davidson, Gladys Agnes.....	Sténographe, gr. 2...	960	1- 4-26	Ottawa, Ont.
Way, Cecil Frank.....S.A.O.	Camion. de douane..	1,080	3- 2-26	Vancouver, C.-B.
Bain, Harry Keith.....S.A.O.	Sous-percepteur de douane et d'accise, avant-port ser. 1...	600	2- 3-26	Canning, N.-E.
Yurtis, Ben.....	Garçon de bureau...	420	22- 2-26	Toronto, Ont.
Comper, Colin Campbell.....	Messager.....	720	1- 3-26	"
Caldicott, Clarence Watkyn S.A.O.	Commis, gr. 1.....	720	3- 2-26	Vancouver, C.-B.
Cross, Cyril Charles.....	Messager.....	720	25- 2-26	Toronto, Ont.
Snowball, Walter B.....S.A.O.	Examin. de douane et d'accise.....	1,200	12- 2-26	Chatham, N.-B.
Sylvester, Wilbert J.....§S.A.O.	" ..	1,200	3- 4-26	Stratford, Ont.
Whiteside, Robert.....§S.A.O.	Messager.....	720	9- 2-26	Vancouver, C.-B.
Kershaw, Florrie.....	Dactylog., gr. 2.....	960	8- 3-26	Winnipeg, Man.
Dorion, Wilfred F.....S.A.O.	Agent spécial de douane, gr. 1.....	1,320	10- 2-25	Shediac, N.-B.
Hermiston, James.....	Garçon de bureau...	420	8- 2-26	Toronto, Ont.
Carmichael, Robert H.....S.A.O.	Sous-percepteur de douane et d'accise, avant-port gr. 1...	1,260	23- 2-26	Similkameen, C.-B.
Jenkins, John Arthur.....S.A.O.	Agent surveillant de douane et d'accise	1,200	1- 4-26	Waskada, Man.
Ogg, Jessie.....	Dactylog., gr. 2.....	960	1- 2-26	Toronto, Ont.
Myre, Joseph Domina Antonio.....	" gr. 2....	960	1- 4-26	Montréal, P.Q.
Thomas, Walter Alfred.....S.A.O.	Sous-percepteur de douane et d'accise, avant-port ser. 1..	840	1- 4-26	North Head, N.-B.
Caza, Edmond.....	" ..	1,200	11- 3-26	St-Régis, P.Q.
Guthrie, George Alexander. S.A.O.	Examin. de douane et d'accise.....	1,200	1- 4-26	Calgary, Alta.
Stevens, Robert E.....	Garçon de bureau...	420	15- 3-26	Toronto, Ont.
Campbell, Clara A.....	Dactylog., gr. 2.....	960	1- 3-26	Winnipeg, Man.
O'Brien, Charles Francis, jr.....	Messager.....	720	1- 4-26	Ottawa, Ont.
Goulet, J. Arthur.....S.A.O.	Examin. de douane et d'accise.....	1,200	1- 4-26	Québec, P.Q.
Davis, William Oliver.....	" ..	1,200	1- 4-26	Bridgeburg, Ont.
England, Clayton Harrison.....	" ..	1,200	1- 4-26	Niagara Falls, Ont.
Levesque, Xavier.....S.A.O.	Examin. de douane et d'accise, avant-port gr. 1.....	1,200	1- 4-26	Edmundston, N.-B.
Carrick, Arthur C.....S.A.O.	Camion. de douane.	1,080	1- 4-26	Vancouver, C.-B.
Loder, Joseph.....S.A.O.	" ..	1,080	1- 4-26	Montréal, P.Q.
Bascomb, Herbert Allan..... §	" ..	1,080	8- 3-26	Halifax, N.-E.
Seebach, Carl Edward.....	Examin. de douane et d'accise.....	1,200	1- 4-26	Bridgeburg, Ont.
O'Regan, Otto G.....	Sténographe, gr. 2...	960	11- 2-26	Ottawa, Ont.

Tableau N° 1.—Nominations permanentes de toutes classes faites par la Commission sous les termes de la Loi du Service civil—Suite

DOUANES ET ACCISE—*Suite*

Nom	Classe	Traitement	Date	Endroit de la nomination
		$		
Young, Wray Allen	Examin. de douane et d'accise	1,200	1- 4-26	Bridgeburg, Ont.
Winterbottom, Garnet G...§S.A.O.	Com. de d. et d'ac.	1,200	12- 4-26	Peterborough, Ont.
Smyth, Harold H	Examin. de douane et d'accise	1,200	14- 4-26	Windsor, Ont.
Ross, Wm. David.....§S.A.O.	Gardien	900	20- 4-26	Toronto, Ont.
Neville, Leroy St. Clair....S.A.O.	Agent surveil. de douane et d'accise.	360	28- 4-26	Port Medway, N.-E.
Lépine, Joseph Paul.....S.A.O.	Camion. de douane.	1,080	1- 4-26	Montréal, P.Q.
Caughey, Fred W.....§S.A.O.	"	1,080	4- 3-26	Winnipeg, Man.
Cardy, Wm. Dennis.....S.A.O.	"	1,080	7 -4-26	Toronto, Ont.
Irving, Jean Pettigrew	Sténographe, gr. 2...	960	19- 4-26	"
Strang, William B	Sous-percepteur de douane et d'accise, avant-port ser. 1.	400	6- 4-26	Port Clyde, N.-E.
Chagnon, Paul Louis	Com. de d. et d'ac.	1,200	1- 4-26	Montréal, P.Q.
McLean, John Ferguson.....S.A.O.	Sous-percepteur de douane et d'accise, avant-port ser. 1.	400	25- 5-26	Port Morien, N.-E.
Mailloux, Joseph	Com. de d. et d'ac.	1,200	12- 3-26	St-Jean, P.Q.
Fogarty, Mary M. T	Sténographe, gr. 2...	960	1- 5-26	Ottawa, Ont.
Parsloe, Joseph.....§S.A.O.	Com. de d. et d'ac.	1,200	1- 5-26	Vancouver, C.-B.
Blanchette, Jos. Cléophas	Agent surveil. de douane et d'accise.	600	22- 4-26	Chartierville, P.Q.
Merrill, Claude R.....§S.A.O.	Camion. de douane.	1,080	12- 3-26	Winnipeg, Man.
Poad, Henry.....S.A.O.	"	1,080	19- 4-26	Toronto ouest, Ont.
Gélineau, Marie J. C	Sténographe, gr. 2...	960	1- 7-26	Ottawa, Ont.
Byers, John James.....S.A.O.	Com. de d. et d'ac.	1,200	1- 6-26	Niagara Falls, Ont.
Justice, Wm	"	1,200	31- 5-26	"
Boyd, Cecil O.....S.A.O.	Examin. de douane et d'accise, avant-port service lim...	1,200	4- 6-26	Canso, N.-E.
Weston, John A.....§S.A.O.	Examin. de douane et d'accise	1,200	1- 4-26	Vancouver, C.-B.
Sterling, Charles.....S.A.O.	Com. de d. et d'ac.	1,200	1- 6-26	"
Chapman, Dorothy M	Sténographe, gr. 2...	960	1- 7-26	Ottawa, Ont.
Major, Henri.....S.A.O.	Camion. de douane.	1,080	1- 7-26	Montréal, P.Q.
Kelly, John.....S.A.O.	Examin. de douane et d'accise	1,200	1- 6-26	Niagara Falls, Ont.
Enright, Ernest.....S.A.O.	Camion. de douane.	1,080	1- 6-26	Montréal, P.Q.
Kerr, John Paton.....§S.A.O.	Com. de d. et d'ac.	1,200	1- 4-26	Vancouver, C.-B.
Carreau, Flavien D.....§S.A.O.	Examin. de douane et d'accise	1,200	13- 4-26	Cantic, P.Q.
Gignac, Adrien L	Camion. de douane.	1,080	7- 6-26	Walkerville, Ont.
Robins, Ernest H.....S.A.O.	Commis, gr. 2	1,260 (aug. spéc. comprise)	1- 8-26	Ottawa, Ont.
Ellis, Harold Hodgson.....S.A.O.	Avocat junior de ministère	2,520	12- 7-26	"
Bourke, James Vernon.....S.A.O.	Sous-percepteur de douane et d'accise, avant-port gr. 1...	1,260	11- 5-26	Mattawa, Ont.
Ferguson, Elmer Smith.....S.A.O.	Examin. de douane et d'accise	1,200	24- 6-26	Bowmanville, Ont.
Denis, Olivier	"	1,200	2- 8-26	Trois-Rivières, P.Q.
Rooney, Mary Kathleen	Sténographe, gr. 2...	960	1- 7-26	Ottawa, Ont.
LeBlond, Joseph	Messager	720	12- 7-26	Québec, P.Q.
Stevens, Wm. Henry.....S.A.O.	Camion. de douane.	1,080	12- 6-26	Toronto, Ont.
Thorburn, David.....S.A.O.	Examin. de douane et d'accise, avant-port gr. 1	1,200	20- 7-26	Dauphin, Man.
Robertson, Robert Percy...S.A.O.	Com. de d. et d'ac.	1,200	15- 6-26	Trenton, Ont.
Hodgins, Geo. Fuller.....§S.A.O.	"	1,200	1- 9-26	London, Ont.
Williams, John Richard.....S.A.O.	Examin. de douane et d'accise	1,200	11- 6-26	Pigeon River, Ont.
Delaney, J. Courtland S...S.A.O.	Sous-percepteur de douane et d'accise, avant-port gr. 1...	1,200	9- 8-26	Richmond, P.Q.

Tableau N° 1.—Nominations permanentes de toutes classes faites par la Commission sous les termes de la Loi du Service civil—Suite

DOUANES ET ACCISE—*Suite*

Nom	Classe	Traitement	Date	Endroit de la nomination
		$		
Croasdell, Edward Simpson.S.A.O.	Commis, gr. 1.....	720	1- 4-26	Winnipeg, Man.
Richardson, John Baird.....S.A.O.	Sous-percepteur de douane et d'acc., avant-port gr. 1.	1,260	12- 7-26	Burlington, Ont.
Jolley, Samuel John.....S.A.O.	Examinateur de douane et d'accise.	1,290	27- 5-26	Niagara-Falls, Ont.
Story, Marjorie Beatrice.....	Sténographe, gr. 2..	960	3- 7-26	Ottawa, Ont.
Leighton, Sidney Stanley...S.A.O.	Examinateur de douane et d'acc.	1,200	24- 6-26	Fort William, Ont.
Pye, Lawrence Elmsley.....S.A.O.	Sous-percepteur de douane et d'accise, avant-port gr. 1.	1,260	1-10-26	Carleton Place, Ont.
Sauvageau, Elzear A. A. D.....	Camionneur de dou.	1,080	1- 9-26	Montréal, P.Q.
Porter, John.....	"	1,080	25- 8-26	Toronto, Ont.
MacLean, R. C.....	Agent surveillant de douane et d'acc.	600	2- 9-26	Boularderie Island, C.B., N.-E.
Morrison, William.....S.A.O.	Examinateur de douane et d'accise.	1,200	28- 5-26	Niagara-Falls, Ont.
Sanders, John Creighton....S.A.O.	"	1,200	9- 8-26	Guelph, Ont.
Telford, John Fenton.....	Commis, gr. 3.....	1,260	31- 8-26	Ottawa, Ont.
Sear, Frederick Thomas....S.A.O.	" gr. 2.....	1,260 (aug. spéciale comprise)	10- 9-26	"
Ogg, Henry Joseph.....	" gr. 3.....	1,260	7- 9-26	"
Fraser, Mme Florence.....	Examinateur spécial de douane.	1,140	16- 8-26	Vancouver, C.-B.
Richards, Eva May.....	Sténographe, gr. 2...	960	15- 9-26	Moose-Jaw, Sask.
Greer, Eva Meryl.....	" gr. 2...	960	18-10-26	Sault Ste-Marie, Ont.
King, Fred, sr.....§S.A.O.	Agent surveillant de douane et d'accise.	420	23- 8-26	Port Renfrew, C.-B.
Denault, Raoul L.....	Commis, gr. 3.....	1,260	13- 9-26	Ottawa, Ont.
Holmes, Harry.....§S.A.O.	" gr. 2.....	960	5- 8-26	Toronto, Ont.
Lawrence, Lena Louise.....	Examinateur spécial de douane, gr. 1..	1,140	4-10-26	St-Stephen, N.-B.
Moodie, Neil.....	Messager.....	720	16- 9-26	Ottawa, Ont.
Mason, Lionel Albert.....S.A.O.	Examinateur de douane et d'accise....	1,200	1- 9-26	Montréal, P.Q.
Dohan, W. M.....S.A.O.	Comm. dou. et acc.	1,200	1- 9-26	"
Bernard, Joseph Léo Eugène.....	Examinateur de douane et d'accise, avant-port gr. 1.	1,200	1-10-26	Port Alfred, P.Q.
Marcella, Paul.....§S.A.O.	Examinateur de douane et d'accise.	1,200	1- 9-26	Montréal, P.Q.
Bellavance, Norbert.....S.A.O.	Sous-percepteur de douane et d'accise, avant-port s. l.	1,380	3- 9-26	West Poplar River, Sask.
Stanley, Peter Allan.....	Messager.....	720	1-10-26	Ottawa, Ont.
Carroll, William James.....S.A.O.	Camionneur de dou.	1,080	11- 8-26	Toronto, Ont.
Hornsby, Edwin.....§S.A.O.	Messager.....	720	1-10-26	Victoria, C.-B.
Birkett, George Alfred.....S.A.O.	Sous-percepteur de douane et d'accise, avant-port s. l.	1,200	17- 8-26	Banff, Alb.
Gaudry, Charles George....S.A.O.	Commis, gr. 2.....	960	27- 9-26	Ottawa, Ont.
Mable, James Donald.....	Comm. dou. et acc.	1,200	1-10-26	Thorold, Ont.
Riou, Frank Louis.....	Agent spécial de do. et d'accise, gr. 1.	1,320	1- 9-26	Gaspé, P.Q.
Steenson, Thomas.....	Comm. dou. et acc.	1,200	1-10-26	Montréal, P.Q.
Dallaire, Marie J. A. Rita.....	Sténographe, gr. 2...	960	8- 9-26	Québec, P.Q.
Abbott, Harry.....	Camionneur de dou.	1,080	13- 8-26	Toronto, Ont.
Robinson, C. L.....S.A.O.	Comm. dou. et acc.	1,200	1- 9-26	Montréal, P.Q.
MacLennan, Helen Mabel.....	Sténographe, gr. 3...	1,260	1-11-26	Halifax, N.-E.
Short, F. A.....S.A.O.	Comm. dou. et acc.	1,200	1-10-26	Sarnia, Ont.
Marriott, Reginald Austin. .S.A.O.	Examinateur de douane et d'accise.	1,200	1-10-26	"
Peacock, William E.....S.A.O.	"	1,200	1- 9-26	Montréal, P.Q.
Wolfenden, Thomas.....S.A.O.	Comm. dou. et acc.	1,200	1- 9-26	"

Tableau N° 1.—Nominations permanentes de toutes classes faites par la Commission sous les termes de la Loi du Service civil—Suite

DOUANES ET ACCISE—*Fin*

Nom	Classe	Traitement	Date	Endroit de la nomination
		$		
Smith, James Douglas.....S.A.O.	Sous-percepteur de douane et d'acc., avant-port s. l.	300	30- 6-26	Port la Tour, N.-E.
Dorey, Gladys M.....	Sténographe, gr. 2.	960	1-10-26	Halifax, N.-E.
Madden, Leroy G.....S.A.O.	Examinateur de douane et d'accise....	1,200	1-10-26	Belleville, Ont.
Hall, James D.....	Messager.....	720	19-11-26	Ottawa, Ont.
Pickering, Charles.....S.A.O.	Camionneur de dou.	1,080	16-10-26	Hamilton, Ont.
Vaison, Albert Félix.....S.A.O.	Investigateur des v.	2,400	27- 9-26	France, avec quartiers gén. à Paris.
Bailly, Fred P.....S.A.O.	Comm. dou. et acc.	1,200	1-10-26	Lunenburg, N.-E.
Wild, George Thomas.....S.A.O.	Réparateur général....	1,080	1-12-26	Ottawa, Ont.
Cook, Milton Joshua.....S.A.O.	Examinateur de douane et d'accise.	1,200	1-10-26	Sarnia, Ont.
Théoret, Joseph A. Jules.....	Comm. dou. et acc.	1,200	1- 9-26	Montréal, P.Q.
Adams, Alberta Beatrice.....	Sténographe, gr. 2..	960	1-12-26	Ottawa, Ont.
Rutledge, Percy.....	Messager.....	720	1-12-26	"
Levasseur, Edouard.....	Examinateur de douane et d'accise.	1,200	19- 4-26	Windsor, Ont.

AFFAIRES ÉTRANGÈRES

McKinnon, Luella.....	Sténographe, gr. 1..	720	1- 6-26	Ottawa, Ont.

FINANCES

Morrison, Thos. Harold.....S.A.O.	Commis, gr. 2.....	1,260 (aug. spéc. comprise).	1-12-25	Ottawa, Ont.
Dubé, Simonne.....	Dactylographe, gr. 1	720	1-10-25	"
Ross, Frederick Douglas...S.A.O.	Commis, gr. 3.....	1,260	1-12-25	Winnipeg, Man.
Wilson, Elizabeth Jenny.....	Sténographe, gr. 1..	720	1- 1-26	Calgary, Alb.
Genge, Robert Nelson.....S.A.O.	Commis, gr. 2.....	960	1- 1-26	"
Theobalds, Ed. James.....S.A.O.	Pressier.....	1,200	1- 4-25	Ottawa, Ont.
Campbell, Lavina Irene.....	Sténographe, gr. 1...	720	17- 7-26	"
Sutherland, Agnes.....	" gr. 1...	720	3- 8-26	Calgary, Alb.
Thompson, Harold William.....	Commis, gr. 2.....	960	13- 9-26	St-Jean, N.-B.
Hynes, Thomas J.....	" gr. 1.....	720	15-11-26	Ottawa, Ont.
Valiquette, Rita.....	Sténographe, gr. 1...	720	17-11-26	"

COMITÉ DE SURVEILLANCE DES CONTRATS DU GOUVERNEMENT

Howell, Muriel Margaret.....	Sténographe, gr. 1...	720	1-12-25	Ottawa, Ont.

SANTÉ

Thibaudeau, Eugène.....	Gardien d'hôpital..	900 et allocation	*1-10-25	Québec, P.Q.
Peskett, James Henry.....	Garçon de bureau...	420	1- 1-26	Ottawa, Ont.
Partridge, Victor Reginald..S.A.O.	†Adjoint à l'aviseur médical en Europe	1,320 et allocation	14-11-25	Dantzig, Pologne et Europe.
Tanner, William James.....§S.A.O.	Commis, gr. 1.....	720	27- 1-26	Ottawa, Ont.
Perry, Alma.....	Garde-malade diplômée	960 et allocation	*12- 4-26	Québec, P.Q.
Davidson, Alex Linton.....	Chimiste adjoint....	2,100	4- 5-26	Ottawa, Ont.
Roy, Marie Lucille.....	Sténographe, gr. 2...	960	1- 5-26	"
Pearson, Henry C.....S.A.O.	Médecin, gr. 1.....	2,400	23- 6-26	Québec, P.Q.

Tableau N° 1.—Nominations permanentes de toutes classes faites par la Commission sous les termes de la Loi du Service civil—Suite

SANTÉ—*Fin*

Nom	Classe	Traitement	Date	Endroit de la nomination
		§		
Kidd, Harry B.....S.A.O.	Infirmier senior.....	720 et allocation	1- 6-26	Halifax, N.-E.
Macaulay, Joseph L.....S.A.O.	Médecin, gr. 1.....	2,400	9- 6-26	Québec, P.Q.
Boulanger, L. P.....	Gardien d'hôpital...	900 et repas au cours du service	*1-10-25	"
Fitzgerald, Mary O.....	Sténographe, gr. 1...	720	1- 7-26	Ottawa, Ont.
Sewell, Thomas George.....	Garçon de bureau...	420	16- 7-26	"

IMMIGRATION ET COLONISATION

Henderson, Isabel M.....	Commis, gr. 2.....	960	1- 1-26	Ottawa, Ont.
Greer, Hazel Alexandria.....	Sténographe, gr. 1...	720	1- 2-26	"
McEwen, Mary Isabel.....	" gr. 1...	720	1- 2-26	"
McGavin, Hazel Alexandria.....	" gr. 2...	960	1- 2-26	Winnipeg, Man.
Bernier, Marie Blanche.....	" gr. 2...	960	1- 2-26	"
Forgarty, Mary Irene.....	" gr. 2...	960	1- 3-26	Ottawa, Ont.
Burke, Albert Edward.....§S.A.O.	Commis, gr. 2.....	960	13- 3-26	"
Gibbs, George F.....S.A.O.	Insp. d'immigration	1,380	1- 4-26	Emerson, Man.
Bourne, George Lindop.....S.A.O.	Commis, gr. 2.....	1,260 (aug. spéc. comprise)	1- 3-26	Ottawa, Ont.
Fraser, Amelia Mary.....	Sténographe, gr. 2...	960	1- 2-26	Winnipeg, Man.
Farrell, Frances Catherine A.....	" gr. 2...	960	1- 2-26	"
Mironko, Victor E.....	Interprète d'immig.	1,140	1- 4-26	"
Boulais, Joseph Armand.....	Agent-invest. d'immigration, gr. 1...	1,380	20- 4-26	Montréal, P.Q.
Layle, John Roscoe.....§S.A.O.	Insp. d'immigration	1,380	1- 5-26	Fort Erie, Ont.
McPhee, Katherine Greenan.....	Dactylographe, gr. 1	720	1- 7-26	Ottawa, Ont.
Nicholson, David Doig.....S.A.O.	" gr. 2	960	1- 7-26	Calgary, Alta.
Forget, M.M. J. Jeanne.....	Sténographe, gr. 2...	960	1- 7-26	Montréal, P.Q.
Roach, Emmet A.....S.A.O.	Garde d'immigrat..	960 (aug. spéc. c. et repas au cours du service)	7- 5-26	"
Savard, Mme Blanche G.....	Sténographe, gr. 2...	1,260 (aug. spéc. comprise)	1- 6-26	"
Aylward, George Albert....S.A.O.	Insp. d'immigration	1,380	1- 7-26	North Portal, Sask.
Hardie, Annie.....	†Traducteur.....	1,320	9- 6 26	Paris, France.
Langlois, Adélard.....	Garde d'immigrat..	960 (aug. spéc. c. et repas au cours du service)	1- 4-26	Montréal, P.Q.
Borg, Eric.....S.A.O.	Insp. d'immigration	1,440 (aug. spéc. comprise)	13- 7-26	Halifax, N.-E.
Martin, Jack Irwin.....S.A.O.	"	1,380	15- 7-26	Pacific Highway, C.-B.
Kane, Charles Allan.....S.A.O.	"	1,380	13-10-26	Bridgeburg, Ont.
Beauvais, Arthur A.....S.A.O.	"	1,380	1-10-26	Sutton, P.Q.
Doherty, James.....S.A.O.	Commis, gr. 1.....	720	1- 9-26	Winnipeg, Man.
Shoveller, Walter Hampton.....	Insp. d'immigration	1,380	1- 9-26	Niagara Falls, Ont.
Brand, Millicent.....	Sténographe, gr. 2...	960	1-10-26	Vancouver, C.-B.
McLaren, Mary G.....	" gr. 1...	720	1-12-26	Ottawa, Ont.
Mitchinson, Richard.....§S.A.O.	Insp. d'immigration	1,380	1-12-26	Niagara Falls, Ont.

Tableau N° 1.—Nominations permanentes de toutes classes faites par la Commission sous les termes de la Loi du Service civil—Suite

AFFAIRES DES SAUVAGES

Nom	Classe	Traitement	Date	Endroit de la nomination
		$		
Browning, John Thomas	Instructeur agricole des réserves des sauv. et constable.	840 et allocations	30–11–25	New Westminster, C.-B.
Barry, Mary Agnes	Sténographe, gr. 2...	960	1– 1–26	Ottawa, Ont.
Angus, Hector MacLean....S.A.O.	Commis, gr. 2.....	960 et allocations	2– 2–26	Kenora, Ont.
Thomas, Morris Wm.....S.A.O.	Médecin, service intermittent.....	700	1– 3–26	Agence Cowichan, C.-B.
Clark, Hubert.....S.A.O.	Premier bouvier....	780 et allocations	1– 4–26	Agence Blackfoot, Alta.
Grieve, Gavin Hutchison...S.A.O.	†Instructeur agricole des réserves des sauvages.	840 et allocations	5– 2–26	Réserve Long Plain, Man.
Rourke, James.....S.A.O.	† "	840 et allocations	1– 2–26	Réserve Key, Sask.
Bilbey, Robert.....	† "	840 et allocations	1– 2–26	Réserve Dog Creek, Man.
Waite, Sidney John.....S.A.O.	† "	840 et allocations	8– 2–26	Portage la Prairie, Man.
MacKenzie, Alexander.....	Garçon de bureau...	420	6– 4–26	Ottawa, Ont.
George, Herbert C.....	Médecin (paiement du Traité).....	10.00 par jour	* 1– 6–26	District connu sous le nom de traité n° 10, Sask.
Hamilton, Andrew G.....	Insp. des agences des sauvages, gr. 2....	2,400	19– 6–26	Winnipeg, Man.
Williamson, Frank M.....	Médecin.....	2,100	21– 6–26	Agence Six Nations, Ohsweken, Ont.
Pollock, Frederick.....S.A.O.	†Inst. agricole des réserves des sauvages.....	840 et log., éclair., chauf. et rations	26– 4–26	Réserve James Smith, Agence Duck Lake, Sask.
Simpson, Chas. Clifford.....S.A.O.	Médecin, service intermittent.	600	21– 6–26	Réserve Long Plain, Portage la Prairie, Man.
Templeman, Henry G. B...S.A.O.	Agent des sauvages, gr. 4.	1,440 et loge., chauf. et éclairage	1– 7–26	Agence Fisher River, Man.
Riley, Menna Catherine.....	Sténographe, gr. 2...	960	15– 7–26	Ottawa, Ont.
Rowland, Charles Edward.....	Méd., ser. intermit.	1,000	1– 9–26	Walpole Island, Ont.
Eade, Harold John.....S.A.O.	Agent des sauvages, gr. 3.....	720 et allocation (logement)	29– 7–26	Agence Christian Island, Ont.
Ticehurst, John Henry.....	Instr. agricole des réserves des sauvages et constable.	840 et alloc. de $240 p. loyer d'une maison	1– 8–26	Agence Babine, Hazelton, C.-B.
Twigge-Molecey, G. E.....S.A.O.	Médecin, service intermittent.	500	18– 8–26	Réserve et école des Sauvages, Sandy Bay, Man.
Clark, Duncan.....	†Inst. agricole des réserves des sauvages.	840 et logement, éclair., chauf., et rations	31– 5–26	Agence des Sauvages Blackfoot, Alta.
Foot, John.....S.A.O.	Premier bouvier....	720 et allocation log., rations, écl. et chauf.	15– 9–26	Agence des Sauvages Blood, Alta.
McLeod, Rush E. C.....	Médecin, service intermittent.	300		Réserve des Sioux, Oak River, agence Griswold, Man.
Pennefather, Richard F.....S.A.O.	"	350 devant comp. le coût du transport	24– 8–26	Réserve Swan Lake, Agence Portage la Prairie, Man.
Isman, Garry Bernard.....	"	600	1– 8–26	Agence Assiniboine, Sask.

Tableau N° 1.—Nominations permanentes de toutes classes faites par la Commission sous les termes de la Loi du Service civil—Suite

AFFAIRES DES SAUVAGES—*Fin*

Nom	Classe	Traitement	Date	Endroit de la nomination
		$		
Whitman, George W.....S.A.O.	Médecin, service intermittent.	500 et une allocation de $300 p. médicam.	26- 9-26	Comté Pictou, N.-E
Berube, Joseph.....	Agent des sauv. gr. 2	300	11-10-26	Cacouna, P.Q.
McDermid, Evelyn B.....	Sténographe, gr. 1...	720	4-12-26	Ottawa, Ont.
Beech, Alan.....S.A.O.	Médecin, service intermittent.	350 dev. compr. médicaments	1-12-26	Agence de sauvages, Kamloops, C.-B.
Warne, Frederick M.....S.A.O.	Instructeur agricole des res. des sauv.	840 et allocation	19-10-26	Agence Onion Lake, Sask.

ASSURANCE

Feeley, Sadie Vivian.....	Commis, gr. 1.....	720	1-10-25	Ottawa, Ont.

INTÉRIEUR

Fotheringham, Dorothy G.....	Sténographe, gr. 2...	960	1-12-25	Indian Head, Sask.
Moore, Roger Brown.....S.A.O.	Concierge, s. l.....	840	11-12-25	Banff, Alta.
Lewis, Charles Walter H....S.A.O.	Essayeur de b. de c.	1,500	23-11-25	Montréal, P.Q.
Hamre, Earl Halfdan.....	Commis, gr. 1.....	720	1-11-25	Moose Jaw, Sask.
Lafreniere, David Ernest Hector...	Garçon de bureau..	420	1- 1-26	Ottawa, Ont.
Coffey, William John.....	Commis, gr. 1.....	720	1- 1-26	Lethbridge, Alta.
Kemsley, Florence Gertrude.....	Sténographe, gr. 2...	960	1- 1-26	"
Hayden, Daniel S.....S.A.O.	Estimateur de homesteads.	1,620	1- 7-25	Edmonton, Alta.
Gordon, Wilbur Ward.....S.A.O.	Garde-forestier adjoint.	1,020 et allocations	15- 1-26	Kinistino, Sask.
Somerville, Beryl Beattie.....	Sténographe, gr. 1...	720	12- 1-26	Ottawa, Ont.
O'Meara, Veronica.....	" gr. 1...	720	14- 1-26	"
Greenaway, Melvin J.....S.A.O.	Garde-forestier adjoint.	1,020 et allocations	1-11-25	Dauphin, Man.
Wardrop, Walter Henry.....	Insp. de b. de const.	1,500	1- 1-26	Winnipeg, Man.
Calder, Donald.....S.A.O.	Cartographe.....	1,380	24- 2-26	Ottawa, Ont.
Bowes, Ellen Margaret Mary.....	Sténographe, gr. 1...	720	1- 1-26	"
Wincott, Madge Lillian.....	" gr. 2...	960	1- 1-26	Moose Jaw, Sask.
MacGibbon, Frank J.....S.A.O.	Ing. d'ess. de b. de c.	2,100	1- 1-26	Montréal, P.Q.
Jenkins, Francis H.....S.A.O.	Gardien de parc.....	1,200	17- 3-26	Parc Waterton, Alta.
Reid, Hazel Mary.....	Sténographe, gr. 1...	720	1- 4-26	Ottawa, Ont.
Cosgrove, Mary Ann M.....	Commis, gr. 1.....	720	1- 1-26	"
Sanderson, Duncan.....	Garde-forestier adjoint.	1,020	*21- 4-26	Calgary, Alta.
Davidson, Edith Sutherland.....	Sténographe, gr. 2...	960	1- 3-26	Halifax, N.-E.
Baldock, Edgar Douglas.....	Dessinateur junior...	1,020	14- 4-26	Ottawa, Ont.
Cracknell, Eric John.....	Fabricant d'instruments, gr. 2.	1,680	1- 4-26	"
Nelson, Bernard.....S.A.O.	Garde-feu forestier..	Taux en cours	*21- 4-26	Revelstoke, C.-B.
Beland, Donat.....	" ..	Taux en cours	* 1- 5-26	Le Pas, Man.
Harris, Mary Marion.....	Sténographe, gr. 2...	960	1- 4-26	Vancouver, C.-B.
Hoggarth, Rowland.....S.A.O.	Garde-feu forestier..	Taux en cours	* 1- 4-26	Edmonton, Alta.
Woolford, Harry.....	Garde-feu forestier adjoint.	Taux en cours	*18- 4-26	Salmon Arm, C.-B.
Worthing, Floyd M.....	Garde-feu forestier..	Taux en cours	*3- 5-26	New Westminster, C.-B.
Holding, Richard.....S.A.O.	Cartographe junior..	1,680	28- 4-26	Ottawa, Ont.
Nurcombe, Louis J.....S.A.O.	Commis, gr. 2.....	960	1- 4-26	Banff, Alta.

Tableau N° 1.—Nominations permanentes de toutes classes faites par la Commission sous les termes de la Loi du Service civil—Suite

INTÉRIEUR—*Suite*

Nom	Classe	Traitement	Date	Endroit de la nomination
		$		
McGiffin, Kathleen Cosley	Sténographe, gr. 1	720	1- 4-26	Ottawa, Ont.
Morency, Lyon J	" gr. 2	960	10- 4-26	"
Allen, Ethel W	" gr. 2	960	1- 4-26	Lethbridge, Alta.
Shearn, Francis Henry	Garde-feu forestier	Taux en cours	*5- 4-26	Edmonton, Alta.
Cummings, Wm. Howard	Garçon de bureau	420	1- 4-26	Ottawa, Ont.
Cannell, Clarence Emile	Garde-forestier adjoint.	1,020	*17- 4-26	Kamloops, C.-B.
Brault, Joseph N. E	Garçon de bureau	420	1- 6-26	Montréal, P.Q.
Smith, Henry T S.A.O.	Garde-feu forestier	Taux en cours	*3- 5-26	Winnipeg, Man.
Redden, Ethel Mina	Sténographe, gr. 2	960	1- 6-26	Calgary, Alta.
Bedell, George	Adjoint en sylviculture.	1,320 et allocation	1- 6-26	Manitoba.
Anderson, David Howard S.A.O.	Commis, gr. 3	1,260	16- 6-26	Prince-Albert, Sask.
Farewell, Retlaw Alex S.A.O.	Garde-feu forestier	Taux en cours	*1- 5-26	Winnipeg, Man.
Macaskill, Alex. George S.A.O.	"	"	*19- 4-26	Midnight Lake, Sask.
Weder, Ella Marie	Sténographe, gr. 1	720	6- 4-26	Edmonton, Alta.
Brown, William W	Garde-feu forestier	Taux en cours	*1- 4-26	"
Doucette, Mike S.A.O.	Garde forestier adjoint.	1,020	*1- 5-26	Coalspur, Alta.
Purcell, Mary Marjorie	Commis, gr. 1	720	24- 6-26	Ottawa, Ont.
Hick, Ombre E. G	Sténographe, gr. 1	720	1- 4-26	Lethbridge, Alta.
Jackson, Frank H. R	Adjoint en sylviculture.	1,320 et logem. ou alloc. jusqu'à $12 p. m.	18- 5-26	Kinistino, Sask.
Munn, Harry Archibald S.A.O.	Mesureur de bois de construction.	1,800	1- 4-26	New Westminster, C.-B.
Mitchell, Carl Michael S.A.O.	Garde-feu forestier	Taux en cours	*10- 4-26	Prince-Albert, Sask.
Rafuse, Paul Raymond S.A.O.	"	"	*26- 4-26	Spruce Lake, Sask.
Levick, Richard	Adjoint en physique du bois.	1,320	11- 6-26	Montreal, P.Q.
Linn, Charles E S.A.O.	Garde-feu forestier	Taux en cours	*1- 5-26	Le Pas, Man.
Nackaway, Mathew S.A.O.	Garde-feu forestier	Taux en cours	*27- 4-26	Norway House, Man.
Findlater, Sam S.A.O.	Garde-forestier adjoint.	1,020 et logem. ou allocation ne dépassant pas $12 p. m.	*1- 5-26	Rocky Mountain House, Alta.
Holden, Geo. Leslie S.A.O.	Garde-feu forestier	Taux en cours	*5- 4-26	Prince-Albert, Sask.
Parrott, Fleming S.A.O.	"	"	*16- 4-26	Norway House, Man.
Crawford, Ingram O S.A.O.	"	"	*15- 4-26	Edmonton, Alta.
Shantz, Richard H	Garde-forestier adjoint.	1,020 et logem. ou allocation ne dépassant pas $12 p.m.	*3- 5-26	Rocky Mountain House, Alta.
Matheson, Grace A. M	Sténographe, gr. 1	720	1- 7-26	Ottawa, Ont.
Nicholson, Joseph S.A.O.	Garde-feu forestier	Taux en cours	*9- 4-26	Prince-Albert, Sask.
Smallwood, Florence May	Sténographe, gr. 1	720	1- 4-26	Ottawa, Ont.
Falconer, Joseph G	Adjoint en sylviculture.	1,320 et logem. ou alloc. jusqu'à $12 p. m.	13- 7-26	Winnipeg, Man.
Over, Ernest Charles S.A.O.	Garde-feu forestier	Taux en cours	*12- 4-26	Prince Albert, Sask.
Dempsey, Michael J S.A.O.	Garde-chasse senior	960	14- 5-26	Fort Smith, T.-N.-O.
McAllister, Emma L	Sténographe, gr. 1	720	1- 7-26	Calgary, Alta.
Magneison, James Alex S.A.O.	Garde-feu forestier	Taux en cours	*1- 5-26	Peace River, Alta.
Hollingworth, Harold	Commis, gr. 2	1,260 (aug. spéciale comprise)	29- 7-26	Ottawa, Ont.
Beauchamp, J S.A.O.	Garde-forestier adjoint.	1,020 Taux en cours et logem. ou alloc. ne dép. pas $12 p. m.	*Saison 1926	Marchand, Man.
Reed, Wesley S.A.O.	Garde-feu forestier	Taux en cours	*10- 4-26	Edmonton, Alta.
Esswein, William J	"	"	*1- 4-26	"
Edwards, Arthur S.A.O.	Garde-feu forestier adjoint.	"	*11- 5-26	Salmon Arm, C.-B.

Tableau N° 1.—Nominations permanentes de toutes classes faites par la Commission sous les termes de la Loi du Service civil—Suite

INTÉRIEUR—*Fin*

Nom	Classe	Traitement	Date	Endroit de la nomination
		$		
Lee, Robert George F.	Garde-feu forestier.	Taux en cours	*1- 4-26	Prince-Albert, Sask.
Black, Roy Lilburn	Ingénieur adjoint	2,100	*1- 7-26	Banff, Alta.
Brown, Charles R. S.A.O.	Commis, gr. 2	960	1- 7-26	Winnipeg, Man.
Earl, Clarence E. S.A.O.	Garde-forestier adjoint	1,020 et logement ou allocation	*15- 5-26	Rocky Mountain House, Alta.
Doherty, Helen	Sténographe, gr. 1	720	29- 7-26	Ottawa, Ont.
Dransfield, Edward Geo. S.A.O.	Garde-forestier adjoint	1,020 et logement ou allocation	*20- 6-26	Greenbush, Sask.
Snelgrove, Lancelot J.	Garde-feu forestier.	Taux en cours	*9- 6-26	Winnipeg, Man.
Lambert, James Kenneth	"	"	*9- 6-26	"
Brown, James. S.A.O.	"	"	*6- 5-26	New Westminster, C.-B.
Trowbridge, Stanley A.	Garçon de bureau	420	16- 8-26	Ottawa, Ont.
Pechey, Douglas	Commis, gr. 1	720	3- 8-26	Prince-Albert, Sask.
Lennox, Robert Ferguson. S.A.O.	Garde-feu forestier adjoint	Taux en cours	*12- 5-26	New Westminster, C.-B.
Wakefield, William Edward. S.A.O.	Garde-feu forestier	"	*12- 4-26	Prince-Albert, Sask.
Bunting, John A. G. S.A.O.	Garde-feu for. adj.	"	*17- 6-26	Revelstoke, C.-B.
McCarthy, William S.A.O.	Garde-forestier adjoint	1,020 et logement ou allocation	*Saison 1926	Marchand, Man.
Huestis, Eric S.	Adjoint en sylviculture	1,320 et logement ou allocation	1- 6-26	Entrance, Alta.
Caldwell, George S.A.O.	Commis, gr. 2	1,260 (aug. spéc. comprise)	1- 7-26	Banff, Alta.
McDonald, Mme Mary A. D.	Sténographe, gr. 2	960	1- 7-26	Grande Prairie, Alta.
Ball, Mme Ermyntrude K.	Téléphoniste	720	17- 8-26	Banff, Alta.
Campbell, Kenneth John. S.A.O.	Garde-forestier	1,200 et allocation	*6- 7-26	Entrance, Alta.
Hammer, Arius Harry	"	1,200 et allocation	*29- 4-26	"
Barnes, Bertram §S.A.O.	Gardien de parc	1,200	*16- 8-26	Parc Waterton, Alta.
Randall, Dorothy Mary	Sténographe, gr. 1	720	1- 9-26	Ottawa, Ont.
Heckley, James Robert. S.A.O.	Commis, gr. 2	960	1- 7-26	Jasper, Alta.
MacDonald, Charles H. S.A.O.	Garde-forestier adjoint	1,020 et allocation	*20- 4-26	Réserve Clearwater, Rocky Mountain House, Alta.
O'Connor, Patrick A.	Adjoint en sylvicul.	1,320 et allocation	16- 6-26	Greenbush, Sask.
Millett, Ralph S.	Ess. de b. de constr.	1,500	13- 9-26	Montréal, P.Q.
Holten, Drenan Francis C.	Garde-feu for. adj.	Taux en cours	*11- 5-26	Revelstoke, C.-B.
Howard, Ross M, A. S.A.O.	"	"	*1- 7-26	Salmon Arm, C.-B.
Wilson, Elizabeth Jenny	Sténographe, gr. 2	960	1-10-26	Calgary, Alta.
Taylor, Robert S.A.O.	Garde-forestier adjoint	1,020 et allocation	*15- 4-26	Kamloops, C.-B.
Saunders, Alexander S.A.O.	Garde-feu forestier.	Taux en cours	*18- 6-26	Norway House, Man.
Medlen, Edward Montague. S.A.O.	Ing. de levés, gr. 1	1,740	1-12-26	Ottawa, Ont.

JUSTICE

Turney, Ernest Chas.	Gardien de prison.	1,080	4-10-25	New Westminster, C.-B.
Smith, Frank Freemont	"	1,080	1-10-25	Kingston, Ont.
Williams, Robt. Wm.	"	1,080	1-11-25	Prince-Albert, Sask.
Roberts, Herbert S.A.O.	Gardien	900	21- 2-20	Edmonton, Alta.
Sutton, John Reginald. S.A.O.	Gardien de prison.	1,080	1-10-25	Kingston, Ont.
Billett, Percy James. §S.A.O.	"	1,080	1-11-25	Dorchester, N.-B.

Tableau N° 1.—Nominations permanentes de toutes classes faites par la Commission sous les termes de la Loi du Service civil—Suite

JUSTICE—*Suite*

Nom	Classe	Traitement	Date	Endroit de la nomination
		$		
Holder, Arthur Howard.....S.A.O.	Gardien-inst. charpentier.....	1,200	2- 2-26	Kingston, Ont.
Brennan, Mary.....	Sténographe, gr. 2...	1,260 (aug. spéc. comprise)	7- 1-26	Ottawa, Ont.
Tassé, Rodolphe.....	Gardien de prison...	1,080	1- 1-26	St-Vincent de Paul, P.Q.
McGeein, Richard F.....	" ..	1,080	1- 2-26	Kingston, Ont.
Doe, Arthur John.....	Econome de prison..	1,620	8- 2-26	Stony Mountain, Man.
Mitchell, Samuel David.....S.A.O.	Gardien de prison..	1,080	1- 2-26	New Westminster, C.-B.
Woods, Nathan.....S.A.O.	" ..	1,080	1- 2-26	Stony Mountain, Man.
Brodeur, Emile.....S.A.O.	" ..	1,080	1- 1-26	St-Vincent de Paul, P.Q.
Gee, Henry.....S.A.O.	" ..	1,080	5- 3-26	Prince-Albert, Sask.
McIvor, Clarence.....S.A.O.	Gard. de pr. chauff.	1,080	1- 3-26	Kingston, Ont.
Catheralle, George.....S.A.O.	" ..	1,080	26- 3-26	New Westminster, C.-B.
Babcock, Albert Edmond.....	Gardien de prison..	1,080	1- 3-26	Kingston, Ont.
Wilkinson, Frederick.....	" ..	1,080	1- 1-26	New Westminster, C.-B.
Pelletier, Joseph Aristide Léo.....	" ..	1,080	18- 1-26	St-Vincent de Paul, P.Q.
Gravel, Jos. Armand P.....	" ..	1,080	19- 1-26	"
McHardy, William.....S.A.O.	Infirmier de pénitencier.....	1,200	14- 5-26	New Westminster, C.-B.
Bolton, S. Edward.....	Rapporteur en loi...	2,520	1- 9-26	Ottawa, Ont.
Chrétien, Hormidas.....S.A.O.	Gardien de prison...	1,080	1- 6-26	St-Vincent de Paul, P.Q.
Robertson, William Craig..§S.A.O.	Gardien-inspecteur charpentier.....	1,200	6- 7-26	New Westminster, C.-B.
Frost, Charles John.....S.A.O.	Gardien de prison...	1,080	1- 7-26	Prince Albert, Sask.
Loiselle, J. M. W. Léo.....	" ..	1,080	1- 7-26	St-Vincent de Paul, P.Q.
Webb, John.....S.A.O.	" ..	1,080	1- 7-26	Stony Mountain, Man.
Mathieu, Claude.....	" ..	1,080	1- 6-26	St-Vincent de Paul, P.Q.
Loyer, Gaston.....S.A.O.	" ..	1,080	15- 4-26	"
Sheppard, Arthur.....S.A.O.	" ..	1,080	1- 7-26	New Westminster, C.-B.
Coombe, Rowland Lawrence.....	" ..	1,080	1- 7-26	Prince Albert, Sask.
Tendall, Francis P.....§S.A.O.	Instructeur de métier (cordonnerie).	1,200	1- 9-26	Kingston, Ont.
Schofield, Hugh Wortley....S.A.O.	Gardien de prison...	1,080	1- 8-26	Prince-Albert, Sask.
Carter, Albert Watson.....	" ..	1,080	1- 7-26	Dorchester, N.B.
Stewart, Robert James.....	" ..	1,080	1- 7-26	Stony Mountain, Man.
Gauvin, Leofred.....S.A.O.	" ..	1,080	1- 6-26	St-Vincent de Paul, P.Q.
Murphy, Bartholomew.....S.A.O.	" ..	1,080	1- 7-26	Stony Mountain, Man.
Smith, John.....S.A.O.	Instructeur de métier (forgeron)....	1,200	27- 9-26	New Westminster, C.-B.
Dunford, Edwin.....S.A.O.	Gardien-instructeur forgeron.....	1,200	1-10-26	Kingston, Ont.
Mathieu, Maria.....	Sténographe, gr. 2...	960	1- 7-26	Ottawa, Ont.
Piché, Emile.....	Instructeur de métier (forgeron).....	1,200	26- 7-26	St-Vincent de Paul, P.Q.
Oulton, Thomas Edwin.....S.A.O.	Gardien de prison...	1,080	1- 6-26	Dorchester, N.B.
Giles, William Bert.....S.A.O.	" ..	1,080	1- 9-26	Prince-Albert, Sask.
White, John Henry.....S.A.O.	" ..	1,080	1- 9-26	"
Jubinville, Joseph A. Albert.....	" ..	1,080	1- 7-26	St-Vincent de Paul, P.Q.
Golton, George Samuel.....S.A.O.	" ..	1,080	1- 9-26	Prince-Albert, Sask.
Mitchell, Joseph.....	" ..	1,080	1- 7-26	Stony Mountain, Man.
Trappit, Charles H. Peter...S.A.O.	Commis, gr. 3.....	1,260	27- 9-26	New Westminster, C.-B.
Whyte, Harry Thomas.....S.A.O.	Gardien de prison..	1,080	1- 7-26	"
Tullock, John R.....S.A.O.	" ..	1,080	1-10-26	Stony Mountain, Man.
Gingras, Arthur.....S.A.O.	" ..	1,080	1- 9-26	Prince-Albert, Sask.
Dufort, Joseph E. R.....	" ..	1,080	1- 7-26	St-Vincent de Paul, P.Q.

Tableau N° 1.—Nominations permanentes de toutes classes faites par la Commission sous les termes de la Loi du Service civil—Suite

JUSTICE—*Fin*

Nom	Classe	Traitement	Date	Endroit de la nomination
		$		
Saint Germain, Arthold.....S.A.O.	Gardien de prison, gr. B.	1,080	1–11–26	St. Vincent de Paul, P.Q.
Prieur, Gabriel.....S.A.O.	Gardien de prison..	1,080	15– 4–26	"
Anderson, Anthony John....S.A.O.	" ..	1,080	23– 9–26	Prince-Albert, Sask.
Deverenne, Fred James.....S.A.O.	" ..	1,080	1–10–26	Dorchester, N.-B.
Landry, Walter.....	Gardien de prison-chauffeur.	1,080	1– 7–26	St-Vincent de Paul, P.Q.
Harrison, Richard William..S.A.O.	Gardien de prison...	1,080	1– 9–26	New Westminster, C.-B.

TRAVAIL

Coxon, Thomas I.....	Commis, gr. 2.....	960	25– 1–26	Ottawa, Ont.
Costello, Barbara.....	Commis junior de recherc. industr.	1,380	1– 8–26	"

MARINE ET PÊCHERIES

Warren, Spencer Wm.....S.A.O.	Gardien de phare, gr. 2, cl. 3.	1,740	7–12–25	Quatsino, C.-B.
Duggan, Joseph Vincent.....	Insp. de la prépar. et du pacq. du poiss.	1,380	* 1– 1–26	Halifax, N.-E.
Papillon, Henri Paul.....	Messager.....	720	13–10–25	Québec, P.Q.
Lamondin, Louis.....	Gardien de phare, gr. 3, cl. 9.	810 et allocation	17–12–25	Byng Inlet, Ont.
Adams, Robt. Edgar.....	Commis, gr. 1.....	720	*11– 1–26	St. John, N.-B.
Grady, Arthur E.....§S.A.O.	Gardien de phare, gr. 4, cl. 10A.	510	18–12–25	Indian Point, I.P.-E.
Harker, Wm. S.....	Radiotélégraphiste junior.	1,320 et allocation	1–12–25	Où assigné.
Bunt, Ralph Loan.....	"	1,320 et allocation	1–12–25	"
Paulhus, William.....	Gardien de phare, gr. 4, cl. 13.	210	23– 2–26	Rivière St-François, P.Q.
Harris, Charles B.....	Radiotélégraphiste senior.	1,500 et allocation	1–12–25	Où assigné.
Brydon, Walter Franklin.....	Gardien de phare, gr. 3, cl. 9.....	810 et allocation	1–12–25	Addenbrooke Island, C.-B.
Kane, Alice Elizabeth.....	Sténographe, gr. 2...	960	1– 2–26	Kingston, Ont.
Sampson, Gilbert T.....	Gardien de phare, gr. 4, cl. 13.	210	15– 2–26	Gregory Island, N.-E.
Palmer, John William.....	Gardien de phare, gr. 3, cl. 10.....	720 et allocation	4– 2–26	Owl's Head, N.-E.
Ritchie, Kenneth S.....	Radiotélégraphiste junior.	1,320 et allocation	1–10–25	Où assigné.
Blanchard, Fred.....	Gardien de phare, gr. 4, cl. 13.	210	1–12–25	Richibucto, N.-B.
Baldwin, Collison Smith.....	Radiotélégraphiste junior.	1,320 et allocation	1– 3–26	Où assigné.
Newman, Angus F.....S.A.O.	Gardien de phare, gr. 4, cl. 13.	210 et allocation	1– 4–26	Mullholland Point, N.-B.
Poupart, Joseph Antoine H. G.....	Dactylographe, gr. 1	720	1– 4–26	Montréal, P.Q.
Walshe, Norma E.....	Sténographe, gr. 2...	1,260 (aug. spéciale comprise)	1– 4–26	Ottawa, Ont.
Sullivan, Mary Victoria.....	" gr. 2...	1,260 (aug. spéciale comprise)	1– 4–25	"
Légaré, Joseph Alfred.....	Messager.....	720	1– 4–26	Québec, P.Q.
Hardy, Cuthbert L.....§S.A.O.	Gardien de phare, gr. 4, cl. 11.	420 et $36 pour trompe de brouillard	14– 4–26	Carter Island, N.-E.

Tableau N° 1.—Nominations permanentes de toutes classes faites par la Commission sous les termes de la Loi du Service civil—Suite

MARINE ET PÊCHERIES—*Suite*

Nom	Classe	Traitement	Date	Endroit de la nomination
		$		
Baker, Reginald W.	Gardien de phare, gr. 3, cl. 7.	990 et $36 pour trompe de brouillard	11- 3-26	Jeddore Rock, N.-E.
Reside, David Alex.	Exam. de capitaines et de seconds.	1,440	10- 5-26	Yarmouth, N.-E.
Barber, Alice.	Sténographe, gr. 2...	960	1- 4-25	Ottawa, Ont.
Robertson, James, jr.	Gardien de phare, gr. 3, cl. 9.	810	1-10-25	Warren's Landing, Man.
Hughes, Kenneth A. §S.A.O.	Concierge.	1,080	1- 5-26	Toronto, Ont.
Davis, Allen Raymond. §S.A.O.	Gardien de phare, gr. 3, cl. 7.	990 et $36 pour trompe de brouillard	15- 4-26	Pigeon Island, Ont.
Lasnier, Joseph Léon. §S.A.O.	Téléphoniste.	720	15- 2-26	Québec, P.Q.
Hicks, Dora N.	Dactylographe, gr. 2	960	19- 6-26	Ottawa, Ont.
McWatters, Robert Samuel. S.A.O.	Radio-électricien junior.	1,500	30- 5-26	Toronto, Ont.
Henley, Thomas Herbert... S.A.O.	Gardien de phare, gr. 4, cl. 13.	210	12- 5-26	Ile Aylmer, P.Q.
Merriman, Horace O. S.A.O.	Ingénieur d'interférence d'induction.	2,880	20- 5-26	Ottawa, Ont.
Smith, Margaret I.	Sténographe, gr. 2...	960	20- 5-26	"
McWatters, John Joseph. S.A.O.	Radio-électricien junior.	1,500	31- 5-26	"
McDonald, Charles Nelson. S.A.O.	Gardien de phare, gr. 3, cl. 7.	990 et $36 pour trompe de brouillard	10- 5-26	Michipicoten, Ont.
O'Connor, Morna M.	Sténographe, gr. 1...	720	2- 6-26	Ottawa, Ont.
Morin, Jules André O. S.A.O.	Gardien de phare, gr. 3, cl. 10.	720	8- 7-26	Matane, P.Q.
Bain, John William. S.A.O.	Ingénieur-électricien	2,640	1- 7-26	Ottawa, Ont.
Nault, Peter.	Gardien de phare, gr. 4, cl. 13.	210	1- 5-26	Sturgeon river, Ont.
Garrison, Sidney Lloyd.	Gardien de phare, gr. 3, cl. 9.	810 et $36 pour trompe de brouillard	9- 6-26	Peggy Point, N.-E.
Taylor, Arthur Selborne. S.A.O.	Gardien de phare, gr. 3, cl. 8.	900	23- 4-26	Port Stanley, Ont.
Hawker, Kathleen Grace.	Sténographe, gr. 1...	720	1- 7-26	Vancouver, C.-B.
Perry, Gordon Neil.	Garçon de bureau.	420	1- 7-26	Victoria, C.-B.
Bird, Annie Gertrude.	Dactylographe, gr. 1	720	1- 8-26	Ottawa, Ont.
Breau, Nicholas E.	Gardien de phare, gr. 4, cl. 12.	360	26- 6-26	Neguac, N.-B.
Scott, Hartley Elmer. §S.A.O.	Surveillant de pêcheries.	1,020 et allo. de $400 pour auto.	14- 7-26	King's Co., N.-E.
Irvine, Basil. S.A.O.	Radio-électricien junior.	1,500	7- 6-26	Vancouver, C.-B.
Brooman, John Phillips.	Radiotélégraphiste junior.	1,320 et allocation	1- 7-26	Où assigné.
Swanston, Irene M.	Sténographe, gr. 1...	720	14- 7-26	Vancouver, C.-B.
Marlow, Bertram George. §S.A.O.	Commis, gr. 2.	960	25- 3-26	Toronto, Ont.
Dunbar, Leroy Sanford.	Radiotélégraphiste junior.	1,320 et allocation	1- 7-26	Où assigné.
Smith, Alfred Kimble.	"	1,320 et allocation	1- 8-26	"
Chiasson, Gustave G. S.A.O.	Gardien de phare, gr. 4, cl. 12.	360 et $36 pour trompe de brouillard	21- 6-26	Pokesudie, N.-B.
Massey, Osias.	Gardien de phare, gr. 4, cl. 12.	360	9- 6-26	Melocheville, P.Q.
Gaumond, Charles F. S.A.O.	Gardien de phare, gr. 3, cl. 9.	810	24- 8-26	Bellechasse, P.Q.
Gentles, Alice J.	Sténographe, gr. 1...	720	23- 8-26	Parry Sound, Ont.
Homans J. Spencer.	Insp.. de la préparat. et d. pacq. du pois.	1,380	* 1-11-26	Comtés Queens et Shelbourne, N.-E.

Tableau N° 1.—Nominations permanentes de toutes classes faites par la Commission sous les termes de la Loi du Service civil—Suite

MARINE ET PÊCHERIES—*Fin*

Nom	Classe	Traitement	Date	Endroit de la nomination
		$		
Bourgault, Antonio.....S.A.O.	Gardien de phare, gr. 2, cl. 5.....	1,620	1- 5-26	Stone Pillar et Algernon Rock, P.Q.
Keeping, Ewart Allan.....S.A.O.	Gardien de phare, gr. 3, cl. 9.....	810	11- 8-26	Cape Bear, I.P.-E.
Harris, Edwin Harold.....	Radiotélégraphiste junior.....	1,320 et allocation	1- 7-26	Où assigné.
Carver, Clarence Edgar.....	" ..	1,320 et allocation	1- 7-26	"
Condie, A. G.....S.A.O.	Imprimeur de ministère.....	1,500	17- 9-26	Toronto, Ont.
Brault, M. B. Simone.....	Dactylographe, gr. 1	720	18-12-26	Ottawa, Ont.
Campbell, Lavinia I.....	Sténographe, gr. 1...	720	1-12-26	"
McLean, Harold H.....	Radiotélégraphiste junior.	1,320 et allocation	1-11-26	Où assigné.
Gregoire, Everett David.....	" ..	1,320 et allocation	1-10-26	"
Bowes, Clarence Edward.....	" ..	1,320 et allocation	17-11-26	"
Pinard, Oswald.....	Gardien de phare, gr. 4, cl. 12.	360	18-11-26	Nicolet, P.Q.

MINES

McCain, Alice.....	Photographe adjoint	960	15- 1-26	Ottawa, Ont.
Egan, Teresa Grace.....	Sténographe, gr. 2...	960	1- 1-26	"
Farmer, Catherine Eva.....	" gr. 2...	960	26- 1-26	"
LeWorthy, George E.....	Adjoint senior de laboratoire.	1,440 (aug. spéciale comprise)	3- 2-26	"
Gill, Alan Findlay.....	Chimiste junior.....	1,680	12- 4-26	"
Flood, Wilfrid John.....	Cartographe senior..	1,680	1- 4-26	"
Rowsome, Harold V.....	Dactylographe, gr. 2	960	1- 4-26	"
Murphy, Catherine Virginia.....	Sténographe, gr. 2...	960	9- 8-26	"
Ensell, George.....	Souffleur de verre...	1,500	21- 8-26	"
Ward, Myrtle R. E.....	Sténographe, gr. 2...	960	28-11-26	"

DÉFENSE NATIONALE

MacDonald, Anna Luella.....	Sténographe, gr. 2...	960	19-12-25	Halifax, N.-E.
St. Germain, Marie Laurence.....	" gr. 2...	960	1-12-25	Ottawa, Ont.
Lafortune, Albert.....	Garçon de bureau...	420	1- 1-26	"
Tuckman, Mollie Anita.....	Sténographe, gr. 2...	960	1- 3-26	"
McKenzie, Jessie E.....	" gr. 1...	720	26- 2-26	"
Penny, Gerald J.....	Garçon de bureau...	420	16- 2-26	Halifax, N.-E.
Campbell, Robert.....	Commis, gr. 2.....	960	22- 3-26	"
Edmond, Frances S.....	Sténographe, gr. 2...	960	19- 4-26	Ottawa, Ont.
Smith, James Lawrence.....	" gr. 2...	960	1- 2-26	Esquimalt, C.-B.
Keating, Gladys Emma.....	Dactylographe, gr. 1	720	18- 3-26	Halifax, N.-E.
Pilkington, Florence.....	Sténographe, gr. 1...	720	15- 4-26	"
Fulton, Richard.....§S.A.O.	Nettoyeur et aide...	900	10- 4-26	Kingston, Ont.
Young, Edward Gerald.....	Garçon de bureau...	420	7- 6-26	Ottawa, Ont.
Nysater, Ragnhild S.....	Dactylographe, gr. 1	720	1- 7-26	"
Belair, Albert.....	Garçon de bureau...	420	8- 6-26	"
Dustan, Marie McColl.....	Sténographe, gr. 2...	960	24- 6-26	"
Wilson, Margaret Jean.....	" gr. 2...	960	1- 9-26	"
Lyons, Malcolm J.....	Garçon de bureau...	420	6- 9-26	"
Piché, André.....	" ..	420	17- 6-26	"
Chamberland, Marie M. Irene.....	Sténographe, gr. 2...	960	1-10-26	Ottawa, Ont.
Haunts, James.....S.A.O.	Nettoyeur et aide...	900	15- 9-26	Kingston, Ont.
Mader, Mabel K.....	Sténographe, gr. 2...	960	1- 7-26	Halifax, N.-E.
Mann, William Harry.....	Garçon de bureau...	420	9-10-26	"
Marshall, John Henry.....	" ..	420	1-10-26	Ottawa, Ont.
Woolgar, Doris.....	Couturière.....	780	11-10-26	Kingston, Ont.
Dawson, Robert Oliver.....	Sténographe, gr. 2...	960	1- 7-26	Ottawa, Ont.

Tableau N° 1.—Nominations permanentes de toutes classes faites par la Commission sous les termes de la Loi du Service civil—Suite

POSTES

Nom	Classe	Traitement	Date	Endroit de la nomination
		$		
Woolson, Herbert M.....S.A.O.	Commis des postes..	**1,380	1- 7-25	Windsor, Ont.
Hutchison, James T.....S.A.O.	Auxiliaire des postes	1,020	1-11-25	Guelph, Ont.
Rogers, Wilfred Ewart.....	" ..	1,020	1-11-25	London, Ont.
Paton, Benjamin O.....S.A.O.	" ..	1,020	1-10-25	Winnipeg, Man.
Harris, Leonard P.....S.A.O.	" ..	1,020	1-10-25	"
Elliott, Harry.....S.A.O.	" ..	1,020	1-11-25	Brantford, Ont.
Simpson, John A.....S.A.O.	" ..	1,020	1-10-25	Winnipeg, Man.
Macpherson, John C.....§S.A.O.	" ..	1,020	1- 1-26	Vancouver, C.-B.
Challis, Sydney I.....S.A.O.	" ..	1,020	1-10-25	Winnipeg, Man.
Miller, Thos. Gear.....	" ..	1,020	1-10-25	Hamilton, Ont.
Day, Herbert Charles.....§S.A.O.	Facteur.....	1,080	16- 8-25	Windsor, Ont.
Durrant, Fred. Herbert.....S.A.O.	Auxiliaire des postes	1,020	1-10-25	Vancouver, C.-B.
Leigh, Lewis, jr.....	" ..	1,020	1-12-25	Lethbridge, Alta.
Hayton, Wm. C.....S.A.O.	" ..	1,020	1-10-25	Winnipeg, Man.
O'Connor, Daniel Jas.....S.A.O.	Commis des postes.	1,080	1-10-25	Windsor, Ont.
Campbell, Alex. J.....	Auxiliaire des postes	1,020	1-12-25	Sydney, N.-E.
Bannister, Walter.....S.A.O.	" ..	1,020	1-11-25	Sarnia, Ont.
Harrison, William.....S.A.O.	" ..	1,020	16-10-25	Regina, Sask.
Simpson, Robert George.....	" ..	1,020	1-10-25	Hamilton, Ont.
Tripp, Clayton A.....	" ..	1,020	1-10-25	"
Colville, Samuel.....S.A.O.	" ..	1,020	1-10-25	Winnipeg, Man.
Meredith, Wilfred.....S.A.O.	" ..	1,020	1-10-25	"
Thompson, Albert Geo.....S.A.O.	" ..	1,020	1-10-25	"
Walker, Walter L.....	" ..	1,020	1-10-25	"
Walton, Charles E.....S.A.O.	" ..	1,020	1-10-25	"
Allen, William.....§S.A.O.	" ..	1,020	1-10-25	"
Francey, Wilfred Lawson....S.A.O.	" ..	1,020	1- 9-25	Saskatoon, Sask.
Egan, Lawrence P.....	" ..	1,020	1-12-25	Ottawa, Ont.
Butler, Claude Edwin.....S.A.O.	" ..	1,020	8-10-25	Regina, Sask.
Milne, John Alexander.....S.A.O.	" ..	1,020	1- 1-26	Toronto, Ont.
Hatcher, Clifford.....S.A.O.	" ..	1,020	1-10-25	"
Browne, James Alexander...S.A.O.	" ..	1,020	15-12-25	Ottawa, Ont.
Carroll, Richard H.....S.A.O.	" ..	1,020	1-12-25	Moncton, N.-B.
Ross, Lydia Margaret.....	Préposé de machines de bureau, gr. 2...	900	1-12-25	Ottawa, Ont.
Bell, John Ernest.....S.A.O.	Auxiliaire des postes	1,020	1-10-25	Toronto, Ont.
Howell, William T.....S.A.O.	" ..	1,020	1-10-25	"
Young, Donald.....S.A.O.	" ..	1,020	1-10-25	"
Cottrell, Mae.....	Préposé de machines de bureau, gr. 2...	900	16-12-25	Ottawa, Ont.
Paton, David.....S.A.O.	Auxiliaire des postes	1,020	1-10-25	Toronto, Ont.
Glennie, Adam John.....S.A.O.	" ..	1,020	1-10-25	"
Chakraburtty, Francis St. John Theophilus.	" ..	1,020	1-10-25	Winnipeg, Man.
Deer, Albert Edward.....S.A.O.	" ..	1,020	1- 1-26	Toronto, Ont.
Dixon, Grenville James.....	" ..	1,020	2-10-25	Winnipeg, Man.
Jenkins, Geo. Edward.....S.A.O.	" ..	1,020	1-10-25	"
Caldwell, James.....S.A.O.	" ..	1,020	1-10-25	"
Tourangeau, Alarie.....	" ..	1,020	1-10-24	Montréal, P.Q.
Ellis, James Edward.....S.A.O.	" ..	1,020	1-10-25	Toronto, Ont.
Hollister, Allan Clifford....S.A.O.	" ..	1,020	1- 1-26	Ottawa, Ont.
Richard, Adrian A. H.....S.A.O.	" ..	1,020	1- 1-26	"
Grant, Alexander A.....§S.A.O.	" ..	1,020	1- 1-26	"
Rae, David.....S.A.O.	" ..	1,020	1- 1-26	"
Baker, Percy.....S.A.O.	" ..	1,020	26- 1-26	Niagara Falls, Ont.
Costin, Frederick Walter....S.A.O.	" ..	1,020	1- 1-26	Ottawa, Ont.
Brabant, Raoul.....§S.A.O.	" ..	1,020	1-10-25	St-Hyacinthe, P.Q.
Kelly, Michael A.....S.A.O.	Facteur.....	1,080	1- 1-26	London, Ont.
Brosseau, Agnes.....	Préposé de machines de bureau, gr. 2...	900	1- 1-26	Ottawa, Ont.
Dallaire, Clovis.....	Auxiliaire des postes	1,020	1-10-24	Montréal, P.Q.
Cusworth, Leonard.....	" ..	1,020	1-10-25	Vancouver, C.-B.
Bertram, Thomas.....S.A.O.	Facteur.....	1,080	1- 1-26	North Bay, Ont.
Tabram, Alfred.....S.A.O.	"	1,080	28-12-25	Cornwall, Ont.
Shaw, Claude E.....S.A.O.	Auxiliaire des postes	1,020	1- 1-26	Ottawa, Ont.
Rogers, George.....S.A.O.	" ..	1,020	1-10-25	Vancouver, C.-B.
Foley, Robert R.....S.A.O.	" ..	1,020	1- 1-26	Ottawa, Ont.
McConnell, Norman.....	" ..	1,020	1- 1-26	Lindsay, Ont.
Levesque, J. Wilfrid.....	" ..	1,020	10-11-25	Sherbrooke, P.Q.
Henderson, Frank Edgar....S.A.O.	" ..	1,020	1-12-25	St. John, N.-B.

Tableau N° 1.—Nominations permanentes de toutes classes faites par la Commission sous les termes de la Loi du Service civil—Suite

POSTES—*Suite*

Nom	Classe	Traitement	Date	Endroit de la nomination
		$		
Tinmouth, Harriet	Commis, gr. 1	720	1- 4-25	Vancouver, C.-B.
Toft, Cuthbert S.A.O.	Auxiliaire des postes	1,020	1- 1-26	Ottawa, Ont.
Collier, Jack E	"	1,020	1- 1-26	Winnipeg, Man.
Charlebois, Valéda	Préposé de machines de bureau, gr. 2	900	1- 2-26	Ottawa, Ont.
Taylor, Dora	Sténographe, gr. 2	960	28-12-25	Moose Jaw, Sask.
McDonell, John Duncan S.A.O.	Auxiliaire des postes	1,020	28-12-25	Cornwall, Ont.
Berthiaume, Oswald S.A.O.	"	1,020	1- 1-26	Ottawa, Ont.
Pelot, William John S.A.O.	"	1,020	1- 1-26	"
Joynt, Thomas Gordon S.A.O.	"	1,020	1- 1-26	"
Clark, H. I. Algora	Préposé de machines de bureau, gr. 2	900	1- 2-26	"
Holland, Florence C	Sténographe, gr. 2	960	1- 1-26	Halifax, N.-E.
Forget, Albert	Facteur	1,080	28-12-25	Cornwall, Ont.
Russell, Joseph F. H S.A.O.	"	1,080	28-12-25	"
MacKay, Lorne A	Commis des postes	1,080	1- 1-26	Woodstock, Ont.
Plante, Roméo S.A.O.	Auxiliaire des postes	1,020	1-12-25	Trois-Rivières, P.Q.
Dempsey, George Allan S.A.O.	"	1,020	1- 1-26	Ottawa, Ont.
Pinnell, Frederick Henry §S.A.O.	"	1,020	1- 2-26	Brantford, Ont.
Benson, Walter S.A.O.	"	1,020	1- 1-26	Winnipeg, Man.
Waller, Richard E S.A.O.	"	1,020	1- 1-26	North Bay, Ont.
Egan, David S.A.O.	"	1,020	1- 2-26	Windsor, Ont.
Barnett, Joseph S.A.O.	"	1,020	1- 1-26	Winnipeg, Man.
Guilbault, Antonin	"	1,020	1- 1-26	"
Kinniburg, William S.A.O.	"	1,020	1- 1-26	"
Bryden, James S.A.O.	"	1,020	1- 1-26	"
Graham, William	"	1,020	1- 1-26	"
Scavington, Frederick S.A.O.	"	1,020	1- 1-26	"
Waterman, Fredk. Wm §S.A.O.	Commis, gr. 2	960	1- 2-26	Ottawa, Ont.
Carr, George Edward	Sténographe, gr. 1	720	1- 3-26	Guelph, Ont.
Bird, William R S.A.O.	Auxiliaire des postes	1,020	1- 1-26	Amherst, N.-E.
Sanders, Thomas James	"	1,020	1- 1-26	Winnipeg, Man.
Laframboise, Alfred J. P. E	Messager	720	1- 2-26	Ottawa, Ont.
Ruccins, Johanna E. H	Sténographe, gr. 2	960	22- 2-26	Winnipeg, Man.
Villeneuve, Fernand	Auxiliaire des postes	1,020	1- 1-26	Montréal, P.Q.
Nelson, Margaret Mary	Sténographe, gr. 2	960	1- 1-26	Saskatoon, Sask.
Hamer, Daniel H §S.A.O.	Auxiliaire des postes	1,020	1- 3-26	Brantford, Ont.
Talbot, William Charles	"	1,020	1- 1-26	Winnipeg, Man.
Scanlon, Charles A §S.A.O.	"	1,020	1- 3-26	London, Ont.
Miller, William S.A.O.	"	1,020	1- 3-26	Smith's Falls, Ont.
Millar, Alfred S.A.O.	"	1,020	1- 1-26	Regina, Sask.
Manning, Geo. E §S.A.O.	"	1,020	1- 3-26	Windsor, Ont.
Levasseur, Willie S.A.O.	Chargeur des postes	1,080	1- 2-26	Trois-Rivières, P.Q.
Campbell, Frank Fisher	Auxiliaire des postes	1,020	1- 1-26	Winnipeg, Man.
Paradis, Armand	"	1,020	1- 1-26	Montréal, P.Q.
Charron, Roméo	"	1,020	1- 1-26	"
Bourgeau, Paul Emile	"	1,020	1- 1-26	"
Boisjoli, J. E. René	"	1,020	1- 1-26	"
Massy, J. H. Hector	"	1,020	1- 1-26	"
Desjardins, Armand	"	1,020	1- 1-26	"
Rootes, John Lee §S.A.O.	"	1,020	1- 3-26	Niagara Falls, Ont.
Smith, Albert Edward	"	1,020	1- 1-26	Winnipeg, Man.
Crampton, Percy John Cowling	"	1,020	1- 3-26	Guelph, Ont.
Lord, Joseph E	Facteur	1,080	23- 2-26	Shawinigan Falls,P.Q.
Laforte, Raoul S.A.O.	Auxiliaire des postes	1,020	1- 1-26	Montréal, P.Q.
Pichet, Edgar	"	1,020	1- 1-26	"
Bergeron, Arthur	"	1,020	1- 1-26	"
David, Ernest Rodolphe	"	1,020	1- 1-26	"
Lahaie, Lucien	"	1,020	1- 1-26	"
Piché, Lucien	"	1,020	1- 1-26	"
Dickie, Norman Leslie §S.A.O.	"	1,020	1- 3-26	London, Ont.
Whittle, Walter	Sténographe, gr. 2	960	1- 1-26	"
Proulx, Arthur	Auxiliaire des postes	1,020	1- 1-26	Montréal, P.Q.
Marcille, Pierre Paul	"	1,020	1- 1-26	"
Bouthillier, Lionel	"	1,020	1- 1-26	"
Carrière, Albert	"	1,020	1- 1-26	"
Hogg, Switzer	Chargeur des postes	1,080	1-12-25	Hamilton, Ont.
McAdam, Andrew §S.A.O.	Auxiliaire des postes	1,020	1- 2-26	Saskatoon, Sask.
Dupuis, Ernest	"	1,020	1- 1-26	Montréal, P.Q.
Appleby, Wm. James C §S.A.O.	Commis, gr. 2	960	25- 1-26	Toronto, Ont.

Tableau N° 1.—Nominations permanentes de toutes classes faites par la Commission sous les termes de la Loi du Service civil—Suite

POSTES—*Suite*

Nom	Classe	Traitement	Date	Endroit de la nomination
		$		
Trute, Arthur H. G. §S.A.O.	Auxiliaire des postes	1,020	1- 1-26	Vancouver, C.-B.
Clark, Ralph D. S.A.O.	" ..	1,020	1- 1-26	"
Davidson, William S.A.O.	" ..	1,020	1- 2-26	"
Foy, Charles E. S.A.O.	" ..	1,020	1- 1-26	"
Wade, Harold George	Sténographe, gr. 2...	960	29- 1-26	New Westminster, C.-B.
Hampton, Maurice Peter. S.A.O.	Auxiliaire des postes	1,020	1- 2-26	Vancouver, C.-B.
Campbell, Duncan	" ..	1,020	1- 1-26	Saskatoon, Sask.
Westmoreland, Arthur S.A.O.	" ..	1,020	1- 2-26	Vancouver, C.-B.
Gardner, Evan S.A.O.	" ..	1,020	1- 1-26	Winnipeg, Man.
Ouellette, Joseph Louis H.	" ..	1,020	1- 1-26	Montréal, P. Q.
Crotty, Clifford S. S.A.O.	" ..	1,020	1- 4-26	Ottawa, Ont.
Elliott, Leslie V.	" ..	1,020	1- 1-26	Winnipeg, Man.
Legault, Alphonse J. E.	" ..	1,020	1- 1-26	Montréal, P.Q.
Pilon, J. Wilfrid	" ..	1,020	1- 1-26	"
Côté, J. Ernest	" ..	1,020	1- 1-26	"
Roy, Paul	" ..	1,020	1- 1-26	"
Lefebvre, Alexandre	" ..	1,020	1- 1-26	"
Larivière, Ferdinand	" ..	1,020	1- 1-26	"
Whittaker, Nahum S.A.O.	" ..	1,020	1- 3-26	Toronto, Ont.
Gow, Stanley G. B. S.A.O.	Commis, gr. 2	960	1- 1-26	Ottawa, Ont.
Tourigny, Jean Raphael	Auxiliaire des postes	1,020	1- 1-26	Montréal, P.Q.
Law, Amy Florence	Sténographe, gr. 2...	960	1- 3-26	Winnipeg, Man.
Brosseau, Laurent	Auxiliaire des postes	1,020	1- 1-26	Montréal, P.Q.
Durocher, J. A. Armand	" ..	1,020	1- 1-26	"
Matte, Edouard	" ..	1,020	1- 1-26	"
Gervais, René	" ..	1,020	1- 1-26	"
Tremblay, Joseph	" ..	1,020	1- 1-26	"
Hemming, Fredk. Henry. §S.A.O.	" ..	1,020	1- 3-26	Toronto, Ont.
Turner, Frederick §S.A.O.	" ..	1,020	1- 3-26	"
Casey, William Calvin S.A.O.	" ..	1,020	1- 3-26	"
Curoe, John Archibald. §S.A.O.	" ..	1,020	1- 3-26	Saskatoon, Sask.
Poirier, Alphonse	" ..	1,020	1- 1-26	Montréal, P. Q.
Boyd, William Edington	" ..	1,020	1- 4-26	Hamilton, Ont.
Clearwater, Martin Herbert S.A.O.	" ..	1,020	1- 3-26	Toronto, Ont.
Guiol, Joseph	" ..	1,020	1- 1-26	Montréal, P.Q.
Renaud, Adolphe	" ..	1,020	1- 1-26	"
Amesse, P. Maurice	" ..	1,020	1- 1-26	"
Chagnon, Gratia	" ..	1,020	1- 1-26	"
Kinch, William Robert	" ..	1,020	1- 3-26	Toronto, Ont.
Curlew, Arthur	" ..	1,020	1- 3-26	"
Martin, Edward William	" ..	1,020	1- 3-26	"
deBoard, Herbert Wm. S.A.O.	" ..	1,020	1- 3-26	"
Jalbert, Louis Aime	" ..	1,020	1- 1-26	Montréal, P.Q.
Van Buskirk, J. T. S.A.O.	" ..	1,020	1- 4-26	Moncton, N.-B.
Davies, Anne Adelaide	" ..	** 1,200	1- 1-26	Montréal, P.Q.
Flaherty, John J. S.A.O.	" ..	1,020	1- 3-26	Toronto, Ont.
Higton, Charles R S.A.O.	" ..	1,020	1- 3-26	"
Butterfield, Wm. E. §S.A.O.	" ..	1,020	1- 3-26	"
Prenovost, Julien A.	" ..	1,020	1- 1-26	Montréal, P.Q.
Boulais, Jos. Raymond	" ..	1,020	1- 1-26	"
Fulton, David S.A.O.	Commis, gr. 1	720	1- 3-26	Guelph, Ont.
Pichette, J. Roland	Auxiliaire des postes	1,020	1- 1-26	Montréal, P.Q.
Villeneuve, Fernand E.	" ..	1,020	1- 1-26	"
Charland, Gustave	" ..	1,020	1- 4-26	"
Bell, Wm. J.	" ..	1,020	1- 3-26	Toronto, Ont.
Dauth, Corinne	Commis postal	1,080	1-10-25	Montréal, P.Q.
Cole, Henry Lorne	Auxiliaire des postes	1,020	16- 3-26	Fort William, Ont.
Ramsden, Samuel §S.A.O.	" ..	1,020	1- 4-26	Vancouver, C.-B.
Bruce, George A.	" ..	1,020	23- 2-26	Ottawa, Ont.
Jones, Thomas Dewitt	" ..	1,020	1- 4-26	Moncton, N.-B.
Salt, Mme Birdie	Commis, gr. 1	720	26-11-25	Ottawa, Ont.
Beaulieu, Raoul	Auxiliaire des postes	1,020	1- 4-26	Sherbrooke, P.Q.
Robb, Francis Wm. S.A.O.	" ..	1,020	1- 1-26	North Bay, Ont.
Davis, James W.	" ..	1,020	1- 4-26	Winnipeg, Man.
Willson, Gerald Nathaniel. S.A.O.	" ..	1,020	1- 3-26	Saskatoon, Sask.
Juneau, Henri S.A.O.	Commis, gr. 3	1,260	1- 4-26	Ottawa, Ont.
Duggan, Fred C. S.A.O.	Auxiliaire des postes	1,020	1- 4-26	Edmonton, Alta.
Hould, Jean-Baptiste Louis	" ..	1,020	1- 1-26	Montréal, P.Q.
Lalonde, Dennis	" ..	1,020	1- 4-26	"

Tableau N° 1.—Nominations permanentes de toutes classes faites par la Commission sous les termes de la Loi du Service civil—Suite

POSTES—*Suite*

Nom	Classe	Traitement	Date	Endroit de la nomination
		$		
Bergeron, Roméo Rodolphe E.	Auxiliaire des postes	1,020	1- 4-26	Montréal, P.Q.
Warr, John Leslie §S.A.O.	"	1,020	1- 1-26	Saskatoon, Sask.
Chartrand, Victor	"	1,020	1- 4-26	Montréal, P.Q.
Turgeon, Adélard	"	1,020	1- 4-26	"
Davidson, Robert	"	1,020	1- 4-26	"
Fournier, Joseph Alfred	"	1,020	1- 4-26	"
Laplante, Edmour	"	1,020	1- 4-26	"
Childs, William S.A.O.	"	1,020	9- 3-26	Ottawa, Ont.
Motard, Aldéric	"	1,020	1- 4-26	Montréal, P.Q.
Jarry, Rodolphe	"	1,020	1- 4-26	"
Baril, Joseph Lionel	"	1,020	1- 4-26	"
Vincent, Eraste	"	1,020	1- 4-26	"
Carrier, George L. S.A.O.	Commis, gr. 3	1,260	1- 4-26	Ottawa, Ont.
Gélinas, Léopold	Auxiliaire des postes	1,020	1- 4-26	Montréal, P.Q.
Gage-Cole, Thos. S. §S.A.O.	"	1,020	1- 4-26	Vancouver, C.-B.
Groves, Wm. Geo	"	1,020	1- 4-26	Winnipeg, Man.
Hill, James W. §S.A.O.	"	1,020	1- 1-26	Saskatoon, Sask.
McLachlan, David A. S.A.O.	"	1,020	1- 4-26	Vancouver, C.-B.
Guy, Cecil S.A.O.	"	1,020	1- 4-26	Port Arthur, Ont.
Lagarde, Hormisdas	"	1,020	1- 4-26	Montréal, P.Q.
Roy, Georges Emile	"	1,020	1- 4-26	"
Gareau, Albert, jr	"	1,020	1- 4-26	"
Cartier, Paul	"	1,020	1- 1-26	"
DeGeer, Edward Alex	"	1,020	1- 4-26	Hamilton, Ont.
Hamelin, Armand	"	1,020	1- 4-26	Montréal, P.Q.
Gingras, René S.A.O.	"	1,020	1- 4-26	"
Lebeau, Louis Philippe	"	1,020	1- 4-26	"
Laprés, Lucien	"	1,020	1- 4-26	"
Simmonds, James Walter	"	1,020	1- 1-26	Saskatoon, Sask.
Jennings, Cecil Edward S.A.O.	"	1,020	1- 4-26	Edmonton, Alta.
Berthiaume, Paul	"	1,020	1- 4-26	Montréal, P.Q.
Lacroix, Hector	"	1,020	1- 4-26	"
Chartrand, Arthur S.A.O.	"	1,020	1- 4-26	"
Forget, Fernand	"	1,020	1- 4-26	"
Malo, Henri	"	1,020	1- 4-26	"
Mireault, Oscar	"	1,020	1- 4-26	"
Panet, Edouard	"	1,020	1- 4-26	"
Vermette, J. E. Ernest	"	1,020	1- 4-26	"
Artt, Wm. Thos	"	1,020	1- 3-26	Toronto, Ont.
Dexter, Clara	Sténographe, gr. 2	960	27- 3-26	Moose Jaw, Sask.
Lemay, Joseph Alphonse	Auxiliaire des postes	1,020	1- 1-26	Montréal, P.Q.
Amsbary, Myrtle W.	"	1,020	1- 7-25	Oshawa, Ont.
Williams, Wm. Lloyd	"	1,020	1- 4-26	Winnipeg, Man.
Graham, John Wm. S.A.O.	"	1,020	1- 4-26	St. John, N.-B.
Fortier, Albert	"	1,020	1- 4-26	Montréal, P.Q.
Mitchell, Wm. Leonard	"	1,020	1- 4-26	Calgary, Alta.
Woodrow, Gordon E. S.A.O.	"	1,020	1- 4-26	Windsor, Ont.
Doran, Albert J. S.A.O.	"	1,020	1- 4-26	Montréal, P.Q.
Rochford, Edmond George S.A.O.	"	1,020	1- 4-26	Windsor, Ont.
Cook, Daniel Joseph §S.A.O.	"	1,020	1- 4-26	"
Lindsay, Gilbert Victor S.A.O.	"	1,020	1- 4-26	Edmonton, Alta.
Valiquette, J. Léopold	"	1,020	16- 3-26	Port Arthur, Ont.
Frodsham, Charles	"	1,020	1- 4-26	Windsor, Ont.
Barr, Margaret E	Sténographe, gr. 1	720	29- 4-26	Ottawa, Ont.
Stedham, Mildred Grace	" gr. 2	960	19- 4-26	Toronto, Ont.
Denman, William G. S.A.O.	Auxiliaire des postes	1,020	1- 4-26	Edmonton, Alta.
Moseley, Robert	"	1,020	1- 4-26	Hamilton, Ont.
Brooke, Ernest	Commis, gr. 2	960	31- 5-26	Ottawa, Ont.
Henderson, Edward S. S.A.O.	Auxiliaire des postes	1,020	1- 5-26	Saskatoon, Sask.
Desautels, Lorenzo S.A.O.	"	1,020	1- 1-26	Montréal, P.Q.
Gravel, Jos. Edouard	"	1,020	1- 4-26	"
Cox, John William S.A.O.	"	1,020	1- 4-26	Toronto, Ont.
Colbeck, John S.A.O.	"	1,020	1- 4-26	"
Crozier, David S.A.O.	"	1,020	1- 4-26	"
Mavor, James S.A.O.	"	1,020	1- 4-26	"
Hill, Cecil Samuel §S.A.O.	"	1,020	1- 4-26	"
Blais, Alphonse	"	1,020	1- 1-26	Montréal, P.Q.
Baldwin, Charles S.A.O.	"	1,020	1- 4-26	Brantford, Ont.
White, Albert S.A.O.	"	1,020	1- 6-26	Collingwood, Ont.

Tableau N° 1.—Nominations permanentes de toutes classes faites par la Commission sous les termes de la Loi du Service civil—Suite

POSTES—*Suite*

Nom	Classe	Traitement	Date	Endroit de la nomination
		$		
Béluse, François	Auxiliaire des postes	1,020	1- 4-26	Montréal, P.Q.
Boivin, Joseph Edmond Lucien	"	1,020	1- 4-26	"
Beauchamp, Lucien S.A.O.	"	1,020	1- 4-26	"
Noel, Urbain	"	1,020	1- 4-26	"
Baker, Frank Bernard	"	1,020	19- 5-26	Halifax, N.-E.
Gudmundsson, Harold	"	1,020	1- 4-26	Winnipeg, Man.
Larson, Mabel Lillian	Sténographe, gr. 2	960	1- 5-26	Edmonton, Alta.
Middlemore, Peter §S.A.O.	Auxiliaire des postes	1,020	1- 4-26	Windsor, Ont.
Dickens, Geo. Anderson S.A.O.	"	1,020	1- 4-26	Toronto, Ont.
Sangster, William §S.A.O.	"	1,020	1- 4-26	"
Hamlin, Ernest Wellington S.A.O.	"	1,020	1- 4-26	"
Bastien, Gabriel	"	1,020	1- 4-26	Montréal, P.Q.
Bourgault, Léo	"	1,020	1- 4-26	"
Thompson, Fredk. Walter S.A.O.	"	1,020	1- 4-26	Toronto, Ont.
Brittan, James Alfred S.A.O.	"	1,020	1- 5-26	Saskatoon, Sask.
Frampton, Arthur W. §S.A.O.	"	1,020	1- 4-26	Toronto, Ont.
Ashwood, Wm S.A.O.	"	1,020	1- 4-26	"
Elms, Chas. Edward §S.A.O.	"	1,020	1- 4-26	"
O'Keefe, Thos. Joseph S.A.O.	"	1,020	1- 4-26	"
Moriarty, Joseph S.A.O.	"	1,020	1- 4-26	"
Wilson, Samuel S.A.O.	Commis, gr. 2	960	1- 6-26	Ottawa, Ont.
Simoneau, Bernard	Auxiliaire des postes	1,020	1- 4-26	Montréal, P.Q.
Roper, Jos. S.A.O.	"	1,020	1- 4-26	Toronto, Ont.
Nicholls, Ernest Edward S.A.O.	"	1,020	1- 6-26	Peterborough, Ont.
Poirier, René	"	1,020	1- 4-26	Montréal, P.Q.
Yvon, Pamphile	"	1,020	1- 1-26	"
Griffin, James S.A.O.	"	1,020	1- 4-26	Toronto, Ont.
Willock, Albert Edward S.A.O.	"	1,020	1- 4-26	"
Pharoah, Clinton S.A.O.	"	1,020	1- 6-26	Ottawa, Ont.
Gélinas, Marcel Eugène	"	1,020	1- 4-26	Montréal, P.Q.
Shakespeare, Wm	Messager	720	22- 4-26	Saskatoon, Sask.
Blair, Harriet A	Maîtresse de poste adj., bureau gr. 5	**2,160	1- 4-26	Stratford, Ont.
Chénier, Alberte	Sténographe, gr. 2	960	1- 6-26	Ottawa, Ont.
Cherrier, Leopold	Auxiliaire des postes	1,020	1- 4-26	Montréal, P.Q.
Stuart, Wm. Alex. Mackie §S.A.O.	"	1,020	1- 4-26	Toronto, Ont.
Bélanger, Albert	"	1,020	1- 4-26	Montréal, P.Q.
Henderson, William Gerald S.A.O.	"	1,020	1- 6-26	Ottawa, Ont.
Gunter, Adeline V	Sténographe, gr. 2	960	1- 7-26	"
Renaud, Annonciade	Préposé de machines de bureau, gr. 2	900	1- 4-26	"
Sanders, Stanley S.A.O.	Commis, gr. 2	960	4- 6-26	"
Moncrieff, Hubert S.A.O.	Auxiliaire des postes	1,020	1- 6-26	Saskatoon, Sask.
Fuller, David Ross	"	1,020	1- 4-26	Windsor, Ont.
Bourbonnière, Roger	"	1,020	1- 4-26	Montréal, P.Q.
Hamilton, Alexander M	"	1,020	1- 4-26	"
Harper, Walter James S.A.O.	"	1,020	17- 5-26	Medicine Hat, Alta.
Elvidge, Walter S.A.C.	"	1,020	1- 4-26	Edmonton, Alta.
Stewart, Thomas F	"	1,020	1- 6-26	Vancouver, C.-B.
Wiltshire, J. C S.A.O.	"	1,020	1- 6-26	"
Ashton, John Charles S.A.O.	"	1,020	1- 6-26	"
Stride, Leonard Charles W. S.A.O.	"	1,020	1- 6-26	"
Hope, Donald S.A.O.	"	1,020	1- 6-26	"
Armitage, Arthur Aubrey S.A.O.	"	1,020	1- 6-26	"
Burelle, Henri	"	1,020	1- 4-26	Montréal, P.Q.
Draper, Stella Elaine	Sténographe, gr. 2	960	1- 7-26	London, Ont.
Marentette, Irwin Edwin	Auxiliaire des postes	1,020	1- 4-26	Windsor, Ont.
Restall, Hazel Florence	Sténographe, gr. 2	960	1- 6-26	Winnipeg, Man.
Clark, Charles Albert S.A.O.	Auxiliaire des postes	1,020	1- 4-26	Toronto, Ont.
Edwards, Wm. H S.A.O.	"	1,020	1- 6-26	Vancouver, C.-B.
Deslauriers, Roméo	"	1,020	1- 4-26	Montréal, P.Q.
Colville, Nina	Sténographe, gr. 2	960	1- 7-26	Edmonton, Alta.
Riviere, Garnet J §S.A.O.	Facteur	1,080	7- 6-26	Cornwall, Ont.
Purdy, David S.A.O.	Auxiliaire des postes	1,020	24- 4-26	Calgary, Alta.
Bell, Ralph S.A.O.	"	1,020	1- 6-26	Vancouver, C.-B.
Durrant, John A. W S.A.O.	"	1,020	1- 4-26	Calgary, Alta.
Loveridge, James §S.A.O.	"	1,020	1- 7-26	Toronto, Ont.
Foucault, Joseph Albert S.A.O.	"	1,020	20- 4-26	Sherbrooke, P.Q.
MacIntyre, Jessie	Sténographe, gr. 2	960	25- 7-26	Ottawa, Ont.
Brisebois, Jos. Octave	Auxiliaire des postes	1,020	1- 4-26	Montréal, P.Q.

Tableau N° 1.—Nominations permanentes de toutes classes faites par la Commission sous les termes de la Loi du Service civil—Suite

POSTES—*Suite*

Nom	Classe	Traitement	Date	Endroit de la nomination
		$		
McKinney, Charles.....S.A.O.	Auxiliaire des postes	1,020	25- 5-26	Calgary, Alta.
Trepanier, Mabel.....	Préposé de machines de bureau, gr. 2...	900	1- 4-26	Ottawa, Ont.
Bray, Ernest.....§S.A.O.	Auxiliaire des postes	1,020	1- 6-26	Woodstock, Ont.
Van Mourick, A. A. B.....S.A.O.	" ..	1,020	1- 4-26	Vancouver, C.-B.
Spencer, Alexander Wm.....S.A.O.	" ..	1,020	1- 5-26	Calgary, Alta.
Walker, Arnold A.....S.A.O.	" ..	1,020	1- 6-26	Vancouver, C.-B.
Merrill, Arthur B.....S.A.O.	" ..	1,020	1- 7-26	Toronto, Ont.
Uhrig, Louis William.....	" ..	1,020	1- 7-26	Hamilton, Ont.
Didemus, Harold J.....	" ..	1,020	1- 7-26	Niagara Falls, Ont.
Kelly, Herbert.....S.A.O.	" ..	1,020	1- 7-26	Oshawa, Ont.
Trenham, William Percy....S.A.O.	" ..	1,020	1- 4-26	Montréal, P.Q.
Baker, James Frederick.....	" ..	1,020	1- 4-26	Winnipeg, Man.
Hicks, Allan Russell.....S.A.O.	" ..	1,020	1- 4-26	Vancouver, C.-B.
Nicoll, Norman Leslie.....S.A.O.	" ..	1,020	1- 4-26	"
Lépine, George A.....S.A.O.	" ..	1,020	1- 6-26	Windsor, Ont.
Robidou, Marie.....	Sténographe, gr. 2...	960	23- 8-26	Calgary, Alta.
Calcutt, Helen M.....	Préposé de machines de bureau, gr. 2...	900	22- 7-26	Ottawa, Ont.
Mayer, G. E. Rodolphe.....	Auxiliaire des postes	1,020	1- 4-26	Montréal, P.Q.
Cloutier, Lorédan.....	" ..	1,020	1- 4-26	"
L'Abbé, Paul E.....	" ..	1,020	1- 4-26	"
Oldham, William F.....S.A.O.	" ..	1,020	1- 7-26	Toronto, Ont.
Lawrie, John Banks.....S.A.O.	" ..	1,020	1- 7-26	"
Carson, Harry Amos.....S.A.O.	" ..	1,020	1- 8-26	Smith's Falls, Ont.
Danes, Arthur Ernest.....S.A.O.	" ..	1,020	1- 7-26	Toronto, Ont.
Ruffell, Alpha.....S.A.O.	" ..	1,020	1- 7-26	"
Dennis, Charles Sidney....§S.A.O.	" ..	1,020	1- 7-26	"
Hems, Richard.....§S.A.O.	" ..	1,020	1- 7-26	"
Williams, Arthur W.....	" ..	1,020	1- 7-26	"
Rausch, William Fred.....	" ..	1,020	1- 6-26	Kitchener, Ont.
Chartrand, Léo Joseph.....	" ..	1,020	1- 1-26	Montréal, P.Q.
Duhaime, Joseph Alfred A.....	" ..	1,020	1- 4-26	"
Cohen, Sarah.....	Préposé de machines de bureau, gr. 2...	900	1- 9-26	Ottawa, Ont.
Quinlan, Bernard D.....S.A.O.	Auxiliaire des postes	1,020	1- 7-26	"
Bennett, Frederick.....S.A.O.	" ..	1,020	5- 7-26	Oshawa, Ont.
Sutton, Walter George.....S.A.O.	" ..	1,020	1- 8-26	"
Trilsbeck, Godfrey T.....S.A.O.	" ..	1,020	1- 7-26	Toronto, Ont.
Steer, John Cyril.....S.A.O.	" ..	1,020	1- 7-26	"
Cummings, Michael J.....§S.A.O.	" ..	1,020	1- 8-26	Cornwall, Ont.
Sedvall, John Frederick....S.A.O.	" ..	1,020	1- 7-26	Ottawa, Ont.
Langlois, F.....	" ..	1,020	1- 4-26	Montréal, P.Q.
Kernaghan, W. J.....	" ..	1,020	1- 7-26	Toronto, Ont.
Soulard, Marie I. E.....	Préposé de machines de bureau, gr. 2...	900	1- 9-26	Ottawa, Ont.
Lambkin, Evelyn C.....	" ..	900	1- 9-26	"
Watson, William Wilson.....S.A.O.	Auxiliaire des postes	1,020	1- 7-26	Toronto, Ont.
Hubert, Jos. George H. E.....	" ..	1,020	1- 4-26	Montréal, P.Q.
McDonald, Gordon.....S.A.O.	" ..	1,020	1- 7-26	Windsor, Ont.
Morgan, George Henry.....§S.A.O.	" ..	1,020	1- 7-26	Vancouver, C.-B.
Simpson, Edward C.....S.A.O.	" ..	1,020	1- 7-26	Winnipeg, Man.
Borbridge, Lois Webster.....	Préposé de machines de bureau, gr. 2...	900	1- 9-26	Ottawa, Ont.
Vézina, René.....	Auxiliaire des postes	1,020	1- 4-26	Montréal, P.Q.
Foley, James Buckley.....S.A.O.	" ..	1,020	1- 8-26	Ottawa, Ont.
Morse, Cyril Osborne.....S.A.O.	Commis, gr. 1.....	720	1- 9-26	"
Thompson, Gordon ScotlandS.A.O.	Auxiliaire des postes	1,020	1- 9-26	"
Abernethy, Mme. Loretta K. S.A.O.	Préposé de machines de bureau, gr. 2...	900	1- 9-26	"
Cook, William Stanley.....	Auxiliaire des postes	1,020	2- 8-26	Oshawa, Ont.
Séguin, Charles.....	" ..	1,020	1- 4-26	Montréal, P.Q.
Evans, Menna Beryl.....	Sténographe, gr. 2...	960	28- 7-26	Toronto, Ont.
Létourneau, Henri.....	Auxiliaire des postes	1,020	1- 4-26	Montréal, P.Q.
Higgins, Thomas F.....§S.A.O.	" ..	1,020	1- 8-26	Sarnia, Ont.
Boucher, Hervé.....S.A.O.	" ..	1,020	1- 4-26	Montréal, P.Q.
Hudson, Harold.....	" ..	1,020	1- 8-26	Hamilton, Ont.
Paton, Dorward.....§S.A.O.	Auxiliaire des postes	1,020	1- 7-26	Edmonton, Alta.

Tableau N° 1.—Nominations permanentes de toutes classes faites par la Commission sous les termes de la Loi du Service civil—Suite

POSTES—*Suite*

Nom	Classe	Traitement	Date	Endroit de la nomination
		$		
Moorhead, Ruby M.	Préposé de machines de bureau, gr. 2.	900	1- 9-26	Ottawa, Ont.
Boreham, Matilda	"	900	14- 9-26	"
Moorehead, Coral	"	900	1- 9-26	"
Howie, James R. S.A.O.	Auxiliaire des postes	1,020	1-10-26	Fredericton, N.-B.
Gillan, Russell Hector	"	1,020	1- 8-26	Hamilton, Ont.
Collins, James W. §S.A.O.	"	1,020	1- 7-26	Edmonton, Alta.
Heller, Albert §S.A.O.	"	1,020	1- 7-26	"
Courteau, Donat	"	1,020	1- 4-26	Montréal, P.Q.
Rhéaume, Beatrice Mary	Sténographe, gr. 2.	960	15-10-26	North Bay, Ont.
Simpson, Hugh Hassack	Auxiliaire des postes	1,020	1-10-26	Saskatoon, Sask.
Watson, Walter Anderson §S.A.O.	"	1,020	1- 7-26	Edmonton, Alta.
Heard, George W. §S.A.O.	"	1,020	2- 7-26	"
Fournier, Jean Jacques	"	1,020	1- 4-26	Montréal, P.Q.
Wise, Thomas G. S.A.O.	"	1,020	1-10-26	Toronto, Ont.
Willmore, Percy §S.A.O.	"	1,020	1-10-26	"
Kendall, William T. S.A.O.	"	1,020	1-10-26	"
Alexander, A. G. S.A.O.	"	1,020	1-10-26	"
Moore, Raymond Edgar	Commis des postes.	1,080	1-10-26	Winnipeg, Man.
Scott, Herbert William	Facteur	1,080	1-10-26	North Bay, Ont.
Funnell, Mme Georgina §§S.A.O.	Sténographe, gr. 2.	960	1- 3-26	Vancouver, C.-B.
Mawson, Robert S.A.O.	Auxiliaire des postes	1,020	1- 7-26	Winnipeg, Man.
Inchley, Joseph	"	1,020	1- 8-26	Windsor, Ont.
Bloomfield, Augustus S.	Commis des postes.	1,080	1-10-26	Winnipeg, Man.
Horridge, Thomas W. S.A.O.	Auxiliaire des postes	1,020	1-10-26	Saskatoon, Sask.
Laing, Robert A. §S.A.O.	"	1,020	1-10-26	Vancouver, C.-B.
VanVeen, William Richard	"	1,020	1-10-26	Saskatoon, Sask.
Biggs, Edwin Percy S.A.O.	"	1,020	1-10-26	"
Rolls, William George S.A.O.	"	1,020	1-10-26	Toronto, Ont.
Strachan, Albert W. S.A.O.	"	1,020	11-10-26	Kitchener, Ont.
Upton, Norah Ellinor	Commis, gr. 2.	960	1-10-26	Galt, Ont.
Robinson, Mary Evelyn E.	Commis des postes.	** 1,140	1-10-26	"
Mullen, Peter William	"	** 1,140	1-10-26	"
McAuslan, Edith Margaret	Maîtresse de poste adjointe, b. gr. 5.	2,100	1-10-26	"
Halls, Gladys Hyslup	Commis, gr. 2.	** 1,020	1-10-26	"
Fitzpatrick, Joseph A.	Auxiliaire des postes	1,020	1-11-26	London, Ont.
Borland, Harvey R. J. S.A.O.	Commis, gr. 2.	1,260 (aug. spéc. comprise)	20-10-26	Ottawa, Ont.
Turnock, Charles W. S.A.O.	Commis des postes.	1,080	1-10-26	Winnipeg, Man.
Scott, Lena May	"	** 1,200	1-10-26	Galt, Ont.
Johnston, David Ward	Commis, gr. 1.	** 780	1-10-26	"
Urquhart, George S.A.O.	Auxiliaire des postes	1,020	1-10-26	Calgary, Alta.
Douglas, Maymie Leona	Commis, gr. 2.	** 1,080	1-10-26	Galt, Ont.
Schryburt, Gerard	Dactylographe, gr. 2	960	11-11-26	Ottawa, Ont.
Carey, Arthur Frank	Auxiliaire des postes	1,020	1-10-26	Saskatoon, Sask.
Hawkins, Rupert Arthur R.	"	1,020	1- 7-26	Windsor, Ont.
Dorman, Lillian M.	Sténographe, gr. 1.	720	6-11-26	Ottawa, Ont.
Mahon, Frances	Sténographe, gr. 2.	960	16-10-26	Saskatoon, Sask.
Fowler, William F. S.A.O.	Commis des postes.	** 1,260	1-10-26	Galt, Ont.
Skinner, Edward R. §S.A.O.	Auxiliaire des postes	1,020	2- 7-26	Edmonton, Alta.
Waite, John Lynde S.A.O.	"	1,020	2- 7-26	"
Murphy, Hugh J.	"	1,020	1-10-26	Niagara Falls, Ont.
Cambridge, David	"	1,020	1-10-26	Saskatoon, Sask.
Rutty, Jocelyn W.	"	1,020	1- 8-26	Hamilton, Ont.
Parkinson, Isaac §S.A.O.	"	1,020	1-10-26	Vancouver, C.-B.
Cullen, Douglas Hector S.A.O.	Commis des postes.	1,080	1-10-26	Winnipeg, Man.
Phillipps, Leslie Charles S.A.O.	Auxiliaire des postes	1,020	1-11-26	Hamilton, Ont.
Scharf, A. Clayton	"	1,020	1-10-26	Saskatoon, Sask.
Cran, Frank George H.	"	1,020	3-11-26	Calgary, Alta.
Brown, Raymond	"	1,020	1- 7-26	Winnipeg, Man.
Kirby, Richard R. S.A.O.	"	1,020	1- 7-26	"
Lackenby, Joseph Wardle S.A.O.	"	1,020	7- 6-26	Lethbridge, Alta.
Leitch, John S.A.O.	"	1,020	1-10-26	"
Dando, Arthur Orchard S.A.O.	"	1,020	3-11-26	Calgary, Alta.
Fields, Alfred James S.A.O.	"	1,020	3-11-26	"
Brooks, Ethyl Agnes	Préposé de machines de bureau, gr. 2.	900	1-11-26	Ottawa, Ont.

Tableau N° 1.—Nominations permanentes de toutes classes faites par la Commission sous les termes de la Loi du Service civil—Suite

POSTES—*Fin*

Nom	Classe	Traitement	Date	Endroit de la nomination
		$		
Quirk, Joseph A.	Auxiliaire des postes	1,020	3–11–26	Calgary, Alta.
Gerlach, Clarence R.	"	1,020	8–11–26	London, Ont.
Asher, Helen Marion	Préposé de machines de bureau, gr. 2	900	1–11–26	Ottawa, Ont.
Monteith, John Alexander	Auxiliaire des postes	1,020	1–11–26	Stratford, Ont.
Pettigrew, Lois	Commis, gr. 1	720	1– 4–26	"
Barclay, Mme Minnie E.	Commis, gr. 2	960	1–11–26	"
Ruston, Frank	Commis des postes	** 1,140	1– 4–26	"
Brickman, Marie Luella	Commis, gr. 2	960	1– 4–26	"
McClennan, Edith Viola	Commis, gr. 2	960	1– 4–26	"
Morrison, Edna May	Commis, gr. 2	960	1– 4–26	"
Grignon, Charles Emile	Auxiliaire des postes	1,020	1– 4–26	Montréal, P.Q.
McDonald, Frank George	Commis des postes	1,080	1– 4–26	Stratford, Ont.

CONSEIL PRIVÉ

Lachaine, Ovila R. Edgard	Garçon de bureau	420	5 –5–26	Ottawa, Ont.

IMPRESSIONS ET PAPETERIE PUBLIQUES

MacLean, Allison H.....S.A.O.	Commis, gr. 2	960	23– 1–26	Ottawa, Ont.
Skuce, Cecil Bickerton	Dactylographe, gr. 2	960	1– 5–26	"

TRAVAUX PUBLICS

Henderson, John.....§S.A.O.	Nettoyeur et aide	900	1–10–25	Vancouver, C.-B.
Livingstone, Jemima S.	Téléphoniste (service du télégraphe)	780 (Taux en c.)	1– 1–26	Vernon, C.-B.
McIntyre, Peter.....§S.A.O.	Concierge	1,080 (moins $300 entretien)	13–12–25	Courtenay, C.-B.
Hudon, Ernest.....§S.A.O.	Nettoyeur et aide (service intermit.)	500	9–10–25	Ottawa, Ont.
Richardson, Wm. H.....§S.A.O.	Concierge	1,080 (et $50 pour soin de l'horl. de la Tour)	10–12–25	Gananoque, Ont.
Baxter, Robert.....S.A.O.	Gardien	900	1– 2–26	Ottawa, Ont.
White, Douglas Malcolm	Messager de télégr.	480 (Taux en c.)	1– 2–26	Vernon, C.-B.
Sims, Frederick George	Surintendant général adjoint du service du télégraphe	3,000	23– 7–25	Ottawa, Ont.
Vincent, Charles S.....S.A.O.	Concierge, service limité.	500	4– 2–26	Stonewall, Man.
Awcock, Hubert Stanley....S.A.O.	Préposé de serre	960	15– 2–26	Ottawa, Ont.
Duchesne, Joseph.....S.A.O.	Gardien	900	27– 1–26	"
Black, Elizabeth	Préposé de machines de bureau, gr. 2.	900	1– 4–26	"
Roulin, Gustave.....§S.A.O.	Nettoyeur et aide	900	4– 1–26	Winnipeg, Man.
Woodhall, Solomon.....§S.A.O.	"	1,020 (aug. spéc. comprise)	1– 2–26	Montréal, P.Q.
Brennan, Wm. James.....§S.A.O.	Concierge	1,080 (moins $300 entretien)	19– 1–26	St. John, N.-B.
Fletcher, Fred.....§S.A.O.	"	1,080 (moins $300 entretien)	21– 1–26	Regina, Sask.

Tableau N° 1—Nominations permanentes de toutes classes faites par la Commission sous les termes de la Loi du Service civil—Suite

TRAVAUX PUBLICS—*Suite*

Nom	Classe	Traitement	Date	Endroit de la nomination
		$		
Conway, John Francis.....§S.A.O.	Gardien.....	900	4- 1-26	Ottawa, Ont.
Price, Mme Anna V.....§§S.A.O.	Téléphoniste (serv. du télégraphe)....	780 (Taux en c.)	1- 2-26	Vancouver, C.-B.
Tudor, Henry.....§S.A.O.	Prép. d'ascenseur...	960	1- 3-26	Ottawa, Ont.
Johnston, Wm. H.....§S.A.O.	Nettoyeur et aide...	900	7- 2-26	Victoria, C.-B.
Kedy, Gladys Elizabeth.....	Sténographe, gr. 1...	720	1- 3-26	Halifax, N.-E.
Craig, James.....S.A.O.	Nettoyeur et aide...	900	15- 2-26	Vancouver, C.-B.
Allen, Katherine Edith§§...S.A.O.	Téléphoniste (service du télégraphe).	900 (Taux en c.)	15- 2-26	Ganges, C.-B.
Warner, George F.....S.A.O.	Concierge.....	1,080 (et $50 pour soin de l'horloge de la Tour moins $300 entretien)	6- 3-26	Grimsby, Ont.
Gagnon, Raymond.....§S.A.O.	"	1,080 (moins $300 entretien)	4- 3-26	Edmundston, N.-B.
Duncan, David, L.C.....§S.A.O.	"	1,080 (moins $300 entretien)	8- 3-26	Verdun, P.Q.
Robichaud, James K.....	Ingénieur station. (chauf.), gr. 2.....	1,320	1- 3-26	Tracadie, N.-B.
Walker, Robert James.....S.A.O.	Nettoyeur et aide...	900	1-10-25	Toronto, Ont.
Kennedy, Alfred Edmund...S.A.O.	"	900	28- 3-26	Vancouver, C.-B.
James, George.....S.A.O.	"	900	1- 3-26	"
Groulx, Arthur.....	Garçon de bureau...	420	9- 4-26	Ottawa, Ont.
Golton, Samuel Robert....§S.A.O.	Nettoyeur et aide...	900	1- 3-26	Vancouver, C.-B.
Barwood, E. H. Vincent....S.A.O.	Sténographe, gr. 2..	960	1- 7-25	Nelson, C.-B.
Schryburt, Gerard.....	" ..	960	2- 4-26	Ottawa, Ont.
Burton, Doris A.....	" ..	960	11- 4-26	"
Woodlock, Henry.....§S.A.O.	Prép. d'ascenseur...	1,080 (aug. spéciale comprise)	7- 6-24	"
Twentyman, John.....S.A.O.	Concierge.....	1,080 (moins $300 entretien)	1- 5-26	Ladysmith, C.-B.
Bedard, Joseph Philias.....S.A.O.	Prép. d'ascenseur...	960	1- 4-26	Ottawa, Ont.
Hamill, John.....§S.A.O.	Concierge.....	1,080 (moins $300 entretien)	1- 5-26	Revelstoke, C.-B.
Heroux, Victor.....	"	1,080 (moins $300 entretien)	1- 5-26	Louiseville, P.Q.
Downs, Eileen Mary.....	Sténographe, gr. 1...	720	2- 4-26	Toronto, Ont.
Benbow, Hector.....§S.A.O.	Nettoyeur et aide...	900	11- 3-26	Vancouver, C.-B.
Paterson, Mme Mary E.....	Sténographe, gr. 2...	960	1- 4-26	Edmonton, Alta.
Hodges, Ernest Wm.....S.A.O.	Concierge.....	1,080 (moins $300 entretien)	1- 4-26	Kamloops, C.-B.
Parsons, Thomas.....	Nettoyeur et aide...	900	1- 5-26	Vancouver, C.-B.
Pasmore, Cora E.....	Sténographe, gr. 2...	960	4- 5-26	New Westminster, C.-B.
Cloutier, Edgar J. E.....S.A.O.	Surveillant du service de ménage...	1,680	8- 5-26	Ottawa, Ont.
Rogan, Michael.....S.A.O.	Nettoyeur et aide (service intermit.).	500	0- 4-26	"
Rasey, Louisa Garrett.....	Téléphoniste-agent..	780 (Taux en c.)	1- 5-26	Notch Hill, C.-B.
Greene, Wilbur Richard.....	Garçon de bureau...	420	1- 7-26	Ottawa, Ont.
Meakin, Edward.....§S.A.O.	Nettoyeur et aide...	900	6- 5-26	Edmonton, Alta.
Richards, Agnes E. M.....	Messager de télégraphe.	360 (Taux en c.)	5- 6-26	Ashcroft, C-B.
Broom, William Herbert.....	Garçon de bureau...	420	13- 4-26	Ottawa, Ont.
Godfrey, Alexander.....	Concierge.....	1,260 (aug. spéciale comprise moins $300 entretien)	19- 5-26	Port Colborne, Ont.

Tableau N° 1.—Nominations permanentes de toutes classes faites par la Commission sous les termes de la Loi du Service civil—Suite

TRAVAUX PUBLICS—*Fin*

Nom	Classe	Traitement	Date	Endroit de la nomination
		$		
Smith, William §S.A.O.	Nettoyeur et aide	900	31- 7-26	Kitchener, Ont.
Wright, James S.A.O.	"	1,020 (aug. spéciale comprise)	2- 8-26	Montréal, P.Q.
Hird, Charles Albert	Commis, gr. 2	960	1- 7-26	Ottawa, Ont.
Horrocks, Amelia Annie	Téléphoniste, (serv. du télégraphe).	780 (Taux en c.)	15- 7-26	Princeton, C.-B.
Schryburt, Jos S.A.O.	Nettoyeur et aide (serv. interm.).	500	29- 5-26	Ottawa, Ont.
Boire, Marie Louise Blanche	Dactylographe, gr. 2	960	26- 6-26	Edmonton, Alta.
Enefer, George William §S.A.O.	Nettoyeur et aide	900	15- 7-26	Winnipeg, Man.
Connolly, Frank §S.A.O.	"	900	23- 8-26	Vancouver, C.-B.
Ross, Charles Walter §S.A.O.	"	900	2- 8-26	"
Turner, John S.A.O.	Préposé d'ascenseur.	960	26- 6-26	Edmonton, Alta.
Milne, George J. §S.A.O.	Concierge	1,080 (moins $300 entretien)	1- 7-26	Regina, Sask.
Tighe, Charles J. S.A.O.	Nettoyeur et aide (serv. interm.).	500	10- 8-26	Ottawa, Ont.
Labelle, Abundius	Nettoyeur et aide	900	7- 8-26	Montréal, P.Q.
Woods, Clifford §S.A.O.	Messager	720	13- 8-26	Ottawa, Ont.
Boucher, Hector S.A.O.	Gardien	900	21- 9-26	"
LaHaise, Emile Joseph S.A.O.	Nettoyeur et aide (serv. interm.).	500	1- 9-26	"
Truthwaite, Andrew T. S.A.O.	Eclusier	840	*13- 7-26	St. Andrews, Man.
Miller, Percy Campbell	Concierge	1,080	11-10-26	Prince Rupert, C.-B.
Martin, Hugh §S.A.O.	"	1,080 (moins $300 entretien)	12-10-26	Port Arthur, Ont.
Bann, Agnes Ellen	Messager de télégraphe.	480 (Taux en c.)	19-10-26	Kamloops, C.-B.
Conrad, Stephen A. S.A.O.	Concierge	1080 (plus $50 pour soin de l'horloge de la tour, m. $300 entre.)	1- 8-26	Bridgewater, N.-E.
Conley, George Edward. §S.A.O.	Préposé d'ascenseur.	960 et allocation	13- 8-26	St. John, N.-B.
Graziadei, Paul Michel	Messager	720	18-11-26	Ottawa, Ont.
Dear, Thomas §S.A.O.	Nettoyeur et aide	900	14-10-26	Montréal, P.Q.
Wyers, Thomas §S.A.O.	"	900	1-11-26	Toronto, Ont.
Gibbs, Arthur Herbert S.A.O.	Concierge	1,080 (moins $300 entretien)	8- 6-25	Mitchell, Ont.
Paynter, Harold A.	Sténographe, gr. 2	960	26-11-26	Ottawa, Ont.
Whitman, Ralph Aubrey S.A.O.	" gr. 2	960	9-11-26	"
Tremblay, Albert	Concierge	1,080 (moins $300 entretien)	25- 9-26	Jonquière, P.Q.

CHEMINS DE FER ET CANAUX

Dulude, Eugène S.A.O.	Eclusier	840	*16-10-25	Canal Chambly, P.Q.
Gagné, William S.A.O.	Manœuvre de pont	840	*29-10-25	Canal Lachine, P.Q.
Lapointe, Joseph §S.A.O.	"	840	* 3-11-25	"
Trottier, Alexander S.A.O.	Commis, gr. 2	1,260 (aug. spéciale comprise)	1- 2-26	Ottawa, Ont.
Desforges, Joseph Pierre P. A.	Sténographe, gr. 2	1,260 (aug. spéciale comprise)	1- 2-26	Montréal, P.Q.
McGrath, James Patrick S.A.O.	Commis, gr. 2	960	25- 2-26	Peterboro, Ont.
Kennedy, Peter McC. C. S.A.O.	Eclusier	840	* Saison 1926	Long Island, Ont.
Pyne, James Arthur S.A.O.	"	840	* Saison 1926	Jones' Falls, Ont.
Ball, Fraser Coylus S.A.O.	Manœuvre de pont	840	* Saison 1926	Brass' Point, Ont.

Tableau N° 1.—Nominations permanentes de toutes classes faites par la Commission sous les termes de la Loi du Service civil—Suite

CHEMINS DE FER ET CANAUX—*Fin*

Nom	Classe	Traitement	Date	Endroit de la nomination
		$		
Gendron, William.....S.A.O.	Mécanicien d'écluse.	960	* 8–11–25	Canal Lachine, P.Q.
McLaughlin, John.....S.A.O.	Manœuvre de pont..	840	*28– 4–26	Pont Kars, Ont.
Alexander, Georgina Barnard.....	Sténographe, gr. 2...	960	1– 4–26	St. Catharines, Ont.
Barkley, Herbert A.....S.A.O.	Eclusier.....	960	*21– 4–26	Canal Farran's Point, Ont.
Lalonde, Jos. P. Roméo.....	Commis, gr. 2.....	960	17– 2–26	Cascades' Point, P.Q.
Bradley, John.....§S.A.O.	Mécanicien de pont..	960	* 1– 5–26	Ottawa, Ont.
Moylan, William Joseph.....S.A.O.	Eclusier.....	840	* 1– 5–26	"
Kerr, George.....S.A.O.	"	840	*24– 5–26	Smith's Falls, Ont.
Ginger, Fred.....S.A.O.	Mécanicien de pont..	960	*11– 5–26	Allanburg, Ont.
Barker, Arthur Ernest.....§S.A.O.	Eclusier.....	840	* 1– 5–26	Trenton, Ont.
Dale, William.....S.A.O.	"	840	* 1– 5–26	Ottawa, Ont.
Sullivan, John Gladstone.....	Porte-mire.....	1,020	1– 4–26	Cornwall, Ont.
DuMont, Charles Edward.....	Sténographe, gr. 2...	960	8– 2–26	Montréal, P.Q.
Ranger, Alfred.....	Mécanicien d'écluse.	960	*17– 6–26	Ste-Anne de Bellevue, P.Q.
Webb, A rthur S.....S.A.O.	Eclusier.....	960	*23– 6–26	Iroquois, Ont.
Johnson, Ernest.....S.A.O.	Mécanicien d'écluse.	960	*21– 6–26	Lachine, P.Q.
Dorais, Roger.....	Ingénieur junior.....	1,680	18– 3–26	Montréal, P.Q.
Dionne, Francois-Xavier.....	Manœuvre de pont..	840	*22– 6–26	Pont Rockfield, Ville Lasalle, P.Q.
Crellin, William Chas.....§S.A.O.	Gardien de quai s. c.	840	* 3– 5–26	Peterborough, Ont.
Jones, Lancelot Herbert....§S.A.O.	Eclusier.....	840	* 1– 8–26	Campbellford, Ont.
Bush, Albert.....§S.A.O.	Mécanicien d'écluse.	960	* Saison 1926	Canal Welland, Ont.
Mathieu, Edmour.....§S.A.O.	Manœuvre de pont..	840	*23– 6–26	Montréal, P.Q.
Clark, Andrew.....§S.A.O.	Eclusier.....	840	*31– 7–26	Campbellford, Ont.
Stoddart, William Claude ..S.A.O.	"	840	*26– 6–26	Canal Chambly, P.Q.
Renaud, J. Adolphe.....§S.A.O.	Manœuvre de pont..	840	*26– 6–26	Montréal, P.Q.
Cross, John S.A.	Eclusier.....	960	* 1– 7–26	Canal Farran's Point, Ont.
Hooper, Percy J. T.....S.A.O.	Commis, gr. 2.....	960	23– 8–26	St. Catharines, Ont.
McElroy, Myrtle Mary.....	Sténographe, gr. 2...	1,260 (aug. spéc. comprise)	1– 7–26	Ottawa, Ont.
Beaupré, Joseph Nazaire...§S.A.O.	Mécanicien d'écluse.	960	*25– 6–26	Montréal, P.Q.
Willis, Reginald A.....§S.A.O.	"	960	* 1– 4–26	Canal Welland, Ont.
Turgeon, Francois-Xavier...S.A.O.	Préposé de déversoir régulateur.	840	*22– 6–26	Montréal, P.Q.
Mickleborough, Karl F.....	Ingénieur adj. senior.	2,700	1–10–26	Ottawa, Ont.
Schooley, Ralph.....S.A.O.	Mécanicien de pont..	960	* 1– 9–26	Canal Welland, Ont.
Lanouette, Henri.....	Eclusier.....	840	* 1–10–26	Canal Chambly, P.Q.
Caron, Aibert.....§S.A.O.	Mécanicien d'écluse.	960	*16– 8–26	Canal Lachine, P.Q.
O'Neil, Susan.....	Sténographe, gr. 2...	960	1–10–26	Ottawa, Ont.
Cross, Alfred David.....S.A.O.	Maître-éclusier.....	1,020	* 1– 8–26	Lindsay, Ont.
Degan, Herbert.....§S.A.O.	Mécanicien d'écluse.	960	6– 8–26	Cornwall, Ont.
Easterbrook, Frank.....S.A.O.	"	960	*27– 9–26	"
McRae, Alex McKenzie....§S.A.O.	Maître-éclusier.....	1,020	*14– 7–26	Canal Trent, Ont.
Osborne, James.....S.A.O.	Mécanicien d'écluse.	960	*21– 8–26	Canal Welland, Ont.
Thérien, Joseph.....§	Manœuvre de pont..	840	*16– 8–26	Canal Lachine, P.Q.
McShane, William.....§S.A.O.	Mécanicien d'écluse et de pont.	1,050	*23– 8–26	Canal Welland, Ont.
Ingham, Samuel.....S.A.O.	Mécanicien d'écluse.	960	*13–10–26	Canal Welland, Ont.
Picard, Levitz.....S.A.O.	Préposé de déversoir régulateur.	840	*23– 6–26	Canal Lachine, P.Q.
Reilly, William McC.....§S.A.O.	Mécanicien de pont..	960	*18–11–26	Canal Welland, Ont.
Campbell, John.....S.A.O.	Mécanicien d'écluse.	960	*15–10–26	Canal Welland, Ont.
Massicotte, Joseph J. L. J.....	Commis, gr. 2.....	960	1– 8–26	Montréal, P.Q.
Aikens, William James.....S.A.O.	Mécanicien d'écluse et de pont.	1,050	*16– 8–26	Canal Welland, Ont.
Castonguay, J. H. Benoit.....	Eclusier.....	840	* 1–10–26	Carillon, P.Q.
Crevier, Adelard.....	"	840	* 1–10–26	"
Hardwick, William Arthur S.A.O.	Commis, gr. 2.....	1,260	6–12–26	St. Catharines, Ont.

Tableau N° 1.—Nominations permanentes de toutes classes faites par la Commission sous les termes de la Loi du Service civil—Suite

COMMISSION DES CHEMINS DE FER

Nom	Classe	Traitement	Date	Endroit de la nomination
		$		
Addy, Wendell O. E.	Garçon de bureau	420	1-12-25	Ottawa, Ont.
Tracey, Julia	Sténographe, gr. 2	960	1- 4-26	"
Bonner, Edmund Joseph	" gr. 2	960	1- 6-26	"

ROYALE GENDARMERIE À CHEVAL DU CANADA

Hicks, James Ivor S.A.O.	Sténographe, gr. 2	1,260 (aug. spéc. comprise)	1- 4-26	Montréal, P.Q.
Bottoms, Winifred	" gr. 2	960	1- 4-26	Toronto, Ont.
Hemington, Mme Margaret McC.	" gr. 2	960	1- 4-26	Ottawa, Ont.
Whitmore, Sarah Rogene A.	" gr. 2	960	15- 6-26	"

SECRÉTARIAT D'ÉTAT

Landon, Gladys	Dactylographe, gr. 1	720	1- 4-26	Ottawa, Ont.
Dawson, Edith Hilda	Sténographe, gr. 2	960	1- 4-26	"
McGill, Mabel Pearl	Dactylographe, gr. 1	720	1- 4-26	"
Spelling, Katherine	" gr. 1	720	1- 4-26	"

COMMERCE ET INDUSTRIE

Forrester, Robert Emmett	Sous-inspecteur des grains	1,800	1- 9-25	Winnipeg, Man.
Sauriol, M. F. Laurette	Préposé de m. de b., gr. 2	900	16-12-25	Ottawa, Ont.
Pallett, Donald R.	Garçon de bureau	420	15- 1-26	"
Law, Geraldine Leslie	Sténographe, gr. 2	960	1-12-25	Edmonton, Alta.
McEvoy, Maye	Commis, gr. 1	720	22- 2-26	Ottawa, Ont.
Perrier, Germain	Sténographe, gr. 2	960	2- 2-26	"
Wright, John Stuart	Commis, gr. 3	1,260	1-10-25	Vancouver, C.-B.
Suydam, Harold C. S.A.O.	Commissaire junior du commerce	1,800	6- 3-26	Ottawa, Ont.
King, Dorothy Ariel	Sténographe, gr. 1	720	15- 2-26	"
Malkovich, Gordon Edward S.A.O.	Commis, gr. 3	1,260	*1- 2-26	Dauphin, Man.
Macfarlane, Jeanette Dorothy	Sténographe, gr. 1	720	1- 4-26	Ottawa, Ont.
Ree, Robert Edgar S.A.O.	Commis, gr. 3	1,260	*1- 2-26	Fort William, Ont.
Hawkes, Wm. Craig	Inspecteur de poids et mesures	1,380	21- 1-26	Edmonton, Alta.
Pugh, Rhys §S.A.O.	Commis, gr. 3	1,260	*1- 1-26	Fort William, Ont.
Shildrick, Gladys Luella	Dactylographe, gr. 1	720	1-10-25	London, Ont.
Hartshorn, Herbert W. S.A.O.	Inspecteur de poids et mesures	1,380	3- 4-26	Belleville, Ont.
Yabsby, Albert §S.A.O.	Emballeur et aide	960	25- 3-26	Ottawa, Ont.
Waghorn, Muriel	Dactylographe, gr. 2	960	*1- 4-26	Fort William, Ont.
Agnew, John §S.A.O.	Commis, gr. 3	1,260	*1- 2-26	Winnipeg, Man.
Hulse, Fredk. John §S.A.O.	Emballeur et aide	960	1- 4-26	Ottawa, Ont.
Dunbar, Wilbert John	Commis, gr. 3	1,260	22- 3-26	Vancouver, C.-B.
Roberts, Ernest S.A.O.	" gr. 3	1,260	*1- 2-26	Fort William, Ont.
Curtis, Percy Ralph S.A.O.	" gr. 2	1,260 (aug. spéc. comprise)	20- 4-26	Ottawa, Ont.
Parker, Harold E. S.A.O.	" gr. 1	720	*21- 3-26	Fort William, Ont.
McCambley, Agatha	" gr. 1	720	12- 5-26	Ottawa, Ont.
Colish, Sophia Gorliss	Sténographe, gr. 2	960	29- 1-26	Winnipeg, Man.
Quinn, Tessie	Commis, gr. 1	720	18- 4-26	Ottawa, Ont.
Skaife, Wilfrid	Inspecteur de l'électricité et du gaz	1,560	27- 4-26	Regina, Sask.
Ward, Mary Gertrude	Commis, gr. 2	960	16- 5-26	Ottawa, Ont.
Buckley, Irene	" gr. 1	720	1- 6-26	"
Bird, Mildred Mary	Sténographe, gr. 2	960	*1- 4-26	Fort William, Ont.
Hewitt, Mabel A.	" gr. 2	960	25- 5-26	Ottawa, Ont.

Tableau N° 1.—Nominations permanentes de toutes classes faites par la Commission sous les termes de la Loi du Service civil—Suite

COMMERCE ET INDUSTRIE—*Fin*

Nom	Classe	Traitement	Date	Endroit de la nomination
		$		
MacKenzie, John Russell....S.A.O.	Commis, gr. 3.....	1,260	*1- 6-26	Winnipeg, Man.
Poulton, Arthur.....§S.A.O.	Dactylographe, gr. 2	960	1- 4-26	Calgary, Alta.
de Léséleuc, Charles.....S.A.O.	Inspecteur de poids et mesures.....	1,380	14- 6-26	Sherbrooke, P.Q.
Fyfe, Anna P. McK.....	Sténographe, gr. 2...	960	29- 1-26	Winnipeg, Man.
Upper, Stanley Boyd.....	Inspecteur de l'électricité et du gaz...	1,560	19- 5-26	Toronto, Ont.
Corrigall, Ernest Alex.....§S.A.O.	Contremaître échan. adjoint de grains..	1,560	*1- 7-26	Edmonton, Alta.
Hay, Walter.....S.A.O.	Commis, gr. 3.....	1,260	*1- 6-26	Lockport, Man.
Reinhardt, Frederick A.....S.A.O.	" gr. 3.....	1,260	*1- 6-26	Winnipeg, Man.
Scott, Francis W.....S.A.O.	" gr. 3.....	1,260	*1- 6-26	"
Hollebone, Stanley.....	Photographe cinémat. junior.....	1,800	1- 7-26	Ottawa, Ont.
Forslund, Gustav O.....	Commis, gr. 1.....	720	*26- 3-26	Fort William, Ont.
Shanks, Robert Arthur.....	" gr. 3.....	1,260	*1- 6-26	Winnipeg, Man.
Fillion, Thomas G. J.....	Sous-inspecteur des grains.	1,800	1- 7-26	Montréal, P.Q.
Laframboise, Juliette.....	Commis, gr. 1.....	720	28- 6-26	Ottawa, Ont.
Locke, Samuel Wesley.....	Préposé des essais d'hum. (grain)....	1,620	*2- 8-26	Edmonton, Alta.
English, Jack H. F.....	Commissaire junior du commerce.....	1,800	3- 8-26	Ottawa, Ont.
Parker, Harold Eustace.....S.A.O.	Commis, gr. 3.....	1,260	*1- 8-26	Fort William, Ont.
Carroll, Vincent Francis.....	" gr. 3.....	1,260	*1- 9-26	"
McCallum, Matthew.....S.A.O.	Peseur adj. des gr...	1,560	*1-10-26	Fort William ou Port Arthur, Ont.
McKeown, Herbert C. V...S.A.O.	Peseur des grains....	1,680	*1-10-26	Port Arthur, Ont.
Emard, Marie Zépherina.....	Commis, gr. 1.....	720	1-10-26	Ottawa, Ont.
Nicolson, Catherine C.....	Sténographe, gr. 2...	960	*21- 9-26	Winnipeg, Man.
Malo, Francis R.....	Commis, gr. 3.....	1,260	*8-10-26	Fort William, Ont.
Smith, Marjorie M.....	Sténographe, gr. 1...	720	1-10-26	Ottawa, Ont.
Cruikshank, John A.....S.A.O.	Insp. de l'électricité et du gaz.	1,560	9- 9-26	Toronto, Ont.
Butler, Frederick Thomas..S.A.O.	Echan. des grains...	1,320	*1- 7-26	Saskatoon, Sask.
Carter, Joseph R. C.....	Commis, gr. 3.....	1,260	*15- 9-26	Edmonton, Alta.
Brown, Frank W.....S.A.O.	Contremaître échan-adj. de grains....	1,560	*1-11-26	"
Wilson, Jessie Mae.....	Dactylographe, gr. 2	960	*25- 8-26	Fort William, Ont.
Young, Richard Thomas....S.A.O.	Commissaire junior du commerce.	1,800	22-10-26	Ottawa, Ont.
Cannon, Albert Louis.....S.A.O.	Pré. aux g. sur la v.	1,200	*1-11-26	Port Arthur, Ont.
Robb, Stanley.....	Sous-inspecteur des grains.	1,800	1- 7-26	Montréal, P.Q.
Limbrick, Hubert M.....S.A.O.	Commis, gr. 3.....	1,260	*11-10-26	Fort William, Ont.
Griffiths, John Edward.....S.A.O.	" gr. 3.....	1,260	*27- 9-26	Port Arthur, Ont.
Campbell, Carl H.....	" gr. 3.....	1,260	*9- 8-26	Fort William, Ont.
Moore, John James.....	Echantil. des gr....	1,320	*1-11-26	"
Léger, Oscar.....	Insp. de l'électricité et du gaz.	1,560	1-10-26	Montréal, P.Q.
Watson, Grace Olive.....	Sténographe, gr. 2...	1,260 (aug. spéc. comprise)	1-11-26	Ottawa, Ont.
Welsh, Annie.....	Commis, gr. 1.....	720	1-12-26	"
Reid, John Andrew.....	Insp. de l'électricité et du gaz.	1,560	25-10-26	Montréal, P.Q.
Hardie, Catherine.....	Sténographe, gr. 2...	960	18- 5-26	Calgary, Alta.
Clément, Marie Reine A.....	Commis, gr. 1.....	720	1-12-26	Ottawa, Ont.
McPhail, Earle.....S.A.O.	Sous-inspecteur de grains.	1,800	1-10-26	Winnipeg, Man.
Gibbons, Archie H.....S.A.O.	" ..	1,800	1- 9-26	Port Arthur, Ont.
Linster, Arthur.....	" ..	1,800	1- 9-26	"
Fraser, P.....S.A.O.	" ..	1,800	1- 9-26	Fort William, Ont.

Tableau N° 2—Nominations aux fonctions de maître de poste

ALBERTA

Bureau de poste	Titulaire	—
Bellis	Dow, Basil E	
"	Nolan, John Joseph	§S.A.O.
Bonnyville	LaRivière, Joseph Raoul	
Chisholm Mills	Kelly, Edmund John	
Consort	Sanderson, Frederick H	S.A.O.
DeWinton	Smith, Robert Vass	S.A.O.
Dinant	Harkness, William Keefer	
Eckville	Hayes, William Edgar	
Edberg	Hardy, Milton Raymond	
Eyremore	Scroggie, Mme Eleanor J	
Fort Saskatchewan	Woonton, Alfred Henry	§S.A.O.
Gibbons Station	Hayes, James A	
Junkins	Anderson, Wm. Frederick	
Lacombe	Burris, William J	
Lake Saskatoon	Grimsrud, Ellef Olsen	
Luscar	Chalmers, Charles R. S	S.A.O.
Mannville	Crooks, Walter Norman	S.A.O.
Midnapore	Morton, Mme Margaret	
Mirror Landing	Irvine, William James	S.A.O.
Monarch	Kenna, Thomas H	S.A.O.
Mountain Park	Rogers, Barent A	S.A.O.
Ohaton	Roddis, Louis G	S.A.O.
Parkland	Allan, David	
Slave Lake	L'Hirondelle, Mme Julia	
Telfordville	Van Alstyne, Frederic J	
Venice	Biollo, Regina	
Wabamun	McCusker, Charles	§S.A.O.
Waskatenow	Edie, Colin A	§S.A.O.
Widewater	Eggenberger, John K	
Woolford	Brown, Ernest W	
Wrentham	Ericksen, Wilford Levar	

S.A.O., 12; Hommes civils, 15; Femmes, 4. Total 31.

COLOMBIE-BRITANNIQUE

Aldergrove	McDonald, George Hamilton	S A.O.
Barnet	Reid, Francis E	
Blubber Bay	Pughe, William P	
Bowen Island	Hume, Robert Murray	
Butedale	Stewart, Alfred Lloyd	S.A.O.
Coal Creek	Dixon, Mme Elizabeth	§§S.A.O.
Cowichan Station	Hughes, Harriet Louisa	S.A.O.
Engineer	Dunlop, Thomas Paul	S.A.O.
Fort Langley	Jones, Frank Charles	
Fruitvale	Bush, Mme Maud	
Glacier	Morris, Curtis Dexter	
Mayne	Houlgate, Henry L	S.A.O.
Natal	Thompson, William John	S.A.O.
North Lonsdale	Jones, Samuel George	§S.A.O.
"	King, Horace Alexander	§S.A.O.
Peachland	McDougald, Archibald W	
Port Renfrew	Beauchene, Mme Arthur	
Royston Station	Wilson, Thomas	
Sechelt	Aman, George Henry R	
Vancouver (Sous-bureau Adela)	Willis, Ala James	
" (" n° 12)	Walker, George	S.A.O.

S.A.O., 10; Hommes civils, 9; Femmes, 2. Total, 21.

Tableau N° 2—Nominations aux fonctions de maître de poste—Suite

MANITOBA

Bureau de poste	Titulaire	—
Balmoral	Trump, William A. D	§S.A.O.
Barrows	Drummond, John Fraser	
Belmont	Cox, Penn Elizabeth	
Cardale	Ramsay, Thomas	§S.A.O.
Chatfield	Costello, Samuel C	
Dand	Chapin, Lloyd C	
Goodlands	Cranston, John W	
Gretna	Hayward, Charles Leslie	S.A.O.
Haskett	Friesen, Peter Daniel	
Keyes	Keyes, William James	
Lac du Bonnet	McCulloch, Alma Maude	
Mafeking	Campbell, Mme Charlotte	
"	McLennan, Mme Charlotte	
Middlebro	Christofferson, Wm. A	S.A.O.
Myrtle	Fitz-Henry, Woodfield	
Oak River	Corbet, Edward Alex	S.A.O.
Riverton	Guttormson, Arneidur	
Rosebank	Wright, Henry E	
Rossburn	Stitt, John G	S.A.O.
Sandy Lake	McKay, Archibald A. S	S.A.O.
Sinclair Station	Milton, Howard Alex	
Winnipeg (Sous-bureau King Edward)	Gordon, John	
" (" Pont Louise)	Petley, John	§S.A.O.

S.A.O., 8; Hommes civils, 10; Femmes, 5. Total, 23.

NOUVEAU- BRUNSWICK

Baker Brook	Cyr, F. Xavier	
Blair	Kennedy, Mme Susie A	
Cross Creek	Currie, George Boulter	S.A.O.
East Florenceville	Melville, Weldon W	S.A.O.
Edmundston	Cyr, Arthur Joseph	S.A.O.
Five Fingers	Laviolette, James	
Fredericton Junction	Ball, George D	
Hopewell Cape	Newcomb, Mme Mabel Ayer	
Newcastle Bridge	Farrell, John Wm	S.A.O.

S.A.O., 4; Hommes civils, 3; Femmes, 2. Total, 9.

NOUVELLE-ÉCOSSE

Caledonia	Murray, Henry Clark	S.A.O.
Chester Basin	Hennigar, Robin Stanley	
Grand River	Dunlop, Mme Jessie	
Head of Jeddore	Daye, Mme Laura H	
Marie Joseph	Baker, Mme Annie Lyle	
Martin's River	Langille, James E	
Newport	Porter, Laurine Victor	§S.A.O.
Oxford	Sutherland, Mack William	§S.A.O.
Port Dufferin	Gallagher, Mme Arlie M	
Port Medway	Payzant, Ernest Osborne	
St. Andrews	McIsaac, Angus	§S.A.O.
Ste-Croix	Hunter, Charles David	
Stewiacke	Walker, Robert William	S.A.O.
Sydney (Sous bureau Whitney Pier)	MacLeod, Stan Ross	
Westchester Station	Purdy, Charles Tupper	
Whycocomagh	MacKinnon, Mme A. G	S.A.O.

S.A.O. 6; Hommes civils, 6; Femmes, 4. Total, 16.

Tableau N° 2—Nominations aux fonctions de maître de poste—Suite

ONTARIO

Bureau de poste	Titulaire	—
Agincourt	Shadlock, Richard Roy	
Atherley	Lanigan, Helen	
Aylmer West	Rogers, Alfred Leland	§S.A.O.
Battersea	Anglin, Nellie D	
Bloomfield	Payne, Lillian	
Bolger Bridge	Lavear, James Allan	§S.A.O.
Brucefield	Scott, Ross	
Burnt River	Sheehey, Alma Oddris	
"	Wood, Mme Alexander	
Caledon	Thompson, Stephen Henry	
Ceylon	McMillan, Mme Anna E	
Cheltenham	Kee, Albert Edmond	
Chepstow	Buhlman, George John	S.A.O.
Clarence Creek	Joly, Oscar	S.A.O.
Clarkson	McCord, William Thomas	
Corbetton	French, Albert	
Cottam	Linton, John Croft	
Cumberland	McKeen, Albert Ernest	
Dane	Marshall, Charles	
Echo Place	Bryant, William	§S.A.O.
Fort Frances	Hargreaves, Ernest	S.A.O.
Gamebridge	Stewart, John Bruce	
Glen Williams	Schenk, William	
Gondreau	Campbell, Finlay Charles	
Greensville	MacLean, Charles Lewis	
Green Valley	Robillard, Antoine Dolor	
Hamilton (Sous-bureau N° 4)	Inkster, Robert Cooper	
" " Mount Hamilton	Barnard, David John	
Hammond	Charlebois, Ferdinand	
Harrow	Clarke, George Hammond	S.A.O.
Hermon	Caldwell, George	
Hillier	Lloyd, Adam H	
Hurkett	Krafner, Frank	
Hyde Park Corner	Cook, Lee Arnold	
Inwood	Loosemore, Charles	
Kagawong	Boyd, Mme Annie	
Kendal	Underwood, Mme Edna	
Lancaster	Brady, Lawrence William	§S.A.O.
Lavant Station	Lee, John Everett	
Leaside	Godfrey, Mme Annie A	§§S.A.O.
Leonard	Bickerton, Robert C	
Little Britain	Kennedy, Laurie	
Mallorytown	Guild, Wilfrid Albin	S.A.O.
Maynooth	Douglas, Irene W	
McDougall Mills	Heath, Edith	
Melbourne	Gentleman, James	
Milnet	McInroy, William	
Moffatt	Allison, Joshua Parker	
Mossley	Guest, Roy Ashley	
Muncey	Lockwood, Harry B	S.A.O.
Newington	Jardine, Aeneas C	
Port Rowan	Moffatt, George Leslie	S.A.O.
Ripley	MacLeod, John Angus	S.A.O.
Russell	Forsyth, John	§S.A.O.
Scudder	Hutton, Lillian	
Silverwater	Cook, George Henry	
Smooth Rock Falls	Wilson, Andrew Lawson	S.A.O.
Spencerville	Langstaff, Alfred R	S.A.O.
Talbotville Royal	Calcott, John D	
Tavistock	Morgenroth, Philip Wm	
Thessalon	Pulford, Hazel Audrey	
Tionaga	Martin, Lawrence T	S.A.O.
Toronto (Sous-bureau N° 110)	Adams, Edward F	
" (" N° 111)	Beadie, Robert W	
" (" Carleton St.)	Halpern, Max	
Victoria Harbour	Nicholls, Clarkson A	S.A.O.
Vittoria	Fort, Henry Charles	S.A.O.
Worthington	Shewchuk, Andrew	
Zephyr	Bartlett, James Osborne	

S.A.O., 19; Hommes civils, 38; Femmes, 12. Total, 69.

Tableau N° 2—Nominations aux fonctions de maître de poste—Suite

ILE DU PRINCE-ÉDOUARD

Bureau de poste	Titulaire	—
Alberton	Dunn, Robert MacKay	S.A.O.
Breadalbane	Seaman, William James	S.A.O.
Cape Traverse	Crossman, Harry	
Clyde River	Matheson, Robert Donald	
Victoria	Lowther, George A	S.A.O.

S.A.O., 3; Hommes civils, 2; Femmes, 0. Total, 5.

QUÉBEC

Adamsville	Lareau, François	
Athelstan	Wilson, Henry	
Black Lake	Cloutier, Louis P	S.A.O.
Cabano	Roy, Emile	
Calumet	Whinfield, Robert C	
Carleton	Leclerc, Léontine	
Casey	Morewood, Robert Henry	S.A.O.
Chambord Jonction	Deschênes, Joseph	
Champlain	Bailly, Joseph H	
Charlemagne	Soucy, Mme Maria Martel	
Chartierville	Landry, Mme Philomène	
Clarenceville	St-Jean, Oscar	
Dixville	Whitehouse, Ivor R	S.A.O.
Dosquet	Rousseau, Gérard	
Gould	MacKay, Malcolm	
Gracefield	Merleau, Joseph Barthelem	
Grande Ligne	Paradis, Gordon D	
Ha! Ha! Bay Junction	Rivard, Ernest	
Ham Nord	Guertin, Willie	
Highwater	Barnett, Charles Alfred	
Jonquieres	Angers, Joseph L. J	
Kamouraska	Guy, Edouard	
Kippewa	Cunningham, Robert	
Little Cascapédia	Robichaud, Joseph X	
Manjobagues	Goulet, Eddée Roméo	
Mansonville	Adams, Clinton Stewart	
Melbourne	Lemoine, Louis Charles	
Métis Beach	Morin, Eugénie	
Milan	Poulin, Imelda	
Milnikek	Therriault, Mme David	
Mont Louis	Levesque, Charles	
Montréal (Sous-bureau N° 86)	Lafrance, Joseph Emile	
" (" Pointe aux Trembles)	Venne, Rosario	
" (" rue Ste-Catherine ouest).	Kilcup, William P	
" (" rue St-Laurent centre).	LaFleur, Léo Joseph	S.A.O.
Station Morisset	Drouin, Mme Laura M	
Station Notre-Dame du Lac	Morin, Mme Marie	
Pointe au Pic	Lapointe, Adjutor	
Racine	Normandin, Joseph A	
Rigaud	Gagnon, Joseph O. L	
Rouyn	Dumulon, Mme Agnès B	
Ste-Adèle	Courchesne, Louis	
St-Alexandre d'Iberville	Stewart, Mme Pierre	
Station St-Anselme	Audet, Rose A	
St-Appollinaire	Lefèbvre, Adolphe	
St-Boniface de Shawinigan	Bourassa, Armand	
St-Cyrille de Wendover	Cartier, Horace	
St-Denis de la Bouteillerie	Langlois, Mme Emilie A	
Ste-Félicité	Otis, Adolphe	
Ste-Hénédine	Fournier, Mme Delphine A	
St-Léonard d'Aston	Picher, Mme Honorine	
Ste-Monique des Deux Montagnes	Rhéaume, Rodrigue	
St-Norbert d'Arthabaska	Métivier, Camille	
St-Simon de Rimouski	Bélanger, Mme Cédulie	

Tableau N° 2—Nominations aux fonctions de maître de poste—Suite

QUÉBEC—*Fin*

Bureau de poste	Titulaire	—
St. Urbain de Châteauguay	Barrette, Arthur	
Shawville	Woodley, Clifton Neil	S.A.O.
Stoke Centre	Malenfant, Oliva A.	
Upper Melbourne	Wood, Edward L.	

S.A.O., 5; Hommes civils, 38; Femmes, 15. Total, 58.

SASKATCHEWAN

Anglia	Hoole, Albert J.	§S A.O.
Avonhurst	Temlett, Hector C.	
Belle Plaine	Longheed, Charles H.	
Birsay	Cook, Arthur H.	
Blucher	Baldwin, Robert Norman	
Browning	Lawrence, John R.	S.A.O.
Cantuar	Nerada, Mathias	
Driver	Kingsley, Melville J.	S.A.O.
Glenside	Ault, Eric Henry	
Gray	Latoy, Wayne Elvin	S.A.O.
Harris	Suyden, Oswald S.	
Kindersley	McMillan, Daniel H.	
Kuroki	Hunter, Robert	S.A.O.
Langenburg	Thompson, Norman	S.A.O.
Lashburn	Searle, Arthur Brodie	S.A.O.
Lucky Lake	Hall, Mme Sarah A.	
Macdowall	Paul, John Arnold	S.A.O.
Maple Creek	Graham, Melvyn J.	S.A.O.
Marysburg	Frank, Michael Peter	
Mawer	Grayson, George	
Mendham	Reid, William E.	
Muenster	Lenz, Anton Valentine	
Onion Lake	Hall, Mme Margaret E.	
Rabbit Lake	Sparrow, Mme Minerva	
Scott	Leru, John Merry	S.A.O.
Sheho	Sorrell, Charles Joseph	S.A.O.
Swanson	Skjeie, Iver	
Vanscoy	Campbell, Frank Howard	S.A.O.
Vantage	Rowe, Marvin David	S.A.O.
Walpole	Simm, Harold	
Wartime	Crawford, Joseph	

S.A.O., 13; Hommes civils, 15; Femmes, 3. Total, 31.

YUKON

Carcross	Gillespie, Isaac L.	S.A.O.

S.A.O., 1; Hommes civils, 0; Femmes, 0. Total, 1.

GRAND TOTAL

S.A.O., 81; Hommes civils, 136; Femmes, 47. Total, 264.

Tableau N° 3—Nombre de nominations à des emplois permanents, de saison, et temporaires

Ministère	Permanent				De saison				Temporaire			
	S.A.O.†	Civils hommes*	Femmes*	Total	S.A.O.†	Civils hommes*	Femmes*	Total	S.A.O.†	Civils hommes*	Femmes*	Total
Agriculture	26	35	39	100	3	5	11	19	81	199	100	380
Archives publiques	1	.....	3	4	....	....	....	....	....	1	....	1
Auditeur général	4	3	....	7	....	....	....	....	3	4	65	72
Commission du Service civil	1	2	5	8	....	....	....	....	....	7	16	23
Douane et Accise	102	59	26	187	2	....	....	2	70	100	30	200
Affaires étrangères	....	....	1	1	....	....	....	....	....	6	6	12
Finances	4	2	5	11	....	....	....	....	1	10	46	57
Comité de suveillance des contrats du gouvernement	....	....	1	1	....	....	....	....	....	....	2	2
Santé	5	3	2	10	....	2	1	3	3	6	5	14
Immigration et Colonisation	13	4	14	31	....	....	....	....	42	45	44	131
Affaires des Sauvages	16	11	3	30	....	1	....	1	11	26	12	49
Assurance	....	....	1	1	....	....	....	....	....	3	2	5
Intérieur	17	19	24	60	33	15	....	48	65	138	86	289
Justice	36	21	2	59	....	....	....	....	46	47	8	101
Travail	....	1	1	2	....	....	....	....	....	8	11	19
Marine et Pêcheries	23	31	13	67	....	3	....	3	15	59	17	91
Mines	....	5	5	10	....	....	....	....	16	112	20	148
Défense Nationale	2	11	13	26	....	....	....	....	43	43	22	108
Postes	232	191	55	478	....	....	....	....	354	208	97	659
Maîtres de poste (*voir* tableau n° 2)	81	136	47	264	....	....	....	....	....	....	....	....
Conseil privé	....	1	....	1	....	....	....	....	....	....	....	....
Dépt des Impressions et de la papeterie	1	1	....	2	....	....	....	....	2	18	17	37
Travaux publics	53	16	13	82	1	....	....	1	106	76	21	203
Chemins de fer et Canaux	5	7	3	15	39	7	....	46	47	33	12	92
Commission des chemins de fer	....	2	1	3	....	....	....	....	....	2	5	7
Royale gendarmerie à cheval du Dominion	1	.....	3	4	....	....	....	....	....	2	2	4
Secrétaire d'Etat	....	....	4	4	....	....	....	....	....	1	9	10
Rétablissement civil des soldats	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....
Commission des pensions	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	2	2
Commerce et industrie	12	14	21	47	19	8	4	31	29	67	131	227
Conseil honoraire	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	1	1
Bureau des brevets et des droits d'auteur	....	....	....	....	....	....	....	....	....	1	2	3
Total	§635	§§575	305	**1515	§97	41	16	154	§934	§§1222	791	2947

Sommaire. Permanents (y compris les emplois de saison) 1,669
Temporaires 2,947

Total 4,616

*Quand des civils, hommes ou femmes, ont été nommés, c'est qu'il n'y avait pas de vétérans qualifiés pour les positions.

†Y compris 4 (permanents) et 2 (temporaires) veuves (8-9 Geo. 5, Chap. 12, Article 39(3), amendé.

§Y compris 140 (permanents), 19 (de saison), et 164 (temporaires) S.A.O. qui ont obtenu la préférence pour incapacité physique.

§§Y compris 1 (permanent) et 1 (de saison) pensionnaires (Canada).

**En plus de ce total de 1,515, il y a eu 82 employés temporaires faits permanents sous l'autorité du décret du conseil du 16 décembre 1920, C.P. 2958, tel qu'amendé par le décret du conseil du 22 octobre 1921, C.P. 3895.

Tableau N° 4—Promotions faites par la Commission sous l'autorité de l'article 45 de la Loi du Service civil, telle qu'amendée

Ministère et nom	De	À
AGRICULTURE—		
Armstrong, Mary Eleanor	Sténographe, gr. 2	Sténographe, gr. 3, Ottawa, Ont.
Bailey, Charles F	Surintendant, ferme expérimentale, gr. 1.	Surintendant, ferme expérimentale, gr. 2, Fredericton, N.-B.
Bailey, Dixon Lloyd	Phytopathologiste	Phytopathologiste senior, Winnipeg, Man.
Baird, Alfred Briggs	Entomologiste adjoint	Entomologiste, Ouest de l'Ontario
Berkeley, Garven H	Phytopathologiste	Phytopathologiste senior, St. Catharines, Ont.
Bisson, Flory	Dactylographe, gr. 1	Préposé de machines de bureau, gr. 2, Ottawa, Ont.
Blackmer, Lilly Grace	Commis, gr. 2	Commis, gr. 3, Fredericton, N.-B.
Bossard, Philip S	Inspecteur de wagons à bestiaux, Calgary, Alta.	Inspecteur senior de wagons à bestiaux, Regina, Sask.
Braverman, William	Aide de laboratoire	Adjoint de laboratoire, Ottawa, Ont.
Bristow, Marjorie Ethel	Sténographe, gr. 1	Sténographe, gr. 2, Ottawa, Ont.
Caron, Jos. Thos. Arthur	Commis, gr. 1	Commis, gr. 2, Ottawa, Ont.
Carrick, Dorothy Annie	Sténographe, gr. 1	Sténographe, gr. 2, Vancouver, C.-B.
Churchill, Herbert H	Contrôleur des vaches laitières	Propagandiste en industrie laitière, province de la Nouvelle-Ecosse.
deCryse, Joseph John	Entomologiste adjoint, Indian Head, Sask.	Entomologiste, Ottawa, Ont.
Derraugh, S. Reeta V	Sténographe, gr. 2	Sténographe, gr. 3, Ottawa, Ont.
Dykes, John Mair	Préposé de basse-cour	Premier préposé de basse-cour, Lethbridge, Alta.
Featherstone, Margaret I	Sténographe, gr. 1	Commis, gr. 2, Ottawa, Ont.
Feesey, Thomas Edward	" gr. 3	Commis, gr. 4, Winnipeg, Man.
Fergus, Agnes Mabel	" gr. 1	Sténographe, gr. 2, Ottawa, Ont.
Forrest, Elsie Jean	Sténographe, gr. 1	Sténographe, gr. 2, Nappan, N.-E.
Freeborn, Switzer G	Propagandiste de district en élevage des moutons.	Classificateur de district de porcs, province de l'Alberta.
Freeman, Henry Alonzo	Spécialiste en culture du tabac, Ottawa, Ont.	Surintendant, ferme expérimentale, Harrow, Ont.
Gibson, William Hood	Surintendant, ferme expérimentale.	Surintendant, ferme expérimentale gr. 2, Indian Head, Sask.
Gornall, William B	Inspecteur junior de fruits et de légumes, Calgary, Alta.	Adjoint du commissaire des fruits, Ottawa, Ont.
Gracie, James	Messager	Messager senior, Ottawa, Ont.
Hamilton, Richard I	Agrostologue adjoint	Adjoint du chef, division des fourrages, Ottawa, Ont.
Hastey, Gordon Hibbert	Commis, gr. 1	Commis, gr. 2, Ottawa, Ont.
Henderson, James Douglas	Inspecteur junior de fruits et de légumes (emploi de saison).	Inspecteur junior de fruits et de légumes (permanent), Calgary, Alta.
Hicks, Thomas James	Classificateur de produits laitiers.	Classificateur senior de produits laitiers, Montréal, P.Q.
Hull, Jean Wilhelmina	Analyste des semences (emploi de saison).	Analyste des semences (permanent), Toronto, Ont.
Jackson, Angus B	Phytopathologiste adjoint	Phytopathologiste, St. Catharines, Ont.
Jones, Arthur	Sténographe, gr. 2	Sténographe, gr. 3, Ottawa,, Ont.
Kelly, Harry Aberdeen	Commis, gr. 2	Commis, gr. 4, Ottawa, Ont.
Kronick, Sarah Ruth	Sténographe, gr. 1	Dactylographe, gr. 2, Ottawa,Ont.
Lawrence, Mary Louise	Analyste des semences (emploi de saison).	Analyste des semences (permanent), Toronto, Ont.
Mahaffy, Samuel	Jardinier	Premier jardinier, Lennoxville, P.Q.
McCarthy, Theresa	Sténographe, gr. 1	Sténographe, gr. 2, Ottawa, Ont.
McEwen, Catherine Jean	" gr. 1	" "
Morrison, A. S	Distributeur du bétail	Propagandiste de district en industrie animale, Winnipeg, Man.
Mould, William H	Messager	Nettoyeur et aide, Ottawa, Ont.
Nash, Fred Munroe	Inspecteur des œufs	Propagandiste de district en aviculture, Ile du Prince-Edouard.

Tableau N° 4—Promotions faites par la Commission sous l'autorité de l'article 45 de la Loi du Service civil, telle qu'amendée—Suite

Ministère et nom	De	À
AGRICULTURE—*Fin*		
Nelson, Herman	Inspecteur de wagons à bestiaux	Inspecteur senior de wagons à bestiaux, Regina, Sask.
O'Malley, Mary Jane S	Sténographe, gr. 1	Sténographe, gr. 2, Ottawa, Ont.
O'Meara, Kathleen Mary	" "	" "
Painter, Christina F	" "	" "
Petrie, Carlisle R	Commis, gr. 1	Commis, gr. 2, Ottawa, Ont.
Prentiss, Martha Alice	Sténographe, gr. 2	Sténographe, gr. 3, Ottawa, Ont.
Robertson, Florence K	Analyste des semences (emploi de saison)	Analyste des semences (permanent) Calgary, Alta.
Roper, Frank Hedley	Vacher	Premier vacher, Charlottetown, I. P.-E.
Ryan, Wilfred St. G	Entomologiste junior	Entomologiste adjoint, Montréal, P.Q.
Simpson, Leander Joseph	"	Entomologiste adjoint, Fredericton, N.-B.
Stewart, William Albert	Commis, gr. 1	Commis, gr. 2, Sydney, N.-E.
Taylor, Ethel Gertrude	Sténographe, gr. 2	Commis, gr. 3, Lennoxville, P.Q.
Watson, Edith Jean	Analyste des semences (emploi de saison)	Analyste des semences (permanent), Toronto, Ont.
White, Mme Annie M	Analyste des semences	Analyste senior des semences Toronto, Ont.
ARCHIVES NATIONALES—		
McDonald, Florence A	Sténographe, gr. 3	Secrétaire de haut fonctionnaire, Ottawa, Ont.
Patry, Mme Graziella	Commis, gr. 1	Commis, gr. 2, Ottawa, Ont.
Richard, Corinne	Dactylographe, gr. 2	Dactylographe spécial, gr. 3, Ottawa, Ont.
Robertson, Margaret	Archiviste adjoint	Catalogueur, Ottawa, Ont.
Scobie, Helen Agnes	Sténographe, gr. 2	Sténographe, gr. 3, Ottawa, Ont.
BUREAU DE L'AUDITEUR GÉNÉRAL—		
Bissonnette, Maurice	Commis, gr. 3	Commis, gr. 4, Ottawa, Ont.
Buckle, John Gray	" gr. 4	Commis-vérificateur principal, Ottawa, Ont.
Coffin, Lawrence Leland	Comptable-vérificateur, gr. 1	Comptable-vérificateur, gr. 2, Ottawa, Ont.
Conley, Noble Harold	Commis-vérificateur principal	Comptable-vérificateur, gr. 2, Ottawa, Ont.
Fortune, George Ormond	Commis, gr. 3	Commis, gr. 4, Ottawa, Ont.
Guest, Carman Hastings	Commis-vérificateur principal	Comptable-vérificateur, gr. 1, Ottawa, Ont.
Hamilton, Allan Grant	Commis, gr. 3	Commis, gr. 4, Ottawa, Ont.
Howard, William Victor	" gr. 2	Commis, gr. 3, Ottawa, Ont.
Knox, Roy Mathison	" gr. 3	Commis, gr. 4, Ottawa, Ont.
McLachlin, Russell A	Commis-vérificateur principal	Comptable-vérificateur, gr. 1, Ottawa, Ont.
Moore, Walter Percy	Commis, gr. 3	Commis, gr. 4, Ottawa, Ont.
Peaker, Wm. Oliver Morley	"	" "
Richardson, Arthur Sidney	"	" "
Simpson, William	Commis, gr. 2	Commis, gr. 3, Ottawa, Ont.
Strong, Robert Alexander	Commis-vérificateur principal	Comptable-vérificateur, gr. 1, Ottawa, Ont.
COMMISSION DU SERVICE CIVIL—		
McElroy, Martha Charlotte	Dactylographe, gr. 1	Dactylographe, gr. 2, Ottawa, Ont
O'Brien, John	Garçon de bureau	Commis, gr. 1, Ottawa, Ont.
Paradis, Alice Eugénie	Dactylographe, gr. 1	Dactylographe, gr. 2, Ottawa, Ont.
Rainboth, Marie Emma	Commis, gr. 1	Commis, gr. 2, Ottawa, Ont.

Tableau N° 4—Promotions faites par la Commission sous l'autorité de l'article 45 de la Loi du Service civil, telle qu'amendée—Suite

Ministère et nom	De	À
DOUANES ET ACCISE—		
Attfield, Frederick C.	Commis, gr. 2	Commis, grade 3, Ottawa, Ont.
Aucoin, Amédée L.	Examinateur de douane et d'accise	Préposé spécial de l'accise, gr. 3, Montréal, P.Q.
Barrett, E. J.	Commis de douane et d'accise	Commis-calculateur, messageries et postes, Toronto, Ont.
Barton, J. C.	Officier spécial de douane et d'accise	Inspecteur adjoint de douane et d'accise, Vancouver, C.-B.
Beal, John Chamberlain	Examinateur de douane et d'accise	Sous-percepteur de douane et d'accise (avant-port cl. 2), Pembroke, Ont.
Berton, George Burnet D.	Examinateur de douane et d'accise (emploi de saison)	Examinateur de douane et d'accise (permanent), Saint-Jean, N.-B.
Betts, Horace Hector	Garçon de bureau, ministère de la Défense Nationale	Messager senior, ministère des Douanes et de l'Accise, Halifax, N.-E.
Blacklock, John Alexander	Commis, gr. 3	Commis de douane et d'accise, Ottawa, Ont.
Blake, Frank Hutton	Commis principal	Estimateur-reviseur de douane, Ottawa, Ont.
Blouin, Joseph Arthur	Examinateur senior de douane et d'accise	Agent surveillant de douane, Québec, P.Q.
Bonner, Percy Cooper	Commis, gr. 2, ministère des Chemins de fer et Canaux	Examinateur de douane et d'accise, ministère des Douanes et de l'Accise, Peterboro, Ont.
Book, William Hall	Commis de douanes et d'accise	Commis-calculateur, messageries et postes, St. Catharines, Ont.
Bordeleau, Joseph C. A.	Inspecteur adjoint de douane et d'accise	Inspecteur de douane et d'accise, Sherbrooke, P.Q.
Borrett, William Coates	Essayeur de thés	Caissier et commis-calculateur, Halifax, N.-E.
Brown, Andrew William	Commis principal	Estimateur-reviseur de douane, Ottawa, Ont.
Brown, David	Examinateur de douane et d'accise	Commis-calculateur, messageries et postes, Toronto, Ont.
Brown, James	Commis senior de douane et d'accise	Commis principal, Vancouver, C.-B.
Burns, Thomas H.	Examinateur senior de douane et d'accise	Estimateur de douane (divisionnaire), Ottawa, Ont.
Caldwell, Albert F.	Examinateur senior de douane et d'accise	Agent surveillant de douane et d'accise, Halifax, N.-E.
Calvert, Francis Emerson	Commis, gr. 1, ministère des Postes	Commis, gr. 2, ministère des Douanes et de l'Accise, Ottawa, Ont.
Campbell, Duncan Thompson	Examinateur de douane et d'accise	Caissier et commis-calculateur, Woodstock, Ont.
Campbell, William Henry	Commis-calculateur, messageries et postes	Caissier de douane et d'acc ise Moose Jaw, Sask.
Carrier, Joseph R. R. A.	Commis, gr. 2	Commis, gr. 3, Ottawa, Ont.
Carsell, Q. L.	Examinateur de douane et d'accise, avant-port cl. 1, Camrose, Alta	Examinateur de douane et d'accise, Edmonton, Alta.
Carson, William Hazen	Sous-percepteur de douane et d'accise (service limité), Campobello, N.-B.	Examinateur de douane et d'accise, St. Andrews, N.-B.

Tableau N° 4—Promotions faites par la Commission sous l'autorité de l'article 45 de la Loi du Service civil, telle qu'amendée—Suite

Ministère et nom	De	À
DOUANES ET ACCISE—*Suite*		
Cathcart, Alexander Wm	Estimateur adjoint de douane	Percepteur de douane et d'accise, port gr. 3, Kingston, Ont.
Chambers, William Andrew	Commis, gr. 2	Commis, gr. 3, Ottawa, Ont.
Chartrand, Omer L. M	Commis-calculateur	Commis en chef de douane et d'accise, port gr. 5, Ottawa, Ont.
Chase, John Douglas	Examinateur de douane et d'accise	Caissier et commis-calculateur, Fredericton, N.-B.
Cheeseman, Edward	Camionneur de douane	Commis de douane et d'accise, Regina, Sask.
Clermont, Joseph E. G. A	Commis, gr. 1	Examinateur de douane et d'accise, Montréal, P.Q.
Cooper, Albert Harry	Commis de douane et d'accise	Caissier et commis-calculateur, Sudbury, Ont.
Dalziel, Andrew Hendry	Visiteur de douane et d'accise (port cl. 5)	Percepteur de douane et d'accise (port cl. 5), Windsor, Ont.
Davidson, William Howard	Commis de douane et d'accise	Commis-calculateur, messageries et postes, Moose Jaw, Sask.
Dawes, Walter Percy	Agent-surveillant de douane et d'accise, Saint-Jean, N.-B	Agent spécial de douane et d'accise, gr. 2, Fredericton, N.-B.
Deacon, Thomas	Camionneur de douane	Examinateur de douane et d'accise, Edmonton, Alta.
Dingwall, George Corbett	Gardien de douane	Commis de douane et d'accise, Victoria, C.-B.
Dodds, Hurrell	Examinateur de douane et d'accise	Estimateur adjoint de douane, Peterborough, Ont.
Down, Reginald Fred	Garçon de bureau	Commis, gr. 1, Toronto, Ont.
Driscoll, Charles E	Commis en chef de douane et d'accise, port cl. 5	Estimateur de douane (divisionnaire), Ottawa, Ont.
Dumont, Théophile	Sténographe, gr. 2	Commis, gr. 3, Ottawa, Ont.
Duval, Joseph A. A. A	Commis, gr. 1	Examinateur de douane et d'accise, Montréal, P.Q.
Elford, Ross Alexander	Commis, gr. 2	Commis, gr. 4, Ottawa, Ont.
Fellows, Henry Gladstone	" gr. 2	" gr. 3, Ottawa, Ont.
Flaxman, Leonard Dewey	" gr. 1	Commis de douane et d'accise, Toronto, Ont.
Galland, Alfred Joseph	Examinateur de douane et d'accise	Inspecteur adjoint de douane et d'accise, Prince Rupert, C.-B.
Gauthier, Léon G	Sous-percepteur de douane et d'accise, avant-port cl. 2	Percepteur de douane et d'accise, port gr. 2, Chicoutimi, P.Q.
Gill, Maurice William	Commis-calculateur, messageries et postes	Caissier de douane, messageries et postes, Calgary, Alta.
Gillen, Arthur William	Examinateur de douane et d'accise (emploi de saison)	Examinateur de douane et d'accise, (permanent), Saint-Jean, N.-B.
Glover, Terrot Harold	Estimateur adjoint de douane et d'accise, Peterborough, Ont	Inspecteur adjoint de douane et d'accise, Prescott, Ont.
Goulet, Adélard	Agent-surveillant de douane et d'accise	Agent spécial de douane et d'accise, gr. 2, Ottawa, Ont.
Graham, A. L	Préposé spécial de l'accise, gr. 2	Inspecteur adjoint de douane et d'accise, Toronto, Ont.
Grant, A. M	Commis, gr. 2	Commis, gr. 3, Ottawa, Ont.
Granton, Charles	Préposé spécial de l'accise, gr. 2	Préposé spécial de l'accise, gr. 3, Montréal, P.Q.
Greig, William Gray	" gr. 1	Préposé spécial de l'accise, gr. 3, Winnipeg, Man.
Grenier, Paul Emile	Examinateur senior de douane et d'accise	Préposé spécial de douane et d'accise, gr. 1, Montréal, P.Q.
Grenville, Ray Wheeler	Commis de douane et d'accise	Sous-percepteur de douane et d'accise, avant-port gr. 2, Thorold, Ont.

Tableau N° 4—Promotions faites par la Commission sous l'autorité de l'article 45 de la Loi du Service civil, telle qu'amendée—Suite

Ministère et nom	De	À
DOUANES ET ACCISE—*Suite*		
Guernon, Marie Joseph R	Messager	Examinateur de douane et d'accise Montréal, P.Q.
Haggerstone, Herbert M	"	Gardien de douane, Vancouver, C.-B.
Halford, William Frederick	"	Examinateur de douane et d'accise, Toronto, Ont.
Hall, R. P	Estimateur de douane	Estimateur de douane (divisionnaire), Windsor, Ont.
Hayes, Beatrice Annetta	Sténographe, gr. 1, ministère des Travaux publics	Sténographe, gr. 2, ministère des Douanes et de l'Accise, Ottawa, Ont.
Hicklin, William Lionel	Commis de douane et d'accise	Agent spécial de douane et d'accise gr. 2, Montréal, Ont.
Hill, John Thomas	Messager	Préposé de machines de bureau, gr. 3, Ottawa, Ont.
Hobbs, Wellington Craig	Commis, gr. 2 (surnuméraire)	Examinateur de douane et d'accise, Ottawa, Ont.
Hobbs, Wellington Craig	Examinateur de douane et d'accise	Commis, gr. 4, Ottawa, Ont.
Holmes, Leslie Wallace	Commis, gr. 4	Premier commis, Ottawa, Ont.
Hoskins, Joseph Lloyd Wm	Caissier de douane, messageries et postes	Commis-calculateur, Vancouver, C.-B.
Hurst, Evan Mack	Examinateur de douane et d'accise, port service limité	Percepteur de douane et d'accise, port service limité, Canso, N.-E.
Hurst, Levi Brown	Préposé spécial de l'accise, gr. 2	Préposé spécial de l'accise, gr. 3, Toronto, Ont.
Hussey, James	Commis, gr. 2	Commis, gr. 3, Ottawa, Ont.
Ince, Robert	" gr. 3	Commis, gr. 4, Ottawa, Ont.
Jessiman, Robert Harris	Caissier et commis-calculateur	Commis senior de douane et d'accise, Montréal, P.Q.
Johnston, James Herbert	Premier commis	Commis en chef, Ottawa, Ont.
Jones, Andrew	Examinateur de douane et d'accise	Préposé spécial de l'accise, gr. 1, Toronto, Ont.
Jones, Joseph E	Commis de douane et d'accise	Commis senior de douane et d'accise, Montréal, P.Q.
Killoran, Charles Edward	Agent-surveillant de douane et d'accise	Surintendant des examinateurs de douane et d'accise, Montréal, P.Q.
Kirk, Philip	Garçon de bureau	Camionneur de douane, Toronto, Ont.
Klepper, Julius	Commis de douane et d'accise	Caissier de douane et d'accise, Kitchener, Ont.
Knipe, Russel	Examinateur de douane et d'accise, avant-port gr. 1, Listowel, Ont.	Caissier et commis-calculateur, Stratford, Ont.
Labelle, Joseph Donat	Commis-calculateur	Commis senior de douane et d'accise, Montréal, P.Q.
Lacell, Harold Frank	Messager, Secrétariat d'Etat	Commis, gr. 2, ministère des Douanes et de l'accise, Ottawa, Ont.
Lafrance, Oscar	Commis, gr. 3	Commis, gr. 4, Ottawa, Ont.
Laird, George	Messager	Camionneur de douane, Toronto, Ont.
Liberty, Frederick B	Commis de douane et d'accise	Caissier de douane et d'accise, Belleville, Ont.
Lintick, James R	Examinateur de douane et d'accise, avant-port cl. 1, Dauphin, Man.	Commis de douane et d'accise, Portage la Prairie, Man.
Loney, Luther Milton	Commis de douane et d'accise	Estimateur adjoint de douane, Kingston, Ont.
Loveridge, Thomas George	Sténographe, gr. 2	Examinateur de douane et d'accise, Moose Jaw, Sask.

Tableau N° 4—Promotions faites par la Commission sous l'autorité de l'article 45 de la Loi du Service civil, telle qu'amendée—Suite

Ministère et nom	De	À
DOUANES ET ACCISE—*Suite*		
Lovett, Arthur	Agent-surveillant de douane et d'accise	Inspecteur de douane et d'accise, Halifax, N.-E.
Lowry, John George	Caissier de douane, messageries et postes	Commis-calculateur, Vancouver, C.-B.
Lunham, Ashley Samuel	Caissier et commis-calculateur	Préposé spécial de l'accise, gr. 2, Toronto, Ont.
Lynch, John Joseph	Commis de douane et d'accise	Caissier et commis-calculateur, Ingersoll, Ont.
MacDonald, Archibald	Camionneur de douane	Examinateur de douane et d'accise, Calgary, Alta.
Macgillivray, Fonald Alex	"	Examinateur de douane et d'accise, Halifax, N.-E.
MacIver, Charles Clarke	Commis-calculateur, messageries et postes	Caissier de douane et d'accise, Ottawa, Ont.
Mackay, Andrew S	Commis-calculateur	Commis senior de douane et d'accise, Montréal, P.Q.
Magee, John D'Arcy	Caissier de douane, messageries et postes	Commis-calculateur, Winnipeg, Man.
Marjerrison, Eva M	Commis, gr. 3	Commis, gr. 4, Ottawa, Ont.
Martin, Cyril Huntly	Sous-percepteur de douane et d'accise, service limité Killarney, Man	Examinateur de douane et d'accise, Brandon, Man.
Martineau, Georges	Commis, gr. 1	Commis de douane et d'accise, Montréal, P.Q.
Matthew, William Stewart	"	Commis de douane et d'accise, Toronto, Ont.
McBride, Thomas	Camionneur de douane	" "
McDougall, Melville	Sténographe, gr. 3	Commis, gr. 4, Ottawa, Ont.
McLatchie, Gerald Farmer	Commis, gr. 3	" "
McLean, Andrew John	Examinateur de douane et d'accise, avant-port cl. 1, Kamloops, C.-B	Commis de douane et d'accise (remplaçant), Revelstoke, C.-B.
McLean, Dugald	Camionneur de douane	Examinateur de douane et d'accise, Hamilton, Ont.
McLeod, Robert Sinclair	Commis, gr. 2	Commis, gr, 3, Ottawa, Ont.
McMahon, William Joseph	Examinateur de douane et d'accise (remplaçant) port service limité, Weymouth, N.-E	Percepteur de douane et d'accise, port service limité, Digby, N.-E.
Miller, A. H	Percepteur de douane et d'accise, port cl. 1	Percepteur de douane et d'accise, port cl. 2, Sutton, P.Q.
Milnes, Harold	Commis de douane et d'accise	Préposé spécial de l'accise, gr. 3, Winnipeg, Man.
Moffat, Massey Ralph	Commis, gr. 2	Commis de douane et d'accise, Ottawa, Ont.
Mouatt, T. W	Estimateur de douane, produits du bois	Investigateur de valeurs, Nelson, C.-B.
Mullin, Patrick	Estimateur de douane	Estimateur de douane (divisionnaire), Ottawa, Ont.
Mullins, Sidney	Commis de douane et d'accise	Commis-calculateur, messageries et postes, Toronto, Ont.
Mullins, Sidney	Commis-calculateur, messageries et postes	Caissier de douane, messageries et postes, Toronto, Ont.
Munn, Jonas William	Camionneur de douane	Examinateur de douane et d'accise, Toronto, Ont.
Murray, David	Préposé spécial de l'accise, gr. 3, Montréal, P.Q	Inspecteur de douane et d'accise, province de Québec.
Myers, Frank Charles	Camionneur de douane	Examinateur de douane et d'accise, Toronto, Ont.
Nadon, J. Edgar	Messager	Commis, gr. 2, Ottawa, Ont.
Nadon J. Edgar	Commis, gr. 2	Commis, gr. 3, Ottawa, Ont.

Tableau N° 4—Promotions faites par la Commission sous l'autorité de l'article 45 de la Loi du Service civil, telle qu'amendée—Suite

Ministère et nom	De	À
DOUANES ET ACCISE—*Suite*		
Newman, James Jackson	Caissier et commis-calculateur	Commis senior de douane et d'accise, Kingston, Ont.
Nixon, Frederick Wm	Caissier et commis-calculateur	Commis senior de douane et d'accise, Winnipeg, Man.
Norris, George Edward	Agent spécial de douane et d'accise, gr. 2	Inspecteur adjoint de douane et d'accise, Victoria, C.-B.
O'Connor, Edward	Commis, gr. 2, (surnuméraire)	Commis, gr. 3, Ottawa, Ont.
O'Connor, Edward	Commis, gr. 3	Commis, gr. 4, Ottawa, Ont.
O'Connor, John Luke	"	"
Ouellette, Joseph A	Camionneur de douane	Commis de douane et d'accise, Montréal, P.Q.
Palmer, Frederick Daniel	Commis, gr. 3	Commis, gr. 4, Ottawa, Ont.
Parker, Henry James	Commis de douane et d'accise	Commis-calculateur, messageries et postes, Calgary, Alta.
Pearce, Robie	Examinateur de douane et d'accise	Examinateur senior de douane et d'accise, Halifax, N.-E.
Peele, Percy R	Percepteur de douane et d'accise, port cl. 2	Percepteur de douane et d'accise, port cl. 3, New Westminster, C.-B.
Pickering, George Wm	Commis de douane et d'accise	Caissier et commis-calculateur, Prince-Albert, Sask.
Pilon, Joseph Emilio	Commis, gr. 1	Examinateur de douane et d'accise, Montréal, P.Q.
Porteous, Hector	Commis de douane et d'accise	Commis senior de douane et d'accise, Montréal, P.Q.
Pothier, John Dennis	"	Estimateur adjoint de douane, Yarmouth, N.-E.
Prowse, Elmore William	"	Commis, gr. 4, Winnipeg, Man.
Reid, James Anderson	Commis, gr. 1	Gardien de douane, Vancouver, C.-B.
Robins, Ernest Harold	" gr. 2	Commis, gr. 3, Ottawa, Ont.
Rombough, Clarence Church	" gr. 3	" gr. 4, Ottawa, Ont.
Ross, Hugh Alexander	Caissier et commis-calculateur	Commis - calculateur, Belleville, Ont.
Roy, Paul Maurice	Commis principal, ministère de la Justice, Ottawa, Ont.	Investigateur de valeurs, Allemagne (avec quartiers généraux à Berlin), ministère des Douanes et de l'Accise.
Ruffee, James Album	Examinateur de douane et d'accise (avant-port service limité) Bridgetown, N.-E.	Examinateur de douane et d'accise, (port service limité), Annapolis Royal, N.-E.
Savage, Albert C	Commis de douane et d'accise	Commis-calculateur, messageries et postes, Toronto, Ont.
Sawyer, Harry Edward	Agent-surveillant de douane et d'accise, Port Medway, N.-E.	Examinateur de douane et d'accise, Liverpool, N.-E.
Schofield, Charles	Commis, gr. 4	Commis principal, Ottawa, Ont.
Séguin, Conrad	" gr. 1	Examinateur de douane et d'accise, Montréal, P.Q.
Shanahan, Joseph B	Commis de douane et d'accise	Examinateur senior de douane et d'accise, Québec, P.Q.
Sheilds, Harry	Camionneur de douane	Commis de douane et d'accise, Toronto, Ont.
Sherwood, Howard Francis	Gardien de douane	Examinateur de douane et d'accise, Vancouver, C.-B.
Sibley, Gertrude Maud	Commis, gr. 3	Commis, gr. 4, Ottawa, Ont.
Stark, Robert Scott	Commis-calculateur	Préposé spécial de l'accise, gr. 1, Vancouver, C.-B.
Stevens, George A. S	Caissier de douane et d'accise	Commis-calculateur, Moose Jaw, Sask.
Stewardson, Ernest Wm	Examinateur de douane et d'accise	Examinateur senior de douane et d'accise, Pigeon River, Ont.
Strutt, Wilbert F	Commis, gr. 3	Commis, gr. 4, Ottawa, Ont.

Tableau N° 4—Promotions faites par la Commission sous l'autorité de l'article 45 de la Loi du Service civil, telle qu'amendée—Suite

Ministère et nom	De	À
DOUANES ET ACCISE—*Suite*		
Sunter, Joseph Henry	Caissier de douane, messageries et postes	Commis senior de douane et d'accise, Toronto, Ont.
Thompson, Charles Wm	Examinateur de douane et d'accise	Gardien d'entrepôt de douane, Saint-Jean, N.-B.
Tobin, Charles Michael	"	Examinateur senior de douane et d'accise, Prescott, Ont.
Tourigny, Joseph Wilfrid	"	Commis-calculateur, Trois-Rivières, P.Q.
Trinque, Jean Pierre A	"	Examinateur senior de douane et d'accise, Saint-Hyacinthe, P.Q.
Trottier, François-Xavier	Commis, gr. 3	Commis, gr. 4, Ottawa, Ont.
Valleau, David Andrews	Examinateur de douane	Percepteur de douane et d'accise, port gr. 4, Oshawa, Ont.
Wackett, Edgar	Caissier et commis-calculateur	Commis-calculateur, Kitchener, Ont.
Walker, Albert J	Examinateur de douane	Estimateur de douane (divisionnaire), Windsor, Ont.
Ward, William John	Camionneur de douane	Examinateur de douane et d'accise, Vancouver, C.-B.
Watson, Thomas	Messager	Gardien de douane, Victoria, C.-B.
Webber, Arthur Wellesley	Caissier et commis-calculateur	Commis-calculateur, Halifax, N.-E.
White, James Edmund	Examinateur de douane et d'accise	Percepteur de douane et d'accise, port cl. 1, Bathurst, N.-B.
White, Lawrence Alvin	Commis, gr. 3	Commis, gr. 4, Ottawa, Ont.
Whitehead, Descombe Baker	Messager	Messager senior, Winnipeg, Man.
Whiteside, Robert	"	Camionneur de douane, Vancouver, C.-B.
Whitwell, Francis	Examinateur de douane et d'accise	Sous-percepteur de douane et d'accise, avant-port cl. 2, Queenston Bridge, Ont.
Williams, William Clifford	Caissier et commis-calculateur	Percepteur de douane et d'accise, port cl. 2, Fort Frances, Ont.
Wilson, Camille René	Commis, gr. 1	Examinateur de douane et d'accise, Montréal, P.Q.
Wilson, Joseph Leonard	Commis de douane et d'accise	Commis-calculateur, messageries et postes, Toronto, Ont.
Winslow, Frank Warren	Examinateur de douane et d'accise	Commis-calculateur, messageries et postes, Saint-Jean, N.-B.
Wright, Cecil Harold	Examinateur de douane et d'accise, Windsor, Ont	Préposé spécial de l'accise, gr. 1, Walkerville, Ont.
Wyman, Murray Clayton	Estimateur adjoint de douane	Percepteur de douane et d'accise, port gr. 2, Yarmouth, N.-E.
Yates, Thomas Henry	Examinateur senior de douane et d'accise	Visiteur de douane et d'accise, port gr. 5, Windsor, Ont.
AFFAIRES ÉTRANGÈRES—		
Champagne, Gilbert, jr	Messager	Messager de confiance, Ottawa, Ont.
Valiquette, Mary	Commis, gr. 1	Commis, gr. 2, Ottawa, Ont.
FINANCE—		
Corbett, George T	Commis, gr. 3	Compteur senior du numéraire, Saint-Jean, N.-B.
Finlayson, George Forbes	" gr. 3	Commis, gr. 4, Ottawa, Ont.
Gill, William Plumer	" gr. 3	" "
Hardie, Agnès M	" gr. 3	" "
Llewellyn, George H	" gr. 2	Commis senior du numéraire, Victoria, C.-B.
McFarlane, James Wilkie	" gr. 4	Comptable de ministère, gr. 2, Ottawa, Ont.
Ranger, Ulysses J	" gr. 3	Commis, gr. 4, Ottawa, Ont.
Richardson, Kenneth F	" gr. 4	Commis principal, Ottawa, Ont.
Watts, George	Commis senior du numéraire	Comptable, bureau du Receveur général adjoint, gr. 2, Victoria, C.-B.

Tableau N° 4—Promotions faites par la Commission sous l'autorité de l'article 45 de la Loi du Service civil, telle qu'amendée—Suite

Ministère et nom	De	À
SECRÉTAIRE DU GOUVERNEUR GÉNÉRAL—		
Burt, Patricia Sylvia	Sténographe, gr. 2	Sténographe, gr. 3, Ottawa, Ont.
Cross, Jessie May	" gr. 3	Commis, gr. 4, Ottawa, Ont.
Stothers, Elizabeth M	" gr. 2	Sténographe, gr. 3, Ottawa, Ont.
SANTÉ—		
Beaulieu, Lucien	Gardien d'hôpital (emploi de saison)	Gardien d'hôpital (permanent), Québec, P.Q. et Halifax, N.-E.
Berthiaume, Marie M. B. G	Sténographe, gr. 1	Commis, gr. 2, Ottawa, Ont.
Cox, Dr Henry Proctor	Médecin, gr. 1, station de quarantaine William Head, Victoria, C.-B.	Médecin, gr. 2, Vancouver, C.-B.
Graham, Dr Judson V	Médecin, gr. 1	Médecin, gr. 2, Halifax, N.-E.
Laurin, Dr Charles Henri	Médecin, gr. 2	Médecin, gr. 3, Québec, P.Q.
Lynch, John	Commis, gr. 2	Commis, gr. 3, Ottawa, Ont.
Mercier, Léon	Ingénieur stationnaire (chauffage), gr. 1	Ingénieur stationnaire (chauffage), gr. 2, Grosse Isle, P.Q.
Parry, George Henry	Commis principal	Premier commis, Ottawa, Ont.
Piegay, Dr Jean Benoit	Médecin, gr. 1, Grosse Isle, P.Q.	Médecin, gr. 2, Québec, P.Q.
CHAMBRE DES COMMUNES—		
Buskard, Walter Warren	Rapporteur adjoint du parlement	Rapporteur du parlement, Ottawa, Ont.
Lalonde, Wm. François A	Maître de poste adjoint, Chambre des Communes	Maître de poste, Chambre des Communes, Ottawa, Ont.
Simpson, George	Editeur adjoint des débats et rapporteur	Editeur des débats et chef de la division des rapporteurs, Ottawa, Ont.
Young, Earl Courtney	Rapporteur du parlement	Editeur conjoint des débats et rapporteur, Ottawa, Ont.
IMMIGRATION ET COLONISATION—		
Carr, Edith	Sténographe, gr. 1	Sténographe, gr. 2, Ottawa, Ont.
Carroll, Elizabeth Emily	"	Sténographe, gr. 2, Ottawa, Ont.
Chapdelaine, Jean Aimé	Agent d'émigration, gr. 1, Anvers, Belgique	Agent d'émigration, gr. 2, Hambourg, Allemagne.
Chowne, Ivy Madelaine R	Sténographe, gr. 2	Sténographe, gr. 3, Winnipeg, Man.
Cormier, Odilon	Agent d'émigration, gr. 2, Hambourg, Allemagne	Agent d'émigration, gr. 3, Dantzig, Pologne.
Cotsworth, Frank Bright	Agent d'émigration, gr. 1, Birmingham, Angleterre	Agent d'émigration, gr. 2, York, Angleterre.
Foran, William Henry	Commis, gr. 4	Officier-enquêteur d'immigration, gr. 2, Ottawa, Ont.
Fowler, Ivy	Sténographe, gr. 2	Commis, gr. 4, Londres, Angleterre.
Grant, Hubert Maitland	Inspecteur-surveillant d'immigration, gr. 1	Adjoint de l'agent d'immigration, Saint-Jean, N.-B.
Greer, Hazel Alexandria	Sténographe, gr. 1	Sténographe, gr. 2, Ottawa, Ont.
Hebert, Noree Calixte	Inspecteur d'immigration	Inspecteur-surveillant d'immigration, gr. 1, division de l'est.
Howard, George Leonard	Commis, gr. 2	Commis, gr. 3, Ottawa, Ont.
Joad, Annie Eunice	Sténographe, gr. 1	Sténographe, gr. 2, Ottawa,Ont.
Malcolm, James Lyall	Agent d'émigration, gr. 1	Agent d'émigration, gr. 2, Ecosse.
McEwen, Mary Isabel	Sténographe, gr. 1	Sténographe, gr. 2, Ottawa, Ont.
Nezan, Joseph Delphis C	Commis, gr. 2	Commis, gr. 3, Ottawa, Ont.
Oakley, William B	Inspecteur-surveillant d'immigration, gr. 1, Winnipeg, Man.	Inspecteur-surveillant d'immigration, gr. 2, Emerson, Man.
Pennock, Orange Carman	Commis, gr. 3	Agent-enquêteur d'immigration, gr. 2, Winnipeg, Man.

Tableau N° 4—Promotions faites par la Commission sous l'autorité de l'article 45 de la Loi du Service civil, telle qu'amendée—Suite

Ministère et nom	De	À
IMMIGRATION ET COLONISATION—*Fin*		
Priske, Mary Caroline	Sténographe, gr. 3	Commis, gr. 4, Londres, Angleterre.
Roger, Frances Beatrice	" gr. 2	Sténographe, gr. 3, Ottawa, Ont.
Rose, William B	Agent-enquêteur d'immigration, gr. 2	Agent-enquêteur d'immigration, gr. 3, Winnipeg, Man.
Turcotte, J. O	Chef de la division de la décoration, commission d'expositions canadiennes	Commissaire d'expositions canadiennes, Ottawa, Ont.
Turner, Muriel	Sténographe, gr. 3	Commis, gr. 4, Londres, Angleterre.
Turner, Winifred	" gr. 2	Sténographe, gr. 3, Londres, Angleterre.
Whiddon, Chas. John	Commis, gr. 1	Commis, gr. 2, Winnipeg, Man.
AFFAIRES DES SAUVAGES—		
Downing, William Arthur	Messager	Emballeur et aide, Ottawa, Ont.
Dynes, Lillian May	Sténographe, gr. 2	Sténographe, gr. 3, New Westminster, C.-B.
Grant, Lillian M	Commis, gr. 1	Commis, gr. 2, Agence Assiniboine, Sintaluta, Sask.
Gullion, William Edward	" gr. 2	Agent des sauvages, gr. 4, Agence Saddle Lake, Alta.
Johnson, Harry Percy	Commis, gr. 4	Commis principal, Regina, Sask.
Marengère, Joseph H. F	Garçon de bureau	Messager, Ottawa, Ont.
McIntosh, Maud Marian	Dactylographe, gr. 2	Dactylographe spécial, gr. 3, Ottawa, Ont.
McLatchie, Effie Kirkwood	Sténographe, gr. 3	Commis, gr. 4, Ottawa, Ont.
Ostrander, James P. B	Agent des sauvages, gr. 4, agence Saddle Lake, Alta	Agent des sauvages, gr. 5, agence Crooked Lake, Sask.
Phelan, Anna Beatrice	Sténographe, gr. 2	Sténographe, gr. 3, Ottawa, Ont.
Robertson, Rate	" gr. 1	Commis, gr. 2, Duncan, C.-B.
Stevenson, Lillian Violet	" gr. 1	Sténographe, gr. 2, Ottawa, Ont.
Turner, Louie	Commis, gr. 1	Commis, gr. 2, Onion Lake, Sask.
White, John Thomas	Instructeur agricole des sauvages	Commis, gr. 2, agence des sauvages, File Hills, Sask.
ASSURANCES—		
McDonald, William R	Examinateur adjoint de compagnies	Examinateur de compagnies, Ottawa, Ont.
Perry, Annie Julia M	Sténographe, gr. 1	Sténographe, gr. 2, Ottawa, Ont.
INTÉRIEUR—		
Adamson, William	Garde-forestier adjoint	Garde-forestier, Coalspur, Alta.
Anderson, Tom Russell C	Commis, gr. 3	Commis, gr. 4, Ottawa, Ont.
Arbic, George	" gr. 2	Traducteur, Ottawa, Ont.
Arbuckle, Mable Blanche	" gr. 1	Commis, gr. 2, Ottawa, Ont.
Barnett, James	Garde-forestier adjoint	Garde-forestier, Kinistino, Sask.
Besserer, Charles W	Photographe	Photolithograveur, Ottawa, Ont.
Bessette, J. T. L. A	Garçon de bureau	Messager, Ottawa, Ont.
Blunt, Lucy Edith	Sténographe, gr. 3	Commis, gr. 4, Ottawa, Ont.
Boivin, J. A. L	Garçon de bureau	Commis, gr. 1, Ottawa, Ont.
Brabazon, Claude Hugh	Ingénieur géodésique junior	Ingénieur de levés, gr. 2, Ottawa, Ont.
Brennan, Helena Margaret	Sténographe, gr. 1	Sténographe, gr. 2, Ottawa, Ont.
Brennan, Marjorie K	"	" "
Brown, Jack Malcolm	Garde-forestier adjoint	Garde-forestier, Kinistino, Sask.
Brown, Roscoe Marritt	Surintendant, réserve forestière	Inspecteur de district forestier, Kamloops, C.-B.
Burton, Doris Stewart	Sténographe, gr. 1	Sténographe, gr. 2, Le Pas, Man.
Caldwell, George	Commis, gr. 2	Commis, gr. 3, Banff, Alta.
Cameron, Maxwell George	Ingénieur de levés, gr. 2	Ingénieur de levés, gr. 3, Ottawa, Ont.

Tableau N° 4—Promotions faites par la Commission sous l'autorité de l'article 45 de la Loi du Service civil, telle qu'amendée—Suite

Ministère et nom	De	À
INTÉRIEUR—*Suite*		
Cannon, John Beattie	Ingénieur de bureau	Ingénieur de levés, gr. 4, Ottawa, Ont.
Capreol, Alger Patrick	Commis, gr. 3	Commis, gr. 4, Ottawa, Ont.
Case, Frank Walter	" gr. 2	Commis, gr. 2, Winnipeg, Man.
Castle, Mme Mary	" gr. 1	Commis, gr. 2, Moose Jaw, Sask.
Charlton, Harold George	" gr. 4	Commis principal, Parc Jasper, Alta.
Chisholm, Duncan Francis	Ingénieur géodésique junior	Ingénieur de levés, gr. 2, Ottawa, Ont.
Chisholm, Kenneth Gordon	Ingénieur adjoint senior	Ingénieur-hydraulicien de district pour les provinces maritimes.
Cook, Richard Terrance	Garde-forestier senior	Surveillant de forêts, réserve Nisbet Pines, Prince-Albert, Sask.
Cordukes, John Philip	Ingénieur adjoint de bureau	Ingénieur de levés, gr. 2, Ottawa, Ont.
Cummings, William Howard	Garçon de bureau	Commis, gr. 1, Ottawa, Ont.
Dalton, George Francis	Ingénieur géodésique junior	Ingénieur de levés, gr. 3, Ottawa, Ont.
Dell, Carlyle Telford	Garde-forestier adjoint	Garde forestier, réserve Porcupine, Swan River, Man.
Denis, Léopold Germain	Ingénieur hydro-électricien	Ingénieur hydro-électricien de district, Montréal, P.Q.
Dennis, William Melbern	Ingénieur géodésique	Ingénieur de levés, gr. 4, Ottawa, Ont.
DeSylva, Mme Marie Laura	Commis, gr. 2	Commis, gr. 3, Ottawa, Ont.
Douglas, R. G	" gr. 3	" gr. 4, Ottawa, Ont.
Dowd, Joseph Anthony	" gr. 4	Commis principal, Ottawa, Ont.
Farewell, Retlaw Alex	Garde-forestier	Garde-forestier, réserve Duck Porcupine, Swan River, Man.
Freeborn, Frederick J	Garde-forestier adjoint (emploi de saison)	Garde-forestier (emploi de saison), réserve forestière Lesser Slave, Alta.
Garrett, Mme E. F	Gardienne de bain (service intermittent)	Gardienne de bain (plein temps), Banff, Alta.
Gentles, Margaret C. W	Sténographe, gr. 1	Sténographe, gr. 3, Moose Jaw, Sask.
Gibeault, Jos. A. A	Cartographe senior	Commis principal, Ottawa, Ont.
Goodman, William H	Sténographe, gr. 2	Commis, gr. 3, Banff, Alta.
Gow, Duff Boyd	Ingénieur adjoint de force motrice	Ingénieur adjoint senior, Winnipeg, Man.
Grant, Alexander MacD	Ingénieur géodésique	Ingénieur de levés, gr. 4, Ottawa, Ont.
Harrison, John D. B	Adjoint en sylviculture	Forestier, district d'inspection du Manitoba.
Harvey, Robert	Garde-forestier (emploi de saison)	Garde-forestier de district, Norway House, Man.
Hodges, Noble John	Commis, gr. 2	Commis, gr. 4, Ottawa, Ont.
Horsfall, Joseph Luke	" gr. 4	Commis principal, Banff, Alta.
Horwill, Mark Henry	Garde-forestier adjoint (emploi de saison)	Garde-forestier adjoint (permanent), réserve forestière Pasquia, Greenbush, Sask.
Kay, Edna G	Sténographe, gr. 2	Sténographe, gr. 3, Calgary, Alta.
Kealey, Bridget M. M	" gr. 1	Commis, gr. 2, Ottawa, Ont.
Kihl, John Hoghart	Ingénieur géodésique junior	Ingénieur de levés, gr. 2, Ottawa, Ont.
King, Edward Archer	Commis, gr. 3	Commis, gr. 4, Ottawa, Ont.
Lefurgey, Jessie C	" gr. 2	" gr. 3, Ottawa, Ont.
Lester, Aileen Mary	Sténographe, gr. 1	Sténographe, gr. 2, Ottawa, Ont.
Mackie, Annie Isabella	" gr. 2	Sténographe, gr. 3 (légiste), Ottawa, Ont.
Marshall, Everett John	Adjoint en sylviculture	Surveillant de forêts, réserve Fort à la Corne, Kinistino, Sask.
Matheson, David Young	Commis, gr. 3	Commis, gr. 4, Winnipeg, Man.
McCallum, George Hugh	Ingénieur géodésique	Ingénieur de levés, gr. 4, Ottawa, Ont.

Tableau N° 4—Promotions faites par la Commission sous l'autorité de l'article 45 de la Loi du Service civil, telle qu'amendée—Suite

Ministère et nom	De	À
INTÉRIEUR—*Suite*		
McDiarmid, Fergus A.	Surveillant des étalons	Ingénieur de levés, gr. 4, Ottawa, Ont.
McElroy, Charles K.	Préposé des instruments	Commis senior du génie, Ottawa, Ont.
McGrath, Walter Neville	"	Ingénieur de levés, gr. 1, Ottawa, Ont.
McGuire, Mary	Sténographe, gr. 2	Commis, gr. 3, Ottawa, Ont.
McIntosh, Marjorie Annie	Commis, gr. 1	Sténographe, gr. 2, Ottawa, Ont.
McKeever, Charles Leon	Dessinateur	Cartographe senior, Ottawa, Ont.
McMillan, David	Ingénieur géodésique junior	Ingénieur de levés, gr. 2, Ottawa, Ont.
Montgomery, Royal H.	Ingénieur de levés, gr. 1	Ingénieur de levés, gr. 5, Ottawa, Ont.
Morin, Joseph Lawrence	Commis, gr. 3	Commis, gr. 4, Ottawa, Ont.
Mulligan, Wilbert	" gr. 2	" gr. 3, Ottawa, Ont.
Nelmes, Frederick N.	Contremaître de la construction	Garde-forestier senior, réserve de la Colombie-Britannique.
Nurcombe, James	Commis, gr. 3	Estimateur de homesteads, Calgary, Alta.
Oakshott, William M.	Garde-forestier adjoint	Garde-forestier, réserve forestière Pasquia, Greenbush, Sask.
Palmer, Irene	Commis, gr. 1	Commis, gr. 2, Ottawa, Ont.
Peart, Alfred	Garde-forestier (emploi de saison)	Commis, gr. 3, réserve forestière de Lesser Slave, Alta.
Phillips, Edmund M.	Commis, gr. 3	Commis, gr. 4, Ottawa, Ont.
Pickering, William John	" gr. 1	Commis, gr. 2, Prince Albert, Sask.
Pollon, Thomas Henry	Garde-forestier, réserve Riding Mountain	Garde-forestier senior, réserve Spruce Woods, Man.
Pounder, John Allan	Ingénieur géodésique	Ingénieur de levés, gr. 5, Ottawa, Ont.
Raley, George Simpson	Ingénieur géodésique junior	Ingénieur de levés, gr. 2, Ottawa, Ont.
Rannie, John Leslie	Surveillant de la triangulation	Ingénieur de levés, gr. 6, Ottawa, Ont.
Ratz-Ross, John Earl	Ingénieur géodésique	Ingénieur de levés, gr. 4, Ottawa, Ont.
Riddell, John Morrison	Ingénieur géodésique junior	Ingénieur de levés, gr. 3, Ottawa, Ont.
Ritchie, Arthur Brown	Garde-forestier adjoint (emploi de saison)	Garde-feu (emploi de saison), district de feu Salmon Arm, C.-B.
Ritchie, Jean Dingwall	Sténographe, gr. 2	Commis, gr. 3, Ottawa, Ont.
Robb, Kenneth Harold	Ingénieur géodésique junior	Ingénieur de levés, gr. 2, Ottawa, Ont.
Robertson, William M.	Arpenteur forestier en chef	Spécialiste en recherches forestières, Ottawa, Ont.
Rochester, William George	Cartographe	Cartographe senior, Ottawa, Ont.
St-Laurent, Alexandre E.	Commis, gr. 3	Commis, gr. 4, Prince Albert, Sask.
Sim, John Allan	Garde-feu forestier adjoint (emploi de saison)	Garde-feu (emploi de saison), district de feu Salmon Arm, C.-B.
Simpson, Frederick Wm.	Commis, gr. 2	Commis, gr. 3, Prince Albert, Sask.
Simpson, Hazel Vira	Sténographe, gr. 2, Ottawa, Ont.	Commis, gr. 2, Calgary, Alta.
Smart, James	Inspecteur adjoint de district forestier, Calgary, Alta.	Spécialiste en protection des forêts, Ottawa, Ont.
Smith, Neville Herbert	Ingénieur géodésique junior	Ingénieur de levés, gr. 3, Ottawa, Ont.
Spence, Matilda Mabel	Sténographe, gr. 2	Sténographe, gr. 3, Ottawa, Ont.
Stafford, Edna May	" gr. 3	Commis, gr. 3, Ottawa, Ont.
Staple, Mme Annie T.	Commis, gr. 1	Commis, gr. 2, Banff, Alta.
Starrs, Anna Florence	Sténographe, gr. 2	Sténographe, gr. 3, Ottawa, Ont.
Stinson, William Wilfred	Commis, gr. 3	Commis, gr. 4, Ottawa, Ont.
Stothers, John Harold	Commis principal	Ingénieur de bureau adjoint, Ottawa, Ont.

Tableau N° 4—Promotions faites par la Commission sous l'autorité de l'article 45 de la Loi du Service civil, telle qu'amendée—Suite

Ministère et nom	De	À
INTÉRIEUR—*Fin*		
Tobey, Wilmot Maxwell	Ingénieur géodésique senior	Ingénieur de levés, gr. 6, Ottawa, Ont.
VanWyk, Syman	Garde-forestier adjoint (emploi de saison)	Garde-forestier, Rocky Mountain House, Alta.
Wakefield, William E	Garde-feu forestier (emploi de saison), Prince Albert, Sask.	Essayeur de bois de construction (permanent), Montréal, P.Q.
Wallace, Walter Harry	Préposé des données hydrométriques	Dessinateur senior, Winnipeg, Man.
Watson, Isobel Louise	Sténographe, gr. 1	Sténographe, gr. 2, Ottawa, Ont.
Wills, Sydney Charles	Commis, gr. 2	Commis, gr. 3, Ottawa, Ont.
Wilson Janet A	" gr. 2	Cartographe, Ottawa, Ont.
Woodruff, Bernard John	Ingénieur géodésique junior	Ingénieur de levés, gr. 2, Ottawa, Ont.
JUSTICE—		
Campbell, Alexander H	Gardien de prison	Instructeur de métier, travail de canevas, pénitencier du Manitoba, Stony Mountain, Man.
Dixon, George Samuel	"	Gardien-instructeur (chambre de rechange), New Westminster, C.-B.
Dobson, Frank Ashley	"	Gardien-instructeur (chambre de rechange), Dorchester, N.-B.
Harraway, Victor James	Commis, gr. 3	Commis, gr. 4, New Westminster, C.-B.
Hird, Francis Holland	Sténographe, gr. 2 (légiste)	Commis principal, Ottawa, Ont.
Jamieson, Elizabeth L	" gr. 3	Secrétaire de haut fonctionnaire, Ottawa, Ont.
Laporte, Armand	Gardien de prison	Instructeur de métier (mécanicien de moteur), pénitencier de Saint-Vincent-de-Paul, P.Q.
Leitch, Samuel Leroy	"	Gardien-instructeur (chambre de rechange), Stony Mountain, Man.
Mathieu, Maria	Sténographe, gr. 2	Sténographe, gr. 3, Ottawa, Ont.
Morrot, Pierre	Gardien de prison	Concierge de prison, pénitencier Saint-Vincent-de-Paul, P.Q.
Nurney, James Joseph	"	Gardien-instructeur forgeron, pénitencier Stony Mountain, Man.
Parker, John	"	Ingénieur adjoint de force motrice, pénitencier de la Saskatchewan, Prince-Albert, Sask.
Pearson, Sydney John	Sténographe ,gr. 3	Commis principal, Ottawa, Ont.
Pelletier, George Henri	Gardien de prison	Ingénieur adjoint de force motrice, pénitencier Saint-Vincent-de-Paul, P.Q.
Roberson, Robert	"	Econome ,adjoint de prison, pénitencier de la Saskatchewan, Prince-Albert, Sask.
Smith Ernest Slater	"	Instructeur de métier (maçonnerie), pénitencier de la Saskatchewan, Prince-Albert, Sask.
Tarr, John	"	Gardien-instructeur (chambre de rechange), Prince-Albert, Sask.
Walsh, Teresa	Sténographe, gr. 2	Sténographe, gr. 3 (légiste), Ottawa, Ont.
Watkinson, John Victor	Gardien de prison	Concierge de prison, Prince-Albert, Sask.
TRAVAIL—		
Compton, E. N	Enquêteur des salaires et médiateur	Enquêteur senior des salaires et médiateur, Toronto, Ont.
Enright, Catharine Anne	Sténographe, gr. 2	Sténographe, gr. 3, Ottawa, Ont.
Fleming, Margaret Ellen	"	" "
Lajeunesse, A. D	Commis, gr. 2	Commis, gr. 3, Ottawa, Ont.
Mackintosh, Margaret	Commis-industriel des recherches	Premier commis, Ottawa, Ont.

Tableau N° 4—Promotions faites par la Commission sous l'autorité de l'article 45 de la Loi du Service civil, telle qu'amendée—Suite

Ministère et nom	De	À
TRAVAIL—*Fin*		
McIlmoyle, Victoria	Commis, gr. 1	Commis, gr. 2, Ottawa, Ont.
McQuarrie, Clifton H.	" gr. 3	Commis, gr. 4, Toronto, Ont.
Merifield, Ethel H. B.	" gr. 2	Bibliothécaire de ministère, gr. 2, Ottawa, Ont.
Ross, Evelyn Irwin	Sténographe, gr. 2	Sténographe, gr. 3, Ottawa, Ont.
Soulière, Marie Edna	"	" "
Sutherland, Donald J.	Commis, gr. 3	Commis, gr. 4, Ottawa, Ont.
MARINE ET PÊCHERIES—		
Adams, Robert Edgar	Commis, gr. 1 (emploi de saison)	Commis, gr. 1 (permanent), Saint-Jean, N.-B.
Arial, Joseph H. T.	Electricien junior de radio	Electricien de radio, Ottawa, Ont.
Arial, Thomas	Commis, gr. 3	Fabricant d'instruments, gr. 2, Ottawa, Ont.
Brannen, Harris H.	Radiotélégraphiste senior	Inspecteur de radio, Saint-Jean, N.-B.
Browne, George Cecil W.	Inspecteur de radio	Inspecteur senior de radio, Ottawa, Ont.
Buswood, Walter James	Radiotélégraphiste junior	Radiotélégraphiste senior, division de l'ouest.
Caton, William A.	Radiotélégraphiste junior, Halifax, N.-E.	Electricien junior de radio, Ottawa, Ont.
Clare, Ernest Albert	Radiotélégraphiste junior	Radiotélégraphiste senior, division de l'est.
Colton, John M.	Inspecteur de radio	Inspecteur senior de radio, Montréal, P.Q.
Cooper, Frederic F.	Radiotélégraphiste junior	Radiotélégraphiste senior, division de l'ouest.
Cox, Henry Maurice	"	Radiotélégraphiste senior, division de l'est.
Davey, Edward	"	" "
Denison, Frank Napier	Observateur et pronostiqueur, service météorologique, gr. 2	Pronostiqueur, service météorologique, Victoria, C.-B.
Donovan, Denis James	Garçon de bureau	Commis, gr. 1, Ottawa, Ont.
Edmonds, Esther	Sténographe, gr. 3	Commis, gr. 4, Ottawa, Ont.
Elliott, Sydney	Radiotélégraphiste junior	Radiotélégraphiste senior, division de l'est.
Fraser, Archibald N.	Ingénieur électricien	Ingénieur électricien senior de radio, Ottawa, Ont.
Harris, George F.	Radiotélégraphiste en chef	Inspecteur de radio, Halifax, N.-E.
Hayman, Elisha David	Electricien de radio	Electricien senior de radio, Ottawa, Ont.
Hennessey, James	Commis, gr. 1	Commis, gr, 2, Toronto, Ont.
Holmes, James A.	Commis principal du traffic	Premier commis, Ottawa, Ont.
Howard, Walter	Inspecteur de radio	Electricien senior de radio, Ottawa, Ont.
Hutt, Clarence Clifford	Gardien de phare, gr. 3, cl. 10, Owls Head, N.-E.	Gardien de phare, gr. 2, cl. 3, Whitehead Island, N.-E.
Kincaid, Esther	Sténographe, gr. 3	Commis, gr. 4, Ottawa, Ont.
Lally, Robert Michael	Gardien de phare, gr. 2, cl. 3, Pine Island, C.-B.	Gardien de phare, gr. 1, cl. 1, Estevan Point, C.-B.
Lawton, Alphonsus Thos.	Radiotélégraphiste senior	Elctricien senior de radio, Ottawa, Ont.
LeCourt, Marie E.	Dactylographe, gr. 1	Dactylographe, gr. 2, Ottawa, Ont.
Lucas, George E.	Fabricant d'instruments, gr. 1	Fabricant d'instruments, gr. 2, Toronto, Ont.
MacDonald, Catherine	Sténographe, gr. 2	Sténographe, gr. 3, Ottawa, Ont.
Macqueen, Malcolm H.	Electricien de radio	Electricien senior de radio, division de l'ouest.
McKinnon, Frank Arnold	Commis, gr. 1	Commis, gr. 2, Saint-Jean, N.-B.
McLellan, Ernest Hilary	Commis	Acheteur de ministère, gr. 1, Ottawa, Ont.
Moor, Walter Joseph E.	Radiotélégraphiste junior	Electricien junior de radio, Montréal, P.Q.
Morris, Marion Ruth	Sténographe, gr. 1	Sténographe, gr. 2, Ottawa, Ont.
Murphy, Mary Florence	" gr. 2	Sténographe, gr. 3, Ottawa, Ont.

Tableau N° 4—Promotions faites par la Commission sous l'autorité de l'article 45 de la Loi du Service civil, telle qu'amendée—Suite

Ministère et nom	De	À
MARINE ET PÊCHERIES—*Fin*		
Papillon, J. R. F. H. P.	Messager	Commis, gr. 2, Québec, P.Q.
Peterson, William Richard	Commis, gr. 3	Commis-teneur de livres principal, Prescott, Ont.
Power, John	Commis, gr. 2	Commis, gr. 3, Québec, P.Q.
Restall, Bruce A. B.	Electricien junior de radio	Electricien de radio, division de l'ouest.
Richardson, Aylmer	Sténographe, gr. 2	Commis, gr. 3, Parry Sound, Ont.
Robertson, Andrew S.	Commis-teneur de livres principal	Commis principal du trafic, Victoria, C.-B.
Robson, Basil Henry	Radiotélégraphiste junior	Radiotélégraphiste senior, division de l'ouest.
Robson, Lyle	Sténographe, gr. 2	Commis, gr. 3, Charlottetown, I. P.-E.
Rolston, John Robert	Commis, gr. 2	Commis, gr. 3, Saint-Jean, N.-B.
Rose, Charles Ernest	Radiotélégraphiste junior	Radiotélégraphiste senior, division de l'est.
Rush, Walter A.	Surintendent divisionnaire, service radiotélégraphiste	Surintendent, service radiotélégraphique, Ottawa, Ont.
Sutherland, Alexander	Electricien de radio	Electricien senior de radio, Halifax, N.-E.
Taylor, Minnie Gertrude	Sténographe, gr. 2	Commis, gr. 3, Ottawa, Ont.
Thurber, Leander Parker	Radiotélégraphiste junior	Radiotélégraphiste senior, division de l'est.
Tompkins, Harry Blanchard	"	Radiotélégraphiste senior, division de l'est.
Vaughan, Harold A. B.	"	" "
Walsh, James Lambert	"	" "
Warner, Arla Beatrice	Sténographe, gr. 1	Dactylographe, gr. 2, Ottawa, Ont.
White, Frederick Wm	Fabricant d'instruments, gr. 1	Contremaître-fabricant d'instruments, Toronto, Ont.
MINES—		
Duford, Clothilde F. C.	Commis, gr. 2	Commis, gr. 3, Ottawa, Ont.
Ford, George Neil	Commis principal	Gérant, bureau fédéral d'analyses, Vancouver, C.-B.
Forsey, Mme Florence E.	Bibliothécaire de ministère, gr. 2	Bibliothécaire de ministère, gr. 3, Ottawa, Ont.
Harrison, Frank A. C.	Dactylographe, gr. 2	Dactylographe spécial, gr. 3, Ottawa, Ont.
Hinge, Allen Thomas	Cartographe	Cartographe senior, Ottawa, Ont.
Kerr, Forrest Alexander	Géologue adjoint	Géologue conjoint, Ottawa, Ont.
Lutes, Lawrence	Adjoint de laboratoire	Adjoint de laboratoire senior, Ottawa, Ont.
Mabee, Horace Charles	Chimiste	Chimiste en chef, division de la métallurgie et du traitement mécanique des minerais, Ottawa, Ont.
Marshall, John Robert	Géologue adjoint	Géologue conjoint, Ottawa, Ont.
McLearn, Frank Harris	Paléontologiste adjoint des invertébrés	Paléontologiste des invertébrés, Ottawa, Ont.
Nettell, Alexander J. C.	Commis senior du génie	Ingénieur adjoint de bureau, Vancouver, C.-B.
Ogilvie, Mme O. P. R.	Bibliothécaire de ministère, gr. 2	Bibliothécaire de ministère, gr. 3, Ottawa, Ont.
Parsons, Cecil Stewart	Ingénieur, division des mines, gr. 3	Ingénieur, division des mines, gr. 4, Ottawa, Ont.
Pearse, Walter H.	Nettoyeur et aide (service intermittent), ministère des Travaux publics	Gardien, département des Mines, Ottawa, Ont.
Pelton, Norma Caroline	Sténographe, gr. 2	Sténographe, gr. 3, Ottawa, Ont.
Richardson, Florence H. B.	" gr. 2	Adjoint de musée, Ottawa, Ont.
Robinson, Arthur H. A.	Ingénieur, division des mines, gr. 3	Ingénieur, division des mines, gr. 4, Ottawa, Ont.

Tableau N° 4—Promotions faites par la Commission sous l'autorité de l'article 45 de la Loi du Service civil, telle qu'amendée—Suite

Ministère et nom	De	À
MINES—*Fin*		
St-Laurent, Germaine	Sténographe, gr. 1	Sténographe, gr. 2, Ottawa, Ont.
Sénécal, C. Omer	Cartographe en chef	Géographe, levés géologiques, Ottawa, Ont.
Walker, John Fortune	Géologue adjoint	Géologue conjoint, Ottawa, Ont.
Warburton, Henry E	Commis-calculateur, bureau fédéral des analyses	Commis principal, Vancouver, C.-B.
DÉFENSE NATIONALE—		
Albright, Muriel E	Commis, gr. 1	Commis, gr. 2, Ottawa, Ont.
Anderson, George C	" gr. 2	" gr. 3, Ottawa, Ont.
Attfield, Arthur Evans	Topographe senior, levés de la Milice	Ingénieur de levés, gr. 3, Ottawa, Ont.
Bailey, Alfred Edward	Commis, gr. 1	Commis, gr. 2, Ottawa, Ont.
Beaulne, Leonard Elie	" gr. 3	" gr. 4, Ottawa, Ont.
Bennett, Irène Margery	Sténographe, gr. 2	" gr. 3, Ottawa, Ont.
Cassidy, Thomas Milbert	Garçon de bureau	Commis, gr. 2, Ottawa, Ont.
Clarke, Bertram	Commis, gr. 2	" gr. 3, "
Copping, Joseph A	" gr. 2	" gr. 3 "
Dawson, Robert Oliver	Sténographe, gr. 2	Sténographe, gr. 3, Ottawa, Ont.
Donaldson, Robert	Commis, gr. 3	Commis, gr. 4, Ottawa, Ont.
Duhamel, Louis Alphonse	" gr. 2	" gr. 3 "
Edsell, William Henry	" gr. 3	" gr. 4 "
Edsell, William Henry	" gr. 4	Commis principal, Ottawa, Ont.
Hannon, Owen James	" gr. 3	Commis, gr. 4, Québec, P.Q.
Healy, Kathleen Alverhea	Sténographe, gr. 1	" gr. 2, Halifax, N.-E.
Jalbert, Mme Cécile H	Traducteur junior	Traducteur, Ottawa, Ont.
Killeen, Gordon	Comptable de ministère, gr. 1	Commis principal des comptes, Ottawa, Ont.
Landreville, Athanase	Commis, gr. 3	Commis, gr. 4, Ottawa, Ont.
Lanthier, Frank	Garçon de bureau	" gr. 1, "
Little, Guerney P	Commis, gr. 2	Commis, gr. 3, Ottawa, Ont.
Lovelock, Robert Henry	" gr. 2	" gr. 3 "
Lovett, George Francis	Commis, gr. 1	Commis, gr. 2, Halifax, N.-E.
Lynch, Mary Irene	Sténographe, gr. 1	Sténographe, gr. 2, Ottawa, Ont.
Macdonald, Daniel C	Commis, gr. 4	Commis principal, Ottawa, Ont.
Macdougall, Alexander H	" gr. 3	Commis, gr. 4, Ottawa, Ont.
Macpherson, Reginald V	" gr. 1	" gr. 2, "
McCoy, James Patrick	" gr. 3	" gr. 4, "
McDonald, Margaret	" gr. 1	" gr. 2, "
Money, Harold Bart	" gr. 3	" gr. 4, "
Montgomery, Florence May	Dactylographe, gr. 1	Dactylographe, gr. 2, Ottawa, Ont.
Moore, N. Augusta	Sténographe, gr. 2	Sténographe, gr. 3, Ottawa, Ont.
Murphy, Alice	Dactylographe, gr. 2	Commis, gr. 3, Ottawa, Ont.
Newton, Charles Hedley	Commis, gr. 2	" gr. 3, Halifax, N.-E.
Peckham, William Thomas	" gr. 3, Halifax, N.-E.	" gr. 4, "
Phelan, Maurice Fitzgerald	Ingénieur-topographe	Ingénieur de levés, gr. 4, Ottawa, Ont.
Powell, Mary Vera	Sténographe, gr. 2	Sténographe, gr. 3, Ottawa, Ont.
Reilly, Thomas H	Commis, gr. 3	Commis, gr. 4, Ottawa, Ont.
Sharp, Harold	" gr. 2	" gr. 3, "
Tetu, M. J. Alexander E	" gr. 3	" gr. 4, "
Thomas, Arthur	Topographe senior, levés de la Milice	Ingénieur de levés, gr. 3, Ottawa, Ont.
Trew, Edgar	Commis, gr. 2	Commis, gr. 3, Ottawa, Ont.
Tucker, Mary Bernice	Sténographe, gr 3	" gr. 4, "
Wilkinson, James R	Commis, gr. 1	" gr. 2, "
Wurtele, William Godfrey	" gr. 4	Commis principal, Ottawa, Ont.
POSTES—		
Achielzer, Elias Leo	Auxiliaire des postes	Commis des postes, Winnipeg, Man.
Addy, Edward Robert N	"	Commis des postes, Toronto, Ont.
Allen, Edward	Chargeur des postes	" "
Allen, Ernest	"	" "
Allen, Lilian Edith	Préposé de machines de bureau, gr. 3	Commis, gr. 3, Ottawa, Ont.

Tableau N° 4—Promotions faites par la Commission sous l'autorité de l'article 45 de la Loi du Service civil, telle qu'amendée—Suite

Ministère et nom	De	À
POSTES—*Suite*		
Andrews, Thomas	Auxiliaire des postes	Facteur, Ottawa, Ont.
Armstrong, George Ernest	Facteur	Commis des postes, Brandon, Man.
Atkinson, John	Auxiliaire des postes	Commis des postes, Winnipeg, Man.
Auclair, Ernest	Facteur	Facteur senior, Montréal, P.Q.
Austerberry, William	"	Facteur senior, Stratford, Ont.
Aylward, Mary Gertrude	Sténographe, gr. 2	Commis des postes, Toronto, Ont.
Baker, Percy	Auxiliaire des postes	Commis des postes, Niagara Falls, Ont.
Barbeau, Lucien	"	Commis des postes, Montréal, P.Q.
Barker, Harriet	Sténographe, gr. 2	Sténographe, gr. 3, Toronto, Ont.
Basing, Henry Frederick	Chargeur des postes	Commis des postes, Moose Jaw, Sask.
Beaulieu, Paul Emile	Facteur	Commis des postes, Montréal, P.Q.
Bell, Charles Edward	Auxiliaire des postes	Commis des postes, Medicine Hat, Alta.
Benson, Frederick	"	Chargeur des postes, Moose-Jaw, Sask.
Bernard, Joseph Fédora	Facteur	Commis des postes, Montréal, P.Q.
Betts, Mabel Webster	Sténographe, gr. 1	Sténographe, gr. 2, Ottawa, Ont.
Boileau, Rene	Facteur	Commis des postes, Montréal, P.Q.
Boisvenu, Wilfrid	Auxiliaire des postes	Facteur, Montréal, P.Q.
Bolingbroke, Ernest	Facteur	Commis des postes, Toronto, Ont.
Boreham, Charles Crockett	Commis, gr. 3	Commis, gr. 4, Ottawa, Ont.
Borradale, Thomas Civil	Sténographe, gr. 2	Commis des Postes, Moose Jaw, Sask.
Bourgault, Marie Anne A	Préposé de machines de bureau, gr. 2	Commis, gr. 2, Ottawa, Ont.
Bourgeau, Walter J	Commis, gr. 3	Commis, gr. 4, Ottawa, Ont.
Bourque, Camille S	Auxiliaire des postes	Facteur, Montréal, P.Q.
Bremner, William	Chargeur senior des postes	Commis senior des postes, Calgary, Alta.
Brosseau, Laurent	Auxiliaire des postes	Chargeur des postes, Moose-Jaw, Sask.
Brown, Isaiah Albert	Chargeur des postes	Commis des postes, Toronto, Ont.
Bryant, George Edgar	Facteur	Commis des postes, Hamilton, Ont.
Burke, William Travers	Auxiliaire des postes	Chargeur des postes, Hamilton, Ont.
Butterfield, William E	"	Commis des postes, Toronto, Ont.
Caldwell, James	"	Chargeur des postes, Winnipeg, Man.
Callaghan, James A	Maître de poste adjoint, bureau cl. 5	Maître de poste, bureau cl. 5, Charlottetown, I. P.-E.
Cambridge, Thomas Sydney	Auxiliaire des postes	Facteur, Toronto, Ont.
Cameron, Herbert James	Commis, gr. 2	Commis, gr. 3, Ottawa, Ont.
Campbell, Duncan	Auxiliaire des postes	Facteur, Saskatoon, Sask.
Cardwell, Gordon Vernon	Chargeur des postes	Commis des postes, Hamilton, Ont.
Carnahan, Kenneth E	Auxiliaire des postes	Facteur, Toronto, Ont.
Caron, Louis Thomas	"	Facteur, Montréal, P.Q.
Carpenter, Anthony G	"	Commis des postes, Toronto, Ont.
Carr, Thomas William	"	Facteur, Toronto, Ont.
Carson, William	Chargeur des postes	Commis des postes, Regina, Sask.
Carwardine, Wm. Henry	Commis des postes	Commis senior des postes, Ottawa, Ont.
Cavanagh, Malcolm Prince	Chargeur des postes	Commis des postes, Winnipeg, Man.
Chakrabortty, F. St. J. T	Auxiliaire des postes	" "
Charbonneau, Joseph A	Facteur	Commis des postes, Montréal, P.Q.
Cherry, William Acres	Commis principal des postes	Surveillant des dépêches, bureau cl. 9, Ottawa, Ont.
Chevalier, Alfred	Auxiliaire des postes	Facteur, Montréal, P.Q.
Chittick, William P	"	Commis des postes, Toronto, Ont.
Choquet, Paul Emile	"	Facteur, Montréal, P.Q.
Clark, Leon Arthur	"	Commis des postes, Toronto, Ont.
Clark, Thomas Clifford	Facteur	Commis des postes, Ottawa, Ont.
Clarke, Albert	Auxiliaire des postes	Chargeur des postes, Toronto, Ont.

Tableau N° 4—Promotions faites par la Commission sous l'autorité de l'article 45 de la Loi du Service civil, telle qu'amendée—Suite

Ministère et nom	De	À
POSTES—*Suite*		
Clerk, Douglas Leo	Auxiliaire des postes	Commis des postes, Montréal, P.Q.
Codère, François X	Facteur	" "
Constantin, Armand	Auxiliaire des postes	" "
Cook, William Stanley	"	Commis des postes, Oshawa, Ont.
Cooke, Maurice Wray	Commis, gr. 2	Commis, gr. 3, Ottawa, Ont.
Cooper, Arthur	Commis des postes	Commis ambulant, Winnipeg, Man.
Cope, Richard	Auxiliaire des postes	Chargeur des postes, Toronto, Ont.
Corley, James Britton	Maître de poste adjoint, bureau cl. 10, Vancouver, C.-B.	Surintendant de district du service postal, Calgary, Alta.
Côté, Joseph Ernest	Auxiliaire des postes	Facteur, Montréal, P.Q.
Craig, John Nelson	"	Commis des postes, Toronto, Ont.
Crawford, Samuel A	Commis senior des postes	Commis principal des postes, London, Ont.
Creighton, Stewart Austin	Auxiliaire des postes	Commis des postes, Toronto, Ont.
Crierie, Athol Frazer	"	Facteur, Vancouver, C.-B.
Crossley, Henry Reginald	"	Facteur, Toronto, Ont.
Crough, Joseph Francis	"	Commis des postes, Toronto, Ont.
Cummings, Michael J	"	Facteur, Cornwall, Ont.
Curtis, Francis Lawrence	Commis des postes	Commis senior des postes, Hamilton, Ont.
Cusworth, Leonard	Auxiliaire des postes	Facteur, Vancouver, C.-B.
D'Aigle, Denis I	Commis ambulant	Inspecteur du service postal, district postal Saint-Jean, N.-B.
Dasey, Alfred Allen	Auxiliaire des postes	Chargeur des postes, Toronto, Ont.
David, Joseph Ernest	Facteur	Commis des postes, Montréal, P.Q
Davis, Sidney Walter	Auxiliaire des postes	Facteur, Kitchener, Ont.
Davison, Katie Harriet	Sténographe, gr. 3	Commis, gr. 4, Ottawa, Ont.
Dazé, Charlemagne	Auxiliaire des postes	Commis des postes, Montréal, P.Q
Dechêne, Emile	Commis des postes	Commis ambulant, Saskatoon, Sask.
deLadurantaye, Joseph E. A	Auxiliaire des postes	Commis des postes, Montréal, P.Q.
Demers, Armand	"	Facteur, Montréal, P.Q.
Dempsey, Catherine Mary	Sténographe, gr. 2	Sténographe, gr. 3, Ottawa, Ont.
Denis, Joseph Arsène	Auxiliaire des postes	Commis des postes, Montréal, P.Q.
Denton, William	"	Commis des postes, Toronto, Ont.
Deschamps, Raoul L	"	Chargeur des postes, Montréal, P.Q.
Desjardins, Léo	"	Facteur, Montréal, P.Q.
Deslauriers, Harry Joseph	Commis des postes	Commis ambulant, Ottawa, Ont.
Desmarais, Isaïe	Auxiliaire des postes	Chargeur des postes, Montréal, P.Q.
Desruisseaux, Edward J	Commis senior des postes	Maître de poste adjoint, bureau cl. 6, Sherbrooke, P.Q.
Dickson, David Stratton	Facteur	Commis des postes, Montréal, P.Q.
Dixon, Grenville James	Auxiliaire des postes	Commis des postes, Winnipeg, Man.
Dodd, John Joseph	"	Commis des postes, Toronto, Ont.
Dodds, Leo J	"	Facteur, Sarnia, Ont.
Donnelly, Charles	Facteur	Facteur senior, Toronto, Ont.
Dorward, John	Auxiliaire des postes	Commis des postes, Windsor, Ont.
Doucette, Frank Joseph	"	Facteur, Amherst, N.-E.
Douglas, Charles	Facteur	Commis des postes, Winnipeg, Man.
Drolet, Pierre Rodier	Facteur senior	Surveillant de facteurs, Montréal, P.Q.
Drury, James	Auxiliaire des postes	Facteur, Montréal, P.Q.
Dubé, Adrienne	Commis, gr. 1	Préposé de machines de bureau, gr. 2, Ottawa, Ont.
Dubuc, Hector	Auxiliaire des postes	Commis des postes, Montréal, P.Q.
Duffy, Bernard Driscoll	"	Commis des postes, Regina, Sask.
Duffy, Margaret M	Commis, gr. 2	Commis, gr. 3, Ottawa, Ont.
Duggan, Frederick Charles	Auxiliaire des postes	Chargeur des postes, Edmonton, Alta.
Duguay, Joseph Egbert	Commis principal des postes	Inspecteur du service postal, Ottawa, Ont.
Dumoulin, Marie Dorina	Sténographe, gr. 2	Commis, gr. 3, Ottawa, Ont.
Duncan, James Chalmers H	Auxiliaire des postes	Facteur, Ottawa, Ont.
Duncan, Walter Gow	Chargeur des postes	Commis des postes, Vancouver, C.-B.

Tableau N° 4—Promotions faites par la Commission sous l'autorité de l'article 45 de la Loi du Service civil, telle qu'amendée—Suite

Ministère et nom	De	À
POSTES—*Suite*		
Dupuis, Ernest	Auxiliaire des postes	Facteur, Montréal, P.Q.
Eadie, James	"	Facteur, Toronto, Ont.
Edge, Robert	"	Facteur, Vancouver, C.-B.
Edwards, George	"	Facteur, Brantford, Ont.
Egan, David	"	Chargeur des postes, Windsor, Ont.
Eisen, Louis	Commis des postes	Commis senior des postes, Toronto, Ont.
Ennis, John Thompson	Auxiliaire des postes	Chargeur des postes, Moose Jaw, Sask.
Evans, Evan Idris	"	Commis des postes, Winnipeg, Man.
Falvey, William Patrick	Commis senior des postes	Commis principal des postes, Toronto, Ont.
Fanget, Auguste	Facteur senior	Surveillant de facteurs, Montréal, P.Q.
Farren, Edgar	Commis principal des postes, Calgary, Alta	Inspecteur du service postal, Edmonton, Alta.
Figg, Ernest Arthur	Facteur	Commis des postes, Edmonton, Alta.
Fish, John	Chargeur des postes	Commis des postes, Toronto, Ont.
Fisher, Harriet Beatrice	Sténographe, gr. 1, ministère de la Marine et des Pêcheries	Sténographe, gr. 2, ministère des Postes, Vancouver, C.-B.
Forest, Leandre	Facteur	Commis des postes, Montréal, P.Q.
Forrest, Thomas	Auxiliaire des postes	Facteur, Toronto, Ont.
Fortin, Joseph G. P	Chargeur des postes	Commis des postes, Montréal, P.Q.
Foster, Andrew Scobie	Auxiliaire des postes	Commis des postes, Niagara Falls, Ont.
Fraser, Aylmer Donald	Examinateur de douane et d'accise, ministère des douanes et de l'accise	Maître de poste, ministère des Postes, Paris, Ont.
Freeland, Anna	Commis, gr. 1	Commis, gr. 2, Ottawa, Ont.
Galloway, Hugh Orton	Auxiliaire des postes	Facteur, Hamilton, Ont.
Garceau, Joseph Albert	"	Chargeur des postes, Montréal, P.Q.
Gardner, Evan	"	Commis des postes, Winnipeg, Man.
Gareau, Albert	"	Facteur, Montréal, P.Q.
Garrison, Irvine Blake	"	Commis des postes, Saskatoon, Sask.
Gauthier, Alfred	Commis senior des postes	Commis principal des postes, Montréal, P.Q.
Gauvin, Joseph Alcide R	Auxiliaire des postes	Facteur, Montréal, P.Q.
Gervais, Edmond	Facteur	Commis des postes, Montréal, P.Q.
Gibeault, Joseph R. O	Auxiliaire des postes	Commis principal des postes, Toronto, Ont.
Gilbert, Donald Waite	"	Facteur, Vancouver, C.-B.
Gilhooly, Lena	Commis, gr. 2	Commis, gr. 3, Ottawa, Ont.
Giroux, John Connolly	Commis senior des postes	Commis principal des postes, Toronto, Ont.
Girvan, John P	Commis principal des postes	Premier commis des postes, Toronto, Ont.
Goddard, Goeffrey T	Auxiliaire des postes	Facteur, Vancouver, C.-B.
Gosselin, Paul Emile	"	Commis des postes, Montréal, P.Q.
Gow, Stanley Gifford B	Commis, gr. 2	Commis, gr. 3, Ottawa, Ont.
Goyette, Louis Frederick	" gr. 3	" gr. 4, "
Gravel, Eustache	Auxiliaire des postes	Commis des postes, Montréal, P.Q.
Gravel, Joseph Edouard	"	Facteur, Montréal, P.Q.
Green, Ann Allen	Sténographe, gr. 1	Sténographe, gr. 2, Ottawa, Ont.
Greenslade, Angus Maurice	Auxiliaire des postes	Chargeur des postes, Saskatoon, Sask.
Greenslade, Angus Maurice	Chargeur des postes	Commis ambulant, Saskatoon, Sask.
Gregory, Herbert Walter	Commis senior des postes	Commis principal des postes, Edmonton, Alta.
Grenier, Joseph Alphonse	Commis, gr. 3	Commis, gr. 4, Ottawa, Ont.

Tableau N° 4—Promotions faites par la Commission sous l'autorité de l'article 45 de la Loi du Service civil, telle qu'amendée—Suite

Ministère et nom	De	À
POSTES—*Suite*		
Guimond, Joseph Napoléon	Auxiliaire des postes	Facteur, Montréal, P.Q.
Hambly, Ernest Elwood	"	Commis des postes, Toronto, Ont.
Hamilton, Alexander M	"	Chargeur des postes, Montréal, P.Q.
Hamilton, Augusta M	Commis des postes	Commis, gr. 4, Hamilton, Ont.
Hammond, Ernest Wilder	"	Commis ambulant, Saint-Jean, N.-B.
Hannah, Alexander	Auxiliaire des postes	Facteur, Hamilton, Ont.
Henson, John Alexander	"	Commis des postes, Toronto, Ont.
Hardy, Katherine	Commis, gr. 2	Commis, gr. 3, Ottawa, Ont.
Harris, Leonard Penberthy	Auxiliaire des postes	Chargeur des postes, Winnipeg, Man.
Harrison, James Trever	"	Facteur, Vancouver, C.-B.
Hawes, Frederick A	"	Commis des postes, Toronto, Ont.
Hawkins, Evan George	Facteur	Commis des postes, Hamilton, Ont.
Hayes, David Bernard	Auxiliaire des postes	Commis des postes, Toronto, Ont.
Hayes, G. H	Commis, gr. 4	Comptable de ministère, gr. 3, Ottawa, Ont.
Haynes, Adam	Auxiliaire des postes	Chargeur des postes, Calgary, Alta.
Healey, Francis Michael	Facteur	Facteur senior, Montréal, P.Q.
Hébert, Joseph	Commis des postes	Commis des renseignements postaux, Montréal, P.Q.
Henderson, Edward S	Auxiliaire des postes	Chargeur des postes, Saskatoon, Sask.
Hétu, Arthur	"	Facteur, Montréal, P.Q.
Hewitt, Edgar	"	Facteur, Winnipeg, Man.
Hewlett, George Alfred	"	Facteur, Saskatoon, Sask.
Hibbard, John Rupert	Commis, gr. 2	Commis, gr. 3, Ottawa, Ont.
Hill, Gerald	Auxiliaire des postes	Commis des postes, North Bay, Ont.
Hislop, Charles Anderson	Inspecteur du service postal	Maître de poste, bureau cl. 7, Moose Jaw, Sask.
Holland, Hary	Commis, gr. 2	Commis, gr. 3, Ottawa, Ont.
Holland, Jessie Maude	Sténographe, gr. 1	Sténographe, gr. 2, Ottawa, Ont.
Hope, Edward Walter	Auxiliaire des postes	Commis des postes, Toronto, Ont.
Horan, Gertrude Anna	Commis, gr. 2	Commis, gr. 3, Ottawa, Ont.
Howell, George	Auxiliaire des postes	Commis des postes, Toronto, Ont.
Howell, William Thomas	"	Facteur, Toronto, Ont.
Hughes, John M	Commis senior des postes	Maître de poste adjoint, bureau cl. 5, Charlottetown, I. P.-E.
Hunter, Alexander	Commis des postes	Commis senior des postes, Calgary, Alta.
Hunter, George Daniel	Auxiliaire des postes	Chargeur des postes, Hamilton, Ont.
Hurley, Kathleen	Sténographe, gr. 2	Sténographe, gr. 3, Ottawa, Ont.
Hutchinson, Thomas	Auxiliaire des postes	Facteur, Ottawa, Ont.
Inchley, Joseph	"	Facteur, Windsor, Ont.
Ingham, Herbert	Facteur	Commis des postes, Brandon, Man.
Jasmin, Godefroy	"	Commis des postes, Montréal, P.Q.
Jennings, Cecil Edward J	Auxiliaire des postes	Chargeur des postes, Edmonton, Alta.
Johnson, Allan Cameron	"	Commis des postes, Windsor, Ont.
Johnson, Arthur Frederick	Commis, gr. 2	Commis, gr. 3, Ottawa, Ont.
Johnston, Maude	"	"
Johnston, Thomas Law	Auxiliaire des postes	Facteur, Toronto, Ont.
Jones, Thomas Dewitt	"	Facteur, Moncton, N.-B.
Joubert, Agnès Annetta	Commis, gr. 1	Commis, gr. 2, Ottawa, Ont.
Kearns, Edward	Auxiliaire des postes	Facteur, Toronto, Ont.
Kearns, Milford Selwyn	"	Facteur, Owen Sound, Ont.
Keist, James McLean	Facteur	Commis des postes, Vancouver, C.-B.
Kelly, Herbert	Auxiliaire des postes	Commis des postes, Oshawa, Ont.
Kelly, John Clarence	Commis principal des postes	Maître de poste adjoint, bureau cl. 7, Windsor, Ont.
Kenney, John Joseph	Auxiliaire des postes	Commis des postes, Toronto, Ont.
Kent, Harry	"	Commis des postes, Lethbridge, Alta.

Tableau N° 4—Promotions faites par la Commission sous l'autorité de l'article 45 de la Loi du Service civil, telle qu'amendée—Suite

Ministère et nom	De	À
POSTES—*Suite*		
Kilner, David James	Chargeur des postes	Commis des postes, Toronto, Ont.
King, George	"	Commis des postes, Ottawa, Ont.
LaBelle, Joseph Eugène	Auxiliaire des postes	Facteur, Montréal, P.Q.
Labrosse, Oscar	Facteur	Commis des postes, Montréal, P.Q.
Labrosse, Osias	"	" "
Lacelle, Joseph F. C	Commis des postes	Commis senior des postes, Ottawa, Ont.
Lachapelle, Dolard	Auxiliaire des postes	Commis des postes, Montréal, P.Q.
Lacroix, Hector	"	Facteur, Montréal, P.Q.
Lafond, Marie Lucy	Préposé de machines de bureau, gr. 2	Commis, gr. 3, Ottawa, Ont.
Lafontaine, Joseph Arthur	Facteur	Commis des postes, Montréal, P.Q.
Laidlaw, William	"	Commis des postes, Prince Albert, Sask.
Lalonde, Denis	Auxiliaire des postes	Facteur, Montréal, P.Q.
Lambertson, Roy Marvin	Surveillant de facteurs	Inspecteur de facteurs, Edmonton, Alta.
Lamère, Joseph	Facteur senior	Surveillant des facteurs, Montréal, P.Q.
Lamoureux, Joseph H. L	Auxiliaire des postes	Commis des postes, Montréal, P.Q.
Landriau, René	Commis, gr. 2	Commis, gr. 3, Ottawa, Ont.
Lang, George Reginald	Facteur	Commis des postes, Winnipeg, Man.
Lanthier, Joseph Henri	Commis des postes	Commis senior des postes, Montréal, P.Q.
Lapare, Charles Arthur	Auxiliaire des postes	Facteur, Montréal, P.Q.
Lapointe, Zacharie	"	Chargeur des postes, Montréal, P.Q.
Larivière, Ferdinand G	"	Facteur, Montréal, P.Q.
Latham, Kenneth Allan	"	Commis des postes, Ottawa, Ont.
Latimer, John Matthew	"	Chargeur des postes, Toronto, Ont.
Lattinville, Eugène H	"	Commis des postes, Montréal, P.Q.
Lauzon, Raphael	Facteur	" "
Lavallée, Oscar Robert	Auxiliaire des postes	" "
Lawton, John H	"	Facteur, Edmonton, Alta.
Léger, Frank Xavier J	Inspecteur du service postal	Surintendant de district du service postal, Edmonton, Alta.
Leigh, Lewis	Auxiliaire des postes	Commis des postes, Lethbridge, Alta.
LeRoy, Ruby Gladys	Commis, gr. 3	Commis, gr. 4, Ottawa, Ont.
Leveillé, Joseph Arthur	Facteur	Commis des postes, Regina, Sask.
Levesque, Joseph B. W	Auxiliaire des postes	Facteur, Sherbrooke, P.Q.
Lint, Earle Hartley	"	" Fredericton, N.-B.
Lithgow, Walter	"	Chargeur des postes, Toronto, Ont.
Loft, Henry Charles	"	Facteur, Windsor, Ont.
Long, Albert	"	" Niagara Falls, Ont.
Love, Edward Albert	"	Commis des postes, Edmonton, Alta.
Lowdell, Sydney	"	Facteur, Vancouver, C.-B.
Lumsden, Allan	Chargeur des postes	Commis des postes, Edmonton, Alta.
Lussier, Aimé	Auxiliaire des postes	Facteur, Montréal, P.Q.
Luyder, Owen Cuthbert H	"	" Vancouver, C.-B.
MacDonald, James Bernard	"	Chargeur des postes, Moncton, N.-B.
MacGregor, John	"	Commis des postes, Toronto, Ont.
MacKay, John Robert	"	" "
Macpherson, John Clarence	Auxiliaire des postes	Facteur, Vancouver, C.-B.
Magnan, Dugueslin	"	Chargeur des postes, Montréal, P.Q
Major, Alphonse	Facteur	Facteur senior, Montréal, P.Q.
Maloney, Michael F	Commis, gr. 4	Commis principal, Ottawa, Ont.
Manning, Charles W	Auxiliaire des postes	Facteur, Hamilton, Ont.
Marier, Olivine	Sténographe, gr. 2	Sténographe, gr. 3, Montréal, P.Q.
Markham, Harold William	Auxiliaire des postes	Commis des postes, Toronto, Ont.
Martin, Joseph Clovis	Commis des postes	Commis senior des postes, Montréal, P.Q.

Tableau N° 4—Promotions faites par la Commission sous l'autorité de l'article 45 de la Loi du Service civil, telle qu'amendée—Suite

Ministère et nom	De	À
POSTES—*Suite*		
Mason, Adam	Auxiliaire des postes	Chargeur des postes, Edmonton, Alta.
Massy, Joseph Henri H	"	Facteur, Montréal, P.Q.
Matte, Edouard	"	" "
Mayer, Wilfrid	Commis des postes	Commis senior des postes, Montréal, P.Q.
Mazurette, Joseph R. G. F	Auxiliaire des postes	Commis des postes, Montréal, P.Q
McAdam, Andrew	"	Chargeur des postes, Saskatoon, Sask.
McCoy, Samuel R	Chargeur des postes	Chargeur senior des postes, Toronto, Ont.
McCracken, Frederick Wm	Auxiliaire des postes	Commis des postes, Toronto, Ont.
McCulloch, David	Commis des postes	Commis senior des postes, Vancouver, C.-B.
McDonell, John Duncan	Auxiliaire des postes	Facteur, Cornwall, Ont.
McGreevy, Mary	Commis, gr. 3	Commis, gr. 4, Ottawa, Ont.
McGregor, Kenneth John	Auxiliaire des postes	Chargeur des postes, Vancouver, C.-B.
McKellar, John Giles	Commis des postes, Brandon, Man	Commis ambulant, Winnipeg, Man.
McKenna, James Edward	Commis, gr. 1	Commis, gr. 2, Ottawa.
McKeogh, Patrick Ralph	Commis des renseignements postaux	Commis senior des postes, Montréal, P.Q.
McLean, Johnson	Commis ambulant	Commis senior des postes, Ottawa, Ont.
McLeod, George Alexander L	Chargeur des postes	Commis ambulant, Saint-Jean, N.-B.
McVicar, Archibald Wm	Commis ambulant	Commis senior des postes, Montréal, P.Q.
Mecredy, John Harold	Commis des postes	Commis senior des postes, London, Ont.
Ménard, Alfred Francis	Commis senior des postes	Commis principal des postes, Montréal, P.Q.
Ménard, Fernand	Auxiliaire des postes	Commis des postes, Montréal, P.Q.
Ménard, Lionel	"	" "
Middlemore, Peter	"	Chargeur des postes, Windsor, Ont.
Millar, William	"	Commis des postes, bureau de poste de Smith's Falls, Ont.
Miller, John M	"	Facteur, Edmonton, Alta.
Mitchell, Ernest Harold	Commis des postes	Commis senior des postes, Edmonton, Alta.
Moineau, Tancrède Louis	Sténographe, gr. 3 (surnuméraire)	Commis senior des postes, Montréal, P.Q.
Moir, George William	Auxiliaire des postes	Chargeur des postes, Toronto, Ont.
Moncrieff, Hubert	"	Chargeur des postes, Saskatoon, Sask.
Montgomery, Roderick	Facteur	Commis des postes, Toronto, Ont.
Montpetit, Élie	Auxiliaire des postes	Commis des postes, Montréal, P.Q
Munro, John	"	Commis des postes, Toronto, Ont.
Murphy, Fred	"	Chargeur des postes, Toronto, Ont.
Murphy, Patrick	"	Facteur, Toronto, Ont.
Murray, Kenneth Alexander	Inspecteur du service postal	Maître de poste, bureau cl. 8, London, Ont.
Nelson, Thomas W. C	Chargeur des postes	Commis des postes, Edmonton, Alta.
Nicholas, Archibald L	Auxiliaire des postes	Chargeur des postes, Vancouver, C.-B.
Nicol, Alexander Henry	Commis senior des postes	Commis principal des postes, Calgary, Alta.
Noble, Egbert Richard	Auxiliaire des postes	Chargeur des postes, Edmonton, Alta.
Norman, Albert	"	Facteur, Windsor, Ont.
Norris, James	"	Facteur, Port Arthur, Ont.
O'Brien, Edmund P	"	Commis des postes, Saskatoon, Sask.
O'Brien, Frederick Gerard	Chargeur des postes	Commis ambulant, Saint-Jean, N.-B.
Ollerhead, George Elliott	Commis principal des postes	Inspecteur du service postal, London, Ont.

Tableau N° 4—Promotions faites par la Commission sous l'autorité de l'article 45 de la Loi du Service civil, telle qu'amendée—Suite

Ministère ou nom	De	À
POSTES—*Suite*		
O'Neill, William	Auxiliaire des postes	Facteur, Ottawa, Ont.
Opie, Harold James	"	Chargeur des postes, Toronto, Ont.
Ouellette, Omer	Facteur	Commis des postes, Montréal, P.Q.
Page, Albert Charles	Auxiliaire des postes	Facteur, Vancouver, C.-B.
Page, Paul M	"	Commis des postes, Montréal, P.Q.
Papillon, Phillippe	"	" "
Paquet, Joseph P. O	Commis des postes	Commis ambulant, Québec, P.Q.
Paradis, Patrick Ernest A	Auxiliaire des postes	Facteur, Montréal, P.Q.
Parker, Marshall Howard	"	Commis des postes, London, Ont.
Parkin, James	"	Facteur, Toronto, Ont.
Parrish, Frank	Chargeur des postes	Commis des postes, Winnipeg, Man.
Parrish, John William	Auxiliaire des postes	Facteur, Hamilton, Ont.
Paterson, William Chalmers	Facteur	Surveillant de facteurs, Moose Jaw, Sask.
Paton, Benjamin Oxford	Auxiliaire des postes	Chargeur des postes, Winnipeg, Man.
Paton, David	"	Facteur, Toronto, Ont.
Paul'hus, Joseph A. H	"	Commis des postes, Montréal, P.Q.
Pearson, William Edward	Commis senior des postes	Commis principal des postes, London, Ont.
Peck, Henry Brougham	Commis principal des postes	Inspecteur du service postal, Saint-Jean, N.-B.
Pelletier, Joseph F. L	Auxiliaire des postes	Facteur, Montréal, P.Q.
Perrault, Rodolphe	Commis des postes	Commis senior des postes, Montréal, P.Q.
Phillips, Ernest Elgern	Auxiliaire des postes	Commis des postes, Windsor, Ont.
Pick, Austin Lawrence D	"	Commis, des postes, Ottawa, Ont.
Pigeon, Joseph Henri A	Commis, gr. 2	Commis, gr. 3, Ottawa, Ont.
Pilon, Wenceslas	"	" "
Pincombe, Jacob William	Chargeur des postes	Commis des postes, Moncton, N.-B.
Pippin, Sidney John	Facteur	Commis des postes, Montréal, P.Q.
Poulet, Arthur	Commis, gr. 3	Commis, gr. 4, Ottawa, Ont.
Powers, Preston Willis	Commis des postes	Commis senior des postes, Sherbrooke, P.Q.
Prance, Edward Herbert	Facteur	Commis des postes, Regina, Sask.
Pretty, Jonathan George	Chargeur des postes	Commis des postes, Toronto, Ont.
Price, John Jukes	Auxiliaire des postes	Facteur, Vancouver, C.-B.
Proulx, Arthur	"	Facteur, Montréal, P.Q.
Provost, Hermas	Facteur	Commis des postes, Montréal, P.Q.
Randall, G. J	Auxiliaire des postes	Chargeur des postes, Edmonton, Alta.
Rawlins, E. W	"	Chargeur des postes, Edmonton, Alta.
Read, Reginald F. J	"	Facteur, Saskatoon, Sask.
Regan, Joseph	Facteur	Facteur senior, Montréal, P.Q.
Reilly, Thomas Joseph	Commis principal des postes	Inspecteur du service postal, Edmonton, Alta.
Richard, Adrien Albert H	Auxiliaire des postes	Chargeur des postes, Ottawa, Ont.
Rignall, Percy Edward	"	Commis des postes, Toronto, Ont.
Robb, Francis William	"	Facteur, North Bay, Ont.
Robbins, Roy Russell	"	Commis des postes, Hamilton, Ont.
Robinson, Harry Marshall	Chargeur des postes	Commis des postes, Vancouver, C.-B.
Robinson, Robert Percy	"	Commis des postes, Toronto, Ont.
Robitaille, Lucien René	Auxiliaire des postes	Chargeur des postes, Montréal, P.Q.
Robitaille, Paul Hector	"	" "
Rochford, Edmond George	"	Facteur, Windsor, Ont.
Rohland, Joseph Pacifique	Commis des postes	Commis senior des postes, Montréal, P.Q.
Rose, John Eugene	Auxiliaire des postes	Chargeur des postes, Windsor, Ont.
Ross, Arthur	"	Chargeur des postes, Regina, Sask.
Rousseau, Ernest	"	Commis des postes, Montréal, P.Q.
Rousseau, Jean Jacques	Commis des postes	Commis senior des postes, Montréal, P.Q.
Rousseau, Lucien Auguste	Auxiliaire des postes	Commis ambulant, Québec, P.Q.
Rowse, Percival Fred	"	Commis des postes, Winnipeg, Man.
Ryan, Patrick	"	Facteur, Saskatoon, Sask.

Tableau N° 4—Promotions faites par la Commission sous l'autorité de l'article 45 de la Loi du Service civil, telle qu'amendée—Suite

Ministère et nom	De	À
POSTES—*Suite*		
St. Laurent, William A.	Commis senior des postes	Maître de poste adjoint, bureau cl. 4, Cornwall, Ont.
Saunders, Vernon Wm.	Auxiliaire des postes	Facteur, Hamilton, Ont.
Scott, William	Facteur	Commis des postes, Toronto, Ont.
Seguin, Donat	Auxiliaire des postes	Facteur, Montréal, P.Q.
Séguin, Omer	"	" "
Séguin, Roland	"	Chargeur des postes, Montréal, P.Q.
Seymour, Calvin Henry	"	Facteur, Windsor, Ont.
Shardlow, Cecil Francis	"	Commis des postes, Toronto, Ont.
Shellard, Hubert James	"	Facteur, Ottawa, Ont.
Shirley, George Emerson	"	Commis des postes, London, Ont.
Simpson, Hugh Hossack	"	Chargeur des postes, Saskatoon, Sask.
Sims, Daniel Edgar	Facteur	Commis des postes, Vancouver, C.-B.
Skerritt, Percy	Chargeur des postes	Commis des postes, Winnipeg, Man.
Skilliter, Arthur Edward	Auxiliaire des postes	Commis des postes, Toronto, Ont.
Smith, Horace Oscar	"	Commis des postes, Ottawa, Ont.
Smith, Percy Robson	Commis senior des postes	Commis principal des postes, Windsor, Ont.
Smithers, Victory Georges	Auxiliaire des postes	Facteur, Montréal, P.Q.
Spickett, Herbert John	Commis des postes, Regina, Sask.	Commis ambulant, Moose Jaw, Sask.
Stanfield, Edmund Alfred	Sténographe, gr. 2	Commis des postes, Toronto, Ont.
Steeves, Charles Berton	Auxiliaire des postes	Chargeur des postes, Moncton, N.-B.
Sterland, Frederick E.	Commis des postes	Commis ambulant, Winnipeg, Man.
Stewardson, Robert Henry	"	Commis senior des postes, Fort William, Ont.
Stoat, Walter Harold	Auxiliaire des postes	Chauffeur postier, Toronto, Ont.
Storey, Charles Crosby	Commis principal des postes	Maître de poste adjoint, bureau cl. 10, Vancouver, C.-B.
Stuart, George M.	Préposé principal du transbordement des dépêches	Chef des préposés à la dépêche, Toronto, Ont.
Stuckey, Adne Harkness	Facteur	Commis des postes, Brandon, Man.
Sumner, Charles Absalom	Auxiliaire des postes	Facteur, Toronto, Ont.
Surprenant, J. Félix	Commis des postes	Surveillant de facteurs, Montréal, P.Q.
Sutton, Stephen Edward	Auxiliaire des postes	Commis des postes, Toronto, Ont.
Sweeney, Margaret Agnes	Sténographe, gr. 1	Sténographe, gr. 2, Ottawa, Ont.
Sylvain, Raoul	Commis senior des postes	Commis principal des postes, Montréal, P.Q.
Sylvester, Romeo	Commis des postes	Commis senior des postes, Windsor, Ont.
Sym, James	Auxiliaire des postes	Facteur, Port Arthur, Ont.
Taillefer, Rodolphe	"	Commis des postes, Montréal, P.Q.
Tatnall, Henry James	"	Commis des postes, Edmonton, Alta.
Taylor, Albert	Commis, gr. 2	Commis, gr. 3, Ottawa, Ont.
Taylor, Bernard	Auxiliaire des postes	Commis des postes, Montréal, P.Q.
Taylor, Charles Henry	"	Facteur, Vancouver, C.-B.
Tessier, Joseph Napoléon	Commis senior des postes	Commis principal des postes, Edmonton, Alta.
Thériault, Gérard	Auxiliaire des postes	Commis des postes, Montréal, P.Q.
Thérien, Victor	"	Facteur, Montréal, P.Q.
Thomas, James	Facteur	Commis des postes, Winnipeg, Man.
Thompson, Ainsley S.	Commis principal des postes	Inspecteur du service postal, London, Ont.
Thompson, Albert George	Auxiliaire des postes	Commis des postes, Winnipeg, Man.

Tableau N° 4—Promotions faites par la Commission sous l'autorité de l'article 45 de la Loi du Service civil, telle qu'amendée—*Suite*

Ministère et nom	De	À
POSTES—*Fin*		
Thompson, George	Premier commis des postes	Inspecteur du service postal, Toronto, Ont.
Thorn, Herbert William	Auxiliaire des postes	Facteur, Sarnia, Ont.
Timleck, Lee Sanford	"	" Toronto, Ont.
Todd, Samuel Gilmore	"	Chargeur des postes, Toronto, Ont.
Tomalin, Robert	"	Facteur, Ottawa, Ont.
Tourigny, Jean Raphael	"	" Montréal, P.Q.
Toutant, Jean-Baptiste	"	Commis des postes, Trois-Rivières P.Q.
Tudor, George	"	Facteur, Toronto, Ont.
Verville, Napoléon	"	Commis des postes, Montréal, P.Q.
Villeneuve, Fernand	"	Facteur, Montréal, P.Q.
Waddington, Richard Henry	Commis senior des postes	Commis principal des postes, Windsor, Ont.
Wakeman, Frank	Auxiliaire des postes	Facteur, Hamilton, Ont.
Walderner, George William	"	" Vancouver, C.-B.
Walker, Edward Theodore	"	" Brandon, Man.
Walker, James Beressford	"	Chargeur des postes, Windsor, Ont.
Waller, Richard Edward	"	Commis des postes, North Bay, Ont.
Walter, R	"	Facteur, Ottawa, Ont.
Ward, Richard John	"	Chargeur des postes, Regina, Sask.
Watson, Abram	"	Facteur, Vancouver, C.-B.
Watts, James Alfred	"	" "
Welch, Rolfe Borrow	"	Commis des postes, Toronto, Ont.
Wellerman, Joseph	Chargeur des postes	Commis des postes, Winnipeg, Man.
Wells, Leslie Ernest	Auxiliaire des postes	Commis des postes, Moose Jaw, Sask.
West, Philip Harfield	"	" "
Westmoreland, Arthur	"	Facteur, Vancouver, C.-B.
Westwater, William	"	Commis des postes, Toronto, Ont.
Wheelock, Jesse Hayes	Auxiliaire des postes	Commis des postes, Edmonton, Alta.
White, Homer Peregrin	Commis des postes	Commis senior des postes, Sherbrooke, P.Q.
White, Wilford Edwin	Auxiliaire des postes	Facteur, Toronto, Ont.
Whittaker, Nahum	"	Commis des postes, Toronto, Ont.
Whittle, Walter	Sténographe, gr. 2	Sténographe, gr. 3, London, Ont.
Wilkinson, James F	Commis des postes	Commis senior des postes, Regina, Sask.
Williams, Albert Lionel	Facteur	Commis des postes, Edmonton, Alta.
Willson, Gerald Nathaniel	Auxiliaire des postes	Commis des postes, Saskatoon, Sask.
Wilson, Francis Walter	Commis des postes	Commis ambulant, Winnipeg, Man.
Wilson, Lettie Jane	Commis, gr. 2	Commis, gr. 3, Ottawa, Ont.
Wilson, Thomas Alfred	Auxiliaire des postes	Commis des postes, Toronto, Ont.
Woodhead, Wilson	Chargeur des postes	Commis ambulant, Saskatoon, Sask.
Woodrow, Gordon Edwin	Auxiliaire des postes	Facteur, Windsor, Ont.
Young, Archibald	"	" Vancouver, C.-B.
CONSEIL PRIVÉ—		
Halpenny, Ida M	Sténographe, gr. 1	Sténographe, gr. 2, Ottawa, Ont.
IMPRESSIONS ET PAPETERIE PUBLIQUES—		
Beaudry, Irène	Préposé de machines de bureau, gr. 2	Préposé de machines de bureau, gr. 3, Ottawa, Ont.
Cook, Frank Alexander	Sténographe, gr. 2	Commis, gr. 3, Ottawa, Ont.
Cousineau, Elizabeth	Ouvrière-relieuse	Préposé de machines de bureau, gr. 2, Ottawa, Ont.
Fagan, Michael Ernest	Commis, gr. 4	Comptable de ministère, gr. 1, Ottawa, Ont.
Labelle, Joseph A	Emballeur et aide	Commis, gr. 2, Ottawa, Ont.
Legault, Maria	Ouvrière-relieuse	Préposé de machines de bureau, gr. 2, Ottawa, Ont.

Tableau N° 4.—Promotions faites par la Commission sous l'autorité de l'article 45 de la Loi du Service civil, telle qu'amendée—Suite

Ministère et nom	De	À
IMPRESSIONS ET PAPETERIE PUBLIQUES—*Fin.*		
McCourt, Clara B.	Sous-contremaîtresse relieuse	Contremaîtresse relieuse, Ottawa, Ont.
Meloche, Aurore	Ouvrière-relieuse	Préposé de machines de bureau, gr. 2, Ottawa, Ont.
Normandin, A. Léopold	Commis principal	Garde-magasins, Ottawa, Ont.
Patterson, Ella J.	Ouvrière-relieuse	Préposé de machines de bureau, gr. 2, Ottawa, Ont.
Regimbal, Germaine	"	" "
Smith, Milton H.	Commis, gr. 4	Comptable de ministère, gr. 1, Ottawa, Ont.
Sunderland, Harry	Pressier	Sous-contremaître pressier, Ottawa, Ont.
Viau, M. Edouard A.	Commis, gr. 4	Comptable de ministère, gr. 1, Ottawa, Ont.
TRAVAUX PUBLICS—		
Baker, Mme Edith	Télégraphiste-agent	Téléphoniste-agent, Kamloops, C.-B.
Bance, Henri	Commis principal des comptes	Comptable de ministère, gr. 2, Ottawa, Ont.
Bingham, Dorothy	Téléphoniste, service des télégraphes, Penticton, C.-B.	Sténographe, gr. 1, Kamloops, C.-B.
Booth, Anna C.	Commis, gr. 2	Commis, gr. 3, Ottawa, Ont.
Brown, George Duncan	Sténographe, gr. 1	" gr. 2, Kamloops, C.-B.
Cardill, Patrick James	Messager de confiance	" gr. 2, Ottawa, Ont.
Dudley, George Harvey	Commis, gr. 2	" gr. 3, "
Dupras, Oscar	Nettoyeur et aide (service intermittent)	Nettoyeur et aide (plein temps), Ottawa, Ont.
Durant, Merrick Orville	Commis, gr. 2	Commis, gr. 4, Ottawa, Ont.
Facto, Elizabeth Gladys	Préposé de machines de bureau, gr. 2	Préposé de machines de bureau, gr. 3, Ottawa, Ont.
Farnington, Thomas	Commis, gr. 2	Commis, gr. 3, Ottawa, Ont.
Fawcett, Walter	Messager	" gr. 2, "
Filiatrault, Hector	Concierge, service limité	Nettoyeur et aide, Montréal, P.Q.
Fraser, Robert Shotton	Nettoyeur et aide	Concierge, Winnipeg, Man.
Gimblett, Robert Judson	Commis, gr. 2	Commis, gr. 3, Ottawa, Ont.
Groves, William J.	" gr. 4	Comptable de ministère, gr. 1, New Westminster, C.-B.
Guertin, Adèle	Dactylographe, gr. 1	Commis, gr. 2, Ottawa, Ont.
Gunn, William	Nettoyeur et aide (serv. interm.)	Nettoyeur et aide (plein temps), Ottawa, Ont.
Healey, John J.	Commis teneur de livres principal	Comptable de ministère, gr. 2, New Westminster, C.-B.
Henderson, John	Nettoyeur et aide	Préposé d'ascenseur, Vancouver, C.-B.
Kavanagh, Mary Beatrice	Dactylographe, gr. 2	Dactylographe spécial, gr. 3, Ottawa, Ont.
Lacasse, Pierre Joseph P.	Commis, gr. 1	Commis, gr. 2, Ottawa, Ont.
LaChapelle, Benjamin	Messager	Photographe au photostat, Ottawa, Ont.
Laperrière, Joseph M. H.	Garçon de bureau	Dactylographe, gr. 1, Ottawa, Ont.
Lespérance, Eva	Sténographe, gr. 2	Commis, gr. 4, Ottawa, Ont.
Levêque, Ernest T.	Commis, gr. 2	Commis, gr. 3, Ottawa, Ont.
Logan, J. T.	Ingénieur stationnaire (chauffage), gr. 1	Ingénieur stationnaire (chauffage), gr. 2, Saint-Jean, N.-B.
MacDonald, Margaret A.	Sténographe, gr. 2	Sténographe, gr. 3, Ottawa, Ont.
Matthewson, Mme Frances M.	Téléphoniste, service des télégraphes	Téléphoniste-agent, Princeton, C.-B.
McDonald, Teresa	Dactylographe, gr. 1	Dactylographe, gr. 2, Ottawa, Ont.
McElroy, Jane H.	Sténographe, gr. 2	Sténographe, gr. 3, Ottawa, Ont.
Moore, William James	Préposé des données hydrométriques	Ingénieur junior, Ottawa, Ont.

Tableau N° 4—Promotions faites par la Commission sous l'autorité de l'article 45 de la Loi du Service civil, telle qu'amendée—Suite

Ministère et nom	De	À
TRAVAUX PUBLICS—*Fin*		
Pilgrim, F. Lloyd	Essayeur adjoint du matériel de construction	Essayeur du matériel de construction, Ottawa, Ont.
Plunkett, Florence M.	Sténographe, gr. 3	Commis, gr. 4, Ottawa, Ont.
Price, Mme Annie V. S.	Téléphoniste, service des télégraphes	Téléphoniste-agent, Vernon, C.-B.
Randall, Jacob	Commis des travaux, gr. 2	Commis des travaux, gr. 3, Ottawa, Ont.
Reinhardt, Paul D.	Commis des travaux, gr. 3	Acheteur de ministère, gr. 2, Ottawa, Ont.
Schofield, Clive Angus	Commis, gr. 3	Commis, gr. 4, Ottawa, Ont.
Scrim, William Henry	" gr. 2	Commis, gr. 4, Ottawa, Ont.
Steele, Robert	Dessinateur architecte junior	Architecte junior, Ottawa, Ont.
Stephenson, Edna	Téléphoniste, service des télégraphes	Téléphoniste-agent, Merritt, C.-B.
Stiles, Arthur	Concierge (service limité)	Concierge (plein temps), Pictou, N.-E.
CHEMINS DE FER ET CANAUX—		
Alexander, Alexander	Maître-éclusier (emploi de saison)	Homme de ronde de canal (permanent), Canal Welland, Ont.
Barbeau, Richard Jules	Sténographe, gr. 3	Comptable de ministère, gr. 1, Canaux de Québec, Montréal, P.Q.
Cameron, Cyril Vernon	Dessinateur	Ingénieur hydrométrique junior, Ottawa, Ont.
Charlton, Percival	Sténographe, gr. 3	Commis principal des comptes, St. Catherines, Ont.
Collins, Frederick H.	Payeur (pour la période de la construction)	Comptable de ministère, gr. 1, (pour la période de la construction), Canal Welland, Ont.
Colvin, H.	Mécanicien d'écluse et de pont (emploi de saison)	Maître-éclusier (emploi de saison), Canal Welland, Ont.
Daubney, Charles Bruce	Ingénieur adjoint senior	Ingénieur senior de bureau (Chemins de fer et canaux), Ottawa, Ont.
Finlay, Harry	Mécanicien d'écluse (emploi de saison)	Maître-éclusier (emploi de saison), canal Lachine, P.Q.
Fournier, Orianna	Sténographe, gr. 2	Sténographe, gr. 3, Ottawa, Ont.
Gaudaur, Charles	Gardien de phare de canal, (serv. interm.)	Gardien de pont et gardien de phare de canal (serv. interm., canal Trent, Ont.
Girchereau, Cyrille	Manœuvre de pont (emploi de saison)	Mécanicien de pont (emploi de saison), canal Lachine, P.Q.
Gleeson, Michael J.	Mécanicien d'écluse	Maître-éclusier, canal Cornwall, Ont.
Green, Walter George	Mécanicien d'écluse (emploi de saison)	Gardien (permanent), canal Welland, Ont.
Greenfield, Gwendolen	Sténographe, gr. 2	Sténographe, gr. 3, Ottawa, Ont.
Hamilton George	Mécanicien d'écluse	Maître-éclusier, canal Welland, Ont.
Hiscott, James Clifford	Commis, gr. 3	Commis, gr. 4, pour la période de la construction du canal Welland, St. Catharines, Ont.
Kay, Alexander Charles	" gr. 4	Comptable de ministère, gr. 1, canal Trent, Ont.
Kellogg, Cyrus Laverne	Maître-éclusier (emploi de saison)	Maître-éclusier (permanent) et commis de canal (serv. interm.), canal Trent, Ont.
Knightly, William	Comptable de ministère, gr. 2	Comptable de ministère, gr. 3, canal Welland, Ont.

Tableau N° 4.—Promotions faites par la Commission sous l'autorité de l'article 45 de la Loi du Service civil, telle qu'amendée—Suite

Ministère et nom	De	À
CHEMINS DE FER ET CANAUX—*Fin*		
Lawson, Vernon L.	Secrétaire de haut fonctionnaire	Commis principal, Ottawa.
Longtin, Leo Paul	Commis, gr. 3	Commis, gr. 4, canal Soulanges, Cascades Point, P.Q.
Macfarlane, J. C.	"	Commis, gr. 4, canaux Ontario-Saint-Laurent, Cornwall, Ont.
MacLean, William A.	"	Commis, gr. 4, St. Catharines, Ont.
Martel, Rosario	Manœuvre de pont (emploi de saison)	Mécanicien de pont (emploi de saison), canal Chambly, P.Q.
Morgan, Arthur George	Eclusier (emploi de saison)	Préposé de pont, canal Trent, Ont.
O'Leary, William Arthur	Premier commis	Commis en chef, Ottawa, Ont.
O'Neill, Henry Patrick	Mécanicien d'écluse (emploi de saison)	Maître-éclusier (emploi de saison), St. Catharines, Ont.
Pewtress, John	Porte-mire	Préposé des instruments, Cornwall Ont.
Phillips, Charles	Ingénieur hydrométrique junior	Ingénieur hydrométrique divisionnaire, Ottawa, Ont.
Poissant, Joseph Leo	Mécanicien d'écluse (emploi de saison)	Commis, gr. 3, canal Lachine, P.Q.
Ramsden, John A.	Commis, gr. 1	Commis, gr. 2, Port Colborne, canal Welland, Ont.
Saint-Laurent, J. B. O.	Ingénieur junior, canaux de Québec, bureau-chef	Surveillant de canaux, gr. 4, canal Lachine, P.Q.
Sutton, Ernest Walter	Préposé de pont (emploi de saison)	Maître-éclusier (permanent), canal Trent, Campbellford, Ont.
Thornton, William Alex.	Commis, gr. 2	Commis, gr. 4, Ottawa, Ont.
COMMISSION DES CHEMINS DE FER—		
Addy, Wendell Ormond E.	Garçon de bureau	Préposé de machines de bureau, gr. 1, Ottawa, Ont.
Bromley, Leonard R.	"	Commis, gr. 1, Ottawa, Ont.
Casey, Thomas H.	Commis, gr. 3	Commis, gr. 4, Ottawa, Ont.
Deschamps, Marie Juliette	Sténographe, gr. 2 (bilingue)	Secrétaire de haut fonctionnaire, Ottawa, Ont.
Hodgins, Thomas Frederick	Sténographe, gr. 2, Ottawa, Ont.	Commis, gr. 3, Winnipeg, Man.
Usher, John R.	Commis, gr. 4	Commis principal du trafic, Ottawa, Ont.
Vallières, Joseph Thomas	Préposé de machines de bureau, gr. 1	Commis, gr. 3, Ottawa, Ont.
Aubrey, Beatrice	Sténographe, gr. 3	Commis, gr. 4, Ottawa, Ont.
Brundige, Edna L.	" gr. 1	Sténographe, gr. 2, Ottawa, Ont.
Burke, Luella M.	" gr. 3	Commis, gr. 4, Ottawa, Ont.
Eynouf, Emma Pearl	" gr. 1	Sténographe, gr. 2, Ottawa, Ont.
Moffatt, Gladys	" gr. 1	Commis, gr. 2, Ottawa, Ont.
RÉTABLISSEMENT CIVIL DES SOLDATS—		
Bedford, Percy	Commis principal des comptes	Premier commis, Ottawa, Ont.
Briggs, Mary E.	Sténographe, gr. 2	Sténographe, gr. 3, Ottawa, Ont.
Cockburn, Bessie Kay	Commis, gr. 1	Préposé de machines de bureau, gr. 2, Ottawa, Ont.
Devine, Georgina	Dactylographe, gr. 1	Préposé de machines de bureau, gr. 2, Ottawa, Ont.
Dexter, William	Garçon de bureau	Messager, Ottawa, Ont.
Paterson, Yule Claire	Commis, gr. 1	Préposé de machines de bureau, gr. 2, Ottawa, Ont.
COMMERCE ET INDUSTRIE—		
Arnold, Bernard	Echantillonneur des grains	Sous-inspecteur des grains, Fort-William, Ont.
Backus, Frank Edward	"	Sous-inspecteur des grains, Fort-William, Ont.
Barré, Lucien Hercule E.	Commissaire du commerce, gr. 1	Commissaire du commerce, gr. 2, Paris, France.
Bissett, Clifford Sifton	Commissaire junior du commerce, Ottawa, Ont.	Commissaire du commerce adjoint Cape Town, Afrique du Sud.
Brown, Marjorie Elizabeth	Préposé de machines de bureau, gr. 2	Sténographe, gr. 2, Ottawa, Ont.

Tableau N° 4.—Promotions faites par la Commission sous l'autorité de l'article 45 de la Loi du Service civil, telle qu'amendée—Fin

Ministère et nom	De	À
COMMERCE ET INDUSTRIE—*Fin*		
Closs, William	Sous-inspecteur des grains	Sous-inspecteur en chef des grains, Fort-William, Ont.
Cosgrove, Mary Louise G	Commis, gr. 1	Préposé de machines de bureau, gr. 2, Ottawa, Ont.
Craig, Jasper	" gr. 3	Commis, gr. 4, Winnipeg, Man.
Flynn, Gertrude M	" gr. 1	Préposé de machines de bureau, gr. 2, Ottawa, Ont.
Fraser, Frank, Wise	Commissaire junior du commerce, Ottawa, Ont	Commissaire adjoint du commerce Londres, Angleterre.
Green, George Roy	Echantillonneur des grains	Sous-inspecteur des grains, Fort-William, Ont.
Grew, Richard	Commissaire junior du commerce, Ottawa, Ont	Commissaire adjoint du commerce, Kobé, Japon.
Hodgkinson, James H	Echantillonneur de grains	Sous-inspecteur des grains, Fort-William, Ont.
Hogan, Helen Gladys	Commis, gr. 1	Préposé de machines de bureau, gr. 2, Ottawa, Ont.
Insley, Clifford Arthur	Echantillonneur de grains	Sous-inspecteur des grains, Port Arthur, Ont.
King, Oliver Randolph	Commis, gr. 2	Inspecteur de l'électricité et du gaz, Edmonton, Alta.
Labelle, Valmore	" gr. 4	Commis principal, Ottawa, Ont.
LeFeuvre, V. C	"	Commis principal, Fort-William, Ont.
Lewis, Grace Sheldon	Bibliothécaire adjoint	Commis, gr. 3, Ottawa, Ont.
Macdonald, James Scott	Commis, gr. 4, ministère des Douanes et de l'Accise	Commis principal, ministère du Commerce et de l'Industrie, Ottawa, Ont.
Macdonald Norman	Echantillonneur de grains	Sous-inspecteur des grains, Fort-William, Ont.
MacGillivray, John C	Commissaire junior du commerce, Ottawa, Ont	Commissaire adjoint du commerce, Hambourg, Allemagne.
McColl, E. L	Commissaire du commerce, gr. 1	Commissaire du commerce, gr, 2, Buenos Aires, Amérique du Sud.
Plunkett, Lena	Commis, gr. 1	Commis, gr. 2, Ottawa, Ont.
Poitevin, Alexina	Préposé de machines de bureau, gr. 2	Commis, gr. 2, Ottawa, Ont.
Pyatt, Frederick	Echantillonneur de grains	Sous-inspecteur des grains, Fort-William, Ont.
Roy, Rita	Sténographe, gr. 2, ministère de la Marine et des Pêcheries	Sténographe, gr. 3, ministère du Commerce et de l'Industrie, Ottawa, Ont.
St. Just, J. C. Letellier de	Traducteur senior	Traducteur principal, Ottawa, Ont.
Scarf, W. S	Inspecteur de poids et mesures	Inspecteur senior de poids et mesures, Toronto, Ont.
Scott, Harry Albert	Commissaire adjoint du commerce	Commissaire du commerce, gr. 1, Liverpool, Angleterre.
Suydam, Harold C	Commissaire junior du commerce, Ottawa, Ont	Commissaire adjoint du commerce, New York, E.-U.A.
Thornber, William	Sous-inspecteur des grains, Fort-William, Ont	Sous-inspecteur en chef des grains, Montréal, P.Q.
Trapp, Maude L	Sténographe gr. 3	Secrétaire de haut fonctionnaire, Fort-William, Ont.
Wilson, Harry Hammond	Inspecteur de l'électricité et du gaz, Toronto, Ont	Inspecteur de district de l'électricité et du gaz, Hamilton, Ont.
Wright, Ernest Bogert H	Dactylographe spécial, gr. 3	Commis, gr. 4, Ottawa, Ont.
BUREAU DES BREVETS ET DES DROITS D'AUTEURS—		
Elliott, Ella Maud	Sténographe, gr. 3	Commis, gr. 4, Ottawa, Ont.
Mather, Mary Janet E	Dactylographe, gr. 1	Sténographe, gr. 2, Ottawa, Ont.
Quaglia, Victor	Commis, gr. 4	Commis principal, Ottawa, Ont.

Tableau N° 5—Transferts approuvés par la Commission en vertu de l'article 45 (a) de la loi du Service civil, 1918, telle qu'amendée

Nom	De	À
Adams, H. M. V.	Premier commis, Agriculture, Ottawa, Ont.	Commis, gr. 2, Douanes et Accise.
Addy, E. R. N.	Commis des postes, Postes, Toronto, Ont.	Facteur.
Allen, Robert	Inspecteur adjoint de douane et d'accise, Douanes et Accise, Prince-Rupert, C.-B.	Vancouver, C.-B.
Anderson, R. W.	Commis des postes, Postes, Medicine Hat, Alta.	Calgary, Alta.
Anthony, W. S.	Commis des postes, Postes, Toronto, Ont.	Facteur.
Armstrong, G. E.	Commis des postes, Postes, Brandon, Man.	"
Arnold, H. G.	Commis, gr. 3, Commerce et Industrie, Fort-William, Ont.	Montréal, P.Q.
Ault, Bessie I.	Sténographe, gr. 2, Rétablissement civil des soldats, Ottawa, Ont.	Intérieur.
Bales, Albert A.	Commis, gr. 2, Agriculture, Ottawa, Ont.	Douanes et Accise.
Ball, C.	Inspecteur senior de wagons à bestiaux, Agriculture, Regina, Sask.	Inspecteur de wagons à bestiaux.
Beaumont, J. M.	Examinateur de douane et d'accise, Douanes et Accise, Montréal, P.Q.	L'Épiphanie, P.Q.
Beaupré, J. N.	Mécanicien d'écluse (emploi de saison), Chemins de fer et Canaux, canal Lachine, P.Q.	Mécanicien de pont (emploi de saison).
Beck, C. L.	Chargeur des postes, Postes, Toronto, Ont.	Facteur.
Beckwith, Mme Mary	Commis, gr. 1, Rétablissement civil des Soldats, Ottawa, Ont.	Intérieur.
Bessette, J. T. L. A.	Messager, Intérieur, Ottawa, Ont.	Commis, gr. 1.
Bigg, F. J.	Estimateur de homesteads, Intérieur, Winnipeg, Man.	Moose Jaw, Sask.
Bilton, George	Concierge, Travaux publics, Winnipeg, Man.	Préposé d'ascenseurs.
Bishop, M. C.	Commis des postes, Postes, Calgary, Alta.	Medicine Hat, Alta.
Blais, Deus	Commis de douane et d'accise, Douanes et Accise, Montréal, P.Q.	Québec, P.Q.
Bossard, Philip S.	Inspecteur senior de wagons à bestiaux, Agriculture, Regina, Sask.	Inspecteur de wagons à bestiaux, Calgary, Alta.
Bousquet, J. O.	Préposé spécial de l'accise, gr. 3 (C), Douanes et Accise, Montréal, P.Q.	Inspecteur adjoint de douane et d'accise.
Boyd, B. C.	Commis des postes, Postes, Windsor, Ont.	Calgary, Alta.
Brault, J. A.	Commis des postes, bureau du district postal de Montréal, P.Q.	Bureau de poste de Montréal.
Brennan, Jennie	Sténographe, gr. 2, Défense Nationale, Ottawa, Ont.	Travail.
Brewster, Mildred	Sténographe, gr. 2, Intérieur, New Westminster, C.-B.	Marine et Pêcheries, Vancouver, C.-B.
Brice, E. W.	Commis des postes, Postes, Toronto, Ont.	Facteur.
Brosseau, J. L.	Examinateur de douane et d'accise, Lacolle, P.Q.	Cantic, P.Q.
Brownrigg, William A.	Chargeur des postes, Postes, Montréal, P.Q.	Facteur.
Bunt, C. A.	Commis principal des postes (surnuméraire), Postes, Ottawa, Ont.	Commis principal des postes.

Tableau N° 5—Transferts approuvés par la Commission en vertu de l'article 45 (a) de la loi du Service civil 1918, telle qu'amendée—Suite

Nom	De	À
Bunt, C. A.	Commis principal des postes, Postes, Ottawa, Ont.	Commis principal.
Burgess, Joshua J.	Chargeur des postes, Postes, Toronto, Ont.	Facteur.
Campbell, Rena M.	Sténographe, gr. 3, Mines, Ottawa, Ont.	Commis, gr. 3.
Charbonneau, Joseph	Facteur, Postes, Montréal, P.Q.	Chargeur des postes.
Chisholm, James A.	Chauffeur, Travaux publics, Vancouver, C.-B.	Préposé d'ascenseurs.
Clermont, Uldéric	Inspecteur du service postal (surnuméraire), Postes, district de Montréal, P.Q.	Inspecteur du service postal.
Cloutier, Henri P.	Commis, gr. 4, Santé, Grosse Isle, P.Q.	Québec, P.Q.
Collins, L. J.	Chargeur des postes, Postes, Edmonton, Alta.	Facteur.
Couch, Hilda M.	Sténographe, gr. 1, Immigration et Colonisation, Ottawa, Ont.	Dactylographe, gr. 1.
Couillard, F. X.	Commis ambulant, Postes, Québec, P.Q.	Commis des postes.
Couvrette, Roméo	Chargeur des postes, Postes, Montréal, P.Q.	Facteur.
Cowell, W. C.	Agent des terres, Intérieur, New Westminster, C.-B.	Officier-enquêteur d'immigration, gr. 3, Immigration et Colonisation, Vancouver, C.-B.
Cowley, W. H.	Inspecteur d'immigration, Immigration et Colonisation, Port Arthur, Ont.	Coutts, Alta.
Crane, Bert	Préposé d'ascenseurs, Travaux publics, Winnipeg, Man.	Nettoyeur et aide.
Creighton, W. C.	Commis de douane et d'accise, Douanes et Accise, Québec, P.Q.	Montréal, P.Q.
Darveau, J.	Commis ambulant, Postes, Québec, P.Q.	Commis des postes.
Daunais, A.	Facteur, Postes, Montréal, P.Q.	Chargeur des postes.
Davies, W. O. L.	Commis des postes, Postes, Prince-Albert, Sask.	Facteur.
Davis, Bessie B.	Commis, gr. 2 (surnuméraire), Défense Nationale, Ottawa, Ont.	Commis, gr. 2, Commerce et Industrie.
Davis, E. P.	Inspecteur d'immigration, Immigration et Colonisation, Coutts, Alta.	Emerson, Man.
Dee, William	Surintendant de district de télégraphes, gr. 2, Travaux publics, Victoria, C.-B.	Ashcroft, C.-B.
deLormier, Blanche	Commis des postes, Postes, Winnipeg, Man.	Montréal, P.Q.
Desbiens, Louis P.	Maître de poste, bureau du revenu, Postes, Chicoutimi, P.Q.	Maître de poste, bureau, cl. 4.
deWiele, Bertram	Examinateur de douane et d'accise, Douanes et Accise, Vancouver, C.-B.	Sous-percepteur de douane et d'accise, avant-port classe 1, Vernon, C.-B.
Dickison, A.	Surveillant de la préparation et de la reproduction cartographique, Mines, Ottawa, Ont.	Cartographe en chef.
Dickson, D. S.	Commis des postes, Postes, Montréal, P.Q.	Facteur.
Dunlop, Marguerite J.	Sténographe, gr. 2, Postes, Toronto, Ont.	Commis, gr. 2.
Dunn, F. R.	Commis des postes, Postes, Saskatoon, Sask.	Chargeur des postes.
Egan, Teresa Grace	Sténographe, gr. 2, Mines, Ottawa, Ont.	Commis, gr. 2.

Tableau N° 5—Transferts approuvés par la Commission en vertu de l'article 45 (a) de la loi du Service civil 1918, telle qu'amendée—Suite

Nom	De	À
Elliston, Augustus E.	Sous-inspecteur des grains, Commerce et Industrie, Winnipeg, Man.	Sous-inspecteur des grains, Superior, Wis., E.-U.A.
Faulkner, Cécile	Sténographe, gr. 2, Postes, Ottawa, Ont.	Commis, gr. 2.
Ferris, G. D.	Gardien de prison, Justice, pénitencier de Kingston, Ont.	Pénitencier de Stony Mountain, Man.
Fewings, H. L.	Examinateur de douane et d'accise, Douanes et Accise, Vancouver, C.-B.	Sous-percepteur de douane et d'accise, avant-port cl. 1, Kamloops, C.-B.
Finn, F. W.	Commis des postes, Postes, Regina, Sask.	Windsor, Ont.
Franck, Honorius	Facteur, Postes, Montréal, P.Q.	Chargeur des postes.
Fraser, F. W.	Commissaire adjoint du commerce, Commerce et Industrie, Londres, Angleterre.	Dublin, Etat libre d'Irlande.
Gallaugher, David	Commis en chef, Rétablissement civil des Soldats, Ottawa, Ont.	Comptable-vérificateur, gr. 3, bureau de l'Auditeur général.
Gariépy, O.	Examinateur de douane et d'accise, Douanes et Accise, L'Epiphanie, P.Q.	Montréal, P.Q.
Gaumond, Joachim	Ingénieur stationnaire (chauffage), gr. 2, Santé, Grosse Isle, P.Q.	Québec, P.Q.
Gauthier, Antonio	Commis senior des postes, Postes, Montréal, P.Q.	Commis des postes.
Gendron, William	Mécanicien d'écluse (emploi de saison), Chemins de fer et Canaux, canal Lachine, P.Q.	Mécanicien de pont (emploi de saison).
Gerrie, R. A.	Inspecteur-surveillant d'immigration, gr. 2, Immigration et Colonisation, Emerson, Man.	Inspecteur-surveillant d'immigration, gr. 1, Winnipeg, Man.
Gibaut, J. T.	Commis en chef, Rétablissement civil des Soldats, Ottawa, Ont.	Montréal, P.Q.
Gibbs, G. F.	Inspecteur d'immigration, Immigration et Colonisation, Emerson, Man.	Port Arthur, Ont.
Gillespie, Alma	Commis, gr. 2, Intérieur, Ottawa, Ont.	Sténographe, gr. 2.
Girouard, R. de la B.	Préfet, Justice, pénitencier Saint-Vincent-de-Paul, P.Q.	Surveillant des libérations conditionnelles, Royale gendarmerie à cheval du Canada, Ottawa, Ont.
Gooding, C. E.	Surintendant de district des télégraphes, gr. 2, Travaux publics, Ashcroft, C.-B.	Victoria, C.-B.
Gough, Dudley S.	Commis, gr. 3, Rétablissement civil des soldats, Ottawa, Ont.	Bureau de l'Auditeur général.
Graham, Willard	Inspecteur d'immigration, Immigration et Colonisation, White Rock, C.-B.	Pacific Highway, C.-B.
Greenwood, Harry	Gardien de phare, gr. 2, cl. 3, Marine et Pêcheries, Triple Island, C.-B.	Gardien de phare, gr. 3 cl. 6, Ivory Island, C.-B.
Groulx, Philorum	Préposé de déversoir régulateur (emploi de saison), Chemins de fer et Canaux, canal Lachine, P.Q.	Manœuvre de pont (emploi de saison).
Haley, John	Commis des postes, Postes, Fort-William, Ont.	Facteur.
Hamel, Joseph	Infirmier, Santé, Grosse Isle, P.Q.	Québec, P.Q.

Tableau N° 5—Transferts approuvés par la Commission en vertu de l'article 45 (a) de la loi du Service civil 1918, telle qu'amendée—Suite

Nom	De	À
Hampton, Thomas	Commis ambulant, Postes, London, Ont	Commis des postes, Winnipeg, Ont.
Harraway, E. V	Examinateur de douane et d'accise, Douanes et Accise, Huntingdon, C.-B	Douglas, C.-B.
Harrison, J. D. B	Adjoint en sylviculture, Intérieur, réserve forestière Pasquia, Greenbush, Sask	Réserve Riding Mountain, Dauphin, Man.
Harrison, William	Auxiliaire des postes, Postes, Vancouver, C.-B	Calgary, Alta.
Hartin, Cecil	Commis ambulant, Postes, district de Saint-Jean, N.-B	Commis des postes, bureau de poste de Saint-Jean.
Harvie, G. H	Chargeur des postes, Postes, Edmonton, Alta	Facteur.
Hawkins, W. G	Commis des postes, Postes, Brandon, Man	St. Catharines, Ont.
Hawks, L. F	Commis des postes, Postes, Victoria, C.-B	Vancouver, C.-B.
Henderson, J. H	Classificateur de produits laitiers, Agriculture, Montréal, P.Q	Toronto, Ont.
Holland, Jessie M	Sténographe, gr. 2, Postes, Ottawa, Ont	Commis, gr. 2.
Hopgood, A. J	Sous-percepteur de douane et d'accise, avant-port classe 1, Douanes et Accise, Kamloops, C.-B	Examinateur de douane et d'accise Vancouver, C.-B.
Horne, L. S	Garde-forestier adjoint, Intérieur, réserve Big River, Sask.	Réserve Nisbet Pines, Prince-Albert, Sask.
Hornsey, George	Agent d'émigration, gr. 2, Immigration et Colonisation, York, Angleterre	Agent d'émigration, gr. 1, Birmingham, Angleterre.
Howson, Gertrude C	Agent télégraphiste, Travaux publics, Kelowna, C.-B	Agent-téléphoniste, Penticton, C.-B.
Hubbard, G. A. W	Commis des postes, Postes, St. Catharines, Ont	Winnipeg, Man.
Hurtubise, Adolphe	Facteur, Postes, Montréal, P.Q.	Chargeur des postes.
Hutchings, Harold	Chargeur des postes, Postes, Calgary, Alta	Facteur.
Hutt, C. C	Gardien de phare, gr. 2, cl. 3, Ile Whitehead, N.-E	Beaver Island, N.-E.
Irwin, David	Commis des postes, Postes, Regina, Sask	Facteur.
Jackson, Lawrence H	Auxiliaire des postes, Postes, Calgary, Alta	Vancouver, C.-B.
Jacques, Jean B	Ingénieur-électricien, Santé, Grosse Isle, P.Q	Québec, P.Q.
Jenkins, F. H	Gardien de parc, Intérieur, parc Waterton Lakes, Alta	Instructeur agricole des sauvages, Affaires des Sauvages, agence des sauvages Peigan, Alberta.
Jenness, Diamond	Ethnologiste, Mines, Ottawa, Ont	Chef, division de l'anthropologie.
Jensen, P.E	Examinateur de douane et d'accise, Douanes et Accise, Abercorn, C.-B	Montréal, P.Q.
Jepps, J. A	Agent d'émigration, gr. 3, Immigration et Colonisation, Dantzig, Pologne	Agent d'émigration, gr. 1.
Jepps, J. A	Agent d'émigration, gr. 1, Dantzig, Pologne	Anvers, Belgique.
Jobin, Ernest	Inspecteur de l'électricité et du gaz, Montréal, P.Q	Québec, P.Q.
Johnson, A. C	Commis des postes, Postes, Windsor, Ont	Saint-Jean, N.-B.

Tableau N° 5—Transferts approuvés par la Commission en vertu de l'article 45 (a) de la loi du Service civil 1918, telle qu'amendée—Suite

Nom	De	À
Joly, Joseph	Facteur, Postes, Montréal, P.Q.	Chargeur des postes.
Joly, Ovide	" "	"
Jones, Martin	Chargeur des postes, Postes, Regina, Sask.	Facteur.
Julien, A.	Examinateur de douane et d'accise, Douanes et Accise, Québec, P.Q.	Commis de douane et d'accise.
Kay, A. M.	Maître de poste (bureau de revenu), Stratford, Ont.	Maître de poste, bureau cl. 5.
Kuhn, Shirley R.	Dactylographe, gr. 2, Marine et Pêcheries, Ottawa, Ont.	Sténographe, gr. 2, Douanes et Accise.
Lacasse, A. J.	Examinateur de douane et d'accise, Douanes et Accise, Beebe Junction, P.Q.	Rock Island, P.Q.
Lamontagne, Ernest	Commis des postes, Postes, Montréal, P.Q.	Bureau du district postal de Montréal.
Langley, Harry	Manœuvre de pont, Chemins de fer et Canaux, canal Rideau, Ont.	Eclusier.
Langlois, J. M.	Inspecteur-surveillant d'immigration, gr. 1, Immigration et Colonisation, division de l'est.	Malone, N.-Y.
Lapointe, Albert	Facteur, Postes, Montréal, P.Q.	Cnargeur des postes.
L'Ecuyer, J. A.	Inspecteur d'immigration, Immigration et Colonisation, Montréal, P.Q.	Lacolle, P.Q.
Lefebvre, Jeanne	Sténographe, gr. 2, bureau de l'Auditeur général, Ottawa, Ont.	Secrétariat d'Etat.
Lindsay, Mary	Infirmière diplômée, Santé, Grosse Isle, P.Q.	Québec, P.Q.
Loan, W. J.	Eclusier, Chemins de fer et Canaux, Canal Rideau, Ont.	Manœuvre de pont.
Loftus, Mlle K. V.	Agent-téléphoniste, Travaux publics, Notch Hill, C.-B.	Téléphoniste, service du télégraphe, Kamloops, C.-B.
Lothian, D. E.	Agent d'émigration, gr. 2, Immigration et Colonisation, Ecosse.	Agent d'émigration, gr. 1.
Mackey, Kathleen	Commis, gr. 1, Finances, Ottawa, Ont.	Intérieur.
MacLaren, Dr. H.	Médecin, gr. 1, Santé, Québec, P.Q.	Station de quarantaine de William Head, Victoria, C.-B.
MacLeod, Dorothy	Sténographe, gr. 2, Intérieur, Lethbridge, Alta.	Winnipeg, Man.
Madden, M. S.	Ingénieur adjoint de force motrice, Intérieur, province de Québec.	Province d'Ontario.
Malcolm, James H.	Examinateur de douane et d'accise, Douanes et Accise, Douglas, C.-B.	Huntingdon, C.-B.
Mallory, W. J.	Mécanicien d'écluse, Chemins de fer et Canaux, canal Welland, Ont.	Mécanicien de pont.
Maloney, M. F.	Commis principal, Postes, Ottawa, Ont.	Commis des postes principal.
Maloney, T.	Préposé de machines de bureau, gr. 2 (surnuméraire), Postes, Ottawa, Ont.	Préposé de machines de bureau, gr. 2.
Maunder, F. E.	Surintendant de parcs, gr. 2, Intérieur, Revelstoke, C.-B.	Gardien de parc, Parc des Montagnes Rocheuses, Banff, Alta.
McArthur, Anna M.	Analyste de semences, Agriculture, Toronto, Ont.	Commis, gr. 2, Intérieur, Ottawa, Ont.
McIntosh, Duncan	Sous-percepteur de douane et d'accise, (service limité), Douanes et Accise, West Poplar River	Climax, Sask.

Tableau N° 5—Transferts approuvés par la Commission en vertu de l'article 45 (a) de la loi du Service civil 1918, telle qu'amendée—Suite

Nom	De	À
McIntosh, John A	Maître de poste (bureau de revenu), Postes, Galt, Ont	Maître de poste, bureau cl. 5.
McKinnon, D. A	Commis, gr. 4, Finances, Charlottetown, I.P.-E	Comptable, bureau du Receveur général adjoint, gr. 1.
McLean, Thomas	Facteur, Postes, Montréal, P.Q	Chargeur des postes.
McLeod, Leith	Commis ambulant, Postes, Charlottetown, I.P.-E	Commis des postes.
McMaster, Alexander	Facteur, Postes, Toronto, Ont	Chargeur des postes.
McMillan, D. B	Commis ambulant, district de Toronto, Postes	Commis des postes, bureau de postes de Toronto.
Ménard, Marie T	Dactylographe, gr. 1, Commission du Service civil, Ottawa, Ont	Commis, gr. 1, Postes.
Miller, Dr. G. B	Inspecteur vétérinaire, Agriculture, Winnipeg, Man	Classificateur de porcs.
Minchin, Daniel H	Inspecteur de bois de construction, Intérieur, Edmonton, Alta	Calgary, Alta.
Moore, W. W	Commis, gr. 3, Douanes et Accise, Ottawa, Ont	Examinateur de douane et d'accise, Brockville, Ont.
Morgan, J. P	Commis des postes, Postes, Winnipeg, Man	St. Catharines, Ont.
Morgan, J. P	Commis des postes, Postes, St. Catharines, Ont	Brandon, Man.
Muirhead, W. A	Garde forestier senior, Intérieur, réserve Spruce Woods	Garde-feu de district, district du Manitoba sud.
Munro, Frederick	Emballeur et aide, Affaires des Sauvages, Ottawa, Ont	Messager.
Murphy, Mme Lena	Secrétaire de haut fonctionnaire, Commission des Chemins de fer, Ottawa, Ont	Commis, gr. 4.
Nicholson, Nathaniel	Commis ambulant, Postes, Vancouver, C.-B	Commis des postes.
Nolan, Thomas J	Radiotélégraphiste senior, Marine et Pêcheries, Halifax, N.-E	Electricien junior de radio.
Notley, J. S. H	Commis ambulant, Postes, Moose Jaw, Sask	Commis des postes, Regina, Sask.
O'Brien, Bertha	Sténographe, gr. 2, Rétablissement des Soldats, Ottawa, Ont	Dactylographe, gr. 2, Intérieur.
O'Gorman, Elizabeth	Analyste senior des semences, Agriculture, Québec, P.Q	Analyste des semences, Ottawa, Ont.
O'Meara, Robert S	Commissaire du commerce, gr. 1, Commerce et Indusstrie, Singapore, établissements du détroit	Batavia, Java.
O'Neill, Joseph	Commis principal, Intérieur, Moose Jaw, Sask	Edmonton, Alta.
Ostrom, James S	Commis ambulant, Postes, Toronto, Ont	Commis des postes.
Overend, Walter R	Examinateur de douane et d'accise, Douanes et Accise, Ocean Falls, C.-B	Sous-percepteur de douane et d'accise (avant-port service limité), Stickeen, C.-B.
Palmer, A	Observateur et pronostiqueur adjoint, service météorologique, Marine et Pêcheries, Winnipeg, Man	Commis, gr. 1, Victoria, C.-B.
Parrish, Frank	Commis des postes, Postes, Winnipeg, Man	Chargeur des postes.
Patterson, R	Chauffeur postier, Postes, Toronto, Ont	"
Pawley, J. L	Agent de marché à bestiaux, gr. 1, Agriculture, Prince-Albert, Sask	Moose Jaw, Sask.

Tableau N° 5—Transferts approuvés par la Commission en vertu de l'article 45 (a) de la loi du Service civil 1918, telle qu'amendée—Suite

Nom	De	À
Pelletier, Albertine	Commis des postes, Postes, Montréal, P.Q.	Winnipeg, Man.
Penrose, R. M	Examinateur de douane et d'accise, Douanes et Accise, Toronto, Ont.	Commis de douane et d'accise.
Perdue, J. G	Agent d'émigration, gr. 1, Immigration et Colonisation, Cambridge, Angleterre	Liverpool, Angleterre.
Perkins, Winnifred	Sténographe, gr. 2, Travaux publics, Vancouver, C.-B.	Royale gendarmerie à cheval du Dominion.
Pike, Percival C	Gardien de phare, gr. 1, cl. 1, Marine et Pêcheries, Estevan Point, C.-B.	Gardien de phare, gr. 2, cl. 3, Pine Island, C.-B.
Potter, Sybil Agnes	Téléphoniste, service du télégraphe, Vernon, C.-B.	Kamloops, C.-B.
Power, Joseph	Commis des postes, Postes, Saint-Jean, N.-B.	Windsor, Ont.
Prance, E. H	Commis des postes, Postes, Regina, Sask.	Facteur.
Proulx, J. Arthur	Facteur, Postes, Montréal, P.Q.	Chargeur des postes.
Pugh, J. E	Agent des sauvages, gr. 5, Affaires des Sauvages, agence Crooked Lakes, Sask.	Agence Blood, Alta.
Raisbeck, C. J. S	Sténographe, gr. 2, Postes, Vancouver, C.-B.	Auxiliaire des postes.
Randall, G. J	Chargeur des postes, Postes, Edmonton, Alta	Facteur.
Reid, Weldon R	Surintendant de piscifactures, gr. 4, Marine et Pêcheries, Rivers Inlet	Surintendant de piscifacture, gr. 3, piscifacture Gerrard, C.-B.
Roberts, William	Sous-percepteur de douane et d'accise (service limité), Twin Lakes, Alta	Agent-surveillant de douane et d'accise, Carway, Alta.
Root, A. S	Facteur, Postes, Saskatoon, Sask.	Chargeur des postes.
Rose, J. E	Chargeur des postes, Postes, Windsor, Ont.	Facteur.
Ross, George	Sous-percepteur de douane et d'accise, Douanes et Accise, avant-port cl. 1, Vernon, C.-B.	Examinateur de douane et d'accise, Vancouver, C.-B.
Roy, Patrick	Commis des postes, Postes, Windsor, Ont.	Québec, P.Q.
Russell, Stella M	Préposé de machines de bureau, gr. 2, Défense National	Ministère des Postes.
Rutherford, Pearl	Commis, gr. 1, Défense Nationale, Ottawa, Ont.	Travaux publics.
Rutherford, Dr. R. T	Médecin, gr. 1, Santé, Saint-Jean, N.-B.	Québec, P.Q.
Ste. Marie, Alberte	Sténographe, gr. 2, Santé, Ottawa, Ont.	Montréal, P.Q.
Saunders, A. McM	Sous-percepteur de douane et d'accise, avant-port classe 1, Mattawa, Ont.	Commis de douane et d'accise, Ottawa.
Savage, W. S	Commis ambulant, Postes, district de Toronto	Commis des postes, bureau de poste de Toronto.
Sayer, Clarence	Adjoint de piscifacture, Marine et Pêcheries, piscifacture Harrison Lake, C.-B.	Piscifacture Pemberton, C.-B.
Scott, Harry	Inspecteur junior de fruits et de légumes, Agriculture, Thedford, Ont.	London, Ont.
Selfridge, Erica	Sténographe, gr. 2, Intérieur, Ottawa, Ont.	Travail.
Sergerie, Ernest	Facteur, Postes, Montréal, P.Q.	Chargeur des postes.

Tableau N° 5—Transferts approuvés par la Commission en vertu de l'article 45 (a) de la loi du Service civil 1918, telle qu'amendée—Suite

Nom	De	À
Sherritt, Hazel F	Commis-secrétaire, Chemins de fer et Canaux, Ottawa	Commerce et Industrie.
Shields, F. B	Examinateur de douane et d'accise, Douanes et Accise, Fort-William, Ont	Superior, Wis., E.-U.A.
Shott, Thomas	Commis ambulant, Postes, Vancouver, C.-B	Commis des postes.
Sigouin, Alfred	Gardien de prison, Justice, pénitencier Saint-Vincent-de-Paul, P.Q	Auxiliaire des postes, Postes, Montréal, P.Q.
Sioui, E. P	Commis des postes, Postes, Québec, P.Q	Windsor, Ont.
Smith, E. E	Commis des postes, Postes, Toronto, Ont	Agent-surveillant d'immigration, gr. 1, division de l'est.
Smith ,James M	Messager de télégraphe, Travaux publics, C.-B	Powell River, C.-B.
Soles, C. E	Inspecteur du service postal, Postes, district postal de Montréal	Maître de poste, bureau cl. 6, Sherbrooke, P.Q.
Stanhope, R	Instructeur de métier (travail de canevas), Justice, Stony Mountain, Man	Gardien de prison.
Stewart, Leah Louise	Sténographe, gr. 3 (loi), Intérieur, Ottawa, Ont	Sténographe, gr. 2.
Strong, H. W	Sténographe, gr. 2, Marine et Pêcheries, Vancouver, C.-B	Intérieur, New Westminster, C.-B.
Stuart, D. G	Commis, gr. 2, Affaires des Sauvages, agence des sauvages Qu'Appelle	Agence des sauvages Touchwood, Sask.
Sykes, Paul	Commis-statisticien principal, Commerce et Industrie, Ottawa, Ont	Commissaire junior du commerce.
Tascnereau, Alphonse	Facteur, Postes, Montréal, P.Q.	Chargeur des postes.
Taylor, F. W	Officier-enquêteur d'immigration, gr. 3, Immigration et Colonisation, Vancouver, C.-B.	Inspecteur divisionnaire d'immigration, gr. 1.
Tetley, Ada	Sténographe, gr. 2, Intérieur, New Westminster, C.-B	Peace River, Alta.
Tinman, T. J	Commis des postes, Postes, Ottawa, Ont	Chargeur des postes.
Townsend, E. J	Facteur, Postes, Hamilton, Ont.	"
Trudeau, Félix	Chargeur des postes, Postes, Montréal, P.Q	Facteur.
Turcotte, Henri	Facteur, Postes, Montréal, P.Q.	Chargeur des postes.
Turner, Ethel M	Sténographe, gr. 2, Douanes et Accise, Ottawa, Ont	Sténographe, gr. 2 (loi).
Vaillancourt, Joseph	Facteur, Postes, Montréal, P.Q.	Chargeur des postes.
Valois, Gustave	Commis des postes principal, Postes, bureau du surintendant de district, Montréal, P.Q	Bureau de poste de Montréal.
Wade, Sarah L	Infirmière diplômée, Santé, Grosse Isle, P.Q	Québec, P.Q.
Wakelyn, E. D	Commis des postes, Postes, Calgary, Alta	Windsor, Ont.
Wakelyn, E. D	Commis des postes, Postes, Victoria, C.-B	Regina, Sask.
Wall, F. W. V	Commis des postes, Postes Windsor, Ont	Vancouver, C.-B.
Walton, A	Commis ambulant, Postes, district de Toronto	Commis des postes, bureau de poste de Toronto.
Watkins, Charles G	Commis, gr. 3, Douanes et Accise, Ottawa, Ont	Camionneur de douane, Toronto, Ont.
Webb, E. G	Examinateur de douane et d'accise, Douanes et Accise, Rock Island, P.Q	Beebe Junction, P.Q.

Tableau N° 5—Transferts approuvés par la Commission en vertu de l'article 45 (a) de la loi du Service civil 1918, telle qu'amendée—Suite

Nom	De	À
Westwood, Hugh	Inspecteur de l'électricité et du gaz, Commerce et Industrie, Regina, Sask	Toronto, Ont.
Whalley, James	Peseur de grains, Commerce et Industrie, Port Arthur, Ont	Vancouver, C.-B.
Whillans, Amy J	Sténographe, gr. 2, Intérieur, Peace River, Alta	New Westminster, C.-B.
Whitfield, P	Inspecteur de l'électricité et du gaz, Commerce et Industrie, Toronto, Ont	Ottawa, Ont.
Whyte, George H	Ingénieur adjoint senior, Intérieur, Calgary, Alta	Vancouver, C.-B.
Wilcox, Walter	Auxiliaire des postes, Postes, Victoria, C.-B	"
Wilkins, Edgar A	Commis, gr. 2, Rétablissement civil des Soldats, Ottawa, Ont.	Intérieur.
Willimott, Edna G	Commis, gr. 2, Défense Nationale, Ottawa, Ont	"
Wright, Louisa M	Commis surnuméraire, gr. 2, Postes, Ottawa, Ont	Commis, gr. 2.
Wright, William	Commis des postes, Postes, Edmonton, Alta	Facteur.

Tableau N° 6—Nombre de demandes d'employés permanents, de saison, et temporaires, pour l'année 1926

Ministère	Permanents			De saison			Temporaires			Total		
	Existantes	Nouvelles	Total	Existantes	Nouvelles	Total	Existantes	Nouvelles	Total	Existantes	Nouvelles	Total
Agriculture	130	45	175	8	0	8	317	128	445	455	173	628
Archives	5	0	5	0	0	0	1	0	1	6	0	6
Auditeur général	19	1	20	0	0	0	32	41	73	51	42	93
Commission du S. C.	4	1	5	0	0	0	11	8	19	16	8	24
Douanes	321	85	405	0	0	0	74	131	205	395	215	610
Affaires étrangères	1	2	3	0	0	0	7	4	11	8	6	14
Finances	14	0	14	0	0	0	5	51	56	19	51	70
Comité de surveillance des contrats du gouvernement	0	0	0	0	0	0	2	0	2	2	0	2
Secrétaire du Gouverneur général	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Santé	17	3	20	0	0	0	10	7	17	27	10	37
Chambre des Communes	5	0	5	0	0	0	0	0	0	5	0	5
Immigration et Colonisation	71	4	75	0	0	0	106	44	150	177	48	225
Affaires des Sauvages	50	5	55	0	0	0	41	7	48	91	12	103
Assurances	1	0	1	0	0	0	4	0	4	5	0	5
Intérieur	154	30	184	8	0	8	157	138	295	319	168	487
Justice	67	4	71	0	0	0	11	93	104	78	97	175
Travail	6	1	7	0	0	0	3	19	22	9	20	29
Bibliothèque du Parlement	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Marine	86	25	111	0	0	0	64	23	87	150	48	198
Mines	23	1	24	0	0	0	116	36	152	139	37	176
Défense Nationale	39	6	45	0	0	0	80	33	113	119	39	158
Postes	1,010	109	1,119	0	0	0	242	415	657	1,252	524	1,776
Conseil Privé	1	0	1	0	0	0	0	0	0	1	0	1
Impressions et papeterie publiques	5	0	5	0	0	0	23	17	40	28	17	45
Travaux publics	101	36	137	0	0	0	135	43	178	236	79	315
Chemins de fer et Canaux	99	6	105	5	0	5	30	73	103	134	79	213
Commission des chemins de fer	7	0	7	0	0	0	2	3	5	9	3	12
Royale gendarmerie à cheval du Canada	4	0	4	0	0	0	1	1	2	4	2	6
Secrétariat d'Etat	4	1	5	0	0	0	4	5	9	8	6	14
Sénat	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
R. C. S. (Pensions)	3	0	3	0	0	0	0	2	2	3	2	5
Commerce et Industrie	120	31	151	3	1	4	81	147	228	204	179	383
Conseil honoraire	0	1	1	0	0	0	0	0	0	0	1	1
Bureau des brevets et des droits d'auteurs	2	0	2	0	0	0	1	2	3	3	2	5
Total	2,369	396	2,765	24	1	25	1,560	1,471	3,031	3,953	1,868	5,821
Demandes cancellées	7	2	9	0	0	0	7	18	25	14	20	34
Total net	2,362	394	2,756	24	1	25	1,553	1,453	3,006	3,939	1,848	5,787

DOMINION DU CANADA

RAPPORT

DU

SECRÉTAIRE D'ÉTAT

AUX

AFFAIRES EXTÉRIEURES

POUR

L'année financière terminée le 31 mars 1926

OTTAWA
F. A. ACLAND
IMPRIMEUR DE SA TRÈS EXCELLENTE MAJESTÉ LE ROI
1927

A Son Excellence le Très Honorable Vicomte Willingdon, G.C.S.I., G.C.M.G., G.C.I.E., G.B.E., Gouverneur général et Commandant en chef du Dominion du Canada.

MILORD,

J'ai l'honneur de présenter à Votre Excellence le rapport annuel du ministère des Affaires extérieures pour l'année financière 1925-1926.

J'ai l'honneur d'être, de Votre Excellence,

l'obéissant serviteur,

W. L. MACKENZIE KING,
Secrétaire d'Etat aux Affaires extérieures.

OTTAWA, 2 février 1927.

30147—2

TABLE DES MATIÈRES

	Page
Consuls étrangers au Canada, liste alphabétique des	9
Pays, liste alphabétique des pays représentés par des consuls au Canada	14
Sous-secrétaire d'Etat, rapport du	5

RAPPORT DU SOUS-SECRÉTAIRE D'ÉTAT AUX AFFAIRES EXTÉRIEURES

Le Très Honorable W.-L. Mackenzie King, C.M.G., M.P., Secrétaire d'Etat aux Affaires Extérieures, Ottawa.

Monsieur,—J'ai l'honneur de soumettre mon rapport annuel sur le travail accompli par le ministère au cours de l'année écoulée.

La correspondance échangée par poste et par télégraphe avec le Secrétaire d'Etat aux Affaires des Dominions et avec l'ambassadeur de Sa Majesté à Washington, par l'entremise du Gouverneur-Général, et avec le Haut Commissaire du Canada à Londres, le Commissaire général à Paris et le représentant canadien à Genève a été considérable et augmente chaque jour. La correspondance avec les autres Dominions et les représentants consulaires des pays étrangers au Canada est de plus en plus importante. La plupart du temps, le ministère fait fonction d'intermédiaire en transmettant les demandes et les réponses aux ministères intéressés; mais, de plus, il examine et règle lui-même les affaires qui sont de sa compétence.

Parmi les questions affectant nos rapports avec les Etats-Unis, on doit placer au premier plan celles touchant les eaux limitrophes, l'interprétation et la mise en vigueur de la convention de janvier 1924 en vue de régler le trafic des boissons alcooliques et celle de juin 1924 concernant la suppression de la contrebande, ainsi que celles relatives aux réclamations pour dommages, à l'extradition et à la déportation.

Vu l'étendue, l'importance et l'urgence des questions qui se posent, il a été décidé que le Canada fût représenté à Washington par un Envoyé Extraordinaire et Ministre Plénipotentiaire et le représentant choisi fut l'honorable Vincent Massey qui doit bientôt se rendre à son poste.

Conférences

Le Canada a été représenté aux Conférences impériale et internationales suivantes:

Conférence impériale, 1926.

Une conférence impériale s'est réunie à Londres d'octobre à la fin de novembre. En plus des représentants de la Grande-Bretagne, il y avait des délégués du Canada, de l'Australie, de la Nouvelle-Zélande, de l'Afrique-Sud, de l'Etat Libre de l'Irlande, de l'Inde et de Terreneuve. Les principales questions discutées furent les suivantes: rapports entre les différentes parties de l'Empire, relations avec les puissances étrangères, problèmes de la défense et des communications commerciales aériennes, questions économiques telles que l'établissement d'outremer, commerce interimpérial, communications, etc. Les délégués canadiens étaient le Premier Ministre, le très honorable W.-L. Mackenzie King, et le ministre de la Justice, l'honorable Ernest Lapointe.

Assemblée de la Société des Nations.

Une session spéciale de l'Assemblée de la Société des Nations fut convoquée à Genève le 8 mars 1926 pour considérer la question de l'entrée de l'Allemagne dans la Société. Le Canada y était représenté par monsieur le Sénateur Raoul

Dandurand, les honorables P. Larkin et Philippe Roy. Vu les difficultés que fit surgir la répartition des sièges au Conseil par suite de l'entrée de l'Allemagne, il n'a pas été possible d'en arriver à une décision et l'admission de ce pays dans la Société fut renvoyée à l'Assemblée de septembre.

La Septième Assemblée de la Société des Nations s'est réunie à Genève le 6 septembre 1926. Le très honorable Sir George Foster, l'honorable Philippe Roy et Sir Herbert Ames représentaient le Canada. L'Allemagne fut admise comme membre de la Société avec un siège permanent au Conseil. Le mode d'élection des neuf membres non permanents du Conseil fut adopté et des résolutions furent votées au sujet du projet de convention sur l'esclavage, de la Conférence économique internationale, de l'établissement des réfugiés grecs et d'autres questions secondaires.

Conférence des Etats signataires du Protocole de signature du Statut de la Cour permanente de Justice internationale.

Une conférence de ces Etats eut lieu à Genève le premier septembre immédiatement avant l'Assemblée de la Société des Nations. Le Canada y était représenté par le très honorable Sir George Foster. Elle fut convoquée afin de rechercher la voie par laquelle les Gouvernements signataires de ce Protocole pourraient donner satisfaction aux réserves et conditions posées par le Gouvernement des Etats-Unis à son adhésion au Statut de la Cour. La Conférence adopta un acte final renfermant des dispositions de nature à satisfaire aux exigences américaines et pouvant servir de base aux réponses qui seront adressées à ce pays par chacun des Etats signataires du Protocole.

Conférence Internationale du Travail.

La huitième et la neuvième sessions de la Conférence internationale du Travail eurent lieu à Genève, la première du 26 mai au 5 juin 1926 et la deuxième du 7 au 24 juin 1926. Un projet de convention concernant l'inspection des émigrants et une recommandation concernant la protection des femmes et jeunes filles émigrantes à bord des navires furent adoptés à la première session. A la deuxième, des projets de convention concernant le contrat d'engagement des marins et concernant le rapatriement des marins furent approuvés; il en fut de même de la recommandation concernant le rapatriement des capitaines et des apprentis et de la recommandation concernant les principes généraux de l'inspection du travail des gens de mer. Monsieur Lucien Pacaud, secrétaire du Haut Commissariat à Londres, et monsieur W. A. Riddell, Conseiller permanent canadien auprès de la Société des Nations furent les délégués du Canada à cette conférence.

Conférence des Passeports.

Une conférence générale concernant le régime des passeports fut convoquée par le Conseil de la Société des Nations à Genève le 12 mai 1926, à laquelle le Canada était représenté par monsieur W. A. Riddell et par monsieur J. Bruce Walker, Directeur canadien de l'Emigration à Londres. Aucun changement important ne fut apporté aux règlements concernant les passeports au Canada.

Conférence Sanitaire Internationale.

Une conférence sanitaire internationale en vue de reviser la convention sanitaire internationale du 17 janvier 1912, s'est réunie à Paris le 10 mai 1926, à laquelle le Canada était représenté par monsieur le docteur J.-A. Amyot, sous-ministre de la Santé, qui fut muni de pleins pouvoirs comme plénipotentiaire et signa la convention que la conférence adopta, le 21 juin.

Congrès Géologique International.

Au quatorzième Congrès géologique international, tenu à Madrid en mai 1926, le Canada était représenté par monsieur E.-R. Faribault de la division de la Géologie du ministère des Mines.

Le Congrès Pan-Pacifique des Sciences.

A la suite d'une invitation du Gouvernement japonais, monsieur H. H. Tory, Président de l'Université de l'Alberta, fut désigné pour représenter le Canada au troisième Congrès pan-pacifique des sciences qui s'est réuni à Tokio du 27 octobre au 9 novembre.

Le Congrès de la Laiterie.

Le Canada participa également au septième Congrès international de la laiterie qui eut lieu à Paris en mai 1926, et auquel monsieur W. A. Wilson du ministère de l'Agriculture assistait comme son représentant.

Troisième Congrès International de Sauvetage et de Premiers Secours en cas d'Accidents.

Ce Congrès s'est réuni à Amsterdam du 7 au 11 septembre 1926. Le Canada y était représenté par monsieur A. B. Muddiman, commissaire de commerce aux Pays-Bas.

Conventions

Convention Internationale pour la Protection de la Propriété industrielle.

Cette convention fut signée à La Haye le 6 novembre 1925, au nom du Canada, par monsieur F. H. Palmer, commissaire canadien de commerce aux Pays-Bas, à la suite de la conférence de l'Union internationale pour la protection de la propriété industrielle en vue de reviser la convention précédente.

Convention Sanitaire Internationale du 21 juin 1926.

Cette convention préparée par la Conférence sanitaire internationale de Paris, a été signée par monsieur J.-A. Amyot, plénipotentiaire canadien, le 21 juin 1926.

Convention Internationale relative à l'Esclavage.

Le 25 septembre 1926, à Genève, Sir George Foster agissant comme plénipotentiaire canadien, signa la convention relative à l'esclavage qui avait été approuvée par la Septième Assemblée de la Société des Nations et dont le but est d'augmenter l'efficacité de l'Acte de Bruxelles de 1890 et de la Convention de St-Germain-en-Laye de 1919 qui ont trait à la suppression de l'esclavage.

Conventions relatives au Travail.

Les projets de convention, (*a*) fixant l'âge minimum d'admission des enfants au travail maritime, et (*b*) concernant l'indemnité de chômage, en cas de perte par naufrage, adoptés par la deuxième Conférence internationale du Travail, 1920; et les projets de convention, (*c*) fixant l'âge minimum d'admission des jeunes gens au travail en qualité de soutiers ou chauffeurs, et (*d*) concernant l'examen médical obligatoire des enfants et des jeunes gens employés à bord des bateaux, adoptés par la troisième Conférence générale, 1921, furent ratifiés par le Canada. Les ratifications ont été communiquées à la Société des Nations et dûment enregistrées au Secrétariat le 31 mars 1926.

Accord avec la Norvège concernant les renseignements relatifs aux aliénés.

Par un échange de notes intervenu entre le Secrétaire d'Etat des Affaires Etrangères et le Chargé d'Affaires norvégien à Londres, l'accord concernant la notification réciproque de certains renseignements relatifs aux aliénés s'applique maintenant au Canada depuis le premier août 1926.

Convention d'Arbitrage avec le Danemark et l'Islande.

Avec l'assentiment du Canada, la Convention d'Arbitrage signée à Londres le 25 octobre 1925, entre la Grande-Bretagne et le Danemark, et renouvelée avec ce dernier et l'Islande le premier mai 1922, a été, par traités du 4 juin 1926, renouvelée pour une autre période de cinq ans à compter du 4 mai 1926, avec substitution de la Cour permanente de Justice internationale à la Cour permanente d'Arbitrage.

Accord avec le Portugal relatif au Jaugeage.

Avec l'assentiment du Canada, un accord fut conclu avec le Portugal, à Londres, le 20 mai 1926, relatif à la reconnaissance réciproque des règlements des deux pays au sujet du jaugeage des navires de commerce.

Traités de Commerce avec l'Allemagne et le Siam.

Il serait peut-être utile d'observer qu'en vertu du traité de commerce intervenu entre la Grande-Bretagne et l'Allemagne, ratifié le 8 septembre 1925, et en vertu du traité de commerce avec le Siam du 14 juillet 1925, ratifié le 30 mars 1926, le Canada, quoique n'étant partie à aucun de ces traités, est cependant assuré, à titre de réciprocité, du traitement de la nation la plus favorisée.

Le chiffre d'affaires du Bureau des Passeports est sensiblement le même. Il y a eu, en chiffres ronds, 26,000 passeports nouveaux émis durant l'année financière et 3,000 renouvellements ont été accordés. Le revenu s'élève à $139,738.37.

Je suis heureux d'exprimer toute ma satisfaction de la manière dont les membres du personnel ont accompli leurs devoirs au cours de l'année.

J'ai l'honneur d'être,
Monsieur,
Votre obéissant serviteur,

O. D. SKELTON,
Sous-secrétaire d'Etat aux Affaires Extérieures.

ANNEXE A

LISTE ALPHABÉTIQUE des consuls, vice-consuls, agents consulaires et agents commerciaux étrangers, au Canada, d'après les derniers renseignements fournis au ministère des Affaires extérieures.

Nom	Titre	Pays	Résidence	Année de la nomination
Alexander, K.	Vice-Consul	Etats-Unis	Hamilton, Ont.	1926
Allison, M. A.	Consul	Portugal	St-John, N.-B.	1903
Anderson, P. M.	Vice-Consul	Belgique	Regina, Sask.	1924
Angwin, J. G.	Vice-Consul	Suède	Sydney, N.-E.	1906
Antonisen, J.	Vice-Consul	Norvège	Port Arthur, Ont.	1922
Armstrong, W. W.	Consul	Siam	Vancouver, C.-B.	1924
Atcheson, G.	Vice-Consul	Etats-Unis	North Bay, Ont.	1926
Aubert, L. C. M.	Consul Général	Norvège	Montréal, P.Q.	1917
Baptista, A.	Consul	Venezuela	Montréal, P.Q.	1926
Barattieri, di San Pietro, Comte G.	Agent consulaire	Italie	Winnipeg, Man.	1910
Barnaby, A. C.	Agent consulaire	Etats-Unis	Bridgewater, N.-E.	1920
Barranco, C. A.	Consul	Venezuela	Toronto, Ont.	1923
Barranco y Fernandez, C. A.	Consul	Cuba	Toronto, Ont.	1918
Barringer, G. H.	Vice-Consul	Etats-Unis	Québec, P.Q.	1926
Barron, L. M.	Consul Général	Mexique	Toronto, Ont.	1925
Barry, J. R.	Vice-Consul	Etats-Unis	Montréal, P.Q.	1919
Beaton, W. J.	Vice-Consul intérimaire	Suède	Toronto, Ont.	1924
Beebe, H. S.	Agent consulaire	Etats-Unis	Beebe Jct., P.Q.	1909
Bell, C. N.	Consul	Guatemala	Winnipeg, Man.	1896
Belovsky, S.A.	Vice-Consul	Etats-Unis	Vancouver, C.-B.	1924
Bernard, F. W.	Vice-Consul	République Argentine	Vancouver, C.-B.	1925
Bernard, F. W.	Vice-Consul hon.	Espagne	Vancouver, C.-B.	1926
Betancourt y Pairol, R.	Consul	Cuba	St-John, N.-B.	1926
Bjorke, C. J.	Vice-Consul	Norvège	Vancouver, C.-B.	1920
Black, W. A.	Consul	Panama	Halifax, N.-E.	1910
Black, Walter A.	Vice-Consul	République Dominicaine	Halifax, N.-E.	1926
Blair, F. N.	Vice-Consul intérimaire	Portugal	Rimouski, P.Q.	1913
Blohm, L. R.	Consul	Etats-Unis	Vancouver, C.-B.	1925
Boggild, J. E.	Consul Général pour le Dominion du Canada	Danemark	Montréal, P.Q.	1924
Bohne, F. A.	Vice-Consul	Etats-Unis	Toronto, Ont.	1922
Bonardelli, E.	Consul Général pour Ontario	Italie	Ottawa, Ont.	1924
Bonet y Leon, P. A.	Consul Général	Cuba	Ottawa, Ont.	1926
Bouillon, E. A. A.	Vice-Consul	Brésil	Paspebiac, P.Q.	1918
Bourgouin, J. H.	Agent consulaire	France	Winnipeg, Man.	1916
Bourinot, J. J.	Agent consulaire	Etats-Unis	Port Hawkesbury, N.-E.	1923
Boyce, R. F.	Consul	Etats-Unis	Hamilton, Ont.	1924
Braga, A. R.	Consul	Brésil	Montréal, P.Q.	1924
Braida, P.	Agent consulaire intérimaire	Italie	Niagara Falls, Ont.	1923
Brand, N. F.	Consul	Etats-Unis	Fernie, C.-B.	1918
Branson, C. H.	Consul honoraire	Mexique	Victoria, C.-B.	1925
Branson, C. L. H.	Vice-Consul	République Argentine	Victoria, C.-B.	1923
Branson C. L. H.	Consul honoraire	Bolivie	Victoria, C.-B.	1923
Brist, G. L.	Vice-Consul	Etats-Unis	St. Stephen, N.-B.	1925
Brunswick, W. W.	Consul	Etats-Unis	Niagara Falls, Ont.	1924
Bucklin, G. A.	Consul	Etats-Unis	Victoria, C.-B.	1924
Burdon, H. E.	Agent consulaire	Etats-Unis	Ocean Falls, C.-B.	1920
Cable, D. J.	Vice-Consul hon.	Finlande	Québec et St-John, N.-B.	1924
Calderon, M. G.	Vice-Consul	Mexique	Toronto, Ont.	1926
Carlson, H. W.	Vice-Consul	Etats-Unis	Windsor, Ont.	1926
Carter, E. H.	Vice-Consul	Etats-Unis	St. John, N.-B.	1919
Carter, K. J.	Agent consulaire	Etats-Unis	Gaspé, P.Q.	1922
Carosella, L.	Agent consulaire intérimaire	Italie	Fernie, C.-B.	1917
Cattin, Paul	Consul intérimaire	Suisse	Winnipeg, Man.	1923

LISTE ALPHABÉTIQUE des consuls, vice-consuls, agents consulaires et agents commerciaux étrangers, etc.—*Suite*

Nom	Titre	Pays	Résidence	Année de la nomination
Chow Kwo-Hsien	Consul Général	Chine	Ottawa, Ont	1925
Ciceri, G. B	Agent consulaire	Italie	Toronto, Ont	1923
Cicvarek, V	Vice-Consul	Tchécoslavaquie	Montréal, P.Q	1922
Clarholm, M	Consul Général	Suède	Montréal, P.Q	1921
Clark, J. W	Vice-Consul	Etats-Unis	Montréal, P.Q	1924
Clinton, G. W	Agent consulaire	Etats-Unis	Cumberland, C.-B	1918
Collart, T	Agent consulaire	Belgique	Prince Rupert, C.-B	1919
Collis, E. J	Vice-Consul	Etats-Unis	Sault Ste-Marie, Ont	1918
Corriveau, J. E	Vice-Consul	République Argentine	Québec, P.Q	1924
Coulombe, H	Vice-Consul hon	Espagne	Québec, P.Q	1926
Cournoyer, G. A	Vice-Consul	Etats-Unis	Montréal, P.Q	1926
Cram, P. H	Consul	Etats-Unis	Regina, Sask	1924
Creaghan, D. S	Vice-Consul	Suède	Chatham, N.-B	1925
Creaghan, D. S	Vice-Consul	Suède	Newcastle, N.-B	1925
Creaghan, J. A	Agent consulaire	Etats-Unis	Newcastle, N.-B	1925
Cressé, L. G. A	Consul honoraire	Guatemala	Montréa., P.Q	1913
Cuetara, D	Consul hon	Pérou	Montréal, P.Q	1926
Cummings, E. A	Vice-Consul	Etats-Unis	Moncton, N.-B	1916
Currie, W	Vice-Consul	Lettonie	Halifax, N.-E	1926
Daoust, J	Consul	Haïti	Montréal, P.Q	1925
Davis, J	Consul Général	Pérou	Vancouver, C.-B	1924
Davison, J. M	Vice-Consul	Suède	Halifax, N.-E	1906
de Angelis, G	Agent consulaire	Italie	Edmonton, Alta	1920
Defries, R. L	Consul	Honduras	Toronto, Ont	1913
De Jardin, A	Consul	Belgique	Winnipeg, Man	1922
DeLamater, H. I	Vice-Consul	Etats-Unis	Fort William et Port Arthur, Ont	1920
de Lima, F. J	Consul	Chili	Montréal, P.Q	1924
de Lima, F. J	Consul hon	Costa Rica	Montréal, P.Q	1926
de Meester, Th. H	Consul Général	Pays-Bas	Montréal, P.Q	1923
Deming, J. F	Vice-Consul	Etats-Unis	Montréal, P.Q	1925
Dennison, E. H	Consul	Etats-Unis	Québec, P.Q	1919
de Roussy de Sales, F	Agent consulaire	France	Calgary, Alta	1923
Déry, A	Consul	Nicaragua	Québec, P.Q	1923
de St-Victor, R	Agent consulaire	France	Québec, P.Q	1913
de Souza e Napoles, C	Consul hon	Portugal	Montréal, P.Q	1926
de Vitrolles, Baron R	Consul Général	France	Montréal, P.Q	1924
Dick, H. H	Consul	Etats-Unis	Sydney, N.-E	1924
Dickie, F. W	Consul honoraire	Haïti	Halifax, N.-E	1925
Disher, C. E	Vice-Consul hon	Uruguay	Vancouver, C.-B	1926
Douglass, A. S	Consul hon	Mexique	Winnipeg, Man	1926
Duggan, F. M	Vice-Consul	Suède	Québec, P.Q	1910
Dupont, R	Consul	Belgique	Québec, P.Q	1920
Dybhavn, John	Vice-Consul	Norvège	Prince Rupert, C.-B	1918
Eakin, W. R	Consul honoraire	Uruguay	Montréal, P.Q	1924
Eakins, A. W	Consul	Cuba	Yarmouth, N.-E	1907
Edwards, M. B	Vice-Consul	Suède	St. John, N.-B	1913
Emanuels, S. J	Vice-Consul	Brésil	Vancouver, C.-B	1915
Erhardt, J. G	Consul	Etats-Unis	Winnipeg, Man	1924
Espaillat de la Mota, F	Consul Général	République Dominicaine	Montréal, P.Q	1925
Fetherstonhaugh, F. B	Vice-Consul	République Argentine	Toronto, Ont	1923
Firth, T. A	Vice-Consul	Suède	Dawson, T. Y	1920
Fisher, N. R	Vice-Consul	Pérou	Vancouver, C.-B	1925
Fitts, H. L	Vice-Consul	Etats-Unis	Calgary, Alta	1922
Fletcher, C. P	Vice-Consul	Etats-Unis	Toronto, Ont	1924
Forsyth, L. A	Consul honoraire	Mexique	Halifax, N.-E	1923
Foster, J. G	Consul Général	Etats-Unis	Ottawa, Ont	1903
Francis, A. E	Consul	Lettonie	Montréal, P.Q	1925
Franke, F	Consul honoraire	Autriche	Montréal, P.Q	1924
Franssi, T	Vice-Consul hon	Finlande	Copper Cliff, Ont	1926
Fripp, C. R	Consul hon	Guatemala	Vancouver, B.C	1925
Fullerton, H. S	Consul	Etats-Unis	Halifax, N.-E	1926
Futcher, F. A	Vice-Consul	Norvège	Victoria, V.-C	1907
Gaboury, E	Agent consulaire	France	Halifax, N.-E	1916
Garrety, W. P	Consul	Etats-Unis	Prescott, Ont	1925
George, W. P	Consul	Etats-Unis	Rivière du Loup, P.Q	1926
Gerbore, P	Vice-Consul	Italie	Montréal, P.Q	1925
Gintzburger, S	Consul	Suisse	Vancouver, C.-B	1913
Godin, E	Consul honoraire	Mexique	Montréal, P.Q	1923
Gordon	Vice-Consul	République Argentine	Montréal, P.Q	1908

LISTE ALPHABÉTIQUE des consuls, vice-consuls, agents consulaires et agents commerciaux étrangers, etc.—*Suite*

Nom	Titre	Pays	Résidence	Année de la nomination
Grassi, G.	Agent consulaire	Italie	Sault Ste-Marie, Ont.	1914
Guerrero, A. G.	Consul honoraire	Chili	Toronto, Ont.	1921
Gunn, J. A.	Consul	Haïti	Toronto, Ont.	1925
Gunsaulus, E. N.	Vice-Consul	Etats-Unis	Charlottetown, I.P.-E	1924
Hackett, W.	Vice-Consul	Norvège	North Sydney, N.-E.	1910
Hackett, W.	Vice-Consul	Portugal	North Sydney, N.-E.	1910
Halstead, A.	Consul Général	Etats-Unis	Montréal, P.Q.	1920
Hanrahan, E. C.	Vice-Consul	Belgique	Sydney, N.-E.	1921
Hanson, O.	Vice-Consul	Suède	Prince Rupert, C.-B.	1920
Harris, E. L.	Consul Général	Etats-Unis	Vancouver, C.-B.	1925
Harrison, W. H.	Agent consulaire	France	St. John, N.-B.	1924
Haven, D. S.	Consul	Etats-Unis	Halifax, N.-E.	1926
Hawley, H. F.	Consul	Etats-Unis	Windsor, Ont.	1924
Haydin, H. F.	Consul Général	Hongrie	Montréal, P.Q.	1925
Hechler, Henry	Consul	Libéria	Halifax, N.-E.	1903
Heintzleman, P.S.	Consul Général	Etats-Unis	Winnipeg, Man.	1925
Hendricks, P. M.	Vice-Consul intérimaire	Norvège	Outlook, Sask.	1917
Herbert, E. E.	Vice-Consul	Etats-Unis	Regina, Sask.	1922
Hermanson, A.	Vice-Consul hon	Finlande	Winnipeg, Man.	1926
Hickerson, J. D.	Consul	Etats-Unis	Ottawa, Ont.	1925
Hosmer, C. B.	Consul	Etats-Unis	Sherbrooke, P.Q.	1925
Hoyt, E. M.	Vice-Consul	Etats-Unis	Ottawa, Ont.	1925
Hugill, John W.	Vice-Consul intérimaire	Pays-Bas	Calgary, Alta.	1923
Hugill, John W.	Consul	Suède	Calgary, Alta.	1925
Huot, A.	Agent consulaire	Italie	Québec, P.Q.	1921
Hutchinson, G.A.	Vice-Consul	Suède	Richibucto, N.-B.	1911
Inches, Cyrus F.	Vice-Consul	Uruguay	St. John, N.-B.	1920
Izaguirre, L.	Consul	Mexique	Vancouver, C.-B.	1925
Jackson, W. I.	Vice-Consul	Etats-Unis	Montréal, P.Q.	1923
Jean, S. M.	Agent consulaire intérim	France	Regina, Sask.	1922
Jenvrin, P. G.	Agent consulaire	France	Edmonton, Alta.	1920
Johnson, A. C.	Consul	Danemark	Winnipeg, Man.	1924
Johnson, E. H.	Vice-Consul	Etats-Unis	Sydney, N.-E.	1926
Johnson, F. C.	Vice-Consul	Etats-Unis	Fredericton, N.-B.	1921
Johnson, J. O.	Vice-Consul	Suède	Port Arthur et Fort William, Ont.	1921
Johnson, J. P.	Vice-Consul	Suède	Wetaskiwin, Alta.	1920
Johnson, L. H.	Vice-Consul	Etats-Unis	Winnipeg, Man.	1925
Johnston, F. S. S.	Consul	Etats-Unis	Kingston, Ont.	1910
Jones, A. N.	Vice-Consul	République Argentine	Halifax, N.-E.	1923
Jones, A. N.	Consul	Belgique	Halifax, N.-E.	1921
Jones, H. W.	Vice-Consul hon	Espagne	Halifax, N.-E.	1926
Kawai, T.	Consul	Japon	Vancouver, C.-B.	1925
Kelley, M. A.	Vice-Consul	Norvège	Campbellton, N.-B.	1916
Kempff, L.	Consul Général	Allemagne	Montréal, P.Q.	1921
Kendrick, S. E. C.	Vice-Consul	Etats-Unis	Toronto, Ont.	1926
Kerman, W. S.	Cice-Consul	Brésil	Toronto, Ont.	1916
Klein, D. V.	Vice-Consul	Danemark	Toronto, Ont.	1925
Knudsen, F. J.	Vice-Consul	Danemark	Regina, Sask.	1926
Korte, E. J.	Vice-Consul	Finlande	Port Arthur, Ont.	1920
Kummen, C. J.	Vice-Consul	Norvège	Winnipeg, Man.	1926
Kveton, F.	Consul Général intérim	Tchécoslovaquie	Montréal, P.Q.	1926
Labbie, A. P.	Agent consulaire	Etats-Unis	St. Leonards, N.-B.	1915
Lacroix, Ed.	Agent consulaire	France	North Sydney, N.-E.	1909
Ladner, L.	Consul	Blegique	Vancouver, C.-B.	1920
Lakin, H. M.	Consul	Etats-Unis	Montréal, P.Q.	1926
Lane, C. W.	Agent consulaire	Etats-Unis	Lunenburg, N.-E.	1924
La Richelière, E. W.	Vice-Consul	Etats-Unis	Québec, P.Q.	1924
LeBoutillier, C. S.	Vice-Consul	Brésil	Gaspé, P.Q.	1876
LeBoutillier, C. S.	Vice-Consul intérimaire	Portugal	Gaspé Bassin, P.Q.	1895
Ledingham, W. D.	Agent consulaire intérimaire	Italie	St-John, N.-B.	1919
Le Feuvre, E.	Consul honoraire	Panama	Toronto, Ont.	1925
LeGros, P. E.	Agent consulaire	Brésil	Gaspé, P.Q.	1918
Le Quesne, J. C.	Vice-Consul intérimaire	Portugal	Paspebiac, P.Q.	1898
Levasseur, T.	Vice-Consul	Brésil	Québec, P.Q.	1902
Leveson, E. J.	Consul honoraire	Salvador	Vancouver, C.-B.	1925
Lewis, G. D. D.	Vice-Consul intérimaire	Norvège	Louisburg, N.-E.	1921
Linthicum, W. J.	Vice-Consul	Etats-Unis	Sherbrooke, P.Q.	1926
Loren, O. G.	Vice-Consul	Etats-Unis	Edmonton, Alta.	1926
Lorenz, Dr. M.	Consul	Allemagne	Winnipeg, Man.	1926

LISTE ALPHABÉTIQUE des consuls, vice-consuls, agents consulaires et agents commerciaux étrangers, etc.—*Suite*

Nom	Titre	Pays	Résidence	Année de la nomination
Mack, J. M.	Agent consulaire	Etats-Unis	Liverpool, N.-E.	1895
Maher, D. W.	Vice-Consul	Etats-Unis	Prince Rupert, C.-B.	1925
Margotti, G. M. P.	Consul Général	Italie	Montréal, P.Q.	1923
Margueirat, J. C.	Consul Général	République Argentine.	Ottawa, Ont.	1924
Marino, E.	Agent consulaire	Italie	Fort William, Ont.	1912
Martin, H.	Consul	Belgique	Edmonton, Alta.	1917
Masi, N.	Agent consulaire	Italie	Hamilton, Ont.	1922
Masi, N.	Agent consulaire	Italie	Vancouver, C.-B.	1915
Mason, T. J.	Agent consulaire	Brésil	Toronto, Ont.	1918
Massie, O. H.	Vice-Consul	Etats-Unis	Niagara Falls, Ont.	1926
Mathers, H. I.	Consul	Danemark	Halifax, N.-E.	1906
Mathers, H. I.	Consul	Norvège	Halifax, N.-E.	1906
Matsunaga, N.	Consul Général	Japon	Ottawa, Ont.	1923
Mersereau, C. M.	Agent consulaire	Etats-Unis	Bathurst, N.-B.	1915
Midence, A. C.	Consul	Honduras	Montréal, P.Q.	1925
Miles, Henry	Consul Général	Paraguay	Montréal, P.Q.	1924
Miller, H. C.	Vice-Consul intérimaire	Grèce	Toronto, Ont.	1920
Mills, F. W.	Vice-Consul	Brésil	Montréal, P.Q.	1917
Mitchell, F. N.	Vice-Consul	Etats-Unis	St. Stephen, N.-B.	1925
Mitchell, W. M. P.	Consul	Etats-Unis	Rivière du Loup, P.Q.	1924
Monroe, E. L.	Vice-Consul	Etats-Unis	Sherbrooke, P.Q.	1925
Morang, G. N.	Consul	Guatemala	Toronto, Ont.	1896
Morissette, J. B.	Agent consulaire	Brésil	Québec, P.Q.	1918
Moore, R. H.	Agent consulaire	Etats-Unis	Kenora, Ont.	1918
Morris, H. J.	Consul	Colombie	Vancouver, C.-B.	1925
Morris, M. P.	Consul	Panama	Vancouver, C.-B.	1906
Morris, M. P.	Consul Général	Chili	Vancouver, C.-B.	1892
Mullin, D.	Consul	Belgique	St. John, N.-B.	1908
MacDonald, M. W.	Vice-Consul intérimaire	Uruguay	Sydney, N.-E.	1923
Maclean, J. B.	Consul honoaire	Portugal	Toronto, Ont.	1922
MacMillan, F.	Vice-Consul	Suède	Sheet Harbour, N.-E.	1882
McAndrews, P. J.	Vice-Consul	Etats-Unis	Prescott, Ont.	1920
McKay, A. N.	Consul hon.	Tchécoslovakie	Toronto, Ont.	1926
McLean, H. H.	Vice-Consul	République Argentine.	St. John, N.-B.	1908
McLean, H. H. Jr.	Vice-Consul	Norvège	St. John, N.-B.	1922
McLennan, A. N.	Vice:Consul	Pays-Bas	Sydney, N.-E.	1921
Nagel, T.	Vice-Consul	Pays-Bas	St. John, N.-B.	1918
Neale, F. E.	Vice-Consul	Danemark	Chatham, N.-B.	1918
Neale, F. E.	Vice-Consul	Norvège	Chatham, N.-B.	1913
Neville, J.	Vice-Consul	Uraguay	Halifax, N.-E.	1913
Newcomb, R. M.	Vice-Consul	Etats-Unis	Victoria, C.-B.	1914
Nordbye, Dr F. A.	Vice-Consul	Norvège	Camrose, Alta.	1916
Nordheimer, A.	Consul Général pour Ontario	Pays-Bas	RToronto, Ont.	1922
Ouei Tze Liang	Consul	Chine	Vancouver, C.-B.	1926
Owen, J. M.	Agent consulaire	Etats-Unis	Annapolis, N.-E.	1872
Oxley, H.	Consul	Portugal	Halifax, N.-E.	1926
Palleck, J. M.	Vice-Consul hon.	Tchécoslovakie	Fort William, Ont.	1926
Pallesen, P.	Vice-Consul	Danemark	Calgary, Alta.	1923
Payne, C. E. B.	Vice-Consul	Etats-Unis	London, Ont.	1921
Perez Petinto, E.	Vice-Consul hon.	Espagne	Montréal, P.Q.	1926
Petry, W. H.	Vice-Consul	Danemark	Québec, P.Q.	1911
Pistone, T. D.	Agent consulaire intérimaire	Italie	Sydney, N.-E.	1923
Planta, Z. E.	Vice-Consul	Norvège	Nanaïmo, C.-B.	1907
Ponce, Jorge A. Gonzales	Consul Général	Colombie	Montréal, P.Q.	1924
Prescott, J. W.	Agent consulaire	Brézil	Vancouver, C.-B.	1918
Printz, C. J. P.	Vice-Consul	Norvège	Toronto, Ont.	1908
Rader, I.	Agent consulaire intérimaire	Italie	Calgary, Alta.	1925
Rasmusen, Bertil M.	Consul	Etats-Unis	Moncton, N.-B.	1918
Rauanheimo, A.	Consul Général	Finlande	Montréal, P.Q.	1926
Reat, Samuel G.	Consul	Etats-Unis	Calgary, Alta.	1918
Remès, A.	Consul Général	Belgique	Montréal, P.Q.	1926
Restaldi, V. V.	Vice-Consul honoraire	Italie	Montréal, P.Q.	1925
Robertson, W. H.	Consul Général	Etats-Unis	Halifax, N.-E.	1923
Rochereau de la Sablière, C. E.	Consul	Belgique	Toronto, Ont.	1904
Rochereau de la Sablière, C. E.	Agent consulaire	France	Toronto, Ont.	1908

LISTE ALPHABÉTIQUE des consuls, vice-consuls, agents consulaires et agents commerciaux étrangers, etc.—*Fin*

Nom	Titre	Pays	Résidence	Année de la nomination
Roderick, F. L.	Vice-Consul	Brézil	St. John, N.-B.	1923
Ross, T. P.	Vice-Consul	Pays-Bas	Québec, P.Q.	1910
Rouillard, L.	Consul	Haïti	Québec, P.Q.	1920
Royer, J. S.	Consul honoraire	Guatemala	Québec, P.Q.	1925
Saarimaki, A.	Vice-Consul honoraire	Finlande	Toronto, Ont.	1924
Sack, Francis M.	Vice-Consul	Etats-Unis	Niagara Falls, Ont.	1921
Sainz de la Pena, A. F.	Consul	Cuba	Montréal, P.Q.	1925
Sandstrom, A.	Vice-Consul	Finlande	Montréal, P.Q.	1926
Sandford, H.M.	Vice-Consul	Etats-Unis	Ottawa, Ont.	1918
Sauer, E.	Consul	Etats-Unis	Toronto, Ont.	1925
Savage, W.	Consul	Lettonie	Vancouver, C.-B.	1926
Schack, Comte E. H.	Vice-Consul	Danemark	Montréal, P.Q.	1925
Schioler, K.	Vice-Consul	Danemark	Winnipeg, Man.	1924
Scott, A. C.	Vice-Consul	Norvège	Québec, P.Q.	1922
Seferovitch, A. V.	Consul pour le Dominion du Canada	Serbes, Croates et Slovènes	Montréal, P.Q.	1918
Seferovitch, A. V.	Consul Général intérimaire	Grèce	Montréal, P.Q.	1926
Silver, R. H.	Vice-Consul	Venezuela	Halifax, N.-E.	1924
Simard, Geo. A.	Consul Général honoraire	Roumanie	Montréal, P.Q.	1919
Skarin, E. R. T.	Vice-Consul	Suède	Edmonton, Alta.	1920
Slater, F. C.	Consul	Etats-Unis	Sarnia, Ont.	1925
Smith, H. J.	Consul	Suède	Winnipeg, Man.	1904
Steckmest, S.	Vice-Consul	Norvège	Montréal, P.Q.	1920
Spencer, W. B.	Agent consulaire intérimaire	Italie	Halifax, N.-E.	1919
Stahlschmidt, C. B.	Consul	Norvège	Vancouver, C.-B.	1907
Steinkopf, M.	Vice-Consul hon.	Tchécoslovaquie	Winnipeg, Man.	1926
Stewart, D. O.	Agent consulaire	Etats-Unis	Summerside, I. P.-E.	1926
Stewart, F. S.	Consul honoraire	Mexique	St. John, N.-B.	1923
Stewart, W. C.	Vice-Consul	Etats-Unis	Halifax, N.-E.	1926
Straszewski, Dr M.	Consul Général avec juridiction sur tout le Dominion du Canada	Pologne	Montréal, P.Q.	1922
Suzor, P. M.	Consul	France	Vancouver, C.-B.	1915
Suque, y Sucona, A.	Consul	Espagne	Montréal, P.Q.	1925
Taggart, G. R.	Consul	Etats-Unis	London, Ont.	1920
Tanguay, E. G.	Vice-Consul	Paraguay	Québec, P.Q.	1914
Terry, W. S.	Consul	Belgique	Victoria, C.-B.	1912
Tétrault, N.	Consul	Panama	Montréal, P.Q.	1920
Tewell, H. S.	Consul	Etats-Unis	Vancouver, C.-B.	1925
Thompson, J. Enoch	Consul	Espagne	Toronto, Ont.	1900
Thrall, R. A.	Agent consulaire	Etats-Unis	Lethbridge, Alta.	1921
Thurnheer, W.	Consul Général	Suisse	Montréal, P.Q.	1925
Tornroos, G. W.	Vice-Consul	Finlande	Vancouver, C.-B.	1924
Turcot, P.	Vice-Consul	Danemark	St. John, N.-B.	1926
Vance, M. M.	Consul	Etats-Unis	Fort William et Port Arthur, Ont.	1925
Van Riemsdijk, L. H. F.	Vice-Consul	Pays-Bas	Winnipeg, Man.	1924
Van Houten, A. C.	Agent consulaire	Etats-Unis	Nanaïmo, C.-B.	1918
Van Roggen, M.A.	Consul	Pays-Bas	Vancouver, C.-B.	1921
Viau, Paul	Consul	Nicaragua	Montréal, P.Q.	1923
Wakefield, E. A.	Consul	Etats-Unis	Prince Rupert, C.-B.	1918
Ward, W. A.	Consul	Danemark	Vancouver, C.-B.	1923
Warren, F. K.	Vice-Consul honoraire	Pays-Bas	Halifax, N.-E.	1923
Weaver, F. S.	Vice-Consul	Etats-Unis	Vancouver, C.-B.	1926
Wells, A. D.	Vice-Consul	Etats-Unis	Windsor, Ont.	1925
Westergaard, H. A.	Vice-Consul hon.	Norvège	Macoun, Sask.	1926
Whitman, F. C.	Consul	Cuba	Annapolis, N.-E.	1904
Willson, G. R.	Consul	Etats-Unis	Yarmouth, N.-E.	1924
Winch, R. V.	Vice-Consul	Suède	Vancouver, C.-B.	1906
Winslow, R. R.	Consul	Etats-Unis	Winnipeg, Man.	1926
Woodward, G. C.	Consul	Etats-Unis	Campbellton, N.-B.	1918
Wormuth, R.	Consul	Etats-Unis	St. John, N.-B.	1924
Yeigh, F.	Vice-Consul	Paraguay	Toronto, Ont.	1903
Yost, B. F.	Consul	Etats-Unis	Sault Ste-Marie, Ont.	1926
Young, J. A.	Vice-Consul	Norvège	Sydney, N.-E.	1911
Zuerrer, E. R.	Consul	Suisse	Toronto, Ont.	1920

ANNEXE B

LISTE ALPHABÉTIQUE des pays étrangers représentés au Canada par des consuls, vice-consuls, agents consulaires et agents commerciaux, d'après les derniers renseignements fournis au ministère des Affaires extérieures.

Pays	Résidence	Nom	Titre	Année à de la nomination
Allemagne	Montréal, P.Q.	Kempff, L.	Consul Général	1921
	Winnipeg, Man.	Lorenz, Dr M.	Consul	1926
République Argentine	Halifax, N.-E.	Jones, A. N.	Vice-Consul	1923
	Ottawa, Ont.	Margueirat, J. C.	Consul Général	1924
	Montréal, P.Q.	Gordon, J. A.	Vice-Consul	1908
	Québec, P.Q.	Corriveau, J. E.	Vice-Consul	1924
	St. John, N.-B.	McLean, H. H.	Vice-Consul	1908
	Toronto, Ont.	Fetherstonhaugh, F.B.	Vice-Consul	1923
	Vancouver, C.-B.	Bernard, F. W.	Vice-Consul	1925
	Victoria, C.-B.	Branson, C. L. H.	Vice-Consul	1923
Autriche	Montréal, P.Q.	Franke, F.	Consul honoraire	1924
Belgique	Edmonton, Alta.	Martin, H.	Consul	1917
	Halifax, N.-E.	Jones, A. N.	Cosnul	1921
	Montréal, P.Q.	Remès, A.	Consul Général	1926
	Prince Rupert, C.-B.	Collart, T.	Agent consulaire	1919
	Québec, P.Q.	Dupont, R.	Consul	1920
	Regina, Sask.	Anderson, P. M.	Vice-Consul	1924
	St. John, N.-B.	Mullin, D.	Consul	1908
	Sydney, N.-E.	Hanrahan, E. C.	Vice-Consul	1921
	Toronto, Ont.	Rochereau de la Sablière, C.	Consul	1904
	Vancouver, C.-B.	Ladner, L.	Consul	1920
	Victoria, C.-B.	Terry, W. S.	Consul	1912
	Winnipeg, Man.	de Jardin, A.	Consul	1922
Bolivie	Victoria, C.-B.	Branson, C. L. H.	Consul honoraire	1923
Brésil	Gaspé, P.Q.	LeGros, P. E.	Agent consulaire	1918
	Gaspé, P.Q.	LeBoutillier, C. S.	Vice-Consul	1876
	Montréal, P.Q.	Braga, A. R.	Consul	1924
	Montréal, P.Q.	Mills, F. W.	Vice-Consul	1917
	Paspebiac, P.Q.	Bouillon, E. A. A.	Vice-Consul	1918
	Québec, P.Q.	Levasseur, T.	Vice-Consul	1902
	Québec, P.Q.	Morissette, J. B.	Agent consulaire	1918
	St. John, N.-B.	Roderick, F. L.	Vice-Consul	1923
	Toronto, Ont.	Kerman, W. S.	Vice-Consul	1916
	Toronto, Ont.	Mason, T. J.	Agent consulaire	1918
	Vancouver, C.-B.	Emanuels, S. J.	Vice-Consul	1915
	Vancouver, C.-B.	Prescott, J. W.	Agent consulaire	1918
Chili	Montréal, P.Q.	de Lima, F. J.	Consul	1924
	Toronto, Ont.	Guerrero, A. G.	Consul honoraire	1921
	Vancouver, C.-B.	Morris, M. P.	Consul Général	1892
Chine	Ottawa, Ont.	Chow Kwo Hsien	Consul Général	1925
	Vancouver, C.-B.	Ouei Tze Liang.	Consul	1926
Colombie	Montréal, P.Q.	Ponce, Jorge A. Gonzalez	Consul Général	1924
	Vancouver, C.-B.	Morris, H. J.	Consul	1925
Corée*				
Costa Rica	Montréal, P.Q.	de Lima, F. J.	Consul hon.	1926
Cuba	Annapolis, N.-E.	Whitman, F. C.	Consul	1904
	Bridgewater, N.-E.	Roberts, A.	Agent consulaire	1925
	Montréal, P.Q.	Sainz de la Pena, A. F.	Consul	1925
	Ottawa, Ont.	Bonet y Leon, P. A.	Consul Général	1926
	St. John, N.-B.	Betancourt y Pairol, R.	Consul	1926
	Toronto, Ont.	Barranco y Fernandez, C. A.	Consul	1918
	Yarmouth, N.-E.	Eakins, A. W.	Consul	1907
Danemark	Calgary, Alta.	Pallesen, P.	Vice-Consul	1923
	Chatham, N.-B.	Neale F. E.	Vice-Consul	1918
	Halifax, N.-E.	Mathers, H. I.	Consul	1906
	Montréal, P.Q.	Boggild, J. E.	Consul Général pour le Dominion du Canada	1924

*Représentée par les consuls japonais.

LISTE ALPHABÉTIQUE des pays étrangers représentés au Canada par des consuls, des vice-consuls, des agents consulaires et des agents commerciaux, etc. —*Suite*

Pays	Résidence	Nom	Titre	Année de la nomination
Danemark—*fin*	Montréal, P.Q.	Schack, Comte E. H.	Vice-Consul	1925
	Québec, P.Q.	Petry, W. H.	Vice-Consul	1911
	Regina, Sask.	Kundsen, F. J.	Vice-Consul	1926
	St. John, N.-B.	Turcot, P.	Vice-Consul	1926
	Toronto, Ont.	Klein, D. V.	Consul honoraire	1925
	Vancouver, C.-B.	Ward, W. A.	Consul	1923
	Winnipeg, Man.	Johnson, A. C.	Consul	1924
	Winnipeg, Man.	Schioler, K.	Vice-Consul	1924
République Dominicaine	Halifax, N.-E.	Black, Walter A.	Vice-Consul	1926
	Montréal, P.Q.	Espaillat de la Mota, F.	Consul Général	1925
Espagne	Halifax, N.-E.	Jones, W. G.	Vice-Consul	1894
	Montréal, P.Q.	Suque y Cucona	Consul	1925
	Montréal, P.Q.	Perez Petinto, E.	Vice-Consul hon.	1926
	Québec, P.Q.	Coulombe, H.	Vice-Consul hon.	1926
	Toronto, Ont.	Thompson, J. Enoch	Consul	1900
	Vancouver, C.-B.	Bernard, F. W.	Vice-Consul honoraire	1926
Etats-Unis	Annapolis, N.-E.	Owen, J. M.	Agent consulaire	1872
	Bathurst, N.-B.	Mersereau, C. M.	Agent consulaire	1915
	Beebe Junction, P.Q.	Beebe, H. S.	Agent consulaire	1909
	Calgary, Alta.	Fitts, H. L.	Vice-Consul	1922
	Calgary, Alta.	Reat, Samuel G.	Consul	1918
	Campbellton, N.-B.	Woodward, G. C.	Consul	1918
	Charlottetown, I.P.-E.	Gunsaulus, E. N.	Vice-Consul	1924
	Cumberland, C.-B.	Clinton, G. W.	Agent consulaire	1918
	Edmonton, Alta.	Loren, O. G.	Vice-Consul	1926
	Fernie, C.-B.	Brand, N. F.	Consul	1926
	Fernie, C.-B.	Follet, G. A.	Vice-Consul	1926
	Fort William, Ont.	De Lamater, H. I.	Vice-Consul	1920
	Fort William, Ont.	Vance, M. M.	Consul	1924
	Fredericton, N.-B.	Johnson, F. C.	Vice-Consul	1921
	Gaspé, P.Q.	Carter, K. J.	Agent consulaire	1922
	Halifax, N.-E.	Robertson, W. H.	Consul Général	1923
	Halifax, N.-E.	Haven, D. S.	Consul	1926
	Halifax, N.-E.	Stewart, W. B.	Vice-Consul	1926
	Hamilton, Ont.	Boyce, R. F.	Consul	1924
	Hamilton, Ont.	Alexander, K.	Vice-Consul	1926
	Kenora, Ont.	Moore, R. H.	Agent consulaire	1918
	Kingston, Ont.	Johnston, F. S. S.	Consul	1910
	Lethbridge, Alta.	Thrall, R. A.	Agent consulaire	1921
	Liverpool, N.-E.	Mack, J. M.	Agent consulaire	1895
	London, Ont.	Taggart, G. Russell	Consul	1920
	London, Ont.	Payne, C. E. B.	Vice-Consul	1921
	Lunenburg, N.-E.	Lane, C. W.	Agent consulaire	1924
	Moncton, N.-B.	Rasmusen, B. M.	Consul	1918
	Moncton, N.-B.	Cummings, E. A.	Vice-Consul	1916
	Montréal, P.Q.	Halstead, A.	Consul Général	1920
	Montréal, P.Q.	Lakin, H. M.	Consul	1926
	Montréal, P.Q.	Barry, J. R.	Vice-Consul	1919
	Montréal, P.Q.	Jackson, M. I.	Consul	1923
	Montréal, P.Q.	Clark, J. W.	Vice-Consul	1924
	Montréal, P.Q.	Finley, J. G.	Vice-Consul	1925
	Montréal, P.Q.	Deming, J. F.	Vice-Consul	1925
	Montréal, P.Q.	Cournoyer, G. A.	Vice-Consul	1926
	Nanaïmo, C.-B.	Van Houten, A. C.	Agent consulaire	1918
	Newcastle, N.-B.	Creaghan, J. A.	Agent consulaire	1925
	Niagara Falls, Ont.	Brunswick, W. W.	Consul	1924
	Niagara Falls, Ont.	Massie, O. H.	Vice-Consul	1926
	North Bay, Ont.	Atcheson, G.	Vice-Consul	1926
	Niagara Falls, Ont.	Sack, Francis M.	Vice-Consul	1921
	North Bay, Ont.	Seltzer, G. E.	Vice-Consul	1924
	Ocean Falls, C.-B.	Burdon, H. E.	Agent consulaire	1920
	Ottawa, Ont.	Foster, J. G.	Consul Général	1903
	Ottawa, Ont.	Hickerson, J. D.	Consul	1925
	Ottawa, Ont.	Sandford, H. M.	Vice-Consul	1918
	Ottawa, Ont.	Hoyt, E. M.	Vice-Consul	1925
	Port Arthur, Ont.	De Lamater, H. I.	Vice-Consul	1920
	Port Arthur, Ont.	Vance, M. M.	Consul	1924
	Port Hawkesbury, N.-E.	Bourinot, J. J.	Agent consulaire	1923

LISTE ALPHABÉTIQUE des pays étrangers représentés au Canada par des consuls, des vice-consuls, des agents consulaires et des agents commerciaux, etc. —*Suite*

Pays	Résidence	Nom	Titre	Année de la nomination
Etats-Unis—*fin*	Prescott, Ont.	Garrety, W. P.	Consul	1925
	Prescott, Ont.	McAndrews, Patrick.	Vice-Consul	1920
	Prince Rupert, C.-B.	Wakefield, E. A.	Consul	1918
	Prince Rupert, C.-B.	Maher, D. W.	Vice-Consul	1925
	Québec, P.Q.	Dennison, E. H.	Consul	1919
	Québec, P.Q.	La Richelière, E. W.	Vice-Consul	1924
	Québec, P.Q.	Barringer, G. H.	Vice -Consul	1926
	Rivière du Loup, P.Q.	George, W. P.	Consul	1926
	Regina, Sask.	Cram, P. H.	Consul	1924
	Regina, Sask.	Herbert, E. E.	Vice-Consul	1923
	Sarnia, Ont.	Slater, F. C.	Consul	1924
	Sault Ste. Marie, Ont.	Yost, B. F.	Consul	1926
	Sault Ste. Marie, Ont.	Collis, E. J.	Vice-Consul	1918
	Sault Ste- Marie, Ont.	Carlson, H. W.	Vice-Consul	1924
	Sherbrooke, P.Q.	Hosmer, C. B.	Consul	1925
	Sherbrooke, P.Q.	Monroe, E. L.	Vice-Consul	1925
	Sherbrooke, P.Q.	Linthicum, W. J.	Vice-Consul	1926
	Summerside, I. P.-E.	Stewart, D. O.	Agent consulaire	1926
	Sydney, N.-E.	Dick, H. H.	Consul	1924
	Sydney, N.-E.	Johnson, E. H.	Vice-Consul	1926
	St. John, N.-B.	Wormuth, R.	Consul	1924
	St. John, N.-B.	Carter, E. H.	Vice-Consul	1919
	St-Leonards, N.-B.	Labbie, A. P.	Agent consulaire	1915
	St-Stephen, N.-B.	Mitchell, F. N.	Vice-Consul	1925
	St-Stephen, N.-B.	Brist, G. L.	Vice-Consul	1925
	Toronto, Ont.	Sauer, E.	Consul	1925
	Toronto, Ont.	Bohne, F. A.	Vice-Consul	1922
	Toronto, Ont.	Fletcher, C. P.	Vice-Consul	1924
	Toronto, Ont.	Kendrick, S. E. C.	Vice-Consul	1926
	Vancouver, C.-B.	Harris, E. L.	Consul Général	1925
	Vancouver, C.-B.	Tewell, H. S.	Consul	1925
	Vancouver, C.-B.	Blohm, L. R.	Consul	1925
	Vancouver, C.-B.	Belovsky, S. A.	Vice-Consul	1924
	Vancouver, C.B-	Weaver, F. S.	Vice-Consul	1926
	Victoria, C.-B.	Bucklin, G. A.	Consul	1924
	Victoria, C.-B.	Newcomb, R. M.	Vice-Consul	1914
	Windsor, Ont.	Hawley, H. F.	Consul	1924
	Windsor, Ont.	Wells, A. D.	Vice-Consul	1925
	Windsor, Ont.	Carlson, H. W.	Vice-Consul	1926
	Winnipeg, Man.	Heintzleman, P. S.	Consul Général	1925
	Winnipeg, Man.	Erhardt, J. G.	Consul	1924
	Winnipeg, Man.	Winslow, R. R.	Consul	1926
	Winnipeg, Man.	Johnson, L. H.	Vice-Consul	1925
	Yarmouth, N.-E.	Willson, G. R.	Consul	1924
Finlande	Copper Cliff, Ont.	Franssi, T.	Vice-Consul hon.	1926
	Montreal ,P.Q.	Rauanheimo, A.	Consul Général	1926
	Montréal, P.Q.	Sandstrom, A.	Vice-Consul	1926
	Port Arthur, Ont.	Korte, E. J.	Vice-Consul	1920
	Québec et St. John, N.-B.	Cable, D. J.	Vice-Consul honoraire	1924
	Toronto, Ont.	Saarimaki, A.	Vice-Consul honoraire	1924
	Vancouver, C.-B.	Tornroos, C. W.	Vice-Consul honoraire	1924
	Winnipeg, Man.	Hermanson, A.	Vice-Consul hon.	1926
France	Calgary, Alta.	de Roussy de Sales, F.	Agent consulaire	1923
	Edmonton, Alta.	Jenvrin, P. G.	Agent consulaire	1920
	Halifax, N.-E.	Gaboury, E.	Agent consulaire	1916
	Montréal, P.Q.	de Vitrolles, Baron R.	Consul Général	1924
	Québec, P.Q.	de Saint-Victor, R.	Agent consulaire	1913
	Regina, Sask.	Jean, S. M.	Agent consulaire intérimaire	1922
	North Sydney, N.-E.	Lacroix, Ed.	Agent consulaire	1909
	St. John, N.-B.	Harrison, W. H.	Agent consulaire	1924
	Toronto, Ont.	Rochereau de la Sablière, C. E.	Agent consulaire	1908
	Vancouver, C.-B.	Suzor, P. M.	Consul	1925
	Winnipeg, Man.	Bourgouin, J. H.	Agent consulaire	1916
Grèce	Montréal, P.Q.	Seferovitch, A. V.	Consul Général intérimaire	1926
	Toronto, Ont.	Miller, H. C.	Vice-Consul honoraire	1920
Guatemala	Montréal, P.Q.	Cressé, L. G. A.	Consul honoraire	1913
	Québec, P.Q.	Royer, J. S.	Consul honoraire	1925

LISTE ALPHABÉTIQUE des pays étrangers représentés au Canada par des consuls, des vice-consuls, des agents consulaires et des agents commerciaux, etc. —*Suite*

Pays	Résidence	Nom	Titre	Année de la nomination
Guatemala—*Fin.*	Toronto, Ont.	Morang, G. N.	Consul	1896
	Vancouver, C.-B.	Fripp, C. R.	Consul hon.	1926
	Winnipeg, Man.	Bell, C. N.	Consul	1896
Haïti	Halifax, N.-E.	Dickie, F. W.	Consul honoraire	1925
	Montréal, P.Q.	Daoust, J.	Consul	1925
	Québec, P.Q.	Rouillard, L.	Consul	1920
	Toronto, Ont.	Gunn, J. A.	Consul honoraire	1925
Honduras	Montréal, P.Q.	Midence, A. C.	Consul	1925
	Toronto, Ont.	Defries, R. L.	Consul	1913
Hongrie	Montréal, P.Q.	Haydin, A.	Consul Général	1925
Italie	Calgary, Alta.	Rader, I.	Agent consulaire intérimaire	1919
	Edmonton, Alta.	de Angelis, G.	Agent consulaire	1920
	Fernie, C.-B.	Carosella, L.	Agent consulaire intérimaire	1917
	Fort-William, Ont.	Marino, E.	Agent consulaire	1912
	Halifax, N.-E.	Spencer, W. B.	Agent consulaire intérimaire	1919
	Hamilton, Ont.	Masi, N.	Agent consulaire	1922
	Montréal, P.Q.	Margotti, G. M. P.	Consul Général pour le Dominion du Canada, Ontario non compris	1924
	Montréal, P.Q.	Gerbore, P.	Vice-Consul	1925
	Montréal, P.Q.	Restaldi, V. V.	Vice-Consul honoraire	1925
	Niagara Falls, Ont.	Vraida, P.	Agent consulaire intérimaire	1923
	Ottawa, Ont.	Bonaldelli, E.	Consul Général pour Ontario	1924
	Québec, P.Q.	Huot, A.	Agent consulaire	1921
	St. John, N.-B.	Ledingham, W. D.	Agent consulaire intérimaire	1919
	Sault Ste-Marie, Ont.	Grassi, G.	Agent consulaire	1914
	Sydney, N.-E.	Pistone, T. D.	Agent consulaire intérimaire	1923
	Toronto, Ont.	Ciceri, G. B.	Agent consulaire	1923
	Vancouver, C.-B.	Masi, N.	Agent consulaire	1915
	Winnipeg, Man.	Barattieri di San Pietro, Comte G.	Agent consulaire	1910
Japon	Ottawa, Ont.	Matsunaga, N.	Consul Général	1923
	Vancouver, C.-B.	Kawai, T.	Consul	1925
Lettonie	Halifax, N.-E.	Currie, W.	Vice-Consul	1926
	Montréal, P.Q.	Francis, A. E.	Consul	1925
	Vancouver, B.C.	Savage, W.	Consul	1926
Libéria	Halifax, N.-E.	Hechler, Henry	Consul	1903
*Luxembourg.				
Mexique	Halifax, N.-E.	Forsyth, L. A.	Consul honoraire	1923
	Montréal, P.Q.	Godin, E.	Consul honoraire	1923
	St. John, N.-B.	Stewart, F. S.	Consul honoraire	1923
	Toronto, Ont.	Barron, L. M.	Consul Général	1925
	Toronto, Ont.	Calderon, M. G.	Vice-Consul	1926
	Vancouver, C.-B.	Izaguirre, L.	Consul	1925
	Victoria, C.-B.	Branson, C. H.	Consul honoraire	1923
	Winnipeg, Man.	Douglass, A. S.	Consul honoraire	1926
†Monaco				
Nicaragua	Montréal, P.Q.	Viau, Paul	Consul	1923
	Québec, P.Q.	Déry, A.	Consul	1923
Norvège	Campvellton, N.-B.	Kelly, M. A.	Vice-Consul	1916
	Camrose, Alta.	Nordbye, Dr F. A.	Vice-Consul	1916
	Chatham, N.-B.	Neale, F. E.	Vice-Consul	1909
	Halifax, N.-E.	Mathers, H. I.	Consul	1906
	Louisburg, N.-E.	Lewis, G. D. D.	Vice-Consul	1921
	Macoun, Sask.	Westergaard, H. A.	Vice-Consul hon.	1926
	Montréal, P.Q.	Aubert, L. C. M.	Consul Général avec juridiction sur tout le Dominion du Canada	1917

*Représenté par les consuls belges.
†Représenté par les consuls de France.

LISTE ALPHABÉTIQUE des pays étrangers représentés au Canada par des consuls, des vice-consuls, des agents consulaires et des agents commerciaux, etc. —*Suite*

Pays	Résidence	Nom	Titre	Année de la nomination
Norvège—*fin*	Montréal, P.Q.	Steckmest, S.	Vice-Consul	1920
	Nanaïmo, C.-B.	Planta, A. E.	Vice-Consul	1907
	North Sydney, N.-E.	Hackett, W.	Vice-Consul	1910
	Outlook, Sask.	Hendricks, P. M.	Vice-Consul intérimaire	1917
	Port Arthur, Ont.	Antonisen, J.	Vice-Consul	1922
	Prince Rupert, C.-B.	Dybhavn, John	Vice-Consul	1918
	Québec, P.Q.	Scott, A. C.	Vice-Consul	1922
	St. John, N.-B.	McLean, H. H. ,Jr.	Vice-Consul	1922
	Sydney, N.-E.	Young, J. A.	Vice-Consul	1911
	Toronto, Ont.	Printz, C. J. P.	Vice-Consul	1908
	Vancouver, C.-B.	Stahlschmidt, C.-B.	Consul	1907
	Vancouver, C.-B.	Bjorke, C. J.	Vice-Consul	1920
	Victoria, C.-B.	Futcher, F. A.	Vice-Consul	1907
	Winnipeg, Man.	Kummen, C. T.	Vice-Consul	1926
Panama	Halifax, N.-E.	Black, W. A.	Consul	1910
	Montréal, P.Q.	Tétrault, N.	Consul	1920
	Toronto, Ont.	Le Feuvre, E.	Consul honoraire	1925
	Vancouver, C.-B.	Morris, M. P.	Consul	1906
Paraguay	Montréal, P.Q.	Miles, Henry	Consul Général	1924
	Québec, P.Q.	Tanguay, E. G.	Vice-Consul	1914
	Toronto, Ont.	Yeigh, F.	Vice-Consul	1903
Pays-Bas	Calgary, Alta.	Hugill, J. W.	Vice-Consul honoraire	1923
	Halifax, N.-E.	Warren, F. K.	Vice-Consul honoraire	1923
	Montréal, P.Q.	de Meester, Th. H.	Consul Général	1923
	Québec, P.Q.	Ross, T. B.	Vice-Consul	1910
	St. John, N.-B.	Nagel, T.	Vice-Consul	1922
	Sydney, N.-E.	McLennan, A. N.	Vice-Consul	1921
	Toronto, Ont.	Nordheimer, A.	Consul Général pour Ontario	1922
	Vancouver, C.-B.	Van Roggan, M. A.	Consul	1921
	Winnipeg, Man.	Van Riemsdijk, L. J. F.	Vice-Consul	1924
Pérou	Montréal, P.Q.	Cuetara, D.	Consul honoraire	1926
	Vancouver, C.-B.	Davis, C.	Consul Général	1926
	Vancouver, C.-B.	Fisher, N. R.	Vice-Consul	1925
Pologne	Montréal, P.Q.	Straszewski, Dr M.	Consul Général avec juridiction sur tout le Dominion du Canada	1924
Portugal	Gaspé Bassin, P.Q.	Leboutillier, C. S.	Vice-Consul intérimaire	1895
	Halifax, N.-E.	Oxley, H.	Consul	1916
	Montréal, P.Q.	de Souza e Napoles, C.	Consul hon.	1926
	North Sydney, N.-E.	Hackett, W.	Vice-Consul	1910
	Paspébiac, P.Q.	Le Quesne, J. C.	Vice-Consul intérimaire	1898
	Rimouski, P.Q.	Blair, F. N.	Vice-Consul intérimaire	1913
	St. John, N.-B.	Allison, M. A.	Consul	1903
	Toronto, Ont.	Maclean, J. B.	Consul honoraire	1922
Roumanie	Montréal, P.Q.	Simard, Geo. A.	Consul Général honoraire	1919
Salvador	Vancouver, C.-B.	Leveson, E. J.	Consul honoraire	1925
Royaume des Serbes, Croates et Slovènes	Montréal, P.Q.	Seferovitch, Cap, A.V.	Consul pour le Dominion du Canada	1918
Siam	Vancouver, C.-B.	Armstrong, W. W.	Consul	1924
Suède	Calgary, Alta.	Hugill, J. W.	Consul	1925
	Chatham, N.-B.	Creaghan, D. S.	Vice-Consul	1925
	Dawson, T.-Y.	Firth, T. A.	Vice-Consul	1920
	Edmonton, Alta.	Skarin, E. R. T.	Vice-Consul	1920
	Halifax, N.-E.	Davison, J. M.	Vice-Consul	1906
	Montréal, P.Q.	Clarholm, M.	Consul-Général	1921
	Newcastle, N.-B.	Creaghan, D. S.	Vice-Consul	1925
	Port Arthur et Fort William, Ont.	Johnson, J. O.	Vice-Consul	1921
	Prince Rupert, C.-B.	Nanson, O.	Vice-Consul	1924
	Québec, P.Q.	Duggan, F. M.	Vice-Consul	1910
	Richibucto, N.-B.	Hutchinson, G. A.	Vice-Consul	1911

LISTE ALPHABÉTIQUE des pays étrangers représentés au Canada par des consuls, des vice-consuls, des agents consulaires et des agents commerciaux, etc. —*fin*

Pays	Résidence	Nom	Titre	Année de la nomination
Suède—*fin*	Sheet Harbour, N.-E.	MacMillan, F.	Vice-Consul	1882
	Sydney, N.-E.	Angwin, J. G.	Vice-Consul	1906
	St. John, N.-B.	Edwards, M. B.	Vice-Consul	1913
	Toronto, Ont.	Beaton, W. J.	Vice-Consul	1924
	Vancouver, C.-B.	Winch, R. V.	Vice-Consul	1906
	Wetaskiwin, Alta.	Johnson, J. P.	Vice-Consul	1920
	Winnipeg, Man.	Smith, H. J.	Consul	1904
Suisse	Montréal, P.Q.	Thurnheer, W.	Consul Général	1925
	Toronto, Ont.	Zuerrer, E. R.	Consul	1920
	Winnipeg, Man.	Cattin, Paul	Consul intérimaire	1923
	Vancouver, C.-B.	Gintzburger, S.	Consul	1913
Tchécoslovaquie	Fort William, Ont.	Palleck, J. M.	Vice-Consul hon.	1926
	Montréal, P.Q.	Kveton, F.	Consul Général intérimaire	1926
	Montréal, P.Q.	Cicvarek, V.	Vice-Consul	1922
	Toronto, Ont.	McKay, A. N.	Consul hon.	1926
	Winnipeg, Man.	Steinkopf	Vice-Consul hon.	1926
Uruguay	Halifax, N.-E.	Neville, J.	Vice-Consul	1913
	Montréal, P.Q.	Eakin, W. R.	Consul honoraire	1924
	St. John, N.-B.	Inches, C. F.	Vice-Consul	1920
	Sydney, N.-E.	Macdonald, M. W.	Vice-Consul honoraire.	1923
	Vancouver, C.-B.	Disher, C. E.	Vice-Consul hon.	1926
Venezuela	Halifax, N.-E.	Silver, R. H.	Vice-Consul	1924
	Montréal, P.Q.	Baptista, A.	Consul	1926
	Toronto, Ont.	Barranco, C. A.	Consul	1923

DOMINION DU CANADA

RAPPORT

DU

MINISTÈRE DU TRAVAIL

POUR

L'exercice financier clos le 31 mars 1926

OTTAWA
F. A. ACLAND
IMPRIMEUR DE SA TRÈS EXCELLENTE MAJESTÉ LE ROI
1927

A Son Excellence le Très Honorable vicomte Willingdon, G.C.S.I., G.C.M.G., G.C.I.E., G.B.E., Gouverneur général et commandant en chef du Dominion du Canada.

EXCELLENCE:

Le soussigné a l'honneur de présenter à Votre Excellence le rapport ci-joint du sous-ministre sur les activités du ministère du Travail du Dominion du Canada au cours de l'exercice financier clos le 31 mars 1926, le tout respectueusement soumis.

PETER HEENAN,
Ministre du Travail.

TABLE DES MATIÈRES

		Page
Introduction		5
I.	Loi des enquêtes en matière de conflits industriels	11
II.	Conciliation	18
III.	Justes salaires	19
IV.	Statistiques	33
V.	*Gazette du Travail*	50
VI.	Loi des enquêtes sur les coalitions	51
VII.	Loi de coordination des bureaux de placement	59
VIII.	Loi sur l'enseignement technique	70
IX.	Loi sur les rentes viagères du gouvernement	119
X.	L'Organisation internationale du Travail	123

RAPPORT

DU

SOUS-MINISTRE DU TRAVAIL

POUR

L'EXERCICE FINANCIER CLOS LE 31 MARS 1926

A l'honorable Peter Heenan,
Ministre du Travail.

Monsieur le ministre, — J'ai l'honneur de vous soumettre le rapport des activités du ministère du Travail au cours de l'exercice financier clos le 31 mars 1926, y compris un exposé des procédures sous le régime des lois et ordonnances ci-après énumérées que le ministre du Travail est appelé à administrer, savoir: (1) Résolution relative aux justes salaires adoptée par la Chambre des Communes en 1900; (2) La loi de Conciliation et du Travail de 1906; (3) La Loi des enquêtes en matière de conflits industriels de 1907; (4) La Loi des rentes viagères du Gouvernement de 1908; (5) La Loi de coordination des bureaux de placement de 1918; (6) la Loi de l'enseignement technique de 1919, et (7) La Loi des enquêtes sur les coalitions de 1923.

Au cours de l'année, des informations ont été régulièrement recueillies, ainsi que des statistiques compilées et publiées, concernant les grèves et lockouts, les prix et le coût de la vie, les salaires et les heures de travail, les accidents industriels mortels, les contrats industriels, l'emploi et le chômage, l'organisation chez les patrons et les travailleurs et autres sujets intéressant le travail.

Tout comme au cours des années passées, un travail très efficace a été accompli par le recours à la conciliation en rapport aux conflits industriels portés à l'attention du ministère, et dans nombre de cas des conflits entre patrons et employés ont été évités grâce aux bons offices des officiers des justes salaires du ministère ou par le recours à d'autres moyens. Le travail de conciliation constitue une des plus importantes activités du ministère, et nombre de conflits industriels ont été évités ou réglés grâce à l'intervention du ministère.

Bien que la situation indiquée pour 1926 ne soit pas, en matière de conflits industriels, très favorable, une seule industrie, celle de l'exploitation minière, est responsable de près de quatre-vingt-dix pour cent de la perte en jours ouvrables résultant de grèves; mais, cependant, il est à propos de mentionner ici que cette perte de temps est en grande partie le résultat d'un conflit, affectant 12,000 houilleurs, qui éclata dans les charbonnages de la Nouvelle-Ecosse et fut en existence pendant plus de cinq mois. Il était fait allusion dans le rapport annuel pour l'exercice 1924-25 à la Commission de conciliation et d'enquête formée au cours de janvier 1925, sous le régime de la Loi des enquêtes en matière de conflits industriels, aux fins d'enquêter sur ce conflit. Les travailleurs affectés refusèrent cependant de se présenter devant la commission qui, en vertu du jugement du Comité judiciaire du Conseil privé rendu quelques jours auparavant, lequel déclarait la Loi des enquêtes en matière de conflits industriels, telle que constituée alors, *ultra vires* du parlement du Dominion, ne désirait offrir aux parties intéressées qu'une aide toute amicale. Les efforts médiateurs de la commission n'eurent pas l'effet désiré, et le travail fut abandonné le 6 mars. Ce conflit ne fut réglé que le 10 août 1925, les grévistes ayant accepté de retourner au travail en attendant les résultats d'une investigation à être conduite par une commission royale nommée par le gouvernement de la province de la Nouvelle-Ecosse.

LOI DES ENQUÊTES EN MATIÈRE DE CONFLITS INDUSTRIELS, 1907

La position actuelle de la Loi des enquêtes en matière de conflits industriels est exposée en détail dans le premier chapitre du présent rapport.

La période envisagée a été extraordinaire en ce fait qu'il n'a pas été nécessaire de former de commissions de conciliation et d'enquête en réponse aux quatre requêtes reçues. Dans le cas de trois de ces conflits il fut possible aux parties intéressées de conclure des contrats affectant les conditions du travail grâce à la reprise de négociations pendant la période nécessitée pour la formation des commissions de conciliation et d'enquête. Relativement au quatrième conflit, qui se rattachait à une question de juridiction syndicale, il fut décidé qu'il n'y avait pas raison suffisante pour justifier des procédures sous le régime de la loi.

Il est cependant à propos de faire remarquer que quoique que le nombre de requêtes d'établissement de commissions de conciliation et d'enquête reçues au cours de l'exercice financier clos le 31 mars 1926 ait été peu considérable, on a cependant été témoin au cours des premiers mois de l'exercice suivant d'un regain d'activité prononcé en matière de procédures sous le régime de la loi, car l'application du mécanisme présenté par la Loi des enquêtes a déjà été sollicitée en rapport à environ une douzaine de cas.

LOI DES ENQUÊTES SUR LES COALITIONS

Nombre d'investigations ont été conduites au cours de l'exercice sous le régime de la Loi des enquêtes sur les coalitions, 1923, soit par le registraire soit par un commissaire spécialement nommé à cet effet, et les nombreuses réclamations faites dans les formes officielles ont été considérées avec le plus grand soin.

Les premières poursuites intentées sous le régime de cette loi l'ont été au cours de la période envisagée. Ces poursuites se rattachaient à une prétendue coalition concernant la distribution des fruits et légumes dans l'Ouest du Canada. Un commissaire chargé au cours de l'exercice 1924-25 de conduire une enquête en cette matière déclarait dans son rapport que les preuves recueillies démontraient l'existence d'une coalition de maisons de spéculation et de courtage fonctionnant au détriment des intérêts du public canadien. Fort de ce rapport, le gouvernement fédéral, à la demande des autorités provinciales et avec leur coopération, et pressé d'en agir ainsi par des résolutions adoptées par diverses organisations d'horticulture et autres corps publics, intenta des poursuites devant les tribunaux contre divers individus et compagnies intéressés dans la prétendue coalition. M. J. C. McRuer, anciennement procureur adjoint de la Couronne, de Toronto, fut nommé avocat de la Couronne. Quatre individus et quatre compagnies furent trouvés coupables de conspiration et condamnés à payer un montant global de $200,000 sous forme d'amendes.

Le registraire poursuivit l'investigation, entreprise en novembre de l'année précédente, sur une prétendue coalition des vendeurs de pommes de terre du Nouveau-Brunswick. Le rapport présenté déclarait que les témoignages recueillis établissaient l'existence de divers contrats ou ententes ayant pour effet de restreindre la compétition en matière de vente, d'achat et de transport des pommes de terre au détriment des intérêts du public en général. Ce rapport, ainsi que les témoignages et preuves recueillis, ont été communiqués aux autorités provinciales afin de permettre à ces dernières de prendre toute action jugée désirable en la matière.

M. F. A. McGregor, pendant nombre d'années secrétaire particulier du Très honorable W. L. Mackenzie King, a été nommé le 8 septembre 1925 registraire de la Loi des enquêtes sur les coalitions. M. McGregor succéda à M. Harry Hereford qui, depuis l'adoption de la loi en 1923, remplissait les fonctions de registraire.

RÉGLEMENTATION DU SOULAGEMENT DU CHÔMAGE

La politique du gouvernement fédéral en matière de chômage au cours de l'année de 1925-26 a été annoncée à la Chambre des communes le 28 janvier 1926 et subséquemment exposée dans un arrêté ministériel (C.P. 315) daté du 2 mars 1926.

Le gouvernement fédéral, bien qu'il soit d'avis que le problème du soulagement du chômage concerne tout d'abord les autorités locales et, en second lieu, les autorités provinciales, déclare que là où il existe de la misère résultant du chômage ou lorsque la situation a atteint des proportions telles qu'elle est hors du contrôle de la municipalité, il est disposé à coopérer avec les autorités locales et provinciales en défrayant une partie des déboursés faits aux fins de secourir les travailleurs forcés de chômer ou de toutes dépenses additionnelles résultant de l'exécution de travaux publics entrepris par les municipalités au cours des mois d'hiver. On se souviendra que cette pratique a été adoptée au cours des premières années de chômage qui suivirent la fin de la guerre. On trouvera ci-après le texte de l'arrêté ministériel rendu le 2 mars 1926:—

C.P. 315

COPIE CERTIFIÉE conforme des minutes d'une séance du Comité du Conseil Privé, approuvées par Son Excellence le Gouverneur général le 2 mars 1926.

Le Comité du Conseil Privé a été saisi d'un rapport du ministre suppléant du Travail, portant la date du 25 février 1926, soumettant que des représentations ont été reçues demandant l'aide du gouvernement fédéral pour le soulagement de la misère due au chômage, et qu'un examen a été fait des moyens qui sembleraient les mieux adaptés au soulagement de cas de misère résultant du chômage.

Le ministre fait observer que la question des secours de chômage est fondamentalement une responsabilité municipale et provinciale, que l'action fédérale doit en conséquence compléter des efforts municipaux et provinciaux, doit être établie d'après des principes permettant une coopération intime et efficace avec les autorités municipales et provinciales et leur surveillance, et doit être proportionnée aux efforts de ces autorités.

Le ministre, tenant compte de ces différents points, recommande que la politique fédérale suivante de principes servant de base aux secours de chômage, soit adoptée:

1. Là où il existe de la misère résultant du chômage et que la situation atteint le point où elle dépasse les ressources financières de la municipalité, si la municipalité s'adresse à la province et si la province fait les représentations convenables aux autorités fédérales, le gouvernement fédéral contribuera un tiers des déboursés faits en vue de soulager le chômage, pourvu que la province intéressée y contribue pour une part égale.

2. Si dans certaines provinces il y a des districts non organisés sans gouvernement municipal où il existe de la misère, et si le gouvernement provincial juge nécessaire d'administrer un système de secours de chômage, le gouvernement fédéral remboursera le gouvernement provincial intéressé jusqu'à concurrence de la moitié des déboursés ainsi faits pour fins de secours.

3. C'est le désir des autorités fédérales que les dispositions de cette ordonnance soient interprétées comme ne s'appliquant qu'aux déboursés pour aliments, vêtements et logement, et, dans certaines conditions, pour soins médicaux.

Le ministre recommande en outre que le gouvernement fédéral s'engage à participer au coût de travaux fournis par les municipalités en vue de soulager le chômage sur la base suivante:

(*a*) La municipalité paiera le coût normal, c'est-à-dire le coût de l'exécution desdits travaux au cours d'une saison normale de travail.

(*b*) L'estimation du coût normal devra être approuvée par les ingénieurs du gouvernement fédéral au ministère des Travaux publics.

(*c*) Les gouvernements municipal, provincial et fédéral paieront par parts égales et collectivement le coût réel en sus du coût normal, encourageant par là la création d'emplois dans la mesure du possible.

Les dispositions ci-dessus seront en vigueur du 1er janvier au 31 mars 1926.

Le Comité concourt dans les recommandations ci-dessus et les soumet à l'approbation de Votre Excellence.

(Signé) E. J. LEMAIRE,
Greffier du Conseil Privé.

Les états des déboursés faits par les municipalités, qui, sous le système adopté, devaient être transmis par les autorités provinciales, n'avaient pas encore été fournis à la fin de l'exercice financier, de sorte que les responsabilités du gouvernement fédéral se sont trouvées nécessairement renvoyées à l'exercice suivant. Seulement une partie des états a été reçue à la date de la présentation du présent rapport, mais le montant des déboursés du gouvernement fédéral sous ce plan pour l'hiver de 1925-26, montant payable au cours de l'exercice financier 1926-27, peut être approximativement évalué à $60,000.

L'ORGANISATION INTERNATIONALE DU TRAVAIL

La septième session de la Conférence internationale du Travail s'est ouverte à Genève, en Suisse, le 19 mai 1925 pour se terminer le 10 juin suivant. Les délégués du gouvernement canadien à cette session étaient M. H. H. Ward, d'Ottawa, le sous-ministre du Travail du Canada, et le Dr. W. A. Riddell, de Genève, Suisse, conseiller du gouvernement canadien à la Société des Nations. Quatre projets de conventions et quatre recommandations ont été adoptés par la conférence. La conférence procéda à l'élection d'un nouveau Conseil d'administration du Bureau international du Travail pour une période de trois ans, ce conseil devant avoir la même composition que son prédécesseur, sauf toutefois qu'en ce qui touchait la représentation gouvernementale, les représentants de l'Argentine et de la Norvège remplaçaient ceux du Chili et de la Finlande. M. Tom Moore, le président du Congrès des métiers et du Travail du Canada était de nouveau au nombre des six représentants ouvriers. Le Canada, ayant été reconnu par le Conseil d'administration du Bureau international du Travail en 1923 comme un des huit principaux Etats industriels parmi les Etats-membres de la Conférence internationale du Travail, conserve naturellement son siège au Conseil d'administration. Cinq séances du Conseil d'administration ont été tenues au cours de l'exercice financier envisagé, et chaque fois le Dr W. A. Riddell, conseiller représentant le gouvernement du Canada auprès de la Société des Nations, remplaça le ministre du Travail en qualité le délégué gouvernemental canadien.

Tel que requis par les Traités de Paix, les projets de conventions et les recommandations émanant des conférences annuelles sont dans chaque cas portés par le gouvernement canadien à l'attention de l'autorité législative compétente. Quoique certaines des propositions aient été considérées par les autorités légales fédérales comme étant de la compétence de l'autorité fédérale, la majorité de celles-ci ont cependant été considérées du ressort de l'autorité provinciale et, en conséquence, référées à l'attention des divers gouvernements provinciaux.

Le projet de convention limitant la durée du travail dans les entreprises industrielles à huit par jour et à quarante-huit par semaine, convention adoptée par la Conférence internationale du Travail de 1919, a été référé au cours de 1924 à la Cour Suprême du Canada afin que ce tribunal rendît une décision concernant la juridiction en la matière. La décision rendue par la Cour Suprême le 11 juin 1925 déclarait que la question se rattachant au projet de convention est généralement considérée comme étant de la compétence des législatures provinciales, bien que l'autorité accordée à ces dernières ne leur permette pas de donner force de loi à des dispositions qui s'étendraient à des fonctionnaires fédéraux ou à faire des lois régissant ces parties du Canada situées hors des limites d'une province.

La Loi de la Marine marchande du Canada a été modifiée au cours de 1924 de façon à permettre la ratification de quatre projets de conventions de la Conférence internationale du travail concernant les conditions de l'emploi sur mer. Une proclamation a été rendue le 10 octobre 1925 déclarant en vigueur à dater du 1er janvier 1926 les dispositions de la Loi de la Marine marchande du Canada telles qu'amendées. Ces quatre projets de conventions ont été subséquemment ratifiés au nom du Canada et ces ratifications communiquées à la Société des Nations.

Deux vacances dans le personnel du Bureau international du Travail ont été remplies au cours de l'année par la nomination de Canadiens. M. Norman Mackenzie, un Canadien qui suivait les cours de l'université de Cambridge, en Angleterre, a été nommé conseiller juridique adjoint, tandis que le professeur Mack Eastman, du personnel de l'université de la Colombie britannique, à Vancouver, a été nommé chef des études générales de la division des recherches. Dans chaque cas la position a été annoncée dans les principaux journaux du Dominion et les nominations ont été faites par le Bureau international du Travail, après avoir pris connaissance d'un rapport sur les aptitudes des candidats présenté par des juges spécialement désignés à cet effet.

LA " CANADIAN NATIONAL SAFETY LEAGUE "

Chaque année depuis trois ans les crédits à être votés pour le ministère du Travail stipulent une subvention à la Canadian National Safety League (la Ligue nationale canadienne de sécurité), une association privée qui poursuit une campagne " de sécurité " dans toutes les parties du Dominion.

La prévention des accidents grâce à la systématisation des efforts est maintenant reconnue comme facteur de la plus haute importance en matière de conservation de la vie humaine et des ressources économiques. Cette œuvre de sécurité implique un procédé d'éducation qui, dans nombre de pays, a été mis en pratique d'une façon efficace grâce à un travail coopératif entre des organisations volontaires et des agents gouvernementaux. Les autres institutions qui s'occupent de la prévention des accidents joignent ordinairement leurs efforts à ceux de l'organisation nationale de sécurité.

Les premiers efforts concertés tentés au Canada en vue de prévenir les accidents l'ont été dans l'Ontario. Dans cette province fonctionne depuis environ douze ans une ligue de sécurité qui poursuit une œuvre efficace grâce à l'enseignement des principes de la sécurité dès l'école, ainsi que dans toutes les branches de l'industrie. L'Ontario Safety League coopère avec toutes les autres organisations, autorités publiques et entreprises industrielles qui s'occupent de l'œuvre de sécurité.

L'Ontario Safety League donna naissance à une organisation nationale créée en 1918, une organisation dont l'objet est de faire de la propagande en matière de sécurité dans toutes les parties du Dominion. Les objets de cette organisation d'un caractère national, tels qu'exposés dans sa charte fédérale, sont comme suit: —

1. Sauvegarder et protéger le public, et tout particulièrement les enfants, contre les risques d'accidents offerts par les automobiles, les convois de chemins de fer, les tramways et toutes autres formes de circulation véhiculaire sur les routes et chemins publics du Dominion du Canada.

2. Faire usage des écoles, églises, ainsi que de la littérature et toutes autres formes de publicité aux fins d'instruire le public sur les questions se rattachant à la sécurité publique.

3. Réduire à son minimum le volume des accidents mortels et autres dont sont victimes les employés de magasins, de fabriques, d'ateliers et de toutes les autres branches de l'industrie et du commerce en faisant comprendre au patron tout aussi bien qu'à l'employé toute la signification de l'expression "Sécurité avant tout".

4. Coopérer, en autant qu'il est possible à l'organisation de le faire, à la prévention de la destruction inutile de la vie et de la propriété par le feu.

5. Préconiser et découvrir tous les remèdes et les préventifs possibles et contribuer à l'adoption et à l'observation des ordonnances nécessaires à la mise en pratique de ce qui précède:—

(*a*) Par la publication de bulletins, par l'éducation et toutes autres formes de propagande que de temps à autre l'organisation pourrait juger à propos d'adopter.

(*b*) En constituant l'organisation le centre de distribution de toutes les informations, bulletins, films concernant la sécurité et toutes autres formes de littérature se rattachant à la prévention des accidents distribués, en vertu d'arrangements, aux diverses ligues provinciales de sécurité.

La Ligue nationale canadienne de sécurité avait projeté d'inaugurer en 1923 une campagne nationale d'éducation en matière de prévention des accidents, et d'établir dans les diverses provinces des organisations de sécurité modelées sur l'Ontario Safety League. Considérant que cette œuvre, sous rapport de la protection qu'elle offre à la société canadienne, est d'un caractère essentiellement national, et qu'elle se poursuit dans l'intérêt même de la société en général, les efforts tentés par la Ligue nationale ont été favorablement considérés par le gouvernement fédéral, lequel vota au cours de la session parlementaire de 1923 une subvention de $25,000 à l'organisation. Des subventions additionnelles de $10,000 dans chaque cas ont été votées à l'organisation au cours des sessions de 1924 et 1925.

Le conseil exécutif de la Ligue nationale annonce que le travail d'organisation commencé dans les Provinces maritimes en 1923 est maintenant complété et que dans les provinces du Nouveau-Brunswick, de la Nouvelle-Ecosse et de l'Ile du Prince-Edouard fonctionne actuellement une ligue de sécurité des Provinces maritimes. Une ligne provinciale de sécurité a été établie dans le Québec, tandis que l'organisation établie au Manitoba en 1920 a été réorganisée au début de 1925.

AUTRES ACTIVITÉS DU MINISTÈRE

Les services des Justes salaires du ministère a continué ses activités comme à l'ordinaire, et 127 cédules et clauses relatives aux justes salaires ont été fournies en rapport à l'exécution de contrats accordés par le gouvernement. Le total des cédules et clauses relatives aux justes salaires préparées par le ministère depuis l'adoption en 1900 de la résolution concernant les justes salaires s'élève actuellement à 4,273.

Le Service de placement du ministère du Travail a continué ses travaux au cours de l'exercice sans y apporter de changements dignes de remarques. Un grand total de 408,487 personnes, soit 67,668 placements de plus qu'au cours de l'exercice précédent, ont été placées au cours de l'exercice 1925-26. Ce total comprend le placement de 7,688 mutilés de la guerre.

Le public s'est fortement intéressé au plan des rentes viagères du gouvernement fédéral, et le nombre des nouveaux contrats conclus au cours de l'exercice s'élève à 668, contre un total de 486 pour l'exercice précédent.

L'accentuation en matière d'enseignement professionnel résultant des subventions accordées par le gouvernement fédéral à diverses provinces sous le régime de la Loi de l'enseignement professionnel, 1918, a été reflétée par une nouvelle expansion signalée au cours de l'année dans chacune de ces provinces. Le développement saillant enregistré au cours de l'année a été l'ouverture d'une école d'imprimerie à Montréal, une école dans laquelle l'enseignement en classe est réuni à l'entraînement industriel. L'admission aux cours est limitée aux apprentis de l'imprimerie. Les élèves fournissent alternativement une semaine à l'atelier et une semaine à l'école. Un conseil consultatif paritaire de maîtres-imprimeurs et d'imprimeurs travaille en coopération intime avec le conseil de direction de l'école et les autorités provinciales en ce qui regarde la ligne de conduite à suivre et les programmes à être adoptés.

La *Gazette du Travail,* la publication officielle du ministère du Travail, a été comme par le passé publiée en anglais et en français, la circulation moyenne mensuelle des deux éditions s'élevant à 12,037 exemplaires. Le numéro de septembre 1925 de la *Gazette du Travail* marquait un quart de siècle d'existence pour cette publication. Une augmentation graduelle en ce qui concerne les sujets traités et la précision des informations fournies est évidente au cours de cette période. La *Gazette du Travail* fait autorité dans le domaine économique et industriel, et les états tabulaires qu'elle publie sont d'une importance toute particulière pour le monde industriel.

Ont paru au cours de l'exercice les rapports annuels ordinairement publiés, savoir: (1) L'Organisation ouvrière au Canada; (2) la Législation ouvrière au Canada, et (3) l'Organisation dans l'industrie, le commerce et les professions au Canada. Les bulletins suivants ont été publiés sous forme de suppléments à la *Gazette du Travail:* (1) Salaires et heures de travail au Canada, 1920-25; (2) Prix au Canada et dans d'autres pays en 1925; (3) Rapport d'une Commission royale chargée de conduire une enquête sur l'industrie houillère en Nouvelle-Ecosse; (4) Systèmes de pensions de vieillesse en vigueur dans divers pays. L'article sur les grèves et lockouts au Canada en 1925, paru dans le numéro de février 1926 de la *Gazette du Travail*, a été réimprimé pour fins de distribution. La série des bulletins traitant de l'enseignement technique s'est augmentée de quatre unités. Un grand nombre des membres du personnel du ministère ont consacré une part considérable de leur temps et de leur énergie à la préparation et à la publication de ces rapports qui sont distribués dans toutes les parties de l'univers et qui, croyons-nous, sont d'une grande utilité, car ils fournissent au public des informations exactes sur les questions importantes considérées.

J'ai l'honneur d'être,

Monsieur le ministre,

Votre obéissant serviteur,

H. H. WARD,
Sous-ministre du Travail et Registraire des Commissions de conciliation et d'enquête.

LE MINISTÈRE DE TRAVAIL, OTTAWA.

I. LA LOI DES ENQUÊTES EN MATIÈRE DE CONFLITS INDUSTRIELS, 1907

DIX-NEUVIÈME RAPPORT ANNUEL COUVRANT LES DÉLIBÉRATIONS SOUS LE RÉGIME DE LA LOI AU COURS DE L'EXERCICE FINANCIER CLOS LE 31 MARS 1926.

Le parlement canadien a adopté, au cours de sa session de 1925, un projet de loi amendant la Loi des enquêtes en matière de conflits industriels de 1907 et restreignant son application aux conflits non soumis à l'autorité législative exclusive de toute province individuelle. Le parlement s'est vu forcé d'apporter des modifications à la loi par suite de la décision rendue le 20 janvier 1920 par le Comité judiciaire déclarant la Loi des enquêtes en matière de conflits industriels, telle que rédigée alors, hors de la compétence du parlement fédéral. Lors de la discussion du projet de loi à la Chambre des Communes, trois articles ont été ajoutés à la loi aux fins de donner plus de force aux articles nos 15, 57 et 58 de ladite loi. Ces amendements reçurent la sanction royale le 12 juin 1925, c'est-à-dire, dans le cours de l'exercice financier envisagé. Considérant l'importance des modifications apportées à la loi, il a été jugé à propos de reproduire ici le texte du projet de loi adopté et déjà paru dans le rapport annuel de 1924-25. Les modifications aux articles 2, 3 et 4 sont en italiques.

LOI AMENDANT LA LOI DES ENQUÊTES EN MATIÈRE DE DIFFÉRENDS INDUSTRIELS

(*Sanctionnée le 12 juin 1925*)

SA MAJESTÉ, de l'avis du consentement du Sénat et de la Chambre des Communes, décrète:—

1. Est modifiée la *Loi des enquêtes en matière de différends industriels, 1907*, par l'insertion, après l'article deux de ladite loi, de l'article suivant:

APPLICATION DE LA LOI

2A. (1) La présente loi ne s'applique qu'aux différends suivants:

(i) Au différend qui se rattache à l'emploi des travaux, entreprises ou affaires, ou y ayant trait, qui relèvent de l'autorité législative du parlement du Canada, y compris, mais sans restreindre la généralité des suivants:

(*a*) les travaux, entreprises ou affaires exploités ou exécutés pour la navigation et la flotte marchande, ou s'y rattachant, qu'elles soient intérieures ou maritimes;

(*b*) les lignes de bateaux à vapeur ou autres, chemins de fer, canaux, télégraphes et autres travaux et entreprises qui relient une province avec une autre ou avec plusieurs autres, ou qui s'étendent au delà des limites de la province;

(*c*) les lignes de paquebots entre une province et un pays britannique ou étranger;

(*d*) les bateaux de passage entre une province et un pays britannique ou étranger, ou entre deux provinces;

(*e*) les travaux, entreprises ou affaires qui appartiennent à des aubains, qu'ils exécutent ou exploitent, y compris les corporations étrangères qui immigrent au Canada pour y faire le commerce;

(*f*) les travaux qui, tout en étant situés entièrement dans la province, ont été ou peuvent être déclarés, par le Parlement du Canada, d'utilité publique au Canada, ou d'utilité publique dans deux provinces ou plus;

(*g*) les travaux, entreprises ou affaires d'une compagnie ou corporation constituée par le Parlement du Canada ou sous son autorité.

(ii) Au différend qu'une législature provinciale n'est pas exclusivement autorisée à régler de la manière prévue par la présente loi.

(iii) Au différend que, par suite d'un malaise national réel ou redouté, le gouverneur en son conseil déclare subordonné aux dispositions de la présente loi.

(iv) Au différend qui relève exclusivement de la juridiction législative d'une province et qui, par les lois de la province, est subordonné aux dispositions de la présente loi.

2B. Les dispositions de la présente loi sont interprétées de façon qu'elles ne s'appliquent qu'à la *Loi des enquêtes en matière de différends industriels, 1907*, et non de manière à étendre la signification du mot "patron" tel qu'il est défini à l'alinéa (*c*) de l'article deux de de ladite loi."

2. Est abrogé l'alinéa (*b*) du paragraphe deux de l'article quinze de la *Loi des enquêtes en matière de différends industriels, 1907*, tel qu'édicté par l'article deux du chapitre vingt-neuf du Statut de 1910, et remplacé par le suivant:

"(*b*) d'une déclaration statutaire énonçant, au mieux de la connaissance et croyance de l'auteur de ladite déclaration, si le différend ne se règle ou n'est soumis par le ministre à un conseil, qu'il y aura grève ou contre-grève, selon le cas, et (excepté dans le cas où la demande est faite par un patron en conséquence d'un changement projeté dans les gages ou les heures proposées par ledit patron) que l'autorisation nécessaire pour la déclaration d'une contre-grève ou d'une grève a été obtenue; et dans le cas où le différend met directement en jeu les intérêts des employés dans plus d'une province et que ces employés font partie d'une union ouvrière ayant un comité général autorisé à conduire des négociations dans les différends entre patrons et employés, lequel comité est ainsi reconnu par le patron, une déclaration statutaire faite par le président et par le secrétaire de ce comité énonçant que, au mieux de la connaissance et croyance des auteurs de la déclaration, si le différend ne se règle pas ou n'est pas soumis par le ministre à un conseil, il y aura grève, que le différend a fait le sujet de négociations entre le comité *des employés* et le patron, *ou qu'il a été impossible d'obtenir une conférence ou d'entrer en négociations*, que tous les efforts tentés dans le but d'obtenir un règlement satisfaisant n'ont pas réussi, et qu'il n'y a aucun espoir raisonnable d'obtenir un règlement au moyen *de nouveaux efforts* ou de nouvelles négociations."

3. Est abrogé l'article cinquante-sept de ladite loi, tel que modifié par l'article cinq du chapitre vingt-neuf du Statut de 1910 et tel que de nouveau modifié par l'article cinq du chapitre vingt-neuf du Statut de 1920, et remplacé par le suivant:

"57. Les patrons et les employés doivent donner préavis d'au moins trente jours d'un projet ou d'un désir de changement affectant les conditions du travail relativement aux salaires ou aux heures de labeur; et dans le cas d'un différend résultant de ce projet *ou de désir* de changement, *il est illicite pour le patron de mettre en vigueur un changement projeté dans les salaires ou les heures ou pour les employés de se mettre en grève*, jusqu'à ce qu'un conseil se soit finalement prononcé sur ce différend et qu'une copie de son rapport ait été remise par l'intermédiaire du directeur des enquêtes aux deux parties affectées; *la demande pour la nomination d'un conseil doit être faite par les patrons ou les employés qui proposent le changement dans les salaires ou les heures*, ni l'une ni l'autre de ces parties ne changeront les conditions du travail au sujet du salaire ou des heures, ni ne feront ni ne contribueront à faire, directement ou indirectemnt, rien qui soit de la nature d'une contre-grève ou d'une grève, ou qui constitue une suspension ou discontinuation d'emploi ou de travail, et les rapports entre patrons et employés doivent continuer ininterrompus par le différend ni par rien qui en découle; mais, si de l'avis du conseil, l'une ou l'autre des parties invoque la présente ou toute autre disposition de la présente loi dans le but de maintenir injustement,

au moyen de délais, un état de choses donné, et que le conseil rapporte la chose au ministre, cette partie est coupable d'infraction et passible des mêmes amendes que celles imposées pour violation de l'article qui précède."

4. Est abrogé l'article cinquante-huit de ladite loi et remplacé par le suivant:

"58. Un patron qui déclare ou cause une contre-grève *ou effectue un changement dans les salaires ou les heures*, contrairement aux dispositions de la présente loi, est passible d'une amende d'au moins cent dollars et d'au plus mille dollars pour chaque jour ou partie de journée que dure cette contre-grève ou ce changement."

Il est à remarquer que l'énumération des travaux et entreprises sous le premier article de la loi d'amendement, travaux et entreprises auxquels s'appliquent les dispositions de la Loi des enquêtes en matière de conflits industriels, comprend des conflits soumis à la juridiction exclusive des provinces qui, en vertu de l'adoption d'une loi provinciale à cet effet, se trouvent ramenés sous la juridiction de la loi fédérale. Au cours des derniers mois de l'exercice envisagé, les législatures de cinq provinces du Dominion, savoir, la Colombie britannique, la Saskatchewan, le Manitoba, le Nouveau-Brunswick et la Nouvelle-Ecosse, profitèrent de cette nouvelle disposition de la loi fédérale et adoptèrent des lois permettant l'application de la loi fédérale aux conflits appartenant à la catégorie spécifiée sous cette dernière, conflits qui autrement auraient été soumis à la juridiction exclusive des provinces. Un projet de loi à cet effet, présenté au cours de la session de 1926 de la législature de l'Ontario, fut retiré à sa deuxième lecture.

La Colombie britannique prit l'initiative relativement à l'application de la Loi fédérale des enquêtes en matière de conflits industriels aux conflits exclusivement de la compétence provinciale. Un projet de loi à cet effet fut présenté dans cette province le 17 novembre 1927 et sanctionné le 11 décembre de la même année. D'autres provinces suivirent l'exemple de la Colombie britannique et adoptèrent subséquemment des lois analogues, savoir: la Saskatchewan, le 28 janvier 1926; la Nouvelle-Ecosse, le 15 mars 1926; le Nouveau-Brunswick, le 25 mars 1926, et le Manitoba, le 31 mars 1926. Considérant que les lois adoptées par les quatre provinces susénumérées sont pratiquement identiques à la loi de la Colombie britannique, il a été jugé à propos de ne donner ici que le texte de cette dernière:—

LOI CONCERNANT LA CONDUITE D'ENQUÊTES SUR LES CONFLITS INDUSTRIELS DANS LA PROVINCE

(*Loi sanctionnée le 11 décembre 1925*)

Considérant que les dispositions de la loi des enquêtes en matière de conflits industriels, 1907, chapitre 20 des lois du parlement du Canada, 1907, ne s'appliquent pas aux conflits industriels qui ne relèvent pas de la juridiction législative exclusive d'une province du Canada;

Considérant qu'il est décrété par le chapitre 14 des lois du parlement du Canada, 1925, intitulé: "Loi amendant la loi des enquêtes en matière de conflits industriels, 1907", que la dite loi, s'appliquent, *inter alia*, "à tout conflit qui relève exclusivement de la juridiction législative d'une province et qui, par les lois de la province, est subordonné aux dispositions de la présente loi";

Considérant qu'il est jugé à propos, en vue de l'amendement cité plus haut, que les dispositions de ladite loi soient rendues applicables aux conflits industriels de la nature définie dans ladite loi qui relèvent exclusivement de la juridiction législative de la province;

En conséquence, Sa Majesté, sur l'avis et du consentement de l'Assemblée législative de la province de Colombie Britannique, décrète ce qui suit:—

1. La présente loi peut être citée sous le titre de la loi des enquêtes en matière de conflits industriels (Colombie Britannique).

2. Les dispositions de la loi des enquêtes en matière de conflits industriels, chapitre 20 des lois du parlement du Canada, 1907, et les amendements à ladite loi s'appliquent à tout conflit industriel de la nature définie dans ladite loi qui relève de ou est soumis à la juridiction législative exclusive de la province.

3. Le lieutenant-gouverneur en son conseil peut, par proclamation, appliquer les dispositions de tout amendement à ladite loi qui pourra à l'avenir être adopté par le parlement du Dominion à tout conflit industriel de la nature définie dans ladite loi qui relève de ou est soumis à la juridiction législative exclusive de la province, sur quoi ces dispositions s'appliqueront en conséquence.

Sanctionnée le 11 décembre 1925.

En ce qui concerne le Manitoba, l'article 3 de la loi a été modifié en sorte de se lire comme suit: "La présente loi entrera en vigueur le jour de sa sanction."

Tel que susmentionné, la loi de la Nouvelle-Ecosse est rédigée dans les mêmes termes que celle de la Colombie britannique. Cependant, la loi de la Nouvelle-Ecosse contient une disposition amendant une loi adoptée au cours de 1925, la loi de la paix industrielle, laquelle mettait à la disposition de la province le mécanisme nécessaire pour la considération des conflits industriels.

La province de l'Alberta préféra conserver pleine autorité en matière de règlement des conflits industriels. Elle adopta le 8 avril 1926 une loi sur les conflits industriels se rapprochant dans ses grandes lignes de la loi fédérale. Cette loi provinciale étend cependant ses dispositions à tous les conflits industriels sans distinction et n'interdit pas le recours aux grèves ou aux lockouts dans la période précédant la présentation de son rapport par toute commission établie.

Les provinces de Québec et de l'Ile du Prince-Edouard n'ont adopté aucune mesure pour faire face à la situation créée par la décision du Conseil privé. Les industries dans cette dernière province sont principalement agricoles, et des conflits y éclatent assez rarement. Le Québec possède depuis 1921 une loi municipale des grèves et lockouts, loi qui a été amendée en 1922. Cette loi se rapproche considérablement de la loi fédérale: elle stipule la conduite obligatoire d'enquêtes sur les conflits intéressant les salaires et conditions du travail des fonctionnaires municipaux et, tout comme la loi fédérale, ne décrète pas l'acceptation obligatoire des décisions rendues par la commission établie. La province de Québec possède également une autre loi, votée en 1901 et amendée en 1903, qui pourvoit à la création de commissions de conciliation et d'enquête aux fins d'enquêter sur les conflits industriels qui éclatent dans la province. On n'a eu que rarement recours au mécanisme provincial ainsi offert.

LES PROCÉDURES AU COURS DES DIX-NEUF DERNIÈRES ANNÉES

Un relevé des procédures sous le régime de la Loi des enquêtes en matière de conflits industriels depuis son adoption en 1907 établit que dans cette période de dix-neuf ans, 642 requêtes demandant l'établissement de commissions de conciliation et d'enquête ont été reçues et que 450 commissions ont été établies. Sauf dans le cas de 37 de ces conflits, les grèves qui menaçaient d'éclater ont été évitées ou réglées par l'entremise de ces commissions.

Dans 192 cas des commissions n'ont pas été établies, pour une raison ou pour une autre, en réponse aux requêtes reçues à cet effet. Dans certains cas, les requêtes avaient été faites par méprise, ou bien le conflit n'était pas sujet à l'application de la loi. Plusieurs conflits ont été réglés grâce aux efforts tentés mutuellement par les parties intéressées alors que les commissions de conciliation étaient en voie de formation avec le résultat que les requêtes furent retirées. Très souvent, également, sur réception d'une requête demandant l'établissement d'une commission de conciliation et d'enquête, un représentant spécial a été dépêché par le ministère dans la localité affectée et, grâce à son intervention, les parties concernées rouvrirent les négociations et parvinrent à s'entendre. La possibilité de règlement à l'amiable des conflits grâce à la médiation de la part du ministère a été tout particulièrement en évidence au cours des dernières années écoulées.

L'EXERCICE FINANCIER 1925-26

Subséquemment à l'adoption de l'amendement de 1925 à la Loi des enquêtes en matière de conflits industriels, et antérieurement à la décision prise par les provinces en matière d'application de la loi fédérale, une période d'inactivité s'est faite sentir quant aux procédures sous le régime de la loi, seulement quatre requêtes demandant l'établissement de commissions de conciliation et d'enquête ayant été reçues au cours de l'exercice. Relativement à trois de ces requêtes les conflits furent réglés par entente mutuelle entre les parties alors que les com-

missions étaient en voie de formation. La quatrième de ces requêtes se rattachait à un conflit touchant une question de juridiction entre deux unions, et il ne fut pas formé de commission. On a retranché du présent rapport les états statistiques des procédures sous le régime de la loi ordinairement publiés. Voici cependant un exposé sommaire des faits saillants enregistrés au cours de l'année sous ce rapport.

La première requête demandant l'établissement d'une commission de conciliation et d'enquête reçue au cours de l'exercice financier envisagé a été présentée par les employés de la ville d'Edmonton, commis juniors, sténographes, dactylographes, cartographes et commis, membres de la Civic Service Union No. 52. Cette requête parvint au ministère le 23 avril 1925. Ce conflit, qui intéressait directement 25 employés et, indirectement, 165, se rattachait à un projet de diminution des salaires par le conseil municipal. Etant donné que les demandeurs étaient des employés de bureau et qu'ils étaient à l'emploi de la ville, une commission ne pouvait être établie que du consentement des autorités municipales. La lettre adressée au ministère par les employés déclarait sur ce point que le conseil municipal avait adopté une résolution approuvant le principe de la présentation des questions en litige à une commission de conciliation. Ce conflit prit fin à la suite d'un arrangement convenu entre les parties peu de temps après la réception au ministère de la requête des employés, de sorte qu'il ne fut pas nécessaire d'établir une commission de conciliation et d'enquête.

Une requête a également été faite au ministère le 22 juin 1925 par les employés de la Montreal Light, Heat and Power Consolidated, engagés dans les services de production et de distribution de l'électricité et du gaz, membres de diverses unions ouvrières. Ce conflit, qui se rattachait aux salaires et aux conditions du travail, affectait directement 800 travailleurs et 1,100 indirectement. Etant donné que cette compagnie n'était pas légalement constituée en vertu de ou sous l'autorité du parlement du Canada, mais seulement sous l'autorité de la législature de la province de Québec, et considérant que cette dernière province n'avait pas adopté de loi permettant l'application de la Loi fédérale des enquêtes en matière de conflits industriels aux conflits entrant sous sa juridiction exclusive, une commission de conciliation et d'enquête ne pouvait donc être établie et s'occuper du conflit en question que du consentement mutuel des parties intéressées. La compagnie ayant laissé entendre qu'elle n'était pas disposée à soumettre le conflit à une commission de conciliation, le ministre s'empressa d'offrir les services de M. E. McG. Quirk, un représentant spécial du ministère. Grâce aux bons services de M. Quirk, qui agissait en qualité de médiateur entre les parties intéressées entrèrent en négociations et une entente fut conclue.

Une autre requête concernant l'industrie des chemins de fer a été présentée le 22 février 1926 par les employés de l'usine de rails de la Compagnie National Canadien à Winnipeg, membres de l'union locale de la One Big Union à Fort Rouge. Ce conflit, dont la cause était attribuée à un traitement injuste des employés seniors en matière d'avancement et de diminution du personnel ouvrier, affectait directement approximativement 77 travailleurs et 500 indirectement. Cependant, comme il avait été donné à entendre que les travailleurs concernés se trouvaient déjà protégés par un contrat conclu entre l'Association des chemins de fer du Canada (représentant entre autres compagnies le National Canadien) et l'United Brotherhood of Maintenance-of-Way Employees and Railway Shop Labourers en ce qui concernait les taux de salaires et les conditions du travail des préposés à l'entretien de la voie et les manœuvres d'ateliers; et considérant que le contrat en question, connu sous le titre de Contrat régissant les salaires, n° 7, offrait le mécanisme nécessaire pour la considération de tout grief, réel ou non, il fut décidé qu'il n'y avait pas raison suffisante pour justifier l'établissement d'une commission de conciliation et d'enquête.

Les employés de la Canadian National Electric Railways, membres de l'International Brotherhood of Electrical Workers, demandèrent le 2 mars 1926

l'établissement d'une commission aux fins de s'occuper d'un conflit dont l'objet était d'obtenir la signature d'un contrat concernant les salaires et les conditions du travail. Le ministère fut informé que 25 travailleurs employés à St. Catharines et à Toronto (Ontario), se trouvaient directement intéressés dans ce conflit, tandis que le nombre des travailleurs indirectement affectés s'élevait à 150. Un fonctionnaire du ministère, M. E. N. Compton, conduisit une enquête sur ce conflit. Les parties intéressées en vinrent à une entente et il ne fut pas nécessaire d'établir une commission de conciliation et d'enquête.

ÉTATS SOMMAIRES

Les états sommaires ci-après exposent les procédures sous le régime de la Loi des enquêtes en matière de conflits industriels depuis son adoption, le 22 mars 1907, à la fin de l'exercice envisagé, savoir, le 31 mars 1926. Ces états sont divisés en trois parties: (1) les procédures par industries intéressées; (2) le nombre de conflits considérés au cours de chaque exercice financier, et (3) le nombre de conflits considérés par année civile.

I. ÉTAT DES PROCÉDURES PAR INDUSTRIES INTÉRESSÉES DU 22 MARS 1907 AU 31 MARS 1926

Industries intéressées	Nombre de requêtes reçues demandant l'établissement de commissions	Nombre de grèves non évitées ou terminées
I. Conflits intéressant les mines, le transport et la communication, ainsi que les autres utilités publiques et les œuvres de guerre—		
(1) Mines—		
(*a*) De charbon	71	10
(*b*) Métallifères	20	5
(*c*) D'amiante	1	0
(2) Transport et communication—		
(*a*) Chemins de fer à vapeur	193	7
(*b*) Tramways et chemins de fer électriques	106	7
(*c*) Messageries	11	1
(*d*) Navigation	32	0
(*e*) Télégraphe	21	1
(*f*) Téléphone	7	0
(3) Divers—		
(*a*) Éclairage et pouvoir	24	3
(*b*) Ascenseurs	1	0
(4) Œuvres de guerre	30	1
II. Conflits ne tombant pas sous le coup direct de la loi	125	2
Total	642	37

II. TABLEAU MONTRANT, PAR EXERCICES, 1907-1925 LE NOMBRE DES CONFLITS CONSIDÉRÉS

—	1907-1908	1908-1909	1909-1910	1910-1911	1911-1912	1912-1913	1913-1914	1914-1915	1915-1916	1916-1917	1917-1918	1918-1919	1919-1920	1920-1921	1921-1922	1922-1923	1923-1924	1924-1925	1925-1926	Total
Nombre de requêtes.....	34	21	27	24	18	21	16	16	14	36	52	95	72	63	49	39	22	19	4	642
Nombre de com. établies.....	31	19	25	19	15	17	15	17	11	20	38	60	46	37	31	27	13	9	0	450
Nombre de conflits au sujet desquels la grève n'a pas été ou évitée ou terminée.....	1	1	4	4	4	4	0	1	1	1	1	2	3	6	1	2	0	1	0	37

III. TABLEAU MONTRANT, PAR ANNÉES CIVILES, DE 1907 À 1925, LE NOMBRE DES CONFLITS CONSIDÉRÉS

—	1907* 9 mos.	1908	1909	1910	1911	1912	1913	1914	1915	1916	1917	1918	1919	1920	1921	1922	1923	1924	1925	1926† 3 mos.	Total
Nombre de requêtes...	25	27	22	28	21	16	18	18	15	29	53	93	70	61	54	42	22	22	4	2	642
Nombre de commissions établies.....	22	25	21	23	16	16	15	18	12	16	37	59	47	41	26	29	17	10	0	0	450
Nombre de conflits au sujet desquels la grève n'a pas été évitée ou terminée.....	1	1	4	4	4	3	1	1	1	1	1	2	3	5	2	2	0	0	1	0	37

* La Loi devint en vigueur le 22 mars 1907, de sorte que les procédures ne s'éttendent que sur neuf mois de l'année.

† Jusqu'à la fin de l'exercice financier, c'est-à-dire le 31 mars.

II. TRAVAIL DE CONCILIATION

Les services du ministère du travail ont été utilisés durant l'année dans l'accommodement d'un certain nombre de conflits du travail. Relativement à deux des quatre conflits au sujet desquels il fut demandé un conseil de concialiation et d'enquête sous le régime de la Loi des enquêtes en matière de conflits industriels, l'on n'a pas jugé nécessaire de procéder à l'installation d'un tel conseil vu que la difficulté avait été réglée à l'amiable par l'intervention d'un prud'homme. On a jugé désirable de faire le moins possible de publicité autour de beaucoup de conflits qui ont été accommodés au moyen de la conciliation et qui n'ont pas donné lieu à des grèves. Il ressort de ce fait que l'œuvre la plus efficace que le ministère accomplit sous ce rapport n'est souvent connue que des principaux délégués des parties en litige.

Le ministre du travail a rempli en personne les fonctions de prud'homme dans certains cas, et d'autres fois les bons offices du ministère ont été mis en œuvre par l'intermédiaire des fonctionnaires des jutes salaires domiciliés aux différents centres industriels. Voici les fonctionnaires dont il est parlé: M. F.-E. Harrison, domicilié à Vancouver; M. E.-N. Compton, domicilié à Toronto et dont le champ d'action comprend la province d'Ontario; et M. Théo. Bertrand, domicilié à Montréal. Quoiqu'il ne soit pas un fonctionnaire du ministère au sens propre du mot, M. E. McG. Quirk a exercé cependant, à diverses reprises, les fonctions de représentant spécial du ministère au cours de travaux de conciliation qui se sont déroulés dans la province de Québec et les provinces maritimes.

Relativement à un conflit affectant l'industrie houillère de la Nouvelle-Ecosse, conflit qui aboutit le 6 mars 1925 à une cessation du travail pour onze mille houilleurs, le ministre du Travail, l'honorable James Murdock, offrit les bons offices du ministère du Travail et visita les houillères dans le courant du mois de juin sur l'invitation de la compagnie. Au cours de la semaine qui suivit, le ministre s'aboucha avec les houilleurs et les directeurs de la compagnie pour rechercher si le conflit pouvait être réglé. Le vice-président de la *British Empire Steel Corporation,* compagnie qui contrôle les principales houillères, remit au ministre une déclaration contenant un aperçu des conditions auxquelles la compagnie était prête à régler le conflit. Cette déclaration fut communiquée au conseil régional des mineurs mais comme elle contenait des propositions que le conseil jugea inacceptables, elle ne fut pas agréée ni par le conseil ni par les syndicats de la région. Tout travail fut suspendu dans les charbonnages de Nouvelle-Ecosse jusqu'au 9 août.

M. Harrison a expertisé durant l'année quarante conflits, dont vingt-six furent accommodés à l'amiable au moyen de la médiation. Au cours de la même période, quatorze grèves eurent lieu et la reprise du travail fut assurée dans neuf de ces grèves grâce à l'intervention du ministère.

Au cours du mois de juin éclata un conflit entre l'*Edmonton and District Miners' Federation* et les employeurs de cette région. Ces derniers avaient proposé un abaissement de salaire de 20 p. 100 que les ouvriers refusèrent de prendre en considération et qui aboutit à une grève à la date du 1er juillet. M. Harrison entama des négociations en vue de régler ce conflit qui aboutirent, le 26 août, à la ratification d'un nouveau contrat de travail stipulant un abaissement de salaire d'à peu près 13 p. 100 pour toutes les classes d'ouvriers.

Au cours du mois de novembre eut lieu dans plusieurs mines de la région de Drumheller une grève dont l'objet était l'accroissement des salaires des charretiers et autres ouvriers. L'arrêt du travail ne fut pas autorisé par les délégués de la région n° 18 des *United Mine Workers* d'Amérique, mais les grévistes eurent cependant l'appui d'un syndicat ouvrier connu sous le nom de *Mine*

Workers' Union of Canada, lequel embaucha beaucoup de membres dans la région affectée. M. Harrison offrit ses services à titre de prud'homme mais ils ne furent pas agréés. Après avoir chômé pendant trois semaines, les ouvriers des mines affectées se remirent à l'ouvrage sans avoir obtenu un accroissement de leur salaire.

M. E.-N. Compton, fonctionnaire des justes salaires domicilié à Toronto, a fait de fréquentes visites à la région du canal Welland pour y régler de nombreuses questions du travail suscitées par les différents contrats adjugés relativement à la construction du canal de Welland, lesquels sont étudiés dans un autre chapitre. Il a visité également de nombreux autres endroits où ses services ont été utilisés pour accommoder des conflits du travail. Grâce à ses efforts, une grève a été révoquée dans les fabriques de meubles d'Hanover, Ont.

M. Théo. Bertrand, fonctionnaire des justes salaires domicilié à Montréal, a expertisé durant l'année vingt conflits du travail ayant intéressé deux cents dix-neuf maisons et au delà de trois mille ouvriers et employés. Partout où la chose était jugée possible, on a aidé les parties en litige à conclure des conventions du travail.

M. E. McG. Quirk, de Montréal, a assisté en compagnie du ministre du Travail à plusieurs conférences qui furent tenues avec l'administration de la *British Empire Steel Corporation* au sujet du conflit qui régnait dans les charbonnages de Nouvelle-Ecosse. A la demande du ministre, il a rendu témoignage auprès de la Commission Royale instituée par le gouvernement de la Nouvelle-Ecosse pour enquêter la situation qui régnait dans les charbonnages de la province. M. Quirk a exercé sa médiation dans l'accommodement d'un conflit qui eut lieu dans l'été de 1925 entre la *Montreal Light, Heat and Power Company* et ses employés. Ses services ont été utilisés relativement à certaines questions se rattachant à la durée du travail aux travaux de construction du pont de la rive sud de Montréal ainsi qu'aux travaux de construction de l'entrepôt à grain d'Halifax. Ses bons offices ont été également employés dans un effort qui fut fait pour régler la grève des chemisiers qui éclata à Montréal dans l'automne de 1925.

III. JUSTES SALAIRES

La politique des justes salaires du gouvernement du Canada, qui a été instituée en 1900, est basée sur une motion de la Chambre des Communes votée à la session de 1900 et se lisant dans les termes suivants:—

Il est résolu que tous les contrats du gouvernement devraient contenir des conditions de nature à prévenir les abus qui peuvent résulter du sous-louage de ces contrats, et que tous les efforts possibles devraient être faits pour assurer le paiement des salaires qui sont généralement acceptés comme courants, dans chaque métier, pour des ouvriers compétents, dans le district où les travaux sont exécutés, et que cette Chambre approuve cordialement une semblable politique et croit qu'il est du devoir du gouvernement de prendre des mesures immédiates pour lui donner effet.

Il est par les présentes déclaré que les travaux auxquels s'applique la politique ci-dessus comprennent non seulement les travaux entrepris par le gouvernement lui-même, mais aussi tous les travaux aidés d'un octroi des fonds publics du Dominion.

Une force additionnelle a été donnée en 1903 à la politique des justes salaires par l'inclusion dans la Loi des chemins de fer d'un article stipulant que les taux de salaire courants seront payés à tous les ouvriers employés à la construction de voies ferrées à l'égard desquelles le Parlement voterait un subside. Cet article qui se lit comme suit fut conservé lors de la révision de la Loi des chemins de fer qui se fit en 1919:—

"(1) Chaque fois que le Parlement du Canada votera un crédit d'argent sous forme de subvention ou de garantie à l'égard de travaux de construction de voies ferrées, tous les ouvriers, manœuvres et autres personnes qui travaillent auxdits travaux de construction

seront rétribués d'après les taux de salaire qui sont généralement payés aux ouvriers compétents dans le district où les travaux doivent être exécutés; et s'il n'y a pas de taux courant dans ledit district, alors il sera payé un taux juste et raisonnable.

"(2) Si parfois un conflit viendrait à s'élever au sujet de l'interprétation du terme "salaire juste et raisonnable", la question sera décidée par le ministre, dont la décision sera finale."

En 1907 fut aussi promulgué un arrêté en conseil exigeant des entrepreneurs qu'ils affichent leurs cédules de salaires dans un endroit bien en vue sur les chantiers de travaux de construction et qu'ils tiennent un compte des salaires versés aux ouvriers qu'ils emploient, compte subordonné à l'inspection des officiers des justes salaires du gouvernement.

Pour que les dispositions relatives aux justes salaires insérées dans les contrats gouvernementaux fussent douées d'une uniformité aussi complète que possible quant à leurs termes et leur administration, la politique des justes salaires fut confirmée en 1922 par un arrêté en conseil (Voir rapport annuel, 1922, pages 44 à 48).

Cet arrêté en conseil contient deux séries de conditions du travail marquées "A" et "B" respectivement. La première est applicable à "tous les contrats conclus au nom du gouvernement du Canada pour la construction ou la restauration d'édifices publics de toute sorte, chemins de fer, canaux, routes, ponts, écluses, cales sèches, élévateurs, ports, jetées, quais, phares, et autres travaux pour l'amélioration ou la sécurité des transports et de la navigation, champs de tir, fortifications et autres travaux de défense, barrages, travaux hydrauliques, glissoirs, jetées, estacades et autres travaux pour faciliter le transport du bois, et tous les autres travaux et immeubles construits ou restaurés pour le compte du gouvernement du Canada"; les mêmes conditions doivent aussi, autant que possible, être observées par le ou les départements du gouvernement du Canada dans toute convention faite par le gouvernement comportant l'octroi de fonds publics du Dominion sous forme de subvention, avance, prêt ou garantie pour quelqu'une des fins mentionnées. Les conditions marquées "B" doivent être observées par le ou les départements intéressés dans "tous les contrats pour la fabrication et la fourniture au gouvernement du Canada d'aménagements d'édifices publics, harnais, sellerie, vêtements et autres articles d'équipement des forces militaires et navales, de la Royale Gendarmerie canadienne à cheval, des facteurs de la poste, et autres fonctionnaires et employés du gouvernement, de sacs à dépêches, de boîtes aux lettres, de matériel postal, et de tout autre article et chose désigné à l'avenir par le gouverneur en conseil."

Comme résultat de l'expérience acquise dans l'administration de la politique des justes salaires, telle qu'exposée dans l'arrêté en conseil du 7 juin 1922, certains amendements furent apportés aux conditions "A" par un arrêté en conseil pris le 9 avril 1924 sur la recommandation du ministre du Travail; ces amendements, sans altérer la portée et l'esprit de la politique, sont destinés à rendre son but plus clair et plus défini.

Dans le cas de tous les contrats auxquels s'appliquent les conditions "A", le département du gouvernement intéressé est tenu de communiquer au ministère du Travail la nature du contrat projeté et les classes de main-d'œuvre qui seront probablement requises pour son exécution. Le ministère du Travail est chargé de la préparation de cédules exposant les taux de salaires et les heures de travail généralement acceptés comme courants, pour des ouvriers compétents des diverses classes requises, dans le district dans lequel les travaux doivent être exécutés. Cette cédule des justes salaires est ensuite insérée dans le contrat. Dans tout cas où le ministère du Travail est incapable de fournir des cédules de justes salaires pour les fins susdites, l'autorité est donnée d'insérer dans le contrat une clause des justes salaires rédigée dans les termes suivants:—

A tous les ouvriers, manœuvres ou autres personnes qui font de l'ouvrage dans l'exécution des travaux pour lesquels le présent contrat est conclu, seront payés les salaires acceptés comme courants, de temps à autre, pendant la durée du contrat, pour des ouvriers

compétents dans le district où les travaux sont exécutés, pour le genre ou la classe d'ouvrage dans lequel ils sont respectivement employés, et s'il n'existe pas de taux courants dans ce district, des taux justes et raisonnables, et ils travailleront pendant le nombre d'heures fixé par la coutume du métier dans le district où les travaux seront exécutés, ou, s'il n'existe pas dans le district de coutume du métier concernant les heures de travail, un nombre d'heures juste et raisonnable, à moins que pour la protection de la vie et des biens, ou pour une autre cause valable établie à la satisfaction du ministre, de plus longues heures de service ne soient requises. Le ministre du Travail pourra en tout temps et de temps à autre déterminer, pour les fins de ce contrat, quels sont les taux de salaires courants ou justes et raisonnables et les heures de travail courantes ou justes et raisonnables, et pourra de temps à autre rescinder, révoquer, modifier ou varier toute telle décision, pourvu que sa détermination et toute modification ou variation n'aient pas d'effet avant l'expiration des trois mois suivant immédiatement la date de cette décision. Là où existe des circonstances spéciales qui au jugement du ministre du Travail, rendent à propos qu'il le fasse, il peut, de la manière et sous réserve des dispositions ci-dessus exposées, décider quels sont les taux de salaires courants ou justes et raisonnables pour le travail supplémentaire et quelle est la classification convenable de tout travail pour les fins des salaires et des heures. Sur réception de l'avis d'une décision du ministère du Travail en vertu des présentes, l'entrepreneur devra immédiatement rajuster les salaires et les heures et la classification de l'ouvrage de façon à donner effet à cette décision. Dans le cas où l'entrepreneur négligera de le faire ou de payer à un employé ou à des employés, pour tout service rendu ou pour un nombre d'heures de travail les salaires conformes aux taux fixés par le ministre du Travail, le ministre du Travail peut donner pouvoir et ordre au ministre (*) de payer ces salaires aux taux ainsi fixés et d'en déduire le montant de tout argent dû par le gouvernement à l'entrepreneur, et tout tel paiement sera, pour toutes fins entre l'entrepreneur et le gouvernement, censé et considéré un paiement fait à l'entrepreneur, et l'entrepreneur sera lié, pour toutes fins quelconques, par tout tel pouvoir, ordre ou paiement tel que susdit. Les pouvoirs du ministre du Travail en vertu des présentes ne seront pas exercés à l'égard d'un ou de plusieurs employés s'il est établi, à sa satisfaction qu'une convention écrite existe et est en vigueur entre l'entrepreneur et la classe d'employés à laquelle appartiennent ce ou ces employés, ou le représentant autorisé de cette classe d'employés, fixant les taux des salaires, les conditions du travail supplémentaire et les heures de travail.

*NOTE.—Le terme "ministre" s'entend en ce cas du ministre du département avec lequel le contrat est conclu.

Les fonctionnaires des justes salaires ont fait partie du personnel du ministère du Travail dès l'origine de la politique des justes salaires en l'année 1900, leurs services étant utilisés dans l'élaboration des cédules de justes salaires et l'accommodement des griefs et conflits s'élevant de temps à autre au sujet des taux de salaire payables sous le régime des contrats du gouvernement.

Durant l'année 1925-26, le ministère du Travail a éloboré des conditions relatives aux justes salaires en rapport avec l'exécution de cent vingt-sept contrats. Ils se répartissaient comme suit parmi les différents ministères du gouvernement: Marine et Pêcheries, 3; Chemins de fer et Canaux, 11; Défense nationale, 5; Affaires des Sauvages, 4; et Travaux publics, 104.

TRAVAUX POUR LESQUELS DES CONDITIONS RELATIVES AUX JUSTES SALAIRES ONT ÉTÉ PRÉPARÉES

Les tableaux qui suivent donnent des renseignements sur les conditions de justes salaires élaborées par le ministère du ravail au cours de l'exercice financier 1925-26:—

MINISTÈRE DE LA MARINE ET DES PÊCHERIES

Nature des travaux	Localité	Date à laquelle les conditions de justes salaires ont été fournies par le ministère	Montant du contrat	Numéro de la *Gazette du Travail* dans lequel les conditions de justes salaires ont été publiées	
				Vol.	Page
Construction d'un môle en caissons sur fondement de pilotis ayant superstructure en béton armé, avertisseur de brouillard et résidence.	Southeast Shoal, au large de Pointe Pelée, lac Erié, Ont.	4 mai 1925....	$134,620.....		
Construction d'une demeure en bois.....	Big Shippegan, N.-B.....	5 mai 1925....	$2,449.....		
Construction d'un avertisseur de brouillard.....	Timer Point, N.-B.....	5 mai 1925....	$2,556.....		

MINISTÈRE DES CHEMINS DE FER ET CANAUX

Construction et parachèvement d'un barrage en béton à l'écluse n° 23 (connue sous le nom d'écluse 4, division Peterborough-Lakefield).	Canal Trent, Ont.....	20 avril 1925....	$97,091.75 (appr.).....	XXV	1125
Montage et fabrication de la superstructure de quatre ponts à bascule (connus sous les ponts numéros 1, 3, 7 et 19).	Canal maritime, Welland, Ont.....	22 juin 1925....	$459,689 (appr.).....	XXV	1327
Construction d'une écluse.....	Canal Trent, Ont., à Young's Point.....	31 juillet 1925....	$120,311.50 (appr.).....	XXV	1236
Construction de la section n° 6.....	Canal maritime, Welland, Ont.....	29 juillet 1925....	$7,185,120 (appr.).....	XXV	1236
Construction de la substructure d'un pont tournant sur le canal à la rue Queenston, près St. Catharines.	Canal maritime, Welland, Ont.....	20 octobre1925....	$6,206 (appr.).....		
Construction de portes d'écluses à éperon en acier.....	Canal maritime Welland, Ont.....	29 octobre 1925...	Contrat pas encore exécuté.		
Construction de la superstructure d'un pont tournant sur le canal à la rue Queenston, St. Catharines.	Canal maritime Welland, Ont.....	23 octobre 1925...	$66,967.....	XXVI	216
Enlèvement d'un pont tournant à voie simple sur le chemin de fer de l'État, subdivision de Wabash.	Canal maritime Welland, Ont.....	24 nov. 1925....	$6,600.....		
Construction d'un pont tournant en acier à Riley's Crossing.	Canal de Chambly, P.Q.....	14 déc 1925....	$25,058.....	XXVI	216
Construction d'une route macadamisée aux nouveaux abords du nouveau pont tournant de la rue Queenston.	Canal maritime Welland, Ont., près St. Catharines.	6 février 1926....	$1,767 (appr.).....	XXVI	444
Construction de la superstructure et de la mécanique du pont n° 4.	Canal maritime Welland, Ont.....	15 février 1926....	Contrat pas encore exécuté; soumissions pas encore demandées.		

MINISTÈRE DE LA DÉFENSE NATIONALE

Construction d'un champ de tir	Vancouver, C.B	30 avril	1925	$8,600			
Construction d'un champ de tir	Woodstock, N.-B	9 juin	1925	Pas de soumissions demandées.			
Construction d'un édifice	Ile Victoria, Ottawa, Ont	31 juillet	1925	$95,000			
Erection d'une poudrière, d'un magasin à cartouches et d'un hangar à véhicules.	St-Jean, P.Q	10 août	1925	$17,500			
Erection d'un édifice pour la R.C.A.F	Lac Cormorant (Le Pas), Man	7 août	1925	Pas de soumissions demandées.			

DÉPARTEMENT DES AFFAIRES INDIENNES

Erection d'une école domiciliaire	Morley, Sask	17 juin	1925	$24,623.			
Erection d'une école domiciliaire	Sioux Lookout, Ont	31 août	1925	$81,755			
Erection de 2 écoles domiciliaires	Peigan Indian Reserve, Alta	29 mars	1926	$102,490			
Erection d'une école domiciliaire	Lytton, C.B	22 mars	1926	Contrat pas encore adjugé.			

MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS

Livraison et mise en place de pierre à la partie extérieure du brise-lames.	Souris, I.P.-E	14 avril	1925	$34,050	XXV	899
Reconstruction d'une partie du quai	St-Laurent, P.Q	22 avril	1925	$8,628.30	XXV	1016
Réparation des jetées	Kincardine, Ont	24 avril	1925	$16,943.20	XXV	1016
Reconstruction de la jetée sur une longueur de 190 pieds	Burlington Channel, Ont	27 avril	1925	$32,098.86	XXV	1015
Construction d'un quai brise-lame	Little Judique Ponds, N.-E	27 avril	1925	$9,510	XXV	1236
Réparation du quai	Port Clements, C.B	30 avril	1925	$6,067.19	XXV	1015
Réparation du quai	Baie St-Paul (Rivière du Gouffre), P.Q	29 avril	1925	$5,746	XXV	1016
Construction d'un brise-lame	Gulliver's Cove, N.-E	29 avril	1925	$11,873.10	XXV	1016
Reconstruction du quai	Mission, région de New-Westminster, C.B	16 mai	1925	$3,980	XXV	1014
Construction d'un brise-lame	New London Harbour, I.P.-E	6 mai	1925	$29,904	XXV	1015
Prolongement et réparation du quai	Bagotville, P.Q	6 mai	1925	$13,883.50	XXV	1236
Construction d'un quai	Parrsboro, N.-E	6 mai	1925	$37,986.80	XXV	1015
Reconstruction en béton du quai à eau profonde sur une longueur de 278·5 pieds.	Sorel, P.Q	23 mai	1925	$10,343	XXV	1015
Réparation et amélioration du quai	Ste-Pétronille, P.Q	16 mai	1925	$4,171	XXVI	215
Reconstruction du quai en béton	Caughnawaga, P.Q	16 mai	1925	$5,604.70	XXV	1235
Construction d'un mur de protection	Baie St-Paul (Rivière du Gouffre), P.Q	16 mai	1925	$21,291	XXV	1326
Reconstruction du quai	Cumberland, Ont	16 mai	1925	$7,958.52	XXV	1235
Réparation et amélioration du quai	Pointe-au-Père, P.Q	18 mai	1925	$19,382.63	XXV	1327
Amélioration du port	Oshawa, Ont	27 mai	1925	$50,910.88	XXV	1124
Reconstruction de 772·5 pieds de la jetée de l'est	Port Burwell, Ont	27 mai	1925	$55,509.82	XXV	1124
Reconstruction du bureau de poste	St. John, N.-B	26 mai	1925	$8,994	XXV	1015
Construction d'un bec de pilier et d'un parapet de quai en madriers.	Pitt Lake, C.B	26 mai	1925	$2,491.71	XXV	1015

MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS—*Suite*

Nature des travaux	Localité	Date à laquelle les conditions de justes salaires ont été fournies par le ministère	Montant du contrat	Numéro de la *Gazette du Travail* dans lequel les conditions de justes salaires ont été publiées	
				Vol.	Page
Construction d'un bec de pilier et d'un parapet de quai en madriers.	Haney, C.B.	26 mai 1925	$4,477	XXVI	71
Reconstruction de la partie basse du quai du chemin de fer de l'État.	Lachine, P.Q.	29 mai 1925	$10,656	XXV	1124
Construction d'un bureau de quarantaine et résidence de la douane.	William Head, C.B.	22 juin 1925	Contrat pas encore adjugé.		
Réparation du quai	Shediac, N.-B.	5 juin 1925	$16,966.80	XXV	1235
Prolongement et réparation du quai	Mills Point, N.-B.	30 mai 1925	$22,178.30	XXV	1016
Reconstruction du quai en béton	Valleyfield, P.Q.	11 juin 1925	$7,539	XXVI	70
Fourniture et posage d'agencements au bureau de poste «R ».	Montréal, P.Q.	17 juin 1925	$2,999	XXVI	444
Réparation du quai et de ses approches	Campbell River, C.B.	22 juin 1925	$3,674.85	XXV	1234
Reconstruction et amélioration du quai public	Westbank, C.B.	22 juin 1925	$7,500	XXV	1234
Construction d'un brise-lame	Escuminac, N.-B.	17 juin 1925	$43,991	XXVI	71
Construction de magasins en acier	Trois-Rivières, P.Q.	25 juin 1925	$39,800	XXV	1234
Reconstruction du quai	St-Antoine de Tilly, P.Q.	29 juin 1925	$15,448.94	XXV	1014
Construction d'une promenade en asphalte autour de la Chambre des Communes.	Ottawa, Ont.	25 juin 1925	$23,615	XXV	1124
Construction d'un magasin	Cap-de-la-Madeleine, P.Q.	26 juin 1925	Contrat pas encore adjugé.		
Réparation du quai public	Des Jardins, île des Allumettes, P.Q.	2 juillet 1925	$10,926.40	XXV	1235
Remplacement du quai	Great Village, N.-E.	2 juillet 1925	$3,985.97	XXV	1235
Reconstruction d'une partie du brise-lame de l'ouest	Collingwood, Ont.	7 juillet 1925	$31,141	XXV	1235
Reconstruction de la superstructure et amélioration du quai de l'État.	Matane, P.Q.	8 juillet 1925	$35,865.50	XXV	1326
Reconstruction d'une partie du quai	Port-au-Saumon, P.Q.	8 juillet 1925	$11,083	XXV	1327
Travaux d'orientation des eaux	Revelstoke, C.B.	11 juillet 1925	Pas de soumissions demandées.		
Altérations et additions à l'édifice public	Kitchener, Ont.	13 juillet 1925	$42,925	XXV	1234
Construction d'un brise-lame	Dingwall, N.-E.	18 juillet 1925	$54,708	XXV	1326
Réparation du quai	St-André, P.Q.	18 juillet 1925	$3,332.50	XXV	1327
Construction d'une addition au brise-lame	Saulnierville, N.-E.	17 juillet 1925	$7,418.49	XXV	1327
Construction d'un mur de revêtement	Owen Sound, Ont.	16 juillet 1925	$13,272.05	XXV	1326
Prolongement du brise-lame	Freeport, N.-E.	21 juillet 1925	$9,698.50	XXV	1235
Construction d'un ponton d'atterrissage	Saugeen River, Ont.	23 juillet 1925	$7,491.30	XXV	1326
Construction de barrages submergés et déblayage de Deer Rock.	Goulet de la rivière Columbia, C.B.	25 juillet 1925	$9,736.15	XXV	1327

Construction d'un quai brise-lame	Finlay Point, N.-E	25 juillet	1925	$11,956	XXV	1236
Construction d'un brise-lame	Lower Sandy Point, N.-E	25 juillet	1925	$9,986.58	XXV	1235
Prolongement du brise-lame	Hall's Harbour, N.-E	25 juillet	1925	$8,934.75	XXV	1236
Construction d'un quai sur pilotis	Wolfville, N.-E	25 juillet	1925	$6,767	XXV	1326
Construction d'un quai et d'approches	Honey Harbour, Ont	27 juillet	1925	$10,346.80	XXV	1235
Construction d'un brise-lame	Port Maitland, N.-E	31 juillet	1925	$19,986.96	XXVI	70
Construction d'un quai	Notre-Dame-de-Pierreville, P.Q	31 juillet	1925	Contrat pas encore adjugé.		
Amélioration du quai	Cap-de-la-Madeleine, P.Q	7 août	1925	$8,971.25	XXV	1326
Réparation d'un môle	Nicolet, P.Q	31 août	1925	$15,750.50	XXVI	444
Prolongement du quai public	Malagash, N.-E	5 août	1925	Soumissions pas encore demandées.		
Construction d'un quai	Arisaig, N.-E	5 août	1925	$9,965.97	XXVI	71
Construction d'un quai sur pilotis et d'un parapet en madriers.	Blubber Bay, C.B	5 août	1925	$5,849	XXV	1327
Réparation du quai et de ses approches	Clayoquet, C.B	5 août	1925	$4,907.52	XXV	1327
Construction d'une aile à l'entrepôt à l'épreuve de la gelée.	West St. John, N.-B	5 août	1925	$15,650	XXV	1234
Reconstruction du quai public	Chute à Blondeau	7 août	1925	$4,950	XXV	1327
Reconstruction de la superstructure du pilier ouest du chenal de l'est sur une longueur de 864 pieds.	Toronto, Ont	10 août	1925	$76,968.40	XXVI	71
Amélioration de l'édifice public	Pictou, N.-E	10 août	1925	$9,723	XXVI	71
Construction d'un édifice public	Stellarton, N.-E	10 août	1925	$15,770	XXV	1327
Construction d'un édifice public	Chipman, N.-B	10 août	1925	$8,445	XXV	1327
Construction d'un édifice public	Moncton, N.-B	10 août	1925	Contrat pas encore adjugé.		
Construction d'un édifice public	Nelson, N.-B	10 août	1925	$7,989.76	XXVI	71
Construction d'un édifice public	St-Jacques-de-l'Achigan, P.Q	10 août	1925	$10,450	XXV	1327
Construction d'un édifice public	Limoilou, P.Q	10 août	1925	Contrat pas encore adjugé.		
Construction d'un édifice public	Maniwaki, P.Q	10 août	1925	$17,250	XXV	1235
Construction d'un édifice public	Mont-Laurier, P.Q	10 août	1925	Contrat pas encore adjugé.		
Réparation d'édifices	Esquimalt, C.B	28 oct.	1925	$2,524	XXVI	561
Construction d'un édifice public	Maisonneuve, P.Q	15 août	1925	Contrat pas encore adjugé.		
Construction d'un édifice public	Waterloo, Ont	11 août	1925	Contrat pas encore adjugé.		
Construction d'un édifice public	Port Colborne, Ont	11 août	1925	$53,700	XXVI	71
Construction d'un édifice public	Gravenhurst, Ont	11 août	1925	$19,900	XXVI	71
Construction d'un édifice public	Stouffville, Ont	11 août	1925	$17,623	XXVI	70
Construction d'un édifice public	Douglas, C.B	11 août	1925	Contrat pas encore adjugé.		
Reconstruction du brise-lame de l'est sur une longueur de 587 pieds.	Meaford, Ont	11 août	1925	$8,877		
Construction de la digue du nord n° 1	Steveston, C.B	19 août	1925	$7,531.74	XXV	1327
Construction d'un brise-lame	Grand Harbour (Ingall's Head), N.-B	13 août	1925	$21,346.01	XXV	1326
Construction d'un quai	Mainadieu, N.-E	20 août	1925	$8,609.90	XXVI	71
Prolongement de la tête du quai	Anse Tadousac, P.Q	22 août	1925	Travaux exécutés à la journée.		
Prolongement du môle	Bras du nord, rivière Fraser, C.B	27 août	1925	$30,772.16	XXVI	71
Reconstruction des pilotis et du pontage du quai	Haney, C.B	27 août	1925	$4,477	XXVI	71
Prolongement du mur de revêtement	Burlington, Ont	29 août	1925	$6,981.60	XXV	1327
Prolongement du quai de chargement	Chandler, C.B	2 sept.	1925	$72,993.80	XXVI	71
Construction d'une jetée	Green Point, N.-B	3 sept.	1925	$14,579.50	XXV	1327
Reconstruction d'une partie de la superstructure du quai	Maria, P.Q	11 sept.	1925	$12,885.12	XXVI	71

MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS—*Fin*

Nature des travaux	Localité	Date à laquelle les conditions de justes salaires ont été fournies par le ministère	Montant du contrat	Numéro de la *Gazette du Travail* dans lequel les conditions de justes salaires on été tpubliées	
				Vol.	Page
Construction d'un mur de hourdage entre l'extrémité extérieure de la jetée ouest et l'extrémité intérieure du brise-lame ouest.	Port Burwell, Ont	11 sept. 1925	$11,500	XXVI	215
Construction d'ouvrages protecteurs à l'embouchure du Portage Creek dans la partie méridionale du lac Manitoba.	Delta, Man	11 sept. 1925	$29,046	XXVI	71
Construction d'un prolongement du hangar aux bestiaux	West St. John, N.-B	29 sept. 1925	$42,181	XXVI	70
Reconstruction du quai public	Dauphin Beach, Man	8 oct. 1925	$2,842	XXVI	313
Construction d'un quai et d'approches	Midland, Ont	13 oct. 1925	$92,786.73	XXVI	215
Construction d'un prolongement du quai public	Victoria Beach, Man	13 oct. 1925	$15,358.40	XXVI	215
Construction d'un quai public	Riondel, C.B	20 oct. 1925	$6,425	XXVI	444
Construction d'un prolongement du quai	Cap-de-la-Madeleine, P.Q	31 oct. 1925	Contrat pas encore adjugé.		
Contrat relatif à un laboratoire	Hull, P.Q	5 janv. 1926	$91,500		
Parachèvement d'un quai	Anse Tadousac, P.Q	23 janv. 1926	Travail exécuté à la journée.		
Renforcement de la digue à Woodward's Slough, rivière Fraser.	New-Westminster, C.B	8 février 1926	Soumissions pas encore demandées.		

TABLEAU indiquant, par province, les conditions relatives aux justes salaires élaborées en 1925-26

Ministère	Ile du Prince-Edouard	Nouvelle-Écosse	Nouveau-Brunswick	Québec	Ontario	Manitoba	Alberta	Colombie britannique	Saskatchewan	Totaux
Marine et Pêcheries	.....	.....	2	.....	1	.....	.....	.....	.....	3
Chemins de fer et canaux	.....	.....	.....	1	10	.....	.....	.....	.....	11
Défense Nationale	.....	.....	1	1	1	.....	.....	.....	.....	5
Affaires des Sauvages	.....	.....	.....	.....	1	.....	1	1	1	4
Travaux publics	2	17	11	32	21	3	.....	18	.....	104
Totaux	2	17	14	34	34	4	1	20	1	127

CONTRATS POSTAUX.—Liste des approvisionnements fournis au miniistère des postes par contrat ou autrement sous le régime des conditions élaborées relativement à la protection de la main-d'œuvre employée et approuvées par le ministère du travail, 1925-26.

Nature de la commande	Montant de la commande
Fabrication de timbres à dater et de caractères en métal et autres timbres à main et sceaux de la Couronne en cuivre	$ 575 69
Fabrication et réparation de timbres en caoutchouc, timbres à dater, etc	126 24
Fabrication et fourniture d'uniformes de facteurs, etc	21,265 05
Tampons à estamper, encre, etc	258 70
Accessoires pour sacs à dépêches	3,758 30
Réparation de balances	165 55
Réparation de boîtes aux lettres	67 50
Fabrication de timbres à dater et de caractères en métal et autres timbres à main et sceaux de la couronne en cuivre	638 77
Fabrication et réparation de timbres en caoutchouc, timbres à dater, etc	196 20
Fabrication et fourniture d'uniformes de facteurs, etc	2,530 06
Tampons à estamper, encre, etc	94 83
Accessoires pour sacs à dépêches	5,463 90
Réparation de boîtes aux lettres	51 90
Fourniture de sacoches	1,039 58
Fabrication de timbres à dater et de caractères en métal et autres timbres à main et sceaux de la couronne en cuivre	564 77
Fabrication et réparation de timbres en caoutchouc, timbres à dater, etc	140 14
Fabrication et fourniture d'uniformes de facteurs, etc	21,925 18
Tampons à estamper, encre, etc	485 37
Accessoires pour sacs à dépêches	6,179 25
Réparation de boîtes aux lettres	72 35
Balances	109 30
Fabrication de timbres à dater et de caractères en métal et autres timbres à main et sceaux de la couronne en cuivre	661 82
Fabrication et réparation de timbres en caoutchouc, timbres à dater, etc	204 37
Fabrication et fourniture d'uniformes de facteurs, etc	7,782 73
Tampons à estamper, encre, etc	475 07
Accessoires pour sacs à dépêches	11,257 50
Balances	26 00
Fabrication de timbres à dater et de caractères en métal et autres timbres à main et sceaux de la couronne en cuivre	805 65
Fabrication et réparation de timbres en caoutchouc, timbres à dater, etc	142 95
Fabrication et fourniture d'uniformes de facteurs, etc	16,297 12
Tampons à estamper encre, etc	63 67
Accessoires pour sacs à dépêches	7,308 95
Balances	289 45
Boîtes aux lettres	3,058 86
Fabrication de timbres à dater et de caractères en métal et autres timbres à main et sceaux de la couronne en cuivre	949 59
Fabrication et réparation de timbres en caoutchouc, timbres à dater, etc	192 83
Fabrication et fourniture d'uniformes de facteurs	14,075 32
Tampons à estamper, encre, etc	23 28
Accessoires pour sacs à dépêches	1,517 94

CONTRATS POSTAUX.—Liste des approvisionnements fournis au ministère des Postes par contrat ou autrement sous le régime des conditions élaborées relativement à la protection de la main-d'œuvre employée et approuvées par le ministère du Travail, 1925-26.—*Fin.*

Nature de la commande	Montant de la commande
Balances	165 25
Fabrication de timbres à dater et de caractères en métal et autres timbres à main et sceaux de la couronne en cuivre	578 00
Fabrication et réparation de timbres en caoutchouc, timbres à dater, etc	235 18
Fabrication et fourniture d'uniformes de facteurs	19,835 20
Tampons à estamper, encre, etc	293 81
Accessoires pour sacs à dépêches	1,700 00
Balances	295 75
Réparation de boîtes aux lettres, etc	101 65
Fabrication de timbres à dater et de caractères en métal et autres timbres à main et sceaux de la couronne en cuivre	618 20
Fabrication et réparation de timbres en caoutchouc, timbres à dater, etc	211 55
Fabrication et fournitures d'uniformes de facteurs	469 08
Tampons à estamper, encre, etc	164 00
Accessoires pour sacs à dépêches	24,851 56
Balances	375 50
Réparation de boîtes aux lettres, etc	51 20
Boîtes de fer-blanc pour commis des postes	556 41
Fabrication de timbres à dater et de caractères en métal et autres timbres à main et sceaux de la couronne en cuivre	1,892 60
Fabrication et réparation de timbres en caoutchouc, timbres à dater, etc	252 58
Fabrication et fournitures d'uniformes de facteurs	10,137 21
Tampons à estamper, encre, etc	823 08
Accessoires pour sacs à dépêches	34,367 30
Balances	967 15
Réparation de boîtes aux lettres, etc	98 68
Toile pour sacs à dépêches	57,535 45
Fabrication de timbres à dater et de caractères en métal et autres timbres à main et sceaux de la couronne en cuivre	1,256 21
Fabrication et réparation de timbres en caoutchouc, timbres à dater, etc	359 81
Fabrication et fournitures d'uniformes de facteurs	14,148 03
Tampons à estamper, encre, etc	123 47
Accessoires pour sacs à dépêches	27,779 34
Balances	842 29
Réparation de boîtes aux lettres, etc	299 22
Toile pour sacs à dépêches	30,742 92
Sacoches	500 63
Fabrication de timbres à dater et de caractères en métal et autres timbres à main et sceaux de la couronne en cuivre	1,081 61
Fabrication et réparation de timbres en caoutchouc, timbres à dater, etc	220 68
Fabrication et fourniture d'uniformes de facteurs	21,459 28
Tampons à estamper, encre, etc	206 43
Accessoires pour sacs à dépêches	18,890 57
Balances	556 96
Réparation de boîtes aux lettres, etc	260 39
Nouvelles boîtes aux lettres	459 68
Fabrication de timbres à dater et de caractères en métal et autres timbres à main et sceaux de la couronne en cuivre	837 62
Fabrication et réparation de timbres en caoutchouc, timbres à dater, etc	314 71
Fabrication et fourniture d'uniformes de facteurs	21,162 66
Tampons à estamper, encre, etc	150 91
Accessoires pour sacs à dépêches	1,844 65
Balances	2,332 41
Réparation de boîtes aux lettres, etc	68 05
Nouvelles boîtes aux lettres	468 53
Total	433,735 18

TABLEAU des plaintes relatives aux justes salaires dans les travaux du gouvernement et leur règlement au cours de l'exercice financier clos le 31 mars 1925

Plainte reçue	Localité et travail public	Ministère intéressé	Sujet de l'enquête	Règlement
12 mai 1925	Canal maritime Welland..	Chemins de fer et Canaux.	Affirmé que le salaire de serre-frein était payé sur les trains de construction au lieu du salaire de conducteur; aussi que les aiguilleurs n'étaient pas rétribués pour les heures supplémentaires par le sous-entrepreneur de la section 8.	Une investigation faite par un fonctionnaire des justes salaires du ministère du Travail établit que les deux plaintes n'étaient pas fondées.
21 mai 1925	Canal maritime Welland..	Chemins de fer et Canaux.	Affirmé qu'un juste salaire n'était pas payé à un ouvrier employé par les sous-entrepreneurs de la section 7 au montage d'une contre-manivelle.	Une investigation faite par un fonctionnaire des justes salaires du ministère du Travail établit que cet ouvrier était employé à titre de contremaître. Il n'est pas stipulé de taux de salaire spécial pour un contremaître employé à des travaux de l'État.
26 mai 1925	Canal maritime Welland..	Chemins de fer et Canaux.	Affirmé qu'un taux de salaire juste n'était pas payé à un ouvrier employé par les sous-entrepreneurs de la section 8 au titre d'épisseur de de câbles et gréeur.	Une investigation faite par un fonctionnaire des justes salaires du ministère du Travail établit que cette plainte n'était pas fondée.
29 juin 1925	Canal maritime Welland..	Chemins de fer et Canaux.	Affirmé que certains charpentiers employés par un sous-entrepreneur à la section 7 ne recevaient pas le juste salaire stipulé pour le travail supplémentaire.	Une investigation faite par un fonctionnaire des justes salaires du ministère du Travail établit que la plainte était fondée et des sommes additionnelles furent en conséquence versées par les sous-entrepreneurs aux ouvriers pour les heures faites en sus de 8 par jour.
18 août 1925	Canal maritime Welland..	Chemins de fer et Canaux.	Affirmé qu'un ouvrier employé par un sous-entrepreneur de la section 7 au titre de servant de grue mécanique ne recevait pas le taux courant établi pour cette classe de main-d'œuvre.	Une investigation faite par un fonctionnaire des justes salaires du ministère du Travail établit que la plainte était fondée et le salaire fut majoré en conséquence.
7 août 1925	Canal maritime Welland..	Chemins de fer et Canaux.	Affirmé qu'un sous-entrepreneur de la section 7 congédiait des mécaniciens canadiens et les remplaçait par des américains.	Une investigation fut faite par un fonctionnaire des justes salaires du ministère du Travail et promesse fut faite par le sous-entrepreneur en question qu'il accorderait la préférence à des ouvriers canadiens.
11 août 1925	Canal maritime Welland..	Chemins de fer et Canaux.	Affirmé que certains ouvriers employés à l'enfoncement de pieux par un sous-entrepreneur de la section 7 ne recevaient pas le taux de salaire courant.	Une investigation faite par un fonctionnaire des justes salaires du ministère du Travail établit que les ouvriers en question étaient employés à titre de journaliers et que la plainte relative à leurs salaires n'était pas fondée.
11 oct. 1925	Canal maritime Welland..	Chemins de fer et Canaux.	Affirmé qu'un mécanicien employé par un sous-entrepreneur de la section 6 n'avait pas joui du salaire courant relatif au travail supplémentaire.	Faute de plus amples détails, cette plainte n'a pas été accueillie.
31 déc. 1925	Canal maritime Welland..	Chemins de fer et Canaux.	Affirmé qu'un manœuvre employé au transport de bois lourd par un sous-entrepreneur de la section 7 n'avait pas joui du salaire courant pour cette classe de travail.	Une investigation faite par un fonctionnaire des justes salaires du ministère du Travail établit que la plainte n'était pas fondée et que l'ouvrier gagnait beaucoup plus que le salaire payé aux manœuvres.
17 juillet 1925	Canal maritime Welland..	Chemins de fer et Canaux.	Affirmé qu'un mécanicien de locomotive employé par un sous-entrepreneur de la section 7 n'avait pas reçu la somme qui lui était due pour du travail supplémentaire.	Un fonctionnaire des justes salaires du ministère du Travail examina la plainte et le résultat fut communiqué à son auteur. Il fut établi que la maison qui avait employé l'ouvrier avait fini son contrat quelque temps auparavant et avait quitté la région.
6 janv. 1926	Canal maritime Welland..	Chemins de fer et Canaux.	Affirmé qu'un ouvrier employé par un sous-entrepreneur des sections 3 et 4 n'avait pas joui du salaire courant payé aux poseurs de tuyaux.	Une investigation faite par un fonctionnaire des justes salaires du ministère du Travail démontra que cet ouvrier avait été employé à titre d'aide et de serre-frein. Le fonctionnaire des justes salaires aboucha le plaignant avec son employeur. On ne fournit pas au ministère du travail assez de renseignements pour qu'il pût se sentir en mesure de rendre une décision.

TABLEAU des plaintes relatives aux justes salaires dans les travaux du gouvernement et leur règlement au cours de l'exercice financier clos le 31 mars 1925—*Suite*

Plainte reçue	Localité et travail public	Ministère intéressé	Sujet de l'enquête	Règlement
26 janv. 1926	Canal maritime Welland..	Chemins de fer et Canaux.	Affirmé que les entrepreneurs des sections 3 et 4 n'avaient pas rétribué au taux courant du travail supplémentaire fait par un aide-charpentier.	Une investigation faite par un fonctionnaire des justes salaires du ministère du Travail établit que la plainte était fondée et les entrepreneurs versèrent à cet ouvrier les sommes qui lui étaient dues.
14 déc. 1925	Canal maritime Welland..	Chemins de fer et Canaux.	Affirmé que les servants de contre-manivelles employés aux travaux de la section 7 ne jouissaient pas du taux de salaire courant pour cette classe.	Une investigation fut faite par un fonctionnaire des justes salaires du ministère du Travail dont il résulta qu'il fut convenu entre les plaignants et la compagnie que la question soulevée resterait en suspens.
26 fév. 1925	Canal maritime Welland..	Chemins de fer et Canaux.	Affirmé que les ouvriers à l'exhaure et les chauffeurs de machines fixes employés par un sous-entrepreneur de la section 7 avaient droit à un tarif spécial pour le travail du dimanche.	On informa l'auteur de la plainte qu'un tarif spécial pour le travail du dimanche n'avait pas été sanctionné relativement à ces classes d'ouvriers.
12 déc. 1925	Canal maritime Welland..	Chemins de fer et Canaux.	Affirmé que les heures supplémentaires des charpentiers au delà de 9 par jour n'étaient pas rétribuées par l'un des sous-entrepreneurs des sections 1 et 2.	Une investigation faite par un fonctionnaire des justes salaires du ministère du Travail établit que la plainte était fondée et le sous-entrepreneur dut rétribuer les charpentiers au taux de temps et demi pour les heures en sus.
4 oct. 1925	Canal maritime Welland..	Chemins de fer et Canaux.	Affirmé que les sous-entrepreneurs de la section 7 ne rétribuaient pas au taux courant un gardien de nuit.	L'auteur de la plainte fut informé que le gouvernement n'avait pas sanctionné de tarif spécial pour les gardiens.
8 mai 1925	Canal maritime Welland..	Chemins de fer et Canaux.	Désir d'un ouvrier à l'exhaure employé à la section 3 de substituer le travail en deux équipes à celui en trois équipes.	On informa l'auteur de la plainte qu'il n'était pas possible d'accéder à sa demande, vu le désir général d'une plus courte journée de travail.
5 nov. 1925	Canal maritime Welland..	Chemins de fer et Canaux.	Affirmé qu'un ouvrier employé à titre d'aiguilleur et de transmetteur de signaux par un sous-entrepreneur de la section 4 n'était pas rétribué au taux courant.	Une investigation faite par un des fonctionnaire des justes salaires du ministère du Travail établit que cet ouvrier n'avait pas été employé à titre d'aiguilleur, mais de transmetteur de signaux. Vu l'absence de renseignements sur le plaignant, l'on cessa de s'occuper de cette plainte.
29 avril 1925	Canal maritime Welland..	Chemins de fer et Canaux.	Affirmé que le taux courant n'avait pas été payé à un ouvrier gardien des sections 3 et 4 qui avait été employé également à titre de chauffeur.	Une investigation faite par un fonctionnaire des justes salaires du ministère du Travail établit que la plainte n'était pas fondée.
9 juillet 1925	Canal maritime Welland..	Chemins de fer et Canaux.	Affirmé qu'un ouvrier employé à titre de gardien de pelle à vapeur par un sous-entrepreneur de la section 3 ne jouissait pas du taux courant de salaire payé à cette classe d'ouvriers.	Une investigation faite par un fonctionnaire des justes salaires du ministère du Travail établit que la plainte n'était pas fondée.
11 juin 1925	Canal maritime Welland..	Chemins de fer et Canaux.	Affirmé que certains mécaniciens de sonnettes ne jouissaient pas du taux courant.	Une investigation faite par un fonctionnaire des justes salaires du ministère du Travail fut suivie d'une décision du ministre du Travail fixant à 70 sous l'heure le salaire de cette classe, le même que celui qui est payé aux servants de monte-charges.
11 juin 1925	Canal maritime Welland..	Chemins de fer et Canaux.	Affirmé que le tarif sanctionné par le ministre du Travail à l'égard des mécaniciens et servants de machines à vapeur ne concordait pas avec le taux courant payé dans le district.	Une investigation faite par un fonctionnaire des justes salaires du ministère du Travail établit que la plainte n'était pas bien fondée.
8 juin 1925	Canal maritime Welland..	Chemins de fer et Canaux.	Affirmé que les mécaniciens et chauffeurs de locomotives employés aux sections 3 et 4 n'étaient pas rétribués pour toutes les heures qu'ils travaillaient.	Une investigation faite par un fonctionnaire des justes salaires du ministère du Travail établit que la plainte n'était pas bien fondée.

1er janv.	1925	Canal maritime Welland..	Chemins de fer et Canaux.	Les entrepreneurs de plusieurs sections du canal demandèrent la révision du barème de salaires, heures, etc., qui avait été sanctionné par le ministre du Travail en 1923.	A la suite d'une investigation des taux de salaire et des heures de travail régnant dans le district faite par un fonctionnaire des justes salaires du ministère du Travail, une cédule revisée fut sanctionnée par le ministre du Travail et mise en vigueur le 1er avril 1925.
6 avril	1925	Canal maritime Welland..	Chemins de fer et Canaux.	Affirmé que le taux courant n'était pas payé aux charpentiers de la section 7 employés à la construction d'édifices pour servir de bureaux, magasins, dortoirs et salles à manger.	A la suite d'une investigation qui fut faite par un fonctionnaire des justes salaires du ministère du Travail, le ministre rendit une décision portant que le tarif qu'il avait sanctionné le 1er avril devait s'appliquer à ce travail.
4 mai	1925	Canal maritime Welland..	Chemins de fer et Canaux.	Certains charpentiers et aides pétitionnèrent en faveur de la journée de travail de 10 heures.	Une investigation faite par un fonctionnaire des justes salaires du ministère du travail établit que la journée de huit heures était généralement acceptée partout dans le district quant à ce qui touche les charpentiers, et la journée de neuf heures pour leurs aides. Vu ces circonstances, le ministre du Travail intima qu'il se voyait dans l'impossibilité d'accéder à la pétition. L'investigation révéla aussi que beaucoup des pétitionnaires ne vivaient pas dans la région.
10 nov.	1925	Canal de Trent..... Écluse n° 23.	Chemins de fer et Canaux.	Affirmé que les charpentiers n'étaient pas rétribués au taux courant.	Une investigation faite par un fonctionnaire des justes salaires du ministère du travail établit que les charpentiers avaient droit à un salaire de 65 sous par heure, tandis que le salaire inséré au contrat ne se chiffrait qu'à 60 sous. Le salaire de 65 sous fut mis en vigueur à compter du 25 novembre, c'est-à-dire de la date ou le ministre du travail rendit sa décision.
6 mars	1926	Vancouver, C.B..... Entrepôt à grain n° 2.	Commission du port	Affirmé que des mécaniciens de monte-charges employés à la construction d'une sécherie à l'entrepôt à grain n° 2 n'avaient pas joui du taux courant.	Une investigation faite par un fonctionnaire des justes salaires du ministère du travail établit que le taux courant à Vancouver pour cette classe d'ouvriers était de $7.00 par jour, tandis que les ouvriers intéressés n'avaient reçu que $6.00. Les entrepreneurs payèrent la différence.
4 fév.	1926	Vancouver, C.B..... Essayerie du gouvernement.	Travaux publics.....	Affirmé que les taux courants n'étaient pas payés à des électriciens employés à l'enlèvement d'appareils électriques.	Une investigation faite par un fonctionnaire des justes salaires du ministère du travail établit que la plainte était fondée et les ouvriers furent rétribués en conséquence.
20 fév.	1926	Esquimalt, C.B..... Bassin de radoub du gouvernement.	Travaux publics.....	Affirmé que les mécaniciens et servants de machines à vapeur ne jouissaient pas du tarif de salaire fixé pour le travail dominical.	Une investigation faite par un fonctionnaire des justes salaires du ministère du travail établit que la plainte n'était pas fondée.
1er fév.	1926	Vancouver, C.B..... Port.	Marine et Pêcheries.	Affirmé qu'un chauffeur employé à des travaux de dragage ne jouissait pas du taux de salaire courant.	Une investigation fut faite par un fonctionnaire des justes salaires du ministère du travail et une augmentation fut stipulée pour cette classe de travail.
8 janv.	1926	Esquimalt, C.B..... Bassin de radoub du gouvernement.	Travaux publics.....	Plainte relativement à la durée du travail des équipes de percement.	Une enquête faite par un fonctionnaire des justes salaires du ministère du travail et des conférences avec la compagnie résultèrent dans l'établissement d'une journée de 8 heures.
23 mai	1925	Vancouver, C.B..... Entrepôt à grain n° 3.	Commission du port	Affirmé que les taux courants n'étaient pas payés aux manœuvres de sonnettes pour leurs heures supplémentaires.	Une investigation faite par un fonctionnaire des justes salaires du ministère du travail établit que ce n'était pas la coutume de rétribuer les heures supplémentaires des manœuvres; la plainte, par conséquent ne fut pas accueillie.
15 déc.	1925	Port Clements, C.B..... Quai.	Travaux publics.....	Affirmé que certaines classes d'ouvriers ne jouissaient pas des salaires courants.	Une investigation faite par un fonctionnaire des justes salaires du ministère du travail établit que la plainte était fondée. Certains changements furent en conséquence apportés à la cédule.
22 juin	1925	Courtenay, C.B..... Bureau de poste.	Travaux publics.....	Affirmé que le taux courant n'était pas payé à un charpentier.	Une investigation faite par un fonctionnaire des justes salaires du ministère du travail établit que la plainte n'était pas fondée.
26 janv.	1925	Kenora, Ont..... Digue Norman.	Intérieur.....	Affirmé que les manœuvres ne jouissaient pas des taux courants.	Une investigation faite par un fonctionnaire des justes salaires du ministère du travail fut suivie d'une décision du ministre du travail favorisant un salaire de 35 sous par heure pour les manœuvres. L'ancien tarif était de 30 sous. Les entrepreneurs mirent en vigueur le tarif fixé par le ministre.
25 juillet	1925	Prince Rupert, C.B..... Entrepôt à grain.	Commerce et industrie.	Affirmé qu'on ne se conformait pas à la durée du travail fixée pour les manœuvres.	Les entrepreneurs furent notifiés qu'ils devaient adhérer à la journée de 8 heures puisqu'elle était établie par la loi et la coutume dans les travaux de construction en Colombie britannique.
10 août	1925	Prince Rupert, C.B..... Entrepôt à grain.	Commerce et industrie.	Grève des manœuvres pour majoration des salaires.	Une investigation faite par un fonctionnaire des justes salaires et des conférences entre l'entrepreneur et les représentants des syndicats aboutirent à une convention stipulant une majoration de 50 à 57½ sous dans le salaire des manœuvres. et temps et demi pour les heures en sus de 8 par jour.
22 avril	1925	Montréal, P.Q..... Commission du port.	Marine et Pêcheries.	Affirmé que les charpentiers ne jouissaient pas des taux courants.	Une investigation faite par un fonctionnaire des justes salaires du ministère du travail établit que cette plainte n'était pas bien fondée.

TABLEAU des plaintes relatives aux justes salaires dans les travaux du gouvernement et leur règlement au cours de l'exercice financier clos le 31 mars 1925—*Fin*

Plainte reçue	Localité et travail public	Ministère intéressé	Sujet de l'enquête	Règlement
27 nov. 1925	Montréal, P.Q. ..... Bureau de poste, rue St-Denis.	Travaux publics.....	Affirmé que les charpentiers ne jouissaient pas des taux courants.	Une investigation faite par un fonctionnaire des justes salaires du ministère du travail établit qu'on ne s'était pas toujours conformé au tarif fixé pour les charpentiers, et un règlement fut en conséquence effectué entre l'entrepreneur et les ouvriers intéressés.
1er oct. 1925	Cardston, Alta..... École des Sauvages.	Affaires des Sauvages.	Affirmé que certains électriciens ne jouissaient pas du tarif minimum fixé pour cette classe de travail.	Une investigation faite par l'inspecteur de la construction du gouvernement établit que la plainte n'était pas fondée.
16 fév. 1926	Cardston, Alta..... École des Sauvages.	Affaires des Sauvages.	Affirmé qu'un manœuvre ne jouissait pas du tarif minimum fixé pour cette classe de travail.	Une investigation faite par l'inspecteur de la construction du gouvernement établit que l'entrepreneur faisait jouir gratuitement cet ouvrier des privilèges du camp. Il ne semblait pas que cet ouvrier avait souffert d'une injustice.
25 mars 1926	Midland, Ont..... Quai.	Travaux publics.....	Affirmé que les journaliers ne jouissaient pas du tarif courant.	Une investigation faite par un fonctionnaire des justes salaires du ministère du travail établit que la plainte n'était pas bien fondée.
13 oct. 1925	Esquimalt, C.B..... Bassin de radoub.	Travaux publics.....	Grève de riveurs employés à la construction de portes d'écluses pour une majoration des salaires.	Une investigation faite par un fonctionnaire des justes salaires du ministère du travail établit que les ouvriers intéressés jouissaient déjà du taux courant payé dans la région. Certains ajustements furent effectués par la compagnie et les ouvriers se remirent à l'ouvrage à la suite de conférences tenues avec le fonctionnaire des justes salaires du gouvernement au cours desquelles les questions furent pleinement élucidées.
29 juillet 1925	Montréal, P.Q..... Commission du Havre.	Marine et Pêcheries.	Demande émanant de représentants des syndicats pour l'élaboration d'un barême des salaires.	Les contrats du pont contiennent la clause générale relative aux justes salaires et une enquête faite par des fonctionnaires des justes salaires du ministère du travail ne révéla pas de contraventions aux conditions relatives aux justes salaires.
21 août 1925	Montréal, P.Q..... Commission du Havre.	Marine et Pêcheries.	Affirmé que le taux courant n'était pas payé à des charpentiers employés à la substructure du pont.	L'enquête révéla que les entrepreneurs n'employaient pas de vrais charpentiers dans les caissons et les batardeaux et que certains travaux étaient effectués par des constructeurs de caissons habitués au travail de charpenterie. La classification de cette classe de main-d'œuvre avait occupé le ministère en 1924 relativement à la construction de quais à Montréal et le ministère ne se sentit pas alors assez informé pour exiger que le salaire de charpentier fût payé à cette classe de main-d'œuvre.
1er fév. 1926	Montréal, P.Q..... Commission du Havre.	Marine et Pêcheries.	Affirmé que les conditions du travail insérées au contrat avaient été violées sous le rapport des salaires payés aux ouvriers taillant la pierre à des lieux situés au dehors de Montréal pour des piliers du pont.	Les ouvriers intéressés furent informés que les conditions de travail du contrat du pont ne s'appliquaient pas à la taille des pierres faite loin du lieu où le pont était construit.
30 avril 1925	Montréal, P.Q..... Commission du Havre.	Marine et Pêcheries.	Affirmé que le taux courant n'était pas payé à des ouvriers travaillant sous l'air comprimé de caissons.	Une investigation faite par un fonctionnaire des justes salaires du ministère du travail fut suivie d'une révision ascendante des salaires pour cette classe de main-d'œuvre.

IV. STATISTIQUES

Des statistiques sur les grèves et les lockouts, les salaires et les heures de travail, les prix et le coût de la vie, l'emploi et les accidents industriels ont été recueillies et publiées régulièrement au cours de l'année dans la *Gazette du Travail*, ainsi que dans des résumés annuels parus peu de temps après la fin de l'année civile. Conformément à la " Loi sur les Statistiques, 1918 " et en vertu d'arrangements conclus avec le statisticien du Dominion, arrangements approuvés par un arrêté ministériel en date du 16 octobre 1922, certaines classes de ces statistiques sont recueillies et publiées en coopération avec le statisticien du Dominion et en collaboration étroite avec les statistiques relatives aux conditions sociales et économiques générales, telles que recueillies à l'Office fédérale de la Statistique. La classification des industries et des occupations faite au Bureau est usitée dans la compilation des statistiques ouvrières.

Des statistiques relatives à l'emploi sont données au chapitre VII du présent rapport.

GRÈVES ET LOCKOUTS AU CANADA EN 1925

Le nombre des grèves et lockouts enregistrés au Canada en 1925 est quelque peu plus élevé qu'en 1924, tandis qu'une diminution est indiquée en comparaison avec 1923 et 1922, le nombre le moins élevé de conflits industriels enregistrés depuis 1916 ayant été enregistré au cours de ces deux années. Le nombre des travailleurs intéressés est moins élevé qu'en 1924, bien que pratiquement égal au total indiqué pour les années 1921 et 1916. La perte de temps, ou le nombre de jours de travail perdus par travailleur, a cependant été égale à celle enregistrée en 1923, la perte totale s'élevant à approximativement un million et trois quarts de jours. Ce chiffre est plus élevé que le total indiqué pour 1922, mais inférieur cependant à celui de 1921, le total indiqué pour cette dernière année s'élevant à environ deux millions de jours. Chaque année écoulée depuis 1921 a été marquée de conflits affectant un nombre considérable de houilleurs pendant des périodes de temps relativement prolongées avec, comme conséquence, une perte de temps très prononcée. Ces années ont également été marquées d'un nombre comparativement faible d'autres conflits dont chacun affectait un nombre peu élevé de travailleurs. De 1918 à 1921, exception faite de 1919, les conflits houillers étaient de peu d'importance, et bien que les grèves enregistrées dans les autres industries affectassent un nombre considérable de travailleurs, la perte de temps signalée a été relativement faible. Antérieurement à 1919, l'année de la grève de Winnipeg, alors que la perte de temps résultant des seules grèves des métiers métallurgiques s'éleva à deux millions de jours, les années 1910, 1911, 1913 et 1917, avaient été témoins de grèves très importantes dans l'industrie houillère.

Les archives ministérielles relatives aux grèves et aux lockouts au Canada ont été inaugurées dès la formation du ministère, c'est-à-dire, vers la fin de 1900, et des détails se rattachant aux conflits industriels ont paru mensuellement dans la *Gazette du Travail*. On publie également dans la *Gazette du Travail*, aussi à bonne heure que possible, un état sommaire concernant l'année civile précédente, accompagné d'une analyse statistique. Les chiffres fournis s'appliquent à l'année civile plutôt qu'à l'exercice financier, car il est ainsi plus facile d'établir des comparaisons avec les statistiques portant sur les mêmes sujets publiés dans d'autres pays qui, règle générale, s'en tiennent également à l'année civile.

Les archives ministérielles mentionnent les lockouts tout aussi bien que les grèves, nonobstant le fait qu'un lockout, ou une condition qui soit indubitablement un lockout, ne se rencontre que rarement. Les états tabulaires mentionnent par conséquent les grèves tout aussi bien que les lockouts, le terme " conflit industriel " étant appliqué sans distinction à l'un et à l'autre.

Une grève ou un lockout, considéré comme tel par le ministère, est une cessation de travail affectant six travailleurs ou plus pendant une journée de travail ou plus. Les conflits de moins d'un jour ou les conflits intéressant moins de six travailleurs ne trouvent pas place dans la compilation préparée, sauf si la perte de temps occasionnée s'élève à dix jours ou plus. Le ministère possède cependant une liste séparée des conflits occasionnant une perte de temps inférieure à dix jours de travail. Un conflit de cette nature a été signalé au cours de 1925, ledit conflit affectant 7 employés pendant 4 heures, soit un total de 28 heures de travail perdues ou de 3 jours ouvrables.

Les chiffres publiés dans le présent rapport comprennent tous les conflits portés à l'attention du ministère, et les procédés suivis afin d'obtenir les informations se rattachant à ces conflits rendent pratiquement impossible toute omission sérieuse. Pour ce qui est des chiffres se rattachant à la durée des grèves, au nombre des employés intéressés, etc., il est impossible de toujours obtenir des informations exactes, mais l'estimation faite dans les cas de cette nature est le résultat de recherches minutieuses en matière de compilation d'informations et, par suite de l'accroissement de l'expérience en la matière, il est reconnu que ces statistiques représentent avec un degré de précision raisonnable les conditions réelles. L'estimation en matière de perte de temps s'obtient par une multiplication du nombre de jours de travail durant lesquels la grève a été en existence par le nombre de travailleurs intéressés de temps à autre dans le conflit, en autant qu'il a été possible de s'en assurer.

Le graphique ci-joint indiquant la perte de temps en journée de travail par groupes d'industries pour chaque année à partir de 1901, accuse une perte de temps très élevée dans l'industrie minière pour les années 1903, 1909, 1910, 1911, 1913, 1917, 1919, 1922, 1923 et 1924. Dans la métallurgie, il n'a pas été signalé de perte de temps considérable, sauf en 1919, alors que les grèves d'ouvriers métallurgistes qui éclatèrent dans plusieurs villes, ainsi que la grève générale de Winnipeg, grève de solidarité avec les ouvriers métallurgistes, occasionnèrent une perte de près de deux millions de journées de travail. En 1918, 1920 et 1923, cependant, la perte de temps dans ces métiers a été plus considérable que dans les autres années. Dans le bâtiment et la construction, une perte de temps considérable est indiquée pour les années 1903, 1907, 1911 et 1919. Une perte de temps élevée a été enregistrée en 1901 dans les transports par suite d'une grève de cheminots; en 1908, par suite d'une grève de machinistes d'ateliers de chemins de fer; et en 1918 et 1919, par suite d'un certain nombre de grèves d'ouvriers de chemins de fer, porteurs de marchandises dans l'industrie du transport local, le camionnage, etc.

Les notes ci-après indiquent les faits saillants se rattachant aux grèves et aux lockouts enregistrés au cours de 1925.

CONFLITS DANS L'INDUSTRIE MINIÈRE

C'est dans l'industrie minière que la perte de temps la plus considérable pour l'année, soit environ 90 pour 100 du total, et le nombre le plus élevé de travailleurs intéressés, soit approximativement 80 pour 100, ont été enregistrés. Cette situation était en grande partie attribuable à un conflit en existence dans les charbonnage de la Nouvelle-Ecosse de mars à août. A l'exception d'une grève de travailleurs d'une mine aurifère de l'Ontario qui affecta pendant deux jours onze mineurs, les 14 grèves enregistrées dans l'industrie minière intéressaient des houillères.

Les salaires des houilleurs de la Nouvelle-Ecosse, de l'Alberta et de la Colombie-Britannique, tant dans le district de la Passe-du-Nid-du-Corbeau, situé à proximité de l'Alberta, que sur l'île Vancouver, ont subi des diminutions générales. L'industrie houillère a été affectée par une dépression prononcée depuis 1923, et bien que les contrats syndicaux stipulant l'application de l'échelle des

salaires de 1920 dans toutes les mines des Etats-Unis employant des travailleurs syndiqués (contrats qui avaient expiré en mars 1924) aient été prolongés jusqu'au 31 mars 1927 par suite de l'adoption du " Johnson Agreement ", des grèves et lockouts éclatèrent tant aux Etats-Unis qu'au Canada en 1924 et 1925, avec le résultat que dans nombre de cas les salaires subirent des diminutions.

Conflit industriel affectant l'industrie houillère de la Nouvelle-Ecosse, du 6 mars au 10 août.—Le conflit industriel le plus important signalé a été celui qui affecta environ 12,000 houilleurs employés dans diverses localités de la Nouvelle-Ecosse, du 6 mars au 10 août. Ce conflit éclata à la suite de la présentation d'un projet visant à réduire de 10 pour cent les salaires des mineurs. Les quatre compagnies intéressées, qui exploitent des mines à Glace Bay et aux environs, ainsi qu'à Stellarton, Sydney Mines et Thorburn, dans le comté de Pictou, et à Springhill, dans le comté de Cumberland, s'étaient constituées en une unité administrative et, sur le refus de leurs employés d'accepter, à l'expiration du contrat collectif en janvier 1925, une diminution des salaires, elles demandèrent l'établissement d'une commission de conciliation et d'enquête sous le régime de la Loi des enquêtes en matière de conflits industriels de 1907. La commission établie se rendit compte cependant qu'il lui était impossible de poursuivre son enquête considérant la décision rendue par le Comité judiciaire du Conseil privé déclarant *ultra vires* de l'autorité fédérale, la loi en question. La commission chercha donc à régler le conflit en recourant à la conciliation, mais n'ayant pu y réussir, elle recommanda la conduite d'une investigation approfondie sur l'industrie par une autorité compétente. Diverses propositions furent soumises par les parties au conflit, ainsi que par le gouvernement provincial, mais aucune ne fut acceptée. La cessation du travail le 6 mars fut précipitée par une réduction du volume des travaux exécutés dans certaines mines, ainsi que par le refus d'accorder crédit aux mineurs des mines intéressées signifié par les magasins dirigés par les compagnies minières. L'organisation des mineurs ordonna une grève de "cent pour cent", telle qu'autorisée par une convention régionale tenue au début du conflit. Cette grève de "cent pour cent" signifiait que même les préposés à l'entretien des mines devaient abandonner leur poste. Cette politique était contraire à la pratique ordinairement suivie en matière de conflits industriels, car les parties intéressées s'entendaient ordinairement pour que les préposés à l'entretien demeurassent à leur poste aussi longtemps que des briseurs de grève ne seraient pas employés. Il était même stipulé dans certains cas, que nonobstant la grève, certains travaux de développement devaient se poursuivre dans les mines et que l'extraction de la houille destinée à l'alimentation des chaudières des mines devait être continuée. Les travaux d'entretien des mines absolument nécessaires furent exécutés pendant un certain temps par des fonctionnaires des compagnies affectées, mais les mines furent subséquemment soumises à une surveillance de la part des unions, avec le résultat qu'il y eut du désordre et les autorités provinciales, profitant de l'amendement apporté à la Loi de la milice en 1923 à la suite de certains désordres qui éclatèrent dans le temps, appelèrent les troupes à leur secours. Les tentatives de médiation faites par le ministre du Travail, le gouvernement provincial et nombre d'autres personnes, y compris le président international des United Mine Workers of America échouèrent. Le nouveau gouvernement élu à la suite des élections provinciales proposa aux parties un projet qui fut accepté, et le travail reprit le 10 août.

L'échelle des salaires spécifiée pour 1923, représentant une diminution de 6 à 8 pour cent sur celle de 1924, devait être appliquée pour une période de six mois, c'est-à-dire, en attendant le résultat de l'enquête de la commission royale chargée par le gouvernement provincial de conduire une investigation minutieuse dans l'industrie houillère en Nouvelle-Ecosse, y compris ses relations avec les autres industries. Cette commission recommanda au début de janvier une diminution de 10 pour cent dans les salaires, mais elle stipulait cependant que les

salaires devraient être rajustés sur la base des profits rapportés par les opérations des compagnies et non sur celle des recettes totales de toutes les industries alliées. Le rapport de la commission contenait également des recommandations concernant le logement des mineurs et autres conditions intéressant cette classe de travailleurs.

Conflits houillers dans l'Alberta.—Les autres conflits houillers importants ont été signalés dans l'Alberta et ont occasionné une diminution générale des salaires des mineurs. Le contrat intervenu le 10 octobre 1924 entre la Western Canada Coal Operators' Association et le District 18 des United Mine Workers of America mit fin à la grève d'approximativement 7,000 mineurs du sud de l'Alberta et du sud-est de la Colombie britannique. Cette grève, qui fut en existence d'avril à octobre 1924, éclata à la suite de la présentation d'un projet de réduction des salaires sur une base de 12½ pour cent et suivit la fermeture pendant les mois d'hiver de certaines des mines affectées, les exploitants ayant déclaré qu'il leur était impossible d'exploiter ces mines à cause de l'échelle de salaires trop élevés qu'ils payaient à leurs employés. Certains exploitants et leurs employés quittèrent subséquemment les organisations patronales et syndicales auxquelles ils étaient respectivement affiliés et conclurent des contrats individuels stipulant une diminution des salaires. Ce mouvement se répandit dans la section située à l'est de la Passe du Nid-de-Corbeau, ainsi que dans le district nord. Des négociations tentées aux fins d'amender le contrat affectant le district tout entier échouèrent, et le mouvement de désintégration se propagea pendant le printemps et au début de l'été. En juin, les représentants régionaux de l'union conclurent avec les exploitants du district de Red Deer Valley, qui n'avaient pas encore rejeté le contrat régional, un accord apportant une diminution de près de 15 pour cent aux salaires des mineurs. Un grand nombre de mineurs à qui cet accord ne plaisait pas refusèrent de l'accepter et se séparèrent de l'union et formèrent une unité ouvrière indépendante. Ils organisèrent la surveillance des mines dont l'exploitation avait été reprise le 1er juin 1925. Il est difficile d'établir clairement si ces mineurs étaient oui ou non en grève, car les mines dans lesquelles la plupart d'entre eux étaient employés avaient été inactives pendant un certain temps antérieurement à la grève et les exploitants n'avaient pas tenté de reprendre leur exploitation. Il est néanmoins très évident que ce conflit eut pour effet d'affecter les travaux d'exploitation au cours de l'été. Les travaux furent repris dans les mines vers la fin de septembre et les mineurs retournèrent au travail. La nouvelle échelle des salaires entra en vigueur bien qu'il n'y eut pas de contrat signé entre les parties. Certains des mineurs se mirent de nouveau en grève le 30 novembre afin d'obtenir une augmentation des salaires, mais ils retournèrent subséquemment au travail le 23 décembre sans rien obtenir. Dans l'intervalle, les mineurs liés par le contrat conclu par les United Mine Workers of America reçurent une augmentation de 5 pour cent, certaines des augmentations accordées s'élevant jusqu'à 50 sous par jour, et le contrat étant modifié en conséquence.

Les mines de charbon situées dans la ville d'Edmonton et dans ses environs immédiats fonctionnaient depuis septembre 1923 en vertu d'une entente existant entre les exploitants et une union des mineurs affiliée à la Fédération canadienne du Travail. Ces contrats, qui avaient été renouvelés en 1924 à la suite d'une enquête conduite par une commisssion de conciliation et d'enquête établie sous le régime de la Loi des enquêtes en matière de conflits industriels de 1907, expirèrent à la fin de juin 1925. Les exploitants proposèrent alors une diminution des salaires variant de 10 à 20 pour cent, suivant les classes de travailleurs. La cessation des travaux qui suivit affecta 400 mineurs. L'officier des justes salaires du ministère s'offrit comme médiateur et contribua à la signature d'un contrat entre certains des exploitants et leurs employés. Le contrat en question stipulait une diminution de 13 pour cent dans les salaires des mineurs au contrat et de 10 pour cent dans ceux des mineurs à la journée.

Les mineurs votèrent contre l'adoption de ce contrat et la grève se continua. La demande de charbon n'est pas prononcée pendant l'été et, considérant qu'il n'est pas avantageux d'en faire une réserve, il se fait par conséquent très peu d'exploitation dans les mines dans cette saison. Lorsque la demande de charbon se fit plus pressante en août, les mineurs acceptèrent le contrat proposé précédemment et retournèrent au travail le 26 août.

Conflits sur l'île Vancouver.—Les salaires des mineurs de charbon de l'île Vancouver ont depuis 1917 été trimestriellement rajustés sur la base des changements survenus dans le coût de la vie, le bonus passant de 50 sous par jour au printemps de 1918 à $2.10 au 1er novembre 1920, pour ensuite retomber à 90 sous en novembre 1924, date à laquelle des modifications furent apportés à l'arrangement conclu, le bonus étant fixé à 90 sous, sujet aux changements dans les conditions créées par la compétition. Cet arrangement constituait le point saillant des contrats conclus entre les principaux exploitants et les comités de leurs employés. En mai 1925 certains exploitants déclarèrent qu'en raison de la compétition offerte par d'autres exploitants de mines, ils se voyaient forcés de réduire à 60 sous par jour le bonus. Cette proposition fut acceptée dans certaines mines, tandis que dans d'autres, une modification ne fut acceptée dans le cas des mineurs gagnant moins de $4.20 par jour. A Nanaïmo, les mineurs déclarèrent la grève le 5 juin pour ensuite retourner au travail le 13 juin au taux réduit proposé. Cette cessation des travaux affecta 1,090 mineurs pendant sept jours ouvrables.

CONFLITS DANS LA CONFECTION

Un grand nombre des conflits enregistrés dans cette industrie avaient pour cause la prétendue violation de contrats industriels ou la conservation des taux de salaires et des conditions du travail en existence. Un certain nombre de conflits à Montréal et à Toronto, tant dans les fabriques de confections pour hommes que pour femmes, avaient pour cause la conservation des salaires et conditions du travail exigés par l'union, ou la reconnaissance de l'union ou des conditions exigées par le travail syndiqué en matière de salaires et de conditions du travail. Dans la plupart des cas ces conflits se sont terminés en faveur des employés. Les deux principaux conflits dans cette industrie ont été des grèves déclarées afin d'obtenir la reconnaissance de l'union, ainsi que des salaires et des conditions exigés par l'union. Ces grèves, qui affectaient 115 fabriques et 1,350 travailleurs à Montréal et 60 fabriques et 1,200 employés à Toronto, ont éclaté en février et se sont terminées au cours du printemps. Les travailleurs ont dans les deux cas gagné leur point. Un autre conflit qui entraîna une perte de temps considérable a été enregistré à Montréal. Ce conflit avait pour objet l'observation des conditions exigées par l'union dans une fabrique de confections pour hommes. Le patron de la fabrique, en réponse à l'accusation de l'union à l'effet qu'il avait violé les conditions stipulées dans le contrat intervenu avec l'union, adopta le système de l'atelier libre et remplaça les grévistes. Cette grève, qui affecta 181 employés pendant 51 jours, éclata au cours d'août et ne fut rappelée par la direction de l'union que vers la fin d'octobre. Trois conflits ont éclaté dans la division de la fabrication de casquettes et de chapeaux, la cause dans chaque cas étant l'observation des taux de salaires et des conditions du travail exigés par l'union, et ces conflits furent tous trois réglés en faveur des travailleurs.

CONFLITS DANS L'INDUSTRIE DE LA CHAUSSURE

Les trois conflits enregistrés dans cette industrie avaient pour cause une opposition à l'adoption de nouvelles échelles des salaires spécifiant des taux pour le travail aux pièces. Les employés déclaraient que l'adoption de ces taux aurait pour effet de diminuer considérablement leur revenus. Le premier

de ces conflits, qui éclata à Montréal, à la fin de janvier, se termina en faveur des employés. Un conflit analogue, qui éclata dans la même ville peu de temps après le premier, fut l'objet d'un compromis. Le troisième de ces conflits éclata à Québec vers la fin de l'année et affectait directement plus de 2,000 employés, bien qu'il ait été rapporté que le nombre des travailleurs indirectement affectés était considérablement plus élevé. Une entente fut finalement conclue après une cessation du travail de deux semaines, les grévistes acceptant une diminution partielle des salaires. La nouvelle échelle des salaires devait être fixée par un arbitre.

CONFLITS DANS L'INDUSTRIE DE LA FOURRURE

Un des plus importants conflits enregistrés au cours de l'année a éclaté dans les ateliers de préparation des fourrures de Montréal. Les contrats en vertu desquels ces fabriques fonctionnaient expirèrent à la fin de 1925, et les employés de ces établissements firent alors part de leur désir de voir modifier les clauses relatives aux salaires et aux conditions du Travail. Il demandèrent également que préférence en matière d'emploi fut accordée aux travailleurs syndiqués. Les patrons étaient disposés à renouveler le contrat expiré, mais ils refusèrent cependant de se rendre aux changements proposés. Les négociations furent brisées et les patrons, craignant une déclaration de grève de la part de leurs employés pendant la période de grande activité, exigèrent la signature par les travailleurs de contrats individuels couvrant le reste de l'année. Les travailleurs qui refusèrent cette proposition furent congédiés, et l'union donna l'ordre d'une grève générale dans tous les établissements non liés à elle par un contrat signé. Le système de surveillance organisée subséquemment par les grévistes donna lieu à des arrestations sous l'accusation d'intimidation et de voies de fait. Les procès furent remis à plus tard et les prévenus remis en liberté provisoire sous cautionnement. Les patrons remplacèrent graduellement les grévistes et nombre de ces derniers retournèrent au travail. On comptait à la fin de l'année 420 travailleurs syndiqués de cette industrie en grève et recevant des indemnités de grève.

CONFLITS DANS L'INDUSTRIE DU FER ET DE L'ACIER

Les quatre conflits enregistrés dans cette industrie intéressaient des mouleurs en grève afin de protester contre une diminution de leurs salaires, diminution de 5 pour 100 dans trois cas et de 10 pour 100 dans le quatrième cas. Dans le cas d'un des conflits les parties intéressées acceptèrent un compromis stipulant une diminution de $2\frac{1}{2}$ pour 100 dans les salaires, tandis que dans les trois autres cas les grévistes furent remplacés. Neuf grévistes intéressés dans le conflit en existence à Owen Sound étaient encore en grève à la fin de l'année.

CONFLITS DANS L'INDUSTRIE DE LA PÊCHE

Les deux conflits enregistrés dans cette industrie éclatèrent dans les pêcheries de saumon situées sur la rivière Fraser, à New-Westminster (C.B.). Ces conflits, dont un éclata au printemps et l'autre au cours de l'automne, concernaient les taux payés aux préposés à la mise en conserves de certaines variétés de poissons. Les parties en vinrent à un compromis dans chaque cas, et les travaux furent repris après une interruption d'une semaine.

CONFLITS DANS L'INDUSTRIE DU BÂTIMENT

Un certain nombre de conflits qui éclatèrent au cours de l'année se rattachaient à des divergences d'opinion en matière de juridiction syndicale. Dans grèves de plâtriers résultèrent de conflits entre les deux unions de plâtriers auxquelles pouvaient s'affilier les plâtriers travaillant dans diverses localités. Ce conflit, qui affectait les plâtriers de plusieurs villes des Etats-Unis, fut finalement soumis à un arbitre, avec l'entente qu'aucune modification ne devait être

apportée dans l'intervalle aux conditions existantes. Relativement au conflit qui éclata à Kingston, les deux unions intéressées convinrent de ne pas pousser plus loin les choses, tandis que dans le cas du conflit enregistré à Toronto, l'édifice en construction fut terminé avant que les parties intéressées aient pu en venir à une entente. Le conflit qui éclata chez les maçons à Kingston, conflit qui concernait la question de savoir si les maçons ou les tailleurs de pierre devaient exécuter certains travaux, ne dura qu'un jour. Relativement aux huit autres conflits, concernant des modifications aux salaires et aux heures de travail, la décision rendue fut défavorable aux travailleurs dans quatre cas, tandis que dans deux cas leurs demandes furent satisfaites. Dans le cas de deux autres conflits, les travailleurs remportèrent un succès partiel. Les travailleurs remportèrent également un succès partiel dans les deux grèves qui éclatèrent à Kingston. Ces grèves avaient pour cause l'emploi de prétendus manœuvres dans l'exécution de travaux du ressort d'ouvriers de métiers.

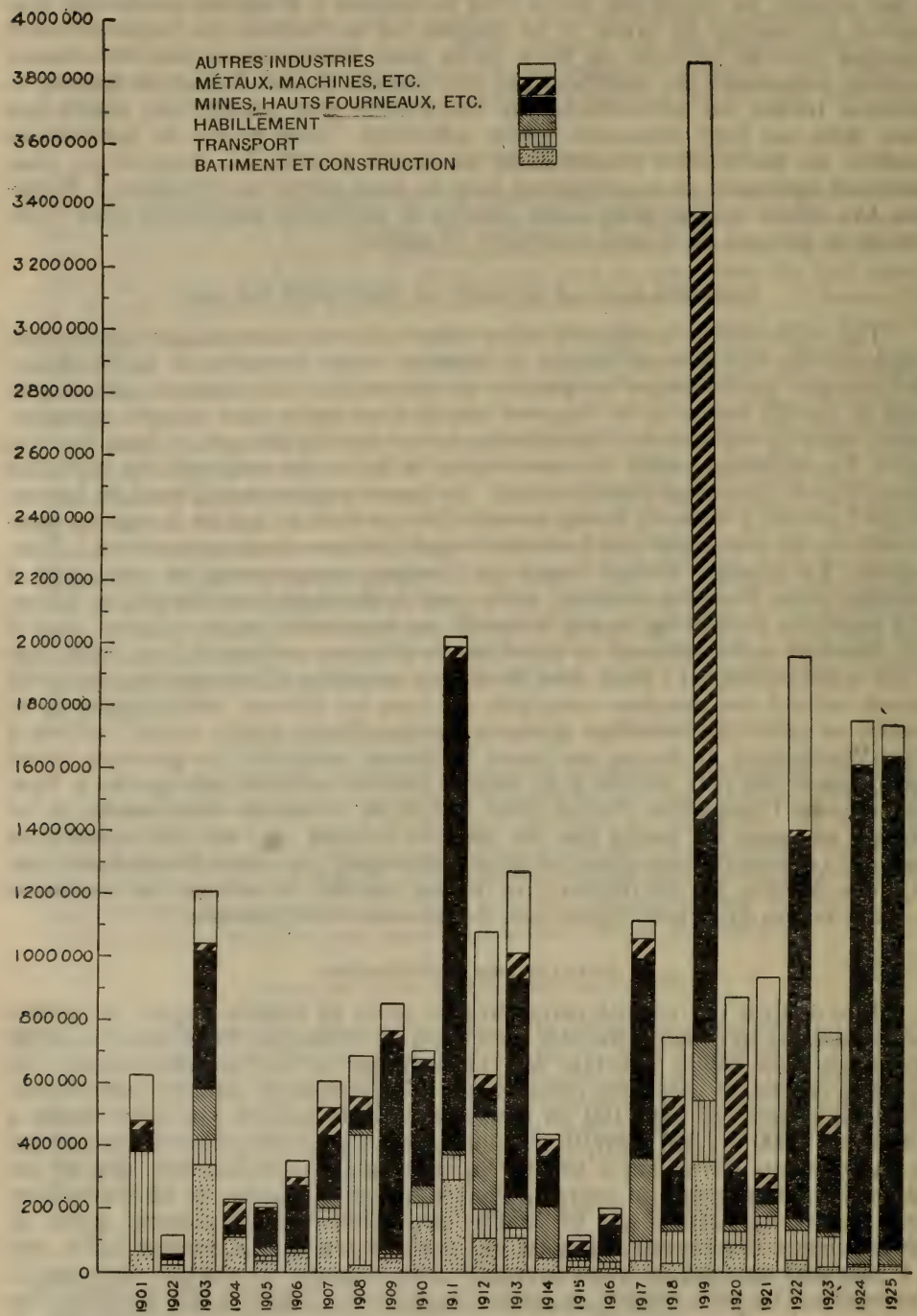
CONFLITS DANS LA DIVISION DU TRANSPORT PAR EAU

Les trois conflits enregistrés dans cette industrie intéressaient des Chinois employés sur des bateaux faisant le cabotage entre les ports de la Colombie-Britannique. Relativement au premier de ces conflits, les employés abandonnèrent le travail lorsqu'ils ne reçurent pas le boni qu'on leur payait ordinairement, mais ils retournèrent immédiatement au travail dès que ce boni leur fut payé. Le deuxième conflit eut pour cause le refus des employés de travailler avant d'avoir atteint un port canadien. Ils furent emprisonnés à bord du bateau, et dès l'arrivée à Victoria furent accusés d'avoir violé la Loi de la marine marchande en ne respectant pas le contrat signé quelques mois auparavant à Vancouver. Le tribunal devant lequel les inculpés comparurent les condamna à soixante jours d'emprisonnement, après quoi ils devaient être déportés en Chine. Ces employés avaient également demandé une augmentation des salaires, mais il fut démontré qu'en refusant de travailler ils s'étaient conformés à un ordre reçu d'une organisation, en Chine, dont ils étaient membres. Cette organisation avait donné ordre à ses membres employés sur tous les bateaux britanniques de se mettre en grève. La troisième grève de marins chinois éclata avant l'arrivée à New-Westminster du bateau sur lequel ils étaient employés. Les grévistes furent emprisonnés dès leur arrivée à ce dernier port et subirent leur procès à Vancouver sous l'accusation d'avoir violé la Loi de la marine marchande. Il fut déclaré au cours du procès que les inculpés avaient agi, sur des instructions reçues d'une organisation ayant son siège à Shanghaï, par esprit de solidarité avec la grève déclarée par les marins à ce dernier endroit. Le tribunal les condamna à six semaines de prison, après quoi ils devaient être déportés.

ANALYSE DES STATISTIQUES

Une analyse des conflits enregistrés au cours de l'année d'après le nombre de travailleurs intéressés démontre qu'un seul de ceux-ci a affecté plus de 10,000 travailleurs (le conflit affectant les charbonnages de la Nouvelle-Ecosse). Ce conflit a cependant causé une perte de près d'un million et demi de jours ouvrables, soit environ 85 pour 100 du total pour l'année entière. Un autre conflit a affecté de 1,500 à 2,500 travailleurs, nommément, le conflit chez les travailleurs de la chaussure qui éclata à Québec en novembre. Il est démontré que 28 des 83 conflits en existence au cours de l'année ont affecté moins de 25 travailleurs dans chaque cas, tandis que 67 conflits ont affecté individuellement moins de 250 employés. Ces conflits ont causé une perte de temps relativement faible, soit 3.4 pour 100 du total de jours ouvrables pour l'année. Il s'ensuit donc que, à l'exception d'un petit nombre de grèves importantes, l'année a été marquée d'un certain nombre de conflits affectant un nombre relativement peu considérable de travailleurs pendant des périodes de temps de courte durée.

PERTE DE TEMPS EXPRIMÉE EN JOURS OUVRABLES OCCASIONNÉE PAR LES GRÈVES ET LES LOCKOUTS ET INDIQUÉE PAR GROUPES D'INDUSTRIES POUR CHAQUE ANNÉE, DE 1901 À 1925



Une analyse des conflits au point de vue de la perte de temps confirme l'indication fournie dans le paragraphe précédent, savoir, que la plupart des conflits enregistrés au cours de l'année ont causé une perte de temps relativement peu élevée, la forte partie de la perte en jours ouvrables enregistrée étant attribuable à un seul conflit.

L'analyse démontre qu'au point de vue de la durée, 26 des 83 conflits ont été en existence moins de cinq jours, tandis que 59 ont duré moins de 30 jours. Dix conflits en existence pendant plus de 30 jours (exception faite des conflits non terminés à la fin de l'année ou non définitivement réglés dans le cours de l'année) englobaient la moitié des travailleurs intéressés dans tous les conflits et représentaient 90 pour cent de la perte de temps totale indiquée pour l'année.

Une analyse par provinces indique que la Nouvelle-Ecosse a accusé le total le moins élevé de conflits industriels. Cette même province a par contre indiqué le nombre le plus élevé de travailleurs intéressés, ainsi que la perte de temps la plus considérable, la raison en étant attribuable au conflit important en existence dans l'industrie houillère dans cette province. C'est dans le Québec que le nombre pratiquement le plus élevé de conflits a été enregistré, et cette province accusa également un nombre considérable de travailleurs intéressés dans les conflits, ainsi qu'une perte de temps s'élevant à plus de 100,000 jours de travail, les conflits chez les ouvriers fourreurs et chez les travailleurs de la confection et de la chaussure étant la principale cause de cette perte. L'Ontario accusa le nombre le plus élevé de conflits, savoir, 25, tandis que le nombre des travailleurs intéressés représentait environ la moitié du total indiqué pour le Québec; mais, d'un autre côté, la perte de temps enregistré dans cette province ne fut pas considérable. La Colombie britannique et l'Alberta ont chacune indiqué un total de 14 conflits intéressant environ 3,000 travailleurs dans le cas de chaque province, mais la perte de temps enregistrée en Alberta a cependant été plus considérable qu'en Colombie britannique, la raison en étant attribuable aux trois conflits assez importants qui éclatèrent dans l'industrie houillère dans cette province. La plupart des conflits enregistrés en Colombie britannique l'ont été dans l'industrie du bâtiment et furent de courte durée.

Une analyse par industries établit que sous rapport du nombre le plus élevé de conflits par groupe individuel, c'est l'industrie de la confection qui occupe la première place avec un total de 19 conflits, ou 22.9 pour cent du nombre total de conflits en existence au cours de l'année; puis viennent les groupes des mines et du bâtiment. Aucun des autres groupes n'accusait un nombre élevé de conflits. Le nombre le plus élevé de travailleurs intéressés, soit environ 60 pour cent du total indiqué et 90 pour cent de la perte de temps totale enregistrée pour l'année, a été signalé dans le groupe minier. On trouvera dans les premiers paragraphes du présent chapitre un exposé des principaux conflits enregistrés dans chaque groupe.

Une analyse par industries et modalités de règlement indique que 56 conflits, ou près de 70 pour cent du total, ont été réglés par des négociations entre les parties, tandis que six ont été réglés grâce à l'intervention de tiers. Dans un seul cas les travailleurs retournèrent au travail aux conditions imposées par le patron. Dans le cas de 15 conflits les travailleurs en grève ou lockoutés ont été remplacés, tandis que cinq conflits étaient encore en existence ou non encore terminés à la fin de l'exercice. Relativement aux conflits intéressant les houilleurs de la Nouvelle-Ecosse et les travailleurs de la chaussure du Québec, bien que la médiation ait eu pour résultat de permettre la reprise des travaux en apportant certaines modifications partielles aux salaires, les questions en litige furent laissées à la décision de commissions d'enquête.

On trouvera sous le tableau ci-joint des statistiques mensuelles se rattachant aux six dernières années écoulées. Ces statistiques indiquent que c'est en mai ou en juin que le nombre le plus élevé de conflits est ordinairement enregistrés au

cours de chaque année, tandis que le nombre minimum est généralement signalé vers la fin de l'année. La perte de temps relativement prononcée enregistrée depuis 1921 est principalement due aux conflits importants en existence pendant plusieurs mois dans les charbonnages, sauf cependant au cours de 1923, alors que la grève déclaré ne dura qu'un mois.

TABLEAU DES GRÈVES ET LOCKOUTS PAR ANNÉE

Année	Nombre de conflits		Conflits en existence dans l'année		
	En existence dans l'année	Commencés dans l'année	Patrons intéressés	Employés intéressés	Perte de temps en jours ouvrables
1901	104	104	273	28,086	632,311
1902	121	121	420	12,264	120,940
1903	146	146	927	50,041	1,226,500
1904	99	99	575	16,482	265,004
1905	89	88	437	16,223	217,244
1906	141	141	1,015	26,050	359,797
1907	149	144	825	36,224	621,962
1908	68	65	175	25,293	708,285
1909	69	69	397	17,332	871,845
1910	84	82	1,335	21,280	718,635
1911	99	96	475	30,094	2,046,650
1912	150	148	989	40,511	1,099,208
1913	113	106	1,015	39,536	1,287,678
1914	44	40	205	8,678	430,054
1915	43	38	96	9,140	106,149
1916	75	74	271	21,157	208,277
1917	148	141	714	48,329	1,134,970
1918	196	191	766	68,489	763,341
1919	298	290	1,913	138,988	3,942,189
1920	285	272	1,273	52,150	886,754
1921	145	138	907	22,930	956,461
1922	85	70	569	41,050	1,975,276
1923	91	77	419	32,868	768,494
1924	73	63	415	32,494	1,770,825
1925	83	81	510	25,796	1,743,996
Total	2,998*	2,884	16,916*	861,485*	24,862,845

*Dans ces totaux les chiffres relatifs aux conflits reportés à l'année suivante sont comptés plus d'une fois.

GRÈVES ET LOCKOUTS, PAR MOIS, AU COURS DE 1920, 1921, 1922, 1923, 1924 ET 1925

	Conflits en existence						Nombre de travailleurs intéressés						Perte en jours ouvrables					
	1920	1921	1922	2923	1924	1925	1920	1921	1922	1923	1924	1925	1920	1921	1922	1923	1924	1925
Janvier	35	23	22	18	13	12	2,800	1,765	3,435	2,852	14,294	731	35,535	30,646	68,474	53,966	209,834	5,526
Février	25	31	24	20	17	14	2,345	2,906	3,200	3,950	12,933	3,066	30,920	36,361	62,935	46,030	197,083	27,013
Mars	28	32	20	19	13	15	4,116	3,468	2,569	1,533	827	11,891	39,027	55,502	62,737	33,229	11,087	249,400
Avril	48	29	26	27	16	13	6,899	4,453	13,086	2,561	8,667	12,149	75,445	63,480	272,946	34,972	199,968	297,949
Mai	79	56	31	39	14	19	13,856	9,323	13,433	4,767	7,955	13,240	159,072	175,889	279,857	53,891	202,710	307,229
Juin	66	50	25	28	26	23	15,793	10,239	11,093	6,268	12,296	14,761	185,732	188,020	263,402	42,406	214,790	320,594
Juillet	59	41	21	23	19	21	10,016	9,413	15,553	18,085	8,701	13,458	137,841	92,891	255,734	307,433	210,736	331,976
Août	30	31	25	20	16	20	4,840	3,442	25,364	3,651	9,472	13,430	74,366	73,273	450,692	30,721	206,118	112,524
Septembre	29	26	23	18	9	14	2,806	3,948	17,736	1,729	7,687	1,297	28,330	59,849	99,732	30,773	183,723	20,553
Octobre	21	17	18	16	7	8	6,168	1,897	3,240	2,322	8,023	705	72,893	46,036	54,758	50,402	127,763	12,142
Novembre	14	18	14	15	3	11	2,295	3,354	2,036	2,237	353	3,925	27,269	73,149	48,023	55,978	5,148	38,187
Décembre	21	18	15	13	3	9	1,822	3,759	2,950	2,446	125	1,532	20,324	61,365	55,986	28,693	1,865	20,903
Année	285*	145*	85*	91*	73*	83*	52,150*	22,930*	41,050*	32,868*	32,494*	25,796*	886,754	956,461	1,975,276	768,494	1,770,825	1,743,996

*Ces chiffres ne concernent que le nombre réel de conflits en existence et de travailleurs intéressés au cours de l'année et ne sont pas le total des chiffres mensuels dans chaque cas.

PRIX ET COÛT DE LA VIE

La publication a été faite mensuellement dans la GAZETTE DU TRAVAIL depuis 1910, des statistiques relatives aux prix de détail d'aliments de consommation générale, du charbon, du bois, de la kérosène, ainsi qu'aux loyers de logements ouvriers de six pièces dans quelque soixante centres industriels canadiens. Depuis l'an 1921, les chiffres relatifs aux prix des aliments ont été obtenus par l'intermédiaire de l'Office fédérale de la Statistique de bouchers et d'épiciers représentatifs faisant affaires dans les centres en question, ainsi que par l'intermédiaire des correspondants à la GAZETTE DU TRAVAIL résidant dans les centres indiqués. La compilation d'un budget familial hebdomadaire comprenant l'alimentation, le combustible et le loyer, dont l'objet était de faire voir les changements du coût de ces articles de mois en mois, laquelle a été continuée et à laquelle il a été ajouté des renseignements relatifs aux changements du coût de l'habillement, des chaussures, etc., changements obtenus mi-annuellement, a rendu possible la publication de temps en temps dans la GAZETTE DU TRAVAIL d'un tableau indiquant, sous forme de pourcentages, les changements du coût des principaux articles de consommation familiale.

Il est à remarquer que les prix sont demeurés relativement stables depuis le mois d'avril 1921, les changement enregistrés étant principalement d'un caractère saisonnier et dus chaque année à des conditions spéciales. Les prix des aliments ont baissé chaque année pendant les mois d'été pour remonter au cours de l'hiver, le niveau relatif pendant l'été et l'hiver de la même année variant suivant que la température et les conditions relatives à la moisson étaient favorables ou non. Des augmentations dans les prix des pommes de terre, du beurre, du fromage et du porc à la fin de 1925 ont fait monter les prix aux niveaux généraux accusés à la fin de 1921. Les prix du combustible ont en règle générale été relativement fermes, exception faite toutefois de l'anthracite, dont le prix commença à monter dans l'automne de 1925 à la suite d'une pénurie de cette qualité de charbon créée par une grève des mineurs aux Etats-Unis. Fort peu de changement a été enregistré dans la division du loyer, seules un très petit nombre de localités ayant signalé des augmentations.

A paru mensuellement dans la GAZETTE DU TRAVAIL un sommaire des statistiques des prix de gros compilées et publiées par l'Office de la Statistique du Dominion, continuant la compilation faite par le ministère du Travail de 1910 à 1924. Des sommaires des indices des prix calculés par le professeur H. Michell, la Canadian Bank of Commerce et l'United States Federal Reserve Board ont également été publiés. Dans chaque numéro de la GAZETTE DU TRAVAIL ont paru des notes traitant du mouvement des prix de détail et de gros dans d'autres pays, et des états très complets des indices des prix exposant le mouvement des prix dans les pays concernés ont également paru trimestriellement dans cette publication. Un supplément à la GAZETTE DU TRAVAIL de janvier 1926 donnait le résultat d'un relevé du mouvement des prix au Canada ainsi que dans d'autres pays au cours de 1925, et ce supplément, outre les états sommaires, contenait des tableaux fournissant des chiffres par groupes au sujet des indices les plus importants.

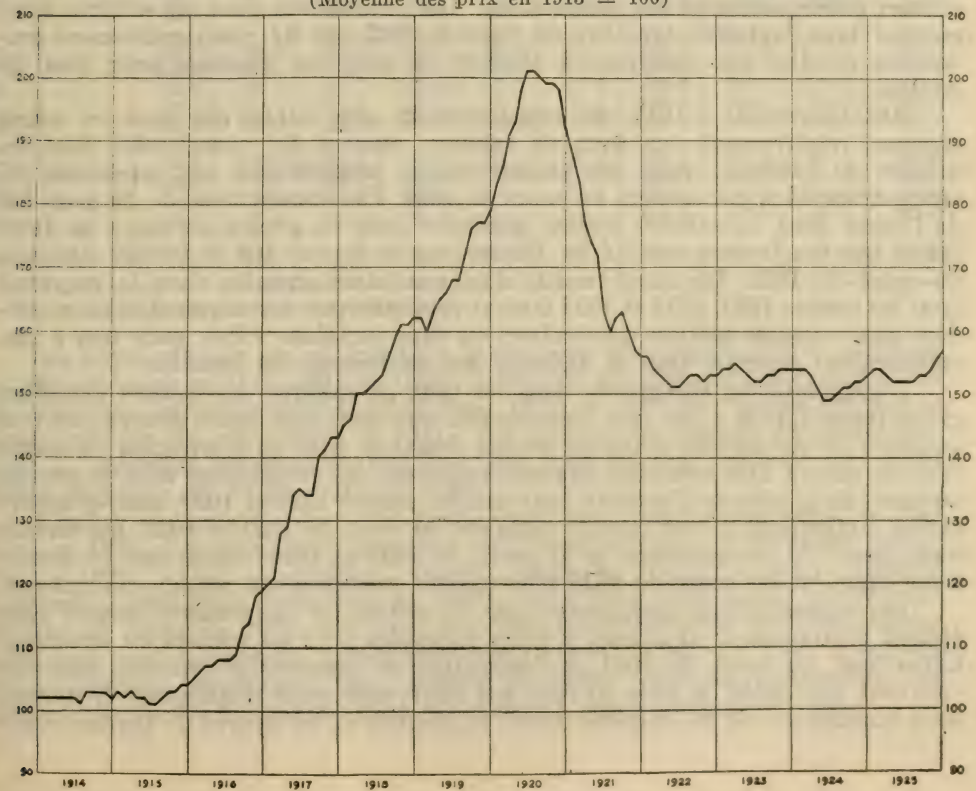
CHANGEMENTS DU COÛT DE LA VIE AU CANADA, DE 1913 À 1925

(Moyenne des prix 1913=100)

Date	Aliments	Combustible	Loyer	Habillement	Divers	Tous les item
Déc. 1914	108	98	92	110	100	102
Déc. 1915	111	97	84	125	105	104
Déc. 1916	138	110	86	143	110	119
Déc. 1917	167	134	94	167	145	143
Déc. 1918	186	163	102	198	160	162
Déc. 1919	201	166	117	234	180	179
Juillet 1920	229	191	134	260	190	201
Déc. 1920	202	218	139	235	190	192
Mars 1921	180	208	139	195	188	177
Juin 1921	152	197	143	173	181	163
Sept. 1921	161	189	145	167	170	163
Déc. 1921	150	187	145	158	166	156
Avril 1922	140	181	145	155	164	152
Juillet 1922	140	179	146	155	164	152
Sept. 1922	140	189	146	155	164	152
Déc. 1922	141	186	146	155	164	153
Avril 1923	145	189	146	155	164	154
Juillet 1923	139	182	147	155	164	152
Sept. 1923	142	183	147	155	164	153
Déc. 1923	146	185	146	155	164	154
Avril 1924	139	180	147	155	164	151
Juillet 1924	135	176	147	155	164	150
Sept. 1924	140	176	147	155	164	151
Déc. 1924	144	175	146	155	164	152
Avril 1925	144	174	145	155	164	152
Juillet 1925	143	172	145	155	164	152
Sept. 1925	147	173	145	155	164	153
Déc. 1925	157	178	145	155	164	157

GRAPHIQUÉ INDIQUANT LES CHANGEMENTS MENSUELS DANS LE COÛT DE LA VIE AU CANADA DE 1913 À 1925

Tous les item: Alimentation, combustible, loyer, habillement et articles divers
(Moyenne des prix en 1913 = 100)



SALAIRES ET HEURES DE TRAVAIL

Les statistiques relatives aux salaires et aux heures de travail sont dans une large mesure obtenues en relation avec les activités du ministère concernant les grèves et lockouts, contrats collectifs, procédures de conciliation et de médiation sous le régime de la Loi des enquêtes en matière de conflits industriels de 1907, cédules relatives aux justes salaires et rapports sur les changements dans les salaires et les heures de travail. Des rapports sont également reçus d'employeurs représentatifs dans les diverses industries, ainsi que des organisations ouvrières, concernant les taux de salaires observés.

La série des bulletins sur les salaires et les heures de travail au Canada, dont la publication a été inaugurée en 1921, a été continuée. Le bulletin N° 9, publié comme supplément au numéro de janvier 1926 de la GAZETTE DU TRAVAIL, fournit des informations sur les taux de salaires pour certains métiers et certaines industries de 1920 à 1925, inclusivement. Le champ d'activité de ce rapport s'est graduellement étendu d'année en année, tant par l'inclusion d'un plus grand nombre d'industries que par l'augmentation des classes de travailleurs et du nombre d'établissements considérés. Le tableau ci-après, qui est tiré du bulletin N° 9, indique le mouvement dans les salaires au cours de 1925 en comparaison avec les années précédentes, l'objet des indices fournis étant, relativement aux classes concernées, d'indiquer le mouvement des taux de salaires en attendant la préparation et la publication d'un indice couvrant d'une façon plus complète les industries.

Il est à remarquer qu'en 1920 les salaires avaient atteint un niveau de près de cent pour cent plus élevé qu'en 1913, l'augmentation dans certains groupes étant supérieure à cent pour cent, tandis que dans les métiers du bâtiment et des chemins de fer à vapeur elle n'était que de 80 à 85 pour cent. Tous les groupes ont accusé une certaine diminution depuis 1920, bien que les métiers de l'imprimerie et de l'exploitation houillère aient indiqué un gain en 1921 sur 1920, pour accuser subséquemment une diminution. Les diminutions dans les salaires enregistrées dans l'industrie houillère au cours de 1925 ont été comparativement prononcées et elles ont contribué à abaisser la moyenne générale pour tous les groupes.

Antérieurement à 1919, des augmentations plus faibles que dans les autres groupes, relativement aux taux de salaires, avaient été enregistrées dans les métiers du bâtiment, mais des augmentations considérables ont cependant été enregistrées dans ces métiers au cours de 1920. Des diminutions de 10 pour 100 de l'heure dans les salaires étaient générales dans ce groupe au cours de 1921, tandis que nombreuses ont été les diminutions de 5 pour 100 de l'heure signalées au cours de 1922. Les mouvements d'augmentation signalés dans la moyenne pour les années 1923, 1924 et 1925 étaient expliqués par des augmentations accordées dans certains métiers particuliers ou dans certaines villes, mais non à une amélioration générale dans la majorité des métiers ou des localités.

L'augmentation enregistrée dans les taux de salaires des métiers métallurgistes jusqu'à 1920 a été plus considérable que dans tout autre groupe, les travailleurs de ces métiers étant en grande demande pour la fabrication de munitions de guerre. Des nouvelles augmentations ont été enregistrées dans ce groupe au cours de la période d'activité couvrant les années 1919 et 1920, mais d'importantes diminutions furent ensuite signalées au cours de 1921 et 1922. Un certain mouvement de recouvrement se fit sentir en 1923 et 1924, tandis que les conditions signalées au cours de 1925 n'accusaient pratiquement aucun changement.

Les augmentations enregistrées dans les métiers de l'imprimerie jusqu'à 1920 étaient pratiquement analogues à celles indiquées pour les métiers du bâtiment. Cependant, au cours de 1921, à l'expiration de nombre de contrats collectifs couvrant une durée de trois ou cinq ans intervenus entre employeurs et unions, dans nombre de cas les salaires furent augmentés et les heures de travail dimi-

nuées. Certaines diminution ont été enregistrées depuis 1921, mais ces diminutions n'affectaient qu'un petit nombre de localités, et dans nombre de cas elles furent suivies d'augmentations.

Les taux des salaires avaient pratiquement doublé en 1920 dans le groupe des employés de tramways, mais de faibles diminutions furent subséquemment enregistrées au cours de 1921 et 1922. A ces diminutions succéda un certain mouvement de recouvrement au cours de 1923, lequel fut suivi d'une faible amélioration au cours de 1924 et de 1925. Des diminutions des taux ont été générales au cours de 1921 et 1922.

INDICE DES TAUX DE SALAIRE POUR DIVERSES CLASSES DE MAIN-D'ŒUVRE AU CANADA, DE 1901 À 1925

(Taux en 1913=100)

Année	Métiers du bâtiment	Métiers métallurgiques	Métiers de l'imprimerie	Chemins de fer électriques	Chemins de fer à vapeur	Industrie de la houille	Moyenne*	Manœuvres de fabriques	Métiers divers de fabriques	Industrie forestière
1901	60·3	68·6	60·0	64·0	70·8	82·8	**67·8**	.....	.....	.....
1902	64·2	70·2	61·6	68·0	73·6	83·8	**70·2**	.....	.....	.....
1903	67·4	73·3	62·6	71·1	76·7	85·3	**72·7**	.....	.....	.....
1904	69·7	75·9	66·1	73·1	78·6	85·1	**74·8**	.....	.....	.....
1905	73·0	78·6	68·5	73·5	78·9	86·3	**76·5**	.....	.....	.....
1906	76·9	79·8	72·2	75·7	80·2	87·4	**78·7**	.....	.....	.....
1907	80·2	82·4	78·4	81·4	85·5	93·6	**83·6**	.....	.....	.....
1908	81·5	84·7	80·5	81·8	86·7	94·8	**85·0**	.....	.....	.....
1909	83·1	86·2	83·4	81·1	86·7	95·1	**85·9**	.....	.....	.....
1910	86·9	88·8	87·8	85·7	91·2	94·2	**89·1**	.....	.....	.....
1911	90·2	91·0	91·6	88·1	96·4	97·5	**92·5**	94·9	95·4	93·3
1912	96·0	95·3	96·0	92·3	98·3	98·3	**96·0**	98·1	97·1	98·8
1913	**100·0**	**100·0**	**100·0**	**100·0**	**100·0**	**100·0**	**100·0**	**100·0**	**100·0**	**100·0**
1914	100·8	100·5	102·4	101·0	101·7	101·9	**101·4**	101·0	103·2	94·7
1915	101·5	101·5	103·6	97·8	101·7	102·3	**101·4**	101·0	106·2	89·1
1916	102·4	106·9	105·8	102·2	101·9	111·7	**105·7**	110·4	115·1	109·5
1917	109·9	128·0	111·3	114·6	110·1	130·8	**117·5**	129·2	128·0	130·2
1918	125·9	155·2	123·7	142·9	133·2	157·8	**139·8**	152·3	146·8	150·5
1919	148·2	180·1	145·9	163·3	154·2	170·5	**160·4**	180·2	180·2	169·8
1920	180·9	209·4	184·0	194·2	186·6	197·7	**192·1**	215·3	216·8	202·7
1921	170·5	186·8	193·3	192·1	165·3	208·3	**186·1**	190·6	202·0	152·6
1922	162·5	173·7	192·3	184·4	155·1	197·8	**176·8**	183·0	189·1	158·7
1923	166·4	174·0	188·9	186·2	157·4	197·8	**178·4**	181·7	196·1	170·4
1924	169·7	175·5	191·9	186·4	157·4	192·4	**179·3**	183·2	197·6	183·1
1925	170·4	175·4	192·8	187·8	157·4	165·1	**174·8**	186·3	195·5	178·7

*Moyenne simple des six colonnes précédentes.

Les augmentations de salaires dans la division des chemins de fer à vapeur ont été générales en 1918, 1919 et 1920, tandis que des diminutions représentant une réduction moyenne générale d'environ 12 pour 100 pour toutes les classes d'employés ont été enregistrées en 1921. Les salaires des métiers d'ateliers, préposés à l'entretien, porteurs de marchandises, commis, etc., subirent une diminution moyenne de 10 pour 100 en 1922.

L'indice des salaires dans l'industrie houillère atteignit son point le plus élevé en 1921, des augmentations ayant été accordées dans les dernières semaines de 1920. Des diminutions furent effectuées dans certains districts houillers en 1922 et dans d'autres en 1923 et 1924. Des diminutions furent enregistrées au cours de 1925 dans les trois principaux districts, ces diminutions étant tout particulièrement prononcées dans l'Alberta, ainsi que dans le sud-est de la Colombie britannique (tout comme en 1924). Aucune diminution des salaires n'avait été enregistrée dans ces districts antérieurement à 1924.

Les taux des salaires des manœuvres employés dans les fabriques avaient plus que doublé en 1920, mais ces taux baissèrent rapidement en 1921 et 1922 et faiblement au cours de 1923, pour accuser subséquemment un faible rétablissement en 1924 et 1925. En ce qui regarde les métiers divers de la division manufacturière, le mouvement de recouvrement commença en 1923. Une augmentation a également été enregistrée en 1924, mais la moyenne accusée pour 1925 indiquait cependant une diminution dans la moyenne de salaires.

Des diminutions considérables ont été enregistrées dans l'industrie de l'exploitation forestière au cours de 1921, suivies d'augmentations signalées chaque année jusqu'en 1925, alors qu'une nouvelle diminution fut accusée.

ACCIDENTS INDUSTRIELS MORTELS ENREGISTRÉS EN 1925

Les rapports reçus au ministère indiquent que les décès résultant d'accidents dont furent victimes des travailleurs à leur emploi au cours de 1925 au Canada se sont élevés à 1,044. Les industries suivantes ont indiqué un nombre relativement élevé d'accidents industriels; transport, 257, ou 24.6 pour 100; mines, 166, ou 15.9 pour 100; industrie manufacturière, 161, ou 15.4 pour 100; exploitation forestière, 139, ou 13.3 pour 100; construction, 130, ou 12.4 pour 100; agriculture, 93, ou 8.9 pour 100. La plupart des accidents concernant l'agriculture ont été tirés des journaux et, bien qu'il soit impossible de se rendre compte jusqu'à quel point les accidents dans cette industrie sont rapportés, on est cependant d'avis que la compilation sur ce sujet est assez complète.

Le total pour toutes les industries indique une diminution du nombre d'accidents survenus au cours de 1925. Cette amélioration dans la situation est en grande partie due à la diminution du nombre d'accidents enregistrés dans l'exploitation forestière, et cette diminution des accidents semble s'expliquer par une diminution du nombre de travailleurs engagés dans cette industrie au cours de 1925. Des diminutions en matière d'accidents ont également été enregistrées dans le transport et la construction.

L'analyse des accidents mortels d'après leur cause indique que le nombre le plus considérable, savoir, 257, a résulté "de véhicules et convois en mouvement", et dans 93 de ces cas, les victimes ont été frappées ou écrasées par ou entre des wagons et des locomotives. Les déraillements et collisions ont été responsables de 26 accidents, tandis que 30 accidents mortels sont attribués aux automobiles et autres véhicules actionnés par la force motrice. Les véhicules traînés par des animaux et les instruments aratoires ont fait 27 victimes, tandis que les bateaux ont été la cause de 43 morts violentes. La chute d'objets, avec un total de 179, a été la cause suivante à laquelle il a été attribué le plus grand nombre d'accidents. Un total de 59 travailleurs ont été tués par la chute d'objet dans les mines et les carrières, à savoir, 36 dans les houillères, 19 dans les mines métallifères et 4 dans les mines de minéraux non métallifères et carrières non ailleurs spécifiées. Trente accidents ont été causés par la chute d'objets placés sur des élévations, charges, piles de bois, etc. Les chutes d'arbres ont fait 53 victimes, dont 41 dans l'industrie de l'exploitation forestière et 8 dans l'agriculture. Cent cinquante et un accidents mortels ont résulté de la chute de personnes, la principale cause des accidents de cette nature ayant été la chute de personnes à bas d'élévations. Un total de 67 accidents mortels ont été attribués à cette cause, dont 37 dans l'industrie de la construction. Le groupe connue sous le nom de "substances dangereuses" a été responsable pour 127 accidents, dont 57 ont été attribués à l'électricité et 38 à des matières explosives. Sur les 106 accidents attribués "à d'autres causes", dans 43 cas les victimes se sont noyées et il a été impossible d'obtenir plus de détails sur ces accidents. Vingt de ces noyades ont été enregistrées dans l'industrie de l'exploitation forestière. Partout où la chose a été possible, les noyades survenues dans les industries de la pêche et de la chasse ont été mentionnées dans le groupe des accidents mortels attribués "aux bateaux".

ACCIDENTS INDUSTRIELS MORTELS EN 1925, INDIQUÉS PAR MOIS

Industrie ou occupation	Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juin	Juillet	Août	Septembre	Octobre	Novembre	Décembre	Total pour 1925	Pourc. du total	Nombre estimé d'employés	Pourc. d'accidents en 1925 par 1,000 employés	Nombre total d'accidents en 1925	Pourcentage du total	Pourcentage d'accidents en 1924 par 1,000 employés
Agriculture	7	3	6	6	7	6	10	5	14	11	11	7	93	8·9	.....	.....	93	7·3	0·1
Industrie forestière	25	12	6	13	17	19	9	5	5	13	4	11	139	13·3	33,323	4·2	209	16·5	6·2
Pêche et chasse	1	...	3	2	1	...	2	1	1	...	..	2	13	1·2	53,914	0·2	33	2·6	0·6
Mines, affinage de métaux non ferrugineux et carrières	14	8	12	15	14	12	16	15	8	27	12	13	166	15·9	64,328	2·6	173	13·6	2·6
Mines métallifères	3	4	4	7	7	4	3	9	4	10	6	4	65	6·2	19,809	3·3	52	4·1	3·2
Mines de houille	9	3	2	3	5	...	5	4	2	15	3	9	60	5·7	27,183	2·2	77	6·1	2·4
Mines non métallifères et carrières	2	1	4	3	...	6	8	1	2	2	3	...	32	3·1	6,648	4·8	32	2·5	4·6
Produits de l'argile et matériaux de construction, n.a.s.	...	...	2	2	2	2	...	1	...	...	...	...	9	0·9	10,688	0·9	12	0·9	1·1
Manufacturière	9	9	12	13	17	14	14	11	18	18	18	8	161	15·4	.....	.....	163	12·8	.....
Aliments végétaux, liqueurs et tabac	1	1	...	2	4	...	1	...	3	3	...	2	17	1·6	54 708	0·3	13	1·0	0·2
Aliments animaux	...	...	1	1	...	1	1	...	...	2	4	...	10	1·0	50,947	0·2	11	0·9	0·3
Textiles	...	1	...	...	1	...	3	...	...	...	2	...	7	0·7	84,000	0·1	7	0·6	0·1
Cuirs, fourrures et leurs produits	...	...	...	...	2	...	...	...	...	...	1	...	3	0·3	.....	.....	.....	.....	.....
Articles en coautchouc	1	...	...	...	...	...	...	...	1	...	...	...	2	0·2	.....	.....	.....	.....	.....
Pâte de bois, papier et produits du papier	1	1	2	...	...	4	2	1	4	1	3	1	20	1·9			22	1·7	
Impression et édition	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	.....	.....	110,445	0·6	3	0·2	0·7
Scieries et moulins à raboter	4	3	4	6	2	3	2	4	4	3	1	1	37	3·5			41	3·2	
Produits du bois	...	...	1	...	...	...	1	1	...	2	1	1	7	0·7			13	1·0	
Fer, acier et leurs produits	...	3	2	3	7	5	4	4	5	3	1	1	38	3·6	76,254	0·5	41	3·2	0·5
Produits minéraux non métallifères	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	.....	.....	.....	.....	1	0·1	0·4
Produits métallifères non ferrugineux	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	.....	.....	.....	.....	1	0·1	0·1
Produits chimiques et dérivés	1	...	...	1	...	...	...	1	1	1	4	1	10	1·0	10,940	1·0	7	0·6	0·4
Industries diverses	1	...	2	...	1	1	...	...	...	3	1	1	10	1·0	20,342	0·5	3	0·2	0·1
Construction	3	8	6	7	20	6	11	15	13	16	20	5	130	12·4	.....	.....	195	15·4	.....
De maisons	2	3	3	3	8	2	2	4	5	7	8	3	50	4·8	.....	.....	86	6·8	.....
De voies ferrées	...	1	1	...	3	2	...	...	2	...	...	...	9	0·9	.....	.....	26	2·0	.....
Maritime	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	.....	.....	.....	.....	6	0·5	1·5
Diverse	1	4	2	4	9	2	9	11	6	9	12	2	71	6·8	.....	.....	77	6·1	.....
Transports et services publics	20	17	15	13	23	26	19	23	25	38	24	14	257	24·6	.....	.....	310	24·4	.....
Chemins de fer à vapeur	12	12	8	6	17	6	7	9	8	15	7	7	114	10·9	169,970	0·7	138	10·9	0·8
Chemins de fer électrique et tramways	...	...	...	1	...	...	1	1	...	...	2	...	5	0·5	17,379	0·3	13	1·0	1·1
Transport par eau	6	2	3	2	2	14	7	4	7	16	7	3	73	7·0	.....	.....	75	5·9	.....
Transport local et entreposage	...	...	3	1	1	...	1	3	6	2	2	1	20	1·9	.....	.....	39	3·1	.....
Télégraphes et téléphones	...	...	...	...	...	2	...	1	...	1	2	...	6	0·6	29,911	0·2	9	0·7	0·3
Services publics, n.a.s.	2	3	1	3	3	4	3	5	4	4	4	3	39	3·9	.....	.....	36	2·8	3·2
Commerce	...	...	...	...	1	1	1	2	...	3	3	...	11	1·1	.....	.....	12	0·9	.....
Gros	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	.....	.....	.....	.....	3	0·2	.....
Détail	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	.....	.....	.....	.....	9	0·7	.....
Service	1	2	...	...	...	...	4	3	1	5	2	3	21	2·0	.....	.....	27	2·1	.....
Public et municipal	1	2	...	...	...	...	4	3	1	3	2	2	18	1·7	.....	.....	17	1·3	.....
Amusements	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	.....	.....	.....	.....	3	0·2	.....
Blanchissage et teinture	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	.....	.....	.....	.....	1	0·1	.....
Domestique et personnel	...	...	...	...	...	...	...	...	...	2	...	...	2	0·2	.....	.....	6	0·5	.....
Professionnel	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	1	1	0·1	.....	.....	.....	.....	.....
Divers	1	4	4	5	4	8	4	6	9	1	6	1	53	5·1	.....	.....	55	4·3	.....
Totaux	81	63	64	74	104	92	90	86	94	132	100	64	1,044	...	.....	.....	1,270	.....	.....

L'analyse des accidents mortels par province fait voir que l'Ontario avec un total de 410 accidents, dont 90 dans le transport et les utilités publiques, 83 dans l'industrie manufacturière et 82 dans la construction, vient en tête de la liste. La Colombie britannique occupe la deuxième place avec un total de 204, dont 98 dans l'exploitation forestière et 50 dans le transport et les utilités publiques. Le Québec, avec 178 accidents dus à cette cause, accusait le total le plus élevé d'accidents attribuables au transport par eau.

L'analyse des accidents mortels par mois indique qu'octobre, avec un total de 132 accidents, représente le mois au cours duquel le plus d'accidents ont été enregistrés, mais un nombre considérable d'accidents a également été enregistré au cours des mois de novembre, de septembre et de mai. Dans l'agriculture et le transport, c'est dans les mois d'automne que le nombre le plus élevé d'accidents a été enregistré. Le total le moins élevé, savoir, 63 accidents, a été enregistré en février. Ce tableau fournit certaines informations concernant le nombre estimé de travailleurs engagés dans certaines des industries concernées.

V. GAZETTE DU TRAVAIL

La Gazette du Travail a été publiée chaque mois en anglais et en français au cours de l'exercice financier clos le 31 mars 1926, qui constituait sa vingt-cinquième année d'existence. La circulation mensuelle moyenne s'est chiffrée à 10,564 exemplaires en anglais et 1,473 en français. La circulation moyenne mensuelle rétribuée s'est chiffrée à 6,882: 6,081 exemplaires anglais et 801 français. Une faible somme de 20 sous par année, ou trois sous l'exemplaire, constitue le prix de l'abonnement, l'idée de ce prix modique étant de maintenir la circulation dans les limites de la demande réelle plutôt que couvrir les frais de publication. On note sur la liste des abonnés, des banques incorporées, des employeurs et des syndicats ouvriers qui ont pris des abonnements pour leurs fonctionnaires et leurs membres. Outre sa circulation rétribuée, la Gazette du Travail est envoyée à titre gracieux à des organisations et institutions publiques, y compris des ministères gouvernementaux tant fédéraux que provinciaux, des municipalités, des bibliothèques universitaires et publiques, des chambres de commerce, des organisations ouvrières, des journaux et publications du commerce, ainsi qu'à des personnes qui de temps en temps communiquent des renseignements dont le ministère a besoin. Des exemplaires uniques sont aussi fréquemment envoyés à des particuliers qui demandent des renseignements sur des questions traitées dans ces exemplaires. La circulation moyenne mensuelle à titre gracieux s'est chiffrée à 3,682 pour l'édition anglaise et 672 pour la française.

La Gazette du Travail contient les minutes officielles de toute la procédure afférente à la Loi des enquêtes en matière de conflits industriels de 1907, y compris le texte intégral des rapports des conseils de conciliation et d'enquête institués en exécution de la loi. Elle contient également des renseignements sur la procédure découlant des autres lois administrées par le ministère du Travail: Loi de coordination des bureaux de placement; Loi de l'enseignement technique; Loi des rentes viagères de l'Etat; Loi des enquêtes sur les coalitions; ainsi que sur la procédure instituée sous le régime de l'arrêté en conseil fédéral décrétant le payement de justes salaires aux ouvriers employés aux travaux adjugés par l'Etat.

La Gazette du Travail constitue l'intermédiaire naturel pour la publication des "renseignements statistiques et autres touchant les conditions du travail" que le ministère est tenu de recueillir, classer et publier en exécution des dispositions de la Loi de conciliation de 1900. Ces statistiques comprennent une analyse mensuelle des prix de gros et de détail au Canada et des aperçus sur la moyenne du coût de la vie, les prix des articles de consommation générale et les indices des changements qui se sont produits dans les prix au cours d'une période d'années. Des statistiques semblables tirées de compilations étrangères y sont aussi

données pour établir la comparaison. Des états et tableaux périodiques y sont insérés pour faire connaître le mouvement de la main-d'œuvre et l'étendue du chômage en Canada et dans les différentes provinces et villes. Ces renseignements découlent de trois sources: *a*) états provenant des 65 bureaux du Service de Placement du Canada indiquant le chiffre des demandes de travail, des emplois vacants et des travailleurs placés; *b*) état provenant des syndicats ouvriers indiquant l'étendue du chômage parmi leurs membres; *c*) état provenant des employeurs de toutes les parties du Canada indiquant le chiffre des employés figurant sur leurs listes de paye. Des articles spéciaux publiés à intervalles fournissent des renseignements statistiques sur les changements constatés dans les taux de salaire et la durée du travail. On y trouve également des tableaux mensuels et annuels des conflits industriels dans lesquels sont indiqués la cause, l'étendue et le résultat de chaque conflit. Les conventions intervenues entre les employeurs et les ouvriers y sont analysées chaque mois. Des statistiques trimestrielles et annuelles y sont données sur les accidents mortels constatés dans les diverses branches de l'industrie, l'attention étant attirée sur la cause de ces accidents en vue de faire disparaître si possible les dangers qu'offre l'industrie. Des notes sur la sécurité et l'hygiène industrielles sont publiées en série mensuelle à cette même fin.

La Gazette du Travail, à la clôture de chaque session, publie un aperçu des lois du travail votées par le Parlement fédéral, et il y est tenu compte dans toute la mesure du possible de l'œuvre accomplie au Canada sous le régime des lois ou réglementations déjà en vigueur. Chaque exemplaire contient en outre un compte rendu de récentes décisions judiciaires importantes affectant le travail.

Les conventions et autres travaux des syndicats du travail y sont consignés chaque mois et il y est fait tout spécialement mention des propositions législatives préconisées par les délégués du travail. L'enseignement technique et la formation des apprentis sont des sujets qui sont également traités dans des notes publiées en série.

Un chapitre de la Gazette du Travail est réservé en permanence à l'œuvre importante de l'Organisation internationale du Travail de la Société des Nations; les projets de conventions et recommandations élaborées de temps à autre y sont publiés intégralement et le progrès des ratifications, tant canadiennes qu'étrangères, y est suivi avec soin. Il y est aussi fait l'analyse des précieuses publications du Bureau international du Travail de Genève, lesquelles sont basées sur des investigations de conditions ouvrières faites par des experts dans différents pays.

Chaque numéro de la Gazette du Travail, outre les articles d'ordre périodique et régulier, contient des articles d'ordre spécial relatifs à des questions mises à jour par suite des activités générales du ministère ainsi que des notes sur des sujets intéressant les ouvriers.

VI. LOI DES ENQUÊTES SUR LES COALITIONS

Le rapport suivant couvre pour l'exercice financier clos le 31 mars 1926 l'administration de la Loi des enquêtes sur les coalitions de 1923 (chapitre 9, 13-14, Georges V).

L'arrêté en conseil du 14 août 1923 confiait aux soins du ministre du travail l'administration générale de la loi. M. Harry Hereford, ingénieur industriel du ministère du Travail, fut nommé par l'arrêté ministériel du 25 août 1924, registraire de la Loi sur les coalitions de 1923. Le registraire actuel, M. F.-A. McGregor, fut nommé le 8 septembre 1925.

(*a*) L'expression "coalition" est censée désigner les coalitions définies immédiatement ci-après et qui ont opéré ou sont de nature à opérer au détriment de l'intérêt du public, soit des consommateurs, des producteurs ou autres; et limitée comme susdit, l'expression telle

qu'employée dans la présente loi est censée comprendre (1) les syndicats (*mergers*), les trusts et les monopoles proprement dits, et (2) la relation résultant de l'achat, du louage ou d'une autre acquisition par une personne de tout contrôle sur ou intérêt dans la totalité ou partie du commerce de quelque autre personne, et (3) tout contrat, traité, arrangement ou combinaison véritable ou tacite qui a eu ou est destiné à avoir pour effet de (i) limiter les moyens de transport, de production, de fabrication, d'approvisionnement, d'emmagasinage ou de négoce; ou (ii) d'empêcher, limiter ou diminuer la fabrication ou la production; ou (iii) de fixer un prix commun ou un prix de revente, ou un loyer commun, ou un coût commun d'emmagasinage ou de transport; ou (iv) de hausser le prix, le loyer ou le coût d'un article, le loyer d'emmagasinage ou de transport; ou (v) d'empêcher ou diminuer la concurrence en matière de, ou contrôler véritablement la production, la fabrication, l'achat, l'échange, la vente, l'emmagasinage, le transport, l'assurance ou l'approvisionnement, dans une région particulière ou en général; ou (vi) autrement restreindre ou léser l'industrie ou le commerce.

Au cours de l'exercice financier, plusieurs investigations ont été faites en exécution de la loi, dont quelques-unes par le registraire et une par un commissaire nommé spécialement à cette fin en conformité de la procédure stipulée dans ladite loi.

COALITION DANS LA DISTRIBUTION DES FRUITS ET DES LÉGUMES

Il était annoncé dans le rapport annuel du ministère du Travail pour l'exercice financier 1924-25 qu'une investigation avait été faite relativement à la vente des fruits et légumes dans l'ouest du Canada pour rechercher s'il existait ou non une coalition dans la vente de ces articles.

Le commissaire, M. Lewis Duncan, un avocat de Toronto, fit rapport le 8 février 1925 qu'il ressortait des témoignages entendus que la maison Nash de spéculation et de courtage, laquelle est placée sous le contrôle de la *Nash Shareholders' Company* de Minneapolis, constituait une coalition qui opérait et avait été opérée au détriment du marchand et du consommateur de fruits et de légumes. En conformité de la procédure stipulée dans la Loi des enquêtes sur les coalitions, le ministre du travail communiqua le rapport aux procureurs généraux des quatre provinces de l'ouest pour qu'ils prissent les mesures qu'ils jugeraient sage de prendre, mais vu la nature interprovinciale des affaires de l'organisation Nash, il était difficile pour aucune des provinces d'assumer la tâche de la poursuite. Par conséquent à la demande et avec la collaboration des autorités des provinces, et aiguillonné par des pétitions émanant d'associations de cultivateurs de fruits et d'autres corps publics, le gouvernement fédéral intenta des poursuites contre 42 maisons et 11 particuliers, tous membres Canadiens de l'organisation Nash.

M. J.-C. McRuer, ex-procureur adjoint de la Couronne pour la cité de Toronto, fut nommé par le gouvernement avocat de la Couronne. Il avait pour adjoints à Vancouver pendant le procès MM. W.-S. Lane, de Vancouver et J.-J. Frawley, du ministère du procureur général à Edmonton. MM. R.-F. McWilliams, C.R., de Winnipeg, et P. Meudell Anderson, de Regina, aidèrent à l'élaboration de la preuve dans les provinces dont ils originaient.

Le 6 juin, l'*Acme Fruit Company, Limited*, de Calgary, fit une requête en réclamation à la Cour Suprême d'Alberta contre le procureur général du Canada, le procureur général d'Alberta et M. Lewis Duncan pour l'obtention d'un bref d'injonction pour empêcher M. Duncan de poursuivre son enquête et d'une déclaration portant que la Loi des enquêtes sur les coalitions de 1923 est *ultra vires*, et que ni le procureur général d'Alberta ni le procureur général du Canada ne sont autorisés à intenter des poursuites contre l'*Acme Fruit Company* en exécution de cette loi. A venir jusqu'à la fin de l'exercice financier, les demandeurs n'avaient pris aucune mesure en justice.

Le 15 juillet, la gendarmerie à cheval royale canadienne exécuta des mandats de perquisition simultanément dans les bureaux de vingt-trois maisons de l'organisation Nash à Vancouver, Victoria, Calgary, Edmonton, Regina, Saska-

toon, Moose Jaw et Winnipeg, y saisissant un grand nombre de livres et de documents dont la Couronne avait besoin. Ces pièces furent réunies à Winnipeg, Regina, Calgary, Edmonton et Vancouver. D'autres pièces furent saisies plus tard et l'examen des documents saisis chez les différentes maisons fut confié au comptable de la Couronne, M. E.-J. Howson, de la maison *Thorne, Mulholland, Howson and McPherson*, de Toronto. Les maisons suivantes de comptables incorporés collaborèrent avec M. Howson: MM. *Harvey and Morrison*, de Calgary; MM. *Buttar and Chiene*, de Vancouver; et MM. *McIntosh, Cole and Robertson*, de Winnipeg.

Le 30 septembre, un acte d'accusation fut dressé et lu devant le grand jury de la Cour d'Assises à Vancouver, ou siégeait Son Honneur le juge D.-A. McDonald. L'acte contenait 16 chefs d'accusation contre les 53 maisons et personnes défenderesses mettant à jour des combinaisons pour recueillir des profits, rabais et commissions sous le sceau du secret, pour frauder les cultivateurs qui vendent leurs fruits et leurs légumes par leur entremise, et pour présenter à ces cultivateurs de faux relevés à la faveur de leur titre d'agents, pour frauder le public et réglementer par des moyens frauduleux le prix de vente de ces articles. Outre les six accusations de contravention au droit commun, à la Loi sur les commissions secrètes et aux articles 573 et 444 du code criminel en question, l'on notait quatre accusations de contravention à l'article 498 du code criminel ressortant de tentatives faites pour restreindre démesurément les facilités de distribution ou de vente des fruits et des légumes, pour restreindre le commerce ou l'échange de ces articles, pour majorer démesurément les prix et empêcher ou diminuer la concurrence dans la vente des fruits et des légumes. Les chefs d'accusation portant les numéros 11 à 16 impliquaient des contraventions à la Loi des enquêtes sur les coalitions de 1923.

Voici les personnes et les maisons désignées dans l'acte d'accusation: J. A. Simington, S. P. Lloyd, Wm. Colquhoun, W. E. Carruthers, H. L. Davidson, Gordon Smith, J. F. Parker, H. W. Morgan, Geo. H. Snow, J. W. Dilworth, K. A. Gibson, Mutual (Vancouver), Limited, Mutual Brokers, Limited, de Calgary, Mutual Brokers (Edmonton), Limited, Mutual Brokers, de Regina, Limited, Mutual Brokers de Saskatoon Company, Limited, Mutual Brokers, Limited, de Winnipeg, Mutual Purchasing Company, Limited, Robert Forbes Company, Limited, Staples Fruit Company, Limited, Mutual Fruit Company, Limited, Acme Fruit Company, Limited, Mitchell Fruit Company, Limited, Nash-Simington Company, Limited, Brown Fruit Company, Limited, The Royal Fruit Company, Limited, Lethbridge Mercantile Agency, Limited, Alexander Grocery Company, Limited, Camrose Grocery Company, Limited, Medicine Hat Grocery Company, Limited, Red Deer Grocery Company, Limited, Stockton and Mallinson Company, Limited, Lloyd Fruit Company, Limited, Rex Fruit Company, Limited, Canadian Fruit Company, Limited, Moose Grocery Company, Limited, Northern Fruit Company, Limited, Early Fruit Company, Limited, Crown Grocery Company, Limited, Kerrobert Mercantile company, Limited, Prince Albert Fruit Company, Limited, Smith Fruit Company, Limited, Walker Fruit Company, Limited, Weyburn Grocery Company, Limited, Swift Current Grocery Company, Limited, Bright Emery Limited, Dingle and Stewart, Limited, Rogers Fruit Company, Limited, Sterling Fruit Company, Limited, Brandon Grocery Company, Limited, Dingle Fruit Company, Limited, Portage Fruit Company, Limited.

Le grand jury prononça la mise en accusation le 1er octobre, et le jour suivant ceux des accusés qui étaient domiciliés en Colombie-Britannique furent traduits devant le tribunal et remis en liberté sous caution de $5,000 chacun et mis en demeure de comparaître le 6 octobre de concert avec les autres défendeurs, lesquels comparurent à cette date et furent remis en liberté sous caution de $5,000 chacun également. Les avocats de la défense étaient MM. E.-P. Davis, C.R., de Vancouver; H.-B. Robertson, C.R., de Vancouver; feu J.-H. Senkler,

C.R., de Vancouver; A. McLeod Sinclair, C.R., de Calgary et J.-D. McPhee, de Vancouver. Le 6 octobre, tous les accusés comparurent en personne et les maisons se firent représenter par leurs avocats. La mise en accusation fut ajournée au 12 octobre pour permettre à la défense d'étudier les chefs d'accusations. Lorsque la cause fut appelée par la Cour le 12, M. A. McLeod Sinclair demanda que l'acte d'accusation fut annulé et des arguments à l'appui de cette requête furent avancés par MM. Sinclair et Davis portant que la Couronne n'avait pas suivi la procédure légale en intentant la poursuite, qu'un rapport intérimaire seulement avait été présenté par M. Lewis Duncan en exécution de la Loi des enquêtes sur les coalitions, que la preuve n'avait pas été mise sous les yeux du procureur général de la Colombie britannique et finalement, que le Loi des enquêtes sur les coalitions de 1923 et l'article 498 du code criminel étaient hors de la compétence du Parlement fédéral par le fait que cette loi et l'article en question impliquaient la propriété et les droits civils et constituaient des questions qui sont réservées aux parlements des provinces en vertu de l'Acte de l'Amérique britannique du Nord. Vu l'amendement apporté au code criminel en 1923 en vertu duquel la Couronne perd son droit d'appel de jugements rendus contre elle dans les demandes d'annulation ou dans les cas d'acquittement, et attendu qu'il existe dans l'acte d'accusation des chefs basés sur l'article 498 du code qui sont sous beaucoup de rapports identiques à ceux qui sont intentés sous le régime de la Loi des enquêtes sur les coalitions, l'avocat de la Couronne retira les accusations portées en exécution de cette loi. Son Honneur le juge McDonald déclina de rendre une décision relativement à la constitutionnalité de l'article 498 du code criminel en demande d'annulation, et déclara qu'il réservait sa décision jusqu'à ce qu'il fut fait une demande en arrêt de jugement.

La Couronne s'opposa à la requête de la défense pour un procès devant un juge de cour de comté, et un réquisitoire portant la signature du procureur général de la province en conformité de l'article 825, alinéa 5, du code criminel, fut dressé ordonnane que les chefs d'accusations numérotés 1 à 6 inclusivement fussent portés devant la compétence d'un jury. Une autre requête fut faite pour que le procès des maisons fut institué devant un juge seul. On argua que les dispositions de l'alinéa susmentionné ne s'appliquaient pas aux corporations par le fait que la seule pénalité qui pouvait être imposée à une corporation, c'était une amende. Cette requête fut rejetée par Son Honneur le juge McDonald sur le motif que les compagnies défenderesses doivent plaider devant la cour où la mise en accusation a été prononcée. La Couronne ne s'opposa pas à la requête de la défense pour un procès devant un juge de la Cour Suprême sans jury sur les quatre chefs d'accusation ressortissant de l'article 498 du code criminel. Sur le refus des défenseurs de plaider, la cour ordonna qu'un plaidoyer de " non culpabilité " fut enregistré et que l'audition sur les six premiers chefs d'accusation fut inscrite à la fin de la liste des causes en justice. Une requête de la défense pour obtenir du temps pour analyser les pièces saisies par la Couronne amena l'ajournement à quinzaine, et afin d'éviter toute interruption par suite de la Noël, la Cour accéda à la requête de la Couronne pour ajourner la cause au 18 janvier 1926.

A la reprise des séances de la Cour d'Assises le 18 janvier, la cour procéda à la nomination d'une liste de jurés. Comme chacun des 53 défendeurs avait droit à douze requêtes en récusation, il y eut du délai dans la nomination du nombre nécessaire de jurés. En conséquence, l'avocat de la Couronne montra le désir de procéder sans un jury. La défense, cependant, n'accéda pas à cette proposition et un jury fut institué le 26 janvier après qu'au delà de 250 jurés possibles et 800 suppléants eurent été convoqués et interrogés. La défense récusa 580 jurés, la Couronne en récusa 2 et l'on commanda à 38 de se tenir prêts.

La thèse de la Couronne, telle que développée par M. McRuer dans son résumé des débats, reposait sur des témoignages desquels il ressortait que les quarante-deux compagnies défenderesses représentant l'organisation Nash au

Canada, étaient intéressées à une conspiration dont l'objet était de frauder le cultivateur de fruits et le public au moyen de procédés tendant à réglementer la vente des fruits et des légumes. Trente-sept maisons de spéculation opéraient dans toute l'étendue des quatre provinces de l'ouest: quatre à Winnipeg, deux à Regina, deux à Moose Jaw, deux à Saskatoon, deux à Calgary, une à Vancouver faisaient un mélange de spéculation et de courtage; les autres maisons opéraient à des endroits moins populeux dans les provinces de l'ouest. Les employés de l'organisation Nash possédaient des actions de plusieurs compagnies différentes dont la répartition était faite par la compagnie contrôlante, la *Nash Shareholders' Company, de Minneapolis*, et les actions des compagnies de courtage étaient entre les mains de cinq individus servant de fidéicommis aux actionnaires de la maison de spéculation. De cette façon, les maisons de spéculation contrôlaient les opérations de courtage, et le courtier qui moralement et légalement servait le cultivateur de fruits servait également le spéculateur. La nature périssable des articles accroissait les obstacles à la vente et rendait le cultivateur plus asservis au courtier qu'il ne le fût devenu en d'autres circonstances.

Les individus impliqués possédaient des actions de plusieurs maisons de spéculation et ceux d'entre eux qui étaient directeurs: S.-P. Lloyd, en Manitoba, W. Colquhoun en Saskatchewan, W.-E. Carruthers en Alberta et Colombie-Britannique et J.-A. Symington, directeur général de l'organisation Nash au Canada, fixaient les prix auxquels les maisons de courtage devaient vendre aux maisons de spéculation afin qu'un profit pût être fait, un profit en sus de la commission déduite de la somme revenant au cultivateur, somme qui n'était pas révélée dans le dernier relevé communiqué à ce dernier, violant de ce fait leurs engagements à titre d'agents du cultivateur.

La poursuite de la Couronne contre les défendeurs était basée sur des pièces saisies par la Gendarmerie à cheval Royale Canadienne aux lieux d'affaires des corporation accusées et sur d'autres pièces saisies par M. Duncan pendant l'exercice de son mandat. L'avocat de la défense s'opposa vigoureusement à ce que ces pièces fussent acceptées comme preuves. La défense opinait qu'il devait être prouvé qu'un complot existait dans les limites du comté de Vancouver avant que des pièces saisies au dehors du comté pussent être acceptées comme preuves. Son Honneur le juge McDonald jugea que puisque la cour exerçait sa juridiction partout dans la province, la Couronne n'avait qu'à prouver qu'un complot avait été ouvertement tramé au sein de la province pour faire admettre des pièces documentaires saisies ou provenant du dehors de la province. La chose ayant été faite à la satisfaction du juge, l'avocat de la Couronne commença à lire les pièces en cour. La défense s'objecta à l'acceptation comme preuves de lettres et autres documents saisis par M. Duncan au cours de l'enquête qu'il fit sous le régime de la Loi des enquêtes sur les coalitions, sur le motif que cette loi statuait que des documents ainsi procurés ne seraient pas employés contre la personne qui les produirait au cours de toute procédure criminelle instituée par la suite contre elle, sauf en cas de parjure. Après avoir entendu l'avocat de la Couronne sur ce point, Son Honneur le juge McDonald décida que les pièces que M. Duncan avait obtenu des défendeurs de toute autre manière que par la voie d'un témoin étaient acceptables et pouvaient servir de preuve contre les défendeurs aux magasins desquels elles avaient été saisies. M. Duncan, par conséquent, produisit les pièces en question qui pouvaient être exhibées en vertu de cette décision et ces pièces furent acceptées comme preuves.

Lorsque la Couronne eût fini de développer sa thèse le 24 février, l'avocat de Mlle K.-A. Gibson, de la maison *Mutual (Vancouver), Limited*, présenta une motion de renvoi de la poursuite intentée contre elle en cour qui fut rejetée par cette dernière, mais Son Honneur le juge McDonald déclara qu'il enjoindrait au jury de ne pas condamner Mlle Gibson sur le motif qu'elle agissait sous directives et qu'elle n'était pas directrice des opérations de crédit de la maison.

Les avocats des autres défendeurs présentèrent une motion pour retirer la poursuite d'entre les mains des jurés, soutenant que la Couronne n'avait pu prouver que les accusés faisaient partie d'un complot, mais la cour décida que la cause serait portée devant les jurés et il fut ordonné à la défense de répondre aux accusations de la Couronne.

Jusqu'au 9 mars on entendit des témoins déposant en faveur de la défense. Après les discours aux jurés par les avocats de la défense et de la Couronne, Son Honneur le juge McDonald résuma les débats le 12 mars. Son Honneur déclara que la preuve à son avis, n'était pas assez forte pour incriminer Mlle Gibson et que les autres accusés devraient être acquittés sur le cinquième chef d'accusation, celui où il est parlé d'une tentative de fraude pour affecter le prix de vente des fruits et des légumes. Le juge déclara ce qui suit relativement aux cinq autres chefs: "Le principe le plus fécond sur lequel se base ce procès et l'idée qui revient sans cesse dans toute la question, c'est le principe qui posé par le plus grand Maître qui ait jamais vécu lorsqu'il dit: "Un homme ne peut servir deux maîtres, car il haïra l'un et aimera l'autre"; ou encore: "Il s'attachera à l'un et méprisera l'autre", et ce principe est aussi vrai aujourd'hui qu'il l'était il y a deux mille ans." La loi des agences fut expliquée aux jurés. "Il est défendu à tout agent d'entrer à ce titre dans tout marché auquel son intérêt personnel entre en conflit avec son devoir"; et la loi des complots—"Un complot consiste dans une convention intervenue entre deux personnes ou plus impliquant un acte illégal ou un acte légal accompli par des moyens illégaux. . . . Maintenant, dans la cause que nous avons à juger, il n'y a réellement rien qui puisse prouver l'existence d'une convention de ce genre, mais divers actes ont été prouvés sous serment desquels vous pouvez déduire qu'une telle convention a été passée. Quand rien ne prouve directement qu'un complot existe, alors les actions de chacun des prétendus conspirateurs peuvent servir à prouver qu'il y a eu complot, si de telles actions ont eu pour but apparent l'avancement d'un dessein concerté."

Les jurés se retirèrent à midi le 12 mars et vers la fin de l'après du 13, ils apportèrent un verdict de culpabilité sur cinq des six chefs d'accusation contre le directeur général, J.-A. Symington, les trois directeurs provinciaux, S.-P. Lloyd, W. Colquhoun et W.-E. Carruthers, et les quatre corporations, *Mutual (Vancouver), Limited; Mutual Broker, Limited,* de Calgary; *Mutual Brokers, Limited,* de Regina; *Mutual Broker, Limited,* de Winnipeg. Son Honneur le juge McDonald prononça immédiatement la sentence: amende de $25,000 et un jour de prison à l'égard de chacun des quatre individus condamnés, et une amende semblable à l'égard de chacune des corporations.

Une motion d'appel du jugement de la cour fut interjetée en faveur des quatre individus et corporations condamnés, sur le motif que les accusés avaient été condamnés contrairement aux usages et que des corporations ne peuvent être coupables de complot. Sur ce, le Couronne demanda la permission d'en appeler des sentences imposées. La demande fut agréée le 12 avril et motion d'appel fut interjetée en conséquence. Le 26 mai, la défense retira son appel et la Cour en fit alors autant.

Le procès sur les quatre chefs d'accusation ressortant de l'article 498 du code criminel que la défense voulait faire instruire devant un juge seul, fut inscrit au programme des assises d'automne.

COALITION DANS LA VENTE DES POMMES DE TERRE AU NOUVEAU-BRUNSWICK

A la suite d'une demande qui fut faite en décembre 1924 pour l'investigation d'une coalition censée exister dans la vente des pommes de terre au Nouveau-Brunswick, l'honorable James Murdock, ministre du Travail, ordonna à M. Harry Hereford, registraire de la Loi, de faire une enquête à ce sujet.

Le rapport de M. Hereford, qui fut publié le 9 juin 1925, constatait l'existence d'une coalition opérant par le moyen de diverses conventions intervenues entre les membres des deux groupes d'expédition connus sous les noms Porter et McCain et la *Munson Steamship Line* et O.-R. Estey de Woodstock, N.-B. Les maisons faisant partie du groupe Porter sont: *Guy G. Porter, Limited*, Perth, N.-B.,; *Hatfield & Company, Limited*, Hartland, N.-B.; *C.-E. Gallagher*, Bath, N.-B.; *B. Frank Smith*, East Florenceville, N.-B.; *Nelles & Clark*, Woodstock, N.-B.; et *Johnston & Turbill*, Woodstock, N.-B. Les membres du groupe McCain sont: *McCain Produce Company, Limited*, East Florenceville, N.-B.; *Noddin & Schriver*, Woodstock, N.-B.; *Chipman Phillips*, Woodstock, N.-B.; *Henry Phillips*, Woodstock, N.-B.; et *Wilson, Patterson & Gifford*, St. John, N.-B. Le groupe Porter jouait le rôle principal dans ces arrangements qui visaient au contrôle du commerce des pommes de terre, surtout le commerce avec Cuba, le groupe McCain et la maison O.-R. Estey étant plus ou moins forcés d'adhérer aux conventions avec le groupe Porter afin qu'ils pussent obtenir leur part de commerce. A l'avis du registraire, les arrangements conclus à différentes époques entre ces groupes accordaient aux gros commerçants plus de facilité dans l'expédition des pommes de terre, mais les procédés employés et la propondérance de la maison Guy G. Porter excluaient du marché le petit commerçant et faisaient baisser d'une manière anormale les prix payés aux cultivateurs du Nouveau-Brunswick. La coalition s'exerçait en partie contre les coopératives agricoles et s'efforçait de conserver le contrôle du *New Brunswick Potato Exchange*. Le paiement de pots-de-vin aux employés des maisons rivales en vue d'obtenir d'eux des informations et l'interception de messages télégraphiques étaient deux des moyens injustes dont se servait la coalition. Les arrangements conclus entre le groupe Porter et la *Munson Steamship Line* donnaient à ce groupe non seulement l'avantage sur ses rivaux dans l'expédition, mais permettaient également à ce groupe de fixer les tarifs de transport à un chiffre plus élevé que les tarifs ordinaires de la compagnie et de partager le profit de ce chef entre les amis du consortium à Havana et certains membres du groupe Porter. La coalition forçait pratiquement les expéditeurs d'employer la *Munson Line* et les empêchait de profiter des tarifs moins élevés offerts par des lignes rivales, comme par exemple la Marine marchande du gouvernement canadien.

Le rapport du registraire sur la vente des pommes de terre au Nouveau-Brunswick fut communiqué le 11 juin 1925 par le ministre du travail à l'honorable Ivan Rand, C.R., procureur général du Nouveau-Brunswick, pour que ce dernier pût prendre les mesures que les circonstances exigeraient. Par suite des élections provinciales qui furent tenues en août, l'administration sortante ne fit rien relativement à ce rapport. Le 15 septembre 1925, lorsque le nouveau gouvernement fut assermenté, le rapport fut communiqué à l'honorable J.-B.-M. Baxter, premier ministre et procureur général du Nouveau-Brunswick. M. Baxter informa plus tard le ministre du travail qu'il avait ordonné que les pièces du dossier fûssent examinées et que des mesures seraient prises conformément aux résultats de cet examen. L'on n'avait rien fait au sujet du rapport à venir jusqu'à la fin de l'exercice financier.

PRÉTENDUE COALITION DANS LA VENTE DES FRUITS ET LÉGUMES EN ONTARIO

A la suite de la publication en février 1925 du rapport du commissaire chargé sous le régime de la Loi des enquêtes sur les coalitions d'enquêter sur une prétendue coalition dans la répartition des fruits et des légumes dans l'ouest du Canada, demande fut faite pour une enquête semblable dans la vente de ces mêmes articles dans l'est du Canada. M. Lewis Duncan fut nommé commissaire pour conduire une enquête qui n'était pas encore terminée à la fin de l'exercice financier.

PRÉTENDUE COALITION DE BOULANGERIES À MONTRÉAL

Demande fut faite le 22 septembre 1925 pour qu'une enquête fût tenue relativement à une coalition qu'on disait en existence dans la fabrication et la vente du pain dans la cité de Montréal, laquelle, se plaignait-on, faisait, disparaître la concurrence en fixant des prix uniformes et en laissant inapprovisionnés de farine et de pain les boulangers ou épiciers qui vendaient à des prix inférieurs aux prix fixés. Une enquête fut faite par le registraire et le rapport de ce dernier fut présenté au ministre et publié le 26 mars 1926.

Les demandeurs soutenaient qu'une augmentation des prix du pain qui se produisit à Montréal dans les premiers jours de septembre 1925 ressortait des opérations de trois des plus fortes boulangeries anglaises de Montréal qui avaient été achetées en avril 1925 par une compagnie par actions possédant et opérant d'autres boulangeries au Canada et aux Etats-Unis. Cette opinion était partagée à l'époque par la plupart des journaux. En octobre, le conseil de la cité de Montréal, ne sachant pas qu'une enquête se tenait sous le régime de la Loi des enquêtes sur les coalitions, nomma un comité pour vérifier des accusations tendant à prouver qu'un monopole du commerce du pain existait à Montréal. Ce comité fit rapport en février 1926 que les informations recueillies ne permettaient pas d'établir s'il existait ou non une coalition.

L'investigation du registraire révéla que la majoration des prix en septembre (prix porté à 10 sous en gros et 11 sous en détail pour un pain de 24 onces) constituait une des tentatives faites par les boulangers non-anglais de Montréal pour amener la fin de la guerre de prix qui régnait sans interruption depuis quelques années. Beaucoup de boulangers avaient vendu du pain au-dessous du prix de revient; dans beaucoup de cas, ils ne connaissaient même pas leurs propres frais de revient et de vente. Le résultat fut que le commerce tout entier se démoralisa, qu'un pain inférieur en qualité et souvent en poids fut mis en vente. Bref, la pratique qui se faisait dans cette branche de commerce en particulier à la faveur des circonstances qui furent révélées ne semblait pas devoir être dans les intérêts du public. On obtint la preuve d'une assemblée des boulangers non-anglais qui fut tenue dans les premiers jours de septembre et à laquelle il fut décidé de tenter de maintenir un prix uniforme. L'arrangement conclu fut cependant enfreint par la plupart des signataires avant que le mois ne fut terminé et la guerre de prix reprit de plus belle. En outre, il semblait clair que les prix de vente minima visés n'étaient pas déraisonnables, vu les frais. A la faveur de ces considérations, l'enquête établit qu'il n'existait pas de coalition ou arrangement qui opérait contre les intérêts du public. Quant aux trois boulangeries anglaises qui étaient membres d'une association internationale de boulangerie, le seul changement de prix qu'elles mirent en vigueur après qu'elles eurent passé sous le contrôle de la compagnie par actions, ce fut une baisse d'un demi-sou par pain. L'on ne trouva pas d'exemple où le pain ou la farine étaient refusés à des marchands par le fait d'avoir vendu à des prix inférieurs aux prix fixés.

" PROPRIETARY ARTICLES TRADE ASSOCIATION "

L'attention du registraire a été attirée au cours de l'exercice financier par le moyen de plaintes inofficielles et de débats dans la presse et les journaux de commerce, sur le projet de formation d'une organisation de manufacturiers, marchands de gros et détaillants pour faire disparaître les ventes à rabais dans le commerce de la pharmacie. En mai 1925, fut institué à Montréal, un comité chargé d'organiser la *Proprietary Articles Trade Association*. L'objet en vue était d'empêcher la baisse des prix des remèdes brevetés et des articles de toilette par l'établissement d'un mécanisme propre à assurer la fermeté des prix de revente.

L'organisation ne fut tout à fait formée qu'en mars 1926 alors qu'une constitution fut adoptée et que des officiers furent élus. Les aspirants membres de la

Proprietary Articles Trade Association sont tenus d'adhérer à une convention leur enjoignant de ne pas vendre des articles figurant sur la liste de l'association à des prix inférieurs à ceux mentionnés sur ladite liste. Les fabricants et les grossistes s'engagent également à ne pas approvisionner d'articles figurant sur la liste de l'association, toute personne inscrite par le conseil de l'association sur la " liste noire " comme vendant un remède breveté protégé par l'association à un prix inférieur au prix fixé ou accordant une bonification ou un rabais sur les ventes, à ne pas approvisionner quiconque vend à des prix inférieurs aux prix fixés. Les grossistes et détaillants s'engagent en outre à ne pas chercher à vendre un autre article au lieu de l'article figurant sur la liste de l'association.

Il n'avait pas encore été publié de liste des prix à venir jusqu'à la fin de l'exercice financier, mais le secrétaire a signalé un effectif de 111 fabricants, 16 marchands de gros et 2,700 détaillants. Des renseignements relatifs aux intentions de l'association et aux conditions qu'elle s'est proposée d'éviter ont été obtenus de la part d'employés de l'association et à d'autres sources, et la question de l'effet sur le public est à l'étude.

AUTRES DEMANDES D'INVESTIGATIONS

Des demandes relatives à des investigations d'autres nécessités ont été reçues. L'une des demandes n'était pas dans les formes et fut renvoyée à ses auteurs qui ne la pressèrent pas plus avant.

Dans trois cas, une enquête plus ou moins étendue ne révéla pas l'existence d'une coalition dans le sens de la loi. Par conséquent, il ne fut fait aucune publicité autour de ces demandes, seuls les demandeurs, les parties à la prétendue coalition et les autres intéressés ayant eu connaissance de l'investigation du registraire.

Dans un autre cas, l'enquête révéla le fait que la pratique dont on se plaignait constituait une infraction à la loi, et un effort fut tenté vers la fin de l'exercice financier pour régler la question à la satisfaction des demandeurs et dans les intérêts du public, sans qu'il fut nécessaire d'avoir recours à la publicité.

Outre les demandes officielles d'investigation qui furent reçues en 1925-26, beaucoup de plaintes ont été portées devant le registraire relativement à des pratiques soi-disant injustes propres à restreindre le commerce. Beaucoup de plaintes ressortaient des procédés changeant sans cesse de la répartition moderne, y compris le développement des " chain stores ", des coopératives d'achat, des magasins à rayons, des maisons faisant affaires par le poste, etc., et des efforts de certains grossistes et détaillants pour maintenir les canaux traditionnels de la répartition. De nombreuses plaintes furent reçues relativement à la fixation et au maintien des prix de revente de différentes nécessités ainsi qu'au refus des fabricants et des maisons de gros d'approvisionner de marchandises des marchands que ces fabricants et ces maisons de gros ne considéraient pas comme vrais grossistes ou détaillants.

VII. LOI DE COORDINATION DES BUREAUX DE PLACEMENT

L'état suivant constitue le huitième rapport annuel de la Division du Service de Placement et couvre les activités au cours de l'exercice financier clos le 31 mars 1926.

FONCTIONS DE LA DIVISION

La principale fonction de la Division du Service de Placement consiste à administrer la Loi de coordination des bureaux de placement (8-9 Georges V, chapitre 21), laquelle autorise le ministre du Travail:—

(*a*) à aider et à encourager l'organisation et la coordination de bureaux de placement et à assurer l'uniformité des méthodes parmi lesdits bureaux;

(*b*) à établir un bureau ou des bureaux de règlements pour l'échange mutuel de renseignements entre les bureaux de placement concernant le transfert de la main-d'œuvre et autres objets;

(*c*) à compiler et à distribuer les renseignements reçus des bureaux de placement et d'autres sources, concernant les conditions régnant au sujet du travail.

Les bureaux de placement dont on recherche la coordination et l'uniformisation de méthodes sont les bureaux de placement des divers gouvernements provinciaux. La coopération désirée de la part des provinces, coopération de la part des provinces entre-elles et de la part de toutes les provinces avec le ministère du Travail, est obtenue grâce à un système de subventions fédérales prévues sous les dispositions de la loi aux fins des activités dans le service de placement. Etant donné l'étroite coordination d'efforts obtenus, les bureaux de placement des diverses provinces et les bureaux de règlement fédéraux, bien que chaque unité conserve son identité individuelle, sont considérés comme ne formant qu'une seule organisation désignée sous le nom de "Le Service de Placement du Canada."

Se rattache à l'administration de la Loi la fonction supplémentaire ci-dessus marquée (c), laquelle consiste à recueillir, compiler et publier des renseignements jetant de la lumière sur le mouvement de la main-d'œuvre. Pour remplir cette fonction, il est préparé deux sortes de statistiques: (1) administratives—celles qui indiquent les travaux des bureaux du Service de Placement du Canada; et (2) syndicales—celles qui sont compilées à l'aide de rapports mensuels fournis volontairement par 1,500 syndicats et qui indiquent le pourcentage de chômage. Ces statistiques sont publiées chaque mois dans la GAZETTE DU TRAVAIL.

CONVENTIONS CONCLUES AVEC LES PROVINCES

Il est prescrit (en partie) comme suit par l'article 6 de la Loi de coordination des bureaux de placement de 1918:—

"Les paiements ci-devant par les présentes autorisés doivent, en ce qui concerne chaque province, être conditionnels à accord entre le Ministre et le gouvernement de la province, quant aux termes, conditions et objets, suivant l'interprétation de la présente loi, auxquels et pour lesquels les paiements doivent être faits et appliqués...

Conformément à ce qui précède, des accords uniformes ont été conclus au cours de l'exercice financier 1925-1926 avec tous les gouvernement provinciaux, sauf celui de l'Ile du Prince-Edouard. La somme d'argent mentionnée dans la convention comme étant mise à la disposition des provinces par le ministère du Travail se chiffrait à $150,000, tel qu'il est statué dans la Loi. Ladite somme de $150,000, après répartition entre les provinces en proportion de leurs déboursés aux fins de l'entretien et du fonctionnement des bureaux de placement, permit un remboursement à ces provinces dans la proportion de 34.9 p. 100 de leurs déboursés bruts. Grâce à une légère diminution de leurs déboursés bruts, les provinces bénéficièrent dans la proportion de 0.8 p. 100 de plus qu'au cours de l'exercice financier précédent. Le tableau n° 1 à la page 65 fait voir en détail les montants versés aux différentes provinces, les totaux étant divisés entre les divers item considérés comme des déboursés légitimes aux fins de la Loi. En outre, le ministère prit sur lui de fournir et a fourni aux provinces les différentes formules utilisées dans les bureaux de placement. Les termes et conditions régissant le paiement des crédits aux gouvernements provinciaux, tel qu'il est prescrit dans les conventions intervenues, étaient sous tous les points les mêmes que dans l'exercice financier précédent. On a gardé cette caractéristique des anciennes conventions dans lesquelles il était stipulé que des travaux de placement d'ordre spécial seraient entrepris à l'égard des vétérans de la grande guerre frappés d'incapacité partielle comme conséquence de leur service militaire.

LISTE DES BUREAUX DE PLACEMENT

Chaque bureau du Service de Placement offre tant aux femmes qu'aux hommes de toutes occupations qui cherchent du travail ainsi qu'aux patrons qui cherchent de la main-d'œuvre des facilités de remplir leurs fins. Evidemment il n'est ni praticable ni à conseiller d'isoler les diverses fonctions des bureaux à tous les endroits, mais lorsque la somme de travail l'exige, et lorsque la population à desservir est assez considérable, une telle division des fonctions est faite, et des divisions d'hommes et de femmes spécialisés ou non spécialisés, main-d'œuvre agricole, de fabrique, domestique, etc., sont conduites séparément. Dans les prairies lorsque la main-d'œuvre agricole est en grande demande, il est d'usage particulièrement en Saskatchewan de créer des bureaux temporaires. Ces derniers ne sont pas cependant inclus dans la liste ci-dessous.

Des bureaux ont opéré dans 65 centres et il n'a pas été apporté de changements durant l'année à la répartition de ces bureaux.

Voici les endroits où des bureaux fonctionnaient le 31 mars 1926:

Nouvelle-Ecosse (trois endroits).—Halifax, New Glasgow, Sydney.

Nouveau-Brunswick (trois endroits).—Chatham, Moncton, St. John.

Québec (cinq endroits).—Hull, Montréal, Québec, Sherbrooke, Trois-Rivières.

Ontario (vingt-cinq endroits).—Belleville, Brantford, Chatham, Cobalt, Fort William, Guelph, Hamilton, Kingston, Kitchener, London, Niagara Falls, North Bay, Oshawa, Ottawa, Pembroke, Peterboro, Port Arthur, Sarnia, Sault Ste-Marie, St. Catharines, St-Thomas, Sudbury, Timmins, Toronto, Windsor.

Manitoba (trois endroits).—Brandon, Dauphin, Winnipeg.

Saskatchewan (neuf endroits).—Estevan, Moose Jaw, North Battleford, Prince Albert, Regina, Saskatoon, Swift Current, Weyburn, Yorkton.

Alberta (cinq endroits).—Calgary, Drumheller, Edmonton, Lethbridge, Medicine Hat.

Colombie Britannique (douze endroits).—Cranbrook, Kamloops, Nanaïmo, Nelson, New Westminster, Penticton, Prince George, Prince Rupert, Revelstoke, Vancouver, Vernon, Victoria.

Dans le but de coordonner les efforts des divers bureaux locaux et de rendre possible le transfert de la main-d'œuvre de toutes sortes des districts où elle est trop considérable à ceux où une pénurie existe, des bureaux de règlement ont été établis à huit endroits au Canada. Les bureaux de règlements provinciaux conduits par les gouvernements provinciaux comme partie du Service de Placement du Canada sont situés aux endroits suivants: Montréal, Toronto, Winnipeg, Regina, Edmonton, Vancouver. Les bureaux s'occupant de la liquidation interprovinciale conduits par le ministère du Travail dans les intérêts du Service de Placement du Canada sont les suivants: bureau de règlement de l'est, Ottawa; bureau de règlement de l'ouest, Winnipeg.

PERSONNEL

Le personnel du Service de Placement s'établissait à 278 personnes le 31 mars 1925. Ce nombre était réparti de la manière suivante entre les diverses autorités constituantes:

(*a*) *Gouvernements provinciaux.*—Nouvelle-Ecosse, 6; Nouveau-Brunswick, 7; Québec, 29; Ontario, 106; Manitoba, 22; Saskatchewan, 27; Alberta, 20; Colombie britannique, 29; et

(*b*) *Gouvernement fédéral.*—Ministère du Travail, Ottawa, 17; bureau de règlement de l'ouest, Winnipeg, 3; bureaux de placement locaux à Halifax, 2; à Ottawa, 1; à Toronto, 3; à Winnipeg, 2; à Vancouver, 3; et à Victoria, 1.

A la fin de l'exercice financier visé, le chiffre total des employés ressort à 269, dont 31 travaillent au compte du gouvernement fédéral et 238 à celui des provinces. Voici la répartition de ce personnel:

(*a*) *Gouvernements provinciaux.*—Nouvelle-Ecosse, 6; Nouveau-Brunswick, 7; Québec, 29; Ontario, 100; Manitoba, 21; Saskatchewan, 27; Alberta, 20; et Colombie britannique, 28; et

(*b*) *Gouvernement fédéral.*—Ministère du travail, Ottawa, 17, bureau de règlement de l'ouest, Winnipeg, 3; bureaux de placement locaux à Halifax, 1; à Ottawa, 1; à Toronto, 3; à Winnipeg, 2; à Vancouver, 3; et à Victoria, 1.

Ainsi, le personnel des provinces a accusé durant l'année une diminution nette de 8 personnes et le personnel fédéral une diminution d'une personne. On pourrait ajouter que les fonctionnaires fédéraux inscrits à titre d'employés de certaines des agences locales provinciales sont des employés occupés aux travaux spécialisés de placement des vétérans incapacités du fait de la guerre, et placés là en exécution de conventions intervenues entre les gouvernements fédéral et provinciaux.

CONFÉRENCES

Le Conseil du Service de Placement du Canada, lequel est un corps consultatif placé auprès du ministre du travail en rapport avec l'administration de la Loi de coordination des bureaux de placement, a tenu sa septième assemblée annuelle à Ottawa les 9 et 10 septembre 1925. Ce conseil qui est composé de délégués des signataires des différentes conventions ainsi que de délégués des chemins de fer, des syndicats et des employeurs, a débattu des questions courantes touchant le placement et élaboré des recommandations à ce sujet pour être présentées au ministre.

TRAVAIL DE PLACEMENT SPÉCIALISÉ EN FAVEUR DES ANCIENS SOLDATS MUTILÉS

Il était dit dans le dernier rapport annuel du ministère que pour diverses raisons, le travail de placement spécialisé des personnes frappées d'incapacité physique du fait de la dernière guerre, avait été transféré au cours de l'exercice financier 1923-24 du ministère du rétablissement civil des soldats au Service de Placement du Canada. Il y était également dit que la collaboration des provinces à l'accomplissement de cette œuvre de placement était assurée grâce à leur adhésion à un nouvel article qui fut inséré aux conventions annuelles, lequel précisait les termes sous lesquels cette œuvre devait être entreprise. Pour la deuxième fois, cet article a été inséré aux conventions de 1925-26 et a reçu l'adhésion des parties contractantes, c'est-à-dire les huit provinces collaboratrices et le gouvernement fédéral.

On a continué à employer les mêmes procédés que l'an dernier pour mettre ce plan en vigueur: où le volume de travail est assez considérable pour justifier la chose, une section spéciale est établie à cette fin et le ministère du Travail nomme et rétribue au complet tout employé surnuméraire jugé nécessaire de ce fait; et dans tout autre bureau de placement, le personnel provincial régulier accorde à cette fonction l'attention que les circonstances exigent. Un relevé de la situation de l'emploi en ce qu'elle touche les anciens combattants mutilés fut fait lorsque le plan fut mis en opération, et il fut alors constaté que des surnuméraires seraient nécessaires aux centres suivants: Halifax, 2; Ottawa, 1; Toronto, 3; Winnipeg, 2; Vancouver, 3; et Victoria, 1. Le ministère embaucha ces surnuméraires durant l'exercice financier précédent, et du 1er avril 1925 au 31 mars 1926, ces arrangements furent continués précisément sur la même base à tous les centres, sauf à Halifax où l'on décida, vu les progrès faits dans l'intervalle, que les surnuméraires pourraient fort bien être réduits à un seul à la date du 31 mars 1925.

L'exercice financier visé était par conséquent la première année complète où le Service de Placement donna une attention spéciale à la question du placement des anciens soldats handicapés, et le record constitué par l'œuvre accomplie forme un chapitre favorable de l'historique de ce que le Canada a fait dans le sens de satisfaire les besoins d'après-guerre des victimes du conflit. La disposition rapide et finale de tous les nécessiteux de cette classe rencontre, cependant, sur son chemin des obstacles considérables. La nature même de certaines incapacités dues à la guerre restreint tellement le champ d'emploi de quelques hommes que des emplois faciles ne sont trouvés pour eux qu'avec difficulté ou ces hommes ne peuvent être placés que dans des emplois d'occasion. Ensuite, les hommes de cette classe ont toujours cherché à se réunir dans certains centres pour diverses raisons, dont la principale est le climat. Ce facteur a contribué à faire naître sur les côtes de la Colombie britannique un problème probablement plus épineux qu'il n'en est trouvé dans aucune région semblable. On a trouvé que le placement des travailleurs handicapés était moins facile et moins possible dans les régions où l'industrie n'était encore que dans sa première phase de développement ou là où les industries primaires ou extractives opéraient à l'exclusion presque totale des procédés hautement développés et spécialisés des manufactures plus avancées, telles que ceux qui sont employés dans les régions plus anciennement développées.

Durant l'année finissant le 31 mars 1926, le Service de Placement a effectué 7,688 placements d'anciens soldats handicapés dans des emplois de durée variée.

STATISTIQUE DE L'EMPLOI

Tel que déjà mentionné, des renseignements statistiques sur le domaine de l'emploi sont recueillis et compilés avec régularité par le Service de Placement et publiés dans la *Gazette du Travail*. Ces statistiques sont de deux sortes; (a) administratives—indiquant l'œuvre accomplie par les bureaux de placement et basées sur des rapports quotidiens provenant des bureaux du Service de Placement; et (b) statistiques basées sur des rapports mensuel sur le chômage provenant de syndicats locaux. En outre, la *Gazette du Travail* publie chaque mois des indices de l'emploi dans l'industrie et des rapports sur les permis de construire accordés, lesquels sont recueillis par le Bureau fédéral de Statistique en conformité de la Loi sur la Statistique de 1918.

RAPPORT STATISTIQUE DES BUREAUX DE PLACEMENT

Les tableaux de la page 65, indiquent (tableau 2) les demandes, (tableau 3) les vacances, (tableau 4) les placements à demeure et d'occasions, tels que rapportés par les bureaux du Service de Placement dans les différentes provinces, durant l'exercice; un relevé des vacances et des placements par groupes industriels durant la même période est aussi donné (tableau 7) aux pages 67.

Tel qu'indiqué par les tableaux, durant l'année 1925-26 le nombre des demandes d'emploi signalées aux bureaux du Service de Placement du Canada a été de 548,487, dont 428,372 originaient d'hommes et 120,115 de femmes. Durant l'exercice précédent les demandes d'emploi s'étaient élevées à 501,574.

Les patrons donnèrent avis au Service de 443,810 offres de placement, dont 338,595 étaient pour des hommes et 105,215 pour des femmes. Le Service avait reçu avis de 382,934 durant l'exercice précédent. Les placements effectués par le Service se sont élevés à 408,487, dont 321,708 pour hommes et 86,779 pour femmes. Considérés sur la base de la durée de l'emploi, ces placements se divisent en placements dits "d'occasion", c'est-à-dire, dont la durée ne doit pas dépasser sept jours, et placements dits "permanents", c'est-à-dire, dont la durée est de plus de sept jours. Donc, sous ce rapport, les placements d'hommes se

répartissent comme suit: d'occasion, 54,909; permanents, 266,799, et pour les femmes, 45,482 placement d'occasion et 41,297 placements permanents. Des statistiques pour l'exercice précédent indiquaient 261,086 placements d'hommes et 79,733 de femmes, soit un total de 340,819 placements.

STATISTIQUE DU CHÔMAGE PARMI LES MEMBRES DES SYNDICATS

Chaque mois, est compilé à l'aide de rapports reçus des syndicats locaux, un indice représentant le pourcentage de l'effectif qui est sans emploi le dernier jour du mois. Ces statistiques sont compilées avec tout le soin voulu et elles sont publiées de telle manière que l'indication est faite séparément pour chaque province, chaque industrie, chaque groupe principal de chaque industrie et chaque groupe principal de chaque province. Lorsqu'il est parlé de syndiqués qui sont sans emploi, le terme "chômage" ne s'applique qu'à l'inactivité involontaire due à des causes économiques. Ceux qui s'adonnent à des travaux étrangers à leur métier ou qui chôment par suite de maladie ou comme résultat direct d'une grève ou d'un lockout ne sont pas comptés aux fins de la statistique comme des chômeurs. Le nombre considérable des unions faisant rapport avec régularité variant sans cesse, il en résulte que de légères fluctuations sont inévitables. Dans les temps ordinaires, à peu près 1,500 syndicats locaux réunissant un effectif approximatif de 150,000 ouvriers, collaborent avec cette branche.

Le tableau n° 6 à la page 66 donne les pourcentages de chômage parmi l'effectif des syndicats faisant rapport à partir de juin 1916 jusqu'en mars 1926. Antérieurement à janvier 1919, les chiffres sont donnés au dernier jour de chaque trimestre, mais après cette date, par suite du fait que la statistique est recueillie plus souvent, les pourcentages sont donnés à la fin de chaque mois. Le chiffre s'applique dans tous les cas à tout le Canada, à la totalité des industries.

MOUVEMENT DE LA MAIN-D'ŒUVRE

Bien que les bureaux du Service soient situés aux endroits industriels les plus importants, les facilités fournies sont non seulement utilisées dans la localité même, mais chaque bureau fournit un nombre considérable d'ouvriers aux districts attenants. Sur un total de 408,487 placements, 221,663 ont été faits ailleurs qu'aux droits où les bureaux étaient situés.

Depuis l'année 1919 les chemins de fer ont accordé aux solliciteurs de bonne foi qui désiraient se rendre à des endroits éloignés où il ne pouvait être trouvé de main-d'œuvre, et qui en faisaient la demande au Service du Placement, une concession impliquant une diminution du passage. Cette concession est exécutoire sur les voies des chemins de fer suivants: Chemins de fer de l'Etat, Canadian Pacific, Dominion Atlantic, Kettle Valley, Michigan Central, Pacific Great Eastern, Québec Central, Temiskaming and Northern Ontario et Wabash. Le taux réduit, qui est de 2.70 sous par mille, comporte un passage de deuxième classe qu'on peut se procurer en exhibant un certificat obtenu du Service de Placement. Le minimum du passage est de quatre dollars, de sorte qu'une personne qui se rend à un endroit éloigné où le taux réduit constitue une somme moins que le minimum ne peut bénéficier des facilités de transport offertes. Le tableau 5 à la page 66 donne des détails relatifs à l'emploi de ce certificat. Comme on le verra par le tableau on a aidé durant l'année 37,563 personnes à se trouver de l'emploi de cette façon.

TABLEAU 1.—Subventions fédérales à chaque province au cours de l'exercice fiscal 1925-26 montrant la répartition des paiements relatifs aux divers item de dépenses acceptés comme étant conformes aux termes du contrat.

—	Nouvelle-Ecosse	Nouveau-Brunswick	Québec	Ontario	Manitoba	Saskatchewan	Alberta	Colombie britannique	Canada
	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.
Appointements	2,681 71	3,187 66	12,543 99	46,755 05	9,826 74	13,155 99	9,658 42	14,183 89	111,993 45
Déplacements	44 72	19 22	219 60	1,252 16	11 02	751 33	344 78	192 32	2,835 15
Loyer et concierges	824 68	694 50	1,227 37	7,710 44	2,615 95	3,764 18	2,056 85	3,049 05	21,943 02
Chauffage	22 17	22 35	166 32	406 19	51 81	63 67	74 61	41 82	848 94
Eclairage	20 39	18 76	124 39	266 17	85 34	64 48	40 83	92 20	712 56
Service d'eau	2 62	2 79	6 29	19 58	6 53	15 33	31 30	52	84 96
Agencements de bureaux et dépenses	65 18	35 38	365 89	933 42	556 94	431 97	243 70	953 15	3,585 63
Téléphones	148 19	125 47	291 66	1,680 43	534 82	650 26	914 11	714 89	5,059 83
Télégrammes	13 73	5 69	18 40	313 48	36 01	108 70	153 40	201 92	851 33
Frais de poste, frais de transport et camionnage	31 48	23 38	74 14	533 07	182 26	343 03	160 86	161 07	1,509 29
Publicité	77 55	8 68	86 43	23 14	6 63	235 47	1 98	19 52	459 40
Réparations et changements	.....	.....	.....	.....	.....	61 23	55 21	.....	116 44
Prêts non remboursés pour transport	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Totaux	3,932 42	4,143 88	15,124 48	59,893 13	13,914 05	19,645 64	13,736 05	19,610 35	150,000 00

TABLEAU 2.—Demandes d'emploi telles que signalées par les bureaux du Service de Placement du Canada dans les différentes provinces durant l'année avril 1925-mars 1926 inclusivement.

Province	Hommes	Femmes	Totaux
Nouvelle-Ecosse	5,868	2,356	8,224
Nouveau-Brunswick	6,748	4,263	11,011
Québec	35,804	10,011	45,815
Ontario	134,764	51,484	186,248
Manitoba	42,493	23,533	66,026
Saskatchewan	78,106	8,160	86,266
Alberta	61,303	8,565	69,868
Colombie britannique	63,286	11,743	75,029
	428,372	120,115	548,487

TABLEAU 3.—Places vacantes dans les emplois réguliers et d'occasion telles que signalées par les bureaux du Service de Placement du Canada dans les différentes provinces au cours de l'année avril 1925-mars 1926 inclusivement.

Province	Hommes	Femmes	Totaux
Nouvelle-Ecosse	5,377	2,306	7,683
Nouveau-Brunswick	4,958	4,235	9,193
Québec	15,762	8,509	24,271
Ontario	111,366	41,604	152,970
Manitoba	29,546	21,242	50,788
Saskatchewan	86,236	9,739	95,975
Alberta	55,076	8,395	63,471
Colombie britannique	30,274	9,185	39,459
Canada	338,595	105,215	443,810

TABLEAU 4.—Placements à demeure et d'occasion tels que signalés par les bureaux du Service de Placement du Canada dans les différentes provinces au cours de l'année avril 1925-mars 1926 inclusivement.

Province	Placements à demeure			Placements d'occasion			Total		
	Hommes	Femmes	Total	Hommes	Femmes	Total	Hommes	Femmes	Total
Nouvelle-Ecosse	2,964	796	3,760	2,165	1,101	3,266	5,129	1,897	7,026
Nouveau-Brunswick	2,043	995	3,038	2,718	3,167	5,885	4,761	4,162	8,923
Québec	14,241	7,325	21,556	387	306	693	14,628	7,631	22,259
Ontario	75,130	12,871	88,001	25,020	17,537	42,557	100,150	30,408	130,558
Manitoba	25,441	6,527	31,968	5,705	13,121	18,826	31,146	19,648	50,794
Saskatchewan	71,392	4,359	75,751	4,575	2,577	7,152	75,967	6,936	82,903
Alberta	47,480	4,510	51,990	3,923	2,441	6,364	51,403	6,951	58,354
Colombie britannique	28,108	3,914	32,022	10,416	5,232	15,648	38,524	9,146	47,670
Canada	266,799	41,297	308,096	54,909	45,482	100,391	321,708	86,779	408,487

TABLEAU 5.—Certificats de taux de transport réduit émis dans chaque province par le Service de Placement du Canada durant l'année avril 1925-mars 1926 inclusivement.

Province émettante	N.-E.	N.-B.	Qué.	Ont.	Man.	Sask.	Alta.	C.-b.	Totaux
Nouvelle-Ecosse			1			2			3
Nouveau-Brunswick									
Québec			1,116	1,064					2,180
Ontario			592	4,404	160	140			5,296
Manitoba				2,954	3,908	2,633	102	18	9,615
Saskatchewan				68	109	4,038	217	3	4,435
Alberta						723	4,169	44	4,936
Colombie britannique					71	5,951	4,106	970	11,098
Totaux			1,709	8,490	4,248	13,487	8,594	1,035	37,563

TABLEAU 6.—Pourcentage de chômage dans l'effectif des syndicats ouvriers à des dates nommées.

Mois	1916	1917	1918	1919	1920	1921	1922	1923	1924	1925	1926
31 janvier				3·9	4·0	13·1	13·9	7·8	7·5	10·2	8·1
28 (29) février				5·2	4·0	16·1	10·6	6·4	7·8	9·5	8·1
31 mars		2·1	1·4	5·0	3·1	16·5	9·6	6·8	6·7	8·5	7·3
30 avril				4·4	2·5	16·3	10·4	4·6	5·1	8·7	
31 mai				3·6	2·4	15·5	8·7	4·5	7·3	7·0	
30 juin	2·1	1·2	0·4	2·6	2·1	13·2	5·3	3·4	5·8	6·1	
31 juillet				2·4	2·4	9·1	4·1	2·9	5·4	5·2	
31 août				2·2	2·4	8·7	3·6	2·2	6·5	4·4	
30 septembre	1·5	1·7	0·7	1·8	3·3	8·5	2·8	2·0	5·9	5·7	
31 octobre				2·0	6·1	7·4	3·9	4·8	6·8	5·1	
30 novembre				3·6	10·2	11·1	6·2	6·2	9·7	5·7	
31 décembre	2·0	2·5	2·5	4·3	13·1	15·1	6·4	7·2	11·6	7·9	

N.B.—Les données comprennent l'effectif syndical dans toutes les provinces et toutes les industries; dans les temps ordinaires, à peu près 1,500 syndicats réunisssant un effectif de 150,000 travailleurs font rapport.

TABLEAU 7.—Offres d'emploi signalées au Service de Placeme durant l'année 1er avril

Industries	Nouvelle-Écosse			Nouveau-Brunswick			Québec			Ontario		
		Placements			Placements			Placements			Placements	
	Vacances	Réguliers	D'occasion	Vacances	Réguliers	D'occasion	Vacances	Réguliers	D'occasion	Vacances	Réguliers	D'occasion
INDUSTRIES MANUFACTURIÈRES	998	585	372	629	322	253	2,080	1,728	80	18,194	11,928	4,802
Produits animaux comestibles	72	28	42	15	11	4	15	11	.....	724	369	318
La fourrure et ses produits	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	6	.....	6
Le cuir et ses produits	1	1	1	.....	.....	.....	7	7	.....	303	191	99
Le bois et ses produits	309	237	53	367	204	118	395	363	.....	2,665	1,648	628
Instruments de musique	1	.....	1	.....	.....	.....	54	30	.....	35	16	16
Produits de la pulpe et du papier	78	49	22	50	28	16	181	78	62	1,371	898	429
Produits du caoutchouc	.....	.....	.....	5	.....	5	187	154	.....	607	427	99
Produits textiles	19	3	15	22	3	19	493	451	8	1,333	665	273
Produits des plantes comestibles	81	15	64	45	27	16	203	163	10	2,271	1,243	856
Distillés de bois	.....	.....	.....	.....	.....	.....	2	2	.....	20	19	.....
Produits chimiques et produits connexes	4	.....	4	8	4	4	26	15	.....	511	345	164
Produits de l'argent, du verre et de la pierre	1	1	.....	6	4	2	21	11	.....	563	434	98
Courant électrique	1	1	.....	5	.....	5	48	33	.....	572	490	76
Appareils électriques	4	2	2	1	.....	1	1	1	.....	633	401	213
Produits du fer et de l'acier	357	221	130	69	26	42	167	153	.....	4,809	3,551	1,051
Produits des métaux non-ferrugineux	1	.....	1	9	7	2	14	9	.....	357	232	109
Produits minéraux	69	27	37	11	5	6	214	205	.....	737	558	158
Produits divers	.....	.....	.....	16	3	13	52	42	.....	677	441	209
INDUSTRIE FORESTIÈRE	1,436	1,269	23	748	603	55	4,237	4,574	.....	23,146	15,417	74
PÊCHE ET CHASSE	.....	.....	.....	12	9	3	.....	.....	.....	16	14	.....
AGRICULTURE	282	242	13	138	130	28	682	625	13	14,568	12,052	1,388
INDUSTRIE MINIÈRE	34	35	.....	82	41	33	50	33	.....	932	898	34
Houille	9	13	.....	78	37	33	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Minerais métallifères	.....	.....	.....	.....	.....	.....	23	11	.....	596	600	2
Minerais non métallifères	25	22	.....	4	4	.....	27	22	.....	336	298	32
COMMUNICATIONS	23	10	11	2	1	1	4	3	1	293	200	87
TRANSPORT	227	56	167	383	155	225	516	476	23	6,151	3,083	2,977
Tramways et factage	153	5	146	78	16	61	112	107	23	2,312	707	1,567
Chemins de fer	17	15	5	217	67	148	8	8	.....	582	344	235
Navigation et débardage	57	36	16	88	72	16	396	361	.....	3,257	2,032	1,175
CONSTRUCTION ET ENTRETIEN	907	654	221	943	459	446	6,781	5,691	163	33,872	28,138	4,664
Chemins de fer	215	135	73	307	185	122	1,431	805	104	10,837	10,275	483
Grandes routes	194	179	14	178	28	142	394	402	.....	10,331	7,672	2,478
Bâtiments et autres	498	340	134	458	246	182	4,956	4,484	59	12,704	10,191	1,703
SERVICES	2,933	826	1,706	5,852	1,196	4,591	9,080	7,763	398	50,952	14,659	25,465
Gouvernementaux	66	20	46	56	31	27	34	35	.....	2,246	1,158	1,077
Hôtels et restaurants	187	87	65	253	203	48	1,261	1,135	6	3,731	2,423	550
Professionnels	313	71	223	691	70	609	407	338	7	2,838	1,412	1,114
Amusements	96	10	82	84	14	70	46	41	2	1,909	661	1,154
Personnel	408	31	379	1,368	72	1,298	623	456	77	7,031	1,184	5,749
Domestique	1,832	582	911	3,392	799	2,539	6,706	5,756	306	32,853	7,713	15,821
Agricole	31	25	.....	8	7	.....	3	2	.....	344	108	.....
COMMERCE	761	79	677	317	109	198	791	631	15	4,134	1,431	2,587
De détail	452	47	400	292	96	188	660	523	14	3,346	1,157	2,075
De gros	309	32	277	25	13	10	131	108	1	788	274	512
FINANCES	82	4	76	87	13	52	50	42	.....	712	181	479
TOUTES LES INDUSTRIES	7,683	3,760	3,266	9,193	3,038	5,885	24,271	21,566	693	152,970	88,001	42,557
Hommes	5,377	2,964	2,165	4,958	2,043	2,718	15,762	14,241	387	111,367	75,130	25,020
Femmes	2,306	796	1,101	4,235	995	3,167	8,509	7,325	306	41,603	12,871	17,537

nt et placements effectués par ce dernier dans chaque industrie
1925 au 31 mars 1926.

Manitoba			Saskatchewan			Alberta			Colombie britannique			Canada		
	Placements			Placements			Placements			Placements			Placements	
Vacances	Réguliers	D'occasion	Vacances	Réguliers	D'occasion	Vacances	Réguliers	D'occasion	Vacances	Réguliers	D'occasion	Vacances	Réguliers	D'occasion
1,763	581	1,066	966	328	590	2,237	1,381	856	6,010	3,250	2,508	32,877	20,103	10,527
79	16	54	76	19	56	66	29	35	241	105	135	1,288	588	644
26	7	21	47	.....	44	114	4	110	71	12	57	264	23	238
64	16	44	33	3	25	45	15	32	48	20	29	501	253	230
147	97	61	207	99	84	625	533	102	3,083	2,314	583	7,798	5,495	1,629
1	.....	1	.....	.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	91	47	18
136	36	91	40	5	34	40	20	20	178	71	106	2,074	1,185	780
11	.....	11	7	4	3	13	5	8	61	8	53	891	598	179
312	69	221	13	8	5	25	12	11	130	26	102	2,347	1,237	654
181	53	125	146	39	107	149	101	48	443	176	234	3,519	1,817	1,460
100	57	.....	.....	.....	.....	18	18	.....	14	8	6	154	104	6
100	16	82	13	10	3	28	15	11	99	26	72	789	431	340
58	19	39	40	33	4	220	211	7	123	75	47	1,032	788	197
5	3	2	4	.....	4	32	10	22	75	58	11	742	595	120
63	13	40	16	4	13	21	.....	21	32	18	13	771	439	303
308	131	158	261	95	155	575	238	340	1,200	255	930	7,746	4,670	2,806
7	2	5	.....	.....	.....	18	6	12	38	36	2	444	292	131
23	12	12	35	8	26	188	149	27	100	31	69	1,377	995	335
142	34	99	28	1	27	60	14	50	74	11	59	1,049	546	457
899	4,869	56	2,548	2,505	4	2,314	2,302	8	4,722	4,326	60	40,050	35,865	280
32	31	.....	6	3	.....	39	33	6	83	69	13	188	159	22
21,117	17,469	1,230	74,087	63,697	552	39,456	35,850	208	2,722	11,742	259	153,052	141,807	3,691
9	17	.....	121	104	1	1,451	1,349	18	961	915	34	3,640	3,392	120
.....	.....	.....	109	92	1	1,294	1,212	11	82	69	8	1,572	1,423	53
6	10	.....	1	1	.....	26	12	1	789	789	.....	1,441	1,423	3
3	7	.....	11	11	.....	131	125	6	90	57	26	627	546	64
60	48	2	29	16	13	84	36	46	35	25	10	530	339	171
420	197	181	546	137	397	564	187	370	2,188	370	1,808	10,995	4,661	6,148
364	149	178	504	113	382	467	113	358	674	74	598	4,664	1,284	3,313
51	46	.....	42	22	15	97	74	12	66	50	13	1,080	626	428
5	2	3	.....	2	.....	.....	.....	.....	1,448	246	1,197	5,251	2,751	2,407
2,396	1,751	935	4,930	4,243	404	6,037	5,377	479	8,650	6,296	2,013	64,516	52,609	9,325
655	633	5	3,049	2,851	38	2,474	2,325	23	2,736	2,559	39	21,704	19,768	887
240	200	30	412	311	67	1,308	1,218	66	1,452	1,215	150	14,509	11,225	2,947
1,501	918	900	1,469	1,081	299	2,255	1,834	390	4,462	2,522	1,824	28,303	21,616	5,491
22,010	6,659	13,683	12,039	4,624	4,590	10,219	5,151	3,639	12,637	4,787	7,749	125,722	45,665	61,821
122	63	42	73	18	52	93	66	27	1,021	747	188	3,711	2,138	1,459
2,113	1,559	494	781	497	67	1,042	866	29	999	715	229	10,367	7,485	1,488
462	202	249	978	878	72	160	102	50	281	173	97	6,130	3,246	2,421
332	72	252	185	20	162	190	88	103	294	109	180	3,136	1,015	2,005
1,744	126	1,581	1,783	70	1,702	1,283	246	1,039	2,344	226	2,104	16,584	2,411	13,929
15,682	3,622	11,058	4,803	1,577	2,527	5,084	2,255	2,390	7,672	2,201	4,951	78,024	24,505	40,503
1,555	1,015	7	3,436	1,564	8	2,367	1,528	1	26	616	.....	7,770	4,865	16
2,020	336	1,621	687	86	595	1,016	286	720	1,388	211	1,164	11,114	3,169	7,577
999	203	767	494	74	421	595	189	393	1,012	166	833	7,850	2,455	5,091
1,021	133	854	193	12	174	421	97	327	376	45	331	3,264	714	2,486
62	10	52	16	8	6	54	38	14	63	31	30	1,126	327	709
50,788	31,968	18,826	95,975	75,751	7,152	63,471	51,990	6,364	39,459	32,022	15,648	443,810	308,096	100,391
29,546	25,441	5,705	86,236	71,392	4,575	55,076	47,480	3,923	30,274	28,108	10,416	338,596	266,799	54,909
21,242	6,527	13,121	9,739	4,359	2,577	8,395	4,510	2,441	9,185	3,914	5,232	105,214	41,297	45,482

VIII. LA LOI SUR L'ENSEIGNEMENT TECHNIQUE

Il y a sept ans le gouvernement fédéral entreprit d'aider aux provinces en matière de développement et d'encouragement de l'éducation technique ou professionnelle chez les travailleurs industriels. S'il fallait juger des résultats obtenus par les avantages immédiats apportés à l'industrie, on serait porté à conclure que fort peu de progrès a été accompli. D'un autre côté, si on établit une comparaison entre les efforts tentés en 1919 aux fins de préparer les jeunes gens à la vie industrielle et l'œuvre poursuivie par les écoles professionnelles de nos jours, il est de toute évidence qu'un grand progrès a été fait dans ce domaine. Le système éducationnel de chaque province a été augmenté et de nouveaux cours d'études et de nouvelles méthodes d'enseignement sont développés aux fins de fournir un entraînement et une éducation convenables aux enfants âgés de moins de vingt ans forcés de gagner leur vie, ainsi qu'aux travailleurs industriels qui désirent améliorer leur instruction et augmenter leur puissance de gain.

Chaque province a ses restrictions et ses problèmes particuliers, et chacune d'elles a entrepris cette œuvre comme elle l'entendait. Il n'a pas été adopté de système national en matière d'enseignement professionnel, et dans nul cas a-t-on cherché à imposer à une province quelconque une nouvelle organisation ou un nouveau système d'entraînement. Le service de l'Enseignement technique du ministère fédéral du Travail a reconnu à chaque province le droit de conduire ses propres affaires dans le domaine éducationnel; il s'est contenté de travailler à disséminer des informations se rattachant à l'enseignement professionnel, à aider, sur demande, les conseils locaux et provinciaux, et à restreindre le paiement de subventions fédérales aux activités destinées à fournir une préparation à la vie industrielle. Toutes les provinces se sont montrées des plus disposées à observer les dispositions de la loi sur l'enseignement technique. Nonobstant la disparité en matière de développements industriels, densité et origine de la population et systèmes éducationnels, dans toutes les provinces a été enregistré une tendance croissante dans la direction d'une action coopérative.

Les efforts au cours des sept années écoulées ont porté sur l'expansion et l'amélioration des systèmes éducationnels. Ce n'est que récemment que des efforts définis ont été tentés dans la direction de l'encouragement de l'entraînement dans l'industrie et de l'établissement d'une action coopérative entre les écoles et les organisations industrielles. Des développements des plus encourageants ont été enregistrés dans ce domaine à Halifax, Montréal, Hamilton et autres centres. On prévoit un progrès rapide au cours des deux ou trois années prochaines en ce qui regarde la liaison de l'école à l'industrie en sorte que chacune d'elles puisse contribuer sa part dans l'entraînement des travailleurs canadiens de l'avenir.

Un début magnifique a déjà été signalé dans diverses branches de l'enseignement professionnel, mais dans la majorité des provinces certaines des divisions importantes de cette œuvre n'ont pas encore été inaugurées. Aucune province n'offre un programme qui réponde aux exigences éducationnelles et professionnelles des enfants de toutes classes.

LE BESOIN DE L'ENSEIGNEMENT PROFESSIONNEL

Le recensement de 1921 établit que approximativement 10 pour cent de la population du Dominion se compose de personnes âgées de 14 à 18 ans, qui est l'âge des élèves qui suivent les cours d'écoles secondaires, et que approximativement 40 pour cent de ces personnes suivent les cours d'écoles publiques ou privées. Prenant pour acquit que 10 pour cent des enfants ne sont pas capables ou sont hors d'état de bénéficier des avantages offerts par l'enseignement donné dans les écoles secondaires, et que 10 pour cent d'entre eux complètent un entraînement d'école secondaire avant d'avoir atteint l'âge de dix-huit ans ou

reçoivent une éducation ou un entraînement satisfaisant en dehors d'institutions éducationnelles, il se trouve encore 40 pour cent aux besoins desquels il n'est pas pourvu. Que faut-il faire pour ces enfants qui ont quitté l'école sans être préparés à remplir les devoirs et à assumer les responsabilités imposées par la vie à la jeunesse?

La fourniture d'écoles, de professeurs et de l'outillage nécessaire ne suffit pas pour résoudre ce problème. On en a une preuve dans le fait que sur 80 pour cent des enfants qui quittent l'école avant d'avoir complété le cours secondaire, approximativement la moitié vivent dans des localités où l'enseignement donné dans les écoles secondaires est préparé en sorte de répondre à la demande existante. Les personnes qui ont conduit des enquêtes sur ce sujet nous déclarent que fort peu d'enfants sont forcés de quitter l'école pour des raisons d'ordre économique; la majorité des enfants qui quittent l'école agissent ainsi parce qu'ils ont perdu tout intérêt au travail de classe ou qu'ils sont pris d'un dégoût réel pour certaines parties de l'enseignement ou de l'entraînement qu'ils reçoivent. La psychologie moderne nous a démontré que l'enseignement ne peut porter fruit si l'intérêt fait défaut, et que tous les enfants ne pouvant pas être également intéressés au même travail scolaire. Il nous serait par conséquent de peu d'utilité de contraindre les enfants à demeurer à l'école plus longtemps si nous ne modifions pas les programmes scolaires en sorte d'y apporter une variété de cours dont chacun conviendrait aux intérêts naturels, à l'habileté et aux exigences économiques de groupes particuliers d'élèves.

Le développement des écoles professionnelles secondaires aux fins d'offrir une variété de cours et de méthodes d'enseignement propres à répondre aux exigences de ce groupe considérable d'enfants s'explique du fait que les écoles et les organisations industrielles existantes n'ont pu fournir l'éducation et l'entraînement professionnel nécessaires aux jeunes gens qui entrent dans l'industrie à un âge avancé.

Un programme de cette nature exige une étude approfondie des conditions existant dans les écoles, ainsi que dans toutes les branches de la vie industrielle. Il ne peut être mis en pratique s'il n'existe pas une coopération étroite entre l'école et l'industrie. Un trop grand nombre de centres se sont trop empressés de copier les activités adoptées dans d'autres centres sans tout d'abord avoir procédé à une considération minutieuse des besoins de la localité que ces nouvelles classes étaient appelées à servir et sans s'être préalablement assurés de l'intérêt sympathique et de la coopération active des patrons, du travail syndiqué, des éducateurs et des parents. Les résultats obtenus dans ces centres démontrent que toute activité adoptée au début doit répondre à une demande définie ou à un besoin reconnu. Le programme pourra ainsi reposer sur une base solide et convaincre les sceptiques que l'enseignement professionnel n'est pas une fantaisie ou une phase temporaire de l'enseignement scolaire, mais bien une branche permanente et croissante du système éducationnel dont l'objet est de compléter les activités dans les autres branches, une branche d'activité qui a sa place dans toutes les localités sans exception. Le système d'organisation de l'enseignement professionnel doit être assez flexible et assez vaste pour répondre aux conditions différentes offertes par les centres de divers types et d'importance différente.

LA DISTRIBUTION DES CLASSES PROFESSIONNELLES AU CANADA

Le recensement de 1921 établit que 4,352,402 personnes, ou 49.53 pour cent de la population globale du Canada, demeurent dans des centres urbains. Sur ce nombre, environ 45 pour cent demeurent dans des grands centres ayant une population supérieure à 50,000 âmes; 20 pour cent dans des grandes villes de 10,000 à 5,000 âmes; 8.5 pour cent dans des villes de 5,000 à 10,000 âmes; 18 pour cent dan des localités groupant de 1,000 à 5,000 âmes, tandis que la balance de 8.5 pour cent demeurent dans des localités groupant moins de 1,000 âmes.

NOMBRE ET POURCENTAGE DE MUNICIPALITÉS DANS CHAQUE GROUPE CONDUISANT DES CLASSES PROFESSIONNELLES

Groupes de municipalités divisées d'après la population	Nombre total au Canada	Municipalités dans lesquelles fonctionnent des classes de jour				Muncipalités dans lesquelles fonctionnent des classes du soir			
		1920–25		1925		1920–25		1925	
		N°	%	N°	%	N°	%	N°	%
50,000 âmes et plus	11	11	100	11	100	11	100	11	100
10,000 à 50,000 âmes	44	27	61	25	57	39	89	37	84
5,000 à 10,000 âmes	53	13	25	9	17	37	70	29	55
1,000 à 5,000 âmes	365	20	5	12	3	68	19	37	10
Population inconnue	.....	9	.....	8	.....	43	.....	42	.....
Totaux	473	80	.....	65	.....	198	.....	156	.....

Un coup d'œil à ce tableau démontre que dans chaque grand centre ayant une population supérieure à 50,000 âmes on rencontre des écoles professionnelles de jour et du soir. Relativement aux autres grandes villes d'une population de plus de 10,000 âmes, dans 61 pour cent d'entre-elles des classes de jour ont été conduites pendant un an ou plus subséquemment à 1919, tandis que dans 57 pour cent de ces grandes villes des classes ont été conduites pendant le terme scolaire clos le 30 juin 1926. La proportion des municipalités de moins de 5,000 âmes dans lesquelles sont conduites des classes professionnelles est si faible qu'on est en droit de conclure que ces municipalités ne sont pas en mesure d'entretenir de telles classes ou que le champ d'activité qu'elles offrent au point de vue des classes professionnelles n'a pas encore été développé.

Le tableau ci-après fait voir le nombre d'inscriptions aux écoles professionnelles fonctionnant dans des localités d'importance différente:—

ÉTAT DES INSCRIPTIONS ET DU POURCENTAGE DE LA POPULATION SUIVANT LES COURS D'ÉCOLES PROFESSIONNELLES EN 1925, AINSI QUE L'INSCRIPTION MAXIMUM AU COURS DE LA PÉRIODE 1920-24, DANS DES MUNICIPALITÉS DÉSIGNÉES

Municipalité	Population 1921	Classes de jour				Classes du soir			
		1920–24		1925		1920–24		1925	
		Inscription	%	Inscription	%	Inscription	%	Inscription	%
Montréal, Q	618,506	1,104	0·2	1,312	0·2	5,204	0·8	3,056	0·5
Toronto, O	521,893	5,146	1·0	5,861	1·1	20,278	3·9	18,296	3·6
Winnipeg, M	179,087	1,513	0·8	1,411	0·8	3,432	1·9	3,579	2·0
Vancouver, C.B	117,217	1,030	0·9	1,148	1·0	1,517	1·3	3,598	3·1
Hamilton, O	114,151	2,115	1·8	2,321	2·0	3,739	3·3	1,821	1·6
Ottawa, O	107,843	1,043	1·0	1,080	1·0	6,592	6·1	4,681	4·3
Québec, Q	95,193	303	0·3	221	0·2	775	0·8	500	0·5
Calgary, A	63,305	483	0·8	428	0·7	616	1·0	700	1·1
London, O	60,959	1,041	1·7	1,056	1·7	1,615	2·7	1,901	3·1
Edmonton, A	58,821	804	1·4	919	1·6	2,270	3·9	1,827	3·1
Halifax, N.S	58,372	170	0·3	180	0·3	1,300	2·3	1,312	2·3
Windsor-Walkerville, O	45,650	709	1·6	905	2·0	2,999	6·6	2,914	6·4
Regina, S	34,432	347	1·0	414	1·2	552	1·6	448	1·3
Kitchener-Waterloo, O	27,646	505	1·8	707	2·5	1,041	3·8	1,294	4·7
Saskatoon, S	25,739	453	1·8	174	0·7	513	2·0	405	1·6
St. Catharines, O	19,881	330	1·7	479	2·4	929	4·7	1,051	5·3
Moncton, N.-B	17,488	0	.....	0	.....	294	1·7	546	3·1
New Westminster, C.B	14,495	197	1·4	201	1·4	369	2·5	339	2·3
Charlottetown, I.P.-E	12,347	97	0·8	141	1·1	229	1·9	?	.....
Shawinigan Falls, Q	10,625	57	0·5	68	0·6	286	2·7	163	1·6
Fredericton, N.-B	8,114	40	0·5	39	0·5	426	5·3	348	4·3
Yarmouth, N.-E	7,073	0	.....	0	.....	123	1·7	158	2·2
Stellarton, N.-E	5,312	0	.....	0	.....	167	3·1	140	2·6
Edmundston, N.-B	4,035	93	2·3	109	2·7	239	5·9	219	5·6
Timmins, O	3,843	0	.....	0	.....	171	4·5	399	10·0
Woodstock, N.-B	3,380	212	6·3	77	2·3	0	.....	0	.....
Weston, O	3,166	209	6·6	284	9·0	339	10·7	367	11·6
Trail, C.B	3,020	24	0·8	35	1·1	253	8·4	85	2·8
Elmira, O	1,782	0	.....	0	.....	304	17·1	140	7·9
Chilliwack, C.B	1,767	0	.....	0	.....	96	5·4	110	6·2

Le tableau ci-haut comprend tous les grands centres ayant une population de 50,000 âmes, ainsi que quelques municipalités représentatives des diverses provinces. Ce tableau ne comprend que les classes subventionnées par le gouvernement fédéral sous le régime de la Loi sur l'enseignement technique. Les chiffres indiqués dans le cas des classes du soir représentent l'inscription totale pour toutes les classes. Ce total est plus élevé que le nombre réel de personnes inscrites, car certains élèves s'inscrivent à plus d'un cours.

Les fortes différences existant entre les inscriptions et les pourcentages dans des municipalités ayant approximativement la même population sont de nature à induire en erreur lorsqu'on n'est pas au fait des conditions locales et qu'on ne comprend pas ce que les chiffres fournis représentent. Par exemple, les chiffres indiqués pour la province de Québec ne comprennent pas les classes d'économie domestique, les classes commerciales conduites sous la direction du ministère de l'Instruction publique ou les classes professionnelles conduites dans des institutions religieuses. Les chiffres indiqués dans le cas de toute municipalité n'incluent pas les classes conduites par le ministère provincial de l'Agriculture ou celles conduites dans les écoles et collèges d'agriculture. Dans certains cas, le niveau relativement élevé de l'inscription s'explique par une augmentation de la population depuis 1921, ainsi que par l'inscription d'élèves venant des districts ou des municipalités environnantes. Certaines des diminutions prononcées enregistrées dans les classes du soir relativement aux inscriptions sont le résultat d'augmentations du prix chargé pour les cours et de l'adoption de règlements plus sévères régissant l'admission, le nombre d'élèves dans les classes et le nombre de cours enseignés. L'importance et la nature des industries locales, les périodes d'expansion et de dépression, ainsi que la situation géographique du centre influent considérablement sur le nombre d'inscriptions aux classes professionnelles. L'enthousiasme de la part des professeurs, ainsi que l'expérience et les aptitudes des professeurs et organisateurs sont d'importants facteurs dans le succès de l'œuvre et expliquent nombre de différences que l'on rencontre dans des conditions qui semblent identiques.

Le directeur fédéral est d'opinion que, règle générale, il est peu sage d'ouvrir des classes professionnelles de jour dans les centres ayant une population inférieure à 5,000 âmes, et qu'il est pratiquement impossible de conduire avec chance de succès des classes du soir dans les centres dont la population est inférieure à 2,000 âmes. Il est a remarquer que dans les quelques centres de peu d'importance où des activités de cette nature semblent rencontrer du succès, ces activités sont limitées à l'enseignement de travaux commerciaux élémentaires, de l'économie domestique et d'activités industrielles générales d'un ordre préprofessionnel, ou bien elles sont organisées de façon à répondre aux exigences de la principale intdustrie de la localité. Des classes du soir pour mineurs ont été conduites avec succès dans des petits centres de la Nouvelle-Ecosse, de l'Alberta et de la Colombie britannique, mais dans nombre de cas il a été jugé préférable de répondre aux besoins des centres peu importants en recourant à l'enseignement par correspondance ou par l'intermédiaire de professeurs ambulants.

Les écoles supérieures composites pour les centres ayant une population de 5,000 à 20,000 âmes, ainsi que les écoles professionnelles séparées pour les grands centres représentent le domaine dans lequel se développeront les classes professionnelles au cours des années prochaines. Il existe dans chaque province une demande à satisfaire en matière de cours par correspondance et de professeurs ambulants aux fins de répondre aux besoins des petits centres et des districts environnants. Certaines des institutions privées d'enseignement par correspondance des mieux organisées sont actuellement disposées à coopérer avec les écoles publiques secondaires en ajoutant au travail régulier d'école supérieure un enseignement par correspondance sous la direction d'instituteurs scolaires, un enseignement donné comme partie du cours d'école supérieure. Cet arrangement permettrait aux écoles supérieures des petits centres de fournir à un coût modique un enseignement professionnel sur une grande variété de sujets.

La Nouvelle-Ecosse a débuté de façon excellente dans le domaine du développement de l'enseignement par correspondance, et plus de 1,600 personnes se sont inscrites dans les quarante-sept cours mis à la disposition du public par le ministère provincial de l'Enseignement public. Dans les provinces de la Colombie britannique et de l'Alberta sont conduits depuis un certain nombre d'années des cours par correspondance pour les mineurs et mécaniciens de machines fixes, et dans le Manitoba et l'Alberta a été inauguré un cours d'enseignement se rattachant aux machines fixes. Un comité représentant les quatre provinces de l'Ouest travaille depuis le mois d'avril 1925 au développement de cours par correspondance et de cours du soir propres à répondre aux besoins des petits centes de l'Ouest du Canada. On prévoit que certains de ces cours seront disponibles au public avant l'anné 1927.

Le Nouveau-Brunswick est la seule province qui ait adopté un système d'enseignement par l'intermédiaire de professeurs ambulants. Pendant les mois d'été, un professeur en mécanique de moteur voyage d'un centre à l'autre en donnant dans chaque endroit un cours abrégé précis intéressant les chauffeurs d'automobiles et les mécaniciens de machines marines. L'objet principal de ce cours est de répondre aux besoins des pêcheurs se servant de bateaux à action mécanique et des chauffeurs d'automobiles forcés de faire eux-mêmes les petits travaux de réparation à leurs machines. Pendant 1925 plus de 650 personnes ont suivi des cours de cette nature.

Des arrangements ont été conclus dans l'Ontario et en Nouvelle-Ecosse afin de permettre à des professeurs qualifiés d'écoles du soir de conduire certains soirs des cours dans les localités du voisinage, offrant ainsi un service d'enseignement qui serait trop onéreux pour aucune des localités concernées prise individuellement, un service qui répond de la façon la plus efficace aux exigences de chacun de ces centres.

La Nouvelle-Ecosse et l'Alberta ont pris les mesures nécessaires pour permettre la conduite pendant les mois d'été de cours abrégés précis dans les écoles techniques provinciales établies à Halifax et à Calgary, et des cours analogues sont enseignés pendant les mois d'hiver dans des centres choisis au Nouveau-Brunswick. Ces cours sont destinés aux artisans et aux travailleurs industriels qui désirent améliorer leur efficacité et augmenter leur puissance de gain en s'instruisant des opérations et procédés nouveaux particuliers à leurs occupations. En Nouvelle-Ecosse, certains de ces cours sont étroitement liés au service d'enseignement par correspondance et servent à compléter ce genre d'enseignement.

Bien qu'un début splendide ait été enregistré dans plusieurs provinces relativement à la satisfaction aux besoins des petits centres, et nonobstant le progrès régulier signalé en matière de développement des classes professionnelles dans des centres ayant une population supérieure à 10,000 âmes, l'enseignement professionnel au Canada est encore dans sa période d'enfance et, si on désire qu'il occupe la place qui lui convient dans le système éducationnel des diverses provinces, il est absolument nécessaire qu'il lui soit accordé une considération et une surveillance des plus attentive.

SOMMAIRE DES DÉVELOPPEMENTS AU COURS DE L'EXERCICE ÉCOULÉ

Le travail accompli au cours de l'année écoulée a été satisfaisant en ce qu'une amélioration marquée a été signalée dans les activités des principaux centres. Une coopération plus intime a été établie avec l'industrie, de nouveaux édifices ont été construits, de plus grandes facilités ont été offertes en matière d'entraînement des professeurs, de nouveaux cours ont été organisés dans nombre de municipalités dans lesquelles des classes professionnelles étaient conduites depuis quelque temps déjà, et des classes ont été inaugurées dans de nouveaux centres.

Les subventions fédérales versées au cours de l'exercice précédent se sont élevées à $944,336.69, soit $113,859.92 de plus que pour l'exercice précédent. L'Ontario, le Québec et le Nouveau-Brunswick avaient droit à plus que leur part de la subvention annuelle totale, mais dans le cas du Québec et du Nouveau-Brunswick, les montants reportés des années précédentes étaient plus que suffisants pour suppléer à la différence. La Colombie britannique et l'Alberta ont été les seules autres provinces à utiliser 75 pour cent de leur subvention annuelle. La Saskatchewan a dépensé 21 pour cent de sa subvention, le Manitoba 24 pour cent, la Nouvelle-Ecosse 44 pour cent et l'Ile du Prince-Edouard 36 pour cent. On trouvera sous les tableaux ci-joints I et II des détails concernant les subventions fédérales et les déboursés faits par les gouvernements provinciaux. Le tableau II fournit un sommaire des chiffres se rattachant aux écoles, à l'inscription, aux instituteurs, etc.

Un gain a été signalé relativement aux municipalités dans lesquelles sont conduites des classes de jour et du soir. Une augmentation correspondante a été signalée dans le volume des inscriptions aux classes de jour, tandis qu'un nombre moins élevé d'élèves ont suivi les cours du soir. Les diminutions enregistrées dans le cas des classes du soir s'expliquent en partie du fait qu'un plus grand nombre d'écoles ont rapporté non seulement l'inscription totale, mais le nombre de personnes inscrites également. Au cours des années précédentes, nombre d'écoles ne faisaient rapport que du total d'inscriptions, mais cependant, le nombre des inscriptions dépasse le nombre des élèves inscrits là où les élèves s'inscrivent à plus d'un cours. Les statistiques pour l'exercice envisagé sont plus exactes que celles se rapportant à toute année précédente.

La série des bulletins sur l'enseignement professionnel publiés par le ministère du Travail s'est augmentée de quatre unités. Ces nouveaux bulletins traitent de l'orientation professionnelle, du dessin linéaire, des méthodes d'enseignement du travail d'atelier et d'un relevé des activités au Canada tendant à lier l'école à l'industrie. Une liste complète de manuels et d'ouvrages à consulter à l'usage des écoles professionnelles secondaires est actuellement en voie de préparation. Des listes traitant des mathématiques et du dessin linéaire ont déjà paru, et la préparation de listes traitant d'autres sujets est actuellement très avancée. Le service de l'enseignement technique a reçu de nombreuses demandes d'informations et d'aide personnelle de la part d'instituteurs et de personnes s'intéressant à l'enseignement professionnel. Le temps et le personnel disponibles sont les seules restrictions imposées aux activités dans ce domaine.

L'inauguration de la nouvelle école d'imprimerie à Montréal constitue probablement le développement le plus important enregistré au cours de l'année. Cette école, qui est conduite en relation avec l'Ecole technique de Montréal, a permis une coopération très intime avec les imprimeries locales. Un comité consultatif, représentant les employeurs et les travailleurs de l'imprimerie, agit en coopération intime avec le conseil de direction de l'école et les autorités provinciales relativement à la ligne de conduite à suivre et aux cours d'études à être adoptés.

L'importance des activités, ainsi que les développements au cours de l'année, sont indiqués dans le cas de chaque province par les états sommaires ci-après, ainsi que par les rapports détaillés et les états statistiques soumis par chaque province conformément à l'article 6 (d) de la Loi sur l'enseignement technique.

ÎLE DU PRINCE-ÉDOUARD

Le succès remporté par les classes du soir conduites à Georgetown au cours de l'hiver de 1924-1925 a été cause de l'inauguration de classes analogues dans quatre autres municipalités au cours de l'exercice écoulé, et l'on prévoit l'ouverture de nouvelles classes dans plusieurs autres centres au cours du présent exercice. L'inscription totale aux classes du soir a passé de 30 à 423. Le nombre des inscriptions aux classes de jour conduites à Georgetown s'élevait à 200, soit une augmentation de 59 sur le total indiqué pour l'exercice précédent.

NOUVELLE-ÉCOSSE

Si on excepte une faible augmentation du nombre d'élèves inscrits aux cours par correspondance, le total des inscriptions en Nouvelle-Ecosse accuse une diminution. Il n'a pas été entrepris de nouveaux développements, mais, nonobstant la dépression industrielle existante, les activités ont été poursuivies dans toutes les municipalités. L'inscription totale aux classes de jour s'élevait à 185, tandis qu'un total de 2,789 inscriptions a été enregistrée aux classes du soir. Un total de 725 inscriptions a été indiqué relativement aux cours par correspondance.

NOUVEAU-BRUNSWICK

Sauf dans la division de l'enseignement ambulant, un gain a été enregistré dans chacune des branches de l'enseignement professionnel au Nouveau-Bruswick. Aucune nouvelle construction n'a été entreprise, mais le programme de bâtiment très considérable adopté au cours des années précédentes a été complété, et, à l'exception d'un seul, dans chaque centre d'une certaine importance sont conduites des classes de jour. Les nouveaux édifices construits à Saint-Jean et à Campbellton seront occupés en septembre 1926. M. F. Peacock, le directeur provincial, a démissionné afin de prendre charge de la nouvelle école ouverte à Saint-Jean. Son successeur n'a pas encore été nommé. L'inscription totale aux classes de jours pour toute la province est de 561, tandis que le nombre des élèves inscrits aux cous du soir s'élève à 1,433. Un total de 296 élèves ont suivi les cours du professeur ambulant.

QUÉBEC

Un progrès rapide a été signalé dans la province de Québec. Cette province s'occupe de réorganiser ses activités provinciales en matière d'enseignement professionnel. Les écoles du soir sont actuellement réorganisées sur une base de brevet ou de diplôme, tandis que les cours des classes de jour sont divisés en cours techniques et cours de métiers. Un conseil provincial doit être établi, et on s'occupe d'établir une coopération plus intime entre les écoles de divers types, ainsi qu'entre les écoles et l'industrie. La publication du magazine "Technique" marque un développement unique en son genre. C'est là un publication rédigée par les instituteurs professionnels et les fonctionnaires du service professionnel dans la province. Un gain a été signalé relativement au volume des inscriptions aux classes du jour et du soir, et les totaux indiqués pour ces deux groupes sont respectivement 1,985 et 7,747.

ONTARIO

Un progrès satisfaisant a été enregistré dans l'Ontario. Moins de nouveaux bâtiments qu'au cours des exercices précédents ont été construits, mais dans nombre de municipalités des additions ont été faites aux écoles existantes, tandis que dans d'autres localités l'agrandissement des écoles est urgent. Un professeur ambulant pour l'enseignement de la mécanique de moteur par l'entremise de cours du soir a été engagé l'an dernier pour desservir cinq municipalités voisines. La coopération entre l'école et l'industrie a été plus généralement développée dans nombre de centres, et de nouvelles classes d'enseignements à temps partiel pour les jeunes gens engagés dans l'industrie ont été ouvertes. Le système d'entraînement des professeurs a été amélioré et étendu en sorte d'inclure l'éducation et l'orientation des professeurs de classes du soir par groupes, ainsi que dans leurs classes respectives. L'inscription totale aux classes de jour a passé de 15,422 à 19,622 et l'inscription aux classes du soir, de 46,184 à 50,297. Un total de 35,226 élèves ont suivi les cours du soir. Le nombre des municipalités dans lesquelles sont conduites des classes de jour a passé de 25 à 29, tandis que des classes du soir fonctionnaient dans 55 municipalités, contre un total de 50 indiqué au cours de l'exercice précédent.

MANITOBA

Les deux points saillants enregistrés au Manitoba ont été la dismission de M. R. B. Vaughan, le directeur provincial, qui a accepté la direction de l'école technique ouverte à New Westminster, en Colombie britannique, et l'inauguration de cours par correspondance en construction et en conduite de machines fixes. Comme il n'a pas encore été nommé de successeur à M. Vaughan, aucun rapport écrit n'a été fourni pour cette province. Les états statistiques fournis par le ministère provincial de l'Instruction publique indiquent que le nombre des inscriptions aux classes de jour a passé de 1,479 à 2,028, tandis qu'une diminution de 3,579 inscriptions à 1,301, a été indiquée relativement aux cours du soir. Un total de 26 inscriptions aux cours par correspondance a été indiqué.

SASKATCHEWAN

Des classes commerciales ont été inaugurées au Battleford Collegiate Institute, tandis que les classes à Yorkton ont été discontinuées. La situation est normale relativement aux classes commerciales conduites à Regina, Saskatoon et Moose Jaw, tandis que les autres branches de l'enseignement professionnel perdent du terrain. Il n'a pas encore été nommé de directeur provincial de l'enseignement professionnel en Saskatchewan.

On prévoit que des mesures seront prises pour desservir les petits centres, ainsi que les élèves demeurant dans des endroits éloignés, dès que le comité représentant les quatre provinces de l'Ouest aura présenté son rapport concernant les écoles du soir et les cours par correspondance. Des totaux de 826 inscriptions aux classes de jour et de 648 aux cours du soir ont été indiqués pour l'exercice écoulé.

ALBERTA

Une aile devant servir d'atelier a été ajoutée au Provincial Institute of Technology and Art, à Calgary. L'établissement ne suffisait pas au nombre d'élèves inscrits. Le mouvement de réaction contre l'entraînement manuel et l'économie domestique enseignés dans les écoles semble avoir disparu, et les perspectives de développement pour l'avenir en matière d'enseignement professionnel sont plus brillantes. Les conditions incertaines enregistrées dans l'industrie houillère ont temporairement retardé le développement dans les centres miniers, mais les prévisions pour l'exercice en cours sont encourageantes. L'inscription totale aux cours de jour a passé de 1,800 à 1,902, tandis que le nombre d'élèves suivant les cours du soir a passsé de 2,430 à 2,122.

COLOMBIE BRITANNIQUE

Le nombre des inscriptions aux cours de jour en Colombie britannique a passé de 2,123 à 2,667, tandis que les inscriptions aux cours du soir ont passé de 7,386 à 6,017. Des changements sont indiqués chaque année dans les listes des municipalités dans lesquelles sont conduites des classes du soir, bien que le total accusé demeure toujours pratiquement le même. Dans plus de 80 municipalités, réparties dans toutes les parties de la province, des classes du soir ont été conduites pendant un an ou plus depuis 1920, mais jamais au cours de ces années le nombre total n'a dépassé celui enregistré pour 1926, savoir, 37. Une nouvelle école de décoration et d'arts appliqués a été ouverte à Vancouver, et les perspectives de développements pour l'avenir dans cette ville sont des plus encourageantes.

TABLEAU I.—MONTANTS DISPONIBLES ET MONTANTS PAYÉS AUX PROVINCES SOUS LE RÉGIME DE LA LOI SUR L'ENSEIGNEMENT TECHNIQUE POUR L'EXERCICE CLOS LE 31 MARS 1926

Province	Octroi annuel	Solde de l'an dernier	Montant disponible	Montant payé à la province	Montant total reporté	Résiliations
	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.
Colombie britannique	70,374 35	93,048 32	163,422 67	53,123 05	110,299 62	Nil
Alberta	77,725 40	34,941 14	112,666 54	72,731 78	39,934 76	Nil
Saskatchewan	97,165 78	152,476 06	249,641 84	20,083 89	176,767 50	52,790 45
Manitoba	80,218 72	133,601 94	213,820 66	19,488 77	153,656 62	40,675 27
Ontario	347,636 30	Nil	347,636 30	347,636 30	Nil	Nil
Québec	281,751 31	278,045 83	559,797 14	299,143 78	260,653 36	Nil
Nouveau-Brunswick	54,640 80	97,940 92	152,581 72	93,874 50	58,707 22	Nil
Nouvelle-Ecosse	70,288 60	134,112 52	204,401 12	30,999 96	151,684 67	21,716 49
Ile du Prince-Edouard	20,198 74	42,820 72	63,019 46	7,254 66	47,870 40	7,894 40
Total	1,100,000 00	966,987 45	2,066,987 45	944,336 69	999,574 15	123,076 61

TABLEAU II.—RÉSUMÉ DES DÉBOURSÉS PROVINCIAUX AUX FINS DE L'ENSEIGNEMENT PROFESSIONNEL POUR L'EXERCICE CLOS LE 31 MARS 1926

—	Dépenses pour travaux entrepris par les gouvernements				Octrois aux commissions scolaires et autres institutions				Total des déboursés provinciaux
	Administration	Formation des professeurs	Enseignement par correspondance	Autres institutions provinciales	Compte du capital	Appointements des professeurs	Entretien, etc.	Subventions spéciales et autres	
	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.
Colombie britannique	7,011 57	5,470 86	3,769 33	.....	8,358 16	78,636 20	3,000 00	.....	106,246 12
Alberta	6,442 00	.....	9,162 40	95,426 45	654 98	32,716 14	1,061 60	.....	145,463 57
Saskatchewan	4,075 94	.....	.....	.....	3,491 41	32,600 43	.....	.....	40,167 78
Manitoba	1,861 39	160 00	233 40	.....	400 00	36,322 45	.....	.....	38,977 24
Ontario	21,000 41	11,529 15	.....	.....	249,829 61	481,805 39	6,250 00	25,750 00	796,164 56
Québec	12,699 09	2,116 07	.....	96,170 82	.....	.....	.....	487,301 58	598,287 56
Nouveau-Brunswick	7,749 63	5,311 26	4,247 98	.....	143,292 68	27,147 46	.....	.....	187,749 01
Nouvelle-Ecosse	11,345 11	.....	9,649 41	.....	580 87	32,565 93	4,868 60	2,000 00	62,009 92
Ile du Prince-Edouard	.....	.....	.....	.....	1,78 01	9,488 89	2,403 61	263 15	13,942 66
Totaux	72,185 14	24,587 34	27,062 52	191,597 27	408,394 72	731,282 89	17,583 81	516,314 73	1,989,008 42

TABLEAU III.—ÉCOLES PROFESSIONNELLES, PROFESSEURS ET ÉLÈVES AU CANADA—ANNÉE SCOLAIRE CLOSE LE 30 JUIN 1926

Provinces	Nombre des municipalités dans lesquelles sont conduites des classes		Nombre de professeurs				Nombre d'élèves				Formation de professeurs		
	Classes		Classes				Classes						
	De jour	Du soir	De jour	Du soir	Par correspondance	Total	De jour	Du soir	Par correspondance	Total	Ecoles	Professeurs	Elèves (Professeurs subissant un entraînement)
Colombie britannique	14	37	136	229	2	367	2,667	6,017	195	8,879	2	5	50
Alberta	3	6	82	74	4	160	1,902	2,122	154	4,178	.....	.....	.....
Saskatchewan	4	3	41	28	.....	69	826	648	.....	1,474	.....	.....	.....
Manitoba	3	1	251	46	1	298	2,028	1,301	26	3,355	.....	.....	.....
Ontario	29	55	677	1,196	.....	1,873	19,622	35,226	.....	54,848	1	3	144
Québec	9	21	115	258	.....	373	1,985	7,747	.....	9,732	.....	.....	.....
Nouveau-Brunswick	8	9	30	74	1	105	561	1,433	296	2,290	1	5	48
Nouvelle-Ecosse	1	28	12	163	19	194	185	2,789	725	3,548	.....	.....	.....
Ile du Prince-Edouard	1	6	17	22	.....	39	234	423	.....	657	.....	.....	.....
Totaux	72	166	1,361	2,090	27	3,478	39,010	57,706	1,396	88,961	4	13	242
Totaux, 1926	65	156	1,057	2,273	28	3,158	24,137	62,249	1,638	88,024	5	25	245

ILE DU PRINCE-EDOUARD

M. Boulter, sous-ministre de l'Agriculture

Les cours suivants ont été offerts sous le régime de la Loi sur l'enseignement technique au cours de l'exercice financier clos le 30 juin 1926.

1. Cours abrégés d'économie domestique, comprenant la mode, la couture, le blanchissage, le soin des malades à la maison, l'administration de la maison, la comptabilité et la lecture anglaise.

2. Cours abrégés de mécanique de moteurs, de travail du bois, de travail de forge, de civisme, d'arithmétique commerciale, de lecture anglaise et de dessin.

3. Cours abrégé spécial pour les fabricants de fromage et de beurre, suivi de visites du professeur aux fabriques pour lui permettre de donner des leçons, de faire des observations et des démonstrations.

4. Cours commercial de deux années ouvert aux élèves qui ont complété deux années d'études d'école supérieure.

5. Cours d'école du soir pour ceux qui travaillent le jour, afin de leur aider à améliorer leur position.

INSCRIPTION

Le total des inscriptions à l'école a été de 657, et ces inscriptions étaient réparties par cours, comme suit:—

Cours 1, 23; cours 2, 156; cours 3, 34; (enseignement individuel à l'atelier) cours 4, 21; cours 5, 423.

Le point saillant enregistré au cours de l'année en matière de développement a été l'inauguration de classes du soir pour l'avancement des travailleurs dans leurs occupations régulières. Le nombre des travailleurs désirant suivre ce cours a dépassé considérablement nos prévisions et, bien que les cours n'aient été inaugurés qu'en janvier, le nombre des présences s'est très bien maintenu, nonobstant le raccourcissement des veillées. On prévoit qu'en commençant ces cours en novembre l'an prochain le nombre des élèves sera considérablement plus élevé, car nombre de demandes d'informations au sujet de l'ouverture de ces classes ont été reçues et beaucoup des personnes qui écrivaient ont fait part de leur désir de profiter des avantages ainsi offerts.

Le succès remporté par l'école du soir ouverte à Georgetown, la première du genre établie, a puissamment contribué à l'extension des activités de cette nature.

L'extrait suivant, tiré du rapport du principal du Prince of Wales College, esquisse le développement du cours commercial:—

> Le nombre des élèves du service industriel établi dans la dernière partie du terme précédent s'est augmenté, et l'outillage nécessité de ce fait a été ajouté. Il n'est que raisonnable que cette institution ait suivi la direction indiquée par les institutions analogues fonctionnant dans les autres provinces et que, par l'entremise d'un service commercial, elle donne un entraînement convenable aux nombreux élèves du collège qui désirent gagner leur vie dans le mondes des affaires. Maintenant que l'admission est ouverte à tous les élèves qui subissent avec succès l'examen d'admission au collège, chaque année devrait voir un nombre sans cesse croisant d'élèves désireux de voir s'ajouter les avantages du Prince of Wales College à leur entraînement commercial. Un diplôme est décerné à chaque élève qui complète le cours prescrit.

Une classe de dessin linéaire a remporté un grand succès. Les élèves de cette classe venaient des services maritimes alors que les navires étaient inactifs à cause de l'hiver, mais les industries mécaniques ont également fourni des élèves à cette classe. On prévoit un développement considérable dans cette classe au cours de l'année prochaine.

ILE DU PRINCE-ÉDOUARD—ÉTAT SOMMAIRE CONCERNANT LA PRÉSENCE ET LES INSTITUTEURS DES CLASSES PROFESSIONNELLES DU SOIR

Pour la période du 1er juillet 1925 au 30 juin 1926

Municipalité et école	Département	Classes à plein temps		Classes à temps partiel		Classes abrégées et spéciales		Nombre de personnes inscrites			Professeurs				
		Inscription totale	Présence moyenne	Inscription totale	Heures d'élèves	Inscription totale	Heures d'élèves	Hommes	Femmes	Total	A plein temps	A temps partiel	Hommes	Femmes	Total
Charlottetown	Commercial	21	16	.....	.....	.....	.....	6	15	21	1	4	3	2	5
	Industriel	.....	.....	.....	.....	156	9,283	156	....	156	....	7	6	1	7
	Économie domestique	.....	.....	.....	.....	23	2,070	....	23	23	....	5	....	5	5
	Cours en laiterie	.....	.....	.....	.....	34	.....	34	....	34	....	.....	.....	.....	.....
	Totaux	21	16	.....	.....	213	11,353	196	38	234	1	16	9	8	17

ILE DU PRINCE-ÉDOUARD—ÉTAT SOMMAIRE CONCERNANT LA PRÉSENCE ET LES INSTITUTEURS DES CLASSES PROFESSIONNELLES DU SOIR

Pour la période du 1er décembre 1925 au 1er mars 1926

Municipalité ou école	Total de sujets	Total de classes	Inscription totale pour toutes les classes	Total des heures d'élèves (à l'horloge)	Nombre d'élèves inscrits			Professeurs		
					Hommes	Femmes	Total	Hommes	Femmes	Total
Georgetown	6	2	49	2,258	30	19	49	1	1	2
Savage Harbour	6	1	19	802	19	.....	19	1	.....	1
Brooklyn	6	1	16	602	16	.....	16	1	.....	1
Kinkora	6	2	42	802	42	.....	42	1	.....	1
Red Point	6	1	24	498	22	2	24	1	.....	1
Charlottetown	12	15	273	8,092	77	196	273	7	9	16
Totaux	.....	22	423	13,054	206	217	423	12	10	22

NOUVELLE-ECOSSE

RAPPORT DU DIRECTEUR DE L'ENSEIGNEMENT TECHNIQUE

Dr F. H. Sexton

Nous regrettons d'avoir à faire part d'une diminution dans le nombre d'inscriptions dans chacune des branches de l'enseignement professionnel secondaire, exception faite de la branche de l'enseignement par correspondance, un faible gain ayant été signalé dans cette dernière. Dans les écoles techniques du soir le nombre des élèves a passé de 2,761 pour l'exercice 1924-25 à 2,198 pour l'exercice envisagé. Dans les classes de mécanique et d'exploitation houillère le nombre des élèves a passé de 608 à 542. L'inscription totale indiquée pour l'exercice envisagé a été de 3,035 contre un total de 3,656 pour l'exercice précédent. Dans la branche de l'enseignement par correspondance, le nombre des inscriptions a passé de 254 à 273.

Il n'est pas difficile de trouver l'explication de cette diminution considérable. La vie industrielle toute entière de la province continue à souffrir d'une dépression prononcée. Les houilleurs ont été pendant nombre de mois intéressés dans une des grèves les plus longues et les plus acharnées enregistrée à daet. Le nombre des élèves des écoles ouvertes dans les districts houillers se trouvait donc considérablement réduit du fait de la situation déplorable dans laquelle se trouvait

cette industrie basique. L'influence économique de l'inaction dans l'industrie houillère a eu un effet défavorable sur le système industriel tout entier de la province et a accentué la détresse qui existait dans toutes les autres branches. Les jeunes gens de la province ont émigré en grand nombre aux Etats-Unis, ce pays leur offrant des chances d'emploi plus satisfaisantes. Cette jeunesse ambitieuse comprend règle générale les jeunes travailleurs qui suivent les cours des écoles techniques du soir dans la province. D'un autre côté, peu de chances d'avancement étaient offertes dans les industries fonctionnant à temps partiel, car les promotions étaient rares. Le jeune homme, voyant qu'il n'avait que fort peu des chances d'avancement, trouvait que c'était une perte de temps que de se préparer à remplir une charge plus élevée lorsque cette charge ne semblait pas devoir être disponible dans un avenir rapproché. Une atmosphère de stérilité semblait étouffer les centres industriels et, par conséquent le nombre des inscriptions aux classes techniques baisse considérablement. Ces conditions défavorables semblaient par contre avoir pour effet de soutenir la présence à certains cours relativement auxquels l'enseignement donné servait à permettre aux gens de rencontrer d'une façon plus efficace des conditions économiques pressantes. Les classes de modes et de couture pour femmes ont été aussi encombrées que par le passé, et dans certains centres, près de la moitié des élèves inscrites étudiaient ces deux sujets.

Les perspectives pour l'an prochain semblent cependant satisfaisantes. Le différend existant entre les exploitants et les mineurs a été réglé et un contrat à long terme conclu. La demande de houille de l'est du Canada est considérablement plus prononcée qu'au cours des deux années précédentes, et les mines fonctionnent activement et régulièrement. L'amélioration des conditions dans cette industrie, industrie de laquelle dépend directement au moins le quart de la population de la Nouvelle-Ecosse et, indirectement, toute la population de cette province, aura pour effet d'établir une certaine stabilité absolument nécessaire pour la conduite avec succès de classes professionnelles.

NOUVEAUX DÉVELOPPEMENTS

Tout nouveau développement dans le domaine de l'enseignement technique a été impossible dans cette province en raison du fait que l'exercice financier précédent s'est terminé par un déficit très considérable, et ce service devait envisager des conditions analogues en préparant son budget pour l'exercice envisagé. Cependant, aucune activité du service de l'enseignement technique n'a été restreinte de quelque façon que ce soit. Tous les centres industriels, y compris ces centres dont les habitants avaient été privés de travail pendant des mois par suite de la grève dans les charbonnages, ont assumé leur part du fardeau des déboursés aux fins des classes professionnelles, bien que dans certains cas cette coopération nécessitât des sacrifices considérables. Le fait que l'enseignement professionnel secondaire n'a été restreint dans aucun cas prouve de la façon la plus satisfaisante jusqu'à quel point l'importance et la valeur de cet enseignement sont reconnues par tous.

DIVISION DE L'ENSEIGNEMENT PAR CORRESPONDANCE

L'inscription au cours d'enseignement par correspondance s'élevait à la fin de l'année close le 30 juin 1926 à 410, le total le plus élevé enregistré depuis l'inauguration de cette division et un gain de 54 sur le total indiqué pour l'année précédente. Le pourcentage des cours complétés est de 35, mais ce pourcentage est plus que satisfaisant lorsqu'on s'arrête à considérer qu'en réponse aux demandes par écrit seulement 171, ou 10 pour cent des cours ont été cancellés.

C'est aux cours de mathématiques et d'anglais que le plus grand nombre d'élèves se sont inscrits. On peut dire que ces cours sont les "cours fondamen-

taux", car il est nécessaire de posséder une connaissance raisonnable de ces sujets pour faire des progrès dans toutes autres études, et l'inscription relativement élevée indiquée est une preuve assez satisfaisante que les élèves de cette division étudient sérieusement.

Une extension intéressante des activités au cours de 1926 a été l'inscription aux cours de mathématiques et d'anglais de 43 sous-officiers et de soldats attachés au district militaire n° 6 de Halifax. L'objet de ces élèves est premièrement d'obtenir leurs brevets numéros 1 et 2 d'école militaire, car ces brevets sont maintenant exigés en matière d'avancement. Les officiers des divers corps ne se sont pas contentés d'encourager leurs hommes à suivre ces cours, mais, de plus, ils leur ont fourni toutes les facilités nécessaires en matière d'études et ont prélevé le prix nécessaire de l'inscription aux cours. Tout comme pour les cours en plomberie, ces deux cours ont été complétés par des conférences hebdomadaires qui ont été suivies de façon très satisfaisante par les élèves. Neuf sous-officiers ont subi avec succès l'examen écrit en mathématiques P.A. et ont obtenu leurs certificats, et huit ont subi avec succès un examen préliminaire en anglais. Les conférences seront continuées tant que chaque élève n'aura pas eu l'occasion de subir un examen sur ces deux sujets. La plupart des élèves qui ont subi avec succès l'examen ont signifié leur intention de se préparer pour le certificat supérieur de première classe.

Les activités de cette division deviennent de plus en plus connues dans tout le Dominion, et des demandes d'informations au sujet de l'organisation et de la conduite des cours d'études par correspondance ont été reçues de diverses provinces.

Les branches de l'enseignement professionnel des ministères de l'instruction publique du Dominion, tout naturellement, ne s'occupent que de l'entraînement des personnes qui ont quitté l'école avant d'avoir complété leur instruction d'école élémentaire ou leur cours d'école supérieure et qui, maintenant qu'ils sont forcés de travailler le jour, aimeraient améliorer leurs instruction générale et acquérir un entraînement dans leur occupation particulière, mais qui, règle générale, n'ont pas l'intention définie de suivre un cours universitaire. Le succès remporté par la méthode de cours par correspondance dans cette voie est tel que l'une des universités des Provinces maritimes, l'université Acadia, a ajouté à ses activités une division de cours par correspondance et offre aux élèves par correspondance certains avantages relativement aux grades universitaires.

Bien que cette division n'ait pas encore été en mesure d'offrir à ses élèves un crédit quelconque en matière de grades, la nécessité de cours convenablement gradués et systématisés est généralement admise. Des cours en génie civil, génie électrique et génie mécanique, ainsi qu'un cours commercial, sont actuellement offerts, et l'attention des élèves en perspective est attirée sur les avantages offerts par ces cours. Les principales objections à l'inscription à un cours d'études de cette nature sont le coût impliqué et une répugnance bien naturelle à se lancer dans des études qui, règle générale, ne peuvent être complétées en moins de trois ans. Le système de cours d'unité répond à ces objections. Ces cours sont payés à mesure qu'ils sont commencés et l'élève n'est pas tenu de compléter la série des cours, les seules conditions imposées étant que les unités doivent être complétées de façon satisfaisante dans l'ordre donné et qu'un total non inférieur à 60 pour cent du total des points soit obtenu à un examen final sous surveillance avant que le brevet soit accordé.

CONCLUSIONS

L'année qui vient de s'écouler a été pénible pour tous les services gouvernementaux en Nouvelle-Ecosse, mais tout particulièrement celui de l'instruction publique. Le fait que toutes les activités ont été maintenues à leur pleine efficacité est un fait remarquable et une indication de la grande considération accordée à l'instruction publique dans cette province. On ne doit pas interpréter le fait qu'aucun nouveau développement n'a été inauguré comme signifiant que des amé-

liorations et des extensions ne sont pas à désirer ou projetées. Les habitants de la Nouvelle-Ecosse sont possédés d'un désir ardent d'étendre les dispositions de nature à permettre le développement de l'intelligence du peuple. Le problème à résoudre est celui de trouver les moyens nécessaires. Les procédés à suivre pour mettre à exécution les projets envisagés sont connus, mais les habitants de cette province réalisent avec chagrin qu'ils sont victimes d'injustices imposées à la Confédération, des inégalités en matière de traitement qui sont devenues plus prononcées au cours des années écoulées depuis la formation du Dominion du Canada. La Nouvelle-Ecosse attend avec confiance les recommandations de la Commission royale qui conduit actuellement une investigation sur les conditions existantes dans les provinces maritimes, ainsi que les mesures que prendra subséquemment le parlement pour faire disparaître ces injustices. A mesure que se rapproche la date à laquelle cessera de fonctionner la Loi sur l'enseignement technique de 1919 et seront discontinuées les subventions faites par le gouvernement fédéral aux provinces aux fins de l'enseignement professionnel intermédiaire, la crainte se propage que cette politique ne sera pas soutenue par l'adoption d'une législation supplémentaire ou subséquente. La population de la Nouvelle-Ecosse n'a pas encore oublié la décision prise par le gouvernement fédéral de discontinuer sommairement les subventions aux provinces en matière d'éducation agricole après une période analogue de dix ans. Il existe par conséquent une hésitation distincte à s'embarquer dans toute nouvelle politique ou extension des activités, quel que soit le désir général à ce sujet, et l'on craint également qu'il devienne nécessaire de restreindre les services qui fonctionnent actuellement. Il existe néanmoins un ferme espoir que le gouvernement fédéral adoptera une législation qui permettra la continuation des subventions fédérales sur une base permanente plutôt que temporaire, tout comme la chose se pratique aux Etats-Unis.

"NOVA SCOTIA COLLEGE OF ART"

Cette institution a continué de faire de grands progrès relativement à l'enseignement des arts industriels. L'inscription totale pour l'année a été de 163 contre un total de 147 pour l'année précédente. Ce chiffre représente le nombre le plus élevé d'élèves enregistré depuis l'inauguration de l'institution, c'est-à-dire, il y a près de quarante ans. La dévotion et l'enthousiasme dont a fait preuve le personnel enseignant a porté l'intérêt en matière de développement de l'habileté latente chez la poulation de la Nouvelle-Ecosse à un point jamais atteint jusqu'ici.

Le collège voit malheureusement ses activités entravées par le manque de fonds, mais il poursuit néanmoins son objet et rend des services efficaces de la manière la plus satisfaisante. Il s'associe aux efforts tentés par l'industrie et la collectivité d'une façon très intime et fournit à ses élèves nombre de sujets pratiques grâce à cette association.

NOUVELLE-ÉCOSSE—ÉTAT SOMMAIRE INDIQUANT LA PRÉSENCE ET LE NOMBRE DE PROFESSEURS AUX CLASSES PROFESSIONNELLES DE JOUR

Pour la période du 1er juillet 1925 au 30 juin 1926

Municipalité et école	Département	Classes à plein temps		Classes à temps partiel		Classes abrégées et spéciales		Nombre d'élèves inscrits			Professeurs				
		Inscription totale	Moyenne de présence	Inscription totale	Heures d'élèves	Inscription totale	Heures d'élèves	Hommes	Femmes	Total	A plein temps	A temps partiel	Hommes	Femmes	Total
Halifax—															
Collège Technique de la Nouvelle-Écosse..	Division des cours abrégés.....	.....	.....	.....	.....	22	11,450	22	....	22	2	3	5	....	5
Collège des Arts.....	Arts.....	22	.....	73	2,366	68	1,190	35	156	191	3	4	3	4	7
	Totaux.....	22	.....	73	2,366	90	12,640	57	156	213	5	7	8	4	12

Service de correspondance—inscriptions {Nouveaux élèves, du 1er juillet 1925 au 30 juin 1926, 273 / Élèves à l'étude au 30 juin 1926.....725} Professeurs, 19

NOUVELLE-ÉCOSSE—ÉTAT SOMMAIRE DU NOMBRE D'ÉLÈVES ET DE PROFESSEURS AUX ÉCOLES PROFESSIONNELLES DU SOIR

Dans la période d'octobre 1925 au 30 juin 1926

Municipalité ou école	Nombre total de matières	Nombre total de classes	Inscription totale pour toutes les classes	Nombre total d'heures d'élèves (à l'horloge)	Nombre d'élèves inscrits			Professeurs		
					Hommes	Femmes	Total	Hommes	Femmes	Total
TECHNIQUE										
Amherst	9	12	186	13,538	125	59	184	6	5	11
Dominion	1	1	15	848	.....	15	15	.....	1	1
Glace Bay	5	9	166	9,972	26	138	164	2	7	9
Halifax	16	40	748	41,258	312	427	739	21	12	33
Kentville	2	2	31	1,360	5	26	31	1	1	2
New Glasgow	12	14	259	12,398	91	162	253	5	7	12
Sydney-Nord	1	1	28	1,740	.....	28	28	.....	1	1
Springhill	2	2	46	2,636	6	39	45	.....	2	2
Stellarton	2	3	59	4,208	4	55	59	.....	2	2
Sydney	13	18	371	19,490	145	217	362	9	9	18
Sydney Mines	2	4	84	5,382	.....	84	84	.....	4	4
Truro	1	1	23	948	.....	23	23	.....	1	1
Westville	2	3	57	3,820	.....	54	54	.....	2	2
Windsor	3	3	51	2,808	11	40	51	2	2	4
Yarmouth	6	7	108	6,008	44	62	106	4	3	7
Halifax—Collège des Arts	7	3	47	1,078	5	42	47	2	4	6
CHARBON										
Comté Cap-Breton-nord—										
Florence	3	3	35	2,102	34	.....	34	3	.....	3
Petit-Bras d'Or	2	2	14	882	14	.....	14	2	.....	2
Sydney Mines	6	6	84	3,276	81	1	82	6	.....	6
Comté Cap-Breton-sud—										
Birch Grove	2	2	28	1,264	21	5	26	2	.....	2
Dominion 6	3	3	38	2,065	33	.....	33	3	.....	3
Glace Bay	3	3	22	1,410	22	.....	22	2	.....	2
McKay's Corner	1	1	36	*404	36	.....	36	1	.....	1
New Waterford	3	3	11	**532	11	.....	11	3	.....	3
Port Morien	2	2	20	730	18	2	20	2	.....	2
Reserve Mines	1	1	7	*418	7	.....	7	1	.....	1
Comté Inverness—										
Inverness	3	3	33	2,004	31	.....	31	3	.....	3
Comté Cumberland—										
Joggins	3	3	37	1,724	36	.....	36	3	.....	3
East River Hebert	2	2	18	*650	16	.....	16	2	.....	2
River Hebert	3	3	29	1,988	28	1	29	3	.....	3
Springhill	4	4	46	2,520	40	6	46	4	.....	4
Comté Pictou—										
Stellarton	4	4	55	2,674	54	.....	54	4	.....	4
Thorburn	1	1	6	**188	6	.....	6	1	.....	1
Westville	3	3	39	3,214	39	.....	39	3	.....	3
Totaux	.....	172	2,837	155,537	1,301	1,486	2,789	100	63	163

* Classe inaugurée tard dans la saison.
** Classe discontinuée avant la clôture du terme.

NOUVEAU-BRUNWICK

RAPPORT DU DIRECTEUR DE L'ENSEIGNEMENT PROFESSIONNEL

F. Peacock

L'enseignement professionnel a accusé une marche progressive régulière au Nouveau-Brunswick au cours de l'année envisagée. Le nombre des inscriptions est naturellement faible en comparaison avec les autres provinces, mais un gain substantiel a été enregistré dans chaque division. Sept écoles de jours fonctionnaient en comparaison avec un total de cinq pour l'année précédente. L'inscription totale à ces classes s'élevait à 475, ce qui représente une augmentation de 120 pour cent. Un total de 104 élèves suivaient les cours abrégés de jour, soit une augmentation de 7 pour cent en comparaison avec l'année précédente. Le nombre des professeurs d'écoles de jour s'élève actuellement à trente, soit un gain de 25 pour cent sur l'an dernier. Les écoles du soir comptaient un total de 1,763 élèves, contre 1,637 l'année précédente. Un total de 48 professeurs professionnels en perspective suivirent un cours d'entraînement soit durant l'année toute entière ou pendant une partie seulement. Les tableaux ci-après indiquent la répartition des inscriptions d'élèves dans les différentes écoles.

DÉVELOPPEMENTS

Il n'a pas été entrepris de nouvelles constructions au cours de l'année. Les travaux déjà commencés ont été achevés. On rencontre de toute part des indications que l'enseignement professionnel s'affermit et qu'il est mieux compris par la collectivité.

Les huit écoles qui fonctionneront l'an prochain sont bien distribuées et desserviront tous les centres de grande importance dans la province, exception faite d'un seul. L'obtention de directeurs aux fins de permettre à ces écoles de desservir convenablement les centres qui contribuent à leur existence semble être maintenant le point qui mérite le plus d'attention. Il semble très difficile au principal d'école ordinaire de saisir la signification d'un plan d'enseignement tout à fait démocratique et d'organiser ce plan en sorte de répondre aux exigence de la collectivité en matière d'éducation. C'est un fait avéré que l'introduction des écoles professionnelles et préprofessionnelles a rendu le système infiniment plus compliqué que sous l'ancien système simple de préparation au collège. Cette grande complexité, qui est en partie attribuable à une plus grande connaissance de nos problèmes dans le domaine éducationnel et en partie due aux progrès faits dans l'industrie et le commerce, constitue un défi de nature à stimuler nos professeurs, et j'ai toutes les raisons de croire que, éventuellement, ils seront en mesure de faire face à la situation.

LES ÉCOLES DE CAMPBELLTON ET DE SAINT-JEAN

La nouvelle école composite ouverte à Campbellton, école dont il a été question dans un chapitre précédent, a été complétée dans le cours de l'année et s'ouvrira en septembre 1926. C'est là une construction moderne et bien divisée, destinée à répondre aux exigences éducationnelles de tous les élèves de la localité d'âge à suivre les cours d'une école supérieure. Outre la grandeur adéquate des classes, des ateliers appropriés pour le façonnage du bois et des métaux ont été construits, ainsi que des laboratoires pour l'étude des sciences et de l'art ménager. Une salle servant de gymnase et de salle de jeu a été aménagée, et cette salle contient une scène spacieuse ainsi que des cabinets de toilette et un entrepôt. Pratiquement tous les matériaux employés à la construction de cette école ont été tirés du comté de Restigouche. L'intérieur, qui est fini en bouleau du Canada, plaît à l'œil.

L'école professionnelle construite à Saint-Jean ouvrira également ses portes en septembre 1926. C'est l'école la plus considérable de la province et le comité local et l'architecte se sont efforcés de rendre cette école aussi moderne et complète que possible. Le coût de l'édifice et de l'outillage s'élèvera à un demi million de dollars. Cette école a une vue magnifique du port par devant, tandis qu'à l'arrière la vue porte sur les chutes dites Reversing Falls. L'auditorium, qui peut asseoir 800 personnes, ainsi que le gymnase, le vestiaire, les dalles de douches et la piscine offrent un champ magnifique pour l'application d'un programme d'éducation physique.

L'aile réservée aux ateliers, bâtie sous la forme d'une fabrique moderne, a été construite de façon à s'adapter aux changements qui pourraient survenir dans l'avenir sans qu'il soit nécessaire d'en modifier la construction.

Cette école comprendra les départements ou écoles suivantes lorsqu'elle fonctionnera au grand complet:—

(*a*) Ecole préprofessionnelle ou école supérieure junior pour les garçons et jeunes filles qui n'ont pas encore passé l'examen d'admission à l'école supérieure.

(*b*) Ecole industrielle supérieure pour les garçons qui projettent de débuter directement dans l'industrie dès qu'ils auront complété leur instruction secondaire.

(*c*) Ecole supérieure d'arts pratiques pour les jeunes filles qui se destinent au travail de nourrice, à l'enseignement de l'économie domestique ou à la diététique, ainsi que pour celles qui désirent recevoir un entraînement à fond dans l'art ménager.

(*d*) Ecole commerciale supérieure pour les jeunes garçons et jeunes filles qui projettent d'entrer dans le monde des affaires à leur sortie de l'école.

(*e*) Ecole des beaux-arts et des arts appliqués pour les personnes possédant des talents artistiques prononcés.

(*f*) Ecole de navigation et de pêche pour ceux qui projettent de gagner leur vie sur mer.

(*g*) Ecole technique supérieure qui préparera les garçons aux cours universitaires de sciences et du génie.

DISPOSITION DE LA LOI SUR L'ENSEIGNEMENT PROFESSIONNEL DU NOUVEAU-BRUNSWICK CONCERNANT LES NON RÉSIDENTS

La loi du Nouveau-Brunswick sur l'enseignement professionnel stipule qu'un élève venant de tout district de la province peut s'inscrire dans toute école professionnelle de la province, et les déboursés nécessités pour son éducation seront payés par le district dans lequel l'élève en question demeure. Cette disposition a pour effet de constituer chaque école une école provinciale et permet aux élèves de profiter des cours qui répondent le mieux à leurs désirs. Etant donné que le gouvernement contribue les deux-tiers des déboursés pour fins d'enseignement, cet arrangement permet aux petits centres éloignée de profiter de l'assistance offerte par le gouvernement en matière d'avancement de l'enseignement professionnel.

FORMATION DES PROFESSEURS

Le conseil professionnel du Nouveau-Brunswick a ouvert une petite école d'été à Sackville au cours de 1925 afin d'améliorer les connaissances des professeurs sur des matières se rattachant à l'économie domestique. Les professeurs en d'autres matières reçurent l'assistance nécessaire pour leur permettre de

suivre l'enseignement donné par des institutions situées dans d'autres provinces, le gouvernement se chargeant de défrayer leurs frais de déplacement ainsi que les dépenses nécessités pour leur instruction. Au cours de l'année des professeurs à l'entraînement suivirent régulièrement ou une partie du temps seulement les cours du Stout Institute, à Menomonie, dans le Wisconsin, du Simmons College, à Boston, et de l'Université Columbia, ainsi que les cours de l'Ontario College for Training of Technical Teachers, à Hamilton.

Tous les professeurs de classes commerciales suivirent les cours du Simmons College. Ils firent là une étude spéciale des cours commerciaux et esquissèrent un cours d'études qu'ils projetaient d'enseigner dans les écoles du Nouveau-Brunswick.

Les professeurs qui se rendirent à l'institution ouverte à Hamilton, Ontario, furent reçus avec la plus grande courtoisie, et l'enseignement leur fut donné gratis. Ce service rendu par l'Ontario a été grandement apprécié. Un arrangement permettant l'entraînement de nos professeurs industriels à cette institution représenterait problablement pour le Nouveau-Brunswick le moyen le plus simple de résoudre le problème que constitue l'entraînement des professeurs de ce type. Il est tout probable que des tentatives seront faites afin d'établir un arrangement en matière d'enseignement qui permettra de donner satisfaction à toutes les parties.

Les universités Mount Allison et Acadia s'occupent actuellement de développer des facilités d'entraînement de professeurs dans le domaine de l'économie domestique, et il sera bientôt possible, croyons-nous, de répondre aux besoins des professeurs professionnels. Le conseil professionnel projette d'étendre les activités de l'école d'été en sorte d'inclure de nouvelles branches d'enseignement. Un cours pour professeurs de cours commerciaux sera offert en 1926.

Grâce aux facilités actuellement offertes dans nos écoles professionnelles et grâce également à l'aide fournie par les institutions susénumérées, le service d'entraînement de professeurs pour nos écoles professionnelles sera dorénavant satisfait avec une efficacité sans cesse croissante.

COURS ABRÉGÉS ET ITINÉRANTS

Les cours itinérants et les cours abrégés pour garagistes ont été conduits efficacement au cours de l'année envisagée. Ces deux services offrent deux aspects de l'entraînement dans le domaine des moteurs à essence et à gaz. L'instructeur a visité les divers garages pendant les mois d'été, tout particulièrement les garages situés dans les campagnes, et a conduit des conférences et des cours abrégés du soir. Les employés de garages se présentèrent à l'école professionnelle ouverte à Saint-Jean pendant les mois d'hiver et reçurent un entraînement technique défini pendant huit semaines. Les faits recueillis de toute part indiquent que ce service a été grandement apprécié et que les travailleurs ont considérablement bénéficié de l'enseignement reçu. M. W. B. Main, qui a si efficacement organisé et conduit ce travail, doit quitter le service vers la fin de l'année pour prendre la direction du département industriel de l'école professionnelle ouverte à Saint-Jean.

SUBVENTIONS FÉDÉRALES

Les octrois en matière de bâtiments complétés ont été payés au complet, tel que stipulé sous la disposition de la loi mentionnée dans notre rapport précédent, exception faite toutefois de l'édifice construit à Milltown. Ceci a permis au Nouveau-Brunswick d'employer sa part complète de la subvention fédérale l'an dernier de sorte qu'il n'en est pas tombé en dévolu.

Ces subventions fédérales ont considérablement activé l'enseignement professionnel au Nouveau-Brunswick grâce au programme de construction dont elles

ont permis la réalisation. Ce n'est là qu'un début, cependant, car le coût d'entretien des édifices complétés ou en voie de construction représentera une lourde imposition. Les localités dans lesquelles ces écoles fonctionnent, ainsi que la province en général, vont se trouver considérablement embarrassées si ces subventions fédérales sont discontinuées en 1929. Considérant l'importance du service et le fait que la politique suivie par le gouvernement fédéral a permis son développement à un degré élevé, il est à espérer que, dans l'intérêt du service et du pays tout entier, l'assistance accordée par le gouvernement fédéral sera continuée et même augmentée.

PERSONNEL

Melle Marguerite Taylor, qui depuis 1921 fournissait un travail efficace dans cette division en qualité de commis-comptable, a démissionné pour débuter dans l'enseignement en septembre 1925. La position vacante n'a pas encore été remplie d'une façon permanente.

M. Fletcher Peacock, directeur de la division de l'enseignement professionnel depuis son inauguration en 1919, a démissionné en septembre 1925 pour prendre la direction de l'école professionnelle ouverte à Saint-Jean. Il ne lui a pas été donné de successeur à date, et il continue de servir comme directeur temporaire.

Le terme d'office des membres du conseil professionnel nommés en 1923 a expiré en juin 1926. Voici la liste des membres du nouveau conseil et du personnel administratif suppléant:—

Nommés par le Bureau de l'Instruction publique—

M. John D. Palmer, Fredericton, président.
Le révérend H. D. Cormier, Moncton.
M. Geo. H. Maxwell, Saint-Jean.
Le major A. J. Brooks, M.L.A., Sussex.
M. Wm. G. Millican, Campbellton.

Membres ex-officio—

Le Dr W. S. Carter, surintendant en chef de l'Instruction publique, vice-président.
Le Dr H. V. B. Bridges, principal de l'école normale.
M. Harvey Mitchell, sous-ministre de l'Agriculture.

Personnel de l'administration—

M. Fletcher Peacock, secrétaire adjoint et directeur.
Melle Marion Sterling, commis-comptable suppléant.
M. W. B. Main, surveillant, division de l'automobile.
Melle Sarah M. Barnett, B.S., surveillante, service de l'économie domestique.

NOUVEAU-BRUNSWICK—ÉTAT SOMMAIRE DU NOMBRE D'ÉLÈVES ET DE PROFESSEURS AUX CLASSES PROFESSIONNELLES DE JOUR

Dans la période du 1er juillet 1925 au 30 juin 1926

Municipalité et école	Département	Classes à plein temps		Classes à temps partiel		Classes abrégées et spéciales		Nombre d'élèves inscrits			Professeurs				
		Inscription totale	Moyenne de présence	Inscription totale	Heures d'élèves	Inscription totale	Heures d'élèves	Hommes	Femmes	Total	A plein temps	A temps partiel	Hommes	Femmes	Total
École supérieure composite de Campbellton	Commercial	43	34·0	.....	.....	.....	.....	22	21	43	2	....	2	1	2
École professionnelle du comté Carleton	Économie domestique	13	12·5	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
	Commercial	30	28·0	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
	Agricole	9	8·0	.....	.....	64	1,536	82	34	116	5	1	2	4	6
École supérieure composite de Fredericton	Préprofessionnel	48	42·2	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
	Commercial	61	57·0	.....	.....	.....	.....	50	59	109	5	....	3	2	5
École supérieure composite de McAdam	Préprofessionnel	29	25·0	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
	Commercial	20	17·5	.....	.....	.....	.....	22	27	49	3	....	1	2	3
École supérieure composite de Milltown	Commercial	18	15·0	.....	.....	.....	.....	8	10	18	2	.....	.....	2	2
École supérieure composite de Newcastle	Préprofessionnel	37	29·6	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
	Économie domestique	7	6·2	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
	Commercial	41	35·0	.....	.....	.....	.....	45	40	85	4	....	2	4	4
Cours d'hiver, St-Jean	Électricité (automobiles)	.....	.....	.....	.....	27	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
	Soudure (oxyacetylène)	.....	.....	.....	.....	13	12,750	40	....	40	....	2	2	....	2
École supérieure composite d'Edmunston	Préprofessionnel	63	55·0	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
	Économie domestique	9	8·0	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
	Commercial	29	12·1	.....	.....	.....	.....	45	56	101	6	....	3	3	6
	Totaux	457	385·1	.....	.....	104	14,286	314	247	561	27	3	14	16	30

Classes d'entraînement de professeurs—Inscriptions, 48; professeurs, 5.
Division des professeurs itinérants. —Inscriptions, 296; professeur, 1.

NOUVEAU-BRUNSWICK—ÉTAT SOMMAIRE DU NOMBRE D'ÉLÈVES ET DE PROFESSEURS AUX CLASSES PROFESSIONNELLES DU SOIR

Dans la période du 1er juillet 1925 au 30 juin 1926

Municipalité et école	Nombre total de matières	Nombre total de classes	Inscription totale pour toutes les classes	Total d'heures d'élèves (d'après l'horloge)	Nombre d'élèves inscrits			Professeurs		
					Hommes	Femmes	Total	Hommes	Femmes	Total
École supérieure de Campbellton	6	16	196	6,400	40	125	165	2	7	9
École supérieure de Fredericton	9	20	304	10,000	60	225	285	3	10	13
École supérieure de McAdam	1	1	10	274	4	6	10	.....	1	1
École supérieure de Milltown	4	7	83	3,320	19	48	67	.....	4	4
École supérieure de Newcastle	6	10	154	4,566	23	93	116	2	4	6
École de St-Jean	2	14	219	127,140	142	77	219	3	4	7
École de Marysville	5	5	61	2,440	25	36	61	2	3	5
École supérieure d'Edmundston	6	13	168	5,228	36	52	88	2	4	6
École de Moncton	8	40	568	18,278	126	296	422	7	16	23
Totaux	.....	126	1,763	177,646	475	958	1,433	21	53	74

QUÉBEC

RAPPORT DU DIRECTEUR DE L'ENSEIGNEMENT TECHNIQUE

Dr A. Frigon

L'enseignement technique dans cette province subit une période de progrès rapide et de réorganisation dans la voie de l'uniformité et de la fléxibilité. De nouvelles lois ont été adoptées à la dernière session de la législature de Québec, mais, ces lois n'ayant pas encore été sanctionnées, nous remettrons au prochain rapport nos commentaires sur les résultats probables de leur entrée en vigueur. Nous pouvons cependant déclarer dès maintenant que l'objet principal de cette législation est d'assurer l'économie par la centralisation de tous les item financiers sous la direction d'une organisation unique. Jusqu'ici, les écoles fonctionnant à Québec, à Montréal et à Hull, bien que principalement subventionnées par le gouvernement provincial, ainsi que par les municipalités, sont la propriété de corporations différentes et sont administrées par ces dernières.

Une nouvelle division de l'imprimerie a été inaugurée à l'école technique de Montréal. Cette division fonctionne en vertu du principe dit "à temps partiel," avec périodes hebdomadaires alternatives à l'école et à l'atelier. Un comité de trois patrons et de trois travailleurs, tous reconnus comme experts en typographie, a été nommé. Ce comité agit en capacité consultative auprès des autorités scolaires relativement aux questions intéressant la division de l'imprimerie. Il a été décidé de n'enseigner pour le présent que la composition à la main. D'autres branches de l'imprimerie pourront être ajoutées plus tard. Sont admis aux cours de jour les apprentis liés par contrat à des imprimeries régulières. Une classe du soir a été inaugurée cette année pour les apprentis ayant fourni au moins trois ans dans le métier. Sur un total de 26 solliciteurs, deux professeurs, un de langue française et un de langue anglaise, ont été choisis. Tous les solliciteurs durent subir un examen de compétition très sévère. Nous avons tenté tout en notre pouvoir pour nous assurer la coopération de l'industrie de l'imprimerie à Montréal et faire comprendre aux imprimeurs, patrons et employés, que cette nouvelle division avait été organisée dans le seul but de leur venir en aide. La coopération très intime reçue, ainsi que le degré élevé d'intérêt dont ont fait preuve les parties intéressées nous ont amplement récompensés de nos efforts. Le comité susmentionné a été d'une grande aide relativement au choix d'un outillage efficace et complet, ainsi que dans l'inauguration d'un programme qui, nous en sommes convaincus, sera des plus intéressants. Des presses et des lieuses ont été ajoutées à l'outillage typographique de sorte que les élèves sont maintenant en mesure de voir dès le début même le résultat achevé de leur travail.

Nous nous proposions de tenir une nouvelle convention cette année, mais, après considération du sujet, nous avons décidé de remettre à plus tard la convocation de cette convention. Il a été jugé préférable de publier une nouvelle revue intitulé. "Technique". Trois numéros de cette publication, qui doit paraître cinq fois par année, ont déjà paru. Cette publication a été entreprise par un groupe de professeurs, et "les colonnes de cette revue sont ouvertes à tous ceux qui désirent faire bénéficier leurs semblables de leurs connaissances spéciales dans les diverses branches de l'industrie et de la science".

Nous citerons le dernier paragraphe de l'article de la direction du premier numéro paru:—

> Si, grâce à nos efforts, nos écoles industrielles se rendent compte de l'importance de l'éducation technique, et s'il nous est possible d'éveiller chez les élèves de ces classes un désir vivace d'acquérir des connaissances et un entraînement spéciaux, nous pourrons alors croire que nous avons accompli quelque chose digne de remarque.

Le prix de l'abonnement à cette revue a été fixé au montant très modique de cinquante sous par année. Notre sincère désir est que cette publication devienne un bon médium de propagande pour l'enseignement technique dans cette province.

Il a été également décidé d'accorder dès le début de l'année académique 1926-27 une "attestation" à chaque élève d'un cours du soir qui obtient un minimum de 80 pour 100 au cours de l'année et dont la moyenne de présence est d'au moins 90 pour 100. A tout élève qui obtient un nombre déterminé de ces "attestations" (trois ou quatre) dans des cours présentant un caractère homogène sera décerné un "certificat d'aptitudes pour le métier." En d'autres termes, ceci signifie que toute personne qui passe trois ou quatre soirées par semaine à l'école technique pendant deux ou trois ans aura l'occasion de voir reconnaître ses aptitudes concernant un métier défini. Nous espérons que ce sera là un encouragement pour ces personnes à qui l'occasion n'a pas encore été donnée de suivre en temps opportun un cours technique régulier. Cette règle sera appliquée aux écoles techniques fonctionnant à Québec, Hull et Montréal.

Jusqu'ici la section la plus importante de nos écoles techniques a été le cours technique de trois ans; les classes du soir, ainsi que les cours spéciaux pour machinistes sur automobiles et la nouvelle école d'imprimerie, complètent le programme. Les ateliers des écoles à Québec et Hull seront dorénavant ouverts à des classes spéciales d'élèves qui ne désirent qu'acquérir une habileté manuelle. Des groupes de ces élèves spéciaux pourront être subséquemment transformés en un cours d'école de métier. C'est ce qui doit être fait cette année à Montréal. L'élève dorénavant aura le choix entre le cours technique régulier de l'école technique de Montréal ou ce cours de trois ans qui dorénavant sera désigné sous le nom de "cours d'école de métier". Cette dernière division doit être organisée en sorte de comprendre l'entraînement manuel dans les cinq branches fondamentales de l'industrie, savoir: façonnage du bois, travail mécanique d'atelier, travail de fonderie, travail de forge et électricité. Nous espérons être de la sorte en position de répondre aux besoins de la majorité de ces garçons qui, une fois embarqués dans le cours technique, ont été forcés de l'abandonner par suite du manque de préparation suffisante ou du manque d'aptitudes pour les matières académiques.

Les autres écoles de la province ont indiqué un progrès normal au cours de l'année. De nouvelles unités ont été ouvertes par le Conseil des arts et manufactures à Québec, St-Jérôme et Thetford Mines, où on enseigne le solfège.

Une première tentative a également été faite en vue d'établir une coopération entre l'Ecole des Beaux-Arts et l'école technique de Montréal. La division des arts décoratifs de l'Ecole des Beaux-Arts a fait le dessin d'une lanterne électrique destinée à un club, lanterne qui fut exécutée dans la forge de l'école technique. Il a été démontré que cette coopération était très avantageuse pour ces deux écoles, et nous nous proposons de suivre la même politique chaque fois que l'occasion justifiera une telle action de notre part.

Nous désirons faire remarquer en terminant que la politique que nous observons actuellement ne consiste pas tant à construire de nouvelles écoles ou d'ouvrir de nouveaux territoires qu'à consolider ce que nous possédons actuellement et à nous occuper d'une classe d'élèves à laquelle suffisamment d'attention n'a pas été accordée par le passé.

QUÉBEC—ÉTAT SOMMAIRE INDIQUANT LA PRÉSENCE ET LE NOMBRE DE PROFESSEURS AUX ÉCOLES DE JOUR ET DU SOIR DURANT LA PÉRIODE DU 1ER JUILLET 1925 AU 30 JUIN 1926

Municipalité et école	Département	Inscription et présence						Total des heures de classe	Total des heures d'étudiants	Professeurs		
		Classes de jour		Classes du soir		Toutes les classes						
		Commencement de la période	Fin de la période	Commencement de la période	Fin de la période	Commencement de la période	Fin de la période			Jour	Soir	Total
Montréal—												
Ecole technique de Montréal	Industriel	586	496	611	419	1,197	915	30,326	298,900	30	27	57
Institut technique de Montréal	Indust. et économie domestiques	.....	.....	584	588	584	588	2,568	36,868	.....	35	35
Ecole des Beaux-arts de Montréal	Arts	591	418	284	209	875	627	5,142	144,361	9	7	16
Ecole des Hautes Etudes Commerciales	Commercial	109	92	186	158	295	250	4,870	95,963	19	15	34
Société Saint-Jean Baptiste	Com. et indust	.....	.....	.....	836	.....	836	477	16,605	.....	21	21
Québec—												
Ecole technique de Québec	Industriel	158	118	289	189	447	307	16,466	177,979	10	8	18
Ecole des Beaux-arts de Québec	Arts	.....	.....	.....	.....	431	287	3,440	88,702	7	5	12
Ecole technique des Trois-Rivières	Indust., pâte à papier et papier	64	31	52	30	116	61	6,374	32,406	9	4	13
Grand'Mère—Académie du Sacré-Cœur	Industriel	145	133	.....	.....	145	133	4,903	37,996	6	.....	6
Berthierville—Ecole des gardes forestiers	Sylviculture	39	42	.....	.....	39	42	866	14,990	8	.....	8
Ecole technique de Sherbrooke	Industriel	15	13	33	25	48	38	1,216	15,250	3	1	4
Institut technique de Shawinigan Falls	Industriel	112	88	175	142	287	230	7,427	79,900	6	13	19
Ecole technique de Hull	Industriel	63	43	138	116	201	159	6,264	71,649	7	6	13
Conseil des Arts et Manufactures (14 centres)	Ind. et économie domestique	.....	.....	4,327	5,035	4,327	5,035	4,982	1,149,791	.....	116	116
Beauceville—Collège du Sacré-Cœur	Industriel	103	101	.....	.....	103	101	8,079	6,954	1	.....	1
Totaux		1,985	1,575	6,679	7,747	8,995	9,609	.....	.....	115	258	373

ONTARIO

RAPPORT DU DIRECTEUR DE L'ENSEIGNEMENT TECHNIQUE

D.-A. Campbell

PROGRÈS FAITS DURANT L'ANNÉE

Les écoles professionnelles de la province ont fait des progrès satisfaisants au cours de l'an dernier. La chose est démontrée par les statistiques, lesquelles indiquent une augmentation du nombre des écoles ou départements, de celui des élèves, de celui des écoles et annexes construites et de celui des instituteurs employés à l'enseignement professionnel.

Le nombre total des écoles de jour fonctionnant à plein temps ouvertes au cours de l'année scolaire s'établit actuellement à trente-deux, y compris le collège des arts. En outre, des écoles de jour fonctionnent dans les mois de janvier, février et mars à Kingston, Collingwood et Midland, où sont enseignés le génie maritime et la navigation.

De nouveaux départements de jour à plein temps ont été inaugurés à Oshawa, North Bay et Brantford. Les sections commerciales des écoles établies à ces endroits sont maintenant dirigées par la section de l'enseignement technique au lieu de la section de l'enseignement supérieur. La cité de Toronto a inauguré une nouvelle école commerciale à laquelle on a donné le nom de *Eastern High School of Commerce*.

Des écoles du soir ont fonctionné à cinquante-huit endroits.

Les inscriptions aux écoles de jour fonctionnant à plein temps se sont totalisées à 15,174, soit une augmentation de 30.8 p. 100 sur l'année précédente.

Les inscriptions aux écoles du soir se sont totalisées à 50,297, soit une augmentation de 40.9 p. 100.

Les inscriptions d'élèves à temps partiel se sont chiffrées à 2,743, soit une augmentation de 57.7 p. 100.

NOUVELLES ÉCOLES

Le programme de construction de l'an écoulé comportait moins de nouvelles écoles que dans les années 1923 et 1924. Il fallait s'attendre à ceci car durant ces années et dans une certaine mesure pendant les années précédentes, les autorités scolaires locales avaient définitivement réglé la question de l'enseignement professionnel presque partout dans la province où le problème comportait urgence et où l'on avait jugé devoir parfaire l'enseignement déjà élaboré. Il existe actuellement très peu de villes qui n'ont pas mis un édifice quelconque à la disposition des dirigeants de l'enseignement technique.

La ville de St. Thomas a fait ériger un nouvel édifice dans un site central de la partie est de la ville, édifice qui sera consacré entièrement à l'enseignement professionnel. L'intention du conseil, c'était au premier abord d'employer une partie de l'édifice pour accommoder quelques classes du *Collegiate Institute*, mais le conseil décida finalement de consacrer la totalité de l'édifice à l'œuvre de l'enseignement professionnel.

Le *Toronto Board of Education* vient de finir de faire construire partie d'un nouvel édifice qui sera connu sous le nom de *Eastern High School of Commerce*. On croyait que cette aile eût pu suffire à accommoder tout le monde qui se serait présenté pour quelques années au moins. Mais les inscriptions ont été si nombreuses à l'ouverture de l'école en septembre 1925, que toutes les classes se sont trouvées trop remplies et l'on a dû chercher un endroit nouveau pour accommoder temporairement sept nouvelles classes. Tout porte à croire qu'il faudra agrandir l'école sous peu.

On a ajouté durant l'année une aile au *London Technical School*. C'est la deuxième que l'on ajoute à cette école. La nouvelle aile contient six classes et

un atelier où la mécanique de l'automobile est enseignée. Cette aile décongestionne l'école et prouve qu'il y a progrès soutenu quant à ce qui touche l'enseignement professionnel à London.

A Weston, l'un des endroits les plus petits qui aient entrepris de remplir un programme d'enseignement technique, l'assistance scolaire s'est accrue en dehors de toute proportion, et le conseil, afin de fournir des classes et des ateliers, a fait ajouter à l'école professionnelle une aile contenant 6 pièces.

La ville de Niagara Falls a fait bâtir une aile contenant quatre pièces pour accommoder le surcroît d'assistance scolaire. Cette aile fournit une accommodation qui était grandement nécessaire et offre la preuve que l'œuvre accomplie dans les écoles techniques de la province est mieux appréciée.

LES ÉCOLES RURALES DU SOIR

Outre les villes et cités, plusieurs villages ont demandé des renseignements sur les classes techniques. Madame H.-M. Aitkin, une employée du *Women's Institute,* a contribué à faire naître dans quelques villages de l'intérêt en faveur de l'œuvre professionnelle. A d'autres endroits, des hommes investigateurs et amoureux du bien public ont éveillé l'intérêt de leurs concitoyens.

On reconnaît de plus en plus que beaucoup des cours d'études donnés dans les villes et cités pourraient s'adapter aux besoins des campagnes. Le seul obstacle sérieux, c'est la difficulté de se procurer des instituteurs qualifiés. Mais cet obstacle a été surmonté grâce à l'embauchage d'un professeur itinérant par les villages de Beeton, Bond Head, Bradford, Cookstown et Tottenham. Les conseils de ces villages se sont engagés collectivement à embaucher un professeur qui consacrerait une journée et une soirée par semaine à chaque village pendant dix semaines pour y enseigner la mécanique de l'automobile.

Les inscriptions se sont totalisées comme suit: Beeton, 45; Bond Head, 46; Bradford, 77; Cookstown, 45; Tottenham, 45.

En vertu de ce plan, le professeur se fait suivre du matériel nécessaire et avec l'aide de matériel quelconque fourni par les autorités du village, il peut donner un cours théorique et pratique. Les classes ont montré à l'origine beaucoup d'enthousiasme et cette expérience semblerait devoir préluder à une extension considérable de l'enseignement professionnel dans la province si l'on s'occupait de trouver les professeurs nécessaires.

LES ÉCOLES ET L'INDUSTRIE

On note encore du progrès en fait de collaboration entre les écoles techniques et les usines des grandes villes. Les maisons industrielles reconnaissent également la valeur de l'enseignement qui est donné aux jeunes hommes dans les sections industrielles des écoles.

Il était donné dans le rapport de 1924 une description des relations établies entre les écoles techniques et les usines à Hamilton, Ottawa et Toronto.

Au printemps de 1925, la Ford Motor Company, après avoir expertisé l'approvisionnement disponible d'outilleurs et faiseurs de matrices, a décidé de perfectionner encore plus son système d'apprentissage en embauchant des gradués des ateliers du *Windsor-Walkerville Technical School.* Ces gradués sont embauchés de préférence aux autres aspirants-apprentis dans les départements des outils, des matrices et autres. En appréciation de l'œuvre qui est accomplie aux ateliers de l'école technique, la compagnie a pris à son emploi dix gradués qu'elle a placés dans son département des outils et des matrices et quatre autres qu'elle a placés dans son département de l'électricité. Ces apprentis sont rétribués à raison de quarante sous par heure durant la première année, cinquante sous durant la deuxième et soixante sous durant la troisième. Il est fait un prélèvement de cinq sous par heure dans chacune des années et la somme totale ainsi prélevée est

versée globalement à la fin de chaque année. Le contrat qui est passé avec l'apprenti et que signent l'apprenti, le parent ou le tuteur et la *Ford Motor Company of Canada,* contient beaucoup d'autres stipulations favorables à l'apprenti.

Vers la fin de l'année fut élaboré un nouveau contrat d'apprentissage dans les ateliers mécaniques du caoutchouc de la *Canadian Consolidated Rubber Company, Limited,* à Kitchener. Le contrat stipule que l'apprenti sera tenu de fréquenter les classes du soir du *Kitchener-Waterloo Vocational School* pendant la durée de son apprentissage. Le contrat s'applique aux machinistes, modeleurs et ferblantiers. Voici un aperçu des instructions données aux apprentis-machinistes:

APERÇU DE L'APPRENTISSAGE

MÉTIER DU MACHINISTE

(Quatre périodes de 300 jours chacune)

Première période ou année

(*a*) Un mois au moins au magasin des outils pour y apprendre les noms des outils, reconnaître leur forme et apprendre à s'en servir et à en prendre soin; instruction préliminaire dans l'emploi des instruments à mesurer, comme les échelles, les compas et les micromètres.

(*b*) Trois mois à l'achevoir des moules de pneus d'automobiles pour y apprendre à se servir de la lime et du ciseau dans le moulage brut à la table.

(*c*) Huit mois à l'atelier d'assemblage des machines: travail de table plus fin; aider à assembler; pratique sur la machine à percer; apprenant à reconnaître les formats des forets de tarière; et filetage des vis et des boulons sur la machine à fileter les vis. A cet atelier, l'apprenti apprend au moyen de la méthode observatrice à reconnaître la qualité de pièces sortant des tours, des fraiseuses, des raboteuses et des étaux-limeurs.

Deuxième période ou année

(*a*) Deux mois de pratique sur les fraiseuses simples.

(*b*) Six mois de pratique sur les étaux-limeurs.

(*c*) Quatre mois de pratique sur les raboteuses.

Troisième période ou année

Les douze mois sont passés en travaux de toutes sortes sur des tours du plus petit calibre au calibre 72.

Quatrième période ou année

(*a*) Trois mois en travaux d'assemblage de machines apprenant et faisant le montage et l'ajustage de machines de précision.

(*b*) Neuf mois à l'atelier des outils: pratique sur la fraiseuse universelle y compris le découpage des engrenages; rodage interne, externe et universel; travail de table dans les fifières, gabarits, jauges, etc.; traitement thermique des aciers dans les fourneaux à gaz; opérations générales à l'atelier des outils où l'apprenti fait toutes les opérations.

Au cours de ces neuf mois, l'apprenti travaille sur des machines spéciales, des tours-alésoirs et des machines de toutes sortes sans l'aide du servant régulier. Ses services sont parfois requis aussi à l'atelier de modelage et aux forges.

Généralités

Durant tout le cours, l'apprenti est tenu pendant les mois d'hiver de suivre au moins deux soirées par semaine les cours donnés au *Kitchener-Waterloo Vocational School* sur les objets suivants:—

Mathématiques des ateliers,
Dessin mécanique,
Anglais du commerce,
Pratique avancée à l'atelier des outils (facultatif),
Modelage et pratique de fonderie (facultatif),
Electricité (facultatif).

Si l'apprenti montre de l'intérêt et des aptitudes, on le placera pendant plusieurs mois à l'atelier de dessin mécanique soit pendant la dernière partie de la quatrième année, soit après qu'il aura reçu son diplôme.

Le diplômé est considéré comme un artisan accompli et on lui donne du travail et on le paye suivant sa capacité. Habituellement, il est placé dans un emploi qu'il aime et qui lui convient.

Des cours d'élaboration semblable mais portant sur des sujets différents sont donnés pour les deux autres métiers susénumérés.

Ce geste des deux compagnies offre un intérêt réel car il indique un retour au système d'apprentissage et consacre la valeur et la qualité de l'œuvre qui est accomplie dans les écoles techniques. Le plan fournit aussi un débouché en matière de placement des gradués dans l'industrie.

La phase éducationnelle la plus récente pour les élèves de jour, c'est l'enseignement à temps partiel, lequel va de pair avec l'*Adolescent School Attendance Act*, une loi qui devint en vigueur dans cette province le 1er septembre 1922.

Cette Loi porte l'âge de l'assistance scolaire à plein temps de quatorze à seize ans, sauf à l'égard des enfants dispensés par permis, lesquels doivent fréquenter les écoles partie de la journée. Lorsque l'enfant de quatorze ans traverse sa période la plus pénible, lorsqu'il subit une transformation psychologique et physiologique qui le place au rang d'un être à sensations et émotions étranges et nouvelles, alors il est important qu'il soit dirigé et orienté comme il convient. La fin de l'enfance marque le commencement de l'adolescence. Ce moment solennel de transition ne marque certainement pas le temps où l'enfant doit être abandonné à lui-même ni ne marque-t-il le temps où l'on doit le libérer des quelques années d'école qui lui restent à faire, où l'on doit cesser de le diriger et de l'orienter à l'époque même où il se produit le plus grand vide dans sa vie, à l'époque où l'adolescent se transforme en travailleur, si l'on considère que c'est à cette époque même que les besoins et les possibilités de l'instruction sont les plus nécessaires.

Il a été prouvé que l'enseignement intermittent peut préparer les jeunes gens au travail; qu'il peut leur conserver l'instruction qu'ils ont déjà acquise avant de se mettre à la recherche d'un emploi; et qu'il peut rendre moins difficile l'œuvre d'acclimatation aux conditions qui existent dans les premières années d'emploi et accroître la compétence des jeunes gens à titre d'unités sociales dans la société.

A certains endroits, tous les adolescents de quatorze à seize ans fréquentent les écoles toute la journée. A d'autres endroits (les plus populeux), beaucoup ne fréquentent les écoles qu'une partie de la journée. Les villes de Sarnia et de St. Catharines entrent dans la première catégorie et les cités de Toronto, Hamilton, London et Kitchener dans la deuxième. Un comité a été organisé dans les écoles commerciales et techniques de ces villes et cités pour instruire pendant une partie de la journée les adolescents qui travaillent. Des cours d'études ont été élaborés, des professeurs spéciaux ont été assignés à cette tâche et les fonctionnaires s'occupant d'assistance et de coordination collaborent à donner de l'efficacité à l'enseignement qui est donné.

Ce geste des dirigeants de ces cités est très louable. La cité de Toronto est l'exemple le plus récent sous ce rapport: elle a reçu 536 inscriptions au terme d'automne de 1925 de ses écoles professionnelles.

C'est encourageant de pouvoir constater qu'à l'origine ces classes ont rencontré de la part des élèves, des parents ou des patrons très peu d'opposition à ce projet de collaboration avec les autorités scolaires pour accroître les moyens d'instruire la jeunesse de la cité.

"ONTARIO TRAINING COLLEGE FOR TECHNICAL TEACHERS"

L'état suivant relatif à l'*Ontario Training College for Technical Teachers* a été préparé par le principal, M. F.-P. Gavin:

L'*Ontario Training College for Technical Teachers* a ouvert ses portes à Hamilton le 20 avril 1925. Son but consiste à former des professeurs de sujets d'atelier ou professionnels pour les écoles techniques et des professeurs de travail manuel pour les écoles publiques et supérieures.

La fondation de ce collège d'enseignement marque la mise en vigueur de la dernière des importantes recommandations élaborées par le docteur Sneath en 1911 et énumérées dans son précieux rapport intitulé: "*Education for Industrial Purposes.*"

Les données qui suivent fournissent la preuve des progrès faits par les écoles professionnelles. En 1924-25, les écoles de jour fonctionnant à plein temps se totalisaient à vingt-sept comptant 11,595 élèves à plein temps et 3,614 à temps partiel, ou élèves spéciaux. Des classes professionnelles du soir étaient tenues à cinquante-deux (52) endroits avec une présence globale de 35,675 élèves.

Les professeurs des écoles de jour se totalisaient à 524 et ceux des écoles du soir à 1,182. Beaucoup de ces professeurs, probablement la moitié, enseignent les sujets pratiques ou d'atelier, comme le fonctionnement des machines, le dessin, la couture, la mécanique. De sorte qu'un nouveau type de professeur a fait son apparition dans le corps enseignant, à l'égard duquel il n'a été rien fait pour lui donner la formation nécessaire

L'entrée dans le corps enseignant de professeurs de sujets pratiques a fait naître deux problèmes: comment se procurer de ces professeurs et comment les former.

Un moyen de se procurer des professeurs de sujets d'atelier, c'est de suivre le procédé que l'on emploie pour se procurer des professeurs classiques: former des jeunes hommes dans des maisons adaptées à ce genre d'enseignement. Par exemple, un jeune étudiant désirant devenir un professeur de sujets d'atelier suivrait un cours de quatre ou cinq ans dans une école adaptée à cette fin, un cours comportant les opérations, procédés et principes fondamentaux du métier de machiniste ainsi que des sujets connexes comme l'anglais, les mathématiques, la science et le dessin. Il suivrait ensuite un cours sur les principes de l'éducation et les modes d'enseignement à une école de professeurs. Ce procédé est employé à beaucoup d'endroits aux Etats-Unis.

Un autre moyen, c'est de tirer les professeurs des métiers et de l'industrie mêmes, où ils ont acquis dans la pratique la compétence voulue.

Les professeurs procurés à l'aide de la première méthode possèdent une instruction généralement assez bien développée, une connaissance assez parfaite des opérations et des procédés du métier ainsi que des domaines connexes et de leur portée sur les principes fondamentaux du métier, et aportent à leur enseignement une attitude professionnelle très précieuse. D'autre part, ils ne sont pas des artisans spécialisés ou qualifiés et ne peuvent par conséquent être considérés et respectés comme tels par leurs élèves qui travaillent.

Les professeurs procurés à l'aide de la deuxième méthode connaissent les conditions réelles du travail dans les ateliers, les normes de spécialisation et de vitesse exigés par le métier, et s'ils sont judicieusement choisis, ils sont des maîtres de leurs métiers ou professions et sont estimés comme tels par leurs élèves.

La province d'Ontario a choisi la deuxième méthode pour se procurer des professeurs.

Il est évident que les professeurs tirés de l'industrie doivent, outre leur compétence à titre d'artisan, posséder des connaissances et de l'adresse en matière d'enseignement. La croyance que quiconque connaît son sujet peut l'enseigner à ses semblables n'est plus partagée par quiconque connaît quelque chose en matière d'enseignement. Par suite des progrès rapides constatés dans les écoles techniques, nous avons eu dans les quelques années qui viennent de s'écouler beaucoup de personnes inexpérimentées à titre de professeurs dans les ateliers, et la différence entre la compétence de ces personnes et celle des nouveaux professeurs est assez forte pour convaincre le premier venu de la valeur de l'œuvre de formation des professeurs.

Les principes d'ordre général qui suivent ont été reconnus et acceptés en matière du développement de l'œuvre de formation des professeurs en Ontario:—

(1) L'entraînement dans l'art d'enseigner est nécessaire et tout professeur d'école publique devrait être formé dans les principes et les modes de l'enseignement.

(2) Toutes les écoles de formation des professeurs sont des institutions gouvernementales tombant sous le contrôle direct du ministère de l'instruction publique. Un nombre suffisant de bons professeurs constitue un facteur tellement primordial du système scolaire que le gouvernement a assumé toute responsabilité relativement à ce genre d'enseignement.

(3) L'enseignement classique devrait être séparé de l'enseignement professionnel. Le futur professeur est censé connaître son sujet avant de fréquenter le collège de formation de professeurs.

(4) L'enseignement tel qu'il se fait dans de vraies classes devrait former une des parties importantes de l'entraînement. "Apprends en travaillant" est une maxime qui s'applique à l'enseignement aussi bien qu'à la musique ou au golf.

Ces principes ont été établis après soixante-quinze ans de progrès en matière de formation de professeurs classiques. Ils ont été acceptés à titre de principes fondamentaux en matière d'élaboration d'un plan de formation de professeurs pour les ateliers et les écoles professionnelles. La reconnaissance du troisième principe ressort de la décision de tirer les professeurs de sujets d'atelier ou d'artisans des métiers et des industries mêmes.

En cherchant à formuler un plan d'entraînement des instituteurs professionnels basé sur les principes susénumérés, l'on doit considérer la question de former ces instituteurs en même temps que les professeurs classiques ordinaires. En abordant cette question l'on doit tenir compte de certains facteurs dont voici quelques-uns:—

(1) Les personnes tirées des métiers, contrairement à celles qui fréquentent les écoles normales ou les collèges, ont quitté l'école il y a déjà plusieurs années et elles ont perdu quelque peu le pli de l'étude. D'autre part, ces personnes jouissent d'une expérience et d'un degré de maturité qui balancent peut-être en valeur le pli d'étude de l'aspirant-professeur fréquentant les écoles ordinaires de formation;

(2) Ses facilités de l'enseignement pratique dans les écoles de formation de professeurs classiques ne sont pas suffisantes;

(3) Le facteur temps est important. Les artisans spécialisés sont des hommes murs, probablement mariés et pères de famille et gagnant déjà un bon salaire. Les périodes d'entraînement doivent être réparties sur un aussi court espace de temps que possible ou les aspirants-professeurs doivent être subventionnés pour suivre le cours.

La prise en considération des facteurs maturité, facilité de pratique de l'enseignement et temps amène à désirer que les professeurs de sujets d'atelier soient entraînés dans une école établie spécialement à cette fin.

La durée du cours a été fixée à vingt semaines, dont dix sont consacrées au terme d'automne ou au terme de printemps et dix à deux termes d'été de cinq semaines chacun. Le principal travail au cours de la période de dix semaines, c'est l'observation et l'enseignement pratique. Le travail d'été consiste en grande partie en travail théorique, analyse des métiers et élaboration de cours d'études.

Cette période de vingt semaines semble constituer le minimum du temps requis pour donner l'enseignement nécessaire. Les périodes d'enseignement ont été réparties de façon à permettre aux professeurs employés déjà de suivre le cours en s'absentant le moins possible de leurs classes durant l'année scolaire.

Le programme contient les sujets d'étude suivants:—

Anglais.
Principes de l'enseignement.
Histoire, principes et problèmes de l'enseignement professionnel.
Administration d'école et de classe et loi scolaire.

Analyse de métiers et cours d'études.
Etude des industries.
Méthodes d'enseignements des sujets industriels.
Enseignement de la pratique.
Orientation professionnelle.
Plans et outillage d'atelier.
Dessin mécanique.
Dessin de costumes.

Le temps étant limité, l'enseignement de la théorie des sujets est choisi avec discernement pour satisfaire les besoins des aspirants-professeurs intéressés. Le temps ne permet pas l'étude étendue de la psychologie générale, de l'histoire de l'éducation à l'étranger ou des principes généraux de l'administration des écoles. Le travail d'observation et l'enseignement pratique dans de vraies classes sont reconnus comme des éléments importants dans l'art de former de bons professeurs. Les classes de jour de l'*Hamilton Technical Institute* sont utilisées pour cette partie du travail.

Chaque élève est tenu de soumettre un nombre donné de rapports sur des leçons modèles enseignées par des professeurs-critiques, et de formuler des plans de leçons. Vers la fin du terme, chaque aspirant-professeur dirige seul pendant deux jours un atelier. Il convoque et termine les classes qui fréquentent l'atelier, tient les comptes de toutes sortes, distribue les fournitures, enseigne aux élèves et, en général, remplit les fonctions de professeur.

Au Canada et aux Etats-Unis, l'enseignement professionnel s'est développé surtout au cours des vingt années qui viennent de s'écouler. Ce n'est que depuis dix ans à peu près que le public s'intéresse à ce genre d'enseignement et lui accorde son appui. Beaucoup de problèmes qui lui sont propres sont nouveaux dans le domaine de la discussion.

Il serait à désirer que les professeurs techniques connussent quels sont ces problèmes et qu'ils se familiarisâssent avec au moins une partie de la polémique qui en a découlé. A cette fin, chaque aspirant-professeur est prié d'étudier un des problèmes ou phases de l'enseignement professionnel, de procéder à l'investigation nécessaire et d'élaborer un rapport. Les sujets de débat sont choisis de façon à ce que les élèves soient forcés de lire, d'étudier et d'observer beaucoup et de procéder parfois à une investigation au sein même des industries. Lorsqu'il est terminé, l'essai, qui est habituellement d'à peu près 3,000 mots, est lu par son auteur à toute la classe, où il en est fait un sujet de débat. Les débats dans beaucoup de cas sont instructifs, car ils révèlent parfois un fond d'expérience et de connaissance insoupçonné, et un pouvoir de critique et de jugement tant de la part du groupe qui fait la critique que de celle de l'auteur qui défend sa thèse.

Voici la statistique des inscriptions au *Training College* pour les termes de 1925 et le terme de printemps de 1926:—

	Hommes	Femmes	Total
Terme d'été	53	48	101
Terme d'automne, 1925	10	5	15
Terme de printemps, 1926—			
Classe A (10 semaines)	5	3	8
Classe B (5 semaines)	6	3	9
Classe C (aucune présence antérieure)	9	2	11
			114

NOTE.—La présence indiquée entre parenthèses veut dire la présence antérieure au cours de 10 semaines.

Le plan exposé dans les paragraphes qui précèdent donne des professeurs de jour à plein temps. Il reste cependant beaucoup de professeurs techniques du soir qui auraient besoin de s'instruire sur les modes d'enseignement. La majorité de ces professeurs du soir s'adonnent aux travaux de leur métier durant le jour et consacrent une soirée ou deux par semaine à l'enseignement. Plus sou-

vent qu'autrement ces artisans sont les seules personnes de leur ville qui connaissent assez leur métier pour pouvoir l'enseigner et ils le font souvent à la demande instante du principal pour ne pas manquer à leurs devoirs d'état. Il est hors de question de demander à ces artisans qui enseignent seulement aux écoles du soir de perdre du temps et de l'argent à suivre un cours d'entraînement du genre de celui qu'on force les professeurs de jour à plein temps à suivre.

Il est projeté cependant d'aider d'une manière quelconque ces professeurs à remplir leurs devoirs de professeur. Les termes du *Training College* sont répartis de façon à ce qu'il y ait un terme de dix semaines en automne et un autre de même durée au printemps. Cette division est faite pour deux raisons. En premier lieu, nous le répétons, c'est pour réduire au minimum la période d'entraînement et de répartir le temps aussi commodément que possible en tenant compte des autorités scolaires locales. Cependant, il existe une autre raison. En janvier, février et mars, le personnel enseignant est libre pour le travail itinérant. On enverra donc les professeurs visiter les centres où travaillent des gradués du *Training College* afin qu'ils assistent ces derniers dans la sélection, l'élaboration et la présentation de leurs sujets. En même temps, ils donneront à des professeurs du soir des cours brefs, intensifs et itinérants, un ou deux soirs par semaine, à des endroits accessibles. Chaque sujet du cours sera composé d'un petit nombre de topiques et chaque topique formera en soi une unité d'instruction. La méthode de ce cours consiste plutôt en débats et conférences qu'en lectures. Des topiques du genre de ceux qui suivent peuvent être discutés par ces professeurs du soir: comment disposer le sujet d'étude dans une forme convenable; comment donner une leçon; les différentes méthodes de présentation; comment tenir des comptes et faire des rapports; comment préciser les besoins de l'élève et adapter le cours à ces besoins, etc. On espère que ce procédé aboutira à faire mieux connaître aux classes du soir les besoins de chacun, contribuera à perfectionner les modes d'enseignement et donnera par conséquent, plus d'efficacité à l'œuvre des écoles du soir.

ONTARIO—ÉTAT RÉSUMÉ DES PRÉSENCES ET DES PROFESSEURS AU ÉCOLES PROFESSIONNELLES DE JOUR DURANT LA PÉRIODE DU 1ER JUILLET 1925 AU 30 JUIN 1926

Municipalité et école	Département	Classes à plein temps		Classes à temps partiel		Classes abrégés et spéciales		Inscription totale, toutes les classes			Professeurs				
		Inscription totale	Moyenne de présence	Inscription totale	Heures d'études	Inscription totale	Heures d'études	Hommes	Femmes	Total	A plein temps	A temps partiel	Hommes	Femmes	Total
Beamsville	Economie domestique	4	2·8						4	4		5	3	2	5
Brantford	Commercial	208	176·22					48	160	208	4	9	6	7	13
Chatham	Industriel et économie domestique	71	41·0												
	Commercial	144	101·0												
	A temps partiel			23	354			78	160	238	7	2	5	4	9
Collingwood	Technique (navigation)					28	4,665	28		28	2		2		2
Fort William	Industriel, technique et économie domestique	109	102·0												
	Commercial	164	142·0												
	A temps partiel			14	346			143	144	287	8	7	7	8	15
Galt	Industriel, technique et économie domestique	114	93·0												
	Commercial	192	165·0					152	154	306	8	5	6	7	13
Guelph	Industriel, technique et économie domestique	102	79·0												
	Commercial	201	169·0					163	140	303	10	3	7	6	13
Haileybury	Technique et économie domestique	66	48·0												
	Spécial					16	318	40	42	82	2	8	3	7	10
Hamilton	Industriel, arts, technique et économie domestique	1,383	868·0												
	A temps partiel			663	79,312										
	Spécial					434	20,644	1,509	971	2,480	61	4	43	22	65
Kingston	Technique (navigation)	31	12·0					31		31	1	1	2		2
Kitchener-Waterloo	Industriel, technique, art et économie domestique	186	162·0												
	Commercial	279	237·0												
	A temps partiel			351	23,622										
	Spécial					16	1,148	378	454	832	18	7	15	10	25
London	Industriel, technique et économie domestique	507	354·0												
	Commercial	450	347·0												
	A temps partiel			124	12,312										
	Spécial					50	16,647	552	579	1,131	32	3	25	10	25

ONTARIO—ÉTAT RÉSUMÉ DES PRÉSENCES ET DES PROFESSEURS AUX ÉCOLES PROFESSIONNELLES DE JOUR DURANT LA PÉRIODE DU 1ER JUILLET 1925 AU 30 JUIN 1926—*Fin*

Municipalité et école	Département	Classes à plein temps		Classes à temps partiel		Classes abrégées et speciales		Inscription totale, toutes les classes			Professseurs				
		Inscription totale	Moyenne de présence	Inscription totale	Heures d'études	Inscription totale	Heures d'études	Femmes	Femmes	Total	A plein temps	A temps partiel	Hommes	Femmes	Total
Midland	Technique (navigation)					29	7,910	29		29	2		2		2
Niagara Falls	Industriel, technique et économie domestique	92	69·1												
	Commercial	107	92·6					88	111	199	7	1	5	3	8
North Bay	Commercial	84	68·0												
	A temps partiel			3	534			30	57	87	3	3	2	4	6
Oshawa	Commercial	196	155·0					59	137	196	5	4	2	7	9
Ottawa	Industriel, technique et économie domestique	290	201·7												
	Commercial	324	246·1												
	A temps partiel			45	12,690										
	Spécial					482	19,307	37	763	1,141	28	7	19	16	35
Port Arthur	Commercial	101	96·0												
	Spécial					3	2,970	22	82	104	3	6	4	5	9
Owen Sound	Industriel, technique et économie domestique	121	95·0												
	Commercial	79	64·0												
	Spécial					15	4,800	113	102	215	8	7	5	10	15
Renfrew	Economie domestique	16	14·0												
	Commercial	48	44·0												
	Spécial					3	114	11	56	67	3	4	2	5	7
Sarnia	Industriel, technique et économie domestique	146	101·2												
	Commercial	198	157·1												
	A temps partiel			6	376										
	Spécial					54	2,536	164	240	404	15	5	11	9	20
Stamford	Commercial	92	77·0					9	83	92	3	5	4	4	8
Sault Sainte-Marie	Industriel et économie domestique	205													
	Commercial	174	149·379												
	Spécial					13	1,960	195	197	392	11	2	9	4	13
St. Catharines	Industriel, technique et économie domestique	220	165·0												
	Commercial	286	223·0												
	Spécial					132	3,572	179	459	638	18	4	9	13	22

Sudbury	Industriel, technique et économie domestique	59	44·16												
	Commercial	90	70·9												
	Spécial					20	1,193	76	93	169	7	4	5	6	11
Toronto Auxiliary Girls	Industrie et économie domestique	249							259	259	10			10	10
	A temps partiel			10	1,000										
Toronto College of Art	Industriel, technique et arts	125													
	A temps partiel			97	5,627										
	Spécial					7	211	63	166	229	2	17	11	8	19
Toronto Eastern H. S. Commerce	Commercial	853	720·0												
	A temps partiel			31	3,528										
	Spécial					15	14,250	219	680	899	22	1	14	9	23
Toronto Auxiliary Boys	Industriel	244	169·7					289		289	17		16	1	17
	A temps partiel			45	7,500										
Toronto Central H. S. Commerce	Commercial	2,209	1,905·0												
	A temps partiel			68	5,835			610	1,667	2,277	58		40	18	58
Technique centrale	Industriel, technique, arts et économie domestique	2,325	1,685·0												
	A temps partiel			1,042	179,569										
	Spécial					254	54,606	1,874	1,747	3,621	83	10	62	31	93
Riverdale Tech	Industriel, technique, arts et économie domestique	868	594·0												
	A temps partiel			221	25,678										
	Spécial					107	15,444	769	427	1,196	30	7	27	10	37
Welland	Commercial	78	57·74												
	Spécial					4	320	28	54	82	1	3	1	3	4
Weston	Industriel, technique et économie domestique	100	185·0												
	Commercial	148													
	Spécial					23	750	102	169	271	10	3	5	8	13
Windsor-Walkerville	Industriel, technique, arts et économie domestique	375	335·0												
	Commercial	461	419·0					412	424	836	31		19	12	31
	Totaux	15,174	11,302·7	2,743	358,283	1,705	173,365	8,841	10,781	19,622	530	147	398	279	677

Classes de formation de professeurs: Inscription, 144; professeurs permanents, 3.
Département de l'enseignement par correspondance: Inscription, 0; professeurs, 0.

ONTARIO—ÉTAT RÉSUMÉ DES PRÉSENCES ET DES PROFESSEURS DES ÉCOLES PROFESSIONNELLES DU SOIR DURANT LA PÉRIODE DU 1ER SEPTEMBRE 1925 AU 30 JUIN 1926

Nom de l'école	Nombre total des sujets	Nombre total des classes	Inscription totale, toutes les classes	Total des heures d'études	Nombre d'élèves inscrits			Professeurs		
					Hommes	Femmes	Total	Hommes	Femmes	Total
Amherstburg	1	1	17	446	.....	17	17	.....	1	1
Barrie	8	5	88	5,785	20	64	84	5	1	6
Belleville	11	11	484	12,920	111	228	339	7	8	15
Brantford	14	13	745	19,994	297	207	504	10	9	19
Brockville	23	16	457	10,381	131	186	317	11	6	17
Burlington	7	6	103	4,634	34	54	88	3	3	6
Chatham	19	14	842	13,304	117	336	453	6	10	16
Collingwood	8	8	131	4,498	25	101	126	4	4	8
Dundas	8	6	150	6,876	35	92	127	3	4	7
Elmira	11	6	239	5,220	22	79	101	3	3	6
Espanola	6	6	217	5,124	122	43	165	3	4	7
Fairbank	8	8	512	11,446	98	118	216	6	3	9
Fergus	6	5	123	2,433	.....	.....	99	3	2	5
Fort William	21	24	486	17,26[illegible]	197	289	486	12	7	19
Galt	15	26	912	24,130	265	475	740	7	10	17
Goderich	8	10	171	3,782	27	93	120	2	4	6
Guelph	19	30	776	33,912	306	451	757	12	18	20
Hamilton	39	57	1,873	78,100	1,112	56[illegible]	1,672	59	26	85
Hespeler	10	3	416	5,246	20	101	121	2	4	6
Ingersoll	11	7	170	3,579	94	76	170	5	2	7
Iroquois Falls	17	13	419	7,622	95	73	168	7	5	12
Kitchener-Waterloo	22	49	1,274	42,829	649	625	1,274	19	15	34
London	33	56	1,58[illegible]	46,524	614	58[illegible]	1,194	28	9	37
Midland	3	7	141	4,132	.....	141	141	.....	4	4
Niagara Falls	20	25	815	16,728	421	256	677	11	10	21
Niagara on the Lake	5	8	132	4,542	55	77	132	3	3	6
North Bay	20	15	422	19,950	176	236	412	7	9	16
Oakville	8	6	197	5,810	72	84	156	3	9	12
Oshawa	8	8	222	14,661	101	121	222	4	5	9
Ottawa	39	190	4,729	149,302	1,083	3,074	4,157	37	51	88
Owen Sound	17	20	6[illegible]8	10,722	137	243	380	5	12	17
Pembroke	10	10	2[illegible]6	7,26[illegible]	73	10[illegible]	181	7	4	11
Peterborough	14	25	444	14,008	189	228	417	11	5	16
Port Arthur	17	16	439	15,758	159	244	403	10	6	16
Preston	11	5	113	5,524	16	93	109	2	4	6
Perth	15	16	271	8,47[illegible]	66	20[illegible]	271	6	10	16
Renfrew	10	10	216	9,036	61	155	216	4	5	9
Sarnia	18	30	488	19,652	249	196	445	14	5	19
Sault Ste-Marie	18	18	481	15,092	225	172	397	10	5	15
Smith's Falls	10	6	121	2,642	44	57	101	5	2	7
St. Catharines	28	63	1,667	48,454	381	741	1,122	23	15	38
Stratford	17	15	69[illegible]	31,028	254	31[illegible]	564	10	7	17
St-Thomas	22	17	598	15,894	203	25[illegible]	453	5	5	10
Sudbury	13	14	300	9,775	120	180	300	6	8	14
South Porcupine	1	2	21	1,166	20	1	21	.....	1	1
Swansea	4	4	45	908	5	8	13	1	0	1
Timmins	9	8	212	7,476	104	100	204	4	5	9
Toronto	46	93	3,020	116,132	889	1,069	1,958	51	24	75
Riverdale Branch Tech. H.S. Commerce	17	154	7,263	107,260	1,253	1,444	2,697	49	14	63
Central Tech	66	311	8,485	302,384	2,740	3,336	6,076	120	48	168
Eastern H.S. Commerce	8	62	2,666	46,685	548	610	1,158	16	5	21
College of Art	13	18	574	16,900	143	106	249	9	8	17
Wallaceburg	8	8	133	4,268	30	65	95	3	3	6
Welland	22	12	265	12,494	114	147	261	6	4	10
Weston	17	17	441	14,940	183	202	385	9	9	18
Whitby	5	5	48	1,015	6	28	34	1	3	4
Windsor-Walkerville	22	50	1,201	48,032	751	450	1,201	29	15	44
Woodstock	20	14	438	3,640	102	178	280	10	7	17
Totaux	.....	1,662	50,297	1,477,785	15,364	19,763	35,226	708	488	1,196

MANITOBA

Par suite de la démission de M. R.-B. Vaughan du poste de directeur de l'enseignement technique en Manitoba, il n'a pas été reçu de rapport, mais les statistiques qui suivent ont été soumises par le ministère de l'instruction publique.

MANITOBA—ÉTAT RÉSUMÉ DES PRÉSENCES ET DES PROFESSEURS AUX ÉCOLES PROFESSIONNELLES DE JOUR DURANT LA PÉRIODE DU 1ER JUILLET 1925 AU 30 JUIN 1926

Municipalité et école	Département	Classes à plein temps		Classes à temps partiel		Classes abrégées et spéciales		Inscription totale, toutes les classes			Professeurs				
		Inscription totale	Moyenne de présence	Inscription totale	Heures d'études	Inscription totale	Heures d'études	Hommes	Femmes	Totaux	A plein temps	A temps partiel	Hommes	Femmes	Totaux
Winnipeg S.D. No. 1, C.I.:—															
Daniel McIntyre	Commercial, arts pratiques et anglais	419	375·94					151	268	419	15	44	28	31	59
Kelvin T.H.S	Commercial et arts pratiques	235	168·10					63	172	235	47		20	27	47
St. John's T.H.S.	Commercial, arts pratiques et anglais	519	418·67					263	256	519	2	90	45	47	92
Earl Grey, Jr. H.S.	Arts domestiques, économie domestique et commercial	242	222·0					37	205	242	3		1	2	3
Isaac Newton H.S.	Commercial et arts domestiques	130	117·16					55	75	130	3	3	1	5	6
Lord Roberts H.S.	Commercial	32	28·44					13	19	32		6	1	5	6
Lord Selkirk H.S.	Commercial	45	41·40					8	37	45		8	1	7	8
Machray H.S.	Commercial	133	122·48					53	80	133		18	6	12	18
Norwood S.D. No. 2113:—															
Taché School	Commercial, 1ère et 2ème années	44	35·30					9	35	44		4	2	2	4
St. Vital— (Glenwood-Wood-Lawn, Collegiate Dept.)	Commercial	36	31·0					14	22	36		3	2	1	3
Winnipeg Gallery and School of Art	D'après nature	46	42·0	28	396	26	116	73	120	193	2	3	2	3	5
	Antiquité, Dessin, Paysages, Perspective					Classe du samedi									
	Composition					93	83								
	Illustration														
	Totaux	1,881	1,602·49	28	396	119	199	739	1,289	2,028	72	179	109	142	251

Département de l'enseignement par correspondance: Inscription, 26; professeur, 1.

MANITOBA—ÉTAT RÉSUMÉ DES PRÉSENCES ET DES PROFESSEURS AUX ÉCOLES PROFESSIONNELLES DU SOIR DURANT LA PÉRIODE DU 1ER JUILLET 1925 AU 30 JUIN 1926

Municipalité ou école	Nombre total des sujets	Nombre total des classes	Nombre total des inscriptions, toutes les classes	Nombre total des heures d'études	Nombre total d'individus inscrits			Professeurs		
					Hommes	Femmes	Total	Hommes	Femmes	Total
Winnipeg—										
St. John's Technical High School	19	32	576	9,118	320	204	524	16	6	22
Kelvin Technical High School	18	45	1,024	12,227	356	299	655	16	6	22
Winnipeg Gallery and School of Art	4	3	122	248	73	49	122	2	.....	2
Totaux	.....	80	1,722	21,593	749	552	1,301	34	12	46

SASKATCHEWAN

RAPPORT SUR L'ENSEIGNEMENT PROFESSIONNEL

Dr. J.-H. McKechnie, inspecteur en chef

On a constaté très peu de changement en comparaison avec l'an dernier. L'œuvre professionnelle ne se poursuit encore que dans trois grandes villes: Regina, Saskatoon et Moose-Jaw. La ville de Battleford vient d'organiser un comité en vue de développer l'enseignement commercial au *Collegiate Institute.*

Le *College of Agriculture,* les ministères de l'agriculture et des téléphones et les différentes compagnies de machineries ont continué à s'occuper durant l'année de l'œuvre éducationnelle. Cette œuvre a été expliquée dans notre rapport de l'an dernier et elle a continué de rendre de réels services en matière d'enseignement professionnel.

Les *Collegiate Institutes* de Regina, Saskatoon et Moose Jaw ont gardé leurs départements d'économie domestique et d'entraînement manuel, bien que dans certains cas l'œuvre accomplie par les écoles, vu sa nature, n'a pu être subventionnée en vertu des lois sur l'enseignement professionnel et technique. Le *Collegiate Institute* de Saskatoon conduisait une classe peu nombreuse d'enseignement industriel de troisième année, tandis que la cité de Regina a conservé ses classes professionnelles de mécanique et d'économie domestique. Les trois cités de Regina, Saskatoon et Moose Jaw ont encore reçu de nombreuses inscriptions à leurs classes commerciales.

Des classes du soir ont été tenues à Saskatoon sur les sujets suivants: Modes, couture, comptabilité (élémentaire et avancée), sténographie, anglais pour les non-anglais, arithmétique commerciale, dessin et diététique. A Regina, les classes du soir portaient sur les objets suivants: couture, sténographie, comptabilité, dessin mécanique et d'objets de la tôlerie, charpenterie, mécanique, anglais, génie et sciences pratiques (pour les garde-malades).

SASKATCHEWAN—ÉTAT RÉSUMÉ DES PRÉSENCES ET DES PROFESSEURS AUX ÉCOLES PROFESSIONNELLES DURANT LA PÉRIODE DU 1ER JUILLET 1925 AU 30 JUIN 1926

Municipalité et école	Département	Classes à plein temps		Classes à temps partiel		Cours abrégés et spéciaux		Inscription totale, toutes les classes			Professeurs				
		Inscription totale	Moyenne de présence	Inscription totale	Heures d'études	Inscription totale	Heures d'études	Hommes	Femmes	Total	A plein temps	A temps partiel	Hommes	Femmes	Total
Regina Collegiate Institute	Economie domestique	63	54						63	63		4		4	4
	Industriel	31	27			47	23,500	78		78	3		3		3
	Commercial	259	246					95	164	259	7		5	2	7
Saskatoon Collegiate Institute	Industriel	7	6					7		7					
	Commercial	229	200·29					73	156	229	4	9	10	3	13
Moose Jaw Collegiate Institute	Commercial	93	68·22					35	58	93	1	11	8	4	12
	Science domestique	82	24·30						82	82	1			1	1
Battleford Collegiate Institute	Commercial	15	12·67					10	5	15	1		1		1
	Totaux	779	638·48			47	23,500	298	528	826	17	24	27	14	41

SASKATCHEWAN—ÉTAT RÉSUMÉ DES PRÉSENCES ET DES PROFESSEURS AUX ÉCOLES PROFESSIONNELLES DU SOIR DURANT LA PÉRIODE DU 1ER JUILLET 1925 AU 30 JUIN 1926

Municipalité ou école	Nombre total des sujets	Nombre total des classes	Inscription totale, toutes les classes	Total des heures d'études (horloge)	Nombre total des individus inscrits			Professeurs		
					Hommes	Femmes	Total	Hommes	Femmes	Total
Regina	20	15	374	22,605	124	250	374	15	3	18
Saskatoon	8	10	256	4,894	110	146	256	5	4	9
Moose Jaw	1	20	18	720	.....	18	18	.....	1	1
Totaux	.....	45	648	28,219	234	414	648	20	8	28

ALBERTA

RAPPORT DU DIRECTEUR DE L'ENSEIGNEMENT TECHNIQUE

W.-G. Carpenter

L'année 1925-26 a été une année intéressante malgré le fait que rien dans cette année ne ressort de très remarquable. L'année a été caractérisée par un esprit d'optimisme et le retour à une attitude favorable au développement d'une place plus large pour les sujets expressifs et d'une place délimitée pour l'enseignement professionnel. La cité de Calgary augmente le nombre de ses professeurs d'entraînement manuel et d'économie domestique et projette une extension de ces départements. Une école particulière importante de la province a inséré à son programme scolaire les sujets d'entraînement manuel et de science domestique. Le district scolaire de Drumheller facilitait l'enseignement professionnel en érigeant une nouvelle école technique. A Medicine Hat, les écoles se servaient de fournitures qui dormaient depuis douze ans. L'*Edmonton Technical School* a compté plus d'inscriptions que jamais. Le *Provincial Institute of Technology* a eu une année de progrès et les inscriptions ont augmenté à ses classes de jour et du soir. On y cherche à accommoder ceux qui n'ont pu trouver de place aux écoles. Dans les campagnes, c'est surtout dans les régions charbonnières que le plus de travail a été fait. La situation instable de l'industrie houillère n'était pas faite pour favoriser la diffusion de l'instruction chez les mineurs, mais la perspective pour l'année prochaine est beaucoup plus brillante.

A Edmonton, le *Technical High School* a compté plus d'inscriptions à ses classes préprofessionnelles. Il a été organisé, à cette école, une classe enseignant des sujets connexes insubordonnés aux exigences du grade VIII. C'est un pas dans la bonne voie à l'égard des étudiants les plus âgés, par le fait que ces derniers ne sont pas astreints à des études qui les empêchent de donner tout le temps nécessaire à leur travail pratique. Tout en prenant soin de ne pas déprécier la valeur du côté classique de l'enseignement, il faut reconnaître qu'il est peu sûr de favoriser le côté classique au détriment du côté manuel, surtout à l'égard des jeunes hommes et jeunes filles déjà assez âgés. L'école préprofessionnelle de Calgary a aussi fait l'expérience de ce procédé et en a obtenu des résultats assez satisfaisants. Une telle classe comporte l'admission à la classe industrielle, dont le programme contient des sujets connexes choisis en tenant compte de leur praticabilité et de leur applicabilité. A Calgary, l'on a abouché le *Board of Trade* et les cercles de service; une telle mesure a contribué à resserrer les relations entre l'école et les services de placement. On y a tenu une exposition qui a été

visitée par beaucoup de personnes. Des relations d'ordre plus défini ont été établies entre l'école préprofessionnelle et l'*Institute of Technology*. Les classes avancées ont visité l'*Institute* où on leur a montré l'installation.

Il a été constaté une petite diminution du nombre des inscriptions au département d'immatriculation des sciences de l'*Edmonton Technical High School*. Il y a tendance à se servir déraisonnablement de l'école pour l'immatriculation universitaire plutôt que pour un but directement professionnel. On peut considérer comme une tendance salutaire cette régression des inscriptions qui, dans une large mesure, n'est que le double d'un mouvement semblable constaté à l'école supérieure académique. Il est à espérer que cette institution cherchera à se retremper à la vie industrielle plutôt qu'à la vie universitaire. Cette école compte un très fort personnel et si la situation économique se raffermit, il est certain qu'elle fera du très bon travail.

Il a été constaté également une diminution de la présence à la section commerciale, surtout aux classes du *McDougall High School* à Edmonton. Un type supérieur d'étudiant a fait son apparition, cependant, et l'on y continue de faire un travail splendide. La section commerciale de la commission des écoles séparées a été dotée d'un local nouveau et attrayant et le travail y a subi une forte amélioration. Il est agréable de remarquer qu'à Calgary, le *Commercial High School* a débordé son local et que l'année prochaine, cette institution sera logée dans un édifice spacieux, central et pourvu de toutes les choses nécessaires. Cette école a eu une très bonne année. La demande a été forte pour les gradués de cette institution. La perspective est des plus encourageantes. De réels services y sont rendus. La section commerciale de Lethbridge continue de faire du splendide travail, mais là aussi il y a eu une diminution des inscriptions.

Le *Provincial Institute of Technology and Arts* a eu une année remplie de beaucoup de succès. Cette institution n'a pas suffi à accommoder tous ceux qui s'y sont présentés. Beaucoup d'aspirants ont vu leurs espérances déçues. L'électricité continue d'être le sujet le plus populaire. Le département de la mécanique s'est rempli dans toute la mesure du possible. Le département du génie de la mécanique comptait une très forte classe. Quelques jeunes femmes ont été désappointées de ne pouvoir pas s'inscrire aux classes de couture et de modes. On fait à l'intérieur des ateliers, des changements dont on attend beaucoup dans le sens d'un perfectionnement du travail. Une aile dont les dimensions sont de 150 pieds par 70 pieds est en voie de construction et sera prête en octobre. On va laisser aux étudiants qui suivront les cours à la nouvelle aile le soin de faire les installations nécessaires. Cette aile logera le département de la mécanique et une partie du département de l'électricité. On pourra y donner également un cours en soudure autogène à l'acétylène et à l'électricité.

Un développement intéressant de l'année, ça été l'attitude prise par les constructeurs et par ceux qui sont dans les affaires de plomberie et de chauffage. Ces personnes désireraient collaborer à la formation de leurs apprentis.

Une chose intéressante qui s'est passée durant l'année, c'est le plan de coopération qui a été élaboré dans les quatre provinces de l'Ouest pour faire face à l'expansion anticipée de l'instruction donnée par la poste. On tint à Calgary durant la semaine de Pâques une conférence qui aboutit à des résultats très satisfaisants. Une assemblée finale est projetée pour le mois de septembre. L'objet de ces conférences, c'est d'élaborer des cours pour être donnés dans les écoles du soir et par la poste; de fournir aux chefs de classes, des directives au sujet des endroits où des classes peuvent être organisées et de fournir à quiconque travaille où que ce soit dans la province, l'occasion de se perfectionner à un coût modique.

Les cours par correspondance sur la mécanique de la vapeur ont rendu de signalés services durant l'année. Les cours sur les mines n'ont pas eu une bonne année. L'industrie minière est dans un grand délabrement mais la perspective est

plus encourageante à l'heure actuelle et l'on espère que ce département va se remettre sur pieds dans peu de temps. Les ingénieurs qui dirigent ce département ont vu leurs services utilisés en matière d'enseignement général à l'*Institute*. Ce type de service cherche constamment à s'étendre, surtout en matière d'électricité.

Le programme régulier de l'enseignement du soir a été rempli, sauf à quelques endroits peu populeux dont la prospérité repose sur l'état de l'industrie minière. Il a été constaté partout une légère diminution du nombre des inscriptions, sauf à Calgary où il a été constaté une augmentation, principalement au *Provincial Institute*. Ces classes ont eu beaucoup de succès et elles ont rendu de réels services aux nombreux ouvriers qui y ont assisté. Les classes portaient sur l'électricité, la mécanique, la pratique d'atelier, la mécanique de la vapeur, les mathématiques du génie, la chimie des huiles, la chimie des nettoyeurs et teinturiers, la construction du bâtiment et les devis approximatifs, le dessin et l'impression de cartes d'annonce et l'art industriel. Il a été tenu à Medicine Hat une classe de construction du bâtiment et de charpenterie qui a eu beaucoup de succès. La cité de Lethbridge a tenu une classe de mécanique de l'automobile qui a remporté beaucoup de succès.

Il n'a pas été apporté de changement à la législation affectant l'enseignement technique. Le gouvernement est dans une disposition favorable et la perspective est des plus encourageante pour l'an prochain.

ALBERTA—ÉTAT RÉSUMÉ DES PRÉSENCES ET DES PROFESSEURS AUX ÉCOLES PROFESSIONNELLES DE JOUR DURANT LA PÉRIODE DU 1ER JUILLET 1925 AU 30 JUIN 1926

Municipalité et école	Département	Classes à plein temps		Classes à temps partiel		Classes abrégées et spéciales		Inscription totale, toutes les classes			Professeurs				
		Inscription totale	Moyenne de présence	Inscription totale	Heures d'études	Inscription totale	Heures d'études	Hommes	Femmes	Total	A plein temps	A temps partiel	Hommes	Femmes	Total
Edmonton S.D. 7—															
McDougall Commercial	Commerical	266	225·4					57	209	266	7		2	5	7
King Edward Commercial	Commerical	82	67·9					18	64	82	2		1	1	2
Technical High	Préprofessionnel	171	325·6					264	262	526	15	1	11	5	16
	Immatriculation des sciences	116													
	Economie domestique			2	192										
	Couture	35		75	3,118										
	Garde-malades			42	959										
	Art industriel			2	208										
	Industriel	69		3	627										
	Dessin	9													
Edmonton Separate School No. 7	Commercial	50	41·6					12	38	50	2			2	2
Calgary S. D. No. 19	Commercial	260	216·1					54	206	260	7		4	3	7
	Préprofessionnel	232	207·2					117	115	232	12	3	7	8	15
Provincial Institute Calgary	Industriel							373	45	418	14	14	26	2	28
	Electricité	94	247·1												
	Electricité de l'automobile	21													
	Dessin	17													
	Couture et modes	43													
	Mécanique de l'agriculture	25													
	Minier					1	54								
	Mécanique de l'automobile	71													
	Mécanique de la vapeur	35													
	Chefs de gare	20													
	Traction	24				64	10,374								
	Atelier des machines	3													
Lethbridge S.D. No. 51	Commercial	68	65·96					57	11	68	2	3	3	2	5
	Totaux	1,711	1,396·8	124	5,104	65	10,428	952	950	1,902	61	21	54	28	82

Département de l'enseignement par correspondance: Inscriptions, 154; professeurs, 4.

ALBERTA—ÉTAT RÉSUMÉ DES PRÉSENCES ET DES PROFESSEURS AUX ÉCOLES PROFESSIONELLES DU SOIR DURANT LA PÉRIODE DU 1ER JUILLET 1925 AU 30 JUIN 1926

Municipalité ou école	Nombre total des sujets	Nombre total des classes	Inscription totale, toutes les classes	Total des heures d'étude (horloge)	Nombre des individus inscrits			Professeurs		
					Hommes	Femmes	Total	Hommes	Femmes	Total
Edmonton S.D. 7	24	37	1,218	22,598	445	442	887	16	7	23
Calgary S.D. 19—										
Central H.S.	7	24	270	4,995	70	55	125	8	0	8
Commercial H.S.	3	6	179	11,452	93	86	179	6	1	7
McDougall P.S.	4	3	74	3,696	56	18	74	3	0	3
Home-making	3	12	180	2,982	0	176	176	0	3	3
Lethbridge S.D. 51	6	6	129	4,748	61	68	129	3	3	6
Medicine Hat S.D. 76	3	2	173	6,061·5	142	31	173	4	1	5
Canmore S.D. 168	2	2	16	326	14	2	16	1	.....	1
Drumheller S.D. 2472	4	4	6	2,55	44	16	6	3	1	4
Provincial institute of Technology and Art, Calgary	14	14	316	10,897	5	308	313	14	0	14
Totaux	.....	110	2,725	70,305·5	930	1,202	2,122	58	16	74

COLOMBIE BRITANNIQUE

RAPPORT DE L'ORGANISATEUR PROVINCIAL DE L'ENSEIGNEMENT TECHNIQUE

John Kyle

Ci-suit un bref rapport sur l'œuvre de l'enseignement technique et professionnel en Colombie britannique pendant l'année finissant le 30 juin 1926.

ÉCOLES DE JOUR

Des écoles supérieures techniques fonctionnent à New Westminster, Trail, Vancouver et Victoria. Les endroits suivants ne donnent que des cours commerciaux: Burbaby, Kamloops, Nelson, North Vancouver, Point Grey, Prince Rupert, Revelstoke, South Vancouver, Surrey et West Vancouver.

Les cours d'études techniques qui durent trois ans portent sur les matières suivantes:

Cours techniques pour garçons:—Anglais, civisme et économique, histoire, français ou latin, mathématiques, sciences appliquées, physique, chimie, dessin linéaire et dessin, électricité, culture physique, travaux d'atelier dans le bois et les métaux.

Cours de sciences domestiques pour jeunes filles:—Anglais, civisme et économique, histoire, français ou latin, mathématiques, chimie, physique, physiologie, diététique et cuisine, travaux à l'aiguille (couture et modes), dessin linéaire et dessin, travaux ménagers, chants, culture physique.

Cours commerciaux:—Secrétariat, comptabilité—anglais, correspondance commerciale et mise en filière, arithmétique, tenue de livres et comptabilité, géographie commerciale, sténographie, dactylographie, droit commercial.

Une fois ces cours finis, des examens sont tenus pour le certificat technique de sortie, le diplôme d'immatriculation junior et le certificat commercial. Tous ces certificats et diplômes sont délivrés par le ministère de l'instruction publique.

Les inscriptions aux classes professionnelles de toute la province se sont totalisées à 2,667.

Le rapport de l'an dernier attirait l'attention sur la nécessité de donner des cours techniques aux écoles supérieures de Vancouver et de la banlieue. La commission scolaire de la municipalité de Point Grey a fait le premier pas dans cette voie, et l'on peut sûrement prédire le succès de cette msure vue que la commission scolaire et le principal de l'école sympathisent étroitement avec l'idéal démocratique.

On peut assurer, vue le nombre considérable de ceux qui ne réussissent pas leur première année d'université, que beaucoup d'élèves ne jouissent pas d'une orientation efficace. Il en est de même à l'égard de la grande majorité des élèves de première année des écoles supérieures. La tendance en faveur d'un cours purement classique disparaîtra en grande partie lorsque les syndics des écoles procureront, comme c'est leur devoir de le faire, un cours supérieur d'ordre purement industriel.

Il ressort donc que la commission scolaire de Point Grey est sur le bonne voie, et lorsque les syndics, de Burnaby, North Vancouver et South Vancouver se seront orientés dans la même direction et auront inséré un cours technique au programme de leurs écoles supérieures, alors les ramifications aboutiront à un centre unique, qui sera une grande école technique qui serait érigée et dirigée par la commission du *Greater Vancouver*.

Une autre raison pourquoi une école de ce genre devrait être fondée ressort du fait que la nouvelle idée de l'apprentissage adoptée par la *Building Trades Association* du *Greater Vancouver* force le jeune apprenti à fréquenter les classes techniques pour y étudier la théorie du métier qu'il apprend. Ce système d'apprentissage est un signe des temps, et il n'y a pas de doute qu'il s'étendra des métiers du bâtiment aux autres métiers.

La cité de Victoria devrait procurer un cours technique supérieur d'une durée de trois ans et cesser de refuser une année additionnelle d'études à ceux qui vont participer au développement de l'industrie. Pourquoi continuer à favoriser ceux qui se préparent à une profession, et refuser les mêmes occasions à ceux qui se préparent à développer la matière première du pays? Le moins qu'on pût faire pour ces élèves, ce serait de leur fournir l'occasion de décrocher le diplôme technique.

On note du progrès à Vancouver, où il a été ouvert une école des arts décoratifs et appliqués qui alimente un personnel de trois professeurs permanents et sept autres intermittents. Le conseil consultatif est composé de neuf citoyens compétents. A l'école primaire, on enseigne les sujets suivants: nature morte, perspective, géométrie, lettrage, dessin, modelage, dessin d'après le moule et d'après nature et appréciation de l'art. L'école intermédiaire enseigne les sujets qui suivent: nature morte à l'huile, dessin et composition de portraits, modelage, lettrage, décoration et dessin de choses d'histoire, problèmes d'annonce; panneaux, cartes, étiquettes, couvertures de livres et dessin de modes.

Les sujets susénumérés sont enseignés à des classes du soir où professent huit instructeurs et le registre contient 212 élèves (60 élèves de jour et 152 du soir).

Ce chiffre, cependant, ne représente pas la totalité des élèves mais nos rapports pour l'année prochaine donneront ce chiffre.

Les sujets qui suivent sont enseignés aux classes du soir: anglais, anglais pour les étrangers, sujets d'examen du Service Civil, sujets d'examen en pharmacie, sujets d'examen en immatriculation primaire, civisme et économie, mathématiques, mécanique, physique, construction et dessin de machines, modelage, forgeage, travail du machiniste, génie de la vapeur, allumage automatique, magnétisme et électricité, génie de l'électricité, chimie, métallurgie, extraction des houilles, construction du bâtiment, charpenterie et menuiserie, architecture, devis

approximatifs, navigation, exploitation forestière, papeterie, imprimerie, anglais du commerce, dactylographie, sténographie, comptabilité (élémentaire et perfectionnée), langues commerciales (espagnol, russe, japonais, chinois, français), art de la vente, dessin linéaire et dessin ordinaire, modelage, repoussé, façonnage du bois, brodage, poterie, peinture sur faïence, cartes d'annonce, couture, modes, dessin de modes, blanchissage, boulangerie, mise en conserve, cuisine, musique (instrumentale et chorale), élocution et discours en public.

CLASSES DE FORMATION DE PROFESSEURS

(*a*) *Professeurs techniques*

Des classes de formation d'artisans à titre de professeurs sont tenues chaque samedi après-midi au *Vancouver Technical School*. Ces classes sont fréquentées en grande partie par des artisans aspirant au professorat manuel. Ces hommes sont aptes à devenir de très bons professeurs de sujets techniques car ils ont l'expérience voulue dans les choses de leur métier. Ce fonds de travail constitue une base excellente au moyen de laquelle on peut acquérir cette expérience qui est si nécessaire dans les écoles techniques. Voici les sujets enseignés: construction de meubles, façonnage du bois, tôlerie, métallurgie d'art, travail mécanique de table, dessin, modes d'enseignement, cours pratique sur les six premiers sujets, thèse de travail manuel, emploi et entretien des machines à façonner le bois, sciences relatives au travail du bois et des métaux.

Les classes susmentionnées, que fréquentent vingt-cinq élèves, constituent un appoint précieux parce qu'elles fournissent un débouché à l'activité et à l'ambition des jeunes hommes, parce qu'elles sont pour les professeurs un moyen de se perfectionner, et parce qu'elles fournissent au ministère de l'instruction publique un approvisionnement constant de professeurs compétents toujours prêts à remplir les postes nouveaux qui sont créés. Les élèves doivent être moralement bien équipés et l'on exige en les acceptant qu'ils aient la compétence nécessaire en arithméthique et en langue anglaise.

(*b*) *Professeurs commerciaux*

La formation à l'enseignement commercial des professeurs diplômés de première classe se fait de trois manières: (*a*) au moyen d'une classe de gradués universitaires qui se tient au *King Edward High School* de Vancouver après les heures d'études; (*b*) au moyen de classes d'été; et (*c*) au moyen d'un cours de perfectionnement donné par correspondance et qui parfait l'œuvre des classes d'été. Vingt-cinq étudiants se sont inscrits au cours par correspondance et ces mêmes étudiants ont fréquenté l'école d'été de Vancouver.

Les cours par correspondance sont arrangés de la manière suivante:

A. Sténographie (théorie et pratique)—couvrant la première année d'école supérieure.
B. Sténographie (théorie et pratique) — couvrant la deuxième année d'école supérieure (80 mots à la minute).
C. Dactylographie (théorie et pratique) — couvrant les première et deuxième années d'école supérieure.
D. Comptabilité (théorie et pratique) — couvrant la première année d'école supérieure.
E. Comptabilité (théorie et pratique) — couvrant la deuxième année d'école supérieure.

Les autres sujets commerciaux qui sont enseignés aux écoles d'été sont les suivants: géographie et économie du commerce, arithmétique du commerce et finances, histoire du commerce, droit commercial, lois, gestion des bureaux, correspondance commerciale et classement des documents du commerce et comptabilité.

Les classes de formation de professeurs de sujets du commerce ont permis de faire face à l'accroissement de ce genre d'enseignement dans les écoles supérieures. N'eût été l'approvisionnement de professeurs formés, la structure complète se fût effondrée.

Le nombre des élèves commerciaux continuera à s'accroître parce que les travaux de bureau, l'entreposage et la vente en gros des marchandises vont continuer d'être un débouché important à l'activité, et parce que la répartition des marchandises sera toujours une des caractéristiques du commerce sur la côte de l'océan Pacifique.

Assurément, il viendra un temps où la fabrication fera des pas de géant, mais l'exportation tient aujourd'hui la première place. Voilà pourquoi la formation commerciale dans les sujets de bureau, de secrétariat, d'achat, d'entreposage, de vente et de comptabilité, est une chose importante. On doit étudier beaucoup la situation industrielle à l'étranger, les langues des peuples d'Orient et leurs besoins.

CLASSES PAR CORRESPONDANCE

Ces classes embrassent les cours suivants:

N° 1. — Cours préparatoire en travaux miniers pour les adolescents au-dessus de quinze ans qui ne fréquentent plus l'école.
N° 2. — Cours d'arithmétique et de mathématiques.
N° 3. — Cours d'inspecteur de sécurité, de chef d'équipe et de canonnier (troisième classe).
N° 4. — Cours de contremaître (seconde classe).
N° 5. — Cours de directeur de mine.
N° 6. — Cours d'expertise minière.

195 élèves se sont fait inscrire à ces classes et les leçons y étaient données de façon à ce qu'un jeune homme, en quittant l'école, pouvait continuer ses études jusqu'à l'âge de vingt-trois ans alors qu'on lui permettait d'essayer un examen pour un diplôme provincial. Le cours n° 1 est divisé en six sections séparées de sujets gradués avec soin et un jeune homme, en montrant de l'application, peut se préparer sur tous les sujets de l'examen de canonnier. En continuant à étudier il peut sans difficulté décrocher son brevet de contremaître et une fois ce brevet obtenu, l'aspirant houilleur peut ambitionner les plus hauts emplois.

Lorsqu'on considère qu'un jeune homme qui travaille durant le jour a l'occasion de répartir son immatriculation universitaire en quatre sections et d'essayer chaque année un examen portant sur une de ces sections, on voit tout de suite la facilité avec laquelle un ouvrier-mineur peut s'élever jusqu'aux emplois supérieurs.

COLOMBIE BRITANNIQUE—ÉTAT RÉSUMÉ DES PRÉSENCES ET DES PROFESSEURS AUX ÉCOLES PROFESSIONNELLES DE JOUR DURANT LA PÉRIODE DU 1ER JUILLET 1925 AU 30 JUIN 1926

Municipalité et école	Département	Classes à plein temps		Classes à temps partiel		Classes abrégées et spéciales		Inscription totale, toutes les classes			Professeurs				
		Inscription totale	Moyenne de présence	Inscription totale	Heures d'études	Inscription totale	Heures d'études	Hommes	Femmes	Total	A plein temps	A temps partiel	Hommes	Femmes	Total
Burnaby	Commercial	99	90·60	.....	.....	.....	.....	.....	.....	99	2	3	4	1	5
Kamloops	Commercial	29	26·0	.....	.....	.....	.....	.....	.....	29	1	4	2	3	5
Nelson	Commercial	28	26·72	.....	.....	.....	.....	.....	.....	28	1	1	1	1	2
New Westminster	Technique	147	140·0	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	7	2	6	3	9
	Economie domestique	45	43·0	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	.....	.....	1	1
	Commercial	85	84·0	.....	.....	.....	.....	.....	.....	277	2	.....	1	1	2
North Vancouver	Commercial	82	76·46	.....	.....	.....	.....	.....	.....	82	2	.....	1	1	2
Point Grey	Commercial	116	104·0	.....	.....	.....	.....	.....	.....	116	2	8	6	4	10
Prince Rupert	Commercial	29	25·50	.....	.....	.....	.....	.....	.....	29	1	.....	.....	1	1
Revelstoke	Commercial	29	28·68	.....	.....	.....	.....	.....	.....	29	1	2	.....	3	3
South Vancouver	Commercial	154	140·28	.....	.....	.....	.....	.....	.....	154	2	7	8	1	9
Surrey	Commercial	40	39·50	.....	.....	.....	.....	.....	.....	40	1	.....	.....	1	1
Trail	Technique	33	31·50	.....	.....	.....	.....	.....	.....	33	1	4	3	2	5
Vancouver	Technique	545	535·50	.....	.....	23	132	.....	.....	1,363	23	.....	23	.....	23
	Economie domestique	167	158·50	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	5	10	7	8	15
	Commercial	628	595·52	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	17	5	12	10	22
Victoria	Technique	145	144·0	.....	.....	.....	.....	.....	.....	366	4	.....	4	.....	4
	Commercial	221	214·0	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	7	8	11	4	15
West Vancouver	Commercial	22	21·0	.....	.....	.....	.....	.....	.....	22	2	.....	1	1	2
	Totaux	2,644	2,524·76	.....	.....	23	132	.....	.....	2,667	82	54	90	46	136

Classes de formation de professeurs: Inscriptions, 50; professeurs, 5.
Enseignement par correspondance: Inscriptions, 195; professeurs, 2.

COLOMBIE BRITANNIQUE—ÉTAT SOMMAIRE DE LA PRÉSENCE ET DU NOMBRE DE PROFESSEURS AUX CLASSES PROFESSIONNELLES DU SOIR DANS LA PÉRIODE DU 1ER JUILLET 1925 AU 30 JUIN 1926

Municipalité ou école	Total de matières	Total de classes	Inscription totale pour toutes les classes	Total d'heures d'élèves à (l'horloge)	Nombre d'élèves inscrits			Professeurs		
					Hommes	Femmes	Total	Hommes	Femmes	Total
Blakeburn	1	1	35	1,530				1		1
Boswell	1	1	16	1,429					1	1
Box Lake	3	1	17	1,592					1	1
Burnaby	12	29	411	33,452				13	11	24
Castlegar	2	2	77	7,249					2	2
Cawston	1	1	20	1,850					1	1
Chilliwack	6	6	48	3,954				3	2	5
Coal Creek	1	1	14	1,282				1		1
Champion Creek	1	1	10	892					1	1
Courtenay	1	1	28	2,848				2		2
Errington	4	1	16	1,520				1		1
Granby Bay	9	9	120	4,890				9		9
Gibson Creek	1	1	10	915					1	1
Glenmore	1	1	20	1,849					1	1
Kamloops	4	4	74	6,584				2	2	4
Kimberley	1	1	20	1,892				1		1
Keremeos	1	1	46	4,242					1	1
Ladysmith	5	3	55	4,983				3		3
Langley	2	2	29	2,614					2	2
Malcolm Island	1	1	28	2,589				1		1
Michel and New Michel	9	5	93	7,854				3		3
Nanaimo	8	6	95	8,938				5	1	6
Nelson	2	3	43	3,262				1	1	2
New Westminster	20	23	527	43,682				15	8	23
Northfield	1	1	25	2,228				1		1
Ocean Falls	5	5	106	9,211				5		5
Penticton	6	7	159	13,184				3	3	6
Prince George	9	5	102	8,922				3	2	5
Port Coquitlam	2	2	31	3,200					2	2
Proctor	1	1	12	1,001					1	1
Powell River	2	1	25	2,312				1		1
Saanich	4	4	67	5,821				2	2	4
Sandon	2	1	24	2,010				1		1
Summerland	4	4	42	3,922				4		4
Victoria	26	32	827	56,292				18	9	27
Vancouver	33	68	2,259	182,864				41	10	51
Vancouver-Sud	13	30	486	36,752				10	14	24
Totaux		266	6,017	479,611				150	79	229

IX. LA LOI SUR LES RENTES VIAGÈRES DU GOUVERNEMENT

L'adoption de la Loi sur les rentes viagères du gouvernement canadien, 1908, et des lois amendant cette loi subséquemment adoptées, a mis à la disposition de la population canadienne une forme de protection du vieil âge absolument sûre et immédiatement disponible, et toute personne qui recourt à ce système de rentes possède comme garantie de son contrat toutes les ressources du Dominion, c'est là un point d'importance capitale, car les contrats peuvent couvrir une période de 50, 60 et 70 ans et même plus. Par conséquent, l'acheteur d'une rente du gouvernement se trouve à posséder non seulement une garantie exceptionnelle mais, de plus, il fait un placement qui lui permettra de retirer sa vie durant le rapport maximum de l'accumulation de son placement et de l'intérêt sur celui-ci, chaque versement d'une rente se trouvant à le faire rentrer dans une partie du principal, ainsi que dans une partie de l'intérêt rapporté par ce principal; et si l'acheteur

vit le nombre d'années que d'après les calculs en matière de possibilités de vie il devrait vivre, il rentrera alors en possession de chaque dollar qu'il a payé plus une somme additionnelle représentant l'intérêt composé à 4 pour cent sur l'argent ainsi placé, et si l'acheteur vit encore à l'expiration de cette période, sa rente lui sera payée sa vie durant. Il se peut que l'acheteur meurt avant d'avoir retiré sous forme de rente le montant qu'il a payé, mais c'est un point très important pour lui que d'être assuré que quelque soit le nombre d'années qu'il puisse vivre il recevra sa rente trimestriellement ou mensuellemnt, selon qu'il choisira.

Sous le régime de la Loi sur rentes viagères du gouvernement, Sa Majesté le Roi, représentée par le ministre (aujourd'hui le ministre du Travail), peut vendre aux personnes âgées de plus de cinq ans, domiciliées au Canada ou y résidant, des rentes viagères immédiates ou différées de pas moins de $50 ni de plus de $5,000: 1) pour la vie du rentier; 2) pour un nombre d'années déterminé, ne dépassant pas vingt ans, ou pour la vie du rentier, selon que l'une ou l'autre période est la plus longue; et 3) une rente viagère immédiate ou différée à deux personnes quelconques domiciliées au Canada, durant leurs vies conjointes, et avec ou sans continuation au survivant. La propriété de tout rentier et son intérêt dans tout contrat pour une rente viagère ne sont ni transportables ni saisissables. L'acheteur peut stipuler que, advenant le décès du rentier avant la date fixée pour le commencement de la rente viagère, tout l'argent versé sera remis à l'acheteur ou à ses représentants légaux avec intérêt au taux de 4 pour cent, calculé annuellement.

La Loi fut amendée au cours de la session de 1924-25 en sorte de réduire de $50 à $10 la rente minimum achetable. On était d'avis que l'effet d'une telle réduction serait d'encourager plus fortement les employeurs à aider leurs employés à se protéger durant leur vieillesse en achetant des rentes cumulatives à prime simple, chaque transaction étant complète en elle-même, et que ce serait aussi un encouragement à acheter pour les personnes qui n'étaient pas en faveur du plan de paiements annuels. Afin de bien faire comprendre ce plan nous dirons donc qu'un homme âgé de 20 ans pour obtenir une rente de $10 payable à l'âge de 65 ans devra payer $7.89 sous le plan B ou $15.10 sous le plan C. Sous ce dernier plan, advenant que l'acheteur d'une rente meurt avant d'avoir atteint l'âge de 65 ans, tous les paiements versés, plus le montant représenté par un taux d'intérêt composé à 4 pour 100 sur ces paiements jusqu'à sa mort, seront remis à ses héritiers. Le taux à l'âge de 21 ans serait de $8.25 sous le plan B, et $15.70 sous le plan A, à l'âge de 22 ans, $8.63 sous le plan B et $16.33 sous le plan A, la prime augmentant à chaque anniversaire de naissance. Une personne peut acheter à chaque anniversaire autant de ces rentes qu'elle le désire, et à mesure qu'elle verra sa rente augmenter, ce sera un encouragement à acheter de nouvelles rentes et d'augmenter son avoir. Le versement d'une rente peut commencer à tout âge—si ce versement se fait avant l'âge de 55 ans le coût en sera plus élevé et, après l'âge de 65 ans, moins élevé. Ce plan offre l'avantage de permettre à une personne qui peut disposer de son argent d'acheter en tout temps, par montant de $10 ou plus, l'accumulation de ces achats lui assurant un revenu spécifique sa vie durant à compter de l'âge convenu.

L'amendement à la loi réduisant à $10 la rente minimum a nécessité l'amendement de l'article II du règlement adopté le 26 septembre 1926, lequel règlement se lit maintenant comme suit:—

II. Advenant que les paiements versés par tout acheteur d'une rente ne forment pas un total suffisant pour lui permettre d'acheter une rente minimum de $10 par année, toutes les sommes reçues de l'acheteur, plus un montant représentant un taux d'intérêt composé à 4 pour cent par année sur ces sommes versées, devront lui être remboursées à lui personnellement ou à son représentant légal. (Arrêté ministériel du 4 janvier 1926, C.P. 112/2242.)

OCCUPATIONS DES ACHETEURS DE RENTES

Les informations recueillies relativement aux occupations des acheteurs de rentes jettent un jour intéressant sur les activités sous cette loi. Des acheteurs de rentes, 3,284 ont indiqué leur occupation, à savoir:—

Comptables, 42; agents, 24; agents de publicité, 3; agents du transport des marchandises, 3; agent-acheteur, 1; agent de compagnie de chemin de fer, 1; agent de messageries, 1; agents d'assurance, 6; agents d'immeuble, 6; agents de compagnie de bois, 1; agents de stations, 9; agriculteurs, 2; promoteur de jeux, 1; architectes, 5; soldats, 11; artistes, 10; essayeur, 1; vérificateur, 1; auteurs, 2; actuaires, 2.

Préposé aux bagages, 1; boulangers, 9; gérants de banque, 4; barbiers, 15; avocats, 38; vannier, 1; spécialiste en beauté, 1; apiculteur, 1; forgerons, 9; relieur de livres, 1; teneurs de livres, 67; chaudronniers, 3; serre-freins, 4; briqueteurs, 4; préposé de pont, 1; courtiers, 13; économe, 1; constructeur, 1; garde-forestier, 1; boucher, 1; briquetiers, 2.

Préposé de câble, 1; solliciteurs, 2; caissiers, 4; charpentiers, 41; carrossiers, 3; catalogueur, 1; ébéniste, 1; chaîniste, 1; acheteur de fromage, 1; fromagiers, 2; vérificateurs, 2; chefs, 4; fonctionnaires municipaux, 3; fonctionnaires fédéraux, 93, nettoyeur, 1; ecclésiastiques, 226; commis, 170; commis de banque, 37; compositeurs, 3; copiste, 1; cuisiniers, 2; tonneliers, 2; confiseur, 1; entrepreneurs, 2; administrateurs, 2.

Diaconesses, 9; démonstrateurs, 3; dentistes, 27; laitier, 1; diététistes, 4; dessinateur, 1; domestiques, 33; dessinateurs de devis, 19; couturières, 30; pharmaciens, 25; teinturier, 1.

Rédacteurs, 2; électriciens, 12; ingénieurs, 23; ingénieurs d'usines chimiques, 2; ingénieurs civils, 26; ingénieurs-électriciens, 7; mécaniciens de locomotives, 5; mécaniciens de machines marines, 4; mécaniciens de machines, 5; ingénieurs de mines, 6; mécaniciens de machines à vapeur, 2; mécanicien de machine fixe, 1; graveurs, 3; classeur d'œufs, 1; estimateur, 1.

Employés de fabriques, 22; cultivateurs, 208; manœuvres agricoles, 17; traversier, 1; chauffeurs, 5; pêcheurs, 4; contremaîtres, 10; garde-forestiers, 2; porteurs de marchandises, 3; ouvriers-fourreurs, 2.

Jardiniers, 9; ajusteur de tuyaux à gaz, 1; géologues, 2; épicier, 1.

Coiffeuse, 1; bourreliers, 7; surintendants d'institutions, 6; horticulteur, 1; ménagères, 202; hôteliers, 2.

Inspecteurs, 4; mouleur de fer, 1.

Concierges, 11; bijoutiers, 5; journalistes, 10; juges, 6.

Manœuvres, 83; dame de compagnie, 1; propriétaire foncier, 1; conférenciers, 2; bibliothécaires, 7; gardien de phare, 1; lithographes, 2; bûcherons, 10; coupeurs de billots, 2.

Machinistes, 21; magistrat, 1; gérants, 16; manufacturiers, 16; marins, 16; matrone, 1; machinistes, 16; commerçants, 114; messagers, 8; ouvriers métallurgistes, 3; employés d'usine, 10; mineurs, 21; missionnaires, 65; préposés de moteurs, 3; mouleur, 1; servant de cinématographe, 1; musiciens, 13; professeurs de musique, 5.

Marin, 1; vendeur de journaux, 1; notaire public, 1; infirmières, 121.

Agents, 5; opticien, 1; spécialiste en ornementation. 1.

Peintres, 4; modeleur, 1; colporteurs, 3; photographes, 8; médecins, 86; encadreur, 1; plombiers, 2; agents de police, 9; fabricant de vernis, 1; polisseurs, 2; receveurs des postes, 33; préposé aux poudres, 1; président d'université, 1; imprimeurs, 31; professeurs, 11; correcteur d'épreuves, 1; éditeurs, 6; principaux, 2.

Inspecteur de compagnie de chemin de fer, 1; ranchers, 13; greffiers, 3; reporters, 7; employés de chemins de fer, 2; gréeur, 1.

Commis-vendeurs, 28; inspecteurs d'écoles, 4; secrétaires, 20; cheminots, 5; expéditeurs, 7; charpentier de navire, 1; travailleurs de camps forestiers, 3; cordonniers, 8; spéculateur, 1; sténographes, 107; commis aux vivres, 2; monteurs de fourneaux, 1; tailleurs de pierre, 2; étudiants, 59; surintendants, 8; arpenteurs, 9; fondeurs, 2; manufacturiers de bardeaux, 7; patronnesse d'œuvres sociales, 1.

Tailleurs, 16; instituteurs, 409; charretiers, 2; télégraphistes, 9; poseur de fils de télégraphe, 1; téléphonistes, 2; ferblantiers, 3; outilleur, 1; ouvrier de la voie, 1; traducteur, 1; commis-voyageurs, 2; aide commis-voyageur, 1; trésoriers, 4; geôlier, 1; précepteur, 1.

Tapissiers, 2; entrepreneurs de pompes funèbres, 2.

Garçons de table, 3; gardiens d'entrepôts, 2; gardiens, 3; tisserands, 2; servants d'appareils de télégraphie sans fil, 2; travailleurs du bois, 7.

Le nombre total des occupations ainsi représentées s'élève à 218.

ÉTAT FINANCIER

Du 1er septembre 1908, date de l'inauguration de la division des rentes viagères, au 31 mars 1926 inclusivement, le nombre total des contrats de rentes viagères émises a été 7,210; 784 de ces contrats ont été cancellés, laissant en vigueur, au 31 mars 1926, 6,426 contrats. Le montant total reçu pour l'achat de contrats au cours de la même période a été $11,701,443.47. L'état suivant donne les détails:—

1 sept.	1908,	au 31 mars	1909,	66	contrats	$	50,391	31
31 "	1909, " 31 "	1910,	566	"			434,490	89
31 "	1910, " 31 "	1911,	1,069	"			393,441	40
31 "	1911, " 31 "	1912,	1,032	"			441,600	60
31 "	1912, " 31 "	1913,	373	"			417,135	50
31 "	1913, " 31 "	1914,	318	"			390,886	72
31 "	1914, " 31 "	1915,	264	"			314,765	29
31 "	1915, " 31 "	1916,	325	"			441,696	09
31 "	1916, " 31 "	1917,	285	"			432,272	40
31 "	1917, " 31 "	1918,	187	"			332,792	61
31 "	1918, " 31 "	1919,	147	"			322,154	23
31 "	1919, " 31 "	1920,	204	"			408,718	78
31 "	1920, " 31 "	1921,	195	"			531,890	45
31 "	1921, " 31 "	1922,	277	"			748,159	73
31 "	1922, " 31 "	1923,	339	"			1,028,353	07
31 "	1923, " 31 "	1924,	409	"			1,458,975	92
31 "	1924, " 31 "	1925,	409	"			1,606,665	03
31 "	1925, " 31 "	1926,	668	"			1,947,144	05
	Total		7,210	"		$	11,701,443	47

Au cours de l'exercice financier clos le 31 mars 1926 il a été acheté 329 rentes viagères immédiates et 339 rentes différées, soit un total de 668, représentant un grand total de $240,471.83, ou une moyenne d'environ $360 par acheteur.

Le montant du prix d'achat reçu au cours de la même période a été $1,947,144.05.

Le nombre des rentes viagères en vigueur au 31 mars 1926 était comme suit: immédiates, 2,187; différées, 4,239, soit un total de 6,426, et le montant de ces rentes était $1,957,653.09. Le montant reçu pour l'achat de rentes viagères, du 1er septembre 1908 au 31 mars 1926, moins les sommes remises aux acheteurs, a été $11,701,443.47.

ÉTAT DU FONDS DES RENTES VIAGÈRES DU GOUVERNEMENT AU 31 MARS 1926

ACTIF

En caisse le 31 mars 1925	$	8,468,498 31
Recettes 1925-26, moins les paiements		1,553,207 19
En caisse le 31 mars 1926	$	10,021,705 50

PASSIF

Valeur actuelle nette de tous les contrats existants	$10,016,825 94	
Montant de l'actif sur le passif	22,614 80	
Montant de l'actif sur le passif	4,879 56	
		$10,021,705 50

RECETTES

Rentes viagères immédiates	$ 1,572,674 54	
Rentes viagères différées	373,301 96	
Rentes immédiates (1924-25)	60 86	
Rentes différées (1924-25)	1,106 69	
Remboursements	941 67	
Intérêt sur le fonds à 4 pour cent	358,866 86	
		$ 2,306,452 58

PAIEMENTS

Rentes viagères payées sur contrats immédiats	$ 729,676 66	
Retour de primes avec intérêt	16,513 40	
Retour de primes sans intérêt	7,055 33	
Balance en caisse au 31 mars 1926	1,553 ,207 19	
		$ 2,306,452 58

ÉVALUATION AU 31 MARS 1926, DES CONTRATS DE RENTES VIAGÈRES ÉMIS CONFORMÉMENT À LA LOI DES RENTES VIAGÈRES DU GOUVERNEMENT

—	Nombre	Montant des rentes viagères	Valeur totale au 31 mars 1926, des rentes viagères achetées
		$ c.	$ c.
1. Rentes immédiates	1,394	565,366 24	4,604,846 00
2. Rentes immédiates, garanties	562	136,141 58	1,297,550 00
3. Immédiates, au dernier survivant	231	111,896 91	1,153,316 00
4. Rentes différées	4,239	1,144,248 36	2,961,113 94
Totaux	6,426	1,957,653 09	10,016,825 94

X. L'ORGANISATION INTERNATIONALE DU TRAVAIL (LA SOCIÉTÉ DES NATIONS)

Les objets pour la réalisation desquels l'Organisation internationale du Travail de la Société des Nations a été créée sont exposés sous la partie XIII des Traités de Paix. Ces objets sont, en résumé, d'encourager l'amélioration des conditions industrielles au moyen d'une action législative et de conventions internationales. L'Organisation comprend le Bureau international du Travail à Genève (Suisse) et la Conférence internationale du Travail, qui se réunit annuellement et est composée de quatre représentants de chacun des Etats membres, dont deux sont des délégués gouvernementaux et deux représentent les employeurs et les employés, respectivement. Cinquante-sept pays (comprenant tous les pays industriels importants du monde, les Etats-Unis exceptés) sont membres de l'Organisation internationale du Travail.

Le Bureau international du Travail est sous la direction d'un Conseil d'Administration composé de vingt-quatre personnes désignées par la Conférence internationale du Travail, dont douze représentent les gouvernements, six représentent les employeurs et six les travailleurs. Le Conseil d'Administration en plus d'être chargé de la direction du Bureau international du Travail doit également voir à la préparation de l'ordre du jour de la conférence annuelle.

Les conclusions arrêtées d'année en année par la Conférence internationale du Travail peuvent prendre la forme de projets de conventions ou de recommandations adressés aux gouvernements nationaux, une majorité des deux tiers des

voix étant requise à la conférence pour l'adoption d'un projet de convention ou d'une recommandation. D'après les Traités de Paix, les États membres de la Conférence du Travail sont tenus de soumettre les projets de conventions ou les recommandations de la Conférence internationale du Travail à l'autorité ou aux autorités dans la compétence desquelles rentre la matière afin de permettre l'adoption de lois à ce sujet ou un recours à toute autre action.

La majorité des propositions adoptées aux sessions de la Conférence internationale du Travail depuis son établissement en 1919 ont été considérées par les conseillers juridiques de la Couronne comme étant au Canada du ressort des provinces et ont été en conséquence soumises aux divers gouvernements provinciaux. Les projets de conventions et les recommandations ont également été soumis au parlement fédéral.

Au ministère du Travail sont confiés les travaux nécessités par l'association du Canada à l'Organisation internationale du Travail. Ces travaux ont nécessité une correspondance considérable non seulement avec le Bureau international du Travail, mais avec d'autres départements du gouvernement du Dominion, également ainsi qu'avec les provinces et les organisations d'employeurs et de travailleurs. On a aussi préparé au ministère du Travail des réponses aux différents questionnaires distribués au nom du Bureau international du Travail. Ces travaux ont nécessité de la part des fonctionnaires du ministère une étude attentive des diverses questions techniques portées à l'ordre du jour des différentes conférences et discutées aux réunions du Conseil d'Administration, ainsi que des questionnaires qui ont été reçus du Bureau international du Travail.

Un bulletin intitulé "Le Canada et la Conférence internationale du Travail" a été publié en février 1922 par le ministère du Travail en vue de fournir des informations sur l'Organisation internationale du Travail ainsi que sur les sujets qui ont occupé l'attention de cette institution.

Au mois de décembre 1924, désirant se tenir plus intimement au courant des activités de la Société des Nations et de l'Organisation internationale du Travail, le gouvernement du Canada nomma un conseiller résidant à Genève. On était d'avis que cette nomination assurerait une plus grande permanence et continuité de représentation aux réunions du Conseil d'Administration du Bureau international du Travail, et qu'un tel fonctionnaire, agissant en qualité de suppléant du ministre du Travail, et sous la direction de ce dernier, améliorerait le système actuel de représentation du Canada. Le Dr W. A. Riddell, ancien sous-ministre du Travail de l'Ontario, qui occupait depuis 1920 un poste important dans le personnel du Bureau international du Canada, fut nommé conseiller du Dominion du Canada auprès de la Société des Nations à Genève.

CONFÉRENCE DE STATISTICIENS DU TRAVAIL

Le gouvernement du Canada, sur recommandation du ministre du Travail, se fit représenter à la conférence des statisticiens du travail, tenue à Genève du 20 au 25 avril 1925, par M. W. R. Tracey, attaché à l'Office de la Statistique du Travail. M. Tracey faisait (anciennement) partie de la division de la statistique du ministère du Travail. C'était la seconde conférence des statisticiens du travail tenue sous les auspices du Bureau international du Travail, la première de ces conférences ayant été convoquée en octobre 1923 pour étudier le classement des industries et des occupations au point de vue des statistiques ouvrières, et, d'autre part, étudier les statistiques relatives aux salaires, heures de travail et actions industrielles. A la deuxième conférence, tout comme à la première, prirent part des experts des services responsables pour la présentation des statistiques ouvrières représentant un nombre considérable de pays. Des propositions ont été adoptées à l'unanimité sur les sujets suivants: indices du coût de la vie,

statistiques sur le chômage, comparaisons internationales en matière de salaires et classification des industries. Les propositions comprises dans ces résultats furent subséquemment approuvées par l'Institut international de la Statistique. Il semblerait donc, par conséquent, que ces propositions fussent de nature à contribuer avantageusement à l'avancement de mesures permettant des comparaisons internationales en matière de statistiques ouvrières.

AMENDEMENTS À LA LOI SUR LA MARINE MARCHANDE DU CANADA

Il était fait mention dans le rapport annuel précédent de certains amendements apportés à la Loi sur la marine marchande du Canada de 1924, en vue de permettre la ratification des quatre projets de conventions de la Conférence internationale du Travail concernant l'emploi des marins. Une proclamation a été lancée le 10 octobre 1925, déclarant en vigueur à compter du 1er janvier 1926 les amendements apportés à la Loi sur la marine marchande du Canada. Les quatre projets de conventions en question ont été ratifiés au nom du Canada et ces ratifications furent dûment communiquées au secrétariat de la Société des Nations. Voici un sommaire des dispositions des quatre projets de conventions en question:

(1) *Age minimum d'admission des enfants au travail maritime.*—L'emploi d'enfants au-dessous de quatorze ans à bord de vaisseaux engagés dans la navigation maritime est interdit.

(2) *Indemnité de chômage en cas de perte ou de naufrage du navire.*—Il est prévu qu'en cas de perte ou de naufrage de navires engagés dans la navigation maritime, les marins employés sur ces navires continueront à recevoir de leurs employeurs le paiement de leur salaire au taux régulier pendant toute période de chômage résultant de la perte ou du naufrage, pendant pas plus de deux mois.

(3) *Age minimum d'admission des jeunes gens au travail en qualité de soutiers ou chauffeurs.*—L'emploi de jeunes gens au-dessous de dix-huit ans en qualité de soutiers ou de chauffeurs à bord de navires engagés dans la navigation maritime est interdit.

(4) *Examen médical obligatoire des enfants et des jeunes gens à bord des bateaux.*—Il est statué que l'emploi de tout enfant ou jeune homme au-dessous de dix-huit ans sur des navires engagés dans la navigation maritime, autres que des navires sur lesquels des membres d'une même famille sont seuls employés, sera sujet à la production d'un certificat médical attestant son aptitude à ce travail signé par un médecin approuvé par l'autorité compétente; il est de plus statué que l'emploi continu de ces personnes à bord de navires sera sujet à la répétition de l'examen médical à intervalles de pas plus d'une année.

LE CANADA ET LA JOURNÉE DE HUIT HEURES

Mention était faite dans le rapport annuel de l'an dernier de certaines questions soumises à la Cour Suprême du Canada afin d'obtenir de ce tribunal une décision sur la question de savoir si les dispositions du projet de convention adopté à la première session de la Conférence internationale du Travail, tenue en 1919, convention limitant la durée du travail dans les entreprises industrielles à huit heures par jour et à 48 heures par semaine, étaient de la compétence du gouvernement fédéral ou de celle des législatures provinciales. Cette consultation de la Cour Suprême du Canada fut motivée par l'adoption d'une résolution à ce sujet par la Chambre des Communes à sa session de 1924. Le jugement de la Cour Suprême, rendu le 11 juin 1925, constituait de fait une confirmation de l'opinion précédemment exprimée par les avocats de la Couronne et exposée dans un arrêté ministériel en date de novembre 1920. Le tribunal déclara que le sujet mentionné dans le projet de convention est généralement de la compétence des provinces, mais que, cependant, l'autorité accordée à ces dernières ne leur permet pas de donner force de loi à ces dispositions qui intéresseraient des fonctionnaires fédéraux, ou de légiférer concernant ces parties du Dominion qui sont situées hors des frontières de toute province.

Le jugement de la Cour se lit comme suit: —

Au sujet de certaines questions concernant la juridiction législative en matière de durée du travail, référées par Son Excellence le gouverneur en son conseil à la Cour Suprême du Canada.

Le jugement de la Cour—le juge en chef et les juges Duff, Mignault, Rinfret et Magee—a été rendu par

Le juge Duff.

La première des questions soumises concerne l'effet général d'une des clauses de l'Article 405 du Traité de Versailles et de la disposition correspondante des autres traités de paix. Cet article est un de ceux contenus dans la Partie ouvrière (Partie 13) des Traités et définit l'obligation assumée par chacun des membres concernant les recommandations et projets de conventions adoptés par la conférence générale de représentants des membres de la Société des Nations, établie comme faisant partie d'une organisation permanente en vue de l'avancement des buts exposés par le préambule de cette Partie. La clause en question se lit comme suit:—

> "Chacun des membres s'engage à soumettre dans le délai d'un an à partir de la clôture de la session de la Conférence, ou si, par suite de circonstances exceptionnelles, il est impossible de procéder dans un délai d'un an, dès qu'il sera possible, mais jamais plus de dix-huit mois après la clôture de la session de la Conférence, la recommandation ou le projet de convention à l'autorité ou aux autorités dans la compétence desquelles rentre la matière, en vue de la transformer en loi ou de prendre des mesures d'un autre ordre."

Il semble évident que le devoir résultant de cette clause n'est pas le devoir d'adopter une législation ou d'avancer une législation; c'est simplement l'obligation de soumettre la recommandation ou le projet de contravention à l'autorité compétente.

Aucune question n'est soumise concernant l'obligation du membre résultant des clauses suivantes du même article dans le cas où l'autorité ou les autorités compétentes donnent son ou leur assentiment à la recommandation ou au projet de convention; et aucune opinion n'est exprimée sur ce point.

La deuxième, la troisième et la quatrième questions soumises concernent un projet de convention en particulier, à savoir, celui adopté par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail de la Société des Nations adoptée le 29 octobre 1919, qui a pour objet de limiter la durée du travail dans les entreprises industrielles, telles que définies, à huit heures dans la même journée et quarante-huit heures dans la même semaine.

D'après le plan de distribution de l'autorité législative dans l'Acte de l'Amérique britannique du Nord, la juridiction législative relativement à la matière de cette convention est, sous réserve d'une condition qui sera mentionnée, conférée en principe aux provinces. Sous le titre de juridiction portant le numéro 13, dans l'article 92, "Propriété et droits civils", ou sous le titre numéro 16, "Questions locales et privées soulevées dans la province", ou sous les deux titres, chacune des provinces possède l'autorité nécessaire pour donner force de loi, dans la province, à des dispositions comme celles contenues dans le projet de convention. Cette proposition générale est sujette à la condition que, en règle générale, une province n'a pas l'autorité de réglementer les heures de travail des employés du gouvernement du Dominion.

Il semble douteux que les employés du gouvernement, dans les entreprises industrielles exploitées par le gouvernement, comme, par exemple, la construction de navires, tombent sous l'application de la convention. Ce point n'a pas été soulevé dans les plaidoyers faits devant nous, et nous n'avons pas l'intention d'exprimer d'opinion à ce sujet.

Il faut observer, aussi, que, pour ce qui regarde les parties du Canada qui ne sont comprises dans les limites d'aucune province, l'autorité législative, en rapport avec les droits civils en général, et en particulier avec le sujet de la convention, est le Parlement du Dominion.

Il est maintenant réglé que le Dominion, en vertu de son autorité concernant les travaux et entreprises tombant sous sa juridiction, en vertu de l'article (i, n° 29, et de l'article 92, n° 10, possède des pouvoirs de réglementation concernant l'emploi de personnes engagées dans ces travaux ou entreprises. L'effet d'une pareille législation du Dominion dans l'exercice de ce pouvoir est que l'autorité provinciale, pour ce qui concerne le sujet de cette législation, est suspendue et demeure inopérante tant que la législation fédérale demeure en vigueur. Il semble n'y avoir aucun doute que, pour ce qui concerne ces entreprises—un chemin de fer du Dominion, par exemple—le Dominion possède l'autorité d'édicter une législation portant sur les sujets traités dans le projet de convention. La seule législation fédérale en cette matière sur laquelle notre attention ait été attirée se trouve dans l'article 287 de la loi de 1919 concernant les chemins de fer, qui confère au Bureau des commissaires des chemins de fer l'autorité de faire des ordonnances et règlements concernant les heures de travail des personnes employées sur les chemins de fer soumis à la juridiction du Bureau,

en vue de la sécurité du public et de ces employés. Il est entendu qu'aucune ordonnance ni aucun règlement n'a été fait dans l'exercice de ce pouvoir; et en vue du fait que cette législation, créant ce pouvoir non exercé, semble être la seule législation fédérale en existence portant sur le sujet du projet de convention, l'autorité primitive de la province en ce qui regarde ce sujet demeure, sous réserve de la condition mentionnée, intacte et illimitée.

De ce qui a été dit il suit que le projet de convention devrait être soumis au Parlement du Canada comme étant l'autorité législative compétente relativement aux parties du Canada qui ne sont dans les limites d'aucune province; et si les employés du gouvernement du Dominion engagés dans des entreprises industrielles telles que définies par la convention tombent sous l'application de ses dispositions, alors le Parlement du Dominion est aussi l'autorité compétente à donner force de loi à ces dispositions en autant qu'elles s'appliquent à ces personnes.

La convention devrait aussi être soumise au lieutenant-gouverneur de chacune des provinces afin de lui permettre de la porter à la connaissance de la législature provinciale, comme possédant, sous réserve de la condition mentionnée, la juridiction législative, dans la province, relativement au sujet de la convention.

Les réponses aux questions soumises sont donc:

(1) Quelles est la nature de l'obligation du Dominion du Canada, en qualité de membre de la Conférence internationale du Travail, en vertu des dispositions de la Partie ouvrière (Partie XIII) du Traité de Versailles et des dispositions correspondantes des autres Traités de Paix, relativement aux projets de conventions et recommandations qui peuvent de temps à autre être adoptés par ladite Conférence sous l'autorité de et conformément aux susdites dispositions?

A la première question: l'obligation a simplement le caractère d'un engagement à soumettre la recommandation ou le projet de convention à l'autorité ou aux autorités dans la compétence desquelles rentre la matière, en vue de la transformer en loi ou de prendre des mesures d'un autre ordre.

(2) Les législatures des provinces sont-elles les autorités dans la compétence desquelles la matière dudit projet de convention (dont copie est soumise avec les présentes) rentre en tout ou en partie et auxquelles ce projet de convention devrait être soumis, en vertu des dispositions de l'article 405 du Traité de Paix avec l'Allemagne, en vue de la transformer en loi ou de prendre des mesures d'un autre ordre?

A la deuxième question: oui, en partie.

(3) Si la matière dudit projet de convention rentre, en tout ou en partie, dans la compétence des législatures des provinces, alors, sur quel point particulier ou quels points particuliers ou dans quelle mesure la matière du projet de convention rentre-t-elle dans la compétence des législatures?

A la troisième question: la matière rentre d'une manière générale dans la compétence des législatures des provinces, mais l'autorité conférée à ces législatures ne permet pas de donner force de loi à des dispositions telles que celles contenues dans le projet de convention relativement aux employés du gouvernement du Dominion, ni de légiférer pour les parties du Canada qui ne sont pas dans les limites d'une province.

(4) Si la matière dudit projet de convention rentre, en partie seulement, dans la compétence des législatures des provinces, alors, sur quel point particulier ou quels points particuliers et dans quelle mesure la matière du projet de convention rentre-t-elle dans la compétence du Parlement du Canada?

A la quatrième question: le Parlement du Canada a une autorité législative exclusive dans les parties du Canada qui ne sont dans les limites d'aucune province, et aussi sur les matières traitées dans le projet de convention en rapport avec les employés du gouvernement du Dominion.

UTILISATION DES LOISIRS DES TRAVAILLEURS

Sur rapport du ministre de la Justice a été adopté le 15 février 1926 un arrêté ministériel relatif aux propositions renfermées dans une recommandation adoptée par la Conférence internationale du Travail de 1924 " concernant le développement de facilités pour l'utilisation des loisirs des travailleurs ", cet arrêté ministériel exposant l'opinion des avocats de la Couronne sur la question de savoir jusqu'à quel point les matières en question entraient sous la juridiction fédérale ou provinciale relativement à l'adoption de lois ou au recours à toute autre action. Le texte de cet arrêté ministériel a paru dans le numéro de mars 1926 de la *Gazette du Travail* et a été déposé à la Chambre des Communes. Il a également été porté à l'attention des divers gouvernements provinciaux.

ACTION LÉGISLATIVE PROVINCIALE

La législature de la Colombie-Britannique adopta au cours de sa session de 1923 un projet de loi, entrant en vigueur le 1er janvier 1925, décrétant l'application de la durée de travail de huit heures dans les entreprises industrielles et autorisant la création d'une commission d'ajustement aux fins d'administrer la loi et d'y accorder des dérogations.

Cette même législature adopta également au cours de sa session de 1921 un projet de loi donnant effet aux dispositions d'un projet de convention de la Conférence internationale du Travail de 1919 décrétant le paiement d'indemnités aux travailleuses dans le cas d'accouchement.

La législature du Manitoba adopta au cours de 1924 une loi donnant suite dans cette province aux dispositions du projet de convention de la Conférence internationale du Travail de 1919 concernant le travail de nuit des jeunes personnes employées dans l'industrie.

La législature de la Nouvelle-Ecosse adopta le 30 avril 1924 une proposition approuvant en principe les projets de convention de la Conférence de Washington concernant l'âge minimum d'admission des enfants au travail industriel et le travail de nuit pour les travailleuses, ainsi que les projets de convention de Genève (1921) concernant l'âge minimum d'admission des enfants au travail agricole et le droit d'association et de coalition des travailleurs agricoles.

La législature de la Saskatchewan adopta le 19 mars 1924 une proposition approuvant en principe les projets de convention susénumérés et approuvés par la législature de la Nouvelle-Ecosse.

LA CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL DE 1925

La septième session de la Conférence internationale du Travail a été tenue à Genève, en Suisse, du 19 mai au 10 juin 1925. Quarante-six Etats étaient représentés par des délégations groupant plus de trois cents délégués et conseillers techniques. Mention est faite dans le rapport précédent des travaux de cette conférence, ainsi que de la délégation canadienne qui prit part à cette conférence. On trouvera ci-après une liste des projets de conventions et des recommandations adoptés à la session de 1925:—

Projet de convention concernant l'égalité de traitement des travailleurs nationaux et étrangers en matière de réparation des accidents du travail.

Projet de convention concernant la réparation aux travailleurs victimes de maladies industrielles.

Projet de convention concernant la réparation des accidents du travail.

Projet de convention concernant le travail de nuit dans les boulangeries.

Recommandation concernant l'égalité de traitement des travailleurs nationaux et étrangers en matière de réparation des accidents du travail.

Recommandation concernant la juridiction dans les conflits en matière de réparation des accidents du travail.

Recommandation concernant la réparation aux travailleurs victimes de maladies industrielles.

PROJETS DE CONVENTIONS ET RECOMMANDATIONS ADOPTÉS À DES SESSIONS ANTÉRIEURES DE LA CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL

Voici une liste des projets de conventions et recommandations qui ont été adoptés aux sessions annuelles de la Conférence internationale du Travail, 1919-1924: —

Les projets de conventions et recommandations adoptés à la première session (1919) sont les suivants: —

Projets de conventions: (1) limitant la durée du travail dans les entreprises industrielles à huit heures par jour et quarante-quatre heures par semaine; (2) concernant le chômage; (3) concernant l'emploi des femmes avant et après l'accouchement; (4) concernant l'emploi des femmes la nuit; (5) fixant l'âge minimum pour l'admission des enfants au travail industriel; (6) concernant le travail de nuit des jeunes personnes employées dans l'industrie.

Recommandations concernant: (1) le chômage; (2) la réciprocité de traitement des travailleurs étrangers; (3) la prévention de l'anthrax; (4) la protection des femmes et des enfants contre le saturnisme; (5) l'établissement de services gouvernementaux d'hygiène; (6) l'application de la convention de Berne de 1906 concernant l'interdiction de l'emploi du phosphore blanc dans la fabrication des allumettes.

L'ordre du jour de la deuxième session (1920) s'occupait exclusivement de questions affectant les marins et les projets de conventions et recommandations adoptés furent les suivants: —

Projets de conventions: (a) fixant l'âge minimum pour l'admission des enfants au travail maritime; (b) concernant l'indemnité de chômage en cas de perte ou de naufrage du navire; (c) en vue d'établir des facilités pour trouver de l'emploi aux marins.

Recommandations concernant: (a) la limitation de la durée du travail dans l'industrie de la pêche; (b) la limitation de la durée du travail dans la navigation intérieure; (c) l'établissement des codes nationaux des marins; (d) l'assurance-chômage des marins.

A la troisième session (1921) furent adoptés les projets de conventions et recommandations suivants: —

Projet de conventions concernant: (1) l'âge de l'admission des enfants au travail agricole; (2) les droits d'association et de coalition des travailleurs agricoles; (3) la réparation des accidents du travail dans l'agriculture; (4) l'emploi de la céruse dans la peinture; (5) l'application du repos hebdomadaire dans les entreprises industrielles; (6) fixant l'âge minimum de l'admission des jeunes gens au travail en qualité de soutiers et de chauffeurs; (7) concernant l'examen médical obligatoire des enfants et des jeunes gens employés sur mer.

Recommandations concernant: (a) la prévention du chômage dans l'agriculture; (b) la protection, avant et après l'accouchement des femmes employées dans l'agriculture; (c) le travail de nuit des femmes dans l'agriculture; (d) le travail de nuit des enfants et des jeunes gens dans l'agriculture; (e) le développement de l'enseignement agricole technique; (f) les conditions de vie des travailleurs agricoles; (g) l'assurance sociale dans l'agriculture; (h) l'application du repos hebdomadaire dans les établissements commerciaux.

A la quatrième session (1922) fut adoptée la recommandation suivante: —

Recommandation concernant la communication au Bureau international du Travail d'informations statistiques ou autres concernant l'émigration, l'immigration, le rapatriement et le transit des émigrants.

A la cinquième session (1923) fut adoptée la recommandation suivante: —

Recommandation concernant les principes généraux de l'organisation de systèmes d'inspection en vue d'assurer l'observance des lois et des règlements pour la protection des travailleurs.

A la sixième session (1924) fut adoptée la recommandation suivante: —

Recommandation concernant le développement de facilités pour l'utilisation des loisirs des travailleurs.

LE CONSEIL D'ADMINISTRATION DU BUREAU INTERNATIONAL DU TRAVAIL

Le conseil d'administration du Bureau international du Travail a tenu cinq réunions au cours de l'exercice financier clos, nommément:—

Vingt-sixième session, du 2 au 4 avril.
Vingt-septième session, du 18 mai au 4 juin.
Vingt-huitième session, le 9 juin.
Vingt-neuvième session, du 15 au 17 octobre.
Trentième session, le 27 janvier.
Toutes ces sessions ont été tenues à Genève, en Suisse.

Le Conseil d'administration est chargé de la surveillance générale de la Conférence internationale du Travail et prépare également l'ordre du jour des conférences annuelles. Le ministre du Travail du Canada, qui est le représentant gouvernemental du Canada dans le Conseil d'administration, s'est trouvé dans l'impossibilité d'assister à aucune des cinq sessions tenues au cours de l'exercice clos, et le docteur W. A. Riddell, conseiller canadien auprès de la Société des Nations, le remplaça.

Le Conseil d'administration est actuellement composé comme suit: —

Représentants gouvernementaux. — Argentine, Belgique, Canada, France, Allemagne, Grande-Bretagne, Inde, Italie, Japon, Norvège, Pologne, Espagne.

Représentants patronaux. — M. Carlier (Belgique); M. Gemmill (Afrique du Sud); M. Hodac (Tchécoslovaquie); sir James Lithgow (Grande-Bretagne); M. Olivetti (Italie); M. Pinot (France).

Représentants ouvriers. — M. Jouhaux (France); M. Moore (Canada); M. Muller (Allemagne); M. Oudegeest (Pays-Bas); M. Poulton (Grande-Bretagne); et M. Thorberg (Suède).

ACTION PRISE EN DIFFÉRENTS PAYS

Les chiffres suivants résument les résultats obtenus dans l'exécution des projets de conventions adoptés par la Conférence internationale du Travail jusqu'à la fin de juillet 1926: —

Première Conférence (Washington, 1919):

Ratifications communiquées, 80 (convention concernant les heures de travail, 9, dont 3 conditionnelles; chômage, 20, accouchement, 6; travail de nuit des femmes, 15; âge minimum dans l'industrie, 13; travail de nuit des jeunes personnes 17).

Deuxième Conférence (Gênes, 1920):

Ratifications communiquées, 38 (Age minimum au travail maritime, 16; indemnité de chômage, 9; emploi des marins, 13).

Troisième Conférence (Genève, 1921):

Ratifications communiquées, 80, (Age minimum au travail agricole, 9; droits d'association des travailleurs agricoles, 14; réparation des accidents du travail dans l'agriculture, 9; céruse, 11; repos hebdomadaire dans l'industrie, 11; âge minimum des soutiers et chauffeurs, 13; examen médical des jeunes marins, 13).

Septième conférence (Genève, 1925):

Ratifications communiquées, 1 — Egalité de traitement des travailleurs nationaux et étrangers en matière de réparation des accidents de travail.

En outre, 36 ratifications ont été autorisées, bien qu'elles n'aient pas encore été communiquées, et plus de 134 autres ont été recommandées.

DOMINION DU CANADA

DÉPARTEMENT

DES

IMPRESSIONS ET DE LA PAPETERIE PUBLIQUES

RAPPORT ANNUEL

POUR L'EXERCICE TERMINÉ LE 31 MARS

1926

OTTAWA
F. A. ACLAND
IMPRIMEUR DE SA TRÈS EXCELLENTE MAJESTÉ LE ROI
1927

À Son Excellence le Très Honorable Vicomte Willingdon, G.C.S.I., G.C.M.G., G.C.I.E., G.B.E., Gouverneur général et commandant en chef du Dominion du Canada.

PLAISE À VOTRE EXCELLENCE:

Le soussigné a l'honneur de présenter à Votre Excellence le rapport annuel du département des Impressions et de la Papeterie publiques pour l'exercice clos le 31 mars 1926.

J'ai l'honneur d'être,

de Votre Excellence,

le très obéissant serviteur,

FERNAND RINFRET,
Secrétaire d'Etat et ministre chargé de l'administration du département des Impressions et de la Papeterie publiques.

AVANT-PROPOS

OTTAWA, octobre 1926.

MONSIEUR,—Le travail du département des Impressions et de la Papeterie publiques durant l'année écoulée s'est poursuivi de la façon habituelle. Le rendement dans les différents services s'est maintenu au niveau des années récentes, excepté qu'une diminution doit être notée dans le montant du travail exécuté à l'extérieur, à comparer aux deux dernières années, qui s'explique surtout par quelque diminution dans la préparation des cartes géographiques et autres travaux lithographiques.

Le personnel de l'établissement, lors de la réorganisation poursuivie en 1919-20 par la Commission du Service Civil, fut porté à 705, ce chiffre ne devant pas cependant s'appliquer aux conditions d'urgence qui peuvent survenir de temps à autre, et plus particulièrement durant une session du parlement. Cependant, pour plusieurs années, le personnel tomba quelque peu au-dessous de ce niveau et se trouvait à 689 à la fin de l'exercice financier. L'exercice financier se termine à une période alors que la session du parlement est en marche et le personnel comporte l'augmentation sessionnelle habituelle, confinée pour quelques années écoulées à quelques servants des machines. Le niveau normal du personnel est probablement celui du 31 décembre, et il est intéressant de jeter un coup d'œil sur les archives du département à cet effet. Le nombre d'employés de tout genre se trouvait comme suit le 31 décembre pour chacune des années qui suivent:—

1891	341	1919	1,131
1901	511	1920	703
1911	861	1921	730
1915	1,160	1922	665
1916	1,240	1923	688
1917	1,300	1924	670
1918	1,169	1925	670

L'année démontre des changements au nombre de 48, un pourcentage de six seulement, et ces chiffres peu élevés comprennent les changements coutumiers dans la chambre des presses durant la session; les nominations pour l'année se chiffraient à 24, et les éliminations, 20. Antérieurement à la réorganisation, en 1919 et 1920, le personnel comprenait environ cinquante femmes en service partiel employées dans le service des femmes ménagères; ces personnes ne sont plus considérées comme appartenant à l'Imprimerie Nationale puisqu'elles se trouvent maintenant sous la direction du département des Travaux publics.

Il a été possible de maintenir le niveau peu élevé du personnel indiqué ici seulement par l'entretien de l'équipement à tous les points, l'acquisition de machines comprenant les principaux item suivants: (1) Reliure—(a) machine à moteur pour l'assemblage, (b) plieuse Dexter, (c) machine à bosseler; (2) Service de la composition—machine pour fabriquer le matériel servant à la monotype; (3) Chambre des presses—(a) presse verticale Miehle, (b) équipement de base Latham, (c) équipement neutralisateur électrique Chapman. La nature générale et le but de ces item de machinerie sont suffisamment indiqués par leur description, à l'exception peut-être de l'item dont il est fait mention en dernier lieu, 3 (c) au sujet duquel un mot peut être ajouté. L'équipement neutralisateur fut acquis pour la chambre des presses, seulement après en avoir fait un essai soigné dans le cas de deux presses et après qu'il fut trouvé satisfaisant pour les fins en vue, c'est-à-dire, l'éradication dans une grande mesure des dommages sérieux résultant de la présence d'électricité dans le papier; l'application du neutralisateur a eu pour effet, tel que prévu, de diminuer à la fois le gaspillage dans le papier et de réduire la perte de temps provenant des arrêts, et aussi d'augmen-

ter le taux de la production dans la chambre des presses. Quelques années seulement suffiront à rembourser le département de cette dépense, et une amélioration permanente s'est accomplie quant à la commodité et à l'exécution.

La réorganisation du service de livraison, dont il est fait mention dans le rapport de l'an dernier, fut complétée d'une manière satisfaisante, et un système effectif a été institué par la substitution de quatre camions automobiles à dix ou douze charretiers; ce changement résulta en une économie importante et apporta une amélioration réelle dans le service.

L'élection générale, tenue en octobre dernier, ne fut la cause d'aucune mesure d'urgence en ce qui concerne le département. Les listes électorales étant maintenant imprimées localement sous l'autorité des officiers rapporteurs, et la juridiction de l'Imprimeur du Roi étant limitée à l'audition des comptes, il n'y a pas, à l'Imprimerie Nationale, la congestion qui était coutumière sous la pratique antérieure, alors qu'un grand nombre des listes étaient imprimées dans l'établissement et que l'impression d'autres listes était confiée par l'Imprimeur du Roi aux imprimeurs locaux et que les officiers de ce département visitaient plusieurs endroits en dehors d'Ottawa dans le but de surveiller le travail. Lors de l'élection d'octobre dernier, les listes pour les deux divisions d'Ottawa et pour Hull, et celles pour les parties d'Ottawa qui se trouvent dans les comtés de Russell et de Carleton furent confiées, pour impression, par les officiers rapporteurs respectifs, à l'Imprimeur du Roi, et le travail fut exécuté par l'Imprimerie de l'Etat.

La *Gazette du Canada* a été publiée régulièrement, avec des éditions spéciales suivant que l'occasion l'exige. Depuis plusieurs années, ce service accuse un profit considérable provenant des abonnements et de la publicité contre les dépenses pour (a) le papier, (b) l'impression et la distribution, (c) l'édition et la traduction, et l'excédant du revenu sur les dépenses pour l'année dernière fut de $38,141.73; on peut en trouver les détails dans le rapport du comptable, tableau n° 7. La vente des publications parlementaires et autres, à part la *Gazette du Canada*, au montant de $52,190.50 indique une augmentation de revenu. Depuis la dernière année ou deux, l'intérêt du public s'est accru d'une manière appréciable dans les rapports officiels des débats de la Chambre des Communes, communément appelés le Hansard, et la liste des abonnés au Hansard des Communes accuse une augmentation considérable; les abonnements payés pour la session de 1925 provenant du public se chiffraient à 1,431. Quoique ces chiffres accusent, tel qu'indiqué, des augmentations sur les années précédentes, et quoique la liste des abonnés pour la session de 1926 atteignit un chiffre beaucoup plus élevé, il est néanmoins quelque peu surprenant de constater que le nombre d'abonnements payés ne soit pas trois ou quatre fois le chiffre actuel, et un développement de ce genre est l'une des probabilités de l'avenir. Le taux de $3 pour la session, courte ou longue, est toutefois destiné à ne couvrir, approximativement, que le coût de l'impression et du papier.

La surveillance des réquisitions, dirigée par le surveillant des publications du gouvernement sous les instructions du comité des impressions et de la papeterie du gouvernement, et à la suite des principes énumérés dans l'arrêté en conseil C. P. 1631 du 17 août 1923, s'est continuée d'une manière efficace, les officiers des différents services du gouvernement intéressés dans toute réquisition sujette à discussion ayant coopéré avec les officiers de ce département dans le but d'en venir à une entente satisfaisante sur les points soulevés.

Un incident administratif de l'année qui mérite d'être mentionné fut l'établissement d'une base pour un système d'inventaire ou d'enregistrement du matériel d'exploitation. Pour plusieurs années, un registre fidèle a été conservé de chaque achat, mais il n'y a jamais eu de disponible aucun relevé complet de l'équipement de l'établissement comme ensemble. Cet inventaire du matériel d'exploitation est, de fait, tenu entièrement séparé et distinct des inventaires annuels des marchandises en magasin, des travaux en cours d'exécution, des

approvisionnements, etc., poursuivis dans les services des impressions et de la papeterie de concert avec l'Auditeur général et formant un contrôle excellent sur le volume énorme d'affaires transigées par le département. Les officiers de ce département désiraient spécialement, depuis longtemps, l'établissement d'un système permanent d'enregistrement du matériel d'exploitation, mais les conditions antérieures ne permirent point de l'entreprendre. Des efforts spéciaux résultèrent, cependant, dans l'établissement d'une base pour un système permanent d'enregistrement du matériel d'exploitation, ou d'un inventaire courant et moderne, dans lequel nous aspirons faire l'exposé du contenu complet de l'établissement quant à ce qui se rattache au matériel d'exploitation et à l'équipement à venir au premier jour de janvier de l'année de calendrier 1926, et en aucun temps après cette date, ce registre contenant, au sujet de chaque item de machinerie, d'ameublement ou d'équipement, des renseignements complets quant à la nature, la date de la commande d'achat, la date de l'installation, le coût original, le fret, les droits (s'il y en a), le coût total, la raison pour l'achat, le pourcentage de la dépréciation et un aperçu de la valeur à une date donnée. Les arrangements nécessaires ont été faits quant à l'entretien régulier et méthodique de ce registre à tous les points. Il est permis de croire qu'un tel registre sera, comme source de renseignements, d'une commodité spéciale aux services des achats, de la comptabilité et de la surveillance du département, et, puisque les valeurs en question représentent plusieurs centaines de mille dollars, et sera aussi d'une aide capitale en ce qu'il permettra la prompte comparaison, entre des périodes différentes, de la dépense pour l'équipement et pour l'entretien de l'une des plus grandes entreprises industrielles du gouvernement du Canada.

Mention devrait peut-être être faite ici du fait que tandis que ce rapport est en cours d'impression, la nouvelle nous arrive que le département, qui a été depuis 1921 sous l'administration du ministre du Travail, a de nouveau été placé sous l'autorité du Secrétaire d'Etat, tel qu'antérieurement à 1921, et ce rapport, en conséquence, vous est adressé en votre qualité de secrétaire d'Etat et de ministre chargé de l'administration de ce département.

F. A. ACLAND,
Imprimeur du Roi.

L'honorable FERNAND RINFRET, M.P.,
Secrétaire d'Etat et ministre chargé de l'administration du département des Impressions et de la Papeterie publiques.

MONSIEUR F. A. ACLAND,
Imprimeur du Roi.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous soumettre un rapport des travaux exécutés par l'Imprimerie de l'Etat et dans les établissements extérieurs de lithographie, gravure et impressions, pour le compte du parlement et des divers ministères pendant l'exercice clos le 31 mars 1926, le tout mis en tableaux dans les états suivants:

1. Rapports annuels.
2. Rapports supplémentaires.
3. Impressions courantes du parlement.
4. Débats de la Chambre des Communes et du Sénat.
5. Statuts.
6. *Gazette du Canada.*
7. Listes des électeurs.
8. Brochures et livres divers pour les ministères.
9. Autres impressions typographiques.
10. Etat des livres reliés.
11. Confection de blocs-notes.
12. Fabrication et estampage d'enveloppes affranchies pour le ministère des Postes.
13. Estampage des en-têtes, billets et enveloppes.
14. Confection de livres à feuilles mobiles.
15. Cartes, plans, chèques et formules lithographiés.
16. Simili, clichés au trait, galvanos et coins.
17. Etat comparé des impressions.

Respectueusement soumis,

P. M. DRAPER,
Directeur et surintendant des impressions.

OTTAWA, le 3 août 1926.

TABLEAU N° 1—Etat des rapports annuels au parlement terminés durant l'année 1925-26

Titre du document	Nombre d'exemplaires	Nombre de pages	Nombre total de pages imprimées	Coût
				$ c.
ANGLAIS				
Agriculture, 1924–25	5,571	120	668,520	737 90
Civil Service Commission, 1924	836	94	78,584	524 27
Commissioner of Patents, 1924–25	921	16	14,736	50 75
Customs and Excise, 1925	1,291	122	157,502	758 73
Dominion Statistician, 1924–25	1,001	24	24,024	100 34
Health, 1924–25	1,616	48	77,568	247 80
Immigration and Colonization, 1924–25	1,631	72	117,432	389 02
Indian Affairs, 1924–25	1,081	72	77,832	417 49
Interior, 1924–25	1,106	138	152,628	718 25
Labour, 1924–25	1,436	128	183,808	662 43
Marine and Fisheries (Fisheries Branch), 1924–25	1,006	104	104,624	476 13
Marine and Fisheries (Marine Branch), 1924–25	831	160	132,960	813 97
Mines, 1924–25	4,504	80	360,320	635 26
National Defence (Militia and Air Services), 1924–25	731	100	73,100	461 29
National Defence (Naval Service), 1924–25	656	50	32,800	174 90
Penitentiaries, 1924–25	1,931	32	61,792	202 10
Postmaster General, 1924–25	1,281	114	146,034	871 62
Public Accounts, 1924–25	1,606	176	282,656	1,328 19
Public Printing and Stationery, 1924–25	486	80	38,880	421 43
Public Works, 1924–25	881	188	165,628	1,074 21
Railway Commission, 1924	881	200	176,200	819 37
Railways and Canals, 1924–25	1,356	108	146,448	724 76
Royal Canadian Mounted Police, 1924–25	1,281	80	102,480	359 88
Secretary of State, 1924–25	606	448	271,488	2,879 21
Secretary of State for External Affairs, 1924–25	646	20	12,920	132 70
Soldiers' Civil Re-Establishment, 1924–25	1,531	72	110,232	396 58
Trade and Commerce, 1924–25	1,238	48	59,424	319 19
Weights and Measures, Electricity and Gas Inspection Services, 1924–25	1,021	72	73,512	408 07
BILINGUES				
Auditor General—Auditeur général, 1924–25 (Vol. I)	1,920	288	562,960	17,292 99
Auditor General—Auditeur général, 1924–25 (Vol. II et III)	1,820	1,974	3,592,680	
Shipping—Navigation, 1924–25	881	124	109,244	928 28
Trade of Canada—Commerce du Canada, 1924–25	1,806	1,544	2,788,464	11,295 38
FRANÇAIS				
Agriculture, 1924–25	1,931	124	239,444	588 08
Chemins de fer et Canaux, 1923–24	281	112	31,472	503 26
Chemins de fer et Canaux, 1924–25	306	112	34,272	800 23
Commence, 1924–25	301	48	14,448	265 01
Commissaire des brevets, 1924–25	246	16	3,936	47 39
Commission des chemins de fer du Canada, 1923	351	176	61,776	739 92
Commission du Service Civil, 1923	316	96	30,336	559 85
Commission du Service Civil, 1924	241	108	26,028	562 13
Comptes publics, 1924–25	266	178	47,348	1,194 53
Défense Nationale (Services de la Milice et de l'Aviation), 1924–25	186	104	19,344	448 58
Défense Nationale (Service Naval), 1924–25	241	56	13,496	229 28
Douanes et de l'Accise, 1923–24	241	120	28,920	312 04
Douanes et de l'Accise, 1924–25	241	122	29,402	543 39
Impressions et Papeterie publiques, 1924–25	151	80	12,080	227 31
Intérieur, 1923–24	251	148	37,148	510 95
Marine et Pêcheries (Marine), 1924–25	281	176	49,456	827 63
Marine et Pêcheries (direction des Pêcheries), 1924–25	281	112	31,472	508 69
Mines, 1923–24	1,161	82	95,202	421 88
Pénitenciers, 1923–24	296	50	14,800	251 21
Poids et mesures, de l'électricité et du gaz, 1924–25	241	72	17,352	330 67
Postes, 1924–25	321	114	36,594	307 15
Rétablissement des soldats dans le vie civile, 1924	106	64	6,784	276 14
Royale gendarmerie à cheval du Canada, 1923–24	216	88	19,008	427 20
Secrétaire d'Etat, 1924–25	211	460	97,060	3,027 52
Secrétaire d'Etat aux Affaires extérieures, 1924–25	211	20	4,220	104 06
Statisticien du Dominion, 1923–24	356	24	8,544	70 69
Statisticien du Dominion, 1924–25	256	24	6,144	88 62
Travail, 1923–24	441	144	63,504	701 41
Travail, 1924–25	441	136	59,976	587 84
Travaux publics, 1924–25	216	204	44,064	1,110 19
Totaux	55,975	10,266	12,141,110	63,195 34
Totaux (31 mars 1925)	62,790	12,984	17,084,624	72,940 97

TABLEAU N° 2—Etat des rapports supplémentaires au parlement terminés durant l'année 1925-26

Titre du document	Nombre d'exemplaires	Nombre de pages	Nombre total de pages imprimées	Coût
ANGLAIS				$ c.
Agricultural Credit, 1925	1,456	24	34,944	77 91
Board of Pension Commissioners, 1924-25	691	20	13,820	108 38
FRANÇAIS				
Rapport de la commission royale d'enquête sur le commerce des grains	106	232	24,592	895 80
Totaux	2,253	276	73,356	1,082 09
Totaux (31 mars 1925)	1,815	110	116,800	272 11

TABLEAU N° 3—Relevé des impressions courantes du parlement, année 1925-26

* Dans ce tableau et dans d'autres tableaux qui contiennent une colonne indiquant le nombre total de pages imprimées, les chiffres dans la colonne renfermant le total coïncident, en règle générale, avec ceux qu'on obtient en multipliant le nombre d'exemplaires par le nombre de pages. Dans certains cas, cependant, un travail d'impression comprend différentes divisions ou séries qui varient quant au nombre d'exemplaires et au nombre de pages; en conséquence, les chiffres résultant de la multiplication des deux premières colonnes ne correspondent pas avec les chiffres dans la colonne indiquant le total, mais ils représentent le nombre de pages imprimées. Les cas de ce genre sont indiqués par un astérisque (*).

Titre du document	Nombre d'exemplaires	Nombre de pages	Nombre total de pages imprimées
Votes and Proceedings	†1,644	1,018	1,673,592
Procès-verbaux	†458	1,028	470,824
Orders of the Day	†1,342	3,822	5,129,124
Feuilleton	†292	3,848	1,123,616
Senate Minutes	†1,265	706	893,090
Procès-verbaux des Séances du Sénat	†226	694	156,844
Public Bills	†1,700	976	1,659,200
Bills d'intérêt public	†398	1,140	453,720
Private Bills	†1,413	684	966,492
Bills d'intérêt privé	†368	638	234,784
Third Reading Bills (Commons)	†972	876	851,472
Bills en troisième lecture (Communes)	†251	904	226,904
Third Reading Bills (Senate)	†1,065	608	647,520
Bills en troisième lecture (Sénat)	†277	592	163,984
Returns (pour distribution ou pour insertion aux documents parlementaires ou pour l'une ou l'autre)	1,625	72	*52,600
Réponses (pour distribution ou pour insertion aux documents parlementaires ou pour l'une ou l'autre)	2,546	324	*127,200
Causes de divorces	53,125	2,184	*928,200
Impressions diverses de comités	69,611	5,170	*3,522,776
House of Commons Journals, 1925	305	692	211,060
Journaux de la Chambre des Communes, 1925	100	658	65,800
Appendice n° 1, 1924	141	612	86,292
Appendice n° 4, 1924	100	100	10,000
Appendice n° 6, 1924	115	580	66,700
Senate Journals, 1925	312	524	163,488
Journaux du Sénat, 1925	106	506	53,636
Totaux	139,757	28,956	19,938,918
Totaux (31 mars 1925)	171,828	34,036	22,053,735

†Moyenne d'exemplaires imprimés.

TABLEAU N° 4—Etat indiquant le travail exécuté pour les Débats de la Chambre des Communes et du Sénat, année 1925-26

* Dans ce tableau et dans d'autres tableaux qui contiennent une colonne indiquant le nombre total de pages imprimées, les chiffres dans la colonne renfermant le total coïncident, en règle générale, avec ceux qu'on obtient en multipliant le nombre d'exemplaires par le nombre de pages. Dans certains cas, cependant, un travail d'impression comprend différentes divisions ou séries qui varient quant au nombre d'exemplaires et au nombre de pages; en conséquence, les chiffres résultant de la multiplication des deux premières colonnes ne correspondent pas avec les chiffres dans la colonne indiquant le total, mais ils représentent le nombre de pages imprimées. Les cas de ce genre sont indiqués par un astérisque (*).

Titre du document	Nombre d'exemplaires	Nombre de pages	Nombre total de pages imprimées	Coût
				$ c.
Débats de la Chambre des Communes—				
Edition non revisée (anglais)	†6,445	6,112	*38,652,804	32,273 61
Edition non revisée (français)	†962	6,202	*5,625 880	20,381 87
Edition revisée, 1925, 5 vols (anglais)	600	5,078	3,046,800	11,049 97
Edition revisée, 1925, table des matières	675	298	201,150	
Edition revisée, 1925, 5 vols (français)	150	5,396	809,400	5,895 96
Débats du Sénat—				
Edition non revisée (anglais)	†1,470	744	1,093,680	2,384 82
Edition revisée, 1925, (anglais)	350	786	275 100	1,385 28
Edition revisée, 1925, (français)	85	788	66,980	3,485 79
Totaux	10,737	25,404	49,771,794	76,857 30
Totaux (31 mars 1925)	10,341	26,362	48,239,032	79,205 58
Discours: Exemplaires supplémentaires demandés par les députés et par les sénateurs	579.395	2,446	*8,922,380	6,307 46
Discours: (le 31 mars 1925)	189,744	1,576	*2,312.164	2,150 02

† Moyenne d'exemplaires imprimés.

TABLEAU N° 5—Etat indiquant le travail pour les Statuts, 1925-26

—	Nombre d'exemplaires	Nombre de pages	Nombre total des pages imprimées	Coût
STATUTS				$ c.
Volumes I-II, 1925 (anglais)	4,709	642	3,023,178	5,505 73
Volumes I-II, 1925 (français)	565	672	379,680	2,152 61
Totaux	5,274	1,314	3,402,858	7,658 34
Totaux (31 mars 1925)	5,119	1,414	3,599,228	8,102 75

TABLEAU N° 6—Etat des travaux pour la *Gazette du Canada* au cours de l'exercice 1925-26

—	Nombre total de numéros par année	Nombre de pages du volume
Gazette du Canada	93,800	3,991
Suppléments	11,095	60
Extras	30,630	96
Totaux	135,525	4,157
Totaux (31 mars 1925)	136,470	4,478

TABLEAU N° 7—Etat des travaux pour les listes des électeurs, année 1925-26

—	Nombre d'exemplaires	Nombre de pages
Collège électoral de Carleton	60	63
" " Ottawa	130	556
" " Russell	60	43
Totaux	250	662

TABLEAU N° 8—Etat indiquant les travaux d'impression de brochures et de livres divers pour l'exercice 1925-26

* Dans ce tableau et dans d'autres tableaux qui contiennent une colonne indiquant le nombre total de pages imprimées, les chiffres dans la colonne renfermant le total coïncident, en règle générale, avec ceux qu'on obtient en multipliant le nombre d'exemplaires par le nombre de pages. Dans certains cas, cependant, un travail d'impression comprend différentes divisions ou séries qui varient quant au nombre d'exemplaires et au nombre de pages; en conséquence, les chiffres résultant de la multiplication des deux premières colonnes ne correspondent pas avec les chiffres dans la colonne indiquant le total, mais ils représentent le nombre de pages imprimées. Les cas de ce genre sont indiqués par un astérisque (*).

Description	Nombre d'exemplaires	Nombre de pages	Nombre total de pages imprimées
Agriculture—			
ANGLAIS			
The Cause and Prevention of Mould in Canadian Pasteurized Butter (Bulletin No. 48—New Series)	5,006	20	100,120
Cheese Factory and Creamery Plans with Specifications (Bulletin No. 47—New Series)	506	36	18,216
Fifth Annual Live Stock Market and Meat Trade Review, 1924	3,031	60	181,860
Fruit Statistics of Canada, 1921-24	1,006	16	16,096
Regulations made under the provisions of the Live Stock and Live Stock Products Act, respecting the grading and Marking of Eggs	20,006	8	160,048
Register of Fully Accredited Herds arranged by Breeds as recorded to March 31, 1925	106	16	1,696
Canadian Wheat and Wheat Flour	50,006	32	1,600,192
Canadian Fruit, Vegetables and Honey	50,286	32	1,609,152
Prize List of Boys' and Girls' Swine Club Competitions	1,006	8	8,048
Canadian Live Stock and Meat Industries	50,006	40	2,000,240
Hog Cholera (Pamphlet No. 54—New Series)	10,006	16	160,096
The Origin and Quality of Commercial Live Stock Marketed in Canada, 1924 (Report No. 5)	2,006	52	104,312
The Canadian Record of Performance for Pure-Bred Poultry, 1923-24—Regulations and Records of Fowls Qualified for Certificates (Report No. 5)	5,076	112	568,512
The Destructive Insect and Pest Act and Regulations thereunder—Acts, Orders and Regulations (No. 8)	3,506	32	112,192
Phases of Empire Trade Development—Beef Cattle	25,006	12	300,072
Phases of Empire Trade Development—Sheep and Wool	25,006	8	200,048
Phases of Empire Trade Development—Poultry	25,006	16	400,096
Methods of Protection from Mosquitoes, Black-Flies and Similar Pests in the Forest (Pamphlet No. 55—New Series)	6,006	12	72,072
Federal Assistance to Sheep Breeding (Pamphlet No. 58—New Series)	5,000	12	60,000
Injurious Shade Tree Insects of the Canadian Prairies (Pamphlet No. 47—New Series)	10,006	32	320,192
The Colorado Potato Beetle in Canada (Bulletin No. 52—New Series)	3,006	32	96,192
Report of Organization Meeting of the Western Swine Committee held at Saskatoon, April 3-4, 1925	5,006	64	320,384
The Root Vegetables Act, 1922—Acts, Orders and Regulations (No. 3)	3,006	16	48,096
Waterloo County Bacon Hog Fair	500	8	4,000
Report of the Veterinary Director General, 1924-25	7,006	40	280,240
List of Cheese Factories and Creameries in Canada and Registered Numbers (Bulletin No. 53—New Series)	3,006	80	240,480
List of Publications, 1925 (Pamphlet No. 53—New Series)	10,006	12	120,072
The Dairy Produce Act, as amended in 1925, and Regulations	3,006	12	36,072
Eggs "The Breakfast Food of the Nation" (Pamphlet No. 59)	50,250	8	402,000
The Pasteurization of Milk, Cream and Dairy By-Products (Bulletin No. 59—New Series)	15,006	24	360,144
List of Publications, 1926 (Pamphlet No. 64—New Series)	33,506	12	402,072
Nova Scotia—Apple Spray and Dust Calendars, 1926 (Pamphlet No. 65—New Series)	4,506	8	36,048
World's Poultry Congress, Canada, 1927	7,056	32	225,792
The Pear Psylla and its Control (Pamphlet No. 66—New Series)	3,006	8	24,048
Cheese Factory and Creamery Plans with Specifications (Bulletin No. 47—New Series)	1,006	36	36,216
The Fertilizers Act, 1922, with Regulations made by the Minister of Agriculture—Acts, Orders and Regulations (No. 9)	3,006	20	60,120
Wiltshire Bacon—Produced in Canada—Consumed in Great Britain	25,006	8	200,048
A reporter	474,479	992	10,885,284

TABLEAU N° 8—État indiquant les travaux d'impression de brochures et de livres divers pour l'exercice 1925-26—*Suite*

Description	Nombre d'exemplaires	Nombre de pages	Nombre total de pages imprimées
Report	474,479	992	10,885,284
Agriculture—Suite.			
ANGLAIS—*Fin*			
Register of Fully Accredited Herds, arranged by Breeds as recorded to Sept. 30, 1925	106	20	2,120
Small Cold Storages and Dairy Buildings (Bulletin No. 16—New Series)	3,006	16	48,096
The Seeds Act, 1923, with the Regulations made by the Minister of Agriculture	15,006	32	480,192
The Meat and Canned Foods Act (as amended 1908, 1910, 1917, 1918, 1919, 1922 and 1925) and Regulations made thereunder Governing the Inspection of Meats—Acts, Orders and Regulations (No. 15)	2,006	52	104,312
The Cold Storage Act, 1907, as amended in 1909 and Regulations—Acts, Orders and Regulations (No. 19)	1,006	12	12,072
The Canadian Record of Performance for Pure-Bred Dairy Cattle—Regulations, Standards and Records of Cows Qualified for Registration (Report No. 17)	7,086	84	595,224
Potato Crop Report—with Notes on Markets, December, 1925	5,956	16	95,296
Buttermaking on the Farm (Bulletin No. 57—New Series)	15,006	16	240,096
Fertilizer Analyses, 1924-25 (Pamphlet No. 60—New Series)	2,006	20	40,120
The Animal Contagious Diseases Act and the Regulations made thereunder—Acts, Orders and Regulations (No. 18)	5,006	84	420,504
Why and How to Use Milk (Pamphlet No. 36—New Series)	25,000	32	800,000
Loading the Climax Basket (Pamphlet No. 62—New Series)	8,006	12	96,072
Fruit and Vegetable Crop Report	24,624	100	*492,304
Bulletin of the Canadian Tuberculosis Association	120,024	32	*960,192
Seed, Feed and Fertilizer Markets	125,104	200	*1,000,832
FRANÇAIS			
Inspection du foin et de la paille avec les amendements apportés le ler janvier 1925—Lois, arrêtés et règlements (No. 16)	5,006	16	80,096
La neutralisation de la crème pour la fabrication du beurre(feuillet n° 52—nouvelle série)	2,506	8	20,048
Le charançon du pommier (*Conotrachelus nenuphar* Herbst.) et les moyens de la combattre dans la province de Québec	506	4	2,024
Le contrôle de la ponte au Canada pour les volailles de race pure, 1923-24 (rapport n° 5)	1,506	112	168,672
Le traitement de la crème pour la fabrication du beurre (feuillet n° 37—nouvelle série)	2,506	12	30,072
Causes des moisissures dans le beurre canadian pasteurisé et moyens de les prévenir (bulletin n° 48—nouvelle série)	4,006	24	96,144
Assistance fédérale à l'élevage des moutons (feuillet n° 58—nouvelle série)	5,000	8	40,000
Rapport du Directeur général du service vétérinaire, ler avril 1922 au 31 mars 1924	2,006	52	103,312
La loi des plantes—racines potagères, 1922—Lois, arrêtés et règlements (n° 3)	500	16	8,000
Viande d'agneau—Choix des morceaux et façon de les apprêter (feuillet n° 9—nouvelle série)	5,006	12	60,072
Le grand rongeur de l'épinette et les moyens de le combattre dans l'est du Canada (feuillet n° 48—nouvelle série)	506	32	16,192
Conserves de fruits et légumes—En bocaux, séchés, en cave (bulletin n° 32—nouvelle série)	10,006	32	320,192
Plans de fromagerie et de beurrerie avec devis (bulletin n° 47—nouvelle série)	2,006	40	80,240
La loi du bétail et des produits du bétail, 1923—Lois, arrêtés et règlements (n° 20)	1,006	36	36,216
La loi des produits laitiers avec amendements apportés en 1925 et règlements	2,006	12	24,072
Rapport du Directeur général du service vétérinaire, 1924-25	3,006	40	120,240
Desserts gelés faits à la maison (feuillet n° 49—nouvelle série)	10,006	8	80,048
La fabrication du beurre sur la ferme (bulletin n° 57—nouvelle série)	5,006	16	80,096
Consommons du fromage (feuillet n° 7—nouvelle série)	10,006	24	240,144
A reporter	905,529	2,224	17,879,596

TABLEAU N° 8—État indiquant les travaux d'impression de brochures et de livres divers pour l'exercice 1925-26—*Suite*

Description	Nombre d'exemplaires	Nombre de pages	Nombre total de pages imprimées
Report	905,529	2,224	17,879,596
Agriculture—Fin.			
FRANÇAIS—*Fin*			
Loi des épizooties et règlements établis sous son empire—Lois, arrêtés et règlements (n° 18)	2,006	88	176,528
La loi des semences, 1923, et règlements établis par le ministre de l'Agriculture—Lois, arrêtés et règlements (n° 11), octobre 1925	5,006	36	180,216
La race (bulletin n° 14)	1,006	16	16,096
Liste de publications, 1916 (feuillet n° 64—nouvelle série)	7,006	8	56,048
Chambres froides de beurreries avec plans et devis (bulletin n° 61—nouvelle série)	1,006	8	8,048
Rapport sur la récolte de fruits et de légumes	6,574	128	*140,552
Bulletin de l'Association Canadienne Antituberculeuse	9,018	24	*72,144
La revue des marchés des semences, des produits alimentaires pour les animaux et des engrais chimiques	86,110	224	*668,880
Archives—			
ANGLAIS			
Guide to the Model of Quebec	1,006	30	30,180
Auditeur général—			
BILINGUE			
Auditor General's Report—Rapport de l'Auditeur général, 1924-25 (publié en parties séparées)	50	2,178	108,900
Gazette du Canada—			
ANGLAIS			
Index to the *Canada Gazette*, 1924-25	1,800	74	133,200
Directeur général des élections—			
ANGLAIS			
Election Instructions (Complete) with a Discussion of the Rights and Obligations of Candidates and a Consolidation of the Dominion Elections Act (Book A), August 15, 1925	35,000	268	9,380,000
Special Election Instructions, for certain By-Elections, with a Discussion of the Rights and Obligations of Candidates and a Consolidation of the Dominion Elections Act (Book A), November 14, 1925	2,000	246	492,000
Dominion Elections Act—Election Instructions for Urban Registrars (Book F), August 15, 1925	1,506	48	72,288
Dominion Elections Act—Election Instructions for Rural Registrars (Book G), August 15, 1925	20,100	32	643,200
Dominion Elections Act—Election Instructions for Deputy Returning Officers (Book H), August 15, 1925	55,410	52	2,881,320
Agreement made on the Ninth Day of January, 1926, between the Dominion of Canada and the Province of Alberta	204	20	4,080
BILINGUE			
List of Candidates—Names, Addresses and Occupations of Candidates as given in the Nomination Papers with the Number of Votes Cast for each (Part IV)—Liste des candidats—Noms, adresses et métiers ou professions des candidats tels que donnés dans les bulletins de présentation avec le nombre des votes déposés pour chacun (partie IV)	306	12	3,672
A reporter	1,140,643	5,716	32,946,948

TABLEAU N° 8—État indiquant les travaux d'impression de brochures et de livres divers pour l'exercice 1925-26—*Suite*

Description	Nombre d'exemplaires	Nombre de pages	Nombre total de pages imprimées
Report	1,140,643	5,716	32,946,948
Directeur général des élections—Fin			
FRANÇAIS			
Instructions électorales (complètes) avec commentaires sur les droits et obligations des candidats et une codification de la loi des élections fédérales (cahier A), 15 août 1925	8,533	280	2,389,240
Instructions électorales spéciales pour certaines élections partielles avec commentaires sur les droits et obligations des candidats et une codification de la loi des élections fédérales (cahier A), 14 novembre, 1925	1,000	256	256,000
Loi des élections fédérales—Instructions électorales pour les régistrateurs urbains (cahier F), 15 août 1925	506	48	24,288
Loi des élections fédérales—Instructions électorales pour les régistrateurs ruraux (cahier G), 15 août 1925	4,500	36	162,000
Loi des élections fédérales—Instructions électorales pour les sous-officiers-rapporteurs (cahier H), 15 août 1925	12,050	56	674,800
Commission du Service civil—			
ANGLAIS			
The Classification of the Civil Service of Canada (Revised to July 1, 1925)	100	176	17,600
Occupational Opportunities in the Civil Service	2,000	12	24,000
Information respecting Civil Service Examinations (Clerical, Postal and Customs Services)	5,000	20	100,000
FRANÇAIS			
Emplois offerts au service civil	2,006	12	24,072
Renseignements concernant les examens du service civil	2,500	20	50,000
Douanes et Accise—			
ANGLAIS			
List of Ports of Customs and Excise, April 1, 1925	2,506	12	30,072
List of Ports with Outports, Preventive and Collecting Stations and Licensed Air Harbours—Corrected to April 1, 1925	2,006	48	96,288
Official List of Licensed Manufacturers, 1925-26	1,106	80	88,480
Memorandum No. 50—Revised	8,006	16	128,096
The Special War Revenue Act, 1915, and Amendments and Regulations to date, July, 1925 (Office Consolidation)	40,046	48	1,922,208
Memorandum No. 50	10,006	16	160,096
Menorandum No. 58	5,000	8	40,000
Memorandum No. 59	6,000	8	48,000
Memorandum No. 64	6,000	8	48,000
List of Sales Tax Licenses—Alphabetically arranged by Ports, in their respective Provinces as of February 28, 1925	25,026	368	9,209,568
Customs and Excise—Financial Report, 1923-24—Showing a List of the Officers on the Inside and Outside Services throughout the Dominion, etc	126	289	36,414
Factum	40	60	2,400
Customs Statistical Classification (Exports), April 1, 1926	4,100	24	98,400
The Customs Tariff, 1907, and Amendments, with Index, to November 1, 1925	2,994	256	766,464
Corrections as to October 1, 1925, to the List of Sales Tax Licenses of February 28, 1925 (Supplement No. 1)	25,046	116	2,905,336
Alcohol Tables	170	32	5,440
Factum	50	152	7,600
Denatured Alcohol and Specially Denatured Alcohol (Circular No. 488c), March 15, 1926	4,000	16	64,000
Customs Statistical Classification—Imports—April 1, 1926	6,250	100	625,000
A reporter	1,327,316	8,289	52,950,810

TABLEAU N° 8—État indiquant les travaux d'impression de brochures et de livres divers pour l'exercice 1925-26—*Suite*

Description	Nombre d'exemplaires	Nombre de pages	Nombre total de pages imprimées
Report	1,327,316	8,289	52,950,810
Douanes et Accise—Fin			
FRANÇAIS			
Circulaire n° 385C	506	8	4,048
Règlements concernant le tabac et les cigares	1,006	32	32,192
Règlements administratifs concernant les distilleries et leurs produits	706	20	14,120
Mémoire n° 50	5,000	16	80,000
Loi des douanes avec index et loi concernant le ministère des Douanes et de l'Accise (codification à l'usage des bureaux)	1,006	96	96,576
Loi spéciale des revenus de guerre, 1915 (codification à l'usage des bureaux)	6,006	52	312,312
Mémoire n° 59	1,000	8	8,000
Loi de l'accise, 1906 (codification à l'usage des bureaux)	506	124	62,744
Mémoire n° 64	1,000	8	8,000
Fermes expérimentales—			
ANGLAIS			
Experimental Station, Lacombe, Alta.—Report of the Superintendent, 1923	18,006	104	1,872,624
Experimental Station, Kentville, N.S.—Report of the Superintendent, 1923	2,586	80	206,880
Experimental Station, Swift Current, Sask.—Report of the Superintendent, 1924	7,506	32	240,192
Experimental Station, Scott, Sask.—Report of the Superintendent, 1924	12,006	48	576,288
Experimental Station, Summerland, B.C.—Report of the Superintendent, 1923	10,006	60	600,360
Experimental Station, Rosthern, Sask.—Report of the Superintendent, 1924	7,006	52	364,312
Experimental Station, Lennoxville, Que.—Report of the Superintendent, 1924	15,006	64	960,384
Experimental Station, Morden, Man.—Report of the Superintendent, 1924	10,006	56	560,336
Experimental Station, Sidney, B.C.—Report of the Superintendent, 1924	5,006	52	260,312
Experimental Station, Harrow, Ont.—Report of the Superintendent, 1924	5,006	32	160,192
Experimental Station, Charlottetown, P.E.I.—Report of the Superintendent, 1924	11,006	68	748,408
Experimental Station, Cap Rouge, Que.—Report of the Superintendent, 1924	3,216	48	154,368
Experimental Station, Summerland, B.C.—Report of the Superintendent, 1924	4,006	72	288,432
Experimental Station, Lethbridge, Alta.—Report of the Superintendent, 1924	7,006	48	336,288
Experimental Station, Kapuskasing, Ont.—Report of the Superintendent, 1924	6,006	64	384,384
Experimental Station, La Ferme, Que.—Report of the Superintendent, 1924	3,006	48	144,288
Experimental Station, Fredericton, N.B.—Report of the Superintendent, 1924	5,006	80	400,480
Experimental Station, Ste. Anne de la Pocatière, Que.—Report of the Superintendent, 1924	3,506	48	168,288
Experimental Station, Invermere, B.C.—Report of the Superintendent, 1924	4,506	28	126,168
Experimental Station, Lacombe, Alta.—Report of the Superintendent, 1924	7,506	64	480,384
Experimental Sub-Station, Beaverlodge, Alta.—Report of the Superintendent, 1923	6,006	104	624,624
Experimental Sub-Stations: Fort Vermilion, Alta., Salmon Arm, B.C., Betsiamites, Que., Swede Creek, Yukon, Fort Smith, N.W.T., Fort Resolution, N.W.T., Fort Providence, N.W.T.—Report of the Experimentalists in Charge, 1923	7,006	48	336,288
A reporter	1,503,974	9,953	63,563,082

TABLEAU N° 8—État indiquant les travaux d'impression de brochures et de livres divers pour l'exercice 1925-26—*Suite*

Description	Nombre d'exemplaires	Nombre de pages	Nombre total de pages imprimées
Report	1,503,974	9,953	63,563,082
Fermes expérimentales—Suite			
ANGLAIS—*Suite*			
Experimental Sub-Station, Beaverlodge, Alta.—Report of the Superintendent, 1924	6,006	68	408,408
Experimental Sub-Stations: Fort Vermilion, Alta., Salmon Arm, B.C., Betsiamites, Que., Swede Creek, Yukon, Fort Smith, N.W.T., Fort Resolution, N.W.T., Fort Providence, N.W.T.—Report of the Experimentalists in Charge, 1924	5,006	48	240,288
Dominion Experimental Farms—Report of the Division of Forage Plants, 1923	12,006	48	576,288
Dominion Experimental Farms—Report of the Director, 1925	10,086	96	968,256
Experimental Farm, Indian Head, Sask.—Report of the Superintendent, 1924	10,006	56	560,336
Experimental Farm, Brandon, Man.—Report of the Superintendent, 1924	9,006	92	828,552
Experimental Farm, Agassiz, B.C.—Report of the Superintendent, 1924	12,006	48	576,288
Experimental Farm, Nappan, N.S.—Report of the Superintendent, 1924	8,606	72	619,632
Report of the Dominion Animal Husbandman, 1924	14,046	68	955,128
Report of the Dominion Chemist, 1923-24	9,006	56	504,336
Report of the Dominion Apiarist, 1924	8,506	16	136,096
Report of the Dominion Agricultural Bacteriologist, 1924	5,006	20	100,120
Report of the Dominion Poultry Husbandman, 1924	15,006	48	720,288
Report of the Chief Supervisor on the Illustration Stations in British Columbia, Alberta, Saskatchewan and Manitoba, 1924	12,006	56	672,336
Report of the Dominion Field Husbandman, 1924	10,506	36	378,216
Report of the Dominion Botanist, 1924	5,506	80	440,480
Report of the Dominion Cerealist, 1924	11,006	32	352,192
Report of the Dominion Horticulturist, 1924	15,006	52	780,312
Tobacco Division—Report of the Officer in Charge, 1924	6,006	32	192,192
The Illustration Stations in Ontario, Quebec, New Brunswick, Nova Scotia and Prince Edward Island—Report of the Chief Supervisor, 1924	5,306	80	424,480
Turkeys—Their Care and Management (Bulletin No. 46—New Series)	30,012	32	*480,192
Silage (Bulletin No. 50—New Series)	21,006	32	*336,192
The Winter Feeding of Beef Cattle in Ontario (Pamphlet No. 21—New Series)	5,006	32	160,192
Potash in Agriculture (Pamphlet No. 61—New Series)	15,006	8	120,048
Winter Steer Feeding in Manitoba (Pamphlet No. 18—New Series)	5,006	16	80,096
Poultry Feeds and Feeding (Bulletin No. 1—New Series)	100,156	32	3,204,992
The Winter Finishing of Steers in Western Quebec (Pamphlet No. 19—New Series)	250	12	3,000
Cultivation of the Apple in Canada with Descriptions and Lists of Varieties (Bulletin No. 55—New Series)	50,006	52	2,600,312
Report of the Fourth and Fifth Annual Canadian National Egg-Laying Contests (Bulletin No. 56—New Series)	12,006	68	816,408
A Survey of Canadian Plants in Relation to Their Environment (Bulletin No. 58—New Series)	7,006	64	448,384
Farm Opportunities in Canada	110,650	32	3,540,800
Fall Litters— The Breeding, Feeding and Management of Pigs for Winter Pork Production (Pamphlet No. 63—New Series)	20,006	8	160,048
Sweet Clover—Results of Experiments at the Dominion Experimental Farm (Pamphlet No. 56—New Series)	6,006	16	96,096
The Prairie Farmer's Vegetable Garden (Bulletin No. 43—New Series)	10,006	36	360,216
Meat and Bone By-Products—Meat Meal and Meat Scrap, Tankage, Bone Meal, Blood Meal, Fish Meal (Bulletin No. 49—New Series)	6,006	16	96,096
Medicinal Plants and their Cultivation in Canada (Bulletin No. 36—New Series)	6,006	32	192,192
Tomato Diseases (Bulletin No. 51—New Series)	9,018	22	198,396
Canadian National Egg-Laying Contests	1,006	8	8,048
A reporter	2,107,778	11,575	86,899,014

TABLEAU N° 8—État indiquant les travaux d'impression de brochures et de livres divers pour l'exercice 1925-26—*Suite*

Description	Nombre d'exemplaires	Nombre de pages	Nombre total de pages imprimées
Report	2,107,778	11,575	86,899,014
Fermes expérimentales—Suite			
ANGLAIS—*Fin*			
Heating Appliances for Flue-Curing Tobacco (Pamphlet No. 51—New Series)	6,006	16	96,096
Sweet Clover—Results of Experiments at the Dominion Experimental Farm, Brandon, Man. (Pamphlet No. 56—New Series)	10,006	16	160,096
How to Caponize (Pamphlet No. 12—New Series)	10,006	8	80,048
Alfalfa in Manitoba—Experimental Results from the Dominion Experimental Farm, Brandon (Bulletin No. 54—New Series)	15,006	24	360,144
Division of Economic Fibre Production—Report of the Chief Officer, 1924	7,506	20	150,120
The Winter Finishing of Steers in Western Nova Scotia (Pamphlet No. 20—New Series)	5,006	12	60,072
Seasonable Hints	927,262	112	*14,836,192
FRANÇAIS			
Station expérimentale, Cap Rouge, Qué.—Rapport du régisseur, 1923	4,006	64	256,384
Station expérimentale, Charlottetown, I.P.-E.—Rapport du régisseur, 1923	1,006	44	44,264
Station expérimentale, La Ferme, Qué.—Rapport du régisseur, 1922 et 1923	10,006	68	680,408
Station expérimentale, Kentville, N.-E.—Rapport du régisseur, 1923	1,506	88	132,528
Station expérimentale, Lacombe, Alta.—Rapport du régisseur, 1923	1,006	112	112,672
Station expérimentale, Morden, Man.—Rapport du régisseur, 1923	1,506	52	78,312
Station expérimentale de Fredericton, N.-B.—Rapport du régisseur, 1923	1,506	80	120,480
Station expérimentale, Morden, Man.—Rapport du régisseur, 1924	1,506	64	96,384
Station expérimentale de Cap Rouge, Qué.—Rapport du régisseur, 1924	4,506	52	234,312
Sous-station expérimentale, Beaverlodge, Alta.—Rapport du régisseur, 1923	1,006	108	108,648
Sous-stations expérimentales: Fort Vermilion, Alta, Salmon Arm, C.-B., Betsiamites, Qué., Swede Creek, Yukon, Fort Smith, T.N.-O., Fort Resolution, T.N.-O., Fort Providence, T.N.-O., —Rapport des expérimentateurs, 1923	2,006	52	104,312
Stations de démonstration dans Ontario, Québec, Nouveau-Brunswick, Nouvelle-Ecosse et Ile du Prince-Edouard—Rapport du surveillant en chef, 1923	4,006	64	256,384
Stations de démonstration dans Ontario, Québec, Nouveau-Brunswick, Nouvelle-Ecosse et Ile du Prince-Edouard—Rapport du surveillant en chef, 1924	1,806	88	158,928
Fermes expérimentales fédérales—Rapport du service des plantes fourragères, 1923	4,006	48	192,288
Ferme expérimentale de Brandon, Man.—Rapport du régisseur, 1924	1,006	100	100,600
Ferme expérimentale, Nappan, N.-E.—Rapport du régisseur, 1924	1,006	80	80,480
Rapport du botaniste du Dominion, 1923	1,506	64	96,384
Rapport de l'horticulteur du Dominion, 1923	7,006	60	420,360
Rapport de l'apiculteur du Dominion, 1924	3,506	20	70,120
Rapport de l'aviculteur du Dominion, 1924	6,006	48	288,288
Service de l'exploitation animale—Rapport de l'éleveur du Dominion, 1923-24	4,006	72	288,432
Culture du prunier et variétés recommandées pour les différentes parties du Canada avec leur description (bulletin n° 45—nouvelle série)	5,006	80	400,480
Service des tabacs—Rapport du chef du service, 1923	6,006	48	288,288
Recherches sur le blé à la ferme expérimentale fédérale de Brandon, Man., résumé 1889-1923 (bulletin n° 42—nouvelle série)	2,506	56	140,336
Les plantes médicinales et leur culture au Canada (bulletin n° 36—nouvelle série)	2,006	32	64,192
Comment chaponner (feuillet n° 12—nouvelle série)	5,006	8	40,048
A reporter	3,172,532	13,435	107,496,094

TABLEAU N° 8—État indiquant les travaux d'impression de brochures et de livres divers pour l'exercice 1925-26—*Suite*

Description	Nombre d'exemplaires	Nombre de pages	Nombre total de pages imprimées
Report	3,172,532	13,435	107,496,094
Fermes expérimentales—Fin			
FRANÇAIS—*Fin*			
Maladies des tomates (bulletin n° 51—nouvelle série)	3,006	16	48,096
Fourrages ensilés (bulletin n° 50—nouvelle série)	1,006	50	50,300
L'élevage du dindon (bulletin n° 46—nouvelle série)	5,006	16	80,096
Fourrages ensilés (bulletin n° 50—nouvelle série)	4,006	20	80,120
L'engraissement des bœufs en hiver dans l'ouest de la Nouvelle-Ecosse (feuillet n° 20—nouvelle série)	2,006	12	24,072
L'engraissement des bœufs en hiver au Manitoba (feuillet n° 18—nouvelle série)	2,006	16	32,096
Conseils pour la saison	303,656	112	*4,858,496
Affaires extérieures—			
ANGLAIS			
The Protocol of Geneva for the Pacific Settlement of International Disputes	706	32	22,592
Passport, Canada	45,000	64	*1,440,000
Papers respecting the Proposals for a Pact of Security made by the German Government on February 9, 1925	706	48	33,888
Report of the Canadian Delegates to the Sixth Assembly of League of Nations, September 7 to 26, 1925	100	12	1,200
Confidential documents	575	412	*10,300
BILINGUE			
Final Protocol of the Locarno Conference, 1925 (and annexes), together with Treaties between France and Poland and France and Czechoslovakia, Locarno, October 16, 1925—Protocol final de la conférence de Locarno, 1925 (et annexes), ainsi que les traités entre la France et la Pologne et la France et la Tchécoslovaquie, Locarno, 16 octobre, 1925	456	52	23,712
FRANÇAIS			
Rapport des délégués canadiens à la sixième assemblée de la Société des Nations, 7–26 septembre 1925	50	12	600
Finances—			
ANGLAIS			
List of Lost, Stolen and Destroyed Dominion of Canada Bonds including Bonds Issued at New York, also Canadian National Railway Bonds, June 22, 1925	5,500	48	264,000
List of Lost, Stolen and Destroyed Dominion of Canada Bonds including Bonds Issued at New York, also Canadian National Railway Bonds, January 2, 1926	5,500	44	242,000
Estimates of Canada, 1926–27	700	112	78,400
Estimates of Canada, Supplementary, 1925–26	306	16	4,896
Budget Speech, March 24, 1925	7,006	24	168,144
FRANÇAIS			
Règlements concernant les bons du Dominion du Canada	1,006	16	16,096
Exposé du budget, 24 mars 1925	5,006	24	120,144
Traité de commerce, 1925—Canada-Antilles anglaises-Les Bermudes-La Guyane anglaise-Le Honduras britannique, 6 juillet 1925	250	16	4,000
A reporter	3,566,091	14,609	115,099,342

TABLEAU N° 8—État indiquant les travaux d'impression de brochures et de livres divers pour l'exercice 1925-26—*Suite*

Description	Nombre d'exemplaires	Nombre de pages	Nombre total de pages imprimées
Report	3,566,091	14,609	115,099,342
Santé—			
ANGLAIS			
The Preparation of Endo Medium	5,006	8	*40,048
Proceedings of the Canadian Association of Child Protection Officers at the Fourth Annual meeting held in Toronto, Ont., June 24-25, 1924	606	52	31,512
What You Should Know about Tuberculosis (Publication No. 31)	50,006	20	1,000,120
International Opium Conference, 1912 and 1924-25	2,506	64	160,384
Abstracts of Current Public Health Literature—			
Abstract No. 29	4,506	28	126,168
Abstract No. 30	4,506	32	144,192
Abstract No. 31	4,506	32	144,192
Abstract No. 32	5,112	48	*122,688
Abstract No. 33	4,506	28	126,168
Abstract No. 34	4,806	28	134,568
The Little Blue Books (Home Series)—			
Beginning a Home in Canada—Publication No. 7	3,006	20	60,120
How to Build the Canadian House—Publication No. 8	3,006	16	48,096
How to Avoid Accidents and Give First Aid—Publication No. 11	10,006	24	240,144
The Little Blue Books (Household Series)—			
Canadians Need Milk—Publication No. 12	3,006	12	36,072
How we Cook in Canada—Publication No. 13	10,006	52	520,312
How to Manage Housework in Canada—Publication No. 14	6,012	96	*288,576
How to Take Care of Household Waste—Publication No. 15	3,006	8	24,048
Household Cost Accounting in Canada—Publication No. 16	10,000	36	360,000
The Little Blue Books (Mother's Series)—			
The Canadian Mother's Book—Publication No. 2	25,200	136	3,427,200
How to Take Care of the Baby—Publication No. 3	10,000	24	240,000
How to Take Care of the Mother—Publication No. 4	10,000	24	240,000
How to Take Care of the Children—Publication No. 5	10,000	40	400,000
How to Take Care of the Father and the Family—Publication No. 6	4,006	32	128,192
FRANÇAIS			
Comment former des dents saines (publication n° 30)	5,006	20	100,120
Variole et vaccination—Un traité populaire (publication n° 32)	2,506	32	80,192
Le narcotisme au Canada (publication n° 33)	3,006	54	162,324
Deuxième conférence de l'opium—Appendice C (publication n° 33)	3,006	32	96,192
Les petits livres bleus (collection domestique)—			
Comment tenir maison au Canada—publication n° 14	10,106	68	687,208
Les ordures ménagères—publication n° 15	3,006	12	36,072
Les petits livres bleus (collection du foyer)—			
Comment fonder un foyer canadien—publication n° 9	10,006	56	560,336
Les foyers-vedettes au Canada—publication n° 10	10,006	24	240,144
Accidents et premier secours—publication n° 11	10,006	32	320,192
Chambre des Communes—			
ANGLAIS			
Report of the Canadian Delegates to the Sixth Assembly to the League of Nations, September 7 to 26, 1925	325	12	3,900
Estimates of Canada, 1926-27	1,081	112	121,072
Estimates of Canada, Supplementary, 1925-26	1,381	16	22,096
Press Gallery Chansons, April 25, 1925	600	24	14,400
Candida—The Debates of the Senate, April 25, 1925	700	12	8,400
Report of the Board of Grain Commissioners for Canada, for the Crop Year ended August 31, 1924	306	56	17,136
Revision of the Rules of the House of Commons	400	32	12,800
An Act respecting Grain—Second Schedule	300	146	43,800
An Act to provide for further advances to the Quebec Harbour Commissioners	395	8	3,160
An Act for the Relief of the Depositors of The Home Bank of Canada	200	8	1,600
A reporter	3,821,753	16,225	125,673,286

TABLEAU N° 8—État indiquant les travaux d'impression de brochures et de livres divers pour l'exercice 1925-26—*Suite*

Description	Nombre d'exemplaires	Nombre de pages	Nombre total de pages imprimées
Report	3,821,753	16,225	125,673,286
Chambre des Communes—Fin			
ANGLAIS—*Fin*			
Addresses delivered before the Select Standing Committee on Agriculture and Colonization, House of Commons, March 5 and 26, 1925	500	40	20,000
Report of the Superintendent of Insurance, 1924 (Vol. I)	100	1,192	119,200
Report of the Superintendent of Insurance, 1924 (Vol. II)	100	4,756	475,600
Index to the Sixty-Second Volume of the Journals of the House of Commons, 1925	21	82	1,722
Alphabetical Index and Numerical List of the Sessional Papers of the Parliament of Canada, 1925	1,550	40	62,000
Railway Transportation—Members of the House of Commons, Canada, 1926	300	40	12,000
List of Reports and Returns to be made to the House of Commons by Public Officers and Private Corporations—Session of 1926	400	8	3,200
BILINGUE			
List of Members of the House of Commons with their Constituencies and Post Office Addresses—Liste des membres de la Chambre des Communes avec les districts électoraux et adresses postales, 1925	106	64	6,784
Abstract of Statements of Insurance Companies in Canada, 1924—Relevé des états des compagnies d'assurance au Canada, 1924	281	376	105,656
List of Members of the House of Commons, November 24, 1925—Liste des membres de la Chambre des Communes, 24 novembre 1925	506	64	32,384
List of Members of the House of Commons, January, 1926—Liste des membres de la Chambre des Communes, janvier 1926	506	64	32,384
FRANÇAIS			
Rapport supplémentaire sur le crédit agricole, 30 mars 1925	156	24	3,744
Budget du Canada, supplémentaire, 1925-26	306	16	4,896
Loi ayant pour objet de venir en aide aux déposants de la "Home Bank of Canada"	100	8	800
Table alphabétique et liste numérotée des documents du parlement canadien, 1925	475	40	19,000
Index du soixante et deuxième volume des Journaux de la Chambre des Communes, 1925	10	48	480
Rapport des délégués canadiens à la sixième assemblée de la Société des Nations, 7-26 septembre 1925	110	12	1,320
Immigration et Colonisation—			
ANGLAIS			
Manual of Citizenship	50,006	32	1,600,192
American Agricultural Editors' Association—Excursion through Western Canada	150	50	7,500
Report of the Department of Immigration and Colonization, 1924-25	1,006	72	72,432
Juvenile Immigration, 1924-25	3,006	16	48,096
Canada's New Wonder Wheat	50,000	8	400,000
Lecture Notes for Lantern Slides—Early History of Canada (Nos. 1 to 87)	506	24	12,144
Lecture Notes for Lantern Slides—Industrial (Nos. 101 to 175)	506	20	10,120
Lecture Notes for Lantern Slides—Agriculture (Nos. 1 to 75)	506	16	8,096
List of Lantern Slides with Descriptive Notes (Set A)	506	16	8,096
Eastern Canada	277,450	64	*8,878,400
Farm Opportunities in Canada	57,500	64	*1,840,000
A reporter	4,268,422	23,481	139,459,532

TABLEAU Nº 8—État indiquant les travaux d'impression de brochures et de livres divers pour l'exercice 1925-26—*Suite*

Description	Nombre d'exemplaires	Nombre de pages	Nombre total de pages imprimées
Report	4,268,422	23,481	139,459,532
Immigration et Colonisation—Fin			
NORVÉGIEN			
Canada—Det Nye Hjemland	15,006	36	540,216
FRANÇAIS			
Loi de l'immigration et règlements	2,506	56	140,336
L'Est canadien	25,550	24	613,200
Canada—Atlas descriptif	25,372	64	1,623,808
Affaires des Sauvages—			
ANGLAIS			
Indian Land—Mining Regulations	1,006	32	32,192
Treaty No. 11 (June 27, 1921) and Adhesion (July 17, 1922) with Reports, etc	256	12	3,072
Assurance—			
ANGLAIS			
List of Insurance Companies Licensed to do Business in Canada under The Insurance Act, 1917, and Amendments	2,918	64	*46,688
Abstract of Statements of Loan and Trust Companies in Canada, 1924	506	24	12,144
Report of the Superintendent of Insurance, 1924 (Vol. I)	3,806	1,192	4,536,752
Report of the Superintendent of Insurance, 1924 (Vol. II)	4,600	4,756	21,877,600
Schedule of Classification of Fire Insurance Risks, 1924, and aggregate experience for the Years 1921 to 1924, exclusive	2,000	12	24,000
Annual Statement required from Canadian Companies Licensed to Transact Business of Insurance other than Life Insurance, in the Dominion of Canada, in Compliance with the Insurance Act, 1917	450	48	21,600
List of Securities held by Insurance, Loan and Trust Companies in Canada, as at December 31, 1925	756	268	202,608
Annual Statements required from British and Foreign Companies Licensed to Transact Business of Insurance, other than Life Insurance, in the Dominion of Canada, in Compliance with the Insurance Act, 1917	1,200	32	38,400
Report of the Superintendent of Insurance of the Dominion of Canada, 1924—Loan and Trust Companies	306	170	52,020
BILINGUE			
Abstract of Statements of Insurance Companies in Canada, 1924—Relevé des états des compagnies d'assurance au Canada, 1924	8,706	376	3,273,456
Intérieur—			
ANGLAIS			
Opportunities for Settlers—Kings and Annapolis Counties, Nova Scotia	10,006	20	200,120
The Geodetic Survey of Canada (Operations, April 1, 1922 to March 31, 1924)	1,006	24	24,144
Save the Forest Week, April 19 to April 25, 1925	10,000	16	160,000
The Need of a Definite Forestry Policy (Forestry Topic No. 4)	10,000	8	80,000
Report of the Director of Forestry, 1923-24	2,006	36	72,216
The Testing of Thermometers at the Physical Testing Laboratory (Bulletin No. 45)	506	16	8,096
New Brunswick, Canada	5,000	12	60,000
Revised Sheets of the Sectional Map of Canada (Bulletin No. 40)	1,006	32	32,192
Convention and Protocol between His Britannic Majesty and the United States in respect of the Dominion of Canada	200	8	1,600
Geographic Board of Canada—Catalogue of Maps of Canada (Published between January 1, 1922 and December 31, 1924)	506	20	10,120
A reporter	4,403,602	30,839	173,146,112

TABLEAU N° 8—État indiquant les travaux d'impression de brochures et de livres divers pour l'exercice 1925-26—*Suite*

Description	Nombre d'exemplaires	Nombre de pages	Nombre total de pages imprimées
Report	4,403,602	30,839	173,146,112
Intérieur—Suite			
ANGLAIS—*Suite*			
Maps, Plans and Publications of the Topographical Survey of Canada (Third Edition)	1,006	16	16,096
Report of the Commissioner of Canadian National Parks, 1923–24	2,006	32	64,192
The Dominion Water Power Act and Dominion Water Power Regulations governing Water Power Rights in the Province of Manitoba, Saskatchewan, Alberta and the Northwest Territories	506	80	40,480
Annual Report of the Dominion Water Power and Reclamation Service, 1923–24	2,406	136	327,216
The Call of Untrodden Ways	10,031	24	240,744
Canadian Softwoods (Circular No. 19)	5,006	16	80,096
Forest Fire Protection in Canada (Forestry Topic No. 2)	10,006	16	160,096
Canada—A Playground for the Empire	110,900	32	3,548,800
Nova Scotia, Canada—Its Development and Opportunities	15,006	112	1,680,672
Place-Names of Prince Edward Island with Meanings	2,006	56	112,336
Guide to Fort Lennox, Ile aux Noix, Quebec (Historic Sites Series No. 3)	5,078	32	162,496
The Migratory Birds Convention Act and Federal Regulations for the Protection of Migratory Birds (Edition of September 1, 1925)	17,106	32	547,392
Prince Edward Island—The Garden of the Gulf	10,100	12	121,200
Canoeing in Canada	15,356	12	184,272
Errors of Astronomical Positions due to Deflection of the Plumb Line (Publication No. 13)	306	20	6,120
Camping in Canada	20,306	12	243,672
This Year—Canada	30,106	8	240,848
Fort Chambly, Chambly, Quebec—A Brief History of the Famous Fort Chambly, etc. (Historic Sites Series No. 2)	6,006	32	192,192
Guide to Fort Anne, Annapolis Royal, N.S. (Historic Sites Series No. 4)	5,006	16	80,096
Balsam Fir (Tree Pamphlet No. 9)	10,006	8	80,048
Attracting Birds with Food and Water	76,406	16	1,222,496
Regulations for Dominion Reserves (Consolidated for Office use)	4,000	32	128,000
Arctic and Western Hudson Bay Drainage in Alberta, Saskatchewan, Manitoba and Western Ontario, Climatic Year 1922–23 (Water Resources Paper No. 44)	1,812	238	431,256
Manitoba, Canada—Its Development and Opportunities	15,006	146	2,190,876
Canada	27,106	32	867,392
Statistical Methods in Forest—Investigate Work (Bulletin No. 77)	1,006	36	36,216
Tree-Planting on the Prairies of Manitoba, Saskatchewan and Alberta	10,056	64	643,584
Sir Alexander Mackenzie's Rock (Historic Sites Series No. 6)	10,006	32	320,192
Annual Report of the Topographical Survey, 1924–25	606	40	24,240
Atlantic Drainage (South of St. Lawrence River), New Brunswick, Nova Scotia, Prince Edward Island, 1922–23 and 1923–24	1,802	108	194,616
Regulations for the Disposal of Quartz Mining Claims on Dominion Lands in Manitoba, Saskatchewan, Alberta and the Northwest Territories	3,006	36	108,216
List of Subscribers for Banff Telephone Directory (Local), January 2, 1926	250	8	2,000
Rules and Regulations of the Board of Examiners for Dominion Land Surveyors and Description of the Subjects of the various examinations—Eleventh Edition	1,000	28	28,000
Pacific Drainage—British Columbia and Yukon Territory, 1923–24 (Water Resources Paper No. 47)	1,821	196	356,916
Saskatchewan, Canada—Its Development and Opportunities	25,006	88	2,200,528
Classification of Lands in Western Canada (Bulletin No. 49)	1,006	24	24,144
Drainage Regulations	1,506	8	12,048
Dominion Lands—Hand-Book—For the Information of the Public, January 15, 1926	30,206	48	1,449,888
Cedar (Tree Pamphlet No. 10)	10,006	8	80,048
Talking Trees	3,006	16	48,096
A reporter	4,906,476	32,747	191,643,928

TABLEAU N° 8—État indiquant les travaux d'impression de brochures et de livres divers pour l'exercice 1925-26—*Suite*

Description	Nombre d'exemplaires	Nombre de pages	Nombre total de pages imprimées
Report	4,906,476	32,747	191,643,928
Intérieur—Fin			
ANGLAIS—*Fin*			
Co-Ordination of Elevations of Bench Marks in the City of Calgary, Alberta, to Mean Sea Level (Publication No. 14)	356	8	2,848
Geographic Board Decisions	1,512	32	*12,096
Natural Resources, Canada	308,900	48	*1,235,600
Publications of the Dominion Astrophysical Observatory	3,018	64	*38,640
Publications of the Dominion Observatory	4,386	218	*160,708
BILINGUE			
St. Lawrence and Southern Hudson Bay Drainage, 1922-23 (Water Resources Paper No. 41)—Bassins du St-Laurent et de la Baie d'Hudson Sud, 1922-23 (ressources hydrauliques, bulletin n° 41)	1,816	104	188,864
FRANÇAIS			
Le Canada—Nouveau pays de tourisme	11,506	32	368,192
Loi de la convention concernant les oiseaux migrateurs et règlements fédéraux pour la protection des oiseaux migrateurs (édition du ler septembre 1925)	2,506	32	80,192
Guide du Fort Lennox, Ile-aux-Noix, Québec (sites historiques, série n° 3)	3,006	32	96,192
Guide du Fort Chambly, Chambly, Qué. (sites historiques, série n° 2)	5,006	32	160,192
Ressources naturelles, Canada	41,625	56	*166,500
Justice—			
ANGLAIS			
Arbitration of Outstanding Pecuniary Claims between Great Britain and the United States of America—*Re* Cayuga Indians (Vol. IV)	206	148	30,488
Arbitration of Outstanding Pecuniary Claims between Great Britain and the United States of America—*Re* Cayuga Indians	226	8	1,808
The Bankruptcy Act, 1919, with Amendments of 1920, 1921, 1922, 1923 and 1925 (Office Consolidation only)	200	200	40,000
Factum	518	408	*49,628
Travail—			
ANGLAIS			
Labour Legislation in Canada, 1924	1,206	108	130,248
Labour Organization in Canada—Fourteenth Annual Report, 1924	4,735	268	1,268,980
Prophecies of Industrial Peace	1,000	12	12,000
Wages and Hours of Labour in Canada, 1920 to 1924 (Supplementary to Report No. 7)	7,000	20	140,000
Investigation into Alleged Combine Limiting Competition in the Marketing of New Brunswick Potatoes—Interim Report of Registrar, June 9, 1925	5,006	144	720,864
The Industrial Disputes Investigation Act, 1907	2,506	24	60,144
Fourth Report on Organization in Industry, Commerce and the Professions in Canada	2,006	116	232,696
Investigation into Alleged Combine Limiting Competition in the Marketing of New Brunswick Potatoes, June 9, 1925	1,502	144	216,288
League of Nations International Labour Organization—Seventh Session of the International Labour Conference	300	16	4,800
Proposed Ratification by Canada of Certain Conventions of the International Labour Conference Affecting Seamen	700	8	5,600
The Child in Industry	600	12	7,200
An Act to provide for the Investigation of Combines, Monopolies, Trusts and Mergers	100	16	1,600
An Act concerning the Investigation and Restraint of Combines, Monopolies, Trusts and Mergers and the withholding and enhancement of the price of commodities	100	12	1,200
A reporter	5,318,024	35,069	197,077,496

TABLEAU N° 8—État indiquant les travaux d'impression de brochures et de livres divers pour l'exercice 1925-26—*Suite*

Description	Nombre d'exemplaires	Nombre de pages	Nombre total de pages imprimées
Report	5,318,024	35,069	197,077,496
Travail—Fin			
ANGLAIS—*Fin*			
An Act to constitute a Board of Commerce for Canada	100	20	2,000
Report of Provincial Royal Commission on Coal Mining Industry in Nova Scotia—Supplement to the *Labour Gazette*, January, 1926	11,800	64	*377,600
Index to *Labour Gazette*, Vol. XXV, 1925	7,611	26	197,886
Sixth Report of the Technical Education Branch of the Department of Labour, Canada, on the Operations of the Technical Education Act assented to July 7, 1919, 1924-25	4,500	56	252,000
Second Report of the Registrar of the Combines Investigation Act of Proceedings under The Combines Investigation Act, 1923, 1924-25	150	8	1,200
Wages and Hours of Labour in Canada, 1920 to 1925—Supplement to the *Labour Gazette*, January, 1926	10,800	48	518,400
Wages and Hours of Labour in Canada, 1920 to 1925—Reprinted from the *Labour Gazette*, January, 1926	7,006	48	336,288
Prices in Canada and other Countries, 1925	17,925	32	573,600
Seventh Report of the Employment Service Branch of the Department of Labour, Canada, on the Operations under the Employment Office's Co-Ordination Act, 1918, 1924-25	150	12	1,800
Eighteenth Report of the Registrar of Boards of Conciliation and Investigation of Proceedings under The Industrial Disputes Act, 1907, 1924-25	250	24	6,000
The Responsibility of the Voluntary Agency with Regard to Mother and Child	3,000	8	24,000
Strikes and Lockouts in Canada, 1925	500	20	10,000
Old Age Pension Systems Existing in Various Countries—Supplement to *Labour Gazette*, March, 1926	11,656	32	*186,496
Vocational Education	10,018	96	*389,376
The *Labour Gazette*, nos 4 à 12, Vol. XXV, et nos 1 à 3, Vol. XXVI	128,908	1,246	*13,383,944
FRANÇAIS			
L'intervention gouvernementale dans les différends industriels au Canada—Supplément à la *Gazette du Travail*, mars 1925	1,756	24	42,144
L'organisation ouvrière au Canada—Quatorzième rapport annuel, 1924	756	276	208,656
Législation ouvrière au Canada, 1924	506	84	42,504
Prix au Canada et dans d'autres pays, 1925—Supplément à la *Gazette du Travail*, janvier 1926	1,950	64	*62,400
Délibérations de la conférence interprovinciale sur l'enseignement technique	412	88	*18,128
Salaires et heures de travail au Canada de 1920 à 1925—Supplément à la *Gazette du Travail*, janvier 1926	1,950	96	*93,600
Rapport de la commission royale provinciale sur l'industrie de l'extraction du charbon en Nouvelle-Ecosse—Supplément à la *Gazette du Travail*, janvier 1926	1,450	36	52,200
La *Gazette du Travail*, nos 3 à 12, Vol. XXV, et nos 1 et 2, Vol. XXVI	19,067	1,352	*2,144,504
Bibliothèque du Parlement—			
BILINGUE			
Annual Supplement to the Catalogue of the Library of Parliament, 1924—Supplément annuel au catalogue de la bibliothèque du parlement, 1924	550	134	73,700
Marine et Pêcheries—			
ANGLAIS			
Biological Board of Canada—Annual Announcement of the Atlantic and the Pacific Stations	756	8	6,048
Instructions to Agents for the Publication of Storm Warnings issued by the Meteorological Service of Canada, May 15, 1925	506	32	16,192
A reporter	5,562,057	39,003	216,098,162

TABLEAU N° 8—État indiquant les travaux d'impression de brochures et de livres divers pour l'exercice 1925-26—*Suite*

Description	Nombre d'exemplaires	Nombre de pages	Nombre total de pages imprimées
Report	5,562,057	39,003	216,098,162
Marine et Pêcheries—Fin			
ANGLAIS—*Fin*			
Text of Pelagic Sealing Treaty, July 7, 1911	300	8	2,400
Abridged Edition of Tide Tables for Vancouver and Sand Heads, B.C., and Slack Water for First Narrows and Active Pass, etc., 1926	10,006	48	480,288
Tide Tables for the Pacific Coast of Canada, 1926	23,606	72	1,699,632
Tide Tables and Information connected with the Ship Channel from Father Point to Montreal, etc., 1925	1,206	100	120,600
Tide Tables for the Eastern Coasts of Canada, 1926	11,006	80	880,480
Abridged Edition of Tide Tables for Quebec and Father Point with Tidal Differences for the St. Lawrence, 1926	5,006	32	160,192
Special Fishery Regulations for the Province of British Columbia	1,006	40	40,240
Radio Inductive Interference (Bulletin No. 1)	3,006	24	72,144
Regulations respecting the Shipping of Live Stock from Canada	1,006	8	8,048
Bulletin of the Biological Board of Canada—The Discoloration of Canned Lobster	1,506	24	36,144
New Markets for Canadian Fresh Fish—The work of the Atlantic Experimental Station for Fisheries	10,006	16	160,096
Special Fishery Regulations for the Province of British Columbia (Office Consolidation)	2,006	40	80,240
Report of the Canadian Arctic Expedition, 1913-18 (Vol. VIII: Mollusks, Echinoderms, Coelenterates, etc., Part B)	5,006	12	60,072
Special Fishery Regulations for the Province of Ontario	1,506	32	48,192
An Appeal to Lobster Canners and Fishermen to co-operate with the Department of Marine and Fisheries, 1924	1,006	20	20,120
Annual Report on Fish Culture, 1924	506	32	16,192
Report of the Canadian Arctic Expedition, 1913-18 (Vol. XIV: Eskimo Songs—Songs of the Copper Eskimos)	4,998	510	2,548,980
Annual Report of the Radio Branch, 1924-25	506	20	10,120
Tide Tables for the Eastern Coasts of Canada, 1926, including the River and Gulf of St. Lawrence, the Atlantic Coasts, etc	700	80	56 000
Official List—Radio Stations of Canada, November 30, 1925	506	60	30,360
Brief on Fishery Questions between Canada and United States to be considered at Conference to be held at Winnipeg, beginning February 17, 1926	300	16	4 800
Canadian Rules and Regulations relating to the Examination of Masters and Mates of Coasting and Inland Vessels, 1924 (Official Copy)	306	24	7,344
Rules respecting the Shipping of Live Stock from Canada, 1909	506	8	4,048
Uniform Regulations, 1926	106	16	1,696
Tide Tables for the Pacific Coast of Canada, 1926	3,000	72	216,000
List of Lights and Fog-Signals of the Dominion of Canada on the Pacific Coast and the Rivers and Lakes of British Columbia, Corrected to April 1, 1926)	1,006	80	80,480
Quarterly Bulletin of Sea Fishery Statistics	2,812	64	*44,992
Monthly Record of Meteorological Observations	13,266	952	*1,148,112
BILINGUE			
List of Shipping, 1924—Liste des navires, 1924	806	242	195,052
Supplement to List of Vessels, 1924—Supplément à la liste des navires, 1924	3,018	96	*24,144
FRANÇAIS			
Appel aux fabricants de conserves et aux pêcheurs de homard en vue de les induire à s'adjoindre au ministère de la Marine et des Pêcheries, etc., 1924	506	20	10,120
Règlements et instructions pour les gardiens de phares et les mécaniciens chargés de signaux de brume au Canada	500	48	24,000
A reporter	5,672,589	41,899	224,389,490

TABLEAU N° 8—État indiquant les travaux d'impression de brochures et de livres divers pour l'exercice 1925-26—*Suite*

Description	Nombre d'exemplaires	Nombre de pages	Nombre total de pages imprimées
Report	5,672,589	41,899	224,389,490
Mines—			
ANGLAIS			
Investigations of Fuels and Fuel Testing, 1924 (Publication No. 644)	4,026	84	338,184
Investigations in Ore Dressing and Metallurgy, 1924 (Publication No. 643)	4,049	116	469,684
Annual Report of the Explosives Division of the Department of Mines, 1924	2,006	24	48,144
List of Gold Mines in Canada	1,006	8	8,048
Coke as a Household Fuel in Central Canada	12,026	184	2,212,784
Economic Minerals of Canada	50,000	32	1,600,000
The Mineral Industries of Canada	13,156	140	1,841,840
The Palaeozoic Outlier of Lake Timiskaming, Ontario and Quebec (Memoir 145)	2,006	138	276,828
Summary Report, 1924 (Part A)	3,042	164	498,888
Economic Minerals of Canada	25,150	32	804,800
List of Coal Mines in Canada and Manufacturers of Oven Coke (List No. 4)	2,006	20	40,120
Catalogue of Mines Branch Publications, with Alphabetical Guide —Thirteenth Edition	1,506	44	66,264
Birds Collected and Observed during the Cruise of the *Thiepoal* in the North Pacific, 1924 (Museum Bulletin No. 40)	2,006	50	100,300
North Shore of Lake Huron (Memoir 143)	3,006	168	505,008
Retreat of the Last Ice-sheet in Eastern Canada (Memoir 146)	2,022	204	412,488
Molybdenum—Metallurgy and Uses and the Occurrence, Mining and Concentration of its Ores	4,006	298	1,193,788
Report of the Canadian Arctic Expedition, 1913–18 (Vol. IV: Botany, Part F)	4,506	34	153,204
Investigations in Ceramics and Road Materials, 1924	3,516	48	168,768
Index to Palæontology (Geological Publications, 1847–1916)	1,506	396	596,376
The Storage of Explosives	5,006	24	120,144
Summary Report, 1924 (Part B)	3,062	132	404,184
The Explosives Act and Regulations as published in the *Canada Gazette* prior to January 1, 1926	2,006	40	80,240
Wapawekka and Deschambault Lakes Area, Saskatchewan	100	28	2,800
FRANÇAIS			
Physiographie et géologie glaciaire de la péninsule de Gaspé, Qué. (bulletin n° 34)	1,006	58	58,348
Rapport annuel de la division des explosifs du ministère des Mines, 1924	1,006	24	24,144
Le coke—Comme combustible de ménage dans le Canada central	1,506	172	259,032
Défense Nationale—			
ANGLAIS			
The Canadian Navy List for February, 1926 (Corrected to January 20, 1926)	156	40	6,240
The Canadian Navy List for July, 1925 (Corrected to June 30, 1925)	156	40	6,240
Regimental Standing Orders of the Royal Canadian Service Corps, 1925	300	162	48,600
History of the Canadian Forces, 1914–19—Medical Services	5,006	440	2,202,640
Memorandum for Camps of Instruction, 1925—Part I, Instructions for Training	5,006	88	440,528
The Militia List of Canada—Part II (Corrected to September 1, 1925)	1,006	448	450,688
Militia Orders, 1925–26	248,000	542	*1,298,400
Militia General Orders, 1925–26	33,700	334	*808,600
FRANÇAIS			
Instructions pour le corps de formation des officiers canadiens, 1924	506	68	34,408
Ordres de la milice, 1925–26	11,850	548	*55,900
Ordres généraux de la milice, 1925–26	1,400	264	*26,400
A reporter	6,133,914	47,535	242,052,542

TABLEAU N° 8—État indiquant les travaux d'impression de brochures et de livres divers pour l'exercice 1925-26—*Suite*

Description	Nombre d'exemplaires	Nombre de pages	Nombre total de pages imprimées
Report	6,133,914	47,535	242,052,542
Galerie Nationale du Canada—			
ANGLAIS			
Annual Report of the Board of Trustees, 1924–25	1,550	24	37,200
Bureau des brevets et des droits d'auteur—			
ANGLAIS			
The Canadian Patent Office Record, 1924—Annual Index (Vol. LII)	1,006	170	171,020
The Copyright Act, 1921—Rules and Forms	1,500	32	*24,000
The Patent Act, 1923	5,000	24	120,000
An Act to amend and consolidate the Law relating to Copyright	1,000	32	32,000
Patent Office of Canada—Rules and Regulations and Forms, September 1, 1923	5,000	32	160,000
Directions for the Prosecution of Trade Mark Applications under Rule X (Circular No. 10)	506	8	4,048
Circular of the Patent and Copyright Office containing "The Trade Mark Design Act" and "The Timber Marking Act", 1925	1,000	36	36,000
The Canadian Patent Office Record, 1925—Annual Index (Vol. LIII)	1,006	224	225,344
The Canadian Patent Office Record	52,312	4,290	*4,309,680
FRANÇAIS			
Bureau des brevets du Canada—Règles et règlements et formules en vigueur le 1er septembre 1923	1,000	32	32,000
Circulaire du bureau des brevets et des droits d'auteurs contenant "La loi des marques de commerce et dessins de fabrique, et la loi des inscriptions aux bois de service"	500	32	16,000
Postes—			
ANGLAIS			
Postal Information, 1925, and Toronto Postal District Directory	10,006	48	480,288
Toronto City Sortation	700	80	56 000
Insurance of Parcel Post	13,006	8	104,048
C.O.D. Service within Canada—Revised Instructions to Postmasters	19,012	16	*152,096
Schedule of Mail Trains and Water Services—West of Port Arthur, June, 1925	1,206	140	168,840
Schedule of Mail Trains and Water Services—East of Port Arthur, June, 1925	1,706	274	467,444
Postal Information, 1925	303,356	24	7,280,544
Alphabetical List of Employees, July 1, 1925	50	40	2,000
Schedule of Mail Trains and Water Services—East of Port Arthur, October, 1925	1,706	276	470,856
Canada and the Pacific Cable	1,000	32	32,000
Post Office Progress	81,018	32	2,592,576
Post Office Progress	20,300	32	649,600
Schedule of Mail Trains and Water Services—West of Port Arthur, October, 1925	1,206	140	168,840
Postal Information, 1925	10,006	24	240,144
Canada Official Postal Guide, 1926	13,856	648	8,978,688
Canada Official Postal Guide, 1926—Part I	3,510	268	940,680
Canada Official Postal Guide, 1926—Part II	58	380	22,040
North Bay Postal District—Names of Rural Mail Delivery Boxholders in the Electoral Divisions of Algoma East, Algoma West, Nipissing, Timiskaming District	250	12	3,000
Monthly Distribution List, 1925–26	56,796	124	*558,192
Monthly Supplement to Canadian Official Postal Guide, 1925–26	135,350	76	*856,800
Monthly Supplement to Canadian Official Postal Guide and Money Order Information, 1925–26	66,375	196	*1,083,200
A reporter	6,945,767	55,341	272,529,710

TABLEAU N° 8—État indiquant les travaux d'impression de brochures et de livres divers pour l'exercice 1925-26—*Suite*

Description	Nombre d'exemplaires	Nombre de pages	Nombre total de pages imprimées
Report	6,945,767	55,341	272,529,710
Postes—Suite			
BILINGUE			
Table to Enable Postmasters to Calculate the Value of Postal Notes—Table permettant aux maîtres de poste de calculer la valeur des bons de poste	12,200	16	*97,600
Quebec Postal District, Rural Mail Delivery Routes with Number of Boxholders on Each Route—District postal de Québec, routes de livraison rurale avec le nombre de propriétaires de boîte sur chaque route	1,506	8	12,048
FRANÇAIS			
Assurance des colis postaux	3,006	8	24,048
Renseignements postaux, 1925	75,006	24	1,800,144
Les progrès de la poste	82,618	64	*2,643,776
Supplément mensuel au guide officiel du service postal canadien et renseignements sur les mandats de poste, 1925–26	16,500	200	*275,000
Supplément mensuel au guide officiel du service postal canadien, 1925–26	30,600	76	*193,800
† *Impressions et papeterie publiques*—			
ANGLAIS			
Report of the Board of Grain Commissioners for Canada, for the Crop Year ended August 31, 1924	35	56	1,960
An Act to provide for further advances to the Quebec Harbour Commissioners	650	8	5,200
An Act respecting the Postal Service	300	80	24,000
Investigation into Alleged Combine Limiting Competition in the Marketing of New Brunswick Potatoes—Interim Report of Registrar, June 9, 1925	200	144	28,800
Price List of Government Publications	2,006	36	72,216
Estimates of Canada, Supplementary, 1925–26	325	16	5,200
An Act to amend The Special War Revenue Act, 1915	5,000	8	40,000
Minutes of the Proceedings of the Senate of Canada, June 18, 1925	300	24	7,200
Trade of Canada with the British West India Colonies	100	112	11,200
Report of the Special Committee on Railway Expenditures	300	12	3,600
The Protocol of Geneva for the Pacific Settlement of International Disputes	200	32	6,400
Papers respecting the Proposals for a Pact of Security made by the German Government on February 9, 1925	300	48	14,400
Price List of Government Publications, July, 1925 (Monthly Supplement)	2,006	8	16,048
Canada-British West Indies-Bermuda-British Guiana-British Honduras Trade Agreement, 1925	1,000	24	*12,000
Canada Year Book, 1924	200	1,048	209,600
Report of the Superintendent of Insurance, 1924 (Vol. I)	50	1,192	59,600
Report of the Superintendent of Insurance, 1924 (Vol. II)	50	4,756	237,800
Alphabetical Index and Numerical List of the Sessional Papers of the Parliament of Canada, 1925	10	40	400
Report of Proceedings of the Canada-West Indies Conference, 1925, with the Canada-British West Indies-Bermuda-British Guiana-British Honduras Trade Agreement, 1925	500	278	139,000
An Act to provide pensions to or in respect of Members of the Canadian Naval, Military and Air Forces	500	64	32,000
An Act respecting Insurance	300	148	44,400
An Act respecting the Department of Public Printing and Stationery	200	16	3,200
Senators of Canada, according to Seniority, November, 1925	50	12	600
Coal Statistics for Canada, 1924	50	96	4,800
Price List of Government Publications, January, 1926	2,006	36	72,216
An Act relating to Bills of Exchange and Promissory Notes	1,000	52	52,000
List of Senators and of Members of the House of Commons—First Session, Fifteenth Parliament	200	80	16,000
A reporter	7,185,041	64,163	278,693,966

TABLEAU N° 8—État indiquant les travaux d'impression de brochures et de livres divers pour l'exercice 1925-26—*Suite*

Description	Nombre d'exemplaires	Nombre de pages	Nombre total de pages imprimées
Report	7,185,041	64,163	278,693,966
† *Impressions et papeterie publiques*—Suite			
ANGLAIS—*Fin*			
Report of the Canadian Delegates to the Sixth Assembly of the League of Nations, September 7 to 26, 1925	200	12	2,400
The Bankruptcy Act, 1919, with Amendments of 1920, 1921, 1922, 1923 and 1925 (Office Consolidation only)	1,500	200	300,000
Estimates of Canada, 1926-27	519	112	58,128
An Act respecting the Canadian Pacific Railway	200	220	44,000
An Act to authorize the levying of a War Tax upon certain incomes	1,000	56	56,000
Canada Official Postal Guide, 1926	1,800	648	1,166,400
Impressions des séances de divers comités	22,175	5,352	*1,368,600
Monthly Supplement to Canadian Official Postal Guide, 1925-26	17,400	76	*110,200
Réimpression de diverses lois pour la réserve	91,499	1,510	*1,954,296
BILINGUE			
List of Members of the House of Commons—Liste des membres de la Chambre des Communes, 1925	25	64	1,600
Abstract of Statements of Insurance Companies in Canada, 1924—Relevé des états des compagnies d'assurance au Canada, 1924	25	376	9,400
List of Shipping, 1924—Liste des navires, 1924	150	242	36,300
Statistics of Steam Railways of Canada, 1924—Statistique des chemins de fer du Canada, 1924	200	176	35,200
List of Members of the House of Commons, November 24, 1925—Liste des membres de la Chambre des Communes, 24 novembre 1925	200	64	12,800
Final Protocol of the Locarno Conference, 1925 (and annexes) together with Treaties between France and Poland and France and Czechoslovakia, Locarno, October 16, 1925—Protocol final de la conférence de Locarno, 1925 (et annexes) ainsi que les traités entre la France et la Pologne et la France et la Tchécoslovaquie, Locarno, 16 octobre 1925	500	52	26,000
Sixth Census of Canada, 1921 (Volume V—Agriculture)—Sixième recensement du Canada, 1921 (volume V—Agriculture)	250	1,020	255,000
Auditor General's Report—Rapport de l'Auditeur général, 1924-25—			
Part A—Agriculture Department	35	88	3,080
Part D—Customs and Excise Department	75	158	11,850
Part E—External Affairs Department	20	8	160
Part H—Immigration and Colonization Department	25	86	2,150
Part I—Indian Affairs Department	340	214	72,760
Part K—Interior Department	40	112	4,480
Part M—Labour Department	15	16	240
Part O—Marine and Fisheries Department	60	126	7,560
Part P—Mines Department	20	26	520
Part Q—National Defence Department	50	138	6,900
Part S—Post Office Department	75	212	15,900
Part T—Public Printing and Stationery Department	25	38	950
Part V—Public Works Department	60	188	11,280
Part W—Railways and Canals Department	35	110	3,850
Part X—Royal Canadian Mounted Police	10	28	280
Part GG—Health Department	60	22	1,320
Part YY—Soldiers' Civil Re-Establishment Department	25	74	1,850
Part ZZ—Trade and Commerce Department	20	68	1,360
FRANÇAIS			
Loi concernant les compagnies	300	128	38,400
Système de pension du vieil âge au Canada, session de février-juillet 1924	100	100	10,000
Budget du Canada, supplémentaire, 1925-26	10	16	160
Annuaire du Canada, 1924	100	1,076	107,600
Appendice n° 6 des Journaux de la Chambre des Communes, 1924	25	580	14,500
Loi concernant les subventions et les allocations en argent aux provinces	100	8	800
A reporter	7,324,309	77,963	284,448,240

TABLEAU N° 8—État indiquant les travaux d'impression de brochures et de livres divers pour l'exercice 1925-26—*Suite*

Description	Nombre d'exemplaires	Nombre de pages	Nombre total de pages imprimées
Report	7,324,309	77,963	284,448,240
† *Impressions et papeterie publiques*—Fin			
FRANÇAIS—*Fin*			
Rapport des délégués canadiens à la sixième assemblée de la Société des Nations, 7–26 septembre 1925	50	12	600
Traité de commerce, 1925—Canada-Antilles anglaises-Les Bermudes-La Guyane anglaise-Le Honduras britannique, 6 juillet 1925	50	16	800
Supplément mensuel au guide officiel du service postal, 1925–26	1,100	72	*7,200
Travaux publics—			
ANGLAIS			
Rules and Regulations for the Management and Working of the Graving Dock at Esquimalt, B.C.	506	20	10,120
Rules and Regulations for the Management and Working of the Lorne and Champlain Dry Docks at Lévis, Que.	506	20	10,120
Local Tariff Book—Saskatchewan-Alberta Division, 1925	306	8	2,448
Dominion Government Telegraph and Telephone Service, Merritt, B.C. (Exchange), September 30, 1925	356	12	4,272
Government Telegraph Service, Department of Public Works, Local Tariff Book, Cape Breton Island, 1926	300	16	4,800
Dominion Government Telegraph and Telephone Service—List of Telephone Subscribers on Exchanges at Brisco, Golden, Invermere, etc., November 1, 1925	250	14	3,500
Dominion Government Telephone Directory, Ottawa, Ont.—Senate and House of Commons Lists only (Supplement to February 1925 Issue)	4,006	8	32,048
Dominion Government Telegraph and Telephone Service—List of Telephone Subscribers at Ganges, B.C., Sooke, B.C., and Connecting Lines, January 1, 1926	500	8	4,000
Dominion Government Telegraph and Telephone Service—List of Telephone Subscribers on Exchanges at Princetox, B.C., Keremeos, B.C. and Hedley, B.C., February 1, 1926	230	12	2,760
Chemins de fer et Canaux—			
ANGLAIS			
Regulations and Tariff governing the Operations of the Government Grain Elevator at Port Colborne, Ont., April 15, 1925	1,014	16	16,224
Trent Canal System, 1925—Improved Natural Waterway, connecting Lake Ontario and Georgian Bay	5,006	12	60,072
The Highway, the Motor Vehicle and the Tourist in Canada (Circular No. 6)	4,006	24	96,144
Annual Report of the Commissioner of Highways, 1924–25 (Bulletin No. 8)	2,006	36	72,216
The Canadian Highway and Its Development (Bulletin No. 7)	4,006	56	224,336
Seventh Report of the Interdepartmental Committee on the St. Lawrence Waterway	100	32	3,200
Eighth Report of the Interdepartmental Committee on the St. Lawrence Waterway	100	12	1,200
Ninth Report of the Interdepartmental Committee on the St. Lawrence Waterway	100	28	2,800
FRANÇAIS			
Rapport annuel du commissaire de la voirie, 1923–24	506	44	22,264
Règlements concernant les canaux du Canada	506	36	18,216
Rapport annuel du commissaire de la voirie, 1924–25	406	36	14,616
La grande route, l'automobile et le tourisme au Canada (circulaire n° 6)	806	24	19,344
A reporter	7,351,031	78,537	285,081,540

TABLEAU N° 8—État indiquant les travaux d'impression de brochures et de livres divers pour l'exercice 1925-26—*Suite*

Description	Nombre d'exemplaires	Nombre de pages	Nombre total de pages imprimées
Report	7,351,031	78,537	285,081,540
Commission des Chemins de fer—			
ANGLAIS			
Judgments, Orders, etc	16,688	548	*298,968
Index to Vol. XIV—Judgments, Orders, etc	606	14	8,484
Index to Vol. XV—Judgments, Orders, etc	600	20	12,000
Conseil consultatif des recherches—			
ANGLAIS			
Report of the President and Financial Statement, 1923-24	2,006	64	128,384
Report of the President and Financial Statement, 1924-25	1,987	84	166,908
Marine Borers on the Atlantic Coast of Canada (Report No. 15)	1,006	68	68,408
Tuberculosis Research	1,000	24	24,000
FRANÇAIS			
Rapport supplémentaire sur le crédit agricole, 30 mars 1925	50	24	1,200
Secrétariat d'Etat—			
ANGLAIS			
Boards of Trade	200	8	1,600
Memoranda on the Management and Control of Common Law Companies	306	20	6,120
Sénat—			
ANGLAIS			
Senators of Canada, according to Seniority, August, 1925	200	12	2,400
Railway Transportation to Senators of Canada, 1926	150	12	1,800
Senators of Canada, according to Seniority, November, 1925	400	12	4,800
Special Committees on Bill W and Bill 27, Session of 1925—Opinions from Judges and others on the proposed Legislation	406	40	16,240
FRANÇAIS			
Règlement du Sénat du Canada	300	100	30,000
Rapport du comité spécial sur les dépenses des chemins de fer	1,000	12	12,000
Rétablissement des soldats dans la vie civile—			
ANGLAIS			
Assisted Settlement of Approved British Families on Canadian Government Farms	40,100	48	1,924,800
Weekly Farm Record and Journal of Receipts and Expenses, 1926	5,510	112	617,120
Fourth Report of the Soldier Settlement Board of Canada, December 31, 1925—Land Settlement	531	16	8,496
Cour Suprême—			
ANGLAIS			
Canada Law Report—The Supreme and Exchequer Courts of Canada—			
Part IV—April 30, 1925	6,256	132	825,792
Part V—May 30, 1925	6,256	116	725,696
Part VI—June 30, 1925	6,256	86	538,016
Part VII—September 30, 1925	6,506	92	598,552
Part VIII—October 31, 1925	6,526	134	874,484
Part IX—November 30, 1925	6,546	132	864,072
Part X—December 31, 1925	6,526	102	665,652
Part I—January 31, 1926	6,290	128	805,120
Part II—February 27, 1926	6,256	112	700,672
A reporter	7,481,495	80,809	295,013,324

TABLEAU N° 8—État indiquant les travaux d'impression de brochures et de livres divers pour l'exercice 1925-26—*Suite*

Description	Nombre d'exemplaires	Nombre de pages	Nombre total de pages imprimées
Report	7,481,495	80,809	295,013,329
Commerce—			
ANGLAIS			
Consular Regulations, Invoice Requirements, etc., for Argentina	506	8	4,048
The Manufacturing Industries of Canada, 1922 (Reprinted from the Canada Year Book, 1924)	806	52	41,912
Report of the Board of Grain Commissioners for Canada, for the Crop Year ended August 31, 1924	506	56	28,336
Invoice Requirements and Consular Regulations of France	506	8	4,048
Report on the Grain Trade of Canada, 1924	1,606	176	282,656
Prices and Price Indexes, 1913–14	1,006	120	120,720
Trade of Canada with the British West India Colonies	600	112	67,200
Canada-British West Indies-Bermuda-British Guiana-British Honduras Trade Agreement, 1925	106	12	1,272
Index to the Commercial Intelligence Journal—Six months ending June 27, 1925 (Commercial Intelligence Journals Nos. 1092 to 1117)	2,506	16	40,096
Annual Report of the Mineral Production of Canada, 1923	2,706	232	627,792
Chemicals and Allied Products in Canada, 1923	1,006	52	52,312
Canada Year Book, 1924	7,373	1,058	7,800,634
Iron and Steel and their Products in Canada, 1923	1,706	84	143,304
The Classification of the Civil Service of Canada, July 1, 1925	824	176	145,024
Preliminary Report on the Mineral Production of Canada (during the Six Months ending June 30, 1925), August 24, 1925	2,106	32	67,392
Report of Proceedings of the Canada-West Indies Conference, 1925	106	278	29,468
Australian Customs Regulations	8,581	8	68,648
Coal Statistics for Canada, 1924	1,356	96	130,176
Rules governing the Classification of Steam Railway Employees, January 1, 1926	1,006	80	80,480
Index to the Commercial Intelligence Journal—Six Months ending December 26, 1925 (Commercial Intelligence Journal Nos. 1118 to 1143)	2,406	16	38,496
Australian Customs Regulations	700	8	5,600
New Zealand Customs Regulations	700	8	5,600
Annual Survey of Education in Canada, 1924	1,706	190	324,140
Preliminary Report on the Mineral Production of Canada, 1925	3,053	48	146,544
Condensed Preliminary Report on the Trade of Canada, 1925	1,406	64	89,984
Increase Your Business with Canada, communicate with the Canadian Government Trade Commissioner	10,000	8	80,000
Agricultural Statistics by Counties and Crop Districts, 1922–24	2,006	40	80,240
Monthly Bulletin of Agricultural Statistics, 1925–1926	97,904	408	*3,441,448
Monthly Report of Coal Statistics for Canada	3,018	48	*48,288
Monthly Report of Coal and Coke Statistics for Canada	9,054	144	*144,864
Monthly Trade Report, 1925–26	15,372	5,616	*7,188,096
Commercial Intelligence Journal	126,764	1,440	*3,503,828
Supplement to the Commercial Intelligence Journal	11,524	76	*131,164
BILINGUE			
Municipal Statistics, 1922, Statistics of Urban Municipalities having a Population of 1,000 to 5,000—Statistiques municipales, 1922, municipalités urbaines de 1,000 à 5,000 âmes	1,606	84	134,904
Municipal Statistics, 1922, Statistics of Urban Municipalities having a Population of 5,000 and over—Statistiques municipales, 1922, municipalités urbaines de 5,000 âmes et plus	1,606	72	115,632
Live Stock and Animal Products Statistics, 1924—Statistique du bétail et des produits animaux, 1924	1,856	88	163,328
Census of Industry, 1923, The Lumber Industry—Recensement industriel, 1923, industrie du bois	1,506	90	135,540
Statistics of Steam Railways of Canada, 1924—Statistique des chemins de fer du Canada, 1924	856	176	150,656
Census of Industry, 1921 and 1922, The Pulp and Paper Industry—Recensement industriel, 1921 et 1922, industrie de la pulpe et du papier	1,106	88	97,328
Fisheries Statistics of Canada, 1924—Statistique des pêcheries, 1924	2,006	192	385,152
A reporter	7,812,568	92,369	321,159,674

TABLEAU N° 8—État indiquant les travaux d'impression de brochures et de livres divers pour l'exercice 1925-26—*Suite*

Description	Nombre d'exemplaires	Nombre de pages	Nombre total de pages imprimées
Report	7,812,568	92,369	321,159,674
Commerce—Fin			
BILINGUE—*Fin*			
Statistics of Dairy Factories, 1924—Statistique de l'industrie laitière, 1924	2,506	90	225,540
Sixth Census of Canada, 1921 (Volume V)—Sixième recensement du Canada, 1921 (volume V)	5,006	1,026	5,136,156
Annual Report of Criminal Statistics, September 30, 1924—Rapport annuel sur la statistique de la criminalité, 30 septembre 1924	806	384	309,504
Statistics of Electric Railways of Canada, 1924—Statistique des tramways électriques du Canada, 1924	606	56	33,936
Report on the Fur Farms of Canada, 1924—Elevage des animaux à fourrure, 1924	2,506	68	170,408
Census of Manitoba, Saskatchewan and Alberta, 1926, Instructions to Commissioners and Enumerators—Recensement de Manitoba, Saskatchewan et Alberta, 1926, Instructions aux commissaires et énumérateurs	2,706	92	248,952
Vital Statistics, 1923, Third Annual Report—Statistiques vitales, 1923, troisième rapport annuel	1,806	500	903,000
List of Creameries, Cheese Factories, Combined Butter and Cheese Factories, Condenseries and Ice Cream Plants, Canada, 1924—Liste des beurreries, fromageries, fabriques de beurre et de fromage, fabriques de lait condensé et fabriques de crème à la glace au Canada en 1924	606	56	33,936
FRANÇAIS			
Entente commerciale, 1925, Canada-Antilles Britanniques-Bermudes-Guyane Anglaise-Honduras Anglais	100	12	1,200
Aperçu annuel sur l'industrie publique au Canada, 1923	306	180	55,080
Annuaire du Canada, 1924	1,810	1,076	1,947,560
Bulletin de renseignements commerciaux	32,639	848	*542,224
Bulletin mensuel de la statistique agricole, 1925-26	14,478	444	*494,264
Totaux	7,878,449	97,201	331,261,434
Totaux (31 mars 1925)	7,473,035	110,746	329,337,806

*Pour des fins de vente.

TABLEAU N° 8—État indiquant les travaux d'impression de brochures et de livres divers pour l'exercice 1925-26—*Fin*

NON EXÉCUTÉS À L'IMPRIMERIE NATIONALE

Description	Nombre d'exemplaires	Nombre de pages	Nombre total de pages imprimées
Agriculture—			
UKRANIEN			
Ukranian Publication	5,000	8	40,000
Fermes expérimentales—			
ANGLAIS			
Counter Sales Book	1,000	50	50,000
Immigration et Colonisation—			
ANGLAIS			
Canada—The New Home Land	203,550	12	2,442,600
Canada—The New Home Land	105,700	32	3,382,400
Canada West	309,000	32	9,888,000
Eastern Canada	154,000	32	4,928,000
Intérieur—			
ANGLAIS			
A Supplementary Edition of Selected Articles from "The Illustrated Canadian Forest and Outdoors"	10,000	24	240,000
Marine et Pêcheries—			
ANGLAIS			
Preparation of Dried Fish	200	8	1,600
Totaux	788,450	198	20,972,600
Totaux (31 mars 1925)	356,277	5,922	18,076,044

TABLEAU N° 9—Autres impressions pour les ministères pendant l'exercice 1925-26

Ministère	Exécuté par l'Imprimerie Nationale		Non exécutés par l'Imprimerie Nationale	
	Enveloppes	Exemplaires d'autres travaux	Enveloppes	Exemplaires d'autres travaux
Agriculture	3,050,460	8,161,510	58,000	4,476,135
Archives	18,650	8,010	.....	.....
Auditeur général	64,300	347,400	.....	.....
Directeur général des élections	1,339,349	5,449,904	.....	.....
Commission du Service civil	370,889	825,482	.....	10,660
Douanes et Accise	2,536,704	35,916,192	.....	.....
Cour de l'Echiquier	.....	11,400	.....	.....
Fermes expérimentales	577,825	1,422,601	.....	200,400
Affaires extérieures	43,535	322,097	.....	400
Finances	1,062,854	1,326,583	.....	.....
Comité de surveillance des contrats du gouvernement	55,000	49,800	.....	.....
Secrétaire du Gouverneur général	.....	15,095	.....	.....
Santé	107,163	546,110	.....	.....
Chambre des Communes	545,975	412,707	5,000	524
Immigration et Colonisation	350,800	4,572,640	38,000	.....
Affaires des Sauvages	193,421	402,524	.....	.....
Assurance	23,500	393,142	3,000	.....
Intérieur	1,216,323	5,024,585	.....	180,900
Justice	80,600	227,713	1,000	.....
Travail	135,300	1,387,700	.....	10,000
Bibliothèque du Parlement	2,000	11,512	.....	.....
Marine et Pêcheries	818,775	3,460,999	35,000	14,525
Mines	166,480	483,435	.....	208,000
Défense nationale	1,110,657	5,707,618	.....	50,170
Galerie nationale	.....	1,565	.....	.....
Bureau des brevets et droits d'auteur	155,400	408,545	.....	14,000
Pénitenciers	10,000	36,755	20,000	.....
Postes	10,080,548	83,818,514	.....	23,971,970
Conseil privé	.....	975	.....	.....
Impressions et papeterie publiques	147,789	3,624,131	.....	.....
Travaux publics	493,350	2,621,762	.....	.....
Chemins de fer et Canaux	94,800	844,820	.....	.....
Commission des chemins de fer	8,000	158,630	.....	.....
Conseil consultatif des recherches	14,025	32,000	.....	.....
Royale Gendarmerie à cheval du Canada	122,039	522,950	.....	.....
Hôtel de la Monnaie	5,000	.....	.....	.....
Secrétariat d'Etat	164,000	282,380	.....	.....
Sénat	41,525	170,742	.....	375
Rétablissement des soldats dans la vie civile	659,032	763,650	.....	12,200
Commission d'établissement des soldats	.....	144,275	.....	.....
Cour Suprême	3,000	16,448	.....	.....
Commerce	814,679	4,736,392	.....	570,000
Totaux	26,683,747	174,671,293	160,000	29,720,259
Totaux (31 mars 1925)	20,920,843	202,008,626	232,435	50,597,562

TABLEAU N° 10—État indiquant le nombre de livres reliés pendant l'exercice 1925-26

Ministère	Exécutés par l'Imprimerie Nationale				Non exécutés par l'Imprimerie Nationale		
	Plein cuir	Demi cuir	Quart de cuir	Toile	Demi cuir	Quart de cuir	Toile
Agriculture	.....	43	45	18,192	.....	.....	1,000
Archives	.....	.....	.....	3	.....	.....	.....
Auditeur général	.....	1	24	107	.....	.....	.....
Directeur général des élections	.....	7	.....	7	.....	.....	.....
Commission du Service civil	.....	40	.....	6	.....	.....	.....
Douanes et Accise	.....	1,549	1,998	6,845	.....	.....	.....
Cour de l'Echiquier	1	25	.....	106	.....	.....	.....
Fermes expérimentales	.....	96	.....	2,089	.....	.....	.....
Affaires extérieures	7	14	6	25,204	.....	.....	.....
Finances	.....	20	39	156	.....	.....	.....
Santé	.....	1	.....	93	50	.....	.....
Chambre des Communes	.....	50	2	6,606	.....	.....	.....
Immigration et Colonisation	3	100	63	50,227	.....	.....	.....
Affaires des Sauvages	6	42	233	1,600	.....	.....	.....
Assurance	.....	22	11	7,215	.....	.....	.....
Intérieur	511	498	272	11,023	6	.....	.....
Justice	2	150	7	239	.....	.....	.....
Travail	.....	3	18	571	.....	.....	.....
Bibliothèque du Parlement	6	619	117	8	.....	.....	.....
Marine et Pêcheries	8	43	52	21,476	1	.....	60
Mines	.....	119	30	1,997	.....	.....	.....
Défense nationale	4	49	.....	15,255	14	.....	.....
Bureau des brevets et droits d'auteur	35	90	2	289	.....	.....	.....
Pénitenciers	.....	32	2	65	.....	.....	.....
Postes	14	1,040	1,429	46,417	.....	.....	.....
Conseil privé	9	5	.....	3	.....	.....	.....
Impressions et papeterie publiques	.....	104	355	27,668	.....	.....	.....
Travaux publics	.....	76	543	3,356	.....	.....	.....
Chemins de fer et Canaux	4	16	70	2,542	.....	.....	.....
Commission des chemins de fer	2	15	2	5	.....	.....	.....
Conseil consultatif des recherches	.....	.....	.....	108	.....	.....	.....
Royale Gendarmerie à cheval du Canada	.....	.....	.....	54	.....	.....	.....
Secrétariat d'Etat	11	167	12	23	.....	.....	.....
Sénat	4	19	.....	756	.....	.....	.....
Rétablissement des soldats dans la vie civile	.....	8	1	3,074	.....	.....	.....
Commission d'établissement des soldats	.....	25	2	600	.....	.....	.....
Commerce	11	15	14	18,014	.....	.....	.....
Totaux	638	5,103	5,349	271,999	71	.....	1,060
Totaux (31 mars 1925)	619	5,178	5,793	203,544	16	2	14,166

TABLEAU N° 11—État indiquant le nombre de blocs-notes faits pendant l'exercice 1925-26

Ministère	Exécutés par l'Imprimerie Nationale	Non exécutés par l'Imprimerie Nationale
	Quantité	Quantité
Agriculture	28,007	
Auditeur général	50	
Directeur général des élections	837	
Commission du Service civil	260	
Douanes et Accise	41,753	
Fermes expérimentales	305	
Affaires extérieures	950	
Finances	7,280	
Santé	14,690	
Chambre des Communes	7,948	
Immigration et Colonisation	21,194	
Affaires des Sauvages	813	
Intérieur	8,474	
Justice	1,164	
Travail	1,525	
Bibliothèque du Parlement	160	
Marine et Pêcheries	9,443	
Mines	2,719	
Défense Nationale	22,953	
Bureau des brevets et droits d'auteur	405	
Pénitenciers	75	
Postes	185,475	131,386
Conseil privé	240	
Impressions et papeterie publiques	161,076	
Travaux publics	12,292	
Chemins de fer et Canaux	4,087	
Commission des chemins de fer	218	
Conseil consultatif des recherches	50	
Gendarmerie à cheval du Canada	1,578	
Secrétariat d'Etat	33	
Sénat	1,497	
Rétablissement des soldats dans la vie civile	1,535	
Commission d'établissement des soldats	505	
Commerce	19,873	
Totaux	559,459	131,386
Totaux (31 mars 1925)	309,314	4,418,631

TABLEAU N° 12—État indiquant la fabrication, impression et timbrage des enveloppes postales affranchies durant l'exercice 1925-26

—	Exécutés par l'Imprimerie Nationale	Non exécutés par l'Imprimerie Nationale
	Quantité fabriquée et timbrée	Quantité fabriquée et timbrée
Un cent	2,653,702	1,055,000
Deux cents	1,004,600	753,000
Trois cents	2,935,847	1,210,000
Totaux	6,594,149	3,018,000
Totaux (31 mars 1925)	7,151,242	3,601,954

TABLEAU N° 13—État des travaux d'estampage d'en-têtes de lettres et d'enveloppes durant l'exercice 1925-26

Ministère	Exécutés par l'Imprimerie Nationale				Non exécutés par l'Imprimerie Nationale
	Papier tellière, demi-tellière, et papier à lettre, demi-papier à lettre	Blocs-notes, grand et petit formats	Enveloppes	Nombre d'impressions	Blocs-notes, grand et petit formats
Agriculture	64,000	.....	16,600	80,600	.....
Archives	2,000	4,000	.....	6,000	.....
Auditeur général	11,008	50	6,200	17,258	.....
Directeur général des élections	7,000	1,000	162,453	170,453	.....
Commission du Service civil	2,500	1,200	4,000	7,700	.....
Douanes et Accise	2,000	.....	22,000	24,000	.....
Cour de l'Echiquier	7,000	.....	6,000	13,000	.....
Fermes expérimentales	8,000	3,500	.....	11,500	.....
Affaires extérieures	37,500	.....	21,750	59,250	.....
Finances	.....	.....	11,500	11,500	.....
Secrétaire du Gouverneur général	15,500	28,655	43,186	87,341	.....
Santé	5,000	.....	.....	5,000	.....
Chambre des Communes	48,900	16,450	644,365	709,715	.....
Immigration et Colonisation	73,000	2,000	40,500	115,500	.....
Affaires des Sauvages	5,000	240	250	5,490	.....
Intérieur	21,500	900	33,900	56,300	.....
Justice	31,500	1,500	38,500	71,500	.....
Travail	5,000	5,125	250	10,375	.....
Marine et Pêcheries	12,000	.....	6,000	18,000	.....
Mines	10,000	39,153	3,000	52,153	.....
Défense nationale	22,000	25,550	33,100	80,650	.....
Galerie nationale	.....	.....	5,000	5,000	.....
Postes	23,000	17,100	22,000	62,100	.....
Conseil privé	52,950	2,000	5,500	60,450	.....
Impressions et papeterie publiques	2,000	1,250	2,450	5,700	.....
Travaux publics	27,000	700	21,700	49,400	.....
Chemins de fer et Canaux	22,000	5,000	.....	27,000	.....
Commission des chemins de fer	13,000	7,060	7,500	27,560	.....
Royale Gendarmerie à cheval du Canada	.....	15,000	9,000	24,000	.....
Hôtel de la Monnaie	.....	.....	5,000	5,000	.....
Secrétariat d'Etat	60,000	112	8,000	68,112	.....
Sénat	137,700	38,050	57,000	232,750	1,660
Rétablissement des soldats dans la vie civile	19,600	7,600	10,000	37,200	.....
Cour Suprême	.....	2,000	2,000	4,000	.....
Commerce	11,000	.....	2,000	13,000	.....
Totaux	758,658	225,195	1,250,704	2,234,557	1,660
Totaux (31 mars 1925)	556,450	121,588	2,637,364	3,315,402	5,350

TABLEAU N° 14—État indiquant les travaux de feuillets mobiles faits durant l'exercice 1925-26

Ministère	Exécutés par l'Imprimerie Nationale				Non exécutés par l'Imprimerie Nationale		
	Biblo-rhaptes	Feuillets mobiles	Feuilles index	Cartes-index	Biblo-rhaptes	Feuillets mobiles	Cartes-index
Agriculture	143	201,150	1,594	.....	.....	930	.....
Archives	.....	350	.....	.....	.....	.....	.....
Auditeur général	48	29,900	266	.....	.....	.....	.....
Commission du Service civil	12	8,501	.....	.....	.....	.....	.....
Douanes et Accise	1,206	395,315	1,716	.....	.....	.....	.....
Fermes expérimentales	18	40,600	41	.....	.....	.....	.....
Affaires extérieures	9	75,050	117	5,000	.....	.....	.....
Finances	101	23,412	718	.....	.....	.....	.....
Secrétaire du Gouverneur général	2	.....	70	.....	.....	.....	.....
Santé	7	17,650	58	.....	.....	.....	.....
Chambre des Communes	4	23,000	81	.....	.....	.....	.....
Immigration et Colonisation	50	82,820	239	.....	.....	.....	.....
Affaires des Sauvages	.....	1,000	.....	1,000	.....	.....	.....
Assurance	1	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Intérieur	177	239,534	667	5,000	.....	586	.....
Justice	14	9,300	418	.....	.....	.....	.....
Travail	2	174,750	70	.....	.....	.....	.....
Bibliothèque du Parlement	.....	.....	.....	27	.....	.....	.....
Marine et Pêcheries	194	250,420	5,775	500	.....	.....	.....
Mines	526	19,890	339	.....	.....	.....	.....
Défense nationale	212	467,641	2,589	.....	.....	.....	.....
Bureau des brevets et droits d'auteur	4	3,100	130	.....	.....	.....	.....
Pénitenciers	6	6,500	.....	.....	.....	.....	.....
Postes	72	283,025	1,118	250	.....	.....	.....
Conseil privé	16	50	.....	.....	.....	.....	.....
Impressions et papeterie publiques	91	1,098,207	749	173,700	.....	.....	.....
Travaux publics	32	82,700	507	300	.....	.....	.....
Chemins de fer et Canaux	85	226,150	939	.....	.....	.....	.....
Commission des chemins de fer	9	7,056	1,017	.....	.....	.....	.....
Conseil consultatif des recherches	8	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Royale Gendarmerie à cheval du Canada	157	181,350	22	.....	.....	.....	.....
Secrétariat d'Etat	4	7,000	86	.....	.....	.....	.....
Sénat	2	2,500	137	.....	.....	.....	.....
Rétablissement des soldats dans la vie civ.	5	53,200	.....	.....	.....	.....	.....
Commission d'établissement des soldats	57	5,800	.....	.....	.....	.....	.....
Cour Suprême	4	800	116	.....	.....	.....	.....
Commerce	186	522,281	647	.....	.....	.....	.....
Totaux	3,464	4,540,002	20,226	185,777	.....	1,516	.....
Totaux (31 mars 1925)	4,344	5,614,761	32,235	563,153	303	27,910	50,000

TABLEAU N° 15—État indiquant le nombre de cartes, plans, chèques et formules lithographiés durant l'exercice 1925-26

Ministère	Non exécutés par l'Imprimerie Nationale	
	Cartes et plans	Chèques et formules
Agriculture		7,500
Archives		1,000
Auditeur général		100,000
Douanes et Accise		1,453,860
Cour de l'Echiquier		200
Fermes expérimentales		33,030
Finances		795,412
Santé		6,000
Chambre des Communes		527,700
Immigration et Colonisation		1,240,008
Affaires des Sauvages	575	27,325
Intérieur	154,317	1,210,358
Justice	225	18,000
Travail		10,500
Bibliothèque du Parlement		600
Marine et Pêcheries	84,996	120,258
Mines	97,350	78,237
Défense nationale		211,595
Galerie nationale		10,000
Bureau des brevets et droits d'auteur		24,581
Pénitenciers		15,000
Postes	617,520	216,800
Impressions et papeterie publiques		190,900
Travaux publics		132,200
Chemins de fer et Canaux		53,000
Royale Gendarmerie à cheval du Canada		25,200
Secrétariat d'Etat		13,002
Rétablissement des soldats dans la vie civile		589,547
Commission d'établissement des soldats		6,065
Commerce	10,430	933,840
Totaux	965,413	8,051,718
Totaux (31 mars 1925)	1,252,435	13,723,248

TABLEAU N° 16—État indiquant le nombre de photogravures demi-teintes ou au trait, électrotypes et coins d'estampages faits durant l'exercice 1925-26

Ministère	Non exécutés par l'Imprimerie Nationale			
	Photogravures		Electro-types	Coins
	Demi-teintes	Au trait		
Agriculture	80	62	99	3
Archives	4	.....	.....	.....
Directeur général des élections	.....	.....	.....	2
Commission du Service civil	.....	.....	.....	3
Douanes et Accise	.....	.....	108	2
Fermes expérimentales	237	29	72	1
Affaires extérieures	.....	2	8	9
Comité de surveillance des contrats du gouvernement	.....	.....	1	.....
Santé	.....	1	2	.....
Chambre des Communes	.....	5	.....	1
Immigration et Colonisation	44	9	163	1
Affaires des Sauvages	.....	3	.....	.....
Intérieur	177	210	39	3
Justice	.....	.....	.....	2
Travail	1	35	.....	.....
Marine et Pêcheries	11	239	6	.....
Mines	238	149	105	.....
Défense nationale	6	8	3	1
Bureau des brevets et droits d'auteur	.....	9,130	.....	.....
Pénitenciers	.....	1	.....	.....
Postes	9	32	201	1
Impressions et papeterie publiques	.....	.....	2	.....
Travaux publics	.....	.....	1	1
Chemins de fer et Canaux	1	15	1	1
Commission de chemins de fer	.....	.....	.....	2
Conseil consultatif des recherches	1	17	.....	.....
Royale Gendarmerie à cheval du Canada	.....	1	.....	.....
Sénat	.....	1	.....	1
Rétablissement des soldats dans la vie civile	.....	1	.....	.....
Commission d'établissement des soldats	37	.....	.....	.....
Commerce	.....	56	2	1
Totaux	846	10,006	813	35
Totaux (31 mars 1925)	1,269	9,163	1,931	34

TABLEAU N° 17—Tableau comparatif du nombre d'impressions typographiques durant les huit derniers exercices

Années	Impressions exécutées par l'Imprimerie Nationale
1918–19	100,522,456
1919–20	111,937,537
1920–21	94,563,860
1921–22	94,482,190
1922–23	98,789,239
1923–24	109,417,386
1924–25	96,879,527
1925–26	97,011,711

DIVISION DU COMPTABLE

OTTAWA, 1er août 1926.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous soumettre le rapport suivant des opérations de cette division du département pour l'exercice terminé le 31 mars 1926. Vous trouverez les détails complets des opérations financières du département sous les titres qui suivent:—

1. Etat financier général.
2. Compte des lettres de crédit.
3. Compte des avances à l'imprimeur du Roi.
4. Compte de la division des impressions et états comparatifs.
5. Compte de la division de la papeterie et états comparatifs.
6. Crédits, dépense, détails.
7. La *Gazette du Canada,* état comparatif des recettes et de la dépense.
8. Compte des recettes imprévues.

Respectueusement soumis,

F. G. BRONSKILL,
Comptable en chef.

1. ÉTAT FINANCIER GÉNÉRAL POUR L'EXERCICE TERMINÉ LE 31 MARS 1926

Dt. Av.

—		Division des impressions		Division de la papeterie		Recettes imprévues	Crédits votés	Total
		Lettres de crédit, recettes	Travail terminé et au compte des ministères	Lettres de crédit, recettes	Marchandises achetées et au compte des ministères			
Compte des avances à l'imprimeur du Roi		$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.
Avances au compte de la division des impressions par lettres de crédit	$ 1,853,052 33							
Avances au compte de la division des impressions par chèques sur New-York	2,437 19							
		1,855,489 52						1,855,489 52
Avances au compte de la division de la papeterie par lettres de crédit	923,970 99							
Avances à la division de la papeterie par chèques sur New-York	15,704 13							
Avances au compte de la papeterie par lettres de change	11,489 13							
Avances à la division de la papeterie par chèques sur la France	82 16							
Avances à la division de la papeterie par chèques sur l'Italie	0 91							
Avances au compte de la division de la papeterie par chèques sur la Belgique	7 92							
Avances au compte de la division de la papeterie, par chèques sur l'Allemagne	285 08							
Avances au compte de la division de la papeterie par chèques sur les Indes	28 58							
				951,568 90				951,568 90
Impressions, reliure, etc., au compte des ministères			1,038,986 77					
Impressions, etc., exécutées dans des imprimeries privées et débitables aux ministères			246,887 94					
Papier employé à cet usage			613,499 20					
Bobines vides vendues au public			43 00					
Galvanos vendus au public			8 10					
Rebuts de cuir vendus au public			3 15					
Serviettes sanitaires vendues au public			1 50					
Total								1,899,429 66

Papeterie, etc., débitables aux ministères				1,001,597 55			
Dactylographes mis au rancart vendus au public				1,788 70			
Total							1,003,386 25
COMPTES DES RECETTES IMPRÉVUES							
Produit des ventes—							
Publications parlementaires aux ministères					17,366 55		
Publications parlementaires au public					34,823 95		
Gazette du Canada annonces et abonnements					66,885 15		
Papier de rebut, caisses vides, etc., au public					30,559 70		
Excédent du revenu sur les dépenses (impressions)					49,507 09		
Total							199,142 44
CRÉDITS							
Gratifications						240 00	
Appointements du gouvernement civil						76,113 23	
Dépenses casuelles du gouvernement civil						10,500 00	
Impression, reliure et distribution des Statuts annuels						16,000 00	
Outillage nouveau						28,500 00	
Outillage renouvelé						30,000 00	
Impressions diverses						20,000 00	
Gazette du Canada						45,000 00	
Distribution des documents parlementaires						40,000 00	
Total							266,353 23
Grand total	1,855,489 52	1,899,429 66	951,568 90	1,003,386 25	199,142 44	266,353 23	6,175,370 00

1. ÉTAT FINANCIER GÉNÉRAL—*Fin*

CR. CR.

—	Division des impressions		Division de la papeterie		Dépôt des recettes imprévues	Crédits votés	Total
	Lettres de crédit, dépenses	Recettes provenant des ministères	Lettres de crédit, dépenses	Recettes provenant des ministères			
COMPTE DES AVANCES À L'IMPRIMEUR DU ROI	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.
Dépenses de la division des impressions—							
Salaires	936,135 46						
Matériel d'imprimerie	57,277 30						
Papier	572,349 33						
Impressions à l'extérieur	252,576 91						
Dépenses diverses	23,991 87						
Ménage et matériel de ménage	13,158 65						
Total							1,855,489 52
Dépenses au compte de la division de la papeterie—							
Marchandises, papeterie			831,081 26				
Salaires			92,872 36				
Dépenses diverses			27,615 28				
Total							951,568 90
Dépôts au crédit de l'Etat—							
Ventes d'impressions, etc., aux ministères		1,899,373 91					
" de bobines vides		43 00					
" de galvanos		8 10					
" de rebuts de cuir		3 15					
" de serviettes sanitaires		1 50					
Total							1,899,429 66
Vente de papeterie, etc., aux ministères				1,001,597 55			
" de dactylographes mis au rancart				1,788 70			
Total							1,003,386 25

REVENU CASUEL							
Dépôts au crédit de l'Etat—							
Vente de publications parlementaires aux ministères					17,366 55		
" publications parlementaires au public					34,823 95		
" la *Gazette du Canada*, annonces et abonnements					66,885 15		
" papier de rebut, caisses vides, etc., au public					30,559 70		
Virement d'écriture—							
Excédent du revenu sur les dépenses au compte de la div. des impressions transporté au crédit du compte des recettes imprévues					49,507 09		
Total							199,142 44
CRÉDITS							
Dépenses—							
Gratifications						240 00	
Appointements du gouvernement civil						76,113 23	
Dépenses casuelles du gouvernement civil						10,478 94	
Impression, reliure et distribution des Statuts annuels						7,658 39	
Outillage—Nouveau						26,525 07	
Outillage—Renouvelé						29,501 03	
Impressions diverses						19,996 46	
Gazette du Canada						28,743 42	
Distribution des documents parlementaires						39,996 88	
Total							239,253 42
Soldes des crédits dépensés—							
Dépenses casuelles du gouvernement civil						21 06	
Impression, reliure et distribution des statuts annuels						8,341 61	
Outillage nouveau						1,974 93	
Outillage renouvelé						498 97	
Impressions diverses						3 54	
Gazette du Canada						16,256 58	
Distribution des documents parlementaires						3 12	
Total							27,099 81
Grand total	1,855,489 52	1,899,429 66	951,568 90	1,003,386 25	199,142 44	266,353 23	6,175,370 00

28330—4

2. COMPTES DES LETTRES DE CRÉDIT

Montant total reçu par lettres de crédit pour l'exercice expiré le 31 mars 1926	$ 2,916,269 03
Montant total reçu par lettres de change	11,489 13
Montant total reçu par chèques sur New-York	32,258 06
Montant total reçu par chèques sur la France	82 16
Montant total reçu par chèques sur l'Italie	0 91
Montant total reçu par chèques sur Bruxelles, Belgique	7 92
Montant total reçu par chèques sur Berlin, Allemagne	285 08
Montant total reçu par chèques sur les Indes	28 58
Total	$ 2,960,420 87

Détail, par comptes, de la dépense nette sur comptes précédents—		
Compte de la division des impressions		$ 1,855,489 52
Compte de la division de la papeterie		951,568 90
Impression, reliure et distribution des Statuts annuels		7,658 39
Outillage, nouveau		26,525 07
Outillage renouvelé		29,501 03
Gazette du Canada		28,743 42
Impressions diverses		19,996 46
Distribution de documents parlementaires		39,996 88
Gratifications		240 00
		$ 2,959,719 67
Remboursements déposés au crédit des comptes respectifs—		
Compte de la division des impressions	$ 564 56	
Compte de la division de la papeterie	124 94	
Distribution de documents parlementaires	11 70	
		701 20
Total		$ 2,960,420 87

3. COMPTES DES AVANCES À L'IMPRIMEUR DU ROI

Balance au débit reportée de l'exercice 1924–25—Division de la papeterie		$ 71,265 87
Avances faites à l'Imprimeur du Roi pendant l'exercice 1925–26—		
Pour la division des impressions	$ 1,856,054 08	
Pour la division de la papeterie	951,693 84	
		2,807,747 92
Montant reçu pour impressions, etc., en sus du coût		49,507 09
		$ 2,928,520 88
Dépôts chez le Receveur général faits par l'Imprimeur du Roi pour couvrir les avances faites pendant l'exercice 1925–26—		
Montant reçu des ministères et du parlement pour impressions, etc	$ 1,899,373 91	
Montant provenant de la vente de bobines vides	43 00	
Montant provenant de la vente de galvanos	8 10	
Montant provenant de la vente de rebuts de cuir	3 15	
Montant provenant de la vente de serviettes sanitaires	1 50	
		$ 1,899,429 66
Montant des remboursements—Division des impressions		564 56
		$ 1,899,994 22
Montant reçu des ministères et du parlement pour papeterie, etc	$ 1,001,597 55	
Montant provenant de la vente de vieux dactylographes	1,788 70	
	$ 1,003,386 25	
Remboursement—Division de la papeterie	124 94	
	$ 1,003,511 19	
Balance au débit, le 31 mars 1926 portée à l'exercice 1926–27—		
Division de la papeterie	$ 46,199 47	
		$ 1,049,710 66
		$ 2,949,704 88
Montant de l'augmentation des marchandises en magasin aux impressions, exercice 1925–26		5,566 95
		$ 2,955,271 83
Montant de la diminution des marchandises en magasin, à la papeterie, exercice 1925–26		26,750 95
		$ 2,928,520 88

4. COMPTES DE LA DIVISION DES IMPRESSIONS

Inventaire au 1er avril 1925			$ 314,713 87
Dépenses pour l'exercice 1925-26—			
Salaires		$ 936,135 46	
Fournitures d'imprimerie	$ 56,274 34		
Droits de douane (remboursables)	1,002 96		
		57,277 30	
Papier en magasin		572,349 33	
Travaux faits à l'extérieur		252,576 91	
Impressions pour le bureau	$ 18,713 87		
Papeterie pour le bureau	2,594 82		
Frais de transport	1,420 49		
Courtage	29 00		
Frais de médecin et d'hôpital	147 70		
Accessoires d'automobile, réparations, gazoline, etc., 30% du coût	1,085 99		
		23,991 87	
Ménage et matériel de ménage		13,158 65	
			1,855,489 52
Profit pour l'exercice 1925-26 transféré au crédit du compte des recettes casuelles			49,507 09
			$ 2,219,710 48
Recettes pour l'exercice 1925-26—			
Ventes de travaux faits dans l'imprimerie, etc., aux ministères et au parlement		$ 1,652,485 97	
Vente de travaux faits à l'extérieur, aux ministères et au parlement		246,887 94	
			$ 1,899,373 91
Vente de bobines vides		$ 43 00	
Vente de galvanos		8 10	
Vente de rebuts de cuir		3 15	
Vente de serviettes sanitaires		1 50	
			55 75
			$ 1,899,429 66
Inventaire au 31 mars 1926			320,280 82
			$ 2,219,710 48

DÉTAIL DE L'INVENTAIRE DE LA DIVISION DES IMPRESSIONS AU 31 MARS 1926

Travaux en cours (main-d'oeuvre et autres frais)—			
Composition à la main		$ 45,285 63	
Composition à la monotype		18,017 78	
Composition à la linotype		21,476 01	
			$ 84,779 42
Clicherie			2,086 74
Atelier des presses			14,380 34
Reliure			11,249 26
Atelier d'estampage			146 52
Atelier de la gravure			668 75
			$ 113,311 03
Fournitures dans les travaux en cours—			
Atelier des presses—encre		$ 238 93	
Reliure		981 08	
Atelier de la gravure		6 02	
Papier		49,057 55	
			$ 50,283 58
Fournitures etc., en magasin dans les divers ateliers—			
Division des fonds de papier		$ 82,036 63	
Division des impressions		52,285 62	
Division des machines		1,423 29	
Division de la composition à la main		20 67	
Division des monotypes		1 87	
Division des linotypes		9 76	
Division de la clicherie		48 43	
Atelier des presses		1,329 38	
Atelier de la reliure		2,252 20	
Atelier de la gravure		317 23	
Service de réception et de l'expédition		95 32	
			$ 139,820 40
Pour lithographie, impressions, reliure, etc., avances sur travaux en cours à l'extérieur et non encore imputées aux ministères ou au parlement, au 31 mars 1926			16,865 81
			$ 320,280 82

ETAT des montants payés, par ministères, à des établissements de l'extérieur pour impressions, travaux de lithographie, de reliure, etc., pendant l'exercice terminé le 31 mars 1926.

Ministères	Fret, etc.	Impressions reliure travaux de lithographie	Total
	$ c.	$ c.	$ c.
Agriculture	35 66	16,942 62	16,978 28
Archives	.....	1,931 49	1,931 49
Auditeur général	.....	52 50	52 50
Directeur général des élections	.....	3 00	3 00
Commission du Service civil	.....	116 56	116 56
Douanes et Accise	13,907 87	2,245 27	16,153 14
Cour de l'Echiquier	.....	14 75	14 75
Affaires extérieures	.....	63 18	63 18
Finances	.....	3,646 93	3,646 93
Comité de surveillance des contrats du gouvernement	.....	0 93	0 93
Secrétaire du Gouverneur général	.....	97 22	97 22
De la Santé	4 40	219 87	224 27
Chambre des Communes	1 50	523 50	525 00
Immigration et Colonisation	158 18	31,328 03	39,486 21
Affaires des Sauvages	.....	285 28	285 28
Assurances	166 61	75 60	242 21
Intérieur	34 81	28,735 36	28,770 17
Justice	26 25	540 03	566 28
Travail	.....	164 02	164 02
Bibliothèque du parlement	.....	14 39	14 39
Marine	56 98	13,802 31	13,859 29
Mines	11 55	22,332 79	22,344 34
Défense nationale	1 60	1,557 84	1,559 44
Galerie nationale du Canada	.....	92 29	92 29
Bureau des brevets et droits d'auteur	11 57	11,340 27	11,351 84
Postes	1,106 11	92,160 96	93,267 07
Impressions et papeterie publiques	51 41	757 51	808 92
Travaux publics	.....	176 77	176 77
Chemins de fer et Canaux	.....	332 20	332 20
Commission des chemins de fer	.....	31 14	31 14
Comité des recherches du Canada	.....	67 86	67 86
Royale Gendarmerie à cheval du Canada	.....	196 72	196 72
Secrétariat d'Etat	.....	1,168 03	1,168 03
Sénat du Canada	.....	137 53	137 53
Rétablissement des soldats dans la vie civile	0 60	1,543 86	1,544 46
Commission de l'établissement des soldats	.....	37 86	37 86
Commerce	0 50	4,264 84	4,265 34
Total	15,575 60	237,001 31	252,576 91

ETAT des impressions, travaux de lithographie, etc., et papier fourni aux ministères et au parlement pour l'exercice terminé le 31 mars 1926

Ministères	Travaux exécutés à l'extérieur	Travaux exécutés à l'imprimerie	Papier	Total
	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.
Agriculture	16,070 18	81,865 27	55,225 06	153,160 51
Archives	1,003 21	257 56	138 06	1,398 83
Auditeur général	52 50	14,010 62	2,408 08	16,471 20
Directeur général des élections	3 00	22,920 17	36,931 67	59,854 84
Commission du Service civil	116 56	4,291 53	82,809 59	7,217 68
Douanes et Accise	18,191 18	66,497 39	39,681 81	174,370 38
Cour de l'Echiquier	14 75	270 49	162 71	447 95
Affaires extérieures	99 57	16,094 98	3,718 65	19,913 20
Finances	5,007 09	7,521 34	8,888 00	21,416 43
Comité de surveillance des contrats du gouvernement	0 93	333 82	207 94	542 69
Secrétaire du Gouverneur général	97 22	1,321 01	783 47	2,201 70
De la Santé	230 36	8,233 09	5,817 05	14,280 50
Chambre des Communes	663 02	130,948 84	20,160 36	151,772 22
Immigration et Colonisation	31,471 66	24,120 33	45,103 88	100,695 87
Affaires des Sauvages	285 28	3,242 83	2,051 23	5,579 34
Assurances	242 21	22,060 04	4,119 90	26,422 15
Intérieur	28,775 93	58,000 84	48,489 79	135,266 56
Justice	350 82	4,594 38	1,400 38	6,345 58
Travail	164 02	27,626 09	9,396 67	37,186 78
Bibliothèque du parlement	14 39	5,138 47	86 36	5,239 22
Marine	13,760 16	52,902 47	16,090 63	82,753 26
Mines	22,326 51	50,934 70	25,648 03	98,909 24
Impressions diverses	.....	18,776 94	8,972 98	27,749 92
Défense nationale	1,564 45	38,393 40	21,138 44	61,096 29
Galerie nationale du Canada	92 29	213 67	90 52	396 48
Bureau des brevets et droits d'auteur	11,348 32	26,497 56	5,279 65	43,125 53
Pénitenciers	153 20	1,907 35	958 55	3,019 10
Postes	86,950 97	102,856 13	97,535 11	287,342 21
Conseil privé	.....	434 48	173 85	608 33
Impressions et papeterie publiques	622 66	64,680 04	34,914 08	100,216 78
Travaux publics	253 18	10,219 90	8,055 95	18,529 03
Chemins de fer et Canaux	315 66	8,981 96	3,641 94	12,939 56
Commission des chemins de fer	31 14	3,787 29	1,195 37	5,013 80
Comité des recherches du Canada	68 59	1,598 45	350 88	2,017 92
Royale Gendarmerie à cheval du Canada	181 97	2,791 03	2,459 34	5,432 34
Hôtel de la Monnaie	.....	16 05	21 05	37 10
Secrétaire d'Etat	1,168 03	7,135 56	2,637 65	10,941 24
Sénat du Canada	.....	6,795 08	218 54	7,013 62
Rétablissement des soldats dans la vie civile	1,354 35	4,793 18	6,725 00	12,872 53
Commission de l'établissement des soldats	227 97	2,545 71	1,756 44	4,530 12
Cours Suprême	.....	5,705 48	3,870 22	9,575 70
Commerce	3,614 61	127,671 25	34,184 32	165,470 18
Total	246,887 94	1,038,986 77	613,499 20	1,899,373 91

ETAT comparatif des travaux de lithographie, d'impression, de reliure, etc., et du papier fournis aux ministères et au parlement pendant les cinq derniers exercices, 1921-22, 1922-23, 1923-24, 1924-25 et 1925-26.

Ministère	1921-22	1922-23	1923-24	1924-25	1925-26
	$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.	$ cts.
Agriculture	160,945 90	144,813 89	174,620 70	180,905 07	153,160 51
Commission de l'Air	11,658 92	2,459 90	21 20	.....	.....
Archives	12,502 06	2,325 30	12,604 82	4,423 64	1,398 83
Auditeur général	4,940 46	18,004 39	19,316 92	15,810 73	16,471 20
Chemins de fer du gouvernement canadien	3,466 05	3,307 73	2,460 96	223 69	.....
Directeur général des élections	70,330 09	19,212 85	3,861 10	7,712 77	59,854 84
Commission du Service civil	15,357 04	8,998 61	8,981 23	6,217 34	7,217 68
Commission de la conservation	1,577 65	5 50	.....	.....	.....
Conseil d'économie et d'efficacité	343 10	.....	.....	.....	.....
Douanes et Accise	155,147 43	100,015 93	107,956 54	137,174 79	174,370 38
Comité d'édition	142 94	153 69	3 15	.....	.....
Cour de l'Echiquier	3,225 60	1,988 70	299 88	217 58	447 95
Affaires extérieures	15,023 55	10,557 49	12,912 67	11,360 75	19,913 20
Finances	138,205 37	115,228 81	117,840 68	38,024 67	21,416 43
Comité de surveillance des contrats du gouvernement	.....	.....	199 32	96 05	542 69
Secrétaire du gouverneur général	2,859 50	2,602 81	2,576 59	1,800 38	2,201 70
De la Santé	36,356 21	18,051 75	39,216 05	19,795 13	14,280 50
Chambre des Communes	192,450 14	156,780 74	138,354 05	177,574 10	151,772 22
Immigration et Colonisation	46,827 66	79,383 05	146,373 32	143,775 51	100,695 87
Affaires des Sauvages	7,718 45	5,892 06	8,498 09	8,852 68	5,579 34
Revenu de l'Intérieur	1,213 32	.....	.....	.....	.....
Assurances	31,356 74	37,361 57	34,822 68	30,298 81	26,422 15
Intérieur	166,204 17	133,319 45	125,611 76	155,836 30	135,266 56
Justice	6,000 17	6,624 04	6,252 10	25,944 33	6,345 58
Travail	86,598 32	52,849 63	49,138 77	41,004 15	37,186 78
Bibliothèque du Parlement	11,293 90	7,024 40	8,397 66	8,056 40	5,239 22
Marine	71,400 62	85,929 75	109,843 55	91,313 40	82,753 26
Mines	71,731 33	78,547 24	70,294 99	74,747 59	98,909 24
Impressions diverses	67,133 28	8,422 64	21,010 31	24,969 09	27,749 92
Défense nationale	81,998 75	47,711 28	59,407 66	63,186 35	61,096 29
Galerie nationale du Canada	261 70	346 02	209 28	1,262 14	396 48
Service naval	100,884 21	15,378 49	.....	.....	.....
Territoires du Nord-Ouest	1,455 34	2,328 20	1,880 12	706 72	.....
Bureau des brevets et des droits d'auteur	34,280 66	41,226 57	41,305 84	38,295 99	43,125 53
Pénitenciers	4,328 18	3,365 47	3,093 79	2,743 96	3,019 10
Commission des pensions	4,423 26	.....	.....	.....	.....
Postes	271,523 64	253,725 57	310,095 45	364,098 14	287,342 21
Conseil Privé	1,035 41	515 05	1,006 12	646 28	608 33
Impressions et papeterie publiques	172,357 38	116,217 72	115,720 49	115,643 85	100,216 78
Travaux publics	29,708 94	15,984 76	21,143 78	22,989 34	18,529 03
Commission des achats	2,431 03	1,713 95	211 28	.....	.....
Chemins de fer et Canaux	17,385 86	12,896 05	15,616 80	14,724 32	12,939 56
Commission des chemins de fer	4,669 18	5,167 07	5,324 37	3,738 83	5,013 80
Hôtel de la Monnaie	2,813 20	2,903 54	1,088 73	995 74	2,017 92
Comité des Recherches du Canada	14,789 89	7,249 97	7,379 47	9,104 87	5,432 34
Royale Gendarmerie à cheval du Canada	48 45	74 22	267 28	77 01	37 10
Secrétariat d'Etat	20,846 92	11,347 13	13,576 12	9,450 84	10,941 24
Sénat du Canada	12,499 21	7,843 91	11,765 46	9,143 09	7,013 62
Rétablissement des soldats dans la vie civile	32,863 25	20,887 66	18,182 54	13,383 30	12,872 53
Commission de l'établissement des soldats	10,641 46	10,990 36	7,199 21	5,581 99	4,530 12
Cour Suprême	14,866 53	11,416 28	11,071 79	8,215 41	9,575 70
Commerce	199,641 56	159,445 50	174,215 42	137,200 49	165,470 18
Total	2,427,763 98	1,848,596 69	2,041,221 09	2,027,234 61	1,899,373 91

5. COMPTES DE LA DIVISION DE LA PAPETERIE

Balance au débit reportée de l'exercice 1924–25			$ 71,265 87
Inventaire, le 1er avril 1925			160,781 67
Montant des marchandises achetées pendant l'exercice 1925–26—			
Au Canada		$ 803,483 35	
Royaume-Uni		11,517 71	
Aux Etats-Unis		15,704 13	
Autres pays		376 07	
			831,081 26
Montant des autres dépenses durant l'exercice 1925–36—			
Salaires (directs)	$ 92,427 28		
Salaires (indirects)—Réparations et entretien des machines	445 08		
		92,872 36	
Droits de douane, taxe de vente sur les objets (remboursables)		3,387 16	
Courtage		114 00	
Impressions pour le bureau	592 19		
Papeterie pour le bureau	2,249 86		
		2,842 05	
Fret, etc. (remboursable)	13,140 39		
Fret, etc	1,370 51		
		14,510 90	
Timbres (remboursables)		3,600 00	
Ménage et matériel de ménage		2,046 18	
Divers		29 00	
Accessoires d'automobile, réparations, gazoline, etc., 30% du coût		1,085 99	
			120,487 64
			$ 1,183,616 44
Montant des marchandises livrées aux ministères et au parlement au cours de l'exercice 1925–26		$ 1,001,597 55	
Vente de dactylographes mis au rancart		1,788 70	
			$ 1,003,386 25
Balance au débit, le 31 mars 1926, porté à l'exercice 1926–27			46,199 47
Inventaire le 31 mars 1926			134,030 72
			$ 1,183,616 44

Au cours de l'exercice on a diminué de $26,750.95 le fonds des marchandises en magasin.

ÉTAT des marchandises achetées et livrées aux ministères et au parlement, chaque mois, pour l'exercice terminé le 31 mars 1926

Mois	Au Canada	Royaume-Uni	Aux Etats-Unis	Autres Pays	Total	Effets livrés
1925	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.
Avril	44,033 57			19 80	44,053 37	78,285 14
Mai	61,287 69	795 13	600 04	8 15	62,691 01	89,346 95
Juin	77,085 69	1,269 34	1,582 15	2 65	79,939 83	83,396 54
Juillet	73,775 28		1,098 02		74,873 30	65,267 87
Août	57,402 21	1,398 70	775 61		59,576 52	56,290 12
Septembre	71,608 43		1,062 93		72,671 36	103,229 73
Octobre	61,291 06	1,235 07	1,018 77		63,544 90	87,437 50
Novembre	66,301 23	3,540 07	1,279 63	132 50	71,253 43	74,002 28
Décembre	58,344 42		1,372 30	114 36	59,831 08	70,707 39
1926						
Janvier	55,444 90	1,109 18	3,452 59	82 41	60,089 08	76,079 11
Février	61,016 66	1,008 70	1,513 18		83,538 54	84,239 86
Mars	115,971 48	1,161 52	1,948 91	16 20	119,098 11	133,315 06
	803,562 62	11,517 71	15,704 13	376 07	831,160 53	
Remboursements sur marchandises achetées	79 27				79 27	
Total des marchandises achetées et des marchandises livrées	803,483 35	11,517 71	15,704 13	376 07	831,081 26	1,001,597 55

ETAT comparatif de la valeur des marchandises livrées aux ministères et au parlement pendant les cinq derniers exercices, 1921-22, 1922-23, 1923-24, 1924-25 et 1925-26.

Ministère	1921–22	1922–23	1923–24	1924–25	1925–26
	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.
Agriculture	59,541 38	55,845 86	63,253 38	61 530 69	67,985 35
Commission de l'Air	22,246 30	3,789 61	.....	.....	.....
Archives	3,181 47	3,953 10	2,670 88	2,870 80	4,904 61
Auditeur général	7,238 54	7,306 63	4,939 64	3,253 64	4,861 17
Commission du Commerce	5 24	.....	.....	.....	.....
Chemins de fer nationaux du Canada	10,370 38	10,910 45	11,356 17	2,621 49	1,517 21
Directeur général des élections	11,469 34	3,184 56	207 31	1,022 95	10,419 34
Commission du Service civil	12,514 24	6,209 77	8,937 33	5,747 14	5,243 56
Commission de conservation	347 92	11 25	.....	.....	.....
Conseil d'économie et d'efficacité	512 26	.....	.....	.....	.....
Douanes et Accise	80,171 40	62,010 75	73,520 75	77,638 16	108,440 16
Comité d'édition	363 47	421 38	69 29	.....	.....
Cour de l'Echiquier	525 01	590 84	582 69	319 34	375 21
Affaires extérieures	5,390 20	4,539 22	5,256 41	4,661 95	4,271 70
Finances	78,893 99	53,213 05	42,220 24	19,488 46	10,355 94
Comité de surveillance des contrats du gouvernement	.....	.....	395 15	261 68	951 15
Secrétaire du Gouverneur général	2,123 16	2,157 25	3,290 62	1,925 90	2,910 89
De la Santé	10,196 18	9,284 11	9,434 98	7,924 24	10,219 50
Chambre des Communes	11,226 00	10,380 34	8,707 52	12,388 41	10,682 25
Immigration et Colonisation	31,698 76	22,841 99	27,447 35	28,623 70	26,820 00
Affaires des Sauvages	25,776 16	32,180 77	33,735 53	33,251 04	35,588 15
Revenu de l'Intérieur	1,514 30	.....	.....	.....	.....
Assurances	3,097 47	2,688 98	2,961 15	2,375 44	3,700 20
Intérieur	101,847 92	85,786 59	79,340 25	77,971 07	84,138 39
Commission internationale mixte	106 63	21 45	0 14	20 97	41 44
Justice	7,640 27	7,557 54	7,506 19	6,038 70	6,956 91
Travail	9,413 31	4,995 59	3,835 93	3,385 17	4,884 44
Bibliothèque du Parlement	470 43	534 50	837 00	894 73	638 55
Marine	33,264 40	43,211 28	46,192 68	34,280 95	36,177 29
Mines	15,998 59	18,015 55	20,320 68	19,423 09	18,121 82
Ministère des Forces militaires d'outremer	47 22	.....	.....	.....	.....
Défense nationale	65,385 96	47,933 35	64,440 43	72,718 15	76,057 69
Galerie nationale du Canada	215 73	172 61	37 58	70 81	146 77
Service naval	34,009 40	7,024 48	.....	.....	.....
Territoires du Nord-Ouest	1,615 77	4,414 55	3,417 62	1,797 68	.....
Bureau des brevets et droits d'auteur	5,444 96	4,421 82	3,770 33	8,062 54	9,225 02
Pénitenciers	6,423 88	8,259 05	7,682 06	7,731 48	9,555 26
Commission des pensions	12,760 83	17 40	.....	.....	.....
Postes	160,607 94	136,095 93	179,869 20	115,996 55	181,487 63
Conseil Privé	904 95	924 11	1,707 69	1,129 60	1,213 57
Impressions et papeterie publiques	51,694 31	78,243 78	70,034 99	56,790 20	59,740 43
Travaux publics	39,160 16	28,771 09	34,652 49	32,648 13	35,518 94
Commission des achats	1,646 38	1,292 12	136 93	.....	.....
Chemins de fer et Canaux	18,146 27	22,727 66	21,605 51	24,796 70	35,685 33
Commission des chemins de fer	4,994 29	5,351 53	6,507 51	5,201 39	7,306 12
Comité consultatif des recherches	2,736 34	1,847 32	1,484 07	1,330 90	2,287 61
Hôtel de la Monnaie	385 82	234 82	204 07	181 94	280 63
Royale Gendarmerie à cheval du Canada	25,079 11	22,243 41	17,373 92	12,315 16	20,032 77
Caisse de secours pour les affamés de Russie	1,335 98	308 59	.....	.....	.....
Secrétariat d'Etat	11,541 65	7,752 75	9,216 57	8,796 02	8,392 68
Sénat du Canada	9,790 25	5,700 97	6,339 30	6,306 99	5,108 47
Rétab. des soldats dans la vie civile	80,297 97	55,076 75	50,211 19	35,948 09	36,570 01
Commission d'établissement des soldats	21,284 09	24,443 30	20,891 60	14,959 82	17,462 01
Cour Suprême	761 46	992 06	1,104 13	714 84	1,257 12
Commerce	50,132 16	37,221 66	33,553 34	30,332 34	34,034 26
Total	1,153,547 63	952,913 52	991,259 79	845,749 04	1,001,597 55

6. DÉTAILS DE LA DÉPENSE DES CRÉDITS

Gratifications payées d'après l'Acte du Service civil, 1918		$ 240 00
Détails des dépenses, gratifications de décès payées aux veuves ou aux représentants légaux de Louis Lepage, commis, grade 2, décédé le 19 novembre, 1925		240 00
Crédit—Appointements du gouvernement civil		$ 76,113 23
Dépenses, détails—		
Salaires payés durant l'année		$ 76,113 23
Crédit—Dépenses imprévues du gouvernement civil		$ 10,500 00
Dépenses, détails—		
Nettoyage des fenêtres	$ 684 00	
Lavage des serviettes de bureau et du linge	225 50	
Impressions pour le bureau	3,997 14	
Papeterie pour le bureau	3,246 53	
Dépenses de voyage	1,156 52	
Téléphone et télégraphe	599 39	
Voitures et billets de tramways	129 75	
Frais de poste	141 00	
Annonces	72 60	
Journaux et revues	185 81	
Divers	40 70	
	$ 10,478 94	
Solde non dépensé	21 06	
		$ 10,500 00
Crédit—Outillage—Nouveau		$ 28,500 00
Dépenses, détails—		
Division de la reliure	$ 18,979 18	
Atelier des monotypes	2,077 20	
Atelier des presses	3,500 00	
Douane	1,897 80	
Courtage	2 50	
Fret, etc	68 39	
	$ 26,525 07	
Solde non dépensé	1,974 93	
		$ 28,500 00
Crédit—Outillage—Réfection		$ 30,000 00
Dépenses, détails—		
Reliure	$ 1,114 28	
Atelier d'estampage	59 94	
Ateliers en général	16 70	
Atelier des enveloppes	175 82	
Atelier de la composition à la main	642 14	
Atelier des linotypes	6,535 44	
Atelier de l'outillage mécanique	1,386 72	
Atelier des monotypes	5,437 20	
Bureaux	33 73	
Division du papier en magasin	133 10	
Atelier des presses	13,332 36	
Division du réglage	82 05	
Division de l'expédition	0 96	
Clicherie	6 22	
Atelier de la gravure	23 10	
Douane	297 83	
Courtage	40 00	
Fret	183 44	
	$ 29,501 03	
Solde non dépensé	498 97	
		$ 30,000 00

Crédit—Impressions diverses			$ 20,000 00
Dépenses, détails—			
Impressions et papeterie publiques—			
Bills, publics et privés		$ 3,535 29	
Guide postal et suppléments, 1925		1,582 44	
Rapports annuels		3,004 90	
Exemplaires des débats		9,245 84	
Discours de députés		2,519 06	
Discours de sénateurs		109 13	
		$ 19,996 46	
Solde non dépensé		3 54	
			$ 20,000 00
Crédit—Gazette du Canada			$ 45,000 00
Dépenses, détails—			
Impression de la *Gazette du Canada*		$ 21,481 34	
Papier servant à l'impression de la *Gazette*		3,052 08	
Rédaction et traduction		4,210 00	
		$ 28,743 42	
Solde non dépensé		16,256 58	
			$ 45,000 00
Crédit—Distribution des documents parlementaires			$ 40,000 00
Dépenses, détails—			
Impressions pour le bureau		$ 1,275 31	
Papeterie pour le bureau		1,297 17	
Machines Kardex "Adressograph" et accessoires		2,587 36	
Frais de poste		2,311 00	
Fret		451 50	
Ménage et matériel de ménage		786 99	
Camion automobile—40% du coût		788 69	
Accessoires d'automobile, réparations, renouvellement, gazoline, huile, 40% du coût		659 29	
Divers		29 00	
Salaires (directs)		28,402 48	
Salaires (indirects)—Réparations et entretien des machines		1,408 19	
		$ 39,996 88	
Solde non dépensé		3 12	
			$ 40,000 00
Crédit—Impressions, reliure et distribution des Statuts			$ 16,000 00
Dépenses, détails—			
Impressions et reliure		$ 7,658 39	
Solde non dépensé		8,341 61	
			$ 16,000 00

7. "GAZETTE DU CANADA"

ETAT comparatif des recettes et des déboursés de la *Gazette du Canada* depuis l'année 1874 jusqu'à l'exercice clos le 31 mars 1926

Année	Déboursés					Recettes			
	Numéros gratis	Abonnés	Papier	Impression et distribution	Rédaction et traduction	Abonnements	Annonces	Perte	Gain
			$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.
1874....	1,045	77	1,142 17	2,416 40	119 45	242 20	931 43	2,504 39	
1875....	1,077	85	1,177 17	2,414 00	135 53	242 80	843 74	2,640 16	
1876....	1,049	88	1,195 98	2,301 51	184 80	241 80	578 41	2,862 08	
1877....	1,084	81	1,292 25	2,323 45	141 80	224 75	681 62	2,851 13	
1878....	1,108	79	1,016 65	2,139 48	125 80	268 40	683 47	2,330 06	
1879....	1,115	85	1,195 21	2,293 81	123 90	246 50	739 82	2,626 60	
1880....	1,170	70	1,208 48	2,357 72	106 30	243 90	865 38	2,563 22	
1881....	1,251	68	1,197 38	2,132 20	137 40	353 65	1,028 04	2,085 29	
1882....	1,238	92	1,346 42	2,449 58	199 00	378 44	2,706 28	910 28	
1883....	1,250	109	1,414 24	2,181 48	215 30	367 25	2,181 53	1,262 24	
1884....	1,290	85	1,411 33	2,231 23	148 24	414 67	1,921 82	1,454 31	
1885....	1,321	69	250 00	2,291 74	150 05	289 85	1,264 65	1,137 29	
1886....	1,318	77	2,302 00	2,288 57	62 20	299 70	2,007 82	2,345 25	
1887....	1,366	84	1,797 21	2,537 79	389 10	321 40	2,831 04	1,571 66	
1888....	1,369	81	2,164 85	2,933 57	349 80	307 35	2,909 72	2,231 15	
1889....	1,367	83	1,883 83	2,859 19	103 60	308 60	4,637 49	.....	99 47
1890....	1,429	71	1,758 50	3,128 36	204 00	487 95	2,777 03	1,825 88	
1891....	1,436	84	1,492 62	2,060 45	211 85	139 38	3,293 84	331 70	
1892....	1,429	86	1,480 19	2,069 36	188 98	313 47	3,436 32	.....	11 26
1893....	1,426	84	1,485 71	2,826 07	240 54	306 50	4,612 37	.....	366 55
1894....	1,418	82	1,183 66	2,485 08	265 10	298 73	3,545 87	89 24	
1895....	1,425	75	1,153 87	2,704 36	232 50	281 65	4,0.5 64	.....	206 56
1896....	1,428	72	1,129 52	3,007 00	259 75	276 65	4,678 69	.....	559 07
1897....	1,492	83	1,129 07	3,003 51	245 40	298 55	4,992 94	.....	913 51
1898....	1,438	87	1,450 21	3,803 11	337 10	312 70	5,574 45	.....	296 73
1899....	1,486	89	940 43	3,273 01	255 30	329 95	3,948 65	190 14	
1900....	1,529	96	1,092 72	3,640 17	289 50	350 00	4,679 98	.....	7 59
1901....	1,528	97	1,349 79	4,267 81	256 60	329 65	4,370 82	1,173 73	
1902....	1,553	97	1,430 89	3,858 22	284 00	361 80	4,451 39	759 92	
1903....	1,545	105	1,315 56	3,999 78	253 60	371 85	5,667 65	.....	470 56
1904....	1,559	116	1,427 48	4,368 81	309 80	430 40	4,523 25	1,152 44	
1905....	1,573	177	1,684 85	5,950 35	364 80	604 12	6,997 50	398 38	
1906....	1,559	191	1,629 58	6,909 57	460 85	750 00	7,644 35	605 65	
1907....	1,616	184	1,322 63	4,248 17	329 20	524 27	6,821 20	.....	1,445 47
1908....	1,625	200	1,805 72	7,484 48	709 80	762 15	8,472 51	765 34	
1909....	1,665	185	2,053 45	7,319 99	587 60	721 20	8,684 40	555 44	
1910....	1,692	208	2,158 56	7,983 10	815 80	775 25	14,219 41	.....	4,037 20
1911....	1,725	250	2,548 44	9,532 19	918 55	949 85	15,844 95	.....	3,795 62
1912....	1,742	258	2,943 28	9,600 27	438 60	979 15	21,077 11	.....	9,074 11
1913....	1,754	271	4,385 03	19,349 44	*3,261 07	1,034 20	30,804 59	.....	4,843 25
1914....	1,791	284	2,720 83	15,477 24	3,842 06	1,090 05	23,062 88	.....	2,112 80
1915....	1,907	293	4,102 28	22,579 68	4,202 56	1,121 45	18,322 04	11,441 03	
1916....	1,901	424	3,018 22	14,978 79	2,905 34	1,505 58	28,357 80	.....	8,961 03
1917....	991	484	4,088 93	14,248 76	2,658 00	1,677 20	35,885 58	.....	16,567 09
1918....	1,000	600	6,966 17	28,214 72	3,764 71	2,335 35	29,671 57	6,938 68	
1919....	1,303	797	5,249 59	28,743 33	3,007 00	3,071 10	26,342 60	7,586 22	
1920....	1,278	722	4,693 32	42,850 34	3,268 00	2,746 00	47,579 26	486 40	
1921....	1,259	1,321	11,716 53	29,295 91	2,508 62	5,251 00	56,230 57	.....	17,960 51
1922....	1,037	1,088	8,721 43	31,463 74	3,160 00	4,331 35	73,498 94	.....	34,485 12
1923....	1,086	1,039	5,600 45	29,019 07	3,900 00	4,092 69	78,754 52	.....	44,327 69
1924....	1,122	1,003	4,410 90	26,175 61	4,140 00	3,973 35	68,194 09	.....	37,440 93
1925....	1,006	969	3,537 35	21,137 13	3,290 00	4,522 69	72,900 87	.....	49,459 08
1926....	1,102	698	3,052 08	21,481 34	4,210 00	3,442 45	63,442 70	.....	38,141 73

* Le coût de l'édition n'est pas inclus dans les chiffres d'avant l'année 1913.

8. COMPTES DES RECETTES IMPRÉVUES

DÉTAIL du produit des ventes faites durant l'exercice terminé le 31 mars 1926

Ventes de publications parl. aux différents ministères et au parlement	$ 17,366 55		
Ventes de publications parlementaires au public	34,823 95		
		$	52,190 50
Ventes de la *Gazette du Canada* et annonces	$ 63,442 70		
Abonnements à la *Gazette du Canada*	3,442 45		
		$	66,885 15
Ventes de papier de rebut	$ 26,655 02		
Ventes de caisses vides	682 75		
Ventes de dactylographes mis au rancart	1,525 20		
Ventes de ficelle de rebut	196 98		
Ventes de matériel d'imprimerie	1,409 00		
Ventes de vieux cuivre	76 44		
Ventes de vieux barils	11 50		
Remboursement de gratification provisoire	2 81		
			30,559 70
Impressions pour les ministères et le parlement—			
Profit pour l'exercice 1925–26			49,507 09
Total		$	199,142 44

DIVISION DE LA PAPETERIE

OTTAWA, 14 juin 1926.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous soumettre à titre de renseignement, un état de compte général de cette division, du 1er avril 1924 au 31 mars 1926, comme suit:—

Inventaire—1er avril 1925		$ 160,781 67	
Dépenses brutes—			
Salaires	$ 92,872 36		
Dépenses	27,615 28		
Papeterie en magasin	831,081 26		
		$ 951,568 90	
			$1,112,350 57
Ventes—			
Ministères et Parlement	$1,001,597 55		
Divers	1,788 70		
		$1,003,386 25	
Inventaire—31 mars 1926		134,030 72	
			$1,137,416 97
Profit pour l'exercice 1925–26			$ 25,066 40
Balance débitrice de 1924–25			71,265 87
Balance débitrice reportée à 1926–27			$ 46,199 47

En présentant le rapport de cette année, je suis dans l'impossibilté de démontrer un résultat particulier en faveur de l'économie, mais je puis vous assurer qu'il n'y a eu aucune extravagance, et que là où il était possible, la quantité de marchandises en magasin a été réduite sans préjudice aux demandes des départements.

Vous verrez dans le relevé ci-haut que l'inventaire de l'année dernière était de $160,781.67, lequel a été réduit à $134,030.72 seulement, tandis que la dépense—les salaires ont augmenté de $6,788.46 et les achats d'articles de papeterie en magasin de $95,000; les ventes aux départements ont augmenté de $150,000; les ventes de machine à écrire rejetées ont augmenté de $700. Le profit total de l'année se chiffre à $25,000, lequel, après avoir été porté à la balance débitrice de $71,000 réduit le déficit en suspens à $46,199.47.

J'estime qu'il est de nouveau nécessaire d'attirer votre attention sur ce déficit, et demande si, durant l'année prochaine, je ne puis espérer quelque démarche auprès du bureau de l'Auditeur général dans le but de faire disparaître ce déficit. Il n'y a pas de doute que dans certains cas, les départements payent un prix trop élevé pour certaines marchandises fournies, quoique dans chaque cas les prix sont moins élevés que ceux auxquels les marchandises peuvent être achetées dans les magasins de détail. Mais si ce déficit disparaissait, une augmentation de dix pour cent sur toutes les marchandises en magasin couvrirait les dépenses. La disparition de ce déficit serait d'une aide considérable à ce département et au service en général.

Il a été reçu durant l'année:—
21,765 réquisitions des départements,
3,354 lettres, et
14,501 lettres furent adressées.

Respectueusement à vous,

E. RYDER,
Surintendant de la Papeterie.

DIVISION DE LA DISTRIBUTION

Ci-dessous est un état des publications reçues par la division de la distribution durant l'exercice clos le 31 mars 1926.

	Nombre de copies	
	Anglais	Français
PUBLICATIONS PÉRIODIQUES ET BULLETINS		
Bulletin mensuel de la Statistique Agricole	110,895	15,690
Extrait, Ministre de la Santé publique	33,436	6,500
Rapport mensuel des Banques Chartrées	4,400	.....
Gazette du Canada	26,500	.....
Canada Law Reports	65,000	.....
Annuaire du Canada	3,873	.....
Bulletin de l'Association Canadienne Antituberculeuse	147,624	11,512
Bulletin des Renseignements Commerciaux	165,158	32,251
Jugements de la Commission des Chemins de fer	14,544	.....
Gazette du Travail	132,000	18,378
Bulletin des Ressources Naturelles	128,445	18,481
Guide Postal	1,800	100
Suppléments au Guide Postal	17,400	1,200
Statuts du Canada	4,659	600
Commerce au Canada, Rapport Mensuel	15,500	.....
Reçues durant la Session de 1925, du premier avril au trente juin 1925, et pour la Session 1926, du 7 janvier 1926 au 31 mars 1926, les publications suivantes:		
Sénat, Débats du	63,325	.....
Sénat, minutes du	52,455	12,105
Chambre des Communes, Débats de la	600,540	90,000
Chambre des Communes, Procès-verbaux de la	130,250	40,000
Ordres du jour	100,000	25,000
Bills, 1ère et 3ième lectures	800,000	250,000
Edition revisée des Débats:		
Sénat, Débats du, 1925	350	85
Chambre des Communes, Débats de la, 1925—		
Volume I	477	150
Volume II	477	150
Volume III	477	150
Volume IV	477	150
Volume V	477	150
Documents Parlementaires:		
Nombre total de volumes reçus	2,250	500
Journaux du Sénat	300	106
Journaux de la Chambre des Communes	305	100
Divers:		
Actes	73,474	32,043
Comités spéciaux, etc	19,800	660
Divers	626,627	4,916
RAPPORTS ANNUELS		
Agriculture, département de l'	5,346	1,856
Auditeur Général:		
Vol. I	920	Bilingue
Vol. II	1,381	"
Vol. III	1,487	"
Parties détachées—		
Agriculture	35	Bilingue
Douanes et Accise	75	"
Affaires Extérieures	20	"
Immigration et Colonisation	25	"
Affaires des Sauvages	310	"
Intérieur	40	"
Travail	10	"
Marine et Pêcheries	60	"
Mines	20	"
Défense Nationale	50	"
Postes	75	"
Impressions et Papeterie Publiques	25	"
Travaux Publics	50	"
Chemins de fer et Canaux	35	"
Royale Gendarmerie à cheval du Canada	10	"
Rétablissement des Soldats dans la vie civile	25	"
Commerce	20	"

	Nombre de copies	
	Anglais	Français
RAPPORTS ANNUELS—*Fin*		
Statistiques des Canaux	706	Bilingue
Directeur Général des Elections	785	.....
Statistiques du Charbon	50	.....
Douanes et Accise, département des	1,041	161
" " " (Navigation)	496	Bilingue
Statisticien fédéral	751	173
Budget	2,281	216
Affaires Extérieures	396	136
Commission de Géographie du Canada	256	.....
Commission des Grains	841	.....
Santé, Département de	1,316	306
Immigration et Colonisation, Département de l'	1,366	366
Assurances, Département des, Vol. I, Feu	464	.....
" " Vol. II, Vie	492	.....
Affaires des Sauvages	831	157
Intérieur	828	172
Travail	1,186	358
Marine et Pêcheries (Marine)	581	200
" " (Pêcheries)	756	206
Mines	4,241	.....
Défense Nationale (Service de la Milice)	481	112
" " (Service Naval)	406	166
Brevets, Commissaire des	519	161
Pénitenciers, Rapport du Surintendant des	1,627	221
Postes, Ministère des	1,002	244
Comptes Publics	1,316	155
Impressions et Papeterie Publiques	336	68
Travaux Publics	1,524	135
Chemins de fer et Canaux	1,106	231
Commission des Chemins de fer	623	.....
Royale Gendarmerie à cheval du Canada	1,028	.....
Secrétaire d'Etat	336	133
Rétablissement des Soldats dans la vie civile	1,531	106
Commerce, Ministère du	981	226
Poids et Mesures	771	169
Totaux	3,386,565	567,411

Le montant total des ventes faites par cette division durant l'exercice clos le 31 mars 1926, est de $57,179.51, indiquant une augmentation de $4,332.25 sur les recettes de l'année fiscale précédente.

Il y a eu durant la dernière année fiscale une augmentation marquée dans le nombre de souscripteurs aux journaux parlementaires publiés durant la session; le nombre de souscripteurs à l'édition non revisée des Débats de la Chambre des Communes, qui était approximativement de 1,431 pour la session de 1925, était d'environ 1,600 à la fin de la dernière année fiscale.

Statuts du Canada—1925.—Le coût total de l'impression et de la reliure des Statuts, en anglais et en français, pour la session 1925, a été de $7,658.39. La distribution annuelle officielle de 2,196 exemplaires a été faite, et 2,510 exemplaires ont été vendus rapportant un revenu de $8,546.25, laissant une balance de 594 exemplaires pour les ventes futures.

DISTRIBUTION des Statuts du Canada, 15-16 George V, quatrième session, quatorzième Parlement, 1925. (Reliure de toile)

Destinataires	Anglais	Français
PARLEMENT CANADIEN		
Ministres du cabinet	19	4
Sénateurs	74	19
Députés de la Chambre des Communes	179	56
Fonctionnaires du Sénat	9	.....
Fonctionnaires de la Chambre des Communes	13	5
	294	84
MINISTÈRES ET SERVICES JUDICIAIRES DU GOUVERNEMENT		
Juges, cour Suprême	5	2
Juges, cour de l'Echiquier	2	1
Bibliothèque, cour Suprême	6	3
Bibliothèque du Parlement	20	10
Bibliothèque du Parlement (pour échange)	48	.....
Sous-ministres et ministères	100	10
Ministère de la Justice (pour ses agents)	75	.....
	256	26
PROVINCE D'ALBERTA		
Gouvernement provincial	14	.....
Juges	23	.....
Greffiers, cour Suprême	7	.....
Bibliothèques	13	.....
Journaux	6	.....
Magistrats stipendiaires	27	.....
Magistrats de police	7	.....
	97	.....
PROVINCE DE LA COLOMBIE BRITANNIQUE		
Gouvernement provincial	16	.....
Juges	24	.....
Greffiers, cours de comté	9	.....
Registrateur, cour Suprême	2	.....
Registrateur, cour de comté	1	.....
Magistrats stipendiaires	61	.....
Shérifs	7	.....
Bibliothèques	20	.....
Journaux	10	.....
Magistrats de police	3	.....
	153	.....

Distribution des Statuts du Canada—*Suite*

Destinataires	Anglais	Français
Province du Manitoba		
Gouvernement provincial	11	.....
Juges	21	.....
Greffiers, cours de comté	55	.....
Magistrats de police	2	.....
Shérifs	7	.....
Protonotaires	1	.....
Magistrats stipendiaires	65	.....
Bibliothèques	13	.....
Journaux	4	.....
Commissaire de police	2	.....
	181	.....
Province du Nouveau-Brunswick		
Gouvernement provincial	11	.....
Juges	14	.....
Greffiers, cours de comté	14	.....
Greffiers, cours de circuit	9	.....
Sous-greffier préposé aux modifications à la loi	1	.....
Greffier, cour Suprême	1	.....
Shérifs	14	.....
Magistrats stipendiaires	27	.....
Journaux	6	.....
Greffier de la Couronne	1	.....
Bibliothèques	1	.....
Magistrats de police	9	.....
	108	.....
Province de la Nouvelle-Écosse		
Gouvernement provincial	10	.....
Juges	14	.....
Société des avocats du Nouveau-Brunswick	1	.....
Shérifs	18	.....
Greffiers, cours de comté	26	.....
Magistrats stipendiaires	30	.....
Journaux	8	.....
Bibliothèques	1	.....
Greffier, cour de l'Amirauté	1	.....
	109	.....
Province d'Ontario		
Gouvernement provincial	21	1
Juges	92	1
Fonctionnaires d'Osgoode Hall	8	.....
Magistrats de police	204	.....
Shérifs	41	.....
Greffiers	45	.....
Greffiers, cours de comté	44	.....
Procureurs de la Couronne, pour les comtés	51	.....
Associations légales	41	.....
Commissaire de police	1	.....
Journaux	38	1
Bibliothèques	7	1
Consuls	6	1
	598	5
Province de l'Île du Prince-Édouard		
Gouvernement provincial	7	.....
Juges	5	.....
Magistrats stipendiaires	2	.....
Protonotaires	3	.....
Shérifs	3	.....
Magistrats de police	6	.....
Greffier de la Couronne	1	.....
Société légale	2	.....
Journaux	3	.....
	32	.....

DISTRIBUTION des Statuts du Canada—*Suite*

Destinataires	Anglais	Français
PROVINCE DE QUÉBEC		
Gouvernement provincial	13	15
Juges	20	38
Greffiers, cours de l'Amirauté	1	.....
Cabinets des juges	9	8
Bibliothèques d'avocats	9	3
Greffiers, termes des cours de paix	2	3
Recorders	5	8
Shérifs	4	17
Protonotaires	10	25
Greffiers des cours de paix	5	22
Greffiers des cours de circuit	16	74
Greffiers des cours de district	11	.....
Greffiers de la Couronne	3	3
Magistrats de district	.....	13
Journaux	6	10
Bibliothèques	4	13
Magistrats de police	1	4
Association du Barreau	9	.....
	128	256
PROVINCE DE LA SASKATCHEWAN		
Gouvernement provincial	11	.....
Juges	31	.....
Greffiers, cour Suprême	5	.....
Shérifs	4	.....
Bibliothèques	16	.....
Journaux	5	.....
Magistrats stipendiaires	8	.....
Greffier, cour de district	1	.....
Chef de cabinet	1	.....
	82	.....
TERRITOIRE DU YUKON		
Le commissaire	2	.....
Fonctionnaires	7	.....
Magistrat de police	1	.....
Bibliothèques	3	.....
Juge	1	.....
Journaux	1	.....
	15	.....
AUTRES PAYS		
Haut Commissaire pour le Canada, Londres	2	.....
Haut Commissaire canadien à Paris	.....	1
Fonctionnaires et bibliothèques du Royaume-Uni	20	.....
Colonies autonomes britanniques d'outre-mer	67	.....
Fonctionnaires des Etats-Unis	4	.....
Ministère de l'Agriculture et du Commerce, Paris	.....	3
Ministère des Affaires Etrangères, Paris	1	1
Institut international d'agriculture, Italie	1	.....
Total	95	5
DIVERS		
Consuls généraux au Canada	5	2
Ventes	2,018	75
Total	2,023	77

Distribution des Statuts du Canada—*Fin*

Destinataires	Anglais	Français
Récapitulation		
Livraison spéciale aux membres du Cabinet	19	.....
Parlement canadien	294	84
Liste ministérielle	238	26
Province d'Ontario	598	5
" de Québec	128	231
" du Manitoba	181	.....
" d'Alberta	97	.....
" de la Saskatchewan	82	.....
" de la Colombie-Britannique	153	.....
" Territoire du Yukon	15	.....
" de la Nouvelle-Ecosse	109	.....
" du Nouveau-Brunswick	108	.....
" de l'Ile du Prince-Edouard	32	.....
Autres pays	100	7
Divers	2,060	77
Solde en main	294	120
Nombre de copies imprimées	4,500	550
Reliure en demi-chagrin		
Ministres du cabinet	19	4
Ventes	9	2
Solde en main	22	9
Nombre de copies imprimées	50	15

L. NORMANDIN,
Commis en charge.

RAPPORT DU SURINTENDANT DES FOURNITURES

EXERCICE 1925-26

M. F. A. ACLAND,
Imprimeur du Roi,
Ottawa, Ont.

CHER MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous soumettre le rapport de la division des achats pour l'exercice 1925-26. La somme totale des achats faits par les trois services de cette division est de $1,712,101.63.

—	Canada	Angleterre et Colonies	Etats-Unis	Etranger	Total du matériel acheté	Douanes	Fret et messagerie	Grand total
	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.
Papeterie et papier	1,299,489 62	11,517 71	16,472 63	376 07	1,327,856 03	3,501 10	15,721 96	1,347,079 15
Matériel d'imprimerie	92,658 52	.....	15,785 43	.....	108,443 95	3,270 90	731 53	112,445 57
Lithographie, imprimerie, reliure et gravure	237,001 31	.....	.....	.....	237,001 31	.....	15,575 60	252,576 91
Totaux	1,629,149 45	11,517 71	32,258 06	376 07	1,673,301 29	6,771 25	32,029 09	1,712,101 63

* Y compris le montant de $184,064.59, pour annonces des Bons de la Victoire, 1918, accordé par contrat à l'Association de la Presse Canadienne.

Relativement aux achats mentionnés on a ouvert 1,129 comptes personnels pour les achats de papeterie et de papier; 194 pour le matériel de l'Imprimerie et 80 pour les achats de lithographie et de gravures. On a reçu, contrôlé et certifié 24,872 factures, et l'on a émis 22,392 commandes personnelles. Nous avons préparé 1,275 formes de soumissions spéciales. La vente du matériel et des machines mises au rancart a produit un total de $1,025.15. 25,986 livres de scories métalliques d'une valeur de $1,298.57 ont été échangées pour du métal vierge. Inscriptions pour exportations et importations, 256; nombre des feuillets de messagerie et de fret vérifiés pour paiement, 2,208.

La division de lithographie et de gravure a accompli les travaux suivants: chèques lithographiés, 3,774,477; cartes lithographiées, 495,613; plaques de cuivre pour impressions, 14,135; galvanos, 657; clichés au trait 11,407; demi-tons 901; livrets de mandats-poste lithographiés, 160,198; cartes et étiquettes, 5,980,000; affiches, etc., 104,553; certificats et formules, 1,474,228; entêtes de lettres et étiquettes lithographiées, 2,779,000; pamphlets lithographiés, 1,039,000; boîtes en carton imprimées, photocollographie et enveloppes 339,925; coins (duplicata), 39.

ANNONCES DANS LES JOURNAUX

Le montant total des comptes vérifiés et autorisés pour payement, par ce département, durant l'exercice clos le 31 mars 1926, pour impressions d'annonces dont l'état de compte est détaillé sur la page suivante, a été de $105,021.81. Comme ces comptes ont été payés par les différents ministères auxquels furent destinées ces impressions, le montant n'a pas été inclus dans l'état des dépenses de ce département.

Le nombre des comptes d'annonces vérifiés est de 5,360 et nous avons accordé 4,660 contrats dont 2,670 furent de courte durée et 1,990 sur contrat interligne.

ANNONCES dans les journaux au cours de l'exercice clos le 31 mars 1926

Ministère	Ontario	Québec	Nouveau-Brunswick	Nouvelle-Ecosse	Ile du Prince-Edouard	Manitoba	Saskatchewan	Alberta	Colombie-Britannique	Autres pays	Total
	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.
Agriculture	30,510 08	.....	.....	.....	.....	.....	8 00	24 40	.....	1,418 23	31,960 71
Commission du Service Civil	312 38	167 25	25 81	39 56	8 84	75 37	38 64	27 92	31 45	46 93	774 15
Douanes et Accise	467 18	456 10	65 70	163 35	.....	76 80	17 60	.....	163 80	.....	1,410 53
Secrétaire du gouverneur général	505 60	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	505 60
Santé	.....	25 20	.....	5 50	.....	.....	.....	.....	.....	.....	30 70
Affaires des Sauvages	61 09	32 50	10 56	.....	.....	63 08	103 85	87 09	93 88	.....	452 05
Assurance	350 00	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	350 00
Intérieur	1,576 80	631 22	163 40	328 75	35 35	1,161 39	827 20	950 91	1,011 85	129 20	6,816 07
Travail	6 00	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	6 00
Marine et Pêcheries	1,890 86	845 48	163 28	388 79	42 22	385 22	455 77	362 49	303 92	.....	4,838 03
Mines	.....	400 04	.....	.....	.....	.....	.....	.....	108 32	.....	508 36
Défense nationale	1,655 04	317 12	3 00	108 00	.....	126 02	9 00	4 80	120 60	.....	2,343 58
Postes	265 48	1,785 49	398 57	1,001 69	148 12	52 48	71 84	703 72	181 62	51 75	4,660 76
Impressions et Papeterie publiques	71 40	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	71 40
Travaux Publics	13,485 78	7,869 72	1,811 66	2,128 03	63 07	848 03	54 88	139 82	3,512 16	361 17	30,274 32
Chemin de fer et Canaux	4,092 74	2,059 12	21 30	35 50	.....	39 95	21 30	64 12	162 70	.....	6,496 73
Royale Gendarmerie à cheval du Canada	4 00	.....	.....	.....	.....	.....	11 40	2 50	13 34	.....	31 24
Rétablissement des soldats dans la vie civile	2,731 50	450 00	.....	.....	.....	696 00	.....	.....	50 00	1,171 22	5,098 72
Commerce	7,906 51	358 72	.....	.....	.....	9 30	44 40	35 49	38 44	.....	8,392 86
	65,892 44	15,397 96	2,663 28	4,199 17	297 60	3,533 64	1,663 88	2,403 26	5,792 08	3,178 50	105,021 81

Suit un état du montant total des comptes d'annonces vérifiés par ce département de l'année 1876 jusqu'à l'exercice clos le 31 mars 1926 inclusivement:—

Année		Exercice	
1876	$ 12,529 27	1898–1899	$ 27,699 72
1877	12,751 56	1899–1900	46,317 74
1878	20,583 77	1900–1901	50,790 40
1879	39,676 60	1901–1902	53,850 75
1880	63,092 50	1902–1903	41,078 02
1881	30,015 44	1903–1904	57,898 72
1882	50,604 71	1904–1905	102,848 11
1883	30,149 31	1905–1906	107,812 56
1884	39,401 48	1906–1907	89,329 77
1885	33,782 53	(31 mars)	
1886	25,102 83	1907–1908	141,200 45
1887	48,596 03	1908–1909	156,673 50
1888	44,520 30	1909–1910	102,841 15
1889	35,939 47	1910–1911	144,081 66
1890	26,102 48	1911–1912	166,224 26
1891	27,519 59	1912–1913	204,762 87
1892	24,819 54	1913–1914	247,477 61
1893	26,704 27	1914–1915	200,441 19
1894	26,423 72	1915–1916	210,818 48
1895	27,424 68	1916–1917	295,694 98
1896	30,760 76	*1917–1918	496,645 77
1897	35,138 54	1918–1919	622,197 21
1898 (6 mois au 30 juin 1898)	16,312 58	1919–1920	235,663 93
		1920–1921	183,656 65
		1921–1922	98,663 02
		1922–1923	224,885 07
		1923–1924	129,611 43
		1924–1925	77,434 09
		1925–1926	105,021 81

*Y compris le montant de $184,064.59, pour annonces des Bons de la Victoire, 1918, accordé par contrat à l'Association de la Presse Canadienne.

J. O. PATENAUDE,
Surintendant des Fournitures.

DOMINION DU CANADA

CINQUANTE-NEUVIÈME RAPPORT ANNUEL

DU

MINISTÈRE DE LA MARINE ET DES PÊCHERIES

POUR

L'ANNÉE FINANCIÈRE 1925-26

MARINE

Traduit au ministère

OTTAWA
F. A. ACLAND
IMPRIMEUR DE SA TRÈS EXCELLENTE MAJESTÉ LE ROI
1927

MINISTÈRE DE LA MARINE
ET DES PÊCHERIES

MARINE

A Son Excellence le Très Honorable Vicomte Willingdon, G.C.S.I., G.C.M.G., G.C.I.E., G.B.E., Gouverneur général et Commandant en chef du Dominion du Canada.

QU'IL PLAISE À VOTRE EXCELLENCE:

Que, pour sa gouverne et pour celle du Parlement du Canada, j'aie l'honneur de lui soumettre le cinquante-neuvième rapport annuel, ci-joint, du ministère de la Marine et des Pêcheries, direction de la marine marchande.

J'ai l'honneur d'être,

De Votre Excellence, le très obéissant serviteur,

P. J. ARTHUR CARDIN,
Ministre de la Marine et des Pêcheries.

Ministère de la Marine,
Ottawa, 1926

TABLE DES MATIÈRES

PAGES

RAPPORT DU SOUS-MINISTRE 1
Tableau comparatif établi par le Lloyd, et faisant connaître les tonnages bruts que l'on possédait en juin 1924 et en juin 1925 2
Tableau comparatif établi par le Lloyd, faisant connaître, par pays, le tonnage des navires en acier, à vapeur et à moteurs, que l'on y possédait, en juin 1914 et en juin 1925 3
Diminution continuelle du tonnage des navires à voiles 4
Tableau fourni par le Lloyd, faisant connaître le pourcentage des différents types de navires qui existaient en juin 1925 4
Tonnage démoli 4
Proportion du tonnage neuf, 1925 5
Construction des navires à moteurs, relevé fait jusqu'au 30 juin 1925 5
Tonnage des navires réservoirs dont on disposait au 30 juin 1925 5
Prix actuels des cargos 6
Importance de la construction des navires après la guerre 6
De la construction des navires de commerce en 1925 8
Tableau faisant connaître le nombre et le tonnage des navires marchands lancés en Grande-Bretagne et en Irlande au cours des deux années 1924 et 1925 8
Tableau faisant connaître la jauge des navires de commerce lancés en Grande-Bretagne et en Irlande en 1925 8
Tableau faisant connaître les pays pour lesquels on a construit des navires de commerce qui ont été lancés en Grande-Bretagne et en Irlande en 1925 9
Des dimensions et des types de navires 9
Navires à turbines 10
Navires possédant des machines à combustion interne 10
De la production des principaux centres de construction de navires 10
Declin de la construction de navires 13
Statistique générale 14
Marine marchande américaine 14
Navires construits au cours des années financières 1924 et 1925 15
De la construction actuelle des navires américains 15
Nationalité des hommes d'équipage, 1924, 1925 15
Marine marchande du gouvernement canadien 16
Routes de navigation commerciale 16
De la répartition de la flotte au 31 décembre 1925 17
Départs réguliers durant l'année 17
Exploitation des principaux chantiers canadiens de construction de navires 18
"Port Arthur Shipbuilding Co'y., Port Arthur 18
"Davie Shipbuilding Co'y" Ltée, Lauzon, Lévis, P.Q 18
"Midland Shipbuilding Co'y." Ltée, Midland, Ont 18
"Burrard Dry Dock Co., Ltd.", Vancouver-Nord, C.-B 19
"Halifax Shipyards Ltd", Halifax, N.-E 19
"Canadian Vickers, Ltd.", Montréal, P.Q 19
Statistique relative à la marine marchande canadienne 20
Relevé donnant le nombre des navires et le nombre des tonnes, figurant sur les registres maritimes de la Puissance du Canada, le 31 décembre 1925 21
Relevé donnant le nombre des navires dont les noms ont été biffés sur les registres maritimes de la Puissance du Canada durant l'année terminée le 31 décembre 1925 23
Relevé comparatif donnant le nombre des navires et leur tonnage net figurant sur les registres maritimess de la Puissance du Canada, le 31 décembre de chaque année de 1916 à 1925, ces deux années y comprises 24
Relevé comparatif donnant le nombre des navires construits dans la Puissance du Canada, et leur tonnage net, qui se trouvaient enregistrés au Canada, au 31 décembre de chaque année de 1916 à 1925, ces deux années y comprises 25

RAPPORT DE L'INGÉNIEUR EN CHEF 26
Travaux de bureau 26
Publications 26
Dépôt de Prescott 26
Agence de Québec 27
Bris des glaces 27
Enlèvement des obstacles nuisant à la navigation 27
Entretien et réparation des quais 28
Agence de la Nouvelle-Ecosse 28
Nouveaux dispositifs d'éclairage et de balisage 28
Changements et améliorations, etc 28
Agence du Nouveau-Brunswick 29
Nouveaux dispositifs d'éclairage et de balisage 29
Changements et améliorations, etc 29

PAGES

Agence de l'Ile du Prince-Edouard 29
Nouveau dispositifs d'éclairage et de balisage 29
Changements et améliorations, etc 29
Agence de Québec 30
Nouveaux dispositifs d'éclairage et de balisage 30
Changements et améliorations, etc 30
Agence de Montréal 31
Changements et améliorations, etc 31
Ontario 31
Nouveaux dispositifs d'éclairage et de balisage 31
Changements et améliorations, etc 32
Colombie-Britannique: Agence de Victoria 32
Nouveaux dispositifs d'éclairage et de balisage 32
Changements et améliorations, etc 32
Colombie-Britannique: Agence de Prince Rupert 33
Nouveaux dispositifs d'éclairage et de balisage 33
Changements et améliorations, etc 33

RAPPORT DU COMMISSAIRE DES PHARES 33
Document n° 1.—Relevé, par district, indiquant le nombre des feux des divers ordres, des bateaux-feux, gardiens de phares, signaux de brume, bouées cloches sous-marines, etc 34
Document n° 2.—Relevé, par localité, indiquant le nombre des bouées, pieux, gaules, tripodes, flotteurs, balises, dauphins et tiges non éclairés, entretenus dans toute la Puissance, durant l'année financière terminée le 31 mars 1926 35
District du Nouveau-Brunswick 35
District de la Nouvelle-Ecosse 35
District de l'Ile du Prince-Edouard 36
District de Québec 37
District de Montréal 38
District de Prescott 38
District de Parry Sound 38
District de Kenora 39
District du Manitoba 39
District de Victoria 39
District de Prince-Rupert 40

CHENAL MARITIME DU FLEUVE ST-LAURENT 40
Rapport de V. W. Forneret, B.A.Sc., M.E.I.C., ingénieur surintendant 40
Dragages, saison 1925 40
Balayage du chenal maritime 43
Sémaphores pour marées 43
Profondeur de l'eau dans le chenal maritime du fleuve St-Laurent, saison de 1925 44
Marégraphe de Sorel 44
Accidents survenus dans le chenal maritime du fleuve St-Laurent durant la saison—
Entre Montréal et Québec 44
Entre Québec et Pointe-au-Père 45
Service des signaux de la marine 46
Bris des glaces, 1925-1926 49
Profondeur moyenne, pour chaque mois, dans le chenal de 27½ pieds (27½ pieds à l'étiage ordinaire d'après l'échelle d'eau de Sorel) de mai à novembre, chaque année 50
Profondeur moyenne, pour chaque mois dans le chenal de 30 pieds (30 pieds aux plus basses eaux de 1897) 50
Coût du chenal maritime à venir jusqu'à ce jour 51
Progrès des travaux de dragage jusqu'à la fin de la saison 1925 (Projet de 30 pieds) 52
Progrès des travaux de dragage jusqu'à la fin de la saison 1925 (Projet de 35 pieds) 54
Résumé des travaux de la flotte de dragage, exécutés durant l'année financière terminée le 31 mars 1926 56
Classification des dépenses pour l'année financière terminée le 31 mars 1926 58
Tableau synoptique des dragages des localités et du coût par yard cube 59

DÉPENSES ET REVENUS 61
Etat des dépenses, Ministère de la Marine, 1925-1926 61
Etat des revenus, Ministère de la Marine, 1925-1926 62

SERVICE MÉTÉOROLOGIQUE. Rapport du directeur Sir Frederic Stupart 62
Bureau central 62
Physique atmosphérique 63
Magnétisme terrestre 65
Astronomie 68

PAGES

Sismologie ... 69
Appendice "A" ... 70
Appendice "B" ... 70
Appendice "C" ... 72

RAPPORT DE L. A. DEMERS, COMMISSAIRE FÉDÉRAL CHARGÉ DES ENQUÊTES SUR LES NAUFRAGES ... 73
Relevé des enquêtes préliminaires et des enquêtes formelles tenues durant l'année financière 1925-1926 ... 73

DIRECTION DU SERVICE DES CAPITAINES ET DES SECONDS ... 76

RAPPORT SUR LE PILOTAGE ... 77

STATION DE SIGNAUX, CITADELLE D'HALIFAX, N.-E ... 80

RAPPORT ANNUEL CONCERNANT L'ILE DE SABLE ... 81

RAPPORTS FOURNIS PAR LES AGENCES ... 82

RAPPORT DE A. R. TIBBITS, CHEF DU SERVICE CONCERNANT LES COMMISSIONS DES HAVRES, LES HAVRES PUBLICS ET LES MAÎTRES DE HAVRES ... 104

RAPPORT DES COMMISSAIRES DU HAVRE DE QUÉBEC ... 103

RAPPORT DES COMMISSAIRES DU HAVRE DE MONTRÉAL ... 117

RAPPORT DES COMMISSAIRES DU HAVRE DE VANCOUVER ... 122

RAPPORT DES COMMISSAIRES DU HAVRE DE NEW WESTMINSTER, C.-B ... 127

RAPPORT DE LA COMMISSION DU HAVRE DE BELLEVILLE ... 129

RAPPORT DE LA COMMISSION DU HAVRE DE TROIS-RIVIÈRES ... 130

RAPPORTS DES GARDIENS DE PORTS POUR L'ANNÉE TERMINÉE LE 31 DÉCEMBRE 1925 ... 131

RAPPORT RELATIF AUX SAUVETAGES EFFECTUÉS PAR LA COMPAGNIE "QUEBEC SALVAGE AND WRECKING, LIMITED", entre le 31 mars 1925 et le 31 mars 1926 ... 132

RAPPORT DE LA COMPAGNIE "PACIFIC SALVAGE, LIMITED", VICTORIA, C.-B ... 133

RAPPORTS DES ENRÔLEURS POUR L'ANNÉE QUI S'EST TERMINÉE LE 31 DÉCEMBRE 1925 ... 135

SERVICE HYDROGRAPHIQUE ... 138
Rapport de l'hydrographe en chef ... 138

ETUDES DES MARÉES ET DES COURANTS ... 150

CHANTIER DE CONSTRUCTION DE NAVIRES DE SOREL ... 152

SERVICE DE LA RADIOTÉLÉGRAPHIE ... 153
Rapport du directeur ... 153

BUREAU D'INSPECTION DES BATEAUX À VAPEUR ... 171
Rapport du directeur ... 171

BUDGET ET DÉPENSES ... 174

CORRESPONDANCE ... 174

RAPPORT

DU

SOUS-MINISTRE DE LA MARINE ET DES PÊCHERIES

A l'honorable P. J. Arthur Cardin,
Ministre de la Marine et des Pêcheries.

Monsieur, — Ci-après, j'ai l'honneur de vous soumettre mon rapport, fait pour l'année financière qui s'est terminée le 31 mars 1926.

Durant l'année 1924, la Grande-Bretagne et l'Irlande ont construit des navires de commerce, d'un tonnage total de 1,439,885 tonnes (rapport du Lloyd); au commencement de 1925 ces mêmes pays avaient en construction 1,296,971 tonnes de navires de commerce (rapport du Lloyd); soit une diminution de 142,914 tonnes, qui présageait un fléchissement de la construction navale en Grande-Bretagne et en Irlande, par comparaison aux constructions qui y avaient été exécutées l'année précédente. Au commencement de 1925, et par comparaison à 1924, le tonnage des navires en construction aux Etats-Unis et au Japon accusait aussi une diminution.

Par contre les principaux pays continentaux qui construisent des navires de commerce: l'Allemagne, la France, l'Italie et la Hollande, avaient en construction en 1925, un tonnage total de ce type de navires sensiblement plus élevé que celui lancé en 1924. Dans le cas de l'Allemagne, de l'Italie et de la Hollande, cette augmentation était d'environ moitié plus grande; et dans celui de la France de beaucoup plus que moitié plus grande.

Il était donc évident qu'au début de 1925, la construction de navires de commerce était en baisse en Grande-Bretagne, aux Etats-Unis et au Japon, cependant que sur le continent européen, elle jouissait d'un regain d'activité. Les rapports du Lloyd établis pour le premier trimestre de 1925 semblent confirmer ce point de vue.

A la fin de mars 1925, le tonnage en construction en Grande-Bretagne et en Irlande, s'élevait à 1,165,468 tonnes, soit environ 132,000 tonnes de moins que le tonnage en construction à la fin de décembre 1924, et environ 275,000 tonnes de moins que le tonnage lancé en 1924.

An 31 mars 1925 l'Allemagne construisait 405,476 tonnes de navires de commerce, soit 50,226 tonnes de plus que le tonnage qu'elle construisait au commencement de 1925, et 211,524 tonnes de plus que le tonnage de 193,952 qu'elle lança en 1924.

Au 31 mars 1925, la France construisait 187,437 tonnes de navires de commerce, soit 107,752 tonnes de plus que le tonnage de 79,685 tonnes qu'elle lança en 1924.

Au 31 mars 1925, l'Italie construisait 164,023 tonnes, soit 81,497 tonnes de plus que le tonnage de 82,526 tonnes qu'elle lança en 1924.

Au 31 mars 1925, la Hollande construisait 119,908 tonnes de navires de commerce, soit 56,281 tonnes de plus que le tonnage de 63,627 tonnes qu'elle lança en 1924.

On voit donc qu'au 31 mars 1925, l'Italie et la Hollande doublaient à peu près le tonnage qu'elles avaient lancé en 1924, et que l'Allemagne et la France plus que doublaient le leur.

Au 31 mars 1925, les Etats-Unis construisaient 81,728 tonnes de navires de commerce, soit 57,735 tonnes de moins que le tonnage de 139,463 tonnes qu'ils lancèrent en 1924.

A la même date le Japon construisait 41,755 tonnes, soit 31,000 tonnes de moins que le tonnage de 72,757 tonnes qu'il lança en 1924.

A la fin du trimestre qui s'est terminé le 31 mars 1925, les Dominions Britanniques construisaient 28,387 tonnes, soit 16,500 tonnes de moins que le tonnage de 44,879 tonnes qu'ils lancèrent en 1924.

Cela prouve que le fléchissement des constructions navales que l'on entrevoyait pour ces pays, au début de 1925, s'est réalisé.

En Grande-Bretagne et en Irlande, la construction des navires à moteurs, de fin mars 1924 à fin mars 1925, accuse une légère augmentation, et une augmentation considérable dans les pays autres que la Grande-Bretagne et l'Irlande. Ci-après nous reproduisons des chiffres relevés dans le rapport du Lloyd: —

	31 mars 1925, tonnes brutes	31 mars 1924, tonnes brutes
Grande-Bretagne et Irlande	359,920	325,190
Autres pays	661,711	369,522
	1,021,631	694,712

Au 31 mars 1924 la construction des navires à moteurs en Grande-Bretagne et en Irlande, n'était guère que de 44,332 tonnes au-dessous du tonnage total de ce type de navires que l'on construisait dans le reste du monde; or, le 31 mars 1925, cette différence en moins était de 301,791 tonnes.

Les 359,320 tonnes de navires à moteurs que la Grande-Bretagne et l'Irlande construisaient à la fin du premier trimestre de 1925, c'est-à-dire fin mars, représentaient environ les 45 pour 100 du tonnage à vapeur que ces pays construisaient à la même époque tandis que les 1,021,631 tonnes de navires à moteurs, à cette même époque aussi, ne représentaient pas moins de 75 pour 100 du tonnage à vapeur alors en construction de par le monde, en dehors des deux pays susdits, au 31 mars 1925; ce qui montre clairement le développement rapide de la construction des navires à moteurs, principalement dans les pays continentaux.

A la fin du premier trimestre on construisait dans le monde entier 31 navires jaugeant de 10,000 à 20,000 tonnes chacun, et 7 navires de 20,000 tonnes ou plus. Seize de ces 31 navires et 5 des plus gros navires étaient construits en Grande-Bretagne et en Irlande.

TABLEAU COMPARATIF ÉTABLI PAR LE LLOYD, ET FAISANT CONNAÎTRE LES TONNAGES BRUTS QUE L'ON POSSÉDAIT EN JUIN 1924 ET EN JUIN 1925

Appartenant à	1925			1924		
	Vapeurs et navires à moteurs	Voiliers	Totaux	Vapeurs et navires à moteurs	Voiliers	Totaux
La Grande-Bretagne et l'Irlande	19,364,670	136,041	19,440,711	18,954,158	151,680	19,105,838
Autres pays	43,075,706	2,125,001	45,200,707	42,559,982	2,357,747	44,917,729
	62,380,376	2,261,042	64,641,418	61,514,140	2,509,427	64,023,567

Durant la période de temps sous revue, le tonnage à vapeur et à moteurs du monde entier était en augmentation de 866,236 tonnes, et celui des voiliers en diminution de 248,385 tonnes, ce qui pour l'univers, laissait un tonnage en augmentation nette de 617,851 tonnes. Ce qui est tout le contraire de ce qui survint l'année dernière, alors que le tonnage mondial se trouva, pour la période correspondante, en diminution de 1,142,671 tonnes (rapport du Lloyd).

Si l'on compare les rapports faits pour juin 1924 à ceux de juin 1925, on constate pour cette dernière année une augmentation appréciable de tonnage dans un certain nombre de pays. Le tonnage de la Grande-Bretagne et de l'Irlande était en augmentation de 334,873 tonnes; celui de l'Italie de 196,449 tonnes; et celui de la Norvège de 175,249 tonnes; cependant que le tonnage des Etats-Unis se trouvait en diminution de 579,487 tonnes.

TABLEAU COMPARATIF, ÉTABLI PAR LLOYD, FAISANT CONNAÎTRE, PAR PAYS, LE TONNAGE DES NAVIRES EN ACIER, À VAPEUR ET À MOTEURS, QUE L'ON POSSÉDAIT, EN JUIN 1924 ET EN JUIN 1925

Pays	Juin 1914	Juin 1925	Différence entre 1925 et 1914
	Tonnes brutes	Tonnes brutes	Tonnes brutes
Grande-Bretagne et Irlande	18,877,000	19,274,000	+397,000
Dominions britanniques	1,407,000	2,230,000	−823,000
Amérique (Etats-Unis)	1,837,000	11,605,000	+9,768,000
Autriche-Hongrie	1,052,000	.....	.....
Belgique	341,000	538,000	+197,000
Danemark	768,000	1,008,000	+240,000
France	1,918,000	3,262,000	+1,344,000
Allemagne	5,098,000	2,993,000	−2,105,000
Grèce	820,000	890,000	+70,000
Hollande	1,471,000	2,585,000	+1,114,000
Italie	1,428,000	2,894,000	+1,466,000
Japon	1,642,000	3,741,000	+2,099,000
Norvège	1,923,000	2,555,000	+632,000
Espagne	883,000	1,120,000	+237,000
Suède	992,000	1,215,000	+223,000
Autres pays	2,057,000	2,875,000	+818,000
Totaux mondiaux	42,514,000	58,785,000	+16,271,000

Sauf l'Allemagne et l'Autriche-Hongrie, les pays mentionnés ci-dessus ont augmenté leur tonnage d'avant-guerre. C'est ainsi que les Etats-Unis ont augmenté leur tonnage d'avant-guerre de 9,768,000 tonnes par suite de la construction intensive de navires de commerce à laquelle ils se sont livrés durant la période 1918-21. Puis vient le Japon avec une augmentation de tonnage d'environ 2,000,000 de tonnes, l'Italie avec 1,446,000 tonnes, la France avec 1,344,000 tonnes et les Dominions Britanniques avec 823,000 tonnes. Quant au tonnage de la Grande-Bretagne il équivaut presque à son tonnage d'avant-guerre, n'ayant augmenté que de 397,000 tonnes.

Si l'on considère le tonnage global que possèdent les différents pays, on constate que la Grande-Bretagne et l'Irlande viennent facilement en tout premier lieu avec 19,274,000 tonnes, c'est-à-dire environ 33 pour 100 du tonnage total mondial des navires à vapeur et à moteurs; il est à noter que pour ces pays ce pourcentage était de 44 pour 100 en 1914. Puis viennent au second rang les Etats-Unis avec 11,605,000 tonnes, soit environ 20 pour 100 du tonnage mondial des navires à vapeur et à moteur. Viennent ensuite: le Japon avec 3,741,000 tonnes; la France avec 3,262,000 tonnes; l'Allemagne avec 2,993,000 tonnes; l'Italie avec 2,894,000 tonnes; la Hollande avec 2,585,000 tonnes et la Norvège avec 2,555,000 tonnes.

Il est bien entendu que la seule énumération du tonnage ne représente pas adéquatement l'importance réelle des différentes marines marchandes du monde, car la valeur des navires dépend beaucoup de leur âge et de leur type, à cet égard l'Allemagne semble être spécialement bien lotie.

C'est ainsi qu'après l'armistice on ne laissa à l'Allemagne qu'environ 500,000 tonnes de navires plutôt vieux; or, au cours des sept années suivantes elle a porté sa marine marchande à environ 3,000,000 de tonnes. Plus de 50 pour 100 de ce tonnage a moins de 5 années d'existence, il compte, d'ailleurs, un grand pourcentage de navires à moteurs du type Diesel, et à l'heure actuelle, ce sont les navires de ce type qui sont le plus en vogue et qui procurent les plus beaux bénéfices.

Que, si l'Allemagne continuait à construire des navires ainsi qu'elle le fait maintenant, par comparaison aux autres pays maritimes, sa marine occuperait dans quelques années le troisième rang parmi les flottes de commerce du monde

entier, et même on peut dire que si le tonnage américain diminuait continuellement comme il le fait actuellement, il est fort probable que dans une dizaine d'années la marine marchande de l'Allemagne occuperait une place immédiatement après celle de la Grande-Bretagne; c'est-à-dire sa place d'avant la guerre.

DIMINUTION CONTINUELLE DU TONNAGE DES NAVIRES À VOILES

Depuis longtemps déjà le tonnage mondial des voiliers a diminué sans arrêt — pour la période s'étendant de juin 1923 à juin 1924 le tonnage de ce type de navires a diminué de 321,438 tonnes (rapport du Lloyd), et pour la période s'étendant de juin 1924 à juin 1925, nous avons déjà fait remarquer que le tonnage de cette nature avait diminué de 248,355 tonnes. Depuis l'avant-guerre c'est-à-dire depuis juin 1914, le tonnage mondial des navires à voiles a diminué de 1,718,000 tonnes (rapport du Lloyd), et actuellement le pourcentage du tonnage des navires à voiles n'est que les 3.5 du tonnage global et mondial, et il est bon d'ajouter que le tonnage des chalands ou barges est inclus dans le tonnage total des voiliers.

Sur le tonnage total des navires à voiles les Etats-Unis possèdent actuellement 1,105,000 tonnes, soit environ les 49 pour 100 de ce tonnage, cependant que la France en possède 192,000 tonnes, la Grande-Bretagne et l'Irlande 136,000 tonnes, le Canada 106,000 tonnes et l'Italie 98,000 tonnes.

TABLEAU, FOURNI PAR LE LLOYD, FAISANT CONNAÎTRE LE POURCENTAGE DES DIFFÉRENTS TYPES DE NAVIRES QUI EXISTAIENT EN JUIN 1925

	Pourcentages
Voiliers et barges de mer	3 50
Huile etc., machines à combustion interne	4 20
Huile etc., dans combustible pour chaudières	27 54
Charbon	64·76
	100·00

Durant le deux dernières années le pourcentage des navires brûlant de l'huile dans des machines à combustion interne, ou se servant d'huile combustible dans les chaudières, a augmenté sans relâche, cependant que le pourcentage des navires brûlant du charbon allait en diminuant. D'après le Lloyd les pourcentages pour 1923 furent comme suit:

	Pourcentages
Huile, etc., machines à combustion interne	2·56
Huile combustible pour chaudières	24·23
Charbon	68·87

En 1914 environ 90 pour cent du tonnage mondial brûlaient du charbon, tandis que maintenant cette proportion est tombée à 64¾ pour cent.

TONNAGE DÉMOLI

Le Lloyd donne des chiffres intéressants concernant le tonnage démoli à différentes époques.

De 1905 à 1909 le minimum des navires démolis fut de 120,003 tonnes et le maximum de 251,900 tonnes. De 1910 à 1914, les démolitions varièrent de 87,737 tonnes à 245,891 tonnes. De 1915 à 1920, pratiquement parlant, on ne démolit aucun tonnage et cela pour des raisons qui sont évidentes. En 1921 on démolit 77,500 tonnes; en 1922, 315,000 tonnes; en 1923, 963,000 tonnes et en 1924, 1,174,000 tonnes; si les choses continuaient de la sorte dans ces proportions, cela ne pourrait faire que du bien et améliorer l'état de choses dont souffre la marine marchande.

PROPORTION DU TONNAGE NEUF, 1925

D'après le Lloyd, en juin 1925, les nations qui possédaient le plus grand pourcentage de tonnage vieux de moins de 5 ans, étaient: l'Allemagne avec 50.6 pour cent de son tonnage total; la Hollande avec 33.5 pour cent; la France avec 27 pour cent; le Danemark avec 26.7 pour cent; la Grande-Bretagne et l'Irlande avec 25.5 pour cent et la Norvège avec 24 pour cent.

Lloyd dit aussi que les navires jaugeant de 4,000 à 6,000 tonnes chacun constituent le plus grand groupe des bâtiments de commerce dont le tonnage global est d'environ 28.5 pour cent du tonnage mondial à vapeur et à moteurs. Quant aux paquebots jaugeant 15,000 tonnes ou plus, leur tonnage global représente environ 3.4 pour cent du tonnage mondial.

CONSTRUCTION DES NAVIRES À MOTEURS, RELEVÉ JUSQU'AU 30 JUIN 1925

A la fin du trimestre qui s'est terminé avec le mois de juin, on construisait dans le monde entier 1,129,912 tonnes de navires qui allaient être pourvus de machines à combustion interne et 1,212,525 tonnes de navires à vapeur (Rapport du Lloyd). Le tonnage des navires à moteurs s'élevait à un peu plus que les 93 pour cent du tonnage à vapeur.

La Grande-Bretagne et l'Irlande avaient alors en construction 399,070 tonnes de navires à moteurs, ce qui était à peu près les 58 pour cent du tonnage à vapeur en construction (Rapport du Lloyd).

Il est à noter que le développement récent de la construction des navires à moteurs dans les pays continentaux a été encore plus remarquable que ce que nous venons de dire. A la fin de juin 1925 on construisait en Allemagne, en Hollande, au Danemark, en Suède et en Italie, un tonnage global de 645,000 tonnes de navires à moteurs, tandis que dans ces cinq pays on ne construisait que 216,257 tonnes de navires à vapeur (Rapport du Lloyd). Il est évident que le tonnage à moteurs était presque trois fois plus considérable que le tonnage à vapeur.

A l'heure actuelle la construction des navires à moteurs dans le monde entier comprend 115 navires à moteurs jaugeant de 5,000 à 10,000 tonnes chacun; 5 de 10,000 à 15,000 tonnes chacun et 7 de 15,000 à 25,000 tonnes chacun.

TONNAGE DES NAVIRES-RÉSERVOIRS DONT ON DISPOSAIT AU 30 JUIN 1925

Les navires-réservoirs dont on se sert pour transporter le pétrole et d'autres huiles constituent actuellement une proportion importante des navires marchands.

Nous donnons ci-après d'après la *American Nautical Gazette*, le nombre des navires-réservoirs et leur tonnage brut que possédaient les différentes nations maritimes à la fin de juin 1925:

	Navires	Tonnes brutes
Etats-Unis	402	2,507,854
Grande-Bretagne	391	2,074,086
Hollande	44	123,848
Norvège	42	231,934
France	35	164,695
Italie	35	145,005
Argentine	14	49,421
Allemagne	12	52,722
Japon	10	36,416
Espagne	9	31,305
Belgique	7	35,063
Cuba	7	25,636
Autres pays	31	140,051
Totaux	1,039	5,578,036

En juin 1925 les Etats-Unis possédaient 39 pour cent du nombre total des navires-réservoirs, et 45 pour cent du tonnage brut et total de ce type de navires; cependant que la Grande-Bretagne possédait 38 pour cent du nombre

total des navires-réservoirs, et 36 pour cent de leur tonnage brut et total. Quant aux deux autres nations qui possédaient des navires-réservoirs, c'est-à-dire la Hollande et la Norvège, chacune d'elles possédait environ 4 pour cent du tonnage global de la flotte des navires-réservoirs.

PRIX ACTUELS DES CARGOS

Dans le numéro de juin 1925 du *Fairplay* on a commenté la vente récente pour la somme ronde de 300,000 livres, de 8 vapeurs de la flotte Gould.

Dans le tableau ci-après nous donnons les noms, le tonnage poids-mort et le prix supposé de chacun de ces huit vapeurs:

—	Tonnes poids-mort	Construit en	Prix supposé	Par tonne poids-mort
			£	£ s. d.
*Grelbank	8,136	1918	43,000	5 5 8
*Greldon	8,210	1918	43,000	5 4 9
*Grelisle	8,100	1918	43,000	5 6 2
Grelcaldy	7,585	1913	35,000	4 12 3
Greleden	7,550	1913	33,000	4 7 5
Grelhead	7,560	1915	43,000	5 13 9
Grelstone	7,585	1912	31,500	4 3 0
Grelwen	8,450	1912	28,500	3 7 5
Totaux	63,176	.....	300,000	.....

* "A" navires prototypes.

On remarquera que l'âge de ces navires varie de 7 ans au moins à 13 ans au plus; toutefois le numéro de juillet 1925 de *Fairplay* dit qu'à ce moment-là le prix en chantier pour un cargo de 7,500 tonnes poids mort construit d'après les devis ordinaires, était d'environ £7.8s. la tonne, et l'auteur de l'article ajoutait qu'à moins d'une amélioration des taux du fret, il était très douteux que l'armateur d'un tel navire pût en retirre des bénéfices, même étant donné le prix d'achat peu élevé du bâtiment.

Le prix d'avant-guerre d'un cargo en chantier semblable à celui dont nous parlons, était tout au plus, un peu plus élevé que celui que nous venons de donner, mais entre temps, le coût de la main-d'œuvre a beaucoup augmenté et celui des matériaux de construction, encore plus. C'est cet état de choses qui, en s'ajoutant à la moindre demande de navires, due à des causes diverses, fait que nous constatons actuellement l'état de marasme que subit l'industrie de la construction de navires en Grande-Bretagne.

DE L'IMPORTANCE DE LA CONSTRUCTION DES NAVIRES APRÈS LA GUERRE

Relativement à l'activité maritime le Rapport du *Lloyd's Register* pour 1924-1925, donne plusieurs tableaux intéressants faisant connaître l'augmentation remarquable d'après-guerre relativement à la construction des navires-réservoirs, des vapeurs brûlant de l'huile et des navires à moteurs:

Registre maritime	Navires-réservoirs (vapeurs et navires à moteurs)
	Tonnes brutes
Juillet 1914	1,478,988
Juillet 1919	2,929,113
Juillet 1920	3,354,314
Juillet 1921	4,418,688
Juillet 1922	5,062,699
Juillet 1923	5,203,601
Juillet 1924	5,243,238
Juillet 1925	5,384,290

Registre maritime	Navires brûlant de l'huile minérale
	Tonnes brutes
Juillet 1914	1,310,209
Juillet 1919	5,336,678
Juillet 1920	9,359,334
Juillet 1921	12,796,635
Juillet 1922	14,464,162
Juillet 1923	15,792,418
Juillet 1924	17,154,072
Juillet 1925	17,804,122

En considérant ce tableau il est bon de se souvenir que dans un certain nombre de cas, l'installation des machines destinées à brûler de l'huile peut être remplacée par une autre permettant de brûler du charbon, si nécessaire, dans le cas par exemple, où l'on ne pourrait se procurer de l'huile, ou si par comparaison au prix du charbon, celui de l'huile était trop élevé pour permettre de réaliser des bénéfices.

Registre maritime	Navires à moteurs (comprenant les navires auxiliaires)	
	Nombre	Tonnes brutes
Juillet 1914	297	234,287
Juillet 1919	912	752,606
Juillet 1920	1,178	955,810
Juillet 1921	1,473	1,248,800
Juillet 1922	1,620	1,542,160
Juillet 1923	1,795	1,666,385
Juillet 1924	1,950	1,975,798
Juillet 1925	2,145	2,714,073

Sur les 2,145 navires à moteurs figurant dans le tableau ci-dessus pour 1925, 521 jaugent 1,000 tonnes ou plus. Sur ce nombre de navires, 134 d'entre eux jaugent de 1,000 à 1,999 tonnes; 123 de 2,000 à 3,999 tonnes; 132 de 4,000 à 5,999 tonnes et 132 jaugent 6,000 tonnes ou plus.

A bord d'un certain nombre de ces navires à moteurs, principalement quant aux plus petits, on peut naviguer à la voile; mais quant aux 387 navires de 2,000 tonnes et plus, environ 95 pour cent de ces navires ne peuvent naviguer exclusivement qu'en employant leurs moteurs.

DE LA CONSTRUCTION DES NAVIRES DE COMMERCE EN 1925

Les renseignements que nous donnons ci-après sont extraits du résumé annuel du *Lloyd's Register;* les tonnes mentionnées sont des tonnes brutes, et il n'est question que de navires de commerce jaugeant 100 tonnes brutes ou plus.

TABLEAU faisant connaître le nombre et le tonnage des navires marchands lancés en Grande-Bretagne et en Irlande au cours des deux années 1924 et 1925.

Districts	1925								Totaux 1924	
	Vapeurs		Navires à moteurs		Voiliers et barges		Totaux			
	Nombre	Tonnes brutes	Nombre	Tonnes brutes	Nombre	Tonnes brutes	Nombre	Tonnes brutes	Nombre	Tonnes
Aberdeen	8	4,524	.....	.....	2	1,828	10	6,352	18	14,323
Barrow, Maryport et Workington	4	49,913	.....	.....	.....	.....	4	49,913	10	42,538
Belfast	8	27,576	2	29,600	2	330	12	57,506	12	105,390
Bristol	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	483
Dundee	1	1,400	3	19,053	2	482	6	20,935	8	20,961
Clyde { Glasgow	60	222,646	21	107,619	3	1,170	84	331,435	105	360,602
Clyde { Greenock	32	143,385	6	31,897	.....	.....	38	175,282	48	171,470
Hartlepools	9	37,874	.....	.....	.....	.....	9	37,874	14	55,804
Gull	42	20,456	1	7,277	.....	.....	43	27,733	41	19,500
Leith	4	3,619	1	489	3	630	8	4,738	14	24,300
Liverpool	11	21,679	.....	.....	.....	.....	11	21,679	16	38,571
Londonderry	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	2	3,804
Middlesbro', Stockton et Whitby	24	49,856	1	8,930	.....	.....	25	58,786	56	105,707
Newcastle	41	148,628	8	45,366	2	620	51	194,614	76	275,672
Southampton	6	3,367	2	265	1	200	9	3,832	11	4,382
Sunderland	20	75,437	3	16,144	.....	.....	23	91,581	56	194,075
Autres districts	2	1,198	3	577	4	598	9	2,373	6	2,303
Totaux	272	811,558	51	267,217	19	5,858	342	1,084,633	494	1,439,885

TABLEAU faisant connaître la jauge des navires de commerce lancés en Grande-Bretagne et en Irlande en 1925.

Tonnage	Vapeurs	Moteurs	Voiliers et Barges
100 et moins de 500	77	9	16
500 " 1,000 "	39	.....	3
1,000 " 2,000 "	32	2	.....
2,000 " 3,000 "	22	1	.....
3,000 " 4,000 "	20	.....	.....
4,000 " 5,000 "	29	5	.....
5,000 " 6,000 "	23	16	.....
6,000 " 8,000 "	18	11	.....
8,000 " 10,000 "	1	6	.....
10,000 " 12,000 "	1	.....	.....
12,000 " 15,000 "	1	.....	.....
15,000 " 20,000 "	6	.....	.....
20,000 tonnes et plus	3	1	.....
Totaux	272	51	19

TABLEAU faisant connaître les pays pour lesquels on a construit des navires de commerce qui ont été lancés en Grande-Bretagne et en Irlande en 1925.

Pays auxquels ils étaient destinés	Nombre	Tonnage brut
Grande-Bretagne et Irlande	276	906,169
Dominions britanniques	28	50,839
Argentine	4	9,948
Belgique	4	9,916
Brésil	1	300
France	4	11,168
Hollande	3	13,180
Honduras	3	8,372
Islande	2	770
Italie	2	28,798
Jugo-Slavie	1	5,269
Letvie	1	1,500
Norvège	11	37,625
Sarawak	1	290
Etats-Unis	1	489
Totaux	342	1,084,633

Ainsi que nous l'avons déjà dit, à la fin du trimestre qui s'est terminé avec mars 1925, le tonnage total des navires en construction en Grande-Bretagne et en Irlande, était en diminution de 275,000 tonnes, par comparaison au tonnage global que l'on avait lancé dans ces même pays en 1924. Or, ce fléchissement s'est maintenu pendant le reste de l'année ainsi que le montre le premier des tableaux ci-dessus, le tonnage lancé en Grande-Bretagne et en Irlande en 1925, ayant été de 355,252 tonnes inférieur à celui lancé en 1924.

Que, si l'on étudie le tableau relativement au tonnage construit pour des pays étrangers on voit qu'en 1925, les Dominions Britanniques ont été de beaucoup les meilleurs clients de la Grande-Bretagne; en effet, les Dominions y ont fait construire 50,839 tonnes, tandis que la Norvège qui a été ensuite le meilleur client de la Grande-Bretagne, ne fit construire que 37,625 tonnes.

Dans l'ensemble on voit que la Grande-Bretagne et l'Irlande ont en 1925, construit 178,464 tonnes pour le compte de l'étranger, ce qui représente environ 16½ pour cent du tonnage total qu'elles ont lancé; en 1924, ce même pourcentage ne fut que de 15½ pour cent, et en 1923, de 3 pour cent seulement. D'où il appert que durant les deux dernières années la construction de navires en Grande-Bretagne pour des pays étrangers, accusait une augmentation constante.

Il est à noter que durant les 5 années d'avant-guerre 1909-1913, la moyenne de la construction de navires dans le Royaume-Uni pour le compte de pays étrangers, fut d'environ 22 pour cent.

DES DIMENSIONS ET DES TYPES DES NAVIRES

Les raports pour 1925 font connaître qu'on a lancé cette année-là, 75 navires jaugeant de 5,000 à 10,000 tonnes chacun et 12 navires jaugeant 10,000 tonnes ou plus. Ci-après nous mentionnons les navires de 15,000 tonnes ou plus:

	Tonnes		Tonnes
Conte Biancamano	22,883	Transylvanie	16,923
Asturias	22,137	Ranchi	16,650
Carinthia	20,277	Rawalpindi	16,619
Otranto	20,032	Rajputana	16,568
Caledonia	17,046	Chitral	15,248

Si l'on excepte les navires jaugeant moins de 1,000 tonnes, en 1925 on a lancé 24 navires d'une jauge globale d'environ 134,766 tonnes pour le transport de l'huile en vrac. Quinze de ces navires jaugeant en tout 98,700 tonnes ont été construits d'après le système Isherwood à membrures longitudinales.

En 1925 on a aussi lancé 8 navires à murailles ondulées, d'un tonnage global de 39,453 tonnes.

Durant la même année le tonnage des vapeurs devant brûler de l'huile et qui furent lancés, s'éleva à environ 293,000 tonnes.

Les rapports comprennent un certain nombre de navires destinés à la navigation des détroits, des côtes, de la pêche, de remorquage, des ports et d'autres désignations d'un caractère spécial.

La moyenne du tonnage de jauge des vapeurs et des navires à moteurs lancés durant l'année fut de 3,340 tonnes. Mais si l'on ne tient pas compte des navires jaugeant moins de 500 tonnes, cette moyenne atteint le chiffre de 4,439 tonnes, alors qu'en 1924 cette moyenne fut de 3,777 tonnes, en 1923 de 3,805 tonnes, en 1922 de 5,186 tonnes et en 1921 de 4,602 tonnes.

NAVIRES À TURBINES

En 1925 l'emploi des navires à vapeur à turbines a continué à augmenter. En effet, cette année on a lancé 17 navires à turbines d'un jauge globale de 164,889 tonnes qui seront propulsés exclusivement par des turbines, et tous ces navires à l'exception d'un seul, de 664 tonnes, seront pourvus de turbines d'action à plusieurs étages. Il est bon de dire que 5 des navires lancés durant l'année et jaugeant 15,000 tonnes et plus, seront pourvus de turbines.

NAVIRES POSSÉDANT DES MACHINES À COMBUSTION INTERNE

Le nombre de navires pourvus de machines à combustion interne augmente sans cesse. En effet, en 1919 on ne lança que 32,936 tonnes de navires de ce type, tandis que l'année dernière on en lança 237,458 tonnes. En 1925 on lança 51 navires à moteurs jaugeant 267,217 tonnes, 34 de ces navires jaugeaient 5,000 tonnes ou plus, le plus grand d'entre eux étant l'*Asturias* de 22,137 tonnes. Le tonnage des navires à moteurs lancés durant l'année s'élève à près du tiers du tonnage à vapeur lancé durant la même année.

DE LA PRODUCTION DES PRINCIPAUX CENTRES DE CONSTRUCTION DE NAVIRES

La première place quant aux centres de construction de navires appartient à la Clyde, qui a lancé 506,717 tonnes. Puis viennent: la Tyne (194,614), la Tees (96,660 tonnes), la Wear (91,581 tonnes) et Belfast ,57,506 tonnes). La diminution la plus considérable par comparaison aux chiffres donnés pour 1924, survint sur la Wear où l'on a construit 102,494 tonnes de moins que l'année précédente. Suivent: une diminution de 81,058 tonnes sur la Tyne, une diminution de 64,851 tonnes sur la Tees et une diminution de 47,884 tonnes à Belfast. La diminution de 25,355 tonnes seulement enregistrée pour la Clyde ne correspond qu'à $4\frac{3}{4}$ pour cent du tonnage lancé à cet endroit en 1924.

ALLEMAGNE

Au cours de l'année sous revue on a lancé en Allemagne 121 navires d'une jauge globale de 406,374 tonnes.

Par comparaison au tonnage lancé en 1924 les chiffres actuels représentent une augmentation considérable de 231,261 tonnes, soit près de 37 pour cent du tonnage total lancé à l'étranger en 1925.

Ces chiffres comprennent trois navires de 45,800 tonnes qui seront pourvus de turbines à vapeur; et ils comprennent aussi 56 navires de 279,410 tonnes qui brûleront du pétrole; enfin un navire de 6,500 tonnes qui sera pourvu de machines à plusieurs étages de rendement. Le tonnage dont nous venons de parler est égal à environ $48\frac{1}{2}$ pour cent du tonnage total à moteurs lancé à l'étranger durant l'année.

Aux totaux on lit: 10 navires de 4,000 à 6,000 tonnes, 23 de 6,000 à 10,000 tonnes et 7 de plus de 10,000 tonnes chacun, y compris le vapeur *Hambourg* de 22,000 tonnes.

ITALIE

Le tonnage total lancé dans ce pays en 1925 s'est élevé à 142,046 tonnes, c'est-à-dire 59,520 tonnes de plus que pour 1924. Dans le district de Trieste on a lancé 21 navires d'une jauge globale de 110,006 tonnes, alors que l'année précédente on n'y en avait lancé que 32,557 tonnes.

Aux totaux figurent un navire à moteurs de 25,000 tonnes (le *Saturnia* qui fut le plus grand navire lancé à l'étranger en 1925), et 14 navires jaugeaient de 5,000 à 9,000 tonnes chacun. On a a ussi lancé en Italie, 16 autres navires à moteurs, jaugeant 101,479 tonnes et deux navires à turbines jaugeant 14,200 tonnes.

ÉTATS-UNIS

En 1925 on a lancé aux Etats-Unis 128,776 tonnes, c'est-à-dire 10,687 tonnes de moins qu'en 1924 et environ 3,947,000 tonnes de moins qu'en 1919, qui fut l'année où on lança le plus fort tonnage aux Etats-Unis. Si on fait exception pour l'année 1922 les lancements effectués en 1925, représentent le plus petit tonnage total qui ait été lancé aux Etats-Unis depuis 1897. En somme, le tonnage lancé en 1925, représente 11½ pour cent du tonnage lancé à l'étranger durant cette même année.

Sur le tonnage à vapeur et à moteurs que l'on a lancé, 38,590 tonnes ont été construites sur la côte de l'Atlantique; 50,010 tonnes sur celle des Grands Lacs et 4,688 tonnes sur la côte du Pacifique.

Dans les totaux figurent un vapeur de 7,057 tonnes lancé sur la côte de l'Atlantique et 6 navires de 6,000 à 9,000 tonnes lancés sur les Grands Lacs.

En 1925, on a lancé aux Etats-Unis des navires à moteurs jaugeant en tout 3,886 tonnes; quant aux navires-réservoirs on n'en a lancé qu'un de plus de 1,000 tonnes, savoir 1,217 tonnes.

Aux totaux figurent aussi, ainsi que nous l'avons dit, 3 navires d'une jauge totale de 2,033 tonnes, qui brûleront du pétrole, tout en disposant de moteurs électriques auxiliaires.

Hollande

En 1925 on y a lancé un tonnage total de 78,823 tonnes, c'est-à-dire 15,000 tonnes de plus qu'en 1925. Comme d'habitude les chiffres donnés pour ce pays ne comprennent pas les navires destinés exclusivement à la navigation fluviale, navires dont le tonnage total de lancement atteint souvent un chiffre élevé.

Parmi les navires lancés jaugeant plus de 5,000 tonnes se trouvent 2 vapeurs de 5,105 tonnes et 5,700 tonnes respectivement, un navire à moteurs de 9,297 tonnes et un autre navire à moteurs l'*Indrapoera* de 10,772 tonnes.

Au cours de l'année on a lancé en Hollande 17 navires d'une jauge globale de 31,508 tonnes, qui seront pourvus de machines qui brûleront du pétrole.

France

Durant l'année sous revue on a lancé en France 75,569 tonnes, c'est-à-dire 4,116 tonnes de moins qu'en 1924, et près de 62,000 tonnes de moins que la moyenne des lancements annuels des trois années d'avant-guerre 1911-1913.

Aux totaux figurent 2 navires à moteurs jaugeant de 5,000 à 6,000 tonnes chacun, 1 vapeur de 12,500 tonnes et un navire à moteurs de 13,000 tonnes le *Pieter Corneliszon Hooft*.

Durant l'année on a lancé en France 7 navires d'une jauge globale de 24,393 tonnes qui brûleront du pétrole.

Japon

Le tonnage des navires construits dans ce pays en 1925, savoir 55,784 tonnes était de 16,973 tonnes inférieur à celui qu'on y a lancé en 1924.

Aux totaux donnés pour 1925 figurent 4 navires de 4,500 à 7,500 tonnes chacun, dont un d'entre eux (4,500) sera pourvu de machines turbo-électriques de propulsion et deux autres de 7,200 tonnes chacun qui seront pourvus de machines destinées à brûler du pétrole.

Pays scandinaves

Au Danemark, en Norvège et en Suède on a lancé un tonnage global de 155,823 tonnes, c'est-à-dire 35,536 tonnes de plus qu'en 1924. Pour la Suède on constate une augmentation de 22,539 tonnes; pour le Danemark une augmentation de 9,331 tonnes et pour la Norvège une augmentation de 3,666 tonnes.

Aux totaux figurent 21 navires à moteurs de 4,000 à 10,000 tonnes chacun. Il est à noter que le plus grand vapeur lancé dans ces pays jaugeait moins de 2,500 tonnes. Quant au tonnage total des navires pourvus de machines à combustion interne qui furent lancés dans les pays scandinaves en 1925, leur tonnage global s'élevait à 117,899 tonnes.

Dominions Britanniques

En 1925 on a lancé dans tous les Dominions Britanniques d'au delà des mers, un tonnage total de 46,078 tonnes, soit environ 1,200 tonnes de plus qu'en 1924.

Sur ce tonnage total le Canada a lancé 20,817 tonnes; 17,050 tonnes furent lancées à Honk-Kong et 4,286 tonnes en Australie.

Dans les totaux figurent 5 vapeurs de 3 000 tonnes ou plus chacun, dont le plus grand, le *Gleneagles* de 8,386 tonnes a été construit à Midland, Ontario, et 2 vapeurs de 4,324 tonnes et 3,800 tonnes respectivement, qui ont été construits à Hong-Kong.

RÉSUMÉ

Pays	Tonnes brutes
Grande-Bretagne et Irlande	1,084,633
Allemagne	406,374
Pays Scandinaves (Danemark, Norvège, Suède)	155,823
Italie	142,046
Etats-Unis	128,776
Hollande	78,823
France	75,569
Japon	55,784
Dominions britanniques	46,078

Déclin de la construction de navires

Navires marchands en construction au 31 décembre 1925

Pays	Vapeurs et navires à moteurs				Voiliers et Barges				Totaux	
	Acier		Bois		Acier		Bois			
	Nombre	Tonnes brutes	Nombre	Tonnes brutes	Nombre	Tonnes brutes	Nombre	Tonnes brutes	Nombre	Tonnes brutes
Grande-Bretagne et Irlande	203	879,698	1	480	13	4,835	.....	.....	217	885,013
Amérique—										
Côte de l'Atlantique	24	77,835	.....	.....	12	8,910	3	1,900		
Etats-Unis — Ports du golfe	.....	.....	.....	.....	11	.....	.....	.....	42	105,211
Etats-Unis — Côte du Pacifique	1	566	.....	.....	.....	.....	.....	.....		
Etats-Unis — Grands Lacs	2	16,000	.....	.....	.....	.....	.....	.....		
Dominions britanniques—										
Australie	2	1,460	.....	.....	3	1,500	.....	.....		
Canada — Côte	5	4,350	.....	.....	.....	.....	.....	.....		
Canada — Grands Lacs	1	9,000	.....	.....	.....	.....	.....	.....	17	29,884
Hong Kong	6	13,574	.....	.....	.....	.....	.....	.....		
Autres pays	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....		
Argentine	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Belgique	5	5,065	.....	.....	.....	.....	.....	.....	5	5,065
Chine	4	2,360	.....	.....	.....	.....	.....	.....	4	2,360
Dantzig	3	2,668	.....	.....	.....	.....	.....	.....	3	2,668
Danemark	17	60,693	.....	.....	.....	.....	.....	.....	17	60,693
Estonie	.....	.....	1	150	.....	.....	2	1,100	3	1,250
France	37	167,056	.....	.....	2	200	.....	.....	39	167,256
Allemagne	52	233,565	.....	.....	1	580	.....	.....	53	234,145
Hollande	36	108,894	.....	.....	.....	.....	.....	.....	36	108,894
Italie	36	306,928	2	730	1	1,000	2	920	41	309,578
Japon	13	52,210	.....	.....	.....	.....	.....	.....	13	52,210
Norvège	18	12,500	2	480	.....	.....	.....	.....	20	12,980
Portugal	.....	.....	1	693	.....	.....	.....	.....	1	693
Espagne	8	36,125	.....	.....	.....	.....	.....	.....	8	36,125
Suède	16	54,830	1	250	.....	.....	1	100	18	55,180
Jugo-Slavie	2	340	.....	.....	.....	.....	.....	.....	2	340
Totaux	491	2,045,717	8	2,783	32	17,025	8	4,020	539	2,069,545

Le tableau précédent qui est extrait du Lloyds, fait connaître le nombre et le tonnage des navires marchands de toutes classes, de 100 tonnes brutes ou plus, que l'on construisait dans les pays maritimes de l'univers au 31 décembre 1925.

Le tonnage total et mondial des navires de commerce en construction à la fin de 1925, était de 2,069,545 tonnes, et celui lancé durant cette même année, de 2,193,404 tonnes, soit pour le tonnage mondial en construction à la fin de l'année, une diminution, en chiffres ronds, de 124,000 tonnes.

Ce fléchissement de construction navale se produisit dans les principaux pays de construction de navires: — Grande-Bretagne et l'Irlande et l'Allemagne. Au 31 décembre 1925, la Grande-Bretagne et l'Irlande avaient en construction 885,013 tonnes et durant cette même année on avait lancé dans ces pays, 1,084,633 tonnes, soit des diminutions de 201,620 tonnes et de 411,958 tonnes par comparaison au tonnage en construction un an plus tôt, lequel était de 1,296,271 tonnes.

A la fin de 1925, l'Allemagne construisait 234,145 tonnes de navires de commerce et durant cette même année elle en avait lancé 406,374 tonnes, soit une diminution de 172,229 tonnes — en somme à la fin de 1925, le programme des constructions de navires en Allemagne comparé aux lancements qui y avaient été faits en 1925, accusait une diminution d'environ 50 pour 100.

D'autre part l'Italie et la France se signalaient par une augmentation considérable de tonnage. A la fin de 1925 l'Italie, qui à ce moment-là, remplaçait pour ainsi dire l'Allemagne et occupait la seconde place après la Grande-Bretagne, avait en construction 309,578 tonnes. Quant à la Hollande, elle avait augmenté

son tonnage de construction d'environ 30,000 tonnes, cependant que les Dominions britanniques accusaient une diminution d'environ 15,000 tonnes, et les Etats-Unis une diminution d'environ 23,000 tonnes, tandis que pratiquement parlant, le tonnage du Japon demeurait stationnaire.

Relativement à la construction de navires en Grande-Bretagne et en Irlande, il faut dire que sur les 885,013 tonnes de navires en construction à la fin de 1925, on avait suspendu les travaux sur 97,000 tonnes, tandis qu'au commencement de l'année les travaux ne se trouvaient suspendus que sur 60,000 tonnes.

STATISTIQUE GÉNÉRALE

En 1925 les lancements effectués en Grande-Bretagne et en Irlande représentaient environ 50 pour 100 du lancement total des navires de commerce dans le monde entier cette année-là. Cette proportion avait été de de 64 pour 100 en 1924, et de 40 pour 100 en 1923.

En 1925 l'Allemagne fournit 48.5 pour 100 du tonnage lancé à l'étranger. En 1924 le pourcentage de cette nature, fut pour elle, de 24 pour 100, et en 1923, de 31.8 pour 100.

Pour les Etats-Unis le tonnage total qu'ils lancèrent en 1925 représentait 11.5 pour cent du tonnage total lancé à l'étranger, tandis qu'en 1924, cette proportion avait été de 17 pour 100.

La mise à flot du tonnage des navires pourvus de machines à combustion interne augmente constamment. En 1925 on lança 849,629 tonnes de navires de ce type; en 1924 on en lança 501,798 tonnes, et en 1923 on en lança 226,000 tonnes. Le chiffre de 849.629 tonnes donné pour 1925 représente environ 65 pour 100 du tonnage à vapeur lancé cette année-là dans le monde entier; pour 1924 ce pourcentage avait été de 29.5.

Au commencement de 1926 le tonnage des navires à moteurs en construction dans le monde entier, était presque égal au tonnage à vapeur en construction; l'an dernier le tonnage des navires à moteurs en construction ne représentait que 60 pour 100 du tonnage à vapeur que l'on construisait alors.

En juin 1914 le tonnage brut, mondial et total des navires de mer en acier ou en fer, à vapeur ou à moteurs, s'élevait à 42,514,000 tonnes, tandis qu'en juin 1925 il était passé à 58,785,000 tonnes, c'est-à-dire qu'il avait augmenté de 16,000,000 de tonnes.

Quant au tonnage des navires-réservoirs qui était de 1,479,000 tonnes en 1914, il a passé à 5,384,290 tonnes en 1925, et le tonnage des navires à moteurs qui était de 234,000 tonnes en 1914, se trouvait être d'environ 2,750,000 tonnes en 1925.

En mars 1925, environ 5,750,000 tonnes de navires marchands du monde entier, tonnage brut, se trouvaient désarmées; le tonnage des Etats-Unis ainsi immobilisé figurant au total pour plus des trois quarts du chiffre que nous venons de donner.

En mars 1925 le total des navires désarmés en Grande-Bretagne et en Irlande, représentait un tonnage de 604,000 tonnes brutes et à la fin de cette même année, le chiffre que nous venons de donner augmentait jusqu'à 919,000 tonnes brutes pour les navires désarmés dans les pays susdénommés.

MARINE MARCHANDE AMÉRICAINE

La matière des tableaux que nous donnons ci-après a été extraite du rapport annuel que le Commissaire de la Navigation a fourni au Secrétaire du Commerce pour l'année financière américaine, qui s'est terminée le 30 juin 1925: —

TABLEAU COMPARATIF DES FLOTTES MARCHANDES AMÉRICAINES POUR 1924 ET 1925

—	1924		1925	
	Nombre	Tonnes brutes	Nombre	Tonnes brutes
Distribution géographique—				
Côtes de l'Atlantique et du Golfe	15,856	11,357,659	15,723	11,108,168
Côte du Pacifique	6,168	3,427,800	6,035	3,282,243
Lacs du Nord	2,693	2,791,204	2,677	2,853,019
Fleuves de l'Ouest	1,858	163,894	1,932	162,472
Totaux	26,575	17,740,557	26,367	17,405,902

NAVIRES CONSTRUITS AU COURS DES ANNÉES FINANCIÈRES 1924 ET 1925

—	1924		1925	
	Nombre	Tonnes brutes	Nombre	Tonnes brutes
Distribution géographique—				
Côtes de l'Atlantique et du Golfe	469	113,740	462	82,399
Côte du Pacifique	226	36,249	232	41,534
Lacs du Nord	91	50,223	64	66,087
Fleuves de l'Ouest	264	27,908	209	9,826
Totaux	1,050	228,120	967	199,846

DE LA CONSTRUCTION ACTUELLE DES NAVIRES AMÉRICAINS

Le 1er juillet 1925 les chantiers de construction de navires américains construisaient ou s'étaient engagés à construire pour des armateurs privés: 157 navires en acier d'une jauge totale de 174,724 tonnes brutes, et 30 navires en bois jaugeant en tout 10,930 tonnes brutes.

NATIONALITÉ DES HOMMES D'ÉQUIPAGE, 1924 ET 1925

Le tableau suivant fait connaître la nationalité des officiers (sauf les capitaines) et des hommes d'équipage qui ont été enrôlés ou réenrôlés par-devant les enrôleurs, durant les années financières américaines 1924 et 1925.

Nationalités	1924	1925
Américains (de naissance)	116,421	95,031
Américains (naturalisés)	41,195	28,071
Britanniques	30,911	28,871
Chinois	1,453	1,408
Japonais	163	109
Philippins	6,375	5,551
Allemands	17,679	21,253
Norvégiens	7,060	7,088
Suédois	5,272	4,899
Danois	3,310	3,030
Russes	3,110	2,106
Autrichiens	1,006	1,121
Français	901	672
Espagnols	15,227	14,546
Italiens	2,332	2,258
Portugais	2,494	2,640
Autres nationalités	25,234	24,251
Totaux	280,143	243,005
Pourcentage d'Américains	56·3	50·6

En 1925 le personnel de la flotte marchande américaine par comparaison à celui qu'elle employait en 1924, accusait une diminution considérable quant au nombre des américains de naissance ou naturalisés, qui y appartenaient, mais par contre, une augmentation considérable quand au nombre des Allemands appartenant à ce personnel. Relativement aux autres nationalités, il n'y eut que peu de différence, quant au nombre des hommes d'équipage embarqués sur les navires de commerce américains.

Marine marchande du gouvernement canadien

comparaisons fournies par l'exploitation de cette marine en 1924 et 1925

	1924	1925
Revenu brut	$ 8,811,038·35	$ 9,874,702·06
Dépenses d'exploitation	10,251,918·56	10,822,755·40
Déficit dû à l'exploitation	1,440,880·21	948,053·34

On voit que le revenu brut pour 1925 accusait une augmentation de $1,063,-663.71 par comparaison à celui de 1924 et que les dépenses d'exploitation pour 1925 dépassèrent de $570,836.84 celles faites pour 1924.

En 1925 le déficit total d'exploitation fut inférieur de $492,826.87 à celui de 1924, et de $916,239.00 à celui de 1923. Au cours des années 1924-1925, les déficits d'exploitation de la Marine Marchande du Gouvernement Canadien ont constamment diminué.

Afin de montrer la valeur de la flotte dont nous parlons à l'égard des exportateurs et des importateurs canadiens, nous pensons qu'il est opportun de publier les chiffres suivants qui font connaître le tonnage manutentionné par ladite flotte durant l'année 1925. Dans ce tonnage figure celui du fret en transit au 31 décembre:

	Tonnes	Valeur
Trafic d'exportations	820,437	$ 113,250,847 95
Trafic d'importations	319,137	49,057,293·91
Trafic le long des côtes	113,882	8,609,971·56
	1,253,556	$ 170,918,113·42

La compagnie continue l'exploitation de la susdite marine en coopérant autant que possible avec les chemins de fer Nationaux du Canada; aussi le chiffre des affaires augmente-t-il de plus en plus à l'avantage mutuel des deux compagnies.

routes de navigation commerciale

Ainsi qu'on l'avait prévu au début, le service à passager de la route des Antilles qui fut établi à la demande du gouvernement en conformité de l'entente commerciale concernant le Canada et les Antilles, continue à être exploité à perte en employant les vapeurs *Canadian Fisher* et *Canadian Forester*. En 1925 les pertes d'exploitation furent réduites à environ $136,915, somme sur laquelle on pourra recouvrer $34,228.00, dus par les îles desservies en vertu de l'entente commerciale. Le montant de la perte dont nous parlons figure au total du déficit tel qu'il appert au compte du revenu. Bien que ces pertes diminuent d'années en années, il devient de plus en plus difficile de les diminuer, étant donné que les deux navires susdénommés ne conviennent pas au service auquel on les emploie.

Quant à l'exploitation ininterrompue des services avec l'Australie, la Nouvelle-Zélande et Terre-Neuve, le gouvernement du Dominion a économisé les anciennes subventions de $140,000 et $16,500 respectivement.

DE LA RÉPARATION DE LA FLOTTE AU 31 DÉCEMBRE 1925

	Navires
Royaume-Uni et Continent	17
Australie	5
Nouvelle-Zélande	5
Indes Occidentales	5
Vancouver—Côtiers	4
Grand cabotage	5
Désarmés—Halifax	6
Désarmés—Montréal	2
	49

Voyages complétés durant l'année

DE L'ATLANTIQUE

	Voyages
Royaume-Uni et Continent	60
Indes Occidentales—Marchandises	27
Indes Occidentales—Passagers	17
Terre-Neuve	11
Australie et Nouvelle-Zélande (service conjoint)	4
Australie (service séparé)	9
Nouvelle-Zélande (service séparé	8
Grand cabotage	18
	154

DU PACIFIQUE

Royaume-Uni et Continent	20
Australie	5
Orient	5
Côtier jusqu'en Californie	51
	81

DÉPARTS RÉGULIERS DURANT L'ANNÉE

De l'Atlantique

Royaume-Uni:

Tous les quinze jours à destination de Cardiff et Swansea.

Tous lse dix jours à destination de Londres et Anvers.

Indes-Occidentales, ou Antilles:

Tous les quinze jours, service à marchandises, à destination de St. Kitts, Antigua, la Barbade, La Trinité et Demerara.

Toutes les trois semaines, service à passagers et à marchandises, à destination des Bermudes, Nassau, Kingston et Belize.

Australie et Nouvelle-Zélande:

Tous les mois, séparément, à destination des ports de l'Australie et de la Nouvelle-Zélande, départs de Montréal l'été et d'Halifax l'hiver.

Terre-Neuve:

Toutes les trois semaines, de Montréal, en été, et de Saint-Jean, Terre-Neuve, via Charlottetown, Ile du Prince-Edouard.

Grand cabotage:

Tous les mois, de Montréal l'été et d'Halifax l'hiver à destination de Vancouver.

Du Pacifique

Cabotage-Pacifique:

Toutes les semaines à destination de San Pedro et de San Francisco.

Royaume-Uni:

Service mensuel à destination des ports de la côte Ouest du Royaume-Uni.

Australie et Nouvelle-Zélande:

Deux fois par mois jusqu'en septembre, à destination d'Auckland, Sydney, Melbourne et Adélaïde.

Grand cabotage:

Tous les mois à destination de Montréal en été et d'Halifax en hiver.

Londres et Anvers:

Toutes les cinq semaines à destination de Londres et Anvers.

NAVIRES VENDUS DURANT L'ANNÉE 1925

	Tonnes
Canadian Pathfinder	3,640
Canadian Engineer	3,679
Canadian Adventurer	3,408
Canadian Sailor	3,357
Canadian Signaller	3,975
Canadian Sower	3,406
Canadian Trader	3,341
Canadian Warrior	3,995

EXPLOITATION DES PRINCIPAUX CHANTIERS CANADIENS DE CONSTRUCTION DE NAVIRES

"PORT ARTHUR SHIPBUILDING CO'Y", PORT-ARTHUR, ONT.

Travaux de réparations—

Nombre de navires mis en chantier pour être réparés		93
Nombre de coques réparées et travaux divers		34
Nombre de machines réparées et travaux divers		29
Nombre de chaudières réparées et travaux divers		27
Nombre de réparations diverses et travaux accessoires		39
		129

Rapport de la cale-sèche—

Nombre de navires entrés au bassin, d'après leur tonnage	14	Tonnage brut, 48,602
Nombre de remorqueurs et de barges mis en cale-sèche	6	
	20	

DAVIE SHIPBUILDING CO., LTD., LAUZON, LÉVIS, P.Q.

Noms des navires	Type	Tonnage	H.P.I.
City of Kingston	Cargo pour colis	1,689	1,176
City of Toronto	Cargo pour colis	1,687	1,176
William Price	Remorqueur à vapeur	225	500
L'Ile d'Orleans	Bac à vapeur	795	900
Coosie	Remorqueur à moteur	60	100
2 navires	Pontons	700	.....

"MIDLAND SHIPBUILDING CO'Y, LTD.", MIDLAND, ONT.

Nouvelle construction.—Cargo en acier pour marchandises en vrac: *Gleneagle* (N° 14) dimensions: 596'0" x 60'0" x 32'0"; poids-mort 12,200 tonnes au tirant d'eau de 19 pieds; tonnage brut, 8,233.22; tonnage de registre, 4,780.15.

On a effectué des réparations d'avaries des coques, de diverses dimensions dans le cas des nombreux vapeurs des flottes suivantes: Marine Marchande du Gouvernement Canadien, Great Lakes Transportation Co. Ltd., Glen Steamships, Ltd., Glen Lines, Limited, N. M. Paterson and Company, Limited, Fort William, C.P.R. Steamship Company, Montreal, Quebec, Eastern Steamships, Limited, Canada Steamship Lines Limited, et Geo. Hall and Shipping Corporation, Montreal.

Le nouveau vapeur *Gleneagle* fut armé à l'automne de 1925.

"BURRARD DRY DOCK CO., LTD.", VANCOUVER-NORD, C.-B.

1er avril 1925 au premier avril 1926.

On n'a exécuté aucune nouvelle construction durant l'année au cours de laquelle on a réparé les machines, les coques et les ponts de 113 navires. Diverses réparations secondaires ont été faites à 29 remorqueurs et l'on a réparé les coques, les machines et le pont de 20 barges et "derricks". Enfin on a doublé l'intérieur de 48 navires pour le transport du grain.

"HALIFAX SHIPYARDS LTD.", HALIFAX, N.-E.

Durant l'année financière 1925-26 on n'a exécuté aucune nouvelle construction, mais on a exécuté des réparations de la valeur de $775,060.55.

"CANADIAN VICKERS LTD.", MONTRÉAL, P.Q.

Constructions en 1925-26.—Deux grandes barges en acier pour la "Oka Sand and Gravel Co.", 165′ x 38′ x 9′6″; ont été commencées en février et lancées en mai.

Un grand caisson en acier pour le pilier principal sud du pont de la rive sud: 125′ x 50′ x 47 pieds de hauteur, commandé en mars par la "Dufresne Construction Co."; a été lancé en juin.

Réparations de navires.—Durant la saison de 1925, on a mis en cale-sèche 61 navires dont les dimensions variaient depuis celles d'un petit bateau de rivière jusqu'à celles d'un paquebot transatlantique de grandes dimensions. Les réparations varièrent depuis de petites réparations jusqu'à de grandes réparations faites aux coques de bâtiments. Comme d'habitude, la plupart des travaux ont été exécutés sur des navires ayant des dimensions pouvant leur permettre de suivre les canaux, et sur des cargos océaniques. Deux entreprises de réparations considérables furent exécutées pour le compte du C.P.R., savoir: réparations à la partie inférieure du vapeur transatlantique *Metagama*, qui avait subi une très grand avarie à sa coque, et réparations au vapeur transatlantique *Montrose*, dont on dut remplacer le gouvernail perdu par un grand gouvernail neuf en acier fondu.

Travaux exécutés à flot dans le bassin C.V.—En outre des travaux exécutés en cale-sèche, on a fait de petites et de grandes réparations à bord de 35 navires qui restèrent à flot dans le bassin de la compagnie "Canadian Vickers".

Travaux dans le havre.—On a réparé ou visité environ 120 navires à leurs postes d'amarrage dans le havre de Montréal; la plupart de ces réparations furent sans importance, mais d'aucunes furent très importantes.

Statistique relative à la marine marchande canadienne

Relevé des navires construits au Canada, et y enregistrés en 1925

Provinces	Bois									Métal									Totaux		
	Voiles			Vapeur			Moteurs			Voiles			Vapeur			Moteurs					
	Tonnage			Tonnage			Tonnage			Tonnage			Tonnage			Tonnage			Tonnage		
	Nombre	Brut	Net	Nombre	Brut	Net	Nombre	Brut	Net	Nombre	Brut	Net	Nombre	Brut	Net	Nombre	Brut	Net	Nombre	Brut	Net
Nouvelle-Ecosse	11	1,509	1,093	.....	.....	.....	20	1,270	1,009	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	31	2,779	2,102
Nouveau-Brunswick	10	174	174	.....	.....	.....	11	378	279	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	21	552	453
Ile du Prince-Edouard	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Québec	11	1,710	1,694	1	37	2	14	807	523	4	2,016	2,016	6	6,576	3,435	.....	.....	.....	36	11,146	7,670
Ontario	13	1,964	1,919	5	185	75	6	93	37	.....	.....	.....	2	15,959	9,219	.....	.....	.....	26	18,201	11,250
Manitoba	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Saskatchewan	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Colombie-Britannique	95	13,083	13,076	3	403	231	81	2,273	1,343	1	6,798	6,798	.....	.....	.....	.....	.....	.....	180	22,617	21,448
Totaux	140	18,440	17,956	9	685	308	132	4,821	3,191	5	8,814	8,814	8	22,535	12,654	.....	.....	.....	294	55,295	42,923

RELEVÉ donnant le nombre des navires et le nombre des tonnes figurant sur les registres maritimes de la Puissance du Canada, le 31 décembre 1925

Provinces	Navires à voiles			Navires à vapeur		
	Nombre	Tonnage brut	Tonnage net	Nombre	Tonnage brut	Tonnage net
Nouveau-Brunswick—						
Campbellton	.....	.....	.....	3	91	33
Chatham	286	7,941	7,661	147	4,990	2,962
Dorchester	2	277	262	2	8	6
Moncton	2	28	26	.....	.....	.....
Richibucto	20	363	353	15	268	201
Sackville	1	12	12	2	56	38
St. Andrews	109	1,887	1,832	43	918	654
St. John	92	10,623	10,284	94	13,560	8,994
	512	21,131	20,430	306	19,891	12,888
Nouvelle-Ecosse—						
Amherst	2	97	80	2	59	50
Annapolis Royal	11	2,503	2,215	8	646	402
Arichat	57	1,470	1,413	28	474	438
Barrington Passage	28	648	618	38	774	677
Canso	33	936	883	11	238	218
Digby	48	1,422	1,401	25	1,561	1,073
Guysboro	1	103	97	.....	.....	.....
Halifax	112	7,664	7,324	152	58,617	35,965
La Have	28	6,287	4,949	9	914	747
Liverpool	18	1,981	1,765	23	1,188	730
Lunenburg	180	23,074	17,688	176	5,635	4,254
Maitland	4	569	514	1	88	59
Parrsboro	48	15,496	14,092	18	1,427	1,029
Pictou	11	2,672	2,423	13	2,134	1,358
Port Hawkesbury	23	352	352	7	189	155
Port Medway	4	226	226	3	39	37
Shelburne	27	1,473	1,464	25	1,351	1,041
Sydney	63	4,112	4,017	54	3,401	1,868
Truro	.....	.....	.....	1	18	7
Weymouth	15	4,815	4,183	13	762	526
Windsor	22	11,924	11,026	17	4,099	2,577
Yarmouth	60	1,606	1,554	56	8,330	4,266
	795	89,430	78,284	680	91,944	57,477
Ontario—						
Amherstburg	4	602	602	9	1,040	569
Belleville	2	72	72	10	232	138
Bowmanville	1	146	146	.....	.....	.....
Brockville	1	815	751	14	530	339
Chatham	8	1,144	1,134	7	333	224
Cobourg	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Collingwood	4	1,119	1,119	50	17,429	11,714
Cornwall	.....	.....	.....	4	153	87
Deseronto	5	403	370	3	31	22
Dunnville	1	87	57	.....	.....	.....
Fort William	1	413	413	6	9,304	5,923
Goderich	4	675	675	26	1,429	946
Hamilton	3	807	780	20	8,631	5,335
Kenora	7	572	572	92	3,933	2,493
Kincardine	.....	.....	.....	1	19	13
Kingston	47	8,209	7,302	106	10,333	5,946
Lindsay	.....	.....	.....	12	397	267
Midland	8	6,359	5,510	56	69,636	44,316
Napanee	1	121	121	.....	.....	.....
Oakville	1	26	26	.....	.....	.....
Ottawa	108	16,704	15,707	200	37,790	19,175
Owen Sound	6	2,708	2,436	31	3,287	2,198
Peterborough	22	1,744	1,744	48	1,023	700
Picton	5	2,066	1,885	8	2,596	1,769
Port Arthur	65	19,877	19,555	77	26,986	15,902
Port Burwell	.....	.....	.....	8	285	146
Port Dover	1	68	68	15	466	282
Port Hope	1	213	190	.....	.....	.....
Port Stanley	.....	.....	.....	26	1,083	652
Prescott	8	1,323	1,195	13	2,681	1,809
Sarnia	9	2,212	1,978	36	30,186	18,739

RELEVÉ donnant le nombre des navires et le nombre des tonnes figurant sur les registres maritimes de la Puissance du Canada, le 31 décembre 1925.—*Fin*

Ports	Navires à voiles			Navires à vapeur		
	Nombre	Tonnage brut	Tonnage net	Nombre	Tonnage brut	Tonnage net
Ontario—Con.						
Sault Ste.-Marie	38	7,636	7,355	44	13,664	8,277
St. Catharines	21	5,937	5,356	46	1,914	1,228
Simcoe	2	36	36	1	20	8
Southampton	.....	.....	.....	8	282	191
Toronto	55	14,582	12,717	216	126,303	81,436
Wallaceburg	3	795	760	6	125	73
Whitby	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Windsor	13	3,325	3,132	13	3,341	1,890
	455	100,796	93,764	1,212	375,362	232,807
Québec—						
Gaspé	11	475	435	4	284	202
Iles de la Madeleine	8	409	400	3	989	556
Montréal	276	94,262	90,486	449	476,326	287,513
Paspébiac	8	140	130	29	503	404
Québec	303	27,924	27,289	182	28,621	16,192
Sorel	24	9,807	8,679	44	12,515	5,967
	630	133,017	127,419	711	519,238	310,834
Colombie Britannique—						
Nanaïmo	.....	.....	.....	.....	.....	.....
New Westminster	128	20,362	20,333	259	10,293	5,580
Prince Rupert	4	1,227	1,227	102	22,508	12,632
Vancouver	513	109,154	107,692	983	174,063	103,879
Victoria	118	30,737	29,651	266	81,035	46,530
	763	161,480	158,903	1,610	287,899	168,621
Ile du Prince-Edouard—						
Charlottetown	96	6,093	5,699	35	7,086	3,298
Saskatchewan—						
Prince Albert	1	145	145	5	588	341
Manitoba—						
Winnipeg	24	4,953	4,953	69	8,039	5,254
Territoires du Yukon—						
Dawson	3	690	690	6	1,850	1,226

RÉCAPITULATION

Provinces	Navires à voiles			Navires à vapeur		
	Nombre	Tonnage brut	Tonnage net	Nombre	Tonnage brut	Tonnage net
Nouveau-Brunswick	512	21,131	20,430	306	19,891	12,888
Nouvelle-Ecosse	795	89,430	78,284	680	91,944	57,477
Ontario	455	100,796	93,764	1,212	375,362	232,807
Québec	630	133,017	127,419	711	519,238	310,834
Colombie Britannique	763	161,480	158,903	1,610	287,899	168,621
Ile du Prince-Edouard	96	6,093	5,699	35	7,086	3,298
Saskatchewan	1	145	145	5	588	341
Manitoba	24	4,953	4,953	69	8,093	5,254
Yukon	3	690	690	6	1,850	1,226
	3,279	517,735	490,287	4,634	1,311,897	792,746

RELEVÉ donnant le nombre des navires dont les noms ont été biffés sur les registres maritimes de la Puissance du Canada durant l'année terminée le 31 décembre 1925.

	Nombre
Vendus à l'étranger	19
Naufragés	13
Echoués	8
Perdus	5
Démolis	47
Abandonnés en mer	1
Abordages	1
Ayant sombré	9
Brûlés	25
Transférés au port de St-Jean, Terre-Neuve	10
Transférés à la Grande-Bretagne	2
Transférés aux Indes Occidentales Britanniques	7
Transféré à Hong-Kong	1
Disparus	2
Saisi par le gouvernement des Etats-Unis	1
Saisi par le gouvernement du Mexique	1
Total	152

On estime que durant l'année 1925, le nombre des marins, apprentis marins, etc., capitaines y compris, qui ont monté les navires enregistrés au Canada en 1925 a été de 43,700.

RELEVÉ COMPARATIF donnant le nombre des navires et leur tonnage net figurant sur les registres maritimes de la Puissance du Canada, le 31 décembre de chaque année de 1916 à 1925, ces deux années y comprises

Provinces	1916		1917		1918		1919		1920	
	Navires	Tonnes	Navires	Tonnes	Navires	Tonnes	Navries	Tonnes	Navires	Tonnes
Nouveau-Brunswick	1,074	49,817	1,074	49,883	1,043	49,483	1,018	42,050	917	38,634
Nouvelle-Ecosse	2,064	123,058	2,010	119,805	1,948	124,517	1,965	158,100	1,709	152,130
Québec	1,452	273,770	1,391	283,942	1,318	275,235	1,340	342,424	1,321	409,442
Ontario	2,116	328,531	2,079	311,283	2,064	312,865	1,986	320,065	1,793	313,875
Ile du Prince-Edouard	155	10,652	157	10,955	158	10,805	158	10,726	143	9,993
Colombie-Britannique	1,687	145,525	1,734	183,002	1,928	231,513	2,006	207,708	1,930	217,481
Manitoba	95	8,953	99	9,834	96	9,791	89	9,160	83	9,119
District du Yukon	11	2,295	10	2,204	8	2,040	6	1,133	4	813
Saskatchewan	5	530	5	530	5	529	5	529	4	393
	8,659	943,131	8,559	971,438	8,568	1,061,778	8,573	1,091,895	7,904	1,151,880

Provinces	1921		1922		1923		1924		1925	
	Navires	Tonnes	Navires	Tonnes	Navires	Tonnes	Navires	Tonnes	Navires	Tonnes
Nouveau-Brunswick	859	40,456	866	39,107	873	38,798	808	34,644	818	33,318
Nouvelle-Ecosse	1,550	153,461	1,523	146,329	1,505	140,641	1,488	134,991	1,475	135,761
Québec	1,252	449,817	1,314	459,207	1,298	443,177	1,305	425,852	1,341	438,253
Ontario	1,681	306,944	1,693	316,524	1,677	317,850	1,649	314,297	1,667	326,571
Ile du Prince-Edouard	137	9,560	138	9,615	2,101	268,489	133	9,078	131	8,997
Colombie-Britannique	1,908	252,876	2,006	259,103	133	9,600	2,198	289,549	2,373	327,524
Manitoba	86	9,599	91	10,340	98	10,207	93	10,207	93	10,207
District du Yukon	4	813	4	813	8	1,632	9	1,916	9	1,916
Saskatchewan	5	447	6	486	6	486	6	486	6	486
	7,482	1,223,973	7,641	1,241,524	7,694	1,230,880	7,689	1,221,020	7,913	1,283,033

RELEVÉ COMPARATIF donnant le nombre des navires construits dans la Puissance du Canada, et leur tonnage net, qui se trouvaient enregistrés au Canada, au 31 décembre de chaque année, de 1916 à 1925 ces deux années y comprises.

Provinces	1916		1917		1918		1919		1920	
	Navires	Tonnes	Navires	Tonnes	Navires	Tonnes	Navries	Tonnes	Navires	Tonnes
Nouveau-Brunswick	22	332	23	1,156	16	2,590	14	3,326	5	103
Nouvelle-Ecosse	65	7,661	86	14,781	110	27,831	163	43,877	87	15,440
Québec	51	8,643	32	8,058	26	9,086	46	45,831	82	48,303
Ontario	26	5,507	21	3,949	48	10,098	37	10,858	14	3,004
Ile du Prince-Edouard	.....	.....	.....	.....	4	78	5	507	4	270
Colombie-Britannique	65	4,487	77	17,452	192	54,889	138	23,396	136	35,512
Manitoba	15	1,573	4	881	1	39	4	143	.....	.....
District du Yukon	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Saskatchewan	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	6	147
	244	28,303	243	46,277	397	104,611	407	127,928	329	102,779

Provinces	1921		1922		1923		1924		1925	
	Navires	Tonnes	Navires	Tonnes	Navires	Tonnes	Navires	Tonnes	Navires	Tonnes
Nouveau-Brunswick	5	547	18	192	14	213	16	796	21	453
Nouvelle-Ecosse	38	12,357	26	1,704	38	2,119	35	1,288	31	2,102
Québec	41	30,800	24	7,379	20	1,970	36	3.192	36	7,670
Ontario	17	2,386	67	6,647	23	3,652	32	6,178	26	11,250
Ile du Prince-Edouard	.....	.....	90	8,266	3	30	2	26	.....	.....
Colombie-Britannique	72	22,939	.....	.....	100	11,478	123	11,795	180	21,448
Manitoba	7	572	1	39	5	509	.....	.....	.....	.....
District du Yukon	.....	.....	11	1,698	2	559	.....	.....	.....	.....
Saskatchewan	1	54	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
	181	69,655	237	25,925	205	20,530	244	23,275	294	42,923

RAPPORT DE M. L. E. CÔTÉ, B.A.Sc., M.E.I.C., INGÉNIEUR EN CHEF PAR INTERIM

TRAVAUX DE BUREAU

Total des plans pour les douze mois	1,546
Photographies reçues et versées aux archives	84
Devis et mémoires relatifs aux matériaux consignés par écrit	87
Lots domaniaux immergés, emplacements pour phares, etc., dont on s'est occupé	177

PUBLICATIONS

Au cours de l'année dernière on a publié 89 avis aux navigateurs concernant 257 sujets.

Nous signalerons particulièrement les suivants:

Règles concernant l'escale des navires de commerce dans les ports de l'Union des Républiques Sociales Soviétiques.

Règlements concernant la manœuvre du nouveau pont tournant à la Seconde Passe du havre de Vancouver.

Règlements et règles concernant la navigation du chenal Livingstone et de la partie inférieure de la rivière Détroit.

Avis concernant la patrouille qui s'occupe des glaces dans la partie inférieure du fleuve Saint-Laurent, et dans le Golfe.

Avis concernant la route à suivre préparés par l'hydrographe en chef à l'égard de certaines eaux de la Colombie-Britannique.

Descriptions des dragages exécutés par le Ministère des Travaux Publics.

Avis concernant certaines eaux autres que celles du Canada.

On a aussi publié en trois volumes, l'édition annuelle de la "List of Lights and Fog Signals": Liste des feux et des signaux de brume.

DÉPÔT DE PRESCOTT

Comme d'habitude on a exécuté au dépôt des travaux ayant trait à la fabrication de machines et d'appareils, etc., destinés aux phares, signaux de brume, etc., dont avaient besoin les diverses agences du ministère et les stations du Dominion où l'on entretient des feux. En outre, on a réparé l'outillage du Dépôt des Phares de la Puissance.

Fabrication.—Les travaux exécutés dans les ateliers de fabrication et qui consistent à fabriquer et à réparer les divers appareils des phares, comme aussi à réparer certains vapeurs de la Puissance, ont coûté cette année $69,527.91.

Ci-après nous faisons connaître les principaux travaux qu'exécute le service de la fabrication, savoir: la fabrication des superstructures pour les bouées, des lanternes pour bouées à gaz Pintsch; de grands et de petits fanaux complets avec appareils de levage; réflecteurs de 60 degrés à long foyer; grands et petits modèles de piédestaux avec appareils tournants sur bains de mercure; réservoirs en fer galvanisé pour huile minérale; brûleurs de vapeur et accessoires: machines pour installation de signaux de brume; plus des réparations et des pièces détachées dont avaient besoin certaines agences.

On a aussi fabriqué d'autres objets pour d'autres services de l'Etat, savoir: Service Météorologique, Service de la Radiotélégraphie et Ministère des Chemins de Fer et Canaux.

Approvisionnements.—La valeur totale des approvisionnements distribués aux services de l'entretien et de la construction et aux agences a été de $78,776.95.

Travaux d'essais.—Au cours de l'année on a continué les essais réguliers des échantillons d'huile minérale qui furent envoyés au dépôt par diverses firmes et par nos propres agences; de plus, on a fait l'essai de brûleurs, de manchons et de diaphones. On a mis à l'essai un nouveau dispositif pour feux à éclats (Inter-

flash Signal Corporation) et l'on a essayé aussi des batteries primaires Edison à employer avec l'appareil à éclats Edison, et la soupape à photostat. Au dépôt on a établi un nouveau modèle d'appareil à éclats qui comporte de petits bains de mercure avec flotteurs constitués par de minces tôles d'acier malléable comportant des réflecteurs de nature appropriée.

AGENCE DE QUÉBEC

Le service de la construction qui est sous la direction de l'ingénieur de district, a exécuté les travaux suivants:—

Pour le Ministère des Douanes, réparation du V.G.C. *Margaret.*

Pour le Ministère de la Santé, réparation des navires *Alice* et *Jeannette.*

Pour le Ministère de l'Intérieur, réparation du V.G.C. *Arctic* et travaux spéciaux demandés par la police M.R.C.

Pour le Ministères des Travaux Publics, chargement de charbon.

Service de l'entretien: Réparation de six bateaux-feux, réparation de bouées, réparation de lanternes.

Service du Chenal Maritime, construction de 3 stations pour sémaphores, réparation de trois petites embarcations, de barges et d'une drague.

Pêcheries: Réparation du *Franklin.* ....

Administration du Pilotage: Réparation du *Jalobert.*

Ce service s'est aussi occupé des travaux suivants: construction de mâts de signaux pour le Service Météorologique, lesquels ont été établis à Lepreau, N.-B., Summerside, I. P.-E., et Grande Vallée, P.Q.

Il a aussi construit une nouvelle station de sauvetage à la Pointe Pelée pour le Service de Sauvetage.

Construction d'une maison d'habitation et pour machines à Belle Isle, et d'un bâtiment pour les appareils de radio à Banfield, C.-B., à la demande du service de la radiotélégraphie.

Equipement d'une tour ajourée en acier avec appareil de sémaphore à l'île aux Grues, à la demande du service du Chenal Maritime du fleuve Saint-Laurent.

Démolition de l'ancienne lanterne à la Pointe-au-Père et réfection du toit à cet endroit pour l'administration du service du Pilotage.

BRIS DES GLACES

Le contrat signé avec la " Dominion Towing and Salvage Company, Ltd.", qui se charge de maintenir libres de glaces et navigables jusqu'au 17 décembre de chaque année, les havres situés à l'extrémité d'amont du lac Supérieur, et à les rendre navigables au printemps dès que la navigation commence dans le canal du Saint-Sainte-Marie, est encore en vigueur.

ENLÈVEMENT DES OBSTACLES NUISANT À LA NAVIGATION

Whycocomagh, N.-B.	Le vapeur *Marion* qui avait coulé près du quai a été enlevé par ses armateurs.
Passe Shippegan, N.-B.	Le vapeur *Lillie,* démoli par les glaces, a été enlevé par le scaphandrier du département.
Neguac Inférieur, N.-B., quai.	Enlèvement de pièces de bois fondrier.
Neguac, N.-B.	La goélette *Zéphir* qui avait sombré près du quai a été enlevée par ses armateurs.
Barachois de Malbaie	La barge *Nash* qui obstruait la navigation a été enlevée par la " Fidelity Insurance Company of Canada ".
Sept Iles, P.Q.	Le remorqueur *Edward G.,* coulé près du quai des Sept Iles a été enlevé par ses armateurs.
Rivière Rouge, Man.	La barge qui obstruait la navigation à la tranchée Netby a élé enlevée par le département des Travaux publics.
Windsor, Ont.	Le remorqueur *W. H. Seymour* brûlé puis coulé, à Windsor, a été enlevé par ses armateurs.
Sombra, Ont.	Le vapeur *Wm. H. Wolfe* naufragé dans la rivière Saint-Clair, près de Sombra, a été enlevé par le scaphandrier du département.
Port Alberni	Enlèvement de pièces de bois fondrier.

ENTRETIEN ET RÉPARATIONS DES QUAIS

Notre service s'est occupé de la réparation des quais aux endroits suivants:—

Nouvelle-Écosse—
Pointe Amherst,
Anse Babin,
Cap Sainte-Marie,
Ruisseau Carr,
Chéticamp,
Anse Cumming,
Havre Dipper,
Ferry Est,
Granville Centre,
Cap Hopewell,
Port George,
Port Greville,
Port Lorne,
Port Wade,
Saulnierville,
Ile Spencer,
Tiverton.

Nouveau-Brunswick—
Lorneville,
St. Andrews,
Grève Wilson.

Île du Prince-Édouard—
Bay View,
Môle Belfast,
Pointe China,
Anse McPherson,
Orwell,
Victoria.

Québec—
Beaupré,
Berthier-en-bas,
Cacouna,
Cap Chat,
Chicoutimi,
Graham,
Grande Rivière,
Hudson,
Montmagny,
Rimouski,
Saint-Denis,
Saint-Irénée,
Sainte-Luce,
Saint-Siméon.

Ontario—
Pointe Big Bay,
Callander,
Desjardins,
Baie North,
Orillia,
Pont Severn.

Colombie-Britannique—
Baie Blind,
Comox,
Port Alberni,
Rivière Powell,
Bras Saumon
Baie Union,
Massett.
Refuge, baie.

AGENCE DE LA NOUVELLE-ÉCOSSE

NOUVEAUX DISPOSITIFS D'ÉCLAIRAGE ET DE BALISAGE

Feltzen South ..... Mât-feu avec lanterne à lentilles moulées "Piper".
Ile Green, comté de Richmond. Installation d'un signal de brume avec 2 machines de 6 H.P. et 2 compresseurs de 6 x 6 — la bâtisse a été construite à l'entreprise par J. A. Phalin.
Rivière Larry ..... Mât-feu sur hangar.

Changements et améliorations des dispositifs d'éclairage et de balisage et constructions diverses, réparations et remplacements aux endroits suivants:—

Pointe Batterie ..... Ouvrage de protection.
Cap Race ..... Installation d'un compresseur d'air actionné à la vapeur.
Ile Cranberry ..... Mécanisme d'horlogerie pour feu à occultations.
Dartmouth ..... Deux flotteurs pour bouées à cloche.
3 flotteurs pour bouées à gaz et à sifflet.
2 flotteurs pour bouées à sifflet.
3 flotteurs pour bouées à gaz.
3 flotteurs pour bouées à cloche.
10 cloches Meneely, complètes, de 300 livres.
210 brasses de forte chaîne à maillons de 1 pouce.
60 brasses de forte chaîne à maillons de 1⅛ pouce.
9 accumulateurs "Aga" de 300 A.W.
3 lanternes "Aga" de 200 L.
Câble métallique pour mouillage des bouées.
315 brasses de forte chaîne à maillons de 1¼ pouce.
120 brasses de forte chaîne à maillons de 1½ pouce.
105 brasses de forte chaîne à maillons de 1 pouce.
Réparation du quai.
5 espars en sapin de 35 pieds, avec garnitures de fer.
25 espars en sapin de 45 pieds, avec garnitures de fer.
Transformation de V.G.C. *Gulnare* en bateau-phare.
4 ancres en granit de 4,000 livres chacune.
10 ancres en granit de 5,000 livres chacune.
4 ancres en granit de 8,000 livres chacune.
2 ancres en granit de 10,000 livres chacune.
10 réservoirs pour huile minérale de 50 gallons.
3 lanternes pour bouées à gaz "Pintsch".
90 ancres en granit.

Dover ..... Lentille du 6ème ordre remplacée par une lentille de 4ème ordre de 360 degrés.
Liverpool, feu antérieur..... Remplacement du dauphin et du feu détruits par les glaces.
Pointe Man-of-war..... Feu temporaire.
Ile Sable, extrémité ouest.... Réparation de la tour ajourée en acier.
Ile Saint-Paul ..... Réparations du feu de la Pointe Nord.
Barre Sydney ..... Construction d'un môle sur lequel on a mis le vieux phare; travail achevé durant l'année.

Agence du Nouveau-Brunswick

NOUVEAUX DISPOSITIFS D'ÉCLAIRAGE ET DE BALISAGE

Metegan, havre ..... Construction d'une tour ajourée en acier, à lanterne à chambre en bois pour l'éclairage, lentilles du 5ème ordre, feu rouge.

CHANGEMENTS ET AMÉLIORATIONS, ETC.

Cap Fourchu ..... Réparations du bâtiment du signal de brume et contre-forts.
Cap Sable ..... Diaphone du type " F " et 3 pistons.
Port George ..... Exhaussement de la tour du phare.
Saint-Jean ..... 5 nouvelles brides pour grande bouée.
3 flotteurs pour bouées à cloche.
3 flotteurs pour bouées coniques.
24 bases de superstructures.
180 brasses de forte chaîne à maillons de 1 pouce.
15 ancres en granit de 1,000 livres.
10 ancres en ganit de 2,000 livres.
15 ancres en granit de 3,000 livres.
90 brasses de forte chaîne à maillons de 1¼ pouce.
70 espars en sapin.
339 manilles pour bouées.
300 brasses de forte chaîne à maillons de 1 pouce.
120 brasses de forte chaîne à maillons de 1¼ pouce.
Renouvellement des œillets des pendants.
10 contrepoids sphériques, en fonte, de 300 livres.
10 contre poids sphériques, en fonte de 500 livres.
3 sifflets de 10 pouces pour bouées.
10 ancres en béton armé de 2,000 livres.
10 ancres en béton armé de 3,000 livres.
Réparation de la conduite du hangar n° 16.
3 Superstructures pour bouées à gaz et à cloche.
Ile Saint-Jean. ..... Réparation de la tige.
Pointe Tiger ..... Construction d'une bâtisse pour signal de brume,—travail fait à l'entreprise par " B. Mooney & Sons, Ltd.".
Installation de: 2 machines de 10 H.P., 2 compresseurs de 8 x 6, et d'un diaphone de 3 pouces du type " F ".
Haut-fond Tongue ..... Réparation de la fondation du feu.
Windsor ..... Réflecteurs, appareils électriques, etc.

Île du Prince-Édouard

NOUVEAUX DISPOSITIFS D'ÉCLAIRAGE ET DE BALISAGE

Passe Huckleberry ..... Feux d'alignement avec hangar à la base.

CHANGEMENTS ET AMÉLIORATIONS, ETC.

Ile Amherst ..... Cornet de brume à main.
(Iles de la Madeleine)
Big Shippigan ..... Maison d'habitation construite à l'entreprise par P. G. Robichaud.
Cornet de brume à main, " Bluenose ".
Cap Ray ..... Réparation de la tour et du toit de la maison d'habitation.

Charlottetown	4 petites lanternes-fanaux.
	13 boulons d'ancrage pour ancres en granit.
	Peinturage de la bâtisse et réparation du quai.
	105 brasses de forte chaîne à maillons de 1⅛ pouce.
	6 ancres en granit de 3,800 livres.
	2 ancres en granit de 4,000 livres.
	3 ancres en granit de 5,000 livres.
	2 ancres en granit de 6,000 livres.
	2 fanaux de 18 pouces.
	2 lanternes à lentilles moulées.
	Réparation de l'entrepôt n° 2.
	6 ancres pour bouées.
	2 lanternes pour bouées à gaz Pintsch.
	1 cloche Meneely de 300 livres.
	1 cloche "American" de 20 livres.
	1 gong de 24 livres.
	Fanal, réflecteur et font.
	Réparation du quai.
Escuminac	Réparation de l'ouvrage de protection.
Ile Flat	Horloge "Reliance" remplacée par un meilleur mécanisme d'horlogerie.
Ile Fleur	Renouvellement du mécanisme d'horlogerie.
New London	Construction d'un môle en crib et installation d'un grand fanal.
Pictou	Electrification des feux d'alignement.
Barre Pictou	Réparation du brise-lames.
Passe Shippegan	Deux lanternes pour fanaux.

Agence de Québec

NOUVEAUX DISPOSITIFS D'ÉCLAIRAGE ET DE BALISAGE

Pointe Saint-Pancrace	Etablissement d'un feu non gardé du système "Aga".
Ile aux Coudres, extrémité ouest	Etablissement d'un mât-feu avec hangar à sa base.
Baie Lameck	Etablissement d'un mât-feu avec hangar à sa base.
Petite Rivière-aux-Renards	Etablissement d'un mât-feu avec hangar à sa base.
Baie Murray	Feux d'alignement avec hangars à leur base.
Pointe-aux-Outardes	Feux d'alignement avec hangars à leur base.
Pointe Paspébiac	Mât-feu sur le quai.
Rivières-aux-Graines	Mâts-feux avec lanternes à fanaux.
Saint-Hélier	Mâts-feux avec lanternes à fanaux.
Shigawake	Feu sur le quai.

CHANGEMENTS ET AMÉLIORATIONS, ETC.

Campbellton	Un fanal de 18 pouces.
Pointe-de-la-Renommée	Réparation du réservoir et modification des machines du signal de brume.
Lac Saint-Jean	Quatre grandes lanternes à fanaux.
Port Daniel	Déplacement de la clôture jusqu'au nouveau chemin.
Agence de Québec	12 ancres de 300 livres, en béton armé, pour bouées.
	6 ancres de 400 livres, en béton armé, pour bouées.
	Renouvellement du doublage et du toit des bâtisses de l'Agence.
	Fourniture et installation d'une nouvelle chaudière.
	3 bouées plates.
	3 bouées coniques.
	Réparations des voies.
	10 espars de 30 pieds, en cèdre, avec garniture en fer.
	2 grandes lanternes à fanaux avec appareils de levage.
	4 grandes lanternes à fanaux avec appareils de levage.
	4 lanternes à lentilles moulées "Piper".
	60 manilles en fer forgé de ¾ de pouce pour bouées.
	60 manilles en fer forgé, de ⅞ de pouce pour bouées.
	4 petites lanternes à fanaux.
	12 ancres en fonte de 500 livres chacune.

Agence de Québec..... 5 ancres en fonte de 1,500 livres chacune.
6 ancres en fonte de 3,500 livres chacune.
5 ancres en fonte de 4,000 livres chacune.
7 ancres en fonte de 5,000 livres chacune.
Québec ..... Amélioration du bateau-feu de l'île Blanche.

Agence de Montréal

changements et améliorations, etc.

Pont de Belœil..... Lanterne Piper à lentilles moulées.
Cushing ..... Deux lanternes à fanaux avec appareils de levage.
Ile-du-Milieu ..... Lanterne à fanaux et réparation de l'abri de la lanterne.
Ile Ronde ..... Lentilles Holophote du 4ème ordre.
Ile Sainte-Thérèse ..... Réparation du môle.
Montréal. ..... 5 pièces en fonte pour contrepoids.
50 manilles de ¾ de pouce.
50 manilles de 1 pouce.
50 manilles de 1¼ pouce.
25 manilles de 1½ pouce.
6 contrepoids en fonte.
24 contrepoids sphériques en fonte.
34 ancres en béton armé de 2,000 livres chacune.
50 ancres en béton armé de 1,000 livres chacune.
12 ancres en béton armé de 1,800 livres chacune.
50 clés en fer de 1 pouce pour bouées.
Réparation du treuil de la sonnette pour pilotis.
Construction de deux chalands pour le service du balisage — dont l'un devait remplacer le vieux chaland *Québec.*
165 brasses de forte chaîne à maillons de 1¼ pouce.
165 brasses de forte chaîne à maillons de 1½ pouce.
10 longueurs de chaîne à goujons de 1½ pouce.
10 longueurs de chaîne à goujons de 1⅝ pouce.
1 lanterne à fanal.
Réparation des chalands *Adélard, Acetylene* et *Sarah.*
40 contrepoids sphériques, en fonte, de 40 livres.
100 anneaux pour contrepoids, en fer, de 25 livres.
500 anneaux en fer pour contrepoids, de 50 livres
670 brasses de câble métallique galvanisé.
300 espars en cèdre avec garnitures pour bouées.
25 ancres en béton armé de 2,000 livres,
8 ancres en béton armé de 8,000 livres.
8 ancres en béton armé de 10,000 livres.
25 manilles de 1¾ pouce.
50 manilles de 1 pouce.
25 manilles de 1¾ pouce.
300 espars de 35 pieds pour bouées.
20 Contrepoids sphériques de 250 livres chacun.
1 superstructure pour flotteur de bouée.
90 mâts en fer.
15 réservoirs de 100 gallons.
11 réservoirs de 50 gallons.
175 espars en cèdre.
Pointe-aux-Anglais.. ..... Réparation du môle en béton armé.
Sorel. ..... 40 clés droites de manilles, de 1¼ pouce.
25 clés droites de manilles, de 1½ pouce.
50 clés courbées de manilles de ¾ de pouce.
50 clés courbées de manilles de 1 pouce.
Vaudreuil ..... 18 collerettes en fonte.

Ontario

nouveaux dispositifs d'éclairage et de balisage

Roche Curran ..... Etablissement d'une balise à voyant.
Pointe Twin ..... Mâts feux d'alignement établis l'année dernière.
Haut-fond South-East..... Maison d'habitation mixte en béton armé pour phare et signal de brume sur massif en crib; les travaux sont commencés

CHANGEMENTS ET AMÉLIORATIONS, ETC.

Amherstburg ..... Mise à sec du chaland de balisage *Amherstburg* pour fins de réparations, modifications, etc.
Burlington ..... Electrification du feu principal.
Ile Chantry ..... Installation d'un feu " Aga " non gardé.
Cobourg ..... Construction d'une bâtisse en béton et installation d'un diaphone actionné par l'électricité.
Footes Patch ..... 2 accumulateurs A-50.
Gooderich ..... Ampoules électriques.
Kincardine ..... Le feu antérieur a été placé à l'extrémité du môle, et les deux feux ont été électrifiés.
Pointe Neuf-Milles ..... Réparations.
Territoires du Nord-Ouest..... Par l'entremise des employés du ministère de l'Intérieur, on a renouvelé et entretenu les dispositifs d'éclairage et de balisage du lac de l'Esclave, du fleuve McKenzie et du lac Athabasca
Parry Sound ..... 2 lanternes " Aga " L-200.
1 appareil à éclats, etc.
35 brasses de forte chaîne à maillons de $\frac{3}{8}$ de pouce.
60 brasses de forte chaîne à maillons de 1 pouce.
4 ancres en béton armé de 5,700 livres chacune.
4 ancres en béton armé de 10,000 livres chacune.
1 superstructure pour bouée à gaz et à sifflet.
1 sifflet pour bouée, de 10 pouces.
1 cloche Meneely de 300 livres.
1 superstructure pour bouée à gaz et à sifflet.
Ile Pelée ..... Déplacement du feu que l'on a mis à l'extrémité du quai.
Passage Pelée ..... Tuyau de cheminée.
Havre Péninsule ..... Installation d'un piédestal et d'un appareil complet sur flotteur à mercure et de réflecteurs à quadruple éclats avec le mécanisme d'horlogerie nécessaire.
Pointe Peter ..... Flotteur à mercure pour feu d'un éclat.
Port Stanley ..... Installation d'un feu " Aga ".
Port Weller ..... Construction d'un mât en béton pour cloche et feu électrique à moteur de remplacement.
Prescott ..... 6 accumulateurs A.W.-150. Réparation à la voie d'évitement du chemin de fer.
45 brasses de forte chaîne à maillons de $1\frac{1}{8}$ pouce.
Rivière Rainy ..... Réparation de la chaloupe à moteur *Marafiscan.*
Rondeau ..... Réparation des piliers des feux d'alignement.
Sault-Sainte-Marie ..... Installation d'un feu du système " Aga ".
Entrée Ouest de Toronto..... Pose des fils aériens pour les feux d'alignement.
Construction de tours plus élevées sur la rive sud de l'entrée, et installation de feux électriques puissants.
Ile Trowbridge ..... Construction d'un chemin en planches, d'escaliers, etc.
Ile Walpole — Balise ..... Réparation de divers massifs de support.

COLOMBIE-BRITANNIQUE — AGENCE VICTORIA

NOUVEAUX DISPOSITIFS D'ÉCLAIRAGE ET DE BALISAGE

Baie Hardy ..... Balise à voyant.
Crique Matilda ..... Balise à voyant.
Havre Pender ..... Balise à voyant.

CHANGEMENTS ET AMÉLIORATIONS, ETC.

Chenal Annacis ..... Installation d'un feu du système " Aga ".
Ile Berens ..... Réparation de l'appareil électrique de la cloche à percussion, et électrification du feu.
Brotechie Ledge ..... Nouveau câble immergé pour le feu et le signal de brume.
Haut-Fond Barnaby ..... Reconstruction de la balise.
Cap Beale ..... Installation d'un nouvel appareil d'éclairage.
Réparation du tramway.
Construction d'une bâtisse mixte pour magasin et dépôt d'huile minérale.

Carmanagh ..... Réparation du tramway en bois et des escaliers.
Pointe Carroholly ..... Nouvelle balise pour remplacer celle qui a été emportée par la glace.
Crofton ..... Installation d'un feu non gardé.
First Narrows ..... Installation d'une cloche électrique et d'un feu.
Rivière Fraser ..... Ancres en béton armé.
Roches Race ..... Installation d'une lanterne de 8 pieds, en fonte, et d'un appareil catoptrique à éclats.
Ile Trial ..... Diaphone du type " E " remplacé par un diaphone du type " F ".
Victoria ..... 50 manilles de ¾ de pouce, " harp ".
50 manilles de 1 pouce, " harp ".
36 manilles de 1¼ pouce, " harp ".
36 manilles de 1½ pouce, " harp ".
36 manilles de 1 pouce pour extrémités.
20 émérillons de ¾ de pouce.
20 émérillons de 1 pouce.
105 brasses de forte chaîne à maillon de 1 pouce.
105 brasses de forte chaîne à maillons de 1¼ pouce.
150 brasses de forte chaîne à maillons de 1½ pouce.
35 espars en cèdre.
6 contrepoids sphériques, en fonte, de 200 livres chacun.
6 contrepoids sphériques, en fonte, de 300 livres chacun.
12 contrepoids sphériques, en fonte, de 400 livres chacun.
1 lanterne avec feu d'une durée de 8 jours.
12 ancres en béton armé de 2,000 livres chacune.
10 ancres en béton armé de 4,000 livres chacune.
4 ancres en béton armé de 6,000 livres chacune.
3 ancres en béton armé de 8,000 livres chacune.

Colombie-Britannique — Agence de Prince-Rupert

NOUVEAUX DISPOSITIFS D'ÉCLAIRAGE ET DE BALISAGE

Récif Grindstone ..... Installation d'un feu "Aga" non gardé.
Roches Vadso ..... Installation d'un feux " Aga " non gardé.

CHANGEMENTS ET AMÉLIORATIONS, ETC.

Cap St. James ..... Transformation de l'abri à chaloupe en maison d'habitation temporaire.
Construction d'une nouvelle maison d'habitation pour remplacer celle qui fut détruite par le feu.
Langara ..... Réparation de l'ouvrage en chevalets.
Ile Lucy ..... Lentille du 4ème ordre et brûleur de 25 m/m.
Prince Rupert ..... 12 contrepoids sphériques en fonte, de 200 livres chacun.
6 contrepoids sphériques en fonte, de 300 livres chacun.
8 émérillons pour bouée d'amarrage de 1½ pouce.
36 émérillons de ⅞ de pouce.
6 espars en cèdre complets, de 35 pieds.
Réparation du quai de la marine.
2 ancres en béton armé de 8,000 livres chacune.
3 ancres en béton armé de 2,000 livres chacune.
2 ancres en béton armé de 4,000 livres chacune.
1 lanterne pour bouée à gaz Pintsch.
12 réservoirs en fer galvanisé d'une capacité de 55 gallons.
22 réservoirs en fer galvanisé d'une capacité de 100 gallons.

RAPPORT DU COMMISSAIRE DES PHARES

Rapport de M. J. G. Macphail, B..A., B.Sc., M.I.C.E., Commissaire des phares

Parmi les principaux travaux qui ont été exécutés durant l'année financière terminée le 31 mars 1925, je citerai: l'augmentation du nombre des bouées et des balises et l'entretien des phares et des autres dispositifs destinés à faciliter la navigation dans toute la Puissance; à cela il faut ajouter l'entretien et l'inspection des quais publics. Les deux documents suivants, numéros un et deux, que nous présentons sous forme de tableaux, permettent de se rendre compte de l'activité déployée par le service des phares.

DOCUMENT N° 1.—Relevé, par district, indiquant le nombre des feux des divers ordres, des bateaux-feux, gardiens de phares, signaux de brume, bouées cloches sous-marines, etc.

—	Feux du 1er ordre	Feux du 2e ordre	Feux du 3e ordre	Feux du 4e ordre	Feux du 5e ordre	Feux du 6e ordre	Feux du 7e ordre	Balises à gaz	Feux à lentilles moulées et autres feux secondaires	Feux catoptriques	Feux électriques	Totaux	Bateaux-feux	Gardiens de phares	Diaphones	Canons et bombes de brume	Sifflets de brume
Nouveau-Brunswick	.....	4	3	23	22	31	60	2	6	11	7	169	1	164	26	1	.....
Nouvelle-Ecosse	3	3	8	33	15	19	38	3	14	45	5	186	1	171	20	1	1
Ile du Prince-Edouard	2	7	9	33	6	10	44	5	15	107	4	242	.....	164	13	1	.....
Québec	3	1	11	20	11	18	44	7	40	100	15	270	4	210	23	3	4
Montréal	.....	.....	.....	8	7	6	19	6	26	163	7	242	.....	159	.....	.....	.....
Prescott	.....	.....	3	14	3	5	15	24	7	12	2	85	.....	38	10	.....	.....
Parry Sound	.....	4	10	20	13	11	51	42	35	63	24	273	3	145	25	.....	3
Kenora	.....	.....	.....	.....	.....	.....	3	.....	2	2	2	9	.....	6	.....	.....	.....
Manitoba	.....	.....	.....	2	3	.....	4	.....	1	5	1	16	.....	10	.....	.....	.....
Victoria	3	.....	3	7	7	1	9	68	3	7	20	128	1	61	22	.....	.....
Prince Rupert	1	.....	3	4	.....	.....	3	40	1	3	.....	55	.....	15	7	.....	.....
Totaux	12	19	50	164	87	101	290	197	150	518	87	1,675	10	1,143	146	6	8

—	Sirènes	Cloches de brume	Cornets de brume à main	Cloches de brume à main	Total: signaux de brume	Signaux de brume, stations seulement	Bouées à gaz	Bouées à gaz et à sifflets	Bouées à gaz et à cloches	Bouées à sifflets	Bouées à cloches	Total: bouées à gaz et à signaux	Cloches sous-marines de bateaux-feux	Bouées espars, et dispositifs, flott. et dauphins éclairés	Bouées non éclairées	Pieux et gaules de balisage	Tripodes, flotteurs dauphins, tiges, et balises non éclairés
Nouveau-Brunswick	.....	11	22	.....	60	6	3	13	3	8	31	58	1	.....	564	508	59
Nouvelle-Ecosse	.....	2	48	.....	72	3	7	20	16	19	47	109	1	.....	1,085	29	8
Ile du Prince-Edouard	1	.....	9	.....	24	.....	3	4	5	4	11	27	.....	.....	923	1,666	6
Québec	.....	.....	22	4	56	1	65	.....	9	.....	2	76	2	1	283	100	41
Montréal	.....	.....	.....	.....	.....	.....	104	.....	.....	.....	.....	104	.....	3	588	170	130
Prescott	.....	4	4	.....	18	.....	42	.....	2	.....	.....	44	.....	1	544	.....	5
Parry Sound	.....	4	31	.....	63	.....	41	4	10	.....	3	58	1	29	606	64	69
Kenora	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	439	.....	.....
Manitoba	.....	.....	4	.....	4	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	67	.....	.....
Victoria	.....	12	4	.....	38	1	3	5	4	3	5	20	1	15	186	.....	97
Prince Rupert	.....	3	4	.....	14	2	2	7	2	.....	.....	11	.....	.....	35	.....	30
Totaux	1	36	148	4	349	13	270	53	51	34	99	507	6	49	5,319	2,537	445

DOCUMENT N° 2.—Relevé, par localité, indiquant le nombre de bouées, pieux, gaules, tripodes, flotteurs, balises, dauphins et tiges non éclairés, entretenus dans toute la Puissance, durant l'année financière terminée le 31 mars 1926.

DISTRICT DU NOUVEAU-BRUNSWICK

Localités et nombre de pieux, gaules, etc.	Nombre de bouées	Localités et nombre de pieux, gaules, etc.	Nombre de bouées
Advocate, havre, N.-E.	8	Letite, L'Etang et havre Bliss, N.-B.	14
Alma, Little Salmon, riv., N.-B.	3	Little Wood, île	1
Argyle, riv. et goulet, N.-E.	10	Lorneville, N.-B., 1 tige	1
Avon, riv., N.-E.	4	Magaguadavic, N.-B.	13
Bear, riv., N.-E.	8	Man O'War roche, L'Etang, havre, N.-B	2
Beaver, havre, N.-B	4	Maquapit et French, lacs, N.-B., 57 pieux	13
Blacks, hav., N.-B	3	Mink, île L'Etang, havre, N.-B.	1
Bliss, île, N.-B	1	Musquash, N.-B	7
Blonde, roche, N.-E.	1	Old Man, roche, N.-E	1
Brier, île, N.-E.	4	Old Woman, roche, N.-E.	1
Calf, baie de l'île, N.-E.	5	Owls, cap, N.-E.	1
Campobello, N.-B.	10	Ox, h.f. du cap, N.-B.	3
Chambers, roche, N.-B.	1	Parrsboro, N.-E.	6
Chamcook, N.-B.	3	Pea, pointe, L'Etang, havre, N.-B.	1
Chance, havre, N.-B	3	Pease, île, N.-E	1
Chebogue, N.-E.	1	Ferry, pointe, Kennebecasis, riv., N.-B., 12 gaules	12
Clark, havre, N.-E.	18	Petitcodiac, riv.	17
Cockerwitt, pass. et havre Woods, N.-E. 1 tige	19	Pubnico, N.-E., 4 pieux	1
Cumberland, bassin, N.-E.	1	Quaco, N.-B.	1
Deadmans, cap, L'Etang, havre, N.-B.	1	Roaring Bull, roche, N.-E.	
Deer, île, N.-B., 12 tiges dans le voisinage de l'île	15	Robinsons, station avec ballon, Wood, havre, N.-E.	2
Digby et Annapolis, N.-E.	6	St. Andrews, N.-B., 3pieux	12
Digdequash, N.-B.	5	Ste-Croix, riv., N.-B.	10
Dipper, havre, N.-B.	3	St. John, havre, N.-B.	3
Freeport, N.-E., 1 balise		St. John, riv., N.-B., 150 pieux et gaules	86
Goose, baie, N.-E., 35 pieux	8	Salmon, riv., N.-B., balisage avec gaules	15
Grand lac, N.-B., gaules	33	Schooner, roche, N.-E.	1
Grand Manan, baie de Fundy, 2 tiges, 1 balise	29	Scotchtown, N.-B.	6
Grand passage, N.-E., 2 tiges	5	Shag, havre, N.-E.	17
Grassy, île, St. John, riv., 18 pieux	7	Shampiers, quai, N.-B., 15 pieux	2
Grindstone, barre de l'île	1	Stay, pointe, Lepreau, riv	1
Gull ledge, N.-E.	1	Tusket, riv., N.-E.	9
Hatfield, pointe, St. John, riv., 60 gaules sur pieux	1	Tusket Wedge, N.-E., 3 tiges	17
Indian, pointe, chenal de la barre, Grand lac, 10 gaules sur pieux	3	Tynemouth, crique, N.-B.	4
Johns, h.f., N.-E.	1	Walton, havre, N.-E.	1
L'Etang, N.-B., 1 tige		Washadamoak, lac, N.-B., 144 gaules	2
Letite, 1 tige		West, îles, N.-B., 4 tiges	23
		Weymouth, N.-E.	19
		Yarmouth, N.-E., 30 dauphins	11

DISTRICT DE LA NOUVELLE-ÉCOSSE

Localités et nombre de pieux, gaules, etc.	Nombre de bouées	Localités et nombre de pieux, gaules, etc.	Nombre de bouées
Arichat, Arichat Ouest et Janvrin, C.-B., 3 bouées espars, d'hiver	20	Boulaceet, Gillies, pointe, C.-B.	1
Baleine, havre, N.-E.	5	Canso et St. Andrews, passage, N.-E., 20 bouées d'hiver	31
Barrington, N.-B., 7 dauphins	46	Canso, havre, entrée, N.-E.	3
Beaver, havre, N.-E.	12	Cap Negro et havre N.-E., Nouvelle-Ecosse	17
Beaver, île, côte S.-E.	1	Chester et Gold, riv., N.-E.	28
Beaver, passages, C.-B.	2	Christmas, île et détroit de Barra, C.-B.	11
Lorraine, Grande (Lorembec, havre), C.-B.	3	Clyde, riv., N.-E.	5
Birchtown, N.-E.	5	Coddle, hav., N.-E.	6
Black, riv., N.-E.	4	Cooks, anse, (Toby, anse), N.-E.	4
Black, h.f. rocheux en face de Dover, N.-E.	1	Country, hav., N.-E.	2
Blandford, N.-E.	5	Crow, hav., N.-E.	3
		Denny, riv., C.-B.	3

DOCUMENT N° 2.—Relevé, par localité, indiquant le nombre de bouées non éclairées, etc.—*Suite*

NOUVELLE-ÉCOSSE—*Suite et fin*

Localités et nombre de pieux, gaules, etc.	Nombre de bouées	Localités et nombre de pieux, gaules, etc.	Nombre de bouées
Descousse et Lennox, passage, C.-B., 5 bouées d'hiver	29	Orpheus, en face de l'île Green, N.-E	1
Devereux, en face de l'île Betty, N.-E.	1	Pennant, hav., N.-E	10
Dover, N.-E	7	Petit de grat, C.-B., 6 bouées d'hiver	20
Dover, hav., entrée, Gannet, h.f., N.-E.	1	Petpeswick, inlet, N.-E	1
Est, baie, Bras d'Or, C.-B	5	Pollock, en face de l'île West Ironbound, N.-E	1
Est Chezzetcook et Petpeswick	10	Pope, hav., N.-E	4
Est Dover, N.-E	7	Port Bickerton, N.-E., 3 bouées d'hiver	5
Eskasoni, C.-B	6	Port Félix, N.-E., 2 mâts	10
Fourchu, hav., C.-B	16	Port Latour, N.-E., 1 tige	15
Gegoggin, N.-E	7	Port L'Hebert, N.-E	8
Glace, baie, C.-B	6	Port Medway, N.-E	6
Grand Bras d'Or, C.-B	4	Port Morien, C.-B	1
Anse Grass, lac Grand Bras d'Or, C.-B.	7	Port Mouton, N.-E	9
Guysborough, N.-E	4	Pringle, hav., C.-B	6
Habitants, baie, C.-B	4	Prospect, inf., N.-E	10
Halifax, N.-E	19	Prospect, sup., N.-E	4
Harrigan, anse, N.-E	3	Ram, roche, Jordan, baie, N.-E	1
Hautfond, en face du cap Hogan, C.-B.	1	Riv. Bourgeois, C.-B	6
Indian, hav., N.-E	4	Riverport, Lahave, riv., N.-E	6
Ingonish, baie sud, C.-B	9	Rose, baie inf., N.-E., 16 gaules	6
Isaac, hav., N.-E., 9 bouées d'hiver	13	Roseway, N.-E	5
Jeddore, N.-E., bouées d'hiver	11	Ste-Anne, C.-B	12
Johnson, hav., C.-B	5	Ste-Marguerite, baie, N.-E	10
Ketch., hav., N.-E	6	Ste-Marie, riv., N.-E., bouées d'hiver	11
Kieley, anse, Blind, baie, N.-E	4	Ste-Marie, riv. à Sherbrooke, N.-E	18
Lahave, riv., entrée et Crooked, chenal	11	St. Peter, baie, C.-B., 4 bouées d'hiver	17
Lahave, riv., entre Bridgewater et Dayspring	8	St. Peter, inlet, C.-B	12
L'Ardoise, C.-B	5	Sambro, N.-E	29
Larry, riv., N.-E., 7 pieux	3	Shad, baie, N.-E	4
Liscomb, N.-E., espars d'hiver	7	Shag, baie, N.-E	9
Petite Anse, N.-E	4	Sheet, hav., N.-E., 5 bouées d'hiver	10
Petit Bras d'Or, hav., C.-B	18	Shelburne, N.-E., 3 espars d'hiver	5
Petit Dover, N.-E	9	Shenacadie, hav., N.-E	2
Petit Liscobm, hav., N.-E	4	Ship, hav. inf., N.-E., 5 bouées d'hiver	11
Petit Lorembec (Petite Lorraine), C.-B.	5	Ship, roche, détroit de Canso	1
Petits Passages, C.-B	10	Slaughenwhite, récif, Hubbard, anse, N.-E	1
Liverpool, N.-E	10	Sober, île, jusqu'à Ecum Secum, N.-E	22
Lockeport, N.-E	23	Soldiers, anse, N.-E	2
Louisbourg, C.-B., 6 bouées d'hiver	8	Spry, baie, N.-E	4
Lunenburg, N.-E	8	Stoney, île, Baddeck, C.-B	1
Lunenburg, anse Back, N.-E	9	Sydney, hav., C.-B	7
Lunenburg, milieu sud, N.-E., 6 bouées d'hiver	16	Tancook, île, N.-E	3
Mahone, baie, N.-E., 1 balise	12	Tangier, N.-E	7
Mainadieu, C.-B	5	Terence, baie, N.-E	3
Marble Mountain, C.-B	5	Three Fathom, hav., N.-E	5
Marie Joseph et Ecum Secum, N.-E., 11 bouées d'hiver	16	Three Island, anse, N.-E	7
Martins Brook, N.-E	6	Tor, baie, N.-E	22
McKinnon, hav., C.-B	10	Voglers, anse, N.-E	6
McNab, anse, C.-B	6	Walkerville, C.-B., (hav. des Habitants)	3
McVarish, h.f., etCampbell, pointe, Bras d'Or, C.-B	4	Washaback, riv., C.-B	7
Monsillier, passage, C.-B., 4 pieux	6	Webbers, anse, Tor., baie, N.-E	4
Musquodoboit, N.-E	15	West, baie, C.-B	5
New, hav., N.-E	1	West, baie, C.-B., (Smith, île)	1
New Harris, Bras d'Or	3	Ouest Chezzetcook, N.-E	7
Orangedale, C.-B	3	Ouest Dublin, N.-E	12
		Whitehaven, N.-E., 5 bouées d'hiver	9
		Whycocomagh, C.-B	4

DISTRICT DE L'ÎLE DU PRINCE-ÉDOUARD

Aldouane, N.-B., 42 gaules	5	Beach, pointe, I.P.-E	3
Amherst, hav., Iles-de-la-Madeleine	8	Belle, riv., I.P.-E	3
Antigonish, hav., N.-E	3	Black, ruisseau, Miramichi, riv	3
Baie du Vin, Huckleberry, goulet et chenal, N.-B., 44 pieux et gaules	20	Black Lands, goulet, N.-B., 75 gaules	6
Baie Verte et Port Elgin, N.-B	37	Brae, hav., I.P.-E	5
Bartibog et Black, riv., N.-B., 12 gaules	1	Brudenell, riv., I.P.-E	5
Bay Fortune, I.P.-E	3	Brûlé, N.-E	9

DOCUMENT N° 2.—Relevé, par localité, indiquant le nombre de bouées non éclairées, etc.

DISTRICT DE L'ÎLE DU PRINCE-ÉDOUARD—*Suite et fin*

Localités et nombre de pieux, gaules, etc.	Nombre de bouées	Localités et nombre de pieux, gaules, etc.	Nombre de bouées
Buctouche, N.-B., 34 pieux	22	Nappan, riv., N.-B., 24 gaules	3
Buctouche, riv., N.-B., 260 gaules		Neguac, N.-B	19
Cap Jack, récif du, N.-E	1	New-London-French, riv., I.P.-E., 15 pieux	8
Cap Tormentine	2	Northport, N.-E	12
Cardigan, inf. I. P.-E., 2 bouées d'hiver	7	North, riv., I.P.-E., 14 pieux	3
Cardigan, supérieur, I.P.-E	20	Orwell et Vernon, rivières, I.P.-E., 40 gaules, 4 balises	3
Caribou, N.-E	6	Pictou, N.-E	11
Cascumpeque, I.P.-E., 14 pieux	15	Pictou, hav. (riv. de l'Est), N.-E., 53 gaules	
Charlottetown, I.P.-E	9	Pinette, I.P.-E., 24 gaules	5
Cheticamp, N.-E	14	Pokemouche, N.-B., gaules	6
Chimney Corner, C.-B	3	Port Borden	3
Church, roche, îles de la Madeleine	1	Port Hill, I.P.-E	12
Cocagne, N.-B., 30 pieux	11	Port Hood, C.-B., 2 bouées d'hiver	5
Covehaed, I.P.-E	3	Pownall, I.P.-E., 10 poteaux	9
Crapaud, I.P.-E., un certain nombre de pieux	11	Pugwash, N.-E	8
Est, riv., I.P.-E., 15 pieux, 8 gaules	14	Richibucto, N.-B	38
Egmont, baie, nord, I.P.-E., 19 pieux	9	Richibucto (McBeath, chenal), 20 gaules 35 pieux	
Egmont, baie, sud, I.P.-E., 13 pieux	3	Richibucto, riv., Rexton & Brown, chantiers de N.-B	30
Entrée, île de et passage de l'île Amherst (Iles de la Madeleine)	6	Rifleman, récif, I.P.-E	1
Georgetown et Ste-Marie, baie, I.P.-E., 3 espars d'hiver	19	Riv. John, N.-E., pieux	3
Goose et Palmer, hav., I.P.-E	5	Riv. Philip, N.-E	6
Grande entrée, Iles de la Madeleine	16	Rollo, baie, I.P.-E	3
Grand Etang, C.-B	4	Rustico, I.P.-E., 30 pieux à gaules	6
Grandigue, N.-B., 30 pieux, 20 gaules	2	St. Charles, riv. (Aldouane, riv.), N.-B., 60 gaules	
Grande riv. (Broughton, riv.), I.P.-E., 80 pieux-gaules, 1 balise	12	St. Louis, N.-B., 70 gaules	10
Grande, riv., en face du Cap Sixteen, Malpeque, baie, I.P.-E	8	St. Louis, riv., N.-B., 54 gaules et pieux	
Grande Tracadie, I.P.-E	4	St. Pierre, havre, I.P.-E., 6 pieux	5
Great Shemogue, N.-B	9	Sandy Hook, Iles de la Madeleine	1
Grindstone, récif, Iles de la Madeleine	1	Savage, hav., I.P.-E	2
Havre aux Bouches, N.-E., 6 pieux	4	Shediac, N.-B., 5 bouées d'hiver	14
House, hav., Iles de la Madeleine	12	Shippigan, N.-B., 27 piquets, 30 gaules, 1 balise	26
Judique, C.-B	1	Souris, I.P.-E	4
Kouchibouguac, goulet, N.-B., 75 gaules	9	Stanley et Bayfield, chenal, riv. du S.-O. et Clifton, pont, I.P.-E., 14 pieux	9
Petit Chenal, I.P.-E	3	Summerside, I.P.-E., 10 pieux	10
Petit Shemogue, N.-B., 2 poteaux	5	Tabusintac, N.-B	20
Mabou, C.-B., pieux	20	Tatamagouche, N.-E., 46 pieux à gaules	18
Malpeque et Darnley, I.P.-E., 5 pieux	23	Terras, h.f., I.P.-E	1
Margaree, hav., C.-B., 7 pieux	3	Tidnish, N.-E., pieux	7
Merigonish, N.-E., pieux et gaules	6	Tracadie, goulet nord, N.-B., 100 gaules et pieux	12
Meule, roche, Iles de la Madeleine	2	Tracadie, goulet sud, N.-B., 30 gaules	5
Miminegash, I.P.-E	6	Wallace, N.-E., 33 pieux	11
Miramichi, baie et riv., 12 gaules, 12 espars d'hiver	46	West Pointe, I.P.-E	4
Miramichi, baie, Grandoon, chenal	7	West, riv., I.P.-E., 65 pieux	8
Miramichi, riv., bras N.-O	14	Wood, île, I.P.-E	4
Miramichi, riv., bras S.-O	9		
Miscouche, I.P.-E	1		
Montague, riv., I.P.-E., 10 pieux	7		
Murray, hav. et rivières, I.P.-E., 25 pieux et 1 espar d'hiver	32		

DISTRICT DE QUÉBEC

Anse à Beaufils, P.Q	1	Cap Cove, P.Q	1
Anse aux Gascons, P.Q	1	Cap d'Espoir, P.Q	1
Barachois de Malbaie, P.Q	1	Caraquet, N.-B	16
Bathurst, N.-B	31	Caraquet à Mizonette, N.-B	3
Beaudry shoal, Gaspé bassin, P.Q	1	Carleton, pointe, P.Q	1
Beauport, P.Q	3	Echourie, roche (Serpent, récif du), P.Q	1
Bersimis, P.Q	4	Fox, riv., P.Q	1
Bonaventure, P.Q	7	Grande Anse, N.-B	4
Cap Chat, P.Q	1	Gros-cap-aux-Os, P.Q	1

DISTRICT DE QUÉBEC—*Fin*

Localités et nombre de pieux, gaules, etc.	Nombre de bouées	Localités et nombre de pieux, gaules, etc.	Nombre de bouées
Petite Shippigan (Miscou, goulet), N.-B.	4	Restigouche, riv., et baie des Chaleurs..	32
Maria, P.Q.	2	Fleuve St-Laurent, chenal nord, île d'Orléans	13
Matane, P.Q.	2	Chenal maritime du fl. St-Laurent, 33 balises, 8 tiges, 7 bouées espars en acier pour l'hiver	33
Miscou, N.-B.	8	Roberval, P.Q.	6
Mistassini, riv., 50 balises	13	Ste-Anne, riv., P.Q.	1
Moisie, riv., P.Q.	3	St-Godfroy, P.Q.	1
Natashkwan, P.Q.	4	St-Maurice de l'Echourie	1
New Richmond, P.Q.	3	St-Michel de Bellechasse, P.Q.	4
Nouvelle Roads, P.Q.	2	St-Simon, baie, N.-B., 15 pieux	6
Paspébiac, P.Q.	1	St-Thomas de Montmagny, P.Q.	8
Percé, P.Q.	2	Saguenay, riv., voisinage de Chicoutimi, P.Q.	33
Péribonka, riv., 35 balises	8	Saguenay, riv., Ha Ha, baie des	2
Petit rocher, N.-B.	1		
Pointe St-Pierre, P.Q.	1		
Port Daniel, P.Q.	1		
Portenf-en-bas, P.Q.	9		

DISTRICT DE MONTRÉAL

Ottawa, riv., district, 2 balises à voyants	80	St-Maurice, riv., Grandes Piles à Latuque, P.Q., 016 balises à voyants	74
Richelieu, rapides, gaules		Yamachiche, riv., P.Q., 30 balises, 4 balises à voyants	
Richelieu, riv	66	Yamaska, riv., P.Q., 60 balises, 6 balises à voyants	
Fl. St-Laurent	348		
St-François, riv., P.Q., 80 balises, 12 balises à boyants			

DISTRICT DE PRESCOTT

Baie de Quinté	17	Lac St-François	29
Cataraqui, riv	3	Murray, canal, et baie de la Presqu'île	26
Kingston	9	Napanee, riv	17
Lac Ontario, Melville, h.f.	1	Picton, havre	6
" Nord-Est de l'île Snake	1	Fl. St-Laurent, 5 balises	85
" Sud-Est du h.f. de l'île Snake	1	Télégraphe, passages	10
" Sud-Ouest du h.f. de l'île Snake	1	Trent, canal (entretenu pour ce Dépt par le Dépt des Chemins de fer et Canaux)	317
" En face de Longue Pointe et île Wolfe	1	Trenton, havre de	15
		Whitby	5

DISTRICT DE PARRY-SOUND

Ann Long, rive, de, baie Georgienne	1	Goderich, lac Huron	7
Bar, pointe, baie Georgienne	1	Jackson, h.f., baie Georgienne	2
Bad Neighbour, h.f., entrée de la baie Georgienne	1	Kennedy, rive, baie Georgienne	1
Bernard, roche, baie Georgienne	1	Key, chenal du havre, baie Georgienne, 8 balises	26
Blair, débarcadère, à Parry Sound, baie Georgienne	4	Killarney, hav., baie Georgienne	3
Blind, riv., chenal nord, lac Huron	6	Lac Couchiching et passages, 11 gaules	8
Burke, h.f., lac Supérieur	1	Lac Simcoe	5
Byng inlet, chenal, baie Georgienne, 12 balises	33	Lac Témiskamingue, Nord Témiskamingue, 20 pieux	
Campana, h.f., baie Georgienne	1	" Ville-Marie, chenal	7
Cap Hurd, lac Huron, 2 balises à voyants	3	" Wabi, crique, 5 pieux	
Clapperton, chenal, chenal nord, lac Huron, 1 balise	8	Lionshead, hav., baie Georgienne	1
Cloud, baie, lac Supérieur	2	Little Current, Chenal nord, lac Huron	20
Collingwood, baie Georgienne	19	Mary Ward, récifs, baie Georgienne	4
Curran, roche, lac Huron, 1 balise		Meaford, hav., baie Georgienne	3
Dawson, roche, baie Georgienne	1	Michipicoten, île (havre de Québec), lac Supérieur	6
Détroit, riv., 10 C. esp. d'hiver	30	Midland et Victoria, havres, baie Georgienne	5
Fort William, lac Supérieur	13		

DISTRICT DE PARRY-SOUND—*Fin*

Localités et nombre de pieux, gaules, etc.	Nombre de bouées	Localités et nombre de pieux, gaules, etc.	Nombre de bouées
Miner, roche, h.f., baie Georgienne	1	Riv. Ste-Marie et extrémité Est du lac Supérieur	24
Mitchell, baie	4	Riv. Thames, lac St. Clair	7
Morden, roche, baie Georgienne	1	Rondeau, lac Erié	6
Mutton, île, lac Supérieur	1	St-Joseph, chenal, lac Huron, 1 balise, 5 bouées d'hiver	25
Langue de terre N.-E., baie Georgienne	1	Shebeshekong, chenal, baie Georgienne, 22 balises à voyants	6
Ottawa, riv., en amont de Pembroke, Ont	30	Southampton, lac Huron	7
Owen Sound, chenal, baie Georgienne	4	Baymouth Sud, lac Huron	4
Parry Sound, canal maritime, 2 balises	21	Stokes, baie, lac Huron	6
Parry Sound à Waubaushene, chenal intérieur, baie Georgienne, 2 balises	140	Sturgeon, riv., Monetteville et baie Cache, 28 pieux avec gaules	16
Penetanguishene, baie Georgienne	12	Thistle, île, baie Georgienne	1
Pointe au Baril et Kennedy, h.f., baie Georgienne, 15 balises	3	Victoria, île, lac Supérieur	3
Port Arthur, lac Supérieur	31	Wabuno, chenal, baie Georgienne, 3 balises	5
Port McNicoll, baie Georgienne	3	Wingfield, bassin, baie Georgienne	4
Port Rowan, lac Erié	10		
Riv. St. Clair, chenal Ecarté	1		
Riv. St. Clair, passage du milieu	1		

DISTRICT DE KENORA

Lac des Bois	345	Wabigoon, lac	22
Rainy, lac	27	Winnipeg, riv., White Dog à Kenora	24
Shoal, lac	21		

DISTRICT DE MANITOBA

Black, riv., lac Winnipeg	6	Lac Winnipegosis et confluent de la riv. Mossy	18
Icelandic, riv., lac Winnipeg	7	Red, riv	17
Lac Winnipegosis, entrée de Pine crique	7	Warrens, débarcadère, lac Winnipeg	12

DISTRICT DE VICTORIA

Active pass, 1 balise		Mud, baie, Serpentine et Nicomeck'l, riv., 3 balises, 27 dauphins	
Arrow, lac, 2 balises	21	Nanaïmo, hav., et baie Departure, 1 balise	15
Barkley sound, 2 balises	4	Navy, chenal, Conconi, récif	1
Baynes sound, et abords, 1 balise	10	Okisolla, chenal, 3 balises	
Broughton, détroit	1	Pender, île, canal	2
Browning, passage, 1 balise		Pitt, riv	9
Burrard, îlot, 2 balises	3	Prevost, passage	1
Clayoquot sound, 5 balises	12	Quatsino sound, 2 balises	3
Colburne, passage, Colburne, chenal	2	Reine Charlotte, sound, 1 balise	1
Courtenay, riv., 12 dauphins-pilots	6	Saanich inlet, 1 tige, 1 balise	2
Esquimalt, hav., 2 balises	3	Satellite, chenal, 2 balises	2
False, passages	2	Shushartie, baie, 1 balise	
Fraser, fleuve	38	Shute, passage	1
Ganges, hav	3	Sidney, chenal, 1 balise	7
Détroit de Georgie, 3 balises, une série de voyants	10	Stuart, chenal et abords, 4 balises, 1 pilot-dauphin	5
Goletas, chenal, 1 balise		Sutil, chenal, 1 pilot-dauphin	2
Haro, détroit de, 1 balise	2	Trincomadi, chenal et Porlier, pass., 3 balises	3
Houston, passage	1	Ucluelet, hav., 1 balise	
Johnstone, détroit, 4 balises	2	Victoria, hav., 2 balises	1
Kootenay, lac, bras N.-O	7		
Kyuquot sound, 1 balise	1		
Liddell, pointe, Swanson, chenal	1		
Malaspina, détroit de, 4 balises	2		

DISTRICT DE PRINCE-RUPERT

Localités et nombre de pieux, gaules, etc.	Nombre de bouées	Localités et nombre de pieux, gaules, etc.	Nombre de bouées
Chatham sound, 1 balise	8	Prince Rupert, havre, 1 balise	3
Fitzhugh sound, 1 balise	1	Reine Charlotte, île de la, 5 balises	1
Grenville, chenal, 3 balises	1	Return, chenal, 1 balise	
Lama, passage, 3 balises		Seaforth, chenal, 5 balises	1
Metlakatla	9	Seaforth et Spiller, chenaux, Hyndman, récif, 1 balise	
Observatory inlet, 3 balises	2		
Porpoise, havre	6	Skeena, riv. et passages, 5 balises	2
Port Simpson	1	Tolmie, chenal, 1 balise	

CHENAL MARITIME DU FLEUVE SAINT-LAURENT

RAPPORT DE V. W. FORNERET, B.A.Sc., M.E.I.C., INGÉNIEUR SURINTENDANT

Le chenal maritime du fleuve Saint-Laurent commence immédiatement en aval du canal de Lachine (écluse n° 1) et se continue jusqu'à la Pointe-au-Père sur une longueur de 340 milles légaux.

La partie resserrée du fleuve qui, à proprement parler, peut être appelée "chenal maritime", commence à la "Traverse", à 60 milles en aval de Québec, soit à 220 milles légaux de Montréal en empruntant le chenal sud et à 226 milles en empruntant le chenal nord (non achevé), de Montréal au Cap-aux-Oies.

Le chenal maritime comporte les 5 divisions suivantes:

	Chenal Sud	Chenal Nord
	Milles légaux	Milles légaux
Division I: Montréal à Sorel	45	45
Division II: Sorel à Batiscan (Lac St-Pierre non compris)	36	36
Division III: Lac St-Pierre	20	20
Division IV: Batiscan à Québec	59	59
Division V: Québec à la Traverse	60	
Division V: Québec au Cap-aux-Oies	.....	66
Total général	220	226

Entre Montréal et Québec.—La partie achevée du chenal à une largeur minimum de 450 pieds, et aux courbes, de 500 à 800 pieds.

Aval de Québec.—La partie achevée du chenal a une largeur minimum de 1,000 pieds.

DRAGAGES, SAISON 1925

Le département ayant décidé d'augmenter les dragages dans le fleuve Saint-Laurent afin d'activer les travaux de creusement du chenal, on a armé un plus grand nombre de dragues et toute la flotte de dragage travailla jour et nuit (journée de 24 heures) en employant des équipages de nuit afin d'obtenir le meilleur rendement possible avec l'outillage dont on disposait. Cet outillage comportait: 8 dragues à élévateurs (travaillant jour et nuit) et les bateaux-annexes; une dérocheuse à pilon, 1 dérocheuse de levage, 1 vapeur pour balayer le plafond du chenal et 1 chaland pour les déblais de curage.

Cap à la Roche.—A cet endroit on a employé durant toute la saison de 1925, une puissante drague à élévateur, c'est-à-dire à échelles, pour creuser et élargir le chenal jusqu'à 30 pieds au-dessous du plan des plus basses eaux de

1897. Cette drague fut employée jour et nuit. De plus on employa la dérocheuse à pilon pour briser la roche et une dérocheuse de levage dont on se servit toute la saison pour enlever du chenal de grandes roches et de grands blocs roulés que les dagues n'avaient encore pu enlever, et dont la présence avait été révélée par le vapeur qui balaie le chenal, et qu'il avait effectivement balayé jusqu'à 30 pieds P.B.E.

On construit en ce moment une nouvelle drague à élévateur qui est destinée tout spécialement aux travaux à exécuter au Cap à la Roche. Cette drague qui est en construction au chantier de l'Etat à Sorel, se trouve presque achevée. On pense qu'elle sera prête à entrer en service de bonne heure la saison prochaine. Avec l'aide supplémentaire de cette drague on espère que les travaux seront sensiblement activés.

Au cours de la saison de 1925 on a dragué en tout 47,450 yards cubes de déblais au coût total de $63,314.41, soit à raison de $1.33 43/100 par yard cube.

Chenal Champlain.—Comme d'habitude le vapeur *Detector* s'est rendu compte au printemps de l'état de choses existant dans ce chenal où il constata qu'il ne s'était produit que peu de remplages naturels. Il ne fallut donc que peu de temps à une drague pour enlever jusqu'à 30 pieds P.B.E., avant la saison de l'étiage, les barres de sable qui s'étaient formées dans le chenal.

En tout on a dragué 53,400 yards cubes de déblais au coût total de $28,-863.00, soit à raison de 54 05/100 cents par yard cube.

Trois-Rivières.—Une drague à élévateur a travaillé à Trois-Rivières durant une partie de la saison, pour élargir le chenal jusqu'à 35 pieds au-dessous du plan des P.B.E. Les déblais à enlever étaient de nature difficile, consistant principalement en roches et blocs roulés enfouis dans du sable et du gravier mélangés de glaise.

En tout on a dragué 27,760 yards cubes de déblais au coût total de $60,-373.13, soit à raison de $2.17 48/100 par yard cube.

Lac Saint-Pierre (Traverse de Nicolet).—A cet endroit on a employé une puissante drague à élévateur à la traverse de Nicolet, pour creuser le chenal jusqu'à 35 pieds jusqu'au-dessous du plan des plus basses eaux, et pour l'élargir de 350 à 450 pieds. Il s'agissait d'enlever de l'argile, des pierres et quelques blocs roulés.

En tout on a dragué 106,260 yards cubes de déblais, au coût total de $27,-147.60, soit à raison de 25 54/100 cents par yard cube.

Section de l'île au Raisin.—Une drague a travaillé à cet endroit pendant une partie de la saison pour élargir le chenal et le creuser jusqu'à 35 pieds P.B.E. Il s'agissait d'enlever de l'argile.

En tout on a dragué 120,400 yards cubes de déblais au coût total de $49,347.-35, soit à raison de 40 99/100 cents par yard cube.

Ile-à-la-Pierre (Stone Island).—Durant la saison 4 dragues ont travaillé à cet endroit durant une courte période de temps, afin de creuser ue chenal jusqu'à 35 pieds P.B.E.

En tout on a dragué 147,180 yards cubes de déblais au coût total de $52,372,-44, soit à raison de 35 58/100 cents par yard cube.

Chenal de Contrecœur.—Deux puissantes dragues à élévateurs ont travaillé dans le chenal de Contrecœur durant une partie de la saison; elles ont achevé de creuser ce chenal jusqu'à 35 pieds au-dessous du plan des plus basses eaux

En tout on a dragué 247,040 yards cubes de déblais au coût total de $67,-070.68, soit à raison de 27 15/100 cents par yard cube.

Taverse de Verchères—Deux dragues ont travaillé à la traverse de Verchères durant une partie de la saison pour y creuser le chenal jusqu'à 35 pieds aux plus basses eaux, et elles achevèrent leurs travail dans ces conditions. Il s'agissait de draguer de l'argile.

En tout on a dragué 90,720 yards cubes de déblais au coût total de $22,848.-90, soit à raison de 25 18/100 cents par yard cube.

Cap Saint-Michel au Chenal Verchères.—On a employé une drague pendant peu de temps dans ce chenal pour le creuser jusqu'à 35 pieds P.B.E. La drague avait à enlever de l'argile. Dans ce chenal les travaux ont été achevés jusqu'à 35 pieds aux plus basses eaux.

En tout on a dragué 8,500 yards cubes de déblais au coût total de $2,508.36, soit à raison de 29 51/100 cents par yard cube.

Courbe du Cap Saint-Michel.—A cet endroit une puissante drague a travaillé durant une bonne partie de la saison pour creuser le chenal jusqu'à 35 pieds au-dessous du plan des plus basses eaux, et compléta le travail qui lui était assigné. Cette drague avait à enlever de l'argile.

En tout on a dragué 176,500 yards cubes de déblais au coût total de $53,207,-16, soit à raison de 30 15/100 cents par yard cube.

Courbe de Varennes.—A cette courbe on a fait travailler trois dragues pendant de courtes périodes de temps pour draguer le chenal jusqu'à 35 pieds P.B.E. On a achevé le travail qui était assigné aux dragues. Celles-ci ont enlevé de l'argile et des pierres.

En tout on a dragué 305,310 yards cubes de déblais au coût total de $96,-897.18, soit à raison de 31 73/100 cents par yard cube.

Chenal de l'île Sainte-Marie.—Trois dragues ont travaillé dans ce chenal durant une partie de la saison pour le creuser jusqu'à 35 pieds aux plus basses eaux. Elles avaient à enlever de l'argile, des pierres et des blocs roulés. Il ne reste que très peu à faire pour achever le travail dans cette partie du chenal.

En tout on a dragué 344,700 yards cubes de déblais au coût total de $81,-880.19, soit à raison de 23 75/100 cents par yard cube.

Chenal de la Pointe-aux-Trembles.—Une drague y a travaillé pendant une courte période de temps, et elle a achevé les travaux qu'il y avait à faire à ce chenal de la Pointe-aux-Trembles en le creusant jusqu'à 35 pieds au-dessous du plan des plus basses eaux.

En tout on a dragué 16,500 yards cubes de déblais au coût total de $20,-358.44, soit à raison de $1.23 38/100 cents par yard cube.

Courbe de la Longue-Pointe.—Deux dragues puissantes ont travaillé à la courbe de la Longue-Pointe, durant la majeure partie de la saison, pour creuser le chenal jusqu'à 35 pieds P.B.E., et pour élargir le chenal à la courbe, de 500 à 600 pieds. Les matériaux dragués étaient excessivemet durs. Ils consistaient en tuft argileux, en pierres, en blocs roulés et en masse solide de roche schisteuse.

En tout on a enlevé 221,425 yards cubes de déblais au coût total de $154,-119.57, soit à raison de 69 60/100 cents par yard cube.

Chenal Nord (en aval de Québec).—La nouvelle et puissante drague à élévateur N° 16 a travaillé durant toute la saison dans le chenal nord, ces travaux se poursuivant de jour et de nuit comme pour les dragues en amont de Québec; les dragages étaient pratiqués jusqu'à 35 pieds de profondeur au-dessous du plan d'eau des plus basses marées, et de façon à élargir le chenal jusqu'à ce qu'il ait 500 pieds de largeur.

Au cours de la prochaine saison on espère que la drague N° 8, que l'on est en train de convertir en drague à élévateur, sera prête à être mise en service. Avec l'appoint de cette drague qui travaillerait jour et nuit en même temps que la drague N° 16, il n'est pas douteux que les travaux de dragage dans le chenal Nord n'avancent considérablement.

En tout on a dragué 841,625 yards cubes de déblais au coût total de $216,-346.01, soit à raison de 25 71/100 cents par yard cube.

Les déblais enlevés consistaient en sable, gravier, argile et pierre.

Durant la saison de 1925, il a été dragué dans le Chenal Maritime, par toute la flotte de dragage, en amont et en aval de Québec, 2,754,770 yards cubes de déblais au coût total de $996,554.42, soit à raison de 36 18/100 cents par yard cube.

Travaux de dragage se trouvant exécutés à la fin de la saison de 1925

Projet de 30 pieds—	
Longueur totale des dragages effectués (milles légaux)	66·73
Longueur totale des dragages à effectuer (milles légaux)	1·32
Cubage total des déblais dragués	53,714,202
Cubage total des déblais à draguer	1,587,130
Projet de 35 pieds—	
Longueur totale des dragages effectués (milles légaux)	48·69
Longueur totale des dragages à effectuer (milles légaux)	42·51
Cubage total des déblais dragués	44,763,231
Cubage total des déblais à draguer	28,594,380

Depuis 1851 jusqu'à la fin de l'année budgétaire, 31 mars 1926, le coût total du chenal maritime, de Montréal jusqu'à la Point-au-Père, y compris l'outillage, les ateliers et levers de plans, se répartit comme suit:—

Dragages	$ 18,431,238 08
Outillage, ateliers, levers, etc	10,868,660 94
Total	$29,299,899 02

Depuis 1851 jusqu'à la fin de la saison de 1925, on a enlevé en tout, 125,571,723 yards cubes de déblais dans des matériaux dont la consistance variait de celle de l'argile schisteuse dure à celle de l'argile bleue tendre.

BALAYAGE DU CHENAL MARITIME

Les travaux annuels de balayage du Chenal Maritime du fleuve Saint-Laurent ont été effectués par le vapeur *Detector* qui n'a constaté la présence d'aucun obstacle réellement sérieux. Comme d'habitude on s'est aperçu que des barres de sable s'étaient formées à l'extrémité d'aval au lac Champlain, mais les apports se trouvaient moins volumineux que dans le passé, aussi ne fallut-il que peu de temps à une drague pour les enlever avant l'époque des basses eaux.

Le service qui s'occupe des travaux susdits a effectué des sondages considérables pour fins de dragage entre Trois-Rivières et Montréal, jusqu'à 35 pieds au-dessous du plan des plus basses eaux de 1897. On s'est livré aux mêmes opérations, mais sur une moindre échelle, en aval de Québec.

SÉMAPHORES POUR MARÉES

Cap-à-la-Roche.—Le sémaphore pour marées qui se trouve au Cap-à-la-Roche, Deschaillons, P.Q., est situé sur la rive sud du fleuve Saint-Laurent, et montre le tirant d'eau disponible dans le chenal dragué. Ce sémaphore fut remis en service le 23 avril 1925. Quant au sémaphore pour marée qui se trouve à la Pointe-Citrouille, sur la rive nord, c'est-à-dire à 10½ milles en amont du Cap-à-la-Roche, il fut aussi remis en service à la date susdite.

Ces deux sémaphores sont reliés par une ligne téléphonique spéciale afin de permettre à l'opérateur du Cap-à-la-Roche de faire connaître à son collègue de la Point-Citrouille, chaque dénivellation de trois pouces vers le haut ou vers le bas que subit la marée. Au sémaphore de la Pointe-Citrouille le tirant d'eau en pieds est communiqué à l'aide de grands chiffres et en pouces par de petits chiffres.

Le sémaphore de la Pointe-Citrouille permet au pilote d'un navire d'un grand tirant d'eau se dirigeant vers l'océan, de se rendre compte si la profondeur d'eau dans le chenal du Cap-à-la-Roche est suffisante pour qu'il y passe sans danger, sinon, cela lui permet d'avoir assez de temps pour se préparer à mouiller en aval de la Pointe-Citrouille, où il existe un bon mouillage et où le navire peut attendre la marée montante lui permettant de franchir le Cap-à-la-Roche.

Saint-Nicolas.—Le sémaphore pour marée de la Pointe-Saint-Nicolas, situé sur la rive sud du fleuve Saint-Laurent, fait connaître la profondeur d'eau disponible à la barre Saint-Augustin, du chenal non dragué. Ce sémaphore a été de nouveau mis en service le 23 avril 1925.

Iles-aux-Grues.—La " Shipping Federation " du Canada en ayant fait la recommandation au département, on a décidé d'établir un sémaphore pour marée sur le quai de l'Ile-aux-Grues afin de faire connaître la profondeur d'eau disponible dans le chenal dragué et dans les chenaux de Beaujeu et de Saint-Thomas.

En conséquence, le phare situé sur le quai de l'Ile-aux-Grues a été pourvu de bras de signaux permettant de faire des signaux semblables à ceux que l'on fait aux sémaphores du Cap-à-la-Roche et de Saint-Nicolas.

Ce sémaphore se trouvant prêt, a été mis en service le 28 juillet 1925, et on en a été très satisfait durant le reste de la saison.

DE LA PROFONDEUR DE L'EAU DANS LE CHENAL MARITIME DU FLEUVE SAINT-LAURENT, SAISON DE 1925

Les moyennes mensuelles données ci-dessous d'après le marégraphe de Sorel, telles qu'observées durant les saisons de navigation de nombreuses années, montrent que ces moyennes s'harmonisent très bien aux moyennes mensuelles relevées pour 1925.

MARÉGRAPHE DE SOREL

Toutes les lectures ont été rapportées aux plus basses eaux de 1897

Années	Mai		Juin		Juillet		Août		Sept.		Oct.		Nov.		Maximum		Minimum	
	pds	pcs	pds	pcs	pds	pcs	pds	pcs	pds	pcs	pds	pcs	pds	pcs	pds	pcs	pds	pcs
1879....	..	..	6	4	3	10	2	10	2	1	1	0	1	0	..	..	0	3
1881....	6	11	4	1	2	6	2	2	1	4	1	2	1	2	9	7	0	6
1895....	7	0	5	0	2	0	2	0	1	3	0	6	5	6	8	3	— 0	5
1901....	8	0	5	7	2	11	2	0	1	4	1	1	1	0	10	0	0	3
1906....	6	1	5	2	3	0	1	8	1	0	1	1	1	3	7	0	0	6
1911....	6	6	4	6	2	1	1	3	0	9	0	2	0	3	8	1	— 0	8
1915....	4	7	2	6	1	6	1	4	1	1	0	11	0	8	7	4	0	1
1921....	5	6	2	9	1	10	1	4	0	10	1	4	1	6	7	8	0	1
1923....	8	2	4	3	2	1	1	2	1	1	0	8	0	9	9	8	— 0	3
1925....	5	3	3	9	2	5	1	9	1	0	1	3	1	11	13	4	0	2

Au cours de la saison 1925 le tirant d'eau n'a été faible par comparaison à 1924, que durant les mois de septembre et d'octobre. Ceci est imputable à la période de grande sécheresse qui règna alors.

Toutes les lectures de marégraphes sont rapportées à un unique plan de comparaison, savoir: celui des plus basses eaux de 1897.

Si l'on désire connaître le tirant d'eau disponible dans le chenal de 30 pieds, on n'a qu'à ajouter 30 pieds aux chiffres des moyennes mensuelles.

ACCIDENTS SURVENUS DANS LE CHENAL MARITIME DU FLEUVE SAINT-LAURENT DURANT LA SAISON DE 1925, ENTRE MONTRÉAL ET QUÉBEC

14 avril.—Le vapeur *Wabana*, à l'entrée, s'est échoué en dehors du chenal, près de Cap Levrard, par temps épais. A été renfloué à la marée haute.

17 avril.—Le yacht à vapeur *Thomas B.* s'est échoué à une courte distance en aval de Port St-François, pendant qu'il était remorqué par le remorqueur *Jack*.

20 avril,—Le yacht à vapeur *Thomas B.* a été renfloué et a continué son voyage. Le *Thomas B.* a frappé une bouée, prit feu et fut détruit. Ce navire a coulé en dehors du chenal, sur son côté sud, à une courte distance en aval de St-Nicolas, P.Q.—Une enquête a été tenue par le capitaine Demers, Commissaire chargé des enquêtes. On a laissé au capitaine du *Jack* son certificat en vue de l'état de choses spécial qui existait: son équipage n'étant pas à la hauteur de la situation, il se trouvait dans l'impossibilité de remplir son devoir.

27 mai.—Le remorqueur *Mac Sin* appartenant à la compagnie de remorquage Sincennes McNaughton a pris feu en face du quai de Port St-François, Lac St-Pierre. Le remorqueur a été jeté à la côte, plus tard il fut renfloué et remorqué à Sorel.

21 juin.—Le vapeur *Canadian Carrier* de la M.M.G.C., ltée, à l'entrée, s'est échoué près de Cap Santé en aval de Portneuf. A été renfloué et a continué son voyage.

A l'enquête le pilote a été trouvé en défaut; il fut réprimandé et mis sur ses gardes par un avertissement.

21 juin.—Le remorqueur *André Dupré* appartenant à la compagnie de remorquage Sincennes-McNaughton, a pris feu en aval de Lanoraie et a été jeté à la côte. Plus tard il fut renfloué et remorqué à Sorel.—Perte totale.

4 août.—Le vapeur *Canadian Aviator* de la M.M.G.C., en partance de Montréal, toucha le haut-fond Forsyth en laissant son poste d'amarrage. Fut renfloué, et a continué son voyage; pas d'avarie.

9 août.—Le vapeur *Metagama* appartenant à la "C.P.O.S.", à l'entrée, s'échoua en face de St-Antoine. A été renfloué et a continué son voyage. A l'enquête le pilote et le second ont été tous deux trouvés en défaut. Le pilote a été sévèrement réprimandé, et le second a été censuré.

18 août.—Le vapeur *Belvoir* s'est échoué dans le havre de Montréal. A été renfloué. A l'enquête le pilote a été trouvé en défaut. On lui a imposé l'amende minimum de $50.00, et on l'a mis sur ses gardes par un avertissement.

31 août.—Le vapeur *Wheatmore,* à la sortie, s'est échoué en dehors du chenal, sur son côté sud, pendant qu'il virait à Trois-Rivières. A été renfloué et a continué son voyage.

17 septembre.—La barge porteuse de pierre *Glenealy* appartenant à la "Glen Steamship Company", à l'entrée, s'est échouée dans le lac St-Pierre, près de la bouée 63-L. A été renflouée et a continué son voyage. A l'enquête le pilote a été seul trouvé en défaut, et on lui a infligé une amende maximum de $400.00.

20 septembre.—Le vapeur *Aldermath,* à l'entrée, s'est échouée près du Cap-Rouge. A été renfloué et a continué son voyage. A l'enquête le pilote seul a été trouvé en défaut. Il a été condamné à payer une amende de $400.00 ainsi que les frais du coût de l'enquête.

15 octobre.—Le vapeur danois *Frode* à la sortie, s'est échoué en dehors du chenal. A été renfloué et a continué son voyage. Pas d'avarie.

ENTRE QUÉBEC ET POINTE-AU-PÈRE

31 mai.—Le vapeur *Regina* appartenant à la ligne White Star, à l'entrée, toucha légèrement le fond sur la rive Nord, entre la bouée 56-B et le bateau-feu. Pas d'avarie.

26 juin.—Le vapeur *Marloch* appartenant à la "C.P.O.S.", à l'entrée, est entré en collision avec le remorqueur *Ocean King* qui coula avec tout son équipage (9 pertes de vie). L'accident est arrivé au moment où le *Marloch* s'approchait de son poste d'amarrage, au brise-lames dans le havre de Québec, l'*Ocean King* lui coupant sa route.

28 juillet.—La vapeur *Valacia* à l'entrée, s'est échoué dans le chenal du Milieu, à la Traverse inférieure. A été renfloué. Pas d'avarie, l'enquête a révélé que le pilote avait commis une erreur de jugement. Il fut averti de faire montre, à l'avenir, de plus de précision dans ses vues.

8 août.—Le vapeur *Montrose* appartenant à la "C.P.O.S." à la sortie, a frappé l'épave du *Canadian Recruit* près du haut-fond dans le chenal, par temps de brouillard épais. A l'enquête le capitaine et le pilote ont été tous deux trouvés en défaut, et ils ont été censurés.

10 août.—Le vapeur *Torontolite*, à l'entrée, a fait rapport que le 9 août, à 5.30 du soir, il avait touché un obstacle dans le centre du chenal à une courte distance à l'ouest de la bouée 71-B. Le chenal a été balayé avec soin et aucun obstacle ne fut trouvé. La bouée 71-B se trouvait considérablement déplacée. Pas d'avarie.

17 septembre.—Le vapeur *Essex County*, à la sortie, et ayant stoppé en face de l'île Bosquet, par temps de brouillard épais, a été frappé par le remorqueur *Puloi Broni*, que remorquait à l'entrée le remorqueur *Friestand*.

19 septembre.—La barge à vapeur *Keywest* a frappé le récif Nord-est, Ile Rouge. A été renflouée. A l'enquête le pilote et le second furent tous deux trouvés en défaut. Le certificat du pilote a été suspendu pour le reste de la saison de navigation de 1925, et pour 6 mois de celle de 1926. Il a aussi été condamné à payer les frais de l'enquête. Le certificat du second a été suspendu pour 2½ mois de la saison de navigation de 1925 et pour 3½ mois de celle de 1926.

11 octobre.—Le vapeur *Brandon* de la ligne "C.P.O.S." à l'entrée, et le vapeur norvégien *Topdalsjord*, sous chargement, à la sortie, sont entrés en collision en face de la Pointe-au-Père. A l'enquête le capitaine du *Brandon* a été truvé en défaut et il a été sévèrement réprimandé. Le capitaine du *Topdalsjord* a été censuré et mis sur ses gardes par un avertissement.

17 octobre.—Le vapeur italien *Sic Vos Non Vobis*, à l'entrée, s'est échoué dans le fleuve sur le côté sud, près de Saint-Michel de Bellechasse. A été renfloué à marée haute et a continué son voyage. A l'enquête le pilote a été tenu responsable de l'échouage et on lui a infligé une amende de $100.00.

5 décembre.—Le vapeur *Airdale*, à la sortie s'est échoué près de l'extrémité est de l'Ile-aux-Coudres. Il fut renfloué et ramené à Québec pour subir des réparations dans la cale-sèche, après quoi il a continué son voyage vers la mer. A l'enquête le capitaine et le second furent tous deux tenus responsables de l'échouage, et ils ont été sévèrement réprimandés.

N.B.—On voudra bien noter qu'aucun des accidents qui survinrent durant la saison de 1925 ne peut être attribué à une défectuosité quelconque du Chenal Maritime.

SERVICE DES SIGNAUX DE LA MARINE

31 mars 1926

On a établi des stations de signaux dans le but de maintenir les communications entre les navires et la côte à l'aide de pavillons de signaux. Ce système de stations s'étend de Saint-Jean, N.-B., Halifax, N.-E., le cap Race, Terre-Neuve et Belle-Isle jusqu'à Port-Arthur et Fort-William, Ontario, en remontant le golfe du Saint-Laurent et le fleuve de ce nom et en suivant les Grands Lacs.

À L'EST DE QUÉBEC

Noms des stations	Emplacements	Milles marins, de Québec	Moyens de communication
R.—Québec	Ed. Douane	0	Téléphone
R.—St-Jean d'Orléans	Extrémité du quai sur le rivage	14	"
Ile aux Grues	Phare	32	"
L'Islet	100 yds est de l'église	40	Télégraphe
Cap Salmon	Phare	81	Télégraphe et téléphone
Pointe-au-Père	Ext. de terre du quai	157	Télégraphe
Petit Métis	Phare	175	"
Matane	"	200	"
Pointe des Monts	"	219	"
Cap Chat	"	234	"
Rivière de la Martre	"	260	"
Cap de la Madeleine	"	294	"
Pointe de la Renommée	"	325	"
Cap des Rosiers	"	349	"
Cap d'Espoir	"	377	"
Pointe Maquereau	"	400	"
Pointe ouest, Anticosti	"	332	"
Pointe sud-ouest, Anticosti	"	360	"
Pointe sud, Anticosti	"	415	"
Pointe Heath, Anticosti	"	438	"
Plointe Escuminac	"	462	"
Iles de la Madeleine, Amherst	"	481	"
Ile St-Paul, C.-B	Station principale	540	Téléphone et T.S.F.
Pointe Money, C.-B., N.-E	Phare	537	Téléphone
Point Flat, N.-E	"	575	Télégraphe
Cap Ray, T.-N	"	553	"
Cap Race, T.-N	"	826	"
Pointe Amour, Labrador	"	673	Télégraphe sans fil.
Belle Isle	"	734	" "
Chibucto, cap, N.-E	"		Téléphone
Halifax, N.-E	Citadelle		"
Pointe Lepreau, N.-B	Phare		"
Ile Partridge, N.-B	"		"
St-Jean, N.-B	Ed. Douane		"
Pointe Tupper, C.-B			Télégraphe
Ile Scutari, C.-B			"

À L'OUEST DE QUÉBEC

Noms des stations	Emplacements	Milles marins, de Québec	Moyens de communication
Station du pont	½ mille en amont du nouveau pont de chemin de fer sur la rive sud	6	Téléphone
St-Nicholas	Au sémaphore pour marées	12	"
Portneuf	En face du phare	31	"
Grondines	A la tour de l'ancien moulin à vent	41	"
St-Jean-Deschaillons	Au sémaphore pour marées	45	"
Pointe Citrouille	Au phare	55	"
Trois-Rivières	Ext. d'amont du quai Bureau	68	"
Sorel	Au milieu du quai du gouv. face au fleuve St-Laurent	100	"
Bellmouth	A environ 500 pds à l'est du feu inf. d'alig. de Contre-cœur	110	"
Cap St-Michel	En face ext. Est de l'Ile des Lauriers	125	"
Longue-Pointe	Entre les quais	134	"
R.—Montréal	A l'édifice de la Sauvegarde 92, Norte-Dame-Est	139	"

À L'OUEST DE MONTRÉAL

Noms des stations	Emplacements	Milles marins, de Montréal	Moyens de communication
R.—Lachine, canal	Ecluse n° 2	0	Téléphone
R.—Lachine, canal	Lachine	8	"
R.—Soulanges, canal	Cascades, pointe des	21	"
R.—Soulanges, canal	Coteau Landing	33	"
R.—Cornwall	Cornwall	62	"
R.—Galops, canal	Ecluse de levage	99	Télégraphe
R.—Welland, canal	Port Dalhousie	298	"
R.—Welland, canal	Port Colborne	321	"
R.—Soo, canal	Sault Ste-Marie, Ont	820	"

Les stations marquées R sont seulement des stations d'information. Elles ne sont pas équipées pour faire des signaux.

RÉSUMÉ RELATIF À CE SERVICE

1. Les stations signalent le mouvement des navires à Montréal, Québec, Sydney, Halifax et Saint-Jean.

2. Quotidiennement elles signalent les conditions du temps à Montréal, Québec, Sydney, Halifax et Saint-Jean.

3. A Montréal, Québec et à Saint-Jean on publie quotidiennement des bulletins qui font connaître l'état du temps et des glaces et le mouvement des navires.

4. A Montréal et Québec on publie quotidiennement des bulletins qui font connaître la profondeur de l'eau sur divers points du chenal maritime du fleuve Saint-Laurent.

5. Les bureaux du service des signaux à Montréal, Québec et Saint-Jean sont ouverts jour et nuit afin de renseigner le public au sujet de diverses questions concernant le monde maritime.

6. Le service télégraphique que le département des Travaux publics entretient sur la rive nord du golfe Saint-Laurent fait connaître le mouvement des navires de cabotage, au service des signaux à Québec.

7. L'élévateur à grain que le gouvernement possède à Port-Colborne, fait rapport à Montréal de l'arrivée et du départ des navires que l'on emploie pour transporter le grain sur les Grands Lacs.

8. Les receveurs des douanes à Fort-William et Port-Arthur, font rapport à Montréal de l'arrivée et du départ des navires que l'on emploie pour le transport du blé canadien.

9. Les receveurs des douanes à tous les ports de mer du fleuve et du golfe Saint-Laurent et à ceux sur la côte de l'Atlantique et dans la baie de Fundy, signalent les arrivées et les départs des navires transatlantiques.

10. Les agents du Lloyd à Québec sont informés quotidiennement du mouvement des navires océaniques de commerce arrivant dans des ports de la province de Québec ou en partant.

11. Les agents du Lloyd à Saint-Jean, N.-B., sont informés quotidiennement du mouvement des navires océaniques de commerce rentrant dans les ports des Provinces maritimes ou en partant.

12. Toutes les stations de signaux et tous les mâts ont été entretenus en bon état.

13. Le nouveau sémaphore pour marées qui a été établi sur le quai de l'Ile-aux-Grues a été mis en service le 28 juillet 1925 et depuis on n'a eu qu'à se louer de son installation. Au feu de l'Ile-aux-Grues on a installé des bras de signaux destinés à faire des signaux analogues à ceux que l'on fait aux sémaphores du Cap à la Roche et de Saint-Nicolas.

BRIS DE GLACES, 1925-1926

RAPPORT DE N. B. MCLEAN, INGÉNIEUR DU CHENAL MARITIME DU FLEUVE SAINT-LAURENT, SUR LE TRAVAIL DES VAPEURS BRISE-GLACE "LADY GREY" ET "MIKULA", DURANT L'HIVER DE 1925-1926.

L'hiver de 1925-1926 n'a pas été particulièrement rigoureux, mais il a été exceptionnellement long, les froids ayant commencé à la fin de novembre et n'ayant fini qu'à la fin d'avril. Les eaux du fleuve se trouvèrent prises en glace aux îles de Sorel le 26 décembre, à Trois-Rivières et à Port Saint-François le 29 décembre, et le 30 décembre la glace recouvrait les eaux du havre de Montréal. Au cours de l'hiver il se produisit plusieurs petites embâcles de glace au pont de Québec, et une d'elles à Portneuf. Les navires brise-glace débarrassèrent facilement le fleuve de ces amas de glaces. Le 10 février une grande embâcle se forma à Portneuf, laquelle finit pas s'étendre progressivement jusqu'au Cap-de-la-Madeleine.

Vers la fin de novembre le *Lady Grey* s'en alla en patrouille à l'extrémité d'aval du lac Saint-Pierre, on n'éprouva alors aucune difficulté à faire sortir tous les navires qui étaient pris dans les glaces, et le dernier d'entre eux fut escorté jusqu'à Québec le 10 décembre.

Le 5 décembre, le vapeur *Airdale*, à la sortie, s'échoua à l'extrémité d'aval de l'Ile-au-Coudres. Le 11 décembre on envoya le *Mikula* et le *Lady Grey* à son secours, et deux jours après, le 13 décembre, les navires *Mikula*, *Lady Grey* et *Bellechasse* escortèrent à travers les glaces jusqu'à Québec, le *Airdale*, le vapeur de sauvetage *Lord Strathcona*, les allèges *Gaspesia* et *Miron L.*, le remorqueur *Busy Bee* et le bateau-feu n° 23. Le *Airdale* fut immédiatement mis en cale-sèche où il subit des réparations temporaires et le 19 décembre il fit route vers la mer accompagné par le *Mikula*. Si l'on n'avait pu disposer de brise-glace il est probable que les navires dont nous venons de parler, seraient restés pris dans les glaces.

Le 19 décembre le bac à vapeur *Angèle* de Trois-Rivières se trouva pris dans les glaces dans le susdit port, le *Lady Grey* se porta à son secours, le libéra, puis retourna à Québec le lendemain.

Les brise-glace ne rencontrèrent aucune grande difficulté jusqu'au moment où se forma, le 10 février, une grande embâcle à Portneuf. Le *Mikula* attaqua cette masse de glace dès le lendemain, 11 février, et le 14 février, il l'avait traversée et atteignait l'eau libre au pied des rapides Richelieu, ce qui a cet égard, battait de plusieurs jours, tous les records quant au temps pris pour traverser une embâcle existant au susdit point. Entre temps cependant, la glace remontait le fleuve et atteignait le Cap-de-la-Madeleine. Les travaux des brise-glace furent poursuivis, et le 1er mars ils atteignaient Trois-Rivières, après avoir ouvert un chenal large sur tout le parcours qu'ils avaient suivi en aval de Trois-Rivières.

Du 6 au 16 mars, le *Mikula* s'absenta pour faire un voyage le long de la côte Nord, où il toucha plusieurs points. Durant ce temps le bris des glaces fut discontinué vers l'amont, le *Lady Grey* restant à Québec, prêt à supprimer toute embâcle qui se formerait. Après le retour du *Mikula* qui revenait de la côte Nord, on employa le *Lady Grey* du 18 au 22 mars à élargir le passage créé dans les glaces de l'amont. Le 23 mars le *Mikula* commença à ouvrir le chenal en amont de Trois-Rivières, cependant que le *Lady Grey*, qui le suivait, élargissait ce même chenal. Au 31 mars le passage dans les glaces avait été poussé jusqu'à l'extrémité d'amont de la courbe N° 1, à l'extrémité d'amont du lac St-Pierre. Les brise-glace ne travaillèrent pas en amont de cet endroit, attendu que le *Mikula* fut retiré pour se préparer à patrouiller le golfe, ce pourquoi il quitta Québec le 12 avril.

Jamais auparavant depuis qu'on emploie des brise-glace dans le fleuve, ils ne le remontèrent aussi loin à travers les glaces à pareille époque, ni n'établirent alors un chenal aussi satisfaisant. En outre, il faut dire que depuis de nombreuses années le temps n'avait été aussi froid en avril, ni la glace du lac aussi épaisse, attendu que sur une grande distance elle avait de 4 à 8 pieds d'épaisseur.

Le *Lady Grey* seul ne pouvait faire grand chose, sauf élargir le chenal à l'extrémité d'aval du lac, attendu qu'il aurait été dangereux d'envoyer ce bâtiment vers l'amont où il aurait pu se faire emprisonner par les glaces.

Le 25 avril la glace du lac commença à s'en aller à la dérive. Le *Lady Grey* travailla alors sans arrêt à la faire dériver, mais étant donnée l'existence de grandes étendues de glace épaisse, ce ne fut pas avant le 1er mai que les eaux du lac se trouvèrent libres, ce qui permit au navire de gagner Sorel. A cette date le fleuve était libre de glace entre Montréal et Québec.

Le 2 mai le *Lady Grey* se rendit à Montréal et à Lachine, et le lendemain, il commença à briser le grand amas de glace en aiguilles ou "frasil" qui s'était formé à l'extrémité d'aval du Canal de Soulanges. Le 5 mai ce bâtiment avait assez dégagé le chenal pour permettre aux navires de le suivre dans les deux sens, et le 8 le *Lady Grey* ayant achevé ses travaux, le bris des glaces prenait fin pour cette saison.

PROFONDEUR MOYENNE, pour chaque mois, dans le chenal de 27½ pieds (27½ pieds à l'étiage ordinaire) d'après l'échelle d'eau de Sorel de mai à novembre, chaque année.

Années	Mai		Juin		Juillet		Août		Sept.		Oct.		Nov.		Maximum		Minimum	
	pds	pcs	pds	pcs	pds	pcs	pds	pcs	pds	pcs	pds	pcs	pds	pcs	pds	pcs	pds	pcs
1897....	35	6	32	6	30	3	29	3	28	0	27	0	27	6	37	0	26	4
1898....	31	6	30	9	29	8	28	2	28	2	28	3	28	6	32	1	26	9
1899....	36	2	31	9	30	3	28	6	27	6	28	0	27	9	37	9	26	9
1900....	33	6	30	9	30	6	29	6	28	1	28	9	29	2	35	9	27	4
1901....	34	3	31	10	29	2	28	3	27	7	27	4	27	3	36	3	26	6
1902....	32	2	32	2	32	2	29	4	28	1	28	1	29	0	34	1	27	6
1903....	33	0	30	11	30	5	29	5	28	4	29	0	27	11	32	8	26	11
1904....	36	3	34	5	30	9	29	5	29	5	30	4	29	3	37	4	28	1
1905....	31	10	30	8	29	7	29	0	28	0	28	5	28	1	33	6	27	1
1906....	32	4	31	5	29	3	27	11	27	3	27	4	27	6	33	3	26	9

PROFONDEUR MOYENNE, pour chaque mois, dans le chenal de 30 pieds (30 pieds aux plus basses eaux de 1897)

1907....	37	1	35	9	34	3	32	10	32	4	32	9	33	7	38	3	31	10
1908....	41	5	37	10	33	10	32	10	32	0	31	0	30	6	42	4	30	0
1909....	40	6	37	6	33	10	33	2	32	7	32	4	31	6	42	7	30	11
1910....	35	7	34	5	32	3	31	7	31	6	31	6	31	7	37	1	30	7
1911....	36	6	34	6	32	1	31	3	30	9	30	2	30	3	38	1	29	4
1912....	37	9	37	6	33	6	32	8	32	6	32	6	34	9	40	11	31	3
1913....	37	0	34	4	32	8	31	10	31	6	32	1	32	7	38	6	31	1
1914....	35	2	33	0	32	4	31	4	31	3	30	11	31	0	36	10	30	3
1915....	34	7	32	6	31	6	31	4	31	1	30	11	30	8	37	4	30	1
1916....	38	9	37	2	34	0	32	5	31	7	31	9	31	10	40	0	30	9
1917....	36	8	36	6	34	10	33	6	32	3	32	6	33	0	38	2	31	3
1918....	36	1	34	1	33	10	32	0	32	3	33	7	34	11	38	1	31	3
1919....	39	7	36	7	33	5	32	4	32	3	32	8	33	5	41	1	31	3
1920....	35	9	33	0	32	4	31	8	31	5	31	4	31	6	37	5	30	1
1921....	35	6	32	9	31	10	31	4	30	10	31	4	31	6	37	8	30	1
1922....	37	1	34	9	33	4	32	3	31	7	31	4	30	11	40	5	30	1
1923....	38	2	34	3	32	1	31	2	31	1	30	8	30	9	39	8	29	9
1924....	38	8	34	10	32	6	31	10	31	11	32	4	31	3	40	0	30	1
1925....	35	3	33	9	32	5	31	9	31	0	31	3	31	11	43	4	30	2

COÛT DU CHENAL MARITIME À VENIR JUSQU'À CE JOUR

TABLEAU montrant le coût total des dragages, et de l'outillage, et les quantités des matériaux dragués jusqu'au 31 mars 1926

—	Coût des dragages	Dépenses: outils, ateliers, levés, etc.	Quantités draguées
COMMISSION DU PORT DE MONTRÉAL, 1851 À 1888	$ c.	$ c.	Yards cubes
Dragage de Montréal au Cap-à-la-Roche, à 27½ pieds aux basses eaux ordinaires et du Cap-à-la-Roche à Québec, 27½ pieds à mi-marée	3,402,494 35	534,809 65	19,865,693
MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS			
Dragage comprenant l'élarg. et le nett. du chenal, creusage du Cap-à-la-Roche au Cap Charles à 27½ pieds aux basses eaux ordin., et dragage aux Grondines, à Lotbinière et à Ste-Croix, 1889 au 30 juin 1899	839,583 08	486,971 79	3,558,733
PROJET DE 1899			
Dragage: chenal entre Montréal et Québec à 30 pieds, à l'étiage extrême de 1897; aussi élargissement à une largeur minimum de 450 pieds, et redressement—			
Exercice 1899–1900	100,191 91	265,270 78	1,107,894
1900–1901	136,680 83	287,040 04	2,479,385
1901–1902	185,429 80	479,731 47	3,098,350
1902–1903	255,776 55	277,703 50	6,544,605
1903–1904	276,958 59	308,765 44	4,619,260
MINISTÈRE DE LA MARINE ET DES PÊCHERIES			
Y compris travaux en aval de Québec			
Exercice 1904–1905	311,087 93	277,225 69	2,716,220
" 1905–1906	431,768 30	317,327 37	4,047,530
" 1906–1907 (1er juillet 1906 au 31 mars 1907)	302,677 37	275,003 61	3,001,010
" 1907–1908	478,209 66	417,390 22	4,831,875
" 1908–1909	497,686 03	340,861 86	5,896,737
" 1909–1910	572,950 71	321,375 80	6,354,285
" 1910–1911	576,838 02	488,248 88	5,600,050
" 1911–1912	588,697 60	499,799 58	4,509,904
" 1912–1913	663,229 74	430,107 86	6,929,344
" 1913–1914	895,235 59	426,018 12	6,140,867
" 1914–1915	1,036,846 65	327,975 71	6,225,143
" 1915–1916	976,622 03	771,760 03	8,462,957
" 1916–1917	1,030,550 60	437,469 62	7,800,555
" 1917–1918	618,399 69	136,765 97	2,517,376
" 1918–1919	350,152 92	79,797 45	628,060
" 1919–1920	422,107 05	132,747 20	517,305
" 1920–1921	446,134 85	151,422 99	715,895
" 1921–1922	464,660 74	102,710 14	1,167,100
" 1922–1923	465,236 80	261,152 89	793,350
" 1923–1924	550,612 71	130,481 97	1,314,050
" 1924–1925	557,863 56	333,345 19	1,373,420
" 1925–1926	996,554 42	600,199 42	2,754,770
	18,431,238 08	10,868,660 94	125,571,723

PROGRÈS des travaux de dragage jusqu'à la fin de la saison 1925. Projet de 30 pieds

Localités	Distance en milles anglais	Longueur totale à draguer	Longueur draguée en 1925	Longueur draguée du chenal de 30 pieds	Longueur restant à draguer
	milles	milles	milles	milles	milles
Division 1— Montréal à Sorel	45	22·90	.....	22·90	Complètement achevé
Division 2— Sorel à Batiscan	36	12·45	.....	12·45	Complètement achevé
Division 3— Lac St-Pierre	20	18·00	.....	* 0·44 †17·56	
Divisiou 4— Batiscan à Québec	59	10·05	0·05	8·73	1·32
Division 5— Québec à la Traverse	60	4·65	.....	4·65	
Totaux	220	68·05	0·05	66·73	1·32

*Non élargi. †Elargi.

PROGRÈS des travaux de dragage jusqu'à la fin de la saison 1925. Projet de 30 pieds

Localités	Longueur des dragages en milles		Yards cubes restant à draguer
	À exécuter	Exécutés	
	milles	milles	
Division 1—			
Longueuil, haut-fond	.....	1·10	
Longue-Pointe à Pointe-aux-Trembles (E.H.)	.....	5·05	
Ile Ste-Thérèse	.....	0·40	
Varennes au Cap St-Michel	.....	3·00	
Cap St-Michel à Verchères	.....	4·50	
Verchères, traverse	.....	1·10	
Verchères à Contrecœur	.....	1·70	
Contrecœur, chenal	.....	6·05	
Total	.....	22·90	
Division 2—			
Sorel à l'Ile-de-Grâce	.....	4·40	
Ile-à-la-Pierre	.....	1·10	
Ile-aux-Raisins, traverse	.....	0·25	
Lac St-Pierre (*voir* division 3)			
Port St-François	.....	0·50	
Trois-Rivières	.....	0·50	
Cap de la Madeleine à Bécancour	.....	1·55	
Bécancour à Champlain	.....	2·25	
Champlain à Pointe Citrouille	.....	1·30	
Batture Perron	.....	0·60	
Total	.....	12·45	
Division 3—			
Lac St-Pierre	.....	* 0·44	
		†17·56	193,500
Totaux		18·00	193,500
Division 4—			
Batiscan à Cap Levrard	.....	3·00	
Cap-à-la-Roche, chenal	0·12	1·93	43,630
Pouillier Rayer	.....	1·20	
Cap Charles	.....	0·90	
Grondines	.....	0·80	
Lotbinière	.....	0·40	
Cap Santé	.....	0·20	
Ste-Croix	0·60	0·30	300,000
St-Augustin	0·60	.....	500,000
Totaux	1·32	8·73	843,630
Division 5—			
Québec à la Traverse	.....	4·65	550,000
Totaux	.....	4·65	550,000
Totaux	1·32	66·73	1,587,130

*Non élargi. †Elargi.

PROGRÈS des travaux de dragage jusqu'à la fin de la saison 1925. Projet de 35 pieds

Localités	Distance en milles anglais	Longueur totale à draguer	Longueur draguée en 1925	Longueur totale draguée du chenal de 35 pieds	Longueur restant à draguer
	milles	milles	milles	milles	milles
Division 1—					
Montréal à Sorel	45	26·80	2·66	22·79	4·01
Division 2—					
Sorel à Batiscan	36	19·75	0·64	7·40	12·35
Division 3—					
Lac St-Pierre	20	18·32	0·06	17·29	1·03
Division 4—					
Batiscan à Québec	59	15·54	.....	.....	15·54
Division 5—					
Québec à Cap-aux-Oies (chenal nord)	66	10·79	0·19	1·21	9·58
Totaux	226	91·20	3·55	48·69	42·51

PROGRÈS des travaux de dragage jusqu'à la fin de la saison 1925. Projet de 35 pieds

Localités	Longueur des dragages en milles		Ce qui reste à exécuter en yards cubes	Dragages exécutés en yards cubes
	À exécuter	Exécutés		
Division 1—				
Longueuil, haut-fond	1·88	.....	517,959	203,495
Longue-Pointe, traverse	0·39	0·08	443,592	51,550
Longue-Pointe, courbe	0·73	0·59	770,106	463,775
Pointe-aux-Trembles, chenal	.....	3·07	.....	1,239,975
Ile Ste-Thérèse, chenal	0·40	0·72	20,000	344,700
Varennes, courbe	.....	2·14	.....	2,666,560
Cap St-Michel, courbe	.....	0·56	.....	176,500
Cap St-Michel à Verchères	.....	4·72	.....	2,048,850
Verchères, traverse	.....	0·72	.....	306,595
Verchères à Contrecœur	.....	1·91	.....	1,157,700
Contrecœur, chenal	.....	8·28	.....	5,159,028
Lanoraie à Sorel	0·61	.....	159,215	.....
Totaux, division 1	4·01	22·79	1,910,872	13,818,728
Division 2—				
Sorel à l'Ile-de-Grâce	0·71	4·27	738,256	2,971,804
Ile-à-la-Pierre	1·04	1·07	272,340	608,920
Ile-aux-Raisins	0·54	1·55	46,775	932,574
Port St-François	0·58	0·42	411,043	328,555
Trois-Rivières	0·63	0·09	505,432	27,760
Cap de la Madeleine à Bécancourt	2·40	.....	1,348,578	.....
Bécancourt à Champlain	1·16	.....	932,750	.....
Champlain à Pte-Citrouille	4·06	.....	2,632,356	.....
Batture Perron	1·23	.....	684,600	.....
Totaux, division 2	12·35	7·40	7,572,130	4,869,593
Division 3—				
Lac St-Pierre	1·03	17·29	1,033,070	11,464,082
Totaux, division 3	1·03	17·29	1,033,070	11,464,082
Division 4—				
Batiscan au cap Levrard	4·48	.....	2,386,168	.....
Cap Levrard	1·27	.....	781,666	.....
Cap-à-la-Roche, courbe	2·06	.....	1,836,859	.....
Cap Charles, chenal	2·04	.....	1,077,416	.....
Grondines	0·83	.....	513,332	.....
Lotbinière	0·47	.....	321,480	.....
Cap Santé	1·51	.....	655,561	.....
Ste-Croix	1·47	.....	798,518	.....
St-Augustin	1·41	.....	826,207	.....
Totaux, division 4	15·54	.....	9,197,207	.....
**Division 5—*				
Québec à Cap-aux-Oies (chenal nord)	.....	.....	.....	.....
Batture Madame, banc	4·54	.....	3,782,406	.....
(Sable ouest et haut-fond du passage Est)	5·04	1·21	5,098,695	14,610,828
Totaux, division 5	9·58	1·21	8,881,101	14,610,828
Totaux	42·51	48·69	28,594,380	44,763,231

*On drague ce chenal jusqu'à ce qu'il ait 500 pieds de largeur, et on l'ouvrira à la navigation lorsqu'il aura partout cette largeur; plus tard on l'élargira jusqu'à 1,000 pieds. La longueur en milles est donnée pour le tronçon ayant 500 pieds de largeur.

Résumé des travaux de la flotte de dragage, exécutés durant l'année financière terminée le 31 mars 1926

Dragues	Localités draguées	Journées de travail	Heures de travail: journée de 24 heures	Heures de dragages effectifs	Nombre de chalands remplis	Quantités des dragages en yards cubes (mesurage par chaland)	Profondeur des dragages aux basses eaux	Largeur en pieds	Nature du sol	Observations
							pds			
Drague n° 1	Verchères, traverse	8½	144	120½	83	14,080	35	225	Argile	
	Cap St-Michel–Verchères, ch	3⅝	69	61	50	8,500	35	225	Argile	
	Varennes, courbe	34⅞	705	486	309	53,300	35	225	Argile	Nettoyage ou curage.
	Cap à la Roche, courbe	55	1,050	587½	380	38,000	30	250	Argile schisteuse (broyée.)	
	Cap à la Roche, courbe	36½	768	331½	94½	9,450	30	225	"	Nettoyage.
	Ile-à-la-Pierre	13½	264	114	66	9,420	35	225	Argile	
	Totaux	152	3,000	1,700½	982½	132,750				
Drague n° 3	Champlain, section de	36⅓	712	540	267	53,400	30	225	Sable	Nettoyage.
	Trois-Rivières	76	1,578	988¾	254	27,760	35	350	Argile, pierre et blocs roulés enfouis	
	Ile-à-la-Pierre	17	348	206	159	28,310	35	225	Argile.	
	Totaux	129⅓	2,638	1,734¾	680	109,470				
Drague n° 4	Contrecœur, chenal (courbe Bellmouth)	24½	450	259¾	192	35,310	35	225	Argile.	
	Contrecœur, chenal Petite Traverse)	33½	666	528¾	440	91,840	35	225	Argile.	
	Contrecœur, chenal (ext. d'am. de la section)	15	330	258½	200	42,000	35	300	Argile dure	
	Varennes, courbe	67½	1,380	968	528	109,760	35	300	Argile, pierres, sable	Nettoyage.
	Ile Ste-Thérèse, chenal	19	378	275	30	6,300	35	225	Argile, pierres, blocs roulés.	
	Totaux	159½	3,204	2,290	1,390	285,110				

Drague n° 12	Contrecœur, chenal (Petite Traverse)	28	576	362	319	77,990	35	225	Argile.
	Cap St-Michel, courbe	83	1,692	791	688	176,500	35	225	Argile dure, quelques pierres.
	Varennes, courbe	42½	882	591	569	142,250	35	225	Argile.
	Ile Ste-Thérèse, chenal	12½	264	162½	27	6,750	35	225	Argile et pierre dure.
	Totaux	166	3,414	1,906½	1,603	403,490			
Drague n° n° 13	Verchères, Traverse	20	402	320	332	76,640	35	300	Argile.
	Ile Ste-Thérèse, chenal	72	1,488	1,238½	1,363	331,650	35	300	Argile.
	Port St-François	18	354	280	311	80,260	35	225	Argile et pierres.
	Lac St-Pierre	14	300	223½	104	26,000	35	225	Argile, pierres, sable et quelques blocs roulés.
	Ile-à-la-Pierre	18	366	271½	232	58,000	35	225	Argile.
	Totaux	142	2,910	2,333½	2,342	572,550			
Drague n° 14	Longue Pte, courbe	57	1,134	491½	163	57,300	35	300	Sable argile et pierres (dures).
	Ile au Raisin	45	912	467½	298	120,400	35	400	Argile.
	Ile-à-la-Pierre	13	276	182½	117	51,450	35	400	Argile.
	Totaux	115	2,322	1,141½	578	229,150			
Drague n° 15	Longue Pte, courbe	90	1,866	938½	556	164,125	35	300	Argile, tuf et argile schisteuse.
	Pointe-aux-Trembles, chenal	20	288	145½	51	16,500	35	225	Argile, tuf et argile schisteuse.
	Totaux	110	2,154	1,084	607	180,625			
Drague n° 16	Chenal nord, passe de l'Est	133	2,892	2,112¼	*1,128½	841,625	35	500	Sable, gravier, argile et pierres.
	Totaux	133	2,892	2,112¼	1,128½	841,625			

Total des yards cubes dragués..... 2,754,770

* Chalands porteurs de déblais.

CLASSIFICATION des dépenses pour l'année financière terminée le 31 mars 1926

Navires	Combustible	Salaires	Pension	Fournitures et matériaux	Réparations et main-d'œuvre	Dépense, nouvel outillage	Proportion des dépenses générales et de bureau, etc.	Dépense pour chaque navire	Dérocheuse à pilon et dérocheuse de levage, service des dragues	Service de remorquage	Service d'inspection, de remorquage, de curage, etc.	Coût total de l'exploitation de chaque drague et de l'outillage durant l'année financière	Dépense totale prélevée sur diverses allocations
	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.
Drague n° 1	9,992 00	16,836 93	6,231 33	5,756 29	17,196 10	.....	11,800 16	67,812 81	3,693 79	.....	6,881 67	105,178 01	.....
Rem. «Varennes»	5,533 85	8,944 26	3,466 23	1,965 56	4,737 09	.....	2,142 75	26,789 74	.....	26,789 74	.....	.....	.....
Drague n° 3	7,644 90	15,216 69	5,730 20	7,081 01	21,103 49	.....	12,569 01	69,345 30	3,693 79	.....	6,881 67	102,740 66	
Rem. «Lac St-Pierre»	3,228 90	8,032 46	3,113 66	3,709 68	2,509 20	.....	2,226 00	22,819 90	.....	22,819 90	.....	.....	.....
Drague n° 4	10,295 20	16,758 72	6,143 82	5,808 27	19,853 22	.....	12,047 71	70,906 94	.....	.....	.....	.....	.....
Rem. «Lavaltrie»	6,299 10	8,725 44	3,398 70	2,601 11	2,752 78	.....	2,067 15	25,844 28	3,693 79	25,844 28	6,881 67	107,326 68	.....
Drague n° 12	14,131 40	16,856 91	6,684 92	6,934 62	13,886 60	.....	12,016 01	70,510 46	3,693 79	.....	6,881 68	106,414 32	.....
Rem. James «Howden»	5,911 75	8,766 83	3,449 56	2,301 55	2,872 85	.....	2,025 85	25,328 39	.....	25,328 39	.....	.....	.....
Drague n° 13	14,172 90	16,269 26	6,247 29	7,331 24	22,757 09	.....	12,736 16	79,513 94	3,693 80	.....	6,881 68	120,467 45	.....
Rem. «Laviolette»	8,852 60	9,597 23	3,796 46	2,267 99	3,433 97	.....	2,429 78	30,378 03	.....	30,378 03	.....	.....	.....
Drague n° 14	12,684 30	16,991 76	6,559 57	14,993 88	21,798 62	.....	14,309 11	87,337 24	3,693 80	.....	6,881 68	126,109 90	.....
Rem. «Deschaillons»	6,592 50	8,616 89	3,289 80	4,340 94	3,101 70	.....	2,255 35	28,197 18	.....	28,197 18	.....	.....	.....
Drague n° 15	11,027 00	16,790 91	6,532 20	12,745 39	14,426 25	.....	13,329 87	74,851 62	3,693 80	.....	6,881 68	111,971 39	.....
Rem. «Contrecœur»	3,775 90	8,022 30	3,079 40	5,127 06	3,995 85	.....	2,543 78	26,544 29	.....	26,544 29	.....	.....	.....
Drague n° 16	18,030 55	30,218 16	10,947 35	12,636 21	35,059 45	.....	16,223 72	123,115 44	.....	.....	6,881 68	216,346 01	.....
Chaland porteur de d. n° 2	9,631 60	11,161 81	4,321 53	4,361 85	10,180 54	.....	3,447 75	43,105 08	.....	43,105 08	.....	.....	.....
Chaland porteur de d. n° 3	12,842 20	11,279 75	4,431 79	5,207 44	6,023 78	.....	3,458 85	43,243 81	.....	43,243 81	.....	.....	.....
Chaland pour sondages	.....	.....	.....	.....	858 79	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Vap. «Detector»													
Rem. «Carmelia» (en commun également entre les dragues	7,365 85 3,134 25	13,168 69 5,721 15	5,314 16 1,613 83	4,261 88 1,594 76	5,531 00 2,154 27	.....	3,098 68 1,236 10	38,740 26 15,454 36	.....	.....	.....	.....	.....
Dérocheuse à pilon n° 1	2,447 55	7,374 82	2,351 86	4,135 78	2,433 94	.....	1,629 55	20,373 50	.....	.....	.....	.....	.....
Dérocheuse de levage n° 5 (en commun également entre les dragues 1, 3, 4, 12, 13, 14 et 15).	230 60	2,758 79	856 26	657 53	541 33	.....	438 55	5,483 06	.....	.....	.....	.....	.....
	173,824 90	258,109 76	97,559 92	115,820 04	217,207 91	.....	134,031 89	996,554 42	25,856 56	272,250 70	55,053 41	996,554 42	.....

TABLEAU synoptique des dragages, des localités et du coût par yard cube

Dragues	Coût total de l'exploitation de chaque drague et de son outillage durant l'année budgétaire	Nombre de jours d'exploitation de chaque drague	Coût quotidien d'exploitation des dragues et de leur outillage	Nombre de jours de travail dans chaque localité	Coût des travaux par localité	Coût total de l'exploitation pour chaque drague	Nombre des yards cubes dragués dans chaque localité	Nombre total des yards cubes dragués par chaque drague	Coût par yard cube pour chaque localité	Coût moyen par yard cube pour chaque drague	Nature des déblais	Localités où l'on a dragué
	$ c.		$ c.		$ c.	$ c.			$ c.	$ c.		
Drague n° 1	105,178 01	152	691 96	8½	5,881 66		14,080		0·41 7/100		Argile	Verchères, traverse
				3⅝	2,508 36		8,500		0·29 6/100		Argile	Cap St-Michel—Verchères, ch.
				34⅞	24,132 12		53,300		0·45 28/100		Argile	Varennes, courbe (nettoyage).
				55	38,057 84		38,000		1·00 9/100		Argile schisteuse (broyée)	Cap-à-la-Roche, courbe
				36½	25,256 57		9,450		2·67 26/100		Argile schisteuse (broyée)	Cap-à-la-Roche, courbe (nettoyage).
				13½	9,341 46		9,420		0·99 1/100		Argile	Ile-à-la-Pierre.
						105,178 01		132,750		0·79 23/100		
Drague n° 3	102,740 66	129½	794 41	36⅛	28,863 00		53,400		0·54 05/100		Sable	Champlain, section de (nettoyage).
				76	60,373 13		27,760		2·17 48/100		Argile, pierres enfouies, blocs roulés.	Trois-Rivières.
				17	13,504 53		28,310		0·47 7/100		Argile	Ile-à-la-Pierre.
						102,740 66		109,470		0·93 85/100		
Drague n° 4	107,326 68	159½	672 89	24½	16,485 87		35,210		0·46 8/100		Argile	Contrecœur, ch.—courbe Bellmouth.
				33½	22,542 00		91,840		0·24 5/100		Argile	Contrecœur, ch.—Petite Traverse.
				15	10,093 41		42,000		0·24 03/100		Argile dure	Contrecœur, ch.—Ext. d'am. de la courbe.
				67½	45,420 43		109,760		0·41 38/100		Argile, pierres, sable	Varennes, courbe (nettoyage).
				19	12,784 97		6,300		2·02 93/100		Argile, pierres, blocs roulés	Ile Ste-Thérèse, chenal.
						107,326 68		285,110		0·37 64/100		
Drague n° 12	106,414 32	166	641 05	28	17,949 40		77,990		0·23 01/100		Argile	Contrecœur, ch.—Petite traverse.
				83	53,207 16		176,500		0·30 15/100		Argile dure, quelques pierres	
				42½	27,244 63		142,250		0·19 15/100			Cap St-Michel, courbe.
				12½	8,013 13		6,750		1·18 75/100		Argile	Varennes, courbe.
						106,414 32		403,490		0·26 37/100	Argile et pierres (dures)	Ile Ste-Thérèse, ch.
Drague n° 13	120,467 45	142	848 36	20	16,967 24		76,640		0·22 14/100		Argile	Verchères, traverse.
				72	61,082 09		331,650		0·18 41/100		Argile	Ile Ste-Thérèse, ch.
				18	15,270 52		80,260		0·19 02/100		Argile et pierres	Port St-François.

TABLEAU synoptique des dragages, des localités et du coût par yard cube—*Suite*

Dragues	Coût total de l'exploitation de chaque drague et de son outillage durant l'année budgétaire	Nombre de jours d'exploitation de chaque drague	Coût quotidien d'exploitation des dragues et de leur outillage	Nombre de jours de travail dans chaque localité	Coût des travaux par localité	Coût total de l'exploitation pour chaque drague	Nombre des yards cubes dragués dans chaque localité	Nombre total des yards cubes dragués par chaque drague	Coût par yard cube pour chaque localité	Coût moyen par yard cube pour chaque drague	Nature des déblais	Localités où l'on a dragué
	$ c.		$ c.		$ c.	$ c.			$ c.	$ c.		
Drague n° 13—*fin*	.....	.....	.....	14	11,877 08	.....	26,000	.....	0·45 6 00	.....	Argile, sable, pierres, quelques blocs roulés.....	Lac St-Pierre.
	.....	.....	.....	18	15,270 52	.....	58,000	.....	0·26 33/100	.....	Argile.....	Ile-à-la-Pierre.
	.....	.....	.....	.....	.....	120,467 45	.....	572,550	.....	0·21 04/100		
Drague n° 14.....	126,109 90	115	1,096 61	57	62,506 62	.....	57,300	.....	1·09 09/100	.....	Sable ,argile et pierres (dur).	Longue Pointe, courbe.
	.....	.....	.....	45	49,347 35	.....	120,400	.....	0·40 93/100	.....	Argile.....	Ile au Raisin.
	.....	.....	.....	13	14,255 93	.....	51,450	.....	0·27 71/100	.....	Argile.....	Ile-à-la-Pierre.
	.....	.....	.....	.....	.....	126,109 90	.....	229,150	.....	0·55 03/100		
Drague n° 15.....	111,971 39	110	1,017 92	90	91,612 95	.....	164,125	.....	0·55 23/100	.....	Argile, tuf et argile schisteuse.	Longue-Pointe, courbe.
	.....	.....	.....	20	20,358 44	.....	16,500	.....	1·23 38/100	.....	" "	Pte-aux-Trembles, ch.
	.....	.....	.....	.....	.....	111,971 39	.....	180,625	.....	0·61 99/100		
Drague n° 16.....	216,346 01	133	1,626 66	133	216,346 01	.....	841,625	.....	0·25 71/100	.....	Sable, gravier, argile et pierres.	Chenal nord, passage de l'Est.
						216,346 01		841,625		0·25 71/100		
	996,554 42	1,106⅔	.....	1,106⅔	996,554 42	996,554 42	2,754,770	2,754,770	0·36 19/100	0·36 19/100		

DÉPENSES ET REVENUS

ÉTAT DES DÉPENSES MINISTÈRE DE LA MARINE, 1925-1926

Services	Allocations budgétaires	Dépenses	Balance
	$ c.	$ c.	$ c.
Service océanique et fluvial—			
Vapeurs du Dominion	1,500,000 00	1,492,078 79	7,921 21
Marins sans ressources	5,000 00	2,728 76	2,271 24
Examens des capitaines et des seconds	20,000 00	18,110 99	1,889 01
Enquêtes sur les naufrages	6,000 00	5,373 63	626 37
Ecoles de navigation	7,000 00	6,595 99	404 01
Enregistrement des navires	3,000 00	2,443 65	556 35
Enlèvement des obstacles	5,000 00	3,143 17	1,856 83
Inspection du bétail	4,000 00	3,876 97	123 03
Subvention à l'outillage de sauvetage	35,000 00	35,000 00	.....
Dépenses imprévues	5,000 00	1,509 57	3,490 43
Service du sauvetage	100,000 00	83,854 44	16,145 56
Service du radio	500,000 00	492,316 41	7,683 59
Levés hydrographiques	340,000 00	250,892 03	89,107 97
Totaux	2,530,000 00	2,397,924 40	132,075 60
Travaux publics—			
Chenal maritime	1,714,750 00	1,596,753 84	117,996 16
Chantier de construction de navires de Sorel	154,000 00	143,633 75	10,366 25
Totaux	1,868,750 00	1,740,387 59	128,362 41
Service des phares et des côtes—			
Agences, loyers et dépenses occasionnelles	226,000 00	217,942 23	8,057 77
Salaires	650,000 00	649,782 58	217 42
Entretien et réparation des phares	825,000 00	814,304 67	10,695 33
Construction des phares	525,000 00	411,641 55	113,358 45
Administration du pilotage	250,000 00	102,901 75	147,098 25
Réparation des quais	10,000 00	8,105 34	1,894 66
Pension des pilotes	11,100 00	10,775 00	325 00
Bris des glaces	30,000 00	30,000 00	.....
Service des signaux	100,000 00	99,990 19	9 81
Patrouille des eaux boréales	10,000 00	9,349 55	650 45
Maître du havre, Amherstburg	600 00	600 00	.....
Allocation, J. Davidson	500 00	500 00	.....
Totaux	2,638,200 00	2,355,892 86	282,307 14
Institutions scientifiques—			
Service météorologique	260,000 00	255,128 86	4,870 14
Inspection des bateaux à vapeur—			
Inspection des bateaux à vapeur	119,210 00	118,842 73	367 27
Allocations budgétaires diverses—			
Révision des salaires	78,000 00	32,000 00	46,000 00
Allocation à C. H. Lake	1,500 00	1,500 00	.....
Allocation à E. Martineau	1,018 23	1,018 33	.....
Allocation à W. R. Cullum	3,240 00	3,240 00	.....
Gratifications	3,510 99	3,510 99	.....
Totaux	87,269 32	41,269 32	46,000 00
Gouvernement civil—			
Salaires	425,080 00	388,564 42	36,515 58
Dépenses occasionnelles	75,000 00	45,881 26	29,118 74
Totaux	500,080 00	434,445 68	65,634 32

RÉCAPITULATION PAR SERVICES

Service océanique et fluvial	2,530,000 00	2,397,924 40	132,075 60
Travaux publics (capital)	1,868,750 00	1,740,387 59	128,362 41
Service des phares et des côtes	2,638,200 00	2,355,892 86	282,307 14
Institutions scientifiques	260,000 00	255,129 86	4,870 14
Inspection des bateaux à vapeur	119,210 00	118,842 73	367 27
Gouvernement civil	500,080 00	434,445 68	65,634 32
Divers	87,269 32	41,269 32	46,000 00
Totaux	8,003,509 32	7,343,892 44	659,616 88

ÉTAT DES REVENUS POUR L'ANNÉE FINANCIÈRE 1925–1926

—	Revenu brut	Rembourse-ments	Revenu net
	$ c.	$ c.	$ c.
Radio	51,368 01		51,368 01
Droits de havres	2,419 50		2,419 50
Môles et quais	112,482 11	2,787 89	109,694 22
Vapeurs du Dominion	3,559 60	6 55	3,553 05
Capitaines et seconds	4,434 25		4,434 25
Inspection des bateaux à vapeur	123,755 45	375 00	123,380 45
Licences (brevets) des pilotes	55 00		55 00
Revenu casuel	53,158 28	91 39	53,066 89
Amendes et confiscations	795 00		795 00
Station de signaux	1,094 00		1,094 00
Enregistrement maritime	42 22		42 22
R–A droits de licence	138,200 70	9,099 45	129,101 25
R–O droits d'examens	471 50		471 50
Totaux	491,835 62	12,360 28	479,475 34

SERVICE MÉTÉOROLOGIQUE

RAPPORT DU DIRECTEUR, SIR FREDERICK STUPART

Durant l'année dernière le bureau central à Toronto a reçu 793 rapports provenant des stations d'observation, soit 6 rapports de plus qu'il en fut reçu durant l'année précédente.

A 376 de ces stations les observateurs reçoivent un petit salaire, qui varie de $12 par an jusqu'à $2,400 pour l'observateur d'une station principale.

Il existe aussi 104 stations où l'on exhibe des signaux de tempêtes, l'agent à ces stations est payé soit $75, soit $100 par année, selon la durée de la saison de navigation.

A 411 des stations d'observation le travail est exécuté à titre gracieux et il est digne de remarque que depuis la fondation du service, la plus grande partie des renseignements concernant le climat et dont on se sert pour le plus grand bien du pays, a été fournie bénévolement par des observateurs non salariés.

BUREAU CENTRAL

Un employé a été ajouté au personnel du bureau central, et on a pris un apprenti mécanicien dans l'atelier.

Le Service Météorologique Canadien continue à publier des avis de tempêtes et des bulletins quotidiens de prévision du temps, qu'il fait parvenir à Terre-Neuve. Il est à noter que de mois en mois les bulletins canadiens de prévision du temps sont de plus en plus disséminés dans la population. Les prévisions du temps annoncées dans les bulletins quotidiens se sont réalisées dans la proportion de 88.5 pour cent, et les avis de tempêtes dans la proportion de 87.9 pour cent.

Les travaux au Bureau Central comprennent des études relatives: à la prévision du temps, à la physique atmosphérique, à la climatologie, à la météorologie agricole, au magnétisme terrestre et à l'astronomie. Au cours de la saison actuelle, notre service s'est efforcé en Colombie-Britannique, dans les provinces de l'Ouest et dans l'Ontario, de perfectionner un système ayant trait à la prévision du temps, à l'époque propice aux feux de forêts; ces travaux ont été exécutés en coopérant avec le ministère fédéral et le ministère provincial qui s'occupent des forêts, dont les employés fournissent des données au Bureau Central Météorologique. En outre, les propriétaires de vergers en Colombie-Britannique, dans

l'Ontario et dans les Provinces Maritimes, reçoivent des avis spéciaux de prévision du temps pour une période de trois ou quatre jours à la fois, qui les aident dans leurs travaux de vaporisation contre les insectes, et qui, nous en sommes assurés, sont très précieux.

Climatologie.—On a continué à publier le bulletin mensuel relatif aux observations météorologiques et la carte météorologique mensuelle. Le bulletin dont nous parlons comporte chaque mois, 83 pages, où l'on donne en détail les résultats fournis par des observations faites à environ 550 stations. Quant à la carte mensuelle, sous son nouvel aspect, elle donne un résumé graphique du temps qu'il a fait durant le mois précédent, et aussi les remarques qui ont été envoyées par des correspondants provinciaux, ayant trait aux progrès des travaux accomplis par les fermiers. Cette carte est publiée à la fin de la première semaine du mois suivant. Cette année, grâce à la télégraphie sans fil, on a pu agrandir le champ d'action dont s'occupent les rapports par T.S.F., en ajoutant aux données antérieures de nouvelles données concernant une partie de la vallée du MacKenzie et du territoire du Yukon.

Au cours de l'année on a adressé aux agents de chemins de fer qui s'occupent de réclamations, à des firmes légales et à des ingénieurs, etc., un grand nombre de rapports ayant trait au temps, cependant que la correspondance relative au climat, que l'on a adressée: aux fermiers, aux futurs colons, aux manufacturiers, à des médecins, etc., augmentait considérablement.

Notre service a aidé divers ministères fédéraux et provinciaux à préparer les Annuaires et d'autres publications où l'on s'occupait du climat et du temps.

Au cours de l'année on a aussi réuni les résultats d'observations phénoménologiques provenant de la plupart des localités canadiennes, ultérieurement on publiera les résultats obtenus par ce genre d'études.

A temps perdu, lorsque les travaux de routine susdits le permirent, on a poursuivi des travaux de recherches concernant l'influence du temps sur les récoltes, et sur la possibilité de fournir des prévisions du temps de nature saisonnière.

On espère pouvoir, au cours de l'année, publier un rapport sur la température, la précipitation et d'autres particularités climatiques observées dans la province d'Ontario. Il est à noter que la longue maladie de l'un des climatologistes a retardé considérablement les travaux du service dont il s'occupait.

Au cours de l'année on a reçu 221 volumes et 150 publications périodiques. On a expédié au loin 200 exemplaires de " l'Annuaire de Toronto " pour 1923. Chaque jour on a distribué 472 cartes du temps, et distribué chaque mois 758 exemplaires de la carte météorologique relative à la prévision du temps. On a fait parvenir à 668 institutions et individus, le bulletin mensuel concernant les observations météorologiques, cependant que notre bibliothèque recevait un nombre considérable de brochures.

PHYSIQUE ATMOSPHÉRIQUE

Etudes des régions supérieures de l'atmosphère.—Pendant 225 jours on a, de Toronto et parfois de High River, Alberta, de Lac Cormorant, de la grève Victoria, Manitoba, et du Camp Borden, Ontario, lâché des ballons-pilotes ou sondes pour déterminer la direction et la vitesse du vent dans les régions supérieures de l'atmosphère. On s'est aussi servi de ces ballons lors des écoles à feu de l'artillerie à Halifax, Nouvelle-Ecosse. La plus grande durée d'ascension d'un ballon-pilote à Toronto cette année, fut de 62 minutes, alors qu'il n'y avait que très peu de vent. D'abord celui-ci passa de la direction sud à la surface du sol à la direction nord-ouest à la hauteur de 5,000 pieds, puis, progressivement, le vent rebroussa de direction pour, à 12,500 pieds de hauteur, suivre celle du sud-ouest qu'il conserva durant le reste de la durée de l'ascension, la plus grande vitesse observée en employant ledit ballon-pilote, fut de 32 milles par heure à 30,000 pieds d'altitude.

La Commission Internationale qui s'occupe de l'étude des courants dans les hautes régions de l'atmosphère désigna 21 jours (14-16 avril "2 par jour"; 17-22 août; 14-19 décembre 1925; 11-16 janvier 1926) pour explorer l'atmosphère à l'aide de ballons porteurs d'instruments à enregistrement continu, devant faire connaître la pression et les températures de l'air aux différentes hauteurs qu'atteindraient les ballons. On lâcha 24 ballons à Woodstock, Ontario, et 18 à Calgary, Alberta, mais les résultats obtenus furent très pauvres, car jusqu'ici on n'a recouvré que 18 de ces ballons, d'aucuns 5 mois après avoir été lâchés, il faut dire cependant que malgré cela l'enregistrement des appareils était encore lisible. Dans 12 cas on atteignit la stratosphère qui est cette région de l'atmosphère où la température est uniforme ou quelque peu plus élevée. La plus basse température enregistrée fut —84° F. à la hauteur de 9 milles, atteinte le 15 avril 1925 à Calgary. Quant à l'altitude la plus élevée qui fut atteinte, elle fut de 12 milles à Calgary le 17 août.

Durant l'année on a beaucoup étudié et amélioré les instruments. Au cours de l'année dernière on a essayé un nouveau dispositif automatique destiné à détacher la pointe de la plume d'enregistrement dès que, ou peu après que le ballon-pilote à la descente aurait touché le sol. Le dispositif consistait à mouiller une ficelle avec une solution faible d'acide sulfurique qui au bout de quelques heures, brûlerait la ficelle et relâcherait la plume.

Parfois ce nouveau dispositif fonctionna bien, spécialement quand le temps était sec et chaud, mais parfois aussi, il ne fonctionna pas, et c'est pourquoi on l'a abandonné pour se servir d'un autre dispositif qui détache la plume de la feuille d'enregistrement juste avant que l'instrument touche le sol, et ce, au moyen d'une levier que le baromètre anéroïde actionne sur l'instrument, car lorsqu'on permet à la plume de rester sur la feuille d'enregistrement jusqu'à ce que l'appareil soit retrouvé, le fin du graphique est complètement perdue, ce qui rend impossible le contrôle au moyen des instruments prototypes.

Les nouvelles formes pour ballons qui ont été faites par le "Canadian Porcelain Company", du Canada, ont, à l'essai, donné des résultats bien supérieurs à ceux fournis par les anciennes formes. De façon à améliorer encore davantage les ballons, on est en train de faire des expériences dans le but d'établir les meilleures méthodes de les construire.

Températurcs de l'eau de mer.—On a pourvu de thermographes à mercure trois des bateaux du Pacifique. Ces appareils font connaître continuellement la température de l'eau à la prise d'eau des condenseurs. Deux de ces appareils ont une graduation de 50 degrés F. soit de 35 degrés à 85 degrés, ce qui permet d'en faire la lecture à moins 0.5 de degré près. Ces appareils font preuve d'excellentes qualités et plusieurs autres pays les ont mis à l'essai. Les températures normales observées au cours des douze dernières années par les mécaniciens des vapeurs du Pacifique seront présentées en tableaux pour chaque carré dudit océan ayant une mesure itinéraire de 5 degrés géographiques de côté.

Température du sol.—Tous les jours on a lu les thermomètres devant mesurer les températures du sol à 0.1 degré F. près, et ce jusqu'à huit profondeurs différentes, c'est-à-dire que durant toute l'année on a lu les températures du sol à la surface et à 4", 10", 20" 40", 66", 9' et 15'. Dans le tableau suivant nous faisons connaître les températures maximum et minimum à chacune des profondeurs susdites aux dates indiquées.

—	Maximum	Dates	Minimum	Dates	Echelle
	°		°		°
Surface	84·0	9 juin	24·9	13 mars	59·1
4"	72·0	7 juillet	27·4	13 mars	44·6
10"	71·6	19 août	32·1	18 mars	39·5
20"	70·8	21 août	37·9	23 mars	32·9
40"	64·5	23 août	38·1	25 mars	26·4
66"	57·2	20 sept.	37·5	14 avril	19·7
9'	55·6	4 oct.	42·6	5 avril	13·0
15'	49·1	12 nov.	43·6	23 mai	5·5

On est en train de préparer une série d'instruments analogues à ceux qui ont fourni ces résultats, pour le Manitoba, et au cours de l'été prochain on les installera près de Winnipeg.

Evaporation.—On a observé l'évaporation à Toronto, Ont., et Winnipeg, Man., d'avril à septembre, pour se rendre compte de la quantité d'eau qui s'était évaporée d'une étendue du sol d'environ 6 pieds carrés. Le maximum d'évaporation survenu dans une journée fut constaté le 9 juin, alors qu'il atteignit le chiffre de 0.28″ à Toronto; puis à Winnipeg le 16 juillet où il fut de 0.26″.

Poussières atmosphériques.—Aux jours choisis par le Comité International on a observé au Bureau Météorologique de Toronto, les quantités de poussières qui se trouvaient en suspension dans l'air atmosphérique.

Radiation solaire.—Chaque jour qui fut assez clair pour qu'on put se livrer à des observations, on a mesuré la quantité de chaleur reçue du soleil en employant un Pyhreliomètre Angstrom. Le chiffre le plus élevé que l'on ait consigné, le fut le 20 avril 1925, alors que la chaleur enregistrée par minute sur une surface de un pied carré, perpendiculaire aux rayons du soleil, suffisait à faire monter de un degré la température de 5.6 livres d'eau.

Instruments employés pour mesurer le vent.—On a presque partout employé jusqu'ici comme girouettes destinées à faire connaître la direction du vent, soit une feuille de métal de dimensions appropriées, soit deux feuilles de métal en forme de coin, mais la création de l'aéroplane et les connaissances acquises quant au déplacement de l'air sur les diverses surfaces, ont suggéré qu'une girouette ayant la forme d'un plan rectangulaire et ayant une forme analogue à la surface supérieure d'une aile d'aéroplane, conviendrait mieux à cet effet. Aussi à la suite d'expériences faites au laboratoire aérodynamique de l'Université de Toronto, en employant une girouette en coin et une girouette rectangulaire, on a constaté que ce dernier type de girouette est environ trois ou quatre fois plus sensible que la girouette en forme de coin. En outre, la girouette rectangulaire possède l'avantage supplémentaire d'être beaucoup plus stable durant les coups de vent soudains que celle ayant l'ancienne forme. C'est pourquoi, désormais on adoptera la forme rectangulaire pour les girouettes prototypes.

Ajoutons que l'on a conçu un anémomètre à girouette plus simple et plus petit que ceux fabriqués jusqu'ici, et que l'on construit en ce moment 50 de ces appareils au coût approximatif de $55 chacun, alors que chaque appareil de l'ancien type coûtait $120 chacun.

On a aussi modifié l'anémographe. On se sert actuellement de 5 de ces appareils du nouveau type, et ils ne laissent rien à désirer. On a l'intention de continuer à améliorer cet appareil en le simplifiant.

MAGNÉTISME TERRESTRE

Durant l'année financière, sauf pendant quelques heures, où l'on subit un arrêt par suite de la rupture du fil de l'horloge électrique, on a poursuivi sans arrêt à l'observatoire d'Agincourt, l'enregistrement photographique des éléments du magnétisme terrestre. Il en fut de même à Meanook, sauf durant le mois de septembre alors que l'on construisait une chambre souterraine destinée à recevoir les appareils photographiques. Durant les mois d'hiver la variation de la température quotidienne fut d'environ 3 degrés, ce qui fit que nous n'eûmes pas à déplorer la perte de graphiques par suite de l'arrêt, par le froid, du mécanisme actionnant les appareils.

Au cours de l'année on a observé de fréquentes et considérables perturbations magnétiques, au nombre de 3 par mois. Les plus remarquables furent enregistrées les 22, 23 et 24 octobre, les 26, 27 et 28 janvier, et les 24 et 25

février. Au cours de ces tempêtes les aimants furent continuellement affolés durant des laps de temps beaucoup plus longs que d'habitude, et les écarts avec la ligne de foi normale furent très prononcés, particulièrement en janvier et en février, alors que la variation de la déclinaison dépassa 2 degrés à Agincourt et 3 degrés à Meanook.

Durant toute l'année on a, à ces deux observatoires, procédé comme d'habitude aux observations dites "absolues".

On a préparé et expédié tous les trois mois, à la "Commission Internationale du Magnétisme Terrestre", des tableaux faisant connaître les caractéristiques magnétiques du jour, destinés à Greenwich. Les "jours choisis" par la Commission sont ceux dont nous nous servons pour nos analyses des données magnétiques devant figurer dans notre annuaire concernant le magnétisme, et ce conformément à d'autres observations magnétiques qui sont faites dans le monde entier.

A la demande du Directeur-général des levés topographiques, nous avons déterminé les corrections que comportaient les compas fixés à 36 théodolites d'arpenteurs et nous avons fait parvenir les résultats obtenus auxdits fonctionnaires. De plus nous avons aidé quelques-uns des membres de son personnel à déterminer les constantes de leurs instruments de campagne mesurant la force totale, et ce avant et après leurs travaux sur le terrain.

Nous avons préparé pour le Dr Mitchell, Rapporteur du Comité Exécutif de la Section du Magnétisme Terrestre de l'Union Internationale Géodésique et Géographique, un rapport spécial sur les variations quotidiennes de la déclinaison et de l'inclinaison pour l'année 1920 du temps civil de Greenwich, et ce, relativement à l'enquête que fait ce savant, quant à la meilleure méthode à employer pour mesurer comme il faut les variations magnétiques.

Nous avons aussi aidé certains membres du personnel de l'Observatoire du Dominion à étalonner leurs magnétomètres avant et après leurs travaux d'été sur le terrain.

Les tableaux suivants donnent en résumé les résultats obtenus à Agincourt et à Meanook, durant l'année financière 1925-1926:

AGINCOURT: VARIATIONS QUOTIDIENNES ET MENSUELLES

Mois	D			H			Z		
	Var. quotid. moy.		Variation mensuelle absolue	Var. quotid. moy.		Variation mensuelle absolue	Var. quotid. moy.		Variation mensuelle absolue
	D'après lec. f. toutes l. heu.	D'après max. et minim.		D'après lec. f. toutes l. heu.	D'après max. et minim.		D'après lec. f. toutes l. heu.	D'après max. et minim.	
1925	′	′	° ′	γ	γ	γ	γ	γ	γ
Avril	12·3	17·1	0 34·7	43	66	111	7	16	57
Mai	12·0	18·3	1 8·4	46	68	220	14	29	162
Juin	11·2	21·7	1 15·3	51	97	449	22	46	244
Juillet	13·0	19·3	0 46·9	45	75	199	12	30	224
Août	14·1	21·1	0 55·3	46	90	308	17	37	294
Septembre	12·4	26·1	1 31·8	54	134	582	21	72	518
Octobre	9·3	23·5	1 38·3	45	103	743	17	47	288
Novembre	8·6	18·3	1 57·7	36	72	400	10	25	236
Décembre	7·1	13·3	0 46·2	34	66	452	10	20	190
1926									
Janvier	8·5	23·5	2 0·0	59	115	749	27	46	565
Février	9·0	26·6	2 20·5	64	128	812	20	47	369
Mars	10·7	26·3	1 2·5	55	117	374	22	47	173

RÉSUMÉ des résultats obtenus à la suite des observations magnétiques faites à Agincourt durant l'année financière 1925–1926

Mois	Variations moyennes mensuelles			
	D. Ouest	H	Z	I
1925	° ′	γ	γ	° ′
Avril	7 9·0	15,738	57639	74 43·7
Mai	8·8	738	634	43·6
Juin	9·1	735	634	43·8
Juillet	9·2	735	622	43·6
Août	9·9	729	605	43·7
Septembre	10·6	711	607	44·7
Octobre	11·4	709	607	44·8
Novembre	11·5	712	610	44·7
Décembre	11·7	711	591	44·5
1926				
Janvier	12·0	699	584	45·0
Février	12·6	692	583	45·4
Mars	13·0	692	580	45·3

RÉSUMÉ des résultats obtenus à la suite des observations magnétiques faites à Meanook durant l'année financière 1925–1926

Mois	Variations moyennes mensuelles			
	D. Est	H	Z	I
1925	° ′	γ	γ	° ′
Avril	27 9·8	12854	59933	77 53·7
Mai	6·6	12873	59962	53·0
Juin	10·1	12845	59866	53·4
Juillet	9·6	12863	59899	52·8
Août	10·6	12837	59854	53·7
Septembre				
Octobre	8·6	12837	59922	54·5
Novembre	8·8	12843	59958	54·6
Décembre	8·8	12842	59954	54·6
1926				
Janvier	9·0	12843	59992	55·0
Février	8·0	12836	59934	54·7
Mars	6·5	12827	59875	54·5

VARIATIONS QUOTIDIENNES ET MENSUELLES DE LA D—OBSERVÉES À MEANOOK

Mois	Variations diurnes		Variations absolues mensuelles
	D'après des lectures faites toutes les heures	D'après min. et max.	
1925	′	′	° ′
Avril	12·5	23·3	1 10·8
Mai	13·7	29·2	2 52·8
Juin	14·3	36·3	2 28·2
Juillet	16·6	26·9	1 18·6
Août	15·5	41·6	2 26·3
Septembre			
Octobre	8·0	44·8	2 10·3
Novembre	6·2	23·2	2 6·1
Décembre	5·8	23·9	2 50·6
1926			
Janvier	7·2	45·0	3 32·8
Février	8·4	45·5	3 15·1
Mars	10·7	47·6	2 41·8

ASTRONOMIE

Durant l'année qui s'est terminée le 31 mars 1926, on a fait cent-vingt (120) observations aux fins de déterminer l'heure exacte d'après l'observation du passage de certaines étoiles au méridien en employant la lunette méridienne de 3 pouces de Troughton et Simms. La position des étoiles considérées a été relevée dans l'*Almanach Nautique Britannique* ou *l'Ephéméride Américain.* Les constantes de l'instrument ont été contrôlées en observant environ une fois par mois des groupes convenables d'étoiles.

Au moyen du télégraphe et du téléphone on a, sur demande, fait connaître l'heure exacte à des particuliers. Il est à noter que le travail donné à notre service quant aux renseignements concernant l'heure, augmente sans cesse.

Le signal horaire et habituel de 11.55 heures du matin, a été transmis chaque jour à l'aide du système électrique d'alarme en cas d'incendie, de la ville de Toronto, et une fois par semaine ce signal a été télégraphié à l'observatoire d'Agincourt, afin de permettre d'y contrôler les erreurs et la marche de l'horloge directrice qui se trouve à cet observatoire.

Durant l'automne on a construit un mur d'isolement, un plafond et un plancher autour des horloges, ce qui fait que maintenant, les variations de la température sont maintenues dans de petites limites dans le compartiment des pendules et horloges, ce qui permet de contrôler beaucoup mieux les erreurs et la marche des pendules et des chronomètres.

En onze occasions différentes on a échangé l'heure avec Montréal, Québec et Saint-Jean, N.-B. Dans le tableau suivant nous faisons connaître les résultats que l'on a alors obtenus.

Dates	Toronto —Montréal	Toronto —Québec	Toronto —St-Jean
1925			
17 avril	0·05	0·16	−0·12
29 juin	−0·02	0·90	0·18
24 juillet	0·41	0·09	0·34
28 août	0·80	1·29	−0·13
25 septembre	−0·80	0·68	−0·25
23 octobre	0·51	0·72	0·18
4 décembre	−0·39	−1·67	−0·76
1926			
8 janvier	−0·14	0·0	−0·87
29 janvier	0·05	0·88	−0·57
26 février	−0·35	−0·14	−1·32
26 mars	0·33	0·31	−0·75
Différence moyenne	0·35	0·62	0·50

Pendant 160 jours de l'année on a continué à observer les taches du soleil, ayant constaté que pendant 20 jours seulement, le soleil se trouva exempt de taches. En tenant compte de la formule de Wolf on a établi que les chiffres moyens relatifs du nombre des taches fourni par les observations, fut comme suit pour les divers mois de l'année civile ou du calendrier: janvier, 4.6; février, 22.2; mars, 13.4; avril, 25.6; mai, 49.2; juin, 49.5; juillet, 37.8; août, 35.3; septembre, 70.8; octobre, 88.6; novembre, 64.2; décembre, 125.1; la moyenne annuelle fut de 48.8, en augmentation de 31.8 sur celle de l'année précédente.

Nous recevons un nombre de demandes sans cesse plus grand provenant de toutes sortes d'organisations qui demandent la permission de voir le ciel à l'aide du télescope équatorial. Autant que faire se peut, nous avons accédé à ces demandes.

SISMOLOGIE

Durant l'année on a maintenu en service les sismographes du type Milne-Shaw, ce qui fait que l'on ne perdit que très peu de tracés de séismes. Les constantes ont été maintenues à l'étalonnage habituel. L'appareil à mesurer qui fonctionnait très mal a été remplacé par un nouveau dispositif fourni par le constructeur, dispositif qui fonctionne bien mieux que l'ancien. A la place de l'éclipse lumineuse de 2 minutes on a substitué une éclipse lumineuse d'une minute, ce qui permet d'atteindre une plus grande précision lorsqu'il s'agit de mesurer les diverses phases d'un séisme.

Au cours de l'année on a enregistré 318 tremblements de terre dont la plupart furent de peu d'importance et éloignés. Ci-après nous donnons les dates des séismes les plus importants: Avril, 11.16 (Japon), 27; mai, 3.5; juin, 9.14, 27 (Montana), 29 (Santa Barbara, qui causa beaucoup de destruction; février, 8 (Costa Rica); mars 17 (au nord de la Colombie, sous-marin); 21 (Asie Mineure).

Nous avons continué à envoyer mensuellement des bulletins à un certain nombre de stations sismologiques du monde entier, où ils ont été très favorablement accueillis. Récemment, sur demande, nous avons augmenté de 25 le nombre de ces bulletins que nous distribuons. Nous publions aussi les mesures prises à Toronto et à Victoria, C.-B. dans la *Revue mensuelle du Temps*, qui a commencé à paraître le 1er janvier 1925. Sur demande, nous envoyons des copies sur bromure, des principaux graphiques de séismes aux divers centres sismologiques. En outre, nous fournissons à la Presse Associée et aux journaux de Toronto des renseignements concernant l'heure des diverses phases des principaux séismes, et lorsque possible, leur lieu d'origine et leur direction, et ce, aussitôt que les graphiques d'enregistrement sont développés. Parfois nous avons

entrepris en examinant la carte quotidienne du temps, d'établir une corrélation entre les principaux microséismes et les phénomènes météorologiques. Actuellement, la mise sous forme de tableaux des résultats fournis par les phénomènes enregistrés, se trouve passablement à date.

Appendice "A"

Le directeur de l'observatoire de Québec nous a envoyé le rapport suivant:

Chaque jour, sans interruption, on a procédé aux observations météorologiques habituelles, et les résultats enregistrés à 8 heures du matin et 8 heures du soir, ont été promptement télégraphiés au Bureau Central à Toronto.

Nous avons reçu de nombreuses demandes concernant le temps, aussi avons-nous fourni des rapports spéciaux au public par l'entremise des journaux et d'autres moyens.

En outre, des rapports et des extraits provenant des archives de l'observatoire, ont été préparés pour des ingénieurs, des particuliers et des membres du barreau, toutes les fois qu'on eut besoin de renseignements de la nature de ceux que nous pouvons donner.

Nous avons comparé des baromètres et des thermomètres à nos instruments étalons et déterminé l'exactitude relative de plusieurs chronomètres et montres sidérales appartenant à des marins ou à des arpenteurs.

La variation quotidienne des pendules ou des horloges a été déterminée en observant des étoiles et aussi le soleil.

Chaque jour nous avons donné les signaux horaires au canon qui tire à midi, et le ballon horaire a fonctionné durant toute la saison de navigation qui commença le 20 avril et se termina le 10 décembre.

Le Directeur de la Ferme Expérimentale du Cap Rouge ayant éprouvé quelque difficulté avec ses thermomètres enregistreurs, je fus invité à visiter cette station, ce que je fis le 9 mai. J'ai alors donné aux personnes ayant charge des appareils les instructions nécessaires afin d'éviter que les instruments ou les appareils soient secoués lorsqu'il fait du vent, ce qui semblait avoir été la cause des ennuis encourus.

Me conformant aux instructions que j'ai reçues de votre bureau, je me suis rendu à bord du V.G.C. *Arctic,* plusieurs jours avant son départ pour sa croisière annuelle dans les eaux du Nord. J'ai donné alors les instructions nécessaires à M. G. P. MacKenzie, qui était chargé de l'expédition scientifique eu égard aux observations météorologiques cependant que je mettais en place les instruments qu'on allait emporter. J'ai aussi donné des instructions au personnel de la Police Montée Royale Canadienne, qui doit être stationné aux postes de la terre d'Ellsmere et Pagnirtung.

En automne à l'arrivée du V.G.C. *Arctic,* Monsieur MacKenzie me rendit les instruments qu'il avait emportés pour que je les misse de côté à l'observatoire.

Le 9 juin j'ai eu l'honneur de recevoir la visite de Sir Frederic Stupart, Directeur du Service Météorologique du Canada.

Appendice "B"

Le directeur de l'observatoire de St-Jean, N.-B., nous a envoyé le rapport suivant:—

service météorologique

Durant toute l'année dernière nous avons continué sans interruption, les observations météorologiques habituelles. Trois fois par jour, nous avons lu à vue les instruments étalons afin de contrôler les enregistrements continuels de la pression barométrique, de la température de l'air, de l'humidité, de la pluie, de la direction et de la force du vent et de l'éclairage solaire. D'après les données fournies par les instruments enregistreurs automatiques nous avons établi, ainsi que nous l'avons déjà dit, les chiffres qui font connaître la nature des phénomènes d'heure en heure.

Nous avons vérifié les rapports mensuels que nous avons reçus de toutes les stations d'observations des Provinces Maritimes, nous avons additionné les chiffres qu'ils contenaient, établi leurs moyennes et entré dans nos livres de sommaires, des copies de tous les renseignements relatifs au climat, afin de pouvoir nous y référer avant de les expédier à qui de droit.

Nous avons empaqueté et expédié aux diverses stations maritimes les fournitures annuelles dont elles ont besoin. Selon que nous en avions le temps et les moyens, nous avons visité et inspecté quelques stations. En décembre dernier on a achevé d'établir une nouvelle station anémométrique à la pointe de Bute, comté de Westmoreland, N.-B.; l'anémomètre et la girouette ont été installés sur une petite tour construite dans ce but sur l'un des bâtiments annexes à la ferme Prospect, et cette tour a été reliée par câble à l'anémographe qui se trouve dans la maison de M. Trueman. L'exposition des instruments dont nous parlons est bonne et devrait fournir de bons résultats quant au but qu'on s'est proposé.

L'anémomètre mixte à trois soucoupes et à girouette que l'on a installé en novembre 1924, continue à fonctionner d'une façon très satisfaisante.

BULLETIN CONCERNANT LE TEMPS

Nous avons imprimé, publié et affiché ainsi que nous l'avons dit antérieurement les données du bulletin du matin concernant le temps que nous recevons par le télégraphe du Bureau Central de Toronto. En outre, les journaux publient un résumé quotidien et un résumé mensuel concernant les prévisions du temps et aussi certains rapports relatifs aux prévisions exceptionnelles du temps.

Au cours de l'année dernière on nous a envoyé un nombre encore plus considérable de demandes relatives au temps et à ses prévisions, demandes qui nous furent adressées par des ingénieurs, des agents chargés de réclamations, des compagnies de navigation et de transport ainsi que par des juristes et d'autres personnes. Fréquemment ces rapports qui sont présentés sous forme de tables ont retardé l'expédition des travaux de routine de notre bureau. Nous enregistrons aussi une augmentation des demandes qui nous sont faites par téléphone à l'égard de la prévision du temps et d'autres renseignements.

Dans divers buts nous avons comparé des instruments à nos instruments étalons de l'observatoire.

Les prévisions du temps déterminées à Toronto sont irradiées par la station du Chemin de fer National-Canadien qui existe à Moncton. Ces irradiations qui sont faites l'après-midi de chaque jour de la semaine ainsi que les mardis et vendredis soir permettent d'atteindre de nombreux points des Provinces Maritimes, qui sans cela, ignoreraient la teneur des prévisions du temps au moment opportun.

SERVICE HORAIRE

Au cours des nuits claires nous avons employé la lunette méridienne de 3 pouces de Throughton & Simms, pour observer les étoiles, afin de déterminer les variations et la régularité de la marche des pendules sidérales. Pour cela nous nous sommes entièrement servi de la méthode micrométrique telle qu'appliquée au passage des étoiles au méridien, les observations et les comparaisons horaires étant enregistrées au chronographe ainsi que nous en avons déjà fait rapport.

A une heure de l'après-midi, heure légale du fuseau horaire de l'Atlantique, on a laissé tomber les ballons horaires à St-Jean et à Halifax. Sous ma surveillance, en octobre, on a nettoyé et réglé la pendule directrice qui se trouve à Halifax. Cette pendule est réglée convenablement tous les jours à l'aide du signal de synchronisation qui est émis de la pendule étalon de temps moyen de St-Jean, et c'est ce signal qui transmis par fil, fait tomber le ballon horaire à la citadelle, met le feu au canon de midi, et toutes les heures, corrige la marche des horloges d'Halifax.

A propos du service horaire électrique nous dirons que deux lignes de raccordement atteignent le bureau de la compagnie "Western Union Telegraph"; l'une de ces lignes atteint le ballon horaire sur l'Immeuble de la Douane, cependant qu'une ligne seconde de raccordement atteint le bureau de télégraphe du Chemin de fer Pacifique Canadien, et l'autre le bureau de la Compagnie de Téléphone du Nouveau-Brunswick. Ces lignes et leurs raccordements permettent de disséminer tous les jours nos signaux horaires dans les Provinces Maritimes afin de faire tomber les ballons horaires, de synchroniser les pendules et les horloges et d'irradier chaque semaine ces signaux de la station du T.S.F. de Camperdown, et les mardis et vendredis soir, de la station de T.S.F. du Chemin de fer National-Canadien à Moncton.

Les diverses pendules de précision qui se trouvent à l'observatoire, continuent à marcher de façon très satisfaisante.

On a adopté à St-Jean et à Halifax ce qu'on appelle l'heure d'été, cependant nos observations et nos signaux horaires ont été faits ou transmis d'après l'heure légale du fuseau horaire de l'Atlantique.

Appendice "C"

Le directeur de l'observatoire de Gonzales Heights, Victoria, C.-B., nous a envoyé le rapport suivant:—

Au cours de l'année dernière on s'est livré aux observations régulières et on a publié quotidiennement des bulletins de prévision du temps pour les districts de Victoria, Nanaimo, la partie sud et continentale de la province, Kamloops, Okanagan et Kootenay.

Tous les jours à 10 heures du matin, un résumé spécial concernant les prévisions du temps et du vent est envoyé de ce bureau par la station de T.S.F. du Dominion à Gonzales, afin d'atteindre Estevan, d'où ces renseignements sont irradiés de façon à atteindre les navires qui se trouvent sur un rayon de 3000 milles. Les renseignements dont nous parlons concernent la région côtière qui va de l'Alaska à la Californie, et ils font connaître la position et la marche prévue des fortes tempêtes océaniques.

Avant et durant la grande inondation du fleuve Fraser au mois de mai dernier, nous avons fait connaître la hauteur d'eau probable du fleuve, au public et au Département Provincial qui s'occupe des barrages.

A partir de novembre 1925, notre bureau a publié chaque jour un bulletin spécial de prévision du temps et du vent afin de renseigner les petits bâtiments et les remorqueurs qui remorquent des trains de bois à Vancouver et à Victoria. Ces bulletins sont distribués à 8.20 heures du matin et transmis par la station de T.S.F. du gouvernement à Gonzales, à la Bourse des Marchands à Vancouver, d'où ils sont irradiés afin d'atteindre les patrons des petits bâtiments qui, récemment ont été pourvus d'appareils récepteurs de radiotéléphonie. Ce service est évidemment très utile, attendu qu'il fait connaître au personnel s'occupant de remorquage lorsqu'il doit garder les remorqueurs à l'abri, et aussi lorsqu'il peut s'aventurer sur les eaux non abritées, surtout lorsqu'il s'agit d'atteindre Vancouver en venant du Nord. Je suis heureux de vous informer qu'à partir du 1er mai nous avons publié un bulletin quotidien spécial destiné au Ministère Provincial des Forêts, et aussi que durant la dernière saison, qui fut exceptionnellement sèche et dangereuse, nous avons pu maintes fois, prévoir, de 36 à 48 heures à l'avance, les périodes dangereuses de sécheresse. Ce genre de renseignements a été aussi irradié à l'intention des camps de bûcherons et du public en général. Les améliorations dont nous parlons ont pu être réalisées du fait que nous recevons tous les jours le résultat des lectures des hygromètres que nous font connaître par fil télégraphique, nos observateurs spéciaux et d'autres observateurs

qui sont à l'emploi du Ministère Provincial des Forêts. Il est à espérer que notre service sera encore plus utile que dans le passé durant la saison prochaine des feux de forêts, qui pourrait être même plus dangereuse que celle que nous avons déjà traversée.

Service horaire.—Tous les jours à une heure du soir on a fait tomber le ballon horaire de la ville. Quant au canon horaire, il a été tiré aux casernes sur un signal que nous avons expédié d'ici, et deux fois par jour, nous avons de cet observatoire fait connaître l'heure par radio, en employant notre système automatique qui atteint Gonzales d'où le signal est relayé à Estevan sur la côte Ouest et de là irradié sur un rayon de 3,000 à 4,000 milles. Il est à noter que nos signaux horaires sont aussi reçus à terre par de nombreux appareils de T.S.F.

Nos pendules et nos chronomètres fonctionnent d'une façon parfaitement satisfaisante, car ils ne varient que très peu et leur marche est régulière.

A l'aide d'un appareil récepteur spécial de radio qui a été construit ici par le service de Radio du Dominion, nous avons pu recevoir quotidiennement les signaux horaires émis à Washington D.C.

Durant l'année dernière nos sismographes ont fonctionné continuellement; en tout ils ont enregistré 219 séismes, dont 48 pour cent survinrent durant les mois d'été. Le plus petit nombre de séismes enregistrés dans un mois le fut en janvier, alors que nos appareils enregistrèrent 10 séismes.

Notre observatoire est de plus en plus favorablement connu du public, c'est pourquoi au cours des douze derniers mois la liste de nos visiteurs, étudiants y compris, auxquels nous avons fait visiter l'observatoire, comptait 3,500 noms, alors que celle de l'année précédente n'en comptait que 2,600.

Des conférences spéciales sur la Météorologie et sur la Sismologie ont aussi été faites dans ce district.

RAPPORT DE L. A. DEMERS, COMMISSAIRE FÉDÉRAL CHARGÉ DES ENQUÊTES SUR LES NAUFRAGES

RELEVÉ des enquêtes préliminaires et des enquêtes formelles tenues durant l'année financière 1925-1926

Noms des navires et numéros officiels	Ports d'enregistrement	Observations
Azor, 99402	St-Jean, N.-B.	Le 30 avril 1925, échoué et perdu près du Cap Hogan, Cap-Breton, N.-E. Enquête tenue à St-Jean, N.-B., le 11 mai par le capitaine L. A. Demers, commissaire fédéral chargé des enquêtes sur les naufrages, ayant comme assesseurs nautiques, les capitaines A. J. Mulcahy et W. J. Davies. Jugement: Le capitaine est trouvé responsable de l'échouage. En vue du fait qu'il n'avait pas d'officier breveté à bord, et que son témoignage a été donné en toute franchise, son brevet n'est suspendu que pour 2 mois seulement.
Alderamin, Hollandais.	Rotterdam	Le 28 septembre 1925, s'est échoué au Cap Rouge, fleuve St-Laurent. Enquête tenue à Montréal le 14 octobre, par le capitaine Demers ayant comme assesseurs nautiques, les capitaines Charles Lapierre et E. Walkinshaw. Jugement: Le pilote seul est trouvé en défaut. Il est condamné à payer une amende de $40.00, en plus des frais du coût de l'enquête.
Anona, 150737 et *Cordite*.	Toronto	Le 2 août 1925, entrés en collision près de la baie Presqu'île, Lac Ontario. Enquête tenue à Toronto les 2 et 3 décembre par le capitaine Demers ayant comme assesseurs nautiques les capitaines Jas. B. Foote et John Williams. Jugement capitaine par interim de l'*Anona* est trouvé en défaut. Son brevet est suspendu pour la saison de navigation de 1926.

RELEVÉ des enquêtes préliminaires et des enquêtes formelles tenues durant l'année financière 1925-1926 — *Suite*

Noms des navires et numéros officiels	Ports d'enregistrement	Observations
Airedale, 110105	Londres	Le 5 décembre 1925, s'est échoué près de l'extrémité est de l'Ile-aux-Coudres, fleuve St-Laurent. Enquête tenue à Québec le 16 décembre, par le capitaine Demers, ayant comme assesseurs nautiques, les capitaines A. Landry et A. E. Wilding. Jugement: Le capitaine et le second sont tous deux trouvés en défaut, et ils sont sévèrement réprimandés.
Brandon, 148409 et *Topdalsfjord*, Norvégien	Londres Chirstiania.	Le 11 octobre 1925, entrés en collision en face de la Pointe-au-Père, fleuve St-Lauvent. Enquête tenue à Québec les 15 et 16 octobre par le capitaine L. A. Demers, ayant comme assesseurs nautiques, les capitaines A. Landry et R. Forbes. Jugement: Le capitaine du *Brandon* est trouvé en défaut, et il est sévèrement réprimandé. Le capitaine du *Topdalsfjord* est aussi trouvé en défaut, et lui aussi, est sévèrement réprimandé. Le pilote du *Topdalsfjord* est censuré et il est averti d'être sur ses gardes à l'avenir.
Belvoir, 148126	Newcastle, Angleterre.	Le 18 août 1925, a touché fond dans le havre de Montréal. Enquête tenue à Montréal le 20 octobre par le capitaine L. A. Demers, ayant comme assesseurs nautiques les capitaines J. O. Grey et Chas. Lapierre. Jugement: Le pilote est trouvé en défaut et il est condamné à payer une amende de $50.00, en même temps qu'il est mis sur ses gardes. Apparemment trop sûr de soi-même, d'où la longanimité de la Cour.
Brookton, 111855 et *Glenclova*, 150232	Toronto Midland.	Le 23 novembre 1925, entrés en collision dans le canal Soulanges. Enquête tenue à Toronto les 20 et 21 janvier 1926 par le capitaine Demers, ayant comme assesseurs nautiques les capitaines John Williams et John Ewart. Jugement: Le capitaine du *Glenclova* a commis une erreur de jugement, et il est responsable de la collision. Il est averti d'être plus prudent à l'avenir.
Clackamas, temporaire et *Cap d'Or*, 141135	Britannique, enregt.. LaHave.	Le 30 avril 1925, entrés en collision en face du Cap LaHave, N.-E.,—neuf pertes de vies. Enquête tenue à Halifax les 8 et 9 mai, par le capitaine Demers, ayant comme assesseurs nautiques les capitaines F. H. Larndner et E. Forsyth. Jugement: Le premier lieutenant du *Clakcamas* est censuré et invité à faire preuve de meilleur jugement à l'avenir.
Canadian Carrier	Montréal	Le 20 juin 1925, s'est échoué près de Cap Santé, fleuve St-Laurent. Enquête tenue à Montréal par le capt. Demers ayant comme assesseurs nautiques les capitaines Chas. Lapierre et J. P. Dufour. Jugement: Le pilote est trouvé coupable; il est réprimandé et mis sur ses gardes, mais comme l'accident est dû à une fortune de mer, on lui laisse son certificat.
Cissy, Norvégien	Bergen, Norvège	Le 10 août 1925, a frappé une obstruction dans le voisinage de Cap Chatte, fleuve St-Laurent. Enquête tenue à Montréal le 19 août par le capitaine L. A. Demers. Décision: L'accident fut causé par de l'indifférence, de la négligence et de l'inattention de la part du second.
Chemong, 148073 et *Lakeport*, E.U.A.	Newcastle, Angleterre. Buffalo	Le 27 novembre 1925, sont entrés en collision dans le canal de Welland. Enquête tenue à Montréal les 21 et 22 décembre, par le capt. Demers, ayant comme assesseurs nautiques les capitaines Chas. Lapierre et A. Lefebvre. Jugement: Le capitaine du *Lakeport* est trouvé coupable et on lui recommande d'être plus prudent à l'avenir.
Couwichan, 126210 et *Lady Cynthia*, 152899		Le 27 décembre 1925, sont entrés en collision dans le voisinage de l'île Sechelt, Détroit de Georgie, Colombie-Britannique. Enquête tenue à Vancouver les 14 et 15 janvier 1926 par le capt. J. D. MacPherson ayant comme assesseurs nautiques les capitaines W. Dixon-Hopcraft et Jas. R. Stewart. Jugement: la collision est attribuée également aux deux capitaines, tous deux n'ayant pas fait montre de bon jugement, et ils sont sévèrement réprimandés.
Dieuze, 150868	Ottawa	Le 25 septembre 1925, a été détruit par le feu dans le havre de Pictou, N.-E. Enquête tenue à Pictou le 7 octobre par le capt. Demers, ayant comme assesseurs nautiques les capitaines C. W. Mason et F. D. Campbell. Jugement: Le feu qui a détruit le navire était purement accidentel.
Essex County, 147511	Londres	Le 20 août 1925, s'est échoué à Bagot Bluff, île d'Anticosti, Golfe St-Laurent. Enquête tenue à Québec le 3 septembre par le capt. Demers, ayant comme assesseurs nautiques les capitaines A. Landry et O. Scherrer. Jugement: Le capitaine est trouvé coupable d'avoir navigué d'une manière indifférente et il est sévèrement réprimandé.

RELEVÉ des enquêtes préliminaires et des enquêtes formelles tenues durant l'année financière 1925-1926 — *Suite*

Noms des navires et numéros officiels	Ports d'enregistrement	Observations
Fort Rolland, 107613 et *H.C.M. No. 16*, 130414.	Montréal	Le 30 septembre 1925, sont entrés en collision sur le Lac St-Louis. Enquête tenue à Montréal les 21 et 22 octobre par le capt. Demers ayant comme assesseurs nautiques les capitaines Chas. Lapierre et A. Lefebvre. Jugement: le capitaine du *H.C.M. No. 16* est trouvé coupable et son brevet est annulé. L'armateur du *Fort Rolland* ainsi que le second sont aussi trouvés coupables, et le brevet de ce dernier est suspendu pour le reste de la saison de 1925.
Glenealy, 145461	Montréal	Le 17 septembre 1925 s'est échoué sur le Lac St-Pierre, près de la bouée 63-L. Enquête tenue à Montréal le 1er octobre par le capt. Demers ayant comme assesseurs nautiques les capitaines Chas. Lapierre et E. E. Manning. Jugement: Le pilote est seul trouvé coupable, mais la Cour ne jugeant pas nécessaire de suspendre sa licence, le condamne néanmoins à payer une amende maximum de $400.00.
Hans Jensen, Danois	Copenhague	Le 8 mai s'est échoué près de Whitehead, N.-E. Enquête tenue à Whitehead, N.-E. le 14 mai par le capt. Demers. Décision: Le capitaine est trouvé coupable de négligence et d'incompétence manifeste.
Hope, 88368 et *Salvage Queen*	Victoria, C.-B. / Victoria, C.-B.	Le 17 octobre 1925 sont entrés en collision en face de l'île Bentick; 7 pertes de vies. Enquête tenue à Victoria, C.-B., par le capt. Macpherson ayant comme assesseurs nautiques les capitaines B. C. Combe et M. F. Cutler. Jugement: la perte du *Hope* doit être attribuée à une marée exceptionnellement forte, et elle était pour ainsi dire inévitable, aussi ces pertes de vies ne sont imputables ni aux capitaines ni aux équipages d'aucun de ces deux bâtiments.
Harold Casper, 142754.	Hartlepool O., Angleterre.	Le 11 février 1926 s'est échoué et fut perdu sur le côté sud de l'île de Sable, près du feu de l'est. Enquête tenue à Halifax le 25 février, par le capt. W. F. Mitchell. Décision: Le capitaine n'avait pas à sa disposition les moyens nécessaires pour vérifier sa route.
Keewatin, 125985	Montréal	Le 29 mai 1925 a touché le fond à l'île Passage, lac Supérieur. Enquête tenue à Port Arthur le 5 juin, par le capt. Demers, ayant comme assesseurs nautiques les capitaines W. A. Lavigne et Peter McIntyre. Jugement: Le capitaine a fait montre de mauvais jugement, mais en vue de ses longs et excellents services, la Cour lui laisse son brevet, toutefois elle l'avertit d'être plus prudent à l'avenir.
Kelley Island, 212301	Sandusky, Ohio	Le 2 mai, 1925 a coulé en face de la Pointe Pelée, avec 9 pertes de vies. Enquête tenue à la Pointe Pelée les 26 et 27 mai par le capitaine Demers. Décision: Le bateau de sauvetage à la Pointe Pelée n'aurait pas pu porter secours, attendu que le navire chavira d'une façon si soudaine que plusieurs hommes de son équipage périrent emprisonnés dans sa coque en peu de minutes.
Keywest, 125458	Newcastle, Angleterre.	Le 19 septembre 1925, a frappé le récif Nord-Est, île Rouge, fleuve St-Laurent. Enquête tenue à Montréal le 30 septembre par le capt. Demers, ayant comme assesseurs nautiques les capitaines Chas. Lapierre et E. E. Manning. Jugement: Le pilote est trouvé coupable. Sa licence est suspendue jusqu'en septembre 1926, et il est aussi condamné à payer les frais de l'enquête. Le second est aussi trouvé coupable, et son certificat est suspendu pour 6 mois.
Moldegaard, Norvégien.	Oslo, Norvège	Le 1er mai 1925, s'est échoué et fut perdu près de l'île Shut-in, en face de la baie Three-Fathom, N.-E. Enquête tenue à Halifax le 12 mai par le capt. Demers ayant comme assesseurs nautiques les capitaines F. D. Bates et Neil Hall. Jugement: Le capitaine est trouvé coupable d'avoir mal navigué et de n'avoir pas employé les appareils de T.S.F.
Marloch, 121216 et *Ocean King*, 131308	Glasgow / Québec.	Le 26 juin 1925, entrés en collision; 9 pertes de vies. Enquête tenue à Montréal les 20 juin et 20 juillet et à Québec le 2 juillet, par le capt. Demers, ayant comme assesseurs nautiques les capitaines A. Landry et J. P. Dufour. Jugement; La collision était inévitable.
Metagama, 136791	Londres	Le 8 août 1925, a touché le fond en face de St-Antoine, fleuve St-Laurent. Enquête tenue à Montréal les 13, 17, 21 et 25 août par le capt. Demers, ayant comme assesseurs nautiques les capitaines E. C. Sears et Chas. Lapierre. Jugement: Le pilote est trouvé coupable et il est sévèrement réprimandé, tandis que le premier lieutenant est censuré.

RELEVÉ des enquêtes préliminaires et des enquêtes formelles tenues durant l'année financière 1925-1926 — *Fin*

Noms des navires et numéros officiels	Ports d'enregistrement	Observations
Montrose, 145919	Liverpool	Le 7 août 1925, a frappé l'épave du *Canadian Recruit*, près de Channel Patch, fleuve St-Laurent. Enquête tenue à Québec le 20 août, par le capt. Demers ayant comme assesseurs nautiques, les capitaines A. Landry et W. Manning. Jugement: le capitaine et le pilote sont tous deux trouvés coupables et ils sont censurés.
Robert H. Pomeroy, 147076 et *Saskatoon*, 123955	Hull, Angleterre. Montréal.	Le 24 octobre 1925, sont entrés en collision dans le canal Welland. Enquête tenue à Montréal les 11 et 15 décembre par le capt. Demers, ayant comme assesseurs nautiques les capitaines Chas. Lapierre et A. Lefebvre. Jugement: La collision est due à un manque de jugement de la part du capitaine du *Robert H. Pomeroy*.
Sic Vos Non Vobis, Italien.	Gênes	Le 17 octobre 1925, s'est échoué sur la Pointe Ouest, à St-Michel de Bellechasse, fleuve St-Laurent. Enquête tenue à Québec le 4 novembre par le capt. Demers ayant comme assesseurs nautiques les capitaines A. Landry et J. H. Telfer. Jugement: Le pilote est trouvé coupable, et on le condamne à payer une amende de $100.
Scout	Ottawa	Le 9 décembre 1925, Chas. J. Boyd, du V.G.C. *Scout*, préposé au gaz se noya à la bouée n° 68, Lac St-François, pendant qu'il était occupé à retirer les bouées. Enquête tenue à Prescott le 14 janvier, 1926 par le capt. Demers. Décision: Nul n'est à blâmer pour la mort de Chas. J. Boyd.
Thomas B., 138305 et *Jack*, 141737.	Halifax. Québec	Le 17 avril 1925 le *Thomas B* qui était remorqué par le remorqueur *Jack* s'est échoué près de St-François. Le 19 avril, a frappé une bouée, a pris feu et fut détruit. Enquête tenue à Québec le 12 juin, par le capt. Demers, ayant comme assesseurs nautiques les capitaines A. Landry et J. E. Plante. Jugement: Le remorqueur était mal manœuvré et il était incapable de faire le travail qu'on lui avait assigné.
Torontolite, 141680	Toronto	Le 9 août 1925 a prétendu s'être échoué dans le voisinage de la bouée 71-B, fleuve St-Laurent. Enquête tenue à Montréal le 19 août par le capt. Demers ayant comme assesseurs nautiques les capitaines Chas. Lapierre et E. C. Sears. Jugement: Le pilote est félicité d'avoir fait rapport relativement à un échouage possible quoique ne sachant pas de quelle nature était la secousse extraordinaire qui fut ressentie sur le navire.
Valacia, 129524	Liverpool, Angleterre.	Le 28 juillet 1925, s'est échoué dans le chenal du milieu, à la Traverse inférieure, fleuve St-Laurent. Enquête tenue à Montréal le 6 août par le Capt. Demers, ayant comme assesseurs nautiques les capitaines E. C. Sears et J. P. Dufour. Jugement: Le pilote a manqué de jugement, et il est invité à être plus précis dans ses appréciations à l'avenir.

DIRECTION DU SERVICE DES CAPITAINES ET DES SECONDS

RAPPORT DU DIRECTEUR B. F. BURNETT

Les écoles de navigation ont donné des cours à Saint-Jean, N.-B., Halifax N.-E., Sydney-Nord, N.-E., Québec, P.Q., et Kingston, Ont., cependant que des leçons sur la marine étaient données à Collingwood, Ont., et Vancouver, C.-B.

On a fait subir des examens pour l'obtention des brevets de capitaines et de seconds à Halifax, N.-E., Yarmouth, N.-E., Sydney-Nord, N.-E., Borden, I. P.-E., Saint-Jean, N.-B., Québec, P.Q., Montréal, P.Q., Ottawa, Ont., Kingston, Ont., Toronto, Ont., Midland, Ont., Sault Sainte-Marie, Ont., Collingwood, Ont., Port-Arthur, Ont., Kenora, Ont., Prince-Rupert, C.-B., Vancouver, C.-B., et Victoria, C.-B.

Durant l'année on a délivré des brevets de capacité pour navires de mer à 27 capitaines, 29 seconds et 26 premiers lieutenants; des certificats de capacité à

102 capitaines et 104 seconds de navires de cabotage; à 48 capitaines et 65 seconds, des brevets de capacité pour navigation sur les eaux de l'intérieur; à 40 capitaines et 19 seconds, des brevets de capacité pour navigation sur les eaux secondaires de l'intérieur; à 3 capitaines, des brevets de service au cabotage, et à 29 seconds des brevets temporaires.

On a enrôlé 31,772 marins, cependant qu'on en a congédié 28,472 dans les ports de mer.

RAPPORT SUR LE PILOTAGE

CAPITAINE G. E. L. ROBERTSON, DIRECTEUR DU PILOTAGE

L'honorable ministre de la Marine et des Pêcheries est l'autorité de pilotage pour les districts de Montréal, Québec, Saint-Jean, N.-B., Halifax et Sydney, N.-E., et toutes les questions ayant trait au pilotage sont traitées par l'entremise du directeur local du pilotage aux localités susmentionnées.

DISTRICT DE MONTRÉAL

A l'ouverture de la saison de navigation il y avait dans le district de Montréal 47 pilotes et 15 apprentis pilotes. Un des pilotes cependant mourut durant la saison et un autre fut malade durant la majeure partie de la saison, ce qui fit qu'il n'y eut que 45 pilotes qui travaillèrent toute l'année. De fait au 31 mars 1926, il n'y avait plus que 46 pilotes et 15 apprentis pilotes.

Le gain brut de tous les pilotes fut de $249,201.21, alors qu'en 1924, il fut de $229,006.51, en 1923 de $205,320.71 et en 1922 de $227,836.61. Le gain moyen de chaque pilote fut de $5,357.68, tandis qu'en 1924 il ne fut que de $4,872.48.

Le nombre total des navires pilotés à l'entrée fut de 1,787 d'un tonnage net global de 4,919,081 tonnes, et le nombre total des navires pilotés à la sortie fut 1,744 d'un tonnage net global de 4,750,487 tonnes, soit un total général de 3,531 navires jaugeant en tout 9,669,568 tonnes nettes, par comparaison à 3,140 navires d'un tonnage net global de 9,212,824 tonnes nettes pour 1924, soit pour l'exercice sous revue, une augmentation de 391 navires et 456,744 tonnes.

Dans ce district on retient aux pilotes 5 pour 100 de leur gain brut que l'on verse à leur fonds de pension (Fonds de pension des pilotes invalides de Montréal). Ce fonds est administré gratis par le ministère des Finances pour les pilotes de Montréal.

DISTRICT DE QUÉBEC

Au début de la saison de navigation il y avait dans ce district 51 pilotes et 14 apprentis pilotes. On a accordé leurs licences de pilotes à deux apprentis pilotes, et l'on a nommé 7 nouveaux apprentis pilotes. Deux pilotes ont démissionné à la fin de la saison de navigation, un pilote disparut à la suite d'un accident (on présume qu'il se noya) et un pilote mourut. Ce qui fait qu'au commencement de l'année, 1er avril 1926, il y avait 49 pilotes et 19 apprentis pilotes.

Sur les 53 pilotes qui figurèrent sur le rôle durant la saison de navigation, 50 pilotes ont travaillé durant toute la saison. Le gain total de tous les pilotes fut de: $237,331.71, tandis qu'en 1924, il ne fut que de $229,051.39, en 1923 de $198,295.42 et en 1922 de $216,167.35. Le gain moyen de chacun des 50 pilotes qui travaillèrent durant toute la saison, fut de $4,578.88, tandis qu'en 1924 il ne fut que de $4,537.27. Le nombre total des navires pilotés à l'entrée a été de 1,697, d'un tonnage net global de 5,051,827 tonnes nettes et le nombre total des navires pilotés à la sortie fut de 1,596, d'un tonnage net global de 5,007,492 tonnes, soit un total général de 3,293 navires jaugeant en tout 10,059,319 tonnes nettes, par comparaison à 3,219 navires jaugeant en tout 10,504,037 tonnes nettes en 1924, soit une augmentation de 72 navires et une diminution de tonnage de 444,718 tonnes nettes.

Dans ce district on retient aux pilotes 7 pour 100 de leur gain brut que l'on verse à leur fonds de pension. Ce fonds qui est administré par la Corporation des Pilotes de Québec, s'élevait au 31 décembre 1925 à $100,631.49. Outre la pension qu'ils reçoivent de la susdite corporation certains pilotes en retraite au nombre de 36, reçoivent une allocation annuelle de $300.00 de la part du Gouvernement.

GÉNÉRALITÉS — MONTRÉAL ET QUÉBEC

M. R. A. Wiallard, de Montréal, agit en ce moment en qualité de Surintendant de ces districts, et M. F. J. Boulay, de Québec, est le surintendant adjoint.

A Montréal et à Québec toutes les dépenses du service de pilotage sont prélevées sur les fonds publics. Elles se sont élevées à $10,331.41 pour le district de Montréal, tandis que pour le district de Québec, elles se sont élevées à $52,-743.53. Ce dernier montant comprend le coût d'entretien du bateau-pilote *Jalobert*.

En outre des services qu'il rend comme bateau-pilote, le *Jalobert* est affecté au service de la Quarantaine, il a à son bord des médecins, ce qui permet d'accorder la libre pratique aux navires qui n'ont pas de cas de maladie contagieuse à bord; cette façon de procéder supprime les retards que les navires pourraient subir à la Grosse-Isle.

Le *Jalobert* débarque en outre le courrier destiné à toutes les localités de l'Est. En 1925 ce courrier comprit: 4,365 sacs, 1,967 grands paniers et beaucoup de courrier ne se trouvant pas dans des contenants scellés. Les officiers des Douanes embarquent aussi sur le *Jalobert* lorsqu'ils doivent embarquer sur des navires pour y remplir leur devoir, ou en être débarqués. De la sorte quatre services différents sont centralisés à la Pointe-au-Père, ce qui permet au Gouvernement fédéral de réaliser de grandes économies tout en répondant aux besoins de la navigation du commerce.

DISTRICT D'HALIFAX

Dans ce district il y a 19 pilotes de première classe, 1 pilote de seconde classe et 4 apprentis pilotes. Le gain brut des pilotes en 1925-1926 a été de $95,-037.08. Le montant total des dépenses, y compris le remboursement du montant emprunté pour construire un nouveau bateau-pilote, les frais d'entretien de deux bateaux-annexes pour pilotes et la somme versée au fonds de retraite, s'est élevée à $28,347.08, laissant à partager entre les pilotes la somme de $66,690.00. Le gain moyen net de chaque pilote a été de $3,420.00.

En 1926 on a vendu un des bateaux-annexes de pilotage et on en a construit un nouveau au coût approximatif de $26,000.00. La somme employée dans ce but a été avancée aux pilotes par l'administration de pilotage.

Le nombre total des navires pilotés à l'entrée fut de 1,575 et celui des navires pilotés à la sortie de 1,567, c'est dire qu'en tout on a piloté 3,142 bâtiments d'une jauge globale de 7,066,637 tonnes nettes, par comparaison à 2,724 navires jaugeant 7,037,346 tonnes nettes pour 1924-1925, soit, pour l'année sous revue, une augmentation de 418 navires et de 29,291 tonnes nettes.

Dans ce district on retient 5 pour cent du gain brut des pilotes que l'on verse à leur fonds de pension. Ce fonds est administré gratis par le Ministère des Finances pour les pilotes d'Halifax.

Le capitaine P. C. Johnson est le surintendant des pilotes à Halifax.

DISTRICT DE SAINT-JEAN

Dans ce district il y a 14 pilotes de première classe et 2 apprentis pilotes. Vers la fin de l'année un des pilotes a été mis à la retraite, ayant atteint la limite d'âge, 70 ans.

En 1925-1926 le revenu brut du pilotage a été de $59,895.00, et les dépenses totales, y compris l'entretien du bateau-pilote et de la chaloupe auxiliaire à

moteur, plus le remboursement des fonds prêtés pour acheter un bateau-pilote et le montant versé au fonds de retraite, se sont élevées à $17,573.64, ce qui a laissé une balance de $42,321.36 à répartir entre les pilotes. Treize pilotes reçurent chacun $3,041.05 et un pilote, $2,987.71.

Le nombre total des navires pilotés à l'entrée a été de 548 et à la sortie de 535, d'un tonnage global net de 2,711,018, par comparaison à 952 navires d'un tonnage global net de 2,643,508 pour l'année précédente, soit une augmentation de 131 navires et de 67,510 tonnes.

Dans ce district on retient 12 pour cent du gain brut des pilotes, qui sont versés à leur fonds de retraite. Ce fonds est administré gratis par le Ministère des Finances pour les pilotes de Saint-Jean, N.-B.

M. J. C. Chesley, de Saint-Jean, agit en ce moment en qualité de surintendant pour ce district de pilotage.

DISTRICT DE PILOTAGE DE SYDNEY, N.-E.

Au commencement de la saison de navigation il y avait dans ce district 22 pilotes et 4 apprentis pilotes. Ces 4 apprentis pilotes furent révoqués pour avoir refusé d'observer les dispositions de leur contrat d'apprentissage.

Le revenu brut du pilotage dans ce district a été de $32,671.46 et les dépenses totales, y compris le montant versé au fonds de retraite, l'entretien des bateaux-pilotes et le remboursement de la somme empruntée pour construire un bateau-pilote furent de $9,349.74, ce qui a laissé une balance de $23,321.72 à être partagée entre les pilotes. Chacun a reçu $1,288.49.

On a piloté à l'entrée 705 navires et autant à la sortie, représentant un tonnage global net de 1,102,576 tonnes nettes, tandis que l'année précédente on avait piloté en tout 1,758 jaugeant 1,595,252 tonnes nettes, soit pour l'exercice sous revue, une diminution de 348 navires et de 492,676 tonnes nettes. Cette diminution est imputable en grande partie à la grève prolongée qui sévit dans les houillères du Cap-Breton.

Dans ce district on retient aux pilotes 15 pour cent de leur gain brut, qui sont versés à leur fonds de retraite. Ce fonds est administré gratis par le Ministère des Finances pour les pilotes de Sydney.

Le capitaine J. D. MacKenzie, de Sydney, est le surintendant du pilotage pour ce district.

GÉNÉRALITÉS

Sur les 36 administrations de pilotage établies par l'autorité du Gouverneur en Conseil, en conformité de la Loi de la Marine Marchande au Canada, 12 de ces administrations ont fourni des rapports pour 1925.

Station de signaux, citadelle d'Halifax, N.-E.

Relevé du mouvement des navires du 1er avril 1925 au 31 mars 1926

1925–1926	Navires de guerre britanniques			Navires de guerre étrangers			Vapeurs 1ère classe			Vapeurs 2e classe			Vapeurs câbliers			Trois m. c. Barques et brigantins			Bricks et bricks-goé.			Goélettes à trois mâts, etc.			Totaux mensuels		
	S	A	Ap.	S	A	Ap.	S	A	Ap.	S	A	Ap.	S	A	Ap.	S	A	Ap.	S	A	Ap.	S	A	Ap.	S	A	Ap.
1925																											
Avril	1	1	....	2	2	..	93	93	....	41	41	....	10	10	....	....	....	....	....	....	....	9	9	....	156	156	.....
Mai	....	....	....	2	2	....	70	70	....	37	37	....	13	13	....	....	....	....	....	....	....	22	22	....	144	144	.....
Juin	4	4	....	2	2	....	72	72	....	37	37	....	12	12	....	1	1	....	....	....	....	9	9	....	137	137	.....
Juillet	1	1	....	1	1	....	65	65	....	38	38	....	3	3	....	....	....	....	....	....	....	10	10	....	118	118	.....
Août	3	3	....	1	1	....	64	64	....	42	42	....	10	10	....	....	....	....	....	....	....	11	11	....	131	131	.....
Septembre	1	1	....	....	....	....	61	61	....	43	43	....	5	5	....	1	1	....	....	....	....	8	8	....	119	119	.....
Octobre	3	3	....	....	....	....	70	70	....	52	52	....	8	8	....	1	1	....	....	....	....	5	5	....	139	139	.....
Novembre	....	....	....	1	1	....	85	85	....	33	33	....	6	6	....	1	1	....	....	....	....	3	3	....	129	129	.....
Décembre	....	....	....	3	3	....	97	97	....	42	42	....	4	4	....	....	....	....	....	....	....	11	11	....	157	157	.....
1926																											
Janvier	....	....	....	....	....	....	99	99	....	30	30	....	5	5	....	....	....	....	....	....	....	5	5	....	139	139	.....
Février	....	....	....	1	1	....	80	80	....	17	17	....	7	7	....	....	....	....	....	....	....	3	3	....	108	108	.....
Mars	1	1	....	....	....	....	91	91	....	32	32	....	3	3	....	....	....	....	....	....	....	2	2	....	129	129	.....
Totals	14	14	....	13	13	....	947	947	....	444	444	....	86	86	....	4	4	....	....	....	....	98	98	....	1,606	1,606	.....

Signalés	1,606
Arrivés	1,606
Aperçu	–
Total, arrivés	1,606

RAPPORT ANNUEL CONCERNANT L'ÎLE DE SABLE

H. F. HENRY, SURINTENDANT

Au cours de l'année 2 navires ont fait naufrage sur l'île de Sable, savoir: Le *Labrador* et le *Harald Caspar* qui, tous deux, s'échouèrent sur le côté sud de la barre Nord-est. Deux autres navires se sont aussi échoués sur l'île, tous deux américains, savoir: L'*Argosy* et le *West Cohas*. Le *West Cohas* s'échoua sur l'île tandis qu'il se portait au secours du chalutier *Labrador;* quant à l'*Argosy,* il s'échoua sur le côté sud de la barre Nord-Ouest, après s'être renfloué, il se rendit à Halifax pour y être inspecté. Le *Harald Caspar* se brisa en deux, sa partie de l'avant s'enfonçant dans le sable par la proue, quant à la partie arrière, elle prit de la bande sur tribord et coula. Le *Labrador* après son échouage s'enfonça graduellement dans le sable. On put sauver les équipages de ces deux navires.

On a exécuté des réparations variées à toutes les stations, telle que réparations des clôtures, des granges, des portes et des bardeaux. Nous avons abandonné l'enclos du cheval à la station principale, et nous avons envoyé cet animal, à ce que l'on appelle maintenant la Station n° 3; à la Station n° 4, nous avons fait établir un nouvel enclos. On a donné deux couches de peinture au feu Ouest sous la surveillance de R. Morrison, de l'agence de la Marine et des Pêcheries à Halifax, après avoir procédé au grattage nécessaire. On a mis 6 glaces au feu de l'Est; ce travail a été exécuté par le personnel avec l'aide de G. Goddard, de l'agence de la Marine et des Pêcheries à Halifax. Au feu Tast il est nécessaire de renouveler 6 glaces; au phare de l'Ouest on a mis une glace.

A la station principale nous avons fait blanchir l'intérieur de l'étable à vaches, l'écurie, la porcherie et l'extérieur de l'abri de l'embarcation de barre. Quant à l'extérieur de la forge, il a été peinturé. On a aussi peinturé l'intérieur de la maison du surintendant et celui de la maison du personnel. De plus on a blanchi à l'extérieur le refuge des marins, et aux stations principales et n° 4, peinturé les embarcations de sauvetage à l'intérieur et à l'extérieur. A toutes les autres stations on a blanchi les granges et les hangars à l'intérieur et à l'extérieur et peinturé l'intérieur des maisons d'habitation.

Les bateaux de sauvetage, les embarcations de barre et les appareils sur la grève se trouvent en excellent état.

Comme d'habitude on a fait de la culture à toutes les stations, mais sur toute l'île la récolte a été très pauvre, en tout on a récolté l'automne dernier; 60 boisseaux de patates, 30 boisseaux de navets, 20 boisseaux de carottes, 10 boisseaux de betteraves et 5 boisseaux de panais; ces chiffres représentent ce qui restait de disponible en fait de légumes après en avoir consommé pendant 2 mois. La récolte des choux a été nulle. Au début de l'année on s'attendait à une belle récolte d'atocas, mais il n'en fut rien à cause de la gelée, puis du fait que les dépressions du sol se remplirent d'eau au moment de la cueillette. A la Station principale on a fauché et engrangé 55 charges de foin dont 20 charges étaient de l'excellent foin. A toutes les autres stations on a rempli les granges de fourrage comme d'habitude.

Le cuisinier McGowan quitta l'île en juillet, par forte brise sur un doris armé de voiles pris sur l'île; cet homme fut recueilli en mer et finalement débarqué sur le continent. J'ignore la raison pour laquelle il quitta l'île.

Deux hommes habitués à travailler aux gréments vinrent dans l'île pour travailler à la Station Marconi de T.S.F. Ils étaient autorisés à se faire aider au besoin, par le personnel de la Station principale et à se servir des véhicules de trait de cette station.

Animaux abattus durant l'année: 2 taureaux pesant 1,050 livres; 6 porcs pesant 920 livres. Animaux disponibles vivants: 23 bêtes à cornes, 36 chevaux domestiqués, et 2 porcs dons l'un mâle et l'autre femelle, plus environ

100 poneys sauvages. Il nous reste 3 vaches sur celles qui nous furent envoyées du continent; elles se trouvent: une à la station principale, une à la station n° 2 et une à la station n° 4. Les deux taureaux qui ont été envoyés du continent se portent très bien. Un cheval de trait est mort durant l'année, il avait environ 19 ans. Aucun poney sauvage de l'île de Sable n'est mort durant l'année.

Un baril à demi plein d'alcool a été jeté sur la barre Nord-Est; on croit qu'il provient du chalutier français *Labrador*.

La population de l'île de Sable compte 55 personnes réparties comme suit:

Station Principale—	
H. F. Henry, surintendant, et sa famille	5
E. Glazebrook, cuisinier; T. Keating, O. Mason, C. Lucas, J. Booth, T. Cleary, R. Crooks et H. Faulkner, sauveteurs de barre	8
Station No. 2—	
W. Blank, gardien, et sa famille (Mme Lynch et son enfant)	8
Station No. 3—	
W. MacKenzie, gardien, et sa femme; aide, E. Gill	3
Station No. 4—	
R. Naugle, gardien et sa famille; aide, C. Spears	9
Feu de l'Est—	
J. Grégoire, gardien et sa famille; aide, H. Shupe	8
Feu de l'Ouest—	
W. Cleary, gardien et sa famille; aide, W. Hutchinson	6
Station de T.S.F.—	
G. Champion, opérateur en chef, et sa famille; aides, G. Day et G. Raine	8
	55

Durant l'année on a fait 45 patrouilles dans l'île.

On a procédé 6 fois à des exercices de manœuvres d'entraînement avec des bateaux de sauvetage et 5 fois à des exercices de lancements avec l'appareil à fusées porte-amarre. L'équipage du bateau de sauvetage s'est servi 4 fois de l'embarcation employée sur la barre.

Au cours de l'année j'ai visité 12 fois toutes les stations.

La ligne du téléphone est actuellement en bon état.

RAPPORTS FOURNIS PAR LES AGENCES

Agence d'Halifax, N.-E.

Au cours de l'année financière qui s'est terminée le 31 mars 1926, cette agence a entretenu 164 phares, 165 feux, 71 quais, 19 mâts-feux, dont un sur une maison privée, 6 feux électriques, 1 bateau-feu et 1 signal de brume à explosion, 18 diaphones, 1 sifflet à vapeur, 47 cornets à bouquin, 2 cloches actionnées mécaniquement, 24 stations pour bouées mixtes à gaz et à sifflet, 16 stations pour bouées mixtes à gaz et à cloche, 10 bouées à gaz, 19 bouées automatiques à sifflet, 51 bouées automatiques à cloches, 192 bouées plates et bouées coniques (environ 1,209 bouées espars), 2 balises à voyants, 1 établissement de sauvetage de la vie humaine (Ile de Sable) et 3 vapeurs appartenant au gouvernement: (*Aranmore, Lady Laurier et J. L. Nelson.*)

APPAREILS DE BALISAGE ÉTABLIS DURANT L'ANNÉE

Nouvelles bouées à gaz.—Baie Terrence; Roche Man-of-War.

Bouées à cloche.—Port Hébert.

Bouées plates.—Barrington-est.

Bouées espars.—1 à Port Latour; 3 au Havre Negro; 4 à l'Anse Grass; 8 à la Baie Rose; 2 à Rivière Larry; 4 à l'Anse McNab; 1 à l'Ardoise Inférieure; 1 à Grand Bras d'Or; 2 au Goulet Saint-Pierre; 4 à Petite Anse; 1 à Fourchu.

Mâts-feux.—Feltzen Sud; Rivière Larry.

Bouées enlevées.—Coniques—Pointe Edward.

RÉPARATIONS

Des réparations ont été effectuées aux stations suivantes: Pointe Battery, île Pearl, île Quaker, Chester Ironbound, île Betty, Havre Ship, Arichat, île Jerseyman, Pointe Jérôme, île Guion, Louisbourg, Scatarie, île Giboux, île Saint-Paul, Queensport, Cap George, et île Campbell.

Le mécanisme de plusieurs des plus grands feux a été inspecté, et on a exécuté quelques petites réparations durant l'année.

TRAVAUX DE CONSTRUCTION ET DE RÉPARATION EN DÉTAILS

Tour de l'île Saint-Paul.—Fondation jointoyée, cadres et nouveaux châssis pour fenêtres, et réparation du pont de la lanterne. Habitation. — Réparation des bardeaux et du toit.

Station R.G. — Quatre des chambres de la maison du surintendant ont été doublées et peinturées.

Pointe Man-of-War. — Etablissement d'un feu temporaire pour remplacer un feu détruit par un incendie. A cet endroit on a réuni les matériaux nécessaires pour construire une nouvelle tour.

Port Morien. — On a établi un feu temporaire pour remplacer celui qui fut emporté par la mer. A cet endroit on a réuni les matériaux nécessaires pour construire une nouvelle station.

Ile Green. — On a construit et établi un nouveau hangar pour l'emmagasinage de l'huile et un nouveau réservoir que l'on a relié au signal de brume.

Pointe Glasgow. — On a réuni les matériaux nécessaires pour la construction d'un nouveau magasin d'approvisionnements.

Ile Cranberry. — Au phare on a établi un nouveau mécanisme pour feu à occultations, et l'on a construit un nouveau réservoir pour l'emmagasinage de l'huile minérale, réservoir que l'on a relié au signal de brume.

Rivière Larry. — Sur le brise-lames on a construit un nouveau mât-feu avec hangar d'abri.

Grève Mauger. — On a démoli et reconstruit l'ancien brise-lames sur une longueur de 90 pieds.

Dover. — On a installé une nouvelle lentille du 4ème ordre.

Pointe de la Batterie. — On a prolongé de 125 pieds le mur qui protège le magasin.

Feltzen Sud. — Sur le quai public on a construit un nouveau mât-feu avec hangar d'abri.

Havre de Liverpool, Dauphin S.-O., extrémité de la Roche Barrel. — On a construit un nouveau dauphin à pilotis bien enfoncés qui sont surmontés par la lanterne d'un feu électrique et on a relié ce feu au système d'éclairage électrique de la ville.

Bateau-feu du récif de l'île White. — Sur ce bateau on a installé une série de feux électriques et un sifflet d'alarme pour temps brumeux.

Dépôt de Dartmouth. — On a renouvelé la partie supérieure du quai sur pilotis et son plancher supérieur.

VAPEURS DE LA PUISSANCE

V.G.C. *Lady Laurier.* — Du 1er au 27 avril — a été réparé à la cale de la Marine et au quai de l'agence. 1 au 5 mai — immobilisé par le brouillard. 5 mai au 2 juin — s'est occupé de balisage dans l'Est. 4 au 21 juin — s'est occupé de balisage dans l'Ouest et à l'île de Sable. 21 juin au 5 septembre — a été employé à faire du balisage dans l'Est et dans l'Ouest et à transporter des approvisionnements. 5-21 septembre — purge et nettoyage de sa chaudière au quai de l'agence à Halifax, puis a mouillé des bouées au large d'Halifax. Le 25 septembre a pris la mer. 25 septembre-31 mars — a été employé de façon générale pour des fins de balisage et pour transporter les approvisionnements fournis par l'agence.

V.G.C. *Stanley.* — Du 1er au 30 avril — employé dans l'Est au service du balisage. Le 1er mai — à la recherche du vapeur *Clackamas* en détresse au large d'Halifax. Le 2 mai — a recueilli l'équipage du navire naufragé *Moldegaard.* Du 2 mai-31 juillet — employé dans l'Est et dans l'Ouest pour des fins de balisage et d'approvisionnements. 1er août — au quai de l'Agence se préparant à désarmer. 1er août-27 octobre — au quai de l'Agence. 27 octobre — remorqué jusqu'au môle n° 2 de l'arsenal d'Halifax. 28 octobre-31 mars — à l'arsenal d'Halifax sous la surveillance du gardien.'

V.G.C. *J. L. Nelson.* — Du 1er avril au 6 juin — employé pour des fins de balisage et d'approvisionnements. 6 juin-3 juillet — au quai de l'Agence à la cale de la marine pour subir des réparations. 4 juillet — réarmé. 6 juillet-16 novembre — a été employé à l'Agence pour des travaux généraux. 16-20 novembre — purge de ses chaudières pour des fins de réparations. 21 novembre-21 mars — employé à des travaux dans le havre pour des fins de balisage.

V.G.C. *Aranmore.* — Du 1er avril-31 juillet — a subi des réparations dans l'arsenal aux fins d'établir sur ce navire de nouvelles chaudières. Du 1er-21 août — au quai de l'Agence pour des réparations. 22 août — compensation des compas — départ pour Sydney Nord. 22 août-22 septembre — a transporté des approvisionnements au Cap Race et au Cap Anguille. 22 septembre-9 décembre — sous les ordres de l'Agence à l'Ile-du-Prince-Edouard. 10 décembre a fait du charbon à Sydney-Nord, puis jusqu'au 11 janvier, a été employé pour les travaux généraux de l'Agence. 11 janvier-31 mars, 1926 — a subi une inspection pour des fins de réparations.

SOUS-AGENCE DE PICTOU, N.-E.

On a inspecté et peinturé les bouées du havre et de la rade. Le 4 mai le vapeur *Brant* a mouillé ces bouées et il les a retirées en décembre 1925.

Durant la saison un entrepreneur a entretenu les appareils de balisage et placé des gaules de balisage dans le chenal d'eau profonde: rivière de l'Est depuis Abercrombie jusqu'à New-Glasgow. Au cours de la saison on a surveillé les feux d'alignement de la Rivière de l'Est.

Pendant la saison de navigation les vapeurs *Arras, Margaret, Tyrian* et *Bayfield* vinrent dans ce port.

On a donné des instructions aux gardiens des phares concernant l'allumage et l'extinction des feux.

Au début du printemps nous avons communiqué des rapports quotidiens concernant l'état de la glace dans le havre, à l'agent du Service des Signaux à Québec.

Lorsque les phares le demandèrent nous leur avons fourni l'huile minérale dont ils avaient besoin.

SOUS-AGENCE DE SYDNEY, N.-E.

Durant toute la saison tous les dispositifs d'éclairage et de balisage dont les principaux sont les phares, les signaux de brume et les bouées, ont été inspectés, réparés lorsque nécessaire et entretenus dans ce havre, dans le lac Bras d'Or et sur la côte du Cap-Breton, ce qui fait qu'ils ne laissèrent rien à désirer.

Aucun accident maritime n'est survenu à des navires dans le havre, ni sur la ligne côtière voisine. Le service du pilotage a bien fonctionné au cours de la dernière saison et on en a été très satisfait.

A Sydney et à Nord Sydney on a beaucoup amélioré les bassins par des dragages profonds, et à Nord Sydney, on a reconstruit les aménagements du terminus océanique, et installé des aménagements supplémentaires destinés au ministère de l'Immigration et au personnel des Douanes.

Nous avons reçu et expédié à destination des colis adressés aux phares de l'île Saint-Paul et du Cap Ray, et aux stations radiogoniométriques.

On a réglé ici certaines questions qui intéressaient les agences de Québec et de l'Ile-du-Prince-Edouard, et il a été fait rapport du règlement dont nous parlons.

Les postes radiogoniométriques, spécialement celui de l'île Saint-Paul et de Canso, ont rendu d'excellents services qui ont été fort appréciés par les capitaines des navires marchands qui ont mouillé dans ce port après après avoir navigué par temps de brouillard durant 24 heures.

VAPEURS DU DÉPARTEMENT

V.G.C. *Laurier*, — a mouillé et retiré les bouées, approvisionné les phares et rendu d'autres services sous les ordres du ministère selon les besoins.

V.G.C. *Montcalm*, — fut chargé de briser la glace dans le havre de Sydney et aussi dans celui de Louisbourg. De plus, durant l'hiver il fut chargé d'aider les navires à entrer ou à sortir du port.

V.G.C. *Mikula*. — Après avoir exécuté les travaux nécessaires du bris des glaces, il descendit le fleuve, traversa le golfe Saint-Laurent et patrouilla le détroit de Cabot, dans le but de diriger les vapeurs à l'atterrissage, vers les chenaux ouverts afin d'activer la marche des navires qui se dirigeaient vers notre port national de Montréal, et de leur procurer ainsi la sécurité dont ils avaient besoin.

MOUVEMENT de la navigation durant la saison pour les ports de: Sydney, Louisbourg et Sydney-Nord

	Nombre de navires	Tonneaux
Port de Sydney—		
Entrée, de l'étranger	276	357,605
Entrée, côtiers	875	747,351
	1,151	1,104,956
Sortie, pour l'étranger	391	532,353
Sortie, côtiers	773	591,428
	1,164	1,123,781
Port de Louisbourg—		
Entrée, de l'étranger	216	45,840
Entrée, côtiers	126	41,889
	342	86,729
Sortie, pour l'étranger	233	58,102
Sortie, côtiers	107	29,219
	340	87,321
Port de Sydney-Nord—		
Entrée, de l'étranger	767	239,923
Sortie, pour l'étranger	724	204,578
	1,491	444,601
Entrée, côtiers	621	164,999
Sortie, côtiers	708	171,885
	1,329	336,884

Agence de Charlottetown, Ile-du-Prince-Edouard

GÉNÉRALITÉS

Durant l'année financière cette agence a entretenu: 163 phares, 76 mâts-feux, 3 feux " Aga ", 6 feux électriques, 14 diaphones, 1 sirène de brume, 10 cornets à main, 6 stations de sauvetage, 2 groupes pour appareils à fusées porte-amarre, et 2 vapeurs du gouvernement.

ENTRETIEN DU BALISAGE

Toutes les bouées confiées à des entrepreneurs, et sous le contrôle de cette agence comme aussi toutes celles dont s'occupent les vapeurs de la Puissance, furent bien entretenues au cours de l'année dernière.

Les bouées désignées ci-après ont été entretenues par des entrepreneurs d'éclairage et de balisage: 281 bouées plates, coniques et tonnes, 885 gaules, 818 pieux, 570 espars, 4 balises, 2 bouées à gaz, 2 bouées à cloches et 1 bouée à gaz et à cloche. Les bouées désignées ci-après ont été entretenues par les vapeurs du Dominion: 10 bouées à cloche, 3 bouées à gaz et à cloche, 4 bouées à sifflet, 4 bouées à gaz et à sifflet, 1 bouée à gaz, 22 bouées coniques, 19 bouées plates, 2 bouées tonnes, 8 espars et 4 balises.

MODIFICATION ET AUGMENTATION DU BALISAGE

Havre Amherst, îles de la Madeleine.—On y a placé 2 bouées espars pour marquer la place de l'épave de la goélette *Lewiston.*

Bouées du haut-fond Grandoon.—Les bouées espars du chenal Grandoon furent changées de place, et 13 bouées espars tombant sous ladite désignation furent supprimées.

Bouées de Miramichi.—On a, à cet endroit, augmenté le nombre des bouées de 2 unités. L'une fut placée au haut-fond Haystak et l'autre à la lande de terre Robichaud.

Bouée à sifflet de Nord Rustico.—A l'ouverture de la navigation, on a mouillé une bouée à sifflet à Nord Rustico, pour remplacer la bouée à cloche qui s'y trouvait.

Bouées de Shippegan.—Afin de marquer le chenal de l'Est du goulet Shippegan, on a ajouté dans ses eaux une bouée plate, une bouée conique et une bouée espars.

Nous avons reçu dans nos magasins les approvisionnements suivants destinés à être distribués selon les besoins, pour des fins de balisage: 13 ancres complètes en granit, 105 brasses de chaîne de $1\frac{1}{8}$ pouce, 105 brasses de chaîne de $1\frac{1}{2}$ pouce, 3 cloches pour bouées, 2 lanternes avec lentilles pour bouées à gaz Pintsch, 1 flotteur pour bouée à gaz et 6 ancres en fer.

MODIFICATION DES APPAREILS POUR LES PHARES ET LES SIGNAUX DE BRUME

Feu du quai Amherst.—Fourniture d'un nouveau cornet de brume à main.

Ile Flat.—Fourniture d'un nouveau piédestal et d'un flotteur.

Ile Flower.—Fourniture d'un nouveau piédestal et d'un flotteur.

Feux d'alignement du havre de Pictou.—On a remplacé les appareils brûlant de l'huile minérale par de nouveaux réflecteurs et de nouveaux appareils électriques.

Pointe Amour.—Conversion des appareils " Chance " en appareils " Diamond ".

Grande Shippegan.—Fourniture d'un cornet de brume à main.

Feux d'alignement du goulet Shippegan.—On a remplacé les lanternes du type " Chance anchor " par de grands fanaux.

FOURNITURE DE NOUVEAUX APPAREILS

Quatre petites lanternes avec fanal; un réflecteur de fanal et font; deux fanaux de 18 pouces; deux lanternes à lentilles moulées.

RÉPARATION DES PHARES, ETC.

Baie du Vin.—Changement de l'emplacement des feux d'alignement et construction d'un nouveau feu postérieur.

Charlottetown (Quai de la Marine).—Reconstruction du coin sud-est du quai, nivellement et réparation du pont et de l'entrepôt N° 1, peinturage de tous les bâtiments, réparation de l'entrepôt N° 2, qui avait été endommagé par le feu.

Cap Ray.—Réparations de la tour et de la maison d'habitation.

Pointe Escuminac.—Réparation de l'ouvrage de protection.

Barre de Pictou.—Réparations considérables à l'ouvrage de protection.

Grande Shippegan.—Réparations aux fondations de l'ouvrage en "crib" du phare.

PETITES RÉPARATIONS

Feux d'alignement Alberton; feu du quai de l'île Amherst; Belle-Isle S.O.; Pointe Blockhouse, île Bryon; barre Buctouche; cap Anguille; cap Bauld, cap Norman; cap Ray; quai Chatham, Chéticamp; feux d'alignement de l'Ile-aux-Poissons; île Greenly; Petit Chenal; Jourimain; Miminegash, Northport; Port Hood; Pointe Riche, Goulet Saint-Louis; île Sainte-Marie; Souris.

CONSTRUCTION

Station radiogoniométrique de Belle-Isle.—Sous la direction de notre ingénieur de district on a construit un bâtiment pour les machines électriques motrices, et une maison d'habitation. L'installation des appareils à cette nouvelle station a été confiée, quant à la surveillance des travaux, à des employés du service de la radiotélégraphie à Halifax.

Goulet Huckleberry, N.-B.—On a établi un nouvel alignement de mâts-feux.

Feu de New London.—On a construit et établi un nouveau mât-feu, et une hutte ainsi que le caisson ou ouvrage en crib devant les supporter.

Shédiac.—Nouveau mât-feu avec hutte reposant sur des fondations en pilotis.

Feu de la Grande Shippegan.—Une nouvelle maison d'habitation a été construite à cet endroit, sous la surveillance de notre ingénieur de district.

STATIONS DE SAUVETAGE

Escuminac.—On a effectué quelques petites réparations à cette station.

Au cours de l'année dernière on a peinturé plusieurs bâtisses aux feux et aux stations de sauvetage.

ENTRETIEN ET RÉPARATION DES QUAIS

On a fait les réparations nécessaires, durant la dernière année financière, aux môles de la Puissance désignés ci-après: Bay View, Belfast, Quai Brush, Pointe Chapel, Chatham, Chéticamp, Pointe China, Crapaud, Anse McPherseon et Victoria.

MÉTÉOROLOGIE

Station de signaux de tempêtes de Summerside.—On a reconstruit un mât de signaux de tempêtes et construit un nouveau hangar pour y recueillir l'équipement.

ENLÈVEMENT D'OBSTACLES NUISANT À LA NAVIGATION

On a enlevé des obstacles qui pouvaient nuire à la navigation dans le voisinage du quai de Lower Neguac, N.-B.

A Shippegan, N.-B., on a démoli à la dynamite, l'épave du remorqueur *Lillie*; ce travail fut confié au scaphandrier Poland, qu'aida le vapeur du gouvernement *Brant*.

VAPEURS DE LA PUISSANCE

Durant la dernière saison le V.G.C. *Bayfield* ne fut pas armé et on le laissa amarré au quai de la Marine à Charlottetown. Ce navire fut remorqué jusqu'à Pictou, N.-E., par le V.G.C. *Brant* et il fut mis en cale sèche, où, du 1er au 7 octobre, on nettoya sa coque et on le peintura.

Le V.G.C. *Ostrea* ne fut pas armé durant la dernière saison. Tandis qu'il était désarmé on le hala près du quai de la Marine de Charlottetown et, l'ayant élevé au moyen de verrins, on renouvela une certaine partie de la coque inférieure. La coque a été grattée et peinturée, la chaudière du navire nettoyée, ses machines inspectées, nettoyées et lubrifiées, partout où c'était nécessaire, pour empêcher qu'elles ne se détériorent.

Le V.G.V. *Aranmore*, — est arrivé à Charlottetown le 23 septembre pour prendre des approvisionnements destinés aux phares en prévision du voyage de ce navire dans le détroit de Belle-Isle durant l'automne, etc. Ce bâtiment partit d'ici le 3 octobre à destination de Belle-Isle, et fut de retour à Charlottetown le 23 octobre. Jusqu'au 11 novembre il déchargea les contenants vides, et son équipage nettoya et peintura le navire, etc. A la susdite date l'*Aranmore* prit la mer pour aller retirer les bouées aux îles de la Madeleine, et aussi la cloche du havre de l'Est et les bouées coniques du cap Jack et de Judique. L'*Aranmore* retourna à Charlottetown à 10 heures du soir le 18 novembre. Ce même jour il retira la bouée automatique à sifflet du cap Bear et la bouée à cloche du havre Murray. Le 19 novembre ce bâtiment partie pour retirer les bouées qui se trouvent sur la côte Nord de l'Ile-du-Prince-Edouard; il fut de retour à Charlottetown le 21 novembre, y fit du charbon jusqu'au 25 novembre, alors qu'il partit pour retirer la bouée à gaz et à cloche du récif Skinner, la bouée à cloche de Gull Rock et la bouée conique du récif Rifleman. L' *Aranmore* fut de retour à midi le 26 novembre. A 3 heures du soir le 30 novembre, il partit pour retirer la bouée à gaz et à sifflet de la pointe Ouest, la bouée à gaz du haut-fond Miscouche, la bouée à gaz et à cloche de Jourimain, la bouée à cloche du récif Tormentine et la bouée à gaz et à cloche du haut-fond Tryon. De retour à Charlottetown le 1er décembre. Le 2 décembre alla retirer la bouée à gaz et à sifflet de la roche Fitzroy. Le 7 décembre retira les bouées à gaz et à sifflet de la roche Indienne et de la pointe Prim, ce qui mettait fin aux travaux de ce navire durant la saison, pour cette agence. L'*Aranmore* quitta Charlottetown le 8 décembre à destination de l'île Saint-Paul, puis il passa sous le contrôle de l'Agence d'Halifax.

Le V.G.C. *Montcalm*, — arriva à Charlottetown le 7 mai pour placer les grandes bouées confiées à l'agence de cette ville. En se rendant ici de Sydney, Nouvelle-Ecosse, le *Montcalm* recouvra la bouée automatique à sifflet du Cap Nord, la bouée à gaz du hant-fond Miscouche et les bouées à cloche de Tormentine qu'on avait sauvées durant l'hiver. Ce bâtiment avait aussi à bord la bouée à cloche du havre Saint-Pierre qui avait été débarquée à Sydney durant l'automne précédent. Le 8 mai le *Montcalm* mouilla les bouées à gaz et à sifflet de la roche Fitzroy et de la Pointe Prim. Le 11 il mouilla la bouée à gaz et à cloche du haut-fond Tryon et la bouée à gaz et à cloche du récif de Jourimain S.-E.

Le 12 mai, le *Montcalm* mouilla la bouée à cloche du récif Tormentine, la bouée à gaz du haut-fond Miscouche, la bouée à gaz et à sifflet de la pointe Ouest, et la bouée à sifflet automatique du Cap Nord. Ensuite, en conformité d'instructions envoyées d'Ottawa, ce bâtiment alla recouvrer une grande bouée que l'on avait annoncé se trouver à la dérive par 48°.26 de latitude nord et 62°.34 de longitude ouest. Le *Montcalm* se trouva sur ce point le 13 mai à 3.30 heures du matin et jusqu'au matin du 17 mai il chercha en vain ladite bouée, puis retourna à Charlottetown pour continuer ses travaux de balisage. Il arriva à Charlottetown le 17 mai à 3.30 heures du soir. Le 20 mai le *Montcalm* mouilla la bouée à gaz et à sifflet de la roche Indienne, la bouée automatique du cap Bear et la bouée à cloche du havre Murray. Le 21 mai il mouilla la bouée à cloche du havre de l'Est, et le 22 mai les bouées coniques du cap Jack et de Judique, la bouée à cloche de la roche Gull et la bouée à gaz et à cloche du récif Skinner. Il retourna à Charlottetown le 22 mai à 7.30 heures du soir. Le 28 mai le *Montcalm* alla mouiller les grandes bouées de la côte Nord de l'Ile-du-Prince-Edouard et les bouées des îles de la Madeleine. Le 29 ce bâtiment acheva de mouiller les bouées de la côte Nord susdite, et le 1er juin celles des îles de la Madeleine. Le 2 juin le *Montcalm* se rendit à Halifax pour entrer en cale-sèche. Le 24 juin il arriva à Charlottetown pour prendre des approvisionnements destinés aux phares au cours de son voyage d'approvisionnement des stations du détroit de Belle-Isle, etc. Le *Montcalm* partit le 4 juillet à 3 heures du soir à destination de Belle-Isle et fut de retour à Charlottetown le 1er août. Le 6 août le *Montcalm* se rendit à Québec et il ne fut plus de retour à Charlottetown durant le reste de l'année financière.

Agence de Victoria

LISTE DES PHARES, SIGNAUX DE BRUME, CLOCHES DE BRUME, ETC., RELEVANT DE L'AGENCE DE VICTORIA

3 phares du premier ordre.
3 " du troisième ordre.
9 " avec réflecteurs catoptriques.
8 " du quatrième ordre.
8 " du cinquième ordre.
1 " du sixième ordre.
12 " du septième ordre.

Signaux de brume—
22 signaux de brume avec diaphone à air comprimé.
4 signaux de brume du type à anche.
12 cloches de brume.

Bouées éclairées—
3 bouées automatiques à gaz et à sifflet du type 9½.
2 bouées automatiques à gaz et à cloche du type 8½.
1 bouée automatique à gaz du type 8½.
2 bouées "Aga" à gaz et à sifflet du type 9½.
3 bouées "Aga" à gaz et à cloche du type 8½.
1 bouée "Aga" du type 8½.
1 bouée à radeau "Aga" seulement.
3 bouées à radeau avec lanterne à huile minérale.

Bouées non éclairées—
2 bouées à sifflet "Courtenay".
1 bouée à sifflet "Aga".
6 bouées à cloche à la surface.
28 bouées coniques en acier.
34 bouées plates en acier.
3 bouées en acier (mines).
107 espars en bois.
19 bouées à radeau.

Balises éclairées—
31 balises automatiques "Aga".
2 balises "Aga" avec lampes de 375 mm.
5 balises "Aga" avec lampes de 200 mm.
29 balises "Aga" avec lampes de 150 mm.
20 balises éclairées à l'électricité.
13 balises éclairées à l'huile minérale.
Balises non éclairées à voyants, voyants, dauphins, etc., 99.

TRAVAUX D'ENTRETIEN ET DE CONSTRUCTION

Phare de la Pointe Amphitrite. — Réparations provisoires à la station.

Phare de l'île Berens. — Etablissement d'un feu électrique et d'un signal de brume électrique.

Pointe Brockton. — Réparation de la maison d'habitation du gardien et établissement d'un nouveau réservoir.

Pointe Carraholly. — Etablissement d'une balise.

Pointe Carmanagh. — Réparation du mécanisme d'horlogerie du feu à occulations et établissement de deux nouveaux dispositifs de levage.

Crofton. — Etablissement d'une balise à acétylène.

Cap Beale. — Réparations considérables du tramway, et installation d'un nouvel appareil d'éclairage dans la tour.

Pointe Estevan. — On a reconstruit la cheminée et blanchi la tour.

Route Estevan-Hesquait. — On a complété le travail, commencé l'an dernier, du prolongement de cette route jusqu'à Estevan.

Fleuve Fraser.—Etablissement d'un dauphin à l'extrémité Nord de l'île Annacis pour remplacer celui qui avait été emporté.

Baie Hardy. — Etablissement d'une balise à voyant près du quai du gouvernement.

Lac Kootenay. — Renouvellement de la balise de la pointe Twelve-Miles, et réparation du dauphin portant le feu du débarcadère Kootenay.

Crique Matilda.—Etablissement d'une balise à voyant.

Pointe Portlock. — Réparations au hangar du réservoir et aussi aux clôtures.

Pointe Prospect. — Etablissement d'un feu électrique et d'une cloche de brume électrique.

Roches Race. — Etablissement d'une nouvelle lanterne et d'un appareil d'éclairage pour la tour des Roches Race.

Station de la Pointe Sherringham. — Etablissement d'un mât de charge " derrick " pour débarquer des approvisionnements.

Bateau-feu Sandhead. — Inspection du bateau-feu et fourniture d'une machine à gazoline de 4 H.P. pour le nouveau bateau-annexe.

Phare de l'île Trail. — Etablissement d'un nouveau diaphone, réparation de la bâtisse du signal de brume, et construction d'une citerne.

Dépôt de la Marine, Victoria. — Réparations générales des bâtiments et du quai.

Sentier de la Côte ouest. — Rénovation des ponts et réparation du sentier.

V.G.C. Berens.—Inspection complète du bâtiment.

V.G.C. Estevan. — Inspection complète du bâtiment.

Banfield et Clayoquot.—Inspection complète de ces deux ba teaux de sauvetage.

Service des bouées.—On a construit 36 espars en bois pour bouées, 9 bouées à radeaux, 12 superstructures.

Quais du Gouvernement.—On a fait des réparations aux quais du Gouvernement à: la Baie Blind, au bras Salmon et à la Baie Union.

STATIONS DE SAUVETAGE

Durant l'année financière on a maintenu en service le personnel des stations de sauvetage de Banfield et Clayoquot. Les équipages qui comptent 6 hommes durant l'été, ont été portés à 12 hommes durant l'hiver. Les bateaux de sauvetage appartenant aux stations susdites se sont portés au secours de petits bateaux qui envoyèrent de nombreux appels de détresse.

Les vapeurs de patrouille *Givenchy* et *Thiepval* stationnèrent dans les eaux de la crique de Banfield durant les mois d'hiver. Le *Givenchy* remorqua avec succès la goélette péruvienne désemparée, *Chapultepec* qui s'était échouée près de Pachena le 9 février 1926, et il confia ce bâtiment au navire *Queen Salvage*.

Le V.G.C. *Berens* prit soin du vapeur *Half Moon*, au large du Cap Flattery et le remorqua jusqu'à Victoria le 8 août 1925.

On a engagé des patrouilleurs pour, que du 1er novembre au 31 mars, ils parcourent le sentier de la côte et, par mauvais temps, surveillent le littoral.

ACCIDENTS

Durant l'année on a enregistré 9 pertes de vies, dont 7 dans le cas du naufrage du remorqueur *Hope* qui se perdit dans la baie Pedder en octobre 1925, et 2 dans le cas de la chaloupe automobile *Swastika*, alors qu'elle s'efforçait de prendre à bord un pilote qui, le 17 février 1926, désirait, à l'entrée de Quatsino Sound, débarquer du vapeur *Golden Gate*.

VAPEURS DU DOMINION

V.G.C. *Estevan*.—Du 4 mars au 4 avril—débarqua des approvisionnements aux stations de la côte Ouest. Puis il établit un campement destiné aux ouvriers qui établissaient le chemin de Hesquiat; ensuite il se rendit à l'agence de Prince-Rupert pour remplacer des bouées à gaz qui se trouvaient à l'état d'épaves.

Du 16 avril au 7 mai a inspecté et recherché les bouées à gaz et, sur la côte Ouest, s'est occupé des bouées non éclairées. Du 7 mai au 24 juin—inspection annuelle de ce navire. Du 24 juin au 15 septembre—travailla sous les ordres de l'agence de Prince-Rupert. Du 23 au 25 septembre, prit la place du bateau-feu du fleuve Fraser. Du 25 septembre au 9 octobre—fut désarmé pour faire réparer sa chaudière. Du 9 au 15 octobre—remit en place des bouées dans le golfe de Georgie. Du 15 au 22 octobre—débarqua de l'huile minérale et de l'essence aux stations de la côte Ouest. Du 22 au 29 octobre—fit du balisage dans le détroit de Georgie. Du 29 octobre au 28 novembre inspecta les bouées de Clayoquot; mouilla le nouveau câble sous-marin entre l'île Lennard et le continent et construisit des balises à voyants dans la crique Matilda. Du 28 novembre au 24 décembre—changea les gardiens de phares à la Pointe Estevan, à l'île Entrance, à l'île Pine et à la Première Passe. Du 1er janvier au 10 février—débarqua des approvisionnements aux phares et aux stations de T.S.F. de la côte Ouest. Remit de nouveau en place des bouées à Clayoquot et à Sydney Inlet. Puis il se rendit à Prince-Rupert pour mouiller des bouées à gaz, etc. Du 20 février au 19 mars—rechargea les bouées du détroit de Georgie. Du 11 au 16 mars—rechargea la bouée à gaz de Juan de Fuca. Du 16 au 31 mars—fut désarmé pour subir des réparations.

V.G.C. *Berens*.—Du 28 mars au 5 avril—a débarqué du pétrole aux stations de l'île Discovery, de la pointe Portlock et de la passe Porlier; puis il se rendit à Ioco et rapporta à Victoria une cargaison de barils d'huile. Du 5 au 11 avril—subit des réparations de machines. Les 11 et 12 avril—posa un nouveau câble sous-marin entre le Récif Brotchie et la côte. Du 12 avril au 10 juin—rechargea les balises à acétylène dans le détroit de Georgie, dans le détroit Johnston, et construisit des balises à voyants dans le havre Pedder et la baie Hardy; puis il débarqua des approvisionnements à tous les phares qui se trouvèrent sur

son passage. Du 20 juin au 10 juillet—il inspecta et mouilla des bouées dans le détroit de Georgie. Du 11 au 31 juillet—il construisit une balise à la pointe Carraholly, à Burrard Inlet et débarqua la provision annuelle d'huile minérale aux phares du golfe. Du 1er au 31 août—renouvela les bouées du détroit Haro. Du 1er au 20 septembre—débarqua des approvisionnements aux phares et renouvela les appareils de balisage à l'extrémité nord de l'île Vancouver. Du 26 septembre au 6 octobre—installa une balise à acétylène, à la place d'une lampe "wigham" à Crofton, C.-B. Du 7 octobre au 2 novembre—s'occupa de la livraison annuelle de l'huile minérale aux phares du détroit Haro et de l'extrémité inférieure du golfe de Georgie. Du 2 au 5 novembre—inspecta les appareils d'éclairage et de balisage du bras Saanich. Du 7 au 14 novembre—inspecta les appareils d'éclairage et de balisage du havre de Nanaïmo. Du 14 au 27 novembre—se livra à l'inspection annuelle des stations et des quais du gouvernement, ayant à son bord le surintendant des phares. Du 30 novembre au 7 décembre—délivra des approvisionnements entre Victoria et le cap Mudge. Du 9 au 22 décembre—aida aux réparations de la station de la pointe Portlock. Du 27 au 30 décembre—remit en place des appareils de balisage dans le havre de Vancouver. Du 3 au 5 janvier— approvisionna d'eau et de charbon le bateau-feu. Du 6 au 20 janvier—l'équipage jouit de son congé annuel. Du 21 au 29 janvier—rechargea le feu à acétylène du fleuve Fraser. Du 29 janvier au 7 février—fit du balisage dans le détroit de Haro. Du 8 au 13 février—mouilla des bouées dans le havre Sooke. Du 15 au 28 février—débarqua des approvisionnements aux phares du détroit de Georgie. Du 28 février au 6 mars—travailla dans le fleuve Fraser ayant à son bord le surintendant des phares.

V.G.C.—*Newington.*—1er juillet—arriva à l'agence de Victoria, puis se rendit au port pour faire du charbon, et ensuite à Vancouver où il prit à son bord une cargaison complète de pétrole et d'essence qu'il devait délivrer sur la côte ouest. Du 6 au 20 juillet—purge de ses chaudières. Du 26 juillet au 17 août—remit en place la bouée du haut-fond Ripple et délivré de l'huile minérale et de l'essence aux stations de la côte ouest depuis Quatsino jusqu'à Estevan inclusivement et débarqua 9,000 pieds de bois de construction à la baie Pachena, bois qui était destiné à la construction de ponts pour le sentier de la côte ouest. Du 19 au 31 août—débarqua la provision annuelle d'huile minérale combustible aux stations de T.S.F. de la côte ouest; puis débarqua de nouvelles quantités de bois de construction destiné au sentier de la côte ouest et ce, à la baie Pachena. Du 2 au 13 septembre—alla inspecter les bouées de Clayoquot Sound et débarquer des approvisionnement aux stations de Carmanagh, Pachena et Cap Beale, mais ca bâtiment dût retourner au port avant d'avoir commencé ses travaux de balisage, par suite d'une avarie survenue à son treuil. Le 21 septembre, le *Newington* retourna à Prince-Rupert pour y être réparé, et pour subir son inspection annuelle.

AGENCE DE PRINCE-RUPERT, C.-B.

GÉNÉRALITÉS

Les travaux généraux entrepris à cette agence durant l'année comprirent: l'achat et la livraison d'approvisionnements destinés aux phares, l'entretien des dispositifs d'éclairage et de balisage, la surveillance des travaux de construction et de réparation des phares et des quais, et pour des fins de rapports, l'observation des quais et des rivages.

CONSTRUCTION ET ENTRETIEN

Station du cap St. James.—Réparations faites au tramway, à la bâtisse du moteur et reconstruction de la maison d'habitation du gardien.

Balise de l'île Surf.—Réparations.

Feux d'alignement de Massett. — Construction d'un nouveau pont au-dessus du marécage et réparation du quai à Massett.

Phare de l'île Lawyer. — On a fait des réparations à la tour et au trottoir.

Maison d'habitation de l'agent. — Installation d'un nouveau poêle central.

Phare de l'île Lucy. — Réparations et améliorations.

Quai de la baie Refuge. — Réparations.

On a construit des réservoirs d'emmagasinage d'huile minérale pour l'approvisionnement des phares.

Balise de la Roche Vadso.—Pose de fondations en béton.

Récif de Grindstone. — Construction d'un feu " Aga " sur base en béton.

Ile Langara. — Réparation de l'ouvrage en chevalets.

FEUX, SIGNAUX DE BRUME, ETC.

Nous avons maintenu en bon état durant l'année, tous les feux et signaux de brume et tous les dispositifs d'éclairage et de balisage, soit éclairés, soit non éclairés.

QUAIS DU GOUVERMENT

Nous avons inspecté régulièrement les 5 quais que le Gouvernement confie à cette agence, et nous avons fait des rapports les concernant. Ce sont les quais: du Bras Alice, de la ville de la Reine Charlotte, de Massett, des îles de la Reine Charlotte, de la baie Refuge, de l'île Porcher, et de Stewart, C.-B.

Relativement au dernier quai susmentionné, le trafic y a été continuel durant toute l'année. Le mouvement de la navigation, principalement dû à l'activité des navires à passagers et à marchandises du service côtier National Canadien, à ceux de la "Union Steamship Company", aux bâtiments transporteurs du minerai de la " Granby Consolidated Mine Co.", et à ceux de la compagnie " Coastwise Steamship and Barge ". Le transport du minerai, à bord des navires, s'est élevé en tout durant l'année, à 120,000 tonnes. Comme le progrès de l'exploitation minière s'accentue dans la région minière voisine de Stewart, il semble que prochainement, on doive prolonger le dernier des quais susmentionnés.

CHANTIER DE CONSTRUCTION DE NAVIRES ET CALE-SÈCHE DE PRINCE-RUPERT

Au mois d'octobre dernier, conformément aux instructions données par le département, tout le matériel dont on disposait a été remis à l'administration du chantier de Prince-Rupert.

VAPEURS DU DOMINION

V.G.C. *Estevan.* — Arrivé à l'agence le 15 juillet, jusqu'au 14 septembre — a été employé aux travaux généraux de l'agence, pour recharger les bouées et porter des matériaux et des approvisionnements aux phares. Le 10 février — fut de retour pour mouiller une bouée à la langue de terre Rose. Cette bouée étant partie à la dérive. Après avoir recouvré la vieille bouée, ce bâtiment retourna à l'agence Victoria.

V.G.C. *Newington.* — Du commencement d'avril à la fin de juillet — a été employé aux travaux généraux de l'agence. De 1er août au 26 septembre — a travaillé pour l'agence de Victoria. Du 26 septembre à la fin d'octobre — a été inspecté et remis en état à la cale-sèche de Prince-Rupert. Du commencement de novembre à la fin de mars 1926—a été chargé de travaux généraux par l'agence.

V.G.C. *Birnie.* — Du commencement d'avril 1925 à la fin de mars 1926 — a exécuté des travaux pour l'agence et rechargé des bouées, débarqué du courrier et des approvisionnements, et inspecté les bouées, etc., sauf durant le mois d'août, alors que ce bâtiment subit des réparations à la cale-sèche de Prince-Rupert.

Chaloupe à moteur *Rhona*. — A navigué durant toute l'année financière, sauf durant le temps qu'il fallut pour l'inspecter et la remettre en état. Cette embarcation voyagea entre Prince-Rupert et l'agence et transporta du courrier, des provisions, des passagers et des approvisionnements destinés à l'agence et à la station de T.S.F., faisant 2 ou 3 voyages réguliers par jour et des voyages supplémentaires lorsque nécessaire.

AGENCE DE PARRY-SOUND, ONTARIO

Le personnel de cette agence s'est occupé de l'entretien de tous les feux non gardés du district de Parry-Sound et du balisage du chenal intérieur entre Parry-Sound, Wabaushene, Fesserton, Coldwater et dans le chenal intérieur qui se trouve au nord de Parry-Sound.

Au cours de l'hiver 1926 on a visité et peinturé à l'agence, 72 lanternes Pintsch de balises " Aga " et de bouées; en outre, on a remis en état avant la réouverture de la navigation, toutes les bouées à gaz qui avaient été mises sur le quai pour y passer l'hiver.

CONSTRUCTIONS ET RÉPARATIONS

Port-Stanley.—On a installé ici un feu "Aga" pour remplacer la balise génératrice automatique.

Rondeau. — On a installé un dispositif " Aga " pour remplacer la balise génératrice automatique.

Parry-Sound. — Chenal intérieur de Penetang. — Des feux " Aga " non gardés ont été établis à l'île Turner, à l'île Beauty, à la Passe Cinq-Milles, à l'entrée Trois-Milles, et l'on a installé de nouvelles bouées espars au banc Bolster, à l'île Kerr et au coude Devil.

Alignement et bouées Minnicoganashene. — On a changé de place l'alignement des balises. A l'entrée du chenal on a mis 2 bouées espars noires pour marquer la place des hauts-fonds.

Roche Curran, baie Aird. — On a construit une balise sur une base pyramidale en béton.

BOUÉES ET BALISES

Durant l'année on a entretenu dans le district: 3 bouées à cloche, 1 bouée conique, 278 bouées espars, et 52 balises à voyants; soit en tout 296 bouées et 52 balises.

MOUVEMENT DES NAVIRES APPARTENANT À L'AGENCE SURVENU DURANT LA SAISON DE NAVIGATTION

V.G.C. *Grenville*. — Durant l'hiver 1924-25 est resté échoué sur le banc Burton de la baie Georgienne; fut renfloué le 28 mai; subit des réparations à Collingwood jusqu'au commencement de septembre. Du 7 au 12 septembre — ravitailla et inspecta l'île Lonely, le sud de Baymouth, la baie Providence, l'île Great Duck et le détroit Mississagi. Ce bâtiment arriva au Sault le 11 septembre, où il rencontra le *Murray Stewart* et prit à son bord les approvisionnements et le personnel d'inspection se rendant au lac Supérieur. Du 13 septembre au 10 octobre — ravitailla et inspecta toutes les stations le long du lac Supérieur y compris le district de la baie du Tonnerre et le bateau-feu du Cap Gros. Il fut de retour au Sault le 8 octobre. Puis ce bâtiment se rendit à Parry-Sound s'arrêtant à diverses stations en cours de route. Il arriva à destination le 10 octobre, ce qui mit fin à son voyage annuel. Du 10 octobre jusqu'à la fin de la saison de navigation, le *Grenville* fut employé aussi avantageusement que possible pour ravitailler les phares et entretenir les bouées de la baie Georgienne et une partie du

lac Huron. Dans la dernière partie d'octobre, ce navire délivra aussi une forte cargaison de barils vides et de futs en acier. De bonne heure en décembre le *Grenville* commença à retirer les bouées et les gardiens de phares du district, et il acheva ses travaux de la saison le 22 décembre, alors qu'on lui donna l'ordre de désarmer à Midland, Ontario, pour y passer l'hiver.

V.G.C. *Murray Stewart.* — Du 15 avril au 18 mai — débarqua les gardiens de phares aux stations éloignées et remit en état tous les appareils de balisage de la baie Georgienne et d'une partie du lac Huron. Le capitaine Joseph Ouellette, malgré les difficultés existantes, rendit de grands services qui méritent bien d'être mentionnés ici. Le 21 mai—commença à enlever l'obstacle que formait la sciure de bois au quai de Parry-Sound, et ce, pour le ministère des Travaux publics. Du 22 au 27 mai — s'occupa des phares et du balisage dans le voisinage de Midland, où il fit du charbon. Du 28 mai au 8 juin — fournit du charbon pour les machines à vapeur des signaux de brume de la baie Georgienne et continua des travaux de dragages au quai de Parry-Sound pour le ministère des Travaux publics. Du 9 au 11 juin — se trouva à Collingwood relativement à la bouée à gaz de Grenville et de la roche Lockerbie. En outre, il délivra une embarcation au phare de l'île Hope. Du 12 au 18 juin — il fit du charbon à Midland et le bâtiment fut alors nettoyé et peinturé. Du 19 au 22 juin — se rendit à Byng Inlet et Bustard Rock pour s'y occuper des bouées et des phares. Du 23 au 27 juin — s'occupa des bouées et des balises à voyants à Minnicog, puis se rendit à Midland. Du 28 juin au 9 juillet — installa une tente sur le pont de son avant, fit du charbon et fut nettoyé et peinturé à Midland. De plus, il inspecta avec plus d'attention l'obstacle que l'on disait exister au quai de Parry-Sound. Du 10 au 15 juillet — compensa ses compas à Parry-Sound, puis remit en place les bouées espars du récif Maganatawan que l'on avait signalées être hors de leurs places. Ce bâtiment examina un haut-fond que l'on disait exister dans le havre Key, et y mouilla une bouée espars; puis il s'efforça de recouvrer les ancres du *Grenville* qui se trouvaient au fond à Byng Inlet. Enfin il remit à la place qu'elle doit occuper la bouée espars de la roche Keystone.

Le voyage annuel de ravitaillement de ce navire commença le 17 juillet.

Baie Georgienne.—17 au 28 juillet—ravitailla et inspecta toutes les stations depuis le sud de Parry Sound en suivant la rive sud du cap Tobermory.

Lac Huron.—Du 29 au 31 juillet—ravitailla et inspecta toutes les stations qui se trouvent au bord de ce lac.

Rivière Sainte-Claire, lac Sainte-Claire et rivière Détroit.—Du 31 juillet au 3 août—ravitailla et inspecta toutes les stations de cette partie du pays.

Lac Erié.—Du 4 au 18 août—ravitailla et inspecta toutes les stations et tous les bateaux-feux de ce lac, et retourna à Sarnia pour y décharger les récipients vides et prendre à son bord de nouveaux approvisionnements d'huile minérale.

Baie Georgienne.—Du 19 au 24 août—fit escale à diverses stations, prit du charbon à Midland et retourna à Parry Sound.

Rive nord de la baie Georgienne, chenal nord et rivière Sainte-Marie.—Du 26 août au 11 septembre—ravitailla et inspecta toutes les stations de cette partie du pays et arriva au Sault le 11 septembre. Du 12 au 16 septembre—fit passer à bord du *Grenville* tous les approvisionnements et le personnel d'inspection, et ce fut ce dernier navire qui continua le ravitaillement sur le lac Supérieur. Ensuite le *Murray Stewart* mit du charbon à bord du bateau-feu du cap Gros et retourna au Sault. Du 17 au 19 septembre—se trouve à Little Current et à Byng Inlet, où il s'occupa du balisage, puis il retourna à Parry Sound. Du 20 au 22 septembre—fit du charbon à Midland cependant que l'équipage inspectait tout le navire et le nettoyait.

Du 23 septembre jusqu'à la clôture de la navigation, le *Murray Stewart* fut employé au balisage et au ravitaillement des phares dans le district même, tâche

qu'il accomplit au mieux. Le 26 septembre, ce bâtiment établit un feu sur radeau au-dessus du haut-fond James Foote dans le voisinage de Little Current, puis il construisit une balise en béton sur la roche Curran, près de Cutler. Le 27 novembre, ce bâtiment partit à destination du Saut-Sainte-Marie, où il arriva le 28 pour terminer sa saison de travail en enlevant la bouée à gaz du haut-fond Pancake; le 18 décembre, il prit à son bord tous les gardiens des phares de l'extrémité est du lac Supérieur et reçut ensuite l'ordre de désarmer pour passer l'hiver à cet endroit.

Sous-agence de Fort-William, Ontario

Le 6 avril les remorqueurs brise-glace *James Whalen* et *Strathmore* commencèrent à briser la glace de façon à créer un chenal jusqu'à l'eau libre. Ils achevèrent ce travail en deux jours près du cap du Tonnerre.

Le 15 avril tous les gardiens de phares furent remis à leurs postes, au nombre de huit.

Le 14 avril le *T. J. Drummond* fut le premier navire à arriver à Fort-William en provenance du Sault.

Le 16 avril tous les feux de la côte furent allumés et le vapeur *J. J. Rammacher* fut le premier navire à arriver en provenance des ports de l'Est.

Le 25 avril, mit en place toutes les bouées espars des havres de Port-Arthur et Fort-William.

Le 27 avril, plaça un accumulateur à gaz au feu " Aga " de l'île Pie, et un autre à la station du feu " Aga " du cap au Tonnerre.

Le 1er mai, mouilla toutes les bouées à gaz et à cloche au chenal de l'entrée de la Pointe Kaministquia.

Le 2 mai mouilla les bouées à gaz et à cloche au récif de l'île Hare, et aussi la bouée à gaz du haut-fond Welcome.

Le 29 septembre le V.G.C. *Grenville* arriva à Port-Arthur et ravitailla tous les phares du district, puis il partit le 5 octobre à destination des ports de l'Est.

Le 13 décembre, retira toutes les bouées à gaz que l'on n'emploie pas l'hiver.

Le 15 décembre, le *F. B. Squires* fut le dernier navire à partir à destination de l'Est.

Le 18 décembre le remorqueur *James Whalen* appareilla pour aller prendre à son bord les gardiens de phares du district. Il revint rapportant 9 gardiens appartenant à 9 phares différents, et les gardiens de l'île Passage, E.-U.A.

Le 19 décembre le vapeur *Sir Thomas Shaughnessey* fut le dernier navire à arriver dans le port.

Le 23 décembre, tous les feux de la côte furent éteints.

Dans ce district on entretient 53 bouées espars, 1 bouée temporaire en-deçà du brise-lames de Port-Arthur et 5 à l'île Victoria et à la baie Cloud.

Il existe en outre, 5 feux "Aga", un alignement éclairé à l'électricité et un phare électrique.

Sous-Agence de Kenora, Ont.

Lac Rainy.—Du 9 au 18 mai le vapeur *Laura* fut employé à peinturer et à mouiller les bouées du lac Rainy. On peintura 52 bouées et on en remplaça 5.

Lac Shoal.—Les 4, 5 et 6 juillet on se servit de l'embarcation automobile pour peinturer 26 bouées qui se trouvaient dans le lac Shoal.

Lac des Bois.—Du 17 juin au 4 juillet le vapeur *Red Wing* fut employé au Lac des Bois à peinturer et à mouiller des bouées. Trois cent-vingt-six bouées furent peinturées et on en remplaça 52.

Rivière Winnipeg.—La chaloupe automobile *Moose* fut employée sur cette rivière pour peinturer 32 bouées.

Lac Wabigoon.—Du 10 au 12 juillet le vapeur *Bonnie Mac* fut employé sur ce lac pour peinturer 26 bouées et en remettre 3 en place.

Dépôt des phares de la Puissance, Prescott, Ont.

Durant la saison de navigation on a procédé dans cette division à tous les travaux ayant trait à l'entretien des phares, des balises et des bouées à gaz ou autres.

On a aussi alors effectué toutes les réparations nécessaires dont avaient besoin les machines, les coques, etc., des V.G.C. *Concretia* et *Scout*.

Entrepôts.—Le coût de l'administration des entrepôts a été de $6,425.53 et un matériel d'une valeur de $39,269.81 a été ajouté à celui existant.

Division de Prescott.—On a effectué de petits travaux de construction à la pointe Nine-Miles, à Brighton, à Niagara-on-the-Lake, au front d'eau de Cole Shoal, à Port Dalhousie, à Burlington, à la Pointe Peter, à l'île Pigeon et à Centre Bros, lesquels ont coûté en tout, $1,186.00. Ces divers travaux ont été exécutés par nos charpentiers et l'équipage du *Concretia* sans que l'on ait eu besoin d'avoir recours à une main-d'œuvre supplémentaire.

Les travaux exécutés relativement à l'entretien des feux, des bouées et des balises consistèrent en des opérations de nettoyage de toutes les bouées à gaz et bouées plates du district et en l'inspection et l'essai des lanternes des bouées et des appareils des phares, comme aussi à délivrer du gaz Pintsch de l'acétylène "Aga", et du carbure de calcium, selon les besoins tout en ravitaillant convenablement les stations. Le coût total de l'entretien des feux de ce district fut comme suit: feux, $4,147.15; bouées et balises, $7,290.82; total, $11,437.97.

VAPEURS DE LA PUISSANCE

V.G.C. *Concretia.*—Armé à Prescott, appareilla le 12 avril 1925 pour entretenir les feux du district n° 6, depuis Prescott jusqu'à Niagara. Le *Concretia* a chargé et mouillé toutes les bouées à gaz de son district, a entretenu toutes les bouées en bon état, visité et inspecté les quais du gouvernement, ravitaillé les phares et aidé à réparer les stations suivantes: Niagara-on-the-Lake, Port Dalhousie, Burlington, Brighton, Pointe Nine-Miles, Pointe Peter, Centre Bros. et la station du front d'eau du haut-fond Cole.

A la fin de la saison le *Concretia* retira les bouées à gaz et marqua leurs emplacements. Il fut désarmé à Prescott le 15 décembre.

V.G.C. *Scout.*—Armé à Prescott, appareilla le 12 avril 1925 pour entretenir les feux du district n° 6 de Prescott à Coteau. Le *Scout* a chargé et mouillé toutes les bouées à gaz de son district, et il a inspecté régulièrement les feux et fait rapport à leur égard; en outre, il a entretenu en bon état toutes les bouées, visité et inspecté les quais du gouvernement et ravitaillé les phares; à la fin de la saison le *Scout* retira toutes les bouées à gaz et marqua leurs emplacements. Le 17 décembre le *Scout* fut mis sur cale-sèche à Kingston pour y subir des réparations.

Agence de Québec

NOUVELLES CONSTRUCTIONS

Grande Vallée.—Etablissement d'un mât de signaux.

Ile-au-Coudres.—Construction d'un mât-feu et d'un hangar à l'extrémité ouest de l'île.

Lameck, N.-B.—Construction d'un mât-feu et d'un hangar sur le quai.

Petite Rivière-au-Renard.—Construction d'un mât-feu et d'un hangar.

Baie Murray.—Etablissement de feux d'alignement.

Paspébiac-Est.—Construction d'un mât-feu et d'un hangar sur le quai.

Pointe-aux-Outardes.—Etablissement de feux d'alignement.

Rivière-aux-Graines.—Etablissement de feux d'alignement.

Saint-Hélier de Grand Etang.—Etablissement de feux d'alignement.

Shigawake.—Construction d'un mât-feu et d'un hangar sur le quai.

Pointe Ouest, île Anticosti.—Etablissement d'un nouveau signal de brume.

RÉPARATIONS

Beaupré.—Réparation du quai.

Berthier-en-bas.—Réparation du quai.

Cacouna.—Petites réparations faites au quai.

Cap Chat.—Réparation du quai.

Quai de l'Ile-aux-Grues.—Ouvrage de protection en béton à l'extrémité du quai et installation d'un appareil pour sémaphore sur la tour ajourée en acier.

Pointe-au-Père.—Démolition de la vieille lanterne et réparation du toit.

Grande-Rivière.—Réparation du plancher supérieure du quai et du hangar à marchandises.

Sainte-Irénée.—Nouveau plancher sur le quai.

Sainte-Luce.—Réparations faites au quai.

QUAIS

Durant 1925-1926, l'agence a eu sous son contrôle 76 quais, tandis qu'en 1924-1925 elle n'en eût que 72. Les quatre nouveaux quais mis sous le contrôle de l'agence furent ceux de: Chicoutimi Bassin, Lamecque, Mille Vaches et Sainte-Anne de Chicoutimi. Au cours de l'année on a nommé 7 nouveaux gardiens de quais. Au total durant l'année financière, les droits de quais se sont élevés à $20,812.18.

MOUVEMENT DES NAVIRES

V.G.C. *Montcalm.*—Du commencement d'avril au 10 août, fut attaché au port de Sydney-Nord, Cap-Breton; retourna à Québec le 10 août, puis jusqn'au 10 octobre navigua sous le contrôle de l'agence le long de la côte Nord. Subit des réparations le 10 octobre et aussi du 2 au 7 décembre, puis jusqu'au 2 janvier, retira des bouées et des gardiens de phares, etc. Le 2 janvier fut de retour à Sydney-Nord, C.-B.

B.G.C. *Mikula.*—Au commencement de l'année financière, brisa les glaces en amont de Québec. Du 8 mai au 12 juin dans le bassin à Lévis. Partit pour Sorel le 12 juin, et resta dans ce port tout l'été et pendant une partie de l'automne. Fut de retour à Québec le 4 décembre, et depuis cette date jusqu'à la fin de l'année financière, brisa des glaces en amont de Québec.

V.G.C. *Druid.*—Après avoir passé l'hiver dans la cale sèche de Lévis, fut employé depuis le 16 avril 1925 jusqu'à la fin de l'année financière à faire du balisage et à ravitailler les phares depuis la pointe Platon en amont de Québec jusqu'à la Pointe-au-Père. En outre, ce bâtiment remorqua les bateaux-feux au printemps jusqu'à leurs postes de mouillage et en automne, il les remorqua pour les ramener à Québec.

V.G.C. *Loos.*—Le 13 avril 1925 effectua son premier voyage en remorquant les bateaux-feux jusqu'aux stations où ils devaient faire du charbon. Le 20 avril se porta au secours du yacht *Thomas B.* qui, en feu, s'était échoué à St. Nicolas. Puis jusqu'au 7 septembre, travailla de façon générale sous les ordres de l'agence. Le 7 septembre remplaca le *Jalobert* comme bateau-pilote à la Pointe-au-Père. Le 31 octobre, appareilla à destination des stations de la rive Nord. Le 18 décembre son équipage fut congédié et le navire désarmé pour passer l'hiver dans le bassin Louise.

AGENCE DE MONTRÉAL, P.Q.

Les dépenses totales encourues durant l'année financière 1925-26 se sont élevées à $384,675.73, soit $94,539.72 de plus qu'il ne fut dépensé en 1924-1925.

NOUVELLES CONSTRUCTIONS

Alignement inférieur de l'île Ste-Thérèse.—Construction d'une nouvelle tour pour remplacer l'ancienne qui était devenue impropre à tout service.

Front d'eau de la partie supérieure de l'île Ste-Thérèse.—Construction d'un nouveau môle et d'un nouveau chaland pour remplacer le chaland *Québec* à mât-de-charge.

RÉPARATIONS ET INSTALLATIONS

Pont de Belœil.—Installation d'un appareil.

Alignement Cushing.—Installation d'un appareil et de l'équipement nécessaire.

Alignement postérieur de la Baie Gallia.—Ouvrage de protection.

Alignement de l'île Ronde.—Installation d'un nouvel appareil.

Pointe-aux-Anglais.—Réparation du devant du môle.

Alignement du Canton Chambly.—Installation d'un nouvel appareil.

Feu postérieur du Lac St-Pierre.—Réparation de la maison d'habitation qui avait été endommagée par les glaces.

On a aussi fait des réparations aux chalands *Adélard, Acétylène* et *Sarah.*

ENTRETIEN ET RÉPARATION DES QUAIS

Quai Hudson.—Petites réparations à la partie supérieure du quai.

Quai Graham.—Réparation du chemin.

Quai St-Denis.—Réparation de la partie supérieure du quai.

Quai de Thurso.—Petites réparations.

Quai de l'Orignal.—Eclairage électrique du quai.

Quai de Vaudreuil.—Renouvellement du garde-fous.

VAPEURS DE LA PUISSANCE

V.G.C. *Argenteuil.*—A été employé à du balisage pour la construction des phares et pour des réparations à la partie supérieure du fleuve St-Laurent, le Lac Saint-Louis et sur les rivières Ottawa et Richelieu.

V.G.C. *Berthier.*—On s'en est servi au printemps et à l'automne pour mouiller et retirer les bouées.

V.G.C. *Emilia.*—A été employé danse le district pour des fins de balisage, de construction en général, et de réparation. Au point de vue pratique ce navire a servi en quelque sorte d'atelier flottant.

V.G.C. *Lavaltrie.*—On s'en est servi au printemps et à l'automne pour des fins générales de balisage et pour le service des phares.

V.G.C. *Shamrock.*—On s'en est servi pour des fins générales de balisage, et pour ravitailler les phares de la partie inférieure du district.

V.G.C. *Verchères.*—On s'en est servi pour l'entretien des balises sur les bancs, pour l'entretien des phares et pour faire des patrouilles de jour et de nuit, des voyages d'inspection, et aussi pour recharger les réservoirs à gaz des stations de

la côte; enfin le *Verchères* a été employé pour remorquer des chalands qui transportaient des matériaux de construction et d'entretien, et pour faire du balisage en même temps que le chaland *Acétylène*.

Les remorqueurs *James Howden, Lac St-Pierre, Laviolette* et *Varennes* ont été employés au printemps et à l'automne pour des fins générales de balisage et pour l'entretien des phares.

Agence de St-Jean, N.-B.

Au cours de la dernière année on a inspecté tous les appareils d'éclairage et de balisage qui se trouvent dans cette division, et l'on a exécuté toutes les réparations habituelles que l'on fait tous les ans aux diverses stations, que l'on a nettoyées et peinturées.

Durant l'année dernière l'agence a eu à s'occuper de 171 stations, où il y avait des feux, des signaux de brume, et des cloches de brume, stations qui étaient classées comme suit: 3 feux non gardés qui employaient de l'acétylène *aga*, 3 stations de signaux de brume qui n'employaient que de l'huile minérale, 1 station à bombe de brume, 2 stations à cloche de brume actionnée mécaniquement, 7 stations à feux électriques, 1 station qui employait un brûleur "Banner", 6 stations à lanternes "Piper", 28 stations à feux par vapeur, dont 16 étaient des stations combinées avec feu et signal de brume; 118 stations employant des lampes Duplex, dont 6 étaient des stations combinées de feu et signal de brume, et 2 stations disposant de brûleurs du type Marcey No. 2.

A l'île Pease, en outre d'un feu à vapeur du type *Diamond* de 55 mm., on entretient une lampe du type "Mammoth" No. 3. A la pointe Mitchener où il existe une lampe "Duplex", nous entretenons aussi un second feu à appareil du type "Mammoth" No. 3.

On a eu aussi à s'occuper du bateau-feu *Lurcher* qui est un vapeur en acier peint en rouge, à deux mâts, montrant chacun un feu blanc. Ce bateau est pourvu d'un diaphone, d'une cloche de brume sous-marine, d'un appareil de radiotélégraphie et il possède un équipage de 15 hommes. Il est mouillé sur le haut-fond *Lurcher*, à 17 milles de Yarmouth, N.-E.

Modifications que l'on a fait subir aux phares et signaux de brume

Signal de l'île Big Duck, N.-B.—Le 25 février 1926, l'abri à chaloupe de cette station fut détruit par le feu.

Feu du môle Digby, N.-E.—Le 29 avril 1926 on a converti en feu fixe rouge, le feu blanc à occultations qui se trouvait à l'extrémité du large du môle de Digby.

Feu du quai du havre Meteghan, N.-E.—Le 8 août 1925 on a établi à l'extrémité du large du quai du gouvernement à Meteghan; un feu fixe rouge avec lanterne à lentilles du 5e ordre. Le 25 octobre 1925, ce feu fut fort abîmé pendant une violente tempête, on l'a réparé provisoirement, de façon à pouvoir s'en servir jusqu'au printemps, alors que l'on pourrait exécuter des travaux plus considérables de réparation.

Feu de la Pointe Perry, N.-B.—Le 21 octobre 1925, on a discontinué le feu blanc fixe qui se trouvait sur le côté est du quai public de la pointe Perry, Rivière Kennebecasis, N.-B.

Feu de Pubnico, N.-E.—La lanterne de ce phare fut détruite par un incendie le 19 janvier 1926, aussi montrera-t-on à cet endroit un feu blanc fixe jusqu'à ce que des réparations définitives aient été effectuées.

Signal de la Pointe Tiner, N.-B.—Cette station de signal de brume fut détruite par un incendie le 20 avril 1925. Elle fut reconstruite et remise en service en septembre 1925.

ENTRETIEN DES BOUÉES ET DES BALISES

On a entretenu durant toute l'année dernière toutes les bouées et toutes les balises qui sont surveillées par l'agence, y compris celles qui sont confiées à un entrepreneur, ou dont s'occupent les navires du département.

Ci-après nous donnons une liste des bouées et balises qui sont entretenues en vertu d'un contrat:—

Barils	3	
Sphériques	3	
"Dropping"	3	
Tonnes	7	
Tiges	3	
Coniques	7	
Plates	4	
Pieux ramés	15	
Gaules	7	milles
Gaules et pieux	505	
Espars	327	

Les vapeurs de notre département se sont occupés des dispositifs de balisage suivants:

Bouées à cloche	32
Bouées à gaz	3
Bouées à gaz et à cloche	4
Bouées à gaz et à sifflet	13
Bouées à sifflet	7
Bouées plates	53
Bouées coniques	55
Bouées espars	104
Tiges	25

A la pointe Rells, ville de St-Jean, on a établi une balise électrique montrant un feu rouge et blanc, lesquels sont montés sur un piedestal de lampe à trois branches.

CHANGEMENTS ET AUGMENTATIONS DES APPAREILS DE BALISAGE

Bouées de la rivière Avon, N.-E.—On a déplacé pour la mouiller à environ 300 pieds dans l'est sud-ouest de sa position primitive la boué plate qui se trouvait à l'île Boat. Le bouée conique du môle Horton a été déplacée et mouillée à environ 600 pieds au sud de sa position primitive.

Bouée à gaz et à sifflet de la Pointe Black, N.-B.—Cette bouée a été déplacée et mouillée sur un nouveau point à 400 pieds 12 degrés de sa position primitive.

Bouée à cloche du Cap Enragé, N.-B.—Cette bouée a été mouillée sur un nouveau point à environ $\frac{1}{2}$ mille dans le Nord-Ouest de sa position primitive.

Bouée de la baie Courtenay, N.-B.—A la demande de la compagnie "St. John Dry Dock and Shipbuilding", St-Jean Est, N.-B., on a mouillé trois bouées espars, 2 bouées plates et 2 bouées coniques, afin d'aider les navires à entrer dans les bassins de cette compagnie, à la baie Courtenay, N.-B.

Bouées de la Baie Goose, N.-E.—On a placé 15 pieux pour marquer le chenal qui est connu dans la localité sous le nom de "The Sluice" ou "Hell's Gate", qui s'étend de la baie Goose, au passage Schooner, au nord de la pointe French. Ces pieux sont entretenus par l'adjudicataire qui s'occupe des bouées de la baie Goose, N.-E.

Bouée de Grand Manan, N.-B.—On a remplacé par une bouée conique, rouge, en acier, la bouée espars rouge qui marquait le récif Constable, et l'on a remplacé par une bouée plate et noire, en acier, la bouée espars noire qui marquait l'extrémité sud du récif à sec, de l'île Long.

Bouée de Letite, l'Etang et du havre Bliss, N.-B.—On a remplacé par une bouée espars rouge, la bouée baril rouge, dont un adjudicataire s'occupait sur le bord du haut-fond en face de l'anse Mathew du passage Letite, N.-B.

Tige du récif Old Proprietor, N.-B.—On a augmenté la hauteur de la tige noire en fer du récif Old Proprietor, N.-B. en remplaçant le voyant-cage qui se trouvait au sommet.

Bouées du havre de Parrsboro, N.-E.—La bouée espars rouge qui se trouve en face du quai du Gouvernement dans le havre de Parrsboro, N.-E., sera déplacée à l'ouverture de la navigation et mouillée sur un nouveau point à environ 1,100 pieds de l'angle sud du quai où l'on fait du charbon.

Bouée de la rivière Petitcodiac, N.-B.—La bouée plate verte, qui marquait l'épave de la goélette *Jennie V. Marriam*, a été mouillée sur un nouveau point, attendu que l'épave avait été drossée sur le côté sud du mouillage en face du cap Hopewell, N.-B.

Bouée à cloche de Ship's Stern, N.-E.—Cette bouée à cloche a été mouillée sur un nouveau point par 20 pieds d'eau à environ 100 pieds dans le sud-ouest de son point de mouillage primitif.

Bouée à cloche du récif Spectacle, N.-E.—Afin de faciliter la navigation des bateaux de pêche et des bâtiments en général dans le voisinage du récif Spectacle, on a mouillé en face de ce récif, une bouée à cloche noire et blanche.

Bouées au havre Yarmouth, N.-E..—On a remplacé par une bouée conique en acier, rouge, que l'on a mouillée à environ 50 pieds au nord du point occupé par la bouée espars, la bouée espars, rouge, en bois qui se trouvait sur le bord de la tranchée draguée à 200 pieds au sud du phare de l'île Bunker.

On a mouillé par 15 pieds d'eau à 50 pieds dans le nord-ouest de son point de mouillage primitif la bouée conique rouge de la roche Privateer.

SERVICE DE SAUVETAGE

A plusieurs reprises les membres de notre personnel ont inspecté la station de sauvetage de l'île Little Wood, N.-B., et on y a fait les réparations qui étaient nécessaires.

Le 11 juillet 1925, on a fermé la station de sauvetage de Bay View, N.-E., et cette station supprimée a été confiée à un gardien.

CONSTRUCTIONS ET RÉPARATIONS

Quai de l'île Amherst, N.-E.—Réparation du côté endommagé par les glaces.

Feu et signal de brume du cap Fourchu, N.-E.—Réparations.

Feu et signal de brume du cap Sable, N.-E.—Fourniture d'un nouveau diaphone du type "F" à trois pistons, pour cette station.

Quai du cap Ste-Marie, N.-E.—Petites réparations.

Quai de Carr's Brook, N.-E.—Réparation de la partie supérieure du quai.

Quai de l'Anse Cummings, N.-B.—Réparation de la partie du quai sous ballast.

Quai de East Ferry, N.-E.—Réparation du hangar à macrhandises qui se trouve sur le quai.

Quai de Granville Centre, N.-E.—Réparation de l'entrepôt qui se trouve sur le quai.

Quai de Cap Hopewell, N.-B.—Réparation de la partie supérieure du quai.

Quai de Hortonville, N.-E.—Petites réparations diverses.

Lepreau, N.-B.—Construction d'un nouveau mât pour signal de brume.

Feu du quai dans le havre de Meteghan, N.-E.—Construction d'une petite tour ajourée, en acier pour le phare situé sur l'extrémité du quai public.

Port George, N.-E.—Exhaussement de la tour du phare pour éliminer l'inconvénient d'un objet empêchant de voir le feu.

Quai de Port Gréville, N.-E.—Construction de 12 nouveaux poteaux d'amarrage.

Quai de Port Wade, N.-E.—Réparation de la cale.

Ile St-Jean.—Réparation de la tige à l'extrémité nord de l'île.

Quai de Saulnierville, N.-E.—Petites réparations.

Quai de l'île Spencer, N.-E.—Petites réparations.

Pointe Tiner, N.-B.—Construction d'un nouveau signal de brume pour remplacer celui qui a été détruit par le feu.

Quai Tiverton, N.-E.—Petites réparations.

Feu du haut-fond Tongue, N.-B.—Réparation des fondations de l'ouvrage en crib.

Hangars de St-Jean-Ouest, N.-B.—Inspection et réparation.

Quai de la grève Wilson, N.-B.—Réparation du ponton débarcadère.

ENTRETIEN ET RÉPARATION DES QUAIS

Les quais publics dans les limites de l'Agence, qui sont au nombre de 132, ont été inspectés et entretenus en bon état.

STATION DE SIGNAUX DE L'ÎLE PARTRIDGE

RELEVÉ DES NAVIRES APERÇUS DU 1ER AVRIL 1925 AU 31 MARS 1926

	Tonnage	Tonnage
53 vapeurs		143,579
9 goélettes à trois mâts	1,524	
7 goélettes à quatre mâts	3,735	5,259
Total du tonnage		148,838
2 canonnières.		
71 nombre total des navires.		

La station de l'île Partridge a répondu à 70 signaux.
La station de l'île Partridge a répondu à 1 signal demandant un pilote.

MOUVEMENT DES NAVIRES

V.G.C. *Dollard.*—A fait du balisage et ravitaillé les phares; a été désarmé pour fins de réparations trois fois durant la saison.

V.G.C. *Laurentian.*—A été continuellement employé pour les phares et le balisage dans les limites assignées à l'agence, sauf durant trois périodes de temps pendant lesquelles on le réparait.

RAPPORT DE A. R. TIBBITS, CHEF DU SERVICE CONCERNANT LES COMMISSIONS DES HAVRES, LES HAVRES PUBLICS ET LES MAÎTRES DE HAVRES

Au Canada il existe pour les havres deux genres d'administrations—l'une est confiée à des officiers qui relèvent directement du Ministre de la Marine et des Pêcheries; l'autre est confiée à des Commissions qui sont composées de trois à cinq membres. Chacune de ces commissions est créée par une loi spéciale du Parlement qui lui octroie les pouvoirs dont elle jouit.

Dans chacun des ports suivants, le personnel de chaque Commission se compose de trois membres qui sont tous nommés par le Gouverneur en Conseil seulement. Il en est ainsi dans le cas de: Montréal, Québec et Trois-Rivières dans la Province de Québec et Vancouver, C.-B.

Ci-après nous faisons connaître le personnel respectif pour chacune de ces commissions pour l'année 1925, et nous faisons connaître aussi l'année de la nomination de chacun des Commissaires:

MONTRÉAL, P.Q.

Président.—Dr Wilfrid Laurier McDougald, 1922.
Commissaires.—Dr Milton L. Hersey, B.Sc., M.Sc., LL.D., 1922; M. Emilien Daoust, 1922.

QUÉBEC, P.Q.

Président.—W. Gerard Power, 1922.
Commissaires.—Jules Gauvin, 1922; Joseph Boutin Bourassa, 1925.

TROIS-RIVIÈRES, P.Q.

Président.—Robert F. Grant, 1923.
Commissaires.—Joseph L. Fortin, 1923; Norman Labelle, 1923.

VANCOUVER, C.-B.

Président.—Guy H. Kirkpatrick, 1919.
Commissaires.—*R. E. Beattie, 1922; Samuel Prenter, 1922.

Pour les havres de Toronto, Hamilton, Belleville et Trenton, Ontario, New-Westminster et Fraser-Nord, C.-B., le Gouverneur en son conseil nomme un certain nombre de commissaires qui sont au nombre de 3 ou de 5, selon la teneur de la loi, et les autorités municipales nomment les autres commissaires. Les personnels respectifs de ces commissions et les autorités qui les ont nommés sont désignés ci-après:

TORONTO, ONT.

Président.—Thos. L. Church.
Commissaires.—Col. Wm. G. McKendrick, John O'Connor, nommés par la ville, 1923; major A. A. Mulholland, nommé par le gouvernement, 1924; Albert Orr Hogg, nommé par la Chambre du Commerce, 1924.

HAMILTON, ONT.

Président.—William Ainslie.
Commissaires.—John Newlands, Wm. B. Sheppard, nommés par le gouvernement en 1922.

* Par le décès de M. R.-E. Beattie les commissaires du havre de Vancouver ont perdu un de leurs collègues. Personne n'a encore été nommé pour remplacer M. Beattie.

BELLEVILLE, ONT.

Président.—Laughlin P. Hughes.

Commissaires.—Harry C. Earle, le maire d'office, nommés par le gouvernement, 1922.

TRENTON, ONT.

Commissaires.—James Shurie, J. S. Coleman, le maire d'office, nommés par le gouvernement, 1924.

NEW-WESTMINSTER, C.-B.

Président.—F. J. Coulthard.

Commissaires.—Geo. S. Blakeley, nommé par le gouvernement, 1913; Chas. Almeron Welsh, nommé par la ville en 1921.

FRASER-NORD, C.-B.

Président.—R. C. Hodgson, nommé par le gouvernement en 1913.

Commissaires.—Chas. F. Sprott, nommé par le gouvernement en 1916; Daniel W. Grimmett, nommé par la ville en 1920.

Winnipeg, Manitoba et la Commission du havre de Red River sont pratiquement un des services de la ville de Winnipeg et de Saint-Boniface conjointement. Tous les cinq commissaires sont nommés par ces municipalités. Ci-après nous donnons le personnel de cette commission pour l'année 1925:

COMMISSION DU HAVRE DE WINNIPEG ET DE SAINT-BONIFACE

Président.—J. A. Marion, 1912.

Commissaires.—G. C. MacLean, 1924; V. G. Hastings, 1916; W. P. Brereton, 1916; Wm. Douglas, 1921.

Chaque commission de havre est sous la juridiction du ministre de la Marine et des Pêcheries quant à l'exercice des pouvoirs qui sont conférés à la commission en vertu de son acte d'incorporation. La commission nomme les officiers nécessaires et son personnel y compris le maître de havre, lesquels ont pour mission de transiger les affaires du havre, cependant que la commission a le pouvoir de faire des règlements concernant le mouvement des navires dans le havre et concernant aussi les divers autres services du havre, le tout étant sujet à l'approbation du Gouverneur en son conseil, sur recommandation du ministre du département. En outre, la commission est tenue de concevoir et de faire exécuter toutes les améliorations à faire dans le havre, lesquelles sont aussi sujettes à l'approbation susdite.

Dans 171 autres havres un officier, connu sous le nom de maître de havre, est nommé conformément aux dispositions de la partie 12 de la Loi de la Marine Marchande au Canada, cet officier a la charge du havre dont il doit faire respecter les règlements édictés pour l'administration des havres publics faits conformément à ladite loi. Ses services sont rémunérés en prélevant la somme nécessaire sur les droits que paient les navires qui fréquentent le havre, droits qui sont déterminés par la loi et le maître de havre est tenu d'agir sous le contrôle du département.

Toutes les questions ayant trait aux commissions des havres, aux havres publics et aux maîtres de havres, relèvent du service concernant la gestion des havres possédant une commission.

COMMISSIONS DES HAVRES

Dans une autre partie de ce rapport on trouvera des détails résumés des rapports concernant les commissions des havres, chacun sous un titre spécial.

En ce qui concerne l'exploitation des trois principaux havres administrés par des commissions: Montréal, Vancouver et Québec (dont l'année financière va du 1er janvier au 31 décembre, année du calendrier, sur laquelle nous basons les statistiques que nous donnons ici), nous ferons remarquer que l'excédent du revenu encaissé par les commissions des havres de Montréal et de Vancouver a permis de payer l'intérêt dû sur les obligations de ces havres qui sont détenues par le gouvernement, et de verser un montant considérable au fonds d'amortissement que les deux dites commissions ont créé afin de racheter lesdites obligations. Quant à la commission du havre de Québec, bien qu'elle accuse un excédent de recettes sur les dépenses, elle n'a payé aucun intérêt au gouvernement sur sa dette relative aux obligations. Cette commission a des obligations émises à 4 pour cent, qui sont détenues par le public, au montant de $1,150,000 et dont les intérêts, qui s'élèvent à $46,000 par an, ont été payés jusqu'à date.

Les recettes encaissées par les commissaires du havre de Montréal accusent, en chiffres ronds pour l'année, une augmentation brute de $366,985, soit une augmentation d'environ 8 pour cent. Mais il est à remarquer que les frais d'exploitation, les salaires payés pour l'administration du havre et les dépenses de bureau, accusent, eux, une augmentation de $384,612, par comparaison à l'année précédente, c'est-à-dire une augmentation d'environ 18 pour cent.

D'autre part, les recettes encaissées par les commissaires du havre de Vancouver accusent une diminution brute de $192,052, ayant passé de $1,870,520 en 1924 à $1,678,469 en 1925, soit une diminution d'environ 10 pour cent. En même temps le coût d'exploitation de ce havre, des salaires et des dépenses de bureau, a augmenté d'environ $4,100, soit à peu près de .004 pour cent par comparaison à l'année précédente.

En 1925 les recettes brutes encaissées par les commissaires du havre de Québec furent inférieures d'environ $100 à celles encaissées l'année précédente, les chiffres ayant été respectivement à cet égard de $568,533 et $568,627, cependant que le coût d'exploitation, des salaires du personnel de l'administration et des bureau augmentait de $87,592, passant de $351,077 en 1924 à $438,669 en 1925, soit une augmentation de plus de 20 pour cent.

Certaines circonstances atténuantes peuvent expliquer cet état de choses, mais on devrait énergiquement insister pour que les différentes commissions des havres fassent des économies d'administration, et qu'ayant préparé un budget, elles s'y tiennent strictement, et que les dépenses soient couvertes par les recettes quant aux frais de gestion et d'exploitation.

Ci-après nous donnons sous forme de tableau des statistiques comparées relatives à l'exploitation des havres sous le contrôle des trois commissions que le gouvernement aide par des prêts destinés à faciliter le développement des havres, commissions qui chaque année font parvenir au ministère des rapports concernant l'exploitation des havres. Quant aux autres commissions de havres mentionnées ci-dessus, elles font chacune parvenir annuellement à l'administration un état financier qui fait connaître les recettes et les dépenses prélevées sur le revenu et aussi l'importance du tonnage qui est entré dans le havre ou en est sorti, et d'autres détails relatifs à l'administration du havre par les commissaires, ceci, sauf dans le cas du havre de Toronto pour lequel, bien que le ministère en ait fait maintes fois la demande, au moins une fois chaque année, on n'a reçu aucun état financier faisant connaître clairement l'état des finances du havre et ce, depuis plusieurs années:—

ÉTAT COMPARATIF faisant connaître respectivement le revenu, les recettes portées au compte du capital et les dépenses; le total des dettes consolidées; le montant des intérêts sur celles-ci pour l'année et les quantités totales en boisseaux du grain expédié. Ce tableau dressé pour 1925 a trait aux trois principales commissions de havres.

—	Commissaires du havre de Montréal	Commissaires du havre de Québec	Commissaires du havre de Vancouver
Revenu brut pour l'année—			
1924	$ 4,382,115	$ 568,627	$1,870,521
1925	4,749,100	568,533	1,678,469
Augmentation	$ 366,985	Diminut. $ 94	Diminut. $ 192,052
Frais d'exploitation, salaires du personnel de l'administration et frais de bureaux—			
1924	$ 2,149,351	$ 351,077	$1,044,590
1925	2,533,963	438,669	1,048,643
Augmentation	$ 384,612	Augment. $ 87,592	Augment. $ 4,053
Dépenses, capital, pour améliorations du havre—			
Prêts, reçus en 1924	$ 4,925,000	$ 656,000	$3,555,000
Prêts, reçus en 1925	5,335,000	724,325	3,007,000
Intérêt payé sur obligations, 1924—			
Au gouvernement	$ 1,408,925	Néant	$ 460,329
Au public	Néant	$ 46,000	Néant
1925—			
Au gouvernement	$ 1,619,700	Néant	$ 594,182
Au public	Néant	$ 46,000	Néant
Intérêt dû au gouvernement pour 1925 et non payé	Néant	$ 323,634	Néant
Total des dettes d'obligations			
Au gouvernement	$44,550,000	$8,458,800	12,769,900
Au public	Néant	1,150,000	2,500,000
Grain expédié—			
1924	165,139,399 boiss.	4,540,616 boiss.	53,240,516 boiss.
1925	166,212,335 "	4,837,986 "	34,868,192 "
Augmentation	1,072,936 "	Augment. 297,370 "	Diminut. 18,372,324 "

TABLEAU faisant connaître le nombre total des navires océaniques, et leur tonnage total de registre, qui ont fait du commerce dans les cinq principaux havres du Canada durant l'année 1925. On remarquera que pour chacun de ces havres il y eut augmentation, par comparaison à l'année précédente quant au nombre des navires et à leur tonnage global.

NOMBRE DE NAVIRES ET TONNAGE DE REGISTRE

—	Nombre de navires	Tonnage
Vancouver, C.B.—		
1924	720	2,934,167
1925	916	3,175,885
Augmentation	196	241,718
Montréal, P.Q.—		
1924	1,223	4,096,332
1925	1,255	5,104,313
Augmentation	32	1,007,981
Québec, P.Q.—		
1924	668	2,460,311
1925	957	3,897,576
Augmentation	289	1,437,265
Halifax, N.E.—		
1924	2,626	6,143,131
1925	3,084	7,067,029
Augmentation	458	923,898
St-Jean, N.B.—		
1924	893	2,104,059
1925	1,074	3,081,004
Augmentation	181	976,945

Relativement aux petits ports, le rapport de la Commission qui administre le havre de Trois-Rivières, P.Q., fait connaître que les affaires de ce havre sont excellentes. En 1923 on a abrogé l'ancienne loi votée en 1882, qui constituait une commission devant administrer le havre de Trois-Rivières, et l'on a voté une nouvelle loi constituant une commission de trois membres, nommés par le Gouverneur en son conseil et qui par comparaison à l'ancienne loi, augmentait les pouvoirs conférés aux Commissaires. Le personnel de la commission telle que constituée par la nouvelle loi a été déjà signalé. Ce personnel rend des services à titre gracieux, les commissaires n'étant pas payés. Cette commission a réorganisé les services du havre, a nommé un nouvel exécutif local, et il en est résulté une meilleure gestion du havre, et un meilleur travail de bureau; de plus, on a encaissé des revenus plus considérables, les aménagements du havre ont été réparés et mieux entretenus, et les affaires transigées dans le havre ont augmenté sans cesse.

La commission dont nous parlons n'est pas aidée par le gouvernement au moyen de prêts destinés à défrayer le coût des constructions à faire dans le havre, mais la commission a dans ce but, émis des obligations qui ont été vendues au public au montant de $227,500. Les intérêts relatifs à ces obligations ont été régulièrement payés en en prélevant le montant sur les revenus du havre, et, en outre, on a créé un important fonds d'amortissement destiné à racheter les obligations lorsqu'elles arriveront à maturité en 1944.

Quant aux autres petites commissions de havres figurant ci-dessus, elles accusent toutes des recettes supérieures aux dépenses, bien que le mouvement des

navires dans ces havres, soit relativement petit. Il semble que l'administration des havres par une commission soit satisfaisante attendu qu'on n'a reçu aucune plainte des intéressés dont les navires fréquentent les havres.

Durant la présente session du Parlement on étudiera un projet de législation tendant à établir l'autorité nécessaire pour créer une commission de havre dite Commission du havre de Chicoutimi, laquelle administrera l'étendue d'eau qui constitue le front d'eau du fleuve Saguenay à Chicoutimi et à la baie des Ha Ha, ceci parce que la navigation océanique s'est beaucoup développée dans cette région, grâce aux immenses développements industriels que l'on y constate actuellement, et qui permettent d'entrevoir la création d'un havre grand et important.

HAVRES PUBLICS ET MAÎTRE DE HAVRES

A part des havres qui sont administés par une commission, il en existe quelques autres importants qui sont administrés en vertu d'une législation spéciale, et qui ne tombent pas sous le coup des dispositions de la Partie XII de la Loi de la Marine Marchande au Canada. A cette catégorie de havres appartiennent ceux de Saint-Jean, N.-B et de Halifax, N.-E.

Une partie des eaux du havre de Saint-Jean qui baigne la vieille ville de Saint-Jean ou Saint-Jean Est, se trouve dans les limites de la ville telle que définie par la chartre accordée par le roi George III à la vieille ville de Saint-Jean. Cette partie du havre est administrée par l'autorité municipale de la ville qui nomme le maître de havre et les autres officiers ayant charge de son administration. Quant au développement du havre de Saint-Jean Ouest, sur la rive ouest du havre, il relève directement de l'administration du ministère.

A Halifax l'autorité du havre est le maître de havre qui est nommé par le Gouverneur en son conseil, conformément aux dispositions d'une loi spéciale: Chapitre 42 des Statuts de 1872, intitulée " Loi pour nommer un maître de havre au port d'Halifax " laquelle loi fut amendée par le Chapitre 49 des Statuts de 1882, et par le Chapitre 78 des Statuts de 1885. En outre des dispositions relatives à la nomination d'un maître de havre, cette loi pourvoit à une réglementation par le Gouverneur en son conseil aux fins de définir les pouvoirs et droits du maître de havre et de fixer le montant de son salaire et la façon de le lui payer, en en prélevant les fonds sur les droits à imposer aux navires entrant dans le havre. Le salaire accordé au maître de havre est, pour ses services de $3,000.00 dans ce cas. En 1925 le maître de havre a encaissé $3,186.00; le surplus de $186.00 a été déposé au crédit du fonds du revenu consolidé.

Dans les autres 171 havres dont nous avons déjà parlé, on applique les dispositions de la Partie XII de la Loi de la Marine Marchande au Canada. Ces havres sont administrés conformément à des règlements généraux, qui ont pour objet de définir les droits et les pouvoirs du maître de havre et de diriger le mouvement et la mise à quai des navires se servant du havre. Il existe en outre, d'autres règlements spéciaux qui ont été faits dans le cas de havres particuliers, qui répondent aux besoins de certaines localités. Les salaires des maîtres de havres varient de $100.00 à $1,200.00, cette dernière somme représentant le montant le plus élevé que l'on peut accorder à un maître de havre en vertu des dispositions de la loi. Si le maître de havre perçoit une somme d'argent égale au montant qui est prévu pour son salaire, il peut retenir toute cette somme, sinon il n'a à titre de rémunération, que le montant total qu'il a encaissé. En 1925, la somme totale qui a été perçue par ces maîtres de havre, fut de $10,335.00. Sur cette somme les maîtres de havre ont retenu $7,916.00 à titre de rémunération, tandis que $2,419.00 furent versés au fonds du revenu consolidé; cette dernière somme représente les montants perçus par certains maîtres de havres en plus des montants perçus qu'ils étaient autorisés à garder à titre de rémunération. Dans les petits havres de nombreux maîtres de havre ne reçoivent qu'une faible proportion du montant qu'ils seraient autorisés à garder si la perception

était plus considérable, attendu que les navires ne sont tenus que de payer deux fois par an des droits de havre. C'est pourquoi les ports auxquels les navires font escale au commencement de l'année, perçoivent plus de fonds proportionnellement au nombre de navires qui fréquentent ces ports, que ceux qui ne sont visités que par les navires qui ont déjà fait leurs deux payements de droits de havre en d'autres ports. Cet état de choses est cause de conditions disparates dans les divers havres quant à la rémunération des maîtres de havres, mais ils n'existe aucune loi permettant de corriger ce défaut. Il s'en suit que les positions de maître de havres sont plus ou moins honoraires dans de nombreux cas, quoique les devoirs des maîtres de havres soient importants, attendu qu'il arrive souvent qu'ils aient à faire preuve de tact et de bon jugement. Aussi dans de nombreux cas s'acquittent-ils en grande partie de leurs devoirs dans le seul but de rendre service au public et pour le bien du pays, sans qu'il en coûte rien au trésor public.

Ci-après nous donnons une liste des havres publics confiés à des maîtres de havres et les noms de ceux-ci. Au cours de l'année on a nommé de nouveaux maîtres de havres aux endroits désignés ci-après soit pour remplacer des maîtres de havres décédés ou d'autres qui ont démissionné.

En Colombie-Britannique, quatre, savoir:

Ladysmith, C.-B.	James Delaney.
Prince-Rupert, C.-B.	B. C. Marsh.
Snug Cove, C.-B.	H. J. Haslett.
Victoria et Esquimalt	Geo. Kirkendale.

En Nouveau-Brunswick, cinq, savoir:

Buctouche	C. M. Cormier.
Caraquet	J. L. Doiron.
L'Etete	R. Matthews
Shippegan	J. D. Savoie.
Saint-George	A. J. McVicar.

En Nouvelle-Ecosse, trois, savoir:

Ingram, riv.	Thos. Hubley.
International, mât.	J. D. Hartigan.
Port Wade	H. Johnson.

Dans l'île du Prince-Edouard, un, savoir:

Summerside	J. H. Grady.

En Québec, deux, savoir:

Ha Ha, baie	G. H. Lavoie.
Port Daniel	F. X. Gagnon.

HAVRES EN COLOMBIE-BRITANNIQUE

	Maîtres de havres
Comox	B. S. Abrams.
Ladysmith	Jas. Delaney.
Nanaïmo	Capt. A. F. Yates.
Ocean Falls	Matt Haslett.
Pender Harbour	M. K. Morrison.
Port Alberni	J. R. Edwards.
Powell River	B. M. Ward.
Prince Rupert	B. C. Marsh.
Snug Cove	H. J. Haslett.
Victoria et Esquimalt	Geo. Kirkendale.

HAVRES EN NOUVELLE-ÉCOSSE

	Maîtres de havres
Annapolis Royal	G. W. Cummings.
Arichat	A. F. Budrot.
Big Bras d'Or	Duncan Carey.
Little Bras d'Or	John M. Leblanc.
Little Bras d'Or, lac	V. McLean.
Bridgewater	Edgar Hayne.
Canso	M. Meagher.

HAVRES EN NOUVELLE-ÉCOSSE —*Fin*

	Maîtres de havres
Chester	David Mills.
Clarks Harbour	J. G. Nickerson.
Clementsport	C. I. Stronack.
Digby	Harry Hayden.
Freeport	B. Blackford.
Getson's Cove	G. H. Zwicker.
Glasgow et Cap-Breton, môle (Sydney)	D. J. McKinnon.
Guysboro	Temporairement vacant.
Halifax	F. G. Rudolf.
Hantsport	Wm. McCullough.
Hubbard's Cove	N. C. McLean.
Ingram, riv	Thos. Hubley.
International, môle (Sydney)	J. D. Hartigan.
Isaac's, havre	G. L. MacMillan.
Jeddore	Harris H. Arnold.
Joggins Mines	Anthony Brine.
Liscomb	Wm. Hemlow (prov.).
Little Narrows	M. Mathewson.
Liverpool	W. A. Smith.
Lockeport	Geo. J. Locke.
Louisbourg	W. H. Townsend.
Lunenburg	Joshua Heckman.
Mabou	W. F. Rankin.
Mahone, baie	T. F. Mader.
Margaretsville	J. L. Cleveland.
Maria Joseph	Chas. Dixon.
McKinnon, havre	D. Y. McNeil.
Meteghan	James McLair.
Musquodoboit	Thos. Williams.
Neil's, havre	Reuben Payne.
Sydney-Nord	C. H. Buchanan.
Parrsboro	Vacant.
Petit de Grat	A. S. Boudreau.
Pictou	J. W. McKinnon.
Port Greville	Chas. Morris.
Port Hastings	Geo. L. McLean.
Port Hawkesbury	John Lamey.
Port Maitland	Arthur Smith.
Port Medway	H. E. Sawyer.
Port Mulgrave	J. Moore.
Port Wade	H. Johnson.
Pubnico	Ovid F. Belliveau.
Pugwash	J. V. Clarke, S.R.
Queensport	Allan H. Jamieson.
Rivière Hébert	Vacant.
Sainte-Anne, havre	Hiram Ritcey.
Sainte-Marie, rivière	A. McLeod.
St. Peters	Capt. S. E. Pride.
Sambro	Temporairement vacant.
Shelburne	H. W. Smith.
Spencer's Island	Matthew Jordan.
Sydney (voir môle International)	B. McLellan.
Tangier	A. Mason.
Tidnish	R. B. Davidson.
Tiverton	Joel Blackford.
Torbay	W. Fougere.
Tusket	F. Doucette.
Walton	C. M. Parker.
Wedgeport	H. A. LeBlanc.
Arichat-Ouest	Arthur Forest.
Westport	W. B. Welch.
Weymouth	Harley Johns.
Whitehead	Fred Harriss.
Windsor	Chas. Arthur Dill, Sr.
Wolfville	J. L. Franklin.
Wood's, havre	Sylvanus Nickerson.
Yarmouth	R. M. Ferguson.

HAVRES EN ONTARIO

	Maîtres de havres
Amherstburg	George Gott.
Belleville	J. H. Carr.
Bronte	Thos. Joyce.
Cobourg	Geo. Gummow (nommé par la ville de Cobourg).
Collingwood	R. Hughes.
Fort-William	S. G. Seagel.
Goderich	Malcolm MacDonald.
Little Current	W. D. Ritchie.
Meaford	W. Cooke.
Midland	Wm. McClinchey.
Oshawa	Jackson Smith.
Owen Sound	W. H. Smith.
Penetanguishene	H. J. Bouchier.
Port-Arthur	J. F. Hodder.
Port Colborne	Geo. W. Raney, (sur. du canal Welland, ministère des Chemins de fer et Canaux.)
Port Stanley	F. R. Dale.
Rondeau	J. Claus.
Sault-Sainte-Marie	A. R. Turner.
Southampton	W. H. Johnson.
Victoria	P. J. Malone.
Whitby	John Watson.

HAVRES DANS L'ÎLE DU PRINCE-ÉDOUARD

Borden	T. Howatt.
Charlottetown	Capt. J. Ryan.
Georgetown	S. J. Hemphill.
Grand River	W. C. Jenkins.
Miminigash	M. D. Lacey.
Rustico	Thos. Pineau.
Souris	J. L. Tierney.
Summerside	J. H. Grady.

HAVRES EN QUÉBEC

Amherst	C. F. Painchaud.
Bonaventure	Alexis Bourque.
Carleton	Francis Bernard.
Chicoutimi	H. A. Boily.
Gascons	John Mourant.
Gaspé	F. G. Eden.
Ha Ha, baie (Port Alfred)	Georges H. Lavoie.
Maria	M. Cyr.
Matane	Capt. Eloi Belley.
Montmagny	B. Fournier.
New Richmond	J. B. LeBlanc.
Paspébiac	L. H. Castilloux.
Port Daniel	F. X. Gagnon.
Rimouski	A. P. St-Laurent.
Sorel	Alfred Francœur.
Saint-Jean	G. H. Farrar.
Tadoussac	Auguste Gingras.

HAVRES DU NOUVEAU-BRUNSWICK

Alma	G. W. Parsons.
Bathurst	M. T. Daley.
Beaver Harbour	E. W. Cross.
Buctouche	C. M. Cormier.
Campbellton	J. A. Roy.
Cape Tormentine	W. E. Oulton.
Caraquet	J. L. Doiron.
Chatham	R. J. Walls.
Cocagne	Jean T. Bourque.
Dalhousie	James Wallace.
Gull Rock Channel	W. E. Kiscaden.
Harvey	J. Hyslop.

HAVRES DU NOUVEAU-BRUNSWICK—*Fin*

	Maîtres de havre
Heron Chenal	G. N. Taylor.
Hillsboro	J. T. Gallagher.
L'Etete	R. Mathews.
Moncton	(Temporairement vacant).
Newcastle	Capt J. Russell.
Grand Manan-Nord	J. E. Gaskill.
Richibuctou	J. A. Jardine.
Sackville	Capt. E. Chase.
Seal Grove	Wm. Russell.
Shippegan	J. D. Savoie.
St. Andrews	J. R. Wren.
St. George	Angus J. McVicar.
St. Martins	R. A. Love.
St. Stephens	Theo. Holmes.
Tracadie	Justinien Basque.
West Isles	B. Simpson.
Whitehead	A. H. Cheney.
Saint-Jean-Ouest	J. C. Chesley.

Rapport des commissaires du havre de Québec

PERSONNEL

Le seul changement qui soit survenu dans le personnel de la Commission du havre de Québec en 1925, fut la nomination de M. J. Boutin Bourassa, que l'on a nommé commissaire en remplacement du brigadier général T. L. Tremblay, C.M.G., D.S.O.

PROJET RELATIF À UN NOUVEAU TERMINUS

Durant l'automne de 1925 on a commencé les travaux au nouveau terminus dont il fut parlé brièvement dans notre rapport de l'année dernière, et pour lequel une allocation budgétaire de $5,000,000 fut sanctionnée par une loi votée au Parlement: 15-16 George V, chapitre 51, 27 juin 1925. On s'attend à ce que ces travaux soient terminés en novembre 1928.

RAPPORT DE L'INGÉNIEUR EN CHEF

Dragages.—La drague *N° 2* des commissaires a travaillé au confluent de la rivière Saint-Charles du 28 mai au 11 septembre. Elle a enlevé 293,090 yards cubes de sable et de vase, soit en moyenne, par jour, 3,531 yards cubes.

Entrepôt frigorifique.—La construction de cet entrepôt qui fut commencée dans l'automne de 1923, fut achevée en avril 1925. Il a été mis en exploitation le 1er mai 1925 et, depuis, les résultats qu'il a fournis ont été satisfaisants. Le corps principal de ce bâtiment a une capacité de 500,000 pieds cubes et sa partie réservée à l'entreposage du poisson, une capacité telle qu'elle peut contenir 1,000,000 de livres.

Système indépendant de protection contre le feu.—Commencé dans l'automne de 1924, fut complété en mai 1925. Dans notre rapport de l'année dernière nous avons publié des détails concernant ce système. En juin 1925 on en fit l'essai en présence de représentants des Assureurs Canadiens contre l'incendie, et du personnel des pompiers de la ville. Les résultats obtenus ont été des plus satisfaisants.

Service de l'éclairage et de l'énergie électrique.—Ce fut le 16 février que commença à être en vigueur le contrat passé avec la " Quebec Power Company " pour la livraison de l'énergie électrique; quant à la distribution de celle-ci, elle est faite par les commissaires. Cette façon d'agir a permis d'obtenir de bien meilleurs résultats et de faire des économies.

Elévateur à grain, nº 2.—Le tremblement de terre du 28 février a beaucoup endommagé cet élévateur, ce qui a nécessité de grandes réparations.

Afin de pouvoir faire face aux exigences croissantes de la manutention du grain de la région, on a construit une plate-forme supplémentaire d'ensachement au rez-de-chaussée de la bâtisse réservée à la manutention. De plus, on a posé environ 500 pieds carrés de béton dans la cour extérieure pour faciliter le charroi des véhicules qui transportent le grain ensaché.

Hangar nº 29.—Le toit et le mur nord de la partie ouest de ce hangar furent considérablement endommagés par le tremblement de terre du 28 février. Les travaux de réparation, donnés à l'entreprise, furent commencés en novembre; le mur en béton a été refait à neuf et deux des parties du toit, adjacentes aux murs, ont été renouvelées, l'ancienne couverture ayant été remplacée par une couverture d'un nouveau type.

Quai Atkinson.—Afin de répondre aux exigences du commerce du poisson, ce quai qui est voisin de la poissonnerie fut reconstruit en employant des poutres de 12″ × 12″ de sapin de la Colombie-Britannique que l'on a placées de 2 à 3 pieds, au-dessous du niveau des hautes eaux, c'est-à-dire exhaussées en moyenne de 2 pieds. On est en train de paver en béton la partie supérieure du quai. A sa partie sud, et pour le service du bac de l'île d'Orléans, on a construit durant les mois d'hiver, une cale de débarquement à passerelle inclinée.

Lignes de chemin de fer.—Une voie de chemin de fer additionnelle a été établie dans la rue du Prince de Galles, et une voie de garage additionnelle a été établie entre la bâtisse frigorifique principale et les bâtisses des usines électriques.

Enclos pour le bétail.—On a ajoutés 6 petits enclos à l'enclos principal pour le bétail (hangar nº 27) et fait, à cet endroit, de petites améliorations. Durant la dernière saison on a fait 20 expéditions de bétail comportant en tout 9,129 têtes.

Anse Indienne.—Au cours de la dernière saison on n'a guère travaillé au quai Long. Une petite partie de ce quai a été construite jusqu'à son couronnement, puis on y a fait du remplage avec de la pierre.

Terminus de l'Anse Wolfe.—A la fin de mars on a suspendu les travaux préliminaires: du lever des plans, des sondages, de l'excavation dans la roche et de l'extraction de la pierre. Le 13 août on a accordé une entreprise par contrat à la compagnie de construction " Northern " et à J. W. Stewart pour des fins de dragages, de construction de massifs en crib et de remplage à la première section du terminus. Peu après on commença à cet endroit les travaux nécessaires.

Aux abords du chenal les entrepreneurs ont dragué 71,163 yards cubes de déblais aux emplacements destinés aux cribs. De plus, on a préparé un emplacement pour une cour d'entreposage près de la cale des embarcations automobiles et l'on a construit des ateliers, des bureaux, etc. Pour la construction des cribs on a délivré sur les lieux, 2,645,709 pieds m.p. de sapin de la Colombie-Britannique. Au mois d'août les commissaires du havre ont fait commencer la construction de la levée à pierre perdue, destinée à retenir le remplage à l'extrémité ouest des travaux.

On a construit un ponceau de 4′ × 4′ en béton armé pour faire passer le petit cours d'eau de l'anse Wolfe à travers le remplage.

Le personnel des levés a été employé à vérifier les sondages, à marquer les points de repère pour des fins de dragages et à préparer des plans, des dessins de coupes transversales, etc.

Carrière Victoria.—Les travaux ont repris à cette carrière, d'où l'on a extrait 5,000 yards cubes de pierre destinée au remplage des cribs.

Généralités.—On a planchéié le hangar nº 25 en employant des madriers de 3″. On a refait la face de l'ouvrage en crib du mur nord du bassin intérieur, et pavé le quai du bassin. Le système de chauffage de l'atelier des machines, de l'atelier de charpenterie, de l'élévateur à grain, de l'usine électrique et de la bâtisse des pompes a été relié à la chaudière à vapeur de l'usine d'énergie électrique. Sur le côté nord du bassin extérieur, au poste d'amarrage nº 20, on a planchéié la partie supérieure du quai en employant des madriers de 3″. Enfin on a surélevé et consolidé la plate-forme extérieure qui se trouve à la partie sud du hangar nº 20.

RAPPORT DU MAÎTRE DE HAVRE

Le 15 avril le fleuve Saint-Laurent se trouva libre de glace depuis Montréal jusqu'à la Pointe-au-Père.

Le 17 avril le V.G.C. *Druid* appareilla pour aller mouiller des bouées dans la partie inférieure du fleuve.

Le 25 avril le V.G.C. *Marburn* arriva dans le port en provenance de Glasgow; c'était le premier paquebot transatlantique de la saison qui nous arrivait.

Le 28 novembre le vapeur *Canada*, de la ligne "White Star Dominion", partit à destination de Liverpool, c'était le dernier paquebot à passagers de la saison qui quittait notre port.

Le 19 décembre, le vapeur *Airedale* appareilla pour prendre la mer, c'était le dernier vapeur de mer de la saison qui quittait notre port.

Par comparaison aux années précédentes l'année sous revue accuse une grande augmentation quant au nombre des navires, et à leur tonnage global, qui ont fréquenté notre port. Durant la dernière saison la ligne "Cunard" a maintenu trois paquebots additionnels sur la route Saint-Laurent-Europe.

La "Clark Steamship Company" a inauguré un nouveau service en employant 2 beaux vapeurs qui naviguent entre les ports du Saint-Laurent et Terre-Neuve.

Au cours de l'année dernière la compagnie "Quebec and Levis Ferry" a exploité deux nouveaux bacs construits en Angleterre, qui sont dotés de l'équipement le plus moderne.

On a inauguré un nouveau service entre Québec et l'île d'Orléans, en employant un nouveau navire qui a été construit par la compagnie "Davie Shipbuilding" à Lauzon. Le public en général est très satisfait dt ce nouveau service.

PORT DE QUÉBEC—RELEVÉ DU TONNAGE BRUT ET DU NOMBRE DES NAVIRES QUI SONT ARRIVÉS AU PORT ET EN SONT PARTIS, DURANT L'ANNÉE 1925

	Navires	Tonnage
Navires de cabotage à l'entrée, venant de la mer	198	207,873 tonnes
Navires de cabotage venant de Montréal et des Grands Lacs	274	596,053 "
Vapeurs océaniques, à l'entrée, venant de la mer	485	3,093,650
Vapeurs océaniques, à la sortie, prenant la mer via Montréal et Québec	477	3,048,801 "
Totaux	1,434	6,946,387 "
Tonnage du tonnage brut à l'entrée et à la sortie pour 1925		6,946,387 "

PORT DE QUÉBEC (LÉVIS)—RELEVÉ DU TONNAGE NET DU NOMBRE DES NAVIRES ARRIVÉS EN 1925

Navires..... 87 Tonnage..... 126,097

RAPPORT DU GARDIEN DE QUAI

Le trafic sur les quais de la rivière Saint-Charles a été comme suit:—

VAPEURS DES PORTS DU BAS DU FLEUVE

A l'entrée..... 5,004 tonnes de cargaison générale.
A la sortie..... 13,889 " "
146,000 pieds m.p. bois de construction.

QUÉBEC—MONTRÉAL

A l'entrée..... 18,866 tonnes de cargaison générale.
A la sortie..... 3,764 " "

La " Canadian Import Company " a emmagasiné 23,000 tonnes de charbon dans l'espace qui lui était réservé.

La " Dominion Coal Company " a emmagasiné 7,000 tonnes de charbon dans l'espace qui lui était réservé.

Sur le quai Louise on a emmagasiné durant l'hiver: du bois de construction, des lattes, du charbon, du bois d'œuvre, des bardeaux, etc.

On a emmagasiné dans différents hangars: du bois pour bobines de papier, du sel, du bois de construction, des engrais chimiques, etc.

Durant les mois d'hiver les bassins ont été occupés par des navires de différents tonnages, et là ils ont été en sûreté jusqu'à l'ouverture de la navigation.

RAPPORT DU SURINTENDANT DE L'ÉLEVATEUR

Élevateur à grain n° 2

Grain reçu

En entrepôt à la fin de l'année 1924		1,066,846 bois.
Blé	2,957,081 bois.	
Maïs	364,484 "	
Avoine	1,819,172 "	
Orge	2,684 "	
Seigle	34,238 "	
Total		6,244,505 "

Grain délivré

Par transporteurs	2,456,288 bois.	
Par wagons	639,099 "	
Par sacs	1,742,599 "	
Total		4,837,986 "
Dans les entrepôts au 31 décembre 1925		1,406,519 "

Sur la quantité totale du grain délivré, 2,381,698 boisseaux le furent dans la localité, cependant qu'on dut nettoyer 520,459 boisseaux.

RAPPORT DU GÉRANT DU TRAFIC

Wagons chargés reçus	6,475	
" chargés expédiés	9,522	
		15,997
Wagons vides reçus	8,866	
" vides expédiés	5,724	
		14,590
Nombre total des wagons manutentionnés		30,587
Le nombre de wagons chargés de passagers, de courrier et de bagage, qui ont été manutentionnés a été de		2,206
Nombre total des wagons chargés de charbon manutentionnés		4,878

COMPARAISON DU REVENU ET DES DÉPENSES POUR LES ANNÉES 1924 ET 1925

Revenu

Revenu pour 1924	$ 568,627 77
Revenu pour 1925	568,533 25
Diminution pour 1925	94 52

Dépenses d'exploitation

Dépenses pour 1924	$ 397,078 18
Dépenses pour 1925	484,670 36
Augmentation pour 1925	87,670 36

Les dépenses pour 1925 ont laissé un surplus de $83,862.89.

COMPARAISON DES IMPORTATIONS ET DES EXPORTATIONS POUR LES ANNÉES 1924 ET 1925

Importations

1924—594,614 tonnes plus 2,876,504 pieds de bois de construction et bois d'œuvre, m.p.
1925—686,164 tonnes plus 10,099,686 " " "

Exportations

1924—206,825 tonnes plus 10,472,612 pieds de bois de construction et bois d'œuvre, m.p.
1925—241,554 tonnes plus 12,821,961 pieds de " " "

IMMIGRANTS

1924-25—Immigrants débarqués	66,981
1926-26—Immigrants débarqués	47,306

Ces chiffres ne comprennent pas les immigrants qui sont passés aux Etats-Unis.

RAPPORT DU GÉRANT DE L'ENTREPÔT FRIGORIFIQUE

(Produits emmagasinés)

Pommes	14,535 barils et boîtes.
Autres fruits	11,422 boîtes.
Légumes	593,007 livres
Viandes	189,186 "
Poisson salé et congelé	1,324,843 "
Œufs	141,150 "
Œufs congelés	40,265 "
Beurre	181,688 "
Epiceries	289,029 "
Petits fruits, (fraises, etc.)	288,900 "

La partie refroidie de l'entrepôt frigorifique d'emmagasinage a été complètement remplie, et de certaines quantités de marchandises ont aussi été entreposées dans la partie non refroidie du bâtiment.

GÉNÉRALITÉS

Au cours de l'année dernière les escadres britanniques de l'Atlantique et des Indes Occidentales composées des vaisseaux de Sa Majesté: *Calcutta, Constance, Wistaria* et *Valerian* visitèrent notre port comme elles le font chaque année.

La *Ville d'Ys* croiseur léger de la marine française de la division de l'Atlantique et de l'Islande, visita aussi notre port.

Afin de fêter le passage des officiers et des marins de ces divers navires de guerre, on organisa des fêtes spéciales.

Rapport des Commissaires du havre de Montréal

PERSONNEL

Le personnel de la Commission du havre de Montréal en 1925 fut le même que celui mentionné dans notre rapport de l'année dernière.

PONT DE LA RIVE SUD

Dans le rapport de l'année dernière nous avons fait connaître l'emplacement que l'on a choisi pour ce pont. Après avoir consulté les autorités on décida d'adopter le type "cantilever", à travée libre entre les piliers principaux, d'une longueur de 1097 pieds. Ceci permet de disposer d'un chenal de 1,000 pieds de large et d'eau profonde avec un espace libre au-dessus des hautes eaux ordinaires, durant la saison de navigation de 163 pieds de hauteur au-dessous de la partie inférieure de la charpente en acier du pont. Il est à noter que sous le pont de Québec cette hauteur libre aux hautes eaux, est de 150 pieds.

Tout ce pont y compris le pavillon sur l'île Ste-Hélène est en construction en ce moment. Tous les contrats d'adjudication ont été accordés d'après des soumissions et des garanties adéquates.

FINANCES

En 1925 les recettes portées au compte du revenu furent de $4,749,100.69, soit une augmentation de $366,985.44 par comparaison à celles de l'année précédente, imputable principalement à de plus grandes recettes fournies par le système de l'élévateur à grain et des droits de quais de douane.

Le coût de l'exploitation, l'entretien, les intérêts, le fonds d'amortissement fut de: $4,593,035.33, soit une augmentation par comparaison à l'année dernière, de $352,527.23, ce qui laissa un surplus pour l'année 1925, de $156,065.36, à porter au crédit du compte du revenu.

SERVICE DES INGÉNIEURS

Ci-après nous faisons connaître les particularités relatives aux principales constructions et réparations qui ont été faites durant la saison de 1925:

Quai.—Achèvement du quai de la rive aux sections 31, 32, 38 et 39. Continuation des travaux de reconstruction du quai de la Pointe du Moulin-à-Vent. Achèvement d'un quai en forme de L aux sections 27 et 28. Construction d'un quai de cloisonnement aux sections 30 et 31. Réparation du quai endommagé à la section 25.

Bâtiments.—Nouveau monte-charges électrique pour marchandises entre les hangars N^{os} 8 et 10. Mise sur un nouvel emplacement les trois monte-charges électriques pour marchandises qui existaient sur les môles Roi Edouard et Alexandra. Construction de hangars temporaires pour marchandises en transit, à l'extrémité des môles Alexandra et Jacques-Cartier. Mesures de protection prises contre les explosions dues aux poussières dans les élévateurs N^{os} 1, 2 et B. Nouvelles bâtisses pour bureaux, salles de repos et magasins à l'élévateur N° 2. Prolongement de 120 pieds à la galerie pour transporteurs de grain sur le môle Alexandra. Nouvelle bâtisse pour bureau à l'épreuve du feu, sur le quai du trafic à la rue des Commissaires. Agrandissement de l'espace à réfrigération de l'entrepôt frigorifique.

Egouts.—Débouché de l'égout au quai de la rue Fullum.

Dragages.—Dragages aux emplacements des cribs pour des fins de construction de quais. Forage, mines et dragages au bassin de la Pointe-du-Moulin-à-Vent. Continuation des travaux de dragage au bassin Bickerdike.

Travaux d'électrification.—On a continué à électrifier les chemins de fer, on a installé de nouveaux générateurs de moteurs à l'usine électrique. Etablissement de lignes de transmission et de service.

Pavage.—Pavage de la ruelle Ogilvie. Pavage de la traverse du chemin de fer à la rue Berri.

Construction du chemin de fer.—Petite ligne établie sur le môle Bickerdike.

SYSTÈME DES ÉLÉVATEURS À GRAIN

Le système actuel des élévateurs à grain de la Commission du havre de Montréal comprend 4 élévateurs à grain, modernes, pouvant contenir en tout 12,162,000 boisseaux, et il comprend aussi un système de liaison avec galerie pour transporteurs de grain permettant de délivrer le grain à bord des navires océaniques.

Depuis l'année 1921 jusqu'à l'année 1925 incluse on a manutentionné plus de grain au port de Montréal que dans aucun autre port du monde.

Les statistiques relatives au grain manutentionné aux élévateurs de Montréal au cours des trois dernières années ne sont pas sans intérêt, attendu qu'elles font connaître les proportion du grain canadien et du grain américain qui ont été manutentionnées à ces élévateurs. En 1923 il est passé dans les élévateurs de Montréal 86,403,459 boisseaux de grain canadien dont 64,131,724 boisseaux de blé. Quant au grain américain il en passa 33,704,531 boisseaux dont 25,434,339 boisseaux de blé. Pour 1924 les chiffres furent: grain canadien, 95,054,716 boisseaux dont 71,114,269 boisseaux de blé; grain américain, 68,569,959 dont 46,817,002 boisseaux de blé. Pour 1925: grain canadien, 113,378,804 boisseaux dont 64,770,611 boisseaux de blé; grain américain, 48,798,909 boisseaux dont 19,130,201 boisseaux de blé.

Au cours des dernières années les quantités de blé que l'on a apportées par bateau à Montréal, ont été en augmentation par comparaison à celles qu'on y a apportées par chemin de fer.

En 1923, 1,147 navires des lacs ont apporté à Montréal, 74,631,578 boisseaux de grain, et 27,631 wagons de chemin de fer en ont apporté 45,576,412 boisseaux.

En 1924, 1,606 navires des lacs ont apporté à Montréal, 112,020,615 boisseaux de grain, et 28,276 wagons de chemin de fer en ont apporté 53,118,784 boisseaux.

En 1925, 1,637 navires des lacs ont apporté à Montréal, 124,827,099 boisseaux de grain et 19,554 wagons de chemin de fer en ont apporté 38,974,626 boisseaux.

RELEVÉ DU GRAIN REÇU ET DÉLIVRÉ EN 1925 AUX ÉLÉVATEURS DE LA COMMISSION DU HAVRE DE MONTRÉAL

Elévateur No. 1—
Date du déchargement du premier navire, 27 avril 1925.
Date du déchargement du dernier navire, 8 décembre 1925.

Réceptions			Livraisons	
Par eau:	42,308,261 bois.	(pris dans 499 vapeurs et 27 barges).	Par transporteurs...	46,744,184 bois.
Par rails:	7,127,458 "	(pris dans 3,519 wagons).....	Par wagons.....	2,343,429 "
			Par véhic. à 2 chev.	1,563,253 "
Total:	49,435,458 "		Par sacs.....	–
			Total.....	50,650,866 "

Elévateur No. 2—
Date du déchargement du premier navire, 30 avril 1925.
Date du déchargement du dernier navire, 4 décembre 1925.

Réceptions			Livraisons	
Par eau:	41,864,792 bois.	(pris dans 502 vapeurs et 35 barges).	Par transporteurs...	50,406,774 bois.
Par rails:	12,565,556 "	(pris dans 6,379 wagons).	Par wagons.....	2,282,450 "
			Par véhic. à 2 chev.	709,825 "
Total.....	54,430,348 "		Par sacs.....	2,766,306 "
			Total.....	56,165,355 "

Elévateur No. 3—
Date du déchargement du premier navire, 8 mai 1925.
Date du déchargement du dernier navire, 19 novembre 1925.

Réceptions			Livraisons	
Par eau:	16,737,179 bois.	(pris dans 219 vapeurs et 10 barges).	Par transporteurs...	23,531,682 bois.
Par rails:	6,876,776 "	(pris dans 3,420 wagons).	Par wagons.....	–
			Par véhic. à 2 chev.	–
Total.....	23,613,955 "		Par sacs.....	–
			Total.....	23,531,682 "

Elévateur B—
Date du déchargement du premier navire, 29 avril 1925.
Date du déchargement du dernier navire, 7 décembre 1925.

Réceptions			Livraisons	
Par eau:	23,916,867 bois.	(pris dans 314 vapeurs et 31 barges).	Par transporteurs...	34,505,337 bois.
Par rails:	12,404,836 "	(pris dans 6,226 wagons).	Par wagons.....	1,149,634 "
			Par véhic. à 2 chev.	208,461 "
Total.....	36,321,703 "		Par sacs.....	–
			Total.....	35,864,432 "

RÉCAPITULATION DU GRAIN MANUTENTIONNÉ AUX ÉLÉVATEURS Nos. 1, 2, 3, ET "B" POUR L'ANNÉE 1925

Réceptions			Livraisons	
Par eau:	124,827,099 bois.	(pris dans 1,534 vapeurs et 103 barges.)	Par transporteurs...	155,188,977 bois.
Par rails:	38,974,626 "	(pris dans 19,544 wagons).	Par wagons.....	5,775,513 "
			Par véhic. à 2 chev.	2,481,539 "
Total....	163,801,725 "		Par sacs.....	2,776,306 "
			Total.....	166,212,335 "

Au 31 décembre 1925, il y avait dans les élévateurs 7,032,911 boisseaux.

ENTREPÔT FRIGORIFIQUE

En 1925, une bien plus grande variété de produits sont passés par cet entrepôt. C'est ainsi que sous la rubrique "fruits frais" on peut trouver des cerises, des prunes, des pêches, des poires, des oranges, des citrons et des baies. Quant aux fruits secs, ils comprenaient des figues, des dattes, des pruneaux et des noix.

Les légumes que l'on a emmagasinés n'étaient autres que des pommes de terre, des oignons, des carottes et du céleri. Parmi les autres désignations diverses nous citons des fourrures, des lainages de la ficelle d'engerbage et des appareils de radio.

Au cours de l'année 1925, on a agrandi par deux fois l'espace réfrigéré et dès que ces nouveaux locaux furent terminés, ils furent immédiatement complètement remplis.

RELEVÉ COMPARATIF DES PRODUITS ENTREPOSÉS EN 1924 ET 1925

	1924	1925
Pommes, barils	16,816	30,321
Pommes, boîtes		26,784
Beurre, livres	12,919,256	15,928,224
Fromage, livres	53,286,415	54,500,270
Œufs, douzaines	1,492,110	1,577,620
Poisson, livres	1,078,553	2,652,177
Viandes, livres	9,726,668	12,607,512
Volailles, livres	1,139,684	2,841,741
Oignons, sacs		12,400
Oignons, caisses à claire-voie		23,660
Houblon, balles		9,700

CHEMIN DE FER TERMINUS DU HAVRE

Durant l'année 1925 on a manutentionné 251,586 wagons, soit 26,201 wagons de plus qu'en 1924 et 4,577 wagons de plus qu'en 1918 qui fut l'année antérieure où il y eut le plus de trafic. Ces chiffres ne comprennent pas les wagons transportant des produits tarifés d'après leur tonnage.

Ce trafic qui comprend le charbon à la tonne, le grain, le sucre et d'autres produits, s'éleva à environ 100,000 tonnes.

Au cours de la saison on s'est servi de 4 nouvelles locomotives électriques de cent tonnes pour marchandises, et elles ont fourni d'excellents résultats d'exploitation. Ces locomotives ont travaillé effectivement durant 8,350 heures pendant lesquelles elles ont parcouru en tout 27,071 milles.

La longueur itinéraire totale en milles des voies des chemins de fer du havre, était en 1925, de 63.55 milles, c'est-à-dire de 335,564 pieds linéaires, tandis qu'en 1924, elle n'était que de 63.34 milles, soit 333,934 pieds linéaires. En 1925 l'augmentation de la longueur de ces voies a été de 1,630 pieds linéaires.

POLICE DU HAVRE

Durant la saison de navigation la police au service de la Commission du have se composait d'un chef de police, de 3 capitaines et de 62 agents. Elle a surveillé le trafic sur les quais, maintenu l'ordre et protégé la vie humaine et les propriétés dans les limites du havre. Durant l'hiver cette force de police ne compte plus que 4 officiers et 27 agents.

Au cours de la saison il est arrivé dans le port 141 paquebots à passagers qui ont transporté 24,558 passagers venant d'outre-mer. Ce même nombre de navires a quitté le port emportant 42,684 passagers. Le nombre des passagers qui sont arrivés aux quais du môle Victoria et qui débarquèrent de navires en provenance des lacs et des rivières, fut de 82,201 et celui des passagers qui se sont embarqués au môle Victoria, à destination de points situés en amont et en aval le long du fleuve, fut de 40,000, ce qui donne un total général de 193,443 passagers qui sont arrivés au port ou qui en sont partis durant la saison de navigation.

A la suite des cours et démonstrations qui furent faits devant le corps de police et qui traitaient des premiers secours à donner en cas d'accidents, les agents de la police du havre, en 1924, se sont occupés de 101 accidents durant la saison de navigation.

Durant l'année la police a fait 64 arrestations dans les limites du havre.

Les agents ont pointé et réglé le trafic de 9,860 véhicules qui ont pris leurs chargements aux divers points le long du front d'eau du havre. En outre on a pointé 15,952 taxis et voitures de place qui ont transporté des passagers se rendant aux navires ou les quittant sur les quais. On a recouvré de nombreux objets qui avaient été oubliés dans les véhicules, grâce à ce système de contrôle des taxis et des voitures de place, attendu que l'on prend note du numéro de chaque voiture et du moment où elle quitte le quai.

MOUVEMENT DES NAVIRES AU PORT DE MONTRÉAL—1925

En 1924, 988 navires transatlantiques, d'une jauge totale de 3,597,147 tonnes nettes, se sont servis des aménagements du port. En 1925 le nombre de ces navires fut de 1,040 jaugeant 4,744,793 tonnes nettes. La moyenne du tonnage d'un navire en 1924 fut de 3,640 tonnes nettes, et en 1925 de 4,562 tonnes.

Le nombre des navires côtiers qui se sont servis des aménagements du port en 1925 fut de 215 jaugeant 359,520 tonnes nettes. Ceci accuse une petite diminution par comparaison au tonnage de cette nature pour l'année dernière, diminution qui est imputable en grande partie à la grève qui survint dans les houillères de la Nouvelle-Ecosse.

Pour les quelques dernières années, les quantités de grain exportées du port de Montréal ont été transportées sensiblement à parties égales par les cargos dits "tramps" et les paquebots, les premiers nous arrivant en général sur lest. Durant les dernières années cependant, étant donnée l'exportation du charbon anglais au Canada, les tramps ont eu des cargaisons dans les deux sens pour le plus grand bien de la marine marchande. En 1925 il est arrivé au port 94 cargos à vapeur du type tramp avec chargement complet de charbon, et ils en sont partis avec de pleins chargements de grain.

Une des nouvelles particularités à signaler à propos de ce port pour 1925, fut l'exportation du ciment pour des fins de construction que l'on a embarqué à Montréal, à destination de la Floride. Il est en effet parti de ce port 20 navires d'un tonnage global de 67,067 tonnes qui emportèrent des chargements complets de ciment.

DU MOUVEMENT DES NAVIRES AU PORT DE MONTRÉAL

RELEVÉ donnant la nationalité et le tonnage des navires de mer qui sont arrivés dans le port durant la saison de 1925, lesquels étaient montés par 77,454 marins

Nationalité	Nombre de navires	Tonnage
Britanniques	893	4,154,771
Norvégiens	124	263,583
Italiens	60	203,583
Hollandais	49	139,995
Danois	43	73,549
Américains	25	104,390
Français	13	29,015
Grecs	10	33,401
Espagnols	10	32,954
Suédois	10	14,329
Allemands	7	14,886
Dantzig	5	25,559
Letviens	3	4,445
Belge	1	3,181
Finlandais	1	2,924
Japonais	1	4,293
Total	1,255	5,104,313

1,228 de ces navires étaient construits en fer et en acier et leur jauge globale était de 5,101,158 tonnes nettes, et 27 autres étaient construits en bois, et avaient une jauge globale de 3,155 tonnes nettes.

MOUVEMENT COMMERCIAL AU PORT DE MONTRÉAL EN 1925

Par comparaison aux chiffres donnés pour 1924, ceux des importations et des exportations pour 1925 accusent une augmentation de 700,000 tonnes.

L'augmentation fournie par le charbon britanique importé a été phénoménale, ayant atteint 440,735 tonnes, soit une augmentation de 100 pour cent par comparaison à l'année précédente. L'importation du sucre brut a aussi accusé une augmentation considérable, qui fut de 94,149 tonnes de plus que pour la saison précédente. Les autres importations principales comprirent de l'huile minérale brute, de la gazoline, des glaces sans tain, de la tôle, du minerai de manganèse, de la mélasse, des nouveautés, du sel, du sable, du soufre, des jouets, des baguettes de métal et des liqueurs. Le grain figure pour 76 pour cent dans le total des exportations. Les autres principaux articles d'exportation furent: les automobiles et les parties d'automobiles, le bétail, le fromage, les conserves en boîtes, la farine, les fruits frais, le papier d'imprimerie, le sucre raffiné, les tracteurs, la matte de cuivre, le fer en barre, le saindoux, les viandes marinées, l'avoine roulée, les tourteaux et le caoutchouc manufacturé.

RAPPORT DES COMMISSAIRES DU HAVRE DE VANCOUVER

PERSONNEL

Durant l'année 1925, la Commission du havre de Vancouver perdit un de ses membres, qui mourut le 5 mai. Aucune nomination n'a encore été faite pour le remplacer. A part cela le personnel de la Commission du havre de Vancouver fut en 1925 le même qu'en 1924.

AMÉLIORATIONS FAITES EN 1925

L'élévateur n° 1 du môle Ballantyne a été remis à neuf et on a construit une annexe à cet élévateur pouvant contenir 800,000 boisseaux.

En outre on a construit une jetée afin d'agrandir le môle Lapointe, pour qu'on puisse y amarrer plus de navires.

On a achevé et mis en exploitation tous les accessoires de l'élévateur n° 2 d'une capacité de 1,650,000 boisseaux, tels que voies d'aiguillage, remises pour les wagons, chemins, etc.

MÔLE BALLANTYNE

Actuellement 7 lignes régulières de navigation se servent de ce môle; ce sont les lignes: " Canadian Government Merchant Marine, Limited ", " Blue Funnel Line ", " Furness Pacific Line ", Compagnie Générale Transatlantique, " Navigazione Libera Triestina, S.A.", " Yamashita Company " et " Canadian American Shipping Company ".

A ce môle, en 1925, le tonnage des cargaisons générales a été en augmentation de 76,000 tonnes par comparaison au tonnage de cette même nature, en 1924.

En 1925, 87 navires de haute mer de plus qu'en 1924 ont occupé des postes d'amarrage à ce môle, et 440 navires côtiers de plus en ont fait autant.

NOUVEAUX SERVICES DE NAVIGATION À VAPEUR

La ligne française, Compagnie Générale Transatlantique, outre son service Vancouver-Bordeaux, Havre et Anvers, a maintenant inauguré un service: Vancouver-Martinique, Nicaragua, Salvador et Guatemala; quant à la ligne italienne, Navigazione Libera Triestina, elle relie Vancouver aux ports de Barcelone, Marseille, Gênes, Livourne, et Trieste.

Le développement pris par ces deux lignes tendra probablement, dans un avenir rapproché, à augmenter considérablement le commerce de Vancouver, attendu qu'elles permettent de recevoir un grand nombre de produits variés.

Quant aux autres nouvelles routes inaugurées en 1925, nous citerons celles que parcoururent les bateaux de la ligne Canada-Indes Occidentales, qui se rendent à Port d'Espagne, Trinité, et à d'autres ports des Indes-Occidentales; ceux de la " Svea Steamship Co." (Suède), qui se rendent aux ports de Cuba, et ceux de la ligne Westfal-Larsen (Norvégienne), qui se rendent sur la côte est de l'Amérique du Sud (via le détroit de Magellan).

GRAIN ET ÉLÉVATEURS

En 1925 on a débarqué puis embarqué à ce port 34,868,192 boisseaux de grain; en 1924 on manutentionna à l'élévateur des commissaires 53,240,516 boisseaux de grain. A partir du 1er août il y eut environ 30 pour cent de blé dit " tough " et humide; en décembre, cette proportion augmenta jusqu'à 42 pour cent, il en résulta un ralentissement des expéditions de grain afin de pouvoir se servir des aménagements de séchage qui existent dans le port. Cet état de choses nuisit au travail des élévateurs, aux compagnies de chemins de fer et aux courtiers en grain.

A ce port on ne peut sécher que 60,000 boisseaux de grain par journée de 24 heures, et ce fut le plus que l'on put faire. Il fut donc décidé d'installer un séchoir à l'élévateur n° 2, pouvant sécher 1,000 boisseaux par heure et devant coûter $75,000, et ce afin de faire face à un état de choses exceptionnel.

Les travaux exécutés au séchoir de l'élévateur n° 1 méritent une mention spéciale. En effet, à ce séchoir on a, durant les mois de novembre et de décembre, traité 2,400,000 boisseaux de grain dit " tough ".

Les autres améliorations apportées au système des élévateurs comprirent l'installation d'appareils additionnels de nettoyage, à l'élévateur n° 1, et la visite et l'agrandissement des dispositifs destinés à recueillir les poussières.

En mai on a achevé de construire les galeries sur la jetée n° 1, et on y chargea le premier navire le *Canada*.

Les galeries à transporteurs comprennent 4 courroies desservant 2 postes d'amarrage (actuellement) à raison d'une manutention totale de 32,000 boisseaux par heure, rendus dans le navire.

Le poste d'amarrage ouest de l'intérieur qui existe à cette jetée a été dragué jusqu'à 35 pieds au-dessous du plan des basses eaux, ce qui a nécessité l'enlèvement de 96,394 yards cubes de roche et 29,464 yards cubes de déblais d'autre nature, ce qui fait qu'actuellement on peut disposer de trois postes d'amarrage à cette jetée.

On a apporté des changements considérables à l'élévateur n° 3; c'est ainsi que l'on a amélioré et agrandi l'atelier et prolongé le système de transporteurs, lui donnant une capacité totale de 16,000 boisseaux par heure délivrés aux navires.

La rénovation et l'amélioration de cet élévateur qui a une capacité d'emmagasinage de 650,000 boisseaux furent achevées le 8 octobre, et il fut loué à la " United Grain Growers, Limited ".

Une particularité importante de l'année 1925 relativement à ce sujet, fut l'augmentation du transport du grain " par paquebots ", par comparaison à son transport par " tramps " à vapeur. Ceci est attribuable en grande partie aux dispositions prises au port de Vancouver, qui permettent aux paquebots de prendre leurs cargaisons de blé au môle où ils déchargent et embarquent leurs marchandises générales, ce qui économise les frais et la perte de temps que comporterait le déplacement du navire d'un môle à l'autre.

C'est ainsi que nous pouvons citer les exemples topiques suivants, qui montrent avec quelle célérité s'effectuent les chargements: le vapeur *Florida Maru* a chargé 300,464 boisseaux de grain en 12 heures et 57 minutes; le vapeur *Queenswood*, 112,000 boisseaux en 3 heures et 15 minutes; et le vapeur *Peru*, 44,000 boisseaux en 2 heures et 10 minutes.

AMÉNAGEMENTS SUR LA CÔTE NORD

Les " terrains bas " dits " de marées " situés sur la côte nord de Burrard Inlet, entre la première et la seconde Passe, quoique éminemment convenables comme emplacements destinés à des industries, n'ont pas eu jusqu'à tout dernièrement de voie de communication par chemin de fer avec la côte sud. Ce fut le 7 novembre 1925, qu'à la seconde Passe, le pont qui relie la côte nord à la côté sud de Burrard Inlet fut officiellement inauguré. Tout en reliant les extrémités nord et sud du chemin de fer du terminus des commissaires du havre et faisant partie de cet ensemble, le pont fournit aussi une voie de communication au trafic par véhicule, par camions-automobiles, etc. En outre on a envisagé la construction de voies ferrées au terminus à même de répondre aux besoins du développement de l'industrie sur la côte nord.

Les commissaires ont dépensé environ $400,000 pour acheter des emplacements destinés aux industries sur une longueur d'environ 2,000 pieds du front d'eau de la partie centrale de Vancouver-Nord, et ils ont aussi acheté la propriété qui se trouve à l'est de celle dont nous parlons comme pouvant convenir pour des élévateurs à grain. Or, comme l'étendue de terrain disponible sur la côte sud devient en quelque sorte limitée, les emplacements additionnels destinés à l'industrie auront beaucoup de valeur dans un avenir prochain.

PROJET DE DÉVELOPPEMENT DE LA PROPRIÉTÉ APPARTENANT À LA SCIERIE HASTINGS

Pour la somme de $2,450,000, les commissaires ont acheté de la compagnie " B. C. Mills Timber and Trading " un site connu sous le nom de propriété de la Scierie Hastings; ce site qui se trouve immédiatement à l'ouest du môle Ballantyne a une longueur sur son front d'environ 2,050 pieds, et une profondeur uniforme d'environ 1,000 pieds; la superficie totale de ce terrain est de plus de 40 acres.

La partie est de cette propriété sera immédiatement employée à la pose de voies ferrées supplémentaires devant desservir le môle Ballantyne et l'élévateur nº 2.

Relativement à cette propriété, on a, pour l'améliorer, fait le projet d'y construire un grand môle réservé au commerce en général, un entrepôt frigorifique et un terminus destiné à la navigation côtière. Ce terminus devant se trouver entre le môle Ballantyne et le môle qu'on a l'intention de construire desservira également tous deux.

AMÉLIORATIONS D'ORDRE SECONDAIRE

Au môle Ballantyne on a posé un pavage en béton de 40 pieds de largeur, qui va de l'entrée principale aux hangars. La cale qui se trouvait à l'extrémité nord du môle a été comblée et sa surface a été faite de béton armé, ce qui fait qu'à cet endroit on disposera d'un emplacement disponible pour le déchargement des marchandises que transportent les petits bâtiments.

On a beaucoup amélioré les voies ferrées et la cour du chemin de fer terminus, particulièrement du fait qu'au môle Lapointe on a remplacé les rails de 56 livres par des rails de 85 livres. Au môle Ballantyne on a posé des voies additionnelles destinées à l'entreposage temporaire, lesquelles peuvent recevoir 32 wagons.

Au cours de l'année on a inspecté les môles et les jetées que les commissaires administrent, et porté une attention particulière à la partie immergée de ces ouvrages d'aménagement. Dans le cas du môle Lapointe des réparations considérables s'imposaient, qui ont été faites en employant des scaphandriers.

En 1923 on commença le levé du plan des hautes eaux; il se trouve achevé actuellement et l'on a revisé tous les plans en conséquence. De plus on a pris des sondes aux divers môles et jetées qu'administrent les commissaires et l'on a revisé la carte du havre d'après les résultats obtenus.

CALE-SÈCHE DE BURRARD

L'année dernière on a achevé la construction de la cale-sèche flottante qui se trouve sur la côte nord de Burrard Inlet et qui appartient à la compagnie "Burrard Dry Dock". Les dimensions de cette cale-sèche sont les suivantes: longueur extrême, 556′ 6″; largeur disponible à l'intérieur, 98′; puissance de levage, 20,000 tonnes.

NOUVEAU MÔLE DE LA COMPAGNIE DU PACIFIQUE-CANADIEN

La construction de ce môle, qu'on appelle le môle B.-C., a été achevée jusqu'à sa partie qui constituera son recouvrement supérieur, avec ses hangars et son équipement il pourra être exploité en 1926. Ce môle a été construit en béton et il a les mêmes dimensions que le môle Ballantyne.

AUGMENTATION DE LA FLOTTE DU SERVICE CÔTIER DE LA COLOMBIE-BRITANNIQUE

Afin de pouvoir faire face à l'augmentation du service des passagers, la compagnie du chemin de fer Pacifique-Canadien et la compagnie "Union Steamship, Limited", ont augmenté leur flotte de plusieurs navires, plus grands et plus rapides que ceux dont elles disposaient.

La compagnie du chemin de fer Pacifique-Canadien a acheté le *Princess Kathleen* et le *Princess Marguerite*, qui sont des bâtiments jumeaux jaugeant 5,875 tonnes brutes et pouvant transporter 325 passagers, et dans leurs voyages quotidiens 1,500 passagers. Leur vitesse est de 21 nœuds.

La compagnie "Union Steamship, Limited", a, en 1925, ajouté à sa flotte le *Lady Cecilia* et le *Lady Cynthia* qui sont deux navires jumeaux de 220 pieds de long, 28 pieds de large, 15 pieds de creux et dont la vitesse maximum est de 16½ nœuds.

ÉTAT COMPARATIF DE LA MARINE MARCHANDE, 1924 ET 1925

Petit Cabotage

(Ne sont compris que tous les navires navigant dans les eaux de la Colombie-Britannique seulement)

	Nombre de navires		Tonnage brut		Tonnage net
1924	17,057		8,637,223		5,452,993
1925	17,085		7,431,217		4,723,007
Augmentation	28	Diminution	1,206,006	Diminution	729,986

Cabotage Étranger

(Ne sont compris que tous les navires se rendant à Puget Sound et à certains points de l'Alaska)

	Nombre de navires		Tonnage brut		Tonnage net
1924	632		943,733		583,137
1925	1,027		2,381,595		1,279,954
Augmentation	395	Augmentation	1,437,862	Augmentation	696,817

Haute-mer

(Ne sont compris que tous les navires dépassant le cap Flattery)

	Nombre de navires		Tonnage brut		Tonnage net
1924	720		4,708,353		2,934,167
1925	916		5,103,102		3,175,885
Augmentation	196	Augmentation	394,749	Augmentation	241,718

Total, navires marchands—Toutes catégories

	Nombre de navires		Tonnage brut		Tonnage net
1924	18,409		14,289,309		8,970,297
1925	19,028		14,915,914		9,178,846
Augmentation	619	Augmentation	626,605	Augmentation	208,549

COMPARAISON 1924 ET 1925 TRAFIC DES PASSAGERS

1924—Passagers débarqués	404,408	Passagers embarqués	414,470
1925—Passagers débarqués	479,967	Passagers embarqués	485,386
Augmentation	75,559	Augmentation	70,916

LIGNES RÉGULIÈRES DE VAPEURS PARTANT DE VANCOUVER, C.-B.

Lignes	Pavillons	Agents à Vancouver
Pour l'Europe—		
Blue Star Line	Britannique	Canadian Robt. Dollar Co., Ltd.
Canadian Government Merchant Marine	"	C.G.M.M., Ltd.
Cie Gle. Transatlantique	Français	Empire Shipping Co., Ltd.
East Asiatic Line	Danois	Johnson, Walton Co., Ltd.
Ellerman-Bucknall	Britannique	B. W. Greer & Son, Ltd.
Furness Line	"	Furness (Pacific).
Harrison Direct Line	"	Balfour, Guthrie & Co., Ltd.
Royal Mail Steam Packet Co	"	
Holland America Line; Joint Service	Hollandais	R.M.S.P. Co.
Isthmian Line	Etats-Unis	B. W. Greer & Son, Ltd.
Johnson Line	Suédois	C. Gardner Johnson, Ltd.
Navigazione Libera Triestina	Italien	Empire Shipping Co., Ltd.
Norway Pacific Line	Norvégien	Can.-American Shipping Co., Ltd.
United American Lines	Allemand	Dingwall, Cotts & Co.
Pour l'Orient—		
American Oriental Line	Etats-Unis	Canadian Robt. Dollar Co., Ltd.
Blue Funnel Line	Britannique	Dodwell & Co., Ltd.
Canadian American	Affrété	Can.-American Shipping Co., Ltd.
Canadian Pacific Steamships, Ltd	Britannique	C.P.S.C., Ltd
Mitsui	Japonais	John Galt.
Nippon Yusen Kaisha	"	B. W. Greer & Son, Ltd.
Osaka Shosen Kaisha	"	Empire Shipping Co., Ltd.
Yamashita Kisen Kaisha	"	Yamashita K.K.
Pour l'Australie, Nouvelle-Zélande, Hawaii, Fiji		
Canadian-Australasian Royal Mail Line	Britannique	Canadian-Australasian Royal Mail Line.
Pacific-Australia Line	Etats-Unis	Dingwall, Coots & Co.
Transatlantic Steamship Co., Ltd	Suédois	Empire Shipping Co., Ltd.
Pour la Côte de l'Atlantique, les Etats-Unis et le Canada—		
Argonaut Line	Etats-Unis	B. W. Greer & Son, Ltd.
Canadian Government Merchant Marine	Britannique	C.G.M.M., Ltd.
Dollar Line	Etats-Unis	Canadian Robt. Dollar Co., Ltd.
Isthmian Line	Britannique	B. W. Greer & Son, Ltd.
Kirkwood Line	"	Kirkwood & Co.
Moore-McCormick	Etats-Unis	Canadian-American Shipping Co., Ltd.
Pacific-Caribbean Gulf Line	"	Dingwall, Cotts & Co.
Pour les Amériques Centrale et du Sud et pour les Antilles—		
Canada-West Indies Line	Affrété	Canadian Transport Co., Ltd.
Cie Gle. Transatlantique	Français	Empire Shipping Co., Ltd
Svea Steamship Co	Suédois	Empire Shipping Co., Ltd.
Grace Line	Etats-Unis	C. Gardner Johnson, Ltd.
Pacific-Argentine-Brazil Line	"	Dingwall, Cotts & Co.
Pacific-Caribbean Gulf Line	"	Dingwall, Cotts & Co.
Pan Pacific Line	"	B. W. Greer & Son, Ltd.
Westfal-Larsen Company Line	Norvégien	Empire Shipping Co., Ltd.
Winge & Co	"	Empire Shipping Co., Ltd.
Pour la Californie—		
Admiral Line	Etats-Unis	Pacific S.S. Co.
Marine marchande du Gouv. Canadien	Britannique	C.G.M.M.
Kingsley	"	Kingsley Navigation Co., Ltd.

NATIONALITÉ DES NAVIRES DE HAUTE MER 1925

Pays	Nombre de navires
Britanniques	376
Etats-Unis d'Amérique	285
Japon	147
Norvège	28
France	19
Hollande	17
Danemark	11
Suède	12
Allemagne	12
Italie	3
Nicaragua	1
Grèce	3
Belgique	1
Panama	1
Total	916

Rapport des commissaires du havre de New-Westminster, C.-B.

PERSONNEL DE LA COMMISSION, POUR 1925

Ce personnel est le même que celui que nous avons mentionné dans notre rapport de 1924.

EXPLOITATION DU PORT EN 1925

L'augmentation du mouvement des navires marchands qui a été rapide depuis 1921 a continué à se manifester en 1925. Cent cinquante navires de haute mer sont entrés dans le port, cinquante pour cent de plus que l'année précédente. De toutes les exportations, c'est celle du bois de construction qui arrive en premier lieu quant au volume; en effet, en 1925 il a été expédié de ce port plus de 171,000,000 de pieds de ce bois (m.p.), alors qu'en 1924 il n'en fut expédié que 119,000,000 de pieds.

L'exportation des minerais est aussi très importante à ce port, d'où il a été exporté des concentrés de zinc, provenant de la mine Sullivan, Kootenay-Est, et des saumons de plomb et de zinc provenant du haut fourneau Trail.

La valeur totale des exportations expédiées par les navires de haute mer a dépassé $7,200,000, alors qu'elle ne fut que de $4,400,000 en 1924.

AMÉLIORATION DU CHENAL

A la tranchée King Edward (en face de Steveston), le chenal fut redressé et creusé, et on a construit un barrage de protection pour maintenir le cours de l'eau dans le chenal qu'on désire qu'elle suive. Ce travail a été exécuté par le gouvernement fédéral.

On a aussi effectué des améliorations à d'autres endroits. Actuellement, le minimum de la profondeur de l'eau (moyenne des hautes eaux), est de 28 pieds et on espère pouvoir la porter à 30 pieds dans un avenir prochain.

Dans l'estuaire du fleuve, au-dessus des barres, la profondeur minimum de l'eau à la marée basse est de 18 pieds, et elle est de 28 pieds aux hautes eaux ordinaires. Les barres dont nous parlons ne s'étendent pas sur une longueur de plus de 2 milles, et actuellement on y fait des travaux afin d'obtenir une profondeur d'eau uniforme au-dessus de ces barres.

DÉVELOPPEMENT INDUSTRIEL

Le désir des commissaires est principalement d'encourager les entreprises privées plutôt que de dépenser de nouveaux fonds pour les bassins, quais, élévateurs, etc. Durant 1925 un certain nombre de compagnies importantes ont établi leurs usines ici, savoir: la " Canada Creosoting Company ", la " B. C. Gypsum Company " et la " International Wood Products Company ". Ces compagnies contribuent beaucoup à augmenter le tonnage afférent au mouvement des navires dans le port.

Dans un cas particulier on s'est départi de la ligne de conduite qui tend à favoriser les entreprises privées. C'est ainsi qu'ayant obtenu l'approbation du gouvernement fédéral, les commissaires ont conçu le projet de faire construire un élévateur à grain de type moderne, pouvant contenir 600,000 boisseaux, et qui serait situé dans le voisinage de Port Mann. Cependant, cet élévateur sera loué pour des fins d'exploitation, à une compagnie privée.

AMÉNAGEMENTS ET EXPLOITATION DU PORT

Aménagements appartenant à des particuliers.—Tous les aménagements du port appartiennent à des particuliers qui les exploitent; une grande partie du front d'eau ayant été louée à la ville de New-Westminster.

Quais.—A partir du pied de la rue Tenth de New-Westminster et en se dirigeant vers l'Est, il existe une ligne ininterrompue de quais sur un parcours d'environ 3,600 pieds. La profondeur d'eau y est suffisante, et les quais désignés ci-après, servent à l'embarquement du bois de construction et des marchandises générales:—

	Longueur	Profondeur aux B.E.
Quai du fleuve Fraser et quai n° 1 de la compagnie Stevedoring....	400 pds	34 pds
Quai du fleuve Fraser et quais nos 2 et 3 de la compagnie Stevedoring	800 pds	34 pds

Le quai N° 1 est pourvu d'une grande et moderne grue de locomotive; il a des voies ferrées de 5,000 pieds de longueur, avec des voies de raccordement qui permettent d'atteindre la ligne du chemin de fer Pacifique-Canadien et celle du chemin de fer électrique de la Colombie-Britannique. D'autres compagnies de chemin de fer ont le droit de faire passer leurs trains sur ces voies de raccordement. Le quai dont nous parlons dispose d'une étendue de 7 arpents pour des fins d'entreposage à ciel ouvert, et pour y mettre du bois de construction et d'autres cargaisons.

Le quai N° 2 a une superficie de 52,000 pieds carrés pour des fins d'entreposage. Les autres quais dans le havre sont ceux de:—

	Longueur	Profondeur aux B.E.
Compagnie «Brunette Lumber».....	1,200 pds	30 pds
Compagnie «Canadian Western Lumber».....	1,000 pds	30 pds
Compagnie «Canada Creosoting» (maintenant la «Dominion Tar & Chemical Company»).....	400 pds	30 pds
Compagnie «B.C. Gypsum»).....	300 pds	25 pds

Chemins de fer.—Le transport par chemins de fer est très facilité par 4 compagnies dont trois sont transcontinentales. Le Pacifique-Canadien qui suit la rive nord du fleuve et le National Canadien qui suit la rive sud rendent d'excellents services; quant au Grand-Nord il donne accès au grand réseau transcontinental des Etats-Unis. En outre le chemin de fer de la compagnie *British Columbia Electric* dessert les riches districts agricoles de la vallée du fleuve Fraser.

Grandes routes.—De grandes et bonnes routes macadamisées rayonnent de New Westminster dans toutes les directions et c'est pourquoi sans doute, une grande partie des marchandises à embarquer sont apportées aux terminus par des camions-automobiles.

Allèges.—De grandes quantités de marchandises sont apportées aux terminus sur des allèges, la distance moyenne à franchir avec les allèges est d'environ 2 milles.

Charbon.—Etant donné le voisinage des ports de l'île Vancouver où les bâtiments peuvent faire du charbon, on n'a pas essayé à New Westminster à fournir des aménagements spéciaux pouvant permettre aux navires de haute mer

d'y prendre du charbon, mais, dans ce port on dispose de quantités convenables de bon charbon de chauffe pour les vapeurs, lequel charbon peut être mis dans les soutes à raison de 75 tonnes par heure.

RELEVÉ COMPARATIF CONCERNANT LA MARINE MARCHANDE EN 1924 ET 1925

OCÉANIQUES

(Y compris les navires de commerce se rendant à des ports éloignés de la côte et ceux qui, longeant la côte, se rendent à l'étranger au-delà du cap Flattery.)

Années	Nombre de navires	Tonnage net enregistré	Tonnage brut
1924	100	333,138	525,069
1925	150	496,420	486,106

RELEVÉ COMPARATIF DU BOIS DE CONSTRUCTION PRODUIT ET EXPÉDIÉ PAR LES COMPAGNIES DES SCIERIES, SITUÉES SUR LE FLEUVE FRASER INFÉRIEUR, DURANT LES TROIS DERNIÈRES ANNÉES

Années	Production en pieds (m.p.)	Valeur approximative	Expéditions		Localité (m.p.)
			Eau (m.p.)	Rail (m.p.)	
		$			
1923	290,000,000	7,250,000	78,600,000	168,000,000	43,200,000
1924	322,086,000	8,052,000	119,469,000	153,736,000	40,527,000
1925	417,952,785	7,941,000	171,459,665	176,787,793	62,386,550

EXPORTATIONS, LONG COURS, 1924 ET 1925

Marchandises	1924		1925	
	Quantités	Valeur approximative	Quantités	Valeur approximative
		$		$
Bois de construction et produits de ce bois, mesure de planche	119,469,000	2,389,000	171,459,000	3,257,000
Concentrés de zinc, fortes tonnes	44,985	1,860,000	13,631	3,935,000
Métal en barres (plomb et zinc), fortes tonnes	5,035		21,480	
Marchandises générales, fortes tonnes	361	167,000	347	45,000
		4,416,000		7,237,000

RAPPORT DE LA COMMISSION DU HAVRE DE BELLEVILLE

Balance en banque, reportée de 1924	$ 2,903,38	
Droits de havre perçus, 1925	1,200 84	
Intérêts sur compte d'épargne	66 39	
Total des déboursés		$ 2,797 52
Surplus pour 1926		1,373 09
	$ 4,170 61	$ 4,170 61

Durant la saison il est arrivé et parti du havre 107 bâtiments de toutes sortes, y compris des bateaux à moteurs.

RELEVÉ DU NOMBRE ET DU TONNAGE DES VAPEURS ET DES AUTRES NAVIRES SIGNALÉS À L'ENTRÉE ET À LA SORTIE DU PORT DE TROIS-RIVIÈRES, POUR L'ANNÉE 1925

Trafic océanique			Trafic océanique		
Nationalités	Navires signalés à l'entrée		Partis pour	Navires signalés à la sortie	
	Nombre	Tonnes de registre		Nombre	Tonnes de registre
Anglais	51	160,534	Ports de l'intérieur	47	137,226
Norvégiens	8	12,462	Ports de mer	34	110,443
Canadiens	7	22,244			
Américains	7	30,077			
Italiens	4	12,795			
Danois	2	3,604			
Suédois	1	1,660			
Japonais	1	4,293			
	81	247,669		81	247,669
Trafic Etats-Unis			**Trafic intérieur**		
Bateaux pour canaux et barges	159	55,369	Vapeurs, remorq. et barges	1,612	1,068,228

RÉCAPITULATION

Trafic océanique	81	247,669
Trafic Etats-Unis	159	55,369
Trafic intérieur	1,612	1,068,228
Total général	1,852	1,371,266

MARCHANDISES

Trafic océanique à l'entrée

Huile minérale combustible	9,301,656	gallons
Bois de construction	2,083,871	m.p.
Charbon (bitumineux)	185,193	tonnes
Fer en gueuses	16,738	"
Soufre	17,107	"
Sulfate de sodium	10,192	"
Rails	20,688	"
Machines	4,476	"
Charbon (coke)	2,901	"
Eclisses pour ch. de fer	589	"
Minerai	300	"
Cornières	257	"

Trafic océanique à la sortie

Bois de construction	1,688,741	pds m.p.
Papier (journaux)	16,346	tonnes
Papier (emplois divers)	1,372	"
Liqueurs spiritueuses	6	"

Trafic Etats-Unis

Charbon (bitumineux)	31,701	tonnes
Charbon (anthracite)	4,771	"
Sable pour moulages	1,798	"

Trafic Etats-Unis

Papier (journaux)	39,311	tonnes
Bois de pulpe	5,602	"
Bois de construction	1,298,140	pds m.p.

Trafic intérieur

Marchandises générales	22,542	tonnes
Charbon (anthracite)	3,900	"
Fer en gueuses	1,404	"
Foin	126	"
Pierre	209	"
Bois pour pulpe	64,520	cordes
Bois de corde	1,977	"
Huile minérale combustible	940,831	gallons
Pommes	2,850	minots
Briques	897,000	briques
Lattes	15,000	lattes
Pommes de terre	560	sacs
Pieux en cèdre	50	pieux
Bardeaux	75,000	bardeaux
Bois de construction	2,458,001	pds m.p.

Trafic intérieur

Marchandises générales	9,309	tonnes
Charbon (bitumineux)	225	"
Foin	127	"
Minerai	300	"
Sable de rivière	54,000	"
Bois de construction	294,929	pds m.p.

Recettes		Déboursés	
1er janvier 1925: fonds en caisse	$ 10,013 92	Intérêt sur obligations	$ 12,375 00
Comptes recouvrables	1,679 15	Salaires	7,554 00
Droits de havre	35,551 57	Entretien et réparations générales	5,457 89
Droits de tonnage	7,632 89	Dépenses de bureaux	1,521 68
Droits d'amarrage	2,197 80	Dépenses de voyages	144 05
Loyer des quais	3,902 86	Assurances	120 00
Loyer des hangars	1,620 00	Comm. échange re coupons	13 73
Divers	148 30	Fonds provenant du compte courant à compte spécial des obligations	25,000 00
		Comptes recouvrables	6,263 00
		Balance en banque: 31 décembre 1925	4,297 14
	$ 62,746 49		$ 62,746 49

RAPPORTS DES GARDIENS DE PORT POUR L'ANNÉE TERMINÉE LE 31 DÉCEMBRE 1925

Douze gardiens de port ont envoyé des rapports: 7 de la Nouvelle-Ecosse, 2 de Québec et 3 de la Colombie-Britannique.

Le montant total des droits perçus au port de Montréal pour l'année terminée le 31 décembre 1925, s'est élevé à $21,583.25; au port de Vancouver à $14,080; au port de Halifax à $3,434; au port de Québec, à $2,249; et au port de Sydney, C.B., à $1,117.

PORT DE MONTRÉAL

10 avril.—Le vapeur du gouvernement *Lady Grey* arrive au port et fait rapport que le chenal est libre entre Québec et Montréal; ceci arrive 8 jours plus tôt que l'année dernière.

16 avril.—Le vapeur *Wabana* de Newport, E.-U.A., chargé de charbon, est le premier à arriver de la mer; ce navire arrive 8 jours plus tôt que le premier navire arrivé de la mer l'année dernière.

22 avril.—Le vapeur *Welshman* d'Avonmouth, est le premier navire transatlantique qui arrive dans le port cette année; 2 jours plus tôt que le premier navire transatlantique arrivé l'année dernière.

30 avril.—Le vapeur *Marburn* fut le premier navire de la saison à partir pour traverser l'océan, à destination de Cherbourg, Southampton et Hambourg; il emportait des passagers et une cargaison générale.

3 décembre.—Le vapeur *Hardenburg* à destination d'Avonmouth avec chargement de grain, fut le dernier navire transatlantique à quitter le port. L'année dernière le dernier départ eut aussi lieu le 3 décembre.

NAVIRES D'OUTRE-MER ENREGISTRÉS AU BUREAU DU GARDIEN DE PORT

Vapeurs.—1,010. Tonnage 3,702.795, ce qui par comparaison à l'année dernière, accuse une augmentation de 73 navires et de 184,002 tonnes.

NAVIRES DES PORTS INFÉRIEURS ENREGISTRÉS AU BUREAU DU GARDIEN DE PORT

Vapeurs.—231. Tonnage, 366,668, ce qui par comparaison à l'année dernière, accuse une diminution de 40 navires et de 173,616 tonnes.

EXPORTATIONS ET IMPORTATIONS

Les exportations de grain et de marchandises générales ont été en augmentation par comparaison à celles de l'année dernière—en 1925 la quantité totale du grain exporté fut de 155,088,244 boisseaux; en 1924 elle fut de 152,093,979 boisseaux. Les importations de charbon de la Grande-Bretagne ont aussi accusé une augmentation.

ACCIDENTS SURVENUS ENTRE MONTRÉAL ET QUÉBEC

Ce furent principalement des accidents de peu d'importance.

21 juin.—Le vapeur *Canadian Carrier* échoué en aval des rapides Richelieu au cap Santé; renfloué à marée haute, ne montrait aucune voie d'eau; fut mis en cale-sèche pour être inspecté.

4 août.—Le vapeur *Canadian Aviator* échoué en face des Vickers; renfloué, inspecté, pas d'avarie apparente.

8 août.—Vapeur *Métagama*. A touché le fond à la Pointe Saint-Antoine et a continué sa route vers Montréal, y a déchargé sa cargaison et est entré en cale-sèche pour être réparé.

31 août.—Vapeur *Wheatmore*. A touché le fond à Trois-Rivières, pas d'avarie apparente, a continué son voyage.

24 septembre.—Vapeur *Canadian Volunteer*. S'est échoué en face du môle Sutherland; a été renfloué, pas d'avarie apparente.

27 septembre.—Vapeur *Alderamin*. A touché le fond à la Pointe-à-Basile, a été renfloué et s'est rendu à la cale-sèche Vickers pour y subir des réparations considérables.

15 octobre.—Vapeur *Frode*. S'est échoué à l'île Saint-Ignace; après avoir déchargé une partie de sa cargaison il fut renfloué le 17 octobre, après quoi il fut inspecté, et comme il ne montrait aucune avarie, il reprit à son bord la cargaison et continua son voyage.

CHENAL MARITIME

Dans le chenal maritime les eaux furent un peu plus basses de juin à septembre, qu'en 1924, ce qui rendit sa traversée plus difficile que d'habitude, lorsqu'il s'agissait de navires d'un grand poids-mort.

RAPPORT RELATIF AUX SAUVETAGES EFFECTUÉS PAR LA COMPAGNIE "QUEBEC SALVAGE AND WRECKING, LIMITED", ENTRE LE 31 MARS 1925 ET LE 31 MARS 1926

1925.

7 juin.—Vapeur britannique *Ariano*. Notre scaphandrier examine son hélice, son gouvernail et son bordé arrière, et aussi une partie du côté du navire, et il répare provisoirement la partie de la proue à babord pendant que le navire restait à flot dans le bassin Louise, à Québec.

27 au 30 juin.—Remorqueur canadien *Ocean King*. Notre scaphandrier s'efforce de trouver les corps des personnes ayant coulé avec le remorqueur.

13 juin.—*Cap Trinity* vapeur de la ligne *Canada Steamship*. Le scaphandrier examine son hélice et serre à fond les écrous et les boulons.

8 et 9 août.—Vapeur *Montrose* du Pacifique-Canadien. On s'est porté au secours de ce navire à la traverse d'en bas, puis on l'a remorqué jusqu'à Québec. Notre scaphandrier s'aperçoit que le gouvernail a été emporté, que l'hélice a été avariée ainsi que le bordé, le navire ayant sans doute frappé un objet submergé. Nous aidons en outre ce navire, à entrer en cale-sèche à Lauzon.

17 août.—Nous avons prêté deux de nos pompes à l'entrepreneur A. Chevalier, qui a renfloué le remorqueur *Ocean King*, qui avait coulé.

21 au 28 août.—Vapeur britannique *Essex County*. Ce navire qui avait pris sa cargaison à Montréal à destination de ports britanniques, s'échoua en face de la Pointe Sud à Anticosti. Nous nous sommes portés à son secours, et au moyen de palans fixés à terre, de pompes, etc., nous avons sauvé ce navire que nous avons amené à Québec.

20 au 22 septembre.—Vapeur *Keynor* de la *Keystone Transportation Company*. Ce bâtiment perdit son hélice en face de la Pointe-au-Père. Nous nous portâmes à son secours et le remorquâmes jusqu'à la cale-sèche de Québec.

22 au 24 septembre. Vapeur *Keywest* de la *Keystone Transportation Company*. Ce vapeur toucha le fond rocheux au nord de l'île Rouge; il se renfloua par ses propres moyens, et parvint à se rendre le long du quai de Tadoussac en eau peu profonde. Nous nous sommes portés à son secours et en employant des pompes, etc., nous avons pu l'amener jusqu'à la cale-sèche à Québec.

24 au 27 septembre.—Le vapeur *Lord Strathcona* remorqua l'outillage de dragage de Québec à Bersimis.

13 octobre.—Vapeur norvégien *Topdalsfjord*. Ce vapeur étant entré en collision avec le vapeur *Brandon* du Pacifique-Canadien, revint à Québec où notre scaphandrier examina sa proue et une partie de son bordé de babord dont il aveugla le joint des tôles, tandis que le navire restait à flot dans le havre de Québec.

21 octobre.—Le vapeur italien *Sic Vos Non Vobis*. Ce navire toucha le fond du fleuve en aval de Québec et revint dans cette ville avec une forte bande; nous fournîmes une de nos pompes et aidâmes ce navire à entrer en cale-sèche à Québec.

13 octobre au 6 novembre.—Vapeur britannique *Ellerdale*. Ce vapeur frappa des rochers en face de la baie Bradore, Labrador. On essaya de le conduire à Saint-Jean, Terreneuve, pour l'y mettre en cale sèche, mais comme le gros temps le surprit et que sa voie d'eau grandissait, il fut obligé de se réfugier dans le havre Saint-Antoine. Nous nous portâmes à son secours, et en employant de l'air comprimé et nos pompes nous parvînmes à le sauver et à l'amener à Halifax.

20 novembre.—Vapeur britannique *Aylestone*. Ce vapeur ayant touché le banc de Beauport, dans le havre de Québec, retourna dans cette ville où notre scaphandrier examina son gouvernail, son étambot, son hélice et une partie de sa coque inférieure pendant qu'il restait à flot dans le havre de Québec.

1 et 2—4 et 5 décembre.—Vapeur américain *Lake Fondulac*.—Nous avons remorqué ce navire de Murray Bay à Québec, puis jusqu'à Montréal.

3 décembre.—Brise-glace *Mikula* du gouvernement canadien.—S'échoua aux Ecureuils; nous nous sommes portés à son secours, mais ce vapeur se renfloua par ses propres moyens.

6-13 décembre.—Vapeur britannique *Airedale*.—Ce vapeur s'étant échoué sur la Pointe Nord-Est de l'Ile-aux-Coudres, nous nous portâmes à son secours, jetâmes à l'eau une partie de sa cargaison et déchargeâmes l'autre partie, puis, ayant employé nos pompes, nous essayâmes plusieurs fois de le renflouer en le remorquant avec l'aide des vapeurs *Lord Strathcona* et des brise-glace du gouvernement *Montcalm* et *Lady Grey*, mais nos efforts furent sans succès. Le bâtiment se renfloua par ses propres moyens après qu'on l'eût déchargé d'une partie suffisante de sa cargaison, et que l'on eût fait baisser l'eau dans sa cale. Nous avons aidé ce navire et l'avons escorté jusqu'à la cale sèche de Québec.

Durant toute la saison de navigation nous avons maintenu tout l'équipage nécessaire et tous les appareils de sauvetage en bon état sur le vapeur *Lord Strathcona* et la goélette *G.T.D.* qui, tous deux, restèrent complètement armés afin de pouvoir se rendre immédiatement sur les lieux en cas d'accidents maritimes ou d'avaries survenus à des navires.

RAPPORT DE LA COMPAGNIE "PACIFIC SALVAGE, LIMITED". VICTORIA, C.-B.

28 et 29 mai 1925.—Le *Louise Neilson* s'étant échoué dans le fleuve Fraser à la bouée 25, le *Salvage King* le mit à flot et le ramena dans le canal principal.

7 août 1925.—Le *Princess Beatrice* se trouvait disait-on à la côte sur la roche Lewis à Port Essington, le *Salvage King* appareilla pour aller lui porter secours lorsqu'il apprit que le navire était renfloué.

10 août 1925.—Le vapeur *Mogul* à la côte dans le chenal Grenville. Le *Salvage King* appareilla pour aller porter secours à ce navire lorsqu'il apprit que celui-ci s'était renfloué et n'avait pas besoin d'aide.

20 août 1925. — Remorqueur *Imbrecaria* à la côte à la Pointe 10-Milles. Le *Salvage King* se porta à son secours, renfloua le navire et le ramena à Victoria.

2 septembre 1925. — V.C.S.M. *Armentières*. — S'échoua à la côte et coula dans Pipestem Inlet. Le *Salvage King* se porta à son secours et continua les travaux de sauvetage jusqu'à ce que l'*Armentières* fut renfloué, ce qui eut lieu le 26 octobre.

2 au 4 octobre 1925. — Remorqueur *Superior* échoué à la Pointe Camp. On envoie le *Salvage Queen* à son secours. Le navire fut renfloué et ramené à Victoria.

9-10 octobre 1925.—Vapeur *Otter*, à la côte à l'île Pender. On envoie le *Salvage Queen* à son secours. Il renfloue le navire et l'amène à la cale-sèche d'Esquimalt, en le remorquant.

15-25 octobre 1925. — Vapeur *Eemdyk* à la côte à l'île Bentick, Le *Salvage Queen* est envoyé à son secours et s'occupa des travaux de sauvetage. Le *Salvage King* fut rappelé de Barclay Sound pour aider au sauvetage. Le *Eemdyk* fut renfloué et ramené jusqu'à la cale sèche d'Esquimalt.

30 octobre au 7 novembre 1925.—Navire à moteur *Nahmint* à la côte à Kyoquot Sound. On a envoyé le *Salvage Queen* à son secours; les travaux de sauvetage furent terminés le 7 novembre et le navire fut remorqué à Vancouver, C.-B.

9 au 12 novembre 1925. — Vapeur *Poleric*. — Signalé en détresse et demandant du secours; se trouvait dans le Pacifique à 400 milles de Victoria. On envoya le *Salvage King* pour l'aider. Lorsque le *Poleric* fut rencontré on constata qu'il avait une forte bande à tribord; qu'en partie sa machine ne fonctionnait pas et que la mer était grosse. On parvint à jeter un câble de remorque à ce navire et à le remorquer jusqu'à Victoria.

12 décembre 1925.—Vapeur *Artemisia*.—Se trouvait, disait-on, en difficulté dans le Pacifique, avait une grande bande, sa cargaison s'étant déplacée il avait des difficultés avec ses machines. On annonçait qu'il avait probablement besoin de secours. Le navire de sauvetage resta disponible en attendant des ordres. L'*Artemisia* parvint à effectuer des réparations temporaires et à retourner à Victoria. Le *Salvage King* le remorqua depuis Victoria jusqu'à Esquimalt.

14 décembre 1925.—Le remorqueur *Sea Lion*, à la côte sur l'île Dent, demandait du secours. On envoya pour cela le *Salvage King*. Ultérieurement le *Sea Lion* fut renfloué et remorqué jusqu'à Vancouver, C.-B.

31 décembre 1925 au 1er janvier 1926.—Le vapeur *Neils Neilson* se trouvait, disait-on, désemparé en face de la pointe Mendocina et demandait du secours. Le *Salvage King* prit la mer, mais lorsqu'il se trouva à la hauteur de la rivière Columbia, il fut rappelé et retourna à Victoria.

9 janvier 1926. — Le vapeur *Mina Brae*, pétrolier, s'échoua à la seconde passe du havre de Vancouver. Il fut renfloué par le *Salvage King*.

9 février 1926. — Navire à moteur *Chapultepec*. — Se trouvait en détresse en face de Pachena; fut remorqué en pleine eau par le *Givenchy* et amené à Victoria par le *Salvage Queen*.

10 mars 1926. — Le navire à moteur *Arran Firth* se trouvait désemparé en face de Port Renfrew. Il fut remorqué jusqu'à Esquimalt par le *Salvage King*.

14 mars 1926. — Le *Burrard Chief* s'échoua sur les récifs de l'île Flat Top; il fut sauvé et amené à Victoria par le *Salvage King*.

RAPPORT DES ENRÔLEURS POUR L'ANNÉE QUI S'EST TERMINÉE LE 31 DÉCEMBRE 1925

Avis—Les receveurs des douanes agissent en qualité d'enrôleurs là où on n'a pas nommé d'enrôleurs.

QUÉBEC

Noms des ports	Noms des comtés	Noms des enrôleurs	Marins enrôlés	Marins congédiés	Montants
					$ c.
Chandler	Gaspé				
Escoumains	Saguenay				
Gaspé	Gaspé	F. G. Eden	20	12	13 60
Grand Pabos	Gaspé				
Montréal	Hochelaga	I. O. Gray	9,702	9,020	7,776 00
Magdalen Islands	Gaspé				
Paspébiac	Bonaventure	E. W. LeGallais	néant	néant	néant
Percé	Gaspé	Phil. LaBoutellier	néant	néant	néant
Québec	Québec	T. Beland	1,309	1,103	981 80
Rimouski	Rimouski				
St. Johns	St. Johns				
Trois-Rivières	St. Maurice	J. P. Gariépy	36	24	25 20
			11,067	10,159	8,796 60

NOUVEAU-BRUNSWICK

Albert	Albert	H. W. Crocker			10 90
Alma	Albert				
Baie Verte	Westmoreland				
Bathurst	Gloucester	C. J. Melanson	néant	néant	néant
Chatham	Northumberland	R. J. Walls	23	11	14 80
Dalhousie	Restigouche	John B. Delaney	3	2	2 10
Dorchester	Westmoreland				
Fredericton	York				
Grand Harbour	Charlotte				
Harvey	Albert				
Hillsborough	Albert				
Lepreau	Charlotte				
Musquash	St. John				
New Brandon	Gloucester				
Newcastle	Northumberland	John Russell	11	14	9 70
Riverside	Albert				
Rockport	Westmoreland				
Sackville	Westmoreland				
St. Andrews	Charlotte				
St. George	Charlotte	J. V. Spinney	16	10	11 00
St. John	St. John	W. H. Purdy	2,384	1,490	1,639 00
St. Martins	St. John	R. Allan Love	17	10	11 50
St. Stephen	Charlotte				
Shediac	Westmoreland				
Shippigan	Gloucester				
			2,454	1,537	1,699 00

RAPPORTS DES ENRÔLEURS — *Suite*

NOUVELLE-ÉCOSSE

Noms des ports	Noms des comtés	Noms des enrôleurs	Marins enrôlés	Marins congédiés	Montants
					$ c.
Advocate Harbour	Cumberland	E. C. Moore	8	10	7 00
Amherst	Cumberland				
Annapolis Royal	Annapolis				
Antigonish	Antigonish				
Apple River	Cumberland				
Arichat	Richmond				
Baddeck	Victoria				
Barrington	Shelburne	W. W. Gray	néant	néant	néant
Barton	Digby				
Bayfield	Antigonish				
Belliveau Cove	Digby				
Bear River	Digby	J. L. Warren	15	18	12 90
Bridgewater	Lunenburg	C. N. Corkum	97	40	60 50
Canning	Kings				
Canso	Guysborough	J. Rutherford	56	66	47 80
Church Point	Digby				
Clark Harbour	Shelburne				
Clementsport	Annapolis				
Cheverie	Hants				
Descousse	Richmond	P. Poirier (Int.)	2	3	1 90
Digby	Digby	N. J. McMahon (Int.)	22	12	14 60
Five Islands	Colchester	H. E. Fulmer	8	8	6 40
Glace Bay	Cape Breton				
Great Village	Colchester				
Guysborough	Guysborough				
Hawkesbury	Inverness				
Halifax	Halifax	H. S. Drake	5,379	4,635	4,080 00
Hastings	Inverness				
Hantsport	Hants	W. D. Comstock	12	7	8 10
Havre Bouche	Antigonish				
Isaac Harbour	Guysborough				
Jordan Bay	Shelburne				
†Lahave	Lunenburg	Wm. Maschke	187	155	173 00
Liscomb	Guysborough				
Liverpool	Queens	W. A. Smith	52	61	44 30
Lockeport	Shelburne	J. R. Ruggles	8	10	7 00
Louisburg	Cape Breton	W. W. Lewis	46	40	35 00
*Lunenburg	Lunenburg	B. C. Knock	948	495	762 50
‡Mahone Bay	Lunenburg	T. F. Mader	7	17	11 10
Mainadieu	Cape Breton				
Maitland	Hants				
Margaretsville	Annapolis				
Margaree	Inverness				
Merigomish	Pictou				
Meteghan	Digby	L. T. Melanson	33	29	25 20
New Campbellton	Victoria				
North East Harbour	Shelburne				
North Sydney	Cape Breton	M. J. Ross	440	510	373 00
Parrsboro	Cumberland	J. S. Henderson	195	160	145 50
Pictou	Pictou	W. E. Jones	73	78	59 90
Port Greville	Cumberland	B. L. Hatfield (Int.)	71	59	53 20
Port Hawkesbury	Inverness				
Port Hastings	Inverness	Geo. L. McLean	2		1 00
Port Hood	Inverness				
Port Latour	Shelburne				
Port Lorne	Inverness				
Port Medway	Queens				
Port Morien	Cape Breton				
Port Mulgrave	Guysborough				
Port Wade	Annapolis				
Port Williams	Kings				
Pubnico	Yarmouth				
Pugwash	Cumberland				
River Hebert	Cumberland				
Riverport	Lunenburg	J. L. Himmelman	139	148	119 15
St. Anns	Victoria	D. M. MacAskill	néant	néant	néant
St. Peters	Richmond				
Salmon River	Digby	F. P. Deveau (Int.)	14	13	10 90
Sandy Point	Shelburne	A. S. Goodick (Int.)	8	1	4 30
Sheet Harbour	Halifax				
Shelburne	Shelburne	A. C. Bruce	44	26	29 80
Sherbrooke	Guysborough				
Spencers Island	Cumberland	Geo. D. Spicer	14	5	8 50

RAPPORTS DES ENRÔLEURS — *Fin*

NOUVELLE-ÉCOSSE—*Fin*

Noms des ports	Noms des comtés	Noms des enrôleurs	Marins enrôlés	Marins congédiés	Montants
					$ c
Sydney	Cape Breton	J. D. McMillan	633	696	525 30
Thorne Cove	Annapolis				
Truro	Colchester				
Tatamagouche	Colchester				
Wallace	Cumberland	A. D. Macfarlane	néant	néant	néant
Walton	Hants				
West Arichat	Richmond				
Weymouth	Digby				
Windsor	Hants	A. H. Spence	10	12	8 60
Wolfville	Kings				
Yarmouth	Yarmouth	Geo. L. Wetmore	520	506	555 80
			9,043	7,820	7,192 25

†Droits par navires de pêche. *Navires de pêche, 50 à $3. ‡Equipage de pêche.

ÎLE DU PRINCE-ÉDOUARD

Alberton	Prince				
Charlottetown	Queens	F. Beers	93	71	67 80
Crapaud	Queens	Neil Waddell	néant	néant	néant
Georgetown	Kings				
Malpeque	Prince				
Murray Harbour	Kings				
Montague	Kings				
Pinette	Queens				
Port Hill	Prince				
St. Peters	Kings				
Souris	Kings				
Summerside	Prince				
Tignish	Prince				
			93	71	67 80

COLOMBIE-BRITANNIQUE

Aboucet	Vancouver				
Clayoquot	Comox-Atlin	John Gruce	néant	néant	néant
Hesquiat	Comox-Atlin	Chas. Moser	néant	néant	néant
Kyoquot	Comox-Atlin	A. Ellis	néant	néant	néant
Massett	Comox-Atlin				
New Westminster	New Westminster	P. R. Peele	32	33	26 00
Prince Rupert	Atlin				
Tofino	Comox-Atlin				
Ucluelet	Nanaimo				
Vancouver	New Westminster	J. B. Campbell	7,039	7,029	5,626 20
Victoria	Victoria	Geo. Kirkendale	2,044	1,823	1,568 90
			9,115	8,885	7,221 10

RÉCAPITULATION

Provinces	Marins enrôlés	Marins congédiés	Montants
			$ c.
Québec	11,067	10,159	8,796 60
Nouveau-Brunswick	2,454	1,537	1,699 00
Nouvelle-Écosse	9,043	7,820	7,192 25
Ile du Prince-Édouard	93	71	67 80
Colombie-Britannique	9,115	8,885	7,221 10
	31,772	28,472	24,976 75

EXPORTATION DU BÉTAIL

Relevé du bétail expédié en Grande-Bretagne en 1925

MONTRÉAL

Mois	Bétail	Chevaux
Mai	7,988	
Juin	7,475	
Juillet	7,745	20
Août	9,014	
Septembre	7,532	38
Octobre	7,660	
Novembre	7,687	
	55,101	58

SAINT-JEAN

Janvier	2,748	
Février	2,850	
Mars	2,083	
Avril	3,281	
Mai	néant	
Juin	1,723	
Juillet	2,798	
Août	3,166	
Septembre	1,754	
Octobre	862	
Novembre	1,466	
Décembre	5,418	
	28,149	

QUÉBEC

Mai	1,074	
Juin	466	
Juillet	466	
Août	1,098	
Septembre	811	
Octobre	2,670	
Novembre	2,551	
	9,136	

HALIFAX

Mars	981	
Avril	671	
Septembre	810	
Octobre	1,216	
Novembre	1,885	
Décembre	2,039	
	7,602	

SERVICE HYDROGRAPHIQUE

Rapport du capitaine F. Anderson, M.E.I.C., chef du Service Hydrographique

LEVERS HYDROGRAPHIQUES

Vu le manque de fonds on n'a pu armer les vapeurs du gouvernement canadien: *Acadia* et *Bayfield* sur la côte de l'Atlantique et *Restless* sur la côte du Pacifique.

Groupe d'hydrographes chargés des levers

Côte de l'Atlantique.—Chef du groupe, M. J. U. Beauchemin, qui a sous ses ordres le personnel se rendant à terre, et qui dispose d'une embarcation automobile à gazoline.

Saint-Laurent inférieur.—Chef, M. R. J. Fraser qui commande le V.G.C *Cartier.*

Iles Mingan.—Chef du groupe, M. G. A. Bachand, qui a sous ses ordres le personnel se rendant à terre, et qui dispose d'une embarcation automobile à gazoline.

Côte du Pacifique.—Chef, M. H. D. Parizeau, qui commande le V.G.C. *Lilloet*, et le bateau-annexe *Somass*, confié au commandant J. H. Knight, M.R.

A M. Charles A. Price on avait confié les marégraphes automatiques, qui existent entre Québec et Port-Arthur.

Bureau principal

On a confié à M. Gordon L. Crichton, la préparation des cartes, la gravure les concernant et leur impression.

Quant à la distribution des cartes elle a été confiée à M. Charles McGreevy.

Coût de ces services durant l'année financière:

Côte de l'Atlantique	$ 23,973 18
Saint-Laurent inférieur	58,394 58
Iles Mingan	17,412 42
Côte du Pacifique	78,950 75
Marégraphes automatiques	16,302 99
Bureau principal	32,956 94
	$ 227,990 86

Levers exécutés sur la côte de l'Atlantique

Le V.G.C. *Acadia* n'ayant pas été armé, les travaux furent exécutés à terre par un groupe d'hydrographes sous les ordres de M. J. U. Beauchemin, qui avait comme adjoint M. J. L. Foreman. Ces hydrographes disposaient d'une chaloupe automobile à gazoline.

Havre de Lunenbourg.—On a achevé le lever de ce havre que M. R. J. Fraser avait commencé l'année dernière. Ce récent lever a été fait sur une étendue de 25 milles carrés, c'est-à-dire jusqu'à 9 milles à l'est de Lunenbourg, et il a permis d'établir clairement les contours des passages au nord et au sud de l'île Cross.

Etant données les inégalités du plafond sous-marin dans ces parages, on fut obligé d'examiner plus de 100 hauts-fonds afin de déterminer un passage pour les vapeurs qui n'offrît pas de danger. Ce que nous disons est particulièrement vrai dans le cas du passage au nord de l'île Cross où l'ancienne carte de l'Amirauté donne une profonde moyenne de 45 pieds, alors qu'on n'y a constaté que 17 pieds d'eau.

Par suite des travaux exécutés durant la saison les bouées qui marquaient le chenal ont été déplacées de façon à marquer là où c'était nécessaire, les nouveaux hauts-fonds que l'on avait relevés. Durant l'été on pourra distribuer au public une carte du havre de Lunenbourg.

Passage Barrington.—Avant d'entreprendre le lever de ce passage, M. Beauchemin fut envoyé afin de déterminer la position de l'épave du *Canadian Recruit* dans le chenal sud du fleuve Saint-Laurent, en aval de Québec, à environ 3 milles en aval du feu de Stone Pillar. M. Beauchemin avait pour mission de faire aussi le lever de la localité, sur grande échelle où le vapeur *Montrose* s'était échoué.

Etant données les nombreuses plaintes formulées par les capitaines des vapeurs de cabotage à l'égard de roches se trouvant dans le passage Barrington et qui ne figuraient pas sur les cartes, vers la fin de la saison de navigation on a entrepris de refaire le lever de cette localité. Ce lever fut exécuté à l'échelle de 6 pouces au mille, sur une étendue qui va de la Pointe Ouest à la Pointe Clam, c'est-à-dire sur une longueur de plus de 8 milles et une largeur moyenne de plus de 2 milles.

On a relevé environ 38 roches qui ne se trouvaient pas sur les cartes qui, dans plusieurs cas, n'étaient recouvertes que par de 5 à 9 pieds d'eau là où les vieilles cartes de l'Amirauté donnaient une profondeur d'eau de 25 pieds.

A la suite de ces levers les bouées marquant le chenal furent, là où c'était nécessaire, disposées d'après les derniers renseignements recueillis, cependant qu'au cours de l'été prochain, on pourra mettre une carte de cette localité à la disposition du public.

LEVERS DU SAINT-LAURENT INFÉRIEUR

Depuis un certain nombre d'années ce lever pour lequel on employait le V.G.C. *Cartier* avait pour but de permettre de dresser une carte systématique du fleuve Saint-Laurent en partant de Québec et en se dirigeant vers l'Est, et comme il s'agissait de compléter ce travail jusqu'à la Pointe-des-Monts que l'on peut considérer comme étant à l'embouchure du fleuve on entreprit de porter sur les cartes tous les détails hydrographiques relatifs aux eaux qui baignent la partie sud, c'est-à-dire le rivage de Gaspé, et le passage qui existe entre l'île d'Anticosti et le cap Gaspé. De la sorte on dressait le lever hydrographique de la route que suivent généralement les navires transatlantiques et de cabotage qui se rendent à Montréal et à Québec ou qui en partent.

Au cours des dernières années cependant les navires transatlantiques qui entrent dans les eaux canadiennes par le détroit de Belle-Isle ont suivi une autre route facultative qui emprunte le passage existant au nord d'Anticosti et qui est connu sous le nom de détroit de Mingan. Cette route possède l'avantage d'être de 17 milles plus courte que celle du sud, cependant qu'on peut serrer de plus près la côte nord de l'île que sa côte sud, les récifs sur la côte nord se trouvant moins éloignés du rivage, de plus les navires qui remontent au nord peuvent profiter du courant de marée qui dure environ 75 pour cent de plus en allant vers l'ouest que le courant de jusant se dirigeant vers l'Est, cependant que l'on évite complètement la force du courant de Gaspé qui se dirige constamment vers l'Est, c'est-à-dire en direction vers l'aval et que doivent surmonter les navires empruntant le passage du sud.

Toutefois, la route du nord présente un grand désavantage étant donné qu'elle n'est pas adéquatement représentée sur les cartes. En effet, la carte existante de l'Amirauté, à petite échelle, ne montre comparativement que peu de sondes dont beaucoup sont trompeuses sans compter que les bancs et les lignes de sondes ne sont pas dessinés sur les cartes, et que partant, les navigateurs ne peuvent se fier que très peu aux sondes marquées pour déterminer la position de leurs bâtiments.

En outre, à diverses époques et sur certains points mal définis le long de cette côte on a signalé des attractions et des perturbations magnétiques actionnant fâcheusement l'aiguille des compas de navigation. Il est donc fort à désirer que l'on étudie les actions magnétiques qui se manifestent dans cette région, et aussi avec précision, l'action que produisent les courants de marée dans le détroit de Mingan.

Depuis quelques années, c'est-à-dire depuis que l'on se sert du compas gyroscopique à bord des plus grands navires, les navigateurs empruntent avec plus de confiance la route dont nous parlons, aussi de saison en saison le nombre des navires transatlantiques qui suivent ce nouveau passage est-il de plus en

plus considérable. De mai à octobre 1925, les officiers du *Cartier* ont pu à la lumière du jour, apercevoir plus de 100 gros paquebots se rendant par cette route à Québec et à Montréal ou en partant.

Le personnel du lever du Saint-Laurent inférieur ayant reçu l'ordre de commencer le lever de la route nord par le détroit de Mingan pour en dresser la carte, le V.G.C. *Cartier* fut armé de nouveau et M. J. R. Fraser en prit le commandement, ayant comme aides MM. Edouard Ghysens, H. L. Leadman et M. A. MacKinnon. Ce bâtiment partit de Québec le 20 mai en même temps qu'un groupe d'hydrographes qui devaient faire des levers sous les ordres de M. G. A. Bachand qui avait pour aides MM. Norman Wilson et R. W. Bent, lesquels emportaient avec eux des embarcations et de l'équipement à destination de la Pointe-aux-Esquimaux sur la rive nord pour continuer le lever des îles Mingan. Ensuite le *Cartier* se rendit à la baie Ellis, Anticosti, puis à Gaspé, pour y faire du charbon et des provisions, après quoi il retourna à Anticosti, où le 27 mai 1925, on commença les travaux sur la côte nord de cette île.

La côte nord de l'île Anticosti est exposée à tous les vents, sauf à celui du sud; elle n'offre aucun mouillage abrité aux navires. Les récifs de pierre calcaire s'y étendent de ½ mille à 1½ mille du rivage presque sans interruption, les points de débarquement pour les embarcations n'offrant aucun danger, sont très peu nombreux et très espacés. La rectitude de la ligne côtière ne se prête pas aux méthodes de triangulation ordinaire, qui nécessitent l'établissement de stations de levers, ce qui fait qu'il est impossible de travailler le long de cette côte, excepté quand il fait très beau temps, et c'est pourquoi on fut obligé de lever cette côte sur toute la longueur par un lever de cheminement précis à la stadia.

Etant donnés les accidents du fond de la mer on prit des sondes très rapprochées, les parcours suivis par le navire n'étant distants l'un de l'autre que d'un quart de mille à un mille en travers de l'axe médian des courants de marée. Ces courants diffèrent si considérablement, quant à leur direction et à leur force, de ceux qui suivent la côte sud ou la côte nord de l'île d'Anticosti, ou même de ceux qui suivent les divers chenaux des îles Mingan, que rarement la route du navire se maintint la même durant plus d'une heure à la fois, la position du navire devant être déterminée au sextant, toutes les 6 minutes, ou à tous les intervalles d'un demi-mille.

Courants de marées.—A ce propos nous ferons remarquer que tout d'abord, on avait l'intention de se servir d'un vapeur dans ces parages exclusivement dans le but d'observer le régime compliqué des courants de marées, qu'il est absolument indispensable de connaître pour assurer la sécurité de la navigation surtout par temps de brouillard. Il ne fut toutefois pas possible de mettre ce projet à exécution, étant donné qu'on ne disposait pas de fonds suffisants, mais il est à espérer que l'année prochaine on pourra disposer de l'argent nécessaire à l'accomplissement de ce travail.

Grâce aux excellents résultats que fournit une machine de sondage améliorée et actionnée à l'électricité, qui est pourvue de fils et de tubes de sondage sous pression, on a pu prendre des sondes à des profondeurs variant de 20 à 100 brasses et ce, alors que le navire marchait à la vitesse de 5 à 9 milles par heure. La machine dont nous parlons a permis d'accomplir d'à bord du navire des sondages sur un parcours de 1,970 milles sur une étendue de plus de 1,000 milles carrés. Les sondes dont nous parlons ont été prises à environ 20 milles dans l'ouest de la Pointe Ouest de l'île d'Anticosti, jusqu'au point extrême de visibilité de la terre, et dans l'est sur un parcours de 42 milles, le long de la côte Nord de l'Ile et plus loin à travers le détroit des Iles Mingan.

Les hydrographes montant des embarcations automobiles et des embarcations ordinaires, ont parcouru 510 milles et pris 12,000 sondes, la position absolue de 3,200 de sondes ayant été " déterminée " par 6,400 relèvements au sextant.

On pourra se faire une idée plus précise des difficultés que présentent les sondages faits avec un navire et de la précision et de l'attention que comportent

les détails nécessaires qu'impose ce genre de travail lorsqu'on saura, comme nous le faisons remarquer que, durant la saison de travail, 3,900 positions absolues ou "déterminées" furent relevées de la passerelle du navire au moyen de 7,800 angles relevés au sextant, ce qui fait que le nombre de sondes ainsi localisées du navire, fut de plus de 7,900 durant la saison.

Au large du feu de la Pointe Ouest de l'île d'Anticosti, à une distance de 15 à 25 milles, là où la carte de l'Amirauté accuse des prodondeurs de 70 à 100 brasses, et là aussi où, récemment, des paquebots du Pacifique-Canadien ont signalé les erreurs et les renseignements erronés que donne ladite carte, on a constaté la présence d'un banc non porté sur la carte et qui a une superficie de 50 millles carrés, au-dessus duquel la mer a une profondeur de 30 à 50 brasses, cependant qu'au milieu du détroit à l'extrémité est de l'étendue étudiée au cours de la dernière saison de travail, on a aussi découvert un banc de 2 milles carrés de superficie qui ne figure pas sur la carte.

On a fait part au personnel du lever que sur la route que suivent les navires marchands de cabotage, il existe plusieurs roches dangereuses et plusieurs hauts-fonds ne figurant pas sur la carte marine, il fut toutefois impossible de se rendre compte de la véracité de ces avancés au cours de cette saison.

Le 15 septembre afin d'obéir à des ordres donnés d'Ottawa, le *Cartier* quitta Pictou pour entrer en cale sèche et faire réparer son arbre de couche qui était défectueux; dans ce but il arriva à destination le 17 au matin. Quand les réparations furent terminées, ce bâtiment appareilla de Pictou le 26, fit du charbon à Charlottetown et se trouva de retour à la Pointe-aux-Esquimaux le 30 septembre.

Pendant qu'on exécutait les réparations susdites, les hydrographes sous les ordres de M. H. L. Leadman, et qui montèrent une embarcation automobile, prirent des sondes d'à bord de l'embarcation aux Iles-de-la-Madeleine, achevant de la sorte le travail qui leur était confié, sur un parcours de 84 milles, par mauvais temps.

Le 10 octobre une tempête de neige, en ayant laissé 6 pouces sur le sol, qui semblait devoir y rester et qui empêchait de distinguer les murs blanchis à la chaux des bâtisses des stations de levers, et tout semblant indiquer que l'hiver était arrivé, le 16, le navire partit à destination de Québec, prenant à son bord les hydrographes qui se trouvaient aux Iles Mingan. Le *Cartier* arriva à Québec le 17 au soir; il fut désarmé dans le bassin Louise pour y passer l'hiver, l'équipage fut congédié et les hydrographes retournèrent à Ottawa.

Temps.—Durant la saison il y eut beaucoup de brouillard et de pluie, ce qui fit que, forcément, à cause de cela, les ingénieurs hydrographes perdirent environ 35 pour cent de leur temps de travail, et aussi, presque un autre 35 pour cent, partiellement, la moyenne des journées de mauvais temps ayant été un peu plus considérable que l'année précédente.

En tout cas, si l'on tient compte des travaux exécutés au cours de l'année précédente, il n'en va pas moins que l'on a achevé aux trois-quarts le lever que l'on avait projeté de faire pour l'établissement de la nouvelle carte du Détroit de Mingan, c'est-à-dire de 65 degrés de longitude ouest à 63 degrés de longitude ouest, en y comprenant la pointe Carlton de l'île d'Anticosti; aussi une nouvelle saison de travail comme celle de l'année dernière devrait-elle permettre d'achever les levers hydrographiques dont il s'agit, et d'établir et de livrer au public une carte complète de tout le détroit de Mingan.

LEVER DES ÎLES MINGAN

Comme de nouveau le vapeur *Bayfield* se trouvait désarmé faute de fonds et comme le lever des Iles-de-la-Madeleine ne pouvait être achevé sans que l'on employa un vapeur, un groupe d'ingénieurs hydrographes, sous les ordres de M. G. A. Bachand, ayant comme aides: MM. Norman Wilson et R. W. Bent, se

rendit aux îles Mingan pour, de terre, et en se servant d'une embarcation automobile, procéder au lever de cette région, lequel avait été commencé durant la saison dernière. Les hydrographes dont nous parlons arrivèrent au havre St-Pierre le 22 mai.

Etant donnée la nature accidentée du fond de la mer, il fut nécessaire d'examiner très soigneusement les parages où se trouvaient les hydrographes, et ce, afin de déterminer les contours avec précision. Presque toujours on constata que la profondeur de l'eau au-dessus des bancs était inférieure à celle qui figure sur les cartes de l'Amirauté de 1834, plusieurs desdits bancs s'étant trouvés sur le passage ou près du passage du navire. Dans un cas on a constaté une profondeur de 1½ brasse là, où la carte indiquait de 13 à 20 brasses, et 1¼ brasse là où la carte indiquait 8 brasses. De plus, on a constaté la présence d'une roche ne figurant pas sur la carte et au-dessus de laquelle il n'existe qu'une demi-brasse d'eau. Ceci prouve de façon concluante qu'il est impérieux de refaire le lever hydrographique des parages en question, vu les risques que l'on encourt en se fiant aux vieilles cartes, dressées d'après des méthodes surannées.

La base des travaux que l'on a choisie le fut à cause de sa position avantageuse, mais malgré cela on perdit beaucoup de temps à faire la navette entre la côte et les points où l'on prenait des sondes, car il fallait surmonter les forts courants de marées qui existent à cet endroit.

L'examen des 20 et quelques hauts-fonds que l'on constata, fut des plus ardus, attendu que sur ces points, l'on ne pouvait guère se servir des yoles que pendant environ les deux heures que dure chaque fois la mer étale. Les sondes furent prises jusqu'à de 3 à 5 milles au large des côtes des îles, et ce, sur une superficie de 170 milles carrés, la longueur des sondes prises ayant été de 750 milles résultant de 16,000 sondes au plomb. Au cours des travaux on construisit environ 73 postes et l'on fit par cheminement, 80 milles de levers le long de la côte.

Renseignements concernant les marées.—Sans interruption pendant quatre mois on a fait des observations sur les marées et l'on a enregistré les résultats obtenus.

Dans la fondation en béton d'une nouvelle maison sise près du quai du havre St-Pierre on a établi un point de repère permanent. Ce point de repère fut relié scientifiquement avec celui qui a été établi en 1910 par le service qui s'occupe de l'étude des marées. D'après les documents existants on a constaté que l'altitude à laquelle se trouve le point de repère établi en 1910, se trouve actuellement d'environ 6 pouces plus bas qu'en cette même année 1910.

Les travaux de levers de la saison prirent fin le 16 octobre. L'équipage fut congédié et les ingénieurs hydrographes retournèrent à Ottawa.

A la suite des travaux exécutés durant la saison de navigation on livrera au public une carte des îles Mingan.

LEVERS EXÉCUTÉS SUR LA CÔTE DU PACIFIQUE

Sous le commandement de M. H. D. Parizeau, ayant comme aides: le commandant J. H. Knight, M.R., en retraite, et MM. L. R. Davies, W. K. Willis et F. C. G. Smith, jeune, ce dernier envoyé du bureau principal pour la durée de la saison de navigation, on a procédé de nouveau à des levers hydrographiques le long de la côte du Pacifique en employant le V.G.C. *Lillooet* et le bateau annexe d'habitation *Somass*, le *Restless* étant resté désarmé durant toute la saison.

Ayant quitté Victoria le lundi, 22 avril, le *Lillooet* arriva à Vancouver dans la nuit de ce jour, et l'on commença tout de suite des travaux de sondage et de balayage sur l'étendue draguée de la Première Passe de l'île de Vancouver, puis sur une demande spéciale on fit le lever de la Seconde Passe de Burrard Inlet et plusieurs autres petits levers en face de la côte Nord-Est de l'île Vancouver y compris le chenal Chatham (détroit Johnstone) et la baie Burnwood (île Read);

et sur la côte Sud-Ouest de l'île: le chenal Birthday, anse Queen (Esperanza Inlet) et le bras ouest de Quatsino Sound. A la passe de ce dernier endroit on a étudié le courant de mai à septembre pour déterminer l'heure de la mer étale, après quoi on s'est occupé d'étudier les hauts-fonds et d'observer les directions et la vitesse du courant dans Caamano Sound et son voisinage.

De la mi-juin à la mi-septembre les ingénieurs hydrographes firent le lever de Laredo Sound et de ses abords, faisant passer la triangulation principale à travers Milbank Sound, puis ils continuèrent leurs travaux à Prince Rupert, où ils examinèrent le havre afin de corriger et de compléter la carte existante de ce havre, après quoi, les hydrographes commencèrent le lever de Tuck Inlet, à l'extrémité intérieure du havre et déterminèrent la position d'un récif qui se trouve en face de Portland Inlet.

Quand le temps devint trop mauvais pour continuer les travaux sur une côte aussi exposée, le *Lillooet* fut conduit dans Cumshewa Inlet, archipel de la Reine Charlotte, pour y achever le lever commencé. En cours de route de ce bâtiment, à son retour, on fit un lever à grande échelle de la rivière Powell. Le *Lillooet* fut désarmé le 14 novembre et les hydrographes retournèrent à Victoria. Durant la saison on a exécuté le lever de la côte sur une longueur de 319.9 milles; d'abord des embarcations on a pris des sondes d'une longueur totale de 640.4 milles et de sur le navire, des sondes d'une longueur totale de 307 milles; de plus on a procédé à des opérations de balayage aux endroits suivants:

Première Passe, Burrard Inlet.
Heriot, baie.
Havannah, chenal.
Warren, îles, mouillage et Crique Call.
Carter, baie, Queen Charlotte, détroit.
Queen, anse, Esperanza Inlet.
Bras Ouest de Quatsino Sound.
Quatsino, passes.
Caamano Sound.
Laredo Sound.
Prince Rupert, havre.
Entrée de Portland Inlet.

Durant l'année on a préparé des matières destinées à des avis aux navigateurs et on a publié et livré au public les avis aux navigateurs suivants:

Côte Ouest des îles de la Reine Charlotte (du Capitaine Freeman)
Gillen, havre; Estevan, île.
Borrowman, baie; Aristazabel, île.
Barnard, havre; Princess Royal, île.
Chatham, chenal.
Quatsino, passes et partie est du bras Ouest.
Esperanza Inlet; Queen, anse et Birthday, chenal.
Caamano Sound et abords.
Laredo Sound.
Cumshewa Inlet.
Powell, rivière,

et l'on a corrigé les épreuves suivantes tirées d'après des plaques de cuivre ou de lithographie.

Idol, pointe jusqu'à Ocean Falls.
Vancouver, havre.
Havres de la côte est du détroit Hécate.
Race, roches jusqu'à Discovery, île.

Observations concernant les marées.—On a poursuivi les observations concernant les marées à la passe Quatsino durant 129 jours, et au même endroit, les observations concernant les courants durant 113 jours afin de déterminer les heures de la mer étale.

La nécessité de donner des noms géographiques aux divers reliefs du sol en Colombie-Britannique devenant de plus en plus importante d'année en année, on a étudié soigneusement l'histoire ancienne de la province et revisé soigneusement les cartes de la côte du Pacifique en changeant les appellations lorsque nécessaire. En tout on a soumis au cours de l'année dernière 685 noms au Comité de Géographie du Canada, dans l'espoir qu'il les approuvera. Les officiers qui ont été chargés du lever méritent des compliments pour la somme considérable d'étude et de temps qu'ils ont consacrés à ce sujet.

A la suite des travaux de la saison on a pu, durant l'année, publier les bleus suivants:

Seconde Passe, Burrard Inlet.
Burdwood, baie; Read, île.
Chatham, chenal.
Quatsino, passe et partie est du bras Ouest.
Queen, anse et Birthday, chenal, Esperanza Inlet.
Cumshewa inlet, îles de la Reine Charlotte.
Caamano Sound et abords.
Laredo Sound.

une carte de Caamano Sound et de ses abords sera livrée au public.

DIVISION DES MARÉGRAPHES AUTOMATIQUES

Durant l'année on a employé 39 marégraphes automatiques sur les Grands Lacs et le fleuve Saint-Laurent, entre Québec et Port-Arthur. Sauf le cas des marégraphes situés sur le fleuve Saint-Laurent, là où au printemps les eaux passent par-dessus les quais et à Coteau-du-Lac, où le marégraphe fut malheureusement supprimé le 4 avril, et enfin à l'île aux Pêches, tous les autres marégraphes se trouvèrent en bon état durant les douze mois de l'année, et on n'eut qu'à se féliciter des bonnes et précieuses lectures qu'ils fournirent, et dont l'importance augmente d'année en année en vue des levers scientifiques à réaliser, surtout étant donnée l'actuelle et critique baisse des eaux dans les Grands Lacs.

On s'est vu dans la nécessité de remettre en bonne place les marégraphes du havre de Michipicoten, de l'île Fighting, d'Iroquois et de Port Colborne. A ce dernier endroit, on a, comme on s'y trouvait, installé un marégraphe à poteau qui montre la profondeur de l'eau en pieds et en pouces au-dessus du seuil de la vieille écluse du canal Welland, et aussi la profondeur de l'eau dans le havre de Port Colborne. Ce marégraphe à poteau a été installé sur demande spéciale, et il aide beaucoup la navigation des navires des lacs qui prennent des chargements de grain aux élévateurs.

On a constaté que la baisse sans cesse plus accentuée d'année en année du plan d'eau des Grands Lacs ne laisse plus qu'une petite marge de certitude quant à l'enregistrement systématique des hausses et des baisses variables du plan d'eau, tellement même que si cela continuait ainsi qu'il en est depuis 7 ans, on se verrait obligé de remettre en bonne place les marégraphes de Collingwood et de Goderich.

Durant l'année on a commencé la publication d'un bulletin mensuel qui fait connaître à quelle hauteur se trouve le plan d'eau des Grands Lacs et du fleuve Saint-Laurent. Cette publication a été faite à la demande d'ingénieurs de toutes les parties du Canada, et sa vogue est considérable. Chaque bulletin a été réimprimé par les journaux qui s'occupent de la marine et des questions appar-

tenant au domaine des ingénieurs, et il a été aussi reproduit dans les journaux quotidiens et par le Bureau Hydrographique des Etats-Unis qui ont fait loyalement mention du ministère en citant la source de la publication.

Le bulletin dont nous parlons est publié juste avant le 10 de chaque mois, et il fait connaître la hauteur moyenne de l'eau au cours du mois précédent d'après des calculs résultant des lectures des appareils faites toutes les heures. Il fait aussi connaître sous forme de résumé comparatif les hauteurs d'eau importantes observées dans le passé au cours du mois sous revue, et ce jusqu'à l'origine des observations. En outre, de la distribution de ce bulletin faite d'après une liste d'envoi par la poste, on envoie 640 exemplaires dudit bulletin chaque mois aux personnes figurant sur la liste de ceux qui désirent recevoir des avis aux navigateurs.

Au cours de l'année nous avons reçu un nombre croissant de demandes de renseignements spéciaux, de calculs, etc., la plupart de ces demandes ayant trait à la baisse critique de l'eau des Grands Lacs et du fleuve Saint-Laurent en général. C'est ainsi que nous avons adressé à qui de droit, à cet égard, 8,538 feuillets environ de renseignements que nous avons préparés à cet effet.

Jusqu'à présent le relevé mensuel des lectures des marégraphes faites chaque année depuis l'inauguration du service qui s'en occupe, a été comme suit:—

Années	Relevés mensuels	Années	Relevés mensuels
1925	413	1915	225
1924	406	1914	188
1923	377	1913	164
1922	371	1912	109
1921	341	1911	82
1920	336	1910	59
1919	271	1909	59
1918	285	1908	33
1917	261	1907	23
1916	256	1906	16

Le nombre des renseignements recueillis actuellement et donnant lieu à des calculs résultant d'observations faites durant un mois, est beaucoup plus grand qu'avant 1920, et il exige une augmentation de travail de bureau, ce qui fait qu'il est impossible, étant donné le petit personnel dont on dispose, qui n'est pas plus considérable qu'en 1922-23, de calculer et de préparer les renseignements et les rapports qu'on nous demande et qui devraient être à la disposition du public.

Personnel.—Le personnel de cette division comprend: M. Charles A. Price, qui a sous ses ordres MM. W. J. Miller et H. P. Williams qui travaillent, tantôt au dehors tantôt dans le bureau, et M. A. S. Matthewman qui ne travaille que dans le bureau. Tous ces messieurs ont rendu de précieux services dans l'accomplissement de cet important travail.

Nous annexons ci-après les tableaux qui donnent:—

1. L'élévation moyenne, pour chaque mois, du plan d'eau des Grands lacs en 1925.

2. L'élévation moyenne, pour chaque mois, du plan d'eau du fleuve Saint-Laurent en 1925.

SALLE DES CARTOGRAPHES

Dans la salle de cartographie les travaux ont été exécutés sous la direction de M. G. L. Crichton, qui avait comme collaborateurs: MM. F. Delaute, A. J. Pinet, P. E. Parent, H. Melançon et W. L. Andrew, qui ont tous rendu d'excellents services.

Durant l'année financière on a distribué 9 nouvelles cartes et 11 vieilles cartes réimprimées, cependant qu'on vendait 10,000 cartes dont la demande augmente sans cesse. Ce travail est confié à M. Charles McGreevy qui s'en est acquitté avec célérité et comme il faut.

A la fin de l'année financière qu'il me soit permis de féliciter les membres du personnel, presque sans exception, des bons travaux qu'ils ont accomplis.

NÉCROLOGIE

Peu après la fin de l'année financière, le personnel de notre bureau a eu à regretter le décès de M. LeRoy T. Bowes, l'un de nos plus jeunes ingénieurs qui avait devant lui un bel avenir. Après avoir gradué à l'université d'Acadia, M. Bowes se joignit en 1913 au personnel du Service Canadien des Levers Hydrographiques, et il fut alors employé sur les Grands Lacs, puis il collabora aux levers exécutés sur le Saint-Laurent inférieur; en 1921 il eut charge d'un groupe d'hydrographes qui devaient faire le lever du lac Melville, Labrador, et ce, à la suite d'une demande formulée par le ministère de la Justice relativement à la détermination de la frontière du Labrador. Au cours des dernières années M. Bowes fut chargé de travaux spéciaux; sa perte est vivement regrettée par ses concitoyens et par tout notre personnel qui offre ses condoléances à la veuve de cet ingénieur.

HAUTEUR MOYENNE MENSUELLE, DU PLAN D'EAU DES "GRANDS LACS", D'APRÈS LES MARÉGRAPHES AUTOMATIQUES, EN 1925

—	—	Janv.	Fév.	Mars	Avril	Mai	Juin	Juillet	Août	Sept.	Oct.	Nov.	Déc.	Moyennes
		pieds	pieds	pieds	pieds	pieds	pieds	pieds	pieds	pieds	pieds	pieds	pieds	pieds
Lac Supérieur	Port Arthur	601·00	600·79	600·74	600·75	600·89	601·21	601·39	601·45	601·45	601·23	600·90	600·61	601·03
	Michipicoten H.	601·06	.....	.....	.....	600·90	601·11	601·37	601·45	601·45	601·38	601·12	600·86	
Rivière Ste-Marie	En amont de l'écluse	600·47	600·25	600·18	600·25	600·45	600·71	601·00	600·96	600·88	600·83	600·52	600·36	600·57
	En aval de l'écluse	580·14	580·26	580·25	579·40	579·34	579·45	579·44	579·79	580·05	579·95	579·71	579·68	579·79
Lac Huron	Collingwood	578·23	578·17	578·17	578·19	578·30	578·37	578·46	578·33	578·05	577·89	577·78	577·74	578·14
	Goderich	578·31	578·25	578·28	578·31	578·40	578·41	578·50	578·35	578·14	577·99	577·80	577·77	578·21
Détroit, Riv	Isle aux Pêches	572·78	572·42	573·04	573·45	573·41	573·41	573·46	573·42	573·28	572·85	572·69	572·43	573·05
	Fighting Island	572·19	572·03	572·52	572·86	572·84	572·95	573·01	572·97	572·76	572·35	Marégraphe supprimé		
	La Salle	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	Nouvel emplacement		.....	572·21	571·98	
Lac Erié	Port Colborne (Elévateur du ch. de f. N.C.)	.....	.....	.....	Nouvel emplacement			571·04	570·90	570·74	570·71	570·76	570·82	
	Port Colborne (Ecluse de garde)	570·33	570·28	570·69	570·90	571·09	571·07	570·93	570·78	570·61	570·52	570·54	570·58	570·69
Lac Ontario	Port Dalhousie	Du 2 avril			245·68	245·65	245·50	245·25	244·99	244·69	244·30	244·34	244·58	till 16th
	Toronto "A"	244·36	244·54	245·32	245·76	245·74	245·53	245·26	245·02	244·73	244·36	244·45	244·60	244·97
	Kingston	244·08	244·33	245·10	245·48	245·51	245·32	245·05	244·78	244·45	244·16	244·24	244·45	244·75

"A"—Chiffres recueillis par la Commission du havre de Toronto, rapportés au plan de comparaison du havre, à la hauteur de 245·00 pieds, H.N.M.M.

Les hauteurs sont au-dessus du niveau moyen de la mer, et rapportées au plan de comparaison du levé des Lacs, fait pour des fins d'uniformité, par les E.-U. en 1903.

HAUTEUR MOYENNE, MENSUELLE, DU PLAN D'EAU DU "FLEUVE ST-LAURENT", D'APRÈS LES MARÉGRAPHES AUTOMATIQUES, EN 1925

—	—	Janv.	Fév.	Mars	Avril	Mai	Juin	Juillet	Août	Sept.	Oct.	Nov.	Déc.	Moyennes
		pieds	pieds	pieds	pieds	pieds	pieds	pieds	pieds	pieds	pieds	pieds	pieds	pieds
Fleuve Saint-Laurent	Prescott	243·34	243·52	244·26	244·57	244·68	244·51	244·25	243·98	243·64	243·45	243·55	243·73	243·96
	Ecluse d'amont 27	241·61	241·65	242·70	243·23	243·39	243·25	243·03	242·73	242·37	242·16	242·25	242·38	242·56
	Ecluse d'aval 25	224·31	224·74	226·71	227·56	227·75	227·54	227·22	226·81	226·25	225·94	226·10	226·37	226·44
	Ecluse d'amont 24	221·51	221·85	223·54	224·28	224·48	224·27	223·99	223·64	223·14	222·84	222·99	223·19	223·31
	Ecluse d'aval 23	210·46	210·65	212·04	212·64	212·77	212·57	212·22	211·83	211·36	211·09	211·28	211·63	211·71
	Ecluse d'amont 21	198·59	198·77	199·92	200·53	200·50	200·29	200·09	199·74	199·41	199·20	199·41	199·75	199·68
	Cornwall	156·92	160·33	158·29	153·00	152·84	152·68	152·47	152·26	152·09	151·91	152·13	152·76	153·97
Lac St-François	Summerstown	151·09	151·22	152·14	151·90	151·78	151·65	151·45	151·28	151·12	150·94	151·06	151·42	151·42
	Coteau Landing	150·71	150·69	151·47	151·54	151·46	151·28	151·05	150·88	150·75	150·76	150·92	151·20	151·06
Fleuve Saint-Laurent	Coteau du Lac	133·08	133·17	133·99	Marégraphe supprimé									
	Cèdres (P.P.P.)	94·73	94·74	95·42	95·48	95·45	95·33	95·20	95·02	94·88	94·91	95·03	95·13	95·11
	Cascades Pointe	69·62	71·81	72·61	70·42	69·85	69·27	68·49	67·86	67·32	67·21	67·64	68·64	69·23
Lac des Deux Montagnes	Supre. Ste-Anne	70·81	71·34	72·44	74·50	74·09	73·39	72·31	71·42	70·28	70·30	71·05	71·88	71·98
Lac St-Louis	Pointe Claire	67·83	67·77	69·14	70·03	69·65	69·06	68·23	67·57	67·02	66·94	67·45	68·27	68·25
	Ecluse d'amont 5	66·16	65·97	67·65	69·02	68·63	67·98	67·10	66·45	65·91	65·85	66·35	66·96	67·00
Fleuve Saint-Laurent	Montréal (écluse 1)	31·28*	30·91*	32·81*	28·15*	23·20	22·01	20·70	19·71	18·73	18·75	19·55	21·44	23·94
	Longue Pointe	24·15	24·93	27·85	24·70	21·83	20·59	19·27	18·35	17·39	17·47	18·26	20·19	21·25
	Varennes	22·07*	23·03*	26·13*	23·45*	20·58	19·20	17·86*	16·92	15·89	15·99	16·82	18·62*	19·71
	Lanoraie	16·74*	18·83*	22·10*	20·07*	17·86	16·37	14·97	14·21	13·35	13·58	14·38	15·83*	16·52
	Sorel	15·17	17·40	20·50	19·54	17·48	15·98	14·63	13·95	13·12	13·36	14·07	15·22	15·87
Lac St-Pierre	Feu d'alig't. n° 2			Du 1er		16·70	15·19	13·73	12·94	12·11	12·50	12·93	Jusqu'au 19	
Fleuve Saint-Laurent	Trois-Rivières	11·97	15·28	18·18	17·34	15·56	13·97	12·48	11·64	10·81	11·36	12·13	12·19	13·58
	Batiscan		Du 17		12·11	12·26	10·94	9·76	9·09	8·43	8·89	9·10	Jusqu'au 19	
	Cap à la Roche		Du 21		9·51	9·44	8·33	7·35	6·74	6·21	6·65	6·89	Jusqu'au 20	
	Neuville		Du 20		4·12	3·79	3·30	2·85	2·51	2·28	2·61	2·46	Jusqu'au 18	

*Signifie: moyenne résultant des lectures quotidiennes faites par le personnel.

REMARQUE.—Prescott à Cornwall inclusivement—Les hauteurs sont au-dessus du niveau moyen de la mer, et rapportées au plan de comparaison du levé des Lacs, fait, pour des fins d'uniformité, par les E.-U. en 1903.

Summerstown à Neuville inclusivement. Les hauteurs sont au-dessus du niveau moyen de la mer, et rapportées au nivellement de précision fait par le ministère des Travaux publics.

ÉTUDES DES MARÉES ET DES COURANTS

RAPPORT DU CAPITAINE F. ANDERSON, M.E.I.C., CHEF DU SERVICE HYDROGRAPHIQUE

Durant l'année dernière on a maintenu continuellement en service 13 stations marégraphiques, savoir 7 sur la côte Est et 6 sur la côte Ouest, dont voici les noms:—

Côte Est—	Côte Ouest—
Québec	Victoria
Pointe-au-Père	Vancouver,
Pointe Peter	Caulfields
Charlottetown	Clayoquot
Ile St-Paul	Prince Rupert
St-Jean, N.-B.	Port Simpson.
Halifax.	

Les renseignements recueillis à ces stations ont été soigneusement vérifiés et préparés pour figurer dans les tables; en outre, il fallut faire des comparaisons avec les résultats fournis par les stations secondaires. Durant les mois d'été toutes les stations furent inspectées: les élévations des zéros des marégraphes ayant été comparées d'après celles des points de repère permanents. On fit faire toutes les réparations qui étaient nécessaires.

OBSERVATIONS SUPPLÉMENTAIRES CONCERNANT LES MARÉES

Côte orientale.—Au cours de la dernière saison on a fait des observations supplémentaires au moyen de marégraphes temporaires installés aux endroits suivants: détroit de Canso; Arichat, Mulgrave et Cap Jack; et sur la rive nord du fleuve Saint-Laurent au havre Saint-Pierre.

Côte occidentale.—On a maintenu des marégraphes aux passes de Nanaïmo et de Quatsino, et sur le fleuve Fraser et la Pointe Garry et à New Westminster.

ÉTUDES DES COURANTS DE MARÉES

Côte orientale.—Durant l'été de 1925 on a continué à étudier le régime des courants dans le détroit de Canso. Pour effectuer ce travail on a installé 3 marégraphes temporaires et deux appareils pour mesurer le courant. On a envoyé à l'Institut de Liverpool en Angleterre, qui s'occupe des marées, un résumé des renseignements qui furent recueillis en 1922, 1924 et 1925, afin qu'on puisse établir un rapport relatif à la possibilité de faire une analyse harmonique des phénomènes et d'établir des tables de prévisions.

Côte occidentale.—Sur la côte occidentale on a observé la mer étale dans la première et la deuxième passe du havre de Vancouver et dans la passe de Quatsino, les résultats obtenus ont permis de rectifier les chiffres donnés à l'Annuaire des Marées. On a soigneusement compilé les renseignements recueillis au cours des années précédentes à la Pointe Turn et à la passe Boundary, et on les a expédiés, pour des fins d'analyse, à l'Institut des Marées. Au cours de la prochaine saison on continuera à faire des observations dans cette localité, ce qui permettra de contrôler les résultats reçus de l'Institut des Marées.

ENVOI DE RENSEIGNEMENTS DESTINÉS AU PUBLIC

Nous avons répondu au grand nombre de demandes de renseignements qui, de diverses sources, nous sont parvenues, et qui ont nécessité la compilation de renseignements spéciaux avant de pouvoir les communiquer.

Tous les nouveaux renseignements que se procure notre service, sont communiqués à l'hydrographe de l'Amirauté Britannique afin d'améliorer les résultats donnés pour le Canada dans l'Annuaire Britannique des Marées.

Nous faisons aussi connaître au Service Côtier des Etats-Unis, et à leur Service Géodésique, les résultats que nous avons obtenus dans certains ports.

Nous avons donné des renseignements spéciaux relatifs aux marées de la baie de Fundy, à propos du développement du pouvoir hydraulique qu'on se propose de capter dans la baie Passamaquoddy.

PUBLICATIONS

Côte orientale.—L'Annuaire des Marées pour cette côte est publié en trois éditions; l'une qui est complète, qui comporte 11,000 exemplaires et qui donne tous les renseignements concernant les marées; et les deux autres qui sont des éditions abrégées de format de poche, l'une pour Québec et le fleuve Saint-Laurent, et l'autre pour Saint-Jean et la baie de Fundy. Ces éditions sont tirées à 21,000 exemplaires. De plus, nous fournissons des renseignements concernant les marées à Québec et dans le fleuve Saint-Laurent, au service qui s'occupe du Chenal Maritime du fleuve Saint-Laurent, qui les publie.

Côte occidentale.—La circulation des exemplaires de l'Annuaire des Marées continue à augmenter; l'édition complète pour la côte ouest comporte maintenant le tirage de 23,500 exemplaires, et l'édition abrégée pour la côte sud de la Colombie-Britannique, 10,000 exemplaires. Cette édition abrégée répond à une demande considérable de renseignements que contiennent les tables de marées de la région, établies pour Vancouver, le fleuve Fraser et les passes du voisinage.

En tout, on distribue 66,700 exemplaires de l'Annuaire des Marées, et s'il faut en juger d'après les demandes reçues, ce nombre devra bientôt augmenter. Nous continuons à recevoir des lettres de félicitations qui font connaître combien grands sont les services que rend l'Annuaire des Marées à la population côtière, tout en étant indispensable à la navigation le long des côtes.

PUBLICATIONS FAITES EN GRANDE-BRETAGNE

Des tables de marées pour huit des havres les plus importants de l'Est du Canada, et de la côte du Pacifique sont fournies à l'Amirauté Britannique, pour qu'elle les reproduise dans ses publications.

BAIE D'HUDSON

On établit par le calcul des tables de marées pour Port Nelson et on en fournit des exemplaires à la compagnie de la Baie d'Hudson et aux ingénieurs du gouvernement.

PERSONNEL

Le personnel de cette division qui relève du Service Hydrographique comprend sept employés à l'exclusion des observateurs des marées qui appartiennent au service extérieur, et dont le nombre est de sept pour la côte de l'Est et de six pour celle de l'Ouest. En outre, des observateurs temporaires sont employés à titre supplémentaire, selon le besoin durant l'été pour se livrer à des observations spéciales.

M. H. W. Jones, B.Sc., M.E.I.C., est le préposé en chef pour l'étude des marées et des courants de la côte de l'Est, où il dirige les travaux, inspecte les stations marégraphiques, voit aux réparations nécessaires et dirige l'établissement des stations secondaires et les observations relatives au courant du détroit de Canso.

M. S. C. Hayden, est le préposé en chef pour l'étude des marées et des courants de la côte du Pacifique, où il dirige les travaux. Cet ingénieur a son bureau principal à Vancouver. Il est chargé d'inspecter les stations marégraphiques de la côte, de voir à l'exécution des réparations nécessaires et de diriger l'établissement des stations secondaires, etc.

M. R. B. Lee est préposé en sous-ordre à l'étude des marées et des courants. Il est chargé d'aider aux travaux de bureau au bureau principal et de s'occuper de l'installation des marégraphes spéciaux lorsque nécessaires.

Mlle L. R. Brown, commis sténographe est chargée de la correspondance et d'aider aux calculs qu'on fait dans notre service.

Durant les mois d'hiver on vérifie et ramène aux chiffres voulus les données recueillies qui concernent les marées. C'est alors que l'on calcule pour les deux côtes les cinq séries de chiffres qui figurent dans les Annuaires des Marées et que l'on prépare la copie destinée à l'imprimerie. Enfin, on s'occupe alors des observations faites durant les mois d'été, et on étudie les renseignements spéciaux qui sont parvenus au bureau.

CHANTIER DE CONSTRUCTION DE NAVIRES DE SOREL

Rapport de M. A. Baril, surintendant par intérim

Durant l'année financière qui s'est terminée le 31 mars 1926, les travaux ont porté principalement sur des constructions nouvelles, l'entretien et la réparation de la flotte de dragage, et des réparations exécutées aux bâtisses et édifices du chantier et aux quais.

On a, en outre, exécuté des travaux ayant trait à la construction des phares, à leur entretien et à celui des appareils de balisage.

Nouvelles constructions. — On a commencé à convertir le bateau-feu n° 18 en bateau-feu de secours.

Bateau-feu n° 15. — On a commencé à construire une chaudière marine pour ce bateau.

Réparations exécutées sur les vapeurs du Dominion, etc. — On a exécuté diverses réparations aux vapeurs de l'Etat: *Argenteuil, Bellechasse, Berthier, Emilia, Mikula, Shamrock, Verchères,* à un chaland à acétylène et aux remorqueurs *Carmelia, Contrecœur, Deschaillons, Detector, James Howden, Lac Saint-Pierre, Lavaltrie, Varennes* et aussi aux dragues et aux chalands porteurs de déblais, etc.

Bâtisses et quais. — On a entretenu en bon état les bâtisses et les quais du chantier maritime et on les a réparés là où c'était nécessaire; on a exécuté de petites réparations aux quais n^{os} 1, 2, 3 et 4.

Bigue de levage et couettes.—On a fait les réparations dont avait besoin le bigue de levage de 140 tonnes, et réparé considérablement les couettes cimentées.

Service des signaux. — On a fourni des matériaux et fait quelques petites réparations à la station de Bellmouth et à celles du Cap Saint-Michel, de Saint-Jean Deschaillons, des Grondines, de la Longue Pointe, de la Pointe Citrouille, de Sorel et de Trois-Rivières.

Généralités. — On a réparé et entretenu en bon état la porte principale, les clôtures et les trottoirs.

Durant l'année financière on a employé un minimum de 666 personnes le 6 juillet 1925, et un maximum de 821 le 26 octobre 1925, soit une moyenne de 724 personnes par jour.

La somme totale qui a été dépensée pour l'exploitation du chantier de construction de navires durant l'année financière, fut de $1,209,576.75.

SERVICE DE LA RADIOTÉLÉGRAPHIE

RAPPORT DE SON DIRECTEUR M. C. P. EDWARDS, O.B.E., F.E.R.I., A.M.E.I.C.

NOMBRE DE POSTES DE T.S.F. DANS LE DOMINION

Postes côtiers	30
Postes radiogoniométriques	8
Postes-balises	6
Postes radiophoniques	4
Postes à bord de navires de l'État	28
Postes à bord de navires de commerce	252
Postes côtiers limités	3
Postes commerciaux publics	9
Postes commerciaux privés	59
Postes commerciaux privés de radiodiffusion	55
Postes d'amateurs pour radiodiffusion	16
Ecoles d'entraînement pour radiotélégraphie	9
Postes d'essais	37
Postes d'amateurs pour essais	482
Postes privés de réception	134,486
Total	135,484

LICENCES

Conformément aux dispositions de l'article 3 de la Loi concernant la radiotélégraphie, chapitre 43 des Statuts de 1913, chaque poste de T.S.F., soit d'émission, soit de réception doit posséder une licence octroyée par le ministre de la Marine et des Pêcheries. Ces licences sont délivrées par le service de la radiotélégraphie conformément aux règlements concernant la radiotélégraphie, règlements dont on peut se procurer des exemplaires en s'adressant au ministère — prix 10 cents (10c.).

DROITS À PAYER POUR L'OBTENTION DES LICENCES

Les montants des droits qu'il faut payer annuellement pour l'obtention des licences en T.S.F., que délivre le ministre de la Marine et des Pêcheries, sont les suivants: —

1. Poste côtier limité	$50 00
2. Poste commercial public	50 00
3. Poste commercial privé	10 00
4. Poste d'essais	5 00
5. Poste d'amateur d'essais	2 00
6. Poste de radiodiffusion—Commercial privé	50 00
7. Poste de radiodiffusion—D'amateur	10 00
8. Poste privé pour réception	1 00
9. Poste technique ou d'école d'entraînement	5 00
10. Poste à bord d'un navire	10 00

POSTES CÔTIERS DE L'ÉTAT

Par l'expression " poste côtier ", on désigne un poste de T.S.F. établi sur la côte pour communiquer avec les navires en mer. La très grande ligne côtière du Canada exige un grand nombre de postes à même d'atteindre les bâtiment qui se trouvent sur toutes les eaux territoriales du pays et leurs abords. En tout on dispose de 48 postes côtiers répartis comme suit: —

Côte de l'Est (y compris 6 radio-balises)	26
Grands Lacs	8
Côte du Pacifique	14
	48

Les postes côtiers, de par leurs emplacements, constituent pour ainsi dire deux chaînes de postes, l'une qui s'étend de Vancouver à Prince-Rupert le long de la côte du Pacifique, et l'autre qui s'étend de Port Arthur à la côte de l'océan

Atlantique à l'Est. Pour les fins de l'administration cet ensemble de postes comporte trois divisions, savoir: — celle de la côte du Pacifique, des Grands Lacs et de la côte de l'Est. Les postes de la division des Grands Lacs communiquent avec ceux de la division de l'Est, mais il n'existe pas de communication directe par T.S.F., entre les Grands Lacs et la côte du Pacifique.

Vingt et un des postes susdits situés sur la côte Est et sur les Grands Lacs sont exploités en vertu d'un contrat qui a été passé entre la Compagnie Canadienne Marconi et le ministère, les autres 27 postes de la côte Est et de la côte Ouest, sont exploités sans intermédiaire par le ministère.

Le but principal visé relativement à l'organisation des postes côtiers, est de permettre à tout navire se trouvant dans un rayon de 500 milles de la côte canadienne, de pouvoir instantanément communiquer avec elle. Ces postes sont maintenus en service sans discontinuité 24 heures par jour, et 365 jours par an. Durant l'année ils ont en tout reçu ou émis 6,335,664 mots.

DE L'AIDE QUE LA T.S.F. DONNE AUX NAVIGATEURS

Le service qui assure la " sécurité de la vie humaine en mer ", c'est-à-dire qui permet d'établir des communications avec les navires en détresse et d'aider en général les navigateurs à suivre une bonne route, est fourni par tous les postes côtiers. En outre, certains postes fournissent une " aide spéciale aux navigateurs " ainsi qu'il est dit ci-après: —

Service de la T.S.F. de diffusion

Deux fois par jour à des heures signalées d'avance, six postes sur la côte Est, 7 sur les Grands lacs, et trois sur la côte Ouest diffusent des renseignements à l'adresse des navigateurs, renseignements qui concernent: les prévisions du temps, la position et la nature de certains dangers que pourraient courir les navigateurs, etc.

Certaines dispositions que l'on a prises permettent aussi de diffuser sans délai, certains renseignements urgents telle que la prévision des bourrasques.

Chaque poste côtier est tenu de signaler le passage de tous les navires, de donner leurs noms et la date et l'heure de la connaissance qu'il obtient de leur passage, et ces renseignements sont mis à la disposition du public au poste terminus, et lui sont communiqués par les journaux quatidiens.

Patrouille du détroit de Cabot durant le printemps

Le service de patrouille que l'on fait chaque année dans le détroit de Cabot, à l'ouverture de la navigation, a commencé cette année le 12 avril, ayant été confié aux brise-glace *Mikula* et *Montcalm*.

Profitant de l'expérience acquise au cours des années précédentes on a effectué quelques petits changements concernant la T.S.F., et plus particulièrement, quant à la redondance de transmission.

En résumé, les navires qui font la patrouille, croisent dans le voisinage des eaux du détroit de Cabot, observent l'état des glaces, et le navire qui commande reçoit à quelques heures d'intervalle, de tous les paquebots à l'atterrissage ou gagnant la mer et de tous les poste de T.S.F. et de signaux, un rapport détaillé sur l'état de la glace dans les divers parages. Ces rapports ainsi que les observations recueillies par les bâtiments de patrouille, sont annotés et analysés, et d'après les résultats obtenus ainsi, on diffuse des messages qui donnent un aperçu de l'endroit où se trouvent les glaces et de leur dérive, et qui donnent aussi des instructions aux navires quant à la meilleure route à suivre. Tous ces renseignements sont diffusés quatre fois par jour par le bâtiment de patrouille et par le poste côtier du Cap Race.

En outre, on fait connaître à tout navire hélé l'endroit où il pourrait trouver de la glace d'après la route qu'il suit et la nature de cette glace; enfin on lui suggère la meilleure route à suivre.

Cette année les bâtiments de patrouille ont diffusé le nombre de mots suivants:

Mikula	29,722
Montcalm	2,967
	32,689

Le service de patrouille cessa le 21 mai 1926.

Postes radiogoniométriques

Durant l'année on a exploité sans interruption 8 postes radiogoniométriques: 7 sur la côte Est et 1 sur la côte Ouest. Ces postes se tiennent constamment sur le qui-vive, et font connaître aux navires qui le demandent par T.S.F., le relèvement de leur position.

Le nouveau poste radiogoniométrique que l'on a établi durant l'année, se trouve à Belle-Isle, Labrador, et il a été mis en service en octobre 1925.

Les postes radiogoniométriques canadiens continuent apparemment à jouir d'une bonne réputation quant à leur efficacité et à l'exactitude des renseignements qu'ils irradient. Durant l'année on a reçu de navigateurs, de nombreuses lettres flatteuses à cet égard.

Le nombre de relèvements qui ont été donnés par les divers postes, varie considérablement d'un mois à l'autre, vu qu'il dépend beaucoup de l'état atmosphérique. La moyenne mensuelle des relèvements fournis continue à augmenter. Elle est actuellement d'environ 1.900 par mois.

Relèvements fournis aux navires en 1925-26

Postes	Relèvements
Cap Chebucto, N.-E.	4,482
Canso, N.-E.	4,151
Yarmouth, N.-E.	2,276
Ile St-Paul, N.-E.	2,016
Cap Race, Terre-Neuve	5,225
St-Jean, N.-B.	1,176
Pointe Pachena, C.-B.	3,283
Belle-Isle, Terre-Neuve	222
Total	22,831

Radio-balises

Il existe actuellement environ 145 navires navigant dans les eaux des ports canadiens qui possèdent des appareils radiogoniométriques, et il n'est guère douteux que dans quelques années, ces appereils feront partie de l'équipement de T.S.F. sur tous les navires importants.

Le service d'essai des radio-balises qu'entretient actuellement le ministère et qui fournit les signaux qui permettent à ces navires de faire des relèvements, comprend 6 postes situés aux endroits suivants: Cap Bauld, Terre-Neuve; bateau-feu de la Pointe Heath; Cap Ray, Terre-Neuve; bateau-feu *Halifax*; île Seal, N.-E.; bateau-feu *Lurcher*. Durant l'année financière on n'a établi aucun poste radiogoniométrique.

Il est à noter qu'en outre des facilités de relèvements susmentionnées, les bâtiments peuvent en prendre en employant la coopération des postes côtiers que possède notre service de T.S.F. le long de la côte.

Il est bon de faire remarquer toutefois, que ces postes ne sont pas tous bien situés pour des fins de radiogoniométrie et qu'il est bon d'envisager une augmentation du nombre des radio-balises, au cours de l'année prochaine ou de la suivante, car il n'est pas douteux que les essais faits actuellement avec les postes radio-balises, ont démontré leur grande utilité en tant que dispositifs appelés à faciliter la navigation.

La T.S.F commerciale et la marine

Chacun de nos postes côtiers reçoit des navires ou leur envoie des messages commerciaux, et, en outre, trois de nos postes radiogoniométriques—Belle-Isle, Yarmouth et Saint-Jean—ajoutent à leur service de radiogoniométrie, l'émission ou la réception des messages commerciaux.

Sur la côte Est le service de longue distance avec les navires est fourni par le poste licencié de Louisbourg, N.-E., qui est exploité par la compagnie Canadienne Marconi; et sur la côte du Pacifique il est fourni par le poste du gouvernement à Estevan, île Vancouver. La comptabilité des profits réalisés par ces postes montre, ainsi qu'on l'avait prévu, que les messages commerciaux de T.S.F. tendent de plus en plus à passer des stations côtières peu puissantes et à ondes courtes, aux stations de grande puissance et à ondes longues, ces dernières étant mieux équipées et se prêtant mieux à ce genre de messages.

Un pourcentage considérable du nombre des messages dont on a eu à s'occuper est destiné à des points des Etats-Unis ou en provient, et il existe une concurrence très vive, à cet égard, entre les postes des Etats-Unis et ceux du Canada. Etant donné un plus petit rayon d'action entre les postes côtiers des Etats-Unis et les lieux de destination des messages, d'où s'ensuit une diminution de dépenses relative aux moindres frais qu'exigent les lignes télégraphiques du continent, il en résulte que les postes côtiers des Etats-Unis possèdent un avantage sur les nôtres, ce qui fait que pour nous assurer de bonnes affaires, nous sommes tenus de donner un service rapide et irréprochable.

Service de radiotéléphonie établi pour les remorqueurs sur la côte du Pacifique

Le service de radiotéléphonie dont nous avons expliqué le projet dans le rapport annuel de l'année dernière appartient au domaine de la réalité depuis près d'un an. Il a donné de bons résultats et les remorqueurs en sont satisfaits. Les postes de radiotéléphonie dont il s'agit sont situés: à Vancouver (Bourse des Marchands), à l'île Merry, à la baie Alert et au cap Lazo.

En outre, pour les communications téléphoniques entre les navires et la côte, on se sert des 4 postes radiotéléphoniques du service de sauvetage de la vie humaine, lesquels sont situés à Banfield, au cap Beale, à la Pointe Pachena et à Carmanah sur l'île de Vancouver. Jusqu'ici on a muni environ 24 remorqueurs d'appareils récepteurs de téléphonie sans fil et on croit que ce nombre augmentera sans cesse aux cours des prochaines années. Les appareils qui se trouvent à bord des remorqueurs sont manipulés par le capitaine ou le mécanicien, et la plupart ont été installés par une compagnie de T.S.F. qui les loue et les entretient.

Appareils que les navires peuvent employer en cas d'urgence

A la suite d'une entente avec les intéressés, les postes côtiers du ministère demandent par T.S.F. aux bâtiments canadiens et à certains bâtiments britanniques qui se trouvent en mer, d'employer à titre d'essai, sur appel des postes, les appareils que les navires sont tenus d'employer en cas d'urgence.

Nombre des navires, qui sur demande, ont manœuvré leurs appareils d'urgence, en 1925-1926

Total	482
Insuccès	4
Temps moyen employé pour changer d'appareils	15·7 secondes
Temps accordé	30· secondes

SERVICE DE L'EXPLOITATION—COMPTABILITÉ

Ce service de la radiotélégraphie s'occupe de la préparation, de la reddition et de la perception des comptes pour les messages commerciaux, échangés entre les navires et la côte et entre les postes, ayant passé par les postes et les navires

du département. Ce même service s'occupe aussi de l'apurement, de la reddition et de la perception des comptes internationaux dus à diverses compagnies exploitant la télégraphie sans fil, et à des administrations étrangères quant aux messages de T.S.F. échangés par voie de navires étrangers et des postes côtiers canadiens, comme aussi relativement à ceux échangés entre des navires canadiens et des postes de l'étranger.

Le nombre des comptes d'exploitation de la T.S.F., dont ce service a eu à connaître, a été de 105,000 qui ont représenté la somme de $130,000 pour droits.

Messages confiés au service des postes côtiers

Le nombre total des messages et des mots télégraphiés par sans-fil durant l'année terminée le 31 mars 1926 a été comme suit:—

	Messages	Mots
Côte de l'Est	152,151	2,525,599
Grands Lacs	27,639	397,374
Côte de l'Ouest	174,176	3,412,691
Totaux	353,966	6,335,664

Le service de T.S.F. de la côte de l'est (exploité en partie par la compagnie canadienne Marconi en vertu d'un contrat et en partie par le ministère) accuse une diminution dans son chiffre d'affaires par comparaison aux chiffres de l'année dernière de 28,968 messages contenant 559,152 mots.

Le service pour les Grands Lacs (exploité directement par la compagnie canadienne Marconi en vertu d'un contrat) accuse une diminution de 6,488 messages, soit une diminution de 103,759 mots.

Le service de la côte de l'ouest (exploité par le ministère) accuse une augmentation de 1,117 messages, et une diminution de 22,110 mots.

RECETTES

Les recettes totales du radio encaissées par le ministère durant l'année ont été de $180,940.76 contre $152,888.48 en 1924-25, soit une augmentation de $28,052.28. Ces recettes se répartissent comme suit:—

1925-26

Recettes d'exploitation—		
Côte de l'Est	$ 2,646 37	
Grands Lacs	888 40	
Côte de l'Ouest	47,833 24	
		$ 51,268 01
Autres recettes—		
Droits de licences	$ 129,101 25	
Droits d'examens	471 50	
		129,572 75
Total		$ 180,940 76

L'exploitation de la T.S.F. sur la côte de l'est accuse une augmentation de $362.29; sur les Grands Lacs, une diminution de $106.03 et sur la côte de l'ouest, une augmentation de $1,703.37, soit une augmentation nette des recettes d'exploitation de $1,959.63.

Quant aux recettes provenant des droits de licences, elles accusent une augmentation de $25,993.15, et celles provenant des droits d'examens une augmentation de $99.50, soit au total pour la rubrique: "autres recettes", une augmentation de $26,092.65.

INSPECTIONS

Comme d'habitude on a appliqué la loi concernant la radiotélégraphie et nul n'a éludé ou essayé d'éluder les dispositions de l'article 4 de la loi qui exige un équipement de radiotélégraphie à bord de certains vapeurs. Du moins n'a-t-on reçu aucun rapport à cet effet.

Au cours de l'année on a augmenté le personnel permanent en nommant trois nouveaux inspecteurs qui se trouvent à Vancouver, à Winnipeg et à Hamilton; actuellement il existe des bureaux d'inspection à Victoria, Vancouver, Winnipeg, Toronto, Hamilton, Ottawa, Halifax, Montréal et St-Jean (l'hiver).

Ces inspecteurs en outre de l'inspection de tous les navires et de tous les postes licenciés dans leurs districts, sont chargés de faire subir des examens aux opérateurs qui désirent obtenir des certificats de capacité. Tous les postes à terre sont inspectés au moins une fois par an, et aussi tous les navires qui entrent dans les ports canadiens. Ils s'occupent aussi de la surveillance de la radiodiffusion, et c'est là une des parties les plus considérables de leurs devoirs.

La ligne de conduite adoptée par le ministère relativement à l'emploi d'amateurs qualifiés qui "agissent pendant une partie du temps dont ils disposent" afin de surveiller l'exploitation de la T.S.F. dans de petites localités ou sur de petites étendues du territoire, continue à donner des résultats satisfaisants. Ces inspecteurs pour "partie de leur temps", ne reçoivent qu'un petit salaire de $10.00 ou $15.00 par mois; ils se trouvent aux endroits suivants:—

Nouvelle-Ecosse.—Halifax (Dartmouth), Glace Bay et Sydney-Nord.

Ile du Prince-Edouard—Charlottetown et Summerside.

Nouveau-Brunswick.—St. John, Moncton (sans titulaire).

Québec.—Montréal, St-Lambert, Québec, Sherbrooke et Trois-Rivières.

Ontario.—Brantford, Fort William, Port Arthur, Hamilton, Kingston, Kitchener, London, Peterborough, Sarnia, Toronto (2), Windsor, Chatham, North Bay (sans titulaire), et Sault Ste-Marie.

Manitoba.—Brandon et Winnipeg.

Saskatchewan.—Moose Jaw, Regina et Saskatoon.

Alberta.—Calgary, Edmonton et Lethbridge.

Colombie britannique.—Vancouver.

Yukon.—Dawson.

Au cours de l'année on a nommé 6 nouveaux inspecteurs qui consacreront à leurs devoirs " une partie de leur temps " et qui se trouvent à Dartmouth, N.-E., Moncton, N.-B., Montréal, P.Q., Chatham, Ont., North Bay, Ont., et Dawson City, Yukon.

Le nombre d'inspections faites durant l'année financière a été de:

Postes côtiers et de l'intérieur	186
Postes sur les navires	1,714
Postes d'essais, pour amateurs	2,335
Total	4,235

EXAMENS POUR L'OBTENTION DE CERTIFICATS DE CAPACITÉ EN RADIOTÉLÉGRAPHIE

La sécurité de la vie humaine et des biens mobiliers en mer exige l'emploi d'opérateurs capables à bord des navires et dans les postes côtiers, cependant que les questions de brouillage exigent un personnel tout aussi compétent relativement aux postes d'amateurs et à terre. En conséquence, les règlements concernant la télégraphie sans fils exigent que tous les opérateurs doivent faire preuve, à la satisfaction du ministre, qu'ils sont capables de manipuler les appareils du poste de la catégorie qu'ils exploitent. Pour les postes plus importants les opérateurs doivent posséder des certificats de première et de seconde classe, ou de toute autre classe que l'on peut exiger, tandis que dans le cas des postes de moindre

importance, qui en toute probabilité, ne peuvent donner lieu à du brouillage, les opérateurs doivent prouver à la satisfaction de l'inspecteur de T.S.F., qu'ils sont capables de manipuler leurs appareils de façon satisfaisante.

On a examiné durant l'année cent quarante et un opérateurs qui désiraient obtenir des certificats de capacité en T.S.F. commerciale; soixante-deux de ces opérateurs étaient réexaminés. Sur le nombre total de ces candidats, soixante-treize ont subi leur examen avec succès et soixante-huit ont échoué.

Quinze détenteurs de certificats ont été examinés relativement à des parties additionnelles d'appareils qui avaient été ajoutées à leur équipement: douze d'entre eux subirent leur examen avec succès et trois échouèrent.

On a aussi examiné quatre-vingt-quinze candidats qui désiraient obtenir des certificats d'amateurs de T.S.F.: quatre-vingt-douze réussirent et trois échouèrent.

Jusqu'à la fin de mars 1926, le ministère a délivré mil sept cent vingt certificats de capacité en radiotélégraphie.

Droits d'examens

1. Certificat extra de 1re classe	$ 5 00
2. Certificat de 1re classe	2 50
3. Certificat de 2e classe	1 00
4. Certificat de 3e classe	1 00
5. Certificat pour essais	2 50
6. Certificat d'amateur	0 50
7. Certificat d'urgence, toutes classes	5 00
8. Radiotéléphonie, certificat pour	2 50

T.S.F. DE DIFFUSION

Licences

Durant l'automne et au commencement de l'hiver de 1925, la réception des ondes de T.S.F. a été bonne, mais il s'en fallut de beaucoup qu'il en fût ainsi durant les quatre premiers mois de 1926. Malgré cela on emploie actuellement beaucoup plus d'appareils récepteurs qu'on en employa jamais dans le passé, aussi les travaux que comporte l'administration de la radiodiffusion deviennent-ils sans cesse plus importants.

Au cours de l'année on a délivré soixante et onze licences pour des postes de radiodiffusion, soit neuf de moins que l'année dernière, savoir:—

Postes actifs comprenant dix postes fantômes	53
Postes inactifs	18
Total	71

(Une licence pour poste fantôme est une licence qui autorise le détenteur de cette licence à employer les appareils d'un poste existant.)

Durant l'année financière on a délivré 134,496 licences pour postes récepteurs, alors que l'année précédente on n'en avait délivré que 91,966. Le revenu net provenant de la vente des licences de radiodiffusion, déduction faite des commissions accordées aux marchands d'appareils de radio, et au ministère des Postes pour la vente de licences, plus aussi la subvention payée au gouvernement provincial du Manitoba pour son poste à Winnipeg (50 cents par licence délivrée dans cette province), s'est élevé à $124,011.25.

COÛT DE L'ADMINISTRATION

Le coût de l'administration de la radiodiffusion, y compris les impressions, la papeterie, les annonces, les honoraires judiciaires, le personnel de bureau au bureau princial, les inspecteurs, les électriciens qui s'occupent du brouillage, l'achat et l'entretien des camions et de l'équiment qu'on emploie pour trouver les sources de brouillage, etc., s'est élevé à $58,657.49. En outre on a dépensé

$31,351.48 pour acheter et installer des transmetteurs à ondes continues, qui se trouvent aux stations cotières suivantes:—Pointe Grey, C.-B., Pointe Edward, Ont., Port Arthur, Ont., Montréal, P.Q., et St-Jean, N.-B.

Une partie de la somme susdite doit être portée directement au compte de la radiodiffusion étant donné que l'ancien appareil, quoique vieux de 12 ans, n'était pas complètement hors de service et que si ce n'était des innovations dues à la radiodiffusion, il n'aurait pas été nécessaire de le remplacer avant trois ou quatre ans à venir.

LONGUEURS D'ONDES

Dans l'amérique du Nord la bande des longueurs d'ondes de radiodiffusion continue à exister pour des longueurs d'ondes de 200 à 545 mètres. Cet état de choses a été confirmé à la conférence de T.S.F. qui a été tenue à Washington en novembre 1925. La proposition d'étendre la bande de façon à ce qu'elle comprenne des longueurs d'ondes de 150 mètres a été repoussée par la conférence pour des raisons techniques et économiques. Ci-après nous donnons les chiffres et caractéristiques relatifs aux ondes employées par les postes canadiens:—

Longueur d'ondes	Kilocycles		
291·1	1030	(Exclusive)	
312·3	960	"	
329·5	910	"	
356·9	840	"	
410·7	730	"	
434·5	690	"	
247·8	1210	(En commun)	
250·0	1199	"	(Amateur, radiodiffusion)
267·7	1120	"	
296·9	1010	"	
322·4	930	"	
336·9	890	"	
340·7	880	"	
384·4	780	"	
475·9	630	"	
499·7	600	"	
516·9	580	"	

Entre-temps le ministère du Commerce des Etats-Unis a fait connaître à notre ministère qu'il a perdu un procès contre la "Zenith Radio Corporation" de Chicago, qu'on voulait empêcher d'employer la longueur d'ondes de 329.5 mètres exclusivement réservée au Canada, et que, en attendant le vote d'une loi future, les pouvoirs du susdit ministère américain se trouvent fort diminués quant au lotissement des longueurs d'ondes de radiodiffusion. Il s'ensuit que les postes canadiens ne jouissent plus de l'indépendance dont ils jouissaient quant au brouillage en vertu d'un accord intervenu entre les ministères compétents des deux pays. Toutefois on s'efforce de remédier à ce fâcheux état de choses.

SERVICE CONCERNANT LE BROUILLAGE DÛ À L'INDUCTION

Ce service fut organisé en février 1925 aux fins de s'occuper du brouillage dû aux lignes de transports électriques et aux appareils électriques; ce fut alors que l'on nomma un personnel qui comprend un ingénieur et trois électriciens.

Les travaux préliminaires furent surtout d'une nature expérimentale en observant les données résultant des investigations faites par le Conseil des Recherches et ce ministère, tout en étudiant l'application pratique des résultats déjà obtenus à cet égard.

En conséquence on a équipé un camion-automobile avec des appareils spéciaux et on l'a envoyé en tournée dans les provinces d'Ontario et de Québec. En trois mois deux électriciens de T.S.F. ont poursuivi dans cent villes et villages des investigations concernant le brouillage; on étudia alors 203 sources de brouillage, dont 124 furent immédiatement éliminées et la plupart des autres, ultérieurement à la suite de correspondance émanant du bureau principal et de la coopération survenue entre les écouteurs de radiotéléphonie et les propriétaires des appareils électriques qui causaient du brouillage.

Au cours de l'année on a acheté trois nouveaux camions et on les a mis en service: l'un est destiné à l'ouest de l'Ontario et son point d'attache est à Toronto, un deuxième est affecté à la partie est de l'Ontario et son point d'attache est à Ottawa; quant au troisième il est affecté à la province de Québec et son point d'attache est à Montréal.

On a soumis au ministère des centaines de cas de brouillage qui ont été signalés: par des écouteurs de radiotéléphonie diffusée, par des marchands d'appareils de T.S.F., par des clubs de radio et par des particuliers. A ces personnes on a donné des conseils devant leur permettre de situer la source du brouillage et d'y remédier.

Le service relatif à la suppression du brouillage fut organisé tout d'abord au bénéfice des personnes qui écoutent les diffusions radiotéléphoniques, et en tant que nous le sachions ce service est unique; aucun autre pays n'en ayant d'analogue, et n'ayant pas encore essayé d'en organiser un d'après les principes que nous signalons. Les lettres que nous avons reçues jusqu'à date montrent que les résultats fournis par les travaux accomplis jusqu'ici sont fort appréciés par les personnes qui écoutent de la radiotéléphonie, par les marchands d'appareils de radio et par le public qui a à souffrir de brouillage.

Les marchands d'appareils de radio nous ont fait connaître que dans les districts où l'on a diminué ou totalement supprimé le brouillage d'induction, ils ont beaucoup augmenté leurs chiffres de vente, cependant que les services publics ont été à même de situer les points défectueux de leurs lignes de transport d'énergie électrique, grâce à la méthode de transport d'appareils de radio allant à la recherche des sources de brouillage, car cette méthode a permis de se rendre compte de certains défauts existant à leur début le long des lignes de transport, ce qui a évité l'endommagement d'installations coûteuses, et a, de ce fait, éliminé les dépenses autrement inévitables d'entretien. Il s'en est suivi que plusieurs des compagnies qui produisent de l'électricité se sont pourvues dans ce but d'équipements portatifs de radio pour des fins de recherches. Dans tous les cas le ministère a reçu de la part des compagnies ayant des services publics: de pouvoirs électriques, de télégraphe et de téléphone, toute l'aide qu'il était possible de lui donner.

En mai 1925 le service du Radio a publié le bulletin n° 1: "Brouillage d'induction en T.S.F.", qui a été distribué gratis aux clubs de radio et aux chefs des services publics, et vendu 15 cents l'exemplaire au public. Et, comme nos connaissances relatives au brouillage sont de plus en plus grandes, nous avons de temps à autre, distribué des circulaires qui, tirées au multigraphe décrivent les meilleurs moyens de situer et d'éliminer les sources de brouillage.

Nous avons conçu un projet relatif à l'organisation d'efforts devant permettre aux clubs de radio, de s'occuper du brouillage dans leurs localités de façon méthodique, et les clubs de radio de tout le Canada ont été invités à adopter cette méthode. Plusieurs de ces clubs l'ont adoptée, et sans exception, ils ont été assez heureux pour améliorer chaque fois qu'ils se sont efforcés d'améliorer la réception dans leur localité. Ces clubs s'occupent eux-mêmes des petites sources de brouillage et quant aux plus importantes, ils les signalent à notre ministère pour nos experts qui s'en occupent.

De temps à autre notre ministère reçoit de la part d'écouteurs de radiotéléphonie, des suggestions concernant la nécessité d'une législation qui obligerait les propriétaires d'appareils électriques à prendre des mesures adéquates afin d'éliminer le brouillage que cause l'exploitation de leurs appareils. Cette question a été soigneusement considérée et le ministère est d'avis qu'il n'est pas nécessaire d'y donner suite en ce moment. En effet, il est probable que 75 pour 100 des sources de brouillage se trouvent sur les lignes de distribution d'énergie électrique appartenant à des services publics. Or, sans exception, l'attitude de ces compagnies a été des plus correctes, attendu qu'elles disent: — "Montrez-nous où se trouve la source du brouillage et nous l'éliminerons immédiatement."

De leur part, cette attitude est sage, en effet, d'un côté elle leur vaut le bon vouloir de leurs clients, qui sont des écouteurs de radiotéléphonie et de l'autre, comme la source de brouillage peut se trouver être un petit défaut appartenant à un appareil coûteux, il s'ensuivrait que si ce défaut n'était pas signalé et augmentait, il finisse par causer de grands frais de réparation.

Dans le cas d'appareils électriques appartenant à des particuliers, tels qu'appareils pour rayons violets, installation d'appareils générateurs d'électricité pour les fermes, enseignes électriques et des centaines d'autres sources de brouillage, on a rarement constaté qu'un particulier nuise intentionnellement à ses voisins. Dans presque tous les cas, on consent à discontinuer l'emploi de l'appareil durant les heures de radiodiffusion, et si le brouillage peut être empêché, à installer des dispositifs spéciaux de suppression du brouillage, que le ministère fournit à prix coûtant. Dans certains cas les écouteurs d'une localité ayant à souffrir du brouillage, ont souscrit le coût du dispositif de suppression. Ces dispositifs ne coûtent en général que quelques dollars, et ils peuvent être facilement installés par un électricien.

Quant aux enseignes lumineuses et appareils analogues, ils ne peuvent que profiter fort peu à leurs propriétaires si, du fait de leur exploitation, ceux-ci perdent la sympathie de leurs clients. Aussi dans tous les cas de cette nature, n'avons-nous eu qu'à signaler l'inconvénient aux intéressés pour qu'ils fassent installer les dispositifs nécessaires qui suppriment le brouillage.

Les travaux exécutés par le service mobile du brouillage ont pleinement motivé son établissement et son entretien sur une plus grande échelle. Au cours de l'année prochaine, on recommandera une augmentation du personnel de ce service de façon à nommer un électricien préposé au brouillage dans chacun des grands centres, tels que Toronto, Montréal, Halifax, Vancouver, etc., et l'on pourvoira chacun de ces centres d'un camion pourvu des appareils nécessaires pour déceler le brouillage.

BROUILLAGE ÉMANANT PAR RADIATION DES APPAREILS RÉCEPTEURS

Il semblerait d'après les observations faites relativement aux appareils de réception que le brouillage dû aux radiations émanant des appareils récepteurs est moins fréquents que l'année dernière. Il est indubitable que l'on se sert tout autant d'appareils émettant des radiations que dans le passé, mais apparemment les personnes qui écoutent aux appareils les règlent en tenant compte de l'existence de leurs voisins. Toutefois, on a qu'à écouter une nuit où la réception est mauvaise, et où l'on produit une diffusion importante tel par exemple, qu'un essai de diffusion entrepris par les postes Européens, où dans le cas de toute diffusion d'importance internationale, pour se rendre compte du nombre d'appareils qui dans une localité donnée émettent des radiations. On peut aussi alors se rendre compte de l'ennui que causent des écouteurs qui ne possédant qu'un appareil à un tube à vide essaient d'en tirer ce qu'ils ne pourraient avoir qu'en employant un appareil à cinq tubes.

Comme signe des temps, remarquons qu'un ou deux manufacturiers importants annoncent qu'ils ne fabriquent plus d'appareils émettant des radiations.

Au cours de l'année le ministère a publié une lettre circulaire relative au sujet qui nous occupe en ce moment, et il en a envoyé un exemplaire à chaque détenteur de licence, dans le but de l'aider à se rendre compte des ennuis que peut causer un appareil à radiation lorsqu'il est mal réglé. Sous ce rapport il est bon de faire remarquer qu'un tube à vide récepteur du type normal de 201A, lorsque soigneusement réglé et pouvant irradier le maximum possible d'énergie a été entendu à plus de 7,000 milles (d'Alberni, C.-B., à Adelaide, en Australie) ce qui donne une idée des possibilités de brouillage dû à pareille source. Heureusement la plupart des appareils émettant des radiations ne peuvent guère être entendus à plus d'un quart de mille; toutefois dans les villes il existe des centaines d'appareils récepteurs compris dans un cercle de rayon de cette longueur.

BROUILLAGE PROVENANT DE POSTES ÉTRANGERS

Des négociations ont été entreprises avec des pays étrangers dans le but d'obliger les postes des navires de toutes les nations à cesser d'émettre toutes autres ondes que celles de la bande de diffusion canadienne lorsqu'ils se trouvent à moins de 250 milles de la côte canadienne, ces négociations ayant été poursuivies avec énergie, il en est résulté à cet égard, des ententes avec les pays suivants: Suède, Danemark, Etats-Unis, Terreneuve, Grande-Bretagne, Irlande, Belgique, Portugal, Espagne, Hollande et l'Allemagne.

En ce qui concerne le poste de l'administration coloniale française situé à Saint-Pierre, et les chalutiers français qui fréquentent le grand banc, je regrette ne pouvoir modifier le rapport que j'ai fait à leur égard. Il nous a été impossible d'arriver à une entente avec la France, quant à l'élimination de cette source de brouillage qui cause beaucoup d'ennui sur la côte Est.

GRANDS LACS

A la suite d'une entente avec le ministère du Commerce des Etats-Unis à partir de minuit le 15 juillet 1925, la longueur d'ondes normale à employer sur les Grands Lacs fut portée de 600 à 715 mètres avec, pour le trafic, une longueur d'ondes facultatitve de 875 mètres. Cet accord fut mis en pratique avec le meilleur effet et sans accroc à la date susdite. Il en est résulté une diminution sensible du brouillage dans plusieurs villes situées au bord des Grands Lacs.

BROUILLAGE DÛ AUX POSTES CÔTIERS CANADIENS

Etant donné le projet de remplacer graduellement les appareils à étincelle à tous les postes de l'Etat, particulièrement à ceux voisins des grandes villes, on a durant l'année, installé cinq transmetteurs de plus à O.C. Les postes suivants possèdent actuellement de ces appareils: Prince-Rupert, C.B.; Victoria, C.B.; Vancouver, C.B.; Pointe Grey, C.B.; Pointe Dead Tree, C.B.; Baie Alert, C.B.; Pointe Estevan, C.B.; Port-Arthur, Ont.; Sault Ste-Marie, Ont.; Pointe Edward, Ont.; Toronto, Ont.; Montréal, P.Q.; Québec, P.Q.; Belle-Isle, P.Q.; Saint-Jean, N.-B.; et Yarmouth, N.-E.

ANNONCES

En vertu de l'ancien règlement on permettait à tout poste de radiodiffusion de diffuser directement des annonces durant la journée jusqu'à 6 heures du soir. Mais comme pratiquement aucune station ne se prévalait de cette autorisation, après mûre considération, elle fut annulée. Actuellement, aucune licence délivrée à des postes de radiodiffusion n'autorise l'annonce directe, sauf du consentement spécifique et par écrit du ministre. Ce consentement n'est accordé que pour des fins d'annonce d'une œuvre de charité ou autre, analogue.

NOUVELLES CONSTRUCTIONS—ADDITION ET AMÉLIORATIONS

CÔTE DE L'OUEST

Baie Alert.—On a installé ici un radiophone transmetteur du type R3-a, 50-watt et l'on a essayé de communiquer avec des navires, des chantiers de bûcherons et des fabriques de conserves situés dans les renfoncements qui existent sur le pourtour de la baie Alert. La portée normale, le jour, fut ainsi qu'on l'a constaté, d'environ 60 milles. Cet appareil fonctionne actuellement, et il est en communication avec les remorqueurs, les chantiers et les bateaux du ministère des Forêts, qui sont pourvus d'appareils radiotéléphoniques. Pour le radiophone transmetteur on a installé comme source d'énergie électrique une batterie de 32 volts et un générateur de rechargement. On a remplacé l'ancienne machine

de 10 h.p., et l'appareil à étincelle de 1.7 k.w., par une machine horizontale améliorée de 8 h.p. et un générateur du type 5.5 k.w. 240 cycles à même de permettre l'emploi du transmetteur à valve du type 4 K.V.A. On a installé une nouvelle antenne-cage de 6 fils de 7/18 et un appareil récepteur du type 707. Les bâtisses et les mâts ont été peinturés. Le tram a été amélioré en remplaçant les vieux rails de bois par des rails d'acier et en renouvelant un certain nombre de traverses. En outre on a brûlé beaucoup de buissons dans le voisinage du poste et nettoyé son voisinage immédiat.

Havre Bull.—On a peinturé les bâtisses et les mâts.

Pointe Dead Tree.—On a modifié l'intérieur de la maison réservée aux opérateurs et installé l'appareil récepteur du type 707 et un nouveau transmetteur complet du type O.C.I. à valve 4 K.V.A. et 6 W. L'ancien mât a été mis de côté et on a installé un nouveau mât de 180 pieds, une antenne et une mise à terre. La conduite d'égout et celle de l'eau potable ont été améliorées par l'installation de pompes et d'une conduite d'adduction qui va prendre de l'eau à une source voisine du poste. Enfin on a fait ce qu'il fallait pour permettre de recharger les batteries des filaments.

Ile Digby.—Le câble de transport d'énergie électrique qui existait entre l'île et la terre ferme ayant été rompu, a été remis en état. On y constata deux brisures qui furent réparées. On a construit un récepteur et un transmetteur pour ondes courtes d'essais, on en a fait l'essai entre Gonzales Hill et Digby. Les résultats obtenus montrent que l'on peut maintenir des communications toute l'année sans être sensiblement dérangé par les parasites atmosphériques et le brouillage.

Pointe Estevan.—On a installé un récepteur du type 707.

Gonzales Hill.—On a agrandi la maison des opérateurs et on y a installé un transmetteur à train tonique et une valve de 4 K.V.A. du type à O.C. De plus, on a installé un appareil récepteur du type 707. Depuis l'installation du nouveau transmetteur les écouteurs de radiotéléphonie ont, à Vancouver, beaucoup moins à souffrir du brouillage.

Ile Merry.—Dans la bâtisse du signal de brume on a installé un récepteur R-4 et un transmetteur radiophonique du type R3-A, 50-watt ainsi qu'un appareil de rechargement du type Z, et une batterie destinée à fournir l'énergie nécessaire. On a construit et érigé un mât de 120 pieds de hauteur en deux morceaux. Ce poste communique directement avec le poste de la ville de Vancouver et avec les navires pourvus d'appareils de radiotéléphonie.

Pointe Pachena.—Comme le puits qui fournissait l'eau potable laissait à désirer, on a cherché et trouvé à la falaise un petit ruisseau où on a établi des réservoirs temporaires pour recueillir l'eau potable dont on a besoin. La machine destinée aux pompes et les pompes ont été placées près de la source, ce qui fait que maintenant l'eau est pompée et envoyée dans le réservoir élevé qui se trouve près des bâtisses. De plus on a établi une conduite qui amène l'eau à la maison du phare. Grâce à ces mesures, on dispose maintenant et abondamment de l'eau nécessaire. On a installé pour refroidir la machine de nouveaux réservoirs de réfrigération. Une machine à vapeur de 6 H.P. que l'on a reconstruite fut envoyée à Pachena pour remplacer la vieille machine qui avait besoin de réparations et du renouvellement de quelques-unes de ses pièces.

Pointe Grey.—On a agrandi la maison des opérateurs, on y a installé un récepteur du type 707 et un transmetteur à train tonique ainsi qu'une valve pour O.C. du type 4 K.V.A. On a démoli l'ancien transmetteur à arc de l'amirauté du type 3 K.W. La bâtisse et les mâts ont été peinturés et on a inspecté les haubans.

Ville de Vancouver.—Dans l'édifice de la Bourse des Marchands on a installé, à Vancouver, un nouveau et complet poste côtier qui permet d'enlever au poste de la Pointe Grey le service des communications entre les navires et la côte. L'antenne est suspendue à un mât fait de tuyaux d'acier, qui a 40 pieds de hauteur, et qui a été érigé au sommet de l'édifice de la Poste. On a installé un récepteur du type 707 et un transmetteur à train tonique, à valve du type 4K. V.A. à O.C. Afin de communiquer par téléphone avec l'île Merry et les navires, on a installé un transmetteur radiophonique d'un point à un autre du type R3-A 50 watt, et un appareil récepteur du type R-4.

Poste des stations de sauvetage.—En outre de l'inspection générale et de la mise en état des appareils de radio situés aux stations de sauvetage de Banfield, Cap Beale et Carmanah, on a construit à Banfield une nouvelle maison pour les opérateurs de radiotéléphonie et, avec des tuyaux, on a fait un mât neuf de 60 pieds, tout prêt à être érigé, que l'on a envoyé au cap Beale. Entre l'île Lennard et la péninsule Low, on a posé un nouveau câble téléphonique sous-marin et l'on a relié la ligne de terre avec le câble et la station de sauvetage de Tofino. Enfin on a relié par téléphone le phare de l'île Lennard et la station de sauvetage de Tofino.

GRANDS LACS

Pointe Edward.—Installation: 4 K.V.A., valve du type O.C. et transmetteur O.C.I.; plus celle d'un récepteur du type M.S.T. 2.

Sault-Sainte-Marie.—Installation: 4 K.V.A., valve du type O.C., et transmetteur O.C.I.; plus celles d'un récepteur du type M.S.T. 2.

Port-Arthur.—Installation: 4 K.V.A., valve du type O.C., et transmetteur O.C.I.; plus celle d'un récepteur du type M.S.T. 2.

CÔTE DE L'EST

Cap Chebucto, N.-E., R.G.—On a installé à ce poste une machine génératrice de chargeur de 3½ K.W., ce qui fait que maintenant les batteries principales peuvent être chargées d'après leur débit normal, ce qui diminue le total des heures de consommation. La ligne télégraphique de raccordement avec la " Western Union " a été remplacée par le chemin de fer Pacifique-Canadien, et l'on a peinturé et remis en état les bâtisses et les mâts.

Canso, N.-E., R.G.—On a installé à ce poste une machine génératrice de chargeur de 3½ K.W. et des batteries pour filament, en même temps qu'un interrupteur de charge. On a augmenté l'équipement du poste en y ajoutant un nouveau réservoir d'une capacité de 500 gallons pour gazoline et une pompe " Bowser ". Le voisinage immédiat du poste a été débarrassé de tous ses petits buissons, afin de diminuer les possibilités d'incendie.

Ile Saint-Paul, R.G.—On a inspecté et remis en état tout le système de l'antenne et repeinturé les bâtisses. De plus on a construit un hangar pour charbon et pour y déposer de l'huile minérale. Afin de pouvoir loger les opérateurs célibataires on a modifié l'intérieur de la maison d'habitation du surintendant. Enfin on a installé le téléphone entre la bâtisse des opérateurs, le bungalow et l'usine génératrice d'électricité.

Red Head, N.-B., R.G.—On a mis en place le nouveau type de suspension de l'antenne. On a peinturé toutes les bâtisses et tous les mâts et remis en état tout le gréement d'antenne employé. Ultérieurement les appareils du poste ont été vérifiés et ajustés.

Yarmouth, N.-E., R.G.—On a réglé de nouveau les appareils du poste et effectué quelques petites réparations à la machine du type Z6-H.P.

Belle-Isle, R.G.—Ce poste nous fut transféré par la Compagnie Canadienne Marconi et converti en poste à double emploi: commercial et radiogoniométrique. Le personnel chargé de la construction débarqua à Belle-Isle le 15 juin 1925, et quant au personnel d'exploitation, il quitta Québec à destination de Belle-Isle, le 23 août. On a construit au poste une nouvelle machine génératrice d'électricité et l'on y a installé un outillage moderne qui comprend: une valve 4 K.V.A. du type à O.C.; un transmetteur O.C.I. et un transmetteur à étincelle 2 K.W. avec un éclateur rotatif; l'ancien appareil de réception a été remplacé par un appareil modifié du type 12-A pour radiogoniométrie et par un récepteur Marconi du type M.S.T.-2 auxiliaire. On a construit une maison d'habitation pour le personnel d'exploitation et tous les travaux de construction se trouvèrent achevés assez à temps pour que le personnel qui s'en est occupé puisse partir par le dernier bateau, le V.G.C. *Aranmore* le 17 octobre 1925.

Cap Bear, I.P.-E.—Ce poste a été supprimé depuis 1922 pour des fins de trafic commercial, mais les mâts de ses antennes étant restés en place, on les a abattus cette année vu que les massifs d'ancrage des haubans risquaient d'être emportés par la mer.

Québec.—On a installé un transmetteur 2 K.V.A. de valve à type O.C., un transmetteur O.C.I. et aussi un récepteur du type M.S.

Montréal.—On a installé un transmetteur 2 K.V.A. de valve à type O.C., un transmetteur O.C.I., et aussi un récepteur du type M.S.

Aide spéciale donnée à des navires durant l'année par le Service de la Radiotélégraphie de l'État

côte de l'ouest

Île Digby

V.E.U. *Boxer.*—Le 6 mars 1926 à 5.45 heures du matin, le vapeur des Etat-Unis *Boxer* demanda au poste de l'île Digby de faire envoyer un vapeur de l'Etat pour le dégager alors qu'il se trouvait sur une roche à l'île White Cliffe, le navire en détresse déclarait ne pouvoir obtenir du secours en s'adressant à Ketchikan. L'agent de la Marine ayant été informé de cet état de choses, fit savoir que le vapeur *Newington* quitterait Prince-Rupert à 7.30 heures du soir pour se porter au secours du *Boxer,* mais le *Newington* ne parvint pas à la haute mer suivante, à renflouer le *Boxer,* cependant il resta près de lui jusqu'à ce qu'il fut remplacé par les navires *Unalga* et *Cygen* du gouvernement des Etats-Unis. Ces navires restèrent auprès du *Boxer* jusqu'à ce qu'il fut renfloué à 11.30 heures du matin le 10 mars. Le *Boxer* se rendit ensuite par ses propres moyens à Prince-Rupert.

Pointe Estevan

Chaloupe *Swastika.*—A 23.55 heures le 17 février 1926, le vapeur *Goldengate* fit savoir au poste d'Estevan que la chaloupe automobile *Swastika* se trouvait échouée à l'île Entrance, Quatsino Sound et que la mer était trop grosse pour qu'on put lui porter secours. A 00.34 le 18, le poste d'Estevan porta cette nouvelle à la connaissance du *Thiepval,* mais comme il aurait fallu à ce bâtiment 18 heures pour atteindre l'île Entrance, on demanda de Port Alice, d'envoyer une chaloupe automobile. Cette chaloupe et le vapeur *Rochelie* cherchèrent en vain la chaloupe en perdition. Quelques jours plus tard, la police trouva des épaves du *Swastika.* Les deux hommes qui montaient cette chaloupe s'étaient noyés.

Pointe Pachena, R.G.

Vapeur *Iyo Maru.*—A 03.20 le 15 octobre 1925, le poste radiogoniométrique de Pachena, reçut un message de détresse émis par le vapeur *Iyo Maru* faisant connaître qu'à 03.20, il s'était échoué près du Phare Carmanah et qu'il demandait l'aide d'un remorqueur. Mais comme le poste de Pachena s'efforçait d'obtenir les services d'un remorqueur et l'aide d'un navire de l'Etat que l'on savait être dans le voisinage, le *Iyo Maru* l'informa qu'il s'était renfloué; on annula donc la demande d'un remorqueur et l'aide que devait donner le vapeur du gouvernement canadien *Givenchy,* qui avait été informé de la situation, n'était pas nécessaire. Le *Iyo Maru* arriva à Victoria, C.-B. par ses propres moyens.

N.V. *Chapultepec.*—A 11.45 le 9 février 1926 le gardien du phare de Carmanah fit connaître à l'opérateur de veille à Pachena, qu'un navire très proche de la côte faisait des signaux de détresse. Le poste de Pachena informa l'officier qui commandait le navire de patrouille *Thiepval,* lequel répondit qu'il se rendrait sur les lieux pour prendre connaissance de la situation dès qu'il pourrait être sous vapeur. Le *Thiepval* partit à 13.12 et prit la goélette à la remorque à 16.20. Le 10 à 2.34, le *Thiepval* remit le navire au vapeur *Salvage Queen* qui le remorqua jusqu'à Victoria, C.-B.

Chaloupe *J.B.*—A 15.20 heures le 10 mars 1926 le poste radiogoniométrique de Pachena observa une chaloupe qui se trouvait à environ un mille de la côte, et qui avait hissé un drapeau blanc en tête de mât, apparemment comme signal de détresse. Le poste de sauvetage de Banfield fut informé de la chose par radiotéléphone à 15.22 heures et à 17.30 heures l'embarcation de sauvetage prenait la chaloupe en remorque. La chaloupe *J.B.* qui avait une avarie de machine fut remorquée jusqu'à Banfield, C.-B. Les postes de radio de la côte Ouest aidèrent aussi les vapeurs: *Mogul, Princess Beatrice, Canadian Miller,* le remorqueur *Imbricaria, Eemdyk,* le remorqueur *Hope* et le *Mina Brea.*

GRANDS LACS

Pointe Edward

Barge chargée de sable.—Le 17 avril 1925, le poste de la Pointe Edward fut informé par le vapeur *Calcite,* "à 1.20 du soir, qu'une barge chargée de sable avait coulé sur le côté d'amont du canal Saint-Clair à environ 400 pieds en aval de l'entrée du côté ouest. La partie supérieure du rouf de la cabine était visible au-dessus de l'eau, et que des vapeurs remontaient le même chenal." L'agent de la marine fut mis au courant de la situation, et le poste de la Pointe Edward diffusa ce renseignement par intervalles sur une onde 600 mètres, cependant que pour diffuser les rapports concernant le temps, il employait les 17 et 18 avril l'onde de 1,600 mètres. On n'entendit plus parler de la barge.

Vap. *Perseus.*—Le 29 septembre 1925, à 5.10 du soir, le vapeur *D. E. Callendar* informa le poste de la Pointe Edward que les vapeurs *Perseus* et *Taurus* se trouvaient à environ 4 milles en amont de Port Huron, qu'apparemment le *Perseus* était avarié et que le *Taurus* se trouvait près de lui et donnait des coups de sifflets pour appeler un remorqueur. Le poste de la Pointe Edward téléphona au remorqueur *Manistique* à 5.11 heures du soir, lui donna des détails et communiqua la situation à l'agent de la marine. Le *Manistique* ramena le *Perseus* au mouillage près de Port Huron à 9.30 du soir. Le navire avarié avait perdu son gouvernail et son arbre de couche arrière.

Les postes de radio des Grands Lacs ont aussi aidé les vapeurs: *Canadian Engineer, C. L. Hutchinson, Glenfinnan, Sarnian, Collingwood, Hamonic, J. L. Reiss, Glenniffer, Sheadle,* le remorqueur *Reliance, Bayton, Athabasca, Agara, Fred G. Hatrewell, Michigan, Keewatin* et le *J. E. Ferris.*

CÔTE DE L'EST

Camperdown

Vap. *Clackamas.*—A 8.16 du soir, le 30 avril 1925, le poste de Camperdown fut informé par le vapeur *Zeeland,* que celui-ci avait capté un message de détresse qui provenait apparemment du vapeur *Clackamas* qui donnait sa position: Lat. 44; long. 64. Le *Zeeland* s'était rendu sur le lieu déterminé, mais ne put rien apercevoir du navire en détresse. Le poste de Camperdown fit connaître la situation à l'agent de la marine à Dartmouth et à l'agent du Lloyd à Halifax, après quoi il diffusa le signal de détresse donnant la position du navire en perdition avec lequel il chercha à communiquer, mais en vain. L'agent du Lloyd demanda au poste de Camperdown de prier la vapeur *San Gil* de se tenir sur le qui-vive. Ces messages furent envoyés à 9.55 heures du soir. Tandis qu'on surveillait attentivement la situation et que l'on diffusait des messages à intervalles fréquents, on n'apprit rien de nouveau jusqu'au premier mai, alors qu'arriva à Halifax le vap. *Clackamas,* duquel on apprit que c'était lui qui avait lancé le message S.O.S. après avoir coulé un navire à voiles la nuit précédente. Or, comme c'était un opérateur amateur qui se trouvait à bord, c'était lui qui n'étant pas familier avec la ligne de conduite à suivre, avait envoyé le message de détresse.

Sydney-Nord

Vap. *Thyra.*—A 9.30 heures du soir le vap. *Thyra* envoya un message au capitaine du V.G.C. *Montcalm* par l'entremise du poste de Sydney-Nord, faisant connaître qu'il était pris fermement dans la glace à 12 milles sud-ouest par S.¼S. de l'île Quyon, qu'il dérivait vers le sud-ouest qu'il demandait l'aide du *Montcalm.* Le *Montcalm* relâcha le *Thyra* vers 4 heures du soir, et ce bâtiment put continuer sa route à destination de Gibraltar. Le poste de Sydney-Nord avait fait connaître la situation à l'agent de la marine à Dartmouth, N.-E., à Joseph Salters, Sydney-Nord, N.-E. et à Lloyds, à Londres.

Ile de Sable

Chalutier *Labrador.*—A 5.50 heures du matin, H.S.E., le 19 juillet 1925, le poste de l'Ile de Sable reçut un message de détresse du chalutier *Labrador,* qui se trouvait échoué sur la barre Nord-Est de l'Ile de Sable et demandait du secours. Ce renseignement fut immédiatement diffusé à l'intention de tous les postes et de l'agent de la marine à Darthmouth, N.-E. Les vapeurs *Venosta, West Cohas* et plusieurs chalutiers se portèrent au secours du *Labrador.* A 10 heures du matin le 20 juillet, le vapeur *Venosta* fit connaître que l'équipage du *Labrador* avait été sauvé par un chalutier français inconnu et que le bâtiment échoué avait été abandonné. Le poste radiogoniométrique du Cap Chebucto, fit connaître plusieurs relèvements au *Venosta.*

Vap. *West Cohas.*—A 4.30 du soir H.S.E., le 19 juillet 1925, le poste de l'Ile de Sable capta un message de détresse provenant du *West Cohas* et faisant connaître qu'il se trouvait échoué à l'extrémité est de l'Ile de Sable, et qu'il demandait du secours. Immédiatement le poste de Camperdown diffusa le message suivant: "Vap. *West Cohas* échoué à 3½ milles à l'est du feu Est de l'Ile de Sable et demande du secours. En même temps le poste mettait l'agent de la marine de Dartmouth, N.-E., au fait de la situation. Le poste de Camperdown fut informé que le vapeur *Venosta* avait amarré le *West Cohas* avec un câble à 6.05 heures du soir le 21 juillet, le *West Cohas* fut remorqué en eau profonde par les vapeurs *Winona County* et *Hatteras* et poursuivit son voyage à destination de Glasgow. Le poste radiogoniométrique de la Pointe Chebucto avait

donné des relèvements de recoupement au *West Cohas* avant son échouement, ce qui avait amené le navire trop près de l'Ile de Sable. Le *West Cohas* serrait de près le rivage afin de retrouver le *Labrador* qui s'était échoué sur l'Ile de Sable.

Québec

Yacht à moteur *Warrior*.—A 2.35 H.S.E., le 18 août 1925, le yacht à moteur *Warrior* envoya le message suivant au poste de radio de Québec: "Envoyer au plus vite deux remorqueurs de sauvetage, le yacht *Warrior* se trouve à un mille de la roche Neptune 240 degrés vrais." Ce message fut immédiatement transmis au surintendant du service des Signaux, qui télégraphia afin d'obtenir des détails plus précis quant à la position du yacht. Le capitaine du *Warrior* télégraphia alors: "Prière de contremander l'envoi des remorqueurs, je n'ai plus besoin de secours." Le bâtiment se rendit ensuite à la cale-sèche de Lauzon pour y être réparé, sa coque se trouvant fort avariée.

Vap. *Wheatmore*.—A 4.38 heures du matin H.S.E., le 31 août 1925, le vapeur *Wheatmore* demanda au service des Signaux par l'entremise du poste de Québec qu'on lui envoya un remorqueur de l'Etat à marée haute, attendu que le *Wheatmore* s'était échoué en quittant Trois-Rivières. A la marée haute le *Wheatmore* se renfloua par ses propres moyens sans avoir subi d'avarie apparente.

Vap. *Aylestone*.—A 11.10 heures du soir, H.S.E., le 19 novembre 1925, le vap. *Aylestone* adressa le message suivant au poste de Québec: "Québec—échoué sur le banc de Beauport, demande remorqueurs." Ce message fut immédiatement envoyé à l'agent de la marine. Le lendemain matin, à 6.30 heures, H.S.E., le *Aylestone* fut renfloué avec l'aide des remorqueurs.

Vap. *Airedale*.—A 9.22 heures du soir H.S.E., le 5 décembre 1925, le vapeur *Airedale* envoya la dépêche suivante au surintendant du service des Signaux à Québec: "Echoué au milieu, coqueron et réservoir n° 1 pleins d'eau; voie d'eau à la cale n° 1; demande secours." La position n'était pas donnée exactement car une dépêche ultérieure annonçait que le navire s'était échoué à l'extrémité est de l'Ile-aux-Coudres. Après plusieurs essais, le navire fut renfloué à 11 heures du matin, H.S.E., le 12 décembre, puis il se rendit à Québec pour entrer en cale-sèche et être réparé.

Louisbourg

Vap. *Sticklestad*.—A 14.15 heures, H.S.E., le 17 octobre 1925, le poste de Louisbourg, fut invité par la compagnie Marconi, de Londres, Angleterre, à diffuser ce qui suit: "Le vap. norvégien *Sticklestad* a brisé son arbre de couche, le 13 octobre, sa position était 40.17 degrés N. par 42.30 degrés ouest, les navires passant près de lui sont priés de communiquer avec le *Sticklestad* et de l'aider à gagner le port de Saint-Jean." Ce message fut diffusé pendant 2 jours sur chaque période de 2,400 mètres O.C., et 2 jours de plus donnant sa nouvelle position: 16 octobre lat. 52.54, long. 40.22″. Le 21 octobre 1925, Londres demanda de discontinuer la radiodiffusion.

Le vapeur *Ignazio Florio*.—A 21.07 H.F.A. le 19 octobre 1925, le poste de Louisbourg reçut un message de détresse du vapeur *Ignazio Florio* transmis par le vapeur *Republic* faisant connaître qu'il demandait du secours, ayant brisé sa machine à gouverner, par lat. 49.55 N. et long. 38.16 Ouest. Ce renseignement fut radiodiffusé sur chaque période de 2,400 mètres O.C. jusqu'à ce qu'on ait reçu avis du vapeur *President Harding* qu'il s'était porté au secours du navire en détresse. A 11.00 heures T.M.G., le 21 octobre le *Ignazio Florio* fut abandonné comme il sombrait par 49.40 nord de latitude et 37.46 ouest de longitude. Son équipage avait été recueilli à bord du *Président Harding*.

Le vapeur *Marina*.—A 12.30 le 22 décembre 1925, le poste de Louisbourg fut informé que le vapeur *Marina* avait été abandonné par 37.51 Nord et 36.00 Ouest; que 16 hommes qui se trouvaient dans un embarcation de sauvetage avaient été recueillis, mais que 18 hommes n'avaient pu être retrouvés. L'agent de la marine à Dartmouth fut informé de la chose et des détails concernant l'embarcation non retrouvée, furent diffusés sur des périodes de 2,400 mètres par O.C.

Cap Chebucto

Le vapeur *Raifuku Maru*.—A 10.15 T.M.G. le 21 avril 1925, le poste radiogoniométrique du cap Chebucto reçut un message de détresse envoyé par le vapeur *Raifuku Maru*: "A 8 heures m. lat. 41.32 nord, long. 61.41 ouest. Navire à 30 degrés de bande, chargé de grain, ne peut plus gouverner, embarcations de sauvetage démolies, venez au secours au plus tôt—Capitaine." Le poste de Chebucto s'efforça de se procurer immédiatement le relèvement du *Raifuku Maru*, mais du brouillage l'en empêcha, l'officier de T.S.F. à Halifax fut mis au courant de cette situation. A 11.18 on put obtenir un relèvement de 153 degrés, qui était diffusé par le poste de Camperdown. A 15.20, relèvement de Chebucto, 156¾, Canso 187½. Ces relèvements furent transmis cependant que le vapeur *Homeric* se portait lui-même au secours du navire en détresse. A 16.15 heures l'*Homeric* se trouvait auprès du *Raifuku Maru*, mais dans l'impossibilité de recueillir son équipage à cause d'une mer démontée. Le navire en détresse coula avec tout son monde.

Le vapeur *Moldegaard*.—A 15.58 T.M.G., le 1er mai 1925, le poste radiogoniométrique de Chebucto Head intercepta un message envoyé par le vapeur *Moldegaard*, au poste de Camperdown, l'informant que le bâtiment s'était échoué à l'entrée du havre d'Halifax. Le poste de Chebucto prit un relèvement d'après la transmission suivante: A 16.06 relèvement du navire 55¼ degrés, ce qui indiquait que le bâtiment se trouvait sur le haut-fond Shut-in. Ce relèvement fut communiqué au poste de Camperdown afin qu'il le transmit au *Moldegaard*; l'officier de la T.S.F. à Halifax fut aussi informé de la chose. A 16.30 le *Moldegaard* dit: "d'après le relèvement de T.S.F., nous nous trouvons sur la pointe Pennant". Le poste de Chebucto prit des relèvements à chaque transmission: Relèvements 55¼ et 248½. Le 2 mai l'équipage du *Moldegaard* fut pris à bord du V.G.C. *Stanley*.

Poste radiogoniométrique de Canso

Goélette *Rosa M.B.*—A 12 heures T.M.G. le 24 avril 1925, le capitaine de la goélette *Rosa M.B.* fit connaître personnellement au poste radiogoniométrique de Canso, que son navire s'était échoué sur les roches Sherewink dans le havre Glasgow, Canso. Le capitaine du remorqueur *Ocean Eagle* ayant été informé de la situation par téléphone, se rendit sur les lieux du naufrage, mais le remorqueur ne put s'approcher assez du navire en détresse pour le secourir. A 20 heures T.M.G. le 24 avril à la demande du capitaine du *Rosa M.B.*, nous avons téléphoné au capitaine Mosher, de Canso, d'amener sa goélette pour prendre la cargaison du navire échoué. La *Rosa M.B.* se remplit d'eau à marée haute, mais ultérieurement elle fut calfatée et renflouée par le *Ocean Eagle* qui la remorqua jusqu'à Canso.

Bateau-réservoir *Azov*.—A 15 heures T.M.G. le 1er mai 1925, le remorqueur *Ocean Eagle* fit rapport au poste radiogoniométrique de Canso qu'il avait trouvé le bateau-réservoir *Azov*, non pourvu de T.S.F., échoué et plein d'eau sur le cap Hogan à N. 50 E., magnétique de l'île Harts. L'équipage se trouvait toujours à bord, mais n'était pas en danger. L'officier de T.S.F. à Halifax, fut mis au courant de la situation. On n'entendit plus parler de l'*Azov*.

Les postes de radio de la côte Est ont aidé les vapeurs: *Talisman, Argosy, Eidsborg, Hans Jensen, Canadian Carrier, Essex County, Cissy, Montrose, Canadian Aviator, Ellerdale, Brandon, Topdalsford*, et *Frode*.

BUREAU D'INSPECTION DES BATEAUX À VAPEUR

Rapport du président, Frank MacDonell, M.E.I.C.

PERSONNEL

M. John J. Moffatt a été nommé inspecteur des bateaux à vapeur à Toronto, en remplacement de M. J. B. Stewart, à la retraite.

ASSEMBLÉES DU BUREAU

Durant l'année financière, le bureau a, comme d'habitude, tenu des assemblées pour s'occuper des questions relatives à l'administration du service d'inspection des bateaux à vapeur.

EXAMENS DES MÉCANICIENS

Durant l'année budgétaire, 287 candidats, qui désiraient obtenir des brevets de capacité, ont été brevetés mécaniciens de la marine. De plus, on a délivré 91 brevets de mécaniciens au titre temporaire.

Ci-après nous annexons la liste, pour l'année budgétaire, du personnel d'inspection des bateaux à vapeur, et un tableau qui montre le nombre des inspections qui ont été faites, le montant des honoraires recueillis, etc.

Personnel employé par le gouvernement de la Puissance du Canada, pour l'inspection des bateaux à vapeur, durant l'année financière terminée le 31 mars 1926.

Noms des Inspecteurs	Bureaux principaux	Divisions
N. A. Currie	Halifax, N.-E	Nouvelle-Ecosse.
P. W. Lyon	Toronto, Ont	Ouest de l'Ontario, Toronto, Collingwood et Midland.
H. G. Robinson	Vancouver, C.-B	Colombie-Britannique.

INSPECTEURS AGISSANT À DOUBLE TITRE

A. I. Ross	Halifax, N.-E	Nouvelle-Ecosse.
C. E. Dalton	St. John, N.-B	Nouveau-Brunswick et Ile du Prince-Edouard.
J. A. Samson	Québec, P.Q	Québec.
F. W. Hamelin	Sorel, P.Q	Sorel.
J. E. Lunan	Montréal, P.Q	Montréal.
J. H. Fontaine	Montréal, P.Q	Montréal.
F. Bridges	Montréal, P.Q	Montréal.
B. Mantrop	Kingston, Ont	Kingston.
[1]J. J. Moffatt	Toronto, Ont	Toronto.
A. K. Venables	Toronto, Ont	Toronto.
W. L. MacKenzie	Midland, Ont	Midland.
R. C. Blyth	Collingwood, Ont	Collingwood.
W. J. Vigars	Port Arthur, Ont	Port Arthur, Ont.
A. Farrow	Vancouver, C.-B	Colombie britannique.
T. M. Stephen	Vancouver, C.-B	Colombie britannique.
J. T. Mathews	Vancouver, C.-B	Colombie britannique.
J. T. Edmond	Victoria, C.-B	Colombie britannique.

INSPECTEURS DES CHAUDIÈRES ET DES MACHINES

D. J. Stevens	Halifax, N.-E	Nouvelle-Ecosse.
J. T. Gardham	Montréal, P.Q	Montréal.

INSPECTEURS DES COQUES ET DE L'ÉQUIPEMENT

Noms des inspecteurs	Bureaux principaux	Divisions
D. K. O'Brien	Halifax, N.-E.	Nouvelle-Ecosse.
Capt. W. R. Bennett	St. John, N.B.	Nouveau-Brunswick et Ile du Prince-Edouard.
J. C. Beaudoin	Québec, P.Q.	Québec.
M. R. Davis	Kingston, Ont.	Kingston.
A. A. Young	Toronto, Ont.	Toronto.

INSPECTEURS DES PALANS

D. K. O'Brien	Halifax, N.-E.	
J. M. Martin	St. John, N.-B.	
A. Duval	Montréal, P.Q.	

[1] M. Moffatt a été nommé en remplacement de M. Stewart, retraité.

TABLEAU indiquant le nombre des inspections qui ont été faites, les droits perçus, etc., durant l'année terminée le 31 mars 1926

Divisions	Nombre d'inspections faites et tonnage brut des navires inspectés				Nombre des navires non inspectés et leur tonnage brut		Nombre total des navires soumis à l'inspection lorsque en service et leur tonnage brut		Nombre des navires ajoutés à la flotte de la Puissance, et leur tonnage brut		Nombre des navires perdus, démolis ou détruits, et leur tonnage brut		Montant des droits perçus par les inspecteurs	
	Navires enregistrés ou armés dans la Puissance		Navires enregistrés ou armés ailleurs											
	Nombre	Tonnage brut	Nombre	Tonnage brut	Nombre	Tonnage brut	Nombre	Tonnage brut	Nombre	Tonnage brut	Nombre	Tonnage brut	Pour inspections	Pour examens des mécaniciens
													$	$
Halifax	146	135,961	19	30,773	12	1,438	177	168,172	10	5,682	7	6,064	15,030 00	188
St-John	89	69,391	2	4,108	63	93,044	154	166,543	2	345	1	2,332	5,615 00	45
Québec	73	27,658	.....	.....	27	3,177	100	30,835	10	4,644	5	2,057	5,435 00	95
Sorel	97	42,599	.....	.....	23	8,694	120	51,293	1	77	9	4,844	5,780 00	55
Montréal	204	202,836	9	23,745	53	76,534	266	303,115	16	8,226	9	5,041	17,159 45	410
Kingston	84	73,074	5	335	6	2,520	95	75,929	4	2,420	5	5,479	7,690 00	197
Toronto	144	82,844	31	24,565	27	7,602	202	115,011	5	3,368	1	63	9,117 40	92
Midland	121	159,253	17	16,661	17	3,140	155	179,054	11	25,979	1	272	12,727 45	89
Collingwood	97	53,369	6	13,053	19	1,316	122	67,738	10	16,992	.....	.....	5,930 00	12
Port Arthur	92	18,991	1	681	72	5,891	165	25,563	1	20	1	56	3,590 00	18
Vancouver	307	225,932	9	101,263	54	9,357	370	336,552	11	5,128	27	24,622	20,990 10	394
Victoria	99	53,913	18	91,681	5	5,753	122	151,347	4	12,589	1	78	8,085 00	69
Totaux	1,553	1,145,821	117	306,865	378	218,466	2,048	1,671,152	85	85,470	67	50,908	117,149 40	1,664

BUDGET ET DÉPENSES

Le budget du département de la Marine voté par le Parlement pour l'année financière 1925-26, s'élevait à $8,003,509.32; les dépenses se sont élevées à $7,343,892.44, ce qui, pour le département, a laissé une balance de fonds non dépensés de $659,616.88.

CORRESPONDANCE

Durant l'année financière 1925-26, le nombre de lettres reçues a été de 72,440.

En 1925-26 on a expédié 26,300 lettres, ceci ne comprend pas les 8,000 lettres circulaires qui furent aussi expédiées.

Les chiffres donnés ci-dessus ne comprennent pas les lettres reçues ou envoyées par les services transférés du Service Naval ou de la Direction des Pêcheries.

A. JOHNSTON,
Sous-ministre de la Marine et des Pêcheries.

DOMINION DU CANADA

CINQUANTE-NEUVIÈME

RAPPORT ANNUEL

DE LA

DIRECTION DES PÊCHERIES

Ministère de la Marine et des Pêcheries

ANNÉE

1925-26

OTTAWA
F. A. ACLAND
IMPRIMEUR DE SA TRÈS EXCELLENTE MAJESTÉ LE ROI
1926

Au Général Son Excellence le Très Honorable Lord Byng de Vimy, G.C.B., G.C.M.G., M.V.O., Gouverneur général et commandant en chef du Canada.

Plaise à Votre Excellence:

Que j'ai l'honneur de lui soumettre, pour sa gouverne et celle du Parlement du Canada, le cinquante-neuvième rapport annuel de la direction des Pêcheries du ministère de la Marine et des Pêcheries.

J'ai l'honneur d'être, de Votre Excellence,

Le très obéissant serviteur,

P. J. A. CARDIN,
Ministre de la Marine et des Pêcheries.

Ministère de la Marine et des Pêcheries,
Ottawa, juillet 1926.

TABLE DES MATIÈRES

	Pages
Rapport du sous-ministre:—	
Sommaire des pêches de 1925	5
Mise en application de la Loi relative à l'Inspection des Poissons	8
Inspection des fabriques de conserves et des conserves de poissons	9
Service de renseignements relatifs aux pêches	9
Service de la prime de pêche	9
Pisciculture	11
Comité nord-américain pour l'exploration de la mer	11
Traité relatif aux flétans du Pacifique	12
Office de Biologie marine	15
Observations relatives à l'histoire naturelle	16

APPENDICES

1. Rapports émanant des inspecteurs de pêche	18
2. Rapport relatif aux travaux de l'Office de Biologie marine	84
3. Observations relatives aux homards américains	91
4. Echelles à poissons et démolition des barrages	93
5. Dépenses et recettes afférentes à l'administration	105
6. Entrées des navires de pêche américains	116
7. Sommaire des licences délivrées	120

RAPPORT DU SOUS-MINISTRE

A l'honorable P. J. A. CARDIN,
Ministre de la Marine et des Pêcheries.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous soumettre le cinquante-neuvième rapport annuel de la direction des Pêcheries du département pour l'année close le 31 mars 1926.

Le rapport comporte les sujets suivants:

Sommaire des pêches de 1925.
Mise en application de la Loi relative à l'Inspection des poissons.
Inspection des fabriques de conserves et des conserves de poissons.
Service de renseignements relatifs aux pêches.
Service de la prime de pêche.
Pisciculture.
Comité nord-américain pour l'exploration de la mer.
Traité relatif aux flétans du Pacifique.
Office de Biologie marine.
Observations relatives à l'histoire naturelle.

Les appendices aux rapports sont les suivants:

Rapports émanant des inspecteurs de pêche.
Rapport relatif aux travaux de l'Office de Biologie marine.
Observations relatives aux homards américains.
Echelles à poissons et démolition des barrages.
Dépenses et recettes afférentes à l'administration.
Entrées des navires de pêche américains.
Sommaire des licences délivrées.

SOMMAIRE DES PÊCHES DE 1925

Le rendement global des pêcheries du Canada au cours de l'année sous-revue a été supérieur à celui de l'année antérieure, cependant que la valeur marchande des produits a surpassé de près de $3,500,000 celle de 1924.

Le tableau suivant établit, par province, la comparaison entre les valeurs marchandes de 1924 et 1925:

	1925	1924
Nouvelle-Ecosse	$ 10,213,687	$ 8,777,251
Nouveau-Brunswick	4,798,589	5,383,286
Ile du Prince-Edouard	1,598,119	1,201,772
Québec	3,044,919	2,283,314
Ontario	3,436,412	3,557,587
Manitoba	1,466,939	1,232,563
Saskatchewan	479,645	482,492
Alberta	458,504	339,107
Colombie Anglaise	22,414,618	21,257,567
Territoire du Yukon	15,370	18,773
	$ 47,926,802	$ 44,534,235

L'accroissement d'environ $1,500,000 en valeur marchande enregistré pour la Nouvelle-Ecosse est attribuable au relèvement des prises de morue et de homards.

Dans la province du Nouveau-Brunswick, on signale un fléchissement dans les déchargements de morue, de sardines et d'éperlan avec décroissement correspondant en valeur commerciale et industrielle.

Dans la province de l'Ile du Prince-Edouard, on enregistre une augmentation dans les prises de morue, de hareng et de homard, avec accroissement correspondant en valeur commerciale et industrielle.

On observe un accroissement marqué dans les prises et la valeur marchande des morues débarquées dans la province de Québec, cependant que les prises de saumons et de homards y furent aussi plus élevées.

Dans l'Ontario et la Saskatchewan les prises ont peu varié par rapport à l'exercice précédent, cependant qu'au Manitoba on note un relèvement dans les déchargements de poisson blanc et de tullipi. L'accroissement signalé pour l'Alberta est attribuable au relèvement des prises de sandre ou doré et de poisson blanc.

La Colombie-Anglaise dénote un accroissement en valeur de plus de 1 million, attribuable au relèvement des prises de hareng et à l'augmentation de la valeur marchande des saumons.

CÔTE ORIENTALE

Morue, aiglefin, merluche et merlan.—On a pêché 2,872,281 quintaux de ces poissons par comparaison à 2,433,234 quintaux en 1924. Chacune de ces espèces, à l'exclusion de la merluche, dénote un accroissement dans les prises de la Nouvelle-Ecosse. Au Nouveau-Brunswick la morue accuse un fléchissement mais les trois autres espèces manifestent un accroissement. L'Ile du Prince-Edouard et Québec se signalent toutes deux par un accroissement dans les prises de morue d'environ 50 pour cent. Les quantités écoulées sur les marchés à l'état frais se sont chiffrées à 306,860 quintaux par comparaison à 331,421 quintaux l'année précédente, cependant que celles, expédiées à l'état fumé se sont élevées à 103,116 quintaux par comparaison à 78,287 quintaux en 1924.

La flotte côtière de Lunenburg se glorifie d'une campagne de pêche très fructueuse. On a ajouté cette année dix unités à la flotte de pêche. Cette flotte comporte maintenant dix chalutiers à vapeur avec ports d'attache en Nouvelle-Ecosse et dont la principale fonction est d'approvisionner les marchés de poissons frais.

Maquereau, hareng et sardines.—Les déchargements de ces trois espèces se sont chiffrés à 1,428,155 quintaux par comparaison à 1,600,179 quintaux pour l'exercice antérieur. Le fléchissement de quelque 60,000 quintaux dans les prises de hareng en Nouvelle-Ecosse fut plus que contrebalancé par des accroissements dans les autres provinces, de sorte que l'ensemble des déchargements, 923,428 quintaux, surpasse de 78,967 quintaux celui de 1924. Les quantités de hareng fumé manifestent de nouveau une augmentation, soit 89,404 quintaux cette année contre 71,366 quintaux pour l'exercice antérieur.

Les débarquements de maquereau se sont totalisés à 187,661 quintaux, chiffre inférieur de 27,929 quintaux à celui de l'exercice antécédent. En dépit de ce déclin, les prises n'en tiennent pas moins le deuxième rang en importance depuis 1910. La valeur marchande du maquereau fut faible en raison du fait que les exploitations, exercées par les pêcheurs américains, suffirent à approvisionner leurs propres marchés.

On a pêché 158,533 barils de harengs-sardines en regard de 270,064 barils l'année précédente. Ces poissons sont apparus par grandes bandes sur la côte du Maine et les pêcheurs de cet Etat les vendirent à des cours relativement faibles; il s'ensuit que l'écoulement du produit canadien ne s'est pas opéré aussi facilement qu'il en aurait pu être autrement.

Autres poissons de mer.—On a débarqué 21,767 quintaux de flétan et ce chiffre accuse un fléchissement des prises par rapport à l'année antécédente. Les déchargements d'espadon se sont chiffrés à 4,551 quintaux, soit moins qu'en 1924. On a pêché quelque 16,606 quintaux de petite morue et 11,893 quintaux de carrelet. Ces chiffres équivalent à un léger accroissement dans le cas de la petite morue et au double des quantités de carrelets, par rapport à l'exercice antérieur.

Mollusques et crustacés.—L'accroissement des prises de homard est très notable, soit 340,838 quintaux par comparaison à 272,213 quintaux en 1924. Les prises et leurs ventes se décomposent comme suit:

1925	Prises	Vendues dans le test	Vendues en conserve
	qtx	qtx	caisses
Nouvelle-Ecosse	170,698	63,525	53,745
Nouveau-Brunswick	65,894	10,991	27,236
Ile du Prince-Edouard	78,570	10,272	34,121
Québec	25,676	1,313	12,395
1924			
Nouvelle-Ecosse	115,275	34,550	40,831
Nouveau-Brunswick	68,303	26,024	23,548
Ile du Prince-Edouard	65,893	6,650	26,814
Québec	22,742	1,025	10,925

On a pêché 19,900 barils d'huîtres par comparaison à 27,319 barils l'année antérieure.

Les mactres se signalent aussi par un fléchissement, soit 28,459 barils par comparaison à 40,327 barils l'année précédente. On a déchargé 17,718 barils de pétoncles, ce qui représente un accroissement de 7,368 barils.

Poissons anadromes.—Les prises de saumon se sont chiffrées à 57,352 quintaux par comparaison à 57,561 quintaux l'exercice antécédent.

Les quantités d'éperlan pêchées sont tombées de 88,296 quintaux à 75,457 quintaux. Dans le Nouveau-Brunswick les prises de ce poisson accusent un décroissement prononcé.

On a pêché 56,781 quintaux de gasparot par comparaison à 31,401 en 1924. Les débarquements opérés en Nouvelle-Ecosse ont plus que doublé ceux de l'exercice antérieur, cependant qu'au Nouveau-Brunswick les prises de ce poisson se signalent par un accroissement notable.

PÊCHES FLUVIALES ET LACUSTRES

Les déchargements de poisson blanc se sont totalisés à 186,648 quintaux par comparaison à 167,706 quintaux en 1924. Seule la province d'Ontario se caractérise par un fléchissement dans les prises de cette espèce.

On a débarqué 86,877 quintaux de sandre ou doré par comparaison à 101,610 quintaux l'année antécédente. De plus, on a déchargé quelque 34,453 quintaux de sandre bleu dans la province d'Ontario. Ces chiffres sont légèrement supérieurs à ceux de 1924.

Les déchargements de hareng se sont totalisés en Ontario à 45,555 quintaux environ par comparaison à 125,013 quintaux pour l'exercice antérieur.

PÊCHES DU PACIFIQUE

L'industrie des pêches de la côte occidentale, dont le rendement représente près de la moitié de la valeur globale marchande du poisson pour l'ensemble du Canada, s'est de nouveau exercée avec succès et se signale même par un accroissement d'environ un million et quart de dollars.

Saumon.—Les débarquements de saumon se sont totalisés à 1,873,376 quintaux par comparaison à 1,965,159 quintaux en 1924. Le nombre de caisses de conserves de saumon se chiffre à 1,720,622 par comparaison à 1,747,505 l'année précédente. Grâce toutefois au relèvement des cours, la valeur marchande du rendement en conserves s'est élevée à $14,973,885, soit près de deux millions de dollars de plus qu'en 1924.

On a préparé 392,545 caisses de sockeye, soit un accroissement de 22,944 caisses. Le plus fort rendement en conserves fut celui du saumon chum, qui s'est chiffré à 607,337 caisses par comparaison à 570,497 caisses l'année précédente.

Flétan.—Les déchargements de flétan se sont totalisés à 318,240 quintaux, chiffre un peu inférieur à l'exercice antécédent au cours duquel on en a déchargé 331,382 quintaux. La valeur marchande de cette pêche a sensiblement décliné parce que les produits de flétan furent retenus dans les entrepôts frigorifiques dans l'expectative de pouvoir les écouler à des prix beaucoup plus élevés pendant la saison prohibée. Cette manœuvre des grands exploitants n'a pas réussi.

Hareng.—On a déchargé 1,437,875 quintaux de hareng par comparaison à 1,157,625 quintaux en 1924. 1,083,174 quintaux des prises furent salées au sel sec, ce qui représente le plus fort rendement de cet article jamais enregistré sur la côte du Pacifique.

Pilchard.—Les prises s'en sont totalisées à 318,973 quintaux par comparaison à 27,485 quintaux en 1924. Ce fort accroissement est attribuable au fait qu'on a pour la première fois permis aux exploitants d'utiliser les pilchards dans leurs usines d'engrais et d'huiles. Le rendement des usines s'est totalisé à 495,653 gallons d'huiles et à 2,083 tonnes d'engrais ou de poudres. Ces établissements sont situés sur la côte occidentale de l'île Vancouver.

Baleines et phoques.—Les exploitations exercées par la société baleinière ne furent pas aussi fructueuses qu'en 1924. Le nombre des baleines tuées est tombé de 415 à 351. Le nombre des phoques à fourrure capturés s'est totalisé à 4,465 par comparaison à 2,232 l'année antécédente.

INSPECTION DES POISSONS

L'inspection de certaines espèces de poissons et des récipients dans lesquels ils sont écoulés sur les marchés s'exécute sous l'empire de la Loi relative à l'inspection des poissons. La loi exige que les paqueurs rendent leurs barils et leur poisson conformes aux dispositions qu'elle prescrit et revêt les inspecteurs du pouvoir d'examiner les poissons et les barils chaque fois et partout où ils le jugent nécessaire et même utile.

Au cours de l'année 1925-26, ce travail fut accompli par un personnel de deux inspecteurs inamovibles et de douze inspecteurs provisoires ou saisonniers sur la côte orientale, et de deux inspecteurs provisoires ou saisonniers sur la côte occidentale. Pendant l'année on a inspecté sur la côte atlantique plus de cinquante-deux mille récipients de diverses catégories contenant du hareng, du maquereau, du gasparot et du saumon salés. On a aussi examiné 62,000 caisses de hareng fumé, préparées pour l'exportation. De plus, on a inspecté 80,000 barils vides en vue de s'assurer s'ils répondaient ou non aux exigences de la loi avant de les passer aux mains des paqueurs.

Sur la côte occidentale le très important trafic de hareng salé au sel sec entre la Colombie-Anglaise et la Chine fut surveillé par les inspecteurs du département. Si le récipient est de la dimension réglementaire et rempli à sa pleine contenance de poissons parfaitement traités, l'inspecteur délivre à l'expéditeur de chaque envoi un certificat attestant la bonne qualité des produits, et les exportateurs sont si satisfaits de ce régime qu'ils ne songeraient jamais à opérer une expédition de hareng salé au sel sec sans se faire délivrer le certificat officiel. Pendant l'année sous revue on a inspecté 290,000 caisses de hareng salé au sel sec, d'une contenance de quatre cents livres chacune.

Grâce à l'existence de ce régime d'inspection la qualité des articles de poissons salés s'est beaucoup améliorée sur les deux côtes. A ne tenir compte que des perfectionnements apportés à la confection des barils fabriqués sur la côte orientale, il y aurait déjà lieu de déclarer que l'institution de notre régime d'inspection était pleinement justifiée.

INSPECTION DES FABRIQUES DE CONSERVES ET DES CONSERVES DE POISSONS, DE MOLLUSQUES ET DE CRUSTACÉS

L'inspection des fabriques de conserves de poissons, de mollusques et de crustacés, de la substance alimentaire brute destinée à y être traitée, des procédés de mise en conserve, des conserves alimentaires elles-mêmes, des marques ou estampilles apposées sur les boîtes métalliques ou les bocaux de verre s'est exécutée cette année comme par le passé sous l'empire des dispositions de la Loi relative aux Viandes et Conserves alimentaires. Cette inspection est effectuée par le personnel des surveillants de pêche à l'emploi du département et fait partie intégrale de leur emploi.

Sur les côtes orientale et occidentale du Canada, on compte entre six et sept cents fabriques de grande ou de faible dimension où la substance des poissons, des mollusques et des crustacés est mise en conserve. Le résultat de l'inspection qui s'exerce depuis nombre d'années se traduit non seulement par une amélioration notable dans les opérations de mise en conserve au point de vue de l'hygiène mais encore par le relèvement de la qualité des conserves alimentaires. A l'instigation des inspecteurs, il ne se passe pas d'année sans que les exploitants n'apportent certains perfectionnements soit dans l'aménagement des fabriques soit dans leur matériel d'exploitation.

SERVICE DES RENSEIGNEMENTS RELATIFS AUX PÊCHERIES

L'administration de ce service comporte:—

1. Le recueil des éléments de statistique mensuelle relatifs aux pêches maritimes et la compilation de toutes ces données sous une forme abrégée pour leur mise en circulation chaque mois par la voie de la presse.

2. La publication d'un bulletin trimestriel renfermant la statistique détaillée. Le bulletin est distribué aux négociants, trafiquants, industriels et commerçants et à tous ceux qui sont directement intéressés dans l'industrie des pêches. Données et chiffres sont pratiquement tous recueillis par les surveillants de pêche dans l'accomplissement des autres devoirs inhérents à leur charge et sans majoration appréciable des frais d'administration.

3. Le recueil de renseignements relatifs aux réserves de boitte, jour par jour, sur certaines étendues de la côte pendant les mois de printemps et d'été. Ces renseignements sont communiqués aux fonctionnaires du département qui les transmettent quotidiennement par dépêche télégraphique à certains ports ou havres où ils sont affichés pour la gouverne des capitaines de navires de pêche et de ceux qui cherchent à se procurer de la boitte.

SERVICE DE LA PRIME DE PÊCHE

Sous l'empire de la Loi relative à l'avancement des pêches maritimes et à la construction et à l'armement des navires de pêche, le département approprie annuellement une somme de $160,000 au bénéfice des pêcheurs des Provinces maritimes. La liquidation des réclamations relatives à la prime de pêche s'effectue en vertu de règlements promulgués par intervalles par le Gouverneur général en son conseil.

En l'année 1924, les versements ont été effectués sur la base suivante:—

Aux propriétaires ou armateurs de navires de pêche ayant droit à la prime, $1 par tonneau de registre; la prime versée au propriétaire d'un navire quelconque ne devant pas excéder $80.

Aux pêcheurs en navire ayant droit à la prime, $8.00 chacun.

Aux propriétaires de barques d'une mensuration non inférieure à 13 pieds de quille, $1 par barque.

Aux pêcheurs en barque, ayant droit à la prime, $6.30 chacun.

On a liquidé 9,979 réclamations relatives à la prime de pêche. L'année précédente on en avait liquidé 10,104.

Le montant global versé s'est chiffré à $159,984.80 se décomposant comme suit:—

A 540 navires et leurs équipages	$ 41,948 30
A 9,439 barques et leurs équipages	118,036 50

DÉPENSES AFFÉRENTES À LA LIQUIDATION DES RÉCLAMATIONS RELATIVES À LA PRIME DE PÊCHE 1925–26

Comtés	Barques	Hommes	Montants	Navires	Tonnage	Tonnage moyen	Hommes	Montants	Total des montants
			$ c.					$ c.	$ c.
Nouvelle-Ecosse									
Annapolis	141	256	1,753 80	1	44	44	10	124 00	1,877 80
Antigonish	131	200	1,391 00						1,391 00
Cap Breton	315	581	3,979 35	24	399	17	93	1,143 00	5,122 35
Cumberland	1	1	7 30						7 30
Digby	331	584	4,010 90	4	95	12	21	263 00	4,273 90
Guysboro	554	774	5,465 25	28	463	17	133	1,527 00	6,992 25
Halifax	945	1,246	8,798 85	68	924	14	275	3,124 00	11,922 85
Inverness	193	600	3,969 05	9	117	13	43	461 00	4,430 05
Kings	31	47	327 10						327 10
Lunenburg	479	591	4,203 00	123	6,570	53	1,621	19,538 00	23,741 00
Pictou	25	34	239 20						239 20
Queens	133	218	1,509 00	13	226	17	80	866 00	2,375 00
Richmond	343	647	4,419 45	22	373	17	90	1,093 00	5,512 45
Shelburne	459	913	6,212 55	16	389	24	127	1,405 00	7,617 55
Victoria	277	430	2,986 35	7	103	14	29	335 00	3,321 35
Yarmouth	134	304	2,049 20	8	454	57	112	1,350 00	3,399 20
Totaux	4,492	7,426	51,321 35	323	10,157	31	2,634	31,229 00	82,550 35
Nouveau-Brunswick									
Charlotte	255	448	3,086 75	2	13	6	2	48 30	3,135 05
Gloucester	249	692	4,617 35	200	3,036	15	871	10,007 00	14,624 35
Kent	54	95	652 50						652 50
Northumberland				1	21	21	6	69 00	69 00
Restigouche	1	2	13 60						13 60
Saint-Jean	33	47	329 80						329 80
Totaux	592	1,284	8,700 00	203	3,070	15	879	10,124 30	18,824 30
Ile du Prince-Edouard									
Kings	384	532	3,739 80	3	41	13	6	89 00	3,828 80
Prince	413	759	5,129 00	2	22	11	5	62 00	5,191 00
Queens	111	244	1,650 90						1,650 90
Totaux	908	1,535	10,519 70	5	63	12	11	151 00	10,670 70
Québec									
Bonaventure	392	745	5,093 55	2	23	11	5	63 00	5,156 55
Gaspé	2,293	4,847	32,838 80	7	125	18	32	381 00	33,219 80
Saguenay	658	1,226	8,398 60						8,398 60
Matane	104	168	1,164 50						1,164 50
Totaux	3,447	6,986	47,495 45	9	148	16	37	444 00	47,939 45
Total général	9,439	17,231	118,036 50	540	13,437	25	3,561	41,948 30	159,984 80

PISCICULTURE

Depuis la Confédération, le Canada s'est toujours distingué par l'importance qu'il a attaché à l'exercice des opérations piscicoles et dans l'état actuel des choses le service alevinal qu'il maintient n'est surpassé que par celui en existence aux Etats-Unis sous la direction de l'Administration centrale de cette contrée.

On compte ici trente-trois piscifactures principales, six piscifactures subsidiaires, quatre viviers à saumon et une station propre à l'incubation des œufs jusqu'au stade ocellé. Le rendement de ces établissements s'est chiffré en 1925 à 707,273,319 œufs et poissons réunis.

TABLEAU DONNANT, PAR ESPÈCE, LA STATISTIQUE RELATIVE AUX POISSONS ET AUX ŒUFS DE POISSONS EXPÉDIÉS DES PISCIFACTURES DURANT L'ANNÉE CLOSE LE 31 DÉCEMBRE 1925

Désignations des espèces	Œufs ocellés	Alevins	Alevins avancés	Digitales	Alevins d'un an et plus	Total des expéditions
Salmo salar—Saumon atlantique	732,800	8,763,898	7,336,000	7,907,460	4	24,740,162
Salmo irideus—Truite arc-en-ciel	35,000	366,000	39,500	106,455	.....	546,955
Salmo Clarkii—Truite coupe-gorge	119,890	604,426	.....	8,807	.....	733,123
Salmo rivularis—Saumon steelhead	.....	157,625	.....	10,811	.....	168,436
Salmo rivularis kamloops—Truite kamloops	2,020,500	276,910	.....	2,124	.....	2,299,534
Salmo trutta levenensis—Truite Loch seven	.....	474,350	212,000	20,654	.....	707,004
Salmo fario—Truite brune	.....	74,570	.....	33,930	.....	108,500
Oncorhynchus nerka—Saumon sockeye	35,524,500	53,081,025	1,450,260	9,248,789	.....	99,304,574
Oncorhynchus tschawytscha—Saumon de printemps	1,337,925	644,393	.....	253,157	4	2,235,479
Oncorhynchus kisutch—Saumon coho	54,000	118,500	.....	.....	.....	172,500
Oncorhynchus keta—Saumon chum	207,000	.....	.....	.....	.....	207,000
Salvelinus fontinalis—Truite tachetée	1,183,000	893,829	617,500	1,803,746	151	4,498,226
Coregonus clupeiformis—Poisson blanc	.....	435,133,050	.....	.....	.....	435,133,050
Cristivomer namaycush—Truite saumonée	.....	10,535,472	5,053,000	2,563,441	.....	18,151,913
Argyrosomus artedi—Cisco	.....	11,199,755	.....	.....	.....	11,199,755
Stizostedion vitreum—Sandre ou doré	.....	105,715,000	.....	900	.....	105,715,900
Perca flavescens—Perche jaune	.....	1,350,000	.....	.....	.....	1,350,000
Micropterus dolomieu—Achigan noir	.....	.....	.....	308	.....	308
Pomoxis annularis—Crapet	.....	.....	.....	900	.....	900
	41,214,615	629,388,803	14,708,260	21,961,482	159	707,273,319

COMITÉ NORD-AMÉRICAIN POUR L'EXPLORATION DE LA MER

Le comité a poursuivi l'exercice de ses importants travaux sans frais appréciables à la charge des gouvernements qui y adhèrent. Le comité fut constitué en 1921 avec quatre pays adhérents. Les Etats-Unis et le Canada y délèguent chacun trois représentants et la France et Terreneuve chacun un représentant. Sa fonction consiste à déterminer la nature des recherches qu'il convient d'exécuter en certains lieux où deux des pays adhérents au moins ont des intérêts mutuels, et à aviser aux moyens d'en effectuer la réalisation en commun en vue

d'éviter toute duplication des travaux, d'orienter les efforts et de compiler les données. Le comité se réunit d'ordinaire deux fois l'an, une fois au printemps, époque où on arrête le caractère des investigations qu'il convient d'entreprendre pendant l'été et une deuxième fois à l'automne, alors qu'on se communique les résultats et qu'on voit à les coordonner et à les compiler. L'assemblée du printemps s'est tenue à New-York et celle d'automne à Montréal.

Les recherches accomplies durant l'année furent le prolongement des études déjà entreprises relativement à l'histoire naturelle des morues, des aiglefins et des maquereaux. On a étiqueté un grand nombre de poissons, principalement des morues et des maquereaux, en vue de suivre leurs déplacements. On a aussi recueilli des données relatives à la température de l'océan et à la direction des courants marins, en s'efforçant de découvrir leur influence directe ou indirecte sur l'orientation des bancs de poissons. On a déjà réuni des faits d'un grand intérêt et on s'attend à voir sous peu paraître des rapports circonstanciés traitant de certains des sujets ci-haut désignés.

TRAITÉ RELATIF AUX FLÉTANS DU PACIFIQUE ET COMMISSION INTERNATIONALE CONSTITUÉE SOUS SON EMPIRE

Au large du littoral occidental de ce continent se trouvent les plus importantes pêcheries de flétan du monde bien que les réserves en aient sensiblement décliné par suite des excès de pêche. Les exploitations, exercées chaque année par les pêcheurs tant canadiens qu'américains produisent de cinquante à cinquante-cinq millions de livres de flétan, étêté et vidé.

Cette pêche s'est pour la première fois pratiquée en 1888 quand une goélette de pêche de Gloucester, Massachusetts, sur la foi de certaines rumeurs tendant à accréditer l'idée d'une abondance extraordinaire de flétan sur la côte occidentale, résolut de se rendre à Seattle par voie du cap Horn. Pendant les premières années d'exploitation, l'industrie ne se maintint qu'au prix des plus grandes difficultés, non pas à cause de l'insuffisance des ressources, car elles se révélèrent d'une merveilleuse richesse, mais bien par suite de l'éloignement et de la rareté des débouchés, puisque les quelques marchés d'importance se trouvaient tous à l'est du fleuve Mississippi. Toutefois, quatre ans plus tard en 1892, les moyens d'expéditions et d'écoulement des produits, s'étant sensiblement améliorés, l'industrie ne tarda à prendre de l'expansion. Les premières exploitations de pêche furent tentées au large du cap Flattery et de la côte occidentale de l'île Vancouver, mais elles s'étendirent bientôt jusqu'au détroit de Hécate où on constata la présence de bancs de flétan de la meilleure qualité, et avec cela si nombreux, qu'un navire pouvait en recueillir une pleine cargaison de 300,000 livres dans l'espace de deux jours quand le temps se montrait favorable. A cette époque-là on ne retenait que les seuls individus d'une taille convenable. Comme Vancouver offrait par voie ferrée les mêmes avantages que Seattle pour l'expédition des articles de flétan vers les marchés de l'Est et comme cette ville était beaucoup plus proche des lieux de pêche, la société "New England Fish Company", qui avait fait choix de Seattle comme port d'attache pour ses navires, résolut de fonder une base d'activité à Vancouver en 1894; de là date l'expansion des entreprises de pêche à Vancouver.

En raison de son apparence attrayante, de la saveur et de la fermeté de sa chair, aussi facile à conserver qu'à manutentionner et n'occasionnant que peu de pertes, la demande du flétan s'accrut rapidement tant au Canada qu'aux Etats-Unis. Avec les années les entreprises se multiplièrent si bien qu'en 1914 tous les lieux de pêche accusaient déjà des indices indéniables de dépeuplement. Force fut donc aux exploitants de se mettre à la recherche de nouveaux lieux. Dans ce but ils se portèrent de plus en plus vers le nord et aussi vers l'ouest jusqu'aux îles Shamagin. Toutefois chaque mouvement vers l'ouest tend à

prolonger la durée des expéditions, à occasionner une majoration des frais de production et à accroître le laps de temps qui s'écoule entre la capture des poissons et leur mise en vente.

Comme les lieux de pêche de flétan s'étendent de l'Orégon jusqu'à l'intérieur de la mer de Behring, il semble de prime abord que grâce à une aire de production aussi vaste, il n'y ait pas lieu de craindre l'épuisement des ressources. Mais il ne faut pas oublier que le plateau continental propre à la côte du Pacifique est très étroit et qu'ainsi les lieux appropriés à la pêche des flétans ne sont pas en fait aussi étendus qu'on serait enclin à le penser d'après leur longueur.

Tout en considérant que sur ce versant-ci du Pacifique la pêche ne se pratique qu'à partir des ports américains et canadiens il convient de faire observer ici que ni l'un ni l'autre des deux pays intéressés ne peut espérer en monopoliser jamais l'exercice parce qu'elle s'effectue surtout au delà de la limite des eaux territoriales.

En même temps il y va de l'intérêt des deux pays de sauvegarder ces pêcheries et de les maintenir dans une condition florissante. De là naquit l'idée de tenter la solution de ce problème par la création d'un corps public constitué dans ce but. C'est ainsi que fut formée en 1918, par l'initiative de chacun des gouvernements des deux contrées, la Conférence Canado-Américaine des Pêches, appelée à jeter les bases d'un plan d'action tendant à résoudre diverses questions communes aux deux nations. Les membres de la Conférence, après avoir recueilli des données et des faits sur les diverses étendues de la côte, proposèrent à l'unanimité que, pour des fins de conservation et pour les motifs ci-après exposés, il convenait de prescrire l'établissement d'une saison prohibée relative au flétan, s'étendant du 16 novembre de chaque année jusqu'au 15 février suivant, ces deux jours inclusivement, et que de plus il était opportun que les deux pays s'accordassent à instituer en commun une investigation relative à l'histoire naturelle des flétans.

Les motifs invoqués à l'appui de la création de la saison prohibée ci-haut désignée sont les suivants:—

1. A cette époque-là de l'année les conditions climatiques sont des plus défavorables aux exploitations et la totalité ou la presque totalité des pertes de vies et de navires survient pendant cette période.
2. C'est pendant cette période que se produisent la presque totalité des pertes d'engins et d'appareils, pertes souvent énormes. On prétend que 50 p. 100 du matériel de chacun des navires est détruit durant ce laps de temps. Quand on se souviendra que les navires de grande dimension mouillent chaque jour une étendue de ligne équivalente à 48 milles de longueur et que des hameçons sont attachés à ces lignes à des intervalles de dix pieds environ, on pourra se rendre compte de la gravité des pertes susceptibles d'être subies.
3. En dehors des pertes monétaires susceptibles d'être éprouvées par la destruction des engins et des appareils, et qui par elles-mêmes sont excessivement onéreuses, l'exercice de la pêche pendant la mi-hiver tend à chasser ces poissons des lieux de pêche. Comme les flétans saisissent l'appât avec avidité pendant la saison du frai, il est raisonnable de penser que des poissons s'enferrent à la plupart des hameçons abandonnés à la dérive, ne tardent à mourir et à entrer en décomposition.
4. Les faits sont de nature à démontrer que 15 pour cent des prises annuelles sont opérées pendant ces trois mois; on estime à 10 pour cent des prises globales le nombre des poissons enferrés à des hameçons laissés à la dérive.
5. Les poissons, pêchés à cette époque, sont d'une qualité peu propre à l'alimentation et ne devraient pas être écoulés sur les marchés. Ils soit maigres et leur chair est flasque.

6. Il faut trois mois par année pour inspecter et armer convenablement les navires de pêche de sorte que ces trois mois de prohibition peuvent être employés avec utilité et profit.

Aucune divergence de vues appréciable ne fut signalée quant au bien-fondé de cette mesure de la part des intéressés de l'un ou de l'autre côté de la ligne-frontière mais comme elle était incorporée à un projet d'accord relatif à la solution de maintes questions en suspens, le Canada suggéra que le problème relatif au flétan fasse l'objet d'un étude en propre. Cette proposition ayant été acceptée, on s'empressa de rédiger le Traité en date du 2 mars 1923 relatif à la sauvegarde des flétans du Pacifique, qui fut, en l'espèce, le premier accord signé au nom du Canada par un représentant du gouvernement canadien seulement. Le traité fut ratifié le 21 octobre 1924 et est devenu effectif le premier du mois suivant.

Ce traité prescrit:—

(*a*) La constitution ou formation d'une commission internationale de quatre membres, deux de chaque pays. Cette commission doit durer aussi longtemps que le Traité. La commission est appelée à instituer une investigation complète sur l'histoire naturelle des flétans du Pacifique et à présenter un rapport aux deux gouvernements à cet effet;

(*b*) La création d'une saison prohibée relative à la pêche des flétans dans le Pacifique septentrional, à partir du 16 novembre de chaque année jusqu'au 15 février suivant, ces deux jours inclusivement. Cette saison fermée doit rester en vigueur pendant au moins trois ans; après quoi il est possible de lui porter modification par consentement mutuel des deux gouvernements, sur la proposition de la Commission internationale;

(*c*) Le Traité doit rester en vigueur pendant cinq ans; et par la suite, pendant une période de deux ans après que l'une des parties contractantes aura notifié l'autre de son intention d'y mettre fin.

Le personnel de la Commission se compose des membres suivants:—

Pour le Canada.—W. A. Found, Directeur des Pêcheries; J. P. Babcock, Adjoint du Commissaire des Pêcheries pour la Colombie-Anglaise.

Pour les Etats-Unis.—Henry O'Malley, Commissaire des Pêcheries des Etats-Unis, le capitaine Miller Freeman, Editeur du " Pacific Fisherman " et autres publications (Seattle).

La commission a tenu ses assemblées d'inauguration à Seattle et à Vancouver en novembre 1924. En raison de l'étendue des recherches et des difficultés inhérentes à leur réalisation on résolut:—

1. D'employer une personne compétente à titre de Directeur des Recherches;

2. De constituer un comité consultatif scientifique d'honneur destiné à être consulté au besoin par les membres de la Commission aussi bien que par le Directeur des Recherches, et auquel serait soumis le plan d'action conçu par le Directeur et toutes autres innovations jugées opportunes.

Ce comité consultatif est formé de deux membres pour le Canada et de deux membres pour les Etats-Unis, à savoir:—

Pour le Canada.—Dr A. McLean Fraser, professeur de zoologie à l'université de la Colombie-Anglaise et autrefois directeur de la station de biologie marine à la baie Departure, C.-A.; Dr W. A. Clemens, directeur actuel de ladite station de biologie marine.

Pour les Etats-Unis.—Professeur John N. Cobb, directeur du collège des Pêches à l'université de Washington; N. B. Schofield, directeur du service des Pêches marchandes de la Californie, San Francisco.

Inutile d'ajouter que la seule compensation dont bénéficieront jamais les membres du comité ne leur peut venir que du sentiment de satisfaction personnel, susceptible de naître chez eux à la pensée de contribuer par leurs efforts à la réalisation d'une œuvre éminemment utile pour les deux pays.

Comme Directeur des Recherches, on a eu recours à l'expérience et aux connaissances de M. W. F. Thompson, diplômé de l'université de Stanford et qui fut jadis directeur du laboratoire des Pêches de Californie. M. Thompson avait déjà consacré deux saisons à certaines observations relatives à l'histoire naturelle des flétans—1914-1916—à l'emploi du département des pêcheries de la Colombie-Anglaise. Il s'est révélé doué des qualités de travail et de compétence que recherchait la Commission. Il s'est mis énergiquement à l'œuvre de bonne heure en 1925 et depuis cette époque, l'investigation est conduite avec vigueur et sans interruption. Il a à sa disposition un personnel de cinq aides et la commission s'attend que les recherches seront suffisamment avancées à l'expiration des trois années de période prohibée pour lui permettre à cette époque de rédiger et de présenter un rapport aux deux gouvernements intéressés.

Le travail repose sur des données et des faits statistiques et biologiques. On a presque terminé un ouvrage comportant le relevé et la compilation de tous les éléments de statistique qu'on a pu recueillir depuis les débuts de l'industrie. Cette œuvre sera parachevée l'année prochaine. De même on a enregistré nombre d'observations, de faits et de données concernant la migration, la croissance et les caractères des flétans. On se propose d'apporter d'importants développements à cet aperçu du travail.

OFFICE DE BIOLOGIE MARINE

L'Office de Biologie marine qui fonctionne sous la direction du département fut créé en 1912 par un acte du parlement. Il exécute des recherches purement scientifiques à deux stations, dont l'une est située à Saint-André, N.-B., et l'autre à Nanaïmo, C.-A. Pendant dix ans l'Office ne fut composé que de scientistes, dont deux désignés par le ministre et les autres par les universités où on s'adonne à des recherches biologiques. En 1923, l'acte fut amendé en vue de mettre l'office en contact plus intime avec les problèmes relatifs à l'industrie des pêches. En vertu de l'acte amendé l'office consiste maintenant et de scientistes et de personnes versées dans la connaissance des questions pratiques de la pêche. Grâce à cette innovation, on a fondé sur les deux côtes des stations où on se propose d'appliquer à la solution des problèmes pratiques et économiques de la pêche le résultat de nos découvertes scientifiques antécédentes et courantes.

La nouvelle station atlantique est située à Halifax, N.-E. Au cours de l'été dernier on l'a aménagée de façon à pouvoir l'occuper. Depuis on y a exécuté une somme de travail considérable et d'une valeur économique importante pour l'industrie des pêches.

La nouvelle station du Pacifique est située à Prince-Rupert, C.-A. A cette dernière station on n'a pas manifesté autant d'activité qu'à celle d'Halifax, en raison de certains différends qui se sont élevés à l'égard de l'emplacement désigné par le gouvernement provincial et aussi à l'égard du coût relatif à la construction du bâtiment. Ces différends sont maintenant réglés à la satisfaction de tous et les travaux y sont en voie de progrès. Entre temps, certaines sociétés de pêche de Prince-Rupert ont mis à la disposition des travailleurs scientifiques des locaux destinés à leur faciliter l'exécution d'essais et d'expérimentations ayant trait à la congélation et à la réfrigération des poissons.

En dehors de l'accomplissement des travaux ordinaires aux stations, l'Office a donné durant l'année de brefs et pratiques cours scientifiques aux surveillants de pêche et aux surintendants des piscifactures. Il a aussi, à la prière du département, institué un plan méthodique de recherches embrassant la période d'une

année relativement aux procédés et aux méthodes d'alevinage et de pisciculture actuellement en pratique dans ce pays, et cela par l'intermédiaire d'un comité de l'Office connu sous la désignation de comité des recherches.

L'Office et ses diverses sections se composent des membres suivants:—

Dr A. P. Knight, président, Kingston, Ont.
M. J. J. Cowie, Secrétaire-trésorier, Ottawa, Ont.
Dr Philip Cox, de l'université du Nouveau-Brunswick, Fredericton, N.-B.
Dr C. J. Connolly, Collège Saint-François-Xavier, Antigonish, N.-E.
Dr C. H. O'Donoghue, de l'université du Manitoba, Winnipeg, Man.
Dr E. E. Prince, Ottawa, Ont.
Le Chanoine V. A. Huard, Québec, P.Q.
Dr A. H. Hutchinson, de l'université de la Colombie-Anglaise, Vancouver, C.-A.
Dr J. Playfair McMurrich, de l'université de Toronto, Toronto, Ont.
Dr W. T. McClement, de l'université de Queen's, Kingston, Ont.
Dr A. H. MacKay, Halifax, N.-E.
Dr R. F. Ruttan, de l'université McGill, Montréal, P.Q.
John Dybhavn, de Prince-Rupert, C.-A.
A. Handfield Whitman, Halifax, N.-E.

Les membres de l'Office ne reçoivent pas d'appointements, mais le gouvernement défraye les dépenses de voyage qu'ils effectuent pour assister aux assemblées ou pour exercer des travaux qui relèvent de la compétence de l'Office.

Conseil de direction de l'Office.—Dr A. P. Knight, M. J. J. Cowie, Le Chanoine Huard, Dr J. P. McMurrich, Dr E. E. Prince, Dr R. F. Ruttan.

Comité de l'Atlantique.—M. A. Handfield Whitman, président, Dr A. H. McKay, Dr C. J. Connolly, Dr A. G. Huntsman, secrétaire.

Comité du Pacifique.—M. John Dybhavn, président, Dr A. H. Hutchison, Dr C. H. O'Donoghue, Dr W. A. Clemens, secrétaire.

Comité des Recherches.—Dr W. A. Clemens, Dr A. H. Leim, Dr C. H. O'Donoghue, Dr Philip Cox.

Directeur de la station Atlantique.—Dr A. G. Huntsman.
Directeur de la station du Pacifique.—Dr W. A. Clemens.

On trouvera à l'appendice No 2 un rapport détaillé des travaux accomplis par le personnel de l'Office.

OBSERVATIONS RELATIVES À L'HISTOIRE NATURELLE

Pendant l'été et l'automne de 1925, le naturaliste du département a exécuté les investigations suivantes:

Etude sur les huîtres américaines, surtout en ce qui a trait à la formation et à la maturité des éléments sexuels à l'intérieur des organes de reproduction.

Observations relatives aux marées à Bouctouche et aux environs, en rapport avec les lieux où peuvent vivre les huîtres pendant l'hiver, avec les aliments propres à ces mollusques et avec les parasites susceptibles de les infester.

Observations relatives à la distribution géographique des huîtres dans le détroit de Northumberland.

Observations relatives aux moules et aux mactres à coquille molle.

Observations relatives à la condition présente des gisements de pétoncles à la baie Mahone.

Observations relatives aux homards géants comme reproducteurs.

Observations relatives à la ponte des éperlans.

A l'appendice No 3 de ce rapport on trouvera au complet les données et les faits recueillis par le naturaliste relativement aux homards géants comme reproducteurs.

Pendant l'année, j'ai le regret d'avoir à le déclarer, vingt-neuf pêcheurs ont perdu leur vie dans l'exercice des exploitations de pêche: vingt sur la côte orientale et neuf sur la côte occidentale.

Votre obéissant serviteur,

A. JOHNSON,
Sous-ministre de la Marine et des Pêcheries.

APPENDICE N° 1

RAPPORTS ÉMANANT DES INSPECTEURS DE PÊCHE

RAPPORT DE WARD FISHER, INSPECTEUR-CHEF DE LA PROVINCE DE LA NOUVELLE-ÉCOSSE—ANNÉE 1925

Les prises globales déchargées pendant l'année se sont chiffrées à 249,000,000 de livres, soit un accroissement de 28,000,000 de livres par comparaison aux prises de 1924.

L'ensemble des valeurs marchandes pour toutes les espèces de poisson et de leurs produits réunis, s'est chiffré à $10,213,687, soit $1,436,436 de plus qu'en 1924.

Ces chiffres démontrent que les pêcheries furent exploitées avec des résultats satisfaisants tant pour les pêcheurs que pour les négociants Les conditions se montrèrent favorables dès l'ouverture de la campagne par suite de la clémence de la température et de l'absence de glaces sur la côte. Il en est résulté que les exploitations côtières de printemps ont commencé environ deux semaines plus tôt que d'habitude.

Bien que les prises de maquereau, 11,799,000 livres, aient été les plus importantes depuis 1910, il n'en reste pas moins que les pêcheurs n'en ont profité que dans une faible mesure à cause de la congestion des marchés américains, résultat des pêches merveilleuses effectuées au large des côtes de cette dernière contrée. Il en fut de même l'année précédente alors que les prises furent presque égales à celles de la dernière saison.

On signale un accroissement considérable dans les prises de carrelet et de raie, poissons qui antérieurement à 1924, étaient un objet de rebut. Depuis lors on a découvert en Grande-Bretagne des débouchés pour ces pleuronectes et la majeure partie des prises y sont expédiées. On a débarqué près de 700,000 livres de raie d'une valeur marchande de $23,380.

Les prises de pétoncles se sont élevées à 12,404 barils, soit un accroissement de près de 5,000 barils par rapport à l'année antécédente. Des nouveaux gisements, sis dans le golfe de Fundy, on a extrait 8,187 barils de pétoncles tandis que des anciens gisements de Chester on n'a retiré que la moitié de ce rendement. Le développement des nouveaux gisements, propres au golfe de Fundy, est d'autant plus remarquable qu'on n'y comptait que trente-cinq pêcheurs licenciés en activité contre près de 200 dans l'arrondissement de Chester. D'autres gisements d'une vaste superficie existent dans la baie de Fundy et des recherches récentes ont démontré que maintes autres aires propres à la côte orientale recèlent des gisements très importants de ce mollusque recherché. On est à créer de nouveaux débouchés pour l'écoulement de ces mollusques et à agrandir les marchés déjà en existence. Les pêcheurs et les négociants ont bénéficié de prix rémunérateurs pour leurs expéditions de pétoncles.

SUCCÈS REMPORTÉS DANS L'EXERCICE DE LA PÊCHE DES HOMARDS

Comme les prises de homard s'étaient révélées les plus faibles jamais enregistrées dans les annales de la pêche, on commençait à craindre que les pêcheries de ce crustacé ne fussent en plein déclin et qu'il deviendrait nécessaire de prendre des mesures radicales pour sauvegarder l'industrie.

Par bonheur, les déchargements de 1925 dénotent un accroissement substantiel par rapport à l'année antécédente, soit 170,698 quintaux par comparaison à

115,275 quintaux en 1924, soit encore un accroissement de 55,432 quintaux. A quelques exceptions près, l'augmentation fut générale par tout l'arrondissement. De même les prix dont ont bénéficié les pêcheurs se sont révélés plus élevés que ceux de l'exercice antécédent.

Le tableau suivant donne la totalité des prises et leur valeur marchande par comparaison à 1924.

—	Prises de 1925		Prises de 1924	
	Qtx	Valeur	Qtx	Valeur
Inverness	11,156	168,928	8,675	116,134
Richmond	6,721	98,540	4,097	35,530
Cap-Breton	10,875	162,444	10,295	139,782
Victoria	5,026	89,126	5,471	93,341
Halifax	5,176	92,728	3,112	65,344
Guysboro	11,650	184,527	7,272	103,152
Antigonish	7,664	134,673	6,413	93,935
Pictou	16,840	265,139	12,302	159,676
Colchester	638	9,557	680	8,950
Cumberland	7,952	121,076	7,104	94,707
Lunenburg	2,327	32,182	1,224	23,452
Queens	5,751	77,923	2,727	43,004
Shelburne	24,811	448,454	15,785	304,693
Yarmouth	39,977	836,152	23,591	458,860
Digby	11,941	265,514	5,658	135,335
Annapolis	1,043	23,500	695	21,552
Kings	150	4,500	174	6,960
	170,698	3,014,963	115,275	1,904,407

Les accroissements ci-haut indiqués rendent compte dans une large mesure de l'augmentation substantielle de la valeur marchande globale des pêches par comparaison à 1924. Les quantités de homard expédiées à l'état vivant aux Etats-Unis et à l'intérieur du pays vont s'accroissant d'année en année et indubitablement tendent à amoindrir le rendement en conserves. Plus de 63,000 quintaux de homard furent expédiés à l'état vivant l'année dernière, soit près de 20,000 quintaux de plus qu'à partir de 1921. De Yarmouth, arrondissement occidental, on a expédié par vapeurs aux Etats-Unis 25,000 quintaux de homard en plus des 12,000 quintaux expédiés par semaques. Les quantités globales, employées à la mise en conserve dans l'arrondissement occidental, se sont chiffrées à 35,000 quintaux, ce qui est inférieur aux quantités expédiées à l'état vivant.

PÊCHES DE LA MORUE ET DE L'AIGLEFIN

Les pêches de la morue et de l'aiglefin se rapprochent par tant de traits communs, surtout en ce qui a trait à la morue et à l'aiglefin frais, fumés et séchés qu'on est fort excusable de les réunir sous une seule rubrique. La pêche de ces deux espèces s'est révélée très fructueuse l'année dernière, l'ensemble des déchargements étant le plus considérable depuis cinq ans. Les débarquements s'en sont chiffrés à 173,195,600 livres se décomposant en 140,832,800 livres de morue et en 32,371,200 livres d'aiglefin.

Le tableau suivant ne manque pas d'intérêt en ce qu'il fournit l'idée de la façon dont on a disposé des prises.

MORUE

—	Prises	Fraîche	Fumée	Séchée
	Qtx	Qtx	Qtx	Qtx
1921	1,415,190	74,620	16,456	319,660
1922	1,560,271	61,691	21,201	372,699
1923	1,048,943	75,970	30,888	219,405
1924	1,129,801	116,907	28,435	220,263
1925	1,408,238	97,866	51,226	300,932

AIGLEFIN

—	Prises	Frais	Fumé	Séché
	Qtx	Qtx	Qtx	Qtx
1921	259,195	114,247	39,917	10,741
1922	298,593	112,931	49,281	15,109
1923	297,023	132,202	51,481	12,551
1924	320,804	144,915	45,386	19,052
1925	323,718	148,935	45,103	16,818

Il convient de faire observer ici que durant la dernière période de cinq ans les quantités de morue fumée ont plus que triplé par rapport au rendement antérieur cependant que les quantités d'aiglefin n'ont pas varié. D'un autre côté les quantités d'aiglefin écoulées sur le marché à l'état frais sont passées de 11,424,700 livres à 15,123,300 livres.

L'expansion du trafic en poisson frais et fumé, trafic qui embrasse dans son extension le hareng et le maquereau, coïncide avec l'excellente réclame qu'on a faite des produits de mer, soutenue du reste par un relèvement sensible dans la qualité de certains des articles. Les produits frais et fumés se signalent particulièrement par l'amélioration de leurs qualités alimentaires. Les perfectionnements apportés aux moyens de transport n'ont pas été non plus sans faciliter beaucoup l'écoulement des produits.

On trouvera une preuve des bons effets résultant de l'activité déployée par les négociants en vue de créer de nouveaux débouchés et d'agrandir les marchés déjà en existence, dans le fait qu'en dépit d'un accroissement sensible dans les débarquement, les commandes provenant des marchés américains et canadiens n'en ont pas moins excédé l'offre des articles pendant une partie considérable de l'année.

L'expansion et l'importance du négoce de poisson frais et fumé nous sont nettement démontrées par le fait qu'environ 1,000 fourgons de ces articles furent expédiés de Mulgrave et d'Halifax seulement, sans compter de fortes quantités expédiées comme chargements inférieurs à un fourgon complet, et plus de 7,000,000 de livres écoulées par messageries.

Les perspectives relatives à l'expansion de ce commerce sont des plus rassurantes.

SUCCÈS REMPORTÉS PAR LA FLOTTE DE PÊCHE DE LUNENBURG

La flotte de pêche de Lunenburg, composée de 74 navires, a remporté les plus éclatants succès jamais enregistrés dans les annales de la pêche eu égard au nombre d'unités en activité. Les déchargements se sont totalisés à 264,725 quintaux, soit une moyenne de 3,577 quintaux par unité. La palme du succès revient à la goélette *W. E. Knock*, capitaine William Deal, qui se glorifie de prises de 6,418 quintaux.

On se formera une idée juste de l'importance des exploitations quand on saura que le prix moyen par quintal fut de $7.25, soit une somme totale supérieure à $2,000,000. Rarement, si jamais, depuis la fondation de la flotte, pareil succès n'a couronné les efforts de ceux qui se sont livrés à la pêche.

L'année s'est ressentie des bons effets résultant des exploitations avantageuses accomplies par la flotte en 1924 alors qu'elle ne comptait que soixante-quatre unités. Le renouveau d'intérêt suscité par ces succès s'est traduit par un accroissement de 12 unités dans le nombre des navires de la flotte, et par l'activité qui s'est manifestée aux chantiers de construction maritime. Quelque vingt nouvelles goélettes furent lancées des chantiers de la rive sud, à l'ouest de Halifax. Environ 10 autres étaient en construction à la fin de l'année et les commandes en existence étaient jugées suffisantes pour tenir les chantiers en activité pendant toute l'année de 1926. Environ soixante-quinze pour cent des 20 nouveaux navires furent construits dans les chantiers du comté de Lunenburg ce qui a contribué grandement à la prospérité de ce comté.

Il convient cependant de faire observer ici qu'on ne parviendra à écouler avec profit et facilité les articles de pêche, au fur et à mesure de leur accroissement en production, que par le perfectionnement des procédés de salage et de fumage. Les perfectionnements sont devenus nécessaires non seulement pour conserver notre emprise sur les marchés, actuellement monopolisés par Lunenburg, mais aussi pour se créer de nouveaux débouchés et rivaliser avec avantage avec nos concurrents étrangers. Lunenburg se rend pleinement compte de cette nécessité et lors de la prochaine saison on verra la réalisation de maints projets à cet égard.

ENTREPOSAGE FRIGORIFIQUE

Avec l'expansion du trafic des poissons frais et fumés, on ne tarda pas à constater que les moyens de manutention et d'entreposage ne répondaient plus aux soins que nécessite la manipulation des produits. Halifax qui devient vite le chef-lieu de l'industrie ressent vivement la nécessité de perfectionner et d'agrandir ses moyens de manutention, d'entreposage frigorifique et d'emmagasinage. On y projette la construction d'un entrepôt frigorifique aussi spacieux que moderne non pas destiné à l'usage des seuls négociants d'Halifax mais à celui de tous ceux faisant affaire le long de la côte

La société *Maritime Fish Corporation* a l'intention d'ériger un atelier à Dartmouth, près Halifax, afin de répondre aux exigences du trafic des poissons frais d'une façon plus satisfaisante qu'à son entrepôt actuel à Canseau.

FLOTTE DE CHALUTIERS À VAPEUR

Pour faire face aux exigences du trafic de poisson frais et de poisson fumé surtout pendant l'hiver, la flotte des chalutiers à vapeur, formée de six unités, fut portée à dix unités par l'addition du *Viernoe* opérant pour le compte de la *National Fish Company,* et du *Lord Beaconsfield,* du *Lord Shaftesbury* et du *Lord Darling* pour le compte de la *Maritime Fish Corporation.* Les dix chalutiers sont de registre anglais ou canadien.

PROBLÈMES RELATIFS AUX PÊCHEURS CÔTIERS

Il est manifeste que les conditions, issues de la remarquable expansion du trafic des poissons frais et fumés, tendent à transformer l'ancien régime industriel de la pêche. Il est clair que les pêcheurs isolés ne sont plus ni en mesure de profiter des marchés, ni, sur une grande étendue du littoral, de traiter convenablement leur poisson. Sans ressources monétaires et sans matériel pour sécher et saumurer le poisson, leur situation est certes devenue des plus précaires, cependant que leurs confrères plus fortunés de Lockeport, de Liverpool, de Yarmouth et d'autres chefs-lieux peuvent disposer de leurs prises au flanc même du navire et de la barque pour de l'argent comptant sans aucun des travaux relatifs à la manutention et à la préparation des poissons.

Les procédés d'exploitation se sont profondément transformés. Autrefois 20 pour 100 des prises de morue, de hareng et de maquereau étaient écoulées sur les marchés à l'état séché ou saumuré par les pêcheurs eux-mêmes qui étaient tenus de consacrer une grande partie de leur temps à l'exécution de ces opérations. Ce régime tend maintenant à disparaître en raison de l'accroissement rapide du négoce de poisson frais. Aujourd'hui, en effet, sur une étendue importante de la côte les pêcheurs disposent de leurs prises au flanc même du navire ou de la barque ou encore à la relève de leurs casiers ou de leurs filets, et généralement à des cours si faibles que leurs exploitations leur sont improfitables, excepté à des endroits où les gros négociants se trouvent à leur portée. Pour tout dire, la

raison pour laquelle tant de nos pêcheurs ont abandonné leur métier consiste en ce qu'ils ont trouvé impossible d'y gagner leur vie dans les conditions en existence dans les dix dernières années ou plus.

L'introduction du bateau-moteur et des procédés modernes a laissé en arrière une multitude de pêcheurs dispersés le long de la côte. En 1882 le nombre des petits bateaux, actionnés à la rame ou mus à la voile se chiffrait à 12,000 montés par plus de 22,000 hommes tandis qu'à présent on compte près de 6,000 bateaux-moteurs en activité équivalent à un placement d'argent d'environ un million et demi de dollars. La valeur globale des 12,000 bateaux en 1882 n'était que de $328,000.

Le bateau à rames ou le voilier sont de manœuvre trop laborieuse pour convenir aux besoins du jour. Nos ancêtres, durs au travail et de vie simple ressentaient moins vivement que nous la tendance au bien-être, le goût des profits rapides et l'attrait des commodités de la vie, toutes choses aujourd'hui essentielles à la génération actuelle dans sa marche vers le succès et la prospérité.

L'abandon de la main-d'œuvre a été plus que contrebalancée par l'introduction d'un matériel plus perfectionné, par l'amélioration des procédés de préparation et de manutention et par la rapidité et l'importance des bénéfices réalisés.

Les prises de morue par exemple sont passées de 61,000,000 de livres en 1882 à 113,000,000 de livres en 1924 cependant que les prises de l'aiglefin ont doublé.

Tout en déplorant le déclin de notre population de pêcheurs, il n'en convient pas moins de signaler que l'industrie se trouve dans une condition plus rassurante que jamais auparavant par suite de la création des chefs-lieux de commerce de poisson frais. Les poissons de mer deviennent de plus en plus recherchés du consommateur et malgré l'accroissement des moyens d'entreposage et de mise en conserve et la création d'une flotte de chalutiers à vapeur modernes, il est encore difficile de faire face aux exigences du trafic surtout pendant l'hiver.

Il semble que les problèmes relatifs aux pêcheurs côtiers ne peuvent être résolus que de deux façons. Premièrement en généralisant l'usage du petit navire de pêche de 10 tonnes ou plus et celui de la grande goélette de 40 à 70 tonnes destinés à permettre aux pêcheurs de séjourner sur les lieux de pêche durant plusieurs jours successifs sans rentrer au port; et deuxièmement en rattachant ou affiliant nombre de pêcheurs côtiers aux chefs-lieux de pêche ou à la flotte des goélettes. C'est ainsi que l'année dernière la flotte de Lunenburg a dû embaucher environ 400 pêcheurs de Terre-Neuve pour compléter les équipages chargés de la manœuvre de ses navires. Il n'est pas facile pour plusieurs de nos pêcheurs de rompre avec la coutume. Pendant des générations, ils furent leurs propres maîtres et presque libres de toute influence étrangère de sorte que ce n'est pas sans répugnance qu'ils consentent à s'employer soit sur la flotte soit dans les établissements échelonnés le long de la côte.

En ce qui a trait à la nécessité d'armer des navires et des barques de plus fort tonnage et à l'amélioration des procédés de manutention, il sera intéressant de consulter la statistique suivante qui comporte les déchargements effectués à Lockport l'année dernière, attendu que ce port a construit une flotte de petites goélettes et de gros bateaux-moteurs susceptibles d'opérer l'année durant:—

LOCKEPORT 1925

—	Morue	Aiglefin	Pêche côtière	Pêche du large
	livs	livs	livs	livs
Janvier	213,500	164,000	377,500	
Février	278,000	241,500	456,500	63,000
Mars	304,000	111,000	134,800	280,500
Avril	221,000	141,500	35,500	327,000
Mai	312,000	41,800	353,800	
Juin	411,500	122,500	468,500	44,000
Juillet	632,000	6,000	444,600	188,000
Août	511,000	3,600	244,600	270,000
Septembre	284,500	141,000	352,500	73,000
Octobre	215,000	91,500	306,500	
Novembre	515,000	471,500	563,500	423,000
Décembre	183,000	121,500	304,500	
	4,080,500	1,652,000	4,042,800	1,668,500

Le tableau ci-dessus démontre que près de cinq millions et trois-quarts de livres de morue et d'aiglefin furent déchargées à Lockport, plus de quatre millions provenant des pêcheries côtières. Outre les quantités totales inscrites au tableau, certaines prises importantes, opérées par des navires de gros tonnage, furent déchargées à Halifax, Liverpool et autres ports.

PERTES DE VIE

La nature hasardeuse des exploitations accomplies par les pêcheurs a été démontrée d'une façon tragique par le nombre des pertes de vie signalées l'année dernière, telles qu'elles apparaissent dans la nomenclature suivante:—

(1) Ernest Brown, de Stoney Island, Ile Cap-Sable, s'est noyé le 11 mars, en pêchant dans une petite embarcation dans la baie de Barrington.

(2) Kenneth Brown, de Stoney Island, Ile Cap-Sable, s'est noyé le 11 mars, en pêchant dans une petite embarcation au large de l'île Stoney.

(3) Carl Nielson fut lancé par-dessus bord du chalutier *Lemberg* de la "National Fish Company" au cours d'une forte tempête, alors que le chalutier se dirigeait du banc de pêche vers Halifax.

(4) Richard Schanare, de East River, comté de Lunenburg, se noya le 14 mars en pêchant sur les bancs de l'Ouest à bord de la goélette *Mary H. Hirtle.*

(5) Freeman Feener, de Lunenburg, s'est noyé le 27 avril pendant qu'il pêchait sur les bancs de l'Ouest à bord de la goélette *Jean Smith.*

(6) William Newport, de Garnish, Terre-Neuve, se noya le 6 mai en pêchant sur le banc Quero à bord de la goélette *Vera P. Thornhill.*

(7) Charles Grundy, de Garnish, Terre-Neuve, se noya le 5 mai en pêchant sur le banc Quero à bord de la goélette *Vera P. Thornhill.*

(8) Belden Cox, côte sud, Ile Cap-Sable, se noya le 6 mai pendant qu'il pêchait à bord d'un dori au large de l'île Spectacle, comté de Yarmouth.

(9) Bernard Cox, côte sud, Ile Cap-Sable, se noya le 6 mai pendant qu'il pêchait dans un dori au large de l'île Spectacle, comté de Yarmouth.

(10) Richard Hynick, de Blue Rocks, Lunenburg, se noya le 21 août de la goélette *Douglas J. Mosher,* en stationnement dans le port de Queensport, comté de Guysboro.

(11) John Cook, de South Ingonish, Cap-Breton, se noya le 8 décembre quand son dori chavira par gros temps dans une tentative pour atteindre la goélette *Julia F. C.*

SERVICE DE SURVEILLANCE DES PÊCHERIES PAR CROISEURS

L'année dernière s'est caractérisée par l'exercice d'une surveillance très active et en fait la plus énergique exécutée depuis longtemps. La saison d'hiver fut particulièrement hasardeuse et fatigante. Les conditions relatives aux mouvements des glaces et la violence des tempêtes survenues ont rendu singulièrement pénible l'exercice des entreprises de pêche. Le capitaine Barkhouse du *Arras* et le capitaine Cousins du *Arleux* méritent toute notre reconnaissance pour le zèle et la vigilance qu'ils ont déployés dans l'accomplissement de leurs fonctions.

Les journaux de bord donnent un aperçu de la nature des travaux exécutés.

CROISEUR "ARRAS" CAPITAINE BARKHOUSE

Le *Arras* fut mis en service à Liverpool N.-E. le 21 mai et y subit les réparations annuelles.

9 juin.—Le navire prend la mer et arrive à Halifax pour s'approvisionner le 10 juin.

18 juin.—Se rend exercer la surveillance sur les lieux de pêche sis entre Halifax et Shelburne.

22 juin.—Retourne à Halifax pour faire ses préparatifs en vue d'une croisière aux Grands Bancs au large de Terre-Neuve à titre de navire-hôpital au bénéfice des pêcheurs de la flotte de pêche de Nouvelle-Ecosse.

26 juin.—Prend la mer et localise la flotte de pêche le 28 juin. Le navire séjourne avec la flotte des Grands Bancs jusqu'au 4 juillet, date à laquelle il se rend aux Bancs de l'Ouest, Middle Ground, Quero et aux lieux de pêche de l'île de Sable.

9 juillet.—Arrive dans les eaux de Terre-Neuve et entre en contact avec la flotte des Grands Bancs. Le navire séjourne avec la flotte en donnant les soins et traitements médicaux à tous les pêcheurs malades ou invalides.

24 juillet—Découvre la goélette *Delawand II* échouée au large de l'entrée du port Hollyrood. Réussit à renflouer la goélette sans avaries. Reste en contact avec la flotte jusqu'à ce que toutes les unités soient retournées à leur port d'attache ou soient parties pour les Bancs de l'Ouest, le 30 août. Se dirige vers l'ouest de conserve avec la flotte, arrivant à Sydney-Nord le 1er septembre.

Pendant la campagne de pêche sur les Grands Bancs on a enregistré 115 cas de maladie et quatre cas où les patients durent être conduits à l'hôpital de Saint-Jean.

2 septembre.—Se rend à l'île Saint-Paul pour étalonner la station indicatrice de direction.

3 septembre.—Se dirige vers l'ouest pour surveiller la station propre à la côte occidentale de la Nouvelle-Ecosse.

26-27 septembre.—Etalonne la station indicatrice de direction à Yarmouth puis se rend surveiller la station s'étendant de Halifax à l'Ile-du-Prince-Edouard. Reste en surveillance à cette station jusqu'au 7 novembre.

8 novembre.—Prend la direction de l'ouest. Découvre la goélette *Eldora* en train de couler bas dans les lacs de Bras d'Or. Place l'équipage à la disposition du navire en danger pour aider à la manœuvre des pompes, et remorque la goélette.

9 novembre.—Abandonne la goélette *Eldora* à D'Escousse, Cap-Breton, puis prend la direction de l'ouest et arrive à Halifax le 10 novembre.

11 novembre.—Exerce la surveillance sur la côte méridionale de la Nouvelle-Ecosse; croise entre Halifax et Shelburne pour secourir au besoin les navires et tenir les havres et les ports libres de glaces. Séjourne en ces lieux jusqu'au 31 mars 1926.

Pendant l'hiver le *Arras* a prêté main-forte à 53 goélettes et à deux vapeurs qu'il a libérés des glaces et il a empêché la formation des glaces dans les ports quand la chose était nécessaire.

Pendant l'année on a compté 37 navires de pêche américains dans les diverses stations où le *Arras* a exercé la surveillance. Ces navires furent visités 53 fois.

Très peu de représentations sont parvenues à notre connaissance touchant la pêche illicite par des navires de pêche étrangers et pas une seule plainte n'a été portée contre les agisssements des chalutiers à vergues ou à panneaux opérant sur les Grands Bancs de Terre-Neuve.

Pendant l'année, le *Arras* a parcouru 13,993 milles, a tenu la mer pendant 1,546 heures et a consommé 1,107 tonnes de charbon.

CROISEUR "ARLEUX", CAPITAINE COUSINS

21 mars.—Le *Arleux* achève ses réparations et se rend à Halifax pour s'y approvisionner.

27 mars.—Prend la direction de l'ouest vers Lunenburg, Liverpool, Lockeport et Shelburne pour y exercer la surveillance. Les pêcheurs déclarent que les prises de homard sont abondantes le long de la côte.

31 mars à 2 avril.—Poursuit l'exercice de la surveillance. A cette date se porte à la recherche de la goélette de pêche *Opitza*, de Lockeport. A 6 h.s. reçoit message que la goélette est rentrée au port.

23 avril.—Se porte sur les lieux de naufrage du vapeur *Raifuka Maur* (de nationalité japonaise) et se met à la recherche des cadavres des membres d'équipage.

24 avril.—Recherche des cadavres de l'équipage dans les environs du lieu du sinistre. A 3.30 h.s. entre en rapport avec le *Wistariat*. La mer est trop tumultueuse pour permettre la poursuite des recherches. Le *Wistaria* se rend à Halifax à 8.30 h.s. Le vent devient violent. Tempête du N.-E. Se dirige vers la côte de la Nouvelle-Ecosse et arrive à Shelburne à 6.30 h.s. le 25 avril.

2 mai.—Prend la direction de l'est. Se trouve à 3.30 h.s. au large de Little Hope; recueille le bateau-moteur de la goélette *Cape Dor*. Se dirige vers Liverpool pour remettre le bateau à la Douane.

3 mai.—Se porte au secours de la goélette désemparée *Cape Dor* et retire l'épave de la route maritime. Après avoir remorqué la goélette deux milles, brise son gouvernal. Se dirige vers Liverpool.

6 mai.—Se dirige vers l'épave et la remorque dans la baie de Liverpool.

8 mai.—L'épave est dynamitée par le *Festubert*.

11 mai.—Se dirige vers Halifax pour s'approvisionner.

16 mai.—Prend la direction de l'ouest à la rencontre de la flotte américaine de navires porteurs de sennes attendue sur la côte de la Nouvelle-Ecosse.

21 mai.—A Shelburne, aborde le navire américain porteur de sennes *Lucia*, le premier à paraître sur la côte.

27 mai.—Au large de Sambreau, accompagne 15 navires américains porteurs de sennes. Aucun banc de maquereau en vue.

30 mai.—Croise à l'est de conserve avec la flotte. Plusieurs navires porteurs de sennes prennent des maquereaux au large de Liscomb et retournent à leur port d'attache avec leurs cargaisons. Les pêcheurs côtiers au filet font de bonnes prises de maquereau.

2 juin.—Croise au large du Canseau avec la flotte de navires porteurs de sennes. Aucun banc de maquereau en vue.

5-7 juin.—Croise entre Canseau et Louisbourg de conserve avec les navires porteurs de sennes. Plusieurs navires porteurs de sennes prennent des maquereaux.

17 juin.—Les derniers navires porteurs de sennes s'éloignent de la côte. Les grands bancs de maquereau semblent avoir fait leur apparition avant l'arrivée des navires porteurs de sennes.

18 juin.—Arrivée à Halifax.

20-27 juin.—Exécute certains travaux pour le ministère de la Marine et des Pêcheries à Darmouth.

8-14 juillet.—Aux chantiers maritimes à Halifax, curage de la chaudière à vapeur, etc.

15 juillet.—Croise vers l'ouest dans la direction de Lockeport et de Shelburne pour surveiller les navires de pêche américains à la recherche de la boitte en dedans de la limite de trois milles.

31 juillet.—11.55 h.m. Se rend au quai de l'Etat, à Shelburne pour aider à combattre un incendie qui s'est déclaré sur le quai.

1er août-3 août.—Croise entre Liverpool et Shelburne. Abondance des harengs. Grande flotte des bateaux côtiers de pêche en exploitation entre Liverpool et Shelburne.

4 août.—Croise dans la direction de Yarmouth où nous arrivons à 6.15 h.s.

7 août.—Navigue de conserve avec le bateau de pêche aux pétoncles *Jessie May* avec les gardes-pêche Torrie et D'Entremont à bord; se dirige vers Mud Islands à la recherche des gisements de pétoncles. Ne découvre aucun gisement de pétoncles.

8 août.—Exerce des opérations de dragage sans découvrir de pétoncles. A. 4.15 h.s.; arrivons à Pubnico.

10 août.—Se rend à Yarmouth, arrivée à 11.25 h.m.

11 août.—Le bateau de pêche aux pétoncles *Jessie May* forcé de stationner à Yarmouth par suite d'avaries aux machines. Prend la place du *Arleux* entre la bouée sud-ouest de la passe et le cap de Yarmouth. Les gardes-pêche Torrie et d'Entremont et M. McRae du bateau de pêche aux pétoncles *Jessie May* se trouve à bord. Ne découvre aucun gisement de pétoncles.

12 août.—Opère entre le haut-fond Lurcher et l'île Brier où on découvre un gisement de pétoncles de bonne qualité. Ce gisement n'a pas encore été exploité par les pêcheurs.

18 août.—Recherche des gisements de pétoncles au sud-ouest de l'île Brier à environ 6 milles. Découvre de vastes gisements de pétoncles.

19 août.—Se dirige vers Shelburne pour surveiller les navires de pêche américains.

21 août.—Recherche des gisements de pétoncles au large de Shelburne et de Lockeport sans localiser aucun gisement de ces mollusques.

24 août.—Croise vers l'est et arrive à Halifax.

28 août.—Se porte dans la direction de Canseau et du détroit de Northumberland.

31 août.—Arrive à Pointe-du-Chêne.

2 septembre.—Se rend réprimer la pêche illicite des homards au large de Richibouctou, N.-B. A 10.45 h.m., saisit un bateau-moteur chargé de homards pêchés illicitement à 2 milles au nord de la ligne de démarcation. Remorque le bateau-moteur jusqu'à la Pointe-du-Chêne et le remet entre les mains du garde-pêche LeBlanc, à Shédiac.

Le *Arleux* exerce la surveillance entre Richibouctou et la baie Miramichi détruisant un grand nombre de casiers à homards et autres appareils de pêche au homard. De grandes quantités de homards illicites sont vendues aux fabriques en opération dans d'autres arrondissements où la saison est ouverte. Ce genre de braconnage doit être réprimée coûte que coûte. On pourrait mettre fin à ce genre de braconnage en annexant au *Arleux* un bateau-moteur rapide quand il est de surveillance dans cette station car l'eau de l'étendue est trop peu profonde pour lui permettre de s'approcher des lieux illicitement exploités. Il doit stationner et croiser au large. Beaucoup de braconnage s'exerce à proximité du rivage.

Le *Arleux* séjourne dans cet arrondissement jusqu'au 30 septembre date à laquelle il retourne sur la côte occidentale de la Nouvelle-Ecosse.

2 octobre.—Arrive à Halifax. Stationne à Halifax.

7 octobre.—Se porte vers l'ouest, direction de Grand-Manan, et du golfe de Fundy pour y exercer la surveillance. Les pêcheurs déclarent avoir effectué de bonnes prises le long de la côte.

20 octobre.—Etalonne le poste indicateur de direction de Saint-Jean, N.-B.

22 octobre.—Arrivée à Yarmouth.

23 octobre.—Croise vers l'est.

27 octobre.—Arrivée à Halifax.

3 novembre.—Se dirige vers l'ouest pour y réprimer la pêche illicite. Peu de maquereaux pêchés au large de Lunenburg.

7 novembre.—Trois navires américains porteurs de sennes apparaissent sur la côte. Croise de conserve avec ces navires porteurs de sennes jusqu'à Sambreau. Les bancs de maquereau ne se montrent pas.

7-13 novembre.—Un certain nombre de navires porteurs de sennes opèrent entre Sambreau et l'île Cross, Lunenburg.

19 novembre.—Les navires porteurs de sennes ont quitté la côte sans prendre de maquereaux.

20 novembre.—Stationne à Shelburne. Officiers et membres d'équipage assistent au service funèbre célébré à bord du *Tempa* en l'honneur des officiers et des marins du navire américain *Morrell* noyés dans le port de Shelburne le 16 novembre.

21 novembre.—Remorque à Shelburne le *Athena* qui faisait eau et met la goélette dans le bassin.

23 novembre.—Se dirige vers l'est et arrive à Halifax pour y nettoyer la chaudière à vapeur.

1er décembre.—Se dirige vers l'ouest en exercice d'inspection jusqu'à Yarmouth; surveille les navires de pêche américains.

12 décembre.—Croise dans la direction de l'est et arrive à Halifax le 14 décembre.

16 décembre.—Croise dans la direction de Canseau pour y sauvegarder la flotte de pêche d'hiver.

17 décembre.—Croise dans la baie de Chédabouctou de conserve avec les unités de la flotte, originaires d'Arichat, de Petit-de-Grat et de Canseau.

19 décembre.—Remorque les goélettes côtières *Carl Richard* et *Speed* dans la baie Inhabitant. A 3.3 h.s. remorque dans Canseau la goélette de pêche *Hockkomock* dont les machines sont avariées.

30 décembre.—Remorque la goélette côtière *John Halifax* dans le goulet de Canseau. Accompagne la flotte de pêche dans la baie de Chédabouctou. A 6.15 h.s. se rend à la recherche d'un bateau de pêche de Dover ayant perdu sa route. A 8.00 h.s. reçoit une dépêche par sans fil annonçant que le bateau est revenu sain et sauf à Canseau.

31 décembre.—Remorque de Canseau au canal Saint-Pierre la goélette côtière *J. E. Garland* dont les voiles étaient avariées. Brise la glace dans le canal et revient se joindre à la flotte.

3 janvier.—Brise la glace dans Sheet Harbour et prête main-forte au vapeur *Urter*, transporteur de pâte à papier, pour lui permettre de se frayer un chemin à travers la glace dans sa marche vers la Rivière-de-l'Ouest.

6 janvier.—Brise la glace dans la Rivière de l'Est et remorque la goélette côtière *Flora* après l'avoir retirée des glaces.

7 janvier.—Se dirige vers l'est dans la direction de Canseau. Arrive à Canseau à 5.15 h.s.

9 janvier.—Brise la glace dans le goulet de Canseau et porte secours au *Robert Cann* et au *S.S.C.D.* 98 leur aidant à se frayer un chemin à travers la glace jusqu'à Mulgrave.

11 janvier.—Remorque le navire charbonnier *Linda Pardy* de port Malcolm à Guysboro et se dirige vers Canseau.

La saison de pêche relative à l'aiglefin est terminée à Canseau et les bateaux de pêche sont désarmés. La saison de pêche à l'aiglefin a été peu fructueuse en raison de la rareté des bancs et de l'inclémence de la température en décembre.

13 janvier.—Se dirige vers l'ouest et arrive à Goldboro.

14. janvier.—Se dirige vers l'ouest avec le *Westport* à sa remorque. Arrive à Sheet Harbour à 3.55 h.s. Brise la glace dans Sheet Harbour pour en retirer le navire *Urter* porteur de pâtes à papier, retenu captif dans les glaces dans la rivière de l'Ouest.

15 janvier.—Brise la glace dans Sheet Harbour. Retire des glaces la goélette *Cecial B* et mouille la goélette au quai de l'Etat.

16 janvier.—Brise la glace dans Sheet Harbour et dans la Rivière de l'Ouest.

17 janvier.—1 h.s. Retire la vapeur *Urter,* porteur de pâtes à papier, de l'emprise des glaces. Le vapeur poursuit son voyage.

18 janvier.—Brise la glace dans la rivière de l'Est et pratique une route navigable conduisant au quai des bateaux à vapeur.

20 janvier.—Prend la direction de l'Ouest avec le *Westport III* à sa remorque. Arrive à Halifax à 5.15 h.s.

25 janvier. — Prend la direction de Lunenburg. A 2.15 h.s. brise la glace dans le port de Lunenburg et en retire les navires.

27 janvier. — Tente de renflouer la goélette *Dorothy M. Smart* échouée sur le côté ouest du port. Plusieurs tentatives infructueuses sont faites, rupture du câble de halage.

31 janvier. — Réussit à renflouer la goélette.

1er février. — Le navire est mouillé au quai de la voie ferrée à Lunenburg. Le navire est désarmé pour exécution des réparations.

SERVICE DE SURVEILLANCE DES PÊCHERIES PAR NAVIRES GARDE-PÊCHE

Le navire garde-pêche *Mildred McColl* fut mis en surveillance dans les eaux d'Halifax et de Guysboro pendant les mois de mai, juin et juillet, pour y réprimer la pêche illicite des homards et prêter main-forte aux surveillants de pêche cantonaux dans l'accomplissement de leurs devoirs. En juin et juillet de même qu'en novembre, ce navire fut appelé à exercer la surveillance dans le comté de Lunenburg, un arrondissement voisin.

Le 3 août, ce navire se rendit de Halifax à Pugwash, comté de Cumberland, pour y surveiller la pêche des homards dans l'arrondissement de pêche d'automne, détroit de Northumberland. En cours de route il a accompli divers travaux de surveillance le long de la côte. Arrivé à Pugwash avant l'ouverture de la saison, il prit à bord les bouées indicatrices de la ligne de démarcation des arrondissements d'automne et de printemps, pour les mouiller selon l'alignement voulu. Grâce à la surveillance exercée dans cet arrondissement par le *Mildred McColl* la pêche illicite a été réduite à son minimum dans cet arrondissement. Ce fait est parfaitement reconnu par ceux qui s'intéressent à l'industrie.

On a effectué des exercices quotidiens de surveillance le long de la ligne de démarcation de pêche aussi bien que parmi les bateaux de pêche en activité. Ce navire a aussi contribué à l'exécution des recherches et des investigations relatives à la localisation des gisements des pétoncles dans le voisinage.

A la fin de la saison les bouées indicatrices de la ligne de démarcation de pêche furent relevées et remisées à l'atelier et le navire se rendit le 20 octobre à Halifax pour y exercer la surveillance dans le comté d'Halifax. Il fut désarmé aux chantiers maritimes d'Halifax le 20 janvier.

BATEAU-GARDE-PÊCHE " A ", CAPITAINE BAKER

Le bateau garde-pêche *" A "* entreprit son travail de surveillance habituel le 9 juin. Ce bateau a rendu des services très satisfaisants pendant l'année dernière et a maintenu une vigilance active le long de la côte entre Pubnico et le fond du golfe de Fundy. Il s'est révélé d'un grand secours dans la répression de la pêche illicite des homards.

RAPPORT DE J. F. CALDER, — ARRONDISSEMENT N° 1 — NOUVEAU-BRUNSWICK — ANNÉE 1925

Cet arrondissement embrasse les comtés de Charlotte, Saint-Jean, Albert et les eaux du golfe de Fundy propres au comté de Westmoreland.

SOMMAIRE DES PRISES ET DE LEURS VALEURS MARCHANDES — ANNÉE 1925

Morue	19,364 qtx	Valeurs marchandes	$ 39,627
Aiglefin	16,539 "	" "	29,532
Merluche	59,643 "	" "	74,602
Merlan	28,804 "	" "	38,022
Flétan	131 "	" "	1,829
Carrelet	722 "	" "	2,311
Raie	215 "	" "	587
Plie	10 "	" "	10
Hareng	171,812 "	" "	187,486
Sardines	158,259 brls	" "	1,016,325
Gasparot	17,800 qtx	" "	38,920
Saumon	3,150 "	" "	56,627
Alose	3,600 "	" "	38,368
Eperlan	366 "	" "	7,118
Maetres	11,507 brls	" "	62,812
Bucardes	201 qtx	" "	563
Homard	5,701 "	" "	195,153
Vigneaux	1,091 "	" "	5,008
Algues	3,800 "	" "	6,840

La valeur globale marchande des prises se chiffre à $1,854,792 par comparaison à $2,022,373 en 1924.

MORUE

On signale un fléchissement considérable dans les prises de morue par comparaison à l'exercice antécédent, soit 19,364 quintaux en regard de 29,124 quintaux en 1924. Toutefois les prises de morue, effectuées pendant l'année actuelle, soutiennent avec avantage la comparaison avec celles d'une année moyenne car il convient de ne pas oublier que les prises de 1924 furent exceptionnellement fructueuses.

AIGLEFIN

L'aiglefin s'est révélé abondant. Les prises s'en sont chiffrées à 16,539 quintaux cependant que 14,892 quintaux furent pêchés en 1924. Les déchargements d'aiglefin furent les plus importants enregistrés depuis nombre d'années.

MERLUCHE

On a accompli de très fortes prises de merluche, la production globale de ce poisson étant de 59,643 quintaux par comparaison à 49,356 quintaux l'année précédente.

MERLAN

On signale un accroissement très important dans les débarquements de merlan par comparaison avec l'année antérieure: 28,804 quintaux pour 1925 en regard de 8,391 quintaux en 1924. Les prises de l'année actuelle se sont presque élevées au niveau de celles de 1923. Cette pêche avait pratiquement manqué en 1924. Les résultats de cette année sont de nature à nous rassurer quelque peu sur l'avenir de cette pêche.

HARENG

Les prises de hareng se sont totalisées à 171,812 quintaux. La majeure portion du poisson fut fumé par les pêcheurs de Grand-Manan. C'est là un chiffre considérable de production. L'opération des écluses a de fait fourni un rendement illimité. L'ensemble de ces déchargements représente la limite des quantités susceptibles d'être manutentionnées et traitées par les pêcheurs. On a fumé de fortes quantités de hareng à Grand-Manan mais les articles se sont vendus à des prix plutôt désavantageux. Au début, le hareng en caisse fut coté sur le marché à $3\frac{1}{3}$ cents la livre pour tomber plus tard à $2\frac{1}{4}$ cents la livre. Il est regrettable qu'il n'existe pas de plus nombreux débouchés pour notre hareng fumé. Ce poisson est préparé selon les meilleurs procédés possibles et on devrait pouvoir en disposer facilement. Et cependant chaque fois que la production augmente, le marché ne tarde pas à devenir congestionné, de sorte qu'à un rendement intensif correspondent infailliblement des cours inférieurs à ceux en existence lors d'une faible production.

SARDINES

On n'a disposé que de 158,259 barils de sardines en 1925 par comparaison à 269,643 en 1924. Ces chiffres ne comportent pas les quantités de sardines qui furent vendues aux écluses. Il est indubitable qu'il s'est pêché plus de sardines au moyen des écluses l'année dernière qu'en toute autre année de l'histoire de l'industrie. Les harengs-sardines furent exceptionnellement abondants le long de la côte du Maine. Les pêcheurs de l'Etat du Maine ont offert leurs prises à des cours inférieurs au prix d'exportation en existence de ce côté-ci de la frontière, soit $10.00 le boucaut, de sorte que les paqueurs américains leur en ont acheté des quantités beaucoup plus importantes que l'année dernière. Il ne faut pourtant pas en conclure que nos pêcheurs à l'écluse se sont trouvés désavantagés par l'introduction de la clause relative à la vente pour l'exportation incorporée dans leur licence, parce que sans cette prescription, il n'est pas du tout probable qu'ils eussent bénéficié de plus de $2.00 le boucaut. D'où il s'ensuit que tout en disposant de quantités beaucoup plus importantes de poisson, nos pêcheurs auraient réalisé des recettes inférieures à celles dont ils ont bénéficié par l'opération de ladite clause.

SAUMON

On signale un accroissement appréciable dans les prises de saumon pour l'année actuelle: soit 3,150 quintaux par comparaison à 2,750 quintaux en 1924.

MACTRES

On a pêché 11,507 barils de mactres par comparaison à 23,907 barils l'année précédente. Les quantités de mactres vendues durant l'année sont entièrement subordonnées à la demande de ce poisson. En 1924, les marchés de mactres en conserves furent favorables, ce qui a incité les fabricants de conserves des deux côtés de la ligne-frontière à acquérir de nos pêcheurs des approvisionnements considérables de ces mollusques. Cette année, les marchés manifestèrent peu d'activité et ces mollusques furent difficiles à écouler.

ALOSE

La migration de printemps des aloses fut exceptionnellement abondante. Les pêcheurs en ont pêché 3,600 quintaux à Lorneville et dans le port de Saint-Jean. C'est la plus importante pêche d'alose effectuée depuis nombre d'années. Les pêcheurs ont réalisé de fortes sommes au cours de la brève période où ils s'adonnèrent à l'exercice de cette branche de la pêche.

GASPAROT

On signale un léger accroissement dans les prises de gasparot par comparaison à l'année antécédente, soit 17,800 quintaux en regard de 15,000 quintaux en 1924.

HOMARDS

On signale un léger fléchissement dans les prises de homards, soit 5,701 quintaux par comparaison à 6,022 quintaux l'année antécédente. Les cours furent cependant plus élevés qu'en 1924 et les pêcheurs ont de ce fait réalisé $195,153 en regard de $173,969 pour l'exercice précédent.

RAPPORT DE L'INSPECTEUR A. L. BARRY,—ARRONDISSEMENT N° 2 —NOUVEAU-BRUNSWICK—ANNÉE 1925

Cet arrondissement embrasse cette partie du Nouveau-Brunswick confinant à la Baie-des-Chaleurs, golfe Saint-Laurent, ainsi que le détroit de Northumberland, y compris les comtés de Ristigouche, Gloucester, Northumberland, Kent et le côté du détroit propre au comté de Westmoreland.

La valeur marchande globale des pêches de 1925 s'y est chiffrée à $2,909,562 par comparaison à $3,327,738 pour l'année antécédente, soit un décroissement de $418,176. Le tableau suivant établit la comparaison entre les exploitations de pêche de cette année et celles de l'année précédente:

		1925		1924	
		Quantités	Valeurs	Quantités	Valeurs
			$		$
Morue	qtx	186,180	472,386	230,042	571,416
Hareng	"	200,898	197,868	217,054	200,528
Maquereau	"	16,707	63,968	13,845	49,166
Gasparot	"	16,395	24,323	5,630	6,881
Achigan	"	477	6,820	868	11,520
Saumon	"	26,377	231,825	30,317	363,583
Eperlan	"	46,326	711,031	63,748	841,414
Homards	"	60,193	874,569	62,281	1,029,595
Aiglefin	"	1,647	3,014	1,746	3,798
Merluche et lingue	"	7,249	12,544	7,622	14,816
Truite	"	161	2,266	179	2,360
Anguille	"	406	2,750	221	2,050
Petite morue	"	13,056	41,517	13,375	50,209
Mactres	brls	7,989	25,634	9,537	40,678
Huîtres	"	12,038	88,693	17,201	103,040
Alose	qtx	2,222	14,284	3,704	35,797
Carrelet	"	231	704	28	42
Perche	"	146	876	22	64
Pétoncles	"	11	88	.....	.....
Poissons divers	"	45	45	94	94

MORUE

On signale un décroissement de 43,862 quintaux dans les prises de morue et un fléchissement correspondant en valeur. La morue s'est montrée abondante dans la Baie-des-Chaleurs mais en raison des tempêtes survenues en juillet et en septembre, on n'a pas pu retirer de la présence des grands bancs de morue observés tous les avantages possibles. Les prix se sont maintenus élevés durant toute l'année: les pêcheurs reçurent jusqu'à $8.00 le quintal, avec toute facilité d'écouler leurs produits.

HARENG

On signale un décroissement et dans les prises et dans la valeur commerciale et industrielle des harengs. Les bancs de printemps furent quelque peu tardifs, ce qui a nui aux pêcheurs de homard en quête de boitte. Mais dans l'ensemble les harengs fréquentèrent par grandes bandes les côtes et si la température s'était révélée favorable, on en aurait pris de bien plus fortes quantités.

MAQUEREAU

Ce poisson manifeste un accroissement et dans les prises et dans la valeur. On a armé pour cette pêche un plus grand nombre de bateaux que l'année précédente.

GASPAROT

Les prises de gasparot ont plus que doublé par rapport à celles de l'année précédente avec augmentation correspondante en valeur. L'écoulement des gasparots sur les marchés s'est effectué avec facilité pendant toute la campagne de pêche.

ACHIGAN

Il est regrettable de voir péricliter la pêche des achigans dans cet arrondissement. Dans la rivière Miramichi, les prises ont perdu toute importance. Les pêcheurs attribuent la cause du fléchissement à l'opération des filets à éperlan dont plus de deux milliers furent mouillés dans la rivière et la baie Miramichi seules. Les pêcheurs se montrent respectueux du règlement relatif à la libération des jeunes achigans, mais quand la température est réellement basse, ces derniers ne survivent pas à l'influence du froid sur leur organisme.

SAUMON

On signale un léger décroissement dans les prises de saumon mais les prix s'en sont maintenus profitables durant toute l'année et les produits de saumon se sont écoulés avec facilité. La pêche au filet le long de la Baie-des-Chaleurs fut très fructueuse durant la première partie de la campagne cependant que les pêcheurs au filet traînant ou dérivant, opérant au large de Miramichi, n'ont guère eu à se louer des résultats de leurs entreprises. Les phoques communs ont aussi causé de grands dégâts: un des pêcheurs au filet dérivant déclare avoir constaté l'existence dans son filet de cinquante têtes de saumons dont les troncs avaient été dévorés en une nuit par ces mamifères marins. Le régime relatif à l'expédition outre-mer des saumons congelés assure toujours aux pêcheurs l'existence de marchés propres à l'absorption de leurs prises.

ÉPERLAN

Les prises d'éperlan en 1925 n'équivalent qu'aux deux tiers de celles de 1924. Les prises de décembre 1925 se sont caractérisées par leur importance de sorte que le décroissement de l'année est imputable à l'insuccès des exploitations exercées en janvier et février de la campagne 1924-25. On observe cette année une diminution dans le nombre des pêcheurs ce qui est probablement attribuable aux pertes monétaires subies par certains d'entre eux au cours de l'année antécédente.

L'introduction des filets dits "box-nets" à Cocagne et Bouctouche a contribué au relèvement des exploitations par la suppression de la pêche au dard ou à la foëne, pratiquée par certains pêcheurs trop pauvres pour se pourvoir de filets à poche. Ces pêcheurs exerçaient leurs exploitations sur des lieux très propices à l'usage des "box-nets", de sorte que s'étant pourvus de cet excellent appareil de pêche, ils sont parvenus à améliorer leur condition d'une façon très appréciable.

PÊCHE DES ÉPERLANS AU FILET FLOTTANT

Les pêcheurs soulèvent des objections sérieuses contre l'usage du filet flottant avant l'ouverture de la saison relative au filet à poche. On impute au filet flottant la rareté des éperlans à Richibouctou et à Shédiac. Les pêcheurs croient que le filet flottant chasse les éperlans des lieux de pêche. Il est certain que la période d'emploi des filets flottants marque pour les phoques communs et les goélands une époque d'abondance en aliments recherchés, et comme les poissons capturés par cet engin sont généralement de forte taille, les plus beaux spécimens de l'espèce se trouvent de ce fait perdus pour la consommation. Les pêcheurs de Bouctouche furent presque unanimes à insister pour qu'on mette fin à l'usage du filet flottant et on a jugé bon d'accéder à leur demande. On s'attend bien que les pêcheurs de Richibouctou nous présentent l'année prochaine une requête identique, de sorte qu'on peut prédire d'ores et déjà la disparition prochaine de cet appareil de pêche.

HOMARD

Les prises de homard furent légèrement inférieures à celles de l'année antécédente aussi bien que leur valeur commerciale et industrielle. L'importance des déchargements a varié avec les diverses sections de l'arrondissement. La pêche de printemps, pratiquée dans la partie septentrionale, fut très fructueuse, cependant que celle, exercée dans les limites de l'étendue méridionale de l'arrondissement, et qui ne commence pas avant le milieu d'août, a presque entièrement manqué. Le nombre des fabriques de conserves de homard est tombé de 143 à 138, mais chaque année on apporte des perfectionnements notables à l'aménagement et au matériel d'exploitation des établissements. C'est ainsi qu'un seul garde-pêche signale l'installation de trois nouvelles chaudières à vapeur et de quatre autoclaves. La pêche et la mise en conserve illicites des homards constituent encore des problèmes dont la solution s'impose dans certains quartiers de cet arrondissement, et la faute en retombe sur les fabricants qui persistent à acheter des homards illicites. Aussi longtemps qu'ils ne se seront pas déterminés à mettre fin au négoce illégal des homards, ces fabricants n'auront pas lieu de se plaindre de la rareté des homards.

AIGLEFIN

On signale un décroissement considérable dans les prises et la valeur de l'aiglefin. Cette pêche n'est cependant pas une des pêches importantes de l'arrondissement

MERLUCHE ET LINGUE

Les pêches de la merluche et de la lingue ont peu varié par rapport à l'année précédente et il en est de même pour leur valeur commerciale ou industrielle.

ANGUILLE

On observe une augmentation appréciable dans la pêche des anguilles surtout dans la rivière Grande-Tracadie. On rapporte que leur nombre a diminué dans la rivière Eel, ce qu'on attribue aux déprédations commises par les grues et les hérons contre les jeunes anguilles.

ALOSE

On signale un décroissement dans les déchargements de l'alose.

PETITE MORUE

On a pêché a peu près la même quantité de petite morue mais la valeur marchande de ce poisson a décru par rapport à 1924. L'introduction des filets dits "box-nets" à Cocagne et à Bouctouche a donné naissance à un négoce jusqu'alors inexistant à ces endroits et qui est, en l'espèce, le négoce de la petite morue.

TRUITE

Les prises de truite ont peu varié par rapport à l'année antérieure.

MACTRES À COQUILLE DURE ET À COQUILLE MOLLE

L'absence de débouchés pour ces coquillages a amené un déclin et dans leurs prises et dans leur valeur commerciale et industrielle. On a commencé à les mettre en conserve dans la section méridionale de l'arrondissement. Ces mollusques semblent être abondants mais par suite de la faiblesse des prix en cours, les pêcheurs parvinrent à peine à réaliser les gages ordinaires d'une journée de travail.

HUÎTRES

Les prises d'huîtres accusent un déclin avec décroissement correspondant en valeur marchande. Les huîtres de Malpèque et de Bouctouche sont encore susceptibles de s'écouler facilement sur les marchés mais elles sont aujourd'hui moins recherchées que jadis par suite des expéditions d'huîtres de qualité inférieure à titre de produits de Malpèque et de Bouctouche. Pour relever l'industrie, il semble qu'il soit devenu nécessaire d'établir un règlement régissant la confection et l'emploi de barils destinés à contenir ces mollusques pour l'expédition. Ce règlement aurait pour effet de forcer les expéditeurs ou les importateurs à n'employer que des barils-étalons avec leurs noms estampillés sur la surface extérieure de ces récipients. Les mollusques ne manquent pas et la seule mesure à prendre pour assurer le succès monétaire de cette industrie consiste à classer les huîtres selon leurs qualités alimentaires antérieurement à leur expédition.

PÉTONCLES

On n'a jamais déployé de grands efforts pour agrandir l'industrie des pétoncles dont les gisements sont probablement d'une très vaste étendue dans la Baie-des-Chaleurs. Un pêcheur a donné à entendre qu'il projetait de s'adonner à d'actives exploitations l'année prochaine et si le succès couronne ses efforts, on s'attend à ce que d'autres pêcheurs suivent son exemple.

A l'exception du braconnage exercée contre les homards et les saumons dans les rivières Miramichi, les règlements ont été bien observés. On pense que certaines lourdes amendes imposées à nombre de trafiquants clandestins en saumon auront pour effet d'assurer la sauvegarde des salmonidés remontant les cours d'eau pour frayer. Les poursuites judiciaires sont tombées de 42 en 1924 à 17 en 1925. Elles se décomposent comme suit:—Pêche illicite, 9; possession de poisson illicitement pêché, 3; pêche avec maille illicite, 2; négligence à enlever les pieux des rivières, 1; ingérence dans les fonctions d'un garde-pêche, 1; déchargement de homards-femelles œuvées, 1.

Les confiscations sont passées de 97 en 1924 à 111 en 1925. Cet accroissement est attribuable au redoublement d'énergie et d'activité déployées par les gardes-pêche adjoints dans leur résolution de purger la rivière Miramichi de tout appareil illicite à saumons.

Les pêcheurs de l'arrondissement méridional propre à la pêche des homards insistèrent fortement pour que la date d'ouverture de cette pêche soit avancée. Cette faveur leur ayant été refusée par le département, ils prirent parti de s'insurger contre la détermination des autorités, mouillèrent nombre de filets et capturèrent des quantités importantes de homard. La prompte intervention des gardes-pêche, qui saisirent la majeure partie des prises (environ cinq tonnes), mit fin à ce braconnage. On a aussi effectué la saisie de grandes quantités de matériel quand les pêcheurs persistèrent à tendre leurs appareils après la fermeture de la saison de pêche dans l'arrondissement septentrional.

Environ vingt nouveaux bateaux furent ajoutés à la flottille déjà constituée. La flottille a éprouvé cependant des dégâts considérables au cours de l'orage survenu en juin dernier. Dans la Baie-des-Chaleurs une barque fut même perdue avec les quatre pêcheurs qu'elle portait à son bord.

Je tiens à faire observer ici que les propriétaires de scieries ne manquent plus maintenant de prendre les dispositions voulues pour empêcher que la sciure de bois ou autre rebuts ne tombent ou ne glissent dans les cours d'eau. On n'a signalé cette année aucun cas de négligence volontaire et tous semblent avoir à cœur de sauvegarder les rivières de toute pollution ou contamination.

Les échelles à poissons fonctionnent toutes assez bien, à l'exclusion possible d'une d'entre elles sise à Kouchibouguac et que les exploitants projettent de rendre franchissable aux poissons.

En juillet dernier, pour la première fois, on a fait des efforts tendant à la destruction des phoques communs qui fréquentent l'embouchure de la rivière Miramichi où ils dévorent de grandes quantités de saumons et déchirent nombre de filets. Un canon Lewis, deux fusils et quantité de munitions nous furent expédiés par le ministère de la Défense nationale et avec l'aide de M. Lewis, un ex-cannonnier de la Grande Guerre, on est parvenu à massacrer un bon nombre de ces mammifères marins, en les surprenant au temps où ils se reposaient au soleil sur le rivage, à marée basse. Le résultat de cette campagne de chasse s'est traduit par la dispersion des attroupements de phoques. On a effectué environ 5,000 décharges d'armes à feu. On espère reprendre ce travail l'année prochaine à une date plus hâtive, de façon à rencontrer les troupeaux de phoques dès leur apparition dans la baie. Il convient de poursuivre cette œuvre d'extermination, car ces animaux se multiplient rapidement et deviennent chaque année de plus en plus hardis. Certains lieux de pêche, autrefois très recherchés, ne sont plus fréquentés par les pêcheurs parce que ces derniers ne se soucient guère d'y aller exposer leurs filets aux déprédations des phoques communs.

RAPPORT DE L'INSPECTEUR H. E. HARRISON—ARRONDISSEMENT N° 3—ANNÉE 1925

L'arrondissement n° 3 embrasse les comtés de Kings, Queens, Sumbury, York, Carleton, Victoria et Madawaska.

Presque toute la pêche de cet arrondissement est effectuée durant les mois où la glace est absente. Les quantités de poisson, pêchées à travers la glace ne sont pas d'une grande importance. Les étendues d'eau les plus vastes de l'arrondissement se libérèrent de leur nappe de glace plus tôt que d'habitude. Le fleuve Saint-Jean devint libre de glace vers le 1er avril et un bateau à vapeur, en partance de Saint-Jean, atteignit Fredericton le 5 du mois. Dans le cours de ce mois-là, le ciel se montra nuageux et la température froide. Les eaux atteignirent leur hauteur maximum pendant la première semaine de mai et vers la fin du mois leur surabondance avait disparue; toutefois les fortes pluies survenues en juillet contribuèrent à élever encore le niveau des eaux.

Les premiers poissons frais apparurent le 4 avril sur le marché de Fredericton. C'étaient des gasparots, extraits de la rivière Oromocto près de Fredericton. Quelques aloses furent pêchées dans le fleuve Saint-Jean inférieur vers le 15 mai et on signale une assez abondante montée de saumons vers le 24 mai. Les aloses ne remontent pas la rivière Miramichi sud-ouest en amont de la ligne de marée. Les gasparots ne fréquentent pas mon arrondissement avant le 1er mai environ et les saumons et les truites de mer peu avant le 20 mai.

Les quantités et la valeur marchande des gasparots pêchés furent un peu supérieures à celles de 1924. L'écoulement de ce produit s'est effectué avec plus de facilité que par les années antérieures, mais vu l'absence de débouchés importants lors des dernières années, les pêcheurs avaient laissé détériorer leurs filets.

Ils ne furent donc pas en mesure de fournir au marché de très forts approvisionnements de gasparot car la plupart n'en prirent que les quantités suffisantes pour subvenir au besoin de leurs familles en gasparot frais, fumé et salé. On rapporte que les gasparots se montrèrent très abondants dans les eaux inférieures du fleuve Saint-Jean et ses tributaires. On en a signalé une montée assez abondante dans les eaux centrales et une migration considérable dans la rivière Miramichi sud-ouest.

La pêche des achigans n'a pas été importante en 1925. A la clôture de l'année tout tend à démontrer l'abondance de ces poissons dans la baie de Belle-Isle et il est probable que les prises de 1926 seront importantes à en juger par le nombre de licences délivrées à la fermeture de la saison 1925. Il y a douze ans qu'on n'a pas effectué une pêche fructueuse d'achigans dans le fleuve Saint-Jean et il faut encore remonter vingt autres années dans le passé pour constater l'existence d'une année d'abondance. Il est difficile d'assigner une cause à cette périodicité des migrations.

Les quantités d'anguilles pêchées accusent un léger fléchissement mais un accroissement relatif en valeur marchande. Si les pêcheurs pouvaient en tout temps bénéficier des prix en cours pour l'anguille en 1925, il est bien probable qu'ils ne manqueraient pas de pratiquer cette pêche avec énergie, et cela non seulement à leur profit mais aussi au profit des pêcheurs d'aloses et de saumons, car les anguilles dévorent nombre de saumons et d'aloses retenus captifs dans les filets. Les eaux du fleuve Saint-Jean semblent pulluler d'anguilles.

La pêche des chevesnes s'est exercée avec vigueur en 1925 et s'est traduite par un accroissement appréciable tant dans les quantités que dans leur valeur marchande. Cette pêche s'est développée en ces dernières années et j'ai confiance qu'elle continuera à acquérir de l'importance. Les prises sont expédiées aux marchés américains car la consommation de ce poisson est très faible dans mon arrondissement. Les fermiers l'utilisent comme aliment pour leurs porcs.

On enregistre un décroissement d'environ 50 pour 100 dans les quantités et la valeur marchande des sandres ou dorés, pêchés et vendus pendant l'exercice. Cette condition peut s'expliquer par le fait que la pêche ne fut pas poursuivie aussi régulièrement qu'en 1924 à cause des difficultés inhérentes à l'écoulement des sandres ou dorés sur les marchés. Il se peut que certains consommateurs se soient détournés de ce poisson pour le chevesne. Vu l'inactivité relative de la pêche des sandres ou dorés en 1925, on prévoit qu'elle sera plus profitable quand on la reprendra car les individus de l'espèce se seront accrus en taille et en nombre.

Il n'est pas sans intérêt de signaler ici un nouvel accroissement appréciable dans les quantités de saumons pêchés cette année. Bien que l'augmentation ne soit pas aussi substantielle que celle de 1924 par rapport à 1923, elle n'en fournit pas moins une preuve suffisante des bienfaits résultant des piscifactures dont l'exploitation rend possible l'introduction de grandes quantités de jeunes saumons dans les divers cours d'eau. Cette augmentation témoigne aussi du fait qu'on est parvenu à assurer enfin une sauvegarde efficace des saumons en croissance et des saumons adultes lors de leur ascension vers les eaux supérieures pour se reproduire. On nous représente parfois que les surveillants de pêche ne font pas leur devoir et que les saumons sont illicitement pêchés en grand nombre. Ces reproches émanent le plus souvent de pêcheurs-amateurs à la ligne peu fortunés qui sont enclins à attribuer leur déveine à la présence de braconniers se servant de filets, de dards ou de foënes. Il n'est pas un garde-pêche qui refusera d'admettre la survenance accidentelle et peut-être même fréquente d'actes de braconnage mais en raison du nombre restreint d'hommes à notre emploi et de la vaste superficie des eaux à surveiller c'est encore merveille qu'il ne se capture pas plus de saumons illicitement. On signale un accroissement considérable dans le nombre des licences délivrées en 1925 à cause sans doute des bons

résultats de 1924 et du fait qu'avec trois sous, une feuille de papier et une enveloppe on peut se faire délivrer une licence. Mais plusieurs personnes se font délivrer une licence ou un permis sans bien songer à l'utiliser, d'autres encore après avoir tenté l'aventure sans succès pendant une brève période de temps cessent toute exercice de pêche. Et c'est pourquoi les gardes-pêche m'affirment que l'augmentation du nombre des licences n'est pas un indice d'exploitations excessives de pêche au saumon. On sait la cause de l'accroissement des prises dans les plus importants sous-arrondissements—Kings et York,—cependant que l'accroissement du nombre des licences s'est fait sentir dans les comtés de Kings, York et Carleton avec décroissement dans les comtés de Queens, Sunburry et Victoria. Il n'est pas sans intérêt de signaler ici que le poids moyen des saumons pêchés fut considérablement plus élevé que celui des dernières années. Une forte proportion d'entre eux pesaient de dix à vingt livres, un nombre appréciable de vingt à vingt-cinq livres et quelque-unes de vingt-cinq à trente-deux livres, ce qui dans une large mesure rend compte de l'accroissement du poids global. Les pêcheurs se sont plaints que la température leur avait été défavorable dans le cours de la campagne, mais dans l'ensemble, leurs exploitations semblent avoir été suffisamment fructueuses. Il incombe aux surveillants de pêche de voir à ce qu'un bon pourcentage des poissons reproducteurs atteignent les frayères, et si je suis bien renseigné, ce but a été réalisé. Permettez-moi de réitérer ici ma proposition relative à la dimension de la maille. Je le répète il serait sage à mon avis d'exiger que la maille des filets à saumon ne soit pas inférieure à 6 pouces en carré ou extension au moment de l'emploi. Pareille mesure permettrait à un plus grand nombre de poissons de faible taille de s'échapper des filets; et finalement ce serait les pêcheurs qui en bénéficieraient. Il y aurait aussi moins de pêcheurs à la ligne à déplorer le fait de prendre des saumons marqués de l'empreinte du filet.

Les prises d'alose en 1925 indiquent de deux choses, l'une: ou que cette pêche est dans un état de prospérité ou que l'opération des filets et des écluses ou pares clayonnés, posés dans le port de Saint-Jean, n'a pas été fructueuse. Mais si je suis bien renseigné les pêcheurs du port de Saint-Jean ont opéré de très importants déchargements, de sorte que les pêcheries semblent être en bonne condition. Tous les intéressés font des vœux pour le maintien de cet état de choses. Les prises de 1924 furent à peu près 100 pour 100 plus élevées que celles de 1923 et les prises de 1925 plus de 25 pour 100 plus fortes que celles de 1924, cependant que la délivrance des licences pour les années 1923, 1924 et 1925 fut respectivement de 219, 221 et 230. Les arrondissements où on a réalisé des augmentations notables sont les régions extrême nord et sud des eaux du fleuve Saint-Jean, soit la rivière Kennébécasis et le fleuve Saint-Jean à Grand Falls. Dans le premier quartier l'accroissement par rapport à 1924 fut plus de 100 pour 100 et dans la dernière étendue de plus de 250 pour 100, cependant que dans l'aire centrale, soit les comtés de Queens, Sunbury et York, (le comté de Carleton ne renferme aucun lieu de pêche propre à l'alose), les prises se révélèrent quelque peu inférieures à 1924. Les aloses sont apparues dans les eaux d'aval du fleuve Saint-Jean pendant la première semaine de mai, dix jours ou deux semaines plus à bonne heure que d'habitude et les quantités pêchées durant la saison furent si importantes que le garde-pêche Bell rapporte que les pêcheurs cessèrent leurs exploitations avant la fermeture de la saison ou avant la fin de la montée, attendu que le marché semblait être devenu congestionné d'articles de ce poisson. Quand l'eau baisse et s'échauffe, les anguilles deviennent gênantes et comme la pêche se pratique dans ces eaux au moyen de filets fixes, plusieurs aloses sont dévorées avant la relève des filets. En ce qui a trait à l'écoulement des articles d'alose sur les marchés, une condition quelque peu similaire s'est fait sentir dans l'arrondissement du garde-pêche Robertson malgré qu'il n'y eut que quatre filets en exploitation et que la saison fût très courte. Ce ne fut en

effet qu'en juin que les poissons atteignirent Grand-Falls et la saison fut des plus tardives. Les prises n'en furent pas moins relativement considérables et les pêcheurs trouvèrent difficile de disposer d'une partie de leurs prises.

Il est possible que quelques-unes des aloses pêchées avaient déjà frayé avant d'être capturées et il est probable que leur chair était devenue flasque et molle, après un si long parcours à partir de la mer. Elle ne pouvait en tout cas posséder ni la fermeté ni la saveur propres à la substance des aloses extraites des eaux d'aval et particulièrement des eaux saumâtres et froides du port.

La pêche des esturgeons accuse un nouveau décroissement, soit 30 pour 100 par rapport à 1924 et 50 pour 100 par rapport à 1923. On a opéré plus de filets en ces trois dernières années que durant plusieurs exercices antérieurs et il est possible que l'espèce ne suffise pas à se reproduire. On trouve un grand nombre de jeunes esturgeons dans ces eaux d'une mensuration de 18 pouces à trois pieds de longueur, mais ils semblent ne croître que lentement et on les juge de nulle valeur marchande. Les quantités d'œufs ou de caviar recueillies furent négligeables et les pêcheurs ont déclaré n'avoir pas reçu d'offres pour cet article de sorte qu'ils n'ont pu encore en disposer.

Les quantités et la valeur marchande globales des pêches de l'arrondissement durant les années 1924 et 1925 se décomposent comme suit:—

Années.	Qtx.	Valeur marchande.
1924	3,716	$ 33,698
1925	3,975	34,235

soit un accroissement de 259 quintaux et de $537 pour 1925.

MATÉRIEL DE PÊCHE

Années.	Valeur.
1924	$ 15,676
1925	14,425

Le poids et la vapeur marchande globales des pêches domestiques, effectuées pendant la même période, se décomposent comme suit: —

PÊCHES DOMESTIQUES

Années.	Qtx.	Valeur.
1924	473	$ 8,845
1925	454	8,780

soit un léger accroissement tant en poids qu'en valeur pour 1925.

Il ressort des divers rapports émanant des surveillants de pêche cantonaux que les truites ne furent pas aussi abondantes, en certains arrondissements du moins, qu'elles se sont montrées l'année antécédente. Bien que cet énoncé soit susceptible d'être conforme aux faits, il n'est cependant pas accepté comme preuve positive que les truites soient aussi rares qu'il semble au premier abord. Les pêcheurs à la ligne m'ont rapporté que les poissons semblaient être rares, tout en se plaignant en même temps de la température et des conditions hydrographiques. La température fut froide et le niveau des eaux variable. Il est donc très possible que les truites ne se soient pas laissées aisément tenter par l'appât naturel ou artificiel. C'est là la véritable explication; du reste cette condition n'en vaut que mieux pour les truites. Il y a donc tout lieu de prévoir que la pêche sera profitable cette année si les conditions se prêtent à l'exercice de la pêche à la ligne. Il me semble que la pêche des truites n'est pas pratiquée avec

autant d'entrain que par le passé, après le mois de juin, en certains arrondissements du moins. Cela tient au fait qu'on a découvert de nouvelles fosses à saumon et qu'après le mois de juin on délaisse les truites pour les saumons. Cette condition est très avantageuse aux truites. Quant aux saumons ils sont fort capables de subir sans danger les exploitations de pêche à la ligne. Le fleuve n'est en général le théâtre d'aucune exploitation de pêche à la ligne pour les truites: truites de mer ou truites mouchetées, mais il existe plusieurs de ses tributaires, surtout dans la région du fleuve Saint-Jean inférieur, où on peut opérer à la ligne de belles prises de truites mouchetées. La pêche des saumons à la ligne sur le fleuve Saint-Jean fut assez fructueuse en certains endroits mais passable seulement en d'autres. Il est souvent difficile de rendre compte de ces variations. Les pêcheurs les expliquent d'emblée et ouvertement en affirmant que les gardes-pêche ne font pas leur devoir et que leur manque de vigilance donne lieu au massacre des saumons au moyen de filets, de dards et de foënes. Mais c'est un fait reconnu que les saumons ne se laisseront pas aussi facilement tentés par la mouche ou autre appât artificiel en certaines circonstances que dans d'autres. Prenons par exemple deux fosses voisines, renfermant un nombre égal de saumons au repos dans chacune d'entre elles. Certains jours se révèleront très propices à la pêche à la ligne dans l'une de ces fosses et tout à fait désavantageux dans la fosse voisine; en une autre occasion c'est le contraire qui se produira. Bien que la pêche des saumons à la ligne n'ait pas été fructueuse en 1925 à une certaine fosse sise dans les environs de Fredericton, elle n'y fut pas moins excellente en 1923. La même pêche ne fut pas profitable dans les fosses situées plus en amont du fleuve en 1923 mais elle y fut très abondante en 1925; et cependant les poissons extraits des fosses sises plus en amont dans le fleuve eurent à franchir la fosse sise près de Fredericton. La température et les conditions hydrographiques constituent donc des facteurs importants du comportement des saumons. Les conditions se sont révélées identiques dans les arrondissements de la Tobique et de la Miramichi, mais à la fin de la saison, la pêche à la ligne s'est révélée très profitable dans cette étendue des eaux de cette dernière rivière, relevant de ma juridiction. Les poissons n'ont pas atteint les eaux supérieures avant la clôture de la saison. Un grand nombre en firent l'ascension tard à l'automne parce que le niveau de l'eau était alors très élevé.

Les membres du Club Tobique prétendent qu'ils ne bénéficient pas d'une juste part des saumons qui remontent le fleuve Saint-Jean et la rivière Tobique pour frayer. Je ne vois pas comment il serait possible de remédier à cette condition à moins de faire cesser presque toute pêche des saumons au filet entre Fredericton et l'embouchure de la rvière Tobique. Si nous avions à notre emploi un plus grand nombre de gardes-pêche adjoints, on pourrait peut-être réprimer quelques actes de braconnage, mais je ne crois pas que le braconnage se soit beaucoup pratiqué dans ces dernières années. Le nombre de saumons pêchés par les membres du Club ci-haut désigné n'est pas important mais si je suis bien renseigné ses membres exercent surtout la pêche en juin et en juillet et point ou très peu en août. Leur campement est fermé le 15 août de chaque année. Leur saison d'activité est donc très brève, cependant que certains pêcheurs à la ligne exercent la pêche jusqu'au dernier août, d'autres jusqu'au 15 septembre, et quelques-uns même jusqu'au dernier septembre, mais assurément sans profit car on ne trouve pas de saumons propres à la consommation dans les rivières à cette dernière époque. Je proposerais que la pêche des saumons à la ligne ne se termine pas plus tard que le 15 septembre et il conviendrait même d'y mettre fin le dernier août. Quant à la pêche des saumons au filet je suis d'avis qu'elle devrait finir le 15 août de chaque année. Il me semble que les pêcheurs de profession aussi bien que les pêcheurs amateurs devraient se contenter de périodes de pêche raisonnables.

ÉCHELLES À POISSONS

Les échelles en existence dans les diverses rivières sont en bon état de fonctionnement mais plusieurs d'entre elles sont peu utilisées. La plupart ont été érigées pour permettre aux saumons d'atteindre les sources de certains cours d'eau qui n'ont plus l'importance de jadis au point de vue de la pêche et que très peu de saumons cherchent à remonter aujourd'hui. Nombre de ces dispositifs de franchissement furent construits pour aider les truites à franchir certains barrages ou autres obstacles mais je ne vois pas comment elles peuvent être utiles sous ce rapport. On a effectué des travaux en béton à l'extrémité d'aval de l'échelle à poissons de la rivière Nashwaak à Marysville la saison dernière, et on espère que cet ouvrage demeurera en autant qu'il est possible d'en assurer la permanence. Les saumons de la montée d'automne—seule époque où ces poissons semblent remonter la rivière Nashwaak—n'éprouvent aucune difficulté à franchir la digue. La digue sise à Forest City, comté de York, fut reconstruite la saison dernière par ses propriétaires qui y ont aussi rétabli le passage à poissons. La société, qui exploite cette digue, est connue sous la désignation de "Eastern Pulpwood Company". L'échelle à poissons a été déclarée très efficace, c'est du moins ainsi que l'a qualifiée un fonctionnaire, à l'emploi du gouvernement du Nouveau-Brunswick, ministère des Terres et des Mines. On affirme que cette échelle à poissons est nécessaire pour permettre aux saumons du lac Grand de descendre vers les eaux sises au bas de la digue pour frayer et pour plus tard remonter vers le lac, qui est d'une grande superficie et où les poissons séjournent durant le reste de l'année.

POURSUITES JUDICIAIRES

Pendant l'année les poursuites judiciaires se sont chiffrées à dix-neuf dont sept contre la contamination des eaux et le reste contre la pêche illicite. De toutes les actions intentées deux furent déboutées par le magistrat; une en rapport avec la pêche illicite et l'autre avec la contamination ou pollution des eaux. On a imposé des amendes d'un montant de $400 lequel se décompose comme suit:—$275 versés au receveur général du Canada; $15 au Club Tobique à titre de demandeur, $90 à titre de sentences ajournées et une amende de $20 restée non-acquittée.

CONFISCATIONS

On a enregistré vingt-six confiscations de matériel d'exploitation d'une valeur approximative d'au moins $95.68 dont $68 proviennent de la vente des objets. Il reste encore de faibles quantités d'effets à disposer le cas échéant. Il convient de faire aussi mention des engins et appareils qui furent détruits, tels que dards, foënes, flambeaux et filets déchirés. On estime leur valeur à environ $35.00.

RAPPORT DE S. T. GALLANT, INSPECTEUR DES PÊCHERIES—ÎLE-DU-PRINCE-EDOUARD ET ÎLES-DE-LA-MADELEINE—ANNÉE 1925

ILE-DU-PRINCE-EDOUARD

La valeur globale marchande des pêches de la province de l'Ile-du-Prince-Edouard s'est totalisée pour l'année 1925 à $1,598,119, soit un accroissement de $396,347 par rapport à 1924.

Le tableau suivant est intéressant en ce qu'il établit la comparaison entre les prises et valeurs marchandes de 1925 et celles de l'année précédente:

Désignations des produits		1924		1925	
		Quantités pêchées	Quantités vendues	Quantités pêchées	Quantités vendues
			$		$
Morue	qtx	41,036	81,885	61,483	150,135
Aiglefin	"	418	554	968	1,652
Merluche et lingue	"	15,430	27,081	14,939	22,981
Hareng	"	37,716	58,664	64,942	82,703
Maquereau	"	7,646	37,448	6,220	23,246
Perche	"	6	6	.....	.....
Flétan	"	.....	.....	21	210
Gasparot	brls	300	600	84	225
Saumon	qtx	62	1,550	90	1,800
Eperlan	"	14,273	133,747	17,595	142,496
Truite	"	91	1,092	107	1,328
Bonite	"	.....	.....	975	4,875
Caplan	brls	90	270	138	552
Anguille	qtx	785	7,835	320	3,311
Petite morue	"	1,295	2,911	2,555	6,336
Maetres	brls	797	4,973	1,560	9,758
Huîtres	"	7,945	63,840	5,278	52,780
Langues et noues	qtx	63	1,458	48	960
Huile de foie de morue, médicinale	gals	.....	.....	25	50
Huiles de morue	"	2,050	557	7,030	2,109
Huiles de poisson autres que l'huile de morue	"	.....	.....	1,800	900
Homard	qtx	65,893	777,301	78,570	1,088,712

MORUE

La morue est apparue par grands bancs de bonne heure en mai ce qui est inaccoutumé sur cette étendue-ci de la côte, mais comme les pêcheurs se livraient alors à la pêche des homards, ils n'ont pas pu profiter de cet avantage avant le mois de juin. Cette pêche s'est alors exercée avec beaucoup de succès et on a enregistré un accroissement et dans les prises de la morue et dans leur valeur marchande.

AIGLEFIN

On signale un accroissement et dans les prises et la valeur marchande de l'aiglefin.

MERLUCHE ET LINGUE

Les prises et la valeur marchande de la merluche et de la lingue accusent un fléchissement.

HARENG

La pêche des harengs a commencé de bonne heure dans la saison et les fabricants de conserves de homard ont réussi à se pourvoir d'un approvisionnement suffisant de boitte. On observe un accroissement et dans les prises et dans leur valeur commerciale.

MAQUEREAU

Le maquereau s'est montré rare et la pêche ne s'en est pas exercée sur une aussi vaste échelle que les autres années. Les cours restèrent faibles et on signale un décroissement et dans les prises et leur valeur commerciale.

SAUMON

Cette pêche ne s'est exercée qu'à Saint-Pierre et on observe un accroissement accentué dans les prises. Je crois voir là un indice d'une nouvelle expansion de cette branche de l'industrie des pêches dans les baies de Richmond et d'Alberton.

ÉPERLAN

La saison s'est ouverte le 15 octobre pour la pêche des éperlans au filet flottant et on en a accompli de bonnes prises jusqu'au 1er décembre, date à laquelle la glace a commencé à se former sur les rivières et à entraver les exploitations de pêche.

La pêche au filet à poche s'est ouverte le 1er décembre et dans certaines localités on a effectué quelques-unes des plus fortes prises jamais enregistrées dans les annales de pêche de la province.

Il y a eu un accroissement dans les prises et dans la valeur marchande des éperlans.

HOMARDS

En 1924, on avait fait remonter aux conditions climatiques défavorables, qui s'étaient prolongées jusqu'en mai, la cause de la diminution des déchargementss de homards, de sorte qu'en 1925 on s'attendait à un relèvement de cette pêche vu l'existence d'une température propice aux exploitations dès le début de la campagne; et cependant comme on en pourra juger par le tableau figurant ci-dessus, l'accroissement ne fut guère sensible. Je professe l'opinion que les réserves de homards se dépeuplent graduellement ce que j'attribue au fait que, depuis la fin des hostilités, le travail ayant été rare, les pêcheurs ont dû recourir en plus grand nombre qu'auparavant à la pêche des homards comme moyen de subsistance. Il semblerait donc que les excès de pêche aient amené le déclin graduel signalé depuis deux ans.

On a aussi observé que sur certaines étendues de côte, on met en conserve de très fortes quantités de homard de quatre à six pouces de longueur; cette pratique ne peut amener que le dépeuplement des réserves à brève échéance, par suite de l'insuffisance du nombre de homards reproducteurs qu'on laisse ainsi parvenir à maturité. On signale un accroissement prononcé dans les débarquements de homards géants, mais je tiens à faire observer ici que ce fait ne se produit que depuis deux ou trois ans et il est difficile de prévoir les effets qu'aura leur pêche sur l'avenir des colonies.

Je pense qu'on devrait aviser aux moyens de fixer une taille-limite et en faire une disposition essentielle du Règlement. A mon avis ni les pêcheurs ni les fabricants de conserves ne s'opposeraient activement à l'introduction d'une mesure législative destinée à arrêter une taille-limite de six pouces. Si pareille clause était incorporée au règlement, on ne tarderait pas à enregistrer d'ici peu d'années une augmentation substantielle dans les prises et je reste convaincu que les pêcheurs ne manqueraient d'exiger bientôt l'institution d'une taille-limite de sept ou huit pouces. L'établissement d'une taille-limite amènerait indubitablement de bons résultats.

HUÎTRES

On enregistre un fléchissement et dans les prises et dans la valeur commerciale des huîtres. Le décroissement signalé dans les quantités extraites des bancs n'est pas l'indice d'un déclin dans les réserves naturelles mais peut être attribué au fait que les négociants se sont abstenus d'acheter toutes huîtres ne répondant pas aux besoins des marchés. Grâce à cette détermination, les huîtres provenant de la côte de l'Ile-du-Prince-Edouard trouvèrent à s'écouler facilement jusqu'à la fin de la saison à des prix avantageux et pour les expéditeurs et pour les pêcheurs qui furent ainsi bien récompensés de leurs efforts.

Jamais auparavant la Rivière-de-l'Est et ses tributaires, la Rivière-de-l'Ouest et ses tributaires, la rivière Seal et la rivière Vernon n'ont été aussi abondamment fertilisées de naissain. Il convient de faire mention ici d'un banc, sis dans le voisinage du quai Cranberry, Rivière-de-l'Est, et qui fut curé durant

l'été de 1924. Il est aujourd'hui littéralement tapissé d'un lit de naissain issu de la ponte de cette année. Le curage de ce lieu fut effectué à titre d'essai mais l'opération s'est révélée très féconde en bons résultats.

Dans la baie de Richmond, un homme seul parvint à extraire quatre barils d'huîtres de bonne dimension d'un gisement sis dans la rivière Bedford, tributaire de la baie Richmond. On trouve aussi des huîtres à la source des tributaires. Il faut conclure de ce fait que les crues de printemps en nettoyant le lit des rivières, à leur source même, permettent au naissain d'adhérer aux divers haut-fonds ou massifs rocheux qui s'y trouvent. Il en est tout autrement dans la baie proprement dite laquelle, par les années passées, était regardée comme un lieu propice à la multiplication des huîtres, mais où on ne rencontre plus d'huitres vivantes maintenant.

Certaine personne qui s'intéresse depuis vingt-cinq ans aux choses relatives à l'industrie des huîtres dans la baie de Richmond écrit ce qui suit:—A mon avis les gisements d'huîtres ne recouvreront jamais leur ancienne importance à moins qu'on n'opère le curage ou ratissage des bancs. Il existe actuellement dans la rivière Bideford des quantités suffisantes d'huîtres pour y fertiliser tous les lieux propices à la multiplication de ces mollusques, si les bancs étaient assez propres pour permettre au naissaim de se fixer au roc.

C'est en juin qu'il conviendrait d'exécuter l'opération du curage car les huîtres expulsent leurs œufs durant le mois de juillet.

SERVICE DE SURVEILLANCE DES PÊCHERIES

Les tentatives habituelles de pêche illicite des homards se sont renouvelées et on s'est vu de ce chef contraint d'armer et mettre en service de nouveaux bateaux garde-pêche.

Le nombre total des confiscations pour contravention des règlements de pêche durant l'année fut de..	34
Le nombre total de poursuites judiciaires intentées fut de.	9

On a effectué les saisies suivantes d'engins:—

Année	Cordage	Casiers	Ancres
1925..	13,998 brasses	2,798	40

SERVICE DE SURVEILLANCE ACCOMPLI PAR LES BATEAUX GARDE-PÊCHE "RICHMOND" "DAISY" ET "UPPERHAND".

Le navire de surveillance *Richmond* fut placé sous le commandement du capitaine Baglole avec Fred McKinnon comme second, le navire de surveillance le *Daisy* eut pour commandant le capitaine Costain et le navire *Upperhand*, fut confié au capitaine Henry Doyle. Les capitaines et leur second se sont montrés très zélés dans l'accomplissement de leurs devoirs, et ont fait tout en leur pouvoir pour réprimer la pêche illicite et le braconnage.

OBSERVATIONS

Durant l'été, on a construit des échelles à poisson dans la digue de la scierie Laird à la source de la rivière Morell; dans la digue de la scierie Campbell, à la source de la rivière New Glasgow; dans la digue de la scierie Dixon, à Desable; et dans la digue de la scierie établie à la source de la rivière Vernon. Ces dispositifs de franchissement permettront aux poissons de remonter jusqu'à la source des cours d'eau pour frayer et on s'attend qu'ils contribueront à repeupler les pêcheries fluviales ci-haut désignées. S'ils se révèlent aussi féconds en bons résultats qu'on l'anticipe, il conviendra d'établir ailleurs un certain nombre d'autres passages à poissons.

ILES-DE-LA-MADELEINE

La valeur globale marchande des pêches aux Iles-de-la-Madeleine s'est chiffrée à $714,250 pour l'année 1925, soit un accroissement de $124,753 par rapport à 1924.

Le tableau suivant établit la comparaison entre les prises et valeurs marchandes de 1924 et celles de 1925:—

Désignations des produits		1924		1925	
		Quantités pêchées	Quantités vendues	Quantités pêchées	Quantités vendues
			$		$
Morue	qtx	53,144	153,141	70,020	176,423
Hareng	"	119,748	77,006	153,780	92,651
Maquereau	"	37,515	121,588	41,105	112,024
Eperlan	"	50	150	40	120
Anguille	"	30	210	20	140
Mactres	brls	2,175	12,800	2,700	16,300
Homards	"	17,605	223,123	20,601	309,718
Animaux marins, phoques à fourrure et communs	Nombre	109	130	912	1,185
Encornet	brls	.....	.....	75	750
Langues et noues	qtx	.....	.....	25	175
Huiles de morue	gals	3,000	1,185	8,781	3,410
Huiles de phoque	"	327	164	2,604	1,354

MORUE

La morue s'est facilement écoulée sur les marchés et la pêche s'en est exercée avec plus d'activité que l'année dernière. On signale un accroissement tant dans les prises que dans leur valeur marchande.

HARENG

Le hareng est apparu par grands bancs et on enregistre une augmentation de ce poisson tant dans les prises que dans leur valeur marchande. Une forte portion des prises furent soumises à l'opération du fumage ou saurissage et comme le poisson ainsi traité s'est révélé de qualité supérieure, on a pu l'écouler avec facilité, tout en réalisant des prix avantageux.

MAQUEREAU

On signale une augmentation tant dans les prises de maquereau que dans leur valeur marchande. En raison de l'insuffisance des moyens de transport, il est impossible de vendre ces poissons sur le marché à l'état frais; il faut donc les trancher et les saler, et comme les prises de maquereau sont très considérables, il est pratiquement impossible de les préparer avec soin. Il s'ensuit que les articles de maquereau sont de qualité inférieure et mal cotés sur le marché.

MACTRES

On enregistre un accroissement tant dans les prises de mactres que dans leur valeur marchande.

HOMARD

On signale un accroissement dans les prises de homard aussi bien que dans leur valeur marchande.

A la demande des pêcheurs et des fabricants de conserves, la date d'ouverture de la pêche des homards fut portée du 1er mai au 10 mai et il ressort de certaines conversations et entretiens tenus entre des agents de l'autorité et des pêcheurs ou fabricants que cette modification s'est révélée très avantageuse à tous les intéressés.

OBSERVATIONS

Le paquebot-poste *Lovatt* a accompli son premier voyage aux Iles-de-la-Madeleine le 12 avril, soit la traversée la plus hâtive depuis nombre d'années. Ce bateau comporte tout l'aménagement voulu pour le transport des voyageurs et le public se déclare très satisfait du service qu'il fournit. Le capitaine et son équipage se montrent très zélés dans l'accomplissement de leurs devoirs.

RAPPORT DE J. B. SKAPTASON, INSPECTEUR DES PÊCHERIES—MANITOBA—ANNÉE 1925

Le rendement global de toutes les espèces de poisson réunies indique pour 1925 un accroissement de 12,342 quintaux et de $234,376 en valeur marchande par rapport à 1924.

1923		1924		1925	
Quantités	Valeur marchande	Quantités	Valeur marchande	Quantités	Valeur marchande
qtx	$	qtx	$	qtx	$
154,090	1,020,595	177,898	1,232,563	190,240	1,466,939

Cet accroissement est presque entièrement attribuable à l'augmentation du nombre des pêcheurs en activité. L'accroissement notable, signalé à l'égard de certaines espèces de poisson, telles que le poisson blanc et le tullipi est contrebalancé par le décroissement du sandre ou doré. Cet état de choses n'est pas le propre d'un de nos lacs en particulier mais s'applique également à tous.

MARCHÉS

Les conditions du marché se sont révélées propices à l'exercice de la plupart des branches de la pêche et dans l'ensemble les cours surpassèrent de ½c. la livre ceux de 1924. Parmi les principales espèces, c'est le sandre ou doré qui fournit le plus fort pourcentage d'augmentation à l'égard du prix, soit 3 cents la livre. Cet avantage est contrebalancé par un abaissement de 13,533 quintaux dans le rendement du poisson.

Le prix du tullipi ne s'est accru que de ½ cent la livre. Si cependant on établissait une comparaison entre les deux hivers 1924-25 et 1925-26, la divergence dans les cours serait beaucoup plus accentuée. Dans la première de ces deux saisons en effet le tullipi fut un article peu apprécié sur le marché et une forte portion des assortiments durent être déposés en entrepôt frigorifique pour n'être écoulés que l'été suivant.

Bien que la saison actuelle se caractérise par des facilités exceptionnelles d'écoulement et que les cours doublent, et même en certains cas triplent ceux de la saison antécédente, il n'en reste pas moins que pareille divergence dans les prix n'affecte que d'une façon partielle le résultat financier ou monétaire de 1925 parce que la majeure portion des prises de novembre et de décembre ne sont écoulées qu'après le premier janvier.

La seule espèce de poisson dont la valeur marchande ait décru est l'esturgeon dont le prix tomba de 9 cents. Cet état de choses est dû aux importants approvisionnements d'esturgeon importés de Russie pendant l'année et écoulés sur les marchés américains. On peut cependant affirmer sans crainte que ces importations n'influeront pas sur le marché une autre année car la qualité des articles russes ne peut soutenir la comparaison avec le produit du Manitoba et ne répond pas aux besoins de la population.

Le tableau suivant fournit la valeur comparative des prix en cours pour les principales espèces de poissons marchands écoulés sur les marchés au cours des trois dernières années.

—		1923	1924	1925
Silures ou poissons-chats	la livre	10·0	11·1	10·6
Laquaîche fraîche	"	5·0	4·4	4·2
Perche	"	8·6	10·6	11·2
Sandre ou doré	"	8·4	8·5	11·5
Brochet	"	3·7	3·5	4·0
Esturgeon	"	47·3	50·0	40·9
Truite	"	7·5	10·0	9·0
Tullippi	"	5·5	3·6	4·1
Poisson blanc	"	7·1	9·7	9·5
Prises globales	"	6·6	6·9	7·7

Le sous-arrondissement de Le Pas embrasse toutes les eaux, sises au nord des lacs Winnipeg et Winnipégosis, ainsi que la Grande-Rivière-Saskatchewan.

La production d'hiver de ce sous-arrondissement, tout en restant importante en poisson blanc, n'en est pas moins caractérisée par un décroissement appréciable dans la production du maquereau, de pair avec d'autres étendues d'eau.

La moyenne des prises pour chacun des pêcheurs en exercice est légèrement plus faible qu'en 1924. Le lac Moose a fournit la majeure partie des prises et les pêcheurs en activité à cette nappe d'eau ont remporté des succès pendant la campagne d'hiver.

Le lac Clearwater qui pour la première fois, fut livré à la pêche depuis sa fermeture en 1913, n'a pas répondu à notre attente; il y eut cinq hommes qui pêchèrent dans cette nappe d'eau et ils n'ont pas pu atteindre la limite des prises fixée à 25 tonnes. Cette étendue d'eau ne semble pas s'être repeuplée pendant les douze années où elle est restée close à toute pêche.

Le lac Cold ou Kississing fut exploité pour la première fois. Ce lac est sis à 120 milles au nord de Le Pas. La pêche y fut fructueuse mais à 3 cents la livre le tarif de transport est prohibitif et si les pêcheurs sont parvenus à réaliser des bénéfices ce n'est que grâce à des cours exceptionnellement élevés.

Le lac Moose s'est caractérisé par des exploitations d'été très restreintes pour le poisson blanc car l'existence d'une barre de sable en travers du chenal au débouché du lac tend à entraver sérieusement l'exercice des exploitations de pêche.

Les exploitations relatives à la pêche de l'esturgeon sur la rivière Nelson ont peu varié par rapport aux années antécédentes malgré la présence d'un nouvel exploitant M. Skuli Sigfusson sur la scène des opérations de pêche. Les prises ont considérablement fléchi par rapport à l'année précédente. L'étendue, sise entre le lac Cross et les rapides Kettle, dont la limite des prises fixée à 100,000 livres fut atteinte dès la première partie d'août en 1924, n'a fourni cette année que 65,000 livres. Cet état de choses est attribuable à deux facteurs: la tardiveté du printemps avec délai correspondant dans l'exercice des exploitations et certaine crue prématurée des eaux de la Nelson dont l'apport de sédiments, de limon et de détritus rendit difficile aux pêcheurs la manœuvre de leurs filets qu'ils résolurent de relever définitivement de bonne heure en juillet. Les exploitants Purvis Bros. et S. Sigfusson ont extrait 21,000 livres du lac Playgreen.

Dans la Grande-Rivière-Saskatchewan et dans les lacs Cumberland et Cedar, la pêche des esturgeons n'a pas été aussi fructueuse que les années antérieures. Le nombre des pêcheurs en exercice y a décru et les prises par exploitant ont aussi fléchi. On attribue, en partie, ce résultat aux crues et à l'apport de sédiments et de détritus charriés par le puissant courant qui résulte des crues.

Mais le garde-pêche cantonal est d'avis que les poissons y diminuent en nombre et si la saison prochaine fournit de nouveaux indices de dépeuplement, il conviendra de prendre des mesures pour y mettre fin à la pêche pendant un certain nombre d'années.

Le lac Winnipégosis accuse cette année un fléchissement accentué dans la production, soit de 7,489 quintaux pour toutes les espèces. Cette diminution est assez également répartie entre toutes les principales espèces qui peuplent le lac. Le poisson blanc, le sandre ou doré et le brochet accusent un décroissement d'environ 15 pour 100 par comparaison à 1924. L'élévation des prix fit plus que contrebalancer le fléchissement des prises. Malgré une chute de trois quarts de million de livres dans le rendement par rapport à 1924, il n'en reste pas moins que les pêcheurs réalisèrent $11,076 de plus pour leurs produits.

L'étendue du lac qui semble avoir souffert le plus est celle sise au nord de Duck Bay à l'extrémité méridionale du lac. C'est dans ces eaux qu'on pratique la pêche d'été des sandres ou dorés depuis l'automne de 1921 et plusieurs attribuent le déclin graduel des prises, surtout celles du sandre ou doré, dans les trois ou quatre dernières saisons, aux exploitations exercées pendant l'été et proposent la fermeture définitive du lac pendant l'été.

La saison relative au poisson blanc propre au lac Winnipégosis s'étend depuis l'ouverture de la navigation jusqu'au 15 août avec une limite de prises de 1,000,000 livres. Aucun des exploitants ne fit de tentative pour s'approprier une part de cet avantage.

Lac Manitoba.—La production globale est légèrement plus élevée qu'en 1924, en raison d'un accroissement de 126 dans le nombre des exploitants. On enregistre un déclin tant pour le sandre ou doré que pour la perche cependant que toutes les autres espèces manifestent un accroissement substantiel. Le déclin, enregistré dans les prises du sandre ou doré, n'est pas plus accentué que celui signalé aux autres lacs. On peut donc dire que le lac se maintient suffisamment prospère en dépit des excès de pêche auxquels il est soumis. Bien que la saison d'hiver 1925-26 ait débuté sous des auspices très favorables, telles que la congélation hâtive de l'eau et l'abondance des poissons dès le commencement des exploitations, il n'en reste pas moins que la survenance d'une tempête le 26 novembre dont l'effet fut de rompre la couche de glace, a causé la perte de près de 3,000 filets dans la partie méridionale du lac Manitoba. Cette malencontreuse circonstance a non seulement entraîné une lourde perte financière pour les pêcheurs mais a retardé et désorganisé leurs exploitations.

Lac Winnipeg, pêche d'été.—Les exploitations relatives à la pêche des poissons blancs dénotent un relèvement prononcé dans les prises par rapport à 1924 et quand on sait qu'une des cinq compagnies entre lesquelles se répartissent les 3,000,000 livres de poisson blanc d'été ne s'est livré à aucune exploitation, on peut sans crainte affirmer que la production est presque égale à celle de la saison de 1922.

Le tableau suivant établit la comparaison entre la statistique propre aux cinq dernières années:

1921	1922	1923	1924	1925
qtx.	qtx	qtx	qtx	qtx
29,270	24,724	14,554	12,311	20,195

Dans les rapports antécédents, on a fait mention de l'accroissement apparent des poissons dans l'étendue connue sous la désignation de "lac intérieur", à partir de l'extrémité méridionale de l'île Swampy. Ce relèvement s'est maintenu pendant l'été et l'automne de 1925. A souligner la différence de 3,135 quintaux entre

les prises globales d'été de poisson blanc, telles qu'enregistrées dans les relevés-statistiques et les chiffres ci-haut énumérés. Cette différence est attribuée aux déchargements de poissons blanc opérés à l'extrémité méridionale du lac pendant les exploitations relatives à la pêche du sandre ou doré.

Le lac se signale par une nouvelle chute dans la production des sandres ou dorés. Malgré l'augmentation du nombre des exploitants, les prises n'en sont pas moins tombées d'une moitié, soit 19,530 quintaux en 1924 par comparaison à 10,626 quintaux en 1925. Ce fléchissement vient à la suite d'un abaissement de 40% dans la production de 1924 en regard de celle de 1923. On a déjà souligné le fait que tous les lacs de la province enregistrent un fléchissement dans les prises du sandre ou doré. Mais le lac Winnipeg a jusqu'ici souffert dans une plus large mesure que toute autre nappe d'eau.

La pêche des esturgeons exercée dans les baies sises vis-à-vis les rivières Berens et Pigeon aussi bien que dans la baie Travers accuse un fléchissement en production de près de 25% malgré une augmentation dans le nombre des pêcheurs. On est d'avis que le temps viendra bientôt où il sera jugé nécessaire, en vue de sauvegarder les pêcheries d'esturgeon dans le lac, d'en interdire de nouveau tout accès aux exploitants.

Entre les exploitations d'hiver, celles du tullipi sont les plus marquantes. Bien que les prises aient été beaucoup plus abondantes, elles ne rendent qu'en partie compte de la grande différence enregistrée dans les résultats monétaires des deux années. Un autre facteur du changement réside dans la congélation hâtive du lac à l'automne, ce qui a permis de transporter par voie ferrée un plus fort pourcentage de poisson d'hiver avant la fin de l'année. Les exploitations relatives au tullipi, effectuées durant la saison d'hiver 1924-25, avaient été les plus désastreuses depuis des années tant à l'égard des cours qu'à l'égard des prises. La saison actuelle promet d'être plus avantageuse; les prises se rangeront au-dessus de la moyenne et les prix seront exceptionnellement élevés, rivalisant même avec les cours des dernières années de la période des hostilités mondiales.

Nos nappes et étendues d'eau sont de plus en plus recherchées par les étrangers comme l'indique l'accroissement annuel des licences délivrées pour la pêche à la ligne. Les lacs Killarney et Rock, sis à une courte distance de la frontière américaine, comptent parmi les lacs les plus fréquentés.

Les chiffres suivants fournissent une idée de l'accroissement du nombre des permis de pêche à la ligne délivrés aux non-domiciliés, pendant les cinq dernières années.

1921–22	1922–23	1923–24	1924–25	1925–26
18	22	37	118	249

Le réempoissonnement des lacs du sud et de l'ouest de la province au moyen d'alevins de sandre ou doré, en provenance de la piscifacture de Gull Harbour a été poursuivi comme par les années précédentes. Le lac Killarney a aussi reçu une expédition de 600 jeunes achigans à petite bouche en échange d'autres alevins provenant de la Commission des Pêches et des Chasses de Dakota-Nord.

On a enregistré 53 poursuites judiciaires en rapport avec divers délits commis dans la province contre les règlements relatifs à la pêche:

Usage de filets illicites	16
Pêche sans licence	5
Pêche dans une étendue prohibée—Ecluses Saint-André	1
Possession du poisson en temps prohibé	13
Pêche en temps prohibé	8
Pêche dans une étendue prohibée—Lac Winnipégosis	10
Amendes perçues	$567.00

On a aussi enregistré 93 confiscations dont 182 filets flottants.
Le fruit dérivé de la vente d'objets confisqués s'est chiffrée à $353.76.

M. Wm A. Found, directeur des pêcheries, a parcouru l'arrondissement de bonne heure en septembre. Une journée de son séjour fut consacrée à une assemblée tenue avec les surveillants de pêche de la province convoqués dans ce but.

La deuxième journée fut entièrement consacrée aux pêcheurs et aux représentants et agents des sociétés de pêche.

Ces assemblées se sont révélées très fécondes en bons résultats par suite des échanges de vues et de propositions qui s'y sont faites.

RAPPORT DE G. C. MacDONALD, INSPECTEUR DES PÊCHERIES,— SASKATCHEWAN — ANNÉE 1925

Pendant l'année la production du poisson en Saskatchewan s'est totalisée à 61,971 quintaux, soit un accroissement de 1,286 quintaux par rapport à l'exercice antécédent. On enregistre une augmentation de 2,585 quintaux de poisson blanc et de 307 quintaux de truite, mais d'autre part on signale un décroissement de 660 quintaux de sandre ou doré et de 1,140 quintaux de brochet, avec des variations insensibles pour les espèces communes. L'accroissement de poisson blanc est fait de 254 quintaux, provenant du lac Jackfish, de 2,381 quintaux, provenant du lac Ile-à-la-Crosse, de 319 quintaux, provenant du lac Doré, de 1,026 quintaux provenant du lac La Ronge, de 160 quintaux, provenant du lac Green et de 667 quintaux, provenant du lac Peter Pond. On enregistre un décroissement de 447 quintaux de poisson blanc au lac Pierce, de 128 quintaux au lac Makwa, de 629 quintaux au lac Turtle, de 529 quintaux au lac Waterhen, de 282 quintaux au lac Okemasis, de 134 quintaux au lac Cream et de 289 quintaux au lac Lowes. Les prises de truite ont augmenté au lac Ile-à-la-Crosse de 32 quintaux, au lac La Plonge de 127 quintaux, au lac La Ronge de 358 quintaux, et ont décru de 181 quintaux au lac Pierce et de 59 quintaux au lac Cream. Le décroissement des prises de brochet et de sandre ou doré est attribué a la congélation hâtive des lacs en novembre ce qui a forcé les pêcheurs à exercer leurs exploitations dans des étendues d'eau trop profondes, et cela dès l'ouverture de la campagne de pêche.

SAISON D'HIVER

Au cours de la campagne de pêche d'hiver, la production s'est totalisée à 57,587 quintaux d'une valeur marchande de $438,668, soit un décroissement de 2,126 quintaux de poisson et une augmentation de $2,618 en valeur marchande par comparaison à l'exercice antérieur. Le rendement en poisson blanc s'est accru de 3,454 quintaux et celui de la truite de 347 quintaux. Cet accroissement est en grande partie attribuable au lac Ile-à-la-Crosse, au lac Peter Pond et au lac La Ronge. On signale un décroissement de 656 quintaux de doré et de 1,183 quintaux de brochet.

SAISON D'ÉTÉ

Le rendement, dérivé de la campagne de pêche marchande d'été, s'est totalisé à 4,384 quintaux d'une valeur marchande de $40,977, soit un décroissement de 840 quintaux et de $5,465 par comparaison à l'exercice antérieur.

MARCHÉS

Pendant l'hiver les marchés se sont montrés assez favorables à l'écoulement des produits. Il ne restait au printemps que de faibles assortiments d'articles de poisson qui ont depuis été totalement absorbés. Le marché de décembre

s'est révélé assez actif et la truite fut cotée à un prix plus élevé que jamais auparavant. La plupart des pêcheurs classe leurs prises de poisson blanc d'après la taille des individus parce qu'ils jugent ce moyen plus profitable pour eux. Pendant la campagne de pêche d'été le marché s'est tout d'abord montré assez favorable mais les cours commencèrent à fléchir dès la première partie de juin, époque à laquelle la plupart des pêcheurs cessèrent toutes exploitations, mais pour les reprendre plus tard dès que les cours se furent raffermis. On a expédié des quantités considérables de poissons frais pendant la saison d'hiver car le produit frais entraîne des prix plus élevés que le poisson congelé.

MATÉRIEL DE PÊCHE

La valeur globale du matériel employé à des fins commerciales durant l'année s'est totalisée à $82,727, soit un décroissement de $6,874 à partir de 1924. On a enregistré un décroissement de 182 filets flottants, de 33 verveux et de 7 bateaux-moteurs. Le décroissement des filets flottants est en grande partie attribuable aux lacs Lowes et Turtle où un moins grand nombre d'hommes se sont livrés à des exploitations. Le décroissement signalé pour les verveux est imputable au fait que les exploitations de pêche ont été moins activement conduites dans les rivières Saskatchewan, cependant que la diminution des bateaux-moteurs est attribuable au lac Lowes où un nombre moindre de pêcheurs se sont adonnés à des entreprises pendant l'été.

CONDITIONS DES PÊCHERIES

On a effectué des exploitations considérables de pêche marchande sur les lacs Lowes, Turtle, Jackfish et Okemasis. La limite des pêches d'été, fixée à 200,000 livres pour le lac Lowes, fut atteinte le 4 juillet, cependant que la limite de 100,000 livres imposée au lac Turtle ne le fut pas. Les prises, dérivées du lac Jackfish, ont peu varié par rapport à l'exercice antécédent. Les exploitations ne furent pas exercées avec autant d'énergie que l'année antécédente sur le lac Okemasis.

La limite d'hiver de 100,000 livres pour le lac Lowes ne fut pas atteinte en raison des insuccès relatifs à la pêche des poissons blancs et aussi parce qu'une certaine étendue du lac, jugée appropriée à la pêche du poisson blanc, se trouve enclose dans l'aire prohibée. Sur le lac Turtle où la limite des prises d'hiver a été fixée à 125,000 livres, toute pêche commerciale a cessé le 31 janvier date à laquelle la limite fut atteinte.

Les pêches, accomplies durant l'hiver au lac Jackfish, ont peu varié par rapport à l'exercice précédent, tandis que sur le lac Okemasis elles ne furent pas aussi fructueuses que durant la saison antécédente.

Le lac Doré, qui a été si intensivement exploité pendant nombre d'années, commence à manifester des indices de dépeuplement bien que la qualité du poisson s'y soit sensiblement relevée.

Au lac de l'Ile-à-la-Crosse, le rendement en poisson est quelque peu au-dessus de la moyenne. Près de la moitié des poissons blancs, extraits de cette nappe d'eau, pesaient quatre livres en moyenne.

Au lac La Ronge les prises ont peu varié. Les poissons blancs y sont de petite taille et il faut 65 individus de l'espèce pour constituer cent livres. Le pourcentage relatif au nombre des truites, composant les prises, s'est sensiblement accru.

On s'attend que de nouvelles nappes d'eau, telles que les lacs Snake et Sucker, soient ouvertes à la pêche dans un avenir prochain. Présentement une des sociétés de pêche est à pratiquer une voie d'accès au lac Snake à partir de la berge de la rivière Big.

PÊCHES DOMESTIQUES

Pendant l'année on a pêché 15,583 quintaux de poisson en vertu de licences domestiques, soit un accroissement de 942 quintaux par rapport à l'année antécédente. On a enregistré une augmentation de 1,895 quintaux de poisson blanc, de 56 quintaux de tullipi, de 53 quintaux de sandre ou doré et de 6 quintaux de truite avec diminution de 2,142 quintaux de brochet et de légères variations à l'égard des autres espèces. Pendant l'année on a délivré 960 licences domestiques, soit un accroissement de 28 par rapport à l'exercice antécédent. Le rendement total par licence s'élève à 1 604 livres en moyenne par comparaison à 1,571 livres en 1924.

PÊCHE À LA LIGNE

On estime que les pêcheurs à la ligne ont pris durant l'année 24,328 quintaux de poisson, soit une augmentation de 1,280 quintaux par rapport à l'exercice antérieur. A cet accroissement le sandre ou doré a contribué pour 276 quintaux, le brochet pour 853 quintaux, la laquaiche pour 14 quintaux, la perche pour 50 quintaux et les poissons mêlés pour 87 quintaux. La moyenne des prises par pêcheur à la ligne a été de 62 livres de poisson par comparaison à 63 livres l'année précédente. On estime le nombre des pêcheurs à la ligne à 39,682, soit un accroissement de 2,892 par comparaison à 1924. Pendant la saison on a délivré 493 licences spéciales de pêche à la ligne à des personnes non domiciliées dans la province, soit un accroissement de 117 en regard de 1924.

RÈGLEMENTATION

Au cours de l'année on a enregistré 90 poursuites judiciaires et pour chacune des actions intentées, on a réussi à faire prononcer une condamnation contre les délinquants à qui il fut imposé des amendes se chiffrant dans l'ensemble à $396.50 avec dépens supplémentaires de justice à la charge des défendeurs, jusqu'à concurrence de $248.45.

Les délits se décomposent comme suit: —

Pêche en temps prohibé	45
Pêche au moyen d'engins illicites	11
Pêche sans licence	11
Possession illicite de poisson	3
	90

On a aussi enregistré pendant l'année 84 confiscations qui se décomposent comme suit: —

Appareils licites	33
Appareils illicites	29
Poisson illicitement pêché	22
	84

On a opéré 52 ventes d'articles confisquées qui ont rendu $260.60.

ÉCHELLES À POISSON ET DIGUES

On a construit une échelle à poisson dans la digue Pasqua en remplacement de celle emportée par les crues du printemps. On a effectué de légères réparations à l'échelle à poisson et à la digue sises dans la rivière Turtle près de Dulwich. La digue située à l'extrémité septentrionale du lac Cowichan est devenue la possession du ministère des Travaux publics qui lui a fait subir des réparations considérables. On a construit une nouvelle échelle à poisson dans la digue du Pacifique-Canadien au sud de Melfort. Toutes les digues et échelles à poissons sont maintenant déclarées en bonne condition.

RAPPORT DE R. T. RODD, INSPECTEUR DES PÊCHERIES—ALBERTA—ANNÉE 1926

ACCROISSEMENTS

A l'égard des exploitations relatives à la pêche marchande, on signale, pour 1925, un accroissement de 1,059,900 livres dans les quantités globales de poisson expédiées aussi bien qu'un accroissement en valeur de $119,397 par rapport à 1924. Cet heureux résultat est principalement attribuable à l'augmentation constatée dans la production des poissons communs, extraits pendant l'été du Petit-Lac-des-Esclaves et aussi à la reprise des exploitations au lac La Biche. Bien que la limite des prises de 1,500,000 livres au Lac-des-Esclaves ait été abaissée à 650,000 livres et qu'on ait porté modification aux saisons de pêche, il convient cependant d'observer que l'énorme accroissement des poissons communs, accroissement équivalent à près de 500,000 livres, fait plus que contrebalancer la diminution en poissons blancs. La pêche des sandres ou dorés et des brochets fut fructueuse au Petit-Lac-des-Esclaves mais celle des poissons blancs y fut faible. Au lac La Biche où la limite des prises fut réduite à 300,000 livres, la pêche des poissons blancs fut très fructueuse cependant que les prises de poissons communs, autrefois prépondérantes, dans ce lac, dénotent un fléchissement. L'arrondissement, propre au lac La Biche, se caractérise par une très forte production en poissons blancs aussi bien qu'en poissons communs. Le lac Sainte-Anne s'est aussi signalé par un fort accroissement. Ce lac fut énergiquement exploité dès l'origine de la colonisation à cause de sa proximité des centres de peuplement. Il me fait plaisir de pouvoir signaler ici que cette nappe d'eau se repeuple graduellement et tend à recouvrer son ancienne fertilité. D'autres lacs, tels que le lac Wabamun, Sturgeon, Moose et d'autres petites nappes d'eau, disséminées à travers l'arrondissement, fournirent leur rendement normal. Les exploitations d'hiver dénotent un accroissement pour le lac Winnifred où la pêche fut de nouveau exercée après une interruption de trois ans et où la production durant les trois premières semaines a dépassé 150,000 livres de poisson blanc. La totalité des prises fut expédiée à l'état frais. Le lac Pigeon, qui fut le théâtre d'excès de pêche pendant nombre d'années, à cause de sa proximité des grands centres de peuplement, entre Edmonton et Calgary, n'en persiste pas moins à fournir une production abondante.

DÉCROISSEMENTS

Je tiens à signaler ici que la production aux lacs Primrose et Cold se caractérise par un décroissement dans les déchargements de poisson. Cet état de choses fut surtout amené par l'imposition d'une limite des prises, en vue de sauvegarder les pêcheries de ces nappes d'eau. Les prises, dérivées de ces lacs, atteignent les limites imposées bien avant la fin de la saison et je reste assuré que ces nappes d'eau ne se dépeupleront jamais aussi longtemps qu'on s'en tiendra aux restriction actuellement en vigueur. Le lac Peerless accuse un décroissement dans les prises de truite, décroissement qui fut plus que contre-balancé par un accroissement en poisson blanc. D'autres lacs propres à l'arrondissement du Petit-Lac-des-Esclaves fournirent leur rendement normal de poisson blanc. Il va falloir mettre fin à la pêche d'été de la truite marchande au lac Froid en raison de la multiplication des exploitations de pêche à la ligne qui s'y exercent.

MARCHÉS

Le marché de poisson s'est définitivement raffermi l'année dernière et les cours furent favorables tant aux pêcheurs qu'aux exploitants. Cette condition est surtout le propre du marché des poissons communs. On trouve de nombreux débouchés pour les articles dits "filleted jackfish" et l'entrepôt frigorifique établi à Faust suffit à peine à la manutention et à l'emmagasinage de ce produit. Cependant le trafic du poisson frais a sensiblement augmenté. Cette qualité d'articles

de poisson provient d'un grand nombre de lacs et même de lacs aussi éloignés que le lac Peter Pond, distance 80 milles. Cette condition nouvelle n'a pas été sans entraver quelque peu l'écoulement du poisson blanc congelé. Maintes sociétés ont été formées à titre de coopératives par les pêcheurs eux-mêmes et l'une d'entre elles, en activité au lac Winnifred, a remporté des succès. Dans les grands centres les marchands détaillants se déclarent satisfaits des conditions du négoce de poisson. Les perspectives du commerce sont rassurantes.

TRANSPORT

Les compagnies de transport n'ont pas ménagé leur attention au transport du poisson et on n'a éprouvé aucune difficulté à se procurer tous les fourgons dont on eut besoin. Les compagnies ont à cœur d'établir un régime efficace de transport bien que les tarifs d'expédition soient de nature à entraver l'expansion du trafic en ce qui concerne l'Alberta. On a pratiqué des sentiers et des chemins conduisant au lac Winnifred à des frais considérables, et on a amélioré le sentier menant au lac Peter Pond. A cet endroit, les conditions climatiques se révélèrent défavorables aux exploitants pendant la saison d'hiver janvier-février; la fonte complète des neiges y a en effet causé la perte de très importantes expéditions de poisson.

MATÉRIEL D'EXPLOITATION

La qualité du matériel d'exploitation s'est décidément améliorée en dépit des lourdes pertes survenues au Petit-Lac-des-Esclaves par suite d'orages d'été exceptionnellement violents. On a construit à Edmonton une fumerie dont les opérations se sont révélées fructueuses. A cette fumerie on prépare de petits poissons blancs de même du brochet en filet, ce dernier article étant particulièrement recommandable par ses qualités alimentaires. Cette fumerie avec l'entrepôt frigorifique de Faust suffiront à assurer la manutention de toute surproduction de poissons communs, susceptibles de se produire. Les poissons communs se vendent maintenant avec profit. On prévoit une expansion de l'industrie l'année prochaine par le relèvement de la production en poissons communs. On est à construire de nouvelles huttes pour les exploitations d'été au lac Athabasca et on s'attend que des chalands-pontons frigorifiques et des glacières y soient érigés au printemps. Plusieurs chaloupes-moteurs et bateaux-moteurs furent mis en service pour l'usage des pêcheurs à la ligne à Cold Lake et on est à ériger de nouveaux hôtels à cet endroit de villégiature. On a établi nombre de nouveaux locaux ou bâtiments en rapport avec le commerce du poisson frais au coût d'environ $2,000 dans l'arrondissement de Peter Pond, de même que plusieurs nouvelles glacières ou entrepôts frigorifiques. Le gouvernement a construit un grand quai au coût d'environ $20,000 au lac La Biche pour répondre aux besoins du trafic des grains. Ce quai sert cependant aussi aux pêcheurs en activité au lac et constitue une véritable amélioration.

OBSERVANCE DES RÈGLEMENTS

Le nombre des poursuites judiciaires intentées depuis le 1er avril s'est chiffré à 39, soit un accroissement de 16, cependant que les confiscations se sont élevées à 27, soit un accroissement de 7. Les diverses sociétés protectrices des Pêches et des Chasses, surtout la Société protectrice des Pêches et des Chasses de l'Alberta-Nord, ne nous ont pas ménagé leur concours. Le nombre des gardes-pêche adjoints honoraires est de 57 et quelques-uns d'entre eux nous ont fourni une aide inappréciable en 1925. Ci-dessous apparaît la nomenclature des délits commis en contravention de la loi relative aux pêcheries:—

Excès de filet	1
Maille illicite	1
Pêche dans les eaux prohibées	2
Pêche sans licence	6
Pêche sans permis	3
Pêche en temps prohibé	15
Possession illicite de poisson	7
Aide fournie à des personnes pêchant en temps prohibé	1
Pêche dans des étendues prohibées, article 77	2
Contamination des rivières	1
Total	39

RÉGIME D'IRRIGATION

Pendant l'été on a effectué une investigation sérieuse relativement aux conditions d'existence des poissons dans le régime d'irrigation de Lethbridge-Nord, investigation qui fut complétée par d'autres recherches et observations à l'époque de la fermeture des vannes. Dans ce réseau d'irrigation la mortalité des poissons est peu importante et l'on prévoit la possibilité prochaine d'excellentes pêches de poissons communs dans le réservoir Keho qui est en train de se peupler des poissons qui passent par l'artère principale de canalisation, à partir de la rivière Old Man. Dans les réservoirs Chin du régime d'irrigation de l'Alberta méridionale; dans le lac Newell, arrondissement de Brooks; dans le lac Chestermere, arrondissement de Calgary; dans tous les canaux du réseau d'irrigation du Pacifique-Canadien aussi bien que dans le lac McGregor du réseau d'irrigation Canada Land, la pêche à la ligne se pratique avec succès.

DIGUES ET ÉCHELLES À POISSONS

Une digue et une échelle à poissons ont été construites par la direction des Chemins de Fer de l'Etat sur la rivière Blindman, à Burbank, en remplacement de celles érigées l'année antérieure mais qui furent emportées par les glaces et les crues du printemps. La société ferroviaire " National Railway " est aussi à construire une échelle à poissons dans sa digue à Waskatenau sur la crique Waskatenau. Le Pacifique-Canadien vient de parachever la construction d'une grande digue dans la crique Pipestone, près de Wetaskiwin, et y a établi à grands frais une échelle à poissons de 36 pieds de longueur avec une allonge qui porte l'extrémité d'aval ou embouchure du dispositif au pied même de la digue. Cette échelle à poissons est solidement bâtie par gradins. Il y a lieu d'espérer qu'elle va fonctionner avec efficacité. Toutes les autres digues et échelles à poissons déjà désignées sont en bon état de fonctionnement.

INSPECTION ET EMPOISSONNEMENT DES LACS ET DES COURS D'EAU

On a inspecté neuf lacs, sis dans l'arrondissement d'Edmonton, pendant la saison et on a pu constater que six d'entre eux étaient propres à la multiplication des poissons. Quatre des lacs de l'arrondissement, sis à l'ouest d'Edmonton, furent empoissonnés de perches et de sandres ou dorés. En septembre les cours d'eau, arrosant les parcs Buffalo, Prairie et Jasper aussi bien que les lacs Obed, à l'ouest d'Edson, furent empoissonnés au moyen d'alevins de truite arc-en-ciel. On a prêté main-forte au surintendant de la piscifacture de Banff dans l'empoissonnement des cours d'eau, tributaires de la rivière Red Deer. Le peuplement des cours d'eau de la région méridionale de la province fut accompli par le surintendant de la piscifacture avec l'aide partielle du garde-pêche de l'arrondissement.

PÊCHE À LA LIGNE

On a effectué d'excellentes prises de truites des lacs à Cold Lake pendant l'été. Il y fut pêché 22,437 livres de truite par 280 pêcheurs à la ligne. Le poids de la plus grosse truite pêchée fut de 53½ livres. La pêche à la ligne, faite dans l'Athabasca et ses tributaires, fut peu fructueuse; on n'y a en effet signalé qu'un

petit nombre de bonnes prises. Il est parvenu à notre connaissance de nombreux rapports tendant à accréditer l'idée qu'il se pratiquait d'excellentes pêches de truites arc-en-ciel dans ces cours d'eau avant et pendant la construction des voies ferrées " Canadian Northern " et " Grand Trunk ". On s'accorde à penser que pendant la période de construction de ces voies ferrées, on s'y est livré aux plus condamnables excès et abus de pêche par l'usage illicite ou de filets ou d'explosifs, toutes pratiques qui y ont amené le dépeuplement des eaux. On nous apprend aussi que la pêche n'a pas été abondante dans les eaux du parc Jasper, et que dans le lac Pyramid les poissons se sont montrés nombreux mais difficiles à capturer. Ces nappes d'eau exigent la mise à exécution d'œuvres intensives de repeuplement. On n'a pratiqué que peu de pêche à la ligne dans la rivière Red Deer, bien qu'on y ait signalé certaines bonnes prises. La pêche à la ligne, exercée dans la rivière Bow et les cours d'eau au sud de la ligne-frontière internationale, fut généralement très fructueuse, surtout dans la rivière Highwood, la crique Willow et la rivière Bow à certains endroits. On a effectué des prises de grosses truites arc-en-ciel dans la rivière Bow à trente milles à l'est de Calgary. Certains rapports, émanant de pêcheurs à la ligne expérimentés, tendent à accréditer l'idée que la pêche ne fut jamais aussi fructueuse dans la rivière Highwood que pendant la dernière saison et on affirme aussi que la pêche, pratiquée dans la crique Willow, fut la meilleure depuis vingt ans.

Au moins vingt-cinq pour cent des prises effectuées dans la rivière Highwood étaient formées de truites rainbow, originaires de la piscifacture de Banff, et déposées pour le première fois dans ce cours d'eau en 1919. Antécédemment à 1919, la seule espèce de truite qui peuplait ce cours d'eau était la truite coupe-gorge native ou indigène de ces eaux. La pêche, exercée dans quelques-uns des cours d'eau tributaires de la rivière Old Man, fut abondante, cependant que dans d'autres elle ne fut que médiocre, comme résultat des excès commis l'année précédente. La pêche des brochets à la ligne dans les réservoirs du régime d'irrigation est restée profitable. La pêche du grayling fut déclarée par le garde-pêche la plus avantageuse jamais enregistrée dans le voisinage de Calgary. On signale la pêche d'un petit nombre de laquaiche dans la rivière Bow en aval de la digue d'irrigation du Pacifique-Canadien à Bassano. On signale une extrême rareté des individus de cette espèce à partir de Red Deer où autrefois on avait coutume de recueillir de bonnes prises. On signale des prises abondantes de perches, de sandres ou dorés et de brochets dans les lacs sis dans le voisinage d'Edmonton.

RAPPORT DE L'INSPECTEUR-CHEF, LE MAJOR J. A. MOTHERWELL, DIVISION OCCIDENTALE DES PÊCHES (COLOMBIE-ANGLAISE) ANNÉE 1925

Il m'est agréable de pouvoir constater l'existence d'une nouvelle année fructueuse pour l'industrie des pêches de la Colombie-Anglaise. D'une façon générale, en effet, les marchés se sont montrés favorables de sorte que pêcheurs, fabricants de conserves et industriels n'ont pas manqué de réaliser de beaux bénéfices.

SAUMON

En se reportant au relevé N° 1, on pourra constater que seule l'année 1924 a surpassé celle de 1925 dans le rendement en conserves des saumons, et encore de 26,883 seulement.

Le rendement en conserves des saumons sockeye a excédé celui de 1924 de 23,042 caisses; c'est là la plus importante production de conserves de cette espèce depuis 1915. En vue des faibles quantités de saumon sockeye mis en boîtes en 1921, on n'était pas sans appréhender les résultats de cette année-ci. Ces chiffres satisfaisants sont dans une large mesure le résultat de la montée extraordinairement abondante de ces poissons dans Rivers Inlet et dans Smiths Inlet, deux aires de pêche d'où on a retiré 201,196 caisses de saumon. C'est là le plus fort

rendement en conserves de saumon jamais enregistré. Le rendement de 1915 tient le deuxième rang avec 162,651 caisses de conserves de saumon. Dans presque chacune des étendues de pêche, à part la rivière Naas et le fleuve Fraser, on signale un accroissement des migrations de sockeye, et malgré la forte production des conserves, les lieux de reproduction n'en ont pas moins été bien fertilisés de frai.

A la rivière Naas, le rendement global en conserves qui s'est élevé à 20,351 caisses de saumon sockeye, est jugé satisfaisant en raison de la rareté des reproducteurs en 1920 et 1921. Et comme les bandes de saumons qui remontent la rivière Naas ne pénétrent pas dans ce cours d'eau sans traverser les eaux de l'Alaska, parsemées de parcs en filet et de sennes, il est difficile de se former une idée juste de leur véritable migration en se fondant sur le rendement en conserves.

Sur la rivière Skeena, on ne s'attendait pas que la production fût importante en 1925 en raison des faibles montées signalées dans les années principales du cycle des migrations: 1920 et 1921. Vu ces circonstances, les résultats sont donc satisfaisants.

Les montées du fleuve Fraser n'ont fourni que 31,523 caisses au Canada mais dans le passage Pouget, elles ont rendu 106,060 caisses. Ces chiffres sont presque assimilables à ceux de 1921, année des grandes montées du cycle des migrations. Quant à la qualité alimentaire, elle fut exceptionnement bonne, surtout en ce qui a trait cette année aux saumons sockeye.

Pour l'ensemble de la province, le rendement en conserves des saumons coho dénote un accroissement considérable depuis 1920, mais comme dans le cas des saumons roses et chum, les exploitations relatives à la pêche des saumons coho sont subordonnées à la condition des marchés. En 1925, les commandes de conserves coho furent exceptionnellement importantes car en vertu de certaines clauses de notre Traité avec l'Australie, nos conserves de saumon bénéficient en ce pays-là d'une exemption de droit de $1.50 par rapport aux mêmes articles en provenance des autres contrées.

Comme cette année comptait dans le cycle des migrations pour une période de faibles montées pour les saumons roses dans l'aire propre aux Iles-de-la-Reine-Charlotte, la production globale des conserves y est quelque peu faible. Dans le fleuve Fraser, ce fut pour les saumons roses l'année des grandes migrations et en fait les montées de cette espèce y furent abondantes. En raison du fait, cependant, que les saumons roses sont tenus de traverser les eaux du passage Pouget pour atteindre le fleuve Fraser, les pêcheurs canadiens ne se tiennent pas pour satisfaits de ce que leur abandonnent les pêcheurs américains. On pourra observer par le Relevé N° 1 que s'il est vrai que les fabriques de conserves, établies au passage Pouget ont produit 555,848 caisses de conserves de saumon rose, celle échelonnées le long du fleuve Fraser n'en ont donné que 99,800 caisses, en dépit du fait que la majeur partie des saumons roses, entrant dans le passage Pouget, soient en route pour les cours d'eau canadiens.

Le rendement en conserves des saumons chum, 607,904 caisses représente un résultat sans précédent. De plus on a préparé 229,111 caisses de saumon salé au sel sec. Il est douteux que les réserves de saumons puissent supporter bien longtemps encore sans fléchir des exploitations aussi intensives.

En tenant compte de l'accroissement considérable du nombre des appareils de pêche en exploitation dans les diverses étendues d'eau, surtout en ce qui a trait aux sennes à poche qui ont augmenté de 87, le rendement en conserves témoigne que les ressources en poisson ne furent pas aussi importantes que l'année précédente. On est d'avis que pour maintenir nos réserves de saumons de toutes variétés, il va falloir, en vue de l'accroissement des exploitations, mettre en jeu certains moyens d'action destinés à assurer la sauvegarde de nos ressources de pêche. Il existe une limite de rendement qu'il ne serait pas sage de franchir et si les entreprises de pêche continuent à s'accroître dans la même

proportion que dans les deux ou trois dernières années, il ne faudra pas hésiter à appliquer les mesures restrictives nécessaires à la conservation de ces pêcheries. Rien dans les conditions présentes ne donne lieu d'appréhender le déclin des réserves de saumon sockeye. Dans le cas des saumons roses et chum, la situation est précaire et il est difficile d'y remédier. L'industrie doit s'attendre à l'introduction de mesures sévères chaque fois où la chose sera jugée nécessaire pour parer au dépeuplement de nos pêcheries.

FLÉTAN

Ce fut la deuxième année du régime administratif provisoire créé par le Traité international relatif aux flétans et on a de nouveau mis en vigueur une période prohibée de trois mois, à partir du 15 novembre au 15 février. Comme on le constatera en parcourant la Relevé N° 7, les quantités de flétan, déchargées dans les ports de la Colombie-Anglaise, accusent un fléchissement de 13,142 quintaux. Outre la période prohibée il existe d'autres facteurs qui ont contribué à la diminution des prises, en dépit de l'accroissement du nombre des appareils de pêche en exploitation. Les cours, en effet, ne furent pas aussi favorables que durant l'année antécédente, et cela pour plusieurs motifs. L'un de ces motifs réside dans le fait que pendant 1924, les entrepôts frigorifiques emmagasinèrent de gros assortiments de flétan congelé dont les trafiquants s'attendaient à disposer durant la saison prohibée. Cette manœuvre n'a pas réussi, de sorte qu'il restait en entrepôt, à l'ouverture de la saison de pêche le 15février, de fortes quantités de flétan congelé dont l'existence a entravé l'écoulement de tout le flétan frais débarqué dans les ports.

De même, à l'expiration de la période prohibée, presque tous les armements de pêche se portèrent simultanément à la rencontre des bancs de flétan, de sorte que les déchargements se succédèrent si rapidement dans les ports que les marchés ne purent suffire à les absorber. Le 26 février, 15 navires américains et 4 navires canadiens arrivèrent à Prince-Rupert, porteurs d'environ 493,000 livres de flétan frais. En raison des déchargements déjà effectuées depuis l'ouverture de la campagne, les cours en étaient tombés à 7 cents la livre, prix que les pêcheurs refusèrent d'accepter ce jour-là. Six des navires américains partirent immédiatement pour Seattle dans l'espoir d'y bénéficier de prix plus rémunérateurs. Il est intéresssant d'observer que le décroissement des quantités de flétan frais déchargées aux ports canadiens ne tient qu'aux seules exploitations exercées par les navires canadiens puisque les débarquements opérés par les Américains se sont élevés à un chiffre supérieur à celui de la campagne antécédente. Il est indubitable que cet état de choses est dans une large mesure imputable à la création d'une période prohibée pendant les mois d'hiver. Antécédemment au Traité relatif aux flétans, les navires canadiens, vu les conditions climatiques en existence, ne pouvaient exercer la pêche en hiver que dans les eaux sises à proximité des ports canadiens. L'opération du Traité supprime aux Canadiens toute exploitation de pêche d'hiver.

En août, la Commission tarifaire américaine a tenu ses séances à Seattle dans le but de délibérer sur la teneur du rapport, rédigé par les experts qu'elle avait employés l'année précédente à recueillir des données statistiques de toutes catégories relativement à l'industrie du flétan, en relation avec le régime tarifaire américain. On a fourni à tous les intéressés l'occasion d'émettre leurs opinions afin que la proposition destinée au président des Etats-Unis et tendant selon le cas à abaisser ou à accroître le droit de deux sous la livre, ne soit formulée qu'après que chacun des exploitants eut exposé ses vues devant la Commission tarifaire. On n'est pas encore officiellement au courant de la nature de la proposition formulée au président, mais les exploitants canadiens attendent avec grand intérêt le résultat de cette investigation.

A titre de fait commercial digne de mention, il convient de signaler ici l'expédition par une société japonaise, de Kobé, Japon, de 860.000 livres de

flétan congelé à destination de Vancouver. Cette cargaison, transportée par le vapeur *Haruna Maru* est parvenue à destination dans la dernière partie d'août. Le flétan avait été congelé au jet de saumure pulvérisé mais il semble que le poisson n'ait été ni bien glacé ni bien manutentionné à l'entrepôt frigorifique avant son arrivée au Canada. L'apparence peu attrayante de l'article en a rendu impossible la vente profitable. Les prix offerts pour la cargaison, qui était en consignation, ne paraissent pas avoir été suffisamment profitables pour justifier de nouvelles tentatives d'importation, bien qu'on ne sache rien encore des intentions du consignateur.

HARENG

Au Relevé n° 8, on observera que le rendement de l'année en articles de hareng salé au sel sec fut le plus considérable jamais enregistré, bien que les migrations d'automne au passage Barclay sur la côte occidentale de l'île Vancouver aient été très faibles. En effet, durant quatre semaines on n'y a pris à peine quelques individus de cette espèce. Les migrations, survenues sur la côte orientale ont toutefois plus que contrebalancé cette insuffisance. Vu notre détermination d'en éliminer les Orientaux, cette branche de l'industrie des pêches sera sous peu pratiquement monopolisée par les Blancs et les Indiens.

PILCHARDS

Le rendement en conserves des pilchards s'est chiffré à 37,182 caisses par comparaison à 14,898 caisses l'année antérieure. De plus, comme on a permis pour la première fois de traiter les pilchards dans les fabriques d'engrais, on a retiré de ces poissons, sur la côte occidentale de l'île Vancouver, 495,653 gallons d'huile et 2,083 tonnes de poudres. Ces opérations furent pratiquées à titre d'essai et d'expérimentation et on pense que les résultats obtenus ont été suffisamment encourageants pour assurer une expansion considérable de l'industrie des engrais et des huiles.

EXPLOITATIONS RELATIVES À LA PÊCHE DES BALEINES

Ces exploitations accusent un nouveau fléchissement. Le total des baleines tuées s'est chiffré à 351 par comparaison à 415 l'année antérieure. Le poste baleinier de Rose Harbour, sis à l'extrémité méridionale des Iles-de-la-Reine-Charlotte, a remporté d'excellents résultats: 176 de ces mammifères marins furent en effet capturés par les navires baleiniers du poste en question. Il convient de signaler ici que les sociétés baleinières d'Alaska se glorifient d'une campagne des plus fructueuses.

PHOQUES À FOURRURE

Des Indiens, montés sur des canots et armés de harpons, ont réussi à capturer 4,465 phoques à fourrure. L'année antérieure ils n'en avaient tué que 2,232. Le prix moyen de la peau fut de $10.00.

CAMPAGNE CONDUITE CONTRE LES LIONS MARINS OU OTARIES

L'expédition de chasse entreprise contre les lions marins a même mieux réussi que celle de l'année précédente. Il en fut tué 1,659 adultes et 1,169 jeunes, soit au total 2,827 individus. Ce sont là les meilleurs résultats jamais obtenus. Les opérations furent conduites sur les îles Virgin et les rochers Pearl en face de Rivers Inlet et de Smiths Inlet. Le trait caractéristique de la campagne fut la rareté des otaries d'un an. Sur les îles Virgin et les rochers Pearl, on n'en a pas compté plus de cinquante, ce qui semblerait démontrer à l'évidence les bienfaits de notre campagne de l'année précédente.

Les pêcheurs au filet flottant ont de nouveau tenu à exprimer leur reconnaissance par des cadeaux généreux de cigares aux membres de l'équipage, employés à l'extermination des lions marins. Cette attitude est caractéristique des sentiments que professent les pêcheurs à notre égard. Ils nous ont affirmé que les colonnes migratrices de saumon sockeye n'étaient plus rompues comme par le passé en dehors de Rivers Inlet sous les attaques répétées de ces mammifères marins mais que les bancs de salmonidés se dirigeaient maintenant en ligne droite vers la baie. Les plus forts déchargements de sockeye furent opérés dans le cours des deux plus orageuses semaines de l'année, ce qui est tout à fait exceptionnel.

On espère pouvoir intensifier l'exercice de nos opérations contre les otaries, en se portant vers d'autres lieux où ils s'assemblent par grandes troupes sur les rochers ou les récifs et où il sera facile de les massacrer.

SERVICE DE SURVEILLANCE

On a affecté durant l'année 91 bateaux à la sauvegarde des pêcheries. De ce nombre, 26 appartenaient au département et 65 étaient affrétés. De plus on a établi à Prince-Rupert une base d'aviation où stationnèrent trois hydroplanes cependant qu'un quatrième se trouvait au besoin à notre disposition au camp d'aviation de Vancouver. Pendant l'année, le *Malaspina* a parcouru 19,956 milles marins et le *Givenchy* 15,164. Au fur et à mesure de l'expansion des exploitations de pêche, le travail accompli par les navires de surveillance tend à prendre chaque année plus d'importance et il devient impérieux que les deux vapeurs, particulièrement, soient, sans interruption maintenus en activité. Leur travail est sérieusement entravé par la nécessité où ils sont d'exercer le service de sauvetage en mer et autres services exigés par les divers départements.

Les avions survolèrent 296 heures et 40 minutes contre 152 heures et 8 minutes l'année dernière. Sans l'aide des avions, il ne serait pas facile d'assurer à nos saumons la sauvegarde voulue. Même dans les meilleures conditions de travail, il n'est pas possible d'assurer un service de protection parfaite avec les seuls bateaux garde-pêche. Sans les aéroplanes il faudrait accroître le nombre des navires affrétés et le service qu'on en retirerait n'équivaudrait pas en efficacité celui rendu par notre escadrille d'avions.

RÈGLEMENTS

On a réalisé la somme de $3,164.20 en amendes et en ventes d'objets confisqués pendant l'année sous-revue. C'est là le résultat de 138 poursuites judiciaires. Au fur et à mesure de l'accroissement des commandes de saumons de la Colombie-Anglaise, les pêcheurs deviennent de plus en plus enclins à enfreindre les règlements relatifs à la démarcation des aires de pêche et à l'établissement des périodes prohibées. Cette tendance s'est révélée par un redoublement de poursuites judiciaires ce qui est regrettable car il est plus recommandable de prévenir les violations que de les réprimer.

Le nombre de licences de sennes à poche délivrées est passé de 92 en 1912 à 329 en 1925, cependant qu'il m'est agréable d'avoir à déclarer que pendant la même période le nombre des sennes traînantes est tombé de 193 à 37.

ÉLIMINATION DES ORIENTAUX

Le plan d'action conçu et appliqué par le département et tendant à éliminer les Orientaux des pêcheries de la province, en vue d'assurer aux Blancs et aux Indiens, sujets du Canada, le monopole de l'industrie des pêches, a jusqu'ici opéré avec efficacité, comme le démontre le Relevé n° 10 qui embrasse une forte proportion du nombre total des licences susceptibles d'être délivrées aux Orientaux. Dans les exploitations relatives au filet flottant, les Orientaux n'ont obtenu en 1925 que 24 pour cent, et dans celles relatives à la pêche des saumons à la

ligne traînante, que 10.5 pour cent, du nombre total des licences délivrées dans la province.

A l'égard des opérations relatives au salage du hareng au sel sec, on a effectué cette année une nouvelle réduction de 25 pour cent avec l'intention de poursuivre ce pourcentage décroissant chaque année jusqu'à ce que les Blancs et les Indiens, sujets du Canada, soient entièrement devenus les maîtres de ces industries.

INVESTIGATION SCIENTIFIQUE

En mars on a tenu à Seattle une assemblée des dirigeants des départements de pêche pour le Canada, la Colombie-Anglaise, l'Alaska, et les Etats de Washington, Oregon et Californie, en vue de centraliser certains travaux, aujourd'hui conduits séparément et tendant tous vers le perfectionnement des procédés de pisciculture et l'obtention de faits et de données, destinés à faciliter l'intelligence des conditions relatives à la pêche des saumons propres à toute la côte du Pacifique. C'est à cette fin qu'on a constitué une société connue sous la désignation de " International Pacific Salmon Investigation Federation ". La question relative à l'étiquetage des saumons de printemps, coho et sockeye a été le trait caractéristique des délibérations. C'est que de l'opération de l'étiquetage résultent les plus intéressantes données concernant la migration et les déplacements des espèces de saumon durant les diverses phases des montées. Grâce aux données ainsi recueillies, on pourra concevoir et appliquer en meilleure connaissance de cause les mesures nécessaires à la conservation des pêcheries. L'Office de Biologie a rédigé à cet égard un rapport circonstancié qu'on trouvera ailleurs dans cette publication.

BATEAUX-MOTEURS EN RELATION AVEC LA PÊCHE DES SAUMONS AU FILET FLOTTANT—ARRONDISSEMENT N° 2

Bien que depuis 1923 on ait autorisé l'usage des bateaux-moteurs dans l'arrondissement n° 2 pour l'exercice des exploitations relatives à la pêche des saumons au filet flottant, il est intéressant de signaler ici que sur un total de 2,866 licences, seules 242 furent exploitées au moyen des bateaux-moteurs, tel que le démontre le Relevé n° 11.

ENLÈVEMENT DES BARRAGES DANS LES COURS D'EAU FRÉQUENTÉS PAR LES SAUMONS

Pendant l'année on a consacré la somme de $4,210.49 à l'exécution des travaux ci-haut désignés mais ce montant ne fournit pas l'idée de la somme d'énergie et d'activité déployées par notre personnel de génie. Un rapport circonstancié, émanant de l'ingénieur senior, M. J. McHugh, apparaît ailleurs dans cet ouvrage. Il renferme des faits d'un intérêt de tout premier ordre.

ENTREPÔT, BASSINS OU DARSES—FLEUVE FRASER

Le travail relatif à l'aménagement de l'Ile-aux-Peupliers, fleuve Fraser, île qu'on a l'intention de faire servir à l'emmagasinement et au remisage de notre matériel d'exploitation aussi bien qu'à la réparation des navires de surveillance, fut parachevé pendant l'année et s'est révélé aussi efficace que peu coûteux. La réparation annuelle des bateaux garde-pêche, affectés à la surveillance du fleuve Fraser et de l'arrondissement de Vancouver, s'effectue à l'Ile-aux-Peupliers et tous, à l'exception d'une seule unité, en service dans l'arrondissement n° 3, y sont mis en bassin. Les épargnes ainsi réalisées par le département sont importantes et justifient pleinement les frais occasionnés par les travaux d'aménagement. Bien que les darses et l'atelier des machines n'aient pas été parachevés à l'heure voulue pour permettre que nos bateaux y subissent l'inspection annuelle au printemps de 1925, l'approximation du coût relatif aux réparations à entre-

prendre au printemps de 1926 revèle la perspective d'une épargne probable d'environ $2,262.

CONDITION RELATIVE AUX FRAYÈRES

Archipel de la Reine-Charlotte.—D'une façon générale ce n'est pas un arrondissement propre à la pêche des saumons sockeye bien qu'on en constate des montées peu importantes chaque année dans les rivières Naden et Yakoun. Ce n'est que dans les années paires du cycle des migrations que survient la grande migration des saumons roses de sorte que dans les années impaires, les exploitants ne comptent pratiquement que sur la montée des saumons chum. Toutefois, sur la côte orientale, on constate la présence de bandes assez nombreuses de saumons roses, même lors d'une année impaire. Le département a consacré une somme importante durant les quelques dernières années au curage du lit de la rivière Yakoun, de sorte que maintenant tous les saumons peuvent facilement la remonter. Les lieux de reproduction, à l'exception de certaines frayères propres à des cours d'eau de la côte orientale, dénotent généralement l'existence de quantités satisfaisantes de saumons chum en maturité.

Rivière Naas.—Dans cette étendue on a découvert le plus grand nombre de saumons sockeye en maturité jamais observés depuis des années et les conditions de l'échelle à poissons du lac Méziaden furent jugées des plus satisfaisantes. Les saumons n'éprouvent aucune gêne à franchir ce dispositif et à l'époque de l'inspection le passage en question pullulait de poissons se rendant à la source de la rivière. La montée des saumons de printemps y fut aussi très suffisante et on a constaté que les cohos remontaient en grand nombre ce cours d'eau.

Rivière Skeena.—Les saumons sockeye ont toujours fréquenté la rivière Exstahl mais comme la conformation géographique du pays en rend l'inspection très hasardeuse, on n'avait jamais pu en parcourir les berges ou le cours avant cette année. Il semble que cette étendue ne soit pas aussi importante au point de vue des saumons sockeye que les arrondissements de Lakelse ou de Babine, bien qu'on y ait constaté la présence d'un nombre considérable de poissons migrateurs reproducteurs de cette espèce. Les conditions relatives à ces frayères semblent justifier l'impression que l'arrondissement de Exstahl est un lieu recherché des saumons de printemps.

Dans l'étendue de Lakelse on a constaté l'existence d'une migration abondante de sockeye et tous les cours d'eau servant de frayères furent abondamment fertilisées de frai sans compter les onze millions d'œufs qu'on en a extraits au profit de la piscifacture.

Dans les cours d'eau se déchargeant dans le lac Babine, l'aire la plus importante du régime de la rivière Skeena, on a constaté la présence d'un nombre très suffisant de saumons sockeye et l'inspecteur estime que les conditions s'y sont améliorées de 20 pour cent par rapport à l'année précédente. Les saumons roses furent très nombreux dans cette aire de sorte que les lits et les fonds y furent abondamment ensemencés d'œufs.

Division centrale.—Dans l'ensemble, on enregistre une montée satisfaisante de saumon sockeye dans les cours d'eau de cette division. L'existence d'une période prolongée de sécheresse rendit difficile aux saumons l'ascension de quelqu'uns des cours d'eau propres à cette région. Toutefois un nombre suffisant de poissons migrateurs semblent avoir réussi à franchir les obstacles car les conditions relatives aux frayères sont rassurantes. En raison de l'étiage des eaux, les espèces d'automne, surtout les saumons roses se trouvèrent dans l'incapacité de poursuivre leur course et bien que le nombre des poissons qui atteignirent les frayères ne fût pas aussi important qu'on aurait pu le désirer, on se tient toutefois pour satisfait de l'empoissonnement des frayères dans leur ensemble.

Bella-Coola.—Le nombre des saumons sockeye, qui ont fréquenté les frayères de Bella-Coola, est regardé comme le plus important depuis plusieurs années. Les saumons de printemps n'y apparaissent qu'en bandes peu nombreuses et on y a observé aussi un faible nombre de saumons roses et chum. Le nombre des coho est jugé suffisant. Dans la rivière Kinsquit, le nombre des saumons chum fut faible bien qu'on ait constaté la présence d'un nombre suffisant de coho. Dans la rivière Dean, bien que la superficie des lieux de reproduction soi plutôt faible, par suite de l'existence d'une chute, on a observé une montée suffisante de saumons de printemps et de saumons roses vers les frayères. Dans l'ensemble de l'arrondissement, en dépit de l'intensité des exploitations de pêche qui s'y exercent, on se tient pour assuré qu'un nombre raisonnable de saumons de diverses espèces a réussi à atteindre les lieux de reproduction.

Rivers Inlet.—Le rapport émanant de l'inspecteur de cet arrondissement est des plus rassurants et démontre qu'un grand nombre de saumons sockeye reproducteurs sont apparus dans presque toutes les frayères. De plus la piscifacture fut en peu de temps approvisionnée à sa pleine contenance. Les quantités de saumons sockeye mis en conserve aux fabriques furent de beaucoup les plus considérables jamais enregistrées dans l'histoire de l'industrie. Les opérations piscicoles aussi bien que le travail relatif à l'enlèvement des barrages des cours d'eau s'y sont révélées d'un immense bénéfice pour cette rivière.

Smiths Inlet.—A cet endroit, en dépit d'un rendement en conserves de 33,764 caisses de sockeye, on a constaté la présence d'une multitude de saumons sockeye reproducteurs dans les frayères.

Baie Alert.—Le principal cours d'eau propre aux saumons sockeye dans cette étendue est la rivière Nimpkish. En dépit de la multiplication des appareils de pêche en cet endroit, tels que sennes à poche, et sennes traînantes, il n'en reste pas moins qu'un nombre suffisant de reproducteurs ont réussi à échapper aux embûches tendus sur leur passage et que les frayères purent être abondamment fertilisées de frai. Les exploitants ne furent autorisés à exercer la pêche que quatre jours par semaine à partir du début de la campagne et cette mesure a indubitablement contribué à faciliter le passage des saumons aux frayères. On a aussi signalé une migration abondante de saumons coho et de saumons de printemps bien que la montée des saumons roses ait été peu notable. Un nombre important de saumons chum firent aussi l'ascension du cours d'eau.

A l'anse Glendale dans lequel se décharge le deuxième important cours d'eau propre aux saumons sockeye de l'arrondissement, ces derniers sont apparus en plus grand nombre que depuis nombre d'années. Les montées de saumons roses et chum furent aussi très satisfaisantes. Dans les rivières, comme la Tsulquate, la Nahwitti et la Wakeham, le nombre des saumons roses fut considérable. Les quantités de saumons roses, constatées dans les frayères du reste de l'arrondissement furent peu notables. Généralement parlant, le nombre des saumons chum s'est révélé suffisant. On ne peut en dire autant des saumons coho, à l'exception des lieux suivants:—passage Thompson, rivière Qualate, passage Howe, crique Call et rivière Adams.

Arrondissement de Quathiaski.—Ce n'est pas une étendue particulièrement favorable aux saumons sockeye et dans la crique Hayden leur nombre fut peu notable. Le même énoncé s'applique à la rivière Phillips. A part les saumons chum, aucune espèce de saumon ne s'est montrée très abondante dans les frayères bien qu'on ait constaté la présence de bandes assez nombreuses de saumons coho dans les rivières Salmon, Phillips et Homallo. A la rivière Campbell, renommée pour l'excellente pêche sportive qu'elle procure par la présence du saumon Tyee, le nombre des individus de cette variété fut regardé comme suffisant.

Comox.—Ce n'est pas une étendue propre aux saumons sockeye et pour comble l'année 1925 compte dans le cycle des migrations parmi celles de faible montée pour les saumons roses. Le nombre des saumons coho dans les frayères fut déclaré suffisant, à l'exception de la rivière Little et de la crique French. La même remarque s'applique aussi dans une large mesure aux saumons chum bien qu'on en ait constaté une migration abondante à la crique Coal, à la crique Waterloo et à la rivière Big Qualicum.

Pender Harbour.—Aucun salmonidé n'a été aperçu dans cette étendue, si ce n'est à la crique Sauch-en-Auch. Pour une raison quelconque les quantités de salmonidés observées sur les frayères furent insuffisantes, bien que l'échelle à poissons, établie à cet endroit, soit très efficace. Dans l'ensemble la montée des saumons roses fut assez abondante. Les cours d'eau se déchargeant dans la baie Jervis furent particulièrement bien fertilisées de frai. Une quantité suffisante de saumons roses et chum se dispersèrent dans les frayères.

Nanaïmo.—Ce n'est pas une aire propre aux saumons roses. Les saumons coho n'y apparurent qu'en nombre restreint. Dans le cas des saumons chum, et à l'exclusion de la rivière Nanaïmo, on a constaté que les frayères avaient été abondamment fertilisées de frai.

Cowichan.—On ne trouve pas de saumons sockeye dans cette aire. Les lieux de ponte de Cowichan et de Koksilah, et en fait presque tous les cours d'eau, furent abondamment ensemencés d'œufs de saumons coho. Les saumons s'y dispersent en bandes nombreuses et les lieux de reproduction y furent bien ensemencés d'œufs.

Au point de vue de la pêche sportive, il convient de faire remarquer que la fertilisation des lits et des fonds par les truites steelhead et coupe-gorge n'a pas été suffisante.

Sooke.—Dans la rivière Sooke et la crique Muir, on a signalé un abondante montée de coho. Les saumons chum s'y sont généralement montré nombreux, bien que la crique Demannel ait été relativement moins fréquentée que les autres cours d'eau.

Alberni.—A l'exclusion des rivières Somass et Stamp, de la rivière Anderson et de quelques-unes dans Nitinat, on ne trouve pas de saumons sockeye dans cette aire. Dans la rivière Anderson, ces saumons ne sont apparus qu'en nombre restreint; on n'en a pas moins prélevé notre part ordinaire d'œufs au profit de la pisciculture du lac Anderson. Les frayères, qui entourent le lac Somass furent abondamment fertilisées de frai, et le nombre des poissons migrateurs ayant remonté la rivière Stamp jusqu'aux chutes, semble être quelque peu plus élevé que d'habitude. Toutefois, en raison des conditions en existence aux chutes les saumons ne peuvent se disperser sur une aire plus étendue. Il est à espérer qu'on avisera sous peu au moyen d'y appliquer des mesures susceptibles de rendre accessibles aux poissons migrateurs des frayères d'une plus grande superficie. A la rivière Stamp, le nombre des saumons coho s'est révélé suffisant. On y a aménagé les chutes de façon à en faciliter le franchissement aux saumons de sorte que la majeure partie d'entre eux purent atteindre des lieux favorables à la ponte. Aux rivières Sproat, San Juan, et Gordon on a signalé un nombre considérable d'individus de l'espèce coho. L'arrondissement d'Alberni n'est pas un aire favorable aux saumons roses. La montée des chum, à l'exclusion des rivières San Juan et Gordon, ne fut pas particulièrement abondante.

L'aire de Nitinat ne semble pas encore s'être remise des excès de pêche qui s'y sont produits il y a quelques années.

Passage Clayaquot.—Les saumons sockeye ne fréquentent que les rivières Kennedy et Medgin. Les frayères du premier arrondissement furent très bien ensemencées d'œufs cependant que les lieux de ponte propres à la dernière

étendue le furent suffisamment. Dans l'ensemble, les montées de coho ont été abondantes surtout à la rivière Hesquot, à North Bay et à East Bay, à la rivière Atleo, la baie Baudin, à la Rivière-à-la-Truite, à la crique Tranquille et à la crique Deer. Cette étendue n'est pas propre aux saumons roses. La montée des saumons chum fut très abondante et les frayères furent pratiquement toutes jugées abondamment ensemencées d'œufs.

Passage Nootka.—Cette aire n'est propre ni aux saumons sockeye ni aux saumons roses. Il résulte de l'inspection des frayères que le nombre des saumons coho n'y a pas été satisfaisant cependant que dans l'ensemble le nombre des saumons chum y fut suffisant pour assurer l'avenir des exploitations de pêche. Cette constatation s'applique particulièrement à la rivière Conuma, à la crique Deserted, à la rivière Sowand et à la rivière Espinosa.

Kyuquot.—On ne trouve aucun cours d'eau propre aux saumons sockeye dans ce sous-arrondissement et on n'a dénombré que quelques individus de l'espèce coho dans les frayères. Cette remarque s'applique aussi aux saumons chum.

Quatsino.—Les saumons sockeye sont rares dans cette aire et ils appartiennent à la variété propre aux criques. On a constaté la présence d'un bon nombre de ces salmonidés à la rivière Marble et de quelques individus seulement à la rivière Mahatta. D'une façon générale, les saumons coho et les saumons chum sont apparus par bandes nombreuses. On a aussi constaté la présence de quelques saumons roses.

LIGNE DE PARTAGE DES EAUX DU FLEUVE FRASER

Dans l'arrondissement du lac Stuart les saumons sockeye reproducteurs sont apparus cette année en plus grand nombre que jamais depuis 1909. Le résultat des opérations alevinales intensives, pratiquées dans les frayères de cette étendue, où on a déposé de si fortes quantités d'œufs ocellés, ne pouvait se faire sentir qu'en 1925 et à juger par l'importance des montées, il semble qu'on soit justifiable d'attribuer la fertilité des frayères à l'exercice de la pisciculture. Le surintendant de la station alevinale du lac Stuart déclare qu'en maintes des rivières inspectées, il a dénombré de 500 à 600 saumons reproducteurs et encore convient-il de signaler ici que l'inspection fut limitée à une fraction seulement du cours de ces rivières. Les Indiens ont pris au moins 1,200 saumons sockeye pour leur consommation d'hiver. S'il est vrai que 500 ou 600 saumons comptent pour peu, eu égard à la vaste superficie des eaux propres au régime du lac Stuart, il n'en faut pas moins se rappeler que par les années passées on n'y trouvait que quelques individus de l'espèce sockeye. Ces résultats sont donc décidément encourageants.

Il convient à peine de faire mention de l'arrondissement du lac Bowron où on n'a dénombré que quelque douze saumons. Dans l'arrondissement de Quesnel, le garde-pêche cantonal estime qu'environ 500 salmonidés firent l'ascension des rivières Upper Horsefly et McKinley. Une inspection complète n'a pas été faite des autres tributaires du lac Quesnel, de sorte que tout renseignement important manque à leur égard: Les conditions y sont jugées assimilables à celles d'il y a quatre ans.

Le garde-pêche cantonal déclare que la montée des saumons sockeye dans la rivière Chilco fut la plus avantageuses depuis celle survenue il y a quatre ans, et il est d'avis qu'elle est légèrement plus abondante que celle de l'année correspondante du cycle précédent.

En août, M. C. W. Harrison, inspecteur des piscifactures, entreprit un examen complet du régime des eaux du lac Chilco, qui croyait-on constituait une aire particulièrement recherchée des saumons sockeye franchissant Hell's Gate. L'inspecteur a cependant déclaré que s'il est vrai qu'il y existe une aire propre à leur reproduction, quoique d'étendue restreinte, on n'est pourtant pas

fondé à faire de ce régime un des facteurs nécessaires des grandes montées survenues les années précédentes. Toutefois, il est possible que la rivière Chilco elle-même et la rivière Whitewater aussi bien que le lac du même nom soient des lieux très recherchés de ces saumons et on s'attend qu'une inspection complète de ces eaux soit faite par M. Harrison en 1926.

Dans l'aire du lac Anderson-Seton on a constaté pour la première fois depuis nombre d'années la présence de quantités comparativement abondantes de saumons sockeye reproducteurs. Les quelques milliers observés ne sont évidemment qu'une faible fraction des migrations qui avaient coutume de fréquenter ce régime mais leur nombre est suffisant pour nous ressurer sur l'avenir des pêcheries à cet endroit. On avait émis l'idée que ces poissons se dirigeaient vers les étendues d'eau propres à la ligne de partage des eaux du fleuve Fraser, mais qu'ayant été retardés dans leur course, au moins provisoirement, à la gorge du fleuve Fraser, juste au-delà du confluent de ce fleuve avec la rivière Bridge, force leur avait été de faire route arrière sur cinq ou six milles jusqu'au lac Seton. Cet avancé a fait l'objet d'une investigation aussi complète que possible et nous croyons pouvoir affirmer qu'il est sans fondement.

Pendant les quatre années précédentes, on a consacré une attention toute particulière aux eaux supérieures propres au régime du lac Seton-Anderson, à partir de la piscifacture de Pemberton et on y a déposé chaque année dans les meilleures conditions possibles des quantités considérables d'œufs de sockeye ocellés et d'alevins. Il semble certain que les poissons migrateurs de cette année sont des individus issus des œufs recueillis par notre station alevinale. Cet énoncé s'appuie sur la déclaration du garde-pêche T. E. Scott dont les connaissances et l'expérience sont bien connues dans l'arrondissement. Il s'exprime comme suit:—

"Pour ce qui est de la montée des saumons sockeye à la crique Seton, en tenant compte des obstacles en existence à la rivière Bridge et du fait que c'est la première fois que des salmonidés de cette espèce y sont apparus en quantités appréciables depuis nombre d'années, j'émis le 9 octobre 1925 l'hypothèse que ces saumons avaient pu être entraînés par le courant jusqu'à la crique Seton. Lors de ma deuxième inspection, le nombre des saumons sockeye s'y était considérablement accru et ils étaient tous en bonne condition physique, de sorte que mon avancé était erroné. J'ai suivi le parcours des saumons sockeye, à partir de la crique Seton jusqu'à la crique Gates ou crique Anderson, soit une distance de trente milles. Il est irraisonnable de penser que des saumons faibles et épuisés, entraînés huit milles à la dérive dans le fleuve Fraser, aient pu en outre opérer un parcours de trente milles."

A la gorge de la rivière Bridge, les Indiens ont l'habitude de recueillir leurs approvisionnements alimentaires à même les bandes de saumons stationnant dans certains relais ou lieux de repos au bas des cascades. Il est décourageant de constater qu'à la suite de la plus importante montée de saumons sockeye reproducteurs survenue depuis nombre d'années, vers les eaux supérieures du fleuve Fraser, quelque 7,000 individus de l'espèce aient été ainsi pêchés par les Indiens à cet endroit. On comprend en effet que les poissons, qui ont pu atteindre un lieu aussi avancé dans le fleuve Fraser, soient d'une valeur incomparable pour la reproduction naturelle dans les frayères sises à la crête de partage des eaux.

Dans l'arrondissement de la rivière Shuswap-Eagle, on a signalé une montée de saumons sockeye plus abondante que d'habitude. Aux rivières Adams et Little, le garde-pêche cantonal affirme avoir dénombré environ 20,000 saumons reproducteurs. Dans la rivière Eagle, on n'en a aperçu que quelques-uns.

On signale une augmentation dans le nombre des saumons dans les eaux propres à la ligne de partage des eaux de la rivière Thompson. Ceci s'applique aux espèces de printemps et d'automne.

A Hell's Gate, les conditions sont assimilables à celles des années antécédantes et bien que les saumons aient été momentanément retardés dans leur course à certains endroits, ils n'en parvinrent pas moins à franchir ce passage difficile.

La rivière Birkenhead fut de nouveau cette année le théâtre de splendides montées de saumons sockeye. On y a recueilli quarante millions d'œufs pour la piscifacture sans compter des multitudes de saumons qui déposèrent leurs œufs sur les lits des frayères. Il est indubitable que les montées conservent leur importance dans ce cours d'eau. Au lac Harrison, on a enregistré un nombre normal de poissons migrateurs. Plusieurs frayèrent dans la crique Morris et dans les rapides de la rivière Harrison.

Le lac Cultus sert de voie d'ascension aux saumons sockeye en route vers les frayères et on les a tous laissé déposer leurs œufs naturellement sur les fonds et les lits des lieux de reproduction. La migration, bien que satisfaisante, ne s'est pas révélée aussi abondante que celle de l'année antécédante.

Les conditions relatives au lac Pitt ne cessent pas d'être excellente et le nombre de saumons sockeye reproducteurs remontant les cours d'eau supérieurs, se maintient à son chiffre normal.

Dans les rivières Nicomekl et Serpentine, deux cours d'eau appropriés à la pêche sportive dans le voisinage de Vancouver, les poissons se sont montrés nombreux et grâce aux présentes mesures de sauvegarde en vigueur, il ne semble pas qu'il y ait lieu de redouter le déclin de la pêche.

Dans le passage Howe et la baie Burrard, les principaux cours d'eau propres à la pêche marchande, tels que la Rivière-aux-Indiens et la rivière Squamish ont été abondamment ensemencés d'œufs de saumons roses. Cette année-ci était la période des grandes migrations. Les saumons se sont au début heurtés à certaines difficultés en raison de la sécheresse normale de la saison. Les saumons chum n'ont fréquenté ces cours d'eau qu'en petites compagnies.

Dans les criques Capilano, Lynn, et Seymour, en dépit des exploitations intensives opérées par les pêcheurs à la ligne, les diverses espèces, surtout le steelhead, ne varient pas en quantités. Il est remarquable qu'on puisse exercer d'aussi excellente pêche aux portes même de la ville de Vancouver.

L'année 1925 s'est signalée comme la période propre aux fortes migrations de saumons roses vers l'arrondissement du fleuve Fraser. Les montées de cette année furent abondantes et toutes les frayères furent abondamment fertilisées de frai de saumons roses. Malheureusement les pêcheurs canadiens n'ont bénéficié que dans une faible mesure de cette migration en raison des exploitations intensives exercées au sud de la ligne-frontière au moyen de sennes à poche et de parcs en filet. Les règlements canadiens n'autorisent que l'usage des filets flottants et nos pêcheurs se trouvent à ne pouvoir recueillir que les saumons qui ont réussi à échapper aux embûches tendus sur leur passage dans les eaux américaines bien que les frayères soient situées en territoire canadien.

OBSERVATIONS GÉNÉRALES

La saison de 1925 s'est révélée désavantageuse pour la pêche par suite de l'insuffisance des pluies, de sorte qu'en bien des cas le débit des rivières fut si faible que les saumons se trouvèrent dans l'impossibilité d'entreprendre l'ascension de leur cours. Pour favoriser la fertilisation des frayères, on n'a pas hésité à prolonger les périodes prohibées, à accroître la superficie des aires interdites à toute pêche et à abréger les saisons permises. On signale cependant des cas où les saumons roses et les saumons chum ont déposé leurs œufs dans les eaux saumâtres et on se demande si ces œufs parviendront jamais à éclosion.

Années	Nombre de fabriques de conserves en exploitation	Nombre de licences à saumon délivrées					Sockeye	Rouge de printemps	Rose de printemps	Blanc de printemps	Bleu	Steel-head	Coho	Rose	Chum	Totaux
		F. F.	L. T.	S. P.	S. T.	P. F.										
1876		Statistique manquante.					Statistique manquante—sockeye presque sans exception.									9,847
1877	4	"	"				"	"	"	"	"					67,387
1878	10	"	"				"	"	"	"	"					113,601
1879	9	"	"				"	"	"	"	"					61,093
1880	9	"	"				"	"	"	"	"					61,849
1881	12	"	"				"	"	"	"	"					177,276
1882	18	"	"				"	"	"	"	"					255,061
1883	24	"	"				"	"	"	"	"					196,292
1884	17	"	"				"	"	"	"	"					141,239
1885	9	"	"				"	"	"	"	"					108,517
1886	17	"	"				"	"	"	"	"					161,264
1887	20	"	"				"	"	"	"	"					204,083
1888	21	"	"				"	"	"	"	"					184,040
1889	28	"	"				"	"	"	"	"					414,294
1890	32	"	"				"	"	"	"	"					408,978
1891	26	"	"				"	"	"	"	"					314,893
1892	27	"	"				"	"	"	"	"					228,470
1893	37	"	"				"	"	"	"	"					590,229
1894	32	"	"				"	"	"	"	"					494,371
1895	36	"	"				"	"	"	"	"					566,395
1896	47	"	"				"	"	"	"	"					601,570
1897	54	"	"				"	"	"	"	"					1,015,477
1898	51	"	"				"	"	"	"	"					484,161
1899	59	"	"				"	"	"	"	"					732,437
1900	64	"	"				"	"	"	"	"					585,413
1901	73	"	"				"	"	"	"	"					1,236,156
1902	66	"	"				531,436 Printemps et automne:					94,546				625,982
1903	59	"	"				Statistique manquante—sockeye presque sans exception.									473,674
1904	51	"	"				323,226 (35,421 r. et bl. de printemps)						Automne	107,247		465,894

1905	67	"	"				1,080,673	(28,359 r. et bl. de printemps)					44,458	13,970		1,167,460
1906	64	"	"				459,679	31,261		1,083			69,132	(68,305 Rs. & Ch.)		629,460
1907	58	"	"				314,074	23,159		2,939		683	87,900	(118,704 Rs. & Ch.)		547,459
1908	52	"	"				355,023	25,433		2,731		1,137	81,917	(76,448 Rs. & Ch.)		542,689
1909	72	"	"				840,441	18,218		799			61,918	(46,544 Rs. & Ch.)		967,920
1910	58	"	"				565,915	19,313		9,476		140	74,382	34,613	58,362	762,201
1911	59	"	"				383,509	38,751		9,705			119,802	305,247	91,951	948,965
1912	57	3,640		92	139	12	444,762	62,345		18,092			165,309	247,743	58,325	996,576
1913	78	4,782		74	124	17	972,178	37,433		3,616			69,822	192,887	77,965	1,353,901
1914	63	4,857		61	107	12	536,696	32,908		16,420			120,201	220,340	184,474	1,111,039
1915	63	4,951		61	109	12	476,042	51,734		6,370		2,927	146,956	367,352	82,000	1,133,381
1916	72	4,600		80	115	10	214,789	51,231		15,495	3,096	5,986	183,623	280,644	240,201	995,065
1917	94	5,286	1,370	99	136	16	339,848	48,630		27,646	(11,740	BB. & SH.)	157,589	496,759	475,273	1,557,485
1918	88	5,073	1,786	122	127	24	276,459	65,535	41,819	Rs. & Blanc)	(15,916	BB. & SH.)	191,068	527,745	497,615	1,616,157
1919	82	4,598	2,260	139	104	21	369,445	73,179	9,077	18,295	24,323	4,493	175,670	346,639	372,035	1,393,156
1920	65	4,761	1,855	155	45	19	351,405	95,983	8,441	13,877	8,061	2,395	101,972	520,856	84,626	1,187,616
1921	56	4,777	1,452	59	35	8	163,914	36,725	6,061	6,966	7,060	1,220	117,288	192,906	71,408	603,548
1922	64	4,491	1,513	143	36	4	299,614	21,163	11,913	6,520	6,431	1,657	102,845	581,979	258,204	1,290,326
1923	61	3,957	1,446	223	31	6	334,647	17,539	4,858	4,745	7,097	1,760	112,044	440,932	418,055	1,341,677
1924	62	3,696	1,553	242	32	6	369,601	18,741	2,591	6,460	4,267	1,843	115,944	657,561	570,497	1,747,505
1925	65	4,225	1,821	329	37	19	392,643	39,142	4,419	29,938	10,675	1,996	188,505	445,400	607,904	1,720,622

NOTE.—La statistique relative aux licences délivrées en 1923 et 1924 comporte les transferts d'un arrondissement à un autre.

Années	Nombre de fabriques de conserves en exploitation	Nombre de licences à saumon délivrées					Sockeye	Rouge de printemps	Rose de printemps	Blanc de printemps	Bleu	Steelhead	Coho	Rose	Chum	Totaux
		F. F.	L. T.	S. P.	S. T.	P. F.										
1876																
1877																
1878																
1879																
1880																
1881	1						Statistique manquante—sockeye presque sans exception.									7,700
1882	2						"	"	"	"	"					16,100
1883	2						"	"	"	"	"					20,383
1884	1						"	"	"	"	"					8,500
1885																
1886																
1887																
1888	1						Statistique manquante—sockeye presque sans exception.									12,318
1889	3						"	"	"	"	"					19,410
1890	3						"	"	"	"	"					23,906
1891	3						"	"	"	"	"					10,323
1892	3						"	"	"	"	"					25,434
1893	3						"	"	"	"	"					15,190
1894	1						"	"	"	"	"					19,587
1895	1						"	"	"	"	"					19,550
1896	1						"	"	"	"	"					14,649
1897	1						"	"	"	"	"					20,847
1898	1						"	"	"	"	"					18,953
1899	1						"	"	"	"	"					19,443
1900	1						"	"	"	"	"					18,238
1901	1						"	"	"	"	"					14,790
1902	2						20,953	(Autres variétés:			2,365)					23,318
1903	1						Statistique manquante—sockeye presque sans exception.									12,100
1904	2						15,000	(2,357 rg. et bl. de printemps)					1,697	31		19,085

1905	3	.....	.....	.....	.....	.....	24,462	(3,340	rg. et bl. de print.)	.....	.....	3,085	1,840	.....		32,725
1906	3	.....	.....	.....	.....	.....	22,166	858	.....	63	.....	.....	5,997	(3,450 Rs. et Ch.)		32,534
1907	3	.....	.....	.....	.....	.....	17,813	1,288	.....	.....	.....	681	6,093	(5,957 Rs. et Ch.)		31,832
1908	3	.....	.....	.....	.....	.....	27,584	3,263	.....	.....	.....	1,101	8,348	(6,612 Rs. et Ch.)		46,908
1909	3	.....	.....	.....	.....	.....	28,246	2,280	.....	57	.....	.....	6,818	(3,589 Rs. et Ch.)		40,990
1910	4	240	.....	.....	.....	.....	30,810	1,228	.....	11	.....	140	6,285	895	351	39,720
1911	3	240	.....	.....	.....	.....	37,327	3,434	.....	325	.....	100	7,842	11,467	5,189	65,684
1912	3	265	.....	.....	.....	.....	36,037	5,710	.....	1,226	.....	.....	12,468	12,476	3,245	71,162
1913	3	265	.....	.....	.....	.....	23,574	2,999	.....	152	.....	.....	3,172	20,539	2,987	53,423
1914	4	265	.....	.....	.....	.....	31,327	2,660	.....	725	.....	.....	9,276	25,333	25,569	94,890
1915	4	265	.....	.....	.....	.....	39,349	3,053	.....	648	.....	113	15,171	34,879	11,076	104,289
1916	4	265	.....	.....	.....	.....	31,411	3,061	.....	784	.....	1,498	19,139	59,593	11,200	126,686
1917	4	265	.....	.....	.....	.....	22,188	3,170	.....	1,326	.....	1,125	22,180	44,568	24,938	119,495
1918	6	265	.....	.....	.....	.....	21,816	2,332	817	1,003	.....	1,305	17,060	59,206	40,368	143,908
1919	5	300	.....	.....	.....	.....	28,259	2,408	585	581	.....	789	10,900	29,949	24,041	97,512
1920	5	342	.....	.....	.....	.....	16,740	3,584	482	789	.....	560	3,700	43,151	12,145	81,153
1921	5	338	.....	.....	.....	.....	9,364	1,431	437	220	.....	413	8,236	29,488	2,176	51,765
1922	5	304	.....	.....	.....	.....	31,277	1,466	341	255	42	193	3,533	75,687	11,277	124,071
1923	5	244	.....	.....	.....	.....	17,821	2,522	457	335	.....	595	7,894	44,165	25,791	99,580
1924	4	210	.....	.....	.....	.....	33,590	2,142	327	375	.....	1,035	6,362	72,496	26,612	142,939
*1925	3	210	.....	.....	.....	.....	20,351	5,441	387	538	.....	470	8,188	35,880	23,497	94,752
†1925	.....	.....	.....	.....	.....	.....	18,945	4,067	387	392	.....	457	7,726	34,530	22,504	89,008

NOTE:—*re* Statistique de 1925:—*Rendement en conserves des saumons pêchés dans la rivière Naas sans tenir compte du lieu de mise en conserve.
†Rendement en conserves propre à la rivière Naas sans tenir compte du lieu de pêche.

Années	Nombre de fabriques de conserves en exploitation	Nombre de licences à saumon délivrées					Sockeye	Rouge de printemps	Rose de printemps	Blanc de printemps	Bleu	Steel-head	Coho	Rose	Chum	Totaux
		F. F.	L. T.	S. P.	S. T.	P. F.										
1876																
1877	1						Statistique manquante—sockeye presque sans exception.									3,000
1878	2						"	"	"	"	"					8,500
1879	2						"	"	"	"	"					10,603
1880	2						"	"	"	"	"					19,694
1881	2						"	"	"	"	"					21,560
1882	2						"	"	"	"	"					24,522
1883	5						"	"	"	"	"					31,157
1884	5						"	"	"	"	"					53,986
1885	2						"	"	"	"	"					12,900
1886	3						"	"	"	"	"					37,587
1887	5						"	"	"	"	"					58,592
1888	5						"	"	"	"	"					70,106
1889	6						"	"	"	"	"					58,165
1890	7						"	"	"	"	"					90,509
1891	7						"	"	"	"	"					78,135
1892	8						"	"	"	"	"					90,280
1893	7						"	"	"	"	"					59,675
1894	7						"	"	"	"	"					61,151
1895	7						"	"	"	"	"					67,797
1896	8						"	"	"	"	"					100,140
1897	8						"	"	"	"	"					65,905
1898	6						"	"	"	"	"					81,234
1899	7						"	"	"	"	"					108,026
1900	10						"	"	"	"	"					128,529
1901	11						"	"	"	"	"					126,092
1902	10						"	"	"	"	"					154,875
1903	10						"	"	"	"	"					98,669
1904	11						93,404	(20,621 rg. et bl. de print.)					10,315	30,529		154,869

1905	12	.....	.....	.....	.....	.....	84,717	(14,598	rg. et bl. de print.)	.....	.....	7,247	7,523	.....	114,085
1906	14	.....	.....	.....	.....	.....	86,394	20,138	.....	.....	.....	16,867	(38,991	Rs.etCh.)	162,420
1907	13	.....	.....	.....	.....	.....	108,413	10,378	.....	.....	.....	15,247	(25,217	Rs.etCh.)	*159,255
1908	13	.....	.....	.....	.....	.....	139,846	13,374	.....	468	.....	10,075	(45,404	Rs.etCh.)	209,177
1909	12	.....	.....	.....	.....	.....	87,901	11,727	.....	742	.....	12,249	(28,120	Rs.etCh.)	140,739
1910	12	.....	.....	.....	.....	.....	187,246	9,546	.....	239	.....	11,531	13,473	.....	222,035
1911	12	850	.....	.....	.....	.....	131,066	15,514	.....	2,428	.....	23,376	81,956	70	254,410
1912	12	850	.....	.....	.....	.....	92,498	19,332	.....	4,501	.....	39,835	97,588	504	254,258
1913	13	850	.....	.....	.....	.....	52,927	23,250	.....	3,186	.....	18,647	66,045	.....	164,055
1914	13	850	.....	.....	.....	.....	130,166	11,529	.....	211	.....	16,378	71,021	8,329	237,634
1915	13	962	.....	.....	.....	.....	116,553	15,069	.....	204	.....	1,798	32,190	107,578	5,769	279,161
1916	14	868	.....	.....	.....	.....	60,923	18,372	.....	2,561	.....	3,743	47,409	73,029	17,121	223,158
1917	15	*788	.....	.....	.....	.....	65,760	13,586	.....	2,699	.....	1,883	38,456	148,319	21,516	292,219
1918	15	*889	.....	.....	.....	.....	123,322	16,013	.....	6,828	.....	4,994	38,759	161,727	22,573	374,216
1919	14	1,153	.....	.....	.....	.....	184,945	19,661	3,624	2,656	.....	2,672	36,559	117,303	31,457	398,877
1920	15	954	.....	.....	.....	.....	90,869	37,403	2,198	3,123	.. ..	1,218	18,068	177,679	3,834	334,392
1921	13	1,109	.....	.....	.....	.....	40,018	18,599	2,722	445	.....	498	45,033	124,457	1,993	234,765
1922	13	1,091	.....	.....	.....	.....	100,615	7,080	5,591	1,805	.....	1,050	24,673	203,555	17,668	362,055
1923	13	900	.....	.....	.....	.....	131,731	8,863	2,885	499	.....	418	31,967	145,973	16,527	338,863
1924	13	941	.....	.....	.....	.....	144,732	9,511	1,361	1,301	.....	214	26,907	181,338	25,603	390,967
†1925	13	1,067	.....	.....	.....	.....	77,785	17,811	1,657	2,457	.....	700	38,029	127,226	10,687	276,352
‡1925	.....	.....	.....	.....	.....	.....	81,149	19,185	1,657	2,603	.....	713	39,168	130,083	74,308	348,866

*Approximativement.
NOTE.—Licences délivrées en 1923, 1924 et 1925, y compris transferts.
NOTE.—*re* Statistique de 1925.—†Rendement en conserves des saumons pêchés dans la rivière Skeena, sans égard au lieu de mise en conserve.
‡Rendement en conserve propre à la rivière Skeena sans égard au lieu de pêche.

MISE EN CONSERVE DES SAUMONS PÊCHÉS À RIVERS INLET ET À SMITHS INLET, 1881 À 1925

RELEVÉ N° 4.

Années	Nombre de fabriques de conserves en exploitation	Nombre de licences à saumon délivrées					Sockeye	Rouge de printemps	Rose de printemps	Blanc de printemps	Bleu	Steelhead	Coho	Rose	Chum	Variétés autres que le sockeye mis en conserve à Smiths Inlet	Totaux
		F. F.	L. T.	S. P.	S. T.	P. F.											
1881																	
1882	1						Statistique manquante—sockeye presque sans exception.										5,635
1883	1						"	"	"	"	"						10,780
1884	2						"	"	"	"	"						20,383
1885																	
1886	1						Statistique manquante—sockeye presque sans exception.										15,000
1887	2						"	"	"	"	"						11,203
1888	2						"	"	"	"	"						20,000
1889	2						"	"	"	"	"						25,704
1890	2						"	"	"	"	"						32,961
1891	2						"	"	"	"	"						34,924
1892	2						"	"	"	"	"						15,126
1893	2						"	"	"	"	"						35,266
1894	2						"	"	"	"	"						39,351
1895	3						"	"	"	"	"						58,579
1896	4						"	"	"	"	"						107,468
1897	6						"	"	"	"	"						40,207
1898	6						"	"	"	"	"						104,711
1899	6						"	"	"	"	"						71,079
1900	6						"	"	"	"	"						75,413
1901	6						"	"	"	"	"						66,840
1902	6						74,019	Autres variétés:			1,479						75,498
1903	5						Statistique manquante—sockeye presque sans exception.										75,530
1904	5						101,542	(11 rg. et bl. prt.					358	61			101,972
1905	6						90,713	(351 rg. et bl. prt.)									91,064
1906	8						132,631	181					66				132,878
1907	8						97,874	750					6,240	(700 Rs. et Ch.)			105,564

1908	8						74,452	1,254					9,505	(4,679 Rs. et Ch.)			89,890
1909	8						102,527	1,087					1,400	(300 Rs. et Ch.)			105,314
1910	8						141,921	383					2,075	19			144,398
1911	8						105,763	1,317					8,287	6,411	5,288		127,066
1912	8						129,217	1,452		468			11,095	11,723	4,843		158,798
1913	8						79,345	1,589					3,708	4,287	2,015		90,944
1914	*7						89,890	566					7,789	5,784	5,023		109,052
1915	8						162,651	1,022					7,115	2,964	5,387	292	179,431
1916	9						58,192	1,033		389			15,314	3,567	20,144	13,990	112,629
1917	10	815					75,326	715		102			9,124	8,065	16,101	4,325	113,758
1918	10	815					68,447	957	85	367			12,074	29,542	6,729	10,736	128,937
1918							*66,842*	*957*	*85*	*367*			*12,074*	*29,542*	*6,729*	*10,736*	*127,332*
1919	11	916					73,754	967	234	241		2	9,038	6,538	7,089	13,053	110,736
1919							*72,072*	*967*	*234*	*241*		*2*	*9,038*	*6,538*	*7,089*	*13,053*	*109,234*
1920	10	1,044					142,793	1,537	81	190			2,922	26,189	1,226		174,938
1920							*133,245*	*1,537*	*81*	*190*			*2,922*	*26,189*	*1,226*		*165,390*
1921	10	1,215					50,849	386		44			4,055	3,055	173		58,562
1921							*49,729*	*406*		*44*		*97*	*4,784*	*5,336*	*173*		*60,569*
1922	10	1,191					68,818	216	69	38	82		1,145	24,311	311		94,990
1922							*66,518*	*216*	*69*	*38*	*82*		*1,145*	*24,311*	*311*		*92,690*
1923	10	1,172					118,502	230	256	113			1,526	10,057	3,246		133,930
1923							*112,350*	*230*	*256*	*113*			*1,526*	*10,057*	*3,246*		*127,778*
1924	10	963					91,764	215	261	149		32	1,886	15,103	4,908		114,318
†1925	11	1,127					201,186	344	311	116		10	4,887	7,675	11,501		226,030
‡1925							170,581	215	311	57			4,866	8,625	11,477		196,132

NOTE.—Les chiffres en caractères gras sont ceux relatifs à des rendements en conserve dérivés de poissons pêchés à Rivers Inlet ou à Smiths Inlet. Les chiffres en caractères gras relatifs aux années antécédentes à 1918 comportent les rendements en conserve réels. Les chiffres en italique, 1918 à 1924, comportent les rendements en conserve réels, sans tenir compte des lieux ou s'est opérée la pêche des poissons et à l'exclusion des poissons exportés dans d'autres arrondissements pour des fins de mise en conserve.

*Les chiffres de 1914 ne comportent que le rendement en conserve de Rivers Inlet. La statistique relative à Smith Inlet manque pour cette année-là.

NOTE—Colonne "Variétés autres que les saumons sockeye mis en conserve à Smiths Inlet". Pour les années où cette colonne est utilisée, les éléments de statistique relatifs aux diverses variétés autres que les saumons sockeye mis en conserve à Smiths Inlet, ne sont pas disponibles et il nous a fallu fournir un total des rendements en conserve. Pour ces années-ci, les chiffres relatifs au saumon sockeye apparaissent sous leur propre rubrique.

NOTE.—Licences délivrées en 1923, 1924 et 1925, y compris transferts.

NOTE.—*re* Statistique de 1925—†Rendement en conserves de saumons pêchés à Rivers Inlet et à Smiths Inlet sans égard au lieu de mise en conserve.

‡Rendement en conserves propre à Rivers Inlet et à Smiths Inlet sans égard au lieu de pêche.

MISE EN CONSERVE DES SAUMONS DANS L'ARRONDISSEMENT DU FLEUVE FRASER—1876 À 1925 RELEVÉ N° 5

Années	Nombre de fabriques de conserves en exploitation	Nombre de licences à saumon délivrées					Sockeye	Rouge de printemps	Rose de printemps	Blanc de printemps	Bleu	Steelhead	Coho	Rose	Chum	Totaux
		F. F.	L. T.	S. P.	S. T.	P. F.										
1876	3	Statistique manquante.					Statistique manquante—sockeye presque sans exception.									9,847
1877	5	"		"			"	"	"	"	"					64,387
1878	8	"		"			"	"	"	"	"					105,101
1879	7	"		"			"	"	"	"	"					50,490
1880	7	"		"			"	"	"	"	"					42,155
1881	8	"		"			"	"	"	"	"					142,516
1882	11	"		"			"	"	"	"	"					199,104
1883	13	"		"			"	"	"	"	"					109,701
1884	6	"		"			"	"	"	"	"					38,437
1885	6	"		"			"	"	"	"	"					89,617
1886	11	"		"			"	"	"	"	"					99,177
1887	12	"		"			"	"	"	"	"					130,088
1888	12	"		"			"	"	"	"	"					76,616
1889	16	"		"			"	"	"	"	"					303,875
1890	16	"		"			"	"	"	"	"					241,889
1891	11	"		"			"	"	"	"	"					178,954
1892	11	"		"			"	"	"	"	"					79,715
1893	21	"		"			"	"	"	"	"					457,797
1894	20	"		"			"	"	"	"	"					363,967
1895	21	"		"			"	"	"	"	"					400,368
1896	29	"		"			"	"	"	"	"					356,984
1897	35	"		"			"	"	"	"	"					860,459
1898	35	"		"			"	"	"	"	"					256,101
1899	41	"		"			"	"	"	"	"					510,383
1900	48	"		"			"	"	"	"	"					316,522
1901	49	3,832	.....	Statistique manquante			"	"	"	"	"					990,313

1902	42	2,685	.....	"	"		293,477	Autres variétés: 33,618		.....	.....	.....	.....	.....	.....	327,095
1903	35	3,101	.....	"	"		204,809	(2,084: rg. et bl. de print.)		.....	.....	25,728	4,504	.....	.....	237,125
1904	23	2,224	.....	"	"		72,688	(9,482: rg. et bl. de print.)		.....	.....	45,667	1,066	.....	.....	128,903
1905	38	2,770	.....	"	"		837,489	(5,507: rg. et bl. de print.)		.....	.....	30,836	3,304	.....	.....	877,136
1906	24	1,746	.....	"	"		183,007	6,503	.....	1,020	.....	34,413	(15,543	Rs.etCh.)	.....	240,486
1907	18	1,726	.....	"	"		59,815	3,448	.....	557	.....	35,766	(63,530	Rs.etCh.)	.....	163,116
1908	16	1,374	.....	"	"		63,126	1,427	.....	18	.....	24,198	(415	Rs.etCh.)	.....	89,184
1909	38	2,688	.....	"	"		542,248	1,428	.....	.....	.....	21,540	(1,987	Rs.etCh.)	.....	567,203
1910	21	1,577	.....	"	"		133,045	1,018	.....	8,925	.....	27,855	128	52,177	.....	223,148
1911	15	1,396	.....	"	"		58,487	7,028	.....	6,751	.....	39,740	142,101	47,237	.....	301,344
1912	15	1,430	.....	.....	.....	2	108,784	14,655	.....	8,373	.....	38,574	574	12,961	.....	173,921
1913	35	2,560	.....	.....	.....	2	684,596	3,573	.....	49	.....	11,648	9,973	22,220	.....	732,059
1914	20	2,656	.....	.....	.....	.....	185,483	9,485	.....	14,000	.....	38,639	6,057	74,726	.....	328,390
1915	22	2,616	.....	.....	.....	.....	89,040	15,388	.....	3,532	.....	31	34,114	128,555	18,539	289,119
1916	21	2,240	.....	.....	.....	.....	27,394	11,096	.....	9,217	3,096	33	24,580	840	30,184	106,440
1917	29	2,626	8	.....	.....	.....	123,614	10,197	.....	18,916	4,944	7	25,895	134,442	59,973	377,988
1918	18	1,582	19	1	.....	.....	16,849	15,192	579	24,274	3,760	635	40,111	18,388	86,215	206,003
1919	14	1,337	24	1	.....	.....	29,628	14,519	704	3,592	15,613	328	39,253	39,363	15,718	158,718
1920	11	1,288	28	.....	.....	.....	44,598	19,961	2,188	2,204	4,488	34	22,934	12,839	23,884	132,860
1921	13	1,437	25	.....	.....	.....	35,900	11,360	467	5,480	1,323	8	29,978	8,178	11,223	103,917
1922	10	1,296	17	.....	.....	.....	48,744	10,561	2,433	3,867	812	5	23,587	29,578	17,895	137,482
1923	11	964	25	.....	.....	.....	29,423	3,854	664	3,615	.....	15	20,173	63,645	103,248	224,637
1924	9	969	48	.....	.....	.....	36,200	2,982	592	4,056	1,757	65	21,935	31,968	109,495	209,050
1925	10	969	50	.....	.....	.....	31,523	7,335	873	25,482	5,107	45	36,717	99,800	66,111	272,993

NOTE.—Licences délivrées en 1923, 1924 et 1925, y compris transferts.

RELEVÉ N° 6

MISE EN CONSERVE DES SAUMONS AU PASSAGE PUGET DE 1887 1925

Années	Nombre de fabriques de conserves en exploitation	Printemps	Sockeye	Coho	Chum	Rose	Steelhead	Totaux
1887	.....		Statistique	manquante		.....	.....	22,000
1888	4	"	"	"	"	.....	.....	21,975
1889	2	240	.....	7,480	1,145	2,890	.....	11,674
1890	1	1,000	.....	3,000	4,000	.....	.....	8,000
1891	2	382	5,538	5,869	3,093	5,647	.....	20,529
1892	2	86	2,954	7,206	16,180	.....	.....	26,426
1893	3	1,200	47,852	11,812	11,380	17,530	.....	89,331
1894	3	.....	41,781	22,418	22,152	9,049	.....	95,400
1895	7	1,542	65,143	50,865	38,785	23,633	.....	179,968
1896	11	13,495	72,979	82,640	26,550	.....	.....	195,664
1897	12	9,500	312,048	91,900	23,310	57,268	.....	494,026
1898	18	11,200	252,000	98,600	38,400	.....	.....	400,200
1899	19	24,364	499,646	101,387	31,481	252,733	.....	919,611
1900	19	22,350	229,800	128,200	89,100	.....	.....	469,450
1901	.....		Statistique	manquante		.....	.....	1,380,590
1902	21	30,049	372,301	85,817	93,492	.....	.....	581,659
1903	22	14,500	167,211	103,450	12,001	181,236	.....	478,488
1904	13	14,441	109,264	118,127	49,656	.....	.....	291,488
1905	24	1,804	825,453	79,335	41,057	70,992	.....	1,018,641
1906	16	8,139	178,748	94,497	149,218	.....	.....	430,602
1907	14	1,814	93,122	119,372	50,249	433,423	.....	698,080
1908	22	95,210	170,951	128,922	47,607	6,075	.....	448,765
1909	11	13,019	1,097,904	143,133	53,688	370,993	.....	1,632,949
1910	24	10,064	248,014	162,755	146,942	108	.....	567,883
1911	15	21,823	127,761	256,124	104,321	1,046,992	.....	1,557,029
1912	20	20,252	184,680	149,727	60,760	700	.....	416,125
1913	22	1,234	1,673,099	61,019	56,225	791,886	.....	2,583,463
1914	31	26,044	335,230	151,893	278,801	892	.....	792,860
1915	41	28,466	64,548	180,783	411,724	583,649	.....	1,269,206
1916	32	37,030	84,637	155,832	427,878	1,887	.....	707,278
1917	45	57,543	411,538	114,276	216,285	1,124,884	.....	1,921,554
1918	32	63,366	50,723	235,860	267,538	6,605	106	624,198
1919	35	68,542	64,346	210,883	525,541	421,215	5,076	1,295,626
1920	11	25,846	62,654	24,502	48,849	4,669	.....	166,520
1921	23	25,567	102,967	89,412	30,831	404,713	.....	653,490
1922	16	20,615	48,566	111,711	65,552	2,225	.....	248,729
1923	18	15,777	47,402	122,000	97,081	475,849	29	758,138
1924	12	19,968	69,369	87,879	134,360	5,945	128	317,649
1925	23	28,268	106,064	171,587	41,635	555,848	141	903,543

RELEVÉ N° 7

RELEVÉ RELATIF AUX DÉBARQUEMENTS DE FLÉTAN—COLOMBIE-ANGLAISE, 1913 à 1925

	Qtx
1913	223,465
1914	214,444
1915	194,896
1916	123,062
1917	113,529
1918	186,229
1919	210,777
1920	238,770
1921	325,868
1922	293,184
1923	334,667
1924	331,382
1925	318,240

RELEVÉ RELATIF AUX CONSERVES DE HARENG SALÉ AU SEL SEC, 1918 A 1925

RELEVÉ N° 8

Années	Arrondissement N° 1	Arrondissement N° 2	Arrondissement N° 3		Totaux
			Côte orientale	Côte occidentale	
	Qtx	Qtx	Qtx	Qtx	Qtx
1918	20,000	Néant	109,900	42,710	172,610
1919	4,000	Néant	43,000	208,058	255,058
1920	807	1	176,640	334,720	512,168
1921	249	Néant	231,240	248,482	479,971
1922	Néant	Néant	297,871	224,897	522,768
1923	Néant	8,935	250,420	484,681	744,036
1924	Néant	Néant	305,266	548,277	853,543
1925	Néant	4,120	487,892	591,162	1,083,174

RELEVÉ N° 9

RELEVÉ RELATIF AUX DÉBARQUEMENTS DE BALEINES AUX STATIONS BALEINIÈRES DE LA COLOMBIE-ANGLAISE, 1925

Espèces	Station de Kyuquot	Station de Rose Harbour	Station de Naden Harbour	Totaux
Cachelots	3	51	22	76
Rorquals	35	57	43	135
Epaulards	8	23	9	40
Sei	35	30	3	68
Sulphur	.....	13	16	29
Dauphins	1	2	.....	3
Totaux	82	176	93	351

RELEVÉ RELATIF À L'ACCROISSEMENT OU AU DÉCROISSEMENT DU NOMBRE DES LICENCES DÉLIVRÉES EN 1925 EN REGARD DE CELLES DÉLIVRÉES EN 1921 ET 1922—COLOMBIE-ANGLAISE

RELEVÉ N° 10.

Désignation des licences	Aires	Licences délivrées, 1925				Accroissement par rapport à 1922			Décroissement par rapport à 1922			Totaux	
		Blancs	Indiens	Japonais	Totaux	Blancs	Indiens	Japonais	Blancs	Indiens	Japonais	Accroissement net	Décroissement net
Filet flottant à saumon	Ensemble de la province.	1,963	1,247	1,015	4,225	493	215	.....	.....	.....	974	.....	266
	Pourcentage	.....	.....	.....	.....	33·5	20·8	.....	.....	.....	48·9	.....	5·9
"	Arrondissement n° 1	485	39	445	969	95	5	.....	.....	.....	427	.....	327
	Pourcentage	.....	.....	.....	.....	24·4	14·7	.....	.....	.....	48·9	.....	25·2
"	Arrondissement n° 2— Rivière Naas	12	117	81	210	.....	3	.....	20	.....	77	.....	94
	Pourcentage	.....	.....	.....	.....	.....	2·6	.....	62·5	.....	48·7	.....	30·9
"	Rivière Skeena	339	401	327	1,067	180	111	.....	.....	.....	315	.....	24
	Pourcentage	.....	.....	.....	.....	113·2	38·3	.....	.....	.....	49·1	.....	2·2
"	Rivers Inlet et Smiths Inlet.	643	403	81	1,127	76	.....	.....	.....	64	76	.....	64
	Pourcentage	.....	.....	.....	.....	13·4	.....	.....	.....	13·7	48·4	.....	5·4
"	Frontière	278	128	56	462	43	49	.....	.....	.....	55	37	.....
	Pourcentage	.....	.....	.....	.....	18·3	62·0	.....	.....	.....	49·5	8·7	.....
"	Ensemble de l'arrondissement n° 2	1,272	1,049	545	2,866	279	99	.....	.....	.....	523	.....	145
	Pourcentage	.....	.....	.....	.....	28·1	10·4	.....	.....	.....	48·9	.....	4·8
"	Arrondissement n° 3	206	159	25	390	119	111	.....	.....	.....	24	206	.....
	Pourcentage	.....	.....	.....	.....	136·8	231·3	.....	.....	.....	48·9	111·9	.....
Bateau	Ensemble de la province.	123	12	82	217	46	6	.....	.....	.....	83	.....	31
	Pourcentage	.....	.....	.....	.....	59·7	100·0	.....	.....	.....	50·3	.....	12·5
Négociant	Ensemble de la province.	41	.....	20	61	.....	.....	.....	.....	.....	21	.....	65
	Pourcentage	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	44 51·8	.....	51·2	.....	51·6

Pêche des saumons à la ligne traînante	Ensemble de la province	1,091	539	191	1,821	482	200	.....	.....	.....	313	369	.....
	Pourcentage	.....	.....	.....	.....	79·1	58·9	.....	.....	.....	62·1	25·4	.....
" "	Arrondissement n° 1	50	.....	.....	50	26	.....	.....	.....	1	.....	25	.....
	Pourcentage	.....	.....	.....	.....	108·3	.....	.....	.....	100·0	.....	100·0	.....
" "	Arrondissement n° 2	328	182	.....	510	104	49	.....	.....	.....	5	148	.....
	Pourcentage	.....	.....	.....	.....	46·4	36·9	.....	.....	.....	100·0	40·9	.....
" "	Arrondissement n° 3—												
	Côte orientale	503	103	80	686	265	38	.....	.....	.....	113	190	.....
	Pourcentage	.....	.....	.....	.....	111·3	58·4	.....	.....	.....	58·5	38·3	.....
" "	Côte occidentale	210	254	111	575	87	114	.....	.....	.....	195	6	.....
	Pourcentage	.....	.....	.....	.....	70·7	81·4	.....	.....	.....	63·7	1·1	.....
" "	Ensemble de l'arrondissement n° 3	713	357	191	1,261	352	152	.....	.....	.....	308	196	.....
	Pourcentage	.....	.....	.....	.....	97·5	74·1	.....	.....	.....	61·7	18·4	.....

9—26196

RELEVÉ RELATIF AU NOMBRE DES LICENCES DE FILET À SAUMON EXPLOITÉES À L'AIDE DE BATEAUX-MOTEURS DANS L'ARRONDISSEMENT N° 2

RELEVÉ N° 11.

Arrondissements	Blancs	Indiens	Japonais	Totaux
Naas	1	8	.....	9
Skeena	48	16	.....	64
Central	1	7	.....	8
Bella Coola	9	3	.....	12
Rivers Inlet	95	9	6	110
Smiths Inlet	38	1	.....	39
Total	192	44	6	242

NOTE.—Quatre des licences avec bateaux-moteurs furent exploitées à Rivers Inlet et dans la Division centrale, à la fois.

SOMMAIRE—COLOMBIE-ANGLAISE—RELEVÉ COMPARATIF DES LICENCES DÉLIVRÉES, SAISON 1922-1925
AU 31 DÉCEMBRE 1925

RELEVÉ N° 12.

	Saison 1922				Saison 1923							Saison 1924								Saison 1925					
	Blancs	Inds.	Japs.	Tot'x	Blancs		Indiens		Japs.	Totaux		Blancs		Indiens		Japonais		Totaux		Blancs		Indiens		Japs.	Totaux	
	Délivrées	Délivrées	Délivrées	Délivrées	Délivrées	Transf.	Délivrées	Transf.	Délivrées	Délivrées	Transf.	Délivrées	Transf.	Délivrées	Transf.	Délivrées	Transf.	Délivrées	Transf.	Délivrées	Transf.	Délivrées	Transf.	Transf.	Délivrées	Transf.
Fabrique de conserves de saumon	64	.....	.....	64	61	....	.....	....	.....	61	....	62	....	.....	....	.....	....	62	....	67	....	.....	....	.....	67	....
Senne traînante à saumon	36	.....	.....	36	31	....	.....	....	.....	31	....	30	....	2	....	.....	....	32	....	28	....	9	....	.....	37	....
Salage du saumon	52	.....	9	61	44	....	.....	....	5	49	....	55	1	.....	....	5	....	60	1	62	....	.....	....	4	66	....
Filet flottant à saumon	1,470	1,032	1,989	4,491	1,468	187	1,094	27	1,193	3,755	214	1,335	108	1,045	29	1,179	....	3,559	137	1,676	287	1,196	52	1,015	3,887	339
Senne à poche à saumon	143	.....	.....	143	192	29	2	....	1	194	29	191	15	36	....	.....	....	227	15	242	27	60	1	.....	302	28
Parc en filet à saumon	4	.....	.....	4	6	....	.....	....	.....	6	....	6	....	.....	....	.....	....	6	....	19	....	.....	....	.....	19	....
Ligne traînante à saumon	743	438	332	1,513	698	1	499	....	249	1,446	1	773	3	552	....	225	....	1,550	3	1,073	17	539	....	191	1,803	17
Bateau (négociant)	77	6	165	248	84	....	8	....	96	188	....	88	....	12	....	101	....	201	....	122	....	12	....	83	217	....
Négociant	85	.....	41	126	168	....	8	....	25	201	....	51	....	.....	....	25	....	76	....	41	....	.....	....	20	61	....
Aide: senne à saumon	.....	.....	.....	.....	342	....	539	....	.....	881	....	322	9	626	....	.....	....	948	9	521	....	764	....	.....	1,285	....
Capitaine: senne à saumon	49	52	38	139	28	....	30	....	.....	58	....	52	2	122	....	.....	....	174	2	75	....	147	....	.....	222	....
Aide: filet flottant à saumon	.....	.....	.....	.....	121	....	343	....	528	992	....	149	1	323	....	535	....	1,007	1	180	1	373	....	510	1,063	1
Fabrique de conserve de saumon d'essai	2	.....	.....	2	.....	....	.....	....	.....	.....	....	.....	....	.....	....	.....	....	.....	....	.....	....	.....	....	.....	.....	....
Fabrique de conserves de pilchard de hareng	2	.....	.....	2	4	....	.....	....	.....	4	....	3	....	.....	....	.....	....	3	....	3	....	.....	....	.....	3	....
Salage du hareng	12	.....	10	22	23	....	.....	....	6	29	....	22	....	.....	....	5	....	27	....	25	....	.....	....	5	30	....
Senne traînante à hareng	.....	.....	.....	.....	3	....	.....	....	.....	3	....	3	....	.....	....	.....	....	3	....	1	....	.....	....	.....	1	....
Filet flottant à hareng	19	.....	19	38	21	....	.....	....	11	32	....	29	....	.....	....	11	....	40	....	22	....	.....	....	10	32	....
Senne à poche à hareng	24	.....	5	29	37	....	.....	....	3	40	....	35	....	.....	....	3	....	38	....	49	....	.....	....	3	52	....
Capitaine: senne à hareng	1	.....	.....	1	15	....	7	....	9	31	....	22	....	7	....	8	....	37	....	28	....	10	....	7	45	....
Fabrique de conserves d'ormiers	1	.....	.....	1	.....	....	.....	....	.....	.....	....	1	....	.....	....	.....	....	1	....	1	....	.....	....	.....	1	....
Pêche des ormiers	2	.....	.....	2	.....	....	.....	....	.....	.....	....	.....	....	.....	....	.....	....	.....	....	1	....	.....	....	.....	1	....
Filet flottant à morue et à morue de roche	34	1	100	135	24	....	.....	....	62	86	....	25	....	.....	....	27	15	62	....	33	....	8	....	30	71	....
Ligne à main à morue	.....	.....	.....	.....	66	....	8	....	304	378	....	115	....	15	....	183	....	313	....	147	1	14	....	157	318	1
Pêche des crabes	88	5	6	99	102	....	19	....	3	124	....	122	....	.....	....	4	....	126	....	127	3	1	....	2	130	3
Filet flottant à squales	31	.....	89	120	15	....	.....	....	25	40	....	12	....	.....	....	30	....	42	....	15	....	1	....	16	32	....
Ligne à main à squales	.....	.....	.....	.....	11	....	3	....	33	47	....	42	....	.....	....	101	12	143	12	53	....	4	....	76	133	....
Fabrique de conserves diverses	.....	.....	.....	.....	.....	....	.....	....	.....	.....	....	.....	....	.....	....	.....	....	.....	....	1	....	.....	....	.....	1	....
Fabrique d'engrais de poisson	4	.....	.....	4	4	....	.....	....	.....	4	....	7	....	.....	....	.....	....	7	....	20	....	.....	....	.....	20	....
Fabrique de conserves de mollusques et de crustacés	9	.....	.....	9	12	....	.....	....	.....	12	....	10	....	.....	....	.....	....	10	....	6	....	.....	....	.....	6	....
Senne traînante à éperlan	13	.....	9	22	17	....	1	....	5	23	....	19	....	3	....	5	....	27	....	20	....	3	....	4	27	....
Filet flottant à éperlan	6	.....	27	33	11	....	.....	....	16	27	....	8	....	.....	....	16	....	24	....	7	....	.....	....	14	21	....
Senne à poche à éperlan	2	.....	.....	2	2	....	.....	....	.....	2	....	6	....	.....	....	.....	....	6	....	3	....	.....	....	.....	3	....
Pêche de l'esturgeon	.....	3	.....	3	2	....	2	....	.....	4	....	.....	....	2	....	.....	....	2	....	1	....	.....	....	.....	1	....
Fabrique de conserves de baleine	.....	.....	.....	.....	1	....	.....	....	.....	1	....	.....	....	.....	....	.....	....	.....	....	.....	....	.....	....	.....	.....	....
Fabrique de produits de baleine	2	.....	.....	2	3	....	.....	....	.....	3	....	3	....	.....	....	.....	....	3	....	.....	....	.....	....	.....	.....	....

Senne traînante à squale	1			1																						
Senne à poche à squale	1			1	1					1																
Écluse ou parc clayonné à squale	1			1																						
Senne traînante p. pois. des fonds	10		2	12	6				1	7		14		1		1		16		20					20	
Filet flot. pour poissons des fonds																				1					1	
Chalut pour poissons des fonds	26		34	60	32				20	52		19				21		40		19				19	38	
Recherche des harengs et des perches	1			1																						
Pêche des pieuvres et des poulpes	1			1																						
Pêche des oulachons	16	1	2	19	17		2		1	20		12		2		1		15		14		2		1	17	
Senne traînante pour perche	13	7		20	15		6			21		13		2				15		25		2			27	
Filet flottant pour perche	6		7	13	6				6	12		5				6		11		7				5	12	
Ligne de fond pour perche	1		7	8	3				1	4												1			1	
Ligne de fond pour morue de roche			9	9	1				1	2						1		1								
Piège à perche	1			1																						
Senne traînante pour morue de roche																				2					2	
Pêche des lançons			1	1	1				1	2		1				1		2						1	1	
Pêche des oursins			1	1																						
Pêche des crevettes	11		29	40	15				21	36		9				21		30		8				17	25	
Pêche des trépangs			1	1					1	1																
Permis de pêche à la ligne	51		1	52	4				1	5		7						7		20					20	
Totaux	3,115	1,545	2,933	7,593	3,717	217	2,571	27	2,627	8,915	244	3,678	139	2,750	29	2,525	12	8,953	180	4,785	336	3,146	53	2,190	10.121	389

NOTE.—(1) Les chiffres figurant dans les colonnes portant la rubrique "Délivrées" donnent le nombre réel des licences délivrées.
(2) Les chiffres figurant dans les colonnes portant la rubrique "Transf." donnent le nombre des licences transférées d'un arrondissement dans un autre.
(3) Antécédemment à 1923 le transfert des licences d'un arrondissement dans un autre n'était pas permis. A partir de 1923, pareil transfert fut permis aux Blancs et Indiens seulement, et comme on considère que si le transfert n'était pas autorisé, il faudrait délivrer d'autres licences, les chiffres relatifs aux transferts apparaissent dans les colonnes affectées à cette fin.
(4) Les rubriques "Blancs et Japonais" se rapportent à des sujets britanniques.

26107—6½

APPENDICE N° 2

RAPPORT RELATIF AUX TRAVAUX DE L'OFFICE DE BIOLOGIE, ANNÉE 1925

Par J. J. Cowie, *secrétaire-trésorier*

C'est à l'Office que ressortissent l'administration et la gestion des diverses stations de biologie aussi bien que la direction des recherches scientifiques qui y sont entreprises. Ses membres se réunissent une fois l'an à Ottawa et aux lieux et époques jugés absolument nécessaires par eux pour l'exécution des travaux confiés à l'Office.

Un comité dit comité d'administration a la tâche de surveiller et d'exécuter les entreprises que comporte le plan d'action que s'est tracé l'Office. Un sous-comité, en exercice sur la côte orientale et un autre sur la côte occidentale dirigent directement, sous la surveillance du comité central d'administration, les travaux de nature locale auxquels s'adonne le personnel des travailleurs de chacune des stations.

STATION DE BIOLOGIE DE SAINT-ANDRÉ, N.-B.

La station de Saint-André, N.-B. a favorisé et facilité pendant la saison de 1925 la réalisation des recherches entreprises par vingt-sept travailleurs scientifiques, en mettant ses locaux et ses instruments à leur disposition. Chacun des scientistes a ensuite poursuivi ou parachevé ses études, à son université respective pendant le cours de l'hiver suivant. Le nombre des travailleurs se répartissait comme suit entre les diverses universités: Western (London), trois; Toronto, huit; Queen's (Kingston), quatre; Montréal, un; McGill (Montréal), quatre; Nouveau-Brunswick (Fredericton), deux; Saint-François-Xavier (Antigonish), un; Dalhousie (Halifax), trois; et Manchester (Angleterre), un.

Les sujets étudiés furent les suivants: — développement anormal des œufs de poissons; température critique pour les divers organes des poissons; algues de la baie Passamaquoddy; facteurs de la multiplication des diatomées; histoire naturelle des morues; histoire naturelle des vigneaux; influence des rayons lumineux sur les crustacés marins; températures critiques pour les mollusques; élevage des entomostracés; température propre à la croissance des huîtres; chimie des muscles chez les aiglefins; influence de la lumière sur la croissance des algues; température et salinité favorables à la croissance des maquereaux; de la statisques des pêches en relation avec l'histoire naturelle des espèces de poisson; rigidité cadavérique des muscles de poissons; digestion chez les Cladocères; acide lactique dans les muscles des poissons; teneur du sang en sucres chez certains poissons; physiologie de la rate et autres organes des poissons; températures des tissus conjonctifs chez les poissons; hydrographie des régions d'Halifax et de Saint-André; rôle des copépodes dans le cycle alimentaire de l'océan; histoire naturelle des aloses; histoire naturelle des tarets (conjointement avec le Conseil national des recherches); comportement des bancs de maquereaux. On a effectué l'inspection des bancs d'huîtres de Caraquet et accompli une étude biologique générale du port d'Halifax, y compris le bassin de Bedford. Conformément à notre plan de travail, on a commencé à pratiquer le marquage ou étiquetage des morues, des aiglefins et des maquereaux. On a mis un certain espace du bâtiment et du laboratoire à la disposition des collectionneurs du musée royal de zoologie d'Ontario de même que du docteur L. H. Almy de l'Office américain de Chimie, chargé de certaines recherches sur les maladies dont sont affectées les conserves de sardines. Pour répondre à notre condescendance, l'Office américain des Pêches a facilité au docteur A. H. Leim, directeur-adjoint de

la station atlantique de biologie, l'exécution des recherches qu'il a entreprises à Gloucester, Mass., relativement à la nature des facteurs qui président à la croissance des morues, des aiglefins et des merlans.

Ci-après apparaît la nomenclature des travailleurs scientifiques, en exercice à la station, avec la désignation des problèmes qu'ils ont chacun cherché à résoudre: —

Mlle H. I. Battle, de l'université Western: Développement anormal des œufs; températures critiques pour les tissus de poissons.

H. P. Bell, de l'université de Dalhousie: Distribution géographique des algues.

Mlle V. M. Davidson, de l'université de Toronto: Des méduses en relation avec la multiplication des diatomées.

G. L. Duff, de l'université de Toronto: Histoire naturelle des morues;

A. H. Gee, de l'université de Toronto: articles de journaux traitant des travaux accomplis aux stations.

J. H. Harvey, de l'université de Toronto: Influence des rayons solaires sur les animaux marins.

R. V. Hayes, de l'université de Dalhousie: Vigneaux ou littorines.

Mlle J. T. Henderson, de l'université McGill: Températures critiques pour les mollusques bivalves.

A. B. Klugh, de l'université de Queen's: Culture des Cladocères et expériences relatives à la mensuration des rayons lumineux;

T, Kurata, du musée royal d'Ontario; Préparation des matériaux destinés au musée.

L. J. Laporte, de l'université de Montréal: Etudes relatives aux huîtres.

A. H. Leim: Investigations relatives au lac Chamcook.

F. J. Logan, de l'université McGill: Protéines des muscles de poissons;

S. G. Logier, du musée royal d'Ontario: Préparation des matériaux destinés au musée.

J. R. Martin, de l'université de Queen's: Intensité de la lumière en relation avec la croissance des algues.

R. H. M'Gonigle, de l'université de Toronto: Facteurs nuisibles à la métamorphose des larves de mollusques bivalves.

Mlle J. R. Pantem, de l'université de Toronto: Rigidité cadavérique des muscles de poissons.

C. R. Rankin, de l'université de Queen's: Physiologie des Cladocères.

A. D. Ritchie, de l'université de Manchester: Acide lactique dans les muscles de poissons.

W. W. Simpson, de l'université de Toronto: Teneur en sucres du sang chez les poissons en relation avec l'action de l'insuline.

J. Tait, de l'université McGill: Contraction par la chaleur des tissus conjonctifs des poissons et fonction de la rate chez les poissons.

STATION D'EXPÉRIMENTATION OU D'ESSAI À HALIFAX

La station orientale d'expérimentation et d'essai fut établie à Halifax, N.-E., au printemps de 1925 sur une partie du quai du Roi mis à notre disposition par le ministère de la Milice et de la Défense. On a converti les vieux bâtiments en locaux aménagés de façon à constituer une station comportant des salles d'expérimentation et de démonstration, des laboratoires de biochimie et de bactériologie, une bibliothèque, des bureaux et une salle de pension dans le corps principal du bâtiment ainsi qu'une fumerie dans une des dépendances. Les comités furent composés d'hommes intéressés dans l'industrie des pêches et de délégués de l'université de Dalhousie et de l'école technique de la Nouvelle-Ecosse. On les désigne comme suit: comité général consultatif, comité pour le fumage des poissons; comité pour la congélation et la réfrigération des poissons.

En matière d'enseignement, le personnel de la station se revendique de l'accomplissement des œuvres suivantes: — Bulletin traitant des noircissures dont

sont affectées les conserves de homard; bulletins sur les procédés relatifs au poisson séché et au fumage des poissons; conférences et leçons données par le directeur à Halifax, Moncton, Yarmouth, Lunenburg, Liverpool et Canseau; réponses aux demandes de renseignements relatifs au salage des poissons; collection des données et des faits relatifs aux procédés présentement en usage dans l'industrie des pêches; exposition à Halifax d'articles ou produits étrangers ou domestiques de poisson séché; cours pratiques et scientifiques donnés aux surintendants de piscifactures et à leurs adjoints, et tenus à Truro, N.-E., sous la direction du président de l'Office, à titre de professeur adjoint.

On a fait bénéficier l'industrie des enseignements techniques suivants: — effets de la réfrigération sur le séchage subséquent des poissons; déliquescence ou delitescence comparative des diverses qualités de sel, analyse des poudres de poisson.

En ce qui a trait aux expérimentations et essais, le comité consultatif général a enjoint au personnel de la station de se spécialiser dans le fumage des poissons. Au cours de l'été 1925, six expérimentateurs qualifiés s'employèrent à cette tâche et deux d'entre eux poursuivirent leurs travaux durant l'hiver suivant. Outre les expériences générales relatives au fumage, on s'est efforcé de découvrir les principes scientifiques susceptibles d'assurer l'opération parfaite du fumage des poissons dans les diverses conditions de lieu et de température. A cet effet on a rédigé les rapports suivants: —

Expérimentations relatives à la production et à la chimie des fumées de bois en rapport avec l'industrie du fumage des poissons, par J. A. Dauphin, M.A.

Investigation relative à la force de tension des muscles de poisson avant et après le traitement, par J. C. Forbes, Ph.D .

Effet de la fumée sur la force de tension des muscles de poisson par J. C. Forbes et J. A. Dauphinée.

Influence de la fumée et de ses éléments constitutifs sur les bactéries dans l'opération du fumage des poissons, par Ernest Hess, M.A.

Des micro-organismes, auteurs de la détérioration des muscles de poisson, par A. H. Gee, M.A., Ph.D.

Transformation des substances protéiques de la chair des poissons saumurés et fumés, par N. B. Dreyer, B.A.

Divers autres rapports en préparation.

Ces recherches ont fourni les résultats suivants:—

L'éclat de la chair du poisson fumé est attribuable à la formation d'une membrane dont l'épaisseur est d'environ un-quatre-centièmes de pouce. C'est un effet du raffermissement ou du retrait de la substance alimentaire par le séchage rapide de la surface exposée à la fumée. Pour la formation de cette membrane, l'opération du séchage ne saurait être effectué trop rapidement. Les premiers dégagements de la fumée contrairie la formation d'une membrane à la surface de la substance alimentaire cependant que les dernières exhalaisons en assurent la permanence. La substance alimentaire des poissons subit d'autant mieux la manutention et la tension, lorsque suspendue dans l'air, qu'elle a d'abord été traitée par la saumure, soumise au séchage et exposée à la fumée. Un acide faible renforcit l'action de la saumure, mais appliqué seul, l'acide est nuisible à cet égard. L'élément, qui dans la fumée, contribue à accroître la force de tension des fibres de la chair, est le formaldéhyde. Le saumurage et le fumage assurent à la chair de poisson une plus grande durée de conservation. Cet effet est attribuable à l'action désinfectante du sel et de certains des éléments constitutifs de la fumée. Cet effet se prolonge quelque temps après que le poisson a été soustrait à l'influence de la fumée. Dans la fumée l'agent principal de désinfection est le formaldéhyde. La couleur jaune ou ambrée propre aux poissons fumés est due à l'existence d'un produit d'oxydation du pyrogallol présent dans la fumée. La fumée émanant du bois dont la combustion se fait à l'abri de l'air, est impropre à assurer au poisson la coloration désirable. L'éclat de la couleur est susceptible

d'être accru si l'on expose la surface de la substance alimentaire du poisson à l'action d'un faible alcali, à l'influence du formaldéhyde et à celle de l'air pendant quelques heures à la suite de l'opération du fumage. Le formaldéhyde, appliqué sous forme de vapeur, agit sur la chair de poisson de manière à lui donner après la cuisson une saveur caractéristique. La fumée provenant de bois chauffé à l'abri de l'air donne un goût nettement désagréable à la chair de poisson. Tout accroissement du volume d'air mis en contact avec le combustible se traduit par une diminution d'acide acétique et un accroissement de la teneur en formaldéhyde de la fumée.

On a poursuivi nos recherches relatives à la création d'un entrepôt frigorifique modèle pour la conservation du poisson. Nos essais ont servi à démontrer qu'on pourrait raccorder certain appareil peu coûteux mais très efficace de congélation du poisson au jet de saumure pulvérisée à un entrepôt frigorifique dont le refroidissement s'opère par la circulation de vapeurs ammoniacales dans une tuyauterie. Lors des expérimentations précédentes on avait inventé un appareil efficace de refroidissement par le mélange sel-glace.

Maintes personnes et sociétés, intéressées dans l'industrie des pêches, n'ont ménagé ni leur concours ni leurs connaissances pour assurer l'avancement des recherches entreprises à la station. La même remarque s'applique aux membres du personnel de l'université de Dalhousie et de l'école technique de la Nouvelle-Ecosse.

STATION BIOLOGIQUE DE NANAÏMO, C.B.

On a consacré une attention spéciale à la collection, à la désignation et à la classification des diverses espèces d'animaux et plantes marines propres à la côte aussi bien qu'à leur histoire naturelle et à leur distribution géographique. Les données et les faits ainsi recueillis sont destinés à former la base de certains travaux d'expérimentations et d'essais. Les Docteurs O'Donoghue, de l'université de Manitoba, et Fraser, de l'université de Colombie britannique aussi bien que Madame Berkeley et MM. Wailes, Cornwall et Fee ont contribué à l'avancement de ces travaux.

Des travaux de bactériologie marine ont été commencés par Madame Berkeley.

Certaines études de biochimie en relation avec les poissons, les mactres et les crabes ont aussi été exécutés par le Dr Collip, de l'université d'Alberta et son adjoint, le Dr Clark.

Des études sur l'anatomie des poissons et autres animaux marins ont été entreprises par le Dr O'Donoghue, le Dr Craigie, M. Bolton, et Mlle Mather.

Le Dr Clemens a accompli des études sur les écailles des saumons sockeye conjointement avec les autorités du ministère des Pêches de la Colombie britannique.

M. Wilby, de l'université de la Colombie britannique, est en train d'effectuer une étude sérieuse sur l'histoire naturelle de la lingue et des recherches économiques en relation avec la pêche de ce poisson.

On est à recueillir une somme appréciable de faits, de données et d'éléments de statistiques relativement à l'histoire naturelle des harengs et des saumons.

On est à recueillir à la baie Departure certaines données relatives à la température de l'eau, à son poids spécifique et à sa concentration en ions-hydrogène. On projette d'entreprendre des études océaniques étendues cette année. Ce plan de travail comporte la recherche de données relatives à la température de l'eau, à sa salinité, etc., le long de la côte aussi bien qu'à la collection d'échantillons de plancton: plantes et animaux microscopiques. Tous ces renseignements sont nécessaires pour l'exécution de nos recherches sur la distribution géographique des poissons et de leurs déplacements aussi bien que pour la solution des problèmes se rapportant à la propagation et à la conservation de certaines espèces d'animaux marins, tels que les crabes, les huîtres et les mactres.

L'Office de Biologie opère conjointement avec la Commission internationale des Pêches dont l'objet est la solution des problèmes relatifs à la sauvegarde des pêcheries de flétan de l'océan Pacifique.

L'Office prend aussi une part active aux travaux de la "International Pacific Salmon Investigation Federation" dont l'objet principal est d'uniformiser, de centraliser, d'ordonner et de compiler les diverses études relatives aux salmonidés du Pacifique.

NOMENCLATURE DES TRAVAILLEURS SCIENTIFIQUES

Madame C. Berkeley, de Nanaïmo: Etudes méthodiques relatives à la distribution géographique des vers polychètes.

Mlle Alfred Berkeley, de Nanaïmo: Etude systématique relative à la distribution géographique des "ophiarans".

M. L. L. Bolton, de l'université de Toronto: Anatomie du tube digestif des poissons.

Dr E. P. Clark, de l'université d'Alberta: Métabolisme du calcium chez les diverses espèces de poissons, crabes et mollusques.

Dr J. B. Collip, de l'université de l'Alberta: Métabolisme du calcium chez les diverses espèces de poissons, crabes et mollusques.

Révérend Robert Connell, de Victoria: Etude méthodique relative à la distribution géographique des algues marines.

Dr E. H. Craigie, de l'université de Toronto: Vascularité du cerveau des squales et pourcentage des mâles et femelles chez les poissons.

Dr Francis E. Llyod, de l'université McGill: Fluorescence chez les algues.

Mlle Vera Mather, de l'université de la Colombie britannique: Etude comparative de l'endestyle et de la thyroïde chez les ascidies et les lamproies et étude de la musculature de l'appareil branchiale des lamproies.

Dr C. H. O'Donoghue, de l'université de Manitoba: Etudes systématiques relatives à la distribution géographique des nudibranches, des bryozaires et des crabes.

Madame C. R. O'Donoghue, de Winnipeg: Etudes méthodiques relatives au développement des bryozaires et études méthodiques des crabes.

M. G. Van Wilby, de l'université de la Colombie britannique: Histoire naturelle de la lingue et valeur économique des pêches de la lingue.

STATION D'EXPÉRIMENTATIONS ET D'ESSAIS, PRINCE-RUPERT, C.B.

Congélation et réfrigération des poissons.—M. D. B. Finn, B.Sc., le directeur de la station, a exécuté des recherches sur la côte orientale pendant environ quatre mois. Il a inspecté les entrepôts frigorifiques échelonnés le long de la côte Atlantique aussi bien que ceux de Montréal, Port-Dover, Winnipeg et Vancouver. Il s'est établi dans un local provisoire à Prince-Rupert, en attendant la construction du bâtiment de la station et il se propose de pratiquer des essais et des expérimentations à l'usine de la *Canadian Fish and Cold Storage Company* à Prince-Rupert. M. Roger Reid, B.Sc., préposé aux recherches sur la congélation et la réfrigération des poissons, a rédigé une bibliographie en la matière.

Huiles de poisson.—M. H. Brocklesby, de l'université du Manitoba, s'est adonné à des recherches sur les huiles de poisson, surtout sur celles extraites du foie des squales et il passera l'été prochain sur la côte occidentale.

Déplacements des salmonidés.—On a confié au Dr H. C. Williamson la direction des recherches à faire à ce sujet. Il s'est livré pendant six semaines à l'étiquetage et au marquage des saumons de printemps au large de la côte occidentale de l'île Vancouver. Ses observations lui ont révélé que ces poissons se meuvent dans la direction du sud, vers le fleuve Fraser, le passage Pouget, la rivière Columbia et quelques-uns même vers la rivière Sacramento, Californie.

Il a aussi marqué des saumons de printemps au large de la côte de l'Archipel de la Reine Charlotte pendant plus de quatre semaines. Ses observations ont servi à lui démontrer l'existence de migrations importantes vers le sud dans la direction du fleuve Fraser, du passage Puget et de la rivière Columbia aussi bien que de migrations peu nombreuses vers l'est dans la direction de la rivière Skeena. La majorité des saumons sockeye étiquetés à l'île Wales, près de la frontière Alaska-Canada, se portèrent vers la rivière Naas, cependant que quelques-uns prirent la direction du sud vers la rivière Skeena et d'autres la direction septentrionale vers les eaux propres à l'Alaska. Un certain nombre de saumons sockeye furent aussi étiquetés près de Seymour Narrows, côte orientale de l'île Vancouver. Les résultats ont révélé que presque tous ces poissons se sont dirigés vers le fleuve Fraser et ont définitivement démontré qu'une fraction des montées, propres au fleuve Fraser, proviennent de la mer qui baigne l'extrémité septentrionale de l'île Vancouver.

Le docteur Williamson poursuivra le travail relatif à l'étiquetage des salmonidés l'année prochaine et pratiquera ce marquage pendant toute la campagne de pêche sur la côte occidentale de l'île Vancouver.

Variétés de saumon sockeye.—Le Dr Williamson s'est spécialisé dans l'étude des diverses variétés de saumon sockeye fréquentant le fleuve Fraser.

L'été prochain, on projette d'effectuer des études particulières sur les maetres, les crabes et les huîtres propres à la côte du Pacifique.

INVESTIGATIONS RELATIVES À LA PISCICULTURE

En raison des doutes publiquement exprimés quant aux résultats de la pisciculture artificielle et du fait que certaines personnes sont allées jusqu'à se demander si ces résultats étaient de nature à justifier les frais afférents à ce service, le département résolut à la fin de l'année 1924 de recourir aux lumières de l'Office de Biologie à ce sujet.

Lors d'une assemblée spéciale des membres de l'Office, ces derniers après avoir envisagé la question sous toutes ses faces, en vinrent à la conclusion que les connaissances à leur portée n'étaient pas suffisantes pour leur permettre de se prononcer catégoriquement sur le bien ou mal fondé des allégations tendant à infirmer l'efficacité des opérations piscicoles. Ils conclurent aussi à la nécessité d'une investigation prolongée en vue de recueillir les faits et donnés devant servir de base à la création d'un régime d'alevinage artificielle répondant à nos besoins économiques. Enfin ils proposèrent, en attendant le résultat de cette investigation, que le département consacre plus d'attention à la multiplication naturelle des poissons, et limite le nombre des piscifactures au strict nécessaire. L'Office fut dès lors autorisé à établir un plan de travail et à le réaliser. Au printemps de 1925, un comité de recherches fut formé dans ce but. Ce Comité de Recherches se vit dès le début de son œuvre dans la nécessité de faire choix entre deux moyens d'action. La première alternative consistait à en finir radicalement avec le présent régime d'alevinage artificiel pour y substituer des pratiques rationelles fondées strictement sur les recherches et l'expérience. La deuxième alternative était de maintenir ledit régime pour le transformer au fur et à mesure des découvertes. C'est à ce dernier moyen d'action qu'on s'est arrêté et on a résolu de s'y conformer jusqu'à constatation certaine de succès. Avec cette fin en vue le comité s'est livré à des recherches intensives au lac Cultus, C.B., recherches d'où aboutiront les conclusions relatives à l'alevinage artificiel des saumons sockeye par comparaison avec la multiplication naturelle de cette race de salmonidés. Avec le même objet en vue on est en train d'effectuer des investigations dans l'est du Canada pour déterminer la valeur des opérations piscicoles artificielles relatives à la multiplication des truites.

Outre ces investigations, le comité des Recherches a durant l'année 1925 accompli des observations dans les lacs du parc Jasper et autres nappes d'eau de l'Ouest.

COURS D'ENSEIGNEMENT PISCICOLE

Pendant la première partie du mois d'août 1925, l'Office de Biologie a donné un cours d'enseignement aux pisciculteurs du Canada oriental. Le cours eut lieu à Truro, N.-E., sous la direction du Dr A. P. Knight, président de l'Office de Biologie. Ceux qui lui ont prêté leur concours furent le professeur Barteaux, du collège agricole de Truro, le professeur Harlow, de l'institut agricole de Truro, et MM. Georges Jeffers et H. C. White, à l'emploi de l'Office. Le principe sur lequel repose le programme d'études est le même que celui en existence dans les écoles et universités scientifiques, à savoir que l'enseignement de la physique et de la chimie doit précéder la connaissance de toutes les autres sciences naturelles parce qu'elles servent de base aux diverses études. Outre la physique et la chimie élémentaires, on a aussi enseigné certaines parties de la biologie et de la pisciculture. Le cours de biologie s'est borné à un bref aperçu de l'anatomie et de la physiologie de la truite. L'enseignement piscicole fut limité à la limnologie, c'est-à-dire, à cette science qui traite des étangs, des lacs, des ruisseaux et rivières ainsi que des substances alimentaires et autres qu'on y trouve en relation avec la vie des poissons.

APPENDICE N° 3

OBSERVATIONS RELATIVES AU HOMARD AMÉRICAIN (HOMARUS AMERICANUS)

Par M. Andrew Halkett, *naturaliste*.

De bonne heure, cette année, M. J. J. Cowie avait proposé de me confier la mission d'accomplir des recherches tendant à établir la valeur des homards géants comme reproducteurs. Ces études devaient être entreprises pendant l'exercice de la pêche de ces crustacés et dans cette étendue du détroit de Northumberland où sont apportés aux fabriques de conserves des homards géants.

A la suite de cette proposition je reçus notification d'avoir à exécuter ce travail et de lui consacrer une attention soignée.

Toutefois, en raison de la diversité des procédés relatifs au transport des homards aux fabriques ou à leur introduction dans les cuves de cuisson, je n'ai pas pu conduire une investigation méthodique, étant toujours resté plus ou moins subordonné aux jeux du hasard et de l'imprévu dans l'établissement de mes constatations, tant à l'égard des homards observés aux fabriques de conserves, qu'à l'égard de ceux retenus captifs dans les casiers.

Néanmoins grâce à une observation minutieuse des faits qu'il m'a été donné de constater, j'ai pu m'assurer que la capture de ces homards de croissance achevée et en pleine maturité est préjudiciable à l'industrie des pêches.

En fait, je partage l'opinion des fabricants de conserves intelligents et expérimentés quand ils préconisent d'interdire la pêche de tout homard d'une mensuration supérieure à 13 pouces. Règle générale, les fabricants de conserves ne tiennent pas aux homards de forte taille dits homards géants parce que ces derniers occasionnent des pertes à leur industrie. Un gérant de fabrique de conserves m'a affirmé que les dépenses afférentes à la manutention et à la mise en conserve des homards géants dans une saison donné équivalaient à plus de 25 pour cent de l'ensemble des frais d'exploitation. De bonne heure pendant la campagne, j'ai vu à Côte Sainte-Anne un homard de 16 pouces, pesant huit livres et demi vivant, et huit livres une fois cuit, pour lequel le gérant avait payé $1.06 sans tenir à l'acheter. La faute en est aux pêcheurs aveugles sur leur propre intérêt.

Il y a des pêcheurs qui prétendent que les homards géants sont des mâles. Cette assertion, prise au pied de la lettre, implique une large part de vérité. Mais ces pêcheurs ne regardent pas davantage aux inconvénients susceptibles de résulter du massacre des homards reproducteurs en maturité, soit mâles ou femelles. Les homards géants, en dehors de toute considération du sexe, peuvent être regardés comme les vrais reproducteurs de l'espèce.

Le problème n'est donc pas résolu par ce simple avancé des pêcheurs. Aussi bien, suis-je assuré d'avance de la présence d'un crustacé de sexe mâle, si celui qu'on me décrit est un homard géant armé de pinces énormes et revêtu d'une carapace rugueuse, mais ce ne sont là que les caractéristiques secondaires des crustacés mâles. Les femelles ont aussi des traits qui leur sont propres. C'est ainsi que la conformation physique des femelles est plus délicate et qu'elles n'offrent pas l'aspect redoutable des mâles.

Il est parfaitement vrai qu'on trouve beaucoup plus de mâles géants que de femelles géantes. Lors de mes récentes observations, le pourcentage était d'environ 87½ pour cent des premiers et 12½ pour cent des autres sur 60 homards de grande taille. Il ressort des mensurations déjà faites que le pourcentage des sexes est d'environ 50 à 50. Les femelles géantes, tout en n'atteignant généralement pas les fortes dimensions des mâles, sont également recherchées comme reproducteurs.

Certains faits tendents à confirmer ces avancés.

J'ai vu une femelle de 18½ pouces, pesant 8 livres et revêtue d'une nouvelle carapace encore flexible. La quantité de substance alimentaire susceptible d'en être extraite, était négligeable, et toute sa valeur tenait dans les œufs qu'elle pouvait produire. Et cependant ce crustacé était destiné à la mise en conserve.

Une autre femelle, de 14½ pouces, pesant 4 livres, manifestaient des indices de maturité avancée et possédait de longs poils à titre de fausses pattes, cependant qu'une autre de 14 pouces et de 3½ livres était revêtue d'un nouveau test mais n'était armée que d'une seule pince. Tout indiquait qu'elle allait bientôt expulser ses œufs.

Une autre femelle de 16 pouces, pesant 5 livres, était revêtue d'une nouvelle carapace encore flexible, avec peu de substance alimentaire.

J'ai tenu à relater ces quelques faits pour fournir une idée des pertes occasionnées par la pêche des crustacés géants, mais on pourrait multiplier les exemples.

La valeur des homards géants mâles tient au nombre énorme de spermatozoïdes qu'ils portent. On a comparé au microscope les spermatozoïdes, originaires des homards géants avec ceux d'une mâle de 8½ pouces et d'un autre de 10½ pouces. Les caractères propres aux spermatozoïdes des trois homards ne différaient en rien; seulement les spermatozoïdes étaient énormément plus nombreux chez les homards géants.

Chez tous les mâles, quelle que soit la taille, on constate à l'aide du microscope, la présence des spermatozoïdes. Sur la gravure II, figure 10, j'en montre quelques-uns pour fournir l'idée de leur forme et de leur taille apparente, sous un grossissement de 500 diamètres.

J'ai pratiqué des recherches au cap Spear, au cap Tourmentin, à Borden et à Pointe-Traverse.

Sur la côte du détroit propre au Nouveau-Brunswick, le garde-pêche Prescott a grandement facilité ma tâche, en accomplissant certains travaux préliminaires avant mon arrivée dans l'arrondissement, et en me prêtant son concours pendant toute la durée de mes observations.

Sur la côte de l'Ile du Prince-Edouard, propre au détroit, l'inspecteur Gallant et le garde-pêche Squarebriggs ont de même beaucoup facilité mon travail. L'inspecteur Gallant a passé une journée entière avec moi et comme toutes les circonstances me furent favorables, j'ai pu recueillir beaucoup de renseignements.

Je tiens aussi à exprimer ma reconnaissance aux gérants de fabriques qui m'ont courtoisement fourni l'occasion d'examiner les homards en les conservant pour mon utilité et en me prêtant leur concours de maintes autres façons.

Il y a une question que je puis à peine traiter ici. C'est celle se rapportant à la dimension du goulet des casiers à homard. Les fabricants de conserves semblent être opposés à toute modification à cet égard et insistent pour que le règlement ne fasse qu'interdire le transport des homards géants aux fabriques. Ils soutiennent que le rétrécissement du goulet donnerait lieu à des complications mais semblent généralement admettre la nécessité qui s'impose de sauvegarder les homards de grande taille et d'interdire qu'on les vende aux fabriques de conserves.

Pendant mon séjour à Charlottetown, j'ai reçu une dépêche télégraphique du département m'enjoignant de me rendre à Charlottetown pour y faire une conférence à l'assemblée des Fabricants de Conserves de Homards. La conférence fut donnée par moi sans préparation préalable, n'ayant pas eu le temps d'en faire la rédaction. Néanmoins elle semble avoir été bien accueillie.

Les cartes aussi bien que le fac-similé du graphique de M. Watson sont l'œuvre de M. C. Bruce, ingénieur-chef de la direction des Pêcheries; les tableaux sont extraits de mon manuscrit et dressés sous la direction de M. Bruce, cependant que les plaques avec leurs gravures m'appartiennent.

APPENDICE N° 4

RAPPORT RELATIF AUX PASSAGES OU ÉCHELLES À POISSONS ET À LA DÉMOLITION DES BARRAGES DANS LES RIVIÈRES, PAR CHAS. BRUCE, INGÉNIEUR DES PÊCHERIES.

Le rapport suivant fournit des renseignements détaillés relativement à l'inspection et à la construction des échelles ou passages à poissons aussi bien qu'à la démolition des barrages faisant obstacle à l'ascension des poissons dans les cours d'eau.

NOUVELLE-ÉCOSSE

1. *Rivière Tusket.*—Cie d'Eclairage et d'Energie électrique, Ltée. Comme on l'avait donné à entendre dans le dernier rapport annuel on a apporté l'année passée des modifications importantes à la digue de l'usine d'énergie électrique et rendu ainsi inefficace l'échelle à poissons récemment achevée. Il fallut donc entreprendre l'inspection des lieux et une étude minutieuse des conditions en vue de transformer ce passage à poissons. On a soumis à la société certains plans qu'elle a été sommée d'avoir à réaliser.

2. *Rivière-aux-Saumons, comté de Yarmouth:*—

(*a*) On a inspecté une digue, propriété de Samuel Durkee, Vallée Pleasant, comté de Yarmouth et on a recueilli les données voulues pour dresser le plan d'une échelle à poissons à cet endroit.

(*b*) On a inspecté une digue, propriété de Parker Eakins et Cie et on a recueilli les faits et données voulues pour dresser le plan d'une échelle à poissons à cet endroit.

3. *Rivière Clyde, comté de Shelburne.*—On a inspecté l'échelle à poissons construit en 1924 par la société "*Clyde Pulp Company*" à Queens et on a constaté qu'elle était en parfait état de fonctionnement. Le détournement du débit presque entier de la rivière par le canal de l'usine d'énergie électrique pour l'alimentation de la fabrique de pâtes à papier, à certaines périodes critiques pendant la montée des saumons et des truites de mer, constitue le plus sérieux obstacle au plein succès de ce dispositif de franchissement.

4. *Rivière Broad, comté de Queens.*—On a effectué l'inspection d'un passage à poissons dans une petite digue à l'embouchure de cette rivière et on a discuté certains projets de transformation tendant à l'amélioration du passage à poissons avec l'exploitant de la digue, qui a consenti à effectuer les travaux nécessaires à cet effet. La rivière Broad sert de voie d'ascension à des bandes nombreuses de truites de mer, ce qui y nécessite l'existence d'un passage à poissons efficace.

5. *Rivière Mersey, comté de Queens.*—En raison du fait qu'on projetait de nombreux travaux d'aménagement dans cette rivière en vue de la construction de fabriques de papier et de pâtes à papier, on s'est efforcé de recueillir tous les renseignements de nature à nous fournir l'idée des effets possibles d'un pareil développement sur les pêcheries.

Bien qu'on n'ait rien appris de définitif en raison de l'incertitude relative à la nature des travaux d'aménagement projetés, il semble pourtant assez certain que les exploitants ont avisé aux moyens d'y assurer l'ascension des poissons.

6. *Rivière Medway, comté de Queens.*—Comme il était très difficile pour les gasparots de remonter l'échelle à poissons de la digue de la fabrique de pâtes à papier aux chutes Salter, surtout à l'eau haute, et que nombre d'entre ces poissons finissaient par périr, épuisés par leurs vaines tentatives pour la franchir, il fut

résolu d'y apporter certaines modifications. L'examen de ce dispositif de franchissement a révélé qu'il serait impossible de réaliser l'effet voulu par l'usage du passage déjà en existence en raison de la raideur de sa pente. Il fut donc jugé nécessaire de dresser un nouveau tracé du dispositif. Ce travail de déplacement donna lieu à l'exécution d'opérations intensives de dérochement à la dynamite et à d'importants ouvrages en béton.

Comme l'entreprise constituait une transformation de l'échelle en existence, échelle qui avait été construite par les exploitants de la digue, il fut exécuté par le département en vertu du sous-article 4 de l'article 31 de la Loi relative aux Pêcheries, au coût de $505.49.

7. *Ruisseau Branch, comté de Lunenburg.*—On avait proposé de démolir dans ce ruisseau les obstructions faisant obstacle à la migration des gasparots et une inspection en fut faite dans ce but. Le ruisseau fut jugé de faible importance et de faible débit. Comme les travaux relatifs à son curage auraient occasionné une dépense de $300.00 pour en rendre le cours franchissable aux gasparots, sans compter la nécessité pour l'exploitant d'une petite digue d'y créer un passage à poissons, on a jugé qu'il n'était pas opportun de donner suite au projet.

8. *Rivière Lahave, comté de Lunenburg.*—Les deux passages à poissons en existence dans les digues de cettte rivière, immédiatement au-dessus de la ligne de marée, furent inspectés et trouvés en bon état de fonctionnement. L'année dernière, le passage à poissons de la deuxième digue fut obstrué par les opérations du flottage de bois et notification fut donnée aux auteurs de ces barrages que la chose ne serait plus tolérée à l'avenir, à moins qu'ils ne pourvoient à l'établissement d'un passage à poissons efficace.

Comme la rivière Lahave principale est obstruée par une chute et deux digues en aval de New Germany, la chute étant pratiquement infranchissable, on résolut de porter notre attention vers l'embranchement nord qui se décharge dans le cours principal en aval de la chute. On a inspecté les barrages suivants en existence dans cet embranchement et on a recueilli les données nécessaires à la construcition de dispositifs de franchissement:

(*a*) Digue, propriété de Fred Long.
(*b*) Digue, propriété de MM. Rhyben Keddy, Wm Caldwell, Daniel Veniot, Rufus Feindel et Amos Ernst.
(*c*) Chute Indian, chute naturelle, dont la hauteur totale est d'environ 20 pieds.
(*d*) Digue, propriété de Hulbert Millbury.

9. *Rivière de l'Est, comté de Lunenburg.*—On a inspecté les chutes, cataractes, rapides et cascades qui dans cette rivière faisaient obstacle à la montée des saumons, excepté à l'eau haute. Les travaux qui comptaient certains ouvrages de dérochement à la dynamite en vue de concentrer le débit de l'eau dans un chenal étroit, furent exécutés au coût de $115.51. On a fait l'examen du passage à poissons de la digue exploitée par la Cie d'Eclairage et d'Energie électrique Chester dans cette rivière et on a donné au gérant certaines instructions tendant à faire réaliser les transformations propres à la rendre franchissable aux poissons.

10. *Rivière Martin, comté de Lunenburg.*—On a supprimé certaines obstructions faisant obstacle à l'ascension des saumons dans le lac Spondo, et on a apporté des améliorations au chenal passant par l'emplacement de la vieille digue, le tout au coût de $188.16.

11. *Ruisseau Benery, comté de Halifax.*—On a fait disparaître certaines obstructions faites d'entassements de troncs d'arbres et d'autres rebuts au coût de $50.00.

12. *Rivière Sackville, comté de Halifax.*—On a apporté au coût de $5.00 des améliorations à l'échelle à poissons de la vieille digue maintenant hors d'usage.

13. *Lac White, comté de Halifax.*—On a pris les mesures voulues pour construire une échelle à poissons dans la digue sise au débouché du lac, mais à cause de l'élévation du niveau des eaux, les travaux n'ont pu être achevés.

14. *Rivière Gays, comté de Halifax.*—On a poursuivi certaines recherches tendant à établir définitivement si la construction d'une échelle à poissons s'imposait ou non dans cette rivière. Les données et les faits jusqu'ici recueillis nous ont révélé que pareille entreprise n'y serait d'aucune utilité.

15. *Rivière Tanger, comté de Halifax.*—On a achevé les réparations relatives aux passages à poissons de la digue de la société minière *Tanger Gold Mining Company*" réparations qui comportaient la confection d'un nouveau modèle de cloisons délimitant les bassins. Comme ce travail consistait à transformer un passage déjà en existence il fut entrepris par le département en vertu du sous-article 4 de l'article 31 de la Loi relative aux Pêcheries, au coût de $91.76.

16. *Ruisseau Newcombe, comté de Halifax.*—On a inspecté une digue hors d'usage, propriété de M. Georges Monk. En raison de sa condition de délabrement, il fut jugé impossible d'y établir un dispositif de franchissement, mais le propriétaire fut notifié d'avoir à pratiquer un orifice à travers la vanne pour permettre aux poissons d'y passer.

17. *Rivière Ship Harbour, comté de Halifax.*—On a inspecté le passage à poissons de la digue de John Lewis Company et on a donné au gérant de la société certaines instructions relatives aux réparations à y effectuer.

18. *Rivière Liscomb, comté de Guysboro.*—On avait préconisé dans cette rivière l'établissement d'un passage à poissons dans une digue, propriété de la société minière "*Goldenville Mining Company*", de sorte qu'il a fallu se rendre faire l'examen des lieux. En raison de l'existence d'une chute infranchissable, immédiatement en aval de cette digue, il ne fut pas jugé opportun d'exiger des exploitants la construction d'une échelle à poissons à travers leur digue.

19. *Rivière Sainte-Marie, affluent de l'Est, comté de Guysboro.*—On a inspecté une digue actuellement en exploitation par la Compagnie *Sonora Lumber Company* à Fisher's Mills, et on a fourni à la compagnie les plans d'un dispositif de franchissement.

20. *Rivière-aux-Saumons, comté de Guysboro.*—On a inspecté sur cette rivière une digue, propriété de John McPherson et on a fourni au propriétaire les renseignements relatifs à la reconstruction de l'échelle à poissons qui, avec une portion de la digue, avait été emportée par les glaces flottantes. Comme le travail de reconstruction comporte certaines modifications de l'ancien plan, une moitié du coût de la nouvelle échelle à poissons fut défrayée par le département en vertu du sous-article 4 de l'article 31 de la Loi relative aux Pêcheries, soit $100.

21. *Rivière Bénacadie, comté du Cap-Breton.*—Comme on avait signalé l'existence de certains entassements de troncs d'arbres et d'autres détritus, on a fait l'inspection de ces barrages dont la présence contribuait à détourner de son cours une partie du débit du chenal. On a effectué des travaux de nature à remédier à ces inconvénients jusqu'à concurrence du coût de $149.95.

22. *Ruisseau McIntosh, comté du Cap-Breton.*—On a fait l'inspection des barrages. Ce cours d'eau est si sérieusement obstrué sur un parcours de quelque cent verges qu'il fut jugé convenable de pratiquer un nouveau chenal. On a achevé des travaux d'aménagement au coût de $200.

23. *Ruisseau Cochrane, comté du Cap-Breton.*—On a inspecté certaines obstructions s'étendant sur plus d'un mille de ce cours d'eau, obstructions consistant d'entassements de troncs d'arbres et de branches et on en a effectué l'enlèvement au coût de $100.

24. *Ruisseau Black, comté du Cap-Breton.*—On a pratiqué par dérochement à la dynamite un chenal dans une assise de roc formant le lit du ruisseau, afin qu'une fois concentré dans cette tranchée, le débit en soit assez important pour permettre aux poissons d'y passer. L'entreprise fut défrayée au coût de $30.00.

25. *Rivière du Nord, comté de Victoria.*—On a effectué l'inspection d'une chute dans cette rivière et on a avisé aux moyens d'y faire pratiquer un passage par dérochement à la dynamite, en vue de permettre aux saumons d'y passer. Le travail fut achevé au coût de $298.91.

26. *Ruisseau de la piscifacture, comté d'Inverness.*—On a démoli les barrages et obstructions faisant obstacle à l'ascension des poissons. Ces obstructions consistaient en entassements de vieux troncs d'arbres de racines et autres détritus. L'entreprise fut exécutée au coût de $89.00.

27. *Rivière Inhabitants, comté d'Inverness.*—Cette rivière était obstruée en trois endroits par des entassements de vieux troncs d'arbres, de racines et autres détritus qui s'y étaient accumulés pendant les crues. L'enlèvement de toutes ces obstructions fut effectué au coût de $135.75.

28. *Ruisseau O'Law, comté d'Inverness.*—On a enlevé certaines obstructions consistant de vieux troncs d'arbres et autres rebuts au coût de $24.90.

29. *Ruisseau Prairie, comté d'Inverness.*—On a entrepris l'enlèvement d'un barrage faisant obstacle à l'ascension des poissons, barrages fait de vieux troncs d'arbres, de racines et autres rebuts, au coût de $49.50.

30. *Rivière Shinimecas, comté de Cumberland.*—On a inspecté une digue d'environ trois milles à partir de l'embouchure de cette rivière et on a recueilli les données et faits relatifs à la confection du plan d'une échelle à poissons. En raison du fait que sur un parcours de plusieurs milles, le lit de cette rivière, en amont de la digue, ne semble pas être propice à la multiplication des poissons, il fut résolu d'y différer tout travail en attendant les résultats d'un examen plus minutieux des eaux supérieures.

31. *Rivière Maccan, comté de Cumberland.*—On a inspecté une digue sise dans les eaux supérieures de ce cours d'eau. En raison du peu de solidité de cette digue, on a pensé qu'une échelle à poissons n'y pourrait être établie sans la mettre sérieusement en danger. Comme il y a plusieurs milles de frayères très avantageuses dans cette rivière en aval de la digue aussi bien que deux ou trois bons affluents qui s'y déchargent, on n'a pas jugé convenable d'y imposer la construction d'une échelle à poissons.

32. *Rivière Philip, comté de Cumberland.*—On a inspecté l'échelle à poissons propre à la digue de la Cie d'Eclairage et d'Energie électrique et on a émis les instructions nécessaires pour y faire apporter de légères transformations en vue de la rendre plus efficace. On a placé un fort treillis métallique au-dessus du passage à poissons en vue d'y prévenir toute opération de braconnage. Des blocs de roc furent déposés dans le déversoir et le dégorgeoir là où le braconnage est le plus difficile à réprimer; on a aussi enlevé toutes les accumulations de détritus ou de rebuts. Cette entreprise s'est effectuée au coût de $128.71.

33. *Rivière-aux-Gaspareaux, comté de Kings.*—On a inspecté l'échelle à poissons de la digue et on l'a trouvée efficace.

34. *Rivière Nictaux, comté d'Annapolis.*—

(*a*) Comme l'ascension d'un grand nombre de saumons était retardée en aval des chutes de cette rivière, à l'époque de l'étiage, on y a pratiqué des travaux de dérochement à la dynamite, en vue d'en rendre le passage plus facile aux poissons en même temps qu'on y a effectué des ouvrages en béton. L'ensemble de ces entreprises s'est achevé au coût de $464.87.

(*b*) L'échelle à poissons de la digue propre à l'usine d'énergie électrique du village de Middleton fut inspectée et on a donné les instructions voulues pour la rendre plus franchissable aux poissons.

(*c*) La digue du village de Middleton fut inspectée. On a tenu ouvertes les vannes de cette digue et il ne sera pas nécessaire d'y établir une échelle à poissons aussi longtemps que les vannes resteront dans cet état.

35. *Rivière Annapolis, comté d'Annapolis.*—La digue de cette rivière à Lawrencetown fut inspectée et l'échelle à poissons y fut trouvée en bon état de fonctionnement.

36. *Rivière-aux-Saumons, comté de Digby.*—On a inspecté les barrages faisant obstacle à l'ascension des saumons et consistant d'entassements de vieux troncs d'arbres et de branches. L'enlèvement de ces obstructions fut effectué au coût de $56.25.

37. *Etang Milton, comté de Yarmouth.*—Les échelles à poissons y furent inspectées et on a donné l'ordre d'y accomplir certaines transformations à l'extrémité inférieure du passage en vue de le rendre plus efficace. L'entreprise fut faite au coût de $19.53.

NOUVEAU-BRUNSWICK

1. *Lac Wheaton, comté de Charlotte.*—On y maintient depuis quelques années un treillis métallique pour empêcher les achigans de s'échapper par le débouché du lac. Pendant la saison, restaurations et réparations furent effectuées au coût de $47.40.

2. *Rivière Magaguadavic, comté de Charlotte.*—

(*a*) On a effectué une inspection complète des chutes sises à l'embouchure de cette rivière dans le but de dresser le plan d'un passage à poissons destiné à permettre aux saumons de les franchir. L'entreprise fut réalisée au coût de $61.39.

(*b*) On a effectué l'inspection de la deuxième chute et recueilli des données pour l'amélioration du passage à poissons.

3. *Rivière Pocologan, comté de Charlottetown.*—On a accompli l'inspection des barrages, qui, en retardant l'ascension des saumons, donnaient lieu au braconnage et le travail relatif à la démolition de ces obstructions, au curage du lit de la rivière en maints endroits aussi bien qu'à l'abatage des taillis et des buissons disséminés sur les berges de la rivière fut achevé au coût de $392.85.

4. *New River, comté de Charlotte.*—On a accompli l'examen de cette rivière mais sans y découvrir d'obstruction, à l'exception d'une vieille digue à travers laquelle on a pratiqué un petit orifice. On a émis les instructions voulues pour faire agrandir cette ouverture.

5. *Rivière Musquash, comté de Saint-Jean.*—On a fait l'examen des digues de la Commission hydro-électrique du Nouveau-Brunswick dans les affluents de l'Est et de l'Ouest. En raison des conditions nées de l'exploitation des res-

sources hydro-électriques, il n'a pas été jugé possible d'y établir des passages à poissons.

6. *Rivière Black, comté de Saint-Jean.*—On a effectué une inspection des conditions relatives à l'ascension des saumons dans cette rivière. On a achevé de prendre les mesures nécessaires pour faire exécuter certains travaux de dérochement en vue d'améliorer le chenal à cet endroit, mais en raison de l'élévation du niveau de l'eau à la seule époque où les services du contremaître étaient disponibles, les travaux ne furent pas achevés.

7. *Rivière Nashwaak, comté de York.*—On a achevé au coût de $55.60 la construction d'une aile en béton dans la rivière immédiatement en aval de la digue de la société *"Nashwaak Pulp and Paper Company, Limited"*, en vue de rendre le chenal propre à conduire les saumons vers le dispositif de franchissement.

8. *Rivière Nashwaaksis, comté de York.*—On a inspecté dans cette rivière une digue, propriété de la *"Hawkins Lumber Company"*. En raison du faible débit de ce cours d'eau on n'a pas jugé bon d'exiger que le propriétaire y établisse une échelle à poissons.

9. *Rivière Tobique, comté de Victoria.*—

(*a*) On a fait l'examen de la digue des Compagnies Fraser à Plaster Rock et on a trouvé l'échelle à poissons en bonne condition.

(*b*) On s'est abouché avec M. Donald Fraser touchant le projet qu'avait conçu sa compagnie de construire une digue aux rapides Red. Rien de définitif ne fut alors arrêté et M. Fraser dit qu'il était maintenant très possible que la digue ne fût pas construite.

(*c*) Comme certaines représentations nous étaient parvenues touchant les conditions de la rivière au ruisseau Riley et qu'on insistait pour que le département y exécute une certaine somme de travail, force nous fut de faire l'examen de l'emplacement ci-haut désigné. On s'est assuré que ces représentations reposaient sur le fait que les crues, en déplaçant les barres de gravier de la rivière, contribuaient à combler quelques-unes des fosses propre à l'exercice de la pêche à la ligne. Comme rien n'indique que l'ascension des saumons y soit entravée d'une façon quelconque, on n'a pas jugé opportun de donner suite aux projets préconisés par les intéressés.

10. *Rivière-aux-Saumons, comté de Victoria.*—On a accompli l'examen de l'échelle à poissons de la digue de Joseph Côté en 1924. Elle fut trouvée en bonne condition.

11. *Rivière Meduxnekeag, comté de Carleton.*—On a accompli l'examen de la digue, sise à l'embouchure de cette rivière, en vue d'y faire ériger une échelle à poissons. Plus tard, on a notifié les propriétaires de la digue d'avoir à construire une échelle à poissons.

12. *Rivière Nipissiquit, comté de Gloucester.*—Certaines représentations étant parvenues au département de nature à accréditer l'idée qu'une digue de cette rivière, propriété de la Compagnie *"Bathurst Lumber Company"*, faisait obstacle à l'ascension des saumons, il fut résolu de procéder à l'inspection des lieux, et à la suite de certains entretiens avec les dirigeants de la société, il fut arrêté que la digue serait améliorée.

13. *Comté de Madawaska.*—Comme la Société protectrice des Pêches et des Chasses de Madawaska avait prié le département de faire construire des échelles à poissons dans un certain nombre de digues de ce comté, on a jugé bon de convoquer les membres de la Société pour leur représenter qu'en vue de la situation géographique de toutes les rivières en question en amont de Grand Falls, fleuve

Saint-Jean, on ne gagnerait rien à y établir des dispositifs de franchissement, vu qu'aucun des poissons migrateurs n'y pourrait retourner par suite de la présence des chutes ci-haut désignées.

ÎLE DU PRINCE-ÉDOUARD

Depuis nombre d'années on réclame avec instance l'établissement de dispositifs de franchissement dans les rivières de l'Ile du Prince-Edouard, en vue d'y permettre l'ascension des truites de mer et des saumons vers leurs sources. Il n'existe pas de terres publiques dans l'île et tous les étangs ou cours d'eau, propres à l'exploitation des meuneries et des scieries, baignent ou arrosent des terres ressortissant au domaine privé. Les propriétaires y jouissent donc de la faculté d'affermer ces eaux ou d'en restreindre l'usage à leur gré. De plus, toutes les digues, propres aux cours d'eau de premier ordre, existent depuis très longtemps, et on n'a jamais constaté d'exemples où le propriétaire actuel d'un domaine en soit en même temps le premier occupant. On n'a jamais établi de passages à poissons dans les digues de l'île et les possesseurs actuels des divers domaines ont acquis ceux-ci sans être mis au courant des exigences auxquels ils sont subordonnés. Comme il n'a pas semblé équitable d'exiger des possesseurs actuels qu'ils établissent des dispositifs de franchissement à leurs propres frais, le département résolut enfin de construire et d'entretenir un certain nombre de ces dispositifs dans les cours d'eau jugés propices à l'ascension des poissons, mais seulement sur la foi d'un accord conclu entre le département et les occupants et par lequel ces derniers consentent, sous réserve de la réglementation départementale, à ce que le public exerce la pêche dans lesdits cours d'eau, et cela aussi longtemps que le maintien et l'entretien des échelles à poissons resteront à la charge des autorités du ministère.

En vertu de cette ligne de conduite, on a érigé en 1925 les dispositifs suivants:—

1. *Rivière New Glasgow, comté de Charlotte.*—Passage à poissons dans la digue de la meunerie de New Glasgow, au coût de $272.87.

2. *Rivière Vernon, comté de Queens.*—Passage à poissons dans la digue Ross au coût de $314.39.

3. *Rivière Desable, comté de Queens.*—Passage à poissons dans la digue Dickson, au coût de $362.40.

4. *Rivière Morel, comté de Kings.*—Passage à poissons dans la digue Laird, au coût de $368.80.

Il est intéressant de signaler ici que l'efficacité de ces dispositifs fut définitivement constatée dans deux cas, immédiatement après leur parachèvement: on a vu en effet des truites de mer les franchir en certain nombre aussitôt après leur installation.

5. *Rivière Dunk, comté de Prince.*—On a accompli l'examen d'une digue dans cette rivière mais en raison des réparations importantes apportées à ce barrage, on n'a pas jugé convenable de procéder à la construction d'un passage à poissons.

6. *Rivière Montague, comté de Kings.*—On a accompli l'examen de la digue de la Compagnie d'Eclairage électrique Montague et on a recueilli les données nécessaires à la confection d'un plan pour dispositif de franchissement.

MANITOBA

On n'a construit aucun passage à poissons dans cette province pendant l'année.

SASKATCHEWAN

1. *Rivière Cowan.*—On a levé les plans relatifs à la construction d'une échelle à poissons dans une digue de cette rivière et on les a soumis au ministère des Travaux Publics chargé de la surveillance de la digue.

ALBERTA

1. *Crique Waskatenan.*—Les chemins de Fer de l'Etat ont achevé la construction d'une digue dans cette crique sous la direction du département.

2. *Crique Pipeston.*—On s'est entendu avec la société ferroviaire Canadian Pacific pour la construction d'une échelle à poissons dans la digue qu'elle a érigée dans cette crique.

3. *Rivière Oldman.*—On s'est efforcé d'établir s'il était ou non nécessaire de construire un passage à poissons dans la digue propre au régime d'irrigation de Lethbridge-Nord. A la lumière des faits recueillis il fut résolu de n'y pas exiger l'établissement d'un passage à poissons. La question relative au posage des treillis métalliques a fait l'objet de maintes recherches et observations, mais on s'est prononcé contre la réalisation de cette entreprise car on n'a pu découvrir aucun moyen pratique de maintenir ces treillis en bon état de fonctionnement.

OBSERVATIONS GÉNÉRALES

On a maintenu un régime d'inspections périodiques des échelles à poissons avec le concours des gardes-pêche de chacun des sous-arrondissements pendant toute la durée de la saison où les cours d'eau sont libres de glaces.

COLOMBIE BRITANNIQUE—RAPPORT DE J. McHUGH, INGENIEUR RESIDENT

On a démoli pendant l'année civile 1925 les plus importantes obstructions des cours d'eau dont la nomenclature figure ci-après. En regard de la désignation de la rivière apparaît le montant d'argent consacré à son aménagement:—

(1)	Rivière Yakoun (Archipel de la Reine Charlotte)	$ 610 25
(2)	Rivière Birkenhead (Terre ferme)	487 98
(3)	Crique Demanuel (Ile Vancouver)	454 76
(4)	Rivière Dean (Terre ferme)	422 83
(5)	Chutes Stamp (Ile Vancouver)	405 32
(6)	Rivière Kwaye (Terre ferme)	300 00
(7)	Rivière Atkarno (Terre ferme)	263 95

(1) *Rivière Yakoun, Archipel de la Reine Charlotte.*—Les dépenses afférentes à l'aménagement de ce cours d'eau furent nécessitées par l'existence d'un dépôt de rebuts et de détritus d'une étendue de cinq milles à partir de l'embouchure de ce cours d'eau. Cet amas de matériaux s'y était formé lors de l'exécution des importants travaux accomplis il y a deux ou trois ans. Comme je l'ai signalé dans mon rapport circonstancié sur les obstructions de cette rivière, il ne serait pas nécessaire, dans l'ordre ordinaire des choses, d'affecter de nouveaux montants d'argent à l'aménagement de cette rivière, si une certaine somme de travail était exécutée par les hommes en exercice de surveillance à Masset Inlet pendant la durée de la saison ou à sa clôture. Pendant que j'étais sur les lieux j'ai fait acheter les outils nécessaires à cette fin et j'ai confié au garde-pêche résident la tâche d'exécuter ce travail d'aménagement au fur et à mesure des besoins. J'ai fait observer de plus dans le rapport ci-haut désigné que les plus importants entassements de troncs d'arbres se rompent en certaines période des crues. En donnant donc à la nature le temps d'accomplir son œuvre, on pourrait éviter de lourdes dépenses chaque fois où il n'y a pas nécessité immédiate de démolir ces barrages. Les saumons roses fréquentent cette rivière par grandes bandes.

(2) *Rivière Birkenhead, Terre ferme.*—Dans cette rivière les travaux furent entrepris en vue d'empêcher que ses berges ne soient davantage entamées par l'érosion, que de nouveaux dépôts de troncs d'arbres, de sédiments et de matériaux d'alluvions ne se forment sur son lit et que les fondations de la piscifacture de Pemberton, sise sur ses rives, ne soient mises en danger. A cette fin il a fallu pratiqur le creusage à sec d'un chenal dans le lit du cours d'eau vis-à-vis la berge où l'érosion était à craindre et élever un ouvrage de protection le long de la rive. Les résultats de cette entreprise se sont révélés très satisfaisants, bien qu'il n'ait pas été possible à l'époque de creuser le nouveau chenal à la profondeur voulue à cause de la hausse rapide des eaux. Le travail sera parachevé dans le cours de la présente année civile pendant la période d'étiage. Les saumons sockeye en particulier fréquentent cette rivière par bandes nombreuses.

(3) *Crique Damanuel, Ile Vancouver.*—Les travaux accomplis à cette crique comportèrent la démolition d'un formidable entassement de troncs d'arbres de 14 verges de largeur par 150 de longueur et 10 pieds de profondeur, voire même plus en certains endroits. Tout ce bois fut débité, empilé et brûlé. Les saumons coho et le steelhead remontent ce cours d'eau en grand nombre.

(4) *Rivière Dean, Terre ferme.*—Les travaux effectués dans ce cours d'eau consistèrent en la construction d'un passage d'environ 40 pieds de longueur autour de la chute dans le lit de cette rivière, qui à l'eau haute donne lieu à des conditions très difficiles. On espère qu'à la suite des travaux accomplis les saumons seront capables de franchir cette chute sans être retardés.

(5) *Stamp Falls, Ile Vancouver.*—Les travaux à Stamp Falls furent accomplis en vue de faire disparaître certains quartiers de roc en surplomb au sommet de la chute principale et d'excaver dans le roc une série de fosses sur la rive

droite extrême destinées à faciliter l'ascension des saumons d'automne dans le lac Great Central. Il y a quelques années, on avait fait l'inspection des lieux et préparé une approximation du coût relatif à une entreprise comportant la construction d'un dispositif de franchissement contigu à cette chute et susceptible de servir au passage de toutes les races de saumons qui fréquentent le lac Great Central. Toutefois, en raison des frais considérables relatifs à l'entreprise projetée et du fait que le gouvernement provincial tenait à ce que l'exploitation de l'usine d'énergie électrique aux chutes Stamp ne soit entravée par aucun règlement de pêche restrictif, on n'a jamais donné suite à notre plan d'action. Le travail, exécuté cette année, le fut dans le but de remédier provisoirement à une condition d'extrême gravité par suite du grand nombre de salmonidés qui périssent au pied des chutes Stamp. Les efforts tentés dans cette direction profitèrent aux cohos et aux steelhead mais on ne peut pas espérer voir jamais les saumons sockeye atteindre le lac Great Central avant la réalisation du projet ci-haut désigné, et rien ne donne lieu de prévoir que le gouvernement provincial se départe jamais de son attitude sur ce point.

(6) *Rivière Kwaye, Terre ferme.*—Les travaux accomplis dans ce cours d'eau furent occasionnés par l'extrême sécheresse de la saison, circonstance qui a empêché les poissons de profiter dans leur pleine mesure des avantages résultant des travaux opérés l'année antécédente. En raison du nombre énorme de saumons moribonds qu'on y a dénombrés, on résolut de pratiquer un chenal dans un endroit approprié contigu à la chute. Ce cours d'eau se caractérise par les fortes montées de saumons roses dont il est le théâtre.

(7) *Rivière Atnarko, Terre ferme.*—Les travaux accomplis dans la rivière Atnarko consistèrent dans la démolition de divers entassements de troncs d'arbres qui par intervalles se forment dans ce cours d'eau à la suite des crues annuelles et qui sont démolis chaque année par le garde-pêche du sous-arrondissement avec l'aide des hommes qu'il peut embaucher. Tout ce travail a été accompli au profit des diverses races de saumon qui fréquentent ce cours d'eau.

Outre ces importantes entreprises, on a opéré la démolition de divers autres petits barrages dans les cours d'eau suivants, en vue d'aider aux saumons à atteindre les frayères:—

Baie Granite	$ 25 40
Crique Crawford	95 00
Rivière Kimsquit	164 52
Chute Skutz	27 10
Rivière-aux-Saumons (Kamloops)	136 10
Rivière Capilano	30 75
Rivière Bridge	40 35
Rivière Camp	133 50
Hell's Gate	20 20
Crique Louis	13 12
Crique Mann	35 13
Crique Sweltzer	121 75
Rivière Englishman	85 48
Crique Hyas	87 55
Crique de l'anse Deep Bay	131 75
Crique Sucker	10 00
Rivière Quatsi	54 00
Rivière Lardo	42 20
Compte général	1 50

La nomenclature complète des barrages dont on a opéré la démolition pendant l'année sous revue comporte vingt-cinq genres d'entreprises réparties à travers la province, chacune exigeant une inspection et un mode d'action particuliers.

On n'a effectué aucune construction d'échelles à poissons durant l'année et aucun des dispositifs de franchissement ne nous a été signalé comme défectueux.

On a consacré la somme approximative de $3,000 à l'aménagement de la crique Medowse qui alimente la piscifacture de Rivers Inlet, crique dont les eaux à l'époque des crues d'automne entament les berges, affouillent le sol au-dessous

de la piscifacture, contribuèrent dans une certaine mesure à la démolition de la remise à chaloupes et ont enfin emporté une portion du réseau des conduites d'alimentation. Il fut jugé nécessaire de ramener l'eau à son ancien cours, de renforcir les berges de la crique au moyen de clayonnages et enfin de mettre les fondations des bâtiments à l'abri de tout danger d'affouillements. Outre cette entreprise, on a affecté $1,200 à la réparation du quai et de la remise à chaloupes, $200 au renforcement des fondations de la piscifacture et environ $500 à la réfection de la canalisation d'alimentation. Ce cours d'eau sera toujours difficile à contenir dans ses berges en raison de l'extrême violence des crues dont il est le théâtre, et d'importants ouvrages de protection seront nécessaires chaque année pour sauvegarder les bâtiments échelonnés le long de ses rives.

Pendant les mois de juin et de juillet, on a accompli des réparations intensives aux murs et aux fondations de la piscifacture du lac Babine au coût approximatif de $1,500.

La piscifacture du lac Babine est un vieux bâtiment en bois brut construit il y a près de vingt ans. Avec le temps ses fondations s'étaient dégradées et ses murs s'étaient beaucoup bombés. On l'a grandement amélioré par le renouvellement de certaines pièces de charpente, prolongeant ainsi sa durée de plusieurs années.

Pendant les mois d'août et de septembre, la vieille piscifacture du lac Cultus qui avait duré au delà de toute prévision comme bâtiment provisoire fut démolie et remplacé par ue nouvelle piscifacture et une maison d'habitation sur le même emplacement. La piscifacture est un bâtiment en bois mesurant 34 pieds par 56 pieds et renfermant trente-neuf auges d'incubation d'une contenance de 5,000,000 d'œufs de sockeye. Ses murs sont en bois, de 2 par 6 montants; elle n'est pas doublée à l'intérieur; elle est garnie de papier goudronné et de tringles en cèdre à l'extérieur. Toute sa charpente repose sur un mur en béton de 8 pouces. Quant au plancher on a conservé l'ancien plancher en terre battue, avec passage de 2 pieds entre chacune des rangées d'auges; la manutention de ces derniers s'opère par des dispositifs spéciaux. Tous les auges sont neufs aussi bien que les tréteaux, les tuyaux d'alimentation et d'écoulement et le réservoir principal. Le toit est supporté par quatre fermes, confectionnées de poutres de 6 pouces par 8 pouces, d'arbalétriers de 4 pouces par 6 pouces, de pannes de 4 pouces par 4 pouces, de contrefiches de 4 pouces par 4 pouces et de montants de $1\frac{1}{8}$ pouce. On a ménagé des espaces égaux entre ces fermes. Le bâtiment est éclairé au moyen d'ampoules électriques de 50 bougies dont les appliques sont fixées au poutres. Le courant servant à l'alimentation de ces lampes est fourni, selon le système d'éclairage Belco, par le Chilliwack Parks Board. Le coût total du bâtiment, y compris son matériel d'exploitation, et son installation électrique, la peinture, etc., s'est chiffré à une somme inférieure à $3,000.

La maison d'habitation est en bois et mesure 28 pieds par 26 pieds. Elle comporte une salle à manger qui sert aussi de vivoir, deux chambres à coucher avec chacune une garde-robe, d'une cuisine de bonne dimension et d'une salle de bain. La maison est revêtue de plâtre à l'intérieur et est pourvue d'un système de plomberie, fournissant l'eau chaude et l'eau froide dans la salle de bain et la cuisine. Elle possède une installation électrique complète et est chauffée par une grande fournaise placée dans la salle à manger. C'est en fait une maison d'habitation parfaitement bien aménagée; le coût en est inférieur à $1,600.

Outre ce travail, le personnel du service de génie a accompli plusieurs inspections pendant l'année, entre autres, celles des barrages des rivières Kimsquit et Dean, des rapides et cataractes de la rivière Bridge, de la crique Granite, de l'île Valdez, du lac Prospect, du fleuve Fraser, de la gorge du fleuve Fraser, sans compter les examens relatifs à la démolition des barrages dans les divers cours d'eau.

La construction de la route de Caribou, fleuve Fraser, route vicinale propre à la gorge du fleuve Fraser, dans les environs de Hell's Gate et de la barre China, a nécessité des entretiens avec les autorités du gouvernement provincial et diver-

ses inspections dans le but de s'efforcer d'atténuer les dégâts susceptibles d'être occasionnés au fleuve Fraser par suite de la construction de cette route.

On a dressé des plans pour les nouveaux hangars projetés à l'île Digby et on a parachevé les travaux nécessaires à l'entrepôt et aux darses ou bassins de l'Ile-aux-Peupliers, fleuve Fraser. Il fut nécessaire de consacrer beaucoup de temps aux travaux exigés par l'Office de Biologie durant l'année. A cet effet, on s'est rendu souvent à la station de biologie de la baie Departure pour s'entendre avec le directeur de cette station. On a dressé de concert avec le gouvernement provincial les plans relatifs à la construction de la station de biologie projetée à Prince-Rupert, construction qui par suite de certaines circonstances malencontreuses ayant trait à l'emplacement, n'a pu être entreprise pendant l'année. On espère achever cet établissement pour la première partie de l'année 1926.

On a construit un chalet de sept pièces pour l'usage du directeur de la station de biologie à Nanaïmo, C.B., au coût de $5,250 et un autre chalet de cinq pièces pour l'usage des membres de l'Office de Biologie au lac Cultus au coût de $3,500. Ces deux bâtiments furent construits par entreprise. Les propositions de chacun des soumissionnaires étaient avantageuses. Les plans et devis de ces travaux furent dressés par le personnel de génie du département. La surveillance de ces travaux fut de même accomplie par nos ingénieurs.

On a aussi entrepris la construction d'une palissade d'environ 170 pieds de longueur par 14 pieds de largeur en travers du lit de la crique Sweltzer qui sert de débouché au lac Cultus dans la rivière Vedder. Cette clôture est érigée dans le but de nous mettre à même de tenir un état exact du nombre des digitales de saumons de la race sockeye qui émigrent dans le lac Cultus au printemps. C'est un travail qu'exige l'Office de Biologie pour ces investigations, de sorte que les plans de cette palissade furent dressés à mon bureau de concert avec les Docteurs Clemens et Foerster, du personnel de l'Office de Biologie. Cette construction comporte une plate-forme confectionnée de planches de 2 pouces, mesurant 14 pieds de largeur et reposant sur des massifs en béton convenablement espacés. Ces massifs reposent à leur tour sur des pilotis enfoncés dans le lit de la rivière. Les deux faces de la plateforme sont garnies de palplanches à rainures et à languettes pour prévenir l'affouillement et la sédimentation. Sur cette plateforme on va poser des panneaux en treillis métallique à mailles très fines, destinés à conduire les alevins migrateurs vers six réservoirs-compteurs de chacun 10 pieds par 8 pieds, disposés sur un prolongement de ladite plateforme. Le treillis métallique sera posé sur des cadres mobiles à coulisse de 10 pieds de longueur, chacun glissant comme les panneaux de verre d'une croisée. Les panneaux seront disposés par paires, de façon que si l'un devient surchargé de limon ou autres saletés, on puisse le remplacer pendant l'opération de la relève et du nettoyage. Les alevins seront amenés par cette clôture dans des réservoirs-compteurs pourvus d'un dispositif en permettant le dénombrement et la libération. Tous les travaux nécessaires à cette palissade furent achevés pendant les mois d'automne lors de l'étiage de l'eau. Les panneaux en treillis métallique seront posés en 1926, époque où on fera l'essai de ce dispositif. Le nombre des saumons reproducteurs entrés dans le lac Cultus l'automne dernier fut déterminé avec soin et si l'opération du nouveau dispositif se revèle efficace, on sera en mesure de recueillir des données importantes.

En plus des travaux ci-haut énumérés, on a ajouté à nos cartes à grande échelle un nombre appréciable de données recueillies dans le cours des diverses inspections et investigations accomplies par les employés du département durant l'année.

APPENDICE N° 5

PÊCHERIES

RELEVÉ FINANCIER, 1925-26

Chapitres	Services	Crédits	Dépenses
239	Appointements, salaires et débours des surveillants de pêche et des officiers et membres d'équipage de la flotte de surveillance et de la flotte de sauvegarde	880,000 00	789,870 14
240	Construction d'échelles à poisson et curage des rivières	30,000 00	9,523 58
241	Frais judiciaires et casuels	2,000 00	1,995 62
242	Sauvegarde et expansion des pêches maritimes	95,000 00	70,145 40
243	Service de surveillance des pêches	2,000 00	423 24
244	Inspection des conserves de poisson et du poisson saumuré	25,000 00	23,002 67
245	Pisciculture	370,000 00	342,836 72
246	Investigations relatives aux pêcheries	10,000 00	9,949 04
247	Office de Biologie marine	42,000 00	42,000 00
		1,456,000 00	1,289,746 41
24	Appointements afférents au gouvernement civil	96,500 00	94,431 66
	Dépenses imprévues	20,000 00	14,487 67
Statutaire	Primes de pêche	160,000 00	159,984 80
		1,732,500 00	1,558,650 54
396	Gratifications		250 00
396	Revision des salaires, etc		1,265 01
			1,560,165 55

RELEVÉ DÉTAILLÉ DES DÉPENSES, APPOINTEMENTS, SALAIRES ET DÉBOURS, 1925-26

Provinces	Surveillants des pêches		Allocations			Essence et huile	Gardes-pêche adjoints		Divers	Totaux
	Salaires	Déb.	Autos	Bateaux	Chevaux		Gages	Dépenses		
	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.
Nouvelle-Ecosse—										
Compte général	11,856 68	1,407 59	.....	.....	.....	.....	.....	.....	64 29	13,328 56
Nouvelle-Ecosse, arrondissement N° 1	15,180 00	2,707 17	3,200 00	700 00	.....	194 72	18,625 81	59 88	42 67	40,710 25
" " N° 2	18,870 00	3,514 74	4,266 67	386 02	.....	174 80	7,816 94	528 20	93 56	35,650 93
" " N° 3	18,965 00	3,689 06	3,651 61	75 00	300 00	14 50	8,806 07	280 32	97 37	35,878 93
	64,871 68	11,318 56	11,118 28	1,161 02	300 00	384 02	35,248 82	868 40	297 89	125,568 67
Ile du Prince-Edouard—										
Ile du Prince-Edouard, arrondissement N° 1	9,045 00	2,129 98	1,600 00	.....	.....	.....	6,596 34	10 00	281 22	19,662 54
" " " N° 2	2,880 00	692 85	.....	300 00	.....	397 60	603 00	.....	190 45	5,063 90
	11,925 00	2,822 83	1,600 00	300 00	.....	397 60	7,199 34	10 00	471 67	24,726 44
Nouveau-Brunswick—										
Nouveau-Brunswick, arrondissement N° 1	10,884 74	1,816 88	1,600 00	400 00	54 00	146 61	3,082 50	.....	90 70	18,075 43
" " " N° 2	20,172 42	3,107 98	4,800 00	1,366 66	.....	1,003 25	10,703 05	10 00	611 12	41,774 48
" " " N° 3	8,280 00	1,018 13	400 00	75 00	300 00	147 83	7,797 10	.....	12 03	18,030 09
	39,337 16	5,942 99	6,800 00	1,841 66	354 00	1,297 69	21,582 65	10 00	713 85	77,880 00
Québec	.....	13 40	.....	.....	.....	.....	.....	.....	265 50	278 90
Manitoba	9,400 00	3,743 89	.....	262 50	1,025 00	.....	952 45	1,247 92	52 94	16,684 70
Saskatchewan	10,945 00	3,994 31	225 00	150 00	1,000 00	.....	607 50	1,178 45	55 63	18,155 89
Alberta	10,300 00	4,538 51	375 00	281 25	750 00	.....	1,075 00	1,362 15	62 81	18,744 72
Colombie-britannique—										
Compte général	19,547 98	1,798 84	.....	.....	.....	.....	.....	.....	3,226 24	24,573 06
Colombie-britannique, arrondissement N° 1	10,514 92	9,800 83	.....	.....	.....	.....	7,855 12	2,706 39	764 95	31,642 21
" " " N° 2	13,992 78	3,819 10	.....	.....	.....	.....	4,305 43	432 65	1,394 48	23,944 44
" " " N° 3	14,780 00	6,811 58	.....	.....	.....	.....	3,618 53	1,531 57	101 18	26,842 86
	58,835 68	22,230 35	.....	.....	.....	.....	15,779 08	4,670 61	5,486 85	107,002 57
Compte général	.....	1,526 77	.....	.....	.....	.....	.....	.....	14,165 03	15,691 80

SOMMAIRE

Provinces	Inspecteurs et gardes-pêche		Allocations			Essence et huile	Gardes-pêche adjoints		Divers	Totaux
	Salaires	Déb.	Autos	Bateaux	Chevaux		Gages	Dépenses		
	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.
Nouvelle-Ecosse	64,871 68	11,318 56	11,118 28	1,161 02	300 00	384 02	35,248 82	868 40	297 89	125,568 67
Ile du Prince-Edouard	11,925 00	2,822 83	1,600 00	300 00	.....	397 60	7,199 34	10 00	471 67	24,726 44
Nouveau-Brunswick	39,337 16	5,942 99	6,800 00	1,841 66	354 00	1,297 69	21,582 65	10 00	713 85	77,880 00
Québec	.....	13 40	.....	.....	.....	.....	.....	.....	265 50	278 90
Manitoba	9,400 00	3,743 89	.....	262 50	1,025 00	.....	952 45	1,247 92	52 94	16,684 70
Saskatchewan	10,945 00	3,994 31	225 00	150 00	1,000 00	.....	607 50	1,178 45	55 63	18,155 89
Alberta	10,300 00	4,538 51	375 00	281 25	750 00	.....	1,075 00	1,362 15	62 81	18,744 72
Colombie-britannique	58,835 68	22,230 35	.....	.....	.....	.....	15,779 08	4,670 61	5,486 85	107,002 57
Compte général	.....	1,526 77	.....	.....	.....	.....	.....	.....	14,165 03	15,691 80
	205,614 52	56,131 61	20,118 28	3,996 43	3,429 00	2,079 31	82,444 84	9,347 53	21,572 17	404,733 69

Comptes	Feuilles d'émargement	Pension et provisions de bouche	Combustible	Réparations		Matériel et approvisionnements			Habillement	Divers	—	Totaux
				Coques	Machines	Machines	Pont	Commis aux vivres				
	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.
Nouvelle-Ecosse—												
"Mildred McColl"	3,604 83	1 15	1,260 04	281 04	434 45	191 62	74 53	97 79	23 20	104 40	6,073 05	.....
"A"	2,299 40	2 71	447 68	73 16	470 45	122 27	7 72	13 89	32 27	64 60	3,554 15	.....
	5,904 23	3 86	1,707 72	354 20	904 90	313 89	82 25	111 68	55 47	169 00	.....	9,607 20
Ile du Prince-Edouard—												
"Upperhand" (affrété)	.....	.....	.....	.....	.....	.....	2 30	.....	.....	.....	2 30	.....
"Daisy" "	.....	.....	216 27	.....	.....	32 98	.....	3 51	.....	650 00	902 76	.....
"Mary Spring" "	468 88	.....	107 07	.....	.....	17 40	8 00	4 22	.....	158 00	763 57	.....
"Ostrea"	.....	.....	.....	74 95	.....	6 29	.....	1 17	.....	.....	82 41	.....
"Richmond"	1,093 34	.....	143 64	30 27	7 60	46 42	19 90	3 85	.....	35 28	1,380 30	.....
	1,562 22	.....	466 98	105 22	7 60	103 09	30 20	12 75	.....	843 28	.....	3,131 34
Nouveau-Brunswick—												
"Phalarope"	4,380 00	.....	938 36	56 46	146 19	162 50	44 17	86 48	.....	6 64	5,820 80	.....
"Shannon" (navire affrété)	2,580 00	.....	685 17	.....	.....	29 68	5 78	.....	.....	605 15	3,905 78	.....
	6,960 00	.....	1,623 53	56 46	146 19	192 18	49 95	86 48	.....	611 79	.....	9 726 58
Manitoba—												
"Bradbury"	9,962 66	2,587 80	5,706 23	589 88	114 75	505 09	1,319 56	175 51	476 31	813 47	.....	22,251 26
Colombie-britannique—												
Compte général	3,197 19	35 00	112 25	17 53	283 83	1 50	.....	0 69	28 68	687 97	.....	4,364 64
Entrepôt de Poplar Island	1,140 00	.....	90 10	18 78	39 99	259 76	233 26	12 55	.....	506 63	.....	2,301 07
Entrepôt de Sapperton	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	0 50	.....	0 50
Navires affrétés—												
"Agnes W. Dods"	1,325 22	.....	187 52	.....	.....	30 85	.....	.....	.....	838 85	2,382 44	.....
"Akashi"	655 73	.....	124 57	.....	.....	26 60	.....	.....	.....	1,065 05	2,071 95	.....
"Alberta"	100 00	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	100 00	.....
"Amy S."	895 8	.....	357 88	.....	.....	59 37	.....	3 12	.....	1,098 00	2,414 25	.....
"A.N."	200 00	.....	5 20	.....	.....	4 20	.....	2 00	.....	62 00	273 40	.....
"Annie May"	787 50	.....	298 57	72 89	3 50	30 13	.....	.....	.....	856 00	2,048 59	.....
"Aramac"	506 66	.....	103 96	.....	.....	43 25	.....	.....	.....	155 00	808 87	.....
"Bedwell"	84 00	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	84 00	.....
"Bide-a-wee"	225 81	.....	62 30	.....	.....	13 90	.....	2 00	.....	70 00	374 01	.....
"Bill"	393 33	.....	9 68	.....	.....	6 34	.....	.....	.....	272 55	681 90	.....
"Bluebird"	300 00	.....	52 19	.....	.....	18 25	.....	.....	.....	62 00	432 44	.....
"Shore Boy"	709 00	.....	189 97	.....	.....	39 10	.....	4 21	.....	728 33	1,670 61	.....

| | | |

RELEVÉ DES RECETTES PERÇUES PAR PROVINCE PENDANT L'ANNÉE FINANCIÈRE 1925–26

Désignations	Totaux	Compte général	Nouvelle-Ecosse	Ile du Prince-Edouard	Nouveau-Brunswick	Ontario	Manitoba	Saskatchewan	Alberta	Colombie britannique	Yukon
	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.
Recettes afférentes aux pêches	168,289 88	.....	8,774 25	2,975 25	8,797 50	.....	16,862 75	5,363 25	14,167 25	110,994 63	355 00
Amendes et confiscations	7,362 11	.....	366 45	465 05	677 45	.....	888 45	703 10	693 24	3,568 37	.....
Licenses modus vivendi	182 00	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	182 00	.....
Recettes casuelles	3,997 34	200 40	398 98	27 58	225 18	68 00	77 00	.....	72 50	2,927 70	.....
Recettes afférentes à la pisciculture	9,868 18	.....	.....	.....	54 00	9,651 28	79 80	.....	.....	83 10	.....
Traité relatif à la chasse pélagique des phoques	74,858 96	74,858 96	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Primes sur le change	50	50	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
	264,558 97	75,059 86	9,539 68	3,467 88	9,754 13	9,719 28	17,908 00	6,066 35	14,932 99	117,755 80	355 00
MOINS											
Remise des droits perçus avant 1925–26	13 00										
	264,545 97										

RELEVÉ DÉTAILLÉ DES DÉPENSES—SERVICE DE SURVEILLANCE DES PÊCHERIES, 1925-26 (fin)

Comptes	Feuilles d'émargement	Pension et provisions de bouche	Combustible	Réparations		Matériel et approvisionnements			Habillement	Divers	—	Totaux
				Coques	Machines	Machines	Pont	Commis aux vivres				
	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.
Navires du département—												
"Alina"			55 93	6 90	44 80	31 43				2 50	141 56	
"Babine No. 1"	695 32		96 61	9 07	8 59	20 11	13 47	2 07		92 90	938 15	
"Babine No. 2"	831 43		96 61	9 07	15 60	23 22	28 68	20 06		42 90	1,067 57	
"Black Raven"	959 51		301 33	380 35	4,310 03	269 45	74 46	90 89		81 43	6,467 45	
"Bonila"	2,816 40		871 31	378 65	116 50	181 92	70 38	169 94		36 23	4,641 33	
"Cloyah"	2,657 23		601 45	232 28	309 29	185 66	54 34	30 56		567 95	4,638 76	
"Cohoe"	961 96		455 84	192 14	33 98	74 20	27 87	38 12	17 33	15 99	1,817 43	
"Egret"	1,500 00		361 46	144 80	241 98	22 13	17 07	60 92		60 28	2,408 64	
"Elk"	3,420 00		355 40	77 30	82 18	1 49	12 10	23 62	7 36	17 89	3,997 34	
"Foam"	4,529 17		494 23	65 18	189 96	35 02	33 95	43 73		143 08	5,534 32	
"Gull"	1,550 40		248 96	504 20	289 98	203 29	29 89	46 15	8 91	61 27	2,943 05	
"Hawk"	1,571 19		290 14	172 57	50 42	72 95	17 86	13 67		9 35	2,198 15	
"Heron"	1,446 62		476 74	522 01	96 48	85 23	45 63	74 57		37 10	2,784 38	
"Humming Bird"			5 60			2 92					8 52	
"Linnett"	1,402 67		580 87	118 10	52 40	74 72	13 64	17 25		56 59	2,316 24	
"Marfish"	5,121 58	1,227 96	2,105 83	492 00	236 27	191 67	624 68	200 80	94 80	334 51	10,630 10	
"Merlan"	1,286 79		305 72	150 70	12 00	76 15	37 80	20 07			1,889 23	
"Merrysea"	4,500 00		229 25	856 84	4,904 22	89 76	106 28	55 66	16 65	150 25	10,908 91	
"Oyashimo"	1,250 65		148 70			17 09				1,226 50	2,642 94	
"Rideđis"	2,478 00	50 00	290 95	356 08	40 61	293 29	94 39	74 14		497 53	4,174 99	
"Swan"	4,500 00		480 00	59 00	134 35	56 26	20 20	74 03		25 09	5,348 93	
"Vanidis"	6,263 23	931 05	498 25	357 91	356 08	342 79	79 53	257 25	64 56	591 95	9,742 60	
"Vedder"	3,420 00		232 80	29 01	65 66	62 74	6 63	36 60	15 34	13 34	3,882 12	91,122 71
	83,913 20	2,244 01	16,454 89	5,236 21	11,984 77	3,826 71	1,667 81	1,498 94	263 28	24,734 58		151,824 40

SOMMAIRE

Nouvelle-Ecosse	5,904 23	3 86	1,707 72	354 20	904 90	313 89	82 25	111 68	55 47	169 00		9,607 20
Ile du Prince-Edouard	1,562 22		466 98	105 22	7 60	103 09	30 20	12 75		843 28		3,131 34
Nouveau-Brunswick	6,960 00		1,623 53	56 46	146 19	192 18	49 95	86 48		611 79		9,726 58
Manitoba	9,962 66	2,587 80	5,706 23	589 88	114 75	505 09	1,319 56	175 51	476 31	813 47		22,251 26
Colombie-britannique	83,913 20	2,244 01	16,454 89	5,236 21	11,984 77	3,826 71	1,667 81	1,498 94	263 28	24,734 58		151,824 40
	108,302 31	4,835 67	25,959 35	6,341 97	13,158 21	4,940 96	3,149 77	1,885 36	795 06	27,172 12		196,540 78

RELEVÉ DÉTAILLÉ DES DÉPENSES—SERVICE DE SAUVEGARDE DES PÊCHERIES, 1925-26

Comptes	Feuilles d'émargement	Pension et provisions de bouche	Combustible	Réparations		Matériel et approvisionnements			Habillement	Divers	—	Totaux
				Coques	Machines	Machines	Pont	Commis aux vivres				
	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.
Compte général	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	137 94	.....	137 94
Côte orientale—												
"Arleux"	20,185 35	4,701 43	6,659 67	143 63	2,742 91	578 62	510 11	487 26	1,447 25	633 20	.....	38,089 43
"Arras"	21,319 69	7,455 25	8,524 35	1,061 41	2,553 73	733 32	641 57	455 36	1,448 66	1,279 95	.....	45,473 29
"Franklin"	21 00	394 35	.....	.....	.....	.....	.....	8 75	.....	803 69	.....	1,227 79
	41,526 04	12,551 03	15,184 02	1,205 04	5,296 64	1,311 94	1,151 68	951 37	2,895 91	2,716 84	.....	84,790 51
Côte occidentale—												
"Givenchy"	24,958 51	6,006 01	7,672 68	3,736 19	1,070 72	1,009 52	485 21	1,204 98	1,368 72	1,002 81	.....	48,515 35
"Malaspina"	29,892 56	7,229 93	9,679 60	1,665 77	646 44	1,252 22	676 20	1,118 23	1,687 01	1,303 91	.....	55,151 87
	54,851 07	13,235 94	17,352 28	5,401 96	1,717 16	2,261 74	1,161 41	2,323 21	3,055 73	2,306 72	.....	103,667 22

SOMMAIRE

Compte général	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	137 94	.....	137 94
Côte orientale	41,526 04	12,551 03	15,184 02	1,205 04	5,296 64	1,311 94	1,151 68	951 37	2,895 91	2,716 84	.....	84,790 51
Côte occidentale	54,851 07	13,235 94	17,352 28	5,401 96	1,717 16	2,261 74	1,161 41	2,323 21	3,055 73	2,306 72	.....	103,667 22
	96,377 11	25,786 97	32,536 30	6,607 00	7,013 80	3,573 68	2,313 09	3,274 58	5,951 64	5,161 50	.....	188,595 67

RELEVÉ DÉTAILLÉ DES DÉPENSES AFFÉRENTES À LA PISCICULTURE 1925-26

Piscifactures	Salaires	Maintien	Totaux par piscifacture	Totaux par province
	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.
Nouvelle-Ecosse—				30,065 72
Bedford	1,440 00	5,526 23	6,966 23	
Lindloff		1,240 59	1,240 59	
Margaree	4,140 00	2,772 05	6,912 05	
Margaree, étang	437 16	3,019 22	3,456 38	
Middleton	2,880 00	2,642 82	5,522 82	
Windsor	1,500 00	3,579 42	5,079 42	
Truro, école	72 00	816 23	888 23	
Ile du Prince-Edouard				4,624 81
Kelly's Pond Hy	2,820 00	1,804 81	4,624 81	
Nouveau-Brunswick—				50,880 64
Grand Falls	2,940 00	4,066 64	7,006 64	
Miramichi	3,120 00	3,256 74	6,376 74	
Miramichi, étang		2,341 77	2,341 77	
Nepisiquit	576 63	1,299 03	1,875 66	
New Mills, étang	761 40	3,782 52	4,543 92	
Ristigouche	3,643 37	1,615 88	5,259 25	
Sparkle	564 77	429 41	994 18	
Saint-Jean	2,820 00	7,493 44	10,313 44	
Saint-Jean, étang		11,861 75	11,861 75	
Tobique		307 29	307 29	
Ontario				79,938 10
Collingwood	3,120 00	7,240 24	10,360 24	
Kenora	3,370 00	8,304 84	11,674 84	
Kingsville	4,560 00	5,200 05	9,760 05	
Port Arthur	2,895 00	3,330 23	6,225 23	
Sarnia	4,020 00	3,965 54	7,985 54	
Southampton	3,000 00	10,535 68	13,535 68	
Thurlow	6,000 00	6,587 94	12,587 94	
Wiarton	4,290 00	3,518 58	7,808 58	
Manitoba				21,265 04
Dauphin, rivière		206 00	206 00	
Dauphin, rivière, campement alevinal		1,179 82	1,179 82	
Cull Harbour	1,680 00	5,307 82	6,987 82	
Winnipegosis	2,940 00	9,951 40	12,891 40	
Saskatchewan				6,873 95
Qu'Appelle H	2,940 00	3,933 95	6,873 95	
Alberta				7,655 91
Banff	3,015 00	3,246 54	6,261 54	
Jasper Park		1 55	1 55	
Spray, lacs		1,392 82	1,392 82	
Colombie-Britannique				114,827 77
Compte général	7,225 16	2,461 56	9,686 72	
Anderson	2,325 36	4,962 97	7,288 33	
Babine	2,145 92	7,201 07	9,346 99	
Cowichan	3,254 03	3,928 57	7,182 60	
Cranbrook, station alevinale	410 32	245 76	656 08	
Cultus	443 55	6,619 58	7,063 13	
Fifteen Mile, crique		48 00	48 00	
Gerrard	362 58	2,094 42	2,457 00	
Harrison	3,166 41	1,579 19	4,745 60	
Kennedy	1,921 56	5,930 75	7,852 31	
Lloyd's Creek, station alevinale	577 42	1,883 77	2,461 19	
Nelson, station alevinale	1,050 00	1,726 20	2,776 20	
Pemberton	5,335 49	8,726 60	14,062 09	
Pitts	1,140 00	4,465 43	5,605 43	
Rivers Inlet	2,628 29	13,118 02	15,746 31	
Skeena	3,746 28	9,426 22	13,172 50	
Stuart	1,440 00	3,237 29	4,677 29	
Compte général	5,910 00	5,840 84	11,750 84	11,750 84

SOMMAIRE

Nouvelle-Ecosse	10,469 16	19,596 56		30,065 72
Ile du Prince-Edouard	2,820 00	1,804 81		4,624 81
Nouveau-Brunswick	14,426 17	36,454 47		50,880 64
Ontario	31,255 00	48,683 10		79,938 10
Manitoba	4,620 00	16,645 04		21,265 04
Saskatchewan	2,940 00	3,933 95		6,873 95
Alberta	3,015 00	4,640 91		7,655 91
Colombie britannique	37,172 37	77,655 40		114,827 77
Compte général	5,910 00	5,840 84		11,750 84
	112,627 70	215,255 08		327,882 78

DÉPENSES AFFÉRENTES À L'OFFICE DE BIOLOGIE

——	Salaires	Autres dépenses	—	Total
	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.
Compte général	.....	84 63	.....	84 63
Lac Cultus—Biologiste	2,280 00	1,290 60	.....	3,570 60
Lac Cultus—Essais relatifs au dénomb. des alevins	1,684 00	2,487 20	.....	4,171 20
Lac Cultus—Chalet	.....	3,525 55	.....	3,525 55
Parc Jasper, investigations	.....	599 47	.....	599 47
Plan relatif à l'approvisionnement d'eau douce	.....	30 00	.....	30 00
Recherches sur les truites	1,516 45	468 68	.....	1,985 13
Localisation des étendues d'eau chaude	500 00	487 36	.....	987 36
	5,980 45	8,973 49	.....	14,953 94
Total relatif à la pisciculture	.....	.....	.....	342,836 72

DÉPENSES AFFÉRENTES AUX PÊCHERIES, 1925-26—SOMMAIRE PAR PROVINCE

Services	Totaux	Compte général	Nouvelle-Ecosse	Ile du Prince-Edouard	Nouveau-Brunswick	Québec	Ontario	Manitoba	Saskatchewan	Alberta	Colombie britannique
	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.
Salaires, appoint. des surveillants de pêche.	404,733 69	15,691 80	125,568 67	24,726 44	77,880 00	278 90	.....	16,684 70	18,155 89	18,744 72	107,002 57
Service de surveillance des pêcheries.....	196,540 78	.....	9,607 20	3,131 34	9,726 58	.....	.....	22,251 26	.....	.....	151,824 40
Service de sauvegarde des pêcheries.....	188,595 67	9,333 47	71,492 38	599 19	3,503 41	.....	.....	.....	.....	.....	103,667 22
Pisciculture.....	342,836 72	11,835 47	31,053 08	6,609 94	50,910 64	.....	79,938 10	21,265 04	6,873 95	8,255 38	126,095 12
Construction des échelles à poisson et curage des rivières.....	9,523 58	10,37	2,834 23	1,323 55	598 94	.....	.....	.....	18	.....	4,756 31
Sauvegarde et expansion des pêches maritimes.....	70,145 40	9,457 00	23,483 86	18 20	2,998 44	317 67	.....	.....	.....	.....	33,870 23
Service de renseignements des pêches.....	423 24	197 74	99 50	.....	126 00	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Inspection des conserves de poisson et du poisson saumuré.....	23,002 67	96 49	17,970 16	.....	2,572 91	651 55	.....	.....	.....	.....	1,711 56
Recherches.....	9,949 04	9,949 04	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Frais judiciaires et casuels.....	1,995 62	.....	1,011 41	.....	276 70	.....	.....	488 00	.....	.....	219 51
Office de biologie marine.....	42,000 00	42,000 00	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Primes de pêche.....	159,984 80	.....	82,550 35	10,670 70	18,824 30	47,939 45	.....	.....	.....	.....	.....
	1,449,731 21	98,571 38	365,670 84	47,079 36	167,417 92	49,137 57	79,938 10	60,689 00	25,030 02	27,000 10	529 146 92
Salaires et appoint. du gouvernement civil..	94,431 66										
Dépenses imprévues.....	14,487 67										
	1,558,650 54										
Gratifications.....	250 00										
Révision des salaires, etc.....	1,265 01										
	1,560,165 55										

APPENDICE N° 6

NOMENCLATURE des navires de pêche américains entrés dans les ports canadiens de la côte occidentale pendant l'année close le 31 décembre 1925

Désignation des navires	Tonnage	Nombre d'hommes d'équipage	Nombre d'entrées	Motifs d'entrée	Quantités de poisson déchargées
					qtx
Adeline	6	2	3	Vente de poisson, approv., eau	100
Agua	6	3	1	Commandes	
Akutan	46	10	10	Commandes, vente de poisson	2,700
Alaska	54	15	12	Vente de poisson	3,440
Albatross	40	14	10	Boitte, glace, vente de poisson	1,940
Alfonso XIII	6	6	1	Approvisionnements, eau	
Alice	7	6	1	" "	
Alice B	13	5	4	Boitte, glace, v. de p., app., eau	40
Alki	7	2	10	Vente de poisson	560
Alten	43	15	12	Commandes, vente de poisson	4,280
America	25	11	10	Boitte, glace, comm., approv	
Andrew H	11	20	1	Approvisionnements, eau	
Anna J	22	6	14	Vente de poisson	1,840
Antler	22	5	6	Boitte, vente de poisson	120
Aloha	19	6	8	Approvisionnements	
Arcade	14	4	12	Boitte, glace	
Arctic	29	7	10	Vente de poisson	2,440
Arrow	40	8	11	"	2,700
Atlas	31	7	10	"	2,360
Atlantic	25	9	7	"	1,180
Attie	35	10	7	"	2,300
Augusta	19	5	13	"	2,000
Baldy	7	5	2	Réparations, eau	
Baltic	20	4	8	Vente de poisson	960
Barb	2	2	2	Refuge, eau	
Bear	31	5	1	Approvisionnements, eau	
Beaver	16	5	1	Boitte, glace	
Bernice	4	2	1	Vente de poisson	40
Bessie	8	4	2	Refuge, eau	
Bessie M	10	4	1	Refuge, eau	
Betty	15	5	4	Vente de poisson	380
Bluebird	4	2	1	"	20
Bonanza	30	5	11	"	2,140
Bravo	10	3	10	"	720
Brisk	37	7	11	"	2,880
Brothers	13	5	11	"	1,980
Brownie	6	2	1	Approvisionnements	
California	20	5	8	Boitte, glace	
Cape Clear	13	5	8	Boitte, glace, vente de poisson	240
Caroline	4	2	2	Vente de poisson	120
Cascade	7	2	1	Boitte, glace	
Castor	6	3	4	Vente de poisson	260
Cedric	19	6	6	"	1,100
Chancellor	14	5	7	Boitte, glace, v. de p., app., eau	Néant
Chelsea	51	10	8	" "	2,160
Chimera	9	3	10	" "	
Chum	6	4	9	Vente de poisson	640
Cohoe	4	1	2	Refuge, eau	
Columbia	41	9	9	Boitte, glace, vente de poisson	3,440
Commonwealth	60	17	7	Vente de poisson	1,980
Condor	4	2	1	"	20
Constitution	39	13	11	"	3,780
Cora	4	2	11	"	450
Corona	19	11	10	Boitte, glace	
Curlew	18	5	4	"	
Daily	26	7	13	Com., vente de p., approv., eau	2,640
Dalco	4	2	1	Eau	
Defense	20	5	8	Vente de poisson	1,180
Democrat	27	6	11	"	2,500
Diamond T	8	1	1	"	40
Discovery	10	4	7	Boitte, glace	

NOMENCLATURE des navires de pêche américains entrés dans les ports canadiens de la côte occidentale pendant l'année close le 31 décembre 1925—*Suite*

Désignation des navires	Tonnage	Nombre d'hommes d'équipage	Nombre d'entrées	Motifs d'entrée	Quantités de poisson déchargées
					qtx
Dora H.	15	5	1	Boitte, glace	
Eagle	67	16	10	Vente de poisson	5,480
Eastern Point	4	3	13	"	640
Edco	8	6	2	Refuge, eau	
Eidsvoid	15	5	6	Glace, vente de poisson	440
Eleanora	16	5	1	Boitte, glace	
Ellen K.	5	1	1	Refuge, eau	
Emblem	4	3	5	Vente de poisson	200
E. Neilson	15	4	10	"	940
Enterprise	8	3	10	Boitte, glace	
Eureka	11	4	11	Boitte, glace, v. de p., app., eau	1,160
Evolution	17	5	8	Boitte, glace, approv., eau	
Fairway	19	5	9	" " v. de p., eau	700
Faith	7	3	13	Boitte, glace, vente de poisson	140
F. C. Hergert	21	8	3	"	
Far West	37	5	1	Approvisionnements	
Fidelity	29	11	1	Eau	
Flamingo	13	5	2	Commandes, eau	
Flattery	10	2	9	Vente de poisson	540
Flower	3	1	1	Eau	
Ford	4	2	4	Vente de poisson	220
Foremost	66	15	10	"	4,660
Fortuna	21	5	2	Boitte, glace, approvisionnements	
Forward	18	5	12	" vente de poisson	1,060
Galveston	21	6	4	Vente de poisson	640
Giant II	40	5	3	Glace, achat de poisson	
Glacier	12	4	13	Vente de poisson	1,760
Gladstone	23	6	5	"	780
Gladys	11	3	12	"	1,020
Gony	12	5	3	" eau	60
Grayling	16	5	5	"	660
Gretchen	7	3	3	Boitte, glace	
Groth	10	4	3	" vente de poisson	20
Hanna	11	5	1	"	
Happy	12	4	5	Vente de poisson	560
Harding	19	5	7	Boitte, glace, vente de poisson	120
Havana	41	15	15	" "	760
Hazel	7	3	2	Vente de poisson	120
Hazel H.	24	5	11	"	1,560
Helen Payne	9	2	2	"	100
Helgeland	56	15	2	"	480
Hilda	10	3	11	"	1,040
Hi Gill	12	4	8	"	640
Imperial	35	5	9	"	1,160
Inger	7	2	7	"	300
Ithona	20	5	12	Boitte, vente de poisson	1,640
Ivanhoe	27	6	9	Vente de poisson	2,400
Jennie F. Decker	16	5	14	Boitte, glace, approvisionnements	
Joseph George	6	2	1	Navire en détresse	
J. P. Todd II	12	5	9	Vente de poisson	1,040
June	15	5	8	"	860
K. 410	5	2	1	Refuge, eau	
K. 702	5	2	2	"	
K. 874	5	2	1	"	
Kanaga	47	9	9	Vente de poisson	2,000
Kanatak	39	17	7	"	1,680
Katalla	16	5	1	"	80
Kennebec	4	3	5	"	320
Kodiak	38	13	14	Boitte, glace, vente de poisson	2,420
L. 532	5	2	1	Refuge, eau	
Lancing	16	5	9	Vente de poisson	1,200
La Paloma	14	11	8	Boitte, glace	
Leif II	21	3	2	Vente de poisson	780
Lenor	14	4	4	"	480
Leviathan	29	7	7	"	1,560
Liberty	44	15	15	Boitte, glace, vente de poisson	880
Lillian M.	9	3	1	"	
Lincoln	25	6	3	" vente de poisson	1,640

NOMENCLATURE des navires de pêche américains entrés dans les ports canadiens de la côte occidentale pendant l'année close le 31 décembre 1925—*Suite*

Désignation des navires	Tonnage	Nombre d'hommes d'équipage	Nombre d'entrées	Motifs d'entrée	Quantités de poisson déchargées
					qtx
Lincoln	4	3	3	Vente de poisson	200
Lituya	39	9	8	"	1,400
Lola	4	2	1	"	20
Louise	16	5	8	Boitte, glace	
Lumnen	10	4	9	Vente de poisson	820
M. 2	5	1	1	Refuge, eau	
M. 689	4	2	1	Vente de poisson	20
Madeline J	25	5	10	Boitte, glace	
Magnolia	25	2	1	Vente de poisson	80
Majestic	33	7	12	"	3,920
Margaret T	9	3	1	"	120
Mariner	21	6	10	Commandes, vente de poisson	920
Mars	9	4	6	Vente de poisson	520
Mary	24	5	9	Boitte, glace	
Mary N	4	2	1	Vente de poisson	40
Maude Hazel	9	4	1	Refuge, eau	
May	4	2	6	Vente de poisson	300
Mermaid	19	5	8	Boitte, glace	
Merna	5	3	1	Refuge, eau	
Middleton	24	6	6	Vente de poisson	1,000
Mildred II	31	6	7	Boitte, vente de poisson	1,280
Minnie Belva	5	2	1	Refuge, eau	
Myrtle	15	5	10	Approvisionnements	
Naomi	4	2	2	Vente de poisson	120
National	20	6	7	Boitte, glace, v. de p., app., eau	800
Neptune	43	13	11	" " "	880
Neptune	4	1	3	Vente de poisson	120
New England	70	28	5	Réparations, vente de poisson	740
Nomad	15	4	2	Boitte, répar. des machines, glace	
Norland	19	5	1	Vente de poisson	160
Norma	6	2	2	"	120
North	27	9	7	"	2,260
North	9	3	10	Boitte, glace	
Omaney	34	12	2	Vente de poisson	560
Onah	18	5	16	"	1,780
Orient	48	13	12	Boitte, glace, vente de poisson	560
Panama	34	13	9	Vente de poisson	2,880
Paragon	69	15	7	"	2,800
Pearl	5	1	1	Refuge, eau	
Pegge	4	3	2	Vente de poisson	160
Pelican	17	5	6	"	400
Pershing	18	5	1	Boitte, glace	
Pioneer	48	13	9	Vente de poisson	2,520
Pioneer II	12	5	2	Réparations des machines, eau	
PioneerIII	26	6	10	Boitte, glace, vente de poisson	360
Polaris	45	14	7	Vente de poisson	2,280
Portlock	36	7	7	"	2,300
Presho	14	5	13	Boitte, glace	
President	24	6	4	Vente de poisson	1,040
Prosperity	25	6	8	"	3,600
Pysht	24	3	1	Approvisionnements	
Radio	63	15	8	Vente de poisson	3,240
Rambler	10	3	7	"	420
Ranier	39	9	12	Commandes, vente de poisson	3,440
Ranier	4	3	12	Vente de poisson	820
Reliance I	19	5	5	"	820
Reliance	14	5	10	"	1,200
Reliance	11	3	1	"	40
Reliance	7	3	9	" approv., eau	380
Relief	5	2	1	Refuge, eau	
Republic	51	15	8	Vente de poisson	3,500
Resolute	47	10	11	"	4,400
Restitution	24	5	9	Boitte, glace, approv., eau	
Rival	4	3	1	Vente de poisson	80
Roald Amundsen	23	6	9	"	1,800
Rosario	16	5	2	Boitte, glace	
Royal	15	5	8	Vente de poisson	1,140
Roosevelt	13	5	1	Boitte, glace	

NOMENCLATURE des navires de pêche américains entrés dans les ports canadiens de la côte occidentale pendant l'année close le 31 décembre 1925 —*Fin*

Désignation des navires	Tonnage	Nombre d'hommes d'équipage	Nombre d'entrées	Motifs d'entrée	Quantités de poisson déchargées
					qtx
Sadie K	16	5	5	Boitte, rép. des mac., glace, v. de p.	220
Sarah	13	2	1	Refuge, eau	
Scandia	39	17	8	Vente de poisson	4,420
Scout	5	2	1	"	20
Sea Lion	6	2	1	Approvisionnements	
Senator	11	6	9	Commandes, vente de poisson	1,940
Seattle	55	15	5	Boitte, glace, vente de poisson	1,180
Sentinel	21	6	10	Vente de poisson	2,200
Seymour	44	15	7	"	2,240
Sherman	18	5	10	"	1,860
Sirius	17	6	10	"	1,240
Sitka	50	15	9	"	3,020
Star	7	3	11	"	840
Spray	25	6	9	Boitte, glace, vente de poisson	1,360
Summer	34	8	10	Vente de poisson	3,320
Sunbeam	5	1	1	Navire en détresse	
Sunset	37	7	9	Vente de poisson	2,760
Sun Wing	15	4	1	"	100
Superior	26	6	4	"	450
Swan	9	4	15	"	840
T. 563	4	1	3	Eau	
T. 690	5	3	3	"	
Tahoma	18	7	10	Vente de poisson	1,580
Tatoosh	21	6	8	"	1,560
Teddy J	13	3	9	"	1,140
Terna	5	2	1	Refuge, eau	
Texas	16	5	4	Boitte, glace, com., v. de p., app. eau	380
Thelma II	36	5	6	Boitte, glace, approv., eau	
Thelma M	7	3	1	Vente de poisson	80
Thordenskjold	39	13	12	Boitte, glace, vente de poisson	1,020
Tillicum	21	5	2	Boitte, vente de poisson	40
Topsey D	6	5	1	Approvisionnements, eau	
Trinity	41	9	2	Vente de poisson	140
Tyee	13	4	4	"	500
Unimak	22	5	18	Boitte, glace, vente de poisson	660
Urania	27	6	2	Vente de poisson	220
Uranus	15	5	16	Boitte, glace, vente de poisson	680
Uncle Jim	6	10	2	Approvisionnements	
Valero	6	3	10	Boitte, glace, commandes	
Valid	8	3	2	Vente de poisson	140
Valorous	21	5	15	" approv., eau	1,560
Vansee	58	15	8	Commandes, vente de poisson	3,280
Venus	25	7	9	Vente de poisson	2,520
Venus	4	2	10	"	1,180
Vera	4	2	1	"	20
Vermont	35	8	1	Approvisionnements, eau	
Vesta	17	5	13	Vente de poisson	1,040
Viking	11	4	4	"	160
Virginia	33	5	2	"	420
Volunteer	20	5	2	Boitte, vente de poisson	160
Wabash	6	3	15	Vente de poisson	920
Wanderlust	5	5	1	Refuge, eau	
Washington	15	4	1	Vente de poisson	80
Wave	7	3	11	"	720
Wesley	9	3	8	Boitte, glace	
Western	41	7	10	Vente de poisson	2,420
Westfjord	17	5	3	Boitte, gl., déb. d'un in., v. de p.	40
Wilson	19	8	10	Boitte, gl., v. de p., approv., eau	400
Wireless	19	5	14	Boitte, glace, vente de poisson	320
Wizard	49	8	7	Vente de poisson	3,200
Woodrow	23	5	8	Boitte	
Yakutat	41	14	13	Boitte, gl., app., com., v. de p., eau	1,320
Yellowstone	22	5	14	Vente de poisson	1,520
Young America	27	6	2	"	400
Yukon	31	6	7	"	1,780
Yule	9	3	1	Approvisionnements, eau	
Zenith	47	9	8	Vente de poisson	1,520

APPENDICE N° 7

Relevé des diverses catégories de licences délivrées par les inspecteurs pendant la saison 1925-26

ILES-DE-LA-MADELEINE, Inspecteur S. T. Gallant

Désignation des licences:		
Pêche des homards	452	
Mise en conserve des homards	17	
Mise en conserve des homards—prolongations—15		
Fabrique de conserves de poissons	1	
Certificats en vertu de l'article 63—1		
Senne à hareng	24	
Parc en filet à hareng	23	
	517	

ÎLE DU PRINCE-ÉDOUARD, Inspecteur S. T. Gallant

Pêche des homards	2,319	
Mise en conserve des homards	144	(1 annulée)
Mise en conserve des homards, prolongations—76		
Pêche des huîtres	175	
Pêche des mactres	Néant	
Fabrique de conserves de poissons	11	
Certificats en vertu de l'article 63—6		
Fabriques d'engrais et d'huiles	Néant	
Parc en filet	3	
Filet flottant à éperlan	308	
Filet à poche à éperlan	284	(1 annulée)
Carnets de reçus—22		
	3,244	(2 annulées)

NOUVELLE-ÉCOSSE—ARRONDISSEMENT N° 1, Inspecteur A. G. McLeod

Pêche des homards	2,067	
Mise en conserve des homards	47	
Mise en conserve des homards—prolongations—31		
Pêches des huîtres	90	
Fabrique de conserves de poissons	3	
Certificats en vertu de l'article 63—61		
Usine d'engrais et d'huiles	Néant	
Ecluse à hareng	Néant	
Pêche spéciale au parc en filet	54	
Pêche au filet dérivant ou flottant à saumon	27	
Parc en filet ou écluse à saumon	145	
Permis spécial de pêche à la ligne	50	
Carnets de reçus—5		
Parcage des homards	Néant	
Filet flottant à éperlan	217	
Filet à poche à éperlan	40	
	2,740	

NOUVELLE-ÉCOSSE—ARRONDISSEMENT N° 2, Inspecteur D. H. Sutherland

Pêche des homards	2,792	(3 annulées)
Mise en conserve des homards	62	
Mise en conserve des homards—prolongations—57 (2 annulées)		
Pêche des huîtres	134	
Filet flottant ou dérivant à alose	20	
Fabrique de conserves de poissons	2	
Certificats en vertu de l'article 63—107 (2 annulées)		
Usine d'engrais et d'huiles	2	
Senne	188	
Ecluse à hareng	18	
Parc en filet	139	
Filet flottant ou dérivant à saumon	320	
Parc en filet ou écluse à saumon	151	(2 annulées)
Pêche spéciale à la ligne	48	
Carnets de reçus—24 (2 annulées)		
Filet flottant à éperlan	260	
Filet à poche à éperlan	242	
Pêche des pétoncles	8	
Parcage des homards, licences	2	
Parcage des homards, certificats—103		
	4,388	(5 annulées)

NOUVELLE-ÉCOSSE—ARRONDISSEMENT N° 3, Inspecteur H. H. Marshall

Pêche des homards	3,133	
Mise en conserve des homards	27	
Mise en conserve des homards—prolongations—34		
Filet flottant ou dérivant à alose	2	
Fabrique de conserves de poissons	9	
Certificats en vertu de l'article 63—163		
Fabrique d'engrais et d'huiles	1	
Ecluse à hareng	81	
Pêche au parc en filet	159	
Filet flottant ou dérivant à saumon	254	(9 annulées)
Parc en filet ou écluse à saumon	64	
Pêche des saumons au filet	25	(1 annulées)
Pêche spéciale à la ligne	463	
Parcage des homards, licences	7	
Carnets de reçus—13		
Parcage des homards, certificats—152 (1 détruit)		
Filet flottant à éperlan	62	
Filet à poche à éperlan	37	
Pêche des pétoncles	225	
	4,549	(10 annulées)

NOUVEAU-BRUNSWICK—ARRONDISSEMENT N° 3, Inspecteur H. E. Harrison

Filet flottant ou dérivant à alose	230	
Pêche des esturgeons	10	
Pêche des poissons blancs	1	
Pêche des saumons au filet	150	
Filet flottant ou dérivant à saumon	127	
Carnets de reçus—7		
Filet flottant à éperlan	Néant	
Filet à poche à éperlan	Néant	
Pêche de l'achigan	90	
	608	

NOUVEAU-BRUNSWICK—ARRONDISSEMENT N° 1, Inspecteur J. F. Calder

Pêche des homards	637	
Filet flottant ou dérivant à alose	46	
Fabrique de conserves de poissons	8	
Certificats en vertu de l'article 63—5		
Fabrique d'engrais et d'huiles	Néant	
Ecluse à hareng	608	(1 annulée)
Pêche des mactres	112	
Filet flottant ou dérivant à saumon	81	
Senne à hareng	1	
Carnets de reçus—112		
Filet flottant à éperlan	Néant	
Filet à poche à éperlan	Néant	
Pêche des pétoncles	39	
Parcage des homards, licences	3	
Parcage des homards, certificats—59		
Affermage de Dark Harbour		
Privilèges de pêche—1		
	1,535	(1 annulée)

NOUVEAU-BRUNSWICK—ARRONDISSEMENT N° 2, Inspecteur A. L. Barry

Pêche des homards	2,211	
Mise en conserve des homards	137	
Mise en conserve des homards—prolongations—59		
Pêche des huîtres	609	
Pêche des mactres	128	
Filet flottant ou dérivant à alose	22	
Fabrique de conserves de poissons	5	
Certificats en vertu de l'article 63—209 (1 annulé)		
Fabrique d'engrais et d'huiles	Néant	
Ecluse à hareng	2	
Pêche des saumons au filet	34	
Parc en filet à gasparot	53	
Filet flottant ou dérivant à saumon	53	
Filet flottant à éperlan	144	
Filet à poche à éperlan	4,896	
Pêche des pétoncles	Néant	
Parcage des homards, licences	5	
Pêche des achigans	63	
Parcage des homards, certificats—173		
Carnets de reçus—72		
Parc en filet ou écluse à saumon	450	
	8,812	

MANITOBA, Inspecteur J. B. SKAPTASON

Pêche marchande des esturgeons	194	(1 annulée)
Pêche domestique des esturgeons	103	
Pêche à la ligne, spéciale	250	
Parc en filet	22	
Carnets de reçus—275		
Pêche spéciale	2,810	(7 annulées)
Permis de colons	971	
	4,350	(8 annulées)

SASKATCHEWAN, Inspecteur G. C. MACDONALD

Pêche marchande des esturgeons	1	
Pêche domestique des esturgeons	8	
Pêche spéciale à la ligne	495	(2 annulées)
Carnets de reçus—14		
Pêche marchande et licences de pêcheurs	758	
Pêche domestique	137	
Permis aux Indiens et aux Métis	828	
	2,227	(2 annulées)

ALBERTA, Inspecteur R. T. RODD

Fabrique de conserves de poissons	Néant	
Pêche spéciale à la ligne	4,611	(3 annulées)
Carnets de reçus—589 (2 annulées)		
Permis aux Indiens et aux Métis	844	
Pêche commerciale et licences de pêcheurs	1,008	(4 annulées)
Pêche domestique	147	(12 annulées)
	6,610	(19 annulées)

COLOMBIE BRITANNIQUE

Fabrique de conserves de poissons	11	
Certificats en vertu de l'article 63	Néant	
Pêche spéciale à la ligne	20	
Pêche des bonites	1	
Permis aux Indiens	122	
Etiquettes en métal	1,589	
Fabrique d'engrais et d'huiles	20	
Pêche des crabes	131	(1 annulée)
Pêche des éperlans	51	
Pêche des esturgeons	1	
Divers	161	
Pêche des saumons	3,888	(1 annulée)
Pêche des saumons à la ligne traînante	1,807	(4 annulées)
Parc en filet à saumon	20	(1 annulée)
Senne traînante à saumon	38	(1 annulée)
Senne à poche à saumon	303	
Capitaine de bateau porteur de sennes traînantes ou de sennes à poche à saumon	228	(6 annulées)
Salage du saumon	67	(2 annulées)
Fabrique de conserves de saumon	68	(1 annulée)
Barques de pêche	218	(1 annulée)
Négociant ou trafiquant en poissons	62	(1 annulée)
Pêche des squales	166	(1 annulée)
Aide-manœuvre de senne traînante ou de senne à poche à saumon exploitées en vertu d'une licence	1,294	
Aide-manœuvre dans une barque affectée à l'opération de filets flottants ou de filets dérivants à saumon	1,067	(4 annulées)
Pêche des morues	373	(1 annulée)
Filet flottant ou dérivant à hareng ou pilchard	31	
Senne traînante à hareng	4	
Senne à poche à hareng	54	(1 annulée)
(Senne à poche à pilchard n° 16)		
Capitaine de bateau porteur de sennes à harengs	45	
Salage du hareng	31	
Fabrique de produits de baleines	2	
Chasse pélagique des phoques		
Certificats	10	
	10,294	(26 annulées)

TERRITOIRE DU YUKON

Pêche spéciale	24	(1 annulée)

LICENCES DE MODUS VIVENDI

Côte occidentale	216	
Total	50,114	(74 annulées)